تفسير ابن كثير

古兰经注

[阿拉伯] 伊本·凯西尔 著

中国社会科学出版社

تفسير ابن كثير

古兰经注

[阿拉伯] 伊本·凯西尔　著
孔德军　译

图书在版编目(CIP)数据

古兰经注/[阿拉伯]伊本·凯西尔著;孔德军译
—北京:中国社会科学出版社,2010.8
ISBN 978-7-5004-8271-0

Ⅰ.①古… Ⅱ.①伊…②孔… Ⅲ.①古兰经—注释
Ⅳ.①B961

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 186201 号

责任编辑 雁 声
特邀编辑 李 力
责任校对 李小冰
封面设计 大鹏工作室
技术编辑 郑以京 戴 宽

出版发行 中国社会科学出版社
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 邮 编 100720
电 话 010－84029450(邮购)
网 址 http://www.csspw.cn
经 销 新华书店
印刷装订 涿州市星河印刷有限公司
版 次 2010 年 8 月第 1 版 印 次 2010 年 8 月第 1 次印刷
开 本 880×1230 1/16
印 张 99.25
字 数 3500 千字
定 价 298.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书，如有质量问题请与本社发行部联系调换

总　目

译者说明

由于现有几部《古兰》汉译本所参考的资料与本经注不一致，诸译本对《古兰》明文的个别地方所译存在较大差异，此外，因涉及版权、阅读习惯等问题，本次翻译中采取了如下办法：

1. 依据本经注的解释，参阅先贤译文进行翻译。

2. 保持原文风格，译者不发表观点。为便于理解，在个别地方引用了中国穆斯林较熟悉的《尕最经注》及译者恩师沃海卜·祖海里先生所著《穆尼勒经注》中的一些注解。翻译中还大量参照了2003年贝鲁特色兰出版社出版的英文版《古兰经注》（Tafsir ibn Kathir）。

3. 译文尽量追求“信”、“达”、“雅”，在可能影响“信”或“达”的情况下，则不去追求“雅”，而以“信”为主，主要以实用为主。由于中阿两种语言文字在表达方式上有较大的差异，译文力求词句与原文保持对应（但个别单词仍无法对应）；对某些难以理解的短语或句子，则作了相应调整。

4. 对所引用的《古兰》经文的章节号均予以注明。

5. 对已经标明来源的圣训，在翻译中删除了繁琐冗长的传述系统。

6. 在尊重原意的前提下，沿用了学术界约定俗成的一些译法，譬如“圣门弟子”一词原文的含义是“穆圣的伙伴”，但该词在学术界和中国穆斯林中已经广泛应用，故从之；对影响译文或伊斯兰精神的一些不确切译法作了纠正，譬如没有将“吉哈德”译成“圣战”，而是将历来对这些单词或概念所作的权威解释进行了翻译和注释；此外，对学术界尚无规范译法的专门术语，一概沿用经堂语中的惯用词句，如“革止”、“举伴”等。

7. 对于书中出现的著名学者，虽然他们在阿拉伯世界家喻户晓，但绝大多数中国读者却知之不多，故作简述附录于书后。

8. 本书中所出现的人名、地名和书名与四川辞书出版社出版的《中国伊斯兰百科全书》基本一致。而对某些书名的翻译，则根据相关专业学科的要求作了调整，如《艾哈迈德圣训集》，按照圣训学规则，其译名应该是《艾哈迈德按序圣训集》；其他圣训集的译名亦同此。

9. 根据国际惯例，《古兰》经文一概用专用括号“﴿”、“﴾”标出；穆圣的赞词用专用格式“ﷺ”标出。

10. 本译本与阿拉伯原文本的格式保持一致。

伊本·凯西尔传记

他的全名是阿布·菲达·伊玛顿丁·伊斯玛仪·本·欧麦尔·本·凯西尔，古莱什族，原籍巴士拉，在大马士革长大并在那里接受了教育。

伊本·凯西尔于伊斯兰教历701年出生在巴士拉城辖区一个叫穆吉里德的村镇，他的父亲是村镇清真寺宣讲师。在他年仅 4 岁时，父亲归真，其兄谢赫· 阿布杜·瓦哈卜抚养和教育他，伊斯兰教历706年（伊本·凯西尔五岁时，随兄）移居沙姆首府大马士革。

◆ 伊本·凯西尔的老师

伊本·凯西尔曾在布尔罕丁·伊布拉欣·本·阿布杜· 拉赫曼·菲扎勒（伊斯兰教历729年归真）那里学习伊斯兰法学，此人的老师伊本·菲勒卡哈则更显扬。他还在大马士革尔萨·本·姆特尔姆门下学习过。他的老师还有艾哈迈德·本 ·艾布·塔利卜（伊斯兰教历730年归真）、伊本· 黑佳尔（伊斯兰教历730年归真）、沙姆地区的圣训传述者巴哈文丁·卡西姆·本·穆祖费勒·本·艾萨克尔（伊斯兰教历723年归真）、伊本·希拉兹、易司哈格·本·叶哈雅·阿米迪·阿菲福丁（伊斯兰教历725年归真）、穆罕默德·本·扎拉德。他还跟随哲玛伦丁·优素福·本·宰克仪（伊斯兰教历74 2 年归真），受其教诲并娶其女为妻。他还曾求学于伊斯兰的谢赫伊本·泰米叶（伊斯兰教历728年归真）、伊玛目·哈菲兹、历史学家谢木斯丁·穆罕默德·本·艾哈迈德·本·奥斯曼·本·卡叶麻兹·宰哈比叶（伊斯兰教历748年归真）、艾布·穆萨·格拉菲、 艾布·法特哈·丹布斯、阿里·本·欧麦尔·素瓦尼，以及许多埃及学者。

哈菲兹·宰哈毕叶在他的《姆尔吉姆·姆赫潭苏》（المعجم المختص）一书中高度赞誉了伊本·凯西尔，说他是一位教律解释家、圣训学专家、教法学家、（以经解经的）经注学家，百科全书式作家。

哈菲兹·伊本· 哈佳尔·艾斯格俩尼在其《隐藏的珠宝》中说：“伊本·凯西尔在圣训原文和圣训传述系统方面博闻强识，他的著作在他生前就非常受欢迎，在他去世后仍然济世益人。”

著名史学家艾布·姆哈森·哲玛伦丁·优素福·本·赛福丁（伊本·泰俄里）在其著作《麦奈海里萨菲》（المنهل الصافي والمستوفى بعد الوافي）中说，伊本·凯西尔是一位谢赫、伊玛目、学识渊博的大学者、圣教栋梁，卓越的法学家、经注学家和圣训学家。他博学多才，撰著巨典，授业解惑，传述和记录圣训，在圣训、经注、法学、阿拉伯语等方面的知识浩瀚无边，他毕生裁决教法疑难，教授法学知识，并以治学严谨而著称，是历史学、圣训学和经注学方面的泰斗。

◆ 伊本·凯西尔的学生

伊本·黑佳是伊本·凯西尔的学生，他是这样评价伊本·凯西尔的：“据我们所知，他在圣训原文、圣训传述系统和辨别圣训真伪方面，无人能比，他的同学和老师都承认这些，每次见到他，我都会有所收获。”

罕百里学派的伊本· 伊玛德在其著作“شذرات الذهب في أخبار من ذهب”（谢兹拉特）中说：“伊本·凯西尔是著名的哈菲兹、圣教的栋梁。他过目不忘，天资聪颖，是阿拉伯语言学方面的专家。”伊本·哈比卜说：“伊本·凯西尔博学多闻，他在教法方面的解释总能让人耳目一新，其法学和圣训传述系统的著作济世益人。他的教法裁

决在穆斯林各地区广为流传，他还以其严谨和著述著称。”

◆ 伊本·凯西尔的著作

1．《古兰经注》（伊本·凯西尔《古兰》经注），基于确凿传述系统的圣训和圣门弟子的解释，是最优秀的经注之一，这部经注多次印行，众多学者对其作了不同形式的摘要版。

2．以《始末录》命名的十四卷历史巨著，其中记载了众先知的故事、古代民族史、先知穆罕默德ﷺ生平和伊斯兰历史。他还在其中附加了“风波和关于末日的迹象”。这本著作中的“始”首先印行，后来印行“末”的单行本，这部巨著也有许多修订版。

3．《圣训传述系统中的可靠者、弱者和未知者综览》，其中收录了他的老师哲玛伦丁的《圣训传述者姓名考证全集修订》和谢木斯丁的《评价圣训传述者的准则》两本巨著，并作了必要的补充和修订。

4．《按序圣训集和一般圣训集中的方法》，这部著作的另一个名字《按序圣训纵览》则更有名，其中收集了伊玛目艾哈迈德·罕百里的《按序圣训集》《白扎尔按序圣训集》《艾布·叶尔俩按序圣训集》《伊本·艾布·西白按序圣训集》，还包括六大部圣训，也就是两实录——《布哈里圣训实录》《穆斯林圣训实录》和其他四部按序圣训集，他还将它们分门别类。近年来，曾有其中的部分出版。

5．《特白格体沙斐仪》（طبقات الشافعية）（中型一册），其中介绍了沙斐仪的成就。

6．他还对沙斐仪教法学派引用的重要圣训作了考证。

7．他曾注释了《布哈里圣训实录》，可惜没有著完。

8．他还著有一部教法巨著，也未能完成，这部著作写至朝觐篇。

9．《白海根入门书精义》，其中大部分内容至今未刊印。

10．他还缩写了伊本·阿慕尔的《圣训学》，命名为《圣训学精义》，埃及著名圣训学家谢赫·艾哈迈德·穆罕默德对该书作了注释，并印刷了它，该注释被命名为《巴尔苏》（الباعث الحثيث في شرح مختصر علوم الحديث），曾多次印行。

11．《穆圣传》，虽然这部书中的有些内容包括在《始末录》，但它是一部非常详细的单行本，与《始末录》中的相关内容不同。

12．关于吉哈德方面的一本书，书名为《追求吉哈德中的演义》，曾多次印行。

◆ 归真

哈菲兹·伊本·哈佳尔·艾斯格俩尼说：“伊本·凯西尔晚年双目失明，于伊斯兰教历774年归真于大马士革。”

愿安拉怜悯他，使他住进宽阔的乐园。

伊本·凯西尔前言

赞美安拉！他以赞颂开始他的经典，他说：﴾一切赞美全归养育众世界的安拉，普慈的主，特慈的主，执掌报应日的主。﴿（1：2-4）他以赞美开始其创造，他说：﴾一切赞颂全归安拉——他创造了诸天和大地，设置了重重黑暗和光明。那些隐昧的人在为他们的养主设立对等者（伪神）。﴿（6：1）并以赞颂结束创造，例如他叙述了乐园和火狱居民的归宿后说：﴾你将看到众天使围绕在阿莱什周围，赞颂着他们的主。他们间（的纠纷）以真理被裁判。有声音说："赞美安拉，众世界的养主。"﴿（39：75）安拉还说：﴾他是安拉，除他以外无应受拜的。在最初和最后，一切赞颂都属于他。裁决属于他，你们都将被召归于他。﴿（28：70）自始至终，万赞归主，换言之，对于他所创造和将要创造的一切，他都是受赞美的，正如礼拜者所说："我们的主啊！充满诸天、大地和你所意欲的一切的赞美都归于你！"

万赞归主！他派遣众使者，并用下面的话来描述他们：﴾他们都是报佳音、传警告的使者们，以免派遣使者之后，人们对安拉有任何托辞。﴿（4：165）安拉最后派遣不识字的阿拉伯麦加先知———最明确道路的引导者，作为所有先知的终结者。他将这位使者派向所有的人类和精灵，其使命从受派之日延续到末日来临之时。又如安拉所说：﴾你说："世人啊！我是被派遣给你们全体的安拉的使者，诸天和大地的权力都属于他。应受拜者，惟有他。他赋予生命和死亡。你们当归信安拉和他的使者——那位不识字的先知，他归信安拉和他的言辞，你们要跟随他，以便你们得到引导。"﴿（7：158）﴾以便我警告你们和一切它所到达的人。﴿（6：19）所以，无论这部《古兰》被传达给阿拉伯人还是非阿拉伯人，黑种人还是白种人，人类还是精灵，它就是对他们的警示。因此，安拉说：﴾而各宗派中不信它的人们,火狱就是给他们许诺的地方。﴿（11：17）《古兰》在此明确指出，上述所有人中谁否认《古兰》，火狱就是其归宿。安拉还说：﴾让我来对付那不信这言词的人吧！我将在他们不知不觉中逐步使他们明升暗降。﴿（68：44）安拉的使者ﷺ说："我被派向了红种人和黑种人。"穆佳黑德说："（红种人和黑种人）指人类和精灵。"所以，穆圣ﷺ是派向所有人类和精灵的使者，他为他们传达安拉所启示给他的这部尊贵经典，这部经，﴾它的前后不受谬误侵蚀，它是来自睿智的、应受赞美的主的启示。﴿（41：42）

◆ 命令人们理解《古兰》

在这部经中，穆圣ﷺ向人类传达了一条来自安拉的讯息：安拉鼓励他们参悟《古兰》的意义，安拉说：﴾难道他们不参悟《古兰》吗？如果它不是来自安拉，那么他们必定会在其中发现很多矛盾。﴿（4：82）﴾（这是）我降给你的吉庆的经典，以便他们参悟它的节文，以便有理智的人去思索。﴿（38：29）﴾为何他们不参悟《古兰》，难道他们的心上有锁吗？﴿（47：24）

因此，学者们有义务阐释《古兰》的意义，发扬它的精神，学习并教授它，正如安拉所说：﴾当时，安拉曾与有经人定约："你们必须为世人阐明天经，你们不可隐瞒它。"但是他们却把它扔到他们的脑后，并以它换取微薄的代价，他们的买卖真恶劣！﴿（3：187）﴾那些为了微薄的代价出卖与安拉定的约和他们自己誓言的人，此等人，他们在后世没有份额。复生日，安拉不同他们说话，不观看他们，也不净化他们，他们将受到痛苦的惩罚。﴿（3：77）安拉谴责我们之前的有经人即犹太教徒和基督教徒，他们漠视降给他们的经典，沉迷于今世的浮华而偏离经典所要求的事情。

所以，穆斯林们啊！我们应当防备安拉所谴责的事情，服从安拉的命令，学习、

教授、理解和宣扬安拉的经典。安拉说：﴾归信者们的这一时刻还未到来吗？他们的内心因为记念安拉和他所降示的真理而谦恭，他们不要像从前获得经典的那些人：时间长久之后，他们的心变硬了。他们当中的很多人是坏事的。你们要知道，安拉给死后的大地赋予生命！我确已为你们阐释了种种迹象，以便你们理解。﴿（57：16-17）安拉接连提到上述这些经文，说明他怎样使已死的大地复得生机，怎样以正信和引导软化那些怙恶不悛者的坚硬之心。我们希望并祈求安拉如此善待我们，因为安拉是慷慨的、尊贵的。

◆ 注经原理

如果有人问："最好的注经方式是什么？"其答复是：最正确的方法是以《古兰》注释《古兰》，因为《古兰》中某一地方概述的内容，在另一地方将会详述；如果《古兰》中没有详述之，应当在圣训中寻找注释，因为圣训就是对《古兰》的注解。清高伟大的安拉说：﴾我确以真理而为你降下经典，以便你以安拉昭示给你的在人们之间判决。你不要成为背弃者的辩护员。﴿（4：105）﴾我降给你天经，只为你能对他们解释他们所持的异见，并引导和慈悯归信的群体。﴿（16：64）﴾我降给你这项提示，以便你给人类阐明为他们而降的（启示），以便他们思维。﴿（16：44）因此，安拉的使者ﷺ说："须知，我被赐给《古兰》，并同时被赐予与其一样的。""与其一样的"指圣训，因为圣训和《古兰》一样，都是通过启示所获得的信息。尽管圣训不能像《古兰》一样被诵读。

简言之，你当首先从《古兰》中寻找对《古兰》的注释；如果没有找到，就去圣训中寻找。如果我们在《古兰》和圣训中都没有找到相关注释，那么应当以圣门弟子的观点为准。因为他们最理解经典的意义，他们曾亲身经历许多相关事件，而我们不曾经历，并且《古兰》中的许多情况与他们息息相关。此外，他们拥有全面的知识、正确的理解和清廉的德行，尤其他们中的学者和一些大人物，譬如正统四大哈里发和遵循正道的诸位伊玛目。阿卜杜拉·本·麦斯欧迪属于他们中的一员。伊玛目艾布·贾法尔·本·杰利尔传述，阿卜杜拉（伊本·麦斯欧迪）说："以除他之外没有主宰的安拉发誓，我知道安拉的经典中每一节经文是因谁而降示的，在哪里降示的。假若我知道有谁比我更了解安拉的经典，只要骑乘能够到达，我必前往求学。"

如大海一样博学的阿卜杜拉·本·阿拔斯也属于上述伊玛目。他是穆圣ﷺ的堂弟，他因穆圣祈祷的福分而成为"《古兰》的解释者"。穆圣ﷺ曾说："主啊！求你使他精通教义，求你赋予他注经的学问。"伊本·杰利尔传述，阿卜杜拉（伊本·麦斯欧迪）说："《古兰》的解释者伊本·阿拔斯太卓越了！"这句话的传述系统是正确的。据考证，伊本·麦斯欧迪归真于伊斯兰教历32年，他归真后伊本·阿拔斯生活了36年。你能想到伊本·麦斯欧迪归真后，伊本·阿拔斯获得了多少知识吗？

艾尔麦什传述，艾布·瓦伊里说："阿里曾让伊本·阿拔斯在朝觐期间代任哈里发，伊本·阿拔斯遂向人们发表演说，其中读了《黄牛章》，并讲解了经文的意义，假若罗马人、突厥人和阿塞拜疆边陲的人们听到其演讲，必定会加入伊斯兰。"

因此，大学者伊斯麻仪·本·阿卜杜·拉赫曼·赛丁伊的经注中所引用的大部分资料源自伊本·麦斯欧迪和伊本·阿拔斯这两位学者，但有时他也引用他们所传述的一些犹太人的传说，当然，这些传说在安拉的使者ﷺ所允许的范围之内。使者ﷺ曾说："你们当替我宣传，哪怕一节经文。你们也可以宣传以色列后裔的一些传述，只要其中没有罪孽。谁借我名义撒谎，就让谁在火狱中选择一个位置。"因此，阿卜杜拉·本·阿慕尔（愿主喜悦他们父子）在叶尔姆克战役中缴获了两本有经人的经典后，总是向人们宣讲其中的内容，因为他理解允许这样做的圣训。

◆ 以色列传说的断法

但要说明的是，以色列传说只能用以参考，不可作为根据。它们分为三种情况。

一，我们手中的经典证明其正确的。二，我们手中的经典证明其谬误，并与我们的经典相违背的。三，我们的经典没有对其发表任何观点的。第三种情况我们既不相信也不否定，如前所述，可以传述之。其中大部分在宗教上没有任何意义。譬如，犹太传说中所提到的山洞人的名字，以及他们的人数、狗的颜色；穆萨的手杖属于哪种树；用黄牛身上的哪个部位击打死人，使之复活；安拉通过哪种树和穆萨谈话；安拉为伊布拉欣复活的鸟儿的种类……《古兰》对这些问题都没有详述，对穆斯林来说，研究它们没有宗教或世俗方面的作用。

◆ 再传弟子的经注地位

（解析）如果在《古兰》、圣训以及圣门弟子的言论中没有找到对某节经文的注释，许多学者认为应该坚持再传弟子的言论，如再传弟子穆佳黑德·本·杰伯勒等。穆佳黑德堪称注经领域的奇迹。穆罕默德·本·易司哈格说，艾班·本·撒里哈告诉我们，穆佳黑德曾说："我在伊本·阿拔斯那里将整部《古兰》学习了三次，向他请教了每节经文的意义。"另据伊本·杰利尔传述，伊本·艾布·麦利克说："我曾看到穆佳黑德向伊本·阿拔斯请教《古兰》的注释，当时他还带着许多牌子（用以记录）。伊本·阿拔斯对他说：'你记录吧。'他向伊本·阿拔斯请教了整部《古兰》的注释。"因此，苏富扬·绍利说："来自穆佳黑德的注释都能令人满意。"

另外还有像赛尔德·本·朱拜尔、伊本·阿拔斯的朋友艾克莱麦、阿塔·本·艾毕·磊巴哈、哈桑·巴士里、麦斯鲁格·本·艾吉岱尔、赛尔德·本·穆散耶卜、艾布·阿林、莱毕尔·本·艾奈斯、格塔德、端哈克·本·穆扎黑穆等再传弟子和再再传弟子，以及他们以后的经注学家。他们在注释一节经文时可能使用不同的语句，而不知道的人可能认为他们之间存在分歧，甚至认为这些解释相互矛盾。而事实并非如此，因为有些经注学家在表达一件事情时指出其结论，或指出类似的经文，而有些经注学家则直接论述之，但他们所表达的内涵是相同的。所以有心人应该理解这一点。安拉是引导者。

◆ 意见注释

仅凭个人见解注释《古兰》是非法的。伊本·杰利尔传述，伊本·阿拔斯说，穆圣ﷺ说："谁凭个人见解或他不知道的解释《古兰》，就让他选择好他在火狱中的位置。"提尔密济、奈撒伊、艾布·达乌德都传述过相同圣训。提尔密济说："这是一段可靠的圣训。"

◆ 对不理解的经文不加注释

大部分先贤不愿注释他们所不知道的经文。正如伊本·杰利尔传述，艾布·穆尔麦勒说，艾布·伯克尔（愿主喜悦之）说："在安拉的经典中，如果我在不了解的领域发表观点，哪块天还会遮盖我，哪块地还会承载我？"艾奈斯传述，欧麦尔曾在讲台上读了"وفاكهة وأبا"后说："我们知道'فاكهة'是什么意思，但'أبا'是什么意思呢？"然后他自言自语道："欧麦尔啊！这真是勉为其难啊！（即我不会勉强自己去注释不知道的知识。）"他当时可能想弄清楚"أبا"确指什么，因为任何人都知道这个单词指一种植物。另段经文说：《我在其中长出谷类、葡萄、苜蓿、橄榄及枣子。》（80：27–28）

伊本·杰利尔传述，伊本·艾布·麦利克说：有人曾向伊本·阿拔斯请教一节经文——假若有人向你们请教它，你们一定会毫不犹豫地发表观点——但他拒绝发表个人看法。

伊本·艾布·麦利克说：有人曾向伊本·阿拔斯请教《يوم كان مقداره ألف سنة》（32：5）这节经文，伊本·阿拔斯反问道：《يوم كان مقداره خمسين ألف سنة》（70：4）是什

等，有时则由更多字母组成，最多由十个字母组成，如"ليستخلفنهم"、"أنلزمكموها"、"فأسقيناكموه"，有时一个单词是一节经文，如"والفجر"、"والضحى"、"والعصر"，又如："الم"、"طه"、"يس"、"حم"，这些都是库法学者的观点，他们看来"حم"和"عسق"是两个单词。其他学者则认为这些不能被称为经文（آيات），而是某章节的开端。艾布·阿慕尔·达尼说："我认为只有《至仁主章》中的单词'مدهامتان'是一节经文。"

◆ 《古兰》中是否有非阿拉伯语

（解析）古勒特说："学者们一致认为《古兰》中没有任何外来语单词，但他们一致认为其中有一些非阿拉伯语名称，如伊布拉欣、奴哈、鲁特等，除此之外是否有非阿拉伯语，他们有不同看法，巴格俩尼和泰伯里认为除此之外没有任何非阿拉伯语，他们说：'如果其中某个单词和外来语一致，纯属语言上的巧合。'"

古兰经注目录

《战利品章》注释 麦地那章………………478

《山洞章》注释 麦加章……………………………745

《麦尔彦章》注释 麦加章…………………………773

《光明章》注释 麦地那章……881

《准则章》注释 麦加章……909

《众诗人章》注释 麦加章……926

《蚂蚁章》注释 麦加章……947

《开端章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《开端章》的名称及其意义

本章被称为《开端章》，从排列次序来讲，它是《古兰》的首章。以诵读此章而开始礼拜。大部分学者称此章为“经典之母”。据提尔密济考证并传自艾布·胡莱赖的确凿圣训载录，安拉的使者ﷺ说：“‘**一切赞美全归养育众世界的安拉**’是古兰之母，经典之母，重复的七节经文和伟大的《古兰》。”本章还被称为“哈木德”（حمد意为赞美）、“索俩特”（صلاة有礼拜和祝福之意）。穆圣ﷺ传述，他的养主说：“我将索俩特分为两部分：当仆人念‘**一切赞美全归养育众世界的安拉**’时，安拉说：‘我的仆人赞美了我……’”[1][2]所以《开端章》也被称为“索俩特”，因为它是礼拜中必需的条件之一。也有人称此章为求愈辞。

据艾布·赛尔德传述的确凿圣训记载，他曾念诵此章，为一位被蛇蝎咬伤的男子疗伤。安拉的使者ﷺ得知后说：“你是怎么知道它是求愈辞的？”[3]

伊本·阿拔斯、格塔德、艾布·阿林等人认为此章降于麦加，因为伟大的安拉说：﴾我已赐予你重复的七节。﴿（15：87）清高伟大的安拉至知。如果安拉意欲，我们稍后还将阐述之。

本章经文的数目

毫无疑问，本章共七节，太斯米是独立的第一节经文，属于本章第一节经文。这是库法诵经家、圣门弟子和再传弟子以及部分后辈学者们的主张。

本章单词和字母的数目

学者们认为，本章单词共计25个，字母113个。

本章被称为“经典之母”的原因

《布哈里圣训实录·古兰经注篇》的开头指

سُورَةُ الفَاتِحَةِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ١
ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٢
ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ٣ مَٰلِكِ يَوۡمِ ٱلدِّينِ ٤
إِيَّاكَ نَعۡبُدُ وَإِيَّاكَ نَسۡتَعِينُ ٥ ٱهۡدِنَا
ٱلصِّرَٰطَ ٱلۡمُسۡتَقِيمَ ٦ صِرَٰطَ ٱلَّذِينَ أَنۡعَمۡتَ
عَلَيۡهِمۡ غَيۡرِ ٱلۡمَغۡضُوبِ عَلَيۡهِمۡ
وَلَا ٱلضَّآلِّينَ ٧

出：“该章被称为‘经典之母’，因为从排列顺序上，《古兰》都是从该章开始的，礼拜中须首先诵读该章。”[4]又一说如此命名的原因是，本章涵盖了《古兰》大义。伊本·哲利尔说：“阿拉伯人把包含几个部分事物的综合体称为‘乌姆’。譬如，他们将大脑皮层称为乌姆·勒艾斯（头脑之母），把军队级别的各种标志或旗帜称为乌姆。”他还说：“麦加被称为乌姆·古拉（众城镇之母），因为它最尊贵，是所有城镇的首领。”也有人说，因为大地从麦加开始被铺展。[5]

据伊玛目艾哈麦德辑录，艾布·胡莱赖传述，穆圣ﷺ关于《开端章》说：“它是古兰之母、重复的七节、伟大的《古兰》。”[6]艾布·贾法尔·穆罕默德传自艾布·胡莱赖，穆圣ﷺ说：“它是古兰之母，经典的开端，重复的七节。”[7]

（1）此类圣训属于神圣的圣训，称为“固督斯圣训”，是穆圣ﷺ传述的安拉之言，其品级仅次于《古兰》，高于一般圣训。——译者注
（2）《提尔密济圣训全集诠释》8：283。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：529。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：6。
（5）《泰伯里经注》1：107。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》2：448。
（7）《泰伯里经注》1：107。

《开端章》的尊贵

艾哈麦德辑录的另一段圣训中，艾布·赛尔德（愿主喜悦之）说，有次我正在礼拜，安拉的使者ﷺ呼唤我，我礼毕后才回答了使者。我走到使者面前，他说："什么事阻止你来我这里？"我说："安拉的使者啊！我刚才礼拜呢。"先知ﷺ说："难道清高伟大的安拉没有说《有正信的人们啊！当他召唤你们去获得使你们产生活力的时候，你们要服从安拉及其使者。》（8：24）吗？"先知ﷺ接着说："你走出清真寺之前，我一定教授你《古兰》中最伟大的一章经文。"后来先知ﷺ拉住了我的手，就在他快走出寺门时，我说："安拉的使者啊！你刚才说：我一定教授你《古兰》中最伟大的一章经文。"先知ﷺ说："是的。《一切赞美全归养育众世界的安拉，》（1：2）是重复的七节，是降于我的伟大古兰。"[1]

布哈里论《古兰》之尊贵时说，艾布·赛尔德传述，我们在旅途之中碰见一位女仆，她说："部落领袖被（蛇蝎）咬了，我们的人都不在，你们中有人会念求愈辞[2]吗？"这时有个人应声而起，我们不知道他会念求愈辞。然而此人对部落领袖念了求愈辞后，后者痊愈了。于是这位领袖命人赏给他三十只羊，还以奶招待我们。我们回去时问他："你本来会念求愈辞，还是以前用过？"他说："我只以经典之母念求愈辞。"众人说："大伙暂不要争论，等回去询问先知。"我们来到麦地那后，对先知ﷺ讲了此事，先知说："他怎么知道该章就是求愈辞？你们分了（那些羊）吧，为我也分一份。"[3]

《布哈里圣训实录》和《奈萨伊按圣训集》辑录，伊本·阿拔斯说：安拉的使者ﷺ和吉卜勒伊里（天使）同坐时，忽然听到上面传来一声巨响，吉卜勒伊里抬头望着天空说："这是天上的一道门被打开（的声音），此门从未打开过。"传述者说，从天门降下一位天使，来到先知跟前说："你为获得了两道光明而高兴吧！你之前的任何先知都未曾获得过这两道光明：（它是《古兰》）《开端章》和《黄牛章》末尾的经文。你只要读其中的一个字母，就会有报酬。"[4]

礼拜中的《开端章》

艾布·胡莱赖说，穆圣ﷺ说："礼了拜而未念古兰之母者，其拜功是残缺的，即不完整。"先知说了三次。后来有人问艾布·胡莱赖："我跟随伊玛目礼拜（时该当如何）？"艾布·胡莱赖回答道：你在心里默念，因为我听安拉的使者ﷺ说：尊严伟大的安拉说："在我和仆人间，我将礼拜分成了两方面，仆人将获得他的请求，当仆人念：'**一切赞美全归养育众世界的安拉**'时，我说：'我的仆人赞美了我'；当他念了'**普慈的主，特慈的主**'时，安拉说：'我的仆人赞扬了我。'当他念了'**执掌报应日的主**'时，安拉说：'我的仆人歌颂了我。'一次他说：'仆人将一切托付给了我'。当他念：'**我们只崇拜你，只向你求助**'时，安拉说：'这是我和仆人之间的（事情），我的仆人将获得他的要求。'当他念'**求你引导我们端庄的道路！你曾施恩者的路，不是遭受恼怒者的路，也不是迷误者的路**'时，安拉说'这属于我的仆人，仆人会获得他的请求。'"另一记载是："它（《开端章》）的一方面属于我，另一方面属于我的仆人。仆人将获得他所请求的。"[5]

有关《开端章》的圣训

《开端章》被称为"صلاة"（索俩特），实指诵读，犹如另段经文所说：《你既不要在礼拜时大声，也不要低声，而要在两者间采取一条道路。》（17：110）伊本·阿拔斯传述的圣训也有所明示[6]。上述圣训中还谈到："我（安拉）将索俩特在我与我的仆人之间分为两方面：一方面属于我，另一方面属于我的仆人，仆人将得到他的请求。"然后安拉还解释了诵读过程中的这一分配细节，从而证明了礼拜中诵读"古兰"的重要性。诵读"古兰"是礼拜的基本要素之一，因为诵读既是一种功修，也是拜功的一部分。因此，这里礼拜的一部分是诵读"古兰"，"诵读"一词有时表示礼拜。《古兰》说：《……黎明的诵读。黎明的诵读是被见证的。》（17：78）经文中的诵读实指礼拜。又如两圣训实录[7]所描述："夜晚的天使和白天的天使们，将见证它（晨礼）。"[8]

在所有拜功中必须诵读《开端章》无论伊玛目或是跟拜者还是单礼者

综上所述，礼拜中必须诵读《开端章》是大部分学者的主张。上述圣训已经证明，穆圣ﷺ

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：211。
（2）即求安拉庇佑的祷词。——译者注
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：671。
（4）《穆斯林圣训实录》1：554。
（5）《穆斯林圣训实录》1：296。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：257。
（7）指《布哈里圣训实录》和《穆斯林圣训实录》。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：251；《穆斯林圣训实录》1：439。

说："礼拜中未念'古兰之母'者，其拜功是残缺的。"(1)该圣训还注释"残缺"一词指不成立。两圣训实录辑录了传自欧拜德的圣训：穆圣ﷺ说："没有诵读经典之《开端章》者，其拜功不成立。"(2)伊本·胡宰默和伊本·罕巴尼传自艾布·胡莱赖的确凿圣训辑录："没有诵读'古兰之母'者的拜功不成立。"(3)类似的圣训不胜枚举。所以无论单独礼拜，还是带领别人礼拜，或者跟随伊玛目礼拜，在一切拜功的每一拜中都必须诵读《开端章》。

求护词的注释及其断法

清高伟大的安拉（对穆圣）说：﴾你当坚持宽恕，命人行善，离开无知的人。如果一个来自恶魔的蛊惑侵扰你，你当求安拉护佑，他确实是全听的主，全知的主。﴿（7：199-200）另一处经文说：﴾你当以最好的抵制邪恶。我至知他们所叙述的。你说："我的主啊！我求你保护我免遭众魔鬼的诱惑。我的主啊！我求你庇佑，莫让它们接近我。"﴿（23：96-98）又说：﴾善恶不相等，你要以较好的去对付恶，那么与你有仇的人就会变得犹如密友。只有坚韧者才接受它，只有享有极大福分者，才能接受它。如果来自魔鬼方面的干扰侵扰你，你就求安拉护佑，他确实是全听的、全观的。﴿（41：34-36）这是对应的三段经文。安拉在这些经文中命令人们，要善待人类中的敌人，或许他温和的天性使他成为他们的盟友或支持者；安拉同样在经文中命令我们，一定要祈求安拉庇佑我们远离恶魔中的敌人，因为它们不会与人为善，不可能真诚待人，它们的目的就是人类的毁灭，因为它们对人类的祖先阿丹一直具有邪恶的敌意和强烈的憎恨。如安拉所述：﴾阿丹的子孙啊！不要让恶魔蛊惑你们，像它使你们的始祖父母离开乐园一样。﴿（7：27）﴾魔鬼确实是你们的敌人，你们要把它当作敌人。它号召它的党羽，只为了他们成为火狱的居民。﴿（35：6）﴾当时，我对天使们说："你们向阿丹叩头。"除了伊卜厉斯之外他们全叩头了。它一直是精灵，它违背了它的主的命令。难道你们要舍弃我而以它和它的子孙作保护者吗？而它们却是你们的仇敌，不义者的交换真邪恶！﴿（18：50）恶魔既然能假惺惺地发誓要真诚对待人祖阿丹，不会因为谎言被戳破而感到惭愧，又怎么可能真诚对待我们呢？《古兰》载录了它当时的誓言：﴾那么凭你的大能发誓，我将诱惑他们全体，除了他们当中你的真诚仆人。﴿（38：82-83）安拉说：﴾当你诵读《古兰》时，应祈求安拉从被驱逐的恶魔上庇佑（你）。它对那些归信并托靠他们主的人是无权的。它只对那些以它为友的人和以物配主的人有权。﴿（16：98-100）

诵读之前念求护词

﴾当你诵读《古兰》时，应祈求安拉从被驱逐的恶魔上庇佑（你）。﴿（16：98）意思是：当你准备诵读《古兰》的时候，应当要求安拉从被驱逐的恶魔上庇佑你。为此，安拉还说：﴾当你们站起礼拜时，你们当洗你们的脸，洗两手至肘，当抹头，并洗脚至两踝。﴿（5：6）意为你们打算起身礼拜时，洗你们的脸和手。传自穆圣ﷺ的许多圣训也可以证明这种表达方法。伊玛目艾哈麦德说，安拉的使者ﷺ夜晚起来礼拜，他念了大赞词（安拉至大）后念："我的主啊！赞你清净，赞美你；你的尊名真多福，你的尊严好伟大；应受拜者，惟有你"，先知接连念三次"应受拜者，惟有你。"然后念："我从被驱逐的恶魔的伤害、吹嘘、邪术方面，向全听的全知的安拉求庇佑。"四大圣训学家传述了这节圣训。提尔密济说："这是该篇中最有名的圣训。"(4)

他解释说，圣训中的"伤害"指死亡和窒息而死；"吹嘘"指傲慢自大；"邪术"指诗词。艾布·达乌德和伊本·马哲传自朱白尔的圣训说，我看到安拉的使者ﷺ开始做礼拜时念了三次"安拉好伟大啊！"三次"一切赞美全归安拉！"三次"赞美安拉！"接着念道："我的主啊！我求你从被驱逐的恶魔的伤害、吹嘘和邪术方面庇佑我。"阿慕尔对"伤害、吹嘘和邪术"的解释与前者相同。(5)伊本·马哲也说，穆圣ﷺ说："我的主啊！求你从被驱逐的恶魔的伤害、吹嘘和邪术方面庇佑我。"他对上述三个单词也做了相同的解释。(6)

生气时念求护词

哈菲兹·艾布·叶尔俩在其圣训集中辑录了传自吾班叶的一段圣训：两个人在穆圣ﷺ跟前吵架，一个人由于过度气愤鼻子都肿了，安拉的使者ﷺ说："我知道有个辞句，他若念诵它，气愤的感觉

(1)《艾哈麦德按序圣训集》2：250。
(2)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：276；《穆斯林圣训实录》1：295。
(3)《伊本·胡宰默圣训实录》1：247；《伊本·罕巴尼圣训实录》3：139。

(4)《艾哈麦德按序圣训集》3：69；《艾布·达乌德圣训集》1：490；《提尔密济圣训全集诠释》2：47；《奈萨伊圣训集》2：132；《伊本·马哲》1：264。
(5)《艾布·达乌德圣训集》1：486；《伊本·马哲》1：265。
(6)《伊本·马哲》1：266。

就会消失。（该辞是）我从被驱逐的恶魔上求主庇佑。”奈萨伊在《昼与夜》中也辑录了该圣训。[1]

苏莱曼说，我们在先知跟前坐着，旁边两个人吵起架来，一个人骂另一个人，另一个人由于过度气愤胀红了脸。先知说：“我知道一辞句，倘若他念了这个辞句，便不再生气。但愿他念：‘我求安拉从被驱逐的恶魔上庇佑我。’”众人对此人说：“难道你没有听到先知的话吗？”他说：“我不是疯子”。穆斯林、艾布·达乌德和奈萨伊也传述了上述圣训。[2]

有关求护词的圣训不胜枚举，各大赞主集及论善功之尊贵的典籍对此有专题辑录。安拉至知。

念求护词是当然还是可嘉

问题:大部分学者认为（在礼拜中或诵读《古兰》时）念求护词属于可嘉，而非必须，因此不念并非犯罪。但据拉齐传述，阿塔认为无论拜内还是拜外，诵读《古兰》时必须首先念求护词。拉齐提出几方面的证据支持阿塔的主张，一、《古兰》明文：《应祈求安拉从被驱逐的恶魔上庇佑（你）。》（16:98）这节经文的表面文字指出必须要诵读求护词；二、穆圣ﷺ经常念求护词；三、因为求庇词可提防恶魔的丑行，并且完善当然事务当中所不可缺的事也是当然（瓦吉卜）；四、这样做更加谨慎。求庇者念“我求安拉从被驱逐的恶魔上庇佑我”，则万事大吉。

求护词的功效

其功效如下：从无稽之谈、恶言上纯洁口舌，因为口舌要念安拉的真言；向安拉求助；在这明显或隐伏的敌人面前，承认安拉的大能、仆人的弱小无能。因为只有创造它的安拉能够抵御它们、消灭它们，它们与人类彼此之间的敌人不同，它们不会有真诚，也不因善待而迁就。有三段经文证明这一事实。伟大的安拉说：《我的众仆，你对他们无权。你的主足为监护者。》（17：65）天使们（在战争中）曾降临大地，与人类中的敌人作战。被人类中的明敌杀害的人是烈士；被隐伏的敌人（恶魔）杀害的人是被驱逐者。被明敌（人类）所战胜的人，可以获得回赐；被隐伏的敌人（恶魔）所征服的人，是受蛊惑者、负罪者。因为恶魔可以从人类看不到的地方看到人类，所以人类应该向人类和恶魔都看不见的安拉求助。

（解析）“求助”指奔向伟大的安拉，从一切恶毒者的侵害上向安拉求助，“庇佑”指提防邪恶，避难则是为了追求幸福。

求护词的意义

《应祈求安拉从被驱逐的恶魔上庇佑（你）。》（16：98）的意义是：求安拉保护我，不要让被驱逐的恶魔在宗教或今世方面伤害我，不要阻碍我执行安拉的命令，怂恿我做安拉禁止的事情。因为只有安拉能够阻止恶魔蛊惑人类，所以安拉命令人们善待人类中的“恶魔”[3]，以便这些人温和的天性引导他们停止作恶。安拉又命令人类向他求助，以免遭受精灵中的恶魔的伤害，因为这种恶魔不接受实惠，恩德感化不了它，它的本性是邪恶的，只有创造它的安拉能够阻止它伤害你。在《古兰》中，只有三处经文有此意义。安拉在《高处章》说：《你当坚持宽恕，命人行善，离开无知的人。》（7：199）经文指明与人类中的仇敌相处的方法，然后说：《如果一个来自恶魔的蛊惑侵扰你，你当求安拉护佑，他确实是全听的主，全知的主。》（7：200）在《信士章》中说：《你当以最好的（方法）抵制邪恶。我至知他们所叙述的。你说：“我的主啊！我求你保护我免遭众魔鬼的诱惑。我的主啊！我求你庇佑，莫让它们接近我。”》（23：96–98）在《哈米目章》中说：《善恶不相等，你要以较好的（方法）去对付恶，那么与你有仇的人就会变得犹如密友。只有坚韧者才接受它，只有享有极大福分者，才能接受它。如果来自魔鬼方面的干扰侵扰你，你就求安拉护佑，他确实是全听的、全观的。》（41：34–36）

“恶魔”一词的意思

“الشيطان”（恶魔）是从“شطن”（远离）一词派生的阿拉伯语单词，因此恶魔的本性与人类的本性遥不相及；邪恶的它们与一切美好事物毫不相干。有人主张该词派生于“شاط”（火焰），因为恶魔是用火造成的，也有人根据词义主张两者都正确，但前者的解释似乎更加合理。语言学家西拜韦说，有人做了邪恶之事时，阿拉伯人说“تشيطن”（即他远离了），倘若该词派生于“شاط”（火焰），那就会说成“تشيّط”（拾仙耶特、即他点燃了火焰），所以该词的正确解释应该是远离。阿拉伯人将一切叛逃的精灵、人类、动物称为“舍塔尼”。清高伟大的安拉说：《因此我为每一位先知设了一些敌人，他们是人类与精灵中的魔鬼，他们以花言

（1）《奈萨伊大圣训集》10233。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：388；《穆斯林圣训实录》4：2015；《艾布·达乌德圣训集》5：140；《奈萨伊大圣训集》6：104。

（3）这里的“恶魔”实指敌人。——译者注

巧语互相讽喻，进行欺骗。假如你的主意欲，他们就没法这样做。所以你不要管他们和他们所捏造的。》（6：112）

伊玛目艾哈麦德在其《按序圣训集》中辑录了传自艾布·则尔的一段圣训：安拉的使者ﷺ说："艾布·则尔啊！你当求安拉庇佑你，免遭人类和精灵中恶魔的蛊惑。"我（艾布·则尔）问："难道人类中也有恶魔吗？"他回答说："是的。"[1]《穆斯林圣训实录》辑载，艾布·则尔说，安拉的使者ﷺ曾说："女人、驴和黑狗能致使礼拜中止。"我问："安拉的使者啊！黑狗与红狗、黄狗有何不同？"先知说："黑狗是恶魔。"[2]伊本·哲利尔传述，欧麦尔（愿主喜悦之）骑着一匹昂首而行的驮马，他不停地抽打着它，但马仍然傲慢地走着。欧麦尔从马上下来后说："你们让我骑在了恶魔上。我心里觉得奇怪就从马上下来了。"以上圣训有正确的传述系统。[3]

"被驱逐"一词的意义

"الرجيم"有被动式名词的意义，即从一切美好事物中被驱逐出去的。正如安拉所言：《我确以灯盏装饰了最近的一层天，并使它们成为（驱逐）魔鬼的带火的箭，我还为它们准备了火狱的刑罚。》（67：5）《我确以群星装饰最近的天，从所有叛逆的魔鬼上加以防范。它们不能够窃听最高层（的谈话），它们从方方面面被射击，被驱逐。它们要受永久的刑罚。但窃听一次的，就会被闪亮的火焰所追逐。》（37：6-10）《我确在天上设置了许多宫座，我为了观看者而美化了它们。我也保护它不受任何被逐的恶魔的侵犯。除非因偷听而被明显的流星所追逐者。》（15：16-18）有人主张"勒吉米"一词有"راجم"（拉吉米）即驱使者之意，因为恶魔往往在人类心中注入怀疑和邪恶的想法。但第一种解释更加确切通用。

《1.奉普慈特慈的安拉之尊名。》

太斯米是《开端章》中第一节经文

圣门弟子们以"**奉普慈特慈的安拉之尊名**"为《古兰》的开端。学者们虽然公认太斯米是《蚂蚁章》中的经文，但他们关于太斯米有如下分歧：它是《古兰》各章之首的一段独立经文，还是书写了太斯米的各章的开端，抑或每一章中的一部分？

（1）《艾哈麦德按序圣训集》5：178。
（2）《穆斯林圣训实录》1：365。
（3）《泰伯里经注》1：111。

主张太斯米为《古兰》中除了《忏悔章》以外各章中一节经文的人有：圣门弟子白拉伊、伊本·欧麦尔、伊本·祖拜尔、艾布·胡莱赖和阿里，再传弟子阿塔、塔吾斯、赛尔德、麦克胡力、祖海里、阿卜杜拉·本·穆巴拉克、沙斐仪、艾哈麦德等。马立克、艾布·哈尼法及他们的弟子们主张太斯米不属于《开端章》，也不属于其他章。达乌德说，它是每章开端的一段独立经文。一说，伊玛目艾哈麦德也有这种看法。

在高念拜中高声或低声念太斯米

认为太斯米不属于《开端章》或者认为它不是《开端章》之首的人们不主张高念。

主张太斯米为各章之首的人们对此有分歧：伊玛目沙斐仪主张在念《开端章》和其他章时高念"太斯米"，这也是一部分圣门弟子、再传弟子和古今伊玛目们的主张。圣门弟子中艾布·胡莱赖、伊本·欧麦尔、伊本·阿拔斯和穆阿维叶持此观点。伊本·阿卜杜·宾磊和白海根传述说，欧麦尔和阿里赞同此观点。赫体卜说，四大正统哈里发也持此观点。但上述主张并没有以公认的传述系统传述。再传弟子中持此观点的有：赛尔德、艾克莱麦、伊本·格俩白等。

上述观点的根据是"太斯米是《开端章》的一部分"，所以他们和《开端章》一并高念它。另一传述中说，艾布·胡莱赖在礼拜中高念太斯米，他在礼拜结束后说："在你们中间，我的礼拜最像安拉使者ﷺ的礼拜。[4]"《布哈里圣训实录》记载，有人向艾奈斯请教穆圣ﷺ的诵读，他说，他（使者）的诵读是按照长音韵律。接着艾奈斯按照长音韵律念道"**奉普慈特慈的安拉之尊名**"。[5]圣妻乌姆·赛莱迈说："安拉的使者ﷺ曾以韵律诵读'**奉普慈特慈的安拉之尊名，一切赞美全归养育众世界的安拉，普慈的主，特慈的主，执掌报应日的主**'。"达尔固特尼说，上述传述系统是可靠的。[6]据传述，穆阿维叶在麦地那礼拜时没有高念太斯米，因而遭到在场迁士们的反对，他第二次礼拜时高念了太斯米。[7]

上述圣训足以证明高念的观点。至于圣训学方

（4）《圣训大集》2：134；《伊本·胡宰默圣训实录》1：251；《伊本·罕巴尼圣训实录》3：143；《哈肯圣训遗补》1：232；《达尔固特尼圣训集》1：305；《白海根圣训集》2：46。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：709。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》6：302；《艾布·达乌德圣训集》4：294；《伊本·胡宰默圣训实录》1：248；《达尔固特尼圣训集》1：307。
（7）《沙斐仪圣训集》1：80；《哈肯圣训遗补》1：233。

面对此提出的某些异议则另有专著论述。

另一部分人主张礼拜中低念。这一观点得到了四大正统哈里发、阿卜杜拉·本·穆呃菲力及古今一部分学者的肯定。伊玛目艾布·哈尼法、绍利以及艾哈麦德持此观点。

伊玛目马立克则主张不念太斯米，既不高念，也不低念。该派的根据是：一、《穆斯林圣训实录》记载的一段圣训：圣妻阿伊莎（愿主喜悦之）说，安拉的使者ﷺ开始礼拜时念大赞词，然后念："一切赞美全归养育众世界的安拉……"[1]二、两圣训实录辑录的圣训：艾奈斯说，我跟随安拉的使者ﷺ、艾布·伯克尔、欧麦尔、奥斯曼礼拜，他们以"一切赞美全归养育众世界的安拉"开始礼拜。《穆斯林圣训实录》记载，他们无论在礼拜的开始还是结尾，都不念"奉普慈特慈的安拉之尊名"。[2][3]阿卜杜拉也有类似传述。[4]

以上辑录的是各位伊玛目关于太斯米作出裁决时引用的相关资料，各家主张大同小异，因为他们一致认为无论高念还是低念，都是正确的。赞美和恩典统归安拉。

太斯米的尊贵

有一位曾和穆圣ﷺ同骑一匹马的圣门弟子说，安拉的使者ﷺ摔了一跤，我便说，恶魔真可恶！穆圣ﷺ听后说："你不要说'恶魔真可恶！'因为你这样说时，恶魔便会自以为是地说：'我以我的力量摔倒了他。'你说'奉安拉之尊名'时，恶魔便会无地自容，最终变成和一只苍蝇一样小。"[5]奈萨伊在《昼与夜》以及伊本·麦尔督黑在其经注中引用伍洒麦所传的圣训说："我曾骑在穆圣ﷺ坐骑后面……"接着他提及上述话题，先知说："你不要这么说。因为它（恶魔）会变大，变得像房子一样大；你应当说'奉安拉之尊名'，这样它会变得像苍蝇一样小。"[6]这是因"奉安拉之尊名"的福分产生的作用。

提倡在所有善功开始时念太斯米

提倡在一切言行之前念太斯米，比如开始演讲、如厕和洗小净。[7]有段优美的圣训说："没有念太斯米，其小净不完美。"[8]在吃饭时也应该念太斯米，安拉使者ﷺ在他的养子欧麦尔还是孩子的时候曾对他说："你吃饭时，须首先念安拉的尊名，吃饭用右手，吃靠近你的食物。"[9]还有学者将吃饭前念太斯米定为瓦吉布。同样，提倡在行房事之前念太斯米。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："你们中一个人打算和他的妻子同房时须念：'奉安拉之尊名。我的主啊！求你使我们远离恶魔，并使恶魔远离你赐予我们的（孩子）。'在此情况下如果他们有了孩子，恶魔绝不能够伤害他。"[10]

"奉安拉之尊名"应该联系哪些意义

显而易见，语法学家们对"奉安拉之尊名"中的介词（الباء）所联系的是什么词、应该联系哪些单词，有两种解释：有人主张联系动词，也有人主张联系名词。其实它在《古兰》中既联系过名词，也联系过动词。联系名词，其意为：我的开始凭着主的尊名。《古兰》中的例子如：﴾他说："上船吧！它的航行和停泊都是凭着安拉的尊名，我的主确实是至赦的，特慈的。"﴿（11：41）联系动词，其意则是："你奉安拉尊名开始吧"或"我奉安拉的尊名开始"等，无论它是命令句，还是陈述句。《古兰》说：﴾你当奉你的造化主的尊名宣读；﴿（96：1）所以联系动词和名词都是正确的。因为动词都有词根，所以可以假定它联系动词或其词根，当然这取决于你打算要做的事情。譬如奉安拉尊名坐、站、吃、饮、诵读、洗浴、礼拜等。在开始一切工作前诵读太斯米，既可获得吉祥和幸运，也表示求安拉完美你的工作，并悦纳它。安拉至知。

"安拉"一词的意义

"安拉"是清高多福的养主的专有名称。有人说它是至尊之名，因为它是安拉的一切完美属性的被形容词，正如《古兰》所说：﴾他是安拉，除他外没有应受拜的，他知道一切可见物与幽玄，他是普慈的、特慈的。他是安拉，除他外没有应受拜的。他是君主，神圣的、全美的，赐安宁的，监护万物的，优胜的、尊大的、至上的。赞美安拉清

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》1：12。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：265；《穆斯林圣训实录》1：299。
（3）哈菲兹在《布鲁俄·麦拉来》中说，据艾哈麦德、奈萨伊和伊本·胡宰默传述："他们（圣门弟子们）不高念太斯米。"另据伊本·胡宰默传述："他们当初低念太斯米。"按照这种观点，穆斯林所载录的圣训可能被否定。
（4）《提尔密济圣训集》244。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》5：59。
（6）《圣训大集》2：142。
（7）《受拜者的襄助》1：6。
（8）《艾哈麦德按序圣训集》3：41；《艾布·达乌德圣训集》1：75；《提尔密济圣训全集》1：115；《圣训大集》1：61；《伊本·马哲圣训集》1：140。
（9）《穆斯林圣训实录》3：1600。
（10）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：136；《穆斯林圣训实录》2：1058。

净，他超绝于他们为他所举伴的；他是安拉，创造者，造化者，是赋予形象的主。一切最美的名字都属于他。在诸天与大地中的一切都赞美他清净无染，他是优胜的、智慧的。﴾（59：22-24）经文以安拉的其他属性来形容安拉。另一节经文中说：﴿安拉有一些最美好的名称，你们当以它向他祈祷。你们要抛弃那些歪斜地对待安拉美名的人，他们将因为所作所为而受到还报。﴾（7：180）又说：﴿你们称呼安拉，或是称呼拉赫曼（至仁主，都是一样的）。你们无论喊他什么名字，一切最美的名字全是属于他的。﴾（17：110）两圣训实录辑录，艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说："安拉有九十九个尊名，记住它们者[1]，必进乐园。"[2]

普慈的、特慈的

"**普慈特慈的**"是安拉的两个尊名，是派生于慈爱一词的张大名词。"**普慈**"比"**特慈**"的意义更加深刻。从伊本·哲利尔的话表明大多数人同意这一说法。《格尔特宾教律》说，提尔密济考证的圣训可以说明"**普慈**"是个派生词。他说，安拉的使者ﷺ说："伟大的安拉说：我是至仁主，我创造了骨肉亲，并为它分出了我的名称中的一部分。谁接恤骨肉亲，我便接恤谁；谁断绝骨肉亲，我必断绝谁。"[3]伊本·哲利尔说："这节圣训充分说明，"**普慈**"是个派生词。古阿拉伯人因为不知安拉及其属性，所以对'**普慈**'一词比较陌生。"

《格尔特宾教律》说，有人认为"**普慈**"（الرحمن）和"**特慈**"（الرحيم）是两个同义词，犹如"乃德麻尼"（ندمان）和"乃迪目"（نديم，意为酒友）是同义词；一说它们是不同词型的两个单词，表达的意义程度不同。前者表示行为的程度，如满腔怒火的人被称为"俄多巴尼"（الغضبان），而后者往往具有主动或被动名词的意义。艾布·阿力说，"**普慈**"专指安拉对万物的仁慈，"**特慈**"则表示对信士们的仁慈。《古兰》说：﴿他对归信者是特慈的。﴾（33：43）伊本·阿拔斯说："这两个词表示仁爱，但前者的语义比后者细腻。"[4]

阿兹拉米说："普慈针对一切被造物，特慈只针对信士。"[5]经文通过﴿然后升上阿莱什的，是至仁主﴾（25：59）和﴿至仁主升上了阿莱什﴾（20：5）[6]这种描述，说明"普慈"的意义之广泛，而﴿他对归信者是特慈的。﴾（33：43）则以特慈对待这一特殊群体。学者们说：上述经文说明"**普慈**"的语义比"**特慈**"深刻，前者包罗宇宙万物，今后两世；后者仅包括信士们。但圣训中却有如下表述："在今后两世普慈的主，特慈的主。"

"**普慈**"是安拉的专有名称，不能用于其他，正如经文所言：﴿你们称呼安拉，或是称呼拉赫曼（至仁主，都是一样的）。你们无论喊他什么名字，一切最美的名字全是属于他的。﴾（17：110）又说：﴿你问问我在你以前所派遣的使者们，我可曾在至仁主之外设立了供人崇拜的神吗？﴾（43：45）伪先知穆赛利迈因为反叛伊斯兰，自称"叶麻麦[7]的普慈者"而遭到安拉的谴怒，成了遗臭万年的说谎者。

因此，经文首先提到安拉的这个专有名称，正如安拉所言：﴿你们称呼安拉，或是称呼拉赫曼（至仁主，都是一样的）。你们无论喊他什么名字，一切最美的名字全是属于他的。﴾（17：110）只有穆赛利迈及其追随者称穆赛利迈为"普慈者"。但安拉有时用"**特慈的**"来形容其他人，譬如：﴿的确有一位来自你们自己的使者降临了你们。他不忍心你们遭遇困难，他对你们充满了关爱，他是热爱并怜悯（特慈）信士们的。﴾（9：128）正如安拉以他的其他名称形容人类，如：﴿我确由混合的精液造化了人。我将试验他，所以我使他成为能听能观的。﴾（76：2）概言之，安拉的有些尊名，能形容除安拉外的其他事物，但有些尊名只能用来形容安拉，如："普慈的、创造的、普施的"等。所以经文首先提到"**安拉**"，然后以"**普慈的**"来形容他，因为它比"**特慈的**"更温和，更全面。因为提名时，首先要用最显赫的名称，所以经文首先提到最专有名称，然后依次叙述。

乌姆·赛莱迈传述，安拉的使者ﷺ曾字字分明地诵读："**奉普慈特慈的安拉之尊名，一切赞美全归养育众世界的安拉，普慈的，特慈的，执掌报应日的主。**"部分学者也如此诵读。也有人将太斯米和"**一切赞美全归养育众世界的安拉**"连起来。

﴿2.一切赞美全归养育众世界的安拉、﴾

"赞美"的意义

艾布·贾法尔说："'**一切赞美全归安拉**'系

(1) 指背记它们，并遵循这些尊名对人类的指导。——译者注

(2)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：218《穆斯林圣训实录》4：2062。

(3)《提尔密济圣训全集诠释》6：33。

(4)《格尔特宾教律》1：105。

(5)《泰伯里经注》1：127。

(6) 此段是义理深奥的经文，只有安拉知道它的意义。"伊斯提瓦"的原意是上升；"阿莱什"的原意是宝座，系安拉的最大被造物之一。伊斯兰禁止人们研究此类经文。——译者注

(7) 地名。

专门对安拉的感谢，因为安拉赐予人类无法统计的恩典，并赋予人类健康的体魄，使之完成善功。他不但毫无条件地赐予人今世的广泛给养，还赐予人享受永恒后世的机遇。因此，一切赞美永远只归养育我们的安拉。"[1]

伊本·哲利尔说："'**一切赞美全归安拉**'系安拉对自己的赞美，兼有命令人类赞美安拉之意，好像安拉在说：'你们应当念：**一切赞美全归安拉**'。"也有人认为："'**一切赞美全归安拉**'指的是以安拉的一切完美尊名和属性赞美安拉。""感谢安拉"则仅指对安拉的恩赐的赞美。[2]

"赞美"和"感谢"的区别

通过研究发现，这两个词在广义和狭义方面都是有区别的："赞美"（الحمد）的语义比"感谢"（الشكر）广泛，前者既可以针对广义词概念，也可以针对狭义词概念，比如你可以说："我赞美他的骑术"，也可以说成"我赞美他的态度慷慨"。所以这个词的词意较确切，因为它所表达的概念只能通过语言让人明白。而"感谢"的使用方法更加灵活广泛，因为它不但可以用语言表达，甚至可以用行动或思想来表达，而且仅限于表达广义概念，比如不能说："我感谢他的骑术"，而只能说："我感谢他的慷慨招待。"以上是部分后辈学者的研究结论。安拉至知。

艾布·纳斯尔说："赞美（الحمد），其反义词是贬斥。可以说'我赞美他，他是受赞美的'，它比'台哈米德'（التحميد）一词的语义轻；'赞美'一词的涵盖面比'感谢'广泛。"他说："感谢是受善者对行善者的赞扬。因此可以说'我感谢他'。""夸赞"的语义比"赞美"广泛，因为这个词可以针对有生物，也可以针对无生物，譬如对食物或空间的夸赞。夸赞既可发生于行善之前，也可以发生于行善之后，可以针对广义概念，也可以针对狭义概念。安拉至知。

先贤论"赞美"

欧麦尔对阿里及身边的圣门弟子们说："阿里啊！我们已经清楚了'应受拜者，惟有安拉；赞美安拉；安拉至大'（的具体意义）。请问：'**一切赞美全归安拉**'的意义是什么？"阿里说："它是安拉为自己选择并且喜爱的一个句子。安拉喜欢人们常念它。"[3]伊本·阿拔斯说："'**一切赞美全归安拉**'是一句感谢辞，当一个人念了它时，安拉说：'我的仆人赞美了我。'"[4]

"赞美"的尊贵

艾斯沃德说："安拉的使者啊！请教授我一些赞辞，让我来赞美我的养主。"穆圣ﷺ说："须知，你的养主确实喜欢赞美。"[5]他说："最尊贵的记主词是'应受拜者，惟有安拉'，最尊贵的祷词是'**一切赞美全归安拉**。'"[6]

安拉的使者ﷺ说："仆人若在获得安拉所赐的一个恩典后，念了'**一切赞美全归安拉**'，安拉必会赐予他更可贵的赏赐。"[7]

穆圣ﷺ说："安拉的一位仆人念了'我的养主啊！与你的伟大尊严和权力相应的赞美归于你'之后，两位天使无所适从，不知应该怎么记录它，他俩因此来到安拉跟前请示，说：'我们的养主啊！有位仆人念了一句赞词，我们不知该如何记录。'安拉（至知此情，但出于强调）问：'我的仆人念了什么？'两位天使说，他念了'我的养主啊！与你的伟大尊严和权力相应的赞美归于你'。安拉告诉他俩说：'仆人怎么念，你们就怎么记录，等他见到我时，我再奖励他。'"[8]

"الحمد"前的冠词意味着包罗万象

"الحمد"一词前的冠词意味着一切赞美和赞颂全归安拉。正如圣训所说："我的主啊！一切赞美归于你，一切权力归于你，一切美好（事物）都归你掌握，一切事情都归于你。"[9]

养育的主的意义

"养育的"（الربّ）指掌权者、支配者。这个词在语言学中有领袖、行善者之意。这些意义都可适用于安拉。这一单词单独使用时，只能形容安拉；与其他词做正偏组合时，才可形容其他事物，譬如"家之蓝卜"（ربّ البيت，家长）。也有人说它是安拉的至尊名。

众世界的意义

"العالمين"，即"众世界"，是世界（العالم）的

(1)《泰伯里经注》1：135。
(2)《泰伯里经注》1：137。
(3)《伊本·艾布·哈亭经注》1：15。
(4)《伊本·艾布·哈亭经注》1：13。
(5)《艾哈麦德按序圣训集》3：435；《圣训大集》6：416。
(6)《提尔密济圣训全集诠释》9：324；《圣训大集》2：208；《伊本·马哲圣训集》2：1249。
(7)《伊本·马哲圣训集》2：1250。
(8)《格尔特宾教律》1：139。
(9)《鼓励和警告》2：205。

复数名词，指除安拉外的宇宙万物。“阿莱目”本身是个复数名词，没有单数。“العوالم”（尔瓦里目）指诸天和陆地、海洋中的一切被造物，每个世纪和每一代都称为“阿莱目”。范拉仪和艾布·欧拜德说：“‘阿莱目’一词一般表达安拉所创造的一切有理智的，即人类、精灵、天使和魔鬼。不能用它表达动物。”栽德说：“‘阿莱目’表达有灵魂的。”格塔德说：“‘**众世界**’指各种类型的被造物。”宰瓦杰说：“‘阿莱目’指安拉在今世和后世创造的一切。”《格尔特宾教律》认为后者的解释是正确的，因为它包括了一切世界。正如经文所言：﴾法老说：“什么是众世界的主？”他（穆萨）说：“是诸天与大地以及其间万物的养育者，如果你们是确信者的话。”﴿（26：23-24）

阿莱目的称谓原因

“العالم”世界，派生于“العلامة”，即标志，因为世界是创造者存在及独一的标志。[1]

﴾3.普慈的主，特慈的主，﴿

前面已经介绍了这两个单词，此处不再赘述。《格尔特宾教律》说，安拉提到“**养育众世界的安拉**”之后提到“**普慈的主，特慈的主**”，以便起到警告和鼓励的双重对应作用。正如安拉所言：﴾你告诉我的仆人们，我确实是至恕的、特慈的。而我的刑罚也是痛苦的。﴿（15：49-50）[2]﴾你的养主是惩罚迅速的，并且，他确实是至恕的、特慈的。﴿（6：165）经文中“**养育**”包含警告之意。“**普慈的主，特慈的主**”包含鼓励之意。安拉的使者ﷺ说：“假若穆民知道安拉那里的惩罚，便不会对乐园抱有奢望；假若隐昧者知道安拉跟前的慈悯，便不会对他的慈悯感到绝望。”[3]

﴾4.执掌报应日的主，﴿

将掌权限于报应日之奥义

将掌权限于报应日，并不是说安拉在报应日以外的时间里没有权力，而是因为前面的经文“**养育众世界的安拉**”已经包含了这种意义，这里只提到报应日是着重说明在那日任何人不再对任何事抱有什么奢望，不经安拉的允许，任何人不敢说话。正如安拉所言：﴾那天，鲁哈和众天使排列成班，除了至仁主特许说话，并说真理的人之外，全都静默肃立，不敢发言。﴿（78：38）﴾那天，他们将跟随召唤者，百依百顺。一切声音都因至仁主而沉寂，你只能听到轻微的声音。﴿（20：108）﴾将没有人说话，他们当中有不幸的，也有幸福的。﴿（11：105）端哈克说：“‘**执掌报应日的主**’指那天只有安拉掌握裁决权。”

报应之日

伊本·阿拔斯说，报应之日指清算众生的日子，即末日。安拉将按今世中人们的行为，以善报善，以恶报恶，安拉也会原谅部分人的罪恶。[4]其他圣门弟子以及再传弟子和一些先贤也如此解释。

君王、王中之王乃安拉

安拉是宇宙的主宰，正如经文所言：﴾他是安拉，除他外没有应受拜的。他是君主、神圣的、全美的。﴿（59：23）两圣训实录辑录：在安拉看来，最微不足道的名称是王中之王。只有安拉是掌权者。[5]安拉的使者ﷺ说：“安拉将收起大地，用他的‘叶米尼’卷起天，然后说：‘我是君王，大地的君王何在？强暴者何在？傲慢者何在？’”[6]《古兰》说：﴾今天权力归谁？归于独一而强大的安拉！﴿（40：16）将今世中一些人称为君王，是一种借代的方法。比如《古兰》说：﴾安拉已经派塔鲁特为你们的君王。﴿（2：247）﴾是因为在他们后面有一个国王要霸占所有的船。﴿（18：79）﴾当时他在你们中设立先知，使你们成为有权的。并赐给你们他不曾赐给世人中任何人的。﴿（5：20）两圣训实录说：“……恰若在位之王。”[7]

报应的诠释

“**报应**”（الدين）指还报、清算、惩罚。正如《古兰》所说：﴾那天，安拉会充分地偿还他们应得的报偿。﴿（24：25）﴾我们真的会被审问吗？﴿（37：53）即安拉是奖励者、清算者。圣训说：“智者乃自我清算、为死亡之后（的世界）而工作

（1）《格尔特宾教律》1：139。
（2）《格尔特宾教律》1：139。
（3）《穆斯林圣训实录》4：2109。

（4）《伊本·艾布·哈亭经注》1：19。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：604；《穆斯林圣训实录》3：1288。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：404；《穆斯林圣训实录》4：2148。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：89；《穆斯林圣训实录》3：1518。

的人。”(1)圣训中的清算指自我检查。欧麦尔说：“你们当在受到清算前，自我检查；当在接受称量（指后世称量工作）之前，做自我评价；做好准备，接受全知一切行为的安拉的最大检阅。”安拉说：﴾那天你们将被展现。来自你们的任何隐藏之物，都不能隐藏。﴿（69：18）

﴾5.我们只崇拜你，只向你求助。﴿

在语言学和教法学中“崇拜”所表达的含义

在阿拉伯语言学中，**“崇拜”**（العبادة，伊巴代提）代表平坦和温顺，人们说“平坦的道路”，“温顺的骆驼”。在教法学中，**“崇拜”**指无限热爱、恭敬、敬畏之合意。

宾语前置及人称变换的奥义

经文将“你”一词置于动词前面表达了绝对的服从，其实伊斯兰的大义涵盖在这两个意义之中。正如某些先贤所说：“《开端章》涵盖了《古兰》之奥义；**‘我们只崇拜你，只向你求助’**则涵盖了《开端章》的奥义。”**“我们只崇拜你”**表示仆人没有任何以物配主行为；**“只向你求助”**则表示仆人自己没有能力和办法，而将一切交付给了安拉。其他经文中也有类似意义的，譬如：﴾所以你要崇拜他，托靠他，你的主绝不忽视你们的行为。﴿（11：123）﴾你说：“他是至仁主，我们归信他，并托靠他。所以你们将会知道谁在明显的错误当中。”﴿（67：29）﴾他是东西方的主，除他之外没有应受拜的。所以你要以他作为你的监护者。﴿（73：9）﴾我们只崇拜你，只向你求助。﴿（1：5）与此相同。此处从第三人称转换到第二人称，因为在仆人赞美安拉的时候，就好像出现在安拉跟前，并开始接近安拉，所以，他要说：﴾我们只崇拜你，只向你求助。﴿（1：5）

《开端章》教导人们赞美安拉，礼拜中必须诵读它

综上所述，《开端章》开头所表述的是：安拉以完美的属性赞美自己，从而教导仆人们这样赞美他。因此，在有能力的情况下，不读《开端章》者的礼拜不完美。正如两圣训实录所述：“（礼拜中）没有诵读经典之《开端章》者，其拜功不完美。”(2)《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ说：“尊严伟大的安拉说，我在我和仆人之间将礼拜分成了两方面，仆人将获得他的请求。当仆人念**‘一切赞美全归养育众世界的安拉’**时，安拉说：‘我的仆人赞美了我。’当他念了**‘普慈的主，特慈的主’**时，安拉说：‘我的仆人赞扬了我。’当他念了**‘掌管还报日的主’**时，安拉说：‘我的仆人夸赞了我。’当他念：**‘我们只崇拜你，只向你求助’**时，安拉说：‘这是我和仆人之间的（事情），我的仆人将获得他的要求。’当他念**‘求你引导我们端庄的道路，你曾施恩者的路，不是遭受恼怒者的路，也不是迷误者的路’**时，安拉说：‘这属于我的仆人，仆人会获得他的请求。’”(3)

受拜性的独一

端哈克传自伊本·阿拔斯，说：“**‘我们只崇拜你’**的意思是：我们的养主啊！我们只认你独一，并只敬畏你，抱希望于你。我们的养主啊！除你之外再无应受崇拜的。”

养育性的独一

在顺从安拉和处理我们自身的一切事业中，**“只向你求助”**。(4)格塔德说，经文**“我们只崇拜你，只向你求助”**包含着安拉命令人们虔诚拜主，在一切事情中向安拉求助之意。(5)**“我们只崇拜你”**置于**“只向你求助”**之前的寓意是，崇拜安拉是最终目的，求助则是崇拜的媒介。一般应当将重要的事情置于前面，将次要的置于后面。安拉至知。

安拉在最尊贵的场合称穆圣ﷺ为仆人

安拉在最尊贵的场合称他的使者为仆人。﴾赞颂全归安拉，他已降给他的仆人这部经典。﴿（18：1）﴾当安拉的仆人站起来祈求他时。﴿（72：19）﴾赞美安拉。他在夜间把他的仆人由禁寺带到我曾赐福其四邻的远寺。﴿（17：1）安拉分别在给穆圣ﷺ降示经典时、穆圣ﷺ起身祈祷安拉以及穆圣ﷺ夜行时，以仆人称呼穆圣。

教导穆圣ﷺ在苦闷时崇拜安拉

就在穆圣ﷺ因反对派的否认而异常苦闷的时刻，安拉教导他起身拜主，安拉说：﴾我深知你因为他们所说的话而苦恼。你要赞念你的主，并加入

(1)《伊本·马哲圣训集》2：1423。
(2)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：276；《穆斯林圣训实录》1：295。
(3)《穆斯林圣训实录》1：297。
(4)《伊本·艾布·哈亭经注》1：19。
(5)《伊本·艾布·哈亭经注》1：20。

那些叩头者的行列。你当崇拜你的主，直到那无疑的消息降临于你。》（15：97-99）

《6.求你引导我们端庄的道路，》

赞美和叙述安拉的属性之后才提到祈祷的奥义

在赞美了一切请求的满足者——安拉之后，提出请求是非常恰当的。因为安拉说："它的一方面属于我，一方面属于我的仆人，我的仆人将得到他所请求的。"最成功的请求者应该首先赞美请求的满足者，然后再请求对方满足自己和自己兄弟们的需求。向安拉说：**"求你引导我们端庄的道路"**，这是最成功，最可能得到应允的请求方法。这是安拉教导的方法，所以它是最完美的方法。有时通过表述请求者的情况和需要提出请求，如先知穆萨所言：《我的主啊！我确实需要你降给我任何美好的。》（28：24）有时，首先形容请求的满足者，然后提出请求。如优努司先知所言：《应受拜者，惟有你，赞你清净，我确实成了一个不义者。》（21：87）有时仅通过赞美来达到请求的目的。如诗人所言："你腼腆害羞，急公好义，何必由我张口相求；有人试图赞美你，而你已经解决了他的难题。"

"引导"的意义

经文中的**"引导"**指引领、赐给成功的机遇。这个词有时是直接及物动词，如**"求你引导我们端庄的道路"**包含"求你启示我们、给我们机遇、赏赐我们"之意。《我给他引导了两条道路。》（90：10）即安拉为他指明了正义和邪恶。有时用介词"仪俩"[1]做间接及物动词，如：《安拉选择了他，并引导他到正道。》（16：121）《并将他们引向火狱之路。》（37：23）这里则指引导。《你确实是指导人于正道的》（42：52）有时通过"俩目"[2]这个字母作间接及物动词，如《万赞归于安拉，他为此而引导了我们。》（7：43）即安拉为此而赐予我们机遇，使我们有资格享受它。

"端庄的道路"的意义

伊玛目艾布·贾法尔说，经注学家们一致认为，**"端庄的道路"**指明确的、无歧途的道路。这是语言学家公认的注释。如哲利尔·本·阿彤叶所言："就算逆徒倒行逆施，信士的长官也要坚持端庄之路。"[3]他还说这方面的例证不胜枚举，阿拉伯人习惯以**"道路"**借代言行，并以正确或错误、端庄或偏斜形容诚实正直的人或邪恶的人。经文中的**"道路"**指伊斯兰。

安拉的使者ﷺ说："安拉打了一个比方：一条端庄的道路，路两边是两道墙，墙上有许多打开的门，门上挂着帘子。路口上有一个呼唤者，他在呼唤：人们啊！请全体上路，不要偏离它。同时道路沿途有个呼唤者，当人们欲打开一道门时，他便呼喊：真该死！请别打开它，打开它你就会一去不返。道路就是伊斯兰，墙是安拉的法度，打开的门是安拉禁止的事物，路口上的呼唤者是安拉的经典，道路沿线的呼唤者是安拉设在每个穆斯林心灵中的劝诫者。"[4]

穆民得正道而求正道

若有人问，穆民是得正道者，为何还要无时无刻地请求安拉引导他？这不是多此一举吗？

答案是否定的。如是那样，安拉就不会教导穆民昼夜不停地祈求引导，因为仆人若想认清并坚持正道，就得每时每事祈求安拉引导，如果安拉不意欲，仆人自己无法给自己带来利益或避免伤害，所以经文教导仆人经常祈求安拉襄助，给他机遇，让他坚持正道。因为一个祈求安拉赏赐机遇的人是幸福的，安拉必定会应允他的祈求，尤其那些昼夜无时不在祈求安拉的孤立无援者。安拉说：《有正信的人们啊！你们当归信安拉及其使者，并归信他降给使者的经典以及以前颁降的经典。谁否认安拉、他的众天使、使者、经典和末日，谁确已陷入深远的迷误。》（4：136）经文命令信士们归信，并非多此一举，其中意义在于要求有正信的人们坚持信仰，并做一些有助于信仰的事情。安拉至知。安拉命令信士们，让他们说：《我们的主啊！求你在引导我们之后，不要使我们的心脱离正道。求你赐给我们来自你那里的慈爱，你确实是博施的主。》（3：8）**"求你引导我们端庄的道路"**的意义是，请让我们坚持正道，不走歧途。

《7.你曾施恩者的路，不是遭受恼怒者的路，也不是迷误者的路。》

上述圣训讲道，当仆人念**"求你引导我们端庄的道路"**时，安拉说："这属于我的仆人，我的仆人将获得他所请求的。"**"你曾施恩者的路"**是对**"端庄的道路"**的解释，语法学家们认为后者是前者的同位语，也可以是并列解释语。安拉至知。安拉施予恩典的人，指《妇女章》中提到的那些

（1）إلى，意为：到……；向……。——译者注

（2）ل，意为：为……。——译者注

（3）《泰伯里经注》1：170。

（4）《艾哈麦德按序圣训集》4：182。

信士们：《服从安拉和使者的人，将和安拉所施恩的列圣、虔信者、烈士、清廉之士在一起。这等人是最优秀的伙伴。那恩惠来自安拉，安拉足为全知者。》（4：69-70）

“不是遭受恼怒者的路，也不是迷误者的路。”是求安拉引导我们走曾受你赐福者的正确道路吧！前面的经文已经讲述了他们的属性和特征：遵循正道、顺主顺圣、服从命令、远离非法。**“恼怒者”**指那些心怀叵测，明知故犯，远离真理的人。**“迷误者”**指愚昧无知，徘徊歧途，不识真理的人。经文用否定词“لا”强调了犹太人和基督教徒坚持的两条叛逆的道路，让人们远离它们。因为归信者的道路应该是认清真理，并遵循真理之路。相比之下，犹太人不实践宗教，而基督教徒愚昧无知。因此，前者因明知故犯而遭受恼怒；后者往往不得正确方法、不实事求是，而陷入迷途。他们都是遭受恼怒的迷误者。但犹太人最显著的特征是遭受**“恼怒”**，正如安拉所言：《安拉曾经诅咒和恼怒之人。》（5：60）基督教徒最显著的特征是陷于迷途，正如安拉所言：《他们曾使许多人迷误，并且自己脱离了康庄的大道。》（5：77）有许多圣训和名言都可证明这一诠释。

阿丁伊说，安拉使者ﷺ的马队到来后，抓走了我的姑姑和一些人，她们被带到使者面前排队而立，她（我姑姑）说：“安拉的使者啊！监护人远离了，孩子失散了，我年事已高，没有人服侍。请善待我，安拉会善待你的。”使者问：“谁是你的监护人？”她说：“阿丁伊。”使者说：“是逃离了安拉和使者的那个人吗？”后来使者释放了她。使者准备回去时，旁边站着一个人（大概是阿里），使者便对她说：“你向他要求坐骑吧！”他还满足了她的其他要求。阿丁伊说，后来她见到我时说：“他（使者）做到了你慷慨的父亲不曾做到的事情。确实，很多人在他那里接受过无私帮助。”后来我到他（使者）那里时，他跟前有一些妇女和孩子，他们与他是那样的亲密，此后我明白了他既不像波斯国王，也不像罗马皇帝。使者说：“阿丁伊啊！你因何逃跑，不念‘应受拜者，惟有安拉’？难道除安拉外还有应受拜者吗？你因何逃跑，不念‘安拉至大’？难道还有比安拉更伟大的吗？”阿丁伊说，我归信伊斯兰后，从他（使者）的脸上看到了笑容。他说：“犹太人是被恼怒的，基督教徒是迷误者。”[1]

据传，栽德·本·阿慕尔曾和一些伙伴去沙姆寻求正教，犹太人对他说，你若加入我们，最终会遭到安拉为你注定的一份恼怒。他说：“我要逃离安拉的恼怒。”基督教徒对他说，你加若人我们，必将遭受安拉为你注定的谴怒。他说：“我不能招惹安拉的谴怒。”于是他坚持他的（这一纯朴）天性，远离偶像崇拜和多神教，没有加人基督教和犹太教。但他的伙伴们加人了基督教，他们是发现当时的基督教比犹太教更加接近真理。卧尔格[2]是这些人中的一位，后来安拉委任穆圣ﷺ为先知时，他得到穆圣ﷺ的指引，归信了他所见到的一切经文。愿主喜悦他。

《开端章》所包含的意义

共计七节经文的这个尊贵章节，包含下列意义：以安拉完美的本然所应具备的最优美名称赞美、赞颂、赞扬安拉；指明后世是人类的归宿，教导仆人祈求安拉，同时承认自己所有的权力和力量都来自安拉；要求虔诚拜主，承认安拉独具受拜性，否定安拉有伙伴、类似者或匹敌，祈求安拉引导端庄的道路（伊斯兰正教），让仆人坚守正道，以便顺利通过后世的那座实实在在的随拉特桥，直抵乐园，与列圣、诚实的人、殉教者和清廉之士毗邻而居；还鼓励穆民行善，以便在后世与行善者同在，远离悖谬者的行径，以免后世与这些人一起被复生。因为他们是**“受恼怒者”**和**“迷误者”**。

经文将赐福归于安拉，委婉地表达了致人迷误者，驳斥了格得里耶派[3]

“你曾施恩者的路”，这节经文优美地将**“施恩”**归于安拉，而在**“也不是迷误者的路”**中，略去主语，显然安拉是迷误的最终裁决者。正如安拉所言：《难道你没有看见那些人，他们交结安拉所怒恼的人？他们既不属于你们，也不属于他们，他们明知故犯地以谎言发誓。》（58：14）虽然安拉注定迷误者最终走向迷误，但经文将迷误归结于迷误者自己。正如安拉所述：《安拉所引导的人是得正道的，而被安拉置于迷误的人，你绝不能为他找到引导的朋友。》（18：17）《安拉使之迷误者，是没有引导者的。他任由他们在顽抗中盲目彷徨。》（7：186）等等。这些经文都证明使人得道或迷误是安拉的特权，而不是像格得里耶派所说的那样，认为仆人有权选择迷途或正道。他们还放弃明确的经文而持一些义理深奥的经文为自己的异端作辩护。圣训说：“你们会见到遵循义理深奥的经文之人。安拉已指明这种人是谁。你们当防备他

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：378；《提尔密济圣训全集诠释》8：289。

（2）即圣妻赫蒂彻的堂兄，此人是一个遵循古教者。——译者注

（3）不相信定然的一个哲学派别。——译者注

们。”[1]（安拉指出的这些人）﴾那些心存邪念的人，追求其中义理深奥的，企图寻找它的解释。﴿（3：7）感赞安拉，坚持异端言行者在《古兰》中找不到任何可靠证据，因为《古兰》的宗旨是辨别真伪、明确正邪。《古兰》中不存在矛盾和冲突，因为它是来自明哲的、可颂的主的启示。

读完《开端章》后读求准词“阿米乃”

（解析）教义提倡读完《开端章》后读“آمين”（阿米乃），有人认为应该读“آمِين”（阿米乃），意义是“主啊！请你应允吧！”提倡念求准词的证据是瓦伊力所传的圣训：我听到穆圣ﷺ读了**“不是遭受恼怒者的路，也不是迷误者的路”**，紧接着扯长声音念了“阿米乃”。[2]艾布·达乌德的传述是：“他高声念了它”。[3]艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ每当念**“不是遭受恼怒者的路，也不是迷误者的路”**后，就念“阿米乃”，站在最前排的人中靠近他的人能听到（念“阿米乃”的）声音。[4]另一传述中说，（声音很大）清真寺几乎为之震动。[5]比拉勒说：“安拉的使者啊！你念阿米乃时，不要将我撇在后面。”[6]

艾布·纳斯尔说，哈桑和贾法尔以重音诵读阿米乃中的“م”（米目），像《古兰》5：2中此句“ءآمين البيت الحرام”（朝觐天房）。他说：“我们的同伴和其他人都认为，在礼拜外念阿米乃是可嘉的，在礼拜内是（教法）强调的，无论对于单独礼拜者，还是集体礼拜者。”两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“伊玛目念阿米乃时，你们也跟着念。因为当他的阿米乃和众天使的阿米乃相对应时，安拉会恕饶他的一切罪恶。”[7]《穆斯林圣训实录》载录：“你们中一个人在礼拜中念了阿米乃，（这时）天上的天使们也念了‘阿米乃’，如果二者相对应时，此人的一切罪恶都会得到赦宥。”[8]这是指他和天使一起念的情况下，有人说他们遇到应允祈求的时间的情况下，也有人说，指他们同样虔诚的情况下。《穆斯林圣训实录》载录：“如果他（伊玛目）念了**‘不是迷误者的路’**时，你们念阿米乃，这样安拉便会应允你们。”[9]提尔密济说：“圣训的意义是，安拉不会使我们失望。”大部分学者则说，其意义是：“主啊！请应允我们吧！”

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：57。
(2)《艾哈麦德按序圣训集》4：315；《艾布·达乌德圣训集》1：574；《提尔密济圣训全集诠释》2：65。
(3)《提尔密济圣训全集诠释》2：67。
(4)《艾布·达乌德圣训集》1：575。
(5)《艾布·达乌德圣训集》1：575；《伊本·马哲圣训集》1：279；《达尔固特尼圣训集》1：335。
(6)《艾布·达乌德圣训集》1：576。
(7)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：203；《穆斯林圣训实录》1：307。
(8)《穆斯林圣训实录》1：307。
(9)《穆斯林圣训实录》303。

《黄牛章》注释 麦地那章

有关《黄牛章》的尊贵

安拉的使者ﷺ说：“你们不要把你们的家当成坟墓，魔鬼不进诵读《黄牛章》的家。”[10]

穆圣ﷺ说：“恶魔要逃离能听到《黄牛章》的房屋。”[11]

伊本·麦斯欧迪说：“恶魔将从每个诵读《黄牛章》的房屋中放着屁逃跑。”阿卜杜拉·本·麦斯欧迪说：“谁在夜晚读了《黄牛章》中的十节经文，那晚恶魔就不进他的房子。（这十节经文是）本章开头的四段，库勒西（2：255）经文及它后面的两节经文，章末的三节经文。”另一传述记载：“恶魔在那天无法接近他和他的家人，他也不会遇到不喜欢的事物。对年老、衰弱、神志不清的人诵读这些经文，他就会清醒。”[12]穆圣ﷺ说：“每件事物都有个峰（骆驼峰一样的标志），《古兰》的峰是《黄牛章》，谁某夜在家中诵读它，恶魔三夜不进他的家，谁某天在家诵读它，恶魔三日不进他的家。”[13]

艾布·胡莱赖说，安拉的使者ﷺ派出了几个人组成的一支小分队，临行前要求每个人诵读他能（背）颂的经文，轮到他们中最年轻的一个人时，使者问道：“年轻人啊！你能诵读哪些经文？”他说能诵读如此如此章节，还会诵读《黄牛章》。先知再问道：“你会诵读《黄牛章》吗？”他说：“是的。”先知说：“去吧，你是他们的队长。”后来他们中一位尊贵的人说：“以安拉发誓，我不

(10)《艾哈麦德按序圣训集》2：284；《穆斯林圣训实录》1：539；《提尔密济圣训全集诠释》8：180；《圣训大集》5：13。
(11)《圣训大集》6：240；《哈肯圣训遗补》2：260。
(12)《达勒密圣训集》2：322。
(13)《圣训大典》6：163；《伊本·罕巴尼圣训实录》2：78。

学习《黄牛章》的惟一原因是担心无法遵循其中的要求。”先知说：“你们学习《古兰》并诵读它。对于一位学了《古兰》又诵读和遵循它的人来说，它就像一个装满麝香的皮囊，处处散发馨香；对于学习了《古兰》，而将它置于腹中睡觉的人来说，它就像装满麝香但扎着口的皮囊。”[1]

伊本·胡德里传述，他在夜晚诵读《黄牛章》，忽然，（他拴在附近的）马开始惊跳，他停止诵读时，马便安静了下来，他再读时马又开始惊跳。他随即停止诵读，因为他的小儿子叶哈雅离马很近，他生怕马伤害到孩子。他将孩子移开，回来后抬头望天时，看到一片云像许多明灯一样发光。（第二天）早上他对先知讲述了此事，先知说：“伊本·胡德里啊，你当时应该（继续）诵读。”他说：“安拉的使者啊！我生怕马踢伤叶哈雅，他离它很近。我照顾他时抬起头看到一朵云像许多明灯一样放射出光芒，我便出去了，直至看不到它。”先知说：“你知道那是什么吗？”他说：“不知道。”先知说：“那是众天使，他们因你的声音而降临，假若你一直念到清晨，人们会清楚地看到他们。”[2]

有关《黄牛章》和《仪姆兰的家属章》的尊贵

阿卜杜拉的父亲说，我曾坐在先知ﷺ跟前，听他说：“你们要学习《黄牛章》，因为坚守它会得到福分，抛弃它会遭受悔恨，魔术师无法记住它。”沉默了一会儿先知又说：“你们当学习《黄牛章》和《仪姆兰的家属章》，因为它俩是两道吉光，在末日，它俩给（今世中）诵读它俩的人遮荫。它俩就像两块云，或像两顶华盖，或像两群展翅的鸟儿。后世坟墓破开时，《古兰》就像一个诚惶诚恐的人那样迎接它的伙伴，它会问他：你认识我吗？他会说不认识。它说：‘我就是你在今世的伙伴，我曾使你在炎热的中午遭受干渴，曾使你在夜晚熬夜。每个商人都会得到他经营的收益，今天你从你的经营（诵读《古兰》）中获益吧！’后来，（天使们）把权力放到他的右手，把永恒放到他的左手，在他的头上戴上尊贵的桂冠，给他的双亲穿上两套锦衣，其价值是世人所付不起的。他俩说：‘我们为何被穿上锦衣？’（天使）说：‘因为你俩的孩子遵循《古兰》。’接着有声音说：‘你读吧！升上乐园的台阶和阁楼吧。’只要他在诵读，便会不停地上升，无论速念还是缓念。”[3]

穆圣ﷺ说：“你们诵读《古兰》吧！因为它在末日是它的主人的说情者；你们诵读两道吉光——《黄牛章》和《仪姆兰的家属章》，因为它俩在后世到来时，犹如两块云，或两顶华盖，或两群展翅的鸟儿，这两章要为它俩的主人辩护。”又说：“请诵读《黄牛章》吧！因为遵循它是祥瑞，放弃它是悲哀，魔术师们记不住它。”[4]

“两道吉光”指带来光明的事物；“华盖”指头上的遮蔽物，“魔术师”指害人的巫师，“魔术师们记不住它”指巫师们无法背诵《古兰》，有人认为指的是他们无法伤害诵读者。安拉至知。

南瓦斯说，穆圣ﷺ说：“末日，《古兰》和曾经遵循它的人将被带来，《黄牛章》和《仪姆兰的家属章》将领先出现。”安拉的使者ﷺ为这两章打了三个比方，我至今没有忘记，他说：“它俩犹如两块云，两片黑色的夹着东风的华盖，或两群展翅的鸟儿，为它俩的主人辩护。”[5]

《黄牛章》是无可争议的麦地那章

（解析）《黄牛章》是最早在麦地那时期颁降的经文之一。有人说其中﴾你们当提防被召归安拉的那一天。﴿（2：281）属于最后颁降的《古兰》经文，也属于麦地那时期经文。其中，有关利息的经文也属于最后颁降的经文。哈立德·本·麦尔丹曾将《黄牛章》称为“《古兰》的帐篷”。部分学者认为《黄牛章》中包含一千条叙述，一千条命令和一千条禁令。统计学者说，《黄牛章》的经文计287节，单词计6221个，字母计25500个。安拉至知。

伊本·阿拔斯说《黄牛章》降于麦地那，[6]伊本·祖拜尔也说《黄牛章》降于麦地那。[7]不止一位伊玛目、学者和经注学家认为《黄牛章》降于麦地那时期。

欧特白说，先知ﷺ看到弟子们有所懈怠，便说：“（读）《黄牛章》的人们啊！”当日，先知命令阿拔斯呼唤人们：“树下的人们啊！”另一传述中说：“《黄牛章》的伙伴们啊！”以此激励他们的斗志。人们闻声从四面八方冲向前方。在叶麻麦战役中，伪先知穆赛利迈的大军重重逼近，一些圣门弟子开始溃退，迁士和辅士们互相呼唤道：“《黄牛章》的伙伴们啊！”最终大获全胜。愿安拉喜悦所有圣门弟子！[8]

（1）《提尔密济圣训全集诠释》8：186；《圣训大集》5：227；《伊本·马哲圣训集》1：78。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：680。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》5：352；《伊本·马哲圣训集》2：1242。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》5：249；《穆斯林圣训实录》1：553。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》4：183；《穆斯林圣训实录》1：554；《提尔密济圣训全集诠释》8：191。
（6）《散置的明珠》1：47。
（7）《散置的明珠》1：47。
（8）《圣训补充汇集》6：18。

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.艾立甫，俩目，米目。﴿

论出现在《古兰》某些章节开头的单独字母

只有安拉彻知《古兰》各章节开头单独字母的具体意义，这是四大哈里发和伊本·麦斯欧迪所持的主张。有人认为它们是各章的名称；也有人认为它们是经文的开端，安拉以它们开始颁降《古兰》。赫绥夫传述，穆佳黑德认为"尕甫"、"萨德"、"哈一、米目"、"塔温、西奴、米目"、"艾立甫、俩目、拉温"是各章节的开端，其他章节开头的字母是一般字母。一些阿拉伯语专家认为，这些出现在章节开头的字母都是一般字母，诵读了它们后，无需再读28个字母中的其他字母，正如说"我儿子在写'艾立甫、巴温、塔温'"的人，他的意思是我儿子在书写28个字母。[1]

笔者的意见是，除去重复字母外，出现在章节开头的字母共计十四个，分别是：艾立甫，俩目，米目，萨德，拉温，卡甫，哈，呀，爱哝，塔温，西哝，哈温，尕甫和奴哝。可以用一句短语（نص حكيم قاطع له سر，这句话包含了这十四个字母）来综合它。它们是阿拉伯语字母的一半。其中提到的贵于未提到的，语法学上讲，这十四个字母包括各类字母的音调，有低音字、高音字、软音字、硬音字、合口字、开口字、雄壮音、清音以及动音字母。赞美安拉，他在万事万物中都赋予了美妙的哲理。

有学者提出，安拉降示这些字母都是有其意义的。有些人出于无知而说："《古兰》中有一些字母，没有明确意义，只是为了让人诵读，并将其作为一种功修"。这是极大的错误认识。显然，每个字母都是有意义的。但我们只能听从传自穆圣ﷺ的正确解释，如果穆圣ﷺ没有解释，那么我们不能随意注释。我们应该说：﴾我们归信其中的，一切都来自我们的主。﴿（3：7）学者们对此没有共识的情况下，如果某人得知哪种注释有据可查，可以遵循之，否则应该停止追究，这是正确立场。安拉至知。

章节开头的单独字母表示《古兰》的奇迹

《古兰》的许多章节之首出现了单独字母，且不要说其所蕴涵的意义，单说这种文字编排的哲理何在呢？

有人说这些字母表示《古兰》的奇迹，因为人类无法拟作类似于《古兰》的文章与其经文媲


سُورَةُ البَقَرَةِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
الٓمٓ ﴿١﴾ ذَٰلِكَ الْكِتَٰبُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى
لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢﴾ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَوٰةَ
وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣﴾ وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ
إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾
أُولَٰٓئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰٓئِكَ
هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾

美，虽然这些字母是人类所惯用的。有好多著名学者持这种看法，宰迈赫舍里在其著作中亦支持这种观点。有人说，《古兰》的某些章节开头仅出现阿拉伯文中的几个字母，而没有提到全部，或者有时又重复提到前面所列的字母，是一种向世人提出挑战和诘问的最深刻手法。正如《古兰》有时重复叙述某些历史事件，不断地向世人发起挑战。他们说有些章节开头只有一个字母，譬如"萨德"、"奴哝"、"尕甫"，有时两个字母，譬如﴾哈一、米目。﴿（40：1）有时三个字母，譬如﴾艾立甫，俩目，米目。﴿（2：1）有时五个字母，譬如﴾卡弗，哈，雅，阿因，撒德。﴿（19：1）有时还出现更多字母。

（笔者说）因此，以单独字母为开端的每个章节，其中必然述及《古兰》的无与伦比、精妙绝伦和伟大，这是通过研究就可显而易见的。《古兰》中有二十九个章节的开头都是以同样的方式表述的。因此，安拉说："**艾立甫，俩目，米目。这部经典，其中毫无疑问……**"﴾艾立甫，俩目，米目。安拉！他之外没有应受拜的，他是永生的，维护万物的。他降给你包含真理的经典，以便证实它之前的。﴿（3：1-3）﴾艾立甫，俩目，米目，萨

（1）《泰伯里经注》1：208。

德。这是降给你的经典。你的心胸不要因它而感到窘迫。》（7：1–2）《艾立甫，俩目，拉仪。（这是）一部我所降给你的经典，以便你凭他们主的允许，将人类从重重黑暗引入光明。》（14：1）《艾立甫，俩目，米目。这部毫无疑义的经典，是由众世界的养主颁降的。》（32：1–2）《哈一、米目。这是来自普慈的、特慈的主的启示，》（41：1–2）《哈一、米目。阿尼，西尼，戛弗。优胜的、明哲的安拉，就这样启示你和你以前的那些人。》（42：1–3）详细研究的人不难发现这种用法所蕴涵的深刻哲理。安拉至知。

《2.这部经典，其中毫无疑问，是给敬畏者的引导，》

《古兰》不容置疑

“**经典**”指《古兰》；“**疑问**”指怀疑，圣门弟子们也如此解释“**疑问**”一词。[1]伊本·艾布·哈亭说：“我没有发现人们对此持有异议。”[2]经文的意义是：这是安拉降示的一部不容置疑的经典。正如《叩头章》所述：《艾立甫，俩目，米目。这部毫无疑义的经典，是由众世界的养主颁降的。》（32：1–2）

有人主张内容上这是个陈述句，表达的含义上则是警戒句的意义。意思是：你们不可对它产生怀疑。

有些诵经家诵读至此，往往停顿于“**其中毫无疑问**”，将“**是给敬畏者的引导**”作为另一段的开头。这种读法较为确切，这样，其意义为“（这是一部）引导人于正道的经典”，语义比“**是给敬畏者的引导**”更加贴切。按照阿拉伯语的语言习惯，也可理解为“正确的经典”或“正确引导人的经典”。

只有敬畏者才会得到引导

经文指出，只有敬畏者才能得到引导，正如其他经文所述：《你说：“它是对信士们的引导和治疗。至于那些隐昧的人，他们的耳已失聪，在他们看来，它是盲目的，这等人，是从远方被呼唤的。”》（41：44）《我颁降《古兰》，作为对归信者的治疗和慈悯。它对不义者只增加损失。》（17：82）等经文都证明，只有穆民可以从《古兰》中获益，因为它本身就是一种引导，只有善良的人们接触它。正如经文所言：《人类啊！来自你们主的劝导、心病的灵药、对归信者的引导和慈悯已经降临于你们。》（10：57）部分圣门弟子认为，“**敬畏者的引导**”指的是敬畏者的光明。

“敬畏者”的意义

伊本·阿拔斯认为，“**敬畏者**”（متقين）指远离以物配主并服从安拉的人，也指那些提防安拉的惩罚，遵循正道，祈求安拉的慈悯，相信来自安拉的一切信息之人。

格塔德说，“**敬畏者**”指安拉在下列经文中叙述的人：“**他们归信目不能见的，他们坚守（立站）拜功……**”

伊本·哲利尔说，“**敬畏者**”包括上述各种人，正如安拉的使者ﷺ所说：“仆人若想跻身敬畏者之列，就得放弃无关紧要的事情，以防备触及有害的事物。”[3]

“引导”有两种

“**引导**”一般用来表达稳定于内心的信仰，唯安拉能在仆人心中产生引导。安拉说：《的确，你不能够引导你所喜欢的人。》（28：56）《你无法引导他们。》（2：272）《安拉使之迷误者，是没有引导者的。》（7：186）《安拉所引导的人是得正道的，而被安拉置于迷误的人，你绝不能为他找到引导的朋友。》（18：17）等等。有时这个词表示：阐明真理、引人于真理。正如经文所言：《你确实是指导人于正道的》（42：52）《你只是一位警告者，每一个民族都有一位引导者。》（13：7）《至于塞姆德人，我曾引导他们，但是他们宁愿盲目，不顾引导。》（41：17）《我给他引导了两条道路。》（90：10）比较确切的解释是，这两条道路指善和恶。安拉至知。

“太格瓦”[4]的意义

这个词原指防备可憎之事，因为它的词根意义是“防备……”欧麦尔（愿主喜悦之）曾请教吾班叶（愿主喜悦之）：“何谓太格瓦？”后者反问：“你走过荆棘之途吗？”欧麦尔回答说：“走过。”吾班叶说：“你是怎么走的。”欧麦尔说：“小心翼翼，费尽周折。”吾班叶答：“太格瓦就是这样。”

《3.他们归信目不能见的[5]》

（1）《泰伯里经注》1：228。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：31。
（3）《提尔密济圣训全集诠释》7：147；《伊本·马哲圣训集》2：1409。
（4）التقوى、敬畏、远离。
（5）或译为：他们未见而归信。

“归信”的意义

艾布·贾法尔·拉齐传述，阿卜杜拉说，“伊玛尼”（الإيمان，归信）指笃信。[1]伊本·阿拔斯说，**“他们归信”**指他们笃信。[2]祖海里说，**“归信”**指善功。[3]艾奈斯认为**“他们归信”**指他们害怕。[4]

伊本·哲利尔说，最贴切的解释是，他们的特征是：从言行和信仰方面相信未见。敬畏安拉包括在这种信仰之内。因为信仰是以行动证明言论。“伊玛尼”这个单词既有归信安拉、经典、使者之意，同时也意味着言行一致。笔者认为，伊玛尼一词在语言学中表示纯粹的信仰，《古兰》中有时也如此应用，譬如：《他归信安拉，也信任信士们。》（9：61）《即使我们说真话，你也不会相信我们的。》（12：17）有时它和“善功”连用，譬如：《那些归信且行善的人。》（95：6）但如果自由应用这一词时，“伊玛尼”表示教法所要求的诚信和言行。[5]它可增加，也可减少。”这方面的例证很多。也有人将“伊玛尼”解释为畏惧（敬畏），正如安拉所言：《那些暗中畏惧他们主的人。》（67：12）《在暗中敬畏至仁主，并怀着归依的心到来者。》（50：33）敬畏是信仰和知识的结晶，如《古兰》所述：《安拉的仆民中，只有有知识的人才畏惧他。》（35：28）

“爱卜”的真实意义

前辈学者关于“爱卜”（الغيب，目不能见的，未见，幽玄）一词有不同解释，但都可以表达经典原意。艾布·贾法尔解释**“他们归信目不能见的（爱卜）”**时说：“其意义是他们归信安拉、天使、经典、使者、后世、乐园、火狱，并相信后世看见安拉，相信死后的复活和永生。因为这些都是（在今世）目不能见的。”[6]

阿卜杜·拉赫曼说，我们曾坐在阿卜杜拉跟前，提到圣门弟子和他们的事迹优于我们的行为，阿卜杜拉说：“对于见过穆圣ﷺ的人来说，归信他是很自然的（因为穆圣ﷺ的事业之伟大是显而易见的），以独一的安拉发誓，未见而归信的信仰才是最高贵的信仰。”然后他念道：**“艾立甫，俩目，米目。这部经典，其中毫无疑问，是给敬畏者的引导，他们归信目不能见的（**或译为：他们未见而归**信），他们归信降给你的（天经）和你以前所降的，并确信后世，这些人坚守着他们养主的引导，这些人是成功的。”**[7]

伊本·穆黑莱兹对艾布·朱穆尔说，给我们讲述一段你从先知那里听来的圣训好吗？后者说，我要给你讲一段优美的圣训：当时我们和安拉的使者ﷺ共进午餐，艾布·欧拜德也和我们在一起。艾氏说：“安拉的使者啊！还有人比我们尊贵吗？我们和你一道归信，与你并肩作战。”先知说：“是的。（那些人是）一些后人，他们虽然没有见过我，但他们相信我。”[8]

《3.他们坚守（立站）拜功，并施舍我所供给他们的，》

坚守拜功的意义

伊本·阿拔斯说**“他们坚守拜功”**指按主命要求履行拜功。[9]

端哈克说**“他们坚守拜功”**指礼拜中认真鞠躬、叩头、恭读、敬畏，并且聚精会神。[10]

格塔德说，经文的意义是按时礼拜，同时认真完成拜中的鞠躬、叩头，拜前的小净。[11]

穆尕提里认为**“坚守拜功”**的意思是遵守礼拜时间，清洁卫生，认真完成礼拜动作，拜中诵读《古兰》，念作证词，赞圣。

“施舍”的意义

伊本·阿拔斯说，**“施舍我所供给他们的”**指交纳天课。[12]

部分圣门弟子说，其意义是赡养家人。[13][14]

端哈克说，**“施舍”**原来是人们根据自己的财力为博得安拉的喜悦而干的一项功修，后来安拉颁降《讨白章》，通过七节经文规定了天课。此后，这节经文中的**“施舍”**一般被解释为天课。

笔者认为，礼拜和天课经常在同一节《古兰》经文中并列出现，礼拜是安拉的权利和人崇拜他的一种形式，它包含认主独一、赞美安拉、祈求安拉、托靠安拉；施舍则指对被造物行善，应该接受

（1）《泰伯里经注》1：235。
（2）《泰伯里经注》1：235。
（3）《泰伯里经注》1：235。
（4）《泰伯里经注》1：235。
（5）《伊本·艾布·哈亭经注》1：35。
（6）《泰伯里经注》1：236。
（7）《赛尔德·本·曼苏尔圣训集》2：544；《伊本·艾布·哈亭经注》1：34；《哈肯圣训遗补》2：260。
（8）《艾哈麦德按序圣训集》4：106。
（9）《泰伯里经注》1：241。
（10）《泰伯里经注》241。
（11）《伊本·艾布·哈亭经注》1：37。
（12）《泰伯里经注》1：243。
（13）这是降示天课经文之前的认识。
（14）《泰伯里经注》1：243。

施舍的人依次是亲属、家人、奴隶，然后是其他人。**"施舍我所供给他们的"**包含了义务赡养和完纳主命天课。安拉的使者ﷺ说："伊斯兰建立在五大基础之上：作证应受拜者惟有安拉，穆罕默德是安拉的使者、坚守拜功、完纳天课、莱麦丹月封斋、朝觐天房。"[1]

"索俩特"的意义

阿拉伯语中，"索俩特"（صلاة，拜功）原指祈求，教法把特定时间中完成的带有叩头和鞠躬的特定动作和仪式称为"索俩特"。

﴾4.他们归信降给你的（天经）和你以前所降的，并确信后世，﴿

伊本·阿拔斯说，**"他们归信降给你的（天经）和你以前所降的"**，指他们归信你和以前的使者从安拉那里带来的一切。他们对众使者一视同仁，不加区别。[2]**"并确信后世"**指归信复生、后世、乐园、火狱、清算和天秤。[3]后世如此命名是因为它在今世之后。

穆民的特征

这里所说的穆民特征，指经文所叙述的情况：**"他们归信目不能见的，坚守拜功，并施舍我所供给他们的。"**

穆佳黑德说，《黄牛章》中论述穆民的经文共计四节，论述隐昧者的经文计两节，论述伪信士的经文共计十三节。[4]论述穆民的这四节经文包括所有的信士，无论他们是阿拉伯人、非阿拉伯人，有经人、人类还是精灵。作为一个穆民，必须同时具备上述四个属性，缺一不可。如果一个人不归信穆圣ﷺ和列圣的经典，那么对他而言相信目不能见的、坚守拜功和完纳天课是不可能的。《古兰》说：﴾有正信的人们啊！你们当归信安拉及其使者，并归信他降给使者的经典以及以前颁降的经典。﴿（4：136）﴾你不要和有经的人争论，除非是以较好的（方式）。他们中的不义者另当别论。你们说："我们归信了已经降给我们的和降给你们的。我们的主和你们的主是一个，我们都是归顺他的。"﴿（29：46）﴾有经的人们啊！归信我为证实你们以前的经典而降的（新）经典吧……﴿（4：46）﴾你说："有经的人们啊！除非你们坚持《讨拉特》《引支勒》和由你们主的方面降下的，否则你们不算什么。"﴿（5：68）

安拉形容全体穆民说：﴾使者归信了从他的主那里接受的启示，信士们也归信了。一切都归信安拉和他的众天使、他的经典和他的众使者。"我们在他的使者之间不加区别。"﴿（2：285）﴾那些归信安拉及其众使者，并且没有将其中任何一个区别对待的人。﴿（4：152）

有经人中的信士们另有殊荣，因为他们的信仰有两段历程，他们在以前信仰他们的经典，进入伊斯兰后又归信了《古兰》，所以他们将获得双份的报酬。其他信士则只经过了一个历程。圣训说：﴾他们归信降给你的（天经）和你以前所降的。﴿（2：4）[5]但大部分阿拉伯人是通过穆圣ﷺ的宣传一次性获得信仰的，他们的信仰比有经人的信仰更完美、更纯洁。即使有经人中的穆斯林得到了双重报酬，但其他穆斯林也许可以通过无比坚定的信仰获得同样甚至更大的报酬。安拉至知。

﴾5.这些人坚守着他们养主的引导，这些人是成功的。﴿

引导和成功是穆民的福分

"这些人"指具备上述特征的人，他们归信未见，谨守拜功，给他人分享安拉所赐的给养，归信安拉降给穆圣ﷺ和所有使者的经典，笃信后世——其必然结果是行善止恶。**"引导"**指光明、明证和依据。**"这些人是成功的"**指他们是两世中的成功者，他们将得到所有需求，任何邪恶不会侵扰他们，他们将获得酬报，永居乐园，免于安拉为他的敌人准备的一切惩罚。

﴾6.至于那些隐昧的人，无论你警告他们，或是不警告他们，对于他们都是一样的，他们不会归信。﴿

"至于那些隐昧的人"[6]指那些掩盖并隐瞒真理的人。安拉已经断定他们会有这种人生选择，对他们来说劝与不劝都是一样的，他们不会归信先知带给他们的一切。正如《古兰》所说：﴾你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。即使

（1）《开拓》1：64；《穆斯林圣训实录》1：45。
（2）《泰伯里经注》1：244。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：39。
（4）《泰伯里经注》1：239。
（5）《艾布·达乌德圣训集》4：59。
（6）كفر，隐昧的原意是掩盖、遮蔽、忘恩负义。——译者注

任何迹象来临他们，直到他们看到痛苦的刑罚。》（10：96-97）安拉就反叛的有经人说：《即使你以一切迹象昭示曾受天经者，他们必不顺从你的朝向，你也绝不顺从他们的朝向。》（2：145）即安拉已经判定他们将是悲惨的，所以没有人可以使他们获得幸福；安拉使谁走向迷途，那么任何人都无法引导他。穆圣啊！你不必为他们伤神，你当传达使命，谁响应你，谁就会得到最大的福分，谁拒绝你的号召，你也不要为他难过。《你的责任只是传达，清算由我掌管。》（13：40）《你只是警告者，安拉是综理万物的。》（11：12）

伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ希望全人类都归信他，和他一起走向正道，后来安拉告诉他，只有安拉判定得道的人才能得正道，安拉判定走歧途的人必走歧途。[1]

《7.安拉已封闭了他们的心和听觉，并在他们的眼上蒙上幕幔，他们将受重大的刑罚。》

"赫特目"的意义

赛丁伊说，"ختم"指封闭。[2]格塔德解释这节经文说，他们服从恶魔，被恶魔所操纵，所以安拉封闭了他们的心灵和听觉，他们将迷失正道，不能听，不领会，也不理解。[3]

穆佳黑德读了这节经文后说，罪恶将困扰他们的心灵，从方方面面向他们袭来，他们的心灵已被封闭。[4]

伊本·朱莱杰说，"**封闭**"指对心灵和听觉的封闭。[5]

穆佳黑德说，封闭比生锈更严重，封锁比封闭严重。封锁是最严重的一种状态。[6]

艾尔麦什说，穆佳黑德用他的手给我们比画说，他们（圣门弟子们）曾说，心好比张开的手掌。如果仆人犯了一件罪恶时，这个合上了——他合上食指。如果再犯一件罪恶时，这个合上了——他又合上一个指头……就这样他合上了所有手指。心灵的封闭就是这个样子。他还说，圣门弟子们还认为，心也是照这个样子生锈的。[7]

穆斯林都知道，安拉指明自己的名字，说道

(1)《泰伯里经注》1：252。
(2)《伊本·艾布·哈亭经注》1：44。
(3)《伊本·艾布·哈亭经注》1：44。
(4)《伊本·艾布·哈亭经注》1：44。
(5)《泰伯里经注》1：259。
(6)《泰伯里经注》1：259。
(7)《泰伯里经注》1：259。

الجزء الأول ٣ سورة البقرة

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾ خَتَمَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ ۖ وَعَلَىٰٓ
أَبْصَٰرِهِمْ غِشَٰوَةٌ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٧﴾ وَمِنَ ٱلنَّاسِ
مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَبِٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَمَا هُم بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾
يُخَٰدِعُونَ ٱللَّهَ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمْ
وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ ٱللَّهُ مَرَضًا ۖ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌۢ بِمَا كَانُوا۟ يَكْذِبُونَ ﴿١٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ
لَا تُفْسِدُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ قَالُوٓا۟ إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿١١﴾ أَلَآ إِنَّهُمْ
هُمُ ٱلْمُفْسِدُونَ وَلَٰكِن لَّا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ
ءَامِنُوا۟ كَمَآ ءَامَنَ ٱلنَّاسُ قَالُوٓا۟ أَنُؤْمِنُ كَمَآ ءَامَنَ ٱلسُّفَهَآءُ ۗ
أَلَآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلسُّفَهَآءُ وَلَٰكِن لَّا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾ وَإِذَا لَقُوا۟
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْا۟ إِلَىٰ شَيَٰطِينِهِمْ قَالُوٓا۟ إِنَّا
مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُونَ ﴿١٤﴾ ٱللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ
فِى طُغْيَٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٥﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا۟ ٱلضَّلَٰلَةَ
بِٱلْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَت تِّجَٰرَتُهُمْ وَمَا كَانُوا۟ مُهْتَدِينَ ﴿١٦﴾

"安拉封闭了他们的心"。[8]是为了惩罚他们的不归信。穆圣ﷺ说："改变心灵的主啊！让我们的心稳定于你的宗教吧！"[9]另一段圣训中说："是非将像席子一样条条缕缕地展现在人的心上，深受其影响的心灵上会出现黑色的斑点；憎恶是非的心上将出现白色斑点。最终心会分成两种。一种心洁白若光滑的岩石，只要天地不毁，是非不会给这颗心带来伤害；另一种心上会出现一种黑灰色的东西，它像一个倒置的水罐，它既不认识善，也不反对恶。"[10]

安拉的使者ﷺ说："当穆民犯一件罪恶时，他的心上会出现一块黑斑，当他忏悔并彻底改过，求（安拉）赦宥时，他的心会被擦净。如果他怙恶不悛，黑斑将会增多，最终占据整个心灵。这就是安拉所说的生锈：《不！他们的行为，已在他们心上生锈。》（83：14）[11]

(8)《格尔特宾教律》1：187。
(9)《提尔密济圣训集》2140、3587；《伊本·马哲圣训集》3834。
(10)《穆斯林圣训实录》1：128。
(11)《泰伯里经注》1：260；《提尔密济圣训全集诠释》9：254；《圣训大集》6：509；《伊本·马哲圣训集》2：1418。

"幕幔"的语法地位及其意义

须知，最好的停顿方法是停顿于"**安拉已封闭了他们的心和听觉**"。后面的"**在他们的眼上蒙上幕幔**"则是另一个完整的句子。因为经文指心灵和听觉被封闭了，眼睛上有一层幕幔或罩子。圣门弟子对"**安拉已封闭了他们的心和听觉**"的理解是：他们不理解，也不去听。对下一节的理解是，他们的眼睛上有某种遮挡物，所以他们看不到。[1]

伪信士

本章的开头，安拉用四节经文叙述了信士的特征，接着用两节经文叙述了隐昧者，以下的经文中将叙述那些阳奉阴违的伪信士，这些人表现出穆民的样子，但内心中隐藏着隐昧（否认正教，隐昧真理）。人们往往会被这种人所迷惑，所以安拉详述了他们的情况。《忏悔章》《伪信士章》《光明章》等章都叙述了伪信士的情况，让人们提防他们，不要被他们所迷惑。

《8.有些人说："我们归信安拉和末日"，其实他们绝非穆民。》

《9.他们企图欺骗安拉和有正信的人，但是他们只是自欺，而感觉不到罢了。》

"尼发格"的意义

"尼法格"指口蜜腹剑。它有多种：一，信仰方面的。这种行为导致伪信士永居火狱；二，行为方面的，它是最大的罪恶之一。如果安拉意欲，下文将专题论述之。这种伪信士正如伊本·朱莱杰所说："他们言行不一，表里矛盾，阳奉阴违，见风使舵。"

伪信的开始

揭露伪信士的经文颁降于麦地那时期，因为穆圣在麦加宣教时，那里还没有出现伪信现象，不但如此，当时麦加的许多穆斯林被迫表现出不归信伊斯兰的样子。安拉的使者ﷺ迁徙到麦地那后，奥斯和赫兹勒吉部落中的一些人出来辅佐先知。在蒙昧时代，这些人和阿拉伯的其他多神教徒一样崇拜偶像。当时麦地那还有一些犹太有经人，他们坚持着祖先的崇拜仪式。还有三个部落，他们分别是赫兹勒吉的同盟者给奈尕尔人、乃最勒人以及奥斯人的同盟者格磊作人。使者到麦地那后有许多奥斯和赫兹勒吉人归信了他，他们被称为辅士。犹太人中除阿卜杜拉·本·赛俩目归信外，加人伊斯兰的人很少。穆斯林那时还没有威慑力，所以不存在伪信现象。穆圣ﷺ与麦地那周围的非穆斯林和睦相处。白德尔战役后，安拉使伊斯兰和穆斯林声威大振。

当时麦地那的首领是赫兹勒吉人阿卜杜拉·本·吾班叶，他曾是两个部落的领袖。人们决定立他为王之际，伊斯兰的喜讯来到他们之中，他们便将此事搁置，所以他对伊斯兰和穆斯林怀恨在心。白德尔战役后，他说，安拉给的机会来了[2]。从此，他和他的追随者以及一些有经人表面上归信伊斯兰，实际上坚持原来的宗教。从那以后，麦地那及其周围便出现了伪信现象。迁士中不存在这种现象，因为没有一个人是被迫迁徙的，非但如此，许多迁士为了博得安拉的喜悦，抛弃财产和亲人，只身迁徙麦地那。

这节经文的诠释

"**有些人说："我们归信安拉和末日"，其实他们绝非穆民。他们企图欺骗安拉和有正信的人，但是他们只是自欺，而感觉不到罢了。**"伊本·阿拔斯说，经文中的伪信士指奥斯人、赫兹勒吉人以及和他们狼狈为奸者。[3]艾布·阿林、哈桑等支持这一观点。安拉揭露了伪信士们的特征，以免信士们被他们的外表所蒙骗，从而在毫无防范的情况下造成不可估量的损失；也让信士们清醒地认识到，伪信士们实际上是否认伊斯兰的。认奸徒为善人，则是人生之大忌。"**有些人说：'我们归信安拉和末日'，其实他们绝非穆民**"其意义是：他们仅仅说说而已，实际上并非如此。正如安拉所言：《当伪信的人到达你那里时，他们说："我们作证，你确实是安拉的使者。"》（63：1）即他们口是心非地作证。经文用强调的口气表述他们说的话，以便深刻地揭露他们似是而非的信仰，如安拉所述：《安拉也见证伪信士确实是说谎的。》（63：1）"**其实他们绝非穆民**"。

"**他们企图欺骗安拉和有正信的人**"，即他们表面上信仰的同时，隐藏了心中的否认，他们无知地认为这样就可以欺骗安拉，就可以给他们带来益处，同时得到信士们对他们的优待。安拉说：《那天，安拉使他们全体复活，他们就像对你们发誓一样地对他发誓。他们自以为他们有所凭依。真的，他们确实是撒谎者。》（58：18）安拉驳斥他们的言行，说："**但是他们只是自欺，而感觉不到罢了**"，即他们的行为只会欺骗自己，耽误自己，但

（1）《泰伯里经注》1：270。

（2）当时的阿拉伯多神教徒都承认安拉。——译者注

（3）《泰伯里经注》1：269。

他们自己还感觉不到事情的严重性。安拉说：《伪信士企图欺骗安拉，但安拉是以他们的欺骗还击他们的。》（4：142）伊本·朱莱杰说，经文的意思是，他们口念清真言，心里却什么都没有，他们的真实目的是保护自己的生命和财产。[1]格塔德念了上述经文后形容伪信士说，他们口蜜腹剑，口是心非，言行不一，朝秦暮楚，反复无常，见风使舵。

《10.他们心里有病，故安拉增加他们的病。他们将因为撒谎（否认）而受到痛苦的惩罚。》

"病"的释义

部分圣门弟子认为经文中的"病"指怀疑。[2]阿卜杜·拉赫曼说，"他们心里有病"指宗教（精神）方面的病，而不是身体上的病。"他们"指伪信士们，即他们对伊斯兰表示怀疑。"故安拉增加他们的病"指安拉使他们更加污秽。[3]他读了下列经文：《那些归信者，它使欣喜的他们增加信仰了。但是那些心中有病的人，它会在他们的污秽上再增加污秽，他们至死不信。》（9：124-125）阿卜杜·拉赫曼认为经文的意思是：安拉使邪恶的他们更加邪恶，迷误的他们更加迷误。他还说，这是以其人之道还治其人之身。前辈学者的解释也是如此。类似的经文还有：《而那些获得引导的人，他增加对他们的引导，并使他们敬畏。》（47：17）《他们将因为撒谎（否认）……》（2：10）有人将此句读成"他们将因为否认"[4]。这两种读法都可以表达伪信士的特征，因为他们不但撒谎，而且还否认目不能见的事物。

（注意）有人说穆圣ﷺ知道每一个伪信士，并在台卜克战役中指出十四个伪信士的姓名。其实这些说法仅仅是依据胡宰法所传的下列圣训："当时这些人在一个漆黑的夜晚企图暗杀穆圣ﷺ，他们决定在一个山坎附近惊跑穆圣ﷺ的骆驼，将穆圣ﷺ摔下来，后来安拉通过启示告知穆圣ﷺ他们的阴谋。穆圣ﷺ又将这件事告诉了胡宰法。"

至于其他伪信士，则是经文所指出的下列人：《你们周围游牧的阿拉伯人中有一些伪信士，麦地那人中也有（伪信士），他们顽固地坚持伪信。你不知道他们，我是知道他们的。》（9：101）《如果伪信士和那些心里有病的人以及那些在城中危言耸听的人不停止（谣传），我一定会叫你去对付他们，那么他们就不能在其中经常与你为邻了。（他们是）被诅咒的，不论他们在哪里被发现，他们就会被抓住，并被痛杀。》（33：60-61）经文证明先知并没有制裁他们，也不知道他们是谁，他只知道他们的特征，并凭这些特征观察他们。如《古兰》所述：《如果我愿意，我会把他们显示给你，你就能通过他们的征兆认出他们。你必定也能从他们的谈吐中认出他们。》（47：30）当时，最有名的伪信士是阿卜杜拉·本·吾班叶，栽德证明了这点。欧麦尔曾埋怨穆圣ﷺ姑息伊本·吾班叶，穆圣ﷺ解释说："我不希望阿拉伯人说穆罕默德在杀害他的弟子。"[5]虽然如此，这位伪信士死后，穆圣ﷺ为他举行了殡礼，并像对待其他穆斯林那样亲自安葬了他。穆圣ﷺ说："主让我自由选择了，我选择了（去安葬他）。"另一传述中说："假若我知道为他求饶超过七十次可以替他免罪，我必求饶七十次以上。"[6]

《11.当有人对他们说："不要在地方上为非作歹"时，他们就说："我们只不过是改善者罢了。"》

《12.实际上，他们确实是为非作歹之人，不过他们感觉不到罢了。》

"为非作歹"的释义

部分圣门弟子说："当有人对他们说：'不要在地方上为非作歹'时，他们就说：'我们只不过是改善者罢了。'"所叙述的是伪信士。"不要在地方上为非作歹"，"为非作歹"指叛教、作恶。[7]

艾布·阿林认为经文的意思是：你们不要在地方上犯罪。"为非作歹"指违抗安拉。在大地上违抗安拉，并唆使他人违抗安拉，就是在大地上为非作歹。因为天地的秩序依凭的是顺从安拉。[8]

伪信士的种种罪行

伊本·哲利尔说："伪信士们违抗安拉，触犯禁令，摒弃天命，怀疑圣教（安拉不接受任何不信穆圣ﷺ者的功修），欺骗穆民，支持有经人，敌对穆斯林，不遗余力地否认安拉、安拉的经典和使

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》1：46、47。
（2）《泰伯里经注》1：280；《伊本·艾布·哈亭经注》1：47。
（3）《泰伯里经注》1：280。
（4）"撒谎"和"否认"为同一词根，一个重读，一个轻读。——译者注
（5）《泰伯里经注》23：406。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：184；《穆斯林圣训实录》4：2141。
（7）《泰伯里经注》1：288。
（8）《伊本·艾布·哈亭经注》1：50、51。

者，所以他们是大地上为非作歹之人。他们认为自己在行善，实则在搞破坏。[1]

伊本·哲利尔说得很对，因为穆民将隐昧者作为盟友，也属于在大地上为非作歹之举。如《古兰》所述：《那些否认者互为盟友。如果你们不这样做，大地上就会出现迫害和严重的风波。》（8：73）安拉在经文中命令穆民不能和隐昧者结为盟友。又说：《有正信的人们啊！你们不要舍众信士而以隐昧者为盟友，难道你们欲为安拉立一个不利于你们的明证吗？》（4：144）接着说：《伪信士必将在火狱中的最底层。你绝对不会为他们发现一个援助者。》（4：145）伪信士们表面上看起来具备信仰，使穆民很难认清他们。从这个方面来说，他们就是为非作歹者，因为他们以花言巧语欺骗了穆民，并且勾结隐昧者对付穆民。假若他们保持本来面目，那么带来的危害是比较轻的，或者他们若虔诚为主工作，言行一致，也会取得成功，因此安拉说：**“当有人对他们说：‘不要在地方上为非作歹’时，他们就说：‘我们只不过是改善者罢了。’”**他们的意思是：他们将在穆民和隐昧者之间周旋，得过且过。伊本·阿拔斯认为经文指的是：我们想在穆民和有经人之间调和。[2]他认为**“实际上，他们确实是为非作歹之人，不过他们感觉不到罢了”**其意思是：真的，他们所依赖并称之为“**改善**”的行为，实际上是一种破坏行为，但他们因愚昧透顶而感觉不到。

《13.当有人对他们说“你们要像别人一样地归信”时，他们就说：“要我们像傻瓜们一样地信仰吗？”其实他们是傻瓜，可是他们不知道。》

“你们要像别人一样地归信”意思是：你们要像他人一样归信安拉、天使、经典、使者、死后的复活、乐园和火狱以及穆民所应归信的条文；你们当服从安拉及其使者的命令，放弃安拉及其使者禁止的事情。

“他们就说：‘要我们像傻瓜们一样地信仰吗？’”伪信士们所说的“**傻瓜**”指圣门弟子们。愿安拉诅咒伪信士们！这是一部分圣门弟子和学者的主张。[3]另有一些人认为此节的意思是：我们为何和傻瓜们平起平坐，或同走一路呢？

经文中的“**傻瓜**”（السفهاء，苏弗哈伊）通常指无知、不谙世事、对善恶缺乏辨别力的人。因此下列经文中安拉将妇女和儿童称为“苏弗哈伊”：《你们不要把你们所掌管的财产转交给无知的人（苏弗哈伊）。》（4：5）大部分经注学家认为“苏弗哈伊”指妇女和儿童。

安拉回击了他们，强调道：**“其实他们是傻瓜”**，说明傻瓜非他们莫属。

“可是他们不知道”，指他们愚昧透顶，不知道自己已经深深地陷入迷误和无知之中，他们这种阳奉阴违的行为对他们更加有害，使他们更加远离正道，愈走愈远。

《14.遇见信士们时，他们就说：“我们归信了。”可是当他们私下去见他们的魔鬼时，他们又说：“我们实际是和你们一道的，我们只是愚弄（他们）罢了。”》

《15.安拉将还报他们的嘲弄，并将任由他们在顽抗中盲目徘徊。》

伪信士的阴谋诡计

清高伟大的安拉说，当伪信士们看见穆民时，装模作样地说**“我们归信了”**，并在他们面前表现出信仰、友情和忠诚的样子，从而误导和欺骗穆民，以便获取可能获得的利益和战利品。但他们离开穆民单独会见他们的魔鬼时，却表现出另外一副模样。**“他们的魔鬼”**指他们的头目、领导、犹太学者以及多神教和伪信士的领导。

精灵和人类中的魔鬼

伊本·哲利尔说，“舍塔尼”（الشيطان）指一切叛逆者。部分来自人类，部分来自精灵。安拉说：《因此我为每一位先知设了一些敌人，他们是人类与精灵中的魔鬼，他们以花言巧语互相讽喻，进行欺骗。》（6：112）

“愚弄”[4]的意义

“他们又说：‘我们实际是和你们一道的。’”伊本·阿拔斯认为（伪信士对恶魔说）：“我们和你们是一样的。”[5]

“我们只是愚弄（他们）罢了”，指我们只是在嘲笑他们，戏弄他们。[6]

端哈克和部分学者说，**“我们只是愚弄（他们）罢了”**意指愚弄圣门弟子。

安拉警告他们说：**“安拉将还报他们的嘲弄，**

（1）《泰伯里经注》1：289。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：52。
（3）《泰伯里经注》1：293、294。

（4）الاستهزاء，伊斯提黑杂伊。——译者注
（5）《泰伯里经注》1：300。
（6）《泰伯里经注》1：300。

并将任由他们在顽抗中盲目徘徊。”伊本·哲利尔认为，经文指安拉将在后世还报他们的这一丑行，因为下列经文说：﴾那天，伪信的男女将会对归信者们说：‘请照顾一下！让我们借一点你们的光吧！’有声音说：‘你们转回去寻求你们的光吧！’于是在他们之间铸起一道有门的墙，门里是慈悯，门外则是惩罚。﴿（57：13）﴾隐昧的人们不要认为我对他们的姑容，是对他们更好的。我姑容他们，只为了他们罪上加罪。﴿（3：178）他说，类似的经文都是安拉对伪信士和多神教徒的嘲讽和凌辱。

伪信士们自欺欺人

清高伟大的安拉说，他将还报伪信士们对穆民的愚弄，指出他们将为自己的行为付出代价，遭受安拉的严惩。虽然经文中使用了“**安拉将还报他们的嘲弄**”，但它与伪信士们所说的愚弄具有不同意义。如《古兰》所述：﴾恶行的还报是相等的恶报。无论谁宽恕并改邪行善，他的报偿都归安拉负责。﴿（42：40）﴾如果任何人侵犯你们，你们也可以对他们作同样的回击（侵犯）。﴿（2：194）虽然经文使用了同一个单词，但它所表示的意义截然不同，学者们认为《古兰》中类似的用法都按这种解释处理。因为阴谋诡计、愚弄嘲讽都不符合安拉的行为，但经文使用这些词，仅能说明安拉对恶人施行“以其人之道还治其人之身”的惩治方法。

“任由”、“顽抗”及“盲目”的意义

“**并将任由他们在顽抗中盲目徘徊。**”部分圣门弟子认为：“**任由（يمد，孟代）他们**”指放纵他们。[1]穆佳黑德认为该词的意义是使他们更加……[2]《古兰》说：﴾他们可曾想过，我以财产和子嗣襄助他们。（是为了）我使他们立即得到一切美好的东西吗？不，他们不了解。﴿（23：55-56）[3]伊本·哲利尔说，正确意义是，安拉使他们更加放荡，任由他们自以为是，垂死顽抗。如《古兰》所述：﴾我也将翻转他们的心和眼，就像最初他们不信一样。我将任由他们在过分当中彷徨。﴿（6：110）[4]

“**顽抗**”（الطغيان，突俄呀尼）原指过分、泛滥，如《古兰》所述：﴾当洪水泛滥时，我把你们载在船上，﴿（69：11）伊本·哲利尔说，“**盲目**”（يعمه，叶尔麦忽）指迷失正道。伊本·哲利尔认为“**并将任由他们在顽抗中盲目徘徊**”指安拉将任由他们在迷误和否认中徘徊，因为他们已经深陷罪恶不可自拔，同时安拉已经封闭了他们的心灵，蒙蔽了他们的眼睛，他们看不到真理，找不到正道。[5]

﴾16.这些人以引导换取迷误，所以他们的交易没有获利，他们也不是遵循正道的。﴿

部分圣门弟子认为这节经文的意思是：这些人坚持迷误，放弃正道。穆佳黑德认为，他们信仰之后又否认了。格塔德认为，他们喜欢迷误，舍弃引导。后者的解释符合下列经文所述：﴾至于塞姆德人，我曾引导他们，但是他们宁愿盲目，不顾引导。﴿（41：17）

概言之，伪信士们抛弃正道，宁愿迷误也不愿被引导。下列经文也正是这个意思：这些人以引导换取迷误，他们选择迷途时，损失了正道；那些获得信仰后又背信弃义的人也是如此。如《古兰》所述：﴾那是因为他们归信了，然后又不信。因此他们的心被封闭了。﴿（63：3）或者相比之下后者更喜欢迷误。这是其中一种伪信士的情况，因为伪信士有许多种。因此安拉说：“**所以他们的交易没有获利，他们也不是遵循正道的**”，即他们没有在这笔交易中获得利润，他们的这种做法不理智。格塔德读了上述经文后说：“以安拉发誓，你们已经看到了，他们远离正道，投向迷误；放弃团结，走向分裂；放弃平安，选择恐惧；放弃圣行，坚持异端。”[6]

﴾17.他们就像点火的人，但是当火光照亮他们四周时，安拉就带走了他们的光亮，把他们弃置在黑暗当中，所以他们看不见。﴿

﴾18.（他们是）聋子、哑巴和瞎子，所以他们（迷途）难返。﴿

伪信士的样子

因为伪信士们拿正道去换迷误，看见真理之后又投向迷茫，所以安拉将他们比作点火之人：当火光照亮他们周围，他们从光明中获得一点益处，并感到安全时，火光忽然间熄灭了，他们又回到重重黑暗之中，伸手不见五指，辨不清方向。这时的他们即使重返光明，也无异于有耳不闻的聋子，有嘴

（1）《泰伯里经注》1：311。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：57。
（3）经文中的“襄助”是用“يمد”一词叙述的。
（4）《泰伯里经注》1：307。
（5）《泰伯里经注》1：309。
（6）《泰伯里经注》1：316；《伊本·艾布·哈亭经注》1：60。

الجزء الأول ٤ سورة البقرة

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ ٱلَّذِى ٱسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّآ أَضَآءَتْ مَا حَوْلَهُۥ
ذَهَبَ ٱللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِى ظُلُمَٰتٍ لَّا يُبْصِرُونَ ﴿١٧﴾ صُمٌّۢ
بُكْمٌ عُمْىٌ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾ أَوْ كَصَيِّبٍ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فِيهِ
ظُلُمَٰتٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصَٰبِعَهُمْ فِىٓ ءَاذَانِهِم مِّنَ
ٱلصَّوَٰعِقِ حَذَرَ ٱلْمَوْتِ ۚ وَٱللَّهُ مُحِيطٌۢ بِٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٩﴾ يَكَادُ ٱلْبَرْقُ
يَخْطَفُ أَبْصَٰرَهُمْ ۖ كُلَّمَآ أَضَآءَ لَهُم مَّشَوْا۟ فِيهِ وَإِذَآ أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ
قَامُوا۟ ۚ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَٰرِهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ
كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱعْبُدُوا۟ رَبَّكُمُ ٱلَّذِى
خَلَقَكُمْ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ
ٱلْأَرْضَ فِرَٰشًا وَٱلسَّمَآءَ بِنَآءً وَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجَ
بِهِۦ مِنَ ٱلثَّمَرَٰتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۖ فَلَا تَجْعَلُوا۟ لِلَّهِ أَندَادًا وَأَنتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾ وَإِن كُنتُمْ فِى رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا۟
بِسُورَةٍ مِّن مِّثْلِهِۦ وَٱدْعُوا۟ شُهَدَآءَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن
كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٣﴾ فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا۟ وَلَن تَفْعَلُوا۟ فَٱتَّقُوا۟ ٱلنَّارَ
ٱلَّتِى وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ وَٱلْحِجَارَةُ ۖ أُعِدَّتْ لِلْكَٰفِرِينَ ﴿٢٤﴾

不说的哑巴。因此他们无法返回原来的状况。伪信士们就是这样，他们抛弃引导，换来迷误，喜欢迷途，憎恶正道。这种解释证明他们信仰后又返回了隐昧（否认正教，隐昧真理），正如其他章节经文所述。

“安拉就带走了他们的光亮”，即带去了有益的光明，让他们停留在有害的烈火和烟雾中。

“把他们弃置在黑暗当中”，即将他们弃置在无休止地怀疑、否认和伪信之中。

“所以他们看不见”，即他们不认识，也找不到正义的道路。不但如此，他们还是听不到正义之声的聋子，道不出对自己有益言语的哑巴，在迷途中看不见路的瞎子。如《古兰》所述：﴾难道他们不曾在大地上旅行，用他们的心去了解和用他们的耳去听闻吗？的确，眼睛不会瞎，而胸中的心会瞎。﴿（22：46）因此，他们无法返回被他们出卖的正道。

﴾19.或者好像是遭到天降暴雨，其中有重重的黑暗、雷和电。他们把手指塞进自己的耳朵中——那是（震耳欲聋的）雷声——以便提防死亡。安拉是周知隐昧者的。﴿

﴾20.闪电几乎夺去他们的视力，每当它照亮他们时，他们就在其中前进；但在黑暗时，他们便停止步伐。倘若安拉意欲，他就会剥夺他们的听力和视力。安拉是全能于万事的。﴿

伪信士的另一个样子

安拉为伪信士打了另外一个比喻。这些伪信士有时承认真理，有时表示怀疑。他们犹豫不决、否认真理的内心就像“算义卜”（暴雨）的样子。伊本·麦斯欧迪等著名圣门弟子认为“算义卜”指暴雨。[1]端哈克认为“算义卜”指乌云。[2]**“黑暗”**这里指怀疑、否认和伪信。

“雷”指使人胆战心惊的事物。因为伪信士们经常胆战心惊，惶惶不安。如《古兰》所述：﴾他们以为每一声呐喊都是针对他们的。﴿（63：4）﴾他们以安拉起誓说他们确实属于你们，但他们并不属于你们。他们不过是一群胆小的人。如果他们能找到一个避难的地方，或是山洞，或任何一个入口，他们一定会急急忙忙地投奔那里。﴿（9：56-57）

“电”指有时在这些伪信士心中一闪而过的信仰之光。因此安拉说：**“他们把手指塞进自己的耳朵中——那是（震耳欲聋的）雷声——以便提防死亡。安拉是周知隐昧者的”**，即他们的防备对他们毫无益处，因为安拉的大能包罗万象，一切事情都在安拉的意欲之中。如《古兰》所述：﴾军队的消息曾来临于你吗？法老和塞姆德人的消息。不然，隐昧的人却在否认之中。安拉确从他们后面包围着。﴿（85：17-20）

“闪电几乎夺去他们的视力”，闪电对他们的内心产生了强烈的刺激，而他们的理解力是那样的脆弱，无法坚持信仰。伊本·阿拔斯认为这节经文的意思是：“智慧的《古兰》，几乎要指出伪信士的所有秘密。”[3]

“每当它照亮他们时，他们就在其中前进”，指当伪信士们因伊斯兰而获得荣誉时，便安稳一时；当遇有不测风云时，就返回隐昧。[4]如《古兰》所述：﴾世人中有人在边缘上崇拜安拉。如果好事降临到他，他就会心安理得。﴿（22：11）伊本·阿拔斯说**“但在黑暗时，他们便停止步伐”**指的是他们认识真理，嘴上也说真理，所以从言语上

（1）《泰伯里经注》1：334；《伊本·艾布·哈亭经注》1：66。

（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：67。

（3）《泰伯里经注》1：349。

（4）《泰伯里经注》1：349。

来看，也坚持着正道。但他们返回隐昧时，便忐忑不安，犹豫不决。[1]

在末日，每个人按照自己的信仰获得光明时，他们的情况也是如此。有人获得的光明能照亮一段行程，有人光明更多，也有人光明极少；有的人光明忽亮忽暗，所以他在天桥上时走时停；有人完全得不到光明，他们就是下列经文所说的纯粹的伪信士：《那天，伪信的男女将会对归信者们说："请照顾一下！让我们借一点你们的光吧！"有声音说："你们转回去寻求你们的光吧！"》（57：13）安拉讲述穆民的情况说：《那天，你将看见归信的男女们，他们的光在他们前面奔驰，他们右手持功过簿，有声音对他们说："今天你们的喜讯是：下临诸河的乐园。"》（57：12）《有正信的人们啊！你们要向安拉诚恳地忏悔，你们的主也许会消除你们的罪恶，并使你们进入下临诸河的乐园。那天，安拉不会使先知和随他一道的归信者们受辱。他们的光明在他们前面飞梭。他们右手持（功过簿）。他们说："我们的主啊，求你为我们使我们的光亮完美，并恕饶我们！你确实是全能万事的。"》（66：8）

相关的圣训

伊本·麦斯欧迪读了"**他们的光明在他们前面飞梭**"之后说："经文指他们将根据自己所干的善功程度获得光明，并借光明经过天桥。有人的光明像山脉；有人的光明像枣树；有人的光明只在食指上，且忽亮忽暗，这是最微弱的光明。"[2]

伊本·阿拔斯说，每位认主独一的人，都会在后世获得光明，伪信士的光明那天将会熄灭，穆民看到这一情景后会感到焦虑，所以他们说：《有正信的人们啊！你们要向安拉诚恳地忏悔，你们的主也许会消除你们的罪恶，并使你们进入下临诸河的乐园。那天，安拉不会使先知和随他一道的归信者们受辱。他们的光明在他们前面飞梭。他们右手持（功过簿）。他们祈求说："我们的主啊，求你为我们使我们的光亮完美，并恕饶我们！你确实是全能万事的。"》（66：8）[3]端哈克说，今世中，表面上看起来有正信的人们，都会在后世得到光明，当伪信士们到达天桥时，光明突然熄灭了，穆民见到这一情景便会感到恐惧。

(1)《泰伯里经注》1：346；《伊本·艾布·哈亭经注》1：75。
(2)《泰伯里经注》23：179。
(3)《哈肯圣训遗补》2：495。

穆民[4]、卡菲尔[5]和穆那非格[6]的种类

如若上述解释是正确的，那么人类将会分为好多种。一种是安拉在《黄牛章》之首用四节经文所介绍的真正的穆民，一种是其后的两节经文所介绍的隐昧者，另一种是伪信士。伪信士有两种，一种是以火为例的那些人，他们阳奉阴违，忽左忽右；另一些是信仰的光明有时为他们照明，有时熄灭的人，他们是以暴雨为例的人。后者的情况比前者略轻。

然后安拉为隐昧者打了一个比喻，他们愚昧透顶，一无是处，却自以为是，安拉说：《那些否认者，其行为就像沙漠中的幻景，干渴的人以为它是水，等他到达它时，就发现它没有了。》（24：39）然后安拉为情节较轻的无知的隐昧者打了一个比方，说：《或就像汪洋大海中的重重黑暗，巨浪层层，乌云压顶。黑暗重重叠叠，他伸手几乎不见五指。安拉不给谁光，谁绝不会有光。》（24：40）此处将隐昧者分为两种：因袭传统的和纯粹的。正如《朝觐章》所述：《人们当中有人无知地争论安拉，并追随每一个叛逆的魔鬼。》（22：3）《但是在世人中却有人在无知识、无引导、无灿烂的天经的情况下争论安拉。》（22：8）

在《大事章》的首尾和《人类章》，安拉将穆民分为两种：争先者，即近主者；幸福者，即善人。

通过这些尊贵的经文可以归结出穆民有两种，一种是近主者，一种是行善者；隐昧者有两种，一种是蛊惑者（影响他人者），一种是因袭传统的；伪信士也分两种，一种是纯粹的，一种是具有伪信士的某种特征的。正如穆圣ﷺ所说："具备三个属性的人是纯粹的伪信士，具备其中一种属性的人，则具备伪信士的一种特征，除非他放弃它。（这三个属性是）说话就撒谎，许约便爽约，受托就失信。"[7]这段圣训证明，一个人可能同时具备信仰和伪信双重特征，或是遵行方面的，或是信仰方面的，正如《古兰》经文所证明的那样。

心的种类

安拉的使者ﷺ说："心有四种：坦坦荡荡犹如一盏明灯闪闪发光的，封闭在套子里的，颠倒的和（信仰与伪信仰）混杂的。坦坦荡荡的是穆民的心，灯是信仰之光；被封闭的是隐昧者的心；颠倒

(4) المؤمن，信士。
(5) الكافر，昧真者。
(6) المنافق，伪信士。
(7)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：111；《穆斯林圣训实录》1：78。

的是纯粹伪信士的心，他曾信仰后又否认；混杂的心指其中信仰和伪信交织在一起的心。其中信仰犹如用纯洁的水灌溉的植物，伪信犹如脓血滋润溃疡，一方面超过另一方面时，便会被较多的一方面所控制。[1]

《古兰》说："**倘若安拉意欲，他就会剥夺他们的听力和视力。**"伊本·阿拔斯解释说这是因为他们认识真理后放弃了真理。"**安拉是全能于万事的**"，是说假若安拉意欲，他能够惩罚他们，也能够宽恕他们。[2]伊本·哲利尔说，安拉在这个地方叙述自己是全能万事的，旨在让伪信士们防备他的惩罚和打击，告诉他们，安拉时刻包围着他们，随时可以封闭他们的听觉和视觉。[3]

也有许多经注学家认为这两个例子是为同一种伪信士所举的。在"**或者好像是遭到天降暴雨**"中的"**或者**"有"和"（并且）的意思。相同用法的经文如：﴾不要顺从他们中的罪人或隐昧者。﴿（76：24）经文的意思有可能是：对于伪信士你可以打第一个比方，也可以打第二个比方。《格尔特宾教律》说，经文的意思是：伪信士们或者像点燃火的人，或者像遭暴雨袭击的人，他们的情况总是这样的。

﴾21.世人啊！你们应当崇拜你们的主！他创造了你们和你们以前的人，以便你们敬畏。﴿

﴾22.他使大地成为地毯，使天成为你们的遮盖，并从天空降下雨水，以它生出果品作你们的粮食。因此，你们不可明知故犯地为安拉设立对等者。﴿

受拜性的独一

安拉在此开始阐明他受拜性的独一：他施予仆人恩典，使他们从无到有，给了他们许多可见不可见的福利，将大地造成地毯的样子，以高大的山脉使其稳定，以便人们在上面安步当车。"**使天成为你们的遮盖**"，"**遮盖**"指亭子。另一节经文说：﴾我已使天空成为受保护的穹窿，可是他们仍然回避它的种种迹象。﴿（21：32）"**并从天空降下雨水**"安拉在他们需要时，从云中降下及时雨，并通过雨水为他们创造各种庄稼和果品，以供养他们和他们的牲畜，正如许多经文所述。

与上述经文最相近的经文是：﴾是安拉为你们将大地设为居所，将天空设为建筑，并赋予你们形象，使你们的形体完美，还供给你们一些佳美的东西。那就是安拉，你们的养主。所以，安拉——众世界的主真吉庆啊！﴿（40：64）其含义是：安拉是创造者，养育者，家园及其居民的拥有者和赐福者，所以只有安拉应该受到崇拜，不应为他举伴。因此，安拉说：﴾因此，你们不可明知故犯地为安拉设立对等者。﴿（2：22）伊本·麦斯欧迪问："安拉的使者啊！在安拉看来，什么罪恶最严重？"先知ﷺ说："安拉创造了你，而你却为安拉设立对等者。"穆阿兹传述，（穆圣ﷺ）说："你可知道安拉对仆人有何权力？（安拉对仆人的权力是）他们崇拜他，不以任何物配他。"[4]另一圣训说："你们中任何人不可说'安拉和某某人意欲'，但可以说'安拉意欲，然后某某人意欲'。"[5]

造物主存在的明证

许多经注学家通过上述经文证明安拉的存在，这些明证是无可指责的。当人们去考虑一切低级和高级的物种、万物的不同形态、颜色、特征、益处以及它们的生态学职能时，他们会认识到造物主的大能、哲理、知识和博大的权力。正如一位游牧人对这一问题的认识，当有人问他安拉实有的证据时，他说："啊！赞美安拉，超绝万物！骆驼粪能证明骆驼（的存在），脚印能证明行路之人（的存在），那么，十二宫的天、条条道路的大地和波澜壮阔的大海，难道不能证明有一位智慧的、彻知的（安拉）吗"？[6]

辽阔高大的天体、大大小小的行星和恒星以及从四面八方围绕大地的海洋、使大地和万物稳定的山脉——其中的不同色彩和形态，正如安拉所言：﴾在山上有红、白各色的道路以及乌黑的岩石。在人类、野兽和家畜中，也同样有形形色色的。安拉的仆民中，只有有知识的人才畏惧他。﴿（35：27-28）带着福利从一个地区流到另一地区的河流，大地上的各种动物，在同样的地方由同样的水浇灌而生出的各色不同形状、滋味、气味的植物……无不证明着造物主的存在、大能、慈悯、博爱、恩赐和宏恩。应受拜者，惟有安拉，我只托靠他，只回归他。《古兰》中类似的明证不胜枚举。

﴾23.如果你们对于我降给我的仆人的（经典）表示怀疑的话，那么，你们就可照样作出一章（经

（1）《艾哈麦德按序圣训集》3：17。
（2）《伊本·艾布·哈帝经注》1：76。
（3）《泰伯里经注》1：375。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：359；《穆斯林圣训实录》1：59。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》5：384、394、398。
（6）《拉齐经注大全》2：91。

文），并在安拉之外寻求你们的见证吧，如果你们是诚实的。》

《24.倘若你们不能——你们必定不能——那么就提防火（狱）吧！它的燃料是人和石头，它是为隐昧的人预备的。》

肯定穆圣ﷺ的使命

证实了“应受拜者，惟有安拉”这一问题后，安拉开始证实先知的圣职。他呼吁隐昧者们说：**“如果你们对于我降给我的仆人的（经典）表示怀疑的话，那么，你们就照样作出一章（经文）吧！”“仆人”**指穆圣ﷺ。**“照样作出一章”**指按照穆圣ﷺ所拿来的经典的样子写作一章。意思是：如果怀疑《古兰》不是来自安拉的经典，你们可以自己照《古兰》的样子写作一章，与《古兰》抗衡，你们最好找人帮助你们一起写作，但你们最终会自叹弗如的。伊本·阿拔斯认为经文中的**“见证”**指援助。(1)赛丁伊认为指伙伴，即与他们臭味相投，共谋写作的一些人。或你们请求你们的所谓的神灵出来帮助你们。(2)穆佳黑德认为经文是指：让聪明的文学家们来见证你们的写作。(3)

全面发难 战无不胜

安拉在《古兰》的许多节文中向怀疑者们发难。例如他在《故事章》说：《你说：“如果你们是诚实的，你们就从安拉那里拿来比这两个更能引导人的经典来，我愿追随它！”》（28：49）《夜行章》说：《你说：“如果人类和精灵群策群力去仿作和这《古兰》相似的（经文），即使他们互相帮助，他们也不能作出相似的。”》（17：88）《呼德章》说：《他们或许说：“他伪造了它。”你说：“如果你们是诚实的，那么你们就仿造十章和它一样的，并在安拉之外寻求任何你们所能够（找到的伪神来帮助你们）的吧。”》（11：13）《优努司章》说：《这部《古兰》不是舍安拉而伪造的，相反，它既能证实它之前的（经典），又能解释一部经典。其中毫无怀疑，它来自众世界的养主。他们难道说：“他伪造了它！”你说：“那么，你们就拿出跟它相似的一章吧！并且召集在安拉之外你们能够召集的所有人来帮助。”》（10：37-38）上述经文都是麦加颁降的。

安拉在麦地那也向怀疑者发难，安拉在这节经文中说：《如果你们对于我降给我的仆人的（经典）表示怀疑的话，那么，你们就可照样作出一章（经文）。》（2：23）这是穆佳黑德和格塔德的解释。最好的一种解释是：安拉向他们个人和整体发难，无论他们中的学者还是文盲，都可以以个人名义或集体名义作一章与《古兰》一比高低。虽然阿拉伯人是世界上最能言善辩的民族，但《古兰》还是在麦加和麦地那顶着他们极度的仇恨和反对，向他们频繁发起挑战，最终使他们心服口服，俯首称臣。因此安拉说：**“倘若你们不能——你们必定不能”**，强调了他们过去不能够，以后更不能够。这也是《古兰》的一种（战无不胜的）奇迹。《古兰》义正辞严、坚决果断、毫无胆怯地宣布：《古兰》永远是战无不胜的。事实正是如此，从古到今任何人都不敢和《古兰》一比高低。他们怎能获胜呢？《古兰》是万物的创造者安拉的言语，人类的言语怎能和造物主的言语同日而语？

《古兰》不战而胜的原因

研究《古兰》的人们会发现，《古兰》中蕴涵着许多明显的和隐秘的奇迹。安拉说：《艾立甫，俩目，拉仪。这是文辞精确的，解释详尽的经典。来自明哲的、彻知的主。》（11：1）即经文辞句精确，意义详尽，并且《古兰》中的每一个文字和其意义都意味深长，而无法被超越，辞章井然有序，语义鞭辟人里。无论从哪一方面，《古兰》都是无与伦比的。它所预言的所有事情，都完全如它所述那样落实了，它无善不命，无恶不禁。《古兰》说：《你的主的言辞绝对真实和公正。》（6：115）即它所叙述的事情都是实事求是，它所作出的判决都公正无比。《古兰》中的一切都是真理、公正和引导，其中不存在谎言、杜撰和妄言，同样，《古兰》从不像诗文那样使用夸张和虚拟手法，用于助兴。如评诗者所言：文辞愈美，叙事愈虚。同时你会发现，诗文惯用的语句通常都是在形容女人、骏马或美酒，或赞美某个人、某个动物、某次战役、某种恐惧，或歌颂某些具体的事物。总之，诗人的诗词往往表达的是某些具体的人对某些形象或抽象事物的抒情，或明确地勾勒某些抽象的概念。但是你往往会发现一首长诗中只有个别段落具有实际意义，其他文字纯属无意义的描述和重复。

无论你是阿拉伯语方面的专家还是一般读者，也无论你对其语法有多少了解，但每当你诵读它时，就会知道《古兰》的字里行间凝聚着无可比拟的说服力。它的叙事无论长短，无论怎么重复，都是无比的甜美，每当一节经文重复出现时，使人感觉更加甜美，寓意更加深刻，无论怎么诵读，都耐人寻味，百读不厌。当它提出警告时，即使沉寂的

（1）《泰伯里经注》1：376。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：84。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：85。

山脉也为之震撼，可见有理解力的心灵将是怎样的感觉？它报以喜讯时，令人心旷神怡，耳目一新，使人不禁向往乐园，渴望与至仁主的阿莱什毗邻而居。正如它如此鼓励世人所说：《没有人知道我为他们珍藏的赏心悦目的（福泽），以便报酬他们当初的行为。》（32：17）《其中有令人赏心悦目的一切。你们将永居其中。》（43：71）有关警告的经文如：《难道你们不担心他使大地吞没你们？》（17：68）《或是你们已经安心，天上的主宰不降给你们飞沙走石？你们将会知道我的警告是怎样的。》（67：16-17）《每个人，我都因其罪恶而加以惩罚。》（29：40）有关劝诫的经文如：《你可曾看到，如果我让他们享受若干年，然后，他们被警告的（惩罚）降临到他们，他们曾经得到的享受将会对他们有益吗？》（26：205-207）等经文，都是《古兰》无与伦比的优美修辞的证据。

陈述律例、命令和禁止的经文，包含着命人去做一切优美的善行，禁止去做一切下流的恶行。正如部分圣门弟子所说："当你听到安拉在《古兰》中说：'有正信的人们啊！'时，应该注意倾听。因为安拉在（这种情况下）命令人去做好事，远离恶事。"因此安拉说：《那些跟随使者——不识字的先知——的人，会发现他被记载在他们眼前的《讨拉特》和《引支勒》当中，他命令他们行善，禁止他们作恶，并为他们将一切美好的定为合法，禁止他们吃各种不洁的。他将卸去他们的重担，解除曾经加在他们身上的枷锁。所以那些归信他、尊敬他、协助他，并追随与他一起降临的光明之人，这等人，他们是成功的。》（7：157）当经文开始讲述归宿和复生日的惊恐，形容乐园、火狱以及为穆民准备的恩典和为隐昧者准备的惩罚时，穆民们应该为乐园和恩典而高兴，为火狱和惩罚而警惕，并应当积极行善，远离恶事，淡泊今世，渴望后世，坚持正道，遵循教法，排除恶魔的干扰。

《古兰》是我们的先知——穆罕默德ﷺ所获得的最大奇迹[1]

安拉的使者ﷺ说："任何一位先知都会得到相关的奇迹，人们据此而归信[2]。我获得的是安拉降给我的启示，但我希望在末日我的信众最多。"[3]圣训的意思是，穆圣在列圣中享有的特权是持有这部《古兰》——全人类都无法与之抗衡的奇迹。这部经典与一切天启经典不同，因为许多学者认为其他经典并非奇迹。安拉至知。穆圣ﷺ同时所拥有的迹象数不胜数。一切赞美和恩情都归于安拉。

石头的意义

清高伟大的安拉说：**"那么就提防火（狱）吧！它的燃料是人和石头，它是为隐昧的人预备的。"**"燃料"指燃烧点火的物质，譬如柴。安拉所说：《至于悖谬者，他们将成为火狱的燃料。》（72：15）《你们和你们在安拉之外崇拜的，确实是火狱的柴，你们必将到达那里。如果这些是神，它们就不会到达那里！但是全都将永居其中。》（21：98-99）"**石头**"指又臭又硬的黑色大硫磺石，这种石头一旦燃烧起来，奇热无比。愿安拉从中拯救我们。有人说经文指的是曾经受人崇拜的石像。如《古兰》所述：《你们和你们在安拉之外崇拜的，确实是火狱的柴。》（21：98）

"它是为隐昧的人预备的。""它"指以人和石头为燃料的火狱，也可以指石头。从一定意义上说，两种指代是一样的，因为入火狱的人必定会遭受它的酷刑。经文的意思是火狱已经为否认安拉和使者的人们准备就绪。伊本·阿拔斯认为经文的意思是，火狱已经为你们以及和你们一样的所有伪信士准备就绪。[4]

火狱已经存在

许多正统派学者认为，这节经文可以证明火狱已经存在了。因为安拉说**"它是为隐昧的人预备的。"**（或译为，它已经为隐昧的人们准备好了。）相关的圣训很多，例如，"乐园和火狱在争论……火狱要求它的养主允许它发言后说：'我的养主啊！我的一部分在吞蚀其他部分。'后来安拉允许它（出）两口气，一口气在冬天，一口气在夏天。"[5][6]伊本·麦斯欧迪说：我们听到一重物坠地的声音，便问："这是什么响声？"安拉的使者ﷺ说："这是七十年前从火狱的顶部落下的一块石头，现在它落到了它（火狱）的底部。"[7]类似的圣训很多。

《25.你把喜讯报给那些归信并行善的人吧。他们一定会获得下临诸河的乐园。每当他们在其中被赐果品时，他们就说："这是我们以前被赐过

（1）这里的"奇迹"指证明先知身份的奇迹。——译者注
（2）指加入每位先知宗教的信众人数与该奇迹的高贵层次成正比。——译者注
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：619；《穆斯林圣训实录》1：134。

（4）《泰伯里经注》1：383。
（5）《穆斯林圣训实录》4：2186。
（6）《布哈里圣训实录》537；《提尔密济圣训全集诠释》7：317。
（7）《穆斯林圣训实录》4：2184。

的。”其实他们曾被赐的与之名同质异。他们在其中有纯洁的伴侣，他们也永远居住其中。﴾

清廉穆民的报酬

安拉谈到他为他的敌人——倒霉的隐昧者准备的惩罚和警告之后，紧接着提到他的盟友——幸福的穆民的情况。据最权威的解释认为，这就是《古兰》被称为“对比之经”的缘故。（下文将专题论述这一问题。）即《古兰》通常提到信仰后紧接着会提到隐昧，或提到隐昧后紧接着提到信仰，叙述幸福的人后紧接着叙述倒霉的人，即采用对比的手法，有时提到某事后紧接着提到与之相近的概念，即采用并列手法。如果安拉意欲，我们将阐述这一问题。安拉说：**“你把喜讯报给那些归信并行善的人吧。他们一定会获得下临诸河的乐园。”**即乐园的树和阁楼下面流淌着许多河流。圣训中说，乐园的河流并不在河道中流淌，考赛尔天池的两端是空心的珠宝。这两者之间没有冲突，因为乐园的泥土就是芬芳的麝香，它的砂石是珍珠和珠宝。祈求安拉赐福我们，安拉是至善的主，至慈的主。

安拉的使者ﷺ说：“乐园的河从山丘下奔涌而出，或从麝香山下奔涌而出。”[1]阿卜杜拉说：“乐园的河从麝香山下奔涌而出。”[2]

乐园的果实是相似的

清高伟大的安拉说：**“每当他们在其中被赐果品时，他们就说：‘这是我们以前被赐过的。’”**伊本·艾布·凯西尔说，乐园的青草似番红花，沙丘似麝香。仆童带来水果供其居民享用，此后，又带来相同的水果。故乐园的居民说，这和刚才带来的水果一模一样。仆童答道，请享用吧！他们色同味异。这就是安拉所说的**“其实他们曾被赐的与之名同质异”**。[3]

艾布·阿林解释**“其实他们曾被赐的与之名同质异”**说，乐园的果实形似味异。[4]艾克莱麦说，乐园的果实就像今世的果实，但乐园的果实更加洁美。[5]伊本·阿拔斯说，乐园中的东西和今世中的东西名同质异。另据传述，今世中所谓的美物只具备乐园美物的名字罢了。[6]

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》1：87。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：88。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：90。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》1：90。
（5）《泰伯里经注》1：391。
（6）《泰伯里经注》1：392。

الجزء الأول ۝ سورة البقرة

وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّٰتٍ
تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ كُلَّمَا رُزِقُواْ مِنْهَا مِن ثَمَرَةٍ
رِّزْقًا قَالُواْ هَٰذَا ٱلَّذِي رُزِقْنَا مِن قَبْلُ وَأُتُواْ بِهِۦ مُتَشَٰبِهًا
وَلَهُمْ فِيهَآ أَزْوَٰجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٢٥ ۞ إِنَّ
ٱللَّهَ لَا يَسْتَحْيِۦٓ أَن يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا فَأَمَّا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ وَأَمَّا
ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَيَقُولُونَ مَاذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا
يُضِلُّ بِهِۦ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِۦ كَثِيرًا وَمَا يُضِلُّ بِهِۦٓ
إِلَّا ٱلْفَٰسِقِينَ ٢٦ ٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ
مِيثَٰقِهِۦ وَيَقْطَعُونَ مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ
فِي ٱلْأَرْضِ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ٢٧ كَيْفَ
تَكْفُرُونَ بِٱللَّهِ وَكُنتُمْ أَمْوَٰتًا فَأَحْيَٰكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ
ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٢٨ هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ
لَكُم مَّا فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ ٱسْتَوَىٰٓ إِلَى ٱلسَّمَآءِ
فَسَوَّىٰهُنَّ سَبْعَ سَمَٰوَٰتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ٢٩

居乐园者的妻子是纯洁的

“他们在其中有纯洁的伴侣”，伊本·阿拔斯认为经文指他们的伴侣身上没有污秽和伤害。[7]穆佳黑德认为经文指她们没有月经、大小便、痰唾、精液和身孕。[8]格塔德认为她们没有伤害和罪恶。[9]另一传述认为她们没有月经和雀斑。还有许多人持此观点。[10]

“他们也永远居住其中”，形容的是无限的幸福，因为他们在一个没有恐惧的安全地区永远享受着恩典。他们感受不到生离死别，那里的幸福没有止境，永不中断。祈求安拉使我们加入他们的行列，安拉是慷慨的，博施的，至慈的。

﴿26.确实，安拉不会因举出任何一个例子而感到羞愧，（即使像）蚊子或更小一点的。归信的人都知道那是来自他们养主的真理。可是那些隐昧的人却说：“安拉举这个例子的用意是什么？”他

（7）《泰伯里经注》1：395。
（8）《泰伯里经注》1：396。
（9）《伊本·艾布·哈亭经注》1：91。
（10）《伊本·艾布·哈亭经注》1：92。

以它使许多人迷误，也以它使许多人获得引导。除了离经叛道者之外，他（安拉）不以它令任何人迷误。》

《27.那些人在和安拉缔约之后背信毁约，断绝安拉曾命令（他们）接恤的，并在大地上为非作歹。这些人，他们才是亏折的。》

一些圣门弟子认为，安拉为伪信士举了两个例子（点火者和暴雨的例子）后，伪信士们说，清高伟大的安拉怎么会打这种比喻呢？所以安拉降示了**"他们才是亏折的"**。[1]格塔德认为经文指出，安拉讲述事物总是直言不讳，从不为此感到惭愧，无论该事物有多渺小还是有多伟大。安拉在《古兰》中提到苍蝇和蜘蛛后，迷信的人们说安拉举这样的例子用意何在？后来安拉降谕道：**"确实，安拉不会因举出任何一个例子而感到羞愧。"**[2]

今世的例子

艾奈斯说："安拉在这节经文中将今世比作蚊子，它在饥饿时才能生存，一旦肥壮就会死亡。《古兰》叙述的这些人也是如此，当他们饱食终日时，安拉就该惩罚他们了。"然后他念道：《当他们忘记了所受的劝诫时，我为他们打开诸事之门。》（6：44）[3]经文的意义是：安拉告诉人们，他不会为此而傲慢。也有人说经义是安拉不害怕以任何存在物举例子，无论该物质是大是小。

"或更小一点的"，指比蚊子更小一点的。因为蚊子是最微不足道的渺小的动物之一。安拉的使者ﷺ说："穆斯林只要被扎上一根刺，或遭受更大的（伤害），他都会因此而（被天使）记录一个品级，免去一件罪恶。"[4]他说安拉不耻于以任何物举例，无论它有多渺小或多伟大，正如当初安拉并没有认为蚊子渺小而不去创造它。安拉也用蚊子和蜘蛛打过比方，安拉说：《世人啊！有一个比喻，你们且听听它。你们在安拉之外祈求的那些（伪神），即使他们群策群力也不能造化一只苍蝇！如果那苍蝇拿走他们的任何东西，他们也没有力量从它那儿取回它。祈求者和被祈求者都是微弱无能的！》（22：73）《舍安拉而另择保护者的人们的例子，就像蜘蛛造房的例子。但最脆弱的房子就是蜘蛛的房子，倘若他们知道。》（29：41）《你没有看见安拉如何作出比喻吗？良言有如佳木，其根稳固，其枝干凌空。每一时节，它在它的主的允许之下结果。安拉为世人举例，以便他们参悟。恶言有如坏树，它从地面上被连根拔起，毫不稳固。安拉将以坚定的话在今世与后世使那些归信的人坚定，安拉也将使不义者迷误，安拉做他所愿意做的事。》（14：24-27）《安拉设下了（两个人的）比喻：一个是受人管理的奴隶。》（16：75）《安拉又设下了（另外的）比喻：有两个人，其中一人是哑巴，对任何事物都无能为力，并且他对他的主人是个累赘，无论派他到哪里，他都（办）不好事情。这样的人能跟一个劝人公正并遵循正道的人相等吗？》（16：76）《他为你们举出一个来自你们自身的比喻：在你们右手所管辖的（奴仆）中，可曾有一些伙伴，与你们共享我所赐给你们的财富，以至他们和你们完全平等。》（30：28）

穆佳黑德读了**"确实，安拉不会因举出任何一个例子而感到羞愧"**之后说，穆民们相信一切大大小小的例子，知道它们是安拉用来引导他们的。[5]

一些圣门弟子说，**"他以它使许多人迷误"**指安拉通过举例使伪信士迷误，引导穆民。伪信士明明知道来自安拉的例子完全符合实际情况，但还是否认它。所以安拉使他们更加迷误。[6]

"也以它使许多人获得引导"，**"它"**指比喻。**"许多人"**指许许多多的信士。安拉使获得引导者更加得道，使归信者的信仰更加坚定。因为他们诚信他们明确看到的真理——安拉的例子完全符合实际情况，并认可它。这其实是安拉对他们的引导。[7]**"除了离经叛道者之外，他（安拉）不以它令任何人迷误"**。**"离经叛道[8]者"**指伪信士。阿拉伯人说"果实从皮里面脱落出来"。老鼠被称为"夫赛格[9]"，因为它常从窝里溜出来干坏事。安拉的使者ﷺ说："无论受戒与否，都可以杀死五种害物：乌鸦、鸢、蝎子、老鼠和咬人的狗。"[10]

"离经叛道者"包括隐昧者和犯罪者，但隐昧者的恶行更严重、更丑恶。经文中指的是离经叛道的隐昧者。下列经文可以为证："那些人在和安拉缔约之后背信毁约，断绝安拉曾命令（他们）接恤的，并在大地上为非作歹。这些人，他们才是亏折的。"以上是穆民和隐昧者截然不同的特征，正如《雷霆章》所述：《一个知道你的主启示给你的是真理的人，跟瞎子一样吗？只有那些有心人才能觉悟。那些履行安拉的约言，不背毁誓言的人，和那些奉安拉的命令接恤（亲人）的人，他们敬畏他们的主，畏惧严厉的清算，》（13：19-21）《他们在

（1）《泰伯里经注》1：398。
（2）《泰伯里经注》1：399。
（3）《泰伯里经注》1：398。
（4）《穆斯林圣训实录》4：1991。
（5）《伊本·艾布·哈亭经注》1：93。
（6）《泰伯里经注》1：408。
（7）《泰伯里经注》1：408。
（8）原意是"脱落的，溜出来的"。——译者注
（9）الفسيق，小坏蛋，小害物。——译者注
（10）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：408；《穆斯林圣训实录》2：856。

定下盟约之后破坏安拉的盟约，断绝安拉命令他们接恤的（关系），并在大地上为非作歹，这等人，他们应受诅咒，他们将进入恶劣的家园！》（13：25）为非作歹者们废除的盟约指安拉和人类缔结的盟约——顺从安拉，远离他禁止的罪恶，同时指列圣所传达的安拉旨意。

有人说，经文所指的是有经人当中的隐昧者和伪信士，他们背弃了安拉与他们缔结的盟约：遵守《讨拉特》，穆罕默德为圣时顺从他、相信他，并且归信他从安拉那里所带来的一切信息。但他们认识并明确了他的真实身份后毁约隐瞒，加以反对，他们曾向安拉承诺要向世人阐明经典、不隐昧对穆圣ﷺ的认识，如今他们反其道而行，所以安拉说他们将约言弃置脑后，以之换取了微薄的现实浮利。

有人认为经文指所有的隐昧者、多神教徒和伪信士，他们不但否认了证明独一安拉所独具的一切相关属性的证据，而且还否认列圣带来的无与伦比的明证，这些明证充分说明列圣的语言千真万确。有学者认为，**"毁约"**指否认颠扑不破的真理，有意识地否认列圣和他们的经典。

"断绝安拉曾命令（他们）接恤的"，指断绝亲戚之间的联系。正如安拉所言：《如果你们拒绝，你们或许要在大地上为非作歹、断绝骨肉吗？》（47：22）[1]也有人认为其中还有更广泛的意义，即他们断绝了安拉命令他们密切联系的一切关系。

"亏折"的意义

穆尕提里解释**"他们才是亏折的"**说，经文指后世的亏折。[2]正如安拉所言：《这等人，他们应受诅咒，他们将进入恶劣的家园！》（13：25）伊本·阿拔斯说，安拉用来形容非穆斯林的所有单词都指"不信仰"，譬如形容他们的**"亏折"**；安拉用来形容（指责）穆民的一切类似单词，其意义都指犯罪。[3]伊本·哲利尔认为**"他们才是亏折的"**指因违背安拉而失去原本属于自己的一切份额的人们。譬如生意人在交易中损失了自己的资本。伪信士和隐昧者也是如此，安拉原本为他们准备了他们在末日最需要的东西——慈悯，但他们却在今世损失了它。因此有人说折本、亏折。正如诗人所说："赛利特在亏折之中，因为他生于奴隶之家。"[4]

《28.你们怎么可以不信安拉呢？你们原是没有生命的，后来他赐你们生命，然后使你们死亡，然后又使你们（复）生，最后，你们终将回到他那里。》

安拉证明他的存在和大能，并阐明他是安排一切事物的造物主，说：**"你们怎么可以不信安拉呢？"**即否认安拉的存在，崇拜除安拉之外的伪神。**"你们原是没有生命的，后来他赐你们生命"**，即你们原本不存在，后来他使你们从无到有。正如安拉所说：《他们是从无到有中被造化的，还是他们就是造化者呢？难道他们造化过诸天和大地吗？不然，他们不确信。》（52：35-36）《难道人不曾经历他曾是不值一提的东西——这样一段时期吗？》（76：1）类似的经文不胜枚举。伊本·阿拔斯说，经文的意思是："你们原本在父亲的脊背中，没有生命，什么都不是，后来安拉造化了你们，后来他使你们真正地死亡，然后在复生之时他使你们复得生命。"他说这节经文与下列经文相似：《他们说："我们的主啊！你曾使我们死过两次，你也曾两度给予我们生命！"》（40：11）[5]

《29.是他为你们在地上创造了万物，然后，他又转而（造天），并使它们成为协调的七重天。他是全知万事的。》

安拉大能的明证

安拉提到了创造人类和人类所看见的万物之后，又提到了另外一个证据——诸天和大地的造化。他说：**"是他为你们在地上创造了万物，然后，他又转而（造天），并使它们成为协调的七重天"**，即安拉致力于造天，**"使它们成为七重协调的天"**指创造了七层天。因此，安拉说，他造了七层天，**"他是全知万事的主"**，即他深知他所创造的一切，正如安拉所言：《难道造化万物的主不知道吗？》（67：14）

创造之始

《哈米目章》分析了这些经文：《你说："你们真的不信在两天内造化了大地的主吗？你们要为他设一些对等者吗？他是众世界的主。"他在大地上安置了山岳，并降福于其中，在四天内决定它的需求。这是对询问者的答复。然后他转而造天，那时它还是蒸气。他对天地说："无论你们愿意还是

（1）《泰伯里经注》1：416。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：101。
（3）《泰伯里经注》1：417。
（4）《泰伯里经注》1：417。
（5）《泰伯里经注》1：419。

不愿意，你们来吧！”它俩说：“我们顺服地来了。”因此，他在两天中完成了七重天，并在每一层启示了其事务。我以各种明灯（星星）装饰了最低层的天，并加以保护。这就是优胜的、全知的主的设定。》（41：9–12）经文证明安拉首先造地，然后造了七层天。这是一种较常用的由低到高的建筑模式。经注家们已经指出了这一点，如果安拉意欲，我们将在后面叙述这一问题。另有经文说：《是创造你们较困难呢，还是他所建的天更难造？他提升了它的高度，并使它协调。他使它夜晚黑暗，并显出其晨光。此后，他展开了大地。他从那里产生出水和牧草。他使山岳稳固，以便供养你们和你们的牲畜。》（79：27–33）

有人认为经文中的“**然后**”起并列叙述的作用，并不表示创造的先后关系。[1]

先造地后造天

穆佳黑德说：“**是他为你们在地上创造了万物**”，指安拉在造天之前创造了大地。当开始造地时，地上冒出一股烟雾，安拉当时说：《然后他转而造天，那时它还是蒸气。》（41：11）“**并使它们成为协调的七重天**”指一层天在另一层之上，七层地指一层在另一层之下。[2]这节经文证明安拉在造天之前创造了地。正如上述《叩头章》经文所证明。这两段经文都指出先造地，后造天。

造天之后铺平大地

有人就这个问题请教伊本·阿拔斯，伊本·阿拔斯回答，安拉先造地后造天，创造天之后又铺平了地。[3]古今的许多经注学家也作出了类似解释。我在《急掣章》注释中载录了它。概言之，这里的“铺平”可通过下列经文得到解释：《此后，他展开（铺平）了大地。他从那里产生出水和牧草。他使山岳稳固，》（79：30–32）这节经文将“铺平”解释为：以一种力量取出蕴藏在大地中的东西。当大地上万物的形象完美之后，安拉开始造化天，并在此后铺平了大地。取出了蕴藏在地下的水，后来长出不同种类、不同特征、不同色彩和形态的植物。天体也是如此，其中的一切行星、恒星和各种星球都依某种规律运行。安拉至知。

《30.当时你的主对天使说：“我将在地上设置代位者。”他们说：“难道你要在其中安置为非作

（1）《泰伯里经注》1：437。
（2）《泰伯里经注》1：436。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：417。

الجزء الأول ٦ سورة البقرة

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَٰٓئِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي ٱلْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوٓاْ
أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ ٱلدِّمَآءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ
بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِّيٓ أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾ وَعَلَّمَ
ءَادَمَ ٱلْأَسْمَآءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ فَقَالَ
أَنۢبِـُٔونِي بِأَسْمَآءِ هَٰٓؤُلَآءِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٣١﴾ قَالُواْ سُبْحَٰنَكَ
لَا عِلْمَ لَنَآ إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَآ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٣٢﴾ قَالَ يَٰٓـَٔادَمُ
أَنۢبِئْهُم بِأَسْمَآئِهِمْ فَلَمَّآ أَنۢبَأَهُم بِأَسْمَآئِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُل
لَّكُمْ إِنِّيٓ أَعْلَمُ غَيْبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ
وَمَا كُنتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٣٣﴾ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُواْ لِأٓدَمَ
فَسَجَدُوٓاْ إِلَّآ إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَٱسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٣٤﴾ وَقُلْنَا
يَٰٓـَٔادَمُ ٱسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ ٱلْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ
شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَٰذِهِ ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٣٥﴾ فَأَزَلَّهُمَا
ٱلشَّيْطَٰنُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا ٱهْبِطُواْ بَعْضُكُمْ
لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَٰعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٣٦﴾ فَتَلَقَّىٰٓ
ءَادَمُ مِن رَّبِّهِۦ كَلِمَٰتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٣٧﴾

歹的和流血的（人）吗？而我们在赞你清净，赞你圣洁。”他说：“我确实知道你们不知道的。”》

阿丹及其子孙居住地球且代代相传

安拉造人之前，在最高的天使群中提到人类。安拉讲述这一恩典说：“**当时，你的养主说，我将在地上设置代位者**”，即穆罕默德啊！你当把你的养主当时对众天使所说的话讲述给你的民族。安拉说他将在地上立人类为代位者，这些人将相互接替，代代相传。正如《古兰》所述：《他使你们成为大地上的代位者。》（6：165）《他使你们成为大地的代位者。》（27：62）《如果我愿意的话，我可以在你们当中指派天使做在大地上的代位者。》（43：60）《在他们之后，另一代人取代了他们。》（7：169）显然，经文中的“**代位者**”指的并非阿丹本人，假若经文指的是阿丹，安拉就不会允许天使说：“**难道你在其中安置为非作歹的和流血的（人）吗？**”因为天使们知道人类中有此恶行。天使们好像通过一种独特的知识，或凭他们对人类本性的了解预料到了这一点，因为安拉曾告诉天使，他将用臭干的泥创造人类。或者他们从“**代**

位者”一词中领会到，人类将判别人类之间的争端，禁止不公平以及罪恶。

天使们说上述话的目的不在于同安拉争论，也不出于他们对人类的嫉妒。那是某些经注学家的谬论。安拉确已说过，天使们从不在安拉那里争先发言，也不会在未经允许的情况下询问安拉。在此，安拉通知天使们他将创造一种被造物的时候，（格塔德说：“天使们知道人类将在大地上为非作歹。”）天使们说：**“难道你要在其中安置为非作歹的和流血的（人）吗？而我们在赞你清净，赞你圣洁。”**安拉说：**“我确实知道你们不知道的。”**这种询问的目的是请教未知、阐明其中的奥义。他们说，我们的养主啊！他们中会出现一些为非作歹者和流血杀人者，但你却打算创造他们，不知其中有何哲理？[1]（万物的）最终目的是崇拜你，我们在赞你清净，在赞你圣洁，我们为你礼拜。概言之，我们不会触犯人类可能触犯的一切错误，为何还要除我们之外另造他物？

安拉回答道：**“我确实知道你们不知道的”**，即安拉知道造人后的益处大于你们所述的那些害处，你们不知道我将在人类中委派先知和使者，人类中还会出现一些虔信者、烈士、清廉之士、修士、淡泊今世者、卧里[2]、善人、近主者、德才兼备的学者、畏主者、爱主者以及列圣的跟随者。

圣训说，天使们带着仆人的善功去见安拉，安拉（明知而）问：“你们在哪种情况下离开了我的仆人？”众天使说：“我们去时他们正在礼拜，我们来时他们也在礼拜。[3]因为天使们在人类中轮流巡查，他们在晨礼和晡礼时会聚。此后，一部分留于人间，一部分带善功去见主。正如穆圣ﷺ所说：“白天之前夜晚的工作将被上报（安拉），夜晚之前白天的工作将被上报（安拉）。”[4]圣训中天使们和安拉的对话是下列经文的注解：**“我确实知道你们不知道的”**。

有人说经文的意思是：安拉确实在造人的过程中赋予了深奥的哲理，你们并不知道实际情况。也有人说，上述经文是对**“而我们在赞你清净，赞你圣洁”**的答复。即可是你们并不知道你们中存在恶魔，它的情况不符合你们对自己同类的叙述。还有人认为**“难道你要在其中安置为非作歹的和流血的（人）吗？而我们在赞你清净，赞你圣洁”**中包含着天使们要求代替人类居住大地的意义，所以安拉回答道：**“我确实知道你们不知道的”**，即安拉知道你们更适合居住在天上。这是拉齐的观点。他还提到另一些答复。安拉至知。

必须拥立哈里发以及有关的一些问题

《格尔特宾教律》等通过上述经文证明，必须拥立哈里发，让他在人们之间裁决分歧、杜绝纷争、制止邪恶、伸张正义、立行法度、禁止丑事等，并履行只有拥立伊玛目[5]后才能完成的重要任务。这些事情是社会正常发展之必然，所以拥立伊玛目是必然的。部分学者认为，伊玛目可以通过书面文字就任，正如部分正统派学者对艾布·伯克尔任哈里发之观点。有人认为，可以通过口头授权就任；也可以通过上一任哈里发的指定就任，正如艾布·伯克尔指定欧麦尔为哈里发继承人；或者由一些清廉的人协商决定，正如欧麦尔的做法；或通过举足轻重的人们对某个人的集体宣誓就任；或通过某一位举足轻重之人向某个人宣誓决定。大部分学者认为，穆斯林必须服从这位哈里发。

哈里发必须是男子、自由民、成人、有理智的人、穆斯林、公正之人、宗教学者、耳聪目明的人、四肢健全的人、具有文韬武略的人，古莱什部落成员。但哈里发并不一定是来自哈希姆家族或一尘不染，没有错误的人。这一方面与那些极端的叛教徒有不同看法。伊玛目犯了错误之后是否可以被罢免，是有分歧的。正确的观点是不应被（任意）罢免，因为穆圣ﷺ说：“（你们不能轻易罢免哈里发）除非你们（从他身上）看到明显的隐昧，或你们有来自安拉（经典）的证据证明他的隐昧。”[6]伊玛目是否可以自行退位，也是有分歧的。阿里之子哈桑将自己的哈里发职位让给了穆阿维叶，他是为势所迫，尽管他的这种做法是可嘉的，但大地上不能同时有两位或两位以上哈里发，因为穆圣ﷺ说：“你们的事业是统一的，谁若想让你们分裂，你们当杀死他。”[7]这是大众的主张。伊玛目哈拉麦尼传自艾布·易司哈格，[8]认为在伊斯兰幅员辽阔的情况下，可以同时立两位或两位以上的哈里发。但哈拉麦尼对自己的传述表示怀疑。

《31.他（主）教授阿丹万物的名称，然后他将它们展示在众天使面前，说道：“如果你们是诚实的，请告诉我这些东西的名称。”》

《32.他们说：“赞你清洁，除了你教给我们的

（1）《泰伯里经注》1：464。

（2）即安拉的朋友，一译“上人”。非穆斯林译为“圣徒”。——译者注

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：426。

（4）《穆斯林圣训实录》179；《艾布·阿瓦奈圣训集》1：145。

（5）穆斯林领导，也译为哈里发。——译者注

（6）《布哈里圣训实录》7056；《泰伯里经注》1：477。

（7）《穆斯林圣训实录》3：1470。

（8）他不是直传弟子。——译者注

之外，我们什么都不知道。你确实是全知的，明哲的。”》

《33.他说：“阿丹啊！你把它们的名称告诉他们。”当阿丹告诉他们（万物的）名称时，安拉说：“我不曾告诉你们吗？我知道诸天和大地的秘密，并且知道你们表白的和你们隐藏的。”》

阿丹比天使尊贵

安拉在这节经文中阐明阿丹比天使们尊贵，因为安拉教会他天使不具备的知识，知道万物的名称。阐明这一点之前，天使们就为阿丹叩了头。经文首先讲述这一情节，完全符合本段精神，也说明天使们询问安拉的时候不知道造人的哲理，后来安拉告诉他们他知道他们所不知道的。所以，安拉在后面提到了有关阿丹比天使尊贵的上述经文，以便让天使们认识到阿丹的尊贵及阿丹拥有知识之后的优越性：**“他（主）教授阿丹万物的名称。”**伊本·阿拔斯认为**“万物的名称”**指人们用于交流的名称。譬如人类、动物、天地、土地、陆地、海洋、马、驴和其他事物。[1]有人问伊本·阿拔斯：安拉给阿丹教授了碟子和锅的名称吗？伊本·阿拔斯回答：“是的。包括有声屁和无声屁。”[2]

正确地说，安拉给阿丹教授了万物的名称，无论是具体事物，还是抽象概念。伊本·阿拔斯说，甚至教授了无声屁和有声屁。即事无巨细，一并教之。

艾奈斯说，安拉的使者曾给我谈到了哈里发（问题）。他说：“信士们将在末日集合，他们说：‘我们向我们的养主求求情多好啊！’他们去找阿丹说：‘你是人类之父，安拉亲自造化了你，让众天使为你叩头，并教授你万物的名称。请你到你的养主跟前为我们求求情，让我们解脱眼前的困境吧！’阿丹说：‘我没有资格。’接着提到了自己的罪恶，他为此而感到惭愧。”（阿丹接着说，）‘你们去找努哈吧！因为他是安拉派到大地上的第一位使者。’众人就去找他（努哈），可他说：‘我没有资格。’然后他提到自己曾经无知地向安拉提出要求，为此感到惭愧。他说：‘你们去找至仁主的朋友（伊布拉欣）吧！’然后他们就去找他，可他说：‘我没有资格。你们去找安拉的仆人穆萨，安拉曾亲自和他谈话，并赐给他《讨拉特》。’他（穆萨）说：‘我没有资格。’于是他提到自己曾不是在以命抵命的情况下杀死了一个人，他为此而在安拉跟前感到惭愧。他说：‘你们去找安拉的仆人尔撒，他是安拉的使者、言辞和精神。’他们就去找尔撒，但他也说：‘我没有资格，你们去找穆罕默德吧！他的前前后后的罪恶都被安拉恕饶了。’他们来找我后，我向养主求得了（说情的）许可。我看到养主后便倒地叩头，养主让我（在叩头中）停顿他所欲的时间。然后（安拉）说：‘抬起你的头，你要求吧，你会得到的；你讲吧，会被听的；你求情吧，会被准请的。’我便抬起头以安拉教给我的赞词赞美安拉，并开始求情。然后（安拉）为我划定一些人，便使他们进人乐园。然后我回去，看到养主后……”（先知讲到了同样的情节，先知四次到安拉跟前求情，每次都让一些人进人乐园。）后来我想：“最终只有被《古兰》所圈定并且必须永居火狱者留在了火狱。”[3]

引用上述圣训的目的在于表明安拉曾经给阿丹教导了万物的名称。**“然后他将它们展示在众天使面前”**。阿卜杜·兰扎格解释说，安拉将那些东西昭示于众天使，说道：**“如果你们是诚实的，请告诉我这些东西的名称”**，[4]即天使们啊！你们说“难道你要在其中安置为非作歹的和流血的（人）吗？我们在赞你清净，赞你圣洁。”你们说如果我要在大地上安置了代位者，他和他的子孙将会违背我，并且如果我安置了你们，你们会服从我，并毕恭毕敬地执行我的命令……如果你们说得没错，请你们告诉我昭示在你们眼前的这些事物的名称吧！如果你们连眼前的事物都不知道，又怎能知道不在眼前的无穷无尽的事情呢？

“他们说：‘赞你清洁，除了你教给我们的之外，我们什么都不知道。你确实是全知的，明哲的。’”这是众天使对安拉的赞美，他们承认如果安拉不意欲，任何人都无法对安拉的知识有所了解，他们只知道安拉教授他们的知识。因此他们说：**“赞你清洁，除了你教给我们的之外，我们什么都不知道。你确实是全知的，明哲的”**，即你全知万物，你精于你的创造和事务，你将知识教给你意欲之人，或使你意欲之人不知道它们。你完全是睿智而富有哲理的，是绝对公正的。

阿丹凭借拥有知识而贵过天使

“他说：‘阿丹啊！你把它们的名称告诉他们。’当阿丹告诉他们（万物的）名称时，安拉说：‘我不曾告诉你们吗？我知道诸天和大地的秘密，并且知道你们表白的和你们隐藏的。’”

栽德说，阿丹便告诉他们：“你是吉卜勒伊

（1）《泰伯里经注》1：458。
（2）《泰伯里经注》1：485。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：10；《穆斯林圣训实录》1：181；《圣训大集》6：364；《伊本·马哲圣训集》2：1442。
（4）《阿卜杜·兰扎格经注》1：42。

里，你是米卡伊里，你是伊斯拉菲里……"直至说出了乌鸦的名称。[1]穆佳黑德说："（他指出了）鸽子、乌鸦等万物的名称。[2]阿丹通过表述安拉教授的万物的名称征服天使们后，安拉便对众天使说：﴾我不曾告诉你们吗？我知道诸天和大地的秘密，并且知道你们表白的和你们隐藏的。﴿（2：33）即我已经提前说过，我知道天地的秘密。正如安拉所言：﴾如果你高声说话，那么，他确实知道秘密的和更隐秘的。﴿（20：7）安拉给苏莱曼叙述戴胜鸟的情况时说：﴾他们不为揭示诸天与大地的隐秘、知道你们所隐藏的和公开的事物的安拉叩头。安拉！除他之外无主宰，他是伟大阿莱什的养主。"﴿（27：25-26）

也有人对"**并且知道你们表白的和你们隐藏的**"做出了其他解释。伊本·阿拔斯说，这节经文的意思是："我知道公开的，正如知道秘密的那样"，即知道伊卜厉斯的心理：桀骜不驯，自以为是。[3]艾奈斯认为他们表白的指天使们所说的话："**难道你要在其中安置为非作歹和流血的（人）吗？**"隐藏的指天使们之间的谈话："我们的养主绝不会造化比我们更有知识、更尊贵的被造物。"后来天使们得知，安拉使阿丹凭借知识和慷慨贵过了他们。

﴾34.当时，我对众天使说："你们向阿丹叩头。"他们就叩头了，但是伊卜厉斯却没有，它傲慢地拒绝了，它是一个隐昧者。﴿

通过天使的叩头体现阿丹的尊贵

安拉通过众天使给阿丹叩头，充分体现了阿丹的尊贵，并出于对人类的恩赐，将这一历史事实告诉他们。许多圣训可以证明这一点。上述圣训就是一个例子。有关穆萨先知的圣训也是如此，"（穆萨说）'我的养主啊！让我看看使我们和他自己从乐园中出来的那位阿丹吧！后来阿丹和穆萨见面了。"（穆萨问）"你就是安拉亲自创造的那位阿丹吧？安拉曾给你注入来自他的鲁哈，并让天使们为你叩头……"[4]

伊卜厉斯（魔鬼）虽不属于天使群，但它也受命为阿丹叩头

安拉命令众天使为阿丹叩头之际，伊卜厉斯也受到同样的命令。它虽然不属于天使群，但它试图并假装模仿他们的行为，所以它也在受命者之列。后来伊卜厉斯因违背安拉的命令而受到了谴责。如果安拉意欲，我们将在解析后文﴾伊卜厉斯除外，它一直是精灵，它违背了它的主的命令。﴿（18：50）时，对此问题展开论述。伊本·阿拔斯认为，伊卜厉斯在犯罪之前也是一位住在地面上的天使，它的名字叫阿匝则尔，它居住在地面上时，曾是最勤奋、最有知识的天使之一，它因此感到骄傲。它属于被称为精灵的一个群体。[5]

顺从安拉 叩首阿丹

格塔德认为，安拉命令众天使为阿丹叩头所体现的是：顺从归安拉，叩首于阿丹。安拉通过众天使的叩头，体现了阿丹的尊贵。[6]有人说这是一个表示祝贺或尊敬的叩头，如《古兰》所述：﴾他使他的父母坐在宝座上，他们为他叩头在地。他说："我的父亲啊！这是我以前的梦境的解释。我的主使它成为了现实。"﴿（12：100）以前各民族的法律中，子女可以为父母亲叩头。但伊斯兰禁止了这一行为。穆阿兹说："我去沙姆时，看到那里的人们为他们的主教和学者叩头。安拉的使者啊！你更应该接受别人的叩拜。"穆圣说："不。假若我要命令一个人对另一个人叩头，我一定命令妇女为她的丈夫叩头，因为他对她有巨大的权力。"[7]

伊卜厉斯的骄傲

"**他们就叩头了，但是伊卜厉斯却没有，它傲慢地拒绝了，它是一个隐昧者。**"格塔德读了这节经文后说，安拉的敌人伊卜厉斯看到阿丹获得的殊荣，就对他起了嫉妒之心，说：﴾我比他优越，你用火造化了我，而你却用泥造化了他。﴿（7：12）一切大罪的开端都是骄傲。安拉的敌人伊卜厉斯因骄傲而不愿为阿丹叩头。[8]圣训说："心中有一粒芥子大骄傲的人，不能进入乐园。"[9]伊卜厉斯的骄傲、隐昧和顽固足以使他遭受驱逐，远离仁慈圣洁的安拉。

﴾35.我说："阿丹啊！你和你的妻子同住乐园，并随意在其中舒畅地取食。不过你俩不要接近这棵树，否则，你俩将成为不义的人。"﴿

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》1：118。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：119。
（3）《泰伯里经注》1：498。
（4）《艾布·达乌德圣训集》5：28。
（5）《泰伯里经注》1：502。
（6）《泰伯里经注》1：512。
（7）《提尔密济圣训集》1109；《圣训补充汇集》4：310。
（8）《伊本·艾布·哈亭经注》1：123。
（9）《穆斯林圣训实录》1：93。

《36.但是恶魔却使他俩失足了，并且使他俩失去原有的（幸福）。我说："你们相互仇视地下去吧！你们在地上有稳定之处和一时的享受。"》

对阿丹的另一优遇

安拉命令天使对阿丹叩头，以此来体现阿丹的尊贵。天使们都奉命叩头，惟有伊卜厉斯违抗了安拉的命令。阿丹获准自由自在地居住乐园，舒畅地在乐园中取食。经文中的"**舒畅**"指愉快、宽裕和佳美。艾布·则尔说，我问安拉的使者ﷺ："安拉的使者啊！阿丹原本是位先知吗？"使者回答："是的，他不但是先知还是使者，安拉曾和他面对面地交谈。"

安拉讲述对阿丹的这些恩典时说："**你和你的妻子同住乐园。**"[1]

阿丹进入乐园之前，安拉创造了海娃

从经文的表述可以看出，海娃是阿丹进入乐园之前被造的。穆罕默德·本·易司哈格明确地主张这一观点，他说，安拉谴责了伊卜厉斯之后给阿丹教导了万物的名称。他念道："**阿丹啊！你告诉他们它们（万物）的名称……你是全知的、明哲的主。**"然后他说，据伊本·阿拔斯等人传自信仰《讨拉特》的有经人和其他一些学者，"此后阿丹陷入了昏睡之中，安拉便取出他的一根左肋骨，在上面配上肉。但阿丹一直昏睡不醒。安拉从那根肋骨创造了他的妻子海娃，使她成为一个温柔的、可以供阿丹相依的人。此后，安拉才解除他的瞌睡。阿丹醒来看到她在身旁，便依偎她。"据那些学者所说，阿丹见到她后说："（你是）我的肉，我的血，是我妻子。"安拉至知。当安拉使她成为他的妻子，并让他感到安宁后，当面对他说："**阿丹啊！你和你的妻子同住乐园，并随意在其中舒畅地取食。不过你俩不要接近这棵树，否则，你俩将成为不义的人。**"[2]

安拉考验阿丹

"**不过你俩不要接近这棵树**"是安拉对阿丹的考验。学者们对此树有不同解释，有人认为是葡萄树，有人认为是麦子，也有人认为是枣树，还有人认为是无花果。甚至有人认为是一种食用后可以使人坏小净的树。还有一种说法是天使们为了永生而食用其果实的树。伊玛目艾布·贾法尔说，正确地说，它是乐园中的一棵树。安拉允许阿丹夫妇可以吃乐园中任何一棵树的果子，惟独不能接近这棵树。但他俩却食用了这棵树的果子。我们不知道它具体是棵什么树。因为安拉在《古兰》中没有指明这一点，圣训对此也没有明确指示。有人说它是小麦，有人说它是葡萄，也有人说它是无花果，也可能是上述食品之一。这种知识知之无益，不知之无害。安拉至知。[3]还有许多学者有类似解释。

"**但是恶魔却使他俩（从它）失足了**"，"**从它**"可以指代乐园，这样可以理解为：伊卜厉斯使他俩离开了乐园；也可以指代树，即因为这棵树而使他俩失足。[4]如《古兰》所述：《迷误者，将迷失它。》（51：9）即因它而受骗。因此《古兰》说："**并且使他俩失去原有的（幸福）。**""**原有的**"指衣服、豪宅、幸福的生活等。安拉说："**你们相互仇视地下去吧！你们在地上有稳定之处和一时的享受**"，即大地上的安居、生活资料和寿命都是有一定期限的。末日最终将会来临。

阿丹身材高大

安拉的使者ﷺ说："安拉将阿丹造成一位身材高大、头发浓密之人，所以他就像一棵高耸的枣树。当他尝了树上的（果子）后，衣服从身上掉了下来，羞体立即暴露出来。他看到羞体后在乐园中急行，突然一棵树挂住了他的头发，他试图挣脱。这时，至仁主在呼唤他：'阿丹啊！你在逃离我吗！'阿丹听到至仁主的语言后说：'我的养主啊！不是，我感到惭愧。'"[5]

阿丹在乐园中停留了白天中的一刻

伊本·阿拔斯说，阿丹在乐园中只停留了晡礼至太阳西落这么一段时间。哈肯说，按照布哈里和穆斯林两位圣训学者的条件，这节圣训可以算作确凿圣训，但他们没有将它辑录进他们的圣训集。[6]伊本·阿拔斯说，阿丹降于麦加和塔伊夫[7]之间一个被称为德哈那的地方。[8]哈桑·巴士里认为降于印度。海娃降于吉达[9]；伊卜厉斯降于距巴士里几里远的戴斯太米散[10]；蛇降于伊斯法罕。[11]安拉的使者ﷺ说，太阳照起的最好日子是主麻之日，这一天阿丹被创造，这一天他进入乐园，也是这一

（1）《阿费麦》5：1553。
（2）《泰伯里经注》1：514。
（3）《泰伯里经注》1：520。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》1：128、129。
（5）《伊本·艾布·哈亭经注》1：129。
（6）《哈肯圣训遗补》2：542。
（7）今沙特地名。——译者注
（8）《伊本·艾布·哈亭经注》1：131。
（9）今沙特地名。——译者注
（10）地名。——译者注
（11）《伊本·艾布·哈亭经注》1：132。

天，他从乐园中被驱逐。[1]

疑问和答案

或许有人会提出疑问：如果真像大部分学者所说的那样，阿丹居住的乐园在天上，但恶魔早已因拒绝向阿丹叩头而被注定不能接近乐园——注定的事情是不能改变的——那么恶魔怎么能够进入乐园呢？对于此问题，有学者这样说，阿丹居住的乐园在地上而不在天上。正如我本人在拙著《始末录》的开头部分所论述的。

大部分学者对此问题有几种解答：伊卜厉斯并不能正大光明地进入乐园，它或者是偷偷进去的，或者是受侮地进入的。因此，部分有经人学者根据《讨拉特》说，它藏在蛇的嘴中进入了乐园；有人说，伊卜厉斯在乐园的门外教唆阿丹夫妇；[2]有人说，它在地面上教唆天上的阿丹夫妇。

﴾37.阿丹接受了来自他养主的一些训词，安拉就接受了他的忏悔，他确实是至赦的，是至慈的。﴿

阿丹的忏悔和祈祷

有人说这些经文可以由下列经文给予注释：﴾他俩说："我们的主啊！我们已亏负了我们自己，如果你不宽恕我们，也不怜悯我们，我们一定是亏折的人。"﴿（7：23）穆佳黑德、赛尔德·本·胡白尔、艾布·阿林、莱毕尔·本·艾奈斯、格塔德、穆罕默德·本·凯尔卜、哈立德·本·麦尔丹、阿塔·呼罗珊、阿卜杜·拉赫曼·本·栽德·本·艾斯莱曼，持此观点。[3]据伊本·阿拔斯传述，阿丹说："我的养主啊！你是否亲自创造了我？"（安拉）答："是的。""你是否曾给我注入你的精神？"答："是的。""我曾经打了喷嚏，然后你说了：'愿安拉慈悯你'，你的慈悯提前于你的恼怒吗？"答："是的。我决定这样做。"他又问："你是否注定我这样做？"答："是的。"他再问："请告诉我，如果我做了忏悔，你让我重返乐园吗？"（安拉）答："是的。"[4]

（1）《穆斯林圣训实录》2：585；《圣训大集》3：90。
（2）当代一些学者认为，每种被造物都有传递信息和获取知识的方法。伊卜厉斯传递信息的方法和认知论不同与人类，也不是人类所熟悉的，天使也是如此，比如前段经文指出，天使在人类出现之前就能知道人类的性质。——译者注
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：136；《泰伯里经注》1：543、546。
（4）《泰伯里经注》1：542、543；《哈肯圣训遗补》2：545。

"他确实是至赦的，是至慈的"，即安拉将悦纳忏悔者、回归者。正如安拉所言：﴾他们难道不知道安拉会接受他的众仆的忏悔。﴿（9：104）﴾作恶或自亏的人。﴿（4：110）﴾谁忏悔并行善。﴿（25：71）等经文都能证明安拉将会赦宥一切罪恶，接受忏悔者的忏悔。这完全出于安拉对被造物的慈悯和博爱。应受拜者，惟有安拉，他是至赦的主，至慈的主。

﴾38.我说："你们全体（从中）下去吧！如果发自我的引导到于你们，那么谁跟随我的正道，他们将不会恐惧，也不忧愁。﴿

﴾39.不信并否认我的迹象的人，是火狱的居民。他们将永居其中。"﴿

当他们从乐园中出来，来到大地时，安拉警告阿丹夫妇和伊卜厉斯说，他将颁降经典，派遣先知和使者，降示明证和解释。[5]

"那么谁跟随我的正道"，即谁接受我颁降的经典，相信我派遣的先知。

"他们将不会恐惧"，即他们将来不会对后世感到恐惧。

"也不忧愁"，即他们也不会对今世中失去的东西感到忧愁。[6]正如《塔哈章》所述：﴾他说："你们一起从这里下去吧！你们将是对头。倘若来自我的引导到达你们，那么，谁追随我的引导，他就不会迷误，也不会薄福。"﴿（20：123）伊本·阿拔斯说，经文的意思是：他在今世中不迷误，在后世中不倒霉。﴾谁离避我的教诲，谁必过窘迫的生活，复生日，我将召集盲目的他。﴿（20：124）**"不信并否认我的迹象的人，是火狱的居民。他们将永居其中"**，即他们必将永远居住火狱。

﴾40.以色列的后裔啊！你们当铭记我赐给你们的恩典。你们实践我的约言，我便会实践你们的约言。你们只应敬畏我。﴿

﴾41.你们当归信我为了证实你们的（原有的经典）而降示的，你们不要成为首先否认它的人，你们不要以我的迹象换取少许的代价。你们只应敬畏我。﴿

鼓励以色列的后裔加入伊斯兰

安拉命令以色列的后裔加入伊斯兰，跟随穆罕

（5）《伊本·艾布·哈亭经注》1：139。
（6）《泰伯里经注》18：389。

默德ﷺ，激励他们回忆他们的祖先以色列——安拉的先知叶尔孤白。即清廉顺主的仆人的后裔啊！你们当和你们的祖先一样追求真理。正如人们说："慷慨者的儿子啊！你当如此如此……""英雄的儿子啊！你当勇敢！""学者的儿子啊！你当求知！"等等。因此，安拉说：《我曾使其和努哈同舟共济者的后代啊！他确实是一位知恩感德的仆人。》(17:3)

以色列是叶尔孤白先知的别名

伊本·阿拔斯所传述的一段圣训证明，叶尔孤白先知的别名是以色列。他说，一些犹太人来见安拉的先知ﷺ。先知问："你们可知以色列就是叶尔孤白吗？"他们说："我们的主啊！是。"先知说："我的主啊！你作证吧！"[1]

安拉对犹太人的恩典

"你们当铭记我赐给你们的恩典。"穆佳黑德说，此处的"恩典"包括安拉指明的一些恩典和一些没有指明的恩典。譬如，他为他们使石头裂开，（从中流出饮用的水）；为他们降下白蜜和鹌鹑；从法老臣民的奴役中解放他们。[2]艾布·阿林说，经文指安拉在他们中派遣先知和使者，为他们颁降经典。[3]笔者认为这种观点与下列经文相同：《当时，穆萨对他的族人说："我的族人啊！你们当铭记安拉赐给你们的恩典。当时他在你们中设立先知，使你们成为有权的。并赐给你们他不曾赐给世人中任何人的。"》(5:20)即安拉在你们的时代赐给你们这些恩典。伊本·阿拔斯说，**"你们当铭记我赐给你们的恩典"**，这节经文的意思是：你们当铭记安拉从法老及其民族中拯救你们的祖先时，对你们和你们祖先的考验。

提醒以色列人遵守安拉的约言

"你们实践我的约言，我便会实践你们的约言"，即如果你们履行我和你们缔结的盟约——当先知来临时你们服从他，我便为你们履行我和你们缔结的盟约——你们证实先知并跟随他，我便解除你们因为犯罪而给自己带来的负担和桎梏。[4]哈桑·巴士里认为这个约言指：《安拉确已和以色列的子孙们立约，并且在他们当中派了十二名首领。安拉说："我确与你们同在。如果你们守拜功，纳天课，归信我的使者们，协助他们并借给安拉美好的债务，我一定会消除你们的罪恶，并使你们进入下临诸河的乐园。"》(5:12)[5]

الجزء الأول ٧ سورة البقرة

قُلْنَا ٱهْبِطُوا۟ مِنْهَا جَمِيعًا ۖ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُم مِّنِّى هُدًى فَمَن تَبِعَ
هُدَاىَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٨﴾ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَآ أُو۟لَـٰٓئِكَ أَصْحَـٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَـٰلِدُونَ ﴿٣٩﴾
يَـٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتِىَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا۟ بِعَهْدِىٓ
أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّـٰىَ فَٱرْهَبُونِ ﴿٤٠﴾ وَءَامِنُوا۟ بِمَآ أَنزَلْتُ مُصَدِّقًا
لِّمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوٓا۟ أَوَّلَ كَافِرٍۭ بِهِۦ ۖ وَلَا تَشْتَرُوا۟ بِـَٔايَـٰتِى
ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيَّـٰىَ فَٱتَّقُونِ ﴿٤١﴾ وَلَا تَلْبِسُوا۟ ٱلْحَقَّ بِٱلْبَـٰطِلِ وَتَكْتُمُوا۟
ٱلْحَقَّ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤٢﴾ وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ
وَٱرْكَعُوا۟ مَعَ ٱلرَّٰكِعِينَ ﴿٤٣﴾ ۞ أَتَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبِرِّ
وَتَنسَوْنَ أَنفُسَكُمْ وَأَنتُمْ تَتْلُونَ ٱلْكِتَـٰبَ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٤٤﴾
وَٱسْتَعِينُوا۟ بِٱلصَّبْرِ وَٱلصَّلَوٰةِ ۚ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى ٱلْخَـٰشِعِينَ
﴿٤٥﴾ ٱلَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلَـٰقُوا۟ رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَٰجِعُونَ ﴿٤٦﴾
يَـٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتِىَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّى فَضَّلْتُكُمْ
عَلَى ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿٤٧﴾ وَٱتَّقُوا۟ يَوْمًا لَّا تَجْزِى نَفْسٌ عَن نَّفْسٍ شَيْـًٔا
وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَـٰعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٨﴾

另一些人认为，经文中的**"约言"**指安拉在《讨拉特》中和犹太人缔结的盟约：他将在伊斯玛仪先知的后裔中派遣一位伟大的先知，各民族的人都将服从他。这位先知就是穆罕默德ﷺ。谁跟随他，安拉就会恕饶他的罪恶，使他进入乐园，并给他双份的报酬。拉齐引述了众先知对他们的民族所传达的这些喜讯。[6]艾布·阿林说**"你们实践我的约言"**指安拉和仆人们缔结的盟约——归信伊斯兰，追求伊斯兰。[7]伊本·阿拔斯说，**"我便会实践你们的约言"**指我将喜欢你们，并使你们进入乐园。[8]持此观点的学者很多。

"你们只应敬畏我"，即你们当害怕我，[9]或你们当害怕我降给你们祖先的惩罚，譬如变种[10]

(1)《艾布·达乌德·特亚莱斯》356；《泰伯里经注》1：553。
(2)《泰伯里经注》1：556。
(3)《泰伯里经注》1：556。
(4)《泰伯里经注》1：555、558。

(5)《泰伯里经注》1：109。
(6)即安拉将派遣至圣穆罕默德为万众臣服的先知。——译者注
(7)《泰伯里经注》1：558。
(8)《伊本·艾布·哈帝经注》1：143。
(9)《泰伯里经注》1：560。
(10)如人变猴子。——译者注

等。[1]这是从鼓励转向警告的一种表述方式，安拉通过警告和鼓励兼有的方法号召他们敬畏安拉，以便他们回归真理，服从穆圣ﷺ，接受《古兰》的劝诫和警告，履行《古兰》的命令，相信它的信息。安拉会将他所意欲之人引向端庄的道路。

因此，清高伟大的安拉说：**"你们当归信我为了证实你们的（原有的经典）而降示的"**，即你们当归信安拉降给文盲的阿拉伯先知穆罕默德ﷺ的《古兰》，这是一部报喜的、警告的、明灯般的经典，其中记载着来自安拉的真理，它可以证明安拉以前颁降给他们的经典——《讨拉特》和《引支勒》。艾布·阿林说，**"你们当归信我为了证实你们的（原有的经典）而降示的"**的意思是：有经的人们啊！你们当归信安拉为了证明你们拥有的经典而颁降的一切。这是因为他们能够在《讨拉特》和《引支勒》中看到关于穆罕默德先知的描述。[2]

"你们不要成为首先否认它的人。"伊本·阿拔斯说，经文指你们既然具备别人不曾具备的知识，就不该率先否认它。[3]艾布·阿林说，你们不要成为率先否认穆罕默德ﷺ之人，即你们既然知道安拉将派遣穆圣ﷺ，你们也是有经之人，为何还要否认他呢？[4]伊本·哲利尔认为**"你们当归信我为了证实你们的（原有的经典）而降示的"**指归信《古兰》。**"归信"**的宾语可作两种解释，即也可以理解为"你们当归信我为了证实你们原有的经典而降示的《古兰》"。这两种解释都是正确的，因为两者是相互关联的：否认穆罕默德ﷺ先知其实是否认《古兰》，否认《古兰》也就是否认穆罕默德先知。**"你们不要成为首先否认它的人"**，即不要成为以色列的后裔中率先否认的人。因为，古莱什的隐昧者和其他阿拉伯人中有许多人就拒绝归信，这里经文的意思是：你们不要成为以色列的后裔中直接否认伊斯兰之人，这里经文特指一部分以色列的后裔。因为麦地那的犹太人最早受到了《古兰》的召唤，所以他们一旦否认就意味着成为同族中最先否认之人。

"你们不要以的我迹象换取少许的代价"，即你们不要以归信我的经文和相信我的使者为代价换取今世，去宣泄今世的欲望。

"你们只应敬畏我"，伊本·哈比卜说，**"敬畏"**指服从安拉，借助来自安拉的光明祈求安拉的慈悯，放弃对安拉的违抗，害怕安拉的惩罚。[5]**"你们只应敬畏我"**指安拉警告他们不可故意隐瞒真理，误导他人，违背众使者。

《42.你们不要将谬误和真理相混淆，不要在知道的情况下隐瞒真理。》

《43.你们当立站拜功，完纳天课，并与鞠躬的人一道鞠躬。》

禁止混淆和隐瞒真理

安拉禁止犹太人故意用谬误混淆真理，以假乱真，隐瞒真理，鼓吹谬论，说**"你们不要将谬误和真理相混淆，不要在知道的情况下隐瞒真理。"**在此，安拉同时禁止了两件事情，并命令他们弘扬真理，诠释真理。因此，伊本·阿拔斯说**"你们不要将谬误和真理相混淆"**，指你们不要以假乱真，将谎言和实话混为一谈。[6]格塔德说，这节经文的意思是：你们不要将犹太教、基督教和伊斯兰混为一谈。[7]

"知道的情况下"，即你们明知伊斯兰是安拉的宗教，而现行的犹太教和基督教是被篡改了的宗教，不是来自安拉的宗教。

伊本·阿拔斯说，上述经文指：你们既然根据手中的经典知道了经典中记载着我的使者，就不该假装不了解使者，并隐瞒使者带来的经典。[8]笔者认为，可以这样理解这节经文：你们知道你们的这种行为对人类有重大伤害，并且将导致他们在今世遵循你们为他们表现出的亦真亦假的谬论，把他们引向迷误推向火狱。介绍就是阐明，其反义是隐瞒，真假混淆。

"你们立站拜功，完纳天课，并与鞠躬的人一道鞠躬。"穆尕提里认为，安拉在这节经文中命令有经人跟随穆圣ﷺ礼拜，将天课交纳给穆圣ﷺ，并且和穆圣ﷺ的民族中鞠躬的人们一起鞠躬。他说这节经文的意思是：有经的人们啊！你们当和穆斯林在一起，成为他们中的人！[9]**"并与鞠躬的人一道鞠躬"**，指你们当和穆民们一起做最优美的善功，这些善功中最具有代表性、最优美的就是礼拜。许多学者通过这节经文证明集体礼拜是瓦吉卜（当然的）。

《44.你们命人行善，但你们忘却你们自身吗？

---

(1)《伊本·艾布·哈亭经注》1：144。
(2)《伊本·艾布·哈亭经注》1：145。
(3)《伊本·艾布·哈亭经注》1：145。
(4)《伊本·艾布·哈亭经注》1：145；在阿拉伯语中，"它"和"他"是一个字。——译者注
(5)《伊本·艾布·哈亭经注》1：147。
(6)《泰伯里经注》1：569。
(7)《伊本·艾布·哈亭经注》1：147。
(8)《伊本·艾布·哈亭经注》1：148。
(9)《揭秘》1：133。

你们还在读经，难道你们不理解吗？》

谴责命人行善而自己不行善

清高伟大的安拉说，有经的人们啊！你们在读经，知道读经而不遵经的人将遭受怎样的后果；你们也在命人行善——此处的善是美好事物的集中体现——但你们忘记了你们自己、并不去做你们命令别人的事情，这合适吗？**"难道你们不理解吗？"**即你们不理解自己的所作所为吗？你们为何不从昏睡中觉醒，不走出迷茫睁眼看一看？正如格塔德所说，以色列的后裔命令人们服从安拉、敬畏安拉、多行善事，但他们自己言行不一，所以安拉凌辱了他们。[1]

"你们命人行善"，有经人和伪信士们曾经命令人们封斋、礼拜，但他们自己不去做命令别人做的事情。安拉因此而谴责了他们。因为命别人行善的人，首先自己应该去行善。[2]

"但你们却忘却你们自身吗？"即你们不亲身实践吗？

"你们还在读经，难道你们不理解吗？"你们禁止人们否认你们从《讨拉特》中掌握的有关圣品的证据和盟约，但你们自己却麻木不仁。即你们否认我和你们缔结的盟约——信仰先知，你们还废除盟约，否认从我的经典中掌握的知识。[3]

安拉谴责了犹太人的这种行为，提醒他们注意自身存在的错误，即他们命人行善，自己却不去。经文的目的在于谴责他们自己不干善事的情况下去命人行善。因为命人行善是好事，是每个有知者的义务，但对于一个有知者来说，他义不容辞的义务是和受命者一起去行善，毫不退缩。正如《古兰》记载舒尔布先知的言论所示：《我不愿做我禁止你们（去做）的事，我只希望尽我所能去改善。我的成功只来自安拉，我只托靠他，并归依他。》（11：88）所以，命人行善和（自己）身体力行都是必须的，按照前辈和后辈学者的最正确主张，这二者是缺一不可的。

艾布·瓦伊里说，武洒麦在他的坐骑上载着我，这时有人问他：你为何不和奥斯曼谈谈？他说，你们认为我只要和他谈话就都要你们听到吗？我要私下与他谈，我若不喜欢自己是第一个做某事的人，我就不会去做那件事的。以安拉发誓，我听了安拉的使者ﷺ的一席话之后，我不会对任何人说你是最优秀的人，哪怕他是我的领导。他们（圣门弟子们）问：你听到先知说什么？他答道，先知说："末日一个人被带进火狱，他的肠子将会流出，他托着肠子在火狱中像驴围着磨盘转动那样转动，火狱的居民纷纷来看他，对他说：'某人啊！你怎么了？你不是曾命人行善，止人作恶吗？'他回答道：'我曾经命人行善，但我自己不行善，我曾止人作恶，但我自己为所欲为。'"[4]

伊布拉欣说，我因为三段经文而不愿随便发表个人意见（这三段经文是）安拉说：**"难道你们命人行善，但你们忘却你们自身吗？"**《有正信的人们啊！你们为什么说你们不去做呢？你们说你们所不做的事，在安拉看来非常可恨。》（61：2–3）[5]以及安拉描述舒尔布先知的话：《我不愿做我禁止你们（去做）的事，我只希望尽我所能去改善。我的成功只来自安拉，我只托靠他，并归依他。》（11：88）

《45.你们当以礼拜和坚韧（向主）求助，它确实是重大的，但对敬畏者则不然。》

《46.他们坚信将见到他们的养主，并只回归于他。》

以礼拜和坚韧求助

安拉命令那些追求今后两世幸福的仆人，他们当通过坚韧和礼拜而向主求助。有人认为经文的意思是通过坚韧和礼拜寻求后世的幸福，经文中的**"坚韧"**指斋戒。[6]因此莱麦丹月被称为坚韧之月。[7]正如圣训所述。有人认为**"坚韧"**指自我克制，不去犯罪，因此（在经典中）**"坚韧"**经常和各种功修一并出现。功修的最高体现是礼拜。欧麦尔说，坚韧有两种：灾难来临时的坚韧是可嘉的，比之更可嘉的是，在安拉的警诫面前坚韧（克制）。[8]

"礼拜"是求主使我们坚持善功的一种最好的办法。正如安拉所言：《你要诵读你所受的天启天经，并谨守拜功。礼拜确实可以制止卑劣和邪恶（的行为）。记念安拉确实是更重大的。》（29：45）

"它确实是重大的"，穆佳黑德说，经文中的**"它"**指礼拜，也可指安拉的这一忠告。正如安拉所述：《但是那些被赐给知识的人说，你们真可悲！安拉的回赐对那些归信并行善的人是更好的。

（1）《阿卜杜·兰扎格经注》1：44。
（2）《泰伯里经注》2：8。
（3）《泰伯里经注》2：8。

（4）《艾哈麦德按序圣训集》5：205；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：381；《穆斯林圣训实录》4：2291。
（5）《格尔特宾教律》1：367。
（6）《伊本·艾布·哈亭经注》1：154。
（7）《格尔特宾教律》1：372。
（8）《伊本·艾布·哈亭经注》1：155。

除了坚忍的人，没有人会接受它。﴾（28：80）﴿善恶不相等，你要以较好的（态度）去对付恶，那么与你有仇的人就会变得犹如密友。只有坚韧者才接受它，只有享有极大福分者，才能接受它。﴾（41：34-35）这样，这节经文可理解为，只有坚韧和幸运的人可以被赋予它，并接受它，这一忠告确实是沉重而艰难的。

“但对敬畏者则不然”，伊本·阿拔斯解释为，但对于诚信天启的人们则不然。[1]

“他们坚信将见到他们的养主，并只回归于他。”这节是上节的补充。即礼拜（或忠告）是沉重的，但对**“坚信将见到他们的养主”**的人们则不然。即他们知道他们将在末日被复生到安拉跟前接受检查。

“只回归于他”，即他们的一切事情终归安拉的意欲，并由安拉公正地判决。因此，当他们认清归宿和报应时，行善弃恶就成了轻而易举之事。

“他们坚信将见到他们的养主”，伊本·哲利尔说，阿拉伯人常把“认为”称为坚信，把“怀疑”（الشك）叫作确信[2]，把黑暗和光明都称为“赛德弗”（صدفة），把求救者和救人者都称为“萨磊赫”（صارخا）。类似的单词很多。正如安拉所说：﴿犯罪者们看见了火狱，因此确信他们必将堕落其中。﴾（18：53）[3]

（笔者说）确凿的圣训记载，安拉将在末日问一个仆人，“难道我不曾给你聘妻，给你荣耀，为你制服马和骆驼吗？难道我不曾让你作领导，获得战利品的四分之一吗？”[4]仆人说：“怎么不是。”安拉说：“你是否认为（即坚信）会见到我？”他说：“没有（这样坚信过）。”安拉说：“那么，今天我要忘记你，正如你曾忘记我那样。”[5]

﴿47.以色列的后裔啊！你们当铭记我曾赐予你们的恩典，我曾使你们贵过众世界的人。﴾

提醒以色列的后裔记住安拉曾使他们优越于其他民族

安拉提醒他们认识：他曾为他们祖先所赐的各种恩典以及曾给予他们的各种优遇，他曾在他们中派遣先知、颁布天经，使他们贵过当时的各个民族。正如安拉所言：﴿我已经本着知识选择他们，使他们在世界上卓尔不群。﴾（44：32）又说：﴿当时，穆萨对他的族人说：“我的族人啊！你们当铭记安拉赐给你们的恩典。当时他在你们中设立先知，使你们成为有权的，并赐给你们他不曾赐给世人中任何人的。”﴾（5：20）艾布·阿林解释**“我曾使你们贵过众世界之人”**说，安拉通过赐给他们王权、委派先知、颁降天经，使他们贵过了当时世界上的任何一个民族。因为每个时代可谓一个世界。[6]

穆圣ﷺ的民族比以色列的后裔尊贵

不容置疑的是，穆圣ﷺ的民族比以色列的后裔尊贵，因为安拉曾呼吁穆圣ﷺ的民族说：﴿你们是为世人而产生的最优秀的民族，你们命人行善，止人作恶，并归信安拉。如果有经的人归信了，那对他们是更好的。﴾（3：110）安拉的使者ﷺ说：“你们（穆斯林）是安拉的第七十个民族，但在安拉那里，你们是最优秀，最尊贵的。”[7]类似的圣训不胜枚举。

﴿48.你们当防备（这样）一天：任何人对任何人带不来益处，在那里不接受说情，也不容顶替，他们得不到相助。﴾

安拉讲述了他对以色列后裔的各种恩典之后，以末日的长期严惩警告他们。**“你们当防备（这样）一天”**，**“一天”**指末日；**“任何人对任何人带不来益处”**，指任何人无法帮助另外一个人。正如安拉所言：﴿负重的人不会负担他人的担子。﴾（35：18）﴿那天，人人有事，自顾不暇。﴾（80：37）﴿人类啊！你们要敬畏你们的主，要畏惧那父亲不能对儿子有任何益处，儿子也不能对父亲有任何裨益的日子。﴾（31：33）这是最严峻的处境，父子之间谁都无法相互照顾。

不接受隐昧者的说情和赎金，他们也得不到相助

“在那里不接受说情”，指不接受任何隐昧者的说情。如：﴿求情者的求情，将无益于他们。﴾（74：48）又如《古兰》叙述火狱居民所说的话：

（1）《泰伯里经注》2：16。
（2）阿拉伯语中的“坚信”和“认为”是同一个词。——译者注
（3）《泰伯里经注》2：17。
（4）蒙昧时代，阿拉伯首领拥有战利品的四分之一，伊斯兰来临后废黜了这一制度。——译者注
（5）《穆斯林圣训实录》4：2279。

（6）《泰伯里经注》2：24；《伊本·艾布·哈亭经注》1：158。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》4：447；《提尔密济圣训全集诠释》8：352；《伊本·马哲圣训集》2：1433。

《所以，我们没有任何求情者。因此我以一个宽厚的儿子向他报喜。》（26：100-101）**“也不容顶替”**，即不接受隐昧者的赎金。正如安拉所言：《确实，那些不信并以隐昧者的身份死去的人，即使他们以充满大地的黄金赎罪，他们也绝不会被接受。》（3：91）《至于那些隐昧的人，即使他们拥有大地上的一切财物和类似的一倍，用来赎换复生日的惩罚，他们也不蒙接受。他们将受到惨痛的刑罚。》（5：36）《即使他拿出所有的物品前来补偿，也不会被接受。》（6：70）《今天，你们和那些否认者的赎金不被接受。你们的住处是火狱，只有它对你们是相宜的。》（57：15）安拉告诉他们，如果他们不归信使者，不响应使者的使命，那么他们后世见安拉时，亲戚关系和权贵的说情对他们没有丝毫益处，他们的赎金不被接纳，哪怕他们带来充满大地的黄金。正如安拉所言：《在没有买卖、没有友情和没有说情的日子来到以前……》（2：254）《并在那既无交易也无友谊的日子来到以前。》（14：31）

“他们得不到相助”，即任何人都不会为他们着急，帮助他们，从安拉的惩罚中拯救他们。正如前面所述，亲属和有面子的人给他们带不来益处，他们的赎金不被接受。这样说是出于循循善诱，自己人不会相助他们，别人更加不会。正如安拉所说：《他将没有任何力量，也没有援助者。》（86：10）即安拉不接受否认他的人的赎金和说情，没有任何人可以从安拉的惩罚中拯救另一人。正如安拉所言：《安拉救助（众生），但谁也救不了安拉要惩罚的人。》（23：88）《那天，任何人不会像他那样施行惩罚。没有谁能像他那样捆绑。》（89：25-26）《你们为什么不互相协助呢？》（37：25）《那么，为什么他们舍安拉而设伪神，作为接近（安拉之道）的伪神们怎么没有援助他们呢？相反地，它们离他们而去了。》（46：28）伊本·阿拔斯说：《你们怎么不相互帮助呢。》（37：25）是说今天你们怎么不相互帮助，以防止我的惩罚呢？今天，这对你们完全没有可能。[1]伊本·哲利尔解释**“他们得不到相助”**说，那天，没有人能相助他们，说情者不能为他们说情，他们的顶替和赎金都不被接受。那里没有偏袒和贿赂，各种说情不起作用，人们无法互相帮助，互相支持。一切权力全归强大、公正的安拉，在他那里说情者和相助者们无可奈何，他将以恶报恶，加倍奖励每件善功。正如这段经文所述：《你们让他们停步，因为他们是要被审问的。你们为什么不互相协助呢？不然，在那天他们是顺服的。》（37：24-26）[2]

（1）《泰伯里经注》2：36。
（2）《泰伯里经注》2：35。

الجزء الأول　٨　سورة البقرة

وَإِذْ نَجَّيْنَٰكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ
يُذَبِّحُونَ أَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَآءَكُمْ ۚ وَفِى ذَٰلِكُم بَلَآءٌ
مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٤٩﴾ وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ ٱلْبَحْرَ فَأَنجَيْنَٰكُمْ
وَأَغْرَقْنَآ ءَالَ فِرْعَوْنَ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴿٥٠﴾ وَإِذْ وَٰعَدْنَا مُوسَىٰٓ
أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ ٱتَّخَذْتُمُ ٱلْعِجْلَ مِنۢ بَعْدِهِۦ وَأَنتُمْ ظَٰلِمُونَ
﴿٥١﴾ ثُمَّ عَفَوْنَا عَنكُم مِّنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٢﴾
وَإِذْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٥٣﴾
وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦ يَٰقَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنفُسَكُم بِٱتِّخَاذِكُمُ
ٱلْعِجْلَ فَتُوبُوٓا۟ إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَٱقْتُلُوٓا۟ أَنفُسَكُمْ ذَٰلِكُمْ
خَيْرٌ لَّكُمْ عِندَ بَارِئِكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلتَّوَّابُ
ٱلرَّحِيمُ ﴿٥٤﴾ وَإِذْ قُلْتُمْ يَٰمُوسَىٰ لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى ٱللَّهَ
جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ ٱلصَّٰعِقَةُ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴿٥٥﴾ ثُمَّ بَعَثْنَٰكُم
مِّنۢ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٦﴾ وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ
ٱلْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ ٱلْمَنَّ وَٱلسَّلْوَىٰ ۖ كُلُوا۟ مِن طَيِّبَٰتِ
مَا رَزَقْنَٰكُمْ ۖ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٥٧﴾

《49.当时，我从法老的民众中救出你们。他们曾残酷地虐待你们，屠杀你们中的男儿，让你们的妇女苟活。其中有来自你们主的绝大考验。》

《50.当时，你们曾目睹我为你们分开海洋，拯救你们，并淹没法老的民众。》

从法老的迫害中拯救以色列的后裔淹没法老的民众

清高伟大的安拉说，以色列的后裔啊！你们当铭记我的恩典：**“当时，我从法老的民众中救出你们。他们曾残酷地虐待你们”**，即我使你们摆脱了他们，并从他们手中解救了你们，让你们去陪同穆萨。**“他们曾残酷地虐待你们”**，即他们使你们尝试、遭受痛苦的惩罚。事情的起因是法老（愿主诅咒之）有天做了一个恶梦，他梦见一团火从圣城固都斯出来侵袭埃及科卜特人的家园，但火没有殃及以色列人。梦的解释是：法老的王权将毁在一位以色列男子手中。有人说，法老的一些随从对他说，以色列人盼望他们中出现一位英雄，为他们建国，使他们得到荣耀。因此，法老命令杀死此后出生的所有以色列男孩，让他们的女孩苟活。法老同时命

令在各种艰苦屈辱的劳动中役使以色列人。

此处经文将**“屠杀你们中的男儿”**作为前文**“惩罚”**的解释。《伊布拉欣章》中**“屠杀”**作为了**“惩罚”**的连接语，如果安拉意欲，我们将在《故事章》中注解这一问题。一切全凭主的帮助和支持，我们只依靠他。**“他们曾残酷地虐待你们”**，即他们使你们遭受（痛苦），有人认为它的意思是：他们使你们长期遭受……

这里说**“屠杀你们中的男儿，让你们的妇女苟活”**以便以此来注解**“他们曾残酷地虐待你们”**，从而体现安拉赐给他们（古以色列人）的恩典，然后以此来注解上面的经文，因为安拉此处说：**“你们当铭记我曾赐予你们的恩典。”**而《伊布拉欣章》的经文则说：﴾你们要记住安拉对你们的恩典。﴿（14：6）是为了与这节经文**“屠杀你们中的男儿，让你们的妇女苟活”**相对照，安拉在此提到惩罚后接着提到屠杀，以便证明他曾（在那种情况下）赐给古以色列人的众多恩典和援助。

法老是古埃及阿马立克人或其他民族中的非穆斯林统治者的称号，正如恺撒是罗马和沙姆的非穆斯林统治者的称号，凯斯拉是波斯国王的称号，土伯尔是也门非穆斯林统治者的称号，奈加希[1]是阿比西尼亚国王的称号。

“其中有来自你们主的绝大考验”，伊本·哲利尔说，从我对你们所做的事情——从法老的严刑中拯救你们的祖先——中有来自你们养主的重大考验。即此中对于你们有重大的恩典。[2]**“考验”**一词的原意是试验，即有利也有弊。如《古兰》所述：﴾我以恶与善考验你们。﴿（21：35）﴾我以种种祸福考验了他们，以便他们回归。﴿（7：168）伊本·哲利尔说，该词用于善的方面时，常以简式词型表达；用于恶的方面时，常以复式词型表达。[3]

“当时，你们曾目睹，我为你们分开海洋，拯救你们，并淹没法老的民众”，即安拉从法老民众的欺压中拯救了你们，你们和穆萨一起出城后，法老出城追杀，这时，安拉为你们在大海中开辟了一条道路，正如安拉所详述。如果安拉意欲，我们将在《众诗人章》中作更全面的注解。

“拯救你们”，意为使你们摆脱他们，并阻挡他们前来侵犯你们。你们看到了我淹没他们的全部过程，以便使你们扬眉吐气，而同时更深刻地凌辱你们的敌人。

阿舒拉日的斋戒

据传述，这一天就是阿舒拉之日。伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ来到麦地那后，看到犹太人在阿舒拉日封斋，便问道：“你们封斋的这一天是什么日子？”他们说是一个美好的日子。这一天安拉从敌人手中拯救了古以色列人，后来穆萨于此日封斋。安拉的使者ﷺ说：“我比你们更应该（亲近）穆萨。”后来安拉的使者ﷺ于此日封斋，并命人于此日封斋。[4]

﴾51.当时我跟穆萨约定了四十个夜，当他不在的时候，你们拿一只牛犊当神（来崇拜）。你们是不义的群体。﴿

﴾52.在那以后，我恕饶了你们，以便你们知感。﴿

﴾53.当时，我赐给穆萨经典和判别（真伪与是非的）标准，好让你们遵循正道。﴿

古以色列人拜犊为神

清高伟大的安拉说，你们（古以色列人）当铭记我曾宽恕你们而对你们所施的恩典。穆萨先知离开你们去履行与安拉的约会时（即四十日的约期结束之后），你们崇拜了牛犊。《高处章》叙述了这一约会：﴾我和穆萨相约三十夜，我又以十夜全美它。﴿（7：142）有人认为这个约期指整个十一月（祖勒格尔代月）和十二月（祖里罕吉）的前十日。其时，安拉已经让他们摆脱法老，并从大海中拯救了古以色列人。**“当时，我赐给穆萨经典”**指《讨拉特》和**“判别（真伪与是非的）标准”**，即判别真伪和正邪的标准。**“好让你们遵循正道”**，这也指他们从大海中出来之后的事情，正如《高处章》和下列经文所证明：﴾的确，我在毁灭了古老的一些世代之后，赐给穆萨经典，作为对世人的启蒙、引导和慈悯，以便他们记念。﴿（28：43）

﴾54.当时，穆萨对他的族人说：“我的族人啊！你们确实由于拜牛犊而亏负了自己。你们向创造你们的主忏悔，并杀死你们自己吧！在创造你们的主看来，那对你们是更好的。他是至赦的、至慈的主。”﴿

（1）النجاشي，又译尼古斯。——译者注

（2）《泰伯里经注》2：48。

（3）《泰伯里经注》2：49。

（4）《艾哈麦德按序圣训集》291；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：287；《穆斯林圣训实录》2：796；《圣训大集》2：157；《伊本·马哲圣训集》1：553。

古以色列人的忏悔就是互相杀死

这是安拉接受那些崇拜牛犊的古以色列人的忏悔的形式。**“当时，穆萨对他的族人说：‘我的族人啊！你们确实由于拜牛犊而亏负了自己。’”**哈桑巴士里解释这节经文说，这是他们对崇拜牛犊一事深感惭愧之时。后来安拉说：﴾当他们栽在自己手中，并发觉自己陷入迷误时，他们说：“如果我们的主不对我们怜悯，并恕饶我们，我们一定会属于那些损失的人。”﴿（7：149）其时，穆萨说：“我的族人啊！你们确实由于拜牛犊而亏负了自己。”[1]

艾布·阿林，赛尔德·本·朱拜尔，莱毕尔·本·艾奈斯认为**“你们向创造你们的主忏悔”**指你们向造物主忏悔。[2]笔者认为这种表达强调了他们罪孽深重，即你们向创造你们的主忏悔吧！他创造了你们，但你们却在崇拜伪神。

伊本·阿拔斯说，后来安拉让他们中的每个人用宝剑毫无顾忌地杀死他所见到的人，无论对方是父亲，还是儿子，以此来向安拉忏悔。虽然穆萨和哈伦并不知道他们中一些人的罪恶，但当他们向安拉表白自己的罪恶，并执行安拉的命令后，安拉便接受了他们的忏悔，宽恕了每一个杀人者和被杀者。[3]

伊本·阿拔斯解释穆萨对他的民族说的话——**“我的族人啊！你们确实由于拜牛犊而亏负了自己。你们向创造你们的主忏悔，并杀死你们自己吧！在创造你们的主看来，那对你们是更好的。他是至赦的、至慈的主。”**——说：“穆萨向他的民族传达了安拉的命令，让他们相互刺杀。并让他们中曾崇拜牛犊的人们坐了下去，没有崇拜过牛犊的人们拿起了短剑。顷刻间天空一片黑暗，这时他们开始互相刺杀，当黑暗消失时，发现七万人被杀，这样，每位被杀者和生还者都获得了安拉的宽恕。”[4]

﴾55.当时，你们说：“穆萨啊！在我们亲眼看见安拉之前，我们绝不会信你。”（因此）雷电就在你们眼睁睁看着的情况下袭击了你们。﴿

﴾56.然后我使你们死亡之后复生，以便你们感谢。﴿

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》1：167。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：167、168。
（3）《圣训大集》6：404，405；《泰伯里经注》18：306；《伊本·艾布·哈亭经注》1：168。
（4）《泰伯里经注》2：73。

古以色列人中最优秀的人要求看到安拉，他们的死亡和复活

清高伟大的安拉说，你们当铭记我的恩典，你们被雷电震死之后，我复活了你们，此前你们要求亲眼看见我，这对于你们和像你们这样的人是不可能的。伊本·阿拔斯将**“亲眼看见安拉……”**解释为：明确地看见安拉。[5]**“你们眼睁睁看着的情况下”**，指他们一些人看着另一些人被震死，然后有一些人蒙安拉意欲而复活。[6]

“雷电……袭击了你们”意为他们死了。穆萨哭着站起来向安拉祈祷说：“我的主啊！你毁灭了他们中最优秀的，我应该对以色列后裔怎么说呢？”即﴾如果你曾意欲的话，你以前就毁灭了他们和我。你是否会因我们当中的无知者所做的事而毁灭我们呢？﴿（7：155）后来安拉启示穆萨，这七十个人都是曾经拜犊为神之人。然后安拉复活了他们，他们便一个一个地站了起来，互相看着都活过来了。这就是下列经文所描述的情景：**“然后我使你们死亡之后复生，以便你们感谢。”**[7]艾奈斯认为死亡对他们是一种惩罚，后来他们被复活，以便度过他们的寿限。[8]

伊本·栽德说，穆萨从安拉那里回来时，带着一些经简，上面载着《讨拉特》。当他发现族人在崇拜牛犊时，命令他们自己处死自己。古以色列人奉命自杀。后来安拉接受了他们的忏悔。他说，这些经简中有安拉的经典，穆萨按照经典在他们中令行禁止。可是他们对穆萨说，谁会因为你说的话而相信这部经典呢？不，以安拉发誓，我们首先要亲眼看看安拉，以便安拉看到我们，安拉说：“这是我的经典，接受它吧！”可是穆萨啊！安拉为什么和你谈话，而不和我们谈话呢？伊本·艾斯莱米接着念道：**“在我们亲眼看见安拉之前，我们绝不会信你。”**这时，安拉的恼怒降临了他们，他们在忏悔之后又遭受了雷电袭击，全体被其震死。后来安拉又复活了他们。伊本·艾斯莱米又念道：**“然后我使你们死亡之后复生，以便你们感谢。”**这时，穆萨对他们说：“请遵循安拉的经典。”可他们说：“不。”后来安拉派遣天使在他们上空升起了大山。[9]

经文的次序证明，他们被复活之后被责成履行宗教义务。然而马沃尔迪说，此中有两种观点：一、因为他们亲眼看到这些迹象，被迫相信，所以

（5）《泰伯里经注》2：81；《伊本·艾布·哈亭经注》1：170。
（6）《伊本·艾布·哈亭经注》1：172。
（7）《伊本·艾布·哈亭经注》1：173。
（8）《伊本·艾布·哈亭经注》1：173。
（9）《泰伯里经注》2：88。

他们不一定必须履行宗教责任；二、他们被要求接受宗教责任，任何一位理智健全者都不能逃避宗教责任。《格尔特宾教律》强调了上述观点。因为亲眼看见重大事物并不意味着不再负有宗教责任，古以色列人曾目睹许多反常的重大事件，但他们仍然肩负宗教责任。这是众所周知的。安拉至知。

﴾57.我使云为你们遮阳，赐给你们白蜜和赛勒瓦，（对你们说）"吃我供给你们的东西。"他们没有亏我，但他们在亏负他们自己。﴿

让白云为他们遮阳赐给他们"白蜜"和"赛勒瓦"[1]

安拉讲述了他曾保护古以色列人免受迫害的历史情节之后，开始讲述他对他们的众多恩典，说："**我使云为你们遮阳。**""**云**"是一个复数词（原指"遮盖"），指层层白云。如此命名的道理是白云遮盖了炎炎骄阳。在多年的流浪途中，安拉用白云给他们遮阳，避免酷暑伤害。伊本·阿拔斯认为经文描述的是古以色列人在旷野中的情景。伊本·欧麦尔、莱毕尔·本·艾奈斯、艾布·穆吉利姆、端哈克、赛丁伊也如此主张。[2]还有一些学者认为经文描述的是一种更凉爽、更美好的云。[3]

"**赐给你们白蜜**"，伊本·阿拔斯说，白蜜曾降在树上，他们从中任意取食。格塔德说，白蜜像下雪一样降下，色比奶白，味比蜜甜，在黎明至太阳升起之时下降，人们一般从中拿取一天的食物，超额拿取的食物将全部腐烂。如果碰到聚礼日，允许同时取第二天的食物。因为星期天是他们的节日，这一天任何人不出去谋求生计，也不做其他事情。这一切都发生在旷野之中。[4]

上述"**白蜜**"在单独食用时，是一种甜食，营养丰富；与水混合后是一种甜饮；与其他物质混合后则成了另一种食物。白蜜并非仅有一种。穆圣ﷺ说："蘑菇也是一种'**白蜜**'，其中的水分可以治疗眼疾。"[5]"'吾吉外（一种枣）'来自乐园，可以解毒；蘑菇是'**白蜜**'之一种，其汁液可治眼疾。"[6]

"**赛勒瓦**"则是一种类似鹌鹑的鸟类。[7]艾克莱麦说"**赛勒瓦**"是乐园中的一种鸟儿，略大于麻雀，或与之类似。[8]格塔德说"**赛勒瓦**"指一种非常接近鸭的动物，南风将它们驱赶到人们中间，人们每天从中宰食足够当天食用的。如果碰到聚礼日，同时拿取第二天的食物。因为它是礼拜之日，这一天任何人不出去谋求生计，也不做其他事情。[9]

清高伟大的安拉说：﴾吃我供给你们的佳美物品。﴿（7：160）这种命令意味着可以吃，同时表示安拉施恩于他们，引导他们去吃。

"**他们没有亏我，但他们在亏负他们自己**"，即安拉命令他们食用赐给他们的食物，并崇拜安拉。相同经文如：﴾你们食用你们养主的供养，并感谢他吧！﴿（34：15）后来他们违背并否认了安拉，自己亏了自己，即使他们看见了许多明确的经文、确凿的证据和种种奇迹。

圣门弟子比其他先知的追随者尊贵

从这里可以看出，穆圣ﷺ的弟子比其他先知的追随者尊贵，他们无论在旅行中还是在战役中，总是坚韧不拔，坚持正道，平易近人。譬如在台卜克战役中，他们在难以形容的酷暑和艰难当中行军，但他们并没有要求（先知显示）奇迹或特殊的事情，虽然对穆圣ﷺ来说若安拉意欲这些事情将会轻而易举。后来他们饥渴难耐时，才仅仅要求先知祈求安拉给他们提供多一点食物。他们找来他们所拥有的一切（食物），堆积了能容下卧倒的一只羊大小的一小堆，先知为此而祈祷了安拉，并命令他们（拿取各自所需的），直至每个人都装满了他们所有的器具。另一次他们迫切需要水，先知便祈祷安拉，这时来了一块云，为他们降下了雨水，众人自己饮用后又给他们的牲畜饮用，最后还盛满了他们的器皿。后来他们看到（这块云并没有超过）军队范围。这是跟随先知、归信安拉大能的最完美的一种表现。

﴾58.当时，我说："你们进入这个城，并在其中随意地吃吧。不过你们要叩头而进门，并说'横托！'我将宽恕你们的罪恶，并将增加行善者（的善报）。"﴿

（1）السلوى。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：174。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：174；《泰伯里经注》2：91。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》1：176。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：14；《艾哈麦德按序圣训集》1：187；《穆斯林圣训实录》3：1619；《提尔密济圣训全集诠释》6：235；《圣训大集》4：370；《伊本·马哲圣训集》2：1143。
（6）《提尔密济圣训全集诠释》6：233、235。
（7）《泰伯里经注》2：96；《伊本·艾布·哈亭经注》1：178。
（8）《伊本·艾布·哈亭经注》1：176。
（9）《伊本·艾布·哈亭经注》1：179。

《59.但是那些不义的人们篡改了他们所听到的话，所以我就由于他们为非作歹而从天上降下惩罚给不义的人们。》

解放之后，犹太人对安拉以怨报德

犹太人从埃及出来后拒绝参战，不陪同穆萨先知进入神圣的地方，因而遭到安拉的谴责。因为他们曾受命进入神圣的地方和那里的隐昧者阿马立克人战斗，但他们由于疲惫、精疲力尽而不愿参战。所以安拉让他们陷人迷惑滩[1]，以示惩罚，正如《宴席章》所述。较正确的解释是这座城是圣城固都斯，正如赛丁伊、莱毕尔·本·艾奈斯、格塔德、艾布·穆斯林·赛福哈尼等的明确主张。[2]安拉讲述穆萨的话说：《我的族人啊！你们要进入安拉为你们指定的圣地，不要退却。》（5：21）另一些人认为神圣的地方指艾磊哈伊。[3]

这是四十年后他们追随优舍尔·本·奴奈走出迷惑滩之后的事情。安拉在周五的傍晚让他们解放了该城。那天，太阳为他们停留了片刻，以便让他们能够全面解放。此后他们受命进人城门。

“叩头”（سجدا），即感赞安拉解救并襄助他们，使他们复得家园，从迷惑滩和迷途中拯救他们，赐给他们许多恩典……

“你们要叩头而进门”，伊本·阿拔斯解释为：你们从小门鞠躬地进去。[4]伊本·艾布·哈亭说，他们蹭着屁股进了城。哈桑·巴士里说，他们受命叩着头进门。拉齐反对这一解释。

有学者认为，经文说**“叩头而进门”**，是因为无论鞠躬的状况下进门，还是叩着头进门，都是非常困难的。伊本·阿拔斯说，那座门的方向正好与正向相同。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、赛丁伊、端哈克、格塔德等学者还认为它是伊俩伊（圣城固都斯）门中“横托门（宽恕门）”。部分学者认为这座门的方向是正向。

伊本·阿拔斯说，后来他们艰难地进了门。

伊本·麦斯欧迪说，他们被命令说：**“你们要叩头而进门”**，但他们却违反命令，高昂着头进了门。[5]

“并说‘横托！’”伊本·阿拔斯说，**“横托”**意为宽恕，即请宽恕我们吧！[6]哈桑和格塔德说，经文指：请赦宥我们的罪恶吧！[7]

（1）他们进入该地后，徘徊四十年，无法解脱。——译者注
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：181。
（3）《拉齐经注大全》3：82。
（4）《泰伯里经注》2：113。
（5）《伊本·艾布·哈亭经注》1：183。
（6）《伊本·艾布·哈亭经注》1：183。
（7）《伊本·艾布·哈亭经注》1：185。

الجزء الأول　٩　سورة البقرة

وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَٰذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ
رَغَدًا وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَّغْفِرْ لَكُمْ
خَطَايَاكُمْ وَسَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ٥٨ فَبَدَّلَ الَّذِينَ
ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَنزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا
رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ٥٩ ۞ وَإِذِ اسْتَسْقَىٰ
مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِب بِّعَصَاكَ الْحَجَرَ ۖ فَانفَجَرَتْ
مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا ۖ قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ ۖ كُلُوا
وَاشْرَبُوا مِن رِّزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ٦٠
وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَن نَّصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا
رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنبِتُ الْأَرْضُ مِن بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا
وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا ۖ قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ
أَدْنَىٰ بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ ۚ اهْبِطُوا مِصْرًا فَإِنَّ لَكُم مَّا سَأَلْتُمْ ۗ
وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِّنَ
اللَّهِ ۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ
النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۗ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوا وَّكَانُوا يَعْتَدُونَ ٦١

“我将宽恕你们的罪恶，并将增加行善者（的善报）。”哈桑说，这节经文是前面命令式（并说“横托”）的结论。即如果你们执行我的命令，我就会宽恕你们的一切罪恶，并加倍奖励你们。概言之，在安拉解放他们时，命令他们以谦恭言行侍奉他，并承认自己的罪恶，为此而忏悔，感赞安拉的恩典，积极去做安拉喜欢的事情。正如安拉所言：《当安拉的襄助和胜利降临，当你看到成群的人进入安拉的宗教，那时你要赞念你的主，并求他恕饶。他确实是多恕的。》（110：1-3）穆圣ﷺ说：“（安拉）对以色列的后裔说：‘你们谦恭地进门，并且说宽恕我们吧（横托）！’后来他们背对着进去了。他们还篡改了给他们说的话，而说：‘小麦中的罕白[8]’。”[9]

奈萨伊传述，他们将**“横托”**改成了“罕白。”[10]

综上所述，他们更改了安拉的命令——以言行向安拉表示谦恭。安拉命令他们谦恭地进城，但他

（8）حبة，一粒小麦。——译者注
（9）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：14。
（10）《圣训大集》6：286；《提尔密济圣训全集诠释》8：291。

们高昂着头，蹭着屁股进了城。安拉命令他们进城时说"请宽恕我们吧！"可是他们却揶揄说"一粒小麦"。这是一种极度的抵触和反抗行为。安拉因为他们离经叛道的行为而严惩了他们。因此，安拉说：**"所以我就由于他们为非作歹而从天上降下惩罚给不义的人们。"**伊本·阿拔斯说，安拉在《古兰》中提到的"天灾"都指惩罚。[1]安拉的使者说："瘟疫是一种天灾，是你们的前人所遭受的一种惩罚。"[2]"如果你们听到某地有瘟疫时，不要进入该地。"[3]"疼痛和疾病是你们以前的各民族曾经遭受的一种天灾。"[4]

﴾60.当时穆萨为他的民族祈求水。我说："你用你的手杖击打岩石。"于是从那里涌出了十二道泉水，每一部族都知道了自己饮水的地方。你们吃饮安拉的给养，你们不要在地方上为非作歹。﴿

十二道泉水奔涌而出

清高伟大的安拉说，你们当铭记我赐予你们的恩典，当时我应允你们的先知（穆萨）为你们求水的请求，使你们轻松地获得饮水，让十二道泉水从石头中奔涌而出，每个部族都得到了一道泉源。你们应当食用"白蜜"和"赛勒瓦"，当毫不费劲地取得我为你们所说的水，应当崇拜为你们制服这些水的安拉。**"你们不要在地方上为非作歹"**，即你们不可以怨报德，否则你们将失去所有优遇。许多注经家对此作了长篇注释。伊本·阿拔斯说，（安拉在）他们中间放了一块四方岩石，后来穆萨受命用手杖击石，从中十二道泉水涌了出来，每一方面涌出了三道泉水，后来每一部族都知道了他们饮用的泉源。无论他们到哪里，都会照样得到饮水。[5]

上述事件和《高处章》所述的事件相似，但《高处章》属于麦加章经文，因此以第三人称表述他们，因为安拉是在给他的使者叙述曾对他们的恩典。本章（《黄牛章》）则属于麦地那章经文，因此，经文反映的是他们（麦地那的犹太人）的情况。在《高处章》中安拉讲述道：﴾那里便涌出了十二道泉水。﴿（7：160）这是"涌出"之初的情况，在此（《黄牛章》），安拉讲述了事情的结局——泉水涌出。因此，这两章经文所描述的情况是前呼后应的。安拉至知。

﴾61.当时，你们说："穆萨啊！我们忍受不了专吃一样食品。请你代我们求你的养主，为我们取出大地所产的东西——青菜、黄瓜、大蒜、扁豆和葱。"他说："难道你们要以最好的换取最次的吗？你们到城中吧！你们会发现你们所要的（东西）……"﴿

他们要求以次等的食物替换"白蜜"和"赛勒瓦"

清高伟大的安拉说，你们当铭记我的恩典，我为你们降下纯洁、有益、可口的食物白蜜和赛勒瓦，让你们轻而易举地得到它们。你们不要忘记你们曾经厌烦和抛弃我赐给你们的给养，当时你们要求穆萨为你们更换次等食品——各种蔬菜。哈桑·巴士里说，他们怀念过去的生活，对此（白蜜和"赛勒瓦"）满不在乎，最终忍无可忍，他们原是吃扁豆、葱、青菜和蒜的民族。所以他们说：**"穆萨啊！我们忍受不了专吃一样食品。请你代我们求你的养主，为我们取出大地所产的东西——青菜、黄瓜、大蒜、扁豆和葱。"****"一样食物"**指白蜜和赛勒瓦，因为他们当时每天都吃这种食品，不加改变。青菜、黄瓜、扁豆、葱都是众所周知的，但大蒜（福米）则有不同的读法，伊本·麦斯欧迪将"福米"读成"苏米"，据传，伊本·阿拔斯也这样诵读。[6]古代语言中"福木莱那"（فوموا لنا）意指请为我们做面包。或许该词是阿拉伯语中的一种多音同义词。[7]安拉至知。另一些学者将"福米"解释为做面包的麦子。布哈里说，有些学者将所有可以整体（囫囵）食用的东西称为福米。

"他说，难道你们要以最好的换取最次的吗？"他们享受着幸福的生活，拥有佳美、有益的可口食物，却要求以次等的食物取而代之，因而遭到安拉的警告和谴责。

"你们到城中吧！"伊本·阿拔斯认为经文指一座普通城市。[8]伊本·哲利尔经研究后认为它是法老的埃及城。[9]事实上，它应该是一座普通城市，正如伊本·阿拔斯所述。当时，穆萨曾对他们说，你们的要求不难解决，你们进入任何一个城市都会发现它（黄瓜等蔬菜）遍布各地。这种东西质

（1）《泰伯里经注》2：118；《伊本·艾布·哈亭经注》1：187。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：186；《圣训大集》4：362。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：189；《穆斯林圣训实录》4：1739。
（4）《泰伯里经注》2：116；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：512；《穆斯林圣训实录》4：1737。
（5）《泰伯里经注》2：120。
（6）《伊本·艾布·哈亭经注》1：193。
（7）《泰伯里经注》2：130。
（8）《伊本·艾布·哈亭经注》1：194。
（9）《泰伯里经注》2：134。

次量多，不值得让我去祈祷安拉。因此他说：**“难道你们要以最好的换取最次的吗？你们到城中吧！你们会发现你们所要的（东西）”**，即所要的东西。因为他们的这种要求中包含着无谓的狂妄和贪婪，所以没有得到应允。安拉至知。

《61.……他们被打上羞辱和贫穷（的烙印），他们以安拉的恼怒而回。这是由于他们不信安拉的迹象和无故杀害先知们；这是由于他们背叛和不断地违法。》

为犹太人注定羞辱和苦难

“他们被打上羞辱和贫穷（的烙印）”，安拉的法律和前定注定他们要遭受**“羞辱”**和**“贫穷”**。即他们将永远成为卑贱之人，任人凌辱和践踏，注定成为渺小的人。不但如此，他们自己也觉得自己是屈辱的贱民。哈桑说，安拉使他们遭受屈辱，所以他们无法改变。安拉让穆斯林统治他们。确实，他们遇到穆斯林的时候还给拜火教交纳税款。[1]艾布·阿林等认为**“贫穷”**即困苦。[2]有人认为指税务。[3]

“他们以安拉的恼怒而回”，即他们带着安拉的恼怒而回去了。[4]有人说经文中的“吧哎”（باء，回）一词，总与“美好”或“不测”连用，譬如，人们说某人戴罪（担负了罪责）……正如安拉所言：《我要让你负起我的罪和你自己的罪。》（5：29）即我愿你担负着……而回。这样，就可以解释为：他们带着安拉的恼怒返回了，他们必定遭受安拉的恼怒。[5]

“这是由于他们背叛和不断地违法。”安拉说，他们抗拒真理，不信安拉的经文，凌辱众先知的追随者，他们不但谩骂先知，而且变本加厉地要杀害先知，犯下滔天罪行，所以安拉以羞辱和贫穷还报他们，使他们在蒙受屈辱的同时遭受恼怒。

骄傲的定义

安拉的使者ﷺ说：“骄傲是抗拒真理，蔑视众人。”[6]又说：“末日，遭受最重惩罚的人是被先知所杀，或杀害先知之人，或引人于迷路的领导，或毁尸者。”[7]

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》1：195、196。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：196。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：196。
（4）《泰伯里经注》2：138。
（5）《泰伯里经注》2：138。
（6）《穆斯林圣训实录》1：93。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》1：407。

“这是由于他们背叛和不断地违法”，说明了他们遭受惩罚的原因。**“背叛”**指作恶。**“不断地违法”**指超越合法的、被允许的限度。安拉至知。

《62.那些归信的人和那些遵守犹太教的人以及基督教徒和萨比安人，只要他们归信安拉和末日，并行善，都会从他们的主那里获得回赐，他们将无惧无忧。》

信仰和善功是历代人成功的秘诀

安拉阐明了这样一些人的境遇和惩罚：他们违背他的命令，触犯禁令，胡作非为，因此遭到安拉的惩罚。然后告诉我们前辈各民族中行善并顺从安拉的人，都得到了善报。这是直至末日的规律。凡追随文盲的先知和使者的穆斯林，都将得到永恒的幸福。他们将来不会恐惧，也不会因自己的过去而感到忧愁。正如安拉所说：《真的，安拉的盟友们无惧无忧。》（10：62）又如穆民临终时的情景：《那些说“我们的主是安拉”，并于此后坚定不移的人，天使们降临于他们，说道：“你们不要害怕，也不要忧虑，而要为你们曾被许诺的乐园而欣喜！”》（41：30）

穆民的定义

“那些归信的人和那些遵守犹太教的人以及基督教徒和萨比安人，只要他们归信安拉和末日……”此后，安拉又为他们降下：《舍伊斯兰而追求其他宗教的人，他绝不会被接受。在后世，他在亏折者之列。》（3：85）伊本·阿拔斯注解这段经文说：安拉派遣穆圣ﷺ降下经典之后，任何不符合伊斯兰的方法和工作都不蒙安拉接受。而在此之前，凡是遵循那个时代先知教义的人们，都是坚持正道和成功之途的。所以，古代的犹太人应该追随穆萨，在一切事务中应该诉诸《讨拉特》。

“犹太”名的由来

“犹太”[8]一词派生于“海瓦带”（الهوادة），意为友爱；或派生于“台罕吾带”（التهوّد），意为忏悔。正如穆萨所述：《我们确实向你忏悔了。》（7：156）被如此命名的原因是倡导相互友爱，并经常向主忏悔。有人说，如此命名是因为他们与叶尔孤白先知的长子“叶忽达”之间有渊源关系。艾布·阿赫尔说，原因是他们在读《讨拉特》时不停地摆动，因为**“犹太”**一词有摇摆之意。

（8）اليهود，叶忽德。

“乃萨拉”之名的由来

尔撒为圣后，信仰并追随尔撒便成了以色列后裔的义务。信仰尔撒宗教的人都被称为“乃萨拉”[1]，如此命名是因为他们提倡互相协助[2]。也有人将他们称为“安萨尔”[3]，正如尔撒说：﴾“谁在主道上做我的援助者？”众门徒说：“我们是安拉的援助者！”﴿（61：14）也有人说，因为他们曾住在一个叫“那隋勒”[4]的地方。[5]

后来安拉派遣了万圣的封印——穆圣ﷺ，使之成为全人类的使者。对那些以色列人来说，归信穆圣ﷺ，并服从他的一切命令和禁令成了义不容辞的义务，而归信穆圣ﷺ的人才是真正的穆民（信士）。穆圣ﷺ的民族被称为穆民[6]的主要原因是他们信仰坚定，归信所有以往的先知和将来的未见之事。

萨比安人

对萨比安人有不同的解释，穆佳黑德说，萨比安人是一个信奉拜火教、犹太教和基督教综合教义的民族。他们没有一个明确的宗教。[7]有人说，他们是有经人中信奉《宰哺尔》的人；[8]有人说是崇拜天使的一伙人；还有一说是拜星教。安拉至知。最恰当的应该是穆佳黑德的主张，即他们既不遵循犹太教、基督教和拜火教，也不是多神教徒，他们是保持原始天性的一个民族，没有稳定的宗教信仰。因此，多神教徒曾戏称穆斯林为萨比安人，因为穆斯林信仰的宗教不同于当时世界上的任何一种宗教。还有些学者认为，萨比安人指从来没有听到过任何先知的宣教的人们。安拉至知。

﴾63.当时，我和你们定约，并在你们上面升起了“土勒”（山）。你们尽力遵循我所赐给你们的，并记住内容，以便你们敬畏。﴿

﴾64.以后你们又故态复萌。如果不是安拉对你们的恩典和慈悯，你们必定损失了。﴿

（1）النصارى，基督教徒。
（2）النصارى一词的本意是互相协助。——译者注
（3）أنصار，意为相助者。
（4）ناصرة，意为相助者。
（5）《拉齐经注大全》3：97。
（6）有正信者、信士之意。这个词专指伊斯兰信仰，与表示其他信仰的单词不同。——译者注
（7）《泰伯里经注》2：146；《伊本·艾布·哈亭经注》1：199、200。
（8）《宰哺尔》系安拉降给达乌德先知的经典。——译者注

الجزء الأول ١٠ سورة البقرة

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلنَّصَٰرَىٰ وَٱلصَّٰبِـِٔينَ مَنْ
ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ
رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا
مِيثَٰقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ ٱلطُّورَ خُذُواْ مَآ ءَاتَيْنَٰكُم
بِقُوَّةٍ وَٱذْكُرُواْ مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾ ثُمَّ تَوَلَّيْتُم
مِّنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ لَكُنتُم مِّنَ
ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٦٤﴾ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ ٱلَّذِينَ ٱعْتَدَوْاْ مِنكُمْ فِى ٱلسَّبْتِ
فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُواْ قِرَدَةً خَٰسِـِٔينَ ﴿٦٥﴾ فَجَعَلْنَٰهَا نَكَٰلًا لِّمَا
بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾ وَإِذْ قَالَ
مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦٓ إِنَّ ٱللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَن تَذْبَحُواْ بَقَرَةً قَالُوٓاْ
أَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا قَالَ أَعُوذُ بِٱللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْجَٰهِلِينَ
﴿٦٧﴾ قَالُواْ ٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَا هِىَ قَالَ إِنَّهُۥ يَقُولُ إِنَّهَا
بَقَرَةٌ لَّا فَارِضٌ وَلَا بِكْرٌ عَوَانٌۢ بَيْنَ ذَٰلِكَ فَٱفْعَلُواْ مَا
تُؤْمَرُونَ ﴿٦٨﴾ قَالُواْ ٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَا لَوْنُهَا قَالَ إِنَّهُۥ
يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَآءُ فَاقِعٌ لَّوْنُهَا تَسُرُّ ٱلنَّٰظِرِينَ ﴿٦٩﴾

和犹太人缔约 在他们上面升起“土勒”
犹太人的背信弃义

安拉曾和犹太人缔结庄重的盟约——他们只崇拜他，而不以物配主，并顺从所有的先知。安拉讲述说，他和他们缔约时，在他们的头顶升起了﴾影子般的山岳，他们以为它将落在他们的头上。（我说）“你们当紧握我赐予你们的，并牢记其中的，以便你们敬畏。”﴿（7：171）正如《高处章》所述，“土勒”是一座山。伊本·阿拔斯、艾奈斯、穆佳黑德、阿塔、艾克莱麦、哈桑、端哈克、莱毕尔·本·艾奈斯等学者肯定了这一解释。[9]伊本·阿拔斯说，（阿拉伯语中）“土勒”指长植物的山，不长植物的山不叫“土勒”，而叫“杰伯里”（الجبل）。[10]

“你们尽力遵循我所赐给你们的”，哈桑认为“赐给你们的”指《讨拉特》。[11]穆佳黑德说，“尽力”指遵循其中的一切。[12]艾布·阿林等说，“并记住内容”，指你们诵读《讨拉特》并遵

（9）《伊本·艾布·哈亭经注》1：203。
（10）《伊本·艾布·哈亭经注》1：203。
（11）《伊本·艾布·哈亭经注》1：204。
（12）《伊本·艾布·哈亭经注》1：205。

循之。[1]

“以后你们又故态复萌”，即这次庄重的盟约之后，你们却背信弃义，废除盟约。

“如果不是安拉对你们的恩典和慈悯，你们必定损失了”，即如果不是安拉接受你们的忏悔，并为你们派去许多先知和使者，你们必定在今生后世成了亏折之人。

﴾65.你们也知道，你们当中有人在安息日放肆胡为。因此，我对他们说：“你们成为卑贱的猴子吧！”﴿

﴾66.于是，我使它成为他们的前人和后辈的教训，以便劝诫敬畏者。﴿

犹太人于安息日胡作非为 最终变成猴子和猪

清高伟大的安拉说，犹太人们啊！**“你们也知道”**违抗安拉的各城镇遭受灾难，是因为那些城镇的人们背弃了和安拉缔结的盟约——尊重安息日，履行相应的功课。因为这是法定的日子，但他们却挖空心思地在安息日之前设下了鱼钩、鱼网等捕鱼工具。当鱼儿照常于安息日游来时，纷纷落入网中，未能逃出那天的厄运。安息日结束后，他们又于夜间出去抓鱼。安拉因此将他们变成猴子的模样。从外表看，它们是最像人的一种动物，而不再是真正的人。这些人的诡计也是如此，表面上好像是真理，但事实并非如此。所以说，他们得到了相应的报应。《高处章》将详细论述这一事件。安拉在该章说：﴾你关于那滨海的城镇问问他们。当时，他们在安息日超越法规。在他们守安息日那天，他们的鱼明显地游到他们面前，但是在他们不守安息日的那天，它们不会来。我就这样考验他们，因为他们过去一贯作恶。﴿（7：163）

“我对他们说：‘你们成为卑贱的猴子吧！’”伊本·阿拔斯说，安拉使他们中的有些人变成猴子和猪。据说他们中的青年人变成了猴子，老年人变成了猪。[2]格塔德说，后来那群人变成了一群嚎叫的猴子，长出了尾巴。[3]

现在的猴子和猪并非变种者的后代

伊本·阿拔斯说，安息日为非作歹的人们变成一群猴子后不久就死了，他们没有留下后裔。[4]伊本·阿拔斯说，安拉因他们的罪恶而将他们变成猴子。又说，他们在大地上只生活了三天。变种的人活不过三天。他们不吃不饮，也不生育。安拉在天经中说，他在六日内创造了猴子、猪，乃至宇宙万物。后来安拉使这些人变成猴子的模样。安拉做他所意欲之事，更改他所欲更改之事。[5]

“我使它成为他们的前人和后辈的教训”，即安拉因为他们在安息日为非作歹而使这些城镇或城镇的人成为前人和后辈的“**教训**”。也就是说，安拉惩罚了他们，并使这种惩罚成为对别人的一种教训。正如安拉对法老的叙述：﴾所以安拉用后世和今世的刑罚惩罚了他。﴿（79：25）**“使它成为他们的前人和后辈的教训”**即以前的城镇和以后的城镇的教训。伊本·阿拔斯说经文指我使降于他们的惩罚成为他们周围城镇的教训。正如安拉所言：﴾我确曾毁灭了你们周围的市镇，我反复分析种种迹象，以便他们回归。﴿（46：27）即安拉通过多渠道传述的信息，使受到惩罚的人成为当代的警告，后辈的劝诫。因此，他说：**“以便劝诫敬畏者”**，此处的劝诫指警告。即安拉使这些诡计多端的犯罪者遭受的报应成为一种惩罚和警告。敬畏者们应该远离他们的行为，以免遭受类似的惩罚。正如圣训所述：“你们不要重蹈犹太人之覆辙，投机取巧，触犯安拉的禁令。”安拉至知。[6]

﴾67.当时，穆萨对他的族人说：“安拉命令你们宰一头牛。”他们说：“你是寻我们的开心吗？”穆萨说：“我求安拉护佑，莫使我成为一个无知的人。”﴿

古以色列人中的被杀者和黄牛

以色列的后裔啊！你们当回忆，安拉在黄牛事件中为你们昭示了奇迹，复活了受害者，让他亲自指认了凶手。据欧拜德等传述，古以色列人中有个无儿无女的老人，拥有许多财产，他的侄子将成为他的继承人，可是他却被侄子所杀。凶手晚上将亡人抬到一个正直的犹太人家门口，第二天早上诬陷该犹太人杀害了他的叔叔，最后事态发展到武力冲突的地步。他们中的一位智者说：“你们中有安拉的使者，还为何（不诉诸先知却）自相残杀呢？”后来他们到穆萨先知跟前陈述此事。穆萨说：**“安拉命令你们宰一头牛。他们说：‘你是寻我们的开心吗？’穆萨说：‘我求安拉护佑，莫使我成为一个无知的人。’”**传述者说，假若他们不再追问，

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》1：205。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：210。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：209。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》1：209。
（5）《泰伯里经注》2：167。
（6）《伊尔瓦依厄利里》5：375。

宰任何一头牛都是可以的。但他们纠缠不休，最终落得作茧自缚。以至后来不得不去宰一头被指定的牛。这头牛的主人只有这一头牛，他乘机说："以安拉发誓，我要用盛满这张牛皮的黄金兑换它，少一个子儿都不干。"他们只得同意对方要求。他们宰了牛后、用牛的一部分打受害者，受害者便站了起来。他们问他："谁杀害了你？"他指着自己的侄子说："是他。"说完倒地死去。后来他们没有让凶手继承一分钱。此后遗留下了一条"凶手无权继承财产"的规定。[1]安拉至知。

﴿68.他们说："你为我们求你的主，请他为我们说清楚它是一头什么样的牛。"穆萨说："他说：'它是头既不太老，也不太幼，年龄适中的牛'，现在你们奉命行事吧。"﴾

﴿69.他们说："你为我们求你的主，他为我们说明它是什么颜色？"穆萨说："主说：'它是一头纯黄色的、令见者喜悦的牛。'"﴾

﴿70.他们说："请你为我们求你的主，他为我们指明这是什么牛？在我们看来牛都是相似的。如果安拉意欲，我们是得道者。"﴾

﴿71.穆萨说："主说：'它是一头既未被训练成能耕地、也未用来汲水（灌溉农田）的牛，健壮而没有杂色。'"他们说："你现在带来了真相。"于是他们宰了它，他们差点不（这样）做。﴾

犹太人的纠缠不休和作茧自缚

安拉告诉我们，犹太人无休止地刁难他们的使者，向使者纠缠不休，他们的这种苛细追问反而给自己带来了诸多不便。其实他们当初若随便宰一头牛，也就万事大吉了。但当他们苛细追问时，却遭受了严峻的考验。正如他们刁难说：**"你为我们求你的主，请他为我们说清楚它是一头什么样的牛"**，即这是一头什么牛？它有什么特征？穆萨说，**"它是头既不太老，也不太幼，年龄适中的牛"**，即这头牛不太老，也不太小，并且从未接触过雄牛。[2]**"年龄适中的牛"**，即不大不小。这是牛和各种动物最佳、最健壮的年龄。[3]

"纯黄色的"，伊本·阿拔斯说，（经文指这头牛）黄得几乎泛白。[4]

赛丁伊说，**"令见者喜悦"**，指见到牛的人都

الحزب الأول ١١ سورة البقرة

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشَابَهَ عَلَيْنَا وَإِنَّا
إِن شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ ٧٠ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّا ذَلُولٌ
تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَّا شِيَةَ فِيهَا قَالُوا
الْآنَ جِئْتَ بِالْحَقِّ فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ ٧١ وَإِذْ
قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادَّارَأْتُمْ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنتُمْ تَكْتُمُونَ
٧٢ فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَى وَيُرِيكُمْ
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ٧٣ ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُم مِّن بَعْدِ ذَلِكَ
فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ
مِنْهُ الْأَنْهَارُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَّقَّقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاءُ وَإِنَّ
مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ
٧٤ ۞ أَفَتَطْمَعُونَ أَن يُؤْمِنُوا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ
يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ مِن بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ
يَعْلَمُونَ ٧٥ وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا
خَلَا بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ قَالُوا أَتُحَدِّثُونَهُم بِمَا فَتَحَ اللَّهُ
عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُم بِهِ عِندَ رَبِّكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ٧٦

会啧啧称奇。[5]沃海布说，当你看到这头牛时，会认为太阳光从它的身上反射而出。[6]

现代版《讨拉特》说它是头红牛，显然是表达上的错误。或者正如前面的说法，它是一头接近红黑的黄牛。安拉至知。

"在我们看来牛都是相似的"，即世上的牛数不胜数，请为我们详细说明这头牛有什么特征。**"如果安拉意欲"**，在你为我们讲明它后，**"我们是得道者"**，即我们能以正确的方法找到它。

"穆萨说：'主说：'它是一头既未被训练成能耕地、也未用来汲水（灌溉农田）的牛'"，即它不是驯服的耕牛，也不是拖运水车、浇灌农田的牛，而是受人宠爱的完美的牛。

格塔德等认为**"健壮"**指完美无缺。[7]穆佳黑德等认为指没有瑕疵。阿塔认为指一头肢体等形象完美的牛，身无瑕疵。[8]

"于是他们宰了它，他们差点不（这样）做。"伊本·阿拔斯说，他们本不做这件事，因为

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》1：114；《泰伯里经注》2：183。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：216。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：217。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》1：221。
（5）《伊本·艾布·哈亭经注》1：222。
（6）《泰伯里经注》2：202。
（7）《泰伯里经注》2：214。
（8）《伊本·艾布·哈亭经注》1：225、226。

他们原本就没有宰牛的打算。[1]即虽然安拉的命令非常明确，他们不断的追问，也得到了穆萨先知不厌其烦的解释，但穆萨先知仍费了很大的努力才说服他们宰了牛。经文有指责他们的意思。因为他们的目的仅仅是刁难穆萨先知，所以他们差点不奉命行事。

欧拜德、穆佳黑德、沃海布·本·穆南毕哈、艾布·阿林、阿卜杜·拉赫曼·本·栽德·本·艾斯莱姆说，他们花许多钱买了这头牛。这里有不同解释。[2]

《72.当时，你们杀了一个人，然后为此事相互抵赖。安拉是揭露你们所隐讳之事的。》

《73.我说："你们用它的一部分打他。"安拉就这样复活一些死者，让你们看到他的种种迹象，以便你们领悟。》

复活受害者 指认凶手

布哈里认为，**"相互抵赖"**指众说纷纭。[3]穆佳黑德也持相同观点。阿塔说，经文指"纷争不休"。[4]伊本·哲利尔说，他们互相指责，声称对方是杀人凶手。[5]阿卜杜·拉赫曼等持相同观点。[6]

"你们用它的一部分打他"，即牛身上的任何一部分，因为经文没有指明是哪一部分。其实用任何一部分都可以带来奇迹和反常之事。假若指明牛身上的这一部分的具体名称，对我们的今世和后世有益，安拉必定为我们指明它，但是安拉没有指明它，使者也没有给予解释，所以我们不必为此白费心思，应该笼统地归信它，正如安拉笼统地告诉我们的那样。

"安拉就这样复活一些死者"，即他们打了死者后，他便复活了。安拉通过他们目睹的这件事情，让人们了解他的大能和复活死者的能力，指明了人类最终的归宿，同时以此终结了他们之间关于死者的仇恨和顽固。

安拉在本章的五个地方提到了复活无生命者，它们是：一、"你们死亡之后，我使你们复活"；二、黄牛事件；三、为防备死亡而成千上万逃离家园者的故事（以后详细叙述这些人）；四、残垣断壁者的事件，伊布拉欣和四只鸟的事；五、枯萎的大地的复苏，所有这些都在警示我们变质的骨骼能够恢复成完整的形体。下列经文为证：《已死的大地是给他们的一个迹象。我使它活，并由它生产谷物，他们便从中食用。我也在其中造化了许多枣树园和葡萄园，并使泉水由其中涌出来。以便他们吃其果实，那些果实不是他们的手造化的。难道他们不感谢吗？》（36：33-35）

《74.此后，你们的心变硬了，变得就像岩石，甚至比岩石还硬。的确，有些岩石，一些溪流从中流出；有些岩石破裂后，有水从中流出；还有另外一些岩石由于畏惧安拉而坠落。安拉绝不忽略你们的行为。》

犹太人的内心坚硬（残酷）无比

安拉复活无生物，让犹太人看到他的许多迹象，以此来羞辱他们，谴责他们。**"此后，你们的心变硬了"**，即经历了这一切后，他们的心反而变得就像石头一样硬。因此，安拉禁止穆民学习他们，说：《归信者们的这一时刻还未到来吗？他们的内心因为记念安拉和他所降示的真理而谦恭，他们不要像从前获得经典的那些人：时间长久之后，他们的心变硬了。他们当中的很多人是坏事的。》（57：16）伊本·阿拔斯说，他们用牛的部分打了死者后，死者复活坐了起来，这时，有人问他："谁杀害了你？"他说："我的侄子们杀害了我。"说完后他又死去了。他死后，他的侄子们说："以安拉发誓，我们没有杀他。"他们看到真理后否认了真理。因此，安拉说：**"此后，你们的心变硬了"**，[7]即死者的侄子们的心变硬了，**"变得就像岩石，甚至比岩石还硬"**，即以色列人目睹许多迹象和奇迹后，并没有接受真理，后来，随着时间的推移，他们的心变得更加坚硬，直到无法接受真理和劝诫。他们的心硬得就像无法使之变软的岩石，或比岩石还要坚硬。可是，有些石头破裂时，会有泉水从中喷涌流出；有些石头破裂后，会有水缓缓而流；甚至有些石头因为畏惧安拉而从山顶坠落。石头也是有感情的。

"的确，有些岩石，一些溪流从中流出；有些岩石破裂后，有水从中流出；还有另外一些岩石由于畏惧安拉而坠落。"伊本·阿拔斯读了上述经文后说，你们随意抛弃真理，你们的心好坚硬啊！确实，有些石头比你们的心还柔软。**"安拉绝不忽略**

（1）《泰伯里经注》2：219。
（2）《泰伯里经注》2：221。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：506。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》1：229。
（5）《泰伯里经注》2：225。
（6）《泰伯里经注》2：225；《伊本·艾布·哈亭经注》1：229。

（7）《泰伯里经注》2：234。

你们的行为。”[1]

无生物具有知觉

有些学者声称石头并不具备知觉，《古兰》关于石头具有敬畏的描述，是一种拟人的修辞方法。正如《古兰》对墙的描述：﴾一堵墙正要倒塌。﴿（18：77）这是拉齐、格尔特宾等学者的见解。这种解释纯属多余，事实上安拉给无生物创造了知觉。正如安拉所说：﴾我确曾把信托昭示给诸天、大地和山岳，但它们由于害怕而不敢承担它。﴿（33：72）﴾七重天与大地以及其中的万物，都赞颂他清净。﴿（17：44）﴾草木都在崇拜，﴿（55：6）﴾难道他们没看到安拉所造化的万物——它们的影子向右边和左边倾斜？﴿（16：48）﴾它俩说：“我们顺服地来了。”﴿（41：11）﴾我如果把这《古兰》降在一座山上。﴿（59：21）﴾他们将会对他们的皮肤说：“你们为什么对我们作证？”它们将会回答道：“让万物讲话的安拉，让我们说了话。”﴿（41：21）穆圣ﷺ说：“这座山，它爱我们，我们爱它。”[2]又如枣树枝的哭泣[3]。穆圣ﷺ又说：“我知道麦加有块岩石，在我为圣前它一直庆贺我，我现在还认识它。”[4]穆圣ﷺ形容陨石说：“末日，它将为祝贺它的人以真理作证。”[5]

学者们对下列经文有不同解释：“**变得就像岩石，甚至比岩石还硬**”，虽然他们都认为经文当中的“**甚至**”并不表示怀疑，但有人说它具有“和”的意思，即它变得硬若岩石和比岩石更硬。相同使用的经文如：﴾不要顺从他们中的罪人或隐昧者，﴿（76：24）﴾以便宽恕或警告。﴿（77：6）有人说，它具有“**甚至**”的意思，即他就像岩石，甚至比岩石更硬，如：﴾突然间他们当中的部分人如害怕安拉那样害怕人，甚至更加害怕。﴿（4：77）﴾但是他们不信他，所以他们一定会被传唤，﴿（37：127）﴾后来达到两弓之遥，或更近。﴿（53：9）另一些人说，在你们看来“**它变得就像岩石，甚至比岩石还硬**。”还有一些人说，经文的意思是：你们的心要么就像岩石，要么比岩石更硬。伊本·哲利尔说，有些人的心就像石头，有些人的心比石头还硬。[6]笔者说，后一种解释类似于下列经文：﴾他们就像点火的人。﴿（2：17）﴾或者好像是遭到天降暴雨。﴿（2：19）﴾那些否认者，其行为就像沙漠中的幻景。﴿（24：39）﴾或就像汪洋大海中的重重黑暗。﴿（24：40）即他们的情况不是这样就是那样。安拉至知。

﴾75.难道你们希望他们相信你们吗？他们当中的一部分人确曾听到安拉的话，而在他们了解它之后却故意地篡改了它。﴿

﴾76.当他们遇到信士们时，他们就说：“我们归信了。”但是当他们彼此私下相遇时，他们就说：“你们告诉他们安拉所启示给你们的，以便他们（用它作为证据）在你们的主跟前和你们争论吗？难道你们不理解吗？”﴿

﴾77.难道他们不知道安拉知道他们所隐藏的和公开的吗？﴿

对穆圣ﷺ时代的犹太人不抱信教的希望

清高伟大的安拉说，信士们啊！“**难道你们希望他们相信你们吗？**”即你们指望这些迷误的犹太人服从你们而履行善功吗？他们的祖先曾目睹许多明确的迹象，但后来他们的心变得坚硬无比。“**他们当中的一部分人确曾听到安拉的话，而在他们了解它之后却故意地篡改了它。**”他们不实事求是地注释它。“**了解它之后**”，即明确地认识了它，然后明知故犯。“**故意地**”，即他们明知自己的注释与事实不符。这些经文类似下列经文：﴾因此由于他们破坏了他们的约定，我诅咒了他们，并使得他们的心变硬。他们篡改经典中的字句。﴿（5：13）格塔德说，经文所说的是一些犹太人，他们听懂安拉的经典后，故意篡改它。[7]穆佳黑德说，篡改经典并隐瞒经典的人是他们中的学者。[8]伊本·沃海布说，他们篡改了安拉颁降的《讨拉特》，颠倒合法与非法，从而真假混淆，当追求真理的人给他们带来贿赂时，他们拿出安拉的经典；当企图犯罪的人们给他们带来贿赂时，他们拿出自己书写的经典，并极力地去证实他们是正确的；当有人没有带贿赂来请教无关紧要之事时，他们命令他要坚持真理。后来，安拉对他们说：﴾你们命人行善，但你们忘却你们自身吗？你们还在读经，难道你们不理解吗？﴿（2：44）[9]

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》1：233。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：98。
（3）枣树枝指寺内柱子。穆圣ﷺ曾依靠着它讲演，后来讲台制作后，穆圣ﷺ站在上面讲演，不再依柱子时，它竟哭泣不止，穆圣ﷺ将它偎在怀中安慰后，方才安静下来。——译者注
（4）《穆斯林圣训实录》3：1782。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》1：266。
（6）《泰伯里经注》2：236。
（7）《伊本·艾布·哈亭经注》1：236。
（8）《泰伯里经注》2：245。
（9）《泰伯里经注》2：246。

犹太人承认穆圣ﷺ的圣品，但他们却不信仰

"当他们遇到信士们时，他们就说：'我们归信了。'但是当他们彼此私下相遇时……"伊本·阿拔斯说，"当他们遇到信士们时，他们就说：'我们归信了'"，意为我们信仰你们的领袖穆罕默德是安拉的使者ﷺ，但他只是你们的先知。[1]当他们彼此相遇时，他们说："你们不要对阿拉伯人说这些。你们曾经祈求安拉派他来威慑他们，而今他派遣给他们（而不是我们）。"后来安拉降示了"当他们遇到信士们时，他们就说：'我们归信了。'但是当他们彼此私下相遇时，他们就说：'你们告诉他们安拉所启示给你们的，以便他们（用它作为证据）在你们的主跟前和你们争论吗？难道你们不理解吗？'"即有经人互相说，你们承认他是先知，也知道你们有信仰他的义务。他告诉穆斯林，他就是我们所期望并发现被记载在我们经典中的那位先知。所以你们要否认他，不要承认他。[2]安拉说："难道他们不知道安拉知道他们所隐藏的和公开的吗？"哈桑·巴士里说，这些犹太人遇见信士们时说："我们归信了。"但他们彼此私下相会时却互相说："你们不要告诉穆罕默德的弟子们安拉在你们的经典中启示的经文，否则，他们将以此在你们的养主跟前和你们辩论，然后驳斥你们。"艾布·阿林说，虽然他们发现他们的经典中记载着穆圣ﷺ的情况，但他们的内心中隐藏着对穆圣ﷺ的不信和否定。哈桑说，"他们所隐藏的"指当他们离开圣门弟子，彼此私下相会时，他们禁止任何一个人给圣门弟子谈论他们的经典中的启示，因为害怕圣门弟子在他们养主跟前和他们辩论。"他们公开的"指他们对圣门弟子说的话"我们归信了"。[3]

﴾78.在他们当中，有一些不识字的人，他们不知道天经，除了幻想之外，只会妄自揣测。﴿

﴾79.那些人真倒霉！他们亲手写（伪）经，并说："这是安拉降下的。"以便他们用它换取微薄的代价，因此让他们为他们亲手所写的和他们营谋的而倒霉吧。﴿

"不识字的人"[4]的意义

"在他们当中，有一些不识字的人。""他们当中"指有经人当中。穆佳黑德说"温命由奈"（الأميون）是"温命仪"（الأمي）的复数，意为一些不会写字的人。

الجزء الأول ١٢ سورة البقرة

أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٧﴾
وَمِنْهُمْ أُمِّيُّونَ لَا يَعْلَمُونَ ٱلْكِتَٰبَ إِلَّآ أَمَانِيَّ وَإِنْ هُمْ
إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٧٨﴾ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ يَكْتُبُونَ ٱلْكِتَٰبَ بِأَيْدِيهِمْ
ثُمَّ يَقُولُونَ هَٰذَا مِنْ عِندِ ٱللَّهِ لِيَشْتَرُوا۟ بِهِۦ ثَمَنًا قَلِيلًا
فَوَيْلٌ لَّهُم مِّمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَّهُم مِّمَّا يَكْسِبُونَ
﴿٧٩﴾ وَقَالُوا۟ لَن تَمَسَّنَا ٱلنَّارُ إِلَّآ أَيَّامًا مَّعْدُودَةً قُلْ
أَتَّخَذْتُمْ عِندَ ٱللَّهِ عَهْدًا فَلَن يُخْلِفَ ٱللَّهُ عَهْدَهُۥٓ أَمْ
تَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾ بَلَىٰ مَن كَسَبَ سَيِّئَةً
وَأَحَٰطَتْ بِهِۦ خَطِيٓـَٔتُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ هُمْ
فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٨١﴾ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٨٢﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا
مِيثَٰقَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا ٱللَّهَ وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ
إِحْسَانًا وَذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينِ وَقُولُوا۟
لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ ثُمَّ
تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنكُمْ وَأَنتُم مُّعْرِضُونَ ﴿٨٣﴾

"他们不知道天经"，即他们不知道天经的内容。[5]因此，对穆圣ﷺ的描述之一是"温命仪"，因为穆圣ﷺ不会写字，正如安拉所言：﴾此前，你不曾诵读任何经典，也不会用右手写字。否则，那些作假的人就会产生怀疑。﴿（29：48）穆圣ﷺ说："我们是温命仪民族，不会写字，不会计算，月份是如此如此如此。"[6]即我们不需要依赖书籍或计算机来决定功修的时间。伟大的安拉说：﴾他在不识字的人中，派遣一位来自他们的使者。﴿（62：2）

"幻想"[7]的意义

"除了幻想"，伊本·阿拔斯认为指他们用舌头说出来的仅是谎言。[8]有人认为，经文指他们

（1）《泰伯里经注》2：250。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：239。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：240。
（4）الأمي，温命仪。——译者注
（5）《伊本·艾布·哈亭经注》1：241。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：151。
（7）الأماني，艾麻宁由。——译者注
（8）《泰伯里经注》2：261。

所产生的幻想。穆佳黑德说，“温命伊乃”[1]指安拉所形容的那些对穆萨先知所奉的天经一窍不通的人，他们善于撒谎，编造谬论和作伪证。[2]此处“幻想”指编造谎言。穆佳黑德认为“只会妄自揣测”指他们善于撒谎。[3]格塔德等认为他们对安拉胡乱猜测。[4]

篡改经典的犹太人真倒霉

“那些人真倒霉！他们亲手写（伪）经，并说：‘这是安拉降下的。’以便他们用它换取微薄的代价。”这是犹太人中的一个小群体，他们对安拉撒谎，并作伪证，以便导人于迷途，诈骗他人财产。**“倒霉”**指毁灭和粉碎，在阿拉伯人中众所周知。伊本·阿拔斯说，穆斯林啊！你们在读这部纯洁的经典的时候，怎么还去请教有经人呢？安拉降给他的先知的经典已经给你们带来了安拉的信息。安拉告诉你们，有经人已经篡改了安拉的经典，并自己写了伪经后说：**“这是安拉降下的”**，以便以此换取微薄的代价。难道你们获得的知识不禁止你们去请教有经人吗？以安拉发誓，我从未发现他们中的任何一人向你们请教你们所接受的天经。[5]哈桑说，经文中的**“微薄的代价”**指的是整个今世。[6]

“因此让他们为他们亲手所写的和他们营谋的而倒霉吧”，即让他们因为自己编造的谎言和杜撰的伪经而去死吧！让他们因为所侵吞的不义之财（贿赂）而遭受灭顶之灾吧！伊本·阿拔斯说，**“倒霉”**指惩罚，即愿写伪经的人们遭受严惩！**“他们营谋的”**指他们从一般下层人那里剥削的。[7]

《80.他们说：“除了有限的几天外，火不会接触我们。”你说：“你们在安拉那里缔结了盟约吗？他是不会爽约的。或者，你们给安拉说你们所不知道的吗？”》

犹太人的幻想——他们在火狱中只居住寥寥数日

犹太人妄称他们在火狱中居住寥寥数日之后将会获救，安拉驳斥他们的梦想说：**“你说：‘你们在安拉那里缔结了盟约吗？’”**即难道你们曾和安拉缔结过让你们在火狱中只居住寥寥数日的契约吗？如是这样，安拉绝不会爽约。但事实并非如此。因此经文使用**“或者”**一词，即不然，你们并不了解情况，难道安拉会胡说八道吗？伊本·阿拔斯说，犹太人说他们只在火狱中居住四十日，有些人补充说，即在今世崇拜牛犊的时间。[8]

艾布·胡莱赖说，海巴尔解放之后，有人给安拉的使者ﷺ送来一只投了毒的（烤）羊作为礼物，安拉的使者ﷺ说，请为我召集这里的犹太人！（他们来后）安拉的使者ﷺ问：“你们的父亲是谁？”他们说：“某某。”使者说：“你们在撒谎，你们父亲是某某。”他们说：“你说得完全正确。”使者接着问：“我若问你们一件事情，你们愿意说实话吗？”他们答：“艾布·卡西姆[9]啊！愿意。如果我们给你撒谎，你会知道我们在撒谎，就像你知道我们的父亲那样。”安拉的使者ﷺ问：“谁是火狱的居民？”他们说：“我们在其中住不久后你们将接替我们。”安拉的使者ﷺ说：“愿你们受诅咒地进人火狱！以安拉发誓，我们绝不接替你们。”然后安拉的使者ﷺ说：“如果我（再）问一件事情，你们愿意如实相告吗？”他们说：“艾布·卡西姆啊！愿意。”先知问道：“你们在羊中投了毒吗？”他们说：“是的。”先知问：“你们为什么要这样做？”他们说：“我们想，如果你是伪先知，我们就可以这样摆脱你；如果你是真先知，毒药伤害不了你。”[10]

《81.不然，那些作恶并被他们的罪恶所包围的人们，他们都是火狱的居民，他们将永居其中。》

《82.归信且行善的人，他们都是乐园的居民，他们将永居其中。》

清高伟大的安拉说，事情并非如同你们想象和希望的那样，事情是这样的：谁做了恶事，并有意识地坚持罪恶，他在末日没有任何善功，他的一切作为都是罪恶，他将是火狱的居民。**“归信且行善的人”**指归信安拉和使者，并做了符合教法的善功的人将是乐园的居民。这一叙述类似下列经文：《不是借你们的妄想和有经人的妄想（就可以获得成功）。谁作恶，将受其报，除安拉外，他不能找到任

（1）上文译为不会写字的人。——译者注
（2）《泰伯里经注》2：262。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：242。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》1：242。
（5）《伊本·艾布·哈亭经注》1：245；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：244、13：345、555。
（6）《伊本·艾布·哈亭经注》1：247。
（7）《泰伯里经注》2：273。
（8）《泰伯里经注》2：276。
（9）穆圣ﷺ的号。——译者注
（10）《圣位的证据》4：256；《艾哈麦德按序圣训集》2：451；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：314；《圣训大集》6：413。

何保护者和援助者。信男信女，谁行善，谁便进入乐园，而且不受丝毫亏枉。》（4：123-124）

艾布·胡莱赖、艾布·瓦伊里、阿塔、哈桑认为**“被他们的罪恶所包围的人”**指陷入以物配主行为中的人们。[1]莱毕尔·本·哈斯目认为经文指：犯罪者没有忏悔而死去。[2]艾奈斯说，**“罪恶”**指大罪。[3]上述解释大同小异。

小罪积少成多就会毁人

穆圣ﷺ说：“你们当远离小罪，因为小罪汇集在一个人身上时会毁灭他。”安拉的使者ﷺ为他们打比方说：“就像驻于沙漠中的一伙人，众人拾柴火焰高，人人都在找柴，结果堆集成一个小堆，点燃火后烧熟了投进的一切。”[4]**“归信且行善的人，他们都是乐园的居民，他们将永居其中”**，即谁归信被有经人所否认的正教，并遵循他们所放弃的伊斯兰教，谁就会永远居住乐园。安拉告诉他们，善恶的报应都是永恒的，不过行善者将永居乐园，作恶者将永居火狱。[5]

《83.当时，我跟以色列的子孙们定约：“你们要只拜安拉。你们要善待父母、孤儿和赤贫者。你们也要对人说善言，坚守拜功，缴纳天课，但是你们转身背弃了，除非少数人。”》

以色列人的盟约

安拉提醒以色列人，他曾给他们颁布命令并缔结了盟约，但他们却故意放弃主命，背信弃义。安拉就像命令他的一切被造物一样，命令他们只崇拜他，不要以物配主。生活的目的就是崇拜安拉。安拉说：《我在你以前每派遣一位使者，就对他启示道：“除我之外无应受拜的，所以你们应当惟独崇拜我。”》（21：25）《我的确在每一个民族中派遣一位使者。（他说）“你们要崇拜安拉，远离塔吾特。”》（16：36）经文述及最大、最高的权利，即安拉的权利——崇拜安拉，不以物配主。

此后经文述及人的权利。人与人之间的义务中，最大的义务是对父母应尽的义务，因此，安拉将他的权利和对父母的权益联系到一起：《你要感激我和你的父母，归宿只在我这里。》（31：14）《你的主已经判决：你们只崇拜他，并要善待父母。》（17：23）《你要给亲属和赤贫者以及远行人施舍他们所应得的。》（17：26）伊本·麦斯欧迪传述，我问穆圣ﷺ：“安拉的使者啊！哪件善功最贵？”他回答说：“按时礼拜。”我问：“然后哪件？”他回答说：“孝敬双亲。”我又问：“然后是什么？”他说：“为主道奋斗。”[6]

“孤儿”，伊本·麦斯欧迪说，他们是没有父亲和供养者的小孩。

“赤贫者”指无力供养自己和亲人的人。我们将在《妇女章》详述这几种人。安拉在该章说：《你们当崇拜安拉，不要以任何物配他，当孝敬父母。》（4：36）

“你们也要对人说善言”，即你们应当对他们放下架子，对他们说善言。命人行善，止人作恶也属于“善言”。哈桑·巴士里说，“善言”指命人行善，止人作恶，宽以待人，讲善言，如安拉所说。“善”指安拉所喜悦的一切好品性。[7]安拉的使者ﷺ说：“你一定不可轻视任何一点善事，如果你做不到，请你以开朗的面容面对你的兄弟。”[8]

安拉在此命令他们以行动善待他人后，又命令他们以言论善待他人。要求他们不但要行为善，而且要言语善。然后，安拉又命令他们礼拜和封斋，以此强调对他的崇拜和对人的义务。安拉告诉（他们）：**“坚守拜功，缴纳天课”**，并指出他们中的绝大部分人故意放弃了这一切，将它们弃于脑后。安拉在《妇女章》中向穆斯林发出同样的命令：《你们当崇拜安拉，不要以任何物配他，当孝敬父母，善待亲戚、孤儿、赤贫者、近邻、远邻、伴侣、旅客以及你们所管辖的。安拉不喜欢傲慢、矜夸之人。》（4：36）所以说，伊斯兰民族履行了以前任何民族未曾履行的义务。一切赞美和恩情全归安拉。

《84.当时，我跟你们定约：“你们不可自相残杀，也不要把你们自己的人赶出你们的家园”，你们曾经庄重地承认过，你们是见证者。》

《85.可是你们却自相残杀，并把你们当中的一部分人赶出家园。你们以罪恶和过分相互支持，迫害他们。如果他们以俘虏的身份来见你们，你们就向他们勒索赎金。但你们驱逐他们是非法的。难道你们只信天经的一部分，而不信其余的吗？你们中谁这样做，除了今世受辱和在审判日被处严刑之

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》1：252。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：252、253。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：253。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：402。
（5）《伊本·艾布·哈亭经注》1：254。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：5；《穆斯林圣训实录》1：89。
（7）《伊本·艾布·哈亭经注》1：258。
（8）《艾哈麦德按序圣训集》5：173；《穆斯林圣训实录》4：2026；《提尔密济圣训全集诠释》5：562。

外，还会得到什么报偿呢？安拉并不忽略你们的行为。》

《86.这些人以后世换取今世的生活，他们的刑罚不会被减轻，他们也不会被援助。》

立约又爽约

安拉谴责了使者ﷺ时代居住在麦地那的犹太人，他们长期处于奥斯和赫兹勒吉两个部落间的连绵战火之中。奥斯和赫兹勒吉两部落的人都属于辅士，蒙昧时代，他们崇拜偶像，战火不断。麦地那的犹太人来自三个部落：给奈尕尔人、赫兹勒吉部落的同盟者乃最勒人、奥斯部落的同盟者格磊作人。每当战争波及他们时，各犹太部落和他们的同盟者并肩作战。有时，犹太人杀死他们的敌人，有时却杀死其他部落的犹太人，但在他们的宗教中有明文规定这是受禁的。他们将对方从家中逐出，并掠夺里面的家具等财物，因此，安拉说：**"难道你们只信天经的一部分，而不信其余的吗？"**又说：**"当时，我跟你们定约：你们不可自相残杀，也不要把你们自己的人赶出你们的家园"**，即你们不要自己人杀害自己人，不要将自己人赶出他的家门，也不要助纣为虐。这里安拉提到**"你们自己的"**，正如前面经文所述：《你们向创造你们的主忏悔，并杀死你们自己吧！在创造你们的主看来，那对你们是更好的。》（2：54）其中原因是：同一宗教的人必须休戚与共。穆圣ﷺ说："穆民相互喜欢、相互疼慈、相互接恤，就像一个整体。当身体的某一部分发烧或疼痛时，其他部分也因之深感不适。"[1]

"你们曾经庄重地承认过，你们是见证者"，即你们承认了这一盟约及其正确性，你们也是见证者。

"可是你们却自相残杀，并把你们当中的一部分人赶出家园。"伊本·阿拔斯说，安拉指出了他们的这一丑行，在《讨拉特》中禁止他们流血冲突，命令他们赎取俘虏。因为当时他们是两大阵营，一方是赫兹勒吉的同盟者给奈尕尔人，另一方是奥斯的同盟者乃最勒人和格磊作人。当奥斯人和赫兹勒吉人之间发生战争时，给奈尕尔人出兵帮助赫兹勒吉人，乃最勒人和格磊作人出兵帮助奥斯人。犹太人中的两大阵营分别出兵帮助同盟者，残杀自己的兄弟，他们也知道手中的《讨拉特》规定的对他们有害和有利的事情，而奥斯和赫兹勒吉两大部落是崇拜偶像的多神教徒，他们不知道什么是乐园、火狱、复生、立站[2]、经典、合法和非

（1）《穆斯林圣训实录》4：1999。

（2）指后世立站在清算场上，接受安拉的清算。——译者注

الجزء الأول ١٣ سورة البقرة

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ
أَنفُسَكُم مِّن دِيَارِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٨٤﴾
ثُمَّ أَنتُمْ هَٰؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا
مِّنكُم مِّن دِيَارِهِمْ تَظَاهَرُونَ عَلَيْهِم بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ
وَإِن يَأْتُوكُمْ أُسَارَىٰ تُفَادُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ
إِخْرَاجُهُمْ ۚ أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ ۚ
فَمَا جَزَاءُ مَن يَفْعَلُ ذَٰلِكَ مِنكُمْ إِلَّا خِزْيٌ فِي الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا ۖ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ الْعَذَابِ ۗ وَمَا اللَّهُ
بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٨٥﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الْحَيَاةَ
الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ ۖ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ
﴿٨٦﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِن بَعْدِهِ
بِالرُّسُلِ ۖ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ
الْقُدُسِ ۗ أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنفُسُكُمُ
اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ ﴿٨٧﴾ وَقَالُوا قُلُوبُنَا
غُلْفٌ ۚ بَل لَّعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

法。当战争结束后，犹太人根据《讨拉特》相互赎取他们中被俘虏的人——给奈尕尔人，赎取落入奥斯人手中的同族犹太人，乃最勒和格勒作人赎取落入赫兹勒吉人手中的同族犹太人。他们还为被杀的人要求命价，并处死帮助同盟者杀死犹太人的人。安拉给他们提醒这一情况说：**"难道你们只信天经的一部分，而不信其余的吗？"**即你们自相残杀的同时，却根据《讨拉特》的法律赎取他们。然而，《讨拉特》不但严厉禁止杀死他们或将他们逐出家门，而且还禁止你们帮助以物配主、多神崇拜的人们去对付自己的兄弟。难道你们甘愿为了追求今世的浮华而去离经叛道吗？据我所知，这一事件是因帮助奥斯和赫兹勒吉人的犹太人而颁降的。[3]

上述尊贵的经文及其道理所指示的是对知法犯法的犹太人的谴责。他们相信《讨拉特》的正确性，但却明知故犯地违背它的法律。因此，无法保证他们能遵循《讨拉特》并正确传达它，也不能保证能正确地传达他们所隐瞒的一切——穆圣ﷺ的特征、人格形象、为圣、诞生、迁徙等，他们通过列圣传达所了解到的穆圣ﷺ的情况。何况犹太人本来就在相互隐瞒这些事实，因此，安拉说："这样做

（3）上述是伊本·阿拔斯的话。——译者注

的人，必定在今世受辱，末日，他们将被召于最严厉的刑罚。”以惩罚他们对安拉经典的否认：“**安拉并不忽略你们的行为。这些人以后世换取今世的生活，他们的刑罚不会被减轻**”，即他们喜欢并选择了今世，从而放弃了后世：“**他们的刑罚不会被减轻**”，即他们将无时无刻地遭受惩罚：“**他们也不会被援助**”，即没有人可以援助他们，将他们从永恒的惩罚中解救出来。

﴾87.我的确曾赐给穆萨经典，并在他之后陆续地派了许多使者。我给麦尔彦之子尔撒显示明证，并以圣灵支持他。每逢一位使者带来他们不喜欢的事物时，他们就高傲起来了吗？你们不信一部分（使者），杀害一部分。﴿

犹太人的骄傲，否认先知，杀害先知

安拉讲述道，以色列人是一些过分、顽固、反叛和抗拒众先知之人，他们随心所欲、胡作非为。安拉同时提到，他曾赐给穆萨《讨拉特》，但犹太人却篡改它，违反其中的戒律。此后安拉又派遣许多使者和先知，让他们以《讨拉特》的法律判断世务，正如安拉所说：﴾我曾经颁降《讨拉特》，其中有引导和光明。归顺（安拉）的先知们曾依照它为信仰犹太教的人裁决（事情），犹太人的经师和学者们也是如此，他们奉命保护安拉的经典，他们也是它的见证。﴿（5：44）因此安拉说“**并在他之后陆续地派了许多使者。**”伊本·马立克解释说，“安拉又派遣了……”[1]还有人解释为“接连派遣了……”上述解释大同小异。正如这节经文所述：﴾然后我陆续派遣我的众使者。﴿（23：44）

安拉派给以色列人的最后一位先知是麦尔彦之子尔撒，他的律法与《讨拉特》有所不同，因此安拉又赐给他许多奇迹，作为验证先知身份的迹象。伊本·阿拔斯说，先知尔撒的奇迹较多，如：复活死者，泥土变鸟，医治顽疾，预告未见[2]，圣灵（吉卜勒伊里）扶持。这些都能证明他的先知身份。后来以色列人变本加厉地否认他，嫉恨他，对抗他，因为他的律法与《讨拉特》略有不同，正如安拉对尔撒的叙述：﴾并将一些以前对你们禁止的变为合法，我已给你们带来你们主的迹象。﴿（3：50）以色列人向来都是以最卑鄙的态度面对众先知的，众先知不是遭到他们的否认就是被他们所杀害，其缘由仅仅是先知们命令他们做跟他们的私欲和主观意见不符的事，勒令他们遵循未遭篡改的《讨拉特》。每当他们无法面对现实之时，转而否认先知，甚至不惜杀害部分先知。因此安拉说：“**每逢一位使者带来他们不喜欢的事物时，他们就高傲起来了吗？你们不信一部分（使者），杀害一部分。**”

圣灵就是吉卜勒伊里

证明吉卜勒伊里就是圣灵的依据正如麦斯欧迪诠释这节经文时的叙述。[3]许多学者包括伊本·阿拔斯都赞同这一观点。[4]安拉说：﴾忠实的鲁哈带它降临，降到你的心中，以便你成为一个警告者，﴿（26：193-194）阿伊莎说，安拉的使者ﷺ为罕萨尼在清真寺中安置了一个讲台，因为他曾保护安拉的使者ﷺ。后来使者说：“主啊！请以圣灵支持罕萨尼吧！正如他曾保护你的先知一样。”[5]使者还说：“圣灵给我传达启示：任何人在死亡之前都会享尽他的给养和寿限，所以你们当敬畏安拉，并美好地祈求。”[6]

犹太人一直企图谋杀众先知

“**你们不信一部分（使者），杀害一部分。**”宰迈赫舍里说，经文没有说：“你们杀害了一部分”，从而说明他们将来企图用毒药或邪术杀害穆圣ﷺ，穆圣ﷺ在临终前的病痛中说：“海巴尔的食物（之毒）一直都在反复发作，这是我命断之时。”[7][8]

﴾88.他们说：“我们的心是封套，不然，安拉因他们不信而诅咒了他们，他们很少信仰。”﴿

伊本·阿拔斯说，经文中的“**封套**”指我们的心在封套之内。[9]穆佳黑德解释说，我们的心上有帷幔。[10]艾克莱麦解释说心上有封闭的东西。[11]艾布·阿林解释说我们的心不能理解。[12]也有人将

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》1：268。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：268。

（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：269。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》1：270。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：562；《艾布·达乌德圣训集》5：279；《提尔密济圣训全集诠释》8：137。
（6）伊本·艾布·阿斯姆：《通奈》14：304。
（7）犹太人曾在海巴尔地区给先知ﷺ投毒，企图谋杀先知。——译者注
（8）《低信度的圣训传述人大全》3：1239；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：737。
（9）《泰伯里经注》2：326。
（10）《泰伯里经注》2：326。
（11）《伊本·艾布·哈亭经注》1：274。
（12）《伊本·艾布·哈亭经注》1：273。

“封套”解释为器皿，即我们的心灵器皿中装满了知识，所以不需要你们的知识。[1]

“安拉因他们不信而诅咒了他们”，即安拉驱逐了他们，使他们与一切美好事物无缘。

“他们很少信仰”，格塔德解释为他们中只有极少数人信仰。他说：**“我们的心是封套”**类似于﴾他们说：“对于你所召唤我们的，我们的心在封套之中。”﴿（41：5）因此，安拉说：**“不然，安拉因他们不信而诅咒了他们，他们很少信仰”**，即事实并不像他们所说，不然，他们的心是被诅咒、被封闭的。正如《妇女章》所述：﴾他们说：“我们的心为套所封”——不然，安拉因他们的隐昧而封闭了它，因此他们很少归信。﴿（4：155）

学者们对**“他们很少信仰”**有不同解释，有人解释为他们中信仰的人数极少；[2]有人解释为他们的信仰很少，即虽然他们信仰穆萨告诉他们的有关归宿、回赐和惩罚的经文，但这种信仰对他们无益，因为他们沉浸于对穆圣ﷺ使命的否认之中。

有人解释为他们完全不信仰。经文如此表达的方式符合阿拉伯人的语言习惯，譬如他们所说的“你很少看到这种情况”所表达的意思是“你不可能看到这种情况”。

الجزء الأول　١٤　سورة البقرة

وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ
وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا
جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ
﴿٨٩﴾ بِئْسَمَا اشْتَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ
بَغْيًا أَنْ يُنَزِّلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
فَبَاءُوا بِغَضَبٍ عَلَى غَضَبٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ
﴿٩٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا نُؤْمِنُ بِمَا أُنْزِلَ
عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَاءَهُ وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا
مَعَهُمْ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿٩١﴾ وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَى بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ
اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿٩٢﴾ وَإِذْ
أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ خُذُوا
مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاسْمَعُوا قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا
وَأُشْرِبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ قُلْ بِئْسَمَا
يَأْمُرُكُمْ بِهِ إِيمَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٩٣﴾

﴾89.当安拉的经典来临他们，证实他们所持有的时，虽然他们以前经常祈祷，希望战胜隐昧者，但是当他们认识的事物来临他们时他们却不信了，安拉的诅咒是针对那些不信之人的。﴿

犹太人盼望先知出世，但先知来临时他们却加以否认

“当安拉的经典来临他们”，即来临犹太人；**“安拉的经典”**，即安拉颁降给穆圣ﷺ的《古兰》。**“证实他们所持有的”**，他们所持有的指《讨拉特》。**“他们以前经常祈祷，希望战胜隐昧者”**，即使者带来经典之前，他们希望使者早日来临，帮助他们击败和他们作战的多神教敌人，他们说：“光阴之末，将出现一位先知和我们并肩作战，杀死你们，犹如当年（安拉）惩罚阿德人和伊莱麦人一样。”

伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ为圣之前，犹太人盼望安拉派遣先知战胜赫兹勒吉人和奥斯人，但安拉派遣了一位阿拉伯先知之后，他们不但不信先知，而且还否认了自己曾经说过的话。

穆阿兹曾对犹太人说：“犹太人们啊！你们要敬畏安拉，归信伊斯兰。我们还是多神教徒时你们曾希望通过穆圣ﷺ战胜我们，你们告诉我们先知将会出世，并给我们介绍先知的特征。”（犹太人）赛俩目争辩说，他没有带来我们所了解的任何事物，他也不是我们给你们说过的那个人。安拉为此而降示了**“当安拉的经典来临他们，证实他们所持有的时”**。[3]艾布·阿林说：“犹太人曾希望借助穆圣ﷺ战胜阿拉伯的多神教徒，他们说，主啊！请派遣你在经典里所叙述的那位先知吧！我们要打败多神教徒，并杀死他们。”后来他们看到安拉派遣的先知不是犹太人时，他们出于对阿拉伯人的嫉恨，开始否认这位先知。其实他们心里清楚：他就是安拉的使者。安拉因此而颁降了**“当他们认识的事物来临他们时，他们却不信了，安拉的诅咒是针对那些不信之人的”**。[4]

﴾90.他们出卖自身的代价是可悲的。他们由于安拉把他的恩典赐给他所意欲的仆人，心怀嫉妒而不信安拉的启示。因此，他们带着安拉的恼怒返回

（1）《格尔特宾教律》2：25。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：274。
（3）《泰伯里经注》2：333。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》1：276。

了。隐昧的人，应受羞辱的惩罚。》

“他们出卖自身的代价是可悲的”，穆佳黑德说，犹太人用真理换来迷误，隐瞒关于穆圣ﷺ的真理，不为世人解明它。[1]他们的这种行为真可悲。赛丁伊解释为“他们出卖自己的行为真可悲”。[2]他说，他们出卖了自己，宁愿自己作践自己，也不愿归信穆圣ﷺ、支持穆圣ﷺ。是嫉恨和过分使他们这样做的，因为**“安拉把他的恩典赐给他所意欲的仆人”**。这是世间最大的嫉恨，**“因此，他们带着安拉的恼怒返回了”**。伊本·阿拔斯说，他们忽视手中《讨拉特》的一部分，否认了安拉派给他们的穆圣ﷺ，因而，遭到了安拉的谴怒。[3]

笔者认为“返回”指他们招来了多重恼怒，所以安拉恼怒他们是理所当然的。艾布·阿林说，以前，安拉因他们否认尔撒和《引支勒》而谴怒了他们；后来，安拉因他们否认穆圣ﷺ和《古兰》再次谴怒了他们。[4]

“隐昧的人，应受羞辱的惩罚。”因为他们不信的原因是嫉恨和过分，追根溯源是骄傲，所以他们得到了相应的报应——今后两世的羞辱和卑贱。安拉说：《那些高傲而不拜我的人，他们必定屈辱地进入火狱。》（40：60）即他们将低贱地、屈辱地、灰溜溜地进入火狱。穆圣ﷺ说：“末日，傲慢的人们将复活成芥子一般，任何渺小的事物都比他们高大，最终他们将进入被称为‘爆莱斯’的火狱之中，他们将被烈火包围，将饮用毒汁——火狱居民的汗汁脓液。”[5]

《91.当有人对他们说“你们归信安拉降给你们的”时，他们说：“我们相信颁降给我们的。”可是他们却不信此外的一切，其实它是为了证实他们所持有的真理。你说：“如果你们是归信者，为什么你们以前要杀害安拉的众先知呢？”》

《92.穆萨带着明显的证据到达你们（当中），你们却于他不在时拜犊为神，你们确实是不义之人。》

犹太人否认真理却自称有正信

“当有人对他们说”，即当有人对犹太人和类似的有经人说。

“你们归信安拉降给你们的”，即你们当归信安拉降给穆圣ﷺ的经典，并当紧随穆圣ﷺ。

“他们说：‘我们相信颁降给我们的。’”即他们却说：我们信仰降给我们的《讨拉特》和《引支勒》就够了，我们只承认这两部经。

“可是他们却不信此外的一切”，即除此之外的一切。

“其实它是为了证实他们所持有的真理”，即他们知道安拉降给穆圣ﷺ的**“是为了证实他们所持有的真理”**。这个短语（是为了证实他们所持有的真理）在句子中处于状语地位。经文的意思是：其实穆圣ﷺ所持的经典是为了证实他们的《讨拉特》和《引支勒》而颁降的，真理就摆在他们的面前。《古兰》说：《蒙我赏赐经典的人，就像认识他们的儿女一样认识他。》（2：146）然后安拉说：**“你说：‘如果你们是归信者，为什么你们以前要杀害安拉的众先知呢？’”**即你们自称归信安拉降给你们的经典，但是如果你们没有撒谎，为什么你们以前明知故犯地杀害许多先知？何况那些先知证实了你们手中的经典，并通过它判决世务，同时对你们的经典也不作任何改动。你们由于对使者的嫉恨、反叛和抗拒而大开杀戒。你们是一些被私欲和个人狭隘之见牵着鼻子走的人。正如安拉所言：“难道当一位使者给你们带来你们不感兴趣的事情时，你们就骄傲起来了吗？然后你们否认一部分，杀害一部分。”赛丁伊说，安拉在这节经文中谴责了犹太人：**“你说：‘如果你们是归信者，为什么你们以前要杀害安拉的众先知呢？’”**[6]

“穆萨带着明显的证据到达你们（当中）”，即带来了明确的迹象和确凿的证据，可以证明安拉使者ﷺ的身份和“应受拜者，惟有安拉”的教义。这些明证是：涝灾、蝗灾、虱灾、蛙灾、血灾、手杖、白手、分开大海、白云遮阳，白蜜，赛勒瓦，岩石等他们目睹的一些迹象。

“你们却拜犊为神”，即你们在穆萨时代曾舍弃安拉而将牛犊作为受拜者。

“当他不在时”，即穆萨离开你们去“土勒”与安拉交谈时。正如安拉所言：《穆萨的族人趁他不在时，用他们的装饰品造了一头牛犊——发出牛声的躯壳。》（7：148）

“你们确实是不义之人”，即你们将牛犊作为神灵的这种做法说明你们是不义之人[7]，何况你们明明知道应受拜者，惟有安拉。正如《古兰》所述：《当他们栽在自己手中，并发觉自己陷入迷误时，他们说：“如果我们的主不对我们怜悯，并恕饶我们，我们一定会属于那些损失的人。”》（7：149）

（1）《泰伯里经注》2：340。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：277。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：279。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》1：278。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》2：179。
（6）《伊本·艾布·哈亭经注》1：281。
（7）在阿拉伯语中，“不义”指将事物放到不该放的地方。例如将伪神当成受拜者，将隐昧者当成亲密的盟友。——译者注

﴿93.当时，我和你们缔约，并在你们上面升起“土勒”山，（说道）“你们尽力坚持我已经赐给你们的，并且要听从。”他们说：“我们听了，但是我们不遵从。”由于他们不信，牛犊已被浸入他们心中。你说：“如果你们是信仰者，你们的信仰命令你们所做的真可恶！”﴾

安拉在犹太人头顶升起土勒山犹太人在缔约之后背信弃义

清高伟大的安拉详述犹太人的罪恶、爽约、骄傲和抗拒，直至在他们上空升起土勒山时，他们接受了约言，但他们最终还是走向背信弃义。因此，他们说：**“我们听了，但是我们不遵从。”**前面已经注释了这节经文。

“由于他们不信，牛犊已被浸入他们心中。”格塔德解释为：对牛犊的痴迷已经深深地浸人他们心中，占据了他们的整个心灵。[1]

“你说：‘如果你们是信仰者，你们的信仰命令你们所做的真可恶！’”无论过去还是现在，你们故意否认安拉的种种迹象，违背他的众使者。你们明知故犯地否认穆圣ﷺ，是你们所犯的最大最严重的罪恶，因为你们否认的是所有使者的终结者，所有先知和使者的领袖，全人类的先知——穆罕默德ﷺ。你们的这种行为真是恶劣！你们自称是归信的人，那么为何犯下种种丑行，背信弃义，否认安拉的迹象，甚至崇拜牛犊？

﴿94.你说：“如果在安拉那里，你们有特殊于其他人的后世住所，那么，你们希求早死吧，如果你们是诚实的。”﴾

﴿95.他们因为自己的所作所为，绝不会希求死亡，安拉深知不义的人。﴾

﴿96.你一定会发现他们是所有的人中最贪恋生活的——甚至比那些以物配主者更贪恋。他们每一个人都希望享寿千年，他的长寿无法使他远离火狱。安拉是全观他们的作为的。﴾

号召犹太人前来赌咒

安拉对先知穆罕默德ﷺ说：**“你说：‘如果在安拉那里，你们有特殊于其他人的后世住所，那么，你们希求早死吧，如果你们是诚实的。’”**即你们应当祈求撒谎之人死去。后来他们拒绝了使者的这一建议，**“他们因为自己的所作所为，绝不会**

الجزء الأول ١٥ سورة البقرة

قُلْ إِن كَانَتْ لَكُمُ ٱلدَّارُ ٱلْءَاخِرَةُ عِندَ ٱللَّهِ خَالِصَةً مِّن
دُونِ ٱلنَّاسِ فَتَمَنَّوُا۟ ٱلْمَوْتَ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٩٤﴾ وَلَن
يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًۢا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِٱلظَّٰلِمِينَ
﴿٩٥﴾ وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ ٱلنَّاسِ عَلَىٰ حَيَوٰةٍ وَمِنَ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ ۚ
يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ وَمَا هُوَ بِمُزَحْزِحِهِۦ مِنَ
ٱلْعَذَابِ أَن يُعَمَّرَ ۗ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾ قُلْ مَن
كَانَ عَدُوًّا لِّجِبْرِيلَ فَإِنَّهُۥ نَزَّلَهُۥ عَلَىٰ قَلْبِكَ بِإِذْنِ
ٱللَّهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ
﴿٩٧﴾ مَن كَانَ عَدُوًّا لِّلَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَرُسُلِهِۦ وَجِبْرِيلَ
وَمِيكَىٰلَ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَدُوٌّ لِّلْكَٰفِرِينَ ﴿٩٨﴾ وَلَقَدْ أَنزَلْنَآ
إِلَيْكَ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ ۖ وَمَا يَكْفُرُ بِهَآ إِلَّا ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٩٩﴾
أَوَكُلَّمَا عَٰهَدُوا۟ عَهْدًا نَّبَذَهُۥ فَرِيقٌ مِّنْهُم ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٠﴾ وَلَمَّا جَآءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ مُصَدِّقٌ
لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ
كِتَٰبَ ٱللَّهِ وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾

希求死亡，安拉深知不义的人”。[2]即他们掌握着有关你的知识，并对此加以否认。假若他们在安拉的使者ﷺ提出这一建议之日祈求死亡，大地上的犹太人都会死亡。伊本·阿拔斯认为**“你们希求早死吧”**的意思是你们要求死亡吧！[3]

伊本·阿拔斯说，假若犹太人希望死亡，他们都会死去的。[4]又说，假若他们希望死亡，他们中无一人不窒息而死。[5]安拉的使者ﷺ说：“假若犹太人希望死亡，他们都会死去，并会看到自己在火狱中的位置；假若企图和安拉的使者ﷺ赌咒的人们走出家门，等他们回来时再也看不到亲人和财产。[6]

与上述经文类似的是下列《聚礼章》的经文：﴿你说：“信奉犹太教的人们啊！如果你们妄言人类当中只有你们是安拉所宠爱的，如果你们是诚实的，那么你们就希望死亡吧！”但是由于他们亲手所做的，他们决不祈求死亡，安拉至

（1）《阿卜杜·兰扎格经注》1：52；《伊本·艾布·哈亭经注》1：283。

（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：284。
（3）《泰伯里经注》2：322。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》1：285。
（5）《伊本·艾布·哈亭经注》1：284。
（6）《泰伯里经注》2：362。

知不义者。你说："你们所逃避的死亡，确将是与你们相逢的。此后你们将被召回到知道幽玄与可见事物的主那里，他将把你们以前的行为告诉你们。"》（62：6-8）他们应该遭受诅咒！他们因为妄言自己是安拉的子女和喜爱的，并说"除了犹太人和基督教徒之外，没有人会进入乐园"，而被要求赌咒。祈求安拉惩罚撒谎的人——无论撒谎者是犹太人还是穆斯林。后来，当他们拒绝这样做时，人们都知道了犹太人是不义的，原因是如果他们坚信自己没有错，一定会抢先去诅咒离经叛道者，但他们的退缩暴露了他们的谎言。

上述事件类似于纳季兰基督教使团事件，他们和穆斯林辩论时，面对真理无言以对，却无比骄横，后来使者要求他们与自己赌咒。安拉说：《谁在知识到达之后在其中和你发生争论，你说："你们来吧！让我们叫来我们的孩子和你们的孩子，我们的妇女和你们的妇女，我们自己和你们自己，然后让我们赌咒，求安拉诅咒撒谎的人。"》（3：61）当他们看到这一情景时，互相说："如果你们和这位先知赌咒，将在一眨眼间变得一个不留。"后来，他们和平地、规规矩矩地交纳了人丁税，使者派艾布·欧拜德作他们的监护人。这一事件又近似于安拉让穆圣ﷺ告诉多神教徒的话：《你说："迷误中的人，愿至仁主宽限他！"》（19：75）即如果我们在迷误中，就让安拉使我们更迷误，如果你们在迷误中，就让安拉使你们更迷误；并任其无尽止地陷于迷途吧！如果安拉意欲，我们将在以后注释这节经文。有人将这节经文的意思解释为希求死亡，而不是企图诅咒。这种解释更贴切。

这里将"希求"称为赌咒，因为每位追求真理的人都希求安拉毁灭那些维护谬论的辩论者，尤其在追求真理的人的论据非常明确的时候。以死亡赌咒的原因是，在他们看来生命就是无价之宝，因为他们明白自己死后将面临恶劣的归宿。

犹太人贪恋长寿

"他们因为自己的所作所为，绝不会希求死亡，安拉深知不义的人。你一定会发现他们是所有的人中最贪恋生活的"，即他们希望能够长寿，因为他们知道安拉已为他们准备了卑贱的归宿和亏折的结局——今世是穆民的牢笼，隐昧者的乐园——所以，他们希望采取一切措施，拖延面临后世结局的时间，虽然这种拖延最终于事无补。他们甚至比那些没有经典的多神教徒还要贪生怕死。伊本·阿拔斯说：**"以物配主者"**指非阿拉伯（多神教徒）。[1] **"他们每一个人都希望享寿千年"**，穆佳黑德说，他们渴望苟延残喘一千年。[2]

"他的长寿无法使他远离火狱"，即长寿并不是使他免遭惩罚的保障。多神教徒不希望死后的复生，所以只希望能够在今世中长寿，犹太人知道他们隐瞒知识后必然要在后世遭受凌辱。[3]栽德·本·艾斯莱姆说，犹太人比这些（多神教徒）更贪生怕死。这些人仅仅希望能活一千岁，但他们最终不能远离火狱，哪怕真能长寿千年，正如长寿对昧真的伊卜厉斯毫无意义。[4]

"安拉是全观他们的作为的"，即安拉能彻底看清仆人的任何工作——无论好坏，并且奖罚分明。

《97.你说："凡是与吉卜勒伊里为敌者，其原因是吉卜勒伊里奉安拉的命令，把启示降到你的心中，证实了以前的，并给信士们作引导和报喜。》

《98.成为安拉和他的众天使及使者以及吉卜勒伊里和米卡伊里的仇敌者，那么安拉是那些隐昧者的仇敌。"》

犹太人敌对吉卜勒伊里

伊玛目艾布·贾法尔说，经注学家们一致认为这节经文是为了回击犹太人——以色列后裔而降的，因为他们妄称吉卜勒伊里是他们的仇敌，米卡伊里是他们的朋友。[5]

"凡是与吉卜勒伊里为敌者"，艾克莱麦说，**"吉卜勒"**、**"米卡"**、**"伊斯拉菲"**都指仆人，**"伊里"**指安拉。艾奈斯传述，阿卜杜拉·本·赛俩目听说安拉的使者ﷺ到来了——当时阿卜杜拉正在地里收割庄稼——他见到先知后说："我将向你请教只有先知知道的三件事情：末日的第一征兆是什么？乐园的居民首先吃的食品是什么？什么原因促使孩子像他的父亲或母亲？"先知说："刚才吉卜勒伊里给我告诉了这些。"他说："吉卜勒伊里？"先知答："是的。"他说，那是天使中犹太人的仇敌。先知听后诵读道：**"凡是与吉卜勒伊里为敌者，其原因是吉卜勒伊里奉安拉的命令，把启示降到你的心中。"**同时回答说："末日的第一征兆是把人们从东方到西方集合起来的烈火；乐园的居民首先吃的食品是鱼肝油；关于孩子像父母的事是男人和女人性交时，当男人的水超过女人的水时（孩子）像父亲，女人的水超过男人的水时（孩子）像母亲。"阿卜杜拉听后说："我作证应受拜

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》1：286；《哈肯圣训遗补》2：263。

（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：287。

（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：288。

（4）《泰伯里经注》2：376。

（5）《泰伯里经注》2：388。

者，惟有安拉，你是安拉的使者。安拉的使者啊！犹太人是一个爱诽谤的民族，如果他们知道我归信了伊斯兰，必定会诽谤我。”后来犹太人到来时安拉的使者ﷺ（故意）问：“你们当中的阿卜杜拉·本·赛俩目是一个什么样的人？”他们回答说，他是我们中最优秀的人，是最优秀者的后代，是我们的领袖，是我们领袖的后代。使者问：“请告诉我，假若他归信了伊斯兰呢？”他们说：“愿安拉保护他不要信仰它（伊斯兰）。”这时阿卜杜拉走出了人群，并说道：“我作证应受拜者，惟有安拉，我又作证穆罕默德是安拉的使者。”他们听后说：“（你是）我们中最可恶的人，最可恶者的后代……”开始数落他。阿卜杜拉说：“安拉的使者啊！这就是我刚才担心的事情。”[1]

有人说“伊里”指仆人，前面的是安拉的名称，因为“伊里”一词永远不发生变化。与这些名称对应的名称有：阿卜杜拉、阿卜杜·拉赫曼、阿卜杜·麦利克、阿卜杜·恭都斯。在这些词中“阿卜杜”是不变的，它的偏次（如拉赫曼）可以发生变化。吉卜勒伊里、米卡伊里、阿兹拉伊里、伊斯拉菲里也是如此。因为在非阿拉伯语中一般偏次在前，正次在后[2]。安拉至知。

区别看待天使如同区别看待先知

“凡是与吉卜勒伊里为敌者，其原因是吉卜勒伊里奉安拉的命令，把启示降到你的心中”，即敌视吉卜勒伊里的人们应该知道，他是忠贞的鲁哈，他奉安拉的命令将精确的《古兰》降到了你的心上。他是安拉的一位来自天使的使者。同样，敌对一位使者意味着敌对所有的使者，归信一位使者的人必须归信所有的使者，否认一位使者也就意味着否认所有使者。如安拉所述：﴾那些人否认安拉及其众使者，想把安拉及其众使者分开，他们说：“我们归信部分，不信部分。”﴿（4：150）这些人归信经典中的一部分，不信其中的另一部分，所以他们成了十足的隐昧者。同样，敌对吉卜勒伊里的人们都是安拉的敌人，因为吉卜勒伊里并没有自作主张颁降天经，而是奉到了安拉的命令。如安拉所述：﴾除了奉你主的命令，我们绝不会下降。﴿（19：64）﴾这确实是众世界养主的启示。忠实的鲁哈带它降临，降到你的心中，以便你成为一个警告者，﴿（26：192-194）安拉的使者ﷺ说：“敌对我的盟友，如同向我宣战。”[3]因此，安拉恼怒那些敌对吉卜勒伊里的人们。安拉说：**“凡是与吉卜勒伊里为敌者，其原因是吉卜勒伊里奉安拉的命令，把启示降到你的心中，证实了以前的。”“以前的”**指以前的经典。

“并给信士们作引导和报喜”，即引导他们的心灵，给他们以乐园报喜。经文只针对信士们，如安拉所述：﴾你说：“它是对信士们的引导和治疗。﴿（41：44）﴾我颁降《古兰》，作为对归信者的治疗和慈悯。﴿（17：82）

“成为安拉和他的众天使及使者以及吉卜勒伊里和米卡伊里的仇敌者，那么安拉是那些隐昧者的仇敌”，即安拉说，谁敌对我、我的众天使和众使者……**“使者”**包括天使和人类中的所有使者。正如《古兰》说：﴾安拉从天使和人当中选择使者。﴿（22：75）在此提到**“吉卜勒伊里”**，是一种将专指连接于泛指的表达方法。这两位天使虽然属于天使群体，但经文又专门提到他们，以便强调吉卜勒伊里在天使中地位。因为吉卜勒伊里是安拉和他的众先知之间的信使。经文此后提及米卡伊里，因为犹太人妄称吉卜勒伊里是他们的仇敌，米卡伊里是他们的朋友。后来安拉告诉他们，敌对一位天使如同敌对另一位天使，也等于敌视安拉。另外，（接连提及这两位天使的原因是）米卡伊里有时也降临众先知，但吉卜勒伊里降临的次数更多，因为这是吉卜勒伊里的职责。正如伊斯拉菲里的职责是末日复生时吹响号角。因此确凿的圣训记载说，安拉的使者ﷺ夜晚起来时念道：“我的主啊！吉卜勒伊里、米卡伊里和伊斯拉菲里的养主！诸天和大地的初创者啊！全知可见的和不可见事物的安拉啊！求你在你的众仆之间判决他们的分歧，求你以你的意志引导我在重重分歧中辨别真理！你将你所意欲之人引向端庄的道路。”[4]**“那么安拉是那些隐昧者的仇敌”**，这节经文没有使用“他是那些隐昧者的仇敌”，而直接提到了安拉的尊名，以便警告敌视安拉的盟友的人，确实敌对了安拉，安拉是他的仇敌。如果安拉是他的仇敌，那么他就损失了今后两世。正如上述圣训：“敌对我（使者）的盟友，我必和他宣战。”[5]

﴾99.我确已降给你许多明显的迹象，除了一些坏事者之外，没有人不信它。﴿

﴾100.他们每每定约时，他们当中一部分人抛弃了它吗？不然，他们的大多数不信仰。﴿

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：15、7：319；《布哈里圣训实录》3329、3911、3938；《穆斯林圣训实录》315。

（2）正次、偏次是阿拉伯语中的语法术语，是正偏组合的两个组成部分。一般正次在前，偏次在后。——译者注

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：348。

（4）《穆斯林圣训实录》1：534。

（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：348。

﴾101.当一位能证实他们所持（经典）的使者从安拉那里来临他们时，曾获经典的人中有一部分人将安拉的经典抛到他们身后，好像他们不知道似的。﴿

﴾102.他们追随众恶魔对苏莱曼的权力所作的妄言，苏莱曼没有隐昧（正教），而魔鬼们却隐昧了。它们教人魔术。而它（魔术）没有降给巴比伦的哈鲁特和马鲁特两位天使。但是他俩不教授任何一人，除非说，我们只是考验，你不要否认。他们从他俩处学习离间夫妻的方法。不过，除非安拉许可，否则他们不能借此伤害任何人，他们学习对他们有损无益的，他们也确实知道，购买它的人在后世没有丝毫福分。如果他们知道的话，他们出卖自己的代价实在恶劣。﴿

﴾103.如果他们归信并且敬畏，那么来自主的回赐是更好的，倘若他们明白的话。﴿

穆圣ﷺ身份的证据

"我确已降给你许多明显的迹象"，伊玛目伊本·哲利尔解释为：穆罕默德啊！我确已降给你许多迹象和明证，证明你的先知身份。那些迹象是安拉的经典所蕴涵的各种知识，譬如只有犹太人秘密掌握的知识、在他们的心中隐藏的知识、古以色列人流传下来的知识以及只有他们的学者和学士从他们的经典中领会到的知识。何况他们的前人和后人篡改了《讨拉特》中的某些（能证明穆圣ﷺ身份的）证据。后来，安拉在降给先知穆罕默德ﷺ的经典中揭示了这一现象。所以说，每个公正为怀的人，都可以从中看到许多能证明穆圣ﷺ身份的奇迹，也不会因为嫉恨而过分地走向自我毁灭。因为每一个具有纯正天性的人，都会支持穆圣ﷺ带来的这种迹象，而不用向任何人请教或学习。伊本·阿拔斯解释"我确已降给你许多明显的迹象"说，穆圣ﷺ早晚对他们宣读经典，讲述它。在他们看来他是位不会读的人，可是他却原原本本地告诉他们经典的本意，因此安拉说，假若他们明白的话，此中确有一种教训和解释以及针对他们的明证。[1]

犹太人生性爽约

穆圣ﷺ为圣后，给犹太人讲述他们和安拉的盟约以及他们对穆圣ﷺ的义务。可是马立克·本·随夫却说，以安拉发誓，我们没有与安拉缔结过有关（支持）穆罕默德的任何盟约。后来安拉降示了"他们每每定约时，他们当中一部分人抛弃了它吗？"[2]哈桑·巴士里注释"他们的大多数不信

(1)《泰伯里经注》2：397。
(2)《泰伯里经注》2：400。

الجزء الأول ١٦ سورة البقرة

وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيَاطِينُ عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَانَ ۖ وَمَا كَفَرَ
سُلَيْمَانُ وَلَٰكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ
السِّحْرَ وَمَا أُنزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ ۚ
وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّىٰ يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا
تَكْفُرْ ۖ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ
وَزَوْجِهِ ۚ وَمَا هُم بِضَارِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ
وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنفَعُهُمْ ۚ وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ
اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ ۚ وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْا بِهِ
أَنفُسَهُمْ ۚ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٢﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَاتَّقَوْا
لَمَثُوبَةٌ مِّنْ عِندِ اللَّهِ خَيْرٌ ۖ لَّوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٣﴾
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا انظُرْنَا
وَاسْمَعُوا ۗ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾ مَّا يَوَدُّ
الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ
أَن يُنَزَّلَ عَلَيْكُم مِّنْ خَيْرٍ مِّن رَّبِّكُمْ ۗ وَاللَّهُ يَخْتَصُّ
بِرَحْمَتِهِ مَن يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿١٠٥﴾

仰"说："是啊！他们在大地上每缔结一次盟约，都会违背它，抛弃它。他们往往今天缔约，明天毁约。"[3]

犹太人抛弃经典，学习魔术

"当一位能证实他们所持（经典）的使者从安拉那里来临他们时"，赛丁伊注释这节经文说，穆圣ﷺ到来时，有人借助《讨拉特》反对先知，并和他辩论。后来（他们发现）《讨拉特》和《古兰》没有冲突，便抛弃了《讨拉特》，而追捧阿绥夫[4]的伪经和哈鲁特及马鲁特的魔术，对立于《古兰》。所以经文说"好像他们不知道似的"。[5]他说，这些人睁着眼睛抛弃了自己所掌握的知识，将它隐瞒起来，加以否认。[6]

魔术产生于苏莱曼先知之前的时代

"他们追随众恶魔对苏莱曼的权力所作的妄

(3)《伊本·艾布·哈亭经注》1：295。
(4)杜撰伪经的犹太学者。——译者注
(5)《泰伯里经注》2：404。
(6)《泰伯里经注》2：404。

言”。赛丁伊注释说事情发生在苏莱曼时代。他说，魔鬼们曾升到天上坐到一些地方偷听天使谈论大地上的死亡、未见或其他事务，它们将这些信息通报占卜者（巫师）。占卜者便将它告诉人们，人们发现占卜者的话与事实相符。在魔鬼们取得了占卜者的信任后，它们就编谎弄假，添盐加醋，以致于在一句真话上添加七十句假话，后来人们便把它写进了经典之中，再后来，以色列人中开始流传精灵能知未见的说法。苏莱曼成为先知后，派人到社会上收来这些伪经，把它们放进箱子里，埋到他的宝座之下，魔鬼一接近它就会被烧死。苏莱曼说：“我若听到谁妄言魔鬼能知未见，我就处死谁。”苏莱曼归真后，知道这一事件的学者们也纷纷去世，不肖的子孙继承了他们。这时，魔鬼便以人形出现，来到一些以色列人当中对他们说：“我带领你们去找一个宝库好吗？其中有你们用之不竭的宝藏。”他们说“好。”它说：“它就在宝座下面，你们挖掘吧！”它带他们找到位置后远远站到一旁。他们对它说：“你过来呀！”它说：“我不过来。我就在这里，在你们掌握中。如果你们找不到它，你们就杀死我。”众人一番挖掘后，找到了箱子。等他们取出箱子后，魔鬼对他们说：“苏莱曼曾以这种魔法控制着人类、精灵和鸟类。”魔鬼说完这番话后就飞走了。此后，人们中间便传播开苏莱曼是魔术师的谣言，而以色列人却将那些尘封的伪经当作天经。穆圣ﷺ到来后，他们手持伪经同穆圣ﷺ辩论。这期间，安拉降示“**苏莱曼没有隐昧（正教），而魔鬼们却隐昧了**”。[1]

哈鲁特和马鲁特的故事 两位天使的注释

“**而它（魔术）没有降给巴比伦的哈鲁特和马鲁特两位天使。但是他俩不教授任何一人，除非说，我们只是考验，你不要否认。他们从他俩处学习离间夫妻的方法。**”学者们对这节经文有不同的解释。部分学者认为经文中的“ما”是否定词，连接“**苏莱曼没有隐昧**”，然后他们读道：“**而魔鬼们却隐昧了。它们教人魔术，而它（魔术）没有降给巴比伦的哈鲁特和马鲁特两位天使。**”因为犹太人曾妄言吉卜勒伊里和米卡伊里带来了魔术，后来安拉戳穿了他们的谎言。经注家认为“**哈鲁特和马鲁特**”是（前面的）“**魔鬼们**”的同位语（即魔鬼们——哈鲁特和马鲁特却否认了）。他们说，从几方面来说这种解释都是正确的。一，复数有时能指代双数，相同用法如“他有一些兄弟”[2][3]；二，他俩有许多追随者；三，因为他俩具有叛逆特征，所以专门提及他俩。这样，就可以理解为：他们——哈鲁特和马鲁特在巴比伦给人们教授魔术。这些学者说这是对上述经文的惟一的最佳注释。

“**而它（魔术）没有降给巴比伦的哈鲁特和马鲁特两位天使。**”伊本·阿拔斯解释说，安拉没有降示魔术。伊本·哲利尔说，在这种情况下，经文的意思是：他们跟随恶魔们对苏莱曼的权力所作的妄言——魔术。[4]苏莱曼没隐昧，安拉也没给两位天使降示魔术。“**而魔鬼们却隐昧了。它们教人魔术。而它（魔术）没有降给巴比伦的哈鲁特和马鲁特两位天使。**”艾奈斯解释说，安拉没有给两位天使降示魔术。[5]“**巴比伦的哈鲁特和马鲁特两位天使**”则使用了先闻其声，后见其形的修辞手法。

他们说，如果有人问我们，先意后形的手法之妙用是什么？某些学者答复道，他们追随众恶魔对苏莱曼国权所作的妄言。“**妄言**”指魔术。“**苏莱曼没有隐昧**”，即安拉没有给两位天使降示魔术：“**而魔鬼们却隐昧了。它们教人魔术**”，在巴比伦的哈鲁特和马鲁特给人们教授魔术。因为，据说犹太人的魔术师们妄言安拉通过吉卜勒伊里和米卡伊里给苏莱曼先知启示魔术。后来，安拉戳破了他们的谎言，告诉他的先知穆罕默德ﷺ他从来没有给这两位天使降示过魔术，苏莱曼也和犹太人通过魔术杜撰的事情无关，安拉还告诉人们，魔术是恶魔的行为，它们曾在巴比伦给人们教授魔术，（通过恶魔的教导）在人们中间传播魔术的是叫哈鲁特和马鲁特的两个人。按这种解释，哈鲁特和马鲁特指的是人，（如此表达）是为了驳斥犹太人。[6]上面原封不动地引述了这些学者的注释，但这种解释的牵强附会是不言而喻的。

许多前辈学者主张哈鲁特和马鲁特是两位降临的天使，他们做了《古兰》中提及的事情。如果这样解释，则存在另一问题，即有许多证据证明天使们从不违抗安拉。这当如何解释呢？答复是：安拉早就知道这两位天使会有这种行为，并专为他俩注定了这种行为。所以这是个例外情况，正如安拉早就知道处于天使群中的伊卜厉斯最终会违抗他，《古兰》说：﴾当时，我对众天使说：“你们向阿丹叩头。”他们就叩头了，但是伊卜厉斯却没有，它傲慢地拒绝了。﴿（2：34）类似的经文很多。何况按照有关叙述，哈鲁特和马鲁特的罪恶比伊卜厉斯轻微。至于宰赫兰诱奸一事纯属捏造，这是不容置疑的。[7]

（1）《泰伯里经注》2：405。
（2）实指两位兄弟。——译者注
（3）《格尔特宾教律》2：50。
（4）《泰伯里经注》2：419。
（5）《泰伯里经注》2：419。
（6）《泰伯里经注》2：419。
（7）《格尔特宾教律》2：51。

天文学家们说，（古）巴比伦位于伊拉克地区。安拉至知。

学习魔术是隐昧

“但是他俩不教授任何一人，除非说，我们只是考验，你不要否认。”伊本·阿拔斯说，当有人来向他俩请教魔术时，他俩严加禁止，并对他说，我俩只是一种考验，因此你不要陷入迷误。他俩明白什么是善恶，什么是隐昧和正信，所以知道魔术是隐昧。伊本·阿拔斯说，当来的人坚持要学魔术时，他俩便支使他去某某地方，那人到达该地后就能看到伊卜厉斯，并得到伊卜厉斯的教授，等他学完后，一道光（即信仰）将离他而去，他会看到天上出现一道辉煌的光环。这时，他说：“我好懊悔啊！伤哉我啊！我到底在做什么？”[1]哈桑·巴士里解释说：“是的，两位天使带来了魔术，以便给我们教授安拉所欲的考验，后来安拉和他们缔约。他们在教导别人之前必须告诉对方：**‘我们只是考验，你不要否认。’**”格塔德解释说，安拉和他们缔约：他俩不给任何人教授魔术，除非首先对他说：**“我们只是考验，你不要否认。”**[2]

赛丁伊说，当有人来学习魔术时，他俩就劝说道，你不要背叛安拉，我们仅是一种考验。如果对方对此建议置若罔闻，他俩就对他说，你去（某处）灰堆上小便。等他到该地小便后，就会有一束光从他的身上射出，并升上天空，这（束光）就是伊玛尼。这时，一团就像烟雾的黑东西迎面而来，进入耳朵和身体的其他部位，这（团黑色的东西）就是安拉的恼怒，他告诉两位天使这一情景时，他俩就给他教授魔术，这就是安拉所说的：《但是他俩不教授任何一人，除非说，我们只是考验，你不要否认。》（2：102）[3]伊本·朱莱杰说，只有隐昧者胆敢学习魔术，（经文中的）**“考验”**指磨难和试验。[4]学者们根据这节经文断定学习魔术的人是隐昧者。下列圣训也可以肯定这一判断：去占卜者或魔术师那里，并相信其邪说之人，确已否认了穆罕默德ﷺ所接受的启示。[5]

有些魔术能离间夫妻

“他们从他俩处学习离间夫妻的方法”，即他们从哈鲁特和马鲁特那里学习魔术，以此来做一些可恶的事情，譬如离间相濡以沫的夫妻。这是恶魔的行为。穆圣ﷺ说：“恶魔将它的座位放到水上，派它的各路兵马到人们中间，谁迷惑人的本领最大，谁将会是伊卜厉斯最青睐的伙计。它们中一个回来说：‘我一直在某人跟前（教唆），直到最后离开时，他说出某些话。’这时伊卜厉斯说：‘不，以安拉发誓，你做得不够。’它们中的一个回来说：‘我一直教唆一个人，最终使他休了他的妻子。’这时伊卜厉斯叫它过去，拥在怀里，亲昵地说：‘你真棒！’”[6]

离间夫妻的主要魔术手段主要是使夫妻嫌弃对方的外表、性格等，或在二人中间制造嫉妒、怨恨等导致分裂的因素。**“夫”**指男人。

安拉的判决包罗万象

“除非安拉许可，否则他们不能借此伤害任何人。”苏富扬解释说，除非凭借安拉的判决。[7]哈桑·巴士里说，是啊，安拉意欲它们征服谁，它们才能征服谁；安拉不意欲时，它们对任何人无可奈何。它们不可能伤害任何人，除非凭借安拉的允许。正如安拉所说的那样。[8]

“他们学习对他们有损无益的”，即学习有损于他们的宗教的，却不能带来与伤害一般大的益处。

“他们也确实知道，购买它的人在后世没有丝毫福分”，即选择魔术而不顺从先知的犹太人知道，和他们同流合污的人在后世中没有任何份额。伊本·阿拔斯等解释说，没有任何福分。[9]

“如果他们知道的话，他们出卖自己的代价实在恶劣。如果他们归信并且敬畏，那么来自主的回赐是更好的，倘若他们明白的话”，即他们用信仰和顺从先知作为代价，换来的魔术真是恶劣，假若他们能明白别人的善劝。

“如果他们归信并且敬畏，那么来自主的回赐是更好的”，即假若他们归信安拉和他的众使者，远离非法，那么安拉那里的回赐比他们为自己所选择的这一切更好。正如安拉所述：《但是那些被赐给知识的人说，你们真可悲！安拉的回赐对那些归信并行善的人是更好的。除了坚忍的人，没有人会接受它。》（28：80）

《104.有正信的人们啊！你们不要说“拉仪那”，而要说“温祖勒那”，你们当听从。严酷的

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》1：312。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：310；《泰伯里经注》2：443。
（3）《泰伯里经注》2：443。
（4）《泰伯里经注》2：443。
（5）《揭秘》2：443。
（6）《穆斯林圣训实录》4：2167。
（7）《伊本·艾布·哈亭经注》1：312。
（8）《伊本·艾布·哈亭经注》1：311。
（9）《伊本·艾布·哈亭经注》1：314。

刑法是专属那些不信仰者的。﴿

﴾105.有经人当中那些隐昧的人和多神教徒，不希望你们的主赐给你们任何福泽，但是安拉却把他的恩典专赐给他意欲之人，安拉是具有伟大恩惠的。﴿

语言方面的礼貌

安拉禁止穆斯林在言行方面仿效隐昧者，因为犹太人（愿安拉诅咒他们！）在讲话中往往使用双关语，断章取义。譬如他们想说“你听我们说……”时，却说“拉仪那”，乍一听，还以为在说：“请多关照！”其实在说：“糊涂！”正如安拉所说：﴾犹太教徒中有一群人篡改经文，他们说“我们听而不从”、“你似听非听吧”、“拉仪那”，这是他们巧言谩骂，诽谤正教。假若他们说“我们既听且从”，“你听吧”，“请多关照”，这对他们是更好、更恰当的。但安拉因他们不信而诅咒他们，故他们很少归信。﴿（4：46）许多圣训提到了他们的这种伎俩，比如他们在道安时说：“安撒麦阿莱库目”[1]，“安撒麦”指死亡，因此我们穆斯林应该回答“沃阿莱库穆”[2]。我们的祈祷会蒙主应答，他们的祈祷却得不到主的应答[3]。

安拉禁止穆斯林在言行方面仿效隐昧者。安拉说：“**有正信的人们啊！你们不要说‘拉仪那’，而要说‘温祖勒那’，你们当听从。严酷刑法是专属那些不信仰者的。**”安拉的使者ﷺ说：“我于末日来临之前持剑为圣，以使人们崇拜独一无偶的安拉，我的生活就在我的长矛影子之下，反对我的事业的人注定要遭受屈辱和卑贱。谁仿效一伙人，他就是他们中人。”[4]这节圣训严厉禁止在言行、服装、节日、功修等方面仿效隐昧者，尤其在教法没有规定也没有认可的一些事物方面。

“**有正信的人们啊！你们不要说‘拉仪那’**”，伊本·阿拔斯注释说，犹太人总对穆圣ﷺ说：“埃拉仪那赛目尔克！”他们所说的“**拉仪那**”指愚蠢的。[5]伊本·阿拔斯注释说，他们常常指东划西，指桑骂槐。[6]其他传述中将犹太人的这句话注释为：你从我们这里听，我们从你处听。阿塔说，你们不要说“**拉仪那**”，因为那原是辅士们

(1) السلام عليكم。——译者注

(2) وعليكم，意为：致以你们同样的祝愿！——译者注

(3) 我们不应按我们回答穆斯林的方法回答他们，也不应按他们的方法给予回答。——译者注

(4)《艾哈麦德按序圣训集》2：50；《艾布·达乌德圣训集》4：314。

(5)《泰伯里经注》2：461；《伊本·艾布·哈亭经注》1：317。

(6)《伊本·艾布·哈亭经注》1：318。

الجزء الأول ١٧ سورة البقرة

۞ مَا نَنسَخْ مِنْ ءَايَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَآ أَوْ مِثْلِهَآ
أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ١٠٦ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ
ٱللَّهَ لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ
ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ١٠٧ أَمْ تُرِيدُونَ أَن تَسْـَٔلُوا۟ رَسُولَكُمْ
كَمَا سُئِلَ مُوسَىٰ مِن قَبْلُ وَمَن يَتَبَدَّلِ ٱلْكُفْرَ بِٱلْإِيمَٰنِ
فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ١٠٨ وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ
لَوْ يَرُدُّونَكُم مِّنۢ بَعْدِ إِيمَٰنِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا
مِّنْ عِندِ أَنفُسِهِم مِّنۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ ٱلْحَقُّ فَٱعْفُوا۟
وَٱصْفَحُوا۟ حَتَّىٰ يَأْتِىَ ٱللَّهُ بِأَمْرِهِۦٓ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ
قَدِيرٌ ١٠٩ وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ وَمَا تُقَدِّمُوا۟
لِأَنفُسِكُم مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِندَ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرٌ ١١٠ وَقَالُوا۟ لَن يَدْخُلَ ٱلْجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ هُودًا
أَوْ نَصَٰرَىٰ تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ قُلْ هَاتُوا۟ بُرْهَٰنَكُمْ إِن كُنتُمْ
صَٰدِقِينَ ١١١ بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُۥ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُۥٓ
أَجْرُهُۥ عِندَ رَبِّهِۦ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ١١٢

信教前说的话，后来被安拉禁止了。[7]赛丁伊说，有个给奈尕尔部落的犹太人（此人叫勒法尔）来见先知ﷺ，他说“艾勒尼赛穆尔克”，“外斯麦尔，爱了穆斯麦恩（واسمع غير مسمع）”穆斯林还以为众先知因这句话而荣。所以，部分人模仿说这句话。正如《妇女章》经文所述。所以，安拉禁止穆斯林说“**拉仪那**”。[8]

隐昧者和有经人对穆斯林刻骨铭心的仇恨

“**有经人当中那些隐昧的人和多神教徒，不希望你们的主赐给你们任何福泽。**”安拉以此让穆斯林清醒地认识到，有经人中的隐昧者和多神教徒们对他们怀有刻骨铭心的仇恨，安拉警告穆斯林不要仿效他们，同时指出穆斯林和他们之间不可能存在什么友谊。经文还提醒穆斯林，安拉赐给他们的恩典就是安拉为他们的先知穆罕默德ﷺ所制定的完美而全面的法律。安拉说：﴾如果他们归信并且敬畏，那么来自主的回赐是更好的，倘若他们明白的话。﴿（2：103）

(7)《伊本·艾布·哈亭经注》1：318。

(8)《泰伯里经注》2：462；《伊本·艾布·哈亭经注》3：965。

《106.我革止的或使人忘记的每段经文，我必带来更好的或相似的（经文），难道你不知道安拉是全能于万事的？》

《107.难道你不知道诸天和大地的权力统归安拉吗？除他之外，你们既没有监护者，也没有援助者。》

革止及其定义

伊本·阿拔斯将“**我革止的**”解释为：我变更的。(1)

穆佳黑德解释为：我删除的。(2)

伊本·艾布·奈智哈解释为：我保持其文字，但更换其断法。(3)

赛丁伊解释为：废止、取消。(4)

伊本·艾布·哈亭解释为：拿取、取消。

被革止的经文如：“老人和老妇，如果他们奸淫，你们一定要以石击他们。”“假若阿丹的子孙有两座山谷的黄金，他必然寻求第三座。”(5)

伊本·哲利尔将“**我革止的……**”解释为：我将把一个断法换成另一个断法。即把合法变为非法，把非法变为合法，把许可的（穆巴哈）变为受禁的，把受禁的变为许可的。这些事务一般发生在有关命令和禁止，诫止和开放，制止和许可（的经文）等方面。《古兰》中有关叙事的经文中，没有用于革止的和受革止的经文(6)。革止，原指将原有的版本改变成新的版本。同样，将一种断法改变成另一种断法，指通过改变文字来改变断法，无论这种革止体现在断法方面，还是文章格式方面。这两种情况（在《古兰》学中）都被称为“受革止的”。(7)

“**使人忘记的**”这句经文有两种读法，它们的意义分别为：使人忘记的，搁浅的。伊本·阿拔斯将“**我革止的或使人忘记的**”解释为：“更换的，或被我搁置但未被废止的经文。”(8)

伊本·麦斯欧迪将“**使人忘记的**”解释为：被我搁置的，我将确定其文字，更换其断法。(9)格塔德说：“安拉使他的先知忘记他所意欲的，革止他所意欲的。”

“**我必带来更好的或相似的**”，即为了穆斯林的利益，我必带来更好的或类似的断法。

伊本·阿拔斯注释为：我必带来更有益、更适合于你们的。(10)

伊本·阿林将“**使人忘记的**”注释为：我不实践的或搁浅的（经文或断法），我将带来它，或带来类似的。(11)

赛丁伊解释说，我将带来比曾革止的更好的，或带来类似于所放弃的。(12)

格塔德说，这节经文不但体现了（伊斯兰法律的）宽松，而且还指出它蕴涵着许多命令和禁止。(13)

革止的正确性 驳犹太人否认革止

“**难道你不知道安拉是全能于万事的？难道你不知道诸天和大地的权力统归安拉吗？除他之外，你们既没有监护者，也没有援助者。**”安拉教导他的众仆，让他们知道他可以按照自己的意愿安排万物，只有他可以创造万物并任意支配一切。他按照自己的意愿造化他们，使有些人幸福，使有些人不幸，使有些人健康，使有些人生病，襄助一些人，抛弃一些人。同样，安拉也可以按照自己的意愿判决仆人的事务，使有些成为合法，使有些成为非法，使有些成为许可的，使有些成为受禁的。安拉是万物的判决者，无人能推翻安拉的决断，无人可过问安拉的行为，但安拉将审问万物，考验人类。安拉有时通过革止经文来考验人们对使者的忠诚。譬如，安拉命令人们去做一件获益的事情，但此后又因某种哲理而禁止人们去做该事。因为仆人对安拉绝对的服从体现在履行安拉的一切命令和禁止方面。

在此，经文深刻地解明并驳斥了犹太人的隐昧，戳穿了“经文不可被革止”的犹太谬论。他们的谬论主要体现在理性和经训方面，理性方面的是他们因无知和叛教而发出的妄语，经训方面的是他们中的另一部分人所杜撰的伪经上的谬论。

伊玛目伊本·哲利尔注释上述经文说：“穆罕默德啊！难道你不知道，诸天和大地的一切权力统归于我吗？我按照自己的意愿判决天地及天地间的一切事务，命令和禁止天地及天地间的一切，革止和更换我为仆人们制定的一切断法，落实我所欲落实的一切断法吗？”伊本·哲利尔说：“这是一种表述。如果这是安拉为了表述自己的伟大而向安

(1)《泰伯里经注》2：473。
(2)《伊本·艾布·哈亭经注》1：321。
(3)《伊本·艾布·哈亭经注》1：322。
(4)《伊本·艾布·哈亭经注》1：322。
(5)《伊本·艾布·哈亭经注》1：324。
(6)用于革止的，即新经文。受革止的，指旧经文。一般来说，它们间的关系是新经文代替旧经文。革止的意义如上所述。——译者注
(7)《泰伯里经注》2：472。
(8)《泰伯里经注》2：472。
(9)《泰伯里经注》2：473、477；《伊本·艾布·哈亭经注》1：326。
(10)《泰伯里经注》2：481。
(11)《伊本·艾布·哈亭经注》1：326。
(12)《伊本·艾布·哈亭经注》1：327。
(13)《伊本·艾布·哈亭经注》1：327。

拉的使者ﷺ发出的呼吁，那么，经文还包含批判犹太人的意义，因为他们不认可《讨拉特》中有革止的经文；否认尔撒和穆罕默德先知，是因为他们带来的经典革止了《讨拉特》中的某些断法。后来，安拉告诉他们，诸天和大地的权力和统治权只归安拉，人类是安拉的国中臣民，他们应当完全服从安拉的命令和禁令。也就是说，安拉有权命令他们做一些事情，也有权禁止他们做一些事情，安拉可以革止一些经文，也可以肯定一些经文，可以按照自己的意愿令行禁止。”[1]

（笔者说）犹太人否定革止的出现只是他们不归信和抵抗的一种表现。促使犹太人去研究革止的原因在于他们的隐昧的顽固，而没有任何证据可以证明人的理智不接受天启经文的可革止性，因为安拉可以任意地判断事务，正如他在以前的经典中任意判断和革止那样。譬如，安拉曾允许阿丹的子女互相通婚，后来又禁止了它；努哈的民族从船上下来后，安拉允许他们吃各种动物，后来又革止了这一断法；以色列及其子孙们可以同时聘娶两姐妹，后来在《讨拉特》和其他经典中又禁止了这种婚姻；安拉曾命令伊布拉欣屠宰他的儿子，但这一命令在伊布拉欣实施之前被革止了；安拉曾命令以色列的后裔杀死他们中崇拜牛犊的人，后来又革止了这一法律，以免他们被杀绝。类似的事情不胜枚举。犹太人虽然嘴上承认这些革止现象，但却在实际行动中无视它。这些证据无须文字方面的答复，其精神意义足以为证。须知，最终目的是精神意义。正如他们的经典预告穆圣ﷺ出世，并命令他们跟随穆圣ﷺ。因为它表示所有教派的人们都必须跟随穆圣ﷺ，人们的工作只有依照穆圣ﷺ的律法才能被接受。无论这种情况被称为期到功满还是革止，其结果都是一样的。有人根据﴾然后你们完成斋戒，直到夜晚。﴿（2：187）而将这种情况称为完成。即伊斯兰之前的所有宗教到穆圣ﷺ时期即宣告结束。有人则将它称为笼统的，即一切非伊斯兰的法律都被穆圣ﷺ的法律所革止。无论如何，人们必须遵循穆圣ﷺ的律法，因为他和安拉缔结了最后的盟约，带来了最后、最新的一部天启经典。

伟大的安拉在此阐明了革止的可行性，从而驳斥了犹太人（愿安拉诅咒他们），安拉说：**“难道你不知道安拉是全能于万事的？难道你不知道诸天和大地的权力统归安拉吗？”**正如权力无可争议地只归安拉，任意判决的权力也归他：﴾一切造化和命令都属于他。﴿（7：54）《仪姆兰的家属章》开头，安拉在呼吁有经人的过程中提到了革止犹太人的部分法律：﴾除《讨拉特》颁降之前以色列自己给自己限定的之外，其他食物原来对以色列的后裔都是合法的。﴿（3：93）正如后文对这节经文的注释，全体穆斯林都认可安拉有权根据某些深刻的哲理革止他的部分法律，全体穆斯林都对经文的可革止性没有异议。

（1）《泰伯里经注》2：488。

﴾108.难道你们会像从前（的人）盘问穆萨那样盘问你们的使者吗？谁以信仰更换不信，他确实迷失了正确的道路。﴿

严禁强问不休

在这节经文中，清高伟大的安拉禁止穆斯林无休止地向先知询问许多还没有发生的事情，正如安拉所言：﴾有正信的人们啊！你们不要询问许多事情，如果它显示出来，就会使你们难堪。如果你们在《古兰》颁降的时间询问，它就会为你们而显示出来。﴿（5：101）即如果你们询问一些已经发生的事情的细节，那么《古兰》将为你们阐明这些事情；但你们不要询问还没有发生的事情，也许被问的事情会因此而被定为非法的（哈拉目），因此圣训说：“穆斯林所触犯的最大罪恶就是询问一件还没有被定为非法的事，后来这件事因为他的询问而被定为非法的。”有人询问安拉的使者ﷺ，有个男人发现他妻子和另一男人在一起，如果他把奸情说出来，一定会出现严重的事情；如果他保持沉默，则对一件重大的事情保持了沉默。安拉的使者ﷺ禁止并谴责人们询问类似的问题。后来，安拉降示了互相诅咒的经文。伊本·舒尔布说，安拉的使者ﷺ禁止道听途说，浪费财产和追问不休。[2]

穆圣ﷺ说：“如果我没有说出来，你们就不要追问，前人的毁灭只是因为强问不休和质疑先知。如果我命令你们一件事情，你们当尽力履行；如果我禁止你们一件事情，你们当尽力远离。”说此番话的原因是，安拉规定朝觐后，有人问：安拉的使者啊！每年都要朝觐吗？此人连问三次，使者没有回答，最后穆圣ﷺ说：“不。假若我说‘是’，那么它就成了必须的（即必须每年都朝觐）。假若它成了必须的，你们势必做不到。”先知接着说：“如果我没有说出来，你们就不要追问。”[3]

艾奈斯·本·马立克说：“我们曾被禁止向先知询问。所以，我们希望贝都因人前来询问先知，好让我们倾听。”[4]

“难道你们会像从前（的人）盘问穆萨那样盘问你们的使者吗？”即不然你们想询问你们的使

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：398；《穆斯林圣训实录》3：1341。
（3）《穆斯林圣训实录》2：975。
（4）《穆斯林圣训实录》1：41。

者吗？这种疑问表示否认。经文针对穆斯林和非穆斯林，因为穆圣ﷺ是全人类的使者。正如安拉所讲述：《有经的人要求你从天上降一部经给他们。他们确已向穆萨提出过比这更重大的要求，他们说："你让我们亲眼看见安拉吧！"雷电因他们的不义而袭击了他们。》（4：153）[1]伊本·栽德解释说：穆罕默德啊！你给我们带来一部降于天空的经典吧！让我们读读它。你为我们开辟河流吧！这样我们就会跟随你，并相信你。后来安拉颁降了"**难道你们会像从前（的人）盘问穆萨那样盘问你们的使者吗？谁以信仰更换不信，他确实迷失了正确的道路。**"[2]

总之，安拉谴责人们通过诘问刁难先知，质问先知，正如安拉曾谴责以色列人以否认、刁难和顽固的态度质问他们的先知。"**谁以信仰更换不信**"，即谁若用信仰去换取迷误，"**他确实迷失了正确的道路**"，即他脱离正道走向了无知和迷误。那些不信仰不追随不服从列圣的人们的情况就是这样，他们走向背叛和否认之路，冒然向先知提出一些不痛不痒的问题，以显示他们的顽固和不信。正如安拉所言：《你没有看到那些人吗？他们将安拉的恩典换成了隐昧，并使自己的民族陷入毁灭之境。他们将进入火狱，那居所真恶劣！》（14：28-29）艾布·阿林说，他们用幸福换取了困难。[3]

《109.许多有经的人，真理对他们明确之后，由于发自内心的嫉恨，希望你们归信之后又变成隐昧者。你们当原谅和宽恕，直至安拉带来他的命令。安拉是全能于万事的。》

《110.你们当守拜功，纳天课，你们为自己所做的一切善功，都将在安拉那里发现它（的报酬）。安拉是全观你们行为的。》

禁止步有经人之后尘

安拉让众信士远离有经人中隐昧者的道路，告诉他们这些隐昧者无论在外表还是在内心，都是嫉恨他们的，虽然隐昧者们也知道穆民比他们尊贵，穆斯林的先知（穆圣ﷺ）比他们的先知尊贵。安拉命令信士们宽以待人，原谅错误，等待安拉的命令——襄助和胜利；命令他们履行拜功，交纳天课，并鼓励他们积极服从安拉的命令。

马立克说，凯尔卜是个犹太诗人，他曾经诽谤先知，后来安拉降示了"**许多有经的人，希望你们归信之后又变成隐昧者……你们当原谅和宽恕。**"[4]

伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ是位不会写字的人，但他给他们（犹太教和基督教徒）证实了他们的经典、使者和经文，然后和他们一样地归信它们。后来他们却出于不幸、嫉妒和怨恨而否认了它们。因此，安拉说："**真理对他们明确之后，由于发自内心的嫉恨……**"在真理明确，并且他们对真理不再陌生时，却出于嫉妒而否认了经典。后来，安拉严厉地谴责了他们。[5]安拉要求穆圣ﷺ及穆斯林归信安拉曾降给有经人的——有经人应该归信和承认的——一切启示，穆斯林将因此而得到安拉的特慈和襄助。

莱毕尔将"**由于发自内心的**"解释为：发自他们的内心的。[6]艾布·阿林将"**真理对他们明确之后**"解释为：他们明确了穆圣ﷺ是安拉派给他们的使者，并发现《讨拉特》和《引支勒》当中记载着穆圣ﷺ的情况之后，出于嫉妒和怨恨而否认了穆圣ﷺ，因为他不是犹太人或基督教徒。格塔德也持此说。"**你们当原谅和宽恕，直至安拉带来他的命令**"就像：《你们一定会从曾受天经者和以物配主者那里听到许多恶言……》（3：186）

伊本·阿拔斯说：《不论在什么地方，当你们发现多神教徒时，你们就杀了他们。》（9：5）和《你们要跟那些已被赐给经典而不信安拉和末日的人战斗》（9：29）革止了"**你们当原谅和宽恕，直至安拉带来他的命令**"。格塔德和赛丁伊说，上述表示原谅多神教徒的经文已被战争的经文所革止。[7]安拉的语言"**直至安拉带来他的命令**"也能证明这一点。[8]

武洒麦说，安拉的使者ﷺ和圣门弟子们曾奉安拉的命令原谅多神教徒和有经人，忍受他们的伤害，正如安拉所言："**你们当原谅和宽恕，直至安拉带来他的命令。**"当时，使者遵奉安拉的命令实践启示中的"**原谅**"精神，后来，安拉允许他们和多神教徒作战，消灭了许多古莱什首领。[9]

鼓励行善

"**你们当守拜功，纳天课，你们为自己所做的一切善功，都将在安拉那里发现它（的报酬）。**"安拉鼓励他们做有利于他们的事情，在末日，他们

（1）《达勒密圣训集》1：48；《圣训补充汇集》1：158。
（2）《泰伯里经注》2：490。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：330。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》1：331。
（5）《泰伯里经注》2：502。
（6）《伊本·艾布·哈亭经注》1：332。
（7）《伊本·艾布·哈亭经注》1：334。
（8）《伊本·艾布·哈亭经注》1：335。
（9）《伊本·艾布·哈亭经注》1：333；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：87；《穆斯林圣训实录》3：1422。

将得到他们的善功——立站拜功和完纳天课的回报。以便安拉在今世和后世使他们获得胜利。《古兰》说：❮那天，不义的人，他们的托辞将对他们无益，他们将受诅咒，他们只有不幸的家园。❯（40：52）"**安拉是全观你们的行为的**"，即安拉绝不疏忽任何人的工作，他们的工作无论善恶，都不会被安拉废除，安拉将按其工作还报每一个人。

❮111.他们说："除了犹太人和基督教徒之外，没有人会进入乐园。"这是他们的妄想。你说："如果你们是诚实的，拿出你们的证据来。"❯

❮112.是啊，谁以行善者（的身份）使他的面容服从安拉，他的养主那里有他的回赐，他们将无惧无忧。❯

❮113.犹太人说："基督教徒不算什么。"基督教徒也说："犹太人不算什么。"可是他们都在诵经。那些无知的人们也在这样说。末日，安拉将会判断他们之间的分歧。❯

有经人的幻想

安拉在此阐明犹太人和基督教徒自欺欺人，因为他们都妄言只有信仰他们的宗教的人才可以进入乐园，正如安拉在《宴席章》所述：❮我们是安拉的儿子和他的朋友。❯（5：18）后来安拉戳破了他们的谎言，告诉他们他将因他们的罪恶而惩罚他们，假若事实正如他们所述，他们就不会面临这种结局。他们曾妄言他们只在火狱中居住寥寥数日，此后将进入乐园，安拉驳斥他们说："**这是他们的妄想**"，艾布·阿林注释说，这是他们毫无理由地对安拉所抱的妄想。[1]即穆罕默德啊！"**你说：'……拿出你们的证据来'**"，艾布·阿林等注释说，请拿来你们的明证。[2]"**如果你们是诚实的**"，即如果你们说的是实话。

然后，清高伟大的安拉说："**谁以行善者（的身份）使他的面容服从安拉**"，即谁只为独一无偶的安拉虔诚工作。正如另段所说：❮如果他们跟你争论，你说："我已经将我的面容服从了安拉，追随我的人也一样。"❯（3：20）

艾布·阿林将"**谁以行善者（的身份）使他的面容服从安拉**"注释为：谁虔诚为安拉工作。[3]

赛尔德将"**使他的面容**"注释为，"使他的宗教。"[4]

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》1：336。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：337。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：337。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》1：338。

الجزء الأول ١٨ سورة البقرة

وَقَالَتِ ٱلۡيَهُودُ لَيۡسَتِ ٱلنَّصَٰرَىٰ عَلَىٰ شَيۡءٖ وَقَالَتِ ٱلنَّصَٰرَىٰ
لَيۡسَتِ ٱلۡيَهُودُ عَلَىٰ شَيۡءٖ وَهُمۡ يَتۡلُونَ ٱلۡكِتَٰبَۗ كَذَٰلِكَ
قَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَعۡلَمُونَ مِثۡلَ قَوۡلِهِمۡۚ فَٱللَّهُ يَحۡكُمُ بَيۡنَهُمۡ
يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُواْ فِيهِ يَخۡتَلِفُونَ ١١٣ وَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّن
مَّنَعَ مَسَٰجِدَ ٱللَّهِ أَن يُذۡكَرَ فِيهَا ٱسۡمُهُۥ وَسَعَىٰ فِي خَرَابِهَآۚ
أُوْلَٰٓئِكَ مَا كَانَ لَهُمۡ أَن يَدۡخُلُوهَآ إِلَّا خَآئِفِينَۚ لَهُمۡ فِي
ٱلدُّنۡيَا خِزۡيٞ وَلَهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٞ ١١٤ وَلِلَّهِ ٱلۡمَشۡرِقُ
وَٱلۡمَغۡرِبُۚ فَأَيۡنَمَا تُوَلُّواْ فَثَمَّ وَجۡهُ ٱللَّهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ وَٰسِعٌ عَلِيمٞ ١١٥
وَقَالُواْ ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ وَلَدٗاۗ سُبۡحَٰنَهُۥۖ بَل لَّهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلۡأَرۡضِۖ كُلّٞ لَّهُۥ قَٰنِتُونَ ١١٦ بَدِيعُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ
وَإِذَا قَضَىٰٓ أَمۡرٗا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ١١٧ وَقَالَ
ٱلَّذِينَ لَا يَعۡلَمُونَ لَوۡلَا يُكَلِّمُنَا ٱللَّهُ أَوۡ تَأۡتِينَآ ءَايَةٞۗ
كَذَٰلِكَ قَالَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِم مِّثۡلَ قَوۡلِهِمۡۘ تَشَٰبَهَتۡ
قُلُوبُهُمۡۗ قَدۡ بَيَّنَّا ٱلۡأٓيَٰتِ لِقَوۡمٖ يُوقِنُونَ ١١٨ إِنَّآ أَرۡسَلۡنَٰكَ
بِٱلۡحَقِّ بَشِيرٗا وَنَذِيرٗاۖ وَلَا تُسۡـَٔلُ عَنۡ أَصۡحَٰبِ ٱلۡجَحِيمِ ١١٩

"**行善者**"，即跟随穆圣ﷺ者。安拉接受的工作有两个条件：一、虔诚为安拉；二、符合法律程序。虔诚的工作一旦不符合法律程序，便不蒙安拉接受。因此，安拉的使者ﷺ说："谁做了我们未曾命令过的事情，其工作是不被接受的。"[5]

修士和苦行僧们假若不跟随安拉派往全人类的穆圣ﷺ，即使做了许多虔诚的工作，也不蒙安拉接受。安拉就这种人说：❮我去处理他们所做过的工作，并使它成为浮尘。❯（25：23）❮那些否认者，其行为就像沙漠中的幻景，干渴的人以为它是水，等他到达它时，就发现它没有了。❯（24：39）❮那天，有些面孔是恐惧的、劳动的、辛苦的。它将进入烈火，饮极热的泉水，❯（88：2-5）如果人们的工作表面上符合法律程序，但没有虔诚为安拉的举意，也不蒙接受，因为这是沽名钓誉者和伪信士的行为。正如安拉所言：❮伪信士企图欺骗安拉，但安拉是以他们的欺骗还击他们的，他们礼站时，懒洋洋地站起来。他们沽名钓誉，并很少记念安拉。❯（4：142）❮让这些礼拜者遭殃吧！他们对于礼拜是疏忽的，他们沽名钓誉。他们拒借家具。❯（107：4-7）因此，安拉说：

（5）《穆斯林圣训实录》3：1344。

《我不知道，这或许是对你们的一项考验和一个时期的享受。》(18：111)

“谁以行善者（的身份）使他的面容服从安拉，他的养主那里有他的回赐，他们将无惧无忧”，即安拉保障他们将获得报酬，摆脱恐惧。

“他们将无惧”，即他们将来不受恐惧。**“无忧”**指他们不为往事而忧愁。赛尔德说，他们在后世不害怕，在今世不为死亡而感到忧愁。[1]

犹太人和基督教徒间因为否认和顽固而发生的争论

“犹太人说：‘基督教徒不算什么。’基督教徒也说：‘犹太人不算什么。’可是他们都在诵经。”安拉以此阐明了他们之间的矛盾、仇恨、敌对和顽抗，正如伊本·阿拔斯所说，纳季兰的基督教徒使团来见安拉的使者ﷺ时，遇见了一些犹太教学士，双方遂在使者面前展开了辩论。拉菲尔（犹太教徒）说：“你们不算什么。”他遂否认了尔撒先知和《引支勒》。这时，纳季兰使团的一个基督教徒说：“你们也不算什么。”他也否认穆萨先知和《讨拉特》。后来，安拉降示了**“犹太人说：‘基督教徒不算什么。’基督教徒也说：‘犹太人不算什么。’可是他们都在诵经。”**[2]他说，他们双方都在自己的经典中发现他们必须要归信被他们否认的先知。即虽然安拉曾通过穆萨和犹太人缔约，他们必须信仰尔撒先知，但他们却无视手中的《讨拉特》而否认了尔撒。《引支勒》中记载着尔撒要求他的信徒信仰穆萨的命条以及有关《讨拉特》的相关信息，但基督教徒还是否认了它。犹太人和基督教徒双方谁都不信服对方所信仰的。

“那些无知的人们也在这样说”，安拉通过犹太教徒和基督徒之间的对话，阐明了他们的无知。这是一种象征和暗示的修辞方法。学者们对**“那些无知的人们”**有不同的注释，莱毕尔和格塔德说，犹太人的胡言和基督教徒的乱语别无二致。[3]

伊本·朱莱杰问阿塔：“**‘那些无知的人’**指谁？”阿塔说：“他们是犹太教和基督教以前的各民族，即安拉还没有降示《讨拉特》之前的各民族。”[4]赛丁伊也有类似主张，但他说，他们是阿拉伯人中曾说穆罕默德未获得正信的一些人。[5]阿卜·贾法尔认为**“他们”**指广大人群，适合全人类。因为没有一种确凿的证据可以证明他们到底是什么人，所以解释为全人类是更加确切的。安拉至知。

“末日，安拉将会判断他们之间的分歧”，即安拉将在末日召集他们，公正地裁决他们间的分歧，从中不会存在丝毫不公和亏枉现象，即使那些事情如原子一样微小。正如《朝觐章》经文所述：《那些归信的人、那些奉行犹太教的人、萨比安人、基督教徒、拜火教徒和多神教徒，复生日，安拉将在他们当中裁判，安拉的确是见证一切的。》(22：17)《你说：“我们的主将集合我们，然后，在我们之间以真理裁决。只有他是判决者，全知者。”》(34：26)

《114.谁比阻止人们前往叩拜安拉的地方（清真寺）赞念安拉尊名，并竭力地摧毁它的人更为不义？他们只能胆战心惊地进入它。这等人，他们在今世遭屈辱，后世受严刑。》

阻碍人们进入清真寺，并竭力破坏它的人是不义的

阻碍人们进入清真寺，并竭力破坏它的人们指古莱什多神教徒，据伊本·栽德说，侯代比亚之日，这些多神教徒阻止安拉的使者ﷺ进入麦加，以致使者在则·突瓦（地名）宰了他的牺牲，并和多神教徒缔结和约。当时使者说：“以前任何人都不得阻碍他人进入这座天房，哪怕一个人遇见他的杀兄弑父仇人，也不得阻碍。”然而，多神教徒们却说：“只要我们中还有人活着，就不会允许白德尔战役中杀害我们先辈的仇敌进入我们地区。”

“并竭力地摧毁它……”即他们抢劫那些为了记念安拉而建设清真寺和参加正朝与副朝的人。[6]伊本·阿拔斯说，古莱什人曾禁止安拉的使者ﷺ在天房跟前礼拜，后来安拉降示了：**“谁比阻止人们前往叩拜安拉的地方赞念安拉尊名……的人更为不义？”**[7]

清高伟大的安拉谴责了犹太人和基督教徒后，谴责了那些多神教徒，他们从麦加驱逐了安拉的使者ﷺ及圣门弟子们，阻碍人们到禁寺去礼拜，并在天房克尔白周围摆满了偶像，还增制了许多崇拜多神的仪式。安拉说：《安拉怎么不会惩罚他们呢？他们阻止他人进入禁寺，而他们不是它的保护者。它的保护者只是那些敬畏者。但是他们中的大部分人并不知道。》(8：34)《供认自己不信的多神教徒不应该建造安拉的清真寺。这等人，他们的工作是徒劳的，他们将永居火狱。只有归信安拉和

(1)《伊本·艾布·哈亭经注》1：338。
(2)《伊本·艾布·哈亭经注》1：339。
(3)《伊本·艾布·哈亭经注》1：341。
(4)《伊本·艾布·哈亭经注》1：340。
(5)《伊本·艾布·哈亭经注》1：340。
(6)《泰伯里经注》2：521。
(7)《伊本·艾布·哈亭经注》1：341。

末日，谨守拜功、完纳天课和惟独敬畏安拉的人，才建造安拉的清真寺，这等人，他们或许是得正道的。》（9：17–18）《他们不归信并阻止你们去禁寺，还阻止被拘禁的牺牲到达它的目的地。如果不是为了你们所不认识的归信的男女（安拉早就允许你们进入麦加、战胜多神教徒），以免你们蹂躏他们，你们就要在不知不觉中因为他们而招致罪责，以便他使他所愿意的人进入他的慈悯。如果他们已经分开，我一定严厉地惩罚他们当中的隐昧者。》（48：25）安拉说：《只有归信安拉和末日，谨守拜功、完纳天课和惟独敬畏安拉的人，才建造安拉的清真寺。》（9：18）如果经文描述的这些穆民被逐出禁寺或受阻无法接近禁寺，那么，对清真寺的建筑而言，它确实遭受了无以复加的毁灭。修建清真寺并不意味着装饰清真寺或将它当作一种摆设，而是指在寺中记念安拉，履行安拉的法度，消除寺内的污秽和以物配主现象。

伊斯兰必胜的喜讯

此等人，**“他们只能胆战心惊地进入它”**，这是一种蕴涵要求的陈述句。即你们不可让隐昧者进入禁寺，除非你们和他们缔结了和约或他们交纳了人丁税。因此，光复麦加后的第二年（伊斯兰教历九年），安拉的使者ﷺ派人到米那广场上宣布：“注意！今年之后，多神教徒不能朝觐；赤身裸体者不能游转天房；有约者，到其约期结束。”[1]这一宣言证实并履行了下列经文的要求：《有正信的人们啊！多神教徒只是污秽，今年以后他们不得接近禁寺。》（9：28）

有人说，该段经文是安拉给穆斯林的喜讯，预告安拉将援助他们重归禁寺并获得其他清真寺，使多神教徒屈服于他们。多神教徒如果不归信伊斯兰，就只能心惊胆战地进入禁寺，还要担心被穆斯林逮捕后遭受惩罚或被处死。后来，安拉实现了这一预告，正如前面所述那样阻止多神教徒进入禁地。安拉告诉穆圣ﷺ，阿拉伯半岛不能同时存在两个宗教，犹太人和基督教徒必须离开半岛。赞美和恩惠统归安拉。上述种种，加强了禁寺的威严，纯洁了穆圣ﷺ的为圣之地——安拉在此使穆圣ﷺ成为全人类的警告者和报喜者。这些经文是对多神教徒们今世的凌辱，因为他们遭受了自己行为的报应。他们当初怎么阻碍穆斯林去天房，今天就遭受穆斯林以同样的方式阻碍他们去天房；他们怎么驱逐他人离开禁寺，今天面临到别人以同样的方式驱逐他们。**“他们在后世受严刑”**，因为他们破坏了天房的尊严，在里面布置了许多偶像，在天房中舍安拉求伪神，并干了安拉和使者所憎恶的许多罪行。

尊贵的圣训要求我们祈求安拉保佑，免遭今世的凌辱和后世的惩罚。安拉的使者ﷺ曾祈求安拉：“我的主啊！使我们在今世的一切事务中得到良好的结局吧！求你从今世的凌辱和后世的严罚中拯救我们吧！”[2]

《115.东方和西方都属于安拉，无论你们转向哪一方，那里都是安拉的方向。安拉是博大的，全知的。》

礼拜的朝向

安拉至知，使礼拜的朝向改向克尔白，是对安拉的使者及其弟子们的安慰，他们曾被多神教徒从麦加驱逐，离别了他们的禁寺和礼拜场所。安拉的使者ﷺ曾在麦加面对克尔白朝向远寺礼拜，使者来到麦地那后，曾朝着远寺礼拜十六个月或十七个月。此后，安拉让他改朝向为克尔白。安拉说：**“东方和西方都属于安拉，无论你们转向哪一方，那里都是安拉方向。”**

伊本·阿拔斯说，《古兰》中最先革止的是礼拜的朝向。安拉的使者ﷺ迁徙到麦地那时，那里居住着一些犹太人，当时，安拉命令先知朝向远寺，犹太人因此而非常高兴。使者虽然朝远寺礼拜十几个月，但他更喜欢伊布拉欣先知的朝向（克尔白），所以他时常望着天空祈求安拉，后来安拉降示了《你们无论在哪里，都应当把你们的脸转向它。》（2：150）犹太人对此感到怀疑，他们说：“他们为什么改变了原来的朝向呢？”后来，安拉降谕道：**“东方和西方都属于安拉。”**[3]

伊本·阿拔斯说：“无论你们朝向东方还是西方，那里都是安拉的方向。”[4]

穆佳黑德说，无论你们去向何方，都可以将那个方向作为正向。[5]

有人说，这节经文降示于改朝向为克尔白之前。另一些人说，安拉降给穆圣ﷺ这些经文，允许人们在旅行、战争和恐惧的时候，任意地朝向东方或西方礼副功拜。据传述，伊本·欧麦尔骑在他的坐骑上礼拜，任由它转向何方。他说，穆圣ﷺ曾经就是这样做的。[6]据传述，伊本·欧麦尔解答恐惧拜[7]的方式时说，当初，如果情况更加危急，圣门

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：565。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：181。
（3）《泰伯里经注》2：527。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》1：347。
（5）《伊本·艾布·哈亭经注》1：345。
（6）《泰伯里经注》2：530。
（7）恐惧时的礼拜。——译者注

弟子们或步行或站着或骑乘着礼拜，无论是否面对克尔白。有人说，这节经文是为那些在黑暗、云遮或类似情况下无法辨别方向的人而降示的。[1]

麦地那人的方向在东西之间

安拉的使者ﷺ说："麦地那人、沙姆人、伊拉克人的朝向在东西之间。"[2]

"安拉是博大的，全知的。"伊本·哲利尔说，安拉的给养、博施和恩惠包容了万物。"全知的"指安拉知道万物的行为，任何事物都不可能逃出安拉的洞察，安拉知道一切巨大的和微小的事物。[3]

《116.他们说："安拉择取了儿子。"赞美安拉！不然，诸天和大地当中的一切，都属于安拉。一切都臣服于安拉。》

《117.（他是）诸天与大地的初创者，当他判定一事时，他只要对它说"有"，它就有了。》

驳安拉有子女的邪说

这节尊贵的经文和后面的经文，驳斥了那些宣称天使是安拉女儿的基督教徒、犹太教徒和阿拉伯多神教徒，揭露了他们关于"安拉有儿女"的谬论。安拉说："赞美安拉！"即清高伟大的安拉永远与这些俗事清净无染。"**不然，诸天和大地当中的一切，都属于安拉**"，即事实并非像他们杜撰的那样。诸天、大地及其中的一切权力，都归于安拉。安拉是他们的支配者，创造者，供养者，设计者，制服者，运行者，变换者。安拉为所欲为。一切都是安拉的仆人，万物的权力统归他。既然如此，安拉怎么会择取万物中的一物作为他的子女呢？子女是相协调的两物的产物，而多福、清高的安拉是独一无偶的。他无须配偶，又怎么会有儿女呢？正如安拉所言：《他是天地的初创者，他没有配偶，怎么会有子女呢？他造化了万物，并对万物是全知的。》（6：101）《因为你们妄称至仁主有子嗣，而至仁主却不屑有子嗣。天地间没有一物不以仆人身份到至仁主跟前。他确已记录了他们，并计算过他们。他们每一个都将在复生日单独地来到他跟前。》（19：89-95）《你说，安拉是独一的，安拉是无求的，他未生，也未被生。任何一个都不和他对等。》（112：1-4）

安拉在这些尊贵的经文中阐明了他是伟大的真主，是无匹配、无比拟的；除他之外的一切都是接受养育的被造物，安拉怎么会有儿子呢？因此，穆圣ﷺ说："安拉说：'阿丹的子孙否认了我，但他无权这么做；阿丹的子孙辱骂了我，但他无权这么说。他对我的否认是妄言我不能像初次造他那样复造他。他对我的辱骂则是说我有儿女。赞我清净，我既无配偶，也无儿女。'"[4]安拉的使者ﷺ说："一个人无法像安拉一样忍受听闻到的恶言，他们为安拉编造儿女，而安拉在供养他们，佑助他们。"[5]

万物都服从安拉

"**一切都臣服于安拉。**"伊本·阿拔斯说，经文指一切都是礼拜安拉的。[6]

艾克莱麦等解释为，一切都承认自己是安拉的奴仆。[7]

赛尔德等解释为，一切都是虔诚为主的。[8]

莱毕尔等解释为，一切都在末日为主肃立。[9]

赛丁伊等解释为，一切都在末日服从安拉。[10]

赫绥夫等说，一切都是顺从的。如果安拉说"出现一个人"，一个人就应声出现了。如果安拉说"出现一头驴"，一头驴便出现了。[11]

穆佳黑德说，隐昧者的顺从体现于他的影子，他的影子在不由自主地为安拉叩头。[12]伊本·哲利尔认为各家注释都是正确的，即"**臣服**"就是服从安拉。这是法定的和前定的事情，如安拉所述：《天地间的万物无论情愿或不情愿，都在叩拜安拉，它们的形影朝朝暮暮也都如此。》（13：15）

"初创者"的意义

"**诸天与大地的初创者**"，即安拉是天地的创造者，他的创造无须先例。穆佳黑德说，这是一种阿拉伯语表达习惯。阿拉伯人通常将新生事物称为"毕代尔"（البدعة）。"毕代尔"有两种，一种是教法方面的，如圣训所述："一切新生事物都是

（1）《穆斯林圣训实录》1：486；《提尔密济圣训全集诠释》8：292；《圣训大集》1：244；《伊本·艾布·哈亭经注》1：344；《哈肯圣训遗补》2：266；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：46。
（2）《多尔法凯比尔》4：309；《提尔密济圣训全集诠释》2：317；《伊本·马哲圣训集》1：323。
（3）《泰伯里经注》2：537。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：18。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：372；《穆斯林圣训实录》4：2160。
（6）《伊本·艾布·哈亭经注》1：349。
（7）《伊本·艾布·哈亭经注》1：349。
（8）《伊本·艾布·哈亭经注》1：350。
（9）《伊本·艾布·哈亭经注》1：350。
（10）《泰伯里经注》2：538。
（11）《伊本·艾布·哈亭经注》1：349。
（12）《伊本·艾布·哈亭经注》1：348。

毕代尔，一切毕代尔都是迷误。”[1]另一种是语言方面的，正如众信士的长官欧麦尔召集人们长期不懈地集体履行间歇拜，并说：“这种毕代尔太好了。”

伊本·哲利尔说，经文（2：116-117）的意义是：赞安拉清净！他没有儿女，他掌管天地万物的权力，一切都作证安拉是独一的，一切都臣服于安拉，虽然万物原本不存在，更没有存在过的先例，但安拉创造了它们，使它们从无到有。安拉宣布：尔撒先知也是一个证人；他们却将他说成是安拉的儿子。安拉还告诉他们，从无到有、无须先例地创造天地的安拉，没有通过父亲就使尔撒先知降生于世。[2]

“当他判定一事时，他只要对它说‘有’，它就有了。”安拉以此阐明他完美的大能和无限的权力，如果安拉意欲创造一件事物时，只对它说一声“有”，它便按照安拉的意欲存在了。正如安拉所言：﴿的确，当他有意要做一件事时，他只要说“有”，它就有了。﴾（36：82）﴿当我要造化一件事物时，我只对它说“有”，它就有了。﴾（16：40）﴿我的命令只是在一瞬间。﴾（54：50）安拉也以此提示，安拉只说“有”，尔撒便被创造出来。安拉说：﴿在安拉看来，尔撒和阿丹一样。他用泥土造化了他，然后对他说“有”，他就有了。﴾（3：59）

﴿118.那些无知的人说：“为什么安拉不和我们说话呢？”“为什么任何迹象不降于我们？”在他们以前的人们也说过类似的话。他们的心相似了。我确已为确信的人们阐明了启示。﴾

拉菲尔问安拉的使者ﷺ：穆罕默德啊！如果正如你所说，你是安拉的使者，那么你让安拉和我们谈谈话，让我们听一听。后来安拉降示：**“那些无知的人说：‘为什么安拉不和我们说话呢？’‘为什么任何迹象不降于我们？’”**[3]艾布·阿林等注释这节经文说，这是阿拉伯的隐昧者说的话。

“在他们以前的人们也说过类似的话。”有人说“以前的人”指犹太教徒和基督教徒。[4]而下列经文可以证实艾布·阿林的注释，并能说明阿拉伯的多神教徒们也说过类似的话。﴿当一个迹象到达他们时，他们说：“我们绝不信仰，除非我们获得安拉的使者所获得的。”安拉至知把他的使命置于何处。犯罪的人即将由于他们的诡计而遭受来自安拉的鄙视和严刑。﴾（6：124）﴿他们说：“除非你能为我们使一股泉水由地底涌出来，否则，我们决不信你……你说：“赞我的主清净！我只不过是一位接受使命的人！”﴾（17：90-93）﴿为什么不派天使降临我们，或是我们能见到我们的主吗？﴾（25：21）﴿不，他们每一个人都希望被赐给展开的册簿。﴾（74：52）类似的经文都证明阿拉伯多神教徒的不信、过分、反叛和无谓的盘问。他们的不信和顽抗与以前的有经人和其他民族别无二致。正如这节经文所述：﴿有经的人要求你从天上降一部经给他们。他们确已向穆萨提出过比这更重大的要求，他们说：“你让我们亲眼看见安拉吧！”﴾（4：153）﴿当时，你们说：“穆萨啊！在我们亲眼看见安拉之前，我们绝不会信你。”﴾（2：55）

“他们的心相似了。”阿拉伯多神教徒的内心在不信、顽固和过分方面和他们先辈的内心别无二致，正如这节经文所述：﴿同样，只要有使者到达他们以前的那些人，他们就会说：“这是一个魔术师或疯子。”他们以它互相嘱咐了吗？﴾（51：52-53）**“我确已为确信的人们阐明了启示”**，即安拉为那些真诚确信地跟随众使者、并理解众使者带来的启示的人们降下无可辩驳的铁证，从而阐明众使者的话是千真万确的。至于被安拉封闭了心灵和耳朵，并在他们的眼睛上设置帷幔的人们，安拉这样叙述他们：﴿你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。即使任何迹象来临他们，直到他们看到痛苦的刑罚。﴾（10：96-97）

﴿119.我确以真理派遣了警告和报喜的你。你不因火狱的居民们而受责问。﴾

“你不因火狱的居民们而受责问”，即我不会因为否认你的人而质问你。正如安拉所言：﴿你的责任只是传达，清算由我掌管。﴾（13：40）﴿你当劝诫，你只是一位劝诫者，你不是他们的监护者。﴾（88：21-22）﴿我至知他们所说的，你绝不是他们上面的强迫者，所以你要以《古兰》劝诫畏惧我的警告的人。﴾（50：45）类似的经文很多。

《讨拉特》对穆圣ﷺ的叙述

阿塔·本·叶赛尔说，我遇见伊本·阿慕尔问他：请告诉我《讨拉特》对穆圣ﷺ特征的叙述。他说，是的，以安拉发誓，《讨拉特》对穆圣ﷺ特征的叙述如同《古兰》的部分经文对穆圣ﷺ的叙述，《讨拉特》中说：“先知啊！我派遣你为作证者、

(1)《穆斯林圣训实录》2：592。
(2)《泰伯里经注》2：550。
(3)《伊本·艾布·哈亭经注》1：352。
(4)《伊本·艾布·哈亭经注》1：353。

الجزء الأول ١٩ سورة البقرة

وَلَن تَرۡضَىٰ عَنكَ ٱلۡيَهُودُ وَلَا ٱلنَّصَٰرَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمۡۗ قُلۡ
إِنَّ هُدَى ٱللَّهِ هُوَ ٱلۡهُدَىٰۗ وَلَئِنِ ٱتَّبَعۡتَ أَهۡوَآءَهُم بَعۡدَ ٱلَّذِي
جَآءَكَ مِنَ ٱلۡعِلۡمِ مَا لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِيّٖ وَلَا نَصِيرٍ ١٢٠ ٱلَّذِينَ
ءَاتَيۡنَٰهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ يَتۡلُونَهُۥ حَقَّ تِلَاوَتِهِۦٓ أُوْلَٰٓئِكَ يُؤۡمِنُونَ بِهِۦۗ وَمَن
يَكۡفُرۡ بِهِۦ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ ١٢١ يَٰبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱذۡكُرُواْ نِعۡمَتِيَ
ٱلَّتِيٓ أَنۡعَمۡتُ عَلَيۡكُمۡ وَأَنِّي فَضَّلۡتُكُمۡ عَلَى ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٢٢ وَٱتَّقُواْ يَوۡمٗا
لَّا تَجۡزِي نَفۡسٌ عَن نَّفۡسٖ شَيۡـٔٗا وَلَا يُقۡبَلُ مِنۡهَا عَدۡلٞ وَلَا تَنفَعُهَا
شَفَٰعَةٞ وَلَا هُمۡ يُنصَرُونَ ١٢٣ ۞ وَإِذِ ٱبۡتَلَىٰٓ إِبۡرَٰهِـۧمَ رَبُّهُۥ بِكَلِمَٰتٖ
فَأَتَمَّهُنَّۖ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامٗاۖ قَالَ وَمِن ذُرِّيَّتِيۖ قَالَ
لَا يَنَالُ عَهۡدِي ٱلظَّٰلِمِينَ ١٢٤ وَإِذۡ جَعَلۡنَا ٱلۡبَيۡتَ مَثَابَةٗ لِّلنَّاسِ
وَأَمۡنٗا وَٱتَّخِذُواْ مِن مَّقَامِ إِبۡرَٰهِـۧمَ مُصَلّٗىۖ وَعَهِدۡنَآ إِلَىٰٓ إِبۡرَٰهِـۧمَ
وَإِسۡمَٰعِيلَ أَن طَهِّرَا بَيۡتِيَ لِلطَّآئِفِينَ وَٱلۡعَٰكِفِينَ وَٱلرُّكَّعِ ٱلسُّجُودِ
١٢٥ وَإِذۡ قَالَ إِبۡرَٰهِـۧمُ رَبِّ ٱجۡعَلۡ هَٰذَا بَلَدًا ءَامِنٗا وَٱرۡزُقۡ أَهۡلَهُۥ
مِنَ ٱلثَّمَرَٰتِ مَنۡ ءَامَنَ مِنۡهُم بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِۚ قَالَ وَمَن كَفَرَ
فَأُمَتِّعُهُۥ قَلِيلٗا ثُمَّ أَضۡطَرُّهُۥٓ إِلَىٰ عَذَابِ ٱلنَّارِۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمَصِيرُ ١٢٦

报喜者和警告者以及文盲[1]的保护者，你是我的仆人，我的使者，我称你为托靠者，你不暴躁、不焦躁，也不在市场上大喊大叫。他（指使者）不以暴易暴，宽以待人、原谅错误。在他归真前，他将纠正邪教，让人们说‘应受拜者，惟有安拉’。他要开启已瞎的眼睛，已聋的耳朵和封闭的心灵。”[2][3]

《120.除非你遵循他们的宗教，否则犹太教徒和基督教徒都不会对你满意。你说：“安拉的引导，是惟一的引导。”如果在知识已经到达你之后，你跟随了他们的私欲，那么除安拉之外，你不会有任何保护者和援助者。》

《121.那些蒙我颁赐经典的人，确实在真诚地遵循它，这等人归信它。否认它的人，是亏折的。》

“除非你遵循他们的宗教，否则犹太教徒和基督教徒都不会对你满意。”伊本·哲利尔注释为：穆罕默德啊！犹太人和基督教徒们永远不会喜欢你，所以，你不必再请求安拉使他们心满意足，称心如意，你当通过号召他们走向正道而请求得到安拉对你的喜欢。

“你说：‘安拉的引导，是惟一的引导。’”即穆罕默德啊！你说：“安拉派遣我去履行的正道，才是正道”，它是端庄、正确、完美和全面的宗教。[4]格塔德解释说，**“安拉的引导”**指安拉赐给穆圣ﷺ及其弟子的理论方法，他们通过它和迷信者们论战。[5]格塔德说，我们听安拉的使者ﷺ说：“我民族中的一部分人将为真理而战，他们所向披靡，违背者对他们无能为力，直至安拉的命令到来。”[6]

“如果在知识已经到达你之后，你跟随了他们的私欲，那么除安拉之外，你不会有任何保护者和援助者。”这节经文严厉警告人们，在理解《古兰》和圣训后，不得学习犹太人和基督教徒的方法。求主使我们远离这种丑行！虽然经文呼吁的对象是穆圣ﷺ，但它同时也是向全民族发出的命令。

真诚遵循的意义

“那些蒙我颁赐经典的人，确实在真诚地遵循它。”格塔德说，经文指犹太人和基督教徒。伊本·哲利尔选择了这种注释。格塔德认为指圣门弟子。伊本·麦斯欧迪说，以掌管我生命的安拉发誓！**“真诚地遵循”**指把经中的合法作为合法，把非法作为非法；依照安拉降示的那样去诵读它，不篡改它，不随意注释它。[7]伊本·阿拔斯说，经文指：将经上的合法当作合法，将它的非法当作非法，不篡改经典。[8]欧麦尔（愿主喜悦之）说，他们是这样一些人：当他们听到描述慈悯的经文时，他们向安拉祈求慈悯，当他们听到描述惩罚的经文时，他们要求（安拉）从中护佑他们。[9]欧麦尔说，穆圣ﷺ曾经就是这样做的。[10]

“这等人归信它”是对**“那些蒙我颁赐经典的人，确实在真诚地遵循它”**的陈述。即穆罕默德啊！如果他们（一些有经人）真正能履行安拉以前降示的各部经典，那么，他们必定会归信我赋予你的使命。正如安拉所说：《如果他们力行《讨拉特》《引支勒》和由他们的养主赐给他们的，他们

（1）指阿拉伯人。——译者注
（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：174。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：402、8：449；《无与伦比的礼节》72。
（4）《泰伯里经注》2：562。
（5）《泰伯里经注》1：356。
（6）《泰伯里经注》1：355；《穆斯林圣训实录》1924。
（7）《泰伯里经注》2：567。
（8）《泰伯里经注》2：567。
（9）《格尔特宾教律》2：95。
（10）《伊本·马哲圣训集》429。

就会从头顶和脚下获得饮食。﴾（5：66）﴿你说："有经的人们啊！除非你们坚持《讨拉特》《引支勒》和由你们主的方面降下的，否则你们不算什么。"﴾（5：68）即如果你们真正信仰和履行了以前的经典，笃信其中有关穆圣ﷺ的叙述，并根据经典的命令紧跟先知、支持先知、与先知同甘共苦，那么，你们必定会走向真理，获得两世幸福，正如安拉所言：﴿那些跟随使者——不识字的先知——的人，会发现他被记载在他们眼前的《讨拉特》和《引支勒》当中。﴾（7：157）安拉说：﴿你说，你们归信它，或不归信它（都是一样的）。那些以前被赋予知识的人们，它被读给他们时，他们就伏下去下巴着地地叩头。他们说："赞我们的主清净，我们主的诺言终究是要实现的。"﴾（17：107-108）即我们养主给我们许诺的关于穆罕默德的事情必定会实现。﴿那些在这以前蒙我赏赐经典的人们，他们相信它。当它被诵读给他们时，他们说："我们归信它，它确实是来自我们主的真理，的确，我们在这以前就是顺服者（穆斯林）了。"这等人，他们将得到双倍的回赐，因为他们坚忍不移，以善驱恶，并分舍我赐给他们的。﴾（28：52-54）﴿你对有经的人和无经的人说："你们顺从吗？"如果他们顺从，他们就走上了正道；倘若他们背弃，你只负责传达，安拉是全观众仆的。﴾（3：20）因此，安拉说：**"否认它的人，是亏折的。"**如《古兰》所述：﴿而各宗派中不信它的人们，火狱就是给他们许诺的地方。﴾（11：17）《布哈里圣训实录》载："以掌管我生命的安拉发誓，这个民族中任何一个人——无论是犹太人还是基督教徒，在听到我（的使命）之后都要归信我，否则，他必进火狱。"[1]

﴿122.以色列的后裔啊！你们要铭记我所赐给你们的恩典，我使你们贵过众世界。﴾

﴿123.你们要防备这样一天，没有谁能够有助于谁。那时，赎金将不被接受，求情也将无益，他们也不被帮助。﴾

在本章开头，已经出现过类似的经文，此处又重复出现，其目的是强调并促使人们紧跟这位文盲先知，他们在《讨拉特》和《引支勒》中早就了解到有关他的特征、名称、事业和他的民族。他们的经典警告他们，不可隐瞒安拉赐予他们的这些知识和恩典，并命令他们铭记安拉赐给他们的两世恩典，让他们不要因为安拉在阿拉伯人——他们的同宗兄弟中派遣封印万圣的使者而嫉妒对方，他们也永远不要因为嫉妒而反对、甚至敌对或背叛先知。愿安拉赐福安于尊敬的穆圣ﷺ，直到审判日！

﴿124.当时，他的养主用一些诫命考验了伊布拉欣，他便履行了它们。他说："我将使你成为人类的领袖。"他（伊布拉欣）说："也使我的部分子孙（成为领袖吧！）"他说："我的任命不包括不义的人。"﴾

伊布拉欣是人类的楷模

安拉在此强调他的朋友伊布拉欣的尊贵，指出伊布拉欣当年履行了安拉的命令和禁律后，被任命为全人类的领袖，并指出他是认主独一的楷模。因此，安拉说：**"当时，他的养主用一些诫命考验了伊布拉欣"**，即穆罕默德啊！你当给这些多神教徒和自称信仰伊布拉欣宗教的有经人叙述安拉考验伊布拉欣的情况。这些人号称伊布拉欣的民族，但事实并非如此。穆圣啊！坚持伊布拉欣的正确信仰的，则是你和你的民族，你对他们叙述安拉如何以一些命令和戒律考验了伊布拉欣。后来，**"他便履行了它们"**，即伊布拉欣完全履行了它们。正如安拉形容他时所说：﴿和尽忠的伊布拉欣的经典的内容吗？﴾（53：37）即伊布拉欣履行了安拉为他制定的一切法令。安拉说：﴿伊布拉欣当初是一个稳麦。他服从安拉，纯洁无染，他不是多神教徒。他感激安拉的恩典。安拉选择了他，并引导他到正道。我给他今世的美满，在后世，他确实在清廉者的行列。后来我启示你："你要追随伊布拉欣的天然宗教，他不是多神教徒。"﴾（16：120-123）﴿你说："我的主已引导我于一条正道，（遵循）一个正确的宗教，即伊布拉欣的天然宗教。他不是多神教徒。"﴾（6：161）﴿伊布拉欣不是犹太教徒，也不是基督教徒，他是天然的顺从者（穆斯林），他也不是一个多神教徒。世人当中最亲近伊布拉欣的是追随他的人和此位使者以及信士们。安拉是亲近众信士的。﴾（3：67-68）

"一些诫命"（كلمات），即安拉的沙立亚法、命令和禁止。因为**"诫命"**有时表述前定方面的言辞，正如《古兰》对麦尔彦的叙述：﴿她诚信了众世界的主的言辞（诫命）和他的一切经典，她一直是一位顺服的人。﴾（66：12）有时**"诫命"**表述法律，正如安拉所言：﴿你的主的言辞（诫命）绝对真实和公正。﴾（6：115）即法律明文。这种**"诫命"**或者是真实的表述，或者在有关命令和禁止的事务中要求公正。**"当时，他的养主用一些诫命考验了伊布拉欣，他便履行了它们"**属于真实的

（1）《穆斯林圣训实录》1：134。

表述，即伊布拉欣履行了它们。**“我将使你成为人类的领袖”**，即我要以他的行为给予奖勉。当他执行了命令，放弃了安拉禁止的事物后，安拉使他成为全人类的领袖、模范和榜样。

安拉用什么诫命考验了伊布拉欣

学者们对安拉用于考验伊布拉欣的诫命有不同的解释。伊本·阿拔斯说，安拉用各种功课考验了伊布拉欣。[1]又说，安拉以清洁考验了伊布拉欣。“清洁”指头部的五件、身体上的五件。头部的五件是：剪短髭、漱口、呛鼻、刷牙、分开头发；身体上的五件是：剪短指甲、剃阴毛、割礼、拔腋毛[2]、用水洗大小便的痕迹。[3]（笔者认为）类似的圣训还有阿伊莎的传述，安拉的使者ﷺ说：“十件事情属于天性：剪短髭、留胡须、刷牙、呛鼻、剪指甲、洗指关节、拔腋毛、剃阴毛、净下。”[4]她说，我忘记了第十个，或许它是漱口。艾布·胡莱赖传述，穆圣ﷺ说：“（应该坚持的）天性是五件：割礼、剃阴毛、短髭、剪指甲、拔腋毛。”[5]

伊本·阿拔斯说，安拉曾考验伊布拉欣的那些诫命是：奉安拉的命令离开他的民族，不顾生命危险和奈穆鲁兹国王进行辩论，蔑视国王的淫威忍受火刑；为主道背井离乡，到异国他乡；款待客人，忍受身体和财产方面的考验；奉主的命令屠宰儿子等。伊布拉欣通过了安拉对他的一切考验，取得最终的胜利，安拉对他说：﴿“你服从吧（即你成为穆斯林）！”他说：“我已服从了众世界的养主。”﴾（2：131）这一方面，他确实是无与伦比的。[6]

安拉的任命不包括不义的人

伊布拉欣说：**“‘也使我的部分子孙（成为领袖吧）！’他说：‘我的任命不包括不义的人。’”**安拉使伊布拉欣成为领袖（伊玛目）后，他请求安拉使他的部分子孙也成为领袖，因而得到安拉的上述答复。安拉接受了他的祈求，并告诉他，他的子孙中将出现一些不义之人，安拉的任命不包括他们，他们也不能成为领袖，更不能成为别人的楷模。下列《蜘蛛章》经文能说明安拉对伊布拉欣的答复：﴿并在他的后裔中安排了圣职和经典。﴾（29：27）所以，在伊布拉欣之后，安拉只在他的子孙中委派先知，颁降经典。

“我的任命不包括不义的人。”安拉告诉伊布拉欣，他的子孙中将出现不义者，安拉的任命不包括他们，这些人即便是安拉的朋友——伊布拉欣的子孙，安拉也不会让他们掌管大权；伊布拉欣的子孙中也会出现一些善良的人，他们受益于伊布拉欣当初向安拉的祈祷，会得到他为他们请求的殊荣。这是个明确的陈述句，即安拉的任命（使一些人成为伊玛目）不包括不义之人，安拉通过经文告诉伊布拉欣，他的子孙中将会出现自亏之人。

伊本·胡威兹说，不义者不能成为哈里发、法官、教法解释官、证人和圣训传述者。

﴿125.当时，我使天房成为众人的回归地和安宁地，你们要把伊布拉欣的立足处作为礼拜的地方……﴾

天房的尊贵

“当时，我使天房成为众人的回归地。”伊本·阿拔斯说，人们不能留在天房内，只能拜访它，回家后再次回去拜访。艾布·阿林说，**“安宁地”**指无人敢侵犯天房，譬如在天房点燃战火等。在蒙昧时代，天房以外的人们经常遭受劫掠，而天房周围的人们却安居乐业。[7]穆佳黑德、阿塔欧、赛丁伊、格塔德、莱毕尔·本·艾奈斯解释为：人们认为进入天房的人都将是安全的。[8]

这节经文的意义是：安拉讲述了天房的尊贵、天房在前定和法律方面的特性——人们的回归地，即人们总是对它魂牵梦绕，牵肠挂肚，人们即便每年都去拜访它，都会觉得仍想再去，因为安拉的朋友伊布拉欣先知曾祈祷安拉使之成为人心所向之地。伊布拉欣当年说：﴿我们的主啊！求你接受我的祈祷吧！﴾（14：40）安拉说，他使天房成为了安全区，进入天房者无论以前做过什么，都会在那里得到安全。天房的尊贵得益于它的第一位建设者安拉的朋友——伊布拉欣先知。如安拉所述：﴿当时，我给伊布拉欣指定天房的地址。“你不要以任何物举伴我。”﴾（22：26）﴿为世人设置的第一座房，确实是在班克吉庆的、引导世人的房。其中有明显的一些迹象和伊布拉欣的立足处。凡是进入其中的人，都会获得平安。﴾（3：96-97）这节尊贵的经文讲述伊布拉欣立足处的同时，命令人们在那里做礼拜：**“你们要把伊布拉欣的立足处作为礼**

（1）《泰伯里经注》3：13。
（2）《阿卜杜·兰扎格经注》1：57。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：359。
（4）《穆斯林圣训实录》1：223。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：347；《穆斯林圣训实录》1：222。
（6）《伊本·艾布·哈亭经注》1：260。
（7）《泰伯里经注》3：29。
（8）《伊本·艾布·哈亭经注》1：370。

拜的地方。”

伊布拉欣的立足处

“你们要把伊布拉欣的立足处作为礼拜的地方。”赛尔德说，伊布拉欣先知的立足处是一块石头，安拉使之成为一种慈悯。伊布拉欣曾站在上面，伊斯玛仪给他递石头。如果按照人们的说法——假若他（伊布拉欣）洗了头，他的两脚一定分开了。[1]赛丁伊说，**“立足处”**指伊斯玛仪的妻子给伊布拉欣洗头时放在他脚下的石头。[2]

贾比尔叙述穆圣ﷺ的朝觐说，穆圣ﷺ在游天房的时候，欧麦尔问道，这是我们祖先的立足处吗？先知ﷺ说：“是的。”欧麦尔说，我们为何不将它作为礼拜之处呢？后来安拉降示了**“你们要把伊布拉欣的立足处作为礼拜的地方。”**[3]

布哈里解释这节经文说，**“回归地”**指循环往复之地。

欧麦尔说，我和我的养主在三件事情方面是一致的，我曾说：“安拉的使者啊！但愿我们将伊布拉欣的立足处作为礼拜的地方。”后来，安拉降示了：**“你们要把伊布拉欣的立足处作为礼拜的地方。”**我曾说：“安拉的使者啊！来见你的人中有好人，也有坏人，但愿你命令信士的母亲们（指圣妻们）戴上盖头。”后来，安拉降示了帷幕的经文；我听说先知在谴责他的部分妻子，就前去她们那里说，或者你们和先知讲和，或者安拉给他的使者更换比你们更好的（妻子）。后来一位圣妻说，欧麦尔啊！你凭什么代替安拉的使者ﷺ奉劝他的妻子？后来，安拉降示了：《如果他休了你们，安拉或许换给他比你们更好的妻室。》（66：5）

贾比尔说，安拉的使者ﷺ亲吻了（黑石）一角，他（围绕天房）纵肩急行三圈，步行四圈，当他到达伊布拉欣立足处的时候读道：**“你们要把伊布拉欣的立足处作为礼拜的地方。”**然后，他在立足处和天房之间礼两拜。[4]伊本·欧麦尔说，安拉的使者ﷺ来到（天房）游了七圈，在立足处后面礼了两拜。[5]

上述圣训都证明，**“立足处”**指伊布拉欣修建天房时踩在脚下的石头。后来墙越建越高，伊斯玛仪便带来这块石头，让伊布拉欣站在上面继续修建，伊斯玛仪则在下面给伊布拉欣递石头，伊布拉欣接过石头后放到墙上。他们建完（天房）一角后去修旁边的另一角。就这样，伊布拉欣站在这块石头上建完了天房。下文将详述伊布拉欣父子修建天房的历史情节。伊布拉欣的脚印从此印到了石头上，这是蒙昧时代的阿拉伯人家喻户晓的。因此，艾布·塔利卜在其长诗中吟道：

伊布拉欣，赤脚印石，清晰如新。

穆斯林对此也不陌生，艾奈斯说，我在上面看到他（伊布拉欣）的脚趾和脚心的痕迹，但因为人们长期抚摸它，整个印痕有些模糊。

（笔者说）古代，**“立足处”**紧贴着天房的墙。现在，它的位置则是众所周知的，即它处于（禁寺内）靠近门人口方向右侧的一个独立地方。[6]安拉的朋友伊布拉欣修建天房完毕后，将这块石头放到了天房的墙角，或者建天房踩毕后这块石头原地未动。安拉至知。因此，安拉命令穆斯林游毕天房后在那里礼两番拜，所以说，这块石头是伊布拉欣修完天房之后的立足处。后来，正统哈里发欧麦尔将这块石头从天房旁边移到现在的位置。安拉的使者ﷺ命令我们要服从欧麦尔等正统哈里发，何况欧麦尔是穆圣ﷺ特别提到要我们跟随的两位之一。使者说：“你们当服从我以后的两个人——艾布·伯克尔和欧麦尔。”[7]《古兰》曾按照欧麦尔的愿望降下启示，要求人们在伊布拉欣立足处进行礼拜。因此，没有一位圣门弟子对欧麦尔的这一行为提出异议。

伊本·朱莱杰传自阿塔等学者说，欧麦尔是移动伊布拉欣立足处的第一人。穆佳黑德说，欧麦尔是将伊布拉欣的立足处挪至现在位置的第一人。阿伊莎（愿主喜悦之）说，在安拉的使者ﷺ和艾布·伯克尔时代，它（立足处）紧靠着天房，后来，欧麦尔将它挪到了后面。

《125.我曾跟伊布拉欣和伊斯玛仪定约：你俩当为巡游（天房）者、驻静者、鞠躬叩头者，清洁我的房。》

《126.当时，伊布拉欣说：“我的养主啊！求你使这里成为一个平安之地，并以各种果实供给它的居民——他们当中归信安拉和末日的。”他说：“我也会赐给隐昧的人暂时的享受，此后我将迫使他去（遭受）火狱的惩罚，那归宿真恶劣！”》

《127.当时，伊布拉欣和伊斯玛仪建起了天房的基础，他们祈祷道：“我们的主啊！求你悦纳我们（的这微薄奉献）吧！你是全听的，是全知的。》

《128.我们的主啊！求你使我们俩成为穆斯

(1)《伊本·艾布·哈亭经注》1：371。
(2)《泰伯里经注》3：35；《拉齐经注大全》4：45。
(3)《伊本·艾布·哈亭经注》1：370。
(4)《泰伯里经注》3：36；《穆斯林圣训实录》2：960。
(5)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：586。
(6)这一位置现已被拆除，伊布拉欣的立足处现位于玻璃和丝网制成的小圆柱之内。——译者注
(7)《提尔密济圣训集》3662。

林，并在我们的子孙中产生一个服从你的民族吧！让我们看到我们的功课吧！并宽恕我们。你是至赦的，是至慈的。”》

命令清洁天房

“我曾跟伊布拉欣和伊斯玛仪定约。”哈桑·巴士里说，安拉命令他俩清除天房内的有害物和污秽，不要让这些东西污染天房。[1]伊木·朱莱杰问阿塔：**“定约”**指什么？阿塔答：安拉的命令。伊本·阿拔斯认为是清除天房内的一切偶像。穆佳黑德、伊本·朱拜尔等人认为是清除天房内的偶像、污言、谎话和污秽。

“巡游者”，即众所周知的环游天房者。伊本·朱拜尔认为**“巡游者”**指异乡人。[2]

“驻静者”指居住在天房地区的人。

格塔德和莱毕尔认为**“驻静者”**指当地居民。[3]

“鞠躬叩头者。”伊本·阿拔斯认为鞠躬叩头者指礼拜的人。[4]

清洁清真寺的由来即是下列经文和圣训：《在一些房中，安拉准许升起它，并在其中记念他的尊名。在那里朝夕赞美他。》（24：36）有关清洁清真寺的圣训不胜枚举，安拉的使者ﷺ说：“所有的清真寺都是因为建设它的目的而建设的。”[5]后文将单独论述这一问题。赞美和恩情统属安拉。

使麦加成为禁地

“当时，伊布拉欣说：‘我的养主啊！求你使这里成为一个平安之地，并以各种果实供给它的居民——他们当中归信安拉和末日的。’”安拉的使者ﷺ说：“伊布拉欣使天房成为禁地和安宁区，我则使麦地那和它的两黑石地之间的地方成为禁地[6]，里面不能打猎，不能砍伐荆棘。”[7]

也有许多圣训证明安拉在创造天地之前使天房成为禁地。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ在光复麦加之日说：“这座城，安拉在创造天地之日使之成为禁地。它因安拉的尊严而成为禁地，直至末日。我之前的任何人都不得在其中进行战争。只有我获准于白天中的一刻能在其中战争。它因安拉的尊严而成为禁地，直至末日。（任何人）不得砍伐

الجزء الأول ٢٠ سورة البقرة

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ
مِنَّا إِنَّكَ أَنتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٢٧﴾ رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ
لَكَ وَمِن ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا
إِنَّكَ أَنتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٨﴾ رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ
يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٢٩﴾ وَمَن يَرْغَبُ عَن مِّلَّةِ
إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَن سَفِهَ نَفْسَهُ وَلَقَدِ اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا
وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٣٠﴾ إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ
قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٣١﴾ وَوَصَّىٰ بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ
وَيَعْقُوبُ يَا بَنِيَّ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ لَكُمُ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ
إِلَّا وَأَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٣٢﴾ أَمْ كُنتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ
الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِن بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ
إِلَٰهَكَ وَإِلَٰهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَٰهًا
وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٣﴾ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ
وَلَكُم مَّا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٤﴾

其中的荆棘，不得惊吓其中的猎物，只有将遗失物公布于众者，才可以拾取它，不得砍伐其中的植物。”伊本·阿拔斯说：“安拉的使者啊！雄刈萱除外吧。它是属于那里的铁匠和一些家庭的。使者说：“除非雄刈萱！”[8]

阿慕尔派军队去麦加时，艾布·舒莱海对他说：“长官啊！请允许我告诉你，安拉的使者ﷺ在光复（麦加）第二日的讲话！安拉的使者ﷺ说话时，我的两耳听到了，我的心铭记了，我的两眼看见了。他赞美了安拉后说：安拉将麦加划为了禁地，而不是人类使之成为禁地的。归信安拉和后世的任何人，不得在其中流血（杀人），不得砍伐树木，如果有人借安拉的使者ﷺ在其中作过战为借口时，你们就对他说：‘安拉为他的使者准许了（作战），而没有为你们准许。’安拉只为我准许了白天中的一刻。今天，它的尊严回归了，犹如昨天那样。让在场者给不在场者传达吧！”有人问艾布·舒莱海，阿慕尔对你说了什么？艾氏说：“艾布·舒莱海啊！我比你更了解它（这节圣训），但

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》1：373。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》1：375。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：375。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》1：376。
（5）《穆斯林圣训实录》1：397。
（6）麦地那城外有两处地方，其中布满黑石。——译者注
（7）《泰伯里经注》3：47；《圣训大集》2：487；《穆斯林圣训实录》2：992。

（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：253、4：56；《穆斯林圣训实录》2：986。

禁地不会保护犯罪者、杀人犯和叛国投敌者。"[1]

虽然上述的部分圣训指出安拉将天房划为禁地，部分圣训又指出伊布拉欣将它划为禁地，但其中不存在矛盾，因为伊布拉欣奉命转达了将天房划为禁地的命令。而早在伊布拉欣还没有修建时，天房就已经被安拉划为了禁地，正如穆圣ﷺ在出世之前，早就被安拉注定为万圣的封印，而当时阿丹还是泥土。即便如此，伊布拉欣先知还是说：《我们的养主啊！请在他们中派遣一位来自他们的使者。》（2：129）后来，安拉应答了早就注定的这一请求。因此，圣门弟子们问穆圣ﷺ："安拉的使者啊！请告诉我们你的事业之初好吗？"穆圣ﷺ说："（是）伊布拉欣ﷺ的祈求，麦尔彦之子尔撒的喜讯，我的母亲曾看到一道光明从她身上发出，沙姆的宫殿被它照明"，即请你告诉我们你出世之前的情况。如果安拉意欲，下文还将予叙述。[2]

安拉的朋友为麦加祈求平安和给养

清高伟大的安拉讲述他的朋友伊布拉欣当时说的话说：**"我的养主啊！求你使这里成为一个平安之地"**，即使之成为安全区，使它的居民不受恐吓。安拉从法律和前定方面成全了伊布拉欣，应许道：《凡是进人其中的人，都会获得平安。》（3：97）《他们没看到吗？我已设置平安的禁地，而其周围的人们却饱受劫掠》（29：67）等。上面提到的许多圣训，也有同样指示。穆圣ﷺ说："任何人不得在麦加携带武器。"[3]本章经文中说：**"我的养主啊！求你使这里成为一个平安之地"**，即使这个地区成为平安的。这些《古兰》经文和圣训证明，天房建成之前，就已经被划为了禁地。安拉在《伊布拉欣章》中说：《当时，伊布拉欣祈求道："我的主啊！求你使这个城（麦加）平安。"》（14：35）好像伊布拉欣先知建成天房，当地居民得以安居，并且比伊斯玛仪小十三岁的易司哈格出生之后，伊布拉欣再次祈祷了安拉。安拉至知。因此，伊布拉欣在那次祈祷的最后说道：《赞美安拉，他在我老迈之年赐予我伊斯玛仪和易司哈格。我的主确实是听见祈祷的主！》（14：39）

"并以各种果实供给它的居民——他们当中归信安拉和末日的。他说：'我也会赐给隐昧的人暂时的享受，此后我将迫使他去（遭受）火狱的惩罚，那归宿真恶劣！'"吾班叶说："他说：**'我也会赐给隐昧的人暂时的享受，此后我将迫使他去（遭受）火狱的惩罚，那归宿真恶劣！'**"是安拉所说的话。（不是伊布拉欣说的话。）[4]

伊卜·阿拔斯说，伊布拉欣希望信士们独享安拉的恩赐，后来，安拉降示了"我会像恩赐信士那样恩赐非信士，我既然造化了人类，怎么能不供养他们呢？我将让隐昧者得到暂时的享受，然后强迫他们进入火狱，那真是可悲的归宿。"[5]说到这里，伊本·阿拔斯便开始读道《我以你主的恩赏援助所有人——这些人和那些人。你主的恩赏是不受限制的。》（17：20）安拉说：《"那些对安拉捏造谎言的人不会成功。"（那是）今世的享受。然后他们的归宿在我这里。然后，我将因他们曾经隐昧使他们尝试严峻的惩罚。》（10：69-70）《无论谁不归信，莫让他的不信使你忧伤。他们的归宿是我。那时我将把他们所做过的行为告诉他们。安拉熟知一切心事。我赐给他们片刻的享受，然后我将迫使他们去受重刑。》（31：23-24）《如果不是防止人类变成一个稳麦，我就会使那些不信至仁主的人的房屋成为银顶的，银梯的，以及他们登于其上。并为他们的房屋提供银门和银床，以便他们依靠在上面。金饰。不过这些都是今世生活的享受。在你的主看来，后世是属于敬畏者的。》（43：33-35）

"此后我将迫使他去（遭受）火狱的惩罚，那归宿真恶劣！"即他们享受今世以后，我要使他们进入火狱。那归宿真恶劣！换言之安拉首先要宽容和放纵他们，但最终会严厉地惩罚他们正如安拉所言：《多少城市，当它犯罪时，我宽限了它，然后我才惩罚它。归宿只在我那里。》（22：48）两圣训实录辑录，穆圣ﷺ说："一个人不能够像安拉一样忍受听闻的恶言，人们妄言安拉有子女，安拉却还养育他们，赐他们康宁。"[6]又"安拉将宽容不义者，直到惩罚他时，将毫不留情。"[7]《当你的主惩罚不义的城市（居民）时，他的惩罚就是这样的。他的惩罚确实是痛苦的，严厉的。》（11：102）

建设天房 祈求安拉接受善功

"当时，伊布拉欣和伊斯玛仪建起了天房的基础，他们祈祷道：'我们的主啊！求你悦纳我们（的这微薄奉献）吧！你是全听的、是全知的。我们的主啊！求你使我们俩成为穆斯林、并在我们的子孙中产生一个服从你的民族吧！让我们看到我们的功课吧！并宽恕我们。你是至赦的、是至慈

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：50；《穆斯林圣训实录》2：987。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：262。

（3）《穆斯林圣训实录》2：989。

（4）《泰伯里经注》3：53、54。

（5）《伊本·艾布·哈亭经注》1：377。

（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：372；《穆斯林圣训实录》4：2160。

（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：205。

的。'" 经文中的"基础"是一个复数词，即柱子和基础。

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你当给你的民族叙述伊布拉欣和伊斯玛仪奠定天房基础，并建设天房的事迹。他俩当时说："**我们的主啊！求你悦纳我们（的这微薄奉献）吧！你是全听的，是全知的。**"据传述，吾班叶和伊本·麦斯欧迪诵读为"**当时，伊布拉欣和伊斯玛仪建起了天房的基础，他们祈祷道：'我们的主啊！求你悦纳我们（的这微薄奉献）吧！你是全听的，是全知的。'**"[1]

（笔者说）伊布拉欣和伊斯玛仪后面所说的话"**我们的主啊！求你使我们俩成为穆斯林（顺服者），并在我们的子孙中产生一个服从你的民族吧！**"两位先知在行善的同时祈求安拉接受他俩的祈祷。

据传述，吾海卜诵读了"**当时，伊布拉欣和伊斯玛仪建起了天房的基础，他们祈祷道：'我们的主啊！请你悦纳我们（的这微薄奉献）吧！'**"后哭了，他说道，至仁主的朋友啊！你建了天房的基础，但你仍害怕你的工作不被接受。"[2]与此类似的是安拉对那些虔诚穆民的形容：﴾和那些施舍的同时。﴿（23：60）即他们进行各种施舍，各种善功。﴾害怕回到他们的主那里的人。﴿（23：60）即他们害怕自己的善功不被接受。

伊本·阿拔斯说，妇女们穿裹腰布始于伊斯玛仪的母亲，她穿裹腰布是为了在萨拉[3]面前掩盖（怀孕的）迹象。后来，伊布拉欣带她和他们的儿子伊斯玛仪来到天房附近，当时伊斯玛仪还在哺乳。他们来到（后来的）禁寺最高处一棵大树下，即渗渗泉的上面。当时的麦加荒无人烟，也没有水，伊布拉欣在那里辞别伊斯玛仪母子，给他们留下了一袋枣和一袋水。这时，伊斯玛仪的母亲紧跟上去，说："伊布拉欣啊！你要去哪里？你要把我们留在举目无亲、荒无人烟的地方吗？"她追问了好几次，但伊布拉欣强忍着没有回头看她，后来她说："难道这是安拉的命令吗？"伊布拉欣回答道："是的。"她说："我相信安拉不会抛弃我们。"伊卜拉欣就离开了，以致到达他们再也看不到的地方。然后他面向天房，举起双手祈求安拉说：﴾我们的主啊！我已使我的一些后人居住在你尊严的天房附近没有庄稼的山谷中……以便他们能知感。﴿（14：37）

此后，伊斯玛仪的母亲给他哺乳，不久伊布拉欣留下的水用完了，母子饥渴难耐，以致她不敢看蜷伏着的孩子[4]，她来到索法山，站在山上眺望是否有人，但没有看到任何人。于是，她走下索法山，在山谷高举衣衫，她像被迫无奈的人那样奔走，越过了山谷。接着，她来到莫尔卧山，站在山上眺望，还是没有看见任何人。就这样，她在（索法和莫尔卧之间）奔走了七趟，伊本·阿拔斯传述，穆圣ﷺ说："因此，（朝觐时）人们要在这两个（山丘）之间奔走。"

当她再次走近莫尔卧时，听到一个声音，她自言自语道："请安静。"她侧耳细听时，又听到了这个声音，她自言道："你已让我听到了，请救救我吧！"这时一位天使突然出现在她眼前，在现在渗渗泉所在的地方，天使用他的脚后跟（或翅膀）探索着，突然，一股水从天使脚下涌出，她见状上前用手堵水，同时往水袋中捧水，而水不停地涌出。穆圣ﷺ说："愿安拉慈悯伊斯玛仪的母亲，假若她任水自由涌流（先知或者说："假若她没有捧水"），渗渗泉一定会成为一道明亮的涌泉。"伊斯玛仪的母亲饮了水后，给伊斯玛仪哺乳。天使（吉卜勒伊里）对她说："你不必担心被抛弃，这孩子和他父亲将在这里建设一座天房，安拉绝不会抛弃伊斯玛仪的亲人。"当时天房是一片高地，似小沙丘，洪水到来时，从其两边流过。

伊斯玛仪母子就这样生活了下来。后来，一些朱尔胡穆人从凯达仪经过这里，驻在麦加的最低处，他们看到鸟儿在天空盘旋，便说："这些鸟儿一定是在绕着有水的地方盘旋。但据我们了解，这个山谷以前好像没有水源。"他们派了一两个人去打探，得知有水后，众人来到渗渗泉水旁边。伊斯玛仪的母亲当时在泉水附近，他们说："你能允许我们住在这里吗？"她回答道："可以，但你们没有（支配）水的权力。"他们说："好吧。"安拉的使者ﷺ说："伊斯玛仪的母亲如愿以偿了，实际上她渴望有人陪伴他们。"朱尔胡穆人居住下来后，派人接来了他们的家属，后来又有一些朱尔胡穆人来此定居，和他们住到了一起。伊斯玛仪则向他们学习阿拉伯语，当他长大后，成为了他们中最高贵、最受人尊重的人，并和一位朱尔胡穆姑娘结了婚。后来，他的母亲归真了。

伊斯玛仪结婚后，他的父亲伊布拉欣来看他，发现他不在家，便问他的妻子，她说，他出门打猎去了。当问及他们的生活情况时，她说，我们不太好，日子既窘迫又艰难，并诉说了困难。伊布拉欣说，你丈夫回来后，请替我致色兰，让他更换家里的门槛。伊斯玛仪回来后好像有所觉察，便问妻子，有人来过吗？她说，是的，一位如此如此的老人来访，他还问到你和我们的生活情况，我如实相

（1）《格尔特宾教律》2：126。
（2）《伊本·胡宰默圣训实录》1：384。
（3）《讨拉特》中记载的伊布拉欣的第一位妻子。——译者注
（4）另一传述中说"辗转反侧的孩子"。——译者注

告。伊斯玛仪问，他有什么忠告吗？她说，有，他让我代问色兰，还说让你更换门槛。伊斯玛仪说，他是我父亲，他让我休掉你，请回你娘家去吧。伊斯玛仪休了她后，和另外一位姑娘结了婚。

过了一段时间，伊布拉欣又来访问，碰巧伊斯玛仪又不在家，便进门问他的妻子。她说，他出门打猎去了。当伊布拉欣问及他们的生活时，她赞美了安拉，并说，我们很好，生活很宽裕。伊布拉欣问，你们的食物是什么？她说，肉食。他问，饮用什么？她说，水。伊布拉欣说，主啊！求你在他们的肉食和水中赐予吉祥吧！穆圣ﷺ说："假若他们当初有粮食，他一定因粮食而为他们祈福。"史学家说，麦加以外的人们只享用肉食和水的话，会无法适应的。伊布拉欣对伊斯玛仪的妻子说，你丈夫回来后请向他问安，让他看好门槛。伊斯玛仪回来后，问及家中是否来过客人，她说，来过，是一位慈祥的老人。她称赞了来客后说，他问及你的情况和我们的生活景况，我告诉他，我们生活得很好。伊斯玛仪问，他有什么忠告吗？她说，是的，他给你道色兰，让你留住你的门槛。伊斯玛仪说，那是我父亲，你是我的门槛，他让我与你白头偕老。

过了一段时间，伊布拉欣又来访问，当时伊斯玛仪正在渗渗泉旁边的大树下修理箭，他看见父亲后站了起来，父子相见格外亲切。伊布拉欣说："伊斯玛仪啊！安拉命令我做件事情。"伊斯玛仪说："请执行你养主的命令吧！"伊布拉欣说："你能帮助我吗？"伊斯玛仪说："可以。"伊布拉欣指着附近的一座小山丘说："安拉命令我在这里修建一座房。"

在那里，父子建起了天房的基础，伊斯玛仪负责搬运石料，伊布拉欣负责修建，基础修起之后，伊斯玛仪带来陨石，让伊布拉欣踩在上面。伊斯玛仪递石头，伊布拉欣站在陨石上继续修建，他俩边修边念：《我们的主啊！求你悦纳我们（的这微薄奉献）吧！你是全听的，是全知的。》（2：127）[1]

伊本·阿拔斯传述，伊布拉欣父子边修建边围着天房转，其间，他们说：**"我们的主啊！求你悦纳我们（的这微薄奉献）吧！你是全听的，是全知的。"**

穆罕默德为圣前五年，古莱什人修建天房

穆圣ﷺ在三十五岁时参与修建天房的事件早已千古流传。伊本·易司哈格在《穆圣传》中说："穆圣ﷺ三十五岁那年，古莱什人决定重建天房，包括为天房搭建顶棚，但因为害怕亵渎天房而作罢。天房最初是一人肩高的石墙，所以他们想加高天房，并在上面修建顶棚。此前有人盗窃了天房中心一口井中的宝藏。后来人们在一个叫督外克的人那里找到了宝藏，砍断了他的手。也有人称，别人偷了宝藏后，嫁祸于督外克。后来，有一艘罗马商船在海上失事后被海风推到吉达港，古莱什人收集了船骸木板，准备修建克尔白天房，一位在麦加的科卜特木工负责修建总监。

当时，克尔白内的井中有一条巨蛇，人们每天向井中投食物喂养它。这条巨蛇白天缠绕在天房的墙上，如果有人靠近天房，巨蛇就伸出头来，令人望而生畏。有一天，巨蛇像往日一样在天房的墙上耀武扬威，这时，安拉派遣一只巨鸟从天而降，叼走巨蛇。古莱什人说："我们曾盼望安拉使我们如愿以偿（修建天房），我们这里不但有能工巧匠，而且建材齐备。现在安拉又替我们解决了巨蛇之忧。"

古莱什人决定拆毁旧建筑，重建天房。艾布·沃海布站起来拆下天房上的一块石头，但石头却从他的手中跳出，回到原来的位置。艾布·沃海布因此而说："古莱什人啊！你们只能用纯洁的财产修建天房，淫妇的钱财、利息所得和不义之财不得用于修筑天房。"伊本·易司哈格说，一般都认为此言出自瓦利德·穆黑莱之口。[2]

古莱什人划分了工作范围：天房门附近归阿卜都·麦那夫和祖海里族修筑；陨石至也门角之间归麦赫祖米和与该部落结盟的古莱什部落修筑；天房的后面归吉麦赫和赛海目部落修筑；陨石附近，包括"海推目"（天房的残墙）归阿卜杜·达尔、艾赛德、伊本·攻萨、阿丁伊部落修筑。

但是，人们对拆毁天房一事依旧存有戒心，瓦利德·本·穆黑莱说："我将率先拆毁天房。"说完他拿起镐走向前，说道："我的主啊！求你不要让我们害怕！我的主啊！我们绝无恶意。"说完便开始拆毁天房两角间的地方。那夜，人们都静观事态，他们说："我们要等待，如果他遭遇不测，我们立即停止拆毁工作，恢复其原貌；如果他安然无恙，那说明安拉是喜欢这一工作的。"当夜瓦利德平安无事，第二天清晨，人们和他一起拆了天房，最后停止于伊布拉欣所奠定的地基。那里全是绿色的石头，就像牙齿一样盘根错节。有位圣训传述者说："一个古莱什人拿起铁撬放于两块石头之间，打算撬起一块石头，当石头松动时，整个麦加都为之震动。古莱什人就此停止了拆（天房）的工作。"[3]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：456。

（2）《穆圣传》1：204。

（3）《穆圣传》1：207。

安置陨石之争穆罕默德·本·阿卜杜拉ﷺ公正裁决

伊本·易司哈格说，古莱什各部落聚集石材准备建筑天房，每一部落各就各位，天房建至陨石的位置时，他们产生了分歧，每个部落都想亲自安置陨石，协商无果以致各方准备为此进行争斗。阿卜杜·达尔族带来一盆鲜血和阿丁伊族歃血为盟。这些人被称为血盟者。古莱什人因此而停止了四至五天，最后又重新坐到禁寺中协商处理办法。艾布·吾麦叶是古莱什人中最年长者，他说："古莱什人啊！请让进入禁寺的第一个人裁决你们间的分歧吧！"众人听后表示赞同。后来，安拉的使者ﷺ首先进入了禁寺，众人看见他后说："这是一位忠贞的人，我们都喜欢他，这是穆罕默德。"

穆圣ﷺ走近时，众人对他讲明了事情的情况。穆圣ﷺ听完后说："请拿来一件大衣。"随后将陨石放在衣服上，说："让各部落人拿住衣服一角，请一起抬起它。"众人奉命抬起石头，到了该放的位置时，穆圣ﷺ亲手将陨石安置上去。启示降示之前，古莱什人将安拉的使者ﷺ称为"忠贞的人"。

众人如愿建成天房后，祖拜尔就曾经令人胆战心惊的巨蛇而吟道：

巨蛇惊跳战栗，秃鹰似剑俯击；
每当欲建天房，毒蛇出洞袭击；
秃鹰掠走毒蛇，修筑再无绊羁，
众人齐心协力，升高天房根基，
真主赐福鲁伊，[1]尊严根深蒂固，
在此聚集阿迪，[2]凯拉高于孟尔，[3]
主宰提升我等，报酬安拉跟前。[4]
令人赞叹惊奇。

伊本·祖拜尔按照穆圣ﷺ的指示修筑天房

安拉的使者ﷺ时代，天房高十八腕尺[5]，上面覆盖着埃及产亚麻，后来人们在上面盖了一层像斗篷一样的布，第一位用丝绸覆盖天房是哈贾吉·本·优素福。[6]

（笔者认为）天房在古莱什人修筑的风格上保持了六十年，伊本·祖拜尔任麦加总督初期（穆阿维叶之子叶齐德执政末期），天房遭受火灾。后来，在伊本·祖拜尔被包围之际，他拆毁了天房，按照伊布拉欣先知奠定的基础重建了它。他在建筑中加进了一些石材，修建了东西两道落地门，这都是按照他的姨母阿伊莎传自穆圣ﷺ的圣训建设的。在伊本·祖拜尔任期，天房一直保持这一风格。直至伊本·祖拜尔被哈贾吉杀害后，后者按照阿卜杜·麦利克的指示恢复了天房旧貌。

阿塔说，叶齐德[7]时代，叙利亚军队进军麦加，天房被烧毁，发生了一些不该发生的事情。伊本·祖拜尔保留了这一残迹，在朝觐季节，他号召人们抗击叙利亚军队，他在人群中讲道："人们啊！请告诉我，我拆天房重建它好，还是将它修葺一番？"伊本·阿拔斯说："我建议修葺其中腐朽的部分。请保持安拉的使者ﷺ时代人们加入伊斯兰时的天房和石料原貌以及安拉的使者ﷺ为圣时天房的面貌。"伊本·祖拜尔说："假若有人的房屋被烧毁，他必会重建它才感到满意。现在，你们养主的天房被毁，你们作何感想？我将用三日时间向我的养主祈求灵感，然后再作决定。"三天过后，伊本·祖拜尔决定拆天房，重新修建。人们听到了纷纷躲避，害怕首先登上天房的人遭受天灾。后来有人登上天房，拆下一块石头，当人们看到此人安然无恙时，纷纷参与拆建工作，一直拆到地基。伊本·祖拜尔在原址周围设置一些柱子，上面围上帷幔，修起了天房。伊本·祖拜尔说，我听阿伊莎（愿主喜悦她）传述，安拉的使者ﷺ说："倘若不是担心他们（古莱什人）刚刚摆脱隐昧，并且我手头缺乏修建天房的资金，我必使用一些石材，使之增高五腕尺，我还要设置两道门，人们从一道门进入，从另一道门出去。"伊本·祖拜尔说："我现在有（建天房的）资金，也不担心（已经加入伊斯兰多年的穆斯林对它不理解）。"后来，他用石材将天房加高了五腕尺。他根据众人意见，首先奠定基础，然后在上面修筑了天房。天房原来长为十八腕尺，扩建后人们仍然觉得太小，伊本·祖拜尔又增加了十腕尺，并修建了两道门，一道是出口，一道是入口。

伊本·祖拜尔被杀后，哈贾吉致信阿卜杜·麦利克，向他请示天房事宜，说，伊本·祖拜尔按照麦加的一些公正者提议的方案修筑了天房基础。阿卜杜·麦利克回信说，我们和伊本·祖拜尔的秽行毫无关系。你可保持他加长的部分；铲除增加的石材，封掉他打开的门，恢复天房原貌。[8]

其实，伊本·祖拜尔的做法是符合圣训的。他的做法也是安拉使者ﷺ的夙愿，只是使者因为担心归信伊斯兰不久的阿拉伯人不能接受这一事实而

（1）鲁伊指古莱什人。——译者注
（2）阿迪，古莱什的一个部落。——译者注
（3）凯拉，古莱什的一个望族；孟尔，古莱什的一个部落。——译者注
（4）《穆圣传》1：209。
（5）古阿拉伯计量单位。从肘至中指间的长度。——译者注
（6）《穆圣传》1：211。
（7）穆阿维叶之子，后在叙利亚继承其父出任哈里发。——译者注
（8）《穆斯林圣训实录》2：970；《圣训大集》5：218。

没有重建天房。但阿卜杜·麦利克不了解这节圣训。因此，当他通过阿伊莎（愿主喜悦之）传述的圣训了解事情真相后说，但愿当初我们没有改变它及他（伊本·祖拜尔）的工作。穆斯林传述，哈里斯去拜访哈里发阿卜杜·麦利克，后者问他："艾布·胡拜布（即伊本·祖拜尔）自称曾从阿伊莎那儿听到（穆圣ﷺ打算重修天房的）圣训，但我并不相信他。"哈里斯说："我也听阿伊莎说过这话。你听她怎么说的？"后者答："她说，穆圣ﷺ说：'你（指阿伊莎）的民族嫌天房不太宏伟，假若不是担心他们（古莱什人）加入伊斯兰不久（因而无法接受重建天房这一事实），我必重建他们所修筑的天房。如果在我之后你的民族中有人打算重建它（那太好了），请你来吧！我让你看看他们没有修完的部分。'"(1)后来，先知让她看了看将近七腕尺的地方。瓦利德传述，先知还说："（届时）我必为天房修建两道落地门——东门和西门。你（阿伊莎）可知道，你的民族因何将门修得很高？"阿伊莎说不知道。先知解答道："显示高人一头。他们只让他们喜欢的人进天房。每每有人想进入天房时，他们就任他往上爬，等他快进入天房时，他们就将他推下来。"阿卜杜·麦利克说完，又问哈里斯说："你真的听到她这么说吗？"哈里斯答道："是的。"阿卜杜·麦利克沉思片刻后，用手杖击打着地面说："但愿我当初没有改建（伊本·祖拜尔修筑的天房）多好啊！"(2)

阿比西尼亚人于末日来临之前毁灭天房

两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："阿比西尼亚人中一个腿部瘦小的人将毁灭天房。"(3)又说："他好像是走路时两脚心向内弯曲的黑种人，他一块一块地拆掉天房的石头。"(4)

阿慕尔·本·阿斯说，我听安拉的使者ﷺ说："阿比西尼亚人中一个腿部细瘦的人将拆毁天房，他取下天房的装饰，掀去上面的帷幔，我好像看到了他，他是个脚部至腿部弯曲的秃子，他用镐和耙击打它（天房）。"(5)这件事情将发生在雅朱者和马朱者出世以后。安拉的使者ﷺ说："雅朱者和马朱者出世之后，还会有人去天房履行正朝和副朝。"(6)

(1) 先知还带领阿伊莎看了看它的地形。——译者注
(2)《穆斯林圣训实录》2：971。
(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：538；《穆斯林圣训实录》4：2232。
(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：538。
(5)《艾哈麦德按序圣训集》2：220。
(6)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：531。

至仁主的朋友——伊布拉欣的祈祷

安拉在《古兰》中记载了伊布拉欣和伊斯玛仪的祈祷：**"我们的主啊！求你使我们俩成为穆斯林，并在我们的子孙中产生一个服从你的民族吧！让我们看到我们的功课吧！并宽恕我们。你是至赦的，是至慈的。"**伊本·哲利尔说，他俩的意思是：主啊！求你使我俩成为服从你的命令、谦恭侍奉你的人吧，我们只顺从你，只崇拜你，绝不以物配你。(7)

艾克莱麦说，当他们祈求到**"我们的主啊！求你使我们俩成为穆斯林"**时，安拉说："我答应了。"祈求到**"在我们的子孙中产生一个顺从你的民族"**时，安拉说："我答应了。"

安拉告诉我们，那些敬畏的穆斯林的祷词跟伊布拉欣和伊斯玛仪的祷词是一样的：﴾他们说："我们的主啊！求你从我们的妻室和子女中赐给我们赏心悦目的，并使我们成为敬畏者的榜样吧！"﴿（25：74）两位先知的这种祈祷是教法所嘉许的，因为一个人希望他的子孙认主独一、拜主独一，是全心全意敬拜安拉的一种表现。因此，安拉对伊布拉欣说﴾我将使你成为人类的领袖。﴿（2：124）时，伊布拉欣说﴾"也使我的部分子孙（成为领袖吧！）"他（主）说："我的任命不包括不义的人。"﴿（2：124）上述与伊布拉欣所说的﴾并让我和我的子孙远离偶像崇拜﴿（14：35）是相吻合的。穆圣ﷺ说："一个人归真后，他的工作除三方面之外，其余的都中断了，（这三方面是）：川流不息的施舍；使人受益的知识（流传于世）；为其祈祷的清廉子女。"(8)

"功课"的注释

"让我们看到我们的功课吧!"穆佳黑德说，伊布拉欣说了这句话后，吉卜勒伊里来到他身边，将他带到天房之后说："你当加高天房的基础。"伊布拉欣升高天房基础，并完成建筑后，吉卜勒伊里拉着他的手，带他去索法，对他说，这是安拉的仪式之一。接着又去莫尔卧，说，这也是安拉的仪式之一。此后，他们去米那，到达山坎时，发现伊卜厉斯站在一棵树下。吉卜勒伊里说，你当念"安拉至大"，并用石头射它。于是伊布拉欣念"安拉至大"，并用石头击打了伊卜厉斯。伊卜厉斯遂退至中石柱处(9)。吉卜勒伊里和伊布拉欣经过这里时，

(7)《泰伯里经注》3：73。
(8)《穆斯林圣训实录》3：1255。
(9) 朝觐者必须石击米那山的三个石柱，这三个石柱分别是大、中、小石柱。中国某些地方的穆斯林朝觐时称之为打鬼。——译者注

吉卜勒伊里说："你当念'安拉至大'，并以石射它。"伊布拉欣听后，念了"安拉至大"，并以石打了伊卜厉斯。这时，本想在朝觐功课中施加阴谋诡计的伊卜厉斯自知计划落空，便逃之夭夭。吉卜勒伊里又带着伊布拉欣来到禁标，对他说："这是禁标。"最后，吉卜勒伊里带他到阿拉法特平原，对他说："你了解了我上面给你介绍的吗？"吉卜勒伊里连问了三遍，伊布拉欣回答说："了解了。"[1]

《129.我们的养主啊！请在他们中派遣一位来自他们的使者，他给他们宣读你的迹象，教授他们经典和智慧，并净化他们。你确实是优胜的主，明哲的主。》

至仁主的朋友祈求安拉委派至圣穆罕默德ﷺ

伊布拉欣为禁寺的居民作了全面的祈祷，祈求安拉在他们中派遣一位同族的使者，即从伊布拉欣的子孙中派遣一位使者。伊布拉欣的这一祈祷正好和安拉将委派穆圣ﷺ的前定相吻合。安拉注定这位来自文盲中的使者将成为人类和精灵、阿拉伯人和非阿拉伯人的领袖。

经文的意思是，伊布拉欣是世界上最先提及并传播穆圣ﷺ名字的人。穆圣ﷺ的名字闻名遐迩，广为流传，甚至以色列的后裔中最后一位先知尔撒ﷺ也曾在人群中站起来，明确地提出穆圣ﷺ的名字，他说：《我是安拉派给你们的一位使者，以便证实在我以前的《讨拉特》，并以我以后降临的一位名叫艾哈麦德[2]的使者报喜讯。》（61：6）因此，穆圣ﷺ说："（我来自）我的祖先伊布拉欣的祈祷，麦尔彦之子尔撒的喜讯。"

穆圣ﷺ说："我的母亲（在生我之前）看到一道光环从她身上发出，沙姆的宫殿因之熠熠生辉。"[3]有人说，这是穆圣ﷺ的母亲怀着他时所做的一次梦，她将它讲给了本族后，便在他们中家喻户晓。这是穆圣ﷺ出世的前兆。梦中出现沙姆，预示着伊斯兰和穆圣ﷺ的信息将在那里根深蒂固。因此，在光阴之末，沙姆将成为伊斯兰和穆斯林的避难所；尔撒先知会降临在大马士革白色的东方之塔。两圣训实录辑录，穆圣ﷺ说："我的民族中将有一部分人坚持正义；抛弃他们、背叛他们的人对他们无可奈何。他们一直如此，直至安拉的命令降临。"《布哈里圣训实录》载："他们在沙姆。"[4]

经典和智慧

"教授他们经典和智慧"，"经典"指《古兰》，"智慧"指圣训。有人认为"智慧"指深刻理解伊斯兰。[5]

"并净化他们"，伊本·阿拔斯认为"净化他们"指引导他们顺从安拉。[6]

"你确实是优胜的主，明哲的主"，"优胜的"指战无不胜，无所不能。"明哲的"指言行方面充满智慧，亦指安拉按照他的知识和智慧，不偏不倚地决策万物。

《130.只有自我愚弄者，才会鄙弃伊布拉欣的宗教。的确，我在今世选拔了他，在后世，他确在清廉者之列。》

《131.当时，他的养主对他说："你服从吧（即你成为穆斯林）！"他说："我已服从了众世界的养主。"》

《132.伊布拉欣和叶尔孤白以此嘱咐了他（们）的子孙："我的子孙们啊！安拉确实为你们选择了这个宗教，你们只能以穆斯林的身份死去。"》

只有愚人鄙弃伊布拉欣的宗教

安拉驳斥了那些隐昧者，他们以物配主，背叛正统派的领袖——伊布拉欣的宗教。事实上，伊布拉欣从不以物配主，从没有祈祷过安拉以外的伪神，为了纯洁的一神信仰，他背叛了他的民族，离别了他的父亲。他说：《我的族人啊！我与你们所设的神无关。我已纯正地面向造化诸天与大地的安拉，我不是以物配主的人。》（6：78-79）安拉说：《那时伊布拉欣对他的父亲和族人说道："我与你们所拜的无关。除非造化了我的安拉，确实，他将要引导我。"》（43：26-27）又说：《伊布拉欣为他的父亲祈求恕饶，是因为他（安拉）曾经答应过他。但是当他（伊布拉欣）明白了他（他父亲）是安拉的敌人时，他就和他断绝了关系。伊布拉欣确实是勤于祈求的，宽容的。》（9：114）又说：《伊布拉欣当初是一个稳麦。他服从安拉，纯洁无染，他不是多神教

(1)《赛尔德·本·曼苏尔圣训集》2：615；《伊本·艾布·哈亭经注》1：387。
(2) 艾哈麦德是穆圣ﷺ的另一个名字。——译者注
(3)《艾哈麦德按序圣训集》5：262。
(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：731；《穆斯林圣训实录》2：1524。
(5)《伊本·艾布·哈亭经注》1：390。
(6)《伊本·艾布·哈亭经注》1：391。

徒。他感激安拉的恩典。安拉选择了他，并引导他到正道。我给他今世的美满，在后世，他确实在清廉者的行列。》（16：120-122）

清高伟大的安拉说：**“只有自我愚弄者，才会鄙弃伊布拉欣的宗教”**，即只有愚蠢的、糊涂的自亏者背叛他的道路和方法，放弃真理，走向迷误，从而背弃安拉在今世为他选择的光明坦途。伊布拉欣在很小的时候，就被安拉引于正道，最终选拔成朋友，在后世，他将是一位幸福的清廉者。难道摈弃伊布拉欣的天然宗教和道路，走上歪门邪道的人，不是世上最愚蠢、最不义的人吗？

《古兰》说：“以物配主确实是重大的不义。”艾布·阿林等说，这节经文是为犹太人而降示的。他们违背安拉，自创新路。背叛伊布拉欣的宗教，自奉邪教。[1]下列经文可以证实这种诠释：《伊布拉欣不是犹太教徒，也不是基督教徒，他是天然的顺从者（穆斯林），他也不是一个多神教徒。世人当中最亲近伊布拉欣的是追随他的人和此位使者以及信士们。安拉是亲近众信士的。》（3：67-68）

“当时，他的养主对他说：‘你服从吧（即你成为穆斯林）！’他说：‘我已服从了众世界的养主’。”安拉命令伊布拉欣虔诚崇拜他，绝对服从他。伊布拉欣则以安拉的前定、依照沙立亚法答应了这一命令。

“伊布拉欣和叶尔孤白以此嘱咐了他（们）的子孙”，即以伊斯兰教嘱咐了他的子孙。或解释为：以一些言辞嘱咐了他们，这句言辞是：**“我已服从了众世界的养主。”**以便让他们终生热爱它，坚持它，他们也同样嘱咐自己的子孙，正如安拉所言：《他把它作为留传给后代的一句话，以便他们回归。》（43：28）有些前辈学者以宾格读**“叶尔孤白”**，即伊布拉欣嘱咐了包括他的孙子——易司哈格之子叶尔孤白在内的子孙们。因为伊布拉欣立嘱时，易司哈格也在场。安拉至知。显然，叶尔孤白出生时，伊布拉欣和萨拉（易司哈格之母）都在世。因为安拉曾经以叶尔孤白给伊布拉欣报喜：《他的妻子就站在那儿，她笑了。我就以易司哈格及他之后的叶尔孤白给她报喜。》（11：71）也有人按照属格，读了“易司哈格”一词。即如果当时叶尔孤白还未出生，经文则没有必要提及他。另外，安拉在《蜘蛛章》中说：《我赐给他（伊布拉欣）易司哈格和叶尔孤白，并在他的后裔中安排了圣职和经典。》（29：27）另一段经文说：《我赐给他易司哈格，又额外赏赐给他叶尔孤白。》（21：72）这些经文说明，叶尔孤白出生时，伊布拉欣还健在于世。以前的天启经典记载，叶尔孤白是远寺的修建者。两圣训实录记载了艾布·则尔传述的一段圣训：我说，安拉的使者啊！哪座清真寺是最早修建的？他说：“禁寺。”我问：“然后是哪座？”他说：“远寺。”我问：“它们两个间隔多少年？”他说：“四十年。”[2]下文将述及叶尔孤白对他的子孙的嘱咐。这一切都说明，叶尔孤白也是一位嘱咐者。

认主独一，致死不渝

“我的子孙们啊！安拉确实为你们选择了这个宗教，你们只能以穆斯林的身份死去”，即你们当终生行善，忠贞不渝，以便安拉使你们光荣地归真于认主独一的信仰。因为人们通常在什么状况下死去，就会在什么状况下复生。安拉的惯例是，为善良的人开通行善之途，使举意行善者得到善报。

这和下列确凿的圣训是相吻合的：“一个人一直在干乐园居民的工作，直至他和乐园相隔一庹或几腕尺时，他在前定的使然下去做火狱的工作，因此进了火狱；一个人一直在干火狱居民的工作，直至他和火狱相隔一庹或几腕尺时，在前定的使然下去做乐园居民的工作，因此进入了乐园。”[3]因为有些传述说，从表现上来看，他确实在干乐园居民的工作……从表面上来看，他确实在干火狱居民的工作……安拉说：《至于施舍和敬畏，并且归信至善的人，我一定会因为容易的而给他提供方便。至于那吝啬而自以为无求，并且不信至善的人，我一定会因为困难的而给他提供方便。》（92：5-10）

《133.叶尔孤白临终时你们在场吗？当时，他对他的儿子们说：“我（归真）之后，你们崇拜什么？”他们说：“我们将崇拜你的主宰，你的祖先伊布拉欣、伊斯玛仪、易司哈格——的主宰，独一的主宰，我们顺从他。”》

《134.那是已逝去的民族，它有它的工作，你们有你们的工作，关于他们的工作，你们不受责问。》

叶尔孤白对子孙的临终嘱托

这段经文中，安拉斥责了属于伊斯玛仪后裔的那些阿拉伯多神教徒和以色列的后裔（伊布拉欣之子叶尔孤白的后裔）中的一些隐昧者，指出叶尔孤白在临终时嘱咐他的子孙要崇拜独一无偶的安

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》1：392。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：469；《穆斯林圣训实录》1：370。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：105。

الجزء الأول ٢١ سورة البقرة

وَقَالُواْ كُونُواْ هُودًا أَوْ نَصَٰرَىٰ تَهْتَدُواْۗ قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَٰهِـۧمَ
حَنِيفًاۖ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ١٣٥ قُولُوٓاْ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَآ
أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَآ أُنزِلَ إِلَىٰٓ إِبْرَٰهِـۧمَ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ
وَٱلْأَسْبَاطِ وَمَآ أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَآ أُوتِيَ ٱلنَّبِيُّونَ مِن
رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ١٣٦
فَإِنْ ءَامَنُواْ بِمِثْلِ مَآ ءَامَنتُم بِهِۦ فَقَدِ ٱهْتَدَواْۖ وَّإِن تَوَلَّوْاْ
فَإِنَّمَا هُمْ فِي شِقَاقٍۖ فَسَيَكْفِيكَهُمُ ٱللَّهُۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ
١٣٧ صِبْغَةَ ٱللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ ٱللَّهِ صِبْغَةًۖ وَنَحْنُ لَهُۥ
عَٰبِدُونَ ١٣٨ قُلْ أَتُحَآجُّونَنَا فِي ٱللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ
وَلَنَآ أَعْمَٰلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَٰلُكُمْ وَنَحْنُ لَهُۥ مُخْلِصُونَ ١٣٩
أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَٰهِـۧمَ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ
وَٱلْأَسْبَاطَ كَانُواْ هُودًا أَوْ نَصَٰرَىٰۗ قُلْ ءَأَنتُمْ أَعْلَمُ أَمِ
ٱللَّهُۗ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَتَمَ شَهَٰدَةً عِندَهُۥ مِنَ ٱللَّهِۗ وَمَا ٱللَّهُ
بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ١٤٠ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْۖ لَهَا مَا كَسَبَتْ
وَلَكُم مَّا كَسَبْتُمْۖ وَلَا تُسْـَٔلُونَ عَمَّا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ١٤١

拉。叶尔孤白当时说：“‘我（归真）之后，你们崇拜什么？’他们说：‘我们将崇拜你的主宰，你的祖先伊布拉欣、伊斯玛仪、易司哈格——的主宰’。”将伯父称为祖先，是一种语言表达习惯，因为伊斯玛仪是叶尔孤白的伯父。努哈斯说，阿拉伯人有时将叔叔称为父亲。”[1]

有人根据这节经文，将父亲不在情况下的祖父按父亲对待，从而使兄弟们失去继承权。[2]这也是艾布·白克尔等部分圣门弟子及再传弟子的主张。马立克、沙斐仪等伊玛目主张这种情况下兄弟们有继承权。

“独一的主宰”，即我们认为只有他才是安拉（真正的受拜者），故我们不以任何物配主。

“我们顺从他”，即我们顺服安拉，为他而谦恭，正如安拉所说：《在诸天和大地之间的一切无论愿意和不愿意都只服从他，他们都将被召回到他那里。》（3：83）

虽然每位先知的法律和方法有所不同，但伊斯兰是所有先知的宗教，正如安拉所述：《我在你以前每派遣一位使者，就对他启示道：“除我之外无应受拜的，所以你们应当惟独崇拜我。”》（21：25）类似的《古兰》经文和圣训不胜枚举，如安拉的使者ﷺ说：“我们列位先知，是同宗异母的孩子们，我们的宗教是同一个。”[3]

“那是已逝去的民族”，即过去的民族；**“它有它的工作，你们有你们的工作”**，即你们已经逝去的祖先当中，有一些先知和清廉之士，但如果你们不做有利于自己的善事，这种渊源关系对你们毫无益处，因为他们干的工作属于他们，你们干的工作属于你们。[4]**“关于他们的工作，你们不受责问。”**因此，穆圣ﷺ说：“不积极行善者，其血统不能给他带来荣耀。”[5]

《135.他们说：“你们只有成为犹太教徒或基督教徒，才会得正道。”你说：“不然，（我要遵循）伊布拉欣的天然宗教，他不是多神教徒。”》

伊本·苏利亚对安拉的使者ﷺ说，正道只在我们（犹太人）一边，穆罕默德啊！你应当跟随我们，这样，你才会得正道。一些基督教徒也说了类似的话。后来，安拉降示了：“他们说：**‘你们只有成为犹太教徒或基督教徒，才会得正道。’你说：‘不然，（我要遵循）伊布拉欣的天然宗教。’**”[6]即我们不会遵循你们所号召的犹太教和基督教，而我们遵从**“伊布拉欣的天然宗教”**，即端庄的宗教。[7]穆佳黑德等认为“天然”指应该遵循的。[8]艾布·格俩白等则认为“天然”指归信所有使者的人。[9]

《136.你们说：“我们归信安拉和他启示给我们的，他赐给伊布拉欣、伊斯玛仪、易司哈格、叶尔孤白跟各部族的（启示），和他们的主赐给穆萨、尔撒以及先知们的（经典），我们对于他们一视同仁，我们都顺从他。”》

穆斯林归信安拉降示的所有启示，对所有的先知一视同仁

安拉要求全体穆斯林详细地归信穆圣ﷺ所接受的启示，笼统地归信以前的各位先知所受的启

（1）《格尔特宾教律》2：138。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》12：19。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》2：319。
（4）“它”指逝去的民族。——译者注
（5）《穆斯林圣训实录》4：2074。
（6）《伊本·艾布·哈亭经注》1：396。
（7）《伊本·艾布·哈亭经注》1：397。
（8）《伊本·艾布·哈亭经注》1：397。
（9）《伊本·艾布·哈亭经注》1：397。

示。安拉还指出一些先知的名字，并表扬了他们，让穆斯林相信他们全体，不能厚此薄彼。同时，安拉告诫穆斯林不要学习下列人：《他们想把安拉及其众使者分开，他们说："我们归信部分，不信部分。"并企图在此中择取一条道路。这些人，是十足的隐昧者。》（4：150-151）

《布哈里圣训实录》载，有经人曾用西伯来语诵读《讨拉特》，并用阿拉伯语翻译过来介绍给穆斯林。后来，安拉的使者ﷺ说："你们不要相信有经人，也不要否定他们，但你们说：'我们归信安拉，归信安拉降给我们的。'"[1]

安拉的使者ﷺ常常在晨礼前的两拜中诵读**"我们归信安拉和他启示给我们的"**和《我们归信安拉，求你见证我们是顺从者（穆斯林）。》（3：52）[2]

艾布·阿林等认为**"各部族"**指叶尔孤白的十二个儿子，他们的后代衍生成十二个民族，被称为各部族。[3]

赫利里等说，以色列的后裔中的各部族，就像伊斯玛仪的后裔中的各部落。这里指的是以色列后裔中的各支族。即我们归信安拉降给这些部族中每一位先知的启示。正如穆萨对犹太人所说：《你们当铭记安拉赐给你们的恩典。当时他在你们中设立先知，使你们成为有权的。》（5：20）安拉说：《我把他们分成十二个部族。》（7：160）

《格尔特宾教律》说，**"部族"**与群体、部落是同义词。[4]

格塔德说，安拉命令穆民们归信安拉，相信他的所有经典和所有使者。

苏莱曼说，安拉命令我们归信《讨拉特》和《引支勒》，遵循其中的一切。[5]

《137.如果他们像你们那样归信，那么他们就走上了正道。倘若他们背叛，他们只能陷入分裂之中。安拉将替你解决他们。他是全听的、全知的。》

《138.安拉的洗礼，谁比安拉更善于洗礼？我们都崇拜他。》

清高伟大的安拉说，如果有经人和非有经人中的隐昧者像你们一样归信安拉的所有经典和使者，没有在使者间厚此薄彼，那么，**"他们就走上了正道"**，即他们发现了真理，并归向了真理。**"倘若他们背叛"**，即倘若真理明确之后他们放弃真理，走向谬误，那么**"他们只能陷入分裂之中。安拉将替你解决他们"**，即安拉将帮助你战胜他们，**"他是全听的、全知的"**。

伊本·艾布·奴艾目说，有人给一个哈里发捎去（哈里发）奥斯曼的《古兰》，让他修补它。兹雅德说，奥斯曼遇刺时，《古兰》在他的怀中，鲜血洒在**"安拉将替你解决他们。他是全听的、全知的"**这节经文的地方。伊本·艾布·奴艾目说，我在这节经文上亲眼看到了血迹。[6]

"安拉的洗礼"，伊本·阿拔斯等解释为：安拉的宗教。[7]经文的意思是：你们当坚持安拉的宗教。[8]

《139.你说："你们跟我们争论安拉吗？他是我们的养主，也是你们的养主。我们有我们的行为，你们有你们的行为。我们是对他虔诚的。"》

《140.不然你们说，伊布拉欣、伊斯玛仪、易司哈格、叶尔孤白和各部族都是犹太教徒或是基督教徒吗？你说："你们更有知识，还是安拉更有知识？谁比隐匿安拉赐给他的证据的那些人更为不义呢？安拉是绝不会疏忽你们行为的。"》

《141.那是已逝去的民族，他们有他们所营谋的，你们有你们所营谋的，关于他们的行为你们不受责问。》

安拉指导先知反击多神教徒的诡辩：**"你说：'你们跟我们争论安拉吗？'"**即你们跟我们争论有关认主独一、虔诚拜主、服从主命、远离禁律等事宜吗？**"他是我们的养主，也是你们的养主。"**安拉支配着我们，也支配着你们。人们应该诚信，他是独一无偶的安拉。**"我们有我们的行为，你们有你们的行为"**，即我们和你们以及你们所崇拜的无关，你们也与我们无关。正如下列经文所言：《如果他们不信你，你说："我有我的工作，你们有你们的工作。你们和我所做的无关，我也与你们所做的无关。"》（10：41）又说：《如果他们跟你争论，你说："我已经将我的面容服从了安拉。"》（3：20）《他的族人跟他争论，他说："你们还跟我争论安拉吗？"》（6：80）又说：《你不曾注意那个人吗，因为安拉赐给他王国，而跟伊布拉欣争论他的养主？》（2：258）

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：20。
（2）《穆斯林圣训实录》1：502；《艾布·达乌德圣训集》2：46；《圣训大集》6：339。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》1：399。
（4）《格尔特宾教律》2：141。
（5）《伊本·艾布·哈亭经注》1：400。
（6）《伊本·艾布·哈亭经注》1：402。
（7）《伊本·艾布·哈亭经注》1：402。
（8）《伊本·艾布·哈亭经注》1：403。

“我们有我们的行为，你们有你们的行为。我们是对他虔诚的。”我们和你们无关，正如你们和我们无关一样。我们只虔诚地崇拜安拉，遵循安拉的引导。

此后，安拉驳斥了犹太人和基督教徒的妄言——伊布拉欣和以后的各部族都坚持他们的宗教。安拉说：**“你说：‘你们更有知识，还是安拉更有知识？’”**即谁都不如安拉更有知识。安拉告诉他们，伊布拉欣和各位先知不是犹太教徒，也不是基督教徒，正如安拉所言：﴾伊布拉欣不是犹太教徒，也不是基督教徒，他是天然的顺从者（穆斯林），他也不是一个多神教徒。﴿（3：67）

“谁比隐匿安拉赐给他的证据的那些人更为不义呢？”哈桑·巴士里说，他们通过安拉赐给他们的经典了解到伊斯兰是正教，穆罕默德是安拉的使者ﷺ，伊布拉欣、伊斯玛仪、易司哈格、叶尔孤白和各部族都与犹太教和基督教没有关系。后来，他们为此向安拉作了证，并承诺将侍奉安拉。可是，后来他们向人们隐瞒了安拉赐给他们的证据。

“安拉是绝不会疏忽你们行为的”，这是一种严厉的警告。[1]即安拉完全知道他们的情况，将依此奖罚他们。

“那是已逝去的民族”，即过去的民族。**“他们有他们所营谋的，你们有你们所营谋的”**，即他们有他们的工作，你们有你们的工作。**“关于他们的行为你们不受责问”**，如果你们不跟随他们，你们间的血源关系对你们没有益处。你们也不要因为和他们有血缘关系而自命不凡，除非你们像他们一样遵循安拉的命令，跟随安拉派遣向人们报喜讯和传警告的众使者。因为否认一位使者，如同否认所有的使者，尤其否认列圣的领袖、众使者的终结者、派向一切负有法律责任的人类和精灵的先知穆罕默德。（愿安拉赐福于他及安拉的所有先知！）

﴾142.人们中一些愚人将说：“是什么使他们转变了原来的方向？”你说：“东方和西方都属于安拉，他引导他意欲之人到正道。”﴿

﴾143.这样，我使你们成为一个中正的民族，以便你们成为人类的证人，使者成为你们的证人。我设置了你曾经向往的方向，只是为了分清谁是跟随使者的，谁是扭转脚跟的。除了那些蒙安拉引导者外，这确实是困难的。安拉绝不会使你们的信仰无效。安拉对人类是至爱的，至慈的。﴿

改变朝向

布哈里传述，白拉伊说，安拉的使者ﷺ曾朝

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》1：405。

الجزء الثاني ٢٢ سورة البقرة

۞ سَيَقُولُ ٱلسُّفَهَآءُ مِنَ ٱلنَّاسِ مَا وَلَّىٰهُمْ عَن قِبْلَتِهِمُ ٱلَّتِى كَانُوا۟
عَلَيْهَا ۚ قُل لِّلَّهِ ٱلْمَشْرِقُ وَٱلْمَغْرِبُ ۚ يَهْدِى مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ
مُّسْتَقِيمٍ ١٤٢ وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَٰكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِّتَكُونُوا۟
شُهَدَآءَ عَلَى ٱلنَّاسِ وَيَكُونَ ٱلرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا ۗ وَمَا
جَعَلْنَا ٱلْقِبْلَةَ ٱلَّتِى كُنتَ عَلَيْهَآ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يَتَّبِعُ ٱلرَّسُولَ
مِمَّن يَنقَلِبُ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ ۚ وَإِن كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى ٱلَّذِينَ
هَدَى ٱللَّهُ ۗ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَٰنَكُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ
بِٱلنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ١٤٣ قَدْ نَرَىٰ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِى ٱلسَّمَآءِ ۖ
فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَىٰهَا ۚ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ
ٱلْحَرَامِ ۚ وَحَيْثُ مَا كُنتُمْ فَوَلُّوا۟ وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُۥ ۗ وَإِنَّ
ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ ۗ وَمَا ٱللَّهُ
بِغَٰفِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ١٤٤ وَلَئِنْ أَتَيْتَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ
بِكُلِّ ءَايَةٍ مَّا تَبِعُوا۟ قِبْلَتَكَ ۚ وَمَآ أَنتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ ۚ
وَمَا بَعْضُهُم بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ ۚ وَلَئِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَهُم مِّنۢ
بَعْدِ مَا جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ ۙ إِنَّكَ إِذًا لَّمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ١٤٥

远寺方向礼拜十六七个月，但他希望天房是他的朝向。使者朝天房礼的第一次拜是晡礼，有个人和先知一起礼完拜，经过（另一座）清真寺时，寺里的人们正在鞠躬。此人见状后说：“我以安拉作证：我和先知朝麦加方向礼了拜。”众人听后当即转向了天房。在改变朝向之前，有许多人已归真了，我们（圣门弟子）不知该怎么评价他们。后来，安拉降谕道：**“安拉绝不会使你们的信仰无效。安拉对人类是至爱的，至慈的。”**[2]

白拉伊说，安拉的使者ﷺ朝远寺方向礼拜期间，经常仰望天空，等待安拉的命令。后来安拉降谕道：“我确已见你的面容向天空反复（仰视），我必使你转向你所喜爱的朝向。你把你的脸转向禁寺方向。有位穆斯林说：“但愿我们知道朝向天房之前归真者的情况，以及我们曾朝远寺所礼的拜功的情况。”后来安拉降示：**“安拉绝不会使你们的信仰无效。”**白拉伊说：“一些无知的有经人说：‘他们为什么改变原来的朝向呢？’后来安拉降示了：**‘人们中一些愚人将说……’**”[3]

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：20；《穆斯林圣训实录》1：375。
（3）《泰伯里经注》3：133。

安拉的使者ﷺ迁徙到麦地那后，安拉命令他朝远寺方向礼拜，犹太人对此感到满意，使者朝远寺礼拜十六七个月。但使者喜爱的是伊布拉欣的朝向（禁寺方向），所以他望着天空，向安拉祈祷。安拉因此降示了：“都应把你们的脸转向它的方向。”犹太人对此表示不解，他们说：“他们为什么改变原来的朝向呢？”后来安拉降示了：“你说：**‘东方和西方都属于安拉，他引导他意欲之人到正道。’**”[1]

类似的圣训很多。概言之，安拉曾经命令穆圣ﷺ朝向远寺的岩石方向，穆圣ﷺ便站在天房的两角中间，面对着天房朝远寺的方向礼拜。（这种情况）与下列圣训矛盾，“穆圣ﷺ在麦加时，曾在残墙内礼拜。”[2]后来，使者迁徙麦地那，遂无法同时面对天房并朝远寺方向，因此安拉命令他只朝向远寺。伊本·阿拔斯和大部分学者持此观点。

《布哈里圣训实录》载，一些辅士正朝向远寺礼拜，听到穆圣ﷺ改朝向为禁寺时，他们就改朝向为禁寺。[3]

伊本·欧麦尔说：“人们正在库巴清真寺做晨礼时，有人前来告诉他们，穆圣ﷺ晚上接到启示，改朝向为禁寺，众人听后变为朝向禁寺了。他们本来朝着沙姆方向，后来转向了天房。”[4]

这一事件证明，遵循用于革止的经文（新的经文）的必须条件是，首先了解它，即使新的经文早已降示或传达。因为，那些在一次礼拜中朝向远寺和禁寺两个方向履行晨礼的人们，并没有接到重新礼晡礼、昏礼和宵礼的命令。安拉至知。

改变朝向事件发生后，一些伪信士和居心叵测的犹太人对此议论纷纷，表示不解，他们说：**“是什么使他们改变了原来的方向？”**他们说，这些穆斯林到底是怎么了，时而朝向这里，时而朝向那里？安拉答复了他们：**“你说：‘东方和西方都属于安拉’”**，即裁决、决策和一切命令都归于安拉。“你们无论在哪里，都应把你们的脸转向它的方向。”﴾正义不是你们将脸转向东方和西方，但正义者是归信安拉之人。﴿(2：177)即万物都得服从安拉的命令，安拉让我们朝向哪里，我们就朝向哪里。善功就是服从安拉的命令。作为安拉的仆人，我们接受安拉的安排，并侍奉安拉，安拉即使在一日内命令我们朝向许多方向，我们也要服从安拉。安拉非常关心他的仆人兼使者——穆罕默德，并重视他的民族的事务，因此他将他们引向了至仁主的朋友——伊布拉欣的朝向，以独一无偶的安拉的尊名修建的世界上最尊贵的天房的方向。这房是伊布拉欣的建筑成果。因此安拉说：**“你说：‘东方和西方都属于安拉，他引导他意欲之人到正道。’”**

安拉的使者ﷺ关于有经人说：“他们嫉妒我们的事物莫过于三件：安拉引导我们（遵循）聚礼日，但他们失去了这一日；安拉引导我们认识了正向，但他们迷失了它；我们在伊玛目后边念‘阿敏’。”[5]

穆圣ﷺ民族的尊贵

“这样，我使你们成为一个中正的民族，以便你们成为人类的证人，使者成为你们的证人。”

清高伟大的安拉说，我使你们朝伊布拉欣的方向，为你们选择这一方向，以便使你们成为最优秀的民族，以便你们在末日成为各民族的证人。那时人们都承认你们是最尊贵、最中正的民族。此处**“中正”**指尊贵。正如人们所说：“古莱什人是血统和家族最中正——尊贵的部落”，即古莱什人具备最尊贵的血统。又如“中正的礼拜”，意义是“最贵的礼拜”，确凿的圣训指出，这番礼拜指晡礼。安拉使伊斯兰民族成为中正的民族之际，还特别赋予它最全面的、最正确的方法和最明确的道路。正如安拉所言：﴾他已选择了你们，他在宗教中没有为你们设置任何困难。你们的祖先伊布拉欣的宗教。他（安拉）在以前及在这（《古兰》）中称你们为穆斯林，以便使者为你们作证，而你们为人类作证。﴿（22：78）

安拉的使者ﷺ说：“末日，努哈将被召来，（安拉）问：‘你传达了使命吗？’他回答：‘是的。’他的民族随即被召来，并被问道：‘他对你们传达了吗？’他们说：‘任何一位警告者没有来过，任何人没有来临我们。’这时，（安拉）问努哈：‘谁为你作证？’他说：‘穆罕默德和他的民族（作证）。’”这便是**“这样，我使你们成为一个中正的民族”**的由来。他（穆圣ﷺ）又说：“**‘中正’**指公正。此后，你们被召去作证：‘他确实传达了使命，最后我为你们作证。’”[6]

安拉的使者ﷺ说：“末日，一位先知到来时和他一起的只有两个人或（寥寥）数人；他的民族被召来后，（天使）问：‘这位给你们传达了吗？’他们说：‘没有。’（安拉对这位先知）说：‘你

（1）《泰伯里经注》3：138。
（2）请参阅《布哈里圣训实录》3856。
（3）《布哈里圣训实录》399。他们是宾莱麦族人，曾居住在双向寺附近。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：24；《穆斯林圣训实录》1：375。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》6：134。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》3：32；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：21；《提尔密济圣训全集诠释》8：297；《圣训大集》6：292；《伊本·马哲圣训集》2：1432。

传达了吗？’他说：‘是的。’安拉问：‘谁为你作证。’先知答：‘穆罕默德及其民族。’穆罕默德及他的民族被召来后，安拉问：‘这位给他们的民族传达了吗？’他们说：‘是的’。安拉问：‘你们从何得知这些？’他们说：‘我们的先知ﷺ来临后告诉我们，使者们确已传达了使命。’这就是伟大安拉所说的：**‘这样，我使你们成为一个中正的民族，以便你们成为人类的证人，使者成为你们的证人。’**”[1]

艾布·艾斯沃德说，我去麦地那时，恰巧碰上该城发生瘟疫，许多人因此而猝死。我坐在欧麦尔身边，这时有一个哲那则（灵柩）经过。欧麦尔听到人们赞美亡人，便说：“必定了，必定了。”此后，又有一个哲那则经过，他听到有人在责骂亡人时，他说：“必定了。”艾布·艾斯沃德问他：“信士的长官啊！什么必定了？”欧麦尔答道：“我只说了安拉的使者ﷺ曾说的话，（他说，）‘只要有四位穆斯林作证一个穆斯林是好人，安拉就会使他进入乐园。’我们问：‘三个穆斯林（作证）呢？’他说：‘三个也行。’我们问：‘两个呢？’他说：‘两个也行。’但我们没有问一个人（作证时是否也是如此）。”[2]

改变朝向的奥义

“我设置了你曾经向往的方向，只是为了分清谁是跟随使者的，谁是扭转脚跟的。除了那些蒙安拉引导者外，这确实是困难的。”

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！我起初规定你朝向远寺，以后又改变朝向为禁寺，以便明确那些追随你、服从你，无论你朝向何方，都紧紧跟随你的人的情况。

“扭转脚跟的”，指叛教者。

“这确实是困难的”，指由远寺改变朝向为禁寺的这一行为是重大的，一般人的内心无法承受它，除非得到安拉的引导、坚信使者的表述、相信使者带来的一切都是真理的这些人。安拉将按照他的意旨自由地做他意欲之事，判决他所意欲之事，安拉有权责成仆人任何事情，革止任何事情，安拉的一切判决中都充满着智慧和哲理。而居心叵测的人则不然，当发生一件新事物时，他们就表示怀疑，与此同时，信士们却加深了信仰和信念。正如安拉所述：《每逢一章天经下降，他们当中就有人说：“你们当中有谁因它而增加了信仰？”那些归信者，它使欣喜的他们增加信仰了。但是那些心中有病的人，它会在他们的污秽上再增加污秽。》（9：124-125）又《我颁降《古兰》，作为对归信者的治疗和慈悯。它对不义者只增加损失。》（17：82）因此，坚信穆圣ﷺ的圣门弟子不假思索地跟随穆圣ﷺ改变了朝向。有人说最早的迁士和辅士们曾朝两个朝向礼拜过。

伊本·欧麦尔说：“人们正在库巴清真寺礼晨礼时来了一个人，他说，先知ﷺ已经接受启示，奉命朝天房礼拜，众人便朝向了天房。”[3]另一传述说，当时人们正在鞠躬，（他们听到消息后）立即在鞠躬中转向了克尔白。[4]这一切都证明他们对安拉和先知绝对服从，对安拉的命令忠贞不渝。愿安拉喜悦他们。

“安拉绝不会使你们的信仰无效”，即安拉不会废除他们原来朝远寺做礼拜的回赐。白拉伊传述说，曾朝远寺礼拜的一些人归真了，人们在议论他们曾经的礼拜。后来安拉降谕道：**“安拉绝不会使你们的信仰无效”**。伊本·阿拔斯解释说：“安拉不会废除相信先知而朝原来的方向礼的拜功，也不会废除跟着朝第二个方向礼的拜功。安拉将赏赐那些朝两个方向做过礼拜的人。”[5]

圣训载，安拉的使者ﷺ看到一个女俘不停地在人群中寻找失散的孩子，当她看见其他俘虏的孩子时就把他紧抱到胸前。她找到了自己的孩子后，将他抱起，让他贴紧自己的乳房。安拉的使者ﷺ见到这一情景后说：“你们可知，在可以自主选择的情况下，这个女人要将自己的孩子投入火狱？”圣门弟子们说：“安拉的使者啊！她不会的。”使者说：“以安拉发誓！安拉对仆人的疼爱，超越了这个妇女对其孩子的疼爱。”[6]

《144.我确已见你的面容向天空反复（仰视），我必使你转向你所喜爱的朝向。你把你的脸转向禁寺方向。你们无论在哪里，都应把你们的脸转向它的方向。曾受天经者必定知道这是从他们的主降示的真理。安拉绝不忽视他们的行为。》

改变朝向的经文是《古兰》中最早出现的革止经文

伊本·阿拔斯说，《古兰》中最先革止的是朝向。安拉的使者ﷺ迁徙到麦地那时，那里的大部分居

（1）《艾哈麦德按序圣训集》3：58。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：21；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：271；《提尔密济圣训全集诠释》4：166；《圣训大集》4：51。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：22；《穆斯林圣训实录》1：375。
（4）《提尔密济圣训全集诠释》8：300；《穆斯林圣训实录》1：375。
（5）《哈提姆经注》1：99。
（6）《穆斯林圣训实录》4：2109。

民是犹太人，所以安拉命令使者ﷺ朝远寺礼拜。犹太人因此感到很高兴。当时使者朝远寺礼拜十几个月，但他喜爱的是伊布拉欣的朝向，所以他仰望天空，祈求安拉。安拉因此而降谕道：**“我确已见你的面容向天空反复（仰视）……你把你的脸转向禁寺。”**犹太人对此表示疑惑不解，他们说：**“是什么使他们转变了原来的方向。你说：‘东方和西方都属于安拉’。”**[1]清高伟大的安拉说：﴾无论你们转向哪一方，那里都是安拉的方向。﴿（2：115）﴾我设置了你曾经向往的方向，只是为了分清谁是跟随使者的，谁是扭转脚跟的。﴿（2：143）

克尔白本身是朝向，还是它的方向是朝向

“你把你的脸转向禁寺方向”，阿里说，**“方向”**指朝向。[2]

“你们无论在哪里，都应把你们的脸转向它的方向。”安拉命令世界各地的人们无论身处何方，都应朝向天房。旅行中做副功拜者和战争中礼拜者不在此列，他们可以身体不朝天房的方向，但心朝向它礼拜。不能辨别方向的人可以根据自己的判断礼拜，即使弄错了方向，其礼拜也是成立的。因为安拉只给每个人责成力所能及的事情。[3]

犹太人早就知道穆斯林将会改变朝向

“曾受天经者必定知道这是从他们的主降示的真理”，即犹太人对穆斯林将放弃远寺朝向禁寺表示不解，但他们根据自己的经典知道安拉将让穆圣朝向天房。因为他们的经典记载着穆圣ﷺ及其民族的属性和特征，他们知道安拉特别恩赐穆斯林，赐给他们一部伟大而全面的法典。但犹太人却因为嫉妒、不信和顽固而互相隐瞒这些知识。因此，安拉警告了他们：**“安拉绝不忽视他们的行为”**。

﴾145.即使你以一切迹象昭示曾受天经者，他们必不顺从你的朝向，你也绝不顺从他们的朝向；他们各守自己的朝向，互不相从。在知识降临你之后，如果你顺从他们的私欲，那么，你必定在不义者之列。﴿

顽固不化、否认真理的犹太人

安拉告诉我们，犹太人否认真理、顽固不化、违背所掌握的有关穆圣ﷺ的知识。穆圣ﷺ即使带给

（1）《哈提姆经注》1：103。
（2）《哈肯圣训遗补》2：269。
（3）《哈提姆经注》1：107、108、109。

الجزء الثاني ٢٣ سورة البقرة

ٱلَّذِينَ ءَاتَيۡنَٰهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ يَعۡرِفُونَهُۥ كَمَا يَعۡرِفُونَ أَبۡنَآءَهُمۡۖ
وَإِنَّ فَرِيقٗا مِّنۡهُمۡ لَيَكۡتُمُونَ ٱلۡحَقَّ وَهُمۡ يَعۡلَمُونَ ١٤٦ ٱلۡحَقُّ
مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلۡمُمۡتَرِينَ ١٤٧ وَلِكُلّٖ وِجۡهَةٌ
هُوَ مُوَلِّيهَاۖ فَٱسۡتَبِقُواْ ٱلۡخَيۡرَٰتِۚ أَيۡنَ مَا تَكُونُواْ يَأۡتِ بِكُمُ ٱللَّهُ
جَمِيعًاۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ١٤٨ وَمِنۡ حَيۡثُ خَرَجۡتَ
فَوَلِّ وَجۡهَكَ شَطۡرَ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِۖ وَإِنَّهُۥ لَلۡحَقُّ مِن رَّبِّكَۗ
وَمَا ٱللَّهُ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعۡمَلُونَ ١٤٩ وَمِنۡ حَيۡثُ خَرَجۡتَ فَوَلِّ
وَجۡهَكَ شَطۡرَ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِۚ وَحَيۡثُ مَا كُنتُمۡ فَوَلُّواْ
وُجُوهَكُمۡ شَطۡرَهُۥ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيۡكُمۡ حُجَّةٌ إِلَّا ٱلَّذِينَ
ظَلَمُواْ مِنۡهُمۡ فَلَا تَخۡشَوۡهُمۡ وَٱخۡشَوۡنِي وَلِأُتِمَّ نِعۡمَتِي عَلَيۡكُمۡ
وَلَعَلَّكُمۡ تَهۡتَدُونَ ١٥٠ كَمَآ أَرۡسَلۡنَا فِيكُمۡ رَسُولٗا مِّنكُمۡ يَتۡلُواْ
عَلَيۡكُمۡ ءَايَٰتِنَا وَيُزَكِّيكُمۡ وَيُعَلِّمُكُمُ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحِكۡمَةَ
وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمۡ تَكُونُواْ تَعۡلَمُونَ ١٥١ فَٱذۡكُرُونِيٓ أَذۡكُرۡكُمۡ
وَٱشۡكُرُواْ لِي وَلَا تَكۡفُرُونِ ١٥٢ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
ٱسۡتَعِينُواْ بِٱلصَّبۡرِ وَٱلصَّلَوٰةِۚ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ١٥٣

他们一切正确的证据，他们也不会放弃自己的私欲而跟随他，正如安拉所述：﴾你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。即使任何迹象来临他们，直到他们看到痛苦的刑罚。﴿（10：96-97）因此，安拉说：**“即使你以一切迹象昭示曾受天经者，他们必不顺从你的朝向，你也绝不顺从他们的朝向。”**安拉告诉我们，穆圣ﷺ坚定不移地服从安拉的命令，顺从安拉，追求安拉的喜悦，而多神教徒们却紧抱着自己的私欲和己见。但无论如何，穆圣ﷺ绝不会跟随他们的私欲，他朝向远寺是因为服从安拉的命令，而不因为它是犹太人的朝向。此后，安拉警告有知者违背所认识的真理，去迎合私欲，因为有知者更没有理由违背真理。因此，安拉通过呼吁穆圣ﷺ，提醒其民族道：**“如果你顺从他们的私欲，那么，你必定在不义者之列。”**

﴾146.蒙我赏赐经典的人，就像认识他们的儿女一样认识他。他们中的一些人，确在知道的情况下隐瞒真理。﴿

﴾147.真理来自你的养主，所以你绝不要怀疑。﴿

犹太人了解穆圣ﷺ，隐瞒真理

清高伟大的安拉说，有经人的学者对穆圣ﷺ带给他们的真理的认识，正如他们对自己儿女的认识。阿拉伯人往往以这种方法来表达无可争议的事情。正如穆圣ﷺ对一位带小孩的人说："这是你的儿子吗？"他说："安拉的使者啊！是的。我带他来作证。"穆圣ﷺ说："须知，他犯罪你不承担责任，你犯罪他不承担责任。"(1)欧麦尔问阿卜杜拉："你能像认识你的孩子那样认识穆罕默德吗？"他说："是的，甚至比认识儿子还认识得深刻。天上的忠诚者（吉卜勒伊里天使）将他的特征传达于地上的忠诚者（穆圣ﷺ），然后我就认识了他，虽然我不了解他的母亲。"(2)

清高伟大的安拉说，虽然他们对穆圣ﷺ的情况确信无疑，并且他们具备精确的知识，但"**确在隐瞒真理**"，即他们确实给人们隐瞒了他们的经典对穆圣ﷺ的描述。"**知道的情况下**"安拉告诉穆圣ﷺ和信士们，穆圣ﷺ带来的一切都是毫无怀疑的真理。因为"**真理来自你的养主，所以你绝不要怀疑**"。

﴾148.每个民族都有自己所朝的方向，故你们当争先行善。你们无论在哪里，安拉将要把你们集合起来，安拉对于万事确实是全能的。﴿

每个民族都有一个朝向

"**每个民族都有自己所朝的方向**"，伊本·阿拔斯说，"**都**"指各宗教的人。经文指每个部落都有他们喜欢的朝向，穆斯林无论朝向何方，都朝向了安拉的方向。(3)艾布·阿林说，犹太教有犹太教的朝向；基督教有基督教的朝向；伊斯兰民族啊！安拉确实给你们引导了正确的朝向。(4)

下列经文与上述经文相似：﴾我已为你们每一个规定了一套法律和一条道路。如果安拉意欲，他就使你们成为一个民族。不过他要用他赐给你们的来考验你们。所以，你们要竞相行善。你们大家的归宿只在安拉那里。﴿（5：48）"**你们无论在哪里，安拉将要把你们集合起来，安拉对于万事确实是全能的**"，即使你们的身体被肢解，分散在天南海北，安拉也可以集合你们。

﴾149．你们无论从哪里出去，都应把你们的脸转向禁寺。这确实是你的主降示的真理。安拉绝不忽视你们的行为。﴿

﴾150.你无论从哪里出去，都应当把你的脸转向禁寺的方向。你们无论在哪里，都应当把你们的脸转向它，以免他人掌握不利你们的证据。除非他们中不义的人。你们不要害怕他们，你们当害怕我，以便我成全我所赐予你们的恩典，以便你们遵循正道。﴿

连续三次革止朝向的奥义

这是安拉命令世界各地的人们朝禁寺礼拜的第三次命令。有人说，其目的是为了符合文章惯例。因为安拉第一次说：﴾我确已见你的面容向天空反复（仰视），我必使你转向你所喜爱的朝向……曾受天经者必定知道这是从他们的主降示的真理。安拉绝不忽视他们的行为。﴿（2：144）安拉提到，他应允了穆圣ﷺ的请求，命令他朝向他喜爱的方向。在第二次命令中说道："**你们无论从哪里出去，都应把你们的脸转向禁寺。这确实是你的主降示的真理。安拉绝不忽视你们的行为。**"在此，经文提到真理来自安拉，从而又提高了一个层次，因为这里穆圣ﷺ的意愿与真理相符合。安拉阐述道，这来自安拉，是安拉所喜爱的真理。在第三次命令中提到为什么驳斥犹太人的论据，这些犹太人虽然反对穆圣ﷺ改变朝向，但他们根据自己的经典知道，安拉将使穆圣ﷺ朝向伊布拉欣的朝向——天房克尔白。同时，安拉的使者ﷺ离开犹太人的朝向转向更尊贵的朝向——伊布拉欣的朝向时，阿拉伯的多神教徒们所持的借口也被打消。他们曾尊重克尔白，希望使者朝向它。

革止朝向的奥义

"**以免他人掌握不利你们的证据**"，即以免有经人掌握不利于你们的借口。因为他们知道朝向天房是伊斯兰民族的一个特征。如果穆斯林失却这一特征，他们便会借此和穆斯林辩论，还有一点是，免得他们因为穆斯林拥有和他们一样的朝向而和穆斯林发生争论。

"**除非他们中不义的人**"，即古莱什的多神教徒，他们中部分人的理由无异于不义者的证据，所以是不堪一击的。他们说，此人声称坚持伊布拉欣的朝向，如果他按照伊布拉欣的教义朝向了远寺，就不会改变朝向。答复是：安拉因为一种深刻的哲理，首先让穆圣ﷺ朝向远寺，穆圣ﷺ便服从了安拉的命令，后来，安拉命令穆圣ﷺ朝向伊布拉欣的朝向——禁寺时，穆圣ﷺ还是坚决服从主命，说明穆圣ﷺ永远不会违背安拉的命令，无时无刻地服从安

(1)《艾哈麦德按序圣训集》4：163。
(2)《格尔特宾教律》2：163。
(3)《泰伯里经注》3：193。
(4)《哈提姆经注》1：121、122。

拉的安排。他的民族则紧跟他的步伐。

"你们不要害怕他们，你们当害怕我"，即你们不要害怕顽固不化的不义者的质疑，你们只应敬畏安拉。因为安拉才是真正值得敬畏的。

"以便我成全我所赐予你们的恩典"连接**"以免他人掌握不利你们的证据"**，即我让你们朝向天房，来全美给你们的恩典，健全给你们的法律。

"以便你们遵循正道"，即我引导你们走向一些民族所迷失的正道。因此，这个伊斯兰民族是最尊贵的、最优秀的民族。

《151.正如我为你们派遣一位来自你们的使者，他给你们宣读我的迹象，净化你们，给你们教授经典和智慧，教授你们原来不知道的。》

《152.你们当铭记我，我会铭记你们，你们当感谢我，不要辜负我。》

派遣穆圣ﷺ是一件值得记念和感谢的宏恩

安拉给归信的仆人们讲述遣圣之恩。这位先知给人们诵读安拉的明确经文，从低下的品行、龌龊的内心和蒙昧主义的丑恶中纯洁人们，将他们从重重黑暗中拯救出来引向光明。他教授他们《古兰》和哲理——圣训；给他们教授他们原来不掌握的知识。他们在蒙昧时代受一些谎言的蛊惑和愚蠢的人们一道胡作非为。后来，他们沾穆圣ﷺ带给他们使命的福分和吉庆成为了高尚之人，知识渊博的学者，最善良、最坦荡、最真诚的群体。安拉说：《安拉确已施恩予信士们，因为他从他们中派遣了一位使者给他们，以便给他们诵读他的迹象，净化他们。》（3：164）同时，安拉驳斥那些有眼不识宏恩的人说：《你没有看到那些人吗？他们将安拉的恩典换成了隐昧，并使自己的民族陷入毁灭之境。》（14：28）伊本·阿拔斯说，**"安拉的恩典"**指穆圣ﷺ。[1]因此，安拉号召穆斯林通过记念和感谢安拉去报答这一恩典。[2]

"你们当铭记我，我会铭记你们，你们当感谢我，不要辜负我。"穆佳黑德解释**"正如我为你们派遣一位来自你们的使者"**时说："你们应该像我对待你们那样记念我。"[3]

哈桑·巴士里解释说："你们对我的铭记，体现在完成我给你们制定的法律方面；我对你们的铭记，则是成全给你们的报酬。"神圣的圣训[4]说：安拉说："谁在他的心中记我，我就在我的心中记他，谁若当众记念我，我就在更好的群众那里记念他。"[5]在艾奈斯传述的一段圣训中，清高伟大的安拉说："阿丹的子孙啊！如果你在你的心中记我，我就在我的心中记你；如果你在人群中记我，我就在天使群中记你。或说，就在更好的群体那里记你；如果你接近我一拃，我就接近你一腕尺；如果你接近我一腕尺，我就接近你一庹；如果你走向我，我便跑向你。"[6]

"你们当感谢我，不要辜负我。"安拉命令信士们感谢他，并承诺：如果他们感谢，他就赐予他们更多的福祉。安拉说：《那时，你们的主宣示："如果你们感谢，我一定会给你们更多的（恩典）。倘若你们忘恩负义，那么，我的刑罚确实是严厉的。"》（14：7）伊玛目艾哈麦德传述，仪姆兰·本·侯塞因出现在我们当中时，身着一件羊绒大衣，我们以前没有见他穿过它，以后也没有见到过。他说："安拉的使者ﷺ说：'如果安拉施恩于一个仆人时，他就喜欢从仆人身上看到恩典的迹象。'"[7]

《153.有正信的人们啊！你们当以坚韧和礼拜求助，安拉确与坚韧者同在。》

《154.为主道而归真的人，你不要说他们是死的，其实他们是永生的，但你们不知觉。》

坚韧和礼拜的优越

安拉解明了感谢恩典后，开始阐明**"坚韧"**，指导人们以坚韧和礼拜向安拉求助。因为仆人不是由于恩典而感谢安拉，就是坚韧于所遭受的磨难之中。正如圣训所述："怪哉穆民！安拉对他的判决都是美好的。如果他碰到喜事后感谢（安拉），则对于他是一件好事；如果他遭遇不幸后坚韧，仍然对他是一件好事。"[8]

安拉指出，人类在承受艰难困苦时，所使用的最佳方法就是**"坚韧和礼拜"**。如前所述：《你们当以礼拜和坚韧（向主）求助，它确实是重大的。》（2：45）

"坚韧"有两种：一、放弃非法事物和罪恶时的坚韧；二、行善时的坚韧。第二种回赐更大，因为它是最终的目的。还有第三种坚韧，那是在艰难困苦时的坚韧，这种也是必须的，譬如因各种不

（1）《布哈里圣训实录》3977。
（2）《泰伯里经注》3：210。
（3）《哈提姆经注》1：141。
（4）这种圣训的地位仅次于古兰，高于一般圣训。——译者注
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：295。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》3：138；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：521。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》4：438。
（8）《穆斯林圣训实录》4：2292。

足而求饶。正如阿卜杜·拉赫曼所说：“坚韧（坚持）分为两种：一、坚持做安拉喜欢的事，哪怕身心造成负担；二、坚持不做安拉憎恶的事情，哪怕违背自己的私欲。”做到这一点的人，如果安拉意欲，就是应受安拉赐安的“坚韧者”。[1]

烈士的生命

“**为主道而归真的人，你不要说他们是死的，其实他们是永生的。**”安拉说，那些为主道捐躯的人们，生活在他们的白勒宰赫[2]，享受着恩赐。圣训说：“烈士们的灵魂在绿色鸟的嗉囊中，任意游览乐园，最后停留在阿莱什下的明灯上，你的养主看了看他们说：‘你们有何要求？’他们说：‘我们的养主啊！我们能有什么要求呢！你赐予我们恩典，是任何人未得到的。’你的养主重复问他们，他们看到非提出要求不可时，便说：‘我们希望你让我们回到今世，我们再次为你的正道而奋斗，再次为你捐躯。’——因为他们看到烈士们获得了巨大的报酬。”清高伟大的养主说：“我已经判定，他们不能返回它（今世）。”[3]

安拉的使者ﷺ说：“穆民的灵魂是落在乐园树上的鸟儿，在复生日，安拉将使它返回（他们）躯体。”[4]虽然经文叙述的是烈士的情况，但同时也能证明普通穆民的灵魂也是如此。特意提出烈士是为了提高他们的尊严、地位和名誉。

《155.我必以一些恐惧、饥饿、财产、生命和果实的损失考验你们，你当向坚忍者报喜，》

《156.他们在遭难的时候说：“我们属于安拉，我们只归安拉。”》

《157.这等人，享受着来自他们养主的祝福和慈悯，这等人，确实是得正道的。》

考验、坚忍和报酬

清高伟大的安拉说，他将考验他的众仆，即让他们经受磨难，考验他们。正如安拉所言：《的确，我将试验你们，直至我知道你们当中哪些是奋斗者，哪些是坚韧者，以便我核定你们的记录。》（47：31）即通过幸福、不幸、恐惧和饥饿考验你们。又如《因此，安拉由于他们过去所做的，使它尝受饥荒和恐惧。》（16：112）[5]因为饥饿者和

（1）《哈提姆经注》1：144。
（2）ئىز，从死亡到复生日到来之间的时间。——译者注
（3）《穆斯林圣训实录》3：1502。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》3：455。
（5）参阅《穆拉依经注》第十四卷，150页。阿拉伯古籍出版社。——译者注

الجزء الثاني ٢٤ سورة البقرة

وَلَا تَقُولُوا لِمَن يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَٰكِن
لَّا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾ وَلَنَبْلُوَنَّكُم بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ
وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنفُسِ وَالثَّمَرَاتِ ۗ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٥﴾
الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُم مُّصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ
﴿١٥٦﴾ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ ۖ وَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾ ۞ إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِن شَعَائِرِ اللَّهِ ۖ
فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَن يَطَّوَّفَ بِهِمَا ۚ
وَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ
يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِن بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ
لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ ۙ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّاعِنُونَ
﴿١٥٩﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُوا فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ ۚ
وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ
كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ
﴿١٦١﴾ خَالِدِينَ فِيهَا ۖ لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿١٦٢﴾
وَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ ۖ لَّا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَٰنُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾

恐惧者都无法自我掩饰。因此安拉说：“**饥荒和恐惧**”。在此安拉提到“**一些恐惧**。”

“**财产的损失**”，指失去部分财产。

“**生命的损失**”，指失去亲朋好友。

“**果实的损失**”，指田园和庄稼的歉收。

因此清高伟大的安拉说：“**你当向坚忍者报喜。**”此后，安拉讲述那些感谢主恩的坚忍者说：“**他们遭难的时候说：‘我们属于安拉，我们只归安拉。’**”即当他们遭受灾难时，通过念这句经文解除内心的忧愁，他们知道一切权力都属于安拉，安拉有权任意安排仆人的事务，他们也知道，安拉在后世不使仆人的丝毫善功徒劳无益，从而承认自己是安拉的仆人，在后世，他们都归于安拉。

因此，安拉提到他赐予他们福祉，说：“**这等人，享受着来自他们养主的祝福和慈悯**”，即安拉的表扬和怜悯；艾布·赛尔德解释为：不受惩罚。[6]

“**这等人，确实是得正道的。**”欧麦尔（愿主喜悦之）说：“两个口袋真优美啊！捎脚真优美啊！”“两个口袋”指“**这等人**”，他们得享他们

（6）《哈提姆经注》1：158。

养主的祝福和怜悯，“捎脚”指“**这等人，确实是得正道的**”。[1]“捎脚”指放于驮子的两个口袋中间增加的货物，而这些人也是如此，得到应得的回赐外，还享有增加的。

遭受灾难时念回归辞的尊贵

许多圣训证明，在遭受灾难时念回归辞——**我们属于安拉，我们只归安拉**——可获得重大的回赐。乌姆·赛莱迈说，有一天赛莱迈的父亲从安拉的使者ﷺ那里来到我跟前说：我听安拉的使者ﷺ说了一句话，令人高兴。使者说：“倘若穆斯林遭受灾难念回归辞，然后念：我的主啊！因我的灾难赏赐我吧！给我换比它（失去的）更好的，那么，他必定会得到他所请求的。”乌姆·赛莱迈说，我从他那里背记了这段圣训。后来赛莱迈的父亲归真时，我念了回归辞并说：“我们的主啊！因我的灾难赏赐我吧！给我更换比它（他）更好的。”对我来说还有比赛莱迈的父亲更好的吗？我的待婚期结束后，安拉的使者ﷺ来见我，当时我正在熟皮子。我同意使者进门后，为他拿来了芯子是植物纤维的皮垫，先知坐在上面向我求婚。他说完后，我说：“安拉的使者啊！我怎么不爱慕你呢？但我是个嫉妒心极强的女人，我怕你从我身上看到（不好的）现象，安拉因之而惩罚我。另外，我的年龄也不小了，况且我还带着家属。”先知听后说：“你说你的嫉妒心强，但安拉将会从你的心中取消它的；你说你年龄不小，而我的年龄与你相仿；你说你有家属，但你的家属就是我的家属。”后来我答应了，并和使者结了婚。乌姆·赛莱迈说：“安拉给我更换了比赛莱迈的父亲更好的人——安拉的使者。”[2]

﴾158.索法和莫尔卧，确实是安拉的标志，大朝和小朝的人，无妨奔走此二山。额外行善者，安拉是厚报的，全知的。﴿

“无妨在索法和莫尔卧之间奔走”的意义

欧勒沃传自阿伊莎（愿主喜悦之），她问：“请告诉我安拉的经文‘**索法和莫尔卧，确实是安拉的标志，大朝和小朝的人，无妨奔走此二山**’是什么意思？”我说：“以安拉发誓，任何人放弃索法和莫尔卧之间的奔走是无罪的。”她听后说：“外甥啊！你所言差矣，假若经文正如你所解释，那应该是：‘大朝和小朝的人，无妨不奔走此二山。’这段经文降示时，辅士们还没有归信，那时他们在穆显莱莱（地名）为他们的伪神麦那特而受戒。为麦那特受戒的人们认为在索法和莫尔卧之间奔走是有罪的。后来辅士们请教安拉的使者ﷺ：‘安拉的使者啊！我们在蒙昧时代认为在索法和莫尔卧之间奔走是有罪的。’所以安拉降谕道：‘**索法和莫尔卧，确实是安拉的标志，大朝和小朝的人，无妨奔走此二山。**’”阿伊莎说：“安拉的使者ﷺ规定了在索法和莫尔卧之间奔走。所以任何（朝觐的）人都得在此二山间奔走。”[3]祖海里说：“我给艾布·伯克尔谈了上述圣训，他说：‘我听到过这个知识。我听许多学者说，（除阿伊莎所提到的人）在这两座山间奔走是蒙昧主义的行为。’”另一些辅士说：“我们只奉命巡游天房，而未曾接到在索法和莫尔卧之间奔走的命令。”后来安拉降谕道：“**索法和莫尔卧，确实是安拉的标志，大朝和小朝的人，无妨奔走此二山。**”艾布·伯克尔说：“或许这段经文是为上述两种人而降示的。”[4]

舒尔宾说：“索法山上有伊萨菲（偶像），莫尔卧山上有纳伊莱（偶像）。人们曾庆贺它俩，伊斯兰来临后，人们认为在这二者间奔走是有罪的。后来安拉降示了上述经文。”

奔走的断法及其渊源

贾比尔传述，安拉的使者ﷺ巡游完天房后，到陨石角，庆贺了它。然后念着“**索法和莫尔卧，确实是安拉的标志**”走出了索法门，他说：“我将以安拉开始的开始。”[5]另一传述中说：“你们当以安拉最先制定的而开始。”

宾特·艾布·台佳尔说：“我看到了安拉的使者ﷺ在索法和莫尔卧之间奔走，人们在他的前面，他在人们后面。他用力奔走，以至衣服不停摆动，我看到了他的两膝盖。”他说：“你们当奔走，因为安拉为你们制定了奔走。”[6]

有人引证上述圣训，认为在索法和莫尔卧之间奔走是朝觐中的一个要素。也有人认为不是要素，而是当然（瓦吉卜）。出于故意或疏忽而没有奔走者，必须通过宰牲来弥补。也有人认为是可嘉的。正确地说它是要素或当然，因为安拉已经阐明在索法和莫尔卧之间奔走是安拉制定的仪式之一。即安拉在伊布拉欣的朝觐功课中制定了它。

（1）《哈肯圣训遗补》2：270。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：37；《穆斯林圣训实录》2：633。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》6：144。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：581；《穆斯林圣训实录》2：929。
（5）《穆斯林圣训实录》2：886；《圣训大集》5：239。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》6：421。

الجزء الثاني ٢٤ سورة البقرة

وَلَا تَقُولُوا لِمَن يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَٰكِن
لَّا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾ وَلَنَبْلُوَنَّكُم بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ
وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنفُسِ وَالثَّمَرَاتِ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٥﴾
الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُم مُّصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ
﴿١٥٦﴾ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾ ۞ إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِن شَعَائِرِ اللَّهِ
فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَن يَطَّوَّفَ بِهِمَا
وَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ
يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِن بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ
لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّاعِنُونَ
﴿١٥٩﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُوا فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ
وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ
كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ
﴿١٦١﴾ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿١٦٢﴾
وَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ لَّا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَٰنُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾

足而求饶。正如阿卜杜·拉赫曼所说："坚韧（坚持）分为两种：一、坚持做安拉喜欢的事，哪怕身心造成负担；二、坚持不做安拉憎恶的事情，哪怕违背自己的私欲。"做到这一点的人，如果安拉意欲，就是应受安拉赐安的"坚韧者"。[1]

烈士的生命

"为主道而归真的人，你不要说他们是死的，其实他们是永生的。"安拉说，那些为主道捐躯的人们，生活在他们的白勒宰赫[2]，享受着恩赐。圣训说："烈士们的灵魂在绿色鸟的嗉囊中，任意游览乐园，最后停留在阿莱什下的明灯上，你的养主看了看他们说：'你们有何要求？'他们说：'我们的养主啊！我们能有什么要求呢！你赐予我们恩典，是任何人未得到的。'你的养主重复问他们，他们看到非提出要求不可时，便说：'我们希望你让我们回到今世，我们再次为你的正道而奋斗，再次为你捐躯。'——因为他们看到烈士们获得了巨大的报酬。"清高伟大的养主说："我已经判定，他们不能返回它（今世）。"[3]

安拉的使者ﷺ说："穆民的灵魂是落在乐园树上的鸟儿，在复生日，安拉将使它返回（他们）躯体。"[4]虽然经文叙述的是烈士的情况，但同时也能证明普通穆民的灵魂也是如此。特意提出烈士是为了提高他们的尊严、地位和名誉。

﴾155.我必以一些恐惧、饥饿、财产、生命和果实的损失考验你们，你当向坚忍者报喜，﴿

﴾156.他们在遭难的时候说："我们属于安拉，我们只归安拉。"﴿

﴾157.这等人，享受着来自他们养主的祝福和慈悯，这等人，确实是得正道的。﴿

考验、坚忍和报酬

清高伟大的安拉说，他将考验他的众仆，即让他们经受磨难，考验他们。正如安拉所言：﴾的确，我将试验你们，直至我知道你们当中哪些是奋斗者，哪些是坚韧者，以便我核定你们的记录。﴿（47：31）即通过幸福、不幸、恐惧和饥饿考验你们。又如﴾因此，安拉由于他们过去所做的，使它尝受饥荒和恐惧。﴿（16：112）[5]因为饥饿者和恐惧者都无法自我掩饰。因此安拉说："饥荒和恐惧"。在此安拉提到**"一些恐惧。"**

"财产的损失"，指失去部分财产。

"生命的损失"，指失去亲朋好友。

"果实的损失"，指田园和庄稼的歉收。

因此清高伟大的安拉说：**"你当向坚忍者报喜。"**此后，安拉讲述那些感谢主恩的坚忍者说：**"他们遭难的时候说：'我们属于安拉，我们只归安拉。'"**即当他们遭受灾难时，通过念这句经文解除内心的忧愁，他们知道一切权力都属于安拉，安拉有权任意安排仆人的事务，他们也知道，安拉在后世不使仆人的丝毫善功徒劳无益，从而承认自己是安拉的仆人，在后世，他们都归于安拉。

因此，安拉提到他赐予他们福祉，说：**"这等人，享受着来自他们养主的祝福和慈悯"**，即安拉的表扬和怜悯；艾布·赛尔德解释为：不受惩罚。[6]

"这等人，确实是得正道的。"欧麦尔（愿主喜悦之）说："两个口袋真优美啊！捎脚真优美啊！""两个口袋"指**"这等人"**，他们得享他们

（1）《哈提姆经注》1：144。
（2）برزخ，从死亡到复生日到来之间的时间。——译者注
（3）《穆斯林圣训实录》3：1502。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》3：455。
（5）参阅《穆拉俄经注》第十四卷，150页。阿拉伯古籍出版社。——译者注
（6）《哈提姆经注》1：158。

养主的祝福和怜悯，“捎脚”指“**这等人，确实是得正道的**”。[1]“捎脚”指放于驮子的两个口袋中间增加的货物，而这些人也是如此，得到应得的回赐外，还享有增加的。

遭受灾难时念回归辞的尊贵

许多圣训证明，在遭受灾难时念回归辞——**我们属于安拉，我们只归安拉**——可获得重大的回赐。乌姆·赛莱迈说，有一天赛莱迈的父亲从安拉的使者ﷺ那里来到我跟前说：我听安拉的使者ﷺ说了一句话，令人高兴。使者说：“倘若穆斯林遭受灾难念回归辞，然后念：我的主啊！因我的灾难赏赐我吧！给我换比它（失去的）更好的，那么，他必定会得到他所请求的。”乌姆·赛莱迈说，我从他那里背记了这段圣训。后来赛莱迈的父亲归真时，我念了回归辞并说：“我们的主啊！因我的灾难赏赐我吧！给我更换比它（他）更好的。”对我来说还有比赛莱迈的父亲更好的吗？我的待婚期结束后，安拉的使者ﷺ来见我，当时我正在熟皮子。我同意使者进门后，为他拿来了芯子是植物纤维的皮垫，先知坐在上面向我求婚。他说完后，我说：“安拉的使者啊！我怎么不爱慕你呢？但我是个嫉妒心极强的女人，我怕你从我身上看到（不好的）现象，安拉因之而惩罚我。另外，我的年龄也不小了，况且我还带着家属。”先知听后说：“你说你的嫉妒心强，但安拉将会从你的心中取消它的；你说你年龄不小，而我的年龄与你相仿；你说你有家属，但你的家属就是我的家属。”后来我答应了，并和使者结了婚。乌姆·赛莱迈说：“安拉给我更换了比赛莱迈的父亲更好的人——安拉的使者。”[2]

《158.索法和莫尔卧，确实是安拉的标志，大朝和小朝的人，无妨奔走此二山。额外行善者，安拉是厚报的，全知的。》

“无妨在索法和莫尔卧之间奔走”的意义

欧勒沃传自阿伊莎（愿主喜悦之），她问：“请告诉我安拉的经文‘**索法和莫尔卧，确实是安拉的标志，大朝和小朝的人，无妨奔走此二山**’是什么意思？”我说：“以安拉发誓，任何人放弃索法和莫尔卧之间的奔走是无罪的。”她听后说：“外甥啊！你所言差矣，假若经文正如你所解释，那应该是：‘大朝和小朝的人，无妨不奔走此二山。’这段经文降示时，辅士们还没有归信，那时他们在穆虽莱莱（地名）为他们的伪神麦那特而受戒。为麦那特受戒的人们认为在索法和莫尔卧之间奔走是有罪的。后来辅士们请教安拉的使者ﷺ：‘安拉的使者啊！我们在蒙昧时代认为在索法和莫尔卧之间奔走是有罪的。’所以安拉降谕道：‘**索法和莫尔卧，确实是安拉的标志，大朝和小朝的人，无妨奔走此二山**。’”阿伊莎说：“安拉的使者ﷺ规定了在索法和莫尔卧之间奔走。所以任何（朝觐的）人都得在此二山间奔走。”[3]祖海里说：“我给艾布·伯克尔谈了上述圣训，他说：‘我听到过这个知识。我听许多学者说，（除阿伊莎所提到的人）在这两座山间奔走是蒙昧主义的行为。’”另一些辅士说：“我们只奉命巡游天房，而未曾接到在索法和莫尔卧之间奔走的命令。”后来安拉降谕道：“**索法和莫尔卧，确实是安拉的标志，大朝和小朝的人，无妨奔走此二山**。”艾布·伯克尔说：“或许这段经文是为上述两种人而降示的。”[4]

舒尔宾说：“索法山上有伊萨菲（偶像），莫尔卧山上有纳伊莱（偶像）。人们曾庆贺它俩，伊斯兰来临后，人们认为在这二者间奔走是有罪的。后来安拉降示了上述经文。”

奔走的断法及其渊源

贾比尔传述，安拉的使者ﷺ巡游完天房后，到陨石角，庆贺了它。然后念着“**索法和莫尔卧，确实是安拉的标志**”走出了索法门，他说：“我将以安拉开始的开始。”[5]另一传述中说：“你们当以安拉最先制定的而开始。”

宾特·艾布·台佳尔说：“我看到了安拉的使者ﷺ在索法和莫尔卧之间奔走，人们在他的前面，他在人们后面。他用力奔走，以至衣服不停摆动，我看到了他的两膝盖。”他说：“你们当奔走，因为安拉为你们制定了奔走。”[6]

有人引证上述圣训，认为在索法和莫尔卧之间奔走是朝觐中的一个要素。也有人认为不是要素，而是当然（瓦吉卜）。出于故意或疏忽而没有奔走者，必须通过宰牲来弥补。也有人认为是可嘉的。正确地说它是要素或当然，因为安拉已经阐明在索法和莫尔卧之间奔走是安拉制定的仪式之一。即安拉在伊布拉欣的朝觐功课中制定了它。

（1）《哈肯圣训遗补》2：270。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：37；《穆斯林圣训实录》2：633。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》6：144。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：581；《穆斯林圣训实录》2：929。
（5）《穆斯林圣训实录》2：886；《圣训大集》5：239。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》6：421。

伊本·阿拔斯传述的圣训证明，在索法和莫尔卧之间奔走源于伊斯玛仪的母亲哈哲尔。当年，伊布拉欣留下了一些水和干粮，将她们母子俩留在这片荒芜之地，粮断水绝后，她怕孩子受到伤害，在索法和莫尔卧之间忧心如焚地奔走，虔诚地祈求安拉给她赐水。后来安拉解除了她的忧愁和困难，消除了她的寂寞，让"食物之精华，万病之良药"——渗渗泉水为她而涌出。所以，在这两山之间奔走的人应该表现谦恭，一心一意地向安拉讲述他的需求，要求安拉使他远离各种缺陷和不足，引导他走向端庄的道路，使他坚守正道，至死不渝，使他走出他的犯罪的现状，走向完美、宽恕、正确和端庄的道路，就像当年的哈哲尔那样。

"额外行善者"，即超过了规定的程度（往返七趟），奔走了八、九趟……有人认为，经文指在副功的正朝或副功的副朝[1]中，在索法和莫尔卧间奔走。安拉至知。[2]

"安拉是厚报的，全知的"，即安拉将用大量的报酬奖励他们少量的善功，安拉全知报酬的程度，不会减少任何人的报酬。《如果他们相信安拉和末日，并花费安拉所赐予他们的（财物），那么，他们还怕什么呢？安拉是全知他们的。》（4：39）

《159.当我在诸经中为人们阐明之后，给人隐瞒我颁降的明证和引导的那些人，他们将遭受安拉的谴责和诅咒者的诅咒。》

《160.除了那些忏悔、改过和阐明的人在外。这些人，我将赦宥他们，我是至赦的、仁慈的。》

《161.那些不信并且终身不信的人，他们将受到安拉和天使以及全人类的谴责。》

《162.他们将永居其中，他们的刑罚不被减轻，也不得照顾。》

对隐瞒安拉的法律的人们永恒的谴责

以上经文严厉谴责这样一些人，安拉为他的众仆在各经中阐明真理之后，他们隐瞒众使者带来的明证和对他们心灵有益的引导。艾布·阿林说，这段经文是为那些有经人降示的，他们隐瞒穆圣ﷺ的特征。[3]后来，他们被告知，正如水中的鱼类、空中的鸟儿在内的万物都在赞美学者那样，他们却因自己的作为在遭受万物的谴责。他们和学者们的处境恰恰相反。安拉在谴责他们，万物在诅咒他们。穆圣ﷺ说："向请教者隐瞒知识的人，在后世要被戴上火笼头。"[4]艾布·胡莱赖说："若不是安拉的经典中的一段经文，我不会给任何人谈论任何（宗教知识）的。这段经文是：给人隐瞒我颁降的明证和引导的那些人。"[5]穆佳黑德说："当大地干旱时，畜牲们说，这是人类犯罪所致，愿安拉诅咒人类中的犯罪者。"[6]

艾布·阿林等认为**"诅咒者的诅咒"**指天使和信士们的诅咒。[7]圣训说："万物，包括海洋中的鱼类都在为学者而求饶。"而这节经文说，安拉、天使、全人类和诅咒者们都在诅咒隐瞒知识的人。**"诅咒者"**指包括人类和非人类中的有智者，在末日，他们或用语言诅咒，或用实际行动诅咒。安拉至知。

安拉在此排除了他们中的忏悔者，说：**"除了那些忏悔、改过和阐明的人在外"**，即改过自新，并为人们阐明曾经隐瞒的知识的人除外。

"这些人，我将赦宥他们，我是至赦的、仁慈的。"经文证明，曾经鼓动人们走向异端和隐昧的人们，如果向安拉忏悔，安拉会接受他们的忏悔。然后，安拉阐明那些否认真理、至死不悔的人，**"他们将受到安拉和天使以及全人类的谴责。他们将永居其中"**，即他们将遭受永久的诅咒，直到末日，并在火狱中继续遭受诅咒。**"他们的刑罚不被减轻"**，他们在火狱中的情况不会得到改善。**"也不得照顾"**，他们将永远遭受惩罚，一刻也不会被改变和放松。求安拉使我们远离惩罚。

可以诅咒隐昧者

（解析）学者们都认同，我们可以诅咒隐昧者。欧麦尔和其他哈里发（愿主喜悦他们）都曾在拜中祈祷时，或在其他场合诅咒过隐昧者。但一部分学者认为，不能指名道姓地诅咒某个隐昧者，因为我们不知道安拉将以什么结局让他们死亡。也有人持不同观点，认为可以指名道姓地诅咒某个隐昧者。先知时代，某个酒醉者被带到先知ﷺ跟前时，有人说，愿安拉诅咒他！安拉的使者ﷺ制止道："你不要诅咒他，因为他喜爱安拉及其使者。"[8]圣训证明，可以诅咒不喜爱安拉和使者的人。安拉至知。

《163.你们的主宰是独一的应受拜者，应受拜者，惟有他。他是至仁的，至慈的。》

（1）履行了正朝的人，再次参加的朝觐，被称为副功的正朝，副功的副朝亦然。——译者注
（2）《拉齐经注大全》4：146。
（3）《哈提姆经注》1：170。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：395。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：258。
（6）《哈提姆经注》1：175。
（7）《哈提姆经注》1：174。
（8）《阿卜杜·兰扎格经注》7：381。

清高伟大的安拉说，只有他具备神圣性，他独一无偶，没有与他类似的。独一无偶的安拉，是至仁的，至慈的。在注释《开端章》时，已经注释了这两个词。安拉的使者ﷺ说："安拉的至尊名就在这两段经文中：**'你们的主宰是独一的应受拜者，应受拜者，惟有他。他是至仁的，至慈的'**和﴾艾立甫，俩目，米目。安拉！他之外没有应受拜的，他是永生的，维护万物的。﴿（3：1-2）"[1]接着，安拉提到他独具受拜性的证据，指出他创造了天地和天地间的一切，他所创造的万物都可以证明他的独一性。

﴾164.天地的造化，夜昼的循环，载着人类的利益在海上航行的船舶，安拉从云中降雨，复活已死的大地，在其中散布各种动物，风向的改变，天地间受制服的云，对于有理解的民众确有种种迹象。﴿

安拉独一的证据

清高伟大的安拉说，**"天地的造化"**，即高大的天空奇妙而宽广，其中的行星和恒星以及天体的运转；大地的深厚和崎岖，其中的山脉、海洋、沙漠、盆地、建筑和其中的种种益处。

"夜昼的循环"，即昼夜轮流交替，精确无误，正如下述经文所说：﴾太阳不能越过月亮，黑夜也不能赶上白昼。一切都在轨道上浮行。﴿（36：40）有时，昼长夜短，有时，夜长昼短，相辅相成。正如安拉所述：﴾他使黑夜进入白昼，也使白昼进入黑夜。﴿（35：13）即一方补助另一方。

"载着人类的利益在海上航行的船舶"，即他制服了海洋，使船舶在各地运行，交流物资，互通有无，带来生活资料和各种利益。

"安拉从云中降雨，复活已死的大地。"正如安拉所言：﴾已死的大地是给他们的一个迹象。我使它活，并由它生产谷物，他们便从中食用……从人们所不知道的（事物）。﴿（36：33-36）

"在其中散布各种动物"，即安拉在大地上创造形态各异、色彩斑斓、大小不同和各有益处的各种动物，只有安拉才完全掌握这一切动物，并供养它们。正如经文所言：﴾大地上没有一个生物不归安拉供养，他知道它的居所和贮藏之处，一切都在一部明确的天经中。﴿（11：6）

"风向的改变"，时而带来恩泽，时而带来灾难，时而让风在云之前通报喜讯，时而驱使风，时

（1）《艾布·达乌德圣训集》2：168。

الجزء الثاني ٢٥ سورة البقرة

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
وَالْفُلْكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنزَلَ اللَّهُ
مِنَ السَّمَاءِ مِن مَّاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا
مِن كُلِّ دَابَّةٍ وَتَصْرِيفِ الرِّيَاحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ
السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٦٤﴾ وَمِنَ النَّاسِ
مَن يَتَّخِذُ مِن دُونِ اللَّهِ أَندَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ ۖ وَالَّذِينَ
آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِّلَّهِ ۗ وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرَوْنَ
الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ ﴿١٦٥﴾
إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتُّبِعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوُا الْعَذَابَ
وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ﴿١٦٦﴾ وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ
لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا ۗ كَذَٰلِكَ يُرِيهِمُ اللَّهُ
أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ ۖ وَمَا هُم بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ﴿١٦٧﴾
يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا
خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ ۚ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٦٨﴾ إِنَّمَا يَأْمُرُكُم
بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَن تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٦٩﴾

而让云汇集，时而让它分散，时而改变它的方向，时而刮来北风，时而刮来西风，时而刮来南风，时而刮来东风。有关风雨，人们撰写了许多著作，此处不再赘述。安拉至知。**"天地间受制服的云"**，即天地间运行的云，安拉改变风向的同时，将云驱策到他所意欲的各个地区。

"对于有理解的民众确有种种迹象"，上述种种，都明确地证明安拉是独一的，正如安拉所述：﴾诸天与大地的造化、昼夜的循环，对于能领悟的人，确有很多迹象。他们站着、坐着、躺着记念安拉，并参悟诸天与大地的创造："我们的主啊！你没有徒然地造化这一切。赞你超绝，求你保护我们，免受火狱的刑罚。"﴿（3：190-191）

﴾165.人们当中，有人除安拉以外设置许多与安拉对等的，他们喜爱它们，就像他们爱安拉一样。归信的人们，安拉是他们的至爱，不义者看到刑罚的时候，假如他们会看到一切力量统归安拉，安拉是严惩者……﴿

﴾166.当时，被跟随的人看见惩罚，而与跟随的人绝交，他们间的关系都断绝了。﴿

﴿167.随从的人将说："但愿我们返回尘世，那么，我们将与他们绝交，犹如他们和我们绝交一样。"安拉就这样让他们将自己的工作看成悔恨，但他们绝不能逃出火狱。﴾

多神教徒在今世和后世的情况被跟随者在末日和跟随者划清界限

安拉在此讲述多神教徒在今世的情况和在后世的归宿。这些多神教徒曾设置一些伪神，将其与安拉同等看待，他们在崇拜安拉的同时，崇拜这些伪神，像喜爱安拉一样喜爱它们。然而安拉是独一无偶的，任何物都无法匹配安拉或与安拉势均力敌、分庭抗礼。两圣训实录辑录，伊本·麦斯欧迪说，我问："安拉的使者啊！哪件罪恶最重大？"他说："安拉创造了你，你却为安拉配设匹敌。"[1]

"归信的人们，安拉是他们的至爱。"因为他们喜爱安拉，认识安拉，服从安拉，并承认安拉的独一性，所以他们只崇拜他，托靠他，将一切事务交付他，而从不以任何物举伴他。然后安拉警告那些自亏的多神教徒，说：**"不义者看到刑罚的时候，假如他们会看到一切力量统归安拉。"**安拉说，假如他们知道因为自己的否认和以物配主将会在后世目睹什么情景，面临多么重大和可怕的事情，他们必定能立即反省，走出迷误。

然后安拉提到，这些犯罪者将在后世否认他们的偶像，被追随者将和追随者绝交。**"当时，被跟随的人看见惩罚，而与跟随的人绝交"**，他们在今世妄言崇拜一些天使，但那些天使在那日与他们划清界限，天使们说：﴿我们向你报告与他们无干，他们当初并不崇拜我们。﴾（28：63）又﴿他们说："赞你清净！你是我们的保护者，而他们不是。不然，他们曾崇拜精灵，他们大都信仰他们。"﴾（34：41）精灵们也和他们划清界限，表示自己和多神教徒的崇拜没有关系，正如安拉所述：﴿谁比舍安拉而祈求那些直到复生日也不能回答他们，并且对他们的祈求毫无知觉的（伪神）的人们更迷误呢？当人类被集中起来时，它们（伪神）将变成他们的敌人，并否认他们的崇拜。﴾（46：5-6）﴿他们在安拉之外设了一些"神"，以为它们是他们的襄助者。不会的，它们不久将否认他们的崇拜，并变成他们的对头。﴾（19：81-82）伊布拉欣先知对他的民族说：﴿你们在安拉之外择取偶像，只是为了你们之间在今世的相爱。然后在复生日，你们将会互相否认，互相咒骂。你们的居所将是烈火，你们将没有任何援助者。﴾（29：25）安拉说：﴿隐昧的人说："我们不信这《古兰》，也不信在它以前的（经典）。"如果你能看见不义者被带到他们主的面前，他们互相指责，那些弱者对高傲的人们说："如果不是你们，我们一定已经成为信士！"如果你能看到那一时刻……高傲的人对那些被欺压的人说："在引导到达你们之后，我们曾阻止你们去接受它了吗？不，你们就是犯罪者。"那些被欺压的人对高傲的人说："不然，那是夜晚和白天的阴谋，那时你们命令我们否认安拉，并为他设立一些对等者！"当他们目睹刑罚时，他们就后悔了。我把枷锁戴在隐昧者的颈上，他们只受到自己行为的还报。﴾（34：31-33）﴿当大事被判决时，恶魔说："安拉确曾给你们许下真实的诺言，我也曾给你们许诺，不过我对你们失信了，我对你们无权力。不过在我呼喊你们时，你们响应了我，所以你们不要责备我，你们责备你们自己。我不能救助你们，你们也不能救助我。我否认你们以前以我举伴安拉（的行为）。不义的人们确实要遭受痛苦的刑罚。"﴾（14：22）[2]

"当时，被跟随的人看见惩罚，而与跟随的人绝交，他们间的关系都断绝了"，即他们亲眼看到安拉的惩罚时，感到束手无策，逃离火狱的一切办法都无济于事，他们发现自己只能进入火狱。[3]阿塔传述，伊本·阿拔斯解释说，**"关系"**指友情。据伊本·艾布·奈吉哈传述，穆佳黑德也持此观点。

"随从的人将说：'但愿我们返回尘世，那么，我们将与他们绝交，犹如他们和我们绝交一样。'"即但愿我们返回尘世，以便和这些人划清界限，并与他们断绝崇拜关系，从此，我们不再理会他们，我们将崇拜独一的安拉。但他们还是在撒谎，即使他们真能返回今世，也要重蹈覆辙，因此，安拉说：**"安拉就这样让他们将自己的工作看成悔恨"**，即他们的工作将会灰飞烟灭，荡然无存。正如安拉所述：﴿我去处理他们所做过的工作，并使它成为浮尘。﴾（25：23）﴿那些否认他们主的人的比喻是：他们的工作和灰尘一样，在飓风之日被风猛烈吹散。﴾（14：18）﴿那些否认者，其行为就像沙漠中的幻景，干渴的人以为它是水。﴾（24：39）因此安拉说：**"但他们绝不能逃出火狱"**。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：3；《穆斯林圣训实录》1：90。

（2）《泰伯里经注》3：290。

（3）根据这种解释：经文应该译为"当时，被跟随的人看见惩罚，而与跟随的人绝交，他们（逃离火狱）的一切办法都用尽了。"——译者注

﴾168.众人啊！你们在大地上取食合法佳美的（食物），不要跟随恶魔的步伐，它确实是你们的明敌。﴿

﴾169.它只以罪恶和丑事命令你们，并教你们冒犯安拉而说出你们所不知道的事。﴿

命令吃合法食物 禁止随从恶魔的步伐

安拉讲述了他是唯一应受崇拜者，他创造万物之后，进而供给万物。安拉在阐述他的恩典时指出，他允许人类取食大地上一切来自他的合法佳美食品，也就是说，人类可以取食清洁的、对人的体智没有伤害的食物。安拉还禁止人们跟随恶魔的步伐，即恶魔的道路和方法。恶魔使其追随者走入迷信，致使他们禁止人们食用许愿驼[(1)]、许愿驼的母亲[(2)]、连生的母羊[(3)]等在蒙昧时代恶魔为他们策划的工作。安拉的使者ﷺ说："清高伟大的安拉说：'我赐给仆人的财产对他们都是合法的，我将我的仆人都创造成为天然向主的，后来恶魔来到他们中间，在他们的宗教方面蛊惑他们，把我为他们制定的合法改为非法。'"[(4)]

"它确实是你们的明敌"，人类应该远离它，防备它。正如安拉所言：﴾魔鬼确实是你们的敌人，你们要把它当作敌人。它号召它的党羽，只为了他们成为火狱的居民。﴿（35：6）﴾而它们却是你们的仇敌，不义者的倒行逆施真邪恶！﴿（18：50）

格塔德和赛丁伊认为，**"恶魔的步伐"**指一切违背安拉的罪恶。伊本·阿拔斯还认为，生气时的许诺和誓言都属于**"恶魔的步伐"**，其罚赎如同誓愿的罚赎。[(5)]

"它只以罪恶和丑事命令你们，并教你们冒犯安拉而说出你们所不知道的事"，即你们的仇敌伊卜厉斯只会命令你们干丑事。奸淫属于最严重的一种丑事，比它更严重的是无知地形容安拉。隐昧者和异端派的行为也属此列。

﴾170.当有人劝他们，说："你们当遵循安拉所降示的启示"时，他们就说："不然，我们发现祖先遵循什么，我们就遵循什么"，即使祖先什

（1）蒙昧时代的阿拉伯人用于许愿的骆驼。——译者注

（2）生了十胎母驼的母骆驼。——译者注

（3）蒙昧时代，如果一只母山羊连生七对双胞胎母山羊，并在第八次生下一只公山羊时，他们为他们的神献祭这只小羊；如果第八次生下一只公山羊和一只母山羊时，他们就将这两只小羊一起作为献祭。——译者注

（4）《穆斯林圣训实录》4：2197。

（5）《哈提姆经注》1：221。

الجزء الثاني　٢٦　سورة البقرة

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّبِعُوا مَا أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا
عَلَيْهِ ءَابَاءَنَا أَوَلَوْ كَانَ ءَابَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْـًٔا وَلَا
يَهْتَدُونَ ﴿١٧٠﴾ وَمَثَلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ ٱلَّذِى يَنْعِقُ
بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً صُمٌّۢ بُكْمٌ عُمْىٌ فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ
﴿١٧١﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقْنَٰكُمْ
وَٱشْكُرُوا لِلَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١٧٢﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ
عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْتَةَ وَٱلدَّمَ وَلَحْمَ ٱلْخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ بِهِۦ لِغَيْرِ
ٱللَّهِ فَمَنِ ٱضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَآ إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ ٱللَّهَ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٧٣﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ
ٱلْكِتَٰبِ وَيَشْتَرُونَ بِهِۦ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰٓئِكَ مَا يَأْكُلُونَ
فِى بُطُونِهِمْ إِلَّا ٱلنَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ ٱللَّهُ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ
وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٤﴾ أُولَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ
ٱشْتَرَوُا ٱلضَّلَٰلَةَ بِٱلْهُدَىٰ وَٱلْعَذَابَ بِٱلْمَغْفِرَةِ فَمَآ
أَصْبَرَهُمْ عَلَى ٱلنَّارِ ﴿١٧٥﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ نَزَّلَ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ
وَإِنَّ ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُوا فِى ٱلْكِتَٰبِ لَفِى شِقَاقٍۭ بَعِيدٍ ﴿١٧٦﴾

么都不理解，不遵循正道（他们仍要仿效祖先）吗？﴿

﴾171.隐昧者的例子，正如那只能听见喊叫的（畜牲）。（他们是）聋的、哑的、瞎的，所以他们不理解。﴿

多神教徒是保守的传统主义者

清高伟大的安拉说，如果有人劝告信仰多神的昧真者，对他们说，你们当遵守安拉降给使者的启示，放弃你们的迷信和无知时，他们却回答说：**"不然，我们发现祖先遵循什么、我们就遵循什么"**，即他们将坚持多神崇拜和偶像崇拜。安拉反驳他们说：**"即使祖先"**——他们所学习和仿效的那些前人**"什么都不理解，不遵循正道"**，意为即使他们没有头脑，不得引导，后人也要跟随他们吗？伊本·阿拔斯说："这段经文是因一些犹太人而降示的，使者号召他们走向伊斯兰，他们却说：'不，我们要遵循祖先的遗训。'后来安拉降示了这节经文。"[(6)]

（6）《泰伯里经注》3：305。

多神教徒如同动物

安拉打了一个比方，正如安拉所述：﴾不信后世的人有恶劣的比喻。﴿（16：60）**"隐昧者的例子"**，即陷入迷误、迷信和无知的那些昧真者们，犹如不懂人话的动物，放牧者高声吆喝它们，打算将它们赶到正路，而它们只听其声，不懂其意。[1]

"（他们是）聋的、哑的、瞎的。" **"聋的"**指他们不听真理；**"哑的"**，指他们不领会话语；**"瞎的"**，指他们不看光明正道。

"所以他们不理解"，即他们从不思维，也不理解。

﴾172.有正信的人们啊！你们取食我赐予你们的佳美的（食物），你们当感谢安拉，如果你们只崇拜他。﴿

﴾173.他只禁止你们吃自死物、血液、猪肉以及诵非安拉之名而宰的；凡为势所迫，非出自愿，且不过分的人，（虽吃禁物）毫无罪过。因为安拉是至赦的，至慈的。﴿

命令人们食用佳美食品 受禁的食物

安拉命令穆民，如果他们是他的仆人，就应该食用他所赏赐的佳美食物，并感谢他。因为食用合法是祈祷和功修被接受的先决条件；吞食非法后的祈祷和功修不被接受。安拉的使者ﷺ说："人们啊！安拉是美好的，所以他只接受美好的。安拉命令信士们曾给使者们所命令的事务。"使者遂念道："﴾使者们啊！你们吃各种佳美的东西，并行善吧，我确知你们所做的。﴿（23：51）**'有正信的人们啊！你们取食我赐予你们的佳美的（食物）'**"。接着使者提到一个人，此人长途跋涉，满身尘埃，披头散发，举起双手高呼："我的主啊！我的主啊！……然而他的食物是非法的，饮品是非法的，衣物是非法的，并以非法的作为营养，他怎么会被应许呢？"[2]

安拉讲述对仆人的恩赐，指导仆人食用合法食物，同时指出他将自死物定为非法。**"自死物"**指没有通过屠宰而窒息死亡的动物，无论是摔死的、撞死的、跌死的、犄死的还是猛兽咬死的。经文特别提到海洋的死物，安拉说：﴾海中的猎物和食物对于你们是合法的。﴿（5：96）[3]穆圣ﷺ形容大海说："它，水是纯洁的，其中的死物是合法的。"[4]又说："我们可以吃两种死物：鱼类和蝗虫；两种血液：肝脏和脾脏。"[5]如果安拉意欲，我们将在《宴席章》注释这一问题。

（问题）伊玛目沙斐仪认为，自死物身上的奶和蛋是污秽，因为它们是自死物身上的一部分。伊玛目马立克认为，他们原本是纯洁的，但因为连带关系而成了污秽。学者们对自死物的凝奶酪也有不同断法，马立克学派的教法学家认为它是秽物。他们对圣门弟子们曾食用过拜火教徒的奶酪一事加以注解，格尔特宾说："饮品中若混合了少量不洁物，它仍然是清洁的。"[6]有人向先知请教动物脂肪、奶酪和野驴，先知ﷺ说："合法是安拉在经典中制定的合法，非法是安拉在经典中制定的非法，经典中没有提及的，在蒙主原谅之例。"[7]

安拉还禁止吃猪肉，无论是屠宰的，还是窒息而死的。将猪的脂肪断为猪肉之例，一是按照惯例，二则脂肪原本属于肉，三则通过类比判断。

不以安拉的尊名所宰的一切动物都是非法的，即以偶像、石像名义，或经过抽签等蒙昧主义者的方法所宰的动物。有人请教阿伊莎，如何处理非穆斯林为他们的节日而宰牲，然后送给穆斯林的肉食品，阿伊莎说："你们不要吃因那一天而宰的，但可以吃他们的蔬菜。"[8]

被迫者可食用非法物

清高伟大的安拉说，穆斯林因势所迫，或没有其他食物时，可以食用非法的东西。**"凡为势所迫，非出自愿，且不过分的人"**，即被迫而在不违法、不过分的情况下，食用非法**"毫无罪过，因为安拉是至赦的，至慈的"**。穆佳黑德说："被迫者在不违法、不过分、不拦路抢劫、不背离伊玛目和不违背安拉的情况下，有此特许。如果在违法、过分和违背安拉而受困的情况下去食用非法，哪怕出于被迫，都是不允许的。"赛尔德等人认为，**"非出自愿"**指不把非法看成合法。[9]伊本·阿拔斯认为，经文指，在吃自死物时不出于自愿也不过分。格塔德认为如果能够避免，则不去自愿或过分地去吃自死物（只有在被迫情况下可食之）。[10]

（1）《哈提姆经注》1：225、226、227、228。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》3：328；《穆斯林圣训实录》2：703；《提尔密济圣训全集诠释》8：333。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：152。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》5：365；《穆宛塔》1：22；《艾布·达乌德圣训集》1：64；《提尔密济圣训全集诠释》《圣训大集》1：50；《伊本·马哲圣训集》1：136。
（5）《圣训集的阶层》2：173；《艾哈麦德按序圣训集》2：97；《伊本·马哲圣训集》2：1073；《达尔固特尼圣训集》4：272。
（6）《格尔特宾》2：221。
（7）《伊本·马哲圣训集》2：1117。
（8）《格尔特宾教律》2：224。
（9）《哈提姆经注》1：236。
（10）《泰伯里经注》3：324。

（问题）如果被迫者遇到这种情况：要么食自死物肉，要么在不伤害不掠夺的情况下食用别人的食物，那么他不能选择食用自死物，而应当吃别人的食物。伊本·马哲据欧巴德传述，欧巴德说：有一年，我们遭受饥荒，我便去了麦地那，我在那儿的一个园子里拿了些麦穗搓（去皮）吃，并在衣服中兜了一些。园子的主人发现后打了我，并扒去了我的衣服。我见到先知后，对先知说了这件事。先知对那人说：“他饥饿时你没有给他吃，他无知时你没有教育他。”后来先知命园子的主人交还我的衣服，并命令给我施舍一担（或半担）粮食。[1]有人向先知询问是否可食树上的果实，先知ﷺ说：“迫切需要者可以吃，但不能用衣服兜。”[2]

穆尕提里解释上述经文说：“如果他被迫食用了非法，那么安拉会原谅的。”[3]伊本·朱拜尔解释说：“在被迫的情况下吃非法食品者，安拉是至恕的、至慈的，在人类无可奈何时，安拉将非法改成了合法。”[4]穆斯鲁格说：“被迫情况下没有吃喝（非法食物）而死去的人，要进入火狱。”[5]说明：被迫者“必须吃”自死物，而不是“可以吃”。

﴾174.隐瞒安拉的经典，而以廉价出卖它的人，只是把火吞进肚子里去，复生日，安拉既不和他们说话，也不净化他们，他们将遭受惨痛的刑罚。﴿

﴾175.这等人，以正道换取迷误，以赦宥换取刑罚，他们真能忍受火刑啊！﴿

﴾176.这是因为安拉本着真理降下经典，违背了经典的人们，确在遥远的分裂当中。﴿

斥责隐瞒启示的犹太人

清高伟大的安拉说：**“隐瞒安拉的经典……的人”**，即那些写伪经的犹太人，他们在伪经中隐瞒了原来记载在真经中有关穆圣ﷺ的特征。这些特征证明，穆圣ﷺ是肩负使命的先知。他们隐瞒这些经文的原因是，担心失去领导地位，往日毕恭毕敬的阿拉伯人不再给他们馈赠礼物。他们的首领担心一旦自己的伪面具被揭穿，人们不再跟随他们。所以，他们为了个人利益而隐瞒经典，以微不足道的代价出卖自己，在今后两世成了折本之人。

安拉在今世降示经文，树立明证，使人们了解到安拉的使者ﷺ所讲的都是真理。然而，犹太人担心的事情还是发生了，人们纷纷跟随和支援先知，与先知并肩作战。所以，他们遭受了恼怒。安拉在经典中多次谴责他们，上述经文就属于此类经文。

“隐瞒安拉的经典，而以廉价出卖它的人”，**“廉价”**指今世的物品。**“只是把火吞进肚子里去”**。他们因今世隐瞒真理，将在后世吞食烈火。安拉说：﴾那些不义地吞没孤儿财产的人，只是把火吞进自己肚腹中。﴿（4：10）安拉的使者ﷺ说：“在金银器皿中吃饮，是将火狱的烈火‘咕噜’到腹中。”[6]

“复生日，安拉既不和他们说话，也不净化他们，他们将遭受惨痛的刑罚。”他们因明知故犯地隐瞒真理而遭到安拉的恼怒，安拉因此不照顾他们，也不净化他们，即安拉不表扬他们，也不称赞他们，而要严惩他们。安拉接着表述他们说：**“这等人，以正道换取迷误”**，即他们用正道换取了他物。**“正道”**指阐释经典，解明其中所记载的穆圣ﷺ特征、圣品以及先知出世的预言，并紧紧跟随穆圣ﷺ，相信穆圣ﷺ。然而，他们却以正道作为代价，换取了迷误。**“迷误”**指否认穆圣ﷺ、不跟随穆圣ﷺ、隐瞒他们的经典中有关穆圣ﷺ的记载。

“以赦宥换取刑罚”，即他们犯下种种罪行，用垂手可得的赦宥换取了惩罚。

“他们真能忍受火刑啊！”即安拉说，他们将承受威慑和严重的惩罚。看到他们的人感到奇怪，他们为何要自行去承受这些痛苦？求安拉保护我们免遭火刑。

“这是因为安拉本着真理降下经典”，他们应该遭受严惩，因为安拉曾给穆圣ﷺ和以前的先知们降示经典，以便证实真理，戳破谬误，但这些人却将安拉的经文当成儿戏。他们的经典命令他们弘扬知识并宣传它，而他们却违背命令，隐瞒真理。安拉的使者ﷺ号召他们走向安拉，命人行善，止人作恶，但他们否认使者、违背使者、并隐瞒他们的经典中对穆圣ﷺ的叙述。他们将安拉降给众位使者的经文视为儿戏，因此他们应该遭受惩罚和警告。因此，安拉说：**“这是因为安拉本着真理降下经典、违背了经典的人们，确在遥远的分裂当中。”**

﴾177.你们把你们的脸转向东方和西方，都不是行善。行善是信安拉，信末日，信天使，信天经，信先知，并在喜爱它的情况下，将财产施舍给亲属、孤儿、赤贫者、旅行者、乞丐和赎取奴隶，并谨守拜功，完纳天课，履行约言，忍受穷困、患难和战斗。这等人，确实是诚实的；这等人，确实是敬畏的。﴿

（1）《伊本·马哲圣训集》2：770。
（2）《提尔密济圣训全集诠释》4：510。
（3）《哈提姆经注》1：240。
（4）《哈提姆经注》1：240。
（5）《大圣训集》9：357。
（6）《布哈里圣训实录》5634；《穆斯林圣训实录》2065。

۞ لَّيْسَ ٱلْبِرَّ أَن تُوَلُّوا۟ وُجُوهَكُمْ قِبَلَ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ
وَلَٰكِنَّ ٱلْبِرَّ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةِ
وَٱلْكِتَٰبِ وَٱلنَّبِيِّـۧنَ وَءَاتَى ٱلْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِۦ ذَوِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ
وَٱلْمَسَٰكِينَ وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلِ وَٱلسَّآئِلِينَ وَفِى ٱلرِّقَابِ وَأَقَامَ
ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَى ٱلزَّكَوٰةَ وَٱلْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَٰهَدُوا۟
وَٱلصَّٰبِرِينَ فِى ٱلْبَأْسَآءِ وَٱلضَّرَّآءِ وَحِينَ ٱلْبَأْسِ ۗ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ
صَدَقُوا۟ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُتِبَ
عَلَيْكُمُ ٱلْقِصَاصُ فِى ٱلْقَتْلَى ۖ ٱلْحُرُّ بِٱلْحُرِّ وَٱلْعَبْدُ بِٱلْعَبْدِ وَٱلْأُنثَىٰ
بِٱلْأُنثَىٰ ۚ فَمَنْ عُفِىَ لَهُۥ مِنْ أَخِيهِ شَىْءٌ فَٱتِّبَاعٌۢ بِٱلْمَعْرُوفِ وَأَدَآءٌ
إِلَيْهِ بِإِحْسَٰنٍ ۗ ذَٰلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ ۗ فَمَنِ ٱعْتَدَىٰ
بَعْدَ ذَٰلِكَ فَلَهُۥ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٨﴾ وَلَكُمْ فِى ٱلْقِصَاصِ حَيَوٰةٌ يَٰٓأُو۟لِى
ٱلْأَلْبَٰبِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧٩﴾ كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ
أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ إِن تَرَكَ خَيْرًا ٱلْوَصِيَّةُ لِلْوَٰلِدَيْنِ وَٱلْأَقْرَبِينَ
بِٱلْمَعْرُوفِ ۖ حَقًّا عَلَى ٱلْمُتَّقِينَ ﴿١٨٠﴾ فَمَنۢ بَدَّلَهُۥ بَعْدَمَا سَمِعَهُۥ
فَإِنَّمَآ إِثْمُهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُۥٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٨١﴾

行 善

这段经文包括一些重要细节、宏观基础和正确信仰。

安拉命令穆斯林首先朝向远寺，又命令他们朝向禁寺，导致一些有经人和部分穆斯林难以理解，后来安拉降示经文，阐明其中的哲理。即绝对顺从安拉，服从他的命令，无论安拉命令他们朝向何方，他们都会遵从命令，恭顺不违。这就是行善、敬畏和完整的信仰。不因为服从主命而朝向东方或西方，并不代表行善和顺从。因此安拉说：“**你们把你们的脸转向东方和西方，都不是行善。行善是信安拉，信末日……**”正如《古兰》论述献牲和牺牲：﴾它的肉和它的血都不到达安拉，只有你们的敬畏才能到达他。﴿（22：37）艾布·阿林说：“犹太人的朝向曾经是西方，基督教的朝向曾经是东方，所以安拉说：‘**你们把你们的脸转向东方或西方，都不是行善**’。”他说，这段经文不但论述信仰，而且论述善功。(1)

绍利说：“经文所述的都是行善，诚实的人将获得安拉的怜悯，信仰这段经文的人则坚持了伊斯兰的一切明证，获得了一切幸福。它就是归信安拉，归信应受拜者，惟有安拉，并归信天使是安拉和他的众使者间的使节。”(2)

“**信天经**”，“**天经**”是一个同类名词，这里指安拉颁降给列圣的一切经典。监督这些天启经典的《古兰》是一切经典的终结，它涵盖了一切行善，包括了今后两世的幸福，革止了以前所有的经典，它号召人们归信从阿丹先知至万圣的封印——穆罕默德ﷺ的一切先知。愿安拉赐福安于他们全部。

“**并在喜爱它的情况下，将财产施舍给亲属**”，(3)即在喜爱财产、渴望财产的情况下，将它施舍给他人。两圣训实录辑录，穆圣ﷺ说：“最贵的施舍是在你健康、舍不得、希望富裕和害怕贫穷的情况下施舍财产。”(4)安拉说：﴾他们在爱他的情况下，把食物供给赤贫者、孤儿和俘虏。我们供你们饮食，只是为了安拉喜悦。我们不要你们还报或感谢。﴿（76：8-9）又﴾除非你们献出你们所喜爱的，否则你们绝不会达到正义。﴿（3：92）﴾并且，对迁士所获得的，在他们的心中没有怨恨，他们即便自己有特需，也要舍己让人。﴿（59：9）比此境界高一筹的是在自己万般无奈的情况下舍己为人，这些人将自己喜爱的东西让给别人。

“**亲属**”即亲戚。他们最有权接受施舍。安拉的使者ﷺ说：“给赤贫者施舍，是一个善行；给亲属施舍是两个（善行）——施舍和接恤亲情。他们是最应该得到你们善待和施舍的人。”(5)安拉在经典中多处命令人们善待亲戚。

“**孤儿**”，即没有供养者、还没有达到谋生年龄的儿童。他们的父亲已经去世。穆圣ﷺ说：“成年之后，不再算孤儿。”(6)

“**赤贫者**”，即没有足够的生活资料的人，他们应该得到帮助，以解决需求。安拉的使者ﷺ说：“赤贫者不是为了一两个枣、一两口食物而四处讨要的人；赤贫者是有了困难后没有被别人知晓，也没有得到帮助的人。”(7)

“**旅行者**”，指断绝盘缠、处于困境的旅客，他们应该获得足够的资助，使其回到家乡；为

（1）《哈提姆经注》1：251。
（2）《哈提姆经注》1：253。
（3）其他正文中的“他”多指安拉，但有时应理解为“它”，如本节经文此处及76：8-9等处。“它”指财产。阿语中没有专门的指物名词，“他”与“它”是同一个单词。——译者注
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：334；《穆斯林圣训实录》2：712。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》4：214。
（6）《阿卜杜·兰扎格经注》6：416。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：399；《穆斯林圣训实录》2：719。

正义事业出门的穆斯林也应该获得足以往返的资助；客人亦然。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、赛尔德·本·朱拜尔、艾布·贾法尔、哈桑、格塔德、端哈克、栽海勒、莱毕尔·本·艾奈斯、穆尕提里·本·罕雅尼说："旅客是穆斯林的访客。"(1)

"乞丐"，即向别人讨要的人，他们可以获得天课和施舍。

"赎取奴隶"，这里的奴隶指与主人立约，待交付定额钱财后获得自由的人。这里指赎取那些在履约中没有能力交付定额钱财的人。如果安拉意欲，我们将在《忏悔章》详述应该接受资助的各种人。

"并谨守拜功"，即他们以法定的可佳形式，谦恭、稳重地按时履行礼拜，并认真完成其中的鞠躬和叩头。

"完纳天课"，即交纳财产课税。(2)

"履行约言"，即﴾那些履行安拉的约言，不背悔誓言的人，﴿（13：20）其反义是阳奉阴违（伪信），圣训："伪信士的标志有三个：说话就撒谎，立约就爽约，受托就失信。"(3)另一段圣训说："说话时撒谎；立约时失信；争论时作恶。"(4)

"穷困、患难"，即在贫困和生病的时刻。

"战斗"，指战时的状况。(5)

"忍受"一词处于宾格，以表示褒扬和鼓励坚忍，因为上述困境是人类难以逾越的。安拉至知。祈求安拉襄助我们，我们只托靠他。

"这等人，确实是诚实的"，指具备上述特征的人，在信仰方面是诚实的。因为他们以自己的言行证实了内心的信仰，所以说他们是诚实的。

"这等人，确实是敬畏的"，因为他们远离了一切非法，干了许多善功。

﴾178.有正信的人们啊！杀人抵罪已经成为你们的定制，自由民抵偿自由民，奴隶抵偿奴隶，妇女抵偿妇女。如果（受害者的亲属）对他的兄弟有所宽赦，那么，（一方）应该合理地要求，（另一方）善意地交付。这是你们主的减轻和怜悯。此后，过分的人将受痛苦的刑法。﴿

﴾179.有理智的人们啊！你们在抵偿制中可获生机，以便你们敬畏。﴿

命令实行抵偿制，阐明其中的裨益

清高伟大的安拉说，信士们啊！我已为你们制定了抵偿制，自由民抵偿自由民，奴隶抵偿奴隶，妇女抵偿妇女，你们不可仿效前人更改法律，超越法度。其中的原因是，在蒙昧时代，奈最勒人征服了格磊作人（两个犹太部落），前者中的一人杀死后者中的一人时，不予抵命，仅以一百担枣作为抵偿；后者中的一人杀死前者中的一人时要偿命，交赎金时须交二百担枣，是对方的两倍。后来安拉命令人们公正履行抵偿制，不可效法腐败的前人，那些前人出于不信和嫉妒，违背并篡改安拉的法律。安拉说：**"杀人抵罪已经成为你们的定制，自由民抵偿自由民，奴隶抵偿奴隶，妇女抵偿妇女。"**其中**"自由民抵偿自由民，奴隶抵偿奴隶，妇女抵偿妇女"**被"以命抵命"所革止（取代）。大部分学者认为穆斯林不为隐昧者抵命，因为穆圣ﷺ说："穆斯林不因隐昧者抵命。"(6)与此相悖的一切圣训或解释都不正确。艾布·哈尼法认为，穆斯林可以为隐昧者抵命，因为遵循《宴席章》的经文的宏观意义。

（问题）四大伊玛目和学者们都认为，群体杀害一人后，须群体抵命。欧麦尔曾处死杀害一位青年的七名凶手，并说，倘若萨那城的人共同谋害他，他将处死他们全部。当时的圣门弟子没有一人对此提出异议。所以，处死谋害个人的群体，属于公决。伊玛目艾哈麦德有一个传述："一群凶手不为一个受害者而抵命，只能一命抵一命。"

"如果（受害者的亲属）对他的兄弟有所宽赦，那么，（一方）应该合理地要求，（另一方）善意地交付"，即宽赦故意杀人犯赔偿的命价。(7)

伊本·阿拔斯认为**"宽赦"**指接受命价，让本应去抵命的杀人者活命。(8)

"合理地要求"，指在索要命价时善意的要求。

"（另一方）善意地交付"，指杀人者不能伤害索要者，不能与之发生摩擦，即相互公平。

尸亲的三个特权

"这是你们主的减轻和怜悯。"安拉说，为了减轻你们的负担并怜悯你们，我规定故意杀人者可交纳命价。而以前的民族则必须抵命或必须原谅，没有选择的余地。伊本·阿拔斯说："以色列的后裔杀人后必须偿命，他们之间不存在原谅。"安拉

（1）《哈提姆经注》1：259、260。
（2）《哈提姆经注》1：264。
（3）《穆斯林圣训实录》1：78。
（4）《穆斯林圣训实录》1：78。
（5）《哈提姆经注》1：270、271；《泰伯里经注》3：355。
（6）《布哈里圣训实录》111。
（7）《哈提姆经注》1：278、279；《泰伯里经注》3：368。
（8）《哈提姆经注》1：280。

对穆斯林民族说：**“杀人抵罪已经成为你们的定制，自由民抵偿自由民，奴隶抵偿奴隶，妇女抵偿妇女。如果对他的兄弟有所宽赦……” “宽赦”**，指接受故意杀人者所交纳的命价。[1]

“这是你们主的减轻”，格塔德读了这段经文后说：“安拉怜悯了这个民族，允许他们享用命价，而它对以前的任何民族都是不允许的。履行《讨拉特》的人必须偿命或原谅，不能缴纳赎金；履行《引支勒》的人奉命必须原谅。而穆圣的民族可以偿命，可以原谅，也可以缴纳赎金。”[2]

“此后，过分的人将受痛苦的刑法。”安拉说，拿了或接受了命价之后再杀人者，将遭受来自安拉的严惩。格塔德等认为，拿了命价之后，再杀人者，必受严惩。[3]

抵偿制的益处及哲理

清高伟大的安拉说，制定抵偿制，即以命抵命中确有深奥的哲理。换言之，可确保生命安全。因为凶手一旦知道自己将面临的结局，必然会放下屠刀，从而可以确保他人的生命。以前的各经典说，杀死凶手是保护他人生命的最佳方法。但《古兰》规定这一法律的经文更加深刻和简明：**“你们在抵偿制中可获生机”**。艾布·阿林说：“安拉为了保护生命而制定了抵偿制，人们在产生行凶杀人的恶念时，会因为害怕偿命而停止行凶。”[4]

“有理智的人们啊！你们在抵偿制中可获生机，以便你们敬畏。”学者们说，经文的意思是有智慧、理解力和才华的人们啊！希望你们远离安拉规定的非法事物，放下屠刀。**“敬畏”**是一个表示行善止恶的广义词。

《 180.你们当中若有人临终时留有遗产，那么，应当为双亲和至亲而秉公遗嘱，这已成为你们的定制，是敬畏者的义务。》

《 181.听到遗嘱后，谁篡改遗嘱，谁负篡改的罪责。安拉确实是全听的，确实是全知的。》

《 182.若担心立嘱者偏袒或枉法，而为其亲属调节，是毫无罪过的。安拉确实是至赦的，至慈的。》

الجزء الثاني ٢٨ سورة البقرة

فمن خاف من موص جنفا أو إثما فأصلح بينهم فلا إثم
عليه إن الله غفور رحيم ١٨٢ يا أيها الذين آمنوا كتب
عليكم الصيام كما كتب على الذين من قبلكم
لعلكم تتقون ١٨٣ أياما معدودات فمن كان
منكم مريضا أو على سفر فعدة من أيام أخر وعلى
الذين يطيقونه فدية طعام مسكين فمن تطوع خيرا
فهو خير له وأن تصوموا خير لكم إن كنتم تعلمون
١٨٤ شهر رمضان الذي أنزل فيه القرآن هدى للناس
وبينات من الهدى والفرقان فمن شهد منكم
الشهر فليصمه ومن كان مريضا أو على سفر فعدة
من أيام أخر يريد الله بكم اليسر ولا يريد بكم
العسر ولتكملوا العدة ولتكبروا الله على ما
هداكم ولعلكم تشكرون ١٨٥ وإذا سألك
عبادي عني فإني قريب أجيب دعوة الداع إذا دعان
فليستجيبوا لي وليؤمنوا بي لعلهم يرشدون ١٨٦

命令为双亲和近亲立嘱继承权经文对此段经文的革止

这段经文包含对双亲和近亲遗嘱的命令，在遗嘱的经文降示之前，临终者的遗嘱是当然。安拉降示遗产的经文后，这一断法被革止。安拉规定，法定继承人在没有亡者立嘱的情况下，理所当然地继承遗产。阿慕尔·本·哈磊杰说：“我听安拉的使者ﷺ在演讲：‘安拉将授权益于每个应受权益之人，继承人无须遗嘱（就可继承其直系亲属）。’”[5]

伊本·阿拔斯曾坐着诵读《黄牛章》，读到**“你们当中若有人临终时留有遗产，那么，应当为双亲和至亲而秉公遗嘱”**时，他说：“这段经文被革止了。”[6]

伊本·阿拔斯说：这段经文被《无论财产多寡，在父母和近亲的遗产当中，一部分是给男子的，一部分是给妇女的。（这是）法定的份额。》（4：7）革止了。伊本·欧麦尔等著名的圣门弟

（1）《赛尔德·本·曼苏尔圣训集》2：652；《伊本·罕巴尼圣训实录》7：601。
（2）《哈提姆经注》1：284、285。
（3）《哈提姆经注》1：287、288、289。
（4）《哈提姆经注》1：290、291、292。

（5）《提尔密济圣训全集诠释》2：313；《圣训大集》2：247；《伊本·马哲圣训集》2：905。
（6）《赛尔德·本·曼苏尔圣训集》2：663；《哈肯圣训遗补》2：273。

子们也说："这段经文已经被遗产的经文所革止。"(1)

对一般不继承的亲属立嘱

有关遗嘱的概括性经文，鼓励人们以三分之一的财产为那些没有继承权的亲属立嘱，安拉的使者ﷺ说："任何一位穆斯林，若拥有值得立嘱的财产，而他还要生活两夜，就得写好遗嘱。"伊本·欧麦尔说："我听安拉的使者ﷺ讲了这番话后，每夜都留遗嘱过夜。"命人善待亲属的《古兰》经文和圣训不胜枚举。(2)

合理的遗嘱

合理指不偏不倚地立嘱，不给继承人带来困难。赛尔德说："安拉的使者啊！我有一些财产，只有一个女儿继承我，我可以将三分之二财产写入遗嘱（施舍出去）吗？"使者说："不行。"赛尔德又问："一半行吗？"使者说："一半也不行。"他又问："三分之一行吗？"使者说："三分之一，但三分之一也太多了。对你来说，留下富裕的继承人比留下贫穷的、向人伸手的继承人更好。"(3)伊本·阿拔斯说："但愿人们不将三分之一写入遗嘱，仅仅将四分之一写入遗嘱该多好。因为安拉的使者ﷺ说：'三分之一，三分之一也太多了。'"(4)

"听到遗嘱后，谁篡改遗嘱，谁负篡改的罪责。安拉确实是全听的，确实是全知的。"安拉说，更改遗嘱或更改有关遗嘱的断法，并在其中增减的人，是负罪的。隐瞒遗嘱的人，更应该负有罪责。

"谁篡改遗嘱，谁负篡改的罪责。"伊本·阿拔斯说："那么，亡者将会得到安拉的报酬，更改遗嘱的人负有罪责。"(5)

"安拉确实是全听的，确实是全知的。"安拉彻知亡人的遗嘱，也知道其他人对遗嘱的更改。

"若担心立嘱者偏袒或枉法。"伊本·阿拔斯、穆佳黑德、端哈克、赛丁伊等人认为**"偏袒"**指各种错误，比如通过某种媒介或方式，超额给继承人立嘱；又譬如立嘱人处于偏袒，吩咐继承人出售遗产中的某一部分；或给外孙立嘱，以便让女儿得到更多遗产等措施，也指无意间发生的错误，比如由于立嘱人的性格、溺爱造成的，或是故意的错误。在这情况下，执行遗嘱的人应该进行调节，按照教法规定，公正地执行遗嘱，调节者要考虑立嘱者的目的，并且要履行教法。但这种调节和调停不属于更改，因此，经文接连提到偏袒和犯罪，从而说明它们是受禁的。以便让人们知道，原则问题上毫无变通的余地。安拉至知。(6)

公正立嘱的优越

安拉的使者ﷺ说："有人确实干了七十年善功，后来他在立嘱中不公正，从而以恶人的身份结束了生命，坠入火狱；有人确实干了七十年恶人的工作，后来因公正立嘱，从而以善人的身份结束了生命，进入乐园。"艾布·胡莱赖说："如果你们愿意，请念'那是安拉的法度，故你们不要超越它'这段经文。"(7)

﴾183.有正信的人们啊！斋戒已成为你们的定制，犹如它曾成为前人的定制一样，以便你们敬畏。﴿

﴾184.可数的一些日子，你们当中的病人或旅行者，当依所缺的日数补斋。不能封斋者，当纳赎金，即给一个贫民供食。额外行善者，必获得更多的报酬，斋戒对你们是更好的，如果你们知道。﴿

命令斋戒

安拉命令信士们坚持斋戒。**"斋戒"**指为了安拉虔诚举意，不吃饮、不进行房事。因为斋戒可以明心养性，培养美德，提高素质。安拉说，他对穆斯林制定了斋戒，正如为他们之前的其他民族制定那样。而穆斯林在其中应该起到表率作用。所以，穆斯林应该比前人更优秀地完成这一功课。正如安拉所述：﴾我已为你们每一个规定了一套法律和一条道路。如果安拉意欲，他就使你们成为一个民族。不过他要用他赐给你们的来考验你们。所以，你们要竞相行善。你们大家的归宿只在安拉那里，他将告诉给你们你们所争论的。﴿（5：48）因此，经文在此说：**"有正信的人们啊！斋戒已成为你们的定制，犹如它曾成为前人的定制一样，以便你们敬畏。"**因为斋戒可以净化身心，使恶魔失去教唆的机会。穆圣ﷺ说："广大青年们啊！你们有能力结婚的人应当结婚，没有能力的人应当封斋，因为

（1）《哈提姆经注》1：301、302、303；《泰伯里经注》3：391、389。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：419；《穆斯林圣训实录》3：1249、1250。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：724；《穆斯林圣训实录》3：1250。
（4）《布哈里圣训实录》2743。
（5）《泰伯里经注》3：397。
（6）《哈提姆经注》1：310、311。
（7）《阿卜杜·兰扎格经注》9：88。

斋戒对他而言，就是抑制。”[1]然后，经文阐明了斋戒的期限，即“**可数的一些日子**”，以免给人们造成困难，而无法承受和履行。

阿伊莎说：“人们曾在阿舒拉之日封斋，莱麦丹月的斋戒成为主命后，人们想封阿舒拉时就封，不想封时不封。”[2]

“**不能封斋者，当纳赎金，即给一个贫民供食。**”穆阿兹说：“经文命令人们封斋之初，想封的人封，不想封的人不封，但要每天给一位穷人提供食物。”

布哈里传述：“‘**不能封斋者，当纳赎金，即给一个贫民供食**’降示后，想开斋的人出赎金。后来的经文降示后，便革止了它。”伊本·欧麦尔说：“这段经文是被革止的。”[3]

“**不能封斋者**”，指有困难的人。阿卜杜拉说：“想封的人封，想开斋的人开斋，但要给一位穷人提供食物。”[4]

阿卜杜拉认为，“**额外行善者**”指给另一位穷人提供食物，施舍对于他是更好的。

“**斋戒对你们是更好的**”，圣门弟子们一直遵循这段经文，后来安拉降示“你们中凡遇见此月的人，都应封斋”，革止了它。

没有能力的人和年龄大的人可以交纳赎金

“**不能封斋者，当纳赎金，即给一个贫民供食。**”伊本·阿拔斯说：“这段经文并没有被革止，它是为没有能力的年迈男女而降示的。这两种人应该每天给一位穷人提供食物。”[5]概言之，这段经文被“**你们中凡遇见此月的人，都应封斋**”所革止，因为身体健康的居家者必须封斋。没有能力封斋的老年人，可以开斋，也不必还补，因为他不可能重新有还补斋戒的能力，但是他必须出赎金。基于伊本·阿拔斯等先贤对“**不能封斋者**”的解释，没有能力者可以纳赎金。[6]布哈里辑录：“年迈者没有能力时，可纳赎金。因为艾奈斯在其晚年每天为穷人提供食物，坚持了一至两年。所提供的食物包括饼子和肉，此间他们封斋。”[7]

另一传述中说：“艾奈斯没有封斋能力时，做了一盘羊肉泡馍，请三十位穷人享用。”[8]孕妇、给孩子哺乳的妇女，担心封斋给自己或孩子身体造成伤害时，只需出赎金，无须还补。

﴾185.莱麦丹月，《古兰》颁降，引导人类，昭示明证，辨别真伪。你们中凡遇见此月的人，都应封斋。病人和旅行的人，应当择日还补。安拉意欲你们容易，不欲你们繁难。以便你们完美期限，并且因为安拉对你们的引导而赞美他，以便你们感谢。﴿

莱麦丹月的尊贵 《古兰》在莱麦丹月降示

安拉使莱麦丹月比其他月份优越，选择于此月降示伟大的《古兰》。圣训说，安拉在莱麦丹月给列圣颁降了经典。安拉的使者ﷺ说：“伊布拉欣的册簿颁降于莱麦丹月第一夜，《讨拉特》颁降于莱麦丹月第六夜，《引支勒》颁降于莱麦丹月第十三夜，《古兰》颁降于莱麦丹月第二十四夜。”[9]

《古兰》的尊贵

“**引导人类，昭示明证，辨别真伪。**”这是对《古兰》的赞美。安拉颁降它，以便引导那些归信他、相信他、遵循他的道路的人。

“**昭示明证**”，即《古兰》是对理解它、参悟它的人们的明证，并证明它所带来的一切都是真理，它所指出的正道与迷误互不相容，真理与谬论不能共存，同时辨别了真理与谬误、合法与非法。

莱麦丹月必须封斋

“**你们中凡遇见此月的人，都应封斋。**”这段经文明确规定，见证莱麦丹月新月的人，必须封斋。即莱麦丹月来临时，身体健康的居家者必须封斋。这段经文革止了上述允许身体健康者和居家者不封斋而每天给一位穷人提供食物的经文。经文规定了斋戒后，重新提到病人和旅客在择日还补的条件下可以不封斋的特权，说：“**病人和旅行的人，应当择日还补**”，即因生病而有困难的人，或担心身体不适的人，以及旅行的人都可以不封斋，但必须择日还补旅行中所缺的斋。因此，安拉说：“**安拉意欲你们容易，不欲你们繁难。**”身体健康的居家者必须封斋；伊斯兰许可生病和旅行的人不封斋，以方便和慈悯人类。

有关旅行中封斋的问题

安拉的使者ﷺ在莱麦丹月出征，去解放麦加，

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：8；《穆斯林圣训实录》2：1018。
(2)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：26；《穆斯林圣训实录》2：792。
(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：29。
(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：28。
(5)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：218。
(6)《泰伯里经注》3：431。
(7)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：179。
(8)《艾布·叶尔俩圣训集》7：204。
(9)《艾哈麦德按序圣训集》4：107。

行到凯迪德时开了斋，并命令众人开斋。[1]此中的命令意味着让人们自由选择，而不是绝对的命令。因为圣门弟子们在莱麦丹月和安拉的使者ﷺ出征时，正如传述者所说："我们中有封斋的人，有开斋的人。"使者既没有褒扬封斋者，也没有贬低开斋者。倘若开斋是必须的，使者一定会对封斋者提出异议。然而事实证明使者有时在类似情况下封斋。两圣训实录辑录，艾布·德尔达伊说："我们曾在炎热的莱麦丹月和安拉的使者ﷺ出征，有的人因为炎热而将他的手置于头部，那时只有安拉的使者ﷺ和阿卜杜拉·本·勒瓦赫封斋。"[2]

鉴于伊斯兰的特许，旅行中最好不封斋。有人向安拉的使者ﷺ请教旅行中的封斋，使者说："开斋者很好，封斋者无妨。"[3]又说："你们当享受安拉赐给你们的特权。"[4]有人说开斋和封斋是一样的。因为阿伊莎传述，海穆宰·本·阿慕尔说："安拉的使者啊！我经常封斋，我可以在旅行中封斋吗？"使者ﷺ说："如果你愿意，你就封斋，如果你愿意，你就开斋。"[5]有人说，如果封斋有困难，那么开斋更贵重，因为安拉的使者ﷺ看到有人给一个人遮荫，便问："这是怎么回事？"圣门弟子们说："他是封斋者。"使者说："旅行中封斋并非善举。"[6]

如果有人忽略了圣行，并认为自己的内心憎恶开斋，则必须开斋，封斋对他是非法的。他无须连续还补，可以择日还补，也可以连日还补。有证据证明，莱麦丹月中必须连续封斋，是由于时间所限。莱麦丹月结束之后，则只需还补所缺斋戒，无须连续。因此，经文说："应当择日还补。"

倡导宽容 摈弃繁难

经文接着说："**安拉意欲你们容易，不欲你们繁难。**"安拉的使者ﷺ说："你们当使人容易，不要使人繁难，使人镇静，不要把人吓跑。"[7]使者派穆阿兹和艾布·穆萨去也门前对他俩说："你俩要给人报喜，不要把人吓跑，要使人容易，不要令人繁难，你俩要相互听从，不要相互悖逆。"[8]

"**安拉意欲你们容易，不欲你们繁难。以便你们完美期限**"，即在你们生病、旅行和类似情况下，安拉允许你们开斋，从而给你们提供方便，安拉又命令你们还补，以便你们全美月份的期限。

记念安拉使人完成功课

"**并且因为安拉对你们的引导而赞美他**"，即在完成功课时，你们应当感谢安拉。正如安拉所言：﴾当你们完成功课时，要像记念你们的祖先那样记念安拉，或更深刻的记念。﴿（2：200）﴾当礼拜完毕时，你们就散布到大地上，去寻求安拉的恩惠，你们要多多记念安拉，以便你们成功。﴿（62：10）﴾并且要在日出和日落之前赞念你的主，在夜间的一部分时间赞念他，在叩拜之后赞念他。﴿（50：39-40）等经文。圣训提倡在礼完主命拜后念"赞美安拉"、"感赞安拉"和"赞主伟大"。伊本·阿拔斯说，据我们所知，穆圣ﷺ在拜后只念"赞主伟大"。[9]因此，许多学者鉴于"**因为安拉对你们的引导而赞美他**"和"**以便你们感谢**"的教诲而规定，开斋节必须念赞主词。即如果你们遵循安拉的命令，履行了天命，远离了非法，遵守了法度，你们就可能因此而成为感谢者。

﴾186.当我的仆人向你询问我的时候，你当告诉他们，我是临近的。当他祈求我时，我应答祈求者的恳求。所以，让他们响应我，归信我，以便他们得正道。﴿

安拉倾听众仆的祈求

艾布·穆萨传述，我们曾随安拉的使者ﷺ出征，当我们登上一个高地或下到一块谷地时，便高声赞美安拉，安拉的使者ﷺ走近我们说："人们啊！你们当降低声音，因为你们并非祈求聋子和不在场的，你们只祈祷全听全观的安拉。你们所祈求的安拉比你们坐骑的脖子更接近你们。阿卜杜拉·本·凯思啊！我教授你来自乐园宝库中的一个警句好吗？（它是）没有办法，也没有力量，惟凭安拉。"[10]先知ﷺ又说："伟大的安拉说：'我与仆人的猜测同在；他祈求我时，我与

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：213；《穆斯林圣训实录》2：784。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：215；《穆斯林圣训实录》2：790。
（3）《穆斯林圣训实录》2：290。
（4）《穆斯林圣训实录》2：786。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：211；《穆斯林圣训实录》2：789。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：216；《穆斯林圣训实录》2：786。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》3：131、209；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：145；《穆斯林圣训实录》3：1359。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：660；《穆斯林圣训实录》3：1587。
（9）《布哈里圣训实录》842。
（10）《艾哈麦德按序圣训集》4：402；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：509；《穆斯林圣训实录》4：2076。

他同在。’”[(1)]

祈求不遭拒绝

穆圣ﷺ说：“只要一位穆斯林不以犯罪或断绝亲情的祷词祈求安拉，安拉必赐他三个特许之一：迅速应允他、等到后世应允他、消除面临的灾害。”圣门弟子们说：“如果我们多祈祷呢？”先知说：“安拉的应允是更多的。”[(2)]

穆圣ﷺ说：“只要大地上有一位穆斯林祈求安拉，安拉必恩赐他，或消除面临的灾害，只要他不以犯罪或断绝亲情为目的而祈求。”[(3)]

安拉的使者ﷺ说：“只要你们中的任何人不着急，安拉会应允他的。即他不要说：‘我祈求了但未获应允。’”[(4)]

穆圣ﷺ又说：“只要仆人不以犯罪和断绝亲情祈求，并且他不着急，安拉必会应允此仆人的。”有人问：“安拉的使者啊！何谓着急？”使者说：“他说：‘我祈求了，我祈求了，但未见应允。’他因此而懊丧，不再祈求。”[(5)]

三种人的祈求不被拒绝

安拉的使者ﷺ说：“三种人的祈求不被拒绝：公正的伊玛目，开斋前的封斋者，受亏者。末日，安拉让它（他们的祈求）穿云过雾，日月经天，天门为之打开，他（安拉）说：‘以我的尊严发誓，我必襄助他，哪怕时过境迁。’”[(6)]

《187.斋戒（期）的夜晚，准许你们接近你们的妻室。她们是你们的衣服，你们是她们的衣服。安拉知道你们常在暗中自欺，但他准许了你们的忏悔，原谅了你们。现在，你们可以和她们交接，寻求安拉所规定给你们的，并且吃和喝吧，直到你们可以辨别黎明时的白线和黑线。然后你们完成斋戒，直到夜晚，你们在清真寺驻静时不要接近她们。那是安拉的法度，所以你们不要触犯它。安拉就这样为人类解明他的种种迹象，以便他们敬畏。》

（1）《艾哈麦德按序圣训集》3：210。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》3：18。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》5：329；《提尔密济圣训全集诠释》10：24。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：396；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：145；《穆斯林圣训实录》4：2095。
（5）《穆斯林圣训实录》4：2096。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》3：544；《提尔密济圣训全集诠释》7：229；《伊本·马哲圣训集》1：557。

الجزء الثاني ٢٩ سورة البقرة

أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ ٱلصِّيَامِ ٱلرَّفَثُ إِلَىٰ نِسَآئِكُمْ ۚ هُنَّ
لِبَاسٌ لَّكُمْ وَأَنتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ ۗ عَلِمَ ٱللَّهُ أَنَّكُمْ كُنتُمْ
تَخْتَانُونَ أَنفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنكُمْ ۖ فَٱلْـَٔـٰنَ
بَـٰشِرُوهُنَّ وَٱبْتَغُوا۟ مَا كَتَبَ ٱللَّهُ لَكُمْ ۚ وَكُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟
حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ ٱلْخَيْطُ ٱلْأَبْيَضُ مِنَ ٱلْخَيْطِ ٱلْأَسْوَدِ مِنَ
ٱلْفَجْرِ ۖ ثُمَّ أَتِمُّوا۟ ٱلصِّيَامَ إِلَى ٱلَّيْلِ ۚ وَلَا تُبَـٰشِرُوهُنَّ وَأَنتُمْ
عَـٰكِفُونَ فِى ٱلْمَسَـٰجِدِ ۗ تِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا ۗ كَذَٰلِكَ
يُبَيِّنُ ٱللَّهُ ءَايَـٰتِهِۦ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٨٧﴾ وَلَا تَأْكُلُوٓا۟
أَمْوَٰلَكُم بَيْنَكُم بِٱلْبَـٰطِلِ وَتُدْلُوا۟ بِهَآ إِلَى ٱلْحُكَّامِ
لِتَأْكُلُوا۟ فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَٰلِ ٱلنَّاسِ بِٱلْإِثْمِ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ
﴿١٨٨﴾ ۞ يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْأَهِلَّةِ ۖ قُلْ هِىَ مَوَٰقِيتُ لِلنَّاسِ وَٱلْحَجِّ ۗ
وَلَيْسَ ٱلْبِرُّ بِأَن تَأْتُوا۟ ٱلْبُيُوتَ مِن ظُهُورِهَا وَلَـٰكِنَّ ٱلْبِرَّ
مَنِ ٱتَّقَىٰ ۗ وَأْتُوا۟ ٱلْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَٰبِهَا ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٨٩﴾ وَقَـٰتِلُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ
يُقَـٰتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿١٩٠﴾

莱麦丹月的夜晚允许吃饮和房事

这是安拉对穆斯林的特许，它消除了伊斯兰初期的困难。当初，他们只可以在开斋至宵礼期间吃饮和房事，或此（宵礼）前睡觉，当他睡了觉或礼了宵礼后，不能吃饮和房事，直至次日。这给圣门弟子们带来了困难。**“接近”**指房事。

伊本·阿拔斯等认为，**“她们是你们的衣服，你们是她们的衣服”**指她们是你们的慰藉，你们是她们的慰藉。[(7)]莱毕尔解释为：她们是你们的被子，你们是她们的被子。概而言之，夫妻相濡以沫，相亲相爱，同床共枕，所以，应该允许他们在莱麦丹月交接，以免造成困难。

白拉伊说，当初，圣门弟子们若在开斋前睡着了，便不再吃饮，直至次日。盖斯曾封着斋，白天在地里劳动，他在开斋时问妻子，你这里有食物吗？她说，没有，不过我可以去给你找一些。后来盖斯疲倦地睡着了，他的妻子回来看到他已经睡着了，便说，你真不幸，你睡着了吗？到了中午，盖斯晕倒了。有人对安拉的使者ﷺ提到此事，此后，**“斋戒（期）的夜晚，准许你们接近你们的妻**

（7）《哈提姆经注》1：367、368、369、370、371。

室……并且吃和喝吧，直到你们可以辨别黎明时的白线和黑线”颁降了。众人因此而欢呼雀跃。[1]

布哈里传述：莱麦丹月的斋戒成为定制后，他们整月不临近妻室，但有些人却昧着自己（的良心），后来安拉降示了：“**安拉知道你们常在暗中自欺，但他准许了你们的忏悔，原谅了你们。现在，你们可以和她们交接。**”[2]

伊本·阿拔斯说：“当初在莱麦丹月穆斯林礼完宵礼后不能接近妻室和饮食。直至次日（开斋时间）。但有些人却接近了妻室和食物。欧麦尔是这些人之一。后来他们向安拉的使者ﷺ诉说了这一情况，安拉因此而降谕道：“**安拉知道你们常在暗中自欺，但他准许了你们的忏悔，原谅了你们。现在，你们可以和她们交接。**”[3]

“**寻求安拉所规定给你们的。**”艾布·胡莱赖等认为经文指你们向安拉要求儿女。[4]格塔德解释为：你们当追求安拉的特许。他还认为经文指安拉给你们制定的合法事物。

封斋饭的最后期限

“**并且吃和喝吧，直到你们可以辨别黎明时的白线和黑线。**”安拉允许封斋的人可以在夜晚时刻吃饮、进行房事，直至黎明的曙光在黑暗的天际出现。安拉将这一（天文）现象比作黑线和白线，并以“黎明”阐述了它。赛海里传述：“‘**并且吃和喝吧，直到你们可以辨别白线和黑线**’颁降后，‘**黎明**’还没有颁降，一些举意封斋的人们就在两脚上绑上白线和黑线，然后吃饮，直到能辨别黑白两线。后来安拉颁降‘**黎明**’后，人们才知道白线和黑线指的是白天和夜晚（分界限）。”[5]

布哈里传述，阿丁伊拿了一根白绳和一根黑绳，到半夜里看，没看出结果来（它们如何分明），早晨他来见先知说：“安拉的使者啊！我将它放到了枕头下面……”使者听后说：“你的枕头好宽啊！竟容得下黑白两线。”[6][7]

另一传述中说：“你的脑袋好宽啊！”[8]有人解释为你的智力真差，但这种解释并不可靠。黑线和白线实指天际的黎明，你的枕头（或你的头）哪有那么宽呢？安拉至知。阿丁伊传述，我问：“安拉的使者啊！白线和黑线各指什么？它们指两根线吗？”使者说：“如果你能看到这两条线，你的脑袋就太宽了。”使者接着说：“它们指夜的黑和昼的白。”[9]

提倡吃封斋饭及吃饭时间

安拉允许封斋者在黎明前吃饮。说明伊斯兰提倡吃封斋饭（赛海勒），因为吃封斋饭是一种特权，而享受特权是伊斯兰所倡导的。安拉的使者ﷺ说：“你们当吃封斋饭，因为封斋饭中有白勒克提（吉祥、福分）。”[10]安拉的使者ﷺ说：“我们的斋戒与有经人的斋戒间的区别是吃封斋饭。”[11]又说：“吃封斋饭是一种白勒克提，故你们不要放弃它，哪怕喝一口水。因为安拉和他的众天使在赞美吃封斋饭的人。”[12]提倡吃封斋饭的圣训很多，有些圣训提倡即使喝一口水，以便加入吃斋饭者的行列。

伊斯兰提倡将封斋饭的时间推至黎明破晓之前，正如栽德传述的圣训：“我们曾同穆圣ﷺ一起吃封斋饭，饭后一起礼拜。”艾奈斯说，我问栽德：“宣礼和封斋饭之间相隔多长时间？”栽德答道：“（念）五十段经文的时间。”[13]

有许多先贤传述，他们曾将封斋饭延迟到黎明之前。

安拉的使者ﷺ说：“你们不要因比拉勒的宣礼而停止封斋饭，因为他的宣礼在夜间，你们当吃喝，直至听到伊本·乌姆·麦克图姆的宣礼。因为他的宣礼几近黎明破晓之时。”[14]

安拉的使者ﷺ说：“黎明并非天边（出现）亮光，而是红光的出现。”[15]

艾布·达乌德和提尔密济传述：“你们当吃喝，不要因为天边的亮光而惊慌，你们可以吃喝至红光出现。”[16]

安拉的使者ﷺ说：“你们不要因比拉勒的宣礼和这个白线（黎明）而困惑，直至晨曦普照。”[17]

（1）《泰伯里经注》3：490。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：30。
（3）《泰伯里经注》3：496、498。
（4）《哈提姆经注》1：377、378；《泰伯里经注》3：506、507。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：31。
（6）先知ﷺ所说的黑白两线，指黎明的曙光和黑暗的天际。——译者注
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：31。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：31。
（9）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：31。
（10）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：165；《穆斯林圣训实录》2：770。
（11）《穆斯林圣训实录》2：771。
（12）《艾哈麦德按序圣训集》3：44。
（13）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：164；《穆斯林圣训实录》2：771。
（14）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：162；《穆斯林圣训实录》2：768。
（15）《艾哈麦德按序圣训集》4：23。
（16）《提尔密济圣训全集诠释》3：389。
（17）《泰伯里经注》3：517；《穆斯林圣训实录》2：769。

清晨起床时无大净的人可以封斋

安拉将黎明时分定为封斋者停止房事和吃饮的最后时限，从而证明起床时无大净的人无妨洗大净并完成斋戒。这是四大教法学派以及前辈和后辈众学者的主张。圣妻阿伊莎和乌姆·赛莱迈传述，安拉的使者ﷺ早上因为房事（不是因梦遗）而没有带大净，他（起床后）洗大净并封斋。乌姆·赛莱迈传述，（在此情况下）他（先知）不开斋，也不还补。[1]

阿伊莎传述，有人问："安拉的使者啊！礼拜时间到来时我无大净，我能封斋吗？"使者ﷺ说："礼拜时间到来时我也会无大净，但我要封斋。"此人说："安拉的使者啊，我们与你不同，安拉已为你宽恕了你的前前后后的一切罪恶。"使者说："以安拉发誓，我确实希望我是你们中最敬畏安拉之人，最清楚自己所防备的结局之人。"[2]

夜晚来临时停止斋戒，立即开斋

清高伟大的安拉说：**"然后你们完成斋戒，直到夜晚。"**教法规定日落时必须开斋，正如穆圣ﷺ所述："当夜从这边迎来，昼从那边去时，封斋者就可开斋。"[3]

安拉的使者ﷺ说："只要人们急忙开斋，他们就是幸福的。"[4]

穆圣ﷺ说："尊严伟大的安拉说：'我最喜爱的仆人是（开斋时间已到）最急于开斋的人。'"[5]

禁止连续封斋

圣训禁止连续封斋，即一日接一日地封斋，其间不吃食物。艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说："你们不要连续封斋。"圣门弟子们说："安拉的使者啊！但是你在连续封斋啊！"使者ﷺ说："我不同于你们，我过夜时，我的养主给我吃给我喝。"圣训传述者说，圣门弟子们并未因此而停止连续封斋。他们和使者一起封了两天两夜后看到了新月，使者说："倘若新月不出现，我必让你们继续封斋。"言语中好像包含着谴责之意。[6]

虽然经考证可以证明安拉的使者ﷺ曾连续封斋，但有多方面证据证明伊斯兰禁止使者之外的人连续封斋。因为使者从中能得到某种支持和佑助，显然，使者的意思是安拉给他提供了精神养分，不是物质养分，否则，享用物质养分的情况下何谈连续封斋呢。

打算在日落至吃封斋饭期间不吃不喝的人，可以随心所愿。正如安拉的使者ﷺ所说："你们不要连续封斋，如果你们中有人打算连续封斋，就让他持续到吃封斋饭的时间。"圣门弟子们说，安拉的使者啊，你在连续封斋呢。使者ﷺ说："我不同于你们，我过夜时有供食者（安拉）给我吃，供饮者（安拉）给我饮。"[7]

驻静的律例

"你们在清真寺驻静时不要接近她们。"伊本·阿拔斯说，经文所指在莱麦丹月或其他月份在清真寺驻静的人，在驻静期的夜间或白天不可与妻室发生房事。[8]端哈克说，有人驻静期间走出清真寺和妻室随意发生房事，后来安拉降谕道：**"你们在清真寺驻静时不要接近她们"**，即只要你们在清真寺或其他地方驻静，就不得与妻室发生房事。[9]穆佳黑德和格塔德说，他们曾在驻静期发生房事，后来安拉降示了这段经文。[10]伊本·麦斯欧迪、穆罕默德·本·凯尔白、穆佳黑德、阿塔、哈桑、格塔德、端哈克、赛丁伊、莱毕尔·本·艾奈斯、穆尕提里注释为：你们驻静时，不要接近妻室。[11]

学者们一致断定清真寺中的驻静者和妻室发生关系是非法的。如果他因迫切的需求而出去，只可逗留待解决该需求的时间，比如大小便的时间，他不能与妻子接吻或拥抱，不能处理与驻静无关的事情，也不能探望病人，但他可以在路途中询问病人的情况。《驻静篇》载录着相关的详细断法，我们在斋戒篇末引用了相应部分。一切感赞统归安拉。教法学家们在著书立说时，学习《古兰》的方法，将驻静篇安排到斋戒篇之后，因为《古兰》是在叙述斋戒后叙述了驻静。

安拉讲述斋戒后叙述了驻静，从而给人们教导驻静应当在封斋期间或在莱麦丹月的后十日。圣训说：安拉的使者ﷺ归真前于莱麦丹月的后十日驻

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：182；《穆斯林圣训实录》2：781。
(2)《穆斯林圣训实录》2：781。
(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：231；《穆斯林圣训实录》2：772。
(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：234；《穆斯林圣训实录》2：771。
(5)《艾哈麦德按序圣训集》2：237；《提尔密济圣训全集诠释》3：386。
(6)《艾哈麦德按序圣训集》2：281；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：238；《穆斯林圣训实录》2：774。
(7)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：338。
(8)《泰伯里经注》3：540。
(9)《泰伯里经注》3：541。
(10)《泰伯里经注》3：541。
(11)《哈提姆经注》1：385、386、387。

静，他归真后，他的妻子们继续驻静。[1]

两圣训实录辑录，索菲娅（圣妻）去探访在清真寺驻静的使者，并和使者谈了一会儿话。晚上她起身回家时，使者起身相送，并一同走到她家门口，她家在城郊武洒麦的院内。使者在途中遇见两位辅士，他们见到使者后加快了脚步（一说他俩躲了起来，因为他们见到使者和家属在一起，觉得不好意思）。使者见状后喊道："请站住，这是胡燕义的女儿索菲娅"。即你俩不要急忙走开，须知，她是我的妻子索菲娅。这二人说："安拉的使者啊！赞美安拉。"使者说："的确，恶魔能在人的血管中窜行，我担心它在你俩的心中投人邪念。"[2]伊玛目沙斐仪说："使者ﷺ想以此教导他的稳麦，不要使自身处于可疑的地方，以免他们犯罪。这两位清廉的圣门弟子绝未对使者产生任何怀疑。"安拉至知。

"接近"，指房事和有关的因素，如接吻和拥抱，但驻静者可以做其他事情。阿伊莎（愿主喜悦她）说："我来月经的时候，安拉的使者ﷺ将他的头伸到我跟前，我给他梳头，他只因常人的需求而回家。"她还说："我只在路途中打听家中病人的消息。"[3]

"那是安拉的法度"，即这是我所阐明、规定并确立的斋戒及其断法，其中所允许的和禁止的，以及所阐明的斋戒目的、特许、权利和义务，**"是安拉的法度"**，即安拉所制定并亲自所阐明的法律。**"不要触犯它"**，指你们不要超越法度。阿卜杜·拉赫曼说："这些法度包括四方面"，他接着念道：**"斋戒（期）的夜晚，准许你们接近你们的妻室……然后你们完成斋戒，直至夜晚。"**他说："我的父亲和我们的一些师长就曾这样说，并给我们念这些经文。"

"安拉就这样为人类解明他的种种迹象。"安拉通过他的使者穆罕默德ﷺ阐述了斋戒、斋戒的断法、法规和细节，同样也阐述了其他法律。**"为人类解明他的种种迹象，以便他们敬畏"**，即让人们认识怎样走向正道，怎样服从安拉。正如安拉所述：《他给他的仆人降下许多明确的迹象，以便他将他们从重重黑暗引向光明，安拉对你们是至爱的、至慈的。》（57：9）

《188.你们不要在你们间以诈术吞食别人的财产，也不要以它贿赂统治者们，以便你们明知故犯地非法吞食他人财产。》

贿赂是非法

阿里·本·艾布·特里哈传述，伊本·阿拔斯说，经文指这样一个人：他拿了别人的财产，并且他没有可以拥有这份财产的任何证据，所以打算私吞它，并且知法犯法，明知自己无理的情况起诉到法官那里。[4]穆佳黑德、赛尔德·本·朱拜尔、哈桑、格塔德、赛丁伊、莱毕尔·本·艾奈斯、穆尕提里·本·罕雅尼、阿卜杜·拉赫曼、伊本·栽德·本·艾斯莱姆持相同的看法，他们说，你在明知自己不义时，不要与人相争。[5]

法官的判决不能使非法合法化，也不能使合法非法化

两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："须知，我只是一个人，我接到诉状后，发现有些人拿出的证据超过另一些人的，我便依证据裁决。倘若我将一位穆斯林的权益判给了另一人，那就意味着我给他判了一把火。所以，让（他自己考虑）接受它，抑或放弃它。"[6]这段尊贵的经文和圣训证明，法官的裁决不能改变事物的本质。本质上是合法的永远是合法，本质上是非法的永远是非法。法官与事实不符的裁决，只代表一种表面现象。如是这样，清廉的法官仍可以得到他的报酬，但骗子最终会遭受惩罚。因此，安拉说：**"你们不要在你们间以诈术吞食别人的财产，也不要以它贿赂统治者们，以便你们明知故犯地非法吞食他人财产"**，即你们知道你们的话和诉状与事实不符。格塔德说："阿丹的子孙啊！须知，法官的判决不能将非法改为合法，或将谬误改为真理，法官只能依他所见到的和证人的证词判决，法官也是人，有时正确有时错误。须知，若法官作出不当的判决时，事情并非至此终结，到了末日，安拉将召集原告和被告，作出判决，今世在法官的误判下受亏的人，将得到更好的结果。"[7]

《189.关于新月他们问你，你说，它是人类和

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：318；《穆斯林圣训实录》2：831。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：326；《穆斯林圣训实录》4：1712。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：320；《穆斯林圣训实录》1：244。
（4）《泰伯里经注》3：550。
（5）《哈提姆经注》1：393、394；《泰伯里经注》3：550、551。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：190；《穆斯林圣训实录》3：1373。
（7）《泰伯里经注》3：550。

朝觐的时令。正义不是从房子的后面进屋，正义的人是敬畏安拉之人。你们应当从房门进入房子，并当敬畏安拉，以便你们成功。》

询问新月

伊本·阿拔斯说，人们向安拉的使者ﷺ询问新月，后来安拉降喻道：“关于新月他们问你，你说，它是人类和朝觐的时令。”人们通过新月知道借贷期、妇女的待婚期和朝觐的时间。[1]安拉的使者ﷺ说：“安拉使新月成为人们的时令，你们当见月封斋，见月开斋，云遮（看不到新月）时你们全美三十日。”[2]

真正的正义是敬畏

“正义不是从房子的后面进屋，正义的人是敬畏安拉之人。你们应当从房门进入房子”，布哈里传述，圣门弟子们在蒙昧时代受戒时，从房子后面进入房子。后来安拉降谕道：“正义不是从房子的后面进屋，正义的人是敬畏安拉之人。你们应当从房门进入房子。”[3]艾布·达乌德据白拉伊传述，白拉伊说，辅士们在蒙昧时代出门回来时不从房门进入房间。后来安拉降示了这段经文。[4]

哈桑·巴士里说：“蒙昧时代的人们，一旦出门后又取缔了旅行的计划，就不再从门中进入房间，而是从房后翻墙进房。安拉因此而说：‘正义不是从房子的后面进屋。’”[5]

“并当敬畏安拉，以便你们成功”，即你们当敬畏安拉，履行安拉的命令，放弃安拉禁止的事情，以便你们明天站在安拉跟前时，获得成功，得到全美的报酬。

《190.你们当为主道和那些与你们作战的人作战，但不要过分，安拉确不喜欢过分之人。》

《191.无论你们在哪里发现他们，就杀死他们。他们从什么地方把你们驱逐出去，你们也在那里把他们赶走。是非甚于格杀。你们不要在禁寺附近跟他们战斗，除非他们在其中和你们战斗，倘若他们攻击你们，你们就杀死他们。隐昧者的报应就是这样。》

《192.倘若他们停止，那么，安拉是至赦的，

（1）《泰伯里经注》3：554。
（2）《阿卜杜·兰扎格经注》4：156；《哈肯圣训遗补》1：423。
（3）《开拓》8：31。
（4）《特亚莱斯圣训集》98。
（5）《哈提姆经注》1：401。

الجزء الثاني ٣٠ سورة البقرة

وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُم مِّنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَالْفِتْنَةُ
أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا تُقَاتِلُوهُمْ عِندَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّىٰ يُقَاتِلُوكُمْ
فِيهِ فَإِن قَاتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ كَذَٰلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ﴿١٩١﴾ فَإِنِ انتَهَوْا
فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٩٢﴾ وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ
الدِّينُ لِلَّهِ فَإِنِ انتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٩٣﴾ الشَّهْرُ الْحَرَامُ
بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَاتُ قِصَاصٌ فَمَنِ اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا
عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ
الْمُتَّقِينَ ﴿١٩٤﴾ وَأَنفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ
وَأَحْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٩٥﴾ وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ
فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّىٰ يَبْلُغَ
الْهَدْيُ مَحِلَّهُ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِّن رَّأْسِهِ فَفِدْيَةٌ
مِّن صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ فَإِذَا أَمِنتُمْ فَمَن تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ
فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ
وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشَرَةٌ كَامِلَةٌ ذَٰلِكَ لِمَن لَّمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٩٦﴾

至慈的。》

《193.你们跟他们战斗，直到是非消除，宗教归于安拉。倘若他们停止，那么，除了对付不义者，不应存在敌意。》

命令穆斯林抵抗侵略者在哪里发现他们，就在哪里消灭他们

“你们当为主道和那些与你们作战的人作战。”艾布·阿林说：“这是在麦地那颁降的第一段有关战争的经文。这段经文降示后，使者向那些杀害穆斯林的多神教徒发起了战斗，与休战者休战。直至安拉降示了《忏悔章》。”[6]阿卜本·拉赫曼的主张与此相同，他说这节经文被《不论在什么地方，当你们发现多神教徒时，你们就杀了他们。》（9：5）所革止。这个观点值得商榷，因为“与你们作战的人”的寓意仅是鼓励穆斯林向那些企图与伊斯兰和穆斯林进行战争的人发动战争，即他们怎么发动战争，你们就怎么应对战争。正如安拉所述：《你们当全体讨伐多神教徒，就像他们

（6）《泰伯里经注》3：561。

结伙和你们作战一样。﴿(9：36)[1]因此，安拉说：**“无论你们在哪里发现他们，就杀死他们。他们从什么地方把你们驱逐出去，你们也在那里把他们赶走”**，即你们当全力以赴地和他们战争，正如他们倾巢出动地和你们战争，他们当初将你们逐出家园，现在你们将他们从中驱逐出去。以其人之道还治其人之身。

禁止过分（譬如毁容和贪污）

“但不要过分，安拉确不喜欢过分之人”，即你们当为主道而战斗，但不要过分。违禁属于过分。哈桑·巴士里说，（过分指）毁容和欺骗，杀害无能力策划和参与战争的妇女、儿童、老人以及杀死修士、修炼者，焚烧树木，随意屠杀动物。伊本·阿拔斯等学者都有类似传述。安拉的使者ﷺ说：“你们当为主道出征，与否认安拉的人战斗，你们当出征，但不可贪污，不可欺诈，不可毁容，不能杀死儿童和在茅屋中的人们[2]。”[3]伊本·欧麦尔说：“有次战争中一位妇女被杀死，安拉的使者ﷺ反对杀害妇女和儿童。”类似的圣训不胜枚举。[4]

为安拉举伴甚于杀害

因为战争中难免杀害生命，所以，安拉指出他们对安拉的否认、举伴，对主道的妨碍，比屠杀更加严重或可怕。因此安拉说：**“是非甚于格杀。”**艾布·马立克解释为：你们坚持的罪恶比屠杀更加严重。[5]艾布·阿林、穆佳黑德、赛尔德·本·朱拜尔、阿克莱目、哈桑、格塔德、端哈克、莱毕尔·本·艾奈斯解释说，以物配主比屠杀更加严重。

禁止在禁地进行战争，允许在其中抵抗入侵

“你们不要在禁寺附近跟他们战斗。”两圣训实录辑录：“这座城，安拉在创造诸天和大地之日使它成为禁地。所以，直至末日，它一直是因安拉的尊严而受禁的，我只获准在白天的一刻能在其中战斗。它在此刻因安拉的尊严而成为禁地，直至末日。人们不能在里面砍伐树木和荆棘。如果有人因安拉的使者ﷺ曾在其中进行过战斗而寻找借口，那么你们告诉他们：安拉特许了他的使者，但不允许你们。”[6]使者ﷺ所说的“白天的一刻”指光复麦加战役。当时，使者以武力解放了麦加，在罕德麦（地名）杀死了一些多神教徒，同时保障了其他人的安全，使者下令说：“关上家门的人都平安无事，进入清真寺的人都平安无事，进入艾布·苏富扬家的人都平安无事。”[7]

“除非他们在其中和你们战斗，倘若他们攻击你们，你们就杀死他们。隐昧者的报应就是这样。”安拉说，你们不要在禁寺附近和他们进行战争，除非他们首先向你们发起进攻。那时你们可以进行保卫战，正如穆圣ﷺ在侯代比亚战役之日在树下和圣门弟子们所缔结的军事盟约。当时，古莱什各部落和他们的同盟者赛格夫人、艾哈比什人[8]结成联盟。后来，安拉制止了他们的进犯，安拉说：﴾在麦加的山谷中制止他们的手伤害你们，他也制止你们的手去伤害他们，安拉全观你们所做的一切。﴿(48：24)﴾如果不是为了你们所不认识的归信的男女（安拉早就允许你们进入麦加，战胜多神教徒），以免你们蹂躏他们，你们就要在不知不觉中因为他们而招致罪责，以便他使他所愿意的人进入他的慈悯。如果他们已经分开，我一定严厉地惩罚他们当中的隐昧者。﴿(48：25)即如果他们在安拉的禁地放弃战争，归依伊斯兰并做忏悔，那么，安拉会宽恕他们的罪恶，即使此前他们曾和穆斯林在禁地发生过战斗。因为安拉不因一个人的罪恶严重而不接受他忏悔。

安拉命令穆斯林进行战争，直至是非平息

安拉命令穆斯林和隐昧者进行战争，**“直到是非消除”**。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、艾布·阿林、哈桑、格塔德、赛丁伊、莱毕尔、穆尕提里·本·罕雅尼、伊本·栽德·本·艾斯莱姆认为“是非”（或译为迫害）指多神崇拜。[9]

“宗教归于安拉”，即安拉的宗教高于一切。两圣训实录辑录，有人请教安拉的使者ﷺ：有人为了显示勇敢而作战，有人借英雄主义情结作战，有人沽名钓誉地作战，请问谁在主道上？使者说：“为了使安拉的语言成为最高的（语言）而战的人在主道上。”[10]两圣训实录辑录：“我（穆圣ﷺ）奉命和人们战斗，直至他们作证应受拜者，惟有安拉，如果他们这样念了，他们的生命和财产在我这

---

(1)《泰伯里经注》3：562。
(2)即隐遁的修士。——译者注
(3)《穆斯林圣训实录》3：1357。
(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：172；《穆斯林圣训实录》3：1364。
(5)《哈提姆经注》1：412。

(6)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：327；《穆斯林圣训实录》2：986、987。
(7)《艾哈麦德按序圣训集》2：292。
(8)居住在麦加城南附近的人。——译者注
(9)《哈提姆经注》1：415、416。
(10)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：450；《穆斯林圣训实录》3：1513。

里得到了保障，但必须的义务不在其内。[(1)]安拉要清算他们。"[(2)]

"倘若他们停止，那么，除了对付不义者，不应存在敌意。"伟大的安拉说，倘若他们停止多神崇拜，不再侵犯穆斯林，那么，你们当停止和他们作战，因为在此情况下的作战者是不义之人。我们只能敌视不义之人。这是穆佳黑德所说的"只和发动战争者进行战争"的意义。[(3)]或其意义是：如果他们停止战争，消除了不义（即多神崇拜），那么，就不能再敌视他们。经文中的"**敌意**"指惩罚和战争。正如安拉所言：《如果任何人侵犯你们，你们也可以对他们作同样的回击。》（2：194）《恶行的还报是相等的恶报。》（42：40）《如果你们要实行报复，你们就按照你们所受过的伤害进行报复。》（16：126）因此，艾克莱麦和格塔德说，"**不义者**"是拒绝念"应受拜者，惟有安拉"之人。[(4)]

布哈里传述，伊本·祖拜尔事件中，有两个人来找伊本·欧麦尔，对他说："人们迷误了，你是穆圣ﷺ之友——欧麦尔之子，你为何不出去（作战）呢？"伊本·欧麦尔说："我不出去的原因是安拉禁止我们自相残杀。"他们说："难道安拉没有说：'**你们要跟他们战斗，直到是非消除**'吗？"伊本·欧麦尔说："我们曾进行战争，消除了是非，以使宗教归于安拉，但你们战争的目的是激起迫害，宗教归于他人。"

奥斯曼·萨里赫传述，有人去见伊本·欧麦尔，对他说："阿卜杜·拉赫曼之父啊！你一年朝觐，另一年副朝，但为什么不为主道作战呢？你不是不知道安拉鼓励人们去做什么？"[(5)]伊本·欧麦尔说："侄儿啊！[(6)]伊斯兰的基础是五个：归信安拉和使者，五番拜功，莱麦丹月封斋，完纳天课，朝觐天房。"人们说："阿卜杜·拉赫曼之父啊！难道你未曾听到安拉说：《如果信士中的两派互相争斗，你们要在他们之间调解。倘若其中的一方对另一方过分，那么你们就攻击过分的一方，直到它归顺安拉的命令》（49：9）和'**你们要跟他们战斗，直到是非消除。**'吗？"伊本·欧麦尔听后说："我们曾和安拉的使者ﷺ一道作战，当时，伊斯兰非常微弱，穆斯林因宗教而受到迫害，他们不是被屠杀，就是遭折磨，伊斯兰强大后，迫害自然消失了。"来人问他："你对阿里和奥斯曼有何看法？"他说："奥斯曼已经获得安拉的原谅，但你们不情愿安拉对他的原谅。阿里则是安拉使者ﷺ的堂弟和女婿。"他用手指着远方说："阿里的家就在你们看到的那里。"[(7)]

《194.禁月抵偿禁月，一切禁戒都需抵偿。如果任何人侵犯你们，你们也可以对他们作同样的回击。你们要敬畏安拉，要明白，安拉与敬畏者同在。》

禁止在禁月作战，除非敌人首先发起战争

伊本·阿拔斯、格塔德、赛丁伊、莱毕尔·本·艾奈斯、阿塔等人说："迁徙第六年，安拉的使者ﷺ去副朝途中被多神教徒所拦截，他们于十一月（这是一个禁月）阻止先知和圣门弟子们进入天房。他们和穆斯林缔约，允许穆斯林来年进入（天房）"。后来，安拉让穆圣ﷺ和穆斯林于来年进入了天房，惩罚了多神教徒，安拉因此降谕道：'**禁月抵偿禁月，一切禁戒都需抵偿。**'"[(8)]艾哈麦德传述："安拉的使者ﷺ原来不在禁月作战，但如果多神教徒首先发起战斗，使者就进行反攻。否则，禁月到来时，使者一直休战，直到禁月结束。"[(9)]

当年穆圣ﷺ驻扎侯代比亚期间，听到奥斯曼被杀害的消息后（穆圣ﷺ派他去给多神教徒送信），在树下接受1400名弟子的宣誓，要和多神教徒进行战斗，后来得知奥斯曼没有被杀，穆圣ﷺ便停止了战争，选择了和平与和约，取得了一系列的成果。

同样，在结束侯乃尼战役之后，多神教徒们躲进塔伊夫的城堡之中，使者便率军包围了城堡，十一月到来时，多神教徒仍然被支起射石架的穆斯林所包围，历时四十天。（从侯乃尼战役之日起，穆圣ﷺ从朱尔兰返回麦地那，整整花费了四十天。）穆圣ﷺ发现强攻无果，而圣门弟子伤亡惨重，就离开城堡，没有攻克它。后来穆圣ﷺ返回麦加，从朱尔兰出发进行了副朝，在那里分配了侯乃尼战役中缴获的战利品。他的这次副朝也在（伊斯兰教历）第八年十一月。愿主赐福安宁于我们的穆圣ﷺ。"[(10)]

"如果任何人侵犯你们，你们也可以对他们作同样的回击。"安拉命令穆斯林要公正为怀，哪怕

(1)即杀人偿命，劫财还财。——译者注
(2)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：592；《穆斯林圣训实录》1：53。
(3)《泰伯里经注》3：584。
(4)《泰伯里经注》3：573。
(5)这一时期，穆斯林受内奸离间，许多无辜者被卷入战争。——译者注
(6)对晚辈关心的称呼。——译者注
(7)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：32。
(8)《泰伯里经注》3：575、576、577、579。
(9)《艾哈麦德按序圣训集》3：345。
(10)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：701；《穆斯林圣训实录》2：916。

对方是多神教徒。正如他所说：《如果你们要实行报复，你们就按照你们所受过的伤害进行报复。》（16：126）

“你们要敬畏安拉，要明白，安拉与敬畏者同在。”安拉命令穆斯林顺从他，敬畏他，告诉他们，他永远和那些敬畏者在一起，会在今生后世襄助他们，援助他们。

《195.你们要为主道花费，不要自投于灭亡，你们行善，安拉确实喜爱行善的人。》

安拉命令穆斯林为主道花费财产

“你们要为主道花费，不要自投于灭亡。”(1)布哈里说，这段经文是因施舍而降示的。(2)伊本·阿拔斯、格塔德、穆佳黑德、艾克莱麦、哈桑、格塔德、赛丁伊、端哈克、阿塔等人都有类似传述。

莱司说，有位迁士在君士坦丁战役中冲进了敌营。当时，艾布·艾优卜和我们在一起。人们说，此人将自己“投于毁灭”。艾布·艾优卜说，我们更了解这段经文，它为我们而降示。我们曾同安拉的使者ﷺ参加许多大的和小的战役，并百战百胜。后来伊斯兰发扬光大了，我们和辅士们会聚一堂说，安拉让我们陪同先知并获得胜利，使我们尊贵，致使伊斯兰发扬光大，使穆斯林遍布天下，我们当初为伊斯兰而放弃了家庭、子女和财产，现在，战争结束了，我们也可以回家和子女相处了，安拉为我们而降谕道：**“你们要为主道花费，不要自投于灭亡。”**所以**“不要自投于灭亡”**指安居乐业，停止战争。(3)

艾布·达乌德说，君士坦丁战役中，欧格白领导埃及人，某人（他指福达莱）领导叙利亚人。一支强大的罗马军队从城中出来。我们严阵以待，有位穆斯林冲进敌军大营后又杀出重围，一些穆斯林说，赞美安拉，此人将自己“投于毁灭”。艾布·艾优卜说，人们啊！你们对这段经文的诠释并不正确。它是为我们辅士而降示的。当初安拉襄助了他的宗教，人们纷纷起来援助伊斯兰，我们互相说，我们该去理财，发展家产了。后来安拉降示了这段经文。(4)

有人问伊本·阿兹卜，“如果我孤身作战，杀身成仁，能称为**‘自投于灭亡’**？”伊本·阿兹卜答道：《你应当为主道战斗，你受责成的只是你力所能及的。》（4：84）

白拉伊说：“**‘不要自投于灭亡’**指不要坚持作恶，不思悔改。”

阿塔传述，伊本·阿拔斯说：“**‘你们要为主道花费，不要自投于灭亡，’**不是因战争降示的，而是为花费而降示的。即缩手缩脚，不为主道花费。所以，你不要自投于毁灭。”（即不要缩手缩脚）

这段经文命令穆斯林为主道和一切正义、美好的事业而花费，特指将财产花费到战争当中，以此使穆斯林强大起来，战胜敌人。经文还告诉我们，不愿意做上述善事，就会遭受毁灭。经文接着命令**“行善”**，**“行善”**是善功的最高品级。安拉说：**“……你们行善，安拉确实喜爱行善的人。”**

《196.你们应当为安拉完成正朝和副朝。倘若你们受困，你们应当献上一只容易的牺牲。在牺牲到于其位置之前，你们不要剃头，倘若有人生病，或头上有病的话,他应当以封斋，或施舍或献牲作为罚赎。你们安宁的时候，如果有人同副朝一起享朝了正朝，他须奉献一只容易的牺牲。倘若他不拥有（牺牲），他必须在正朝中封斋三天，回去后封斋七天，一共是十天。这是为了住家不在禁寺周围的人。你们要敬畏安拉，要明白安拉是惩罚严厉的。》

安拉命令穆斯林完成正朝和副朝

安拉提到斋戒的断法和战争后，开始讲述朝觐，命令人们完成正朝和副朝。经文的脉络表明，开始这一工作者应该完美它们。因此，经文在后面说**“倘若你们受困”**，即你们因受阻无法抵达天房去完成正副朝。学者们都主张，进入正副朝，意味着承担了一项不可半途而废的义务。麦哈库穆说，完美正副朝指从戒关开始这两项功课。(5)欧麦尔认为，完美正副朝指单独进行它们，在非正朝月副朝，因为安拉说“正朝在明确的各月份之中”。(6)

赛丁伊将**“你们应当为安拉完成正朝和副朝”**解释为：你们当为安拉举行正朝和副朝。(7)伊本·阿拔斯说，正朝是（驻）阿拉法特，副朝是巡游天房。(8)阿莱格麦和绍利解释说：“你们应当到

(1)“التهلكة”的原义是伤害和危险。有时也可指使……陷入险境。——译者注

(2)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：33。

(3)《提尔密济圣训全集诠释》8：311；《圣训大集》6：299；《哈提姆经注》1：424；《泰伯里经注》3：590；《伊本·罕巴尼实录》7：105；《哈肯圣训遗补》2：775。

(4)《艾布·达乌德圣训集》3：27。

(5)《哈提姆经注》1：437。

(6)《哈提姆经注》1：437。

(7)《泰伯里经注》4：12。

(8)《哈提姆经注》1：439。

天房履行正朝和副朝。"[1]

途中受困的受戒者宰牲，剃头，并开戒

"倘若你们受困，你们应当献上一只容易的牺牲。"学者们说，这段经文降于伊斯兰教历六年，即侯代比亚战役之年，当时多神教徒们阻碍安拉的使者ﷺ朝觐天房，安拉为此而降示了《胜利章》全章，允许他们屠宰他们驱赶的牺牲，即七十峰骆驼（或牛），并让他们剃头开戒。但圣门弟子们希望安拉革止这一命令，所以没有立即执行它。后来先知剃头开戒后，众人才执行了命令，有人剃了头，有人剪短了头发。因此，先知说："愿安拉慈悯剃头者！"有圣门弟子说："安拉的使者啊！还有剪短者！"（即请为剪短者祈求吧！）他们请求了三次后，先知才说："也（慈悯）剪短者吧！"[2]后来，他们共同宰了牲，每七人宰了一峰骆驼。他们是1400人，驻扎在禁地之外的侯代比亚。有人说，他们驻扎在禁城之郊。安拉至知。

"受困"包括害怕敌人、生病或迷路（的原因而无法完成朝觐）。阿慕尔说，我听安拉的使者ﷺ说："凡身体受伤、脚部受伤的人可以开戒，但需重新朝觐。"伊本·阿拔斯和艾布·胡莱赖同意这种解释。[3]伊卜·达乌德和伊本·马哲传述："凡脚部受伤、身体受伤和有病之人（都应该开戒，并来年重朝）。"[4]伊本·麦斯欧迪、伊本·祖拜尔、穆佳黑德、赛尔德·本·穆散耶卜、欧勒沃·本·祖拜尔、阿塔、穆尕提里·本·罕雅尼等人说，**"受困"**包括受敌人围困、生病或受伤。[5]绍利说，凡导致无法正常朝觐的因素都可称为**"受困"**。[6]

阿伊莎传述，安拉的使者ﷺ到祖芭尔处，她说："安拉的使者啊！我想去朝觐，但我有病在身。"使者说："你去吧！但你可以提前设一条件：我的位置在你（安拉）让我停止的地方。"[7]因此，朝觐中可以设条件。[8]

"献上一只容易的牺牲。"伊玛目马立克传述说，**"牺牲"**指羊。[9]伊本·阿拔斯说，**"牺牲"**指八种牲畜，即（雄雌的）骆驼、牛、山羊和绵羊。[10]

伊本·阿拔斯说，（经文指）容易获得的牺牲。[11]一说，宽裕的人宰一峰骆驼，否则宰一头牛，否则宰一只羊。[12]希沙姆说，价格适中的。[13]

受困中可以宰羊的证据是，安拉规定受困者呈送一只容易的牺牲，即所能得到的牲畜都可称为牺牲。

在此用于献牲的应该是四蹄牲畜，如骆驼和牛羊，正如《古兰》解释家——穆圣ﷺ知识如海的堂弟（伊本·阿拔斯）所述。

两圣训实录考证了传自阿伊莎（愿主喜悦她）的确凿圣训，安拉的使者ﷺ曾以一只羊为牺牲。[14]

"在牺牲到于其位置之前，你们不要剃头"是连接**"你们当为安拉完成正朝和副朝"**，而不能连接**"倘若你们受困，你们应当献上一只容易的牺牲。"**正如伊本·哲利尔所述，侯代比亚那年，古莱什的多神教徒阻碍穆圣ﷺ和圣门弟子们进入禁地，后来他们在禁地之外剃头开戒了。平安进入禁地的人不能（在开戒前）剃头。

"在牺牲到于其位置之前"，即连朝者在完成正副朝的功课之前，或单朝和享受朝者分别完成副朝和正朝的功课之前。正如两圣训实录传述，哈福素说："安拉的使者啊！人们从副朝开了戒，但你为何没有开戒？使者说，我束紧了我的头[15]，给牺牲挂了标志[16]，所以我不在宰牲前开戒。"[17]

受戒期间剃头者必须纳罚赎

"倘若有人生病，或头上有病的话，他应当以封斋，或施舍或献牲作为罚赎。"伊本·麦尔格里说，我在这座清真寺（库巴清真寺）坐在凯尔卜跟前，向他请教了斋戒的罚赎。他说，我曾被抬到穆圣ﷺ跟前，虱子从我的脸上往下掉。穆圣ﷺ说："没有想到你受到这等折磨，你有羊吗？"我说："没有"。穆圣ﷺ说："你封斋三日，或给六位穷人提供食物，给每个穷人一萨尔（重量单位）食品，这样你就可以剃头。"这段经文专门为我而降示，但它适用于你们大家。[18]

（1）《泰伯里经注》4：7。
（2）《穆斯林圣训实录》2：946。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》3：450；《提尔密济圣训全集诠释》4：8；《圣训大集》8：198。
（4）《艾布·达乌德圣训集》2：434；《伊本·马哲圣训集》2：1028。
（5）《哈提姆经注》1：444、445。
（6）《哈提姆经注》1：445。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：34。
（8）《穆斯林圣训实录》2：868。
（9）《穆宛塔》1：385。
（10）《哈提姆经注》1：450。
（11）《哈提姆经注》1：451。
（12）《泰伯里经注》4：30。
（13）《哈提姆经注》1：452。
（14）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：639；《穆斯林圣训实录》2：958。
（15）朝觐者用一种树胶固定头发。——译者注
（16）朝觐者绑在用于牺牲的牲畜脖子上的标志。——译者注
（17）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：493；《穆斯林圣训实录》2：902。
（18）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：34。

凯尔卜传述，先知来我处时，我正在大锅下生火，虱子从我的脸上和眼皮上纷纷往下掉，先知ﷺ说："你头上的这些虫子伤害你吗？"我说："是的。"他说："你可以剃头，但你要封斋三日，或给六个穷人提供食物，或提供一头牺牲。"（圣训传述者）艾优卜说，我不知道他首先说了哪一条。[1]《古兰》提到这一事件时，给人以最大限度的方便，说："**他应当以封斋，或施舍或献牲作为罚赎。**"穆圣ﷺ给凯尔卜吩咐这件事时，让他尽力去做更贵的事情，说："你宰一只羊，或给六个穷人提供食物，或封斋三天。"这三件事情的优越性依次而定。感赞安拉。

朝觐中的享受

"**你们安宁的时候，如果有人同副朝一起享朝了正朝，他须奉献一只容易的牺牲**"，即如果你们能够完成朝觐功课，并且在履行了副朝后又履行正朝——包括为正朝和副朝受戒；或他首先为副朝受戒，完成副朝后又为正朝受戒——则应该提供牺牲。这是狭义的享受朝，是教法学家所惯用的法学术语。广义的享受朝两个方面都包括，正如确凿的圣训所证明。有些传述者说安拉的使者ﷺ朝了享受朝，还有一些传述者说，使者朝了连朝，但对献牲事宜，学者没有分歧。

"**你们安宁的时候，如果有人同副朝一起享朝了正朝，他须奉献一只容易的牺牲**"，即让他在有能力的情况下屠宰牲畜。最低程度为宰一只羊，也可以宰牛。因为安拉的使者ﷺ曾替他的妻子们宰了一头牛。艾布·胡莱赖传述："圣妻们副朝时，他（先知）替她们宰了一头牛。"[2]

上述经训证明了享受朝的合法性，正如两圣训实录辑录的传自仪姆兰的圣训，他说："安拉的经典中包括享受朝的经文，我们也和安拉的使者ﷺ一起朝了（享受朝），《古兰》未曾禁止过它。使者归真后有人从中发表了个人观点。"布哈里传述说，这里的"**有人**"指欧麦尔。[3]

布哈里明确指出欧麦尔曾阻止人们朝享受朝，他说，如果我们遵循安拉的经典，我们应该知道安拉命令我们完成（正副朝）。《古兰》说："**你们应当为安拉完成正朝和副朝。**"欧麦尔并没有将享受朝断为非法，他阻止享受朝的目的是鼓励人们专程去履行正朝和副朝，正如欧麦尔明确指出的那样。

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：241。
（2）《艾布·达乌德圣训集》2：362。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：43；《穆斯林圣训实录》2：900。

享受朝者没有牺牲品时，可以封斋十日

"**倘若他不拥有（牺牲），他必须在正朝中封斋三天，回去后封斋七天，一共是十天。**"安拉说，没有牺牲的人可以在朝觐期封斋三日，即在履行朝觐功课的期间封斋。

伊本·阿拔斯传述，没有牺牲的人，应该在驻阿拉法特日之前的朝觐期封斋三日。在驻阿拉法特的三日内[4]完成这三天斋戒，回家后封斋七日。[5]伊本·欧麦尔说，他在伊斯兰教历十二月八日和八日之前封斋两天，阿拉法特日（九日）封斋一天。[6]贾法尔有类似的传述。[7]

倘若在节日（十日）之前没有封这三天斋或部分斋，可以在太西磊格日（十一日、十二日、十三日）封斋。因为布哈里传述，只有没有牺牲的人才可以在太西磊格之日封斋。阿里传述，朝觐期间没有封斋的人，应该在太西磊格之日封斋。[8]学者们没有严格确定封这三日斋的时间，因为"**他必须在正朝中封斋三天**"是一段泛指经文。

穆斯林传述，安拉的使者ﷺ说："太西磊格之日是吃喝并且记念安拉的日子。"这是泛指的圣训，布哈里所传的则是确指圣训。[9]

"**在回去后封斋七天**"这段经文有两种解释：一、回到居所的时候。二、回家乡后。伊本·欧麦尔说，他回家后。[10]赛尔德·本·朱拜尔、艾布·阿林、穆佳黑德、阿塔、哈桑、格塔德、莱毕尔·本·艾奈斯、载海勒、艾克莱麦们都有相同传述。[11]

伊本·欧麦尔说，安拉的使者ﷺ在辞朝中朝了享受朝，献了牲，并从祖里胡莱法驱赶了牺牲。使者首先为副朝受戒，然后为正朝受戒。人们和他一起朝了享受朝。他们中有人献牲驱赶了牺牲，有人没有带献牲。使者到麦加后对人们说："献牲的人在完成朝觐之前不得干（受戒期间）受禁的一切事物。没有献牲的人须巡游天房，奔走索法和莫尔卧，剪短头发，并开戒；然后为正朝受戒。没有牺牲的人在朝觐期封斋三日，回家后封斋七日。"[12]

"**一共是十天**"，有人说这是对前面的强调。就像阿拉伯人的说法："我的两眼看了，我的两

（4）即驻米那期间，因为伊斯兰教历十二月八日驻米那，九日驻阿拉法特，此后继续驻米那。——译者注
（5）《泰伯里经注》4：97。
（6）《泰伯里经注》4：95。
（7）《泰伯里经注》4：94。
（8）《泰伯里经注》4：98、99。
（9）《穆斯林圣训实录》2：800。
（10）《阿卜杜·兰扎格经注》1：76。
（11）《哈提姆经注》2：498。
（12）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：630；《穆斯林圣训实录》2：901。

耳听了，我的手写了。”正如安拉所言：《用翅膀飞行的鸟类。》（6：38）《也不会用右手写字。》（29：48）《我和穆萨相约三十夜，我又以十夜全美它。》（7：142）有人说经文指：你们要封整整十天的斋。

麦加居民不能朝享受朝

“这是为了住家不在禁寺周围的人”，即对禁地居民而言，不存在享受朝。阿卜杜·兰扎格传述：“除了麦加人之外，住在禁地之外的人们都可以朝享受朝。安拉的经文——这是为了住家不在禁寺周围的人——就是这样说的。”他说：“我听伊本·阿拔斯传述过类似的圣训。”[1]

“你们要敬畏安拉”，即你们在执行安拉的命令和禁令时，当敬畏安拉。

“要明白安拉是惩罚严厉的”，即安拉的惩罚对于那些违背安拉的命令，触犯禁令的人们而言，是极其严厉的。

《197.正朝是在著名的几个月份中，其中决意朝觐者，就不能在朝觐期间有淫秽、犯罪和争辩。无论你们做什么善事，安拉知道它。你们要预备盘缠，最好的盘缠就是敬畏。有心灵的人们啊，你们要敬畏我。》

何时为正朝受戒

“正朝是在著名的几个月份中”，即只能在朝觐的各月份中为正朝受戒。[2]伊本·阿拔斯、贾比尔、穆佳黑德等人都有类似的传述。规定朝觐月的经文证明，朝觐月前的受戒不正确，正如未到时间的礼拜不正确那样。

伊玛目沙斐仪传自伊本·阿拔斯，他说：“任何人都必须在朝觐月受戒[3]，因为安拉说：‘正朝是在著名的几个月份中。’”[4]

伊本·阿拔斯说：“只能在朝觐月为朝觐受戒，因为在朝觐月受戒是朝觐的常规。”伊本·阿拔斯的传述更具权威性，因为他是“《古兰》的解释家”。

穆圣ﷺ说：“任何人都必须在朝觐月为朝觐而受戒。”[5]沙斐仪、白海根传自伊本·见利机和伊本·祖拜尔，有人问贾比尔：“可以在朝觐月之前

（1）《泰伯里经注》4：111。
（2）《泰伯里经注》4：115。
（3）《伊本·胡宰默圣训实录》4：162。
（4）《乌姆》2：132。
（5）《伊本·艾布·西白补遗篇》361。

الجزء الثاني ٣١ سورة البقرة

ٱلْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَـٰتٌ فَمَن فَرَضَ فِيهِنَّ ٱلْحَجَّ فَلَا
رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِى ٱلْحَجِّ وَمَا تَفْعَلُوا۟ مِنْ
خَيْرٍ يَعْلَمْهُ ٱللَّهُ وَتَزَوَّدُوا۟ فَإِنَّ خَيْرَ ٱلزَّادِ ٱلتَّقْوَىٰ
وَٱتَّقُونِ يَـٰٓأُو۟لِى ٱلْأَلْبَـٰبِ ﴿١٩٧﴾ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ
أَن تَبْتَغُوا۟ فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ فَإِذَآ أَفَضْتُم مِّنْ
عَرَفَـٰتٍ فَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ عِندَ ٱلْمَشْعَرِ ٱلْحَرَامِ
وَٱذْكُرُوهُ كَمَا هَدَىٰكُمْ وَإِن كُنتُم مِّن قَبْلِهِۦ
لَمِنَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿١٩٨﴾ ثُمَّ أَفِيضُوا۟ مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ
ٱلنَّاسُ وَٱسْتَغْفِرُوا۟ ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٩٩﴾
فَإِذَا قَضَيْتُم مَّنَـٰسِكَكُمْ فَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ كَذِكْرِكُمْ
ءَابَآءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا فَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ
رَبَّنَآ ءَاتِنَا فِى ٱلدُّنْيَا وَمَا لَهُۥ فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ مِنْ خَلَـٰقٍ
﴿٢٠٠﴾ وَمِنْهُم مَّن يَقُولُ رَبَّنَآ ءَاتِنَا فِى ٱلدُّنْيَا حَسَنَةً
وَفِى ٱلْـَٔاخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ ﴿٢٠١﴾ أُو۟لَـٰٓئِكَ
لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا۟ وَٱللَّهُ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿٢٠٢﴾

为正朝受戒吗？”他回答说：“不可以。”[6]综上所述，伊本·阿拔斯所传述的受戒方法是正确的，即只能在朝觐月为正朝受戒。安拉至知。

朝觐的月份

“正朝是在著名的几个月份中。”布哈里辑录，伊本·欧麦尔传述说，它们是十月、十一月和十二月中的十日。[7]这是布哈里确信无疑的辑录。[8]

伊本·哲利尔选择这一主张，他说，笼统地提出两个月，而仅提到第三个月份的一部分（十天），是一种通俗的表达方式，就如阿拉伯人说，今年我拜访了他，今天我看见了他。其实指在一年或一日中的某一时间发生的事情。又如安拉说：《倘若有人要在两天当中急忙离开，他是无罪的。》（2：203）实指在一天半内急忙（回去）的人。[9]

“其中决意朝觐者”，即他通过受戒使朝觐成为必定。经文证明朝觐者必须受戒并完成受戒。伊

（6）《乌姆》2：132；《大圣训集》4：343。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：490。
（8）《泰伯里经注》4：116；《哈肯圣训遗补》2：276。
（9）《哈提姆经注》2：486、488。

本·哲利尔说，学者们一致的判断是，**"决意"**指决定和必须完成。[1]

伊本·阿拔斯解释说，其中为正朝和副朝受了戒的人。[2]

阿塔说："**'决意'指受戒**"。伊布拉欣和端哈克等有类似主张。[3]

朝觐中禁止"淫秽"[4]

清高伟大的安拉说："**不能在朝觐期间有淫秽**"，即为正朝和副朝而受戒的人，应当远离房事，也不允许有关的行为和举动，譬如拥抱和接吻，在妇女面前谈论性问题。伊本·欧麦尔说，"**淫秽**"指房事，对男女谈说房事。[5]阿塔说，"**淫秽**"指房事或谈论性问题。[6]阿塔说："他们（圣门弟子）憎恶旁敲侧击地谈论性问题，因为它是受禁的。"[7]塔吾斯说，它指你对妻子说，我开戒后要和你交接。[8]伊本·阿拔斯说，"**淫秽**"指和妻室发生性关系、接吻、调情以及对她说丑话。[9]伊本·阿拔斯和伊本·欧麦尔还说"**淫秽**"指与妇女发生性关系。[10]赛尔德、伊布拉欣、艾克莱麦、哈桑、格塔德、赛丁伊、阿塔、穆尕提里·本·罕雅尼、端哈克等人有相同传述。

朝觐中禁止"夫苏格"[11]

"**夫苏格**"，伊本·阿拔斯、穆佳黑德、阿塔、艾克莱麦、赛尔德·本·朱拜尔、穆罕默德·本·凯尔卜、哈桑、格塔德、伊布拉欣·奈赫伊、穆尕提里·本·罕雅尼等人说"夫苏格"指罪恶。[12]

伊本·欧麦尔说"夫苏格"指在禁地违抗安拉。[13]

另一些学者说，经文中的"夫苏格"指辱骂。他们的证据是下列圣训："辱骂穆斯林是夫苏格，与之战争是隐昧（放弃正信）。"[14]

阿卜杜·拉赫曼解释说为偶像宰牲。安拉说：《或念诵安拉尊名以外的出于坏事而屠宰的。》（6：145）端哈克解释为起绰号。

将"夫苏格"解释为一切罪恶是正确的，比如安拉禁止人们在全年中的任何一天发生不义行为，此后又专门在禁月中禁止它，原因是禁月的不义行为是更严重的。因此，安拉说：《其中有四个禁月。这就是正教。你们不要在禁月中亏负自己。》（9：36）安拉关于禁地说：《谁不义地企图在那里离经叛道，我将使谁尝试痛苦的刑罚。》（22：25）安拉的使者ﷺ说："谁朝了这座房，并且没有淫秽，也没有犯罪，那么，他洗清了罪恶，犹如初生的婴儿。"[15]

朝觐期间禁止辩论

"**不能在朝觐期间有……争辩**"，"**争辩**"[16]经文指朝觐期间不能争论。伊本·哲利尔解释说："基达里"指你通过辩论激怒他人。艾布·阿林、阿塔、贾比尔·本·栽德、赛丁伊、伊本·阿拔斯、穆佳黑德、艾克莱麦、赛尔德·本·朱拜尔、哈桑、格塔德、伊布拉欣·奈赫伊、穆尕提里·本·罕雅尼等人的传述与此相同。[17]

鼓励在朝觐中行善、带盘缠

"**无论你们做什么善事，安拉知道它。**"安拉禁止穆斯林触犯言行方面的丑事，同时鼓励他们行善，告诉他们安拉彻知一切，并将在后世给他们最充分的报酬。"**你们要预备盘缠，最好的盘缠就是敬畏。**"[18]伊本·阿拔斯说，也门人去朝觐时不带盘缠，他们说，我们托靠了安拉。后来安拉降示了这段经文。

伊本·欧麦尔说，他们在受戒时扔掉随身带的盘缠，又重新拿上盘缠。后来安拉降谕道："**你们要预备盘缠，最好的盘缠就是敬畏。**"禁止不带盘缠的行为，并命令他们携带面粉、炒面和糕点。[19]

后世的盘缠

"**最好的盘缠就是敬畏。**"安拉不仅命令他们携带今世的盘缠，同时还命令他们携带后世的盘缠，即敬畏地前去朝觐。犹如安拉所言：《但敬畏的衣服却是最好的。》（7：26）安拉提到物质服饰

（1）《泰伯里经注》4：120、121。
（2）《泰伯里经注》4：123。
（3）《泰伯里经注》4：123。
（4）الرفث，正文译为淫秽。——译者注
（5）《泰伯里经注》4：126。
（6）《泰伯里经注》4：127。
（7）《泰伯里经注》4：128。
（8）《泰伯里经注》4：128。
（9）《泰伯里经注》4：129。
（10）《泰伯里经注》4：129。
（11）الفسوق，正文译为犯罪。——译者注
（12）《哈提姆经注》2：497、498、499、500。
（13）《哈提姆经注》2：497。
（14）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：135。
（15）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：25；《穆斯林圣训实录》2：983。
（16）الجدال，基达里。正文译为争辩。——译者注
（17）《泰伯里经注》4：141；《哈提姆经注》2：503、505。
（18）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：449；《艾布·达乌德圣训集》2：349。
（19）《泰伯里经注》4：156。

的同时，提到了精神服饰，即谦恭、顺从和敬畏，指出此服饰比彼服饰更好、更有益。

“有心灵的人们啊，你们要敬畏我。”安拉说，有心灵能思考的人们啊！如果你们违背了我，不服从我的命令，你们当害怕我的惩罚和警告。

﴾198.你们无妨向你们的主请求恩惠。当你们从阿拉法特下来时，要在禁标附近记念安拉。你们当因为他对你们的引导而记念他，此前你们确实是一些迷误者。﴿

朝觐中的生意

伊本·阿拔斯说，欧卡兹、麦津奈和祖勒麦佳兹是蒙昧时代的市场。他们（圣门弟子）曾认为朝觐季节在那里做生意是一种犯罪。后来安拉降谕道：**“你们无妨向你们的主请求恩惠”**，即在朝觐期间请求恩惠。[1]伊本·阿拔斯说，他们不在朝觐季节和朝觐期间进行交易，认为它们仅是记念安拉的日子。后来安拉降谕道：**“你们无妨向你们的主请求恩惠。”**穆佳黑德、赛尔德·本·朱拜尔、伊布拉欣·奈赫伊、曼苏尔·本·穆尔泰麦尔、格塔德、莱毕尔·本·艾奈斯、艾克莱麦等作了相同解释。[2]

伊本·哲利尔传述，有人向伊本·欧麦尔询问朝觐中做生意的人，伊本·欧麦尔听后读道：**“你们无妨向你们的主请求恩惠。”**[3]

艾布·欧麻麦传述，我问伊本·欧麦尔，我们出租[4]期间，可以朝觐吗？后者答道：“难道你们不是巡游了天房、驻了阿拉法特、射石并剃了头吗？”他说：“是的。”伊本·欧麦尔说：“有人到先知跟前问了同样的问题，先知没有立即回答他，后来吉卜勒伊里给穆圣ﷺ带来这段经文：**‘你们无妨向你们的主请求恩惠’**。后来先知叫来他说：‘你们是朝觐者。’”[5]

艾布·撒立哈传述，我问欧麦尔：“信士的长官啊！你们曾在朝觐期间做生意吗？”他说：“难道他们只朝觐就能解决生活问题吗？”[6]

驻阿拉法特

“当你们从阿拉法特下来时，要在禁标附近记念安拉。”阿拉法特虽然是个阴性专有名词，但经文以全变词来对待它，因为它原本就是复数。**“阿拉法特”**专指一个明确的地方，经文在其中保留了根母后，以变尾词对待它。[7]

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：34。
(2)《艾布·达乌德圣训集》2：350。
(3)《泰伯里经注》4：165。
(4)即出租房屋或做生意。
(5)《艾哈麦德按序圣训集》2：155。
(6)《泰伯里经注》4：168。

朝觐中驻阿拉法特是一项基本功课。安拉的使者ﷺ说：“朝觐就是驻阿拉法特——使者连说三次，谁黎明前到达了阿拉法特，他就赶上了（朝觐）。驻米那（的期限）是三日，在两日内急忙离去，不算犯罪，拖延也不算犯罪。”[8]

驻阿拉法的时间从阿拉法之日的太阳偏斜开始，直至宰牲节后第二日的黎明。因为，安拉的使者ﷺ在辞朝中从晌礼驻到太阳西落之时，并说：“你们向我学习你们的功课。”[9]另外这段圣训也提到：“谁黎明前到达了阿拉法特，他就赶上了（朝觐）。”

哈里斯传述，我去穆兹代里法找安拉的使者，当时他正打算去礼拜。我说：“安拉的使者ﷺ啊！我来自团伊[10]山区，现已是人困马乏，以安拉发誓，我每经过一座山就驻于该山，我的朝觐行吗？”安拉的使者ﷺ说：“谁参加了我们的这次礼拜，并和我们一起驻扎了，直至我们出发，此前在阿拉法特驻了一日或一夜，谁就完成了朝觐，完成了功课。”[11]

有人说，阿拉法特的名字来源于阿卜杜·兰扎格传的圣训：安拉派遣吉卜勒伊里去带领伊布拉欣朝觐，来到阿拉法特后，伊布拉欣说：**“阿拉法特”**（意为：我清楚了）。此前伊布拉欣来过此地，所以该地被称为**“阿拉法特”**。[12]阿塔说，阿拉法特的命名由来是，吉卜勒伊里给伊布拉欣介绍了朝觐的功课后，伊布拉欣说：“我知道了，我知道了（阿拉法特）。”因此而得名。[13]安拉至知。

“阿拉法特”也称“麦西阿里哈莱穆”（المشعر الحرام，禁标）、“麦西阿里艾克萨”（المشعر الأقصى，远标）或“伊俩里”（إلال，功课），阿拉法特中部的山称为慈悯山。

从阿拉法特和穆兹代里发出发的时间

伊本·阿拔斯说：“蒙昧时代，人们也驻阿

(7)《泰伯里经注》4：171。
(8)《艾哈麦德按序圣训集》4：310；《艾布·达乌德圣训集》2：485；《提尔密济圣训全集诠释》3：633；《圣训大集》5：256；《伊本·马哲圣训集》2：1003。
(9)《穆斯林圣训实录》2：943。
(10)部落名。——译者注
(11)《艾哈麦德按序圣训集》4：261；《艾布·达乌德圣训集》2：486；《提尔密济圣训全集诠释》3：635；《圣训大集》5：264；《伊本·马哲圣训集》2：1004。
(12)《阿卜杜·兰扎格经注》5：96。
(13)《泰伯里经注》4：173、174；《伊本·艾布·亭经注考证》2：519。

拉法特，太阳到于山头，像男人们头上的头巾那样时，人们就开始出发。后来安拉的使者ﷺ将（从阿拉法特）出发时间推迟到太阳西落。"[1]伊本·麦尔戴威还说，然后使者进驻穆兹代里发，在黑暗中礼了晨礼。当万物都明显时（这是最后的时间）他出发了。《穆斯林圣训实录》记载："太阳落之前，使者一直驻于阿拉法特，等到（天边的）黄色在慢慢隐退，最后太阳完全不见时，使者将武洒麦捎在骆驼后面开始出发。使者紧握着格素瓦（使者骑的骆驼）的缰绳，以致它的头快要挨上鞍子。使者用右手指示道："人们啊！肃静，肃静！"当他经过一座山[2]时稍稍放松缰绳，好让骆驼登上去，最后来到穆兹代里发。在那里，他以一次邦克（宣礼）和两次成拜辞礼了昏礼和宵礼，中间没有做副功拜。然后使者侧身而卧，直到黎明。在黎明时分，他以一次邦克和一次成拜辞礼了晨礼。然后骑着格素瓦来到禁标，面向天房向安拉祈祷，并念大赞词、清真言和作证言，一直驻到天亮。他在太阳升起之前出发了。[3]

两圣训实录辑录，有人问武洒麦："安拉的使者ﷺ出发时，是怎么走的？"他回答说："他安步当车，从容速行。"[4]

禁 标

伊本·欧麦尔说，"禁标"指整个穆兹代里发地区。[5]

他曾解释"在禁标附近记念安拉"说，它指这座山和山周围的地区。[6]伊本·阿拔斯、阿塔、赛丁伊、穆佳黑德、艾克莱麦、赛尔德·本·朱拜尔、哈桑、格塔德、莱毕尔·本·艾奈斯等人解释说，它指两座山之间的地区。[7]

穆圣ﷺ说："整个阿拉法特都是驻处，你们不要接近欧莱那[8]；整个穆兹代里发都是驻处，你们不要接近穆罕赛拉[9]；麦加的每条道路都是宰牲处，太西磊格的每一天都是宰牲日。"[10]

"你们当因为他对你们的引导而记念他"，以此强调安拉对他们的恩典——引导他们，为他们阐明先圣伊布拉欣的朝觐仪式。安拉说："此前你们确实是一些迷误者。"有人解释说，在这次引导、这部《古兰》和这位使者之前，你们确实是迷误的。

﴾199.然后你们要在人们下去的地方下去，并且向安拉求饶，安拉确实是至赦的，至慈的。﴿

命令蒙昧时代不驻阿拉法特的人在伊斯兰时期驻阿拉法特，并和人们一起下去

从经文的这种表达顺序可以看出，安拉命令驻阿拉法特的人前往穆兹代里发，在禁标附近记念安拉，同时命令他们和其他人一样驻阿拉法特。因为此前除古莱什人外其他人都驻阿拉法特，古莱什人从不走出禁地，仅驻于禁地与非禁地接壤的地方，他们说，我们是安拉土地上的臣民，天房的居民。

阿伊莎传述，古莱什人和他们同宗教的人们原来（在朝觐中）驻于穆兹代里发，他们被称为"酷爱者"[11]，其他阿拉伯人驻于阿拉法特。伊斯兰来临时，安拉命令穆圣ﷺ进驻阿拉法特，然后从它下去。这就是"然后你们要在人们下去的地方下去"这段经文所叙述的。[12]

朱拜尔传述，我的骆驼在阿拉法特丢失了，我出去找它时发现先知正在驻静，我想：此人是属于"酷爱者"，他在这里干什么呢？[13]

布哈里传自伊本·阿拔斯的圣训说明，经文中的**"下去"**意味着从穆兹代里发下到米那（地区）射石。安拉至知。[14]

安拉命令穆斯林求饶，念一些求饶词

"并且向安拉求饶，安拉确实是至赦的，至慈的。"安拉多次命令仆人要在履行功课时记念他。因此，穆圣ﷺ每每完成礼拜后向安拉求饶三次。[15]两圣训实录辑录，穆圣ﷺ提倡人们念"赞美安拉"，"感赞安拉"和"赞主伟大"，各念三十三次。我在《阿拉法特的尊贵》中辑录了这段圣训。[16]

安拉的使者ﷺ说："求恕词之首是仆人念：

（1）《哈提姆经注》2：517。
（2）山实指小沙丘。——原文编辑者著
（3）《穆斯林圣训实录》2：886。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：605；《穆斯林圣训实录》2：936。
（5）《哈提姆经注》2：521。
（6）《泰伯里经注》4：176。
（7）《哈提姆经注》2：521、522。
（8）阿拉法特对面的山谷。——译者注
（9）位于米那。——译者注
（10）《艾哈麦德按序圣训集》4：82。
（11）即他们酷爱他们的宗教。——译者注
（12）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：35；《泰伯里经注》4：186、187。
（13）《艾哈麦德圣训按序圣训集》4：80；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：602；《穆斯林圣训实录》2：894。
（14）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：35。
（15）《穆斯林圣训实录》1：414。
（16）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：378；《穆斯林圣训实录》1：417。

‘我的主啊！你是我的养主，应受拜者，惟有你；你创造了我，我是你的仆人；我要尽己所能地坚持和你所结的盟约和许愿。求你从我所犯的罪恶上保护我，我承认你对我的恩情，承认我的罪恶。求你宽恕我吧！只有你能宽恕我。’若他在念它的当夜归真了，他必进乐园；若他在念它的当天归真了，也必进乐园。”[1]

艾布·伯克尔说：“安拉的使者啊！请教授我一句祷词，我在礼拜中念它。”使者说：“你念：我的主啊！我确实自亏太多，只有你可以宽恕我，求你宽恕我吧！慈悯我吧！你确实是至赦的，确实是至慈的。”[2]有关求恕饶的圣训很多。

《200.当你们完成功课时，要像记念你们的祖先那样记念安拉，或更深刻的记念，有人说：“我们的养主啊，你在今世恩赐我们吧！”那么，他在后世没有任何份额。》

《201.也有人说：“我们的主啊，求你在今世中赐我们美好，在后世中也赐我们美好，并且保佑我们远离火狱。”》

《202.他们将得到他们行为的报酬，安拉是清算迅速的。》

命令完成功课后多记念安拉，向安拉请求两世的幸福

安拉命令朝觐者完成功课后多多记念他，说：**“要像记念你们的祖先那样记念安拉。”**[3]伊本·阿拔斯说：“蒙昧时代，人们站在朝觐区宣扬：‘我的父亲仗义疏财，忍辱负重，替人还血金。’他们很喜欢鼓吹祖先的业绩。后来安拉给穆圣ﷺ降谕道：**‘要像记念你们的祖先那样记念安拉，或更深刻的记念。’**”意思是你们当多多记念安拉，即你们要像记念你们的先辈那样记念安拉，或应该更多地记念安拉。经文中的“或”表示一个相似的概念或事物，如：《突然间他们当中的部分人如害怕安拉那样害怕人，甚至更加害怕。》（4：77）《我派遣他到十万人或有更多人的地方去。》（37：147）《后来达到两弓之遥，或更近。》（53：9）所以它在此绝不表示怀疑，而表示对所述事物的进一步肯定。

安拉命令人类多记念他，此后又命令他们向他求祈，因为这是一个应答求祈的时刻。同时，安拉谴责了那些不考虑后世，只要求今世幸福的人们，说：“**有人说：‘我们的养主啊，你在今世恩赐我们吧！’那么，他在后世没有任何份额。**”经文要求穆斯林远离这种做法。

伊本·阿拔斯说：“一些游牧人来到（阿拉法特）驻地，说：‘我们的主啊！求你使我们今年风调雨顺，硕果累累，人丁兴旺。’但他们对后世只字不提。后来安拉降谕道：**“有人说：‘我们的养主啊，你在今世恩赐我们吧！’那么，他在后世没有任何份额。’也有人说：‘我们的主啊，求你在今世中赐我们美好，在后世中也赐我们美好，并且保佑我们远离火狱。’**”后来安拉降谕道：**‘他们将得到他们行为的报酬，安拉是清算迅速的。’**因此，安拉表扬了那些要求两世幸福的人，说，“**也有人说：‘我们的主啊，求你在今世里赐我们美好，在后世里面也赐我们美好，并且保佑我们远离火狱’。**”

这一求祈包括今世中一切美好的，排除了一切灾祸。今世的美好包括一切需求，譬如：健康、豪宅、美妻、宽裕的生活、有益的知识、舒适的坐骑，美好的名誉以及经注学家们所列举的一切美好事物。对此没有任何歧议，因为上述一切都包括在“今世的美好”之中。

后世的美好，包括进乐园，免遭清算场的惊恐，轻而易举地通过清算……等有关后世的一些事情。

远离火狱的前提是在今世中做一些有益的工作。如远离非法和犯罪，不做令人怀疑的事情。

卡西姆说：“谁拥有感恩的心灵、记主的舌肉和坚忍的身体，谁确实获得了今后两世的美好，并远离了火狱。”[4]

因此，圣训鼓励人们念这一祷词。布哈里传述，安拉的使者ﷺ经常念：“**我们的主啊，求你在今世中赐我们美好，在后世中也赐我们美好，并且保佑我们远离火狱。**”[5]

艾哈麦德说，安拉的使者ﷺ去探望一位病得像小鸡一般羸弱的穆斯林，对他说：“你祈求安拉吗？”他说：“是的。我曾祈求道：‘我的主啊！如果你要在后世惩罚我，倒不如让我在今世遭受惩罚！’”安拉的使者ﷺ说：“赞美安拉！你无法接受它，也不要强撑着去接受它。你为何不念‘**我们的主啊，求你在今世中赐我们美好，在后世中也赐我们美好，并且保佑我们远离火狱**’呢？”此人接受先知的奉劝，祈求安拉后身体痊愈了。[6]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：100。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：484；《穆斯林圣训实录》4：2078。
（3）《哈提姆经注》2：530。
（4）《哈提姆经注》2：542。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：35。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》3：107；《穆斯林圣训实录》4：2068。

有人去见伊本·阿拔斯，对他说：“我为一些人做工，我要求他们供我坐骑，让我去朝觐，以此作为工作的代价，这样做可以吗？”他说“你属于安拉所述的那些人：‘他们将得到他们行为的报酬，安拉是清算迅速的。’”(1)

《203.你们要在指定的日子中记念安拉，倘若有人要在两天当中急忙离开，他是无罪的；倘若有人延迟也是无罪的。那是对于敬畏者。你们敬畏安拉，要明白，你们一定会集中到他那里。》

在太西磊格之日——吃喝的日子里记念安拉

伊本·阿拔斯说“**指定的日子**”指太西磊格之日。明确的日子指十日。(2)尔克莱麦认为“**你们要在指定的日子中记念安拉**”指在太西磊格之日的主命拜之后念大赞词——“安拉至大，安拉至大”。(3)

安拉的使者ﷺ说：“阿拉法特之日，宰牲之日和太西磊格的日子是我们伊斯兰人的节日，是吃喝的日子。”(4)使者又说：“太西磊格之日是吃喝和记念安拉的日子。”(5)使者又说：“整个阿拉法特都是驻地，太西磊格之日都是宰牲日。”(6)又说：“（驻）米那的日子是三日，两日内急忙离去者无罪，拖延时间者也无罪。”(7)

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说：“太西磊格是吃（喝）和记念安拉的日子。”(8)

安拉的使者ﷺ曾派阿卜杜拉巡游米那（给众人通知）：“你们不要在这些日子封斋，因为它是吃喝与记念安拉的日子。”(9)

指定的日子

伊本·阿拔斯说：“‘指定的日子’是太西磊格之日，共四日，即宰牲日及其后的三日。”(10)伊本·欧麦尔等著名圣门弟子都有相同的传述。(11)下列尊贵的经文也可证明它是包括宰牲日在内的四

الجزء الثاني ٣٢ سورة البقرة

۞ واذكروا الله في أيام معدودات فمن تعجل في
يومين فلا إثم عليه ومن تأخر فلا إثم عليه لمن
اتقى واتقوا الله واعلموا أنكم إليه تحشرون
٢٠٣ ومن الناس من يعجبك قوله في الحياة الدنيا
ويشهد الله على ما في قلبه وهو ألد الخصام ٢٠٤
وإذا تولى سعى في الأرض ليفسد فيها ويهلك الحرث
والنسل والله لا يحب الفساد ٢٠٥ وإذا قيل له اتق الله
أخذته العزة بالإثم فحسبه جهنم ولبئس
المهاد ٢٠٦ ومن الناس من يشري نفسه ابتغاء
مرضات الله والله رءوف بالعباد ٢٠٧ يا أيها الذين
آمنوا ادخلوا في السلم كافة ولا تتبعوا خطوات
الشيطان إنه لكم عدو مبين ٢٠٨ فإن زللتم من بعد
ما جاءتكم البينات فاعلموا أن الله عزيز حكيم
٢٠٩ هل ينظرون إلا أن يأتيهم الله في ظلل من الغمام
والملائكة وقضي الأمر وإلى الله ترجع الأمور ٢١٠

日，“**倘若有人要在两天当中急忙离开，他是无罪的；倘若有人延迟也是无罪的。**”

“**你们要在指定的日子中记念安拉**”，不但指出要在宰牲时、礼拜后面和其他情况下记念安拉，同时还指出要在太西磊格的每一日念大赞词和射石时记念安拉。圣训说：“巡游天房，在索法和莫尔卧之间奔走以及射石，都是为了记念安拉而被制定的。”(12)

安拉提及人们因朝觐仪式和戒关而会聚一堂，然后分散到世界各地，此后又说：“**你们敬畏安拉，要明白，你们一定会集中到他那里。**”类似经文有：《**是他使你们分布于大地，你们只被集中到他那里。**》（23：79）

《204.有人对今世生活的言论可能使你赞赏，他还请求安拉见证他心中所有的。但他却是最悖逆（邪恶）的敌人。》

《205.当他离开时，就奔向大地作歹，并摧残庄稼和牲畜，安拉不喜欢为非作歹。》

《206.当有人对他说“你要敬畏安拉”时，他

（1）《哈肯圣训遗补》2：277。
（2）《格尔特宾教律》3：3。
（3）《哈提姆经注》2：545。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》4：152。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》5：75；《穆斯林圣训实录》2：800。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》4：82。
（7）《艾布·达乌德圣训集》2：485。
（8）《泰伯里经注》4：211。
（9）《泰伯里经注》4：211。
（10）《泰伯里经注》4：213。
（11）《哈提姆经注》2：547、548、549。
（12）《艾布·达乌德圣训集》2：447。

因罪恶而妄自尊大，火狱是够他受的，那归宿真恶劣啊！》

《207.有人奉献他的生命，来获取安拉的喜悦，安拉对众仆是至慈的。》

伪信士的情况

赛丁伊说："上述经文因艾赫奈斯而降示，他来到安拉的使者ﷺ跟前，表示归信伊斯兰，其实他的内心并非如此。"[1]

伊本·阿拔斯传述说："它降示于一些伪信士，他们对胡拜卜等被多神教徒侮辱而亡的信士们说三道四，指手画脚。[2]后来，安拉降示这段经文谴责多神教徒，赞扬胡拜卜及其战友们：**'有人奉献他的生命，来获取安拉的喜悦'**"。格塔德、穆佳黑德、莱毕尔·本·艾奈斯等学者主张，这段经文是为所有的伪信士和穆民而降示的。[3]

恼法（他读过一些天启经典）说："我发现安拉降示的经典在描述这个民族中的一些人：他们用宗教骗取今世，口蜜腹剑，是披着羊皮的狼。清高伟大的安拉说：'他们冒犯我，因我（的宽容）而忘乎所以。我以我自己发誓，我将降给他们是非，这些聪明人将在其中不知所措。'"盖勒最说，我通过参悟《古兰》发现他们是一些伪信士，即下列经文所述之人，**"有人对今世生活的言论可能使你赞赏，他还请求安拉见证他心中所有的。"**[4]

"他还请求安拉见证他心中所有的"，即他们在人们面前表现出归信伊斯兰的样子，但在安拉面前暴露他们心中的不信和阳奉阴违。正如安拉所述：《他们躲避世人，但不躲避安拉。》（4：108）[5]

有人说它的意义是：他发誓让人们相信他是穆斯林，并让安拉作证他是表里如一的。这种解释也符合经典的意义。阿布都·拉赫曼·本·栽德·本·艾斯莱姆、伊本·哲利尔选择了以上的观点，伊本·阿拔斯也认同此观点，并由穆佳黑德传述。[6]安拉至知。

"但他却是最悖逆（邪恶）的敌人。"在阿拉伯语中，"艾兰德"（ألد）指邪恶的[7]、悖逆的。譬如《并警告悖逆的群体。》（19：97）抱有敌对情绪的伪信士的情况就是如此，他们谎话连篇，弄虚作假，违背真理，无中生有，作恶多端，正如圣训所述："伪信士的标志有三个：谈话时撒谎，缔约后爽约，争执时作恶。"[8]阿伊莎传述："安拉最恼怒的人是最悖逆的敌对者。"[9]

"当他离开时，就奔向大地作歹，并摧残庄稼和牲畜，安拉不喜欢为非作歹"，即言论歪斜，行为败坏。这些伪信士谎话连篇，信仰败坏，行为丑恶，经文中的**"奔向"**指就去。正如《古兰》对法老的叙述：《然后他匆忙地转身离开，然后集合了（民众），并宣布："我是你们最高主宰。"所以安拉用后世和今世的刑罚惩罚了他。对于畏惧的人，其中确有一种教训。》（79：22-26）又如：《有正信的人们啊！当聚礼日你们被召唤去礼拜时，你们应当奔忙去记主。》（62：9）即你们举意聚礼拜而趋向（清真寺），圣训禁止跑到清真寺，说："你们不要跑向礼拜，你们应当稳重、安静地去礼拜（场所）。"[10]

伪信士惟一的目的就是在大地上祸国殃民，破坏人类赖以生存的庄稼和牲畜。穆佳黑德说："当他（伪信士）在大地上奔走作恶时，安拉停止降雨，致使庄稼和牲畜遭受毁灭。"

"安拉不喜欢为非作歹"，即安拉不喜欢这种行为，也不喜欢有这种行为的人。

伪信士的特征之一是拒绝忠告

"当有人对他说'你要敬畏安拉'时，他因罪恶而妄自尊大"，即当有人奉劝这个坏人停止作恶，并对他说"你要敬畏安拉，回归真理"时，他拒绝了，并因罪恶深重而恼羞成怒，无法把握自己。相似的经文有：《当有人向他们诵读我的明白启示时，你会在隐昧者的脸上看到反感！他们几乎要攻击那些对他们诵读我的启示的人。你说："我可以告诉你们一些比这更坏的事吗？那就是火狱！安拉已对隐昧的人许下了它！那归宿真不幸！"》（22：72）因此，安拉在本章中说：**"火狱是够他受的，那归宿真恶劣啊！"**即对他而言，这种惩罚足够他承受了。

追求安拉的喜悦是穆民的特征

"有人奉献他的生命，来获取安拉的喜悦，安拉对众仆是至慈的。"安拉揭露了伪信士的丑恶特征后，提到穆民的优良品质，**"有人奉献他的生命，来获取安拉的喜悦。"**伊本·阿拔斯、艾奈斯、赛尔德·本·穆散耶卜、艾克莱麦、艾布·奥斯曼等人说，这段经文是为苏海卜而降的。他在麦

（1）《泰伯里经注》4：229。
（2）胡拜卜被多神教徒凌迟处死。——译者注
（3）《泰伯里经注》4：230。
（4）《泰伯里经注》4：232。
（5）《泰伯里经注》4：230。
（6）《泰伯里经注》4：233。
（7）此外指悖逆的。——译者注
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：111。
（9）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：36。
（10）《穆斯林圣训实录》1：420。

加归信了伊斯兰，当他打算迁徙时，多神教徒们出来阻止，说如果他放弃所有财产后只身迁徙，他们答应不加阻拦。后来，苏海卜将自己的财产交给了多神教徒，摆脱了他们的干扰。安拉为此而降示了这段经文。欧麦尔和一些圣门弟子去麦地那郊外迎接他，对他说："你的买卖获利了。"他说："你们何出此言？安拉也没有使你们的买卖遭受损失呀！"后来欧麦尔告诉他，安拉为他而降示了这段《古兰》。据传述，安拉的使者ﷺ对苏海卜说："苏海卜的生意获利了"。[1]

这段经文的意义泛指一切为主道奋斗的人们，正如安拉所言：﴾安拉已买下了众信士的生命和财产，给他们的是乐园。他们在主道上奋斗、杀敌和被杀。这是在《讨拉特》《引支勒》和《古兰》中的许诺。谁比安拉更能履行他的许约呢？为你们所缔结的盟约而高兴吧，那的确是重大的成功。﴿（9：111）希沙姆在战斗中冲锋陷阵时，有些人对他提出指责[2]，而欧麦尔、艾布·胡莱赖等人却驳斥了这一看法，并宣读了这段经文：**"有人奉献他的生命，来获取安拉的喜悦，安拉对众仆是至慈的。"**

﴾208.有正信的人们啊，你们要完全归向和平，不要追随魔鬼的步伐，它确是你们的明敌。﴿

﴾209.如果你们在证据来临之后失足了，那么，你们应知道安拉是优胜的、明哲的。﴿

必须全心全意地遵循伊斯兰

安拉命令归信他和他的使者的信士们，要力所能及地遵循伊斯兰的一切制度、法律和命令。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、赛丁伊、端哈克、格塔德、伊本·栽德等人认为**"和平"**指伊斯兰，[3]**"完全"**指全体。[4]（即你们当全体进入伊斯兰）穆佳黑德说："你们——特别是那些归信伊斯兰的有经人当履行所有的宗教功课，全方面地做好事。"

伊本·哈亭传述："有经人中的一些信仰者归信伊斯兰，同时还遵循着安拉以前降示的经典（《讨拉特》和《引支勒》中的有些事物和法律），后来安拉降谕道：**"你们要完全归向和平"**，即你们当完全遵循穆圣ﷺ的教律，不得有丝毫松懈，不要再遵循《讨拉特》。"[5]

"不要追随魔鬼的步伐。"你们当干各种善功，远离恶魔的命令，因为﴾它只以罪恶和丑事命令你们，并教你们冒犯安拉而说出你们所不知道的事。﴿（2：169）﴾它号召它的党羽，只为了他们成为火狱的居民。﴿（35：6）因此安拉说：**"它确是你们的明敌"**，**"如果你们在证据来临之后失足了"**，即你们若在明证成立之后偏离正道，那么**"你们应知道安拉是优胜的"**，即安拉的惩罚是强大的，任何人都无法逃脱，也无法战胜他。**"明哲的"**，即安拉在立法方面是精确的。因此，艾布·阿林、格塔德、莱华尔·本·艾奈斯说："安拉的惩罚是强大的，他的事情是精确的。"[6]

﴾210.他们要等到安拉和天使们在云中来临于他们吗？那时事情已经判决了，万事惟归安拉。﴿

鼓励人们尽快接受正信

安拉通过派遣穆圣ﷺ警告他们说：**"他们要等到安拉和天使们在云中来临于他们吗？"**即等到末日安拉审判普世之人，善报行善者，恶报作恶者之时吗？安拉说：**"那时事情已经判决了，万事惟归安拉。"**正如安拉所述：﴾不！当大地被剧烈震动，被震碎，你的主来临，众天使排班降临。那天，火狱被带来，那天，人将会回忆过去，但是那回忆怎会对他有益呢？﴿（89：21-23）﴾他们只等待天使们，或是你的主降临。或是你主的一些迹象降临。﴿（6：158）

艾布·贾法尔解释说："天使们在云中到来，安拉以他所意欲的形式到来。"类似的经文有：﴾那天，天和云一起粉碎，众天使被遣降。﴿（25：25）[7]

﴾211.你问问以色列的后裔，我曾降给他们多少清楚的迹象？倘若有人在安拉的恩典到达之后改变它，安拉的惩罚是严厉的。﴿

﴾212.对于那些不义的人，今世的生活已经被粉饰。他们嘲笑归信的人们，但是敬畏的人们在后世是高于他们的，安拉无数地恩赐他所意欲之人。﴿

改变恩典和嘲讽穆民的报应

安拉告诉以色列的后裔：他们在穆萨先知时代见到许多明证和确凿的证据，可以证明穆萨带来的

（1）《泰伯里经注》4：248。
（2）认为这是一种冒险。——译者注
（3）《泰伯里经注》4：252；《哈提姆经注》2：584、585。
（4）《哈提姆经注》2：585、586、587、588。
（5）《哈提姆经注》2：582。
（6）《哈提姆经注》2：591。
（7）《泰伯里经注》4：264。

信息。譬如，穆萨的手和手杖，分开大海，击打石头，炎热中白云遮荫，赏赐白蜜和赛勒瓦等一系列奇迹。然而犹太人见到这么多的迹象后不但没有信服，反而忘恩负义，恩将仇报，将信仰改为不信和背叛。**“倘若有人在安拉的恩典到达之后改变它，安拉的惩罚是严厉的。”**正如安拉对古莱什多神教徒的叙述：《你没有看到那些人吗？他们将安拉的恩典换成了隐昧，并使自己的民族陷入毁灭之境。他们将进入火狱，那居所真恶劣！》（14：28-29）

安拉指出，他为那些迷恋生活、乐不思归的隐昧者将今世粉饰得五彩缤纷。他们聚敛财产，在应该花费的地方不花费，不去追求安拉的喜悦。他们嘲讽那些为了安拉的喜悦而花费财产的穆民。然而，穆民将在后世得到最幸福的品级和最充分的报酬，他们的复生处和归宿比这些隐昧者优越，并且永远享有最高的品级，而隐昧者将永远处于最低贱的报应。

因此，安拉说：**“安拉无数地恩赐他所意欲之人”**，即安拉在今生和后世中，给他所意欲之人的赏赐没有数目，无法统计。正如圣训所述：“阿丹的子孙啊！你花费吧！我会为你而花费的。”[1]又“比拉勒啊！你花费吧！不要担心阿莱什之主会薄待你。”[2]安拉说：《你说：“的确，我的主能使他所意欲的仆人给养宽裕，也能使之窘迫，不论你们花费什么，他都会补还。他是最好的供应者。”》（34：39）

穆圣ﷺ说：“每天清晨有两位天使降临，其中一位呼求：‘我的主啊！请给花费者补偿所花费的吧！’另一位呼吁：‘我的主啊！请降给吝啬者损失吧！’”[3]

穆圣ﷺ又说：“阿丹的子孙说‘我的财产啊！我的财产！’其实你的财产中属于你的只是你吃后消化的，穿后破旧的，施舍后存在（于安拉跟前）的，其他的或将消失，或归别人。”[4]

使者ﷺ说：“今世是无家可归者的家园，没有财产者的财产，只有无智者聚敛它。”[5]

《213.人类原来是一个民族，后来安拉派遣列圣报喜讯传警告，并随同他们本着真理降下经典，以便他在人们中判决他们的分歧。但是有经的人们，在明证到达他们之后，由于互相仇恨而对它意见分歧，于是安拉以他的意愿引导归信的人，让他

（1）《哈米德圣训集》2：459。
（2）《圣训大典》10：192。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：357。
（4）《穆斯林圣训实录》4：2273。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》6：71。

سَلْ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ كَمْ ءَاتَيْنَٰهُم مِّنْ ءَايَةٍۭ بَيِّنَةٍ ۗ وَمَن يُبَدِّلْ نِعْمَةَ
ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ٢١١ زُيِّنَ
لِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۘ وَٱلَّذِينَ
ٱتَّقَوْا۟ فَوْقَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ وَٱللَّهُ يَرْزُقُ مَن يَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ
٢١٢ كَانَ ٱلنَّاسُ أُمَّةً وَٰحِدَةً فَبَعَثَ ٱللَّهُ ٱلنَّبِيِّۦنَ مُبَشِّرِينَ
وَمُنذِرِينَ وَأَنزَلَ مَعَهُمُ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ ٱلنَّاسِ
فِيمَا ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ ۚ وَمَا ٱخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا ٱلَّذِينَ أُوتُوهُ مِنۢ بَعْدِ
مَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَٰتُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۖ فَهَدَى ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
لِمَا ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ مِنَ ٱلْحَقِّ بِإِذْنِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ يَهْدِى مَن يَشَآءُ
إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ٢١٣ أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تَدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ وَلَمَّا
يَأْتِكُم مَّثَلُ ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلِكُم ۖ مَّسَّتْهُمُ ٱلْبَأْسَآءُ وَٱلضَّرَّآءُ
وَزُلْزِلُوا۟ حَتَّىٰ يَقُولَ ٱلرَّسُولُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ مَتَىٰ نَصْرُ
ٱللَّهِ ۗ أَلَآ إِنَّ نَصْرَ ٱللَّهِ قَرِيبٌ ٢١٤ يَسْـَٔلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ ۖ قُلْ
مَآ أَنفَقْتُم مِّنْ خَيْرٍ فَلِلْوَٰلِدَيْنِ وَٱلْأَقْرَبِينَ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينِ
وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ ۗ وَمَا تَفْعَلُوا۟ مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٌ ٢١٥

们明白他们所分歧的真理。安拉将他所意欲的人引向正道。》

知识降临之后的分歧证明分歧者的迷误和过分

伊本·阿拔斯传述：“阿丹和努哈之间相隔十个世代（一个世代约100至300年）。其间，人们坚持正确的教律。后来，产生了分歧，安拉便派遣列圣报喜讯传警告。”他说：“阿卜杜拉曾这样读：‘人们原是一个民族，后来他们产生了分歧。’”[6]

格塔德说，人们原本都坚持正道，“后来（有了分歧，于是）安拉派遣列圣”，努哈是第一位受委派的使者。[7]

“于是安拉以他的意愿引导归信的人，让他们明白他们所分歧的真理。”艾布·胡莱赖就这段经文传述，穆圣ﷺ说：“我们后来居上，复生日，我们首先进入乐园，虽然他们（有经人）在我们之前得到经典，我们在他们之后获得经典。后来，安拉以他的允许引导我们（远离了他们的丑行）——没有对真理产生分歧。他们关于这一日（星期五）

（6）《泰伯里经注》4：275；《哈肯圣训遗补》2：546。
（7）《泰伯里经注》4：78；《阿卜杜·兰扎格经注》1：82。

而产生分歧，安拉因而引导了我们，人们将在其中跟随我们。明天属于犹太人，后天属于基督教徒。"[1][2]

伊本·沃海布传述："他们（有经人）关于聚礼日产生了分歧，犹太人选择了星期六（安息日），基督教徒选择了星期天，后来安拉引导了穆圣ﷺ的民族选择了星期五；他们对朝向产生了分歧，基督教徒朝向了东方，犹太教徒朝向了远寺，安拉引导穆圣ﷺ的民族选择了正向；他们对礼拜产生分歧，有人鞠躬不叩头，有人叩头不鞠躬，有人边说话边礼拜，有人边走路边礼拜，后来安拉引导穆圣ﷺ的民族选择了正确的方法；他们对斋戒产生了分歧，有人在半日内不吃喝，有人仅不吃部分食物，后来安拉引导穆圣ﷺ的民族认清了真理；他们因伊布拉欣而争论，犹太人说他是犹太教徒，基督教徒说他是基督教徒，而事实上他是位正统的穆斯林，后来安拉引导穆圣ﷺ的民族认清了真相；他们因尔撒产生争论，犹太人否认他，并严重诽谤他的母亲，基督教徒将他看成神灵和安拉的儿子，事实上他是发自安拉的精神和言辞，后来，安拉引导穆圣ﷺ的民族认清了真相。"[3]

"以他的意愿"，即以他对他们的知识和他对他们的引导。[4]

"安拉将他所意欲的人"，即他所欲的仆人**"引向正道"**，即裁决权和明证只归安拉。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ夜间起来礼拜时念道："我的养主啊！吉卜勒伊里、米卡伊里和伊斯拉菲里的养主啊！创造天地的主啊！全知可见与未见的主啊！你裁决仆人的分歧，求你以你的意愿引导我们在众说纷纭中认清真理，你将所意欲之人引向端庄的道路吧！"[5]

一段广为流传的祷词说："我的养主啊！让我们将真的看成真的，并让我们跟随之；让我们将假的看成假的，并让我们远离之。不要让谬误迷惑了我们，否则，我们将陷入迷误。求你使我们成为敬畏者的楷模！"[6]

﴾214.类似前人的（考验）尚未来临你们，你们就想着进入乐园吗？他们遭受了战伤和患难，他们被震撼了，甚至使者和那些跟他一道的信士们说："安拉的襄助在何时？"须知，安拉的襄助是临近的。﴿

只有经历考验才可获得襄助进入乐园

清高伟大的安拉说，你们还没有像以前的各民族那样经受考验，**"你们就想着进入乐园吗？"**因此，说：**"类似前人的（考验）尚未来临你们，你们就想着进入乐园吗？他们遭受了战伤（白艾洒）和患难（断拉伊）"**，即伊本·麦斯欧迪、伊本·阿拔斯、格塔德、艾布·阿林、穆佳黑德、赛丁伊、端哈克、赛尔德·本·朱拜尔、穆尕提里等人解释说**"战伤"**（بأس）指贫穷；**"患难"**（ضراء）指疾病。[7]

"他们被震撼了"，即他们在敌人强大的威胁下被强烈震撼了，他们经受了重大的考验。正如圣训所述，伊本·艾勒特传述，我们问安拉的使者ﷺ："安拉的使者啊！你为何不替我们向安拉求助？你为何不祈求安拉？"使者说："以前，有的人惨遭锔刑，从头到脚被锯成两半，但这并没有改变他们的信仰；有的人遭受铁梳之刑，他的肉和骨头被梳开，但他依然坚持正教。"穆圣ﷺ接着说："以安拉发誓，安拉一定会成全这一事业的，直至骑乘者从萨那一直走到哈达拉毛，其间他所害怕的只是安拉，或侵扰他的只是混入羊群的狼。但你们是急于求成的群体。"[8]

清高伟大的安拉说：﴾艾立甫、俩目、米目。人们以为只要说"我们归信了"，便会就此罢休，不受考验了吗？我确曾考验过他们以前的那些人，安拉必定要知道哪些是真诚的人，哪些是说谎的人。﴿（29：1-3）联军战役中，圣门弟子经历了许多类似的灾难，正如安拉所述：﴾当时，他们由你们的上面和下面侵犯你们，当时，（你们）眼睛昏花，心到喉部，你们对安拉作着种种猜测。在那里，归信者接受了考验，并被震撼。当时，伪信士和心中有病的人说："安拉和他的使者许给我们的只不过是欺骗。"﴿（33：10-12）希拉克略问艾布·苏富扬："你们和他（穆圣ﷺ）间的战争情况如何？"他说："拉锯战。有时我们战胜他，有时他战胜我们。"希拉克略说："使者们通常要经受各种考验，但他们最终会大获全胜。"[9]

"类似前人的"，即前人的惯例。正如安拉所言：﴾所以我毁灭了比他们更强大的人。﴿（43：8）

"他们被震撼了，甚至使者和那些跟他一道的信士们说：'安拉的襄助在何时？'"即他们祈求战胜敌人，获得解放，摆脱困境。安拉说："须

（1）即犹太教基督教放弃了星期五，犹太人选择星期六为节日，基督教徒选择星期天为节日。——译者注
（2）《阿卜杜·兰扎格经注》1：82。
（3）《泰伯里经注》4：284。
（4）《泰伯里经注》4：286。
（5）《穆斯林圣训实录》1：534。
（6）《圣学复苏》3：1418。
（7）《哈提姆经注》2：616。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：716。
（9）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：25。

知，安拉的襄助是临近的。”相同的经文有：《诚然，艰难伴随着容易，然后，诚然，艰难伴随着容易。》（94：5-6）困难有多大，胜利就会有多大。因此，安拉说：“须知，安拉的襄助是临近的。”

《215.他们问你，他们应该怎样花费？你说：“你们对双亲、近亲、孤儿、赤贫者和旅客花费，无论你们做什么好事，安拉是明察的。”》

花费的对象

穆尕提里说：“这段经文指副功方面的花费（额外行善）。”[1]经文“**他们问你，应该怎样花费？**”安拉解释道：“**你说：‘你们对双亲、近亲、孤儿、赤贫者和旅客花费……’**”正如圣训所述：“（你赡养的对象是）你的母亲，父亲，姐妹，兄弟，依此类推。”[2]麦穆奈读了这段经文后说，经文指的是花费对象。他指出不能将财产花费到下列方面：鼓，笛子，（装饰房屋的）镶板和墙上的（用于装饰的）帏幔。[3]

清高伟大的安拉说：“**无论你们做什么好事，安拉是明察的。**”无论你们做什么好事，安拉都知道它，安拉将给予你们最充分的报酬，因为他不会亏人丝毫。

《216.对你们而言，战争已经成为定制，而你们却讨厌它，也许你们憎恨一件事，但它对于你们是更好的；也许你们喜欢一件事，它却对你们是有害的。安拉知道，你们不知道。》

参战是一项义务

安拉指出，为制止邪恶、捍卫伊斯兰而进行战斗是每个穆斯林的义务。祖海里说：“战争是每个出征者和未出征者的义务。在战争时期，未出征者听到求援后应当援助，听到求救后，应当出面救助，被要求出征时应当出征。如不需要，可以不出征。”因此，圣训明确指出：“没有出征或没有给自己谈到战争（即对战争没有心理准备）的人，必将蒙昧地死去。”[4]穆圣ﷺ在解放麦加之日说：“这次解放之后再无迁徙，但（你们预备）战争和举意。当你们被要求出征时应当出征。”[5]

الجزء الثاني ٣٤ سورة البقرة

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَن تَكْرَهُوا
شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَن تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ
لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢١٦﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ
الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدٌّ عَن سَبِيلِ
اللَّهِ وَكُفْرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ
أَكْبَرُ عِندَ اللَّهِ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا يَزَالُونَ
يُقَاتِلُونَكُمْ حَتَّىٰ يَرُدُّوكُمْ عَن دِينِكُمْ إِنِ اسْتَطَاعُوا وَمَن
يَرْتَدِدْ مِنكُمْ عَن دِينِهِ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَٰئِكَ
حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢١٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ
هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ
اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢١٨﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ
قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا أَكْبَرُ
مِن نَّفْعِهِمَا وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ قُلِ الْعَفْوَ كَذَٰلِكَ
يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١٩﴾

“**而你们却讨厌它**”，即它对于你们是困难的。因为人们在战争中或死或伤，何况还要遭受征途和战斗之苦。安拉接着说：“**也许你们憎恨一件事，但它对于你们是更好的。**”因为战争的结果是战胜敌人，攻占他们的城池、获得他们的财产和子孙。“**也许你们喜欢一件事，它却对你们是有害的**”这句经文泛指一切事物。人有时喜爱一件事物，而其中对他毫无益处。不参加战争也是如此，其结果是丧失家园和权力。安拉接着说：“**安拉知道，你们不知道**”，即安拉比你们更清楚一切事情的结局，更清楚在今生后世中什么对你们更加有益。所以，你们当响应他，服从他，以便获得正道。

《217.有关禁月——其中战争方面他们问你，你说：“其中战争是大罪；阻碍主道，不信安拉，阻止人们接近禁寺，驱逐其居民，这些行为在安拉看来是更严重的罪恶；是非比格杀更严重。”如果他们有能够的话，在他们使你们叛教之前，他们是不会停止战斗的。你们中谁背叛宗教而死于不信，那么这些人的功修在今生后世中失效了。这些人是

（1）《哈提姆经注》2：219。
（2）《哈肯圣训遗补》3：611。
（3）《哈提姆经注》2：620。
（4）《穆斯林圣训实录》3：1517。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：56。

火狱的居民，他们将永居其中。》

《218.那些归信的人和那些背井离乡在安拉的道路上奋斗的人，他们都希望得到安拉的慈悯，安拉是至赦的，至慈的。》

奈赫莱分遣队 禁月中战争的断法

安拉的使者ﷺ派艾布·欧拜德率领一支队伍出征，艾布·欧拜德在行军前因舍不得离开安拉的使者ﷺ而哭了，使者便让他留了下来，派阿卜杜拉接替，并给阿卜杜拉写了一封密信，命令他到某地之后才能打开。先知对阿卜杜拉说："行军中千万不要强迫你的任何一位战友。"阿卜杜拉（到达该地）读信时，念起了回归辞[1]，说道："我们坚决服从安拉和他的使者。"然后给战友们念了信中的内容。后来两位战士返回了，留下的人与伊本·哈达拉米交手，并将他杀死。但他们不知道这一天属于莱哲卜月（伊斯兰教历七月）或竹麻德月（伊斯兰教历六月）。后来多神教徒说穆斯林在禁月中进行战争。安拉因此而降谕道："**有关禁月——其中战争方面他们问你，你说：'其中战争是大罪。'**"[2]

伊本·希沙目在其《先知传》中说，第一次白德尔战役后，安拉的使者ﷺ派阿卜杜拉率八名战士组成一支分队于莱哲卜月出征，他们中没有一位辅士。先知给他们写了一封信，吩咐行军两日后才能拆读。他们打开信后发现，先知命令他们继续执行命令，不愿行军者可留下来，但（长官）不能强迫任何一位战士继续行军。

阿卜杜拉同这支由圣门弟子组成的队伍行军两日后打开了信，发现信中写道："当你看到这封信后继续前进，到麦加和塔伊夫之间的奈赫莱，在那里监视古莱什商队的动向，并给我通报军情。"阿卜杜拉看完信后说："我们坚决服从安拉及其使者，安拉的使者ﷺ命令我们大家进军奈赫莱，在那里监视古莱什人，并给他通报军情。他还禁止我强迫你们中的任何一人。所以，你们中谁渴望殉教，就让他前进，不愿意的，他可以回去。我本人将执行安拉使者ﷺ的命令。"他的战友们听到这番话后，纷纷表示前进，没有一人愿意撤退。

他们到达希贾兹一个叫布哈兰的地区时，赛尔德·本·艾布·宛葛思和欧特白丢失了两人轮流骑乘的骆驼，因寻找而掉队了。阿卜杜拉和其他战友继续行军，驻扎于奈赫莱。适逢一支古莱什商队载着干葡萄干、调味品和古莱什人的商品途经这里，伊本·哈达拉米就在商队当中。商队看到一路人马甚是害怕。古莱什人遂驻扎于离穆斯林不远的地方。欧卡什走近了商队——他当时剃了头[3]，古莱什人看到他后说："是一些前往副朝的人们，看来他们没有敌意。"

穆斯林开始商议，因为这是莱哲卜月中的最后一日，一些人说："以安拉发誓，如果今晚放走他们，他们必进入禁地，你们便会错失战斗良机。而如果今天你们和他们进行战争，就意味着在禁月发生战争。"众人一时犹豫不决，没敢攻击敌对方。但是最后众人一致决定，全力杀敌，缴获物品。伊本·哈达拉米被瓦格德一箭射死，奥斯曼·本·阿卜杜拉和哈克穆被穆斯林俘虏。恼费尔逃脱了穆斯林的追击。穆斯林大获全胜后，阿卜杜拉和他的战友们押着商队和两个俘虏，到麦地那会见安拉的使者ﷺ。

阿卜杜拉对他的战友们说："安拉的使者ﷺ应享有五分之一的战利品。"此前安拉尚未降示五一税经文。[4]于是，他将五分之一留给使者，将其余的分给了战友们。他们见到使者后，使者说："我没有命令你们在禁月中进行战争。"同时拒绝接受他们缴获的商品和两个俘虏。

安拉的使者ﷺ说了这番话后，众人便陷入忧愁，不知所措，认为自己完了。有些穆斯林兄弟甚至还谴责了他们的这种行为。古莱什人则大放厥词："穆罕默德和他的弟子们在禁月中开戒杀人，掠夺财物，俘虏他人。"还在麦加的穆斯林反驳说："此事是发生在舍尔巴乃（八月）的呀。"犹太人则幸灾乐祸地说："阿米尔·本·哈达拉米被瓦格德所杀，阿米尔设下战局，哈达拉米参战了，瓦格德点燃了战火。[5]愿安拉让他们倒霉吧！"

正在众人漫无头绪之际，安拉给他的使者降谕道："**有关禁月——其中战争方面他们问你，你说：'其中战争是大罪；阻碍主道，不信安拉，阻止人们接近禁寺，驱逐其居民，这些行为在安拉看来是更严重的罪恶；是非比格杀更严重'**"，即你们无妨在禁月中和他们战争，何况昧真的他们于禁月在主道上阻止你们，妨碍你们去禁寺，并从中驱逐了你们这些原来与天房毗邻而居的居民。"**如果他们有能够的话，在他们使你们叛教之前，他们是不会停止战斗的**"，即多神教徒们所干的事情是更丑恶，更严重的，但他们从不停止，从不忏悔。

伊本·易司哈格说，《古兰》颁降这一命令，解除了穆斯林的忧愁后，安拉的使者ﷺ接受了战利品和两个俘虏。古莱什人派人来赎取被穆斯林俘获

（1）即"我们都属于安拉，都要归于安拉"。

（2）《哈提姆经注》2：628。

（3）一般他们在禁月中因受戒而剃头。——译者注

（4）战利品的五分之一归于安拉及其使者。——译者注

（5）在阿拉伯文中，这三人的名字分别有设立、参加和点燃的意义。

的这两个人，使者ﷺ则说：“我们的两位战友——赛尔德和欧特白回来之后，你们才可以赎回他们（奥斯曼·本·阿卜杜拉和哈克穆），因为我们对他俩不放心。如果你们杀死他俩，我们必杀死你们的这二人。”赛尔德和欧特白回来后，使者让古莱什人赎走了这两个俘虏。哈克穆后来归信了伊斯兰，并表现良好，他留在穆圣ﷺ身边，在毕艾热·麦吾乃战役殉教。奥斯曼·本·阿卜杜拉则回到麦加，终身没有归信伊斯兰。

安拉降示《古兰》，澄清阿卜杜拉及其战友们之际，他们指望得到安拉的报酬说：“安拉的使者啊！我们能否指望这算一场战斗（吉哈德），我们从中得到战士的回赐？”安拉因此而降示：**“那些归信的人和那些背井离乡在安拉的道路上奋斗的人，他们都希望得到安拉的慈悯，安拉是至赦的，至慈的。”**安拉给他们带来最大的希望。[1]

《219.他们关于酒和赌博问你，你说：“对于人们来说，它们中有极大的罪恶和一些益处，它们的罪比益更大。”他们问你应该施舍什么，你说：“富余的。”安拉就这样为你们阐明他对你们的种种迹象，以便你们参悟》

《220.——在今生后世。关于孤儿他们问你，你说：“管理对他们是更好的。”如果你们和他们合伙，他们就是你们的兄弟，安拉知道谁是作恶的，谁是行善的。如果安拉意欲，他会使你们难堪，安拉是优胜的、明哲的。》

循序渐进地禁酒

禁酒的经文降示后，欧麦尔（愿主喜悦之）说：“我的主啊！求你为我们清楚地阐明酒的问题吧！”后来，安拉降示了《黄牛章》中的下列经文：**“他们关于酒和赌博问你，你说：‘对于人们来说，它们中有极大的罪恶和一些益处，它们的罪比益更大。’”**欧麦尔听到以后又说：“我的主啊！求你为我们清楚地阐明酒的问题。”于是安拉降示了《妇女章》中的下列经文：《有正信的人们啊！你们在酒醉时不要接近礼拜。》（4：43）那时，使者的宣礼员于礼拜前念成拜辞时喊道：“酒醉者不能接近礼拜。”欧麦尔被叫去听有关酒的经文，他听后说：“我的主啊！求你再为我们阐明酒的问题。”此后，安拉降示了《宴席章》中禁酒的经文，当欧麦尔听到《你们愿意禁绝吗？》（5：91）

الجزء الثاني ٣٥ سورة البقرة

فِي ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِۗ وَيَسۡـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلۡيَتَٰمَىٰۖ قُلۡ إِصۡلَاحٞ لَّهُمۡ
خَيۡرٞۖ وَإِن تُخَالِطُوهُمۡ فَإِخۡوَٰنُكُمۡۚ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ ٱلۡمُفۡسِدَ مِنَ
ٱلۡمُصۡلِحِۚ وَلَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ لَأَعۡنَتَكُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٞ
٢٢٠ وَلَا تَنكِحُواْ ٱلۡمُشۡرِكَٰتِ حَتَّىٰ يُؤۡمِنَّۚ وَلَأَمَةٞ مُّؤۡمِنَةٌ
خَيۡرٞ مِّن مُّشۡرِكَةٖ وَلَوۡ أَعۡجَبَتۡكُمۡۗ وَلَا تُنكِحُواْ ٱلۡمُشۡرِكِينَ
حَتَّىٰ يُؤۡمِنُواْۚ وَلَعَبۡدٞ مُّؤۡمِنٌ خَيۡرٞ مِّن مُّشۡرِكٖ وَلَوۡ أَعۡجَبَكُمۡۗ
أُوْلَٰٓئِكَ يَدۡعُونَ إِلَى ٱلنَّارِۖ وَٱللَّهُ يَدۡعُوٓاْ إِلَى ٱلۡجَنَّةِ وَٱلۡمَغۡفِرَةِ
بِإِذۡنِهِۦۖ وَيُبَيِّنُ ءَايَٰتِهِۦ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمۡ يَتَذَكَّرُونَ ٢٢١
وَيَسۡـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلۡمَحِيضِۖ قُلۡ هُوَ أَذٗى فَٱعۡتَزِلُواْ ٱلنِّسَآءَ فِي
ٱلۡمَحِيضِ وَلَا تَقۡرَبُوهُنَّ حَتَّىٰ يَطۡهُرۡنَۖ فَإِذَا تَطَهَّرۡنَ فَأۡتُوهُنَّ
مِنۡ حَيۡثُ أَمَرَكُمُ ٱللَّهُۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلتَّوَّٰبِينَ وَيُحِبُّ ٱلۡمُتَطَهِّرِينَ
٢٢٢ نِسَآؤُكُمۡ حَرۡثٞ لَّكُمۡ فَأۡتُواْ حَرۡثَكُمۡ أَنَّىٰ شِئۡتُمۡۖ وَقَدِّمُواْ
لِأَنفُسِكُمۡۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّكُم مُّلَٰقُوهُۗ وَبَشِّرِ
ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٢٢٣ وَلَا تَجۡعَلُواْ ٱللَّهَ عُرۡضَةٗ لِّأَيۡمَٰنِكُمۡ أَن تَبَرُّواْ
وَتَتَّقُواْ وَتُصۡلِحُواْ بَيۡنَ ٱلنَّاسِۚ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٞ ٢٢٤

时说：“我们禁绝了，我们禁绝了。”[2]

“他们关于酒和赌博问你。”正如信士的长官欧麦尔所说：“酒指一切麻醉人的理智的东西。”《宴席章》将详述酒和赌博问题。[3]

在宗教方面饮酒和赌博是一种罪行，在今世方面，它们有一些益处方面。饮酒对身体的益处，如帮助消化、清除体内垃圾、开动脑筋、令人兴奋，买卖酒也会带来利润；赌博有时也会给自己和家人带来益处，但上述的各种益处，远远无法抵消它们所带来的害处，因为它们会对人的理智和宗教产生恶劣影响，因此安拉说：**“它们的罪比益更大。”**虽然这段含蓄的经文没有明确地将酒断为非法，但它为禁酒埋下了伏笔，也正因如此，欧麦尔（愿主喜悦之）听到它后说：“我的主啊！求你为我们阐明酒的问题！”最终，安拉在《宴席章》中明确颁布了禁酒令：《有正信的人们啊！酒、赌博、偶像、抽签只是污秽——恶魔的作为。你们当远离它，以便你们成功。恶魔企图以酒和赌博在你们之

（1）《穆圣传》2：252、253、254、255。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：531；《艾布·达乌德圣训集》4：79；《提尔密济圣训全集诠释》8：415；《圣训大集》8：287。

（3）《艾哈麦德按序圣训集》2：351。

间投人仇和恨，并阻碍你们去记念安拉和礼拜，你们愿意禁绝吗？》（5：90-91）如果安拉意欲，我们将在《宴席章》注释这段经文。我们只依靠安拉。[1]

伊本·欧麦尔、穆佳黑德、格塔德、莱毕尔·本·艾奈斯、栽德·本·艾斯莱姆等人说，最初的禁酒经文是："**他们关于酒和赌博问你，你说：'对于人们来说，它们中有极大的罪恶和一些益处，它们的罪比益更大。'**"其次是《妇女章》中的相关经文，最后在《宴席章》中安拉明确地将酒断为非法。[2]

施舍富余的财产

"**他们问你应该施舍什么，你说：'富余的。'**"伊本·阿拔斯说："经文指你当施舍从家庭花费中富余的财产。"[3]伊本·欧麦尔、穆佳黑德、阿塔、艾克莱麦、赛尔德·本·朱拜尔、穆罕默德·本·凯尔卜、哈桑、格塔德、莱毕尔·本·艾奈斯等人都有相同的注释。[4]

有人说："安拉的使者啊！我有一个迪纳尔。"使者说："请为你自己花费。"他说："我还有一个。"使者说："请为你的家人花费。"他说："我还有一个。"使者说："请为你孩子花费。"他说："我还有一个。"使者说："你最清楚怎么花费。"[5]

安拉的使者ﷺ对某人说："请首先给你自己施舍，如有富余的，请给你的家人施舍，再有富余的时，请给近亲施舍……依此类推。"[6]

圣训中说："阿丹的子孙啊！对你而言，施舍富余的是最好的，吝啬是最坏的。生活刚能够糊口的你，不施济时不受埋怨。"[7]

"**安拉就这样为你们阐明他对你们的种种迹象，以便你们参悟——在今生后世。**"正如安拉为你们阐明这些法律法规一样，也为你们阐明其他经文中的法律法规、许约和警告，以便你们在今生和后世参悟。伊本·阿拔斯解释说："以便你们参悟今世的消失和灭亡，后世的来临和永生。"[8]

管理孤儿的财产

"**关于孤儿他们问你，你说：'管理对他们是更好的'，如果你们和他们合伙，他们就是你们的兄弟，安拉知道谁是作恶的，谁是行善的。如果安拉意欲，他会使你们难堪。**"伊本·阿拔斯说：《你们不要接近孤儿的财产，除非以最好的（方法）。》（6：152）和《那些不义地吞没孤儿财产的人，只是把火吞进自己肚腹中，他们将进入烈火。》（4：10）降示后，抚养孤儿的人们将自己的食物和孤儿的食物分开，孤儿的东西有剩余时也不动，而是留给孤儿，等待他们食用，造成许多食物浪费，同时也对他们自己带来诸多不便。他们对安拉的使者ﷺ提及了这一情况后，安拉因此降谕道："**关于孤儿他们问你，你说：'管理对他们是更好的'，如果你们和他们合伙，他们就是你们的兄弟。**"此后，他们将自己的食物和孤儿和食物混合起来（共同享用）。"[9]阿伊莎（愿主喜悦之）说："我像憎恶疥疮一样憎恶孤儿的财产[10]，除非我和他们将食物混合起来共同食用。"[11]

"**你说'管理对他们是更好的'**"，即无可质疑的。

"**如果你们和他们合伙，他们就是你们的兄弟。**"你们可以和他们将食物合伙食用，因为他们是你们的教胞。

"**安拉知道谁是作恶的，谁是行善的**"，即他知道他们的意图和目的是否良好。

"**如果安拉意欲，他会使你们难堪，安拉是优胜的、明哲的。**"假若安拉意欲，他就给你们带来困难，但他宽容地对待你们，使你们感到轻松，允许你们以最优美的方式和他们合伙。正如安拉所言：《你们不要接近孤儿的财产，除非以最好的（方法）。》（6：152）安拉还允许孤儿的贫穷监护人合理地使用孤儿的财产，可以在富有后偿还，也可以无偿享用。如果安拉意欲，我们将在《妇女章》注释相关细节。我们只托靠安拉。

《221.你们不要和多神教徒妇女结婚，除非她们归信。一个有正信的女奴比一个信奉多神的妇女更好，即使她使你们爱慕。也不要给多神教徒聘妻，除非他们信仰。一个有正信的男奴比一个信奉多神的男子更好，即使他使你们喜欢。这些人叫人走向火狱，而安拉以他的允许号召人走向乐园和赦宥，并为人们阐明他的种种迹象，以便他们参悟。》

（1）《哈提姆经注》2：636。
（2）《泰伯里经注》4：331、336。
（3）《哈提姆经注》2：656。
（4）《哈提姆经注》2：656、657。
（5）《泰伯里经注》4：340。
（6）《穆斯林圣训实录》2：692。
（7）《穆斯林圣训实录》1036。
（8）《泰伯里经注》4：348。

（9）《艾布·达乌德圣训集》3：291；《圣训大集》6：256；《哈肯圣训遗补》2：103；《泰伯里经注》4：350、351、352、353。
（10）即我憎恶它被非法剥夺。——译者注
（11）《泰伯里经注》4：355。

严禁和多神教男女结婚

安拉禁止穆民和多神教徒——偶像的崇拜者们结婚。这是一段泛指经文，多神教徒包括有经人和拜物教徒。从中特许穆斯林和有经文的妇女结婚，说：《穆民中的自由女和在你们之前曾获经典的人中的自由女，如果你们将聘金交给了她们（那么，她们对你们是合法的）。》（5：5）

“你们不要和多神教徒妇女结婚，除非她们归信。”伊本·阿拔斯、穆佳黑德等说，安拉将有经人的妇女排除在多神教徒妇女之外。[1]有人说经文的意思是你们不可和拜物的以物配主者结婚，而经文在此根本没有提到有经人。这与上述解释相近。安拉至知。

伊本·哲利尔说，学者们一致认为，穆斯林男子可以和有经人女子结婚，但欧麦尔（愿主喜悦之）因担心穆斯林妇女遭受冷落等原因而憎恶这种婚姻。[2]

谢给格说：“胡宰法和一位犹太教妇女结了婚，后来欧麦尔给他写信道：‘请休了她。’”胡宰法回信询问：“你让我休了她，难道我和她的婚姻是非法的吗？”欧麦尔回信道：“我不说这是非法的，但我担心你们和她们中的妓女媾和。”[3]

欧麦尔（愿主喜悦之）说：“穆斯林男子可以娶女基督教徒，男基督教徒则不可以娶穆斯林女子。”[4]

伊本·欧麦尔也憎恶穆斯林和有经人结婚。布哈里传述了伊本·欧麦尔对**“你们不要和多神教徒妇女结婚，除非她们归信”**的解释。[5]后者说：“在我看来，最大的以物配主莫过于你的妻子说：‘尔撒是我的主’。”[6]

穆圣ﷺ说：“可因四个原因聘娶妻子：财产、门第、美貌和教门。去追求有教门的，愿你得到幸福的。”[7]

安拉的使者ﷺ说：“今世是一种享受，今世中最好的享受是一位清廉的妻子。”

“也不要给多神教徒聘妻，除非他们信仰。”你们不要将穆斯林女子嫁给多神教徒。正如安拉所述：《她们对他们不合法。他们对于她们也不合法。》（60：10）安拉接着说：**“一个有正信的男奴比一个信奉多神的男子更好，即使他使你们喜欢”**，即穆斯林男子哪怕是一个黑奴，也比多神教徒更好，哪怕这个多神教徒是一位领袖。

“这些人叫人走向火狱”，即和他们共同生活或长期来往会导致人贪恋和依赖今世，放弃后世。其结果非常恶劣。

“而安拉以他的允许号召人走向乐园和赦宥。”“允许”指他的法律法规、命令禁止。**“并为人们阐明他的种种迹象，以便他们参悟”**。

《222.他们关于月经问你，你说：“那是不洁的。”因此，你们当在经期远离妇女，不要接触她们，直至她们清洁。当她们清洁时，你们从安拉命令你们的地方和他们交接。安拉喜欢那些忏悔的人，也喜欢那些清洁的人。》

《223.你们的妻室是你们的田地，你们可以任意到你们的田地。你们当预先为自己行善。你们要敬畏安拉，须知，你们将见到他。给信士们报喜吧。》

远离行经的妇女

据艾奈斯传述，犹太人的妇女来月经时，他们不和她一起吃饭和同居一室。圣门弟子就这个问题请教了安拉的使者ﷺ，后来安拉降谕道：**“他们关于月经问你，你说：‘那是不洁的’。因此，你们当在经期远离妇女，不要接触她们，直至她们清洁……”**安拉的使者ﷺ说：“你们可以和她们做除房事之外的任何事情。”犹太人听到这一消息后说，此人处处和我们作对。后来，吾赛德和欧拜德去见安拉的使者ﷺ说，安拉的使者啊！犹太人说了如此如此的话。我们何不与来月经的妻室交接？这时使者的面色改变了，我们以为使者生他俩气了。他俩出去时，正碰上有人给使者送来奶，使者便派人叫来他俩让他俩喝了奶，他们因此得知使者没有生气。[8]

“你们当在经期远离妇女”，即远离妻室的阴道。因为穆圣ﷺ说：“你们可以和她们做除房事之外的任何事情。”[9]因此，大部分学者认为，在不接近阴道的前提下，可以和妻室拥抱。穆圣ﷺ的一位妻子传述：“先知想与来月经的妻子发生什么时[10]，在她的羞体上盖上单子。”[11]

麦斯鲁格曾长途骑马去见阿伊莎，说：“向穆圣ﷺ及其家属致安。”阿伊莎说：“艾布·阿伊莎啊！欢迎！欢迎！”他得到允许后进入家门说：“我想请教你一件事情，但我感到不好意思。”阿

（1）《泰伯里经注》4：362；《哈提姆经注》2：669。
（2）《泰伯里经注》4：366。
（3）《泰伯里经注》4：366。
（4）《泰伯里经注》4：366。
（5）《哈提姆经注》2：671。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：326。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：35；《穆斯林圣训实录》2：1087、1090。
（8）《艾哈麦德按序圣训集》3：132。
（9）《穆斯林圣训实录》1：246。
（10）指交接之外的事情。——译者注
（11）《艾布·达乌德圣训集》1：286。

伊莎说："我是你的母亲，你是我的儿子。"[1]他说："妻子来月经时，男人可以和她做些什么？"她说："除了房事之外的任何事情。"[2]

（笔者认为）毋庸置疑，伊斯兰允许和来月经的妻子同吃同住。阿伊莎说："我来月经时，安拉的使者ﷺ让我给他洗头；我来月经时，他靠在我怀里诵读《古兰》。"[3]她又说："有次，我在经期啃骨头，我将它交给穆圣ﷺ后，他在我啃过的地方啃着吃，我喝水后，把它（杯子）交给他，他在我喝过的地方喝。"[4]

麦穆奈传述："使者想和一位来月经的妻子拥抱时，让她穿上裤子。"[5]

阿卜杜拉·本·赛尔德问安拉的使者ﷺ："我的妻子来月经时，我可以做什么？"使者说："（可以接触）裤子上面的。"[6]

"不要接触她们，直至她们清洁"是对**"你们当在经期远离妇女"**的注释。即在有月经的情况下，不能和她们发生房事。月经过去后，房事是合法的。

"当她们清洁时，你们从安拉命令你们的地方和他们交接。"经文指导并提倡穆斯林等妻室洗过大净后才能和她们交接。学者们一致认为，月经停止后，不能立即进行房事，须等到她们洗大净之后，如果有困难，可以在达到土净的条件下打土净。伊本·阿拔斯说："**'直至她们清洁'**指从经血上清洁。**'当她们清洁时'**指她们用水清洗之后。"[7]

禁止从后窍性交

"从安拉命令你们的地方和他们交接"，伊本·阿拔斯、穆佳黑德等人认为，经文指阴道，[8]从而证明肛交是非法的。如果安拉意欲，下文将给予解释。艾克莱麦、艾布·朱载尼、端哈克等学者认为，这段经文的意思是：你们要和洁净的、停经后的妻室交接。[9]安拉说：**"安拉喜欢那些忏悔的人"**，即犯了罪后忏悔的人，哪怕（他在上述情况下）多次和妻室发生过关系。

"也喜欢那些清洁的人"，指远离污秽和有害物的清洁之人。即禁止和来月经的妻室发生关系，或在不该发生关系的部位发生关系。

"你们的妻室是你们的田地"的颁降原因

伊本·阿拔斯说："田地比喻生孩子的地方。"[10]

"你们可以任意到你们的田地。"你们可以从前面和后面与她们性交，但许多圣训都证实不能肛交。

贾比尔说，犹太人说从后面和妻子性交会生下斜眼小孩，后来安拉降谕道：**"你们的妻室是你们的田地，你们可以任意到你们的田地。"**犹太人曾对穆斯林说，从后面性交后生的小孩会是斜眼的。后来安拉降示了这段经文。[11]

安拉的使者ﷺ说："前面后面都可以，只要是在阴道（性交）。"[12]

伊本·阿拔斯说："这段经文是为一些辅士降示的，他们就这个问题请教先知，先知说：'只要在阴道，可以以任何方式性交。'"[13]

阿卜杜·拉赫曼说，我到艾布·伯克尔的孙女——哈芙赛跟前，对她说："我想请教一个问题，但难以启齿。"她说："侄儿啊！你不必难为情。"他说："关于从后面和妻子交接（的问题）。"她说道，我听乌姆·赛莱迈说："辅士们从后面不和妻室们交接，而犹太人说从后面交接会生下歪眼人。迁士们来到麦地那后和一些辅士的女人结婚，要求从后面和她们发生关系。[14]有位妻子拒绝了丈夫的这种要求，她说你不能这样，我要先请教安拉的使者ﷺ。后来她去乌姆·赛莱迈处，对她讲了这一问题。乌姆·赛莱迈说，你先坐着等安拉的使者ﷺ到来，使者到来后，这位辅士妇女不好意思向使者开口，便躲到门外。乌姆·赛莱迈给使者讲了情况，使者说，请叫来那位辅士妇女。她被叫来后，使者对她诵读了下列经文：**'你们的妻室是你们的田地，你们可以任意到你们的田地。'**并暗示道，只要在阴道中，就没有关系。"[15]

艾布·奈德尔对伊本·欧麦尔的仆人纳菲尔说："人们对你有不少谣传，其中一样是，你说伊本·欧麦尔认为可以和妻室进行肛交。"纳菲尔

（1）穆斯林称呼圣妻为"信士之母"。——译者注
（2）《泰伯里经注》4：378。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：479。
（4）《穆斯林圣训实录》1：245。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：480、483；《穆斯林圣训实录》1：242、243。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》4：342；《艾布·达乌德圣训集》1：145；《提尔密济圣训全集诠释》1：415。
（7）《哈提姆经注》2：682、683。
（8）《哈提姆经注》2：684。
（9）《哈提姆经注》2：684、685。
（10）《泰伯里经注》4：397。
（11）《穆斯林圣训实录》2：1058；《艾布·达乌德圣训集》2：618。
（12）《哈提姆经注》2：693。
（13）《艾哈麦德按序圣训集》1：268。
（14）据传述，迁徙麦地那之初，有些辅士休了自己的妻子，让她们和迁士结婚，照顾他们的生活。——译者注
（15）《艾哈麦德按序圣训集》6：305；《提尔密济圣训全集诠释》8：322。

说："这是对我的污蔑。但我可以告诉你事情的原委。有一天伊本·欧麦尔诵经时我在他的跟前，当他读到'**你们的妻室是你们的田地，你们可以任意到你们的田地**'时说：'纳菲尔啊！你知道这段经文吗？'我说：'不知道'。他说：'我们古莱什人曾从后面和妻室交接，我们到麦地那后和辅士的女人结了婚，当我们像以前那样向她们提出要求时，遭到她们的拒绝，她们认为这样做非同小可。这是她们从犹太人那里听说的。她们习惯从前面交接。后来安拉降谕道，你们的妻室是你们的田地，你们可以任意到你们的田地。"[1]

安拉的使者ﷺ说了三次："安拉不为真理而感到难为情。你们不要在妻室的肛门和她们交接。"[2]

安拉的使者ﷺ说："安拉不理睬鸡奸的人以及和妻室肛交的人。（指安拉恼怒这种人）"

伊玛目艾哈麦德传述说："安拉的使者ﷺ禁止和妇女们肛交。安拉不会为真理而羞于作答。"[3]

赛尔德问伊本·欧麦尔："你对和女奴发生肛交者有何看法？"后者问："什么是肛交？"他说："在女人的后窍性交。"伊本·欧麦尔听后说："难道穆斯林会做这种事吗？"[4]伊斯玛仪·本·鲁哈问马立克："你怎么看待和女人发生肛交？"马立克回答道："你们是阿拉伯人吗？你们的园地只是栽种的地方。你们不可超越阴道。"伊斯玛仪说："阿卜杜拉的父亲啊！我听说你是这样主张的。"马立克说："这是对我的污蔑。"前辈学者严厉禁止肛交，他们中有些人甚至将有肛交行为的人断为隐昧者。这也是学者们的主张。

"你们当预先为自己行善"，即行善功远禁令。**"你们要敬畏安拉，须知，你们将见到他。"**他将清算你们的一切工作。**"给信士们报喜吧"**，这里的信士指远离安拉规定的非法，追求合法的人。伊本·阿拔斯说："你当念安拉的尊名，在房事前念太斯米。"[5]安拉的使者ﷺ说："你们打算和妻室交接时应该念：'奉安拉的尊名。我的主啊！求你使我们远离恶魔，使恶魔远离你赐给我们的。'这样，当他们有了孩子时，恶魔永远无法伤害他（她）。"[6]

（1）《圣训大集》5：315。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：215；《圣训大集》5：316；《伊本·马哲圣训集》1：619。
（3）《提尔密济圣训全集诠释》4：329；《圣训大集》5：320；《伊本·罕巴尼实录》6：202；《传述系统录》4：384；《提尔密济圣训全集诠释》4：274。
（4）《达勒密圣训集》1：277。
（5）《泰伯里经注》4：417。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：136。

《224.你们不要将安拉当作你们誓愿的挡箭牌，以致你们不行善、不敬畏、不调停。安拉是全听的、全知的。》

《225.安拉不会计较你们无心的誓言，但是他会计较你们心中的故意。安拉是至赦的，宽容的。》

严禁发誓不行善

清高伟大的安拉说，你们不要因为以安拉发誓不行善、不接恤骨肉，而将这种誓愿看作行善事的障碍。正如安拉所言：《你们当中那些有恩惠和财富的人不可发誓（说），不援助他们的亲人、贫穷的人和那些在主道上移居外地的人。让他们宽宏大量，难道你们不希望安拉宽恕你们吗？》（24：22）在这种情况下，宁肯毁坏誓愿后出纳罚金，也不应该坚持誓愿而招致更大罪责。正如穆圣ﷺ所说："在末日，我们是最后出世但最早进入乐园的民族。"[7]又说："以安拉发誓，在安拉看来，你们坚持对妻室的这种因为以安拉誓愿的罪责是严重的，（与其坚持这种誓愿，倒不如）缴纳安拉为你们制定的罚金。"[8]

"你们不要将安拉当作你们誓愿的挡箭牌。"伊本·阿拔斯说，你不要将不行善的誓言作为（惯用的）挡箭牌。你应当毁誓并交罚金，然后去行善。[9]麦斯鲁格、穆佳黑德、伊布拉欣·奈赫伊、穆尕提里·本·罕雅尼、哈桑、格塔德、艾克莱麦、赛尔德·本·朱拜尔等人都有相同的主张。[10]

载于两圣训实录的一段确凿圣训可以证明学者们的这种主张，安拉的使者ﷺ说："以安拉发誓，如果安拉意欲，当我发誓要做某事，然后看到另外一件事情（比我发誓要做的事情）更有意义时，我必去做更有意义的事，解除我的誓言。"[11]

使者又说："谁发誓做一件事情后若看到另一件事情更有意义，他应该缴纳毁誓罚金，去做更有意义的事情。"[12]

无心的誓言

"安拉不会计较你们无心的誓言"，即安拉不因出自你们无心的誓言而惩罚你们。比如人们说习以为常的一些口头语，其中没有固执性的意念。安

（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》12：441。
（8）《穆斯林圣训实录》3：1276；《艾哈麦德按序圣训集》2：317。
（9）《泰伯里经注》4：422。
（10）《哈提姆经注》2：700、701、702。
（11）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：525；《穆斯林圣训实录》3：1268。
（12）《穆斯林圣训实录》3：1272。

拉的使者ﷺ说："谁若发誓时（无意中说了）'以俩特和欧匝发誓'，他就应该再说：'应受拜者，惟有安拉。'"[1]这是先知对刚刚归信伊斯兰的人所说的话，他们有时在无意当中说出蒙昧时代已经习惯的话，后来先知命令他们要遵循伊斯兰的方式，说话时要严肃，纠正他们以前无意间说出蒙昧主义的话，并且以此抵彼。因为，安拉说：﴾但是他却计较你们存心立过的誓言。﴿（5：89）

艾布·达乌德在《无心的誓愿篇》中载录，安拉的使者ﷺ说："无心的誓愿指一个人在家中说：'不，以安拉发誓'，'是，以安拉发誓'。"[2]

伊本·阿拔斯传述："无心的誓愿指你在生气时的誓言。"[3]

又传自伊本·阿拔斯："无心的誓愿是你自己阻止自己去做安拉允许你做的事情，其中不必缴纳罚金。"[4]

艾布·达乌德在《生气时的誓愿篇》中说："辅士中的两兄弟共同继承了一些财产，甲向乙要求分割遗产，乙说：'你若再向我提出类似问题，我将用我的所有财产去修建天房的大门。'欧麦尔听到后说：'天房不需要你的财产，请为你的誓愿而缴纳罚金，并和你的兄弟说话。我听见安拉的使者ﷺ说，在违抗安拉、断绝亲情或在自己无能为力的情况下，不存在什么誓言和许愿。'"[5]

"但是他会计较你们心中的故意"，伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者说，**"心中的故意"**指明知自己在撒谎却发誓为自己辩护。穆佳黑德等人说，这段经文类似于："但他会因你们通过誓言决定的事情而责成你们"。

"安拉是至赦的，宽容的"，即安拉会赦宥他的众仆，宽恕他们。

﴾226.那些待期发誓不和妻室交接的人们须等待四个月。如果他们回心转意，安拉是至赦的，至慈的。﴿

﴾227.倘若他们决心离异，安拉是全听的、全知的。﴿

待期发誓及其断法

"待期发誓"属于一种誓愿，指丈夫发誓在一段时间内不接近妻子。这一期限分为不到四个月

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：545；《穆斯林圣训实录》2：1268。
(2)《艾布·达乌德圣训集》3：572。
(3)《哈提姆经注》2：716。
(4)《哈提姆经注》2：715。
(5)《艾布·达乌德圣训集》3：581。

الجزء الثاني　٣٦　سورة البقرة

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَٰكِن يُؤَاخِذُكُم بِمَا كَسَبَتْ
قُلُوبُكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢٢٥﴾ لِّلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِن نِّسَائِهِمْ تَرَبُّصُ
أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ ۖ فَإِن فَاءُو فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٢٦﴾ وَإِنْ عَزَمُوا
الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٧﴾ وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنفُسِهِنَّ
ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ ۚ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَن يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ
إِن كُنَّ يُؤْمِنَّ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي
ذَٰلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا ۚ وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۚ
وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٨﴾ الطَّلَاقُ مَرَّتَانِ ۖ
فَإِمْسَاكٌ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌ بِإِحْسَانٍ ۗ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَن تَأْخُذُوا
مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَن يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ ۖ
فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ
بِهِ ۗ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا ۚ وَمَن يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ
هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٢٩﴾ فَإِن طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِن بَعْدُ حَتَّىٰ تَنكِحَ زَوْجًا
غَيْرَهُ ۗ فَإِن طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَن يَتَرَاجَعَا إِن ظَنَّا أَن
يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ ۗ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٢٣٠﴾

和四个月两种。如果是不到四个月，丈夫可以等待期限结束，然后和妻子交接，她也应该忍耐，这期间不应要求丈夫中断期限。正如阿伊莎传述的圣训所证明：安拉的使者ﷺ曾发誓一个月不接近妻室，第二十九天到来时，他来到她们身边说："这月是二十九天。"[6]两圣训实录辑录了欧麦尔传述的一段相同圣训。[7]

如果是超过了四个月，妻子有权在四个月结束后向丈夫提出下列要求：一、回心转意，即进行房事。二、离婚。法官强制地作出裁决，以免妻子受到伤害。因此，安拉说的**"那些待期发誓不和妻室交接的人们"**，是指他们发誓不和妻子进行房事。经文证明待期发誓针对妻子，不针对女奴，正如大众派所主张。

"须等待四个月"，即从丈夫发誓的时间开始等待四个月。四个月结束后，可提出和好如初或各奔东西。因此，经文说**"如果他们回心转意"**，即和好如初。伊本·阿拔斯、麦斯鲁格、舒尔宾、赛

(6)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：380；《穆斯林圣训实录》2：1113。
(7)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：143；《穆斯林圣训实录》2：1110。

尔德·本·朱拜尔等学者说，经文暗示性生活。[1]

"安拉是至赦的，至慈的。"如果他们在发誓期间怠慢了对妻子应尽的义务，安拉将既往不咎。

"倘若他们决心离异"，证明四个月限期的结束并不意味着离婚。正如伊本·欧麦尔所传述："丈夫待期发誓后，哪怕四个月过去了，婚姻关系依然存在。直到让丈夫提出离婚或和好。"[2]艾布·撒立哈说："我向十二位圣门弟子请教了丈夫对妻子待期发誓问题，他们全部说这种婚姻依然存在，直至四个月结束后，让丈夫回心转意，或提出离婚。"[3]

（笔者说）上述断法是欧麦尔等圣门弟子及著名学者传述的（观点）。

﴾228.被休的妇女要等待三次"古鲁仪"。如果她们归信安拉和末日，她们不能隐瞒安拉在她们子宫中所造化的。如果他们愿意调解，她们的丈夫最有权（应该）挽留她们。她们和他们有相同的权利，虽然他们比她们高一个等级。安拉是优胜的、明哲的。﴿

被休妇女的待婚期

清高伟大的安拉命令过门后被休的妇女等待三次**"古鲁仪"**，即她们和丈夫离婚后，须经过三次**"古鲁仪"**后，才可以重新结婚。

何谓"古鲁仪"

阿莱格麦传述，我们曾在欧麦尔跟前，这时来了一位妇女，她说："我的丈夫一次或两次休了我，[4]我放好水关门脱衣时，他却来到我跟前。"欧麦尔问伊本·麦斯欧迪："你看如何？"后者说："我认为只要她还不能做礼拜，她还是他的妻子。"[5]欧麦尔说："我和你们所见相同。"[6]四大哈里发及著名圣门弟子们都有类似主张。

前辈学者们认为**"古鲁仪"**指月经。下列圣训可以证明：安拉的使者ﷺ对艾布·胡白什的女儿法图麦说："在古鲁仪期间，你当停止礼拜。"[7]

假若上述圣训正确无误，则说明**"古鲁仪"**就是月经，但孟则尔（传述系统中的一位传述者）不是一位著名的圣训传述者，虽然伊本·罕巴尼认为他是一位可靠的人。

教法接受妇女自己对自己月经情况的陈述

"她们不能隐瞒安拉在她们子宫中所造化的"，伊本·阿拔斯、伊本·欧麦尔、穆佳黑德、端哈克、舒尔宾等人说，她们不应隐瞒身孕或月经。[8]

"如果她们归信安拉和末日。"经文严厉警告她们不得隐瞒事实，同时证明教法接受她们对这些问题的陈述，因为只有她们自己清楚这些情况，并且通常在这方面没有其他证据可依。所以，经文将这些权力交给她们的同时，提出了严厉的警告，以免她们为了急于结束待婚期或延长待婚期，或为了其他世俗原因而说假话。所以，她必须实事求是，如实相告。

丈夫更应该挽留妻子

"如果他们愿意调解，她们的丈夫最有权挽留她们"，即如果她还在待婚期内，而他想善待她并与她重归于好，他就应该挽留她。这是指在（三休之前的）复婚期限之内。

还有一种情况就是一次性休妻[9]，这段经文降示时还不存在这种问题，这种情况出现后，经文指出合法的休妻方法为三休。当时，一个人即使休妻一百次，也有权挽留妻子。

夫妻之间的义务和权利

"她们和他们有相同的权利"，即男女双方在权利和义务方面是平等的。正如穆圣ﷺ在辞朝演说中所说："你们当在妇女方面敬畏安拉，你们通过安拉的信托与她们结合，通过安拉的言辞和她们进行合法的性生活，她们有义务不让你们憎恶的男子踏上你们的床铺，如果她们这样做，你们可以轻轻地打她们，你们负责她们正常的食物和服饰。"[10]有人问："安拉的使者啊！丈夫对妻子的义务是什么？使者回答说："你和她同吃同穿，你不能打脸，不能侮辱人格，只可以在家中分床睡觉。"[11]

伊本·阿拔斯说，我喜欢为妻子打扮，正如妻子喜欢为我而打扮的那样。因为安拉说过"她们和

(1)《泰伯里经注》4：466、467。
(2)《穆宛塔》2：556；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：335。
(3)《泰伯里经注》4：493；《达尔固特尼圣训集》4：61。
(4)指首次离婚后，她已经度过了一次或两次月经期。——译者注
(5)即只要第三次停经后她还没有洗大净，说明第三次经期还没有结束。——译者注
(6)《泰伯里经注》4：502。
(7)《艾布·达乌德圣训集》1：191；《圣训大集》6：211。
(8)《哈提姆经注》2：744、745。
(9)即一次性完成三休，通常称为"巴因的三休"。——译者注
(10)《穆斯林圣训实录》2：886。
(11)《艾布·达乌德圣训集》2：606。

他们有相同的权利"。[1]

丈夫比妻子优越

"虽然他们比她们高一个等级"，即在体质、操行、地位、顺从命令、花费财产、行善、做好事等方面，在今后两世中男人比女人略胜一筹。正如经文说：《男子是维护妇女的。因为安拉使他们的部分比部分优越，又因为他们花费他们的财产。》（4：34）

"安拉是优胜的、明哲的"，即安拉能够惩罚违背他的每个人，他的事情、法律和规定是精确无误的。

《229.休妻只允许两次，此后就合理的挽留，或善意地分手。你们拿回曾交给她们的聘礼是非法的，除非他俩害怕他俩不遵守安拉的法度。如果你们担心他俩不能遵守安拉的法度，那么女方赎取自己，对他俩都是无罪的。这是安拉的法度，你们不要逾越它。谁超越安拉的法度，他就是不义的人。》

《230.如果他休了她，直到她与另一男子结婚之前，她对他是非法的。如果后面的丈夫又休了她，倘若他俩觉得能够遵守安拉的法度，重新结合是无罪的。这就是安拉的法度，他为那些明白的人阐明它。》

将离婚限定在三次之内可复婚和不可复婚的律例

这段尊贵的经文消除了伊斯兰之初的婚姻情况——男人即使休妻一百次，只要妻子还在待婚期内，他就有权挽留她。这种做法显然对妻子不利，所以安拉只允许三休。在其中的第一次和第二次，丈夫可以挽留妻子，第三次则预示着婚姻关系完全解体。安拉说：**"休妻只允许两次，此后就合理的挽留（复婚），或善意地分手。"**

艾布·达乌德在其《圣训大集》中论三休之后不能复婚篇中说，伊本·阿拔斯传述："被休的妇女要等待三次'古鲁仪'。如果她们归信安拉和末日，她们不能隐瞒安拉在她们子宫中所造化的。"这段经文降示的原因是：当初丈夫三休妻子后，有权挽留她。后来安拉降示二次休妻的经文，革止了三次休妻。安拉说：**"休妻只允许两次。"**[2]

欧勒沃传述，某人对妻子说："我永远不休你，也永远不和你同居。"妻子说："这是怎么回事？"他说："我首先休你，等你的期限快到时，我就和你复婚。"后来这位妻子来到安拉的使者ﷺ跟前讲述了这一情况，安拉因此而降谕道：**"休妻只允许两次。"**[3]

"合理的挽留，或善意地分手"，即如果你休了她一次或两次，那么只要她还没有度过待婚期，你有自由选择权：或以重归于好并且善待她的目的挽留她，或让她度过待婚期彻底和你脱离关系，而你应该善意地让她离开，不能剥夺她的任何权益，也不能伤害她。伊本·阿拔斯说："倘若一个男子一次或二次休了妻子，请他在此中敬畏安拉"，即在第三次敬畏安拉。意思是要么合理地挽留并善待她，要么以行善的目的让她离开，不要剥夺她的任何权利。[4]

禁止要回送给妻子的聘金

"你们拿回曾经交给她们的聘礼是非法的"，即你们不能给她们施加压力，增加困难，以便让她们用你们曾交给她们的聘金换取自由。正如安拉所言：《你们不得强制性地继承妇女，你们也不得刁难她们，以便你们收回一部分你们已经给了她们的财产。》（4：19）如果女人心甘情愿地将聘金送给了男人，《古兰》说：《倘若她们自愿退还任何部分（的聘金），那么，你们可以舒心、畅快地享用。》（4：4）

妻子退回聘金后可以休丈夫

如果夫妻关系产生裂痕，妻子没有履行对丈夫的义务，激怒了丈夫，无法共同生活时，她可以用丈夫曾送给她的聘金换取自由，女方可以将聘金送给男方，男方也可以从女方接受它。因此，安拉说：**"你们拿回曾交给她们的聘礼是非法的，除非他俩害怕他俩不遵守安拉的法度。如果你们担心他俩不能遵守的安拉的法度，那么女方赎取自己，对他俩都是无罪的。"**

但妻子不能无故地提出离婚，安拉的使者ﷺ说："乐园的馨香对无故地提出离婚的女人是非法的。"[5]

伊本·哲利尔说，这段经文是因为萨比特和他的妻子哈比拜而降示的。安拉的使者ﷺ在天亮之前出门，发现哈比拜在他的门前，就问："这是谁？"她说："安拉的使者啊！我是赛海里的女儿哈比拜。"使者问："你有事吗？"她说："我和

（1）《泰伯里经注》4：532；《哈提姆经注》2：750。
（2）《艾布·达乌德圣训集》2：644；《圣训大集》6：212。
（3）《哈提姆经注》2：754；《泰伯里经注》4：539。
（4）《泰伯里经注》4：543。
（5）《泰伯里经注》4：569；《提尔密济圣训全集诠释》4：367。

萨比特之间（无法正常生活下去）。”她的丈夫萨比特到来后，安拉的使者ﷺ说：“这是赛海里的女儿萨比特，她对我讲了安拉意欲她讲的话。”这时哈比拜说，安拉的使者啊！他可以从我这里拿走曾给我的全部聘金。使者对萨比特说：“请你收回它。”萨比特收回了它后，哈比拜回到了娘家。[1]

布哈里传述，萨比特的妻子找安拉的使者ﷺ，说：“安拉的使者ﷺ啊！我对他的道德和宗教无可指责，但我不愿意在归信伊斯兰后又叛教。”安拉的使者ﷺ说：“你把他交给你的园林还给他了吗？”她说，是的。使者对萨比特说：“请接受它，一次性地和她离婚。”[2]

休丈夫的女人的待婚期

提尔密济传述，莱比艾在安拉的使者ﷺ时代休了她的丈夫，后来先知命令她（或她奉命）以一次经期为待婚期。[3]

超越法度是不义的

“这是安拉的法度，你们不要逾越它。谁超越安拉的法度，他就是不义的人。”安拉规定的法律是永恒的法度，你们不可逾越它。正如圣训所述：“安拉设定了一些限度，你们不可逾越它；规定了一些天职，你们不可废弃它；制定了一些非法，你们不可触犯它。至于他出于对你们的慈悯（而不是因为遗忘）而没有提及的一些事情，你们不要过问。”[4]

在一个地方（同时）三休是非法

这段经文证明，用一句话表示三休是非法的。奈萨伊在其《圣训大集》中说，有人对使者ﷺ说，有人一次性三休了妻子。使者听后恼怒地站起来说：“我还在你们当中，有人（敢）戏弄安拉的经典吗？”这时有人站起来说：“安拉的使者ﷺ啊！我可以杀了他吗？”[5]

三休之后不可复婚

“如果他休了她，直到她与另一男子结婚（并再度离婚）之前，她对他是非法的。”如果丈夫第三次休了妻子，他与她就成了非法关系。**“直到她与另一男子结婚（并再度离婚）之前。”**直至她和另外一个男子举行合法婚礼。如果她和另外一个男子没有经过合法婚姻且进行房事，那么，即使是主婢之间，她还是不能和原夫复婚，因为该男子不是她的丈夫。同样，假若她和另外一个男子结婚后没有进行房事，她还是不能和原夫复婚。穆斯林传述，有人向安拉的使者ﷺ请教一位妇女的情况，她和丈夫离婚后和另一男子结婚，但第二个男子没有和她同房就休了她，她是否可以和原夫复婚？使者说：“不能。直至第二个男子尝她的小蜜[6]。”[7]

阿伊莎传述，我和艾布·伯克尔在先知跟前时，勒法尔的女人进来了。她说，勒法尔休了我，我和阿卜杜·拉赫曼结婚了。但他就像这块衣角——她举着大衣角说。[8]哈立德·本·赛尔德当时在门外，没有得到进门的许可，他说，艾布·伯克尔啊！难道你不制止这个女人在使者面前大喊大叫吗？使者只是微微笑了笑，对这位妇女说：“你好像想和勒法尔复婚？那不行。除非你尝他（阿卜杜拉）的小蜜，他尝你的小蜜。”[9][10]布哈里[11]、穆斯林[12]、奈萨伊等著名圣训学家传述。《穆斯林圣训实录》中说：“后来，勒法尔又一次三休了她”[13]

“小蜜”指性事。安拉的使者ﷺ说：“须知，小蜜指房事。”[14]

诅咒穆罕利勒，及穆罕利勒的受益人

“另一个男子”，指第二任合法的丈夫，他们结合的原因必须是他喜欢她，并打算和她长期生活。如果第二个男子和她结婚的目的是为了通过一次性生活让她重新嫁给原夫，那么，这是一种“穆罕利勒”的婚姻。圣训严厉地谴责了这种行为，并诅咒有这种行为的人。[15]如果她和第二个男子结

（1）《泰伯里经注》4：556；《穆宛塔》2：564；《艾哈麦德按序圣训集》6：433；《艾布·达乌德圣训集》2：667；《圣训大集》6：169。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：306；《圣训大集》6：169。
（3）《提尔密济圣训全集诠释》4：363。
（4）《达尔固特尼圣训集》4：298。
（5）《圣训大集》6：142。
（6）正如后面的圣训将阐明的那样，尝小蜜指达成事实婚姻，而不是逢场作戏。——译者注
（7）《穆斯林圣训实录》2：1057；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：284。
（8）暗示第二个男子没有正常的性功能，或性功能较差。——译者注
（9）意思是，除非你与后者有正常的合法婚姻行为，然后和他合法离婚后，才可以和前夫复婚。——译者注
（10）《艾哈麦德按序圣训集》6：34。
（11）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：518。
（12）《穆斯林圣训实录》2：1057。
（13）《圣训大集》6：146。
（14）《艾哈麦德按序圣训集》6：62。
（15）“穆罕利勒”的意思是“将非法合法化”，但安拉制定的非法永远是非法，不会人为地变为合法，一些东方学家及对阿拉伯语一知半解的人们，将这一单词译为“被合法了的”。穆斯林学者应该注意这个问题。——译者注

婚时，提前说明了结婚的真实目的（以便她和前夫复婚），那么大部分学者主张，这种婚姻是不成立的。

伊玛目艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ诅咒了纹身的人和为它出谋划策的人；带假发的女人和为它想方设法的人；实施穆罕利勒的人和为此而服务的人；吃利息的人和委托利息的人。[1]他说："这是欧麦尔、奥斯曼、伊本·欧麦尔等著名的圣门弟子和一些再传弟子的主张。"

某人到伊本·欧麦尔跟前询问，说有这样一个男子，他三休了妻子，然后该女子没有经过协议（和前夫复婚的问题）就和这个男子的兄弟结了婚，以便和前夫复婚，这样做合法吗？

伊本·欧麦尔说："不合法。除非他和第二个男子因爱而结合。在安拉的使者ﷺ时代我们认为这是一种淫荡行为。"[2]

欧麦尔说："倘若带来穆罕利勒和它的受益人，我必乱石击死他们。"[3]

被三休的女人何时才可以和原夫复婚

"如果他休了她"，即第二个男子在和他已经履行过正常的婚姻关系后休了她。

"如果后面的丈夫又休了她，倘若他俩觉得能够遵守安拉的法度"，即他们能够美满地生活。穆佳黑德说，如果他俩认为他俩的再次结合不带有欺骗性质。**"重新结合是无罪的"**，即她和前夫复婚。[4]

"这就是安拉的法度"，即法律和断法。**"他为那些明白的人阐明它"**，即安拉为能理解的人阐释它。

﴾231.当你们休妻，而她们也完成了她们的待婚期时，你们当善意地挽留她们，或善意地给她们自由。但不要为了伤害而挽留她们，以致你们越轨。谁这样做，谁就亏负了自己，你们不要把安拉的迹象当作笑柄。你们当铭记安拉赐予你们的恩典和他为了劝诫你们而降给你们的经典及智慧。你们要敬畏安拉，要知道安拉是全知万物的。﴿

善待被休的女人

安拉命令男人，当他们休妻后，若妇女仍在

الجزء الثاني ٣٧ سورة البقرة

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ
أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِتَعْتَدُوا وَمَن
يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا
وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا أَنزَلَ عَلَيْكُم مِّنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ
يَعِظُكُم بِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٣١﴾ وَإِذَا
طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَن يَنكِحْنَ
أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضَوْا بَيْنَهُم بِالْمَعْرُوفِ ذَٰلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَن كَانَ
مِنكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَٰلِكُمْ أَزْكَىٰ لَكُمْ وَأَطْهَرُ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٣٢﴾ ۞ وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ
كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَن يُتِمَّ الرَّضَاعَةَ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ
وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا لَا تُضَارَّ
وَالِدَةٌ بِوَلَدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَّهُ بِوَلَدِهِ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَٰلِكَ فَإِنْ
أَرَادَا فِصَالًا عَن تَرَاضٍ مِّنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا وَإِنْ
أَرَدتُّمْ أَن تَسْتَرْضِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُم مَّا
آتَيْتُم بِالْمَعْرُوفِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٣﴾

待婚期之内，等待丈夫和她重归于好，那么，丈夫可以挽留她，合理地保护婚姻的完美；他也可以等她度过待婚期后，以最优美的方式让她离开他的家，其间不能争吵，不能制造麻烦和相互侮辱。安拉说：**"但不要为了伤害而挽留她们。"**伊本·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德、哈桑、麦斯鲁格、端哈克、莱毕尔、穆尕提里·本·罕雅尼等学者说，曾有个男子休了妻子，当妻子快要度过待婚期时，他就挽留她，以便伤害她，让她无法嫁给其他男人。此后他又休她，等待婚期过去后，他才和她离婚，以便拖延她的待婚期。后来安拉禁止并警告了这种行为，说：**"谁这样做，谁就亏负了自己"**，即他因违反安拉的命令而亏了自己。[5]

"你们不要把安拉的迹象当作笑柄。"艾布·穆萨传述，安拉的使者ﷺ曾因一些艾什尔里人恼怒。后来艾布·穆萨去见使者，问："安拉的使者啊！你因艾什尔里人而恼怒吗？"使者说："他们中有个人时而休妻，时而复婚。这不是穆斯林的离婚方法，待婚期结束后你们就得休妻。"[6]麦斯鲁格说："先知指那些不按正常程序离婚的人，

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：448；《提尔密济圣训全集诠释》4：264；《圣训大集》6：149。
（2）《哈肯圣训遗补》2：199。
（3）《伊本·艾布·西白》4：294。
（4）《泰伯里经注》4：598。
（5）《哈提姆经注》2：772、773、774。
（6）《泰伯里经注》5：14。

他们时而离婚时而复婚的目的，仅仅是为了伤害妻子，拖延她的待婚期。”[1]哈桑、阿塔、格塔德、莱毕尔、穆尕提里·本·哈亚尼认为，先知指拿婚姻作儿戏的人，他们在休妻、结婚和释奴之后说，我只是玩玩而已。安拉因此而降下经文“**你们不要把安拉的迹象当作笑柄**”从而使这一问题严肃化。[2]

“**你们当铭记安拉赐予你们的恩典**”，即铭记安拉派遣先知，昭示明证，引导你们的恩情。

“**和他为了劝诫你们而降给你们的经典及智慧。**”“**智慧**”指圣训。“**劝诫**”指命令、禁止和警告。

“**你们要敬畏安拉**”，在你们的取与舍中敬畏安拉。

“**要知道安拉是全知万物的**”，你们的事情，无论公开的还是秘密的，都对安拉不隐藏，他将报酬于你们。

﴾232.当你们休妻，而她们也完成了待婚期时，如果他们在公平的条件下相互同意，你们不要阻碍她们嫁给她们的丈夫。这是对你们中归信安拉和末日的人的忠告，这对你们是更清纯的，安拉知道，你们不知道。﴿

禁止监护人阻止妇女与离婚的丈夫复婚

伊本·阿拔斯说，这段经文是为这样一个男人降示的：他一休或两休了妻子，当她的待婚期结束，他和她面临复婚问题时，她的监护人出面阻止她复婚，后来安拉禁止了监护人的这种行为。经注学家们的注释指出了经典明文意义。[3]

婚姻需要监护人

经文证明，妇女不能自己出嫁自己，她的婚事必须由监护人出面。正如提尔密济和伊本·哲利尔对这段经文的注释。穆圣ﷺ说：“女人不能出嫁（其他）女人，女人也不能自己出嫁自己。因为淫妇自己出嫁自己。”[4]另一传述中说：“婚姻只能通过可担当指导的监护人和两个公正的见证人。”

这段经文降示的原因

据布哈里传述，这段经文是因为麦尔格里及其妹妹而降示的。麦尔格里的妹妹被丈夫休了，等她度过待婚期时，她的丈夫又来提亲时[5]，被麦尔格里拒绝，安拉因此而降谕道：“**你们不要阻碍她们嫁给她们的丈夫。**”[6]艾布·达乌德等著名圣训学家传述[7]，在使者时代，麦尔格里将他的妹妹嫁给一位穆斯林。后来，她的婚姻发生了裂痕。她的丈夫一休她后没有和她复婚，直至她度过了待婚期。但她的丈夫依然爱着她。后来，他和其他人同时来提亲，麦尔格里对他说：“小人啊！我曾尊重你，把她嫁给你，而你却休了她，以安拉发誓，无论如何她永远不会回到你的跟前了。”但安拉知道她的丈夫需要她，她也需要自己的丈夫。因而降谕道：“**你们不要阻碍她们嫁给她们的丈夫……你们不知道。**”当麦尔格里听到这段经文后说，我绝对服从我的养主的安排。他叫来她的丈夫说，我再次尊重你，把她嫁给你。[8]另外一个传述系统中还有这么一句：我愿为自己的誓言出罚金。[9]

“**这是对你们中归信安拉和末日的人的忠告**”，即安拉禁止监护人阻止离婚的夫妇合情合理、双方情愿地重归于好，以便归信安拉和末日的人们遵循它，引以为鉴，并从中受到启发。

“**归信安拉和末日的**”，即归信安拉的法律，害怕他的警告和火狱中的惩罚。

“**这对你们是更清纯的**”，即你们遵循安拉的法律，控制个人情绪让受监护人和她们的丈夫言归于好，对你们是更清洁的，更能纯洁你们的心灵。

“**安拉知道**”，安拉知道你们遵循他的命令和禁止后将获得的利益。

“**你们不知道。**”美好的结局在你们遵循主命的时候，而不在放弃主命的时候。

﴾233.如果父亲愿意母亲完成喂乳，母亲们应该喂她们的孩子两整年的乳。父亲应该合理地供应她们衣食。不过每个人只负责力所能及的责任。母亲不能因为孩子而伤害（丈夫），父亲也是如此，继承人负有同样的（责任）。如果双方经过磋商，互相同意，决定断奶的话，双方都是无罪的。如果你们决定为你们的孩子雇用乳母，只要合理地付出了你们应给的工资，你们也是无罪的。你们要敬畏安拉，须知，安拉明察你们的作为。﴿

（1）《泰伯里经注》5：8。
（2）《哈提姆经注》2：775、776。
（3）《泰伯里经注》5：22、23。
（4）《伊本·马哲圣训集》1：606。
（5）其实是要求复婚。——译者注
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：40。
（7）《艾布·达乌德圣训集》2：569；《提尔密济圣训全集诠释》8：325；《哈提姆经注》2：778；《泰伯里经注》5：17、18、19；《大圣训集》7：104。
（8）《提尔密济圣训全集诠释》8：324。
（9）《圣训大典》7：104。

在哺乳期内哺乳

安拉指导母亲们在完整的两年内给她们的子女哺乳。两年之后则不算哺乳。因此，安拉说：**"如果父亲愿意母亲完成喂乳……"**哺乳不到两岁的婴儿，可致使婴儿和乳母产生一种近亲关系。哺养两岁以上的人，不会产生近亲关系。提尔密济在《哺乳只会使不到两岁的婴儿与供乳者产生近亲关系》中说，安拉的使者ﷺ说："只有乳期中开启肠管的哺乳[1]及断奶之前的哺乳，才能产生近亲关系。"[2]圣门弟子及许多学者，都认为哺乳只能使不到两岁的婴儿和他的乳母之间产生近亲关系，两岁之后的乳汁不会产生这种关系[3]。

圣训中的"乳期中"指两岁之前吃乳的时期。正如其他圣训所述，穆圣ﷺ的儿子伊布拉欣归真后，穆圣ﷺ说："我的孩子在哺乳当中归真了，在乐园中将有乳母给他喂乳。"[4]

安拉的使者ﷺ说："哺乳只使不到两岁的婴儿（与乳母）产生近亲关系。"[5]伊本·阿拔斯的传述中增加了"两岁后哺乳不会产生任何（亲属）关系。"[6]

给大人哺乳

《穆斯林圣训实录》说，阿伊莎认为让大人吃某一妇女的乳汁，能在他们之间产生近亲关系。[7]这也是阿塔和莱司的观点。阿伊莎曾让一位妇女选择男子，让他吃那位妇女的乳汁，以便他可以（像自己的孩子一样）到她跟前。阿伊莎的证据是有关撒林的圣训。先知曾命令艾布·胡宰法的妻子给已经长大的撒林吃她的乳汁，以便他像自己的孩子一样随意去见她。[8]

穆圣ﷺ的其他妻子反对这样做，她们认为这是穆圣ﷺ对撒林特殊情况的特殊对待。[9]这也是大部分学者的观点。

哺乳的报酬

"父亲应该合理地供应她们衣食"，即孩子的父亲应该合理地给孩子的母亲提供衣食，要以当地的生活标准和自己的能力为准，不能过分，也不能吝啬。正如安拉所述：《让有能力的人照他们的能力去花费。而生活窘迫的人，就让他从安拉赐给他的当中去花费。安拉给任何人只责成他所赏赐的。在困难之后，安拉就会赐给容易。》（65：7）端哈克说："如果男人休了女人后，女人给孩子哺乳，男人必须给女人提供合理的衣食。"[10]

不能伤害一方或互相伤害

"母亲不能因为孩子而伤害（丈夫）"，即母亲不想抚养自己的孩子，从而让丈夫遭受教育之苦。

母亲生了孩子后，应该给婴儿喂养初乳（因为在一般情况下未吮初乳的孩子无法生活下去）。此后，她可以把孩子交给丈夫。如果丈夫会因此受到伤害，妻子就不能这样做。同样，丈夫不能为了伤害妻子而从她的手中夺走孩子。因此，安拉说**"父亲也是如此"**，即丈夫不能为了伤害妻子而从妻子手中夺走孩子。[11]

"继承人负有同样的（责任）"，有人解释为他的近亲也不应受到伤害，也有人解释为孩子的近亲负有和孩子的父亲相同的责任，应该给孩子的母亲花费财产，履行义务，不能伤害她。这是大部分学者的主张。伊本·哲利尔在其经注中研究了这一问题。他提到给两岁以上的孩子哺乳通常会对孩子的身心造成伤害。艾里格麦看到有个妇女给两岁后的孩子哺乳，便对她说："请不要给他哺乳"。[12]

在夫妻双方情愿的情况下断奶

"如果双方经过磋商，互相同意，决定断奶的话，双方都是无罪的。"如果夫妻双方协商后决定给两岁以上的孩子断奶，并且他们认为这对孩子有益，他们可以这样做。从中可以看出，在断奶问题上夫妻不能做出单方面决定。以上是绍利等学者的主张。这是为了关心孩子，安拉出于对孩子的关心，将孩子的教育问题制定为父母双方的义务，指导他们认识到自己和孩子的利益。正如安拉所述：《如果她们助你们（为你们的孩子）哺乳，你们就要给她们报酬，并要公平地互相磋商。如果你们彼此为难，那就让其他的妇人替他（孩子的父亲）喂乳。》（65：6）

"如果你们决定为你们的孩子雇用乳母，只要合理地付出了你们应给的工资，你们也是无罪

（1）指初乳。——译者注
（2）《提尔密济圣训全集诠释》4：313。
（3）部分学者根据这段圣训主张，倘若丈夫吸入妻子的乳汁，他们之间不产生近亲关系。安拉至知。——译者注
（4）《经注之柱》1：126。
（5）《达尔固特尼圣训集》4：174。
（6）《穆宛塔》2：602。
（7）《穆斯林圣训实录》2：1077。
（8）这件事情发生于禁止收养义子之后，此前，艾布·胡宰法夫妇收养撒林为义子，像对待自己的孩子一样对待他。请看《穆斯林圣训实录·哺乳篇》。——译者注
（9）《艾布·达乌德圣训集》2：549、550。
（10）《泰伯里经注》5：39。
（11）《泰伯里经注》5：49、50。
（12）《泰伯里经注》5：36。

的。”如果夫妻中的某一方因为某种原因打算把孩子交给对方，那么，对双方都是无罪的。但丈夫必须以最好的方式，给妻子提供她以前抚养孩子的工资，然后合理地为孩子雇用乳母。“**你们要敬畏安拉，须知，安拉明察你们的作为**”，即你们当在所有事务中敬畏安拉，你们的一切言行隐瞒不了他。

﴾234.如果你们当中有人归真，而留下遗孀，她们应当等待四个月零十天。她们度过待婚期后，你们不因她们合理的个人行为而负有罪责。安拉是深知你们作为的。﴿

孀妇的待婚期

安拉命令其丈夫已经归真的妇女们，度过四个月零十天的待婚期。学者们一致认为，这一断法包括和丈夫有过房事和未有过房事的妇女。

未有过房事的妇女包括其中的根据是具有泛指意义的上述经文和下列圣训：有人向伊本·麦斯欧迪请教这样一位男人：他和一位妇女结婚后，没有入房也没有送聘礼就归真了。他们（圣门弟子们）就这一问题展开多次讨论。伊本·麦斯欧迪说：“我将在其中发表个人意见，倘若说对了，说明是安拉的引导；倘若说错了，则是我的过错和恶魔的干扰所致。安拉及其使者和我的错话没有关系。她应该得到全部聘礼。[1]她应该遵守待婚期，并有继承权。”这时，艾西佳部落的麦尔格里站起来说：“我听安拉的使者ﷺ就这样为瓦西格的女儿毕勒外尔判决过。”伊本·麦斯欧迪因此而非常激动。另一传述说，这时，一些来自艾西佳部落的男子站起来说，我们作证，安拉的使者ﷺ就是这样为瓦西格的女儿毕勒外尔判决的。[2]

只有那些丈夫归真时怀孕的妇女，可以不守上述待婚期，因为她们的待婚期随着分娩而结束，哪怕丈夫归真几刻钟之后她就分娩了。下列泛指的经文指出了这一问题：﴾那些有孕的妇女，她们的期限是等到她们分娩。﴿（65：4）有关苏伯尔的圣训也是有效的证明。两圣训实录辑录：“她的丈夫赛尔德归真时，她怀有身孕，他归真之后不久，她就分娩了。[3]当她度过产期后[4]，她就因为提亲者

（1）另一传述说：“她应该得到和其他人同等的聘礼，不增不减。”——译者注

（2）《艾哈麦德按序圣训集》3：480；《艾布·达乌德圣训集》2：588；《提尔密济圣训全集诠释》4：299；《圣训大集》6：198；《伊本·马哲圣训集》1：609。

（3）另一传述说，他归真几天后，她就分娩了。——译者注

（4）النفاس，尼法斯也译产血。哈尼法教法学派认为最多四十天，没有最少时限。有些妇女生完孩子之后，产期就结束了。——译者注

الجزء الثاني ٣٨ سورة البقرة

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنفُسِهِنَّ
أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ
فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
٢٣٤ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُم بِهِ مِنْ خِطْبَةِ النِّسَاءِ
أَوْ أَكْنَنتُمْ فِي أَنفُسِكُمْ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ سَتَذْكُرُونَهُنَّ
وَلَٰكِن لَّا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَن تَقُولُوا قَوْلًا مَّعْرُوفًا
وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ
وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ وَاعْلَمُوا
أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ٢٣٥ لَّا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِن طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ
مَا لَمْ تَمَسُّوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً وَمَتِّعُوهُنَّ عَلَى
الْمُوسِعِ قَدَرُهُ وَعَلَى الْمُقْتِرِ قَدَرُهُ مَتَاعًا بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى
الْمُحْسِنِينَ ٢٣٦ وَإِن طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِن قَبْلِ أَن تَمَسُّوهُنَّ وَقَدْ
فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَن يَعْفُونَ
أَوْ يَعْفُوَ الَّذِي بِيَدِهِ عُقْدَةُ النِّكَاحِ وَأَن تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ
وَلَا تَنسَوُا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ٢٣٧

打扮起来。这时，艾布·赛纳毕尔来到她跟前说：‘我怎么看到你打扮了起来，你想结婚吗？以安拉发誓，度过四个月零十天之前，你不能结婚。’苏伯尔说：‘当我听到这番话后，晚上睡觉时裹紧衣服去向先知请教这一问题，而先知说我从分娩那时起，就已经度过了待婚期。先知还说我可以再婚。’”[5]

这种待婚期的哲理

赛尔德和艾布·阿林等学者认为，将孀妇的待婚期定为四个月零十天，是考虑到妇女可能怀有身孕，度过这一期限后，事实就明确了。正如一段著名的圣训所述：“你们的造化是这样的：四十天时是母腹中的一滴精，又四十天好比一块血，再四十天好比一块肉，这时一位天使被委派来到它那里，给它注入灵魂。”[6]圣训中的这三个四十天，等于四个月，后来为谨慎起见另加了十天，因为有些月份是小月。胎儿在注入灵魂之后才开始活动。安

（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：379；《穆斯林圣训实录》2：1122。

（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：449；《穆斯林圣训实录》4：2036。

拉至知。

主人归真后孩子的母亲的待婚期[1]

有人主张，乌姆·沃莱德的待婚期如同自由妇女的待婚期，传自阿慕尔的一段圣训支持这一观点，他说："你们不要在我们跟前混淆我们先知ﷺ的圣训，主人归真后，孩子母亲的待婚期应该是四个月零十天。"[2]

待婚期内必须穿素服

"她们度过待婚期后，你们不因她们合理的个人行为而负有罪责。"从中可以看出，孀妇必须在待婚期内穿素服，因为安拉的使者ﷺ说："归信安拉和末日的妇女除了丈夫外，不能为其他任何人穿三天以上的素衣。（为丈夫穿素服的时间是）四个月零十天。"[3]

有位妇女问穆圣ﷺ："安拉的使者啊！我女儿的丈夫归真了，她的一只眼睛有些病，我们可以给她用眼药吗？"先知重复回答了二三次"不可以。"然后说："她只需度过四个月零十天呀。蒙昧时代，你们中的一些孀妇要等待一年呢。"[4]栽娜卜说："当初，妇女守寡后得住进小房间，穿上最破旧的衣服，不洒香水也不着妆，这样度过一年。然后人们拿来粪团让她扔，此后给她带来一头驴、一只羊或一只鸟，给这个动物放血，直至死掉。"

穿素服指不洒香水，不着化妆，不带饰品，不穿艳服，表示待婚期内不结婚。学者们根据上述泛指经文一致推断：无论自由女还是女奴，在丈夫归真后不分年龄大小、信教与否，都必须穿素服。

"她们度过待婚期后"，即当她们的待婚期结束。

"你们不因她们合理的个人行为而负有罪责。"端哈克和莱毕尔说，**"你们"**指妇女的监护人。[5]

"她们合理的个人行为。""她们"指度过待婚期的妇女。[6]

伊本·阿拔斯说："被休或守寡的妇女，度过待婚期后化妆打扮，为再婚作准备是合理的。"[7]

"你们不因她们合理的个人行为而负有罪责。"穆佳黑德认为这段经文是指：合法而美好的婚姻。[8]

《235.如果你们含蓄地向妇女们求婚，或隐藏在心中，你们是无罪的。安拉知道你们将向她们提亲。但是除了合理的言语外，你们不要和她们私结婚约。定期结束之前，你们不要和她们缔结婚约。须知，安拉知道你们的心事，你们当留意！须知，安拉是至赦的，宽容的。》

允许向待婚期内的妇女含蓄求婚
禁止在待婚期内再婚

如果你们向丈夫归真后的妇女们不直白地求婚，则**"你们是无罪的"**。

"如果你们含蓄地向妇女们求婚，或隐藏在心中，你们是无罪的。"伊本·阿拔斯说："'含蓄'指求婚者说，我打算结婚、我爱某种妇女。或者他用某种恰当的言行暗示求婚。"[9]伊本·阿拔斯在另一传述中说："'含蓄'指求婚者说希望安拉赐给我一位妻子等类似的话，而他不直接求婚。"[10]

布哈里传述，伊本·阿拔斯说："'含蓄'指求婚者说：'我打算结婚，我需要女人，但愿我能顺利地得到一位清廉的配偶。'"[11]

许多前辈学者和后辈学者主张：可以含蓄地向孀妇求婚。[12]

同样，也可以含蓄地向已经被休的妇女求婚。盖斯的女儿被她的丈夫三休后，穆圣ﷺ让她在伊本·温母·麦克图姆家度过待婚期，并对她说："待婚期过后请通知我。"她度过待婚期后，武洒麦前来求婚，穆圣ﷺ便将她嫁给了武洒麦。[13]

但学者们一致认为，除了她的丈夫之外，任何人不得向未被三休的妇女以任何形式求婚。安拉至知。

"或隐藏在心中"，即你们将求婚的打算隐藏在心中。相同用法的如：《你的主知道他们心中所隐藏的和他们所表露出来的。》（28：69）《我却熟知你们所隐藏的和公开的一切。》（60：1）

（1）即乌姆·沃莱德，旧时怀了主人孩子的女奴，其地位和生活条件会因孩子而得到提高。——译者注

（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：302；《艾布·达乌德圣训集》3：270；《伊本·马哲圣训集》1：673。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：394；《穆斯林圣训实录》2：1123。

（4）《穆斯林圣训实录》2：1124。

（5）《哈提姆经注》2：812。

（6）《哈提姆经注》1：813。

（7）《哈提姆经注》2：812、813。

（8）《泰伯里经注》5：93；《哈提姆经注》2：814。

（9）《泰伯里经注》5：95。

（10）《泰伯里经注》5：96。

（11）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：84。

（12）《哈提姆经注》2：817、818。

（13）《穆斯林圣训实录》2：1114。

因此，安拉说："安拉知道你们将向她们提亲"，即安拉不以你们心中的事情而责问你们。经文接着说："你们不要和她们私结婚约。"譬如你对她们说"我喜欢你、请你向我保证你不嫁给其他人"等。赛尔德·本·朱拜尔、艾克莱麦、穆佳黑德、绍利、载海勒、艾布·端哈克、端哈克等传述说："'私结婚约'指求婚者和她缔约：她只嫁给他。"(1)

伊本·阿拔斯、穆佳黑德、赛丁伊、赛尔德·本·朱拜尔、绍利、伊本·栽德等人认为"除了合理的言语"指上面所解释的含蓄求婚，譬如"我爱慕你"等。(2)

伊本·西林对欧拜德说"除了合理的言语"是指求婚者对她的监护人说"你不能在通知我之前让她和其他人结婚"。伊本·艾布·哈亭传述。(3)

"定期结束之前，你们不要和她们缔结婚约"，即妇女的待婚期结束之前，不能和她们缔结婚约。这是伊本·阿拔斯等著名学者的主张。

"定期"指待婚期。(4)学者们一致主张，待婚期内缔结婚约是不正确的。

"须知，安拉知道你们的心事，你们当留意！"即安拉因你们对女人的想望而警告了你们，并指导你们隐讳对她们的好印象，而不能心存邪念。但安拉没有让他们对他的慈悯和回赐感到绝望。所以说："须知，安拉是至赦的，宽容的。"

《236.你们在接触她们，或议定聘金之前解除婚约，对你们是无罪的，但富裕的人和贫穷的人，都要力付合理的离仪馈赠她们，以便实践行善者的义务。》

同房之前解除婚约

安拉允许人们和尚未同房的妻子（未婚妻）解除婚约。伊本·阿拔斯、塔吾斯、伊布拉欣、哈桑·巴士里认为"接触"指进行房事。(5)在赠送聘礼（如果已经议定聘礼）和同房之前，可以和未婚妻解除婚约，哪怕这会使她伤心。

解除婚约的离仪

因此，安拉命令给她们赠送离仪，作为他们损失的补偿。男方可以根据自己能力给女方赠送离仪。布哈里传述："安拉的使者ﷺ和艾米麦结了婚，当她进房后，使者向她伸出了手(6)，她好像对此略有不满。后来先知命令艾布·吾赛德为她准备嫁妆，给她穿了两件亚麻衣服。"(7)

《237.倘若你们接触她们之前和议定聘金之后，解除跟她们的婚约，那么请将你们曾议定的聘金的一半交给她们，除非她们原谅或掌握婚约的人原谅。原谅是最近于敬畏的。你们不要忘记你们之间的恩惠，安拉是全观你们行为的。》

同房之前被休的（未婚）妻有权得到聘礼的一半

这段尊贵的经文再次证明上段经文关于被休妇女的特权——获得礼品。这段经文规定，如果在夫妻同房之前丈夫打算休妻，他必须为她提供曾议定的聘礼的一半。倘若他们间还有其他义务，经文一定会阐明的。尤其这段经文连接的是叙述享受礼品的特权的经文。安拉至知。

学者们一致认为，在此情况下被休的妇女应得曾议定聘礼的一半。此中没有歧议。即如果男方为女方拟订了聘礼，此后，在同房之前与她分手，那么他必须付给她这宗聘礼的一半。

"除非她们原谅"，即女方谢绝男方应该提供的一半聘礼，这样他就不对她负有义务。

伊本·阿拔斯说："除非结过婚的妇女原谅男方，放弃她的权力。"(8)

"或掌握婚约的人原谅"，先知ﷺ说："'掌握婚约的人'是她的丈夫。"(9)伊本·哲利尔持此观点。原因是真正掌握婚姻权的人是丈夫，他可以缔结婚约，也可以毁坏婚约。监护人不得将受监护人的财产送给其他人。聘礼也是如此。

"原谅是最近于敬畏的"，部分前辈学者说，此段经文针对的是一切男女。(10)伊本·阿拔斯解释说："他俩中更接近敬畏的人是宽容的人。"(11)穆佳黑德、奈赫伊、端哈克、穆尕提里·本·哈亚尼、莱毕尔·本·艾奈斯、绍利说："经文中提到的'恩惠'，指女方免去应得的一半聘礼，或男方（给被休的未婚妻）赠送全部聘礼。"(12)因此说："你们不要忘记你们之间的恩惠。""恩惠"指行善。(13)

(1)《泰伯里经注》5：107、109；《哈提姆经注》2：821。
(2)《哈提姆经注》2：824；《泰伯里经注》5：114。
(3)《哈提姆经注》2：826。
(4)《哈提姆经注》2：828、829。
(5)《哈提姆经注》2：831。
(6) 先知当时没有给她赠送礼品。——译者注
(7)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：269。
(8)《哈提姆经注》2：839、840、841、842。
(9)《哈提姆经注》2：842。
(10)《泰伯里经注》5：162。
(11)《泰伯里经注》5：162。
(12)《泰伯里经注》5：165、166。
(13)《泰伯里经注》5：166。

“安拉是全观你们行为的。”你们的事务和情况隐瞒不了安拉，他将给每个工作者予以其工作的报酬。

﴾238.你们当坚持礼拜，特别是最中间的礼拜，你们当为安拉谦恭地站立。﴿

﴾239.你们在害怕的时候，可以站着或骑着（礼拜）。当你们安宁时，就要用安拉教导你们、而你们曾不知道的方式去记念安拉。﴿

安拉命令人们按时礼拜，遵守礼拜规则，正如伊本·麦斯欧迪传述，我问安拉的使者ﷺ：“哪件善功最尊贵？”使者说：“按时礼拜。”我问：“然后是哪件？”使者回答：“为主道作战。”我再问：“然后是哪件？”使者回答：“孝敬双亲。”伊本·麦斯欧迪说：“倘若我接着问，使者一定会接着回答。”(1)

最中间的礼拜

清高伟大的安拉特别提到了“最中间的礼拜”——晡礼。学者们说，绝大部分圣门弟子、前辈学者和后辈学者主张，“最中间的礼拜”就是晡礼。

（此中证据是）安拉的使者ﷺ在联军战役中说：“他们（敌人）致使我们错过了“最中间的礼拜”——晡礼。愿安拉用烈火填满他们的内心和房屋。”后来先知在两个夜间拜——昏礼和宵礼之间礼了（失去的）晡礼。(2)两圣训实录等著名圣训集中，都辑录了发生在联军战役中的这件事情。这些圣训传述都认为“最中间的礼拜”指晡礼。(3)

赛穆勒传述，安拉的使者ﷺ说：“‘最中间的礼拜’是晡礼。”(4)另一传述说，安拉的使者ﷺ说：“你们当坚持拜功，特别是最中间的拜功。”(5)然后使者为圣门弟子们解释说‘最中间的礼拜’指晡礼。(6)

阿卜杜拉传述，安拉的使者ﷺ说：“‘最中间

الجزء الثاني ٣٩ سورة البقرة

حَٰفِظُواْ عَلَى ٱلصَّلَوَٰتِ وَٱلصَّلَوٰةِ ٱلۡوُسۡطَىٰ وَقُومُواْ لِلَّهِ
قَٰنِتِينَ ٢٣٨ فَإِنۡ خِفۡتُمۡ فَرِجَالًا أَوۡ رُكۡبَانٗاۖ فَإِذَآ أَمِنتُمۡ
فَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمۡ تَكُونُواْ تَعۡلَمُونَ
٢٣٩ وَٱلَّذِينَ يُتَوَفَّوۡنَ مِنكُمۡ وَيَذَرُونَ أَزۡوَٰجٗا
وَصِيَّةٗ لِّأَزۡوَٰجِهِم مَّتَٰعًا إِلَى ٱلۡحَوۡلِ غَيۡرَ إِخۡرَاجٖۚ فَإِنۡ
خَرَجۡنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ فِي مَا فَعَلۡنَ فِيٓ أَنفُسِهِنَّ
مِن مَّعۡرُوفٖۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ٢٤٠ وَلِلۡمُطَلَّقَٰتِ مَتَٰعُۢ
بِٱلۡمَعۡرُوفِۖ حَقًّا عَلَى ٱلۡمُتَّقِينَ ٢٤١ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ
ٱللَّهُ لَكُمۡ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمۡ تَعۡقِلُونَ ٢٤٢ ۞ أَلَمۡ تَرَ
إِلَى ٱلَّذِينَ خَرَجُواْ مِن دِيَٰرِهِمۡ وَهُمۡ أُلُوفٌ حَذَرَ ٱلۡمَوۡتِ
فَقَالَ لَهُمُ ٱللَّهُ مُوتُواْ ثُمَّ أَحۡيَٰهُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضۡلٍ
عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَشۡكُرُونَ ٢٤٣
وَقَٰتِلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٞ ٢٤٤ مَّن
ذَا ٱلَّذِي يُقۡرِضُ ٱللَّهَ قَرۡضًا حَسَنٗا فَيُضَٰعِفَهُۥ لَهُۥٓ أَضۡعَافٗا
كَثِيرَةٗۚ وَٱللَّهُ يَقۡبِضُ وَيَبۡصُۜطُ وَإِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ٢٤٥

的礼拜’是晡礼。”(7)

《穆斯林圣训实录》记载：“安拉的使者ﷺ说：‘他们使我们没有顾及晡礼。’”(8)

如果以上明文都说明了问题，下列圣训进一步证明这一观点是正确的：安拉的使者ﷺ说：“谁失去了晡礼，他便失去了家人和财产。”(9)

穆圣ﷺ说：“你们当在云遮之日（阴天）早做礼拜。谁放弃了晡礼，他的善功就坏了。”(10)

拜中禁止说话

“你们当为安拉谦恭地站立”，即命令人们（礼拜中）敬畏地、谦虚地站在安拉跟前，不要在礼拜中说话。因为虔敬与说话是矛盾的。因此，有一次先知在礼拜时没有给伊本·麦斯欧迪回答色兰。拜后，先知为他说明了原因：“拜功应该是聚精会神的。”(11)

---

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：12；《穆斯林圣训实录》1：90。

(2)《艾哈麦德按序圣训集》1：113、117；《穆斯林圣训实录》1：436、437；《圣训大集》6：303；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：124、7：467、8：43、11：197；《艾布·达乌德圣训集》1：287；《提尔密济圣训全集诠释》8：328；《圣训大集》1：236。

(3)《穆斯林圣训实录》1：437、438。

(4)《艾哈麦德按序圣训集》5：22。

(5)《艾哈麦德按序圣训集》5：8。

(6)《艾哈麦德按序圣训集》5：7；《提尔密济圣训全集诠释》8：328。

(7)《伊本·罕巴尼圣训实录》3：121；《提尔密济圣训全集诠释》8：329。

(8)《穆斯林圣训实录》1：437。

(9)《穆斯林圣训实录》1：436。

(10)《伊本·马哲圣训集》1：224。

(11)《穆斯林圣训实录》1：382。

穆圣ﷺ对礼拜中说话的穆阿维叶本·哈克目说："礼拜中间不适合讲人们通常所讲的任何话，而只能赞美、大赞和记主。"[1]

栽德传述，穆圣ﷺ时代的人往往在拜中和他的朋友谈论琐事，后来安拉降谕道："你们当为安拉谦恭地站立。"命令人们不要在拜中说话。[2]

恐惧拜

"你们在害怕的时候，可以站着或骑着（礼拜）。当你们安宁时，就要用安拉教导你们、而你们曾不知道的方式去记念安拉。"安拉命令众仆坚持拜功，遵守礼拜的规则，并再次强调了这一命令后，提到影响人无法以最完美的方式礼拜的一种因素——战争，说：**"你们在害怕的时候，可以站着或骑着（礼拜）"**，即你们应当在任何情况下礼拜，可以站着或骑着、朝向克尔白或不朝向克尔白礼拜。正如纳菲尔传述，伊本·欧麦尔回答关于恐惧拜的问题时说："当他们感到非常害怕时，便站着或骑着、朝向正向或不朝向正向而礼拜。"纳菲尔说："据我所知，伊本·欧麦尔所讲的是先知讲过的话。"[3]

伊本·阿拔斯说："安拉通过你们的先知规定，居家时礼四拜，旅行时礼两拜，恐惧时礼一拜。"[4]

布哈里在《捍卫城堡抗击敌军篇》中说："奥扎伊说：'若战斗打响，众人无暇（照常）礼拜，便象征性地礼拜[5]。每个人单独指点礼拜。如果他们无暇指点，便推后礼拜时间，直至战斗结束或感到安全的时候，他们便礼两拜。如果无暇礼（两）拜，便礼一拜，其中叩两次头。若无暇（礼一拜，叩两次头），不能以大赞词代替礼拜，而应该推后礼拜时间，直到安宁的时候。'"麦哈库里持此观点。艾奈斯说："黎明时分，我参加了解放图斯土勒城堡战役，鏖战正酣，众人无暇礼拜。于是我们只能在太阳升起后礼拜。我们和艾布·穆萨一起礼完拜后，攻克了该城。"艾奈斯说："即使获得今世和其中的一切，也抵不上那次礼拜带来的喜悦。"[6]

在安全时全美礼拜

"当你们安宁时，就要用安拉教导你们、而你们曾不知道的方式去记念安拉"，即你们当按照安拉命令的方式礼拜，当全美礼拜中的鞠躬、叩头、站、坐，并当谦恭、勤奋。**"就要用安拉教导你们、而你们曾不知道的。"**他施恩于你们、引导你们、教授你们今后两世中有益的知识，所以你们应当以感谢和记念报答他。正如安拉在叙述了恐惧拜后说：《当你们安宁的时候，你们要履行拜功。礼拜对信士已成为定时的定制。》（4：103）我们在《妇女章》中注释《当你在他们之间，并带领他们礼拜时。》（4：102）时，将根据有关圣训，说明恐惧拜及其特点。

《240.你们中归真后有遗孀的人，应当为他们的妻子留下遗嘱，让她们享受一年，而不将她们赶出去。倘若她们自己离去，你们不因她们合理的个人行为而负有罪责。安拉是优胜的，是明哲的。》

《241.被休的妇女们，享有合理的离仪，以落实敬畏者的义务。》

《242.安拉就这样为你们阐明他的迹象，以便你们理解。》

这段经文被革止

大部分学者认为这段经文被前面的经文"她们应当等待四个月零十天"所革止。

伊本·祖拜尔传述，我对奥斯曼诵读了"你们中归真后有遗孀的人"后说："另一段经文革止了这段经文，你为何将它载入（《古兰》中）？"他说："侄儿啊！我不会对经典的原文有丝毫改动。"[7]

伊本·祖拜尔对奥斯曼提出疑问的意思是：如果这段经文的断法被上面的经文（等待四个月零十天）所革止，那么保存其文字还有什么意义、何况这可能使人误认为其断法依然适用？而信士的长官奥斯曼则回答："这属于搁置的事情。我发现原文就是这样，所以原封不动地保留了它。"

伊本·阿拔斯说："妇女守寡后，应该在家中吃住一年。后来这一问题被有关遗产的经文所革止。（其规定是）她们可获得丈夫留下的四分之一或八分之一遗产。"[8]

（1）《穆斯林圣训实录》1：381。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：368；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：88；《穆斯林圣训实录》1：383；《艾布·达乌德圣训集》1：583；《提尔密济圣训全集诠释》8：330；《圣训大集》3：18。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：46；《穆斯林圣训实录》1：574；《穆宛塔》1：184。
（4）《穆斯林圣训实录》1：478、479；《艾布·达乌德圣训集》2：40；《圣训大集》3：169；《伊本·马哲圣训集》1：339；《泰伯里经注》5：240、241、247。
（5）即用手或头部指点礼拜。——译者注
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：503。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：48。
（8）《哈提姆经注》2：871。

伊本·阿拔斯说："当初丈夫归真留下妻子后，妻子在他的家中守一年待婚期，其中可以花费他的财产。后来安拉降谕道：'如果你们当中有人归真，而留下遗孀，她们应当等待四个月零十天。'规定了孀妇的待婚期。孕妇除外，因为她的待婚期随着分娩（或自然流产）而结束。安拉说：如果你们没有孩子，她们享有你们遗留的四分之一；如果你们有孩子，他们享有你们遗留的八分之一。阐明了妇女应得的遗产，改进了遗嘱和（接受）赡养的规定。"[1]

穆佳黑德、哈桑、阿塔、艾克莱麦、格塔德、端哈克、莱毕尔、穆尕提里·本·罕雅尼等学者说"四个月零十天"革止了这段经文。[2]

布哈里读了"**你们中归真后有遗孀的人**"后说："孀妇必须在丈夫家度过待婚期。后来安拉降谕道：'**你们中归真后有遗孀的人，应当为他们的妻子留下遗嘱，让她们享受一年，而不将她们赶出去。倘若她们自己离去，你们不因她们合理的个人行为而负有罪责。**'"他接着说："安拉将孀妇的待婚期由最初的一年改为七个月二十天，她可以在此期间居住丈夫家中，享用自己所得的遗产，也可以到其他地方待婚。"这就是安拉所说的："**而不将她们赶出去。倘若她们自己离去，你们不因她们合理的个人行为而负有罪责。**"所以，待婚期依然是必须的。

伊本·阿拔斯说："这段经文革止了妇女在婆家的待婚权，因为她可以在任何地方待婚。"因为安拉说："**而不将她们赶出去。**"阿塔说："她可以在婆家待婚，享受自己获得的遗产，也可以出去（在其他地方待婚）。"因为安拉说："**你们不因她们合理的个人行为而负有罪责。**"阿塔说："后来降示的有关遗产的经文，革止了（待婚期内必须在婆家的）居住权。因为她可以在任何地方待婚，男方不负责其居住之事。"[3]

阿塔及他的弟子们认为，这段经文被遗产的经文所革止。学者们对超过了四个月零十天的居住（期限）问题没有争议。他们的主要分歧在于四个月零十天的居住费是否应该从丈夫的遗产中支付。他们通过马立克所传述的圣训证明孀妇必须在待婚期内居住亡夫家中。艾布·赛尔德的妹妹来到安拉的使者ﷺ跟前，要求使者准许她回到娘家——胡德里族人那里，因为她的丈夫在追赶逃奴途中被杀害。她说："我要求使者准许我回到我的娘家——胡德里族人那里。因为我的丈夫没有将我留在他所掌管的家中，也没有为我留下生活费。"安拉的使者ﷺ听到她的叙述后说："可以。"当她回去快要到达房屋里时，安拉的使者ﷺ命令人召回她，对她说："你刚才是怎么说的？"她对使者重复了前面说过的话后，使者说："你应当在家中等候，直至定期结束。"于是她在家中待婚四个月零十天。她说："后来奥斯曼派人来向我询问这一问题，我告诉他后，他便依此判决（待婚案）。"[4]

离婚的离仪

"**被休的妇女们，享有合理的离仪，以落实敬畏者的义务。**"阿卜杜·拉赫曼说，"**以便实践行善者的义务**"降示后，有人说：我想行善时就行善，不想行善时就不行善。安拉因此降谕道："**被休的妇女们，享有合理的离仪，以落实敬畏者的义务。**"[5]部分学者根据这段经文证明必须给被休的妇女赠送聘仪，无论她已经得到聘礼或聘礼已被议定，也无论她在被接触之前被休或已经与男方同过房。赛尔德·本·朱白尔等前辈学者持此观点。[6]

"**你们在接触她们，或议定聘金之前解除婚约，对你们是无罪的，但富裕的人和贫穷的人，都要力付合理的离仪，馈赠她们，以便实践行善者的义务。**"这段经文叙述的是宏观问题中的特殊现象。

"**安拉就这样为你们阐明他的迹象**"，即安拉为你们阐明了合法、非法、天命、法度、命令和禁戒，而没有含糊地搁置它们，以便你们在需要的时候查询。

"**以便你们理解**"，即以便你们参悟和思考。

《243.难道你不曾看到那些成千上万因为怕死而走出家园的人吗？安拉对他们说："你们死吧！"然后又复活他们。安拉对人类是有宏恩的，但是大部分人不感谢。》

《244.你们应当为安拉的道路作战，须知，安拉是全听的、全知的。》

《245.谁愿意贷给安拉一笔美好的债务，安拉就使它成倍增长。安拉使人窘迫，也使人宽裕，你们终将回归于他。》

亡者的故事

伊本·阿拔斯说："他们是一座被称为达吾兰

（1）《泰伯里经注》5：255。
（2）《哈提姆经注》2：875、876。
（3）《布哈里圣训实录》4531、5344。
（4）《穆宛塔》2：591；《艾布·达乌德圣训集》2：773；《提尔密济圣训全集诠释》4：319、390；《圣训大集》6：200；《伊本·马哲圣训集》1：654。
（5）《泰伯里经注》5：264。
（6）《泰伯里经注》5：263。

达城的居民。"

伊本·阿斯穆说："他们是距瓦西特[1]一法尔撒赫之遥的达吾兰达城的居民。"

伊本·阿拔斯说："他们计四千人，出城躲避瘟疫。他们说要去一个长生不死的地方，当他们来到某地时，安拉对他们说：'你们死吧！'他们就死亡了。后来一位先知经过这里时，祈求安拉复活了他们。这就是安拉所说的：**'难道你不曾看到那些成千上万因为怕死而走出家园的人吗？'**"

不止一位前辈学者说，他们是某个时代某个地区的以色列后裔，他们遭受瘟疫后不愿继续居住该地，去往一个沙漠逃生。后来他们驻扎在一个宽大的山谷中，住满了山谷两岸。安拉为他们派了两位天使，一位天使在山顶，另一位在山脚。两位天使对他们大喊一声后，他们全部死了。后人将他们的尸骨圈在一些围栏中，在上面修筑了一些坟墓和围墙。过了很久，一位叫胡兹给里的以色列先知途经这里，祈求安拉通过他复活他们。安拉应答了他的祈求，命令道："朽骨啊！安拉命令你聚集。"每个人身上的骨头就聚集到了一起。然后命令他呼唤："骨架啊！安拉命令你配上肉、神经和皮肤。"接着这位先知便目睹了发生的一切。然后安拉命令他呼唤："灵魂们啊！安拉命令每个人的灵魂回到它曾经居住的身体。"这时人们纷纷站了起来，大家你看着我，我看着你，口中念着："赞美安拉，应受拜者，惟有安拉。"安拉让他们长眠地下后，又让他们复活了。

这些人的死后复活，确实是一种教训，它同时绝对地证明人们能在后世获得感性归宿。因此，经文说：**"安拉对人类是有宏恩的。"**意为他使人看到明显的迹象和明确的证据。**"但是大部分人不感谢。"**[2]即他们不感谢安拉赐给他们的宗教和生活中的恩典。

这段令人深思的经文说明，逃避前定是徒劳无益之举，因为最终的避难处只在安拉那里。譬如这些逃避瘟疫的人们追求长生不死，最终却事与愿违，死于非命。

与这一事件相近的是下列圣训：欧麦尔（愿主喜悦之）去沙姆，[3]当经过赛勒俄时，艾布·欧拜德等军事将领前来迎接，禀报沙姆正在闹瘟疫，同时汇报了灾情。适逢阿卜杜拉·本·拉赫曼办完事回来，他说："我知道现在应该怎么办。我听安拉的使者ﷺ说：'你们在疫区时，不得逃离该地；倘若你们听到某地闹瘟疫，你们不可去往该地。'"欧麦尔听到这段圣训后感赞安拉，回到了麦地那。[4]

逃避战争不能改变安拉规定的大限

"你们应当为安拉的道路作战，须知，安拉是全听的、全知的"，即正如前定不可逃避一样，逃避战争也不会缩短或延长人的大限。安拉断定的大限和规定的给养，必将毫厘不爽地如期兑现。正如安拉所言：《他们坐而观望，却对自己的兄弟们说："如果他们顺从我们，他们就不会被杀。"你说："如果你们是诚实的，你们防止自己面临死亡吧！"》（3：168）《他们说："我们的主啊！为什么你注定我们作战呢？为什么你不让我们拖延到临近的期限？"你说："今世的享受是微少的。后世对敬畏者是更好的。"你们不会受丝毫亏枉。无论你们在哪里，死亡也会追及你们，即使你们在坚固的堡垒里。》（4：77–78）

穆斯林军队的统帅和先锋、伊斯兰的捍卫者、安拉的宝剑哈立德在临终时说，我曾经身经百战，身上的每一部位都遭受了箭刺、矛戳或剑砍，此时此刻我就要死于床榻，像骆驼一样脆弱无助，否则，懦夫就不会安然入睡！——意思是真正让他痛苦和遗憾的是他没有战死沙场，而是死于床榻。[5]

美好的债务及其报酬

"谁愿意贷给安拉一笔美好的债务，安拉就使它成倍增长。"安拉鼓励众仆为主道花费财产，并在《古兰》的许多地方强调了这一命令。安拉在降给穆圣ﷺ的圣训（固督斯圣训）中说："谁愿给并非贫穷，也并非不仁不义的安拉借贷？安拉就使它成倍增长。"[6]正如安拉所言：《为主道奉献财产的人，（其所奉献的）就像一粒种子，它长出七个穗子，每个穗子中有一百个谷粒。安拉加倍地报酬他所欲之人，安拉是宽大的、全知的。》（2：261）后文将注释这段经文。

"安拉使人窘迫，也使人宽裕"，即你们毫不计较地花费吧，安拉是普施者，他使所欲之人生活宽裕，使另一些人生活窘迫。因为此中确有一些深刻的哲理。

"你们终将回归于他"，指末日。

（1）今伊拉克的一个县城。——译者注

（2）《泰伯里经注》5：266。

（3）指前去会见解放圣城固都斯固都斯的穆斯林军队和该地非伊斯兰宗教上层。这是一段震撼人心的历史事件。参阅《四大哈里发传》中的解放圣城固都斯固都斯篇。——译者注

（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：194；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：189、190，12：361；《穆斯林圣训实录》4：1740。

（5）《تهذيب التهذيب》3：124。

（6）《穆斯林圣训实录》758。

﴿246.难道你未曾见到穆萨之后以色列人中的一部分人吗？当时他们对他们的一位先知说：“你为我们派一位君王，我们就为主道作战。”他说：“如果战争已成为你们的定制，你们还会不参战吗？”他们说：“我们为什么不为主道战斗呢？我们和我们的子女已经被赶出了我们的家园。”但是当战争成为他们的定制时，除了一小部分之外，他们都背弃了。安拉是深知不义者的。﴾

犹太人要求安拉为他们委派君王 战争的故事 他们中只有少数人坚持正道，获得胜利

穆佳黑德说：“当时的先知是赦穆威里（愿主赐安之）。”[1]沃海布说，以色列的后裔在穆萨之后的一段时间内坚持着正道，后来发生了一些变故，一部分人开始崇拜偶像。安拉不断派先知命令他们行善，禁止他们作恶，号召他们坚持《讨拉特》，他们却犯下许多罪恶，因而被敌人征服，敌人在他们中大肆烧杀抢掠，攻城掠地，杀死反抗者。当时的犹太人继承了古代穆萨先知的约柜，后因他们执迷不悟，而被一位外国君王在战争中掠去，同时还夺走了《讨拉特》，而他们中极少有人能背诵它。再后来，圣裔中只有一位妇女有合法身孕，她的丈夫却在她怀孕期间被杀害。先知的遗脉在他们之间中断了，犹太人将这位妇女困守在家中，将她保护起来，等待安拉赐给她孩子，祈盼这个孩子成为先知。这位妇女也向安拉祈求赐给她孩子，安拉接受了她的祈求，赐给她一个男孩，她给他起名赦穆威里。也有人说这个孩子名叫谢穆欧尼，（在希伯莱语中）这两个名字是同义词。

在安拉的特慈下，这个孩子在他们中间健康成长，当他到了可以为圣的年龄时，安拉给他降示了启示，命令他在以色列人中宣传“安拉独一”信仰。以色列人要求这位先知为他们立一位君王，领导他们抗击敌军；其实这位君王就在他们中间。赦穆威里先知对他们说：“只怕安拉派遣君王后，你们无法履行与他并肩抗敌的盟约。”但他们说，我们为什么不为主道战斗呢？我们和我们的子女已经被赶出了家园，我们已经被沦为亡国奴。然而正如安拉所说：“**但是当战争成为他们的定制时，除了一小部分之外，他们都背弃了。安拉是深知不义者的**”，即他们不但没有履行所定的盟约，而且他们中的大部分人逃避了战争。安拉深知他们。

﴿247.他们的先知对他们说：“安拉已经派塔鲁特为你们的君王。”他们说：“他怎能在我们

（1）《泰伯里经注》5：293。

الجزء الثاني ٤٠ سورة البقرة

أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَإِ مِن بَنِي إِسْرَائِيلَ مِن بَعْدِ مُوسَىٰ إِذْ
قَالُوا لِنَبِيٍّ لَّهُمُ ابْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُّقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ
قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِن كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا تُقَاتِلُوا ۖ
قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَا
مِن دِيَارِنَا وَأَبْنَائِنَا ۖ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا
إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٢٤٦﴾ وَقَالَ لَهُمْ
نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا ۚ
قَالُوا أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ
بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِّنَ الْمَالِ ۚ قَالَ إِنَّ اللَّهَ
اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ ۖ
وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَن يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٧﴾
وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَن يَأْتِيَكُمُ
التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا
تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ وَآلُ هَارُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ ۚ
إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٢٤٨﴾

中享有君权呢？我们比他更应享有君权，他甚至没有宽裕的财富。”他说：“安拉已在你们中选拔了他，并已赐给他更丰富的知识和更雄健的体魄。”安拉把权力赐给他所意欲之人，安拉是宽大的，全知的。﴾

犹太人要求先知为他们指定君王，先知便指定塔鲁特为王。塔鲁特当时是一位战士，出身不是王族，因为他们的君王都是耶胡匝[2]的后裔，因此他们说：“**他怎能在我们中享有君权呢？**”即他怎能在我们的头上称王呢？我们比他更应享有君权，他甚至没有宽裕的财富，不但如此，他还是个身无分文的人，无法胜任王位。有人说塔鲁特原是位水夫，也有人说他是皮匠。他们因此对他们的先知百般刁难。

其实他们理应义不容辞地服从这位先知，说赞成的话，说好话。

赦穆威里先知回答他们说：“**安拉已在你们中选拔了他**”，即安拉在你们中选拔了塔鲁特，安拉比你们更了解这位君王。先知说：“这位君王不是我凭我的想像指定的，而是安拉在你们的请求下选

（2）以色列的后裔中一位足智多谋之人。——译者注

派的。”

“并已赐给他更丰富的知识和更雄健的体魄”，即不但如此，塔鲁特是你们中最有知识、最高贵、最健壮的人，他的力量超过了你们，他在战斗中比你们更有毅力、更有经验。由此可见，君王必须具备丰富的知识和强健的体魄，良好的身体和心理素质。然后说：**“安拉把权力赐给他所意欲之人”**，即安拉是主宰，他做他所意欲之事，无人过问他的行为。但人类的行为将受到审问。因为安拉是全知的、明哲的、慈悯众生的。所以经文说：**“安拉是宽大的，全知的”**，即安拉的恩典是宽宏的，他将他的恩惠赐给他所欲之人，他知道谁适合为王，谁不适合为王。

﴾248.他们的先知对他们说：“他为王的迹象是，一只箱子降临你们，其中有来自你们养主的安宁，以及穆萨的族人和哈伦的族人留下的遗物，众天使带着它。倘若你们是信士，此中对你们确有一种迹象。”﴿

他们的先知对他们说，安拉将会把他们失去的箱子交还他们，作为塔鲁特为王的祥瑞之兆。

“其中有来自你们养主的安宁。”有人解释说：“其中有庄严和辉煌。”

麦尔麦勒说：“其中有庄严。”[1]

莱毕尔说：“其中有慈悯。”伊本·阿拔斯持此观点。

“以及穆萨的族人和哈伦的族人留下的遗物。”伊本·阿拔斯说，其中有穆萨的手杖和一些零散的经简。[2]格塔德等持此观点，他们说其中还有《讨拉特》。[3]

绍利说：“其中有一升白蜜和一些零散的经牌。”也有人说：“其中有手杖和一双鞋。”[4]

“众天使带着它”，伊本·阿拔斯说：“人们亲眼看着铺天盖地的天使带来这只箱子，将它放到塔鲁特的面前。”[5]

赛丁伊说：“这只箱子早上到了塔鲁特家中，众人这才相信了赦穆威里是他们的先知，并服从了塔鲁特。”[6]

“此中对你们确有一种迹象”，即你们相信安拉在你们中恩赐圣品，并命令你们服从塔鲁特，此中确有一种迹象。

“倘若你们是信士。”倘若你们归信安拉和后世。

﴾249.塔鲁特率军出发之际说：“安拉将用一条河考验你们，谁从中饮用，谁就不属于我；谁没有尝它，他就属于我。除了用手捧了一捧的人。”但除极少数人外，其他人都从中饮用了。塔鲁特率领和他一道信仰的人们渡河的时候，他们说：“今天我们对伽鲁特及其军队无力抵抗。”坚信将来要见到安拉的人们说：“许多小股军队往往凭安拉的意欲战胜庞大的军队。”安拉与坚忍者同在。﴿

安拉在此讲述了率军出征的塔鲁特和服从安拉的部分以色列后裔，据赛丁伊说当时这支军队共计八万人。[7]安拉至知。

塔鲁特说，**“安拉将用一条河考验你们”**，即试验你们。

伊本·阿拔斯等人说，它是约旦和巴勒斯坦之间的一条河，即著名的沙里亚河。[8]

“谁从中饮用，谁就不属于我”，即他不能在今天陪同我。

“谁没有尝它，他就属于我。除了用手捧了一捧的人”，即可以用手捧一捧。

清高伟大的安拉说：**“但除极少人外，其他人都从中饮用了。”**伊本·阿拔斯说：“从中捧了一捧的人饮饱了，放开喝了的人没有饮饱。”

伊本·阿兹卜说：“我们曾在谈论参加白德尔战役的三百一十几名圣门弟子，他们的数目如同渡河时的塔鲁特及其军队的数目。只有穆民和塔鲁特一起过了河。”[9]

“塔鲁特率领和他一道信仰的人们渡河的时候，他们说：‘今天我们对伽鲁特及其军队无力抵抗’。”他们碰到庞大的敌军时认为自己人数太少，后来他们中的一些学者鼓励了他们。这些学者知道，安拉的诺言是真实的，胜利只来自安拉那里，胜利不取决于装备和人数。因此，他们说：**“坚信将来要见到安拉的人们说：‘许多小股军队往往凭安拉的意欲战胜庞大的军队。’安拉与坚忍者同在。”**

﴾250.当他们出去与伽鲁特交战的时候，他们

（1）《阿卜杜·兰扎格经注》1：98。
（2）《泰伯里经注》5：331。
（3）《泰伯里经注》5：331、332。
（4）《泰伯里经注》5：333。
（5）《泰伯里经注》5：335。
（6）《泰伯里经注》5：335。
（7）《泰伯里经注》5：339。
（8）《泰伯里经注》5：340。
（9）《泰伯里经注》345、346、347；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：339。

说：“我们的养主啊！求你为我们注入毅力，求你坚定我们的步伐并援助我们战胜不信的群体。”》

《251.后来他们以安拉的意欲战胜了他们，达乌德杀死了伽鲁特，安拉把权力和智慧赐给他，并把他所意欲的知识教给他。若不是安拉让人们相互制约，大地必定毁了，但安拉对众世界是有宏恩的。》

《252.那些是安拉的迹象，我本真理给你宣读它，你确实是在使者之列。》

当信仰的团队——塔鲁特的少数部队碰到他们的敌人——伽鲁特的大部队时，他们说：**“求你为我们注入毅力吧！”**即求安拉把坚忍降给我们。

“求你坚定我们的步伐”，即在遇到敌人时让我们坚定，不要让我们胆怯懦弱，败北而逃。**“并援助我们战胜不信的群体。”**

清高伟大的安拉说：**“后来他们以安拉的意欲战胜了他们”**，即塔鲁特的军队在安拉的襄助下战胜了伽鲁特的军队。

“达乌德杀死了伽鲁特。”以色列的传说中讲，达乌德用投石器击死了伽鲁特。塔鲁特曾许诺达乌德，如果他杀死伽鲁特，他就把女儿嫁给他，并与他共享荣华富贵，共同治理国家。塔鲁特履行了自己的诺言。后来安拉不但晋升达乌德为先知，而且使他成为国王。因此，安拉说：**“安拉把权力和智慧赐给他。”****“权力”**指塔鲁特的君权。**“恩惠”**指使之成为继赦穆威里之后的一位先知。

“并把他所意欲的知识教给他。”安拉按其意欲，给达乌德传授了一些特殊的知识。

“若不是安拉让人们相互制约，大地必定毁了。”若不是安拉通过一部分人保护另一部分人，犹如，如果不是让善战的塔鲁特和勇敢的达乌德保护古以色列人，他们势必遭受灭顶之灾。正如安拉所述：《若非安拉使世人相互牵制，那么，那些静修地、教堂、礼拜之地和清真寺——其中常常记念安拉尊名的（建筑物）——都已被摧毁了。》（22：40）

“但安拉对众世界是有宏恩的”，即安拉出于他的恩典和慈悯，让人类相互制约。安拉对仆人的一切言行之中都蕴涵着丰富的哲理和明证。

然后经文说：**“那些是安拉的迹象，我本真理给你宣读它，你确实是在使者之列。”**我真实地叙述那些人的故事，对你而言，此中确有许多迹象。犹太学者们知道《古兰》对这一事件的叙述与有经人所掌握的事情完全吻合。穆圣啊！**“你确实是在使者之列”**，安拉通过发誓，来强调这一事实。

الجزء الثاني ٤١ سورة البقرة

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُم
بِنَهَرٍ فَمَن شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَن لَّمْ يَطْعَمْهُ
فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ فَشَرِبُوا مِنْهُ
إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا
مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ
قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلَاقُو اللَّهِ كَم مِّن فِئَةٍ
قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ
الصَّابِرِينَ ﴿٢٤٩﴾ وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا
رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا
عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٥٠﴾ فَهَزَمُوهُم بِإِذْنِ اللَّهِ
وَقَتَلَ دَاوُودُ جَالُوتَ وَآتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ
وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ
بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لَّفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ ذُو
فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٢٥١﴾ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا
عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٥٢﴾

《253.那些使者，我使他们的部分优越于部分，安拉和他们中的一部分说了话，给他们中的一部分提高了若干品级。我曾赐给麦尔彦之子尔撒一些明证，并且以圣灵援助他。如若安拉意欲，在明证到达他们之后，他们之后的人就不会自相残杀了。但是他们间产生了分歧，一部分信仰，而另一部分不信。如果安拉意欲，他们绝不会自相残杀，但是安拉要做他所意欲之事。》

部分先知比部分优越

安拉说，他使部分先知优越另一部分部分，正如他说过：《我确曾使一些先知优越于另一些先知，我曾赐给达乌德《宰哺尔》。》（17：55）安拉在此说：**“那些使者，我使他们的部分优越于部分，安拉和他们中的一部分说了话……”**和安拉说话的先知指穆萨先知和穆罕默德先知。据艾布·则尔传述，阿丹也曾和安拉说过话。

“给他们中的一部分提高了若干品级”，正如确凿的圣训所述，穆圣ﷺ在登霄之夜看到了在安拉那里享有不同品级的各位先知。

（如果有人问）联系这节《古兰》经文如何

理解下列圣训？艾布·胡莱赖传述，有位穆斯林和一位犹太人争执时，犹太人发誓说："不，以使穆萨超越世人的安拉发誓。"穆斯林听完起身扇了犹太人一记耳光，说："无耻！穆萨比穆罕默德尊贵吗？"这个犹太人便到穆圣ﷺ跟前告发那位穆斯林，使者听后说："你们不要说我比其他先知优越。在末日，人们都会昏晕过去，我是最先苏醒的人，然而我发现穆萨紧抱着阿莱什的柱子。我不知他在我之前苏醒了，还是因土勒山上曾昏晕过[1]而免于昏晕。所以，你们不要说我比其他先知优越。"[2]另一传述中说："你们不要在列圣中竞优赛贵。"[3]

（答复是）经文禁止人们争执哪位先知更加尊贵，因为人们对此没有权利，这种权力只归安拉。人们只能信服和信仰。

"我曾赐给麦尔彦之子尔撒一些明证"，即赐给他一些确凿的证据，以证明他带给以色列后裔的一切都是真理，同时证明他是安拉的仆人和以色列人的使者。

"并且以圣灵援助他"，即安拉以吉卜勒伊里援助他。然后安拉说：**"如若安拉意欲，在明证到达他们之后，他们之后的人就不会自相残杀了。但是他们间产生了分歧，一部分信仰，而另一部分不信。如果安拉意欲，他们绝不会自相残杀"**，即一切都以安拉的意愿和定然而发生。因此，经文说：**"但是安拉要做他所意欲之事。"**

《254.有正信的人们啊！在没有买卖、没有友情和没有说情的日子来到以前，你们当花费我赐给你们的财富。隐昧的人是不义的。》

安拉命令仆人走他的道路——正义的道路，花费他赐给他们的财富，以便将来在他们的养主那里得到回赐，以便他们在今世——**"没有友情和没有说情的日子来到以前"**，争先行善。即末日来临之前行善。那天，任何人无法替代任何人，即便一个人带来充满大地的黄金去赎身，也不被接受，友情和亲情无益于人。正如安拉所言：《当号角被吹响时，他们彼此间将不再有各种关系，也不互相询问了。》（23：101）

"没有说情"，意为任何人的说情都不被接受。

（1）当日穆萨要求见主而被震晕。——译者注

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：508；《穆斯林圣训实录》4：1844。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：519；《穆斯林圣训实录》4：1844。

الجزء الثالث ٤٢ سورة البقرة

۞ تِلْكَ ٱلرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ مِّنْهُم مَّن كَلَّمَ ٱللَّهُ
وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَٰتٍ وَءَاتَيْنَا عِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ٱلْبَيِّنَٰتِ
وَأَيَّدْنَٰهُ بِرُوحِ ٱلْقُدُسِ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا ٱقْتَتَلَ ٱلَّذِينَ مِنۢ
بَعْدِهِم مِّنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَٰتُ وَلَٰكِنِ ٱخْتَلَفُوا۟
فَمِنْهُم مَّنْ ءَامَنَ وَمِنْهُم مَّن كَفَرَ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا ٱقْتَتَلُوا۟
وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿٢٥٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَنفِقُوا۟
مِمَّا رَزَقْنَٰكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا
شَفَٰعَةٌ وَٱلْكَٰفِرُونَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٢٥٤﴾ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ
ٱلْحَىُّ ٱلْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُۥ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ لَّهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ مَن ذَا ٱلَّذِى يَشْفَعُ عِندَهُۥٓ إِلَّا بِإِذْنِهِۦ يَعْلَمُ
مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَىْءٍ مِّنْ عِلْمِهِۦٓ إِلَّا
بِمَا شَآءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَلَا يَـُٔودُهُۥ حِفْظُهُمَا
وَهُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْعَظِيمُ ﴿٢٥٥﴾ لَآ إِكْرَاهَ فِى ٱلدِّينِ قَد تَّبَيَّنَ ٱلرُّشْدُ مِنَ
ٱلْغَىِّ فَمَن يَكْفُرْ بِٱلطَّٰغُوتِ وَيُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ فَقَدِ ٱسْتَمْسَكَ
بِٱلْعُرْوَةِ ٱلْوُثْقَىٰ لَا ٱنفِصَامَ لَهَا وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥٦﴾

"隐昧的人是不义的"，即在那天，最不义之人是以隐昧者身份去见安拉的人。伊本·迪纳尔说："一切赞美统归安拉，他说：'隐昧的人是不义的'，而没有说'不义的人是不信的。'"[4]

《255.安拉，除他外再无应受拜者。他是永生的、维护（万物）的，微睡和瞌睡奈何不了他。诸天与大地中的一切，只属于他。除非他许可，谁能在他跟前说情？他知道他们前面的和后面的。除非他许可，他们不能掌握他的知识，他的库勒西包罗天地，他不因保护天地而乏困。他是至高的，是至尊的。》

库勒西经文的尊贵

这段库勒西经文意义非常重大。圣训证明它是《古兰》中最尊贵的经文。穆圣ﷺ问吾班叶·本·凯尔卜："安拉的经典中哪段经文最伟大？"他说："安拉和使者至知。"穆圣ﷺ连问多次后吾班叶·本·凯尔卜说："库勒西经文。"使

（4）《哈提姆经注》3：966。

者听后说："艾布·孟则尔（吾班叶·本·凯尔卜的号）啊！你已经具备丰富的知识。以掌管我生命的安拉发誓，它（库勒西经文）有一个舌头和两片嘴唇，它在阿莱什的柱子前赞美安拉。"[1]

伊玛目艾哈麦德传述，艾布·艾优卜的壁柜中有一些枣，夜间有一鬼魅前来偷盗，艾布·艾优卜遂在先知那里告发了它。先知说："你见到它时说：'奉安拉之尊名，请你响应安拉的使者ﷺ吧！'"后来，鬼魅来偷盗时被艾布·艾优卜捉拿，（艾布·艾优卜由于念了先知的话而能抓住它）它说："我绝不重犯。"艾布·艾优卜便放了它。"（次日）先知问艾布·艾优卜："你的俘虏怎么了？"他如实相告，先知却说："它还会来的。"它被艾布·艾优卜连捉两次或三次，先知每次都说："它还会来的。"后来，它被捉后对艾布·艾优卜说："请你放开我，我教你一段经文——库勒西经文，你念它后不会遭受不测。"艾氏到先知跟前禀报了这一事件。先知说："它虽然一贯撒谎，但这次说得没错。"[2]

阿拉伯语中的鬼魅指夜里出现的精灵。布哈里也传述了类似的圣训，并在《古兰的尊贵篇》和《委托篇》以及《伊卜厉斯的性质篇》中载录了它。艾布·胡莱赖说："安拉的使者ﷺ委托我去看管莱麦丹月的天课，其间有人来偷粮食时被我捉住，我说：'我一定将你告发到安拉的使者ﷺ跟前。'他说：'请放了我吧！我是个贫穷的人，拖家带口，生活窘迫'。后来我放了他。次日先知问我：'艾布·胡莱赖啊！你的俘虏昨夜做了些什么？'我说：'安拉的使者啊！他说他生活窘迫，拖家带口。因此我产生恻隐之心，放了他。'先知说：'他在撒谎，他还会来的。'我听后知道他一定会再次到来，遂埋伏等待。他果然再次出现了。他被我捉住后说了同样的话，又被我放走了。第二天先知对我说了同样的话。这样发生了两次。我第三次捉到他后对他说：'这是最后一次，你说你不重犯，但还是屡教不改。'他说：'请放了我，我教你一些经文，安拉会因此而赐给你益处的。'我问：'它是什么？'他说：'当你躺到床上时念库勒西经文——**安拉，除他外再无应受拜者。他是永生的、维护（万物）的**……直到念完这段经文。这样，就会有一位来自安拉的保护者保护你，魔鬼无法接近你，直至黎明到来。'后来我放开了他。因为圣门弟子们最渴望一切美好的事情。翌日，先知问我：'昨夜你的俘虏做了些什么？'我如实禀报，先知说：'他虽然一贯说谎，但这次说得没错。艾布·胡莱赖啊！你知道这三个夜晚你在和谁说话吗？'我说：'不知道。'先知说：'魔鬼。'"[3]

安拉的至尊名在库勒西经文之中

安拉的使者ﷺ就"**安拉，除他外再无应受拜者。他是永生的、维护（万物）的。**"《艾立甫，俩目，米目。安拉！他之外没有应受拜的，他是永生的，维护万物的。》（3：1-2）这两段经文说："它俩中有安拉的至尊名。"[4]

艾布·欧麻麦传述，安拉的有求必应的至尊名在三章经文中：《黄牛章》《仪姆兰的家属章》和《塔哈章》。[5]大马士革的演说家伊本·安马尔说：《黄牛章》中的至尊名是"**安拉，除他外再无应受拜者。他是永生的，维护（万物）的。**"《仪姆兰的家属章》中是：《艾立甫，俩目，米目。安拉！他之外没有应受拜的，他是永生的，维护万物的。》（3：1-2）《塔哈章》中是：《所有的面容都恭顺于永生的、自足的安拉。》（20：111）

库勒西经文包括十个独立的句子

一、"**安拉，除他外再无应受拜者**"，指出他是万物惟一的受拜者。

二、"**永生的，维护（万物）的**"，指他从根本上是永生不灭的，维护万物的。万物都需求于他，而他无求于万物；没有他的命令，万物无法存在。正如安拉所言：《他的迹象之一，就是天地以他的命令而稳定。》（30：25）

三、"**微睡和瞌睡奈何不了他**"，他不具备残缺的属性，也不会对他的被造物产生疏忽。他维护万物，使万物运行；见证万物，任何物都不会在他的见证之外，任何微生物都不对他隐藏。微睡和瞌睡不会侵扰他。艾布·穆萨传述："穆圣ﷺ在我们中坚持四句话：'安拉不睡眠，睡眠也不宜于他；他可以降低准则也可以升高它；（人们）完成夜晚的工作之前，白天的工作就被禀报到他跟前，完成白天的工作之前，夜晚的工作就被禀报到他跟前；他的帷幔是光和火，一旦他揭起它，他容颜的光辉会烧毁他的目光所及的被造物。'"[6]

四、"**诸天与大地中的一切，只属于他**"，即万物都是他的奴仆，都由他统治。安拉说：《天地

（1）《艾哈麦德按序圣训集》5：14；《穆斯林圣训实录》1：556。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：422；《提尔密济圣训全集诠释》8：183。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：672、4：568、6：386；《达勒密圣训集》532。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》6：461；《艾布·达乌德圣训集》2：168；《提尔密济圣训全集诠释》9：447；《伊本·马哲圣训集》2：1267。
（5）《圣训大典》8：282。
（6）《穆斯林圣训实录》1：161。

间没有一物不以仆人身份到至仁主跟前。他确已记录了他们，并计算过他们。他们每一个都将在复生日单独地来到他跟前。》（19：93-95）

五、**"除非他许可，谁能在他跟前说情？"**正如经文所言：《诸天中的许多天使，他们的求情无益于他们丝毫，除非安拉为他所意欲、所喜欢的人允许之后。》（53：26）《他们只能替他所喜悦的人求情。》（21：28）说明了安拉的伟大。除非获得他的许可，否则任何人都无法在他那里为别人说情。正如穆圣ﷺ所述："我来到阿莱什之下倒地叩头，安拉使我停顿他所意欲的时间，然后对我说：'你抬起头说吧，会被听的；你说情吧，会被应允的。'后来安拉给我作了限定。我便让他们（火狱中的部分居民）进入乐园。"[1]

六、**"他知道他们前面的和后面的"**，证明安拉彻知万物，过去、现在和将来。正如天使所述：《除了奉你主的命令，我们绝不会下降，在我们以前、以后和在前后之间的都属于他，你的主不会忘记的。》（19：64）

七、**"除非他许可，他们不能掌握他的知识"**，除非安拉允许，否则任何人都不可能窥见安拉的知识。也可以理解为：人类对安拉的本然和属性一无所知，除非安拉让他们发现的。正如他说的《他们却无法对它全面了解。》（20：110）

八、**"他的库勒西包罗天地"**，伊本·阿拔斯传述："库勒西是两脚站立处，阿莱什是任何人无法估量的。"[2]

伊本·阿拔斯传述说："倘若七层天地被铺平后相互连在一起，比之库勒西的宽广，它们也仅仅像沙漠中的一个小圈圈。"[3]

九、**"他不因保护天地而乏困"**，他看护着天地和其中的一切，但不会因此而感觉到困难，对他而言，这一切是那样的轻而易举，他维护并监护着万物及万物的行为，任何物都离不开他监护，在他的面前没有任何秘密。在他的跟前，万物都是渺小的，都有求于他，而他是无求的。他可以做他所欲之事，他的行为不受责问，但他要审问万物。他是全能万事的，清算万物的，是伟大的监护者。应受拜者，惟有他。

十、**"他是至高的、至尊的"**，相同于：《他是伟大的、至高的。》（13：9）清廉的先贤们坚信这些经文及类似的圣训，但他们从不将安拉形象化，也不以任何物比拟安拉。

《256.正教中没有强迫，正道和迷误已经明确。谁不信塔吾特，而归信安拉，他就握住了最坚固的把手，那个把手永不断裂，安拉是全听的，是全知的。》

正教无强迫

清高伟大的安拉说，**"正教中没有强迫"**，即你们不要强迫任何人加入伊斯兰，因为伊斯兰是明确的，其证据和依据是清楚的，伊斯兰不需要被迫者加入它。如果安拉引导一个人，使之心胸开阔，慧眼识珠，他必会明明白白地加入伊斯兰；如果安拉使一个人的心变瞎，封闭他的耳目，那么，他即便被迫加入了伊斯兰，也是没有意义的。

部分学者认为，这段经文是为一些辅士而降的，虽然其断法适合每一个人。伊本·哲利尔传述，伊本·阿拔斯说："（在伊斯兰之前）当女人生的孩子总是夭折时，她会许愿说如果她有孩子能够活下来，她必让他信仰犹太教。奈最尔人（一个犹太部落）被驱逐时，有些辅士的孩子和奈最尔人的孩子在一起。辅士们说：'我们不能不管我们的孩子。'后来安拉降示了：**'正教中没有强迫，正道和迷误已经明确。'**"[4]

安拉的使者ﷺ对一个人说："你当归信伊斯兰。"那人说："我感到自己的内心不愿意信仰。"使者说："哪怕你不愿意也罢！"[5]使者的这番话和上述经文并不矛盾。因为使者只是号召他信仰，并没有强迫他信仰。但那人说他的内心不接受伊斯兰。此中没有强迫的意思。使者对他说："哪怕你的内心不接受，你也应当信仰，安拉将赐给你良好的举意和虔诚的内心。"

认主独一是最坚固的把手

"谁不信塔吾特，而归信安拉，他就握住了最坚固的把手，那个把手永不断裂，安拉是全听的，是全知的。"谁若放弃多神和偶像，远离恶魔的号召，不去崇拜除安拉外的一切，并一心一意崇拜安拉，作证应受拜者，惟有安拉，那么，**"他就握住了最坚固的把手"**，即他已坚定于他的事业、走上了最优美、最正确的道路。欧麦尔说："巫术就是魔术，塔吾特是恶魔，勇敢和怯弱是人的天性，勇敢的人为不认识的人而战，怯弱者逃离母亲（哪怕母亲有难也不敢去营救）。男儿的慷慨就是他的宗教，门第就是他的品格，哪怕他是个波斯人，或奈

（1）《穆斯林圣训实录》1：180。
（2）《圣训大典》12：39。
（3）《哈肯圣训遗补》2：282；《哈提姆经注》3：981。
（4）《泰伯里经注》5：407；《艾布·达乌德圣训集》3：132；《圣训大集》6：304。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》3：181。

伯特人。”[1]欧麦尔认为“塔吾特”指魔鬼，这种看法非常高明，因为它极尽蒙昧主义者之能事——崇拜偶像、让偶像裁决他们的事务、向偶像求助等。

“**他就握住了最坚固的把手，那个把手永不断裂**”，即他在宗教中把握了最有力的因素，经文将正信比作永不破裂的坚固把手，因为它本身是牢不可破，坚不可摧的，它对真理的联系，是坚强有力的。因此，安拉说：“**他就握住了最坚固的把手，那个把手永不断裂**”，穆佳黑德说：“‘**最坚固的把手**’指信仰。”[2]赛丁伊说：“它指伊斯兰。”[3]

盖斯说：“我在清真寺中，进来一个人，脸上可见虔诚的痕迹。他简短地礼了两拜礼拜。众人说：‘这是一位乐园的居民’。此人走出（清真寺）时，我跟在他后面和他一起走进了他的家门，告诉他找他的原因。当他与我熟悉后，我说你向清真寺走来时，人们说了如此如此的话。他听后说：‘赞美安拉，任何人都不应该说他不知道的话。我将告诉你这是为什么。我在安拉的使者ﷺ在世时作了一个梦，我对使者讲了我的梦境。我梦见自己在一个绿色的花园中……他（圣训传述者）叙述了那座美丽而宽大的花园。在花园的中间有一个柱子直达天际，柱子顶上有个把手。有人对我说，请爬上去。我说我不行。然后有一个人，从后面拎着我的衣服说，爬吧！我便上去了，并握住了把手。他说，请握紧把手……我醒来时，发现手握着把手。我到使者跟前，对他讲了这一事情。使者说，花园象征伊斯兰，柱子象征伊斯兰的支柱，把手是最坚固的把手，你将终生坚持伊斯兰，直至死亡。’”[4]

﴾257.安拉是那些归信的人的保护者，他将引导他们由重重黑暗进入光明。那些隐昧者的保护者是魔鬼，它将他们从光明引入黑暗，他们是火狱的居民，将永居其中。﴿

清高伟大的安拉说，他将给那些追求他喜悦的人们指引条条平安大道，他引导信士们走出怀疑和犹豫的重重黑暗，走向明确的真理之光，这道光一目了然，金光灿烂。隐昧者们的盟友是恶魔，它

الجزء الثالث ٤٣ سورة البقرة

اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَاؤُهُمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ
النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿٢٥٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ
أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي
وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا أُحْيِي وَأُمِيتُ قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي
بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي
كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٢٥٨﴾ أَوْ كَالَّذِي
مَرَّ عَلَىٰ قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا قَالَ أَنَّىٰ يُحْيِي
هَٰذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ
قَالَ كَمْ لَبِثْتَ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ بَل
لَّبِثْتَ مِائَةَ عَامٍ فَانظُرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ
وَانظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ آيَةً لِّلنَّاسِ وَانظُرْ إِلَى
الْعِظَامِ كَيْفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا فَلَمَّا
تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٥٩﴾

们为他们粉饰了今世，给蒙昧和迷误镀上一层金色的外衣，使他们远离真理，走向隐昧和谬误。“**他们是火狱的居民，将永居其中。**”经文用单数表达“**光明**”，以复数表达“**黑暗**”。因为真理只有一条；而隐昧名目繁多，充满谬误，正如安拉所言：﴾的确，这就是我的正道。你们要遵循它，不要遵循（其他）许多道，以免你们从他的道上被分开。他这样忠告你们，以便你们敬畏。﴿（6：153）安拉说：﴾他设置了重重黑暗和光明。﴿（6：1）又说：﴾向右边和左边倾斜。﴿（16：48）等经文的表述方法都说明真理是独一的，谬误五花八门，名目繁多。

﴾258.你不曾注意那个人吗，因为安拉赐给他王国，而跟伊布拉欣争论他的养主？伊布拉欣说：“我的主是赋予生命和死亡的。”那人说：“我也赋予生命和死亡。”伊布拉欣说：“安拉从东方升起太阳，请你从西方升起它。”隐昧的人就这样被弄得哑口无言。安拉不引导不义的人。﴿

（1）《泰伯里经注》5：417。
（2）《泰伯里经注》5：421。
（3）《泰伯里经注》5：421。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》5：452；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：418、7：161；《穆斯林圣训实录》4：1930。

安拉的朋友伊布拉欣和奈姆鲁兹的辩论

穆佳黑德等学者认为和伊布拉欣就他的养主进行辩论的人是巴比伦国王奈姆鲁兹·本·佳南。一说是奈姆鲁兹·本·法利赫。穆佳黑德说："曾统治世界的君王有四个，两个是穆斯林，另两个是隐昧者。穆斯林君王是苏莱曼和双角王，隐昧者君王是奈姆鲁兹和白赫坦萨。"[1]安拉至知。

"你不曾注意那个人吗？"即穆罕默德啊！难道你未曾想过？**"跟伊布拉欣争论他的养主"**，即有关安拉的存在展开了辩论。这个暴君认为，除他之外再无受拜者。正如后来的法老对他的臣民所说：《我不知除我以外，你们还有神。》（28：38）促使这个暴君否认安拉，惨无人道，冥顽不化的原因仅仅是因为长期的统治使其妄自尊大。因此，经文说：**"因为安拉赐给他王国。"**伊布拉欣号召他走向安拉时，他却要求伊布拉欣拿出安拉存在的证据。伊布拉欣说：**"我的主是赋予生命和死亡的"**，即我的主存在的证据是，原本不存在的这些东西现在实实在在的存在以及它们的消失。这些都是无与伦比的创造者——安拉存在的确凿证据。因为万物不是自行产生的，它的产生不免有使它产生的生产者。这位生产者就是我号召人们崇拜的独一无偶的养主。

这时，好辩者奈姆鲁兹说：**"我也赋予生命和死亡。"**格塔德、穆罕默德·本·易司哈格、赛丁伊等学者说，奈姆鲁兹的意思是：如果带来两个应该被处死的人，我可以命令杀死一人，留下另一人。这样不就是赋予生命和死亡吗？"[2]

笔者认为——安拉至知——这并不是奈姆鲁兹所要表达的意思，因为他并不能回答伊布拉欣当时提出的问题，这一行为也不足以否认造物主的存在。奈氏此举，是为了炫耀自己不可一世的地位，以便让人们误认为他就是实际的创造者，他可以让人死，也可以让人活。正如他所说：《诸位！我不知除我以外，你们还有神。》（28：38）因此，伊布拉欣反驳道：**"安拉从东方升起太阳，请你从西方升起它"**，即如果真的如你所说你可以使死者活，活者死，那么给无生物赋予生命、使有生物丧失生命的安拉创造了万物，支配着宇宙，他让所有的星体按各自的轨道运行……他让太阳每天从东方升起——请你让太阳从西方升起吧！在铁的事实面前，奈姆鲁兹认识了自己的无能，知道自己无权拥有这种地位，因此无言以对。安拉说，**"安拉不引导不义的人"**，即安拉不会给不义者启示明证，在他们养主那里，他们的证据不堪一击。他们将遭受安拉的恼怒和严厉的惩罚。

这种注释比其他运用逻辑推理之人的注释更加贴切。伊布拉欣舍弃第一论题后，转向另一个论题是为了提出一个明证之后，提出更加明确的证据，通过两次辩论彻底揭穿了奈姆鲁兹的谎言。一切赞美和恩情都归安拉。赛丁伊说："伊布拉欣和奈姆鲁兹间的这次辩论，是伊布拉欣逃脱火刑之后发生的事情。伊布拉欣和这位暴君就是那一天相遇的，相见后他们之间就展开了辩论。"

《259.或者拿一个人经过一个变成废墟的城镇来作比喻，他说："安拉哪能在它死去之后使它复活过来呢？"因此安拉使他死了一百年然后使他复活。他（主）说："你逗留了多久？"他说："我逗留了一日，或不到一日。"他（主）说："不然，你已逗留了一百年。"你看你的饮食，没有腐败。你看你的驴，我要以你为世人的迹象。你看骨头，我怎么配合它，怎么给它套上肉。当他明白后，他说："我知道安拉是全能于万事的。"》

欧宰尔的故事

前面注释了：**"你不曾注意那个人吗，因为安拉赐给他权力，而跟伊布拉欣争论他的养主？"**经文有力地指出，你曾见过关于安拉的存在和伊布拉欣展开辩论的人吗？所以这里又提到：**"或者拿一个人经过一个变成废墟的城镇来作比喻。"**阿里、伊本·阿拔斯、哈桑、格塔德、伊本·艾布·哈亭等人认为，这个人指欧宰尔。[3]穆佳黑德说："他是一位古以色列人。"城镇则是众所周知的圣城固都斯。他经过了被白赫坦萨毁灭的这座城时，看到城中的居民都被这个暴君所杀。

"变成废墟的"，即城中空无一人，颓垣断壁，满目疮痍。当他看到这座辉煌一世的城市落得如此境地，不禁驻足参悟，说：**"安拉哪能在它死去之后使它复活过来呢？"**因为他曾目睹这座城市的繁华，现在见到眼前的凄凉，认为恢复往日的面貌是不可思议的。安拉说：**"因此安拉使他死了一百年然后使他复活。"**在欧宰尔去世七十年之后，这座城得以重建，其居民又多了起来，以色列人又回到该城。这时，安拉又复活了他。首先复活他的两眼，以便让它看看安拉怎么复活他的身体。当他恢复成一个完整的人时，安拉通过天使问他说：**"'你逗留了多久？'他说：'我逗留了一日，或不到一日。'"**学者们说，其中原因是他死

（1）《泰伯里经注》5：433。
（2）《泰伯里经注》5、433、436、437。
（3）《哈提姆经注》3：1009、1010；《泰伯里经注》5：439、440。

于上午，复活时正值下午。当他看到太阳时，还以为这是当日（他死去那日）的太阳，所以说：**“我逗留了一日，或不到一日。他（主）说：‘不然，你已逗留了一百年。’你看你的饮食，没有腐败。”**因为当初他带有一些葡萄、无花果和果汁，他发现它们没有腐烂，也没有变质。

“你看你的驴”，即你看看安拉怎样复活它。

“我要以你为世人的迹象。”使你成为复生必然发生的证据。

“你看骨头，我怎么配合它”，即我使骨头凸出来，让它相互配合。哈肯传述说，安拉的使者ﷺ就是这样读的。”[1]有人将“配合”（ننشزها）一词读成“复活”（ننشرها）。[2]

“怎么给它套上肉”，赛丁伊等学者说，当时驴的骨头散落在地上，欧宰尔只看到一堆白骨。这时安拉让一阵风刮来，将散落在地上的骨头聚集到一起，将每块骨头恢复到它原来的位置，一头完整的驴骨架就立在了欧宰尔的面前。后来安拉给这个骨架配合了肌肉、神经、血脉和皮肤，然后派来一位天使，给它吹入灵魂，这头驴便放声嘶鸣。这一切都发生在欧宰尔眼前。他顿时恍然大悟，[3]说：**“他说：‘我知道安拉是全能于万事的。’”**即我知道了这一切的复生，因为我亲眼看到了它，在这个时代，我最清楚它。还有一些学者以命令式来读这节经文，即“须知，安拉是全能于万事的。”

﴿260.当时，伊布拉欣说：“我的养主啊！请让我看看你怎么给一些无生物赋予生命？”安拉说：“你没有归信吗？”他说：“不，以便让我放心。”安拉说：“你拿四只鸟，让它们趋向你。在每座山上放它们中的一部分，然后，你呼唤它们，它们就会匆匆来到你的跟前。”须知，安拉是优胜的，是明哲的。﴾

安拉的朋友伊布拉欣请求安拉，让他看看安拉怎么复活没有生命的东西

学者们提到了伊布拉欣向安拉提出这一请求的许多原因。原因之一是他曾对奈姆鲁兹说：“我的主是赋予生命和死亡的。”所以他想让坚定不移的信念，转变成明明白白的事实，同时让他目睹这一切。所以他说：**“我的养主啊！请让我看看你怎么给一些无生物赋予生命？安拉说：‘你没有归信吗？’他说：‘不，以便让我放心。’”**根据艾

الجزء الثالث ٤٤ سورة البقرة

وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِـۧمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِ ٱلْمَوْتَىٰ قَالَ أَوَلَمْ
تُؤْمِن قَالَ بَلَىٰ وَلَٰكِن لِّيَطْمَئِنَّ قَلْبِي قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ
ٱلطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ ٱجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا
ثُمَّ ٱدْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا وَٱعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
٢٦٠ مَّثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ
أَنۢبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنۢبُلَةٍ مِّاْئَةُ حَبَّةٍ وَٱللَّهُ
يُضَٰعِفُ لِمَن يَشَآءُ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ٢٦١ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ
أَمْوَٰلَهُمْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَآ أَنفَقُوا۟ مَنًّا وَلَآ
أَذًى لَّهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ ٢٦٢ ۞ قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّن صَدَقَةٍ
يَتْبَعُهَآ أَذًى وَٱللَّهُ غَنِيٌّ حَلِيمٌ ٢٦٣ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
لَا تُبْطِلُوا۟ صَدَقَٰتِكُم بِٱلْمَنِّ وَٱلْأَذَىٰ كَٱلَّذِي يُنفِقُ مَالَهُۥ
رِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ فَمَثَلُهُۥ كَمَثَلِ
صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُۥ وَابِلٌ فَتَرَكَهُۥ صَلْدًا لَّا يَقْدِرُونَ
عَلَىٰ شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا۟ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَٰفِرِينَ ٢٦٤

布·胡莱赖所传述的圣训，其真实意义应该是：我们更应该争取坚定的信念。这段圣训是：安拉的使者ﷺ说：“我们比伊布拉欣更可能产生怀疑，当时，伊布拉欣说：‘我的养主啊！请让我看看你是怎么给无生物赐给生命的。’安拉说：‘难道你没有归信吗？’伊布拉欣说：‘我虽归信了，但我想让我的心稳定下来。’”[4]其意思是我们更应该去追求坚定的信念。

应答伊布拉欣的请求

“安拉说：‘你拿四只鸟，让它们趋向你。’”经注学家们对这四只鸟有不同的解释，其实这种争论毫无意义，假若它是个有意义的问题，《古兰》一定会指明它。

“让它们趋向你”，伊本·阿拔斯、艾克莱麦、赛尔德·本·朱拜尔、哈桑、艾布·马立克等人解释说，请你捣碎它们。[5]他们说，伊布拉欣宰了四只鸟，拔去羽毛，捣碎了它们，然后又将它们混合到一起，最后再分成几部分，将每一部分放

（1）《哈肯圣训遗补》2：234。
（2）《泰伯里经注》5：476。
（3）《泰伯里经注》5：468。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：49。
（5）《哈提姆经注》3：1039、1040。

到一座山上，有人说放到了四座山上。也有人说放到了七座山上。伊本·阿拔斯说："然后，安拉命令伊布拉欣将这些鸟的头拿在手中，高呼被肢解的鸟儿。当他按安拉的要求呼唤时，看到羽毛飞向羽毛，血液飞向血液，肉飞向肉，每只鸟身上的肢体都飞到一起连接起来，变成了完整的一只鸟，它们匆匆向伊布拉欣走来，以便让他清楚地看到他的请求所得到的答案。鸟儿们走近伊布拉欣索取自己的头，当伊布拉欣把一只鸟儿的头递给另一只鸟时，它拒绝接受，当得到自己的头时，它们就凭安拉的能力配合起来。"(1)因此，他说：**"须知，安拉是优胜的，是明哲的"**，即他是强大无比的，任何事物都不可能阻止他，他所意欲的事情终究会发生，万物都受制于他，他的语言、行为、法律和决定都是精确无误的。

"以便让我放心。"伊本·阿拔斯说，在我看来，《古兰》中没有比这句经文更给人带来希望的经文。(2)伊本·阿拔斯问伊本·阿慕尔："《古兰》中哪段经文最能给你带来希望？"后者回答说：﴿你说："我的对自己过分的众仆啊！你们不要对安拉的慈悯绝望。﴾（39：53）伊本·阿拔斯说，但我认为是：**"当时，伊布拉欣说：'我的养主啊！请让我看看你怎么给一些无生物赋予生命？'安拉说：'你没有归信吗？'他说：'不'。"**安拉情愿听伊布拉欣说'不'。"伊本·阿拔斯说："这是经恶魔教唆后的一种心理反映。"(3)

﴿261.为主道奉献财产的人，（其所奉献的）就像一粒种子，它长出七个穗子，每个穗子中有一百个谷粒。安拉加倍地报酬他所欲之人，安拉是宽大的，全知的。﴾

为主道奉献者的报酬

安拉举例说明，他将加倍报酬那些追求他的喜悦，为他的道路花费财产的人。他们所干的一件善事，将获得十倍到七百倍的报酬。**"为主道奉献财产的人"**，赛尔德解释为：为了顺从安拉而花费财产的人。(4)麦克胡力说，经文指为奋战而花费财产，比如准备马匹和武器等。(5)这种举例方法，在人的心目中产生的影响，比用数字表达的概念更加深刻。其中指出，安拉将使清廉者的善功成倍增长，正如农民撒在良田中的种子成倍增长那样。也有圣训提到，安拉将使一件善功增长七百倍。有人将一峰带着鼻圈的骆驼奉献给主道，安拉的使者ﷺ因此说："它将在末日带来七百峰骆驼。"(6)穆斯林传述，有人带来一峰带着鼻圈的骆驼后说："安拉的使者啊！这是（我）为主道奉献的。"使者说："末日，你将因此而得到七百峰骆驼。"(7)

使者ﷺ又说："人类的每件工作都会得到加倍的报酬，一件善功将得到十倍、七百倍以及安拉所意欲的（无穷尽的）报酬。安拉说：'除非斋戒，它属于我，我将报酬斋戒者，他为我停止了吃喝，克制了欲望。封斋的人有两次欢乐：一次在开斋时，另一次在见到他的养主时。在安拉看来，斋戒者口中的异味比麝香的气味更美。斋戒是盾牌，斋戒是盾牌。'"(8)

"安拉加倍地报酬他所欲之人"，即安拉将根据行善者的虔诚程度奖励他。

"安拉是宽大的，全知的"，即安拉的恩泽是浩荡的，涵盖了一切被造物。安拉也知道谁应该得到奖励，谁不应该得到奖励。赞美安拉，一切赞美全归安拉。

﴿262.为主道奉献财产，在花费财产之后不标榜，不伤害（受惠者）的人，他们在养主那里，享有他们的报酬，他们无惧无愁。﴾

﴿263.优美的言辞和宽恕，比施舍之后加以伤害更好。安拉是无求的，宽容的。﴾

﴿264.有正信的人们啊！你们不要由于标榜和伤害使你们的善功徒劳无益。像为了沽名钓誉而花费财产，既不信安拉，也不信末日的人那样。他就像一块顽石，在它上面有一些尘土，暴雨落在它上面，使它变得又光又滑。他们将徒劳无益。安拉不引导不信的民众。﴾

禁止施舍财产者自我标榜或伤害受惠人

安拉表扬那些在主道上花费财产的人，他们从不为自己的善举在受惠人面前标榜自己，也不在任何人面前通过语言或行为自我炫耀。

"不伤害"，即他们不做令受惠人感到反感的事情，否则，他们以往的善行将会徒劳无益。安拉给这种人预许了巨大的报酬。

"他们在养主那里，享有他们的报酬"，即负责报酬他们的，是独一的安拉，而不是任何人。

（1）《格尔特宾教律》3：300。
（2）《泰伯里经注》5：489。
（3）《哈提姆经注》3：1032；《哈肯圣训遗补》4：260。
（4）《哈提姆经注》3：1047。
（5）《哈提姆经注》3：1047。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》4：121。
（7）《穆斯林圣训实录》3：1505；《圣训大集》6：49。
（8）《艾哈麦德按序圣训集》2：443；《穆斯林圣训实录》2：807。

“他们无惧。”将来的惩罚不会令他们感到害怕。

“无愁。”他们不会担心身后子孙的命运，也不为失去往日的生活和享受感到伤神或遗憾。因为他们迎来了更美好的结局。

“优美的言辞”，即有礼貌的言辞和对穆斯林良好的祝愿。

“宽恕”，即恕饶或原谅他人所带来的言行方面的伤害。

上述行为“比施舍之后加以伤害更好。”

“安拉是无求的”，即安拉无求于他的被造物。

“宽容的”，即安拉将宽待他们，恕饶他们。

禁止施舍的人自我炫耀或伤害受惠人的圣训很多。正如安拉的使者ﷺ说：“安拉在末日不和三种人说话，不理睬他们，也不净化他们，他们将受重大的惩罚，（他们是）施舍后自我标榜的人，裤子长过踝骨的人，通过发假誓推销商品的人。”(1)

因此，清高伟大的安拉说：“有正信的人们啊！你们不要由于标榜和伤害使你们的善功徒劳无益。”指出标榜和伤害会使善功失去意义，从而使人得不到应有的报酬。

然后说：“像为了沽名钓誉而花费财产……的人。”即你们不要因为示惠和伤害而使你们的施舍失去意义。正如沽名钓誉的人的施舍徒有虚名，表面上看，他在追求安拉的报酬，其实他的目的是得到人们的表扬、感谢或现世的其他物质收益，而不考虑安拉怎么对待他，也不追求安拉的喜悦和优厚的报酬。因此，经文说他们“既不信安拉，也不信末日”。

安拉为沽名钓誉地花费财产者打了一个比方，端哈克说，安拉为施舍财产后自我标榜的和伤害受惠者的人打了比方。说“他就像一块顽石”。经文中的“顽石”一词是复数，也有人认为它是单数，即光滑的石头。(2)

“在它上面有一些尘土，暴雨落在它上面。”“暴雨”指倾盆大雨，“使它变得又光又滑”，暴雨将石头冲刷得干干净净。沽名钓誉者的工作就是这样，它们将在安拉跟前烟飞云散，丝毫不留。哪怕在人们眼中它多如黄土。

因此，清高伟大的安拉说：“他们将徒劳无益。安拉不引导不信的民众。”

﴾265.那些为了寻求安拉的喜悦和出于自身信念而花费他们财产的人，就像一个高地上的园

الجزء الثالث　٤٥　سورة البقرة

وَمَثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمُ ٱبْتِغَآءَ مَرْضَاتِ ٱللَّهِ
وَتَثْبِيتًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍۭ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ
فَـَٔاتَتْ أُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ
وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ٢٦٥ أَيَوَدُّ أَحَدُكُمْ أَن تَكُونَ لَهُۥ
جَنَّةٌ مِّن نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ لَهُۥ
فِيهَا مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ وَأَصَابَهُ ٱلْكِبَرُ وَلَهُۥ ذُرِّيَّةٌ
ضُعَفَآءُ فَأَصَابَهَآ إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ فَٱحْتَرَقَتْ كَذَٰلِكَ
يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْـَٔايَٰتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ٢٦٦ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَنفِقُوا۟ مِن طَيِّبَٰتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّآ أَخْرَجْنَا
لَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ وَلَا تَيَمَّمُوا۟ ٱلْخَبِيثَ مِنْهُ تُنفِقُونَ
وَلَسْتُم بِـَٔاخِذِيهِ إِلَّآ أَن تُغْمِضُوا۟ فِيهِ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ غَنِىٌّ
حَمِيدٌ ٢٦٧ ٱلشَّيْطَٰنُ يَعِدُكُمُ ٱلْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُم بِٱلْفَحْشَآءِ
وَٱللَّهُ يَعِدُكُم مَّغْفِرَةً مِّنْهُ وَفَضْلًا وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ
٢٦٨ يُؤْتِى ٱلْحِكْمَةَ مَن يَشَآءُ وَمَن يُؤْتَ ٱلْحِكْمَةَ فَقَدْ
أُوتِىَ خَيْرًا كَثِيرًا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّآ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ٢٦٩

林，大雨降临于它，因而产生了双倍的果实。它若得不到大雨，就会得到小雨。安拉观看着你们的行为。﴿

这是花费财产追求安拉喜悦的人们的例子。

“出于自身信念”，他们坚信安拉将赐给他们最充分的报酬。下列圣训的意义和这段经文非常接近：“谁出于信仰和追求报酬，而封了莱麦丹月的斋……”即归信安拉规定的斋戒，并通过封斋向安拉要求报酬。(3)

“就像一个高地上的园林”，即他就像处于高地的一个园林。学者们认为，“高地”指高出一般地面的平地。伊本·阿拔斯和端哈克说：“这块平地上流淌着一些河流。”(4)

“大雨降临于它”，如前所述，倾盆大雨降于这座园林。

“因而产生了双倍的果实”，产生的果实比其他园林的果实多两倍。“它若得不到大雨，就会得到小雨”。端哈克说，“小雨”指毛毛细雨。高地上的这座园林从来不遭受旱灾，无论降雨量如何，

(1)《穆斯林圣训实录》1：102。
(2)《泰伯里经注》5：527。
(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：300。
(4)《泰伯里经注》5：539。

它都会结出足够的果实。穆民的工作，蒙安拉接受后就是这样，永不毁坏，将成倍增长。每个行善者都会如愿以偿。因此，安拉说：**“安拉观看着你们的行为。”**他对仆人的工作是全观的。

﴾266.你们当中有人希望得到枣树园和葡萄园，它之下有一些河流淌过，他在其中享有各种果实。在他年迈时，他的子女还是幼弱的，这时，一阵带火的飓风袭击了园林，烧毁了它吗？安拉就这样为你们阐明他的迹象，以便你们参悟。﴿

善功因为罪恶而消失的例子

欧麦尔有一天问一些圣门弟子：“**‘你们当中有人希望得到枣树园和葡萄园’**这段经文是为谁而降示的？”众人说：“安拉至知。”欧麦尔听后生气了，说：“你们若知道就说知道，不知道就说不知道。”伊本·阿拔斯说：“信士的长官啊！我对它略有所知。”欧麦尔说：“侄儿啊，请讲吧，不要轻视自己。”伊本·阿拔斯说：“它是为了给一种工作举例子。”欧麦尔说：“什么工作？”伊本·阿拔斯说：“曾有个富翁，他一直为安拉行善，后来安拉派来一个魔鬼（考验他），他便开始犯罪，直到他的罪恶和他的善功全部失去。”[1]

上述圣训已经充分阐明了经文的意义，讲述了一个经不住考验的人的例子，他从行善走向作恶，以致倒行逆施，使所做的一切善功化为灰烬。他在最困难、最窘迫、最需要以前的善功给他带来一些益处的时刻，却发现那些善功已经化为烟云。求安拉使我们远离这种丑恶的结局。因此，安拉说：**“在他年迈时，他的子女还是幼弱的，这时，一阵带火的飓风袭击了园林，烧毁了它吗？”**即园林的果实被烧毁，果树被连根拔起。有比这更凄惨的境况吗？

伊本·阿拔斯说：“安拉举了一个美好的例子，安拉的例子都是优美的。安拉说：**‘你们当中有人希望得到枣树园和葡萄园，它之下有一些河流淌过，他在其中享有各种果实。’**在那人年迈时，安拉毁灭了他的园林。**‘在他年迈时’**，他到晚年时，他的儿女都很幼弱，这时一阵带火的飓风刮过，烧毁了园林。他已经失去重建家园的力量，他的子女们陷入了困境。在末日，隐昧者见到安拉时的情况就是如此，那时发现自己没有为自己做一件善功，因而受到了谴责，正如那个老人没有能力再建家园。他发现自己没有为自己储备有益的东西，正如那个老人，子孙对他爱莫能助。在他最需要的时刻发现自己的工作徒劳无益，正如那位老人在最困难的时刻失去了家园。”[2]

安拉的使者ﷺ祈祷说：“我的主啊！求你在我年迈寿终之时，赐给我最宽裕的给养。”[3]因此，经文说：**“安拉就这样为你们阐明他的迹象，以便你们参悟”**，即你们参考并理解这些例子及其精神，并按其含义理解这些例子。正如安拉所言：﴾那是一些例子，我为世人举出它们，但只有有知者才能领悟它们。﴿（29：43）

﴾267.有正信的人们啊！你们当施舍我赐给你们的美品和我为你们从地下取出的。你们不要择取那除非闭着眼睛，连你们自己也不愿拿的劣质东西。你们应当知道安拉是无求的，可颂的。﴿

﴾268.恶魔以贫穷恐吓你们，以丑事命令你们；安拉给你们许诺来自他的赦宥和恩惠。安拉是宽大的，全知的。﴿

﴾269.他将智慧给予他所欲之人，谁获得智慧，谁确已得到许多福利。只有理智的人，才会觉悟。﴿

鼓励为主道奉献纯洁的财产

安拉命令穆民们施舍财产。伊本·阿拔斯说：“你们当花费你们劳动得来的佳美财产以及他为你们从大地中长出的果实和庄稼。”他又说：“安拉命令你们花费最佳美、最昂贵和最好的物品。他禁止你们花费劣质和非诚实所得的。安拉是美好的，他只接受美好的。”因此，安拉说：“你们不要择取劣质东西”，即不要企图施舍不好的东西。

“连你们自己也不愿拿的”，即倘若别人送给你们同样的物品时，你们不愿接受它，除非闭着眼睛，勉勉强强。安拉不需要你们为他做任何事，所以你们不要将自己憎恶的东西交给安拉。有人说经文的意义是：“你们不要放弃合法财产，而去追求非法财产，然后花费它。”

“有正信的人们啊！你们当施舍我赐给你们的美品和我为你们从地下取出的。你们不要择取那除非闭着眼睛，连你们自己也不愿拿的劣质东西。”伊本·哲利尔说，这段经文是为一些辅士降示的，他们从枣园中摘下一串串碎小的椰枣，将它挂在圣寺的两根柱子之间的绳子上，让迁士中的一些穷人食用。有些人还将劣质椰枣混到好枣当中，不以为然。后来安拉为他们降示了“你们不要择取

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：49。

（2）《哈提姆经注》3：1074。

（3）《哈肯圣训遗补》1：542。

劣质东西。”[1]

“除非闭着眼睛，连你们自己也不愿拿的劣质东西。”伊本·阿拔斯说：“倘若某人欠他们的东西，而此人带来次一些的东西时，他们往往挑三拣四，不会心甘情愿地接受它。”因此经文说：**“除非闭着眼睛，连你们自己也不愿拿的劣质东西。”**我赐给你们最宝贵、最昂贵的东西，但你们怎么情愿让我得到你们自己不愿得到的东西呢？伊本·哲利尔接着念道：《除非你们献出你们所喜爱的，你们绝不会达到正义。》（3：92）[2]

“你们应当知道安拉是无求的，可颂的。”虽然安拉命令你们施舍佳美的财产，但他是无求的，他这样命令，是为了消除贫富差距。正如他说的：《它的肉和它的血都不到达安拉，只有你们的敬畏才能到达他。》（22：37）安拉无求于一切被造物，但万物都需要他，他的恩惠是宽宏的，他那里的财富永不枯竭。谁若施舍了自己劳动挣来的佳美物品，谁就应该知道安拉是无求的，慷慨的，安拉的恩惠是宽大的，安拉将加倍奖励他的仆人，安拉的财富是无限的，他是不会亏人的。是**“可颂的”**即无论在言行方面，还是在法律的制定方面，安拉都是可颂的。应受拜者，惟有安拉，只有他是养育者。

在施舍财产时恶魔的教唆

“恶魔以贫穷恐吓你们，以丑事命令你们；安拉给你们许诺来自他的赦宥和恩惠。安拉是宽大的，全知的。”安拉的使者ﷺ说：“恶魔在教唆人类，天使在鼓励人类。恶魔用贫穷恐吓人，让人否认真理；天使给人许诺美好，让人相信真理。谁碰到这种情况，谁就应该知道，后者来自安拉，所以让他赞美安拉。前者来自（恶魔），让他求安拉保护他免遭恶魔的伤害。”然后先知读了下列经文：**“恶魔以贫穷恐吓你们，以丑事命令你们；安拉给你们许诺来自他的赦宥和恩惠。”**[3]

“恶魔以贫穷恐吓你们”，即恶魔以贫穷威胁你们，以便你们留守手中的财产，不为追求安拉的喜悦而花费它。

“以丑事命令你们”，即恶魔禁止你们花费财产，让你们害怕贫穷，命令你们干各种罪恶和非法事务及离经叛道。

“安拉给你们许诺来自他的赦宥”，即恶魔命令你们干丑事，安拉命令你们反抗恶魔的干扰。

“恩惠”，安拉以恶魔所恫吓的贫穷的反面来对待你们。**“安拉是宽大的，全知的”**。

（1）《泰伯里经注》5：559。
（2）《哈提姆经注》3：1088；《泰伯里经注》5：565。
（3）《哈提姆经注》3：1090；《提尔密济圣训全集诠释》8：332；《圣训大集》6：305。

الجزء الثالث ٤٦ سورة البقرة

وَمَآ أَنفَقۡتُم مِّن نَّفَقَةٍ أَوۡ نَذَرۡتُم مِّن نَّذۡرٖ فَإِنَّ ٱللَّهَ
يَعۡلَمُهُۥۗ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنۡ أَنصَارٍ ٢٧٠ إِن تُبۡدُواْ
ٱلصَّدَقَٰتِ فَنِعِمَّا هِيَۖ وَإِن تُخۡفُوهَا وَتُؤۡتُوهَا
ٱلۡفُقَرَآءَ فَهُوَ خَيۡرٞ لَّكُمۡۚ وَيُكَفِّرُ عَنكُم مِّن
سَيِّـَٔاتِكُمۡۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٞ ٢٧١ ۞لَّيۡسَ
عَلَيۡكَ هُدَىٰهُمۡ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَهۡدِي مَن يَشَآءُۗ وَمَا
تُنفِقُواْ مِنۡ خَيۡرٖ فَلِأَنفُسِكُمۡۚ وَمَا تُنفِقُونَ إِلَّا
ٱبۡتِغَآءَ وَجۡهِ ٱللَّهِۚ وَمَا تُنفِقُواْ مِنۡ خَيۡرٖ يُوَفَّ إِلَيۡكُمۡ
وَأَنتُمۡ لَا تُظۡلَمُونَ ٢٧٢ لِلۡفُقَرَآءِ ٱلَّذِينَ أُحۡصِرُواْ
فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ لَا يَسۡتَطِيعُونَ ضَرۡبٗا فِي ٱلۡأَرۡضِ
يَحۡسَبُهُمُ ٱلۡجَاهِلُ أَغۡنِيَآءَ مِنَ ٱلتَّعَفُّفِ تَعۡرِفُهُم
بِسِيمَٰهُمۡ لَا يَسۡـَٔلُونَ ٱلنَّاسَ إِلۡحَافٗاۗ وَمَا تُنفِقُواْ مِنۡ
خَيۡرٖ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٌ ٢٧٣ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمۡوَٰلَهُم
بِٱلَّيۡلِ وَٱلنَّهَارِ سِرّٗا وَعَلَانِيَةٗ فَلَهُمۡ أَجۡرُهُمۡ عِندَ
رَبِّهِمۡ وَلَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ٢٧٤

“智慧”的意义

“他将智慧给予他所欲之人。”伊本·阿拔斯说，**“智慧”**指理解《古兰》及革止的经文，被革止的经文，义理分明的经文，义理深奥的经文，提前的经文，退后的经文，经中制定的合法和非法以及其中的比喻等。[4]

穆圣ﷺ说：“只有两种人值得羡慕，一种人安拉赐他财产，并致使他为真理而消费它；一种人安拉赐他智慧，他借智慧判决事务，并给别人教授它。”[5]

“只有理智的人，才会觉悟。”即只有那些有心智、有才华的人，才会引以为鉴，并觉悟，从而理解安拉的呼吁和言语。

《270.凡你们施舍的花费，凡你们发的誓愿，

（4）《泰伯里经注》5：576。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》1：432；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：199；《穆斯林圣训实录》1：559；《圣训大集》3：426；《伊本·马哲圣训集》2：1407。

安拉都知道它。不义的人，没有任何援助者。》

《271.如果你们公开施舍，那太好了。如果你们隐密它，将它给予贫穷的人，则对你们更好。这将抵消你们的一些罪过。安拉是彻知你们的作为的。》

清高伟大的安拉说，他知道人们所干的一切善功，无论它是施舍，还是誓愿。经文从另一角度暗示：谁为追求安拉的喜悦和许诺而工作，谁就会得到最充分的回报。谁若不但拒绝善功，而且违反安拉的命令，否认安拉的信息，舍安拉而拜伪神，谁就面临着来自安拉的警告。所以经文说：**“不义的人，没有任何援助者”**，即在末日没有人从安拉的惩罚上拯救他们。

公开施舍和秘密施舍的贵重

“如果你们公开施舍，那太好了。”在公开场合施舍，是非常优美的举止。

“如果你们隐密它，将它给予贫穷的人，则对你们更好。”这段经文证明，秘密施舍比公开施舍更优越，因为它更能使人避免沽名钓誉。但公开施舍往往能带来一系列的益处，譬如引导他人效仿。从这种角度讲，公开施舍是更好的。安拉的使者ﷺ说：“公开（高声）诵读《古兰》的人如同公开施舍的人，秘密（低声）诵读《古兰》的人如同秘密施舍的人。”[1]从根本上讲，秘密的善功是更好的。安拉的使者ﷺ说：“七种人，在只有安拉拥有荫凉的日子，安拉给他们遮荫，（他们是）公正的领袖；崇拜安拉中长大的青年；为安拉而相互喜悦的两个人，他们为安拉而聚合，为安拉而分手；离开清真寺后在回寺之前一直牵挂清真寺的人；独自记念安拉，流下眼泪的人；一位有地位的美女勾引他，而他说‘我害怕安拉——众世界的养主’的人；秘密施舍财产，左手不知右手所施舍财物的人。”[2]

“这将抵消你们的一些罪过”，即安拉将因为你们的施舍而消除你们的一些罪过。尤其秘密的施舍，将会升高你们的品级，抵消你们的罪恶。

“安拉是彻知你们的作为的。”任何善功都在安拉洞察之中，安拉将因此而报酬你们。

《272.你无法引导他们，但安拉引导他所欲之人。无论你们施舍什么美好的，都有益于你们自己。你们只应为追求安拉的喜悦而花费。你们无论花费什么美好的，都将被全部回赐你们，你们不会被亏待。》

《273.（施舍）属于那些在主道上被困的穷人，他们不能在大地上旅行。不知道的人因为他们的安分，而以为他们是富裕的。你可以通过他们的举止认识他们。他们不会不依不休地向人乞求。无论你们花费什么美好的，安拉都知道它。》

《274.白天和夜晚秘密或公开施舍财产的人，在他们的养主那里，他们有他们的报酬，他们将无惧无忧。》

对多神教徒的施舍

伊本·阿拔斯传述，圣门弟子们曾不愿对他们的多神教徒亲属施舍财产，他们请教这一问题后，经文许可他们对多神教徒施舍。下列经文就是因此而降示的：**“你无法引导他们，但安拉引导他所欲之人。无论你们施舍什么美好的，都有益于你们自己。你们只应为追求安拉的喜悦而花费。你们无论花费什么美好的，都将被全部回赐你们，你们不会被亏待。”**[3]

“无论你们施舍什么美好的，都有益于你们自己。”类似于“谁做善功，就有益于谁。”《古兰》中类似的经文很多。

“你们只应为追求安拉的喜悦而花费。”哈桑·巴士里说：“穆民的花费有利于他自己。穆民花费时，只应为安拉而花费。”[4]

阿塔说：“经义是你只要为安拉的喜悦而花费，就不必在乎结果。”[5]

概言之，当一个人为追求安拉的喜悦而花费时，他肯定会在安拉那里得到他的报酬，而不必要考虑受益者是好人还是坏人，是应受对象还是非应受对象。他终究会因自己的意图而得到回赐。其中的根据是下列经文：**“你们无论花费什么美好的，都将被全部回赐你们，你们不会被亏待。”**还有下列圣训，安拉的使者ﷺ说：“某人说：‘今晚我要施舍。’后来他取出施舍品放在淫妇手中。人们早上议论：淫妇得到了施舍品。那人叹说：‘我的主啊！一切赞美归于你，竟然给淫妇了。我今晚再施舍一次。’他又取出施舍品放到富翁手中。早上人们议论：‘富翁获得了施舍。’那人再次叹道：‘我的主啊！一切赞美归于你，又给富翁了。我今晚还要施舍一次。’他便取出施舍品，却放到小偷手中。早上人们议论：小偷获得了施舍。那人自怨

（1）《艾布·达乌德圣训集》2：83。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：344；《穆斯林圣训实录》2：715。
（3）《圣训大集》6：305。
（4）《哈提姆经注》3：1115。
（5）《哈提姆经注》3：1115。

自艾道：‘我的主啊！一切赞美归于你，我竟然为淫妇、富翁和小偷进行了施舍。’后来，有（天使）在梦中对他说：‘你的施舍被接受了。淫妇或许因此而不再淫乱；富翁或许因此而觉悟，然后花费安拉赐给他的财产；小偷或许因此而不再偷盗。’”[1]

最有权获得施舍的人

“属于那些在主道上被困的穷人”，即那些投奔安拉和使者、迁徙麦地那的迁士们，他们没有谋生的手段供养自己和家人。

“他们不能在大地上旅行”，即出门谋生。安拉说：《你们在大地上旅行时，若担心隐昧者迫害你们，则无妨缩短礼拜。》（4：101）《他知道你们当中将会有病人，和其他在大地上寻求安拉的恩典而奔波的人，还有另一些在主道上战斗的人。》（73：20）

“不知道的人因为他们的安分，而以为他们是富裕的。”这些迁士虽然非常贫穷，但对他们的情况不了解的人们，从他们安分的着装和言谈中，看不出他们的真实情况。下列圣训与这段经文意义相近：安拉的使者ﷺ说：“赤贫者不是为了一两只椰枣、一两口吃的或一两顿食物而来来往往的人。赤贫者是没法养活自己，而又不被人知道，得不到施舍，也不向人讨要的人。”[2]

“你可以通过他们的举止认识他们”，即有心的人们可以通过一些微妙的现象，了解他们的情况。正如安拉所提示的：《在他们的脸上，因为叩头的影响，而留有特征。》（48：29）《你必定也能从他们的谈吐中认出他们。》（47：30）

“他们不会不依不休地向人乞求。”在向人提出要求时，他们不会不依不罢地要求需要之外的东西。在不必要的情况下向人讨要的人，是“不依不休”的乞讨者。艾布·赛尔德说：“我的母亲派我到先知跟前讨要，我到先知跟前后坐了下来。没等我说话，先知就说道：‘谁希望无求于人，安拉就会让谁富裕；谁希望安分，安拉就会使谁安分；谁在手头有几个欧基亚的情况下向人乞求，他确实不依不休了。’我听后说：‘我的宝驼比几个欧基亚更好。’我没有讨要就回去了。”[3]

“无论你们花费什么美好的，安拉都知道它。”艾布·达乌德等说：“任何事务都不对安拉

الجزء الثالث　٤٧　سورة البقرة

ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ ٱلرِّبَوٰا۟ لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ ٱلَّذِى
يَتَخَبَّطُهُ ٱلشَّيْطَـٰنُ مِنَ ٱلْمَسِّ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوٓا۟ إِنَّمَا ٱلْبَيْعُ
مِثْلُ ٱلرِّبَوٰا۟ ۗ وَأَحَلَّ ٱللَّهُ ٱلْبَيْعَ وَحَرَّمَ ٱلرِّبَوٰا۟ ۚ فَمَن جَآءَهُۥ
مَوْعِظَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ فَٱنتَهَىٰ فَلَهُۥ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُۥٓ إِلَى ٱللَّهِ ۖ وَمَنْ
عَادَ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ أَصْحَـٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَـٰلِدُونَ ﴿٢٧٥﴾ يَمْحَقُ
ٱللَّهُ ٱلرِّبَوٰا۟ وَيُرْبِى ٱلصَّدَقَـٰتِ ۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ
﴿٢٧٦﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ
وَءَاتَوُا۟ ٱلزَّكَوٰةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٧﴾ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ
وَذَرُوا۟ مَا بَقِىَ مِنَ ٱلرِّبَوٰٓا۟ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٢٧٨﴾ فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا۟
فَأْذَنُوا۟ بِحَرْبٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۖ وَإِن تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ
أَمْوَٰلِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٧٩﴾ وَإِن كَانَ
ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ ۚ وَأَن تَصَدَّقُوا۟ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ
إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٨٠﴾ وَٱتَّقُوا۟ يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى
ٱللَّهِ ۖ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٨١﴾

隐藏，安拉将在末日人类最困难的时刻，给予他们最充分的报酬。”

表扬施舍的人

“白天和夜晚秘密或公开施舍财产的人，在他们的养主那里，他们有他们的报酬，他们将无惧无忧。”这是安拉对那些在他的道路上为了追求他的喜悦，在白天和夜晚中的任何时刻，在公开和秘密的任何情况下施舍财产的人们的表扬。对家人花费财产的人也在此列。解放麦加之年（一说辞朝之年），安拉的使者ﷺ探望生病的赛尔德·本·宛葛思时说：“只要你为追求安拉的喜悦而花费一笔财产，你就会因此而被提高一个品级和地位。”[4]

穆圣ﷺ说：“穆斯林为了追求安拉的喜悦，而对家人的花费，是他的施舍。”[5]

“在他们的养主那里，他们有他们的报酬”，即末日他们将按照自己所花费的财产获得报酬。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：340；《穆斯林圣训实录》2：709。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：399；《艾哈麦德按序圣训集》1：384。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》3：9；《艾布·达乌德圣训集》2：279；《奈萨伊圣训集》5：95。

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：196；《穆斯林圣训实录》4：1250。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：55；《穆斯林圣训实录》2：695；《艾哈麦德按序圣训集》4：122。

"他们将无惧无忧。"前面已经解释了类似经文。

《275.吃利息的人，就像中了魔一样，疯疯癫癫地站起来。这是因为他们说："贸易就像利息。"安拉将贸易定为合法，将利息定为非法。蒙主劝诫后停止的人，将既往不咎。他的事归安拉。重犯的人，是火狱的同伴，他们将永居其中。》

驳斥吃利息

安拉首先讲述了那些善良的人们，他们花费财产、缴纳天课、在各种情况下善待需求者和亲属。然后讲述吃利息或以各种手段侵吞他人财产的人，他们从坟墓中被复生起来时将发生的各种情景，说："**吃利息的人，就像中了魔一样，疯疯癫癫地站起来**"，即在末日他们只能跌跌撞撞地，像中了魔一样从坟墓中站起来。换言之，他们的样子非常令人憎恶。伊本·阿拔斯说："吃利息的人在末日将以窒息的疯子一样被复活。"[1]布哈里在一段有关长梦的圣训中说："我们（穆圣ﷺ和天使）来到一条河边——我估计穆圣ﷺ说了这话：那条河像鲜血一样红，忽然发现河中有人在游泳，河的另一端还有一个人，他在身边聚积了许多石头，游泳者游到聚积石头的人旁边就张开嘴巴，那人便把一块石头喂到他的嘴里。"最后释梦时，先知说，此人就是吃利息的人。[2]

"这是因为他们说：'贸易就像利息'"，即他们借此吃利息，从而抗拒安拉的法律，而不是因为他们把利息比作了贸易，因为多神教徒不承认安拉在《古兰》中制定的贸易原则。假若他们犯罪的原因正如上面的分析，他们一定会说："利息就像贸易。"而他们说的是"**贸易就像利息**"，即贸易类似于利息，为什么利息被定为非法，而贸易被定为合法？他们会这样轻蔑地问。

这是他们对教法的抗拒，即他们认为合法与非法是一样的，但安拉将一个定为非法，将另一个定为了合法。

"安拉将贸易定为合法，将利息定为非法。"或许这是对他们最有力的反驳。即虽然他们知道安拉划清了合法与非法的界限，但他们还是进行了狡辩。他们也知道安拉是全知的，明哲的，任何人无法指责安拉的判决，任何人无权过问安拉的行为，而人类的行为将受到审问。……安拉知道一切事务的本质和利益，允许对人类有益的，禁止对他们有害的，安拉对人类的爱护超过了母亲对子女的爱护。

"蒙主劝诫后停止的人，将既往不咎。他的事归安拉。"谁若在听到安拉禁止利息的命令后立即停止利息行为，谁以前的行为不再受到责问。因为安拉说：《安拉不咎既往。》（5：95）正如安拉的使者ﷺ在解放麦加之日说："蒙昧时代的一切利息都被废弃在我这两只脚下。我最先废弃的是阿拔斯的利息。"[3]经文没有命令交回蒙昧时代通过利息交易得来的利润，而说了既往不咎。正如安拉所言："**将既往不咎。他的事归安拉。**"赛尔德等说："他可以使用禁止利息之前（通过利息）所得的利润。"[4]

"重犯的人"，即再次吃利息的人。铁证如山，利息被明确禁止之后顶风作案的人，应该受到惩罚。因此安拉说："**是火狱的同伴，他们将永居其中。**"

艾布·达乌德传述："'**吃利息的人，就像中了魔一样，疯疯癫癫地站起来**'降示后，安拉的使者ﷺ说：'谁没有放弃穆哈白勒[5]，就让谁留意安拉及其使者的宣战。'"[6]

圣训还禁止"穆杂白奈"，它是用地上的熟枣换树上的生枣。

禁止"穆哈格奈"，即用地上的麦子换取麦穗中的麦子。

类似的交易都被视为利息而加以禁止，因为人们无法知道双方的交易（湿的和干的，生的和熟的）是否平等。

对许多学者来说，利息是最复杂的问题之一。信士的长官欧麦尔曾说了三次："我希望安拉的使者ﷺ给我们订立一个明确的章程，让我们坚定不移地遵循它。（希望他对我们阐明）祖父和孤寡（的继承问题）以及有关利息的一些学问。"[7]即希望使者阐明一些带有利息性质的问题。教法认为，使人达到非法目的的一切手段，也是非法的。因为导致非法的事务就是非法，犹如完成主命时所必须的途径也属于主命一样。

安拉的使者ﷺ说："合法是明确的，非法也是明确的，二者间有一些模棱两可的事务，谁远离了它们，他就为他的宗教和名誉的清白付出了努力。谁进入到了这些事务当中，他就落入了禁地。他就像在禁地周围的牧羊者，不知不觉中就会进入禁区

（1）《泰伯里经注》6：9；《哈提姆经注》3：1130、1131。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：295。
（3）《艾布·达乌德圣训集》3：628。
（4）《哈提姆经注》3：1135。
（5）收取实物地租，出租耕地。——译者注
（6）《艾布·达乌德圣训集》3：695；《哈肯圣训遗补》2：285。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：48；《穆斯林圣训实录》4：2322。

放牧。”[1]

穆圣ﷺ说：“请放弃令你怀疑的，去做你确信的。”[2]

欧麦尔说：“利息的经文是最后降示的经文之一，安拉的使者ﷺ为我们解释它之前就归真了，请你们放弃利息和疑似利息的事情。”[3]

安拉的使者ﷺ说：“利息有七十件罪孽，其中最轻的也等同于一个人和他的母亲乱伦。”[4]

因此，导致非法的事务也被定为非法。阿伊莎传述说：“有关利息的经文在《黄牛章》末降示时，安拉的使者ﷺ到清真寺宣读了它，后来他禁止了有关酒的交易。”[5]

安拉的使者ﷺ说：“愿安拉诅咒犹太人，脂肪对他们是非法的，但他们却溶化它后去卖，并享用它的价值。”[6]

另一段圣训说：“愿安拉诅咒吃利息的人，委托它的人，它的两个见证人和书写它（的契约）的人。”[7]学者们说，犯罪分子们只有以合法交易的形式包装利息的时候，才会为它寻找证人，书写契约。事实上这是一种冠冕堂皇的丑恶交易。我们应该看事物的本质，不应只看它的现象，因为一切工作都取决于举意。

﴾276.安拉消除利息，而使施舍增长。安拉不喜悦一切负恩者和犯罪者。﴿

﴾277.那些归信、行善、礼拜和纳天课的人，他们将在养主那里，获得他们的回赐。他们将无惧无忧。﴿

利息中没有福分、祥瑞

清高伟大的安拉说，他将消除利息，或让利息持有者的财产完全损失，或取消他的财产的吉庆，使这种财产在他的手中失去意义，甚至给他在今世中带来麻烦，在后世招来惩罚。正如安拉说的：﴾即使污秽多得令你惊奇，但好坏是不相等的。﴿（5：100）﴾以便安拉区分龌龊的和美好的。他将把龌龊的层层堆积起来。然后把它扔进火狱当中。﴿（8：37）﴾你们为了在别人的财产中增加而放出的债务，在安拉那里并不增加。﴿（30：39）

伊本·哲利尔说：“‘**安拉消除利息**’与下列圣训类似：‘利息（的利润）即便非常多，但它最终的结局是微小。’”[8]

安拉使施舍品（的回赐）增长，正如你们抚养自己的马驹

“**而使施舍增长**”，即使它成长。有人说：“安拉养育它。”

安拉的使者ﷺ说：“谁施舍了佳美的劳动所得中相当于一颗枣大的东西——安拉只接受佳美的——安拉将用他的右手接受它，然后替施舍者抚养它，正如你们中的一个人抚养他的马驹。直到这件施舍品长成山那么高大。”[9]

犯罪的忘恩负义者是受安拉恼怒的

“**安拉不喜悦一切负恩者和犯罪者**”，即安拉不喜欢有忘恩负义的心灵和犯罪的言行的人。

上述经文以描述这一情况而结束的原因是：吃利息的人不喜欢安拉为他提供的合法收入，不满足于安拉规定的合法谋生手段。所以他四处奔波，不择手段地侵吞他人财产，否认了安拉对他的恩典，通过诈术、不义而大肆犯罪，侵吞他人财产。

表扬感谢者

安拉表扬那些归信他、服从他、感谢他、善待他人、礼拜他、并交纳天课的信士们，说他为他们准备了优厚的报酬，在末日，他不会让他们因各种责任而感到恐惧。安拉说：“**那些归信、行善、礼拜和纳天课的人，他们将在养主那里，获得他们的回赐。他们将无惧无忧。**”

﴾278.有正信的人们啊！你们当敬畏安拉，放弃剩余的利息，如果你们是信士的话。﴿

﴾279.如果你们做不到，你们当留心安拉和他的使者的战争。如果你们忏悔，你们可以收回资本。你们不要亏待人，也不被亏待。﴿

﴾280.如果出现有困难的人，当宽限他到宽裕

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：153；《穆斯林圣训实录》3：1219。
(2)《提尔密济圣训全集诠释》7：221；《圣训大集》8：328。
(3)《艾哈麦德按序圣训集》1：36；《伊本·马哲圣训集》2276。
(4)《伊本·马哲圣训集》2：764。
(5)《艾哈麦德按序圣训集》6：46；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：51；《穆斯林圣训实录》3：1206；《艾布·达乌德圣训集》3：759；《圣训大集》6：306；《伊本·马哲圣训集》2：1122。
(6)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：572；《穆斯林圣训实录》3：1207。
(7)《穆斯林圣训实录》3：121。
(8)《泰伯里经注》6：15；《艾哈麦德按序圣训集》1：395。
(9)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：326、13：426；《穆斯林圣训实录》2：702。

的时候。你们施舍（它）是对你们最好的，如果你们知道。》

《281.你们当提防被召归安拉的那一天，每个人都会获得他应得的全部（份额），他们不会被亏待。》

敬畏真主，远离利息

安拉命令众仆敬畏他，远离他的恼怒、追求他的喜悦，说：“**有正信的人们啊！你们当敬畏安拉**”，即你们当在自己的行为中害怕安拉。

“**放弃剩余的利息**”，即在听到警告之后，你们应当放弃从别人手中收回利息的打算。

“**如果你们是信士的话。**”如果你们相信是安拉为你们将贸易定为合法，将利息等事物定为非法。

伊本·艾斯莱姆、穆尕提里·本·罕雅尼、赛丁伊等人说：“这段经文是为赛格夫部落的阿慕尔族人和麦赫祖米部落的穆黑莱族人降示的。蒙昧时代，他们之间存在利息交易。伊斯兰来临后他们都加入了伊斯兰。后来赛格夫人提出收取利息后，他们就此进行磋商。穆黑莱人说：‘我们不会在伊斯兰中缴纳利息。’麦加的代理官员尔塔卜就此问题致信请教安拉的使者ﷺ。安拉降下这段经文后，使者致信转达尔塔卜：‘**有正信的人们啊！你们当敬畏安拉，放弃剩余的利息，如果你们是信士的话。如果你们做不到，你们当留心安拉和他的使者的战争**’。众人听到经文后说：‘我们要向安拉忏悔，要放弃利息。’后来他们全部放弃了利息。”[1]这是警告利息之后，向使用利息的人发出的最严厉的警告。

吃利息就是向安拉及其使者宣战

伊本·阿拔斯说：“‘**你们当留心安拉和他的使者的战争**’指你们要坚信即将来自安拉及其使者的战争。”[2]

另据伊本·阿拔斯传述：“在末日，（天使）对吃利息的人说：‘拿出你的武器战斗吧！’然后他读道：‘**如果你们做不到，你们当留心安拉和他的使者的战争。**’”[3]他说：“伊玛目应该命令长期吃利息的人悔改，倘若他坚持不改，就应当处死。”[4]

“**如果你们忏悔，你们可以收回资本。你们不要亏待人，也不被亏待**”，即你们不要收取利息，你们可以原封不动地收回当初付出的本钱。“**也不被亏待**”即你们的资本不被损失。

安拉的使者ﷺ在辞朝演说中说：“须知，蒙昧时代的利息都被废弃，你们可以收回资本，不增不减。最先被废弃的利息是阿拔斯·本·阿卜杜勒·穆塔里布的利息。”[5]

善待有困难的人

“**如果出现有困难的人，当宽限他到宽裕的时候。你们施舍（它）是对你们最好的，如果你们知道。**”安拉命令宽大对待无法偿还债务的困难人，说：“**如果出现有困难的人，当宽限他到宽裕的时候。**”而不像蒙昧时代的人们，当借贷期满后，他们对负债人说：“你或者还债，或者让它继续增长。”在这里安拉要求债权人加以减免，并将对方的照顾看作善举和正义。所以经文说：“**你们施舍（它）是对你们最好的，如果你们知道**”，即你们放弃收回资本，将它送给负债人。

伊本·拜磊德的父亲传述：“我听穆圣ﷺ说：‘谁照顾了一位有困难的人（施舍给他一件东西），谁就等于每天施舍了类似的东西’。后来我听穆圣ﷺ说：‘谁照顾了一位困难的人（施舍给他一件东西），谁就等于每天施舍了他（照顾困难人时）所施舍的两倍’。我便问他：‘安拉的使者啊！我听你说，谁照顾了一位有困难的人（施舍给他一件东西），谁就等于每天施舍了类似的东西。后来我又听你说，谁照顾了一位困难的人（施舍给他一件东西），谁就等于每天施舍了他（照顾困难人时）所施舍的两倍。’使者听后说，在限期到来之前，他（债权人）每天有类似（他所原谅的债务）的一件报酬，倘若在限期到来后债权人照顾了负债人，债权人每天将得到类似（他所原谅的债务）的两件报酬。”[6]

艾布·格塔德去向一个人讨债，但那人经常避而不见。某日他来讨债时，看到一个小孩从那人家中跑出，就问小孩，小孩说那人正在喝油面汤，艾氏便高声喊他，说某人啊，你出来吧，有人告诉我你就在家中。那人便出来了。艾氏问他：“你因何不见我？”那人说：“我有困难，身无分文。”艾氏说：“你能凭安拉发誓，你真的有困难吗？”那人说：“是的。”艾氏听后便哭了，说：“我听安拉的使者ﷺ说：‘谁减轻了负债人的困难，或解除了债务，在末日他将处于阿莱什的荫凉之下。’”[7]

安拉的使者ﷺ说：“末日，一个仆人将被带

（1）《哈提姆经注》3：1140、1141。
（2）《泰伯里经注》6：26。
（3）《泰伯里经注》6：25。
（4）《泰伯里经注》6：25。
（5）《哈提姆经注》3：1147。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》5：360。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》5：308；《穆斯林圣训实录》4：2084。

到安拉跟前，安拉问：‘你在今世做了什么？’他说：‘我的养主啊！我在今世中没有做一粒灰尘大的善功，用于指望你（的宏恩）。’（这样问答了三次后）仆人在最后一次说：‘我的养主啊！你曾赐给我宽裕的财产，我是一个生意人，但生性宽容，曾给富裕的人提供方便，照顾有困难的人。’后来安拉说：‘我更应提供方便，你进入乐园吧！’”[1]

然后安拉劝诫众仆，今世将消逝，其中的一切都要毁于一旦，后世将来临，人们被召回安拉跟前，因自己的行为受到审问，为他们的善功和罪恶而获得奖励或遭受惩罚。安拉还让他们提防他的惩罚说：**“你们当提防被召归安拉的那一天，每个人都会获得他应得的全部（份额），他们不会被亏待。”**有人说，这是《古兰》中最后降示的经文。伊本·阿拔斯说：“《古兰》中最后降示的是：**‘你们当提防被召归安拉的那一天，每个人都会获得他应得的全部（份额），他们不会被亏待’**。”[2]

《282.有正信的人们啊！当你们处理相互间的定期债务时，你们要将它书写下来，并要让一位会写的人公正地书写。写的人不应该拒绝，应按照安拉所教导他的去写。所以请他写吧！让负债人口述，让他敬畏安拉，不要减少任何一物。如果负债人是愚笨的，或衰弱的，或他不能口述，那么，就让他的监护人公正地口述。你们当在你们喜欢的证人中找两位男证人。如果没有两个男人，就请一个男人和两个女人来当证人，以便她俩中一个错误时另一个提醒。证人被邀请时，不得拒绝。无论数量多少，不要厌烦，都要写下来，直至明确的期限。这在安拉那里，是更公平，更易于作证，更能使你们不怀疑的。但你们彼此间当面的交易，如果不写，对于你们是无罪的。你们进行交易时，应当让人作证。写的人和证人不得受到伤害。如果你们这样做，这就是你们的犯罪。你们应当敬畏安拉，安拉教诲你们，安拉是全知万事的。》

命令书写定期交易

这是尊贵的《古兰》中最长的一段经文。伊本·穆散耶卜说：“我们听说在阿莱什上最新的《古兰》经文是关于借贷的经文。”[3]

“有正信的人们啊！当你们处理相互间的定

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：570；《穆斯林圣训实录》3：1195；《伊本·马哲圣训集》2：808。
(2)《圣训大集》6：307；《泰伯里经注》6：40。
(3)《泰伯里经注》6：41。

الجزء الثالث　٤٨　سورة البقرة

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا تَدَايَنتُم بِدَيۡنٍ إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمّٗى
فَٱكۡتُبُوهُۚ وَلۡيَكۡتُب بَّيۡنَكُمۡ كَاتِبُۢ بِٱلۡعَدۡلِۚ وَلَا يَأۡبَ
كَاتِبٌ أَن يَكۡتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ ٱللَّهُۚ فَلۡيَكۡتُبۡ وَلۡيُمۡلِلِ
ٱلَّذِي عَلَيۡهِ ٱلۡحَقُّ وَلۡيَتَّقِ ٱللَّهَ رَبَّهُۥ وَلَا يَبۡخَسۡ مِنۡهُ شَيۡـٔٗاۚ
فَإِن كَانَ ٱلَّذِي عَلَيۡهِ ٱلۡحَقُّ سَفِيهًا أَوۡ ضَعِيفًا أَوۡ لَا يَسۡتَطِيعُ
أَن يُمِلَّ هُوَ فَلۡيُمۡلِلۡ وَلِيُّهُۥ بِٱلۡعَدۡلِۚ وَٱسۡتَشۡهِدُواْ شَهِيدَيۡنِ
مِن رِّجَالِكُمۡۖ فَإِن لَّمۡ يَكُونَا رَجُلَيۡنِ فَرَجُلٞ وَٱمۡرَأَتَانِ
مِمَّن تَرۡضَوۡنَ مِنَ ٱلشُّهَدَآءِ أَن تَضِلَّ إِحۡدَىٰهُمَا فَتُذَكِّرَ
إِحۡدَىٰهُمَا ٱلۡأُخۡرَىٰۚ وَلَا يَأۡبَ ٱلشُّهَدَآءُ إِذَا مَا دُعُواْۚ وَلَا تَسۡـَٔمُوٓاْ
أَن تَكۡتُبُوهُ صَغِيرًا أَوۡ كَبِيرًا إِلَىٰٓ أَجَلِهِۦۚ ذَٰلِكُمۡ أَقۡسَطُ
عِندَ ٱللَّهِ وَأَقۡوَمُ لِلشَّهَٰدَةِ وَأَدۡنَىٰٓ أَلَّا تَرۡتَابُوٓاْ إِلَّآ أَن تَكُونَ
تِجَٰرَةً حَاضِرَةٗ تُدِيرُونَهَا بَيۡنَكُمۡ فَلَيۡسَ عَلَيۡكُمۡ جُنَاحٌ
أَلَّا تَكۡتُبُوهَاۗ وَأَشۡهِدُوٓاْ إِذَا تَبَايَعۡتُمۡۚ وَلَا يُضَآرَّ كَاتِبٞ
وَلَا شَهِيدٞۚ وَإِن تَفۡعَلُواْ فَإِنَّهُۥ فُسُوقُۢ بِكُمۡۗ وَٱتَّقُواْ
ٱللَّهَۖ وَيُعَلِّمُكُمُ ٱللَّهُۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٞ ٢٨٢

期债务时，你们要将它书写下来。”安拉指导信士们，当他们处理定期的交易时，应当将它写下来，以便明确地记录契约的内容和时间，利于证人有把握地作证。在这段经文的最后，安拉指出了这一点，说：**“这在安拉那里，是更公平，更易于作证，更能使你们不怀疑的。”**伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ来到麦地那时，看到人们预付两年或三年的果实钱，便说：“谁要进行预付款交易，就请以明确的升和明确的秤交易。”[4]

“要将它书写下来”，安拉命令书写契约，以便更可靠和备忘。伊本·朱莱杰说：“借的人应该写契约，买的人应该请人作证。”[5]艾布·赛尔德、莱毕尔·本·艾奈斯、舒尔白、伊本·栽德、伊本·朱莱杰等人认为写契约是必须的（瓦吉卜）。[6]

“并要让一位会写的人公正地书写”，即公正地、真实地书写。他在书写中不亏待任何人，只写大家达成共识的，不增不减。

(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：105；《穆斯林圣训实录》3：1226。
(5)《泰伯里经注》6：47。
(6)《泰伯里经注》6：47、49、50。

“写的人不应该拒绝，应按照安拉所教导他的去写。所以请他写吧！”即当人们邀请会写字的人写契约时，他不应该拒绝。此中对他没有伤害。正如安拉教授他曾经不知道的事情那样，他应该诚实地为不会写的人书写。圣训说：“帮助工作的人或帮助不会工作的人，是一种施舍。”(1)另一段圣训说：“谁隐瞒了知识，谁在后世将被戴上火笼头。”(2)穆佳黑德和阿塔说：“会写的人有义务书写。”

“让负债人口述，让他敬畏安拉”，即让负债人给书写的人口述他所负的债务，负债人应在此中敬畏安拉。

“不要减少任何一物”，即他不能有丝毫隐瞒。

“如果负债人是愚笨的”，即他因浪费或类似的原因而不能理财。

“或衰弱的”，即年幼的，或理智不成熟的。

“或他不能口述”，即因为生病无能或无知，无法辨别正确和错误。**“就让他的监护人公正地口述”**。

命令请人书写的同时请人作证

“你们当在你们喜欢的证人中找两位男证人”，安拉命令请人作证和书写契约，从而加强它的可靠性。

“如果没有两个男人，就请一个男人和两个女人来当证人”，指在有关财务问题方面。两位女证人等于一位男证人的原因是，女人的理智不如男人。穆圣ﷺ说：“妇女大众啊！你们应当施舍，并应当多求饶，因为我看到火狱的大部分居民是你们妇女。”有位精明的妇女问：“安拉的使者啊！为什么火狱的大部分居民是我们妇女？”使者说：“你们经常诅咒，你们辜负丈夫，我没有见过比你们这些宗教和理智都差的女人更能对付有才智的丈夫之人。”她问：“安拉的使者啊！理智和宗教的差指的是什么？”使者说：“理智的差指两位妇女的证词等于一位男子的证词，这就是理智的差，她不礼拜，莱麦丹月中也不封斋，这是宗教方面的差。”(3)

“你们喜欢的证人”，证明作证的条件是公正。

“以便她俩中一个错误时”，即两位女证人中，一位错误或疏忽时**“另一个提醒”**，即一个证人可以给另一证人提醒当初的证词。

“证人被邀请时，不得拒绝”，有人说经文的意思是：证人被要求履行作证的职责时，应该接受请求。(4)这也是格塔德和莱毕尔的主张。正如安拉所言：**“写的人不应该拒绝，应按照安拉所教导他的去写。”**从这一个角度讲，作证是社区主命。有人说——这是大众的观点——经文指的是履行作证的职责。因为经文中的**“证人”**，所表达的是客观事实，所以说应邀作证是证人的职责。否则，它就成了社区主命。安拉至知。穆佳黑德和艾布·穆吉利姆等学者说：“如果你首次被邀请作证时，你可以自由选择；如果你已经作过证，然后再次受邀证实你的见证时，你应该接受邀请。”(5)但伊本·阿拔斯和哈桑·巴士里认为，经文既指承担作证的义务，也指履行作证的职责。

“无论数量多少，不要厌烦，都要写下来，直至明确的期限。”这是安拉对人类全面的指导。经文命令人书写交易品，无论其数额大小。换言之，在任何情况下，你们都不要因为厌烦而不写清你们之间的交易，同时，要在契约中写明限期。

“这在安拉那里，是更公平，更易于作证，更能使你们不怀疑的”，即我命令你们书写定期的交易，安拉看来最公正。对证人而言，它也是更可靠的方法。因为事实证明，证人也有可能遗忘，但当他看到书写的契约时，便会记起作证时的情况。

“更能使你们不怀疑的”，即它能最大程度地消除怀疑。在你们产生分歧时，是你们查询的依据。你们可以根据它，在分歧者之间进行公断。

“但你们彼此间当面的交易，如果不写，对于你们是无罪的”，即你们可以不写面对面、手对手的交易，因为此中一般不存在什么隐患。

安拉讲述贸易中的作证，说：**“你们进行交易时，应当让人作证。”**但这段经文被下列经文所革止，**“如果你们的部分信托另一部分，那么，受信托的人当交出受托物。”**或者经文指导并提倡人们让人作证他们间的交易，而不是说交易时必须让人作证。辅士安马勒·本·赫兹米的叔叔（他也是一位圣门弟子）对他讲，安拉的使者ﷺ曾从一个游牧人跟前买了一匹马，使者去给那人交付马钱，那人在接到钱之前遇到一些人，他们不知道使者已经买下了这匹马，所以和游牧人讨价还价，有人出的价超过了使者出的价。那游牧人见状便高声喊先知：“你如果想要买这匹马就买吧，否则我就卖出它！”使者听到他的话后站起来说：“我不是已经从你那里买下了它吗？”游牧人说：“以安拉发誓，我没有卖给你。”使者说：“不，我已经买下来了。”众人围在先知和游牧人之间，听他们争

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：176。
(2)《圣训大典》5：11。
(3)《穆斯林圣训实录》1：87。
(4)《泰伯里经注》6：68。
(5)《哈提姆经注》3：1181；《泰伯里经注》6：71。

الجزء الثالث ٤٩ سورة البقرة

وَإِن كُنتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا۟ كَاتِبًا فَرِهَٰنٌ مَّقْبُوضَةٌ
فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ ٱلَّذِى ٱؤْتُمِنَ أَمَٰنَتَهُۥ وَلْيَتَّقِ
ٱللَّهَ رَبَّهُۥ ۗ وَلَا تَكْتُمُوا۟ ٱلشَّهَٰدَةَ ۚ وَمَن يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُۥٓ
ءَاثِمٌ قَلْبُهُۥ ۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ٢٨٣ لِّلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ وَإِن تُبْدُوا۟ مَا فِىٓ أَنفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ
يُحَاسِبْكُم بِهِ ٱللَّهُ ۖ فَيَغْفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ ۗ
وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ٢٨٤ ءَامَنَ ٱلرَّسُولُ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِ
مِن رَّبِّهِۦ وَٱلْمُؤْمِنُونَ ۚ كُلٌّ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ
وَكُتُبِهِۦ وَرُسُلِهِۦ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِۦ ۚ وَقَالُوا۟
سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۖ غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ ٱلْمَصِيرُ ٢٨٥ لَا يُكَلِّفُ
ٱللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۚ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا ٱكْتَسَبَتْ ۗ
رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَآ إِن نَّسِينَآ أَوْ أَخْطَأْنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ
عَلَيْنَآ إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِنَا ۚ رَبَّنَا
وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِۦ ۖ وَٱعْفُ عَنَّا وَٱغْفِرْ لَنَا
وَٱرْحَمْنَآ ۚ أَنتَ مَوْلَىٰنَا فَٱنصُرْنَا عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ ٢٨٦

执。游牧人说："请你叫来一个证人，让他作证我已经将马卖给了你。"见到这一情况的穆斯林对游牧人说："你真是的，先知从不说假话。"这时赫兹米到来了，他听了先知的话和游牧人的话后，对游牧人说："我作证你将马卖给了他。"先知却走到赫兹米跟前说："你是凭什么作证的？"赫慈米说："安拉的使者啊！我凭安拉对你的信任。"在这场纠纷中，使者认为赫兹米一人的证词等于两人的证词。[1]艾布·达乌德等圣训学家传述了这件史事。[2]

"写的人和证人不得受到伤害"，即任何人不得伤害写契约的人和证人。否则他们就无法据实书写或作证。这是哈桑和格塔德的主张。[3]

"如果你们这样做，这就是你们的犯罪"，即如果你们违背命令，触犯禁令，你们就干了永远无法洗刷和解脱的罪恶。

"你们应当敬畏安拉"，即你们当害怕安拉，敬畏他，服从他命令你们的事情，远离他禁止你们的事情。

"安拉教诲你们"，相同的经文有：《有正信的人们啊！如果你们敬畏安拉，他就会赐给你们准则。》（8：29）及《有正信的人们啊！你们敬畏安拉，归信他的使者，他就会赐给你们双份的慈悯和你们靠之行走的光明，并将宽恕你们。》（57：28）

"安拉是全知万事的"，即安拉知道一切事物的本质、其益处和结局。对他而言，任何事物都不是秘密，他的知识包罗万有。

《283.如果你们在旅途中，没有代写人，那么就交出被拿走的抵押品。如果你们的部分信托另一部分，那么，受信托的人当交出受托物，他当敬畏安拉，他的养主。你们不要隐瞒证据，谁隐瞒证据，谁的心是犯罪的。安拉是全知你们行为的。》

抵押品

"如果你们在旅途中"，即你们出门在外期间，进行定期的交易。

"没有代写人"，即能为你们书写的代写人。伊本·阿拔斯说："或者有书写人，但没有纸张、墨盒、笔等书写工具。"

"被拿走的抵押品"，指以交到债权人手中的抵押品代替契约。经文同时证明抵押品必须要交到债权人的手中。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ归真时，他的铠甲以三十担[4]大麦的代价被抵押在一个犹太人跟前。穆圣ﷺ为了家人的生活费而抵押了它。[5]

"如果你们的部分信托另一部分，那么，受信托的人当交出受托物。"艾布·赛尔德·胡德里说："这段经文革止了前面的相关经文。"[6]舒尔宾说："你们互相信托时，可以不写契约、不请证人。"[7]

"他当敬畏安拉，他的养主。""他"，指债务人。安拉的使者ﷺ说："手负责它所拿到的东西，一直到交付它为止。"[8]

"你们不要隐瞒证据"，即你们必须公开证据。伊本·阿拔斯等人说："伪证和隐瞒证据是最大的罪恶之一。"[9]因此说：**"谁隐瞒证据，谁**

（1）《艾哈麦德按序圣训集》5：215。
（2）《艾布·达乌德圣训集》4：31；《圣训大集》7：301。
（3）《泰伯里经注》6：85、86。

（4）应该是三十沙阿大麦。——译者注
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：354；《穆斯林圣训实录》3：1226。
（6）《哈提姆经注》3：1202。
（7）《哈提姆经注》3：1203。
（8）《艾哈麦德按序圣训集》5：13；《艾布·达乌德圣训集》3：822；《提尔密济圣训全集诠释》4：482；《圣训大集》3：411；《伊本·马哲圣训集》2：802。
（9）《泰伯里经注》6：100。

的心是犯罪的。"赛丁伊说，经文指他的心是邪恶的。[1]如安拉所述：﴾我们不隐瞒安拉的证据。否则，我们是有罪的。"﴿（5：106）又﴾有正信的人们啊！你们应当维护公道，并为安拉作证，即使不利于你们自己、双亲和近亲。无论他（被证者）是富足的还是贫穷的，安拉是最接近他俩的。你们不要顺从私欲，而致不公。如果你们歪曲并背叛，安拉是彻知你们行为的。﴿（4：135）本章经文则说："**你们不要隐瞒证据，谁隐瞒证据，谁的心是犯罪的。安拉是全知你们行为的。**"

﴾284.天地中的一切，都属于安拉。无论你们表白心中的，还是隐瞒它，安拉都将因此而清算你们。他赦宥所欲之人，惩罚所欲之人。安拉是全能于万事的。﴿

仆人因心中的秘密而受到清算吗

清高伟大的安拉说，天地万物的权力都属于他，他知道其中的一切，对他而言，此中没有任何秘密。安拉说，他将清算仆人的行为和心理活动，正如安拉所言：﴾你说："无论你们隐藏心中的秘密，或是表明它，安拉都能知道它。他知道诸天与大地间的一切。安拉是全能于万事的。"﴿（3：29）又﴾他确实知道秘密的和更隐秘的。﴿（20：7）相关的经文很多。安拉在此说，他不但知道秘密，而且还要因仆人的行为而加以奖罚。因此，这段经文降示后，圣门弟子们感到难以承受，他们为此而忧心忡忡。信仰坚定的他们，害怕因为大大小小一切罪恶和心中的想法而受到清算。

艾布·胡莱赖传述，经文"**天地中的一切，都属于安拉。无论你们表白心中的，还是隐瞒它，安拉都将因此而清算你们。他赦宥所欲之人，惩罚所欲之人。安拉是全能于万事的。**"降于安拉的使者ﷺ后，圣门弟子们觉得难以承受，他们来到使者跟前，双膝跪下后说："安拉的使者啊！我们曾被责以力所能及的工作——礼拜、斋戒、战争和施舍，但你接受的这段启示，对我们提出我们力所不及的要求。"使者说："难道你们要像以前接受两部经典的人那样说话吗？（他们说，）'我们虽然听，但我们却不服从。'你们应该说：'我们既听且从。我们养主啊！请恕饶我们吧！归宿只在你那里。'"众人听了先知的这些话后，心悦诚服。后来，安拉又降谕道："使者归信了从他的主那里接受的启示，信士们也归信了。一切都归信安拉和他的众天使，他的经典和他的使者们。'我们在他的使者之间不加区别。'他们也说：'我们既听且从。我们的主啊！恕饶我们吧！归宿只在你那里。'"安拉因为仆人服从使者的命令，而革止了上述经文（2：284）。后又降谕道，"安拉只责成人力所能及的。他享有他所干的，也承受他所干的。我们的主啊！如果我们忘记了或错了的时候，求你不要责问我们……"[2]

穆斯林传述了类似圣训，他说："当他们遵循（使者的命令）后，安拉革止了那段经文，并降下：'安拉只责成人力所能及的。他享有他所干的，也承受他所干的。我们的主啊！如果我们忘记了或错了的时候，请不要责问我们。'他（安拉）说：'好吧'。'我们的主啊！求你不要让我们负担像你让我们以前的人负担的那种重担。'他说：'好吧。''求你不要让我们负担我们无力负担的。'他说：'好吧。''求你原谅我们，恕饶我们，并慈悯我们。你是我们的保佑者，求你襄助我们对付那隐昧的群体。'他说：'好吧。'"[3]

穆佳黑德传述，我到伊本·阿拔斯跟前，对他说："伊本·阿拔斯啊！我曾在伊本·欧麦尔跟前，见他读了这段经文后哭了。"他问："哪段经文？"我说："**无论你们表白心中的，还是隐瞒它。**"伊本·阿拔斯说："这段经文降示后，圣门弟子们忧心忡忡，他们说：'安拉的使者啊！我们完了，如果我们将因我们所说的话和所做的事情而受到审问也就够了，但我们无法掌握我们的心理活动。'使者对他们说：'你们应该说，我们既听且从。'众人说：'我们既听且从。'"他说："后来下列经文'使者归信了从他的主那里接受的启示，信士们也归信了。一切都信仰……安拉只责成人力所能及的。他享有他所干的，也承受他所干的'革止了这段经文。"经文告诉他们，安拉不审问内心的想法，但要因人们的实际行为而惩罚他们。"[4]

六大部圣训集记载，安拉的使者ﷺ说："只要我的稳麦还没有说出口或付诸行动，安拉就会恕饶他们的心中所想的事情。"[5]

安拉的使者ﷺ说："安拉（对天使）说：'当我的仆人想到一件歹事时，你们不要记载它；如果它被付诸行动，你们就将它写成一件歹事。如果他想到一件善事，你们就将它写成一件善事；如果他

（1）《泰伯里经注》6：100。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：412。
（3）《穆斯林圣训实录》1：115。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：332。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：300；《穆斯林圣训实录》1：117；《提尔密济圣训全集诠释》4：361；《艾布·达乌德圣训集》2：657；《圣训大集》6：156；《伊本·马哲圣训集》1：658。

付诸行动，你们就将它写成十件善事。’”[1]

﴾285.使者归信了从他的主那里接受的启示，信士们也归信了。一切都归信安拉和他的众天使，他的经典和他的使者们。“我们在他的使者之间不加区别。”他们也说：“我们既听且从。我们的主啊！恕饶我们吧！归宿只在你那里。”﴿

﴾286.安拉只责成人力所能及的。他享有他所干的，也承受他所干的。“我们的主啊！如果我们忘记了或错了的时候，求你不要责问我们。我们的主啊！求你不要让我们负担像你让我们以前的人负担的那种重担。我们的主啊！求你不要让我们负担我们无力负担的。求你原谅我们，恕饶我们，并慈悯我们。你是我们的保佑者，求你襄助我们对付那隐昧的群体。”﴿

有关这两段经文之尊贵的圣训，愿主通过它们让我们获得益处

安拉的使者ﷺ说：“谁在夜晚诵读了《黄牛章》的最后两段经文，那他就足够了。”[2]

阿卜杜拉说：“安拉的使者ﷺ在登霄之夜到了‘极境的酸枣树旁’，它在第六层天上，地上的一切升至此处后被接受，其上面的一切降至此处后被接受。”他念道：﴾当遮盖的东西遮盖酸枣树时，﴿（53：16）他说：“那是一种金制的床铺……安拉的使者ﷺ在那里接受了五番拜功，得到了《黄牛章》的最后经文，他的民族中不以任何物举伴安拉的人的大罪可得赦免。”[3]

我们已在前面引述伊本·阿拔斯的圣训，介绍了《开端章》的尊贵，他说：“安拉的使者ﷺ和吉卜勒伊里（天使）同坐时，忽然听到上面传来一声巨响，吉卜勒伊里抬头望着天空说：‘这是天上的一道门被打开（的声音），此门从未打开过。’”传述者说：“后来从天门降下一位天使，来到先知跟前说：‘你因为你获得的两道光明而高兴吧！你之前的任何先知都未曾获得这两道光明（它是《古兰》之《开端章》和《黄牛章》末尾的经文）。你每读其中的一个字母，都会获益。’”[4]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：473；《穆斯林圣训实录》1：117。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：3698；672、712；《穆斯林圣训实录》1：554、555；《提尔密济圣训全集诠释》8：188；《艾布·达乌德圣训集》2：118；《圣训大集》5：14；《伊本·马哲圣训集》1：435；《艾哈麦德按序圣训集》4：118。

（3）《穆斯林圣训实录》1：157。

（4）《穆斯林圣训实录》1：554；《圣训大集》5：12。

这两段经文的注释

然后经文叙述了万物的状况：**“一切都归信安拉和他的众天使，他的经典和他的使者们。‘我们在他的使者之间不加区别。’”**穆民归信安拉是独一无偶的，单独而无求的，是惟一应受拜的，除他之外决无受拜者。他们还相信一切使者和先知，归信安拉降示的一切经典，他们在众先知间不加区别而信仰部分先知，否认部分先知。穆民都坚信所有的先知是忠诚守信的、引人于正道和幸福的，并且走正道的。虽然在安拉的意欲下一部分先知的法律被另一部分先知的法律所革止，最后穆圣ﷺ的法律永久性的革止了一切先知的法律，在末日成立之前，穆圣ﷺ的民族中的一部分人将一直坚持他的法律。

“他们也说：‘我们既听且从……’”即我们的养主啊！我们听到你的话后明白了它的意思，我们将遵守它，按你的意欲去工作。

“我们的主啊！恕饶我们吧！”请赦宥我们，慈悯我们，并爱护我们。

“安拉只责成人力所能及的”，即安拉不会责以任何人能力之外的事情。这出于安拉对被造物的慈悯和爱护。这段经文同时革止了令圣门弟子忧心忡忡的上段经文“无论你们表白心中的，还是隐瞒它，安拉都将因此而清算你们”，即使安拉清算和审问仆人的言行，安拉也不会因人类内心无法抗拒的事情惩罚人类。安拉只对人可以抗拒的事情清算人。至于内心的教唆及一些想法，则不在人的能力之内，所以安拉不给人类责成这些事务。这里要强调的是：憎恨罪恶的想法属于信仰的一部分。

“他享有他所干的。”“所干的”指善功；**“也承受他所干的”**指罪恶。经文指人类能力范围之内的一切行为。

然后安拉指导仆人向他祈求，并保证答应他们的要求，譬如他教导他们说：**“我们的主啊！如果我们忘记了或错了的时候，求你不要责问我们”**，即如果我们在遗忘的情况下放弃了主命，做了非法的事情时，或由于我们的无知而没有按照教法的要求去做时，请不要责问我们。《穆斯林圣训实录》记载：“安拉（回答仆人的这一请求）说：‘好吧。’”[5]伊本·阿拔斯传述的圣训中说：“安拉说：‘我同意了你的请求。’”[6]

“我们的主啊！求你不要让我们负担像你让我们以前的人负担的那种重担”，即求你不要责以我们只有付出太多努力才能完成的艰巨的工作。你确曾给先民制定过一些重担甚至桎梏。后来你

（5）《穆斯林圣训实录》1：115。

（6）《穆斯林圣训实录》1：116。

派穆圣ﷺ——仁慈的使者带来了宽容、轻松而天然的宗教，并除去了那一些重担和桎梏。安拉的使者ﷺ说：“安拉（回答仆人的这一请求）说：‘好吧。’”[1]伊本·阿拔斯传述的圣训中说：“安拉说：‘我同意了你的请求。’”[2]穆圣ﷺ说：“我奉命带来宽容而天然的宗教。”[3]

“我们的主啊！求你不要让我们负担我们无力负担的”，即求你不要让我们承受我们无法承受的任务、考验或打击。[4]麦哈库里解释说：“求你不要让我们承受无法承受的寂寞和情欲。”安拉回答他们的请求说：“好吧。”另据传述：“安拉说：‘我同意了你的请求。’”

“求你原谅我们”，即求你原谅我们对你的怠慢和我们的失误。

“恕饶我们”，即恕饶我们对你和你的仆人的冒犯，求你不要为他们揭露我们的罪恶和丑行。

“并慈悯我们”，即求你在未来中慈悯我们，请你赐我们机遇不要让我们陷入另一错误之中。因此，有人说：“犯罪者需要三种情况：安拉恕饶他对安拉的冒犯；安拉不在众人之间揭露他，不让他当众出丑；安拉保护他，不让他触犯类似罪恶。”前文已述，当仆人这样要求时安拉会同意他的要求。

“你是我们的保佑者”，即安拉是我们的佑助者，我们只托靠你，只向你求助，（我们）没有办法，也没有力量，惟凭你的佑助。

“求你襄助我们对付那隐昧的群体”，即求安拉让我们战胜那些否认者，他们否认你的宗教、不承认你的独一和你的使者的使命，他们还崇拜他物，以你的奴仆举伴你。求你襄助我们征服他们吧！求你赐我们今世和后世的成功，让他们倒霉吧！前文已述，当仆人这样要求时，安拉说：“好吧。”另据传述：“安拉说：‘我同意了你的请求。’”

伊本·易司哈格说：“（圣门弟子）穆阿兹每读完‘**求你襄助我们对付那隐昧的群体**’时，就说：‘阿敏！’”[5]

（1）《穆斯林圣训实录》1：115。
（2）《穆斯林圣训实录》1：116。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》5：266、6：116、233。
（4）《哈提姆经注》3：1235。
（5）《泰伯里经注》6：146。

الجزء الثالث ٥٠ سورة آل عمران

سُورَةُ آلِ عِمۡرَانَ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓمٓ ﴿١﴾ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلۡحَيُّ ٱلۡقَيُّومُ ﴿٢﴾ نَزَّلَ عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ
بِٱلۡحَقِّ مُصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيۡهِ وَأَنزَلَ ٱلتَّوۡرَىٰةَ وَٱلۡإِنجِيلَ ﴿٣﴾ مِن
قَبۡلُ هُدٗى لِّلنَّاسِ وَأَنزَلَ ٱلۡفُرۡقَانَۗ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ
لَهُمۡ عَذَابٞ شَدِيدٞۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٞ ذُو ٱنتِقَامٍ ﴿٤﴾ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَخۡفَىٰ
عَلَيۡهِ شَيۡءٞ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَا فِي ٱلسَّمَآءِ ﴿٥﴾ هُوَ ٱلَّذِي يُصَوِّرُكُمۡ
فِي ٱلۡأَرۡحَامِ كَيۡفَ يَشَآءُۚ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ﴿٦﴾ هُوَ
ٱلَّذِيٓ أَنزَلَ عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ مِنۡهُ ءَايَٰتٞ مُّحۡكَمَٰتٌ هُنَّ أُمُّ
ٱلۡكِتَٰبِ وَأُخَرُ مُتَشَٰبِهَٰتٞۖ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمۡ زَيۡغٞ فَيَتَّبِعُونَ
مَا تَشَٰبَهَ مِنۡهُ ٱبۡتِغَآءَ ٱلۡفِتۡنَةِ وَٱبۡتِغَآءَ تَأۡوِيلِهِۦۖ وَمَا يَعۡلَمُ تَأۡوِيلَهُۥٓ
إِلَّا ٱللَّهُۗ وَٱلرَّٰسِخُونَ فِي ٱلۡعِلۡمِ يَقُولُونَ ءَامَنَّا بِهِۦ كُلّٞ مِّنۡ عِندِ
رَبِّنَاۗ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّآ أُوْلُواْ ٱلۡأَلۡبَٰبِ ﴿٧﴾ رَبَّنَا لَا تُزِغۡ قُلُوبَنَا بَعۡدَ
إِذۡ هَدَيۡتَنَا وَهَبۡ لَنَا مِن لَّدُنكَ رَحۡمَةًۚ إِنَّكَ أَنتَ ٱلۡوَهَّابُ ﴿٨﴾ رَبَّنَآ
إِنَّكَ جَامِعُ ٱلنَّاسِ لِيَوۡمٖ لَّا رَيۡبَ فِيهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُخۡلِفُ ٱلۡمِيعَادَ ﴿٩﴾

《仪姆兰的家属章》注释 麦地那章

本章经文的开端至第八十三段经文，是因伊斯兰历九年到访的纳季兰使团而降的。如果安拉意欲，我们将在注释“互相诅咒”时介绍这一点。我们已经在《黄牛章》开头，引经据典叙述了本章和《黄牛》章的尊贵。

奉至仁至慈的安拉之尊名

﴾1.艾立甫，俩目，米目。﴿

﴾2.安拉！他之外没有应受拜的，他是永生的，维护万物的。﴿

﴾3.他降给你包含真理的经典，以便证实它之前的。在这之前，他曾颁降了《讨拉特》和《引支勒》，﴿

﴾4.作为人类的指导。他还颁降了分辨真伪的标准。那些不信安拉的迹象的人，将会遭到严厉的惩罚。安拉是优胜的，惩恶的。﴿

我们在前面注释库勒西经文时，已经引述有关圣训，指出安拉的至尊名就在﴾安拉，除他外再无应受拜者。他是永生的、维护（万物）的。﴿（2：255）和**“艾立甫，俩目，米目。安拉！他之外没有应受拜的，他是永生的，维护万物的”**这两段经文中。

“艾立甫，俩目，米目。”前文已述，此处不再赘述。

“安拉！他之外没有应受拜的，他是永生的，维护万物的。”在注释库勒西经文时已述。

“他降给你包含真理的经典。”穆罕默德啊！安拉依真理为你颁降了经典，所以其中毫无怀疑之处。因为它来自安拉，安拉以其知识降示了它，虽然安拉足为作证者，但众天使们还是在为此作证。

“以便证实它之前的”，即证实以前降临众先知的天启。这些经典都作证，他们关于《古兰》的叙述都是真实的。它们在很久以前就预报了这部《古兰》降临的喜讯。《古兰》也为它们作证，因为它符合它们对它的叙述和喜讯——安拉将派遣穆罕默德ﷺ并降示这部伟大的《古兰》。

“在这之前”，指降示《古兰》之前。

“他曾颁降了《讨拉特》”，指降给穆萨的经典。

“《引支勒》”指降给麦尔彦之子尔撒的经典。

“作为人类的指导”，即作为在这两部经典的适用期内的人们的指导。

“他还颁降了分辨真伪的标准”，即它能辨别正道与迷误、真理与谬误、正确与错误，因为安拉赋予其许多明证，并且安拉为人类阐明它、解释它、肯定它，指导人类遵循它，坚持它。

“那些不信安拉的迹象的人”，即他们不归信安拉的经文，并以谬误攻击它。他们在后世，**“将会遭到严厉的惩罚。”**

“安拉是优胜的”，即安拉是强大而具有绝对权力的。

“惩恶的”，即安拉将惩罚否认他的经文以及违背他的众使者和先知的人。

﴾5.在大地与诸天中的一切，没有能够瞒过安拉的。﴿

﴾6.是他随意在子宫中赋予你们形象，除他外没有应受拜者。他是优胜的、明哲的。﴿

清高伟大的安拉说，他知道诸天和大地的秘密，任何物都不能隐瞒他。

“是他随意在子宫中赋予你们形象”，即根据他意欲，在你们还在子宫时就创造你们，决定你们的性别、相貌以及境遇和生活。

“除他外没有应受拜者。他是优胜的、明哲的。”他是造物主，是受拜性独一无偶的应受者，绝对尊严和智慧的拥有者，立法权只归他。这段经文暗示甚至明确指出尔撒是安拉的被造物和仆人，在这一方面，尔撒和安拉创造的其他人没有区别。因为他在子宫时安拉就赋予他形象，并按照他的意欲创造了他。那么基督教徒（愿安拉诅咒他们）凭什么说他是神呢？他也是在母腹中一个阶段一个阶段地被造的。正如安拉所言：﴾他在你们母亲的子宫中造化你们，在三重的黑暗中，逐步造化你们。﴿（39：6）

﴾7.是他降给你经典，其中有义理明确的节文，它们是经典之母；其他的是义理深奥的。那些心存邪念的人，追求其中义理深奥的，企图寻找它的解释，以便挑起事端。但是除了安拉之外，没有人能明了它的解释。那些学识精深的人说：“我们归信其中的，一切都来自我们的主。”只有有心的人才能觉悟。﴿

﴾8.（他们说）“我们的主啊！求你在引导我们之后，不要使我们的心脱离正道。求你赐给我们来自你那里的慈爱，你确实是博施的主。﴿

﴾9.我们的主啊！你是在那确实无疑的日子召集人类的。安拉从不爽约。”﴿

义理明确的经文和义理深奥的经文

清高伟大的安拉说，《古兰》中有一些义理明确的经文，它们是经典的基础，即它们所表达的意义是非常明确的，任何人都不会觉得晦涩。还有一些义理深奥的经文，许多人或部分人无法理解它的意义。得正道的人将根据相关的义理明确的经文、去理解义理深奥的经文的意义，他们在碰到难解的经文时，总会对照易解的经文去理解经文。迷误的人却反其道而行。

“它们是经典之母”，即义理明确的经文是人们碰到难解的经文时所查询的基本资料。

“其他的是义理深奥的”，即它们的意义可能和义理明确的经文相同；或它们在词句方面与众不同，但其本意与义理明确的经文相同。所以说，义理明确的经文可以是经典中革止（其他经文）的经文，它们往往表达的是合法、非法、法律、法规、天命和人们必须遵循的一些事项。但义理深奥的经文可能是经典中被革止的经文、被提前或被推后的经文、例子或譬喻，或一些必须归信但不要求实践

（遵循）的经文。

伊本·易司哈格说：“‘**其中有义理明确的节文**’中有养主的明证，仆人的保护，对敌人和谬误的驳斥。这些经文丝毫不能被改动。”他说：“义理深奥的经文是必须信仰的经文，但它们可以被替换，可以被注释，安拉通过它们考验仆人，正如他用合法与非法考验仆人一样。但它们决不能被认为是无稽之谈，也不能被妄加篡改。”

“**那些心存邪念的人**”，指抛弃真理、选择谬论和迷途的人们。

“**追求其中义理深奥的**”，即他们只遵循其中义理深奥的，他们往往按照自己邪恶的目的和想法注释这些经文。因为他们可以从这些经文的表面文字中找到他们妄语的所谓根据。但他们在义理明确的经文中无计可施，因为这些经文会粉碎他们的谬论，并且这些经文是他们行为的反证。

因此，经文说：“**以便挑起事端**”，即为了误导追随这种学说的人，使他们误认为他们的异端行为在《古兰》中是有据可循的。其实这些经文恰恰是他们罪行的证明，它们不会授予犯罪者任何凭证。正如基督教徒坚持说《古兰》提到尔撒是安拉的精神和安拉投向麦尔彦的“言辞”，但他们却对下列经文置若罔闻：﴿他只不过是一个仆人。﴾（43：59）及﴿在安拉看来，尔撒和阿丹一样。他用泥土造化了他，然后对他说“有”，他就有了。﴾（3：59）等经文都明确指出尔撒是安拉的被造物，是安拉的许多使者中的一位使者。

“**企图寻找它的解释**”，即他们企图曲解经典。阿伊莎（愿主喜悦之）传述，安拉的使者ﷺ读了“**是他降给你经典，其中有义理明确的节文，它们是经典之母；其他的是义理深奥的……只有有心的人才能觉悟**”，然后说：“当你们看到为此而辩论的人时，（你们当留意）他们就是安拉所提到的人，你们当防备他们。”[1]布哈里、穆斯林和艾布·达乌德都从阿伊莎（愿主喜悦之）传述了类似的圣训，她说：“安拉的使者ﷺ读了‘**是他降给你经典，其中有义理明确的节文，它们是经典之母；其他的是义理深奥的……只有有心的人才能觉悟**’，然后说：‘当你们见到那些追求义理深奥的经文的人时，你们当防备他们，他们是安拉所指出（心有邪念）的人。’”[2]

只有安拉知道义理深奥的经文的本意

“但是除了安拉之外，没有人能明了它的注释”。经注学家们对这段经文的停顿有不同看法。有人说应该停于：“**但是除了安拉之外，没有人能明了它的解释。**”正如伊本·阿拔斯所说：“解释分四种：任何人都可以理解的解释；阿拉伯人可以通过词句能理解的解释；学识渊博的人所能理解的解释；只有安拉理解的解释。”[3]

也有学者认为应该停于“**学识精深的人**”。（即但是除了安拉和学识精深的人之外，没有人能明了它的解释。）坚持这一观点的经注学家和宗教原理学家很多。他们说：“安拉不可能用人类无法理解的经文呼唤人类。”穆佳黑德传述，伊本·阿拔斯曾说：“我属于知道这段经文的解释的那些学识精深的学者之一。”[4]圣训说，安拉的使者ﷺ为伊本·阿拔斯而祈求安拉，说：“主啊！求你让他理解圣教，求你教导他（对经典的）解释吧！”[5]在《古兰》中“**解释**”（التأويل）一词表达两重意义：一、事务的真相和本意。如经文说：﴿我的父亲啊！这是我以前的梦境的解释。﴾（12：100）又﴿他们只在等待它的预报，在它的预报降临的那天……﴾（7：53）上述经文中的“解释”指他们被告知的复生之真实情况。如果按这种观点去解释，经文应该停顿于：“**但是除了安拉之外，没有人能明了它的解释。**”因为只有安拉明确地知道一切事物的真相和究竟。后面的经文应该是：“**那些学识精深的人说：‘我们归信其中的，一切都来自我们的主。’**”[6]

二、注释、解释和表达。正如安拉所言：“请你告诉我们它的解释”，即它的注释。如果按这种观点解释，经文应该停顿于“**那些学识精深的人**”，即但是除了安拉和学识精深的人之外，没有人能明了它的解释。因为他们能理解这种形式的呼唤。虽然他们对事务的本质还不甚了解。按照这种观点：“我们归信其中的，一切都来自我们的主。”是句子中的状语。正如安拉所言：﴿（敌产）属于那些寻求安拉的恩典和欢喜、相助安拉及其使者，而被逐出家园，离开孩子的贫困迁士……（他们说）“我们的主啊！求你恕饶我们和在我们以前归信的弟兄们。”﴾（59：8-10）﴿你的主来临，众天使排班降临。﴾（89：22）

安拉讲述他们的情况说：“**我们归信其中的。**”“**其中的**”，指义理深奥的。“**一切都来自我们的主**”，即无论义理明确的，还是义理深奥的，都是确凿的真理，它们都相互印证、相互肯定。因为它们都来自安拉，来自安拉的一切都是和

（1）《艾哈麦德按序圣训集》6：48。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：57；《穆斯林圣训实录》4：2053；《艾布·达乌德圣训集》5：6。

（3）《泰伯里经注》1：57。
（4）《泰伯里经注》6：203。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：205。
（6）如同正文所译。——译者注

谐而统一的。如：《难道他们不参悟《古兰》吗？如果它不是来自安拉，那么他们必定会在其中发现很多矛盾。》（4：82）因此，安拉说：**“只有有心的人才能觉悟”**，即只有那些有健全的智商和正确理解力的人们，才能正确地去思考它，并理解它的意义。纳菲尔·本·叶齐德解释这段经文说：“**‘学识精深的人’**指谦恭敬主的人，他们为了追求安拉的喜悦而诚惶诚恐，但他们在人群中不亢不卑。”

安拉讲述他们的祈求，他们说：**“我们的主啊！求你在引导我们之后，不要使我们的心脱离正道”**，即你让我们踏上正道后，不要让我们对正道感到厌烦。你不要使我们成为就像那些心存邪念的人，他们只会在义理深奥的经文中钻牛角尖。但是，主啊！让我们坚持正道和正教吧！

“求你赐给我们来自你那里的慈爱”，以便让我们的内心稳定，让我们团结一心，坚定我们的信仰和信念，**“你确实是博施的主”**。

乌姆·赛莱迈传述：“穆圣ﷺ说：‘改变心灵的主啊！求你让我的内心坚定于你的宗教吧！’然后他读道：**‘我们的主啊！求你在引导我们之后，不要使我们的心脱离正道。求你赐给我们来自你那里的慈爱，你确实是博施的主。’**”[(1)]

“我们的主啊！你是在那确实无疑的日子召集人类的。”他们祈祷道，我们的养主啊！你将在人类的归宿之日召集你的被造物，然后在他们中进行判决，理清他们孰是孰非，并将根据人们在今世的功过给予奖罚。

《10.隐昧者的财产和子嗣，在安拉那里对他们没有丝毫益处。他们是火狱的燃料。》

《11.就像法老的民众和他们以前的人的情况，他们不信我的迹象，所以安拉由于他们的罪恶而惩罚了他们，安拉是惩罚严厉的。》

财产和子孙在末日毫无用处

清高伟大的安拉说，隐昧者是火狱的燃料。《那天，不义的人，他们的托辞将对他们无益，他们将受诅咒，他们只有不幸的家园。》（40：52）他们在今世所获得的一切财产和儿女，在安拉那里对他们没有益处，既不能拯救他们脱离刑罚，更无法使他们摆脱痛苦。正如安拉所言：《不要让他们的财富和他们的子孙使你惊奇。安拉欲以此在今世惩罚他们，使他们的性命在不信的情况下消逝。》

الجزء الثالث ٥١ سورة آل عمران

إن الذين كفروا لن تغني عنهم أموالهم ولا أولادهم
من الله شيئا وأولئك هم وقود النار ١٠ كدأب ءال
فرعون والذين من قبلهم كذبوا بآياتنا فأخذهم الله
بذنوبهم والله شديد العقاب ١١ قل للذين كفروا
ستغلبون وتحشرون إلى جهنم وبئس المهاد ١٢
قد كان لكم ءاية في فئتين التقتا فئة تقاتل في
سبيل الله وأخرى كافرة يرونهم مثليهم رأي
العين والله يؤيد بنصره من يشاء إن في ذلك
لعبرة لأولي الأبصار ١٣ زين للناس حب الشهوات
من النساء والبنين والقناطير المقنطرة من الذهب
والفضة والخيل المسومة والأنعام والحرث ذلك
متاع الحياة الدنيا والله عنده حسن المآب ١٤ قل
أؤنبئكم بخير من ذلكم للذين اتقوا عند ربهم
جنات تجري من تحتها الأنهار خالدين فيها وأزواج
مطهرة ورضوان من الله والله بصير بالعباد ١٥

（9：55）又《不要让隐昧者在大地上的往来迷惑了你。都是微不足道的享受，他们的归宿是火狱，那卧褥真恶劣啊！》（3：196-197）经文在此说**“隐昧者”**，即他们不相信安拉的经文、否认他的使者，违背他的经典，没有从列圣带来的启示中获益。**“隐昧者的财产和子嗣，在安拉那里对他们没有丝毫益处。他们是火狱的燃料”**，即用于燃烧的燃料。正如安拉所言：《你们和你们在安拉之外崇拜的，确实是火狱的柴。》（21：98）

“就像法老的民众和他们以前的人的情况”，伊本·阿拔斯解释说：“就像法老的民众的行为。”[(2)]有人解释为：“就像法老的民众的常道。”“就像法老的民众的做法。”“就像法老的民众的样子。”[(3)]各种解释大同小异。因为“带艾卜”[(4)]一词原指行动、行为、传统和习惯等。譬如人们说：“这是我的带艾卜，那是你的带艾卜。”经文的意思是：隐昧者的财产和子孙对他们毫无用处，他们会像法老的民众及那些否认众使者带来的启示的前人一样，势必遭受毁灭和惩罚。

（1）伊本·艾布·哈亭经注》2：84；《泰伯里经注》6：213。

（2）《泰伯里经注》6：224。

（3）《伊本·艾布·哈亭经注》2：92。

（4）دأب，正文译为“情况”。——译者注

“安拉是惩罚严厉的”，即安拉的惩治是严厉的、痛苦的，任何人都无法抗拒它或逃避它。他将做他意欲之事，他是优胜的安拉，万物都屈服于他。除他外，没有应受拜者。

《12.你对那些隐昧的人说：“你们将被击败，并将被召集到火狱。那归宿真恶劣！”》

《13.在交战的两军中，对于你们确有一种迹象，一方为主道作战，另一方是隐昧者。他们亲眼看见（他们）有他们的两倍之多，安拉以其襄助支持他意欲支持的人。对于有眼光的人，此中确有一种教训。》

警告犹太人将被击败，希望他们从白德尔之战中吸取教训

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你告诉那些隐昧者：**“你们将被击败”**，即在今世势必遭受失败。

“并将被召集到火狱。那归宿真恶劣！”指后世。伊本·易司哈格说：“白德尔战役胜利后安拉的使者ﷺ回到了麦地那，将犹太人召集到给奈尕尔人的市场上。”

“在交战的两军中”，即在两支会战的军队中，**“对于你们确有一种迹象”**，即信口说话的犹太人们啊！对于你们有一种明证：安拉将弘扬他的宗教，支持他的使者，宣扬他的言辞，使他的宗教，至高无上。

“一方为主道作战”，他们是穆斯林。**“另一方是隐昧者”**，他们是参加白德尔战役的古莱什多神教徒。

“他们亲眼看见（他们）有他们的两倍之多。”白德尔之役中，多神教徒清楚地看到穆斯林的人数有他们的两倍之多。换言之，安拉将(他们)设为支援伊斯兰、消灭隐昧者的一种迹象。

也有人解释说，**“他们亲眼看见有他们的两倍之多”**，指虽然穆斯林看来敌军的人数是他们的两倍，但安拉还是襄助他们战胜了隐昧者。伊本·麦斯欧迪说：“最初看来多神教徒的人数远远超过了我们，但后来发现他们的人数和我们不相上下。”这就是安拉所说的：《当你们相遇时，在你们的眼中，他使你们将他们看成少数人。》（8：44）[1]伊本·麦斯欧迪说：“在我们看来，他们人数很少，所以我问旁边的人：‘你看他们有七十人吗？’他说：‘我看有一百人。’……后来我们同一俘虏时他说：‘我们有一千人。’”[2]

当两军相互看见对方时，穆斯林看到多神教徒的人数比他们众多，所以他们托靠安拉，全力以赴，并祈求安拉襄助他们。同样，在多神教徒的眼中穆斯林的人数比他们更多，所以他们惊恐万状，焦虑不安。当两军排班列队即将投入战斗时，安拉使他们都认为对方人数不多，以便他们投入战斗：《以便安拉完成一件注定实现的事情。》（8：44）即以便辨别真伪，让信仰的言辞战胜隐昧和不义，让穆民获得尊贵，使隐昧者遭受屈辱。如：《白德尔战役中，安拉援助了微弱的你们。》（3：123）

“安拉以其襄助支持他意欲支持的人。对于有眼光的人，此中确有一种教训”，即他们能通过这个例子理解安拉的哲理和行为，知道安拉的襄助在今世和后世中经常和信士们在一起。

《14.人们所迷恋的是女人、子嗣、无数的财宝和有烙印的马以及牲畜和良田。这些都是今世生活的享受。而最佳的归宿在安拉那里。》

《15.你说：“我告诉你们比这些更好的，好吗？敬畏者在他们的主那里有下临诸河的乐园，他们将永居其中，并获得纯洁的妻子以及来自安拉的喜悦。安拉是全观众仆的。”》

今世生活的真正价值

安拉在此讲述了人们在今世生活中所迷恋的各种享受——女人、子孙……经文首先提到女人，因为女人的考验是更具诱惑的。穆圣ﷺ说：“我之后男人所面临的考验莫过于女人”。[3]但为了安分守己、增加子孙而追求女人是可嘉的，受提倡的。因为有许多圣训提倡人们结婚和多妻。譬如穆圣ﷺ说：“这个民族中最优秀的人是妻子最多的人。”[4]又“今世是一种享受，其中最好的享受是清廉的妻子，当他（丈夫）看到她时，她会令他高兴，他当吩咐她一件事情时她会服从要求，当他不在时她会保护好她的身体和他的财产。”[5]又“我爱慕女人和香料，礼拜是我（心灵）的慰藉。”[6]阿伊莎（愿主喜悦之）说：“除了骏马之外使者最心爱的莫过于女人。”[7]另据传述：“除了女人之外使者最心爱的莫过于骏马。”

人们有时因为炫耀和吹嘘而养育孩子，这种行

（1）《泰伯里经注》6：234。

（2）《泰伯里经注》6：126。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：41。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：15。
（5）《穆斯林圣训实录》2：1090。
（6）《圣训大集》5：280。
（7）《圣训大集》6：217、7：61。

为是受憎恶的。但为了繁衍后代、增加穆圣ﷺ的民族——崇拜独一安拉的人的数量而养育孩子是可嘉的。穆圣ﷺ说：“你们应当和有生育能力的有爱心的人结婚，因为在末日我将以你们（的人数和其他先知）竞争。”[1]

人们有时为了满足虚荣而追求财产，他们往往在穷人面前和弱者面前飞扬跋扈，不可一世。这种行为是受贬斥的。但为了接恤亲属和骨肉，为了赞助正义事业而追求财产是可嘉的，是教法所提倡的。

经注学家们对**“无数的财宝”**的数额有不同解释。端哈克等学者说，概而言之，经文指许多财富。[2]

喜爱马匹可分三种

一、为安拉而养马，以备需要的时候为主道出征。这些养马人会得到安拉的报偿；

二、为了炫耀或敌对穆斯林而养马，这是一种犯罪行为；

三、为了养家糊口，养育后代，但他没有忘记为安拉尽义务。这是养马人的一种挡火牌。如果安拉意欲，我们将在下列经文：《你们要尽己所能地准备武力和战马，以便你们能借此威慑安拉的敌人和你们的敌人，以及你们所不知道的其他人，但安拉知道他们。无论你们为主道花费什么，它都将被全数偿还，你们不会被亏待。》（8：60）的解释中引述相关圣训。

“穆散外麦提”[3]指有烙印的、骏美的马。[4]穆佳黑德、艾克莱麦、赛尔德·本·朱拜尔、阿卜杜·拉赫曼·本·阿卜杜拉·本·艾卜兹、莱毕尔·本·艾奈斯、赛丁伊、艾布·色拿尼等学者有类似传述。[5]麦哈库里说：“‘穆散外麦提’指额头和四蹄有白点的马。”[6]还有其他一些解释。安拉的使者ﷺ说：“每匹阿拉伯马每天清晨受（安拉）允准做两次祈祷，它说：‘我的主啊！既然你将我赐给人类，就使我成为他最喜爱的财产和家庭成员吧！’”或“就使我成为他最喜爱的家庭成员和财产吧！”[7]

“牲畜”，指骆驼和牛羊。

“良田”，指适合植树和种庄稼的肥美土地。

然后经文说：**“这些都是今世生活的享受”**，即它们仅是今世的浮华，短暂的快乐。

“而最佳的归宿在安拉那里”，即安拉那里有美好的归宿和报偿。

敬畏者的报偿超过整个今世的享受

“你说：‘我告诉你们比这些更好的，好吗？”即穆罕默德啊！你对人们说，你们迷恋着这些必将消失的今世浮华和享受，但是我要告诉你们比这一切更好的，**“敬畏者在他们的主那里有下临诸河的乐园”**，即各种河流将在这些乐园的角落潺潺流淌。河中分别流淌着蜂蜜、乳液、香醇、水等，任何人的眼睛没有见过，任何人的耳朵没有听过，任何人的心中从来想不到的恩典。

“他们将永居其中”，即他们将永居乐园，不想从中离去。

“并获得纯洁的妻子”，即这些妻子都是纯洁无染的，她们不会像今世的妇女那样有月经、产血等不洁之物。

“来自安拉的喜悦”，即安拉对他们的喜悦，是他们赢得的最大恩典。

“安拉是全观众仆的”，即他给予每个人应得的报偿。

《16.那些人说：“我们的主啊！我们确已归信了，求你恕饶我们的罪恶，并保护我们免遭火狱的惩罚。”》

《17.一些坚忍的、真诚的、顺从的、施舍的和黎明前的时刻求饶的。》

敬畏者的祈求和他们的特征

安拉讲述那些蒙他许约将得到优厚赏赐的敬畏者，**“那些人说：‘我们的主啊！我们确已归信了。’”**即我们归信了你，并相信你的经典和使者。

“求你恕饶我们的罪恶”，即我们归信你和你制定的法律，求你博施仁慈，恕饶我们的罪恶和缺欠吧！**“保护我们免遭火狱的惩罚”**。

然后说：**“一些坚忍的”**，即他们做服从的事，撇弃禁止的事。

“真诚的”，即他们通过完成一些艰苦的工作，证明他们的虔诚和诚信。

“顺从的”，即他们是谦恭的。

“施舍的”，即他们奉命在一切正义的事情中花费自己的财产，无论接恤骨肉亲属，还是帮助他人，从不吝啬。

“黎明前的时刻求饶的”，说明在黎明前的

（1）《伊本·罕巴尼圣训实录》6：134。
（2）《泰伯里经注》6：250。
（3）المسوّمة，正文译为有烙印的马。——译者注
（4）《泰伯里经注》6：252。
（5）《伊本·艾布·哈亭经注》2：123、124、125。
（6）《伊本·艾布·哈亭经注》2：127。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》5：170。

时刻求恕饶的尊贵。据传叶尔孤白先知对他的儿子们说：《我会为你们求我的主恕饶。》（12：98）时，将求恕饶的时间推迟到黎明前的时间。

包括两圣训实录的许多部圣训集记载，安拉的使者ﷺ说："每天夜晚剩余三分之一时，清高伟大的安拉降于最近的天，然后说：'有要求者吗？我会赏赐他的。有祈祷吗？我会应答他的。有求饶者吗？我会赦宥他的。'"[1]两圣训实录辑录，阿伊莎（愿主喜悦之）说："安拉的使者ﷺ在整个夜晚开始、中间或末尾都做过奇数拜，他的奇数拜有时到了黎明时才结束。"[2]伊本·欧麦尔在晚上礼拜，他问（他的仆人纳菲尔）道："纳菲尔，黎明前的时刻到了吗？"如果纳菲尔说"是"，他就开始向安拉祈祷、求饶，直到黎明。[3]

《18.安拉见证除他之外没有主宰。他的众天使和有知识的人们，也在秉公作证，在他之外没有受拜者。他是优胜的、明哲的。》

《19.安拉那里的宗教只是伊斯兰。那些被赐予经典的人，在知识到达他们之后，由于他们互相嫉妒而产生了分歧。谁不信安拉的迹象，那么安拉的清算是迅速的。》

《20.如果他们跟你争论，你说："我已经将我的面容服从了安拉，追随我的人也一样。"你对有经的人和无经的人说："你们顺从吗？"如果他们顺从，他们就走上了正道；倘若他们背弃，你只负责传达，安拉是全观众仆的。》

作证认主独一

安拉作证——安拉足为作证者，他是最真诚最公证的作证者，他的语言是最真实的："**除他之外没有主宰**"，即只有独一的安拉是宇宙万物的受拜者。万物都是他的奴仆和被造物，都有求于他，而他无求于万物。正如安拉所言：《安拉见证他降给你的（启示）。》（4：166）

经文并列叙述了安拉、天使及学者的证词。说："**安拉见证除他之外没有主宰。他的众天使和有知识的人们，也在秉公作证。**"经文在此提到学者的殊荣。"**秉公作证**"，指在任何情况下保持公

الجزء الثالث ٥٢ سورة آل عمران

الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا
وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٦﴾ الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ
وَالْمُنفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ ﴿١٧﴾ شَهِدَ اللَّهُ
أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا
بِالْقِسْطِ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾ إِنَّ الدِّينَ
عِندَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
إِلَّا مِن بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ وَمَن يَكْفُرْ
بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٩﴾ فَإِنْ حَاجُّوكَ
فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ وَقُل لِّلَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ أَأَسْلَمْتُمْ فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدِ اهْتَدَوا
وَّإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠﴾
إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ
بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ
النَّاسِ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢١﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ
أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُم مِّن نَّاصِرِينَ ﴿٢٢﴾

正；"**在他之外没有受拜者**"，这是对前文的强调；"**优胜的、明哲的**"，即安拉强大无比，他的言行、法律和决策都富有哲理。

只有伊斯兰是正教

"**安拉那里的宗教只是伊斯兰**"，安拉说他所接受的宗教只是伊斯兰。即遵从安拉派遣的历代先知直到穆圣ﷺ，以后除了穆圣ﷺ这一条路以外所有通往安拉的路都已被关闭。安拉派遣穆圣ﷺ后谁若继续遵循其他宗教，他的功课就不蒙安拉接受。正如安拉所言：《舍伊斯兰而追求其他宗教的人，他绝不会被接受。》（3：85）本章经文则指出，蒙主接受的宗教只是伊斯兰，"**安拉那里的宗教只是伊斯兰**"。

清高伟大的安拉说，以前获得经典的人们，在安拉遣圣降经，树立明证之后陷入了分歧之中。经文说："**那些被赐予经典的人，在知识到达他们之后，由于他们互相嫉妒而产生了分歧**"，即他们相互不服气，因为互相嫉恨和反感而对真理产生分歧。他们互相恼怒，所以在言行方面有意识地与对方表现出不同之处，即使对方坚持的是真理。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：133；《穆斯林圣训实录》1：521；《艾布·达乌德圣训集》2：77；《提尔密济圣训全集诠释》9：471；《圣训大集》6：123；《伊本·马哲圣训集》1：435；《艾哈麦德按序圣训集》2：487。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：564；《穆斯林圣训实录》1：512。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》2：145。

“谁不信安拉的迹象”，即谁否认了安拉的经文，**“那么安拉是清算迅速的”**，即安拉将根据上述情况报偿每个人，他将清算否认他的人，惩罚违背他的经典的人。

“如果他们跟你争论”，即如果他们在“安拉独一”这一问题中对你狡辩，**“你说：‘我已经将我的面容服从了安拉，追随我的人也一样。’”**即我专心崇拜安拉，他独一无偶，没有匹敌，也没有后代和同伴。

“追随我的人也一样”，即他们也坚持我的宗教和我作同样的证词。安拉说：﴿你说：“这是我的路，我与我的追随者，凭依着一种根据。赞美安拉！我不是一个多神教徒。”﴾（12：108）

伊斯兰是全人类的宗教
穆圣ﷺ是全人类的使者

安拉命令他的仆人和使者穆罕默德，向两种有经人和以物配主的文盲们发出如下号召：坚持他的道路和宗教，服从他的法律。安拉说：**“你对有经的人和无经的人说：‘你们顺从吗？’如果他们顺从，他们就走上了正道；倘若他们背弃，你只负责传达”**，即安拉负责清算他们，他们的归宿都在安拉那里；安拉引导他意欲引导的人，任由他意欲迷误的人走向歧途。安拉是富有哲理和铁证的。因此说，**“安拉是全观众仆的”**，即他知道谁应该走向迷误，谁应该走向正道。﴿他的行为不受询问，但是他们却要被质询。﴾（21：23）那是因为他绝对的智慧和仁慈。

类似的经文都明确指出穆圣ﷺ是全人类的使者，这一点也是教义中众所周知的。类似的《古兰》经文和圣训不胜枚举。譬如﴿你说：“世人啊！我是被派遣给你们全体的安拉的使者。”﴾（7：158）又﴿赞安拉多福！他降给他的仆人准则，以便他做众世界的警告者。﴾（25：1）两圣训实录等著名圣训集记载，穆圣ﷺ曾致信当时世界各地的统治者、阿拉伯人、非阿拉伯人、有经人和无经人，要求他们接受他的号召。[1]穆圣ﷺ说：“以掌握我生命的安拉发誓，这个世上无论是犹太人还是基督教徒，如果他听到我之后没有归信我带来的信息就死去了，那么，他势必成为火狱的居民。”[2]又“我被派往红种人和黑种人。”又“使者一般只被派到他的族人中（传达信息），但我是安拉派给全人类的使者。”[3]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：42；《穆斯林圣训实录》4：1993。
（2）《穆斯林圣训实录》1：134。
（3）《穆斯林圣训实录》1：370；《布哈里圣训实录》335。

ٱلْجُزْءُ ٱلثَّالِثُ ٥٣ سُورَةُ آلِ عِمْرَانَ

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ نَصِيبًا مِّنَ ٱلْكِتَٰبِ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ كِتَٰبِ
ٱللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ وَهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾
ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا۟ لَن تَمَسَّنَا ٱلنَّارُ إِلَّآ أَيَّامًا مَّعْدُودَٰتٍ ۖ
وَغَرَّهُمْ فِى دِينِهِم مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾ فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَٰهُمْ
لِيَوْمٍ لَّا رَيْبَ فِيهِ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٥﴾ قُلِ ٱللَّهُمَّ مَٰلِكَ ٱلْمُلْكِ تُؤْتِى ٱلْمُلْكَ مَن
تَشَآءُ وَتَنزِعُ ٱلْمُلْكَ مِمَّن تَشَآءُ وَتُعِزُّ مَن تَشَآءُ وَتُذِلُّ مَن
تَشَآءُ ۖ بِيَدِكَ ٱلْخَيْرُ ۖ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٦﴾ تُولِجُ ٱلَّيْلَ
فِى ٱلنَّهَارِ وَتُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ ۖ وَتُخْرِجُ ٱلْحَىَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ
وَتُخْرِجُ ٱلْمَيِّتَ مِنَ ٱلْحَىِّ ۖ وَتَرْزُقُ مَن تَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢٧﴾
لَّا يَتَّخِذِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلْكَٰفِرِينَ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۖ
وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَلَيْسَ مِنَ ٱللَّهِ فِى شَىْءٍ إِلَّآ أَن تَتَّقُوا۟ مِنْهُمْ
تُقَىٰةً ۗ وَيُحَذِّرُكُمُ ٱللَّهُ نَفْسَهُۥ ۗ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿٢٨﴾ قُلْ
إِن تُخْفُوا۟ مَا فِى صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمْهُ ٱللَّهُ ۗ وَيَعْلَمُ
مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

﴿21.那些人不信安拉的迹象，无理地杀害各位先知，并屠杀那些劝人公正的人们，你以痛苦的刑罚给他们“报喜”吧！﴾

﴿22.这等人，他们的善功在今世和后世都失效了，他们也没有任何援助者。﴾

谴责犹太人否认正教、杀害先知和清廉之士

安拉谴责古代和当代犹太人触犯安拉的禁令，为非作歹，否认安拉的经文。每当安拉的使者向他们传达安拉的经文时，他们蔑视使者，反对使者，拒绝接受真理，对真理的召唤不屑一顾，不但如此，他们还无故地妄杀许多先知，原因竟然是使者们号召他们走向真理。**“并屠杀那些劝人公正的人们。”**暴露了他们无以复加的傲慢。穆圣ﷺ说：“傲慢是拒绝真理，轻视他人。”[4]

因此，当隐昧者们抗拒真理、欺凌他人时，安拉让他们遭受今世的屈辱和后世的严惩。**“你以痛苦的刑罚给他们‘报喜’吧！这等人，他们的善功在今世和后世都失效了，他们也没有任何援助者。”**

（4）《穆斯林圣训实录》1：93。

﴾23.你没有注意到那些人吗？他们被赐予部分经典，被要求以安拉的经典裁决他们之间的争论，但他们当中的一部分人却转身离开了。﴿

﴾24.这是因为他们说："除了少数的日子之外，火绝不会接触我们。"他们在他们的宗教上所捏造的欺骗了他们。﴿

﴾25.那时他们将会如何呢？——我在一个无疑的日子把他们聚集在一起，每个人都将被准确地报以他们所应得的，而不受亏待。﴿

谴责有经人不以安拉的经典裁决事务

安拉谴责那些犹太人和基督教徒，他们妄称对手中的经典——《讨拉特》和《引支勒》忠心不二，但是当别人要求他们服从安拉，遵守这两部经典的要求跟随穆圣ﷺ时，他们却背转而去。经文通过叙述他们的反叛行径，对他们进行了最严厉的谴责。

"这是因为他们说：'除了少数的日子之外，火绝不会接触我们。'"即促使他们抗拒真理的原因是，他们假借安拉名义妄称按今世中的每一千年他们只受刑一天[1]，这样他们在火狱中只遭受七天的惩罚。我们已经在《黄牛章》注叙述了相关问题。

"他们在他们的宗教上所捏造的欺骗了他们。"致使他们坚持错误宗教的原因是，他们为自己编造的谎言——他们只受若干日的惩罚。其实那些都是他们自行臆造的谬论，安拉没有授予它任何证据。安拉警告他们，说：**"那时他们将会如何呢？——我在一个无疑的日子把他们聚集在一起"**，即他们的情况会是怎样的呢？他们假借安拉名义编造谎言，否认安拉的使者ﷺ，杀害多位先知和来自同族的命人行善、止人作恶的学者们。安拉将审问他们的所有行为，并清算他们、惩治他们。因此说，**"那时他们将会如何呢？——我在一个无疑的日子把他们聚集在一起"**，即末日到来是一件毫无疑问的事情。**"每个人都将被准确地报以他们所应得的，而不受亏待。"**

﴾26.你说："主啊！掌权的主啊！你将权力赐给你所意欲的人，也从你所意欲的人身上剥夺权利。你赐予你所喜欢的人尊荣，你也贬低你意欲之人。福泽只由你掌握。你确实是全能万事的。﴿

﴾27.你使夜进入昼中，也使昼隐没在夜里。你从死物取出活物，也从活物取出死物。你无限量地赐予你所意欲的人。"﴿

（1）而他们妄言整个今世总共是七千年。——译者注

指导世人感谢安拉

清高伟大的安拉说，**"你说"**，即穆罕默德啊！你当托靠安拉，以尊敬和感谢的态度说：**"主啊！掌权的主啊！"**即一切权力都属于你，**"你将权力赐给你所意欲的人，也从你所意欲的人身上剥夺权利。你赐予你所喜欢的人尊荣，你也贬低你意欲之人"**，即你是赏赐者，带走者，你意欲的一切必然会发生，你不意欲的一切不会发生。经文强调并指导人感谢安拉赐予穆圣ﷺ和其他人的恩典。因为安拉将圣职从以色列的后裔转移到阿拉伯的、麦加的、古莱什的不会写字的先知——穆罕默德身上，他是万圣绝对的封印，是安拉派向人类和精灵的使者。安拉赋予他前人的一切美德，并赋予他无与伦比的品性，他对安拉和安拉宗教的认识超越了任何一位先知，他通古博今，掌握后世的情况，他的民族分布世界各地，他的宗教和法律是一切宗教和法律望尘莫及的。愿安拉永远赐他幸福和平安。因此说：**"你说：'主啊！掌权的主啊！'"**即你决策你的被造物的事务，执行你的意志。安拉同时还驳斥了对安拉的判决指手画脚的人——﴾他们又说："为什么《古兰》不降给这两座城中的一位要人呢？"﴿（43：31）安拉驳斥他们说：﴾他们是在分配你的主的慈悯吗？﴿（43：32）即我自由地决策我的被造物的事情，任何人都无权阻拦或抗拒我。此中确有深刻哲理。我就这样将圣品赐给我所意欲之人。如这节经文：﴾安拉至知把他的使命置于何处。﴿（6：124）

清高伟大的安拉说：﴾你看我如何使他们中的一些人优越于另一些人。﴿（17：21）

"你使夜进入昼中，也使昼隐没在夜里"，即你缩短夜的时间，延长昼的时间，或缩短昼的时间，延长夜的时间，从而使它们的时间相等或不等。你也以同样的方法处理一年四季，春夏秋冬。

"你从死物取出活物，也从活物取出死物"，即你让植物长成种子，让种子长成植物；你从果核长出枣儿，让枣儿长出果核；你让隐昧者出现在穆民中，让穆民出现在隐昧者中；你使鸡生出蛋，从蛋中生出鸡等等。

"你无限量地赐予你所意欲的人"，即你给你所意欲的人赐予令他不胜枚举的财富。你也让另一些人处于窘迫之中。此中确有你的某种哲理，一切都取决于你的意志、允许和公正。

﴾28.信士们不要舍信士而以隐昧者为友。谁这样做，他就和安拉毫无关系。除非你们对他们小心防范。安拉叫你们留意他自己。归宿只在安拉那里。﴿

禁止和多神教徒结盟为友

安拉禁止穆民和隐昧者交朋友，向他们献殷勤，而对其他穆斯林置之不理。安拉警告这种行为说：**“谁这样做，他就和安拉毫无关系”**，即谁触犯安拉的这条禁令，谁就和安拉断绝了一切关系。正如安拉所言：﴾有正信的人们啊！你们不要把我的敌人和你们的敌人当作朋友，而对他们表示友爱……你们当中谁这样做，他确已迷失了正道。﴿（60：1）又﴾有正信的人们啊！你们不要舍众信士而以隐昧者为盟友，难道你们欲为安拉立一个不利于你们的明证吗？﴿（4：144）又﴾有正信的人们啊！你们不要将犹太人和基督教徒作为盟友。他们彼此是盟友。你们当中找他们作盟友的人就是他们的人。﴿（5：51）安拉指出迁士、辅士和游牧人等有正信者应该互为盟友后说：﴾那些否认者互为盟友。如果你们不这样做，大地上就会出现迫害和严重的风波。﴿（8：73）

“除非你们对他们小心防范”，如果你们在某地或某时，担心遭受他们的迫害，你们可以表面上向他们表示友好，但不能真心实意地与他们为友。布哈里传述，艾宾·德尔达伊说：“虽然我们的内心在诅咒一些人，但我们还是在那些人的面前强颜作笑。”(1)布哈里传述，哈桑说：“直到末日，防范意识不可无。”

“安拉叫你们留意他自己”，即安拉让你们提防他的惩罚，换言之，友爱安拉的敌人，敌视安拉的盟友的人们，应该提防倒行逆施的悲惨结局。

“归宿只在安拉那里。”你们的回归地只在安拉那里，他将给每个人论功行赏。

﴾29.你说：“无论你们隐藏心中的秘密，或是表明它，安拉都能知道它。他知道诸天与大地间的一切。安拉是全能于万事的。”﴿

﴾30.那天，每一个人都会发现他曾做的一切善行都在面前。至于他曾经犯过的罪恶，他则希望他与它遥不可及。安拉叫你们留心他自己。安拉是疼爱众仆的。﴿

安拉知道内心隐藏的一切

安拉告诉他的众仆，他知道一切秘密、明显的和不明显的事情，任何隐微的事务，都无法隐瞒他，他的知识包罗任何时空，他将召集天地中的一切，他掌握比微尘更小的事物，无论它处于大地、海洋或群山的哪个角落。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：544。

الجزء الثالث ٥٤ سورة آل عمران

يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا وَمَا عَمِلَتْ
مِن سُوٓءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُۥٓ أَمَدًۢا بَعِيدًا وَيُحَذِّرُكُمُ ٱللَّهُ
نَفْسَهُۥ وَٱللَّهُ رَءُوفٌۢ بِٱلْعِبَادِ ٣٠ قُلْ إِن كُنتُمْ تُحِبُّونَ ٱللَّهَ
فَٱتَّبِعُونِى يُحْبِبْكُمُ ٱللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَٱللَّهُ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ٣١ قُلْ أَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ
ٱلْكَٰفِرِينَ ٣٢ ۞ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰٓ ءَادَمَ وَنُوحًا وَءَالَ إِبْرَٰهِيمَ
وَءَالَ عِمْرَٰنَ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ٣٣ ذُرِّيَّةًۢ بَعْضُهَا مِنۢ بَعْضٍ وَٱللَّهُ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ٣٤ إِذْ قَالَتِ ٱمْرَأَتُ عِمْرَٰنَ رَبِّ إِنِّى نَذَرْتُ لَكَ
مَا فِى بَطْنِى مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّىٓ إِنَّكَ أَنتَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ٣٥
فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّى وَضَعْتُهَآ أُنثَىٰ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعَتْ
وَلَيْسَ ٱلذَّكَرُ كَٱلْأُنثَىٰ وَإِنِّى سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّىٓ أُعِيذُهَا بِكَ
وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ ٱلرَّجِيمِ ٣٦ فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ
حَسَنٍ وَأَنۢبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا
زَكَرِيَّا ٱلْمِحْرَابَ وَجَدَ عِندَهَا رِزْقًا قَالَ يَٰمَرْيَمُ أَنَّىٰ لَكِ هَٰذَا
قَالَتْ هُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ يَرْزُقُ مَن يَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ٣٧

“安拉是全能于万事的。”安拉的能力贯穿了上述的一切。经文提醒穆民敬畏安拉，不要触犯安拉的禁令，招来安拉的恼怒，因为安拉全能万事，如果他愿意，他会立即惩罚人类，虽然如此，他还是在宽容一部分人。但他的惩罚一旦临近，那将是“优胜的、大能的安拉的惩罚”。

所以后文**“那天，每一个人都会发现他曾做的一切善行都在面前”**，即在末日，仆人的一切善功和罪恶都将出现在他的眼前，如安拉所述：﴾那天，人将被告知他前后所做的一切。﴿（75：13）当他看到自己的善功时，激动不已，当看到自己所干的丑事时，感到无地自容，希望自己和它毫不相干，遥不可及。那时，他对今世中怂恿他作恶的伙伴——恶魔说：﴾直到他来到我这里时，他说：“但愿你我之间相距两个东方之遥。这伙伴太邪恶了。”﴿（43：38）

安拉强调他的警告说：**“安拉叫你们留心他自己”**，即安拉以他的惩罚警告你们。安拉为了不让人们对他的慈悯感到绝望，激励穆民道：**“安拉是疼爱众仆的。”**哈桑·巴士里说：“由于安拉疼爱众仆，才让他们提防他。”(2)其他学者们认为：

（2）《泰伯里经注》6：202。

安拉对众仆是慈爱的，他喜欢他们走正道，坚持正教，紧跟他们尊贵的先知。

《31.你说："如果你们爱安拉，那就跟随我，安拉就会喜爱你们，并宽恕你们的罪恶。安拉是至恕的、至慈的。"》

《32.你说："你们当顺从安拉及其使者。"倘若他们背离，安拉确不喜爱隐昧者。》

仆人对安拉的爱体现在紧跟穆圣ﷺ当中

这段尊贵的经文判定：不坚持穆圣ﷺ的道路而自称爱安拉的人们，都是撒谎者。真正爱安拉的人们，会在每时每刻、一言一行中紧跟穆圣ﷺ的道路，遵循他的宗教。安拉的使者ﷺ说："谁做了我们未曾命令过的工作，就不蒙接受。"[1]因此说：**"你说：'如果你们爱安拉，那就跟随我，安拉就会喜爱你们。'"**即你们会赢得更大的收获——安拉对你们的喜爱，这是更伟大的。哈桑·巴士里等先贤说："有些人自称喜爱安拉，所以安拉用这段经文来考验他们。"[2]安拉说：**"你说：'如果你们爱安拉，那就跟随我，安拉就会喜爱你们。'"**然后说：**"并宽恕你们的罪恶。安拉是至恕的、至慈的。"**如果你们紧跟穆圣ﷺ，你们就会凭借他的福分赢得这一切优遇。

安拉命令每一个人，说：**"你说：'你们当顺从安拉及其使者。'，倘若他们背离"**，即如果他们违背使者的命令，**"安拉确不喜爱隐昧者。"**经文证明违背使者的道路（方法）是隐昧，安拉不喜爱有这种特征的人。哪怕他妄称自己是多么喜爱安拉，自己是在接近安拉。因此，喜爱安拉的人们必须紧跟不会写字的这位穆圣ﷺ——人类和精灵的使者，万圣的封印。所以一切先知乃至使者、还有安拉的钦差大圣们，倘若他们能见到穆圣ﷺ，也必须追随他。如果安拉意欲，我们在注释《当时安拉跟众先知立约。》（3：81）时将叙述这一问题。

《33.安拉在众世界中优选了阿丹、努哈、伊布拉欣的家族和仪姆兰的家族。》

《34.那些后裔，部分来自部分。安拉是全听的、全知的。》

大地的居民中的受选者

清高伟大的安拉说，他在大地上选择了一些家族。例如，安拉最初选拔了阿丹，亲自创造他，给他注人精神，让众天使为他叩头，教给他万物的名称，让他住在乐园中。后来，安拉因某种哲理而让他下降到地面上。

后来安拉选拔了努哈，使之成为派向大地居民的第一位使者。当时的人们崇拜偶像，举伴安拉。努哈夜以继日地号召他们崇拜安拉，但他们却变本加厉地背叛真理。努哈恳求安拉抵抗他们，所以除了紧跟努哈并坚信安拉宗教的人之外，其他人都被淹死于洪水之中。

安拉还选拔了伊布拉欣家族，在他们中派遣了人类的领袖、万圣绝对的终结者——穆罕默德ﷺ。安拉还选拔了仪姆兰的家属，此处的仪姆兰指麦尔彦的父亲，麦尔彦是尔撒先知的母亲。尔撒先知也属于伊布拉欣的子孙。如果安拉意欲，我们将在注释《牲畜章》时介绍这一问题。安拉是可托靠的。

《35.当时，仪姆兰的女人说："我的主啊！我为你许愿，要让腹中的孩子专门侍奉你，求你接受我吧。你确实是全听的、全知的。"》

《36.当她分娩之后，她说："我的主啊！我生了一个女孩。"安拉深知她所生育的，男孩不像女孩。"我为她取名麦尔彦，我求你从被驱逐的恶魔上保护她和她的后代。"》

麦尔彦诞生的故事

仪姆兰的妻子，即麦尔彦的母亲的名字叫罕奈，其父名叫法古兹。伊本·易司哈格说："她(一直)没有怀过孕，有一天她看到一只雌鸟用嘴喂养雏鸟，所以她祈求安拉让她也能生个孩子，安拉应答了她的要求。后来她和丈夫同房并怀孕后，她许愿要让她的孩子专门侍奉安拉，让他一心一意崇拜安拉，服务远寺。"她说：**"我的主啊！我为你许愿，要让腹中的孩子专门侍奉你，求你接受我吧。你确实是全听的、全知的"**，即你能听到我的祈求，知道我的心情。那时她不知道腹中所怀是男是女。

"当她分娩之后，她说：'我的主啊！我生了一个女孩。'安拉深知她所生育的，男孩不像女孩。"男女在宗教功修、服务远寺的毅力和能力方面有所不同。

"我为她取名麦尔彦。"经文证明可以在分娩的当日给婴儿取名。这是古代民族的教规，伊斯兰也认可了这一点。传自安拉的使者ﷺ的圣训也能证明这一点，他说："今夜我得到一子，我给

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：355。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》2：205。

他取了我的祖先伊布拉欣的名字。"[1]据传艾奈斯·本·马立克的母亲为他生了一个弟弟，他抱着他去安拉的使者ﷺ跟前，使者给孩子喂了枣儿，为他取名阿卜杜拉。[2]给刚出生的婴儿起名的例子很多。

安拉的使者ﷺ说："每个婴儿出生的第七天，替他宰牲、取名并剃头后，他才成为自由人。"[3]

经文表述麦尔彦的母亲所说的话，说：**"我求你从被驱逐的恶魔上保护她和她的后代"**，即我祈求安拉使她和她的子孙（尔撒先知）免遭恶魔的伤害。安拉答应了她的请求。艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说："恶魔会接触每个出生时的婴儿，因此婴儿才高声哭闹。但麦尔彦和她的孩子不在此例。"艾氏还说："如果你们愿意，你们可以读：**'我求你从被驱逐的恶魔上保护她和她的后代。'**"[4]

﴾37.她的主美好地接受了她，并使她美好地成长，宰凯里雅抚养了她。每当宰凯里雅进入内殿去看她时，总会发现她面前有食物，他说："麦尔彦啊！你怎么会有这个呢？"她说："它是来自安拉的。安拉无量地供养他所意欲的人。"﴿

麦尔彦的成长及安拉对她的优容

我们的养主说，他接受了麦尔彦的母亲的许愿，**"并使她美好地成长"**，即安拉使麦尔彦成为一个招人喜爱的窈窕淑女，为她准备了各种接受善功的因素，使她生活在安拉的清廉忠仆之中，以便从他们那里学习正确宗教功修和有益的知识。

"宰凯里雅抚养了她"，即安拉让宰凯里雅成为她的监护人，以便她学习他的渊博有益的知识。据伊本·易司哈格和伊本·哲利尔等学者说，宰凯里雅是麦尔彦的姨父。也有人说宰凯里雅是她的姐夫。正如有段明确的圣训说："叶哈雅和尔撒是表兄弟。"[5]伊本·易司哈格主张，从广义的角度，尔撒和叶哈雅被称为姨表兄弟，实际上他们是姨表侄的关系。按照这种观点来说，麦尔彦实际上在她的姨妈的监护之下。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ曾判决：贾法尔的妻子应该监护她的外甥女宾特·海穆宰。使者说："姨如同母亲。"[6]

然后经文叙述了麦尔彦静拜安拉的地方发生的一些事情，证明她的高尚和美德：**"每当宰凯里雅进入内殿去看她时，总会发现她面前有食物。"**穆佳黑德、艾克莱麦、艾布·沙尔沙、赛尔德·本·朱拜尔、阿塔、伊布拉欣·奈赫伊、格塔德、端哈克、赛丁伊、莱毕尔·本·艾奈斯说，经文指宰凯里雅冬天在她那里发现夏天的水果，夏天在她那里发现冬天的水果。"[7]宰凯里雅见此情景后说道：**"麦尔彦啊！你怎么会有这个呢？"**即这到底是从哪来的？**"她说：'它是来自安拉的。安拉的确无量地供养他所意欲的人。'"**

﴾38.在那里，宰凯里雅祈祷他的养主，他说："我的主啊！求你从你那里赐予我美好的后代。你确实是全听祈祷的。"﴿

﴾39.当他站在内殿礼拜时，天使们召唤了他："安拉以叶哈雅向你报喜，他将证实来自安拉的一句话。他将是领袖、克己者和一位清廉的先知。"﴿

﴾40.他说："我的主啊！我怎么会有孩子呢？我已经很老了，我的妻子已经不生育。"他（天使）说："安拉就这样做他所欲之事。"﴿

﴾41.他说："我的主啊！求你给我一个迹象吧！"他说："你的迹象是你三日不说话，除非手势。你当多多记念你的主，并在晨昏时分赞颂他。"﴿

宰凯里雅的祈祷 叶哈雅出生的喜讯

宰凯里雅看到安拉在夏天赐给麦尔彦冬天的水果，在冬天赐给她夏天的水果，便希望安拉赐他一个儿子，虽然他已是一个白发苍苍的耄耋老人，他的妻子已经年迈不能生育，他还是祈求安拉，并暗暗向主恳求：**"我的主啊！求你从你那里赐予我美好的后代"**，即求你从你跟前赐给我清廉的子孙吧！**"你确实是全听祈祷的"**。

清高伟大的安拉说：**"当他站在内殿礼拜时，天使们召唤了他"**，即他在拜功地点和天使交谈时，天使们以他能听到的声音，当面呼唤他。安拉讲述天使传来的喜讯，说：**"安拉以叶哈雅向你报喜"**，即你将喜得贵子，他的名字叫叶哈雅。格塔德等学者说："称其为叶哈雅，是因为安拉将通过

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：306；《穆斯林圣训实录》4：1807。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：501。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》5：7；《艾布·达乌德圣训集》3：259；《提尔密济圣训全集诠释》5：115；《圣训大集》7：166；《伊本·马哲圣训集》2：1057。
（4）《阿卜杜·兰扎格经注》1：119；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：60、《穆斯林圣训实录》4：1838。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：539。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：571。
（7）《伊本·艾布·哈亭经注》2：227、228、229。

他复兴正信。”[1]

“他将证实来自安拉的一句话。”伊本·阿拔斯、哈桑、艾布·沙尔沙、艾克莱麦、穆佳黑德、格塔德、赛丁伊、端哈克、莱毕尔·本·艾奈斯等学者解释说，他将证实麦尔彦之子尔撒。”[2]

“领袖”，（赛尔德）艾布·阿林、莱毕尔·本·艾奈斯、格塔德、赛尔德·本·朱拜尔等学者认为经文指“智慧的”。[3]伊本·阿拔斯、绍利、端哈克等人认为指“智慧的、敬畏安拉的领头人”；伊本·穆散耶卜认为指“精通教义的学者”。[4]阿彤叶认为指“道德操守和宗教行为方面的领袖人物”；艾克莱麦认为指“能克制自己怒气的人”。伊本·栽德认为指“尊贵的”；穆佳黑德等认为指“为安拉所喜爱的”。

“克己者”，此处的意思不是指他抑制和女性的关系，而是指他克制和女性的非法关系，这意味着他有合法而美满的婚姻，我们从宰凯里雅的上述祷词中可以看出，叶哈雅是有子孙的。他说：**“我的主啊！求你从你那里赐予我美好的后代。”“美好的后代”**，指有子孙后代的儿子。安拉至知。

“一位清廉的先知”，这是叶哈雅出生的喜讯后，所传来的第二个喜讯。这一喜讯胜于前者。正如安拉对穆萨的母亲说：《因为我会把他归还给你，我将使他成为一位使者。”》（28：7）宰凯里雅听到了这一喜讯后，对年迈的自己将喜得贵子越想越怪，**“他说：‘我的主啊！我怎么会有孩子呢？我已经很老了，我的妻子已经不生育。’”**他说，即天使说：**“安拉就这样做他所欲之事”**，即安拉的命令就是如此伟大，他无所不能。

“他说：‘我的主啊！求你给我一个迹象吧！’”即请你赐我一种迹象，以提醒我有孩子即将出世。

“他说：‘你的迹象是你三日不说话，除非手势。’”即虽然你身体健康，没有任何疾病，但你在三日内却无法说话。如：《完整的三夜。》（19：10）然后安拉命令他在这种情况下多记主、赞主并感谢主。安拉说：**“你当多多记念你的主，并在晨昏时分赞颂他。”**如果安拉意欲，我们将在《麦尔彦章》的开始从另一角度详述这一问题。

《42.当时，天使们说：“麦尔彦啊！安拉已经选中了你，净化了你，并在全世界的妇女中选中了你。》

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》2：235。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》2：235、236、237。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》2：238。
（4）《泰伯里经注》2：375、376。

الجزء الثالث ٥٥ سورة آل عمران

هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُۥ قَالَ رَبِّ هَبْ لِى مِن لَّدُنكَ ذُرِّيَّةً
طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ ٱلدُّعَآءِ ٣٨ فَنَادَتْهُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَهُوَ قَآئِمٌ
يُصَلِّى فِى ٱلْمِحْرَابِ أَنَّ ٱللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَىٰ مُصَدِّقًۢا بِكَلِمَةٍ
مِّنَ ٱللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ٣٩ قَالَ رَبِّ
أَنَّىٰ يَكُونُ لِى غُلَٰمٌ وَقَدْ بَلَغَنِىَ ٱلْكِبَرُ وَٱمْرَأَتِى عَاقِرٌ قَالَ
كَذَٰلِكَ ٱللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ٤٠ قَالَ رَبِّ ٱجْعَل لِّىٓ ءَايَةً
قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ ٱلنَّاسَ ثَلَٰثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْزًا وَٱذْكُر
رَّبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِٱلْعَشِىِّ وَٱلْإِبْكَٰرِ ٤١ وَإِذْ قَالَتِ
ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَٰمَرْيَمُ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰكِ وَطَهَّرَكِ وَٱصْطَفَىٰكِ
عَلَىٰ نِسَآءِ ٱلْعَٰلَمِينَ ٤٢ يَٰمَرْيَمُ ٱقْنُتِى لِرَبِّكِ وَٱسْجُدِى
وَٱرْكَعِى مَعَ ٱلرَّٰكِعِينَ ٤٣ ذَٰلِكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ
وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ أَقْلَٰمَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ
وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ٤٤ إِذْ قَالَتِ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ
يَٰمَرْيَمُ إِنَّ ٱللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ ٱسْمُهُ ٱلْمَسِيحُ عِيسَى
ٱبْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ٤٥

《43.麦尔彦啊！你要服从你的主，你要叩头，要和鞠躬的人们一起鞠躬。”》

《44.那属于未见的消息，我将它启示给你。当他们抛出笔取决谁将监护麦尔彦时，你不在场；他们互相争执时，你也不在场。》

麦尔彦贵过同时代的一切妇女

清高伟大的安拉说，天使奉安拉之命告诉麦尔彦，安拉已经选拔了她，因为她勤于功修，淡泊今世，品德高尚，冰清玉洁。安拉也因为她高尚的品格贵过同时代的妇女而选拔她。安拉的使者ﷺ说：“麦尔彦是她生活的那个时代最优秀的女性，赫蒂彻是她生活的时代最优秀的女性。”[5]又说：“男人中的完人很多，妇女中的完人只有仪姆兰之女麦尔彦和法老之妻阿西叶。”[6]又“男人中的完人很

（5）《提尔密济圣训全集诠释》10：388；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：542；《穆斯林圣训实录》4：1886。
（6）《泰伯里经注》6：397；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：543；《穆斯林圣训实录》4：1886；《提尔密济圣训全集诠释》5：563；《圣训大集》5：93；《伊本·马哲圣训集》2：1091。

多，妇女中的完人只有法老之妻阿西叶和仪姆兰的女儿麦尔彦。的确，阿伊莎贵过其他妇女，就像肉汤泡馍贵过其他食品。"[1]我在拙著《始末录》中详细引述了相关的许多圣训。一切赞美和恩情统属伟大的安拉。

清高伟大的安拉说，天使们吩咐麦尔彦要勤于功修，谦恭拜主，坚持不懈。因为安拉注定要考验她，好让她成就一番伟大的事业。安拉将显示他的大能，让她赢得两世的尊贵品级——安拉让没有和任何男人接触过的她生下一个孩子。天使们说：**"麦尔彦啊！你要服从你的主，你要叩头，要和鞠躬的人们一起鞠躬。"**"服从"，指谦恭地顺从安拉。正如安拉所言：《不然，诸天和大地当中的一切，都属于安拉。一切都臣服于安拉。》（2：116）安拉给穆圣ﷺ清楚地介绍了这段历史后，对他说：**"那属于未见的消息，我将它启示给你。"**"启示"，指叙述。

"当他们抛出笔取决谁将监护麦尔彦时，你不在场；他们互相争执时，你也不在场"，即穆罕默德啊！当时你不在场，你怎么能给他们说明那些历史真相呢？但安拉给你叙述了它，好像你亲临现场，看到他们将用抓阄的方式决定谁来抚养麦尔彦，以期获得安拉的报偿。

艾克莱麦说："然后麦尔彦的母亲抱着她，去穆萨先知的兄长哈伦的后裔（卡西里人）那里。"他说："当时，他们主持着远寺事务，就像天房的侍者操持天房一样。"她说："请接受这个被许愿的孩子吧，她是我的女儿，我奉献出她，专心拜主，来月经的女人不能进入教堂，但我也不想把她带到家中。"他们说："这是我们的领袖的女儿——仪姆兰曾经是他们的领拜师——是主持我们的祭祀之人的女儿。"仪姆兰曾经是他们的领拜师。宰凯里雅说："请把她交给我吧！她姨母是我的妻子。"众人说："那不行，她是我们领袖的女儿。"最后众人用他们书写《讨拉特》的笔抓阄，以便决定谁抚养麦尔彦。宰凯里雅获得了抚养权。[2]艾克莱麦、赛丁伊、格塔德、莱毕尔·本·艾奈斯等学者说："众人经过一番讨论后，决定前往约旦河，把他们的笔抛进河中，谁的笔浮在水面上不被河水冲走，就由谁抚养麦尔彦。众人抛出笔后，其他的都被河水冲走了，惟独宰凯里雅的笔停在水面，没有被冲走。一说他的笔竟逆水而上。同时，宰凯里雅是他们的师长、领导和学者，也是他们中的先知。"愿主赐他和其他先知以福安。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：133。
（2）《伊本·杰莱勒经注》6：351；《伊本·艾布·哈亭经注》2：266、267、268。

《45.当时，天使们说："麦尔彦啊！安拉以来自他的一句话向你报喜，他的名字是麦西哈——尔撒·本·麦尔彦，在今世和后世享有尊荣的人，一位近主之人。》

《46.他将在摇篮中和壮年时期同人们说话，是一位清廉之士。"》

《47.她说："我的主啊！任何人没有接近过我，我怎么能有孩子呢？"他说："安拉就这样造化他所意欲的。当他决定一件事的时候，他只说'有'，它即刻就有了。"》

虔信安拉的麦尔彦获得尔撒降生的喜讯

众天使给麦尔彦报喜，他将生下一个孩子，这孩子将会成就一番伟大的事业。**"当时，天使们说：'麦尔彦啊！安拉以来自他的一句话向你报喜"**，即你会因为来自安拉的一句言辞而生下一个孩子（一句话指安拉说："有"，他即刻间就有了）。大部分学者说，这是对前面的经文"他将证实来自安拉的一句话"的注释。

"他的名字是麦西哈——尔撒·本·麦尔彦"，即他将以这个名字闻名于世，受信士们格外关注。他被称为麦西哈。因为只要他抚摸一下有病之人，病人就会凭安拉的允许得到痊愈；"尔撒·本·麦尔彦"（麦尔彦的儿子尔撒）以母系名称称呼他的原因是他没有父亲。

"在今世和后世享有尊荣的人。"安拉给他启示法律，降示经典，并赐予他许多赏赐，所以他在今世中享有地位。后世中安拉允许他像其他尊贵的使者一样为别人求情。愿主赐福安于他们全体。

尔撒在摇篮中讲话

"他将在摇篮中和壮年时期同人们说话"，即他幼时就号召人们崇拜独一无偶的安拉。这是来自安拉的一个迹象和奇迹。他也在壮年接受安拉的启示后，号召人们信教。安拉的使者ﷺ说："只有尔撒和朱莱吉时代的一个婴儿在婴儿时期同人讲话。"[3]另据传述，使者说："在摇篮时期能和人讲话的人只有三个，尔撒、朱莱吉时代的一个婴儿和另一婴儿。"[4]

"是一位清廉之士"，即在言行上，他将拥有纯洁的知识和正义的工作。

不通过父亲而创造尔撒

麦尔彦听到天使从安拉那里带来的喜讯后，默

（3）《伊本·艾布·哈亭经注》2：272、273。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》2：272；《布哈里圣训实录》3436；《穆斯林圣训实录》2550。

وَيُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ فِي ٱلْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٤٦﴾
قَالَتْ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ قَالَ كَذَٰلِكِ
ٱللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ إِذَا قَضَىٰٓ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ
﴿٤٧﴾ وَيُعَلِّمُهُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ
﴿٤٨﴾ وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُم بِـَٔايَةٍ مِّن
رَّبِّكُمْ أَنِّيٓ أَخْلُقُ لَكُم مِّنَ ٱلطِّينِ كَهَيْـَٔةِ ٱلطَّيْرِ فَأَنفُخُ
فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًۢا بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَأُبْرِئُ ٱلْأَكْمَهَ وَٱلْأَبْرَصَ
وَأُحْيِ ٱلْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَأُنَبِّئُكُم بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ
فِي بُيُوتِكُمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَـَٔايَةً لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾
وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ وَلِأُحِلَّ لَكُم
بَعْضَ ٱلَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِئْتُكُم بِـَٔايَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ
فَٱتَّقُوا ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿٥٠﴾ إِنَّ ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ
هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٥١﴾ ۞ فَلَمَّآ أَحَسَّ عِيسَىٰ مِنْهُمُ
ٱلْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنصَارِيٓ إِلَى ٱللَّهِ قَالَ ٱلْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ
أَنصَارُ ٱللَّهِ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَٱشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٥٢﴾

默地说：**“我的主啊！任何人没有接近过我，我怎么能有孩子呢？”**即我既没有丈夫——我不打算结婚——也不是一个淫乱的妇女，又怎么会生下一个小孩呢？天使替安拉回答道：**“安拉就这样造化他所意欲的”**，即安拉的事情就是这么伟大，他无所不能。经文明确地说：**“安拉就这样造化他所意欲的”**，但没有说“安拉将会做……”指出安拉将创造尔撒，从而杜绝了居心叵测的人可以提出的任何疑问。并强调道：**“当他决定一件事的时候，他只说‘有’，它即刻就有了”**，即安拉所命令的事情会在顷刻间实现，如安拉所言：﴾我的命令只是在一瞬间。﴿（54：50）即安拉只要发出一道命令，他所意欲的事情就会在一眨眼的时刻内发生。

﴾48.他将教给他书写、智慧；《讨拉特》和《引支勒》。﴿

﴾49.使他成为派向以色列后裔的使者。他说：“我带着你们主的迹象来到你们当中。我将为你们用泥土做一个鸟的样子，我在其中吹气后它就会以安拉的意旨成为飞鸟。我要在安拉的准许下医好天然盲和麻风病，并使死者复活。我也告诉你们所吃的和你们在家中所储备的。如果你们是归信者，此中对你们确有一种迹象。﴿

﴾50.（我奉命来）证实在我之前的《讨拉特》，并将一些以前对你们禁止的变为合法，我已给你们带来你们主的迹象，因此你们要畏惧安拉，并顺从我。﴿

﴾51.安拉是我的主，也是你们的主，故你们当崇拜他。这就是端庄的道路。”﴿

尔撒的特征、奇迹、宣教

清高伟大的安拉说，他会带给麦尔彦更好的喜讯，至于尔撒，安拉将**“教给他书写、智慧”**不言而喻，此处的**“书写”**指写字。我们在注释《黄牛章》时已经解释了**“智慧”**。

“《讨拉特》和《引支勒》”，**“《讨拉特》”**是安拉降给仪姆兰的儿子穆萨的经典，**“《引支勒》”**是降给麦尔彦之子尔撒的经典。尔撒则精通这两部经典。

“派向以色列后裔的使者”，即安拉使他成为以色列人的使者。

他说：**“我带着你们主的迹象来到你们当中。我将为你们用泥土做一个鸟的样子，我在其中吹气后它就会以安拉的意旨成为飞鸟。”**关于尔撒的奇迹很多，譬如他用泥做一只鸟，吹一口气后，那鸟儿凭着安拉的允许，在众人面前展翅而飞。这是安拉用来证明尔撒使者身份的奇迹。

“我要在安拉的准许下医好天然盲和麻风病。”“天然盲”俗称“胎里瞎”。从这个角度来说，这是安拉赐给尔撒的更大的、更具挑战性的奇迹；**“麻风病”**是众所周知的疾病。**“并使死者复活”**。

许多学者说，安拉根据时代特征降下奇迹派遣列圣。穆萨时代流行魔术，人们尊重魔术师，所以安拉以光辉的奇迹派遣了穆萨，征服了所有魔术师，当他们坚信它是来自安拉的迹象时，他们便义无反顾地归信了正教。尔撒时代医学盛行，人们推崇自然科学，尔撒带来战无不胜的种种奇迹，证明它们是法律的制定者——安拉用来支援他的奇迹。否则，一个医生怎么可能给无生物赋予生命、医好天然盲和麻风病，或让坟墓中的人复活呢？这是永远不可能的。同样的道理，穆圣ﷺ出现在一个文学和诗歌发达的时代，所以穆圣ﷺ给人类带来一部经典，即便普天下的人类和精灵聚集到一起，群策群力，绞尽脑汁，也无法带来类似《古兰》的一部经典，或类似其中十个章节甚至一段经文的经典。因为这是来自安拉的语言，他们只能望尘莫及。安拉的语言永远不像人类的语言。

الجزء الثالث ٥٧ سورة آل عمران

رَبَّنَآ ءَامَنَّا بِمَآ أَنزَلْتَ وَٱتَّبَعْنَا ٱلرَّسُولَ فَٱكْتُبْنَا مَعَ
ٱلشَّٰهِدِينَ ٥٣ وَمَكَرُوا۟ وَمَكَرَ ٱللَّهُ ۖ وَٱللَّهُ خَيْرُ ٱلْمَٰكِرِينَ
٥٤ إِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَىٰٓ إِنِّى مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَىَّ وَمُطَهِّرُكَ
مِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَجَاعِلُ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوكَ فَوْقَ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوٓا۟ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ ۖ ثُمَّ إِلَىَّ مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ
بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ٥٥ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
فَأُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَمَا لَهُم
مِّن نَّٰصِرِينَ ٥٦ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ ۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ ٥٧ ذَٰلِكَ نَتْلُوهُ
عَلَيْكَ مِنَ ٱلْءَايَٰتِ وَٱلذِّكْرِ ٱلْحَكِيمِ ٥٨ إِنَّ مَثَلَ
عِيسَىٰ عِندَ ٱللَّهِ كَمَثَلِ ءَادَمَ ۖ خَلَقَهُۥ مِن تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُۥ
كُن فَيَكُونُ ٥٩ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُن مِّنَ ٱلْمُمْتَرِينَ
٦٠ فَمَنْ حَآجَّكَ فِيهِ مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا۟
نَدْعُ أَبْنَآءَنَا وَأَبْنَآءَكُمْ وَنِسَآءَنَا وَنِسَآءَكُمْ وَأَنفُسَنَا
وَأَنفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَل لَّعْنَتَ ٱللَّهِ عَلَى ٱلْكَٰذِبِينَ ٦١

“我也告诉你们所吃的和你们在家中所储备的”，即我会告诉你们，你们刚才吃了什么，也知道你们为明天所准备的。

“此中对你们确有一种迹象。”上述的一切，都能证明我对你们所说的都是实话。

“如果你们是归信者。”“证实在我之前的《讨拉特》”，即我是来落实它的。

“并将一些以前对你们禁止的变为合法。”经文证明尔撒革止了《讨拉特》的部分法规，理清了人们有关《讨拉特》的模糊认识，从而消除分歧，正如另节经文说的：﴾要对你们澄清一些分歧。﴿（43：63）安拉至知。

“我已给你们带来你们主的迹象”，即带来证明我说的是真理的证据。

“因此你们要畏惧安拉，并顺从我。安拉是我的主，也是你们的主，故你们当崇拜他”，即我和你们是平等的，我们都得崇拜他，敬畏他，服从他，**“这就是端庄的道路”**。

﴾52.当尔撒在他们当中发现有不信时，他说：“谁会在安拉的道路上做我的援助者？”众门徒说：“我们愿当相助安拉之人，我们归信安拉，求你见证我们是顺从者（穆斯林）。﴿

﴾53.我们的主啊！我们归信你所颁降的，我们追随了使者，求你将我们和众作证者记载在一起。”﴿

﴾54.他们用诡计，安拉用妙计。安拉是最好的施计者。﴿

众门徒扶助尔撒

清高伟大的安拉说：**“当尔撒在他们当中发现有不信时”**，即尔撒觉察到他们执迷不悟，坚持隐昧时，他说：**“谁会在安拉的道路上做我的援助者？”**穆佳黑德解释说：“谁跟随尔撒，号召人们走向安拉？”(1)显而易见，经文指：谁愿协助，做主道的宣教者？穆圣ﷺ在迁徙之前的一次朝觐集会中讲道：“谁愿给我提供居所，以便让我宣传我养主的语言？古莱什人确实阻止我替主宣教。”(2)后来辅士们表示愿意为他提供居所，并支持他，所以他迁到他们那里，与他同甘共苦，抵抗外敌。愿安拉喜爱他们，并使他们满意。尔撒先知也是如此，部分以色列的后裔弃暗投明，起来援助他，信仰他，追随他。因此，安拉讲述他们说：**“众门徒说：‘我们愿当相助安拉之人，我们归信安拉，求你见证我们是顺从者（穆斯林）。我们的主啊！我们归信你所颁降的，我们追随了使者，求你将我们和众作证者记载在一起。’”“众门徒”**有人认为指漂布工人，其真实意义是相助者。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ在联军战役中，号召人们应战，祖拜尔听到后立即响应，使者再次发出号召后，祖拜尔又抢先响应，使者说：“每个先知都有援助者，祖拜尔是这个民族的援助者。”

伊本·阿拔斯解释**“求你将我们和众作证者记载在一起”**时说：“求你将我们与穆罕默德先知的民族记载在一些。”(3)

犹太人预谋杀害尔撒先知

安拉在此讲述犹太人的情况，他们私下阴谋怎么迫害尔撒先知，想方设法地要将他送上绞刑架。他们到当时的国王——一个隐昧者那里状告尔撒先知，说他误导百姓，阻碍人们去服从国王，在社会上滋事生非。他们甚至说尔撒先知是个骗子、私生子。国王被他们激怒后派人去缉拿尔撒，要惩罚尔撒，对他施行绞刑。他们（国王的爪牙和犹太

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》3：290。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》3：322。

（3）《伊本·艾布·哈亭经注》2：294。

人中的走狗们）包围了尔撒的居所，认为尔撒无路可逃，但安拉从那个房子里救走了他，让他升上天空。安拉让和尔撒在一起的另一个人装扮成尔撒的样子。他们夜间闯进尔撒的房中后，逮捕了此人，对他百般凌辱，把他绑在十字架上，在他头上放上荆棘。其实他们已经陷入安拉的谋略之中，安拉的先知早就离开了他们，而他们却蒙在鼓中，自以为是。安拉使他们的内心残酷无比，所以他们将永远叛逆真理，遭受屈辱。因此，安拉说：**"他们用诡计，安拉用妙计。安拉是最好的施计者。"**

﴾55.当时，安拉说："尔撒啊！我将使你辞世，把你升到我的跟前，从那些隐昧者中纯洁你。我将使追随你的人处于隐昧者之上，直到复生日。然后，你们的归宿都在我这里，我将对你们一贯的分歧加以判决。"﴿

﴾56.至于隐昧者，我将在今世和后世对他们处以严厉的刑罚。他们没有任何援助者。﴿

﴾57.至于归信并且行善的人，安拉将充分报偿他们。安拉不喜欢不义之人。﴿

﴾58.这就是对你宣读的启示和明智的提示。﴿

"使你辞世"的意义

这里的"辞世"指睡眠中。正如本段经文所述：﴾他在夜间使你们死亡。﴿（6：60）又﴾在人死亡时安拉取走他们的灵魂，也在人们尚未死亡而在睡眠中时取走其灵魂。﴿（39：42）安拉的使者ﷺ每每在早晨醒来时说："一切赞美统归安拉，他让我们死后复活，我们将被召集到他那里。"[1]又﴾因为他们隐昧，并严重地诽谤麦尔彦。因为他们说："我们杀死了麦西哈——尔撒·本·麦尔彦——安拉的先知。"其实他们并没能杀死他，也没能将他钉上十字架，而是有人为他们装扮成了他（因为这些我降重罚于他们）。为他而分歧的人，确在迷惑之中。他们除了以讹传讹外，对于此事无任何知识。他们没有确信无疑地杀死他。其实，安拉将他升至他那里。安拉是优胜的、明哲的。有经的人们，在他归真之前都相信他，复生日，他将是他们的证人。﴿（4：156-159）"在他归真之前"中的他指尔撒先知。即末日到来之前，尔撒将降临大地，彼时有经人们都会归信他。后文将介绍这些情况。届时，尔撒将免除人丁税，只接受伊斯兰。哈桑解释**"我将使你辞世"**时说："这里的'辞世'指睡眠。即安拉把睡眠中的尔撒升到他那里。"[2]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：134。
（2）《伊本·艾布·哈帖经注》2：296。

尔撒的宗教遭到篡改

"从那些隐昧者中纯洁你"，我要将你擢升到天上。

"我将使追随你的人处于隐昧者之上，直到复生日。"事情就这样发生了。安拉将麦西哈擢升到天上后，尔撒的追随者们分成许多派别：有人如实地归信他是安拉的仆人和使者，是安拉女仆的儿子；有人过分地认为他是安拉的儿子；有人认为他就是安拉；有人认为他是三位一体中的第三个。安拉在《古兰》中驳斥了他们的谬论。此后他们坚持迷误将近三百年。后来有个名叫君士坦丁的国王[3]加入基督教，有人说他出于政治策略而信教，以便破坏这个宗教，因为他是哲学家。有人说他误入基督教，不过他对麦西哈的宗教内容进行大量的修改、增加和删节。他专为这个宗教制定法规，颁布《米兰赦令》，实际上这是最卑鄙的离经叛道的阴谋。他在当时将猪肉定为合法，率领人们朝向东方礼拜，人们把他的塑像悬挂在教堂中，他们把斋戒期延长十天，妄称这样就可以消除君士坦丁所犯下的罪恶……麦西哈的宗教已经变成了君士坦丁的宗教。他为基督教徒修建了许多教堂、福音堂、寺庙等，其数目不下12000座，并兴建了以他的名字而命名的城市——君士坦丁堡。在那个时期基督教在上层，并且统治着犹太人。安拉襄助他们征服了犹太教徒，对其进行了无情的打击。原因是比之犹太教徒，当时他们是比较接近真理的，虽然他们都是隐昧者。愿安拉诅咒他们。

后来安拉派遣了穆罕默德先知ﷺ，信仰这位先知的人们，都正确地归信安拉、安拉的所有天使、经典和所有先知。这些信士跟随安拉派遣到大地上的所有先知，因为他们坚信众使者的封印和人类的领袖——不认字的使者穆罕默德ﷺ，他号召他们信仰一切真理，所以穆民对各位先知的热爱远远超过了那些先知们的民族对他们的热爱，虽然那些离经叛道的民族们自称对他们的先知的宗教和道路忠贞不渝。安拉派遣先知带来一部全新的法典，革止了所有先知带来的法律。这一正教将与世共存，永远不被篡改和变动，它将常盛不衰，战胜所有宗教。因此，安拉让这一宗教的归信者们征服了世界，攻占了所有的帝国，让各国对他们俯首称臣，他们消灭了所有的国王和皇帝，没收了他们的宝藏，将其花费在主道上。各宗教的先知都替安拉向人们预报过这个信息：﴾安拉为你们当中归信并行善的人许诺：他一定会像他对你们以前的人一样，使他们继

（3）君士坦丁，即君士坦丁一世，公元280－337年，313年与李锡尼共颁《米兰赦令》，承认经他修改的基督教，以之统治罗马。——译者注

承大地；他必定为他们巩固他所悦纳的宗教；他必定为畏惧之后的他们换来安宁。他们崇拜我，而不以任何物举伴我。》（24：55）所以，穆圣ﷺ的民族也是麦西哈先知的真正信仰者，所以，他们从基督教徒手中解放了沙姆，将他们驱逐到罗马，逼他们回到他们的城市——君士坦丁堡。从此，伊斯兰和伊斯兰人将永远立于不败之地。诚实的穆圣ﷺ告诉他的民族，他们最终将解放君士坦丁堡，缴获其中的财富，将给罗马人以空前绝后的打击。关于这一方面，我写有专辑。

警告隐昧者将在今世和后世遭受惩罚

因此，清高伟大的安拉说："**'我将使追随你的人处于隐昧者之上，直到复生日。然后，你们的归宿都在我这里，我将对你们一贯的分歧加以判决。'至于隐昧者，我将在今世和后世对他们处以严厉的刑罚。他们没有任何援助者。**"安拉就这样处置了那些否认麦西哈的犹太人和在信仰麦西哈时走向极端的基督教徒，使他们在今世中被俘虏或遭杀戮，并使他们损失财产，丧失国家。安拉为他们在后世准备了更加严厉的惩罚。《他们没有任何保护者（帮助他们）对抗安拉。》（13：34）

"**至于归信并且行善的人，安拉将充分报偿他们**"，即安拉将在今世和后世报偿他们，让他们在今世获得胜利和成功，在后世进入乐园享有高贵品级。"**安拉不喜欢不义之人**"。

"**这就是对你宣读的启示和明智的提示**"，即穆罕默德啊！我告诉给你尔撒的情况——他的出生和事业。安拉将来自被保护的天经中的这些消息启示给穆圣ﷺ。所以它们是千真万确，毫无疑义的。正如安拉所言：《那是麦尔彦之子尔撒，是真实的言辞，但他们为此而争论。安拉不会有儿女。赞他清净！当他决定一事时，他只需说"有"，它就有了。》（19：34-35）

《59.在安拉看来，尔撒和阿丹一样。他用泥土造化了他，然后对他说"有"，他就有了。》

《60.真理来自你的养主，故你不要成为怀疑的人。》

《61.谁在知识到达之后在其中和你发生争论，你说："你们来吧！让我们叫来我们的孩子和你们的孩子，我们的妇女和你们的妇女，我们自己和你们自己，然后让我们赌咒，求安拉诅咒撒谎的人。"》

《62.这确实是真实的故事。安拉之外绝无主宰，安拉确实是优胜的、明哲的。》

《63.如果他们背离，安拉是知道坏事者的。》

阿丹和尔撒的比较

清高伟大的安拉说："**在安拉看来，尔撒和阿丹一样**"，即在大能的安拉看来，他俩是一样的，他使尔撒无父而生，阿丹根本没有父母。二人都是安拉的被造物。

"**他用泥土造化了他，然后对他说'有'，他就有了。**"安拉能够创造没有父母的阿丹，更能够创造尔撒。如果没有父亲的被造物——尔撒可以自称是安拉的儿子，那么阿丹就更应该自称是安拉之子。但是众所周知，这是绝对的谬误。所以将尔撒看成安拉之子，是毋庸置疑的谬论。伟大的安拉在造物中显示了他的大能，他没有从一男一女创造阿丹，只从男性创造了海娃，只从女性创造了尔撒，正如他从阴性和阳性创造其他被造物那样。因此，他在《麦尔彦》章说：《我将使他成为对人类的迹象。》（19：21）经文在此说："**真理来自你的养主，故你不要成为怀疑的人**"，即关于尔撒的叙述，是千真万确的真理。真理之外都是谬说。真相已经大白，安拉命令穆圣ﷺ召集那些继续违抗安拉、极端地信仰尔撒的人们和他们发誓赌咒。

要求极端地信仰尔撒的人们前来赌咒

"**谁在知识到达之后在其中和你发生争论，你说：'你们来吧！让我们叫来我们的孩子和你们的孩子，我们的妇女和你们的妇女，我们自己和你们自己。**"我们让他们共同赌咒："**然后让我们赌咒，求安拉诅咒撒谎的人。**"无论撒谎者来自我们，还是来自你们。

这段要求诅咒的经文和本章前面的经文，都是因为纳季兰的使团而降的。这个基督教使团到来后和人们辩论有关尔撒的问题，妄称尔撒是安拉的儿子和神灵。所以安拉降示本章经文的开端，驳斥了他们。伊本·易司哈格在其名著《先知传》中说，纳季兰的使团一行六十人来访安拉的使者ﷺ，其中十四人来自他们中的贵族，主持他们的事务。他们是阿格卜（阿卜杜·麦西哈）、赛尔德（艾罕穆）、艾布·哈里斯、艾威斯、栽德、盖斯、叶齐德、奈毕哈、胡瓦利德、阿慕尔、哈立德、阿卜杜拉、约罕奈斯，其中的三个人是这些人的领导，他们是阿格卜，他原本就是一个首领，此人足智多谋，决定他们的主要事务。第二个是赛尔德，他是他们的学者，主持旅行事务，并负责召集会议。第三个艾布·哈里斯，他是他们的主教、经师和领拜师，主管他们的一些学校的事务，他是阿拉伯伯克尔族人，他信仰基督教后受到罗马群众的拥戴和各

国国王的器重，他们将他擢升为贵族，为他修建许多教堂，他们还赐给他大量的财产和成群的奴婢，因为他们知道他对他们的宗教忠心不渝。其实他早就从古籍中了解到了有关穆圣ﷺ的一些情况，但他还是愚蠢地固守基督教，以便保留在基督教中的地位和荣耀。[1]

伊本·易司哈格说，他们（纳季兰的使团）来到麦地那后去清真寺见安拉的使者ﷺ，当时使者刚礼完晡礼。他们穿着长袍——大衣和披风，打扮得和哈里斯族的男子一样威风。见过他们的圣门弟子说，此后再也没有见过像他们一样的访问团。在他们的礼拜时间到来后，他们站起来打算在使者的清真寺礼拜，使者ﷺ对弟子们说："请让他们自便吧！"他们便朝东方礼了拜。接着艾布·哈里斯、阿格卜和赛尔德三人和使者进行了谈话，他们虽然都是信奉帝制宗教，但各自的观点大相径庭。他们中有人说尔撒就是安拉，有人说他是安拉之子，有人说他是三位一体的第三位。赞主清高，他超绝于他们的一切谬说。

这就是基督教的主张，他们声称尔撒是上帝，因为他能使死者复活，可以医好天然盲、麻风病等痼疾，他能告知人未见之事，他可以造一只泥鸟，在其中吹一口气后让它展翅而飞。其实这一切都是凭安拉的命令发生的，以便安拉将它们设为世人的迹象。他们声称尔撒是安拉之子，因为他没有父亲；他在摇篮中和人们谈话，创造了前所未有的先例；他们狡辩说尔撒是三位一体，因为安拉说："我们做了……我们判决了……"假若安拉是独一的，他就会说："我做了……我判决了……"所以说"我们"，指安拉、麦尔彦和尔撒。赞主超绝于不义者和否认者的一切谬说。——安拉因为他们的这些歪理邪说而降示了本章经文。

伊本·易司哈格继续说，安拉的使者ﷺ受到安拉的启示，得到正确的判决，如果他们仍拒绝真理，奉命要求这些基督教徒前来赌咒。他们听到使者的要求后说："穆罕默德啊！请让我们回去商量一下，再作决定好吗？"他们回去后和他们的头目阿格卜进行秘密协商，对他说："阿卜杜·麦西哈啊！你看如何是好？"阿格卜说："诸位基督教友，你们肯定都知道穆罕默德是安拉派来的先知，他已经正确无误地叙述了你们的先知（尔撒）的消息。你们是知道的，只要一个民族和一位先知赌咒，他们就肯定会青黄不接，断子绝孙。如果你们和他赌咒，你们必定遭受灭顶之灾。如果你们想坚持自己（关于尔撒）的信仰，保持自己宗教的现状，只能拒绝赌咒。所以，应该告别此人（穆罕默德），立即回国。"他们回到穆圣ﷺ跟前说："艾

الجزء الثالث ٥٨ سورة آل عمران

إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلْقَصَصُ ٱلْحَقُّ ۚ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا ٱللَّهُ ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ
ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ٦٢ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِٱلْمُفْسِدِينَ
٦٣ قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ تَعَالَوْا۟ إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَآءٍۭ بَيْنَنَا
وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا ٱللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِۦ شَيْـًٔا وَلَا يَتَّخِذَ
بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِّن دُونِ ٱللَّهِ ۚ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَقُولُوا۟ ٱشْهَدُوا۟
بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ٦٤ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تُحَآجُّونَ فِىٓ إِبْرَٰهِيمَ
وَمَآ أُنزِلَتِ ٱلتَّوْرَىٰةُ وَٱلْإِنجِيلُ إِلَّا مِنۢ بَعْدِهِۦٓ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
٦٥ هَٰٓأَنتُمْ هَٰٓؤُلَآءِ حَٰجَجْتُمْ فِيمَا لَكُم بِهِۦ عِلْمٌ فَلِمَ
تُحَآجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُم بِهِۦ عِلْمٌ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ
لَا تَعْلَمُونَ ٦٦ مَا كَانَ إِبْرَٰهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا
وَلَٰكِن كَانَ حَنِيفًا مُّسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ٦٧
إِنَّ أَوْلَى ٱلنَّاسِ بِإِبْرَٰهِيمَ لَلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ وَهَٰذَا ٱلنَّبِىُّ وَٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ وَلِىُّ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٦٨ وَدَّت طَّآئِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ
لَوْ يُضِلُّونَكُمْ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ٦٩ يَٰٓأَهْلَ
ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَأَنتُمْ تَشْهَدُونَ ٧٠

布·卡西姆啊！我们决定不和你赌咒，请你坚持你的宗教吧，我们也将坚持我们的宗教，请你为我们选派你的一位弟子，让他在我们中裁决我们的财产纠纷吧！因为我们信任你们。"[2]

布哈里传述说："纳季兰使团的领袖阿格卜与赛尔德来和安拉的使者ﷺ赌咒，其间其中一人说：'我看就算了吧！以安拉发誓，如果他真是先知，而我们去和他进行赌咒，那么我们和我们的子孙就永远无法成功。'后来他们对穆圣ﷺ说：'我们同意你的要求，请为我们派一位可靠的人吧！所派的人一定要可靠。'穆圣ﷺ说：'我肯定会为你们派遣一位可靠之人，而且是一个绝对可靠之人。'圣门弟子们都希望获此殊荣。后来使者说：'艾布·欧拜德·本·杰莱哈，你站起来吧！'艾氏站起身后，使者说：'这是本民族的可靠之人。'"[3]布哈里传述，安拉的使者ﷺ说："每个民族都有其可靠之人，这个（伊斯兰）民族的可靠之人是艾布·欧拜德·本·杰莱哈。"[4]

伊本·阿拔斯传述，艾布·哲海里（愿安拉诅

（1）《穆圣传》2：222。

（2）《穆圣传》2：233。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：695。

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：696。

咒之）说：“如果我看到穆罕默德在天房礼拜，我必定要踩踏他的脖子。”先知说：“假若他真的那样做了，天使们必定会当场惩罚他。假若犹太人们希望死亡，他们必定会死亡，并能看见自己在火狱中的位置。假若那些前来打算和使者赌咒的人们真的赌咒了，当他们回家的时候，他们将失去财产和家庭。”(1)

“这确实是真实的故事”，即穆罕默德啊！我告诉你关于尔撒的事情，都是千真万确，不容置疑的事实。

“安拉之外绝无主宰，安拉确实是优胜的、明哲的。如果他们背离”，即谁背离上述真理，坚持其他学说，**“安拉是知道坏事者的”**。谁放弃真理，投向谬误，他就是坏事之人，安拉是知道他的行为的，他将遭受严厉的报应。清高伟大的安拉无所不能。祈求安拉不要降下惩罚。

《64.你说：“有经的人们啊！请来在我们和你们之间公正的一句言辞上（达成一致）：我们只崇拜安拉，不以任何物举伴他，我们中的部分人不要舍安拉而将另一部分人当成主宰。”如果他们转身离去，你们就说：“你们当作证我们是穆斯林。”》

安拉的独一是众所周知之事

经文呼吁基督教徒、犹太教徒和跟随他们的人：**“你说：‘有经的人们啊！请来在我们和你们之间公正的一句言辞上（达成一致）。’”“言辞”**，指完整的话；**“我们和你们之间公正的”**，是**“言辞”**的定语。即我们和你们之间平等、公正的言辞。经文接着注释这句言辞：**“我们只崇拜安拉，不以任何物举伴他”**，即我们不拜偶像、十字架、塔吾特、火等，我们只崇拜独一无偶的安拉。这是所有先知的号召。安拉说：《我在你以前每派遣一位使者，就对他启示道：“除我之外无应受拜的，所以你们应当惟独崇拜我。”》（21：25）又《我的确在每一个民族中派遣一位使者。（他说）“你们要崇拜安拉，远离塔吾特。”》（16：36）然后经文说：**“我们中的部分人不要舍安拉而将另一部分人当成主宰。”**伊本·朱莱杰解释为：“我们不会服从违抗安拉的人。”

“如果他们转身离去，你们就说：‘你们当作证我们是穆斯林。’”即如果他们不接受这一公正的要求，那么，你们就让他们作证你们在坚持安拉所制定的伊斯兰。

安拉的使者ﷺ致（罗马国王）希拉克略的书信中说：奉至仁至慈的安拉之尊名，安拉的使者穆罕默德致罗马国王希拉克略，向追求真理的人致安。你当归信伊斯兰，这样你会获得平安；你当归信伊斯兰，这样，安拉会赐你双倍报偿。如果你拒绝归信，你就承担百姓的罪责吧。**“‘有经的人们啊！请来在我们和你们之间公正的一句言辞上（达成一致）：我们只崇拜安拉，不以任何物举伴他，我们中的部分人不要舍安拉而将另一部分人当成主宰。’如果他们转身离去，你们就说：‘你们当作证我们是穆斯林。’”**

伊本·易司哈格等学者说：“从《仪姆兰的家属章》的章节开头，至其中的八十几段经文，是因纳季兰的使团而降示的。”祖海里说：“这一使团是最先交纳人丁税的人。”但众所周知，人丁税的经文是解放麦加之后降示的，而根据伊本·易司哈格和祖海里的说法，使者致希拉克略的信却是解放麦加之前的事，那么我们应该如何去理解这一问题？其答复是：纳季兰的使团是侯代比亚协议之前来访的，当时他们通过赌咒事件，以友好相处为基础和穆圣ﷺ缔结了和平协约，而不是以交纳人丁税的形式进行谈判。以后安拉降示的有关人丁税的经文，与此次协约中的内容恰恰相同。这样的例子很多，譬如白德尔战役之前，阿卜杜拉·本·吉哈希姆就将战利品的五分之一交付给使者，后来安拉降示经文，确定了这种分配方法。有可能使者给希拉克略写信时这段经文还没有降示，后来安拉降示的经文与信中的内容完全相符。正如欧麦尔建议穆圣ﷺ让妇女戴面纱、严惩俘虏、不给伪信士举行殡礼、将伊布拉欣的立足处定为礼拜处，他还关于休妻方面向穆圣ﷺ提出一些看法，后来安拉降示的经文完全符合欧麦尔的想法，安拉说：《你们要把伊布拉欣的立足处作为礼拜的地方。》（2：125）又《如果他休了你们，安拉或许换给他比你们更好的妻室。》（66：5）

《65.有经的人们啊！你们为什么因为伊布拉欣而纷争呢？《讨拉特》和《引支勒》只在他之后降示了，你们还不明白吗？》

《66.你们这些人啊，你们关于你们已知的事情而争论，可是为什么你们也要争论那些你们所不知道的事呢？安拉知道，而你们不知道。》

《67.伊布拉欣不是犹太教徒，也不是基督教徒，他是天然的顺从者（穆斯林），他也不是一个多神教徒。》

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：248；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：595；《提尔密济圣训全集诠释》9：77；《圣训大集》6：518。

《68.世人当中最亲近伊布拉欣的是追随他的人和此位使者以及信士们。安拉是亲近众信士的。》

犹太人和基督教徒因为伊布拉欣的宗教的争执

犹太教徒和基督教徒都妄称伊布拉欣是他们宗教的人，他们因此和穆斯林展开了争执，他们的行为遭到安拉的谴责。伊本·阿拔斯说，纳季兰使团的基督教徒和一些犹太教学者在安拉的使者ﷺ跟前展开了辩论，犹太学者说："伊布拉欣只是犹太教徒。"基督教徒说："伊布拉欣只是基督教徒。"安拉因此降谕道："**有经的人们啊！你们为什么因为伊布拉欣而纷争呢？**"事实上伊布拉欣的年代远远早于《讨拉特》的时代。所以不知他们从何主张这一观点？何况基督教产生的年代比《讨拉特》降示的年代更晚。[(1)]因此，安拉说："**你们还不明白吗？**"

"**你们这些人啊，你们关于你们已知的事情而争论，可是为什么你们也要争论那些你们所不知道的事呢？**"经文批评他们为什么对不知道的问题进行辩论。正如这些犹太教徒和基督教徒，对于伊布拉欣展开了无知的辩论。事实上，他们更应该辩论的是他们已知的事情——在穆圣ﷺ被派为先知之前，他们的教法、教律等等。所以当他们谈论所不知道的事情时，安拉驳斥了他们，安拉命令他们将不知道的一切事务交付安拉，因为只有安拉知道一切可见与不可见的事情，知道一切事务的真相。因此说："**安拉知道，而你们不知道。**"

然后说："**伊布拉欣不是犹太教徒，也不是基督教徒，他是天然的顺从者（穆斯林）**"，即他是一个远离多神教徒崇拜，追求正确信仰的人。

"**他也不是一个多神教徒。**"这段经文如同《黄牛章》中的下列经文：《你们只有成为犹太教徒或基督教徒，才会得正道。》（2：135）

"**世人当中最亲近伊布拉欣的是追随他的人和此位使者以及信士们。安拉是亲近众信士的。**"安拉说，世人中最有权成为伊布拉欣追随者的人，是那些跟随他的宗教和这位穆罕默德先知ﷺ、迁士和辅士的圣门弟子以及紧跟他们领导的人。伊本·麦斯欧迪传述，安拉的使者ﷺ说："每位先知在其他先知中间都有一些亲近之人，他们中我所亲近的人是我的祖先伊布拉欣，他也是我的伟大养主的朋友。"伊氏说："穆圣ﷺ接着读道：'世人当中最亲近伊布拉欣的是追随他的人'。"[(2)]

"**安拉是亲近于众信士的。**"安拉是归信所有先知的信士的保护者。

《69.部分有经人希望使你们迷误。其实他们只能使自己迷误，但他们感觉不到。》

《70.有经的人们啊！你们为什么否认安拉的迹象呢？而你们却是见证者。》

《71.有经的人们啊！你们为什么要以谬论来混淆真理，并明知故犯地隐瞒真理呢？》

《72.有经人当中的一伙人说："你们在早上信仰降于信仰者的启示，并在黄昏否认它，以致他们背叛。》

《73.除了你们的教友以外，你们不要相信。"——你说："引导确实是安拉的引导。——任何人能得到像你们所获得的，否则他们将在你们的主那里和你们辩论？"你说："一切恩赏都在安拉的掌握中，他把它赐予他所意欲之人。他是宽大的，全知的。"》

《74.他将特别怜悯他所意欲之人。安拉是有宏恩的。》

犹太人对穆斯林的嫉恨和诡计

安拉在此讲述犹太人对穆民的嫉恨，他们预谋误导穆民，但他们却是聪明反被聪明误。安拉驳斥他们说："**有经的人们啊！你们为什么否认安拉的迹象呢？而你们却是见证者**"，即你们明确地知道它是确凿无疑的真理。

"**有经的人们啊！你们为什么要以谬论来混淆真理，并明知故犯地隐瞒真理呢？**"即你们从手中的经典中明确地掌握了穆圣ﷺ的情况，又为何隐瞒它呢？

"**有经人当中的一伙人说：'你们在早上信仰降于信仰者的启示，并在黄昏否认它'。**"他们想用此诡计欺骗那些信仰薄弱的人。他们密谋早上假装成穆斯林的样子和穆斯林一起参加晨礼，黄昏时分背叛伊斯兰，以致一些无知的人说，他们背叛穆斯林的宗教是因为在这个宗教中发现了一些缺点。因此，他们说："**以致他们背叛。**"穆佳黑德解释这段经文说："这段经文叙述的是犹太人的情况，他们早上和穆圣ﷺ一起参加晨礼，晚上否认伊斯兰，以致让人们误认为他们在归信伊斯兰后，在其中看到不足之处。"[(3)]

"**除了你们的教友以外，你们不要相信**"，即你们只能将你们的秘密和事务告诉信仰你们宗教的人，而不能将它告诉穆斯林，否则，穆斯林就会归信它，然后据此和你们辩论。

（1）《泰伯里经注》6：490。
（2）《塞尔德·本·曼苏尔圣训集》3：1047。
（3）《泰伯里经注》6：508。

“你说：‘引导确实是安拉的引导’。”犹太人们啊！就算你们隐瞒了你们通过各位先知所了解的关于穆圣ﷺ的情况，安拉也会引导穆民的内心，去正确地信仰降给使者穆罕默德的经文和明证。

“任何人获得像你们所获得的，否则他们将在你们的主那里和你们辩论”，即他们对他们的教友说，你们不要告诉穆斯林你们的知识，否则信仰坚定的他们会在掌握它后超越你们。或者他们会将这些知识作为不利于你们的证据，在安拉那里和你们辩论，这样，这些知识将成为你们在今世和后世的一切行为的不利证据。

“你说：‘一切恩赏都在安拉的掌握中，他把它赐予他所意欲之人。’”即一切事情都由他决策，他是恩赐者和拒绝者。他给他所欲之人恩赐信仰、知识和正确的人生观，他也任由他所意欲的人走上迷路，让他们失去视觉和灵感，封闭他们的心灵和听觉，蒙上他们的双眼。完美的真理和深刻的哲理只归于他。

“他是宽大的，全知的。他将特别怜悯他所意欲之人。安拉是有宏恩的”，即信士们啊！他将赐给你们无与伦比的无限恩惠，你们的先知穆罕默德就凭此恩惠超越了一切先知，并以此恩惠引导你们获得了最完美的法律。

الجزء الثالث ٥٩ سورة آل عمران

يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ لِمَ تَلۡبِسُونَ ٱلۡحَقَّ بِٱلۡبَٰطِلِ وَتَكۡتُمُونَ ٱلۡحَقَّ
وَأَنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ٧١ وَقَالَت طَّآئِفَةٞ مِّنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ ءَامِنُواْ
بِٱلَّذِيٓ أُنزِلَ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَجۡهَ ٱلنَّهَارِ وَٱكۡفُرُوٓاْ ءَاخِرَهُۥ
لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُونَ ٧٢ وَلَا تُؤۡمِنُوٓاْ إِلَّا لِمَن تَبِعَ دِينَكُمۡ قُلۡ إِنَّ
ٱلۡهُدَىٰ هُدَى ٱللَّهِ أَن يُؤۡتَىٰٓ أَحَدٞ مِّثۡلَ مَآ أُوتِيتُمۡ أَوۡ يُحَآجُّوكُمۡ
عِندَ رَبِّكُمۡۗ قُلۡ إِنَّ ٱلۡفَضۡلَ بِيَدِ ٱللَّهِ يُؤۡتِيهِ مَن يَشَآءُۗ وَٱللَّهُ
وَٰسِعٌ عَلِيمٞ ٧٣ يَخۡتَصُّ بِرَحۡمَتِهِۦ مَن يَشَآءُۗ وَٱللَّهُ ذُو ٱلۡفَضۡلِ
ٱلۡعَظِيمِ ٧٤ ۞ وَمِنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ مَنۡ إِن تَأۡمَنۡهُ بِقِنطَارٖ
يُؤَدِّهِۦٓ إِلَيۡكَ وَمِنۡهُم مَّنۡ إِن تَأۡمَنۡهُ بِدِينَارٖ لَّا يُؤَدِّهِۦٓ إِلَيۡكَ
إِلَّا مَا دُمۡتَ عَلَيۡهِ قَآئِمٗاۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَالُواْ لَيۡسَ عَلَيۡنَا فِي
ٱلۡأُمِّيِّـۧنَ سَبِيلٞ وَيَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَ وَهُمۡ يَعۡلَمُونَ
٧٥ بَلَىٰۚ مَنۡ أَوۡفَىٰ بِعَهۡدِهِۦ وَٱتَّقَىٰ فَإِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُتَّقِينَ
٧٦ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَشۡتَرُونَ بِعَهۡدِ ٱللَّهِ وَأَيۡمَٰنِهِمۡ ثَمَنٗا قَلِيلًا
أُوْلَٰٓئِكَ لَا خَلَٰقَ لَهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ ٱللَّهُ وَلَا يَنظُرُ
إِلَيۡهِمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمۡ وَلَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ٧٧

﴾75.在有经人当中，有些人如果你托付他无数的财宝，他将归还你。另一些人，如果你托付他一个金币，除非你因此而长期地站到他跟前，他是不会归还你的。因为他们说：“我们不因那些文盲而负有任何罪责。”他们明知故犯地给安拉编造谎言。﴿

﴾76.是的，谁实践盟约并且敬畏，安拉确实是喜爱敬畏者的。﴿

犹太人受到信托后的情况

清高伟大的安拉说，犹太人中有善于背信弃义的人，同时警告穆民不要被他们所欺骗。因为他们中有些人，**“如果你托付他无数的财宝”**即财产，**“他将归还你”**。如果托付其他财产，他更有可能归还于你。**“另一些人，如果你托付他一个金币，除非你因此而长期地站到他跟前，他是不会归还你的”**，即除非你坚持向他追讨你的财产。有这种行为的人，你若托付他其他财产，他就更不可能归还你。本章的开头我们已经解释了**“无数的财宝”**，金币则是众所周知的。

“因为他们说：‘我们不因那些文盲而负有任何罪责。’”即他们否认非法侵占别人权益时，说：“我们的宗教规定，侵占没有接受过天经的人（譬如阿拉伯人）的财产是无罪的。安拉允许我们这样做。”

清高伟大的安拉说：**“他们明知故犯地给安拉编造谎言”**，即这完全是他们自己编造的谎言，是他们的谬论。其实安拉禁止他们非法地侵吞他人财产，除非他们拥有所有权。他们是善于撒谎的群体。

伊本·栽德传述，有人对伊本·阿拔斯说：“我们在战役中缴获了有约人（有约人，一译被保护民。指在伊斯兰国家和平生活的异教徒）的鸡和羊。”伊本·阿拔斯说：“你是什么意思？”那人说：“我们认为我们可以占有它们。”伊本·阿拔斯说：“此话与犹太教徒的话有何不同，他们说：**‘我们不因那些文盲而负有任何罪责’**？有约人如果缴纳了人丁税，你们就无权占有他们的财产。除非他们心甘情愿地送给你们。”[1]

“是的，谁实践盟约并且敬畏”，有经的人们啊！你们中谁若实践他的誓约，即遵守安拉和你们缔结的契约——安拉曾和所有的先知及其民族缔约，在万圣的封印穆罕默德先知出世的时候归信

（1）《阿卜杜·兰扎格经注》1：123。

他，并远离安拉所禁止的非法，遵守穆圣ﷺ所带来的宗教和法律，**“安拉确实是喜爱敬畏者的”**。

《77.那些为了微薄的代价出卖与安拉定的约言和他们自己的誓言的人，此等人，他们在后世没有份额。复生日，安拉不同他们说话，不理睬他们，也不净化他们，他们将受到痛苦的惩罚。》

违背誓约的人在后世没有任何份额

清高伟大的安拉说，他们和安拉缔结誓约将跟随穆圣ﷺ，并向人们介绍穆圣ﷺ的情况，他们还对此信誓旦旦，但他们后来却以这些誓约和誓言换取了微不足道的代价——短暂而渺小的今世浮华。

“此等人，他们在后世没有份额”，即他们在后世将得不到回报。

“复生日，安拉不同他们说话，不理睬他们”，即安拉不怜悯他们，不仁慈地和他们谈话，也不慈爱地观看他们。

“也不净化他们”，即安拉不但不涤清他们（因犯罪而导致）的污泥浊水，反而命令天使将他们拖入火狱之中。

“他们将受到痛苦的刑罚。”与这段经文相关的圣训很多，让我们来学习下列几段：

圣训一：艾布·则尔传述，安拉的使者ﷺ说：“末日，安拉不和三种人说话，不理睬他们，也不净化他们，他们将遭受惨痛的惩罚。”艾氏说：“使者重复地说了好几次，我就问：安拉的使者啊！这些人是谁？他们真折本，好失望啊！”使者说：“拖拉裤子的人，通过假誓推销商品的人和（给人小惠后）自我标榜的人。”[1]

圣训二：阿丁伊·肯德传述，有位叫伊穆鲁·盖斯的肯德人和一位哈达拉毛人，因为土地争端而诉诸到安拉的使者ﷺ跟前，使者让哈达拉毛人拿出证据，但他无法拿出证据。使者让伊穆鲁·盖斯发誓证明该地属于他。那位哈达毛人说：“安拉的使者啊！指养育天房的安拉发誓，如果你让他发誓，那我的土地就完蛋了。”穆圣ﷺ说：“谁通过假誓侵占别人的土地，（在末日）安拉将非常恼怒地召见他。”圣训传述者之一勒佳伊说，使者ﷺ接着念道：**“那些为了微薄的代价出卖与安拉定的约言和他们自己的誓言的人……”**伊穆鲁·盖斯说：“安拉的使者ﷺ啊！放弃这次争议的人将得到什么？”使者ﷺ说：“乐园。”他说：“请你作证，我把它全部留给了他。”[2]

圣训三：安拉的使者ﷺ说：“谁违法地通过誓言侵占了某位穆斯林的财产，安拉将恼怒地召见他。”艾西尔斯说：“以安拉的名义发誓这段经文是因我而降的。有个犹太人打算将我的一块土地据为己有，所以我带他去使者跟前，使者问我：‘你有证据吗？’我说：‘没有’。使者对犹太人说：‘你发誓（这些财产属于你）吧！’我说：‘安拉的使者啊！如果要他发誓，他会侵占我的财产。’后来安拉降下：**‘那些为了微薄的代价出卖与安拉定的约言和他们自己的誓言的人……’**。”[3]

圣训四：安拉的使者ﷺ说：“末日，安拉不和三种人说话，不理睬他们，也不净化他们，他们要遭受惨痛的惩罚。（他们是）有多余的水，但不让路人饮用的人；晡礼之后通过发（假）誓推销商品的人；向伊玛目宣誓效忠，此后，若伊玛目封赏他，他就实践誓言，如果没有得到封赏，他就不实践誓言的人。”[4]

《78.他们中确有一部分人，他们卷起舌头诵读经典，以便让你们误认为它属于天经，其实它不是天经。他们说：“它来自安拉。”其实它并不是来自安拉的。他们明知故犯地对安拉说谎。》

犹太人巧言篡改安拉的经文

清高伟大的安拉在这里介绍犹太人（愿安拉永远诅咒他们）的情况，他们中有一部分人，根据自己的利益篡改安拉的经文，使其脱离原意，以致使无知的人们以为他们所说的就是安拉的经文。这些犹太人睁着眼睛说瞎话，将自己的谎言归于安拉。因此，安拉说：**“他们明知故犯地对安拉说谎。”**

穆佳黑德、格塔德、哈桑、舒尔宾、莱毕尔·本·艾奈斯说，**“他们卷起舌头诵读经典”**，指他们篡改经典。[5]布哈里也从伊本·阿拔斯方面有类似传述，即他们篡改经典，并在其中添枝加叶。虽然任何人都无法消除安拉的任何一部经典当中的经文，但他们可以篡改它、曲解它。沃海布说：“《讨拉特》和《引支勒》都一直保持着安拉降示时的原貌，其中的任何一个字母都没有被改动，但是他们（犹太教徒和基督教徒）通过歪曲的

（1）《艾哈麦德按序圣训集》5：148；《穆斯林圣训实录》1：102；《艾布·达乌德圣训集》4：346；《提尔密济圣训全集诠释》4：401；《圣训大集》7：245；《伊本·马哲圣训集》2：744。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：191；《圣训大集》3：486。

（3）《艾哈麦德按序圣训集》1：379；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：336；《穆斯林圣训实录》1：122。

（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：480；《艾布·达乌德圣训集》3：749；《提尔密济圣训全集诠释》5：218。

（5）《伊本·艾布·哈亭经注》2：361。

注释和自己所写的经典改变其原意。**"他们说：'它来自安拉'。其实它并不是来自安拉的。"**而安拉的经典则都是受保护的，不容有任何篡改。如果沃海布所说是现在的犹太人和基督教徒所持有的经典，那么，毋庸置疑，那些"**经典**"，都被篡改过，其中不乏增删之处；例如用阿拉伯语翻译的《新约》和《旧约》中，则出现了更为严重的错误，其中有的增删部分随处可见，还有一些纯属谬论，可以说其意义与安拉降示的原经已经大相径庭；如果沃海布所指的是安拉降示的原经，那么，毋庸置疑，它们都是一尘不染的。

الجزء الثالث　٦٠　سورة آل عمران

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْوُۥنَ أَلْسِنَتَهُم بِٱلْكِتَٰبِ لِتَحْسَبُوهُ
مِنَ ٱلْكِتَٰبِ وَمَا هُوَ مِنَ ٱلْكِتَٰبِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ
عِندِ ٱللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ
وَهُمْ يَعْلَمُونَ ٧٨ مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَن يُؤْتِيَهُ ٱللَّهُ ٱلْكِتَٰبَ
وَٱلْحُكْمَ وَٱلنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا۟ عِبَادًا لِّى مِن
دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِن كُونُوا۟ رَبَّٰنِيِّۦنَ بِمَا كُنتُمْ تُعَلِّمُونَ
ٱلْكِتَٰبَ وَبِمَا كُنتُمْ تَدْرُسُونَ ٧٩ وَلَا يَأْمُرَكُمْ أَن
تَتَّخِذُوا۟ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ وَٱلنَّبِيِّۦنَ أَرْبَابًا ۗ أَيَأْمُرُكُم بِٱلْكُفْرِ بَعْدَ
إِذْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ٨٠ وَإِذْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَٰقَ ٱلنَّبِيِّۦنَ لَمَآ ءَاتَيْتُكُم
مِّن كِتَٰبٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَآءَكُمْ رَسُولٌ مُّصَدِّقٌ لِّمَا
مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِۦ وَلَتَنصُرُنَّهُۥ ۚ قَالَ ءَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ
عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِى ۖ قَالُوٓا۟ أَقْرَرْنَا ۚ قَالَ فَٱشْهَدُوا۟ وَأَنَا۠ مَعَكُم
مِّنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ٨١ فَمَن تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ
ٱلْفَٰسِقُونَ ٨٢ أَفَغَيْرَ دِينِ ٱللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُۥٓ أَسْلَمَ مَن فِى
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ٨٣

﴾79.任何被赐给经典、智慧及圣品的人不可能对人们说："你们舍安拉而做我的仆人。"但（他会说）"你们成为崇拜造物主的人，因为你们教授经典，并研究它。"﴿

﴾80.他不会命令你们以天使和先知作为主宰。难道他会在你们成为穆斯林之后命令你们不信吗？﴿

先知不会号召人们崇拜他自己，也不会号召人们舍安拉而去崇拜他物

任何获得天经和智慧，而成为使者的人，都不会说，人们啊！你们要舍安拉而崇拜我（或你们要在崇拜安拉的同时崇拜我）。任何先知或使者都无权这样做，那么其他人更无权这样做。经文羞辱并批判那些犹太学者、修士、走上迷途的导师。而众位使者及他们的跟随者——德才兼备的学者们，则正确无误地命令人们执行安拉的命令，禁止人们违犯安拉所禁止的。所有的使者都是安拉的信使，他们负责传达使命，履行信托，他们都出色地完成了自己的任务，忠实地为世人传达了真理。

"但（他会说）'你们成为崇拜造物主的人，因为你们教授经典，并研究它。'"

使者们对人们说，你们当成为兰巴宁伊奈[1]。伊本·阿拔斯等人说，"兰巴宁伊奈"（رَبَّانِيُّونَ）指"智慧而宽容的学者"。[2]端哈克解释这段经文说："学习了《古兰》的人应该成为宗教学学者，并应该背诵《古兰》经文。"

"他不会命令你们以天使和先知作为主宰"，即他不会命令你们崇拜任何人，无论对方是安拉派来的先知，还是接近安拉的天使。

"难道他会在你们成为穆斯林之后命令你们不信吗？"即他不会这样做的。因为号召人崇拜安拉之外的，无异于号召人走向隐昧。列圣只命人接受正信，崇拜独一无偶的安拉。如安拉所说：﴾我在你以前每派遣一位使者，就对他启示道："除我之外无应受拜的，所以你们应当惟独崇拜我。"﴿（21：25）又﴾我的确在每一个民族中派遣一位使者。（他说）"你们要崇拜安拉，远离塔吾特。"﴿（16：36）又﴾你问问我在你以前所派遣的使者们，我可曾在至仁主之外设立了供人崇拜的神吗？﴿（43：45）安拉关于天使说：﴾假若他们当中谁说"我是他之外的一个神"。我必定以火狱报应他。我就这样报偿那些不义者。﴿（21：29）

﴾81.当时安拉跟众先知立约："我已赐予你们经典、智慧，以后会有一位使者到达你们当中，证实你们所有的（经典）。你们必须归信他，并当协助他。"他说："你们承认并接受我的托付吗？"他们说："我们承认。"他说："你们作证吧，我跟你们一起作证。"﴿

﴾82.此后，如果谁背弃，谁就是坏事之人。﴿

（1）正文译为"崇拜造物主的人"。——译者注
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》2：365。

安拉和众先知定约：他们都要归信我们的先知穆罕默德ﷺ

清高伟大的安拉说，从阿丹到尔撒先知，每一位使者无论得到什么经典或智慧，或达到哪一品级，都得跟随并支持后来所派的任何一位使者。因此说，**"当时安拉跟众先知立约：'我已赐予你们经典、智慧'"**，即在我赐你们经典之后，**"会有一位使者到达你们当中，证实你们所有的（经典）。你们必须归信他，并当协助他。他说：'你们承认并接受我的托付吗？'"**伊本·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德、赛丁伊、莱毕尔说，**"托付"**指盟约的责任。[1]伊本·易司哈格解释说，**"托付"**指你们所承担的重约。换言之我的庄重的誓约。[2]

"他们说：'我们承认。'他说：'你们作证吧，我跟你们一起作证。'此后，如果谁背弃"，即谁背信弃义，撕毁誓约，**"谁就是坏事之人"**。阿里及其堂兄弟伊本·阿拔斯说："安拉每派一位先知都会和他定约：如果穆罕默德出世时他在世，他就必须归信穆罕默德，并支持他。"[3]安拉还命令这位先知和他的民族定约：当穆罕默德出世时，只要他们还在世，就必须归信他，并支持他。塔吾斯、哈桑·巴士里、格塔德说："安拉和众先知定约：他们必须互相信任。"这一观点与阿里、伊本·阿拔斯的观点不矛盾。

万圣的封印穆罕默德ﷺ永远是最伟大的人间领袖，无论他出现在哪个时代，人们都应该首先归信他。因此，从远寺登霄之夜，众先知会集远寺之际，穆圣ﷺ就是众先知的伊玛目。同样，安拉在后世的清算场亲自审判众生时，他将出面为穆民说情，这是无与伦比的品级。即便是一切先知和使者中有决议的大圣，也不具备这一品级。那天，自始至终，惟独他有此殊荣。愿主赐他福安！

﴿83.他们要寻求安拉的宗教之外的吗？在诸天和大地之间的一切无论愿意和不愿意都只服从他，他们都将被召回到他那里。﴾

﴿84.你说："我们归信安拉和他所降示给我们的以及降示给伊布拉欣、伊斯玛仪、易司哈格、叶尔孤白和各支派的启示，与穆萨、尔撒和众先知从他们的养主方面所受赐的经典，我们不区别对待他们中的任何一人，我们都是服从他的（穆斯林）。"﴾

﴿85.舍伊斯兰而追求其他宗教的人，他绝不会被接受。在后世，他在亏折者之列。﴾

安拉认可并接受的宗教只是伊斯兰

安拉遣圣降经，为世人制定了伊斯兰，命令他们只崇拜独一无偶的他，但有人却企图寻求其他宗教，取代伊斯兰，安拉斥责了这种行为，说：**"在诸天和大地之间的一切无论愿意和不愿意都只服从他。"**这段经文如下列经文：﴿天地间的万物无论情愿或不情愿，都在叩拜安拉。﴾（13：15）又﴿难道他们没看到安拉所造化的万物——它们的影子向右边和左边倾斜，而为安拉谦卑地叩头吗？诸天与大地的一切，不论他们是动物还是天使，都向安拉叩头，他们都不骄傲。他们全都畏惧他们之上的养主，并奉命行事。﴾（16：48-50）穆民以其身心服从安拉，隐昧者则被动地服从安拉，因为他在伟大不可抗拒的安拉制约之下。穆佳黑德解释**"在诸天和大地之间的一切无论愿意和不愿意都只服从他"**说，这段经文如同：﴿如果你问他们，是谁造化了诸天和大地，他们一定会说："安拉。"﴾（39：38）[4]伊本·阿拔斯解释本章的这段经文时说："他们在缔约时都如此回答。"[5]

在末日，**"他们都将被召回到他那里"**，然后他会论功奖罚。

"你说：'我们归信安拉和他所降示给我们的'"，即《古兰》。

"以及降示给伊布拉欣、伊斯玛仪、易司哈格、叶尔孤白和各支派的启示"，指各部天经和启示。**"各支派"**，指叶尔孤白先知的后裔。他们是十二支族。

"穆萨、尔撒"所受赐的经典，指《讨拉特》和《引支勒》。

"众先知"，指所有的先知。

"我们不区别对待他们中的任何一人"，即我们归信所有的先知。

"我们都是服从他的（穆斯林）"，即穆圣ﷺ民族中的信士们，归信安拉派遣的每一位使者、安拉所降的所有经典，不否认其中的任何经文。

"舍伊斯兰而追求其他宗教的人，他决不会被接受。"谁若走安拉没有制定的道路，谁的工作就不被安拉接受。

"在后世，他在亏折者之列。"正如穆圣ﷺ说："谁若做了一件与我们无关的事情，其工作是受拒绝的。"[6]

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》2：373、374。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》2：273。
（3）《泰伯里经注》6：555。
（4）《泰伯里经注》6：565。
（5）《泰伯里经注》6：565。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：355。

الجزء الثالث　٦١　سورة آل عمران

قُلْ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَآ أُنزِلَ عَلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ
وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ وَمَآ أُوتِيَ مُوسَىٰ
وَعِيسَىٰ وَٱلنَّبِيُّونَ مِن رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ
وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ﴿٨٤﴾ وَمَن يَبْتَغِ غَيْرَ ٱلْإِسْلَٰمِ دِينًا فَلَن
يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي ٱلْءَاخِرَةِ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٨٥﴾ كَيْفَ
يَهْدِي ٱللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا۟ بَعْدَ إِيمَٰنِهِمْ وَشَهِدُوٓا۟ أَنَّ
ٱلرَّسُولَ حَقٌّ وَجَآءَهُمُ ٱلْبَيِّنَٰتُ ۚ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِي ٱلْقَوْمَ
ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٨٦﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ جَزَآؤُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ ٱللَّهِ
وَٱلْمَلَٰٓئِكَةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿٨٧﴾ خَٰلِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ
عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٨٨﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا۟ مِنۢ
بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٨٩﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ بَعْدَ إِيمَٰنِهِمْ ثُمَّ ٱزْدَادُوا۟ كُفْرًا لَّن تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ
وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلضَّآلُّونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَمَاتُوا۟ وَهُمْ
كُفَّارٌ فَلَن يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِم مِّلْءُ ٱلْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوِ
ٱفْتَدَىٰ بِهِۦٓ ۗ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٩١﴾

艾布·胡莱赖（愿主喜悦之）传述，我们在麦地那时安拉的使者ﷺ说："在末日，人们的一切工作都将到来。礼拜到来后说：'我的养主啊！我是礼拜的。'安拉说：'你很好。'施舍到来后说：'我的养主啊！我是施舍的。'安拉说：'你很好。'斋戒到来后说：'我的主啊！我是斋戒的。'安拉说：'你很好。'然后各工作都将到来，安拉对它们都说你很好。此后伊斯兰到来后说：'我的养主啊！你是平安，我是伊斯兰。'安拉说：'你很好，今天我根据你进行奖罚。'安拉在其经典中说：**'舍伊斯兰而追求其他宗教的人，他绝不会被接受。在后世，他在亏折者之列。'**"[1]

《86.安拉怎么引导那些归信之后又否认的人呢？他们曾经见证使者们是真实的，并且明显的证据已经到达了他们。安拉不引导不义的群体。》

《87.此等人，他们的回报是安拉及众天使和全人类对他们共同的诅咒。》

《88.他们将永远处于其中。他们的惩罚不会被减轻，他们也得不到照顾。》

《89.除非以后忏悔和改正的人。安拉是至恕的、至慈的。》

除了忏悔者，安拉不引导信仰之后又否认的人

伊本·阿拔斯说，辅士中的一个人信仰后又背叛其信仰，干起了多神教徒的勾当，后来他后悔了，便托他的族人来问安拉的使者ﷺ，安拉是否能接受他的忏悔。后来安拉降谕了：**"安拉怎么引导那些归信之后又否认的人呢？……安拉是至恕的、至慈的。"**使者派人转告了经文后，那人又回到了伊斯兰。[2]

"安拉怎么引导那些归信之后又否认的人呢？他们曾经见证使者们是真实的，并且明显的证据已经到达了他们。"许多证据已经证明，使者带给他们的都是真理，他们已经认清了事实，但此后他们却弃明投暗，背叛伊斯兰，这些黑白颠倒的人有什么资格获得引导呢？因此说：**"安拉不引导不义的群体。"**

"此等人，他们的回报是安拉及众天使和全人类对他们共同的诅咒。"安拉及万物都在诅咒着他们。

"他们将永远处于其中"，即处于被诅咒之中。

"他们的惩罚不会被减轻，他们也得不到照顾"，即他们将遭受无尽头的惩罚。

"除非以后忏悔和改正的人。安拉是至恕的、至慈的"，即仁慈、博爱的安拉将接受忏悔者的忏悔。

《90.那些在他们的信仰之后又不信，然后更加隐昧的人们，他们的忏悔绝不会被接受，他们是迷误的。》

《91.确实，那些不信并以隐昧者的身份死去的人，即使他们以充满大地的黄金赎罪，他们也绝不会被接受，他们将遭受痛苦的刑罚，他们没有任何援助者。》

隐昧者临终时的忏悔和复生日的救赎不蒙接受

安拉警告那些出尔反尔之人，他们在信仰之后又抛弃了信仰，然后变本加厉地否认安拉，至死都不接受信仰。安拉说他不会接受他们临死时的忏

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：362。
（2）《泰伯里经注》6：572；《圣训大集》6：311；《哈肯圣训遗补》4：366；《伊本·罕巴尼圣训实录》6：323。

悔。正如另节经文说：《对那些继续作恶，一直等到死亡降临他们中的一个人时，他才说‘现在我忏悔了’的人，以及对那些以隐昧者身份死去的人来说，忏悔对他们是没用的。》（4：18）因此，此处的经文说：**“他们的忏悔绝不会被接受，他们是迷误的”**，即他们是离经叛道之人。伊本·阿拔斯说：“某些人信仰后又叛教，此后信仰后又叛教，后来他们托他们的族人去问他们的情况，使者听到消息后，安拉给他降谕下列经文：**‘那些在他们的信仰之后又不信，然后更加隐昧的人们，他们的忏悔绝不会被接受’**。”[1]

“确实，那些不信并以隐昧者的身份死去的人，即使他们以充满大地的黄金赎罪，他们也绝不会被接受”，即死于隐昧的人，无论做了什么善功，都不蒙安拉接受。哪怕他花费充满大地的黄金用于自认为的善功。有人向安拉的使者ﷺ请教阿卜杜·杰德安的情况，他曾款待客人，释放俘虏，赈济贫民（但他没有归信），他的善功对他有益吗？使者说：“没有益处，因为他从来没有说过：‘我的主啊！在报应之日恕饶我的罪恶吧！’”[2]他即便带来了充满大地的黄金用于赎身，也不会被接受的。正如安拉所言：《那时，赎金将不被接受，求情也将无益。》（2：123）又说“在没有交易和友谊的日子……”《至于那些隐昧的人，即使他们拥有大地上的一切财物和类似的一倍，用来赎换复生日的惩罚，他们也不蒙接受。他们将受到惨痛的刑罚。》（5：36）

因此，经文在此处说：**“确实，那些不信并以隐昧者的身份死去的人，即使他们以充满大地的黄金赎罪，他们也绝不会被接受，他们将遭受痛苦的刑罚”**，即他即使带来再多的赎金，安拉也不会接受他。

安拉的使者ﷺ说：“有个乐园的居民被带来后，安拉问他：‘阿丹的子孙啊！你发现你的居所怎样？’他说：‘我的养主啊！这是最优美的居所。’安拉说：‘你可以任意地再提出要求’。他说：‘我的要求和希望只是你让我回到今世，让我为你的道路牺牲十次。’因为他看到殉教者的尊贵。火狱的一个居民被带来后，安拉问他：‘你发现你的居所怎样？’他回答说：‘我的养主啊！这是最可恶的居所。’安拉问：‘你愿用充满大地的黄金赎身吗？’他回答说：‘我的主啊！我愿意。’安拉说：‘不，你在撒谎。我曾向你提出更轻松、更容易的要求，但你没有做。’此人便被带回火狱。”[3]因此，安拉说：**“他们将遭受痛苦的刑罚，他们没有任何援助者”**，即任何人都无法拯救他们脱离安拉的惩罚。

《92.除非你们献出你们所喜爱的，你们绝不会达到正义。无论你们献出什么，安拉都是知道它的。》

花费至爱的财物才是正义之举

阿慕尔·本·麦穆奈解释说，**“正义”**指乐园。”[4]艾奈斯·本·马立克传述：“艾布·特里哈是麦地那最富有的辅士，他最喜爱的财产是清真寺对面的白磊哈园圃（果树园），穆圣ﷺ经常进人园中饮用其中的水。”艾奈斯说：**“除非你们献出你们所喜爱的，你们绝不会达到正义”**降示后，艾布·特里哈说：“安拉的使者啊！安拉说：**‘除非你们献出你们所喜爱的，你们决不会达到正义’**，我最喜爱的财产是白磊哈，我愿将它施舍于主道，希望在安拉那里得到正义（的回赐）和补偿。安拉的使者啊！安拉愿意你将它置于何处，你就将它置于何处。”穆圣ﷺ说：“太好了，太好了，那是获利的财产，那是获利的财产。我已经听到你的话，我建议你将它送给你的亲属。”艾布·特里哈说：“安拉的使者啊！我将遵从你的建议。”后来艾布·特里哈将白磊哈园圃赠给了他的近亲和堂兄弟们。”[5]

两圣训实录辑录，欧麦尔（愿主喜悦之）说：“安拉的使者啊！我从没有获得过比海巴尔的那一份财产更昂贵的财产，你对我有何建议？”使者说：“保留土地，施舍收成。”

《93.除《讨拉特》颁降之前以色列自己给自己限定的之外，其他食物原来对以色列的后裔都是合法的。你说：“如果你们是诚实的，拿出《讨拉特》诵读一下吧。”》

《94.此后，谁借安拉的名义捏造谎言，他们就是不义的。》

《95.你说：“安拉说对了，所以你们当跟随伊布拉欣的正教，他不属于多神教徒。”》

犹太人向穆圣ﷺ询问一些问题

伊玛目艾哈麦德传述，伊本·阿拔斯说，一伙

（1）《散置的珠宝》2：258。
（2）《穆斯林圣训实录》1：196。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》3：207。
（4）《泰伯里经注》6：587。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》3：141；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：663；《穆斯林圣训实录》3：1256；《圣训大集》6：232。

犹太人来见安拉的使者ﷺ，说："我们要向你询问一些问题。因为只有先知知道它们。"穆圣ﷺ说："你们想问什么就问吧，但你们要以安拉的名义和我定约，正如叶尔孤白曾和他的儿子们定约一样，如果我告诉你们并得到你们认可，你们就要加入伊斯兰。"他们说："那是当然的。"他们说："请告诉我们四个问题。一、以色列为自己禁止了哪些食品。二、妇女的卵子和男人的精子是怎么回事，它们怎么能够决定生男生女。三、这位文盲先知是怎么睡觉的。四、他和哪位天使是朋友[1]。"接着双方缔约，如果穆圣ﷺ告诉他们事实真相，他们必定跟随穆圣ﷺ。

穆圣ﷺ说："我凭降给穆萨《讨拉特》的安拉要求你们回答我，你们可知道，以色列曾大病一场，久治不愈，后来他为安拉许愿，如果安拉使他痊愈，他从此不再享用最喜欢的饮食。他最喜欢的食物是骆驼肉，最喜欢的饮品是骆驼奶？"犹太人听后说："主啊！说的没错。"穆圣ﷺ说："主啊！求你为他们作证（他们认可了）。"穆圣ﷺ接着说："我以惟一应受崇拜的、给穆萨降示《讨拉特》的安拉要求你们回答我。你们可知道，男人的精液是又浓又白的，女人的卵子是又黄又淡的。一方强过另一方时，孩子就像属于强过的一方，并会像他（她）。如果安拉意欲。如果当男子的精子强过了妇女的卵子，那么凭主意欲，会生男孩；如果当妇女的卵子超过了男人的精子，那么凭主意欲，会生女孩。"犹太人听后说："主啊！说得对。"穆圣ﷺ说："主啊！求你为他们作证（他们认可了）。"穆圣ﷺ接着说："我以给穆萨降示《讨拉特》的安拉要求你们如实回答。你们可知道，这位文盲先知的双眼在睡觉，但心灵不睡觉？"他们听后说："主啊！说的没错。"穆圣ﷺ说："主啊！求你为他们作证（他们认可了）。"他们说："现在请为我们谈谈你和哪位天使是朋友？回答了这个问题后，我们就可以决定是与你团结一致，还是分道扬镳。"穆圣ﷺ说："我的朋友是吉卜勒伊里。安拉每派一位先知，吉卜勒伊里就是那位先知的朋友。"犹太人听后说："因此，我们要和你各奔东西。假若你的朋友不是吉卜勒伊里，我们就跟随你。"安拉因此而降示谕道：﴾你说："凡是与吉卜勒伊里为敌者，其原因是吉卜勒伊里奉安拉的命令，把启示降到你的心中，证实了以前的，并给信士们作引导和报喜。"﴿（2：97）[2]

"除《讨拉特》颁降之前以色列自己给自己限定的之外，其他食物原来对以色列的后裔都是合法的。你说：'如果你们是诚实的，拿出《讨拉特》

（1）即哪位天使给他带来经典。——译者注

（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：278。

الجزء الرابع　٦٢　سورة آل عمران

لَن تَنَالُواْ ٱلْبِرَّ حَتَّىٰ تُنفِقُواْ مِمَّا تُحِبُّونَ وَمَا تُنفِقُواْ مِن شَيْءٍ
فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٌ ﴿٩٢﴾ ۞ كُلُّ ٱلطَّعَامِ كَانَ حِلًّا لِّبَنِيٓ
إِسْرَٰٓءِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَٰٓءِيلُ عَلَىٰ نَفْسِهِۦ مِن قَبْلِ أَن تُنَزَّلَ
ٱلتَّوْرَىٰةُ قُلْ فَأْتُواْ بِٱلتَّوْرَىٰةِ فَٱتْلُوهَآ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ
﴿٩٣﴾ فَمَنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ فَأُوْلَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٩٤﴾ قُلْ صَدَقَ ٱللَّهُ فَٱتَّبِعُواْ مِلَّةَ إِبْرَٰهِيمَ حَنِيفًا
وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٩٥﴾ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي
بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٩٦﴾ فِيهِ ءَايَٰتٌۢ بَيِّنَٰتٌ مَّقَامُ
إِبْرَٰهِيمَ وَمَن دَخَلَهُۥ كَانَ ءَامِنًا وَلِلَّهِ عَلَى ٱلنَّاسِ حِجُّ ٱلْبَيْتِ
مَنِ ٱسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ ٱلْعَٰلَمِينَ
﴿٩٧﴾ قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ شَهِيدٌ
عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾ قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن
سَبِيلِ ٱللَّهِ مَنْ ءَامَنَ تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنتُمْ شُهَدَآءُ وَمَا ٱللَّهُ
بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٩﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِن تُطِيعُواْ فَرِيقًا
مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَٰبَ يَرُدُّوكُم بَعْدَ إِيمَٰنِكُمْ كَٰفِرِينَ ﴿١٠٠﴾

诵读一下吧。'"即在《讨拉特》降示之前，以色列自己为自己所禁止的食品。这段经文和前面经文有两方面联系。一、以色列禁止自己享用最喜欢的东西，他是为了安拉而放弃它，这在当时的法律中是可以的。它和前面的经文﴾除非你们献出你们所喜爱的，你们绝不会达到正义。﴿（3：92）是关联的。这节经文叙述的情况在我们的法律中是允许的。换言之，我们可以为了服从安拉而花费我们所喜欢的东西。正如安拉所言：﴾并在喜爱它的情况下，将财产施舍给……﴿（2：177）﴾他们在爱他的情况下，把食物供给赤贫者、孤儿和俘虏。﴿（76：8）二、前面的经文驳斥了基督教及他们对麦西哈（尔撒）的荒诞信仰，阐明了他们所陷入的误区，交待了尔撒及其母亲的历史事实，告诉人类安拉如何以其大能和意志创造了尔撒，并派他去向以色列的后裔宣传真主独一……在这里，经文驳斥了犹太人（愿安拉凌辱他们），阐明犹太人所否定的革止（经文、法律）现象。安拉在给他们的经典《讨拉特》中说，努哈先知下船后，安拉允许他吃大地上的一切动物；后来以色列为自己禁止了骆驼肉和骆驼奶，他的子孙们继承了他的这一做法。安拉颁布《讨拉特》后，才真正禁止了这两种食物，

而且还添加了一些别的禁令。安拉曾允许阿丹将他的女儿聘给儿子，后来又将兄妹结婚定为非法。在伊布拉欣的法律中，纳妾是合法的，伊布拉欣在拥有妻子萨拉的情况下，又纳哈哲尔为妾，后来在《讨拉特》中将纳妾定为非法。同样，同时和两姐妹结婚在当时也是合法的，叶尔孤白曾娶两姐妹为妻。后来《讨拉特》禁止了这种婚姻。《讨拉特》明确地记载着这一切革止的历史实例。安拉为麦西哈制定的法律也是如此，其中为他们允许了一些曾被《讨拉特》禁止的事物，然而他们因何不跟随麦西哈，而要反对他，仇视他呢？穆圣ﷺ带来的是人类唯一正确的天启宗教和康庄大道，是圣祖伊布拉欣的宗教，他们为何不信仰他呢？

因此，清高伟大的安拉说：**"除《讨拉特》颁降之前以色列自己给自己限定的之外，其他食物原来对以色列的后裔都是合法的"**，即在《讨拉特》降示之前，除了以色列自己给自己禁止的食品外，其他食品对他们都是合法的。然后说：**"如果你们是诚实的，拿出《讨拉特》诵读一下吧"**，即《讨拉特》将告诉你们我所言不假。**"此后，谁借安拉的名义捏造谎言，他们就是不义的"**，即在安拉已阐释过的革止现象及相关问题明确之后，谁再假借安拉名义撒谎、妄称安拉规定安息日为他们永远的休息日、《讨拉特》为他们永恒的经典、安拉不再派遣其他先知以明证号召人类，那么，**"他们就是不义的"**。

然后，清高伟大的安拉说：**"你说：'安拉说对了'"**。即穆罕默德啊！安拉所表述的和在《古兰》中制定的都是真实的。**"所以你们当跟随伊布拉欣的正教，他不属于多神教徒"**，即你们应当遵循安拉通过穆圣ﷺ在《古兰》中制定的宗教，它是毫无怀疑的真理，是一条完美、全面、明确的道路，在所有先知的道路中卓尔不群。正如安拉所言：﴾你说："我的主已引导我于一条正道，（遵循）一个正确的宗教，即伊布拉欣的纯正宗教。他不是多神教徒。"﴿（6：161）﴾后来我启示你："你要追随伊布拉欣的天然宗教，他不是多神教徒。"﴿（16：123）

﴾96.为世人设置的第一座房，确实是在班克吉庆的、引导世人的房。﴿

﴾97.其中有明显的一些迹象和伊布拉欣的立足处。凡是进入其中的人，都会获得平安。路途方面有能力的人，应该为安拉朝觐天房。否认者，安拉是无求于众世界的。﴿

克尔白是为了拜主而设置的第一座房

"为世人设置的第一座房"，即为所有的人、为他们的功修和朝觐而设置的天房。他们巡游它、朝向它礼拜、在它那里静修。

"班克"，即安拉的挚友伊布拉欣建筑的天房。虽然犹太人和基督教徒都声称天房是按照他们的宗教仪式修筑的，但他们并不去朝觐天房——伊布拉欣按照安拉的命令修筑、并命令人们前来朝觐的房。因此，安拉说：**"吉庆的"**，即吉庆地被设置的房。

"引导世人的"，艾布·则尔说："我曾问：'安拉的使者啊！大地上哪座清真寺最早？'"使者回答说："禁寺。"我又问："然后是哪座？"他回答说："远寺。"我问："这两座寺的年代相隔多久？"他回答说："四十年。"我问："然后是哪座？"他说："然后无论你在哪里碰上礼拜时间，就在该地礼拜。礼拜的地方都是清真寺。"[1]

班克的命名由来及它的其他名称

"班克"，根据一般的看法，是麦加的名称之一。有人说它被称为**"班克"**（意为粉碎、打垮、聚积）的原因是，它会挫损不义者和强暴者的锐气。换言之，不义者和强暴者在那里毕恭毕敬，诚惶诚恐。也有人说，**"班克"**的命名原因是人们经常云集天房。史学家提到了麦加的许多名称，譬如：**"班克"**、古老的房、禁房、安宁的、安全的、慈悯之源、乌姆·古拉（众城的中心）、索俩海、阿莱什、尕迪斯（净化的、因为它能涤除各种罪孽）、神圣地、纳赛、巴赛、哈退麦、南撒赛、莱艾斯、库撒、拜莱代、拜宁耶、克尔白等等。

伊布拉欣的立足处

"其中有明显的一些迹象"，即其中的迹象可以证明天房是伊布拉欣所修筑的，同时证明安拉使它成为了一个伟大而尊严的地方。

然后说，**"和伊布拉欣的立足处"**，即伊布拉欣在筑天房的基础和高墙时，所踩的石头。这块石头原来紧贴天房，后来欧麦尔（愿主喜悦之）任哈里发期间将它朝东挪了一些，以便于人们巡游天房，以防巡游者影响礼拜者，因为安拉命令人们在它跟前礼拜，安拉说：﴾你们要把伊布拉欣的立足处作为礼拜的地方。﴿（2：125）我们已经在前面注释了相关问题，此处不再赘述。一切感赞统归独一的安拉。

伊本·阿拔斯说："**'其中有明显的一些迹象'**指其中有伊布拉欣的立足处和标识。"[2]

（1）《艾哈麦德按序圣训集》5：150；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：469；《穆斯林圣训实录》1：370。
（2）《泰伯里经注》7：26。

穆佳黑德说："其中，伊布拉欣的两只脚印是一种明确的迹象。"[1]伊本·阿卜杜·阿齐兹、哈桑等人都有类似的传述。[2]

艾布·塔利卜在其著名的长诗中写道：

伊布拉欣，两脚赤裸；留印岩石，清晰可见。

禁地是安全区

"凡是进入其中的人，都会获得平安"，即无论是谁，只要进入麦加禁地，都可以得到安全。蒙昧时代也是如此。哈桑·巴士里等人说："当初一些杀人犯杀了人后，在脖子上挂上呢绒进入禁地，仇家的儿子碰到他后，不会袭击他。一直等到他从禁地出来，才找他报仇。"安拉说：《他们没看到吗？我已设置平安的禁地，而其周围的人们却饱受劫掠。》（29：67）《他曾给饥饿的他们供食，并曾使他们从恐惧中获得安宁。》（106：3-4）

不但天房被定为禁地，在麦加打猎、驱赶巢里的鸟儿、砍伐树木、拔草都是受禁止的。许多圣训都提到了这些禁令。譬如安拉的使者ﷺ在解放麦加之日说："不再有迁徙，但（你们当参加）吉哈德和举意。如果你们被要求出征，就当出征。"使者在当日又说："这座城，安拉在创造天地之日使之成为禁地。它因安拉的尊严而具有尊严，直至末日。我之前的任何人都未获允许在其中进行战争。只有我获准于那一天中的一刻能在其中战斗。它因安拉的尊严而成为禁地，直至末日。（任何人）不得砍伐其中的荆棘，不得惊吓其中的猎物。只有将遗失物公布于众者，才可以拾取遗失物，不得砍伐其中的植物。"伊本·阿拔斯说："安拉的使者啊！除非雄刈萱（可以砍伐）。人们在建房子和修坟墓的时候要用到它。"使者说："除非雄刈萱。"[3]

阿慕尔·本·赛尔德派军队去麦加时，艾布·舒莱海对他说："长官啊！请允许我告诉你，安拉的使者ﷺ在光复（麦加）的第二日所进行的一场讲演，好吗？安拉的使者ﷺ说话时，我的两耳听到了，我的心铭记了，我的两眼看见了。他赞美了安拉后说：'安拉将麦加划为了禁地，而不是人类使之成为禁地的。任何归信安拉和后世的人，不得在其中流血（杀人），不得砍伐树木，如果有人因为安拉的使者ﷺ曾在其中作战而寻找借口，你们就对他说，安拉为他的使者准许了（作战），而没有为你们准许。安拉只为我准许了那一天中的一刻。今天，它的尊严回归了，犹如昨天那样。让在场者给不在场者传达吧！'"有人问艾布·舒莱海："阿慕尔对你说了什么？"舒莱海回答道："他说：'艾布·舒莱海啊！我比你更了解它（这段圣训），但禁地不会保护犯罪者、杀人犯和小偷。'"[4]

贾比尔传述，我听安拉的使者ﷺ说："任何人不得在麦加携带武器。"[5]

使者曾站在麦加的一个市场上说："以安拉发誓，你是安拉的大地上最美好的地方，你是安拉最喜爱的土地，我若不是被人撵出，绝不会离开你。"[6]

朝觐的义务

"路途方面有能力的人，应该为安拉朝觐天房。"这段经文指出了朝觐的必要性。许多圣训证明，朝觐是伊斯兰的一大基础和根本。全体穆斯林对这一问题的看法是一致的。伊斯兰的经典明文和公决指出，成人必须在一生中朝觐一次。

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ在演讲中说："人们啊！朝觐已成为你们的天职，去朝觐吧！"有人问："使者啊！每年都要朝觐吗？"使者没有立即回答，此人连问三次后，使者才回答："倘若我说'是'，它必成为定制（即你们每年都必须朝觐），而你们又做不到。"使者接着说："你们不要向我追问我没有提及的问题。前人的毁灭只是因为他们的问题（要求）太多和他们对他们先知的质疑。如果我命令你们做一件事情，你们应当尽力而行；如果我禁止你们做一件事情，你们就戒绝之。"[7]

"有能力"的意义

这里的**"能力"**分为多种，一种是人自己具备能力，另一种是通过别人获得能力，正如教法典籍所述。伊本·欧麦尔传述：有个人站在使者面前问："安拉的使者啊！哈志（朝觐者）是什么人？"使者回答说："头发和衣服都不整洁的。"另一人站起来问："安拉的使者啊！哪一种朝觐最贵重？"使者回答说："高声念应召辞的、宰牲流血的。"第三个人站起来问："安拉的使者啊！什么是路途方面的能力？"使者回答："旅费和坐

（1）《泰伯里经注》7：27。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》2：412、413。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：56；《穆斯林圣训实录》2：986。
（4）《穆斯林圣训实录》2：987。
（5）《穆斯林圣训实录》2：989。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》4：305；《提尔密济圣训全集诠释》10：426；《圣训大集》2：479；《伊本·马哲圣训集》2：1038。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》2：508；《穆斯林圣训实录》2：975。

骑。"[1]伊本·阿拔斯传述，使者说，"打算朝觐的人应该抓紧时间。"[2]

否认朝觐的人是隐昧者（出教者）

"否认者，安拉是无求于众世界的。"伊本·阿拔斯、穆佳黑德等人说："谁否认朝觐是一项主命，谁就否认了（伊斯兰），安拉不需要他。"

欧麦尔（愿主喜悦之）说："对于那些有能力朝觐而未去朝觐的人而言，死于犹太教还是死于基督教，都是一样的。"[3]

﴾98.你说："有经的人们啊！你们为何要否认安拉的种种迹象？安拉是见证你们行为的。"﴿

﴾99.你说："有经的人们啊！你们为何心存邪念而在主道上阻碍归信的人？你们可是证人啊。安拉绝不疏忽你们的行为。"﴿

严厉谴责有经人否认正教、阻碍主道

安拉严厉警告那些犹太人。他们根据从列圣那里掌握的知识清楚地知道，穆圣ﷺ传述的是安拉的真理；他们也通过列圣的喜讯和警告认识到了这位出生阿拉伯哈希姆家族的文盲先知——人类的领袖、万圣的封印、天地的养主派来的使者，但他们仍然抗拒真理，否认天经，不遗余力地阻碍人们走向主道。安拉谴责了他们的上述行为，告诉他们说，安拉全知他们的倒行逆施，并且他绝不疏忽他们的行为，将来，﴾财富和子嗣都无裨益。﴿（26：88）他要因此而惩罚他们。

﴾100.有正信的人们啊!如果你们服从一部分曾获经典的人，他们会在你们已归信之后，将你们变成隐昧者。﴿

﴾101.有人对你们诵读着安拉的迹象，安拉的使者就在你们中，你们怎么能不信呢？谁信托安拉，谁就被引向了正道。﴿

警告穆斯林不要跟随有经人

伟大的安拉警告信士们不要跟随一部分有经人，这些人嫉妒信士们得到安拉的恩赐，嫉妒安拉为信士派遣先知。正如安拉所言：﴾许多有经的人，真理对他们明确之后，由于发自内心的嫉恨，希望你们归信之后又变成隐昧者。﴿（2：109）安拉在这里说：**"有正信的人们啊!如果你们服从一部分曾获经典的人，他们会在你们已归信之后，将你们变成隐昧者。"**然后又说：**"有人对你们诵读着安拉的迹象，安拉的使者就在你们中，你们怎么能不信呢？"**即你们应该远离隐昧，因为安拉的经文在白天和夜晚不停地降于使者，使者也对你们宣读和传达这些经文。相同经文有：﴾你们怎能不归信安拉呢？使者在召唤你们归信你们的主，而他也曾和你们缔约，如果你们是归信的人的话。﴿（57：8）又如圣训所述，有一天，安拉的使者ﷺ对众弟子说："你们最敬佩谁的信仰？"众人答："天使。"使者说："他们就在养主跟前，岂能不信（安拉）呢？"众人答："列圣。"使者说："他们接受着启示，怎会不信？"众人答："那便是我们了。"使者说："我在你们当中，你们岂能不信？"众人说："那么是谁呢？"使者说："是你们以后的一些人，他们见到经典后，归信其中的一切。"[4]

清高伟大的安拉说：**"谁信托安拉，谁就被引向了正道"**，即信托安拉是获得引导的条件，远离迷误的武器，走向正道的媒介，通往真理和理想的坦途。

﴾102.有正信的人们啊！你们当真实地敬畏安拉，你们只能以穆斯林的身份而死。﴿

﴾103.你们当全体紧握安拉的绳索，不要分裂。并且要铭记安拉对你们的恩典，你们原是仇敌，后来他团结了你们的心灵，由于他的恩典，你们变成了兄弟。你们原在火的边缘，是他从中拯救了你们。安拉就这样为你们阐明他的迹象，以便你们走正道。﴿

什么是真实地敬畏

"你们当真实地敬畏安拉。"伊本·麦斯欧迪说："经文指服从主，不违抗主；铭记主，不遗忘主；感谢主，不辜负主。"[5]

艾奈斯传述说："仆人若想达到真实地敬畏，就得慎言。"[6]

"你们只能以穆斯林的身份而死"，即你们无论健康还是疾病，都要坚持伊斯兰，以便至死坚持伊斯兰。因为慷慨的安拉的惯例是：人活着时坚持什么，死时也坚持什么；死时坚持什么，安拉就以

（1）《提尔密济圣训全集诠释》8：348；《伊本·马哲圣训集》2：96；《哈肯圣训遗补》1：442。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：225；《艾布·达乌德圣训集》2：350。
（3）《哈里叶》9：252。
（4）《圣训大典》4：22、23。
（5）《伊本·艾布·哈亭经注》2：446；《哈肯圣训遗补》2：294。
（6）《伊本·艾布·哈亭经注》2：448。

他所坚持的来复活他。求主使我们永远坚守正道。

穆佳黑德说，人们在巡游天房时，伊本·阿拔斯坐着，他手里拿着拐杖说："安拉的使者ﷺ念了：**'有正信的人们啊！你们当真实地敬畏安拉，你们只能以穆斯林的身份而死。'** 然后说：'倘若瓒枯木树上掉下一滴水，就会使人们的今世生活变得苦不堪言，除了瓒枯木再无食物的人会是怎么样的呢？'"(1)

安拉的使者ﷺ在归真前三天的晚上说："你们临终时一定要对安拉抱以美好的希望（美好的猜测）。"(2) 艾布·胡莱赖传述，使者说："安拉说：'我在我的仆人所希望（猜测）的那里。'"(3)

命令紧握安拉的绳索，坚守集体

"你们当全体紧握安拉的绳索。" 有人说"安拉的绳索"指安拉的契约。正如后面的经文所述：﴾除非在安拉及人们的契约之下，他们无论在哪里被发现，都会被烙上卑贱。﴿（3：112）

"不要分裂。" 安拉命令信士们团结集体，禁止拉帮结派。禁止分裂、命令团结的圣训很多，正如安拉的使者ﷺ说："安拉喜欢你们做三件事，恼怒你们做三件事。安拉喜欢你们只崇拜他，不以物配主；全体紧握安拉的绳索，不搞分裂；给安拉为你们委任的长官提建议。他恼怒你们三件事：人云亦云；强问不休；浪费财产。"(4)

"并且要铭记安拉对你们的恩典，你们原是仇敌，后来他团结了你们的心灵，由于他的恩典，你们变成了兄弟。" 这段经文原本描述的是奥斯和赫兹勒吉两部落，他们之间在蒙昧时代战火连绵，宿怨难了，仇杀不断。伊斯兰来临后，他们加入伊斯兰，成了同甘共苦、亲密无间的兄弟，在伸张正义和敬畏安拉的事业上互相帮助。安拉说：﴾他以他的援助和信士们来支持你。他已使他们万众一心。你即使付出大地上的一切，也不能使他们的心团结起来。﴿（8：62-63）

他们曾由于否认真理而处于火狱的边缘，后来安拉从中拯救了他们，将他们引向信仰。使者凭安拉的意欲分配侯奈尼之役的战利品时，没有给他们

الجزء الرابع ٦٣ سورة آل عمران

وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ ءَايَٰتُ ٱللَّهِ وَفِيكُمْ
رَسُولُهُۥ ۗ وَمَن يَعْتَصِم بِٱللَّهِ فَقَدْ هُدِىَ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ١٠١
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِۦ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم
مُّسْلِمُونَ ١٠٢ وَٱعْتَصِمُوا۟ بِحَبْلِ ٱللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا۟ ۚ وَٱذْكُرُوا۟
نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنتُمْ أَعْدَآءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ
فَأَصْبَحْتُم بِنِعْمَتِهِۦٓ إِخْوَٰنًا وَكُنتُمْ عَلَىٰ شَفَا حُفْرَةٍ مِّنَ
ٱلنَّارِ فَأَنقَذَكُم مِّنْهَا ۗ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمْ
تَهْتَدُونَ ١٠٣ وَلْتَكُن مِّنكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى ٱلْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ
بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ١٠٤
وَلَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ تَفَرَّقُوا۟ وَٱخْتَلَفُوا۟ مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلْبَيِّنَٰتُ ۚ
وَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ١٠٥ يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ
وُجُوهٌ ۚ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكَفَرْتُم بَعْدَ إِيمَٰنِكُمْ
فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ١٠٦ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱبْيَضَّتْ
وُجُوهُهُمْ فَفِى رَحْمَةِ ٱللَّهِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ١٠٧ تِلْكَ ءَايَٰتُ
ٱللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ ۗ وَمَا ٱللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعَٰلَمِينَ ١٠٨

分配(5)，当日使者ﷺ讲述了这一恩情，并谴责了个别人。使者ﷺ在演讲中说："诸位辅士们！难道你们原来不是在迷误之中，后来安拉通过我引导了你们？原来不是在分裂中，后来安拉通过我团结了你们吗？原来不是在贫穷中，安拉通过我使你们富裕了吗？"使者ﷺ每问一句，他们就回答说："安拉及其使者的恩情最大。"(6)

﴾104.你们当中应有一部分人，教人行好、命人行善，止人作恶，他们是成功的人。﴿

﴾105.你们不要像那些在获得明证后，相互分裂，并陷于争论的人，他们将受到重大的刑罚。﴿

﴾106.在那天，有些脸将会变白，而有些脸将会变黑。那些脸变黑的人，天使问他们："你们在信仰之后又不信了吗？你们因不信而尝试刑罚吧！"﴿

﴾107.那些脸变白的人，则在安拉的慈悯中，永沐恩泽。﴿

(1)《艾哈麦德按序圣训集》1：300；《提尔密济圣训全集诠释》7：307；《圣训大集》6：313；《伊本·马哲圣训集》2：1446；《伊本·罕巴尼圣训实录》9：278；《哈肯圣训遗补》2：294。

(2)《艾哈麦德按序圣训集》3：315；《穆斯林圣训实录》4：2205。

(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：395；《穆斯林圣训实录》4：2061。

(4)《穆斯林圣训实录》3：1340。

(5)据传述，使者ﷺ因安拉所欲的原因，在当日没有给身为辅士的这两个部落分配战利品。——译者注

(6)《圣训大集》5：91。

《108.那些是安拉的迹象，我凭真理诵读给你，安拉不会亏待众世界。》

《109.在诸天与大地的一切，都属于安拉。万事只归安拉。》

安拉命令人们履行宣教义务

“你们当中应有一部分人”，即应当有一部分人专门劝善戒恶。

“他们是成功的人。”端哈克说：“他们是一些优秀的圣门弟子和传述圣训的学者”，即奋斗者和学者们。

这段经文的意义是：虽然劝善戒恶是每个人力所能及的义务，而不是集体天命，但稳麦中应该有一部分人专门从事它。正如穆圣ﷺ所说：“谁在你们中看到了恶事，谁就应该用手改变它；如果他做不到，他应该用嘴去改变它；如果他还是做不到，他应该用心去（憎恶它），这是最弱的信仰。”另一传述中说：“此外（如果他不憎恶丑恶），那说明他心中没有一粒芥子大的信仰。”[1]

穆圣ﷺ说：“以掌管我生命的安拉发誓，你们或者命人行善，止人作恶，或者安拉给你们降下惩罚，降罚后你们若求祈他，他不再答应你们。”[2]

类似的《古兰》经文和圣训很多，本经注将在适当的地方注释它们。

禁止分裂

“你们不要像那些在获得明证后，相互分裂，并陷于争论的人。”安拉禁止这个民族像以前的各民族一样走向分歧和分裂，告诫他们不要废弃**“命人行善、止人作恶”**的义务，从而违背真理。

伊本·莱哈叶说，我们同穆阿维叶一同去朝觐，到麦加后他礼毕晌礼站起来说：“安拉的使者ﷺ说：‘持两部经的人（犹太人和基督教人），在他们的宗教中分成了七十二派，这一民族将分成七十三派（他指私欲派），除一派外，其他各派都在火狱中。这一派是大众派。我的民族中将出现一些人，他们将与那些私欲并肩而行，正如恐水病与其患者那样，它侵入患者身上的每根血管和每个关节中。以安拉发誓，阿拉伯人啊！如果你们不履行你们先知带给你们的，其他人是更不会履行的。”[3]

（1）《穆斯林圣训实录》1：69、70。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：38、《提尔密济圣训全集诠释》6：390。
（3）《艾布·达乌德圣训集》5：5；《艾哈麦德按序圣训集》4：102。

团结和分裂在复生日的结局

“在那天，有些脸将会变白，而有些脸将会变黑”，即在末日，遵循圣行、团结大众的正统派的脸变白时，异端派和分裂者的脸将会变黑。这是伊本·阿拔斯所持的观点。[4]

“那些脸变黑的人，天使问他们：“你们在信仰之后又不信了吗？”哈桑·巴士里说，经文指的是伪信士。[5]

“你们因不信而尝试刑罚吧！”经文形容的是所有隐昧者。

“那些脸变白的人，则在安拉的慈悯中，永沐恩泽。”“恩泽”指乐园，即他们将永远居住在乐园里，不希望改变其中优越的处境。艾布·阿里卜传述，艾布·欧麻麦看到大马士革的城楼台阶上摆放着一些头颅，便说道：“他们是火狱的狗，是天底下最该死的人，被他们所杀的人是天底下最优秀的人。他接着读道：**‘在那天，有些脸将会变白，而有些脸将会变黑……’**”我（传述者）问艾布·欧麻麦：“这是你从安拉的使者ﷺ那里听到的吗？”他说：“倘若我只听到了一次、二次……七次，我是必定不会告诉你们的。”[6]

“那些是安拉的迹象，我凭真理诵读给你”，即这是安拉的迹象和明证，穆罕默德啊！我将它们诵读给你。

“凭真理”，即我实事求是地阐述今世和后世的事情。

“安拉不会亏待众世界”，即安拉不会亏待他们。安拉是公正的统治者，是全能万事、知道万事的。既是如此，他怎么会亏待一个人呢？因此，安拉说：**“在诸天与大地的一切，都属于安拉”**，即一切都在安拉的掌握中，都是安拉的奴仆。

“万事只归安拉”，即安拉是今后两世的决策者和治理者。

《110.你们是为世人而产生的最优秀民族，你们命人行善，止人作恶，并归信安拉。如果有经的人归信了，那对他们是更好的。他们中有一些信士，但他们大部分是犯罪的人。》

《111.除恶言外他们不能妨害你。如果他们和你们作战，他们将因你们转身而逃。他们得不到襄助。》

《112.除非在安拉及人们的契约之下，他们无论在哪里被发现，都会被烙上卑贱。他们因安拉的

（4）《伊本·艾布·哈亭经注》2：464。
（5）《伊本·艾布·哈亭经注》2：465。
（6）《提尔密济圣训全集诠释》8：351；《伊本·马哲圣训集》1：62；《艾哈麦德按序圣训集》5：256。

恼怒而返回了，他们被烙上贫穷。那是因为他们否认安拉的迹象和不义地杀害众先知。那是因为他们违抗和过分。》

穆圣ﷺ民族的优越性，它是最优秀的民族

清高伟大的安拉说，穆圣ﷺ的民族是诸民族中最优秀的民族。**“你们是为世人而产生的最优秀民族。”**艾布·胡莱赖传述说：“为世人而产生的最优秀的人，指对人们最好的人。你们（穆斯林）用链子锁住人们（战争中抓获他们），直至他们加入伊斯兰。”[1]

伊本·阿拔斯、穆佳黑德等人说，经文所指是最优秀的人，即他们是最优秀的民族、对其他人最有益的群体。因此安拉说：**“你们命人行善，止人作恶，并归信安拉。”**

安拉的使者ﷺ说：“你们将达到七十个民族，你们是其中最优秀的。在安拉那里，你们是最尊贵的。”[2]

伊斯兰民族通过它的先知穆罕默德ﷺ取得了无与伦比的辉煌成就，因为穆圣ﷺ是安拉所造的万物中最高贵的人，万圣中最优秀的先知，安拉以一部伟大而全面的法典派遣了他。这殊荣是以前的任何一位先知和使者未曾得到的。穆圣ﷺ的民族遵照他的方法走他的道路，事半功倍，卓尔不群。伊本·艾布·塔利卜传述说，安拉的使者ﷺ说：“我获得了任何先知未曾获得的殊荣。”我们问：“安拉的使者啊！这个殊荣是什么？”使者说：“我通过恐惧获得襄助，我获得了大地的钥匙，我被命名为艾哈麦德，大地因我而成为清洁的，我的民族被列为最优秀的民族。”[3]相关的圣训很多。

艾布·胡莱赖传述，我听安拉的使者ﷺ说：“我的民族中七万之众进入乐园时，他们的脸上发出明月般的光彩。”艾布·胡莱赖说：“这时欧卡什举着他的花纹大衣说：‘安拉的使者啊！请你祈求安拉，使我成为他们中的一员吧。’”安拉的使者ﷺ说：“我的主啊！使他成为他们中的一员吧！”这时又有一人站起来说：“安的使者ﷺ啊！请你祈求安拉，使我成为他们中的一员吧。”安拉的使者ﷺ说：“欧卡什已经领先于你。”[4]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：72；《伊本·艾布·哈亭经注》2：472、473。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：3；《提尔密济圣训全集诠释》8：352；《伊本·马哲圣训集》2：1433。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》1：98。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：413；《穆斯林圣训实录》1：197。

الجزء الرابع ٦٤ سورة آل عمران

وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ
١٠٩ كُنتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ
وَتَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَلَوْ ءَامَنَ أَهْلُ
ٱلْكِتَٰبِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُم مِّنْهُمُ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ
ٱلْفَٰسِقُونَ ١١٠ لَن يَضُرُّوكُمْ إِلَّآ أَذًى وَإِن يُقَٰتِلُوكُمْ
يُوَلُّوكُمُ ٱلْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ ١١١ ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ
ٱلذِّلَّةُ أَيْنَ مَا ثُقِفُوٓا۟ إِلَّا بِحَبْلٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَحَبْلٍ مِّنَ ٱلنَّاسِ
وَبَآءُو بِغَضَبٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ ٱلْمَسْكَنَةُ ذَٰلِكَ
بِأَنَّهُمْ كَانُوا۟ يَكْفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ ٱلْأَنۢبِيَآءَ
بِغَيْرِ حَقٍّ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوا۟ وَّكَانُوا۟ يَعْتَدُونَ ١١٢ ۞ لَيْسُوا۟
سَوَآءً مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ أُمَّةٌ قَآئِمَةٌ يَتْلُونَ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ
ءَانَآءَ ٱلَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ١١٣ يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ
ٱلْءَاخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ
وَيُسَٰرِعُونَ فِي ٱلْخَيْرَٰتِ وَأُو۟لَٰٓئِكَ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ١١٤ وَمَا
يَفْعَلُوا۟ مِنْ خَيْرٍ فَلَن يُكْفَرُوهُ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِٱلْمُتَّقِينَ ١١٥

证明穆圣ﷺ的民族在安拉那里享有殊荣，以及这个民族是今后两世中最优秀民族的相关圣训

贾比尔传述，穆圣ﷺ说：“在末日，我希望我的民族中跟随我的人是乐园居民的四分之一。”贾比尔说：“我们听后高呼安拉至大。”使者又说：“我希望在末日我的民族中跟随我的人是乐园居民的三分之一。”贾比尔说：“我们又高呼安拉至大。”使者又说：“我希望在末日我的民族中跟随我的人是乐园居民的一半。”[5]

伊本·麦斯欧迪说：“安拉的使者ﷺ对我们说：‘你们喜欢不喜欢成为乐园居民的四分之一？’我们听后高呼安拉至大。然后又问：‘你们喜欢不喜欢成为乐园居民的三分之一？’我们又赞主至大。使者又说：‘我确实喜欢你们成为乐园居民的二分之一。’”[6]

另一段圣训

穆圣ﷺ说：“乐园居民（的队伍）是一百二十

（5）《艾哈麦德按序圣训集》3：346、383。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：385；《穆斯林圣训实录》1：200。

列，这个民族占了八十列。"[1]

穆圣ﷺ说："我们是最后出世，而在末日最领先的民族，我们最先进乐园，虽然他们在我们之前获得了经典，我们在他们之后接受了经典。他们对真理产生了分歧，但我们获得了安拉的引导。这（主麻日）就是他们因之产生分歧的日子，人们将在其中跟随我们，明天（星期六）属于犹太人，后天（星期天）属于基督教徒。"[2]

安拉的使者ﷺ说："我们是出世在后，末日领先的。我们是最先进乐园的人。"[3]

上述圣训都与下列经文意义相近，**"你们是为世人而产生的最优秀民族，你们命人行善，止人作恶，并归信安拉。"**具备这种品质的穆民，都享有这种殊荣，并将得到同等的赞誉。正如格塔德所说："我们听说欧麦尔（愿主喜悦之）在一次朝觐中看到人们匆匆忙忙的样子，便诵读了这段经文：**'你们是为世人而产生的最优秀民族。'**然后说：'谁希望自己成为这个民族之人，就让他履行安拉为（加人）这一宗教而制定的条件。'"[4]反言之，不具备上述（最优秀民族）特征的人，更像安拉所谴责的那些有经人，安拉说：《他们也不相互制止他们所犯的罪。》（5：79）因此，安拉表扬了穆民的这些特征之后，开始批评和谴责有经人，说：**"如果有经的人归信了"**，即归信穆圣ﷺ所接受的启示，**"那对他们是更好的。他们中有一些信士。但他们大部分是犯罪的人"**，即他们中有一小部分人归信安拉和安拉降给你们的启示，大部分人处于迷误、不信、作恶和违抗之中。

预告穆斯林将战胜有经人

安拉给信士们报喜，说他们将会战胜那些离经叛教的有经人。安拉说：**"除恶言外他们不能妨害你。如果他们和你们作战，他们将因你们转身而逃。他们得不到襄助。"**果然，事实就这样发生了。海巴尔之日，安拉凌辱了犹太人，使他们威风扫地。此前在麦地那的犹太部落——给奈尕尔人、奈最尔人、格磊作人都遭到了安拉的凌辱。沙姆的基督教徒也多次被圣门弟子所挫败，永远丧失了那里的统治权。一部分伊斯兰精英将代代相传地生活在沙姆，直至尔撒先知在那里降临；尔后通过穆圣ﷺ的法律，带来和平盛世，消除十字架，杀死猪，豁免人丁税，独奉伊斯兰。

然后清高伟大的安拉说：**"除非在安拉及人们的契约之下，他们无论在哪里被发现，都会被烙上卑贱"**，即安拉使他们永远带有卑贱和渺小的属性。他们无论处在哪里，都不会感到安全，**"除非在安拉及人们的契约之下"**。安拉的**"契约"**指来自安拉的和平契约，其中为他们规定人丁税，勒令他们遵循教法。**"人们的契约"**指人们给他们提供的安全承诺。比如按照学者们的主张，任何一位穆斯林（哪怕是一位穆斯林妇女或奴隶）都有权给一位和平相处者、缔结和约者或俘虏提供安全保障。

伊本·阿拔斯、穆佳黑德等人说："**'除非在安拉及人们的契约之下'**指的是安拉的契约和人们的契约。"[5]

"他们因安拉的恼怒而返回了"，即他们注定要遭受安拉的恼怒，这完全是咎由自取。

"他们被烙上贫穷"，即无论从前定方面还是从教法方面，他们注定遭受贫穷。

"那是因为他们否认安拉的迹象和不义地杀害众先知。"他们这样做的原因是由于骄傲、过分和嫉妒，他们因此而将遭受卑贱、轻视和贫穷，直到后世。然后安拉说：**"那是因为他们违抗和过分。"**从而促使他们否认安拉的迹象、杀害安拉的使者ﷺ——他们注定要这样做——的原因就在于他们一贯违抗安拉的命令，触犯安拉的法律。求主使我们远离这种丑行。伟大的安拉是襄助者。

《113.他们不一样。在有经人当中，有一部分人是端正的。他们在夜晚时刻，叩着头诵读安拉的启示。》

《114.他们归信安拉和末日，他们命人行善，止人作恶，争先行善。这等人，属于清廉者。》

《115.无论他们做什么善行，都不会遭到否认。安拉深知敬畏的人。》

《116.那些隐昧的人，他们的财产和他们的子孙，在安拉那里不能帮助他们丝毫。这等人，是火狱的居民，他们将永居其中。》

《117.他们在今世所花费的就好像是一股寒风，它袭击了那些自亏者的庄稼，将它毁于一旦。安拉没有亏他们，但他们在自亏。》

有经人中归信伊斯兰的人的尊贵

伊本·阿拔斯说："这些经文是为阿卜杜拉·本·赛俩目、艾赛德·本·欧拜德、吾赛德等有经人中的学者降示的。"他们不同于上面谴责的

（1）《艾哈麦德按序圣训集》5：347、355；《提尔密济圣训全集诠释》7：256；《伊本·马哲圣训集》2：134。
（2）《布哈里圣训实录》896、3486、3487；《穆斯林圣训实录》855。
（3）《穆斯林圣训实录》855。
（4）《泰伯里经注》7：102。
（5）《泰伯里经注》7：112；《伊本·艾布·哈亭经注》2：480、481。

那些有经人，因为这些学者在信士之列。因此，安拉说：**“他们不一样。”**[1]即有经人不全在一个阵营里，他们中有穆民，也有犯罪者。安拉说：**“在有经人当中，有一部分人是端正的。”**端正的人指服从主命、履行教法、跟随穆圣ﷺ的人。**“他们在夜晚时刻，叩着头诵读安拉的启示”**，即他们经常在夜间立站拜功，在拜中诵读《古兰》。**“他们归信安拉和末日，他们命人行善，止人作恶，争先行善。这等人，属于清廉者。”**本章末尾的经文叙述这些信士说：《有经人当中，的确有人归信安拉、你们所受的启示和他们所受的启示，并对安拉谦卑虔敬。》（3：199）安拉在这里则说：**“无论他们做什么善行，都不会遭到否认”**，即安拉不但不废弃他们的善功，而且将给予他们最充分的报酬。

“安拉深知敬畏的人。”安拉清楚每个人的善功，不会废除任何一位行善者的善功。安拉接着讲述那些崇拜多神的隐昧者说：**“那些隐昧的人，他们的财产和他们的子孙”**，即倘若安拉要惩罚他们，他们的财产和子孙不能保护他们，**“这等人，是火狱的居民，他们将永居其中”**。

隐昧者花费的财产的譬喻

安拉为隐昧者在今世所花费的财产举了一个例子，说：**“他们在今世所花费的就好像是一股寒风。”**伊本·阿拔斯、艾克莱麦、赛尔德·本·朱拜尔、哈桑、格塔德、端哈克等人认为经文指寒冷的风。[2]阿塔说：“是夹杂着冰的寒风。”[3]伊本·阿拔斯和穆佳黑德等人还说：“‘صِرٌّ’指火。”[4]其真正含义应该是寒冷的风，因为寒冷的风，尤其是夹杂着冰的寒风毁灭庄稼，正如烈火烧毁其他东西一样。

“它袭击了那些自亏者的庄稼，将它毁于一旦”，即在寒风的袭击下，即将收获的庄稼和果实完全毁灭了，一切都在人最需要的时刻不复存在。隐昧者就是这样，安拉将消除他在今世的一切工作的报酬，正如庄稼的主人犯了错后庄稼遭受毁灭一样。这些人就这样将自己的大厦建立于空虚的基础之上，**“安拉没有亏他们，但他们在自亏”**。

《118.有正信的人们啊！你们不要将除你们之外的人作为心腹。他们不遗余力地迫害你们，希望你们遭难。仇恨已由他们的口中表现出来了，而他们心中隐藏着更为严重的。我确已为你们阐明了许多迹象，如果你们能理解。》

（1）《穆罕勒》1：492。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》2：493、294、495。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》2：496。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》2：495。

الجزء الرابع　٦٥　سورة آل عمران

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَن تُغْنِىَ عَنْهُمْ أَمْوَٰلُهُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُهُم مِّنَ
ٱللَّهِ شَيْـًٔا ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۚ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿١١٦﴾
مَثَلُ مَا يُنفِقُونَ فِى هَٰذِهِ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا
صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ ۚ وَمَا
ظَلَمَهُمُ ٱللَّهُ وَلَٰكِنْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٧﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّخِذُوا۟ بِطَانَةً مِّن دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا
وَدُّوا۟ مَا عَنِتُّمْ قَدْ بَدَتِ ٱلْبَغْضَآءُ مِنْ أَفْوَٰهِهِمْ وَمَا تُخْفِى
صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ ۚ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ ۖ إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ
﴿١١٨﴾ هَٰٓأَنتُمْ أُو۟لَآءِ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِٱلْكِتَٰبِ
كُلِّهِۦ وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْا۟ عَضُّوا۟ عَلَيْكُمُ
ٱلْأَنَامِلَ مِنَ ٱلْغَيْظِ ۚ قُلْ مُوتُوا۟ بِغَيْظِكُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ
ٱلصُّدُورِ ﴿١١٩﴾ إِن تَمْسَسْكُمْ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَإِن تُصِبْكُمْ
سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا۟ بِهَا ۖ وَإِن تَصْبِرُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ
شَيْـًٔا ۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢٠﴾ وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ
تُبَوِّئُ ٱلْمُؤْمِنِينَ مَقَٰعِدَ لِلْقِتَالِ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢١﴾

《119.你们这些人啊！你们喜爱他们，而他们并不喜爱你们。你们确信天经的全部，当他们遇见你们时，他们就说：“我们归信了。”他们私下相聚会的时候，因怨恨你们而咬住指尖。你说：“你们怨恨地死去吧！安拉确实是全知心事的。”》

《120.如果你们碰见一点好事，他们就难以忍受，倘若你们碰到不测，他们就幸灾乐祸。如果你们坚韧，并且敬畏，他们的阴谋丝毫不能伤害你们。安拉周知他们的行为。》

禁止将隐昧的人作为心腹

安拉禁止信士将伪信士作为心腹，换言之，信士不应让伪信士了解自己的内心世界，不能让他们知道心中对敌人所隐藏的事情。因为伪信士们图谋使用一切阴谋诡计，不择手段地迫害信士们，为难信士们，不遗余力地给信士们制造麻烦。

“你们不要将除你们之外的人作为心腹。”你们不要将异教徒作为你们的心腹。**“心腹”**指了解自己内心世界的人。安拉的使者ﷺ说：“安拉派遣的每位先知和每位哈里发周围，都有两个心腹，一个鼓励他行善，另一个怂恿他作恶。受保护者是蒙

安拉保护之人。"[1]

有人对欧麦尔（愿主喜悦之）说："有个西莱（地名）的孩子，能写善记，你将他作为书童多好！"欧麦尔说："若是这样，我就舍信士而将其他人做为心腹了。"[2]

上述经文、圣训和箴言，说明不能让受保护的子民[3]（非穆和伪信士）了解穆斯林的机密文件，以防向敌人泄密。因此，安拉说：**"他们不遗余力地迫害你们，希望你们遭难。"**

经文接着说：**"仇恨已由他们的口中表现出来了，而他们心中隐藏着更为严重的。"**虽然他们对伊斯兰和穆斯林隐藏着心中的仇恨，但有心的人可以从他们的面部表情和语调中，洞悉他们的内心世界。因此，安拉说：**"我确已为你们阐明了许多迹象，如果你们能理解。你们这些人啊！你们喜爱他们，而他们并不喜爱你们。"**信士们啊！你们因为伪信士表面的信仰而喜欢他们，但他们无论从内心还是外表都不喜欢你们。

"你们确信天经的全部。"你们对经典毫不怀疑，但他们却充满怀疑。

伊本·阿拔斯传述说："你们归信你们的经典和他们的经典，以及以前的一切经典，他们却否认你们的经典。所以，你们对他们的恨应该超过他们对你们的恨。"[4]

"他们私下相聚会的时候，因怨恨你们而咬住指尖。"格塔德说，**"指尖"**指手指尖。[5]这是对伪信士的真实写照，他们在信士面前表现出信仰和友情，而内心中却隐藏不信和仇恨，正如安拉所言：**"他们私下相聚会的时候，因怨恨你们而咬住指尖。"**这是愤恨至极的表现。安拉说：**"你说：'你们怨恨地死去吧！安拉确实是全知心事的。'"**即无论你们对穆民多么生气、多么愤恨，安拉终将完成他对穆民的恩典，完美他的宗教，弘扬他的言辞，显现他的宗教。所以你们就气死吧！**"安拉确实是全知心事的"**，即他知道你们心中对穆民隐藏的怨恨、恼怒和嫉妒。今世中，安拉将使你们计划落空，事与愿违；在后世，将使你们永远遭受严惩，不得解脱。

"如果你们碰见一点好事，他们就难以忍受，倘若你们碰到不测，他们就幸灾乐祸。"这种情况说明了他们对穆民极度的怨恨。当穆民获得幸福、胜利和帮助时，伪信士们就难以忍受，当穆民遭受旱灾或被敌人战胜时——因为安拉所欲的某种哲理，正如吾侯德战役——伪信士们就感到高兴。安拉呼吁穆民说：**"如果你们坚韧，并且敬畏，他们的阴谋丝毫不能伤害你们。"**安拉指导他们说，坚韧克制、敬畏安拉并托靠安拉是远离邪恶和阴谋的良方。因为安拉是周知他们的。（我们）没有办法，也没有力量，唯凭安拉。安拉意欲的事情必定会发生，安拉不意欲的事情绝不会出现。世界上的一切事物，都是依安拉的判定和意志而产生的。谁托靠安拉，安拉就会解决他的难题。

然后安拉开始讲述吾侯德事件，告诉穆民那次战役是安拉对他们的考验，以便甄别信士和伪信士，并叙述了穆民在战役中的忍耐。清高伟大的安拉说：

《121.当时，你在早晨从家里出去，把信士们布置在作战岗位上。安拉是全听的、全知的。》

《122.当时，你们当中两伙人企图示弱。安拉是他俩（这俩伙人）的保护者。让信士们只托靠安拉吧！》

《123.白德尔战役中，安拉援助了微弱的你们。所以你们要敬畏安拉，以便你们感谢。》

吾侯德战役

大多数学者认为，这件事情指吾侯德战役，战斗发生于迁徙第三年（伊斯兰教历）十月星期六。[6]尔克莱麦说："那是十月中旬的一个星期六。"安拉至知。

引发这次战争的原因是，穆斯林在白德尔战役中杀死了一些多神教徒贵族，由艾布·苏富扬率领的古莱什商队逃脱穆斯林的包围，平安地回到了麦加。被穆斯林杀死的那些人的后代和一些首领捐出了一些财产，对艾布·苏富扬说："请将这些财产作为和穆罕默德战争的经费。"后来，他们组织各路人马，并召集艾哈比什人[7]，组成一支约三千人的部队进军麦地那，驻扎在麦地那对面，靠近吾侯德的一个地方。

安拉的使者🕌礼完聚礼后，为来自南佳尔部落的马立克·本·阿米尔举行了殡礼。然后向人们征求战斗方案：是出城迎击，还是等敌人进城后再打？阿卜杜拉·本·吾班叶建议穆斯林驻守城内。如果敌人长期驻扎城外，必定陷入困境，如果敌军攻进城中，男人们和他们正面战斗，妇女和儿童从

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：201、圣训大集》7：158。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》2：500。
（3）在伊斯兰国家生活的非穆斯林。——译者注
（4）《泰伯里经注》7：149。
（5）《泰伯里经注》7：153。
（6）《伊本·艾布·哈亭经注》2：510。
（7）麦加南部的古莱什人。——译者注

上面用石头射击，敌人必然无功而返。一些没有参加白德尔战役的圣门弟子则建议出城迎击。最后使者走进房中，穿上盔甲出来。这时，部分人后悔了，他们说："或许我们强迫了先知。"他们说道："安拉的使者啊！如果你愿意，我们可以守在城中。"使者说："先知若穿上盔甲，就不能返回，直至安拉为他判决。"

穆圣ﷺ率领一千圣门弟子走出城门，到达消特（地名）时，阿卜杜拉·本·吾班叶因为穆圣ﷺ没有听取他的意见而生气地带领三分之一人马返回了。他们对其他人说："倘若我们知道今天会发生战斗，我们必定跟随你们。但我们不认为今天会发生战斗。"安拉的使者ﷺ则带领其他人继续前进，驻扎到吾侯德地区一个山谷的谷岸上。使者说："在我发出作战命令之前，任何人不得进行战斗。"使者和他的七百名圣门弟子作好了战斗准备。他命令阿卜杜拉·本·朱拜尔领导弓箭手，当日共有五十名弓箭手。使者对他们说："请拦截骑兵，不要让他们从你们这面攻向我们。无论我们胜利与否，你们不可擅离岗位，即便你们看到我们遭受飞鸟袭击，也不能离开阵地。"安拉的使者ﷺ穿好两件铠甲，将旗帜交给了穆苏尔卜。当日使者还允许一些少年参战，拒绝了另一些少年的作战请求，两年后才让后者参加了壕沟战役。

古莱什人和他们的三千人马也作好了战斗准备，他们共有二百匹马，他们让马停在旁边，哈立德·本·瓦利德率领右翼骑兵，艾克莱麦率领左翼骑兵，阿卜杜·达尔家族掌旗。如果安拉意欲，经文将在相应地方介绍两军的详情。

因此，清高伟大的安拉说：**"当时，你在早晨从家里出去，把信士们布置在作战岗位上"**，即你让他们分别处于自己的岗位，划分了右翼和左翼，并按你的命令布置阵地。

"安拉是全听的、全知的。"安拉听着你们说的话，掌握你们的内心世界。

"当时，你们当中两伙人企图示弱。"贾比尔说："**'当时，你们当中两伙人企图示弱'**是因我们而降示的。"他说："我们这两伙人是哈里斯家族和赛莱迈家族，我们不希望它不降示。（苏富扬有次说："我并不希望它不降示。因为安拉说**'安拉是他俩（这俩伙人）的保护者'**）。"(1)

安拉在白德尔之日襄助势单力薄的穆斯林

清高伟大的安拉说：**"白德尔战役中，安拉援助了微弱的你们。"**白德尔之日指迁徙第二年莱麦丹月十七日星期五。这是一个分辨真假的日子。这一天，安拉通过少数穆斯林，使伊斯兰和穆斯林大获全胜，粉碎了多神教徒的挑战，铲除了其基地。当日的穆斯林共计313人，马两匹，骆驼70峰，其他人都是步兵，装备非常简陋。敌军约900至1000人，装备精良。但安拉使他的使者获得胜利，昭彰了他的启示，振奋了使者和他的部下的精神，凌辱了恶魔及其子孙。安拉讲述给穆民——敬畏者阵营的这一恩典说：**"白德尔战役中，安拉援助了微弱的你们。"**即援助了少数的你们，以便你们知道胜利只来自安拉，而不仅靠人数和装备。安拉在其他经文中说：《安拉已在许多战场上和在侯奈尼之日襄助了你们。当时，你们庞大的人数使你们趾高气昂，但是它却对你们毫无益处。》（9：25）《安拉是至恕的、至慈的。》（9：27）

白德尔位于麦加和麦地那之间，以当地的一口井而著称，得名于挖井人，有人说挖井人叫白德尔·本·纳林。

"所以你们要敬畏安拉，以便你们感谢"，即以便你们行善。

إِذْ هَمَّت طَّآئِفَتَانِ مِنكُمْ أَن تَفْشَلَا وَٱللَّهُ وَلِيُّهُمَا وَعَلَى ٱللَّهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ١٢٢ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ ٱللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنتُمْ أَذِلَّةٌ
فَٱتَّقُوا ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ١٢٣ إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ
أَلَن يَكْفِيَكُمْ أَن يُمِدَّكُمْ رَبُّكُم بِثَلَٰثَةِ ءَالَٰفٍ مِّنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ
مُنزَلِينَ ١٢٤ بَلَىٰٓ إِن تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم مِّن فَوْرِهِمْ
هَٰذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُم بِخَمْسَةِ ءَالَٰفٍ مِّنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ مُسَوِّمِينَ
١٢٥ وَمَا جَعَلَهُ ٱللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُم بِهِۦ
وَمَا ٱلنَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ١٢٦ لِيَقْطَعَ طَرَفًا
مِّنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا أَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنقَلِبُوا خَآئِبِينَ ١٢٧
لَيْسَ لَكَ مِنَ ٱلْأَمْرِ شَىْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ
ظَٰلِمُونَ ١٢٨ وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَن
يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٢٩ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا ٱلرِّبَوٰٓا أَضْعَٰفًا مُّضَٰعَفَةً
وَٱتَّقُوا ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ١٣٠ وَٱتَّقُوا ٱلنَّارَ ٱلَّتِىٓ أُعِدَّتْ
لِلْكَٰفِرِينَ ١٣١ وَأَطِيعُوا ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ١٣٢

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：63；《穆斯林圣训实录》4：1948。

﴾124.当时，你对信士们说："你们的主降下三千名天使援助你们，这对你们难道还不够吗？"﴿

﴾125.不然，如果你们坚韧并且敬畏，当敌人突然攻击你们，你们的主将会派遣五千名带有标识的天使来援助你们。﴿

﴾126.安拉以此作为给你们的喜讯，以便你们的心情能够安宁。援助只来自优胜的、明哲的安拉。﴿

﴾127.以便安拉铲除一部分隐昧的人，或凌辱他们，以使他们扫兴而归。﴿

﴾128.无论他恕饶他们或是惩罚他们，都与你无关，因为他们是不义的。﴿

﴾129.诸天和大地的一切都属于安拉。他恕饶他意欲之人，惩罚他所意欲之人。安拉是至赦的，至慈的。﴿

天使的援助

经注学家们对经文提及的喜讯有不同看法，有人认为指白德尔战役，有人则认为指吾侯德战役。一种看法是"**当时，你对信士们说**"这段经文衔接﴾白德尔战役中，安拉援助了微弱的你们。﴿（3：123）[1]哈桑·巴士里、舒尔宾、莱毕尔·本·艾奈斯等学者持此观点。哈桑认为上述经文"**当时，你对信士们说：'你们的主降下三千名天使援助你们，这对你们难道还不够吗？'**"指白德尔战役中的事情。[2]

阿米尔传述，白德尔之日，穆斯林听到凯勒兹·本·贾比尔援助多神教徒后忧心如焚。后来安拉降示了："**你们的主降下三千名天使援助你们，这对你们难道还不够吗？……你们的主将会派遣五千名带有标识的天使来援助你们。**"凯勒兹听到古莱什遭受失败的消息后没有去援助多神教徒，安拉也就没有派五千天使援助穆斯林。[3]

莱毕尔说："安拉首先用一千名天使援助穆斯林，后来增加到三千名，再后来又增加到了五千名。"[4]

有人提出了一个问题，上段经文和下列经文——﴾当时你们祈求你们主的援助，他答应了你们，（说）"我将由一千名接踵而来的天使援助你们。"﴿（8：9）——之间怎样调和？答复是：《战利品章》中所说的一千名天使，与本章经文所说的三千或更多天使在数字上并不矛盾。《战利品章》中的"陆续"表示安拉将会派"许多一千名"天使。这种表达方法与《仪姆兰的家属章》的表达方法相同，从中可以清楚地看出，本章经文所指的是白德尔之日，因为众所周知，天使们是在白德尔之日参战的。安拉至知。

"**不然，如果你们坚韧并且敬畏**"，即如果你们坚持和敌人作战，敬畏我并服从我的命令。

"**当敌人突然攻击你们。**"哈桑、格塔德、莱毕尔、赛丁伊认为，经文意思是当他们从正面向你们发起进攻。[5]

伊本·阿拔斯等认为：当他们在这次旅行中向你们发起进攻。

也有人解释为：当他们这般恼怒地向你们进攻。[6]

持第二种主张的人认为，这段经文应该连接"**当时，你在早晨从家里出去，把信士们布置在作战岗位上。**"那一天是吾侯德之日。但穆斯林在该日没有得到天使援助。因为安拉说："**不然，如果你们坚韧并且敬畏。**"但部分穆斯林在该日不但没有忍耐，而且还背转而逃。所以在吾侯德没有得到天使援助。

"**你们的主将会派遣五千名带有标识的天使来援助你们。**""**带有标识**"指带着某种标记。阿里（愿主喜悦之）说："白德尔之日，天使的标识是白色的绒。[7]战马的额头上也有他们的标识。"

麦哈库穆说："'带标识'指带着缠头巾。在白德尔之日天使的标识是黑色的头巾，在侯奈尼之日是红色的头巾。"但伊本·阿拔斯却说："天使们只在白德尔之日参过战。"[8]伊本·哈亭传述，祖拜尔（愿主喜悦之）在白德尔之日缠黄色头巾。后来天使们也缠着黄头巾降临了。[9]

"**安拉以此作为给你们的喜讯，以便你们的心情能够安宁。**"安拉命令天使降临，给你们通知消息，只是为了给你们报喜，让你们心情愉快和踏实。因为胜利只来自安拉，如果安拉意欲，你们可以不通过天使的援助也不用你们动手就能获胜。正如安拉通过战争使穆民获胜之后所说：﴾事情就是这样的。倘若安拉愿意，他必定惩罚了他们。但是（他让你去战斗）以便他以部分人来试验你们中的另一部分。那些主道上被杀害的人，他绝不使他们徒劳无酬。他将引导他们，并改善他们的情况，并使他们进入他已向他们介绍过的乐园。﴿（47：4-6）因此，安拉说："**安拉以此作为对你们的喜讯，以便你们的心情能够安宁。援助只来自优胜的、明哲的安拉**"，

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》519、520、521。
（2）《泰伯里经注》7：174。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》2：520。
（4）《泰伯里经注》7：178。
（5）《伊本·艾布·哈亭经注》2：523、524。
（6）《泰伯里经注》7：182。
（7）《伊本·艾布·哈亭经注》2：525。
（8）《伊本·艾布·哈亭经注》14：354。
（9）《伊本·艾布·哈亭经注》2：527。

即安拉具有无与伦比的尊严，他的决策和计划是非常精确的。然后说：**"以便安拉铲除一部分隐昧的人"**，即安拉命令你们顽强作战，因为安拉的决策中蕴涵着许多哲理。因此安拉提到和穆斯林作战的隐昧者可能分成的各个部分。他说**"以便安拉铲除"**，即以便他消灭敌人。**"一部分隐昧的人，或凌辱他们，以使他们扫兴而归"**，即他使他们蒙受耻辱，让他们气愤地、万念俱灰地回去。所以说：**"或凌辱他们，以使他们扫兴而归。"** **"扫兴而归"**，即事与愿违地回去。

然后插入下列经文，说明今后两世的统治权只归独一无偶的安拉：**"都与你无关"**，即一切事情都归我管理。正如安拉所言：《你的责任只是传达，清算由我掌管。》（13：40）《你无法引导他们，但安拉引导他所欲之人。》（2：272）《的确，你不能够引导你所喜欢的人，但是安拉能引导他所意欲的人。》（28：56）伊本·易司哈格说："经文（3：128）的意思是：你只能奉我的命令统治我的仆人。"[1]

然后经文关于与穆斯林作战的其他人说：**"无论他恕饶他们"**，意为将他们从不信和迷误引向正道。**"或是惩罚他们"**，意为在今世和后世中，因为他们的罪恶和不信而惩罚他们。所以说，**"因为他们是不义的"**，即他们是罪有应得。

布哈里传述，安拉的使者ﷺ在晨礼第二拜（鞠躬）中抬起头，念完"安拉听到了赞美者的赞美，我们的养主啊！一切赞美都归于你。"之后说道："我的主啊！请诅咒某某人。"后来安拉降示了**"都与你无关"**。[2]

艾哈麦迪传述，安拉的使者ﷺ说："主啊！求你诅咒某人，求你诅咒哈里斯·本·希沙姆，求你诅咒苏海里·本·阿慕尔，求你诅咒索福万·本·吾麦叶。"此后安拉降谕道：**"无论他恕饶他们或是惩罚他们，都与你无关，因为他们是不义的。"**后来这些人都得到了安拉的赦免。[3]

艾布·胡莱赖传述，如果安拉的使者ﷺ打算为一个人祈福或祈祸时，就在鞠躬之后念祷词，有时他首先念"安拉听到了赞美者的赞美，我们的养主啊！一切赞美都归于你。"然后高声念"主啊！求你拯救瓦利德·本·瓦利德，赛莱迈·本·希沙姆、安亚西·本·艾布·莱毕尔以及一些受欺压的穆斯林，主啊！求你严惩穆俏勒（部落），求你让他们像优素福先知时代一样遭受旱灾。"使者有时在晨礼中念"主啊！求你诅咒某某和某某。"为一些阿拉伯部落祈祸。后来安拉降示了："……**都与你无关。**"[4]

布哈里传述，吾侯德之日，穆圣ﷺ的额头被打破后，穆圣ﷺ说："打破他们先知的头的人怎么会成功呢？"后来安拉降示了**"都与你无关"**。[5]

艾奈斯传述，吾侯德之日穆圣ﷺ的眼齿[6]被打碎了，额头也被打破了，以致鲜血流到他的脸上。他说："他们的先知号召他们走向他们的养主，但他们却这样对待先知，这样的群体怎么会成功呢？"后来安拉降谕道：**"无论他恕饶他们或是惩罚他们，都与你无关，因为他们是不义的。"**[7]

"诸天和大地的一切都属于安拉"，即一切都归安拉所管，天地间的一切都是以奴仆的身份站在安拉跟前的。

"他恕饶他意欲之人，惩罚他所意欲之人"，即安拉是决策者，没有人能评价他的判决，也没有人审问他的行为，但他将审问万物，**"安拉是至赦的，至慈的"**。

《130.有正信的人们啊！你们不要重复加倍地吃利息，你们要敬畏安拉，以便你们成功。》

《131.你们当防备火狱，那是为隐昧的人预备的。》

《132.你们当服从安拉和使者，以便你们获得慈悯。》

《133.你们当竞相争取你们主的恕饶和那与天地同宽的、已为敬畏者预备的乐园。》

《134.那些在顺境和逆境中施舍，并能咽下怒气，又能恕人的人，安拉是喜爱行善者的。》

《135.那些人，当他们做了丑事和亏负了自己时，他们记念安拉，并为他们的罪恶而祈求恕饶。除安拉之外，谁能恕饶罪恶呢？他们从不明知故犯地怙恶不悛。》

《136.这等人的报酬是来自他们主那里的恕饶和下临诸河的乐园，他们将永居其中。行善者们的报酬真优美啊！》

坚决禁止利息

安拉禁止仆人使用和吃利息，蒙昧时代，当债务到期后债权人会对债务人说，或者你还贷款，或者让利息继续增长。如果对方没有还债，债权人延期贷款，债务人则加倍付息。年年如此。以至少量的债务越滚越多。安拉命令他的众仆敬主守法，

（1）《泰伯里经注》7：195。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：73；《圣训大集》6：314。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》2：93。
（4）《布哈里圣训实录》4：560。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：365。
（6）位于门牙和犬齿间。——译者注
（7）《艾哈麦德按序圣训集》399；《穆斯林圣训实录》1791。

以便取得今后两世的成功。然后安拉以火狱警告他们，让他们防备它，安拉说：**“你们当防备火狱，那是为隐昧的人预备的。你们当服从安拉和使者，以便你们获得慈悯。”**

倡导行善 争取乐园

安拉倡导仆人积极行善，力争尽快接近安拉，说：**“你们当竞相争取你们主的恕饶和那与天地同宽的、已为敬畏者预备的乐园”**，即正如为隐昧者们准备了火狱那样。有人说**“与天地同宽”**是乐园的长度。正如《古兰》对乐园中的褥子的形容：《其里子是锦绣。》（55：54）如果内芯是丝绸，那么它的表面又是什么呢？有人说乐园的长与宽相等，因为乐园是阿莱什下的圆形体，圆形的长与宽是相等的。下列圣训也可以证明这一点：“你们向安拉祈求乐园时，应当祈求费尔道斯乐园，它是最高和最好的乐园，其中有许多河流在流淌，其顶部是至仁主的阿莱什。”[1]

又如《铁章》所述：《你们当竞相争取你们主的恕饶和为归信安拉及其使者的人们准备的乐园。》（57：21）

有人来到安拉的使者ﷺ跟前，读了**“那与天地同宽的乐园”**后说：“请告诉我，火狱在哪里？”使者说：“当夜幕降临的时候，白天在哪里？”那人说：“在安拉意欲的地方。”使者ﷺ说：“火狱也是同样，在安拉意欲的地方。”[2]这种解释具有两层意思：一、白天来到时我们看不见夜晚，并不意味着夜晚不存在。火狱也是同样，在安拉意欲的地方。二、白天从地球的一端出现时，夜晚出现在另一端。最高层的乐园在诸天之上、阿莱什之下，正如安拉所言：《它的宽跟天地一样。》（57：21）最低层的火狱也与天地同宽，但这并不意味着它不存在。安拉至知。

安拉形容乐园居民的情况时说：**“那些在顺境和逆境中施舍”**，即在幸福和不幸、高兴和苦闷，健康和疾病等各种情况下进行施舍。正如安拉所言：《白天和夜晚秘密或公开施舍财产的人。》（2：274）意思是任何事情也不能阻止他们顺从安拉，为博得安拉的喜悦而施舍，为亲属和其他人行善。

“并能咽下怒气，又能恕人的人”，即当他们受到刺激时，抑制了怒火，没有将它发泄出来。不但如此，他们还原谅了冒犯自己的人。穆圣ﷺ说：“英雄不是摔跤高手，英雄是生气时能够自我克制的人。”[3]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：14。
（2）《揭秘》3：43。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》2：236；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：535；《穆斯林圣训实录》4：2014。

الجزء الرابع ٦٧ سورة آل عمران

۞ وَسَارِعُوٓا۟ إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا
ٱلسَّمَٰوَٰتُ وَٱلْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٣﴾ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ
فِى ٱلسَّرَّآءِ وَٱلضَّرَّآءِ وَٱلْكَٰظِمِينَ ٱلْغَيْظَ وَٱلْعَافِينَ
عَنِ ٱلنَّاسِ ۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٣٤﴾ وَٱلَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا۟
فَٰحِشَةً أَوْ ظَلَمُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ ذَكَرُوا۟ ٱللَّهَ فَٱسْتَغْفَرُوا۟
لِذُنُوبِهِمْ وَمَن يَغْفِرُ ٱلذُّنُوبَ إِلَّا ٱللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوا۟ عَلَىٰ مَا
فَعَلُوا۟ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٣٥﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ جَزَآؤُهُم مَّغْفِرَةٌ مِّن
رَّبِّهِمْ وَجَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ وَنِعْمَ
أَجْرُ ٱلْعَٰمِلِينَ ﴿١٣٦﴾ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا۟
فِى ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ
﴿١٣٧﴾ هَٰذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٨﴾
وَلَا تَهِنُوا۟ وَلَا تَحْزَنُوا۟ وَأَنتُمُ ٱلْأَعْلَوْنَ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ
﴿١٣٩﴾ إِن يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ ٱلْقَوْمَ قَرْحٌ مِّثْلُهُۥ ۚ وَتِلْكَ
ٱلْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ ٱلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
وَيَتَّخِذَ مِنكُمْ شُهَدَآءَ ۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٤٠﴾

安拉的使者ﷺ说：“谁照顾一个有困难的人或原谅他，安拉便保护谁免遭火狱的火焰。须知，乐园的工作如在高坡上攀岩（先知说了三次），火狱的工作似在平原上散步。幸福的人是能免于种种诱惑的人。安拉看来最好的一口气莫过于仆人咽下的怒气。只要仆人为安拉而咽下怒气，安拉就让他的内心充满信仰。”[4]

安拉的使者ﷺ说：“谁在能够发火的情况下咽下了怒火，（在后世）安拉将在众生面前叫来他，让他任意选择仙女。”[5]

安拉的使者ﷺ说：“仆人为了求得安拉的喜悦而咽下的一口气，是报酬最贵的一口气。”[6]

“并能咽下怒气”，即他们不但不对人们发火，而且克制自己不去伤害他人，以此来向安拉要求报酬。然后说**“又能恕人”**，即他们不但不伤害别人，而且还原谅亏待自己的人，对任何人不生气。因为经文说：**“安拉是喜爱行善者的”**。这就

（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：327。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》3：438、440；《艾布·达乌德圣训集》5：137；《提尔密济圣训全集诠释》6：139；《伊本·马哲圣训集》2：1400。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》2：128；《伊本·马哲圣训集》2：1401。

是最高层次的行善。穆圣ﷺ说："我为三种情况发誓（证明下列情况是真实的）：财产不会因施舍而减少；仆人原谅他人后，安拉只会使他更尊贵；谁为安拉而谦恭，安拉必使谁高贵。"[1]

"那些人，当他们做了丑事和亏负了自己时，他们记念安拉，并为他们的罪恶而祈求恕饶"，即当他们犯罪后，立即向安拉忏悔和求饶。穆圣ﷺ说："有人犯了罪后说：'我的养主啊！我犯了罪，请恕饶我吧！'安拉说：'我的仆人犯了罪后知道他的养主能恕饶罪恶，能惩罚他。我确实恕饶了我的仆人。'此后他又犯了一件罪恶，并说：'我的养主啊！我犯了罪，求你恕饶我吧！'安拉说：'我的仆人犯了罪后知道他的养主能恕饶罪恶，能惩罚他。我确已恕饶了我的仆人。'此后他再次犯了一件罪恶，并说：'我的养主啊！我犯了罪，求你恕饶我吧！'安拉说：'我的仆人犯了罪后知道他的养主能恕饶罪恶，能惩罚他。我确已恕饶了我的仆人。'此后他再次犯了罪，并说：'我的养主啊！我犯了罪，求你恕饶我吧！'安拉说：'我的仆人犯了罪后知道他的养主能恕饶罪恶，能惩罚他。你们作证吧，我确已恕饶了我的仆人，让他做他想做的事情吧！'"[2]

艾奈斯·本·马立克说："我们听说伊卜厉斯在听到下列经文后哭了：**'那些人，当他们做了丑事和亏负了自己时，他们记念安拉，并为他们的罪恶而祈求恕饶。'**"[3]

"除安拉之外，谁能恕饶罪恶呢？"即只有安拉能恕饶罪恶，**"他们从不明知故犯地怙恶不悛"**，即他们因犯罪而立即向安拉忏悔，而不坚持罪恶或与罪恶藕断丝连。他们即便又犯了罪，也会立即忏悔。**"明知故犯地"**，穆佳黑德等说："经文的意思是：他们知道谁向安拉忏悔，安拉就会接受谁的忏悔。正如安拉所言：﴾他们难道不知道安拉会接受他的众仆的忏悔，并接纳周济品吗？安拉是至赦的，至慈的。﴿（9：104）﴾作恶或自亏，然后向安拉求饶的人，将发现安拉是至恕的、至慈的。﴿（4：110）类似的经文很多。"穆圣ﷺ站在讲台上说："你们爱别人，就会得到别人的爱，你们求饶，就会得到宽恕。伤哉！那些话漏斗[4]；伤哉！那些明知故犯地坚持罪恶的人。"[5]

安拉形容了上述情况后说：**"这等人的报酬是来自他们主那里的恕饶。"**具备上述特性的人的报

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：231。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：296；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：474。
（3）《阿卜杜·兰扎格经注》1：133。
（4）指只听不遵的人。——译者注
（5）《艾哈麦德按序圣训集》2：165。

الجزء الرابع ٦٨ سورة آل عمران

وَلِيُمَحِّصَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَيَمْحَقَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٤١﴾ أَمْ
حَسِبْتُمْ أَن تَدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ جَٰهَدُوا۟
مِنكُمْ وَيَعْلَمَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿١٤٢﴾ وَلَقَدْ كُنتُمْ تَمَنَّوْنَ ٱلْمَوْتَ مِن
قَبْلِ أَن تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴿١٤٣﴾ وَمَا مُحَمَّدٌ
إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ ٱلرُّسُلُ ۚ أَفَإِي۟ن مَّاتَ أَوْ قُتِلَ
ٱنقَلَبْتُمْ عَلَىٰٓ أَعْقَٰبِكُمْ ۚ وَمَن يَنقَلِبْ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ فَلَن يَضُرَّ
ٱللَّهَ شَيْـًٔا ۗ وَسَيَجْزِى ٱللَّهُ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿١٤٤﴾ وَمَا كَانَ
لِنَفْسٍ أَن تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ كِتَٰبًا مُّؤَجَّلًا ۗ وَمَن يُرِدْ
ثَوَابَ ٱلدُّنْيَا نُؤْتِهِۦ مِنْهَا وَمَن يُرِدْ ثَوَابَ ٱلْءَاخِرَةِ نُؤْتِهِۦ مِنْهَا ۚ
وَسَنَجْزِى ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿١٤٥﴾ وَكَأَيِّن مِّن نَّبِىٍّ قَٰتَلَ مَعَهُۥ
رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا۟ لِمَآ أَصَابَهُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا۟
وَمَا ٱسْتَكَانُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿١٤٦﴾ وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ إِلَّآ أَن
قَالُوا۟ رَبَّنَا ٱغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِىٓ أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا
وَٱنصُرْنَا عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٤٧﴾ فَـَٔاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ ثَوَابَ
ٱلدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ ٱلْءَاخِرَةِ ۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٤٨﴾

酬是这样的：**"这等人的报酬是来自他们的主那里的恕饶和下临诸河的乐园"**，**"下临诸河"**指乐园中的种种饮料河，**"他们将永居其中"**，即他们要永远居住乐园，**"行善者们的报酬真优美啊！"**安拉赞美乐园。

﴾137.你们之前，许多常道逝去了，所以你们当在大地上旅行，去看看那些隐昧者的结局是怎样的。﴿

﴾138.这是对世人的表白，也是对敬畏者的引导和忠告。﴿

﴾139.你们不要灰心，不要忧愁，如果你们是信士，你们必居优势。﴿

﴾140.如果你们遭受创伤，那么，一些人已经遭受了同样的创伤。那些（风光的）日子，我使它周转于世人之间，以便安拉显示那些归信的人，并从你们中选择一些烈士，安拉不喜爱行亏之人。﴿

﴾141.以便安拉提炼那些归信的人，并摧毁隐昧者。﴿

﴾142.安拉还没有辨明你们当中谁是奋斗者和谁是忍耐者之前，你们就想着进入乐园吗？﴿

《143.在你们遭遇死亡之前，你们曾希望死亡。现在你们已经亲眼看见它了。》

吾侯德战役失败的教训

吾侯德战役中七十位信士罹难，安拉呼吁这次战役中失败的信士们说：“你们之前，许多常道逝去了”，即你们之前追随其先知的各民族都曾遭受过类似的创伤，但最终他们还是取得了胜利，战胜了敌人。因此，“你们当在大地上旅行，去看看那些隐昧者的结局是怎样的。”接着说：“这是对世人的表白”，即《古兰》可以解释许多事情的真相，能告诉古代各民族与他们的敌人的情况。

“引导和忠告”，即《古兰》可以告诉你们前人的事情。“引导”，指对心灵的引导。“忠告”，即《古兰》能遏制人触犯非法和罪恶。

安拉安慰信士们说：“你们不要灰心”，即不要因为已发生的事情而示弱。

“不要忧愁，如果你们是信士，你们必居优势”，即信士们啊！最终的胜利和成功属于你们。

“如果你们遭受创伤，那么，一些人已经遭受了同样的创伤。”如果你们认为自己遭受了伤亡，那么你们应该知道敌人也遭受了相同的伤亡。

“那些（风光的）日子，我使它周转于世人之间”，即虽然你们最终会取得成功，但有时我会让敌人暂时战胜你们。我在此中赋予了某种哲理。

所以说，“以便安拉显示那些归信的人”。伊本·阿拔斯解释类似的经文说：“以便安拉看看谁在和敌人作战时更有耐力。”

“并从你们中选择一些烈士”，即让他们为主道作战，献出自己的生命。

“安拉不喜爱行亏之人。以便安拉提炼那些归信的人”，即如果你们犯了罪，安拉就恕饶你们的罪恶，如果你们没有犯罪，安拉就根据你们遭受的创伤提高你们的品级。

“并摧毁隐昧者”，因为隐昧者一经获胜，将会不可一世，专横跋扈。这将是他们走向毁灭的原因。

“安拉还没有辨明你们当中谁是奋斗者和谁是忍耐者之前，你们就想着进入乐园吗？”即你们认为自己不经历战争和患难的考验，就可以进入乐园吗？安拉在《黄牛章》中说：《类似前人的（考验）尚未来临你们，你们就想着进入乐园吗？他们遭受了战伤和患难，他们被震撼了。》（2：214）《艾立甫、俩目、米目。人们以为只要说“我们归信了”，便会就此罢休，不受考验了吗？》（29：1-2）因此，安拉在本章中说：“安拉还没有辨明你们当中谁是奋斗者和谁是忍耐者之前，你们就想着进入乐园吗？”即只有那些历经考验为主道奋斗者、艰苦作战者和忍耐者，才可以进入乐园。

“在你们遭遇死亡之前，你们曾希望死亡。现在你们已经亲眼看见它了”，即信士们啊！今日之前你们盼望死亡，希望与敌作战。今天你们的希望实现了，所以你们当艰苦作战，安拉的使者ﷺ说：“你们不要希望碰到敌人，你们应当向安拉祈求安康。但你们一旦碰到敌人，就要坚韧，须知，乐园在刀光剑影之下。”[1]因此说，“现在你们已经亲眼看见它了”，即你们在刀光剑影的战场上看到了死亡。语言学家们将这种情况（不经历考验就想着进入乐园）说成幻想，即希望看到感观不能感觉的事物，正如绵羊幻想得到羯羊的友情，并与狼对抗一样。

《144.穆罕默德只是一位使者，在他之前有许多使者确已逝去，如果他去世或被杀，难道你们就退缩了吗？退缩者，丝毫不能损伤安拉。安拉将奖励感谢的人。》

《145.没有人能够未经安拉许可就死亡。期限已定。谁希望今世的回赐，我将从中赐给谁。谁希望后世的回赐，我也将从中赐给谁。我将赏赐感谢的人。》

《146.许多先知，曾经有许多冷并由尼[2]和他们一同作战，他们不因在安拉的道路上遭遇的艰难而灰心，他们不示弱，也不屈服。安拉喜爱坚韧者。》

《147.他们没有别的话，只说：“我们的主啊！求你原谅我们的罪恶和我们的过分，求你坚定我们的步伐，求你援助我们战胜不信仰的民众。”》

《148.安拉赐给他们今世的回赐和更为美好的后世回赐。安拉喜爱行善者。》

吾侯德战役中提到穆圣ﷺ的归真，阐明如何正确看待穆圣ﷺ的归真

穆斯林在吾侯德战役中失利，有一些人被多神教徒所杀，恶魔开始造谣：“啊！穆罕默德已被杀死了！”有位叫伊本·盖米埃的人回到以物配主者的阵营里声称他杀死了穆圣ﷺ。这句话在许多人心中产生了影响，他们认为穆圣ﷺ已经被杀。因为他们通过列圣的事迹知道，先知是可以归真的。所以穆斯林军队出现了松懈和涣散，并开始后退。安拉

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：181。
（2）明哲之士、许多坚韧的学者、清廉之士和敬畏者。——译者注

因此启示穆圣ﷺ：**“穆罕默德只是一位使者，在他之前有许多使者确已逝去”**，即穆圣ﷺ和列圣的使命是一脉相承的，他们肩负同样的使命，并且都会归真。艾布·奈吉哈传自他的父亲：有位迁士经过一位在血泊中挣扎的辅士，便对他说：“某人啊！你认为穆圣ﷺ被杀了吗？”那位辅士说：“倘若穆罕默德被杀，那他就功德完美了。请为你们的圣教而战吧！”后来安拉降示了：**“穆罕默德只是一位使者，在他之前有许多使者确已逝去。”**[1]

安拉谴责这种涣散的情绪，说：**“如果他去世或被杀，难道你们就退缩了吗？”**即你们就倒退了吗？**“退缩者，丝毫不能损伤安拉。安拉将奖励感谢的人”**，即顺从安拉，为教而战，无论使者归真了还是活着，都紧跟使者的那些人。许多圣训集记载，安拉的使者ﷺ归真后，艾布·伯克尔诵读了这段经文。布哈里传述：“艾布·伯克尔从位于松哈[2]的家中，骑着他的马来了，他下马走进清真寺后没有和任何人说话，径直走向阿伊莎那里，奔向安拉的使者ﷺ。使者身上盖着一件黑卜莱[3]大衣。艾布·伯克尔揭开盖在使者脸上的大衣，扑向使者，亲吻了使者，哭了起来，说道：‘你的恩情超过了父母！以安拉发誓，安拉不会让你亡故两次。你已经经历了安拉为你规定的那次亡故。’”

伊本·阿拔斯传述，艾布·伯克尔出来时，欧麦尔正和人们谈话，艾布·伯克尔说：“欧麦尔啊！请你坐下。”但欧麦尔没有坐下。这时众人离开欧麦尔，聚到艾布·伯克尔周围。艾布·伯克尔说：“须知，谁崇拜穆罕默德，那么穆罕默德已经归真了，谁崇拜独一无偶的安拉，安拉是永生不灭的。安拉说：**‘穆罕默德只是一位使者，在他之前有许多使者确已逝去’**一直读到：**‘安拉将奖励感谢的人’**。”伊本·阿拔斯说：“艾布·伯克尔诵读这段经文之前，人们似乎没有听过它，后来人们都接受了艾布·伯克尔的观点，听到这段经文的人们纷纷在朗读它。”欧麦尔（愿主喜悦之）说：“以安拉发誓，从艾布·伯克尔那里听到这段经文后，我两脚一软，瘫倒在地。”[4]

“没有人能够未经安拉许可就死亡。期限已定”，即每个人的死亡，都必须由安拉决定。安拉预定的期限到来之前，谁都不会死亡。因此说：**“期限已定。”**正如安拉所言：﴾任何长寿者的长寿或（短寿者的）短寿，都在一部天经中。﴿（35：11）﴾是他用泥土造化了你们，然后规定了一个期限和他那里一个被预定的期限。﴿（6：2）

这段经文鼓励人们投入战斗，因为冲锋陷阵并不能增加或减少人的寿限。正如有位穆斯林所说：“你们为何不过江（指底格里斯河）杀敌？**‘没有人能够未经安拉许可就死亡。期限已定’**说完便策马冲向底格里斯河，众人紧随其后，也冲了过去。敌人见状大喊：‘天神来了！’纷纷抱头鼠窜。”[5]

“谁希望今世的回赐，我将从中赐给谁。谁希望后世的回赐，我也将从中赐给谁。”谁只为今世工作，谁会从中得到安拉规定的份额，但他在后世没有丝毫份额。谁为后世而工作，安拉在赐给他后世的同时，将赐给他今世的份额。正如安拉所言：﴾谁希望后世的收获，我使谁的收获增多；谁希望今世的收获，我也从中给予他，那么，他在后世没有任何份额。﴿（42：20）﴾谁想获得现世，我就在其中给我所意欲的人赐给我所意欲的东西，然后我就为他安排火狱，他将受责备地、遭弃绝地进入其中。谁希望后世，并且为它尽力奋斗，只要他是有正信之人，这等人的努力将受到奖励。﴿（17：18-19）经文在此说：**“我将赏赐感谢的人”**，即我将根据他们的感谢和工作，豪爽地给他们恩赐今后两世。

安拉抚慰参加吾侯德战役的穆斯林说：**“许多先知，曾经有许多冷并由尼和他们一同作战”**，即许多先知曾被杀害，他们的弟子们也遭残杀。这是伊本·哲利尔的解释。有人认为：“有许多先知的弟子们，被残杀在先知们面前。”伊本·易司哈格说：“有许多先知被残杀在他的众多弟子面前，但先知归真后他们并没有示弱，也没有因为遭受的艰难而屈服于敌人，放弃为主道和圣教而战。这便是坚韧，**‘安拉喜爱坚韧者’**。”他将**“曾经有许多冷并由尼和他们一同作战”**作为了状语（即“许多先知，曾与众多人一道作战时被杀。”）苏海里支持伊本·易司哈格的这种解释。他们的这种解释是有一定道理的，因为后面的经文说：**“他们不因在安拉的道路上遭遇艰难而灰心。”**吾麦伟业也持此观点。

伊本·麦斯欧迪认为**“许多冷并由尼”**指成千上万的人。伊本·阿拔斯等著名学者都持此观点。[6]

哈桑说：“**‘许多冷并由尼’**指众多有知者。”哈桑还认为这个词的意义是：“许多坚韧的学者、清廉之士和敬畏者。”

“他们不因在安拉的道路上遭遇的艰难而灰心，他们不示弱，也不屈服。”格塔德和莱毕尔

（1）《圣位的证据》3：248。
（2）位于麦地那郊外。——译者注
（3）用亚麻和棉制成的大衣。——译者注
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：751。
（5）《伊本·艾布·哈亭经注》2：584。
（6）《泰伯里经注》7：266；《伊本·艾布·哈亭经注》2：587、588。

说，“不示弱”指不因先知被杀而感到灰心。[1]

“不屈服”，即他们没有背叛明证和圣教，故继续和杀害先知的敌人作战，直到见到安拉。伊本·阿拔斯认为“不屈服”指不卑贱。赛丁伊等解释为不屈服于敌人。

“安拉喜爱坚韧者。他们没有别的话，只说：‘我们的主啊！求你原谅我们的罪恶和我们的过分，求你坚定我们的步伐，求你援助我们战胜不信仰的民众。’”即这是他们连梦里也说的话。

“安拉赐给他们今世的回赐和更美好的后世回赐。”“今世的回赐”，指胜利和成功；“和更美好的后世回赐”，安拉让他们得到了今后两世的幸福，“安拉喜爱行善者”。

﴾149.有正信的人们啊！如果你们顺从隐昧的人，他们将使你们背叛，以致你们变成亏损的人。﴿

﴾150.不然，安拉是你们的保佑者，他是最好的援助者。﴿

﴾151.我要把恐怖投进隐昧者的心中，因为他们把安拉未授给权力的（伪神）归附为安拉的伙伴。他们的归宿是火狱。不义者的归宿真恶劣。﴿

﴾152.你们在安拉的准许下歼灭他们（敌军）之初，安拉确已实践了他的约言；在他（主）使你们看到令你们喜欢的之后，你们竟胆怯了，对命令发生争执，还违抗了。你们中有贪恋今世之人，有希望后世之人。于是他使你们败于敌人，以便他考验你们。他确已恕饶了你们。安拉对信士是有宏恩的。﴿

﴾153.当时，你们向上跑去，不回顾任何人，而使者在你们后面召唤你们。安拉便以忧患之上的忧患还报了你们，以免你们为自己的损失和遭遇而忧愁。安拉是彻知你们行为的。﴿

禁止服从隐昧者，分析吾侯德战役中转胜为败的原因

安拉警告信士们不要服从隐昧者和伪信士，因为服从他们的后果是今后两世的毁灭。所以，安拉说：“如果你们顺从隐昧的人，他们将使你们背叛，以致你们变成亏损的人。”安拉接着命令信士们服从安拉、与安拉缔盟、向他求助并托靠他，说：“不然，安拉是你们的保佑者，他是最好的援助者。”然后预告他将在敌人的心中投入恐惧和屈辱，并且让他们在后世遭受严重的惩罚。那是因为

الجزء الرابع ٦٩ سورة آل عمران

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِن تُطِيعُواْ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ
يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰٓ أَعْقَٰبِكُمْ فَتَنقَلِبُواْ خَٰسِرِينَ
١٤٩ بَلِ ٱللَّهُ مَوْلَىٰكُمْ وَهُوَ خَيْرُ ٱلنَّٰصِرِينَ ١٥٠ سَنُلْقِى
فِى قُلُوبِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلرُّعْبَ بِمَآ أَشْرَكُواْ بِٱللَّهِ
مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِۦ سُلْطَٰنًا وَمَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ وَبِئْسَ
مَثْوَى ٱلظَّٰلِمِينَ ١٥١ وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ ٱللَّهُ
وَعْدَهُۥٓ إِذْ تَحُسُّونَهُم بِإِذْنِهِۦ حَتَّىٰٓ إِذَا فَشِلْتُمْ
وَتَنَٰزَعْتُمْ فِى ٱلْأَمْرِ وَعَصَيْتُم مِّنۢ بَعْدِ مَآ أَرَىٰكُم
مَّا تُحِبُّونَ مِنكُم مَّن يُرِيدُ ٱلدُّنْيَا وَمِنكُم مَّن
يُرِيدُ ٱلْءَاخِرَةَ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ
وَلَقَدْ عَفَا عَنكُمْ وَٱللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ
١٥٢ ۞ إِذْ تُصْعِدُونَ وَلَا تَلْوُۥنَ عَلَىٰٓ أَحَدٍ
وَٱلرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِىٓ أُخْرَىٰكُمْ فَأَثَٰبَكُمْ
غَمًّۢا بِغَمٍّ لِّكَيْلَا تَحْزَنُواْ عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا
مَآ أَصَٰبَكُمْ وَٱللَّهُ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ١٥٣

他们否认了安拉并以物配主，说：“我要把恐怖投进隐昧者的心中，因为他们把安拉未授给权力的（伪神）归附为安拉的伙伴。他们的归宿是火狱。不义者的归宿真恶劣。”安拉的使者ﷺ说：“我荣获五项优遇，这是我之前任何一位先知未曾得到过的。我获得一月行程的威力[2]；整个大地为我而成为礼拜场所和清洁地[3]；战利品为我而成为合法；我获得（后世的）说情权；先知们只派往其本民族，而我被派往全人类。”[4]

“安拉确已实践了他的约言”，指在清晨时分。

“你们在安拉的准许下歼灭他们（敌军）之初”，即安拉使你们征服他们，让你们杀死他们。

“你们竟胆怯了”，伊本·阿拔斯等人认为“胆怯”（فشل）指害怕。[5]

“在他（主）使你们看到令你们喜欢的之后”，“你们喜欢的”指获得胜利。

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》2：591。

（2）即穆圣的威慑力可穿越千山万水。——译者注

（3）我的民族将征服整个大地，并在任何地方礼拜，在没有水的地方，他们可以打土净。——译者注

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：519；《穆斯林圣训实录》1：370。

（5）《泰伯里经注》7：291。

“对命令发生争执，还违抗了”，指弓箭手们犯了错误。

“你们中有贪恋今世之人”，他们是看到敌军失败之后，希望获得战利品的人。

“有希望后世之人。于是他使你们败于敌人，以便他考验你们”，即安拉让敌人战胜你们，以便考验你们。

“他确已恕饶了你们”，即他赦宥了你们的行为。因为敌众我寡，敌强我弱。安拉至知。

白拉伊传述，那日我们和敌军相遇，先知ﷺ布置了弓箭手，委任阿卜杜拉·本·朱拜尔领导他们。穆圣ﷺ说：“请坚守阵地，哪怕看到我们胜利了，也不要擅离职守。即便你们看到敌军战胜我们，也不要（离开自己的岗位）前来救助。”我们与敌军相遇后，敌军开始逃跑。我们看到一些妇女在山里奔跑，她们的小腿都裸露了出来，脚镯清晰可见。他们（弓箭手）开始喊叫：“战利品！战利品！”阿卜杜拉·本·朱拜尔说：“先知已经和我缔约，大家不得擅离职守。”但众人没有理会他。他们拒绝服从命令之际，七十个人被敌军所杀。艾布·苏富扬走过来后喊叫：“这儿有穆罕默德吗？”穆圣ﷺ对我们说：“不要回答他。”他又喊：“这儿有伊本·艾布·古哈法[1]吗？”穆圣ﷺ说：“不要回答他。”他又喊：“这儿有伊本·汗塔卜[2]吗？”然后艾布·苏富扬自言自语道：“这些人都被杀死了，如果有人活着，必定会回声的。”这时欧麦尔无法克制自己的情绪，高喊道：“你撒谎！安拉的敌人啊！安拉会让你长期忧愁的！”艾布·苏富扬说：“请赞美伟大的胡拜里[3]吧！”这时穆圣ﷺ说：“回答他！”圣门弟子们问：“怎么回答？”先知说：“你们说安拉是最清高伟大的。”艾布·苏富扬说：“我们拥有欧匝[4]，而你们不拥有。”先知说：“请回答他。”圣门弟子们问：“怎么回答？”先知说：“你们说安拉是我们的保佑者，而你们没有保佑者。”艾布·苏富扬说：“今日是白德尔之日的还报，战果轮流得[5]，你们会（在你们的阵亡者中间）发现毁容，我没有命人这样做，也不反对这样做。”[6]

伊本·安瓦姆说：“以安拉发誓，记得信德（苏富扬的妻子）的奴隶和她的女伴们扔掉所有的东西仓皇逃窜。我们击退敌人之际，弓箭手们奔向战场试图夺取战利品，而将我们的后部留给敌军骑兵，敌人便从后面冲了过来。有人在呼喊：‘穆罕默德被杀了！’本来我们已经击败了敌军掌旗手们，谁都无法靠近我们，敌人也无力走近他们的旗帜。但现在只得后退，敌人发起了反攻。”伊本·易司哈格说：“敌人的旗帜一直倒在地上，后来欧麦尔拿起它，把它交给古莱什人，他们这才聚集到旗帜周围。”

“于是他使你们败于敌人，以便他考验你们。”伊本·易司哈格说：“艾奈斯·本·奈朵尔（艾奈斯·本·马立克的叔叔）同一群迁士和辅士来到欧麦尔和特里哈跟前，他们都感到非常伤心。艾奈斯说：‘你们是怎么想的？’他们说：‘安拉的使者ﷺ被杀了。’艾奈斯说：‘如果使者归真了，生活还有什么意义？请站起来为了使者为之牺牲的事业牺牲吧！’言毕冲向了敌人，投入战争，战死沙场。愿安拉喜欢他们！”[7]

艾奈斯说，他的叔叔伊本·奈朵尔没能参加白德尔战役，他因此说：“我失去了参加先知领导的第一场战役的机会，以安拉发誓，如果安拉让我和使者一道参加战斗，安拉必定显示我的行为。”在吾侯德战役，正当人们纷纷败退时，他说：“我的主啊！对于这些人（指后退的穆斯林）的行为，我向你表示歉意！我向你表示，我和多神教徒的行为是无关的。”说完便持剑向前冲去。他碰见赛尔德[8]后说道：“赛尔德啊！你去哪里？我确实在吾侯德附近闻到了乐园的馨香。”他继续向前冲去。后来（他牺牲后），除了他姐姐外任何人都无法认出他，她通过他的手指（一说痣）认出了他。他的身上有八十几处矛伤、刀伤和箭伤。[9]

吾侯德战役中穆斯林的失败

“当时，你们向上跑去，不回顾任何人”，即当时我使你们败于敌人，你们向山上跑去。**“向上跑去”**指向山上跑去。[10]

“不回顾任何人”，你们因为惊恐而不回头看顾任何人。

“而使者在你们后面召唤你们”，你们将使者留在身后，使者呼唤你们发起反攻，不要逃跑。

赛丁伊说：“吾侯德战役中，多神教徒向穆斯林发起了猛烈的进攻，战胜了穆斯林。部分人逃进了麦地那，部分人跑到山上，站在岩石上。安拉的

(1) 即艾布·伯克尔。——译者注
(2) 即欧麦尔。——译者注
(3) 蒙昧时代的人认为它是乐园中的一座偶像。——译者注
(4) 多神教徒的伪神。——译者注
(5) 即有时你们胜利，有时我们胜利。艾布·苏富扬在罗马皇帝希拉克略跟前也是如此回答的。他说：“我们之间的战争是拉锯战。”——译者注
(6)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：405。

(7)《穆圣传》3：88。
(8) 另一传述中说，赛尔德看到他一人冲向前方，害怕他受到伤害，便去挡他，但没有挡住。——译者注
(9)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：411；《穆斯林圣训实录》3：1512。
(10)《伊本·艾布·哈亭经注》2：609。

使者ﷺ则在呼吁众人：'安拉的仆人们啊！请到这里来！安拉的仆人们啊！请到这里来！'"安拉讲述他们逃向山顶以及使者对他们的呼唤后说："当时，你们向上跑去，不回顾任何人，而使者在你们后面召唤你们。"[1]

迁士和辅士保护使者

伊本·艾布·哈兹姆说："我看到特里哈的手（在吾侯德战役中）因保护先知而瘫痪了。"[2]

两圣训实录辑录："在使者浴血奋战的那天，只有特里哈和赛尔德在使者身边。"[3]

伊本·艾布·宛葛思说："安拉的使者ﷺ在吾侯德之日为我取出他的箭囊，说：'射吧！我宁愿以父母赎取你！'"[4]

伊本·艾布·宛葛思说："吾侯德之日，我看到使者的左右有两位白衣人，一直在保护使者。那日之前和那日之后，我没有见过那两个人。"——言下之意是两位天使在保护先知。[5]

吾班叶·本·赫力福在麦加发誓要杀死安拉的使者ﷺ，使者听到他的誓言后说："不，如果安拉意欲，我将杀死他。"吾侯德战役打响后，吾班叶手持利器头戴面罩冲向战场，喊道："我和穆罕默德势不两立。"说着便冲向前，企图杀害先知。穆苏尔卜见状冲过去保护先知，被吾班叶所杀。先知在全副武装的吾班叶脖子间看到了一点空隙，便一枪刺去，吾班叶当时从马上摔了下来。但他的伤口上没有流血。他被敌军抬走时，像公牛一样嚎叫着。他们对他说："你仅被划破了一点皮，为何这般焦躁？"吾班叶告诉他们，先知曾说过："我将杀死他。"他接着说："以掌管我生命的神发誓，倘若则里麦佳兹地区的人遭到了我这样的创伤，他们全部都会死光的。"说完他就死了。他必定进火狱。﴿愿火狱的居民们远离（安拉的慈悯）吧！﴾（67：11）

两圣训实录辑录，有人向伊本·赛尔德问先知遭受的创伤，他回答说："安拉使者ﷺ的面部受了伤，眼齿被打坏了，先知头上戴的头盔也被打碎了。安拉使者ﷺ的女儿法图麦在洗他脸上的鲜血，阿里用盔甲给她倒水。法图麦看到用水越洗伤口上的血越多，便拿来一块草席，将其烧成灰后，敷在伤口上，血才停止了。"

"安拉便以忧患之上的忧患还报了你们"，即他以忧愁之上的忧愁还报你们（穆斯林）。正如阿拉伯人所说："我住于某某家族。""我住在某某家族中。"伊本·哲利尔说："我一定将你们挂在枣树枝中"，即我一定将他们挂在枣树枝上。[6]

伊本·阿拔斯说："第一次忧愁是因为遭受了失败，当时有人说穆圣ﷺ已经遇难。第二次忧愁是因为多神教徒在山上战胜了穆斯林战士。"穆圣ﷺ说："主啊！他们不可以战胜我们。"

阿卜杜·拉赫曼说："第一次忧愁是因为失败，第二次忧愁是因为当时有人说穆圣ﷺ被杀害了。第二次的忧愁比第一次更严重。"

穆佳黑德和格塔德说："第一次忧愁是因为他们听到穆圣ﷺ已经遇难，第二次忧愁是因为他们遭受了伤亡。"

赛丁伊说："第一次忧愁的原因是失去了获胜和获得战利品的机会。第二次是因为敌人战胜了他们。"

"以免你们为自己的损失和遭遇而忧愁"，"损失"指失败和失去获得战利品的机会。"遭遇"指伤亡。[7]

"安拉是彻知你们行为的"，赞美安拉，万赞归于安拉；应受拜者，惟有他，伟大的主。

﴾154.然后，在忧伤之后，他又降安宁——睡意，让它笼罩你们中的一部分人，而另一伙人却为他们自身焦虑。他们对安拉产生了错误的、蒙昧的想法。他们说："我们有一点胜利的希望吗？"你说："万事只归安拉。"他们在心中隐藏着不为你表白的（秘密），他们说："如果我们有一点胜利的希望，我们就不会在这里被杀。"你说："即使你们留在家里，那些注定死去的人，也必然要前往他们的长眠之地。"以便安拉考验你们胸中的（想法）和提炼你们心中的（想法），安拉是深知心事的。﴾

﴾155.在两军相遇的日子，你们中掉头逃跑的人，只因他们所犯过一些错误，恶魔使他们失足。安拉已恕饶了他们。安拉是至赦的，宽容的。﴾

战役中的赏赐——穆民安宁，伪信士胆怯

安拉给穆民恩赐了安宁和安静，就在他们忧悒不安的时候，佩戴武器的他们安静地进入了梦乡。此时的睡眠意味着安宁。正如《战利品章》所述：﴾当时他让你们睡眠，以便你们享受来自他的安宁。﴾（8：11）艾布·特里哈说："我也在吾侯德之日被睡意所笼罩，以至宝剑好几次从手上掉了下

（1）《泰伯里经注》7：301、303。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：416。
（3）《布哈里圣训实录》4060；《穆斯林圣训实录》2414。
（4）《布哈里圣训实录》4055。
（5）《布哈里圣训实录》4054；《穆斯林圣训实录》2306。
（6）《泰伯里经注》7：304。
（7）《伊本·艾布·哈亭经注》2：613。

来，每次宝剑掉下来，我就捡起它。"(1)

艾布·特里哈又说："吾侯德之日我抬起头观看，他们（圣门弟子）都因为瞌睡而在盾牌下晃动。"(2)

另一伙人是伪信士，他们所拥有的只是他们自己。他们是最懦弱、最忧悒、最抗拒真理的人。**"他们对安拉产生了错误的、蒙昧的想法"**，即他们是撒谎的人，他们对伟大的安拉抱有疑心。

"然后，在忧伤之后，他又降安宁——睡意，让它笼罩你们中的一部分人"，这一部分人指有正信和信念、真实托靠安拉、毅力坚定的人，他们坚信安拉会襄助他的使者，实现使者的理想。因此说：**"而另一伙人却为他们自身焦虑。"**他们因为焦躁、疑惧而无法入睡。**"他们对安拉产生了错误的、蒙昧的想法。"**正如安拉所言：﴾不然，你们以为使者和归信者永远不能回到他们的亲人当中。﴿（48：12）这些人的状况就是如此，他们认为多神教徒获胜的日子就是胜负分明的日子，伊斯兰即将灭亡。这是怀疑的人的想法。当他们碰到不测时，就会产生这种丑恶的想法。安拉讲述他们在这种状况下所说的话："**'我们有一点胜利的希望吗？'你说：'万事只归安拉。'他们在心中隐藏着不为你表白的（秘密）**"。安拉揭示了他们内心的想法，**"他们说：'如果我们有一点胜利的希望，我们就不会在这里被杀。'"**即真诚的归信者们不对使者说这些话。

伊本·祖拜尔说："记得当时我和安拉的使者ﷺ在一起。当我们感到恐惧的时候，安拉为我们降下了瞌睡。我们中每个人的下巴都挨到了胸部。"他说："以安拉发誓，在睡意朦胧中，我听到穆特阿卜·本·古谢勒在说：'假若我们对这件事有份，我们就不会在这里遭到残杀。'我记住了这句话。"安拉因此而降谕道：**"他们说：'如果我们有一点胜利的希望，我们就不会在这里被杀。'"**(3)

"你说：'即使你们留在家里，那些注定死去的人，也必然要前往他们的长眠之地。'"这是来自安拉的定然，是绝对不可避免的判决。

"以便安拉考验你们胸中的（想法）和提炼你们心中的（想法）"，即安拉根据发生在你们身上的事情考验你们，从而辨别美好和丑恶，让人们从言行方面了解信士和伪信士。

"安拉是深知心事的"，即安拉知道你们心中的秘密。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：22、8：72；《提尔密济圣训全集诠释》8：358。
（2）《提尔密济圣训全集诠释》8：358；《圣训大集》6：349；《哈肯圣训遗补》2：297。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》2：620。

الجزء الرابع ٧٠ سورة آل عمران

ثُمَّ أَنزَلَ عَلَيْكُم مِّنۢ بَعْدِ ٱلْغَمِّ أَمَنَةً نُّعَاسًا يَغْشَىٰ طَآئِفَةً
مِّنكُمْ وَطَآئِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِٱللَّهِ غَيْرَ
ٱلْحَقِّ ظَنَّ ٱلْجَٰهِلِيَّةِ يَقُولُونَ هَل لَّنَا مِنَ ٱلْأَمْرِ مِن شَىْءٍ
قُلْ إِنَّ ٱلْأَمْرَ كُلَّهُۥ لِلَّهِ يُخْفُونَ فِىٓ أَنفُسِهِم مَّا لَا يُبْدُونَ لَكَ
يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ ٱلْأَمْرِ شَىْءٌ مَّا قُتِلْنَا هَٰهُنَا قُل لَّوْ كُنتُمْ
فِى بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ ٱلَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْقَتْلُ إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ
وَلِيَبْتَلِىَ ٱللَّهُ مَا فِى صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحِّصَ مَا فِى قُلُوبِكُمْ
وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿١٥٤﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَوَلَّوْا۟ مِنكُمْ
يَوْمَ ٱلْتَقَى ٱلْجَمْعَانِ إِنَّمَا ٱسْتَزَلَّهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ بِبَعْضِ
مَا كَسَبُوا۟ وَلَقَدْ عَفَا ٱللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٥٥﴾ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَقَالُوا۟ لِإِخْوَٰنِهِمْ إِذَا
ضَرَبُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ أَوْ كَانُوا۟ غُزًّى لَّوْ كَانُوا۟ عِندَنَا مَا مَاتُوا۟
وَمَا قُتِلُوا۟ لِيَجْعَلَ ٱللَّهُ ذَٰلِكَ حَسْرَةً فِى قُلُوبِهِمْ وَٱللَّهُ يُحْىِۦ
وَيُمِيتُ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٥٦﴾ وَلَئِن قُتِلْتُمْ فِى سَبِيلِ
ٱللَّهِ أَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿١٥٧﴾

安拉原谅吾侯德之日败阵的穆民

"在两军相遇的日子，你们中掉头逃跑的人，只因他们所犯过一些错误，恶魔使他们失足"，即由于他们以前的罪恶。正如有位先贤所说："善报是善上加善，恶报是恶上加恶。"经文说：**"安拉已恕饶了他们"**，即恕饶了他们的逃跑。**"安拉是至赦的，宽容的"**，即安拉将恕饶罪恶，宽恕人类，原谅他们。瓦利德问阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫："我怎么看到你疏远信士的长官奥斯曼？"阿卜杜·拉赫曼说："请告诉他，我没有在艾奈尼（战役）之日逃跑。"阿斯穆说："阿卜杜·拉赫曼说的是：那是吾侯德战役，在白德尔之役中我没有落伍，我也没有放弃欧麦尔的一贯作风(4)。'"后来瓦利德将此事转告了奥斯曼，奥斯曼说，他（阿卜杜·拉赫曼）说没有在艾奈尼之日逃跑，他又为何以安拉已经原谅的罪恶而羞辱我呢？安拉说：**"在两军相遇的日子，你们中掉头逃跑的人，**

（4）当时欧麦尔已经归真，奥斯曼继任哈里发。阿卜杜·拉赫曼言下之意是，奥斯曼却这么做了。——译者注

只因他们所犯过一些错误，恶魔使他们失足。”他说他参加了白德尔之役，但我当时正在护理安拉使者ﷺ的女儿茹耿啤，直至她归真了。安拉的使者ﷺ还为我分了一份战利品，使者分配了战利品的人等于参加了战役。他说我放弃了欧麦尔的一贯作风，其实欧麦尔的作风我无法做到，他（阿卜杜·拉赫曼）也无法做到。请转告他吧！[1]

《156.有正信的人们啊！你们不要像那些否认的人一样，对在陆地上旅行或是战斗中的兄弟们说：“如果他们和我们在一起，他们就不会死亡或被杀。”致使安拉以此使他们懊悔。安拉能够赋予生命，也能够降下死亡。安拉是全观你们行为的。》

《157.如果你们在主道上阵亡或死亡，来自安拉的宽恕和慈悯远比他们所积蓄的更好。》

《158.如果你们死亡或被杀，你们终将要集合到安拉那里。》

应将生死定然看成安拉的意欲

安拉禁止穆民学习隐昧者。这些隐昧者关于那些旅行中归真和阵亡的人们说：“假若他们在我们这里，就不会遭受那样的遭遇。”这充分证明了他们败坏的信仰。安拉说：“**有正信的人们啊！你们不要像那些否认的人一样，对在陆地上旅行或是战斗中的兄弟们说**”，即他们对去做生意或去做其他事情，或去参加战斗的兄弟说：“**如果他们和我们在一起**”，即他们也在城中，“**他们就不会死亡或被杀**”，即他们就不会死在旅途中或战死沙场。

“**致使安拉以此使他们懊悔。**”安拉赋予隐昧者这种想法，以便他们因他们兄弟的死亡和被杀而倍感痛苦。安拉驳斥他们说：“**安拉能够赋予生命，也能够降下死亡。**”创造权归安拉掌握，万事只归安拉，每个人的生死都取决于安拉的意欲和定然，每个人长寿与否，都要看安拉的判决和定然。

“**安拉是全观你们行为的。**”安拉的知识和观察力可以透视万物，任何事都隐瞒不了安拉。“**如果你们在主道上阵亡或死亡，来自安拉的宽恕和慈悯远比他们所积蓄的更好。**”为主道捐躯沙场或因病死亡，都是获得安拉的慈悯、原谅和喜悦的原因，这种死远比为了今世及其浮华而活着更加美好。安拉接着说每个正常死亡的人和阵亡的人，其最终的归宿只在安拉那里，安拉将按照他们不同的工作给予奖罚。安拉说：“**如果你们死亡或是被杀，你们终将要集合到安拉那里。**”

الجزء الرابع ٧١ سورة آل عمران

وَلَئِن مُّتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لَإِلَى ٱللَّهِ تُحْشَرُونَ ﴿١٥٨﴾ فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ
لِنتَ لَهُمْ وَلَوْ كُنتَ فَظًّا غَلِيظَ ٱلْقَلْبِ لَٱنفَضُّوا۟ مِنْ حَوْلِكَ
فَٱعْفُ عَنْهُمْ وَٱسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِى ٱلْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ
فَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَوَكِّلِينَ ﴿١٥٩﴾ إِن يَنصُرْكُمُ ٱللَّهُ
فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِن يَخْذُلْكُمْ فَمَن ذَا ٱلَّذِى يَنصُرُكُم مِّنۢ
بَعْدِهِۦ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦٠﴾ وَمَا كَانَ لِنَبِىٍّ أَن
يَغُلَّ وَمَن يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ
نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦١﴾ أَفَمَنِ ٱتَّبَعَ رِضْوَٰنَ
ٱللَّهِ كَمَنۢ بَآءَ بِسَخَطٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَمَأْوَىٰهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ
﴿١٦٢﴾ هُمْ دَرَجَٰتٌ عِندَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٣﴾ لَقَدْ
مَنَّ ٱللَّهُ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ
يَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِهِۦ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِتَٰبَ
وَٱلْحِكْمَةَ وَإِن كَانُوا۟ مِن قَبْلُ لَفِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿١٦٤﴾ أَوَلَمَّآ
أَصَٰبَتْكُم مُّصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُم مِّثْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنَّىٰ هَٰذَا
قُلْ هُوَ مِنْ عِندِ أَنفُسِكُمْ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٥﴾

《159.由于来自安拉的怜悯，你温和地对待他们。如果你言粗心暴，他们势必从你身边离去。所以你要原谅，为他们求饶，并跟他们商量要事。如果你已经作了决定，那么你就托靠安拉。安拉喜爱托靠他的人。》

《160.如果安拉援助你们，没有人能够战胜你们。如果他舍弃你们，此后有谁能够帮助你们呢？让信士们托靠安拉吧！》

《161.任何先知都不会贪污。谁贪污，复生日，谁要把他所贪污的拿出来。那时每个人都会获得他应得的全部报酬，他们不受亏枉。》

《162.难道那些寻求安拉喜悦的人，像那些引起安拉恼怒的人吗？他的归宿只是火狱。那归宿真恶劣啊！》

《163.在安拉看来，他们分许多等级。安拉全观他们所做的。》

《164.安拉确已施恩予信士们，因为他从他们中派遣了一位使者给他们，以便给他们诵读他的迹象，净化他们，并且教导他们经典和智慧。在那以前，他们的确在明显的迷误当中。》

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：68。

慈爱和温和是穆圣ﷺ的品德

安拉提到他的使者，并将使者温和的态度及优美的语言作为对使者本人和那些服从使者命令的信士的恩惠。安拉说：**"由于来自安拉的怜悯，你温和地对待他们。"**假若不是安拉对你和信士们的恩惠，他不会为他们而使你成为一位和蔼的人。

哈桑说："这就是安拉派遣的这位先知的品格。"这段经文类似下列经文：﴾的确有一位来自你们自己的使者降临了你们。他不忍心你们遭遇困难，他对你们充满了关爱，他是热爱并怜悯信士们的。﴿（9：128）然后说：**"如果你言粗心暴，他们势必从你身边离去。"**"**言粗**"指语言粗俗，因为后面说"**心暴**"，即假若你的言语恶劣，内心残酷，他们势必一哄而散，离你远去，但安拉让他们聚集在你的周围，使你平易近人，团结他们的内心。正如阿卜杜拉说，他在古籍中看到了穆圣ﷺ的属性，穆圣ﷺ不是粗俗暴戾的，也不在市场上大喊大叫，不以暴易暴，而是宽以待人，和蔼可亲。[1]

遇事协商是穆圣ﷺ的作风

"所以你要原谅，为他们求饶，并跟他们商量要事。"因此，使者ﷺ每每谈话时，就和圣门弟子们协商，以便安抚他们的心，从而激励他们积极工作。在白德尔之日，他和众弟子协商拦截商队事宜时，他们说："安拉的使者啊！即便你建议我们穿越大海，我们也会与你一道去乘风破浪。就算你带我们去往白勒克·俄麻德（阿比西尼亚地名），我们也不会退却。我们不会像穆萨的民众对穆萨所说的那样说：'你和你的养主去作战吧！我们在此坐等着。'而我们要说：'你去吧！我们和你在一起，在你的前后左右，与你并肩作战。'"穆圣ﷺ还和圣门弟子们商议他在哪里安营扎寨，以至孟则尔为了殉教，建议驻扎到众人前面。在吾侯德之战时，先知问众弟子应该坚守麦地那还是应该出城迎敌，他们大多数人主张出城迎敌，于是他就照做了。挖战壕之日，他和众弟子商议是否可通过缴出当年麦地那城三分之一的收成，与联军达成和约事宜，但遭到两位赛尔德——赛尔德·本·穆阿兹和赛尔德·本·欧拜德的否决，先知采纳了他们的建议。侯代比亚之日，他和战友们商议是否可以进攻多神教徒，艾布·伯克尔站起来说："我们是来副朝的，而不是来作战的。"他同意了艾布·伯克尔的建议。他在诬陷事件中[2]说："穆斯林大众们啊！请给我建议，怎么处理那些诬陷和冤枉我的家属的人，以安拉发誓，我不知道我的家属有什么不良行为，他们（中伤者）用谁来诬陷我的家属呢？以安拉发誓，我知道她只是好人。"他曾和阿里与武洒麦商议是否和阿伊莎分手。在重大战役中使者通常会和圣门弟子协商。艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说，征求谁的意见就要相信谁。[3]

协商之后托靠安拉

清高伟大的安拉说：**"如果你已经作了决定，那么你就托靠安拉。"**如果你和他们通过协商作出了决定，就应当托靠安拉。**"安拉喜爱托靠他的人"**。

"如果安拉援助你们，没有人能够战胜你们。如果他舍弃你们，此后有谁能够帮助你们呢？让信士们托靠安拉吧！"这段经文如同前面的经文：﴾援助只来自优胜的、明哲的安拉。﴿（3：126）然后安拉命令**"让信士们托靠安拉吧！"**

先知不会贪污

"任何先知都不会贪污"，伊本·阿拔斯、穆佳黑德、哈桑等人解释说："任何先知都不会背信弃义。"[4]

伊本·哲利尔说："这段经文是因为在白德尔之日丢失的一件红绒大衣而降示的。当日有些人说或许使者ﷺ拿走了它，后来某些人开始在此中添油加醋。安拉因此而降谕道：**'任何先知都不会贪污。谁贪污，复生日，谁要把他所贪污的拿出来。'**"[5]这段经文说明，先知ﷺ是诚实守信的，无论在分配战利品当中还是其他事务中，先知都不会有所欺瞒。

"谁贪污，复生日，谁要把他所贪污的拿出来。那时每个人都会获得他应得的全部报酬，他们不受亏枉。"这是最严厉的警告。严禁贪污的圣训很多。穆圣ﷺ说："安拉看来最大的贪污是（侵占）一腕尺土地。两个人拥有互相毗邻的土地（或家园），其中一人侵占属于另一人的一腕尺土地。谁侵占了这一腕尺土地，七层地将被套在他的脖子上，直到末日。"[6]安拉的使者ﷺ委派伊本·莱特宾去征收天课，他回来后说："这是你们的，那是别人给我送的。"后来使者站在讲台上说："我派出的那位官员是怎么回事？他回来后说：'这是你们的，那是别人给我送的。为什么他不坐在他父亲

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：449。
（2）指伪信士诬陷阿伊莎事件。——译者注

（3）《伊本·马哲圣训集》2：1233；《艾布·达乌德圣训集》5：345；《提尔密济圣训全集诠释》8：109。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》2：37。
（5）《泰伯里经注》7：348；《艾布·达乌德圣训集》4：280；《提尔密济圣训全集诠释》8：359。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》4：140。

或他母亲的家中，等着看是否有人给他馈赠礼物？以掌管我生命的安拉发誓，你们中的一个人若侵占类似的一点财产，末日他将在他的脖子上带来它，如果它是一峰驼，他将带来发出驼声的一峰驼，如果它是一头牛，他将带来发出牛声的一头牛，如果它是一只羊，他将带来发出羊声的一只羊。’”然后使者伸起了两手，以致我们看到他白皙的腋下。他说：“主啊！我确实已经传达了。”使者连说三次。艾布·哈米德说：“（使者说话时）我的两眼看到了，我的两耳听到了，你们去问栽德·本·萨比特吧！”[1]

穆阿兹传述，安拉的使者ﷺ派我去也门，我出发了，使者却派人来追赶我，我便回去了。使者对我说：“你知道我为什么派人召回你吗？不经我许可，你千万不要动用任何公共财产，因为那是贪污，**‘谁贪污，复生日，谁要把他所贪污的拿出来。那时每个人都会获得他应得的全部报酬，他们不受亏枉。’**这就是我召回你的原因。现在去执行你的任务吧！”[2]

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ有天站在我们中间，讲到了贪污，并严厉地对待了这一问题，后来他说：“在复生日，一定不要让我发现你们中一个人在脖子上拖来一峰发出驼声的骆驼，然后说：‘安拉的使者啊！救救我！’我对他说：‘我在安拉那里对你没有权力，我确已给你传达过。’不要让我发现你们中一个人在脖子上带来一匹嘶鸣的马，他说：‘安拉的使者啊！救救我！’我说：‘我在安拉那里对你没有权力，我确已给你传达过。’[3]一定不要让我发现你们中一个人在脖子上带来金子和银子，然后说：‘安拉的使者啊！救救我！’我对他说：‘我在安拉那里对你没有权力。我确已给你传达过。’”[4]

欧麦尔传述，海巴尔之日来了一伙圣门弟子，他们说：“某人是烈士，某人是烈士。”他们来到一个人跟前说：“这人也是烈士。”安拉的使者ﷺ说：“不然，我看到他因为贪污一件大衣（或斗篷）而进了火狱。”安拉的使者ﷺ说：“伊本·罕塔卜（欧麦尔）啊！你去人们中呼吁：‘只有贞洁的人才能进入乐园！’于是我出去呼吁：‘只有贞洁的人才能进入乐园。’”[5]

（1）《艾哈麦德按序圣训集》5：423；《布哈里圣训实录》2597、7174；《穆斯林圣训实录》1832。
（2）《提尔密济圣训全集诠释》4：564。
（3）我不要发现你们中一个人在脖子上带来一些跳动的布条，他说：“安拉的使者啊！救救我！”我说：“我在安拉那里对你没有权力，我确已给你传达过。”。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：426；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：214；《穆斯林圣训实录》3：1416。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》1：30；《穆斯林圣训实录》114；《提尔密济圣训集》1574。

诚实的人和不诚实的人不一样

“难道那些寻求安拉喜悦的人，像那些引起安拉恼怒的人吗？他的归宿只是火狱。那归宿真恶劣啊！”即谁按照安拉规定的法律程序追求安拉的喜悦，谁就会得到安拉的喜悦和重大的回赐，并免于严重的惩罚。谁遭受了安拉的恼怒，谁就无法解脱，在末日，他的归宿是火狱。那归宿真是恶劣！《古兰》中类似的经文很多，正如安拉所言：《一个知道你的主启示给你的是真理的人，跟瞎子一样吗？》（13：19）《获得我的美好诺言，并将见它（实现）的人和蒙我赏赐今世生活的享受，然后将在复生日出庭（受审）的人一样吗？》（28：61）

“在安拉看来，他们分许多等级”，哈桑·巴士里和伊本·易司哈格说：“好人和坏人分有不同层次。”[6]艾布·阿比岱等人说：“他们在乐园中享有不同的品级和层次，在火狱中也有不同层次。”正如安拉所言：《每个人都按照他们的行为而各有等级。》（6：132）接下来，安拉说：**“安拉全观他们所做的”**，即安拉将以各种品级报酬他们，善报不受亏，恶报不加增，每个人都会论功获赏。

派遣穆圣ﷺ是巨大的恩惠

“安拉确已施恩予信士们，因为他从他们中派遣了一位使者给他们”，即派遣了一位和他们同类的使者，以便他们和他说话、交流、同坐，从他身上获益。正如安拉所言：《他的迹象之一，是由你们当中为你们造化了你们的配偶，以便你们与她们相依。》（30：21）即人类当中。《你说：“我只是和你们一样的人。我已获得启示，你们的主是惟一的主。”》（18：110）《我在你以前派遣的使者们，都是吃食物并在市集上行走的。》（25：20）《我在你以前，只从诸城的人民当中派遣一些男子，颁降启示。》（12：109）《精灵和人类的群体啊！难道来自你们的使者没有到达你们，给你们叙述我的迹象，并预先警告你们今天的相会吗？》（6：130）从而深刻地指出派遣与他们同类的、可以互相交流的使者，是安拉的宏恩。因此说：**“给他们诵读他的迹象。”“迹象”**指《古兰》。**“净化他们”**，即使者命令他们行善，禁止他们作恶，以便净化他们的内心，洗涤他们在蒙昧时代多神崇拜时的秽行恶迹。**“教导他们经典和智慧”**，即《古兰》和《圣训》。

“在那以前”，即在这位使者以前，**“他们的确在明显的迷误当中”**，即在明显的迷误、迷信和

（6）《伊本·艾布·哈亭经注》2：646；《泰伯里经注》7：367。

无知之中。

《165.灾难打击了你们的同时，你们也以双倍的灾难打击了他们。而你们还说：“这是从哪里来的呢？”你说：“这来自你们自身。”安拉对万物是全能的。》

《166.两军相遇那天，你们所遭的灾难是凭着安拉的允许，以便他认识确信的人，》

《167.并认识伪信的人。有人对他们说：“来吧，来为主道作战，或来自卫！”他们说：“如果我们懂得作战，我们一定追随你们。”在那天，比较正信和隐昧，他们是更近于隐昧的。他们口是心非。安拉最清楚他们所隐讳的。》

《168.他们坐而观望，却对自己的兄弟们说：“如果他们顺从我们，他们就不会被杀。”你说：“如果你们是诚实的，你们防止自己面临死亡吧！”》

吾侯德战役失败的原因及其哲理

清高伟大的安拉说：“灾难打击了你们的同时”，指吾侯德战役中七十位穆斯林阵亡。

“你们也以双倍的灾难打击了他们”，指在白德尔战役中，穆斯林歼灭七十个多神教徒，俘虏七十个多神教徒。

“而你们还说：‘这是从哪里来的呢？’”我们的身上怎么发生了这样的事情？

“你说：‘这来自你们自身。’”欧麦尔说，吾侯德战役时，即白德尔战役一年后，他们（穆斯林）因为在白德尔之役中收取赎金而遭受了惩罚。那次战役中，七十个人阵亡，圣门弟子们脱离了先知，先知的眼齿被打坏了，头上的头盔被打碎了，鲜血从他的脸上流了下来。后来安拉降谕道：“灾难打击了你们的同时，你们也以双倍的灾难打击了他们。而你们还说：‘这是从哪里来的呢？’你说：‘这来自你们自身。’”即这是你们收取赎金的后果。

“你说：‘这来自你们自身。’”伊本·易司哈格等人解释为：由于你们抗拒了使者。当时使者命令你们坚守阵地，但你们却违抗军令。“你们”指弓箭手。“安拉对万物是全能的。”安拉可以做他所欲之事，判决他欲判决之事，没有人可以更新安拉的判决。

然后说：“两军相遇那天，你们所遭的灾难是凭着安拉的允许”，即你们在敌人面前逃跑了，他们杀死了你们中的一部分人，伤害了一部分人。这一切都是安拉的判断和决定，此中确有某种哲理。

الجزء الرابع ٧٢ سورة آل عمران

وَمَآ أَصَٰبَكُمۡ يَوۡمَ ٱلۡتَقَى ٱلۡجَمۡعَانِ فَبِإِذۡنِ ٱللَّهِ وَلِيَعۡلَمَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ
١٦٦ وَلِيَعۡلَمَ ٱلَّذِينَ نَافَقُواْۚ وَقِيلَ لَهُمۡ تَعَالَوۡاْ قَٰتِلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ
أَوِ ٱدۡفَعُواْۖ قَالُواْ لَوۡ نَعۡلَمُ قِتَالٗا لَّٱتَّبَعۡنَٰكُمۡۗ هُمۡ لِلۡكُفۡرِ يَوۡمَئِذٍ
أَقۡرَبُ مِنۡهُمۡ لِلۡإِيمَٰنِۚ يَقُولُونَ بِأَفۡوَٰهِهِم مَّا لَيۡسَ فِي قُلُوبِهِمۡۚ
وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِمَا يَكۡتُمُونَ ١٦٧ ٱلَّذِينَ قَالُواْ لِإِخۡوَٰنِهِمۡ وَقَعَدُواْ
لَوۡ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُواْۗ قُلۡ فَٱدۡرَءُواْ عَنۡ أَنفُسِكُمُ ٱلۡمَوۡتَ إِن
كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ١٦٨ وَلَا تَحۡسَبَنَّ ٱلَّذِينَ قُتِلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ
أَمۡوَٰتَۢاۚ بَلۡ أَحۡيَآءٌ عِندَ رَبِّهِمۡ يُرۡزَقُونَ ١٦٩ فَرِحِينَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمُ
ٱللَّهُ مِن فَضۡلِهِۦ وَيَسۡتَبۡشِرُونَ بِٱلَّذِينَ لَمۡ يَلۡحَقُواْ بِهِم
مِّنۡ خَلۡفِهِمۡ أَلَّا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ١٧٠ ۞ يَسۡتَبۡشِرُونَ
بِنِعۡمَةٖ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضۡلٖ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجۡرَ
ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١٧١ ٱلَّذِينَ ٱسۡتَجَابُواْ لِلَّهِ وَٱلرَّسُولِ مِنۢ بَعۡدِ مَآ أَصَابَهُمُ
ٱلۡقَرۡحُۚ لِلَّذِينَ أَحۡسَنُواْ مِنۡهُمۡ وَٱتَّقَوۡاْ أَجۡرٌ عَظِيمٌ ١٧٢
ٱلَّذِينَ قَالَ لَهُمُ ٱلنَّاسُ إِنَّ ٱلنَّاسَ قَدۡ جَمَعُواْ لَكُمۡ فَٱخۡشَوۡهُمۡ
فَزَادَهُمۡ إِيمَٰنٗا وَقَالُواْ حَسۡبُنَا ٱللَّهُ وَنِعۡمَ ٱلۡوَكِيلُ ١٧٣

“以便他认识确信的人”，即坚守阵地，没有退却的人。

“并认识伪信的人。有人对他们说：‘来吧，来为主道作战，或来自卫！’他们说：‘如果我们懂得作战，我们一定追随你们。’”指阿卜杜拉·本·吾班叶的同事们。他们在行军途中退却了，后来一些穆民到他们那里，鼓励他们返回战场，帮助作战。

因此说：“或来自卫。”伊本·阿拨斯等人解释为：“请来壮大穆斯林的队伍吧！”哈桑解释为：“请通过祈求，防范敌军吧！”还有人解释说：“请来备战吧！”但他们借故说：“如果我们懂得作战，我们一定追随你们。”穆佳黑德说：“他们的意思是：如果我们知道你们会碰到战斗，我们一定会赶来的，但你们不会碰到战争。”安拉说：“在那天，比较正信和隐昧，他们是更近于隐昧的。”这段经文可以证明，人的情况是不断发生变化的，有时接近不信，有时接近信仰。

然后说：“他们口是心非。”他们嘴上说着话，但心里却不相信这是真的。比如他们说：“如果我们懂得作战，我们一定追随你们。”其实他们确信远道而来的多神教徒为报白德尔之役遭受重创

الجزء الرابع ٧٣ سورة آل عمران

فَٱنقَلَبُوا۟ بِنِعْمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضْلٍ لَّمْ يَمْسَسْهُمْ سُوٓءٌ وَٱتَّبَعُوا۟
رِضْوَٰنَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٤﴾ إِنَّمَا ذَٰلِكُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ
يُخَوِّفُ أَوْلِيَآءَهُۥ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونِ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧٥﴾
وَلَا يَحْزُنكَ ٱلَّذِينَ يُسَٰرِعُونَ فِى ٱلْكُفْرِ ۚ إِنَّهُمْ لَن يَضُرُّوا۟ ٱللَّهَ
شَيْـًٔا ۗ يُرِيدُ ٱللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ﴿١٧٦﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا۟ ٱلْكُفْرَ بِٱلْإِيمَٰنِ لَن يَضُرُّوا۟ ٱللَّهَ
شَيْـًٔا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٧﴾ وَلَا يَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَنَّمَا
نُمْلِى لَهُمْ خَيْرٌ لِّأَنفُسِهِمْ ۚ إِنَّمَا نُمْلِى لَهُمْ لِيَزْدَادُوٓا۟ إِثْمًا ۚ وَلَهُمْ
عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٧٨﴾ مَّا كَانَ ٱللَّهُ لِيَذَرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَآ أَنتُمْ
عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ ٱلْخَبِيثَ مِنَ ٱلطَّيِّبِ ۗ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ
عَلَى ٱلْغَيْبِ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَجْتَبِى مِن رُّسُلِهِۦ مَن يَشَآءُ ۖ فَـَٔامِنُوا۟ بِٱللَّهِ
وَرُسُلِهِۦ ۚ وَإِن تُؤْمِنُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٩﴾ وَلَا يَحْسَبَنَّ
ٱلَّذِينَ يَبْخَلُونَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ هُوَ خَيْرًا لَّهُم ۖ
بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ ۖ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخِلُوا۟ بِهِۦ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ وَلِلَّهِ
مِيرَٰثُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٨٠﴾

之仇而迫切希望和穆斯林作战，另外，穆斯林相对处于弱势之中，因此战斗在所难免。所以安拉说：**“安拉最清楚他们所隐讳的。”**

“他们坐而观望，却对自己的兄弟们说：‘如果他们顺从我们，他们就不会被杀’”，即假若他们在协商时听了我们的建议、坐地等待，不出城迎敌，他们就不会在这里被杀死。

“你说：‘如果你们是诚实的，你们防止自己面临死亡吧！”如果坐地观望可以使人免于阵亡或病故，你们就不应该死去。但死亡终究会到来的，哪怕你们在坚固的城堡之中。如果你们说的是实话，就请你们预防自己的死亡吧！穆佳黑德说：“这段经文是针对阿卜杜拉·本·吾班叶降示的。”[1]

﴾169.为主道牺牲的那些人，你们不要认为他们是死了的。其实，他们活着，他们在他们的主那里享受着给养。﴿

﴾170.他们因安拉所给的恩惠而高兴，也为那些留在后面还没有加入他们行列的人而欣喜。他们将无惧无忧。﴿

﴾171.他们因安拉的恩典和赏赐而欢乐。安拉绝不会废除对信士的回赐。﴿

﴾172.他们在遭受战伤之后，还响应安拉和使者。他们中行善并且敬畏的人，将会获得重大的回赐。﴿

﴾173.有人对他们说：“那些人为进攻你们而集结了（军队），所以你们应当畏惧他们。”但这只加强了他们的信仰。他们说：“对于我们，安拉足够了，这监护者真是优美！”﴿

﴾174.他们带着安拉的恩惠和赏赐回来，没有受到伤害，他们追求了安拉的喜悦。安拉是有宏恩的。﴿

﴾175.那是恶魔，它叫你们畏惧它的盟友。如果你们有正信，你们就不要怕它，而要怕我。﴿

烈士的尊贵

清高伟大的安拉说，烈士们即便在今世被杀害，但他们的灵魂是活着的，并在安拉那里享受着给养。麦斯鲁格传述，我们向阿卜杜拉请教这段经文：**“为主道牺牲的那些人，你们不要认为他们是死了的。其实，他们活着，他们在他们的主那里享受着给养。”**他回答说：“我们向安拉的使者ﷺ请教过这个问题。他说：‘他们的灵魂在绿色鸟的腹中，落在挂于阿莱什之下的灯笼上。他们在乐园中任意游览，然后住到那个灯笼上。至仁主关顾了他们，对他们说，你们有什么要求吗？他们说，我们在乐园中任意游览，还能有什么要求呢？’这样问答了三次。当他们感到非得提出要求时，说：‘养主啊！请将我们的灵魂回归到我们的身体，让我们再次为你而捐躯！’至仁主看到他们确实无所需求，便任由他们继续游览。”[2]

安拉的使者ﷺ说：“在安拉那里获得幸福的归真者中，只有烈士希望重返今世，再次为主道捐躯，因为他们见到了烈士的优遇。[3]

安拉的使者ﷺ说：“你们的兄弟们在吾侯德遇难后，安拉将他们的灵魂置于绿色鸟的腹中，它来往乐园河，享受乐园的果实，住在阿莱什阴凉之下的黄金灯笼上。他们每每发现食物的馨香和美好的居所时，就说道：‘但愿我们的兄弟们知道安拉怎么优遇我们，以便他们恋战而不要厌战。’清高伟大的安拉说：‘我替你们给你们的兄弟们转告。’安拉因此而降谕道：**‘为主道牺牲的那些人，你们不要认为他们是死了的。其实，他们活着，他们**

（1）《泰伯里经注》7：383。

（2）《穆斯林圣训实录》3：1502。

（3）《艾哈麦德按序圣训集》3：126；《穆斯林圣训实录》1877。

在他们的主那里享受着给养。’”(1)格塔德等人说：“这段经文是为吾侯德战役中牺牲的人而降示的。”(2)

贾比尔传述：安拉的使者ﷺ有天见到我后说：“贾比尔啊！我怎么看到你非常忧愁？”我说：“安拉的使者啊！我的父亲留下家属和一些债务而殉教了。”使者说：“我告诉你，安拉只在帷幔之后和人说话，但他和你的父亲面谈过了。”——阿里说这是一次面对面的谈话——“安拉对他（你父亲）说：‘你要求吧！我会给予你的。’他说：‘我要求你让我回到今世，让我再次为你牺牲。’养主说：‘我的判词已定：他们不返今世。’他说：‘我的养主啊！请通告我的后人吧！’安拉因而降谕道：**‘为主道牺牲的那些人，你们不要认为他们是死了的。’”**(3)

安拉的使者ﷺ说：“烈士们在乐园门附近一条河的光彩上，在绿色的圆形建筑物中。他们的给养早晚从乐园中来到他们身边。”(4)烈士似乎分为几种，有些人在乐园中任意游览，有些人在乐园门口的这条河上。或者，他们游览的终点在河畔，他们会聚在此处，早晚享受给养。伊玛目艾哈麦德的圣训集辑录着一段圣训，讲到每个穆民的灵魂将在乐园中自由游览，享用乐园的果实，享受乐园的欢乐，亲临安拉为他们准备的优遇。这是一段正确、珍贵而伟大的圣训。正统派的三大伊玛目都公认了这段圣训。安拉的使者ﷺ说：“穆民的灵魂是一只鸟儿，它在乐园的树上享用美食，在末日，安拉要将它回归到穆民的身体。”(5)

这一圣训说：“穆民的灵魂以鸟儿的样子，处于乐园中。”而烈士的灵魂如前所述，在绿色鸟的嗉囊中，比之普通穆民的灵魂，它们就像星星一般高。它们自由地飞翔，祈求慷慨博施的安拉使我们坚定在正信上。

“他们因安拉所给的恩惠而高兴。”为主道捐躯的烈士们，在安拉那里是活着的。他们处于欢乐和欣喜之中，为他们之后捐躯的那些兄弟而感到高兴，因为他们将和自己会聚于此。这些烈士们不为前途而害怕，不为后事而忧虑。祈主赐给我们乐园。两圣训实录辑录了在同一早晨为主道捐躯的七十位辅士——麦吾奈井前的捐躯者们。安拉的使者ﷺ对杀害他们的凶手祈祸且诅咒。艾奈斯说：“针对他们还降示了经文，该经文革止前我们一直诵读着。它是：“替我们告诉我们的群体，我们遇见了我们的养主，他悦纳了我们，并使我们满意了。”(6)(7)

“他们因安拉的恩典和赏赐而欢乐。安拉绝不会废除对信士的回赐。”伊本·易司哈格说：“他们欣喜，他们高兴，因为他们亲眼看到给他们的许诺兑现了，且获得巨大的回报了。”阿卜杜·拉赫曼·栽德说：“这节经文将所有穆民都包含进去了，不论是否烈士。因为安拉述及给予先知们的恩典时很少不接着述及给予信士的恩赐。”

海穆拉·艾赛德之役及参加这次战役者之高贵

“他们在遭受战伤之后，还响应安拉和使者。”这是海穆拉·艾赛德（地名）之日。当日，多神教徒重创穆斯林后返回家园，他们在归途中后悔了，说：“我们为何不一鼓作气袭击麦地那人，从而一劳永逸？”安拉的使者ﷺ听到消息后号召穆斯林追击敌人，惊吓他们，让他们看到穆斯林强大的力量，他只允许参加过吾侯德战役的人前行追敌——除了贾比尔，后文将提到原因。穆斯林虽然身负重伤，还是纷纷响应安拉及其使者前去追击。

艾克莱麦传述，多神教徒们从吾侯德返回后说：“你们没有杀死穆罕默德，也没有获得凯瓦尔伯(8)，你们做得太差了！请回去再战吧！”主的使者ﷺ听到消息后号召穆斯林追击敌人，众人纷纷响应，当他们到达海穆拉·艾赛德（或是吾叶奈井的地方。传述者对地名产生了怀疑。）的时候，多神教徒们说：“我们来年再战。”使者便率领圣门弟子们返回了。这被视为一次战役。后来安拉降示了下列经文：**“他们在遭受战伤之后，还响应安拉和使者。他们中行善并且敬畏的人，将会获得重大的回赐。”**(9)

阿伊莎（愿主喜悦之）对欧勒沃说：“侄子啊！祖拜尔和艾布·伯克尔属于上述经文所述之人。吾侯德战役中穆圣ﷺ受了伤。多神教徒退走之后，穆圣ﷺ担心他们反扑过来，便问：‘谁愿追击敌人？’七十个人应声而起，他们中有艾布·伯克尔和祖拜尔。愿主喜悦他们。”(10)

“有人对他们说：‘那些人为进攻你们而集结了（军队），所以你们应当畏惧他们。’但这只加强了他们的信仰”，即有人以大批部队恐吓你们，但你们没有将它放到心上，而是一心托靠安拉。

(1)《艾哈麦德按序圣训集》1：265。
(2)《泰伯里经注》7：389、390。
(3)《圣位的证据》3：299。
(4)《艾哈麦德按序圣训集》1：266；《泰伯里经注》7：387。
(5)《艾哈麦德按序圣训集》3：455。
(6)这是被彻底革止的一段经文。——译者注
(7)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：445；《穆斯林圣训实录》1：468。
(8)意为美女。——译者注
(9)《圣训大集》11083。
(10)《布哈里圣训实录》4077。

“他们说：‘对于我们，安拉足够了。这监护者真是优美！’”布哈里传述：伊布拉欣被投进烈火中时，念了这段经文。穆圣ﷺ也在**“有人对他们说：‘那些人为进攻你们而集结了（军队），所以你们应当畏惧他们。’但这只加强了他们的信仰”**时念了这段经文。这段经文是：**“对于我们，安拉足够了，这监护者真是优美！”**[1]

艾奈斯传述，吾侯德之日，有人对穆圣ﷺ说：**“那些人为进攻你们而集结了（军队），所以你们应当畏惧他们。”**安拉因此降示了这段经文。

清高伟大的安拉说：**“他们带着安拉的恩惠和赏赐回来，没有受到伤害。”**他们托靠安拉之际，安拉为他们解决了困难，替他们抵挡了居心叵测者的伤害，他们便**“带着安拉的恩惠和赏赐回来，没有受到伤害”**，即没有受到敌人预谋的伤害。

“他们追求了安拉的喜悦。安拉是有宏恩的。”伊本·阿拔斯说，经文中所说的**“安拉是有宏恩的”**指平安返回，**“赏赐”**指商队平安经过了。那是在朝觐季节，安拉的使者ﷺ买下商品后，将从中获得的许多利润分给了他的弟子们。[2]

“那是恶魔，它叫你们畏惧它的盟友”，即它以它的盟友恐吓你们，使你们误认为它（他）们具有强大威力。

“如果你们有正信，你们就不要怕它”，即它蛊惑你们，使你们产生幻想时，你们就该托靠我，奔向我，因为我能解决你们的问题，能襄助你们战胜它们。正如安拉所言：﴾难道安拉不能使其仆人满足吗？他们以他以外的来恐吓你……你说：“对于我安拉是足够了！托靠者们只能托靠他。”﴿（39：36–38）﴾请和恶魔的盟友们作战吧！恶魔的诡计确实是脆弱的。﴿（4：76）﴾这等人是魔鬼的党羽。须知，魔鬼的党羽只是亏折的。﴿（58：19）﴾安拉已经规定：“我跟我的使者必定胜利。”安拉确实是至强的、优胜的。﴿（58：21）﴾安拉一定会襄助援助他的人。﴿（22：40）﴾有正信的人们啊！如果你们协助安拉，他就襄助你们。﴿（47：7）﴾的确，我势必在今世的生活和证人们作证的那天，帮助我的众使者和信士们。那天，不义的人，他们的托辞将对他们无益，他们将受诅咒，他们只有不幸的家园。﴿（40：51–52）

﴾176.纷纷投入隐昧的那些人，不要使你忧虑，他们不能伤害安拉丝毫，安拉意欲他们在后世没有福分，他们将受重大的刑罚。﴿

﴾177.那些以正信买来隐昧的人，不能伤害安拉丝毫，他们将受到惨痛的刑罚。﴿

﴾178.隐昧的人们不要认为我对他们的姑容，是对他们更好的。我姑容他们，只为了他们罪上加罪。他们将受凌辱的惩罚。﴿

﴾179.安拉不会让你们——信士们常处于你们所处的现状之中，直到他把善恶分开。安拉不会让你们发现未见，但是安拉从众使者中选拔他所意欲之人，所以你们要归信安拉及其众使者。如果你们归信而且敬畏，你们将获重大的回赐。﴿

﴾180.对安拉所赐的恩惠吝啬不舍的人，绝不要认为他们的行为对他们是有益的，其实，它是对他们最有害的。复生日，他们所吝惜的（财产），将会套住他们。诸天与大地的遗产都属于安拉，安拉是彻知你们行为的。﴿

安慰使者ﷺ

伟大的安拉对穆圣ﷺ说：**“纷纷投入隐昧的那些人，不要使你忧虑。”**因为使者对人类充满了仁爱，隐昧者的倒行逆施、冥顽不化和极端对抗使他伤透了心。所以安拉说，你不要因此而伤心，因为**“他们不能伤害安拉丝毫，安拉意欲他们在后世没有福分”**。睿智的安拉以其意志和大能判决：隐昧者在后世没有份额，**“他们将受重大的刑罚”**。然后安拉严正声明：**“那些以正信买来隐昧的人”**，即以信仰换取隐昧的人，**“不能伤害安拉丝毫”**，他们只在伤害他们自己，**“他们将受到惨痛的刑罚”**。

“隐昧的人们不要认为我对他们的姑容，是对他们更好的。我姑容他们，只为了他们罪上加罪。他们将受凌辱的惩罚。”这段经文类似于下列经文：﴾他们可曾想过，我以财产和子嗣襄助他们。（是为了）我使他们立即得到一切美好的东西吗？不，他们不了解。﴿（23：55–56）﴾我将在他们不知不觉中逐步使他们明升暗降，﴿（68：44）﴾他们的财富和子孙不要使你惊奇，安拉意欲以此在今世中惩罚他们。他们的生命将在不信中消逝﴿（9：85）

“安拉不会让你们——信士们常处于你们所处的现状之中，直到他把善恶分开。”安拉必将为考验你们而制造某种因素，从而拔高他的盟友，凌辱他的敌人，分清坚韧的信士和罪恶的伪信士，是以有了吾侯德之日。安拉在其中考验了穆民，显示了他们坚定的信仰、顽强的意志、稳健的立场和对安拉及其使者无比的忠诚，安拉在这日揭穿了伪信士的面具，揭露了他们的倒行逆施、逃避战斗、违背安拉及其使者。因此说：**“安拉不会让你们——信士们常处于你们所处的现状之中，直到他把善恶分开。”**穆佳黑德说，吾侯德之日，安拉使他们善恶

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：77。
（2）《圣位的证据》3：318。

分明。[1]格塔德说，安拉通过吉哈德和迁徙辨别了他们。[2]

“安拉不会让你们发现未见。”你们不会知道安拉创造万物的秘密。你们无法辨别信士和伪信士，如若不是安拉为你们创造了一些揭秘的方法和途径。

“但是安拉从众使者中选拔他所意欲之人。”类似经文有：《他是全知幽玄的。他不对任何人透露他的秘密，除非是他所喜悦的使者。因为他让警卫在他的前后行走。》（72：26-27）

“所以你们要归信安拉及其众使者”，即你们要服从安拉及其使者，遵守他为你们制定的法律，**“如果你们归信而且敬畏，你们将获重大的回赐。”**

谴责并警告吝啬者

“对安拉所赐的恩惠吝啬不舍的人，绝不要认为他们的行为对他们是有益的，其实，它是对他们最有害的。”吝啬的人不要认为聚敛财产对他有益，其实敛财对他的宗教甚至今世是有害的，安拉指出了这种财产在末日的归宿：**“复生日，他们所吝惜的（财产），将会套住他们。”**阿卜杜拉传述，安拉的使者ﷺ说：“获得安拉所赐财产而未缴纳天课的人，其财产将变成一条秃顶巨蟒对付他，这条蟒有两股毒液，末日它将缠绕他，用它的口角套住他，说：‘我就是你的财产，我就是你的宝藏。’”阿卜杜拉还读了证实这段圣训的《古兰》经文：**“复生日，他们所吝惜的（财产），将会套住他们”**。[3]

“诸天与大地的遗产都属于安拉”，即《花费他让你们代管的财产。》（57：7）因为一切财产终归安拉，所以在末日来临之前，请为你们自己预先行善吧。

“安拉是彻知你们行为的”，即安拉知道你们的举意和心情。

《181.安拉确已听到那些人的话，他们说：“安拉是贫穷的，我们是富有的。”我一定记录下他们的话和他们无视正义、杀害先知的行为。我将说：“你们尝试那焦灼的火（刑）吧！”》

（1）《泰伯里经注》7：424。
（2）《泰伯里经注》7：424。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：78；《伊本·罕巴尼圣训实录》5：107；《艾哈麦德按序圣训集》1：377；《提尔密济圣训全集诠释》8：393；《伊本·马哲圣训集》2：568；《圣训大集》6：317。

الجزء الرابع ٧٤ سورة آل عمران

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ
سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ
ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ١٨١ ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ
وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ ١٨٢ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ
عَهِدَ إِلَيْنَا أَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ
تَأْكُلُهُ النَّارُ قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ
وَبِالَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
١٨٣ فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ جَاءُوا
بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ١٨٤ كُلُّ نَفْسٍ
ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا
الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ١٨٥ لَتُبْلَوُنَّ فِي
أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيرًا
وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ١٨٦

《182.这是因为你们自己的所作所为，安拉绝不会亏待众仆。》

《183.他们说：“安拉曾和我们缔约：只有烈火前来焚烧我们所献的牺牲，我们才可归信一位使者。”你说：“我之前的使者确已带来了明显的迹象和你们所请求的。如果你们是诚实的，为什么你们要杀害他们呢？”》

《184.倘若他们不信你，那么，在你之前的使者们也遭到了不信。他们带来了明显的迹象、经册和辉煌卓越的经典。》

安拉对多神教徒的警告

伊本·阿拔斯说：《谁愿意贷给安拉一笔美好的债务，安拉就使它成倍增长。》（2：245）降示之后，犹太人说：“穆罕默德啊！你的养主贫穷了，他向他的仆人要求借贷呢！”安拉因此而降谕道：**“安拉确已听到那些人的话，他们说：‘安拉是贫穷的，我们是富有的。’”**

“我一定记录下他们的话。”这是严厉的警告。因此经文紧接着说：**“和他们无视正义、杀害先知的行为”**，即他们对安拉肆意妄言，而且过

分对待列位先知。安拉将以最严厉的惩罚还报他们，说：**“我将说：‘你们尝试那焦灼的火（刑）吧！’这是因为你们自己的所作所为，安拉绝不会亏待众仆。”**这是对他们的警告、凌辱、丑化和鄙视。

“他们说：‘安拉曾和我们缔约：只有烈火前来焚烧我们所献的牺牲，我们才可归信一位使者。’”即他们妄言安拉曾和他们缔结契约：他们不归信任何一位使者，除非这位使者显示一种奇迹，即烈火从天而降，吞食归信使者的人的施济品——以示行善者的善行被接受。伊本·阿拔斯、哈桑等人都持此一说。安拉驳斥妄言者说：**“你说：‘我之前的使者确已带来了明显的迹象。’”**即带来了许多明确的证据，**“和你们所请求的”**，带来火，让火吞食被接受的供品。

“为什么你们要杀害他们呢？”为什么你们以否认、违背和顽固的态度对待他们？

“如果你们是诚实的。”如果你们真的遵循真理，服从使者。

安拉安慰穆圣ﷺ说：**“倘若他们不信你，那么，在你之前的使者们也遭到了不信。他们带来了明显的迹象、经册和辉煌卓越的经典。”**你（穆圣）不要因为这些人的否认而烦恼，以前的众位使者就是你的榜样，他们虽然也带来了确凿的证据，但还是遭到了否定。**“经册”**指降于列圣的天启经典。**“辉煌卓越的经典”**指明确的经典。

《185.每个生命都要尝试死亡。复生日你们将得到你们应得的报酬。谁被远离火狱，而被邀入乐园，谁确已成功。今世的生活只不过是虚幻的享受。》

《186.你们一定会在你们的财产和身体方面受到考验，你们一定会从曾受天经者和以物配主者那里听到许多恶言。倘若你们坚韧，并且敬畏，那就是一件决议之事。》

每个生命都要尝试死亡的滋味

清高伟大的安拉说，一切被造物都要尝试死亡的滋味。正如安拉所言：《其中的一切都将消毁，只有你的主的伟大的尊容永存。》（55：26-27）因为只有独一的安拉是永生不灭的，精灵、人类、天使、甚至担负阿莱什的天使都将死亡，只有独一的、强大的安拉具有永存的特征。安拉正如原有无始那样，是永存无终的。

这段经文也是对全人类的安慰，地球上的人都将死亡，当安拉将阿丹的精子中注定的命脉中断、大限来临、人类的寿限结束时，安拉就要让末日到来。万物的工作无论大小或轻重，无论明显或隐微，都要受到报酬，任何人不受丝毫亏枉。因此说：**“复生日你们将得到你们应得的报酬。”**

成功属于谁

“谁被远离火狱，而被邀入乐园，谁确已成功”，即谁远离并脱离了火狱，而进入乐园，谁就取得了最终的成功。安拉的使者ﷺ说：“乐园中一鞭子的位置，比今世和其中的一切都好。你们可以诵读：**‘谁被远离火狱，而被邀入乐园，谁确已成功。’**”[1]

“今世的生活只不过是虚幻的享受。”这是对今世的鄙视，因为它终究是低贱的、毁灭的、消逝的、微弱的。正如安拉所言：《不然，你们却选择今生，然而后世是更好更持久的。》（87：16-17）《无论你们被赐给什么东西，都只是今世的享受及其装饰。而安拉那里的确是更好的和更持久的。》（28：60）穆圣ﷺ说：“以安拉发誓，今世与后世相比，恰如你们中的一个人将手指浸入水，请他看看，他从中带出了什么？”[2]

格塔德解释上述经文说：“今世无非是一点被抛弃的享受，以惟一应受崇拜的安拉发誓，今世不久将在追求它的人面前烟消云散。请尽力从这点享受中择取对安拉的顺从吧！力量只来自安拉。”

穆民将遭受考验，并听到许多对他有害的言辞

“你们一定会在你们的财产和身体方面受到考验。”类似经文有：《我必以一些恐惧、饥饿、财产、生命和果实的损失考验你们。》（2：155）即穆民肯定会受到财产、性命、儿女和家庭方面的考验，并且他所受的考验与他的能力相对应。他的宗教（信仰）越坚定，他受到的考验就越严重。**“你们一定会从曾受天经者和以物配主者那里听到许多恶言。”**穆斯林迁徙麦地那之初、白德尔战役之前，遭受了有经人和多神教徒的许多伤害，安拉因此而安慰他们，并命令他们克制忍耐、原谅对方，等待安拉的解放。安拉说：**“倘若你们坚韧，并且敬畏，那就是一件决议之事。”**白德尔战役之前，安拉的使者ﷺ曾骑着一头驴，捎着武洒麦去哈里斯家族探望赛尔德，使者身着一件法达克（地名）产的粗衣。他们在途中见到一伙人，其中有阿卜杜拉·本·吾班叶。当时阿卜杜拉·本·吾班叶还没

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：100；《伊本·罕巴尼圣训实录》9：252；《哈肯圣训遗补》2：299。
（2）《提尔密济圣训集》2324；《穆斯林圣训实录》2858。

有归信。人群中还有一些穆斯林和多神崇拜者——拜物教徒和犹太教徒，阿卜杜拉·本·勒瓦赫也在其中。当驴子的灰尘飞扬到人群跟前时，阿卜杜拉·本·吾班叶用大衣捂住了鼻子，说道："不要把灰尘扬到我们这里。"主的使者ﷺ则道了色兰，跳下驴向他们宣传伊斯兰，并诵读了《古兰》。阿卜杜拉·本·吾班叶说："这个人啊！如果这是真的，没有比它更美好的了。但你不要在我们这里用这些话伤害我们，请回你家去，谁愿意听，你就对他宣讲吧！"阿卜杜拉·本·勒瓦赫（愿主喜悦之）说："安拉的使者ﷺ啊！请你来我们当中宣讲吧，我们喜欢听。"这时穆斯林、犹太教徒和多神教徒们争吵起来，各方几乎要动手。安拉的使者ﷺ一直劝解他们，让大家平静下来。此后使者骑上驴到了赛尔德家，对他说："赛尔德啊！你没有听到艾布·胡巴伯（阿卜杜拉·本·吾班叶）说的话吗？"先知对他讲了阿卜杜拉·本·吾班叶说的话。赛尔德听后说："安拉的使者ﷺ啊！请原谅他吧！以降给你经典的安拉发誓，安拉通过给你的启示带来了真理。以安拉发誓，本地区居民曾盟誓立他（阿卜杜拉·本·吾班叶）为王，为他加冕，后来安拉通过赐给你的真理否决了这一决定。他怀怨在心，所以你看到他有此举动。"后来，安拉的使者ﷺ原谅了阿卜杜拉·本·吾班叶。安拉的使者ﷺ曾和圣门弟子们顺从安拉的命令原谅多神教徒和有经人，忍受他们的伤害。安拉说：**"你们一定会从曾受天经者和以物配主者那里听到许多恶言。"**正如安拉所言：《真理对他们明确之后，由于发自内心的嫉恨，希望你们归信之后又变成隐昧者。你们当原谅和宽恕，直至安拉带来他的命令。》（2：109）即直到安拉允许你们作战。安拉的使者ﷺ在白德尔战役中击毙了一些古莱什隐昧者头目，期间阿卜杜拉·本·吾班叶和跟随他的多神教徒们说："这是大势所趋。"后来他们和使者缔结了盟约，加入了伊斯兰。[1]

所以坚持真理，命人行善，止人作恶的人们，都会遭到伤害。解脱伤害的惟一方法和良药就是为安拉而忍耐，向安拉求助，并回归安拉。安拉至大！

《187.当时，安拉曾与有经人定约："你们必须为世人阐明天经，你们不可隐瞒它。"但是他们却把它扔到他们的背后，并以它换取微薄的代价，他们的买卖真恶劣！》

《188.有些人对于自己做过的事洋洋自得；对于自己没有做过的事爱受赞颂。你不要以为他们能

（1）《布哈里圣训实录》4566；《穆斯林圣训实录》1798。

الجزء الرابع　٧٥　سورة آل عمران

وَإِذْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَٰقَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ لَتُبَيِّنُنَّهُۥ لِلنَّاسِ
وَلَا تَكْتُمُونَهُۥ فَنَبَذُوهُ وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ وَٱشْتَرَوْا۟ بِهِۦ ثَمَنًا
قَلِيلًا ۖ فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ ١٨٧ لَا تَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَآ
أَتَوا۟ وَّيُحِبُّونَ أَن يُحْمَدُوا۟ بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا۟ فَلَا تَحْسَبَنَّهُم
بِمَفَازَةٍ مِّنَ ٱلْعَذَابِ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ١٨٨ وَلِلَّهِ مُلْكُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ١٨٩ إِنَّ فِى
خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ لَءَايَٰتٍ
لِّأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ١٩٠ ٱلَّذِينَ يَذْكُرُونَ ٱللَّهَ قِيَٰمًا وَقُعُودًا
وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِى خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ
رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَٰذَا بَٰطِلًا سُبْحَٰنَكَ فَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ ١٩١
رَبَّنَآ إِنَّكَ مَن تُدْخِلِ ٱلنَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُۥ ۖ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنْ
أَنصَارٍ ١٩٢ رَّبَّنَآ إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِى لِلْإِيمَٰنِ أَنْ
ءَامِنُوا۟ بِرَبِّكُمْ فَـَٔامَنَّا ۚ رَبَّنَا فَٱغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا
سَيِّـَٔاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ ٱلْأَبْرَارِ ١٩٣ رَبَّنَا وَءَاتِنَا مَا وَعَدتَّنَا عَلَىٰ
رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ ٱلْمِيعَادَ ١٩٤

逃避刑罚，他们应受惨痛的惩罚。》

《189.诸天和大地的权力统归安拉，安拉对于万物是大能的。》

谴责有经人违背约言、隐瞒真理

这是安拉对有经人的谴责。安拉曾通过列圣与有经人缔约：有经人必须要诚心归信穆圣ﷺ、宣传穆圣ﷺ，以便人们对穆圣ﷺ的事情有所准备，从而在安拉派遣穆圣ﷺ时跟随他。可是他们却隐瞒了这一约言，以微不足道的代价换取了安拉为他们许诺的两世幸福。他们的这笔交易真恶劣！他们的这种买卖真歹毒！经文同时提示学者们，不要重蹈有经人之覆辙，否则，他们会遭到相同的灾难、落得相同的下场。学者们应该力所能及地传播他们所掌握的有益知识，指导人们积极行善，不该隐瞒任何知识，穆圣ﷺ说："遇到他人请教知识时隐瞒不答的人，在后世要被戴上火笼头。"[2]

谴责有经人相互欺骗、贪功邀赏

"有些人对于自己做过的事洋洋自得；对于

（2）《圣训大典》8：401。

自己没有做过的事要受赞颂。你不要以为他们能逃避刑罚"。经文指的是一些沽名钓誉的人，他们不行善，却希望得到许多善报。穆圣ﷺ说："谁为了聚敛钱财而做假官司，安拉就会使谁蒙受损失。"[(1)]穆圣ﷺ又说："没有得到赏赐而到处宣扬的人，就像穿着两件虚伪外衣的人。"[(2)]伊玛目艾哈麦德传述，麦尔旺对其门卫说："拉菲尔啊！你去伊本·阿拔斯那里，告诉他：'倘若我们每个人受到惩罚的原因是我们以自己所干的工作而高兴，或者我们喜欢别人因某件善事而赞扬自己，而事实上自己没有做过该善事，如是那样，我们全部都要遭受惩罚。'"伊本·阿拔斯说："你们与此有什么关系呢？那段经文所针对的是有经人。"接着伊本·阿拔斯念道：**"当时，安拉曾与有经人定约：'你们必须为世人阐明天经，你们不可隐瞒它。'但是他们却把它扔到他们的背后，并以它换取微薄的代价，他们的买卖真恶劣！有些人对于自己做过的事洋洋自得；对于自己没有做过的事要受赞颂。"**伊本·阿拔斯说："他们有次对先知ﷺ隐瞒了一个问题，没有如实回答，先知相信了他们的话后，他们离开了先知。他们甚至希望就此而得到先知的表扬，并且因为对先知ﷺ隐瞒事实而感到高兴。"[(3)]艾布·赛尔德传述，在使者时代，一些伪信士不参加使者的战役，他们因为坐在后方等待而洋洋自得，使者从战场上回来时，他们对使者讲借口，喜欢因自己没有做的事情而受到赞扬，安拉因此而降谕道：**"有些人对于自己做过的事洋洋自得；对于自己没有做过的事要受赞颂。你不要以为他们能逃避刑罚。"**[(4)]

"你不要以为他们能逃避刑罚。"这段经文既可读成第二人称，也可读成第三人称。即**"你不要以为他们能逃避刑罚"**或他们不要自以为能逃避惩罚。不然，他们都要遭受严惩。所以说：**"他们应受惨痛的惩罚。"**经文接着说：**"诸天和大地的权力统归安拉，安拉对于万物是大能的"**，即安拉是掌管万物、全能万事的，对他而言没有难题。所以你们当敬畏他，不要违背他。当防备他的恼怒和惩罚，他是至大的主，至能的主。

《190.诸天与大地的造化、昼夜的循环，对于能领悟的人，确有很多迹象。》

《191.他们站着、坐着、躺着记念安拉，并参悟诸天与大地的创造："我们的主啊！你没有徒然地造化这一切。赞你超绝，求你保护我们，免受火狱的刑罚。》

《192.我们的主啊！你使谁进入火狱，你的确使他蒙羞了，不义的人绝没有援助者。》

《193.我们的主啊！我们确曾听到一个召唤的人，召人于正信：'你们要归信你们的主！'我们就归信了。我们的主啊！求你恕饶我们的罪恶，求你消除我们的过失，求你使我们与清廉的人一道归真。》

《194.我们的主啊！求你赐给我们你通过你的众使者应允给我们的，并求你莫在复生日使我们蒙羞，你是从不爽约的。"》

对有心者昭示安拉独一的证据 有心者的特征、言论和祈祷

"诸天与大地的造化"，即天体的高大和旷达、大地的宽厚和平坦，以及其中的许多重大迹象——行星、恒星、海洋、山脉、沙漠、树木、植物、庄稼、果实、动物、矿物以及许多色彩和特征各异、气味和滋味不同的有益事物。

"昼夜的循环"，即昼夜的交替及它们间长短的互补——有时白天长，有时夜晚长，它们相互补充，相辅相成。这一切都是全能的、明哲的安拉的规定。

所以说，**"对于能领悟的人"**，即对于那些智力完美、天资聪颖、能够清醒地认识事物的人。这些人不是不能理解的聋子或哑巴，安拉形容他们说：《诸天与大地间有许多迹象，但他们却毫不留意地经过它。他们大半不信安拉，除非同时以物配主。》（12：105-106）

安拉形容那些能领悟的人说：**"他们站着、坐着、躺着记念安拉。"**安拉的使者ﷺ说："你当站着礼拜；如果做不到，当坐着礼拜；如做不到，当躺着礼拜"，即他们时时刻刻用他们的内心和舌唇记念安拉。[(5)]

"并参悟诸天与大地的创造"，即他们理解天地中的许多哲理，它们证明着造物主的伟大、全能、知识、智慧、意志、自由和慈悯。安拉同时贬斥了另一些人，他们不参悟证明安拉的本然、属性、法律、决策和迹象的宇宙万物。《诸天与大地间有许多迹象，但他们却毫不留意地经过它。他们大半不信安拉，除非同时以物配主。》（12：105-106）安拉表扬了那些信士：**"他们站着、坐**

（1）《布哈里圣训实录》6105、6652；《穆斯林圣训实录》1：104。
（2）《穆斯林圣训实录》2129。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》1：298；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：81；《穆斯林圣训实录》4：2143；《提尔密济圣训全集诠释》8：66；《圣训大集》6：318。
（4）《布哈里圣训实录》4567 《穆斯林圣训实录》2777。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：684。

着、躺着记念安拉，并参悟诸天与大地的创造。”他们说：“**我们的主啊！你没有徒然地造化这一切**”，即你没有随便地创造万物，而是依真理创造的，以便你善报行善者，恶报作恶者。接着这些智者肯定了安拉不会随便或徒然地创造万物，说：“**赞你超绝**”，即你不会徒然地创造任何事物。

“**求你保护我们，免受火狱的刑罚。**”本着真理和正义创造万物的主啊！完美无缺、诸事认真、从不随便的主啊！求你以你的方法和力量保护我们免遭火狱的惩罚，求你注定我们去做你所喜欢的事，求你赐我们机遇，让我们行善，从而进入幸福的乐园，求你拯救我们脱离你的惨痛的惩罚吧！

“**我们的主啊！你使谁进入火狱，你的确使他蒙羞了**”，即你让他在大庭广众之下遭受了侮辱。

“**不义的人绝没有援助者**”，即复生日没有谁从你那里拯救他们，也没有谁能让他们脱离你欲施的罪罚。

“**我们的主啊！我们确曾听到一个召唤的人，召人于正信**”，即我们听到宣传者——穆圣ﷺ在宣传。

“**你们要归信你们的主**”，即他说你们归信你们的养主，我们就归信了，亦即我们响应了他，并跟随了他。

“**我们的主啊！求你恕饶我们的罪恶**”，即求你遮蔽我们的罪恶。

“**求你消除我们的过失**”，即求你消除我们对你的过失。

“**求你使我们与清廉的人一道归真**”，即求你让我们加入到清廉者的行列。

“**我们的主啊！求你赐给我们你通过你的众使者应允给我们的。**”有人解释为：“求你赐给我们归信你的使者的报酬。”另一些人解释为：“求你赐给我们你通过使者给我们预许的。”第二种解释更加明确。

“**并求你莫在复生日使我们蒙羞**”，即不要在众生面前让我们遭受凌辱。

“**你是从不爽约的。**”你的众使者所预告的归宿终将来临，这一天末日成立，众生将站在你的跟前。

安拉的使者ﷺ在礼夜间拜时，经常诵读《仪姆兰的家属章》中的这十段经文。伊本·阿拔斯传述：“我曾在我的姨妈（圣妻）梅蒙娜处过夜，安拉的使者ﷺ和家属谈了一会话后睡了。夜晚的后三分之一时分，使者坐起来看看天空后读道：‘**诸天与大地的造化、昼夜的循环，对于能领悟的人，确有很多迹象。**’然后他起身洗小净，刷牙，礼了十一拜，比拉勒念了宣礼后他又礼了两拜，然后出去带领众人礼晨礼。”[1]

阿塔传述：我、伊本·欧麦尔和欧拜德·本·欧麦尔一同去见阿伊莎（愿主喜悦之），我们进屋——我们之间隔着幔帐——后她说：“欧拜德[2]啊！你怎么没有来探望我？”欧拜德说：“诗人说，时而的探望，更能将感觉加强。”伊本·欧麦尔则说：“好了，请告诉我们你从使者那里见到的最不寻常的事情。”阿伊莎（愿主喜悦之）听后哭了，说：“使者的事情都是不寻常的。他在我的夜晚[3]来到我的房间，就在我们的身体相互接触的时候，他说：‘对不起，我要崇拜我伟大的养主。’而我对他说：‘以安拉发誓，我想与你相依，也想让你崇拜你的养主。’使者站起来走到水袋跟前，匆匆做了小净开始礼拜，他在拜中开始哭泣，以至泪水打湿了他的胡须，他在叩头时哭泣，以至地面都被泪水浸湿，然后他侧身而睡，并长泣不止。比拉勒开始宣召晨礼时问使者：‘安拉的使者啊！安拉已经恕饶了你前前后后的罪恶，你又为何哭泣呢？’使者说：‘比拉勒啊！你真是的，我怎能不哭泣呢？昨夜降示了下列经文：‘**诸天与大地的造化、昼夜的循环，对于能领悟的人，确有很多迹象。**’使者说：‘伤哉！那些读此经文而不思考的人。’”[4]

《195.他们的主应答了他们：“我绝不湮没你们当中任何人——无论男女的善功，你们的部分来自部分。那些背井离乡者、从家园中被驱逐者、为我的道路而受害者、参加战斗者和被敌杀伤者，我必消除他们的种种罪恶，并使他们进入下临诸河的乐园。”作为来自安拉的回赐。安拉那里有优美的赏赐。》

安拉对能领悟者的应答

“**他们的主应答了他们**”，即他应允了他们。乌姆·赛莱迈说：“安拉的使者啊！我们怎么没有听到安拉在迁徙事务中对妇女有所指示呢？”后来安拉降谕道：“**他们的主应答了他们：‘我绝不湮没你们当中任何人——无论男女的善功……’**”辅士们说，她是第一位乘坐驼轿来到我们这里的妇女。[5]

“**我绝不湮没你们当中任何人——无论男女的**

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：83；《穆斯林圣训实录》1：530。
(2) 欧氏系阿伊莎的近亲。——译者注
(3) 穆圣ﷺ定期与各位太太相聚。——译者注
(4)《麦瓦里德》139。
(5)《散置的珠宝》3：1136；《哈肯圣训遗补》2：300。

善功”，这是对“应答”的注释。即安拉回答他们说他不会废除任何人的善功，做善功者无论男女，都会从安拉那里得到公正的报酬。

“**你们的部分来自部分**”，即在我这里你们都能得到平等的报酬。

“**那些背井离乡者**”，指那些离别亲朋好友，并放弃多神崇拜的家园，来到信仰家园的人们。

“**从家园中被驱逐者**”，指受到多神教徒的迫害，被迫远走他乡的人。

“**为我的道路而受害者**”，在有的人看来，他们的罪恶仅仅是归信了安拉。正如安拉所言：《他们驱逐使者和你们，只因你们归信安拉——你们的主。》（60：1）《他们（隐昧者）愤恨他们，只是因为他们归信了优胜的、可赞的安拉。》（85：8）

“**参加战斗者和被敌杀伤者**”，经文在此描述了最高品级的人们：他们为主道作战，战马被敌人杀死，脸上沾满了鲜血和尘土。圣训载，有人说：“安拉的使者啊！请告诉我，倘若我在主道上被杀时，是一位坚忍者、追求报酬者、前进者，而不是后退者，如是这样，安拉能消除我的所有罪恶吗？”使者回答道：“是的。”过了一会后先知反问他：“你刚才是怎么说的？”那人重复了前面说的话，使者说：“是的。除非债务，吉卜勒伊里刚才对我提到了它。”[1]所以说：“**我必消除他们的种种罪恶，并使他们进入下临诸河的乐园。**”在其中流淌着许多河：奶河、蜜河、酒河和永不腐蚀的水河，供人饮用。还有许多恩典是任何人的眼睛未见过、任何人的耳朵未听过、任何人的心灵未想过的。

“**作为来自安拉的回赐。**”经文将“**回赐**”归于安拉，指出回赐的重大，因为伟大而慷慨的安拉只会赐给人巨大的恩典。

“**安拉那里有优美的赏赐**”，即安拉那里对行善者有巨大的奖励。

الجزء الرابع ٧٦ سورة آل عمران

فَٱسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّى لَآ أُضِيعُ عَمَلَ عَٰمِلٍ مِّنكُم مِّن
ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ بَعْضُكُم مِّنۢ بَعْضٍ فَٱلَّذِينَ هَاجَرُوا۟ وَأُخْرِجُوا۟
مِن دِيَٰرِهِمْ وَأُوذُوا۟ فِى سَبِيلِى وَقَٰتَلُوا۟ وَقُتِلُوا۟ لَأُكَفِّرَنَّ
عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا
ٱلْأَنْهَٰرُ ثَوَابًا مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ عِندَهُۥ حُسْنُ ٱلثَّوَابِ ١٩٥
لَا يَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى ٱلْبِلَٰدِ ١٩٦ مَتَٰعٌ قَلِيلٌ
ثُمَّ مَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ١٩٧ لَٰكِنِ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟
رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا
نُزُلًا مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ خَيْرٌ لِّلْأَبْرَارِ ١٩٨ وَإِنَّ مِنْ
أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ لَمَن يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْكُمْ
وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِمْ خَٰشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ
ثَمَنًا قَلِيلًا أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ إِنَّ ٱللَّهَ
سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ١٩٩ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱصْبِرُوا۟
وَصَابِرُوا۟ وَرَابِطُوا۟ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ٢٠٠

سورة النساء

《196.不要让隐昧者在大地上的往来迷惑了你。》

《197.都是微不足道的享受，他们的归宿是火狱，那卧褥真恶劣啊！》

《198.敬畏他们养主的人，将享受下临诸河的乐园，而永居其中。这是来自安拉的款待。在安拉那里的（恩典）对于清廉的人是更好的。》

警惕被追求今世的人所迷惑以及清廉者的报酬

清高伟大的安拉说，你们不要看那些沉湎于欢乐与幸福中的隐昧者，他们眼前的一切都将灰飞烟灭，化为乌有，他们将因自己的罪恶而陷入困境。安拉对他们的宽容，仅仅是一种明升暗降，他们在今世的一切“**都是微不足道的享受，他们的归宿是火狱，那卧褥真恶劣啊！**”正如安拉所言：《除了隐昧的人，没有人争论安拉的启示，莫让他们在城市中的来来往往诱惑了你！》（40：4）《你说：“那些对安拉捏造谎言的人不会成功。”（那是）今世的享受。然后他们的归宿在我这里。然后，我将因他们曾经隐昧使他们尝试严峻的惩罚。》（10：69-70）《我赐给他们片刻的享受，然后我将迫使他们去受重刑。》（31：24）《因此，你当宽限隐昧者，并对他们略加延缓。》（86：17）《获得我的美好诺言，并将见它（实现）的人和蒙我赏赐今世生活的享受，然后将在复生日出庭（受审）的人一样吗？》（28：61）安拉提到了隐昧者在今世的状况和后世的归宿后，说：“**敬畏他们养主的人，将享受下临诸河的乐园，而永居其中。这是来自安拉的款待**”，即招待。

“**在安拉那里的（恩典）对于清廉的人是更好的。**”伊本·哲利尔传述：死亡对每个信士是更好的，死亡对每个隐昧者也是更好的。不信就看安拉

（1）《穆斯林圣训实录》3：1501。

的下列经文：**"在安拉那里的（恩典）对于清廉的人是更好的"**，以及：《隐昧的人们不要认为我对他们的姑容，是对他们更好的。我姑容他们，只为了他们罪上加罪。他们将受凌辱的惩罚。》（3：178）[1]

《199.有经人当中，的确有人归信安拉、你们所受的启示和他们所受的启示，并对安拉谦卑虔敬。他们不为卑微的利益而出卖安拉的迹象，这等人在他们养主那里会获得他们的回赐。安拉是计算迅速的。》

《200.有正信的人们啊！你们当坚韧、克制、并当戒备，你们要敬畏安拉，以便你们成功。》

部分有经人的情况和他们的报酬

安拉讲述部分有经人：他们不但归信以前的经典，而且还真诚地归信安拉，归信穆圣ﷺ所接受的启示。他们对安拉是谦恭而敬畏的。**"他们不为卑微的利益而出卖安拉的迹象"**，即他们不隐瞒自己所掌握的有关穆圣ﷺ出世的喜讯，穆圣ﷺ的特征、属性和为圣，以及穆圣ﷺ民族的特征。这些是有经人中最优秀的人和他们中的精英，无论他们来自犹太教还是基督教，安拉在《故事章》中说：《那些在这以前蒙我赏赐经典的人们，他们相信它。当它被诵读给他们时，他们说："我们归信它，它确实是来自我们主的真理，的确，我们在这以前就是顺服者（穆斯林）了"。这等人，他们将得到双倍的回赐，因为他们坚忍不移，以善驱恶，并分舍我赐给他们的。》（28：52-54）又说《那些蒙我颁赐经典的人，确实在真诚地遵循它，这等人归信它。》（2：121）《在穆萨的族人中，有一部分人本着真理引导人，并以它主持公道。》（7：159）《他们不一样。在有经人当中，有一部分人是端正的。他们在夜晚时刻，叩着头诵读安拉的启示。》（3：113）《你说，你们归信它，或不归信它（都是一样的）。那些以前被赋予知识的人们，它被读给他们时，他们就伏下去下巴着地地叩头。他们说："赞我们的主清净，我们主的诺言终究是要实现的。"他们痛哭着倒地，下巴着地地叩头，它使他们更加敬畏。》（17：107-109）

具备这些属性的犹太人凤毛麟角，阿卜杜拉·本·赛俩目是其中之一。他们不超过十人。基督教中遵循正道、坚持真理的人却数不胜数。正如安拉所述：《你将发现犹太人和多神教徒是最仇视信士的。你也将发现他们当中更接近信士，更喜爱信士的人是说"我们是基督教徒"的人。》（5：82）《安拉由于他们所说的话，赐给他们下临诸河的乐园。》（5：85）经文在此处则说：**"这等人在他们养主那里会获得他们的回赐。"**

圣训记载，贾法尔·本·艾布·塔利卜在阿比西尼亚国王奈加希面前诵读《卡弗，哈，雅，阿因，撒德。》（19：1）时，有一些主教和牧师在座，奈加希听后哭了，众人跟着哭起来，直至泪水浸湿了他们的胡须。[2]两圣训实录辑录，奈加希归真后，穆圣ﷺ向圣门弟子们通报了噩耗，说道："你们阿比西尼亚的兄弟归真了，请为他举行殡礼吧！"后来先知去到荒郊，让众人排班为奈加希举行殡礼。[3]

"有经人当中。"穆佳黑德说："他们指有经人中的穆斯林。"[4]哈桑·巴士里就这段经文回答曼苏尔说："他们是穆圣ﷺ为圣前的一些有经人，穆圣ﷺ为圣后，他们跟随了穆圣ﷺ，认识了伊斯兰，所以安拉赐给他们双份报酬：他们在穆圣ﷺ为圣前本来具备的信仰而获得一份报酬，因为跟随穆圣ﷺ而获得另一份报酬。"

安拉的使者ﷺ说："三种人将获得双份报酬。"[5]使者叙述这三种人说："……一种人是归信他们的先知，并且归信了我的有经人。"

"他们不为卑微的利益而出卖安拉的迹象。"他们不像一般下流的有经人那样隐瞒所掌握的知识，而是无偿地奉献知识。所以说：**"这等人在他们养主那里会获得他们的回赐。安拉是计算迅速的。"**穆佳黑德说：**"'计算迅速'指清算迅速。"**

命令克制和戒备

"有正信的人们啊！你们当坚韧、克制、并当戒备。"哈桑·巴士里说，他们奉命遵循安拉所喜爱的宗教——伊斯兰，无论面临多大的艰辛、顺境还是逆境，都誓死坚持伊斯兰；同时奉命顽强地抵抗隐昧其宗教的敌人。[6]这是多位前辈学者的注释。

"戒备"，则指坚守拜主的地方。有人认为指一次礼拜后等待另一次礼拜。后者是伊本·阿拔斯、赛海里等人的主张。安拉的使者ﷺ说："我告诉你们安拉用于消除罪恶，提升品级的方法，好

（1）《泰伯里经注》7：496。

（2）《穆圣传》1：357。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：230；《穆斯林圣训实录》2：657。
（4）《泰伯里经注》7：499。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：169；《穆斯林圣训实录》1：134。
（6）《泰伯里经注》7：502。

吗？（它是）克服一切困难，完美地洗小净；走向清真寺的许多脚步；礼拜之后等待礼拜。这就是戒备，这就是戒备，这就是戒备。"[1]

也有人认为此处的"戒备"指驻守阵地，保卫伊斯兰边疆，捍卫伊斯兰家园。鼓励这一义举并提及其重大报酬的圣训非常多。布哈里传述，安拉的使者ﷺ说："为主道驻守一日，强于今世及今世中的一切。"[2]

穆斯林传述，安拉的使者ﷺ说："为主道驻守一天一夜，强于一月的斋戒和礼站，如果他在驻军期间死亡，他原来的工作将源源不断地流向他，并将因此而获得给养，免于蛊惑者的伤害。"[3]伊玛目艾哈麦德传述："每个人的功行都将伴随其生命的结束而结束。主道的备战者则不然，其功行将不断滋长，直至末日。他还会免于坟墓之刑。"[4]

伊本·阿拔斯说，我听安拉的使者ﷺ说："火狱不接触两种眼睛。敬畏安拉而哭泣的眼睛，在主道上整夜戒备的眼睛。"[5]

安拉的使者ﷺ说："金币的奴隶、银币的奴隶和服装的奴隶真倒霉！他（们）得到（它们）时欣喜若狂，没有得到时怒火中烧，他真该倒霉，真该灭亡！让他们被刺扎后找不到帮他们拔刺的人。向主道上紧握马缰的仆人（指穆斯林）祝贺！他头发蓬松，两脚尘土，让他站岗守卫时，他就坚守岗位，让他驻守后方时，他就在后方。虽然他的请求从不被批准，他的求情从不被理会。"[6]

艾布·欧拜德致信欧麦尔，汇报所遇的大批罗马军队以及他的担忧。欧麦尔回信说："赞美安拉和穆圣ﷺ。穆民忠仆无论处于什么困境，安拉总会为他带来解放。一个困难绝不会战胜两个容易。清高伟大的安拉在其经典中说：**'有正信的人们啊！你们当坚韧、克制、并当戒备，你们要敬畏安拉，以便你们成功。'**"[7]

哈菲兹·本·阿撒克尔说："我在土勒突斯告别阿卜杜拉·本·穆巴拉克时，他对我宣读了下列诗文：

两圣地的忠仆啊！
假若你看看我，
你会知道你在玩耍中干着功修，
有人以泪洗面，而我们满腔热血。
抑或，有人为谬误四处奔走，
而我们则在清晨——战地的清晨沐浴寒风。
馨香属于你们，我们的馨香是：
马蹄扬起纯洁的尘埃。
我们听到先知至实的训示：
主道上战马扬起的尘埃与火狱的浓烟，
在仆人身上互不相容。
安拉的经典告诉我们，战士虽死犹生，
绝非虚言。

他托我将这首诗赠给伊本·伊雅兹。时值伊斯兰教历一百七十年，一说一百七十七年。

哈菲兹说，后来我在禁寺遇见伊本·伊雅兹，将诗文转交给他。他读后流下了眼泪，说："艾布·阿卜杜·拉赫曼[8]说得对，他确实忠告了我。"他问我道："你是不是收集圣训的人？"我说："是的。"他说："那你记下这段圣训吧，我以此来报答你给我捎来艾布·阿卜杜·拉赫曼的诗文。艾布·胡莱赖传述，有人对安拉的使者ﷺ说：'安拉的使者啊！请教给我一种善功，以便让我像主道上的战士一样获得重大回赐。'使者问：'你一丝不苟地崇拜安拉吗？你能永远封斋从不开斋吗？'此人说：'安拉的使者啊，我做不到。'穆圣ﷺ说：'就算你做得到，你也无法达到主道上战斗者的品级。难道你不曾知道，战士的战马即便被縻绳拴着，但它来回的奔跑还是被记载成一件件善功。'"[9]

"你们要敬畏安拉"，即你们要在一切事务和各种情况下敬畏安拉。穆圣ﷺ派穆阿兹去也门时说："无论你在何处，你都要敬畏安拉；作了坏事后，你要立即做好事，坏事可被消除；你当以优美的道德与人交往。"[10]

"以便你们成功"，即以便你们取得今世和后世的成功。

伊本·哲利尔传述，穆圣ﷺ说："你们当在我和你们之间（的事务中）敬畏安拉，以便你们明天遇到我时取得成功。"[11]

《仪姆兰的家属章》注释完。一切感赞统归安拉。祈求安拉让我们坚持经典和圣训，至死不渝。阿敏！

（1）《穆斯林圣训实录》1：219；《圣训大集》1：89。
（2）《布哈里圣训实录》2892。
（3）《穆斯林圣训实录》1913。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》6：20；《艾布·达乌德圣训集》3：20；《提尔密济圣训全集诠释》5：249；《伊本·罕巴尼圣训实录》7：69。
（5）《提尔密济圣训集》1639。
（6）《布哈里圣训实录》2886。
（7）《泰伯里经注》7：503。
（8）指驻守边疆的阿卜杜拉·本·穆巴拉克。——译者注
（9）《艾哈麦德按序圣训集》5：236。
（10）《提尔密济圣训全集诠释》6：123。
（11）《泰伯里经注》7：510。

《妇女章》注释 麦地那章

《妇女章》系麦地那章 本章的尊贵

伊本·阿拔斯传述，《妇女章》是麦地那降示的。

伊本·麦斯欧迪传述，《妇女章》中有五段经文，即便用今世及其中的一切来换取它们，我也不会乐意。（它们是）﴾安拉不亏枉人一粒芥子的重量。﴿（4：40）﴾如果你们远离你们所受禁的大罪。﴿（4：31）﴾确实，安拉不恕饶以物配主的罪恶，但他为他所意欲的人宽恕较轻的罪过。﴿（4：48）﴾他们自欺的时候，假若他们到你那里。﴿（4：64）另一传述中有这节经文：﴾作恶或自亏，然后向安拉求饶的人，将发现安拉是至恕的、至慈的。﴿（4：110）[1]

伊本·阿拔斯说："你们向我请教《妇女章》吧！我从小就会读《古兰》。"[2]

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.世人啊！你们要敬畏你们的主，他由一个人造化了你们，并由他造化了他的配偶。再由他俩繁衍了许多男女。你们要敬畏安拉——你们凭他和亲情而相互要求（权利）。安拉是监视你们的。﴿

命令敬畏安拉、参悟被造物、接恤亲属

安拉命令人类敬畏他——崇拜独一无偶的安拉。同时提醒人们，安拉以他的大能从一个人——阿丹——创造了人类。**"并由他造化了他的配偶"**，指海娃（愿主赐福于阿丹夫妇）。安拉在阿丹睡觉时，从其背部的左肋骨创造了海娃，阿丹醒来看见她后，对她产生了爱慕之情，他们便依偎在一起。圣训说："女人是由肋骨创造的，最高的肋骨是最弯曲的。倘若你想修整它，必将折断它，如果你想享用它，你就享用弯曲的它吧！"[3]

"再由他俩繁衍了许多男女"，即安拉由阿丹和海娃创造了许多男女，让他们分布世界各地，尽管他们种族和特征不同，肤色和语言各异，但最终

（1）《哈肯圣训遗补》2：305。
（2）《哈肯圣训遗补》2：301。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：418。

الجزء الرابع ٧٧ سورة النساء

بسم الله الرحمن الرحيم

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا
زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ
بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ١ وَآتُوا الْيَتَامَى أَمْوَالَهُمْ
وَلَا تَتَبَدَّلُوا الْخَبِيثَ بِالطَّيِّبِ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَى أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ
كَانَ حُوبًا كَبِيرًا ٢ وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَى فَانْكِحُوا
مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَثْنَى وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا
فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَلِكَ أَدْنَى أَلَّا تَعُولُوا ٣ وَآتُوا
النِّسَاءَ صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ
هَنِيئًا مَرِيئًا ٤ وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ
قِيَامًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ٥ وَابْتَلُوا
الْيَتَامَى حَتَّى إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ آنَسْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا
إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبَرُوا وَمَنْ كَانَ
غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ فَإِذَا
دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهِدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا ٦

的归宿都在安拉那里。

"你们要敬畏安拉——你们凭他和亲情而相互要求（权利）。"伊布拉欣等人说，你们当通过顺从安拉来敬畏安拉。

"你们凭他和亲情而相互要求（权利）。"譬如你们经常说："我以安拉和亲属的名义向你要求……"[4]端哈克说："你们当敬畏你们以他的名义缔结盟约和契约的安拉。你们当敬重血亲，不可断绝血亲，而要善待它、接恤它。"[5]伊本·阿拔斯、穆佳黑德、哈桑、端哈克、莱毕尔等人持此观点。[6]

有人以属格诵读**"亲情"**，意为："你们要敬畏安拉——你们凭他和亲情而相互要求（权利）的主"；也有人以宾格读**"亲情"**，意为，"你们当敬畏安拉，尊重亲情。"[7]

"安拉是监视你们的"，即安拉监视着你们的一切工作和事情。正如安拉所言：﴾安拉是见证万事的。﴿（58：6）圣训说："你就像看见安拉一样

（4）《泰伯里经注》7：519。
（5）《泰伯里经注》7：518。
（6）《泰伯里经注》7：521、522。
（7）《泰伯里经注》7：519。

地拜他，如果你看不到安拉，安拉却在看着你。"[1]经训在此指导并命令人们留意监视者——安拉。因此安拉指出人类的起源是一父一母，以便他们相亲相爱，相濡以沫。《穆斯林圣训实录》记载，有一些穆左勒人披着花纹衣服——可以看出他们极度贫穷——来到使者ﷺ那里，使者在晌礼后站起来给众人讲演，其中念道：**"世人啊！你们要敬畏你们的主，他由一个人造化了你们……"**又念道：《有正信的人们啊！你们要敬畏安拉，人应该看一看，他为明天做了些什么？》（59：18）使者鼓励人们施舍，传述人说，人们纷纷施舍，有人施舍一个金币、一个银币；有人施舍一升麦子、一升枣……

伊本·麦斯欧迪传述，使者ﷺ在那次演讲中诵读了三段经文，其中一段是：**"世人啊！你们要敬畏你们的主。"**[2]

《2.你们应当把孤儿的财产归还他们，不要以醜踠的换取佳美的。也不要把他们的财产跟你们自己的财产一起吞没，这确实是大罪。》

《3.如果你们恐怕不能公平对待孤儿们，那么，你们可以择娶你们爱悦的妇女，（娶）两个，三个或四个。倘若你们害怕不能公平对待，那么，你们可以娶一妻，或右手所管辖的（女奴）。那更能防止你们做不公平的事。》

《4.你们要给妇女聘金，作为礼物。倘若她们自愿退还任何部分（的聘金），那么，你们可以舒心、畅快地享用。》

保护孤儿的财产

安拉命令监护人将孤儿的财产交还他们，而不能侵吞它或将它并入自己的财产。所以说：**"不要以醜踠的换取佳美的。"**赛尔德和祖海里说："不要给瘦的，拿肥的。"[3]伊布拉欣等说："不要给劣质的，拿优质的。"[4]赛丁伊说："蒙昧主义者曾侵占孤儿的肥羊，还给孤儿瘦羊，说这是'以羊抵羊'。他们拿走孤儿的优质银币，还给他假币，说这是'以币顶币'。"[5]

"也不要把他们的财产跟你们自己的财产一起吞没。"穆佳黑德、赛尔德等人说："不要将自己的财产和孤儿的财产混在一起，一并吞没。"[6]

"这确实是大罪。"伊本·阿拔斯说："这确实是重大的罪恶。"[7]穆佳黑德、艾克莱麦、赛尔德·本·朱拜尔、哈桑、格塔德、端哈克、伊本·西林、穆尕提里·本·罕雅尼、栽德·本·艾斯莱姆等人的主张与此相同。伊本·阿拔斯还说："将自己的财产和别人的财产混合在一起后吞食，实属罪大恶极，你们当远离之。"[8]

禁止以低廉的聘金与孤女结婚

"如果你们恐怕不能公平对待孤儿们，那么，你们可以择娶你们爱悦的妇女，（娶）两个……"即如果有人家中抚养着一位女孤儿，而他无法保障给她合理的聘金，他应该和其他妇女结婚，因为妇女很多，安拉不会让人陷入困境。

阿伊莎（愿主喜悦之）说："有人和寄养在家中的一位女孤儿结了婚，这位妇女有葡萄园，他是为了葡萄园才要她的，他对她本人并没有兴趣。安拉因此而降谕道：'**如果你们恐怕不能公平对待孤儿们……**'我（圣训传述者）认为他（上一级传述者）是说：'她和他共同拥有那个葡萄园和他的财产。'"[9]

伊本·祖拜尔就这段经文请教过阿伊莎（愿主喜悦之），她说："外甥啊！那说的是女孤儿，她曾生活在监护人家中，和他共同拥有他的财产。监护人因她的美貌和财产而对她产生爱慕之情，打算和她结婚，但不想送给她合理的聘礼，不能和其他人一样以适当的聘礼迎娶她。伊斯兰禁止他们这样做，并指出如果他们想和她们结婚，就得依照习俗，送给她们最高的聘礼。否则，他们可以和其他妇女结婚，惟独不能娶这些孤女。"

阿伊莎说："这段经文降示后，人们来询问安拉的使者ﷺ，所以安拉降谕道：'关于妇女他们问你……'"阿伊莎（愿主喜悦之）说："安拉的语言《他们关于妇女的律例询问你……》（4：127）指你们不愿和财产少、相貌差的女孤儿结婚，所以当你们打算和美貌而富有的女孤儿结婚时，安拉要求你们必须给她们赠送合理的聘礼。"[10]

限娶四妻

"两个，三个或四个"，即你们可以在其他妇女中聘娶二妻、三妻或四妻。正如安拉所言：《赞

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：140。
(2)《穆斯林圣训实录》2：705；《艾哈麦德按序圣训集》4：358；《圣训大集》5：75；《伊本·马哲圣训集》1：74。
(3)《泰伯里经注》7：525。
(4)《泰伯里经注》7：525。
(5)《泰伯里经注》7：526。
(6)《泰伯里经注》7：528。
(7)《泰伯里经注》7：530。
(8)《泰伯里经注》7：530。
(9)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：87。
(10)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：87。

安拉多福！他降给他的仆人准则，以便他做众世界的警告者。》（25：1）即有些天使有两只翅膀，有些天使有三只翅膀，另一些天使则有四只翅膀，但经文并不排除有些天使有更多的翅膀，因为相关的证据可以表明这一点。这种表达方法与男人只可娶四妻不同。正如伊本·阿拔斯等学者所说，本章的这段经文是安拉表示对仆人的恩典和允许四妻时提到的，假若可以娶四个以上的妻子，经文必定明确地提出来。

艾哈麦德传述，黑兰·本·赛莱迈·赛格夫信教时有十个妻子，穆圣ﷺ对他说："请在她们中选择四位[1]。"欧麦尔执政期，赛莱迈休了他的（四位）妻子，将财产分给了子女，欧麦尔听到消息后说："或许恶魔听到你将死亡的消息后，通知了你。或许你将不久于人世。以安拉发誓，或者你和你的妻子们复婚，收回你的财产，或者我让她们（强行）继承你的财产，并命人鞭笞你的坟墓，正如鞭笞艾布·勒阿伦的坟墓那样。"[2]

以上证据表明，假若可以同时拥有四个以上的妻子，安拉的使者ﷺ一定会允许黑兰·本·赛莱迈继续和十个妻子保持关系，因为她们当时也归信了伊斯兰。使者命令留下四位妻子，同时和其他六位女人离婚，充分表明任何情况下都不能同时拥有四个以上妻子。如果必须要和四个以上的妻子离婚，那么，不曾拥有四妻的人，更不能超越这一法规。清高伟大的安拉至知正路！

担心不公正时，只娶一妻

"倘若你们害怕不能公平对待，那么，你们可以娶一妻……"即如果你们担心自己无法公正地对待多位妻子，正如安拉所言：《即使你们希望，你们也绝不可能公平对待众妻。》（4：129）在此情况下，你们应当只娶一妻，或只和女奴结婚，因为女奴不享有自由女的分配权。但经典提倡给予她们分配权，给予就是善事。

"那更能防止你们做不公平的事"，即更能防止你们做不义之事。有人说在法律上**"不公平"**指薄此厚彼。阿伊莎（愿主喜悦之）传述，穆圣ﷺ说："**'那更能防止你们做不公平的事'**指以免你们不公平。"[3]一些学者认为，经文指"以免你们偏袒"。[4]

(1) 和其他六位离婚。——译者注

(2)《布哈里圣训实录》2：14；《乌姆》5：49；《提尔密济圣训集》1128；《伊本·马哲圣训集》1953；《达尔固特尼圣训集》3：271；《白海根大圣训集》7：182。

(3)《伊本·罕巴尼圣训实录》6：134。

(4)《泰伯里经注》7：549、550、551。

送聘礼是定制[5]

"你们要给妇女聘金，作为礼物"，伊本·阿拔斯说，"这里的**'礼物'**指聘礼。"[6]阿伊莎（愿主喜悦之）说："**'聘金'**（نحلة，尼黑莱）指主命的聘金。"穆尕提里说："**'尼黑莱'**即主命的聘礼。"[7]伊本·朱莱杰说："**'尼黑莱'**指讲定的聘金。"

伊本·栽德说："阿拉伯语中的**'尼黑莱'**指当然的。你只有对她履行了义务，才能和她结婚。除穆圣ﷺ之外的任何人，都必须给未婚妻履行送聘礼的义务。[8]不能无理地将聘礼弄虚作假（即没有实际内容的表面形式）。"换言之，男方必须给女方赠送聘礼，并且要心甘情愿。正如男子可以不给女方赠送礼品，但必须心甘情愿地履行义务那样，他必须心甘情愿地给她赠送聘礼。如果他为女方讲定了她的聘礼后，她自愿让他享用一部分或全部，他可以享用这种合法财产。所以说：**"倘若她们自愿退还任何部分（的聘金），那么，你们可以舒心、畅快地享用。"**

《5.你们不要把你们所掌管的财产转交给无知的人，那是安拉供你们维持生活的。不过你们却要用它来供给他们衣食，并对他们讲温和的话。》

《6.你们当考验孤儿，直到他们达到适婚的年龄。如果那时你们发觉他们判断正确，就要把他们的财产交还给他们，但不要在他们成长以前浪费或急速地吞没它。富有的监护人，应当安分守己；贫穷的监护人，可以合理地食用。你们把他们的财产交还给他们的时候，应当请人作证。安拉足为清算者。》

对无知者的限制

安拉使财产成为人们生活的保障，即人们可以通过财产进行买卖交易等生活事务，他禁止人们让无知者掌管这笔财产。因此，必须对无知者采取一定的限制。**"无知者"**（السفهاء，苏费哈）分若干种：一、年幼。因为年幼者的语言表达不健全。二、疯病。三、因为智力不健全或宗教素养差而无法理财。四、破产。如果一个人被账债所缠绕，而他的资金又不足以还账，债权人向法官提出申请后，法官有权冻结他的财产。

伊本·阿拔斯说："**'无知者'**指你们的子

(5) 当然的、义务。——译者注

(6)《泰伯里经注》7：553。

(7)《泰伯里经注》7：553。

(8)《泰伯里经注》7：553。

女和妻室。”伊本·麦斯欧迪、哈桑、端哈克等人说：“‘无知者’指妇女和儿童。”(1)赛尔德说：“‘他们’指孤儿。”(2)穆佳黑德、艾克莱麦、格塔德等人说：“‘他们’指妇女。”(3)

合理地赡养受限制的人

“不过你们却要用它来供给他们衣食，并对他们讲温和的话”，伊本·阿拔斯说：“你不要将自己的财产和安拉赐给你的基本生活资料交给女人和小孩，看他们怎么处理，你应当亲自管理财产，并供给他们生活所需。”(4)

“对他们讲温和的话”，穆佳黑德说：“你们应当善待他们，接恤他们。”

这段尊贵的经文要求善待家属和所供养的人，同时要求有节制地供养他们，对他们说善言，以优良的品行对待他们。

考验孤儿、在他们成人时将财产交还他们

“你们当考验孤儿”，伊本·阿拔斯、穆佳黑德、哈桑、赛丁伊、穆尕提里·本·罕雅尼等人说：“你们当考验他们的智慧(5)，**‘直到他们达到适婚的年龄。’**”穆佳黑德说：“**‘适婚的年龄’**指出幼。”(6)大部分学者说，成年（出幼）体现在几方面：一、梦遗。即在梦后看到精液。安拉的使者ﷺ说：“梦遗之后不再是孤儿，不可以一天到晚地保持沉默。”(7)另一段圣训说：“三种人的行为不被记载（所以不受清算）：出幼前的儿童，睡醒前的睡觉者和清醒前的疯病者。”(8)二、达到十五岁。学者们以伊本·欧麦尔的圣训为证。他说：“吾侯德之日十四岁的我请求穆圣ﷺ允许我（参战），先知没有允许。壕沟战役时我已经十五岁了，我便向使者请战，使者允许我参战。”欧麦尔·本·阿卜杜·阿齐兹听到这段圣训后说：“这是大人和小孩间的分界限。”(9)部分学者还以羞体周围出现阴毛为大人和小孩的分界，阿彤叶传述：“格磊作之役后，我们（被俘后）被带到穆圣ﷺ跟前，长羞毛的人被处死，没有长羞毛的人被释放。我属于没有长羞毛的人，所以被释放了。”(10)

“如果那时你们发觉他们判断正确，就要把他们的财产交还给他们”，伊本·朱白尔说，**“判断正确”**指宗教清廉、能够理财。伊本·阿拔斯、哈桑·巴士里等人的主张与此相同。(11)教法学家们说，孩子达到能够正常履行宗教和处理财务的年龄时，监护人应当解除对他们的限制，并以恰当方法将财产交还他们。

贫穷的监护人可以根据自己的工作程度享用孤儿的财产

“但不要在他们成长以前浪费或急速地吞没它。”安拉禁止在没有特殊需求的情况下吞食孤儿的财产。

“急速地”，即在他们长大之前急忙吞食他们的财产。

“富有的监护人，应当安分守己”，不需要孤儿财产的人，应当安分守己，不要动用它。

“贫穷的监护人，可以合理地食用”，阿伊莎（愿主喜悦之）说：“下列经文是专为监护人降示的：**‘富有的监护人，应当安分守己；贫穷的监护人，可以合理地食用。’**监护人可以根据自己的工作量食用孤儿财产。”(12)有人问安拉的使者ﷺ：“我没有财产，但管理着一位孤儿……”使者ﷺ说：“你可以不浪费、不过分、不侵占地食用孤儿的财产，但你不要用他的财产保护你的财产。（或你不要用他的财产赎你的财产。——传述者无法确定先知说了“保护”还是“赎”。）”(13)

“就要把他们的财产交还给他们”，即他们出幼或智力健全时，应当把他们的财产交给他们。当你们把财产交给他们的时候，**“应当请人作证”**。安拉这样命令监护人，以免发生赖账或否认现象。

“安拉足为清算者”，即无论监护人是公正地将财产原封不动交给了孤儿，还是弄虚作假了，安拉都是此中最佳的清算者、见证者和监督者。安拉的使者ﷺ说：“艾布·则尔啊！我认为你是个弱者，我怎么爱自己，就怎么爱护你，你断不可管理两个人，断不可管理孤儿的财产。”(14)

《 7.无论财产多寡，在父母和近亲的遗产当

(1)《泰伯里经注》7：562。
(2)《泰伯里经注》7：563。
(3)《泰伯里经注》7：564。
(4)《泰伯里经注》7：570。
(5)《泰伯里经注》7：574。
(6)《泰伯里经注》7：575。
(7)《艾布·达乌德圣训集》3：293。
(8)《艾布·达乌德圣训集》4：558、559、560。
(9)《布哈里圣训实录》2664；《穆斯林圣训实录》1868。
(10)《艾哈麦德按序圣训集》4：310；《艾布·达乌德圣训集》4：561；《提尔密济圣训全集诠释》5：207 《圣训大集》5：185；《伊本·马哲圣训集》2：849。
(11)《泰伯里经注》7：576。
(12)《泰伯里经注》7：593；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：89。
(13)《艾哈麦德按序圣训集》3：186。
(14)《穆斯林圣训实录》3：1458。

中，一部分是给男子的，一部分是给妇女的。（这是）法定的份额。》

《8.倘若在析产时有其他的亲属，或孤儿，或是穷人在场，你们要在遗产中提出一些给他们，并对他们说温和的言语。》

《9.倘若他们留下了弱小的后代时不放心的话，这等人，应当（也为别人的孤儿而）忧虑，应当敬畏安拉，并秉公说话。》

《10.那些不义地吞没孤儿财产的人，只是把火吞进自己肚腹中，他们将进入烈火。》

安拉命令人们将财产留给后代 析产过程中给在场的非继承人分享遗产

赛尔德说，多神教徒们只让成年男子继承遗产，而不让妇女和儿童继承。后来安拉降谕道：**"在父母和近亲的遗产当中，一部分是给男子的……"**即在安拉的法律中，人都是平等的，每个人都享有继承遗产的基本权利。虽然根据安拉的判定，他们与亡者的关系有亲疏之别。有些继承人与亡者是血亲关系，有些是夫妻关系，有些则是监护关系。伊斯兰认为和血统关系一样，监护关系也是一种亲属关系。贾比尔传述，乌姆·孔洁来到安拉的使者ﷺ跟前说："安拉的使者ﷺ啊！我有两个女儿，她俩的父亲已经归真了。她俩身无分文。"后来安拉降谕道：**"在父母和近亲的遗产当中，一部分是给男子的……"**下面注释有关遗产的经文时，将解释这段圣训。安拉至知。

"析产"，有人说经文指当非继承人出现在分配遗产的场合时……

"亲属，或孤儿"即应该让他们分享一些遗产。[1]

布哈里传述："**'倘若在析产时有其他的亲属，或孤儿，或是穷人在场。'**这是定制，没有被革止。"[2]伊本·阿拔斯说："这是必须遵循的定制。"[3]穆佳黑德说，继承人应该心甘情愿地为亲属和孤儿履行义务。[4]绍利由伊本·艾布·奈叶哈传述，穆佳黑德说："这是一种义务。"[5]有人说这种馈赠取决于亡者的遗嘱。也有人说这是一段被革止的经文。伊本·阿拔斯等人说**"析产"**指分配遗产。按这种观点，经文大意是：当贫穷的非继承人、孤儿和赤贫者出现在分配巨额遗产的场合，看到继承人纷纷获取遗产时，难免产生羡慕之心，所

الجزء الرابع ٧٨ سورة النساء

لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ ٱلْوَٰلِدَانِ وَٱلْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَآءِ نَصِيبٌ
مِّمَّا تَرَكَ ٱلْوَٰلِدَانِ وَٱلْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ نَصِيبًا
مَّفْرُوضًا ٧ وَإِذَا حَضَرَ ٱلْقِسْمَةَ أُو۟لُوا۟ ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ
وَٱلْمَسَٰكِينُ فَٱرْزُقُوهُم مِّنْهُ وَقُولُوا۟ لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا
٨ وَلْيَخْشَ ٱلَّذِينَ لَوْ تَرَكُوا۟ مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَٰفًا
خَافُوا۟ عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلْيَقُولُوا۟ قَوْلًا سَدِيدًا ٩ إِنَّ
ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَٰلَ ٱلْيَتَٰمَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِى
بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ١٠ يُوصِيكُمُ ٱللَّهُ فِىٓ
أَوْلَٰدِكُمْ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ ٱلْأُنثَيَيْنِ فَإِن كُنَّ نِسَآءً
فَوْقَ ٱثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ وَإِن كَانَتْ وَٰحِدَةً فَلَهَا
ٱلنِّصْفُ وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَٰحِدٍ مِّنْهُمَا ٱلسُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِن
كَانَ لَهُۥ وَلَدٌ فَإِن لَّمْ يَكُن لَّهُۥ وَلَدٌ وَوَرِثَهُۥٓ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ ٱلثُّلُثُ فَإِن
كَانَ لَهُۥٓ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ ٱلسُّدُسُ مِنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِى بِهَآ
أَوْ دَيْنٍ ءَابَآؤُكُمْ وَأَبْنَآؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ
نَفْعًا فَرِيضَةً مِّنَ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ١١

以至仁至慈的安拉命令给他们赏赐一些价值适中的财产，作为一种善举和施舍，安慰他们。

公正立嘱

"倘若他们留下了弱小的后代时不放心的话，这等人，应当（也为别人的孤儿而）忧虑。"伊本·阿拔斯说："经文所说的是一位临终者，他将立下对继承人有害的遗嘱。安拉命令听到此事的人敬畏安拉，并引导他采取正确方法。安拉命人为继承人考虑。人们应该像对待自己的继承人那样，去对待别人的继承人，设身处地为他们考虑。"[6]两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ去探望赛尔德时，后者说："安拉的使者啊！我拥有一些财产，但我只有一个女儿，我可以将我的三分之二财产施舍出去吗？"使者说："不行。"他说："可以施舍一半吗？"使者又说："不行。"他说："可以施舍三分之一吗？"使者说："可以施舍三分之一，但三分之一也太多了。"使者接着说："对你而言，你留下富裕的继承人，比留下贫穷的、向别人伸手的

（1）《艾布·达乌德圣训集》3：314。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：90。
（3）《泰伯里经注》8：8。
（4）《泰伯里经注》8：8。
（5）《泰伯里经注》8：8。
（6）《泰伯里经注》8：19、21。

继承人更好。"[1]

对侵吞孤儿财产者的警告

"但不要在他们成长以前浪费或急速地吞没它。"有人说这段经文的意思是：你们在处理孤儿的财产时，应当敬畏安拉。伊本·阿拔斯和哈桑都持此观点。[2]这种解释非常恰当，后文警告侵吞孤儿财产的经文将证明之。即监护别人孤儿的人，希望别人怎么对待自己的后人，就应该怎么对待别人的孤儿。须知，侵吞孤儿财产的人，只是将烈火吞进自己腹中。所以说：**"那些不义地吞没孤儿财产的人，只是把火吞进自己肚腹中，他们将进入烈火"**，即在今世中无故地侵吞孤儿财产的人，在末日必将把熊熊烈火吞进自己腹中。安拉的使者ﷺ说："你们当远离七件毁人之物。"有人问："安拉的使者啊！何谓七件毁人之物？"使者说："它们是以物配主、魔术、无故杀人、吃利息、侵吞孤儿财产、临阵脱逃、诽谤不谙世事的贞洁信女。"[3]

﴿11.安拉关于你们的子女而忠告你们，男性的一份等于女性的两份。如果他有两个以上的女儿，她们享有遗产的三分之二。如果只有一个女儿，她享有一半。如果他有一个儿子，他的父母每人应得六分之一。如果没有儿子，而父母继承了他，母亲享有三分之一。如果他有一些兄弟，在执行遗赠或偿还债务之后，母亲享有六分之一。你们不知道究竟是你们父亲还是你们的子女，谁对你们更加有益。这是来自安拉的定制。安拉是全知的，是明哲的。﴾

遗产及学习继承学

这段尊贵的经文和它后面的经文以及本章结尾的经文，是继承学经文。继承学就是从这三部分经文以及相关的圣训中衍生的。让我们简单地了解一下有关这些经文的注释吧！鼓励学习继承学的经文很多。这些专门的经文，是继承学中最重要的部分。伊本·欧叶奈说："继承学被称为'知识的一半'，因为每个人都会因继承问题而经受考验。"

本段经文降示的原因

布哈里传述，贾比尔说："安拉的使者ﷺ和艾布·伯克尔步行到赛莱迈族，来探望我，使者发现我昏迷不醒，便要水做了小净，然后将水洒在我身上，我醒来后说：'安拉的使者啊！请指导我，我应该怎样支配我的财产？'后来安拉降谕道：**'安拉关于你们的子女而忠告你们，男性的一份等于女性的两份……'**"[4]

（贾比尔所传述的另一段圣训）他说，赛尔德的女人来到安拉的使者ﷺ跟前，说"安拉的使者啊！这是赛尔德的两个女儿。她们的父亲随你参加吾侯德战役时以身殉教，她们的叔叔拿走了她们的全部财产，她们没有财产就无法结婚。"使者说："安拉将对此作出判决。"安拉降示了有关遗产的经文后，安拉的使者ﷺ便派人到她们的叔叔跟前，对他说："请给赛尔德的两个女儿分配（赛尔德的遗产的）三分之二，给她俩的母亲分配八分之一，其他的遗产属于你。"[5]显然，赛尔德的第一段圣训是本章的最后一段经文降示的原因，后文将论述之。因为贾比尔当时有几个姊妹，而没有女儿，他是以单身的身份被继承的。我们在此根据布哈里的传述，传述了他所讲的圣训。贾比尔所传的第二段圣训，更像本段经文的降示原因。安拉至知。

子女按份额继承遗产 男性的一份等于女性的两倍

"安拉关于你们的子女而忠告你们，男性的一份等于女性的两份"，即安拉命令你们公平对待继承者。蒙昧时代的人们，让男性继承亡人的一切遗产，而不让女性继承。所以，在此制定继承学的原理时，安拉命令公平对待他（她）们。安拉在两性间作了区别，规定男性的份额是女性的两倍，因为男人肩负着赡养家庭的职责，他们往往需要通过经商、劳动等方法去谋生。所以，他们的份额是女性份额的两倍。部分智者通过上述经文演绎出，安拉比父亲疼爱他的子女，更疼爱人类，譬如，安拉要求父母为子女立嘱。通过这一点可以看出，安拉比人类的父母更慈爱人类。圣训说，有位妇女在俘虏中间寻找她的孩子，她发现孩子后将他抱在胸前，给他喂奶。安拉的使者ﷺ看到这一幕后说："你们认为她会把孩子投入火狱之中吗？"众圣门

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：427。
（2）《泰伯里经注》8：23。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：462；《穆斯林圣训实录》1：92。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：118、8：91；《穆斯林圣训实录》3：1234、1235；《圣训大集》6：320；《艾布·达乌德圣训集》3：308；《提尔密济圣训全集诠释》8：268；《圣训大集》1：77；《伊本·马哲圣训集》2：911。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》3：352；《艾布·达乌德圣训集》3：314；《提尔密济圣训全集诠释》6：267；《伊本·马哲圣训集》2：908。

弟子说：“安拉的使者ﷺ啊！我们认为她不会那么做。”使者说：“安拉对被造物的疼爱，超过了这个女人对她的孩子的疼爱。”[1]伊本·阿拔斯说：“孩子应得财产，父亲应该立嘱。后来安拉从中革止他意欲革止的部分。男性的一份等于女性的两份，父母各自（从遗产中）享有六分之一或三分之一，妻子享有八分之一或四分之一，丈夫享有一半或四分之一。”[2]

亡人只有女儿时，女儿的遗产

“如果他有两个以上的女儿，她们享有遗产的三分之二。”有人说经文中的**“以上”**是附加词，经文的意义是：如果继承人是两个女儿。正如安拉所言：《然后你们在他们的颈项（以）上击打。》（8：12）事实上这两处经文中的**“以上”**都不能被解释成没有意义的附加词，因为《古兰》中不存在没有意义的单词。所以这种解释不成立。

“她们享有遗产的三分之二。”倘若**“以上”**是附加词，经文肯定会说：“她俩享有遗产的三分之二。”两个女儿享有三分之二的断法，只是通过后文有关姊妹的遗产分配律例得知的，安拉在其中断定，两姊妹享有遗产的三分之二。如果两姊妹享有三分之二，那么两个女儿更应该享有三分之二了。上述贾比尔的圣训中提到，穆圣ﷺ曾将赛尔德遗产的三分之二断给了他的两个女儿。所以，这一断法是由上述经文和圣训得来的。

“如果只有一个女儿，她享有一半。”倘若两个女儿享有遗产的一半，经文也必定会明确指出来。经文对一个女儿单独的判断证明，两个女儿包括在三个女儿的断法中。安拉至知。

父母亲的遗产

“他的父母每人应得六分之一……”有关父母继承亡人遗产的情况如下：一、父母和亡人的子女共同继承。父母各得六分之一，如果亡人只有一个女儿，女儿得一半，父母各得六分之一。父母因父系惯例（太尔陗卜）另外享有六分之一。在此情况下，父亲得到主命份额的同时，享有惯例上的份额；二、只有父母继承亡者。在此情况下，母亲享有三分之一，父亲则按照纯粹的“太尔陗卜”享有其余的全部遗产。此时，父亲的份额——三分之二——为母亲份额的两倍。如果除了父母外还有妻子或丈夫，则丈夫享有一半，妻子享有四分之一。妻子或丈夫的遗产得到分配后，母亲应获得其余的三分之一——从两方面来讲。因为对他俩（父母）来说，其余的份额等于所有的遗产。安拉规定母亲享有父亲应享有的遗产的一半。在此情况下，母亲享有其余的三分之一，父亲享有三分之二。三、父母和兄弟共同继承。无论这些兄弟来自同一父母，还是来自父亲或母亲。来自（亡人）母亲的兄弟，不能和（亡人的）父亲同时享有遗产，但母亲的份额却因为他们的原因，由原来的三分之一转变成六分之一，即有异父同母的兄弟时，亡人的母亲应该享有遗产的六分之一。

如果除父母外没有其他继承人，父亲应获得其余的遗产。大部分学者根据上述律例指出，两兄弟如同众兄弟。

“如果他有一些兄弟，在执行遗赠或偿还债务之后，母亲享有六分之一。”格塔德说，他们（亡人的兄弟们）会对母亲的遗产份额造成影响，虽然他们不享有遗产。一个兄弟并不能限制（亡人的）母亲享有三分之一，但可以限制更多的份额。学者们认为**“一些兄弟”**限制他们的母亲享有三分之一的原因是，他们的婚姻和生活的负责人是他们的父亲，而不是母亲。这种观点非常恰当。

先偿还债务，后执行遗嘱

“在执行遗赠或偿还债务之后。”古今学者们一致认为，债务先于遗嘱。通过研究这段尊贵的经文，可以从其精神中领会这一点。

“你们不知道究竟是你们的父亲还是你们的子女，谁对你们更加有益”，即我为父母和儿子规定了遗产份额，使他们公平地享有基本权益，避免了蒙昧主义的惯例和伊斯兰初期的律法——财产属于儿子，父母必须立嘱，正如伊本·阿拔斯所述，从而推陈出新，根据具体情况给每个人规定了明确的份额。因为人们不免得到今世或后世的福利，对他而言，或许父母带来的益处比子女带来的益处更大，或子女带来的益处更大，所以说：**“你们不知道究竟是你们父亲还是你们的子女，谁对你们更加有益”**，即益处可能来自父母方面，也可能来自子女方面，人们通常盼望从这两方面得到益处。所以在遗产的基本律法中规定，他们双方享有平等的份额。安拉至知。

“这是来自安拉的定制”，即上述详尽的析产律法，是安拉所判定的定制。

“安拉是全知的，是明哲的”，即安拉恰如其分地安排万物，让每个人得到应得的份额。

《12.如果你们的妻子没有儿子，你们享有她们遗留的一半。如果她们有一个儿子，在执行遗赠或

（1）《穆斯林圣训实录》4：2109。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：93。

۞ وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَٰجُكُمْ إِن لَّمْ يَكُن
لَّهُنَّ وَلَدٌ ۚ فَإِن كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمُ ٱلرُّبُعُ مِمَّا
تَرَكْنَ ۚ مِنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِينَ بِهَآ أَوْ دَيْنٍ ۚ
وَلَهُنَّ ٱلرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ إِن لَّمْ يَكُن لَّكُمْ وَلَدٌ ۚ
فَإِن كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ ٱلثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُم ۚ
مِّنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُونَ بِهَآ أَوْ دَيْنٍ ۗ وَإِن كَانَ
رَجُلٌ يُورَثُ كَلَٰلَةً أَوِ ٱمْرَأَةٌ وَلَهُۥٓ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ
وَٰحِدٍ مِّنْهُمَا ٱلسُّدُسُ ۚ فَإِن كَانُوٓا۟ أَكْثَرَ مِن ذَٰلِكَ
فَهُمْ شُرَكَآءُ فِى ٱلثُّلُثِ ۚ مِنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصَىٰ
بِهَآ أَوْ دَيْنٍ غَيْرَ مُضَآرٍّ ۚ وَصِيَّةً مِّنَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ
عَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿١٢﴾ تِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ ۚ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ
وَرَسُولَهُۥ يُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا
ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ
﴿١٣﴾ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُۥ
يُدْخِلْهُ نَارًا خَٰلِدًا فِيهَا وَلَهُۥ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٤﴾

偿还债务之后，你们享有她们遗留的四分之一。如果你们没有儿子，她们享有你们遗留的四分之一。如果你们有儿子，在执行遗赠或偿还债务之后，她们享有你们遗留的八分之一。如果被继承的男子是个单身，或是位女性，而只有一位兄弟或姐妹，他俩各得遗产的六分之一。如果他（她）们超过两人，在执行遗赠或偿还债务之后，他们共同享有三分之一，但不得有伤害行为。这是安拉的嘱咐。安拉是全知的，仁厚的。》

夫妻的遗产

清高伟大的安拉说，男人们啊！如果你们的妻子没有留下孩子就归真了，你们则享有她们留下的一半遗产。如果她们留有孩子，你们在执行她们的遗嘱和偿还她们的债务后，享有她们留下的四分之一遗产。上文已述，应该首先还债，然后分配遗产。这是众学者所共识的。孙子、重孙子等直系后辈的断法如同儿子的断法。

“她们享有你们遗留的四分之一。”如果亡人有一至四妻，她们共享这四分之一。

“在执行遗赠或偿还债务之后。”前文已述。

单身的定义

“凯俩莱”（الكلالة）一词派生于“伊克利里”（الإكليل），原指王冠。这里指没有直系继承人，只有旁系继承人的人。有人向艾布·伯克尔请教凯俩莱，他说：“我对此有自己的看法，如果判断对了，它来自安拉，如果我判断错了，它来自我和恶魔，安拉及其使者与此无关。‘凯俩莱’指没有孩子和父亲的人。”欧麦尔执政期说，违背艾布·伯克尔的观点是我的耻辱。[1]

伊本·阿拔斯说，欧麦尔执政期，我是最年少的一位（政要或学者），我听他说：“我的主张就是你的主张。”我反问道：“我的主张是什么？”他说：“凯俩莱是没有孩子和父母的人。”[2]阿里、伊本·麦斯欧迪、伊本·阿拔斯等圣门弟子，舒尔宾、哈桑·巴士里、格塔德等再传弟子，麦地那学者、库法学者、巴士里学者，七大教法学家、四位著名伊玛目以及古今学者都持此观点。

同母异父兄弟的断法

“而只有一位兄弟或姐妹”，即来自同一个母亲的兄弟或姐妹——按照伊本·艾布·宛葛思等先贤的读法。艾布·伯克尔的认识与此相同。那么**“他俩各得遗产的六分之一。如果他（她）们超过两人，在执行遗赠或偿还债务之后，他们共同享有三分之一。”**

同母异父的兄弟们，从几个方面和其他继承人不同：一、他们和他们有关的人——母亲一起继承遗产。二、他们中的男性和女性享有相同的遗产份额。三、他们的亡人必须是“单身的被继承者”，他们才有继承权。他们和（亡者的）父亲、爷爷、儿子或孙子不能共同继承。四、他们所得的遗产不得超过三分之一，即使他们是很多的男性和女性。

“在执行遗赠或偿还债务之后，他们共同享有三分之一，但不得有伤害行为。”必须秉公立嘱，不得有伤害、亏枉和偏袒行为。此中，薄此厚彼或超越安拉的法规都是非法的，为此处心积虑或四处奔走，无异于违抗安拉的判决或分配，穆圣说：“安拉给每个有权益者给了他的权益，继承人无权享有（亡人给别人的）遗赠。”[3]

（1）《泰伯里经注》8：53。
（2）《泰伯里经注》8：55、56、57、59。
（3）《艾布·达乌德圣训集》2870；《圣训大集》3673；《伊本·马哲圣训集》2712、2713；《提尔密济圣训集》2121、2122。

《13.那是安拉的法度。谁服从安拉和他的使者，安拉将使谁进入下临诸河的乐园，永居其中。这确实是伟大的成功。》

《14.谁违抗安拉及其使者，并逾越他的法度，安拉将使谁进入火狱，永居其中，他将遭受凌辱的惩罚。》

警告禁止在析产时超越安拉的法度

安拉根据继承人与亡人的亲疏、需求和损失，为继承所制定的这些析产方法，“**是安拉的法度**”，你们不可超越它。所以说：“**谁服从安拉和他的使者**”，即谁在遗产事务中服从安拉和他的使者，没有采取某种伎俩或办法薄此厚彼，而以安拉的判断、法律和分配为他们析产，那么，“**安拉将使谁进入下临诸河的乐园，永居其中。这确实是伟大的成功。谁违抗安拉及其使者，并逾越他的法度，安拉将使谁进入火狱，永居其中，他将遭受凌辱的惩罚。**”因为他违背了安拉的法规和裁决。这种行为出于对安拉的分配和裁决的不满，因此，将会遭受惨痛的凌辱之刑。

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说：“有人作善功七十年，但由于后来立下不公的遗嘱，他的工作将以罪恶为结局，因而进入火狱；有人作恶七十年，后来立下公正的遗嘱，他的工作将以善功为结局，因而进入乐园。”艾布·胡莱赖说：“如果你们愿意，可以去读安拉的经文：‘**那是安拉的法度……他将遭受凌辱的惩罚。**’”[1]

艾布·达乌德在其圣训集论述不公立嘱时说，艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说：“一个男人或女人做下六十年的善功，但他们临终前却立下有害的遗嘱，所以他们必须进入火狱。”艾布·胡莱赖因此而读道：“在执行遗赠或偿还债务之后，他们共同享有三分之一，但不得有伤害行为……**这确实是伟大的成功。**”[2]

《15.倘若你们的妇女中有人犯了丑事，你们要让你们当中四个证人作证。假如他们作证了，你们就要把她们关在屋子里，直至死亡来临她们，或安拉为她们设一条出路。》

《16.倘若你们当中有两个男人犯了此事，你们就要处罚他俩。如果他俩忏悔自新，你们就原谅他俩。安拉是至赦的，是至慈的。》

الجزء الرابع ٨٠ سورة النساء

وَٱلَّٰتِي يَأْتِينَ ٱلْفَٰحِشَةَ مِن نِّسَآئِكُمْ فَٱسْتَشْهِدُوا۟ عَلَيْهِنَّ
أَرْبَعَةً مِّنكُمْ فَإِن شَهِدُوا۟ فَأَمْسِكُوهُنَّ فِى ٱلْبُيُوتِ
حَتَّىٰ يَتَوَفَّىٰهُنَّ ٱلْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ ٱللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ﴿١٥﴾
وَٱلَّذَانِ يَأْتِيَٰنِهَا مِنكُمْ فَـَٔاذُوهُمَا فَإِن تَابَا وَأَصْلَحَا
فَأَعْرِضُوا۟ عَنْهُمَآ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ﴿١٦﴾
إِنَّمَا ٱلتَّوْبَةُ عَلَى ٱللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلسُّوٓءَ بِجَهَٰلَةٍ
ثُمَّ يَتُوبُونَ مِن قَرِيبٍ فَأُو۟لَٰٓئِكَ يَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ
وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧﴾ وَلَيْسَتِ ٱلتَّوْبَةُ لِلَّذِينَ
يَعْمَلُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ حَتَّىٰٓ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ ٱلْمَوْتُ
قَالَ إِنِّى تُبْتُ ٱلْـَٰٔنَ وَلَا ٱلَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ
أُو۟لَٰٓئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٨﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَن تَرِثُوا۟ ٱلنِّسَآءَ كَرْهًا وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ
لِتَذْهَبُوا۟ بِبَعْضِ مَآ ءَاتَيْتُمُوهُنَّ إِلَّآ أَن يَأْتِينَ بِفَٰحِشَةٍ
مُّبَيِّنَةٍ وَعَاشِرُوهُنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ فَإِن كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَىٰٓ
أَن تَكْرَهُوا۟ شَيْـًٔا وَيَجْعَلَ ٱللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ﴿١٩﴾

将淫妇拘禁在房中，及这一命令的被革止

伊斯兰初期，妇女的淫乱行为一经被证实，她要被拘禁到房中，至死都不允许出门。因此说：“**倘若你们的妇女中有人犯了丑事，你们要让你们当中四个证人作证。假如他们作证了，你们就要把她们关在屋子里，直至死亡来临她们，或安拉为她们设一条出路。**”安拉所设的这条“**出路**”，革止了拘禁淫妇的断法。伊本·阿拔斯说：“《光明章》降示之前，拘禁的断法一直执行着，后来安拉以鞭笞或石刑革止了它。”学者们一致认为，拘禁是被革止的。

艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ每每接到启示时，受到剧烈的影响，以致面色阴沉。一日使者接到启示，当影响消失后（或启示结束后），使者说：“你们当向我学习。安拉为她们（淫妇）设了出路，已婚者和已婚者，未婚者和未婚者（的淫乱行为的断法是）已婚者鞭笞一百、并处以石刑（处死）；未婚者鞭笞一百，并驱逐一年。”[3]穆斯林等圣训学家，通过多方渠道传述，安拉的使者ﷺ说：“你们当接受我的命令。安拉为她们（淫妇）

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：278。
（2）《艾布·达乌德圣训集》3：288；《提尔密济圣训全集诠释》6：304；《伊本·马哲圣训集》2：902。

（3）《艾哈麦德按序圣训集》5：317。

设了出路，未婚者和未婚者（的淫乱处罚是）鞭笞一百，驱逐一年。已婚者和已婚者须鞭笞一百，并处以石刑。”(1)

“倘若你们当中有两个男人犯了此事，你们就要处罚他俩”，即男人间发生淫乱时，你们当让他们尝试痛苦。伊本·阿拔斯、赛尔德·本·朱拜尔等人说：“你们当通过谩骂、凌辱、鞋击让他们感到痛苦。(2)这一断法一直沿用着，后来安拉通过鞭笞和石刑革止了它。”穆佳黑德说：“这段经文是为了两个做某事的男人降示的。”(3)他指鸡奸者。安拉至知。安拉的使者ﷺ说：“当你们看到有人做鲁特民族的事情(4)时，杀死行为者和受行为者。”(5)

“如果他俩忏悔自新”，即如果他们彻底悔过自新，**“你们就原谅他俩”**，即此后你们不要以丑话斥责他俩。因为悔过自新者，是无罪的。

“安拉是至赦的，是至慈的。”两圣训实录辑录：“当你们的一个女奴发生淫乱时，你们应该根据法度鞭笞她，不得凌辱她”，即在对她执行处罚之后，不得因为她以前的淫乱行为侮辱她。(6)

﴿17.安拉接受那些由于无知而作恶，并且在短期内悔改的人的忏悔。这等人，安拉将恕饶他们。安拉是全知的，明哲的。﴾

﴿18.对那些继续作恶，一直等到死亡降临他们中的一个人时，他才说“现在我忏悔了”的人，以及对那些以隐昧者身份死去的人来说，忏悔对他们是没用的。这等人，我已为他们准备了痛苦的刑罚。﴾

临终的痰声之前所作的忏悔可蒙接受

清高伟大的安拉说，如果一个人无知地犯罪后立即忏悔，哪怕他在忏悔前几乎见到取命的天使（指临终前），安拉也会接受他的忏悔。穆佳黑德等人说：“在悔过自新之前，错误或故意地违抗安拉的人，都是无知者。”(7)伊本·阿林传述，圣门弟子们说，仆人所犯的每一件罪恶，都是出于无知。(8)

格塔德传述，圣门弟子们一致认为，一切违主行为都是无知之举，无论这一行为出于故意，还是出于其他原因。(9)穆佳黑德说：“每个违抗安拉的人，在作恶时都是无知的。”(10)伊本·阿拔斯说：“作恶属于无知。”(11)

“并且在短期内悔改”，伊本·阿拔斯说：“‘短期’指看到取命的天使之前。”(12)端哈克说：“‘短期’指看到（取命）天使之前的时期。”(13)哈桑·巴士里说：“‘短期’指临终的痰声之前。”(14)艾克莱麦说：“整个今世都是临近的。”(15)穆圣ﷺ说：“只要仆人的灵魂还没有到喉咙，安拉就会接受他的忏悔。”(16)

“这等人，安拉将恕饶他们。安拉是全知的，明哲的。”当作恶者看到取命的天使，对生活失去希望，灵魂在他的喉咙中发出咯咯声，气息到于会咽的时候，安拉不再接受他的忏悔，他已经是罪不可赦。

因此说：**“对那些继续作恶，一直等到死亡降临他们中的一个人时，他才说‘现在我忏悔了’的人……”**正如安拉所言：﴾当他们看到我的惩罚时，他们说：“我们归信独一的安拉。”﴿（40：84）安拉还断定：当太阳从西方升起时，安拉不接受大地上的人们的忏悔。正如安拉所言：﴾在你的主的一些迹象降临的那天，那以前没有归信或是虽归信而没有行善的人，他信仰也不会对他有益。﴿（6：158）

“以及对那些以隐昧者身份死去的人来说，忏悔对他们是没用的。”“隐昧者”在不信或多神崇拜的情况下死去时，他的后悔和忏悔对他没有作用，他即便拿来充满大地的赎金，也不会被安拉接受。伊本·阿拔斯、伊本·阿林、莱毕尔·本·艾奈斯说，这段经文是针对多神教徒而降示的。安拉的使者ﷺ说：“只要帷幔还没有降临，安拉就会接受仆人的忏悔，或会宽恕他。”有人问：“何谓帷幔？”使者说：“在以物配主的情况下死去。”(17)因此，安拉说：**“这等人，我已为他们准备了痛苦**

(1)《穆斯林圣训实录》3：1316；《艾布·达乌德圣训集》4：570；《提尔密济圣训全集诠释》4：705；《圣训大集》4：270；《伊本·马哲圣训集》2：852。
(2)《泰伯里经注》8：85。
(3)《泰伯里经注》8：82。
(4)指同性间发生性行为。——译者注
(5)《艾布·达乌德圣训集》4：607；《提尔密济圣训全集诠释》5：21；《圣训大集》4：322；《伊本·马哲圣训集》2：856。
(6)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：491；《穆斯林圣训实录》3：1338。
(7)《泰伯里经注》8：89。
(8)《泰伯里经注》8：89。
(9)《阿卜杜·兰扎格经注》1：151。
(10)《泰伯里经注》8：90。
(11)《泰伯里经注》8：90。
(12)《泰伯里经注》8：94。
(13)《泰伯里经注》8：94。
(14)《泰伯里经注》8：96。
(15)《泰伯里经注》8：94。
(16)《艾哈麦德按序圣训集》2：132；《提尔密济圣训全集诠释》9：521；《伊本·马哲圣训集》2：1420。
(17)《艾哈麦德按序圣训集》5：174。

的刑罚”，即惨痛的、重大的、永恒的惩罚。

﴾19.有正信的人们啊！你们不得强制性地继承妇女，你们也不得刁难她们，以便你们收回一部分你们已经给了她们的财产。除非她们带来明显的丑事。你们当和睦地跟她们生活。如果你们厌恶她们，也许你们不喜欢某一事物，而安拉却在其中设置了许多好处。﴿

﴾20.倘若你们决定娶一位妻子来代替另一位，即使你们已经把无数的黄金给了她们当中的一位（作为聘金），你们也不能拿回一丁点。难道你们要以污蔑和明确的亏枉取回它吗？﴿

﴾21.你们怎么取回它呢，你们曾经互相交接，还和她们订立了庄严的誓约？﴿

﴾22.你们不要和你们父亲娶过的妇女结婚，除非以前的。这是丑恶和可恨的，这种方法真恶劣！﴿

什么是“强制性地继承妇女”

布哈里由伊本·阿拔斯传述：“有正信的人们啊！你们不得强制性地继承妇女……”他说：“当时一个人亡故后，他的监护人最有权处理亡者之妻的事情。他们可以和她结婚，可以将她嫁人，也可以不让她结婚，他们甚至比她的家人对她更有权利。”后来安拉降谕道：“有正信的人们啊！你们不得强制性地继承妇女。”[1]

禁止伤害妇女

“你们也不得刁难她们，以便你们收回一部分你们已经给了她们的财产”，即你们不要在生活中伤害她们，以便她们为你们留下你们送给她们的全部或一部分聘礼，或放弃她们在你们那里应该享有的权益，或被迫无奈地放弃某一些利益。

“除非她们带来明显的丑事。”伊本·麦斯欧迪、伊本·阿拔斯、赛尔德·本·穆散耶卜、端哈克、哈桑、格塔德、穆罕默德·本·西林、艾克莱麦、赛尔德·本·朱拜尔、赛丁伊、哈桑·巴士里、穆佳黑德、栽德·本·艾斯莱姆等人认为，“丑事”指奸淫。即当她们身上出现这种行为时，你可以索回曾送给她们的聘礼，也可以迫使她们将它留给你，然后和她们分手。[2]正如《黄牛章》所述：﴾你们拿回曾交给她们的聘礼是非法的，除非他俩害怕他俩不遵守安拉的法度。﴿（2：229）伊本·阿拔斯、艾克莱麦等人说，“明显的丑事”指凶悍和

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：93。
（2）《泰伯里经注》8：115、116、117。

وَإِنْ أَرَدتُّمُ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ زَوْجٍ وَآتَيْتُمْ
إِحْدَاهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا أَتَأْخُذُونَهُ
بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿٢٠﴾ وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَىٰ
بَعْضُكُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ وَأَخَذْنَ مِنكُم مِّيثَاقًا غَلِيظًا
﴿٢١﴾ وَلَا تَنكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُم مِّنَ النِّسَاءِ
إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ
سَبِيلًا ﴿٢٢﴾ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ
وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ
الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأُخْتِ وَأُمَّهَاتُكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ
وَأَخَوَاتُكُم مِّنَ الرَّضَاعَةِ وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ
وَرَبَائِبُكُمُ اللَّاتِي فِي حُجُورِكُم مِّن نِّسَائِكُمُ
اللَّاتِي دَخَلْتُم بِهِنَّ فَإِن لَّمْ تَكُونُوا دَخَلْتُم بِهِنَّ فَلَا
جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ
أَصْلَابِكُمْ وَأَن تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا
مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٢٣﴾

违抗。[3]伊本·朱莱杰认为它包括奸淫、违抗、凶悍、语言下流等方面。即这一切原因，都可以致使男人迫使女人放弃她的全部或部分权益，并和她分手。这种观点非常好。安拉至知。

与妻室和睦相处

“你们当和睦地跟她们生活”，即你们当尽力在她们面前说优美的话，做优美的事，表现出优美的样子。你们喜欢她们怎么对待你们，就应该以同样的方法对待她们。正如安拉所言：﴾她们和他们有相同的权利。﴿（2：228）安拉的使者ﷺ说：“你们中最好的人是对家属最好的人，我是你们中对家属最好的人。”[4]穆圣ﷺ品格优美、平易近人，常带微笑。他在家中与妻室嬉戏，和蔼可亲，慷慨大方，谈笑风生。甚至和阿伊莎（愿主喜悦之）比赛跑步，以此表示对她的亲爱，阿伊莎说：“我发胖之前和安拉的使者ﷺ赛跑时，超过了使者，发胖后使者又超过了我。先知说：‘这算扯平了。’”[5]每天夜晚，圣妻们聚集在先知过夜的房

（3）《泰伯里经注》8：117。
（4）《提尔密济圣训全集诠释》10：394。
（5）《艾布·达乌德圣训集》3：66。

中，有时他还和她们一起吃晚饭，然后每个妻子都回到各自的房间，他和与之过夜的妻子同被而睡，他将大衣脱掉，穿着裤子睡觉。他礼完宵礼就回到家中，在睡觉前和妻室们谈一会话，以此相互慰藉。清高伟大的安拉说：《安拉的先知就是你们优异的榜样。》（33：21）

"如果你们厌恶她们，也许你们不喜欢某一事物，而安拉却在其中设置了许多好处。"如果你们能克制对她们的不满之情而挽留她们，你们也许会因此而在今世和后世获得许多福利。正如伊本·阿拔斯对这段经文的理解，他认为丈夫若关爱妻子，安拉或许通过她给他赐一个孩子，这个孩子将给他们带来幸福，圣训说："信士不可憎恶信女，如果他不喜欢她的一方面，必然会喜欢另一方面。"[1]

禁止索回聘礼

"倘若你们决定娶一位妻子来代替另一位，即使你们已经把无数的黄金给了她们当中的一位（作为聘金），你们也不能拿回一丁点。难道你们要以污蔑和明确的亏枉取回它吗？"即倘若你们中有人打算与妻子离婚，然后另娶一妻，他断不可收回送给前妻的任何财产，即便曾送给她无数的财宝。我们已在《仪姆兰的家属章》中解释了"无数的黄金"，此处不再赘述。这段经文证明，可以将巨额财产当作聘礼送给妻子。欧麦尔曾禁止赠送巨额聘金，但后来又改正了观点。艾布·乌志法传述，我听欧麦尔（愿主喜悦之）说："须知，你们不要赠送巨额聘金，如果这在今世中算一种高贵行为，或能表现对安拉的敬畏，那么穆圣ﷺ一定更应该这样做。但使者没有给他的任何一位妻子送过十二个欧基叶[2]以上的聘礼，别人也没有给使者的女儿送过比此更多的聘礼。人往往因妻室的聘金而受到考验，甚至因此怨恨妻室。他甚至可能会说：'我被你整得够呛[3]。'"[4]

麦斯鲁格传述，欧麦尔（愿主喜悦之）登上安拉使者ﷺ的讲台讲道："人们啊！你们怎么给妻室赠送巨额聘金呢？安拉的使者ﷺ及其弟子们所送的聘金约为四百迪尔汗，或更少一些。倘若超越这一限度是敬畏安拉或获得尊严的表现，那么你们是不会超越他们的。我绝不认可超过四百迪尔汗的聘礼。"欧麦尔从讲台上下来后，有位古莱什妇女提出异议，说道："信士的长官啊！你禁止人们给妻室赠送超过四百迪尔汗的聘金吗？"欧麦尔说："是的。"她说："难道你未曾听过安拉的经文'即使你们已经把无数的黄金给了她们当中的一位'吗？"欧麦尔听后说："主啊！请宽恕我吧！人人都比欧麦尔更有知识。"他返回讲台讲道："我刚才禁止你们给妇女赠送超过四百迪尔汗的聘金，但从现在开始谁愿意送多少就送多少吧！"艾布·叶尔俩说："我好像听到他说：'只要他心甘情愿，愿意怎么做就怎么做吧！'"[5]

"你们怎么取回它呢，你们曾经互相交接"，即你们怎能从妇女那里收回聘礼呢，的确你们曾和她们交接，她们曾和你们交接。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、赛丁伊等学者认为**"交接"**指房事。[6]两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ曾对相互发誓的两夫妻说："安拉知道你们中的一人是撒谎的。你俩中谁愿意忏悔？"使者说了三次后，男人说："安拉的使者啊！我的财产怎么处理？"[7]即如何处理我曾经送给她的聘礼？使者说："那些财产已经不属于你。如果你的指控属实，则它就是你合法与她过性生活的前提，如果你故意制造冤案，那问题就更不用说了。"所以说：**"你们怎么取回它呢，你们曾经互相交接。"**

"还和她们订立了庄严的誓约？"伊本·阿拔斯、穆佳黑德、赛尔德·本·朱拜尔等人说，**"庄严的誓约"**指婚约。[8]安拉的使者ﷺ在辞朝演说中说："你们当善待妇女，你们通过安拉的信托拥有了她们，通过安拉的言辞合法地享用他们的羞体。"[9]

禁止儿子和父亲的妻子结婚，以及违背者的断法

"你们不要和你们父亲娶过的妇女结婚。"安拉将父亲的妻子列入儿子的（不能通婚的）近亲，以便尊重父亲，以免后人践踏父辈的尊严。甚至学者们公认：父亲一旦和某位妇女缔结婚约，儿子就不能和她结婚。

伊本·阿拔斯说："一般来说，蒙昧时代的人们（在婚姻方面）禁止安拉所禁止的，他们惟独不认为和父亲的妻子结婚或同时拥有两姐妹是非法的。安拉因此降谕道：'（安拉禁止你们）同时拥有两姐妹'。"[10]

（1）《穆斯林圣训实录》1：1091。
（2）一个欧基叶等于四十个银币。——译者注
（3）意为承担的负担太重、太复杂。——译者注
（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：40。
（5）《艾布·达乌德圣训集》2：582；《提尔密济圣训全集诠释》4：255；《圣训大集》6：117；《伊本·马哲圣训集》1：601。
（6）《泰伯里经注》8：126。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：366；《穆斯林圣训实录》2：1131。
（8）《泰伯里经注》8：129。
（9）《穆斯林圣训实录》2：889。
（10）《泰伯里经注》8：132、133、134。

伊斯兰民族认为，这是最可耻的行为。所以后文说：**“这是丑恶和可恨的，这种方法真恶劣！”**安拉说：﴾你们不要接近罪行，无论它是公开的或是秘密的。﴿（6：151）并说：﴾你们也不要接近奸淫，它的确是可耻的。这种行径真恶劣啊！﴿（17：32）本章的这段经文（4：22）中又增加了**“可恨”**一词，即内心极大的愤慨，导致和父亲的妻子结婚后儿子愤恨他的父亲。因为男人们通常不会喜欢妻子的前夫。因此，（婚姻方面）信士们的母亲对伊斯兰民族是非法的，因为她们是先知的妻子，而先知如同民族的父亲，甚至学者们一致认为，穆圣ﷺ对民族的恩情超过了父亲的恩情，这个民族对穆圣ﷺ的爱应该超越对任何人的爱。

阿塔认为**“可恨”**指安拉的恼怒。**“这种方法真恶劣”**指走这条路的人的行为真卑鄙！谁在此中迷不知返，谁就背叛了伊斯兰，应该被处以死刑，财产应该被充公。伊本·阿兹或伊本·欧麦尔传述，安拉的使者ﷺ派他去处死一个人，并没收其财产，因为他和他的父亲的女人结了婚。[1]

﴾23.禁止你们（结婚）的是：你们的母亲、女儿、姊妹、姑妈、姨母、侄女、外甥女、乳母、同乳姐妹、岳母，以及在你们监护下的、跟你们已经同房的妻子所生的女儿（继女），如果你们没有和她们同房，（娶她们的女儿）对你们是无罪的，和你们亲生儿子的妻室们，以及同时和两姐妹结婚，除非以前的。安拉是至恕的、至慈的。﴿

﴾24.同时（禁止娶的是）有夫之妇，那些你们所管辖的（女俘）不算在内。这是安拉对你们的规定。其他妇女，你们可以用你们的财物，纯洁地、不私通地去追求她们。你们所享有的妇女，你们要付给她们应得的聘金。聘金议定之后，你们双方同意做的事，对你们是无罪的。安拉是全知的，明哲的。﴿

永远不能通婚的女人和暂时不能通婚的女人

这段尊贵的经文禁止和有血亲、乳亲和姻亲的妇女通婚。伊本·阿拔斯说：“七种血亲妇女和七种姻亲妇女，不能和你们通婚。”他读道：**“禁止你们（结婚）的是：你们的母亲、女儿、姊妹……”**[2]泰伯里也传述，伊本·阿拔斯说：“有七种血亲关系的妇女，七种姻亲关系的妇女是非法的。”他还读道：**“禁止你们（结婚）的是：你们的母亲、女儿、姊妹、姑妈、姨母、侄女、外甥女。”**[3]这些属于血亲。

الجزء الخامس ٨٢ سورة النساء

۞ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
كِتَابَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَأُحِلَّ لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذَٰلِكُمْ أَنْ تَبْتَغُوا
بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ
مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا
تَرَاضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا
حَكِيمًا ﴿٢٤﴾ وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ
الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ
فَتَيَاتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ
مِنْ بَعْضٍ فَانْكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ
بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسَافِحَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتِ
أَخْدَانٍ فَإِذَا أُحْصِنَّ فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ
مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ
مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
﴿٢٥﴾ يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ
مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٢٦﴾

“乳母、同乳姐妹”，即禁止你们和亲生母亲通婚的同时，还禁止你们和乳母通婚。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“哺乳产生的禁戒如同生养产生的禁戒。”《穆斯林圣训实录》还说：“哺乳产生的禁戒，如同血亲产生的禁戒。”[4]

多少次或多长时间的哺乳能在乳母和乳子之间产生近亲关系

少于五次的哺乳不在他（她）们间产生近亲关系。阿伊莎（愿主喜悦之）说：“《古兰》中曾降示：明确的十次哺乳能（在乳母和乳子间）产生近亲关系。后来五次哺乳的法规革止了那段经文。安拉的使者ﷺ归真时，我们坚持第二种法规。”[5]赛海里传述的圣训说，安拉的使者ﷺ曾命她给撒林喂乳五次。[6]

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：290；《艾布·达乌德圣训集》4：609；《提尔密济圣训全集诠释》4：598；《圣训大集》4：296；《伊本·马哲圣训集》2：869。
（2）《泰伯里经注》8：142。
（3）《泰伯里经注》8：141。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：43；《穆斯林圣训实录》2：1068。
（5）《穆斯林圣训实录》2：1075。
（6）《艾布·达乌德圣训集》2：550。

应该知道，哺乳指两岁之内，两岁以上不属于（教法认可的）哺乳。我们已在注释《黄牛章》（2：233）经文“如果父亲愿意母亲完成喂乳，母亲们应该喂她们的孩子整两年的乳”时，介绍了这一问题。

禁止和岳母或继女结婚

“岳母，以及在你们监护下的、跟你们已经同房的妻子所生的女儿（继女），如果你们没有和她们同房，（娶她们的女儿）对你们是无罪的。” 男子一经和某位妇女缔结婚约，就不能和她的母亲通婚，无论他是否和她同过房。但他和已经缔结婚约的未婚妻同房之前，他的继女（即未婚妻的女儿）和他不属于近亲关系，在这种情况下，如果他休了她的母亲，就可以和她结婚。所以说：**“在你们监护下的跟你们已经同房的妻子所生的女儿（继女），如果你们没有和她们同房，对你们是无罪的”**，即你们和她们结婚是无罪的。经文专指继女。

继女无论是否在继父的监护之下，都不能和他结婚

“在你们监护下的跟你们已经同房的妻子所生的女儿（继女）”，大部分学者认为继女无论是否在继父的监护之下，都不能和他结婚。他们说，这种呼吁（在你们的监护下）表达的是一般现象，所以它本身没有意义。如：﴾当你们的女奴们决意守贞时，你们不要为了获得今世的财物，而强迫她们淫乱。﴿（24：33）[1]两圣训实录辑录，（圣妻）乌姆·哈比拜说：“安拉的使者啊！请你和艾布·苏富扬的女儿欧宰结婚吧！”使者问：“你乐意吗？”她说：“我乐意，既然我无法成为你惟一的女人，那我最喜欢和我一起享受幸福的就是我妹妹了。”使者说：“但这对我是非法的。”她说：“我们听人说你想和艾布·赛莱迈的女儿结婚。”使者说：“是乌姆·赛莱迈[2]的女儿吗？”她说：“是的。”使者说：“她就算不是在我监护之下的继女，也不能和我结婚，她是我同乳兄弟的女儿，苏沃白曾给我和艾布·赛莱迈一起哺乳。你们千万不要给我介绍你们的女儿和姐妹。”[3]另一传述，使者说：“即使我没有和乌姆·赛莱迈结婚，她的女儿对我也不合法。”[4]圣训认为，先知和乌姆·赛莱迈的婚姻，在他和她的女儿之间产生了亲近关系，所以他们不能结婚。

同房的意义

“你们已经同房的妻子”，即你们和她们结了婚。[5]伊本·阿拔斯等学者认为，“同房”指女方被送到男方家，他在她面前脱衣后和她发生性关系。有人问：“请问，如果他在女方家和她发生了性关系，是否属于同房？”阿塔回答说：“那是一样的，在此情况下，他和她的女儿之间已经有了近亲关系。”[6]

禁止和亲生儿子有过结婚关系的女人结婚，但可以和义子的前妻结婚

“和你们亲生儿子的妻室们”，即经文禁止你们和亲生儿子的前妻通婚。那些在蒙昧时代你们曾收养的义子，若休了他们的妻子，你们可以与他们所休的女人结婚。正如安拉所言：﴾当栽德从她那里实现愿望时，我使她与你结合，以便归信者的义子们和妻子解除婚约之后，归信者与她们之间不再有障碍。﴿（33：37）阿塔（安拉至知）说：“我们听说穆圣ﷺ和栽德的前妻结婚后，麦加的多神教徒们对此议论纷纷，后来安拉降谕道：**‘和你们亲生儿子的妻室们。’**﴾他也不曾使你们的义子成为你们的儿子。﴿（33：4）﴾穆罕默德不是你们任何男人的父亲。﴿（33：40）”[7]伊本·穆罕默德说：“这些经文都是泛指经文：**‘你们亲生儿子的妻室们’**、‘你们的岳母。’”泛指的意义是包括同过房的和没有同过房的女人，男人一旦和她们缔结了婚约，就和她们的女儿产生了近亲关系。这是学者们所共识的。

疑问及其解答

或许有人会问：乳兄弟的女儿不是亲生女儿，大部分学者为何认为她属于近亲，甚至有人说这一断法是民族的公决？

答案是穆圣ﷺ的圣训：“哺乳产生的禁戒，如同血亲产生的禁戒。”[8]

（1）经文的意思是：“无论如何，你们都不得强迫妇女去卖淫。”——译者注

（2）乌姆·赛莱迈是圣妻，她的前夫叫艾布·赛莱迈。——译者注

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：64；《穆斯林圣训实录》2：1073。

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：62。

（5）《泰伯里经注》8：148。

（6）《泰伯里经注》8：148。

（7）《泰伯里经注》8：149。

（8）《穆斯林圣训实录》2：1072。

禁止同时以姐妹为妻

“以及同时和两姐妹结婚，除非以前的”，即你们不能同时和两姐妹保持婚姻关系。管辖之下的女人[1]也是如此。但我原谅了你们在蒙昧时代的这种行为。经文指既往不咎，下不为例。圣门弟子、再传弟子和古今伊玛目们一致认为，同时和两姐妹保持婚姻关系是非法的。倘若一个人加入伊斯兰后他的两个妻子是两姐妹，那么他必须留下其中一位，与另一位解除婚姻关系。端哈克·本·费鲁兹传述，他的父亲说：“我归信伊斯兰时，我的两位妻子是两姐妹，穆圣ﷺ命我休掉其中一人。”[2]

除女俘外，不能和有夫之妇结婚

“同时（禁止娶的是）有夫之妇，那些你们所管辖的（女俘）不算在内”，即你们不能和有夫之妇结婚。**“那些你们所管辖的（女俘）不算在内”**，即你们可以和清过宫以后的女俘通婚。[3]因为这节经文就是为阐明女俘的问题而降示的。艾布·赛尔德传述：“我们在奥踏斯俘获了一些有夫之妇，我们因此（她们有丈夫）而不愿意和她们结婚。我们向使者请教了这一问题后，安拉降谕道：**‘同时（禁止娶的是）有夫之妇，那些你们所管辖的（女俘）不算在内。’**后来我们便和她们结了婚。”[4]

“这是安拉对你们的规定”，即这一禁令是安拉的定制，所以你们当遵守它，不可违背。

可以和上述妇女之外的妇女结婚

“其他妇女，你们可以用你们的财物，纯洁地、不私通地去追求她们”，即除上述妇女外，你们可以和任何妇女结婚。这是阿塔等人的观点。

“你们可以用你们的财物，纯洁地、不私通地去追求她们”，即你们可以用你们的财产追求一至四妻，或以合法渠道追求你们喜欢的女奴。因此说：“纯洁地、不私通地。”

“你们所享有的妇女，你们要付给她们应得的聘金”，即你们享有她们的时候，应当给她们赠送聘金作为补偿。正如安拉所言：《你们怎么取回它呢，你们曾经互相交接。》（4：21）《你们要给妇女聘金，作为礼物。倘若她们自愿退还任何部分（的聘金），那么，你们可以舒心、畅快地享用。》（4：4）《你们拿回曾交给她们的聘礼是非法的。》（2：229）

禁止临时婚姻

伊本·阿拔斯、吾班叶·本·凯尔卜、赛尔德·本·朱拜尔、赛丁伊读道：“你们享受至明确期限的女人，当给她们赠送规定的聘金。”[5]穆佳黑德说：“这是有关临时婚姻的一段启示。”[6]禁止临时婚姻的证据是两圣训实录辑录的圣训：信士的长官阿里所传述：“安拉的使者ﷺ在海巴尔之日禁止了临时婚姻和家驴的肉。”[7]

麦尔拜德传自他的父亲——他曾和安拉的使者ﷺ一起参加了解放麦加之役，期间——使者说：“人们啊！我曾允许你们享受妇女（临时婚姻），安拉现已将它定为永恒的非法，直到末日。谁还有这样的妻子，谁就应该立即解除婚姻，但不可收回送给她们的任何东西。”[8]

“聘金议定之后，你们双方同意做的事，对你们是无罪的”经文意思和下列经文相同：《你们要给妇女聘金。》（4：4）即如果你决定了赠送的聘礼之后，她若免掉其中的一部分或全部，那么你可以使用它，这对你们双方都没有罪责。哈达拉米认为意思是：“有些人议定聘礼后遇到了困难，经文针对这种情况说：‘人们啊！聘礼一经议定，如果你们双方情愿，全免或半免，都是无罪的。’”即女方可以不向男方索要应送的聘礼。[9]

经文阐明上述禁令后，恰如其分地提到安拉的两大属性：**“安拉是全知的，明哲的。”**

《25.如果你们中有人无力娶纯洁的有正信的妇女，就让他们娶你们所管辖的有正信的女子，安拉至知你们的信仰，你们的部分来自另一部分。你们要在得到她们的监护人的许可后和她们结婚，并且要合理地送给她们聘礼。她们必须是贞洁的，不是淫荡的，也不是有情人的。当她们成婚之后，如果她们带来丑行，她们所受的惩罚是自由妇女的一半。这是为了你们当中恐怕犯罪的人而定的。忍耐对于你们是更好的。安拉是至恕的、至慈的。》

（1）指女奴和女俘。——译者注
（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：232。
（3）《泰伯里经注》8：172。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》3：72；《提尔密济圣训全集诠释》4：282；《圣训大集》3：308；《泰伯里经注》8：153；《穆斯林圣训实录》2：1080。
（5）《泰伯里经注》8：176、177、178。
（6）《泰伯里经注》8：176。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：590；《穆斯林圣训实录》2：1027。
（8）《穆斯林圣训实录》2：1025。
（9）《泰伯里经注》8：180。

没有能力和自由妇女结婚的人，可以和女奴结婚

“如果你们中有人无力娶纯洁的有正信的妇女，就让他们娶你们所管辖的有正信的女子。”安拉说如果你们中有人没有能力和自由的纯洁穆斯林妇女结婚，他可以和穆斯林管辖之下的穆斯林女奴结婚。

“安拉至知你们的信仰，你们的部分来自另一部分。”安拉知道一切事情的本质和奥秘，人们仅仅知道事情的表面现象。

“你们要在得到她们的监护人的许可后和她们结婚”，指出主人是女奴的监护人。奴隶无论男女，他（她）们的婚姻必须得到监护人同意。圣训说：“不经主人的许可而结婚的任何奴隶，都是私通者。”[1]如果女奴的主人是位妇女，则由这位妇女的监护人在其授权之下出嫁女奴。圣训说：“女人不能出嫁女人，所谓淫妇是出嫁自己的女人。”[2]

“并且要合理地送给她们聘礼”，即你们应当合理地、心甘情愿地送给她们聘金，不要因为她们是受人管辖的奴隶而轻视她们，而对她们的权益有所减免。

“贞洁的”，即不是淫乱的。

“不是淫荡的”，指她们不允许别人放荡地对待她们。

“也不是有情人的。”伊本·阿拔斯说，“淫荡的”指娼妇，她们不拒绝别人的性侵犯；“情人”指暗中勾结的奸夫。[3]艾布·胡莱赖、穆佳黑德等人都有类似主张。[4]

女奴犯奸淫罪时应当遭受自由女的惩罚的一半

“当她们成婚之后，如果她们带来丑行，她们所受的惩罚是自由妇女的一半。”这里的“成婚”指结婚。经文的脉络可以证明这一点，上文说：**“如果你们中有人无力娶纯洁的有正信的妇女……”**安拉至知。伊本·阿拔斯等学者都是这样解释这节经文的。[5]

“她们所受的惩罚是自由妇女的一半。”经文暗示的是鞭刑，而非石刑。因为鞭刑可分为五十鞭，而石刑则不然。安拉至知。

“这是为了你们当中恐怕犯罪的人而定的。”如果一个人担心自己无法克制性欲而触犯教法，伊斯兰允许他以上述条件和女奴结婚。但如果他能克制性欲，不致于犯淫时，最好不要和女奴结婚，因为女奴所生的孩子是她的主人的奴隶，所以说：**“忍耐对于你们是更好的。安拉是至恕的、至慈的。”**

سورة النساء ٨٣ الجزء الخامس

وَٱللَّهُ يُرِيدُ أَن يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ ٱلَّذِينَ يَتَّبِعُونَ
ٱلشَّهَوَٰتِ أَن تَمِيلُوا۟ مَيْلًا عَظِيمًا ﴿٢٧﴾ يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُخَفِّفَ
عَنكُمْ ۚ وَخُلِقَ ٱلْإِنسَٰنُ ضَعِيفًا ﴿٢٨﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
لَا تَأْكُلُوٓا۟ أَمْوَٰلَكُم بَيْنَكُم بِٱلْبَٰطِلِ إِلَّآ أَن تَكُونَ
تِجَٰرَةً عَن تَرَاضٍ مِّنكُمْ ۚ وَلَا تَقْتُلُوٓا۟ أَنفُسَكُمْ ۚ إِنَّ
ٱللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٢٩﴾ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ عُدْوَٰنًا
وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ
يَسِيرًا ﴿٣٠﴾ إِن تَجْتَنِبُوا۟ كَبَآئِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ
عَنكُمْ سَيِّـَٔاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُم مُّدْخَلًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾
وَلَا تَتَمَنَّوْا۟ مَا فَضَّلَ ٱللَّهُ بِهِۦ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ لِّلرِّجَالِ
نَصِيبٌ مِّمَّا ٱكْتَسَبُوا۟ ۖ وَلِلنِّسَآءِ نَصِيبٌ مِّمَّا ٱكْتَسَبْنَ ۚ
وَسْـَٔلُوا۟ ٱللَّهَ مِن فَضْلِهِۦٓ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَىْءٍ
عَلِيمًا ﴿٣٢﴾ وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا مَوَٰلِىَ مِمَّا تَرَكَ ٱلْوَٰلِدَانِ
وَٱلْأَقْرَبُونَ ۚ وَٱلَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَٰنُكُمْ فَـَٔاتُوهُمْ
نَصِيبَهُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدًا ﴿٣٣﴾

《26.安拉意欲为你们阐明，并引导你们认识先民的常道，同时恕饶你们，安拉是全知的、明哲的。》

《27.安拉欲恕饶你们，但是那些追随私欲的人，却希望你们走向严重的歧途。》

《28.安拉欲给你们减负。人被造成了懦弱的。》

信士们啊！安拉欲为你们阐明《古兰》中的合法与非法**“并引导你们认识先民的常道”**，即认识他们的可嘉的方法，遵循安拉为他们制定的安拉所喜爱的法律，**“同时恕饶你们”**，即你们的罪恶。

“安拉是全知的，明哲的”，即安拉的法律、判定和言行都是精确无误的。

“但是那些追随私欲的人，却希望你们走向严重的歧途。”企图跟随恶魔步伐的犹太教徒、基督

（1）《艾布·达乌德圣训集》2：563。
（2）《伊本·马哲圣训集》1：606。
（3）《泰伯里经注》8：193。
（4）《泰伯里经注》8：194。
（5）《泰伯里经注》8：202。

教徒和作奸犯科者们，希望你们（信士们）远离真理，走向谬误。

"安拉欲给你们减负"，即安拉欲在法律法规、命令禁止中减轻你们的负担。因此，他有条件地允许你们和女奴结婚。正如穆佳黑德等学者所说。[1]

"人被造成了懦弱的。"所以，心理和意志脆弱的人类，得到减轻是理所当然的。塔吾斯认为经文的意思是"人在妇女方面是懦弱的"。沃凯尔说："男人们容易在女人面前失去理智。"[2]

﴾29.有正信的人们啊！你们不要在你们中虚伪地吃别人的财产，除非是互相同意的贸易，也不要自相残杀。安拉确实是怜恤你们的。﴿

﴾30.谁过分、不义地这样做，我就让谁进入火狱。这对安拉是容易的。﴿

﴾31.如果你们远离你们所受禁的大罪，我就恕饶你们的一些罪过，并且准许你们进入优美的处所。﴿

禁止非法的谋生手段

清高伟大的安拉禁止信士互相用利息、赌博等非法手段谋取财产，也不允许以看似合法的非法手段和投机取巧的伎俩侵占他人财物，伊本·阿拔斯传述："甲从乙手中买了一件衣服后说：'如果我喜欢，我就拿走它，否则，我就退回衣服，补一块钱[3]。'这也包括在安拉所说的'非法地侵吞别人的财产'之中。"

伊本·阿拔斯说：**"有正信的人们啊！你们不要在你们中虚伪地吃别人的财产"**降示后，穆斯林说："安拉禁止我们非法地吃我们之间的财产，食品是我们最尊贵的财产，所以任何人都不能吃别人的财产，即我们应该怎么处理类似问题？"[4]后来安拉降谕道：﴾瞎子是无可责备的。﴿（48：17）

"除非是互相同意的贸易"。**"贸易"**一词在阿语中可以用主格或宾格诵读，属于完全除外句，意思是：你们不能用非法的手段赚钱谋生，但你们可以经营双方所情愿的生意，因为它是合法的谋生方法。类似用法的经文如：﴾除非依据权力，你们不可杀害安拉禁止侵犯的生命。﴿（6：151）﴾除了第一次死亡之外，他们在那里不再死亡。﴿（44：56）

穆佳黑德说，**"除非是互相同意的贸易"**指自愿的买卖或馈赠。[5]

双方同意的买卖在交易点是自由的

贸易上的双方同意，主要表现于落实在交易点的买卖完全是自由的（可以退换），两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："在没有分手之前，买卖双方是自由的。"[6]布哈里辑录："只要两个人完成交易后还没有分手，他们都是自由的。"[7]

禁止谋杀和自杀

"也不要自相残杀"，即你们不要触犯法律，违抗安拉，侵吞他人财物，从而自相残杀。

"安拉确实是怜恤你们的"，即在安拉的令行禁止中，充满了安拉对你们的慈爱。

阿慕尔·本·阿斯传述，安拉的使者ﷺ在锁链之年（即锁链之役那年）派我出去执行任务，后来我在一个天寒地冻的夜晚梦遗了，我担心洗大净会伤及身体，便作了代净，并带领战友们礼了晨礼，我见到使者后讲了这一情况，使者ﷺ说："阿慕尔啊！你无大净的情况下带领战友们礼拜吗？"我说："安拉的使者啊！当时我在一个严寒的夜晚梦遗了，我怕洗大净对我带来伤害，我想起安拉说过：**'不要自相残杀，安拉确实是怜恤你们的。'**所以我作代净礼了拜。"使者听后笑而不答。[8]

伊本·麦尔德威里在注释这节经文时援引了艾布·胡莱赖所传述的一段圣训：安拉的使者ﷺ说："谁用铁器自杀，在末日，他在火狱中手握铁器，不停地戳自己的腹部，永远如此；谁饮毒自尽，在末日，他在火狱中手握毒品，不停地饮毒，永远如此；谁跳崖自杀，在末日，他在火狱中不停地跳崖，永远如此。"[9]

安拉的使者ﷺ说："谁用什么东西自杀，在末日（安拉）就用什么东西惩罚他。"[10]

所以说，**"谁过分、不义地这样做"**，即谁明知故犯，知法犯法，肆意妄为，**"我就让谁进入火狱"**，这是最严厉的警告。所以有智有心者，应当高度重视，严加防范。

（1）《泰伯里经注》8：215。
（2）《泰伯里经注》8：216。
（3）指退货者付一些钱，以便退货。——译者注
（4）《泰伯里经注》8：217。
（5）《泰伯里经注》8：221。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：385；《穆斯林圣训实录》3：1163。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：390。
（8）《艾哈麦德按序圣训集》4：203、204；《艾布·达乌德圣训集》334。
（9）《布哈里圣训实录》5778；《穆斯林圣训实录》109。
（10）《艾哈麦德按序圣训集》4：33。

远离大罪可以消除小罪

"如果你们远离你们所受禁的大罪，我就恕饶你们的一些罪过"，即你们远离了你们受禁不能触犯的大罪，我必消除你们的小罪，并使你们进入乐园，**"并且准许你们进入优美的处所"**。与这段尊贵的经文有关的圣训很多，譬如，赛勒曼·法里西传述，穆圣ﷺ问我："你可知道什么是聚礼日？"我说："它是安拉创造你们祖先的日子。"穆圣ﷺ说："但据我所知，只要有人在这日认真洗大净后去参加聚礼，一直等伊玛目礼完拜（他才回来），他的这种行为必然消除这一聚礼至下一聚礼间的一切罪恶——只要他远离了杀人。"[1]

七件毁人之罪

两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："你们当远离七件毁人之罪。"有人问："安拉的使者啊！何谓七件毁人之罪？"使者说："它们是以物配主、魔术、无故杀人、吃利息、侵吞孤儿财产、临阵脱逃、诽谤无辜的贞洁信女。"[2]

（有关作伪证的一段圣训）艾奈斯传述，安拉的使者ﷺ讲到了大罪（或有人向使者请教有关大罪的问题），使者说："以物配主、杀人、忤逆父母。"使者ﷺ接着说："我告诉你们最大的罪恶，好吗？它是谎话。"（使者或许说了伪证。传述者记不清楚了。）舒尔宾说："我认为使者说的是伪证。"[3]

（另一圣训）穆圣ﷺ说："我告诉你们最大的罪恶好吗？"众弟子说："安拉的使者啊，好的。"使者说："以物配主，忤逆父母。"使者当时靠坐着，说到这里坐端正说："须知，还有伪证；须知，还有谎言……"使者不停地重复着这句话，我们简直希望使者不要再说了。[4]

（有关杀害子女的一段圣训）伊本·麦斯欧迪传述，我问："安拉的使者啊！最大的罪恶是什么？"使者说："安拉创造了你，你却以物配主。"我问："然后是什么？"使者说："你担心自己的孩子分享你的食物而杀害他们。"我问："其次是什么？"使者说："你和邻居的妻子通奸。"使者接着读道：《他们只祈求安拉，不祈求其他的神灵……除非悔悟者》（25：68–70）[5]

（1）《艾哈麦德按序圣训集》5：439。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：462；《穆斯林圣训实录》1：92。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》3：131；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：419；《穆斯林圣训实录》1：91。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：309；《穆斯林圣训实录》1：91。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：350。

（另一段圣训）穆圣ﷺ说："最大的罪恶是以物配主、不孝双亲、杀人和伪誓。"[6]

（圣训：禁止做引起父母亲被人辱骂的事情）安拉的使者ﷺ说："辱骂自己的父母是最大的罪恶之一。"圣门弟子们问："人怎么会辱骂自己的父母亲呢？"使者说："他辱骂别人的父亲，导致别人辱骂他的父亲；或者他辱骂别人的母亲，导致别人辱骂他的母亲。"[7]

《32.你们不要觊觎安拉使你们当中一些人比其他人更为优越的那些特赐。男人应得到他们所干工作的份额，女人也应得到她们所干工作的份额。你们应当向安拉祈求他的恩惠。安拉确实是全知万事的。》

不可觊觎安拉给某些人特赐的优点

乌姆·赛莱迈传述，她说："安拉的使者啊！为什么让男人们战斗，而不让我们战斗，并且我们只能得到（男人所得的）一半遗产？"后来安拉降谕道："**你们不要觊觎安拉使你们当中一些人比其他人更为优越的那些特赐。**"[8]

"男人应得到他们所干工作的份额，女人也应得到她们所干工作的份额"，每个人都根据自己的工作得到报酬，善有善报，恶有恶报。这是伊本·哲利尔的主张。也有人说这节经文所讲的是遗产问题。伊本·阿拔斯等学者说："每个人都会得到应得的遗产。"然后安拉给仆人指示有利于他们的一切，说：**"你们应当向安拉祈求他的恩惠"**，即你们不要妄想得到别人所特有的。人必然各有其所长。妄想不会带来任何益处，然而你们当向我祈求，我会赏赐你们的，我是慷慨的，善施的。

然后清高伟大的安拉说：**"安拉确实是全知万事的。"**意思是，安拉知道谁应该得到今世浮华，所以赐给他今世浮华；知道谁应该遭受贫穷，所以让他遭受贫穷；安拉也知道谁应该得到后世报酬，所以注定他为后世工作；并且知道谁应该遭受抛弃，所以不赐给他行善的机会，而让他与行善无缘。因此安拉说：**"安拉确实是全知万事的。"**

（6）《布哈里圣训实录》6675；《圣训大集》8：63；《提尔密济圣训全集诠释》3021。
（7）《布哈里圣训实录》5973；《穆斯林圣训实录》64、90。
（8）《艾哈麦德按序圣训集》6：322；《提尔密济圣训全集诠释》8：375、377。

﴾33.我为每个人——父母及近亲的遗产规定了继承人。至于那些你们亲手与其缔约的人，你们要给他们应得的份额，安拉确实是见证万物的。﴿

穆佳黑德、赛尔德·本·朱拜尔、格塔德、赛丁伊、端哈克、穆尕提里·本·罕雅尼、栽德·本·艾斯莱姆等人说，“麦瓦里”（موالي）指遗产继承人。[1]据另一传述说，伊本·阿拔斯认为“麦瓦里”指直系亲属。伊本·哲利尔说：“阿拉伯人将堂兄弟称为麦瓦里。”

“父母及近亲的遗产”，即父母和近亲留下的遗产。因此经文的意思变为：人们啊！我设定了财产继承人，让他们继承父母及近亲的遗产。

“至于那些你们亲手与其缔约的人，你们要给他们应得的份额”，即如果你们和他人缔结了郑重的盟约，那么你们应当根据当初的誓愿分给他们一份遗产。安拉见证你们之间的这些盟约和承诺。经文指伊斯兰初期的事情，后来这一命令被革止。但穆斯林必须继续履行他们当初的诺言。在这节经文降示之后不再缔结这种盟约。伊本·阿拔斯说：“迁士们来到麦地那后，穆圣ﷺ让他们和辅士结为兄弟，他们根据这种关系相互继承遗产。后来安拉降示‘**我为每个人——父母及近亲的遗产规定了继承人**’，革止了这一断法。”伊本·阿拔斯说：“‘**至于那些你们亲手与其缔约的人，你们要给他们应得的份额**’指你们当帮助、救济他们，并为他们尽忠。虽然他们不能直接继承遗产，但亡人可为他们立嘱赠送遗产份额。”[2]

﴾34.男子是维护妇女的。因为安拉使他们的部分比部分优越，又因为他们花费他们的财产，所以正派的妇女是服从的和因为安拉的保护而保守贞操的。至于那些你们担心其顽横不逊的妇女，你们应当告诫她们，和她们同床异被，打她们。如果她们服从你们，你们不要试图寻找虐待她们的方法。安拉是至尊的，至大的。﴿

“男子是维护妇女的”，即男人要对女人负责，他是她的维护人、监护人，是她犯错时教导她的领导人。

“因为安拉使他们的部分比部分优越”，即因为一群男人优于一群女人，且在某些事上男人比女人更好。因此，先知无一例外都是男性，重要的领导人也都是男人。穆圣ﷺ说：“让女人作为领导的民族绝不会获得成功。”[3]法官和其他的领导职务也是如此。

“又因为他们花费他们的财产”，即因为安拉和先知所制定的法律，男人须给女人赠送聘金，赡养她们，承担相关责任。所以男人从根本上贵于女人，男人对女人有恩有德，所以他是她的监护人，正如安拉所言：“男人们比她们高一品级。”

何谓正派女人

“正派的妇女是服从的”，伊本·阿拔斯等人说，**“服从的”**指服从丈夫的。[4]

“保守贞操的”，赛丁伊等人解释为：丈夫不在时维护自己的尊严和丈夫的财产的。

“因为安拉的保护”，即受保护的人是安拉所保护的人。[5]安拉的使者ﷺ说：“最优秀的妇女是这样的：当你看她时，她令你爱慕；你吩咐她时，她立即执行；你不在时，她维护自己的尊严和你的财产。”使者接着道：**“男子是维护妇女的……”**[6]

安拉的使者ﷺ说：“如果女人坚持五番拜功、莱麦丹月封斋、保守贞操、服从丈夫，（在末日天使）对她说：‘你想进入乐园的哪座门就请进吧！’”[7]

处理妻子顽横不逊的方法

“至于那些你们担心其顽横不逊的妇女”，即你们担心她们对丈夫顽横不逊的妇女。**“顽横不逊”**原指“高于……”这里指无视丈夫，违抗他、背叛他、使他生气的妻子。当出现这些现象时，丈夫应该规劝她，以安拉的惩罚警告她。因为丈夫对妻子是有恩德的，安拉的使者ﷺ说：“倘若我要命令一个人给另一个人叩头，我必命令妻子为丈夫叩头，以报答丈夫重大的恩德。”[8]

布哈里辑录，安拉的使者ﷺ说：“丈夫叫妻子到床上，但妻子拒绝时，天使们在诅咒她，直至黎明。”[9]

穆斯林辑录，安拉的使者ﷺ说：“妻子离开丈夫的床睡觉时，天使们就诅咒她，直至黎明。”[10]因此说：**“至于那些你们担心其顽横不逊的妇女，你们应当告诫她们……”**

“和她们同床异被”，伊本·阿拔斯说：“同

（1）《泰伯里经注》8：170、271。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：96。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：732。
（4）《泰伯里经注》8：294。
（5）《泰伯里经注》8：295。
（6）《泰伯里经注》8：295。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》1：191。
（8）《提尔密济圣训全集诠释》4：323。
（9）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：205。
（10）《穆斯林圣训实录》2：1059。

床异被”指不行房事，虽然在她的床上睡觉，但用背对着她。[1]另一些人则认为除上述解释外，还不和她谈话。[2]穆阿维叶曾说：“安拉的使者啊！我们对妻子的义务是什么？”使者说：“你吃饭时给她吃，买衣时给她买，不要打她的脸，也不要侮辱她，（如果她顽横不逊）只能在房中回避她。”[3]

“打她们”，即如果劝解和分居并不奏效，你们可以轻轻地打她们。穆圣ﷺ在辞朝演说中说：“你们当在妇女问题上敬畏安拉，她们是你们的助手，你们有权要求她们，不要让你们憎恶的人接近你们的床铺，如果她们触犯了，你们可以轻微地惩罚她们。你们有义务合理地供她们衣食。”[4]伊本·阿拔斯等学者都主张“轻微的打”。[5]哈桑·巴士里认为“轻微地打”指不留伤痕的打。[6]

禁止以任何理由虐待服从丈夫的妻子

“如果她们服从你们，你们不要试图寻找虐待她们的方法”，如果妻子在安拉允许的范围内完全服从了丈夫，那么丈夫就没有任何理由打她或离开她。**“安拉是至尊的，至大的。”**经文提醒男人，如果他们亏待妻子，那么至尊至大的安拉是她们的保护者，他将惩罚那些亏待她们、压迫她们的人。

《35.如果你们害怕他们双方破裂，就指派两名仲裁者，一名来自男方，一名来自女方。如果他俩希望和解，安拉会赐给他俩机遇。安拉确实是全知的，彻知的。》

当夫妻可能分裂时，指派两位调解人

经文提到第一种情况——妻子的顽横不逊，然后提到第二种情况——夫妻双方的矛盾。安拉说：**“如果你们害怕他们双方破裂，就指派两名仲裁者，一名来自男方，一名来自女方。”**教法学家们说，当夫妻间产生裂痕时，法官应该让他俩寻找一位可靠的人，研究他们的事情，制止他们中的行亏者。如果他们间的矛盾恶化，分歧加剧，法官应该从女方和男方各派一位可靠的人，让两位仲裁者协商决定，让他们决定离婚与和解哪个更好。安拉更爱和解，因为后文说：**“如果他俩希望和解，安**

الجزء الخامس ٨٤ سورة النساء

الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَى
بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ فَالصَّالِحَاتُ قَانِتَاتٌ
حَافِظَاتٌ لِلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ وَاللَّاتِي تَخَافُونَ
نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ
وَاضْرِبُوهُنَّ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيًّا كَبِيرًا ٣٤ وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا
فَابْعَثُوا حَكَمًا مِنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِنْ أَهْلِهَا إِنْ
يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا
خَبِيرًا ٣٥ ۞ وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا
وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينِ
وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَى وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنْبِ
وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ
لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ٣٦ الَّذِينَ يَبْخَلُونَ
وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ
اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ٣٧

拉会赐给他俩机遇。”伊本·阿拔斯说：“安拉命令他们从男女双方各派一位清廉的男人，看看到底夫妻双方谁有错误，如果丈夫有错，他们应该让妻子远离丈夫，并让他承担她的生活费；如果妻子有错，应该让她离开丈夫，令丈夫停止她的生活费。两位仲裁者可以判决离婚，也可以判决弥合。如果两位仲裁人要求和解，但夫妻中一方同意和解，另一方拒绝和解，然后若一方归真了，那么同意和解的人可以继承不同意和解者的遗产，不同意和解者不能继承同意和解者的遗产。”[7]

阿卜杜·宾勒说：“学者们一致认为，如果两位仲裁人有了分歧，离婚的建议不被采纳。并一致认为，即使两仲裁人没有受夫妻双方委托，但他们若作出弥合婚事的裁决时，应予以执行。但若两仲裁人作出离婚裁决时，学者们对此有不同看法。大部分学者认为，仲裁人即便没有受到委托，他们的裁决也是应予执行的。”

《36.你们当崇拜安拉，不要以任何物配他，当孝敬父母，善待亲戚、孤儿、赤贫者、近邻、远

（1）《泰伯里经注》8：302。
（2）《泰伯里经注》8：302、303、304。
（3）《艾布·达乌德圣训集》2：606；《圣训大集》5：375；《伊本·马哲圣训集》1：593；《艾哈麦德按序圣训集》5：3。
（4）《穆斯林圣训实录》8：886。
（5）《泰伯里经注》8：314。
（6）《泰伯里经注》8：316。
（7）《泰伯里经注》8：325。

邻、伴侣、旅客以及你们所管辖的。安拉不喜欢傲慢、矜夸之人。﴿

崇拜独一的安拉孝敬父母 善待近亲和其他人

安拉命令人们崇拜独一无偶的他。因为他是人类的创造者，每时每刻的供养者和施恩者。所以他应该受到来自他的仆人的专一的崇拜。穆圣ﷺ确曾对穆阿兹说："你可知人类对安拉的义务是什么？"穆阿兹说："安拉及其使者至知。"使者说："你们不以任何物举伴他。"然后说："你可知仆人这样做时，安拉会如何对待他们吗？安拉不惩罚他们！"[1]经文紧接着命令人们孝敬双亲，因为子女通过双亲从无至有，安拉命令人们崇拜他时，经常一并命令孝敬双亲，正如安拉所言：﴾你要感激我和你的父母。﴿（31：14）﴾你的主已经判决：你们只崇拜他，并要善待父母。﴿（17：23）安拉命令人孝敬双亲后，又提到了善待男女亲属，如圣训说："对赤贫者的施舍，是一件施舍；对亲属的施舍，既是施舍又是接恤。"[2]安拉然后说到"孤儿"，因为无人关爱和供养他们，所以安拉命人爱护他们；安拉紧接着又说到"赤贫者"，他们是陷入需求，但不能解决它们的人，所以安拉命令人们帮助他们，满足他们的需求，使他们脱离困境。我们将在《忏悔章》分析穷人和赤贫者。

邻居的权益

"近邻、远邻"，伊本·阿拔斯说，**"近邻"**指与你有亲属关系的人；[3]**"远邻"**指没有亲属关系的人。[4]艾克莱麦、穆佳黑德、格塔德、麦穆奈·本·麦海拉尼、栽德·本·艾斯莱姆、端哈克、穆尕提里·本·哈亚尼有类似主张。[5]穆佳黑德说：**"远邻"**指旅伴。[6]穆圣ﷺ忠告人们善待邻居的遗嘱很多，下面将引述部分。安拉是襄助者。

（圣训一）安拉的使者ﷺ说："吉卜勒伊里一直嘱咐我善待邻居，直至我简直认为他将把邻居作为（其邻居的）继承人。"[7]

（圣训二）"吉卜勒伊里不停地嘱咐我善待邻居，以致我想他或许要让邻居作为其邻居的继承人。"[8]

（圣训三）"安拉看来，最好的同伴是对其伙伴最好的人；安拉看来最好的邻居是善待自己的邻居之人。"[9]

（圣训四）安拉的使者ﷺ问他的弟子们："你们如何看待奸淫？"众人回答："它是安拉及其使者所禁止的事情，所以直到末日，它一直是被禁止的。"使者说："以安拉发誓，一个人和邻居妻子通奸，比和其他十个女人通奸的罪恶更严重。"使者问："你们怎么看待盗窃？"众人回答："它是安拉及其使者所禁止的事情，所以直到末日，它一直是被禁止的。"使者说："一个人盗窃邻居（一家）的罪恶，比盗窃十家的罪恶更严重。"[10]伊本·麦斯欧迪传述，我问："安拉的使者啊！哪件罪恶最大？"使者说："独一的安拉创造了你，但你却以物配他。"我问："其次是什么？"使者说："你害怕孩子分享你的食物而杀害他。"我问"其次是什么？"使者说："和邻居的妻子通奸。"[11]

（圣训五）阿伊莎（愿主喜悦之）传述："我问安拉的使者ﷺ：'我有两个邻居，我应该给哪一个赠送礼物？'使者说：'他的家门离你（的家门）更近的。'"[12]托靠安拉，我们将在《忏悔章》注文中论述这些问题。

善待奴隶

"以及你们所管辖的。"这是善待奴隶的命令。因为他们是弱者，沦为他人的俘虏。穆圣ﷺ在临终前的病中说道："你们当坚持拜功！你们当坚持拜功！当善待你们所管辖的奴隶……"使者不停地重复着这些话，直到口不能言。[13]

安拉的使者ﷺ说："你给自己吃的，是你的施舍；你给孩子吃的，是你的施舍；你给妻子吃的，是你的施舍；你给仆人吃的，也是你的施舍。"[14]

伊本·阿慕尔问他的管家："你给奴隶分发了食物吗？"他说："没有。"伊本·阿慕尔说："去给他们发放食物吧！安拉的使者ﷺ说：'不

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：359。
（2）《提尔密济圣训全集诠释》3：324。
（3）《泰伯里经注》8：335。
（4）《泰伯里经注》8：338。
（5）《泰伯里经注》8：335、336。
（6）《泰伯里经注》8：3341。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》2：85；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：455；《穆斯林圣训实录》4：2025。
（8）《艾哈麦德按序圣训集》2：160；《艾布·达乌德圣训集》5：357；《提尔密济圣训全集诠释》6：72、73。
（9）《艾哈麦德按序圣训集》2：167；《提尔密济圣训全集诠释》6：75。
（10）《艾哈麦德按序圣训集》6：8。
（11）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：350；《穆斯林圣训实录》1：90。
（12）《艾哈麦德按序圣训集》6：175；《布哈里圣训实录》6020。
（13）《圣训大集》4：258。
（14）《艾哈麦德按序圣训集》4：131。

给所管辖之人提供食物的人罪大恶极！’”[1]艾布·胡莱赖传述，穆圣ﷺ说：“奴隶有权享有食物和服装，无权承担能力之外的事情。”[2]穆圣ﷺ说：“如果你们没有让带来食物的侍者和你们同席同吃，你们应该送给他一两口食物。因为他们经受了炎热，准备了食物。”[3]

安拉不喜骄傲之人

“安拉不喜欢傲慢、矜夸之人”，即自以为是、骄傲自大的人。他们自认为比别人优秀和伟大、其实他们在安拉那里非常渺小，而被人们所恼怒。

穆佳黑德认为 “傲慢”指骄傲，“矜夸之人”指计算所获得的财富，但不感谢安拉之人。换言之，由于安拉赐给他许多恩典而自命不凡、很少感赞安拉之人。[4]伊本·哲利尔传述，瓦格德·本·艾布·磊佳说：“你会发现每个无能者都是傲慢而矜夸的。”然后他念道“以及你们所管辖的”；并说：“你会发现每个逆子都是傲慢而薄福的。”他念道：﴾他使我成为孝敬母亲的，而没有使我成为霸道的、薄福的。﴿（19：32）有人说：“安拉的使者啊！请忠告我！”使者说：“你不要拖长裤腿，因为拖长裤腿是傲慢的表现，安拉不喜欢傲慢之举。”[5]

﴾37.他们悭吝不舍，命人吝啬，并隐瞒安拉已赐给他们的恩惠。我已为那些隐昧的人准备了凌辱的惩罚。﴿

﴾38.他们为了向人炫耀而花费财产，而且不信安拉及末日。魔鬼是谁的伙伴，那么，谁的伙伴真恶劣啊！﴿

﴾39.如果他们相信安拉和末日，并花费安拉所赐予他们的（财物），那么，他们还怕什么呢？安拉是全知他们的。﴿

谴责吝啬

安拉谴责那些悭吝不舍、并抗拒安拉的命令的人，他们不孝敬双亲，不善待亲人、孤儿、赤贫者、近邻、远邻和奴隶，不承担安拉赋予他们的义务，他们甚至还要求别人也像他们那样悭吝不

（1）《穆斯林圣训实录》2：692。
（2）《穆斯林圣训实录》3：1284。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：214；《穆斯林圣训实录》3：1284。
（4）《泰伯里经注》8：350。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》5：64。

الجزء الخامس ٨٥ سورة النساء

وَالَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَن يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ
قَرِينًا ﴿٣٨﴾ وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَنفَقُوا
مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ﴿٣٩﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ
مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِن تَكُ حَسَنَةً يُضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِن لَّدُنْهُ
أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾ فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِن كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ
وَجِئْنَا بِكَ عَلَىٰ هَٰؤُلَاءِ شَهِيدًا ﴿٤١﴾ يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ
كَفَرُوا وَعَصَوُا الرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّىٰ بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ
اللَّهَ حَدِيثًا ﴿٤٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنتُمْ
سُكَارَىٰ حَتَّىٰ تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِي
سَبِيلٍ حَتَّىٰ تَغْتَسِلُوا وَإِن كُنتُم مَّرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ
أَحَدٌ مِّنكُم مِّنَ الْغَائِطِ أَوْ لَامَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً
فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا غَفُورًا ﴿٤٣﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ
الْكِتَابِ يَشْتَرُونَ الضَّلَالَةَ وَيُرِيدُونَ أَن تَضِلُّوا السَّبِيلَ ﴿٤٤﴾

舍。安拉的使者ﷺ说：“难道有比吝啬更为严重的疾病吗？”[6]又说“你们当远离吝啬，因为吝啬毁了你们以前的人，它导致他们断绝亲情，作恶多端。”[7]

“**并隐瞒安拉已赐给他们的恩惠。**”所以吝啬的人就是否认安拉的恩惠之人，他们在衣食住行中不把安拉的恩惠表现出来，正如安拉所言：﴾人对他的主，确实是忘恩负义的。而他对此就是见证。﴿（100：6-7）即对自己情况的见证。﴾他酷爱财富。﴿（100：8）经文在此说：“**并隐瞒安拉已赐给他们的恩惠。**”

因而遭到安拉的警告：“**我已为那些隐昧的人准备了凌辱的惩罚。**”不信（隐昧）的原意是遮盖。吝啬的人往往掩盖、隐瞒并否认安拉的恩典，所以将隐瞒安拉的恩典称为“隐昧”（否认），圣训说：“安拉喜欢仆人显示所获得的恩典。”[8]也有些前辈学者认为，这节经文指的是犹太人对知识的隐瞒，因为他们虽然掌握有关穆圣ﷺ的知识，但不愿将它公布于众。无疑，这节经文包含这层意

（6）《无与伦比的礼节》83。
（7）《艾布·达乌德圣训集》2：324。
（8）《泰伯里大辞海》18：135。

思。但我们通过经文的脉络可以看出，这里着重叙述的是对财产的吝啬。即使对知识的吝啬更应包括其中。另外，本段经文所说的是对亲人和弱者的周济。后面的经文依然如此：**“他们为了向人炫耀而花费财产”**，经文提到无耻的悭吝不舍之人后，提到一些沽名钓誉的施舍者，他们的目的是获得别人的赞美，而不是安拉的喜悦。他们属于圣训所说的三种进火狱的人。另两种人是（伪）学者和（伪）战士。圣训说：“（在末日）花费财产的人说：‘我为你（安拉）而花费了你所希望花费的一切。’安拉说：‘你撒谎了，你的目的仅仅是让别人说你是一位慷慨之人，你已如愿以偿。’即你已经在今世得到了你的报酬，那就是你们行为的目的。”(1)

“而且不信安拉及末日”，即他们受恶魔的怂恿和蛊惑，作了这些丑事，而没有按要求去行善。因为在恶魔的粉饰和诱惑下，一切丑行在他们眼中都是美好的。所以说**“魔鬼是谁的伙伴，那么谁的伙伴真恶劣啊！”**

“如果他们相信安拉和末日，并花费安拉所赐予他们的（财物），那么，他们还怕什么呢？”即假若他们归信安拉并走正道，放弃沽名钓誉，选择虔诚侍主，追求安拉为行善者在后世准备的报酬，并以安拉喜欢的方式花费财产，那么，还有什么事情能伤害他们呢？

“安拉是全知他们的”，安拉知道他们的意图是坏是好。安拉知道他们中谁应该成功，便赐谁机遇，给谁正道，并注定他去做安拉喜欢的善功；也知道他们中谁应该失败，不应得到伟大安拉的关怀，让这种人在今后两世遭受失败。求主使我们免于失败。

﴾40.安拉不亏枉人一粒芥子的重量。如果人有任何善功，他要使它成倍增长，并赐给他来自他（安拉）的重大报酬。﴿

﴾41.当我从每一个民族中召来一名证人，并召你为这些人的证人时，将怎样呢？﴿

﴾42.在那天，那些不信和不服从使者的人，将希望自己被永远埋没在地下，他们不能向安拉隐瞒任何言辞。﴿

安拉丝毫不亏人

清高伟大的安拉说，他在末日不亏任何人一粒芥子的重量(2)，人即使干了一粒芥子大的善功（或罪恶），安拉都会恰如其分地报酬他。正如安拉所言：﴾我将在复生日设置一些公平的天秤。﴿（21：47）安拉引述鲁格曼的话说：﴾我的小儿啊！即使它（善恶的行为）是一粒芥子的重量，在岩石中间，或在天地间，安拉都会把它带来。﴿（31：16）又说：﴾那天，人类将分批出现，以便展示他们的行为。谁曾经做过微尘重的善事，他会看见它。谁曾经做过微尘重的坏事，他也会看见它。﴿（99：6-8）安拉的使者ﷺ在一段有关说情的长圣训中说：“伟大的安拉（对天使）说：‘你们回去吧！你们发现谁的心中有一粒芥子重的信仰，就从火狱中提出他。’”另一传述：“谁有最小最小最小的一粒芥子重的信仰，你们也要从火狱中提出他，天使们会（从火狱中）提出许多人。”艾布·赛尔德说：“你们可以读：**‘安拉确不亏枉人一粒芥子的重量。’**”(3)

多神教徒的惩罚可否被减轻

“如果人有任何善功，他要使它成倍增长”，伊本·朱拜尔说：“在末日，多神教徒的惩罚可以被减轻，但他们永远不能离开火狱。”他的证据是下列圣训：伊本·阿拔斯说：“安拉的使者啊！你的叔叔艾布·塔利卜曾经保护你，帮助你，你给他带来了一些益处吗？”使者ﷺ说：“是的。他在火狱中的一个浅坑里，假若不是我的原因，他必然在火狱的最深处。”(4)然而这是对艾布·塔利卜的特权。艾布·达乌德传述，安拉的使者ﷺ曾说：“安拉不亏穆民，穆民做的任何一件善事，都将得到今世的回赐和后世的奖励。隐昧者将因自己的善事而在今世得到给养，末日到来时，他已经没有一件善事了。”(5)

什么是重大的报酬

“并赐给他来自他（安拉）的重大报酬”，艾布·胡莱赖、艾克莱麦等人说：**“重大的报酬”**指乐园。祈求安拉喜悦我们，并赐给我们乐园。艾布·哈亭传述，他说，谁都没有比我和艾布·胡莱赖同坐（指相处）的时间长。有一年他提前于我去朝觐，这时我听到巴士拉的人们在说，艾布·胡莱

（1）《圣训大集》6：24。

（2）阿拉伯语中的“芥子”（الذرة）一词，包括在现代阿语中所指的“分子”、“原子”。多指物质变化中最小微粒（质量非常轻的基本粒子）有学者将其译为蚂蚁。——译者注

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：413；《穆斯林圣训实录》1：167。

（4）《布哈里圣训实录》3883、6208；《穆斯林圣训实录》209。

（5）《特亚莱斯圣训集》47；《穆斯林圣训实录》2808。

赖曾说：“我听安拉的使者ﷺ说：‘安拉要使一件善功增长一百万倍。’”我想：“去吧！任何人都没有比我和艾布·胡莱赖同坐的时间长，但我没有听他讲过这段圣训。”寻找他时，才知道他已经去朝觐了。所以我随后去朝觐，向他证实这段圣训。我见到他后说，艾布·胡莱赖啊！我听巴士拉的兄弟们说，你说：我听安拉的使者ﷺ说：“安拉要以一百万倍的回赐奖励一件善功。”艾布·胡莱赖说：以安拉发誓，我听穆圣ﷺ说：“安拉将以二百万倍的回赐奖励一件善功。”然后他读道：《今世生活的享受比较后世只是微薄的。》（9：38）

末日，穆圣ﷺ对他的民族的作证，隐昧者企望死亡

“当我从每一个民族中召来一名证人，并召你为这些人的证人时，将怎样呢？”安拉描述了末日的恐惧和严厉，说他将从每个民族中指派一位先知为该民族作证，那日的情况和事情将是怎么的？正如安拉所言：《大地因它的主的光辉而亮了，文卷陈列了，众先知和证人们都被带到。》（39：69）《我将在那一天从各民族中派遣一位作证者，对他们作证。》（16：89）

伊本·麦斯欧迪传述：“安拉的使者ﷺ对我说：‘请给我诵读《古兰》。’我说：‘安拉的使者啊！《古兰》是你亲自接受的，还需我给你诵读吗？’使者说：‘是的，我喜欢听别人读它。’我便给他读了《妇女章》，当读到‘当我从每一个民族中召来一名证人，并召你为这些人的证人时，将怎样呢’时，使者说‘好了。’我猛然间发现他的两眼噙满了泪水。”[1]

“在那天，那些不信和不服从使者的人，将希望自己被永远埋没在地下，他们不能向安拉隐瞒任何言辞”，即当大地崩裂，人们在极度的恐慌中被吞没，遭受凌辱和羞辱的时候。正如安拉所言：《那天，人将看见他亲手所做的。》（78：40）**“他们不能向安拉隐瞒任何言辞”**，指他们将承认自己所做的一切，对任何行为不加隐瞒。伊本·朱拜尔传述，有人来到伊本·阿拔斯跟前说：“我对《古兰》中的许多问题迷惑不解。”伊本·阿拔斯说：“是哪些问题？《古兰》中还有令人疑惑的吗？”那人说：“我对《古兰》没有丝毫怀疑，但我就是弄不明白。”伊本·阿拔斯说：“请讲一讲你的困惑。”那人说，我听到安拉说：《那时，他们的托词仅仅是：“指安拉——我们的主发誓！我们不是崇拜多神的人。”》（6：23）和‘**他们不能向安拉隐瞒任何言辞**’，这不是说他们实际上隐瞒了吗？”伊本·阿拔斯说：至于你说《那时，他们的托词仅仅是：“指安拉——我们的主发誓！我们不是崇拜多神的人。”》（6：23）指在末日他们看到惩罚的时候，那时，安拉只恕饶伊斯兰人，宽恕他们的一切罪恶，无论人们触犯多大的罪恶，安拉都会宽恕他们，但安拉不恕饶多神教徒的以物配主行为，那时，有些人将说：“指安拉——我们的主发誓！我们不是崇拜多神的人”，他们希望安拉宽恕他们，但安拉封闭了他们的嘴，他们的脚和手将作证自己的罪恶。在这时，**“那些不信和不服从使者的人，将希望自己被永远埋没在地下，他们不能向安拉隐瞒任何言辞。”**[2]

《43.有正信的人们啊！你们在酒醉时不要接近礼拜，直至你们知道自己所说的是什么话。不要在无大净时接近（礼拜殿），除非路途经过，直至你们沐浴。假如你们生病，或在旅行，或从厕所出来，或接触妻室后没有找到水，那么你们趋向清洁的高地，抹你们的脸和手。安拉确实是至恕的、至赦的。》

禁止在酒醉和无大净时接近礼拜

清高伟大的安拉禁止仆人在酒醉时做礼拜，因为在此情况下，人往往不知道自己到底在念（说）什么；并禁止身无大净者接近拜主的地方——清真寺，除非经过清真寺的大门，不加停留。经文指的是禁酒之前的事情。正如我们在注释《黄牛章》经文《他们关于酒和赌博问你。》（2：219）时所引证的圣训所述，安拉的使者ﷺ曾给欧麦尔宣读了这节经文后，欧麦尔说：“主啊！请为我们彻底阐明酒的问题吧！”当时他们只是在礼拜时间不饮酒。后来安拉降谕道：《有正信的人们啊！酒、赌博、偶像、抽签只是污秽——恶魔的作为。你们当远离它，以便你们成功。……你们愿意禁绝吗？》（5：90-91）欧麦尔说：“我们禁绝了，禁绝了！”[3]另据传述，《妇女章》经文《有正信的人们啊！你们在酒醉时不要接近礼拜，直至你们知道自己所说的是什么话》降示后，每次礼拜时，使者的宣礼员就呼唤：“酒醉的人不要接近礼拜。”有人说这节经文降示的原因如下列圣训所述，赛尔德说：“有四节经文是因我而降的……有位辅士做饭宴请一些辅士和迁士，我们在吃喝中酩酊大醉，不觉轻狂起来，有人拿起骆驼的下巴骨打伤了赛尔德的鼻子，留下了伤疤。那是禁酒以前的事情。后来安拉降谕

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：712。

（2）《阿卜杜·兰扎格经注》1：160。

（3）《艾哈麦德按序圣训集》1：53。

道："有正信的人们啊！你们在酒醉时不要接近礼拜'"，穆斯林辑录的这段圣训很长。[1]

（另一原因）伊本·艾布·塔利卜传述，阿卜杜·拉哈曼设宴请我们，席间众人酩酊大醉，到了礼拜时间，他们让某人带领大家礼拜，那人念道："隐昧者们啊！我不崇拜你们崇拜的，我们崇拜你们崇拜的。"安拉因此降谕道：**"有正信的人们啊！你们在酒醉时不要接近礼拜，直至你们知道自己所说的是什么话。"**

"直至你们知道自己所说的是什么话。"不知自己在说什么，是对酒醉所作的最好定义。因为被麻醉的人在读经文时可能胡言乱语，礼拜时也不会怀有谦逊之心。安拉的使者ﷺ说："如果你们在礼拜时感到疲困，就应回去睡觉，直至知道自己在念什么。"[2]另一圣训说："（疲困时）或许他想求饶，其实他在骂自己。"[3]

"不要在无大净时接近（礼拜殿），除非路途经过，直至你们沐浴。"伊本·阿拔斯解释说："除非路过，否则你们不能在无大净的状况下进入清真寺。"他还说："你可以经过寺内，但不能坐在其中。"[4]伊本·麦斯欧迪等人有类似的主张。

伊本·朱莱杰说："有些辅士的家门曾在清真寺内，他们无大净后，必须经过清真寺去找水。后来安拉降谕道：**'不要在无大净时接近（礼拜殿），除非路途经过。'**"[5]

下列圣训可以证明上述观点：布哈里辑录，安拉的使者ﷺ说："除了艾布·伯克尔的小门外，清真寺中的每道小门都要被堵住。"这是穆圣ﷺ在晚年所说的话，因为他知道艾布·伯克尔将继承他的事业，需要经常从这道小门进入清真寺，处理穆斯林大众的重大事务。所以使者命人堵住通往清真寺的其他小门时，保留了艾布·伯克尔的小门。有些圣训集说："请保留阿里的小门。"这是误传，正确的是艾布·伯克尔的小门，正如布哈里所传。[6]《穆斯林圣训实录》记载，阿伊莎（愿主喜悦之）说，安拉的使者ﷺ对我说："请把我留在清真寺内的拜垫取给我。"我说："我来了月经。"穆圣ﷺ说："你的月经并不在你的手中。"[7]圣训证明，来月经的妇女可以经过清真寺，来产血的妇女如同来月经的妇女。安拉至知。

代 净[8]

"假如你们生病，或在旅行，或从厕所出来，或接触妻室后没有找到水，那么你们趋向清洁的高地。"在下列情况下病人可以作代净：使用水后可能某一肢体产生伤残、变形，或拖延痊愈。也有学者认为，人无论患了什么疾病，都可以作代净，因为经文中的疾病是个泛指词。旅行中作代净是众所周知的，短途旅行和长途旅行中都是一样的。

"或从厕所（阿仪特）出来"，"الغائط（阿仪特）"原指平稳的地方，这里指大便。大便是坏小净的事项[9]。

"或接触妻室"，有人以简式或复式两种词型诵读"接触"（抚摸，لمس）一词，这里暗示房事。因为安拉说：﴾倘若你们接触她们之前和议定聘金之后，解除跟她们的婚约，那么请将你们曾议定的聘金的一半交给她们。﴿（2：237）﴾有正信的人们啊！如果你们和有正信的妇女们结了婚，然后在你们接触她们之前与她们离异，那么，她们无须为你们而遵守待婚期。﴿（33：49）

伊本·阿拔斯也认为，**"接触妻室"**指房事。[10]阿里、穆佳黑德、哈桑、塔吾斯、赛尔德·本·朱拜尔、格塔德、穆尕提里·本·罕雅尼等人有相同的见解。

"或接触妻室后没有找到水，那么你们趋向清洁的高地。"两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ看到有人独处，不和大家一起礼拜，便问："某人啊！你缘何不与大家一起礼拜，你不是穆斯林吗？"那人说："安拉的使者啊！我是穆斯林，但我坏大净后没有找到水。"使者说："你趋向高地（作代净），这样不就行了吗？"[11]在阿拉伯语中，"台彦穆穆"（代净，تيمم）的原意是"企图"。阿拉伯人常说："台彦穆穆堪拉，毕黑福祖（愿安拉保佑你）。""高地"只指土。因为安拉说：﴾使它变成一片寸草不生的平地。﴿（18：40）即成为光滑而清洁的土地。安拉的使者ﷺ说："我们在三方面优越于其他人，我们礼拜的班子跟天使礼拜的班子一样；整个大地都是我们的礼拜处；没有水时大地上的土是我们的洁身物。"[12]穆圣ﷺ在提到安拉对

（1）《艾布·达乌德圣训集》4：80、177；《特亚莱斯圣训集》28；《穆斯林圣训实录》4：1878；《提尔密济圣训全集诠释》8：466；《圣训大集》6：348。
（2）《泰伯里经注》8：378；《提尔密济圣训全集诠释》8：380；《艾哈麦德按序圣训集》3：142；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：377；《圣训大集》1：215。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：375。
（4）《泰伯里经注》8：382。
（5）《泰伯里经注》8：381、382、383、384。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：665。
（7）《穆斯林圣训实录》1：245。
（8）也译土净。——译者注
（9）按这种解释，这节经文应该译为"大便之后"。——译者注
（10）《泰伯里经注》8：392、393。
（11）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：545；《穆斯林圣训实录》1：474。
（12）《穆斯林圣训实录》1：371。

穆斯林的优待时，特别提到土是一种洁身之物。假若其他东西也可以替代水，那么穆圣ﷺ必定会提出来。[1]有人说经文中的"清洁"指合法，有人认为指不肮脏的。安拉的使者ﷺ说："即便十年没有找到水，穆斯林也可以到清洁的高地洁身，找到水后就应当用水洗皮肤，因为那是更好的。"[2]

"抹你们的脸和手。"代净可以代替水净清洁身体，但不能像水那样清洁身体的每一部位，学者们一致认为，代净中只有抹脸和两手。[3]用手抹土一次后，抹脸和两手，是正确的代净方法。[4]伊玛目艾哈麦德传述，有人来到欧麦尔跟前，说："我失去大净后没有找到水（该当如何）。"欧麦尔说："你不能礼拜。"安马尔说："信士的长官啊！你是否记得，某次我和你随军出征，我们都失去了大净，都没有找到水，后来你没有礼拜，我则在土地上打个滚儿后礼了拜。我们见到先知后，我对先知讲了这一事情，先知说：'你这样做就行了。'先知用手打了一下地面，然后吹了吹手，用它摸了他的脸和两手。"[5]代净是安拉专为穆斯林所制定的，其他民族不享有这一优待。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："我获得任何前人未曾获得的五件殊荣：我获得一月行程的威慑力[6]；整个大地为我而成为礼拜场所和清洁地[7]；战利品对我是合法的；我获得（后世的）说情权；先知们通常只被派往他的民族，而我被派往全人类。"[8]另一段圣训中说："我的民族无论在何时碰上礼拜时间，都可以在该地作代净，做礼拜。"《穆斯林圣训实录》记载："我们在三方面比其他人优越，我们的礼拜班子就像天使的礼拜班子；大地是我们的礼拜处；在没有水的时候大地上的土是我们的洁身物。"[9]

"抹你们的脸和手。安拉确实是至恕的、至赦的"，即制定代净是出于安拉对你们的谅解和宽恕，在没有水时作代净礼拜则是对你们的怜恤和特许。因为这节经文要求礼拜时要尽善尽美，所以酒醉者必须在清醒、并理解自己所说的话后才能礼拜。无大净者必须在礼拜前洗大净。同样，无小净者必须在拜前洗小净。至于病人和找不到水的人，安拉则出于怜恤和宽大，特许他们作代净礼拜。一切感赞统归安拉。

代净经文的降示原因

阿伊莎（愿主喜悦之）说："某次我们和安拉的使者ﷺ一起出门，到于白达伊（或另外一个地方）后，我的项链断了（丢了），安拉的使者ﷺ和一些人为寻找它而留宿。当时没有水源，使者和众人也没有带水。有些人去（阿伊莎的父亲）艾布·伯克尔处，说：'请看看阿伊莎都做了些什么？没有水源，大家都没有带水，可她让众人停留于此。'艾布·伯克尔来到我跟前时，安拉的使者ﷺ将头枕在我的大腿上睡着了。艾布·伯克尔说'你拖累了安拉的使者ﷺ和其他人。没有水源，大家也都没有带水。'"阿伊莎（愿主喜悦之）说："艾布·伯克尔谴责了我，说了安拉意欲他说的话，并不停地用手戳我的胁部。因为使者在我的大腿上睡着了，所以我无法动身。翌晨，安拉的使者ﷺ睡起时没有水。因此安拉降示了允许代净的经文，众人便作了代净。艾布·吾赛德说：'艾布·伯克尔家族的人们啊！这绝不是你们的第一次祥瑞。'"阿伊莎（愿主喜悦之）说："我们赶起我的骆驼后，发现项链就在骆驼身下。"[10]

《44.你没有看见吗？那些被赐予一部分经典的人以正道换取迷误，并且希望你们也迷失正道。》

《45.安拉最清楚你们的敌人，安拉足为保护者，足为援助者。》

《46.犹太教徒中有一群人篡改经文，他们说"我们听而不从"、"你似听非听吧"、"拉仪那"，这是他们巧言谩骂，诽谤正教。假若他们说"我们既听且从"，"你听吧"，"请多关照"，这对他们是更好、更恰当的。但安拉因他们不信而诅咒他们，故他们很少归信。》

贬犹太人选择迷误，篡改经典，违抗安拉，巧言谩骂，诽谤正教

清高伟大的安拉说，那些犹太人（愿安拉永远诅咒他们）用正道换取了迷误，背叛安拉给使者的启示，放弃他们通过列圣了解到的有关穆圣ﷺ的

（1）也有些教法学家认为，沙石也属于"高地"，可以用之作代净。——译者注

（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：180；《艾布·达乌德圣训集》1：235；《提尔密济圣训全集诠释》1：388；《圣训大集》1：171。

（3）教法中所说的手包括肘，本文全部译成手。——译者注

（4）有些教学教派认为，必须摸土两次。——译者注

（5）《艾哈麦德按序圣训集》4：265。

（6）即穆圣的威慑力可穿越千山万水。——译者注

（7）我的民族将征服整个大地，并在任何地方礼拜，在没有水的地方，他们可以作代净。——译者注

（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：519；《穆斯林圣训实录》1：370。

（9）《穆斯林圣训实录》1：371。

（10）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：514，7：24，12：180；《穆斯林圣训实录》1：279。

知识，用它换取了现世微薄的代价：**“并且希望你们也迷失正道”**，即信士们啊！他们希望你们否认安拉降给你们的启示，放弃手中的正道和有益的知识。**“安拉最清楚你们的敌人”**，即安拉知道你们的敌人，并让你们防备敌人。**“安拉足为保护者，足为援助者”**，即安拉足为那些投奔他的人的保佑者、足为向他求助者的襄助者。

“犹太教徒中有一群人”，这里的**“中”**代表同类。正如安拉所言，**“你们当远离拜物教中的污秽”**。

“篡改经文”，即他们不按安拉的意旨行事，因此肆意注释、曲解经典。

“他们说：‘我们听而不从’”，即他们说，穆罕默德啊，我们听你讲话，但不会服从你的命令。(1)穆佳黑德和伊本·栽德都是这样注释的。经典的这种表达，指出了犹太教徒极度的否认和顽固，并且他们在理解经典，明知自己的罪责和惩罚之后，背叛了经典。

“你似听非听吧”，即你听听我们说的吧，但你听不到。这是端哈克传自伊本·阿拔斯的观点。(2)他们对穆圣ﷺ冷嘲热讽，在他的面前肆无忌惮。（愿安拉诅咒他们）

“‘拉仪那’，这是他们巧言谩骂，诽谤正教”，他们辱骂先知，正如前面在注释“有正信的人们啊！你们不要说：**‘拉仪那’**，但你们说：**‘温祖勒那’**”时所述。安拉形容这些口是心非的犹太人，说：“这是他们巧言谩骂，诽谤正教”，即辱骂穆圣ﷺ。

“假若他们说“我们既听且从”，“你听吧”，“请多关照”，这对他们是更好、更恰当的。但安拉因他们不信而诅咒他们，故他们很少归信”，即他们的内心和一切善事无缘，所以他们不会获得有益的信仰。上文已经注释了**“故他们很少归信”**，即他们没有有益的信仰。

﴾47.有经的人们啊！在我摧毁一些面容，使它转向后方，或像我诅咒不守安息日的人一样地诅咒他们（有经人）之前，归信我为证实你们以前的经典而降的（新）经典吧。安拉的判决是要被执行的。﴿

﴾48.确实，安拉不恕饶以物配主的罪恶，但他为他所意欲的人宽恕较轻的罪过。谁举伴安拉，谁就犯了一项非常大的罪。﴿

الجزء الخامس ٨٦ سورة النساء

وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِأَعۡدَآئِكُمۡۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَلِيّٗا وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ نَصِيرٗا ٤٥
مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُواْ يُحَرِّفُونَ ٱلۡكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِۦ وَيَقُولُونَ
سَمِعۡنَا وَعَصَيۡنَا وَٱسۡمَعۡ غَيۡرَ مُسۡمَعٖ وَرَٰعِنَا لَيَّۢا بِأَلۡسِنَتِهِمۡ
وَطَعۡنٗا فِي ٱلدِّينِۚ وَلَوۡ أَنَّهُمۡ قَالُواْ سَمِعۡنَا وَأَطَعۡنَا وَٱسۡمَعۡ وَٱنظُرۡنَا
لَكَانَ خَيۡرٗا لَّهُمۡ وَأَقۡوَمَ وَلَٰكِن لَّعَنَهُمُ ٱللَّهُ بِكُفۡرِهِمۡ فَلَا يُؤۡمِنُونَ
إِلَّا قَلِيلٗا ٤٦ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ ءَامِنُواْ بِمَا نَزَّلۡنَا
مُصَدِّقٗا لِّمَا مَعَكُم مِّن قَبۡلِ أَن نَّطۡمِسَ وُجُوهٗا فَنَرُدَّهَا
عَلَىٰٓ أَدۡبَارِهَآ أَوۡ نَلۡعَنَهُمۡ كَمَا لَعَنَّآ أَصۡحَٰبَ ٱلسَّبۡتِۚ وَكَانَ أَمۡرُ
ٱللَّهِ مَفۡعُولًا ٤٧ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَغۡفِرُ أَن يُشۡرَكَ بِهِۦ وَيَغۡفِرُ مَا دُونَ
ذَٰلِكَ لِمَن يَشَآءُۚ وَمَن يُشۡرِكۡ بِٱللَّهِ فَقَدِ ٱفۡتَرَىٰٓ إِثۡمًا عَظِيمًا
٤٨ أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنفُسَهُمۚ بَلِ ٱللَّهُ يُزَكِّي مَن يَشَآءُ
وَلَا يُظۡلَمُونَ فَتِيلًا ٤٩ ٱنظُرۡ كَيۡفَ يَفۡتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَۖ
وَكَفَىٰ بِهِۦٓ إِثۡمٗا مُّبِينًا ٥٠ أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُواْ نَصِيبٗا
مِّنَ ٱلۡكِتَٰبِ يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡجِبۡتِ وَٱلطَّٰغُوتِ وَيَقُولُونَ
لِلَّذِينَ كَفَرُواْ هَٰٓؤُلَآءِ أَهۡدَىٰ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ سَبِيلًا ٥١

警告有经人的同时，号召他们选择正信

安拉命令有经人归信降于他的仆人和使者穆罕默德ﷺ的启示——一部伟大的证实以前一切喜讯的经典，同时警告他们：**“在我摧毁一些面容，使它转向后方”**。伊本·阿拔斯说，**“毁灭”**指使……变瞎，**“使它转向后方”**指将他们的脸扯到他们的脑袋后面，让眼睛长在后脑勺上，所以他们倒行逆施。(3)这是对他们最严厉的惩罚。说明他们真假混淆，弃明投暗，倒行逆施。正如安拉所言：﴾我已在他们的颈上安置了一个直到他们下巴的枷锁，因此他们是昂首闭目的。我在他们前面放置了一重屏障。﴿（36：8-9）这是安拉给陷人迷途、抗拒正道者所打的比方。

凯尔卜·艾哈巴尔听到这节经文后归信伊斯兰

据传述，凯尔卜·艾哈巴尔听到这节经文后归信了伊斯兰。伊本·穆黑莱说，我们在谈论凯尔卜何时归信了伊斯兰。凯尔卜是在欧麦尔时代归信的，当时他去圣城固都斯途经麦地那，欧麦尔出城见他时说：“凯尔卜啊！你应该归信伊斯兰。”凯

（1）《泰伯里经注》8：433。
（2）《泰伯里经注》8：434。
（3）《泰伯里经注》8：440、441。

尔卜说："你们不是在读你们的这节经文：《那些曾被托付承担《讨拉特》……驮经之驴。》（62：5）我是担负《讨拉特》之人。"欧麦尔听完后离他而去，二人就此分道扬镳。凯尔卜来到霍姆斯后听到一位当地人忧心忡忡地诵读着："有经的人们啊！在我摧毁一些面容，使它转向后方，或像我诅咒不守安息日的人一样地诅咒他们（有经人）之前，归信我为证实你们以前的经典而降的（新）经典吧。"凯尔卜听到后说："我的养主啊！我归信了，我因担心遭到这段经文所述的惩罚而归信了。"后来他回到也门，带着全家人归信了伊斯兰。[1]

"我诅咒不守安息日的人一样地诅咒他们（有些人）。"不守安息日指在安息日阴谋打鱼，超越法度。那些人已经变成了猴子或猪，《高处章》将详述有关细节。

"安拉的判决是要被执行的"，即安拉一经发出命令，就不会遇到任何抵抗或违背。

除非悔过自新，否则安拉绝不会恕饶以物配主者

"确实，安拉不恕饶以物配主的罪恶"，即安拉不会恕饶以多神教徒的身份来见他的任何人。

"但他为他所意欲的人宽恕较轻的罪过"，即他会宽恕他所意欲的仆人的其他罪恶。使者ﷺ说："安拉说：'我的仆人啊，你只要崇拜我，只要向我祈求，无论你犯了什么错误，我都能宽恕你。我将根据你的情况恕饶你。我的仆人啊，只要你没有以物配我，你即便带着充满大地的罪恶来见我，我也会以充满大地的恕饶接见你。'"[2]

艾布·则尔传述，我去见安拉的使者ﷺ，使者说："只要一个仆人在归真前念了'应受拜者，惟有安拉'，他必然进乐园。"我说："哪怕他以前奸淫和盗窃（也要进乐园）吗？"使者说："哪怕他以前奸淫和盗窃。"我说："哪怕他以前奸淫和盗窃（也要进乐园）吗？"使者说："哪怕他以前奸淫和盗窃。"（艾氏问了三次，穆圣ﷺ回答了三次。）穆圣ﷺ在第四次说："哪怕艾布·则尔不愿意。"艾布·则尔拽着裤子出去的时候，穆圣ﷺ还在说："哪怕艾布·则尔不愿意。"后来艾布·则尔将这段圣训告诉别人的时候，总是自豪地说："哪怕艾布·则尔不愿意。"

伊本·欧麦尔说："我们以前不替犯大罪的人求饶，后来我们听到我们的先知ﷺ在诵读：'**确实，安拉不恕饶以物配主的罪恶，但他为他所意欲的人宽恕较轻的罪过。**'穆圣ﷺ还说：'我将我的说情权保留到末日，以便为我的民族中犯大罪的人说情。'"

"谁举伴安拉，谁就犯了一项非常大的罪。"类似的经文如：《以物配主确实是严重的不义。》（31：13）两圣训实录辑录，伊本·麦斯欧迪说：我问："安拉的使者啊！哪件罪恶最大？"使者说："安拉创造了你，你却为安拉设伙伴。"

《49.你难道不曾注意那些自命清白的人吗？不然，只有安拉净化他所意欲的人，他们一点也不会被亏待。》

《50.你看：他们怎样假借安拉名义而造谣。这足为一件明白的罪恶。》

《51.你没有看见吗？那些被赐予部分经典的人信仰偶像和恶魔，他们还指不信仰的人说："这等人的道路，比信仰者的道路还要正当些。"》

《52.这等人，安拉将诅咒他们。安拉诅咒之人，你绝不会发现他有任何援助者。》

贬斥犹太人，诅咒他们自命清白、信仰偶像和恶魔、颠倒正道和正信

哈桑和格塔德说："'**你难道不曾注意那些自命清白的人吗**'是为犹太人和基督教徒降示的，因为他们说：'我们是安拉的儿子和他的朋友。'"[3]伊本·栽德说："这节经文是对下列经文的解释：《犹太人和基督教徒说："我们是安拉的儿子和他的朋友。"》（5：18）[4]《除了犹太人和基督教徒之外，没有人会进入乐园。》（2：111）[5]因此，安拉说：《不然，只有安拉净化他所意欲的人。》（4：49）此中的权力归于安拉，因为只有他知道一切事物的本质及其特征。

"他们一点也不会被亏待"，即便他干了一丝一毫的工作，也会得到相应的报酬。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、艾克莱麦、阿塔、哈桑、格塔德等认为：他的善功即便只有一个枣核上的小孔大小，也会得到报酬。

"你看：他们怎样假借安拉名义而造谣"，即他们自称是安拉的儿子和朋友，以此自命清高、不凡。他们说：《除了犹太人和基督教徒之外，没有人会进入乐园。》（2：111）还说：《除了有限的几天外，火不会接触我们。》（2：80）并且他们

（1）《泰伯里经注》8：446。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：152。
（3）《泰伯里经注》8：452。
（4）《泰伯里经注》8：453。
（5）《泰伯里经注》8：453。

倚仗祖先的善功而自命不凡。安拉已断定，祖先的善功对子孙没有丝毫益处。安拉说：《那是已逝去的民族，他们有他们所营谋的，你们有你们所营谋的。》（2：141）

“这足为一件明白的罪恶。”他们的谎言和捏造是无以复加的。

“你没有看见吗？那些被赐予部分经典的人信仰偶像和恶魔。”[1]欧麦尔说，**“偶像”**指魔术，**“恶魔”**指恶魔。《规范词典》中说：“吉卜特一词包括偶像、占卜者、魔术师等意义。”[2]贾比尔说：“塔吾特是与恶魔保持联系的占卜者。”穆佳黑德说：“塔吾特是人形魔鬼，一些多神教徒向它们投诉，让它们管理他们的事务。”[3]伊玛目马立克说，塔吾特是人们除安拉之外所崇拜的一切。

隐昧者不可能比穆斯林优越

“他们还指不信仰的人说：‘这等人的道路，比信仰者的道路还要正当些’”，即无知而信仰浅薄的他们，认为隐昧者比穆斯林尊贵，从而违背了安拉的经典。叶哈雅和克尔卜来到麦加，当地人对他们说：“你们是有经人，也是有学问的人。你们说说，我们是怎样的，穆罕默德又是怎样的？”他俩说：“你们是怎么做的，穆罕默德又是怎么做的。”他们说：“我们接济亲人，宰献肥驼，供人以奶和水，释放奴隶，给朝觐者供水；而穆罕默德则是一个孤家寡人，他断绝了我们的亲属，追随他的人是一些贫穷的人，他们盗窃哈志（朝觐者）的东西，请问我们优秀，还是他们优秀？”这两个有经人听后说：“你们比他们优秀，你们比他们正派。”后来安拉降谕道：**“你没有看见吗？那些被赐予部分经典的人……”**

犹太人因为向多神教徒求助而遭受安拉的弃绝

这是安拉对犹太人的诅咒，因为他们向多神教徒求救，安拉说没有人在今世和后世相助他们。犹太人为了笼络多神教徒而说了这些话。多神教徒们响应了他们，所以在以后的联军战役中，他们狼狈为奸，共同对付穆斯林，以至穆圣ﷺ和他的弟子们在麦地那周围挖了战壕，最终安拉瓦解了犹太人的阴谋，拯救了穆斯林，安拉说：《安拉使隐昧者忿忿而回，他们没有得到好处。安拉为归信者解决了战事。安拉是至强的、优胜的。》（33：25）

（1）《泰伯里经注》8：462。
（2）《伊本·艾布·哈亭经注》3：994。
（3）《泰伯里经注》8：462。

سورة النساء ٨٧ الجزء الخامس

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَن يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُ نَصِيرًا ﴿٥٢﴾
أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَإِذًا لَّا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا ﴿٥٣﴾ أَمْ
يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَىٰ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ فَقَدْ آتَيْنَا
آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُم مُّلْكًا عَظِيمًا ﴿٥٤﴾
فَمِنْهُم مَّنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُم مَّن صَدَّ عَنْهُ وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ﴿٥٥﴾
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا كُلَّمَا نَضِجَتْ
جُلُودُهُم بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٥٦﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَّهُمْ فِيهَا
أَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا ﴿٥٧﴾ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ
أَن تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُم بَيْنَ النَّاسِ أَن
تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُم بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا
بَصِيرًا ﴿٥٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي
الْأَمْرِ مِنكُمْ فَإِن تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِن كُنتُمْ
تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٩﴾

《53.难道他们有一部分权力吗？假如有，他们不给别人一丝毫。》

《54.他们由于安拉赐给别人恩惠而嫉妒别人吗？我已经赐给伊布拉欣的族人经典和智慧，并且赐给了他们博大的权力。》

《55.他们当中有些人信仰他，也有些人妨碍他，火狱是足以燃烧他们的。》

犹太人的吝啬和嫉妒

清高伟大的安拉说：**“难道他们有一份权力吗？”**这是一个反问句。即他们没有什么权力。经文接着指出了他们的吝啬，如果是那样，**“他们不给别人一丝毫”**，即他们不会让别人分享丝毫权利，更不会让穆圣ﷺ分享。**“一丝毫”**（奈给勒，“نقير”）一词正如伊本·阿拔斯等学者所述，指枣核上的小孔。正如下面经文说：《你说：“如果你们掌握了我的主的慈悯宝库，你们必定因为害怕花费而克扣它。》（17：100）即担心手中的一切用完。事实上，人所掌握的一切都不可能永不消失。这不过是为了显示你们的吝啬。所以说：《人总是吝啬的。》（17：100）然后安拉说：**“他们由于安

拉赐给别人恩惠而嫉妒别人吗？”他们嫉妒这位先知得到了伟大的圣品，是因为他来自阿拉伯而不是来自古以色列。因此嫉妒心态促使他们拒绝穆圣。伊本·阿拔斯说：“‘**嫉妒别人**’指嫉妒我们穆斯林，而非其他人。”

“我已经赐给伊布拉欣的族人经典和智慧，并且赐给了他们博大的权力”，即我在伊布拉欣的后裔、古以色列的支系中派遣了许多先知，降示了经典，以宇宙常道——哲理统治他们，并使他们中的某些人成为国王。然而，**“他们当中有些人信仰他”**，即信服这种赏赐和恩典，**“也有些人妨碍他”**，即否认它、背叛它，并千方百计地阻碍别人归信它。那些先知虽然来自古以色列，与以色列人同属一个民族，但也遭到了他们的非议。对于不属于以色列后裔的穆圣ﷺ，他们会怎么对待呢？**“他们当中有些人信仰他”**，即归信穆圣ﷺ。**“也有些人妨碍他”**，即他们中的隐昧者则拒绝了你，远离你带来的引导和真理。[1]因此，安拉警告他们说：**“火狱是足以燃烧他们的”**，即火狱足以惩罚否认、藐视和背叛安拉的经典和使者的他们。

﴾56.那些不信我的迹象的人，我会把他们掷入火中。每当他们的皮肤烧焦时，我就另换皮肤给他们，以便他们尝受刑罚。安拉是优胜的、明哲的。﴿

﴾57.但是那些归信而又行善的人，我将准许他们进入下临诸河的乐园，让他们永居其中。他们在其中将会有纯洁的伴侣，我将使他们进入永恒的荫凉之下。﴿

对否认安拉的经典和使者的人的惩罚

安拉描述那些否认安拉的经文、阻碍列圣的道路的人，说：**“那些不信我的迹象的人”**，我要使他们进入火狱中，使他们遭受无以复加的永恒惩罚。[2]

“每当他们的皮肤烧焦时，我就另换皮肤给他们，以便他们尝受刑罚。”伊本·欧麦尔说：“当他们的皮肤被烧毁后，被换上如同白纸的其他皮肤。”

“每当他们的皮肤烧焦时”，哈桑说：“他们每天被烧毁七万次。”伊本·希沙姆说：“当他们的皮肤被烧毁，肉体被烈火吞噬后，有声音对他们说：‘你们变回原形吧！’他们便又恢复了原形。”[3]

清廉者的归宿是乐园及其恩典

“但是那些归信而又行善的人，我将准许他们进入下临诸河的乐园，让他们永居其中。”经文指出了幸福的人们的归宿是阿得宁乐园（长住的乐园）。这些乐园中，在他们意欲的地方流淌着许多河流，他们将永居其中。这些恩典永不改变，他们也不求改变。

“他们在其中将会有纯洁的伴侣”，即乐园的妻子没有月经、产血、肮脏、恶德和各种残缺现象。伊本·阿拔斯说：“她们没有污秽和伤害。”[4]穆佳黑德说：“他们没有大小便、月经、鼻涕、痰、精液和身孕。”

“我将使他们进入永恒的荫凉之下”，即他们将处于浓密而优美的庇荫之下。穆圣ﷺ说：“乐园中有一种树，骑乘者在其荫凉之下行进一百年，也不会走完它。它是永恒之树。”[5]

﴾58.安拉命令你们把信托物交归给它们的主人，如果你们在众人当中判决，你们应当秉公判断。安拉对你们的劝诫是多么的优美！安拉确实是全听的，全观的。﴿

履行信托

清高伟大的安拉说，你们当把信托物交给应该交付的人。安拉的使者ﷺ说：“请将信托物交给委托人，不要背弃背离你的人。”[6]信托的涵盖面非常广，它包括人对安拉应尽的义务和人与人之间的义务。人对安拉的义务如：礼拜、天课、斋戒、罚赎、许愿等可见与不可见的信托。人对人的信托，不胜枚举，如人们相互寄托的没有明显证据的物品等。安拉嘱托人将这些可见与不可见的受托物交给应该交的人。谁在今世中不履行信托，将在后世给予弥补。安拉的使者ﷺ说：“每个人都会得到其权益，甚至有角的羊也因（在今世中抵撞）无角的羊而受到惩罚。”[7]伊本·朱莱杰说：“这节经文是因奥斯曼·本·特里哈而降示的。安拉的使者ﷺ曾从他手中拿过天房的钥匙，于解放麦加之日进入了天房。使者出来时念着下列经文：‘**安拉命令你们**

（1）《泰伯里经注》8：482。
（2）《泰伯里经注》8：484。
（3）《泰伯里经注》8：485。
（4）《泰伯里经注》1：395。
（5）《泰伯里经注》8：489。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》3：414；《艾布·达乌德圣训集》3：805。
（7）《穆斯林圣训实录》4：1997。

把信托物交归给它们的主人’，然后命人叫来奥斯曼，把钥匙还给了他。”欧麦尔说：“使者ﷺ念着这节经文从天房中走了出来。使者的恩情超越了父母，我以前没有听到使者念过它。”[1]许多著名的圣训都证实，本段经文就是因上述原因而降示的。不管降示背景如何，经文包含了一切有关信托的人或事。因此，伊本·阿拔斯和伊本·哈乃斐说：“这节经文针对善人和恶人”，即它是一项普遍的命令。

司法公正

“如果你们在众人当中判决，你们应当秉公判断。”安拉命令人们公正地裁决人们间的事务，因此，伊本·凯尔卜等人说这节经文是为一些长官（法官）降示的。[2]圣训说：“安拉和公正的法官同在，当法官不公时，安拉让他自己处理自己的事情。”[3]贤哲遗训说：“一日的公正，如同四十年的功修。”

“安拉对你们的劝诫是多么的优美！”安拉命令你们履行信托，公正裁决，并以许多伟大、完美、全面的法律责成你们。

“安拉确实是全听的，全观的”，即安拉能听到你们的一切语言，能看到你们的一切行为。

﴿59.有正信的人们啊！你们应当服从安拉，服从使者和你们中的执事者。如果你们对任何事发生分歧，你们就把它交付安拉和使者，如果你们确信安拉和末日。这对于你们是更好的，结果更合适的。﴾

在合理的事务中服从长官的必要性

“你们应当服从安拉，服从使者和你们中的执事者。”布哈里传述，伊本·阿拔斯说：“这节经文是为阿卜杜拉·本·胡则法降示的，当时安拉的使者ﷺ任命他领导一支小分队去执行任务……”[4]伊玛目艾哈麦德说：“安拉的使者ﷺ派出了一支小分队，任命一位辅士领导他们，这位辅士在行军中生气了，对部下说：‘难道使者没有命令你们服从我吗？’众人说：‘命令了。’他说：‘那么请你们聚集一些柴。’众人带来柴后，他命人点燃了火，然后说，我命令你们跳进去。众人正准备跳时，有位青年说：‘你们原本逃脱烈火，投奔了先知，所以，等我们见到安拉的使者ﷺ再说，倘若使者命令你们跳进去，你们再跳不迟。’后来他们回到安拉的使者ﷺ那里，给使者汇报了情况，使者说：‘假若你们当初跳了进去，永远不会出来。你们只应服从（长官）合理的要求。’”[5]安拉的使者ﷺ说：“只要穆斯林长官没有命令作恶，你们无论情愿与否，都得服从。如果他命人作恶，则不必听从。”[6]欧巴岱说：“我们和安拉的使者ﷺ缔约：无论情愿与否，困难还是容易，即便舍己为人，我们必须听从长官；我们不和合格的执事者争权夺势。使者ﷺ说：‘除非你们看到对安拉赤裸裸的否认，并有据可查。’”[7]安拉的使者ﷺ说：“哪怕你们的长官是一位阿比西尼亚的黑奴，他的头像干葡萄一样，你们也当听从他的命令。”[8]乌姆·侯赛尼说：“我听安拉的使者ﷺ在辞朝的一次演讲中说：‘即使你们的长官是一位奴隶，但如果他本着安拉的经典引导你们，你们就得听从。’”[9]《穆斯林圣训实录》记载：“哪怕长官是位残疾的黑奴……”艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说：“服从我就是服从安拉，违抗我就是违抗安拉，服从我的官员就是服从我，违抗我的官员就是违抗我。”[10]因此说，**“你们应当服从安拉”**，即遵循安拉的经典。**“服从使者”**，即遵循圣训。**“和你们中的执事者”**，即如果执事者命令你们服从安拉和使者，你们当服从他，否则，不必服从。因为在违抗造物主的情况下，不能服从被造物。正如上述圣训所述：“只应服从（长官）合理的要求……”[11]

发生分歧时回归《古兰》和圣训

“如果你们对任何事发生分歧，你们就把它交付安拉和使者。”穆佳黑德等前辈学者解释为：回归安拉的经典和使者的圣训。[12]人们对某件宗教原理和细节产生了歧义时，安拉命令他们将它交付安拉的经典和使者的圣训。正如安拉所言：﴿无论你们对什么事情发生分歧，它的裁决属于安拉。﴾（42：10）所以《古兰》和圣训所断定，并证明正

(1)《泰伯里经注》8：492。
(2)《泰伯里经注》8：490。
(3)《伊本·马哲圣训集》2：775。
(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：101；《穆斯林圣训实录》3：1465《艾布·达乌德圣训集》3：92。
(5)《艾哈麦德按序圣训集》1：82。
(6)《艾布·达乌德圣训集》2626；《穆斯林圣训实录》1839；《布哈里圣训实录》7144。
(7)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：204；《穆斯林圣训实录》3：470。
(8)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：130
(9)《穆斯林圣训实录》1838。
(10)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：119；《穆斯林圣训实录》3：1466。
(11)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：130。
(12)《泰伯里经注》8：504。

الجزء الخامس ٨٨ سورة النساء

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ
وَمَا أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَن يَتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ
وَقَدْ أُمِرُوا أَن يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَن يُضِلَّهُمْ
ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿٦٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ
اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنكَ
صُدُودًا ﴿٦١﴾ فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُم مُّصِيبَةٌ بِمَا
قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا
إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا ﴿٦٢﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا
فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُل لَّهُمْ فِي
أَنفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ﴿٦٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِن رَّسُولٍ إِلَّا
لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذ ظَّلَمُوا أَنفُسَهُمْ
جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ
لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ﴿٦٤﴾ فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ
حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي
أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٦٥﴾

确的一切，都是真理；舍弃真理之后，除了迷误别无他物。

“如果你们确信安拉和末日”，你们就应该将分歧和未知交付安拉的经典和使者的圣训，应该将分歧诉诸经典和圣训裁决。这节经文证明，产生分歧时不诉诸《古兰》、不回归《古兰》和圣训的人，就是隐昧者。

“这对于你们是更好的”，即在分歧时诉诸并回归《古兰》和圣训，对于你们是更好的。

“结果更合适的”，即这样的结局和后果是更美好的。穆佳黑德说：它的报酬是更好的。[1]这两种解释基本相同。

﴾60.难道你没有看见？那些妄称已归信降示给你的（经典）和在你之前降示的（经典）的人，他们打算诉诸塔吾特裁决，虽然他们曾奉命否认它。恶魔欲使他们陷入遥远的迷途。﴿

﴾61.当有人说“你们来归信安拉降示的（经典）及使者”时，你会看到伪信士阻碍你。﴿

﴾62.他们因自己亲手所为而遭到灾难，然后他们到你那里以安拉发誓说“我们只想行善与和谐”时，你将怎么办呢？﴿

﴾63.这等人，安拉知道他们的心事，所以你宽容他们、劝诫他们，并对他们说深刻的话。﴿

脱离经典和圣训，诉诸其他依据裁决事务的人，绝不是穆斯林

安拉警告这样一些人：他们妄称归信安拉降给列圣的一切经典，但在分歧时，却诉诸经训外的其他进行判断。正如这段经文降示的原因：有位辅士和一位犹太人发生了冲突，犹太人说：“穆罕默德将裁决我们的争端。”而另一人则说：“凯尔卜·本·艾西勒夫将裁决我们的争端。”也有人认为这节经文是针对一些伪信士而降示的，他们打算诉诸蒙昧主义法官。关于这节经文的降示背景，有多种传述。但经文包含上述一切原因。经典申斥那些脱离《古兰》和圣训，诉诸于其他的一切谬误——“塔吾特”的人。因此说，**“他们打算诉诸塔吾特裁决……你会看到伪信士阻碍你”**，即抗拒你、违背你。正如经文对多神教徒的叙述：﴾如果有人告诉他们“你们要追随安拉已经降下的”之时，他们说：“不，我们要遵循我们祖先所遵循的。”﴿（31：21）穆民则与他们恰恰相反：﴾当信士们被叫到安拉及其使者那里，以便他在他们之间判断时，他们所说的话只是：“我们听，我们从。”﴿（24：51）

贬斥伪信士

安拉谴责伪信士说：**“他们因自己亲手所为而遭到灾难，然后他们到你那里以安拉发誓说‘我们只想行善与和谐’时，你将怎么办呢？”**当他们因自己所犯的罪恶而遭受各种不测，被命运推到你跟前，让你裁决他们的分歧时，他们会怎么样呢？**“然后他们到你那里以安拉发誓：‘我们只想行善与和谐’”**，即他们向你道歉，并发誓：我们并不愿意诉诸别处裁决我们的事务，我们当初那样做、只是为了息事宁人，即只是为了周旋和应付，我们不相信那些裁决是合法的，正如安拉所述：**“然后他们到你那里以安拉发誓说‘我们只想行善与和谐’时，你将怎么办呢？”**

伊本·阿拔斯说：“艾布·伯尔宰是位牧师（或占卜者），他曾裁决犹太人之间的分歧，当初有个别穆斯林也在分歧时诉诸他裁决。安拉因此降示道：**‘难道你没有看见？那些妄称已归信降示给你的（经典）和在你之前降示的（经典）的人……**

（1）《泰伯里经注》8：506。

我们只想行善与和谐’。”

“这等人，安拉知道他们的心事”，“他们”指一部分伪信士。安拉知道他们心中的秘密，将还报他们。任何人无法隐瞒安拉，所以穆圣啊！你不必理睬他们，因为安拉知道他们的外表和内心。

“所以你宽容他们”，即你不要因他们内心所想的事情而惩罚他们。

“劝诫他们”，你忠告他们停止内心的伪信和阴谋，“并对他们说深刻的话”，即你当以严厉深刻的语言忠告他们真诚地对待你。

﴾64.我派遣使者，只为他以安拉的意旨受到服从。他们自欺的时候，假若他们到你那里，求安拉恕饶，并且使者为他们求饶，那么他们会发现安拉是至赦的，至慈的。﴿

﴾65.以你的养主发誓，除非他们请你判决他们之间的分歧，并对你的判决不存芥蒂，同时真心信服，否则他们并不具备正信。﴿

服从使者是穆斯林责无旁贷的义务

“我派遣使者，只为他以安拉的意旨受到服从”，即安拉规定，如果安拉将一位使者派到一个群体，这一群体就必须服从使者。**“以安拉的意旨”**，穆佳黑德说，除非安拉的允许，否则任何人都不会服从。即只有我所佑助的人才会服从使者。[1]正如安拉所述：﴾你们在安拉的准许下歼灭他们（敌军）之初，安拉确已实践了他的约言。﴿（3：152）即你们以安拉的命令、定然、意愿征服他们。

“他们自欺的时候”，如果违抗安拉的人，犯了错误或触犯法律时去找使者，在那里向安拉求饶，并要求使者替他们向安拉求饶，那么，安拉就会接受他们的忏悔，慈悯他们，宽恕他们。所以说：**“那么他们会发现安拉是至赦的，至慈的。”**

成为穆民的先决条件是让穆圣ﷺ裁决他们的分歧，并服从他的决定

“以你的养主发誓，除非他们请你判决他们之间的分歧，并对你的判决不存芥蒂，同时真心信服，否则他们并不具备正信。”安拉以他圣洁而尊贵的本然发誓，人们若想成为穆民，就必须让使者裁决他们的一切事务，使者一经裁决，该事就成定案，人们无论在表面上还是在内心中，都必须去执行它。因此说，**“对你的判决不存芥蒂，同时真心信服”**，即他们一经让你裁决，就不会有所犹豫，无论在表面还是内心都会服从。他们对使者的决定完全服从，没有半点抵抗、拒绝和分歧。布哈里辑录，祖拜尔和一个人因一道水渠发生了争端，先知说：“祖拜尔啊，请你给庄稼灌溉，然后让水流到邻居处（让对方也灌溉庄稼）。”这位辅士生气地说：“安拉的使者啊！（你让祖拜尔先灌溉）因为他是你的表弟吗？”使者听后（因为气愤）脸色都改变了，说“祖拜尔啊，请你给庄稼灌溉后挡住水，让它回到墙跟前，然后让水流到邻居处。”在这起案件中，当这位辅士企图侵犯祖拜尔时，使者保障了祖拜尔应有的权益。此前，使者还给他俩提出了一条对双方都有益的建议。祖拜尔说：“我想下列经文就是因此而降示的：**‘以你的养主发誓，除非他们请你判决他们之间的分歧，并对你的判决不存芥蒂，同时真心信服，否则他们并不具备正信。’**”[2]

上述经文降示的另一原因：两个人诉诸安拉的使者ﷺ，判断他们间的分歧，使者作了公正判决，让合理的人胜诉，违理的人败诉了。败诉方说：“我不接受。”胜诉方说：“你想怎样？”他说：“我们去找艾布·伯克尔，让他为我们判决。”他们到艾布·伯克尔那里后，对他讲了事情的经过，艾布·伯克尔说：“你们当执行使者的判决。”但败诉方仍不同意，最后他们去欧麦尔那里，要求欧麦尔判决，胜诉方对欧麦尔说：“我们向先知投诉，先知作出了判决，但对方不同意。”欧麦尔问了败诉方后，对方证实了胜诉方的话。欧麦尔听完二人的话后进了屋，等他出来时，手握出鞘的宝剑，刺死了拒绝接受使者判决的人。后来安拉降谕道：**“以你的养主发誓，除非他们请你判决他们之间的分歧，并对你的判决不存芥蒂，同时真心信服，否则他们并不具备正信。”**

﴾66.假如我为他们制定“你们自杀或离开你们的家园！”时，只有很少的人去实施它。倘若他们做了他们已受劝诫的事，这对他们是更好的，使他们的信仰更加坚定的。﴿

﴾67.如果这样，我就会把我这里重大的报酬赐予他们，﴿

﴾68.并将他们引向端庄的道路。﴿

﴾69.服从安拉和使者的人，将和安拉所施恩的列圣、虔信者、烈士、清廉之士在一起。这等人是最优秀的伙伴。﴿

（1）《泰伯里经注》8：516。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：103。

﴿70.那恩惠来自安拉，安拉足为全知者。﴾

大部分人违背所受的命令

清高伟大的安拉说，大部分人往往抗拒命令，违犯安拉的禁令，他们邪恶的本质唆使他们倒行逆施。因为安拉彻知一切存在的事物和不存在的事物。所以说，安拉使之怎样就怎样，因而说：“**假如我为他们制定‘你们自杀……’。**”

“**倘若他们做了他们已受劝诫的事**”，即倘若他们执行命令，不做非法的事情，“**这对他们是更好的**”，即比违反禁令、触犯法律更好。

“**使他们的信仰更加坚定的。**”赛丁伊说：“使他们的信念更加坚定。”

“**如果这样，我就会把我这里**”，即把来自我的“**重大的报酬赐予他们**”，即赐给他们乐园。“**并将他们引向端庄的道路**”，即在今世和后世中引导他们。

服从安拉和使者的人，在安拉那里和一切受尊重者同在

“**服从安拉和使者的人，将和安拉所施恩的列圣、虔信者、烈士、清廉之士在一起。这等人是最优秀的伙伴**”，即谁执行了安拉和使者的命令，远离了安拉和使者要求远离的事情，安拉将让他居住高贵的居所，让他陪同列圣，或陪同比列圣低一等的人——虔信者、烈士和广大清廉的、正大光明的穆斯林。安拉表扬他们说：“**这等人是最优秀的伙伴。**”阿伊莎（愿主喜悦之）传述：“我听安拉的使者ﷺ说：‘每位先知在生病时，都被要求在今世和后世之间作出选择。’穆圣ﷺ在临终前的病中，时常声音粗哑，我听他在念：‘**将和安拉所施恩的列圣、虔信者、烈士、清廉之士在一起。**’这时我知道，他被要求作出选择。”[1]另一段圣训载，穆圣ﷺ临终前说了三次这句话：“主啊！让我到最高的群体。”然后归真了。[2]愿主致穆圣ﷺ以最美好的祝福！

这段尊贵经文降示的原因

伊本·朱拜尔说，有位辅士面带愁容，来到安拉的使者ﷺ跟前，使者问他：“某人啊！我怎么看到你忧心忡忡。”他说：“安拉的先知啊！我为我所考虑的一件事情而忧愁。”穆圣ﷺ说：“你在考虑什么？”他说：“我们早晚陪同你，看见你的

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：103；《穆斯林圣训实录》4：1893。

（2）《穆斯林圣训实录》4：1893。

الجزء الخامس ٨٩ سورة النساء

وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوِ اخْرُجُوا مِنْ
دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ
بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيتًا ﴿٦٦﴾ وَإِذًا لَآتَيْنَاهُمْ
مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٦٧﴾ وَلَهَدَيْنَاهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا
﴿٦٨﴾ وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ
عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ
وَحَسُنَ أُولَئِكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾ ذَلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَى
بِاللَّهِ عَلِيمًا ﴿٧٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ
فَانْفِرُوا ثُبَاتٍ أَوِ انْفِرُوا جَمِيعًا ﴿٧١﴾ وَإِنَّ مِنْكُمْ لَمَنْ لَيُبَطِّئَنَّ
فَإِنْ أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَالَ قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُنْ
مَعَهُمْ شَهِيدًا ﴿٧٢﴾ وَلَئِنْ أَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِنَ اللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَنْ
لَمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ
فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧٣﴾ ۞ فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ
يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٧٤﴾

尊容，并和你同坐，明日你升到列圣的行列时，我们无法接近你。”先知听后什么也没有说。后来吉卜勒伊里给他带来了这节经文：“**服从安拉和使者的人，将和安拉所施恩的列圣……在一起。**”使者接到启示后，立即派人去给那人报喜。[3]阿伊莎（愿主喜悦之）传述，有人来到的使者ﷺ跟前，说：“安拉的使者啊！我对你的喜爱超越了对自己、家人和孩子的爱，我每次在家中想起你，便禁不住寂寞，等不及前来看望你，我每每想起你和我的归真，便知道你进人乐园后要和列位先知在一起，我害怕在乐园中看不到你。使者没有立即回答他，后来安拉降谕道：‘**服从安拉和使者的人，将和安拉所施恩的列圣、虔信者、烈士、清廉之士在一起。**’”[4]伊本·凯尔卜传述：“我曾在穆圣ﷺ家中守夜，给他带去小净用水和其他所需，他对我说：‘你提个要求吧！’我说：‘安拉的使者啊！我要求在乐园中陪同你。’他说：‘还有其他要求吗？’我说：‘别无他求。’他说：‘请叩头（礼拜），帮助我为你实现愿望。’”[5]

（3）《泰伯里经注》8：534。

（4）《圣训大典》3308。

（5）《穆斯林圣训实录》489。

伊本·孟尔传述，有人来到安拉的使者ﷺ跟前，说："安拉的使者啊！我作证应受拜者，惟有安拉，你是安拉的使者。我礼五番拜功，交纳天课，在莱麦丹月封斋。"安拉的使者ﷺ说："谁坚持这些事情而归真，在末日，谁就和列圣、虔信者、及烈士们同在。他们就像这两个。"使者用两个手指比画了一下，继续说："只要他没有忤逆父母。"许多圣门弟子传述：有人向安拉的使者ﷺ请教这样一个人，他喜欢一些人，但他还没有见到他们。使者回答说："人们和所喜爱的人在一起。"艾奈斯说："穆斯林听到这段圣训后格外高兴。"另据传述，艾奈斯说："我喜欢安拉的使者ﷺ和艾布·伯克尔，希望安拉将我和他们复生到一起，虽然我没有做过他们的工作。"[1]

"那恩惠来自安拉"，即这是来自安拉的慈悯，而不是他们的劳动所得。**"安拉足为全知者"**，即安拉知道谁应该得到引导和成功。

《71.有正信的人们啊！你们要提高警惕。所以你们分组出动，或全体出动。》

《72.确实，你们中有怠慢之人，如果你们遭受不测，他就说："安拉确已施恩于我，因为我没有同他们在一起。"》

《73.倘若来自安拉的恩惠降临你们，他一定会说："但愿我曾同他们在一起，并获得伟大的成功。"好像你们与他之间没有一点友爱。》

《74.和那些以后世换取今世的人们为了主道而战斗吧！谁为主道作战而阵亡或胜利，我将赐给谁重大的报酬。》

警惕敌人

安拉命令穆民警惕敌人，时刻准备武器和装备，为主道扩充人马。

"分组出动"，即一伙人一伙人地，一部分一部分地，一队一队地出动人马。伊本·阿拔斯认为你们当分成若干个小组，分头出击。

"全体出动"，即集体进军。[2]穆佳黑德等人有相同传述。[3]

逃避战争是伪信士的表现之一

"你们中有怠慢之人"，穆佳黑德等人说："这节经文是因伪信士而降示的。"[4]**"怠慢"**，指逃避战争。也有可能指在战争中拖拖拉拉，并要求别人像他那样。正如阿卜杜拉·本·吾班叶（愿主使他遭受凌辱）那样，他不但自己不参战，而且阻碍他人出征。安拉针对那些不去奋战的伪信士而说：**"如果你们（穆斯林）遭受不测"**，即你们因安拉所意欲的某种原因而遭受杀害、失败、殉教或战败时，他说：**"安拉确已施恩于我，因为我没有同他们在一起。"**言下之意是，感谢安拉，我没有参战。他将逃避战争看成来自安拉的一种恩典，殊不知，他已经失去了为主道阵亡者、殉教者或坚忍而战者应得的奖励之良机。

"倘若来自安拉的恩惠降临你们"，即你们获得胜利和战利品时，**"他一定会说：'但愿我曾同他们在一起，并获得伟大的成功。'好像你们与他之间没有一点友爱"**，即好像他不和你们同属一个宗教。**"但愿我曾同他们在一起，并获得伟大的成功"**，即但愿给我也分配一份，让我拥有它。这是这种人的主要目标和最终目的。

鼓励奋斗

清高伟大的安拉说，**"战斗吧"**，即出征的信士们啊！战斗吧！

"和那些以后世换取今世的人们为了主道而战斗吧！"即让有正信的战斗者和那些用微薄的今世代价出卖自己宗教的人们战斗吧！这等人的交易，充分说明了他们的否认和不信。

"谁为主道作战而阵亡或胜利，我将赐给谁重大的报酬。"为主道战斗的每一个人——无论阵亡者、被战胜者，还是被掠夺者——都在安拉那里享有重大的回赐和报酬。正如两圣训实录辑录，如果主道的奋斗者归真，安拉就保证让他进入乐园，或让他获得报酬和战利品。[5]

《75.你们怎么不在主道上为那些被欺压的人——男人、女人和儿童战斗呢？他们（被欺压者们）常说："我们的主啊！求你使我们摆脱这个居民不义的城镇吧！并为我们从你那里委派一位保护者和一位援助者。"》

《76.归信者为主道战斗，否认者为特吾特的道而杀戮。请和恶魔的盟友们作战吧！恶魔的诡计确实是脆弱的。》

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：51。
(2)《泰伯里经注》8：537。
(3)《泰伯里经注》8：537、538。
(4)《泰伯里经注》8：538。
(5)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：253；《穆斯林圣训实录》3：1496。

鼓励参加战争，拯救被欺压者

安拉鼓励信士们在他的道上战争，积极去拯救麦加的被欺压者——已不愿意在那里居住的成年男女和儿童，所以安拉说：**“他们常说：‘我们的主啊！求你使我们摆脱这个居民不义的城镇吧！’”**即麦加。类似的经文如：《多少城镇，（其居民）比你被从中驱逐的城镇（的居民）更为强大。》（47：13）经文接着描述了这个城镇：**“求你使我们摆脱这个居民不义的城镇吧！并为我们从你那里委派一位保护者和一位援助者。”**伊本·阿拔斯说：“我和我的母亲曾是受欺压者。”[1]

“归信者为主道战斗，否认者为特吾特的道而杀戮”，即穆民为服从安拉，求得安拉的喜悦而战；隐昧者为服从恶魔而战。经文鼓励穆民和安拉的敌人作战：**“请和恶魔的盟友们作战吧！恶魔的诡计确实是脆弱的。”**

《77.难道你没有看到那些人？有人对他们说：“你们应当制止你们的手，而履行拜功并交纳天课。”当他们奉命作战时，突然间他们当中的部分人如害怕安拉那样害怕人，甚至更加害怕。他们说：“我们的主啊！为什么你注定我们作战呢？为什么你不让我们拖延到临近的期限？”你说：“今世的享受是微少的。后世对敬畏者是更好的。”你们不会受丝毫亏枉。》

《78.无论你们在哪里，死亡也会追及你们，即使你们在坚固的堡垒里。如果他们获得福利，他们说：“这来自安拉。”如果他们遭受不测，他们说：“这是因你而来的。”你说：“这一切都来自安拉。”这些民众怎么了，他们不理解一句话？》

《79.你所获得的任何福利都来自安拉；你所遭受的任何不测却都是因为你自己。我派你为人类的使者，安拉足为见证者。》

谴责某些人希望推迟战争

伊斯兰初期，麦加的穆民们奉命礼拜和纳天课——虽然当时天课还没有成为基本功课，但他们奉命和穷人同甘共苦；他们还奉命原谅、宽恕多神教徒，暂时忍受他们的伤害。穆斯林盼望接到命令和这些敌人决一死战。但当时因多方面原因不适合战争。譬如：一，敌众我寡。二，身处禁地——地球上最尊贵的地方。所以不适合在那里首先发起一场战争。以后穆斯林在麦地那建立家园、形成势力，并拥有相当一部分支持者后，才奉命作战。虽

الجزء الخامس ٩٠ سورة النساء

وَمَا لَكُمْ لَا تُقَٰتِلُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ ٱلرِّجَالِ
وَٱلنِّسَآءِ وَٱلْوِلْدَٰنِ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَآ أَخْرِجْنَا مِنْ هَٰذِهِ ٱلْقَرْيَةِ
ٱلظَّالِمِ أَهْلُهَا وَٱجْعَل لَّنَا مِن لَّدُنكَ وَلِيًّا وَٱجْعَل لَّنَا مِن لَّدُنكَ نَصِيرًا
٧٥ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يُقَٰتِلُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُقَٰتِلُونَ فِى
سَبِيلِ ٱلطَّٰغُوتِ فَقَٰتِلُوٓا۟ أَوْلِيَآءَ ٱلشَّيْطَٰنِ ۖ إِنَّ كَيْدَ ٱلشَّيْطَٰنِ
كَانَ ضَعِيفًا ٧٦ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوٓا۟ أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا۟
ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ
يَخْشَوْنَ ٱلنَّاسَ كَخَشْيَةِ ٱللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً ۚ وَقَالُوا۟ رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ
عَلَيْنَا ٱلْقِتَالَ لَوْلَآ أَخَّرْتَنَآ إِلَىٰٓ أَجَلٍ قَرِيبٍ ۗ قُلْ مَتَٰعُ ٱلدُّنْيَا قَلِيلٌ
وَٱلْءَاخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ ٱتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا ٧٧ أَيْنَمَا تَكُونُوا۟
يُدْرِككُّمُ ٱلْمَوْتُ وَلَوْ كُنتُمْ فِى بُرُوجٍ مُّشَيَّدَةٍ ۗ وَإِن تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ
يَقُولُوا۟ هَٰذِهِۦ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ۖ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا۟ هَٰذِهِۦ مِنْ
عِندِكَ ۚ قُلْ كُلٌّ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ ۖ فَمَالِ هَٰٓؤُلَآءِ ٱلْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ
حَدِيثًا ٧٨ مَّآ أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ ٱللَّهِ ۖ وَمَآ أَصَابَكَ مِن سَيِّئَةٍ
فَمِن نَّفْسِكَ ۚ وَأَرْسَلْنَٰكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًا ٧٩

然这是他们以前所希望的，但正当他们奉命作战时，一部分人开始焦躁不安。他们说：**“我们的主啊！为什么你注定我们作战呢？为什么你不让我们拖延到临近的期限？”**即但愿你把战争拖延到其他时候，因为战争会导致流血杀戮，妻离子散。正如安拉所言：《那些归信的人说：“为什么不降下一章经呢？”但是当一章明确的经文降下，其中提到战争时……》（47：20）

伊本·阿拔斯说：“阿卜杜·拉赫曼和他的伙伴们在麦加来见先知，说：‘安拉的先知啊！我们崇拜多神时，是强大的，我们归信后备受屈辱。’穆圣ﷺ说：‘我奉命原谅，所以你们不要和这些人战争。’”安拉让穆斯林转移到麦地那后，命令他们战争，但人们却缩手缩脚，安拉因而降示道：**“难道你没有看到那些人？有人对他们说：‘你们应当制止你们的手。’”**[2]

“你说：‘今世的享受是微少的。后世对敬畏者是更好的。’”即敬畏者的后世比他的今世更好。

“你们不会受丝毫亏枉”，即你们的工作丝毫都不被减损，你们都会得到最充分的报酬。这是对

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：103。

（2）《泰伯里经注》8：549；《哈肯圣训遗补》2：307。

损失今世的穆民的承诺，同时鼓励他们进行战斗，争取后世的报酬。

死亡不可逃避

“无论你们在哪里，死亡也会追及你们，即使你们在坚固的堡垒里”，即他们终究都会死亡，任何人都无法逃避死亡。正如安拉所言：﴿其中的一切都将消毁。﴾（55：26）﴿每个生命都要尝试死亡。﴾（3：185）﴿我未曾赐你以前的任何人永生。﴾（21：34）即每个人都会死亡。任何事都无法挽救人免于死亡，无论参战者还是未参战者，都会碰到注定的大限和一定的生存期。正如安拉的宝剑哈立德在临终时说：“我曾身经百战，身上战伤累累，然而我要在这里死在床上，我多么不甘心啊！”[1]

“即使你们在坚固的堡垒里”，即高大而坚固的堡垒（大厦）不能防止死亡的降临。

伪信士认为先知给他们带来了厄运

“如果他们获得福利。”伊本·阿拔斯等人认为，“福利”指庄稼丰收、生活幸福、人丁兴旺等。“他们说：‘这来自安拉。’”

“如果他们遭受不测”，艾布·阿林等人说，“不测”包括旱灾、饥荒、减产、儿女的夭折等。

“他们说：‘这是因你而来的。’”即这来自你的方面，是由于我们追随你，归信了你的宗教。正如经文针对法老的民众所说：﴿但当幸福降临时，他们就说：“这是我们应得的。”当他们遭受不幸时，他们认为这是穆萨和跟他一起的人们带来的凶兆。﴾（7：131）﴿有人在边缘上崇拜安拉。﴾（22：11）那些口蜜腹剑地加入伊斯兰的人就是这样说的。因此，当他们遇到不测的时候，他们将原因归于跟随先知，所以安拉降谕道：**“你说：‘这一切都来自安拉。’”**即一切都凭着安拉的判决和定然，这对于每个好人和坏人、穆民和隐昧者都是一样的。安拉通过呼吁穆圣ﷺ呼吁人类——以便完成交流——说：**“你所获得的任何福利都来自安拉”**，即来自安拉的恩惠和慈悯。

“你所遭受的任何不测却都是因为你自己”，即来自你自己和你的行为。类似的经文如：﴿你们所遭受的任何打击，都是由于你们自己的行为所致，而他却宽恕许多（罪行）。﴾（42：30）

“因为你自己。”赛丁伊解释为：（不测都是）你的罪恶招来的。格塔德解释为：“阿丹的子孙啊！这是对你的罪恶的报应。”

“我派你为人类的使者”，以便你给人们传达安拉的法律，阐述安拉喜欢和憎恶的事情。

“安拉足为见证者”，安拉见证他派遣了你，他也是你和人们之间的见证者，他知道你对他们传达知识，而他们却以不信和叛逆的态度对待你所带来的真理。

الجزء الخامس ٩١ سورة النساء

مَن يُطِعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ وَمَن تَوَلَّىٰ فَمَا أَرْسَلْنَاكَ
عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ﴿٨٠﴾ وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِندِكَ
بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّتُونَ
فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا
﴿٨١﴾ أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِندِ غَيْرِ اللَّهِ
لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ﴿٨٢﴾ وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِّنَ الْأَمْنِ
أَوِ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَىٰ أُولِي الْأَمْرِ
مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنبِطُونَهُ مِنْهُمْ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ
عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٣﴾
فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّا نَفْسَكَ وَحَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ
عَسَى اللَّهُ أَن يَكُفَّ بَأْسَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَاللَّهُ أَشَدُّ بَأْسًا
وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ﴿٨٤﴾ مَّن يَشْفَعْ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُن لَّهُ
نَصِيبٌ مِّنْهَا وَمَن يَشْفَعْ شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُن لَّهُ كِفْلٌ مِّنْهَا
وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيتًا ﴿٨٥﴾ وَإِذَا حُيِّيتُم بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا
بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ﴿٨٦﴾

﴿80.谁服从使者，谁就服从了安拉。谁违背，那么，我并没有派你做他们的监护者。﴾

﴿81.他们说：“服从。”当他们从你那里离去的时候，他们中的一部分人就夜谈你未曾说的事，安拉将记录他们的夜谈。所以你当宽容他们，并托靠安拉，安拉足为托靠者。﴾

服从使者就是服从安拉

安拉针对他的仆人和使者穆罕默德说，服从使者就是服从安拉，违抗使者就是违抗安拉。因为使者不凭私欲说话，使者的话来自安拉的启示。艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说：“服从我就是

（1）“安拉的宝剑”是哈立德的称号。他的话的意思是，真正让他痛苦和遗憾的是他没有战死沙场，而是死于床铺。——译者注

服从安拉，违抗我就是违抗安拉，服从我的官员就是服从我，违抗我的官员就是违抗我。"[1]

"谁违背，那么，我并没有派你做他们的监护者"，即你不对他负责，你只负责传达。谁追随你，谁就获得了幸福和成功，你也会像他那样获得报酬。谁背叛你，谁就遭受了损失，他们的行为和你无关，正如圣训所述："谁服从安拉和使者，谁就获得了正道；谁违抗安拉和使者，谁只能自受其害。"[2]

伪信士的愚蠢

"他们说：'服从'。"安拉形容伪信士说，他们假装服从与忠诚。

"当他们从你那里离去的时候"，即他们离开你，去别处的时候。

"他们中的一部分人就夜谈你未曾说的事"，即他们白天在你面前表现一套，晚上则秘密谈论他们所了解的那一套。

"安拉将记录他们的夜谈"，即安拉知道并让天使们记录他们的言谈。安拉责成这些天使记载仆人的功行，所以天使们知道人们在干什么。经文的意思是安拉警告这些人，他知道他们在暗中所搞的阴谋，知道他们密谋违反先知——虽然他们白天表现出服从的样子。安拉将因他们的这种行为惩罚他们，正如安拉所言：﴾他们说："我们归信了安拉及其使者，我们服从了。"﴿（24：47）

"所以你当宽容他们"，即你原谅他们，宽大为怀，不要惩罚他们，不要揭发他们，也不要害怕他们。

"并托靠安拉，安拉足为托靠者。"对于托靠并回归安拉的人来说，安拉是最好的保佑者、襄助者和支持者。

﴾82.难道他们不参悟《古兰》吗？如果它不是来自安拉，那么他们必定会在其中发现很多矛盾。﴿

﴾83.每当一些有关安宁和恐惧的消息到达他们时，他们就四处传播，如果他们把它交付使者或他们中的执事者，他们中能推理的人必定知道它。若不是安拉赐予你们恩惠和慈悯，除少数人外，你们一定跟随恶魔了。﴿

《古兰》就是真理

安拉命人参悟《古兰》，禁止他们忽视它、不参悟它的精确意义和优美辞句，安拉告诉他们，《古兰》中没有冲突和矛盾，因为它是来自明哲的、可夸的安拉的启示和真理。因此安拉说：﴾为何他们不参悟《古兰》，难道他们的心上有锁吗？﴿（47：24）

"如果它不是来自安拉"，假若它是臆造或杜撰的——正如一些多神教徒和伪信士心里所想——**"那么他们必定会在其中发现很多矛盾"**，即冲突和紊乱。"很多"指《古兰》中不存在丝毫矛盾，因为它来自安拉。正如安拉对学问渊博的学者的描述，﴾他们说："我们归信了，全部来自我们的养主。"﴿（3：7），即义理明确的和义理深奥的都是真理，所以谁从义理明确的部分理解了义理深奥的部分，谁就获得了引导。而内心虚伪的人，则从义理深奥的部分，去理解义理明确的，所以他们陷入了迷途。因此，安拉表扬了知识渊博的学者，谴责了居心叵测的人。伊本·舒尔布传自他的爷爷："我和我兄弟曾参加过一个场合，即便是用红骆驼换那次机遇，我也不会乐意的：我们俩去安拉的使者ﷺ那里时，发现使者的门附近坐着一些年长的圣门弟子，我们不愿分开他们（从中间走进去），便坐在石头上，他们正在探讨一段经文，大家众说纷纭，声音越来越高。这时，安拉的使者ﷺ恼怒地红着脸走了出来，他用沙子投掷他们，说：'众人啊！且慢。你们以前的各民族就是因此而遭受毁灭的，他们对先知提出异议，对经典提出疑问。《古兰》降示于世，不是为了让人们拿它的一部分去否定另一部分，而是为了让他们用它的一部分去印证另一部分，所以你们当遵循知道的，向有知者请教不知道的。'"[3]

伊本·阿慕尔传述："有一天我去安拉的使者ﷺ那里，当我们坐下时，有两个人因为一段经文而发生了争执，他俩的声音越来越高，安拉的使者ﷺ说：'前人的毁灭是因为他们对经典产生了分歧。'"[4]

禁止传播未经证实的消息

"每当一些有关安宁和恐惧的消息到达他们时，他们就四处传播。"经文警告那些积极传播未经证实的消息的人。艾布·胡莱赖传述，穆圣ﷺ

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：252；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：135；《穆斯林圣训实录》1466。
（2）《穆斯林圣训实录》2：594。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》2：181。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：192；《穆斯林圣训实录》4：2053；《圣训大典》5：33。

说：“传播听到的一切，罪大莫及。”[1]穆黑莱传述：“安拉的使者ﷺ禁止传播流言蜚语。”[2]即使者不允许人们不加考虑和分析，四处传播没有根据的消息。圣训说：“自认为所谈之事是谎言之人，也属于撒谎者。”[3]让我们讲述一段有关欧麦尔（愿主喜悦之）的圣训吧。有一次他听说安拉的使者ﷺ休了圣妻们，便从家中出来直接去了清真寺。他在寺中发现人们议论这件事，于是耐不住性子要求会见穆圣ﷺ，向他打听事情的原委。他问先知：“你休了各位妻子吗？”穆圣ﷺ说：“没有。”欧麦尔说：“安拉至大……”传述者提到了这段较长的圣训。另据欧麦尔传述：“我问先知：‘你休了她们吗？’先知说：‘没有。’然后我站到寺门口，以我的最高声音呼唤：‘安拉的使者ﷺ没有休他的妻子！’这时，安拉降谕道：**‘每当一些有关安宁和恐惧的消息到达他们时，他们就四处传播，如果他们把它交付使者或他们中的执事者，他们中能推理的人必定知道它。’**我就通过推理了解到了这件事。”[4]这段圣训谈到从适当的资料中剖取和调查。“**推理**”的意思指演绎、挖掘，阿拉伯人形容某人掏挖或开发一眼泉时说：“某人开采了一眼泉。”

“**除少数人外，你们一定跟随恶魔了**”，伊本·阿拔斯说，“**少数人**”指穆民。[5]

《84.你应当为主道战斗，你受责成的只是你力所能及的，你当激励信士们。也许安拉会阻止隐昧者的进攻。安拉的进攻是至强的，惩罚是至严的。》

《85.谁为一件善事说情，谁得一份善报；谁为一件恶事说情，谁得一份恶报。安拉是万物的监护者。》

《86.有人以问候辞问候你们时，你们当答以更好的或同样的（问候辞）。安拉是监察万物的。》

《87.安拉——应受拜者，惟有他。的确，他将在毫无疑问的复生日聚集你们。在言辞方面，有谁比安拉更真诚呢？》

安拉命令使者ﷺ亲自参战

安拉命令他的仆人和使者穆罕默德亲自投入战争。拒绝战争的人和使者没有关系。所以说：“**你受责成的只是你力所能及的。**”艾布·易司哈格传述：“我向白拉伊请教这样一个人：他独自一人遇到一百名敌人并和他们作战，他是否属于下列经文所说的那些人：‘你们不要将自己投入伤害’？他说，安拉对先知说：**‘你应当为主道战斗，你受责成的只是你力所能及的，你当激励信士们。’**”

艾布·易司哈格传述：“我问白拉伊：有人独自扑向人多势众的多神教徒，他是否属于《不要自投于灭亡。》（2：195）他说，不是的，因为安拉派遣他的使者后，对使者说：**‘你应当为主道战斗，你受责成的只是你力所能及的，你当激励信士们。’**而你说的那段经文则是关于花费（财产的）。”[6]

激励信士作战

“**你当激励信士们**”，即你当鼓励信士们同多神教徒作战。正如在白德尔之日穆圣ﷺ在整理队伍时所说：“请站到与诸天和大地同宽的乐园上。”[7]鼓励作战的圣训很多，艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说：“谁归信安拉及其使者，履行拜功，完纳天课，莱麦丹月封斋，安拉就让他进入乐园，无论他为主道迁徙了，或留在他的出生地。”众人说：“安拉的使者ﷺ啊！我们给人们传达这一喜讯吗？”使者说：“乐园中有一百个品级，安拉为主道的奋斗者准备了它。每两个品级之间如同天地之遥。当你们向安拉祈求时，请祈求费尔道斯，它是乐园的中央，最高的乐园，它上面是至仁主的阿莱什，乐园的河从中流出。”[8]安拉的使者ﷺ说：“艾布·赛尔德啊！谁喜欢安拉为他们的养主，伊斯兰为他的宗教，穆罕默德为他的使者和先知，谁必进乐园。”艾布·赛尔德听到后感到非常振奋，说道：“安拉的使者ﷺ啊！请再说一遍。”使者ﷺ重复了上面说的话后，说：“还有一件事，安拉会因此而让仆人在乐园中升高一百个品级，每两个品级与天地同宽。”艾氏问：“安拉的使者啊！它是什么事？”使者说：“为主道作战。”[9]

“**也许安拉会阻止隐昧者的进攻**”，即信士们

（1）《穆斯林圣训实录》1：10；《艾布·达乌德圣训集》5：226。
（2）《穆斯林圣训实录》1：5；《艾布·达乌德圣训集》4：992。
（3）《穆斯林圣训实录》1：9。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：187；《穆斯林圣训实录》2：1105。
（5）《泰伯里经注》8：575。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》4：281。
（7）《穆斯林圣训实录》3：1510。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：14；《伊本·马哲圣训集》2：1448。
（9）《穆斯林圣训实录》3：1501。

将因为你的鼓励而奋勇作战，捍卫伊斯兰，保护穆斯林、英勇抗敌。

“安拉的进攻是至强的，惩罚是至严的”，即安拉能在今世和后世中处理世人的事务。正如安拉所言：《事情就是这样的。倘若安拉愿意，他必定惩罚了他们。但是（他让你去战斗）以便他以部分人来试验你们中的另一部分。》（47：4）

善说情和恶说情

“谁为一件善事说情，谁得一份善报；谁为一件恶事说情，谁得一份恶报。”谁为一件事奔波而有了善果，他将得到其中的一个份额。**“谁为一件恶事说情，谁得一份恶报”**，即他将因自己的奔波和意图而承担罪恶。穆圣ﷺ说：“你们说情吧！你们会得到报酬的，安拉将通过他的先知的话语判决他所意欲的事情。”[1]穆佳黑德说：“这节经文是为鼓励人们之间相互说情而降示的。”[2]

“安拉是万物的监护者。”伊本·阿拔斯等人说，“监护者”（مقيتا）指保护者。[3]穆佳黑德认为指见证者。另一传述认为该词指清算者。[4]

命令以更好的言辞回答赛俩目[5]

“有人以问候辞问候你们时，你们当答以更好的或同样的”，即如果穆斯林向你们道赛俩目时，你们应当以更优美的言辞回答他们，或按对方的言辞回答他们。用完美的言辞回答是可嘉的，用相同的言辞回答则是主命。伊本·侯赛因传述，有人来到安拉的使者ﷺ跟前说：“安拉的平安在你上。”使者回答后那人坐了下来，使者ﷺ说：“十”；此后又来了一人，说：“安拉的使者ﷺ啊！安拉的平安和慈悯在你上。”使者回答后那人坐了下来，使者ﷺ说：“二十”；不久又来了一人，说：“安拉的使者ﷺ啊！安拉的平安、慈悯和吉祥在你上。”使者回答后那人坐了下来，使者说：“三十”。[6][7]

如果一位穆斯林以教法规定的最全面的问候辞[8]问候另一穆斯林，后者应该作出相同的回答。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：351。
（2）《泰伯里经注》8：581。
（3）《泰伯里经注》8：583。
（4）《泰伯里经注》8：583。
（5）译音，一译色兰。穆斯林常用的祝安词。——译者注
（6）意为他们分别获得了十倍、二十倍和三十倍的回赐。安拉至知。——译者注
（7）《艾哈麦德按序圣训集》4：439；《艾布·达乌德圣训集》5：379；《揭密》2：418。
（8）即上面第三个人的问候辞。——译者注

الجزء الخامس ٩٢ سورة النساء

اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ
وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ﴿٨٧﴾ فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ
فِئَتَيْنِ وَاللَّهُ أَرْكَسَهُمْ بِمَا كَسَبُوا أَتُرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا مَنْ
أَضَلَّ اللَّهُ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ﴿٨٨﴾ وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ
كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ حَتَّىٰ
يُهَاجِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ
وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٨٩﴾ إِلَّا الَّذِينَ
يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ أَوْ جَاءُوكُمْ حَصِرَتْ
صُدُورُهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ
لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَاتَلُوكُمْ فَإِنِ اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ
وَأَلْقَوْا إِلَيْكُمُ السَّلَمَ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ﴿٩٠﴾
سَتَجِدُونَ آخَرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ كُلَّ
مَا رُدُّوا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا فِيهَا فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوا
إِلَيْكُمُ السَّلَمَ وَيَكُفُّوا أَيْدِيَهُمْ فَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ
ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأُولَٰئِكُمْ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مُبِينًا ﴿٩١﴾

穆斯林不能首先向教外人道安，更不能以更全面的话回答他们，但可以按照两圣训实录辑录的正确方法回答对方。安拉的使者ﷺ说：“如果犹太人向你们道安，他们就说：安撒穆阿莱开[9]。这时你们说：愿你如此。”安拉的使者ﷺ说：“你们不要首先给犹太人和基督教徒问安，你们在路上遇见他们时，让他们处于最难堪的境地。”安拉的使者ﷺ说：“以掌握我生命的安拉发誓，你们若想进入乐园，就得归信；你们若想归信，就得相互喜爱。我告诉你们一件事，你们若做了它，就会相互喜爱，好吗？（它是）你们当互相道赛俩目。”[10]

“安拉——应受拜者，惟有他”，指出安拉的独一以及在宇宙万物中安拉独具受拜性。这句经文含有发誓的意义，因为安拉说：**“的确，他将在毫无疑问的复生日聚集你们。”**这是一种近乎发誓的强调手法，句中的“俩目”（ل），有发誓的意义。所以说**“安拉——应受拜者，惟有他”**是誓言的述语。誓言是：我将在一个平地集合前前后后的

（9）“السام عليك”，听起来和穆斯林的色俩目非常相似，但其意思是：毒死你吧！——译者注
（10）《艾布·达乌德圣训集》5：378。

人，根据每个人的行为奖励或惩罚他。

“在言辞方面，有谁比安拉更真诚呢？”任何言语都不会在陈述、警告和许约方面比安拉的言语更加真实。所以应受拜者，惟有他，除他外别无养育者。

﴾88.你们为什么因伪信士而分为两派？安拉已由于他们所干的而使他们倒退，难道你们还想引导安拉使之迷误的人吗？安拉使之迷误者，你绝不会发现他有一条道路。﴿

﴾89.他们希望你们像他们那样不信，而成为（和他们）一样的。所以你们不要以他们为盟友，直至他们为安拉而迁徙。但如果他们反悔的话，你们抓住他们，并在发现他们的地方处死他们。你们不要以他们为保护者和援助者。﴿

﴾90.除非他们托庇于和你们同盟的那些人，或是虽然他们来到你们那里，但他们心中既不愿和你们作战，也不愿跟他们的宗族作战，如果安拉愿意的话，他必定使他们征服你们，那么他们必定和你们战斗。所以若他们离开你们，不跟你们作战，并向你们致以色莱麦（和平“السلم”），那么安拉绝没有让你们拥有压制他们的任何借口。﴿

﴾91.你们将发现另一些人，他们想从你们处获得平安，并从他们的宗族处获得平安。当他们面临考验时，便退入其中。如果他们没有离开你们，没有向你们致以色莱麦（和平），也没有约束他们的手，那么你们抓获他们，并在发现他们的地方处死他们，这等人，对于制裁他们，我已经授予你们一个明显的权力。﴿

警告圣门弟子，不要议论参加吾侯德战役之人

安拉对穆民提出了批评，他们对伪信士抱有两种观点。栽德传述，安拉的使者ﷺ出兵吾侯德途中，部分人半路撤回了，圣门弟子们对他们产生了两种看法。部分人说：“我们应该处死他们。”另一部分则说：“不能这样做。”后来安拉降谕道：“**你们为什么因伪信士而分为两派？**”使者ﷺ说：“它（麦地那）是纯洁的，它将剔除杂质，正如炼炉剔除铁中的残渣那样。”[1]

伊本·阿拔斯说：“这节经文是因为一些麦加人降示的。他们嘴中承认伊斯兰，但在实际行动中帮助多神教徒。他们有次出城去处理一些事务时说：‘我们就算碰到穆罕默德的弟子们也没有关系。’穆民们得知他们出城的消息后产生了两种观点。部分穆民说：‘请派兵去处死这些懦夫！他们在帮助敌人对付我们。’另一部分穆民则说：‘赞美安拉！难道你们想杀害发表了你们的言论（清真言、作证言）的人吗？难道因为他们没有放弃家园迁徙异地，就可以处死他们吗？’众人就这样一分为二。后来安拉降谕道：‘**你们为什么因伪信士而分为两派？**’”[2]

“**安拉已由于他们所干的而使他们倒退**”，即让他们返回到错误当中。伊本·阿拔斯说，“倒退”指陷入；[3]“**他们所干的**”指违抗安拉及其使者，并跟随谬误。

“**难道你们还想引导安拉使之迷误的人吗？安拉使之迷误者，你绝不会发现他有一条道路**”，即他们没有通向正道，也没有走向真理。

“**他们希望你们像他们那样不信，而成为（和他们）一样的**”，即他们希望你们也陷入迷误，和他们沆瀣一气。充分说明隐昧者对穆斯林刻骨铭心的仇恨和敌视，所以说：“**所以你们不要以他们为盟友，直至他们为安拉而迁徙。但如果他们反悔的话……**”伊本·阿拔斯说，“**反悔**”指拒绝迁徙。[4]赛丁伊说，“**反悔**”指露出了不信的真面目。

作战者和不作战者

安拉从这些没有参战的人中排除了另一部分人：“**除非他们托庇于和你们同盟的那些人**”，即除非他们投奔并加入的群体，是和你们缔结和约或保护契约的人。这种情况下，你们可以将他们同等看待。

《布哈里圣训实录》记载了侯代比亚和约，其中说道：“谁愿意加入古莱什人的契约，他是自由的；谁愿意加入穆罕默德ﷺ及其弟子的契约，他也是自由的。”[5]伊本·阿拔斯说：﴾当禁月已经过去之后，不论在什么地方，当你们发现多神教徒时，你们就杀了他们。﴿（9：5）[6]

“**或是虽然他们来到你们那里，但他们心中既不愿……**”穆斯林还不和这些人作战：他们虽然不愿和你们交战，也不愿和自己的宗族交战，但他们万般无奈地随军出征，所以他们对你们无利无害。

“**如果安拉愿意的话，他必定使他们征服你**

（1）《艾哈麦德按序圣训集》5：184《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：115；《穆斯林圣训实录》2：1007。

（2）《泰伯里经注》9：10。
（3）《泰伯里经注》9：15。
（4）《泰伯里经注》9：17。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》5：184；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：388。
（6）《泰伯里经注》9：18。

们，那么他们必定和你们战斗”，即仁慈的安拉制止了他们对你们的进犯。

“所以若他们离开你们，不跟你们作战，并向你们致以色莱麦”，即他们向你们提出缔结和平契约，**“那么安拉绝没有让你们拥有压制他们的任何借口”**，即在此情况下，你们绝对不能杀害他们。这些人如同白德尔之日和多神教徒一起出征的一些哈希姆家族成员，他们被迫参加了战争，如阿拔斯等人。因此，当日先知命令穆斯林俘虏阿拔斯，而没有将他处死。

“你们将发现另一些人，他们想从你们处获得平安，并从他们的宗族处获得平安。”表面上看起来这些人如同上面讲述的那些人，但此一些人的想法（举意）不同彼一些人。此一些人是伪信士。他们在穆圣ﷺ及圣门弟子面前表现出信仰的样子，以便从穆斯林那里得到生命和财产的平安，暗地里却和隐昧者同流合污，保持着他们的崇拜，以便从隐昧者那里得到平安。事实上，他们属于隐昧者。正如安拉所言：《可是当他们私下去见他们的魔鬼时，他们又说：“我们实际是和你们一道的，我们只是愚弄（他们）罢了。”》（2：14）

经文在此说：**“当他们面临考验时，便退入其中”**，即他们沉湎于其中。赛丁伊说，这里的“考验”指以物配主。[1]穆佳黑德说：“这节经文是因一些麦加人而降示的，他们来到先知跟前假惺惺地道赛俩目问候，当回到古莱什人那里时，与他们同流合污，陷入偶像崇拜的泥潭。他们想以此方法在穆斯林和多神教徒那里都得到平安。经文命令穆斯林，如果这些两面派不就此悬崖勒马，重新做人，就向他们发起战争。”[2]因此，安拉说：**“如果他们没有离开你们，没有向你们致以色莱麦”**，**“色莱麦”**指和平契约。

“也没有约束他们的手”，即没有制止他们作战。

“那么你们抓获他们”，即俘虏他们。

“并在发现他们的地方处死他们”，即无论你们在哪里碰到他们就处死他们。

“这等人，对于制裁他们，我已经授予你们一个明显的权力”，即明确、普遍的权力。

《92.信士绝不应杀死信士，除非误杀。谁误杀了一名信士，他必须释放一名归信的奴隶，并且赔偿给尸亲命价，除非他们施舍。如果他（被杀者）来自与你们敌对的群体，而他是信士，那么应当释放一名归信的奴隶。如果他来自你们的盟友，那么

（1）《泰伯里经注》9：28。

（2）《泰伯里经注》9：27。

الجزء الخامس ٩٣ سورة النساء

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَن يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَـًٔا ۚ وَمَن قَتَلَ
مُؤْمِنًا خَطَـًٔا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ
إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦٓ إِلَّآ أَن يَصَّدَّقُوا۟ ۚ فَإِن كَانَ مِن قَوْمٍ عَدُوٍّ
لَّكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ ۖ وَإِن كَانَ
مِن قَوْمٍۭ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَـٰقٌ فَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰٓ
أَهْلِهِۦ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ ۖ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ
شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِّنَ ٱللَّهِ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٩٢﴾ وَمَن يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا
فَجَزَآؤُهُۥ جَهَنَّمُ خَـٰلِدًا فِيهَا وَغَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ
وَلَعَنَهُۥ وَأَعَدَّ لَهُۥ عَذَابًا عَظِيمًا ﴿٩٣﴾ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوٓا۟ إِذَا ضَرَبْتُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ فَتَبَيَّنُوا۟ وَلَا تَقُولُوا۟
لِمَنْ أَلْقَىٰٓ إِلَيْكُمُ ٱلسَّلَـٰمَ لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ
عَرَضَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا فَعِندَ ٱللَّهِ مَغَانِمُ كَثِيرَةٌ ۚ
كَذَٰلِكَ كُنتُم مِّن قَبْلُ فَمَنَّ ٱللَّهُ عَلَيْكُمْ
فَتَبَيَّنُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٩٤﴾

就应当付给他的家人命价，并释放一名归信的奴隶。谁不能做到，当连续不断地斋戒两个月。这是安拉准许的悔过。安拉是全知的，明哲的。》

《93.谁故意杀害一位信士，谁的报应是火狱，他将永居其中。安拉恼怒他，诅咒他，为他准备了重大的惩罚。》

误杀信士的断法

清高伟大的安拉说，穆民不能以任何理由杀害他们的穆民兄弟。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“杀害那些作证‘应受拜者，惟有安拉，我是安拉的使者’的穆斯林是非法的。除非三个原因之一：以命抵命、犯淫罪的结过婚的人、分离集体放弃宗教的人”，即使发生上述事情，任何一位普通百姓都无权杀死犯罪者，此中的权力只归伊玛目或伊玛目代理者。[3]

“除非误杀”，学者们说，句中的“除非”是绝对除外语。[4]学者们对这节经文的降示原因有不同看法。穆佳黑德等人说：“它是为安亚西降示

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》12：209；《穆斯林圣训实录》3：1302。

（4）即误杀者另当别论。——译者注

的。他和他的兄弟曾因归信伊斯兰而遭到某人的压迫，所以他对那人怀恨在心，后来那人也归信并迁徙了，但安亚西不知道这一切。解放麦加之年，安亚西碰上那人后，以为对方还坚持原来的宗教，便扑过去杀死了他。安拉因而降示了上述经文。"[1]阿卜杜·拉赫曼说："这节经文是因艾宾·德尔达伊降示的。他曾举剑杀死一位念了清真言的人。先知质问他时，他回答说：'那人念清真言，只是为了保命。'先知说：'你剖开了他的心吗？'"除艾宾·德尔达伊之外的人，也碰到过类似遭遇。

"谁误杀了一名信士，他必须释放一名归信的奴隶，并且赔偿给尸亲命价。"这是杀人后必须要做的两件事。第一件事：对杀人之大罪进行罚赎，纵然他没有故意杀人。方法是释放一位有正信的奴隶，但不能以释放非穆斯林进行罚赎。伊玛目艾哈麦德传述，有位辅士带来一位黑人女奴，说："安拉的使者啊！我应该释放一位有正信的女奴，你看如果她是穆民，我便释放她。"安拉的使者ﷺ问那女奴："你作证应受拜者，惟有安拉吗？"她回答说："是的。"使者ﷺ又问："你作证我是安拉的使者吗？"她说："是的。"使者ﷺ又问："你归信死后的复生吗？"她回答说："是的。"使者对辅士说："你可以释放她。"[2]

"并且赔偿给尸亲命价"，这是为了对失去亲人的人进行补偿，受害与被告双方必须要做的第二件事情。这种命价必须要以五种方式之一交付。正如伊本·麦斯欧迪所传述："安拉的使者ﷺ对误杀的命价作了如下判决：二十峰满两岁的雌骆驼、二十峰满两岁的雄骆驼、二十峰满三岁的雌骆驼、二十峰满五岁的雌骆驼以及二十峰四岁的雌骆驼。凶手的亲属应该承担这些命价，而不必从凶手本人的财产中拿出这些财产。[3]

艾布·胡莱赖传述："两位来自胡宰里部落的妇女打架，其中一人用石头击死了另一人及其腹中的胎儿。穆圣ﷺ接到诉状后作出判决：受害者的胎儿的命价是释放一位男奴或女奴。受害者的命价由对方的亲人承担。"[4]这种判决的结果是，故意的误杀在交付命价方面就像纯粹的误杀。但这种误杀因为与故意杀人有相同性，而必须要以三种方式交付命价（如同故意杀人的方式）。《布哈里圣训实录》载，安拉的使者ﷺ派哈立德去号召朱宰麦人归信伊斯兰，那里的人不会说"我们归信了"，而说"我们出教了，我们出教了"。因而被哈立德处死。安拉的使者ﷺ听到消息后举起双手说："主啊！我向你表示，我和哈立德的行为没有关系。"[5]后来使者派遣阿里，给受害者赔偿了命价（抚恤金），并赔偿了财产方面的损失，甚至对他们的狗盆子都给予了赔偿。通过这段圣训可知，伊玛目及其代理的过失，应由国库来赔偿。

"除非他们施舍"，即交付命价是必须的。但如果尸亲将命价作为了施舍（即施舍给凶手一方），则可以免于交付。

"如果他（被杀者）来自与你们敌对的群体，而他是信士，那么应当释放一名归信的奴隶"，即如果受害人是位信士，但他的亲人是与穆斯林交战的隐昧者，则不必交付命价，凶手只须释放一位归信的奴隶。

"如果他来自你们的盟友"，即如果受害者的亲人是有约人[6]或是来自与穆斯林有和约的民族，对方有权索回命价。如果受害者是穆民，则应交付完整的命价，同时，凶手必须释放一位归信的奴隶。

"谁不能做到，当连续不断地斋戒两个月。"他必须连续封斋，此间不能开斋。如果他无故[7]地开斋了，则必须重新封斋。

"这是安拉准许的悔过。安拉是全知的，明哲的"，即如果凶手没有能力释放一个奴隶，则他应该连续封两个月斋。

"安拉是全知的，明哲的"，前文已述。

对故意杀人者的警告

安拉阐明了误杀的断法后，开始阐释故意杀人。

"谁故意杀害一位信士"，安拉在许多经文中将杀人罪和以物配主等量齐观，安拉在此对这类犯罪者提出了最严厉的警告。安拉在《准则章》说：﴾他们只祈求安拉，不祈求其他的神灵。除非凭借权益，他们不杀死安拉已经禁止（杀害）的生命。﴿（25：68）﴾你说："你们来吧！我诵读你们养主对你们禁止的事情：你们不要以物配他。"﴿（6：151）禁止杀人的经文和圣训不胜枚举。安拉的使者ﷺ说："末日，人类最先接受的审判是关于血债方面的。"[8]欧巴岱传述，安拉的使者ﷺ说："只要穆民没有非法地杀人，他一直是轻

（1）《泰伯里经注》9：32。
（2）《泰伯里经注》9：34。
（3）《提尔密济圣训全集诠释》1386；《伊本·马哲圣训集》2631；《艾哈麦德按序圣训集》1：384；《艾布·达乌德圣训集》4545；《奈萨伊圣训集》：4799。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》12：263；《穆斯林圣训实录》3：1309。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：653。
（6）和平生活在伊斯兰国家的非穆斯林。——译者注
（7）故，指疾病、月经、产血等。——译者注
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：402；《穆斯林圣训实录》3：1304。

松的，清廉的。当他非法地杀了人后，他就陷入了毁灭。”另一段圣训载：“在安拉看来，杀害一位穆斯林比今世的毁灭更为严重。”(1)

安拉接受故意杀人者的忏悔吗？

伊本·阿拔斯认为安拉不接受故意杀害穆民的人的忏悔。伊本·朱拜尔传述：“库法人对这一问题产生了分歧，后来我去伊本·阿拔斯那里，向他请教这一问题。他说下列经文是这方面最后降示的经文，没有任何经文革止过它：‘**谁故意杀害一位信士，谁的报应是火狱。**’”(2)

前辈和后辈学者的大众则认为，安拉会接受故意杀人者的忏悔。如果他悔过自新，敬畏安拉，积极行善，安拉可能将他的罪恶改为善功，同时给受害者以抚恤和满足。

清高伟大的安拉说：﴾他们只祈求安拉，不祈求其他的神灵……除非悔悟、归信并行善的人。﴿（25：68-70）这是不可能被革止的结述语，经文所讲述的也不是多神教徒。所以不能只看经文的表面，将本章的上述经文“**谁故意杀害一位信士，谁的报应是火狱**”解释为对穆民的叙述。只有引证别的经文后，才能遵循经文表面。安拉至知。

清高伟大的安拉说：﴾我的对自己过分的众仆啊！你们不要对安拉的慈悯绝望。﴿（39：53）这节经文中的“过分”包括各种罪恶，譬如：隐昧、以物配主、怀疑、阳奉阴违、杀人、为非作歹等。谁触犯这些罪恶后向安拉忏悔，安拉会接受他的忏悔。安拉说：﴾确实，安拉不恕饶以物配主的罪恶，但他为他所意欲的人宽恕较轻的罪过。﴿（4：48）这节经文包括除以物配主之外的一切罪恶。本章的这节经文前后，都提到了这些问题，以便加强人们对安拉的希望。安拉至知。两圣训实录辑录，有位古以色列人杀害了九十九人，他问一位学者：“我可以忏悔吗？”学者说：“谁能阻碍你去忏悔呢？”这位学者便建议他去某地崇拜安拉，后来安拉让这人死于途中，慈悯的天使们取走了他的灵魂(3)(4)。我们曾多次提到这段圣训。尽管这是发生在古以色列人中的事情，但我们伊斯兰民族的忏悔更应该被安拉接受，因为安拉为我们减免了犹太人曾经所承担的重负和约束，并以宽容而纯正的律法派遣了我们的先知。

“**谁故意杀害一位信士，谁的报应是火狱。**”艾布·胡莱赖和一些前辈学者说：“这就是他所面临的惩罚”，即如果他要遭受报应，这就是他的报应。人类所犯的一切罪恶，都受到了这种警告。但一些中和而谨慎的学者认为，清廉的工作可以使人免受这种惩罚。经文在此使用的仅是一种最佳的警告方法。安拉至知正确涵义。我们可以这样理解：这个犯罪者即使要进入火狱，因为安拉不接受他的忏悔，正如伊本·阿拔斯及其追随者所说；或者他因为没有做可使自己脱离火狱的善功，将在火狱中居住相当长的时间，但他不会永居火狱。正如大部分学者所说。何况还有通过多渠道从安拉的使者ﷺ那里传来的下列圣训：“心中有最小的一颗芥子重的正信的人，都会脱离火狱。”(5)

﴾94.有正信的人们啊！当你们在主道上旅行的时候，你们要探查清楚，你们不要对向你们致色俩目的人说：“你不是信士。”你们追求今世生活的浮利，而安拉那里却有丰富的福利。你们曾经就是这样，后来安拉施恩予你们，所以你们要探查清楚。的确，安拉是彻知你们行为的。﴿

“赛俩目”是伊斯兰的标志之一

伊本·阿拔斯说，有位塞里麦族的人在牧羊时遇到一些圣门弟子，对他们说了赛俩目，众人说：“他说赛俩目的目的仅是为免于伤害。”说完众人过去杀死他，带着他的羊群去见穆圣ﷺ，后来安拉降谕道：“**有正信的人们啊！当你们在主道上旅行的时候，你们要探查清楚……**”(6)

“**你们不要对向你们致色俩目的人说：‘你不是信士。’**”伊本·阿拔斯传述：“这节经文是因这样一个人而降的：一个人，他照看他的羊群，后来一些穆斯林抓了他。他对他们说：安赛俩目，阿莱库穆（安拉的平安在你们上）。但众人却杀死了他，并带走了他的羊群。安拉因此而降谕道：‘**你们不要对向你们致色俩目的人说：你不是信士。**’”

伊本·阿拔斯说，“**今世生活的浮利**”指那些羊。

伊本·艾布·哈德嚞德传述：“使者ﷺ派我们去伊多穆（地方），我和一些穆斯林共同去执行任务。我们中有艾布·格塔德和麦哈莱穆。我们到达伊多穆谷地的时候，碰到了阿米尔，他骑着骆驼经过，他见到我们后说了赛俩目，我们没有侵犯

(1)《提尔密济圣训全集诠释》4：652。
(2)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：106；《穆斯林圣训实录》4：2318；《圣训大典》6：326。
(3)即他进了乐园。——译者注
(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：591；《穆斯林圣训实录》4：2118。
(5)《布哈里圣训实录》44、7509；《提尔密济圣训全集诠释》8：386。
(6)《艾哈麦德按序圣训集》1：272；《哈肯圣训遗补》2：235；《提尔密济圣训全集诠释》8：386。

他。但麦哈莱穆因为个人私怨而扑过去杀死了他，拿走了他的骆驼、行囊和奶。我们到麦地那后给先知汇报了这一情况，后来安拉降示了下列经文：**'有正信的人们啊！当你们在主道上旅行的时候，你们要探查清楚……的确，安拉是彻知你们行为的。'**"(1)

伊本·阿拔斯传述，安拉的使者ﷺ对米格达德说："有位信士和不信的民众居住在一起，秘密信仰，后来他表现出信仰时，你却杀了他！你以前在麦加时，不也是秘密信仰吗？"(2)伊本·阿拔斯传述，安拉的使者ﷺ派出一支小分队，米格达德是这支分队成员。他们到达一伙人那里时，发现除了一个掌握巨额财产的人外，其他人已经疏散了。那人说："我作证应受拜者，惟有安拉。"但米格达德却冲上去，杀死了对方。有位战友对他说："你杀害了一位作证应受拜者，惟有安拉的人吗？以安拉发誓，我一定要将此事汇报给先知。"他们见到先知后，那位战友说："安拉的使者啊！有个人作证应受拜者，惟有安拉，但米格达德却杀害了他。"使者说："请把米格达德叫来。"先知见到米格达德后说："米格达德啊！你杀害了一位作证应受拜者，惟有安拉的人吗？明天你怎么向'绝无应受拜者，惟有安拉'交待？"伊本·阿拔斯说："后来安拉降谕道：**'有正信的人们啊！当你们在主道上旅行的时候，你们要探查清楚，你们不要对向你们致色俩目的人说：'你不是信士。'你们追求今世生活的浮利，而安拉那里却有丰富的福利。你们曾经就是这样，后来安拉施恩予你们，所以你们要探查清楚。'**安拉的使者ﷺ对米格达德说：'有位信士和不信的民众居住在一起，秘密信仰，后来他表现出信仰时，你却杀了他！你以前在麦加时，不也是秘密信仰吗？'"

"而安拉那里却有丰富的福利"，即安拉那里的福利是更好的，但你们却被尘世的浮华冲昏了头脑，为它杀害向你们说赛俩目、并表白了其穆斯林身份的人。来自安拉那里的合法给养，总比这个人的财产好吧。

"你们曾经就是这样，后来安拉施恩予你们"，即此前你们也和那位被你们杀害的人一样，隐瞒自己的信仰和真实身份，正如上述圣训所示。又如安拉所述：《你们当铭记，当时你们是大地上受欺压的少数人。》(8：26)(3)

伊本·朱拜尔说："你们以前也像那位牧羊人那样隐瞒自己的信仰。**'你们要探查清楚'**是对上面的经文的强调。"

伊本·朱拜尔说："**'的确，安拉是彻知你们行为的'**是发自安拉的警告。"

《95.没有残疾而坐在家中的信士与以他们的财产和生命而为主道奋斗的信士彼此不相同。以他们的财产和生命奋斗的人，安拉已使他们比坐在家中的人优越一个品级。安拉为每一伙人都预许了善报。但安拉确以重大的报偿使奋斗者优越于坐家者。》

《96.（这是）来自安拉的许多品级、恕饶和怜悯。安拉是至赦的，是至慈的。》

参战者和未参战者不一样

布哈里辑录：安拉降示了**"坐在家中的信士与以他们的财产和生命而为主道奋斗的信士彼此不相同"**后，安拉的使者ﷺ叫来栽德，命他记载这节经文。后来伊本·乌姆·麦克图姆来到使者那里诉说他双目失明，安拉因此而降谕道：**"没有残疾而……"**(4)

伊本·赛尔德传述，他在清真寺中看见了麦尔旺，便走过去坐到他的身旁，麦尔旺说栽德告诉他，**"坐在家中的信士与以他们的财产和生命而为主道奋斗的信士彼此不相同"**降示后，使者ﷺ就开始对我口授它，正在这时，伊本·乌姆·麦克图姆走了进来，说："安拉的使者ﷺ啊！倘若我有能力作战，我一定会参战的。"他是一位盲人。安拉当即降下**"没有残疾"**时，使者ﷺ的大腿正压着我的大腿，他的大腿越来越重，几乎要将我的大腿压碎。启示结束后，这一情况消失了。(5)

伊本·阿拔斯说："这节经文是因白德尔战役及参加这次战役的人们而降的。穆圣ﷺ接到出征白德尔的启示后，艾布·艾哈麦德和伊本·乌姆·麦克图姆说：'安拉的使者啊！我们是盲人，能否不参战？'后来安拉降谕道：**'没有残疾而坐在家中的信士与以他们的财产和生命而为主道奋斗的信士彼此不相同。'**"安拉使参战者贵过没有残疾的未参战者一个品级。(6)

"坐在家中的信士与以他们的财产和生命而为主道奋斗的信士彼此不相同"是一段泛指经文，安拉降示它后，立即又降谕道：**"没有残疾"**，从而排除了一些有故（譬如瞎、瘸等疾病）的人，即他们和那些以财产和生命为主道作战的人是一样的。安拉的使者ﷺ说："麦地那有一些人，你们每行一

（1）《艾哈麦德按序圣训集》6：11。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6866。
（3）《阿卜杜·兰扎格经注》1：170。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：108。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：108。
（6）《提尔密济圣训全集诠释》8：388。

段路程，每过一块谷地，他们都和你们在一起（享受安拉的报酬）。”圣门弟子问：“安拉的使者啊！他们不是在麦地那吗？”使者说：“是的，他们因故不能出征。”[1]

“安拉为每一伙人都预许了善报”，**“善报”**指乐园和巨大的奖励。这节经文证明，参战是项社区主命，而非个人主命。

“但安拉确以重大的报偿使奋斗者优越于坐家者”，安拉接着指出了他为参战者准备的许多品级，他们在崇高乐园中的宫殿中，一切罪恶和过失都被赦宥，享受着慈悯和福泽，以及来自安拉的优遇。所以说：**“来自安拉的许多品级、恕饶和怜悯。安拉是至赦的，是至慈的。”**

两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“安拉为主道的参战者们在乐园中准备了一百个品级，每两个品级之间如同天地一般宽广。”[2]

﴾97.在自亏的情况下，众天使使其死亡者，他们（众天使）问道：“你们曾生活在怎样的处境中？”他们回答：“我们曾是大地上的被欺压者。”他们（众天使）说：“难道安拉的大地不是宽阔的，不容你们迁徙吗？”这等人的归宿是火狱，那归宿真恶劣！﴿

﴾98.除非那些被欺压者——男人、女人、儿童，他们没有办法，不识道路，﴿

﴾99.这等人，安拉也许将恕饶他们，安拉是至恕的，至赦的。﴿

﴾100.谁为主道而迁徙，谁将发现许多出路和丰富的福泽。为了迁徙于安拉及其使者，从家中出走，但在中途归真的人，他的报酬在安拉那里。安拉是至恕的、至慈的。﴿

禁止有能力迁徙的人继续生活在多神教徒当中

穆罕默德·本·阿卜杜·拉赫曼传述，有支军队将被派去征讨麦地那，我的名字也被登记到（多神教匪徒）其中[3]，后来我碰到了伊本·阿拔斯的仆人艾克莱麦，对他讲了这件事情[4]，他听后严厉地禁止我说：“伊本·阿拔斯告诉我：安拉的使者ﷺ时代，一些穆斯林和多神教徒们生活在一起，给多神教徒助威，参加在反对使者的队伍当中。后来他们中箭或被人砍杀的事情时有发生。’安拉因

الجزء الخامس ٩٤ سورة النساء

لَّا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ
وَأَنفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَفَضَّلَ اللَّهُ
الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ٩٥ دَرَجَاتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً
وَرَحْمَةً وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ٩٦ إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ
ظَالِمِي أَنفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ
قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا فَأُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمْ
جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ٩٧ إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ
وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ٩٨
فَأُولَٰئِكَ عَسَى اللَّهُ أَن يَعْفُوَ عَنْهُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَفُوًّا غَفُورًا ٩٩ ۞ وَمَن
يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرَاغَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً وَمَن
يَخْرُجْ مِن بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ
وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ١٠٠ وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي
الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ
أَن يَفْتِنَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِينًا ١٠١

此而降示了‘**在自亏的情况下，众天使使其死亡者**’。”[5]端哈克说：“这节经文是因一些滞留在麦加的伪信士而降示的。白德尔之日，他们和多神教徒并肩出征，所以和其他人一样遭到了穆斯林的打击。这些人完全有能力迁徙，但他们和多神教徒生活在一起，从而无法履行宗教，因此说他们是自亏者。”[6]学者们通过公决和这节经文，一致认为他们是犯罪之人。经文包括那些在此情况下和多神教徒居住在一起的所有归信者。

清高伟大的安拉说：**“在自亏的情况下，众天使使其死亡者。”“自亏”**指不迁徙。

“他们（众天使）问道：‘你们曾生活在怎样的处境中？’”即众天使问他们：“你们为何住在那里，而不迁徙？”

“他们回答：‘我们曾是大地上的被欺压者。’”即我们没有能力离开我们的家乡，去往异乡他地。

“他们说：‘难道安拉的大地不是宽阔的……’”安拉的使者ﷺ说：“谁和多神教徒共同

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：732。
（2）《穆斯林圣训实录》3：1501。
（3）正统哈里发之后，麦地那遭受过一次洗劫。——译者注
（4）即我和入侵者一起出征，但我不会伤害穆斯林。——译者注

（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：111。
（6）《泰伯里经注》9：108。

生活，谁就等同于多神教徒。"[1]

"那些被欺压者——男人、女人、儿童……"即这是安拉对一些没有迁徙的人的特许。因为他们无法摆脱多神教徒之手，他们即便摆脱了多神教徒，也不认识迁徙的道路。所以说：**"他们没有办法、不识道路"**，正如穆佳黑德、赛丁伊等人所说："他们不识路。"[2]

"这等人，安拉也许将恕饶他们"，即安拉会原谅他们不迁徙。**"也许"**归于安拉时，表示"必定"。

"安拉是至恕的，至赦的。"艾布·胡莱赖传述："安拉的使者ﷺ在宵礼当中念道：'安拉听到了赞美者对他的赞美。'然后他在叩头前念道：'主啊，求你拯救安亚西·本·艾布·莱毕尔；主啊，求你拯救赛莱迈·本·希沙姆；主啊，求你拯救瓦利德·本·瓦利德；主啊，求你拯救信士中受到欺压的人；主啊，请严厉惩罚穆多勒（部落），主啊，请给他们像优素福时代那样遭受旱灾。'"[3]

"除非那些被欺压者……"伊本·阿拔斯说："我和我的母亲属于伟大安拉准许不迁徙的人。"[4]

"谁为主道而迁徙，谁将发现许多出路和丰富的福泽（مراغم）……"经文鼓励人们迁徙，并和多神教徒分道扬镳，因为穆民无论去哪里，都会发现容身之地和避难之处。**"许多出路"**指迁徙之地，阿拉伯人以"麦拉俄目"（مراغم）来表达"告别原籍"。伊本·阿拔斯说，该词指转移地方。[5]端哈克、扫尔等人的解释与伊本·阿拔斯的解释相同。

穆佳黑德说："**'许多出路'**指远离有可憎事物的地方。**'丰富的福泽'**指给养"。格塔德等人说："以安拉发誓：**'谁为主道而迁徙，谁将发现许多出路和丰富的福泽'**的意义是从迷误到正道，从贫穷到富裕。"[6]

"为了迁徙于安拉及其使者，从家中出走，但在中途归真的人，他的报酬在安拉那里"，即如果有人举意迁徙而从家中出来，然后在途中归真了，那么，他在安拉那里会得到迁徙者的报酬，正如许多确凿圣训所述。安拉的使者ﷺ说："一切工作取决于举意，每个人都会得到他所举意的。谁为安拉及其使者而迁徙，谁就获得迁到了安拉及其使者那里之报酬。谁为获得今世而迁徙，或为聘得女人而迁徙，那么他就仅仅迁向了他要迁徙的地方。"[7]这段圣训不但指迁徙，而且还指其他工作。另据可靠传述，有人杀死了九十九个人，最后又杀死一位修士，以此完成对一百个人的杀戮，他去问学者，他是否可以忏悔，学者对他说："谁能够阻止你向主忏悔呢？"然后学者建议他到某地去崇拜安拉，那人在途中归真了。这时慈悯的天使和惩罚的天使开始争夺他，慈悯的天使们说："他忏悔而来。"惩罚的天使们则说："他还没有抵达目的地。"后来天使们奉命测量两地（此人欲去拜主的目的地和杀人的出发地）间的距离，他离哪地近一些，就属于哪一方面的人。安拉则命令一边的地方说："你向这边靠拢！"命令另一边的地方说："你向那边远离！"天使们发现他距目的地的距离比距出发地的距离近一拃。慈悯的天使们就接走了他。另据传述："他在死亡前，将他的胸膛靠向了目的地。"[8]

﴾101.你们在大地上旅行时，若担心隐昧者迫害你们，则无妨缩短礼拜。隐昧者确实是你们的明敌。﴿

短礼

"你们在大地上旅行时"，即你们出门旅行时。正如安拉所言：﴾他知道你们当中将会有病人，和其他在大地上寻求安拉的恩典而奔波的人。﴿（73：20）

"则无妨缩短礼拜"，即你们可以减少礼拜的数量，将四拜减为两拜。

"若担心隐昧者迫害你们"，经文谈及当时普遍的情况，因为迁徙后的伊斯兰初期，穆斯林的大部分旅行仍然面临危险。当时的旅行不是加入集体或小型战役，就是为了一场重大战争。在那个时期，多数地方都是伊斯兰及其人民同敌人战斗的地方，一种情况过去时，另一种情况又开始盛行。相同用法的经文如：﴾当你们的女奴们决意守贞时，你们不要……强迫她们淫乱。﴿（24：33）﴾在你们监护下的女儿（继女）……﴿（4：23）[9]

伊本·吾麦叶传述：我向欧麦尔请教了"若

（1）《艾布·达乌德圣训集》3：224。
（2）《泰伯里经注》9：111。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：113。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：113。
（5）《泰伯里经注》8：119、120。
（6）《泰伯里经注》9：121。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》1：25；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：164；《穆斯林圣训实录》3：1515；《提尔密济圣训全集诠释》5：283；《奈萨伊圣训集》7：713《伊本·马哲圣训集》2：1413。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：591；《穆斯林圣训实录》4：2118。
（9）不在监护下的养女也不可以娶。——译者注

担心隐昧者迫害你们，则无妨缩短礼拜”，安拉现已使人们获得平安，我们该如何理解这节经文？他说：我也曾像你一样，对此问题困惑不解，后来请教了安拉的使者ﷺ，使者说：“（短礼）是安拉对你们的施舍，请接受安拉的施舍吧！”[1]

艾布·罕作里传述：“我向伊本·欧麦尔请教了短礼。”他说：“它是两拜。”我问：“你如何解释‘若担心隐昧者迫害你们’，我们现在是平安的呀？”他说：“（短礼）是穆圣ﷺ的圣行。”[2]

艾奈斯传述：“我们和安拉的使者ﷺ一起从麦地那去麦加，使者在此期间一直按两拜礼拜。”我问：“你们在麦加住了多久？”他说：“住了十天。”[3]

伊本·沃海布说：“在米那山上，人员（穆斯林）众多，最安全的情况下，我同安拉的使者ﷺ礼了晌礼和晡礼各两拜。”[4]布哈里辑录说：“在最安全的情况下，我和安拉的使者ﷺ在米那按两拜礼拜。”[5]

﴾102.当你在他们之间，并带领他们礼拜时，让他们中的一部分同你站立，并让他们携带武器。当他们叩头之后，让他们退站到你们后面，让没有礼拜的另一伙人同你礼拜，并让他们谨慎戒备，携带武器。隐昧者希望你们忽略你们的武器和行囊，以便他们对你们进行一次袭击。如果你们由于来自雨水的伤害和疾病而感到烦难，那么，放下武器对你们是无罪的。不过你们要加以警戒。的确，安拉已为隐昧者预备了凌辱的刑罚。﴿

恐惧拜及其种类

恐惧拜的种类很多。因为敌人有时在对面，有时不在对面。礼拜有时是四拜，有时是三拜，譬如昏礼，有时是两拜，譬如晨礼和旅行拜。有时是集体拜，有时则在肉搏战中无暇集体礼拜，而是在朝向正向或不朝向正向的情况下，单独地步行或骑乘着礼拜。在此情况下，他们可以任意礼拜。有学者说，这种情况下，可以礼一拜。因为伊本·阿拔斯

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：25；《穆斯林圣训实录》1：478；《艾布·达乌德圣训集》2：7；《圣训大典》6：327；《提尔密济圣训全集诠释》8：392；《伊本·马哲圣训集》1：339。

（2）《伊本·艾布·西白》2：447。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：653。

（4）《艾哈麦德按序圣训集》4：306《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：655；《穆斯林圣训实录》1：484；《艾布·达乌德圣训集》2：493；《奈萨伊圣训集》3：119。

（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：655。

وَإِذَا كُنتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ ٱلصَّلَوٰةَ فَلْتَقُمْ طَآئِفَةٌ
مِّنْهُم مَّعَكَ وَلْيَأْخُذُوٓا۟ أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا۟ فَلْيَكُونُوا۟
مِن وَرَآئِكُمْ وَلْتَأْتِ طَآئِفَةٌ أُخْرَىٰ لَمْ يُصَلُّوا۟ فَلْيُصَلُّوا۟
مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا۟ حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ وَدَّ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ
عَلَيْكُم مَّيْلَةً وَٰحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِن كَانَ بِكُمْ
أَذًى مِّن مَّطَرٍ أَوْ كُنتُم مَّرْضَىٰٓ أَن تَضَعُوٓا۟ أَسْلِحَتَكُمْ
وَخُذُوا۟ حِذْرَكُمْ إِنَّ ٱللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿١٠٢﴾
فَإِذَا قَضَيْتُمُ ٱلصَّلَوٰةَ فَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ قِيَٰمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ
جُنُوبِكُمْ فَإِذَا ٱطْمَأْنَنتُمْ فَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ إِنَّ ٱلصَّلَوٰةَ
كَانَتْ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ كِتَٰبًا مَّوْقُوتًا ﴿١٠٣﴾ وَلَا تَهِنُوا۟ فِى
ٱبْتِغَآءِ ٱلْقَوْمِ إِن تَكُونُوا۟ تَأْلَمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا
تَأْلَمُونَ وَتَرْجُونَ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ وَكَانَ ٱللَّهُ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٠٤﴾ إِنَّآ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ لِتَحْكُمَ
بَيْنَ ٱلنَّاسِ بِمَآ أَرَىٰكَ ٱللَّهُ وَلَا تَكُن لِّلْخَآئِنِينَ خَصِيمًا ﴿١٠٥﴾

说：“安拉通过你们的先知规定，居家者礼四拜，旅行者礼两拜。恐惧时礼一拜。”[6]伊玛目艾哈麦德持此主张。孟则尔说阿塔、贾比尔、哈桑等人都和伊本·阿拔斯持相同主张。穆罕默德·本·纳斯尔和伊本·哈兹姆认为，恐惧时的晨礼应该是一拜。易司哈格·本·拉胡威说：“在激战当中可以指点礼一拜。如果做不到，则可以叩一个头。因为这也是记念安拉。”

让我们在介绍恐惧拜之前，叙述一下这段尊贵经文的降示原因。艾布·安亚西说：我们曾和安拉的使者ﷺ在欧斯番和一些多神教徒相遇，他们的首领是哈立德[7]，他们停在了我们前面，堵住了克尔白的方向。后来安拉的使者ﷺ带我们礼了晌礼。敌人说：“他们正忙着处理一些事情，我们可乘机进攻他们。”后来敌人说：“现在他们要礼拜，他们比喜爱儿女和自身还要喜爱这次礼拜。”传述者说：后来在晌礼和晡礼之间，吉卜勒伊里带来了这节经文：“**当你在他们之间，并带领他们礼拜**

（6）《穆斯林圣训实录》687；《艾布·达乌德圣训集》1247；《奈萨伊圣训集》3：169；《伊本·马哲圣训集》1068。

（7）当时他还没有信教。——译者注

时……”下次礼拜时间到来后，安拉的使者ﷺ命令穆斯林携带武器，在他的身后站成两队。使者鞠躬时，我们一起鞠躬，使者起身时，我们一起起身。然后使者带领接近他的那一队人叩头，其他人则站着保护他们，他们叩完头站起来后，另一些人跪下去叩头，并跪在原位上；然后他们互换了位置，并和使者一起鞠躬、起身。然后使者和接近他的队伍（第二部分人）一起叩头，另一部分（第一部分）则站着保护他们，这些人跪下后，其他人都跪了下来，并叩头，然后使者道赛俩目结束礼拜。传述者说：“使者曾这样礼过两次，一次在欧斯番，另一次在塞里麦家族的地区。”(1)

伊本·阿拔斯传述：“一次，安拉的使者ﷺ领恐惧拜，人们都站在他的后面。使者念了大赞词后，众人也念了大赞词，他鞠躬的时候，众人随他一起鞠躬，叩头时众人随他叩头；然后他起身礼第二拜，那些叩了头并保护他们兄弟的人们站了起来。与此同时，另一些人前来和使者一起鞠躬叩头。人们都在礼拜中，但他们在互相保护。”

贾比尔传述，安拉的使者ﷺ带领他们作了恐惧拜，一部分人站在使者的前面，一部分站在他的后面；使者带领后面的人礼了一拜，叩了两个头，然后另一些人到来，站在他们的战友们刚刚站的地方，礼过拜的人则站在他们（没有礼拜）的岗位上，使者便带领没有礼的人礼了一拜，然后使者出了拜。所以说，先知礼了两拜，他们分别跟先知礼了一拜。”(2)

“当你在他们之间，并带领他们礼拜时。”撒林传自他的父亲，他说这种礼拜指恐惧拜。使者带领两部分中的一部分礼了一拜，另一部分人则与敌人对峙。然后与敌军对峙的人们到来，使者带他们礼了另一拜。然后使者出了拜。然后前两部分人站起来，分别再礼一拜。

部分学者通过明文认为，恐惧拜中必须携带武器。他们的证据是下列经文：**“如果你们由于来自雨水的伤害和疾病而感到烦难，那么，放下武器对你们是无罪的”**，即以便你们时刻做好准备。当你们需要时，无妨携带武器。**“的确，安拉已为隐昧者预备了凌辱的刑罚”**。

《103.当你们完成礼拜的时候，你们应站着、坐着或躺着记念安拉。当你们安宁的时候，你们要履行拜功。礼拜对信士已成为定时的定制。》

《104.你们对于追敌不可松懈。如果你们感到痛苦，他们确像你们一样感到痛苦。你们对安拉的希冀是他们不曾拥有的。安拉是全知的，明哲的。》

命令恐惧拜后多记念安拉

虽然平常礼拜后记念安拉是法定的、受鼓励的事情，但清高伟大的安拉命令人们在礼完恐惧拜后多多记念安拉，则更加说明了恐惧拜后的记主所具有的意义。因为恐惧拜降低了对礼拜的主要要素的要求，具有其他拜中所没有的一些特许，譬如允许人们在拜中来回走动等。正如安拉对禁月的叙述：《你们不要在禁月中亏负自己。》（9：36）虽然其他月份也禁止人们自亏，但这种表达更加强调了禁月中不能自亏这一命令，从而突出禁月所具有的庄重尊严。

“当你们安宁的时候，你们要履行拜功”，即当恐惧消除，你们感到安全时，你们要按照命令完整地履行拜功，要注意拜中的每一要求，谦恭地完成每一礼拜动作。

“礼拜对信士已成为定时的定制。”伊本·阿拔斯说：“‘定制’指天命。”(3)他还说：“和朝觐一样，礼拜是有具体时间的。”(4)穆佳黑德等人有相同传述。(5)

鼓励忍受伤痛追击敌人

“你们对于追敌不可松懈”，即在搜寻敌人时，你们不要表现出松懈的样子，你们应当积极应战，提防他们。

“如果你们感到痛苦，他们确像你们一样感到痛苦”，即你们遭受创伤和死亡的同时，他们也面临着同样的患难。正如下面的经文说：《如果你们遭受创伤，那么，一些人已经遭受了同样的创伤。》（3：140）

“你们对安拉的希冀是他们不曾拥有的”，即你们和他们一样，必将面临创伤和痛苦，但你们同时根据经典和圣训中的预许，希望获得安拉的奖励、襄助和支援。安拉的许诺是真实的。而他们确在这方面不抱什么希望。所以你们比他们更应该参战，应该以更大的精力，去树立和弘扬安拉的言辞。

“安拉是全知的，明哲的”，即安拉是至知的，他能无比精确地决策和判决宇宙事务和宗教事务，并执行他的判断。无论如何，安拉是应受赞美的。

(1)《艾哈麦德按序圣训集》4：59、60。
(2)《艾哈麦德按序圣训集》3：298；《穆斯林圣训实录》840；《奈萨伊圣训集》3：174。
(3)《泰伯里经注》9：169。
(4)《泰伯里经注》9：169。
(5)《泰伯里经注》9：167、168。

﴿105.我确实本着真理而为你降下经典，以便你以安拉昭示给你的在人们之间判决。你不要成为背弃者的辩护员。﴾

﴿106.你当向安拉求饶，安拉是至赦的、至慈的。﴾

﴿107.你不要为欺瞒自己的人辩护，的确，安拉不喜欢罪恶的欺瞒者。﴾

﴿108.他们躲避世人，但不躲避安拉，其实当他们策划安拉不喜爱的计策的时候，安拉和他们同在。安拉是周知他们行为的。﴾

﴿109.你们这些人啊！在今世的生活中，你们为他们辩护，复生日，谁为他们而向安拉辩护呢？谁是他们的监护人？”﴾

الجزء الخامس ٩٦ سورة النساء

وَٱسۡتَغۡفِرِ ٱللَّهَۖ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورٗا رَّحِيمٗا ١٠٦ وَلَا تُجَٰدِلۡ
عَنِ ٱلَّذِينَ يَخۡتَانُونَ أَنفُسَهُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ
خَوَّانًا أَثِيمٗا ١٠٧ يَسۡتَخۡفُونَ مِنَ ٱلنَّاسِ وَلَا يَسۡتَخۡفُونَ
مِنَ ٱللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمۡ إِذۡ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرۡضَىٰ مِنَ ٱلۡقَوۡلِۚ
وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا يَعۡمَلُونَ مُحِيطًا ١٠٨ هَٰٓأَنتُمۡ هَٰٓؤُلَآءِ
جَٰدَلۡتُمۡ عَنۡهُمۡ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا فَمَن يُجَٰدِلُ ٱللَّهَ عَنۡهُمۡ
يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ أَم مَّن يَكُونُ عَلَيۡهِمۡ وَكِيلٗا ١٠٩ وَمَن يَعۡمَلۡ
سُوٓءًا أَوۡ يَظۡلِمۡ نَفۡسَهُۥ ثُمَّ يَسۡتَغۡفِرِ ٱللَّهَ يَجِدِ ٱللَّهَ غَفُورٗا
رَّحِيمٗا ١١٠ وَمَن يَكۡسِبۡ إِثۡمٗا فَإِنَّمَا يَكۡسِبُهُۥ عَلَىٰ نَفۡسِهِۦۚ
وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمٗا ١١١ وَمَن يَكۡسِبۡ خَطِيٓـَٔةً
أَوۡ إِثۡمٗا ثُمَّ يَرۡمِ بِهِۦ بَرِيٓـٔٗا فَقَدِ ٱحۡتَمَلَ بُهۡتَٰنٗا وَإِثۡمٗا مُّبِينٗا
١١٢ وَلَوۡلَا فَضۡلُ ٱللَّهِ عَلَيۡكَ وَرَحۡمَتُهُۥ لَهَمَّت طَّآئِفَةٞ مِّنۡهُمۡ
أَن يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمۡۖ وَمَا يَضُرُّونَكَ
مِن شَيۡءٖۚ وَأَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحِكۡمَةَ وَعَلَّمَكَ
مَا لَمۡ تَكُن تَعۡلَمُۚ وَكَانَ فَضۡلُ ٱللَّهِ عَلَيۡكَ عَظِيمٗا ١١٣

命令以安拉的启示裁决事务

清高伟大的安拉呼吁他的使者穆罕默德，说：“我确实本着真理而为你降下经典。”即它是来自安拉的真理，其中的叙述和要求都包含着真理。

“以便你以安拉昭示给你的在人们之间判决”，乌姆·赛莱迈传述：“安拉的使者ﷺ听到他的房门外一阵喧闹声，便走出门去说：‘须知，我仅是一个人，一般情况下我仅凭所见所闻判断事务，或许你们中的部分人拿出了更加明确的证据，所以我断他胜诉。假若我将一位穆斯林的权益误断给了这位胜诉者，则无异于将一块火断给了他。所以让他自便，要么承受这块火，要么扔掉它。’”[1]

乌姆·赛莱迈传述：“两位辅士向穆圣ﷺ起诉一宗遗产案，他们都没有明确的证据。穆圣ﷺ说：‘你们向我起诉，我仅仅是一个凡人，或许你们中一人的证据比另一人的证据更加明确，而我仅以所见所闻在你们中判决。如果我将一位兄弟的权益误判给了另一人，请他不要拿它，因为我判给他的是一块火。末日，这块火要烧灼他的脖子。’两人听后哭了，其中一人说：‘安拉的使者啊！我愿意将我的那一份送给我的兄弟。’安拉的使者ﷺ说：‘既然你们这么说，你们就去分配它吧！你们应当尽力实事求是，然后你们可以抓阄，最后双方须互要口唤[2]。’”[3]

“他们躲避世人，但不躲避安拉”，这是对多神教徒的警告。因为今世中他们在人们面前隐瞒自己的丑行，以免受到人们的谴责，但在安拉跟前肆无忌惮，坏事干绝。其实安拉监视着他们的一切举止，知道他们的内心世界。所以说：“其实当他们策划安拉不喜爱的计策的时候，安拉和他们同在。安拉是周知他们行为的。”这也是对他们的警告。然后说：“你们这些人啊！在今世的生活中，你们为他们辩护。”譬如这些人在今世中，凭借他们所提示或别人所提示的所谓证据，在根据表面现象进行判决的法官那里获得胜诉——凭表面现象进行裁决是法官们的情况——但在末日，在全知幽玄的安拉跟前，他们又能做些什么？那天，谁能保证他们的陈述被执行。那天，他们绝无监护人，所以说：“谁是他们的监护人？”

﴿110.作恶或自亏，然后向安拉求饶的人，将发现安拉是至恕的、至慈的。﴾

﴿111.犯罪者，只是在做有损自己的事情。安拉是全知的，明哲的。﴾

﴿112.那些自己犯错或犯罪，而把它栽给一个无罪者的人，的确承担了诽谤和明显的罪恶。﴾

﴿113.若不是由于安拉对你的恩惠和怜悯，他

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：128；《穆斯林圣训实录》3：1337。
(2)要口唤，穆斯林常用语，指要求对方完全原谅自己。——译者注
(3)《艾哈麦德按序圣训集》6：320。

们当中的一伙人必定阴谋使你迷误，但他们只能使自己迷误，不能伤害你丝毫。安拉为你启示经典和智慧，并教授你不曾知道的，安拉对你的恩惠是巨大的。》

鼓励人们向安拉忏悔和求饶，警告那些冤枉清白者的人

安拉讲述他的慷慨和普施，说每个忏悔者都将得到赦宥，“**作恶或自亏，然后向安拉求饶的人，将发现安拉是至恕的、至慈的。**”伊本·阿拔斯说：“安拉通过本章告诉人们他的赦宥、慷慨、宽容和慈悯，仆人无论触犯了大罪还是小罪，‘**然后向安拉求饶的人，将发现安拉是至恕的、至慈的。**’即他们的罪恶即便比天地和高山更大……”(1)

阿里（愿主喜悦之）说：“我每从安拉的使者ﷺ那里听到一些事，安拉就以其意欲使我从中获益。艾布·伯克尔告诉我，安拉的使者ﷺ说：‘只要一个穆斯林犯罪后洗了小净，然后礼两拜，拜中向安拉求饶，安拉必定恕饶他。’然后他读了下面两段经文：‘**作恶或自亏……**’又《那些人，当他们做了丑事和亏负了自己时。》（3：135）”(2)

“**犯罪者，只是在做有损自己的事情**”，正如安拉所言：《负担者不担负别人的担子。》（6：164）即（在后世）任何人对另一人不担罪责，每个人只负责自己的所作所为，与别人无关。

所以说：“**安拉是全知的，明哲的**”，即一切都在安拉的知识、哲理、公正和慈悯之下发生。

“**并教授你不曾知道的**”，即教授你在颁布启示之前你所不知道的事情。正如安拉所言：《我就这样把来自我的命令的精神降给你，你原来不知道什么是天经。》（42：52）《你不曾期望天经会降给你，但这却是来自你的主的慈悯。》（28：86）所以说：“**安拉对你的恩惠是巨大的。**”

《114.他们的秘密谈话，大半没有善意。命人施舍、行善、在人们之间调解的人则不然。为追求安拉喜悦而做此事者，我将赐予他重大的报偿。》

《115.谁在正道明确之后反对使者，并跟随非信士的道路，我将把他弃置于他所选择的道上，并把他掷于火狱之中。那是一个多么恶劣的归宿啊！》

(1)《泰伯里经注》9：195。
(2)《艾哈麦德按序圣训集》1：8。

善意的密谈

清高伟大的安拉说：“**他们的秘密谈话，大半没有善意。**”“**他们**”指人们。“**命人施舍、行善、在人们之间调解的人则不然**”，即除非这样的谈话。

乌姆·库勒苏穆传述，安拉的使者ﷺ说：“为调解人们的隔阂而夸张好话或说好话的人，不属于撒谎者。”她说：“据我所知，他（穆圣ﷺ）只在三方面给人们以宽大(3)：战争中、调解分歧时、夫妻之间的谈话。”乌姆·库勒苏穆是一位曾和安拉的使者ﷺ缔约的女迁士。(4)

艾宾·德尔达伊传述：“安拉的使者ﷺ说：‘我告诉你们比斋戒、礼拜和施舍更贵的品级，好吗？’圣门弟子们说：‘好。’使者说：‘调解隔阂。’并说：‘隔阂的危害是毁灭性的。’”(5)

“**为追求安拉喜悦而做此事者**”，即谁虔诚地向安拉祈求奖励而做此事。

“**我将赐予他重大的报偿**”，即巨大无限的奖励。

违背使者并追随非信士道路者的后果

“**谁在正道明确之后反对使者**”，即谁在看清真理之后，故意与使者带来的教法殊途逆行。

“**跟随非信士的道路。**”这是上述因素所导致的直接后果，但这节经文主要指违背教法明文，也指违背穆圣ﷺ的民族所共识的事务。因为穆圣ﷺ的民族所共识的事务，往往是免于错误的，这是安拉对这一民族的特慈和对其先知的优遇。这方面的圣训很多。安拉警告说：“**我将把他弃置于他所选择的道上，并把他掷于火狱之中。那是一个多么恶劣的归宿啊！**”即谁若选择了这样一条道路，我必因此而报应他，在他的心目中美化这条路，使他在不知不觉中陷入泥潭。正如安拉所言：《让我来对付那不信这言辞的人吧！我将在他们不知不觉中逐步使他们明升暗降，》（68：44）《后来，当他们偏离时，安拉就使他们的心偏离了。》（61：5）《我将任由他们在过分当中彷徨。》（6：110）安拉使火狱成为这种人在后世的归宿，因为谁脱离了正道，在后世，他除了归向火狱外并无道路。正如安拉所言：《你们把犯罪的人跟他们的伙伴们以及他们所崇拜的一起带来。》（37：22）《犯罪者们看见了火狱，因此确信他们必将堕落其中。》（18：53）

(3) 即人们可以在三种情况下不说实话。——译者注
(4)《艾哈麦德按序圣训集》6：403。
(5)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：353；《穆斯林圣训实录》4：2011《艾布·达乌德圣训集》5：218；《圣训大典》5：193。

لَّا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّن نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ
أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ ۚ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ
ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١١٤﴾ وَمَن
يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ
سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ ۖ وَسَاءَتْ
مَصِيرًا ﴿١١٥﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَن يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ
ذَٰلِكَ لِمَن يَشَاءُ ۚ وَمَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا
بَعِيدًا ﴿١١٦﴾ إِن يَدْعُونَ مِن دُونِهِ إِلَّا إِنَاثًا وَإِن يَدْعُونَ
إِلَّا شَيْطَانًا مَّرِيدًا ﴿١١٧﴾ لَّعَنَهُ اللَّهُ ۘ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ
عِبَادِكَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ﴿١١٨﴾ وَلَأُضِلَّنَّهُمْ وَلَأُمَنِّيَنَّهُمْ
وَلَآمُرَنَّهُمْ فَلَيُبَتِّكُنَّ آذَانَ الْأَنْعَامِ وَلَآمُرَنَّهُمْ
فَلَيُغَيِّرُنَّ خَلْقَ اللَّهِ ۚ وَمَن يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِّن
دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا ﴿١١٩﴾ يَعِدُهُمْ
وَيُمَنِّيهِمْ ۖ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢٠﴾ أُولَٰئِكَ
مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا ﴿١٢١﴾

﴾116.安拉必不恕饶以物配主的罪恶，但他为他所意欲的人恕饶除此之外的（一切罪恶）。谁以物配主，谁确已走向了深远的迷误。﴿

﴾117.他们除安拉外只乞求女神，只乞求顽固的恶魔——﴿

﴾118.愿安拉诅咒它！——它说："我一定占有你的仆人中受规定的一部分，﴿

﴾119.我必定使他们迷误、使他们妄想，命令他们割牲畜的耳朵，并命令他们腐化安拉的造化。"谁舍弃安拉而以恶魔为保护者，谁确已遭受了明显的亏折。﴿

﴾120.恶魔应许他们，并使他们幻想——恶魔只为诱惑应许他们。﴿

﴾121.这等人的归宿是火狱，他们将找不到逃避的途径。﴿

﴾122.那些归信并且行善的人，我将使他们进入下临诸河的乐园，并永居其中。这是安拉的一项真实的约言，在言辞方面，有谁比安拉更真诚呢？﴿

以物配主罪不可赦 多神教徒真正崇拜的是恶魔

"安拉必不恕饶以物配主的罪恶，但他为他所意欲的人恕饶除此之外的（一切罪恶）。"前面已经解释过这节经文，我们也在本章开头提到了相关的一些圣训。

"谁以物配主，谁确已走向了深远的迷误"，即谁没有选择正确的道路，并迷失了正道，谁就在今后两世损失并毁灭了自己，失去了幸福。

"他们除安拉外只乞求女神"，端哈克说："多神教徒们说，天使是安拉的女儿，他们崇拜它们，只是为了更加接近安拉。"[1]他说："事实上多神教徒们已将天使作为了神灵，将它们设想为女性，肆意臆造。他们说：'这些天使和我们的受拜者——安拉的女儿有相似之处。'"这种解释与下列经文相似：﴾你们可曾见到拉特和欧萨？﴿（53：19）﴾他们把崇拜至仁主的天使们当成女性。﴿（43：19）﴾他们也捏造他与精灵之间的亲属关系。﴿（37：158）

"只乞求顽固的恶魔"，即恶魔命令他们干丑事，并在他们的心中美化它，事实上他们在崇拜伊卜厉斯。正如安拉所言：﴾阿丹的子孙们啊！我不曾与你们立约吗？你们不要崇拜恶魔。﴿（36：60）安拉说，那些多神教徒自称崇拜天使，但那些天使在末日说：﴾不然，他们曾崇拜精灵，他们大都信仰他们。"﴿（34：41）

"愿安拉诅咒他！"即愿安拉使这种人远离他的慈悯，无法接近他。

"我一定占有你的仆人中受规定的一部分"，即指定的、明确的一部分。穆尕提里说："它们（恶魔）将每一千人中的九百九十九个人引入火狱，只有一人是进入乐园的。"

"我必定使他们迷误"，使他们迷失真理。

"使他们妄想"，使他们认为不忏悔是一件好事，让他们沉湎于幻想之中，无限期地拖延和怠慢，被自己的行为所欺骗。

"命令他们割牲畜的耳朵"，豁开牲畜的耳朵，使之成为豁耳驼、放生驼和连生驼的标志。

"并命令他们腐化安拉的造化"，哈桑说："经文的意思是刺黥。"《穆斯林圣训实录》禁止在脸上刺黥。另一段圣训中说："愿安拉诅咒刺黥者。"[2]伊本·麦斯欧迪传述，穆圣ﷺ说："愿安拉诅咒刺黥的女人和要求刺黥的女人；刮脸的女人

（1）《泰伯里经注》9：209。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：392；《穆斯林圣训实录》3：1618。

和要求刮脸的女人[1]；为了美容而分牙[2]，从而改变了安拉的原造的女人。”他说：“我为什么不诅咒使者ﷺ诅咒的人呢？何况《古兰》说：﴾使者给予你们的，你们当接受；使者所禁止的，你们当戒绝。﴿”（59：7）[3]

“**谁舍弃安拉而以恶魔为保护者，谁确已遭受了明显的亏折**”，即他损失了今世和后世，这种损失无法弥补，无法挽救。

“**恶魔应许他们，并使他们幻想——恶魔只为诱惑应许他们**”，这是对事实的解释。的确恶魔给他的朋友许诺，并让他们误认为他们在今后两世是成功的，事实上恶魔在欺骗他们，因此安拉说：“**恶魔只为诱惑应许他们。**”正如安拉对末日恶魔情况的描述：﴾当大事被判决时，恶魔说：“安拉确曾给你们许下真实的诺言，我也曾给你们许诺，不过我对你们失信了，我对你们无权力。……不义的人们确实要遭受痛苦的刑罚。”﴿（14：22）

“**这等人**”，即对恶魔的许诺和幻想满怀憧憬的人，其“**归宿是火狱**”。在末日，他们的归宿是火狱。

“**他们将找不到逃避的途径**”，他们除了火狱之外，没有容身之地和归回之地。

清廉信士的报酬

安拉提到那些畏主守法的幸福者的情况和他们的归宿——完美的优待。“**那些归信并且行善的人**”，即他们用心诚信了，并身体力行所奉的命令——行善，同时服从禁令不作恶事。

“**我将使他们进入下临诸河的乐园**”，即我将让他们任意地在乐园中游览。

“**并永居其中**”，即这种景况永不改变。

“**真实的约言**”，即这是来自安拉的许诺。安拉的许诺是明确的，真实的，肯定会兑现的，因此，后文以词根——“**真实的**”，强调了这一约言。然后说：“**在言辞方面，有谁比安拉更真诚呢？**”即任何人的言语和陈述都不会比安拉的言语和陈述更真实。应受拜者，惟有安拉。使者ﷺ在一次演说中说：“最真实的语言是安拉的话，最优美的道路是穆圣ﷺ的道路，最恶劣的事务是新生事务[4]，一切新生事务都是异端，一切异端都是迷误，一切迷误都在火狱之中。”

الجزء الخامس ٩٨ سورة النساء

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحَٰتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّٰتٍ
تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعْدَ اللَّهِ
حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ١٢٢ لَّيْسَ بِأَمَانِيِّكُمْ
وَلَا أَمَانِيِّ أَهْلِ الْكِتَٰبِ مَن يَعْمَلْ سُوٓءًا يُجْزَ بِهِۦ
وَلَا يَجِدْ لَهُۥ مِن دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ١٢٣ وَمَن
يَعْمَلْ مِنَ الصَّٰلِحَٰتِ مِن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَأُولَٰٓئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ١٢٤ وَمَنْ
أَحْسَنُ دِينًا مِّمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُۥ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ
مِلَّةَ إِبْرَٰهِيمَ حَنِيفًا وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَٰهِيمَ خَلِيلًا ١٢٥ وَلِلَّهِ
مَا فِي السَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ
مُّحِيطًا ١٢٦ وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَآءِ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ
فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَٰبِ فِي يَتَٰمَى النِّسَآءِ
الَّٰتِي لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَن تَنكِحُوهُنَّ
وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْوِلْدَٰنِ وَأَن تَقُومُوا لِلْيَتَٰمَىٰ بِالْقِسْطِ
وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِۦ عَلِيمًا ١٢٧

﴾123.不是借你们的妄想和有经人的妄想（就可以获得成功）。谁作恶，将受其报，除安拉外，他不能找到任何保护者和援助者。﴿

﴾124.信男信女，谁行善，谁便进入乐园，而且不受丝毫亏枉。﴿

﴾125.宗教方面，谁比以行善者的身份，使自己的面容归顺安拉，同时遵循纯正的伊布拉欣的宗教之人更优美呢？安拉选择伊布拉欣为友。﴿

﴾126.诸天与大地的一切都属于安拉，安拉是周知万物的。﴿

成功不是靠幻想得来的 成功要靠善功

格塔德说，据传述，有人对我们说，某次，一些穆斯林和有经人相互争荣，有经人说：“我们的先知比你们的先知早，我们的经典比你们的经典早，所以我们比你们更接近安拉。”穆斯林则说：“我们比你们更接近安拉，我们的先知是万圣的封印，我们的经典总结了以前的一切经典。”后来安拉降谕道：“**不是借你们的妄想和有经人的妄想。谁作恶，将受其报。**”

“**宗教方面，谁比以行善者的身份，使自己的**

（1）蒙昧时代的妇女认为刮脸或刮眉毛可以起到美容作用。——译者注

（2）指用锉或其他东西，将牙齿一个个分开。——译者注

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：498。

（4）指改变教义，做教法不允许的事情。——译者注

面容归顺安拉……”最后，安拉使穆斯林驳倒了与他们争荣的有经人。[1]

伊本·阿拔斯就这节经文说：“有经人们发生了争执，信奉《讨拉特》的人说：‘我们的经典是最优秀的经典，我们的先知是最优秀的先知。’信奉《引支勒》的人也说了类似的话。穆斯林则说：‘只有伊斯兰称得上宗教，我们的经典革止了一切经典，我们的先知是万圣的封印，你们和我们都奉命归信你们的经典和我们的经典。’后来安拉判决了他们的分歧，降谕道：‘**不是借你们的妄想和有经人的妄想。谁作恶，将受其报。**’”

经文的意义是力行宗教不能靠良好的自我感觉和幻想，而要靠心中的诚信并辅以一定的善功。一个没有实际行动而只喊口号的人，必将一无所获。人们不会因为一个人说“我是追求真理的人”而相信他，而要看安拉从中赐给他的明证。所以说：“**不是借你们的妄想和有经人的妄想。谁作恶，将受其报**”，即无论是你们，还是他们，都不会仅凭幻想得到成功，你们的成功取决于你们对安拉的服从，取决于你们对尊贵的列圣带来的法律的执行。所以后文说：“**谁作恶，将受其报。**”正如安拉所言：《谁曾经做过微尘重的善事，他会看见它。谁曾经做过微尘重的坏事，他也会看见它。》（99：7-8）据传述，这节经文降示后，许多圣门弟子感到了沉重的压力。

阿伊莎（愿主喜悦之）说：“安拉的使者啊！我知道《古兰》中最严厉的一段经文。”使者问：“阿伊莎，它是什么？”阿伊莎说：“**谁作恶，将受其报。**”使者ﷺ说：“它是指每个有正信的仆人所遭受的灾难，甚至伤心事。”[2][3]

艾布·胡莱赖说：“‘**谁作恶，将受其报**’降示后，许多穆斯林觉得无法承受，后来使者对他们说：‘你们应当走正路，应当持中，穆民所遭受的每个遭遇中都有罚赎，甚至扎在他身上的刺。他所遭受的打击，都是对他的罚赎。’”[4]

“**除安拉外，他不能找到任何保护者和援助者**”，伊本·阿拔斯说：“除非他忏悔，并且安拉接受他的忏悔。”[5]

“**信男信女，谁行善**”，安拉首先提到了对罪恶的报应，每个人都会在今世——这样更好——或后世——求主庇佑我们，莫使我们遭受后世之刑——得到他们应得的报酬——祈求安拉赐给我们两世的幸福并宽恕我们。然后开始阐明他的恩惠和慈悯，他将根据人们的信仰，慷慨地接受每个男仆和女仆的一切善功，并让他们进入乐园，他不会对仆人有丝毫的亏枉。经文中的“丝毫”原指枣核上薄薄的表皮。

“**宗教方面，谁比以行善者的身份，使自己的面容归顺安拉……**”即谁为了体现自己的信仰和追求安拉的回赐，虔诚地为主工作。

“**以行善者的身份**”，即他们根据安拉的法律、使者的引导和履行正教进行工作——任何人的工作，没有这两个条件，便不被接受。即它一定是虔诚的，正确的；要忠于安拉，遵循教法。也就是说，从外在方面他要遵循教法，从内心方面他要虔诚侍主。失去这两个条件之一的任何工作，都不蒙安拉接受。没有虔诚的人是伪信士，不遵循教法的人是愚蠢的迷误者。只有完整地具备上述两个条件的人，才是真正的穆民，安拉将接受他们的善功，原谅他们的罪恶。

“**同时遵循纯正的伊布拉欣的宗教之人……**”指穆圣ﷺ和一切跟随穆圣ﷺ直到末日的人。正如安拉所言：《世人当中最亲近伊布拉欣的是追随他的人和此位使者以及信士们。》（3：68）《后来我启示你：“你要追随伊布拉欣的天然宗教，他不是多神教徒。”》（16：123）

“**纯正**[6]”指有意识地远离以物配主。换言之，持某种明证而放弃以物配主的行为，然后全身心地、义无反顾地投向真理。

伊布拉欣是安拉的朋友

“**安拉选择伊布拉欣为友**”，这是鼓励跟随先知的一种方法。因为伊布拉欣是接近安拉的仆人们最高的模范，他获得了与安拉为友的品级——喜爱安拉的最高品级，因为他是绝对服从安拉的人。正如安拉所言：《尽忠的伊布拉欣。》（53：37）《当时，他的养主用一些诫命考验了伊布拉欣，他便履行了它们。》（2：124）《伊布拉欣当初是一个稳麦。他服从安拉，纯洁无染，他不是多神教徒。》（16：120）

布哈里辑录：“穆阿兹到也门后，带领人们礼了晨礼，其中念了：‘**安拉选择伊布拉欣为友**’，有位群众说：‘伊布拉欣的母亲获得了慰藉。’”[7]

伊布拉欣被称为安拉的朋友的原因是，他被安拉悦爱，因为他履行了安拉喜欢的善功。两圣训实录辑录：“安拉的使者ﷺ在其最后一次演讲中

（1）《泰伯里经注》9：229、230、231。
（2）信士所遇的灾难和不顺心，都能罚赎其罪。——译者注
（3）《泰伯里经注》9：244、246。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：248；《穆斯林圣训实录》4：1993；《提尔密济圣训全集诠释》8：400。
（5）《泰伯里经注》9：239。
（6）有些地方根据注释，译为“天然”。——译者注
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：622。

讲道：‘人们啊！假若我要在大地上选择一位朋友，我必选择艾布·伯克尔为我的朋友。你们的伙伴——我——是安拉的朋友。’”[1]

阿慕尔和伊本·麦斯欧迪传述，穆圣ﷺ说："安拉择我为友，正如当初择伊布拉欣为友那样。"[2]

"诸天与大地的一切都属于安拉"，即一切都归安拉管理，一切都是他的仆人和被造物，无人能推翻或指责他的决策，他因具备无比的伟大、大能、公正、哲理和慈悯而做他所欲做之事，不受任何人的责问。

"安拉是周知万物的"，即他的知识贯穿万物，仆人的任何行为都无法隐瞒他，天地中比微尘大或比微尘小的事物，都在他的所知之中，哪怕人们对这微薄小事物一无所知。

﴾127.他们关于妇女的律例询问你，你说："安拉将告诉给你们她们的律例。在对你们诵读的天经中，也有关于孤女们的规定。有关于你们没有按规定给她们应得的（份额），也不希望和她们结婚的；还有关于被人欺压的儿童的，并教你们公平对待孤儿的（律例）。无论你们所做的是什么好事，安拉是全知的。"﴿

孤女的断法

"他们关于妇女的律例询问你……也不希望和她们结婚的。"布哈里传述："阿伊莎（愿主喜悦之）就这节经文说，经文指这样一个男子：他那里有一位孤女，他是她的监护人和继承人，他的财产中有她的一份（甚至一串葡萄，也是共同拥有的）。他不想和她结婚，也不愿她嫁给其他人，从而让别人享有她的财产，他让她进退两难。安拉因此而降示了上述经文。"[3]

阿伊莎（愿主喜悦之）又传述：这节经文降示后，人们向安拉的使者ﷺ询问妇女的律例，安拉因此而降谕道：**"他们关于妇女的律例询问你，你说：'安拉将告诉给你们她们的律例。'"**她说："安拉所指的对他们诵读的天经是下列经文：**﴾如果你们恐怕不能公平对待孤儿们，那么，你们可以择娶你们爱悦的妇女。﴿**（4：3）[4]

الجزء الخامس　٩٩　سورة النساء

وَإِنِ امْرَأَةٌ خَافَتْ مِن بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ
عَلَيْهِمَا أَن يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ
وَأُحْضِرَتِ الْأَنفُسُ الشُّحَّ وَإِن تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ
كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ١٢٨ وَلَن تَسْتَطِيعُوا أَن تَعْدِلُوا
بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا
كَالْمُعَلَّقَةِ وَإِن تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ
غَفُورًا رَّحِيمًا ١٢٩ وَإِن يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِّن سَعَتِهِ
وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ١٣٠ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِن
قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنِ اتَّقُوا اللَّهَ وَإِن تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ
مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا
١٣١ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا
١٣٢ إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ وَيَأْتِ بِآخَرِينَ وَكَانَ
اللَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ قَدِيرًا ١٣٣ مَّن كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِندَ اللَّهِ
ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ١٣٤

阿伊莎（愿主喜悦之）说："**'也不希望和她们结婚'**，指你们中有人不愿意和在他监护下财产少、相貌差的孤女结婚，所以他们受到禁令。不能因为贪图孤女的财产和美貌而和她们结婚，除非公正地送给她们聘礼。意思是男子可以和他监护的孤女结婚。如果他愿意和她结婚，就必须遵照安拉的命令，像对待其他妇女那样给她赠送聘礼；如果他不愿意和她结婚，他可以和其他妇女结婚。因为安拉给人的道路是宽大的。"[5]

本章开头的经文还包含下列意义：如果监护人因为嫌弃孤女的相貌或类似的原因，而不愿意和她结婚，安拉则禁止监护人因担心别人干涉他和这位孤女共同拥有财产而妨碍她的婚姻，正如伊本·阿拔斯解释下列经文**"关于孤女们"**时所说："蒙昧时代的男子，一旦将自己的衣服投到他所监护的孤女身上，再也不能有人和这位孤女结婚，如果她相貌较好，并引起他的兴趣，他就和她结婚，并占有她的财产，如果她相貌较差，他就使她至死不得嫁人，她死后，他就继承她的财产。后来伊斯兰禁止

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：15；《穆斯林圣训实录》4：1854。
（2）《穆斯林圣训实录》1：377、4：1855《伊本·马哲圣训集》1：50。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：114；《穆斯林圣训实录》3018。
（4）《泰伯里经注》9：258。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：6；《穆斯林圣训实录》4：2313。

了这种丑行。”[1]

“还有关于被人欺压的儿童的”，蒙昧时代，人们剥夺了儿童和妇女的继承权。正如安拉所言：“你们不要将她们应得的份额交给她们……”后来安拉禁止了这一丑事，并阐明了每个人应得的份额，说：《男性的一份等于女性的两份。》（4：11）——无论他是大人还是小孩。[2]

“并教你们公平对待孤儿的（律例）”，如果他因她的美貌和财产愿意拥有她，那么，他也应该和财少、貌差的她结婚，拥有她。[3]

“无论你们所做的是什么好事，安拉是全知的。”经文鼓励人行善，服从命令，因为安拉全知一切，安拉将赐给人最充分的报偿。

《128.如果妻子怕她的丈夫顽横不逊或遗弃，那么他们俩的和解是无罪的。和解是最好的。贪婪常常支配着人性。倘若你们行善，并且敬畏，安拉确实是全知你们行为的。》

《129.即使你们希望，你们也绝不可能公平对待众妻，但你们不要完全偏向任何一个，而疏远另一个，如悬空中。倘若你们行善并且敬畏，安拉是至赦的，至慈的。》

《130.倘若他们俩离婚，那么安拉就会因其宏恩而使每个人无求于他人。安拉是宽大的，明哲的。》

丈夫顽横不逊的断法

安拉讲述夫妻的情况，指出有时丈夫对妻子顽横不逊，有时他们和睦相处，有时夫妻反目。在第一种情况下，即如果妻子害怕丈夫对她顽横不逊或遗弃，她可以让出丈夫对自己应尽的部分义务或全部义务——生活费、衣服或房屋，丈夫也可以接受它，妻子也无妨付出它。因此，经文说：“**那么他们俩的和解是无罪的。**”然后说，“**和解是最好的**”，即比分手更好。

“**贪婪常常支配着人性**”，即害怕失去一些权利时候和解比分手更好。

伊本·阿拔斯传述：“萨乌黛担心使者ﷺ休了她，便说：‘安拉的使者ﷺ啊！请不要休我，请将我的（与使者同住的）日子送给阿伊莎（愿主喜悦之）吧！[4]’后来穆圣ﷺ接受了萨乌黛的提议。于是安拉降谕了下列经文：‘**如果妻子怕她的丈夫顽横不逊或遗弃，那么他们俩的和解是无罪的。**’”[5]伊本·阿拔斯说：“在此框架内，夫妻间达成的任何协议都是可行的。”

两圣训实录辑录：阿伊莎（愿主喜悦之）说，萨乌黛年老后，将她（陪同先知）的日子送给了阿伊莎。后来先知在萨乌黛的日子里，来到阿伊莎跟前。[6]

“**如果妻子怕她的丈夫顽横不逊或遗弃，那么他们俩的和解是无罪的。**”布哈里就这节经文传自阿伊莎（愿主喜悦之）说：“有个男人的一位妻子年纪老了，他觉得她没多大用处了，想休掉她，所以她对他说：你想怎么对待我，我都没有怨言。[7]后来安拉降示了上述经文。”[8]

“和解是最好的”意义

“**和解是最好的**”，伊本·阿拔斯说：“丈夫让她作出抉择，或继续和他生活在一起，或和他分手。这样做比他和别的妻子亲热，而对她不闻不问好得多。”

这节经文表示，夫妇间的“和解”指妻子将自己的部分权利送给丈夫，而丈夫接受妻子的馈赠是比离婚更好的。正如安拉的使者ﷺ留下了萨乌黛，萨乌黛则把她陪同先知的时间让给了阿伊莎。先知没有和萨乌黛离婚，而将她和其他妻子一视同仁。先知的这一行为，证明了它的合法性，以便他的民族在这一方面学习他。对穆圣ﷺ而言，这是最好不过的。因为安拉更加喜爱夫妻和睦，所以说：“**和解是最好的**”，而离婚是安拉不喜欢的。

“**倘若你们行善，并且敬畏，安拉确实是全知你们行为的**”，即如果你们克制对她们的不满，像对待其他妻子一样公平对待她们，那么安拉是知道你们行为的，安拉将因此给你们最充分的报偿。

“**即使你们希望，你们也绝不可能公平对待众妻**”，即人们啊！你们无法面面俱到地公平对待各位妻子，即便表面上你们公平地分配了同房的时间，但你们对她们的爱心、恋情和温存，肯定有所不同。正如伊本·阿拔斯、欧拜德、穆佳黑德、哈桑·巴士里、端哈克所说。[9]

阿伊莎（愿主喜悦之）传述：“使者ﷺ公平地在他的妻子间分配（同房的时间），然后说：‘主啊！这是我对自己所掌握的事务的分配，请不要因

（1）《泰伯里经注》9：264。
（2）《泰伯里经注》9：255。
（3）《泰伯里经注》9：255。
（4）穆圣ﷺ公平地对待妻子，在每个妻子跟前居住相同的时间。——译者注

（5）《特雅里斯》349。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：257，9：223；《穆斯林圣训实录》2：1085。
（7）暗示可以在本该和她同房的日子里与其他妻子同房。——译者注
（8）《布哈里圣训实录》4601。
（9）《泰伯里经注》9：285、286、287。

你掌握而我不掌握的事情埋怨我！’”使者指内心。[1]

“但你们不要完全偏向任何一个”，即当你们更喜欢其中一位时，不要只偏向她，只为她而考虑。

“而疏远另一个，如悬空中”，即让另一个空悬着。伊本·阿拔斯等人说：“经文指有夫妻之名，而无夫妻之实。”安拉的使者ﷺ说：“丈夫若有两个妻子，而他完全偏向其中一人，那么末日到来时，他的（身体）一侧是歪斜的。”[2]

“倘若你们行善并且敬畏，安拉是至赦的，至慈的”，即如果你们合理地处理你们的事务，公正地分配你们所掌握的事务，在方方面面敬畏安拉，安拉必为你们恕饶你们的偏心。

“倘若他们俩离婚，那么安拉就会因其宏恩而使每个人无求于他人。安拉是宽大的，明哲的。”这是第三种情况，即离婚。安拉说如果夫妻执意离婚，安拉会让她无求于他，让他无求于她，会给他们更换更好的妻子或丈夫。

“安拉是宽大的，明哲的”，即安拉的恩典是宽裕的，恩惠是巨大的，他的一切行为、判断和决策都是精确的，富有哲理的。

﴾131.诸天与大地间的一切都属于安拉，我确已嘱咐你们之前曾受天经的人和你们要敬畏安拉。如果你们忘恩负义，那么诸天与大地之间的一切都属于安拉，安拉是无求的，可赞的。﴿

﴾132.诸天与大地之间的一切都属于安拉，安拉足为监护者。﴿

﴾133.世人啊！如果安拉意欲，他就毁灭你们，而让其他人来代替你们。安拉对此是全能的。﴿

﴾134.谁希望今世的报酬，那么安拉那里有今世和后世的报酬。安拉是全听的，全观的。﴿

敬畏安拉

清高伟大的安拉说，他是天地的掌管者和统治者，因此，**“我确已嘱咐你们之前曾受天经的人和你们”**，即我对你们和他们的嘱咐一样——你们都要敬畏安拉，崇拜独一的安拉。

“如果你们忘恩负义，那么诸天与大地之间的一切都属于安拉”，正如安拉形容穆萨对他的民众所言：﴾如果你们和大地上的人都忘恩负义，那么，安拉确实是无求的，可赞的。﴿（14：8）﴾因此他们不信而避开。其实安拉原本无求，安拉是富裕的、受赞美的。﴿（64：6）即无求于众仆的，在他所制定的一切事务中受夸的。

“诸天与大地之间的一切都属于安拉，安拉足为监护者”，即安拉看管着每个人，知道他们应得的一切，并监察、见证着万物。

“世人啊！如果安拉意欲，他就毁灭你们，而让其他人来代替你们。安拉对此是全能的”，即如果你们违抗安拉，安拉就会让你们消失，让其他一些人代替你们。正如安拉所述：﴾如果你们拒绝，他就会让你们之外的一个群体来代替你们，然后，他们不会像你们这样！﴿（47：38）

“谁希望今世的报酬，那么安拉那里有今世和后世的报酬”，即只贪图今世的人啊！安拉那里有今世和后世的报偿，如果你向安拉祈求今世的同时祈求后世，安拉会使你富裕，并赏赐你，使你满足。正如安拉所言：﴾有人说：“我们的养主啊，你在今世恩赐我们吧！”那么，他在后世没有任何份额。也有人说：“我们的主啊，求你在今世中赐我们美好，在后世中也赐我们美好，并且保佑我们远离火狱。”﴿（2：200-201）﴾谁希望后世的收获，我使谁的收获增多。﴿（42：20）﴾谁想获得现世，我就在其中给我所意欲的人赐给我所意欲的东西……你看我如何使他们中的一些人优越于另一些人。﴿（17：18-21）所以说：**“安拉是全听的，全观的。”**

﴾135.有正信的人们啊！你们应当维护公道，并为安拉作证，即使不利于你们自己、双亲和近亲。无论他（被证者）是富足的还是贫穷的，安拉是最接近他俩的。你们不要顺从私欲，而致不公。如果你们歪曲并背叛，安拉是彻知你们行为的。﴿

维护公正 为主作证

安拉命令信士们维护公正，不偏不倚，应当为安拉的宗教而任劳任怨，义无反顾，互相协作、相互支持。

“为安拉作证”，如同﴾你们当为安拉而力行见证。﴿（65：2）即让他为了安拉而作证，因为只有这样，他才可以不去篡改和更换，才能实事求是。因此说，**“即使不利于你们自己”**，即你应当实事求是地作证，哪怕这样做对你有害。因为安拉会为顺从他的人设置出路，使之摆脱困境。

“双亲和近亲”，即便证词不利于你的双亲和近亲，你也不能容情。

“无论他（被证者）是富足的还是贫穷的，安

（1）《艾布·达乌德圣训集》2124；《提尔密济圣训全集诠释》1140；《伊本·马哲圣训集》1971；《奈萨伊圣训集》7：63。

（2）《泰伯里经注》9：290、292。

拉是最接近他俩的”，即你不要因为被证者富裕而照顾他，也不要因为他贫穷而怜悯他，因为安拉管理他们的事务，安拉比你更有权体恤他们，比你更清楚什么对他们有益。

“你们不要顺从私欲，而致不公”，即你们不要因为私欲、犯罪或仇恨而不公正地对待他们，正如安拉所言：《有正信的人们啊！你们要为安拉公平作证，你们不要由于仇恨一些人而脱离公道。你们当公正，公正是最接近敬畏的。你们也要敬畏安拉，因为安拉深知你们的行为。》（5：8）譬如，穆圣ﷺ曾派阿卜杜拉·本·勒瓦哈征收海巴尔居民（犹太人）的果实和庄稼的税务，当地人想通过贿赂让阿卜杜拉照顾他们，阿卜杜拉却说：“以安拉发誓，我来自我最喜爱的人。在我看来，你们比和你们相同数量的猴子与猪更令人讨厌。我虽然爱使者，恨你们，但这并不影响我公正地处理此事。”当地人说：“天地就是借此而立的。”如果安拉意欲，我们将在《宴席章》叙述相关的问题。

“如果你们歪曲并背叛”，穆佳黑德等人说经典的意义是：如果你们篡改证据。[1]**“歪曲”**原指篡改，故意撒谎。安拉说：《他们中确有一部分人，他们卷起舌头诵读经典。》（3：78）**“背叛”**指隐瞒并抛弃证据。安拉说：《谁隐瞒证据，谁的心是犯罪的。》（2：283）穆圣ﷺ说：“最好的证人是别人询问他之前讲出证据的人。”[2]因此安拉警告了他们，说：**“安拉是彻知你们行为的”**，即安拉将报偿他们。

《136.有正信的人们啊！你们当归信安拉及其使者，并归信他降给使者的经典以及以前颁降的经典。谁否认安拉、他的众天使、使者、经典和末日，谁确已陷入深远的迷误。》

信仰之后的信仰

安拉命令信士们加入信仰的一切道路、分支、基础和要素之中。这一命令并非多此一举，而是锦上添花、加强落实，正如穆民在礼拜中念：《求你引导我们端庄的道路，》（1：6）即你让我们看到正道，并进一步引导我们，让我们坚定于正道吧！然后经文命令穆民们归信安拉及其使者，正如安拉所言：《有正信的人们啊！你们敬畏安拉，归信他的使者。》（57：28）

“降给使者的经典”，即《古兰》，**“以及以前颁降的经典”**，这里的经典是同类名词，指归信

الجزء الخامس ١٠٠ سورة النساء

۞ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ
عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ ۚ إِن يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا
فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا ۖ فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَن تَعْدِلُوا ۚ وَإِن تَلْوُوا
أَوْ تُعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٣٥﴾ يَا أَيُّهَا
الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ
عَلَىٰ رَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنزَلَ مِن قَبْلُ ۚ وَمَن يَكْفُرْ
بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ
ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١٣٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ
كَفَرُوا ثُمَّ ازْدَادُوا كُفْرًا لَّمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ
سَبِيلًا ﴿١٣٧﴾ بَشِّرِ الْمُنَافِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣٨﴾ الَّذِينَ
يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِن دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۚ أَيَبْتَغُونَ
عِندَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ﴿١٣٩﴾ وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي
الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا
تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۚ إِنَّكُمْ إِذًا مِّثْلُهُمْ ۗ
إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴿١٤٠﴾

以前颁降的一切经典。

“降给”（نزّل），因为《古兰》是根据人们今世和宗教的需求，按照所发生的事情零星地降给使者的。而以前的经典则是一次性颁降的。所以《古兰》以“安宰来，أنزل”和“南宰来，نزّل”两个词分别表达了两种意思。

“谁否认安拉、他的众天使、使者、经典和末日，谁确已陷入深远的迷误”，即他已经脱离了穆圣ﷺ所引导的道路，与正确目标背道而驰。

《137.那些归信，又隐昧，再归信、再隐昧，并且更加隐昧的人，安拉不会赦宥他们、也不引导他们趋向正道。》

《138.你给伪信士“报喜”吧！他们将要遭受痛苦的刑罚。》

《139.那些舍众信士而以隐昧者为盟友的人，难道他们要在隐昧者那里追求尊严吗？其实，一切尊严只归安拉。》

《140.他确已在经典中启示你们：“当你们听到安拉的经文被人否认和嘲弄时，你们不要和他们同坐，直到他们讨论别的话，否则，你们与他们是

（1）《泰伯里经注》9：308。
（2）《穆斯林圣训实录》3：1344。

一样的。”安拉将会把伪信士和隐昧者全部聚集在火狱中。》

伪信士的特征和他们的归宿

安拉讲述那些终生彷徨于正信和隐昧之间的人们，他们的隐昧将与日俱增，他们死后安拉不接受他们的忏悔，也不赦宥他们。安拉不会使深陷迷误的他们找到出路，走出迷团，看到曙光，因此说：**“安拉不会赦宥他们，也不引导他们趋向正道。”**

“更加隐昧。”伊本·阿拔斯解释说：“他们完全陷入不信之中，直至死亡。”[1]

“你给伪信士‘报喜’吧！他们将要遭受痛苦的刑罚”，即伪信士就是如此。因为他们在归信后又不信了，所以安拉封闭了他们的心灵。然后安拉指出伪信士的特征：他们舍穆民而将隐昧者作为朋友。事实上他们和隐昧者是一丘之貉。他们和隐昧者结为朋友，向他们私献殷勤，互相私会时说：“我们和你们是一个立场。我们表面上服从信士，实际上是在捉弄他们。”安拉警告他们的这一丑行说：**“难道他们要在隐昧者那里追求尊严吗？其实，一切尊严只归安拉。”**安拉告诉人们，尊严惟独属于他和那些蒙他赋予尊严之人，安拉说：《无论谁追求尊严，（须知）一切尊严只属于安拉。》（35：10）又说：《而尊严只属于安拉和他的使者以及归信者们，但是伪信士却不知道。》（63：8）经文激励人们崇拜安拉，跻身于今世和后世蒙主襄助的信士行列，以便获得来自安拉的尊严。

“他确已在经典中启示你们：‘当你们听到安拉的经文被人否认和嘲弄时，你们不要和他们同坐，直到他们讨论别的话，否则，你们与他们是一样的’”，即如果你们碰到这种情景后继续触犯禁令，和那些坏人坐在一起，任由他们否认并嘲弄安拉的经典，对此麻木不仁，那么，你们和他们是同罪的。因此说，**“你们与他们是一样的”**，即在犯罪方面是一样的。后来这段禁令被《牲畜章》的下列经文所革止：《当你看见人们妄谈我的迹象时，你就要离开他们。》（6：68）因为《敬畏者不对他们的清算负有任何责任。但需劝诫，或许他们敬畏。》（6：69）

“安拉将会把伪信士和隐昧者全部聚集在火狱中”，正如在今世中他们狼狈为奸地否认安拉那样，在后世，安拉要让他们共同永居火狱，让他们共同遭受枷锁、桎梏、沸水和脓汁，永不解脱。

《141.有些人在等待你们（遭受厄运）。如果你们获得来自安拉的胜利，他们便会说：“难道我们不是曾跟你们在一起吗？”倘若隐昧者获胜，他们就会说：“难道我们不曾战胜你们，并替你们防御信仰者吗？”复生日，安拉将会在你们之间判决。安拉绝不会让隐昧者对归信的人有任何途径。》

伪信士等待穆斯林遭受厄运

清高伟大的安拉说，伪信士们时刻等待穆民遭受厄运，梦想着你们沦为亡国之奴，昧真的势力战胜你们，从而使你们的宗教走向灭亡。**“如果你们获得来自安拉的胜利”**，即你们获得襄助、支援、胜利和战利品的时候，**“他们便会说：‘难道我们不是曾跟你们在一起吗？’”**他们通过言语向穆民献殷勤。

“倘若隐昧者获胜”，即正如吾侯德之日那样，如果隐昧者侥幸获胜……使者们往往会遭受类似的考验，以便迎来最终的胜利。

“他们就会说：‘难道我们不曾战胜你们，并替你们防御信仰者吗？’”即我们在暗中帮助你们，我们不遗余力地抛弃他们，欺骗他们，最终使你们战胜了他们。赛丁伊说，**“难道我们不曾战胜你们”**指我们不是战胜了你们吗？[2]相同的经文说：《魔鬼已经控制了他们。》（58：19）这也是伪信士向隐昧者所献的殷勤。他们两面奔走讨好，只是为了得到穆民的赏赐或免于隐昧者的诡计，这一切充分说明他们脆弱的信仰和信念。

清高伟大的安拉说：**“复生日，安拉将会在你们之间判决”**，即伪信士们啊！安拉知道你们肮脏的内心，他将根据它召集你们，所以你们不要因为今世中教法表面上行得通就忘乎所以。在今世中，教法根据人的表面行为而判决，这自有它的道理。复生日，你们表面的行为对你们没有益处，那时一切秘密都被揭晓，每个人的内心世界暴露无遗。

“安拉绝不会让隐昧者对归信的人有任何途径”，阿卜杜·兰扎格传述，有人来到阿里跟前请教这节经文：阿里听后说：“请靠近我！靠近我！”那人靠近后，阿里念道：“复生日，安拉将会在你们之间判决。安拉绝不会让隐昧者对归信的人有任何途径。”[3]伊本·阿拔斯和赛丁伊说：“这节经文指后世的情况。”[4]赛丁伊说，“途径”指明证。[5]

经文的意思可能是：安拉在今世中让穆斯林彻底消灭非穆斯林，虽然有时候也给非穆斯林胜利的

（1）《泰伯里经注》9：315。

（2）《泰伯里经注》9：325。
（3）《阿卜杜·兰扎格经注》1：175。
（4）《泰伯里经注》9：328。
（5）《泰伯里经注》9：328。

机会，但今生后世中，最终的成功只归于敬畏者。正如安拉所言：《的确，我势必在今世的生活和证人们作证的那天，帮助我的众使者和信士们。》（40：51）按照这种观点，经文是对伪信士的驳斥，他们盼望信士丧失家园；同时也驳斥了伪信士和隐昧者的狼狈为奸。这些伪信士担心隐昧者战胜穆民后殃及他们。正如安拉所言：《你将会看见那些心中有病的人在他们中奔走，他们说："我们害怕厄运降临我们。"安拉也许会带来胜利或降自他的一项命令。他们就会因为心中所隐藏的而成为悔恨之人。》（5：52）

《142.伪信士企图欺骗安拉，但安拉是以他们的欺骗还击他们的，他们礼站时，懒洋洋地站起来。他们沽名钓誉，并很少记念安拉。》

《143.他们在这与那之间犹豫不决，不归于这等人，也不归于那等人。安拉使之迷误者，你绝不会替他发现一条出路。》

伪信士欺骗安拉，在拜中撒懒，在穆民和隐昧者之间彷徨

《黄牛章》开头说：《他们企图欺骗安拉和有正信的人。》（2：9）在这里说："**伪信士企图欺骗安拉，但安拉是以他们的欺骗还击他们的。**"无疑，安拉不会被欺骗，因为安拉知道一切秘密和人们的内心世界。但伪信士们因无知和无智，认为既然世人和法律能够认可他们的行为，在末日，安拉也会认可他们的工作，他们也会像在今世中那样风光。安拉讲述他们在后世的情景说，他们将对安拉发誓，他们在今世是走正路的，他们认为安拉会被他们的誓言所蒙骗，正如安拉所言：《那天，安拉使他们全体复活，他们就像对你们发誓一样地对他发誓》（58：18）

"**但安拉是以他们的欺骗还击他们的**"，即安拉将让他们在过分和迷误中徘徊，使他们在今世中跟正道无缘。在后世，他们的情况依然如此。正如安拉所言：《那天，伪信的男女将会对归信者们说："请照顾一下！让我们借一点你们的光吧……那归宿真恶劣啊！》（57：13-15）圣训说："追求名声者，安拉必使之臭名昭著；沽名钓誉者，安拉必使之恶行暴露。"[1]

"**他们礼站时，懒洋洋地站起来**"，这是伪信士对最尊贵、最美好的善功——礼拜的态度：当他们站起礼拜时，懒洋洋地站起来，因为他们对礼拜没有兴趣，不信仰它，也没有敬畏之情，当然，

الجزء الخامس ١٠١ سورة النساء

ٱلَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِن كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِّنَ ٱللَّهِ قَالُوٓاْ
أَلَمْ نَكُن مَّعَكُمْ وَإِن كَانَ لِلْكَٰفِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوٓاْ
أَلَمْ نَسْتَحْوِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعْكُم مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ فَٱللَّهُ يَحْكُمُ
بَيْنَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وَلَن يَجْعَلَ ٱللَّهُ لِلْكَٰفِرِينَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ
سَبِيلًا ١٤١ إِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ يُخَٰدِعُونَ ٱللَّهَ وَهُوَ خَٰدِعُهُمْ وَإِذَا
قَامُوٓاْ إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ قَامُواْ كُسَالَىٰ يُرَآءُونَ ٱلنَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ
ٱللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ١٤٢ مُّذَبْذَبِينَ بَيْنَ ذَٰلِكَ لَآ إِلَىٰ هَٰٓؤُلَآءِ وَلَآ إِلَىٰ
هَٰٓؤُلَآءِ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ سَبِيلًا ١٤٣ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُواْ ٱلْكَٰفِرِينَ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ
أَتُرِيدُونَ أَن تَجْعَلُواْ لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَٰنًا مُّبِينًا ١٤٤ إِنَّ
ٱلْمُنَٰفِقِينَ فِى ٱلدَّرْكِ ٱلْأَسْفَلِ مِنَ ٱلنَّارِ وَلَن تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا
١٤٥ إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ وَأَصْلَحُواْ وَٱعْتَصَمُواْ بِٱللَّهِ وَأَخْلَصُواْ
دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُوْلَٰٓئِكَ مَعَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِ ٱللَّهُ
ٱلْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ١٤٦ مَّا يَفْعَلُ ٱللَّهُ بِعَذَابِكُمْ
إِن شَكَرْتُمْ وَءَامَنتُمْ وَكَانَ ٱللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ١٤٧

他们更不理解礼拜的意义。这是他们外在的特征。经文接着提到他们邪恶的内在特征："**他们沽名钓誉**"，即他们缺乏虔诚，对安拉没有敬爱，故沽名钓誉，讨好人们，以防不测。因此，他们常常不参加人们不易看到的某些礼拜，比如黑暗中的宵礼和黎明时分的晨礼，正如两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："对伪信士来说，最繁重的是宵礼和晨礼，假若他们知道其中的益处，哪怕匍匐着行走，也会来参加这两次礼拜。我确实想命令一个人宣礼后带领大家礼拜，然后我带领一些人拿着柴捆子，去烧毁不参加礼拜的人的家。"[2]另据传述："以掌握我生命的安拉发誓，假若他们知道他们将得到一根肥骨头，或两块好蹄子，他们一定会来参加礼拜的。倘若家中没有妇女和儿童，我一定烧毁他们的房屋。"[3]

"**并很少记念安拉**"，即他们在礼拜中没有谦恭，不知自己在念什么，得过且过，对礼拜所能带来的益处不予理睬。安拉的使者ﷺ说："那是

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：343。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：53；《穆斯林圣训实录》1：451。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：248；《穆斯林圣训实录》1：325。

伪信士的礼拜，那是伪信士的礼拜，那是伪信士的礼拜，他坐等太阳到恶魔的两只角的时候（太阳落山），才站起来啄四拜（即像鸡啄食那样礼拜），其中很少记念安拉。"[1]

"他们在这与那之间犹豫不决，不归于这等人，也不归于那等人"，即伪信士们在信仰与不信之间彷徨，无论从内心方面，还是从外表方面，他们既不和穆民在一起，也不和隐昧者在一起。其实他们的外表和穆民在一起，内心和隐昧者在一起。他们中有人犹豫不决，有时倒向穆民，有时倒向隐昧者，《每当它照亮他们时，他们就在其中前进；但在黑暗时，他们便停止步伐。》（2：20）

穆佳黑德说："'这等人'指圣门弟子；'那等人'指犹太人。"穆圣说："伪信士就像彷徨于两群羊之间的一只羊，时而跑向这一群，时而跑向那一群，不知道自己该跟随哪一群。"

"安拉使之迷误者，你绝不会替他发现一条出路。"安拉使伪信士们脱离正道，迷失了成功的道路，所以没有人能引导或拯救他们。因为安拉的判决是颠簸不破的，安拉将审问万物，而万物不可能审问安拉。

《144.有正信的人们啊！你们不要舍众信士而以隐昧者为盟友，难道你们欲为安拉立一个不利于你们的明证吗？》

《145.伪信士必将在火狱中的最底层。你绝对不会为他们发现一个援助者。》

《146.除非悔过自新，力行善功，信托安拉，并为安拉而虔诚奉教的人，这等人将与众信士在一起，安拉将赐给信士们重大的报偿。》

《147.如果你们感谢，并且归信，那么安拉何必惩罚你们呢？安拉是奖励的，全知的。》

禁止和隐昧者为友

安拉禁止信士们舍其他信士择隐昧者为友，即信士不能和隐昧者友好相处，真诚相待，表现友情，也不能将穆民的内部消息告诉他们，正如安拉所言：《信士们不要舍信士而以隐昧者为友。谁这样做，他就和安拉毫无关系。除非你们对他们小心防范。安拉叫你们留意他自己。》（3：28）即安拉让你们防备他的惩罚，希望你们不要触犯禁令。因此安拉说：**"难道你们欲为安拉立一个不利于你们的明证吗？"**即安拉用于惩罚你们的证据。

伊本·阿拔斯、穆佳黑德等人说："《古兰》中的'明证'都指证据。"

伪信士——隐昧者的盟友若不忏悔将在火狱的最底层

"伪信士必将在火狱中的最底层"，即在末日，伪信士们将因自己极大的隐昧而遭受严厉的刑罚。

伊本·阿拔斯说，**"火狱中的最底层"**指火狱的最深处。其他学者说："火狱有若干层，正如乐园有若干个品级。"伊本·麦斯欧迪说："伪信士们被关在一些火箱子中。"

伊本·哈亭传述，有人向伊本·麦斯欧迪请教伪信士的归宿，后者回答说："他们将在火狱的最底层，被关在一些火箱子当中。"

"你绝对不会为他们发现一个援助者"，即没有人拯救他们摆脱惨痛的刑罚。安拉说他们中谁若在今世真诚忏悔，改善行为，信托安拉，安拉将接受他的忏悔。**"除非悔过自新，力行善功，信托安拉，并为安拉而虔诚奉教的人"**，即他若将沽名钓誉转为虔诚奉主，哪怕干了很少的善功，其善功也是有益的。

"这等人将与众信士在一起"，即在末日，他们将在信士的队伍中。

"安拉将赐给信士们重大的报偿"，安拉指出他无求于万物，他只因仆人的罪恶而惩罚他们，**"如果你们感谢，并且归信，那么安拉何必惩罚你们呢？"**如果你们改善自己的行为，归信安拉及其使者，那么，**"安拉是奖励的，全知的"**。谁感谢安拉，安拉就奖励谁；谁诚信安拉，安拉将因此而赐给他最完善的报偿。

《148.安拉不喜欢任何人宣扬伤人的话，除非他是被亏的人。安拉是全听的、全知的。》

《149.你们公开行善，还是暗暗行善，或原谅冤仇（都会得到厚赐），安拉是至恕的、全能的。》

允许被亏的人宣扬坏人的恶迹，同时鼓励原谅对方

"安拉不喜欢任何人宣扬伤人的话"，伊本·阿拔斯解释为："安拉不喜欢任何人诅咒别人（作歹都哇宜，祈祸），除非他被人亏枉。因为安拉允许受亏的人诅咒亏待他的人。安拉说：'除非他是被亏的人。'如果他能克制而不诅咒对方，那

(1)《穆宛塔》1：220；《穆斯林圣训实录》1：434；《提尔密济圣训全集诠释》1：497；《奈萨伊圣训集》1：254。

对他是更好的。”[1]哈桑·巴士里说：“你不要诅咒任何人，但你可以说：‘主啊！襄助我免遭他的伤害，让他将我的权益交还给我吧！’”[2]另据传述，他说：“安拉允许人诅咒亏待他的人，但不允许人过分。”

阿卜杜拉·本·克里穆就这段经文说：“有人骂你时，你可以骂他，但如果他捏造时，你不要捏造。因为安拉说：《在被亏负之后自卫的人，确实是无可指责的。》（42：41）安拉的使者ﷺ说：‘两个吵架的人无论说什么，只要被亏的人没有过分，那么罪过全在挑起事端的人身上。’”[3]

“你们公开行善，还是暗暗行善，或原谅冤仇（都会得到厚赐），安拉是至恕的，全能的”，即人们啊！无论你们公开行善还是秘密行善，或者你们原谅亏待你们的人，你们的这些善行必会使你们接近安拉，并得到丰厚的奖赏。因为在能够惩罚的情况给予原谅，是安拉的属性。所以说：**“安拉是至恕的，全能的。”**据传述，承担阿莱什的天使们在赞美安拉时，有的说：“赞美你，你知而宽容！”有的说：“赞美你，你全能万事，赦有罪过！”有段明确的圣训载：“财产不因施舍而减少；安拉使那些宽容大度的仆人更加高贵；谁为安拉而谦虚，安拉就拔高谁。”[4]

《150.那些人否认安拉及其众使者，想把安拉及其众使者分开，他们说：“我们归信部分，不信部分。”并企图在此中择取一条道路。》

《151.这些人，是十足的隐昧者，我为隐昧者准备了耻辱的刑罚。》

《152.那些归信安拉及其众使者，并且没有将其中任何一个区别对待的人，这等人，我将报偿他们，安拉是至赦的，至慈的。》

信仰一部分使者而否认另一部分，是纯粹的隐昧

安拉谴责了那些否认其众使者的隐昧者——犹太人和基督教徒，他们对安拉的信仰千差万别。对使者们的信仰更是天悬地隔。他们仅仅因为个人的爱好、风俗习惯和因袭祖宗，而归信部分先知，否认另一部分先知。事实上，他们的做法除了源自宗派主义情感和个人私欲外，毫无根据可循。犹太人（愿安拉永远诅咒他们）虽然归信其他先知，

الجزء السادس　١٠٢　سورة النساء

۞ لَا يُحِبُّ ٱللَّهُ ٱلْجَهْرَ بِٱلسُّوٓءِ مِنَ ٱلْقَوْلِ إِلَّا مَن ظُلِمَ ۚ وَكَانَ
ٱللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٨﴾ إِن تُبْدُوا۟ خَيْرًا أَوْ تُخْفُوهُ أَوْ تَعْفُوا۟ عَن
سُوٓءٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا ﴿١٤٩﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْفُرُونَ
بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ وَيُرِيدُونَ أَن يُفَرِّقُوا۟ بَيْنَ ٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ وَيَقُولُونَ
نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَن يَتَّخِذُوا۟
بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا ﴿١٥٠﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَٰفِرُونَ حَقًّا ۚ وَأَعْتَدْنَا
لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿١٥١﴾ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ
وَلَمْ يُفَرِّقُوا۟ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ أُو۟لَٰٓئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ
أُجُورَهُمْ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٥٢﴾ يَسْـَٔلُكَ أَهْلُ ٱلْكِتَٰبِ
أَن تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ كِتَٰبًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ ۚ فَقَدْ سَأَلُوا۟ مُوسَىٰٓ أَكْبَرَ
مِن ذَٰلِكَ فَقَالُوٓا۟ أَرِنَا ٱللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّٰعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ ۚ
ثُمَّ ٱتَّخَذُوا۟ ٱلْعِجْلَ مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَٰتُ فَعَفَوْنَا
عَن ذَٰلِكَ ۚ وَءَاتَيْنَا مُوسَىٰ سُلْطَٰنًا مُّبِينًا ﴿١٥٣﴾ وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ
ٱلطُّورَ بِمِيثَٰقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمُ ٱدْخُلُوا۟ ٱلْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا
لَهُمْ لَا تَعْدُوا۟ فِى ٱلسَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَٰقًا غَلِيظًا ﴿١٥٤﴾

但惟独不归信尔撒先知和穆罕默德ﷺ先知。基督教徒虽然归信其他万圣，却不归信万圣的封印和最贵的先知穆罕默德ﷺ。萨米勒人除了穆萨先知的代理人优舍尔外，否认其他一切先知。有人说拜火教徒曾归信一位名叫兹拉德西特的先知，但后来又否认了他的法律，这位先知遂在他们中消失了。安拉至知。概言之，否认所有先知中的任何一位，无异于否认全体。因此每个有正信的人都必须归信安拉派到大地上的一切先知。如果一个人因嫉妒、宗派主义情感或个人爱好而拒绝承认某一位先知，即使他归信其他所有先知，教法仍然认为他不具备信仰，他的这种行为只表明他个人的某种目的、私欲或宗派观念。因此安拉说：**“那些人否认安拉及其众使者。”**这里经文已将他们形容成否认安拉及其使者的隐昧者。**“想把安拉及其众使者分开”**，即区分信仰（信一部分，否认一部分）。**“他们说：‘我们归信部分，不信部分。’并企图在此中择取一条道路。”**安拉对他们定案说：**“这些人，是十足的隐昧者”**，即他们自称信仰某位先知，但事实上是完全否认他的。因为他们并没有按照教法的要求去信仰。假若他们信仰的那位使者来自安拉，那么他们必定会归信与其相同的这位使者（穆圣ﷺ），或

（1）《泰伯里经注》9：344。
（2）《泰伯里经注》9：344。
（3）《艾布·达乌德圣训集》4894。
（4）《穆斯林圣训实录》4：2001。

者会认真地研究这位使者的身份，更何况这位使者带来了更为明确而有力的证据。**“我为隐昧者准备了耻辱的刑罚。”**正如他们凌辱先知那样。因为他们要么不思考先知从安拉那里带来的经典，从而背弃他，去争取那些无关紧要的今世份额，要么明知故犯地不信仰使者。使者时代的犹太学者们就是这样，他们因安拉赐给穆圣ﷺ伟大的圣品而嫉妒他，违背他，否认他，甚至敌视他，并企图杀害他。因此，安拉让他们永远遭受凌辱——从今世直到后世。安拉说：﴾他们被打上羞辱和贫穷（的烙印），他们以安拉的恼怒而回。﴿（2：61）（即他们在今世和后世应受安拉的恼怒。）

“那些归信安拉及其众使者，并且没有将其中任何一个区别对待的人”，指穆圣ﷺ的民族。因为他们归信来自安拉的一切经典和安拉派遣的所有先知。正如安拉所言：﴾使者归信了从他的主那里接受的启示，信士们也归信了。﴿（2：285）安拉说，他为他们准备了重大的报偿和优美的赏赐，**“这等人，我将报偿他们”**，即按照他们对安拉及其使者的信仰报偿他们。**“安拉是至赦的，至慈的”**，即他们中如果有人有罪，安拉将赦宥他们的罪过。

﴾153.有经的人要求你从天上降一部经给他们。他们确已向穆萨提出过比这更重大的要求，他们说：“你让我们亲眼看见安拉吧！”雷电因他们的不义而袭击了他们。在许多明证来临他们之后，他们仍奉犊为神，但我恕饶了这些。我曾赏赐穆萨明确的权力。﴿

﴾154.我为了让他们接受盟约而在他们上面升起了土勒，我对他们说：“你们当谦恭地进门。”我又对他们说：“安息日（星期六）你们不要过分。”我和他们缔结了庄重的盟约。﴿

犹太人的顽固

伊本·凯尔卜、赛丁伊等人说，犹太人要求安拉的使者ﷺ从天上给他们颁降一部经典，正如穆萨曾接受一部写好的经典那样。[1]

伊本·朱莱杰说，犹太人要求安拉给某些人降示一些写好的书信，以证实先知ﷺ的使命。[2]他们这样说的目的完全是出于他们的刁蛮、顽固、不信和叛逆。古莱什的隐昧者也提出了相同的要求，正如《古兰》夜行章所述：﴾他们说：“除非你能为我们使一股泉水由地底涌出来，否则，我们决不信你；﴿（17：90）因此安拉说：**“他们确已向穆萨提出过比这更重大的要求，他们说：‘你让我们亲眼看见安拉吧！’雷电因他们的不义而袭击了他们”**，即因他们的过分、违抗和顽固。《黄牛章》的以下经文解释了这一问题：﴾当时，你们说：“穆萨啊！在我们亲眼看见安拉之前，我们绝不会信你。”（因此）雷电就在你们眼睁睁看着的情况下打击了你们。然后我使你们死亡之后复生，以便你们感谢。﴿（2：55-56）

“在许多明证来临他们之后，他们仍奉犊为神”，即在埃及，他们在穆萨先知手上看到了许多明确的迹象和确凿的证据，他们也曾目睹他们的敌人法老及其军队淹死在大海。但事隔不久，他们遇见一群崇拜偶像的人时，便对穆萨说：﴾穆萨啊！请你替我们造一个像他们拥有的神一样的神。﴿（7：138）经文将在《高处章》和《塔哈章》详述犹太人奉犊为神的故事。当时穆萨离开他们去和养主密谈，等他回来时，一切都发生了。安拉将那些创制伪神者的忏悔制定为：没有拜牛的人杀死拜牛的人，此后安拉又复活了他们。

“但我恕饶了这些。我曾赏赐穆萨明确的权力，我为了让他们接受盟约而在他们上面升起了土勒”，即他们拒绝遵循《讨拉特》的时候。当时，他们中出现拒绝服从穆萨使命的端倪，于是安拉在他们头顶升起了土勒山，并勒令他们遵循有关诫命。他们屈从并仰头认罪，但因害怕山掉下来而向头顶看个不停。如以下经文所述：﴾当时，在他们上面，我升起了影子般的山岳，他们以为它将落在他们的头上。（我说）“你们当紧握我赐予你们的，并牢记其中的，以便你们敬畏。”﴿（7：171）**“我对他们说：‘你们当谦恭地进门。’”**后来他们在言行方面违背了安拉的命令，安拉就命令他们叩着头进远寺的门，并谦恭地说：“我们的主啊！请恕饶我们！”即对于我们放弃或回避战争之事恕饶我们吧。我们已经在迷惑滩徘徊了四十年！然而他们却蹭着屁股进了城门，口中说着我们要小麦。[3]

“我又对他们说：‘安息日（星期六）你们不要过分”，即我忠告他们在尊贵的星期六、力所能及地履行安拉的诫命。

“我和他们缔结了庄重的盟约”，即严肃的盟约，但他们却违背安拉，撕毁了约言，并想方设法地触犯安拉的禁令，正如《高处章》在注释第162节经文时所述。

﴾155.因为他们破坏盟约，否认安拉的迹象，

（1）《泰伯里经注》9：356，357。
（2）《泰伯里经注》9：357。
（3）小麦和赎罪有点像谐音。——译者注

枉杀众先知，以及他们说："我们的心为套所封"——不然，安拉因他们的隐昧而封闭了它，因此他们很少归信；》

《156.因为他们隐昧、并严重地诽谤麦尔彦。》

《157.因为他们说："我们杀死了麦西哈——尔撒·本·麦尔彦——安拉的先知"——其实他们并没能杀死他，也没能将他钉上十字架，而是有人为他们装扮成了他（因为这些我降重罚于他们）。为他而分歧的人，确在迷惑之中。他们除了以讹传讹外，对于此事无任何知识。他们没有确信无疑地杀死他。》

《158.其实，安拉将他升至他那里。安拉是优胜的、明哲的。》

《159.有经的人们，在他归真之前都相信他，复生日，他将是他们的证人。》

犹太人的罪行

犹太人犯下的这些罪行，足以使他们遭受安拉的诅咒和弃绝，并使他们远离正道。他们破坏缔结好的盟约，否认安拉的迹象——那些确凿的证据和明证，以及在列圣身上看到的许多奇迹。

"枉杀众先知"，即因为他们对安拉的众位先知犯下了滔天罪行，还杀害了许多先知。

"以及他们说：'我们的心为套所封'"，伊本·阿拔斯、穆佳黑德、赛尔德·本·朱拜尔、艾克莱麦、赛丁伊、格塔德等解释说："我们的心在蒙蔽之中。"[1]多神教徒也如是说。《古兰》说：《我们的心在封套之中。》（41：5）安拉说："不然，安拉因他们的隐昧而封闭了它。"好像多神教徒们欲辩解：我们的心不理解他的话，因为它在套子中，被封闭了。而安拉则说："不然，安拉因他们的隐昧而封闭了它。"我们在《黄牛章》已经对类似经文作了注释。

"因此他们很少归信"，即他们的内心已经习惯了隐昧、过分和寡信。

对麦尔彦的诽谤，妄言杀死尔撒以及有关历史真相

"因为他们隐昧，并严重地诽谤麦尔彦"，伊本·阿拔斯等学者说，他们曾诽谤说麦尔彦有过淫乱行为。[2]赛丁伊、朱拜尔、穆罕默德·本·易司哈格等学者也持此说。[3]通过明文可以看出，他们诽谤麦尔彦及尔撒母子触犯了许多大罪，并将麦尔彦说成淫妇，将尔撒说成私生子。更有甚者说，麦

（1）《泰伯里经注》9：364。
（2）《泰伯里经注》9：367。
（3）《泰伯里经注》9：367。

الجزء السادس　١٠٣　سورة النساء

فَبِمَا نَقْضِهِم مِّيثَٰقَهُمْ وَكُفْرِهِم بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَقَتْلِهِمُ ٱلْأَنۢبِيَآءَ
بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌۢ ۚ بَلْ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ
فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥٥﴾ وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بُهْتَٰنًا
عَظِيمًا ﴿١٥٦﴾ وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا ٱلْمَسِيحَ عِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ
ٱللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَٰكِن شُبِّهَ لَهُمْ ۚ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ
ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ لَفِى شَكٍّ مِّنْهُ ۚ مَا لَهُم بِهِۦ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا ٱتِّبَاعَ ٱلظَّنِّ ۚ
وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًۢا ﴿١٥٧﴾ بَل رَّفَعَهُ ٱللَّهُ إِلَيْهِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
﴿١٥٨﴾ وَإِن مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِۦ قَبْلَ مَوْتِهِۦ ۖ وَيَوْمَ
ٱلْقِيَٰمَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ﴿١٥٩﴾ فَبِظُلْمٍ مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُوا۟
حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَٰتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ
كَثِيرًا ﴿١٦٠﴾ وَأَخْذِهِمُ ٱلرِّبَوٰا۟ وَقَدْ نُهُوا۟ عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمْوَٰلَ
ٱلنَّاسِ بِٱلْبَٰطِلِ ۚ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦١﴾ لَّٰكِنِ
ٱلرَّٰسِخُونَ فِى ٱلْعِلْمِ مِنْهُمْ وَٱلْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ
وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ ۚ وَٱلْمُقِيمِينَ ٱلصَّلَوٰةَ ۚ وَٱلْمُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ
وَٱلْمُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ أُو۟لَٰٓئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٦٢﴾

尔彦当时还带着月经呢。愿他们永远遭受安拉的弃绝。

"他们说：'我们杀死了麦西哈——尔撒·本·麦尔彦——安拉的先知'"，即我们杀死了这个自称使者的人。这是他们对尔撒的揶揄和嘲讽。正如多神教徒曾说：《被赐给教诲的人啊！你确实是个疯子！》（15：6）据传述，安拉以明证和正道派遣尔撒的时候，犹太人（愿安拉永远诅咒他们、恼怒他们，惩罚他们）嫉恨交加。当时，尔撒以安拉的意旨医治白癜风和胎里瞎，并使死人复活，用泥造鸟——他在用泥造成的鸟身上吹一口气后，一个活灵活现的鸟儿就在众目睽睽之下展翅而飞。安拉用于提高尔撒地位的奇迹不胜枚举。虽然如此，犹太人还是否认他，反对他，不遗余力地采取各种手段伤害他。他们甚至不允许尔撒和他们同居一座城市，因此尔撒和他的母亲经常四处漂泊，但犹太人并未就此作罢，他们又跑到大马士革的国王——一个拜星的多神教徒那里（他的民族被称为约拿教人）起诉他，说圣城固都斯有个人为非作歹，蛊惑民心，侵害国王的臣民。国王听后勃然大怒，致信圣城固都斯总督，让他防范此人，并将他钉到十字架上，在他的头上放荆棘，以制止他伤害

人们。圣城固都斯总督奉命带领一些犹太人，去尔撒居住的地方缉拿他。当时在尔撒房中有十二个或十三个人（一说十七个人），那日恰好是星期五晡礼过后的安息夜，他们遂包围了尔撒的居所。尔撒发觉他已被敌所困，而且面临着两种情况，要么自己出去，要么敌人冲进门，便对他的众门徒说："谁愿扮成我？他将成为我在乐园中的伙伴。"只有一位青年勇敢地响应，但尔撒觉得他太小，又把刚才的话重复了两次或三次，响应他的仍然是那位青年。尔撒便对青年说："好吧。"那青年刹那间变得和尔撒一模一样。安拉让青年变成尔撒模样的同时，房顶上突然开了一扇天窗，尔撒则被一阵困意所侵扰，在进入梦乡之中的状况下升上了天。犹如安拉所述：﴾当时，安拉说："尔撒啊！我将使你辞世，把你升到我的跟前。"﴿（3：55）尔撒升上天后，敌人冲了进来，将青年当成尔撒，在朦朦夜色中将他捉去钉到了十字架上，并在他的头上放了荆棘。犹太人自以为目的得逞，因而沾沾自喜。也有一些信仰薄弱、理智短浅的基督教徒服从了他们。除了当时和尔撒一起在房中、而且目睹尔撒升天的人外，其他基督教徒对此事的认识和犹太人别无二致，都认为尔撒被钉在了十字架上。甚至有基督教徒说麦尔彦曾坐在被钉死的人的十字架下哭泣，那人还和麦尔彦说了话。安拉至知。这一切都是安拉对仆人的考验，因为此中确有某种深刻的哲理。

安拉确已在降给穆圣的伟大《古兰》中将事情的真相公之于众，并以许多奇迹和明证支持穆圣。安拉——至实的言语者，普世的养主，他知道天地间的一切秘密和一切心事，知道一切已经发生的和还没有发生的事情者——说：**"其实他们并没能杀死他，也没能将他钉上十字架，而是有人为他们装扮成了他"**，即他们只看见了一位装扮成尔撒的人，以为他就是尔撒。因此说，**"为他而分歧的人，确在迷惑之中。他们除了以讹传讹外，对于此事无任何知识"**，即妄言杀死尔撒的犹太人和认贼作父的基督教徒，都是对此事怀疑的，都陷入迷误和疯痴之中。所以说：**"他们没有确信无疑地杀死他。"**他们杀死那位无辜的青年时，并没有确定此人是不是尔撒，而仅仅怀疑他是尔撒。

"其实，安拉将他升至他那里。安拉是优胜的"，即安拉是强大的关爱者。求庇于安拉跟前的人，不会遭受亏枉。**"明哲的"**，即安拉精确地创造、计算和判决了万物。安拉具有深刻的哲理、绝对的明证、伟大的权力和固有的命令。伊本·阿拔斯说，安拉欲将尔撒升到天上时，尔撒接见十二位忠心耿耿的门徒。当时他的头上滴着水珠，即他是在房中的井里沐浴后接见他们的。他对他们说："你们中有人归信我后将背叛我十二次。"然后说："你们中谁愿意装扮成我的样子，替我受刑就义，他将在乐园中和我享受同等品级。"群众中一位最年轻的人站了起来，尔撒对他说："你暂且坐下！"尔撒重复了刚才的话后，那位青年又站了起来。尔撒见没有其他人响应，便对那青年说："好吧！"于是青年装扮成尔撒，尔撒则从天窗升上了天。

伊本·阿拔斯说，追杀尔撒的犹太人到来后，缉拿了那位扮成尔撒的青年，将他杀死后钉在十字架上。后来，部分基督教徒归信尔撒后果然背叛他十二次之多。他们就此分成了三大派：一派说："主（尔撒）在我们中间呆了若干年，后来他升上了天。"这些人是后来的雅格派。一派说："天主让他的儿子在我们当中呆了若干年，后来让他升上了天。"他们是后来的聂斯托利派。第三派则说："他是安拉的仆人和使者，安拉让他在我们当中生活了若干年。后来将他擢升到他那里。"这些人是归顺者。后来前两派隐昧者狼狈为奸，对后一派（归顺者）斩尽杀绝。所以，（先知尔撒之后到）安拉派遣穆圣ﷺ之前，伊斯兰是隐遁的。[1]这一传述系统是正确的。[2]（另传述为：尔撒说，你们谁愿意变成我的形象替我牺牲，他将在乐园作我的同伴。）

尔撒归真之前全体基督教徒都信仰他

"有经的人们，在他归真之前都相信他，复生日，他将是他们的证人。"伊本·阿拔斯说："经文指麦尔彦的儿子尔撒归真之前……"[3]奥夫从伊本·阿拔斯方面有相同传述。[4]

艾布·马立克说："从尔撒再次降临大地到他真正归真的这段时间里，所有的有经人都会归信他。"[5]

有关在光阴之末尔撒降临大地，号召人们崇拜安拉的圣训

布哈里辑录，安拉的使者ﷺ说："以掌握我生命的安拉发誓，麦尔彦之子快要降临于你们当中，做公正的裁决者。他将捣毁十字架，灭绝猪，废除人丁税；财富将充足，以至任何人都不愿接受财富。最终，在人们看来，礼拜比今世上的一切都好。"艾布·胡莱赖说："如果你们愿意，可以读

（1）《伊本·艾布·哈提姆经注》4：1110。
（2）《圣训大集》6：489。
（3）《泰伯里经注》9：380。
（4）《泰伯里经注》9：380。
（5）《泰伯里经注》9：380。

下列经文：‘有经的人们，在他归真之前都相信他，复生日，他将是他们的证人。’”[1]穆斯林也辑录了相同圣训。[2]“他的归真”指尔撒的归真。

由另一传述系统传自艾布·胡莱赖、安拉的使者ﷺ说：“尔撒一定会在劳哈伊（地名）的路上以正朝或副朝受戒，或者他一并朝正副朝。”[3]穆斯林也有相同传述。[4]

还有一种传述，安拉的使者ﷺ说：“麦尔彦之子尔撒将降临，他要灭绝猪、消除十字架，并举行众礼，他要赐赏财富，但不会有人接受它，他将废除土地税，驻于劳哈伊，从那里进行正朝或副朝，或同时履行正朝和副朝。”艾布·胡莱赖念道：“有经的人们，在他归真之前都要相信他。”罕作莱说：“艾布·胡莱赖说：‘他——尔撒归真前，人们都会归信他。’我不知道这是先知的原话，还是艾布·胡莱赖加进去的。”[5]布哈里辑录，安拉的使者ﷺ说：“你们在有自己的伊玛目的情况下，若麦西哈——麦尔彦之子降临，该怎么办？”[6]

另一传述，艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说：“先知们都是同宗异母的兄弟，虽然他们来自不同母亲，但他们的宗教是一个，我是人类中与尔撒最亲密的人，因为我和他之间没有先知。他将降临，届时你们会认识他，他身材中等，肤色白里透红，身着两件淡黄色衣服，即使没有用水，头上也似乎流出水珠，他将消灭十字架，灭绝猪，消除人丁税，号召人们走向伊斯兰，安拉将在他的时代消灭麦西哈·丹扎里，然后安宁降临大地，狮子和骆驼、老虎和牛、狼和羊共牧；儿童将和毒蛇嬉戏，而不受侵害。尔撒在大地上生活四十年后归真，众穆斯林为他举行殡礼。”[7]

《穆斯林圣训实录》记载，艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说：“末日成立之前，罗马人将兵临艾尔麻格或达比格（地名），当时大地上最优秀的一支军队将从麦地那出征，他们整好队时罗马人说：‘请让开道路，让我们和俘虏我们的人作战！’穆斯林说：‘以安拉发誓，我们不允许你们欺压我们的兄弟！’于是他们双方展开战斗，三分之一人马败下阵来，安拉永远不接受他们的忏悔；三分之一人杀身成仁，他们是安拉那里最优秀的烈士；另三分之一获得胜利，他们永远不会遭受迫害，他们解放君士坦丁堡，把宝剑挂在橄榄树上，分配战利品的时候，忽听恶魔呼唤他们：‘麦西哈占领了你们的家园。’他们便闻声赶去，其实这是一场骗局。他们到沙姆时发现丹扎里已出世。他们整理队伍准备与其作战时，忽然宣礼声响起，这时麦尔彦之子尔撒降临，带领众人礼了拜。安拉的敌人见到他后就溶化了，就像盐溶化在水中一样。尔撒即便不理这个敌人，敌人也会溶化而毁灭，但安拉将借尔撒之手杀死他，让穆斯林看到敌人的鲜血在其标枪上。”[8]

穆斯林辑录，安拉的使者ﷺ说：“你们必定将和犹太人战争，你们必定会把他们赶尽杀绝，甚至石头将说：‘穆斯林啊！这是犹太人，请过来杀死他！’”

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说：“末日成立之前穆斯林将和犹太人展开战争，穆斯林会杀死他们。甚至有犹太人躲避到石头和树后面时，石头和树会说：‘穆斯林啊！安拉的仆人啊！我身后有个犹太人，请过来杀死他！’除非俄尔格德树，因为它是犹太人的树。”[9]

《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ有天早上提到丹扎里（骗子），他时而把声音降得很低，时而把声音提得很高，以至使我们以为丹扎里好像就在枣树林中。我们晚上去先知那里时，他从我们的脸上看到对那件事迷惑不解，便对我们说：“你们有事吗？”我们说，安拉的使者啊！你早上提到了丹扎里，你声音一阵子轻，又一阵子重的，以致使我们以为丹扎里好像就在枣树林中。使者说：“我并不担心它会危害你们，因为如果丹扎里出世时我在你们当中，那么我将替你们抵抗它。如果它出世时我不在你们中间，那么每个人要自己保护自己，但安拉将会替我保护所有穆斯林。丹扎里是个卷发凸眼的青年，我看他就像阿卜杜·欧匝。你们中谁碰见他，就念《山洞章》的前几节经文抵御他。他将在沙姆和伊拉克之间的途中出世，然后横行霸道。安拉的仆民们啊！你们要坚定。”我们问，安拉的使者啊！他将在大地上停留多久啊？使者说：“四十天，第一天如一年，第二天如一月、第三天如一周，其余的日子如同你们的日子。”我们说，安拉的使者啊！一天长如一年之时，我们怎么礼拜呢？我们只做一天的礼拜能行吗？使者说：“不行，你们估量着去做。”我们说，安拉的使者啊！他在大地上发展进度怎么样？使者说：“他像疾风暴雨，他所号召的一个民族归信他、响应他；他就命令天空降雨；命令大地长出植物；牲畜晚归时，驼峰隆起，乳房饱满，两肋鼓胀。另一个民族会拒绝他、不信他，他就一夜间使他们成为穷困潦

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：44，4：483，6：566。
（2）《穆斯林圣训实录》1：135。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》2：513。
（4）《穆斯林圣训实录》1：135。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》2：290。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：566。
（7）《艾布·达乌德圣训集》4324。
（8）《穆斯林圣训实录》4：2221。
（9）《穆斯林圣训实录》4：2239。

倒、一无所有的人。他来到一处废墟，呼唤道：'献出你的宝藏吧！'只见宝藏纷纷出现，紧随其后，就像蜂群紧随蜂王。后来，他唤来一位风华正茂的青年，将他一剑砍为两半。然后呼唤他，他就微笑着走过来，容光焕发。正在这时，安拉派遣麦西哈·麦尔彦的儿子出世，他身穿藏红大袍，两手扶着天使的翅膀，降落在大马士革的东方白塔跟前。他垂首时，头上流下水珠；抬头时，珍珠般的汗珠，不断滚落。隐昧者不能闻他的气息，一闻即死。他的目光到达的地方他的气息也能到达，他的芬芳也能传到那里。尔撒将丹扎里赶至隆德门，处死他。然后接见蒙主护宥的人们，抚摩他们的脸颊，预告他们在乐园中的品级。这时安拉启示尔撒：'我已经派出英勇无敌的仆人出世，你带领我的仆民们躲避到突勒山'。雅朱者和马朱者从各地蜂拥而出，前部人马经过沱卜勒湖，饮干了湖水，后部人马经过时说，这里以前确实有过水呀。尔撒和他的追随者被困，直至一个牛头比你们今天的一百个金币贵重。安拉的先知尔撒和追随者们祈祷安拉，于是安拉派来毒虫叮咬敌人，敌人顷刻间毁灭了。然后安拉的先知尔撒率领众信士来到大地上，他们发现没有一拃土地不受污染，烂尸铺地，臭气熏天。安拉的先知尔撒和众信士再次哀求襄助。安拉派来像长颈驼那样的巨鸟，运走了满地的尸体，将它们扔到安拉意欲的地方。然后安拉普降浸透土房和毡房的大雨，清洗大地，使大地光滑如镜。然后命令大地："生出果实，恢复昔日的吉庆吧！"彼时，一棵石榴可供一大队人食用，它的叶子可供他们乘凉；奶汁被赋予福泽，一峰驼的奶汁可供一大队人马饮用，一头牛的奶可供一个部落饮用，一只羊的奶可供一个小家族饮用。此时安拉遣来香风，从他们腋下侵入，收回每个穆民和穆斯林的灵魂。只有恶人留了下来，他们就像驴子一样公然交配，末日便因他们而成立。我们将在注释第21章96节时，继续叙述相关问题。[1]

吾麦叶大寺的白塔被基督教徒（愿安拉永远弃绝他们）焚毁后，于741年得到复建。原来的白塔的建筑基金大部分来自基督教徒。预计这就是麦西哈·麦尔彦之子尔撒降临的地方，正如本段圣训所述。

《穆斯林圣训实录》记载，有人来到伊本·欧麦尔跟前，向他询问他曾谈到的一段圣训，说："你曾说末日到某时就会成立，是吗？"伊本·欧麦尔说："赞美安拉（或说了应受拜者，惟有安拉。或类似的表示惊奇的话）！我真想永远不给任何人讲述圣训，我只说了你们不久将看到一件重大的事情，天房将被焚毁……"

伊本·欧麦尔继续说，安拉的使者ﷺ说："丹扎里将在我的民族中出现，并存在四十（我不知道是四十天，或是四十个月，还是四十年），然后安拉派遣麦尔彦之子尔撒追寻丹扎里，并处死他。之后世人将平安地生活七年，人与人之间没有仇视。此后，安拉从沙姆遣来冷风，只要一个人的心中有芥子大的信仰（或正义），他就不会滞留于大地，因为他将在风中消逝。就算有人躲进深山，风也会随之而去，带走他的性命……彼时，世间只有恶人，他们像鸟一样轻快活泼，像野兽一样惨无人道，他们不知道正义，也不反对邪恶。恶魔乔装出现在他们面前，说：'你们响应我吧！'他们说：'你让我们做什么呢？'它便命令他们崇拜偶像。此期间他们五谷丰登，风调雨顺。后来号角被吹响了，听见之人都会前仰后合（站立不稳），第一个听见的人是用灰泥为他的骆驼涂抹池塘之人，他当即被震死，人们随之全部晕死过去了……然后安拉降下蒙蒙细雨（有人传述安拉投下影子），世人的躯体便开始成长。号角再次被吹响时，人们纷纷从坟墓中站起来，互相张望。这时（有声音）呼唤：'人们啊！快到你们养主那里！'《你们让他们站住，因为他们是要被审问的。》（37：24）声音复又响起说：'去把该入火狱的人分出来！'有声音问：'多少？'答：'从每一千人中九百九十九个'。那是《使儿童白头的日子》（73：17），《那天小腿将显露。》（68：42）"[2]

尔撒的特征

前面我们已引证了艾布·胡莱赖传述的圣训："……届时你们会认识他，他身材中等，肤色白里透红，身着两件淡黄色衣服，即使没有用水，头上也会滴出水珠。"[3]

努瓦斯传述："他身穿藏红大袍，两手扶着天使的翅膀，降落在大马士革的东方白塔跟前。他垂首时，头上滴着水珠；抬头时，珍珠般的汗珠，不断滚落。隐昧者不能闻他的气息，一闻即死。他的目光到达哪里，哪里就有他的气息。"[4]

布哈里和穆斯林圣训辑录，安拉的使者ﷺ说："夜行之时，我见到了穆萨。"使者ﷺ形容他说："他身材伟岸，头发卷曲，像谢奴尔人。"使者说："我还见到了尔撒，他是位中等身材的红种人，好像刚从浴屋出来。"使者说："我见到了伊布拉欣，他的子孙中，我和他长得最像。"

布哈里圣训辑录，安拉的使者ﷺ说："我看到

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：181。

（2）《穆斯林圣训实录》4：2258。

（3）《艾布·达乌德圣训集》4：489。

（4）《穆斯林圣训实录》4：2253。

穆萨、尔撒和伊布拉欣，尔撒是位头发卷曲、胸脯宽大的红种人；穆萨身材魁梧，是位留着长发的褐色人，好像是个茨冈人。”[1]

伊本·欧麦尔传述，穆圣ﷺ有天在人群中叙述了麦西哈·丹扎里，他说：“安拉不是单只眼，麦西哈·丹扎里是个右眼瞎，他的眼睛就像干葡萄。”

穆斯林辑录，安拉的使者ﷺ说：“有天晚上我在天房附近梦见一人，他是棕种人中最英俊的人，波浪式的头发披至肩膀，他头上滴水，扶着两个人的肩膀巡游天房，我问：此人是谁？众人答：麦尔彦之子尔撒。我在他后面看见一人，短发卷曲，右眼瞎，好像格托奈之子，他将手扶在两个人的肩膀上巡游天房。我问：此人又是谁？众人答：麦西哈·丹扎里。”[2]

布哈里辑录，伊本·欧麦尔说，誓以安拉，穆圣ﷺ没说尔撒是位红种人，而他说：“我梦见巡游天房，忽然看到一位留着长发的褐色人，他的头上流着汗珠，蹒跚而行。我问：‘这是谁？’众人说：‘麦尔彦之子。’我转身看时，只见一位身材魁梧、头发卷曲、右眼瞎的红种人，他的右眼就像干葡萄。我问：‘这又是谁？’众人答：‘丹扎里。他最像格托奈之子。’”[3]

“复生日，他将是他们的证人。”格塔德说：“使者将在他们面前作证，他已经传达了安拉交给他的使命，并承认他是安拉的仆人。”正如《宴席章》末尾的经文所述：《当时安拉说：“麦尔彦之子尔撒啊！难道你曾对人们说……全能的，明哲的。”》（5：116–118）

《160.由于犹太人的不义，因为他们常常在安拉的道路上妨碍他人，我已禁止他们享用曾对他们合法的佳美食物，》

《161.又因为他们吃利息——虽然他们被禁止吃它，并且他们以谬误侵吞他人的财产。我已为他们当中的隐昧者准备了痛苦的刑罚。》

《162.但是他们当中知识渊博的人和信士们，都确信下降给你的和你之前下降的经典并谨守拜功、交纳天课、归信安拉及后世。这等人，我将赏赐他们重大的报偿。》

因为犹太人的不义而禁止他们享用一些佳美的东西

清高伟大的安拉说，犹太人触犯大罪，多行不义，因而被禁止享用曾经合法的一些佳美食品，虽然这早是安拉的前定。即安拉早已注定他们篡改经典，迂腐地、牵强附会地将合法事物变为非法事物。

上述禁令也可能是从教法角度制定的，因为安拉在《讨拉特》中将以前对他们合法的事物定为了非法。正如安拉所言：**“除非《讨拉特》颁降之前以色列（叶尔孤白先知）自己给自己限定的之外，其他食物原来对以色列的后裔都是合法的。”**此段经文的注释前文已述。即除了以色列自己禁止自己吃一些食物（如驼肉和驼奶）之外，《讨拉特》降示之前一切食物原本对以色列的后裔都是合法的。后来，安拉在《讨拉特》中将某些食物定成了非法。正如《牲畜章》所述：《我禁止犹太人吃一切有爪的。我也禁止他们使用牛羊的脂肪，除非附在它们脊背上或是肠上或与骨头混在一起的。那是因他们的过分而对他们的还报，我确实是真诚的。》（6：146）即我禁止他们食用这些食品，因为他们过分、不义、违抗使者和反对使者，所以他们应该遭受这种惩处。

“由于犹太人的不义，因为他们常常在安拉的道路上妨碍他人，我已禁止他们享用曾对他们合法的佳美食物”，即他们不但自己不去追求真理，而且妨碍其他人追求真理。这是他们古往今来的一贯做法。他们因此而成为了众使者的仇敌，他们杀害了许多先知，否定了尔撒和穆罕默德（愿主赐予福安于他们）。

“又因为他们吃利息——虽然他们被禁止吃它”，安拉禁止他们吃利息，但他们却千方百计，想方设法地使用利息，侵吞他人的财产。

“我已为他们当中的隐昧者准备了痛苦的刑罚。”然后安拉说：**“但是他们当中知识渊博的人”**，即信仰坚定的人，因为他们具有有益的知识，所以成为可靠的模范。正如《仪姆兰的家属章》所述。

“信士们”，这一单词连接**“知识渊博的人”**，他们的述语是**“都确信下降给你的和你之前下降的”**。伊本·阿拔斯说，这段经文是因阿卜杜·色俩目等加入伊斯兰归信穆圣ﷺ使命的人（他们曾是犹太教学者）降示的。

“交纳天课”，经文可能指交纳财产的天课，也可能指净化自己的天课（吉哈德），也可能是二者兼有。安拉至知。

“归信安拉及后世”，他们相信应受拜者，惟有安拉，并归信死后的复生、善恶的报应。

“这等人”，这是前面经文的述语，**“我将赏赐他们重大的报偿”**，即乐园。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：549。
（2）《穆斯林圣训实录》1：154。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：550。

《163.我确已启示你，正如我启示努哈和他之后的众先知，启示伊布拉欣、伊斯玛仪、易司哈格、叶尔孤白和各支派以及尔撒、艾优卜、优努司、哈伦、苏莱曼一样，并且我赏赐了达乌德《宰哺尔》。》

《164.有些使者，我以前给你叙述了他们，还有一些使者，我没有给你叙述。安拉曾和穆萨谈话。》

《165.他们都是报佳音、传警告的使者们，以免派遣使者之后，人们对安拉有任何托辞。安拉是优胜的、明哲的。》

伊本·阿拔斯传述，赛克尼和阿丁伊说："穆罕默德啊！我们不知道安拉曾对穆萨之后的任何人有过启示。"后来安拉针对他俩的微词而降示了**"我确已启示你，正如我启示努哈和他之后的众先知……"**安拉说他正如启示以前的所有先知那样，启示了他的仆人和使者穆罕默德。

"并且我赏赐了达乌德《宰哺尔》。"《宰哺尔》是安拉启示给达乌德先知的经典的名字。

《古兰》中提到的使者共计二十五位

"有些使者，我以前给你叙述了他们，还有一些使者，我没有给你叙述"，即在降示这段经文之前，无论在麦加章还是在其他经文中，我都没有给你叙述过。安拉在《古兰》明文中提到的先知是：阿丹、伊德里斯、努哈、呼德、撒立哈、伊布拉欣、鲁特、伊斯玛仪、易司哈格、叶尔孤白、优素福、艾优卜、舒尔布、穆萨、哈伦、达乌德、苏莱曼、易勒雅斯、艾勒叶赛尔、优努司、宰凯里雅、叶哈雅、尔撒以及万圣的领袖穆罕默德——愿安拉赐福于他们。许多经注家认为，助勒基福勒也是其中之一。

"还有一些使者，我没有给你叙述"，即还有许多先知，但我没有在《古兰》中提到他们的名字。

穆萨的尊贵

"安拉曾和穆萨谈话。"这是穆萨的荣誉。安拉通过谈话这一属性，提高了穆萨的地位，因此有人将穆萨称为"交言者"。

有人来到伊本·安亚西处说："我听到有人读：'穆萨曾和安拉谈话'。"伊本·安亚西说，只有隐昧者这样读。我听艾尔麦什说，穆圣ﷺ所坚持的读法是：《安拉曾和穆萨谈话。》（艾尔麦什听自叶哈雅·本·萨比特，叶哈雅听自艾布·阿卜杜·拉赫曼，艾布·阿卜杜·拉赫曼听自阿里，阿

الجزء السادس　١٠٤　سورة النساء

۞ إِنَّآ أَوۡحَيۡنَآ إِلَيۡكَ كَمَآ أَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰ نُوحٖ وَٱلنَّبِيِّـۧنَ مِنۢ بَعۡدِهِۦۚ
وَأَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰٓ إِبۡرَٰهِيمَ وَإِسۡمَٰعِيلَ وَإِسۡحَٰقَ وَيَعۡقُوبَ
وَٱلۡأَسۡبَاطِ وَعِيسَىٰ وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَٰرُونَ وَسُلَيۡمَٰنَۚ
وَءَاتَيۡنَا دَاوُۥدَ زَبُورٗا ١٦٣ وَرُسُلٗا قَدۡ قَصَصۡنَٰهُمۡ عَلَيۡكَ
مِن قَبۡلُ وَرُسُلٗا لَّمۡ نَقۡصُصۡهُمۡ عَلَيۡكَۚ وَكَلَّمَ ٱللَّهُ مُوسَىٰ
تَكۡلِيمٗا ١٦٤ رُّسُلٗا مُّبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ
لِلنَّاسِ عَلَى ٱللَّهِ حُجَّةُۢ بَعۡدَ ٱلرُّسُلِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمٗا ١٦٥
لَّٰكِنِ ٱللَّهُ يَشۡهَدُ بِمَآ أَنزَلَ إِلَيۡكَۖ أَنزَلَهُۥ بِعِلۡمِهِۦۖ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ
يَشۡهَدُونَۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًا ١٦٦ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ
وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ قَدۡ ضَلُّواْ ضَلَٰلَۢا بَعِيدًا ١٦٧ إِنَّ ٱلَّذِينَ
كَفَرُواْ وَظَلَمُواْ لَمۡ يَكُنِ ٱللَّهُ لِيَغۡفِرَ لَهُمۡ وَلَا لِيَهۡدِيَهُمۡ
طَرِيقًا ١٦٨ إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدٗاۚ وَكَانَ
ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٗا ١٦٩ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدۡ جَآءَكُمُ ٱلرَّسُولُ بِٱلۡحَقِّ
مِن رَّبِّكُمۡ فَـَٔامِنُواْ خَيۡرٗا لَّكُمۡۚ وَإِن تَكۡفُرُواْ فَإِنَّ لِلَّهِ
مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمٗا ١٧٠

里则亲自听安拉的使者ﷺ这样读。）伊本·安亚西因为那人改变了经文的字母顺序及意义而生气了。因为那人是一个穆尔太齐赖派人，他们否认安拉和穆萨或和任何人的谈话。正如我们引述过，有个穆尔太齐赖派人在一位学者跟前读了："穆萨曾和安拉谈话。"这位学者听后说："贱人的儿子啊！你对下列经文作何解释：《当穆萨如期到来时，他的主和他谈了话。》（7：143）"即这段经文是不容篡改和变通的。

派遣列圣的目的是树立明证

"报佳音、传警告的使者们"，即他们给顺从安拉、追求安拉喜悦的人以各种美好的事物报喜。给违背安拉的命令，否认众使者的人以惩罚加以警告。

"以免派遣使者之后，人们对安拉有任何托辞，安拉是优胜的、明哲的。"安拉降示许多经典，派遣许多使者传警告、报喜讯，阐明什么是安拉喜欢的，什么是安拉恼怒的，以免罪人们有某种借口。正如安拉所言：《如果我曾在他之前惩罚了他们，他们必定会说："我们的主啊！为什么你

不曾派遣一位使者给我们，好让我们在遭受卑贱与出乖露丑之前追随你的迹象？”﴿（20：134）又如：﴾在他们因自己的作为而遭受灾难时。﴿（28：47）两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“没有人比安拉更容不得（丑事），所以他将一切丑事——无论明显的还是隐秘的——定为非法；没有人比安拉更喜欢受到赞美，所以他赞美他自己；没有人比安拉更喜欢接受道歉，所以他派遣了众位报喜讯、传警告的使者。”另据传述：“因此，安拉遣圣降经。”[1]

﴾166.安拉见证他降给你的（启示）。他以知识而降下它。天使们也都见证。安拉足为见证者。﴿

﴾167.那些隐昧，并且阻碍主道的人，确已走向了深远的迷误。﴿

﴾168.那些隐昧，并且亏人的人，安拉绝不会赦宥他们，也不会给他们引导任何道路。﴿

﴾169.除非火狱的路，他们将永居其中。这对安拉是容易的。﴿

﴾170.人们啊！使者确已给你们带来了来自你们养主的真理，所以你们当归信他，这对你们是更好的。假若你们隐昧，那么诸天与大地的一切都属于安拉。安拉是全知的，明哲的。﴿

安拉的言语“我确已启示你……”确定了穆圣ﷺ的先知地位，驳斥了否认这一地位的多神教徒和有经人，是以经文说：“**安拉见证他降给你的（启示）**”，即使有人否认你，违背你……但安拉为你作证：你是他启示伟大《古兰》的使者。这部《古兰》﴾它的前后不受谬误侵扰，它是来自睿智的、应受赞美的主的启示。﴿（41：42）因此说，“**他以知识而降下它**”，即根据他所意欲的知识——让仆人们了解其中的明证、引导、真伪的准则；安拉所喜欢的、恼怒的；其中还叙述了在过去和未来的未知事务；叙述了安拉的神圣属性。若非安拉的启示，每位身负使命的使者和接近安拉的天使，都不会知道这些属性。正如安拉所言：﴾除非他许可，他们不能掌握他的知识。﴿（2：255）﴾而他们却无法对它全面了解。﴿（20：110）

“**天使们也都见证**”你带来的启示和使命是真实的，何况安拉也在作证，“**安拉足为见证者**”。

“**那些隐昧，并且阻碍主道的人，确已走向了深远的迷误**”，即那些人心中否认了，因而不去追求真理，他们还费尽心机阻碍他人遵循正道、服从真理，他们已经脱离了正道，与真理越走越远。安

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》146。

الجزء السادس ١٠٥ سورة النساء

يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ لَا تَغۡلُواْ فِي دِينِكُمۡ وَلَا تَقُولُواْ عَلَى
ٱللَّهِ إِلَّا ٱلۡحَقَّۚ إِنَّمَا ٱلۡمَسِيحُ عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَ رَسُولُ ٱللَّهِ
وَكَلِمَتُهُۥٓ أَلۡقَىٰهَآ إِلَىٰ مَرۡيَمَ وَرُوحٞ مِّنۡهُۖ فَـَٔامِنُواْ بِٱللَّهِ
وَرُسُلِهِۦۖ وَلَا تَقُولُواْ ثَلَٰثَةٌۚ ٱنتَهُواْ خَيۡرٗا لَّكُمۡۚ إِنَّمَا ٱللَّهُ
إِلَٰهٞ وَٰحِدٞۖ سُبۡحَٰنَهُۥٓ أَن يَكُونَ لَهُۥ وَلَدٞۘ لَّهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۗ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلٗا ﴿١٧١﴾ لَّن يَسۡتَنكِفَ
ٱلۡمَسِيحُ أَن يَكُونَ عَبۡدٗا لِّلَّهِ وَلَا ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ ٱلۡمُقَرَّبُونَۚ
وَمَن يَسۡتَنكِفۡ عَنۡ عِبَادَتِهِۦ وَيَسۡتَكۡبِرۡ فَسَيَحۡشُرُهُمۡ
إِلَيۡهِ جَمِيعٗا ﴿١٧٢﴾ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
فَيُوَفِّيهِمۡ أُجُورَهُمۡ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضۡلِهِۦۖ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ
ٱسۡتَنكَفُواْ وَٱسۡتَكۡبَرُواْ فَيُعَذِّبُهُمۡ عَذَابًا أَلِيمٗا وَلَا
يَجِدُونَ لَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيّٗا وَلَا نَصِيرٗا ﴿١٧٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ
قَدۡ جَآءَكُم بُرۡهَٰنٞ مِّن رَّبِّكُمۡ وَأَنزَلۡنَآ إِلَيۡكُمۡ نُورٗا مُّبِينٗا
﴿١٧٤﴾ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَٱعۡتَصَمُواْ بِهِۦ فَسَيُدۡخِلُهُمۡ فِي
رَحۡمَةٖ مِّنۡهُ وَفَضۡلٖ وَيَهۡدِيهِمۡ إِلَيۡهِ صِرَٰطٗا مُّسۡتَقِيمٗا ﴿١٧٥﴾

拉说他绝不恕饶这些人，因为他们否认他的迹象，经典和使者，妨碍主道，为非作歹，触犯禁令。

“**也不会给他们引导任何道路**”，即引导他们走向幸福的道路。“**除非火狱的路**”，这是绝对除外语。“**他们将永居其中**”。然后说：“**人们啊！使者确已给你们带来了来自你们养主的真理，所以你们当归信他，这对你们是更好的**”，即安拉的使者ﷺ已经从安拉那里给你们带来引导、正教和明确的宣言，所以你们当归信和追随他，这对你们是更好的。

“**假若你们隐昧，那么诸天与大地的一切都属于安拉**”，即安拉是无求于你们和你们的信仰的，你们的忘恩负义丝毫不能伤害安拉。正如安拉所言：﴾穆萨说：“如果你们和大地上的人都忘恩负义，那么，安拉确实是无求的，可赞的。”﴿（14：8）经文在此说：“**安拉是全知的**”，即安拉知道谁应该获得正道，他便引导谁；谁应该陷入迷误，他便使谁陷入迷途。“**明哲的**”，即安拉的言行、立法和决策，都是精确而富有哲理的。

﴾171.有经的人们啊！你们在你们的宗教中不

要过分，你们只能替安拉传达真理，麦西哈——尔撒·本·麦尔彦只是安拉的使者，是他授予麦尔彦的一句话和来自他的鲁哈。你们当归信安拉及其使者，不要说三位。你们当停止（谬说），这对你们是更好的。安拉是独一的主宰，赞他超绝万物，他绝无子嗣，诸天与大地中的一切只属于他，安拉足为监护者。》

禁止有经人的宗教极端和过分赞扬尔撒

安拉禁止有经人搞宗教极端、吹捧先知。这是许多基督教徒的通病。因为他们对尔撒的态度超过了安拉规定的限度，以至将身为先知的尔撒看成了除安拉之外加以崇拜的另一神明。他们甚至对那些自称是尔撒门徒及追随者的人有过激的评价，妄言这些人是冰清玉洁、一尘不染的，因而对他们惟命是从，从不考虑他们说得是否正确，是否合理。因此安拉说：《他们在安拉之外以他们的学者、修士及麦尔彦之子麦西哈作为主宰。》（9：31）安拉的使者ﷺ说："你们不要像基督教徒过分赞扬麦尔彦之子尔撒那样过分赞扬我，我只是一个仆人，你们当说：'他是安拉的仆人及其使者'。"布哈里有类似传述。[1]

伊玛目艾哈麦德传述，有人说：穆罕默德啊！我们的领袖啊！我们的领袖的儿子啊！我们的最优秀的人啊！我们的最优秀的人的儿子啊！穆圣ﷺ遂说："众人啊！你们说话要谨慎，千万不要让恶魔诱使你们走向歧途，我是阿卜杜拉之子穆罕默德，安拉的仆人及其使者，以安拉发誓，我不喜欢别人将我抬高到安拉不曾为我规定的品级之上。"[2]

"你们只能替安拉传达真理"，即你们不要假借安拉名义编造谎言，不要为安拉假设配偶和儿女。赞美安拉，他绝不可能有配偶或儿女。安拉是独一而伟大的主宰者。应受拜者，惟有安拉。因此说，**"麦西哈——尔撒·本·麦尔彦只是安拉的使者，是他授予麦尔彦的一句话和来自他的鲁哈"**，即他仅是安拉的一位仆人和被造物，安拉对他说，"有！"他便有了。他也是安拉的众多使者中的一位使者以及安拉授予麦尔彦的一句话，即安拉通过吉卜勒伊里传达给麦尔彦的一句话创造了他。吉卜勒伊里奉安拉的命令，将他的鲁哈[3]吹入她的身体，因此，尔撒凭安拉的意欲出世了。那是吹入她的衬衣领口的精神，它一直下到她的阴部，进入阴道，就像父母交接一般。一切都是安拉的被造物。因此尔撒被称作安拉的言辞和精神。因为尔撒没有父亲，他是通过安拉的一句话——"有"——和安拉派天使吹入麦尔彦体内的精神出世的。安拉说：《麦尔彦之子麦西哈只是一位使者，他之前已有许多使者逝去了。他的母亲是一位虔信的人。他们母子俩都吃食物。》（5：75）《在安拉看来，尔撒和阿丹一样。他用泥土造化了他，然后对他说"有"，他就有了。》（3：59）又《那贞洁的女子，我对她吹入我的鲁哈，我并使她和她的儿子成为世人的一个迹象。》（21：91）又《以及仪姆兰的女儿麦尔彦，她保持贞洁。》（66：12）安拉形容麦西哈说：《他只不过是一个仆人，我赐恩惠给他。》（43：59）

格塔德说**"是他授予麦尔彦的一句话和来自他的鲁哈"**如同"有"，后来他就有了。伊本·叶哈雅说："这句话没有成为尔撒，而是尔撒通过这句话而存在了。"

穆圣ﷺ说："谁作证应受拜者，惟有独一无偶的安拉，穆罕默德是安拉的仆人和使者，尔撒是安拉的仆人和使者，是安拉授予麦尔彦的一句话和来自他的鲁哈，并作证乐园是真的，火狱是真的，安拉就按他的工作让他进入乐园。"另据传述："安拉让他任意选择乐园的八道门之一，从中进入乐园。"

"来自他的鲁哈"如同《他为你们制服了诸天和大地中的一切，一切都来自他。》（45：13）即一切都是他的被造物，一切都来自他那里。经文中的"مِن"（来自或自他）不像一些基督教徒（愿安拉永远弃绝他们）所说，具有"部分"的意义，它的真实意义应该是："一切都来自他固有的决策。"其他经文也是如此。

经文将精神归于安拉（安拉的精神）以示尔撒的尊贵，正如下列经文将母驼和房子归于安拉：《这是安拉的母驼。》（7：73）《你当为那些巡游者洁净我的房。》（22：26）又如圣训所述："我到我养主的房去觐见"。[4]上述方法是一致的。

"你们当归信安拉及其使者"，即你们当确信：安拉是独一的，他既无子女，也无配偶。你们当知道并坚信：尔撒是安拉的仆人及使者。因此说，**"不要说三位"**，即你们不要将尔撒及其母亲当成安拉的两个伙伴。清高的安拉与此无染。这段经文类似《宴席章》的经文：《说"安拉是三位神中的一位"的人们隐昧了。除独一的主宰外，再无任何主宰。》（5：73）《当时安拉说："麦尔彦之子尔撒啊！难道你曾对人们说，你们当舍弃安拉而以我和我的母亲为主宰吗？"》（5：116）该章开头说：《的确，那些说"安拉是麦尔彦之子麦西哈"的人隐昧了。》（5：17）基督教徒（愿安拉永

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：551。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》3：153。
（3）الروح，精神、灵魂，以下译为精神。——译者注
（4）《布哈里圣训实录》7440。

远诅咒他们）们愚蠢得无以复加，陷入否认的泥潭不可自救，他们的言语和谬论已经蔓延，他们中的一部分人认为尔撒就是神明，一部分人认为尔撒是安拉的伙伴，另一部分人认为尔撒是安拉的儿子。他们就此问题而众说纷纭、派别林立，荒诞不经。有位神学哲学家说，倘若十个基督教徒聚到一起，他们最后至少要坚持十一种观点。

基督教徒的教派分歧

伊斯兰教历400年，著名的基督教学者赛尔德·本·白特勒格说，基督教徒们曾在一次重大会议中，作出了一项重要决议——其实这是一次卑鄙的背信弃义聚会。时值历史名城君士坦丁堡的建设者君士坦丁大帝（君士坦丁是一个卓越的哲学家）当政。与会者对尔撒的看法陷入无边无际的分歧之中。当时有二千多位基督教主教，来自不同的派别，其中五十人坚持一种观点，二十人坚持另一种观点，一百人坚持其他观点，还有或多或少的人各持己见。君士坦丁看到坚持某一观点的人数超过了318人，这些人基本上能保持同一观点时，便接受了它，并开始支持它，同时废除其他学说。这318人组成最高内务组织，兴建教堂，设制法典，炮制决议，并将之传及子孙，这些人就是帝制派。后来他们又举行一次会议，其中产生了雅格派，第三次会议中产生了聂斯托利教。各派都主张尔撒是三位一体，与此同时，他们对三位一体的形式还是见解分歧，有人说他只有神性，有人说他只有人性，也有人说他身上兼有神性和人性，甚至有人说他同时具备以上三种属性，各派互不相容，都将对方断为叛教者。我们穆斯林看来，他们都是一丘之貉。因此说：**"你们当停止（谬说），这对你们是更好的。安拉是独一的主宰，赞他超绝万物，他决无子嗣。"**清高伟大的安拉绝不可能具有这些属性。《诸天与大地之间的一切都属于安拉，安拉足为监护者。》（4：132）即一切都归安拉所管，都是他的被造物，其中的一切都是安拉的奴仆，都受安拉的制约和驱策，而安拉是这一切的监护者。既是如此，安拉怎么会有配偶和儿女呢？正如安拉所述：《他是天地的初创者，他没有配偶，怎么会有子女呢？》（6：101）《他们说："至仁主有儿子！"你们的确触犯了一件最严重罪行……单独地……》（19：88-95）

《172.麦西哈和那些近主的天使，绝不因是安拉的仆人而为耻。拒绝崇拜安拉，并妄自尊大的人，他将会把他们全体聚集在他那里。》

《173.至于那些归信，并且力行善功的人，他将充分地报偿他们，并给他们增加他的恩典；至于那些自以为是，并傲慢自大的人，他将使他们遭受痛苦的刑罚。除安拉外，他们绝不会找到任何保佑者和援助者。》

列圣和众天使不因为做安拉的仆人而为耻

伊本·阿拔斯说："'**绝不傲慢**'指不自满。"

格塔德说："麦西哈和那些近主的天使，不会因为是安拉的仆人而感到害羞。"

"拒绝崇拜安拉，并枉自尊大的人，他将会把他们全体聚集在他那里"，即末日，安拉要把他们召集到他那里，然后将公正地在他们中判决。

"至于那些归信，并且力行善功的人，他将充分地报偿他们，并给他们增加他的恩典"，即安拉将根据他们善功的多少报偿他们，同时加倍地赏赐他们。

"至于那些自以为是，并傲慢自大的人"，即拒绝服从安拉，不愿做安拉的仆人，并自以为是的人，**"他将使他们遭受痛苦的刑罚。除安拉外，他们绝不会找到任何保佑者和援助者。"**正如安拉所言：《那些高傲而不拜我的人，他们必定屈辱地进入火狱。"》（40：60）即卑微而屈辱地进火狱，以报应他们在今世中的傲慢和自大。

《174.世人啊！发自你们养主的明证确已来临你们，我已给你们降下清楚的光明。》

《175.至于那些归信安拉，并且信托他的人，他将使他们进入他的怜悯和恩泽之中，并引导他们走向安拉的正道。》

安拉对信士的叙述

安拉呼唤并告诉人类，一件伟大的明证已降临他们，这一明证消除了人们的一切借口和疑虑，所以说：**"我已给你们降下清楚的光明"**，即昭示真理的光明。伊本·朱莱杰说："这里的光明指《古兰》。"[1]

"至于那些归信安拉，并且信托他的人"，即他们具备了崇拜安拉和在一切事务中托靠安拉的两个品级。伊本·朱莱杰说："他们归信安拉，归信《古兰》。"[2]

"他将使他们进入他的怜悯和恩泽之中"，即他将慈悯他们，使他们进入乐园，增加对他们的报

（1）《泰伯里经注》9：428。
（2）《泰伯里经注》9：429。

偿并提高品级。

“并引导他们走向安拉的正道”，即目标明确、不偏不倚的道路。这是穆民在今世和后世的特征。因为他们在今世中，从信仰和行为的方方面面坚持正确而平安的道路；在后世中坚持端庄的、直达乐园花园的道路。

﴾176.他们要求你解释律例，你说：“安拉为你们解释关于孤寡的人的律例。如果一个男人死了，他没有儿女，只有一个姐妹，那么她将得到遗产的一半；如果她没有儿女，那么他就继承她。如果她俩是两个女性，她俩享有遗产的三分之二。如果继承者是几个兄弟姐妹，那么男性所获得的是女性的两倍。安拉为你们阐明，以免你们迷误。安拉是全知万物的。”﴿

孤寡的断法，这是最后颁降的经文

《布哈里圣训实录》载，最后颁降的经文是《忏悔章》，最后颁降的经文是：**“他们要求你解释律例……”**[(1)]

贾比尔传述，我在病中昏迷不醒之际，安拉的使者ﷺ前来探视。使者作完小净后将水泼在我身上（或对人说：“你们在他身上泼水”），我醒来后说：“只有一位孤寡继承我，我怎么处理遗产？”[(2)]传述者说，后来安拉降示了遗产的经文：**“他们要求你解释律例，你说：‘安拉为你们解释关于孤寡的人的律例……’”**经文的意思好像是：他们要求你解释孤寡的律例……“你说：‘安拉为你们解释关于孤寡的人的律例。’”[(3)]安拉至知。后文证明了前文中没有提及的“问题”。有关“孤寡”的问题前文已述。孤寡[(4)]派生于“الإكليل，伊克利里”。大部分学者认为它指的是没有儿女和父亲的亡人。也有人说该词指没有儿女的人。正如安拉所言：**“如果一个男人死了，他没有儿女……”**信士的长官欧麦尔（愿主喜悦之）曾对孤寡的律例不甚了解，两圣训实录辑录，欧麦尔曾说：“我希望安拉的使者ﷺ就三个问题向我们作出一次性的决议：爷爷的例律、孤寡的律例和利息。”[(5)]欧麦尔（愿主喜悦之）说：“我向使者请教最多的问题莫过于孤寡的律例，甚至有次使者用他的手指捣着我的胸部说：‘《妇女章》最后的经文足以为你解释

الجزء السادس　١٠٦　سورة المائدة

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ ٱللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِى ٱلْكَلَٰلَةِ ۚ إِنِ ٱمْرُؤٌا۟ هَلَكَ
لَيْسَ لَهُۥ وَلَدٌ وَلَهُۥٓ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ ۚ وَهُوَ يَرِثُهَآ إِن
لَّمْ يَكُن لَّهَا وَلَدٌ ۚ فَإِن كَانَتَا ٱثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا ٱلثُّلُثَانِ مِمَّا تَرَكَ ۚ
وَإِن كَانُوٓا۟ إِخْوَةً رِّجَالًا وَنِسَآءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ ٱلْأُنثَيَيْنِ ۗ
يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ أَن تَضِلُّوا۟ ۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌۢ ﴿١٧٦﴾

سُورَةُ المَائِدَةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَوْفُوا۟ بِٱلْعُقُودِ ۚ أُحِلَّتْ لَكُم بَهِيمَةُ ٱلْأَنْعَٰمِ
إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّى ٱلصَّيْدِ وَأَنتُمْ حُرُمٌ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ
يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ ﴿١﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُحِلُّوا۟ شَعَٰٓئِرَ ٱللَّهِ
وَلَا ٱلشَّهْرَ ٱلْحَرَامَ وَلَا ٱلْهَدْىَ وَلَا ٱلْقَلَٰٓئِدَ وَلَآ ءَآمِّينَ ٱلْبَيْتَ
ٱلْحَرَامَ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّن رَّبِّهِمْ وَرِضْوَٰنًا ۚ وَإِذَا حَلَلْتُمْ فَٱصْطَادُوا۟ ۚ
وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَـَٔانُ قَوْمٍ أَن صَدُّوكُمْ عَنِ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ أَن
تَعْتَدُوا۟ ۘ وَتَعَاوَنُوا۟ عَلَى ٱلْبِرِّ وَٱلتَّقْوَىٰ ۖ وَلَا تَعَاوَنُوا۟ عَلَى ٱلْإِثْمِ
وَٱلْعُدْوَٰنِ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٢﴾

这些问题。’”[(6)]

这节经文的含义

“如果一个男人死了”，即他归真了。安拉说：﴾除了他的尊容之外的一切都将消灭。﴿（28：88）即除安拉外，万物都会毁灭。相同经文有：﴾其中的一切都将消毁，只有你的主的伟大的尊容永存。﴿（55：26-27）

“他没有儿女”，指既没有父亲，也没有儿女的人。下文可以证明这一点，**“只有一个姐妹，那么她将得到遗产的一半。”**假若亡人的父亲在世，姐妹就不再继承。大部分学者一致认为，父亲将废除姐妹的继承权。如果详细研究《古兰》明文，不难看出孤寡是指没有儿女和父亲的人。因为父亲在世的情况下，姐妹不再享有遗产的一半，甚至完全不享有遗产。

伊本·阿拔斯和伊本·祖拜尔说，如果亡人留下了女儿和姐妹，那么姐妹不得继承遗产。因为经文说：**“如果一个男人死了，他没有儿女，只有一个姐妹，那么她将得到遗产的一半。”**如果他留下

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：117。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》3：298。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》12：5。
（4）الكلالة，凯俩莱。——译者注
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：48。

（6）《艾哈麦德按序圣训集》1：26。

一女儿时，大部分学者的观点与上述二人不同。学者们就这一问题说："女儿通过主命可得遗产的一半，姐妹通过其他经文所规定的父系惯例，可得另一半。"本章的经文规定，出现这种情况时，姐妹可得遗产的一半。她根据父系惯例（太尔阏卜）获得遗产的证据是布哈里辑录的一段圣训，艾斯沃德传述，穆阿兹在安拉的使者ﷺ时代，在我们中给女儿判断遗产的一半，给姐妹判断了另一半。本段圣训的传述者苏莱曼说："穆阿兹在我们中就这样判断过，但他没有说安拉使者ﷺ时代的情况。"《布哈里圣训实录》载，有人就女儿、孙女和姐妹的律例请教艾布·穆萨，艾布·穆萨回答说："女儿得一半，姐姐得一半。请去伊本·麦斯欧迪那里，他也坚持我的看法。"后来那人去找伊本·麦斯欧迪，给他讲了艾布·穆萨的话，伊本·麦斯欧迪听后说："如是那样，我就迷失了方向，不是一个得道之人。在这一问题上，我将坚持穆圣ﷺ的断法，遗产的一半归女儿，六分之一归孙女，作为对三分之二的圆满。其余的归于姐妹。"传述者说："后来我们去找艾布·穆萨，给他讲了伊本·麦斯欧迪的话，后者听后说：'只要这位博学之士在你们中间，你们就不要再来问我。'"(1)

"如果她没有儿子，那么他就继承她"，即如果她孤寡而死，既没有儿女，也没有父亲，那么，兄弟继承她的全部遗产。如果她的父亲在世，兄弟就不能继承她的任何遗产。假设有兄弟的同时，还有其他法定继承人，就应该让该继承人得到应有的份额，剩余的部分归兄弟。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："你们将法定遗产交给应该交付的人，将剩余的交给最亲的男性亲属。"(2)

"如果她俩是两个女性，她俩享有遗产的三分之二"，即如果孤寡而死的人有两个姐妹，那么她俩应得三分之二，超过两姐妹的（三姐妹、四姐妹……）也是如此（即她们共得三分之二）。有些学者根据这一断法，演绎出女儿的断法，正如通过下列经文中通过女儿的断法演绎出姐妹的断法那样："如果她们是比两个更多的妇女，她们享有遗产的三分之二。"

"如果继承者是几个兄弟姐妹，那么男性所获得的是女性的两倍。"如果继承者中既有男性，也有女性，那么要根据父系惯例给儿子、孙子和兄弟分配遗产。男性的份额是女性的两倍。

"安拉为你们阐明"，即安拉规定遗产，制定法度，解释法律。

"以免你们迷误。"以免在你们明确之后迷失真理。

"安拉是全知万物的。"安拉知道一切事务的结局和效应、对仆人的益处以及根据每个人与亡人的亲疏关系应得的份额。

塔磊格传述，欧麦尔（愿主喜悦之）有次把两臂交叉在胸前，召集了一些圣门弟子，说："我一定要为孤寡的遗产问题作出判决，要让它家喻户晓，甚至要让闺房中的妇女们也谈论此事。"正在这时，一条蛇从房中跑出，众人一哄而散。欧麦尔说："假若安拉意欲让这件事完美的话，他一定会使它完美的。"(3)

哈肯传述，欧麦尔（愿主喜悦之）说："对我来说向使者请教三个问题比红驼更好，（这三个问题是）一，谁是使者的继承人？二，有些人说：'我们承认天课，但我们不将它交给你。'这些人是否可以被处死？(4)三，孤寡的遗产律例。"(5)

伊本·哲利尔传述，欧麦尔（愿主喜悦之）说："我不好意思违背艾布·伯克尔，他曾说孤寡是没有儿女和父亲的人。"

圣门弟子、再传弟子和古今大部分学者，都坚持艾布·伯克尔的这一观点。这一观点也得到《古兰》的证实。安拉提示说，他在下列经文中已经阐明了这一点："安拉为你们阐明，以免你们迷误。安拉是全知万物的。"安拉至知。

《宴席章》注释 麦地那章

《宴席章》的尊贵及其颁降时间

《提尔密济圣训全集诠释》辑录："《宴席章》和《解放章》是最后颁降的经文。"(6)

伊本·阿拔斯传述："最后颁降的经文是：'当安拉的襄助和解放到来时。'"（指110章）(7)

朱拜尔说，有一年朝觐期间，我去探访阿伊

(1)《布哈里圣训实录》6736。
(2)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》12：17。
(3)《泰伯里经注》9：439。
(4)前文已述，有些人在使者ﷺ归真后拒交天课。他们妄言，天课只能交给使者。——译者注
(5)《哈肯圣训遗补》2：304。
(6)《提尔密济圣训全集诠释》8：436。
(7)《提尔密济圣训全集诠释》8：437。

莎（愿主喜悦之），她问我："朱拜尔啊！你读过《宴席章》吗？"我说："是的。"她说："它是最后颁降的经文，请将其中的合法当成合法，将其中的非法当成非法。"[1]

穆阿维叶传述，我问阿伊莎（愿主喜悦之）："穆圣ﷺ的道德是什么？"她说："《古兰》。"[2]

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.有正信的人们啊！你们要履行约言，除给你们宣读的之外，准许你们吃各种牲畜。但你们受戒时，打猎是非法的。安拉判决他所意欲的。》

《2.有正信的人们啊！你们不要亵渎安拉的标志、禁月、牺牲和标牌，也不要伤害为了追求安拉的恩惠和喜悦而朝觐禁寺的人。当你们开戒的时候，可以打猎。曾阻止你们进入禁寺的那些人，你们绝不要因怨恨他们而产生过分之举。你们当为正义和敬畏而互助，不要为罪恶和过分而相帮。你们当敬畏安拉，安拉是惩罚严厉的。》

伊本·艾布·哈亭传述，有人去伊本·麦斯欧迪那里，说："请忠告我！"伊本·麦斯欧迪说："当你听到'**有正信的人们啊**'时，请注意听，因为后面的经文不是命人行善，就是止人作恶。"

海赛迈传述，《古兰》中的每句"有正信的人们啊"相当于《讨拉特》里的"赤贫者们啊！"

"**你们要履行约言。**"伊本·阿拔斯和穆佳黑德等人说，"**约言**"指盟约。伊本·哲利尔说，"**约言**"是人们相互间结成的誓言和其他契约。[3]

伊本·阿拔斯认为这里的"**约言**"指安拉规定的合法与非法，以及在《古兰》中所制定的一切法令。即你们不要触犯这些法令。然后经文进一步说：《他们在定下盟约之后破坏安拉的盟约，断绝安拉命令他们接恤的（关系）……进入恶劣的家园！》（13：25）端哈克说："约言"指安拉和那些确信穆圣ﷺ、确信经典的人缔结的盟约——履行安拉对他们制定的主命，分清合法与非法。[4]

一些合法与非法的肉食

"**准许你们吃各种牲畜。**"哈桑、格塔德等人说，这些牲畜指骆驼和牛羊。[5]伊本·哲利尔说，阿拉伯人就是这样认为的。

伊本·欧麦尔、伊本·阿拔斯等引证这段经文，说如果这些牲畜被宰后在其腹中发现胎儿，可以食用胎儿。艾布·赛尔德传述，我们问："安拉的使者啊！我们宰骆驼、牛或羊后在其腹中发现胎儿，我们扔掉它还是吃它？"使者说："你们可以吃它，因为宰它的母亲，就等于宰它。"贾比尔传述，安拉的使者ﷺ说："宰胎儿的母亲，就等于宰它。"[6]

"**除给你们宣读的之外。**"伊本·阿拔斯说，"**宣读的**"指自死物、血和猪肉。格塔德认为是自死物和没有诵安拉的尊名而屠宰的牲畜。安拉至知。显然，经文指的是：《对你们定为非法的是：死物、血液、猪肉和不以安拉的尊名屠宰的、勒死的、打死的、跌死的、牴死的、野兽吃剩的东西。》（5：3）这些动物即便也属于"牲畜"，它们因其他原因而成为了非法。因此经文说："**除非你们屠宰的，也禁止你们吃在神石上屠宰的**"，即除非这几种牲畜。因为它们是不可变通的非法食物。因此说，"**除非（在它们死之前）你们屠宰的；禁止你们吃在神石上屠宰的**"，即除非后文将叙述的在某种情况下被禁止的某些牲畜。

"**但你们受戒时，打猎是非法的。**"部分学者说，牲畜包括家畜，如骆驼、牛、羊，也包括野畜，如羚羊、野牛和野驴。家畜中不能吃的上文已述。野畜中禁止吃的是受戒时的猎物。有人说，经文指除了受戒而不能食用猎物外，在各种情况下允许你们食用各种牲畜。因为安拉说：《凡为势所迫，非出自愿，且不过分的人，（虽吃禁物）毫无罪过。因为安拉是至赦的，至慈的。》（2：173）即我允许被迫的人食用死物，但条件是他不是出于叛教，也不过分。此处也是如此，我允许你们在各种情况下食用各种牲畜，但你们不能在受戒期间打猎，因为对此早有定论。安拉的一切命令和禁止是富有哲理的。因此说："**安拉判断他所意欲的。**"

尊重禁地和禁月

"**有正信的人们啊！你们不要亵渎安拉的标志。**"伊本·阿拔斯认为，这里的标志指朝觐的功课。[7]穆佳黑德认为指索法和莫尔卧，牺牲和牲畜属于安拉的标志。一说"安拉的标志"指安拉指定的非法事物。即你们不要触犯安拉定为非法的事物。[8]

"**禁月**"，即应当尊重禁月，并承认其尊严，在禁月里遵守安拉的禁令，不首先发起战争，更

（1）《哈肯圣训遗补》2：311。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》6：188。
（3）《泰伯里经注》9：450。
（4）《泰伯里经注》9：452。
（5）《泰伯里经注》9：455。
（6）《泰伯里经注》9：456。
（7）《泰伯里经注》9：458。
（8）《泰伯里经注》9：463。

加远离非法事务。正如安拉说的：《有关禁月——其中战争方面他们问你，你说："其中战争是大罪。"》（2：217）又《在安拉那里，一年是十二个月。》（9：36）安拉的使者ﷺ在辞朝演说中说："光阴如同安拉初创天地的那样在继续流转，一年是十二个月，其中四个月是禁月，三个是连续的，它们是伊斯兰教历十一月、十二月、一月，以及六月与八月之间的七月。"说明它们永远是禁月。[1]

到天房献牲

"牺牲和标牌"，即你们应当到天房附近献牲，因为这是对安拉的标志的尊重。你们也应当在牲畜的脖子上挂标牌，以便和其他牲畜区别开，从而让人们知道它是到天房的牺牲。居心叵测的人们应该对它打消邪恶的念头，看到它的人们应该积极学习这一善举。因为引导他人走正道的人，将会得到被引导者的报偿，但不会对后者的善报有所影响。安拉的使者ﷺ曾夜宿祖里胡莱法山谷，期间轮流去了他的九个太太那里，翌晨，他洗了大净，抹了香水，礼了两拜，给他的牺牲挂了彩[2]，带了标牌，然后为正朝和副朝受了戒。穆圣ﷺ的牺牲是六十多个形象优美、颜色漂亮的骆驼。正如这节经文所言：《（事情就）是这样，谁尊敬安拉的标志，那的确是由衷的敬畏。》（22：32）

穆尕提里说，你们不要亵渎标牌。蒙昧时代的人们在非禁月出门时，把山羊毛和驼毛挂在自己身上，禁地的多神教徒们也将树皮挂在身上，寻求安全。

伊本·阿拔斯说，本章中提及的标牌经文和下列经文《如果他们来你那里，那么你就在他们之间裁决，或是拒绝。》（5：42）都被革止了。[3]

禁止谋害去天房的人

"也不要伤害为了追求安拉的恩惠和喜悦而朝觐禁寺的人"，即你们不要侵犯那些去天房的人，进入天房的人都应获得安全。追求安拉的恩惠和喜悦的人，也不应该阻碍或侵扰人们去天房。穆佳黑德、阿塔、艾布·阿林、麦图莱夫·本·阿卜杜拉、阿卜杜拉·本·欧拜德·本·欧麦尔、莱毕尔·本·艾奈斯、穆尕提利·本·罕雅尼、格塔德等学者认为"安拉的恩惠"指贸易。[4]正如前文中的《你们无妨向你们的主请求恩惠。》（2：198）伊本·阿拔斯说，**"喜悦"**指你们通过朝觐追求安拉的喜悦吧！艾克莱麦、赛丁伊、伊本·哲利尔说："这段经文是因伊本·杏德而降示的，他曾袭击了麦地那的牲畜，第二年他打算参加副朝时，部分圣门弟子想在去往天房的途中拦截他，安拉因此降示道：**'也不要伤害为了追求安拉的恩惠和喜悦而朝觐禁寺的人。'**"

允许开戒后打猎

"当你们开戒的时候，可以打猎"，即你们度过受戒期并开戒后，我允许你们做在受戒时不能做的事情——打猎。这是禁止之后的命令。正确的说法是恢复受禁之前原有的断法：如果原来它是瓦吉卜（当然的），就将它恢复成瓦吉卜，如果它原来是可嘉的，就将它恢复成可嘉的，如果原来是允许的，就将它恢复成允许的。有人说，这是禁止之后的勒令（指必须遵从的命令）。但许多经文证明，这种说法是站不住脚的。又有人说这是禁令之后的许可，这种说法也被许多经文驳倒。正确的应该是我们所阐明的断法，全面又合理。安拉至知。

任何情况下都必须公正

"曾阻止你们进入禁寺的那些人，你们绝不要因怨恨他们而产生过分之举。"经文的意思非常明确，即有些人曾在侯代比亚之年阻止你们去天房，但你们不要因为怨恨他们而超越安拉的法度，从而招来不义和过分的报应。你们应当执行安拉的法度，公正地对待每一个人。

"曾阻止你们进入禁寺的那些人，你们绝不要因怨恨他们而产生过分之举"，即你们不要因为愤恨他们而放弃公正为怀的原则，因为每个人应该在任何情况下公正地对待他人。栽德传述，侯代比亚之年，多神教徒们阻止安拉的使者ﷺ和圣门弟子们去朝觐天房，圣门弟子们觉得难以咽下这口气，后来一些来自东部的多神教徒们经过圣门弟子的住处前去麦加副朝，有些弟子问安拉的使者ﷺ，我们是否可以阻止他们，以报他们阻止我们的人去天房之仇，安拉因此而降下了上述经文。伊本·阿拔斯等人认为，**"怨恨"**指仇恨。[5]

"你们当为正义和敬畏而互助，不要为罪恶和过分而相帮。"安拉命令信士们群策群力，积极行善，倡导正义，放弃邪恶，畏主守法；禁止他们狼狈为奸，为非作歹。伊本·哲利尔说，**"罪恶"**指不干安拉命令的事情，**"过分"**指在宗教方面超越安拉规定的限度，在自己和别人方面有过激行为。[6]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：10。
（2）即刺破它，让它流出血，表示它是牺牲。——译者注
（3）《泰伯里经注》10：332。
（4）《泰伯里经注》9：480、481。
（5）《泰伯里经注》9：478。
（6）《泰伯里经注》9：490。

安拉的使者ﷺ说："你帮助你的兄弟，无论他是亏人者，还是被人亏者。"有人问："安拉的使者啊！如果他是被人亏的，我们就帮助他，但如果他是亏人的，我们怎么帮助他呢？"使者ﷺ说："制止他作恶，就是帮助他。"[1]穆圣ﷺ说："在回赐方面，与人来往忍受他人伤害的穆民，比不与人来往不忍受他人伤害的穆民更大。"[2]

有段明确的圣训说："引导人于正道的人，将得到遵循正道者的回赐，但丝毫不会对后者的回赐有所减少，直至末日，一直如此；引导人于迷误的人，将遭受迷误者的惩罚，但这丝毫不能减轻后者的惩罚，直到末日，一直如此。"[3]

﴾3.对你们定为非法的是：死物、血液、猪肉和不以安拉的尊名屠宰的、勒死的、打死的、跌死的、牴死的、野兽吃剩的东西——除非（在它们死之前）你们屠宰的；禁止你们吃在神石上屠宰的；禁止你们求签，那是大罪。今天，那些隐昧的人对你们的宗教无可奈何了，所以你们不要害怕他们，你们当害怕我。今天我已为你们完美了你们的宗教，完成了我对你们的恩典，并喜欢伊斯兰做你们的宗教。倘若有人迫于饥饿，并非自愿犯罪，安拉确实是至赦的，至慈的。﴿

الجزء السادس ١٠٧ سورة المائدة

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ
وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ
السَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَأَن تَسْتَقْسِمُوا
بِالْأَزْلَامِ ذَٰلِكُمْ فِسْقٌ الْيَوْمَ يَئِسَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن دِينِكُمْ فَلَا
تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ
نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا فَمَنِ اضْطُرَّ فِي مَخْمَصَةٍ
غَيْرَ مُتَجَانِفٍ لِّإِثْمٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٣ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا
أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ أُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبَاتُ وَمَا عَلَّمْتُم مِّنَ الْجَوَارِحِ
مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ
وَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ٤
الْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبَاتُ وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حِلٌّ لَّكُمْ
وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ لَّهُمْ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحْصَنَاتُ
مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِن قَبْلِكُمْ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ
مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِي أَخْدَانٍ وَمَن يَكْفُرْ
بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ٥

禁止吃的动物

安拉告诫他的仆民，不要使用这些诸如死物的非法动物，死物指没有通过屠宰或猎杀而死去的动物。伊斯兰禁止它的原因是这种充血的死物对人体或宗教有伤害。但也有个别死物是可食的，譬如鱼类。鱼类无论是否通过屠宰而死，都是可食的。《穆万塔圣训集》《艾布·达乌德圣训集》《提尔密济圣训集》《圣训大集》《伊本·马哲圣训集》《布哈里圣训实录》以及《穆斯林圣训实录》等著名圣训实录都记载了下列圣训——有人向安拉的使者ﷺ请教海水的断法，使者说："其水是清洁的，其死物是合法的。"有关圣训证明，蝗虫也是如此。[4]

"血液"指流动的血液。伊本·阿拔斯传述，有人向使者请教脾脏是否可吃，使者说："可以吃。"圣门弟子们说："安拉的使者啊！它可是血液。"使者说："你们只受禁吃流动的血液。"安拉的使者ﷺ说："两种死物和两种血液对你们是合法的，两种死物指鱼类和蝗虫，两种血液指肝和脾脏。"[5]

"猪肉"包括家猪和野猪。**"肉"**包括猪身上脂肪在内的各个部分。此中不能听信那些自矜博学的文字派学者，他们妄下断语，认为下列经文中的**"它"**仅指猪肉，猪身上的其他部位不是非法。**"除非死物、流动的血液、猪肉，它确实是污秽。"**事实从阿拉伯语言的角度来讲，这种解释是说不通的，正确地说，其中的代词应该归于肉，因为无论从阿拉伯语言角度来讲，还是从传统习俗来讲，其中的"肉"包括猪身上的各个部位。《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ说："玩双陆棋（骰子）好比在猪肉和猪血中浸手。"[6]如果仅仅触摸一下，就有如此严重的警告，食用猪肉的严重性就可想而知了。从而说明，"猪肉"是指包括脂肪在内的猪身上所有部位。

安拉的使者ﷺ说："安拉禁止你们买卖酒、死物、猪和偶像。"有人问："安拉的使者ﷺ啊！能否用死物脂肪漆船，给皮子上油，或点灯？"使者说："它是非法的。"[7]《布哈里圣训实录》载：

（1）《艾哈麦德按序圣训集》3：99。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：365。
（3）《穆斯林圣训实录》4：2060。
（4）《艾布·达乌德圣训集》1：64。
（5）《沙斐仪按序圣训集》2：173。
（6）《穆斯林圣训实录》4：1770。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：495。

艾布·苏富扬对罗马皇帝希拉克略说："他（安拉的使者ﷺ）禁止我们食用死物和血液。"

"不以安拉的尊名屠宰的"，即宰的时候没有诵安拉尊名的一切动物，都是非法的。学者们一致认为，不以安拉的尊名，而以偶像、恶魔或其他被造物的名字屠宰动物都是非法的。

"勒死的"，即有意识勒死的或偶然间被绳绳勒死的、都是非法的。

"打死的"，即用无刃的钝器打死的。伊本·阿拔斯等人认为是用木棒打死的。格塔德说："蒙昧时代的人们吃用棍子打死的牲畜。"[1]阿丁伊传述，我问："安拉的使者啊！我用无羽箭（一说无刃箭）射中猎物后，怎么办？"使者说："如射中后箭插入了猎物体内，你可以吃，但如果箭柄打中了猎物，你不要吃，因为它属于打死的。"[2]使者阐明了用箭、标枪等利器的刃击中猎物，将它们断为合法；将其柄击中的定成打死的，断为非法。这也是教法学家们的公决。

"跌死的"，指从山崖等高处摔下来后死亡的，都是非法的。伊本·阿拔斯认为经文指从山上摔下来的。格塔德认为它是坠入井中的。赛丁伊认为它是从山上摔下来或坠入井中的。[3]

"牴死的"，指被其他动物牴死，然后流出了血。即便另一动物的角牴到该牲畜的宜宰的位置（脖子），然后流出了血。**"牴死的"**的原意应该是被牴死的。

"野兽吃剩的东西"，即被狮子、老虎、豹子、狼、狗等动物猎杀而死的是非法的。即便这些猛兽咬住了它的脖子，然后血从中流了出来。学者们一致认为，这种肉是非法的。蒙昧时代的人们吃猛兽吃剩的羊、骆驼、牛等牲畜。后来安拉禁止穆民食用它。

"除非（在它们死之前）你们屠宰的"，即该牲畜有了（上面提到的）致命的原因，但临死前赶上宰的除外。下列经文所说的情况中赶上刀子的也是例外，是可以吃的，**"勒死的、打死的、跌死的、牴死的、野兽吃剩的东西"**。伊本·阿拔斯说，倘若上述牲畜还在呼吸时你们宰了它，就可以食用它，因为它属于被宰的。[4]

阿里说："被打的、被跌的和被牴的牲畜，如果在宰的时候它的前蹄或后蹄还在动，则可以吃它。"端哈克等人说："有生命迹象的牲畜，被宰之后是合法的。"[5]

两圣训实录辑录，拉菲尔说，我问："安拉的使者啊！明天我们将遇到敌人，我们没有带刀子，是否可以用有刃的木棒屠宰？"使者说："只要诵念安拉的尊名且宰后流了血，你们就可以吃。但不能用牙齿或指甲屠宰，我将要告诉你们为什么：牙齿属于骨头，指甲是阿比西尼亚人的刀子。"[6]

"在神石上屠宰的。"穆佳黑德等人说，**"神石"**指曾放在克尔白周围的石头。[7]伊本·朱莱杰说："它指三百六十个石像。蒙昧时代的阿拉伯人曾在那里屠宰牺牲，将动物的血泼洒到向着天房的石像上，他们还将动物肉切成碎片，放到石像上。后来安拉禁止穆民这样做，同时禁止吃在这些石像上宰的动物，哪怕在宰的时候诵念了安拉的尊名。这是安拉及其使者认定的以物配主行为。穆斯林不应该在这种场合屠宰动物。何况伊斯兰早已禁止为安拉之外的一切宰牲。"[8]

禁止求签

"禁止你们求签"，即信士们啊！求签对你们是非法的。蒙昧时代的阿拉伯人曾求签算卦。**"签"**指三个签条，一个上写着"可行。"一个上写着"不可行。"另一个是空白的。有人说这三个签上分别写着"我的主命令我"、"我的主禁止我"，第三个是空白的。当摇出命令的签时，他们就去做决心做的事情，当摇出禁止的签时也遵签行事，摇出空白的签时，重新再摇。**"求签"**指借助这些签解决事情。

伊本·阿拔斯说："他们曾通过求签安排自己的事情。"

伊本·易司哈格说："古莱什人的最大偶像是立在克尔白里面的井上的海卜里神，上面摆放着许多牺牲品和克尔白的财产。旁边有七支签，其中写着对他们的疑难官司的裁决方案，他们一丝不苟地履行这些方案，不偏不倚。"一段明确的圣训记载，安拉的使者ﷺ进入克尔白后，在其中发现了伊布拉欣和伊斯玛仪的塑像，这两尊偶像各手持一些签柄。使者见此情景后说："愿安拉诅咒他们，他们知道这两位先知绝对没有求过签。"[9]

穆佳黑德说，**"签"**指阿拉伯人的签和波斯人、罗马人的骰子，他们用它进行赌博。[10]穆佳黑德认为经文中的"签"指用于赌博的签。这种观点值得商榷。主啊！除非他们有时用之赌博，有时用之求灵感。安拉至知。因为安拉在一段经文中相继

（1）《泰伯里经注》9：496。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：518。
（3）《泰伯里经注》9：498。
（4）《泰伯里经注》9：502。
（5）《泰伯里经注》9：504。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：554。
（7）《泰伯里经注》9：508。
（8）《泰伯里经注》9：508。
（9）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：446。
（10）《泰伯里经注》9：512。

提到了求签和赌博，在本章末说：﴾有正信的人们啊！酒、赌博、偶像、抽签只是污秽——恶魔的作为。你们当远离它，以便你们成功。恶魔企图以酒和赌博在你们之间投入仇和恨，并阻碍你们去记念安拉和礼拜，你们愿意禁绝吗？﴿（5：90-91）经文在这里说：**“禁止你们求签，那是坏事”**，即这种行为是坏事、迷误、无知和以物配主。

当信士们对一件事情感到犹豫不决时，安拉命令他们向他求灵感，即首先他们崇拜安拉，然后请求安拉对他们所追求的事情替他们做最好的选择。

贾比尔传述，安拉的使者ﷺ曾教育我们在一切事务中求灵感，正如他给他们教授一些《古兰》章节，他说：“如果你们想做一件事，就应该在礼完主命拜后再礼两拜，然后说：‘主啊！我以你的知识向你求灵感，以你的全能向你求能力，求你赐给我你的宏恩，因为你无所不能，我一无所能，你彻知万物，我一无所知，你是全知未见的主。主啊！如果这件事情（当讲明所要求的事情）对我的宗教、今世、生活和未来更好，请为我决定它，并使我容易地完成它，并在其中给我吉庆。主啊！如果这件事情（当讲明所要求的事情）对我的宗教、今世、生活和未来不好，请让我离开它，请替我转移它，并为我注定好事——无论如何，然后让我情愿它吧！’”[1]原文：

اللهم إنّي استخيرك بعلمك وأستقدرك بقدرتك وأسألك من فضلك العظيم فإنك تقدر ولا أقدر وتعلم ولا أعلم وأنت علّام الغيوب اللهم إنْ كنت تعلم أنّ هذا الأمر—— يسمّيه باسمه——خير لي في ديني ودنياي ومعاشي وعاقبة أمري —أو قال:عاجل أمري وآجله —فاقدره لي ويسّره لي ثم بارك لي فيه اللهم وإنْ كنت تعلم أنّه شرّ لي في ديني ودنياي ومعاشي وعاقبة أمري فاصرفني عنه واصرفه عنّي واقدرلي الخير حيث كان ثم رضني به

隐昧者和恶魔对穆斯林的宗教感到绝望

“今天，那些隐昧的人对你们的宗教无可奈何了。”伊本·阿拔斯认为经文的意思是：隐昧者感到你们绝不会背叛自己的宗教。[2]安拉的使者ﷺ说：“恶魔已经绝望了，它知道阿拉伯半岛上的礼拜者们不会再崇拜它，但它将继续其教唆之能事。”经文的意思也可能是：他们已经对自己失去了信心，知道再也不能欺骗穆民了，因为穆民的属性和以物配主者的属性迥然不同。因此，安拉命令信士们坚定立场，从各方面与隐昧者背道而驰，除了安拉外，不害怕任何人。安拉说：**“所以你们不要害怕他们，你们当害怕我。”**你们不要害怕与隐昧者的决裂，你们应敬畏我，我会襄助你们，消灭隐昧者，或让你们战胜他们，从而慰藉你们的心灵，在今世和后世中让你们身居他们之上。

完美的宗教

“今天我已为你们完美了你们的宗教，完成了我对你们的恩典，并喜欢伊斯兰做你们的宗教。”这是安拉对伊斯兰民族的最大恩典，因为安拉为他们完美了他们的宗教，使他们不需要其他宗教，不需要穆圣ﷺ以外的其他先知，使他们的先知成为万圣的封印，将他派向人类和精灵。穆圣ﷺ制定的合法就是合法，穆圣ﷺ制定的非法就是非法，穆圣ﷺ制定的宗教就是正教，穆圣ﷺ所说的一切都是真理，穆圣ﷺ绝无谎话，绝不爽约。正如安拉所言：﴾你的主的言辞绝对真实和公正。﴿（6：115）也就是说穆圣ﷺ所说的都是真实的，穆圣ﷺ的命令和禁止都是公正的。当安拉为穆斯林完美了他们的宗教后，也就完成了对他们的恩赐。所以说：**“今天我已为你们完美了你们的宗教，完成了我对你们的恩典，并喜欢伊斯兰做你们的宗教。”**你们当为自己而喜欢这个宗教，因为这是安拉喜欢的宗教，他为此而派遣了最尊贵的使者，降示了最优秀的经典。

伊本·哲利尔传述：“**‘今天我已为你们完美了你们的宗教’**降示之后，欧麦尔哭了，穆圣ﷺ问他：‘你为何哭泣？’欧麦尔说：‘我们的宗教日趋完善，我因之而哭。因为世上的事情每逢完美，便会走向残缺。’穆圣ﷺ说：‘你说得对。’”有段圣训可以证明这一点，穆圣ﷺ说：“伊斯兰异乡人般地降临，并将异乡人般地离去，祝贺那些异乡人。”[3]

有个犹太人来到欧麦尔那里说：“信士的长官啊！你们在你们的经中读一段经文，倘若那段经文降给了我们犹太人，我们一定会将那日作为节日。”欧麦尔问：“是哪段经文？”那人说，是**“今天我已为你们完美了你们的宗教，完成了我对你们的恩典。”**欧麦尔说：“以安拉发誓，我一定知道那段经文降给安拉使者ﷺ的那个日子和时间，当时是星期五的黄昏，在阿拉法特。”[4]

《布哈里圣训实录》载：“犹太人们对欧麦尔说：‘你们诵读一段经文，假若那段经文为我们而降示，我们必将那日作为节日。’欧麦尔说：‘我知道它降示的时间、地点以及当时使者在哪里。它是在驻阿拉法特之日降示的，当时我就在那儿。’”苏富扬说，这一天是不是主麻日我有些怀疑。如果苏富扬的怀疑源于传述过程，则情有可原，如果因为别的原因，则其原因是不可接受的。

（1）《艾哈麦德按序圣训集》3：344。
（2）《泰伯里经注》9：516。
（3）《穆斯林圣训实录》1：130。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：38。

辞朝中的阿拉法特日是主麻日，是没有异议的事实。安拉至知。毋庸置疑，欧麦尔传述的这段圣训，是通过多渠道传述而来的。

被迫无奈时允许吃自死物

“倘若有人迫于饥饿，并非自愿犯罪，安拉确实是至赦的、至慈的”，即在被迫无奈的情况下，安拉允许使用上述受禁的物品。因为安拉是至赦的，至慈的。安拉知道被迫的仆人的需求，所以他会原谅他们，恕饶他们。安拉的使者ﷺ说：“安拉喜欢人类向他要求宽大，憎恶人类违抗他。”没有食物的人不需要等待三日后再吃自死物，这是一些普通群众的猜测。何时被迫无奈，何时就可以食用死物。[1]

艾布·瓦格德传述，他们（圣门弟子们）说：“安拉的使者啊！我们在某地饥渴难耐，到什么时候就可以食用死物？”使者说：“你们在没有吃早饭和晚饭，也没有找到蔬菜充饥的情况下，可以食用死物。”[2]

“并非自愿犯罪”，即不犯罪地……因为安拉允许他在特殊情况下使用曾受禁的食品。正如另一节经文所言：﴾他只禁止你们吃自死物、血液、猪肉以及诵非安拉之名而宰的；凡为势所迫，非出自愿，且不过分的人，（虽吃禁物）毫无罪过。因为安拉是至赦的，至慈的。﴿（2：173）有人通过这段经文证明，犯罪者出门后，不能享受其他出门者所能享受的特许条件。因为特许是通过犯罪不能得到的。安拉至知。

﴾4.他们问你，什么对他们是合法的，你说：“（安拉）准许你们一切佳美的，以及你们遵照安拉的教导，用训练的捕猎动物为你们捕获的猎物。你们可以吃它们为你们捕获的，不过你们要对它念诵安拉的尊名，并敬畏安拉。安拉是清算迅速的。”﴿

合 法

安拉在前面的经文中提到一些非法的东西。这些东西或对身体有害，或对宗教有害，或既有害于宗教，又有害于身体。但安拉又提到，人在被迫无奈的情况下，可以使用这些禁止的物品。正如安拉所言：﴾他已经为你们讲明了。迫不得已时另当别论。﴿（6：119）此后又说：“他们问你，什么对他们是合法的，你说：‘（安拉）准许你们一切佳美的’。”正如《高处章》对穆圣ﷺ特征的叙述：“他为他们将佳美的定为合法，将龌龊的定为非法。”穆杂提里说：“佳美的是安拉允许你们使用的，它也是合法的给养。”有人向祖海里请教饮尿治病的事，祖海里回答说：“它不属于佳美的。”

训练的捕猎动物所捕获的猎物的断法

“训练的捕猎动物为你们捕获的猎物”，即安拉允许你们食用诵安拉的尊名所宰的动物和一些佳美的动物，同时允许你们食用捕猎动物所捕获的猎物。**“捕猎动物”**，指猎狗、猎豹、猎隼等，正如圣门弟子、再传弟子和著名学者所主张。伊本·阿拔斯说，**“训练的捕猎动物”**，指训练的狗、鹰，以及可以驯服后捕猎的各种飞禽。**“捕猎的动物”**（الجوارح）指猎狗、猎豹和猎隼等。伊本·欧麦尔说：“猎隼等禽类捕获猎物后，（在它们开始吃前）你所赶上的属于你，否则你不要吃。”众学者说：“猎禽捕获的和猎狗捕获的一样，因为它们都用爪攫取猎物，所以二者之间没有区别。”阿丁伊传述，我向安拉的使者ﷺ请教了猎隼捕获的猎物，他说：“如果它（自己没有吃）而为你留下来了，你就可以吃。”

“捕猎的动物”（الجوارح）的原义是“谋取……的。”这样被命名的原因如同阿拉伯人所说：“某人是为家人谋生的。”安拉说：﴾他也知道你们在白天所做的一切。﴿（6：60）即你们在白天做的善和恶。

“捕猎的”（مكلبين）可以给前面的“你们”当状语，即“为捕猎的你们……”也可以给“……动物”当状语，即在动物捕猎时，你们训练它们。这些动物往往用爪或牙齿捕猎，因此可以看出没有被它们用爪和牙齿捕获（如被它们撞死的）的猎物，是不合法的。

因此说，**“你们遵照安拉的教导，用训练的……”**即当你们放开它时，它会出发，召回它时，它会回来，当它捕获猎物时，不会自己撕食，而等待主人到来。

“你们可以吃它们为你们捕获的，不过你们要对它念诵安拉的尊名”，即如果打猎动物是受过训练的，它会为主人留下猎物，并且主人在放开它时诵念了安拉的尊名，那么它所捕获的猎物就是合法的，哪怕它杀死了猎物。这是学者们的公决。这是相关的一段圣训。两圣训实录辑录：阿丁伊传述，我问安拉的使者ﷺ：“安拉的使者ﷺ啊！我诵念安拉的尊名放开了猎犬，该怎么处置猎物？”安拉的使者ﷺ说：“如果你诵念安拉的尊名放开了猎犬，那么你就可以吃它捕获的猎物。”我问：“如果猎

（1）《伊本·罕巴尼圣训实录》4：182。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：218。

犬杀死了猎物呢？”使者说：“如果别人的犬没有参与捕杀该猎物，你就可以吃，哪怕猎物被杀死了。因为你只为你的猎犬而诵读了安拉的尊名，你没有为别人的犬而诵安拉的尊名。”我问：“我用无羽箭（一说无刃箭）射中猎物，怎么办？”使者说：“如射中后箭插入了猎物体内，你可以吃；但如果箭柄打中了猎物，你不要吃，因为它属于打死的。”[1]另据传述：“你放开猎犬时应该诵安拉的尊名，如果你赶上它捕获猎物时，猎物还活着，那么你就宰它；如果你赶上时，猎物已经被杀死，猎犬没有吃它，你就可以吃，因为猎犬的捕猎就是屠宰。”另据传述：“如果猎犬吃过猎物，你就不要吃，我担心它将猎物留给了自己。”[2]

在放开猎犬时，诵念安拉的尊名（太斯米）

“你们可以吃它们为你们捕获的，不过你们要对它念诵安拉的尊名”，即放开猎犬时，要诵念安拉的尊名。穆圣ﷺ对阿丁伊说：“你放开猎犬时，要诵念安拉的尊名，只要它为你留下猎物，你就可以吃。”两圣训实录辑录：“你放开猎犬时，应当诵念安拉的尊名，你射击时，当诵念安拉的尊名。”[3]

伊本·阿拔斯说：“你放开你的打猎的动物时，当念安拉的尊名。忘了诵念也是可以的。”[4]

有人说这段经文的意思是在吃的时候诵念安拉的尊名。正如两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ对他的养子伊本·艾布·赛莱迈说：“你当念太斯米，用右手吃，并吃靠近你的食品。”《布哈里圣训实录》载：圣门弟子们说：“安拉的使者啊！一些刚刚加入伊斯兰的人给我们带来一些肉，我们不知他们（在屠宰时）是否诵过安拉的尊名。”使者说：“你们可以诵安拉的尊名，然后吃。”

﴾5.今天，一切佳美的都因你们而被定为了合法；有经人的食物对你们是合法的；你们的食物对他们也是合法的。穆民中的自由女和在你们之前曾获经典的人中的自由女，如果你们将聘金交给了她们（那么，她们对你们是合法的），但你们应当是贞洁的、不是淫荡的、也不是有情人的。谁否认正信，谁的善功确已无效了，后世中，他在亏折者之列。﴿

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：527。
(2)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：527。
(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：524。
(4)《泰伯里经注》9：571。

有经人宰的动物是合法的

安拉禁止仆民使用非法的，允许他们使用佳美的，然后说：**“今天，一切佳美的都因你们而被定为了合法。”**接着又提到有经人——基督教徒和犹太教徒所宰的动物的断法：“有经人的食物对你们是合法的。”伊本·阿拔斯、艾布·欧麻麦、穆佳黑德等著名学者都认为这里的食物指他们宰的肉食。[5]学者们一致认为，他们所宰的动物对穆斯林是合法的，因为他们也主张为安拉之外的（伪神或其他）屠宰是非法的；他们在屠宰时只诵念安拉的尊名，虽然他们的信仰中存在与清高、神圣安拉的属性不相符的一些东西。

伊本·麦俄菲里说：“海巴尔之日有人扔下一皮袋油，我跑过去将它抱在怀中说：‘今天我不会把皮袋中的东西送给任何人。’我回过头时，忽然看到穆圣ﷺ正在微笑。”[6]教法学家们根据这段圣训主张可以在分配之前占有食物等战利品。

哈尼法、沙斐仪、罕百里教法学派的学者，对马立克派认为不能食用犹太人不能食用的脂肪等肉食的观点提出质疑。马立克派的这一观点也与大部分学者派的观点不符，据明确的圣训记载，海巴尔的居民（犹太人）曾为安拉的使者ﷺ送了一只烤羊，并在羊肩胛中投了毒，因为使者最喜欢吃羊肩胛。使者拿起羊肩胛便吃了起来，但这只羊肩胛告诉使者，它上面有毒，使者便吐了它。这件事严重危害了使者的身体[7]。当时和使者一块吃烤羊的还有毕西尔·本·白拉伊，他被毒死了。后来穆斯林处死了投毒的叫栽娜卜的女人。概言之，使者和圣门弟子们决定吃那只烤羊时，并没有问是否取掉了犹太人不能吃的脂肪。[8]

“你们的食物对他们也是合法的”，即你们可以让他们吃有经人宰的肉食。但经文并不是在告诉有经人，他们可以吃穆斯林宰的动物。主啊！除非经文的意思告诉他们应做什么，比如应该吃什么食物、在宰牲时诵念安拉的尊名，无论他属于哪一宗教。第一种解释更加明确，即穆斯林可以让他们吃自己宰的肉食，正如穆斯林可以吃他们（有经人）的食物那样。就像“平等往来”或“互相报答”。好比安拉的使者ﷺ在埋葬阿卜杜拉·本·伊本·吾班叶[9]时将自己的衣服穿给他，因为阿拔斯刚到麦地那时，阿卜杜拉曾把自己的衣服给阿拔斯穿，使者因之而报答了他。下列圣训则是对穆斯林的倡导

(5)《泰伯里经注》9：73。
(6)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：552。
(7)使者归真前说，海巴尔毒羊的毒性在他体内发作了。——译者注
(8)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：569。
(9)伪信士头目。——译者注

和鼓励："你只与穆民为伍，只让清廉的人吃你的食物。"安拉至知。[1]

可以和有经人中忠贞的自由女结婚

"穆民中的自由女"指安拉允许你们和有正信的贞洁的穆斯林妇女结婚。正如安拉所言：**"贞洁的、不是淫荡的，也不是有情人的。"**伊本·欧麦尔则反对和基督教妇女结婚，他说："在我看来，最大的以物配主莫过于一个人说：'我的主是尔撒。'安拉说：**'你们不要和崇拜多神的妇女结婚，直至她们归信。'**"

伊本·阿拔斯说，**"你们不要和崇拜多神的妇女结婚，直至她们归信"**降示后，穆斯林不再和有经人结婚，后来"在你们之前曾获经典的人中的自由女"降示后，穆斯林开始和有经人通婚。

有许多圣门弟子曾和基督教妇女结婚，他们并不认为这有什么不妥，他们依据的是下列经文：**"在你们之前曾获经典的人中的自由女"**。圣门弟子们认为，这段经文限制了下列经文的意思范围：《你们不要和多神教徒妇女结婚，除非她们归信。》（2：221）因为有经人的妇女也属于多神教徒。否则，这两节经文并不矛盾。确实，在许多《古兰》明文中，安拉分别提到了多神教徒和有经人，如：《有经的人和多神教徒中的隐昧者……》（98：1）《你对有经的人和无经的人说："你们顺从吗？"如果他们顺从，他们就走上了正道。》（3：20）

"如果你们将聘金交给了她们"，即你们应该按她们是贞洁的自由女身份相应地、心甘情愿地给她们赠送聘金。贾比尔、阿米尔、伊布拉欣和哈桑·巴士里认为："如果男人和未婚妻同房前，未婚妻有了奸淫行为，他们应该离婚。"并且女方得退还男方送给她的聘金。[2]

"但你们应当是贞洁的、不是淫荡的、也不是有情人的。"教法要求女方贞洁的同时，也要求男方贞洁，即男方也应该是安分的自由人。因此说，**"不是淫荡的"**，即不是作奸犯科、淫乱放荡的。**"也不是有情人的"**，即找情人的。正如《妇女章》所述。

《6.有正信的人们啊！当你们站起礼拜时，你们当洗你们的脸，洗两手至两肘，当抹头，并洗脚至两踝；如果你们无大净，你们当彻底清洁；假如你们生病，或在旅行，或解了手，或接触妻室后

الجزء السادس ١٠٨ سورة المائدة

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا
وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ
وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ وَإِن كُنتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا
وَإِن كُنتُم مَّرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنكُم مِّنَ
الْغَائِطِ أَوْ لَامَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا
طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُم مِّنْهُ مَا يُرِيدُ اللَّهُ
لِيَجْعَلَ عَلَيْكُم مِّنْ حَرَجٍ وَلَٰكِن يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ
وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ٦
وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّذِي وَاثَقَكُم
بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ
بِذَاتِ الصُّدُورِ ٧ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ
لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَآنُ قَوْمٍ عَلَىٰ
أَلَّا تَعْدِلُوا اعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ
اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ٨ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ٩

没有找到水，那么你们趋向清洁的高地，抹你们的脸和手。安拉不会给你们设置任何困难，但安拉意欲你们清洁，并完成他对你们的恩典，以便你们感谢。》

小净

"当你们站起礼拜时。"经文命令人们打算站起礼拜时洗小净，对于无小净的人来说，这是必须的。但对于带小净的人来说，它则是提倡的。有人说，在伊斯兰初期，人们必须在每次礼拜的时候洗小净。后来，这一断法被革止了。伊玛目艾哈麦德传述，穆圣ﷺ最初每次礼拜前做小净，麦加解放后，他在做小净时摸靴子，并一次小净礼多次拜。欧麦尔对他说："安拉的使者啊！你做了以前没有做过的事情。"使者说："欧麦尔啊！我是有意这样做的。"[3]

伊本·姆班西尔说，我看到贾比尔以一个小净礼多次礼拜，他小便或坏小净后洗小净，并用剩余的水摸靴子。我说："贾比尔啊！你是按自己的想法做的吗？"他说："不是，我看到安拉的使者ﷺ

（1）《艾哈麦德按序圣训集》5：167。
（2）《泰伯里经注》9：585。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》5：225。

就是这样做的。使者怎么做，我就怎么做。”[1]

艾哈麦德传自欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧麦尔，他说：“阿卜杜拉·本·欧麦尔无论是否带小净，每次礼拜都要洗小净，他这是从哪里学来的？”艾哈麦德传述：栽德之女艾斯玛仪告诉他：阿卜杜拉·本·罕作里曾告诉他：“安拉的使者ﷺ曾经奉命在每次礼拜前做小净，后来这给他带来困难时，他奉命每次礼拜前刷牙，并只被要求不带小净时做小净。阿卜杜拉认为自己有能力在每次礼拜前洗小净，所以他一生都是这样做的。”伊本·欧麦尔这种认真洗小净并持之以恒的做法表明，在每次拜前洗小净是可嘉的。大部分学者的主张也是如此。[2]

艾布·达乌德传述：伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ有次从厕所出来后，有人给他送来食物，问：“我们给你带来做小净的水吗？”使者说：“我只奉命在站起礼拜时做小净。”[3]

伊本·阿拔斯说，我们曾在穆圣ﷺ那里，他上厕所后，有人送来食品说：“安拉的使者啊！你不做小净吗？”使者说：“为什么？难道我礼拜之后洗小净吗？”[4]

小净时举意、念太斯米

“你们当洗你们的脸。”经文证明，小净时必须举意。经文的寓意如同阿拉伯人所说：“当你见到长官时，你就（为他）站起来。”两圣训实录辑录：“一切工作都取决于举意。每个人都将得到他所举意的。”[5]提倡洗脸之前诵念安拉的尊名，有段明确的圣训说：“没有诵念安拉尊名的人，等于没有做小净。”提倡将两手放进器皿之前[6]洗两手，尤其起床之后洗手。安拉的使者ﷺ说：“你们睡觉起来在洗手三次之前，不要将手放进器皿中，因为你们不知道你们的手在哪过夜了。”[7]教法学家们认为，从长的方面，脸是从发际至下巴（秃子等另当别论。胡子包括在脸的范围之内。），宽的方面，指两耳朵间的部位。

认真洗胡须

艾布·瓦伊里说：“我看到奥斯曼在洗小净……他在洗脸时，认真洗了胡须三次，然后说：‘我看到安拉的使者ﷺ就是这样做的。’”[8]

小净的具体方法

伊本·阿拔斯在洗小净时洗了脸。他用一捧水漱口、洗鼻，然后用另一捧水这样做：将水倒在另一只手上，用之洗脸，然后倒一捧水，用之洗右手，然后再倒一捧水用之洗左手，然后摸头，然后倒一捧水，将水洒在右脚上，用之洗脚。最后以同样的方法洗左脚。他说：“我看到安拉的使者ﷺ就是这样做的。”[9]

“洗两手至两肘”，即包括两肘。正如安拉所言：《也不要把他们的财产跟你们自己的财产一起吞没，这确实是大罪。》（4：2）

提倡做小净的人在洗肘时，一起洗前臂。安拉的使者ﷺ说：“在末日，我的民族被召来时，身上做小净的地方闪闪发光，谁希望他的光明更充足，谁就应该洗仔细。”[10]艾布·胡莱赖说，我听我的挚友（穆圣ﷺ）说：“小净的水所到之处，就是穆民的装饰。”[11]

有人对圣门弟子阿卜杜拉说：“你可以给我演示使者ﷺ是怎么做小净的吗？”阿卜杜拉说：“可以。”他要来水，倒在手上，洗手两次，然后漱口洗鼻三次，洗脸三次，洗两手到两肘两次，用两手摸了头。从头的前面摸到后脑勺，又从后脑勺摸到开始的地方。然后洗了两脚。[12]类似的圣训很多，说明必须摸全头。[13]

伊本·艾巴尼说，我见过奥斯曼做小净，他在两手上倒水三次，用之洗两手，然后漱口、呛鼻，然后洗脸三次，然后洗右手至肘部三次，然后以相同的方法洗了左手。然后摸了头，然后洗右脚三次，然后洗左脚三次。然后说：“我看见安拉的使者ﷺ就是这样洗小净的，先知还说：‘谁像我这样洗小净后聚精会神地礼两拜礼拜，安拉就会为谁恕饶以前的罪恶。”[14]《艾布·达乌德圣训集》辑录，奥斯曼曾摸头一次。

必须洗两脚，而不能用水摸（擦）脚

“并洗脚至两踝。”学者们认为不能用水摸脚。经文的文字指出，必须洗脚。有些诵经家根据阿拉伯语言习惯，将“脚，أرجل”读为属格、根据

(1)《泰伯里经注》10：11；《伊本·马哲圣训集》1：170。
(2)《艾哈麦德按序圣训集》1：14。
(3)《艾哈麦德按序圣训集》4：36。
(4)《穆斯林圣训实录》1：283。
(5)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：15。
(6)阿拉伯人以前用盆子洗小净。——译者注
(7)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：316。
(8)《提尔密济圣训全集诠释》1：133。
(9)《艾哈麦德按序圣训集》1：268。
(10)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：283。
(11)《穆斯林圣训实录》1：219。
(12)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：347。
(13)也有学者说，摸头四分之一，或几根发也可以。——译者注
(14)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：311。

这种语法关系（读法取决于语法关系），“脚”应该连接摸头。按这样理解，小净中要摸脚。实际上这样连接是因为便于诵读，意义上并不连接。阿拉伯谚语中这种情况很多，《古兰》中也不少见。[1]

有关洗脚，并且必须洗脚的圣训

圣训学家们根据不同的传述系统，从信士的两位长官奥斯曼和阿里以及伊本·阿拔斯、穆阿维叶等人那里传述，安拉的使者ﷺ洗脚一次、二次或三次。

两圣训实录辑录，伊本·阿慕尔传述，在一次旅行中我们走在了使者的前面，使者赶上来时我们正急着准备晡礼，当时我们在做小净，并在（用湿手）摸脚，使者高声喊道：“请全美小净吧，脚后跟要遭火烧了！”阿伊莎（愿主喜悦之）传述，穆圣ﷺ说：“你们当全美小净，不幸的火狱归于脚后跟！”安拉的使者ﷺ又说：“你们当全美小净，不幸的火狱归于脚后跟和脚心！”[2]

欧麦尔传述，有人洗小净时没有洗脚上一块指甲大的地方，先知指示他说：“你回去重新做小净。”[3]

艾奈斯传述，有人来见安拉的使者ﷺ，此人洗小净时疏忽了一块指甲大的地方，安拉的使者ﷺ对他说：“你回去重新洗吧！”[4]

穆圣ﷺ的一位妻子传述，安拉的使者ﷺ看到有人在做礼拜，那人的脚面上一块银币大小的地方因没有到水而现白块儿，使者遂让他重新洗小净。《艾布·达乌德圣训集》传述，使者还让他重新礼拜。[5]

认真洗指缝

奥斯曼在介绍安拉的使者ﷺ的小净方法时，认真洗了（用手指穿插洗）指缝。伊本·萨伯尔传述，我问：“安拉的使者啊！请告诉我有关小净的事项。”使者说：“请全美小净，详洗指缝，除了封斋期间，用力呛鼻。”[6]

摸靴子是可靠的圣行

艾哈麦德传自奥斯，他说：“我看到安拉的使者ﷺ做小净时摸了靴子，然后站起来礼拜。”[7]

(1)《泰伯里经注》10：55。
(2)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：319。
(3)《穆斯林圣训实录》1：215。
(4)《白海根大圣训集》1：70。
(5)《艾哈麦德按序圣训集》3：424。
(6)《艾布·达乌德圣训集》1：99。
(7)《艾哈麦德按序圣训集》4：8。

艾布·达乌德传自奥斯：“我看到安拉的使者ﷺ去某人的垃圾堆小便，后来作了小净，摸了两靴、两脚。”

伊本·阿卜杜拉说：“我是《宴席章》降示之后信教的，我信教之后的日子中，看到了安拉的使者ﷺ摸靴子。”[8]

两圣训实录辑录，哲利尔在小便后作了小净，并摸了靴子，有人说：“你这样做行吗？”哲利尔说：“是的，我看到安拉的使者ﷺ小便后作了小净，当时他摸了靴子。”艾尔麦什说，某些学者对这段圣训感到惊奇，因为哲利尔是《宴席章》降示之后才信教的。[9]多渠道传自穆圣ﷺ的言行方面的圣训证明，摸靴子是合法的。

没有水或生病时打土净（代净）

“如果你们无大净，你们当彻底清洁；假如你们生病，或在旅行，或解了手，或接触妻室后没有找到水，那么你们趋向清洁的高地，抹你们的脸和手。”《妇女章》已经论述了相关的问题，此处不再赘述。我们还在该章提到土净经文降示的原因。布哈里又辑录了一段与本章的这段经文有关的圣训：阿伊莎（愿主喜悦之）传述：“我们进麦地那途中，我的项链在白达伊（地名）遗失了，安拉的使者ﷺ让骆驼卧下，从骆驼上下来派人去找项链。后来使者在我的怀中睡着了，艾布·伯克尔到来后狠狠地打了我一下，说：‘你因一条项链连累大家无法动身。’当时他打得我很痛，因为使者躺在我怀中，所以我不能躲避。当时我恨不得死去。不久先知醒来了，晨礼的时间到了，他没有找到水。后来安拉降示了‘如果你们无大净，你们当彻底清洁；假如你们生病，或在旅行，或解了手……’吾赛德说：‘艾布·伯克尔的族人啊！愿安拉因为众人在你们中降下吉庆吧！你们是人们的祥瑞。’”[10]

“安拉不会给你们设置任何困难”，即他带给你们容易，不使你们困难，允许你们在生病和找不到水时打土净，从而给你们带来宽大和慈悯。如前所述，对达到作土净条件的人而言，除了几个方面外，土净可以代替水。

清高伟大的安拉说：**“但安拉意欲你们清洁，并完成他对你们的恩典，以便你们感谢”**，即以便你们感谢他为你们制定了宽大、慈悯的法规之恩。

(8)《艾哈麦德按序圣训集》4：363。
(9)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：589。
(10)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：121。

小净后祈祷

伊本·阿米尔说，我们曾轮流牧羊，有天傍晚我让羊群归圈后正赶上使者给众人讲演，他说："只要一位穆斯林认真做小净，然后站起来聚精会神地礼两拜礼拜，他就必进乐园。"我说："太好了！"就在这时，我听到前面有人说："前面讲的更好！"我抬头看时，只见欧麦尔说："我看到你刚才进来，使者（在你进来之前）说：'你们中只要有人认真做小净，然后念我作证：应受拜者，惟有安拉；我又作证穆罕默德是安拉的仆人和使者，乐园的八座门就为他而打开了，他想进哪一座，就可以进哪一座。'"[1]

小净的尊贵

安拉的使者ﷺ说："只要一位穆斯林（或穆民）仆人做小净洗了脸，他所观看的一切罪恶都随脸上掉下的最后一滴水而消失了。他洗两手时，两手所拿的一切罪恶都随手上掉下的最后一滴水而消失了。他洗两脚时，两脚所走的一切罪恶都随脚上落下的最后一滴水而消失了。最后他将成为一个纯洁无罪之人。"[2]

安拉的使者ﷺ说："清洁是信仰的一半；'万赞归于安拉'能盛满（后世的）天秤；'赞美安拉'和'安拉至大'可以充满天地；斋戒是（火狱的）盾牌；忍耐是光明；施舍是明证；《古兰》是有利于或不利于你的证据。人们都要早上出去，但有人出卖了自己，有人释放了自己，有人毁了自己。"[3]

《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ说："安拉不接受用不义之财所作的施舍；不接受没有清洁时的礼拜。"[4]

الجزء السادس　١٠٩　سورة المائدة

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
الْجَحِيمِ ﴿١٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ
اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هَمَّ قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ
فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
الْمُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾ وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي
مَعَكُمْ لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ الزَّكَاةَ
وَآمَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا
حَسَنًا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَٰلِكَ
مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١٢﴾ فَبِمَا نَقْضِهِمْ
مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً يُحَرِّفُونَ
الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا
بِهِ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَىٰ خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ
فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣﴾

《7.你们当记念安拉对你们的恩典和他与你们所缔结的盟约。当时你们说："我们听，并且服从。"你们当敬畏安拉。安拉是深知心事的。》

《8.有正信的人们啊！你们要为安拉公平作证，你们不要由于仇恨一些人而脱离公道。你们当公正，公正是最接近敬畏的。你们也要敬畏安拉，因为安拉深知你们的行为。》

《9.对于有正信并行善的那些人，安拉已许给他们恕饶和巨大的回赐；》

《10.那些拒绝归信并且不信我的迹象的人，这等人是火狱的居民。》

《11.有正信的人们啊！你们要记念安拉给你们的恩惠，当某些人企图对你们伸出他们的手时，安拉为你们制止了他们的手。你们要敬畏安拉。让穆民们都托靠安拉吧！》

使者的使命和伊斯兰是对人类的宏恩

安拉给信士们提醒他的恩典，他为他们制定了这一伟大的宗教，给他们派遣了优秀的使者，并与他们缔结盟约，好让他们跟随这位使者，支持他，帮助他，履行他的宗教，替圣传教。"**你们当记念安拉对你们的恩典和他与你们所缔结的盟约。当时你们说：'我们听，并且服从。'**"这也是他们归信伊斯兰时使者和他们缔结的盟约，正如他们所说，安拉的使者ﷺ与我们缔结如下盟约：无论我们低沉还是兴奋，哪怕作出对自己不利的选择，我们都得听从使者。我们不与合格的人争夺他们的特权。安拉说：《你们怎能不归信安拉呢？使者在召唤你们归信你们的主，而他也曾和你们缔约，如果你们是归信的人的话。》（57：8）有人说，这段经文旨在给犹太人提醒安拉和他们缔结的盟约——跟

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：92。
（2）《穆斯林圣训实录》1：215。
（3）《穆斯林圣训实录》1：203。
（4）《穆斯林圣训实录》1：203。

随先知，服从先知的法律。

“你们当敬畏安拉”，强调并鼓励在任何情况下都要敬畏。然后告诉人类，安拉知道他们的一切心理活动，**“安拉是深知心事的”**。

保持公正

“有正信的人们啊！你们要为安拉公平作证”，即你们要为安拉弘扬真理，而不要为人类或名利。你们当公正无私地作证。两圣训实录辑录，努尔曼说：“我父亲送给我一笔家产，但我母亲说：‘你得让安拉的使者ﷺ作证，这样我才会放心。’我父亲便去安拉的使者ﷺ那里，让使者见证他对我的分配。使者说：‘你给每个孩子都给了相同的东西吗？’我父亲说：‘没有。’使者说：‘你要敬畏安拉，公正地对待子女。’使者又说：‘我不为不公正的事情作证。’父亲回来后收回了那些东西。”

“你们不要由于仇恨一些人而脱离公道”，即你们不要因为愤恨一些人而失去公正待人的原则。无论朋友还是敌人，你们都得公正对待。

“你们当公正，公正是最接近敬畏的”，即公正比不公正更接近敬畏。（这里名词句和动词句有异曲同工之妙，这种手法在《古兰》的其他文章节中比比皆是。）正如安拉所言：﴾如果有人对你们说“请回去”，那么就走开。那对你们是更纯洁的，安拉知道你们所做的一切。﴿（24：28）

“公正是最接近敬畏的”，表示一种无与伦比的道德修养。正如安拉所言：﴾那天，乐园的居民将会有更好的居所和更美好的休息之地。﴿（25：24）又如某位女圣门弟子对欧麦尔说：“与使者ﷺ相比，你的脾气暴躁至极。”

“你们也要敬畏安拉，因为安拉深知你们的行为”，即安拉将根据你们的行为报偿你们，善有善报，恶有恶报。所以后面说：**“对于有正信并行善的那些人，安拉已许给他们恕饶。”**安拉要赦宥他们的罪恶。**“和巨大的回赐”**，即仁慈的安拉将让他们进入乐园。人类不会凭自己的善功进入乐园，而要凭安拉的慈悯和恩惠，虽然善功是得到恩惠与慈悯的原因。安拉使善功成为获得他的慈悯、恩惠、原谅和喜悦的原因和途径。所以，一切来自安拉，归于安拉。万赞归于安拉，恩情归于安拉。

“那些拒绝归信并且不信我的迹象的人，这等人是火狱的居民。”这是来自安拉的公正、哲理和公正无私的判决。安拉是公正、明哲、万能的裁决者。

制止隐昧者伤害穆斯林是安拉的恩典

“有正信的人们啊！你们要记念安拉给你们的恩惠，当某些人企图对你们伸出他们的手时，安拉为你们制止了他们的手。”贾比尔传述，安拉的使者ﷺ驻于某地，众人分散到大树下乘凉，使者将宝剑挂在了树上。这时来了一位游牧人，他抽出使者的宝剑，走到使者跟前说：“谁能制止我杀你？”使者说：“尊严伟大的安拉。”游牧人问了两次或三次，使者作了同样的回答，游牧人听后将宝剑归入鞘中。后来使者召来圣门弟子，给他们讲了这个游牧人的事情，当时那人正坐在使者身旁。（使者未降罚于他。）格塔德说：“这是一些阿拉伯人派来暗杀先知的刺客。”这段故事被记载在确凿的圣训中。(1)

伊本·易司哈格等人说：“这段经文是因为奈最尔人降示的，他们预谋将一只石磨扔到穆圣ﷺ的头上，当时使者希望他们协助讨回阿米尔人的命价(2)，而他们却派伊本·杰哈氏加害先知。先知坐到墙角，他们围坐其周围后，伊本·杰哈氏企图将石磨扔到先知头上。后来安拉让先知看破了他们的阴谋，先知遂起身离去，圣门弟子们也相继回到了麦地那。安拉因此而降示了这段经文。”

“让穆民们都托靠安拉吧！”即谁托靠安拉，安拉就为谁解决忧愁，并保护他免遭伤害。后来使者奉命包围奈最尔人，驱逐了他们。

﴾12.安拉确已和以色列的子孙们立约，并且在他们当中派了十二名首领。安拉说：“我确与你们同在。如果你们守拜功，纳天课，归信我的使者们，协助他们并借给安拉美好的债务，我一定会消除你们的罪恶，并使你们进入下临诸河的乐园。倘若此后你们当中有人隐昧，那么，他确实迷失了正道。”﴿

﴾13.因此由于他们破坏了他们的约定，我诅咒了他们，并使得他们的心变硬。他们篡改经典中的字句，并抛弃了一部分对他们的诫命。除少数人外，你将不断地发现他们的欺诈。不过，你原谅他们，并宽恕他们。安拉喜爱行善的人。﴿

﴾14.我也跟那些自称基督教徒的人立约，但是他们也忘了一部分对他们的诫命，所以我在他们之间注入敌视和仇恨，直到复生日。安拉将告知他们他们过去的行为。﴿

有经人的盟约和他们毁约后应受的诅咒

安拉命令穆民履行他们通过他的仆人和使者

（1）《布哈里圣训实录》4135。

（2）犹太人和使者有约，所以穆斯林要求他们协助。——译者注

穆罕默德和他缔结的盟约，命令他们树立正义，公正作证。安拉还提及他所赐予他们的恩典，并引导他们走向真理和正道，从而赐给他们可见的与不可见的恩典。然后经文介绍安拉以前和有经人——犹太教徒、基督教徒缔结的盟约。但后来他们撕毁了这一盟约，因而招致安拉的诅咒和疏远，使他们的内心看不到真理和正教，得不到有益的知识，从而无法干清廉的功课。安拉说：**“安拉确已和以色列的子孙们立约，并且在他们当中派了十二名首领”**，即通过宣誓在他们的各部落中派遣了领袖，让他们听从安拉及其使者的命令。伊本·易司哈格、伊本·阿拔斯等人说：“经文叙述的是穆萨讨伐暴君的史事，当时他奉命在每一部族指派一位领袖。”[1]

欧格白之夜辅士们的领袖们

就这样，在欧格白之夜安拉的使者ﷺ和辅士们宣誓缔约。当时他们中有十二位领袖：三位来自奥斯部落，他们是吾赛德、赛尔德和勒法尔，也有人说第三位是艾布·海赛穆（愿安拉喜悦他们）。九位来自赫兹勒吉。他们分别是：艾布·欧麻麦、赛尔德·本·莱毕尔、阿卜杜拉·本·勒瓦哈、拉菲尔·本·马立克、白拉伊·本·麦尔鲁勒、欧拜德·本·萨米特、赛尔德·本·欧拜德、阿卜杜拉·本·麦尔麦勒、孟则尔·本·欧麦尔（愿安拉喜悦他们）。克尔白·本·马立克在其诗文中提到了这些人的名字。伊本·易司哈格也提到过他们。概言之，当夜这些部落领袖服从了安拉使者ﷺ的命令，替他们的族人和使者宣誓，他们一定听从使者。

“安拉说：‘我确与你们同在’”，即我的保护、援助和襄助与你们同在。**“如果你们守拜功，纳天课，归信我的使者们”**，即你们相信众使者带来的启示。

“协助他们”，即你们帮助他们，群策群力，捍卫真理。

“并借给安拉美好的债务”，即为主道花费，追求安拉的喜悦。

“我一定会消除你们的罪恶”，即安拉勾抹或掩盖它，不责问你们。

“并使你们进入下临诸河的乐园”，即安拉替你们消除恐惧，让你们如愿以偿。

定约与毁约

“倘若此后你们当中有人隐昧，那么，他确实迷失了正道”，即谁在定约之后违反约定，或否认盟约，或对其置若罔闻，那他就已经脱离了光明大道，投向了迷误，然后安拉讲述违反盟约的惩罚：**“因此由于他们破坏了他们的约定，我诅咒了他们”**，即由于他们破坏他们和我缔结的盟约，我使他们远离了真理，将他们弃绝在正道之外。

“并使得他们的心变硬”，即内心残酷而坚硬的他们，不会引以为鉴，有所觉悟。

“他们篡改经典中的字句”，即他们曲解经典，并蓄意篡改或曲解安拉的经文，从而脱离了原有的意义，并假借安拉名义杜撰谎言。

“并抛弃了一部分对他们的诫命”，即离经叛道。

“你将不断地发现他们的欺诈”，即他们对你和圣门弟子们的阴谋诡计。穆佳黑德等人认为经文指的是他们预谋暗杀先知。[2]

“不过，你原谅他们，并宽恕他们。”这是安拉的襄助和胜利。正如有位前辈说：“对待背主而害你者的良策，莫过于为讨主悦而原谅他”，即通过宽容来争取人心，或许安拉会引导他们。

“安拉喜爱行善的人”，即安拉喜欢以德报

（1）《泰伯里经注》10：113。

（2）《泰伯里经注》10：131。

الجزء السادس　١١٠　سورة المائدة

وَمِنَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّا نَصَٰرَىٰٓ أَخَذۡنَا مِيثَٰقَهُمۡ فَنَسُواْ
حَظّٗا مِّمَّا ذُكِّرُواْ بِهِۦ فَأَغۡرَيۡنَا بَيۡنَهُمُ ٱلۡعَدَاوَةَ
وَٱلۡبَغۡضَآءَ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِۚ وَسَوۡفَ يُنَبِّئُهُمُ ٱللَّهُ
بِمَا كَانُواْ يَصۡنَعُونَ ١٤ يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ قَدۡ
جَآءَكُمۡ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمۡ كَثِيرٗا مِّمَّا
كُنتُمۡ تُخۡفُونَ مِنَ ٱلۡكِتَٰبِ وَيَعۡفُواْ عَن كَثِيرٖۚ
قَدۡ جَآءَكُم مِّنَ ٱللَّهِ نُورٞ وَكِتَٰبٞ مُّبِينٞ ١٥
يَهۡدِي بِهِ ٱللَّهُ مَنِ ٱتَّبَعَ رِضۡوَٰنَهُۥ سُبُلَ ٱلسَّلَٰمِ
وَيُخۡرِجُهُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذۡنِهِۦ
وَيَهۡدِيهِمۡ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ١٦ لَّقَدۡ كَفَرَ
ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡمَسِيحُ ٱبۡنُ مَرۡيَمَۚ
قُلۡ فَمَن يَمۡلِكُ مِنَ ٱللَّهِ شَيۡـًٔا إِنۡ أَرَادَ أَن يُهۡلِكَ
ٱلۡمَسِيحَ ٱبۡنَ مَرۡيَمَ وَأُمَّهُۥ وَمَن فِي ٱلۡأَرۡضِ
جَمِيعٗاۗ وَلِلَّهِ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَاۚ
يَخۡلُقُ مَا يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ١٧

怨。格塔德说这段经文（不过，你原谅他们，并宽恕他们）已被下列经文所革止：﴾你们要跟那些已被赐给经典而不信安拉和末日的人战斗。﴿（9：29）[1]

基督教徒的盟约，忘约和结局

“我也跟那些自称基督教徒的人立约”，即我曾和那些自称跟随尔撒先知但口是心非的人们定约。我和他们所定的盟约是：跟随使者，辅佐使者，步使者后尘，归信安拉派遣的一切先知。但后来他们的行为与背信弃义的犹太教徒如出一辙。所以安拉说：**“但是他们也忘了一部分对他们的诫命，所以我在他们之间注入敌视和仇恨，直到复生日”**，即我在他们间投下仇恨和敌对情绪，直至末日，他们将一直如此。基督教内部的各派别就是如此，党同伐异，分庭抗礼，经常将对方断为异教徒，互相诅咒，不允许对方进入自己的教堂。帝制派认为雅格派是异教徒。聂斯托利派和阿里乌斯教派都是如此，他们在今世和后世都不承认对方是基督教徒。

“安拉将告知他们他们过去的行为。”这是对基督教徒最严厉的警告，因为他们否认安拉及其使者，假借清净无染的安拉名义杜撰谎言，为安拉设立配偶和儿女。独一无求的安拉是多么清高伟大啊！他没有生，也没有被生，任何物不与他匹配。

﴾15.有经的人们啊！我的使者已经来临你们，对你们阐明许多你们曾经在经典中隐瞒的，也赦宥了许多。光明和一部清楚的经典已由安拉降临你们。﴿

﴾16.安拉用它来引导寻求他的喜悦的人，达到条条平安之道，并以他的意旨引导他们离开重重黑暗，进入光明；引导他们到一条端庄的道路。﴿

通过使者和《古兰》解释真理

安拉讲述他自己说：**“他以正道和正教派遣他的使者穆罕默德召唤世人，无论阿拉伯人，还是非阿拉伯人，文盲还是有经人。”**安拉同时赐给这位使者许多明证，辨别真伪，安拉说：**“有经的人们啊！我的使者已经来临你们，对你们阐明许多你们曾经在经典中隐瞒的，也赦宥了许多”**，即使者阐明被有经人篡改或假借安拉名义所杜撰的经典，与此同时，对他们所篡改的许多无关紧要的问题保持沉默。伊本·阿拔斯说：“否认石刑的人已经在不

（1）《泰伯里经注》10：134。

الجزء السادس ١١١ سورة المائدة

وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ وَٱلنَّصَٰرَىٰ نَحْنُ أَبْنَٰٓؤُا۟ ٱللَّهِ وَأَحِبَّٰٓؤُهُۥ ۚ قُلْ
فَلِمَ يُعَذِّبُكُم بِذُنُوبِكُم ۖ بَلْ أَنتُم بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ ۚ يَغْفِرُ لِمَن
يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ ۚ وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ
وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ وَإِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٨﴾ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ قَدْ جَآءَكُمْ
رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ فَتْرَةٍ مِّنَ ٱلرُّسُلِ أَن تَقُولُوا۟ مَا جَآءَنَا
مِنۢ بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ ۖ فَقَدْ جَآءَكُم بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦ يَٰقَوْمِ ٱذْكُرُوا۟
نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنۢبِيَآءَ وَجَعَلَكُم مُّلُوكًا
وَءَاتَىٰكُم مَّا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٠﴾ يَٰقَوْمِ ٱدْخُلُوا۟
ٱلْأَرْضَ ٱلْمُقَدَّسَةَ ٱلَّتِى كَتَبَ ٱللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا۟
عَلَىٰٓ أَدْبَارِكُمْ فَتَنقَلِبُوا۟ خَٰسِرِينَ ﴿٢١﴾ قَالُوا۟ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّ
فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ وَإِنَّا لَن نَّدْخُلَهَا حَتَّىٰ يَخْرُجُوا۟ مِنْهَا فَإِن
يَخْرُجُوا۟ مِنْهَا فَإِنَّا دَٰخِلُونَ ﴿٢٢﴾ قَالَ رَجُلَانِ مِنَ ٱلَّذِينَ يَخَافُونَ
أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمَا ٱدْخُلُوا۟ عَلَيْهِمُ ٱلْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ
غَٰلِبُونَ ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَتَوَكَّلُوٓا۟ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٢٣﴾

知不觉中否认了《古兰》……有经人的伪经中隐瞒了石刑。”[2]

然后安拉讲述了他降给穆圣ﷺ的伟大《古兰》**“光明和一部清楚的经典已由安拉降临你们。安拉用它来引导寻求他的喜悦的人，达到条条平安之道”**，即安拉借古兰挽救他们脱离毁灭的深渊，为他们阐明最明确的道路，消除伤害，让他们如愿以偿，并驱除迷误，将他们引向最正确的状况。

﴾17.的确，那些说“安拉是麦尔彦之子麦西哈”的人隐昧了。你说：“如果安拉欲消灭麦尔彦之子麦西哈、他的母亲及大地上的一切的时候，谁有丝毫的力量抵抗安拉？诸天与大地以及其间一切的权力都归安拉。他造化他所意欲的。安拉对于万事是全能的。”﴿

﴾18.犹太人和基督教徒说：“我们是安拉的儿子和他的朋友。”你说：“那么他为什么由于你们的罪恶而惩罚你们呢？”不是的，你们只是他所造化的凡人而已。他赦宥他所意欲之人，惩罚他所意

（2）《哈肯圣训遗补》4：359。

欲之人。诸天与大地以及其间一切的权力只归他。归宿只在他那里。》

基督教徒的以物配主和他们的否认

安拉讲述其裁决：基督教徒因对尔撒的不正确信仰，投向了隐昧。其实尔撒是安拉的一位仆人和一个平凡的被造物。赞美安拉，基督教徒对安拉的认识与清高的安拉毫不相干。然后安拉讲述了他的大能和他对万物的统治与制约：“你说：‘**如果安拉欲消灭麦尔彦之子麦西哈、他的母亲及大地上的一切的时候，谁有丝毫的力量抵抗安拉？**’”即假若安拉欲这样做，谁能阻止安拉？或谁能改变安拉的决策？

“**诸天与大地以及其间一切的权力都归安拉。他造化他所意欲的**”，即宇宙万物都归安拉管理，都是安拉的被造物，安拉全能万事，任何人无权过问安拉以其大能、权力、公正和伟大所做的一切。这是对基督教徒的驳斥，愿安拉永远弃绝他们！

驳有经人说的“我们是安拉的儿子”

安拉驳斥犹太教徒和基督教徒的谎言臆语，说：“**犹太人和基督教徒说：‘我们是安拉的子孙和他的朋友’**”，即我们的血统渊源于列圣，而他们是安拉的子孙，安拉格外关照他们，所以会理所当然地得到安拉的喜悦。他们杜撰的伪经记载，安拉对他的仆人以色列说：“**你是我的长子。**”他们还对这段文字肆意注释和篡改，后来他们中一些归信伊斯兰的有智之士驳斥了他们，说：“古代经典的这种表达，仅仅意味着该先知的品级之高，正如基督教的经典中记载，尔撒说：‘我要去见我的父和你们的父。’实指我的养主和你们的养主。”众所周知，有经人并没有妄称自己像尔撒那样具有圣品，但他们这样信口开河，是为了表现他们在安拉那里的殊荣和特赐。因此，他们说：“**我们是安拉的儿子和他的朋友。**”安拉驳斥他们说：“**你说：‘那么他为什么由于你们的罪恶而惩罚你们呢？’**”假若你们正如自己所说是安拉的儿子或朋友，安拉为什么因你们的否认、谎言和杜撰而给你们准备了火狱？

“**不是的，你们只是他所造化的凡人而已。**”你们和阿丹的其他子孙一样，都在清高伟大的安拉统治之下。

“**他赦宥他所意欲之人，惩罚他所意欲之人。**”安拉为所欲为，他的判决绝不可更改，他的清算迅速无比。

“**诸天与大地以及其间一切的权力只归他。**”全部都在他的权力和统治之下。

“**归宿只在他那里**”，即一切都要回归到他那里，然后他以自己的意旨判决众仆，他是公正无私的主。

《19.有经的人们啊！在众使者中断之后，我的使者已经来临你们，他为你们阐明（使命），免得你们说：“任何报喜者和警告者没有来到我们当中。”但是，现在一位报喜者和警告者已经来临你们，安拉对于万事是全能的。》

安拉呼唤有经人——基督教徒和犹太教徒，他确实已经给他们派遣了万圣的封印穆罕默德ﷺ，在他之后没有先知和使者，他是万圣的封印。“**在众使者中断之后**”，即尔撒先知和穆罕默德先知之间相隔一段漫长的时间。学者们对这段时期有不同传述。布哈里辑录，艾布·奥斯曼、格塔德等人认为是六百年。另据格塔德传述是五百六十年。有些圣门弟子认为是五百四十年。[1]也有人认为是六百二十年。其实此中没有冲突。因为第一种传述所指的是阳历六百年。另一种传述则指的是阴历。每一百阳历年与阴历年约相差三年。因此，安拉在叙述山洞的居民的故事时说：《他们在他们的洞中居住了三百年，他们又加了九年。》（18：25）即增加了九年阴历年，以补充有经人所沿用的三百年阳历。古以色列人的先知的终结者尔撒和人类封印的先知穆圣ﷺ之间，绝对不存在任何一位先知。正如穆圣ﷺ所说：“我是人类中与麦尔彦之子尔撒最亲近的人，我和他之间没有先知。”[2]从而驳斥了他们之间存在其他先知的说法。有人妄言尔撒之后的先知是哈立德·本·西南。概言之，安拉派遣穆圣ﷺ之前，是一段启示、使命的中断期，其间，正道隐没，诸教泛滥，拜物拜火盛行。伊斯兰复兴初期的恩典是最全面的恩典，对正道的需求也是最为普遍与迫切。因为腐败已经泛滥全球，除了极少部分坚持古代先知的遗教的犹太学者和基督教修士以及一些萨比安人外，暴虐与蒙昧已经在人们中普遍存在。

穆圣ﷺ在一次演讲中说：“我的养主命令我根据他今天对我的教导向你们宣布：我赐给我的众仆的一切都是合法的。我将一切仆人造成了天然无邪的。后来恶魔诱惑他们脱离了他们的宗教，将我对他们制定的合法改为非法，命令他们以我没有降示任何证据的事物配我。后来安拉视察了大地上的

（1）《阿卜杜·兰扎格经注》1：186；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：324；《白俄威经注》2：23。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：550。

人类——阿拉伯人和非阿拉伯人，除少数以色列的后裔外，人们都遭迁怒。他（对我）说：‘我差派你，旨在考验你，并借你考验世人；我降给你一部水洗不掉的经典。你睡着醒着都可以读它。’接着安拉命令我烧毁古莱什，我说：‘主啊！他们会打碎我头，侮辱我。’安拉说：‘你把他们赶出去，正如他们驱逐你那样；你跟他们战斗，我会帮助你；你当因为和他们战争而花费，我将会赐给你经费；你当派军征讨敌人，我会派遣五倍的军队援助你；你当率领服从你的人讨伐违抗你的人。乐园的居民有三种：公正无私、赈济贫民的君王；对亲属和穆斯林仁慈的人；洁身自好、乐于济贫的穷人。火狱的居民有五种：没有头脑的弱者；你们的一些侍从，他们不想成家立业；贪得无厌、伺机行骗的保管员；每天早上或晚上关于你的家人和财产方面欺骗你的人。’”先知还讲到了吝啬或谎言（以及恶劣的品性）。(1)

提到上述圣训“后来安拉关顾了大地上的人类——阿拉伯人和非阿拉伯人，除少数以色列的后裔（一说有经人）外，恼怒了他们……”的用意是，正教隐没后，安拉派遣了穆圣ﷺ，安拉通过他引导世人，使人类走出重重黑暗，走向光明和灿烂的大道。

“免得你们说：‘任何报喜者和警告者没有来到我们当中’”，即篡改了经典的人们啊！以免你们说任何报喜者和警告者没有来教诲你们。“报喜者和警告者”指穆圣指穆圣ﷺ。

“安拉对于万事是全能的”，伊本·哲利尔解释说：“我能够惩罚违抗我的人，回赐服从我的人。”(2)

﴿20.当时，穆萨对他的族人说：“我的族人啊！你们当铭记安拉赐给你们的恩典。当时他在你们中设立先知，使你们成为有权的。并赐给你们他不曾赐给世人中任何人的。”﴾

﴿21.我的族人啊！你们要进入安拉为你们指定的圣地，不要退却，否则，你们将成为亏折之人。”﴾

﴿22.他们说：“穆萨啊！其中有个强大的民族，我们绝不进去，除非他们自己出去。如果他们出去了，我们就进去。”﴾

﴿23.在那些敬畏安拉的人中，两个曾蒙安拉恩赐的人说：“你们从这座门进攻他们吧！你们进去时，你们就是获胜的。如果你们是穆民，你们就托靠安拉吧！”﴾

(1)《艾哈麦德按序圣训集》4：162。
(2)《泰伯里经注》10：158。

الجزء السادس ١١٢ سورة المائدة

قَالُواْ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّا لَن نَّدۡخُلَهَآ أَبَدٗا مَّا دَامُواْ فِيهَا فَٱذۡهَبۡ
أَنتَ وَرَبُّكَ فَقَٰتِلَآ إِنَّا هَٰهُنَا قَٰعِدُونَ ٢٤ قَالَ رَبِّ إِنِّي
لَآ أَمۡلِكُ إِلَّا نَفۡسِي وَأَخِيۖ فَٱفۡرُقۡ بَيۡنَنَا وَبَيۡنَ ٱلۡقَوۡمِ
ٱلۡفَٰسِقِينَ ٢٥ قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيۡهِمۡۛ أَرۡبَعِينَ سَنَةٗۛ
يَتِيهُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِۚ فَلَا تَأۡسَ عَلَى ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡفَٰسِقِينَ
٢٦ ۞وَٱتۡلُ عَلَيۡهِمۡ نَبَأَ ٱبۡنَيۡ ءَادَمَ بِٱلۡحَقِّ إِذۡ قَرَّبَا قُرۡبَانٗا فَتُقُبِّلَ
مِنۡ أَحَدِهِمَا وَلَمۡ يُتَقَبَّلۡ مِنَ ٱلۡأٓخَرِ قَالَ لَأَقۡتُلَنَّكَۖ
قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ ٱللَّهُ مِنَ ٱلۡمُتَّقِينَ ٢٧ لَئِنۢ بَسَطتَ إِلَيَّ يَدَكَ
لِتَقۡتُلَنِي مَآ أَنَا۠ بِبَاسِطٖ يَدِيَ إِلَيۡكَ لِأَقۡتُلَكَۖ إِنِّيٓ أَخَافُ ٱللَّهَ
رَبَّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٢٨ إِنِّيٓ أُرِيدُ أَن تَبُوٓأَ بِإِثۡمِي وَإِثۡمِكَ فَتَكُونَ
مِنۡ أَصۡحَٰبِ ٱلنَّارِۚ وَذَٰلِكَ جَزَٰٓؤُاْ ٱلظَّٰلِمِينَ ٢٩ فَطَوَّعَتۡ
لَهُۥ نَفۡسُهُۥ قَتۡلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُۥ فَأَصۡبَحَ مِنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٣٠
فَبَعَثَ ٱللَّهُ غُرَابٗا يَبۡحَثُ فِي ٱلۡأَرۡضِ لِيُرِيَهُۥ كَيۡفَ يُوَٰرِي
سَوۡءَةَ أَخِيهِۚ قَالَ يَٰوَيۡلَتَىٰٓ أَعَجَزۡتُ أَنۡ أَكُونَ مِثۡلَ هَٰذَا
ٱلۡغُرَابِ فَأُوَٰرِيَ سَوۡءَةَ أَخِيۖ فَأَصۡبَحَ مِنَ ٱلنَّٰدِمِينَ ٣١

﴿24.他们说：“穆萨啊！只要他们还在其中，我们就不会进去。你跟你的主去作战吧！我们要坐在这里。”﴾

﴿25.他（穆萨）说：“我的养主啊！我只能管我自己和我的兄弟。求你在我们和恶人之间分开吧。”﴾

﴿26.他（安拉）说：“它（圣地）将为他们禁止四十年。他们将在大地上徘徊，你不要为作恶的民众忧伤。”﴾

穆萨给他的民众提醒安拉的恩典，并命令他们进入圣地以及他们对穆萨的抗拒

安拉讲述他的仆人、使者以及与他交谈的人——仪姆兰的儿子穆萨，当时穆萨给他的族人们提醒安拉赐给他们恩典，并告诉他们，如果他们坚持正道，将获得两世的幸福。“**当时，穆萨对他的族人说：‘我的族人啊！你们当铭记安拉赐给你们的恩典。当时他在你们中设立先知。’**”当一位先知归真后，安拉从你们的祖先伊布拉欣的后裔中另派一位先知。就这样，他们中的先知一直号召他们走向安拉，让他们防备安拉的惩罚，直至安拉派遣

了麦尔彦之子尔撒，然后安拉给一切先知和使者的终结者穆罕默德颁降了启示。穆圣ﷺ也是伊布拉欣的子孙，是一切先知中最尊贵的先知。

“使你们成为有权的。”伊本·阿拔斯说，使你们拥有侍从、妻室和家园。另据传述，使你们成为女人和侍从的主人。[1]

“并赐给你们他不曾赐给世人中任何人的”，即使你们得到与你们相邻的各民族未曾得到的恩典。格塔德说：“最早拥有侍从的人是古以色列人。”[2]

圣训说：“你们中谁清晨起来时身体健康，家庭幸福，有一天的食物，谁就无异于拥有整个今世。”[3]

“并赐给你们他不曾赐给世人中任何人的”指他们当时比希腊人、科卜特人和其他人更加尊贵，正如这段经文所说：﴾我确曾赐给以色列的后裔经典、智慧和圣职，我给他们佳美的东西，并使他们优越于其他民族，﴿（45：16）他们说：﴾“穆萨啊！请你替我们造一个像他们拥有的神一样的神。”他说：“你们是无知的人。”这些人，他们投身于其中的（偶像）必将毁灭，他们所做的是徒劳的。他说：“难道我要为你们而舍弃安拉，另找一位神吗？而他使你们优于全世界。”﴿（7：138–140）概言之，他们是当时最尊贵的民族。但在安拉那里，伊斯兰民族更加尊贵，法律更加完善，道路更加正确，先知更优秀，权力更大，物产更丰富，财产和人丁更兴旺，国土更辽阔，尊严更长久。安拉说：﴾这样，我使你们成为一个中正的民族，以便你们成为人类的证人，使者成为你们的证人。﴿（2：143）我们在《仪姆兰的家属章》中引用了有关圣训，充分说明伊斯兰民族的优越性。

然后安拉讲述了穆萨的情况，他鼓励古以色列人通过战争，夺回他们的先祖叶尔孤白时代归他们管辖的圣城固都斯。虽然在优素福先知时代，叶尔孤白举家迁往埃及，但该城一直归以色列的后裔所管辖，后来穆萨率领他们离开该城，等他们回来时，发现强大的阿马立克人占领并统治着这里，所以安拉的使者穆萨命令以色列的后裔进城与敌人作战，告诉他们以色列的后裔将赢得最终的胜利。但他们违背了穆萨的命令，不愿参战，因而招来惩罚，在迷惑滩徘徊长达四十年之久。安拉讲述穆萨的语言，说：**“我的族人啊！你们要进入安拉为你们指定的圣地”**，即纯洁的地方。

“安拉为你们指定的圣地”，即安拉通过你们的先知以色列向你们许诺，你们中归信的人将继承它。

（1）《阿卜杜·兰扎格经注》1：187。
（2）《泰伯里经注》10：163。
（3）《提尔密济圣训全集》2346。

“不要退却”，即不要逃避战斗。

“‘否则，你们将成为亏折之人。’他们说：‘穆萨啊！其中有个强大的民族，我们绝不进去，除非他们自己出去。如果他们出去了，我们就进去。’”即他们借故说，你命令我们进城与敌人战斗，但城中有个强大的民族，他们身强力壮，我们无法与他们对抗，所以只要他们在城中，我们就不会进城的，如果他们自己出城，我们才会进去。

优舍尔和卡利卜宣布应战

“在那些敬畏安拉的人中，两个曾蒙安拉恩赐的人说”，以色列的后裔拒绝服从安拉和使者之际，两位受安拉特慈，敬畏安拉的人站了起来。有人按被动式读“敬畏”，即“两个有地位、有威信的人说……”伊本·阿拔斯等前辈和后辈学者说，这二人是优舍尔·本·奴尼和卡利卜·本·约凡。[4]

他俩说：**“你们从这座门进攻他们吧！你们进去时，你们就是获胜的。如果你们是穆民，你们就托靠安拉吧！”**即如果你们托靠安拉，服从使者的命令，紧跟先知，安拉一定会援助你们战胜敌人，你们必定会进入安拉为你们指定的城市。但他们对此话充耳不闻。

“他们说：‘穆萨啊！只要他们还在其中，我们就不会进去。你跟你的主去作战吧！我们要坐在这里。’”这就是他们逃避战斗、违背先知、退缩不前的真实写照。

白德尔之日圣门弟子对穆圣ﷺ的答复

白德尔之日圣门弟子对安拉的使者ﷺ的答复太好了！当时在艾布·苏富扬率领下的古莱什商队逃脱穆斯林的追击，古莱什人派来保护商队的一支人马与穆斯林不期而遇。使者便和圣门弟子们协商与这支人马进行战争事宜。当时古莱什军中有头盔、战甲等装备的人约有九百至一千。艾布·伯克尔当时给了使者一个美满的答复。然后迁士们纷纷发言。安拉的使者ﷺ说：“诸位穆斯林，请对我讲出你们的看法。”使者这样说，只是为了看看辅士将说什么，因为当时他们占穆斯林的大多数。赛尔德·本·穆阿兹说：“安拉的使者啊！你好像要求我们摆明观点。指以真理派遣你的安拉发誓，即便你建议我们穿越大海，我们也会与你一道策马过海。任何人都不会退却。我们绝不担心你明天带领我们与敌交锋。我们一定能坚持作战、脚踏实地地面对敌人。希望安拉让你从我们身上看到令你愉快

（4）《泰伯里经注》10：176。

的表现。请借安拉的祥瑞带我们前进吧！”使者听到赛尔德的话后非常高兴，深受鼓舞。[1]

艾奈斯传述，安拉的使者ﷺ打算进军白德尔之前和各位穆斯林进行协商，欧麦尔给使者阐述了观点后，使者向众人征求意见，辅士们说：“各位辅士啊！安拉的使者ﷺ征求你们的意见呢。”他们就说：“我们不会像穆萨的民众对穆萨所说的那样说：**‘你和你的养主去作战吧！我们在此处坐着。’**指以真理派遣你的安拉发誓，就算你带我们去往白勒克·俄麻德，我们也会追随你的。”[2]

布哈里辑录，米格达德在白德尔之日说：“安拉的使者啊！我们不会像穆萨的民众对穆萨所说的那样说：**‘你和你的养主去作战吧！我们在此处坐着。’**但我们要对你说：‘请带领我们一起前进吧！’”穆圣ﷺ听了此言如释重负。[3]

穆萨对犹太人的诅咒

“他（穆萨）说：‘我的养主啊！我只能管我自己和我的兄弟。求你在我们和恶人之间分开吧。’”即以色列的后裔拒绝参战时，穆萨生气了，他诅咒他们道：**“我的养主啊！我只能管我自己和我的兄弟”**，即他们中没有一个人服从我，按安拉的命令响应我的号召，只有我和我的兄长哈伦两个人。所以**“求你在我们和恶人之间分开吧”**。伊本·阿拔斯解释为：“求你在我们之间进行裁决。”端哈克说：“求你在我们间判决，并让我们分开！”其他学者说：“求你让我们和他们分道扬镳。”

禁止犹太人四十年不得进入圣地

“它（圣地）将为他们禁止四十年，他们将在大地上徘徊。”他们拒绝战争之后，穆萨诅咒了他们，所以安拉禁止他们四十年不得进入圣地。此间，他们长久徘徊在迷惑滩中，找不到出路。这一期间发生了许多奇妙反常的事情：白云遮阳，降下白蜜和赛勒瓦，泉水从岩石中涌出等奇迹，安拉以此援助了穆萨先知。在那里还颁降了《讨拉特》，并为他们制定了法律，修筑了定约的圆形建筑物，被称为时间亭。

解放圣城固都斯[4]

“四十年，他们将在大地上徘徊。”四十年期满后，优舍尔带领以色列的第二代后裔走出迷惑滩，奔向圣城固都斯，将它包围起来，并于星期五的晡礼之后解放了该地。当时太阳即将西落，优舍尔担心安息日（星期六）到来之前不能进城，便对太阳说：“你是奉命者，我也是奉命者，主啊！请为我而让太阳暂停吧！”后来安拉使太阳停止了，直到他们解放了该城。安拉启示优舍尔命令以色列的后裔叩着头进门，同时高呼：“免罪吧！”即赦免我们的罪责吧！但他们更改了安拉的命令，用屁股蹭着进了城，同时高呼：“麦子！”正如《黄牛章》所述。

伊本·阿拔斯说：“古以色列人在迷惑滩徘徊期间，穆萨和哈伦以及当时年龄超过四十岁的人都归真了，四十年之后，优舍尔继承穆萨的遗志率领他们攻克了圣城固都斯。”[5]当日，有人对优舍尔说：“今天是星期五。”就在他们解放城市的当中，太阳开始西落，优舍尔害怕安息日（星期六）来临后触犯有关它的禁令，便呼唤太阳：“我是奉命行事，你也是奉命行事。”于是太阳停止了，直到他们解放该城为止。优舍尔在城中发现了从未见到的大量财宝，将它们作为供品，等待天火前来吞食，但天火没有出现[6]。优舍尔说：“你们中存在贪污。”当即召集了十二个部族的首领，让他们宣誓，后来他们中一个人的手粘住了优舍尔的手，优舍尔说：“脏物在你那儿，请交出它！”那位首领交出了赃物，它是一只金制牛头，眼睛是两只红宝石，牙齿是珍珠。优舍尔把牛头放到其他供品中后，天火前来吞食了它。

安拉安慰穆萨

“你不要为作恶的民众忧伤。”这是对穆萨的安慰。即你不要因为我对以色列的后裔作出的判决感到伤心和遗憾，他们是罪有应得。这一段故事痛斥犹太人，揭露他们的丑态以及他们抗拒安拉和使者的命令逃避作战。虽然安拉与之交谈的人穆萨先知——当时最优秀的人就在他们当中，告诉他们必将获得胜利，他们也目睹了安拉惩戒他们的敌人的过程，惩罚并淹没法老及其军队，抚慰他们的心灵。但他们还是不敢向敌军挑战，何况敌人从装备和人数方面而不到埃及人马的百分之一。他们的丑态一时赤裸裸地暴露出来，妇孺皆知了。不仅如此，他们还在无知中徘徊，在迷茫中犹豫，他们成了安拉恼怒的人和安拉的敌人。但他们却厚颜无耻地说：“我们是安拉的儿子和朋友。”愿安拉丑化他

（1）《始末录》3：262。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》3：105。
（3）《布哈里圣训实录》9：460。
（4）习惯上穆斯林一般不将此城称为“耶路撒冷”。——译者注
（5）《泰伯里经注》10：193。
（6）以前的民族不能自己使用战利品，他们将它作为献给安拉的供品，如果安拉接受该供品，天火将会吞食它。——译者注

们脸面，那些变成猴子和猪的脸面！让他们遭受诅咒并进入火狱，让他们在熊熊燃烧的烈火中永驻吧！安拉确实这样对待了他们。一切赞美统归安拉。

《27.你据实把阿丹的两个儿子的故事叙述给他们，当时他俩各奉献一项供品给安拉，他们当中一人（的牺牲）被接受，但是另一个人的未被接受。他（后者）便说："我一定要杀死你！"他（前者）说："的确，安拉只接受敬畏者的牺牲！》

《28.即使你伸出你的手来杀我，我也不会伸手杀你的。因为我害怕安拉——众世界的养主。》

《29.我要让你负起我的罪和你自己的罪，因而使你成为火狱的居民，这就是给不义者的还报。"》

《30.他的恶念促使他去谋杀他的兄弟，后来他杀了他，从而变成了一个亏损的人。》

《31.后来安拉派来一只乌鸦去扒地，让他看看如何埋葬他的兄弟的尸体。他说："我真伤心啊！难道我不如一只乌鸦，埋葬我兄弟的尸体吗？"他成了一个悔恨的人。》

哈比勒和戛毕勒的故事

安拉通过阿丹的两个亲生儿子哈比勒和戛毕勒的故事，阐明嫉恨和不义的可耻下场。安拉赐给哈比勒恩典，接受了他虔诚为安拉奉献的牺牲后，戛毕勒因为嫉恨他而不义地将他杀死。受害者得到安拉的赦宥进入乐园，取得了成功；凶手以一笔两世亏损的买卖成为永远的罪人。**"你据实把阿丹的两个儿子的故事叙述给他们"**，即你给这些过分的嫉恨者、猴子和猪的同类——犹太人及他们的同伙叙述阿丹的两个儿子的故事。据多位前辈和后辈学者传述，他俩叫哈比勒和戛毕勒。

"据实"，即明白无误、不增不减。正如安拉所言：《这确实是真实的故事。》（3：62）《我据实对你叙述他们的故事。》（18：13）《那是麦尔彦之子尔撒，是真实的言辞。》（19：34）据许多学者传述，安拉要求阿丹在当时特殊的情况下，将他的女儿聘给他的儿子。学者们说阿丹的妇人每胎生一男一女。这一胎的女儿聘另一胎的儿子。哈比勒的同胎妹妹相貌一般，戛毕勒的同胎妹妹相貌出众，因此后者想把自己的同胎妹妹据为己有，被阿丹所拒绝。阿丹让他们俩各献一牺牲，安拉接受谁的牺牲，戛毕勒的同胎妹妹就和谁结婚。后来安拉接受了哈比勒的牺牲，拒绝了戛毕勒的牺牲，所以安拉在《古兰》中叙述的事情就发生了。

伊本·阿拔斯说："当时安拉禁止同胎兄妹结婚，命令一胎的兄妹和另一胎的兄妹结婚，阿丹的妻子每胎生一男一女。后来在一胎生下一个漂亮的女孩，在另一胎生下一个丑陋的女孩。丑陋的女孩的同胎兄弟对另一人说：'你把你妹妹嫁给我，我把我妹妹嫁给你。'另一人说：'不，我应该和我妹妹结婚。'后来安拉接受了牧羊人的牺牲，拒绝了种田的人的牺牲。一人便杀了另一人。"[(1)][(2)]

"安拉只接受敬畏者的牺牲"，即在行为上敬畏安拉的人的牺牲才可能为安拉所接纳。伊宾·德尔达伊说："我确信，安拉接受我的一次礼拜比今世和今世中的一切都好。因为安拉说：'安拉只接受敬畏者的牺牲。'"

"即使你伸出你的手来杀我，我也不会伸手杀你的。因为我害怕安拉——众世界的养主。"当他的兄弟无故地威胁他的时候，那位清廉的、安拉接受其善功的人说：**"即使你伸出你的手来杀我，我也不会伸手杀你的"**，即我不会以暴易暴，否则我将成为和你一样的罪人；**"因为我害怕安拉——众世界的养主"**，即我不会像你那样去做，我要忍耐，并追求安拉的回赐。伊本·阿慕尔说："以安拉发誓，其实两个人中他（清廉的人）更加厉害，但他因为敬畏安拉而不愿犯罪。"穆圣ﷺ说："当两位穆斯林持宝剑相向时，杀人者与被杀者都将进入火狱。"圣门弟子们说："安拉的使者啊！这是杀人者（的报应），且问被杀者又是怎么回事？"使者说："他也曾企图杀死对方。"[(3)]

赛尔德在奥斯曼风波[(4)]中说，我作证安拉的使者ﷺ说过："是非将会出现，届时，坐的人比站的人优秀，站的人比走的人优秀，走的人比跑的人优秀。"他（赛尔德）问主的使者："请告诉我，如果有人冲进我的房中想杀害我，我应该怎么办？"使者说："你应该学习阿丹的儿子（指不动手杀人的儿子）。"[(5)]

"我要让你负起我的罪和你自己的罪，因而使你成为火狱的居民，这就是给不义者的还报。"伊本·阿拔斯等人说："我要让你承担你杀害我的罪恶和你以前的罪恶。"[(6)]

"他的恶念促使他去谋杀他的兄弟，后来他杀了他，从而变成了一个亏损的人"，即在他的兄弟对他进行了警告后，他的私心为他美化了这件事情，并怂恿他杀死了对方。

伊本·哲利尔说："当他在杀他的兄弟时，不

（1）据传述，哈比勒是个牧羊人，戛毕勒是种田人。——译者注

（2）《泰伯里经注》10：223。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：35。

（4）指暴徒杀害奥斯曼事件。——译者注

（5）《艾哈麦德按序圣训集》1：185。

（6）《泰伯里经注》10：215。

断地扭兄弟的脖子，这时恶魔拉来一只动物，它将动物的头放到一块石头上，然后搬起另一块石头，打它的头，将它砸死了。阿丹的儿子看到这一情景后，学着恶魔的样子，杀害了自己的兄弟。”[1]

伊本·艾布·哈亭传述，当戛毕勒打算杀死哈比里时，揪住他的头发，让他躺在地上，不停地击打他的头和骨骼。但戛毕勒不懂怎样才能杀死哈比里。这时伊卜厉斯出现了，它对戛毕勒说：“你想杀死他吗？”戛毕勒回答道：“是的。”它说：“你搬起石头砸他的头。”戛毕勒听后搬起石头，砸碎了哈比里的头。伊卜厉斯则迅速来到海娃跟前，说：“哎！海娃，戛毕勒杀死了哈比勒。”海娃对伊卜厉斯说：“你滚开吧！什么叫杀死？”它说：“杀死就是从此以后不吃不喝，不动。”海娃说：“那不就是死亡吗？”伊卜厉斯说：“就是死亡。”海娃听后开始大哭，阿丹进来连问了两三次为什么事哭，她还是只哭不答，阿丹就说：“你和你的女儿们就哭吧，我和我的儿子们不哭。”

“从而变成了一个亏损的人”，即今世和后世中亏损的人，还有比戛比勒更亏损的人吗？安拉的使者ﷺ说：“只要一个人被人枉杀，阿丹的最早的儿子就要背负一份血债，因为他是开创杀人恶习的第一人。”[2]

伊本·阿慕尔说：“阿丹的杀死他的兄弟的那个儿子，是人类中最薄福的人。自从他杀害他的兄弟的那天直到末日，只要大地上出现命案，他都要因此而受到牵连，因为他开创了杀人的先例。”[3]

“后来安拉派来一只乌鸦去扒地，让他看看如何埋葬他的兄弟的尸体。他说：‘我真伤心啊！难道我不如一只乌鸦，埋葬我兄弟的尸体吗？’他成了一个悔恨的人。”一些圣门弟子说：“那个被杀的孩子被抛在荒郊野外，杀手不知道怎么掩埋他，后来安拉派来两只同胞乌鸦相互残杀，一只被另一只杀死。然后活乌鸦扒土掩埋了死乌鸦。杀手见此情景后说：**‘我真伤心啊！难道我不如一只乌鸦，埋葬我兄弟的尸体吗？’**”[4]伊本·阿拔斯说：“一只乌鸦来到死乌鸦跟前，扒土掩埋了它。杀害兄弟的凶手见此情景后说：‘我真伤心啊！难道我不如一只乌鸦，埋葬我兄弟的尸体吗？’”[5]

“他成了一个悔恨的人。”哈桑·巴士里说：“在他亏损之后，安拉使他悔恨交加。”

（1）《泰伯里经注》4：536。
（2）《艾哈麦德稜序圣训集》1：383。
（3）《泰伯里经注》10：208。
（4）《泰伯里经注》10：225。
（5）《泰伯里经注》10：226。

الجزء السادس　　١١٣　　سورة المائدة

مِنْ أَجْلِ ذَٰلِكَ كَتَبْنَا عَلَىٰ بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ أَنَّهُۥ مَن قَتَلَ
نَفْسًۢا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي ٱلْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ
ٱلنَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَآ أَحْيَا ٱلنَّاسَ
جَمِيعًا ۚ وَلَقَدْ جَآءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِٱلْبَيِّنَٰتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا
مِّنْهُم بَعْدَ ذَٰلِكَ فِي ٱلْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ ﴿٣٢﴾ إِنَّمَا
جَزَٰٓؤُا۟ ٱلَّذِينَ يُحَارِبُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَيَسْعَوْنَ فِي
ٱلْأَرْضِ فَسَادًا أَن يُقَتَّلُوٓا۟ أَوْ يُصَلَّبُوٓا۟ أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ
وَأَرْجُلُهُم مِّنْ خِلَٰفٍ أَوْ يُنفَوْا۟ مِنَ ٱلْأَرْضِ ۚ ذَٰلِكَ
لَهُمْ خِزْيٌ فِي ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَهُمْ فِي ٱلْـَٔاخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ
﴿٣٣﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا۟ مِن قَبْلِ أَن تَقْدِرُوا۟ عَلَيْهِمْ ۖ فَٱعْلَمُوٓا۟
أَنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٤﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟
ٱللَّهَ وَٱبْتَغُوٓا۟ إِلَيْهِ ٱلْوَسِيلَةَ وَجَٰهِدُوا۟ فِي سَبِيلِهِۦ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣٥﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْ أَنَّ لَهُم
مَّا فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُۥ مَعَهُۥ لِيَفْتَدُوا۟ بِهِۦ مِنْ
عَذَابِ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ مَا تُقُبِّلَ مِنْهُمْ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣٦﴾

不义和断绝骨肉的行为应该立即遭受惩罚

穆圣ﷺ说：“不义和断绝骨肉是今世中最应该立即招致安拉的惩罚的罪恶，虽然安拉还要在后世惩罚这种人。”而戛毕勒却同时犯了这两件罪恶。我们属于安拉，我们终将回归安拉。[6]

《32.因此，我为以色列的子孙规定：除以命抵命，或因（对方）在地上为非作歹而杀死人之外，谁杀死一个人，就如同杀死了所有的人一样；谁救活一人，也好像救活了所有的人一样。我的使者们带着明白的证据到达他们当中，后来，他们当中仍然有许多人在地上放肆妄为。》

《33.对那些和安拉与他的使者作战的人以及竭力在地上为非作歹的人的惩罚或是死刑，或是钉死在十字架上，或是斩去相对的手和脚，或是驱逐出境。这是他们在今世的羞辱。他们在后世将受重大的刑罚。》

《34.被你们制裁以前已经忏悔的那些人则不然。你们要知道安拉是至恕的、至慈的。》

（6）《艾布·达乌德圣训集》5：208。

尊重他人

因为阿丹的儿子杀害了他的兄弟，所以清高伟大的安拉说：**"我为以色列的子孙规定"**，即我为他们制定，并宣布：**"除以命抵命，或因（对方）在地上为非作歹而杀死人之外，谁杀死一个人，就如同杀死了所有的人一样；谁救活一人，也好像救活了所有的人一样"**，即不是因为实行抵偿制，或着制止地方上的犯罪行为，而无故地杀人者，好像杀死了全人类。对他而言，一条性命与另一条性命之间没有区别。

"谁救活一人"，即谁认为杀人是非法的，并这样诚信，世人都会因他的这种认识而得到平安，所以说：**"好像救活了所有的人一样"**。艾布·胡莱赖说："达尔之日[1]，我去奥斯曼那里，对他说：'信士的长官啊！我前来帮助你，一场残杀即将开始。'奥斯曼说：'艾布·胡莱赖啊！难道你想杀死包括我在内的全人类吗？'我说：'不。'他说：'如果你杀死一个人，就等于杀死了全人类。你可以回去，你会得到（安拉的）报偿，你没有罪恶。'"艾布·胡莱赖说："后来我回去了，没有参加战斗。"伊本·阿拔斯说："这是因为：'谁杀死一个人，就如同杀死了所有的人一样；谁救活一人，也好像救活了所有的人一样。'"不杀死安拉禁止杀死的人，等于救活了全人类。除非依法处死凶手。这样，人们都能平平安安地生活。穆佳黑德说："救活一人"指不杀一个人。[2]

"谁杀死一个人，就如同杀死了所有的人一样。"伊本·阿拔斯说："谁枉杀了安拉禁止杀害的一个人，犹如枉杀了全人类。"赛尔德·本·朱拜尔说："剥夺一个穆斯林的性命的人，犹如剥夺了全体穆斯林的性命。"穆佳黑德说："谁故意杀死一个穆斯林，安拉必定让谁进入火狱，并会恼怒他，诅咒他，为他准备惨痛的惩罚。"他说："杀死全人类后所受的惩罚，也莫过于此。"穆佳黑德说："不杀害任何人的人，人们会从他那里得到生命保障。"[3]

警告过分者

"我的使者们带着明白的证据到达他们当中"，即带着确凿的证据，**"后来，他们当中仍然有许多人在地上放肆妄为。"**这是对明知故犯地触犯禁律的人的警告和羞辱。正如格磊作人、奈最尔人和给奈尕尔人，这些麦地那周围的犹太部落在战争期间分别协助与其同盟的奥斯和赫兹勒吉人作战，当战争结束后，他们又去赎回被俘的犹太人，为被杀的犹太人偿还命价。安拉在《黄牛章》中谴责了他们的行为：﴾当时，我跟你们定约："你们不可自相残杀，也不要把你们自己的人赶出你们的家园"，你们曾经庄重地承认过，你们是见证者。可是你们却自相残杀，并把你们当中的一部分人赶出家园。你们以罪恶和过分相互支持，迫害他们。如果他们以俘虏的身份来见你们，你们就向他们勒索赎金。但你们驱逐他们是非法的。难道你们只信天经的一部分，而不信其余的吗？你们中谁这样做，除了今世受辱和在审判日被处严刑之外，还会得到什么报偿呢？安拉并不忽略你们的行为。﴿（2：84-85）

反对穆斯林之人和恶人的报应

"对那些和安拉与他的使者作战的人以及竭力在地上为非作歹的人的惩罚或是死刑，或是钉死在十字架上，或是斩去相对的手和脚，或是驱逐出境。" **"作战"**指敌对、对峙，这里指隐昧、拦路抢劫、恐怖威胁。**"在地方上为非作歹"**统指一切邪恶的事情。

这段经文是针对一些多神教徒而降的。你们（穆斯林）让他们伏法之前，他们中悔罪的人，是无可指责的。但经文并没有为下列人提供安全保障：他原来是穆斯林，后来杀人触犯了法律，或在大地上为非作歹，或向安拉及其使者挑战，然后在受到法律制裁之前逃到隐昧者的队伍。这种人应该受到法律的制裁。[4]

伊本·阿拔斯说，上述经文是因一些犯罪的多神教徒而降示的，虽然在受到法律制裁之前他们就悔罪了，但他们还是要受到法律公正的处置。[5]

正确的观点是，这段经文既针对广大的多神教徒，也针对犯了类似经文所述的大罪的其他人。正如布哈里和穆斯林所述，一批来自安卡里（阿磊奈地区）的人到麦地那向安拉的使者ﷺ宣誓效忠，后来他们因不适应麦地那的水土而生病了，安拉的使者ﷺ听到他们的诉说后说："你们为何不同我们的牧驼人一起出去，饮用一些驼尿和驼奶（治病）？"他们说："好吧。"后来他们出城饮了驼尿和驼奶，疾病痊愈后，他们杀死了牧驼人、赶走了骆驼。安拉的使者ﷺ听到消息后命人追击，这些人被带来后，使者命人砍去他们的手和脚，掏挖他们的眼珠，将他们抛在阳光下暴晒至死。另据传述，他们被抛到炎热的地方后，要求饮水，但没有

（1）指暴徒杀害奥斯曼之日。——译者注
（2）《泰伯里经注》10：236。
（3）《泰伯里经注》10：235。
（4）《泰伯里经注》10：244。
（5）《艾布·达乌德圣训集》4：536。

人给他们供水。[1]

“或是死刑，或是钉死在十字架上，或是斩去相对的手和脚，或是驱逐出境。”伊本·阿拔斯就这段经文说：“在穆斯林的群体中抽出武器，威胁路人的坏人，一经被征服或制服，穆斯林伊玛目可以选择下列的任何一种方法惩罚他：处死，钉十字架，砍断手脚。”[2]经文中的“أو”（或者）表示可以选择。正如经文论述违禁捕猎的人：《你们当中谁故意猎杀，就要以类似的牲畜作为牺牲带到克尔白——你们当中两位公正的人应当依此裁决——或其罚赎是给穷人供食，或以斋戒代替。》（5：95）又如《古兰》叙述赎金：《倘若有人生病，或头上有病的话，他应当以封斋，或施舍或献牲作为罚赎。》（2：196）又如毁誓约的罚赎：《毁誓的罚赎是按照你们家庭的中等饮食款待十位穷人，或是赠他们衣物，或是释放一个奴隶。》（5：89）和本章经文一样，上述经文提到的这几种惩罚，都是可以自由选择的。

“或是驱逐出境”，有学者解释为：“追击犯罪者，使之伏法，或者犯罪者逃出伊斯兰家园。”伊本·哲利尔引述著名圣门弟子的观点支持上述观点。另一些学者说：“经文指从他的家乡驱逐他，或由执政者或执政者的全权代理人驱逐他。”[3]赛尔德·本·穆散耶卜、穆佳黑德、阿塔、哈桑·巴士里、伊布拉欣·奈赫伊、端哈克说：“经文指驱逐他到异乡他地，但不必逐出伊斯兰家园。”还有人认为驱逐指监禁。

“这是他们在今世的羞辱。他们在后世将受重大的刑罚”，即上述惩罚使他们在世人面前蒙羞，在末日，安拉为他们准备了重大的惩罚。这种解释支持认为上述经文是因多神教徒而降示的学者的观点。而对穆斯林的惩罚，则如同下列圣训所述，欧拜德说，安拉的使者ﷺ和我们缔约，同时和妇女们缔约：我们不举伴安拉，不偷盗，不奸淫，不杀我们的子女，不相互诽谤。“你们中谁履行盟约，谁将获得安拉的报偿。谁因触犯其中一条而受到惩罚，那就是他的罚赎（他的罪恶因此被抵消）。谁（的罪行）获安拉掩盖，他的事情就归安拉所管，安拉或许原谅他，或许惩罚他。”阿里传述，安拉的使者ﷺ说：“谁在今世中因犯罪而遭受了惩罚，那么，安拉是公正的，安拉不会两次惩罚他的仆人；谁在今世中犯了罪后被安拉掩盖，而获安拉的赦宥，那么，安拉是至慷慨的，他不会追究已经原谅的罪恶。”

伊本·哲利尔说：“**‘这是他们在今世的羞辱’**，指在遭受后世的惩罚之前，今世中的恶报和耻辱。**“他们在后世将受重大的刑罚”**，即如果他们在今世中没有悔罪就死了，他们将在后世进入火狱之中，遭受重大刑罚。”[4]

敌对者在受到制裁之前如果忏悔，不再受到战争罪的惩罚

“被你们制裁以前已经忏悔的那些人则不然。你们要知道安拉是至恕的、至慈的。”上述经文如果针对多神教徒，其意义就不言而喻。在针对受到制裁前与伊斯兰作战的穆斯林时，其意义是：这些忏悔者不再因以前的行为而被处死，钉十字架，或砍断手脚。经文的表面文字显示，他们不受上述任何一种处罚，圣门弟子对类似问题的处理，也能印证这一点。伊本·艾布·哈亭传述，巴士里人哈里斯曾在地方上为非作歹，并与穆斯林作战，后来他向阿里之子哈桑、伊本·阿拔斯、伊本·贾法尔等古莱什人求情原谅过去的罪恶，这些人到阿里处为他请情，未被阿里批准。后来哈里斯去赛尔德·本·盖斯那里，赛尔德让哈里斯先呆在家中，自己去找阿里，他对阿里说：“信士的长官啊！请告诉我怎么处理这样一个人：他曾和安拉及其使者作战，并在地方上为非作歹？”阿里听后念道：“……**被你们制裁以前已经忏悔的那些人则不然！**”阿里写好安全保障后，赛尔德说：“那人就是哈里斯。”[5]

伊本·哲利尔传述，奥斯曼任哈里发时期，穆拉得地区的一个人来见库法总督艾布·穆萨，当时艾布·穆萨刚礼完天命拜。那人说：“艾布·穆萨啊！我是来向你投靠的。我是来自穆拉得的某某人，我曾和安拉及其使者作战，并在地方上为非作歹，我在受到你们制裁以前就已经忏悔了。”艾布·穆萨听后站了起来，说：“这是某某人，他曾和安拉及其使者作战，并在地方上为非作歹，但在受到我们制裁之前他已经忏悔了。所以无论谁遇见他，都要友好对待。如果他是诚实的，那就无可指责；如果他在撒谎，那么，多行不义必自毙。”此人后来还是因为犯罪而遭到了应有的下场。伊本·哲利尔传述：“阿里·艾赛德曾敌对伊斯兰，威胁路人，杀人劫货，因而一些伊玛目和群众都在追捕他，但一直没有将他缉拿归案，后来他前来表示忏悔，因为他听到有人在读下列经文：《你说：“我的对自己过分的众仆啊！你们不要对安拉的慈悯绝望，的确安拉将恕饶一切罪过。他是至赦的、至慈的。》（39：53）阿里·艾赛德听到这里

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》12：114。
（2）《泰伯里经注》10：263。
（3）《泰伯里经注》10：268。
（4）《泰伯里经注》10：276。
（5）《泰伯里经注》10：280。

后，站到那人跟前说：‘安拉的仆人啊！请再读一遍！’那人重新读了这段经文后，他将宝剑插入鞘中，五更时前去麦地那忏悔，他在麦地那洗完大净后前往圣寺礼晨礼，然后坐到艾布·胡莱赖跟前，当时艾氏的旁边坐着他的许多朋友。天色微亮时，众人认出了他，便站起来打算缉拿他，阿里·艾赛德见况后说：‘你们无权侵犯我，我在受到你们的制裁之前前来忏悔。’艾布·胡莱赖说：‘他说得对。’然后拉着他的手去见麦尔旺，麦尔旺是穆阿维叶任哈里发期间的麦地那总督。艾布·胡莱赖说：‘这位是阿里，他前来忏悔，你们无权指责他，更无权杀害他。’阿里·艾赛德没有受到任何制裁。后来他为主道从海路出征罗马，在一次战役中驱船追击罗马军队，冲上罗马人的船，激战中与罗马人同归于尽。”[1]

﴾35.有正信的人们啊！你们要敬畏安拉，寻求近主之道，并在主道上奋斗，以便你们成功。﴿

﴾36.至于那些隐昧的人，即使他们拥有大地上的一切财物和类似的一倍，用来赎换复生日的惩罚，他们也不蒙接受。他们将受到惨痛的刑罚。﴿

﴾37.他们希望脱离火狱，但是他们绝不会从那里脱离。他们的刑罚是持久的。﴿

敬畏、近主之道和奋斗

安拉命令信士们敬畏他，因为有了敬畏后的善功，意味着远离非法，弃绝受禁的事物，经文接着说“**寻求近主之道**”。伊本·阿拔斯解释为：“接近安拉。”[2]穆佳黑德、艾布·瓦伊里、哈桑、格塔德、阿卜杜拉·本·凯西尔、赛丁伊、伊本·栽德等学者说：“你们当以善功和安拉喜欢的工作接近安拉。”伊本·栽德读道：﴾他们所祈求的那些，它们自己在寻求近主之道﴿（17：57）[3]

“وسيلة”（外西莱）原指为了达到目的而采取的手段，也指乐园中的最高品级，即穆圣ﷺ在乐园中的品级和居所，是乐园中最临近阿莱什的地方。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“谁在听到宣礼后念了下列祷词，我必定在末日为他说情：‘我的主啊！养育这完美的宣召和成立的拜功的主啊！求你赐给穆罕默德外西莱（وسيلة）和美德，请在受到称赞的、你预许的地方复生他吧！’”[4]

《穆斯林圣训实录》记载，穆圣ﷺ说：“你们听到宣礼员宣礼时，当跟着他念（宣礼辞），并

（1）《泰伯里经注》10：284。
（2）《泰伯里经注》10：291。
（3）《泰伯里经注》10：291。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：251。

الجزء السادس ١١٤ سورة المائدة

يُرِيدُونَ أَن يَخْرُجُوا۟ مِنَ ٱلنَّارِ وَمَا هُم بِخَٰرِجِينَ مِنْهَا
وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٧﴾ وَٱلسَّارِقُ وَٱلسَّارِقَةُ فَٱقْطَعُوٓا۟
أَيْدِيَهُمَا جَزَآءًۢ بِمَا كَسَبَا نَكَٰلًا مِّنَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ
حَكِيمٌ ﴿٣٨﴾ فَمَن تَابَ مِنۢ بَعْدِ ظُلْمِهِۦ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ ٱللَّهَ
يَتُوبُ عَلَيْهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٩﴾ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ
لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَيَغْفِرُ
لِمَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٠﴾ ۞ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلرَّسُولُ لَا يَحْزُنكَ ٱلَّذِينَ يُسَٰرِعُونَ فِى ٱلْكُفْرِ مِنَ
ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِأَفْوَٰهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِن قُلُوبُهُمْ ۛ وَمِنَ
ٱلَّذِينَ هَادُوا۟ ۛ سَمَّٰعُونَ لِلْكَذِبِ سَمَّٰعُونَ لِقَوْمٍ
ءَاخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ ۖ يُحَرِّفُونَ ٱلْكَلِمَ مِنۢ بَعْدِ مَوَاضِعِهِۦ ۖ
يَقُولُونَ إِنْ أُوتِيتُمْ هَٰذَا فَخُذُوهُ وَإِن لَّمْ تُؤْتَوْهُ
فَٱحْذَرُوا۟ ۚ وَمَن يُرِدِ ٱللَّهُ فِتْنَتَهُۥ فَلَن تَمْلِكَ لَهُۥ مِنَ ٱللَّهِ
شَيْـًٔا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَمْ يُرِدِ ٱللَّهُ أَن يُطَهِّرَ قُلُوبَهُمْ ۚ لَهُمْ
فِى ٱلدُّنْيَا خِزْىٌ ۖ وَلَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٤١﴾

为我祝福，因为谁为我祝福我一次，安拉就赞他十次。你们当为我祈求外西莱，它是乐园中的一个品级，安拉的仆民中只有一位仆民有资格享有它，我希望我就是那个人。谁为我祈求外西莱，我必为谁说情。”[5]

“**并在主道上奋斗，以便你们成功。**”安拉命令仆人弃非法，行善之后，又命令他们杀敌立功，即和那些脱离正道、放弃正教的隐昧者、多神教徒作战，同时鼓励他们去追求安拉为主道的奋斗者准备的伟大成功和永恒的幸福，住进高大而安宁、美丽而整洁的居所，永沐恩泽，锦衣美食，永葆青春。

在末日不接受隐昧者的赎金，他们将永居火狱

然后安拉提到他在末日为他的敌人——隐昧者准备的严刑，“**至于那些隐昧的人，即使他们拥有大地上的一切财物和类似的一倍，用来赎换复生日的惩罚，他们也不蒙接受。他们将受到惨痛的刑罚**”，即就算他们中有人在后世带来装满大地的黄金，再另加一倍用来赎身，以免遭受他们必然要遭受的严刑，这些赎金也不会被接受，他们也无法改

（5）《穆斯林圣训实录》1：288。

变进火狱的定局。所以说：**“他们将受到惨痛的刑罚”**，即使人痛苦的刑罚。

“他们希望脱离火狱，但是他们绝不会从那里脱离。他们的刑罚是持久的。”相同的经文有：《每当他们希望从这痛苦里逃出时，他们又被赶回其中。》（22：22）罪人们一直想逃出火狱，免受痛苦的刑罚，但一切努力都是徒劳无益，当火焰将他们托到火狱的上面时，管理火狱的宰巴尼天使用铁锤将他们打回火狱的底层。

“他们的刑罚是持久的”，即永恒的、永远都无法解脱的刑罚。

安拉的使者ﷺ说：“有个火狱的居民被带来后，（安拉）问他：‘阿丹的子孙啊！你觉得你的住所怎样？’他说：‘最可怕的住处。’问：‘你愿意用充满大地的黄金赎取自由吗？’他说：‘我的养主啊！我愿意。’安拉说：‘你在撒谎，我曾向你提出过很小的要求，你都拒绝了。’然后命令（天使）将他再次带回火狱。”[1]

《38.至于男窃贼或女窃贼，斩掉他们的手，这是他们自身行为的还报和来自安拉的警诫。安拉是全能的，明哲的。》

《39.谁在不义之后忏悔，并改过自新，安拉就会恕饶谁。安拉是至赦的，至慈的。》

《40.难道你不知道诸天和大地的权力只归安拉吗？他处罚他所愿意之人，恕饶他愿意之人，安拉是全能于万事的。》

砍断窃贼的手

安拉判断并命令（法官）砍断窃贼的手。蒙昧时代就存在砍手之刑，后来伊斯兰在其基础上附加了一些条件，并保留了这一制度，如果安拉意欲，我们将在后文给予论述。**“格萨麦”**[2]、命价、抵偿等法规在蒙昧时代就已经存在，后来伊斯兰在其基础上增加了一些新的有益条件后，继续沿用。

哪种情况下砍手

两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“愿安拉诅咒盗窃者，他因盗窃一只鸡蛋而被砍手，或因盗窃一条绳索而被砍手。”[3]

两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“（盗窃）四分之一金币，或超过四分之一金币的情况下，窃贼的手要被砍断。”[4]

《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ说：“窃得的财物达到四分之一金币或超过四分之一金币的情况下，才可以砍断窃贼的手。”这段圣训是类似案例中断案的依据。导致砍手的赃物应达到盾牌的价格或三个银币的圣训，与上述的圣训并不矛盾，因为在当时一个金币等于十二个银币，与四分之一金币的价值相等，用这种方法计算，三个银币或四分之一金币价值的赃物，都会导致砍去窃贼的手。这是欧麦尔、奥斯曼和阿里的主张。欧麦尔·本·阿卜杜拉·本·阿齐兹、莱司·奥扎伊、沙斐仪及其弟子、易司哈格等人（愿安拉喜悦他们，慈悯他们）都持这一观点。

伊玛目罕百里和易司哈格（愿安拉慈悯他们）认为无论偷盗了四分之一金币，还是三个银币，都已经触犯了法律，偷盗了这二者之一，或等值物品的人，都要被砍去手。

伊玛目艾布·哈尼法及其弟子艾布·优素福、穆罕默德以及苏富扬·绍利等学者（愿安拉慈悯他们）主张，导致砍手的金额是十个真银币（不包括伪币）。可靠断法则是上述圣训所说的四分之一金币或三个银币。所以盗窃法中应该按这种方法规定刑罚，从而让有此预谋的人们悬崖勒马，在智者们看来，其中蕴涵着丰富的哲理。因此说，**“这是他们自身行为的还报和来自安拉的警诫。安拉是全能的，明哲的”**，即这是他们的手侵犯他人的财产后应该遭受的报应，因为在此犯罪行为中，他借助了自己的两手。这也是对其他人的警告。**“安拉是全能的”**，即惩罚方面；**“明哲的”**指安拉在命令、禁止、立法和决策方面。

盗窃者的忏悔是可以被接受的

“谁在不义之后忏悔，并改过自新，安拉就会恕饶谁。安拉是至赦的，至慈的”，即谁在偷盗之后向安拉忏悔，安拉将会接受他的忏悔，恕饶他对安拉的违抗。

伊本·阿慕尔传述，安拉的使者ﷺ时代有个女人犯了盗窃罪，被盗者带她来见使者，说：“安拉的使者啊！这个女人偷了我们的东西。”女人的族人说：“安拉的使者啊！我们愿赎回她。”安拉的使者ﷺ则说：“你们砍掉她的手。”她的族人说：“我们愿用五百个金币赎回她。”使者还是说：“砍去她的手。”后来她的右手被砍去了。这位女人说：“安拉的使者啊！安拉接受我的忏悔吗？”使者说：“接受，今天，你就像你的母亲刚刚生了

（1）《穆斯林圣训实录》4：2162。
（2）القسامة，法官根据集体的发誓，将一件物品断给他们，或遭到命案起诉的人通过发誓为自己辩白。——译者注
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》12：1312。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》12：99。

سَمَّٰعُونَ لِلۡكَذِبِ أَكَّٰلُونَ لِلسُّحۡتِۚ فَإِن جَآءُوكَ
فَٱحۡكُم بَيۡنَهُمۡ أَوۡ أَعۡرِضۡ عَنۡهُمۡۖ وَإِن تُعۡرِضۡ عَنۡهُمۡ فَلَن
يَضُرُّوكَ شَيۡـٔٗاۖ وَإِنۡ حَكَمۡتَ فَٱحۡكُم بَيۡنَهُم بِٱلۡقِسۡطِۚ
إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُقۡسِطِينَ ٤٢ وَكَيۡفَ يُحَكِّمُونَكَ
وَعِندَهُمُ ٱلتَّوۡرَىٰةُ فِيهَا حُكۡمُ ٱللَّهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوۡنَ مِنۢ بَعۡدِ
ذَٰلِكَۚ وَمَآ أُوْلَٰٓئِكَ بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٤٣ إِنَّآ أَنزَلۡنَا ٱلتَّوۡرَىٰةَ
فِيهَا هُدٗى وَنُورٞۚ يَحۡكُمُ بِهَا ٱلنَّبِيُّونَ ٱلَّذِينَ أَسۡلَمُواْ
لِلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلرَّبَّٰنِيُّونَ وَٱلۡأَحۡبَارُ بِمَا ٱسۡتُحۡفِظُواْ مِن
كِتَٰبِ ٱللَّهِ وَكَانُواْ عَلَيۡهِ شُهَدَآءَۚ فَلَا تَخۡشَوُاْ ٱلنَّاسَ
وَٱخۡشَوۡنِ وَلَا تَشۡتَرُواْ بِـَٔايَٰتِي ثَمَنٗا قَلِيلٗاۚ وَمَن لَّمۡ يَحۡكُم
بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡكَٰفِرُونَ ٤٤ وَكَتَبۡنَا
عَلَيۡهِمۡ فِيهَآ أَنَّ ٱلنَّفۡسَ بِٱلنَّفۡسِ وَٱلۡعَيۡنَ بِٱلۡعَيۡنِ وَٱلۡأَنفَ
بِٱلۡأَنفِ وَٱلۡأُذُنَ بِٱلۡأُذُنِ وَٱلسِّنَّ بِٱلسِّنِّ وَٱلۡجُرُوحَ
قِصَاصٞۚ فَمَن تَصَدَّقَ بِهِۦ فَهُوَ كَفَّارَةٞ لَّهُۥۚ وَمَن
لَّمۡ يَحۡكُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ٤٥

你的那天一样。”后来安拉在《宴席章》降谕道：“谁在亏人之后忏悔，并改过自新，安拉就会恕饶谁。安拉是至赦的，至慈的。”[1]两圣训实录记载了这位麦赫祖米妇女的故事。阿伊莎（愿主喜悦之）说：“穆圣ﷺ时代，一个在解放麦加战役中犯了盗窃罪的妇女令人们一筹莫展，他们问：‘谁能到安拉的使者ﷺ跟前为她说情？’有人说：‘除了使者的朋友武洒麦外谁胆敢到使者跟前说情？’女盗窃者被带到使者跟前后，武洒麦前去说情，使者听后脸色都改变了，说：‘难道你来说情，以便改变安拉的固定法律吗？’武洒麦说：‘安拉的使者啊！求你请求安拉恕饶我吧！’傍晚时分，安拉的使者ﷺ站起来赞美安拉之后说：‘你们的前人毁灭，是因为他们中的贵族偷窃时人们便放任之，弱者偷窃时他们便执行法度。以掌握我生命的安拉发誓，就算穆罕默德的女儿法图麦犯了偷窃罪，我也一定砍断她的手。’然后使者命人砍去那位偷东西的妇女的手。”阿伊莎（愿主喜悦之）说：“此后，她深刻地向安拉忏悔，并结了婚，她经常来我这里，我就把她的需要说给先知。”另据阿伊莎（愿主喜悦之）传述，有位麦赫祖米妇女借了别人的东西后不承认，后来使者命人砍去她的手。[2]

“难道你不知道诸天和大地的权力只归安拉吗？”即安拉是宇宙万物的统治者，拥有者。安拉的判决不可更改，安拉的行为畅通无阻。《他赦宥所欲之人，惩罚所欲之人。安拉是全能于万事的。》（2：284）

《41.使者啊！不要让那些竞相隐昧的人使你忧愁。他们用嘴说：“我们归信。”但是他们的心没有归信。在犹太人中有为了撒谎而听的人、为了没有来到你跟前的人而听的人。他们篡改经文，他们说：“如果你们是被赐给这个，你们就接受它，倘若没有赐给，你们就得警惕！”如果安拉欲惩罚谁，你没有丝毫力量帮他对抗安拉。这些人，安拉不愿净化他们的心，他们将受今世的羞辱和后世的严刑。》

《42.（他们是）为了撒谎而听的，侵吞不义之财的。如果他们来你那里，那么你就在他们之间裁决，或是拒绝。如果你拒绝了他们，他们丝毫不能伤害你。如果你去裁判，你就要在他们之间公平判决。安拉喜爱公平的人。》

《43.他们有《讨拉特》，其中有安拉的法律，他们怎会找你判决呢？然后他们将要背弃。这些人绝不是信士。》

《44.我曾经颁降《讨拉特》，其中有引导和光明。归顺（安拉）的先知们曾依照它为信仰犹太教的人裁决（事情），犹太人的经师和学者们也是如此，他们奉命保护安拉的经典，他们也是它的见证。所以你们不用害怕人，而要畏惧我，也不要为了微不足道的代价出卖我的迹象。不依安拉的启示去判断的人，他们就是隐昧者。》

不因犹太人和伪信士的行为而忧愁

尊贵的这段经文，是为这种人降示的：他们自甘堕入隐昧当中，违背安拉及其使者，把自己的观点凌驾于安拉的法律之上。**“他们用嘴说：‘我们归信’，但是他们的心没有归信”**，即他们用嘴表示信仰，但他们的心已经成了坍塌的废墟，他们是伪信士。**“犹太人”**，即伊斯兰和穆斯林的敌人，这些人都是**“为了撒谎而听的”**，即响应谎言，臆造谎言的人。**“为了没有来到你跟前的人而听的人”**，即穆圣啊！他们响应的是没有来参加你的讲席的那些人。有人说，经文指：他们听到消息后，将它传述给不在你这里的一些敌人。

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：177。
（2）《穆斯林圣训实录》3：1316。

犹太人篡改经典，在一次奸淫事件中犹太人企图改变石刑的经文

“他们篡改经文”，即他们不按原意注释经文，或明知故犯地篡改经典。

“他们说：‘如果你们是被赐给这个，你们就接受它，倘若没有赐给，你们就得警惕！’”有人说，这段经文是因一些犹太人而降示的，他们杀死了一个人后说：“让我们起诉到穆罕默德那里吧！如果他判决凶手交命价，你们就接受他的判决，如果他要按抵偿制来判决，你们就不要听。”正确地说，这段经文是因两个犯了奸淫罪的犹太人而降示的，他们手中有安拉的经典，其中明确记载着结过婚的人一旦犯奸淫罪就得乱石击死，但他们篡改了有关石刑的这段经文，自创了鞭笞一百、抹黑脸和倒骑驴。穆圣ﷺ迁徙麦地那之后发生了一起奸淫事件，一些犹太人说：“让我们起诉到穆罕默德那里，如果他判决为鞭笞和抹黑脸，我们就接受判决，将它作为见到安拉时的证据，说‘安拉的一位先知曾在我们中这样判决过’，如果他判决为石刑，我们就拒不接受。”

有关这一事件的圣训很多，伊本·欧麦尔传述，“一些犹太人来到安拉的使者ﷺ跟前，说他们中的一男一女犯了奸淫罪。安拉的使者ﷺ对他们说：‘你们的经典中没有提到石刑吗？’他们说：‘我们（根据经典）凌辱并鞭笞奸淫者。’阿卜杜拉·本·赛俩目说：‘你们在撒谎，你们的经典中有石刑。’后来他们拿来《讨拉特》打开了它，他们中的一个人将手放到关于石刑的经文上，念了前面的经文和后面的经文。阿卜杜·赛俩目说：‘你抬起手吧！’那人抬起手后，众人发现下面是石刑的经文。他们便说：‘穆罕默德啊！他说得对。《讨拉特》中有石刑的经文。’先知遂命人将两个奸淫者施以石刑。我看到奸夫弯腰在保护淫妇。”

另一传述：“穆圣ﷺ问犹太人：‘你们是怎么处置奸淫者的？’犹太人说：‘我们将他们的脸抹黑，羞辱他们。’穆圣ﷺ说：‘如果你们是诚实的，请拿来《讨拉特》诵读吧！’他们拿来《讨拉特》后指定他们信任的一个独眼人说：‘你读吧！’那独眼人读到石刑的经文时，用他的手压住经文。穆圣ﷺ对他说：‘请抬起手。’那人抬起手后，石刑的经文显在众人面前。独眼人说：‘穆罕默德啊！其中（《讨拉特》中）确有石刑的经文。但我们在相互隐瞒它。’先知遂命人将两个奸淫者施以石刑。”

穆斯林辑录，有人带一男一女两个犯了奸淫罪的犹太人来见安拉的使者ﷺ，犹太人们都到来后使者说：“《讨拉特》是怎么处置犯奸淫者的？”他们说：“我们给他们抹黑脸，然后带他们背对背地游街示众。”使者ﷺ说：“如果你们是诚实的，请你们拿来《讨拉特》宣读吧！”他们拿来《讨拉特》后让一个青年宣读，那青年读到石刑的经文时将手放到经文上，仅仅读了前面和后面的经文。和安拉的使者ﷺ在一起的阿卜杜·赛俩目对使者说：“你让他抬起手。”青年抬起手后，众人在下面发现了石刑的经文。使者遂命人用石头击死两个奸淫犯。伊本·欧麦尔说：“我是当时施刑的人之一，我看到那奸夫在用自己的身体保护淫妇。”[1]

伊本·欧麦尔传述，有一些犹太人到来，要求先知去一个井边的亭子，使者便在（该地的）学校会见了他们，他们说：“艾布·卡西姆（穆圣ﷺ的称呼号）啊！我们中的一男一女犯了奸淫罪，请你判决吧！”当时他们给先知带来一只坐垫，让先知坐在上面。先知说：“你们带来《讨拉特》吧！”他们带来《讨拉特》后，先知从身下抽出坐垫，将《讨拉特》放在坐垫上，说：“我归信你，并归信降示你的安拉。”然后先知说：“请叫来你们中最有学问的人。”他们叫来一位青年……传述者讲了这一石刑的故事，故事梗概如同上文引用的马立克所传的圣训。[2]

上面引用的圣训都证明，安拉的使者ﷺ根据《讨拉特》判决了这起案件。但使者的判断并不意味着尊重犹太人自认为正确的经典的观点。事实上每个犹太人都必须遵循穆圣ﷺ带来的法律。穆圣ﷺ的这次行为，是以安拉专门降给他的启示而做出的。穆圣ﷺ向犹太人询问他们的经典，以便让他们落实长期以来被他们蓄意隐瞒、否认和废弃的这部经典。后来他们承认了经典，虽然悖逆、顽固的他们明知故犯地曲解了。他们要求穆圣ﷺ判决这起案件，不是出于对穆圣ﷺ的信仰，而是为了满足个人欲望，希望穆圣ﷺ能接受他们的观点。因此说，**“如果你们是被赐给这个”**，即如果穆圣ﷺ判为鞭笞或抹黑脸，**“你们就接受它”**，即接受穆圣ﷺ的判决；**“倘若没有赐给，你们就得警惕！”**即不要接受他的判决，更不要跟随他。

“如果安拉欲惩罚谁，你没有丝毫力量帮他对抗安拉。这些人，安拉不愿净化他们的心，他们将受今世的羞辱和后世的严刑。（他们是）为了撒谎而听的。”“谎言”指谬误。**“侵吞不义之财的”**，不义之财指非法财产，即贿赂。正如伊本·麦斯欧迪等学者所说。[3]有这种行为的人，安拉怎会清洁他的内心，怎么会应答他的请求呢？安拉对穆圣ﷺ说：**“如果他们来你那里”**，即他们上

(1)《穆斯林圣训实录》3：1326。
(2)《艾布·达乌德圣训集》4：597。
(3)《泰伯里经注》10：319。

诉到你跟前，**“那么你就在他们之间裁决，或是拒绝。如果你拒绝了他们，他们丝毫不能伤害你”**，即你可以不给他们判决，因为他们起诉到你那里，目的不是阐明事实，而是满足私欲。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、艾克莱麦、哈桑、格塔德、赛丁伊、栽德·本·艾斯莱姆、阿塔等学者说这段经文已经被《你当依照安拉的启示在他们之间判决。》（5：49）所革止。**“如果你去裁判，你就要在他们之间公平判决”**，即虽然他们是脱离正道的不义之徒，但你要凭着真理实事求是地判决。“安拉喜爱公平的人。”[1]

谴责犹太人的不良用心，赞美他们的经典

安拉揭露了犹太人的险恶用心和破坏经典的主张。他们虽然口说自己的经典是正确的，但他们并不遵循它。他们自称奉命永远坚持那部经，但他们却背弃了经典的法律，转而去寻找他们都认为不真实也无遵照必要的法律。安拉说：**“他们有《讨拉特》，其中有安拉的法律，他们怎会找你判决呢？然后他们将要背弃。这些人绝不是信士。”**然后安拉赞美了颁降给他的仆人和使者穆萨的《讨拉特》：**“我曾经颁降《讨拉特》，其中有引导和光明。归顺（安拉）的先知们曾依照它为信仰犹太教的人裁决（事情）”**，即为那些严格履行《讨拉特》的法律、不篡改它的人们裁决。

“犹太人的经师和学者们也是如此”，即他们中修行的学者和其他学者们。**“他们奉命保护安拉的经典”**。安拉曾将经典委托于他们，让他们宣传并履行它。

“他们也是它的见证。所以你们不用害怕人，而要畏惧我”，即你们不要害怕他们，你们当害怕我。

“也不要为了微不足道的代价出卖我的迹象。不依安拉的启示去判断的人，他们就是隐昧者。”这里存在两个问题，后文将予论述。

这些经文颁降的另一原因

伊本·阿拔斯说：“安拉颁降了：**‘不依安拉的启示去判断的人，他们就是隐昧者。’**《他们是不义者》，《他们是坏事者》。安拉因两伙犹太人而降示了这些经文。在蒙昧时代，一伙犹太人征服了另一伙犹太人，他们从此达成一条协议，征服者杀死被征服者后，每人的命价是五十担果实[2]。被征服者杀死征服者后，每人的命价是一百担果实。穆圣ﷺ到来后，他们双方不再飞扬跋扈，虽然当时与他们和睦相处的情况下，穆圣ﷺ没有公开对此问题的看法，但他并不同意他们的做法。后来被征服者中的一个人杀死了征服者中的一个人，征服者便派人去索要一百担果实。被征服者说：‘有这样的两个部落吗，他们的宗教是一个，血统是一个，地区是一个，而他们中部分人的命价却是部分人的一半？我们曾受到你们的压迫和歧视，被迫交纳这种命价，现在穆罕默德已经来临，我们再也不会那样做了。’双方剑拔弩张，战争一触即发。最后他们都乐意请穆圣ﷺ出面裁决。被征服者听到消息后说：‘以安拉发誓，穆罕默德绝不会使你们如愿以偿，获得双份的命价。他们说得对，他们原来是出于我们的压制被迫那样做的。’后来，征服者派遣密探到穆圣ﷺ那里，打听穆圣ﷺ的看法，如果使者能让他们如愿以偿，他们就让使者判决，否则他们不让使者判决。他们派去的伪信士到使者那里后，安拉告诉给使者这一消息。安拉降谕道：**‘使者啊！不要让那些竞相隐昧的人使你忧愁……一些坏事者。’**”安拉因他们而颁降这上述经文。[3]

伊本·阿拔斯说：“《宴席章》经文‘那么你就在他们之间裁决，或是拒绝……安拉喜爱公平的人’是因为奈最尔人和格磊作的命案而颁降的。奈最尔因其身份高贵而要求杀死他们的人的凶手交付全部命价，而格磊作人被杀后只交付一半命价。后来他们起诉到穆圣ﷺ跟前，安拉因此而颁降了经文，穆圣ﷺ迫使他们服从真理，平等交付命价。安拉至知其中情节。”[4]

奥夫等人传自伊本·阿拔斯：这段经文是为两个奸淫的犹太人颁降的……如上所述。[5]

上述事情都可能是这段经文颁降的历史背景。安拉至知。所以后文说：**“我已在其中为他们规定‘以命还命，以眼还眼……’”**这说明经文是因抵偿制而降示的。安拉至知。

“不依安拉的启示去判断的人，他们就是隐昧者。”伊本·阿拔斯、白拉伊·本·阿兹卜、哈栽夫·本·米亚尼、艾布·穆几里目、艾布·莱佳·阿塔里德、艾克莱麦、欧拜德·本·阿卜杜拉、哈桑·巴士里等学者说，这段经文是针对有经人颁降的。哈桑·巴士里还说：“我们穆斯林必须依安拉的启示判决事务。”伊布拉欣说：“这段经文是为针对色列的后裔颁降的。安拉喜欢伊斯兰民族依经判决。”伊本·阿拔斯说：“否认安拉的启示就是否认伊斯兰。承认安拉的启示而不依此判决事务的人是坏事的不义者。”有人向伊本·阿拔斯

（1）《泰伯里经注》10：330。
（2）一担约六十升枣或其他果实。——译者注
（3）《艾哈麦德按序圣训集》1：246。
（4）《泰伯里经注》10：326。
（5）《泰伯里经注》10：34。

请教这段经文，伊本·阿拔斯说：“不依经判决就是否认。”伊本·塔吾斯说：“这里的否认不同于否认安拉、天使、经典和使者。”绍利说：“它是比隐昧略低一点的否认，比不义略低一点的不义，比坏事略低一点的坏事。”沃凯尔说：“他不属于叛教的那种否认。”[1]

﴿45.我已在其中为他们规定：以命还命，以眼还眼，以鼻还鼻，以耳还耳，以牙还牙，创伤都要抵偿。倘若任何人施舍它（放弃抵偿），它就是他的赎罪。谁不依安拉的启示判决，他们就是不义的人。﴾

这段经文也是对犹太人的羞辱和警告。他们手中的《讨拉特》明文规定以命抵命，但他们故意顽抗经典的律例，奈最尔人让格磊作人抵命，而格磊作人却不给奈最尔人抵命，只是付命价了事。正如他们公然违背《讨拉特》的明文，不对结过婚后犯奸淫罪的人施行石刑。而且他们自己臆造了鞭笞、抹黑脸和游街示众。因此，经文说：“**不依安拉的启示去判断的人，他们就是隐昧者。**”因为他们故意顽抗安拉的法律。经文在此又说：“**谁不依安拉的启示判决，他们就是不义的人。**”因为他们没有依照安拉的法律公正地对待不义者和受亏者。因此，他们之间冲突不息，互相亏枉，互相压迫。

男人杀害女人后照常抵命

伊玛目艾布·纳斯尔在其著作《峡米里》中记载了学者们的一项公决，学者们根据这段泛指经文，一致认为男人杀害女人后，必须以命抵命。《奈萨伊圣训集》载，安拉的使者ﷺ说：“男人须为女人抵命。”[2]另一段圣训说：“所有穆斯林的生命是平等的。”这也是大部分学者的主张。

下列圣训可以证明艾布·纳斯尔的主张，艾奈斯传述，艾奈斯的姑姑打坏了一个丫鬟的门牙，他们去要求原谅时遭到对方的拒绝，后来起诉到使者那里时，使者ﷺ说：“以抵偿制论处。”她的兄弟（艾奈斯的叔叔）说：“安拉的使者啊！你要打下她的门牙吗？”使者说：“艾奈斯[3]啊！安拉的经典规定的就是抵偿制。”艾奈斯说：“不，以安拉发誓，她的牙齿不会被打的。”后来丫鬟的监护人情愿原谅对方，放弃了抵偿。安拉的使者ﷺ说：

（1）《泰伯里经注》4：597。
（2）《圣训大集》8：58。
（3）他们叔侄同名。——译者注

الجزء السادس ١١٦ سورة المائدة

وَقَفَّيْنَا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم بِعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ ۖ وَءَاتَيْنَٰهُ ٱلْإِنجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا
لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ٤٦
وَلْيَحْكُمْ أَهْلُ ٱلْإِنجِيلِ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فِيهِ ۚ وَمَن لَّمْ يَحْكُم
بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ٤٧ وَأَنزَلْنَآ إِلَيْكَ
ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ ٱلْكِتَٰبِ
وَمُهَيْمِنًا عَلَيْهِ ۖ فَٱحْكُم بَيْنَهُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ ۖ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَهُمْ
عَمَّا جَآءَكَ مِنَ ٱلْحَقِّ ۚ لِكُلٍّ جَعَلْنَا مِنكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا ۚ
وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَلَٰكِن لِّيَبْلُوَكُمْ
فِى مَآ ءَاتَىٰكُمْ ۖ فَٱسْتَبِقُوا۟ ٱلْخَيْرَٰتِ ۚ إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ٤٨ وَأَنِ ٱحْكُم بَيْنَهُم
بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَهُمْ وَٱحْذَرْهُمْ أَن يَفْتِنُوكَ عَنۢ
بَعْضِ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ إِلَيْكَ ۖ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَٱعْلَمْ أَنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُصِيبَهُم
بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ لَفَٰسِقُونَ ٤٩ أَفَحُكْمَ
ٱلْجَٰهِلِيَّةِ يَبْغُونَ ۚ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ ٱللَّهِ حُكْمًا لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ٥٠

“安拉的仆人中有这样的人，他以安拉的名义发誓时，安拉让他如愿以偿。”[4]

创伤的抵偿

“**创伤都要抵偿。**”伊本·阿拔斯说：“杀人偿命，掏眼还眼，割鼻还鼻，毁牙还牙，各种创伤都要抵偿。其中自由的穆斯林男女，无论是否伤及生命只要出于有意识都要抵偿。男女奴隶无论是否伤及生命，如果是有意识的也都是平等的。”[5]

重大的原则

受害人的创伤痊愈后，才能为其创伤施行抵偿。如果在痊愈前施行了抵偿，然后伤势加重，则对方无责任。此中证据是艾哈麦德所传述的一段圣训，有人用宝剑刺伤了另一人的膝盖，受害者来到使者跟前说：“请你让他偿还我吧！”使者ﷺ说：“等你痊愈了再判决不迟。”后来那人再次要求使者施行抵偿制，使者便对犯罪人施行了抵偿。此后受害人前来

（4）《艾哈麦德按序圣训集》3：167。
（5）《泰伯里经注》10：360。

说："安拉的使者啊！我的腿瘸了。"使者说："我曾阻止（你急着要求偿还），但你违抗了我，因此遭到安拉的弃绝，你因瘸而提出的诉讼无效。"后来使者禁止在当事人痊愈前施行抵偿制。[1]

（问题）假若害人者在施行抵偿中死去了，则受害人对其不负有责任。这是圣门弟子、再传弟子大众以及其他学者的主张。

原谅就是赎罪

"倘若任何人施舍它（放弃抵偿），它就是他的赎罪。"伊本·阿拔斯说："原谅对方，将此举作为自己的施舍，则是对被告的赎罪。原告可以因此得到（安拉的）报偿。"[2]伊本·阿拔斯又说："施舍抵偿权对伤害者是赎罪，而受伤害者可以从安拉那里得到报偿。"[3]

贾比尔说，经文中的**"为他赎罪"**指为受伤者赎罪。哈桑·巴士里、伊布拉欣·奈赫伊、艾布·易司哈格等学者持相同观点。

欧拜德说，我听安拉的使者ﷺ说："只要一个人受到伤害后原谅了对方，安拉就为他免除与之相当的罪恶。"[4]

"谁不依安拉的启示判决，他们就是不义的人。"此注释如前所述。塔吾斯和阿塔说："它是比隐昧略低一点的否认，比不义略低一点的不义，比坏事略低一点的坏事。"

﴿46.我继他们之后，差遣了麦尔彦之子尔撒，证实在他之前的《讨拉特》。我赐给他《引支勒》，其中有引导和光明，证实在他以前的《讨拉特》。对于敬畏安拉的人们，那是一项引导和忠告。﴾

﴿47.让有《引支勒》的人们依照安拉在其中启示的判决。谁不依照安拉所启示的去判决，这些人就是坏事的人。﴾

叙述尔撒 赞扬《引支勒》

"我继他们之后，差遣了"，即我陆续派遣了许多以色列的先知，后又派遣了**"麦尔彦之子尔撒，证实在他之前的《讨拉特》"**，即尔撒不但归信《讨拉特》，而且还据其中的律例判断事务。

"我赐给他《引支勒》，其中有引导和光明"，即《引支勒》是引向真理的向导，释疑解惑的光明。**"证实在他以前的《讨拉特》"**。尔撒指出了以色列的后裔关于《讨拉特》的个别分歧（不遵循之），除此之外，他严谨遵循《讨拉特》。安拉讲述尔撒告诉以色列后裔的话，说："我为你们允许曾对你们禁止的某些东西。"因此，著名的一种观点是《引支勒》革止了《讨拉特》的某些律法。

"对于敬畏安拉的人们，那是一项引导和忠告"，即对于那些敬畏安拉，害怕安拉的警告和惩罚的人，《引支勒》是向导，对于那些为非作歹的人，它则是警告。

"让有《引支勒》的人们依照安拉在其中启示的判决。"这段经文有两种读法，其意义分别是，一、我赐给尔撒《引支勒》，以便信仰《引支勒》的人们在他们的时代，根据它判决他们的事务。二、让他们归信其中的一切，执行其中的命令，相信其中预告穆圣ﷺ出世的福音，并在听到穆圣ﷺ的消息后相信穆圣ﷺ，跟随穆圣ﷺ。正如别的经文所言：﴾你说："有经的人们啊！除非你们坚持《讨拉特》《引支勒》和由你们主的方面降下的，否则你们不算什么。"﴿（5：68）﴾那些跟随使者——不识字的先知——的人，会发现他被记载在他们眼前的《讨拉特》和《引支勒》当中……他们是成功的。﴿（7：157）因此，经文在此说：**"谁不依照安拉所启示的去判决，这些人就是坏事的人"**，即他们不是顺主的人，而是投入迷误，放弃真理的人。前文已经论述了这段经文。

﴿48.我确实降给你包含真理的经典，证实在它以前的经典并监护它。所以，你要照安拉所降下的在他们之间判决，不要放弃来临你的真理而去追随他们的私欲。我已为你们每一个规定了一套法律和一条道路。如果安拉意欲，他就使你们成为一个民族。不过他要用他赐给你们的来考验你们。所以，你们要竞相行善。你们大家的归宿只在安拉那里，他将告诉给你们你们所争论的。﴾

﴿49.你当依照安拉的启示在他们之间判决。不要追随他们的私欲，而要防备他们，以免他们迷惑你，使你违背安拉的一部分启示。倘若他们拒绝，那么，你当知道安拉要以他们的部分罪恶惩罚他们。很多人确实是坏事的人。﴾

﴿50.难道他们在寻求蒙昧的法律吗？对于笃信的民众，谁在裁决方面比安拉更美好呢？﴾

赞美《古兰》 叙述《古兰》 以《古兰》的法律裁决

安拉首先讲述并赞美了降给和他谈话的人——

(1)《艾哈麦德按序圣训集》2：217。
(2)《泰伯里经注》10：367。
(3)《泰伯里经注》10：326。
(4)《艾哈麦德按序圣训集》5：316。

穆萨先知的《讨拉特》，并要求人们在《讨拉特》的适应期遵循它。还叙述和赞美了《引支勒》，同时要求当时的人们遵循之，然后叙述降给他的仆人和使者穆罕默德ﷺ的《古兰》，说：**"我确实降给你包含真理的经典"**，即毫无怀疑它是来自安拉的经典。**"证实在它以前的经典并监护它"**，即证实其中有提及及赞美穆圣ﷺ的经文的那些古代经典，那些经典都曾预告，安拉将给他的仆人和使者颁降经典。所以穆圣ﷺ的降临，是对古代经典的印证。从而让那些遵循古代经典，服从安拉命令的人们，加强了对他们的经典的信仰程度。正如安拉所言：《你说，你们归信它，与不归信它（都是一样的）。那些以前被赋予知识的人们，它被读给他们时，他们就伏下去下巴着地地叩头。他们说："赞我们的主清净，我们主的诺言终究是要实现的。"》（17：107-108）即安拉曾通过列圣预告了穆圣ﷺ的出世，无论如何这一消息是要被落实的。

"监护它"，伊本·阿拔斯说，**"监护它"**指担保它。他又说，**"监护它"**还指忠实于它。伊本·哲利尔说："《古兰》是忠实于以前的一切天启经典的。所以，符合《古兰》的就是真理，与其矛盾的就是谬误。"瓦毕里说："《古兰》为以前的一切天启经典作证。"奥夫说："'监护……'指《古兰》是对以前的经典的裁判。"上述解释都比较贴切。因为（مهيمن，穆海麦尼）一词包括这一切意义。即《古兰》忠于一切天启经典，并为它们作证和裁决。安拉使最后颁降的这部经典成为最全面、最伟大、最完整的一部经典，综合了以前的经典的一切优点，方方面面都无与伦比，卓尔不群。因此它是一部可靠的、作证的、裁决以前经典的经典。安拉亲自承担保护这部经的责任，安拉说：《我确已降下教诲，我确实是它的保护者。》（15：9）

"所以，你要照安拉所降下的在他们之间判决"，即穆罕默德啊！你当根据安拉在这部伟大的经典中降给你的法律以及在先圣的法律中经安拉所肯定的、没有革止的律例，在全人类——阿拉伯人、非阿拉伯人、有经人和无经人中裁决。这也是伊本·哲利尔的解释。[1]伊本·阿拔斯说，此前，穆圣ﷺ在这方面完全是自由的，他可以替有经人判断，也可以拒绝，而让他们自己履行自己的法律。安拉降示这段经文后，使者奉命根据我们伊斯兰的经典判断世间的一切事务。

"不要放弃来临你的真理而去追随他们的私欲。" **"他们的私欲"**指他们臆造的个人观点，他们因此而放弃了安拉降给使者的天经。因此说，你不要离开安拉命令你遵循的真理，而去追求这些薄福的无知者的私欲。[2]

"我已为你们每一个规定了一套法律和一条道路。"伊本·阿拔斯解释为"……一条道路和常规。"[3]

"如果安拉意欲，他就使你们成为一个民族。"这是对全人类的呼唤，经文表述安拉的大能。假若安拉意欲，他可以使全人类遵循同一个宗教和同一法规，而其中不存在革止。然而，安拉为每位使者单独制定了一套法规，然后用于后的使者的使命革止以前使者的部分法规，或将其全部革止。最终安拉派遣了他的仆人和使者穆罕默德，并以其使命革止了万圣带来的一切法律，使穆罕默德成为全人类的使者和万圣的封印。

"不过他要用他赐给你们的来考验你们"，即安拉规定了不同的法律，以便考验人类怎么对待它。从而报偿那些决心遵守它或已经遵守它的人，惩罚违背它的人。阿卜杜拉·本·凯西尔认为"他赐给你们的"指经典。

然后安拉鼓励人们积极行善，说：**"所以，你们要竞相行善"**，即服从安拉，并遵循革止一切先前法律的穆圣ﷺ的法律，相信最后的一部天经——《古兰》。

"你们大家的归宿只在安拉那里"，即人类啊！在末日，你们的回归地只在安拉跟前。

"他将告诉给你们你们所争论的"，即他将阐明你们曾纷争不息的真理，报偿相信真理的人，惩罚毫无根据地抗拒真理的人。然而，他们都是抗拒确凿的证据的人。端哈克说："'你们要竞相行善'此话针对穆圣ﷺ的民族。"第一种解释更加明确。

"你当依照安拉的启示在他们之间判决。不要追随他们的私欲"，是对前面的命令和禁止的强调。

"而要防备他们，以免他们迷惑你，使你违背一部分安拉的启示"，即你要防备你的敌人——犹太人，他们通过传播假消息来蒙骗你。因为他们是骗子、隐昧者和阴谋家。

"倘若他们拒绝"，即拒绝你本着真理在他们中作出的判断，或违背安拉的法律，**"那么，你当知道安拉要以他们的部分罪恶惩罚他们"**，即你当知道，这件事的发生是安拉的定然，安拉因为某种哲理而使他们脱离正道，是他们以前的罪恶导致他们走向迷误、本末倒置、面临惩罚。他们必定使你迷失安拉的道路。《大多数人不是信士，虽然你渴望（他们信仰）。》（12：103）《如果你服从大地上多数的人，他们就会使你迷

（1）《泰伯里经注》10：377。

（2）《泰伯里经注》10：332。

（3）《泰伯里经注》10：387。

失安拉的道路。》（6：116）

伊本·阿拔斯说，犹太人相互密谋说：“我们去穆罕默德那里，诱惑他脱离他的宗教。”他们来到穆圣ﷺ跟前后说：“穆罕默德啊！你知道我们是犹太人的经师、贵族和头目，如果我们追随你，其他犹太人就不得不追随你。我们和一些人之间有些矛盾，如果告到你这里，请你作出偏向我们的裁决。届时，我们就归信你，并作证你的使者身份。”穆圣ﷺ听后断然拒绝了这一要求，安拉因此而降谕道：**“你当依照安拉的启示在他们之间判决。不要追随他们的私欲……对于笃信的民众，谁在裁决方面比安拉更美好呢？”**[1]

“难道他们在寻求蒙昧的法律吗？对于笃信的民众……”安拉谴责那些违抗他的法律之人。安拉的法律严谨而全面，它包含一切优美的事，禁止一切邪恶的事。人们放弃安拉的法律后，只能投向个人主见、主观臆断和毫无依据的人为法律。

“难道他们在寻求蒙昧的法律吗？”即他们要舍弃安拉的经典，追求并企图施行非伊斯兰的法律吗？**“对于笃信的民众，谁在裁决方面比安拉更美好呢？”**对于那些理解安拉的法律、归信安拉、确信安拉是最公正的裁决者、比母亲还仁慈的仁慈者的人们来说，有谁比安拉的判决更公正呢？安拉彻知万物，全能万事，公正对待万物。

安拉的使者ﷺ说：“安拉最恼怒的人，是舍弃伊斯兰追求蒙昧主义法规的人，以及无理地追杀清白者的人。”布哈里有相同传述。[2]

《51.有正信的人们啊！你们不要将犹太人和基督教徒作为盟友。他们彼此是盟友。你们当中找他们作盟友的人就是他们的人。的确，安拉绝不引导不义的人。》

《52.你将会看见那些心中有病的人在他们中奔走，他们说：“我们害怕厄运降临我们。”安拉也许会带来胜利或降自他的一项命令。他们就会因为心中所隐藏的而成为悔恨之人。》

《53.归信的人将会说：“他们是那些以安拉立下了他们的誓言，说他们是跟你们在一起的人吗？”他们所做的都化为乌有了，故他们成了亏损之人。》

禁止和犹太人、基督教徒以及伊斯兰的敌人结盟为友

安拉禁止穆民和犹太人、基督教徒结盟，他们

الجزء السادس　١١٧　سورة المائدة

۞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُواْ ٱلۡيَهُودَ وَٱلنَّصَٰرَىٰٓ أَوۡلِيَآءَۘ بَعۡضُهُمۡ
أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٖۚ وَمَن يَتَوَلَّهُم مِّنكُمۡ فَإِنَّهُۥ مِنۡهُمۡۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ
ٱلظَّٰلِمِينَ ٥١ فَتَرَى ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٞ يُسَٰرِعُونَ فِيهِمۡ يَقُولُونَ
نَخۡشَىٰٓ أَن تُصِيبَنَا دَآئِرَةٞۚ فَعَسَى ٱللَّهُ أَن يَأۡتِيَ بِٱلۡفَتۡحِ أَوۡ أَمۡرٖ مِّنۡ عِندِهِۦ
فَيُصۡبِحُواْ عَلَىٰ مَآ أَسَرُّواْ فِيٓ أَنفُسِهِمۡ نَٰدِمِينَ ٥٢ وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ
أَهَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَقۡسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهۡدَ أَيۡمَٰنِهِمۡ إِنَّهُمۡ لَمَعَكُمۡۚ حَبِطَتۡ
أَعۡمَٰلُهُمۡ فَأَصۡبَحُواْ خَٰسِرِينَ ٥٣ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَن يَرۡتَدَّ
مِنكُمۡ عَن دِينِهِۦ فَسَوۡفَ يَأۡتِي ٱللَّهُ بِقَوۡمٖ يُحِبُّهُمۡ وَيُحِبُّونَهُۥٓ أَذِلَّةٍ
عَلَى ٱلۡمُؤۡمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ يُجَٰهِدُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا
يَخَافُونَ لَوۡمَةَ لَآئِمٖۚ ذَٰلِكَ فَضۡلُ ٱللَّهِ يُؤۡتِيهِ مَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ
عَلِيمٌ ٥٤ إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ
ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤۡتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُمۡ رَٰكِعُونَ ٥٥ وَمَن يَتَوَلَّ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ
وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فَإِنَّ حِزۡبَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلۡغَٰلِبُونَ ٥٦ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
لَا تَتَّخِذُواْ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ دِينَكُمۡ هُزُوٗا وَلَعِبٗا مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ
ٱلۡكِتَٰبَ مِن قَبۡلِكُمۡ وَٱلۡكُفَّارَ أَوۡلِيَآءَۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ٥٧

永远是伊斯兰和穆斯林的敌人。愿安拉诅咒他们！安拉还说，犹太人与基督教徒是狼狈为奸的盟友。安拉禁止有此企图的人，**“你们当中找他们作盟友的人就是他们的人”**。伊本·哈亭传述、欧麦尔命令艾布·穆萨向他汇报某块地皮的出产和支出。后者让他的基督教秘书给欧麦尔作汇报。欧麦尔听后对此人颇加赞赏，说：“这人记忆力真好。你能让他在清真寺中给我们读来自沙姆的信件吗？”艾布·穆萨说：“不行。”欧麦尔问：“他无大净吗？”艾布·穆萨说：“不，他是基督教徒。”（艾布·穆萨说，）欧麦尔听后谴责了我，并打了我的大腿，命令众人将那秘书赶了出去。然后读了下列经文：“有正信的人们啊！你们不要将犹太人和基督教徒作为盟友。”[3]

伊本·欧特白传述：“你们应当防备，不要在不知不觉中成为犹太教徒或基督教徒。”传述者说，我们想他是针对上述经文说这番话的。

“你将会看见那些心中有病的人”，即那些怀疑伊斯兰的人和伪信士们，在他们中积极奔走，向他们追媚，与他们公开、秘密地结盟。

“他们说：‘我们害怕厄运降临我们’”，即

（1）《泰伯里经注》10：393。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》12：219。
（3）《散置的明珠》3：100。

他们为自己的媚外与结盟寻找借口，说一旦隐昧者战胜穆斯林，他们因为有恩于犹太人和基督教徒，而得到这两伙人的保护。安拉就此问题而说：**“安拉也许会带来胜利。”**赛丁伊说：**“胜利”**指解放麦加；[1]**“命令”**指迫使犹太人和基督教徒交纳人丁税。

“他们就会因为心中所隐藏的而成为悔恨之人”，即那些与犹太教徒和基督教徒结盟的伪信士，将追悔莫及，因为那些“盟友”不会让他们得到丝毫实惠，也不会替他们防备他们所担心的事情。这种结盟本身是一种祸源。他们为之而受到了凌辱，安拉在今世为穆民揭露了这些人的假面具。他们的后果不堪设想。当他们应该出丑的时候，他们的事情就会真相大白，信士们将会感到奇怪，他们不曾是以穆民的样子出现的吗？他们不曾自圆其说、信誓旦旦吗？他们的奸诈和伪装不是暴露无遗了吗？因此说：**“归信的人将会说：‘他们是那些以安拉立下了他们的誓言，说他们是跟你们在一起的人吗？’他们所做的都化为乌有了，故他们成了亏损之人。”**

经文降示原因

伊本·易司哈格说，第一个和安拉的使者ﷺ撕毁盟约的部落是给奈尕尔族的犹太人。后来使者包围了该部族，迫使他们接受使者的裁决，就在使者打算处罚他们时，阿卜杜拉·本·吾班叶站起来说：“穆罕默德啊！请善待我的同盟者！”他们是赫兹勒吉人的同盟者。阿卜杜拉见使者没有马上对他们的请求做出反应，便再次说：“穆罕默德啊！请善待我的同盟者！”这次使者拒绝了他的请求。阿卜杜拉见使者不同意自己的要求，用手揪住了使者的领口。使者面露愠色，说道：“请放开我！”对方没松手，使者再次生气地说：“你真差劲！放开我！”阿卜杜拉说：“不，以安拉发誓，除非你善待我的盟友——四百名无盔甲也无缠头巾的人和三百名披甲的人。他们曾在一切敌人面前保护过我。难道你要在一个清晨间毁灭他们吗？我害怕遭到厄运。”安拉的使者ﷺ说：“那好吧，他们就交给你吧！”艾布·易司哈格：“给奈尕尔人和安拉的使者ﷺ作战的时候，阿卜杜拉·本·吾班叶因他们的事情而纠缠不休，站起来保护他们。”来自奥夫族的欧拜德虽然和阿卜杜拉一样，与给奈尕尔人互有盟约，但他去使者跟前表示忠于安拉和使者，并与给奈尕尔人（因为他们撕毁了和使者的盟约）解除了盟约，他说道：“安拉的使者啊！我向安拉及其使者表示，我已经和他们解除了盟约。我愿与安拉及其使者以及信士们结盟友。我和隐昧者之间已经划清界限，不再与他们结盟为友！”下列经文就是因为他和阿卜杜拉·本·吾班叶而降示的：《有正信的人们啊！你们不要将犹太人和基督教徒作为盟友……谁与安拉、他的使者和归信的人结为盟友，那么，只有安拉的党派是胜利的。》（5：51-56）[2]

《54.有正信的人们啊！如果你们中有人背叛其宗教，不久安拉就会带来一些他爱他们和他们爱他的人，（他们是）归信者面前谦恭的，隐昧者面前严厉的。他们在安拉的道路上奋斗，不怕任何人责怪。这是安拉的恩惠，他将它赐给他所意欲的人。安拉是宽大的，全知的。》

《55.你们的朋友只有安拉、他的使者和信士们，他们立站拜功，完纳天课，他们是鞠躬的人。》

《56.谁与安拉、他的使者和归信的人结为盟友，那么，只有安拉的党派是胜利的。》

如果穆民叛教，安拉将以其他人取而代之

安拉在叙述他的大能：谁不愿襄助安拉的宗教，力行安拉的法律，安拉将会让另外一些人取代他们，后者将比他们更优秀，更热爱伊斯兰，更坚持正道。正如安拉所言：《如果你们拒绝，他就会让你们之外的一个群体来代替你们，然后，他们不会像你们这样！》（47：38）《你不曾看到安拉以真理造化了诸天与大地吗？如果他愿意，他会带去你们，并带来新的造化。这对安拉并非难事。》（14：19-20）即不是不可能的，或难以完成的。经文在此说：**“有正信的人们啊！如果你们中有人背叛其宗教……”**即谁舍弃真理选择谬误。这是对全人类共同的呼吁，直到末日。

“（他们是）归信者面前谦恭的，隐昧者面前严厉的。”这是完美的穆民的特征，他们在自己的兄弟和盟友面前极为谦虚，在敌对者面前大义凛然。正如安拉所说：《穆罕默德是安拉的使者，跟他一道的人们，对隐昧者是严厉的，但在他们相互间是仁爱的。》（48：29）穆圣ﷺ也是如此，他一贯对盟友面带微笑，而对敌人毫不手软。

“他们在安拉的道路上奋斗，不怕任何人责怪。”他们顺从安拉，力行法度，痛杀仇敌，命人行善，止人作恶，从不怕任何艰难险阻，也不怕别人埋怨和指责。艾布·则尔说：“我的挚友安拉的使者ﷺ给我嘱咐了七件事，他嘱咐我喜爱穷人，接近穷人；看顾不及我的人，而不去看（羡慕）超过

（1）《伊本·艾布·哈提姆经注》4：1156。

（2）《穆圣传》3：52。

我的人；接恤骨肉，哪怕对方不理我；不向任何人有所要求；只讲真理，哪怕真理是苦涩的；为了安拉不怕任何人的埋怨；多念‘（我们）没有办法，也没有力量，惟凭清高伟大的安拉。’因为它是阿莱什之下的一座宝库。”[1]

有段明确的圣训说：“穆民不应该自命不凡。”圣门弟子们说：“安拉的使者啊！何谓自命不凡？”使者ﷺ说：“承担力所不及之事。”[2]

“这是安拉的恩惠，他将它赐给他所意欲的人”，即谁具备这些特征，说明安拉赐给了谁恩惠和机遇。

“安拉是宽大的，全知的”，即安拉的恩惠是宽大的，安拉知道谁应该得到他的恩惠，谁不应该得到他的恩惠。

“你们的朋友只有安拉、他的使者和信士们。”犹太人绝不会和你们成为真正的盟友。你们应该和安拉、他的使者和信士们结盟。

“他们立站拜功，完纳天课”，即穆民应该具备以下特征：他们立站拜功，拜功是伊斯兰的最大基础，崇拜独一无偶的安拉。同时交纳天课，天课是对其他人应尽的义务，是对需要者和贫困者的扶助。

“他们是鞠躬的人。”有些人认为这个句子是前面的句子“完纳天课”的状语，即他们在鞠躬的状况下完纳天课。假若真是如此，那么鞠躬的状况下的施舍要比其他状况下的施舍要好，但据我们所知，没有一个教法学权威持此主张。这段经文的意思是：他们集体完成天命礼拜，为穆斯林的公益事业而花费自己的财产。

这些经文降示的原因

如前所述，这些经文是因为欧拜德而降示的。当时他中止了同犹太人的盟约，一心一意地与安拉、使者及信士们结盟。因此，安拉在经文的后面说：**“谁与安拉、他的使者和归信的人结为盟友，那么，只有安拉的党派是胜利的。”**相同的经文有：﴾安拉已经规定：“我跟我的使者必定胜利。”安拉确实是至强的、优胜的。你不会看到归信安拉和末日的人，会喜爱那些反对安拉和他的使者的人，即使他们是他们的父亲或儿子，或是他们的兄弟和亲属。这等人，安拉已把正信写在他们的心中，并以来自他的鲁哈增援了他们，他还将使他们进入下临诸河的乐园，他们将永居其中。安拉喜悦了他们，他们也喜悦了他。这等人是安拉的追随者。真的，安拉的追随者确实是成功的。﴿（58：21-22）每个希望和安拉及其使者以及和信士们结盟的人，都是在今后两世中成功的，获得佑助的，因此，安拉在这段经文中说：“谁与安拉、他的使者和归信的人结为盟友，那么，只有安拉的党派是胜利的。”

（1）《艾哈麦德按序圣训集》5：159。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：405。

﴾57.有正信的人们啊！你们不要跟那些嘲笑或玩弄你们宗教的人作为朋友，不论他们是在你们以前获得经典的人，或是一些隐昧者。你们要敬畏安拉，如果你们是穆民。﴿

﴾58.当你们宣礼时，他们拿它来嘲笑或玩弄。那是因为他们是一群不理解的人。﴿

禁止和隐昧者结盟为友

安拉严禁和伊斯兰与穆斯林的敌人——犹太人、基督教徒以及多神教徒结盟为友。他们对穆斯林的最尊贵的善功、伊斯兰的纯洁而牢固的仪式、包容今后两世幸福的宣礼冷嘲热讽，他们通过自己邪恶的眼光和僵化的主见，将它视为玩物。

“不论他们是在你们以前获得经典的人，或是一些隐昧者”，即你们不能将任何一个有经人和隐昧者作为朋友。经文中的隐昧者指多神教徒。伊本·麦斯欧迪的读法是：“不论他们是在你们以前获得经典的人，还是那些以物配主的人。”[3]

“你们要敬畏安拉，如果你们是穆民”，即你们的敌人和你们的教敌将安拉的法律视为玩物。有正信的人们啊！如果你们真的归信安拉的法律，就不要和他们结盟为友。正如安拉所言：﴾信士们不要舍信士而以隐昧者为友。谁这样做，他就和安拉毫无关系。除非你们对他们小心防范。安拉叫你们留意他自己。归宿只在安拉那里。﴿（3：28）

隐昧者嘲弄礼拜和宣礼

“当你们宣礼时，他们拿它来嘲笑或玩弄”，即当你们号召人们来完成智者和学者看来最尊贵的善功——礼拜时，**“他们拿它来嘲笑或玩弄，那是因为他们是一群不理解的人”**，即他们不理解崇拜安拉的意义和仪式。这是恶魔的追随者的特征，圣训说：“当恶魔听到宣礼后，心惊胆战地跑到听不到宣礼的地方，宣礼完毕后又跑回来。再次宣礼时，它又跑了，宣礼完毕后照常跑来。然后前来蛊惑人心。它说：‘你想某事，你想某事。’它让人想起他原来想不到的事情，以至让人不知道自己礼了几拜。你们中有人发现这种情况时，请在出拜前叩两个头。”祖海里说：“安拉在其经典中提到了

（3）《泰伯里经注》10：430。

宣礼：‘他们拿它来嘲笑或玩弄，那是因为他们是一群不理解的人。’”[1]

﴾59.你说：“有经的人们啊！你们怨恨我们，是因为我们归信安拉、归信他降给我们的以及以前下降的经典吗？你们大多数是坏事的人。”﴿

﴾60.你说：“我告诉你们在安拉那里还报方面比这更恶劣的吗？安拉曾经诅咒和恼怒、并使其变成猴子和猪以及崇拜塔吾特的人，这些人是地位最恶劣和最迷失正道的。”﴿

﴾61.当他们来到你们那里时，他们说：“我们归信了。”实际上他们带着不信进来，也带着它出去。安拉至知他们所隐瞒的。﴿

﴾62.你看见他们当中有许多人匆匆投入罪恶和过分中，吞没不义之财。他们所做的事确实真恶劣啊！﴿

﴾63.为什么宗教学者和经师们不禁止他们罪恶的言谈和他们侵吞非法呢？他们的作为真恶劣！﴿

有经人因为穆民归信安拉而怨恨穆民

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你对这些将你们的宗教视为玩物和游戏的有经人说：“你们怨恨我们，是因为我们归信安拉，归信他降给我们的以及以前下降的经典吗？”你们对我们的不满和指责只是这个原因吗？这不是缺点，也不是应该加以非难的。相同的经文有：﴾他们（隐昧者）憤恨他们，只是因为他们归信了优胜的、可赞的安拉。﴿（85：8）又﴾他们憤恨，只因为安拉及其使者以他（安拉）的恩赏使他们富有。﴿（9：74）有段明确的圣训说：“伊本·杰米拉怨恨的原因仅仅是，他原是个穷人，后来安拉使他富裕。”[2]

“你们大多数是坏事的人”连接“是因为我们归信安拉，归信他降给我们的以及以前下降的经典”，即我们相信你们中的大多数是离经叛道的。

有经人应该在末日遭受最严厉的惩罚

“你说‘我告诉你们在安拉那里还报方面比这更恶劣的吗？’”即你们认为我们将遭受严惩，但让我告诉你们，你们将在末日遭受的惩罚是你们始所未料的。下列经文指出了你们的特征：“安拉诅咒”，即安拉将你们排除在他的慈悯之外。“恼怒”，即安拉永远不会改变对你们的恼怒。“并使其变成猴子和猪”。正如《黄牛章》和《高处章》所述。伊本·麦斯欧迪传述，有人向安拉的使者

（1）《伊本·艾布·哈提姆经注》4：1164。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：388。

الجزء السادس ١١٨ سورة المائدة

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ ٱتَّخَذُوهَا هُزُوًا وَلَعِبًا ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ
لَّا يَعْقِلُونَ ﴿٥٨﴾ قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ هَلْ تَنقِمُونَ مِنَّآ إِلَّآ أَنْ ءَامَنَّا
بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلُ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَٰسِقُونَ ﴿٥٩﴾
قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُم بِشَرٍّ مِّن ذَٰلِكَ مَثُوبَةً عِندَ ٱللَّهِ مَن لَّعَنَهُ ٱللَّهُ وَغَضِبَ
عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمُ ٱلْقِرَدَةَ وَٱلْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ ٱلطَّٰغُوتَ أُو۟لَٰٓئِكَ شَرٌّ
مَّكَانًا وَأَضَلُّ عَن سَوَآءِ ٱلسَّبِيلِ ﴿٦٠﴾ وَإِذَا جَآءُوكُمْ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا وَقَد
دَّخَلُوا۟ بِٱلْكُفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا۟ بِهِۦ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا۟ يَكْتُمُونَ
﴿٦١﴾ وَتَرَىٰ كَثِيرًا مِّنْهُمْ يُسَٰرِعُونَ فِى ٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ وَأَكْلِهِمُ
ٱلسُّحْتَ لَبِئْسَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٦٢﴾ لَوْلَا يَنْهَىٰهُمُ ٱلرَّبَّٰنِيُّونَ
وَٱلْأَحْبَارُ عَن قَوْلِهِمُ ٱلْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ ٱلسُّحْتَ لَبِئْسَ مَا كَانُوا۟
يَصْنَعُونَ ﴿٦٣﴾ وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ يَدُ ٱللَّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا۟
بِمَا قَالُوا۟ بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنفِقُ كَيْفَ يَشَآءُ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا
مِّنْهُم مَّآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ طُغْيَٰنًا وَكُفْرًا وَأَلْقَيْنَا بَيْنَهُمُ ٱلْعَدَٰوَةَ
وَٱلْبَغْضَآءَ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ كُلَّمَآ أَوْقَدُوا۟ نَارًا لِّلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا
ٱللَّهُ وَيَسْعَوْنَ فِى ٱلْأَرْضِ فَسَادًا وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٦٤﴾

请教猪和猴子的问题，它们是由罪人变成的吗？使者说：“安拉毁灭一伙人或使他们变种后，不会让他们留下子孙后代。猪和猴子在此之前（罪人变成猪和猴子之前）就存在了。”[3]

“以及崇拜塔吾特”，即他使你们中的一部分人侍奉塔吾特，成为他们（它们）的奴隶和仆人。指责我们的认主独一，拜主独一的宗教的有经人啊！你们身上到处是罪恶的征兆，你们又何出此言？因此说，“这些人是地位最恶劣”，即比你们想像的还要坏；“最迷失正道的”，这里的“最”表示无以复加。跟这节经文有相同用法的正如安拉所言：﴾那天，乐园的居民将会有更好的居所和更美好的休息之地。﴿（25：24）

伪信士惯于表现信仰，隐瞒不信

“当他们来到你们那里时，他们说：‘我们归信了。’实际上他们带着不信进来，也带着它出去。”这是伪信士的特征，他们心怀不信，但在穆民面前装模作样，故作信仰之态。因此说，“他们带着不信进来”，即穆罕默德啊！他们来到你那

（3）《穆斯林圣训实录》4：205。

里，满脑子都是不信。他们离去时，还是顽石原样。他们对你的话充耳不闻，对你的警告和劝诫无动于衷。因此说：“（他们）也带着它出去。”安拉指出这是他们的特征。

“安拉至知他们所隐瞒的。”安拉至知他们心中所想的秘密，虽然他们在人们面前惺惺作态，精心伪装，但全知可见物与不可见物的安拉，至知他们，并将公正地还报他们。

“你看见他们当中有许多人匆匆投入罪恶和过分中，吞没不义之财”，即他们极力地为非作歹，侵犯他人，骗取财产。

“他们所做的事确实真恶劣啊！”即他们的这种行为和对他人的侵犯真恶劣。

对宗教学者和经师们不止人作恶的警告

“为什么宗教学者和经师们不禁止他们罪恶的言谈和他们侵吞非法呢？他们的作为真恶劣！”“宗教学者”指有职位的宗教学者，他们一般掌握司法大权。“经师”仅指学者。“他们的作为真恶劣！”伊本·阿拔斯说：“不止人作恶的宗教学者真恶劣啊！”(1)

伊本·阿拔斯说：“《古兰》中讽刺意义最重的经文莫过于这段经文：‘为什么宗教学者和经师们不禁止他们罪恶的言谈和他们侵吞非法呢？’”(2)

伊本·哈亭传述，阿里（愿主喜悦之）有天在演讲中赞美了安拉，然后说道：“人们啊！古人毁灭的原因是不止人作恶。宗教学者和经师们并不制止他们。所以他们怙恶不悛，而遭受惩罚。你们要在遭受他们所遭受的惩罚之前命人行善，止人作恶。须知，命人行善，止人作恶不会断绝给养，也不减少寿命。”(3)艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ说：“若一个群体中间有人作恶，而有能力的人不去制止时，安拉便会让他们全部遭受惩罚。”(4)艾布·达乌德传述，安拉的使者ﷺ说：“只要有人在一个群体中为非作歹，他们中有能力改变的人没有去改变，安拉就会让他们全体在死之前遭受惩罚。”(5)

﴾64.犹太人说：“安拉的手是被绑住的。”其实他们的手是被绑住了，他们因自己所说的话而

الجزء السادس ١١٩ سورة المائدة

ولو أن أهل الكتب ءامنوا واتقوا لكفرنا عنهم
سيئاتهم ولأدخلنهم جنت النعيم ٦٥ ولو أنهم أقاموا
التورية والإنجيل وما أنزل إليهم من ربهم لأكلوا
من فوقهم ومن تحت أرجلهم منهم أمة مقتصدة
وكثير منهم ساء ما يعملون ٦٦ يأيها الرسول
بلغ ما أنزل إليك من ربك وإن لم تفعل فما بلغت
رسالته والله يعصمك من الناس إن الله لا يهدي القوم
الكفرين ٦٧ قل يأهل الكتب لستم على شيء حتى
تقيموا التورية والإنجيل وما أنزل إليكم من ربكم
وليزيدن كثيرا منهم ما أنزل إليك من ربك طغينا وكفرا
فلا تأس على القوم الكفرين ٦٨ إن الذين ءامنوا والذين
هادوا والصبئون والنصرى من ءامن بالله واليوم الآخر
وعمل صلحا فلا خوف عليهم ولا هم يحزنون ٦٩ لقد أخذنا
ميثق بني إسرءيل وأرسلنا إليهم رسلا كلما جاءهم رسول
بما لا تهوى أنفسهم فريقا كذبوا وفريقا يقتلون ٧٠

遭受了诅咒。不然，他的耶迪是敞开的，他任意地颁降福泽。安拉降给你的（恩典）一定会增长他们当中许多人的过分和不信。我已在他们当中投下仇和恨，直至复生日。每当他们煽起战火，安拉就熄灭它。他们在大地上为非作歹。安拉不喜欢坏事的人。﴿

﴾65.如果有经的人归信并且敬畏，我一定会消除他们的罪过，并使他们进入幸福的乐园。﴿

﴾66.如果他们力行《讨拉特》《引支勒》和由他们的养主赐给他们的，他们就会从头顶和脚下获得饮食。他们当中应有一些中正的人。但他们当中很多人的行为非常恶劣。﴿

犹太人说安拉的耶迪是被绑住的

安拉指出犹太人曾把安拉描述成吝啬的，就如他们曾说安拉是贫穷的，而他们是富有的——愿安拉永远诅咒他们！安拉与他们对安拉杜撰的一切毫无关系。他们以说“安拉的手是被绑住的”来指责主的吝啬。“犹太人说：‘安拉的手是被绑住的。’”伊本·阿拔斯说：“他们的意思并不是说安拉的手是绳捆索绑的，他们的真实意图是：安拉是吝

(1)《泰伯里经注》10：450。
(2)《泰伯里经注》10：449。
(3)《干功者的宝藏》3：683。
(4)《艾哈麦德按序圣训集》4：363。
(5)《伊本·马哲圣训集》2：1329。

啬的。安拉与他们所叙述的毫无关系。”[1]穆佳黑德等有相同解释。伊本·阿拔斯还读道：《不要把你的手绑在你的脖子上，也不要把它伸展到它的极点，以免你成为被指责的、力不从心的。》（17：29）他认为这段经文告诉人不要吝啬，也不要浪费，即不要将钱财花费于不当之处。他表达吝啬说：《不要把你的手绑在你的脖子上。》（17：29）这是犹太人的真实意图。

艾克莱麦说："这段经文是因犹太人凡哈苏（愿安拉诅咒他）降示的。[2]上文已述，他曾说：《安拉是贫穷的，我们却是富有的。》（3：181）后来艾布·伯克尔教训了他。安拉让他们为自己所杜撰和臆造的谎言付出了应有的代价。"

“其实他们的手是被绑住了，他们因自己所说的话而遭受了诅咒。”事实就是这样，犹太人的吝啬、嫉妒、胆怯、卑贱是举世无匹的。正如安拉所言：《难道他们有一部分权力吗？假如有，他们不给别人一丝毫。他们由于安拉赐给别人恩惠而嫉妒别人吗？我已经赐给伊布拉欣的族人经典和智慧，并且赐给了他们博大的权力。》（4：53-54）安拉说：**“他们被烙上卑贱（的烙印）。”**

安拉的耶迪是敞开的

“他任意地颁降福泽”，即安拉的恩惠是宽宏的，安拉的恩赐是广大的，安拉那里有万物的宝藏。万物的给养都来自独一无偶的安拉。无论在家还是出门，无论白天还是夜晚，在任何情况下，安拉都供给我们所需的一切。正如安拉所言：《他把你们向他要求的一切赐给你们。倘若你们要统计安拉的恩典，你们一定无法统计。人确实是不义的、忘恩的。》（14：34）类似的经文很多。

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说："安拉的右手是充满的。无论夜晚和白天怎么花费，都不能从中减少丝毫。你们告诉我，自从创造天地以来，安拉花费了多少？但这不会对安拉的财富造成减损。他的阿莱什在水上，他的另一耶迪掌握（人的给养的）高低。"安拉说："你施舍吧！我会给你施舍的。"传自两圣训实录。[3]

穆斯林获得的福分增长了犹太人的不义和否认

“安拉降给你的（恩典）一定会增长他们当中许多人的过分和不信。”穆罕默德啊！在犹太人及其同党的心目中，安拉赐给你们的恩典已经转换成他们对你的怨恨。就在安拉赐你的这些恩典增加了信士们的信仰、善功和知识的时刻，嫉妒你的隐昧者们则更加**“过分”**，即超越限度，更加**“不信”**。正如安拉所言：《你说："它是对信士们的引导和治疗。至于那些隐昧的人，他们的耳已失聪，在他们看来，它是盲目的，这等人，是从远方被呼唤的。"》（41：44）《我颁降《古兰》，作为对归信者的治疗和慈悯。它对不义者只增加损失。》（17：82）

“我已在他们当中投下仇和恨，直至复生日。”他们不会团结，他们各派之间的分歧永远不会消除。因为他们不向真理靠拢，不服从你，不相信你。

“每当他们煽起战火，安拉就熄灭它”，即每当他们预谋欺骗你，策划与你战争时，安拉就戳破他们的诡计，使他们阴谋暴露而自受其害。、

“他们在大地上为非作歹。安拉不喜欢坏事的人。”在大地上为非作歹是他们骨子里的特征。安拉不喜欢这种人。

倘若有经人遵循他们的经典，他们就会获得今后两世的幸福

“如果有经的人归信并且敬畏”，即假若有经人归信安拉及其使者，远离为非作歹，**“我一定会消除他们的罪过，并使他们进入幸福的乐园”**，即我必定解除他们的后顾之忧，并使他们万事如意。

“如果他们力行《讨拉特》《引支勒》和由他们的养主赐给他们的。”**“赐给他们的”**指《古兰》。[4]即如是这样，他们就会从头顶和脚下获得饮食。换言之，假若他们遵循手中的经典，承认经中对众先知的叙述，不动手脚加以篡改，他们必能走上正道，必能接受安拉派穆圣ﷺ传达的教法。因为他们的经典已经证明了穆圣ﷺ的诚实可靠，并命令他们跟随他。这些都不容置疑。

“他们就会从头顶和脚下获得饮食”，即将有无数给养从天上和地下降临他们。正如安拉所言：《如果各城镇的人归信并敬畏，我一定会为他们从天上和地下开放福祉。》（7：96）

“他们当中应有一些中正的人。但他们当中很多人的行为非常恶劣。”如同《在穆萨的族人中，有一部分人本着真理引导人，并以它主持公道。》（7：159）又如《古兰》对尔撒的民众的叙述：《所以我把报偿赐给他们当中的信仰者们。》（57：27）经文指出，有经人的最高品级是中正，但它是伊斯兰民族的中等品级，比此更高一级的是萨比给奈（السابقين，争先行善者）的品级。正如安拉所言：《然后，我使我所选择的众仆继承了经典。此后，

（1）《伊本·马哲圣训集》10：452。
（2）《泰伯里经注》10：453。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》2：313。
（4）《泰伯里经注》10：463。

他们当中有自亏的，有中和的，也有奉安拉的命令而争先行善的，那是伟大的恩典。永居的乐园，他们将进入其中，佩戴黄金和珍珠手镯，他们在其中的衣服是绫罗。》（35：32-33）

《67.使者啊！你当传达从你的主降临的。如果你不去做，你就没有传达他的信息。安拉将从世人那里保护你不受人们侵害，安拉不引导隐昧的群体。》

命令传达 许诺保护

安拉以使者的身份呼唤穆罕默德ﷺ，命令他毫无保留地传达他的使命。使者服从了安拉的命令，成功地完成了使命。布哈里引用传自阿伊莎（愿主喜悦之）的一段圣训解释这段经文，她说："谁要告诉你穆罕默德有所隐瞒，他确已撒谎了，安拉说：**'使者啊！你当传达从你的主降临的。'**"[1]两圣训实录辑录，阿伊莎（愿主喜悦之）说：假若穆罕默德ﷺ隐瞒了《古兰》中的一段经文，他必隐瞒这段经文：《你把安拉所公开的隐藏在心中。你在畏惧人们，但你最应当畏惧安拉。》（33：37）[2]

布哈里引用祖海里的话说："使命来自安拉，使者应该传达，我们应该笃信。"[3]穆圣ﷺ的民族为他作证：他已经传达了使命，完成了信托。穆圣在辞朝演说中，一次最大的集会中要求他的民族为他作证，当时在场的圣门弟子约四万人。《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ说："人们啊！（在末日）当你们被问及我时，你们说什么？"圣门弟子们说："我们作证：你传达了使命，履行了职责，忠告了民族。"使者则不停地将手伸向天，又指向他们，说："主啊！我确已传达了，主啊！我确已传达了。"[4]

"如果你不去做，你就没有传达他的信息"，即如果你没有向世人传达你的使命。如是那样，必然会发生相应的后果。伊本·阿拔斯解释为："如果你隐瞒了来自你的养主的一段经文，你就没有传达自己的使命。"[5]

"安拉将从世人那里保护你不受人们侵害"，即你传达你的使命吧！我在保护你，襄助你，并将支持你战胜你的敌人。所以，你不要恐惧，也不要忧愁，任何人都不会伤到你。这段经文降示之前，穆圣ﷺ曾有卫士保护。阿伊莎（愿主喜悦之）说，安拉的使者ﷺ有天夜晚无法入睡，当时阿伊莎（愿主喜悦之）就在使者身边。她说，安拉的使者啊！你怎么了。使者说："但愿我的一位清廉的弟子在夜间保护我。"正在这期间，忽然听到外面一阵兵器声，使者问："谁？"外面有人回答："我是赛尔德·本·马立克。"使者问："你因何而来？"来人回答："安拉的使者啊！我来保护你。"阿伊莎（愿主喜悦之）说，此后我听到了使者的鼾声。两圣训实录辑录。另据传述，迁徙第二年，使者和阿伊莎（愿主喜悦之）结婚后，有一夜无法入睡。[6][7]

阿伊莎（愿主喜悦之）传述："先知曾受人保护，'安拉将从世人那里保护你不遭人们侵害'降示后，他将头伸出圆顶帐篷外说：'你们回去吧！伟大的安拉在保护着我。'"[8]

"安拉不引导隐昧的群体"，即你传达吧！安拉欲引导谁就引导谁，欲使谁迷误就使谁迷误。正如安拉所言：《你无法引导他们，但安拉引导他所欲之人。》（2：272）《你的责任只是传达，清算由我掌管。》（13：40）

《68.你说："有经的人们啊！除非你们坚持《讨拉特》《引支勒》和由你们主的方面降下的，否则你们不算什么。"由你的主降给你的，会增长他们当中大部分人的过分和不信。不过你不要为隐昧的人悲伤。》

《69.那些已经归信的人和那些归信犹太教的人，萨比安人和基督教徒们，他们谁归信安拉和末日并且行善，谁就不会恐惧，也不会忧愁。》

只有遵循《古兰》才会成功

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你说：**"有经的人们啊……否则你们不算什么"**，即你们并没有遵循什么宗教，除非你们履行《讨拉特》《引支勒》。换言之，你们只有归信并遵循手中的一切天启经典，才不至于成为隐昧者。经文同时命令他们跟随穆圣ﷺ，归信穆圣ﷺ的使命，遵循他的法律。

"由你的主降给你的，会增长他们当中大部分人的过分和不信。"上文已述。

"不过你不要为隐昧的人悲伤"，即你不要因为他们而伤心、为难。

然后清高伟大的安拉说：**"那些已经归信的**

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：124。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：415。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：512。
（4）《穆斯林圣训实录》2：886。
（5）《泰伯里经注》10：468。

（6）正确地说，使者于迁徙第一年和阿伊莎结婚。——译者注
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：95。
（8）《提尔密济圣训全集诠释》8：410。

人”，即穆斯林；“那些归信犹太教的人”，即手持《讨拉特》的人；“萨比安人”，穆佳黑德说，他们是一些来自基督教和拜火教的人，没有宗教。

基督教徒是众所周知的群体，他们持有《引支勒》。经文的意思是：派遣穆圣ﷺ之后，归信安拉和后世的人们，其善功只有符合人类和精灵的领袖——穆圣ﷺ的法律要求，才可能得到善报。如是这样，他们将来不会恐惧，也不会因后事而忧虑。《黄牛章》已经注释了类似经文，此处不赘述。

《70.我的确跟以色列的后裔立了约，并派遣了许多使者给他们。每当一位使者带来他们不喜欢的（戒律）时，他们就不信一部分，并杀害一部分。》

《71.他们以为不会出现祸患，所以他们瞎了，聋了。后来安拉接受了他们的忏悔。后来他们中的许多人又瞎了，聋了。安拉是全观他们的行为的。》

清高伟大的安拉说，他曾和以色列的后裔缔结了盟约，他们必定听从安拉及其使者的命令，后来他们为满足自己的私欲和个人主见，废除了这些盟约。当先知的戒律符合他们的私欲时，他们就接受它，否则他就拒绝它。因此说：**“每当一位使者带来他们不喜欢的（戒律）时，他们就不信一部分，并杀害一部分。他们以为不会出现祸患，所以他们瞎了，聋了。”**他们认为不会遭到自己恶行的报应，然而事实并非如此。因为变成瞎子和聋子的他们，既看不到真理，也听不到真理。然后安拉恕饶了他们的行为，但**“后来他们中的许多人又瞎了，聋了”**。

“安拉是全观他们的行为的”，即安拉彻知他们的行为，知道谁应该受到引导，谁应该陷入迷途。

《72.说“安拉是麦西哈——麦尔彦之子”的那些人已经隐昧了。麦西哈说：“以色列的后裔啊！你们要崇拜安拉——我的养主和你们的养主。谁举伴安拉，安拉确已禁止谁进乐园，他的归宿就是火狱。不义者绝没有援助者。”》

《73.说“安拉是三位神中的一位”的人们隐昧了。除独一的主宰外，再无任何主宰。如果他们不停止他们的谬说，那么他们当中隐昧的人将会受到痛苦的惩罚。》

《74.难道他们不向安拉忏悔，并向他求饶吗？安拉是至恕的、至慈的。》

《75.麦尔彦之子麦西哈只是一位使者，他之前

الجزء السادس ١٢٠ سورة المائدة

وَحَسِبُوٓاْ أَلَّا تَكُونَ فِتۡنَةٞ فَعَمُواْ وَصَمُّواْ ثُمَّ تَابَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمۡ ثُمَّ
عَمُواْ وَصَمُّواْ كَثِيرٞ مِّنۡهُمۡۚ وَٱللَّهُ بَصِيرُۢ بِمَا يَعۡمَلُونَ ٧١
لَقَدۡ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡمَسِيحُ ٱبۡنُ مَرۡيَمَۖ وَقَالَ ٱلۡمَسِيحُ
يَٰبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمۡۖ إِنَّهُۥ مَن يُشۡرِكۡ
بِٱللَّهِ فَقَدۡ حَرَّمَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِ ٱلۡجَنَّةَ وَمَأۡوَىٰهُ ٱلنَّارُۖ وَمَا
لِلظَّٰلِمِينَ مِنۡ أَنصَارٖ ٧٢ لَّقَدۡ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ
ثَالِثُ ثَلَٰثَةٖۘ وَمَا مِنۡ إِلَٰهٍ إِلَّآ إِلَٰهٞ وَٰحِدٞۚ وَإِن لَّمۡ يَنتَهُواْ
عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٧٣
أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى ٱللَّهِ وَيَسۡتَغۡفِرُونَهُۥۚ وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٧٤
مَّا ٱلۡمَسِيحُ ٱبۡنُ مَرۡيَمَ إِلَّا رَسُولٞ قَدۡ خَلَتۡ مِن قَبۡلِهِ ٱلرُّسُلُ وَأُمُّهُۥ
صِدِّيقَةٞۖ كَانَا يَأۡكُلَانِ ٱلطَّعَامَۗ ٱنظُرۡ كَيۡفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ ٱلۡأٓيَٰتِ
ثُمَّ ٱنظُرۡ أَنَّىٰ يُؤۡفَكُونَ ٧٥ قُلۡ أَتَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا
يَمۡلِكُ لَكُمۡ ضَرّٗا وَلَا نَفۡعٗاۚ وَٱللَّهُ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ٧٦ قُلۡ
يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ لَا تَغۡلُواْ فِي دِينِكُمۡ غَيۡرَ ٱلۡحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوٓاْ أَهۡوَآءَ
قَوۡمٖ قَدۡ ضَلُّواْ مِن قَبۡلُ وَأَضَلُّواْ كَثِيرٗا وَضَلُّواْ عَن سَوَآءِ ٱلسَّبِيلِ ٧٧

已有许多使者逝去了。他的母亲是一位虔信的人。他们母子俩都吃食物。你看我怎样为他们阐明一些迹象。然后你看，他们究竟转变到哪里？》

基督教徒的隐昧，麦西哈号召认主独一

安拉对基督教徒各派作出了判决：他们是隐昧者，无论他们来自帝制派，还是聂斯托利派，抑或来自雅格派。因为他们说麦西哈就是安拉。而安拉与他们的谬说毫无关系。尽管此前麦西哈早已向他们申明，他是安拉的仆人和使者。麦西哈在幼童时，于摇篮中所说的第一句话就是：“我是安拉的仆人。”他没有说过：“我是安拉。”或“我是安拉的儿子”。但他说的是：《我确实是安拉的仆人，他确已赐给我经典，并使我成为一位先知……安拉的确是我的主和你们的主，所以你们要崇拜他，这就是正道。》（19：30-36）他在青年和壮年时期，都是这样说的，就在他成为先知之后，他依然命令人们崇拜他们共同的主宰——独一无偶的养主。**“麦西哈说：‘以色列的后裔啊！你们要崇拜安拉——我的养主和你们的养主。谁举伴安拉”**，即谁崇拜安拉以外的，**“安拉确已禁止谁进乐园，**

他的归宿就是火狱”，即他必定要进火狱，不会进入乐园。类似的经文有：﴾确实，安拉不恕饶以物配主的罪恶，但他为他所意欲的人宽恕较轻的罪过。﴿（4：48）﴾火狱的居民呼吁乐园的居民："求你们给我们倒下来一点水或安拉赐给你们的给养。"他们回答说："安拉对隐昧者禁止了这两样东西。"﴿（7：50）有段明确的圣训记载，穆圣ﷺ派宣传员在人们中宣传："只有穆斯林才能进入乐园。"（或说了只有穆民才能进入乐园）[1]安拉讲述麦西哈对以色列后裔的表白，说道：**"谁举伴安拉，安拉确已禁止谁进乐园，他的归宿就是火狱。不义者绝没有援助者"**，即在安拉那里，没有人能帮助他、支持他或拯救他。

"说'安拉是三位神中的一位'的人们隐昧了。"穆佳黑德等学者说，这段经文是专门为基督教徒而降示的。赛丁伊等学者说，这段经文是基督教徒将麦西哈和他的母亲看作两个神明，将安拉看作他们的第三个神的时候降示的。[2]

赛丁伊说，这段经文如同章末的下列经文：﴾当时安拉说："麦尔彦之子尔撒啊！难道你曾对人们说，你们当舍弃安拉而以我和我的母亲为主宰吗？"他说："赞你超绝万物……"﴿（5：116）

"除独一的主宰外，再无任何主宰"，即神明不是多位，而是独一无偶的一位。他是万物、万有的主宰。安拉警告他们说：**"如果他们不停止他们的谬说"**，即如果他们不停止谎言和杜撰，**"那么他们当中隐昧的人将会受到痛苦的惩罚"**，即他们将在后世遭受绳捆索绑的严刑。

"难道他们不向安拉忏悔，并向他求饶吗？安拉是至恕的、至慈的。"这是安拉的慷慨、博施和慈悯。尽管他们犯了如此大罪——编造、杜撰和撒谎，但安拉还是号召他们忏悔和求饶。只要向安拉忏悔，安拉就会接受他的忏悔。

麦西哈是安拉的仆人，他的母亲是虔信的人

"麦尔彦之子麦西哈只是一位使者，他之前已有许多使者逝去了"，即和以往的许许多多的使者一样，麦西哈是众位仆人中的一个仆人，众位使者中的一位使者。这段经文所言：﴾他只不过是一个仆人，我赐恩惠给他，并使他成为以色列后裔的楷模。﴿（43：59）

"他的母亲是一位虔信的人"，即她是一位笃信安拉的人。这是麦尔彦的最高品级。经文证明她不是女先知。

"他们母子俩都吃食物"，即他俩需要地球上的营养，也需要排泄废物。他俩和其他人一样，都是安拉的仆民，绝不像愚蠢的基督教各派所说的那样，是除安拉之外的神。愿安拉永远诅咒这些基督教徒。

"你看我怎样为他们阐明一些迹象"，即阐释并昭示它。

"然后你看，他们究竟转变到哪里？"在此明确的阐释之后，他们走向了何方？他们坚持的是什么？他们将选择怎样的迷途？

﴾76.你说："难道你们舍安拉而崇拜不为你们掌管祸福的（伪神）吗？"安拉是全听的、全知的。﴿

﴾77.你说："有经的人们啊！你们不要无理地逾越你们的宗教，也不要追随那些以前陷入迷途之中的人的欲望。他们曾使许多人迷误，并且自己脱离了康庄的大道。"﴿

禁止以物配主 禁止逾越教义要求

安拉警告了那些舍弃他而崇拜伪神和偶像的人，并为世人阐明，它们绝不可能是神灵。**"你说"**，即穆罕默德啊！你对这些舍弃安拉，盲目崇拜的人以及加入基督教的人和其他人说：**"难道你们舍安拉而崇拜不为你们掌管祸福的（伪神）吗？"**即他们不能对你们造成伤害，也无法给你们带来益处。**"安拉是全听的、全知的。"**安拉能听到仆人的一切言语，知道他们的一切行为。你们因何舍弃安拉，而去崇拜那些不能听、不能看并且一无所知的无生物呢？它们不要说给别人带来福祸，就是对于它们自己，也不可能产生任何影响。

"你说：'有经的人们啊！你们不要无理地逾越你们的宗教。'"你们在跟随真理时不要过分，不要过分赞美安拉命令你们去尊重的人，而将他们从先知的地位抬高到安拉的地位。譬如，麦西哈原本是一位先知，但你们却将他看作除安拉外的一位神灵。你们的这种谬论，传承于你们的前辈。而那些前辈，早已陷入了迷途之中。**"他们曾使许多人迷误，并且自己脱离了康庄的大道"**，即他们早已脱离正道，踏上了邪道和迷途。

﴾78.以色列的后裔中那些隐昧的人已被达乌德和尔撒·本·麦尔彦亲口诅咒了，因为他们违抗和过分。﴿

﴾79.他们也不相互制止他们所犯的罪。他们所做过的行为真恶劣啊！﴿

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：207。
（2）《泰伯里经注》10：483。

《80.你看他们当中许多人跟隐昧的人做朋友，他们对自身所做的实在是恶劣的。安拉对他们恼怒了，他们将永远遭受刑罚。》

《81.如果他们确实归信安拉和先知以及降给先知的（启示），他们就绝不会以隐昧的人作为盟友。他们当中的很多人是坏事的。》

安拉诅咒以色列的后裔中的隐昧者

清高伟大的安拉说，从他降经派遣达乌德先知到派遣尔撒先知，在这一段漫长的时期内，他诅咒了以色列的后裔中的隐昧者。这是因为他们违抗安拉，侵犯他人。伊本·阿拔斯说：“在《讨拉特》《引支勒》《宰逋尔》和《真伪的辨别》（《古兰》）中，隐昧者都是遭受诅咒的。”然后经文解明了尔撒时期，这些隐昧者的嚣张行为：**“他们也不相互制止他们所犯的罪”**，即一个人不禁止另一个人为非作歹。然后经文谴责了他们，并警告他人不要重蹈覆辙，说：**“他们所做过的行为真恶劣啊！”**

有关命人行善，止人作恶的一些圣训

命人行善、止人作恶的圣训不胜枚举，让我们在此学习一些与这些经文相关的圣训。艾哈麦德传述，穆圣ﷺ说：“以掌握我生命的安拉发誓，你们一定命人行善，止人作恶，否则安拉立即给你们降下发自他的惩罚，然后你们祈求他时，他不准承你们。”(1)

艾布·赛尔德辑录，安拉的使者ﷺ说：“你们中看到作恶事的人，应该用手去制止它；如果他做不到，就用嘴去制止；如果再做不到，就用心去制止（憎恶），这是最弱的信仰。”(2)

艾布·达乌德辑录，穆圣ﷺ说：“看到别人作恶后憎恶它（穆圣ﷺ还有一次说：“反对它”）的人，就像没有看到它的人。没有看到作恶，但同意他人作恶的人，就像共同作恶的人。”(3)

艾布·达乌德辑录：“使者说，人们为自己的恶行找托词的时候也就是大难临头的时候。”(4)

伊本·马哲辑录，安拉的使者ﷺ有天在演讲中说：“须知，不要因为害怕人而不敢说真理。”(5)

艾布·赛尔德传述，安拉的使者ﷺ说：“最高贵的战斗，是在暴君面前说一句真话。”(6)

(1)《艾哈麦德按序圣训集》5：388。
(2)《穆斯林圣训实录》1：69。
(3)《艾布·达乌德圣训集》4345。
(4)《艾布·达乌德圣训集》4347。
(5)《伊本·马哲圣训集》4007。
(6)《艾布·达乌德圣训集》4：514。

الجزء السادس ١٢١ سورة المائدة

لُعِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۢ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ عَلَىٰ لِسَانِ
دَاوُۥدَ وَعِيسَى ٱبۡنِ مَرۡيَمَۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَواْ وَّكَانُواْ
يَعۡتَدُونَ ٧٨ كَانُواْ لَا يَتَنَاهَوۡنَ عَن مُّنكَرٖ فَعَلُوهُۚ
لَبِئۡسَ مَا كَانُواْ يَفۡعَلُونَ ٧٩ تَرَىٰ كَثِيرٗا مِّنۡهُمۡ
يَتَوَلَّوۡنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْۚ لَبِئۡسَ مَا قَدَّمَتۡ لَهُمۡ
أَنفُسُهُمۡ أَن سَخِطَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمۡ وَفِي ٱلۡعَذَابِ هُمۡ
خَٰلِدُونَ ٨٠ وَلَوۡ كَانُواْ يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلنَّبِيِّ وَمَآ
أُنزِلَ إِلَيۡهِ مَا ٱتَّخَذُوهُمۡ أَوۡلِيَآءَ وَلَٰكِنَّ كَثِيرٗا
مِّنۡهُمۡ فَٰسِقُونَ ٨١ ۞لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ ٱلنَّاسِ عَدَٰوَةٗ
لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱلۡيَهُودَ وَٱلَّذِينَ أَشۡرَكُواْۖ وَلَتَجِدَنَّ
أَقۡرَبَهُم مَّوَدَّةٗ لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّا نَصَٰرَىٰۚ
ذَٰلِكَ بِأَنَّ مِنۡهُمۡ قِسِّيسِينَ وَرُهۡبَانٗا وَأَنَّهُمۡ
لَا يَسۡتَكۡبِرُونَ ٨٢ وَإِذَا سَمِعُواْ مَآ أُنزِلَ إِلَى
ٱلرَّسُولِ تَرَىٰٓ أَعۡيُنَهُمۡ تَفِيضُ مِنَ ٱلدَّمۡعِ مِمَّا عَرَفُواْ
مِنَ ٱلۡحَقِّۖ يَقُولُونَ رَبَّنَآ ءَامَنَّا فَٱكۡتُبۡنَا مَعَ ٱلشَّٰهِدِينَ ٨٣

艾哈麦德辑录，穆圣ﷺ说：“穆斯林不应该自命不凡。”有人问：“何谓自命不凡？”使者说：“承受力所不及的考验。”(7)

谴责伪信士

“你看他们当中许多人跟隐昧的人做朋友。”穆佳黑德说，这段经文描述的是伪信士。

“他们对自身所作的实在是恶劣的”，指他们舍弃穆民而与隐昧者结盟为友。其后果是阳奉阴违，并永远遭受安拉的恼怒。

所以说：**“安拉对他们恼怒了。”**说明了安拉谴责他们的原因。然后说，**“他们将永远遭受刑罚”**，指末日。

“如果他们确实归信安拉和先知以及降给先知的（启示），他们就绝不会以隐昧的人作为盟友”，即假若他们真的归信了安拉、使者和《古兰》，他们就不会和隐昧者勾搭成奸，敌对归信安拉、使者和启示的人们。

“他们当中的很多人是坏事的”，即许多人是不服从安拉及其使者的，违背天启的经文的。

(7)《艾哈麦德按序圣训集》5：1405。

﴿82.你将发现犹太人和多神教徒是最仇视信士的。你也将发现他们当中更接近信士，更喜爱信士的人是说“我们是基督教徒”的人，因为他们当中有教士和修士，他们并不自大。﴾

﴿83.当他们听到降给使者的启示时，你会看到他们的眼中蕴含着泪水，因为他们认识了真理。他们说：“我们的养主啊！我们归信了，求你将我们载入那些作证者当中。”﴾

﴿84.“我们怎么不归信安拉和来临我们的真理呢？我们希望我们的主使我们跻身于清廉者之列。”﴾

﴿85.安拉由于他们所说的话，赐给他们下临诸河的乐园，他们将永居其中。那是行善者的报偿。﴾

﴿86.但那些隐昧，并否定我的迹象的人，他们将是火狱的伙伴。﴾

这些经文降示的原因

赛尔德、赛丁伊等学者说，这节经文是因奈加希派去访问穆圣ﷺ的访问团而降示的。访问团的使命是听穆圣ﷺ的言论，看穆圣ﷺ的作风。当听到穆圣ﷺ为他们诵读的《古兰》后，他们接受了信仰，并谦恭地流下了眼泪。他们回到奈加希那里后，如实汇报了所见所闻。(1)

阿塔说：“他们是一批阿比西尼亚人，穆斯林当初迁徙到那里后，他们接受了信仰。”

格塔德说：“他们是一些遵循尔撒的宗教的人，当他们见到穆斯林，听到《古兰》后，就毫不迟疑地加人了伊斯兰。”(2)

伊本·哲利尔认为这节经文是因为类似于奈加希访问团的各访问团降示的。

“你将发现犹太人和多神教徒是最仇视信士的。”由于犹太人的否认出于顽抗和诽谤，他们抗拒真理，轻视他人，对学者们百般刁难。因此，他们大肆屠杀先知，并多次图谋杀害穆圣ﷺ，为了达到这一邪恶目的，他们曾投毒、施邪术、怂恿多神教徒，可以说坏事做绝了。愿安拉永远诅咒他们，直到末日。

“你也将发现他们当中更接近信士，更喜爱信士的人是说‘我们是基督教徒’的人”，即相比之下，比较亲近穆斯林的是这样一些人：他们自称追随尔撒先知，坚持《引支勒》的教诲和引导，整体上来说，他们是喜欢伊斯兰和穆斯林的。因为麦西哈的教义要求人们博爱和仁慈。正如安拉所言：﴿我在那些追随他的人心中置人了仁慈与怜悯。他

(1)《泰伯里经注》10：499、500。

(2)《泰伯里经注》10：501。

الجزء السابع ١٢٢ سورة المائدة

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا
رَبُّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿٨٤﴾ فَأَثَابَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَاءُ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٥﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٨٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُحَرِّمُوا
طَيِّبَاتِ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ
الْمُعْتَدِينَ ﴿٨٧﴾ وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا ۚ
وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾ لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ
بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَٰكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَّدْتُمُ الْأَيْمَانَ ۖ
فَكَفَّارَتُهُ إِطْعَامُ عَشَرَةِ مَسَاكِينَ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعِمُونَ
أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ
ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ۚ ذَٰلِكَ كَفَّارَةُ أَيْمَانِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ ۚ وَاحْفَظُوا
أَيْمَانَكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٨٩﴾
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ
رِجْسٌ مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾

们却自己创出了修道制度。﴾（57：27）他们的经典说：“谁打你右脸，你应为他伸出左脸（让他打）。”他们的教义不允许进行战争。因此说：**“因为他们当中有教士和修士，他们并不自大。”**教士指宗教学者和宣教师；修士指修行出家者。(3)

赛莱曼说：“修士指在茅舍和陋室中修炼的人。你们就任他们修炼吧。”

赛莱曼说，我在穆圣ﷺ跟前念了“因为他们当中有教士。”先知ﷺ教我念：“因为他们中有一些虔诚的人和修士。”上述经文说明，基督教士中有一些人德才兼备，谦虚诚实。然后又指出他们具备服从真理、刚正不阿的特征：“当他们听到降给使者的启示时，你会看到他们的眼中蕴含着泪水”，这是因为他们了解穆圣ﷺ出世的喜讯。

“他们说：‘我们的养主啊！我们归信了，求你将我们载入那些作证者当中。’”即他们作证穆圣ﷺ使命的正确性，并成为归信的人。

下列经文也叙述了这些基督教徒：﴿有经人当中，的确有人归信安拉、你们所受的启示和他们所受的启示。﴾（3：199）这些人是：﴿那些在这以前蒙我赏赐经典的人们，他们相信它。当它被诵

(3)《圣训大典》6：266。

读给他们时，他们说："我们归信它，它确实是来自我们主的真理，的确，我们在这以前就是顺服者（穆斯林）了……我们不求无知之人。"》（28：52-55）所以，经文在此说：**"安拉由于他们所说的话"**，即安拉因为他们的信仰、诚实以及对真理的态度**"赐给他们下临诸河的乐园，他们将永居其中"**，他们将永沐恩泽，永不改变。

"那是行善者的报偿"，因为无论真理出现在何方，无论谁带来真理，他们都会接受它。然后经文指出不幸者的状况：**"但那些隐昧，并否定我的迹象的人，他们将是火狱的伙伴"**，即否认经文，并反对它的人，将进入火狱，居住其中。

《87.有正信的人们啊！你们不要将安拉为你们定为合法的佳美物品改为非法，不要过分。安拉不喜欢过分的人。》

《88.你们当吃安拉赐给你们的佳美合法（食品）。你们要敬畏你们所归信的安拉。》

伊斯兰中没有出家制

伊本·阿拔斯说，这节经文是因为一些圣门弟子而降示的。他们说："我们要阉割自己，放弃世俗的一切爱好，要像修士一样云游大地。"安拉的使者ﷺ听到这个消息后派人叫来他们，问他们是否说过这种话。当证实他们曾有这种说法后，使者ﷺ说道："我封斋，并且我也开斋，我礼拜，并且我也睡觉；我和女人结婚。谁坚持我的行为，他就属于我，谁不坚持我的行为，他就和我无关。"[1]

两圣训实录辑录，有些圣门弟子向圣妻们打听了先知的秘密功课后，有人说："我从此不再吃肉。"另一人说："我永远不结婚。"另一人说："我从此不在床上睡觉。"穆圣ﷺ听到消息后说："那些人是怎么回事？他们怎么这样说话呢？我封斋，但我也开斋，我睡觉，我还起床，我吃肉，我也和女人结婚。谁放弃我的圣行，谁就与我无关。"[2]

"不要过分。"你们不要对自己太苛刻，从而将合法当成非法。在使用合法时也不要过分，要适可而止，按需择取。正如安拉所言：《你们吃，你们喝，但你们不要浪费。》（7：31）《当他们花费时，他们既不浪费，也不吝啬，而在此中是适中的。"》（25：67）安拉的法律对人的要求是不偏不倚、不左不右的。

（1）《泰伯里经注》10：518。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：5；《穆斯林圣训实录》2：1020。

因此说：**"你们不要将安拉为你们定为合法的佳美物品改为非法，不要过分。安拉不喜欢过分的人。"**然后说：**"你们当吃安拉赐给你们的佳美合法（食品）"**，即在合法的、佳美的状况下饮食。**"你们要敬畏你们所归信的安拉"**，即在一切事务中敬畏安拉，顺从安拉，并追求安拉的喜悦，而不要违抗"你们所归信的安拉"。

《89.安拉不会计较你们无心的誓言，但是他却计较你们存心立过的誓言。毁誓的罚赎是按照你们家庭的中等饮食款待十位穷人，或是赠他们衣物，或是释放一个奴隶。至于无力负担的人，那就封斋三日。这是你们发誓（然后违誓）后的罚赎，不过你们应当遵守你们的誓言。安拉就这样为你们阐明他的迹象，以便你们知感。》

无心的誓言

《黄牛章》已经论述了相关问题，此处不再赘述。一切感赞统归安拉。无心的誓言指无意识的说话，譬如无意识地说，以安拉发誓。

誓言的罚赎

"穷人"即有需求而没有生活资料的穷人。

"毁誓的罚赎是按照你们家庭的中等饮食款待。"伊本·阿拔斯和赛尔德·本·朱拜尔、艾克莱麦说："你们家庭适中的饮食。"[3]阿塔说："你们的家常便饭。"[4]

"或是赠他们衣物"，即给穷人施舍能够做礼拜的衣服；根据男女赠给不同的服装。安拉至知。

伊本·阿拔斯说："给每个穷人赠给一件外套或一个斗篷。"[5]

穆佳黑德说："最低要赠给一件衣服，最高可按你的心意。"[6]哈桑、艾布·贾法尔、阿塔、塔吾斯、伊布拉欣·奈赫伊、黑麻德·本·艾布·素来曼、艾布·马立克等学者都主张赠一件衣服。[7]

"或是释放一个奴隶"，必须是穆斯林奴隶。正如穆阿维叶所传述的圣训所证实。据《穆宛塔》、沙斐仪所编的《圣训大集》和《穆斯林圣训实录》记载，穆阿维叶说他应该释放一个奴隶，后来他带来了一位女黑奴，安拉的使者ﷺ问她："安

（3）《泰伯里经注》10：541。
（4）《泰伯里经注》10：531。
（5）《泰伯里经注》10：547。
（6）《泰伯里经注》10：545。
（7）《泰伯里经注》10：545、546。

拉在哪里？”她说：“在天上。”使者又问：“我是谁？”她说：“安拉的使者ﷺ。”使者听后说道：“解放她吧！她是穆民。”[1]这是有关毁誓的罚赎的三个选择。公决认为，毁誓后只可以选择其中任何一条。经文首先提到了最容易的，即提供食品。然后提到较容易的，即提供衣服。而提供衣服又是比解放奴隶更容易的。制定了一套由低到高的处罚方式。如果负有教法职责的人没有做到上面的三点，还可以通过封斋三天来补偿。正如安拉所言：“谁没有做到，他可以斋戒三天。”伊本·麦斯欧迪、吾班叶·本·凯尔卜等学者读作“连续封斋三天”。[2]虽然没有多渠道传述证明这是一句《古兰》经文，但最起码这是圣门弟子传述的一段圣训或对《古兰》的诠释，它可以追溯到和穆圣ﷺ的圣训具有相同地位。[3]**“安拉就这样为你们阐明他的迹象”**即诠释和解明，**“以便你们知感”**。

《90.有正信的人们啊！酒、赌博、偶像、抽签只是污秽——恶魔的作为。你们当远离它，以便你们成功。》

《91.恶魔企图以酒和赌博在你们之间投入仇和恨，并阻碍你们去记念安拉和礼拜，你们愿意禁绝吗？》

《92.你们要服从安拉，并服从使者，还要提防恶魔。如果你们背弃的话，你们应当知道我的使者只负责明白的传达。》

《93.那些归信并且行善的人，他们所吃的是没有罪过的，只要他们敬畏、归信，并且行善；然后敬畏而且归信；然后敬畏而且行善。安拉喜爱行善的人。》

禁止酒和赌博

安拉禁止仆人饮酒和赌博。伊本·艾布·哈亭传述，信士的长官阿里（愿主喜悦之）说：“象棋是一种赌博。”阿塔、穆佳黑德、塔吾斯说：“各种赌博都属于‘枚塞尔’（الميسر），甚至小孩玩桃核也属于赌博。”[4]伊本·欧麦尔说：“枚塞尔就是赌博。”[5]伊本·阿拔斯说：“枚塞尔是蒙昧时代人们所习惯的赌博，伊斯兰来临后，安拉禁止了这些丑恶行为。”

安萨卜[6]和艾兹俩目[7]

伊本·阿拔斯、穆佳黑德、阿塔、赛尔德·本·朱拜尔、哈桑等学者说，安萨卜是一种石头，人们在它上面屠宰供品。艾兹俩目是算卦用的签。

“只是污秽——恶魔的作为。”伊本·阿拔斯解释为，“恼怒——恶魔的作为。”[8]赛尔德说，“الرجس”指罪恶。[9]栽德认为“الرجس”指邪恶。[10]

“你们当远离它”，“它”指“الرجس”。**“以便你们成功”**，这是对穆斯林的鼓励。

“恶魔企图以酒和赌博在你们之间投入仇和恨，并阻碍你们去记念安拉和礼拜，你们愿意禁绝吗？”这是警告。

有关禁酒的圣训

艾布·胡莱赖说：“酒被禁止了三次。安拉的使者ﷺ来麦地那时，人们还在饮酒、赌博。后来人们向使者请教了这两个问题，安拉因此降谕道：《他们关于酒和赌博问你，你说：“对于人们来说，它们中有极大的罪恶和一些益处。”》（2：219）人们说酒并没有被定为非法，因为经上说其中有大罪，也对人们有一些益处，所以他们照常饮酒。直到有一天一位迁士酒醉后带领众人礼拜时念错了经文，安拉就降下更严厉的经文：《有正信的人们啊！你们在酒醉时不要接近礼拜，直至你们知道自己所说的是什么话。》（4：43）此后人们仍然饮酒，但在酒醒时才去礼拜。后来安拉降下最严厉的经文：“有正信的人们啊！酒、赌博、偶像、抽签只是污秽——恶魔的作为。你们当远离它，以便你们成功。”人们说：‘我们禁绝了，我们禁绝了。’有人来找先知说：‘安拉的使者啊！我们中有人阵亡主道，有人寿终正寝，但他们原来饮过酒，并沉溺于赌博，而安拉将它们定为污秽——恶魔的作为。请问他们的情况如何解释？’后来安拉降谕道：**‘那些归信并且行善的人，他们所吃的是没有罪过的……’**穆圣ﷺ说：‘假若当初（安拉）禁止他们饮酒，他们也会和你们一样不再饮酒。’”

艾哈麦德传述，禁酒的经文降示后，欧麦尔（愿主喜悦之）说：“主啊！请为我们彻底阐明酒的问题。”安拉因此降示了《黄牛章》中的下列经文：

（1）《穆宛塔》2：776；《使命》75；《穆斯林圣训实录》1：38。
（2）《泰伯里经注》5：31。
（3）《泰伯里经注》10：560、562。
（4）《泰伯里经注》4：322、323。
（5）《泰伯里经注》4：325。
（6）الانصاب，偶像。——译者注
（7）الازلام，签。——译者注
（8）《泰伯里经注》10：565。
（9）《泰伯里经注》4：330。
（10）《泰伯里经注》10：565。

"他们关于酒和赌博问你，你说，其中有大罪，也对人们有一些益处。"有人对欧麦尔读了这节经文后，他还是说："主啊！请为我们彻底阐明酒的问题。"后来安拉降示了《妇女章》中的下列经文《有正信的人们啊！你们在酒醉时不要接近礼拜，直至你们知道自己所说的是什么话。》（4：43）此后，每逢礼拜时间，使者的宣礼员在喊"快来礼拜"时呼唤："酒醉者不要来礼拜！"有人对欧麦尔读了这节经文后，欧麦尔又说："主啊！请为我们彻底阐明酒的问题！"后来当欧麦尔听到《宴席章》的经文："**……你们愿意禁绝吗**"时，说道："我们禁绝了，我们禁绝了。"[1]

两圣训实录辑录，欧麦尔（愿主喜悦之）在讲台上说："人们啊！禁酒的经文降示了。酒来自五种物质：葡萄、枣、蜂蜜、小麦和大麦。酒就是麻醉理智的物质。"[2]

布哈里传述，伊本·欧麦尔说："禁酒的经文颁降时，在麦地那有五种饮料。但那里没有葡萄制成的饮料。"[3]

艾奈斯传述，我曾在艾布·特里哈家里给艾布·欧拜德、吾班叶·本·凯尔卜等人和一部分圣门弟子掌酒，酒酣耳热之际，有位穆斯林进来说："你们不知道酒已经被定为非法了吗？"有人说："让我们打听打听再说。"但众人说："艾奈斯！请倒掉壶里的酒。"以安拉发誓，他们再也没有喝酒，当时仅有一些枣子和生椰枣汁，那就是他们的酒。[4]

另据传述，艾奈斯说："禁酒的那天我在艾布·特里哈家中给一些人掌酒，当时他们的饮料仅仅是生枣和枣子汁。众人正坐着，忽然听到外面有人呼喊，艾布·特里哈对我说：'你出去看看，发生了什么。'我出去时，听到有人在呼唤：'酒已经被定为了非法。'麦地那的路上到处都是酒。艾布·特里哈对我说：'你出去倒了它吧！'我便出去倒掉了那些酒。有人说，某某人归真时，腹中带着酒。安拉因此而降谕道：'**那些归信并且行善的人，他们所吃的是没有罪过的……**'"[5]

伊本·哲利尔传述，艾奈斯说，我正在给艾布·特里哈和艾布·欧拜德等人斟酒，他们饮用了生枣和熟枣制成的酒精饮料后脑袋开始东倒西歪。

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：53、2：351；《艾布·达乌德圣训集》4：79；《提尔密济圣训全集诠释》8：417；《圣训大集》8：286。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：126；《穆斯林圣训实录》4：2322。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：126。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》3：181。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：133；《穆斯林圣训实录》3：1570。

الجزء السابع　١٢٣　سورة المائدة

إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَٰنُ أَن يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ
فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَن ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ
الصَّلَوٰةِ فَهَلْ أَنتُم مُّنتَهُونَ ٩١ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا
الرَّسُولَ وَاحْذَرُوا فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا
الْبَلَٰغُ الْمُبِينُ ٩٢ لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحَٰتِ
جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوا وَّءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحَٰتِ
ثُمَّ اتَّقَوا وَّءَامَنُوا ثُمَّ اتَّقَوا وَّأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ
الْمُحْسِنِينَ ٩٣ يَٰأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَيَبْلُوَنَّكُمُ اللَّهُ بِشَيْءٍ
مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالُهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ
بِالْغَيْبِ فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٩٤ يَٰأَيُّهَا
الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنتُمْ حُرُمٌ وَمَن قَتَلَهُ
مِنكُم مُّتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا
عَدْلٍ مِّنكُمْ هَدْيًا بَٰلِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّٰرَةٌ طَعَامُ مَسَٰكِينَ
أَوْ عَدْلُ ذَٰلِكَ صِيَامًا لِّيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِ عَفَا اللَّهُ عَمَّا
سَلَفَ وَمَن عَادَ فَيَنتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ ٩٥

这时我听到有人在呼唤："注意，酒被禁止了！"艾奈斯说，没有任何人出去，也没有任何人进来，直到我们倒掉了酒，并摔碎了酒壶。有人作了小净，有人洗了大净，然后带了香料（或吃了一些东西）去清真寺。当时，安拉的使者ﷺ正在宣读："**有正信的人们啊！酒、赌博、偶像、抽签只是污秽——恶魔的作为。你们当远离它……你们愿意禁绝吗？**"有人说："安拉的使者啊！有人归真前饮过酒，他们的情况作何解释？"后来安拉降谕道："那些归信并且行善的人，他们所吃的是没有罪过的……"有人问格塔德："你是从艾奈斯那里听到的吗？"他说："是的。"另一人问艾奈斯："你亲自听安拉的使者ﷺ在说（此问题）吗？"艾奈斯说："是的，从未撒过谎的人告诉了我。我们（在他那里）不知道什么叫做谎言。"[6]

（另一段圣训）伊本·欧麦尔说，安拉的使者ﷺ说："酒是从十个方面应该遭到诅咒的：酒本身，饮酒的人，斟酒的人，卖酒的人，买酒的人，酿酒的人，要求酿酒的人，运酒的人，让人运酒的人，吃酒的利润的人。"[7]

（6）《泰伯里经注》10：578。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》2：25。

伊本·欧麦尔说："我随安拉的使者ﷺ去市场，我走在使者的右边，这时艾布·伯克尔来了，我便退后一步，让他走在使者的右边，我走在使者的左边。后来欧麦尔来了，我又退后一步，让他走在使者的左边。使者来到后，发现了一些装酒的皮囊。使者让我带来穆得耶（匕首）——我在那天才知道，匕首叫穆得耶——使者命人割开皮囊后说：'愿他们遭受诅咒：酒、饮酒的人、斟酒的人、卖酒的人、买酒的人、酿酒的人、要求酿酒的人、运酒的人、让人运酒的人和吃酒的利润的人！'"(1)

（另一段圣训）赛尔德说，有关酒降示了四节经文。他说："有位辅士宴请一些辅士和迁士，席间我们酩酊大醉，不觉轻狂起来，有人拿起骆驼的下巴骨打豁了赛尔德的鼻子。后来安拉颁降了**'有正信的人们啊！酒、赌博、偶像、抽签只是污秽——恶魔的作为。你们当远离它……你们愿意禁绝吗？'**"(2)

（另一段圣训）阿卜杜拉·本·阿慕尔念了下述经文（**有正信的人们啊！酒、赌博、偶像、抽签只是污秽——恶魔的作为。你们当远离它……你们愿意禁绝吗？**）后说："《讨拉特》是这样说：'安拉降示了真理，以便消除谬误，并以此一次性地消除游戏、笛子、舞蹈、竖琴、羯鼓、四弦琴、诗文和酒。安拉以他的叶米尼和尊严发誓：谁在我禁止它之后饮用它，末日，我必定让他干渴难耐。谁在我禁止它之后不再触犯，我必让他在乐园中饮用它。'"(3)

（另一段圣训）伊本·欧麦尔传述，安拉的使者ﷺ说："谁在今世饮酒后没有向安拉忏悔，酒在后世对他是非法的。"(4)

穆斯林传述，安拉的使者ﷺ说："一切酒都是醉人之物，一切醉人之物都是非法的，谁在今世沉湎于饮酒，没有忏悔就死去了，他在后世无权饮酒。"(5)

奥斯曼说："你们当远离酒，因为它是万恶之源。曾有一位修士与世隔绝，行功办道，有个淫妇对他念念不忘，便派她的丫鬟去叫他，说：'我们请你来作证。'（他们来到淫妇家后）每走过一道门那丫鬟都将门关起来，最后来到一美妇跟前，她旁边有个儿童和一杯酒。女人说：'以安拉发誓，我请你不是为了作证，我的目的是要么你与我发生关系，要么杀了这个小孩，要么喝了这杯酒。'说完女人便斟了一杯酒敬上。修士（醉后）说：'请再来一杯。'最后奸淫了女人，杀死了儿童。请远离酒吧！酒和信仰是两个无法调和的矛盾，它们不会共存。"(6)

伊本·阿拔斯说，酒被禁止后有些人说："安拉的使者啊！我们的一些战友在归真前没有禁酒。"（他们的情况作何解释？）后来安拉降谕道：**"那些归信并且行善的人，他们所吃的是没有罪过的……"**礼拜的朝向改变后，一些圣门弟子说："安拉的使者啊！我们的一些同事们在改变朝向之前是朝远寺方向礼拜的，（他们的情况会是怎样？）"后来安拉降示了﴿安拉绝不会使你们的信仰无效。﴾（2：143）(7)

伊本·麦斯欧迪传述，安拉的使者ﷺ说："**'那些归信并且行善的人，他们所吃的是没有罪过的，只要他们敬畏、归信……'**降示后，有声音对我说：'你是他们中的一位。'"(8)

﴿94.有正信的人们啊！安拉的确要在你们以手和矛获得的一些猎物方面考验你们，以便安拉显示谁在暗中敬畏他。此后，谁违犯，谁就会受到痛苦的刑罚。﴾

﴿95.有正信的人们啊！你们在受戒的状况下不要杀死猎物。你们当中谁故意猎杀，就要以类似的牲畜作为牺牲带到克尔白——你们当中两位公正的人应当依此裁决——或其罚赎是给穷人供食，或以斋戒代替，以便他能尝试他的行为的后果。安拉不咎既往。重犯的人，安拉要惩罚他。安拉是全能的，惩恶的。﴾

禁地和受戒期内严禁狩猎

"**有正信的人们啊！安拉的确要在你们以手和矛获得的一些猎物方面考验你们**"，伊本·阿拔斯说，经文指的是一些较弱小的猎物。安拉以此来考验受戒的仆人。假若他们想用手捉拿这些猎物，也是能做到的，但安拉禁止他们接近它们。(9)

穆佳黑德说，"**以手获得的猎物**"指一些小猎物或雏鸟；"**以矛获得的猎物**"指大猎物。(10)

穆尕提里说："这些经文是在侯代比亚副朝期间颁降的，当时一些野生猎物跑到穆斯林的队伍

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：71。
（2）《白海格大圣训集》8：285；《穆斯林圣训实录》1748。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》4：1196。
（4）《沙斐仪圣训集》1763；《布哈里圣训实录》5575；《穆斯林圣训实录》2003。
（5）《穆斯林圣训实录》2003。
（6）《大圣训集》8：187、188。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》1：295。
（8）《穆斯林圣训实录》4：1910；《提尔密济圣训全集诠释》8：419；《圣训大集》6：337。
（9）《泰伯里经注》10：584。
（10）《泰伯里经注》10：583。

中，穆斯林此前从未见过这种情景。但安拉禁止受戒中的他们猎杀它们。”

“以便安拉显示谁在暗中敬畏他”[1]，安拉以唾手可得的猎物来考验他们，以便显示谁在公开、秘密地顺从安拉。正如安拉所言：“秘密地敬畏安拉的那些人们，他们将得到恕饶和重大的报酬。”

“此后，谁违犯”，赛丁伊等学者说，**“此后”**指在此告白、警告和说明之后。**“谁就会受到痛苦的刑罚”**，因为他违反了安拉的命令。

“有正信的人们啊！你们在受戒的状况下不要杀死猎物。”安拉禁止受戒时猎杀或使用猎物，除非下列圣训指出的个别几种。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“五种祸害无论是否在受戒中，都是可杀的：乌鸦、鸢、蝎子、老鼠、咬人的狗。”[2]艾优卜说：“我问纳菲尔：‘蛇呢？’他说：‘蛇是毋庸置疑该杀的。’”[3]咬人的狗、猛兽、狼、老虎、狮子同属一类，因为它们对人的伤害更大。或者说，（阿拉伯语言中）这些动物与狗往往是同义词。安拉至知。

艾布·赛尔德传述，有人问穆圣ﷺ，受戒的人可以杀什么？穆圣ﷺ说：“蛇、蝎子、老鼠（可以射乌鸦，但不能杀它）、咬人的狗、鸢，侵犯人类的猛兽。”[4]

在受戒期间或在禁地捕杀猎物者的处罚

“你们当中谁故意猎杀，就要以类似的牲畜……”穆佳黑德说，**“故意”**指忘记自己在受戒当中[5]，并且有意识地捕杀猎物。如果他知道自己是受戒者，而又去故意捕杀猎物，那么他就触犯了大罪，不是能通过某种罚赎就可解决。同时，他也坏戒了。这种观点比较稀奇。大部分学者的主张是，故意捕猎者和遗忘后捕猎者的处罚是同样的。祖海里说：“《古兰》指出了故意捕猎者的处罚，圣训指出了遗忘后捕猎者的处罚[6]”，即《古兰》的下列经文指出，故意捕猎者因为犯了罪而必须受到罚赎：**“以便他能尝受他的行为的后果。安拉不咎既往。重犯的人，安拉要惩罚他。”**许多圣训和圣门弟子的做法都能证明，错误地捕杀猎物所受的处罚和《古兰》为故意捕杀猎物所规定的处罚是一样的。因为捕杀猎物是一种损害，无论故意捕杀，还是无意的捕杀，都会造成损害。但故意捕杀者是犯罪之人，失误地捕杀者是无可指责的。

“以类似的牲畜”，即违禁者猎杀的动物必须以类似的家畜作为补偿，圣门弟子就是这样判断的，他们认为捕杀一只鸵鸟，要以一峰骆驼补偿；杀死一头野牛，要以一头家牛作为补偿；杀死一只羚羊，要以一只公山羊补偿。伊本·阿拔斯说：“如果没有类似的动物，就必须交出被杀动物的价格，将它带到麦加。”

“你们当中两位公正的人应当依此裁决”，即要由两位公正的穆斯林作出判决，要么以类似的动物补偿，要么交出被杀动物的价格。艾布·哲利尔说：“我在受戒期间杀死了一只羚羊。欧麦尔听了我的诉说后说：‘请你找你的两位兄弟，让他俩为你判决吧。’后来我去阿卜杜·拉赫曼和赛尔德处，他俩对我的判决是一只古铜色公山羊。”[7]

塔力格伊传述，艾尔白德在受戒期间踩死了一只羚羊，他来到欧麦尔跟前，要求作出判决，欧麦尔对我说：“让我和你一起判决吧！”后来我俩判为艾尔白德交出一只既能吃树叶也能喝水的小山羊。然后欧麦尔念道“你们当中两位公正的人应当依此裁决。”[8]

“作为牺牲带到克尔白”，即送到麦加禁地，在那里屠宰这只动物后，将它的肉分给当地穷人。这是学者们一致认可的断法。

“或其罚赎是给穷人供食，或以斋戒代替”，即违禁者捕杀猎物后要作出判决，如果他杀死一只羚羊或类似羚羊的动物，须在麦加宰一只羊作为补偿，如果他没有能力（或没有找到羊），则给六个穷人提供食物，要么封三天斋；如果他杀死了一只赤鹿或类似的动物，须以一头牛补偿，如果没有能力，可以给二十个穷人提供食物，要么封斋二十天；如果杀死了一只鸵鸟或野驴，或类似的动物，须宰一峰骆驼，如果没有能力，就给三十个穷人提供食物，要么就封斋三十天。伊本·哲利尔等传述。伊本·哲利尔说，食物的度量单位是一莫德，一莫德相当于足够十个人饱餐一顿的容量。[9]

“以便他能尝受他的行为的后果。”安拉为他制定罚赎，以便他尝试违反禁令的后果。

“安拉不咎既往。”归信伊斯兰后循规蹈矩的人们，安拉会恕饶他们在蒙昧时代所犯的罪恶。

“重犯的人，安拉要惩罚他。”伊斯兰严禁违禁捕猎，所以听到这一法律后知法犯法的人，**“安拉要惩罚他。安拉是全能的，惩恶的。”**

（1）《散置的珠宝》3：185。
（2）《穆宛塔》1：356；《布哈里圣训实录》3314 《穆斯林圣训实录》1198、2：858；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：42；《圣训大集》5：190。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：44。
（4）《艾布·达乌德圣训集》2：424；《提尔密济圣训全集诠释》3：576；《伊本·马哲圣训集》2：1033。
（5）《泰伯里经注》11：8。
（6）《泰伯里经注》11：11。
（7）《泰伯里经注》11：27。
（8）《泰伯里经注》11：26。
（9）《泰伯里经注》11：31。

伊本·朱莱杰传述：我问阿塔：“安拉不咎既往”是什么意思？他说：“安拉不追究在归信之前所犯的罪恶。”我问：“重犯的人，安拉要惩罚他”是什么意思？他说：“归信伊斯兰后重犯的人，安拉将惩罚他，不但如此，他还应接受罚赎。”我问：“你知道重犯者该当何罪？”他说：“不知道。”我问：“你认为伊玛目有权惩罚他吗？”他说：“不知道。那是他对安拉所犯的罪恶。但他应当交赎金。”[1]有人说经文的意思是安拉要通过罚赎来惩处违禁者。赛尔德、阿塔、前辈大部分学者和后辈学者，都主张违禁者触犯禁令时，必须受到处罚。[2]一次犯罪和多次犯罪所受的处罚是一样的，无论错误违禁者还是故意违禁者。

“安拉是全能的，惩恶的。”伊本·哲利尔说：“安拉的权力是坚固的，任何征服者都无法反抗他，任何人都无法阻止他对恶人的惩罚，因为被造物都属于他，命令权只归于他，尊严和力量只归于他。”

“惩恶的”，指谁违抗安拉，安拉就可以惩罚他。[3]

﴾96.海中的猎物和食物对于你们是合法的，那是给你们和散雅莱的享受。只要你们仍在受戒当中，陆地的猎物对你们是非法的。你们敬畏安拉，你们将被集中到他那里。﴿

﴾97.安拉已规定克尔白、禁月、牺牲和标牌给人类做准则，这是为了你们知道安拉深知天地间的一切，安拉是全知万物的。﴿

﴾98.你们要知道安拉的刑法是严厉的，但安拉也是至恕的、至慈的。﴿

﴾99.使者只负责传达，安拉知道你们公开的和你们隐瞒的。﴿

海洋的猎物对受戒者是合法的

“海中的猎物。”赛尔德·本·穆散耶卜、赛尔德·本·朱拜尔等学者解释说：“海中的猎物”指从海中捕猎上来的新鲜猎物；“海中的食物”指精美的脱水海洋食品。伊本·阿拔斯说，“猎物”指活着捕捞上来的水生物；[4]“海中的食物”指海面上漂浮的死物。艾布·伯克尔等人的观点与后者相同。

“那是给你们和散雅莱的享受”，读经的人们啊！这是对你们的营养品和粮食。

(1)《泰伯里经注》11：48。
(2)《泰伯里经注》11：50。
(3)《泰伯里经注》11：57。
(4)《泰伯里经注》11：59。

الجزء السابع ١٢٤ سورة المائدة

أُحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ
وَحُرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرُمًا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي
إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩٦﴾ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ
قِيَامًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلَائِدَ ذَلِكَ لِتَعْلَمُوا
أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ
شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٩٧﴾ اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ
غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩٨﴾ مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا
تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٩٩﴾ قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ
وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ
أَشْيَاءَ إِنْ تُبْدَ لَكُمْ تَسُؤْكُمْ وَإِنْ تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ
الْقُرْآنُ تُبْدَ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٠١﴾
قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ ﴿١٠٢﴾ مَا جَعَلَ
اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ وَلَٰكِنَّ الَّذِينَ
كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٣﴾

“散雅莱，السيارة”，艾克莱麦说，“散雅莱”指滨海的居民和旅行者。[5]也有人说，新鲜的属于海边渔民。“海中的食物”指海中的死物和捕捞的猎物，人们将其腌制或晒干后，作为旅行者和离海较远地区人们的食品。伊本·阿拔斯、艾布·伯克尔、栽德·本·萨比特、阿卜杜拉·本·阿慕尔（愿主喜悦之）和艾克莱麦、艾布·赛莱目·本·阿卜杜·拉哈曼、伊布拉欣·奈赫伊、哈桑·巴士里等学者持这一观点。[6]

贾比尔传述：“安拉的使者ﷺ派一支军队前往沿海地区，任命艾布·欧拜德为军队的长官。军中共有三百人，我（贾比尔）是其中之一。行军途中粮食所剩无几，艾布·欧拜德遂命人将士兵所带的粮食都集中起来，最后收集了两袋子粮食。每天他都给我们少量的食物。这点为数不多的粮食用完后，我们每天只能得到一两只枣。我想一只枣能起什么作用呢？后来连枣也用完后，我们才觉得它的力量不可小瞧。我们来到海边时，眼前出现了一条像小山那样大的鲸鱼，然后全军吃这只鲸鱼，共吃了十八天。艾布·欧拜德命人立起鲸鱼的两条肋

(5)《泰伯里经注》11：71。
(6)《泰伯里经注》11：72、73。

骨，让一峰备了鞍子的骆驼从下面走过，骆驼过去后，居然没有碰上鲸鱼的骨架。”[1]

艾布·胡莱赖传述，有人问安拉的使者ﷺ：“安拉的使者啊！我们在海上只带了少量的水，如果用之做小净，我们就会口渴，只能饮用它。我们可以用海水做小净吗？”使者说：“它（大海）的水是纯洁的，其中的死物是合法的。”[2]

陆地的猎物对受戒者是非法的

“只要你们仍在受戒当中，陆地的猎物对你们是非法的”，即严禁你们在受戒中捕猎，说明这种情况下捕猎是非法的。受戒者故意捕猎，属于犯罪，他要为此进行补偿。受戒者错误地捕猎后，不但要进行补偿，而且他不能食用这些猎物，对他而言它们无异于死物，对其他的受戒者和当地人都是如此。

如果没有受戒的人举意为受戒者捕杀猎物，将其猎杀后送给受戒者，受戒者还是不能食用，索尔伯传述，有人在艾卜瓦（或万达尼地区）给安拉的使者ﷺ送来一只野驴，使者拒绝了它，当使者看到对方脸上的疑惑后说：“我们拒绝它，只因为我们在受戒。”[3]即穆圣ﷺ认为这只野驴是为他而猎杀的，所以拒绝接受它。如果捕猎者的目的不是为了受戒者，则受戒者可以与他同享。艾布·格塔德传述，有位没有受戒的人打了一只野驴，他的同伴们都在受戒，所以不愿和他同享野驴。后来他们问了使者，使者告诉他们：“你们中有人为他指过野驴的方向或在他捕杀中帮助过他吗？”众人说：“没有。”使者说：“那么你们就可以吃。”使者自己也吃了这只野驴肉。以上两段圣训在两圣训实录中都有明确记载。[4][5]

“你们敬畏安拉，你们将被集中到他那里”，即人们啊！你们当害怕安拉，应当履行安拉的命令，防备安拉通过先知对你们提出的惩戒。你们当禁绝饮酒、赌博、抽签，不要在受戒期间捕杀猎物，你们的归宿只在安拉那里，他将因你们的罪恶惩罚你们，因你们的善功报偿你们。

“安拉已规定克尔白、禁月、牺牲和标牌给人类做准则。”[6]即安拉使天房克尔白成为没有专权者的典范，使弱者免遭强权的欺压，好人免遭恶人的欺压，弱小者免遭不义者的欺压。

“禁月、牺牲和标牌给人类做准则”，即也使它们成为人们的法则。从而让人们都受到约束，因为除此之外，当时的阿拉伯人没有共同遵守的法度。安拉使禁月、牺牲和标牌成为他们的宗教和善功的准则，以便阿拉伯人尊重它们，就像尊重一位令出法随的长官一样。天房到处都是禁区，所以安拉将它称为“禁地”，人们不能在那里捕猎、拔草或伐树。禁月、牺牲、标牌，在蒙昧时代的阿拉伯地区的福利事业中，确实起着举足轻重的作用。在伊斯兰中，天房则成了穆斯林举行朝觐功课仪式的地方以及他们礼拜中的朝向。

“这是为了你们知道安拉深知天地间的一切，安拉是全知万物的”，人们啊！安拉已经为你们设制纲纪，以便你们知道为了你们的今世，给你们制定纲纪的安拉，深知对你们有益的和有害的，他知道天地中的一切，知道对你们的现在和将来有益的事物。以便你们知道他是全知万物的安拉，任何事物都不能隐瞒他。他统计着你们的行为，他要善报善人，恶报恶人。

“你们要知道安拉的刑法是严厉的，但安拉也是至恕的、至慈的”，安拉说，须知，你们的养主知道天地中的一切，你们的秘密行为和公开行为都对他不能隐瞒，他对于顽抗者的惩罚是严厉的，他也会恕饶那些服从他、归依他的人的罪恶。只要人们向安拉忏悔，仁慈的安拉就会既往不咎。

“使者只负责传达，安拉知道你们公开的和你们隐瞒的”，这是安拉对仆人的警告。安拉说，我派给你们的使者的使命，仅仅是传达。我将负责奖赏服从的人，惩罚违抗的人，我非常清楚你们中谁顺从了安拉，谁接受了使命，谁违抗并拒绝了使命。因为我知道每个人所干的一切，知道他们用肢体显现出来的和用口舌表达出来的；我也知道你们心中隐瞒的信仰或不信，真信或伪信。所以，人们应该敬畏安拉，服从安拉，绝不能违抗安拉。

﴿100.你说：“即使污秽多得令你惊奇，但好坏是不相等的。”明理的人们啊！你们要敬畏安

（1）《穆宛塔》2：930；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：152；《穆斯林圣训实录》3：1535。

（2）《穆宛塔》1：22；《沙斐仪圣训集》25；《艾哈麦德按序圣训集》2：237；《艾布·达乌德圣训集》38；《提尔密济圣训集》69；《圣训大集》1：50；《伊本·马哲圣训集》386；《伊本·胡宰默圣训实录》111；《伊本·罕巴尼圣训实录》119。

（3）《布哈里圣训实录》1825、2073；《穆斯林圣训实录》2：850。

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：528；《穆斯林圣训实录》2：852。

（5）伊本·凯西尔在此提到了96、97、98、99四节经文，但他只对其中的第一节经文作了注释，对另外三节只字未提。据考证，各种版本的《伊本·凯西尔经注》中都是如此，显然，这是他的疏忽，而不是编者的疏漏。愿安拉慈悯他。所以我根据《泰伯里经注》对这一疏漏部分做了补注。虽然文字上略有改动，但还是尽可能的追求伊本·杰利尔·泰伯里原本的优美文辞。求主襄助。——编者

（6）“القيام”原指准则、纲纪、保护、领袖等。——译者注

拉，以便你们成功。﴿

﴾ 101.有正信的人们啊！你们不要询问许多事情，如果它显示出来，就会使你们难堪。如果你们在《古兰》颁降的时间询问，它就会为你们而显示出来。安拉已经恕饶了它。安拉是至恕的，宽容的。﴿

﴾ 102.你们以前的那些人，确曾问过它，最终变成了否认它的人。﴿

安拉对穆圣ﷺ说，穆罕默德啊！**“你说：‘即使污秽多得令你惊奇，但好坏是不相等的。’”**人们啊！有益的少量合法要比有害的大量非法好。正如圣训所述：“足够的少量财产，比多得无暇顾及的财产更好。”[1]

“明理的人们啊！你们要敬畏安拉。”有健全理智的人们啊！你们当远离非法，并以合法为满足。

“以便你们成功”，即你们取得今世和后世的成功。

谴责无谓的询问

“有正信的人们啊！你们不要询问许多事情，如果它显示出来，就会使你们难堪。”安拉在此给仆人教导一种处世的礼貌，禁止他们无谓的询问或调查。因为许多事情的结果一经暴露，就会使听的人陷入窘境或难以接受。《布哈里圣训实录》载，艾奈斯传述：安拉的使者ﷺ有一天作了一次演讲，我从未听过这种（措辞严厉的）演讲，使者在其中说：“假若你们知道我所知道的，你们必定少笑多哭！”在场的圣门弟子都在掩面而泣。有人问：“我爸爸是谁？”使者ﷺ说：“某人。”后来安拉降下了下列经文：“你们不要询问许多事情……”[2]

“有正信的人们啊！你们不要询问许多事情，如果这些事情显示出来，就会使你们难堪”，伊本·哲利尔说，有人无休无止地向安拉的使者ﷺ提出问题，有一天使者ﷺ出现在众人面前，登上讲台说：“今天，我为你们说明之前，任何人不得向我提问题。”圣门弟子都害怕发生重大的事件，我看了看左右，只见人们都将头埋进衣服中哭泣，有人首先提出了问题——此人每每和人争吵，别人就对他进行人身攻击——他说：“安拉的先知啊！我的父亲是谁？”使者ﷺ说：“你父亲是胡扎法。”后来欧麦尔开始讲话，他说：“我们喜欢安拉是我们的养主，伊斯兰是我们的宗教，穆罕默德是我们的先知。求安拉庇佑我们免遭一切迫害。”安拉的使者ﷺ说：“我没有见过像今天这样一个既美好、又可怕的日子。乐园和火狱在我面前展现出来，我在墙面上看到了它们。”[3]

伊本·阿拔斯说，一些人曾戏问穆圣ﷺ，有人问，我父亲是谁？另一人说，我的骆驼遗失了，请问它在哪里？安拉因这些人而降谕道：“有正信的人们啊！你们不要询问许多事情，如果它显示出来，就会使你们难堪……”[4]

“路途方面有能力的人应当为安拉朝觐天房”降示之后，人们问：“安拉的使者啊！每年都要朝觐吗？”使者ﷺ没有立即对此作出回答，众人又问：“安拉的使者啊！每年都要朝觐吗？”使者说：“不。假若我说是，那么你们每年都必须朝觐，而你们又做不到。”此后安拉降谕道：**“有正信的人们啊！你们不要询问许多事情，如果它显示出来，就会使你们难堪……”**[5]显而易见，经文禁止人们询问许多有害无益的问题。

“如果你们在《古兰》颁降的时间询问，它就会为你们而显示出来”，即如果在启示降示的时间，你们向使者询问我禁止你们询问的问题，我必在启示中为你们阐明它。“那对安拉是容易的。”

“安拉已经恕饶了它”，安拉恕饶了你们以前的这种行为。

“安拉是至恕的，宽容的”，即你们应当打消向使者提出无谓问题的念头。恐怕就在你们提问的当中，安拉给你们降下严厉的警告和难题。圣训说：“穆斯林所触犯的最大罪恶就是询问一件还没有被定为非法的事物，后来这件事因为他的询问而被定为非法的。”[6]安拉的使者ﷺ在一节明确的圣训中说：“你们不要对我提到我没有向你们提及的事情，先民遭受毁灭的原因就是问题太多、或反对先知。”[7]又说：“你们不要废弃安拉规定的天命，不要超越安拉规定的法度，不要侵犯安拉禁止的非法；有些事情安拉出于慈悯（而非忘记）没有提及它，所以你们不要问它。”[8]

“你们以前的那些人，确曾问过它，最终变成了否认它的人。”有些先民问过类似的问题，他们也得到了答案，但他们并没有归信，他们甚至因此

（1）《艾哈麦德按序圣训集》5：197。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：130，11：326；《穆斯林圣训实录》4：1832。

（3）《泰伯里经注》11：100；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：47；《穆斯林圣训实录》4：1834《提尔密济圣训全集诠释》8：461；《提尔密济圣训全集诠释》1：413。

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：130。

（5）《艾哈麦德按序圣训集》1：113；《提尔密济圣训集》3055；《伊本·马哲圣训集》2884。

（6）《布哈里圣训实录》7289；《穆斯林圣训实录》2358。

（7）《穆斯林圣训实录》4：1831。

（8）《白海根大圣训集》10：12。

الجزء السابع ١٢٥ سورة المائدة

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا
مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ١٠٤ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنفُسَكُمْ
لَا يَضُرُّكُم مَّن ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ١٠٥ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةُ
بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنَانِ ذَوَا
عَدْلٍ مِّنكُمْ أَوْ آخَرَانِ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ
فَأَصَابَتْكُم مُّصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْبِسُونَهُمَا مِن بَعْدِ الصَّلَاةِ
فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ إِنِ ارْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا
قُرْبَىٰ وَلَا نَكْتُمُ شَهَادَةَ اللَّهِ إِنَّا إِذًا لَّمِنَ الْآثِمِينَ ١٠٦ فَإِنْ عُثِرَ
عَلَىٰ أَنَّهُمَا اسْتَحَقَّا إِثْمًا فَآخَرَانِ يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِينَ
اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْأَوْلَيَانِ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ لَشَهَادَتُنَا أَحَقُّ مِن
شَهَادَتِهِمَا وَمَا اعْتَدَيْنَا إِنَّا إِذًا لَّمِنَ الظَّالِمِينَ ١٠٧ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ
أَن يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَىٰ وَجْهِهَا أَوْ يَخَافُوا أَن تُرَدَّ أَيْمَانٌ بَعْدَ
أَيْمَانِهِمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاسْمَعُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ١٠٨

变成了隐昧者。即安拉曾为他们阐明了他们的问题的答案，但那在他们中并没有产生什么效果。因为他们询问的目的不是求知，而是戏谑和刁难。

《103.安拉不曾规定豁耳驼、撒伊白、沃绥莱或种驼。但是那些隐昧的人假借安拉名义在杜撰。他们中的大部分人并不理解。》

《104.当有人对他们说“请来到安拉的启示和使者这里”时，他们说：“我们发觉我们先辈的道路对我们已经够了”，即使他们的先人没有任何知识，也没有得到引导（他们也要追随其先辈吗）？》

上述动物的解释

布哈里传述，赛尔德说，“**豁耳驼**，بحيرة”指一种骆驼，蒙昧时代的人们不挤它的奶，而将它留给塔吾特[1]。

“**撒伊白**，سائبة”，指蒙昧时代的人们为伪神放生的骆驼，不让它驮任何物品。

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说：“我看到阿慕尔·本·阿米尔·胡扎尔在火狱中托着他的肠子，他是第一个搞撒伊白的人。”

“**沃绥莱**，وصيلة”指母驼，第一胎生一峰母驼，然后第二胎又生一峰母驼。如果这两胎之间没有生下雄驼，他们就为塔吾特将它放生。

“**种驼**，حام”指雄驼，用于交配，当它的交配期过后，他们将它供给塔吾特，不让它驮东西，并称之为“哈米”。[2]穆斯林等传述。[3]

伊本·麦斯欧迪传述，穆圣ﷺ说：“第一个搞撒伊白，并崇拜偶像的人是胡扎尔人的祖先阿慕尔·本·阿米尔。我看到他在火狱中托着他的肠子。”[4]这个阿慕尔指胡扎尔部落的首领伊本·莱哈叶，他们曾在朱尔胡穆人之后管理天房，并率先改变伊布拉欣的宗教，将偶像搬进了希贾兹地区，号召一些下流的人崇拜它们，接近它们。他还为他们制定了一系列蒙昧制度，上述放生制度就是一例。正如《牲畜章》所述：《他们从安拉所创造的粮食和牲畜中拨出一份献给他。》（6：136）

伊本·阿拔斯说，“**豁耳驼**”指生了五胎的骆驼，如果第五胎生雄驼，他们就宰了它，并让男人们吃它，不让女人参与。如果第五胎生了雌驼，他们就豁开它的耳朵，称其为“白黑莱。”[5]

穆佳黑德说，“**撒伊白**”是一种羊，它的情况和上述的豁耳驼差不多。不同点是它生产了和它相似的六只小羊，当产了第七只（无论是雄羊、雌羊，还是双胞胎），他们就宰它，只让男人吃，不让女人吃。[6]

伊本·易司哈格说，“**撒伊白**”指连生十胎雌驼的骆驼。中间没有生雄驼。蒙昧时代的人们将它放生，不骑它，不剪它的绒，除了待客外，不挤它的奶。

艾布·劳格说，“**撒伊白**”指一个人外出后，如果有人解决了他的困难，他因此为那人的神所放生的骆驼或其他牲畜。它所生的幼驼亦然。

赛丁伊说，蒙昧时代的人们每逢灾消难解、疾病痊愈，或财产兴旺时，都要为他们的偶像供奉部分财产。任何人都不得侵犯它，否则将在今世中受到严惩。

伊本·阿拔斯说，“**沃绥莱**”指一种羊，当它生下七胎，如果小羊是死的（无论雄雌），他们就男女共同享用它。如果生下一只小雌羊，他们就让

（1）如前所述，塔吾特指除安拉之外被人们崇拜的一切。——译者注
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：133。
（3）《穆斯林圣训实录》4：2192；《圣训大集》6：338。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：446。

（5）《泰伯里经注》11：129、130。
（6）《泰伯里经注》11：128。

它活下来。如果一胎生了一只雄羊和一只雌羊时，他们也让它俩活下来，说："它们兄弟相连续，因而我们禁止享用它。"[1]

赛尔德说，**"沃绥莱"**指驼。它在第一胎和第二胎都生下了雌驼，因而被称为"连生驼"。他们说连生了两只雌驼，其中没有雄驼。他们为他们的塔吾特豁它的耳朵。[2]

伊本·易司哈格说，**"沃绥莱"**指五胎产下五对小羊的母羊。他们将它称为连生羊，因此将它放生。男人们可以吃此后生下的雄羊和雌羊，如果生下死羊，男女共同食用。

"种驼"，伊本·阿拔斯说，种驼指交配了十次的雄骆驼，他们将它称为哈米，然后保护起来。[3]其他学者也持相同看法。伊本·阿拔斯又说："如果一峰种驼成功交配的时候，蒙昧的人们说它保护了自己的身体。所以他们不让它驮物品，不剪它的绒，让它自由牧放，到任何一个水池去饮水，哪怕该水池不属于它的主人。"马立克说，"哈米"指雄骆驼，当它的交配期结束后，他们在它身上放上孔雀羽毛，将它放生。也有人持不同解释。[4]

马立克·本·乃朵莱传述，我去见穆圣ﷺ时身上穿着两件旧衣服，穆圣ﷺ问我："你有点财产吗？"我说："有啊！"穆圣ﷺ问："你有些什么财产？"我说："我有各种财产，有骆驼、羊、马、奴隶……"穆圣ﷺ说："安拉赐你财产的时候，别人应该从你的身上看到它。"穆圣ﷺ接着说："你的骆驼生下来时耳朵是健全的吗？"我说："骆驼生下来时都是一样的。"穆圣ﷺ说："恐怕你拿刀子豁了一部分驼的耳朵，说：'这是豁耳驼'，豁了另一部分驼的耳朵后说'这是非法驼'。"我说："是的。"穆圣ﷺ说："你不要这样做。安拉赐给你的一切都是合法的。"然后念了下列经文：**"安拉不曾规定豁耳驼、撒伊白，沃绥莱或种驼"**，豁耳驼是蒙昧时代的人们豁其耳朵后不让妇女、儿童和其他人使用其毛、绒和奶的骆驼。它死之后，男女共同享用它。[5]

"撒伊白"是他们为伪神放生的驼，他们将它带至那些伪神跟前。

"沃绥莱"是生六胎的羊，当它生第七胎时，他们豁它的耳朵，砍断它的角，说它连生了。因而不打它，不宰它，放任它去任何一个水池。不同圣训学家所传的圣训，对此问题的解释大同小异。[6]安拉至知。

"但是那些隐昧的人假借安拉名义在杜撰，他们中的大部分人并不理解"，即他们不知道安拉并没有制定这些律例，也没有将其作为某种功修。这些都是多神教徒们自行编造的，他们将此作为一种法律和功课，其实这对他们有害无益。

"当有人对他们说'请来到安拉的启示和使者这里'时，他们说：'我们发觉我们先辈的道路对我们已经够了。'"即当有人号召他们归信安拉的宗教和法律，履行相关的义务，放弃安拉禁止的事情时，他们说我们发现我们的父亲、爷爷们坚守着一些方法和道路，对我们来说，那些方法和道路就足够了。安拉说：**"即使他们的先人没有任何知识"**，即他们不理解真理，不认识真理，也不遵循正道，在此情况下，怎么能跟随他们的道路呢？——只有比他们的祖先更愚蠢、更迷信的人，才会跟随那些祖先的道路。

《105.有正信的人们啊！你们要维护你们自己，如果你们走正道，迷误的人就不能伤害你们。你们全体的回归处都在安拉那里，他将把你们所做的事情告诉你们。》

安拉命令仆人自我完善

安拉命令仆人不断地自我完善，尽力地、刻苦地行善，安拉告诉他们，谁能完善自我，邪恶的人就无法伤及他，无论邪恶者是亲是疏。

盖斯传述，有一天，艾布·伯克尔站起来赞美了安拉后说："人们啊！你们在诵读这节经文：**'有正信的人们啊！你们要维护你们自己，如果你们走正道，迷误的人就不能伤害你们。'**但你们并没有正确地理解它。我听安拉的使者ﷺ说：'人们若见到恶事后不去改变，伟大的安拉就会彻底惩罚他们。'"盖斯又说，我听艾布·伯克尔还说："人们啊！你们当远离谎言，因为谎言和信仰不相容。"[7]

《106.有正信的人们啊！当死亡接近你们当中的一人，须做遗嘱时，你们要在你们自己人中请两名公正的人作证，或是两名外人。当你们在外旅行面临死亡时，如果你们怀疑（他俩的诚实），那就在礼拜之后留住他俩，叫他俩凭安拉起誓："我们

(1)《伊本·艾布·哈亭经注》4：1222。
(2)《阿卜杜·兰扎格经注》1：196。
(3)《泰伯里经注》11：129。
(4)《伊本·艾布·哈亭经注》4：1225。
(5)《伊本·艾布·哈亭经注》4：1220。
(6)《艾哈麦德按序圣训集》4：136。
(7)《艾哈麦德按序圣训集》1：5。

不以它换取任何代价，即使对方是我们的亲人，我们不隐瞒安拉的证据。否则，我们是有罪的。”》

《107.倘若发现他俩确实犯罪，那么就从亲近的人中另找两名来代替，并让他俩凭安拉起誓说，我们的证词比他俩的真实。我们不会过分，否则，我们必是不义之人。》

《108.这样才更能使他们据实作证，或使他们害怕在他们的誓言之后誓词不再被接受。你们要敬畏安拉，并听从。安拉不引导背叛的民众。》

两个公正的人作证遗嘱

这节尊贵的经文所阐明的是万能的安拉的一项法律：**“有正信的人们啊！当死亡接近你们当中的一人，须做遗嘱时，你们要在你们自己人中请两名公正的人作证……”**即由两个人作证。**“公正的”**是**“两名”**的定语，即这二人须是公正的。**“你们自己人中”**指从穆斯林当中。

“或是两名外人。”伊本·阿拔斯说，经文指非穆斯林，即有经人。[1]

“当你们在外旅行面临死亡时。”“旅行”是**“遗嘱”**可以在没有穆斯林的情况下，让非穆斯林作证的条件。正如舒莱海法官所明确表示的那样，他说：“犹太人和基督教徒只能在旅行中为遗嘱而当证人。”[2]

“礼拜之后留住他俩”，伊本·阿拔斯说是在晡礼之后。[3]赛尔德、伊布拉欣·奈赫伊、格塔德、艾克莱麦、穆罕默德·本·赛利尼都持相同意见。祖海里认为经文指穆斯林的任何一次礼拜之后。[4]概言之，在聚众礼拜之后，让两个证人当众站起来。

“叫他俩凭安拉起誓”，即以安拉的名义发誓。

“如果你们怀疑”，即如果你们怀疑他俩有所隐瞒或贪污遗产，并在此情况下以安拉的名义发誓……

“我们不以它换取……”穆尕提里解释为：我们不以我们的誓言换取**“任何代价”**，我们不以微薄的今世浮利为代价，出卖自己的誓言。

“即使对方是我们的亲人”，即使我们作证的对方是我们的近亲，我们也不会偏袒他们。

“我们不隐瞒安拉的证据”，经文将**“证据”**归于安拉，表示事情的严重性。

“否则，我们是有罪的”，即如果我们篡改或隐瞒证据，我们就是有罪之人。

“倘若发现他俩确实犯罪”，即如果情况显示这两个作证遗嘱的人有所隐瞒，或贪污了遗产应受者的遗产。

“那么就从亲近的人中另找两名来代替”，如果通过正确的消息证实他们确实有所隐瞒，那么，应该由两位遗产应受者站出来作证。这两个人必须与遗产继承者有最亲近的关系。

“并让他俩凭安拉起誓说，我们的证词比他俩的真实”，因为他俩有所隐瞒，所以我们的证词比他们前面的证词更加真实可靠。

“我们不会过分”，我们并没有过分地说他们有所隐瞒。

“否则，我们必是不义之人”，如果我们在冤枉他们，我们必是不义之人。这是对继承者所说的誓言，以便他们在此情况下接受我们的证言。正如当凶手的恶迹暴露时，受害者的监护人通过发誓控告凶手，而凶手则完全承担应该承担的职责。《发誓篇》论述了相关问题。

“这样才更能使他们据实作证”，在情愿的状况下，制定让两个非穆斯林发誓的法律——虽然这二人本身是可疑的——更能够让他俩圆满地进行作证。

“或使他们害怕在他们的誓言之后誓词不再被接受”，让他们据实作证，是为了敬畏安拉，尊重以安拉的名义发过的誓言，并担心继承者的誓言遭到拒绝后，丑事在人们中间宣扬。所以让他们通过发誓得到所要求的份额。因此说：**“他们害怕在他们的誓言之后誓词不再被接受。”**

“你们要敬畏安拉”，即你们要在一切事务中敬畏安拉。

“并听从”，即服从。

“安拉不引导背叛的民众”安拉不引导不服从他、不遵循他的法律的人。

《109.那天，安拉集合众使者，说：“你们得到的回答是什么？”他们说：“我们不知道，你确实是全知幽玄的主。”》

安拉关于各民族责问列圣

清高伟大的安拉将在末日责问众使者，他们带去信息的那些民族对他们的回应是什么。正如安拉所言：《当我的惩罚降临他们时，他们所有的哭诉只是：“我们曾是不义的人。”》（7：5）《他们将被问道：‘你们曾经崇拜的一切都在哪里？你们舍安拉（而崇拜他们），它们能帮助你们，或是它们能自助吗？》（26：92-93）众使者说“我们不知道”，穆佳黑德、哈桑·巴士里、赛丁伊说，他们

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》12：1229。
（2）《泰伯里经注》11：163、164。
（3）《泰伯里经注》11：172。
（4）《泰伯里经注》11：174。

因为极度惊恐，而不知说什么。[1]

伊本·阿拔斯说，他们对安拉说："我们没有知识，你比我们更清楚我们所掌握的那点知识。"[2]

伊本·哲利尔说，这样回答的目的在于对安拉的尊重。是说和安拉的博大无边的知识相比，我们没有知识。即便有人在今世响应了我们，并声称跟随着我们，但是我们只知这些跟随者的外表，对其内心一无所知。你是全知一切的安拉，我们在你跟前怎么谈论"知"呢？何况"你确实是全知幽玄的主"。

《110.当时，安拉说："麦尔彦之子尔撒啊！你当铭记我对你及你的母亲的恩典。当时，我以圣洁的鲁哈扶助你，你在摇篮及在成年时和他们说话；当时我授予你经典、哲理；《讨拉特》和《引支勒》；当时你以我的意旨从泥中造似鸟的东西，然后吹气在里面，它就奉我的意志变成飞鸟，并且你以我的意旨医治胎里瞎和麻风病；当时你以我的意旨复活死者；当时我阻止以色列人伤害你；当时，你给他们带来种种迹象，但他们中否认的人却说，这只是明显的魔术。"》

《111.当时我启示（尔撒的）门徒："你们当归信我和我的使者。"他们说："我们归信了，求你见证我们确实是顺从的。"》

给尔撒提醒恩典

安拉讲述他曾赐给他的仆人尔撒的恩典，安拉曾通过尔撒之手创造了许多奇迹。**"你当铭记我对你以及你母亲的恩典"**，即安拉没有通过父亲而仅从你的母亲创造了你，使你成为全能万事的安拉绝对证据。**"对你母亲的恩典"**，指当一些不义者和愚蠢的人诽谤你母亲时，使你成为她清白的证据。

"当时，我以圣洁的鲁哈扶助你"，**"圣洁的鲁哈"**指吉卜勒伊里。使尔撒成为先知，小时候和长大后，都在号召人们走向安拉，他在摇篮中就开始说话，作证他的母亲是纯洁的，他也承认自己是安拉的仆人，并宣告了号召人们崇拜安拉的使命。因此说，**"你在摇篮及在成年时和他们说话"**，**"说话"**指宣教，因为在成年后的说话不足为奇。

"当时我授予你经典、哲理"，即方式和思维。**"《讨拉特》"**指降给穆萨的经典。

"当时你以我的意旨从泥中造似鸟的东西"，

(1)《泰伯里经注》11：210；《阿卜杜·兰扎格经注》1：201。

(2)《泰伯里经注》11：211。

الجزء السابع ١٢٦ سورة المائدة

۞ يَوْمَ يَجْمَعُ ٱللَّهُ ٱلرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَآ أُجِبْتُمْ ۖ قَالُوا۟ لَا عِلْمَ لَنَآ ۖ
إِنَّكَ أَنتَ عَلَّٰمُ ٱلْغُيُوبِ ﴿١٠٩﴾ إِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ
ٱذْكُرْ نِعْمَتِى عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَٰلِدَتِكَ إِذْ أَيَّدتُّكَ بِرُوحِ
ٱلْقُدُسِ تُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ فِى ٱلْمَهْدِ وَكَهْلًا ۖ وَإِذْ عَلَّمْتُكَ
ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ ۖ وَإِذْ تَخْلُقُ
مِنَ ٱلطِّينِ كَهَيْـَٔةِ ٱلطَّيْرِ بِإِذْنِى فَتَنفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ
طَيْرًۢا بِإِذْنِى ۖ وَتُبْرِئُ ٱلْأَكْمَهَ وَٱلْأَبْرَصَ بِإِذْنِى ۖ وَإِذْ تُخْرِجُ
ٱلْمَوْتَىٰ بِإِذْنِى ۖ وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ عَنكَ إِذْ
جِئْتَهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْهُمْ إِنْ هَٰذَآ
إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٠﴾ وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى ٱلْحَوَارِيِّـۧنَ أَنْ ءَامِنُوا۟
بِى وَبِرَسُولِى قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا وَٱشْهَدْ بِأَنَّنَا مُسْلِمُونَ ﴿١١١﴾
إِذْ قَالَ ٱلْحَوَارِيُّونَ يَٰعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ
أَن يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَآئِدَةً مِّنَ ٱلسَّمَآءِ ۖ قَالَ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ إِن كُنتُم
مُّؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾ قَالُوا۟ نُرِيدُ أَن نَّأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا
وَنَعْلَمَ أَن قَدْ صَدَقْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿١١٣﴾

即尔撒以安拉的意旨制造鸟的模型，然后又以安拉的意旨在模型中吹一口气，于是它便凭着安拉的意欲成为一只活生生的鸟儿。

"并且你以我的意旨医治胎里瞎和麻风病"，《仪姆兰的家属章》已经注释了类似经文，此处不再赘述。

"当时你以我的意旨复活死者"，即尔撒以安拉的意旨、大能和允许召唤他们，他们就从坟墓中站起来。

"当时我阻止以色列人伤害你；当时，你给他们带来种种迹象，但他们中否认的人却说，这只是明显的魔术。"安拉对尔撒说，你当铭记我赐给你的恩典，当时你带证据去见他们，告诉他们你是肩负安拉的使命的使者，但他们企图伤害你，我则从中保护了你。他们不但否认你，而且诬陷你是魔术师，他们图谋杀害你，要将你钉在十字架上，但我从中拯救了你，将你升到我的跟前，从他们的污秽中纯洁了你，替你防备了他们的险恶用心……这一切都表明，末日我将赐你宏恩，经文以过去式的语气叙述这一问题，从而证明它必将发生。这也是安拉为他的使者穆罕默德ﷺ所预告的秘密。

"当时我启示（尔撒的）门徒：'你们当归信

我和我的使者。’”这也是安拉给尔撒先知的恩典之一，安拉为他设了一些追随者和门徒。有人说这里的“启示”是一个启发（الهام）式的启示[1]。正如安拉所言：《我也启示穆萨的母亲道：“你给他喂奶。”》（28：7）毋庸置疑，经文指启发式的启示。又如：《你的主启示蜜蜂：“你在山上、树上以及从他们所建筑的中建蜂房吧。然后你就吃各种果实吧！并谦恭地遵循你主的道路。”》（16：68-69）哈桑·巴士里说：“安拉启发了它们。”赛丁伊说：“安拉在他们心中投人知识。”他们说：“我们归信了，求你见证我们确实是顺从的。”

《112.当时，众门徒说：“麦尔彦之子尔撒啊！你的养主能够为我们从天上降下宴席吗？”他说：“如果你们归信的话，那么你们就当敬畏安拉。”》

《113.他们说：“我们希望能够吃到它，让我们心里感到踏实，让我们知道你告诉了我们真理，并且我们做它的见证者。”》

《114.麦尔彦之子尔撒说：“我们的养主啊！你为我们从天上降下宴席吧！以便它（降示宴席之日）成为我们的前辈和后代的节日和来自你的迹象。求你供给我们，你是最好的供养者。”》

《115.安拉说：“我必为你们降下它。但之后你们中谁否认（宴席是来自安拉的迹象），我将以一种——我不曾用它惩罚众世界当中任何一个人的——惩罚去惩罚他。”》

宴席的降临

本章因叙述宴席的故事而得名。经中叙述的宴席是安拉赐给他的仆人尔撒的一项恩典，是安拉应尔撒先知的祈求而降下的。后来安拉降下确凿的证据，说：**“当时，众门徒说”**——即尔撒的追随者说——**“麦尔彦之子尔撒啊！你的养主能够为我们从天上降下宴席吗？”**宴席是摆放着佳肴的餐桌。有人说他们因为贫穷和需求而提到了这一要求，希望每天降临宴席，获得生活营养，加强力量，进行善功。

“他说：‘如果你们归信的话，那么你们就当敬畏安拉。’”尔撒回答道：你们敬畏安拉，不要提出这种要求，或许它将成为对你们的考验，如果你们是信士，你们就得托靠安拉，寻求给养。

“他们说：‘我们希望能够吃到它，让我们心里感到踏实’”，即他们需要吃，当他们见到从天

（1）伊斯兰认为只有先知有权得到安拉的“الوحي”启示。——译者注

الجزء السابع ١٢٧ سورة المائدة

قال عيسى ابن مريم اللهم ربنا أنزل علينا مائدة من السماء
تكون لنا عيدا لأولنا وآخرنا وآية منك وارزقنا وأنت
خير الرازقين ١١٤ قال الله إني منزلها عليكم فمن يكفر بعد
منكم فإني أعذبه عذابا لا أعذبه أحدا من العالمين ١١٥
وإذ قال الله يا عيسى ابن مريم أأنت قلت للناس اتخذوني
وأمي إلهين من دون الله قال سبحانك ما يكون لي أن أقول
ما ليس لي بحق إن كنت قلته فقد علمته تعلم ما في نفسي
ولا أعلم ما في نفسك إنك أنت علام الغيوب ١١٦ ما قلت لهم
إلا ما أمرتني به أن اعبدوا الله ربي وربكم وكنت عليهم
شهيدا ما دمت فيهم فلما توفيتني كنت أنت الرقيب عليهم
وأنت على كل شيء شهيد ١١٧ إن تعذبهم فإنهم عبادك وإن
تغفر لهم فإنك أنت العزيز الحكيم ١١٨ قال الله هذا يوم ينفع
الصادقين صدقهم لهم جنات تجري من تحتها الأنهار خالدين
فيها أبدا رضي الله عنهم ورضوا عنه ذلك الفوز العظيم ١١٩ لله
ملك السماوات والأرض وما فيهن وهو على كل شيء قدير ١٢٠

而降的给养后，他们的心就会感到踏实。

“让我们知道你告诉了我们真理”，我们更进一步归信你，更加了解你的使命。

“并且我们做它的见证者”，即我们见证它是来自安拉的迹象，是证明你的先知身份和你所倡导的事业的铁证。

“麦尔彦之子尔撒说：‘我们的养主啊！你为我们从天上降下宴席吧！以便它（降示宴席之日）成为我们的前辈和后代的节日。”赛丁伊说：“我们将宴席降临的那一天作为我们和我们的子孙吃喝的节日。”[2]苏富扬解释为：“我们将它作为礼拜的日子。”[3]

“来自你的迹象”，即安拉将它作为全能万事和应答使者祈求的证据，然后让他们相信尔撒所传达的信息。

“求你供给我们，你是最好的供养者”，即安拉使我们不费吹灰之力，就能获得美味佳肴。

“安拉说：‘我必为你们降下它。但之后你们中谁否认’……”尔撒啊！如果你的民族中有人否认它，并进行顽抗，“我将以一种——我不曾用

（2）《泰伯里经注》11：225。
（3）《泰伯里经注》11：225。

它惩罚众世界当中任何一个人的——惩罚去惩罚他”，即“众世界当中任何一个人”指当代的任何一人。正如安拉所言：﴾复活的时刻确定之日，（有声音说）“你们让法老的随从进人最深重的惩罚之中！”﴿（40：46）﴾伪信士必将在火狱中的最底层。﴿（4：145）伊本·哲利尔说：“末日，受到最严厉惩罚的人是三种：伪信士、宴席事件中的否认者和法老的族人。”(1)

伊本·阿拔斯传述，众门徒曾对尔撒说：“请你祈求安拉从天上为我们降下一桌宴席。”后来天使带着宴席从天上降临，席中有七条鲸鱼、七个饼子，将它放到他们的面前。他们全部参加了餐饮，一个人都没有缺席。(2)伊本·哲利尔说：“安拉给尔撒降下了一桌宴席，上面有七个饼子、七条鲸鱼。他们从中随心所欲地享用。后来有人偷了一点，说：‘也许明天不再降临宴席。’宴席因此而没再降临。”(3)

这些传述及类似的传述，都证明尔撒先知时代，安拉曾应答尔撒先知的要求，给以色列的后裔降下宴席。正如经文明确所述：**“安拉说：‘我必为你们降下它。”**

稀奇的历史事件

可信史料记载，吾麦叶王朝的总督穆萨·本·纳绥尔在解放马格里布途中发现了一张餐桌，上面镶着珍珠和各种宝石，他随即派人将它送交当时信士的长官（哈里发）——大马士革清真寺的建筑者瓦利德·本·阿卜杜·麦利克，但送宝的人在途中时，瓦利德就归真了。宝物遂被送到后一任哈里发苏莱曼处。人们见到这镶着宝石珍珠的餐桌后无不啧啧称奇。有人说这是苏莱曼先知的餐桌。

﴾116.当时安拉说：“麦尔彦之子尔撒啊！难道你曾对人们说，你们当舍弃安拉而以我和我的母亲为主宰吗？”他说：“赞你超绝万物！我绝不会说我无权说的话。如果我说过这样的话，你一定已经知道它了。你知道我心中的一切，而我却不知道你心中的，你是知道幽玄的主。﴿

﴾117.我只对他们说了你命令我的：你们当崇拜安拉——我的养主和你们的养主。只要我在他们之间，我是见证他们的。当你使我辞世的时候，你是监护他们的。你是见证万物的。﴿

﴾118.如果你要惩罚他们，那么，他们是你的仆人；如果你恕饶他们，只有你确实是全能的，明哲的。”﴿

麦西哈与多神崇拜毫无关系，他承认的是认主独一

这也是安拉对他的仆人和使者尔撒的呼唤。在末日，安拉将在那些把尔撒母子当成神的人面前说：**“当时安拉说：‘麦尔彦之子尔撒啊！难道你曾对人们说，你们当舍弃安拉而以我和我的母亲为主宰吗？’”**这是安拉在众生面前对基督教徒的警告、谴责和羞辱。格塔德等人通过下面的经文证明了这一点：﴾安拉说：“这就是诚实有益于诚实者的日子，他们得享受下临诸河的乐园，并永居其中。”安拉喜悦他们，他们喜悦他。那的确是重大的成功。﴿（5：119）

“他说：‘赞你超绝万物！我绝不会说我无权说的话’。”这是完美的、礼貌的答复。正如艾布·胡莱赖说：尔撒被授予的证据，是安拉以下列经文授予的证据：**“当时安拉说：‘麦尔彦之子尔撒啊！难道你曾对人们说，你们当舍弃安拉而以我和我的母亲为主宰吗？’”**艾布·胡莱赖传述，穆圣ﷺ说，安拉授予**“赞你超绝万物！我绝不会说我无权说的话……”**（这段经文）。(4)

“如果我说过这样的话，你一定已经知道它了。”这是尔撒对安拉说，如果我发表过这样的言论，你一定会知道它，因为任何事物都不可能隐瞒你。我不但没有说过这样的话，也没有这样想过。因此他说：**“你知道我心中的一切，而我却不知道你心中的，你是知道幽玄的主。我只对他们说了你命令我的”**，即我只说了你命令我说的话。**“你们当崇拜安拉——我的养主和你们的养主”**，即我只传达了我的使命。这就是尔撒所说的话。

“只要我在他们之间，我是见证他们的。”尔撒又说，我在他们当中时，我见证着他们的行为。**“当你使我辞世的时候，你是监护他们的。你是见证万物的。”“辞世”**（توفي）一词原指完全拿去某物，这个词也表示死亡，但此处表示“升天”。正如《仪姆兰的家属章》所说：﴾当时，安拉说：“尔撒啊！我将使你辞世，把你升到我的跟前。”﴿（3：55）(5)伊本·阿拔斯说，有一天穆圣ﷺ在我们中站起来说：“人们啊！你们将被赤身、赤脚、未割包皮地复生起来，﴾就像我初次创造一样。﴿（21：104）末日第一个穿衣服的人是伊布拉欣，我的一些教民被带来，他们被带到左边，

（1）《泰伯里经注》11：233。
（2）《泰伯里经注》5：132；《伊本·艾布·哈亭经注》4：1246。
（3）《泰伯里经注》5：134。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》4：1253。
（5）见贝鲁特学者文库出版社《拜达维古兰经注》第一卷290页。——译者注

我说这是我的民族啊！有声音说：‘你不知道在你之后他们创新了些什么？’我正如清廉的仆人尔撒说的那样说：《只要我在他们之间，我是见证他们的。当你使我辞世的时候，你是监护他们的。你是见证万物的。如果你要惩罚他们，那么，他们是你的仆人；如果你恕饶他们，只有你确实是全能的，明哲的。”》（5：117-118）有声音说：‘你离开他们之后，这些人一直都在背叛。’”[1]

“如果你要惩罚他们，那么，他们是你的仆人；如果你恕饶他们，你确实是全能的，明哲的”，经文暗示须将一切意志交付安拉。因为安拉做他所欲之事，他的行为不受责问，但他能责问万物的行为。经文也表示和基督教徒划清界限，他们否认安拉和使者，为安拉假设伴侣和儿女。安拉和他们的谬论毫无关系。这节经文意义重大，表述独特，圣训说，穆圣ﷺ曾在某夜站起来诵读本章，直至清晨。

《119.安拉说：“这就是诚实有益于诚实者的日子，他们得享受下临诸河的乐园，并永居其中。”安拉喜悦他们，他们喜悦他。那的确是重大的成功。》

《120.诸天与大地的权力以及其中的一切统属安拉，安拉是全能于万事的。》

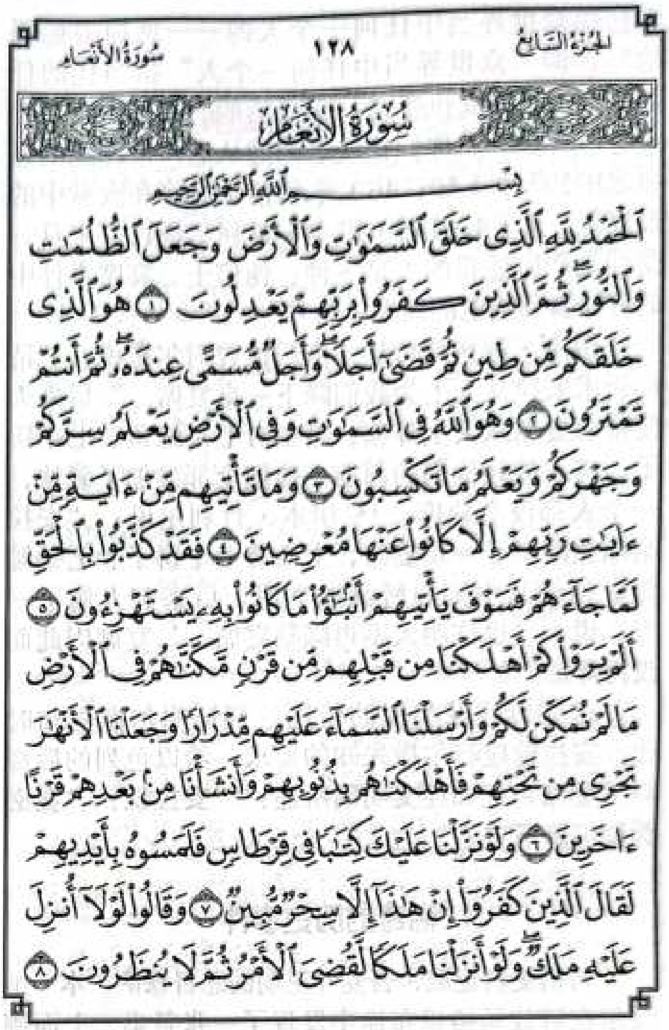
末日只有诚实有益

当时尔撒表示和那些基督教逆徒划清界限，他们不但背叛安拉，而且假借安拉和使者的名义散布谎言。尔撒还表示一切事务都要取决于安拉的意欲。安拉在此回应了他的仆人和使者尔撒，安拉说：**“这就是诚实有益于诚实者的日子。”**伊本·阿拔斯解释为：“认主独一有益于认主独一者的日子。”

“他们得享受下临诸河的乐园”，即他们将永居其中，永远不改变。

“安拉喜悦他们，他们喜悦他。”正如安拉所言：《更大的是来自安拉的喜悦。》（9：72）后文将引述相关的圣训。

“那的确是重大的成功”，即这是无与伦比的成功。正如安拉所言：《而你们应当崇拜我。这才是正道。》（36：61）《它的封口是麝香，在此中，让竞争者们去争取吧！》（83：26）**“诸天与大地的权力以及其中的一切统属安拉，安拉是全能于万事的”**，即安拉是万物的创造者，掌管者，计


الجزء السابع ١٢٨ سورة الأنعام
سورة الأنعام
بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله الذي خلق السموت والأرض وجعل الظلمت
والنور ثم الذين كفروا بربهم يعدلون ١ هو الذي
خلقكم من طين ثم قضى أجلا وأجل مسمى عنده ثم أنتم
تمترون ٢ وهو الله في السموت وفي الأرض يعلم سركم
وجهركم ويعلم ما تكسبون ٣ وما تأتيهم من ءاية من
ءايت ربهم إلا كانوا عنها معرضين ٤ فقد كذبوا بالحق
لما جاءهم فسوف يأتيهم أنبؤا ما كانوا به يستهزءون ٥
ألم يروا كم أهلكنا من قبلهم من قرن مكنهم في الأرض
ما لم نمكن لكم وأرسلنا السماء عليهم مدرارا وجعلنا الأنهر
تجري من تحتهم فأهلكنهم بذنوبهم وأنشأنا من بعدهم قرنا
ءاخرين ٦ ولو نزلنا عليك كتبا في قرطاس فلمسوه بأيديهم
لقال الذين كفروا إن هذا إلا سحر مبين ٧ وقالوا لولا أنزل
عليه ملك ولو أنزلنا ملكا لقضي الأمر ثم لا ينظرون ٨

划者和决策者。一切都在他的权力之下，都在他的征服、大能和意志之中。没有任何物可以与安拉相匹配，或与安拉相对等，安拉无父，无子，无妻，除他之外再无应受拜的，除他之外再无养主。伊本·沃海布说：“《宴席章》是最后降示的经文。”[2]

（1）《特亚莱斯圣训集》343；《伊本·艾布·哈亭经注》8：135。

（2）《提尔密济圣训集》3063。

《牲畜章》注释　麦加章

《牲畜章》的尊贵，及其降示时间

伊本·阿拔斯说："《牲畜章》是麦加降示的。"[1]另据传述，伊本·阿拔斯说："《牲畜章》是某一夜晚一次性降示于麦加的，是由七万位天使高颂赞主词护送而来的。"[2]阿卜杜拉说："《牲畜章》是由七万位天使欢送而降的。"[3]

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.一切赞颂全归安拉——他创造了诸天和大地，设置了重重黑暗和光明。那些隐昧的人在为他们的养主设立对等者（伪神）。﴿

﴾2.是他用泥土造化了你们，然后规定了一个期限和他那里一个被预定的期限。然而你们却在怀疑。﴿

﴾3.他是诸天和大地的安拉，他知道你们的秘密和你们所公开的，他也知道你们所做的。﴿

一切赞颂，归于大能、具有伟大权力的安拉

赞美伟大的安拉，他为了仆人安居而创造了诸天和大地，他为了让仆人在白天和黑夜中获益，设置了重重黑暗和光明。经文以复数形式表达"黑暗"，以单数形式表达"光明"，因为光明比黑暗珍贵。正如安拉所言：﴾向右边和左边。﴿（16：48）本章末说：﴾的确，这就是我的正道。你们要遵循它，不要遵循（其他）许多道，以免你们从他的道上被分开。﴿（6：153）

"那些隐昧的人在为他们的养主设立对等者（伪神）"，即还有许多人否认安拉，为安拉假设匹敌、伙伴、子女，配偶等。安拉与他们的谬论毫无关系。

"是他用泥土造化了你们"，即安拉创造了人类的始祖，由这一始祖而来的子孙遍布世界各地。

"然后规定了一个期限和他那里一个被预定的期限"，伊本·阿拔斯说，**"然后规定了一个期限"**指死亡。"他那里一个被预定的期限"指后世。[4]

伊本·阿拔斯和穆佳黑德还认为**"然后规定了一个期限"**指今世的期限。[5]**"他那里一个被预定的期限"**指人一生的寿限。这节经文好像派生于下列经文：﴾他在夜间使你们死亡，他也知道你们在白天所做的一切。﴿（6：60）**"他那里"**指只有他知道这个期限。正如安拉所言：﴾它的知识只属于我的主，只有他才知晓它什么时候实现。﴿（7：187）﴾他们关于复活之时问你："它在何时实现？"提及它与你何干？它的究竟只属于你的主。﴿（79：42-44）

"然而你们却在怀疑"，赛丁伊等人解释为："然而你们却对末日的事情表示怀疑。"[6]

"他是诸天和大地的安拉，他知道你们的秘密和你们所公开的，他也知道你们所做的"，即安拉是被祈求的。天地的安拉，天地中的一切都崇拜他，都承认他的独一和受拜性；除了人与精灵中的否认者外，他们都称他为安拉，既敬畏又渴望地呼唤他。正如安拉所言：﴾他是天上惟一应受拜者和地上惟一应受拜者，他是明哲的、全知的。﴿（43：84）即他是天地万物的主宰，他是安拉，他知道他们秘密的和公开的。知道你们的一切行为，无论善恶。

﴾4.每当一个迹象由他们的养主那里降临，他们就避开它。﴿

﴾5.当真理到达他们时，他们不信它。但是他们曾嘲笑的消息不久就会降临他们。﴿

﴾6.难道他们不知道我曾毁灭了在他们以前的多少世代吗？我曾将大地上未给你们所赐的地位赐给他们。我由天空给他们降下丰富的雨水，并使河流在他们的下面流过。后来我因为他们的罪恶毁灭了他们，并在他们之后又兴起了另一个世代。﴿

多神教徒的顽固和他们遭受的警告

安拉在形容那些顽固而不信的多神教徒，每当一个证明安拉独一和使者诚实的迹象——信号、奇迹——来临他们，他们总是对它不屑一顾。安拉说：**"当真理到达他们时，他们不信它。但是他们曾嘲笑的消息不久就会降临他们。"**这是对他们否认真理的严厉警告。他们曾不相信的消息必然变成现实，然后他们必将尝到它的后果和报应。安拉劝

（1）《散置的珠宝》3：243。
（2）《圣训大典》12：215。
（3）《散置的珠宝》3：243。
（4）《泰伯里经注》11：256、257、258。
（5）《泰伯里经注》11：256。
（6）《泰伯里经注》11：260。

诫并警告他们，以免他们遭受前人所遭受的惩罚。那些前人，比他们更有力量，人数比他们更多，财产和子孙比他们更多，在大地上的收获和建筑比他们更丰富和雄伟。

“难道他们不知道我曾毁灭了在他们以前的多少世代吗？我曾在大地上赐给他们未给你们所赐的地位”，即安拉曾赐给他们财产、子孙、寿命、地位、能力和军队。

“我由天空给他们降下丰富的雨水”，**“丰富的”**指陆续不断的。

“并使河流在他们的下面流过”，即安拉从天上和地下赐给他们许多雨水，逐步考验他们，宽容他们。

“后来我因为他们的罪恶毁灭了他们”，即安拉因他们所犯的罪恶毁灭了他们。

“并在他们之后又兴起了另一个世代”，即前人一去不返，任凭后人评说。安拉又兴起另一民族，以便考验他们，但他们重蹈覆辙，结果遭受同样的下场。人们啊！要注意，不要走他们的老路，在安拉那里你们并不比他们尊贵，但你们否认的这位使者ﷺ却比历史上的那些使者更加尊贵，所以，如果不是安拉的慈爱和恩惠，你们比他们更有可能立即遭受惩罚。

﴾7.如果我降给你一部书写在纸上的经典，然后他们用手触摸它，隐昧者一定要说：“这不过是魔术罢了。”﴿

﴾8.他们说：“为什么安拉未降下一位天使给他？”假若我派下一位天使的话，事情就要立刻被裁决了，他们得不到照顾。﴿

﴾9.如果我派一位天使的话，我一定会使他成为一个人（的样子），并使得他们在自己制造的迷惑之中徘徊。﴿

﴾10.你以前的许多使者都遭受过嘲弄，但是嘲笑者已被所嘲笑的围困。﴿

﴾11.你说：“你们到大地上去旅行吧，看看那些隐昧者的结局是怎样的。”﴿

谴责顽抗者

安拉叙述那些多神教徒冥顽不灵，抗拒并蔑视真理，为真理而纷争不息。**“如果我降给你一部书写在纸上的经典，然后他们用手触摸它”**，即使他们目睹了它的降临，**“隐昧者一定要说：‘这不过是魔术罢了。’”**这种情形无异于安拉对他们否认客观事实的态度的写照：﴾假若我为他们从天上开一道门，他们就在其中不断上升。他们势必说：“我们眼花缭乱了，不然，我们是中魔的群体。”﴿（15：14-15）正如安拉所言：﴾他们如果看到一块天掉下来，他们会说：“这只是一堆浓云。”﴿（52：44）

“他们说：‘为什么安拉未降下一位天使给他？’”好让这位天使和他一起警告世人。

“假若我派下一位天使的话，事情就要立刻被裁决了，他们得不到照顾”，即如果天使在他们为非作歹的这种情况下降临，必定给他们带来惩罚。正如安拉所言：﴾我只凭真理派天使下降，那时他们就不被姑容了。﴿（15：8）﴾当他们看到众天使的那一天，对犯罪者们没有好消息。﴿（25：22）

“如果我派一位天使的话，我一定会使他成为一个人（的样子），并使得他们在自己制造的迷惑之中徘徊”，即假若我在派遣人类使者的同时又派出了一位天使。或者说，假若我派一位天使作为号召人类的使者，这位天使必定以人的面目出现，以便他们和他进行交流，若是这样，他们依然会陷入迷惑之中。因为他们对这位来自天使的使者的认识，不会超过对那位来自人类的使者的认识。正如安拉所言：﴾你说：“如果大地上有许多天使安然行走，那么我必然从天上派遣一位天使去做他们的使者。”﴿（17：95）安拉出于对他们的怜悯，给万物派遣同类的使者，让他们相互勉励，互帮互助，相互交流。正如安拉所言：﴾安拉确已施恩予信士们，因为他从他们中派遣了一位使者给他们，以便给他们诵读他的迹象，净化他们。﴿（3：164）伊本·阿拔斯就这节经文说：“即便安拉派来一位天使，也只能让他以人的面目出现，因为人类无法看见用光明造成的天使。”[1]

“并使得他们在自己制造的迷惑之中徘徊”，即我必让他们陷入自己设下的迷宫之中。瓦里毕说：“我必让他们陷入迷惑之中。”

“你以前的许多使者都遭受过嘲弄，但是嘲笑者已被所嘲笑的围困”，这是穆圣ﷺ遭到同族的否认后安拉对他的安慰。也是安拉对他们的许诺：安拉将在今世和后世援助穆圣ﷺ和信士们，并让他们获得成功。

“你说：‘你们到大地上去旅行吧，看看那些隐昧者的结局是怎样的。’”即你们考虑一下你们自己，再看看那些前人顽抗使者的结局：他们不但在今世遭受了严重的惩罚，在后世，他们仍然要遭受严刑。你们也可以看看，安拉是怎样拯救他的众使者和信士们的。

﴾12.你说：“诸天和大地中的一切都属于

（1）《泰伯里经注》11：268。

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكًا لَّجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِم مَّا
يَلْبِسُونَ ﴿٩﴾ وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ
سَخِرُوا مِنْهُم مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿١٠﴾ قُلْ سِيرُوا
فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ
﴿١١﴾ قُل لِّمَن مَّا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ قُل لِّلَّهِ ۚ كَتَبَ عَلَىٰ
نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ ۚ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ
فِيهِ ۚ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾ ۞ وَلَهُ
مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ ۚ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٣﴾ قُلْ
أَغَيْرَ اللَّهِ أَتَّخِذُ وَلِيًّا فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ
يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ ۗ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ ۖ
وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٤﴾ قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ
رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾ مَّن يُصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهُ ۚ
وَذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾ وَإِن يَمْسَسْكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ
لَهُ إِلَّا هُوَ ۖ وَإِن يَمْسَسْكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
﴿١٧﴾ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١٨﴾

谁？”你说：“属于安拉。”他已规定怜悯为己任，他必定在那无疑的日子把你们集合在一起。那些自亏的人是不会归信的。﴿

﴾13.白天和夜晚的一切都属于他，他是全听的、全知的。﴿

﴾14.你说：“我会以诸天和大地的造化主安拉以外的（伪神）作为我的保护者吗？他供人吃，而不受人供养。”你说：“我奉命成为第一个服从的人。”你绝不要成为多神教徒。﴿

﴾15.你说：“如果我违抗我的养主，我确实害怕重大之日的惩罚。”﴿

﴾16.在那天，如果谁能避免这刑罚，安拉确实怜悯了他。那是明确的成功。﴿

安拉是创造者、供养者和施恩者，一切都必须归安拉引导

清高伟大的安拉是天地和其间一切的管理者，他为自己神圣的本然规定了慈悯万物的特性，正如两圣训实录辑录，穆圣ﷺ说：“安拉创造了人类之后、在他那里的阿莱什之上记载道：‘我的慈悯将超越我的恼怒。’”[1]

“他必定在那无疑的日子把你们集合在一起”，句首的“ل”（必定）是表示发誓的强调词。安拉以其神圣的本然发誓，他将在**“一个明确的时期内”**集合他的众仆。**“无疑的日子”**指末日。即对那些有正信的仆人们来说，那是毋庸置疑的日子。而那些否认安拉的人们，则对末日疑虑重重。**“那些自亏的人是不会归信的”**，即他们不相信归宿，所以也不惧怕末日的严酷。

“白天和夜晚的一切都属于他”，即天地中的一切动物，都是安拉的仆人和被造物，都在他的治理、安排和决策之下。应受拜者，惟有他，**“他是全听的、全知的”**。安拉能听到仆人的一切言语，知道他们的外在行动和内在思想。

然后安拉对他的仆人和使者穆罕默德——安拉以伟大的认主独一和端正的信仰派遣了穆圣ﷺ，并命令他将全人类引向正路——说：**“你说：‘我会以诸天和大地的造化主安拉以外的（伪神）作为我的保护者吗？’”**正如安拉所言：﴾你说：“无知的人们啊！你们命我拜安拉以外的吗？”﴿（39：64）经文的意思是：我只把独一无偶的安拉作为我的保护者，因为他是天地的创造者，他没有根据任何先例就创造了它们。

“他供人吃，而不受人供养”，即安拉虽然对万物没有需求，但他依然是万物的供养者。正如安拉所言：﴾这是以前的警告者中的一位警告者。﴿（52：56）也有人解释为：“安拉不吃。”艾布·胡莱赖传述：有位来自库巴的辅士请穆圣ﷺ去吃饭，我们与先知同行。饭毕洗手后先知说：“一切赞美统归安拉，他不吃，也不让别人给他吃，不需报酬。他施恩于我们，引导了我们，并供我们吃，供我们喝，供我们穿，他赏赐我们各种美好的事物。一切赞美统归安拉，安拉无所不在，无法被否定，万物都需要他。一切赞美统归安拉，他供我们吃，供我们饮，供我们穿，他从迷误引导我们，让我们从迷茫中看清事实，他使我们贵过许多被造物。一切赞美归于安拉，众世界的养主。”[2]

“你说：‘我奉命成为第一个服从的人。’”即成为这个民族中的第一个穆斯林。

“你绝不要成为多神教徒。你说：‘如果我违抗我的养主，我确实害怕重大之日的惩罚。’”**“重大的日子”**指末日。“在那天，如果谁能避免这刑罚，安拉确实怜悯了他”。

“那是明确的成功。”正如安拉所言：﴾谁被远离火狱，而被邀入乐园，谁确已成功。﴿（3：185）**“成功”**指获利、免于损失。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：395；《穆斯林圣训实录》4：2107。

（2）《圣训大集》6：82。

《17.如果安拉让你遭受伤害，除了他之外，没有人能消除它。如果他让你获得幸福，那么他是全能万事的。》

《18.他是众仆之上的不可抗拒者。他是明哲的主，彻知的主。》

《19.你说："最重大的见证是什么？"你说："安拉是我与你们之间的见证。这部《古兰》被启示给我，以便我警告你们和一切它所到达的人。你们非得作证还有神与安拉同在吗？"你说："我不作证。"你说："他是独一的主宰。确实，我与你们举伴的无关。"》

《20.我曾赏赐经典的人认识它，正如他们认识自己的儿子。那些自亏的人不会归信。》

《21.谁还比假借安拉名义捏造谎话或是不信他的启示的人更不义呢？事实是，犯罪的人永远不成功。》

安拉是有益万物的、打击邪恶的、不可抗拒的

安拉掌管祸福，任意决策众仆的事情，他的断法坚不可摧，他的判决无可指责。**"如果安拉让你遭受伤害，除了他之外，没有人能消除它。如果他让你获得幸福，那么他是全能万事的"**，正如安拉所言：《安拉为人类所开启的一切仁慈，没有谁能够阻挡。他所不意欲赐给的，此后，也没有谁能够给予同样的。》（35：2）安拉的使者ﷺ在一段明确的圣训中说："主啊！没有人能阻止你的赏赐，也没有人能给予你所制止的。在你那里，强求者的强求没有意义。"[1]

"他是众仆之上的不可抗拒者"，即万众都诚服安拉，强暴者在安拉跟前必定遭受凌辱。安拉征服了万物，万物都因他的伟大、尊贵和大能而诚惶诚恐，都在他的权力和法律面前显得微不足道。

"他是明哲的主，彻知的主"，即安拉的一切行为都是明智而精确无比的，安拉彻知事物的本质，所以他赏赐应受者，拒绝无权应受者。

"你说：'最重大的见证是什么？'"即谁是最大的见证者。

"你说：'安拉是我与你们之间的见证'"，即安拉知道我带给你们的使命，也知道你们对我的回答。

"这部《古兰》被启示给我，以便我警告你们和一切它所到达的人"，即《古兰》是一切听到它的信息的人的警告。正如安拉所言：《而各宗派中不信它的人们，火狱就是给他们许诺的地方。》（11：17）艾奈斯说："每位跟随安拉使者ﷺ的人，都有义务像使者那样进行宣传和警告。"

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：379。

الجزء السابع ١٣٠ سورة الأنعام

قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَٰدَةً قُلِ ٱللَّهُ شَهِيدٌۢ بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ وَأُوحِىَ إِلَىَّ هَٰذَا
ٱلْقُرْءَانُ لِأُنذِرَكُم بِهِۦ وَمَنۢ بَلَغَ أَئِنَّكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ ٱللَّهِ ءَالِهَةً
أُخْرَىٰ قُل لَّآ أَشْهَدُ قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ وَإِنَّنِى بَرِىٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ١٩
ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ يَعْرِفُونَهُۥ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَآءَهُمُ ٱلَّذِينَ
خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ٢٠ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى
ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِـَٔايَٰتِهِۦٓ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ٢١ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ
جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوٓا۟ أَيْنَ شُرَكَآؤُكُمُ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ٢٢
ثُمَّ لَمْ تَكُن فِتْنَتُهُمْ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ وَٱللَّهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ٢٣
ٱنظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ٢٤
وَمِنْهُم مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ
وَفِىٓ ءَاذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِن يَرَوْا۟ كُلَّ ءَايَةٍ لَّا يُؤْمِنُوا۟ بِهَا حَتَّىٰٓ إِذَا
جَآءُوكَ يُجَٰدِلُونَكَ يَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ
ٱلْأَوَّلِينَ ٢٥ وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْـَٔوْنَ عَنْهُ وَإِن يُهْلِكُونَ إِلَّآ
أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ٢٦ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ وُقِفُوا۟ عَلَى ٱلنَّارِ فَقَالُوا۟
يَٰلَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبَ بِـَٔايَٰتِ رَبِّنَا وَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٢٧

多神教徒们啊！**"你们非得作证还有神与安拉同在吗？"**反问之后，安拉令穆圣表明：**"你说：'我不作证。'"**正如安拉所言：《所以你们当敬畏安拉并服从我，》（16：150）

"你说：'他是独一的主宰。确实，我与你们举伴的无关。'"

有经人认识穆圣ﷺ犹如认识自己的儿女一样

安拉讲述有经人的情况：他们根据传自列圣的消息，承认穆圣ﷺ带给他们的信息，正如承认自己的儿女一样。因为列圣都曾预告过穆圣ﷺ的出世，并对他的特征、形象、地区、迁徙以及他的民族的情况作过介绍。后文说：**"那些自亏的人不会归信"**，即完全亏了自己的人不相信这确凿无疑的事实，虽然古代的列圣和现代的先知都曾预告这位使者来临的喜讯和这位先知的特征。

"谁还比假借安拉名义捏造谎话或是不信他的启示的人更不义呢？"如果有人假借安拉名义捏造谎言，自称是安拉委派的先知，那么没有人比他更加不义。也没有人比否认安拉的迹象、经文和明证

的人更加不义。

"事实是，犯罪的人永远不成功"，即这些捏造谎言和造谣生事的不义者都不会成功。

﴾22.那天，我将把他们全体集中在一起。我将对那些以物配我的人说："你们妄称的那些伙伴在哪里？"﴿

﴾23.那时，他们的托词仅仅是："指安拉——我们的主发誓！我们不是崇拜多神的人。"﴿

﴾24.你看他们如何对他们自己说谎！当初他们所捏造的（东西）消失了。﴿

﴾25.他们当中有人听你（诵读），但是我已在他们的心上罩上了重重帘幕，以免他们理解它，他们的耳中有重听，即使他们看见一切迹象，他们也不会相信它。直至他们到你那里跟你辩论时，隐昧的人说："这不过是先民的神话罢了。"﴿

﴾26.他们禁止（别人归信）它，并避开它。他们只在不知不觉地毁灭自己。﴿

多神教徒将因多神崇拜而受到审问

安拉讲述那些多神教徒：**"那天，我将把他们全体集中在一起"**，**"那天"**即末日。然后安拉将向他们询问他们舍安拉而崇拜的那些偶像和伪神，对他们说：**"你们妄称的那些伙伴在哪里？"**正如《故事章》所述：﴾那一天他将召唤他们，说："你们所妄称的我的伙伴在哪里？"﴿（28：62）

"那时，他们的托词仅仅是……"阿塔说，他们经受磨难时的话仅仅是，**"指安拉——我们的主发誓！我们不是崇拜多神的人。"**[1]

"你看他们如何对他们自己说谎！当初他们所捏造的（东西）消失了。"正如安拉所言：﴾那时他们会被问道："你们当初为安拉所举的伙伴在哪里？——舍安拉（而崇拜的在哪里？）"他们说道："他们已从我们当中消失了。不，我们过去从没祈求任何事物。"安拉就这样任隐昧者迷误。﴿（40：73-74）

《古兰》对薄福者没有益处

"他们当中有人听你（诵读），但是我已在他们的心上罩上了重重帘幕，以免他们理解它，他们的耳中有重听，即使他们看见一切迹象，他们也不会相信它"，即他们来听你诵经，但经典没有给他们带来益处，因为安拉在**"他们的心上罩上了重重帘幕"**。**"帘幕"**也指罩子，以免他们理解《古兰》。**"他们的耳中有重听"**，即他们的耳朵已聋，听不到有益的事物。正如安拉所言：﴾正如那只能听见喊叫的（畜牲）。（他们是）聋的、哑的、瞎的。﴿（2：171）

"即使他们看见一切迹象，他们也不会相信它"，即无论他们看到多少证据和明证，他们都不会归信，因为他们没有头脑，无法公正地看待事物。正如安拉所言：﴾假若安拉知道他们有任何善（念），他就会使他们听。﴿（8：23）

"直至他们到你那里跟你辩论时，隐昧的人说：'这不过是先民的神话罢了'"，即他们来先知那里，否认真理诡辩谬误，并且说，你所讲的一切只是源于古人的传说而已。

"他们禁止（别人归信）它，并避开它"，即他们阻止人们遵循真理、相信穆圣ﷺ、遵守《古兰》。他们自己也远离它。他们因而同时犯下了两件恶事：自己不从《古兰》中获益，也不让他人从《古兰》中获益。伊本·阿拔斯认为这节经文的意思是：他们阻止人们信仰穆圣ﷺ。[2]穆罕默德·本·哈乃斐、格塔德、穆佳黑德、端哈克等学者解释说，古莱什多神教徒们自己不来到穆圣ﷺ那里听讲，还制止他人前来听讲。[3]

"他们只在不知不觉地毁灭自己"，他们的行为只会害了自己，最终咎由自取。但他们自己却感觉不到。

﴾27.如果你能够看到他们站在火上的时候，他们会说："但愿我们能被放回去，我们绝不再否认我们主的迹象，我们一定成为信士。"﴿

﴾28.不然，他们从前所隐瞒的对他们显现出来了。倘若他们被放回（今世），他们一定重犯那些对他们禁止的事。他们确实是说谎者。﴿

﴾29.他们说："它只是我们今世的生活，我们绝不会被复生。"﴿

﴾30.假若你能够看到，他们奉命站在他们主的跟前时，他将会说："难道这不是真的吗？"他们就会说："是真的，指我们的养主发誓。"他说："由于你们曾经不信，而尝受刑罚吧！"﴿

隐昧者看到惩罚降临时的幻想与愿望对他们无益

安拉讲述那些隐昧者的状况。在末日，他们站在火狱的上面，目睹其中的锁链和桎梏、看着那些可怕而恐怖的刑罚，他们说：**"但愿我们能被放**

（1）《泰伯里经注》11：299。

（2）《泰伯里经注》11：311。

（3）《泰伯里经注》11：311、312。

回去，我们绝不再否认我们主的迹象，我们一定成为信士。”他们梦想着返回今世，去作一些善功，归信安拉的经文，成为穆民。安拉说：“**不然，他们从前所隐瞒的对他们显现出来了**”，即他们原来隐藏在心中的否认和顽固，都在此时暴露无遗，虽然他们企图在今世或后世隐瞒自己真实的心态。正如前面的经文所说：“**那时，他们的托词仅仅是：‘指安拉——我们的主发誓！我们不是崇拜多神的人。’你看他们如何对他们自己说谎！当初他们所捏造的（东西）消失了。**”他们对众使者的使命所想的事情为他们显现出来了（比如他们在今世中对众使者的看法），虽然他们在跟随者面前口是心非。正如安拉对穆萨的叙述，他对法老说：《他说：“你的确知道，只有天地的主宰能降下这些作为明证。”》（17：102）安拉讲述法老和他的民众说：《他们不义和傲慢地否认了它们，虽然他们的心已经确信它们。》（27：14）

“**不然，他们从前所隐瞒的对他们显现出来了**”的意义是，他们因为目睹惩罚的恐惧，要求返回今世——这惩罚是对他们否认安拉的报应，所以他们要求返回今世——以便摆脱火狱。因此说，“**倘若他们被放回，他们一定重犯那些对他们禁止的事。他们确实是说谎者**”，即他们说他们因为对信仰的渴望和热爱而希望返回今世，其实他们在撒谎。

“**倘若他们被放回**”，即被放回今世，“**他们一定重犯那些对他们禁止的事**”，即他们将继续否认真理，违背真理。

“**他们确实是说谎者。**”他们的谎言是：“**他们会说：‘但愿我们能被放回去，我们绝不再否认我们主的迹象，我们一定成为信士。’**”

安拉引述他们的话：“**他们说：‘它只是我们今世的生活，我们绝不会被复生’**”，即他们必定会重犯被禁止的事情。“**他们说：‘它只是我们今世的生活’**”，即人生仅是今世，没有后世，因此说，“**我们绝不会被复生**”。

“**假若你能够看到，他们奉命站在他们主的跟前时**”，即他们站在安拉的跟前。安拉说：“**难道这不是真的吗？**”即难道这归宿不是真的吗？它绝不是幻影，不是你们猜测的那样。

“**他们就会说：‘是真的，指我们的养主发誓。’他说：‘由于你们曾经不信，而尝受刑罚吧！’**”即今天你们尝试一下它的后果吧！《这是魔术呢？还是你们看不见？》（52：15）

《31.那些不信会见主的人确实损失了，等到末日突然降临他们时，他们说：“我们多么伤心啊！

الجزء السابع ١٣١ سورة الأنعام

بَلْ بَدَا لَهُم مَّا كَانُوا۟ يُخْفُونَ مِن قَبْلُ ۖ وَلَوْ رُدُّوا۟ لَعَادُوا۟ لِمَا نُهُوا۟ عَنْهُ
وَإِنَّهُمْ لَكَـٰذِبُونَ ﴿٢٨﴾ وَقَالُوٓا۟ إِنْ هِىَ إِلَّا حَيَاتُنَا ٱلدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ
بِمَبْعُوثِينَ ﴿٢٩﴾ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ وُقِفُوا۟ عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۚ قَالَ أَلَيْسَ هَـٰذَا
بِٱلْحَقِّ ۚ قَالُوا۟ بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۚ قَالَ فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ
﴿٣٠﴾ قَدْ خَسِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِلِقَآءِ ٱللَّهِ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَتْهُمُ ٱلسَّاعَةُ
بَغْتَةً قَالُوا۟ يَـٰحَسْرَتَنَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ
عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ ۚ أَلَا سَآءَ مَا يَزِرُونَ ﴿٣١﴾ وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ
إِلَّا لَعِبٌ وَلَهْوٌ ۖ وَلَلدَّارُ ٱلْـَٔاخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
﴿٣٢﴾ قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُۥ لَيَحْزُنُكَ ٱلَّذِى يَقُولُونَ ۖ فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ
وَلَـٰكِنَّ ٱلظَّـٰلِمِينَ بِـَٔايَـٰتِ ٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ كُذِّبَتْ
رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ فَصَبَرُوا۟ عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا۟ وَأُوذُوا۟ حَتَّىٰٓ أَتَىٰهُمْ
نَصْرُنَا ۚ وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَـٰتِ ٱللَّهِ ۚ وَلَقَدْ جَآءَكَ مِن نَّبَإِى۟ ٱلْمُرْسَلِينَ
﴿٣٤﴾ وَإِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ ٱسْتَطَعْتَ أَن تَبْتَغِىَ
نَفَقًا فِى ٱلْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِى ٱلسَّمَآءِ فَتَأْتِيَهُم بِـَٔايَةٍ ۚ وَلَوْ شَآءَ
ٱللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى ٱلْهُدَىٰ ۚ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْجَـٰهِلِينَ ﴿٣٥﴾

我们在世时忽略了它！”他们背负着自己的负担。须知，他们的负担真恶劣啊！》

《32.今世的生活只不过是消遣和游乐而已。其实，后世的家园对于敬畏者是更好的。难道你们不理解吗？》

安拉讲述那些否认者的情况：他们不相信后世能看见安拉，当末日突然到来时，他们将陷入亏折之中，为在今世中没有做善功并且犯下丑行而追悔莫及。因此说，“**等到末日突然降临他们时，他们说：‘我们多么伤心啊！我们在世时忽略了它！’**”“**它**”可以指今世生活，也可以指善功或后世。

“**他们背负着自己的负担。须知，他们的负担真恶劣啊！**”赛丁伊说，每个不义者进入坟墓时，都会有一个面目狰狞的人陪着他，来人肤色漆黑，奇臭无比，衣衫褴褛。当不义者见到此人后，说：“你的面目真丑陋啊！”对方说：“你的工作就这么丑陋。”不义者说：“你的气味真臭啊！”对方说：“你的工作就这么臭。”不义者说：“你的衣服真破旧啊！”对方说：“你的工作就是这么破旧。”不义者问：“你是谁？”对方说：“（我

الجزء السابع ١٣٢ سورة الأنعام

۞ إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ
يُرْجَعُونَ ﴿٣٦﴾ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ ۚ قُلْ إِنَّ اللَّهَ
قَادِرٌ عَلَىٰ أَن يُنَزِّلَ آيَةً وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾ وَمَا
مِن دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَالُكُم ۚ
مَّا فَرَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِن شَيْءٍ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿٣٨﴾
وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ ۗ مَن يَشَإِ
اللَّهُ يُضْلِلْهُ وَمَن يَشَأْ يَجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٣٩﴾ قُلْ
أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ أَغَيْرَ اللَّهِ
تَدْعُونَ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٠﴾ بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ
مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِن شَاءَ وَتَنسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ ﴿٤١﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا
إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُم بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ
يَتَضَرَّعُونَ ﴿٤٢﴾ فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُم بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا وَلَٰكِن قَسَتْ
قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾ فَلَمَّا
نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّىٰ
إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُم بَغْتَةً فَإِذَا هُم مُّبْلِسُونَ ﴿٤٤﴾

是）你的工作。”此人一直将在坟墓中陪同不义者，复生日来临后，他说：“我在今世中让你背负了快乐和欲望，今天轮到你背负我了。”然后，他让不义者背起自己，将他驱赶到火狱。因为安拉说过：**“他们背负着自己的负担。须知，他们的负担真恶劣啊！”**[1]

“今世的生活只不过是消遣和游乐而已”，即今世的生活大半如此。**“其实，后世的家园对于敬畏者是更好的。难道你们不理解吗？”**

《33.我深知他们的话使你伤心。他们并不否认你，但不义的人们否认安拉的启示。》

《34.在你之前的使者们被否认过，他们忍受了对他们的不信，也曾遭受迫害，直到我的援助降临他们。没有人可以改变安拉的裁决。众使者的消息确已来临于你。》

《35.如果他们的拒绝使你难堪，如果你能找到一条入地的隧道，或是一架通天的梯子，给他们显示一点迹象（对他们也没有用），如果安拉意欲，他可以把他们全体纳入正道。所以你一定不要成为无知的人。》

《36.只有听从的人才会响应。至于死者，安拉使他们复活，然后他们只被召归到他那里。》

安慰穆圣ﷺ

就在穆圣ﷺ遭到他的民族的否认和违抗时，安拉安慰他，说：**“我深知他们的话使你伤心”**，即安拉彻知他们的不信以及使者的忧愁和遗憾。正如安拉所言：《所以你的内心不必为他们忧伤。》（35：8）《你或许由于他们不信而忧伤欲绝。》（26：3）《如果他们不信这项宣示，你也许会在他们后面为他们忧伤而毁了自己。》（18：6）

“他们并不否认你，但不义的人们否认安拉的启示”，即他们在顽抗真理，排斥真理。祖海里曾讲述艾布·哲海里的故事：他曾在某个夜晚去偷听穆圣ﷺ诵读《古兰》，当晚前去偷听的还有艾布·苏富扬和艾赫奈斯，但他们谁也都没有觉察到还有人在偷听。黎明时分，他们在回去的路上碰见了对方，双方问及来此的意图后，因为担心古莱什青年们知道他们偷听之事[2]，说好下次不再来偷听。第二天夜里，这三人又分别前来偷听，他们都认为对方有言在先，不会再来听的。但早上又在路上碰到了一起，所以双方相互指责。第三天依然如此。天亮后，艾赫奈斯去艾布·苏富扬家里，对他说：“艾布·罕作里（即艾布·苏富扬）啊！你听了穆罕默德的诵读后有何感想？”后者说：“艾布·赛尔莱卜（即艾赫奈斯）啊！以安拉发誓，有些我明白，也有些我不明白。”艾赫奈斯说：“我也指你刚才以之发誓的安拉发誓，我和你一样。”然后他去找艾布·哲海里，他进入艾布·哲海里的家里后说：“艾布·哈凯穆（即艾布·哲海里）啊！你听到穆罕默德的诵读后有何感想？”艾布·哲海里问道：“听什么？”随后说：“我们和阿卜杜·麦那夫（穆圣ﷺ的祖先）的子孙相互争荣：他们给人们供应食品，我们也一样给人供应食品，他们扶困济危，我们也是一样，他们进行施舍时，我们也没有落后。后来我们都在同一起跑线上，不分上下的时候，他们却说：‘我们中出了先知，他从天上接受启示。’我们何时能达到这一点？以安拉发誓，我们永远不相信穆罕默德，也不会认可他。’”艾赫奈斯听完后离去了。[3]

“在你之前的使者们被否认过，他们忍受了对他们的不信，也曾遭受迫害，直到我的援助降临他们”，这是对穆圣ﷺ的安慰和解脱。当他的民族

（1）《泰伯里经注》11：328。
（2）多神教徒禁止人们听穆圣ﷺ诵读《古兰》，因为听到《古兰》的人大多会加入伊斯兰教。——译者注
（3）《穆圣传》1：337。

否认他的时候，安拉命令他要像坚定的列圣那样坚忍，并给他许诺他一定会像各位使者一样获得襄助和胜利。虽然那些使者遭受了否认和严重的伤害，但他们最终还是赢得了胜利。他们不但今世得到胜利，后世依然如此。所以说："**没有人可以改变安拉的裁决**"，即没有人可以改变安拉为穆民规定的今世和后世的胜利。正如安拉所言：《我对我所派遣的众仆已经有言在先，那就是他们将被援助。而我的军队势必是胜利者。》（37：171-173）《安拉已经规定："我跟我的使者必定胜利。"安拉确实是至强的、优胜的。》（58：21）

"**众使者的消息确已来临于你**"，即他们怎么获得襄助，战胜了否认者。他们是你的好榜样。

"**如果他们的拒绝使你难堪**"，即他们不理睬你，使你感到难以接受。

"**如果你能找到一条入地的隧道，或是一架通天的梯子，给他们显示一点迹象（对他们也没有用）。**"伊本·阿拔斯说："نفقا"指地道。即如果对他们而言，你进入地道或带来一架梯子，你登上天，给他们拿来一项迹象，比我赐给他们的正教更好，那么，你就做吧！[1]格塔德、赛丁伊等人都持此观点。[2]

"**如果安拉意欲，他可以把他们全体纳入正道。所以你一定不要成为无知的人。**"正如安拉所言：《如果安拉意欲，大地上所有的人都已归信了！》（10：99）[3]

伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ希望全人类都归信伊斯兰，遵循正道，后来安拉告诉他，只有安拉在先天注定的人们才会归信。"**只有听从的人才会响应**"，穆罕默德啊！只有用心听话的人才会响应你的召唤。正如安拉所言：《以便它警告活着的人，以便对隐昧者的判辞得以落实。》（36：70）

"**至于死者，安拉使他们复活，然后他们只被召归到他那里**"，"**死者**"指隐昧者，因为他们的心已经死了，所以安拉将他们和死亡的人们等量齐观。这是一种揶揄和嘲讽的叙述方法。

《37.他们说："为何一个迹象不由他的养主降临他呢？"你说："安拉确能降下迹象。"但是，他们的大部分不知道。》

《38.地上的兽类和用翅膀飞行的鸟类，都是像你们一样的群体。在这部经典中我不曾遗漏任何事物。他们全体都将被集中到他们的养主那里。》

《39.那些不信我的迹象的人，是在重重黑暗中的聋子和瞎子。安拉意欲谁（迷误），就使谁迷误；他意欲谁（在正道上），就把他置于端庄的道路上。》

多神教徒要求显示一个迹象

他们说，为何穆罕默德ﷺ的养主没有任何迹象降示于他，从而打破他们的生活常规。正如安拉表述那些多神教徒说：《除非你能为我们使一股泉水由地底涌出来。》（17：90）

"**你说：'安拉确能降下迹象。'但是，他们的大部分不知道**"，即降下迹象对安拉是轻而易举的。但智慧的安拉意欲暂缓降示迹象，因为迹象一旦按照他们的意图而降示，而他们又不归信它时，他们必然立即遭受惩罚。先民的情况就是如此。正如安拉所言：《我没有颁降迹象，因为一些前人否认了它。我曾赐给塞姆德人母驼作为明证，但他们亏待了它。我降下迹象，只为了警告。》（17：59）《如果我愿意的话，我可以从天上降给他们一个迹象，他们会对它谦卑俯首。》（26：4）

各群体（稳麦）的意义

"**地上的兽类和用翅膀飞行的鸟类，都是像你们一样的群体。**"穆佳黑德解释为：全部是各有其名的种类。[4]

格塔德说，鸟儿是一个稳麦（群体），人类是一个稳麦，精灵也是一个稳麦。[5]

赛丁伊说，"**像你们一样的群体**"指像你们一样的生灵。[6]

"**在这部经典中我不曾遗漏任何事物**"，即万物的知识都在安拉那里。他不会忘记任何被造物以及对它们的供养和安排，无论他生活在海洋中，还是陆地上。正如安拉所言：《大地上没有一个生物不归安拉供养，他知道它的居所和贮藏之处，一切都在一部明确的天经中。》（11：64）即安拉详知万物的名称、数目和足迹，安拉也详知它们的一举一动。安拉说：《任何动物都不能负担它们自己的生计，是安拉供养它们和你们。他是全听的、全知的。》（29：60）

"**他们全体都将被集中到他们的养主那里。**""**集中**"指死亡。[7]有人说"**集中**"指末日的集中。因为经文说《当野兽被集合时。》（81：5）

艾布·胡莱赖说：安拉将在末日召集万物，

（1）《泰伯里经注》11：338。
（2）《泰伯里经注》11：338。
（3）《泰伯里经注》11：340。
（4）《泰伯里经注》11：345。
（5）《泰伯里经注》11：345。
（6）《泰伯里经注》11：345。
（7）《伊本·艾布·哈亭经注》4：1286。

无论兽类还是禽类，安拉将在那日公正判决，甚至有角的羊和无角的羊因为在今世打架而遭受公正报应。然后不信的人说：﴾呜呼！但愿我是尘土。﴿（78：40）[1]

隐昧者是重重黑暗中的聋子和瞎子

“那些不信我的迹象的人，是在重重黑暗中的聋子和瞎子”，即无知、愚昧的他们，就像不能听不会说的聋哑人一般。不但如此，他们还处于重重黑暗之中。这种人怎能走出迷误，走向光明呢？正如安拉所言：﴾他们就像点火的人，但是当火光照亮他们四周时，安拉就带走了他们的光亮，把他们弃置在黑暗当中，所以他们看不见。（他们是）聋子、哑巴和瞎子，所以他们（迷途）难返。﴿（2：17-18）又如﴾或就像汪洋大海中的重重黑暗，巨浪层层、乌云压顶。黑暗重重叠叠，他伸手几乎不见五指。安拉不给谁光，谁绝不会有光。﴿（24：40）

“安拉意欲谁（迷误），就使谁迷误，他意欲谁（在正道上），就把他置于端庄的道路上。”安拉将按照他的意欲决策万物。

﴾40.你说：“你告诉我吧！如果安拉的惩罚或是末日降临你们，难道你们还要祈求安拉之外的吗？如果你们是诚实的。﴿

﴾41.不然，你们只能祈求他。如果他意欲，他会解除你们所祈求解除的（灾难），并且你们将忘记你们用来举伴他的（伪神）。”﴿

﴾42.我在你之前给许多民族派遣了使者；我也曾以极度贫困和疾苦惩治了他们，以便他们恳求。﴿

﴾43.为什么当灾难由我这里降临到他们时，他们没有恳求呢？他们的心变硬了，恶魔为他们粉饰了他们的行为。﴿

﴾44.当他们忘记了所受的劝诫时，我为他们打开诸事之门，当他们因为他们的收获欣喜若狂时，我突然间惩罚了他们。他们一时间成为绝望的。﴿

﴾45.那些不义的民族已被根绝，一切赞美统归安拉——众世界的养主。﴿

多神教徒在受到惩罚时只祈求独一的安拉，这是他们自欺欺人的明证

清高伟大的安拉可以做他想做的任何事情，可以任意安排万物的事情，只有独一无偶的安拉，才能改变他自己的决策。谁祈求安拉，安拉就响应谁。**“你说：‘你告诉我吧！如果安拉的惩罚或是末日降临你们，难道你们还要祈求安拉之外的吗？’”**即如果惩罚或者末日来临你们，你们只能祈求他，因为你们知道，除安拉外任何人都不能解除它。因此说，**“如果你们是诚实的”**，即如果你们在择取多神的时候没有撒谎……

“不然，你们只能祈求他。如果他意欲，他会解除你们所祈求解除的（灾难），并且你们将忘记你们用来举伴他的（伪神）”，即你们在困难的时刻，只能祈求独一的安拉，届时你们的伪神不会出现。正如安拉所言：﴾当你们在海上遭遇危难时，除了他之外，你们所祈求的那些都不见了。﴿（17：67）

“我在你之前给许多民族派遣了使者。我也曾以极度贫困和疾苦惩治了他们。”“极度贫困”指生活上的贫穷和窘迫；**“疾苦”**指疾病和苦难。**“以便他们恳求”**，即他们谦恭地祈求安拉。

“为什么当灾难由我这里降临到他们时，他们没有恳求呢？”即当他们面临我的考验时，为什么不向我谦恭地恳求？**“他们的心变硬了”**，即他们的心灵失去了仁慈和谦恭。

“恶魔为他们粉饰了他们的行为”，即恶魔在他们的心目中美化了以物配主、顽冥不灵和为非作歹。

“当他们忘记了所受的劝诫时，我为他们打开诸事之门”，即他们忘记它，对它满不在乎，弃之于脑后时，安拉为他们打开他们所期望的一切给养之门。这在表面上是一种恩赐，实际上是严重的考验和放纵（欲擒故纵）。祈求安拉使我们远离他的妙计。

因此说：**“当他们因为他们的收获欣喜若狂时，我突然间惩罚了他们。”“收获”**指儿女和财富；**“突然间”**指倏乎的时候。

“他们一时间成为绝望的”，伊本·阿拔斯说，“مبلسين”指绝望的。

哈桑·巴士里说：“处于宽裕环境的人们、看不到安拉对他的妙计（他想取得幸福，安拉就让他得到幸福，他想遭受失败，安拉就让他遭受失败），因而他们失去了主见；处于窘迫环境中的人们，看不到安拉对他的照顾，因而失去了主见。”他接着念道：**“当他们忘记了所受的劝诫时，我为他们打开诸事之门，当他们因为他们的收获欣喜若狂时，我突然间惩罚了他们。他们一时间成为绝望的。”**他说：“以克尔白的养主发誓，安拉对人们的妙计指：他们获得所需的东西后，遭受严厉的惩罚。”[2]

（1）《泰伯里经注》11：347。

（2）《伊本·艾布·哈亭经注》4：1291。

﴾46.你说：“你们告诉我，如果安拉取消了你们的听觉和视觉，并封闭了你们的心，除安拉之外有什么神能够为你们恢复它呢？”你看我如何对他们分析种种迹象，然而他们却在回避。﴿

﴾47.你说：“你们告诉我，如果安拉的惩罚突然或公开地降临你们，除那些犯罪者之外，还会有谁被毁灭呢？”﴿

﴾48.我派遣使者们只是报佳音和传警告。谁归信并行善，他们就不会有畏惧，也不会有忧虑。﴿

﴾49.但是那些不信我的迹象的人，因为曾经坏事而将遭受惩罚。﴿

安拉让使者对这些顽抗的隐昧者说：“你们告诉我，如果安拉取消了你们的听觉和视觉”，即安拉说：﴾是他创造了你们，并授予你们听觉、视觉和心灵。﴿（67：23）正如他赐你们听觉和视觉那样，他也会剥夺你们的听觉和视觉。经文的意思可能是他们有耳不闻，有眼无珠，从而失去了存在的价值。

“并封闭了你们的心。”正如安拉所言：﴾是谁掌管着听觉与视觉？﴿（10：31）﴾须知，安拉会隔开一个人和他的心灵。﴿（8：24）

“除安拉之外有什么神能够为你们恢复它呢？”即如果安拉取消了人的听觉和视觉，没有人能够恢复它们。

因此说，“你看我如何对他们分析种种迹象”，即阐释它，从而证明应受拜者，惟有安拉，除安拉之外的一切都是谬误。

“然而他们却在回避”，虽然安拉对他们作了明确的阐释，但他们还是拒绝真理，并阻碍他人追求真理。

“你说：‘你们告诉我，如果安拉的惩罚突然或公开地降临你们’。”“突然间降临”指在你们感觉不到的时候。“公开地”指显而易见的。

“除那些犯罪者之外，还会有谁被毁灭呢？”举伴安拉的不义者们将会毁灭，崇拜独一安拉的人们将会成功，并将无惧无忧。正如安拉所言：﴾那些归信了，并且不把他们的信仰跟不义相混淆的人，他们是安全的……﴿（6：82）

“我派遣使者们只是报佳音和传警告”，即以来自安拉的各种美好事务给穆民报喜，以惩罚警告否认者。

“谁归信并行善，他们就不会有畏惧，也不会有忧虑”，即诚信众使者带来的一切，并通过跟随先知改善自己行为的人，不必为未来担心，也不会因为在今世中的失去和行为而忧虑。安拉将处理并关照他的后事。

الجزء السابع ١٣٣ سورة الأنعام

فَقُطِعَ دَابِرُ ٱلۡقَوۡمِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْۚ وَٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿٤٥﴾
قُلۡ أَرَءَيۡتُمۡ إِنۡ أَخَذَ ٱللَّهُ سَمۡعَكُمۡ وَأَبۡصَٰرَكُمۡ وَخَتَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُم
مَّنۡ إِلَٰهٌ غَيۡرُ ٱللَّهِ يَأۡتِيكُم بِهِۗ ٱنظُرۡ كَيۡفَ نُصَرِّفُ ٱلۡأٓيَٰتِ
ثُمَّ هُمۡ يَصۡدِفُونَ ﴿٤٦﴾ قُلۡ أَرَءَيۡتَكُمۡ إِنۡ أَتَىٰكُمۡ عَذَابُ ٱللَّهِ
بَغۡتَةً أَوۡ جَهۡرَةً هَلۡ يُهۡلَكُ إِلَّا ٱلۡقَوۡمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٤٧﴾ وَمَا
نُرۡسِلُ ٱلۡمُرۡسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَۖ فَمَنۡ ءَامَنَ وَأَصۡلَحَ
فَلَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ﴿٤٨﴾ وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا
يَمَسُّهُمُ ٱلۡعَذَابُ بِمَا كَانُواْ يَفۡسُقُونَ ﴿٤٩﴾ قُل لَّآ أَقُولُ لَكُمۡ
عِندِي خَزَآئِنُ ٱللَّهِ وَلَآ أَعۡلَمُ ٱلۡغَيۡبَ وَلَآ أَقُولُ لَكُمۡ إِنِّي مَلَكٌۖ
إِنۡ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰٓ إِلَيَّۚ قُلۡ هَلۡ يَسۡتَوِي ٱلۡأَعۡمَىٰ وَٱلۡبَصِيرُۚ
أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ﴿٥٠﴾ وَأَنذِرۡ بِهِ ٱلَّذِينَ يَخَافُونَ أَن يُحۡشَرُوٓاْ إِلَىٰ
رَبِّهِمۡ لَيۡسَ لَهُم مِّن دُونِهِۦ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَّعَلَّهُمۡ يَتَّقُونَ
﴿٥١﴾ وَلَا تَطۡرُدِ ٱلَّذِينَ يَدۡعُونَ رَبَّهُم بِٱلۡغَدَوٰةِ وَٱلۡعَشِيِّ يُرِيدُونَ
وَجۡهَهُۥۖ مَا عَلَيۡكَ مِنۡ حِسَابِهِم مِّن شَيۡءٍ وَمَا مِنۡ حِسَابِكَ
عَلَيۡهِم مِّن شَيۡءٍ فَتَطۡرُدَهُمۡ فَتَكُونَ مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥٢﴾

“但是那些不信我的迹象的人，因为曾经坏事而将遭受惩罚”，即他们由于否认众使者带来的信息，拒绝和违抗安拉的命令，为非作歹，侵犯法律的尊严，而遭受严惩。

﴾50.你说：“我不对你们说我拥有安拉的宝藏和我可以知道目不能见的东西，我也不对你们说我是天使。我只遵从所受的启示。”你说：“瞎子和看见的人相等吗？”难道你们不参悟吗？﴿

﴾51.你以它警告那些害怕被召集到他们的主跟前的人，除他之外，他们没有保护者也没有求情者。以便他们敬畏。﴿

﴾52.你不要赶走那朝夕求主，追求他喜悦的人。你无权清算他们，他们也无权清算你。你何必赶走他们而成为不义的人。﴿

﴾53.就这样，我使他们相互考验，以便他们说：“难道这些人就是在我们当中蒙主特赐的人吗？”难道安拉不是至知感恩者吗？﴿

﴾54.当那些归信我的启示的人到你那里时，你说：“祝你们平安，你们的主已规定以慈悯为己任。你们当中谁无知地做了恶事，而在事后忏悔和

改正，他是至恕的、至慈的。"﴿

使者不掌握安拉的宝库，也不知道未见

安拉教使者说："你说：'我不对你们说，我拥有安拉的宝藏和我可以知道目不能见的东西'"，即我不但不掌管它，也不支配它。知识只来自安拉，使者只知道安拉让他知道的一部分。

"我也不对你们说我是天使"，即使者并不妄称自己是天使，他只是一位凡人，只不过接受了安拉的启示。安拉以此使他尊贵，赐他荣誉。

"我只遵从所受的启示"，即使者一丝不苟地执行启示，丝毫不敢偏离。

"你说：'瞎子和看见的人相等吗？'"得到引导后走上正道的人和没有得到引导而陷入歧途的人一样吗？

"难道你们不参悟吗？"正如安拉所言：﴾一个知道你的主启示给你的是真理的人，跟瞎子一样吗？只有那些有心人才能觉悟。﴿（13：19）

"你以它警告那些害怕被召集到他们的主跟前的人，除他之外，他们没有保护者也没有求情者"，即穆罕默德啊！你持这部《古兰》去警告﴾那些由于畏惧他们的主而心惊胆战的人。﴿（23：57）和﴾那些……敬畏他们的主，畏惧严厉的清算（的人）。﴿（13：21）

"被召集到他们的主跟前"，指末日。那日，"除他之外，他们没有保护者也没有求情者"，即那日没有一位亲人或求情者能够解救他脱离火狱的惩罚。

"以便他们敬畏"，即你以统治权只归安拉的日子警告他们吧！好让他们在今世干一些善功，后世安拉让他们借此善功脱离惨痛的惩罚，得到巨大的回赏。

禁止使者ﷺ驱赶身边的弱者，命令使者尊重他们

"你不要赶走那朝夕求主，追求他喜悦的人"，即你不要疏远具备上述特征的人，你应当和他们同坐，将他们作为朋友。正如安拉所言：﴾你要耐心地同那些朝夕祈求安拉、寻求主的喜悦的人在一起，你不要为了追求今世的浮华，让你的两眼由他们身上挪开。你也不要服从我已经使其内心疏忽于记念我，并且追随个人私欲，以及其行事是过分的人。﴿（18：28）

"求主"，指崇拜安拉，向安拉祈祷。

"朝夕"，赛尔德、穆佳黑德、哈桑、格塔德等认为"朝夕求主"指礼主命拜。正如安拉所言：﴾你们的主说："你们要祈求我，我就应答你

الجزء السابع ١٣٤ سورة الأنعام

وَكَذَٰلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لِّيَقُولُوٓاْ أَهَٰٓؤُلَآءِ مَنَّ ٱللَّهُ
عَلَيْهِم مِّنۢ بَيْنِنَآۗ أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِأَعْلَمَ بِٱلشَّٰكِرِينَ ٥٣ وَإِذَا
جَآءَكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَٰتِنَا فَقُلْ سَلَٰمٌ عَلَيْكُمْۖ كَتَبَ
رَبُّكُمْ عَلَىٰ نَفْسِهِ ٱلرَّحْمَةَۖ أَنَّهُۥ مَنْ عَمِلَ مِنكُمْ سُوٓءَۢا
بِجَهَٰلَةٖ ثُمَّ تَابَ مِنۢ بَعْدِهِۦ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُۥ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٥٤
وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْأٓيَٰتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ ٱلْمُجْرِمِينَ
٥٥ قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِۚ قُل
لَّآ أَتَّبِعُ أَهْوَآءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذٗا وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُهْتَدِينَ
٥٦ قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٖ مِّن رَّبِّي وَكَذَّبْتُم بِهِۦۚ مَا عِندِي مَا
تَسْتَعْجِلُونَ بِهِۦٓۚ إِنِ ٱلْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِۖ يَقُصُّ ٱلْحَقَّۖ وَهُوَ
خَيْرُ ٱلْفَٰصِلِينَ ٥٧ قُل لَّوْ أَنَّ عِندِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِۦ لَقُضِيَ
ٱلْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْۗ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِٱلظَّٰلِمِينَ ٥٨ ۞ وَعِندَهُۥ
مَفَاتِحُ ٱلْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَآ إِلَّا هُوَۚ وَيَعْلَمُ مَا فِي ٱلْبَرِّ
وَٱلْبَحْرِۚ وَمَا تَسْقُطُ مِن وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٖ فِي ظُلُمَٰتِ
ٱلْأَرْضِ وَلَا رَطْبٖ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِي كِتَٰبٖ مُّبِينٖ ٥٩

们。"﴿（40：60）即安拉接受你们的拜功。

"追求他喜悦的人"，即他们通过虔诚的善功，追求安拉的喜悦。

"你无权清算他们，他们也无权清算你"，正如努哈的民众对他所说的话：﴾"在最下贱的人们追随你的情况下，我们能归信你吗？"他说："我怎么知道他们曾做过些什么？只有安拉负责清算他们，如果你们知道的话。﴿（26：111-113）即安拉负责清算他们，我在此中没有权力，他们也无权清算我。

"你何必赶走他们而成为不义的人"，即如果在此情况下你这样做，必定成为不义之人。

"就这样，我使他们相互考验。以便他们说：'难道这些人就是在我们当中蒙主特赐的人吗？'"穆圣ﷺ宣教初期的追随者大多是一些弱者和一些男女奴隶，追随他的贵族很少。正如努哈的民族对他说：﴾除了我们当中最下贱的人不假思索地归信你之外，我们没有看见其他人追随你。﴿（11：27）希拉克略当年问艾布·苏富扬："追随他（穆圣ﷺ）的是贵族还是平民？"艾布·苏富扬说："是平民。"希拉克略说："众使者的追随者都是这样。"古莱什多神教徒们嘲笑归信穆圣ﷺ的

弱者，不遗余力地惩罚那些归信者。他们揶揄道："难道这些人就是在我们当中蒙主特赐的人吗？"即假若安拉引导这些人于至善的话，他就不会不理我们。正如安拉所言：《如果它是美好的，他们不会领先于我们而获得它。》（46：11）《当我的明白的启示诵读给他时，隐昧的人对归信者说："两伙当中的哪一伙地位较高和场所更优？"》（19：73）安拉答复他们说：《我已经在他们之前毁灭了多少代人，他们的财富和外观都是更好的。》（19：74）

"他们说：'难道这些人就是在我们当中蒙主特赐的人吗？难道安拉不是至知感恩者吗？'"即难道安拉不是最清楚他的仆人的吗？他知道他们的一切言行和心理活动，并将以他的意旨引导他们走向平安的道路，将他们从重重黑暗之中解救出来，走向光明，踏上正道。正如安拉所言：《为我而奋斗的人们，我一定为他们引导我的条条道路，安拉确实和行善者同在。》（29：69）圣训说："安拉不看你们的形象和你们的肤色，但安拉看的是你们的内心和你们的行为。"[1]

"当那些归信我的启示的人到你那里时，你说：'祝你们平安！'"即你通过回答色兰尊重他们，并以安拉博大的恩惠给他们报喜。

"你们的主已规定以慈悯为己任"，仁慈的、普施的安拉为自己规定了这一义务。

"你们当中谁无知地做了恶事，而在事后忏悔和改正"，一切违抗安拉的人，都是无知的；弃恶从善，戒绝丑行就能并在以后自我改善。

"他是至恕的、至慈的"，艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说："安拉创造万物之后，写了一部经典——那经就在阿莱什上面他的跟前——上面写着：我的仁慈超越了我的恼怒。"[2][3]

《55.我如此解释各种迹象，以便犯罪者的行为变得明白。》

《56.你说："我确已受到禁止，不能崇拜除过安拉以外你们所崇拜的。"你说："我不追随你们的私欲。否则，我就迷误了，不属于得正道的人。"》

《57.你说："我依赖来自我的养主的明证，但你们却否认它。我这里没有你们所急于实现的事。裁决权只归安拉，他宣布真理，他是最好的裁决者。"》

《58.你说："如果你们所急于实现的事在我的能力范围之内，你我之间的事情就会立刻解决。安拉最清楚不义的人。"》

《59.安拉那里有未见（事务）的钥匙，除他之外无人知道它。他也知道陆地和海洋中的一切。只要一片叶子落下，他就知道它。大地深处的每一粒谷子，一切新鲜的或是干枯的，都（被记载）在明白的天经中。》

使者对自己宣传的真理持有明证
安拉掌握对人类的清算

正如前面已经阐释的那样，清高伟大的安拉昭示了明证，从而引导人们走向真理，谴责不义者的强词夺理和冥顽不灵。安拉说：**"我如此解释各种迹象"**，即人们需要明确的迹象。

"以便犯罪者的行为变得明白"，即以便违背使者的犯罪者们的犯罪方法明确。

"你说：'我依赖来自我的养主的明证'"，即使者持有来自安拉的法律依据。

"但你们却否认它"，即不信来自安拉的真理。

"我这里没有你们所急于实现的事"，即使者无法响应你们的请求——让你们立即遭受惩罚。

"裁决权只归安拉"，即此中事务统归安拉管理，如果他意欲，他可以应答你们的祈求，立即惩罚你们，他也可以因为某种深刻的哲理推迟惩罚你们的期限。

因此说，**"他宣布真理，他是最好的裁决者"**，即他是仆民的一切事务的最佳裁决者。

"你说：'如果你们所急于实现的事在我的能力范围之内，你我之间的事情就会立刻解决'"，即假若使者在此中有某种权力，必定立即实现你们的要求，让你们受到应有的惩罚。

"安拉最清楚不义的人。"有人说，《古兰》在此说惩罚仆人的一切权力统归安拉，但传自两圣训实录的下列圣训表示什么意思呢？阿伊莎（愿主喜悦之）传述，她说："安拉的使者啊！你碰到过比吾侯德之日更严峻的日子吗？"使者ﷺ说："我确实从你的民族那里碰到过更加严峻的一日。那是在欧格白之日[4]。我向伊本·阿卜杜·亚利里作了自我介绍后，遭到了他的拒绝，我因此无比忧愁，无法解脱。当到了格尔奈·赛阿里卜（地名）后，才从忧愁中清醒过来。我抬起头时，只见一片云给我遮阳，再放眼看时，只见吉卜勒伊里就在云上。他向我呼唤：'安拉已经听到你的民族对你说的话和他们对你的拒绝。他给你派遣了山脉的天使，以

（1）《穆斯林圣训实录》4：1987。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：313。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：395；《穆斯林圣训实录》4：2107。

（4）此日使者与早期麦地那信士缔结了盟约。——译者注

便你向他发布你想发布的命令。’这时山脉的天使向我道了色兰，并呼唤道：‘穆罕默德啊！安拉听到你的民族对你说的话，你的养主派遣我到你这里，让你按照你的意愿给我发布命令。如果你愿意，我可以让两座山合起来，埋没他们。’我说：‘不，我希望安拉在他们的子孙中产生崇拜安拉、不以物配主的穆民！’”[1]穆斯林圣训传的这节圣训中说，天使建议穆圣ﷺ惩罚或灭绝否认他的古莱什人，但穆圣ﷺ不希望立即惩罚他们，希望推后对他们的惩罚，或许安拉要在他们的子孙中产生信主独一的穆民。问题是这节圣训是否和下列经文意义冲突呢？——该经文是：**“你说：‘如果你们所急于实现的事在我的能力范围之内，你我之间的事情就会立刻解决。安拉最清楚不义的人。’”**答复是——安拉至知——这节《古兰》经文证明，假若穆圣ﷺ有权力在多神教徒要求惩罚他们的时候给他们降下惩罚，穆圣ﷺ必定使他们如愿以偿。但圣训中所说的是，多神教徒们并没有要求穆圣ﷺ惩罚他们，而是天使向穆圣ﷺ建议，如果先知愿意，他可以让两座山合起来。两座山指从南部和北部包围麦加的两座山。因此，穆圣ﷺ要求宽大对待他们。

只有安拉知道未见

“安拉那里有未见（事务）的钥匙”，布哈里传述，阿卜杜拉的父亲传述，安拉的使者ﷺ对他说：《末日的知识只在安拉那里，他下降及时雨；他知道在子宫中的是什么；没有人会知道明天他将做些什么，也没有人知道自己将死于何处。安拉确实是全知的、彻知的。》（31：34）[2]

“他也知道陆地和海洋中的一切”，即安拉的知识包罗万物，无论是海洋，还是陆地，任何物都对他不是什么秘密。他知道天地中一个微尘大小的东西。

“只要一片叶子落下，他就知道它”，即安拉既然知道无生物，又怎能不知道有生物呢？至于他赋予教法职责的人类和精灵，就更不用说了。正如安拉所言：《他知道眼（神）的诡诈和胸中所隐藏的。》（40：19）

《60.他在夜间使你们死亡，他也知道你们在白天所做的一切。然后，他再使你们在其中复苏，以便到被预定的期限。然后你们的归宿只在他那里，那时他就会对你们宣布你们以往的行为。》

الجزء السابع　١٣٥　سورة الأنعام

وَهُوَ ٱلَّذِى يَتَوَفَّىٰكُم بِٱلَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم بِٱلنَّهَارِ ثُمَّ
يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰٓ أَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ
يُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٠﴾ وَهُوَ ٱلْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِۦ
وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ
رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ ﴿٦١﴾ ثُمَّ رُدُّوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ مَوْلَىٰهُمُ ٱلْحَقِّ
أَلَا لَهُ ٱلْحُكْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ ٱلْحَٰسِبِينَ ﴿٦٢﴾ قُلْ مَن يُنَجِّيكُم مِّن
ظُلُمَٰتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ تَدْعُونَهُۥ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً لَّئِنْ أَنجَىٰنَا مِنْ
هَٰذِهِۦ لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٦٣﴾ قُلِ ٱللَّهُ يُنَجِّيكُم مِّنْهَا وَمِن كُلِّ كَرْبٍ
ثُمَّ أَنتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٦٤﴾ قُلْ هُوَ ٱلْقَادِرُ عَلَىٰٓ أَن يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِّن
فَوْقِكُمْ أَوْ مِن تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبِسَكُمْ شِيَعًا وَيُذِيقَ بَعْضَكُم
بَأْسَ بَعْضٍ ٱنظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ ٱلْءَايَٰتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾ وَكَذَّبَ
بِهِۦ قَوْمُكَ وَهُوَ ٱلْحَقُّ قُل لَّسْتُ عَلَيْكُم بِوَكِيلٍ ﴿٦٦﴾ لِّكُلِّ نَبَإٍ
مُّسْتَقَرٌّ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٦٧﴾ وَإِذَا رَأَيْتَ ٱلَّذِينَ يَخُوضُونَ فِىٓ ءَايَٰتِنَا
فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا۟ فِى حَدِيثٍ غَيْرِهِۦ وَإِمَّا يُنسِيَنَّكَ
ٱلشَّيْطَٰنُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ ٱلذِّكْرَىٰ مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٦٨﴾

《61.他是众仆之上的统治者。他为你们派遣保护的天使，直到你们中的一人临终时，我的使者们就会使他死亡。他们从不失职。》

《62.然后他们被集合到安拉——他们的真主那里。须知，权力只属于他。他是清算最迅速的。》

仆人在死亡之前和死亡之后，都由安拉管理

清高伟大的安拉说，当你们在夜晚入睡时，他就使你们死亡。睡眠是“小死亡”。正如安拉所言：《尔撒啊！我将使你辞世，把你升到我的跟前。》（3：55）《在人死亡时安拉取走他们的灵魂，也在人们尚未死亡而在睡眠中时取走其灵魂。他留下那些他已判决死亡的人，而遣回其余的人，直到被言明的时期。》（39：42）安拉在这节经文中提到了大死亡和小死亡，然后分别提到了小死亡和大死亡的断法。然后说：**“他在夜间使你们死亡，他也知道你们在白天所做的一切”**，即安拉知道你们在白天所做的一切。[3]这一插句说明，安拉彻知人类在白天和夜晚、动态与静态中的一切情况。正如安拉所言：《无论谁在暗中说话或是大声

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：360；《穆斯林圣训实录》3：1420。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：141。

（3）《泰伯里经注》5：212。

说话，无论谁在夜间隐伏或是白天出外，（在他看来）都是一样的。﴿（13：10）﴾是他为你们规定夜，以便你们在其中安息。﴿（10：67）﴾我使夜成为帷幕，我以昼供你们谋生。﴿（78：10-11）因此，经文在此说：**“他在夜间使你们死亡，他也知道你们在白天所做的一切”**，即在夜晚中安居，在白天工作。

“然后，他再使你们在其中复苏”，格塔德、穆佳黑德等人说，**“其中”**指白天。

“以便到被预定的期限”，即每个人到于他的大限。

“然后你们的归宿只在他那里”，即末日。

“那时他就会对你们宣布你们以往的行为”，**“宣布”**指告诉。即他将按照你们的行为奖赏或惩罚你们。

“他是众仆之上的统治者”，即安拉统治着一切、万物都服从他。

“他为你们派遣保护的天使”，有些天使保护着人的身体。正如安拉所言：﴾他（人类）的前后都有接踵而来的天使，他们奉安拉的命令监护他。﴿（13：11）即记录并统计他的言行。又如﴾在你们的上面有一群监护者，﴿（82：10）﴾坐在右边和左边的两个记录的天使，记录的时候，他每说一句话，他身边就有一位预备就绪的监察者。﴿（50：17-18）

“直到你们中的一人临终时”，即他的大限到来的时候。

“我的使者们就会使他死亡”，**“使者们”**指负责取命的天使。[1]伊本·阿拔斯等学者说，取命的天使有许多天使助手，他们从临终者体内取出灵魂，当灵魂到于喉咙时，取命的天使就取走它。

“他们从不失职”，他们将保护临终者的灵魂，将它放到安拉所意欲的地方。如果亡者是好人，他们就将他放到高层次的群体当中；如果是恶人，他们就将他放到火狱中。求主保护我们免遭火狱的惩罚。

“然后他们被集合到安拉——他们的真主那里”，艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说：“当一个人临终时，众天使来到他跟前。如果他是好人，他们对它（他的灵魂）说：‘纯洁的性命啊，你出来吧，——它曾在纯洁的身体内——你光荣地出来吧！因为慈悯和佳音而高兴吧！养主不会恼怒你。’众天使不停地对它呼唤，直至它从体内出来，被带到安拉的天空；如果临终者是个恶人，众天使说：‘丑恶的性命啊！你出来吧！——它曾在丑恶的身体内——你可耻地出来，因为沸水和臭汁以及类似的惩罚而高兴吧！’众天使不停地呼唤它，直至它出来。然后带它去天空，他们要求打开天门时，有声音说：‘这是谁？’另一声音回答：‘某人。’有声音说：‘不欢迎丑恶身体内的丑恶灵魂！你耻辱地回去吧！天门不会为你而开。’然后它被送回坟墓。”[2]正如前面的圣训所述，他们在坟墓中将坐起来和自己的工作进行对话。

“然后他们被集合到安拉——他们的真主那里。”经文的意思也可能指：在末日，万物将被召归安拉那里，接受安拉公正的判决。正如安拉所言：﴾你说：‘真的，那些前人和后人，全都会被集中在一个明确之日的时间。﴿（56：49-50）又如﴾我集合了他们。我不会遗漏他们当中的任何一个……你的主绝不会亏待任何人。﴿（18：47-49）因此说：**“须知，权力只属于他。他是清算最迅速的。”**

﴾63.你说：“谁把你们从陆地和海洋的重重黑暗中拯救出来呢？”你们谦恭地、暗暗地祈求安拉：“如果他从中拯救我们，我们必定成为感谢者。”﴿

﴾64.你说：“安拉拯救你们脱离它和一切忧患。但你们却在以物配主。”﴿

﴾65.你说：“他能够从你们头上和脚下降给你们惩罚，或是以宗派的形式使你们陷于混乱，或使你们尝试彼此的伤害。”你看，我如何对他们分析我的迹象，以便他们理解。﴿

安拉的尊贵、慷慨、惩罚和征服

博施的安拉说，他将无奈中的众仆从陆地和海洋的重重黑暗中解救出来——使他们远离陆地的迷津，大海的汪洋，飓风的怒吼。此时的人类，只在恳求独一无偶的安拉。正如安拉所言：﴾他使你们在陆地上或海洋中旅行，直到你们在船中乘美妙的风而航行。他们因此而兴高采烈的时候，一阵暴风袭击了他们，大浪从各个方面涌来，他们以为自己已被包围其中，他们忠顺不违，哀求安拉道：“如果你把我们从这里拯救出，我们一定会成为感恩的人。”﴿（10：22）又如﴾谁从陆地和海洋的黑暗中引导你们？谁差遣风作为他的慈悯之前的喜讯？难道在安拉之外另有神吗？安拉远比他们所举伴的崇高。﴿（27：63）本章经文则说：**“你说：‘谁把你们从陆地和海洋的重重黑暗中拯救出来呢？’你们谦恭地、暗暗地祈求安拉”**，即公开地、隐秘地祈求。

“如果他从中拯救我们”，**“从中”**指从困境

（1）《泰伯里经注》11：410。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：364。

中；**“我们必定成为感谢者”**，即此后我们必定感谢他。

清高伟大的安拉说：**“你说：‘安拉拯救你们脱离它和一切忧患。但你们却在以物配主。’”**即在平安幸福的时候，你们却在崇拜一些伪神。

“你说：‘他能够从你们头上和脚下降给你们惩罚’”，即他拯救你们后，还可以惩罚你们。正如安拉所言：《你们的主为你们使船在海上航行，以便你们能够寻求他的恩典。他的确是对你们至慈的。当你们在海上遭遇危难时，除了他之外，你们所祈求的那些都不见了。可是当他把你们拯救到陆地时，你们就背弃了。人总是忘恩负义的！难道你们不担心他使大地吞没你们，或降给你们石雨，然后你们找不到保护者吗？不然，你们不担心他使你们再度回到那里（海中），并因你们忘恩负义而降下风暴，将你们淹死。那时你们在其中找不到任何援助来报复我吗？》（17：66-69）

布哈里解释**“你说：‘他能够从你们头上和脚下降给你们惩罚，或是以宗派的形式使你们陷于混乱，或使你们尝试彼此的伤害。’你看，我如何对他们分析我的迹象，以便他们理解”**说：“**以宗派的形式使你们陷于混乱**”指使你们混乱不堪。贾比尔说，这节经文降示后安拉的使者ﷺ说：“以你的尊严求庇佑：不要让我们遭受下列经文所述的可怕情况：**‘或是以宗派的形式使你们陷于混乱，或使你们尝试彼此的伤害。’**”使者ﷺ说：“这更轻松，更容易一些。”[1]

（圣训）赛尔德传述，我们和安拉的使者ﷺ一起经过了穆阿维叶族人的清真寺，我们随使者进去后礼了两番礼拜，期间，使者长时间地向他的养主祈求，过后他说：“我向我的主提出了三个要求：我祈求他不要让我的民族毁于涝灾，他同意了我；我祈求他不要让我的民族毁于旱灾，他也同意了我；我祈求他不要让我的民族自相残杀，但他拒绝了我。”[2]

（圣训）胡拜卜传述（他曾和安拉的使者ﷺ一起参加了白德尔战役），有一夜我到穆圣ﷺ那里时，他整夜都在礼拜，黎明时分使者才结束礼拜，我说：“安拉的使者啊！我从未看到过你像昨晚那样礼拜。”安拉的使者ﷺ说：“是啊！那是充满恳求和恐惧的礼拜。我在其中向我的养主提出三个要求，他同意了两个，拒绝了一个。我祈求我的养主不要让我的民族毁于先民的惩罚，他同意了我；我祈求我的养主不要让敌人战胜我的民族，他也同意了我；我祈求他不要让我的民族陷入宗教的混乱之中，但他拒绝了我。”[3]

“或是以宗派的形式使你们陷于混乱”，即你们派别林立，纷争不息。伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者说，经文指你们陷入各自的私欲之中不可自拔。[4]有段多渠道传述的圣训说：“这一民族将分成七十三派。除了一派外，其余的都在火狱之中。”[5]

“或使你们尝试彼此的伤害”，伊本·阿拔斯等学者说，经文指让你们互相征服，互相折磨或杀戮。[6]

“你看，我如何对他们分析我的迹象。以便他们理解”，即他们参悟安拉的经文、阐释迹象和明证。

《66.你的族人虽然否认它，但它确实是真理。你说：“我不是派来监督你们的。”》

《67.每一个消息都有一个期限，你们不久就会知道。》

《68.当你看见人们妄谈我的迹象时，你就要离开他们，直到他们换了话题。如果魔鬼使你忘记，那么记起之后，你就不要跟不义的民众在一起。》

《69.敬畏者不对他们的清算负有任何责任。但需劝诫，或许他们敬畏。》

宣教仅是指导，而非强迫

“否认它”，指否认《古兰》以及使者的引导和作出的解释。

“你的族人”指古莱什人。

“它确实是真理”指它是绝无仅有的真理。

“你说：‘我不是派来监督你们的。’”即使者不是你们的记录者或看管员。正如安拉所言：《你说：“真理来自你们的主。谁愿意，就让谁归信，谁不愿意，就让他不信。”》（18：29）即使者的责任是传达，你们的责任是听从、跟随的人将得到今世和后世的幸福，违背安拉的人在今世和后世都注定是薄福的。

“每一个消息都有一个期限”，伊本·阿拔斯等学者说，每则预言都会得到兑现，每个消息终究都要实现，哪怕时过境迁。正如安拉所言：《在

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：141、13：400；《圣训大集》6：340。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：175；《穆斯林圣训实录》2890。

（3）《艾哈麦德按序圣训集》5：108；《圣训大集》3：217；《伊本·罕巴尼圣训实录》9：179；《提尔密济圣训全集诠释》6：397。

（4）《泰伯里经注》11：419、420。

（5）《艾布·达乌德圣训集》5：5；《提尔密济圣训全集诠释》7：399；《伊本·马哲圣训集》2：1322。

（6）《泰伯里经注》11：421。

وَمَا عَلَى ٱلَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِم مِّن شَيْءٍ وَلَٰكِن
ذِكْرَىٰ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٦٩﴾ وَذَرِ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ دِينَهُمْ
لَعِبًا وَلَهْوًا وَغَرَّتْهُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا ۚ وَذَكِّرْ بِهِۦٓ أَن
تُبْسَلَ نَفْسٌۢ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلِىٌّ
وَلَا شَفِيعٌ وَإِن تَعْدِلْ كُلَّ عَدْلٍ لَّا يُؤْخَذْ مِنْهَآ ۗ أُو۟لَٰٓئِكَ
ٱلَّذِينَ أُبْسِلُوا۟ بِمَا كَسَبُوا۟ ۖ لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ
وَعَذَابٌ أَلِيمٌۢ بِمَا كَانُوا۟ يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾ قُلْ أَنَدْعُوا۟ مِن دُونِ
ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَىٰٓ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ
هَدَىٰنَا ٱللَّهُ كَٱلَّذِى ٱسْتَهْوَتْهُ ٱلشَّيَٰطِينُ فِى ٱلْأَرْضِ
حَيْرَانَ لَهُۥٓ أَصْحَٰبٌ يَدْعُونَهُۥٓ إِلَى ٱلْهُدَى ٱئْتِنَا ۗ قُلْ إِنَّ
هُدَى ٱللَّهِ هُوَ ٱلْهُدَىٰ ۖ وَأُمِرْنَا لِنُسْلِمَ لِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٧١﴾ وَأَنْ
أَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَٱتَّقُوهُ ۚ وَهُوَ ٱلَّذِىٓ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٢﴾ وَهُوَ
ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۖ وَيَوْمَ يَقُولُ كُن
فَيَكُونُ ۚ قَوْلُهُ ٱلْحَقُّ ۚ وَلَهُ ٱلْمُلْكُ يَوْمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ ۚ
عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ﴿٧٣﴾

一段时期之后，你们必将知道关于它的消息。”》（38：88）《每一个限期都有其记录。》（13：38）这是一种警告，因此说：**“你们不久就会知道。”**

禁止与妄谈安拉经文的人同坐

“当你看见人们妄谈我的迹象时”，指当人们在否认或嘲讽安拉的经文时，**“你就要离开他们，直到他们换了话题。”**直到他们谈论不否认真理的话题。

“如果魔鬼使你忘记”，即穆斯林民族中的每一个人，都不能和篡改安拉的经文，或对经文妄加解释的人同坐。如果有人忘记了，**“那么记起之后，你就不要跟不义的民众在一起”**。圣训说：“我的民族在错误、遗忘或被迫的情况下（所做的事情）不受惩罚。”[1]下列经文表示的就是这层意义：《他确已在经典中启示你们：“当你们听到安拉的经文被人否认和嘲弄时，你们不要和他们同坐，直到他们讨论别的话，否则，你们与他们是一样的。”》（4：140）即如果你们和他们坐在一起，承认他们所说的话，那么你们和他们是一样的。

“敬畏者不对他们的清算负有任何责任。但需劝诫，或许他们敬畏”，即如果回避妄谈者，不和他们同坐，就与他们的罪责无关。但是安拉命令你们避开他们，是为了提醒他们，以便他们敬畏安拉，停止作恶。

《70.你不要理会那些把他们的宗教当作消遣和游戏的人，今世生活欺骗了他们，因此你要据此警示，以免任何人由于自己的行为而毁灭。他在安拉之外没有保护者和说情者。即使他拿出所有的物品前来补偿，它也不会被接受。这些人就是那些被他们自己的行为所毁灭的人。他们因为不信，而将遭受滚烫的饮料和痛苦的刑罚。》

“你不要理会那些把他们的宗教当作消遣和游戏的人，今世生活欺骗了他们”，即安拉教使者不要管他们，暂时宽纵他们，他们将遭受严重的惩罚。

“因此你要据此警示”，即你当以《古兰》劝诫世人，以末日严重的惩罚警告他们。

“以免任何人由于自己的行为而毁灭”，伊本·阿拔斯、穆佳黑德艾克莱麦、哈桑、赛丁伊说，这节经文的意思是以便每个人从自己的行为中得到解脱。[2]瓦里毕解释说：“以免任何人由于自己的行为而遭受凌辱。”[3]格塔德解释说：“以免任何人因自己的行为而被拘禁。”[4]孟勒、伊本·栽德说：“以免任何人因自己的行为遭受惩罚。”[5]凯里卜说：“以免任何人因为自己的行为遭到报应。”[6]上述解释大同小异。概言之，以便让人们免于毁灭，获得幸福，不要被拘押在低级的火狱中，正如安拉所言：《每一个人都因他的行为而被抵押。幸福的人则不然。》（74：38-39）

“他在安拉之外没有保护者和说情者。即使他拿出所有的物品前来补偿，它也不会被接受”，指即使他付出了他能付出的一切，也不会被接受。正如安拉所言：《确实，那些不信并以隐昧者的身份死去的人，即使他们以充满大地的黄金赎罪。》（3：91）同样，经文在此说：**“这些人就是那些被他们自己的行为所毁灭的人。他们因为不信，而将遭受滚烫的饮料和痛苦的刑罚。”**

（1）《伊本·马哲圣训集》1：659。

（2）《泰伯里经注》11：443。
（3）《泰伯里经注》11：444。
（4）《泰伯里经注》11：443。
（5）《泰伯里经注》11：443。
（6）《泰伯里经注》11：444。

《71.你说："难道我们舍弃安拉，而去崇拜那些既不对我们有益，也不对我们有害的东西，并且在安拉引导我们之后再度背叛，就像那糊里糊涂地被魔鬼在大地上迷惑的人吗？"他的伙伴们号召他走向正道（说）："到我们这边来。"你说："安拉的引导才是引导，我们已经奉命服从众世界的养主。》

《72.（又奉命说）你们要谨守拜功，敬畏他。你们将来会被集中到他那里。》

《73.他本着真理造化了诸天与大地。那天，他说：'有！'它就有了。他的话就是真理，在号角被吹起的那天，权力只归于他。他知道目不能见的和可以看见的（事物）。他是明哲的、彻知的。"》

归信安拉，干了善功后又回到迷误的人

赛丁伊说，多神教徒们对穆斯林说，请跟随我们的道路，放弃穆罕默德的宗教吧。安拉针对此事降谕道："你说：'难道我们舍弃安拉，而去崇拜那些既不对我们有益，也不对我们有害的东西，并且在安拉引导我们之后再度背叛，就像那糊里糊涂地被魔鬼在大地上迷惑的人吗？'"赛丁伊说："如果你们在信教之后叛教，就无异于这种人：他同人们外出途中被恶魔所诱惑，迷失了方向，他的伙伴们站在路上喊他：'请到这里来吧！我们就在路上。'但他拒绝跟伙伴们一起走。认识穆圣ﷺ之后脱离他的路线的人也是如此。穆圣ﷺ就是站在路上召唤的人，道路就是伊斯兰。"伊本·哲利尔传述。[1]

"就像那糊里糊涂地被魔鬼在大地上迷惑的人吗？""魔鬼"指魑魅魍魉，它们以他的名字，他的父亲或爷爷的名字呼唤他，然后他自以为是地跟随它们，等到清醒过来时，已经坠入了毁灭的深渊，或被它们吞噬，或在迷途中渴死。这就是认识独一的安拉之后，又去崇拜许多伪神的人的例子。伊本·哲利尔传述。[2]

因此说："你说：'安拉的引导才是引导'。"正如安拉所言：《安拉所引导者，没有人能误导他。》（39：97）《即使你希望他们获得正确的引导，安拉也不引导那些误导他人的人，他们也没有相助者。》（16：37）

"我们已经奉命服从众世界的养主"，即我们将虔诚地崇拜独一无偶的安拉。

"（又奉命说）你们要谨守拜功，敬畏他"，我们同时奉命在任何情况下都要立站拜功，敬畏安拉。

"你们将来会被集中到他那里"，指末日的事情。

"他本着真理造化了诸天与大地"，即安拉公正地创造了天地。他是天地的创造者，掌管者，天地及其中的一切的决策者。

"那天，他说：'有！'它就有了"，指末日，安拉发布命令时说一声"有！"他所意欲的一切都会在一眨眼间或更短的时间内出现。经文中的"那天"根据不同语法地位，有不同的解释，譬如："你们当防备那天……"或"他本着真理创造诸天和大地的那天"，通过叙述初造，来描述末日的复造；或"你们当铭记那天……"

吹号角

"他的话就是真理，在号角被吹起的那天，权力只归于他"，这两个句子可以给前面的"众世界的养主"当定语。

"在号角被吹起的那天"，在语法地位方面，这节经文可以给前面的经文"那天，他说：'有！'它就有了。"做同位语，也可以在下列经文当中处于时间宾语地位："在号角被吹起的那天，权力只归于他。"正如安拉所言：《今天权力归谁？归于独一而强大的安拉！》（40：16）又如：《那天，真实的权力属于至仁主，那对隐昧者是一个艰难的日子。》（25：26）这几段经文非常相似。"号角"指伊斯拉菲里天使ﷺ所吹的号角。安拉的使者ﷺ说："伊斯拉菲里已经将号角含在嘴中，皱起眉头，等待着吹号角的命令。"[3]

阿卜杜拉·本·阿慕尔传述，有位游牧人问："安拉的使者啊！号角是什么？"使者说："吹的号角。"[4]

《74.当时，伊布拉欣对他的父亲阿则尔说："你把偶像当作神灵吗？我看你和你的族人都在明显的迷误之中。"》

《75.就这样，我让伊布拉欣看到诸天和大地的权力，以便他成为确信的人。》

《76.当夜色笼罩时，他看见一颗星，他说："这是我养主。"但是当它落下时，他说："我不爱陨落的东西。"》

《77.当他看见月亮上升时，他说："这是我的主。"但是当月亮落下时，他说："如果不是我的主引导我，我一定成为一个迷误的人。"》

（1）《泰伯里经注》11：452。
（2）《泰伯里经注》11：452。
（3）《泰伯里经注》5：238。
（4）《提尔密济圣训全集诠释》7：117；《艾哈麦德按序圣训集》2：162。

《78.当他看见太阳升起时，他说：“这是我的主。这是最伟大的。”但是当日落时，他说：“我的族人啊！我与你们所设的神无关。》

《79.我已纯正地面向造化诸天与大地的安拉，我不是以物配主的人。”》

伊布拉欣劝诫他的父亲

概言之，伊布拉欣曾劝诫并禁止他的父亲崇拜偶像。正如安拉所言：“当时，伊布拉欣对他的父亲阿则尔说：‘你把偶像当作神灵吗？’”即难道你要舍弃安拉、神化你所崇拜的这些偶像吗？

“我看你和你的族人都在明显的迷误之中。”“你的族人”，指与你沆瀣一气的人。“明显的迷误”，指在每个有智者看来，你们确实在无知和迷信中漫无目标地徘徊。

清高伟大的安拉说：《你也要在经典中提到伊布拉欣。他是一位真诚的人，一位先知。当时他对他的父亲说：“我的父亲啊！你为什么崇拜那些不能听、不能看和不能对你有益的东西呢？我的父亲啊！那未曾到达你的知识已经到达我了。因此，你跟随我，我就引导你到达正道。我的父亲啊！你不要崇拜恶魔！因为恶魔是违抗至仁主的。我的父亲啊！我怕来自至仁主的惩罚打击你，致使你变成恶魔的朋友。”他说：“伊布拉欣啊！你要背弃我的神吗？如果你不停止，我一定会用石头砸死你，你长期离开我吧！”他说：“祝你平安！我将为你而向我的主求饶，他对我一直是最仁慈的。我将离开你们，以及你们在安拉之外所祈求的。我求我的主，我肯定不会由于对我的主的祈祷，而沦为不幸者。”》（19：41-48）伊布拉欣一生都在为他的父亲求饶，当他的父亲以多神教徒身份死去后，伊布拉欣知道一切已成定局，此后不再为他求饶，并和他划清了界限。正如安拉所言：《伊布拉欣为他的父亲祈求恕饶，是因为他（安拉）曾经答应过他。但是当他（伊布拉欣）明白了他（他父亲）是安拉的敌人时，他就和他断绝了关系。伊布拉欣确实是勤于祈求的，宽容的。》（9：114）有段明确的圣训说，伊布拉欣将在末日看见他的父亲阿则尔，阿则尔对他说：“我亲爱的儿子啊！今天我不违背你。”伊布拉欣祈祷安拉说：“我的养主啊！你曾应许过我，人类被复生的日子你不让我出丑，是这样吗？虽然我的父亲与我最疏远，但对我而言，难道有比他受辱更大的耻辱吗？”这时有声音说，伊布拉欣啊！你看你后面是什么？（伊布拉欣回头看时）只见一只肮脏的鬣狗被（天使）从爪子提起来扔进火狱。[1]

الجزء السابع ١٣٧ سورة الأنعام

۞ وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِيمُ لِأَبِيهِ ءَازَرَ أَتَتَّخِذُ أَصْنَامًا ءَالِهَةً إِنِّيٓ
أَرَىٰكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ٧٤ وَكَذَٰلِكَ نُرِيٓ إِبْرَٰهِيمَ
مَلَكُوتَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ ٱلْمُوقِنِينَ
٧٥ فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ ٱلَّيْلُ رَءَا كَوْكَبًا قَالَ هَٰذَا رَبِّي فَلَمَّآ أَفَلَ
قَالَ لَآ أُحِبُّ ٱلْأٓفِلِينَ ٧٦ فَلَمَّا رَءَا ٱلْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هَٰذَا
رَبِّي فَلَمَّآ أَفَلَ قَالَ لَئِن لَّمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ ٱلْقَوْمِ
ٱلضَّآلِّينَ ٧٧ فَلَمَّا رَءَا ٱلشَّمْسَ بَازِغَةً قَالَ هَٰذَا رَبِّي هَٰذَآ
أَكْبَرُ فَلَمَّآ أَفَلَتْ قَالَ يَٰقَوْمِ إِنِّي بَرِيٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ
٧٨ إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ
حَنِيفًا وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ٧٩ وَحَآجَّهُۥ قَوْمُهُۥ قَالَ
أَتُحَٰٓجُّوٓنِّي فِي ٱللَّهِ وَقَدْ هَدَىٰنِ وَلَآ أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِۦٓ
إِلَّآ أَن يَشَآءَ رَبِّي شَيْـًٔا وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا أَفَلَا
تَتَذَكَّرُونَ ٨٠ وَكَيْفَ أَخَافُ مَآ أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ
أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُم بِٱللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِۦ عَلَيْكُمْ سُلْطَٰنًا
فَأَيُّ ٱلْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِٱلْأَمْنِ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ٨١

简介伊布拉欣阐明认主独一的方法

“就这样，我让伊布拉欣看到诸天和大地的权力”，即安拉向他介绍通过参悟天地阐明安拉独一的方法——安拉无论在创造方面还是在权力方面都是独一无偶的。正如安拉所言：《难道他们没有从天上和地上看看他们之前的和他们之后的吗？如果我愿意，我将使大地吞没他们，或使天一块块地落到他们身上。对于每个回归的仆人，其中确有一个迹象。》（34：9）

“当夜色笼罩时”，即夜幕落下时，“他看见一颗星，他说：‘这是我养主。’但是当它落下时”，“他说：‘我不爱陨落的东西’”。格塔德说，他知道他的养主是永远不会改变的。[2]

“当他看见月亮上升时”，“上升”指挂在天空。

“他说：‘这是我的主。’但是当月亮落下时，他说：‘如果不是我的主引导我，我一定成为一个迷误的人。’当他看见太阳升起时，他说：‘这是我的主。这是最伟大的’”，即这个灿烂的星体，它的体积更大一些，其光亮比月亮更加璀璨

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：445。

（2）《泰伯里经注》11：480。

耀眼。

“但是当日落时，他说：‘我的族人啊！我与你们所设的神无关。我已纯正地面向……’”因此，伊布拉欣忠心奉教，只崇拜造化诸天与大地的安拉，安拉在没有先例的情况下创造了天地。

“纯正地”，指放弃以物配主，独奉“安拉独一”信仰。因此他说：**“我不是以物配主的人。”**

辩论者的位置

事实上伊布拉欣是在和他的民族辩论，他为他们阐明崇拜天体和偶像是多么的谬误。伊布拉欣站在前面的位置，为他父亲阐明了崇拜大地上凡是以天使形象出现的偶像，都是愚昧之举，这些偶像并不能按他们的愿望在伟大的造物主那里给他们说情。多神教徒知道，天使无权接受崇拜。但多神教崇拜者妄言他们崇拜天使，是想在安拉那里获得给养、胜利等好处。伊布拉欣在这一位置阐明，他们崇拜一些行星，同样是愚蠢的做法。经文所指的这七个行星是月亮、水星、金星、太阳、火星、木星和土星。在他们看来，光线最强的、最尊贵的是太阳，然后是月亮，然后是金星。伊布拉欣首先阐明太阳不可能是主宰，因为它的运行是受到严格制约的，它不能有丝毫的偏差，也无法自由运行，它仅仅是安拉创造的一个发光体而已。其中有安拉赋予的某种哲理。它从东方升起，向西方运行，最后离开人们的视线。第二天它依然沿着这个轨道运行。显然，这种东西不可能是主宰。然后他将目光转向月亮，从这个角度来看，月亮的情况和太阳相差无几；金星也是如此。当他阐明人类所能看到的这三个发光体不可能是主宰后，斩钉截铁地说：**“我的族人啊！我与你们所设的神无关”**，即我与你们的崇拜无关。如果它们是主宰，你们就让它们一起来陷害我吧，你们不用照顾我。

“我已纯正地转向造化诸天与大地的安拉，我不是以物配主的人”，即我所崇拜的是这些物体的创造者、制服者和操纵者，一切都在他的掌握之中，他是万物的养育者和主宰。正如另段经文所述：《你们的主是安拉，他在六天当中造化了诸天和大地，并升上阿莱什。他使昼夜交替遮盖，迅速循环追踪。他使太阳、月亮和星星都成为服从于他的命令的。一切造化和命令都属于他。安拉——众世界的主宰真多福啊！》（7：54）安拉对伊布拉欣说：《我在以前确把鲁西德赐给伊布拉欣，我是深知他的。当时，他对他的父亲和族人说：“你们供奉的那些偶像是什么？”》（21：51-52）上述经文都能证明，伊布拉欣所处位置，是在和他的民族辩论，而不是他自己迷惑不解。

《80.他的族人跟他争论，他说：“你们还跟我争论安拉吗？他已经引导了我。我不怕你们在安拉之外设立的（伪神），除非我的主有什么意愿。我的主的知识包罗万象，你们还不思考吗？》

《81.你们将那些未经接受任何权利的东西举伴给安拉，而不害怕，我怎会怕你们给安拉举伴的呢？如果你们知道的话，（请告诉我）两派中哪一派更有权得到安全。”》

《82.那些归信了，并且不把他们的信仰跟不义相混淆的人，他们是安全的，是得道的。》

《83.这就是我赐给伊布拉欣对付他族人的论证。我提升我所意欲的人的品级。你的主是明哲的、全知的。》

安拉讲述他的朋友伊布拉欣的故事，当时他的民族因他坚持“安拉独一”信仰而和他狡辩，他回答说：**“你们还跟我争论安拉吗？他已经引导了我”**，即你们和我辩论关于安拉的问题吗？事实上，应受拜者，惟有安拉，他让我看到了真理，并将我引向了正道。我既然持有来自安拉的明证，又怎会理睬你们的谬论？

“我不怕你们在安拉之外设立的（伪神），除非我的主有什么意愿”，揭露你们的谬论的证据之一是，你们所崇拜的这些伪神不能产生任何影响，我不在乎它们，更不害怕它们。如果它们能施展诡计，就让他们来吧！你们不但不必管我，甚至可以让它们立即来对付我。

“除非我的主有什么意愿”，这是一个绝对除外语。即只有伟大的安拉掌握福与祸。

“我的主的知识包罗万象”，即安拉无所不知，任何事物都不能隐瞒他。

“你们还不思考吗？”即难道你们不考虑一下我为你们作出的解释吗？然后应当立即悬崖勒马，不再崇拜偶像。这一证据如同呼德先知给他的民族带来的证据，经文叙述那段历史说：《他们说：“呼德啊！你并不曾给我们带来明证，我们不会由于你的话而放弃我们的神！我们绝不会归信你。我们只能说，我们的部分神使你发疯了。”他说：“我求安拉作证，你们也当作证，我是和你们所举伴的无关的。你们全体来算计我吧！不必宽限我。我已经托靠了安拉——我的主和你们的主。没有一种动物的命脉不归他掌管。我的养主确在正道上。”》（11：53-56）

“我怎会怕你们给安拉举伴的呢？”即我怎么会害怕你们舍安拉而崇拜的这些伪神呢？**“你们将那些未经接受任何权利的东西举伴给安拉，而不害怕”**。伊本·阿拔斯等学者说，**“权利”**指证据。[1]正如

（1）《泰伯里经注》11：491。

安拉所言：《他们有许多伙伴，为他们制定了安拉未曾允许的宗教吗？》（42：21）又如《它们只是你们和你们的祖先所叫出的名字，安拉不曾赋予它们任何权力。》（53：23）

“两派中哪一派更有权得到安全”，即两派中的哪一派更正确，是那些崇拜掌管祸福的安拉的人们，还是崇拜对人无害无益且无明证的偶像的人们？两派中的哪一派在末日更应享有安全的权利？

“那些归信了，并且不把他们的归信跟不义相混淆的人，他们是安全的，是得道的”，即虔诚崇拜独一无偶的安拉，不以任何物配主的人，在末日是安全的，在今世和后世是得正道的。

以物配主是重大的不义

布哈里传述：“**‘那些归信了，并且不把他们的归信跟不义相混淆的人……’**降示后，圣门弟子们说，我们中谁没有亏过自己啊。后来安拉降示了**‘以物配主确实是重大的不义。’**”[(1)]

阿卜杜拉传述：“**‘那些归信了，并且不把他们的归信跟不义相混淆的人……’**降示后，人们都觉得难以接受，说：‘安拉的使者啊！我们中谁没有自己亏过自己呢？’使者说，经文的意思并非你们理解的那样。难道你们没有听清廉的仆人（鲁格曼）是怎么说的吗？他说：《我的小儿啊！你不要以物配主。以物配主确实是严重的不义。》（31：13）[(2)]

“这就是我赐给伊布拉欣对付他族人的论证”，即这是安拉使他驳倒他的民族的证据。穆佳黑德等学者说，“论证”指：**“你们将那些未经接受任何权利的东西举伴给安拉，而不害怕，我怎会怕你们给安拉举伴的呢？如果你们知道的话，（请告诉我）两派中那一派更有权得到安全。’”**[(3)]安拉证实了这一预言，不仅赐他安全，而且还赐他正道。因此说：“我提升我所意欲的人的品级。”

“你的主是明哲的、全知的”，即安拉的一切言行都是精确而富有哲理的。他知道他所引导的人和他使之迷误的人。哪怕那个迷误者是多么能言善辩。正如安拉所言：《你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。即使任何迹象来临他们，直到他们看到痛苦的刑罚。》（10：96-97）

الجزء السابع ١٣٨ سورة الأنعام

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَلَمْ يَلْبِسُوٓا۟ إِيمَـٰنَهُم بِظُلْمٍ أُو۟لَـٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلْأَمْنُ
وَهُم مُّهْتَدُونَ ﴿٨٢﴾ وَتِلْكَ حُجَّتُنَآ ءَاتَيْنَـٰهَآ إِبْرَٰهِيمَ عَلَىٰ
قَوْمِهِۦ ۚ نَرْفَعُ دَرَجَـٰتٍ مَّن نَّشَآءُ ۗ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٨٣﴾
وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَـٰقَ وَيَعْقُوبَ ۚ كُلًّا هَدَيْنَا ۚ وَنُوحًا هَدَيْنَا
مِن قَبْلُ ۖ وَمِن ذُرِّيَّتِهِۦ دَاوُۥدَ وَسُلَيْمَـٰنَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ
وَمُوسَىٰ وَهَـٰرُونَ ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٨٤﴾
وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِلْيَاسَ ۖ كُلٌّ مِّنَ ٱلصَّـٰلِحِينَ
﴿٨٥﴾ وَإِسْمَـٰعِيلَ وَٱلْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا ۚ وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى
ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿٨٦﴾ وَمِنْ ءَابَآئِهِمْ وَذُرِّيَّـٰتِهِمْ وَإِخْوَٰنِهِمْ ۖ وَٱجْتَبَيْنَـٰهُمْ
وَهَدَيْنَـٰهُمْ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٨٧﴾ ذَٰلِكَ هُدَى ٱللَّهِ يَهْدِى
بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۚ وَلَوْ أَشْرَكُوا۟ لَحَبِطَ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟
يَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾ أُو۟لَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَـٰهُمُ ٱلْكِتَـٰبَ وَٱلْحُكْمَ
وَٱلنُّبُوَّةَ ۚ فَإِن يَكْفُرْ بِهَا هَـٰٓؤُلَآءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوا۟
بِهَا بِكَـٰفِرِينَ ﴿٨٩﴾ أُو۟لَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ هَدَى ٱللَّهُ ۖ فَبِهُدَىٰهُمُ ٱقْتَدِهْ ۗ
قُل لَّآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا ۖ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْعَـٰلَمِينَ ﴿٩٠﴾

《84.我赐给他易司哈格、叶尔孤白，我引导了他们每一个人，在他们之前，我引导过努哈和他的子孙中的达乌德、苏莱曼、艾优卜、优素福、穆萨、哈伦。我确这样回赐行善者。》

《85.宰凯里雅、叶哈雅、尔撒、易勒雅斯，每一位都是清廉的。》

《86.以及伊斯玛仪、艾勒叶赛尔、优努司、鲁特，我使他们每个人高于世人。》

《87.我也从他们的一些先人中，他们的后代以及他们的弟兄中选拔了他们，并引导他们正道。》

《88.那是安拉的引导，他引导他的仆人中他所意欲之人。假若他们以物配主，他们所做的一切都作废了。》

《89.这等人，我给他们赏赐了经典、哲理和圣品。如果这些人隐昧它，那么，我就要将它（他们的责任）托付给一个不会隐昧它的群体。》

《90.那些人是受安拉引导的群体，所以你要遵循他们的道路。你说：“我不因它而向你们要任何报酬，它只是对众世界的劝诫。”》

伊布拉欣老年得子

清高伟大的安拉给伊布拉欣赐予易司哈格时，他已年迈，他的太太已经对生孩子不抱有任何希

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：144。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：444。
（3）《泰伯里经注》11：505。

望。当一群前往鲁特民族的天使路过他们那里，报告易司哈格即将降生的喜讯时，他的太太因此而惊诧不已：﴾她说："哎呀！我一个老妇还会生子吗？这是我年迈的丈夫。那真是一件奇事了。"他们说："你对安拉的命令感到惊奇吗？家中的人啊！愿安拉赐给你们他的慈悯和吉庆。他确实是可赞的主，光荣的主。"﴿（11：72-73）然后众天使又向他们传达一个喜讯：易司哈格不但将来要成为先知，而且还会子孙满堂。正如安拉所言：﴾我以易司哈格向他报喜，他也是一位清廉的先知。﴿（37：112）这是最全面和最重大的恩典及喜讯。安拉说：﴾我就以易司哈格及他之后的叶尔孤白给她报喜。﴿（11：71）即在他们夫妇在世时，他们还会得到一个孙子，成为他们的慰藉，使他们得到如同得到儿子一样的欢喜。从传宗接代角度来讲，孙子会带给人更多的欢乐。也许人们会担心年迈的夫妇所生的孩子由于羸弱能否留有后代，所以，安拉不但以孙子给他们报喜，而且带来这一家庭人丁兴旺的喜讯，同时指出他们的后代叶尔孤白的名字（这个名字包含着多子多孙之意。）这是对伊布拉欣的奖赏，是啊，他曾为了崇拜安拉离别亲人，背井离乡，安拉通过让他的子孙们成为坚持正教的清廉者，而慰藉他的心灵。正如安拉所言：﴾当他离开他们和他们舍安拉而崇拜的那些时，我赐给他易司哈格和叶尔孤白，并使他们都成为先知。﴿（19：49）经文的意思是：安拉赐给他易司哈格、叶尔孤白，并引导了他们每一个人。**"在他们之前，我引导过努哈"**，即正如安拉引导了伊布拉欣，也那样引导了努哈，并赐给他子孙。

努哈和伊布拉欣的殊荣

这两位先知都享有殊荣。安拉当年以洪水淹没大地时，只留下了信仰并和努哈一道乘船的人，使努哈的子孙成为清廉的，所以世界上的人都是努哈的后裔；安拉在伊布拉欣以后派遣的先知都是伊布拉欣的子孙，正如安拉所言：﴾并在他的后裔中安排了圣职和经典。﴿（29：27）﴾我确曾派遣努哈和伊布拉欣，并在他俩的后裔中设置圣职和经典。﴿（57：26）﴾这些是安拉确曾赐予恩典的众先知，是阿丹的子孙，是那些被我（在船中）同努哈一起救上来的人，是伊布拉欣和以色列的后裔，是我引导并选择的那些人。当至仁主的启示宣读给他们时，他们就会叩着头痛哭着倒身下拜。﴿（19：58）**"他的子孙中的达乌德、苏莱曼"**。经文中的**"他"**指努哈。伊本·哲利尔说，从文字上看，**"他"**无可争议地指代努哈。[1]也可以指代伊布拉欣，因为经文在此着重讲的是伊布拉欣的优越性。但经文中间又穿插了鲁特，他不是伊布拉欣的儿子，而是他的侄子（马兰·本·阿则尔的儿子）。主啊！除非鲁特按照惯例被例为伊布拉欣的子孙。正如安拉所言：﴾叶尔孤白临终时你们在场吗？当时，他对他的儿子们说："我（归真）之后，你们崇拜什么？"他们说："我们将崇拜你的主宰，你的祖先伊布拉欣、伊斯玛仪、易司哈格——的主宰，独一的主宰，我们顺从他。"﴿（2：133）在这节经文中，叶尔孤白的后裔们按照惯例，将他的伯父伊斯玛仪当作祖先一般看待。又如﴾天使们都叩头了。可是伊卜厉斯却不然，它不愿成为和他们一起的叩头者。﴿（15：30-31）在这节经文中，伊卜厉斯奉命和众天使一起叩头（后因违背主命而遭到谴责），因为它和天使有相似之处，所以按照惯例将它列入天使的群体。虽然它原本属于用火造成的精灵，而天使们是用光造成的。按照后一种说法，在伊布拉欣或努哈的子孙中叙述尔撒，能证明一个人的外孙也属于他的子孙。因为尔撒与伊布拉欣的血缘关系仅仅来自他的母亲（他没有父亲）。哈贾吉曾派人去叶哈雅·本·叶尔麦勒跟前，对他说："我听说你通过安拉的经典了解到哈桑和侯赛因是穆圣ﷺ的子孙。但我通读《古兰》后并没有发现这一点。"后者答着："你是否读过《牲畜章》经文'我引导过努哈和他的子孙中的达乌德、苏莱曼……叶哈雅、尔撒……'？叶哈雅说：'尔撒虽然没有父亲，难道他仍然不是属于伊布拉欣的子孙吗？'前者听后说：'你说得对。'"[2]因此，当一个人为他的子孙留遗嘱，或进行施舍时，可以将外孙列入其中。如果他要给自己的儿子留遗产或进行专门的赏赐，那么，他可以只让儿子和家孙继承。

"我也从他们的一些先人中，他们的后代以及他们的弟兄中选拔了他们，并引导他们正道。"经文提到了他们的直系和旁系亲属以及各层亲属，安拉不但引导了他们，而且还选拔了他们。

以物配主抹杀善功，甚至会抹杀使者们的善功

"那是安拉的引导，他引导他的仆人中他所意欲之人"，即他们仅仅凭着安拉所赐的机遇和引导获得了成功。

"假若他们以物配主，他们所做的一切都作废了"，这是对以物配主行为发出的严厉警告，正如安拉所言：﴾你和你以前的人确已奉到启示："假若你举伴安拉，你的工作势必作废。"﴿（39：65）"假若"是假设、如果的意思，这里指永远不会发

（1）《泰伯里经注》11：507。

（2）《散置的珠宝》3：311。

生。又如《你说："假若至仁主有儿子，那么我首先就是拜他（儿子）的。"》（43：81）《假若我希望找点消遣，我一定会在我跟前找到它，假如我去这样做。》（21：17）《假使安拉希望得到一个儿子，他必定从他所造化的当中选出他所喜欢的。赞主超绝，他是独一的、强大的。》（39：4）

"这等人，我给他们赏赐了经典、哲理和圣品"，即安拉以此施恩于他们，以便慈悯众仆，博爱万物。

"如果这些人隐昧它"，**"它"**指圣位。也可以指上述三件事：经典、哲理和为圣。伊本·阿拔斯、赛尔德·本·穆散耶卜、端哈克、格塔德、赛丁伊等学者认为"这些人"指麦加人。[1]

"那么，我就要将它（他们的责任）托付给一个不会隐昧它的群体"，即如果否认真理的古莱什人和其他人——阿拉伯人、非阿拉伯人、有经人、无经人——否认这些恩典，我将委派另一些人——迁士和辅士以及追随他们的人——去归信它，直至末日。

"不会隐昧它的群体"，指他们对它毫不怀疑，不拒绝其中的任何一个字，相信其中的一切——义理明确的和义理深奥的。愿博施的安拉让我们跻身于他们的行列。

然后安拉呼唤他的仆人和使者穆罕默德：**"那些人是受安拉引导的群体"**，即上述的先知和他们的亲属是得正道之人，"所以你要遵循他们的道路"，即你当紧跟他们的步伐。如果这是安拉对穆圣ﷺ的命令，他的民族则是紧跟穆圣ﷺ的，他们听从他的任何命令和禁止。

布哈里传述，穆佳黑德问伊本·阿拔斯："在《萨德章》中有叩头吗？"[2]他说："是的。"他接着读道：**"我赐给他易司哈格、叶尔孤白……所以你要遵循他们的道路。"**并说："他属于他们。"另据传述，伊本·阿拔斯说："你们的先知是奉命跟随他们的人之一。"[3]

"你说：'我不因它而向你们要任何报酬'"，即穆圣ﷺ不因为传达《古兰》而索要工资，也不要求任何回报。

"它只是对众世界劝诫"，即以便你们通过它去参悟，从而摆脱邪道、迷误和隐昧，走向正道，光明和正信。

الجزء السابع ١٣٩ سورة الأنعام

وَمَا قَدَرُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِۦٓ إِذْ قَالُوا۟ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِّن شَىْءٍ ۗ
قُلْ مَنْ أَنزَلَ ٱلْكِتَٰبَ ٱلَّذِى جَآءَ بِهِۦ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى
لِّلنَّاسِ ۖ تَجْعَلُونَهُۥ قَرَاطِيسَ تُبْدُونَهَا وَتُخْفُونَ كَثِيرًا ۖ وَعُلِّمْتُم
مَّا لَمْ تَعْلَمُوٓا۟ أَنتُمْ وَلَآ ءَابَآؤُكُمْ ۖ قُلِ ٱللَّهُ ۖ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِى خَوْضِهِمْ
يَلْعَبُونَ ﴿٩١﴾ وَهَٰذَا كِتَٰبٌ أَنزَلْنَٰهُ مُبَارَكٌ مُّصَدِّقُ ٱلَّذِى بَيْنَ
يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ ٱلْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا ۚ وَٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ
يُؤْمِنُونَ بِهِۦ ۖ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩٢﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ
ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِىَ إِلَىَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَىْءٌ
وَمَن قَالَ سَأُنزِلُ مِثْلَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ ۗ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلظَّٰلِمُونَ فِى
غَمَرَٰتِ ٱلْمَوْتِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ بَاسِطُوٓا۟ أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوٓا۟ أَنفُسَكُمُ ۖ
ٱلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ ٱلْهُونِ بِمَا كُنتُمْ تَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ غَيْرَ
ٱلْحَقِّ وَكُنتُمْ عَنْ ءَايَٰتِهِۦ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٩٣﴾ وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا
فُرَٰدَىٰ كَمَا خَلَقْنَٰكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرَكْتُم مَّا خَوَّلْنَٰكُمْ وَرَآءَ
ظُهُورِكُمْ ۖ وَمَا نَرَىٰ مَعَكُمْ شُفَعَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ
شُرَكَٰٓؤُا۟ ۚ لَقَد تَّقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنكُم مَّا كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٩٤﴾

《91.他们没有恰如其分地认识安拉，当时他们说："安拉没有给人类降下什么"，你说："是谁降下穆萨所带来的、可作为人类的光明和引导的经典呢？你们把它记录在纸张上展示，但是，你们却隐瞒很多。你们已被教导你们和你们的先人所不知道的。"你说："是安拉。"然后，你且任由他们在妄言中嬉戏。》

《92.这是一部我启示的吉祥的天经，证实在它以前的，以便你警告众城之母（乌姆·古拉）和它周围的。那些归信后世的人都归信它。他们谨守拜功。》

使者来自人类 经典的降示

清高伟大的安拉指出，他们并没有相应地认识安拉的伟大，因为他们否认了安拉的众使者。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、阿卜杜拉·本·凯西尔说："这节经文是为古莱什人而降示的。"[4]有人说是因为一些犹太人而降示的。

"安拉没有给人类降下什么"，正如安拉所言：《难道这对人类是一件奇怪的事：我把它启示给他们当中的一个人，说："你警告人类……"》（10：2）《在引导到达人们之后，阻止他们归信

（1）《泰伯里经注》11：515、516。
（2）教法规定读到后必须叩头的经文。——译者注
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：144。

（4）《泰伯里经注》11：524。

的只是他们这句话："难道安拉派遣了一个人做使者吗？"你说："如果大地上有许多天使安然行走，那么我必然从天上派遣一位天使去做他们的使者。"》（17：94-95）

本章的经文说：**"他们没有恰如其分地认识安拉，当时他们说'安拉没有给人类降下什么'。"**安拉说，**你说："是谁降下穆萨所带来的、可作为人类的光明和引导的经典呢？"**即穆罕默德啊！你通过一个有针对性的事件，回答这些否认遗圣降经的人提出的消极问题。**"是谁降下穆萨所带来的、可作为人类的光明和引导的经典呢？"**因为任何人都知道安拉以前给穆萨降示了《讨拉特》，作为世人的光明和引导，人们借它消除疑虑，拨云见日。

"你们把它记录在纸张上展示，但是，你们却隐瞒很多"，即你们将一部分经典原文写到纸张上，然后隐瞒另一部分，或按自己的意愿注释一部分，说这是安拉降示的。因此说：**"你们把它记录在纸张上展示，但是，你们却隐瞒很多。"**

"你们已被教导你们和你们的先人所不知道的"，即谁降示《古兰》，给你们教导你们和你们的先民以前所不知道的消息和事务？

"你说：'是安拉。'"伊本·阿拔斯等学者解释说："安拉降示了《古兰》。"

"然后，你且任由他们在妄言中嬉戏。"你先不要管他们，让他们在无知和迷误中嬉戏，直到安拉让他们死亡。然后他们会知道最后的成功是属于他们，还是属于敬畏者们。

"这是一部我启示的吉祥的天经"，**"天经"**指《古兰》。**"证实在它以前的，以便你警告众城之母（乌姆·古拉）"**。**"众城之母"**（أم القرى）指麦加。

"它周围的"包括阿拉伯人和所有阿丹的子孙。正如安拉所言：《你说："世人啊！我是被派遣给你们全体的安拉的使者。"》（7：158）《这部《古兰》被启示给我，以便我警告你们和一切它所到达的人。》（6：19）《而各宗派中不信它的人们，火狱就是给他们许诺的地方。》（11：17）《赞安拉多福！他降给他的仆人准则，以便他做众世界的警告者。》（25：1）《你对有经的人和无经的人说："你们顺从吗？"如果他们顺从，他们就走上了正道；倘若他们背弃，你只负责传达，安拉是全观众仆的。》（3：20）

两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："我曾获得五件特赐，我之前的任何一位先知都未曾获得它们……一般先知只被派到他的民族，而我被派往全人类。"[1]因此说，**"那些归信后世的人都归信它"**，即穆罕默德啊！每一个归信安拉和后世的人，都会归信安拉降给你的这部吉庆的《古兰》。

"他们谨守拜功"，即他们按时履行安拉规定的拜功。

《93.谁比假借安拉名义捏造谎言，说自己受到了启示——而他未被启示——的人，或是自称可以像安拉一样颁降启示的人更不义呢？如果你能看到不义的人处于临死时的昏迷，天使们伸出手（道）："交出你们的灵魂！由于你们曾为安拉捏造谎话，并藐视他的迹象，今天，你们要遭受羞辱的刑罚。"》

《94.你们像我第一次造化你们时一样，孤孤单单地来到我这里。你们将我以前赐给你们的一切抛到了身后，我见不到你们的求情者跟你们在一起，你们妄言他们是你们事务的合作者。现在你们之间的一切关系都被断绝了，你们当初所妄想的破灭了。》

最不义的人，是假借安拉名义编造谎言，并妄言接受了启示的人

"谁比假借安拉名义捏造谎言……的人更不义呢？"，即没有人比这种人更加不义：他借安拉的名义编造谎言，声称安拉有伙伴或儿女，或妄称安拉派遣他作为世人的使者——其实他并不是安拉的使者。因此说：**"说自己受到了启示——而他未被启示——的人……"**艾克莱麦和格塔德说："这节经文是因为骗子手穆赛利迈而降的。"

"或是自称可以像安拉一样颁降启示"，即他妄言可以撰写（编造）一些文章，用来抵制安拉的启示。[2]正如安拉所言：《当有人向他们诵读我的启示时，他们说："我们已经听过了，如果我们愿意，我们也能说出和它相似的……"》（8：31）

不义者在死亡的时候和末日的情况

"如果你能看到不义的人处于临死时的昏迷"，即死亡前的沉昏和痛苦。

"天使们伸出手"，即伸手痛打他们。正如安拉所言：《即使你伸出你的手来杀我……》（5：28）《并将邪恶地把他们的手和舌头伸向你们……》（60：2）

端哈克和艾布·撒立哈说，**"伸手"**指惩罚。[3]正如安拉所言：《这是由于你们亲自所犯的，安拉绝不会亏待众仆。"》（8：51）他说，

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：519；《穆斯林圣训实录》1：370。
（2）《泰伯里经注》11：533、534、535。
（3）《泰伯里经注》11：539。

۞ إِنَّ ٱللَّهَ فَالِقُ ٱلْحَبِّ وَٱلنَّوَىٰ يُخْرِجُ ٱلْحَيَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ
ٱلْمَيِّتِ مِنَ ٱلْحَيِّ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿٩٥﴾ فَالِقُ ٱلْإِصْبَاحِ
وَجَعَلَ ٱلَّيْلَ سَكَنًا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ حُسْبَانًا ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ
ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ﴿٩٦﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلنُّجُومَ لِتَهْتَدُوا۟
بِهَا فِى ظُلُمَٰتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ قَدْ فَصَّلْنَا ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
﴿٩٧﴾ وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَكُم مِّن نَّفْسٍ وَٰحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ
قَدْ فَصَّلْنَا ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿٩٨﴾ وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ مِنَ
ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجْنَا بِهِۦ نَبَاتَ كُلِّ شَىْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ
خَضِرًا نُّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا وَمِنَ ٱلنَّخْلِ مِن طَلْعِهَا قِنْوَانٌ
دَانِيَةٌ وَجَنَّٰتٍ مِّنْ أَعْنَابٍ وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ
مُتَشَٰبِهٍ ٱنظُرُوٓا۟ إِلَىٰ ثَمَرِهِۦٓ إِذَآ أَثْمَرَ وَيَنْعِهِۦٓ إِنَّ فِى ذَٰلِكُمْ
لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٩٩﴾ وَجَعَلُوا۟ لِلَّهِ شُرَكَآءَ ٱلْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ
وَخَرَقُوا۟ لَهُۥ بَنِينَ وَبَنَٰتٍۭ بِغَيْرِ عِلْمٍ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يَصِفُونَ
﴿١٠٠﴾ بَدِيعُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُۥ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُن لَّهُۥ
صَٰحِبَةٌ وَخَلَقَ كُلَّ شَىْءٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٠١﴾

本章经文的意思是：天使们伸手痛打他们，以便他们的灵魂从身体出来。催促说：**"交出你们的灵魂！"**是因为隐昧者在临终时，天使将给他形容火狱的各种惩罚和至仁主的恼怒，他被吓得魂飞魄散，躲藏不及，最后在天使的痛打之下，灵魂才从体内出来。天使边打边说：**"交出你们的灵魂！由于你们曾为安拉捏造谎话，并藐视他的迹象，今天，你们要遭受羞辱的刑罚"**，即今天你们将遭受无以复加的凌辱、因为你们曾经借安拉的名义撒谎，抗拒他的经文，不服从他的众使者。

许多以多渠道形式传述的圣训形容了穆民和隐昧者临终时的情况。下列经文也是这方面最好的例证：《安拉将以坚定的话在今世与后世使那些归信的人坚定。》（14：27）**"你们像我第一次造化你们时一样，孤孤单单地来到我这里。"**这是末日安拉对他们所说的话。又如：《他们将被排列着展示在你的主跟前，（我说）"你们正如我最初造化你们时一样，确已来到我跟前。"》（18：48）即正如安拉初造你们那样现复造你们，而你们曾否认复生，认为它遥不可及。这就是复生的日子。

"你们将我以前赐给你们的一切抛到了身后"，即你们将曾经拥有的幸福和财富抛在了今世，置于身后。安拉的使者ﷺ说："人说：'我的财产啊！我的财产啊！'须知，属于你的财产仅仅是你吃后消化的，你穿后破旧的，或你施舍后留下的（留在后世的），除此之外的一切不是一去不返，就是属于别人。"[1]哈桑·巴士里说，末日，阿丹的子孙被带来时，显得就像一只小绵羊，伟大的安拉问他："你曾聚积的财产去哪儿了？"他回答说："我的养主啊！就在我将它聚积到最多的时候，我离它而去。"安拉问："你为自己预先做的善功在哪里？"此时他看到他没有为自己的后事做任何准备，安拉则宣读了下列经文：**"你们像我第一次造化你们时一样，孤孤单单地来到我这里。你们将我以前赐给你们的一切抛到了身后。"**伊本·吾班叶传述。

"我见不到你们的求情者跟你们在一起，你们妄言他们是你们事务的合作者。"这是对他们严厉的警告和羞辱，因为他们在今世时愚蠢地设立许多假神和偶像，认为它们对自己的今世和后世——如果有后世的话——有益。然而，当末日到来时，他们与这些伪神之间的一切关系都断绝了，迷误烟消云散了，他们所杜撰的一切化为泡影。伟大的安拉在万物面前呼唤：《那一天他将召唤他们，说："你们所妄称的我的伙伴在哪里？"》（28：62）有声音对他们说：《"你们曾经崇拜的一切都在哪里？你们舍安拉（而崇拜他们），它们能帮助你们，或是它们能自助吗？"》（26：92-93）因此说，**"我看不见你们的求情者跟你们在一起，你们妄言他们是你们事务的合作者"**，即你们曾妄称他们和你们一起崇拜伪神、共同负责设立伪神的责任。

"现在你们之间的一切关系都被断绝了"，句中的"بين"一词可以读成合口符，即"现在你们分崩离析了。"也可以读开口符，即"现在你们之间的一切关系、联系和纽带都断绝了。"

"你们当初所妄想的破灭了。""破灭了"指离开了你们。**"你们当初所妄想的"**指你们对伪神所抱的一切幻想。正如安拉所言：《当时、被跟随的人看见惩罚，而与跟随的人绝交，他们间的关系都断绝了。随从的人将说："但愿我们返回尘世，那么，我们将与他们绝交，犹如他们和我们绝交一样。"安拉就这样让他们将自己的工作看成悔恨，但他们绝不能逃出火狱。》（2：166-167）《当号角被吹响时，他们彼此间将不再有各种关系，也不互相询问了。》（23：101）《你们在安拉之外择取偶像，只是为了你们之间在今世的相爱。然后在复生日，你们将会互相否认，互相咒骂。你们的居所将是烈火，你们将没有任何援助者。》（29：

（1）《穆斯林圣训实录》4：2273。

25）﴿他们被告知："祈求你们（为安拉编造出）的伙伴吧！"他们因而向它们呼求，但是它们却没有响应他们。﴾（28：64）﴿那天，我将把他们全体集中在一起……当初他们所捏造的（东西）消失了。﴾（6：22-24）类似的经文较多。

﴿95.是安拉使种子与果核裂开。他是从死物当中产生生物、又从生物当中产生死物的主。这就是安拉，你们转变到哪里？﴾

﴿96.他使天破晓，他以夜供人休息，以计时设置日月。这就是优胜的、全知的主的定律。﴾

﴿97.他为你们设置群星，为你们在陆地与海洋的黑暗中导向。我为知道的人详述各种迹象。﴾

通过部分迹象认识安拉

种类、颜色、味道不同的庄稼和果实，绽开果核（种子），破土而出。安拉用"**使种子与果核裂开**"形象地说明"**他是从死物当中产生生物，又从生物当中产生死物的主**"，即他从看似无生命的果核和种子，创造出活生生的植物。正如安拉所言：﴿已死的大地是给他们的一个迹象。我使它活，并由它生产谷物，他们便从中食用……从他们自身中以及从人们所不知道的（事物）中……﴾（36：33-36）

"**他从死物当中产生生物**"连接"**是安拉使种子与果核裂开。**"作为引申，然后以"**他也是从生物当中产生死物的主**"连接贯通。对上述句子的解释很多，有人说经文的意思是从蛋创造鸡，或从鸡创造蛋；有人说让邪恶的人生下清廉的孩子，或让清廉的人生下邪恶的孩子。等等。

"**这就是安拉**"，即这一切的运行者，都是独一无偶的安拉。

"**你们转变到哪里？**"即你们怎能离开真理，投入谬误，舍弃安拉，崇拜伪神？

"**他使天破晓，他以夜供人休息**"，即安拉创造了光明和黑暗。正如本章开头所述："**设置了重重黑暗和光明**"，即安拉让黎明的光线划破黑暗，照明天际，照耀万物。过后，他又带来夜幕，让天际笼罩在暮色之中。如此周而复始。正如安拉所言：﴿他使昼夜交替遮盖，迅速循环追踪。﴾（7：54）安拉在这里介绍他的大能，他以创造相对的事物，证明他的伟大和权力。以"**他使天破晓，他以夜供人休息**"形容他的创造大能及其功用。正如安拉所言：﴿以巳时发誓，以宁静时的夜晚发誓，﴾（93：1-2）﴿以笼罩时的夜发誓，以显著时的昼发誓，﴾（92：1-2）﴿以显示它时的白昼盟誓。以笼罩它时的黑夜盟誓。﴾（91：3-4）

"**以计时设置日月**"，即日月按照规定的时间精确地运行，从不紊乱，从不改变，各自都按定数和轨道运行，从而全球形成长短不同的冬夏和昼夜。正如安拉所言：﴿他使日成为发光的，使月为光亮，并且规划了它的轨道……﴾（10：5）﴿太阳不能越过月亮，黑夜也不能赶上白昼。一切都在轨道上浮行。﴾（36：40）﴿他使太阳、月亮和星星都成为服从于他的命令的。﴾（7：54）﴿那是优胜的主、全知的主的安排。﴾（36：38）即一切都在按优胜的安拉的预定运行，从不冲突，从不紊乱。安拉全知万物，天地中任何一个原子，都在他的知识之中。安拉每每提及白天、黑夜、太阳和月亮，就以"**优胜**"和"**全知**"来结束该段经文。比如前面的经文。又如：﴿太阳将行至其定所，那是优胜的主、全知的主的安排。﴾（36：37）因此，在《哈伊·米目章》的开头提到诸天和大地以及其中的一切后，紧接着提到：﴿我以各种明灯（星星）装饰了最低层的天，并加以保护。﴾（41：12）

"**他为你们设置群星，为你们在陆地与海洋的黑暗中导向。**"正确的信仰是：安拉使群星成为天空的装饰，驱逐恶魔的火箭，成为陆地和海洋、黑夜中的航标。部分先贤说，不如此信仰这节经文的人，确实进入了误区，并对安拉撒了谎。

"**我为知道的人详述各种迹象**"，"**详述**"指阐明、解释。"**知道的人**"指那些应用理智思考事物，并能认识真理，远离谬误的人。

﴿98.是他经由一个人产生了你们。（并赐给你们）一个停留地和寄放地。我为领悟的人详述种种迹象。﴾

﴿99.是他从天上降雨，我以它产生万物的幼芽，然后我由它产生绿色，再由它产生成堆的谷物，由枣树的花中长出临近的成串的枣。各种相似但不同的葡萄、橄榄和石榴的园圃。当它们结果和成熟时，看看它的果实吧。对于归信的群体，其中确有种种迹象。﴾

清高伟大的安拉从一个人——阿丹创造了人类。正如安拉所言：﴿世人啊！你们要敬畏你们的主，他由一个人造化了你们，并由他造化了他的配偶。再由他俩繁衍了许多男女。﴾（4：1）

"**一个停留地和寄放地。**"伊本·阿拔斯、伊本·麦斯欧迪、艾布·阿卜杜·拉赫曼、给斯·本·艾布·哈兹目穆佳黑德、阿塔、伊布拉欣·奈赫伊、端哈克、格塔德、赛丁伊、阿塔·海勒萨尼等学者都说"**一个停留地**"指子宫；"**寄放**

地”指父亲的后背。[1][2]伊本·麦斯欧迪等人，**“停留地”**指今世；**“寄放地”**指死亡的地方。

“我为领悟的人详述种种迹象”，指理解安拉的经典的人。

“是他从天上降雨”，即仁慈的安拉以定量降下喜庆的雨水，供养人类，复苏万物。

“我以它产生万物的幼芽”，正如安拉所言：《隐昧的人难道没有看到，诸天与大地原是一体，然后我把它们分开了，我用水造化每一种生物。难道他们不信吗？》（21：30）

“然后我由它产生绿色”，**“绿色”**指绿色的庄稼和果树。然后，**“再由它产生成堆的谷物”**，即层层累累的谷物，譬如麦穗和果实。

“由枣树的花中长出临近的成串的枣”，**“临近的”**指成熟后垂手可得的。伊本·阿拔斯说，**“临近的成串的枣”**指“累累的果实垂到了地面”。[3]

“各种相似但不同的葡萄、橄榄和石榴的园圃。”

“葡萄园圃。”这是希贾兹地区居民最珍贵的果实；也许它也是今世中最宝贵的果实，因为安拉经常通过它来表示对仆人的恩典。正如安拉所言：《你们也从枣树和葡萄树的果实酿制醇酒和美好的营养。》（16：67）这是禁酒之前降示的经文。《我也在其中造化了许多枣树园和葡萄园。》（36：34）

“各种相似但不同的……橄榄和石榴”，格塔德等学者说，这些植物虽然叶子相似、形态接近，但它们的果实却在形状、味道和气味方面有所不同。[4]

“当它们结果和成熟时，看看它的果实吧。”伊本·阿拔斯、白拉伊·本·阿兹卜、端哈克、阿塔·海勒萨尼、赛丁伊、格塔德等学者说：“你们参悟安拉的大能吧！他从无造有，从干柴般的躯干创造颜色、形状、气味和味道不同的葡萄、枣子等。”[5]正如安拉所言：《大地上有许多比邻的广袤土地、葡萄园、禾田，由同一种水所灌溉的连生的或独生的枣树。我使它们的一部分比另一部分更加可口。》（13：4）因此，安拉在此说：**“对于归信的群体，其中确有种种迹象”**，即人们啊！对于你们那些坚信经文，紧跟列圣的人们来说，其中的许多迹象，处处证明着造物主的大能。

（1）指人体内存储精子的地方。——译者注

（2）《泰伯里经注》11：565、570。

（3）《泰伯里经注》11：576。

（4）《泰伯里经注》11：578。

（5）《泰伯里经注》11：582。

《100.他们以精灵作安拉的伙伴，而安拉造化了他们。他们无知地为他捏造子女。赞颂安拉，超绝万物，他是超乎他们的叙述的。》

谴责多神教徒

这是对多神教徒的驳斥。他们崇拜安拉的同时，崇拜诸多伪神，同时崇拜精灵。清高伟大的安拉与他们举伴和隐昧的无关！如果有人问，他们在崇拜许多偶像，又怎么会崇拜精灵呢？答复是：他们是因听信罪恶的精灵——伊卜厉斯而去崇拜偶像的。正如安拉所言：《他们除安拉外只乞求女神，只乞求顽固的恶魔——愿安拉诅咒它！——它说：“我一定占有你的仆人中受规定的一部分，我必定使他们迷误、使他们妄想，命令他们割牲畜的耳朵，并命令他们腐化安拉的造化。”谁舍弃安拉而以恶魔为保护者，谁确已遭受了明显的亏折。恶魔应许他们，并使他们幻想——恶魔只为诱惑应许他们。》（4：117–120）又《难道你们要舍弃我而以它和它的子孙作保护者吗？》（18：50）

伊布拉欣对他的父亲说：《我的父亲啊！你不要崇拜恶魔！因为恶魔是违抗至仁主的。》（19：44）又《阿丹的子孙们啊！我不曾与你们立约吗？你们不要崇拜恶魔，它的确是你们明显的敌人，而你们应当崇拜我。这才是正道。》（36：60–61）

在末日，众天使说：《赞你清净！你是我们的保护者，而他们不是。不然，他们曾崇拜精灵，他们大都信仰他们。》（34：41）因此说，**“他们以精灵作安拉的伙伴，而安拉造化了他们”**，即独一的安拉是他们的创造者，人类怎能让人并入受拜者的行列呢。正如安拉所言：《他说：“你们崇拜你们自己所雕塑的吗？而安拉造化了你们和你们所制作的那些。”》（37：95–96）经文的意思是，只有独一的安拉是创造者，因此只能崇拜独一无偶的安拉。

“他们无知地为他捏造子女。”安拉讲述迷误者关于安拉有儿女的谬说。正如先贤所说，他们的这种言论与犹太人说欧宰尔是安拉的儿子、基督教徒说尔撒是安拉的儿子、多神教徒说天使是安拉的女儿如出一辙。安拉与他们的谬说毫无关系。**“捏造”**指臆造、编造、杜撰、胡说。

“赞颂安拉，超绝万物，他是超乎他们的叙述的”，即神圣、清净、伟大的安拉与这些愚蠢的迷误者对安拉的描述毫无关系，安拉没有儿女，而且没有什么可以与安拉合作、抗衡或相对。

《101.他是天地的初创者，他没有配偶，怎么会有子女呢？他造化了万物，并对万物是全知的。》

白迪尔（البديع）的意义

"他是天地的初创者"，即安拉是天地的造化者，首创者，他的创造没有先例。正如穆佳黑德和赛丁伊说："毕带尔提，البدعة"被称为新生异端，原因是它指没有先例的事物。"[1]

"怎么会有子女呢？"即安拉怎么会有子女呢？

"他没有配偶"，孩子是一对配偶的结晶，而任何物都无法与安拉相匹配或相结合——因为安拉是万物的创造者，所以他没有配偶儿女。正如安拉所言：《他们说："至仁主有儿子！"你们的确触犯了一件最严重罪行……他们每一个都将在复生日单独地来到他跟前。》（19：88–95）

"他造化了万物，并对万物是全知的"，安拉作为万物的创造者，他对万物是非常清楚的，所以他何必需要相依偎的配偶；任何物都与安拉不相似，他又何必需要儿女呢？赞美主超绝、清高、伟大。

《102.那是安拉，你们的养主，除他之外再无应受拜的。他是万物的造化者，所以你们应当崇拜他。他是万物的监护者。》

《103.众眼睛看不到他，而他却能看见一切眼睛。他是微妙的、彻知的。》

安拉是你们的养主

"那是安拉，你们的养主"，清高伟大的安拉是万物的创造者、养育者，他没有儿女和配偶。

"除他之外再无应受拜的。他是万物的造化者，所以你们应当崇拜他。"你们当崇拜独一无偶的安拉，承认他的独一性；应受拜者，惟有他；他无子女，没有妻室，没有对手，不可替代。

"他是万物的监护者"，即保护者和监督者。安拉安排除他之外的一切，并日夜供养他们，监督他们。

后世见安拉

"众眼睛看不到他"，即虽然人们可以在后世见到安拉，但在今世任何人无法看到他。从多渠道传自安拉使者ﷺ的许多圣训，都证明了这一点。阿伊莎（愿主喜悦之）说："谁声称穆罕默德见到了他的养主，谁就撒谎了。因为安拉说：'众眼睛看

(1)《泰伯里经注》2：540。

الجزء السابع ١٤١ سورة الأنعام

ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ خَٰلِقُ كُلِّ شَىْءٍ فَٱعْبُدُوهُ
وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ وَكِيلٌ ١٠٢ لَّا تُدْرِكُهُ ٱلْأَبْصَٰرُ وَهُوَ
يُدْرِكُ ٱلْأَبْصَٰرَ وَهُوَ ٱللَّطِيفُ ٱلْخَبِيرُ ١٠٣ قَدْ جَآءَكُم
بَصَآئِرُ مِن رَّبِّكُمْ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِۦ وَمَنْ عَمِىَ فَعَلَيْهَا
وَمَآ أَنَا۠ عَلَيْكُم بِحَفِيظٍ ١٠٤ وَكَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ ٱلْءَايَٰتِ
وَلِيَقُولُوا۟ دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهُۥ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ١٠٥ ٱتَّبِعْ
مَآ أُوحِىَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَأَعْرِضْ عَنِ ٱلْمُشْرِكِينَ
١٠٦ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَآ أَشْرَكُوا۟ وَمَا جَعَلْنَٰكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا
وَمَآ أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ ١٠٧ وَلَا تَسُبُّوا۟ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ
مِن دُونِ ٱللَّهِ فَيَسُبُّوا۟ ٱللَّهَ عَدْوًۢا بِغَيْرِ عِلْمٍ كَذَٰلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ
عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِم مَّرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ
١٠٨ وَأَقْسَمُوا۟ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَٰنِهِمْ لَئِن جَآءَتْهُمْ ءَايَةٌ لَّيُؤْمِنُنَّ
بِهَا قُلْ إِنَّمَا ٱلْءَايَٰتُ عِندَ ٱللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَآ إِذَا جَآءَتْ
لَا يُؤْمِنُونَ ١٠٩ وَنُقَلِّبُ أَفْـِٔدَتَهُمْ وَأَبْصَٰرَهُمْ كَمَا لَمْ
يُؤْمِنُوا۟ بِهِۦٓ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرُهُمْ فِى طُغْيَٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ١١٠

不到他，而他却能看见一切眼睛'。"[2]艾布·穆萨传述，安拉的使者ﷺ说："安拉不睡觉，他也不宜睡觉，他可以降低准则，也可以提高准则。夜晚之前，白天的工作被汇报到他那里，白天之前，夜晚的工作被汇报到他那里。他的帷幕是光（或火），假若他揭起它，他的尊颜的光彩必定烧毁目光到达的被造物。"[3]古籍中说，当年穆萨要求看见安拉时，安拉说："穆萨啊！有生物一看我，便会死去，无生物一见我，就会毁灭。"清高伟大的安拉说：《当他的养主为那山显现时，他使它化作了灰尘，穆萨便晕倒在地。当他复苏的时候，他说："赞你清净。我向你忏悔，我是首先归信的人。"》（7：143）上述传述说明，任何人都没有看见安拉的特权，但它同时又指出，穆民可以在后世以安拉意欲的方式看见安拉。而伟大的安拉永远是伟大的、神圣的、清高的。任何眼睛都看不到他。

传自信士之母阿伊莎（愿主喜悦之）的圣训说

(2)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：472；《穆斯林圣训实录》1：159，6：49；《提尔密济圣训全集诠释》8：441；《圣训大集》6：335。
(3)《穆斯林圣训实录》1：162。

明，虽然人们无法在今世看见安拉，但他们可以在后世见到他。“众眼睛看不到他，而他却能看见一切眼睛。”经文也指出，任何人都无法相应地看到伟大的安拉的，这一点，无论是人类，还是天使，抑或其他，都无法做到。

“而他却能看见一切眼睛”，即安拉彻知一切眼睛包含真实的内容。因为眼睛是他的被造物。正如安拉所言：《难道造化万物的主不知道吗？他是玄妙的、彻知的。》（67：14）

或许**“一切眼睛”**指“一切可见之物”，正如赛丁伊在解释这节经文时所说，任何物都看不见他，但他能看见任何物。

“他是微妙的、彻知的。”艾布·阿林说，**“微妙”**指奥秘之玄妙。**“彻知”**指揭示事物本质的知识。正如鲁格曼劝子时所说：《“我的小儿啊！即使它（善恶的行为）是一粒芥子的重量，在岩石中间，或在天地间，安拉都会把它带来。因为安拉是明察的、彻知的。》（31：16）

《104.来自你们养主的依据已经到达你们，谁重视它那就对谁有益。谁对它置若罔闻，谁就自蒙其害。我不是你们的监护者。》

《105.我这样阐述种种迹象，以便他们说：“你已经学习过。”以便我为那些有知识的人阐明它。》

“依据”的注释

“依据”（البصائر）指《古兰》及穆圣ﷺ的使命所蕴涵的证据和明证。**“谁重视它那就对谁有益。”**正如安拉所言：《谁获得引导，他只为自己而得道；谁迷误，那也只不利自身而迷误。》（10：108）因此，经文提到依据后，紧接着说：**“谁对它置若罔闻，谁就自蒙其害”**，即他自受其害。正如安拉所言：《的确，眼睛不会瞎，而胸中的心会瞎。》（22：46）

“我不是你们的监护者”，意为使者不是记载者和监督者，而只是传达者。安拉引导他所欲之人，也使他所欲之人迷误。

“我这样阐述种种迹象”，即我在本章经文中阐述了安拉的独一，阐明应受拜者，惟有安拉。同样，安拉也在任何地方为无知的人们阐明各种迹象，并分析它。以免多神教徒和撒谎的隐昧者们说，穆罕默德啊！你以前在有经人那里学习过，讨教过，借鉴过。以上是伊本·阿拔斯、赛尔德·本·朱拜尔、端哈克等学者的解释。[1]

另据传述，伊本·阿拔斯说，**“你已经学习过”**指“你读过，辩论过，探讨过”。[2]正如安拉对他们的否认和顽固所作的叙述：《但是那些隐昧的人说：“这只是他伪造的谎言，并且有其他人在帮他。”因此，他们已做了不义之事和（说了）谎言。他们说：“（这是）他写下来的古代神话，它是早晚被口授给他的。”》（25：4–5）安拉讲述否认安拉的说谎者说：《他确已思考和谋划。愿他被杀，他是怎么谋划的！愿他被杀，他是怎么谋划的！然后，他观看，然后，他蹙额，皱眉，然后，他傲慢地掉头而去。并说：“这只不过是流传的魔法，这只是一个凡人的话！”》（74：18–25）

“以便我为那些有知识的人阐明它”，即安拉为认识真理并跟随真理，认识迷误而远离迷误的人阐明它。安拉使一些人投向迷误，给另一些人阐明真理，是含有深刻哲理的。正如安拉所言：《他以它使许多人迷误，也以它使许多人获得引导。》（2：26）又《以便他以恶魔的干扰考验那些心中有病的和心硬的人。的确，不义者们的确在深远的分裂中。以便那些被赐予知识的人知道，它是来自你的主的真理，因而他们能够归信它，他们的心能够恭服它。安拉确实是那些归信的人走向正道的引导者。》（22：53–54）又《我只以天使作火狱的监管者。我只为了考验隐昧者才规定他们的数目，以便有经的人明白，归信者加强信仰，那些被授予经典的人和归信者不怀疑，以致那些心中有病的人和隐昧者说：“安拉以此作比喻意欲什么？”就这样，安拉任他所意欲者迷误，并引导他所意欲者。除他之外，没有谁能知道他的军队。这只是对人类的教诲。》（74：31）又《我颁降《古兰》，作为对归信者的治疗和慈悯。它对不义者只增加损失。》（17：82）又《你说：“它是对信士们的引导和治疗。至于那些隐昧的人，他们的耳已失聪，在他们看来，它是盲目的，这等人，是从远方被呼唤的。”》（41：44）等等，这些经文都证明安拉颁降《古兰》，是为了引导敬畏者，引导所欲之人于正道；使所欲之人迷误于邪道。

《106.你要遵循你从你的养主那里受到的启示——应受拜者，惟有他，并避开多神教徒。》

《107.如果安拉意欲，他们就不会以物配主。我没有使你成为他们的监护者，你也不是他们的监管者。》

（1）《泰伯里经注》12：27。

（2）《圣训大典》11：137。

命令遵循启示

安拉命令使者ﷺ和遵循使者道路的人说：**“你要遵循你从你的养主那里受到的启示”**，即你遵循它，紧跟它。确实你的养主启示给你的是真理，其中毫无疑义。应受拜者，惟有安拉。**“并避开多神教徒”**，即你要原谅他们，宽恕他们，并忍受他们对你的伤害，直至安拉让你获得胜利。须知，安拉因为某种深刻的哲理而使他们迷误，假若安拉意欲，他定会引导全人类，让他们踏上正道。

“如果安拉意欲，他们就不会以物配主”，即在安拉的选择和意志中，带有他的意欲和哲理。但安拉的行为不受责问，而人类的行为将受到责问。

“我没有使你成为他们的监护者”，即他们言行的监督者。

“你也不是他们的监管者”，即你并无责任管理他们的给养和私事，你只负责传达。正如安拉所言：《你当劝诫，你只是一位劝诫者，你不是他们的监护者。》（88：21-22）“你负责传达，我负责清算”。

《108.你们不要辱骂他们舍安拉而祈求的，以免他们出于敌对而无知地辱骂安拉。就这样，我为每个民族掩饰了他们的行为，然后他们的归宿只在他们的养主那里。他将把他们曾经所做过的一切告诉他们。》

禁止辱骂多神教徒的偶像，以免他们辱骂安拉

安拉禁止使者和信士们辱骂多神教徒的伪神。虽然侮辱它们不乏一些益处，但其结果可能是更大的害处，即致使多神教徒辱骂安拉。应受拜者，惟有安拉。正如伊本·阿拔斯所传述，多神教徒们说：“穆罕默德啊！如果你继续侮辱我们的神，我们将诋毁你的养主。”后来安拉禁止穆斯林骂多神教徒的偶像。以免**“他们出于敌对而无知地辱骂安拉”**。[(1)]格塔德说，穆斯林曾辱骂隐昧者的偶像，隐昧者们则出于敌对无知地辱骂安拉。后来安拉降示道：“你们不要辱骂他们舍安拉而祈求的”。[(2)]下列圣训表达的也是这个意义——为了防止更大的害处，放弃一件有益的事情。安拉的使者ﷺ说：“骂自己父母的人真该遭受诅咒！”人们说：“安拉的使者啊！有谁会辱骂自己的父母呢？”使者说：“他辱骂别人的父母，致使别人辱骂他的父亲和母亲。”[(3)]

“我为每个民族掩饰了他们的行为”，即正如让这些人陶醉于他们的偶像那样，我让迷误的先民陶醉于自己的工作之中。安拉的意欲和选择中，确实有许多确凿的证据和深刻的哲理。

“然后他们的归宿只在他们的养主那里”，即他们全部都要回归到安拉那里。

“他将把他们曾经所做过的一切告诉他们”，即安拉要论功行赏，善以善报，恶以恶报。

《109.他们凭安拉立下隆重的誓言：如果一个迹象来临他们，他们必定会相信它。你说：“迹象都在安拉那里，你们知道吗？”当它降临时，他们仍不归信。》

《110.我也将翻转他们的心和眼，就像最初他们不信一样。我将任由他们在过分当中彷徨。》

多神教徒祈求见到迹象，发誓当迹象到来时归信正教

安拉讲述那些多神教徒，他们以安拉庄重地发誓：**“如果一个迹象来临他们。”“迹象”**指奇迹或反常事物。**“他们必定会相信”**，即不再怀疑。**“你说，迹象都在安拉那里”**，即穆罕默德啊！这些人完全出于刁难和顽抗而向你提问，而不是因为求教或请示，你告诉他们，迹象的来源在安拉那里。如果他意欲，他会给你们带来它；如果他不意欲，就不会理睬你们。

“你们知道吗？当它降临时，他们仍不归信。”穆佳黑德等人说，**“你们知道吗？”**指多神教徒，即“怎能知道你们的发誓是真心的呢？”按这种读法来说，如果“إِنَّ”（或أَنَّ）读齐齿符，那么它是一个另起句，表示所以迹象到来时他们也不信仰[(4)]。

有人说**“你们知道吗？”**中的**“你们”**指信士，即“信士们啊！你们怎会知道？”按照这种读法，**“当它降临时，他们仍不会归信。”**既可以是个另起句，也可以是**“你们知道吗？”**的被行为句，即句中的“لا”是关系词。正如安拉所言：《当我命令你叩头时，什么阻止了你叩头呢？》（7：12）又《但是对于我已毁灭的人群却有一项禁令，即他们不再归返。》（21：95）即信士们啊！你们希望他们这样做，渴望他们获得信仰，但迹象到来时，他们仍是不会归信的。

“我也将翻转他们的心和眼，就像最初他们不信一样。”伊本·阿拔斯说：“当多神教徒们否认了安拉的启示后，他们对一切都充满怀疑，惶惶不

（1）《泰伯里经注》12：34。
（2）《阿卜杜·兰扎格经注》2：215。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：417。

（4）即使迹象降临，他们也不会相信。——译者注

可终日。”[1]穆佳黑德对这节经文的解释是：“我将使他们和信仰失之交臂，所以他们不信仰眼前的一切迹象，正如他们最初和信仰失之交臂那样。”伊本·阿拔斯又说：“安拉给仆人告诉他们打算要说的话和他们即将要做的事。”

《没有谁能像彻知者那样告诉你。》（35：14）又《以免任何人说：“我好懊悔啊！因为我当初忽略了对安拉的义务，的确我曾是一个嘲弄者……假若我能有另一次机会，我就会成为一个行善者。”》（39：56-58）

然后清高伟大的安拉说，他们即便被送回今世，也不会回到正道：《倘若他们被放回（今世），他们一定重犯那些对他们禁止的事。》（6：28）**“我也将翻转他们的心和眼，就像最初他们不信一样”**，即他们即便回到今世，仍然会和正确的引导失之交臂，正如他们当初在今世时，初次与正确的引导失之交臂那样。[2]

“我将任由”，**“任由”**指放纵，**“他们在过分”**，伊本·阿拔斯和赛丁伊说，“过分”指否认。艾布·阿林、莱毕尔·本·艾奈斯、格塔德认为指“迷误”。

“过分当中彷徨”，艾尔麦什说**“彷徨”**指游戏，伊本·阿拔斯、穆佳黑德、艾布·阿林、莱毕尔、艾布·马立克等学者说，经文的意思是：他们在否认中徘徊。

《111.即使我确已派遣天使到他们那里，并且让死去的人们和他们说话，即使我把一切事物源源不断地集中在他们面前，除非安拉意欲，他们也不会归信。他们大多数一直是无知的。》

清高伟大的安拉说，假若我同意这些庄重发誓者的意思，按照他们的意愿，派天使给他们传达我的信息，从而证实我的众使者，发誓者们也会说：《或者你让安拉和天使们面对面地来到我们面前。》（17：92）又《我们绝不信仰，除非我们获得安拉的使者所获得的。》（6：124）《那些不希望会见我的人说：“为什么不派天使降临我们，或是我们能见到我们的主吗？”他们的确妄自尊大，而且傲慢无理。》（25：21）

“并且让死去的人们和他们说话”，即死去的人见证了后世后，告诉他们，众使者带来的都是真理。

“即使我把一切事物源源不断地集中在他们面前。” **“源源不断”**（القُبل，古卜里）指亲眼看者……有人读为“القِبل”（给白里）。它们的意义都

（1）《泰伯里经注》12：44。
（2）《泰伯里经注》12：45。

الجزء الثامن ١٤٢ سورة الأنعام

۞ وَلَوْ أَنَّنَا نَزَّلْنَآ إِلَيْهِمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ ٱلْمَوْتَىٰ وَحَشَرْنَا
عَلَيْهِمْ كُلَّ شَىْءٍ قُبُلًا مَّا كَانُوا۟ لِيُؤْمِنُوٓا۟ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ
وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ يَجْهَلُونَ ﴿١١١﴾ وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِىٍّ
عَدُوًّا شَيَٰطِينَ ٱلْإِنسِ وَٱلْجِنِّ يُوحِى بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ
زُخْرُفَ ٱلْقَوْلِ غُرُورًا ۚ وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ ۖ فَذَرْهُمْ وَمَا
يَفْتَرُونَ ﴿١١٢﴾ وَلِتَصْغَىٰٓ إِلَيْهِ أَفْـِٔدَةُ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْـَٔاخِرَةِ
وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوا۟ مَا هُم مُّقْتَرِفُونَ ﴿١١٣﴾ أَفَغَيْرَ ٱللَّهِ أَبْتَغِى
حَكَمًا وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ إِلَيْكُمُ ٱلْكِتَٰبَ مُفَصَّلًا ۚ
وَٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُۥ مُنَزَّلٌ مِّن رَّبِّكَ
بِٱلْحَقِّ ۖ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ﴿١١٤﴾ وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ
صِدْقًا وَعَدْلًا ۚ لَّا مُبَدِّلَ لِكَلِمَٰتِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ
﴿١١٥﴾ وَإِن تُطِعْ أَكْثَرَ مَن فِى ٱلْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ إِن
يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿١١٦﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ
أَعْلَمُ مَن يَضِلُّ عَن سَبِيلِهِۦ ۖ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿١١٧﴾ فَكُلُوا۟
مِمَّا ذُكِرَ ٱسْمُ ٱللَّهِ عَلَيْهِ إِن كُنتُم بِـَٔايَٰتِهِۦ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

是面对面、亲眼看者……伊本·阿拔斯持第一种读法（古卜里）的观点。[3]

穆佳黑德说，“القُبل”（古卜里）指成群结队、一个民族一个民族的。即各个民族陆续到来，告诉他们，众使者带来的都是真理。[4]

“除非安拉意欲，他们也不会归信。”引导权在于安拉，不由任何人掌握。安拉使他意欲者得道，使他意欲者失道。安拉做他所意欲的一切事情。《他的行为不受询问，但是他们却要被质询。》（21：23）因为他具备无限的知识、哲理、权力，强大而优胜。正如下列经文《你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。即使任何迹象来临他们，直到他们看到痛苦的刑罚。》（10：97-98）

《112.因此我为每一位先知设了一些敌人，他们是人类与精灵中的魔鬼，他们以花言巧语互相讽喻，进行欺骗。假如你的主意欲，他们就没法这样做。所以你不要管他们和他们所捏造的。》

（3）《泰伯里经注》12：49。
（4）《泰伯里经注》12：49、50。

﴿113.以便那些不信后世的人的心倾向它，并且喜欢它，以便他们为所欲为。﴾

每个先知都有敌人

清高伟大的安拉说，正如我为你以前的每位先知设了敌对者那样，我也为你设了一些敌对者，所以你不要忧愁。正如安拉所言：﴿我就这样为每一位先知从犯罪者中设一些敌人。﴾（25：31）﴿在你之前的使者们被否认过，他们忍受了对他们的不信，也曾遭受迫害。﴾（6：34）又﴿对你所说的话，也对你以前的使者们说过。你的主确实是掌握宽恕的，掌握酷刑的。﴾（41：43）（在穆圣ﷺ初次受到启示时）卧勒格·脑法里对穆圣ﷺ说："只要有人带来这种使命，就会遭受敌对。"

"他们是人类与精灵中的魔鬼。"这段经文是前面经文**"敌人"**的同位语。即安拉为每位先知设了一些来自人类和精灵的魔鬼仇敌。**"魔鬼"**（الشيطان）指一切害人的东西。反对众使者的，仅仅是来自人类和精灵中的魔鬼。愿安拉凌辱他们，诅咒他们。阿卜杜·兰扎格说：**"人类与精灵中的魔鬼"**指人类中一些魔鬼，精灵中也有一些魔鬼，他们在相互鼓动教唆。

"他们以花言巧语互相讽喻，进行欺骗"，即他们相互传送华而不实的话，妖言惑众。

"假如你的主意欲，他们就没法这样做"，即这一切都出于安拉的定然、判决、意欲和允许。每个先知有一些敌对者。

"所以你不要管他们和他们所捏造的"，即你当托靠安拉，不要理睬他们的谎言，因为安拉能使你满足，安拉是你的襄助者。

"以便那些不信后世的人的心倾向它。"伊本·阿拔斯说，**"倾向它"**指偏向它。[1]**"不信后世的人的心"**，指他们的心灵、理智和听觉。赛丁伊说，经文指隐昧者的心。

"并且喜欢它"，即他们喜爱它，追求它。[2]只有不信后世的人，才会响应这个邪恶的号召，正如安拉所言：﴿的确，你们和你们所拜的，不能使人们去反对安拉，除了要进入烈火的人！﴾（37：161-163）﴿你们众说纷纭。迷误者，将迷失它。﴾（51：8-9）

"以便他们为所欲为。"伊本·阿拔斯解释为："以便他们营谋他们将营谋的吧。"[3]赛丁伊和栽德解释为："以便他们干他们要干的。"[4]

（1）《泰伯里经注》12：58。
（2）《泰伯里经注》12：59。
（3）《泰伯里经注》12：59。
（4）《泰伯里经注》12：60。

﴿114."他已降给你们详明的经典，难道我要舍安拉而寻求其他判决者吗？"那些蒙我赐予经典的人，他们知道它确实是由你的主本着真理降下的，所以你切莫成为怀疑的人。﴾

﴿115.你的主的言辞绝对真实和公正。没有谁可以改变他的言辞，他是全听的、全知的。﴾

安拉教他的先知对这些以物配主、崇拜伪神的人说：**"难道我要舍安拉而寻求其他判决者吗？"**即寻求我和你们间的裁决者吗？**"他已降给你们详明的经典"**，即安拉曾降给他们明确的经典。

"那些蒙我赐予经典的人"，即犹太人和基督教徒。

"他们知道它确实是由你的主本着真理降下的"，即他们通过列圣传达的消息，对你有深刻的了解。

"所以你切莫成为怀疑的人。"正如安拉所言：﴿如果你怀疑我所降示给你的，那么你去问问那些以前读过经典的人。的确，真理已由你的主降给你，所以你切莫成为怀疑的人。﴾（10：94）这种条件句不需要有结论句。

"你的主的言辞绝对真实和公正。"格塔德说："安拉的话真实至极，安拉的判决公正至极。"[5]他认为诚实指表述方面，公正指要求方面。安拉所表述的一切，都是无与伦比的真理；安拉所命令的一切，都是绝对的公正；安拉所禁止的一切，都是谬误不经的。安拉所禁止的一切都是有害无益的。正如安拉所述：﴿他命令他们行善，禁止他们作恶。﴾（7：157）即在今世和后世中，安拉的判决是不能被推翻的。

"他是全听的，全知的"即安拉能详听你们的一切言谈，知道你们的一切行为动静，并将按照每个人的行为施行奖罚。

﴿116.如果你服从大地上多数的人，他们就会使你迷失安拉的道路。他们只追随猜想，他们只在臆测。﴾

﴿117.你的主至知谁迷失了他的道路。他也是至知得道者的。﴾

大部分人在迷误之中

大部分世人处于迷误之中。正如清高伟大的安拉所言：﴿我对我所派遣的众仆已经有言在先。﴾（37：71）又﴿大多数人不是信士，虽然你渴望（他们信仰）。﴾（12：103）处于迷误中的他们，

（5）《泰伯里经注》12：63。

对自己的事务犹豫不决，他们只是妄加猜测。

“他们只追随猜想，他们只在臆测。”“臆测”原指估计枣的产量。他们的行为都来自安拉的定然和意欲。

“你的主至知谁迷失了他的道路”，即谁愿意迷误，安拉就姑息他，**“他也是至知得道者的”**，即谁愿意得道，安拉就给谁容易。安拉会成全每个人的人生取向。

《118.如果你们归信他的迹象，那么你们就吃念过安拉尊名而宰的吧。》

《119.你们为何不吃那念过安拉尊名而宰的？他已经为你们讲明了。迫不得已时另当别论。不过有许多人因自己的私欲而无知地引人迷误。你的主确实是至知那些过分者的。》

奉安拉的尊名而宰的肉食是合法的

安拉允许穆民吃念他的尊名而宰的肉食。即你们不能吃没有念安拉的尊名而宰的。古莱什的蒙昧者们则认为可以吃各种死物、宰于神石或类似场合的牲畜。经文还倡导吃念过安拉尊名的食品。安拉说：**“你们为何不吃那念过安拉尊名而宰的？他已经为你们讲明了。迫不得已时另当别论”**，即安拉已经为你们阐明了合法与非法的原则。**“迫不得已时另当别论”**，即在被迫情况下，你们可以食用能获得的任何食品。接着经文揭露那些愚蠢的多神教徒的邪恶观念以及他们允许吃自死物和不以安拉的名义而宰的肉食。安拉说：**“不过有许多人因自己的私欲而无知地引人迷误。你的主确实是至知那些过分者的”**，即安拉最知道他们的过分、谎言和杜撰。

《120.你们应当摒弃一切外在的和内在的罪恶。那些犯罪的人将因他们所犯的而遭受报应。》

“你们应当摒弃一切外在的和内在的罪恶。”穆佳黑德认为，经文指公开地和秘密地犯下的罪恶。[1]格塔德认为指公开的和秘密的，少的和多的罪恶。[2]正如安拉所述：《你说：“我的主只禁止那些表露在外和隐藏在内的丑行和罪恶……》（7：33）

“那些犯罪的人将因他们所犯的而遭受报应”，即无论罪恶是明显的还是秘密的，安拉都会

الجزء الثامن　١٤٣　سورة الأنعام

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ
لَكُم مَّا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهِ وَإِنَّ كَثِيرًا
لَّيُضِلُّونَ بِأَهْوَائِهِم بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ
١١٩ وَذَرُوا ظَاهِرَ الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ
سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ ١٢٠ وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ
يُذْكَرِ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ وَإِنَّ الشَّيَاطِينَ لَيُوحُونَ
إِلَىٰ أَوْلِيَائِهِمْ لِيُجَادِلُوكُمْ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ
١٢١ أَوَمَن كَانَ مَيْتًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ
فِي النَّاسِ كَمَن مَّثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَا كَذَٰلِكَ
زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ١٢٢ وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا
فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكَابِرَ مُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا وَمَا
يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ١٢٣ وَإِذَا جَاءَتْهُمْ
آيَةٌ قَالُوا لَن نُّؤْمِنَ حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ اللَّهُ
أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ
عِندَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَمْكُرُونَ ١٢٤

还报他。努瓦斯·本·赛穆安说：我关于“الإثم”请教了安拉的使者ﷺ，他说：“罪恶就是在心中策划的不愿让人发现的阴谋。”[3]

《121.你们不要吃未念安拉的尊名所屠宰的，那确实是坏事。魔鬼们授意他们的朋友跟你们争论。倘若你们依从了他们，你们就是多神教徒。》

禁止吃未念安拉的尊名而屠宰的

这段尊贵的经文和捕猎的经文证明，未念安拉的尊名而屠宰的，都是非法的，即使屠宰者是穆斯林。经文强调这一问题说：**“那确实是坏事。”“那”**可以指吃，也可以指不以安拉的尊名屠宰的。有关捕猎的经文说：《你们可以吃它们为你们捕获的，不过你们要对它念诵安拉的尊名。》（5：4）

有关宰牲和捕猎时念太斯米的圣训，也能支持上述观点。譬如，阿丁伊传述，安拉的使者ﷺ说：“如果你念着安拉的尊名，放开你训练有素的猎

（1）《泰伯里经注》12：73。
（2）《泰伯里经注》12：72。
（3）《穆斯林圣训实录》4：1980。

犬，你就可以吃它抓捕给你的。”[1]拉菲尔传述，使者ﷺ说：“只要让它血流出时，你念了安拉的尊名，就可以吃。”[2]伊本·麦斯欧迪传述，使者说：“你们可以啃念过安拉尊名的骨头。”[3]君倍卜传述，安拉的使者ﷺ说：“谁在礼拜（会礼）前宰了牲，就当另宰一只牲畜代替前一只。谁在我们礼拜之后宰牲，就让他以安拉的尊名屠宰吧！”[4]

恶魔的启示

“魔鬼们授意他们的朋友跟你们争论。”艾布·易司哈格说，有人对伊本·欧麦尔说：“穆赫塔尔声称他接到了‘启示’（你如何看待他的话）。”伊本·欧麦尔说：“他没有说谎。”他接着读了下列经文：**“魔鬼们授意他们的朋友跟你们争论。”**[5]

艾布·祖麦里说，我曾坐在伊本·阿拔斯跟前，他正在劝服穆赫塔尔·本·艾布·欧拜德。这时有人进来说：“伊本·阿拔斯啊！艾布·易司哈格妄言他在晚上受到了‘启示’。”伊本·阿拔斯说：“他说得对。”我（艾布·祖麦里）听到非常惊奇，说：“伊本·阿拔斯，（你）怎么说他说得对？”伊本·阿拔斯说：“启示有两种，一种是安拉的启示，一种是恶魔的‘启示’（授意）。安拉启示穆罕默德ﷺ，恶魔授意它的盟友们。”[6]艾克莱麦对这段经文也发表过类似的论述。

“跟你们争论。”伊本·阿拔斯说：“恶魔授意他的朋友们：你们吃你们屠宰的，而为什么不吃安拉屠宰的呢？”另据传述，伊本·阿拔斯说：“（恶魔说）你们所宰的上面有安拉的尊名，自己死去的上面没有安拉的尊名。”[7]

赛丁伊说，多神教徒们对穆斯林说：“你们不吃安拉宰的，而吃自己宰的，还在妄称追求安拉的喜悦吗？”后来安拉降谕道：**“倘若你们依从了他们”**，即如果你们吃了自死物；**“你们就是多神教徒。”**[8]这是穆佳黑德、端哈克等多位先贤的主张。[9]

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：137、524；《穆斯林圣训实录》3：1529、1532。
(2)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：546；《穆斯林圣训实录》3：1558。
(3)《穆斯林圣训实录》1：332。
(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：546；《穆斯林圣训实录》3：1551。
(5)《伊本·艾布·哈亭经注》4：1379。
(6)《泰伯里经注》12：86。
(7)《泰伯里经注》12：81。
(8)《泰伯里经注》12：81。
(9)《泰伯里经注》12：80。

让人的话超越安拉的法律就是以物配主

“倘若你们依从了他们，你们就是多神教徒”，即放弃安拉的命令和法律，而去遵循其他言论，就是以物配主之举。如《古兰》所述：《他们在安拉之外以他们的学者、修士及麦尔彦之子麦西哈作为主宰。》（9：31）

提尔密济引述传自阿丁伊的一段圣训，解释这段经文，阿丁伊说：“安拉的使者啊！他们并没有崇拜他们（怎么成为多神教徒呢）？”使者说：“但是他们将安拉规定的合法当成了非法，将安拉规定的非法当成了合法，后人又跟随了他们，从这个角度说，后人就是在崇拜他们。”[10]

《122.他原是死的，我赋予他生命，并给他光明，他凭借光明在人们当中行走。这种人和那些在黑暗深处无法出来的人一样吗？隐昧者的行为就这样被粉饰了。》

隐昧者和穆民的例子

这是安拉为穆民所举的例子：他曾经是死的，换言之，他曾在迷途中徘徊，濒临毁灭，后来安拉通过正信给他的心灵赋予生机，并引导他服从安拉的众位使者，**“并给他光明，他凭借光明在人们当中行走”**，即无论他走向何方，或如何去走，他都会走在正道上。伊本·阿拔斯所说，**“光明”**指《古兰》。[11]赛丁伊认为，**“光明”**指伊斯兰。[12]

“黑暗深处”，指种种迷误、私欲和各种歧途。

“无法出来的人”，指他在黑暗中找不到出路，无法解脱。安拉的使者ﷺ说：“安拉在黑暗中创造了他的被造物，然后将他的光明撒向他们，得到光明的人走向了正道，失去光明的人陷入了歧途。”[13]正如安拉所言：《安拉是那些归信的人的保护者，他将引导他们由重重黑暗进入光明。那些隐昧者的保护者是魔鬼，它将他们从光明引入黑暗，他们是火狱的居民，将永居其中。》（2：257）又《一个面部伏在地上而行的人更得正道呢，还是一个在正道上端正走路的人更得正道?》（67：22）又《这两种人，一种人好比瞎子和聋子，另一种人好比能视能听的人。他们二者能相提并论吗？难道你不留意吗？》（11：24）又《瞎子和看得见的人

(10)《提尔密济圣训全集诠释》8：492。
(11)《泰伯里经注》12：91。
(12)《泰伯里经注》12：91。
(13)《艾哈麦德按序圣训集》2：176。

不相等，黑暗和光明也不一样，荫凉和炎热也不相当，活的和死的也不相同，安拉能使任何他所意欲的听到，但是你却不能使那些在坟墓中的听到。》（35：19-23）类似的经文很多。此处以光明和黑暗打比方，如同是为了和章节开头的经文《设置了重重黑暗和光明。》（6：1）相呼应。

"隐昧者的行为就这样被粉饰了"，即安拉使陷入迷津的他们，对愚昧和迷误产生了错觉。此中有来自安拉的定然和深刻哲理。应受拜者，惟有独一无偶的安拉。

《123.就这样，我在每一个城市设了一些罪魁，以便他们能在那里用诡计。不过他们的诡计只能害他们自己，而他们不能察觉。》

《124.当一个迹象到达他们时，他们说："我们绝不信仰，除非我们获得安拉的使者所获得的。"安拉至知把他的使命置于何处。犯罪的人即将由于他们的诡计而遭受来自安拉的鄙视和严刑。》

罪魁，他们的诡计，他们的归宿

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！我在你的城镇中安插了一些罪魁祸首，你以前的使者们也经受过你所经受的考验，但最终的胜利是属于列圣的。正如安拉所言：《我就这样为每一位先知从犯罪者中设一些敌人。》（25：31）又《当我要毁灭一个城市时，我命令它的享乐者们（行善）……》（17：16）

有人说，经文的意思是：安拉命令他们服从，但他们拒绝了，所以安拉毁灭了他们；有人认为：安拉让他们遭受先天的定然。正如安拉所言："**以便他们能在那里用诡计。**"

"我在每一个城市设了一些罪魁，以便他们能在那里用诡计。"伊本·阿拔斯解释为：我因此派一些恶人去统治他们，后来他们在那里为非作歹，最终安拉毁灭他们，以示惩罚。

穆佳黑德说，**"罪魁"**指坏头目。类似的经文如：《每当我派遣一位警告者到一座城镇，他们中的奢华者必定要说："我不信你们被赋予的使命。"他们说："我们的财富和子嗣是最多的，我们不可能是受到惩罚的。"》（34：34-35）又《就这样，在你以前，每当我派遣一位警告者到一个城镇时，他们当中的奢华者就说："我们发现我们的祖先遵从一种宗教，我们是步他们后尘的。"》（43：23）此处的"诡计"指通过花言巧语或某种行为，迷惑人们陷入歧途。正如安拉对努哈民族的叙述：《他们曾设计了重大阴谋。"》（71：22）又《每当我派遣一位警告者到一座城镇，他们中的奢华者必定要说："我不信你们被赋予的使命。"他们说："我们的财富和子嗣是最多的，我们不可能是受到惩罚的。"》（34：34-35）苏富扬说："《古兰》中所说的一切'诡计'（阴谋）都代表某种行为。"

"不过他们的诡计只能害他们自己，而他们不能察觉。"他们只是在自欺欺人，他们对别人的误导，最终会害了他们自己。正如安拉所言：《他们一定要负担他们自己的重担和其他重担。》（29：13）又《以便他们在审判日承担他们的全部负担和那些被他们无知地误导的人们的负担。他们所负担的是多么恶劣啊！》（16：25）

"当一个迹象到达他们时"，即当一段经文或明证来临他们时，他们说：**"我们绝不信仰，除非我们获得安拉的使者所获得的"**，即除非就像天使给众使者带来安拉的启示那样，也给我们带来启示。正如这节经文所述：《那些不希望会见我的人说："为什么不派天使降临我们，或是我们能见到我们的主吗？"》（25：21）

"安拉至知把他的使命置于何处"，即安拉最清楚应该将使命置于什么地方，交给什么人，谁适合承担使命。正如安拉所言：《他们又说："为什么《古兰》不降给这两座城中的一位要人呢？"他们是在分配你的主的慈悯吗？》（43：31-32）即为什么安拉没有将这部《古兰》降给一位显赫的，令人肃然起敬的人？"两个城市"指麦加和塔伊夫。他们曾因为出于嫉妒和顽抗而轻视穆圣ﷺ，正如安拉所言：《当他们看见你时，他们对你不外是嘲笑："他就是安拉派来作使者的那个人吗？"》（25：41）又《当隐昧的人看见你时，他们就对你加以嘲弄。（他们说）"是这个人在议论你们的神吗？"而他们却否认对至仁主的记念。》（21：36）又《在你以前的使者们都曾被嘲笑过。但是那些嘲笑者都被他们所嘲笑的包围了。》（21：41）

异教徒承认穆圣ﷺ高贵的血统

虽然如此，他们还是承认穆圣ﷺ具有高贵的血统和门第。（愿安拉、天使和所有的信士们赞美穆圣）穆圣ﷺ在接受启示之前，他们送给穆圣ﷺ"忠诚者"的美名。下面是古莱什首领艾布·苏富扬和罗马皇帝希拉克略之间的对话。希拉克略："他（穆圣ﷺ）在你们中的血统如何？"艾氏："他在我们中享有高贵的血统。"希拉克略问："他在宣传其主张之前，你们怀疑他说过谎吗？"艾氏回答："没有"……最后这位罗马皇帝证实说，那些高贵的品质完全可以证明穆圣是诚实的，他带来的

一切都是真理。

艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ说："安拉从伊布拉欣的子孙中选拔了伊斯玛仪，从伊斯玛仪的子孙中选拔了克纳乃族，从克纳乃族选拔了古莱什族，从古莱什族选拔了哈希姆家族，从哈希姆家族选拔了我。"[1]《布哈里圣训实录》载，安拉的使者ﷺ说："我是在阿丹后代的最好时期受命为圣，也是在我一生中最好的时期奉命为圣。"[2]

"犯罪的人即将由于他们的诡计而遭受来自安拉的鄙视和严刑。"这是对抗拒使者，不服从使者的人们最严厉的警告，是安拉确凿的誓言。他们因为在今世中飞扬跋扈而在后世备受凌辱，正如安拉所言：《那些高傲而不拜我的人，他们必定屈辱地进入火狱。"》（40：60）即他们将卑贱耻辱地进入火狱。

诡计通常是在暗中设计的，所以他们将在后世遭受安拉的严刑，受到应得的报应。《你的主绝不会亏待任何人。》（18：49）又如：《那天，一切秘密都被揭露，》（86：9）即一切被掩盖的、深藏不露的阴谋诡计都将暴露无遗。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："在末日，每个失信者的肛门旁将立起一杆旗，有声音对他说：'这是背信弃义者某某。'"此中的寓意是，阴谋诡计一般是鲜为人知的，而在末日它就变成一杆旗，宣示诡诈者在今世的劣迹。

《125.安拉意欲引导谁，他就让谁的心胸因伊斯兰而豁然开朗；他意欲谁迷误，就使谁的心狭隘封闭，犹如登天。安拉就是这样把污秽设于那些隐昧者身上。》

"安拉意欲引导谁，他就让谁的心胸因伊斯兰而豁然开朗"，即清高伟大的安拉说，让他感到伊斯兰是光明的，并给他力量，使他容易接受伊斯兰。正如另一段经文所述：《安拉使其心胸因伊斯兰而展开，因而追随其主的光明之人（和不是这种情况的人相等吗）？》（39：22）又《但是安拉已使你们热爱正信，并在你们的心中美化它，他也使你们憎恶不信、邪恶和违抗。那等人，是走正道的。》（49：7）伊本·阿拔斯解释本章的这段经文说，安拉使其胸襟因认主独一和正信而博大起来。[3]

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：107；《穆斯林圣训实录》4：1682。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6327；《穆斯林圣训实录》3：1361。

（3）《散置的珠宝》3：356。

الجزء الثامن　١٤٤　سورة الأنعام

فَمَن يُرِدِ ٱللَّهُ أَن يَهۡدِيَهُۥ يَشۡرَحۡ صَدۡرَهُۥ لِلۡإِسۡلَٰمِۖ وَمَن
يُرِدۡ أَن يُضِلَّهُۥ يَجۡعَلۡ صَدۡرَهُۥ ضَيِّقًا حَرَجٗا كَأَنَّمَا
يَصَّعَّدُ فِي ٱلسَّمَآءِۚ كَذَٰلِكَ يَجۡعَلُ ٱللَّهُ ٱلرِّجۡسَ عَلَى ٱلَّذِينَ
لَا يُؤۡمِنُونَ ١٢٥ وَهَٰذَا صِرَٰطُ رَبِّكَ مُسۡتَقِيمٗاۗ قَدۡ فَصَّلۡنَا
ٱلۡأٓيَٰتِ لِقَوۡمٖ يَذَّكَّرُونَ ١٢٦ ۞ لَهُمۡ دَارُ ٱلسَّلَٰمِ عِندَ
رَبِّهِمۡۖ وَهُوَ وَلِيُّهُم بِمَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ١٢٧ وَيَوۡمَ يَحۡشُرُهُمۡ
جَمِيعٗا يَٰمَعۡشَرَ ٱلۡجِنِّ قَدِ ٱسۡتَكۡثَرۡتُم مِّنَ ٱلۡإِنسِۖ وَقَالَ
أَوۡلِيَآؤُهُم مِّنَ ٱلۡإِنسِ رَبَّنَا ٱسۡتَمۡتَعَ بَعۡضُنَا بِبَعۡضٖ وَبَلَغۡنَآ
أَجَلَنَا ٱلَّذِيٓ أَجَّلۡتَ لَنَاۚ قَالَ ٱلنَّارُ مَثۡوَىٰكُمۡ خَٰلِدِينَ فِيهَآ
إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُۗ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٞ ١٢٨ وَكَذَٰلِكَ نُوَلِّي
بَعۡضَ ٱلظَّٰلِمِينَ بَعۡضَۢا بِمَا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ١٢٩
يَٰمَعۡشَرَ ٱلۡجِنِّ وَٱلۡإِنسِ أَلَمۡ يَأۡتِكُمۡ رُسُلٞ مِّنكُمۡ
يَقُصُّونَ عَلَيۡكُمۡ ءَايَٰتِي وَيُنذِرُونَكُمۡ لِقَآءَ يَوۡمِكُمۡ
هَٰذَاۚ قَالُواْ شَهِدۡنَا عَلَىٰٓ أَنفُسِنَاۖ وَغَرَّتۡهُمُ ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَا
وَشَهِدُواْ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمۡ أَنَّهُمۡ كَانُواْ كَٰفِرِينَ ١٣٠

"他意欲谁迷误，就使谁的心狭隘封闭。"有人说，"حرج"（正文译成封闭）指犯罪。也有人认为它指"不开化"，即他的心不是开化的，不接受任何引导和有益的事务。

欧麦尔就"حرج"一词请教了一位游牧人，那人说，它指的是一种树，畜群、野兽和任何物都无法接近它。欧麦尔听后说："伪信士的心就是这样，得不到任何有益的东西。"[4]

"犹如登天"，因为对他而言，做有益的事情太难了。赛尔德·本·朱拜尔解释**"就使谁的心狭隘封闭"**说：所以在他看来，归信伊斯兰与登天一样难。[5]

伊本·阿拔斯认为经文指，如果不是安拉的特慈，接受认主独一和正信如同登天一样难。[6]

伊玛目艾布·贾法尔说，这是安拉为隐昧者所举的例子，在隐昧者看来，接受信仰是一件非常困难的事情。艾布·贾法尔说，隐昧者拒绝正信，认为归信是一件非常困难的事情，好比一个不敢登天，且登天无力的人那样。因为这不是他能力范围

（4）《泰伯里经注》12：104。

（5）《泰伯里经注》12：105。

（6）《散置的珠宝》3：356。

之内的事情。[1]

“安拉就是这样把污秽设于那些隐昧者身上。”隐昧者因为选择迷误，所以安拉让他的内心变成狭隘的、封闭的。同样，安拉让恶魔支配他和类似于他的人，作为对他拒绝正信、选择迷误和阻碍主道的报应。[2]

伊本·阿拔斯认为：“الرجس”（正文译成污秽）指恶魔。[3]穆佳黑德认为它指一切没有意义的事物。[4]阿卜杜·拉赫曼认为它指刑罚。

《126.这就是你的主的正道，我确为能觉悟的人阐明了种种迹象。》

《127.他们将在他们的养主那里有一个平安的家园——由于他们所曾做过的——他是他们的保护者。》

安拉数落了那些自己迷失正道，并阻碍他人走向正道的人后，肯定了他的使者所带来的引导和正教的尊贵，说：**“这就是你的主的正道”**，即穆罕默德啊，安拉通过启示给你的《古兰》为你制定的这个宗教，确实是正确的道路。

“我确为能觉悟的人阐明了种种迹象。”“阐明”指解释、说明。**“能觉悟的人”**，指那些有深刻理解力，能够理解安拉使者带来的信息的人。

“他们将在他们的养主那里有一个平安的家园。”“平安的家园”指乐园。**“他们的养主那里”**指末日。安拉在此以**“平安”**形容乐园，说明他们在今世坦然地追随列圣，走上了正确的道路，也没有陷入歪斜的灾难之中，因此在后世就会得到平安的乐园。

“他是他们的保护者”，即安拉是他们的保护者、襄助者和支援者。

“由于他们所曾做过的。”因为他们在今世做了许多善功，所以安拉喜悦他们，慷慨对待，让他们进入并且拥有乐园。

《128.那天，他将他们全体集中在一起，（说）“精灵的群体啊！你们曾诱惑许多人。”它们在人类当中的伙伴会说：“我们的主啊！我们曾经互相利用，我们已经到达了你给我们预定的期限。”他说：“火狱是你们的归宿，（你们将）永居其中。除非安拉意欲。”你的养主确实是明哲的、全知的。》

穆罕默德啊！你在给他们讲述历史，并警告他们时，对他们说：**“那天，他将他们全体集中在一起。”“他们”**指精灵和它们的人类当中的盟友，这些人在今世时崇拜这些精灵，服从它们，求它们庇佑他们，同时又用花言巧语相互怂恿，进行欺骗。

“精灵的群体啊！你们曾诱惑许多人”，即安拉说：“精灵的群体啊！你们确实误导许多人走向了歧途。”正如安拉所言：《阿丹的子孙们啊！我不曾与你们立约吗？你们不要崇拜恶魔，它的确是你们明显的敌人，而你们应当崇拜我。这才是正道。的确，它已误导了你们中许多世代，你们还不明白吗？》（36：60–62）

“它们在人类当中的伙伴会说：‘我们的主啊！我们曾经互相利用’”，即精灵来自人类的盟友回答了这一问题。哈桑说，**“互相利用”**指精灵在发布命令，人在执行命令。[5]

伊本·朱莱杰说，蒙昧时代有的人来到某地后说：“我以这一地区的掌管者（精灵）求庇佑。”这就是他们的相互利用，后来他们在末日以此找借口。[6]

据说，精灵对人类的利用，指人类尊重它们向它们求助。所以这些精灵们炫耀说，我们领导着人类。

“我们已经到达了你给我们预定的期限。”赛丁伊说，**“期限”**指死亡。

“他说：‘火狱是你们的归宿，（你们将）永居其中’”，即火狱是你们和你们盟友的家园居所，你们将永远居住，除非安拉意欲。

《129.就这样，我由于他们所做过的，让不义者们互相结盟。》

不义者互相结为狐朋狗友

麦尔麦勒注释这段经文说：“安拉让不义者在火狱中互相结为朋友，相互跟随。”[7]阿卜杜·拉赫曼说，经文指精灵中的不义者和人类中的不义者。[8]他读道：《谁无视记念至仁主，我就指派一个魔鬼作为他的伙伴。》（43：36）他说经文的意思是安拉让不义的精灵压制不义的人，正如有位诗人所说：“任何恩情，都在安拉的恩情之下，任何

（1）《泰伯里经注》12：109。
（2）《泰伯里经注》12：110。
（3）《泰伯里经注》12：111。
（4）《泰伯里经注》12：111。
（5）《散置的珠宝》3：357。
（6）《泰伯里经注》12：116。
（7）《阿卜杜·兰扎格经注》2：218。
（8）《泰伯里经注》12：119。

不义者，都将遭到不义者的压迫。”

这段尊贵的经文的意思是，正如安拉让这些折本的人被那些精灵所误导那样，安拉要以恶制恶，让他们自相残杀，相互仇恨，以报应他们的不义和罪行。

《130.精灵和人类的群体啊！难道来自你们的使者没有到达你们，给你们叙述我的迹象，并预先警告你们今天的相会吗？他们说：“我们见证了自己。”今世的生活欺骗了他们！他们见证自己原是隐昧的人。》

安拉差圣于人类 精灵承认众使者

这也是在末日安拉对精灵和人类中隐昧者的斥责，当时安拉质问他们——虽然安拉至知他的众使者已经传达了使命：**“精灵和人类的群体啊！难道来自你们的使者没有到达你们。”“使者”**说来自**“你们的使者”**，是因为精灵中没有使者。正如穆佳黑德、伊本·朱莱杰等前辈和后辈的学者所说。[1]下列经文也能证明，使者只来自人类：《我确已启示你，正如我启示努哈和他之后的众先知……报佳音、传警告的使者们，以免派遣使者之后，人们对安拉有任何托辞。安拉是优胜的、明哲的。》（4：163-165）

安拉讲述伊布拉欣的情况说：《并在他的后裔中安排了圣职和经典。》（29：27）伊布拉欣之后，安拉只在他的子孙中遣圣降经而不在其他人中遣圣降经。任何人都没有说过伊布拉欣之前有来自精灵的先知，在派遣伊布拉欣之后也没有精灵先知。安拉说：《我在你以前派遣的使者们，都是吃食物并在市集上行走的。》（25：20）又《我在你以前，只从诸城的人民当中派遣一些男子，颁降启示。》（12：109）众所周知，在这一方面，精灵是跟随人类的。因此，安拉描述他们说：《当时，我遣一群精灵去你跟前聆听《古兰》。当他们出现在他跟前时，他们说：“你们肃静吧！”（诵读）完毕时，他们以警告者身份回到他们的族人当中。他们说：“我们的族人啊！我们听到一本在穆萨之后降世的经典，证实它以前的，并导向真理和正道。我们的族人啊！你们当响应安拉的召唤者，并归信他！他会宽恕你们的一些罪过，并拯救你们脱离痛刑。谁不响应安拉的召唤者，他绝不能在地上逍遥法外，在安拉之外他也不能有任何保护者，这等人，是在明显的迷误之中。》（46：29-32）提尔密济传述的圣训说，安拉的使者ﷺ诵读

（1）《泰伯里经注》12：122。

الجزء الثامن　١٤٥　سورة الأنعام

ذَٰلِكَ أَن لَّمْ يَكُن رَّبُّكَ مُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا
غَٰفِلُونَ ﴿١٣١﴾ وَلِكُلٍّ دَرَجَٰتٌ مِّمَّا عَمِلُوا۟ وَمَا رَبُّكَ
بِغَٰفِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾ وَرَبُّكَ ٱلْغَنِىُّ ذُو ٱلرَّحْمَةِ
إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنۢ بَعْدِكُم مَّا
يَشَآءُ كَمَآ أَنشَأَكُم مِّن ذُرِّيَّةِ قَوْمٍ ءَاخَرِينَ ﴿١٣٣﴾
إِنَّ مَا تُوعَدُونَ لَءَاتٍ ۖ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾ قُلْ يَٰقَوْمِ
ٱعْمَلُوا۟ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّى عَامِلٌ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
مَن تَكُونُ لَهُۥ عَٰقِبَةُ ٱلدَّارِ ۗ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿١٣٥﴾
وَجَعَلُوا۟ لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ ٱلْحَرْثِ وَٱلْأَنْعَٰمِ نَصِيبًا
فَقَالُوا۟ هَٰذَا لِلَّهِ بِزَعْمِهِمْ وَهَٰذَا لِشُرَكَآئِنَا ۖ فَمَا كَانَ
لِشُرَكَآئِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى ٱللَّهِ ۖ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ
يَصِلُ إِلَىٰ شُرَكَآئِهِمْ ۗ سَآءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿١٣٦﴾ وَكَذَٰلِكَ
زَيَّنَ لِكَثِيرٍ مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَٰدِهِمْ
شُرَكَآؤُهُمْ لِيُرْدُوهُمْ وَلِيَلْبِسُوا۟ عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ ۖ
وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا فَعَلُوهُ ۖ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿١٣٧﴾

了《至仁主章》，其中有下列经文：《两大群体啊！我将专门处置你们，你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》（55：31-32）[2]

安拉在本章经文中说：**“精灵和人类的群体啊！难道来自你们的使者没有到达你们，给你们叙述我的迹象，并预先警告你们今天的相会吗？他们说：‘我们见证了自己。’”**即我们承认众使者已经给我们传达了使命，警告我们将会遇见安拉，指出这一天必定来临。

“今世的生活欺骗了他们”，即他们因为否认众使者，在今世中过分了；也因为被今世的美好诱惑和欺骗，违背安拉的奇迹，从而害了自己。

“他们见证自己原是隐昧的人”，即在末日，他们见证自己在今世中否认了众使者所带来的信息。

《131.这是因为你的养主不会在这些城镇的人民尚不明白他们的不义时，就毁灭这些城镇。》

《132.每个人都按照他们的行为而各有等级。你的主不忽视他们所做的。》

（2）《提尔密济圣训全集诠释》9：177。

“**这是因为你的养主不会在这些城镇的人民尚不明白他们的不义时，就毁灭这些城镇**”，即清高伟大的安拉预先通过遣圣降经警告人类和精灵，以免没有听到宣教信息的人遭受不公的惩罚。事实上，安拉警告了各民族，并且只在遣圣降经后惩罚人。正如安拉所言：﴾的确我以真理派遣你作为报喜者和警告者。任何民族，都有警告者在其中逝去。﴿（35：24）又﴾我的确在每一个民族中派遣一位使者。（他说）“你们要崇拜安拉，远离塔吾特。”﴿（16：36）又﴾我不是惩罚者，直到我派遣一位使者。﴿（17：15）又﴾每当一群人被投人其中时，它的管理者们就会问：“警告者不曾降临过你们吗？”他们回答说：“来过，有一位警告者的确曾到达我们，但是我们不相信他。”﴿（67：8–9）相关的经文很多。

“**每个人都按照他们的行为而各有等级**”，即每个顺主的人或抗主的人，都会根据自己的行为，享有不同品位和等级，安拉会根据这些品位和等级回赐他们，善有善报，恶有恶报。

（笔者认为）这段经文指人类和精灵中的隐昧者，根据自己的行为，处于火狱的不同层次。正如安拉所言：﴾你们全都有加倍的。﴿（7：38）又﴾那些不信安拉并在安拉的道路上阻碍（他人）的人，因为他们曾经为非作歹，我将对他们罚上加罚。﴿（16：88）

“**你的主不忽视他们所做的。**”伊本·哲利尔注释说，穆罕默德啊！他们的一切行为都是凭着你的主的知识，他将统计它们，将它们保存在他那里，以便将来他们见到他、回归他时还报他们。[1]

﴾133.你的主是无求的、至慈的。如果他意欲，他就消灭你们，并在你们之后让他所意欲的来继承你们，就像他从其他群体的后裔中产生你们一样。﴿

﴾134.真的，给你们许诺的都会到来，你们绝不是奈何不得的。﴿

﴾135.你说：“我的族人啊！你们按你们的方式去做吧，我也在做。你们不久就会知道后世的结果属于谁，犯罪者不会成功。”﴿

警告世人，如果他们违背安拉，安拉将让他们消失

“**你的主是无求的，至慈的**”，即穆罕默德啊！你的主是从方方面面无求于一切被造物的，而被造物在方方面面是需要他的。不但如此，他还是慈爱他们的，正如安拉所言：﴾安拉对人类是至爱的，至慈的。﴿（2：143）

但是如果你们违背他的命令，“**如果他意欲，他就消灭你们，并在你们之后让他所意欲的来继承你们**”，即安拉会创造服从他的另一群体。

“**就像他从其他群体的后裔中产生你们一样**”，即他曾使许多古代的群体消失，让后人继承他们。让一些人消失，带来另一些人，这对安拉而言，是轻而易举的。正如安拉所言：﴾世人啊！如果安拉意欲，他就毁灭你们，而让其他人来代替你们。安拉对此是全能的。﴿（4：133）又﴾人们啊！你们是需求安拉的，而安拉却是无求的，是应受赞美的。如果他愿意的话，他可以除去你们，带来新的被造物。那对安拉绝非难事。﴿（35：15–17）

清高伟大的安拉说：﴾安拉是无求的，而你们才是有需求的。如果你们拒绝，他就会让你们之外的一个群体来代替你们，然后，他们不会像你们这样！﴿（47：38）

叶尔孤白·本·欧特白说：“我听到艾巴尼·奥斯曼在诵读‘**就像他从其他群体的后裔中产生你们一样**’，他说：‘ذرية’[2]不但指后裔，而且还指祖先。”[3]

“**给你们许诺的都会到来，你们绝不是奈何不得的**”，即穆罕默德啊！你告诉他们：安拉为你们所警告的复生日必定会发生。你们绝不要认为安拉拿你们没有办法。安拉必定要复生你们，即便你们的尸体已经化为泥土。

“**我的族人啊！你们按你们的方式去做吧，我也在做。你们不久就会知道。**”这是对他们严厉的警告，也是明确的誓言。如果你们认为自己的道路是正确的，你们就一如既往地坚持自己的路线吧！我也会坚持我自己的道路。正如安拉所言：﴾你对那些隐昧的人说：“依你们的能力与方法去工作吧，我们也是工作的。你们等着！我们也是等待的。”﴿（11：121–122）

“**你们不久就会知道后世的结果属于谁，犯罪者不会成功**”，即试看后世的成功属于我，还是属于你们。安拉确实实践了他的诺言，让他的使者在今世中享有崇高地位，战胜了敌对势力，解放了麦加，使者在世时统治了包括也门、巴林在内的阿拉伯地区，他之后的正统哈里发们开拓了广袤的疆域。正如安拉所言：﴾安拉已经规定：“我跟我的使者必定胜利。”安拉确实是至强的、优胜的。﴿（58：21）又﴾的确，我势必在今世的生活和证人

（1）《泰伯里经注》12：125。

（2）正文译为后裔。——译者注

（3）《散置的珠宝》3：361。

们作证的那天，帮助我的众使者和信士们。那天，不义的人，他们的托辞将对他们无益，他们将受诅咒，他们只有不幸的家园。》（40：51-52）又《我在教诲之后，曾在宰哺尔中写道：“我的清廉众仆将继承大地。”》（21：105）

《136.他们从安拉所创造的粮食和牲畜中拨出一份献给他。他们妄说：“这份是给安拉的，这份是给我们的众神的。”他们（所谓）众神的那份达不到安拉，而安拉的那份却到达他们（所谓）的众神。他们的判断真恶劣啊！》

一些以物配主者的行为

安拉谴责并羞辱了那些创立异端，制造隐昧和多神崇拜观念的多神教徒，他们将安拉的一部分被造物“献”给安拉。而安拉是万物的创造者，一切赞颂全归他。**“他们从安拉所创造的粮食和牲畜中拨出一份献给他。”**“**粮食**”指庄稼和果品。“**一份**”指报答安拉的一份（礼物或心意）。

“**‘我们的众神的。’他们（所谓）众神的那份达不到安拉，而安拉的那份却到达他们（所谓）的众神。**”伊本·阿拔斯解释这段经文说：“安拉的敌人们栽种了庄稼或收获了果实时，将一份划归安拉，一份划归伪神。他们将属于伪神的东西囤积起来，加以保护。而如果其中为安拉指定的一份受到损失后，他们将它划归伪神名下。如果属于伪神的水灌溉了属于安拉的那份庄稼或果实时，他们便将其划归伪神；如果属于安拉和伪神的庄稼或果实一同遭到损失，无法辨别时，他们说这（伪神）是贫困的，所以仅仅对伪神的损失进行补偿；如果属于安拉的水灌溉了属于伪神的庄稼，他们对此不予理睬。他们还制定了豁耳驼、逍遥驼、孪生驼或种驼，认为这些牲畜都应该属于偶像，是不能食用的。他们妄称将这些牲畜定为非法的目的是接近安拉：**“他们从安拉所创造的粮食和牲畜中拨出一份献给他。”**[1]穆佳黑德、格塔德、赛丁伊等学者都持上述观点。[2]阿卜杜·拉赫曼就这段经文说：“他们从不吃拨给安拉的任何被宰的食物，除非同时诵念多神的名称。他们在吃拨给多神的食物时，从不诵念安拉的尊名。”他还读了上述经文，直至“**他们的判断真恶劣啊！**”[3]即他们的划分真卑鄙！他们开始划分时就犯了错误，因为安拉是万物的养育者、掌管者和创造者，一切权力都属于他，一切都在安拉的安排、决策和意志之中。应受拜者，惟有安拉。其次，多神教徒的划分是邪恶的，他们不但没有遵循他们自己制定的规则，而且进行了不公正的划分。正如安拉所言：《他们把女儿分配给安拉！赞美安拉，而他们把自己喜欢的分配给自己。》（16：57）又《可是他们却把他的部分奴仆当作他的一部分。人类确实是明显忘恩负义的。》（43：15）又《难道男性都归你们，而女性只归他吗？》（53：21）又《这确实是不公的分配！》（53：22）

《137.就这样，他们的伙伴们诱惑许多多神教徒屠杀自己的子女，以便毁灭他们，混淆他们的信仰。假如安拉意欲，他们就不会这样做了。所以你不要理他们和他们所捏造的。》

恶魔诱惑多神教徒屠杀自己的子女

清高伟大的安拉说，正如恶魔诱惑多神教徒将安拉创造的一部分牲畜拨归安拉那样，它还诱惑他们杀害自己的孩子以防止贫穷，活埋女婴以避免耻辱。

伊本·阿拔斯说：“正如多神教徒的伪神蛊惑他们杀害自己的儿子那样，它们还蛊惑这些人杀害自己的女儿。穆佳黑德说，多神教徒的恶魔伙伴命令他们用活埋子女来防止贫穷。”[4]

赛丁伊说，恶魔命令他们杀害自己的女儿，其目的或是为了“**毁灭他们**”或是为了“**混淆他们的信仰**”，将他们的宗教搞乱。[5]

清高伟大的安拉说：“**假如安拉意欲，他们就不会这样做了。**”一切都是按照安拉的意欲、命令和选择而发生的，此中确有一种深刻的哲理。因为安拉的行为不容怀疑，而所有人类的行为是要被过问的。

“**所以你不要理他们和他们所捏造的**”，即你不要管他们，你当远离他们和他们的行为，安拉将在你和他们之间进行判决。

《138.他们妄称：“这是一些被禁止的牲畜和谷类，只有我们愿意的人才可以吃。这些牲畜是禁止骑的。”他们对这些牲畜不念诵安拉的尊名。这全是对安拉造谣说谎，他即将因为他们的捏造而还报他们。》

（1）《泰伯里经注》12：131、132。
（2）《泰伯里经注》12：133。
（3）《泰伯里经注》12：134。
（4）《泰伯里经注》12：136。
（5）《泰伯里经注》12：137。

وَقَالُواْ هَٰذِهِۦٓ أَنۡعَٰمٞ وَحَرۡثٌ حِجۡرٞ لَّا يَطۡعَمُهَآ إِلَّا مَن نَّشَآءُ
بِزَعۡمِهِمۡ وَأَنۡعَٰمٌ حُرِّمَتۡ ظُهُورُهَا وَأَنۡعَٰمٞ لَّا يَذۡكُرُونَ
ٱسۡمَ ٱللَّهِ عَلَيۡهَا ٱفۡتِرَآءً عَلَيۡهِۚ سَيَجۡزِيهِم بِمَا كَانُواْ
يَفۡتَرُونَ ١٣٨ وَقَالُواْ مَا فِي بُطُونِ هَٰذِهِ ٱلۡأَنۡعَٰمِ خَالِصَةٞ
لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰٓ أَزۡوَٰجِنَاۖ وَإِن يَكُن مَّيۡتَةٗ
فَهُمۡ فِيهِ شُرَكَآءُۚ سَيَجۡزِيهِمۡ وَصۡفَهُمۡۚ إِنَّهُۥ حَكِيمٌ
عَلِيمٞ ١٣٩ قَدۡ خَسِرَ ٱلَّذِينَ قَتَلُوٓاْ أَوۡلَٰدَهُمۡ سَفَهَۢا بِغَيۡرِ
عِلۡمٖ وَحَرَّمُواْ مَا رَزَقَهُمُ ٱللَّهُ ٱفۡتِرَآءً عَلَى ٱللَّهِۚ قَدۡ ضَلُّواْ
وَمَا كَانُواْ مُهۡتَدِينَ ١٤٠ ۞ وَهُوَ ٱلَّذِيٓ أَنشَأَ جَنَّٰتٖ
مَّعۡرُوشَٰتٖ وَغَيۡرَ مَعۡرُوشَٰتٖ وَٱلنَّخۡلَ وَٱلزَّرۡعَ مُخۡتَلِفًا
أُكُلُهُۥ وَٱلزَّيۡتُونَ وَٱلرُّمَّانَ مُتَشَٰبِهٗا وَغَيۡرَ مُتَشَٰبِهٖۚ
كُلُواْ مِن ثَمَرِهِۦٓ إِذَآ أَثۡمَرَ وَءَاتُواْ حَقَّهُۥ يَوۡمَ حَصَادِهِۦۖ
وَلَا تُسۡرِفُوٓاْۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلۡمُسۡرِفِينَ ١٤١ وَمِنَ ٱلۡأَنۡعَٰمِ
حَمُولَةٗ وَفَرۡشٗاۚ كُلُواْ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُواْ
خُطُوَٰتِ ٱلشَّيۡطَٰنِۚ إِنَّهُۥ لَكُمۡ عَدُوّٞ مُّبِينٞ ١٤٢

多神教徒将部分牲畜定为非法

伊本·阿拔斯说，**“被禁止的”**指他们私自制定非法，如孪生驼等。[1]格塔德说：**“他们妄称：‘这是一些被禁止的牲畜和谷类’”**，指恶魔为他们制定的非法和限制，并不是安拉规定的非法。

伊本·栽德说，**“被禁止的”**指他们专门献给伪神的。[2]

赛丁伊说，**“只有我们愿意的人才可以吃”**就是随他们所说，想让谁吃，谁就可以吃。[3]这段尊贵的经文正如安拉所言：《你说：“你们告诉我，安拉为你们降下了给养，可是你们把其中的一部分定为非法、把另一部分定为合法。”你说：“安拉可曾允许了你们，或是你们在假借安拉名义捏造谎言？”》（10：59）又《安拉不曾规定豁耳驼、撒伊白，沃绥莱或种驼。但是那些隐昧的人假借安拉名义在杜撰。他们中的大部分人并不理解。》（5：103）赛丁伊说：“他们禁止不能骑的牲畜指豁耳驼、逍遥驼、孪生驼和种驼。”**“他们对这些牲畜不念诵安拉的尊名”**，指他们在这些牲畜出生或屠宰时，不让念安拉的尊名。

艾布·伯克尔·本·伊雅西说，艾布·瓦伊里问我，**“‘这些牲畜是禁止骑的。’他们对这些牲畜不念诵安拉的尊名”**是什么意思？我回答说：“不知道。”他说：“它们指豁耳驼，他们（蒙昧时代的人们）朝觐时不骑它。”[4]穆佳黑德说：“他们骑乘、挤奶、配种或干其他一些工作时，在有些骆驼跟前不念安拉的尊名。”[5]

“这全是对安拉造谣说谎”，即他们谎称这是安拉规定的，但这与安拉的宗教和法律毫无关系，安拉未同意他们这样做，也不乐意他们这样做。

“他即将因为他们的捏造而还报他们。”他们将因假借安拉名义撒谎而遭受严惩。

《139.他们说：“那些家畜子宫内的胎儿是专属我们男人的，对我们的妻子是受禁止的。”倘若是死胎，那么他们就会共享。他将由于他们的叙述还报他们。他是明哲的、全知的。》

伊本·阿拔斯说：**“他们说：‘那些家畜子宫内的胎儿是专属我们男人的。’”“胎儿”**指的是奶液。另据传述，伊本·阿拔斯说：“他们曾禁止妇女饮用这些牲畜的乳汁，只供男子饮用。当一只羊生了雄羊后，他们就宰这只小羊，让男子享用，不让妇女享用。一只羊生了雌羊后，他们就留下小羊不宰。如果生下死胎，他们就共同享用。但这种做法是安拉禁止的。”[6]

舒尔布说：“他们只让男子饮用豁耳驼的奶，如果豁耳驼死亡，他们就让男女一起食用。”

穆佳黑德说：**“他们说：‘那些家畜子宫内的胎儿是专属我们男人的，对我们的妻子是受禁止的。’”**指逍遥驼和豁耳驼。[7]

“他将由于他们的叙述还报他们。”艾布·阿林、穆佳黑德、格塔德等学者说：**“他们的叙述”**指他们的谎言。[8]正如安拉所言：《你们对自己的口舌所叙述的事，不要妄言：“这是合法的，那是非法的。”以致假借安拉的名义而捏造谎话。假借安拉名义说谎的人是不会成功的。那只是一点享受……》（16：116-117）

“他是明哲的”，指他的言行、法律和命令。

“全知的”，即安拉全知众仆的行为，无论善

（1）《泰伯里经注》12：143。
（2）《泰伯里经注》12：143。
（3）《泰伯里经注》12：134。
（4）《泰伯里经注》12：144。
（5）《泰伯里经注》12：146。
（6）《泰伯里经注》12：146、147。
（7）《泰伯里经注》12：148。
（8）《泰伯里经注》12：152。

恶，他都会完全给予还报。

﴾140.那些愚蠢而无知地杀死自己的子女的人和那些假借安拉名义，肆意地将安拉为他们提供的给养断为非法的人，都受到损失了，他们坠入了迷途，他们不是走正道的人。﴿

清高伟大的安拉说，有上述行为的人，在今世和后世都遭受了损失。他们在今世中杀害了自己的儿女，浪费了自己的财产，肆意将一些事物断为非法，在后世中因为假借安拉名义撒谎，而坠入最低层的火狱。正如安拉所言：﴾"那些对安拉捏造谎言的人不会成功。"（那是）今世的享受。然后他们的归宿在我这里。然后，我将因他们曾经隐昧使他们尝试严峻的惩罚。﴿（10：69-70）伊本·阿拔斯就这段经文说："谁想了解一下阿拉伯人的愚昧，就请他读读《古兰》6：130以上（140以下）的经文吧！**'那些愚蠢而无知地杀死自己的子女的人，那些假借安拉名义，肆意地将安拉的给养断为非法的人，都受到损失了，他们坠入了迷途，他们不是走正道的人。'**"布哈里传自《古莱什人的美德》。

﴾141.是他造化了有棚架和无棚架的一些园圃、枣树和滋味不相同的谷物以及相似而不相同的橄榄和石榴。在它结果实时，你们吃它的果实。收获的日子，你们要履行其义务。你们不要浪费，安拉不喜爱浪费的人。﴿

﴾142.牲畜中有些是载运的，有些是食用的。你们吃安拉赐给你们的，不要跟随魔鬼的步伐，它是你们公开的敌人。﴿

安拉创造了果实、谷物和牲畜

安拉在此阐明，他是万物的创造者——无论庄稼、果实还是牲畜。虽然多神教徒们从中肆意划分归类，将部分断为合法，将另一部分断为非法。安拉说：**"是他造化了有棚架和无棚架的一些园圃。"**伊本·阿拔斯说，"معروشات"指有棚架的葡萄。另据传述，**"有棚架"**指人们在上面搭了棚子的。"غيرمعروشات"指在陆地、山脉上生长的果实。[1]

"有棚架的"指攀附棚架生长的藤本植物，如葡萄等；**"无棚架的"**则泛指木本、草本植物。安拉至知。

"相似而不相同的。"伊本·朱莱杰说，**"相似"**指外观相似的。**"不相同的"**指滋味不相同的。

"在它结果实时，你们吃它的果实。"伊本·凯尔卜解释说："请吃它的鲜枣和葡萄。"[2]

"收获的日子，你们要履行其义务。"穆佳黑德说，当穷人到来时，应该赏给他们一部分。[3]

穆佳黑德说："应该送给穷人一把庄稼，一把枣，并应该让他们自由地捡取主人收获之后剩余的庄稼或果实。"[4]绍利也说，应该送给穷人一把粮食。[5]赛尔德·本·朱拜尔说："经文所说的是制定天课制度之前的事。当时，穷人可以从别人的财产中拿一把，他们也可以为自己的牲畜拿一把草料。"

安拉谴责了那些只顾自己收获，不给穷人施舍的人。正如《笔章》所述：﴾当时他们发誓要在清晨采集它，而未念"如果安拉意欲"。因此，当他们还在沉睡时，来自你的主的灾难降临了那个庄园。因此，在清晨时，它变得像焦土一般。﴿（68：17-20）即成为了漆黑的、被烧焦的。﴾他们清晨相互呼唤："如果你们想采集，清晨你们就去庄园。"此后他们走了，并窃窃私语道："不要让一个穷人在今天进入其中。"他们认定有能力在清晨前往，但是当他们看到它时，他们说："我们确实是迷路了！不，我们已被剥夺。"他们当中最持中的人说道："我不曾对你们说过'你们为什么不赞美安拉呢？'"他们说："赞美我们的主清净无染。我们的确是不义的！"然后他们当中的一些人走近另一些人，互相指责，他们说："我们真伤悲啊！我们确实是过分的。我们的主也许会给我们换一个比它更好的！我们渴望我们的主。"惩罚就是这样的，但后世的惩罚更大，如果他们知道的话。﴿（68：21-33）

浪 费

"你们不要浪费，安拉不喜爱浪费的人。"有人说，经文的意思是你们施舍时不要浪费，也不要进行不合理的施舍。伊本·朱莱杰说："这段经文是因为萨比特·本·盖斯而降示的。他收获了枣后说，今天无论谁到我这里，我都会给他施舍。到晚上时，他自己没有剩下一颗枣。安拉因此而降示了这段经文：**'你们不要浪费，安拉不喜爱浪费的人。'**"

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物上的启迪》6：636。

（2）《泰伯里经注》12：157。
（3）《泰伯里经注》12：163。
（4）《阿卜杜·兰扎格经注》2：219。
（5）《泰伯里经注》12：165。

但——安拉至知——通过上文可以看出，经文主要说的是吃，即你们在吃的时候不要浪费，因为过度的吃会对人的身体和理智造成伤害。正如安拉所言：《阿丹的子孙啊！在每个清真寺跟前，你们要注重你们的仪表。你们吃，你们喝，但你们不要浪费。的确，安拉不喜欢浪费的人。》（7：31）

《布哈里圣训实录》载："你们吃，你们喝，你们也可以穿，但你们不要浪费，不要傲慢。"[1]

牲畜的益处

"牲畜中有些是载运的，有些是食用的"，有人说，"载运的"指用于运输的骆驼。"الفرش"[2]则指小骆驼。绍利也持此说。[3]阿卜杜·拉赫曼说，"载运的"指骑乘的。"الفرش"指可食的和可以挤奶的，也指用于吃肉，但不能骑乘的羊，人们用它的毛制做被子和毯子。[4]正如安拉所言：《难道他们不知道我从我亲手所造之中为他们造化了牲畜，然后使他们成为它们的所有者吗？我使它们服从于他们，它们当中有供他们乘载的，也有供他们食用的。》（36：71-72）又《在牲畜当中也有一项给你们的教训，我给你们饮用出自它（们）腹中的——出自血液和粪便之间的纯净而可口的乳汁。你们也从枣树和葡萄树的果实酿制醇酒和美好的营养……他也以它们的毛、绒、鬃供你们做家居用品和一时的享受。》（16：66-80）

你们吃这些牲畜，但不要跟随恶魔的步伐

"你们吃安拉赐给你们的"，即吃果实、庄稼和牲畜，它们都是安拉的被造物，是安拉供给你们的食物。

"不要跟随魔鬼的步伐"，即不要依照它们的方法和命令。因为多神教徒们将安拉所赐的一些食物定为了非法。他们假借安拉名义胡诌说有些果实和庄稼是受禁的。

"它是你们公开的敌人"，即人们啊！恶魔是你们的明敌。它对你们的敌意非常明确，正如安拉所言：《魔鬼确实是你们的敌人，你们要把它当作敌人。它号召它的党羽，只为了他们成为火狱的居民。》（35：6）又《阿丹的子孙啊！不要让恶魔蛊惑你们，像它使你们的始祖父母离开乐园一样，它扯下他俩的衣服，使他俩的羞体暴露出来。它和它的部属，从你们看不见它们的地方窥测着你们。》（7：27）又《难道你们要舍弃我而以它和它的子孙作保护者吗？而它们却是你们的仇敌，不义者的倒行逆施真邪恶！》（18：50）相关的经文较多。

الجزء الثامن ١٤٧ سورة الأنعام

ثَمَٰنِيَةَ أَزْوَٰجٍ مِّنَ ٱلضَّأْنِ ٱثْنَيْنِ وَمِنَ ٱلْمَعْزِ ٱثْنَيْنِ
قُلْ ءَآلذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ ٱلْأُنثَيَيْنِ أَمَّا ٱشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ
أَرْحَامُ ٱلْأُنثَيَيْنِ نَبِّـُٔونِى بِعِلْمٍ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿١٤٣﴾
وَمِنَ ٱلْإِبِلِ ٱثْنَيْنِ وَمِنَ ٱلْبَقَرِ ٱثْنَيْنِ قُلْ ءَآلذَّكَرَيْنِ
حَرَّمَ أَمِ ٱلْأُنثَيَيْنِ أَمَّا ٱشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ ٱلْأُنثَيَيْنِ
أَمْ كُنتُمْ شُهَدَآءَ إِذْ وَصَّىٰكُمُ ٱللَّهُ بِهَٰذَا فَمَنْ
أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا لِّيُضِلَّ ٱلنَّاسَ بِغَيْرِ
عِلْمٍ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٤٤﴾ قُل لَّآ أَجِدُ
فِى مَآ أُوحِىَ إِلَىَّ مُحَرَّمًا عَلَىٰ طَاعِمٍ يَطْعَمُهُۥٓ إِلَّآ أَن يَكُونَ
مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَّسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنزِيرٍ فَإِنَّهُۥ رِجْسٌ أَوْ
فِسْقًا أُهِلَّ لِغَيْرِ ٱللَّهِ بِهِۦ فَمَنِ ٱضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ
فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤٥﴾ وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُوا۟ حَرَّمْنَا
كُلَّ ذِى ظُفُرٍ وَمِنَ ٱلْبَقَرِ وَٱلْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ
شُحُومَهُمَآ إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَآ أَوِ ٱلْحَوَايَآ أَوْ مَا ٱخْتَلَطَ
بِعَظْمٍ ذَٰلِكَ جَزَيْنَٰهُم بِبَغْيِهِمْ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ﴿١٤٦﴾

《143.八只成对的家畜。两只绵羊，两只山羊……你说："他可曾禁止两头公的，或是两头母的，或是那两头母的子宫中所孕育的呢？如果你们是诚实的，你们以知识告诉我。"》

《144.两峰骆驼和两头牛，你说："他曾经禁止两头公的还是两头母的？还是那两头母的子宫中所孕育的呢？还是你们当时曾在现场见证安拉给你们的吩咐呢？"谁比为安拉捏造谎言，以便无知地把人们引入歧途的人更加不义呢？安拉不引导不义的群体。》

经文在这里介绍的是伊斯兰之前阿拉伯地区的蒙昧现象，他们将部分牲畜定为非法的、将一部分定为豁耳驼、逍遥驼、孪生驼或种驼。除此之外，他们还自创了一些支配财产的蒙昧法度。安拉说，他创造了有棚架的和无棚架的园圃，创造了可供运输的或食用的牲畜，然后阐明包括绵羊、山羊、公

（1）《服饰篇》1：你们穿衣服后施舍。
（2）正文译为食用的。——译者注
（3）《哈肯圣训遗补》2：317。
（4）《泰伯里经注》12：181。

驼、母驼、雄牛、雌牛在内的各种牲畜。安拉说他没有将上述任何一种牲畜定为非法，也没有将它们的幼畜定为非法。正如安拉所言：《他为你们降下八个家畜。》（39：6）安拉造化这一切牲畜，都是供人食用、骑乘、运输、挤奶……

“或是那两头母的子宫中所孕育的呢？”用质问的语气驳斥了他们的下列妄言：《那些家畜子宫内的胎儿是专属我们男人的，对我们的妻子是受禁止的。》（6：139）

“如果你们是诚实的，你们以知识告诉我”，即你们令人信服地告诉我，安拉是如何将豁耳驼、逍遥驼、孪生驼、种驼断为非法的。

伊本·阿拔斯说：**“八只成对的家畜。两只绵羊，两只山羊……”**这是四对。

“八只成对的家畜。两只绵羊，两只山羊”，即安拉没有将这些牲畜断为非法的。

“或是那两头母的子宫中所孕育的”，子宫中可以是公崽或母崽，你们凭什么将部分断为合法，将部分断为非法呢？

“如果你们是诚实的，你们以知识告诉我”，换言之，如果你们说不出道理，那么上述一切都是合法的。[1]

“还是你们当时曾在现场见证安拉给你们的吩咐呢？”这是对他们自创法律，假借安拉名义而撒谎的行为的嘲讽。

“谁比为安拉捏造谎言，以便无知地把人们引入歧途的人更加不义呢？”即没有比他们更不义的人。

“安拉不引导不义的群体”，首先受到这段经文谴责的，应该是本章开头所提到的阿慕尔·本·鲁汗伊，因为他是第一个篡改列圣宗教，并首创豁耳驼、逍遥驼、孪生驼、种驼等牲畜支配制度的人。圣训对此有明确记载。[2]

《145.你说：“在降给我的启示中，我没有发现对食用者禁止的食物，除非自死的肉，或流出的血，或猪肉，因为那是不洁的；或念诵安拉尊名以外的出于坏事而屠宰的。谁若迫不得已，并非叛教，也不过分，那么，你的主是至恕的、至慈的。”》

一些受禁止的事物

安拉命令他的仆人和使者穆罕默德ﷺ，说：**“你说”**，即穆罕默德啊！你对假借安拉名义将安拉恩赐给人类的合法事物断为非法的人们说：**“在降给我的启示中，我没有发现对食用者禁止的食物”**，即除了一些明确的事物外，使者没有发现什么牲畜被定为非法。这里我们应提到，在这之后（降示的）《宴席章》和圣训中有关禁止吃一些食物的规定，依此可以抵消这段经文的意义。

“或是流出的血。”格塔德说，当中流动的血都是非法的。但是残留有一些血液的肉是可食的。[3]

阿慕尔·本·迪纳尔说，我问贾比尔：“有人妄言安拉的使者ﷺ在海巴尔期间禁止吃家驴的肉，是否真有此事？”他说：“哈凯穆·本·阿慕尔传述，安拉的使者ﷺ这样说过，但这位博学之士（指伊本·阿拔斯）不愿接受这一传述。他念道：**‘你说：‘在降给我的启示中，我没有发现对食用者禁止的食物’**。”[4]

伊本·阿拔斯说：“蒙昧时代人们的饮食陋习，他们往往将自己不喜欢的食物断为非法，安拉遣圣降经后，规定了合法的可食，非法的不可食。安拉所说的合法，就是合法，安拉所说的非法就是非法，他没有提到的事物则是无关紧要的。”他还读了下列经文，**“你说：‘在降给我的启示中，我没有发现对食用者禁止的食物”**。[5]

伊本·阿拔斯说，萨乌黛的一只羊死了，她说：“安拉的使者啊！这只羊死了。”使者问：“你为什么不使用它的皮子呢？”萨乌黛说：“我们能用死羊的皮子吗？”安拉的使者ﷺ说，安拉只说了：**“你说：‘在降给我的启示中，我没有发现对食用者禁止的食物，除非自死的肉，或流出的血，或猪肉’**。你们虽然不能吃它，但可以熟了它的皮子后使用它。”萨乌黛便派人剥了那只羊的皮子，熟了它后做成皮囊。后来她一直使用那只皮囊，直至用破。[6]

“谁若迫不得已，并非叛教，也不过分”，即谁被迫吃了这段经文禁止的食物，而不出于过分或叛教：**“那么，你的主是至恕的、至慈的”**，即安拉会恕饶他，并慈悯他。我们注释《黄牛章》经文时，已经对类似经文作了详细注释，此处不再赘述。本段尊贵的经文的主旨是驳斥那些多神教徒。他们根据主观臆断，禁止自己吃一些原本合法的食物，制定了豁耳驼、逍遥驼、孪生驼、种驼等牲畜

（1）《泰伯里经注》12：187。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：132。
（3）《泰伯里经注》12：193。
（4）《哈米德圣训集》2：379；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：570；《艾布·达乌德圣训集》4：162。
（5）《艾布·达乌德圣训集》3800；《哈肯圣训遗补》4：115。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》1：327；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：577；《圣训大集》7：173。

فَإِن كَذَّبُوكَ فَقُل رَّبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَٰسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ
بَأْسُهُۥ عَنِ ٱلْقَوْمِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿١٤٧﴾ سَيَقُولُ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟
لَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَآ أَشْرَكْنَا وَلَآ ءَابَآؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِن شَىْءٍ ۚ
كَذَٰلِكَ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا۟ بَأْسَنَا ۗ
قُلْ هَلْ عِندَكُم مِّنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَآ ۖ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا
ٱلظَّنَّ وَإِنْ أَنتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿١٤٨﴾ قُلْ فَلِلَّهِ ٱلْحُجَّةُ ٱلْبَٰلِغَةُ ۖ
فَلَوْ شَآءَ لَهَدَىٰكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٤٩﴾ قُلْ هَلُمَّ شُهَدَآءَكُمُ
ٱلَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ ٱللَّهَ حَرَّمَ هَٰذَا ۖ فَإِن شَهِدُوا۟ فَلَا تَشْهَدْ
مَعَهُمْ ۚ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَٱلَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ وَهُم بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٠﴾ ۞ قُلْ
تَعَالَوْا۟ أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ ۖ أَلَّا تُشْرِكُوا۟
بِهِۦ شَيْـًٔا ۖ وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ إِحْسَٰنًا ۖ وَلَا تَقْتُلُوٓا۟ أَوْلَٰدَكُم
مِّنْ إِمْلَٰقٍ ۖ نَّحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ ۖ وَلَا تَقْرَبُوا۟ ٱلْفَوَٰحِشَ
مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ ۖ وَلَا تَقْتُلُوا۟ ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِى حَرَّمَ ٱللَّهُ
إِلَّا بِٱلْحَقِّ ۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّىٰكُم بِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٥١﴾

支配制度。后来安拉命令使者ﷺ告诉他们，使者在安拉的启示中没有发现这些事物是被禁止的。安拉在这段经文中提到的受禁事物仅仅是自死物、流出的血液、猪肉以及没有念诵安拉的尊名而屠宰的牲畜。除此之外未被安拉定为非法的，都在安拉的赦免之内，安拉对它们保持沉默，而你们怎能妄称它们是非法的？安拉没有将它们定为非法的情况下，你们的立法根据何在？

﴾146.我禁止犹太人吃一切有爪的。我也禁止他们使用牛羊的脂肪，除非附在它们脊背上或是肠上或与骨头混在一起的。那是因他们的过分而对他们的还报，我确实是真诚的。﴿

犹太人因为过分而被禁止吃一些合法的食物

清高伟大的安拉禁止犹太人吃一切有爪的牲畜和禽类，如骆驼、鸵鸟、鹅、鸭等等。[1]

“**我也禁止他们使用牛羊的脂肪。**”赛丁伊说：“经文指肠胃上的脂肪和两个肾上的脂肪。犹太人曾说：‘以色列禁止了它，所以我们也禁止它。’”

“**除非附在它们脊背上的**”，指挂在脊背上的脂肪。[2]

“**肠上的**”指缠绕在肠上的。也有人认为经文指“牛羊卧在地下时，与地面接触部位的脂肪。”

“**与骨头混在一起的**”，即安拉允许他们吃与骨头混在一起的脂肪。伊本·朱莱杰说：“臀部的脂肪是与尾骨混在一起的，对他们是非法的；在蹄子、胁部、头部、眼部与骨头混在一起的脂肪，都是合法的。”[3]

“**那是因他们的过分而对他们的还报**”，即安拉给他们带来这些限制，是为了还报他们的过分和违令。正如安拉所言：﴾由于犹太人的不义，因为他们常常在安拉的道路上妨碍他人，我已禁止他们享用曾对他们合法的佳美食物，﴿（4：160）

“**我确实是真诚的**”，即安拉对他们的还报是公正的。伊本·哲利尔解释为：“穆罕默德啊！我已经真实地告诉了你对他们禁止的事物。而不是像他们所说的那样，是以色列自己禁止了自己。”[4]

犹太人的阴谋和安拉对他们的诅咒

伊本·阿拔斯说，欧麦尔听说赛穆勒在卖酒，便说：“愿安拉诅咒赛穆勒，难道他不知道安拉的使者ﷺ曾说过：‘愿安拉诅咒犹太人，安拉对他们将脂肪定为非法，而他们却熔化了它后出售。’”[5]贾比尔传述，我听安拉的使者ﷺ在解放麦加之年说：“确实，安拉及其使者禁止买卖酒、自死物、猪肉和偶像。”有人问：“安拉的使者啊！可以用自死物的脂肪给皮子打油、漆船或点灯吗？”使者ﷺ说：“不可以。它是非法的。”使者接着说：“愿安拉诅咒犹太人，安拉禁止他们使用动物的脂肪，而他们却熔化了后卖它，并用卖得的钱。”[6]

﴾147.如果他们不信你，你说：“你们的主是普慈的，不过对犯罪的群体而言，他的惩罚是不可抗拒的。”﴿

(1) 参照《古兰》3：39。——译者注
(2)《泰伯里经注》12：202、203、204。
(3)《泰伯里经注》12：205。
(4)《泰伯里经注》12：206。
(5)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：483；《穆斯林圣训实录》3：1207。
(6)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：495；《穆斯林圣训实录》3：1207；《艾布·达乌德圣训集》3：356；《提尔密济圣训全集诠释》4：521；《圣训大集》7：309；《伊本·马哲圣训集》2：732。

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！如果犹太教徒、多神教徒和类似于他们的人们否认你；你说："**你们的主是普慈的。**"以此鼓励他们追求安拉的恩惠，服从安拉的使者ﷺ。"**不过对犯罪的群体而言，他的惩罚是不可抗拒的。**"这是对他们违背万圣的封印穆圣ﷺ的警告。《古兰》常提到鼓励的时候，紧接着提到警告，正如本章之末经文：﴿你的养主是惩罚迅速的，并且，他确实是至恕的、至慈的。﴾（6：165）又﴿人们尽管不义，你的主确实是恕饶的。你主的刑罚也是严峻的。﴾（13：6）又﴿你告诉我的仆人们，我确实是至恕的、至慈的。而我的刑罚也是痛苦的。﴾（15：49-50）又﴿恕饶罪恶，接受忏悔，惩罚严厉……﴾（40：3）又﴿你的主的惩罚是严峻的。是他初造，然后复造。他是至恕的、博爱的。﴾（85：12-14）相关的经文很多。

﴿148.那些以物配主的人将说："如果安拉意欲，我们和我们的先民们绝不会以物配主，我们也不会禁止任何事物。"他们以前的人确曾否认了，直到他们尝试了我的惩罚。你说："你们有任何可以为我们拿出来的知识吗？你们追随的只是幻想，你们只是在猜测。"﴾

﴿149.你说："完美的证据属于安拉。如果他意欲，他就会引导你们全体。"﴾

﴿150.你说："提出你们的证人来，让他们证明安拉的确禁止了这一切。"如果他们作证，你不要跟他们一同作证。你也不要追随那些不信我的启示、不信后世、并且以物配主的人的私欲。﴾

严厉的驳斥

安拉在此提到那些将合法定为非法的多神教徒执迷不悟的诡辩。安拉彻知他们的罪恶勾当，也能够改变他们，让他们得到正信，远离隐昧。但安拉并没有这样做。从而说明其中的一切是以安拉的意欲、允许和意愿而发生的。因此说："**如果安拉意欲，我们和我们的先民们绝不会以物配主，我们也不会禁止任何事物。**"正如安拉所言：﴿他们说："如果至仁主愿意的话，我们当初没有拜它们！"﴾（43：20）《蜜蜂章》的这段经文与本章的这段经文表达的意义非常相似。

"**他们以前的人确曾否认了**"，即这些多神教徒的先辈们，也持此不堪一击的证据陷入这一迷团之中。假若他们的证据是可靠的，安拉就不会伤害他们、毁灭他们，也不会让众使者战胜他们，给他们痛苦的惩罚。

"**你说：'你们有任何可以为我们拿出来的知识吗？'**"即你们有证据说明安拉喜欢你们的行为吗？如果有，请你们拿出来，为我们展示一下。

"**你们追随的只是幻想。**""**幻想**"即谬论和臆想，这里指错误的信仰。

"**你们只是在猜测**"，即你们只是在假借安拉名义撒谎。

"**你说：'完美的证据属于安拉。如果他意欲，他就会引导你们全体。'**"安拉对先知说，穆罕默德啊！你告诉他们，无限的真理和深刻的哲理只属于安拉。他引导他所欲之人，也使他所欲的另一部分人迷误。一切都凭着他的大能、意欲和选择。虽然如此，安拉喜爱穆民，憎恶隐昧者。正如安拉所言：﴿如果安拉意欲，他可以把他们全体纳入正道。﴾（6：35）又﴿如果安拉意欲，大地上所有的人都已归信了！﴾（10：99）又﴿如果你的主愿意的话，他会使人类成为一个民族。但是他们永远是有分歧的，除了你的主所慈悯的那些人。他为此而造化他们。你的主的言辞已经应验了："我的确将以精灵和人一起填满火狱。"﴾（11：118-119）端哈克说："违背安拉的人都没有（可以违背的）证据，但安拉对众仆是有（惩治他们的）完美证据的。"

"**你说：'提出你们的证人来'**"，即你们召来你们的证人吧！

"**让他们证明安拉的确禁止了这一切**"，即这一切都是你们自己禁止的，你们只是假借安拉名义在撒谎，在杜撰。

"**如果他们作证，你不要跟他们一同作证。**"因为他们在此情况下只作伪证。

"**你也不要追随那些不信我的启示、不信后世、并且以物配主的人的私欲**"，即他们在以物配主，为安拉设立对等者。

﴿151.你说："你们来吧！我诵读你们养主对你们禁止的事情：你们不要以物配他；你们要孝敬父母；你们不要因为贫穷而杀害子女，我供给你们生计，也供给他们；你们不要接近罪行，无论它是公开的或是秘密的；除非依据权力、你们不可杀害安拉禁止侵犯的生命。他这样命令你们、以便你们理解。"﴾

十条忠告

伊本·麦斯欧迪说，谁想了解安拉使者ﷺ总结性的忠告，他就应该读下列经文："**你们来吧！我诵读你们养主对你们禁止的事情：你们不要为以物**

配他……以便你们理解。”[1]

伊本·阿拔斯说：“《牲畜章》中有一些义理明确的节文，它们是经典的基础。”他还读道：“你说：**‘你们来吧！我诵读你们养主对你们禁止的事情……’**”[2]

欧拜德·萨米特传述：安拉的使者ﷺ说：“你们中谁愿和我约法三章？”使者接着读道：“**你说：‘你们来吧！我诵读你们养主对你们禁止的事情……’**”使者接着说：“谁实践了它们，安拉就报偿谁；谁触犯了其中一条后，在今世遭受了安拉的惩罚，那就是他应受的惩处；（谁毁约后没有立即遭受惩罚）安拉让他到了后世，那么，他的事情就由安拉决定，如果安拉意欲惩罚就惩罚，意欲原谅就原谅。”

安拉对他的使者穆罕默德先知说，穆罕默德啊！这些人崇拜安拉以外的，将安拉赐给他们的合法改为非法，杀害自己的子女，他们的这些行为都是按自己的狭隘主见和恶魔的蛊惑而做的，你对他们说：“**你们来吧！我诵读你们养主对你们禁止的事情……**”即穆圣说，让我真切地告诉你们安拉禁止你们的事物吧！我的叙述中没有猜测和推理，我只是按照启示据实传达安拉的命令。

禁止以物配主

“**你们不要以物配他**”，即安拉忠告你们：不要以物配他。因此，本章末的经文说：“**他这样忠告你们，以便你们敬畏。**”两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“吉卜勒伊里来给我报喜：‘你的民族中不以任何物配主的人，必定进入乐园。’我问：‘即便他曾奸淫和盗窃吗？’他说：‘即便他曾奸淫和盗窃。’我问：‘即便他曾奸淫和盗窃吗？’他说：‘即便他曾奸淫和盗窃。’我问：‘即便他曾奸淫和盗窃吗？’他说：‘即便他曾奸淫、盗窃、饮酒。’”[3]

艾布·则尔传述，安拉的使者ﷺ说：“伟大的安拉说：‘阿丹的子孙啊！你只要祈求我，只要向我希求，我将赦宥你的一切罪恶，不予计较。如果你带来充满大地的罪恶，我就带来充满大地的赦宥，只要你没有以物配我。如果你的罪恶达到天上的云（罪恶滔天），然后你向我求恕饶，我一定会恕饶你的。’”[4]下列经文可以证明这些圣训：《安拉必不恕饶以物配主的罪恶，但他为他所意欲的人恕饶除此之外的（一切罪恶）。谁以物配主，谁确已走向了深远的迷误。》（4：116）《穆斯林圣训实录》记载，伊本·麦斯欧迪传述：“谁不以任何物配主而归真，谁就必定进入乐园。”[5]相关的经文和圣训很多。

命令善待父母

“**你们要孝敬父母**”，正如安拉所言：《你的主已经判决：你们只崇拜他，并要善待父母。》（17：23）安拉在《古兰》中经常将服从他和孝敬父母并提。正如安拉所言：《你要感激我和你的父母，归宿只在我这里。倘若他俩强迫你把你所不知道的（东西）给我举伴，你不要服从他俩。不过在今世仍要善意地侍奉他俩，并追随回归我的人的道路。你们的归宿只在我这里，我将会告诉你们所做过的一切。》（31：14-15）即便父母亲是多神教徒，安拉还是命令人们孝敬父母。安拉说：《当时，我跟以色列的子孙们定约：“你们要只拜安拉。你们要善待父母……”》（2：83）相关的经文很多。

两圣训实录辑录，伊本·麦斯欧迪传述，我问安拉的使者ﷺ：“哪项善功最尊贵？”使者说：“按时礼拜。”我问：“其次是什么？”使者答：“孝敬父母。”我问：“其次是什么？”使者答：“为主道奋斗。”伊本·麦斯欧迪说：“如果我继续问，使者一定会继续回答的。”[6]

禁止杀害子女

“**你们不要因为贫穷而杀害子女，我供给你们生计，也供给他们。**”安拉忠告人类孝敬父母以及祖父母之后，紧接着提到了善待儿孙，说：“**你们不要因为贫穷而杀害子女。**”因为蒙昧时代的人们受恶魔的蛊惑，残杀自己的子女，因为担心受辱而活埋女婴，他们甚至因为担心贫穷而杀死男婴。两圣训实录辑录，伊本·麦斯欧迪问安拉的使者ﷺ：“哪件罪恶最严重？”使者说：“安拉创造了你，你却为安拉设匹敌。”他问：“然后是什么？”使者答：“担心孩子分享你的食物而杀害他。”他问：“然后是什么？”使者答：“和邻居的妻子通奸。”使者接着读道：《他们只祈求安拉，不祈求其他的神灵。除非凭借权益，他们不杀死安拉已经禁止（杀害）的生命，也不犯奸淫。》（25：68）[7]

（1）《提尔密济圣训全集诠释》8：446；《哈肯圣训遗补》2：317。
（2）《哈肯圣训遗补》2：318。
（3）《布哈里圣训实录》1237；《穆斯林圣训实录》94。
（4）《提尔密济圣训全集诠释》9：524。
（5）《穆斯林圣训实录》1：94。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：12；《穆斯林圣训实录》1：89。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：350；《穆斯林圣训实录》1：91。

"因为贫穷"，伊本·阿拔斯、格塔德、赛丁伊等学者说："经文指穷苦。"[1]即你们不要因为眼前的贫穷而屠杀自己的孩子。《夜行章》的经文说：《你们不要因为怕贫穷而杀害你们的子女。》（17：31）即不要因为将来的贫穷而残杀子女。因此该经文说：**"我供给你们生计，也供给他们。"**经文特意提到了**"他们"**，是因为对子女问题的重视。即你们不要因为担心给养的问题而害怕贫穷，给养问题归安拉掌管。本段经文在叙述已经发生的贫穷时说道：**"我供给你们生计，也供给他们。"**因为在这句话里**"你们"**的因素是非常重要的。安拉至知。

"你们不要接近罪行，无论它是公开的或是秘密的。"正如安拉所言：《我的主只禁止那些表露在外和隐藏在内的丑行和罪恶、无理的迫害，以及你们未经授权而以物配主，假借安拉名义说一些你们并不知道的事。》（7：33）上文注释"你们放弃明显的和隐微的罪恶"时，已经对这段经文作了注释。

两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："任何人都没有安拉那样在意（人们触犯）明显的和隐微的丑事。"[2]赛尔德·本·欧拜德说："倘若我发现有个男子和我的妻子在一起，我必用剑身[3]剁死他。"安拉的使者ﷺ听到此话后说："你们对赛尔德的吃醋感到吃惊吗？以安拉发誓，如果有人触犯了明显的或隐微的丑事时，我比赛尔德更在意，安拉比我更在意。"[4]

禁止杀害无辜

"除非依据权力，你们不可杀害安拉禁止侵犯的生命。"这是安拉（单独）明确指出的一件丑行，否则，会包括在上述禁令（禁止明显和隐微的丑事）之中。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："只要有个穆斯林见证'应受拜者，惟有安拉，穆罕默德是安拉的使者'，任何人都不能处死他，除非达到三个条件之一：结过婚的奸淫者；以命抵命；放弃宗教、分离群众的人。"[5]

许多圣训严厉禁止人们杀害缔约人，即与穆斯林缔结和约的交战方（国）的居民。布哈里传述，穆圣ﷺ说："谁杀害缔约人，谁就闻不到乐园的馨香，虽然乐园的馨香在四十年的行程外就能闻到。"[6]

艾布·胡莱赖传述，穆圣ﷺ说："谁杀害了一个与安拉及其使者有约的人，谁就毁了安拉的契约，他从此闻不到乐园的馨香，虽然乐园的馨香在七十年的行程外就能闻到。"[7]

"他这样命令你们，以便你们理解"，即这是安拉对你们的忠告，以便你们理解安拉的命令和禁令。

《152.你们不要接近孤儿的财产，除非以最好的（方法），直到他成年；你们要公平地给足秤量，我不使任何人负担他能力以外的；你们说话时要公正，即使涉及近亲；你们要遵守安拉的约言。他这样忠告你们，以便你们觉悟。》

禁止侵吞孤儿的财产

伊本·阿拔斯说，**"你们不要接近孤儿的财产，除非以最好的（方法）"**和《那些不义地吞没孤儿财产的人。》（4：10）降示后，抚养孤儿的人将自己的食物和孤儿的食物分开，选择一些食物为孤儿贮备，以致食物经常霉变。这给他们带来了困难，他们向使者提到这一问题后，安拉降示了下列经文：《——在今生后世。关于孤儿他们问你，你说："管理对他们是更好的。"如果你们和他们合伙，他们就是你们的兄弟……》（2：220）他说，后来他们将自己的食物和孤儿的食物放到了一起。[8]

"直到他成年"，舒尔宾、马立克等前辈学者说，经文指"出幼"。[9]

命令给足衡量

"你们要公平地给足秤量"，安拉命令人们在取舍时要公正，同时警告道：《毁灭吧！那些称量不公的人们。当他们由旁人量取东西时，贪多求足，但是当他们要量称东西给人时，就开始亏欠。难道这些人想不到他们要被复活在重大的日子吗？那天，人类将为众世界的主而肃立。》（83：1-6）安拉确曾毁灭了一些短斤少两的先民。

"我不使任何人负担他能力以外的"，即人应该尽力而为地去履行义务，如果他尽力正确地做

（1）《泰伯里经注》12：217。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：146；《穆斯林圣训实录》4：2114。
（3）即不用剑刃，表示愤慨。——译者注
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：411；《穆斯林圣训实录》2：1132。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》12：209；《穆斯林圣训实录》3：1302。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》12：370。
（7）《提尔密济圣训全集诠释》4：658；《伊本·马哲圣训集》2：896。
（8）《艾布·达乌德圣训集》3：291。
（9）《泰伯里经注》12：223。

事，但还是出现错误，那么他是情有可原的。

命令公正作证

“**你们说话时要公正，即使涉及近亲**”，正如安拉所言：《有正信的人们啊！你们要为安拉公平作证。》（5：8）《妇女章》也有类似的经文，安拉命令人们，在言行方面要保持公正，无论对方是亲是疏。安拉同时也命令人们，在每时每刻都要保持公正。

命令遵守安拉的约言

“**你们要遵守安拉的约言**”，伊本·哲利尔说：“你们当接受安拉的忠告。”所谓“**遵守安拉的约言**”就是听从安拉的命令和禁止，遵循安拉的经典和先知的圣行。“**他这样忠告你们，以便你们觉悟。**”安拉说，这是我对你们的忠告和命令。然后又强调道：“**以便你们觉悟**”，即以便你们引以为戒，杜绝不良的行为。[1]

《153.的确，这就是我的正道。你们要遵循它，不要遵循（其他）许多道，以免你们从他的道上被分开。他这样忠告你们，以便你们敬畏。》

命令遵循正道 禁止追随旁门左道

伊本·阿拔斯就“**不要遵循（其他）许多道，以免你们从他的道上被分开**”，《你们要维护宗教，不要在其中搞分裂。》（42：13）等类似的经文说：“安拉命令穆民团结，禁止他们分歧和分裂，并告诉穆民，先民的毁灭缘于好辩和对安拉教义的分歧。”[2]穆佳黑德等学者都持此观点。[3]

伊本·麦斯欧迪传述，安拉的使者ﷺ用手划了一条线，说：“这（比如）是安拉的正道。”又在它的左右各划几条线，说：“这些道中的每条道上，都有恶魔在召唤。”使者接着读道：“**的确，这就是我的正道。你们要遵循它，不要遵循（其他）许多道，以免你们从他的道上被分开。**”[4]

贾比尔传述：“我们曾坐在穆圣ﷺ跟前，他用手在前面这样划了一条线，说：‘这是安拉的道路。’又在它的左右各划了两条线，说：‘这些是恶魔的道路。’然后他将手放到最中间的线上读道：‘**的确，这就是我的正道。你们要遵循它，不**

الجزء الثامن ١٤٩ سورة الأنعام

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ
وَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا
وُسْعَهَا وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَبِعَهْدِ
اللَّهِ أَوْفُوا ذَٰلِكُمْ وَصَّاكُم بِهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٢﴾
وَأَنَّ هَٰذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ
فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَن سَبِيلِهِ ذَٰلِكُمْ وَصَّاكُم بِهِ لَعَلَّكُمْ
تَتَّقُونَ ﴿١٥٣﴾ ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي
أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُم بِلِقَاءِ
رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٤﴾ وَهَٰذَا كِتَابٌ أَنزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ
وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٥﴾ أَن تَقُولُوا إِنَّمَا أُنزِلَ الْكِتَابُ
عَلَىٰ طَائِفَتَيْنِ مِن قَبْلِنَا وَإِن كُنَّا عَن دِرَاسَتِهِمْ لَغَافِلِينَ
﴿١٥٦﴾ أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ
مِنْهُمْ فَقَدْ جَاءَكُم بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ
فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَذَّبَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا سَنَجْزِي الَّذِينَ
يَصْدِفُونَ عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ ﴿١٥٧﴾

要遵循（其他）许多道，以免你们从他的道上被分开。他这样忠告你们，以便你们敬畏。’”[5]

伊本·哲利尔传述，有人问伊本·麦斯欧迪：“什么是正道？”后者回答：“穆圣ﷺ在最接近乐园的边缘留下了我们。这个边缘的左侧和右侧有许多道路，有些人在呼吁经过这里的人。谁踏上这些道路，谁就会进入火狱；谁踏上绝无仅有的那一条道路，他就会进入乐园。”伊本·麦斯欧迪接着读道：“**的确，这就是我的正道。你们要遵循它，不要遵循（其他）许多道，以免你们从他的道上被分开。**”[6]

艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ说：“安拉为正道打了一个比方：这条道路两端有两道墙，其中开着许多门，门上设有一些垂下来的帘子，路边的门口有位呼唤者在呼唤：‘人们啊！请过来一起进入正道吧！不要分裂！’路的上面有一个呼唤者，当人们企图打开那些门时，他在呼唤：‘真可悲！请不要打开它，如果你打开了它，你就会进入它。’正道指伊斯兰，两道墙指安拉的法度，敞开的门指

（1）《泰伯里经注》12：225。
（2）《泰伯里经注》12：229。
（3）《泰伯里经注》12：229。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：465；《哈肯圣训遗补》2：318。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》3：397；《阿卜都·本·哈米德》345；《伊本·马哲圣训集》11。
（6）《泰伯里经注》12：230。

安拉的禁令，路上的呼唤者指安拉在每个穆斯林心中的劝诫者，即安拉的经典。"[1]

"你们要遵循它，不要遵循（其他）许多道"，经文以单数词型表示正道，以复数词型表示歧途。因为正道只有一条，歧途数不胜数。正如安拉所言：﴾安拉是那些归信的人的保护者，他将引导他们由重重黑暗进入光明。那些隐昧者的保护者是魔鬼，它将他们从光明引入黑暗，他们是火狱的居民，将永居其中。﴿（2：257）

﴾154.然后，我赐给穆萨经典，完成我对行善者的恩典，阐释一切事物，作为引导和怜悯；以便他们相信将与他们的主会见。﴿

﴾155.这就是我颁降的一部吉祥的经典，你们要遵循它，并当敬畏，以便你们能获得怜悯。﴿

赞美《讨拉特》和《古兰》

安拉首先描述了《古兰》，**"的确，这就是我的正道。你们要遵循它。"**然后赞美《讨拉特》及接受它的使者，说：**"然后，我赐给穆萨经典。"**安拉经常接连提到《古兰》和《讨拉特》，正如安拉所言：﴾在这以前，有作为向导和慈悯的穆萨的经典。这是一部验证性的阿拉伯文经典。﴿（46：12）又﴾是谁降下穆萨所带来的、可作为人类的光明和引导的经典呢？你们把它记录在纸张上展示，但是，你们却隐瞒很多。﴿（6：91）后文又说：**"这就是我颁降的一部吉祥的经典。"**

清高伟大的安拉形容多神教徒说：﴾但是来自我的真理来临他们时，他们说："为什么没有给他授予像授予穆萨的呢？"﴿（28：48）安拉说：﴾难道他们以前没有否认降给穆萨的吗？他们说："这是两个互相印证的魔术！"他们还说："我们一个也不信！"﴿（28：48）

安拉讲述精灵说：﴾他们说："我们的族人啊！我们听到一本在穆萨之后降世的经典，证实它以前的，并导向真理和正道。﴿（46：30）

"完成我对行善者的恩典，阐释一切事物"，即安拉赐给他一部包罗万象的经典，其中包含立法所需的一切条文。正如安拉所言：﴾我曾为他在经简上记载万物。﴿（7：145）

"对行善者的恩典"，即善报履行安拉的命令，服从安拉的人，﴾善行的报酬，除了善报之外。﴿（55：60）正如安拉所言：﴾当时，他的养主用一些诫命考验了伊布拉欣，他便履行了它们。他（主）说："我将使你成为人类的领袖。"﴿（2：124）又﴾只要他们坚忍，并确信我的启示，我就从他们当中委派一些人作领袖，奉我的命令引导他们。﴿（32：24）

"阐释一切事物，作为引导和怜悯。"从而赞美了安拉所降下的经典，**"以便他们相信将与他们的主会见。这就是我颁降的一部吉祥的经典，你们要遵循它，并当敬畏，以便你们能获得怜悯"**。经文号召人们热爱《古兰》、参悟《古兰》，并遵循它。经文还提到，在今世和后世中，《古兰》是遵循者的吉庆（祥瑞）。因为它是安拉的坚固的绳索。

﴾156.以免你们说："天经只降给了我们以前的两群人，我们对他们所研究的是疏忽的。"﴿

﴾157.或者你们说："如果天经降给我们，我们一定比他们更得道。"因为一项明证、引导和怜悯已由你们的主降临你们。谁比否认安拉的启示并背弃它的人更为不义呢？我将因为他们的背弃而严厉惩罚背弃我的启示的人。﴿

《古兰》是安拉展示给人类的证据

伊本·哲利尔说，经文的意义是：这是安拉降示的经典，以免人们说："天经只降给了我们以前的两群人……"以此打消他们的借口。正如安拉所言：﴾若不是他们将因自己的作为而遭受灾难，并且说："我们的主啊！为什么你未曾给我们派遣一位使者，好让我们追随你的迹象。"﴿（28：47）

"我们以前的两群人。"伊本·阿拔斯、穆佳黑德、赛丁伊、格塔德等学者说，经文指犹太人和基督教徒。[2]

"我们对他们所研究的是疏忽的"，即我们不理解他们所说的话，因为那不是通过我们的嘴说出来的，我们在疏忽之中，无暇顾及他们的事情。

"或者你们说：'如果天经降给我们，我们一定比他们更得道'"，即安拉也打消了他们的下列借口：假若我们得到了他们所得到的，我们会比他们更正确地坚持他们所受的训示。正如安拉所言：﴾他们凭安拉（的名义）立下庄重的誓言："如果有一位警告者来临他们，他们会成为诸民族中最坚持正道的。"﴿（35：42）

同样，经文在此说：**"因为一项明证、引导和怜悯已由你们的主降临你们"**，即这部伟大的《古兰》，已经通过穆罕默德ﷺ——阿拉伯先知之口来临了你们，作为对合法与非法的解释，对心灵的引

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：182；《圣训大集》6：361；《提尔密济圣训全集诠释》8：152。

（2）《泰伯里经注》12：239、240、241。

الجزء الثامن ١٥٠ سورة الأنعام

هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن تَأْتِيَهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ أَوْ يَأْتِىَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِىَ بَعْضُ
ءَايَٰتِ رَبِّكَ ۗ يَوْمَ يَأْتِى بَعْضُ ءَايَٰتِ رَبِّكَ لَا يَنفَعُ نَفْسًا إِيمَٰنُهَا
لَمْ تَكُنْ ءَامَنَتْ مِن قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِىٓ إِيمَٰنِهَا خَيْرًا ۗ قُلِ ٱنتَظِرُوٓا۟
إِنَّا مُنتَظِرُونَ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ فَرَّقُوا۟ دِينَهُمْ وَكَانُوا۟ شِيَعًا لَّسْتَ
مِنْهُمْ فِى شَىْءٍ ۚ إِنَّمَآ أَمْرُهُمْ إِلَى ٱللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا۟ يَفْعَلُونَ
﴿١٥٩﴾ مَن جَآءَ بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُۥ عَشْرُ أَمْثَالِهَا ۖ وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ
فَلَا يُجْزَىٰٓ إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾ قُلْ إِنَّنِى هَدَىٰنِى رَبِّىٓ
إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا مِّلَّةَ إِبْرَٰهِيمَ حَنِيفًا ۚ وَمَا كَانَ
مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٦١﴾ قُلْ إِنَّ صَلَاتِى وَنُسُكِى وَمَحْيَاىَ وَمَمَاتِى لِلَّهِ
رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٦٢﴾ لَا شَرِيكَ لَهُۥ ۖ وَبِذَٰلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا۠ أَوَّلُ ٱلْمُسْلِمِينَ
﴿١٦٣﴾ قُلْ أَغَيْرَ ٱللَّهِ أَبْغِى رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَىْءٍ ۚ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ
نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم
مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٦٤﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَكُمْ
خَلَٰٓئِفَ ٱلْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَٰتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ فِى
مَآ ءَاتَىٰكُمْ ۗ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ ٱلْعِقَابِ وَإِنَّهُۥ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌۢ ﴿١٦٥﴾

导，对这位先知的跟随者的慈悯。

"谁比否认安拉的启示并背弃它的人更为不义呢？"即他没有从穆圣ﷺ带来的信息中获益，从而遵循穆圣ﷺ的教导，也没有放弃非伊斯兰的东西，不但如此，他还阻碍他人遵循安拉的启示。伊本·阿拔斯认为，这里的**"背弃"**指"拒绝"。

《158.他们只等待天使们，或是你的主降临。或是你主的一些迹象降临，在你主的一些迹象降临的那天，那以前没有归信或是虽归信而没有行善的人，他信仰也不会对他有益。你说："你们等吧！我们是等待的。"》

警告推迟归信和忏悔的人

安拉在此警告那些隐昧者，他们违背使者，否认天经，阻碍主道：**"他们只等待天使们，或是你的主降临"**。然而这些事情只会在后世发生。

"或是你主的一些迹象降临，在你主的一些迹象降临的那天，那以前没有归信或是虽归信而没有行善的人，他的信仰也不会对他有益"，指后世到来之前，世界末日的征兆和显迹，当时人们会看到类似的反常现象。正如布哈里圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："末日来临之前，太阳将从西面升起，人们见到这一情景后，全部归信了。"然而，**"在你主的一些迹象降临的那天，那以前没有归信或是虽归信而没有行善的人，他的信仰也不会对他有益。"**[1]

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说："三种情况出现时，以前没有归信或虽然归信了但没有行善的人的信仰没有作用：太阳从它的西面升起，丹扎里出世、地兽出现。"[2]艾哈麦德的传述中还增加了"烟雾"。[3]

艾哈麦德传述，在麦地那，三个穆斯林坐到麦尔旺跟前听他谈论（末日）征兆，他说，第一个征兆是丹扎里。后来这些人到阿卜杜拉·本·阿慕尔那里，对他讲了听到的这些话。后者听后说："麦尔旺没有提及我从安拉的使者ﷺ那里听到的一些情况。安拉的使者ﷺ说：'（末日的）第一征兆是太阳从西面升起，地兽在凌晨出现。这两个征兆一个在前，一个在后。'"阿卜杜拉——当时他在读经——说："我想第一个应该是太阳从西面升起。情况是这样的，当太阳西落之后，来到阿莱什下面，向主叩头，并要求复出。但它没有得到允许。它再次请求时，还是遭到了拒绝，直至安拉让夜晚度过了他所欲的时间。这时太阳知道，如果它此时复出，就无法赶到东方。它就说：'我的养主啊！东方真遥远啊！我不在时，那里的人怎么办呢？'当地平线呈弧形的时候，它要求复出，但有声音对它说：'从你的地位升起吧！'太阳便从西面升起了。"阿卜杜拉还读了下列经文：**"那以前没有归信或是虽归信而没有行善的人，他的信仰也不会对他有益。"**[4]

"那以前没有归信或是虽归信而没有行善的人，他的信仰也不会对他有益"，即如果隐昧者在这时开始信仰，他们的信仰对他们无益。而此前具备了信仰，并且真诚行善的人，则获得了极大的幸福。没有行善的人，此时的忏悔是不蒙接受的。下列经文也可以证明这一点：**"或是虽归信而没有行善"**，即如果此前他没有行善，他此时干的善功不蒙接受。

"你说：'你们等吧！我们是等待的。'"这是对隐昧者严厉的警告。他们拖延到一个毫无意义的

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：147。
（2）《泰伯里经注》12：265。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》2：445。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：201；《穆斯林圣训实录》4：2260；《艾布·达乌德圣训集》4：490；《伊本·马哲圣训集》2：1353。

时间，才开始信仰或忏悔。这一时间，就是太阳从西面升起，末日即将来临，末日的征兆纷纷出现的时候。正如安拉所言：《他们只是在等待那突然降临他们的复活时。它的一些征兆已经来到了。当它降临于他们时，他们还能够获得劝告吗?》（47：18）又《当他们看到我的惩罚时，他们说："我们归信独一的安拉，并否认一切我们曾经为他所举伴的。"但是当他们已经看到我的惩罚时，他们的信仰对他们就没有用了。》（40：84-85）

《159.至于那些分裂他们的宗教，而且分成许多宗派的人，你跟他们毫无关系。他们的事由安拉负责。他将把他们所做的一切告诉他们。》

谴责分裂

穆佳黑德、格塔德、端哈克、赛丁伊等学者说，这段经文是因犹太人和基督教徒而降示的。[1]

伊本·阿拔斯说，穆圣ﷺ为圣之前，犹太人和基督教徒四分五裂，派别林立，安拉因而降谕道："**至于那些分裂他们的宗教，而且分成许多宗派的人，你跟他们毫无关系。**"[2]毋庸置疑，这段经文是针对那些在安拉的宗教中搞分裂的人和伊斯兰的反对者降示的。因此，安拉以正确的方向和正教派遣了穆圣ﷺ，以便让它改革一切宗教，消除分歧和分裂。此后在伊斯兰中搞分裂，"**而分成许多宗派的人**"，即在伊斯兰中分门立户的人，无异于坚持各种歪门邪道，或陷入私欲和迷途之中的人。安拉和他的使者与他们毫无关系。正如安拉所言：《他为你们规定的宗教，就是他交付给努哈的、我启示给你的……》（42：13）

圣训说："我们先知的群体，是同宗异母的孩子。我们的宗教是同一个。"[3]列圣从安拉那里带来的这条正道，要求人们崇拜独一无偶的安拉，坚持最后的先知——穆圣ﷺ的法律。除此之外的一切，都是迷误、愚昧、偏见和私欲。众使者与之无关，正如安拉所言："**你跟他们毫无关系。**"

"**他们的事由安拉负责。他将把他们所做的一切告诉他们。**"正如安拉所言：《那些归信的人、那些奉行犹太教的人、萨比安人、基督教徒、拜火教徒和多神教徒，复生日，安拉将在他们当中裁判，安拉的确是见证一切的。》（22：17）然后经文介绍了安拉在末日的判决的仁慈和公正，说：

（1）《泰伯里经注》12：269、270。

（2）《泰伯里经注》12：269。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：550。

《160.谁做一件善事，他就获得十倍于它的报偿，谁做一件恶事，他只照它还报，他们绝不会被亏待。》

一件善事获得十倍于它的报偿，一件恶事仅照原样受到惩罚

这段尊贵的经文，分析了下列概括性的经文：《谁带来善行，他将得到比它更好的。》（28：89）下列穆圣ﷺ传自安拉的（固督斯）圣训也与此意义相符，安拉的使者ﷺ说："你们伟大的养主是慈爱的。谁打算干一件善事而没有干成，他将为谁记载一件善功；谁若干了这件善事，他将为谁将它记载成十倍至七百倍，直至许多倍；谁打算干一件恶事，而没有干成，他将为谁记载一件善功。谁若干了这件恶事，他将为谁记载它，或者他将消除它。安拉那里，只有（完全应该遭受）毁灭的人才遭受毁灭。"[4]

艾布·则尔传述，安拉的使者ﷺ说："清高伟大的安拉说，谁干了一件善事，谁将获得十倍于它的回报，我还要增加报偿；谁干了一件恶事，其报应是类似于它的，我还要赦宥他；谁干了充满大地的错误，但不以任何物举伴我而来见我，我将为他设置类似的赦宥；谁接近我一拃，我就接近谁一肘，谁接近我一肘，我就接近谁一尺。谁步行来见我，我便跑去见他。"[5]

须知，放弃恶事的人分为三种。第一种是因为安拉而放弃恶事，这种人将得到一件善功，他的放弃本身就是一种善功和举意。因此，许多圣训——安拉说，他为我放弃了恶事——指出，他将得到干一件善功的回报；第二种是因为遗忘或疏忽而放弃了恶事，这对他无益无害，因为他们没有举意行善，也没有实施恶事；第三种是在做好一切努力或几乎达到目的时，因为无奈或懒散而放弃了恶事，这种人与作恶者同罪。正如下列明确的圣训所述："当两个穆斯林持剑相遇时，杀人者与被杀者都要进入火狱。"有人说："安拉的使者啊！这是凶手的下场，被害者又是怎么回事呢？"使者说："他也曾企图杀死对方。"[6]

艾布·马立克传述，安拉的使者ﷺ说："主麻（拜）是此主麻到下一个主麻，另加三天的罚赎。那是因为安拉说：'**谁做一件善事，他就获得十倍**

（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：279；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：331；《穆斯林圣训实录》1：118；《圣训大集》4：396。

（5）《艾哈麦德按序圣训集》5：153；《穆斯林圣训实录》4：2068。

（6）《布哈里圣训实录》31、6875、7083。

于它的报偿。’”[1]

艾布·则尔传述，安拉的使者ﷺ说：“谁每月封斋三日，如同终生封斋。”提尔密济的传述增加了：“安拉在他的经典中证实了这一点：**‘谁做一件善事，他就获得十倍于它的报偿。’**一日如同十日。”[2]相关的圣训及哲言很多，如果安拉意欲，上述足以说明问题。安拉是可靠的。

《161.你说：“我的主已引导我于一条正道，（遵循）一个正确的宗教，即伊布拉欣的天然宗教。他不是多神教徒。”》

《162.你说：“我的礼拜，我的宰牲，我的生，我的死，的确完全是为了安拉，众世界的养主。》

《163.他没有伙伴。我就是这样被命令的，我是首先顺服的人。”》

伊斯兰就是正道

清高伟大的安拉为人类引导了一条不偏不倚的正道，故他命令他的先知向人类表述这一宏恩。**“一个正确的宗教”**，指稳定的、可行的宗教。

“伊布拉欣的天然宗教。他不是多神教徒”，正如安拉所言：《只有自我愚弄者，才会鄙弃伊布拉欣的宗教。》（2：130）又《你们要为安拉真实地奋斗。他已选择了你们，他在宗教中没有为你们设置任何困难。（你们应当追随）你们的祖先伊布拉欣的宗教。》（22：78）又《伊布拉欣当初是一个稳麦。他服从安拉，纯洁无染，他不是多神教徒。他感激安拉的恩典。安拉选择了他，并引导他到正道。我给他今世的美满，在后世，他确实在清廉者的行列。后来我启示你：“你要追随伊布拉欣的天然宗教，他不是多神教徒。”》（16：120-123）虽然穆圣ﷺ受命亲近伊布拉欣先知的宗教，但这并不说明伊布拉欣的宗教比穆圣ﷺ的宗教完美。事实上穆圣ﷺ所履行的宗教是最伟大、最完善的宗教，是史无前例的。因此，他成为了封印万圣的先知，和阿丹的子孙中无与伦比的领袖，他的身份是万众所瞩目的，甚至伊布拉欣也在羡慕他。

伊本·阿拔斯传述，有人问：“安拉的使者啊！安拉最喜欢哪个宗教？”穆圣ﷺ说：“纯正的，宽容的（伊斯兰）。”[3]

命令虔诚拜主

“你说：‘我的礼拜，我的宰牲，我的生，我的死，的确完全是为了安拉，众世界的养主。’”安拉命令穆圣ﷺ告诉那些崇拜多神、不以安拉的名义宰牲的多神教徒，他与他们水火不容，他的拜功和牺牲都是以独一无偶的安拉的名义进行的。正如安拉所言：《所以你要对你的主礼拜，并宰牺牲。》（108：2）即你当虔诚地为主礼拜，为主宰牲。安拉命令穆圣ﷺ不要附和这些多神教徒，而要抛弃他们的行为，专心致志地虔诚拜主。

穆佳黑德说，**“宰牲”**指在正副朝中的宰牲。

贾比尔传述，安拉的使者ﷺ在宰牲节宰了两只羯羊，他在宰的时候念道：“我弃邪持正地使我的面容服从了初创天地的安拉，我的礼拜，我的宰牲，我的生和我的死，都是因为安拉——众世界的无偶的养主。我是如此奉命的。我是首先服从的人。”[4]

伊斯兰是一切先知的宗教

“我是首先顺服的人”，格塔德解释为：我是这个民族中的第一位穆斯林。[5]正如格氏所述，穆圣ﷺ之前的先知们，都号召人们归信伊斯兰，伊斯兰的根本就是崇拜独一无偶的安拉。正如安拉所言：《我在你以前每派遣一位使者，就对他启示道：“除我之外无应受拜的，所以你们应当惟独崇拜我。”》（21：25）安拉给他们叙述努哈对其民族所说的话：《如果你们不愿意，我不曾向你们要求过报偿。我的报偿只由安拉负责，我受命成为第一个顺服者。”》（10：72）又《只有自我愚弄者，才会鄙弃伊布拉欣的宗教。的确，我在今世选拔了他，在后世，他确在清廉者之列。当时，他的养主对他说：“你服从吧（即你成为穆斯林）！”他说：“我已服从了众世界的养主。”伊布拉欣和叶尔孤白以此嘱咐了他（们）的子孙：“我的子孙们啊！安拉确实为你们选择了这个宗教，你们只能以穆斯林的身份死去。”》（2：130-132）优素福先知说：《我的主啊！你确已赐给我权力，并教我解释一些事情。诸天与大地的创造者啊！你是我今世与后世的保护者。求你使我以穆斯林的身份去世，并将我列入清廉者。》（12：101）穆萨先知说：《“我的族人啊！如果你们归信安拉，你们就应当只托靠他，如果你们是穆斯林。”他们说：“我们只托靠安拉。我们的养主啊！请不要让不义的群体迫害我们，请以你的仁慈拯救我们脱离隐昧的群体。”》（10：84-86）又《我曾经颁降《讨

（1）《圣训大典》3：298。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：146 《提尔密济圣训全集诠释》3：470；《圣训大集》4：218；《伊本·马哲圣训集》1：545。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》1：236。
（4）《哈肯圣训遗补》2：467。
（5）《泰伯里经注》12：285。

拉特》，其中有引导和光明。归顺（安拉）的先知们曾依照它为信仰犹太教的人裁决（事情），犹太人的经师和学者们也是如此。﴿（5：44）又﴾当时我启示（尔撒的）门徒："你们当归信我和我的使者。"他们说："我们归信了，求你见证我们确实是顺从的。"﴿（5：111）安拉说，他以伊斯兰派遣了一切使者，虽然使者们带来的法律不尽相同，而且相互革止。最后，穆圣ﷺ的法律永远革止了其他使者的法律，并将永远获得安拉的襄助和人们的坚持，它的旗帜将永远飘扬，直到末日。因此，穆圣ﷺ说："我们众先知，是同宗异母的孩子，我们的宗教是同一个。"[1]即虽然法律像不同的母亲一样有所差异，但认主独一原理像父亲一样，永远是一个。又如同父同母的同胞兄弟亦然，而同母异父的兄弟恰恰与此相反。安拉至知。

阿里（愿主喜悦之）传述，安拉的使者ﷺ每次礼拜时首先念大赞词，然后念："我弃邪持正地使我的面容顺从了初创天地的安拉，我不是一个多神教徒。我的礼拜，我的宰牲，我的生和我的死，都是因为安拉——众世界的无偶的养主。""……我的主啊！你是掌权者，应受拜者，惟有你，你是我的养主，我是你的奴仆。我亏了我自己，但我承认我的罪恶。请为我恕饶我的一切罪恶吧！只有你才能恕饶一切罪恶。请引导我获得最优美的道德，因为只有你才有此引导权。请让我摒弃恶行吧！因为只有你才能让我摒弃它。你真多福，你真清高。我向你求恕饶，向你忏悔。"[2]阿里（愿主喜悦之）还谈到了穆圣ﷺ在鞠躬、叩头以及大坐和中坐时的祷词。[3]

﴾164.你说："难道我舍弃安拉，寻求其他主吗？而他却是万物的主。每一个人都是自作自受，负担者不担负别人的担子。然后，你们的归宿在安拉那里。他将告诉你们有关你们争论的事物。"﴿

命令真诚地托靠安拉

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你劝那些以物配主的人虔诚拜主，托靠安拉，**"你说：'难道我舍弃安拉，寻求其他主吗？'"**即难道我会追求其他主宰吗？

"而他却是万物的主"，他养育我，保护我，掌管我的事情。换言之，我只托靠他，并归依他，他是万物的化育者，管理者。这段经文要求人们虔诚地托靠安拉，正如前面的经文要求人们虔诚拜主。《古兰》中具有这些意义的句子经常接连而来，作为对人类的指导，正如安拉所言：﴾我们只崇拜你，只向你求助。﴿（1：5）又﴾所以你要崇拜他，托靠他。﴿（12：123）又﴾他们说："赞美我们的主清净无染。我们的确是不义的！"﴿（68：29）又﴾他是东西方的主，除他之外没有应受拜的。所以你要以他作为你的监护者。﴿（73：9）等等。

负罪者不担负别人的罪责

"每一个人都是自作自受，负担者不担负别人的担子"，经文在此叙述后世的情况，那天，安拉将公正地宣判众仆。每个人都会按照自己的行为受到报应。善有善报，恶有恶报，任何人不替别人承担罪责。正如安拉所言：﴾负重的人不会负担他人的担子，如果一个肩负重担者要求旁人来承担他的重担，旁人也不能承担丝毫。﴿（35：18）又﴾将不用害怕不公平或被克扣。﴿（20：112）经注学家们说："任何人都不因承担别人的罪责而受到亏待，他的善功也不会被减少丝毫。"安拉说：﴾每一个人都因他的行为而被抵押。幸福的人则不然，﴿（74：38-39）即除了幸福的人之外，每个人都将因为自己的恶行而被罚赎。但有时清廉者的福分也会泽及他们的子孙和近亲，正如《山岳章》所述：﴾那些归信，子孙也随同他们归信的人们，我将使他们的子孙与他们相聚，我不会从他们的行为中减少一丝毫。﴿（52：21）即安拉将使他们的子孙因为信仰的原因和他们一起在乐园中享受崇高的品级，虽然后人没有像他们那样干许多善功。安拉也不会减少这些幸福的人的善功，以致让他们和不如他们的人处于同样的品级。慷慨博施的安拉将会使这些子孙因为他们先辈的福分（白勒克提），跻身先辈的品级。然后经文说：﴾每个人、都是因其行为而受到抵押的。﴿（52：21）

"然后，你们的归宿在安拉那里。他将告诉你们有关你们争论的事物"，即你们坚持你们的工作吧！我们也将坚持我们的工作、你们和我们的行为将被展示，然后安拉将告诉我们、你们在今世的工作和矛盾。正如安拉所言：﴾你说："关于我们的过错，你们不会被询问；关于你们所做的、我们也不被询问。"你说："我们的主将集合我们，然后，在我们之间以真理裁决。只有他是判决者、全知者。"﴿（34：25-26）

﴾165.他使你们成为大地上的代位者、他提升

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：550。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：102。
（3）《穆斯林圣训实录》1：534。

你们中一些人的等级高于另一些人，以便他在赐给你们的待遇中考验你们。你的养主是惩罚迅速的，并且，他确实是至恕的、至慈的。﴾

安拉使人们成为层次不同的代位者，以便考验人类

“他使你们成为大地上的代位者。”伊本·栽德解释为：安拉让你们世世代代、祖祖辈辈地出现在大地上。正如安拉所言﴿如果我愿意的话，我可以在你们当中指派天使做在大地上的代位者。﴾（43：60）又﴿使你们成为大地的代位者。﴾（27：62）又﴿我将在地上设置代位者。﴾（2：30）又﴿你们的主将毁灭你们的敌人，并让你们代治大地，以便他看你们怎么做。﴾（7：129）

“他提升你们中一些人的等级高于另一些人”，即他让你们在生活给养、道德修养、行为准则、外表和相貌方面各不相同，其中有一定的哲理。正如安拉所言：﴿是我在他们之间分配今世的生计，我使他们当中的一部分比另一部分高若干品级，以便一部分人让其他人为他们服务。﴾（43：32）又﴿你看我如何使他们中的一些人优越于另一些人，后世的确是品级更高和更为优越的。﴾（17：21）

“以便他在赐给你们的待遇中考验你们”，即以便他考验富人是否感谢，穷人是否忍耐。《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ说：“今世是甜美的，翠绿的，安拉让你们代治大地，然后看你们将会做些什么。你们当谨防今世，谨防女人，以色列人的子孙中最初出现的风波就与女人有关。”[1]

“你的养主是惩罚迅速的，并且，他确实是至恕的、至慈的”，经文警告道：谁违背安拉和众使者，那么安拉的惩罚是迅速的；谁若与安拉为友，并追随他的众使者，那么安拉是至恕的，是至慈的。《古兰》常接连提到这两个方面，正如安拉所言：﴿人们尽管不义，你的主确实是恕饶的。你主的刑罚也是严峻的。﴾（13：6）又﴿你告诉我的仆人们，我确实是至恕的、至慈的。而我的刑罚也是痛苦的。﴾（15：49-50）等经文都包括鼓励和警告。有时通过描述乐园的美景号召人们，有时通过描述火狱的严刑和惊恐警告人们。有时根据情况警告和鼓励并举，以期达到预定的目标。愿安拉使我们成为服从主命的人。安拉确实是临近的、应答和洞听祈求的、慷慨博施的。

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说：“假若穆民知道安拉那里的惩罚，任何人不会对进乐园抱有希望；假若隐昧者知道安拉那里的慈悯，任何人不会对进乐园感到绝望。安拉创造了一百件慈悯，将其中一件置于（今世的）人类当中，他们因之而相互关爱。将九十九件慈悯留在安拉那里。”[2]

安拉的使者ﷺ又说：“安拉创造了万物后写了一句话，它置于安拉那里，阿莱什之上：我的慈悯超越了我的恼怒。”[3]

《牲畜章》经注至此结束。一切感赞统归安拉。

الجزء الثامن ١٥١ سورة الأعراف

سُورَةُ الأَعۡرَافِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓمٓصٓ ﴿١﴾ كِتَٰبٌ أُنزِلَ إِلَيۡكَ فَلَا يَكُن فِي صَدۡرِكَ حَرَجٞ مِّنۡهُ
لِتُنذِرَ بِهِۦ وَذِكۡرَىٰ لِلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿٢﴾ ٱتَّبِعُواْ مَآ أُنزِلَ إِلَيۡكُم
مِّن رَّبِّكُمۡ وَلَا تَتَّبِعُواْ مِن دُونِهِۦٓ أَوۡلِيَآءَۗ قَلِيلٗا مَّا تَذَكَّرُونَ
﴿٣﴾ وَكَم مِّن قَرۡيَةٍ أَهۡلَكۡنَٰهَا فَجَآءَهَا بَأۡسُنَا بَيَٰتًا أَوۡ هُمۡ
قَآئِلُونَ ﴿٤﴾ فَمَا كَانَ دَعۡوَىٰهُمۡ إِذۡ جَآءَهُم بَأۡسُنَآ إِلَّآ أَن قَالُوٓاْ
إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٥﴾ فَلَنَسۡـَٔلَنَّ ٱلَّذِينَ أُرۡسِلَ إِلَيۡهِمۡ وَلَنَسۡـَٔلَنَّ
ٱلۡمُرۡسَلِينَ ﴿٦﴾ فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيۡهِم بِعِلۡمٖۖ وَمَا كُنَّا غَآئِبِينَ ﴿٧﴾
وَٱلۡوَزۡنُ يَوۡمَئِذٍ ٱلۡحَقُّۚ فَمَن ثَقُلَتۡ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ
ٱلۡمُفۡلِحُونَ ﴿٨﴾ وَمَنۡ خَفَّتۡ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓاْ
أَنفُسَهُم بِمَا كَانُواْ بِـَٔايَٰتِنَا يَظۡلِمُونَ ﴿٩﴾ وَلَقَدۡ مَكَّنَّٰكُمۡ
فِي ٱلۡأَرۡضِ وَجَعَلۡنَا لَكُمۡ فِيهَا مَعَٰيِشَۗ قَلِيلٗا مَّا تَشۡكُرُونَ
﴿١٠﴾ وَلَقَدۡ خَلَقۡنَٰكُمۡ ثُمَّ صَوَّرۡنَٰكُمۡ ثُمَّ قُلۡنَا لِلۡمَلَٰٓئِكَةِ
ٱسۡجُدُواْ لِأٓدَمَ فَسَجَدُوٓاْ إِلَّآ إِبۡلِيسَ لَمۡ يَكُن مِّنَ ٱلسَّٰجِدِينَ ﴿١١﴾

（1）《穆斯林圣训实录》4：2098。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：334；《提尔密济圣训全集诠释》9：527；《穆斯林圣训实录》4：2109。

（3）《穆斯林圣训实录》4：2107。

《高处章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.艾立甫，俩目，米目，萨德。﴿

﴾2.这是降给你的经典。你的心胸不要因它而感到窘迫。以便你用它来警告，并作信士的教训。﴿

﴾3.你们要遵从自你们主降给你们的，不要在他之外顺从任何保护者。你们很少参悟。"﴿

我们已经在《黄牛章》的开头研究了《古兰》某些章节开头出现的单独字母，"这是降给你的经典。"这是从你的主那里降示给你的经典。

"你的心胸不要因它而感到窘迫"，穆佳黑德、格塔德、赛丁伊说："الحرج"（窘迫）指"怀疑"。[1]有人说经文的意义是：你不要因为思虑着怎样传达它，或怎么用它去警告世人而感到为难。﴾所以你要坚忍，像意志坚定的使者们一样面对他们。﴿（46：35）

因此说，"以便你用它来警告"，即我降给你经典，以便用它去警告隐昧者。

"并作信士的教训"，然后安拉呼吁世人说："你们要遵从自你们主降给你们的"，即这位不识字的使者已经从万物的养育者那里给你们带来一部经典，你们当紧跟使者的步伐。

"不要在他之外顺从任何保护者"，即你们不要放弃使者带来的经典，而去寻找他物，否则就等于脱离安拉的法律，去寻找其他法律。

"你们很少参悟。"正如安拉所言：﴾大多数人不是信士，虽然你渴望（他们信仰）。﴿（12：103）又﴾如果你服从大地上多数的人，他们就会使你迷失安拉的道路。﴿（6：116）又﴾他们大半不信安拉，除非同时以物配主。﴿（12：106）

﴾4.我曾经毁灭了许多城镇，我的惩罚在夜晚，或是当他们午睡时降临他们。﴿

﴾5.当我的惩罚降临他们时，他们所有的哭诉只是："我们曾是不义的人。"﴿

﴾6.那时，我一定会询问给他们派遣了使者的人们，我也会询问众使者。﴿

﴾7.我一定会以知识叙述他们的情况，因为我不是不在的。﴿

曾被毁灭的城镇的情况

"我曾经毁灭了许多城镇"，因为他们否认并反对安拉的众使者，所以遭到惩罚，清高伟大的安拉让他们遭受今世凌辱的同时，让他们继续遭受后世的凌辱。正如安拉所言：﴾在你以前的使者们都曾被嘲笑过。但是那些嘲笑者都被他们所嘲笑的包围了。﴿（21：41）又﴾许多城镇，在其不义时被我毁灭，坍塌于它的顶棚、许多废井和建成的大厦之上。﴿（22：45）又﴾多少城市已被我毁灭，它们的居民生活骄奢。那是他们的故居，他们之后，除了很少的之外无人居住。我永远是继承者。﴿（28：58）

"我的惩罚在夜晚，或是当他们午睡时降临他们"，即有人在夜晚遭到了安拉的惩罚，有人在午睡时遭受了惩罚，这两个时间都是人们容易疏忽的时间。正如安拉所言：﴾那么，这些城镇中的民众，他们不怕在夜晚熟睡时，我的打击降临他们吗？或是他们在白天玩耍之际，不怕我的惩罚降临吗？﴿（7：97-98）又﴾那些实施罪恶行为的人，难道已经对此感到放心：安拉让大地吞没他们，或是怒恼从他们不知不觉的地方降临他们？或是他在他们的（旅途）往返中突袭他们，而他们却不能逍遥自由。或是他在他们恐惧的情况下突袭他们。你们的主确实是至爱的，至慈的。﴿（16：45-47）

"当我的惩罚降临他们时，他们所有的哭诉只是：'我们曾是不义的人。'"即在惩罚到来的时候，他们承认了自己的罪恶，并承认自己罪有应得。正如安拉所言：﴾有许多城镇在其不义时被我消灭。﴿（21：11）

"我一定会询问给他们派遣了使者的人们，我也会询问众使者"，正如安拉所言：﴾那天他传唤他们，说道："你们怎么回答了众使者？"﴿（28：65）又﴾那天，安拉集合众使者，说："你们得到的回答是什么？"他们说："我们不知道，你确实是全知幽玄的主。"﴿（5：109）末日安拉将审问各民族，他们是怎么回答众使者的。也将审问众使者，他们是怎么传达使命的。因此，伊本·阿拔斯在注释上面的经文时说："安拉将向众使者询问关于传达的情况。"[2]

"我一定会以知识叙述他们的情况，因为我不是不在的"，末日，功过簿将放在人们面前，它会告诉人们的行为。[3]安拉将在末日告诉他的众仆，他们曾经说过和做过的大大小小的、明显与不明显

（1）《泰伯里经注》12：296。

（2）《泰伯里经注》12：306。

（3）《泰伯里经注》12：308。

的一切，因为安拉是见证万物的，任何物都躲不过安拉的见证，安拉也不会疏忽任何事物。安拉知道眼睛和内心的秘密。《他也知道陆地和海洋中的一切。只要一片叶子落下，他就知道它。大地深处的每一粒谷子，一切新鲜的或是干枯的，都（被记载）在明白的天经中。》（6：59）

《8.那天，称量是真实的，谁的分量重，他们就是成功的人。》

《9.谁的分量轻，是因为他们不信我的启示，而亏折了他们自己。》

称量功过

“称量”，即在审判日对人类的一切行为的称量“是真实的”，安拉不会亏待任何一人。正如安拉所言：《我将在复生日设置一些公平的天秤，任何人不被亏待丝毫。即使是一粒芥子的重量，我也要拿出它来。我是最佳的计算者。》（21：47）又《安拉不亏枉人一粒芥子的重量。如果人有任何善功，他要使它成倍增长，并赐给他来自他（安拉）的重大报酬。》（4：40）又《至于天秤重的人，将在愉快的生活中。至于天秤轻的人，他的根在深渊。你怎能知晓，何谓深渊？是灼热的烈火！》（101：6-11）又《当号角被吹响时，他们彼此间将不再有各种关系，也不互相询问了。那时，那些（天秤）分量重的人，他们就是成功的人。但是那些（天秤）分量轻的人，他们都是亏损的人，他们永远住在火狱里面。》（23：101-103）

（解析）末日的天秤中称量的事物到底是什么呢？有人说，称的是人们的行为。那天，安拉将会使无形的行为，变成有形的物质。据传述，伊本·阿拔斯持此主张。[(1)]正如有段明确的圣训所述：“后世来临时，《黄牛章》和《仪姆兰的家属章》像两块云，或两片华盖，或两群展翅的鸟儿，为它们的主人辩护。”[(2)]又如：在末日，《古兰》将以一个憔悴的青年的形象来到今世拥有它的人跟前，那人问：“你是谁？”他回答：“我就是《古兰》，我让你夜晚苦熬，白天干渴。”[(3)]白拉伊传述了一段有关坟中审问亡人的圣训：“一个相貌英俊、气味芬芳的青年来到信士跟前。信士问：‘你是谁？’他说：‘我就是你的善功。’”[(4)]伪信士和隐昧者的情况与此截然不同。

有人说，末日天秤中称的是记载行为的功过簿，正如下列圣训所述。末日，天使给一个人带来九十九个功过簿，将它们放到一个秤盘当中，每个功过簿有目光所及的大小。又带来一个牌子，其中写着“应受拜者，惟有安拉。”他（仆人）说：“我的主啊！这些功过簿怎么和这个小牌子放到了一起呢？”安拉说：“你不受亏待。”然后天使将这个小牌子放到另一个盘子里。安拉的使者ﷺ说：“这些功过簿轻了，那个小牌子重了。”[(5)]有人说，天秤中将要称人的行为。正如圣训所述：“末日，一个肥胖的人将被带来，在安拉那里他没有一只蚊子的翅膀重。”传述者接着读道：《我在复生日也不给他们设立天秤。》（18：105）[(6)]穆圣ﷺ表扬阿卜杜拉·本·麦斯欧迪说：“你们因为他的两只细小的干腿而感到奇怪吗？以掌管我生命的安拉发誓，在安拉那里，它们比吾侯德山还重。”[(7)]

上述传述中的情况可能都是正确的，即有时称人的行为，有时称记载行为的册子，有时称行为者。安拉至知。

《10.我的确在大地上安置了你们，并在其中为你们置下了生活所需。而你们却很少感谢。》

安拉为人类创造天地与恩典

安拉讲述他对人类的恩典，说他让大地成为稳定的，在其中设置了许多山脉和河流，让人类在其中建筑许多家园和房屋，允许他们享受大地上一切有益的东西；并为人们制服了云，（带来雨水），以便生出大地上的给养；安拉还在大地上为人类设置了许多生活资料，以便他们通过经商、劳动等手段去获得。虽然如此，人类还是很少感谢。正如安拉所言：《你们一定无法统计。人确实是不义的、忘恩的。》（14：34）“生活所需，معايش”是一个极限复数，指生活资料、生活方法等。[(8)]

《11.我造化了你们，然后给你们形体，然后我对众天使说：“你们向阿丹叩头。”除了伊卜厉斯外，全都叩头了。它拒绝成为一个叩头者。》

众天使给阿丹叩头，伊卜厉斯的傲慢

安拉在此重申了阿丹的高贵品级，并阐明伊卜厉斯对人类的仇视，它的内心对人类和人祖阿丹

(1)《白俄威经注》2：149。
(2)《穆斯林圣训实录》1：553。
(3)《伊本·马哲圣训集》2：1242。
(4)《艾哈麦德按序圣训集》4：287。
(5)《提尔密济圣训全集诠释》7：395。
(6)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：279。
(7)《艾哈麦德按序圣训集》1：420。
(8)关于它的词型变化此处未译。——译者注

充满了嫉恨，人类应该防备它，不要追随它的任何一条道路。安拉说：**“我造化了你们，然后给你们形体，然后我对众天使说：‘你们向阿丹叩头。’除了伊卜厉斯外，全都叩头了。”**正如安拉所言：《当时，你的主对天使们说：“我要用来自臭泥的陶土造人。当我把他造就，并在其中吹入我的鲁哈后，你们当为他俯地叩头。》（15：28-29）即安拉亲自用黏泥创造了阿丹，赋予他完美的体魄，给他注人灵魂之后，命令天使们为阿丹叩头，以体现他们对安拉的尊敬。除了伊卜厉斯之外，天使们都叩头了。它们原本就是为安拉叩头的。《黄牛章》已经研究了这一问题。

经文**“我造化了你们，然后给你们形体”**中的“你们”指代的是阿丹。有人说，以复数形式表达他，是因为阿丹乃人类的始祖。正如安拉对穆圣ﷺ时代的以色列的后裔说：《我使云为你们遮阳，赐给你们白蜜和赛勒瓦。》（2：57）其实经文所指的是穆萨先知时代的以色列人。经文虽然叙述的是对他们始祖的恩典，但这一恩典的受益者是这些后裔。但下列经文与上述例子不属一类：《我确用泥土的精华造化人类。》（23：12）这段经文中所指的是阿丹，他的子孙则是由他的精液创造而来的。因为经文指的是人类，而不指确切的某个人。

الجزء الثامن ١٥٢ سورة الأعراف

قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ
وَخَلَقْتَهُۥ مِن طِينٍ ﴿١٢﴾ قَالَ فَٱهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَن تَتَكَبَّرَ
فِيهَا فَٱخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ ٱلصَّٰغِرِينَ ﴿١٣﴾ قَالَ أَنظِرْنِىٓ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ
﴿١٤﴾ قَالَ إِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظَرِينَ ﴿١٥﴾ قَالَ فَبِمَآ أَغْوَيْتَنِى لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ
صِرَٰطَكَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ﴿١٦﴾ ثُمَّ لَءَاتِيَنَّهُم مِّنۢ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ
وَعَنْ أَيْمَٰنِهِمْ وَعَن شَمَآئِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَٰكِرِينَ ﴿١٧﴾ قَالَ
ٱخْرُجْ مِنْهَا مَذْءُومًا مَّدْحُورًا لَّمَن تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿١٨﴾ وَيَٰٓـَٔادَمُ ٱسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ ٱلْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ
شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَٰذِهِ ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٩﴾ فَوَسْوَسَ
لَهُمَا ٱلشَّيْطَٰنُ لِيُبْدِىَ لَهُمَا مَا وُۥرِىَ عَنْهُمَا مِن سَوْءَٰتِهِمَا وَقَالَ
مَا نَهَىٰكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَٰذِهِ ٱلشَّجَرَةِ إِلَّآ أَن تَكُونَا مَلَكَيْنِ
أَوْ تَكُونَا مِنَ ٱلْخَٰلِدِينَ ﴿٢٠﴾ وَقَاسَمَهُمَآ إِنِّى لَكُمَا لَمِنَ ٱلنَّٰصِحِينَ ﴿٢١﴾
فَدَلَّىٰهُمَا بِغُرُورٍ فَلَمَّا ذَاقَا ٱلشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْءَٰتُهُمَا وَطَفِقَا
يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ ٱلْجَنَّةِ وَنَادَىٰهُمَا رَبُّهُمَآ أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَن
تِلْكُمَا ٱلشَّجَرَةِ وَأَقُل لَّكُمَآ إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٢٢﴾

《12.主说：“当我命令你叩头时，什么阻止了你叩头呢？”伊卜厉斯说：“我比他优越，你用火造化了我，而你却用泥造化了他。”》

“什么阻止了你叩头呢”，伊本·哲利尔和哈桑说，安拉问它，我命令你叩头时，是什么让你感到为难，或是什么迫使你不叩头呢？安拉至知。

“我比他优越”，这是它犯罪的借口。这一借口的罪恶大于他已经触犯的罪恶。在它（愿安拉诅咒它）看来，它作为一个优越的被造物怎么奉命去为一个不如它的被造物叩头呢？然后它指出它比阿丹优越的理由，即它来自火，而阿丹来自泥。这个受诅咒的卑贱者，所看的是物质的成分，而没有去看精神的价值——安拉亲自创造了阿丹，给他注入了来自安拉的精神。所以它进行了无理的攀比。《你们当为他俯地叩头。》（15：29）它放弃叩头后，在天使的群体中显得不伦不类，此后又绝望于安拉的慈悯。这又是一件罪恶。它的借口居然是火比泥尊贵。泥土的特征是稳重、宽容、审慎、可靠等；泥土也是植物成长、繁殖和成熟的地方。而火的特征是燃烧、饥渴和燥烈。因此说，伊卜厉斯违背了自己的本源；而服从主命的阿丹符合了自己的本源，归顺并谦恭，同时承认自己的错误，要求忏悔和宽恕。

《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ说：“天使是由光明创造的，伊卜厉斯是由火焰创造的，阿丹是由为你们所介绍的事物创造的。”[1]

伊卜厉斯是第一个攀比者

“你用火造化了我，而你却用泥造化了他”，伊本·哲利尔说：“伊卜厉斯的攀比是无理的，它是第一个攀比者。”[2]

伊本·西林说：“第一个攀比者是伊卜厉斯，人们崇拜太阳和月亮的起因就是比较（攀比）。”[3]

《13.主说：“你从它（乐园）中下去吧！你不应在这里自高自大，你出去吧，你是卑贱的。”》

《14.它说：“求你宽容我到他们复活的那

（1）《穆斯林圣训实录》4：2294。
（2）《泰伯里经注》12：328。
（3）《泰伯里经注》12：328。

天。”》

《15.主说：“你是属于被宽容的。”》

安拉对伊卜厉斯的呼吁是一项世界性的定然，**“你从它中下去吧！”**即你因为违背我的命令，不服从我而下去吧！你没有资格在这里妄自尊大。经注学家们说，经文中的**“它”**指的是乐园（即从乐园中下去吧）；也可能指最高的天使群（上界）。

“你出去吧，你是卑贱的”，即伊卜厉斯是渺小而卑鄙的。安拉以其人之道还治其人之身。换言之，伊卜厉斯希望高大自傲，但安拉将它贬为卑贱者。此时，受诅咒的伊卜厉斯极力要求放任它到人类被复生的日子，说：**“求你宽容我到他们复活的那天。”**安拉说：**“你是属于被宽容的。”**安拉应答了它的乞求。此中具有安拉的不可抗拒的哲理和意志。安拉的判决无可指责，安拉的惩罚是迅速的。

《16.它说：“由于你使我迷误，我一定会坐在你的正道上等待他们。》

《17.我将由他们的前、后、右、左到达他们，你将会发现他们的大多数不是感谢的。”》

当清高伟大的安拉宽限伊卜厉斯**“到他们复活的那天”**，伊卜厉斯对此确信无疑后，又陷入一如既往的顽抗之中，它说：**“由于你使我迷误，我一定会坐在你的正道上等待他们。”**伊本·阿拔斯解释为：“由于你使我陷入迷途……”[1]其他解释为：由于你毁了我，我将伺机把此人的子孙引向迷途，你曾因为他的原因而弃绝了我。我要让他们远离真理和成功的道路，诱惑他们不崇拜你，不认你为独一的主宰。

赛卜莱传述，我听安拉的使者ﷺ说：“恶魔坐在所有道路上等待人类。它坐到伊斯兰的道路上，对打算信教的人说：‘你要选择伊斯兰，放弃你祖先的遗教吗？’但那人没有理会它，加入了伊斯兰。……它坐到迁徙的道路上，对打算迁徙的人说：‘你要放弃你的天地，而背井离乡吗？迁徙者就像拴在缰绳上的一匹马。’而那人并没有听信于它，踏上迁徙之路。它坐到奋斗（这是财产和生命的奋斗）的路上，对打算参战的人说：‘你若参战，就会被杀死，妻子要改嫁，财产被瓜分。’但那人没有听信于它，踏上了征途。”安拉的使者ﷺ说：“谁这样做了，当他死亡后，安拉应该让他进乐园；他若阵亡，安拉有义务让他进乐园；他若被淹死，安拉也有义务让他进乐园；他若被骑乘摔死，安拉也有义务让他进乐园。”[2]

“我将由他们的前、后、右、左到达他们”，伊本·阿拔斯解释为伊卜厉斯让他们对后世产生怀疑，让他们迷恋今世。**“右”**指伊卜厉斯让他们对他们的宗教感到怀疑。**“左”**指伊卜厉斯让他们沉湎于罪恶。[3]此处泛指一切正义与邪恶的道路，恶魔阻止人类行善，诱惑他们作恶。伊本·阿拔斯说：“经文没有提到‘上面’，因为慈悯是由上面降临的。”[4]

“你将会发现他们的大多数不是感谢的”，伊本·阿拔斯解释为：“不是认主独一的。”[5]伊卜厉斯的这番话，不过是痴心妄想罢了，但它有时也会梦想成真。正如安拉所言：《伊卜厉斯在他们身上证实了它的猜测，因为除了一部分穆民外，他们全都追随了它。倘若它对他们有何权力，那仅仅是以便我明确谁是归信后世的，谁对它是怀疑的。你的主是监护万物的。》（34：20-21）因此，圣训要求人们祈求安拉使他们从方方面面免遭恶魔的袭击。伊本·欧麦尔传述，安拉的使者ﷺ每天清晨和夜晚都念下列祷词：“主啊！求你赐我今世和后世的幸福；主啊！在我的宗教、我的今世、我的家人和财产当中赐予我幸福和平安；主啊！请遮蔽我的缺陷，请消除我的恐惧；主啊！从我的前面、后面、右面、左面和上面保护我，我祈求伟大的安拉不要让我沦陷地下。”[6]

《18.主说：“你从这里被贬责、被弃绝地出去。如果他们当中有人追随你，我必定用你们全体填满火狱。”》

安拉在此重申了对恶魔的诅咒、弃绝和贬低，**“主说：‘你从这里被贬责、被弃绝地出去。’”**伊本·哲利尔说，**“被贬责”**指耻辱。**“被弃绝地”**指被疏远、被驱逐。[7]阿卜杜·拉赫曼说：“据我们所知，被贬责和被谴责是同一个词。”[8]

伊本·阿拔斯解释为：渺小地、可耻地……出去；[9]格塔德解释为：被诅咒地、可耻地……出去。[10]

（1）《泰伯里经注》12：332。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》3：483。
（3）《泰伯里经注》12：338。
（4）《泰伯里经注》12：341。
（5）《泰伯里经注》12：342。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》2：25；《艾布·达乌德圣训集》5：315；《圣训大集》8：282；《伊本·马哲圣训集》2：1273；《伊本·罕巴尼圣训实录》2：155。
（7）《泰伯里经注》12：342。
（8）《泰伯里经注》12：344。
（9）《泰伯里经注》12：343、344。
（10）《泰伯里经注》12：343、344。

“如果他们当中有人追随你，我必定用你们全体填满火狱。”正如安拉所言：﴿安拉说：“你去吧，今后他们当中若有人追随你，火狱一定是你们的充分回报。你用你的声音去煽动他们中你可能煽动的人，带领你的骑兵和步兵向他们进发，跟他们共享财富和子女，并对他们许下诺言吧。恶魔只为了欺骗而给他们许诺。我的众仆，你对他们无权。你的主足为监护者。”﴾（17：63-65）

﴿19.“阿丹啊！你和你的妻子同住在乐园，并随意去吃。但是不要接近这棵树，否则，你俩就会成为不义的人。”﴾

﴿20.后来恶魔教唆了他俩，以便它能使他俩隐蔽的羞体显露出来；它说：“你俩的主关于这棵树禁止你俩，只是不愿你俩变成天使或永生的。”﴾

﴿21.它为他俩发誓：“我确实是你俩的忠告者。”﴾

恶魔诱惑阿丹和海娃吃禁果

清高伟大的安拉允许阿丹和海娃吃乐园中的各种果实，但不能接近一棵树[1]。此时恶魔嫉妒他俩，立即制定了阴谋诡计，以便他俩失去乐园的幸福和华丽的服饰。它欺骗他们说：**“你俩的主关于这棵树禁止你俩，只是不愿你俩变成天使或永生的”**，即假若你俩吃了这棵树的果实，就会成为天使，永居乐园。

“它为他俩发誓：‘我确实是你俩的忠告者’”，即恶魔以安拉的名义为他俩发誓：我对你俩确实是忠诚的。经文中的**“忠告者”**是一个互动词，即我真诚地奉劝你俩，你俩也应该毫无怀疑地相信我。恶魔以安拉的名义向他俩起誓，因而阴谋得逞。格塔德说：“当时，恶魔以安拉的名义发誓：安拉在造化你俩之前造化了我，所以我比你俩更有知识。你俩应当遵从我的指导。”所以说当敌人虚伪地打出安拉的旗帜时，穆民往往也会受骗。正如安拉所言：﴿但是恶魔对他教唆道：“阿丹啊！我可以指引你到那永生的树和那不朽的权吗？”﴾（20：120）又﴿安拉为你们阐明，以免你们迷误。﴾（4：176）﴿他在大地上安置一些山岳，以免它随你们摇动。﴾（16：15）

﴿22.因此，他用欺骗使他俩失足，当他俩尝了那树的果实时，他俩的羞体显露了出来。他俩不停地用乐园中的叶子遮掩身体。他俩的主呼吁他俩：“难道我不曾禁止你俩尝试这棵树，并告诉你俩，

（1）《黄牛章》对此已作注释。

الجزء الثامن　١٥٣　سورة الأعراف

قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَآ أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ
مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٢٣﴾ قَالَ ٱهْبِطُوا۟ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ وَلَكُمْ
فِى ٱلْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَٰعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٢٤﴾ قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا
تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ﴿٢٥﴾ يَٰبَنِىٓ ءَادَمَ قَدْ أَنزَلْنَا عَلَيْكُمْ
لِبَاسًا يُوَٰرِى سَوْءَٰتِكُمْ وَرِيشًا ۖ وَلِبَاسُ ٱلتَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ۚ
ذَٰلِكَ مِنْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٢٦﴾ يَٰبَنِىٓ ءَادَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ
ٱلشَّيْطَٰنُ كَمَآ أَخْرَجَ أَبَوَيْكُم مِّنَ ٱلْجَنَّةِ يَنزِعُ عَنْهُمَا
لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْءَٰتِهِمَآ ۗ إِنَّهُۥ يَرَىٰكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُۥ مِنْ
حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ ۗ إِنَّا جَعَلْنَا ٱلشَّيَٰطِينَ أَوْلِيَآءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
﴿٢٧﴾ وَإِذَا فَعَلُوا۟ فَٰحِشَةً قَالُوا۟ وَجَدْنَا عَلَيْهَآ ءَابَآءَنَا وَٱللَّهُ أَمَرَنَا
بِهَا ۗ قُلْ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِٱلْفَحْشَآءِ ۖ أَتَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
﴿٢٨﴾ قُلْ أَمَرَ رَبِّى بِٱلْقِسْطِ ۖ وَأَقِيمُوا۟ وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ
وَٱدْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴿٢٩﴾
فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلضَّلَٰلَةُ ۗ إِنَّهُمُ ٱتَّخَذُوا۟
ٱلشَّيَٰطِينَ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُم مُّهْتَدُونَ ﴿٣٠﴾

恶魔是你俩明显的敌人吗？”﴾

﴿23.他俩说：“我们的主啊！我们已亏负了我们自己，如果你不宽恕我们，也不怜悯我们，我们一定是亏折的人。”﴾

吾班叶·本·凯尔卜传述，阿丹身材魁伟，就像一棵高耸的椰枣树，他的头发非常浓密。他犯了错误后羞体露了出来，而他并无察觉。阿丹在乐园中奔走，这时一棵树挂住了他的头，阿丹对树说：“请放开我。”树却说：“我不会放开你。”正在这当中他的养主呼吁阿丹：“阿丹啊！你要躲避我吗？”他回答说：“我的养主啊！我有愧于你。”[2]

“他俩不停地用乐园中的叶子遮掩身体”，伊本·阿拔斯说，经中的**“叶子”**指无花果树的叶子。[3]

穆佳黑德说，阿丹夫妇一个劲地用乐园里像衣服一样的叶子遮掩。[4]

沃海布在谈到阿丹夫妇的衣服被剥落时说，阿丹和海娃的衣服是遮盖在羞体上的一道光，他们彼

（2）《泰伯里经注》12：352、354。
（3）《泰伯里经注》12：354。
（4）《泰伯里经注》12：353。

此看不到对方的羞体，他俩吃了禁树的果子后羞体暴露了出来。[1]

格塔德谈到阿丹当时所说的话："我的养主啊！请告诉我，如果我忏悔，并向你求恕饶（我的情况会怎样）？"养主说："那么我会让你重进乐园。"而伊卜厉斯并没有要求忏悔，它仅要求安拉放纵它。安拉将会使他俩都如愿以偿。[2]

端哈克在谈到这段经文时说，这就是阿丹从他的养主那里接受的言辞：**"我们的主啊！我们已亏负了我们自己，如果你不宽恕我们，也不怜悯我们，我们一定是亏折的人。"**[3]

《24.主说："你们从这里下去吧，你们互为仇敌。在大地上有你们的居所和一段时间的享受。"》

《25.他说："你们在其中生，你们在其中死，并将从那里被取出（复活）。"》

被贬于大地

有人说："你们从这里下去吧"中的"你们"指阿丹、海娃、伊卜厉斯和蛇。有的学者没有提到蛇。安拉至知。两个主要的敌对者是阿丹和伊卜厉斯。因此安拉在《塔哈章》中说：《你们一起从这里下去吧！》（20：123）海娃属于阿丹一方，如果传述正确的话，蛇属于伊卜厉斯一方。有些经注家还提到了他们分别下降的地区，但这些传述基本上来自以色列式的故事。是否正确，安拉至知。假若指出这些地区对承担教法义务的人们的今世和后世有意义，安拉或他的使者一定会指出它们的。

"在大地上有你们的居所和一段时间的享受"，即你们将暂时定居大地，并生活有限的时期。前定之笔已经在第一部天经中记录并统计了它们。

"他说：'你们在其中生，你们在其中死，并将从那里被取出（复活）"，如同《我由大地造化了你们，我也将使你们返回大地，我将再使你们由大地出现。》（20：55）安拉说，他使大地成为人类在今世生活期间的居所，他们的生死都在其中，其中也有他们的坟墓，末日，他们还将从中被重生。安拉将在那天集合世世代代的全体人类，按照各自的行为报偿他们。

《26.阿丹的子孙啊！我已赐予你们衣服遮盖你们的羞体，并赐你们饰品。但敬畏的衣服却是最好的。这是安拉的种种迹象，以便他们能够参悟。》

恩赐衣服和饰品

安拉在此提到他对人类的恩典。他赐给人类以衣服和装饰，经文中的**"衣服"**指遮盖羞体的衣服；**"饰品"**指在外面的装饰品。第一种是必需品，第二种则是为了美化个人形象和点缀。

伊本·哲利尔说，在阿拉伯语中"الريش"[4]指家用品和外面的服饰。[5]

阿卜杜·拉赫曼说，**"敬畏的衣服"**指为了敬畏安拉而遮盖羞体的衣服。[6]

《27.阿丹的子孙啊！不要让恶魔蛊惑你们，像它使你们的始祖父母离开乐园一样，它扯下他俩的衣服，使他俩的羞体暴露出来。它和它的部属，从你们看不见它们的地方窥测着你们。我已使恶魔成为那些隐昧者的盟友。》

警告人类防备恶魔的蛊惑

安拉提醒人类防备恶魔及其伙伴的蛊惑，告诉他们，恶魔对他们始祖阿丹的仇恨是根深蒂固的。它曾不遗余力地将他从享恩的乐园诱出，来到劳累和苦难的今世，还让他们露出原本遮蔽的羞体。这一切都来自它无以复加的仇恨。正如安拉所言：《难道你们要舍弃我而以它和它的子孙作保护者吗？而它们却是你们的仇敌，不义者的倒行逆施真邪恶！》（18：50）

《28.当他们做了一件丑事时，他们就说："我们发现我们的祖先曾这样做。安拉也曾这样命令过我们。"你说："的确，安拉不命令做丑事。难道你们要借安拉的名义胡说八道吗？"》

《29.你说："我的主以公正发布命令。你们在任何叩头的地方都要端正你们的面容，当以精诚奉教者的身份祈求安拉。正如他初创你们那样，要让你们回归。"》

《30.他引导了一部分人。另一部分人，他已判决他们执迷不悟。他们舍安拉而选择魔鬼为保护者。并且自以为是遵循正道的。》

逆徒们干了丑事却归罪于安拉

穆佳黑德说，古莱什人曾经赤身裸体地巡游

（1）《泰伯里经注》12：355。
（2）《阿卜杜·兰扎格经注》2：226。
（3）《泰伯里经注》12：357。
（4）正文译为饰品。——译者注
（5）《泰伯里经注》12：364。
（6）《泰伯里经注》12：368。

天房，他们说：我们就像初生的婴儿一样巡游。女人们则在阴户部位放上一条皮带或其他东西，她们说：今天，部分暴露或全裸；暴露部位本不合法。后来安拉降谕道：**“当他们做了一件丑事时，他们就说：‘我们发现我们的祖先曾这样做。安拉也曾这样命令过我们。’”**笔者说，在蒙昧时代，除了古莱什人之外的阿拉伯人，都不穿原来穿的衣服巡游天房，他们解释说，不应该穿犯罪时穿的衣服巡游天房。勇敢的古莱什人则穿着衣服巡游天房。如果有古莱什人借给其他阿拉伯人一件衣服，他们便穿衣巡游；有新衣服的非古莱什人也穿衣巡游，游毕之后就扔掉那些衣物，而不让任何人获得它。自己没有新衣，也没有古莱什人借给他衣服的人，则赤身裸体地巡游。也有女人赤身巡游的，但她们往往在阴户部位放上些东西，半遮半掩。她说：“今天，部分暴露或全裸；暴露部位本不合法。”[1]

赤裸的女人们一般在夜间巡游，这条规则是她们自创的，或因袭了父辈的传统。他们认为父辈的行为在安拉那里是有据可查的，是依安拉的法律而定的。安拉驳斥他们说：**“当他们做了一件丑事时，他们就说：‘我们发现我们的祖先曾这样做。安拉也曾这样命令过我们。’”**

安拉不以丑事命令被造物，安拉只会命人公正和虔诚

安拉驳斥他们说，穆罕默德啊！你对有此妄言的人说：**“的确，安拉不命令做丑事”**，即你们的这些行为是可耻的、丑恶的，安拉不会命令被造物去做这种事情。

“难道你们要借安拉的名义胡说八道吗？”难道你们要一古脑地将自己的胡言乱语强加于安拉吗？

“我的主以公正发布命令”，即安拉要求被造物公正地、诚实地处理事务。

“你们在任何叩头的地方都要端正你们的面容，当以精诚奉教者的身份祈求安拉。”他命令你们正确地坚持对他的崇拜，并紧跟那些得到奇迹支持的众位先知，听从他们从安拉那里带来的信息，履行他们制定的法律，并虔诚拜主。因为安拉接受善功的条件就是这两点：一，符合教法规定；二，一心一意为安拉，不带任何以物配主色彩。

“初创”和“回归”的意义

“正如他初创你们那样，要让你们回归”，学者们对这段经文有不同的解释，穆佳黑德说：“他要让你们死后复活。”[2]哈桑·巴士里说：“正如他让你们在大地上开始生活那样，在末日，他要让你们复活。”[3]格塔德说：“他最初创造他们时，他们什么也不是，此后，他要让他们去而复返。”[4]阿卜杜·拉赫曼说：“正如他一开始创造你们那样，要让你们最后恢复原样。”[5]艾布·贾法尔和伊本·阿拔斯支持后一观点。后者传述说，有一天安拉的使者ﷺ站在我们当中说：“人们啊！你们将被赤脚地、赤身地、带包皮地复生到安拉那里。他初次创造了万物，他还要让他们恢复原样，以便实践安拉的约言。我确实是实践者。”[6]

“正如他初创你们那样，要让你们回归。他引导了一部分人。另一部分人，他已判决他们执迷不悟。”伊本·阿拔斯说，安拉一开始就将阿丹的子孙造成穆民和隐昧者。[7]正如安拉所言：《是他曾造化你们，然后你们当中就有隐昧者和归信者。》（64：2）笔者认为，《布哈里圣训实录》载录的伊本·麦斯欧迪所传的圣训，可以支持伊本·阿拔斯的观点：“以应受拜者，惟有安拉——真主发誓，你们中有人在干乐园居民的工作，直至他与乐园有一庹（或一腕尺）之遥时，前定出现，他去干了火狱居民的工作，因而进入火狱；你们中有人在干火狱居民的工作，直至他与火狱有一庹（或一腕尺）之遥时，前定出现，他去干了乐园居民的工作，因而进入乐园。”[8]笔者认为，如果上述观点代表了这段经文的意义，它必须与下列经文相吻合：《你要自然地倾向正教，那是安拉赋予人类的天性。》（30：30）两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“每个婴儿生来都是天然的，但他的父母亲使他成为犹太教徒，或使他成为基督教徒，或使他成为拜火教徒。”[9]

《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ说：“清高伟大的安拉说：‘我将我的众仆造化成纯正的，后来恶魔来到他们当中，诱惑他们抛弃了正教。’”[10]

综上所述，安拉初造人类时，他们都是天然的，而他们后来分为归信者和隐昧者。虽然人类生来都认识安拉、信主独一，知道应受拜者惟有安

（1）《泰伯里经注》12：377。

（2）《泰伯里经注》12：385。
（3）《泰伯里经注》12：385。
（4）《泰伯里经注》12：385。
（5）《泰伯里经注》12：385。
（6）《泰伯里经注》12：386；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：445；《穆斯林圣训实录》4：2194。
（7）《泰伯里经注》12：382。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：486。
（9）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：290；《穆斯林圣训实录》4：2047。
（10）《穆斯林圣训实录》4：2197。

拉。安拉也曾和他们缔约，并使这一认知成为人类的天性和本质。虽然如此，安拉仍然决定有人信仰，有人不信。﴾是他曾造化你们，然后你们当中就有隐昧者和归信者。﴿（64：2）圣训说：“人们早上出去都出卖自己，但有人释放了自己（摆脱奴役），有人毁了自己。”[1]安拉的定然，贯穿一切被造物。因为，﴾他预定并加以引导。﴿（87：3）﴾他说：“我们的主就是赋予万物形态，并给予引导的主。”﴿（20：50）两圣训实录辑录：“你们中谁若是幸福的人，安拉就会为他提供方便，让他去做幸福的人应该做的事情；你们中谁是不幸的人，安拉也为他提供方便，让他去做不幸的人应该做的事情。”[2]因此，安拉说：**“他引导了一部分人。另一部分人，他已判决他们执迷不悟。”**然后安拉解释了这段经文：**“他们舍安拉而选择魔鬼为保护者。”**伊本·哲利尔说：“这种注释一针见血地戳破了下列妄言的谬误：安拉不因任何人所犯的罪恶，或他所坚持的迷信而惩罚他，直到正确的知识降临给他。”假若事实就是这样，自认为得道的迷误者和真正得道的人之间就不存在区别。然而，君不见安拉在这段经文中已经区别了他们的名称和情况吗？[3]

﴾31.阿丹的子孙啊！在每个清真寺跟前，你们要注重你们的仪表。你们吃，你们喝，但你们不要浪费。的确，安拉不喜欢浪费的人。﴿

安拉命令人们去清真寺时注重仪表

这段经文驳斥了多神教徒坚持裸游天房的谬说。《穆斯林圣训实录》记载，蒙昧时代的男女都裸游天房，男人白天裸游，女人夜晚裸游。有位妇女边巡游，边吟道：“今天，暴露部分或全裸；暴露部位本不合法。”[4]

“在每个清真寺跟前，你们要注重你们的仪表。”伊本·阿拔斯说：“蒙昧时代的人们曾裸游天房，因此安拉命令他们注重仪表。经文中的**‘仪表’**指干净得体、遮盖羞体的衣服以及佩戴的饰品。以后无论人们去哪儿礼拜，都应当注重仪表。”[5]穆佳黑德、阿塔、格塔德、赛丁伊、伊布拉欣·奈赫伊、赛尔德·本·朱拜尔和栽海勒等学

الجزء الثامن ١٥٤ سورة الأعراف

۞ يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ خُذُواْ زِينَتَكُمۡ عِندَ كُلِّ مَسۡجِدٖ وَكُلُواْ وَٱشۡرَبُواْ
وَلَا تُسۡرِفُوٓاْۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلۡمُسۡرِفِينَ ٣١ قُلۡ مَنۡ حَرَّمَ زِينَةَ ٱللَّهِ
ٱلَّتِيٓ أَخۡرَجَ لِعِبَادِهِۦ وَٱلطَّيِّبَٰتِ مِنَ ٱلرِّزۡقِۚ قُلۡ هِيَ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ
فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا خَالِصَةٗ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۗ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلۡأٓيَٰتِ
لِقَوۡمٖ يَعۡلَمُونَ ٣٢ قُلۡ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ ٱلۡفَوَٰحِشَ مَا ظَهَرَ مِنۡهَا وَمَا
بَطَنَ وَٱلۡإِثۡمَ وَٱلۡبَغۡيَ بِغَيۡرِ ٱلۡحَقِّ وَأَن تُشۡرِكُواْ بِٱللَّهِ مَا لَمۡ يُنَزِّلۡ
بِهِۦ سُلۡطَٰنٗا وَأَن تَقُولُواْ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعۡلَمُونَ ٣٣ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ
أَجَلٞۖ فَإِذَا جَآءَ أَجَلُهُمۡ لَا يَسۡتَـٔۡخِرُونَ سَاعَةٗ وَلَا يَسۡتَقۡدِمُونَ
٣٤ يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ إِمَّا يَأۡتِيَنَّكُمۡ رُسُلٞ مِّنكُمۡ يَقُصُّونَ عَلَيۡكُمۡ ءَايَٰتِي فَمَنِ
ٱتَّقَىٰ وَأَصۡلَحَ فَلَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ٣٥ وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ
بِـَٔايَٰتِنَا وَٱسۡتَكۡبَرُواْ عَنۡهَآ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ فِيهَا
خَٰلِدُونَ ٣٦ فَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّنِ ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوۡ كَذَّبَ
بِـَٔايَٰتِهِۦٓۚ أُوْلَٰٓئِكَ يَنَالُهُمۡ نَصِيبُهُم مِّنَ ٱلۡكِتَٰبِۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَتۡهُمۡ
رُسُلُنَا يَتَوَفَّوۡنَهُمۡ قَالُوٓاْ أَيۡنَ مَا كُنتُمۡ تَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِۖ
قَالُواْ ضَلُّواْ عَنَّا وَشَهِدُواْ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمۡ أَنَّهُمۡ كَانُواْ كَٰفِرِينَ ٣٧

者都持此观点。前辈学者一致认为，这段经文是因多神教徒裸游天房而降示的，经文和相关圣训都提倡人们在礼拜时特别在会礼和聚礼时穿戴整洁、佩带美香、清洁口腔。

最佳的衣服是白色的。伊本·阿拔斯传述，安拉的使者ﷺ说：“你们应当穿白色的衣服，因为它是你们的最佳服饰。你们应当给你们的亡人穿白色的克凡[6]，你们最好的眼药石是伊斯麦德[7]，因为他能明目增发。”[8]

禁止在饮食中浪费

“你们吃，你们喝。”伊本·阿拔斯说：“只要不浪费和骄奢，你想吃什么就吃，想穿什么就穿。”[9]伊本·阿拔斯又说：“只要不存在浪费和骄奢，安拉就允许你们自由吃饮。”[10]米格达穆传

（1）《穆斯林圣训实录》1：203。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：367；《穆斯林圣训实录》4：2039。
（3）《泰伯里经注》12：388。
（4）《泰伯里经注》12：390。
（5）《泰伯里经注》12：391、392、393、394。
（6）穆斯林亡人穿的衣服。——译者注
（7）阿拉伯人装饰眼角的饰品。——译者注
（8）《艾哈麦德按序圣训集》1：347；《艾布·达乌德圣训集》4：332；《提尔密济圣训全集诠释》7：72；《伊本·马哲圣训集》1：473。
（9）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：264。
（10）《泰伯里经注》12：394。

述，我听安拉的使者ﷺ说：“人们没有一个比塞满的肚腹更糟糕的器皿，几口吃的就能直起腰来。如果非吃不可，就应该是胃的三分之一吃饭，三分之一喝水，三分之一留给气息。”[1]

伊本·阿拔斯解释“**你们吃，你们喝，但你们不要浪费。的确，安拉不喜欢浪费的人**”时说，这段经文针对的是饮食问题。[2]

伊本·哲利尔解释“**的确，安拉不喜欢浪费的人**”时说：“安拉不喜欢人们超越限度，无论在合法方面还是在非法方面。任何人都不能将合法当成非法，或将非法当成合法。安拉喜欢人们认合法为合法，认非法为非法。这就是安拉所倡导的公正。”[3]

﴾32.你说：“谁将安拉供给他仆人的装饰和美品定为了非法？”你说：“它在今世的生活中属于信仰者，在审判日专属信仰者。”我就这样对那些知道的人分析我的启示。﴿

安拉谴责某些人自行将安拉供给他们的食物和服饰断为非法，说，穆罕默德啊！你对这些凭着主观意见将某些合法事物断为非法的多神教徒说：“**谁将安拉供给他仆人的装饰和美品定为了非法？**”这些东西是安拉为在今世信仰他、崇拜他的人们创造的，虽然一些追求今世的隐昧者、归信者一起享用它们，但在后世它们是专属信士的，届时，任何隐昧者不会和穆民同沐恩泽，因为不信教者被禁止进入乐园。

﴾33.你说：“我的主只禁止那些表露在外和隐藏在内的丑行和罪恶、无理的迫害，以及你们未经授权而以物配主，假借安拉名义说一些你们并不知道的事。”﴿

各种丑事、犯罪、迫害、以物配主、假借安拉名义造谣都是非法的

安拉的使者ﷺ说：“谁都不会像安拉那样在意仆人的行为。因此，他将一切明显和不明显的丑事定为了非法；任何人都没有像安拉那样喜欢别人赞美他。”[4]我们已经在《牲畜章》研究了一切明显的和不明显的丑事，这里不再赘述

“**罪恶、无理的迫害。**”赛丁伊说，“**罪恶**”（الإثم）指违抗安拉。“**无理的迫害**”指无故地压迫他人。[5]穆佳黑德说“**罪恶**”指一切违抗安拉的行为。“**迫害**”指过激行为。[6]概言之，“**罪恶**”指有关个人行为的犯罪。“**迫害**”（البغي）指对别人的侵害。安拉将这两种行为都定为非法。

“**你们未经授权而以物配主**”，即禁止你们举伴安拉，设立一些伪神，像侍奉安拉那样侍奉它们。

“**假借安拉名义说一些你们并不知道的事**”，即妄言安拉有子女等。其实你们对此一无所知。正如安拉所言：﴾（事情就是）这样，谁尊重安拉的戒律，在他的主那里对于他是更好的。除了那些已经向你们宣布过的之外，牲畜对你们都是合法的。所以你们要远离污秽的偶像和避开谎言。﴿（22：30）

﴾34.每一个民族都有其定期，当他们的期限到来时，他们不能设法延缓片刻，也不能设法提前。﴿

﴾35.阿丹的子孙啊！当你们自己的使者来到你们中间，对你们宣读我的迹象时，谁敬畏并改正，他们将会无惧无忧。﴿

﴾36.但是那些不信我的迹象，并蔑视它的人，此等人是火狱的居民，他们将永居其中。﴿

“**每一个民族**”，即每代人和民族。“**都有其定期**”，即为他们设定好的时期。

“**当他们的期限到来时，他们不能设法延缓片刻，也不能设法提前。**”安拉警告人类说，他将派一些使者，对他们宣读他的启示，报喜讯，传警告。说，“**谁敬畏并改正**”，即放弃非法，从事善功，“**他们将会无惧无忧。但是那些不信我的迹象，并蔑视它的人**”，即内心不归信安拉的迹象，并且不愿行善的人，“**此等人是火狱的居民，他们将永居其中**”，他们将永远留在火狱之中。

﴾37.谁还比假借安拉名义捏造谎言或不信他的迹象的人更不义呢？为他们所规定的份额一定会到达他们，直到我的使者们（取命天使和他的助手们）降临他们，来取走他们的性命时，问道：“你们在安拉之外祈求并崇拜的神在哪里？”他们将会回答：“它们已经弃我们而去了。”他们将对自己

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：132；《提尔密济圣训集》2380；《圣训大集》4：178。
（2）《泰伯里经注》12：394。
（3）《泰伯里经注》12：395。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：381。
（5）《泰伯里经注》12：403。
（6）《泰伯里经注》12：403。

作证：他们曾是隐昧的人。》

捏造谎言的多神教徒会得到他们的份额，但在他们临终时，他们的盟友将弃他们而去

“谁还比假借安拉名义捏造谎言或不信他的迹象的人更不义呢？”即没有人比这种人更加不义：他们假借安拉名义编造谎言，或不归信安拉显示的迹象。

“为他们所规定的份额一定会到达他们。”穆罕默德·凯尔卜说，**“份额”**指他的工作、生活给养和寿命。[1]正如安拉所言：《“那些对安拉捏造谎言的人不会成功。”（那是）今世的享受。然后他们的归宿在我这里。然后，我将因他们曾经隐昧使他们尝试严峻的惩罚。》（10：69–70）又《安拉熟知一切心事。我赐给他们片刻的享受……》（31：23–24）

“直到我的使者们（取命天使和他的助手们）降临他们，来取走他们的性命时。”安拉说天使们来取走多神教徒的灵魂时用火狱恐吓他们，对他们说，你们在今世时不是舍弃安拉而崇拜许多偶像吗？请你们叫来它们，让它们解救你们摆脱眼前的困境吧！但他们说：**“它们已经弃我们而去了。”**它们已经抛弃了我们而去，所以我们不指望他们对我们有什么益处。

“他们将对他们自己作证”，即他们老实地承认**“他们曾是隐昧的人”**。

《38. 他说：“你们跟那些在你们之前死去的人和精灵们一起进入火狱吧！”每逢一个民族进入火狱时，它就谩骂它的姊妹民族（前面进去的民族），直到他们接踵进入火中，最后的一群人指最先的一群人说道：“我们的主啊！是这些人误导了我们，所以求你施给他们双重的刑罚吧。”他（主）说：“你们全都有加倍的。不过，你们不知道。”》

《39.然后，最先的一群人将会对最后的一群人说：“你们并不比我们好，你们为你们所做的尝受惩罚吧。”》

火狱的居民相互争吵，相互诅咒

在这里，清高伟大的安拉给我们叙述以物配主、假借安拉名义造谣的人的情况：**“你们跟那些在你们之前死去的人和精灵们一起进入火狱吧！”**即你们和那些类似于你们、与你们有相同特征的不信教的先民和精灵共同进入火狱吧。

(1)《泰伯里经注》12：413、414。

الجزء الثامن ١٥٥ سورة الأعراف

قَالَ ٱدْخُلُوا۟ فِىٓ أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُم مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ
فِى ٱلنَّارِ ۖ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَّعَنَتْ أُخْتَهَا ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا ٱدَّارَكُوا۟
فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرَىٰهُمْ لِأُولَىٰهُمْ رَبَّنَا هَٰٓؤُلَآءِ أَضَلُّونَا فَـَٔاتِهِمْ
عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ ٱلنَّارِ ۖ قَالَ لِكُلٍّ ضِعْفٌ وَلَٰكِن لَّا تَعْلَمُونَ
﴿٣٨﴾ وَقَالَتْ أُولَىٰهُمْ لِأُخْرَىٰهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِن فَضْلٍ
فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَٱسْتَكْبَرُوا۟ عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ أَبْوَٰبُ ٱلسَّمَآءِ
وَلَا يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ ٱلْجَمَلُ فِى سَمِّ ٱلْخِيَاطِ ۚ وَكَذَٰلِكَ
نَجْزِى ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٤٠﴾ لَهُم مِّن جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِن فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ ۚ
وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤١﴾ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَآ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ ۖ هُمْ
فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٤٢﴾ وَنَزَعْنَا مَا فِى صُدُورِهِم مِّنْ غِلٍّ تَجْرِى
مِن تَحْتِهِمُ ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ وَقَالُوا۟ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى هَدَىٰنَا لِهَٰذَا وَمَا كُنَّا
لِنَهْتَدِىَ لَوْلَآ أَنْ هَدَىٰنَا ٱللَّهُ ۖ لَقَدْ جَآءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِٱلْحَقِّ ۖ
وَنُودُوٓا۟ أَن تِلْكُمُ ٱلْجَنَّةُ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

“每逢一个民族进入火狱时，它就谩骂它的姊妹民族”，正如安拉的朋友伊布拉欣所说：“然后在后世里，你们将相互否定。”又《当时，被跟随的人看见惩罚，而与跟随的人绝交，他们间的关系都断绝了。随从的人将说：“但愿我们返回尘世，那么，我们将与他们绝交，犹如他们和我们绝交一样。”安拉就这样让他们将自己的工作看成悔恨，但他们绝不能逃出火狱。》（2：166–167）

“直到他们接踵进入火中”，即他们一个跟着一个全体进入火狱。

“最后的一群人指最先的一群人说道”，最后进入火狱的人是一些迷误先民的跟随者，先民是一些被跟随者。在罪恶方面先民比他们的随从更严重，所以他们首先进入了火狱。追随者在末日向安拉哭诉说：**“我们的主啊！是这些人误导了我们，所以求你施给他们双重的刑罚吧”**，即求你让他们遭受加倍的惩罚。正如安拉所言：《那天他们的脸将在火中翻转，他们说：“但愿我们早已服从了安拉，服从了使者！”他们说：“我们的主啊！我们确已服从了我们的首领和大人物，是他们使我们迷失道路。我们的主啊！求你降给他们双重的惩罚，

并严重地诅咒他们！”》（33：66-68）

“你们全都有加倍的”，即安拉将视其情况对待并还报每一个人。正如安拉所言：《那些不信安拉并在安拉的道路上阻碍（他人）的人，因为他们曾经为非作歹，我将对他们罚上加罚。》（16：88）

清高伟大的安拉说：《他们一定要负担他们自己的重担和其他重担。》（29：13）又《和那些被他们无知地误导的人们的负担。》（16：25）

最先的一群人将会对最后的一群人说，即被跟随者们对跟随者说：**“你们并不比我们好。”**赛丁伊解释说：“你们和我们一样，都被带入了迷途。”(1)

“你们为你们所做的尝受惩罚吧”，这种情况无异于下列情况：《高傲的人对那些被欺压的人说：“在引导到达你们之后，我们曾阻止你们去接受它了吗？不，你们就是犯罪者。”那些被欺压的人对高傲的人说：“不然，那是夜晚和白天的阴谋，那时你们命令我们否认安拉，并为他设立一些对等者！”当他们目睹刑罚时，他们就后悔了。我把枷锁戴在隐昧者的颈上，他们只受到自己行为的还报。》（34：32-33）

《40.那些不信我的启示并藐视它的人，天门不会对他们开放，他们也不能进入乐园，除非到骆驼能够穿过针眼时。我是这样回报作恶者的。》

《41.他们将得到火褥子，在他们上面有重重的被盖，我就这样处罚不义者。》

天门不为不信安拉迹象者开放，他们永远不能进入乐园

“天门不会对他们开放”，伊本·阿拔斯、穆佳黑德、赛尔德·本·朱拜尔等学者说，他们的善功或祈祷不会升上天。(2)还有一些圣门弟子说，天门不会因他们的灵魂而被打开。(3)下列圣训可以证明这一观点，安拉的使者ﷺ提到天使提走恶人灵魂的情况，说天使带灵魂升天时，其他天使不为它打开天门，天使每带它到一层天时，该层天的天使们就问：“这丑恶的灵魂是谁的？”带着灵魂的天使们以亡者在今世中最丑恶的名字回答提问的天使。当天使们带它到达天门时，天门不为它开放。安拉的使者ﷺ接着读道：**“天门不会对他们开放。”**(4)

伊本·哲利尔解释这段经文说：“天门不为他们的灵魂和行为而开放。”(5)他的话兼容上述两家观点。安拉至知。

“他们也不能进入乐园，除非到骆驼能够穿过针眼之时”，大部分经注学家注释为：除非骆驼能从针眼中穿过。据传述，伊本·麦斯欧迪解释为：母骆驼的儿子（或雄骆驼）从针眼中穿过。(6)

据穆佳黑德和艾克莱麦传述，伊本·阿拔斯读为：“直至粗绳从针眼中穿过。”(7)(8)

“他们将得到火褥子”，穆罕默德·本·凯尔卜说：“经文指火床。”

“在他们上面有重重的被盖”，端哈克和赛丁伊认为，**“被盖”**就是盖的被子。(9)**“我就这样处罚不义者”**。

《42.至于那些归信并行善的人，我不使任何人负担他能力范围以外的，他们将是乐园的居民，他们将永居其中。》

《43.我将除去他们心中的怨恨，在他们下面有诸河流动。他们将说：“万赞归于安拉，他为此而引导了我们。如果安拉不引导我们，我们绝不能得正道。我们主的使者们确实带来了真理。”他们被呼吁道：“那是乐园，你们已因为你们的行为而继承了它。”》

清廉者的归宿和他们的情况

安拉介绍了不幸者的情况后，在此提到幸福者的情况：**“至于那些归信并行善的人”**，即他们的内心归信了，他们的身体干了各种善功。他们与那些否认安拉经文的隐昧者截然不同。安拉在此还提到信仰和善功都是轻松的：**“至于那些归信并行善的人，我不使任何人负担他能力范围以外的，他们将是乐园的居民，他们将永居其中。我将除去他们心中的怨恨。”****“怨恨”**指嫉妒和仇恨。正如《布哈里圣训实录》所载，安拉的使者ﷺ说：“信士们脱离火狱后被挡在乐园和火狱之间的一座桥上，对他们在今世所做的一些不义之事进行弥补。他们成为纯洁之体后，才被允许进入乐园。以掌握我生命的安拉发誓，你们对乐园中自己位置的认识程度甚于对今世家园的认识程度。”(10)

赛丁伊说，**“我将除去他们心中的怨恨，在他**

（1）《泰伯里经注》12：420。
（2）《泰伯里经注》12：422、423。
（3）《泰伯里经注》12：422、424。
（4）《泰伯里经注》12：424；《艾布·达乌德圣训集》5：411；《圣训大集》4：78；《伊本·马哲圣训集》1：494。
（5）《泰伯里经注》12：423。
（6）《泰伯里经注》12：428。
（7）粗绳和骆驼在阿拉伯语中发音非常接近。——译者注
（8）《泰伯里经注》12：431。
（9）《泰伯里经注》12：436。
（10）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：115。

们下面有诸河流动”指乐园的居民来到乐园时，将在乐园门口附近发现一棵树，树下有两道泉源。他们饮过一道泉的水后，心中的怨恨全都消除了。这真是纯洁的饮料。当他们饮了另一道泉水后，幸福涌向了他们的心头。从此之后他们永不蓬头垢面，永远不变成肮脏的。[1]

奈萨伊传述，安拉的使者ﷺ说：“每个进入乐园的人都将看到火狱中原属于他的位置，他说：**‘如果安拉不引导我们……’**这句话表达了他对安拉的感谢。每个进火狱的人都将看到乐园中原属于他的位置，他说：‘如果安拉引导我……’这句话表达了他的懊悔。”[2]因此，当他们从乐园中继承了原属于火狱的人的位置时，有声音呼吁他们：那是因为你们行善的原因而继承的乐园。即你们因为自己的工作而得到慈悯，进了乐园，你们根据自己的工作情况，占据了乐园中相应的位置。两圣训实录辑录的下列圣训说明，必须这样解释上述问题：穆圣ﷺ说：“你们工作吧！但你们中任何人都不会凭借自己的工作进入乐园。”圣门弟子们问：“安拉的使者啊！你也是这样吗？”使者说：“我也是如此，不过我的主让我沉浸于他的慈悯和恩惠之中。”

﴾44.乐园的居民将呼吁火狱的居民：“我们的确发现我们主对我们的诺言是真实的。你们是否也发现你们主的诺言是真实的？”他们说：“是的。”将有一个宣布者在他们当中宣布：“安拉的诅咒在不义者身上。”﴿

﴾45.他们从安拉的道路上阻碍人，并企图歪曲它。他们是不信末日的人。﴿

火狱的居民悔之不及

清高伟大的安拉将呼吁那些定居火狱的居民，并谴责他们、凌辱他们。

“我们的确发现我们主对我们的诺言是真实的”，这个句子在此是解释句，即乐园的居民对他们说：**“我们的确发现我们主对我们的诺言是真实的。你们是否也发现你们主的诺言是真实的？’他们说：‘是的。’”**正如《列班者章》叙述在火狱中有一个伙伴的那位乐园居民：﴾他向下看，看见他在火狱的中间。他说：“凭安拉发誓，的确你曾几乎使我毁灭。如果不是由于我的主的仁慈，我一定在被传唤者之列，我们不是死亡的吗？除非我们的第一次死亡，我们不再受惩罚了。﴿（37：55–59）即乐园的居民驳斥进火狱的人曾在今世中对他

（1）《泰伯里经注》12：439。

（2）《圣训大集》6：447。

الجزء الثامن ١٥٦ سورة الأعراف

وَنَادَىٰٓ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِ أَصۡحَٰبَ ٱلنَّارِ أَن قَدۡ وَجَدۡنَا مَا وَعَدَنَا
رَبُّنَا حَقّٗا فَهَلۡ وَجَدتُّم مَّا وَعَدَ رَبُّكُمۡ حَقّٗاۖ قَالُواْ نَعَمۡۚ فَأَذَّنَ
مُؤَذِّنُۢ بَيۡنَهُمۡ أَن لَّعۡنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٤﴾ ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن
سَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبۡغُونَهَا عِوَجٗا وَهُم بِٱلۡأٓخِرَةِ كَٰفِرُونَ ﴿٤٥﴾ وَبَيۡنَهُمَا
حِجَابٞۚ وَعَلَى ٱلۡأَعۡرَافِ رِجَالٞ يَعۡرِفُونَ كُلَّۢا بِسِيمَىٰهُمۡۚ وَنَادَوۡاْ
أَصۡحَٰبَ ٱلۡجَنَّةِ أَن سَلَٰمٌ عَلَيۡكُمۡۚ لَمۡ يَدۡخُلُوهَا وَهُمۡ يَطۡمَعُونَ ﴿٤٦﴾
۞ وَإِذَا صُرِفَتۡ أَبۡصَٰرُهُمۡ تِلۡقَآءَ أَصۡحَٰبِ ٱلنَّارِ قَالُواْ رَبَّنَا لَا تَجۡعَلۡنَا
مَعَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٧﴾ وَنَادَىٰٓ أَصۡحَٰبُ ٱلۡأَعۡرَافِ رِجَالٗا يَعۡرِفُونَهُم
بِسِيمَىٰهُمۡ قَالُواْ مَآ أَغۡنَىٰ عَنكُمۡ جَمۡعُكُمۡ وَمَا كُنتُمۡ تَسۡتَكۡبِرُونَ ﴿٤٨﴾
أَهَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَقۡسَمۡتُمۡ لَا يَنَالُهُمُ ٱللَّهُ بِرَحۡمَةٍۚ ٱدۡخُلُواْ ٱلۡجَنَّةَ
لَا خَوۡفٌ عَلَيۡكُمۡ وَلَآ أَنتُمۡ تَحۡزَنُونَ ﴿٤٩﴾ وَنَادَىٰٓ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِ أَصۡحَٰبَ
ٱلۡجَنَّةِ أَنۡ أَفِيضُواْ عَلَيۡنَا مِنَ ٱلۡمَآءِ أَوۡ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُۚ قَالُوٓاْ
إِنَّ ٱللَّهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ ﴿٥٠﴾ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ دِينَهُمۡ لَهۡوٗا
وَلَعِبٗا وَغَرَّتۡهُمُ ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَاۚ فَٱلۡيَوۡمَ نَنسَىٰهُمۡ كَمَا نَسُواْ
لِقَآءَ يَوۡمِهِمۡ هَٰذَا وَمَا كَانُواْ بِـَٔايَٰتِنَا يَجۡحَدُونَ ﴿٥١﴾

说的话，并因对方所遭受的惩罚而凌辱他。天使们也将这样谴责犯罪者，说道：﴾这就是你们一贯否认的火!这是魔术呢？还是你们看不见？你们进入它吧！无论你们忍耐与否，对你们都是一样的。你们只被报以你们当初所做过的。﴿（52：14–16）安拉的使者ﷺ也在白德尔之日羞辱了那些被穆斯林杀死的多神教徒，他站在埋葬他们的深井旁呼唤道：“艾布·哲海里·本·希沙姆啊！舒白·本·莱毕尔啊！”使者呼唤反对者头目的名称——“你们发现你们的养主给你们许诺的是真实的吗？我确发现我的主许诺给我的是真实的。”欧麦尔说：“安拉的使者啊！你怎么呼唤那些尸骨呢？”使者说：“以掌管我生命的安拉发誓，他们对我的话听得比你们清楚，不过他们不能回答罢了。”[3]

“将有一个宣布者在他们当中宣布：‘安拉的诅咒在不义者身上。’”即安拉的诅咒对他们落实了。然后经文形容了他们：**“他们从安拉的道路上阻碍人，并企图歪曲它”**，即他们阻碍别人遵循安拉的道路、履行安拉的法律，相信列圣带来的信息。他们还企图歪曲安拉的道路，以便任何人都不去遵从它。

（3）《穆斯林圣训实录》4：2203。

“他们是不信末日的人”，他们否认后世能看见安拉。因此，他们满不在乎地胡作非为，信口开河，因为他们不害怕清算和惩罚。在言行方面，他们是最可恶的人。

《46.在它俩之间有一重帷幔，而在高处有一些能够凭借记号识别他们的人。他们呼唤乐园的居民：“祝你们平安。”他们没有进入它，虽然他们是那么的渴望。》

《47.当他们的眼睛转到火狱居民的方向时，他们说：“我们的主啊！求你不要使我们跟不义的人在一起。”》

艾阿拉夫和它的居民

安拉介绍了乐园居民对火狱居民的呼唤后，在此提到乐园和火狱之间有一道帷幔，它将防止火狱居民进入乐园。伊本·哲利尔说，乐园和火狱之间有一道墙。安拉就此说道：《于是在他们之间铸起一道有门的墙，门里是慈悯，门外则是惩罚。》（57：13）这就是艾阿拉夫，安拉对它的叙述是，**“而在高处有一些能够凭借记号识别他们的人”**。[1]

赛丁伊说，**“在它俩之间有一重帷幔”**指乐园和火狱之间有一道墙。[2]

穆佳黑德说，其实乐园和火狱之间的帷幔是设有门的墙。[3]

伊本·哲利尔说，阿拉伯人对所有的高处都称为“艾阿拉夫”。鸡冠被称为艾阿拉夫，因为它处于鸡身上最高的部位。

赛丁伊则说：“艾阿拉夫的命名原因是那里的人们将会认清人的真面目。”[4][5]胡宰法、伊本·阿拔斯、伊本·麦斯欧迪等人说，高处的人是一些善恶相等的人。有人关于艾阿拉夫人问胡宰法，后者回答说：“他们是一些罪恶和善功相等的人，他们的罪恶使他们无法进入乐园，他们的善功使他们无法入火狱。所以他们站在那墙上（高处），等待安拉的判决。”[6]

“他们没有进入它，虽然他们是那么的渴望。”哈桑读了这段经文后说：“以安拉发誓，安拉在他们的心中设置了这种希望，只是为了让他们获得款待。”[7]格塔德说：“安拉告诉给你们他们的期望值。”[8]

“当他们的眼睛转到火狱居民的方向时，他们说：‘我们的主啊！求你不要使我们跟不义的人在一起。’”伊本·阿拔斯说：“当高处的人们看见了火狱的居民，并认出他们是谁后，说：**‘我们的主啊！求你不要使我们跟不义的人在一起。’**”[9]

《48.高处的人对他们能够由记号识别的那些人说：“你们所囤积的和你们引以自豪的对你们有什么用呢？”》

《49.这些人就是你们发誓说得不到安拉的慈悯的人吗？“你们进入乐园吧！你们将无惧无忧。”》

安拉在此讲述艾阿拉夫人，他们通过对方的仪表认出了那些处于火狱的多神教头目，谴责他们说：**“你们所囤积的和你们引以自豪的对你们有什么用呢？”**即你们虽然曾经财大气粗，但它不但没有使你们远离安拉的惩罚，而且适得其反。

“这些人就是你们发誓说得不到安拉的慈悯的人吗？”伊本·阿拔斯等学者认为，**“这些人”**指艾阿拉夫人。这些人弥补过失后，安拉说：**“你们进入乐园吧！你们将无惧无忧。”**[10]以此羞辱多神教头目。

《50.火狱的居民呼吁乐园的居民：“求你们给我们倒下来一点水或安拉赐给你们的给养。”他们回答说：“安拉对隐昧者禁止了这两样东西。”》

《51.曾将他们的宗教当成娱乐和游戏，并被今世生活所欺骗的人，我今天将忘记他们，正如他们曾经忘记有今日的相见，他们还否认我的各种迹象。》

乐园的恩典对火狱的居民是禁止的

安拉在此提到，火狱的居民卑躬屈膝地乞求乐园的居民送给他们一点来自乐园的饮食，但他们有求无应。

“火狱的居民呼吁乐园的居民：‘求你们给我们倒下来一点水或安拉赐给你们的给养。’”赛丁伊说，经文中的**“给养”**指食品。[11]绍利等学者就这段经文说，火狱的居民呼唤他在乐园中的父亲或

（1）《泰伯里经注》12：449。
（2）《泰伯里经注》12：449。
（3）《泰伯里经注》12：451。
（4）艾阿拉夫的词根是“认识”。——译者注
（5）《泰伯里经注》12：449。
（6）《泰伯里经注》12：453。
（7）《阿卜杜·兰扎格经注》2：230。
（8）《泰伯里经注》12：465。
（9）《泰伯里经注》12：463。
（10）《泰伯里经注》12：469。
（11）《泰伯里经注》12：473。

兄弟，对他说："我已经被烧焦了，请倒给我一点水吧！"但他们得到的答复是：**"安拉对隐昧者禁止了这两样东西。"**[1]

阿卜杜·拉赫曼也认为这段经文指食物和饮料。[2]

然后安拉形容了一些隐昧者，他们在今世中为所欲为，游戏宗教，被今世的浮华所欺骗，从而疏忽了安拉的命令，而没有为自己的后世做点准备。

"我今天将忘记他们，正如他们曾经忘记有今日的相见"，伊本·阿拔斯说，安拉将在好（施恩）的一方面忘记他们，而在坏（惩罚）的一方面并不会忘记他们。

伊本·阿拔斯又解释说，我将不理睬他们，正如他们曾对今日的相见不理不睬。

穆佳黑德解释说："我将要把他们扔进火狱。"赛丁伊解释说："我将让他们与慈悯无缘，因为他们没有为今天的相见做过准备。"有段明确的圣训记载，安拉在末日对仆人说："难道我未曾让你婚配？没有让你获得尊严？没有让你制服骆驼和马？没有让你做头领提取战利品的四分之一？"仆人说："不然。"安拉说："你是否想过将见到我？"他说："没有。"安拉说："今天我将忘记你，正如你曾忘记我一样。"[3]

《52.我曾降给他们一本我以知识详细解释的经典，以便引导和怜悯有正信的群体。》

《53.他们只在等待它的预报，在它的预报降临的那天，那些在以前忘记它的人将说："我们主的使者们确曾带来了真理。现在我们可有求情者替我们求情吗？或是我们能被遣回，以便我们做我们过去不曾做的事情。"他们亏负了自己，而他们所捏造的离开了他们。》

多神教徒没有找借口的余地

清高伟大的安拉说，他通过遣圣降经根除了多神教徒为他们的犯罪行为找借口的余地。这是一部明确的经典，安拉说：《这是文辞精确的，解释详尽的经典。》（11：1）

"我以知识详细解释的经典"，即安拉根据发自他的知识，以他的分析方法所解明的经典……正如安拉所言：《他以知识而降下它。》（4：166）即安拉讲述了多神教徒在后世的亏折后，指出他已经在今世通过遣圣降经根除了多神教徒将在后世寻

（1）《泰伯里经注》12：474。
（2）《泰伯里经注》12：474。
（3）《穆斯林圣训实录》4：2279。

الجزء الثامن　١٥٧　سورة الأعراف

وَلَقَدْ جِئْنَٰهُم بِكِتَٰبٍ فَصَّلْنَٰهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً
لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾ هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُۥ ۚ يَوْمَ يَأْتِى تَأْوِيلُهُۥ
يَقُولُ ٱلَّذِينَ نَسُوهُ مِن قَبْلُ قَدْ جَآءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِٱلْحَقِّ
فَهَل لَّنَا مِن شُفَعَآءَ فَيَشْفَعُوا۟ لَنَآ أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلَ غَيْرَ ٱلَّذِى
كُنَّا نَعْمَلُ ۚ قَدْ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟
يَفْتَرُونَ ﴿٥٣﴾ إِنَّ رَبَّكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ
فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ يُغْشِى ٱلَّيْلَ ٱلنَّهَارَ
يَطْلُبُهُۥ حَثِيثًا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ وَٱلنُّجُومَ مُسَخَّرَٰتٍۭ
بِأَمْرِهِۦٓ ۗ أَلَا لَهُ ٱلْخَلْقُ وَٱلْأَمْرُ ۗ تَبَارَكَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٥٤﴾
ٱدْعُوا۟ رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿٥٥﴾
وَلَا تُفْسِدُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَٰحِهَا وَٱدْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا ۚ
إِنَّ رَحْمَتَ ٱللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى يُرْسِلُ
ٱلرِّيَٰحَ بُشْرًۢا بَيْنَ يَدَىْ رَحْمَتِهِۦ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا
سُقْنَٰهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَنزَلْنَا بِهِ ٱلْمَآءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِۦ مِن كُلِّ
ٱلثَّمَرَٰتِ ۚ كَذَٰلِكَ نُخْرِجُ ٱلْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

找的借口。正如安拉所言：《我不是惩罚者，直到我派遣一位使者。》（17：15）因此安拉说："他们只在等待它的预报。"穆佳黑德等学者说，他们只等待曾经给他们许诺的：惩罚、警告、乐园或火狱。[4]

"在它的预报降临的那天"，伊本·阿拔斯说，**"那天"**指末日。[5]

"那些在以前忘记它的人将说"，即那些以前没有遵循它，并在今世中忘记它的人将说：**"我们主的使者们确曾带来了真理。现在我们可有求情者替我们求情吗？"**以便让我们摆脱我们所处的困境。

"或是我们能被遣回"，即被送回今世；**"以便我们做我们过去不曾做的事情"**。正如安拉所言：《如果你能够看到他们站在火上的时候，他们会说："但愿我们能被放回去，我们绝不再否认我们主的迹象，我们一定成为信士。"不然，他们从前所隐瞒的对他们显现出来了。倘若他们被放回（今世），他们一定重犯那些对他们禁止的事。他们确实是说谎者。》（6：27-28）这段经文如同下

（4）《泰伯里经注》12：479。
（5）《泰伯里经注》12：479。

列经文：**“他们亏负了自己。而他们所捏造的离开了他们”**，即他们因为进入火狱并永居其中而亏了自己。

“而他们所捏造的离开了他们”，即他们曾经舍安拉而崇拜的偶像离开了他们，既不能替他们求情，也不能帮助他们脱离困境。

﴾54.你们的主是安拉，他在六天当中造化了诸天和大地，并升上阿莱什。他使昼夜交替遮盖，迅速循环追踪。他使太阳、月亮和星星都成为服从于他的命令的。一切造化和命令都属于他。安拉——众世界的主宰真多福啊！﴿

六天内创造宇宙

《古兰》的许多经文指出，安拉在六天内创造了宇宙以及包括天地的一切被造物。**“六天”**指星期天、星期一、星期二、星期三、星期四和星期五。安拉在星期五创造了万物，这一天所有的被造物被集合起来，阿丹ﷺ也被造于这一天。学者们对这六日的长短有不同的解释：有人说它们就是我们现在所熟悉的时间。以穆佳黑德为代表的某些学者认为其中的一天相当于现在的一千年。[1]

安拉在星期六没有创造，因为它是第七天。因此，人们称之为安息日，即停止工作的日子。艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ拉着我的手说：“安拉在星期六创造了泥土，星期天用泥土创造了山脉，星期一用它创造了树，星期二创造了可憎的事务，星期三创造了光明，星期四在其中布置了动物，星期五的晡礼之后创造了阿丹——聚礼日的最后时刻（晡礼至昏礼的区间）创造了最后的被造物。”[2]

“升”的意义

“并升上阿莱什[3]”，学者们对此问题众说纷纭，本章也不愿对此问题展开讨论。我们应该遵循艾布·哈尼法、马立克、奥扎伊、绍利、莱司·本·赛尔德、沙斐仪、艾哈麦德、易司哈格·本·拉胡威等前辈和后辈学者们所坚持的路线。他们都坚持不能对安拉比拟化、形象化，也不能以那些将安拉形象化的直观认识去认识安拉。任何被造物都与安拉是不相似的。﴾任何物都不像他。他是全听的、全观的。﴿（42：11）我们应该相信奈尔穆·本·罕马德·胡匝尔对此问题的解释：将安拉比作被造物是隐昧，否认安拉形容他自己的经文也是隐昧，安拉的使者形容安拉的经文当中不存在比拟化的经文。谁若以符合伟大安拉的方式，信仰描述安拉的明确经文和确凿圣训，而不将任何残缺属性归于安拉，那么他就坚持了正道。

夜晚和白昼是属于安拉的迹象

“他使昼夜交替遮盖，迅速循环追踪”，即安拉让夜晚的黑暗驱走白天的光明，让白天的光明驱走夜晚的黑暗，两者相互迅速交替，从不退后，后者到来时，前者就消失了。正如安拉所言：﴾夜晚是给他们的一个迹象，我从其中把白昼移走，刹那间他们就在黑暗当中。太阳将行至其定所，那是优胜的主、全知的主的安排。月亮，我也规定了它的各处所，直到它变得像干枯的枣枝。太阳不能越过月亮，黑夜也不能赶上白昼。一切都在轨道上浮行。﴿（36：37-40）“黑夜也不能赶过白昼”指一者去后另一者迅速来临，毫不拖延或提前。同时，它们之间没有任何中介关系。

“他使太阳、月亮和星星都成为服从于他的命令的”，即一切都在安拉的管制和意志之中。因此，安拉强调说：**“一切造化和命令都属于他”**，即所有权和决策权都属于他。

“安拉——众世界的主宰真多福啊！”正如安拉所言：﴾赞安拉多福！他在天空设置一些宫。﴿（25：61）传自艾宾·达尔的祷词中说：“主啊！一切权力都归于你，一切赞美都归于你，一切命令都归于你，求你赐给我一切美好的事物，求你从一切不好的事务上庇佑我。”

﴾55.你们要谦恭地、秘密地祈求你们的养主，他不喜欢过分的人。﴿

﴾56.你们不要在改善之后的大地上为非作歹。你们要在敬畏和希望中祈求他。安拉的怜悯是临近行善者的。﴿

鼓励人们祈求安拉

安拉鼓励众仆向他祈祷，从而获得今后两世的幸福，说：**“你们要谦恭地、秘密地祈求你们的养主”**，即谦虚恭顺地、低声地祈求。正如安拉所言：﴾并且小声地在你的心中记念你的主。﴿（7：205）两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ听到有些人在高声祈祷，便说：“请你们随和一点吧！你们并不祈求聋子或不在场的，你们所祈求的安拉是全听

（1）《泰伯里经注》12：482。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：327、《穆斯林圣训实录》2149。

（3）著名学者马立克·本·艾奈斯说：“‘升，الإستوى’是明确的，其形式是未知的，研究它是异端之举。”请参看伊玛目艾布·哈尼法著《菲格海艾克拜勒》。——译者注

的，临近的。”(1)

伊本·哲利尔说，“تضرعا”（正文译为谦恭地）指“服服贴贴地”。“خفية”（正文译为秘密地）指以敬畏的态度，笃信安拉的独一和安拉对万物的养育，而不沽名钓誉地高声喧哗。(2)

禁止在祈祷时过分

伊本·阿拔斯说，**“他不喜欢过分的人”**仅指在祈祷当中过分的人。(3)艾布·穆吉里兹说，经文指要求圣品的人。(4)

伊本·穆俄菲里听到他的儿子在说：“主啊！当你使我进入乐园之后，我祈求你在乐园的右侧赐给我一座白色的宫殿。”他说：“我可爱的孩子，你应当向安拉祈求乐园，并祈求安拉庇佑你远离火狱。我听安拉的使者ﷺ说：‘将来会出现一些人，他们在祈祷和清洁方面将会过分。’”(5)

禁止在大地上为非作歹

大地上的秩序确立之后，**“你们不要在改善之后的大地上为非作歹”**。清高伟大的安拉禁止人们在改善之后的大地上为非作歹，制造混乱。因为打乱安居乐业的正常生活，会给人们带来巨大危害。所以安拉禁止人们为非作歹，命令他们崇拜他、祈求他、服从他。安拉说：**“你们要在敬畏和希望中祈求他”**，即你们应当害怕可怕的后果，并希望得到重大的报偿。

“安拉的怜悯是临近行善者的”，即安拉为那些服从他所命令的、远离他所禁止的事物的人们预备了他的慈爱。正如安拉所言：《求你在今世和后世为我们注定幸福吧，我们确实已归依了你……》（7：156）经文用阳性词“临近”说明其中包含着安拉的奖励，或者经文将“怜悯”作为“安拉”一词的正次（即正偏组合的中的正次），因此说是“临近行善者的”。麦特勒·卧勒格说：“你们当通过善功获得安拉的许约，因为安拉已经判定：他的慈悯是接近行善者的。”(6)

《57.是他遣风在他的怜悯之前传报佳音，直到它携带了重重的乌云时，我驱使它到一块没有生机的地方，使水下降在那里，并以它产生各种各样的果实。“就这样我取出亡者，以便你们能够觉悟。”》

《58.洁美土地上的植物奉它养主的意旨而生长，而龌龊的土地只长出霉斑。我如此为感谢的人们阐释种种迹象。》

降下雨水并长出果实是安拉的怜悯

清高伟大的安拉指出他是天地的创造者、决策者、统治者、安排者和制服者，他还指导他的仆人们祈求他，因为安拉对于他所意欲的事物是万能的。安拉还提到他是养育者，在末日他将复活亡者。安拉在他的慈悯之前，派遣展开的风，带着雨水的乌云密布于天空。另一种读法是：“是他遣风在他的怜悯之前传报佳音”。(7)正如安拉所言：《他的迹象之一，就是派来报喜讯的风。》（30：46）

“在他的慈悯之前”，即在降雨之前。正如安拉所言：《是他在他们绝望之后降下及时雨，并普施他的慈悯，只有他是保护者，应受赞美者。》（42：28）又《所以，你要看看安拉的慈悯的迹象！他使已死的大地复得生机。的确，他能使死者生。他是全能于万事的。》（30：50）

“直到它携带了重重的乌云时”，即风带来夹杂着饱含雨水的乌云，因此乌云又黑又密，几乎连接地面。

“我驱使它到一块没有生机的地方”，即我将云带到一片僵死的、没有任何植物的土地。

“并以它产生各种各样的果实。‘就这样我取出亡者’”，即正如今日我复活这僵死的大地一样，在末日我要复活那些已经变成朽骨的身体。届时安拉在大地上连降四十天大雨，坟墓中的尸体就像地里的种子一样破土而出。《古兰》中表达类似意义的经文很多。正如安拉所言：《已死的大地是给他们的一个迹象。我使它活，》（36：33）安拉以此类比末日死人的复活，**“以便你们能够觉悟”**。

“洁美土地上的植物奉它养主的意旨而生长”，即肥沃土地的庄稼会茁壮成长。正如安拉所言：《并使她美好地成长。》（3：37）

“而龌龊的土地只长出霉斑”，穆佳黑德等学者说，**“霉斑”**指盐碱地等。(8)

布哈里传述，安拉的使者ﷺ说：“安拉通过知识和正道派遣我，就像大片的雨水到于一块地面

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：191；《穆斯林圣训实录》4：2076。
（2）《泰伯里经注》12：485。
（3）《泰伯里经注》12：486。
（4）《泰伯里经注》12：486。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》5：55；《伊本·马哲圣训集》2：2171；《艾布·达乌德圣训集》1：73。
（6）《伊本·艾布·哈亭经注》5：1501。
（7）阿文原文在字母排列顺序上与本经正文有所不同，但意思完全是一样的。——译者注
（8）《泰伯里经注》12：497。

的例子。其中有一块纯洁的肥沃土地，它接受了雨水，长出了庄稼和许多牧草；有一块干旱贫瘠之地，它留住了水，也给人们带来了益处，他们不但自己饮用，还给牲畜饮用，给庄稼灌溉；而另一块光滑之地，它留不住水，也长不出庄稼。前面是掌握了安拉的宗教，并从我的使命中获益，从而得到知识并教育他人的人的例子；最后一个例子是对我的使命不理不睬，也不接受我所带来的引导的人。”(1)

﴾59.我派遣努哈到他的族人当中，他说："我的宗族啊！你们要崇拜安拉，除他之外，你们没有其他主宰。我替你们害怕那个重大日子的刑罚。"﴿

﴾60.他的族人中的一些人说："我们看到你确实在明显的迷误当中。"﴿

﴾61.他说："我的族人啊！我绝没有迷信，我是一位来自众世界养主的使者。﴿

﴾62.我给你们传达我的主的信息，我忠告你们，我从安拉那里知道你们不知道的。"﴿

努哈和他的民族的故事

安拉在本章的开头叙述了阿丹的故事与一些相关的问题后，在此逐个介绍各位先知的情况。他首先介绍努哈，因为他是安拉在阿丹之后派遣到大地上的第一位使者。努哈的谱系是：赫奴赫－麦突谢莱哈－俩米克－努哈。据说赫奴赫就是伊德里斯先知——第一个用笔写字的人。他的谱系是：阿丹－士斯－亚尼西－格尼乃－穆合里勒－布尔德－伊德里斯。以上是谱系学家伊本·易司哈格等人的主张。

伊本·阿拔斯等经注学家说，最初崇拜偶像的情况是这样发生的：有一些清廉的人死后，他们的族人为他们修建寺庙，将他们的相貌绘在里面，以缅怀他们的事迹和他们的宗教功修，并以他们为学习的榜样。时过境迁，较长一段时间后，后人干脆将这些画像雕成了石像，由此开始崇拜这些偶像，并以那些清廉前辈的名字给它们命名：万达、苏瓦尔、叶吾斯、叶吾格、乃斯拉。情况愈演愈烈，伟大的安拉派遣努哈去命令人们只崇拜独一无偶的安拉。努哈说：**"我的宗族啊！你们要崇拜安拉，除他之外，你们没有其他主宰。我替你们害怕那个重大日子的刑罚"**，即我害怕你们若以多神教徒的身份死去，就会面临痛苦的刑罚。

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：211。

الجزء الثامن ١٥٨ سورة الأعراف

وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي خَبُثَ لَا يَخْرُجُ
إِلَّا نَكِدًا كَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ﴿٥٨﴾
لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم
مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٩﴾
قَالَ الْمَلَأُ مِن قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٦٠﴾ قَالَ يَا قَوْمِ
لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَٰكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦١﴾
أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ
مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٢﴾ أَوَعَجِبْتُمْ أَن جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ
عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
﴿٦٣﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَنجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ ﴿٦٤﴾ ۞ وَإِلَىٰ
عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ
غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٦٥﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ
إِنَّا لَنَرَاكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٦٦﴾
قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَٰكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٧﴾

"他的族人中的一些人说：'我们看到你确实在明显的迷误当中'"，即他们尤其是他们中的一些头目纷纷站起来说：我们的祖先就是这样崇拜的，而你却要求我们放弃这些偶像，我们发现显然你陷入了误区。恶人就是这样，在他们看来好人都在迷误之中。正如安拉所言：﴾每当他们看到他们（归信者）时，他们就说："这些人就是迷误者。"﴿（83：32）又﴾隐昧的人针对归信者说："如果它是美好的，他们不会领先于我们而获得它！"由于他们没有遵循它的引导，所以他们说："这是一个古老的谎言！"﴿（46：11）

"他说：'我的族人啊！我绝没有迷信，我是一位来自众世界养主的使者'"，即我没有陷入误区，但我是来自安拉——万物的创造者和养育者的一位使者。

"我给你们传达我的主的信息，我忠告你们，我从安拉那里知道你们不知道的"，这就是使者的情况。他传达使命、能言善辩、忠心耿耿、认识安拉。在这些方面，使者们是无与伦比的。正如《穆斯林圣训实录》所载，安拉的使者ﷺ于阿拉法特之日，在穆斯林聚集最多的场合说："人们啊！你们将因我而被询问，届时你们怎么说？"众人说：

“我们作证：你传达了使命，履行了职责，忠告了世人。”使者将手指伸向天空，向他们挥动着说：“主啊！请你作证吧！主啊！请你作证吧！”[1]

《63.难道你们对于这件事还感到奇怪，一项来自你们主的提示，通过你们当中一个人降临你们，以便他警告你们，以便你们敬畏，以便你们蒙主怜悯。》

《64.但是他们否认了，所以我在船中救出了他和那些跟他在一起的。我淹没了那些不信我的迹象的人。他们的确是盲目的群体。》

安拉给我们叙述努哈对他的民族所说的话：**“难道你们对于这件事还感到奇怪”**，即这有什么奇怪的？安拉为了慈悯你们，善待你们，给你们中的一个人启示他的经文，以便这个人警告你们，好让你们远离安拉的惩罚，而不以物配主，以便你们蒙主怜悯。

“但是他们否认了”，即他们仍然否认这位使者，并反对他。只有极少部分人归信了他，正如安拉言：**“所以我在船中救出了他和那些跟他在一起的。我淹没了那些不信我的迹象的人”**，正如安拉所言：《我拯救了他和乘船者。》（29：15）又说：《由于他们的罪恶，他们被淹没，然后，他们被打入火狱。除了安拉，他们不能发现自己有救助者。》（71：25）

“他们的确是盲目的群体”，即他们有眼无珠，不识真理，也不见真理，故不履行正道。安拉通过这一事件说明，他替他的盟友惩罚了他们的敌人，拯救了使者和信士们，毁灭了他们的敌人——隐昧者。安拉说：《我势必帮助我的众使者。》（40：51）

这就是在今世和后世中安拉赋予人类的常道，最终的胜利和成功都属于那些敬畏的人。正如用洪水淹没努哈的民族，拯救了他和陪同他的信士们。伊本·沃海布说，我听伊本·阿拔斯说：“和努哈同船的共有八十个得救的人。其中一人叫朱尔胡穆[2]，他说阿拉伯语。”

《65.（我派遣）他们的兄弟呼德去阿德人那里。他说：“我的族人啊！你们要崇拜安拉，除他之外，你们没有任何主宰。你们还不敬畏吗？”》

《66.他的族人中的一些否认者说：“我们看你

（1）《穆斯林圣训实录》2：890。

（2）住在天房附近的阿拉伯人的祖先。——译者注

الجزء الثامن ١٥٩ سورة الأعراف

أُبَلِّغُكُمْ رِسَٰلَٰتِ رَبِّي وَأَنَا۠ لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ ٦٨ أَوَعَجِبْتُمْ أَن
جَآءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ
وَٱذْكُرُوٓاْ إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ مِنۢ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ
فِي ٱلْخَلْقِ بَصْۜطَةً فَٱذْكُرُوٓاْ ءَالَآءَ ٱللَّهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
٦٩ قَالُوٓاْ أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ ٱللَّهَ وَحْدَهُۥ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ
ءَابَآؤُنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٧٠
قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ رِجْسٌ وَغَضَبٌ
أَتُجَٰدِلُونَنِي فِيٓ أَسْمَآءٍ سَمَّيْتُمُوهَآ أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُم
مَّا نَزَّلَ ٱللَّهُ بِهَا مِن سُلْطَٰنٍ فَٱنتَظِرُوٓاْ إِنِّي مَعَكُم مِّنَ
ٱلْمُنتَظِرِينَ ٧١ فَأَنجَيْنَٰهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا
وَقَطَعْنَا دَابِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا وَمَا كَانُواْ مُؤْمِنِينَ
٧٢ وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَٰلِحًا قَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ
مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥ قَدْ جَآءَتْكُم بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ
هَٰذِهِۦ نَاقَةُ ٱللَّهِ لَكُمْ ءَايَةً فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِيٓ أَرْضِ
ٱللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٧٣

处于愚昧之中。我们认为你是一个说谎的人。”》

《67.他说：“我的族人啊！我没有愚昧之处。不过我是来自众世界养育者的使者。》

《68.我要对你们传达我的主的信息，我是你们忠实的劝告者。》

《69.难道你们对于这件事还感到奇怪，一项来自你们主的提示，通过你们当中的一个人降临你们，以便他警告你们。你们应当记得，他在努哈的族人之后，使你们成为代理者（一代接一代），并赐给你们魁梧的身材。你们要铭念安拉的恩典，以便你们成功。”》

呼德的故事 阿德人的血统

清高伟大的安拉说，正如我派努哈去劝化他的民族那样，我派他们的兄弟呼德去劝化阿德人。伊本·易司哈格说，阿德人的谱系是：努哈—萨米—奥苏—伊莱姆—阿德。笔者认为这些人是安拉所提到的第一种阿德人，居住高柱的伊莱姆人的后裔。即《难道你没有看到，你的主如何对待阿德人，拥有高柱的伊莱姆人，地方上，还没有创造过类似的。》（89：6-8）因为他们力量超群，能力强大。

正如安拉所言：﴿至于阿德人，他们在大地上无理傲慢，并且说道："谁比我们更强大？"他们难道不曾看到造化他们的安拉比他们更强大吗？他们不信我的启示！﴾（41：15）

阿德人的居所

阿德人的居所在也门的沙丘地带，那是一片丘陵。伊本·易司哈格说：阿里（愿主喜悦之）问一位来自哈达拉毛的人："你在哈达拉毛的某某地区见过混有红色胶泥的沙丘吗？那里长着一些牙刷树和许多酸枣树？"那个人听后说："信士的长官啊！我见过它。以安拉发誓，听了你的话，使人感觉到你好像亲眼见过它。"阿里说："我并没有见过它，但我知道有关它的情况。"哈达拉毛人说："信士的长官啊！有什么问题吗？"阿里说："那里有呼德先知的坟墓。"(1)这段传述证明阿德人的居所在也门，因为呼德先知埋葬在那里。他是阿德人中血统最高贵的人，因为每个民族的使者都来自该民族的最优秀部落和门庭。但呼德的民族的内心和他们的外表一样，是非常残酷的，他们是最不讲道理的民族之一。因此，呼德号召他们敬畏并崇拜独一无偶的安拉，顺从安拉。

呼德与其民众的交涉

"他的族人中的一些否认者说"，即顽固的群众特别是他们的头目说：**"我们看你处于愚昧之中。我们认为你是一个说谎的人"**，即你号召我们唯拜安拉，放弃多神，但我们看来这是一种迷信。穆圣ﷺ时代的有些古莱什人也是如此，他们说：﴿他要把众神变成一神吗？这真是一件奇事！"﴾（38：5）

"他说：'我的族人啊！我没有愚昧之处。不过我是来自众世界养育者的使者。'"你们对我的说法是错误的，我从万物的创造者、养育者和掌握者那里给你们带来了真理。

"我要对你们传达我的主的信息，我是你们忠实可信的劝告者"，传达、真诚和守信是各位使者所具备的属性。

"难道你们对于这件事还感到奇怪，一项来自你们主的提示，通过你们当中的一个人降临你们，以便他警告你们"，即安拉要在一个民族的内部派遣一位使者，让他们提防和安拉相见的日子，你们不要对此感到惊奇。你们应当因此而赞美安拉。

"你们应当记得，他在努哈的族人之后，使你们成为代理者"，即你们当记着安拉对你们的恩典，他使你们成为努哈的民族中一些获救者的后裔，而与努哈同时代的世人，则因违背安拉的命令、反对信仰安拉而遭受努哈的诅咒，被安拉所毁灭。

"并赐给你们魁梧的身材"，即安拉使你们的身体比其他人的身体高大强壮。正如经文叙述塔鲁特所说：﴿并已赐给他更丰富的知识和更雄健的体魄。﴾（2：247）**"你们要铭念安拉的恩典，以便你们成功。"**

﴿70.他们说："你到我们这里来，难道是教我们只崇拜安拉，而放弃我们祖先所崇拜的吗？如果你是诚实的，拿出你用于警告我们的吧！"﴾

﴿71.他说："惩罚和恼怒已由你们的养主那里降临了你们，你们还要跟我争辩你们和你们祖先未经安拉授权所取的一些名字吗？那么，你们等着吧！我也跟你们一同等着。﴾

﴿72.我以发自我的怜悯拯救了他和那些跟他在一起的人。我也灭绝了那些否认我迹象的人，他们不是信仰者。"﴾

安拉讲述阿德人怙恶不悛，顽固不化地敌对呼德的行为。**"他们说：'你到我们这里来，难道是教我们只崇拜安拉'"**。穆圣ﷺ时代的古莱什人也这样说：﴿当时他们说："我们的主啊！如果这是来自你的真理，那么就给我们从天上降下石雨，或给我们带来惨痛的惩罚吧！"﴾（8：32）伊本·易司哈格和穆佳黑德说，他们崇拜的偶像很多，一个称为苏达艾，一个称为索穆德，一个称海巴。因此呼德先知说：**"惩罚和恼怒已由你们的养主那里降临了你们。"**伊本·阿拔斯等学者说："رجس"(2)指"恼怒"。(3)

"你们还要跟我争辩你们和你们祖先未经安拉授权所取的一些名字吗？"即你们要和我争论这些由你们和你们的祖先自己叫出来的偶像吗？这些偶像既不能有利于人，也不会有害于人。安拉没有降下任何证据说明可以崇拜它们。

因此说：**"那么，你们等着吧！我也跟你们一同等着。"**这是使者对他的民族严厉的警告。因此后文紧接着提到了他们的结局。

阿德人的结局

"我以发自我的怜悯拯救了他和那些跟他在一起的人。我也灭绝了那些否认我迹象的人，他们不

（1）《泰伯里经注》12：507。

（2）正文译为惩罚。——译者注

（3）《泰伯里经注》12：522。

是信仰者。”清高伟大的安拉在《古兰》的许多经文中提到了阿德人遭受毁灭的故事：安拉派遣了狂风，将他们的建筑扫荡得一干二净，使他们变成了朽骨。正如安拉所言：《阿德人，则毁于猛烈的寒风。他制服它，使它持续地向他们吹了七夜八天。所以你看到这群人倒于其中，他们就像是空朽的枣树干。你能看到他们还有任何痕迹吗？》（69：6-8）阿德人因为怙恶不悛而最终招致安拉的迁怒，被飓风所毁。他们中的男子被风吹到天空，然后倒栽下去，头部被撞破，甚至身首异处，所以说，他们好像是空虚的树干。伊本·易司哈格说，他们居住在也门的安曼和哈达拉毛之间。他们在大地上为非作歹，仗着安拉赐给他们的强大武力欺凌弱小，舍安拉而崇拜许多偶像。后来安拉派遣呼德先知去劝导他们。呼德是他们中血统最高贵、地位最优秀的一个人。他命令他们信主独一，放弃多神，制止不义，但遭到他们的拒绝和否认。他们说，谁比我们更有力量呢？也有极少部分人跟随了呼德，但他们势单力薄，只能秘密信仰。阿德人抗拒安拉，否认先知，为非作歹，横行霸道，他们在一些高地修筑纪念物，以供游戏。呼德对他们说：《你们在每一个高处建筑一个标志，进行戏乐吗？你们建造堡垒，以便你们永存吗？当你们捕捉时，就像暴君一样捕捉。所以你们要敬畏安拉并服从我，》（26：128-131）《他们说：“呼德啊！你并不曾给我们带来明证，我们不会由于你的话而放弃我们的神！我们绝不会归信你。》（11：53）又《他们说：“呼德啊！你并不曾给我们带来明证，我们不会由于你的话而放弃我们的神！我们绝不会归信你。我们只能说，我们的部分神使你发疯了。”他说：“我求安拉作证，你们也当作证，我是和你们所举伴的无关的。你们全体来算计我吧！不必宽限我。我已经托靠了安拉——我的主和你们的主。没有一种动物的命脉不归他掌管。我的养主确在正道上。”》（11：53-56）[1]

阿德人的访问者的故事

哈里斯·白克尔说，我去穆圣ﷺ那里起诉哈达拉米之子阿俩伊，当我途经莱卜则时碰见一位泰米目部落的老太太受困于途中，孤立无助。她对我说，安拉的仆人啊！我在使者那里有些事情，你能带我去见他吗？我便带她来到麦地那，当时清真寺里挤满了人，我看到一面黑色的旗帜正在迎风飘扬，比拉勒佩戴宝剑站在安拉的使者ﷺ跟前，我问人们在干什么。有人说，使者打算派遣阿慕尔·本·阿斯到前方去。我便坐了下来。后来使者进了他的家，我便跟上去要求会见，我得到许可，进去后，道了色兰，他问：你们和泰米目部落之间有隔阂吗？我说，是的，我们曾战胜过他们，我在途中还遇见了一位受困的老太太，她就是泰米目部落的，她要求我带她来见你，她就在门外。那位老太太得到使者许可后，进入了使者家中。我接着说，使者啊！如果你想在我们（部落）和泰米目部落之间设一片和平区域，请将迪黑那设为和平区吧！那位老太太听到这里甚是不满，如坐针毡，她说，安拉的使者啊！你何必自讨苦吃呢？我听了她的话后（感到很委屈）说，我正应了前人的一句话：常人大漠者，被大漠所淹没。我带来了这位老太太，没想到被她反咬一口。我以安拉及其使者的名义求助，不要让我成为阿德人的访问者。使者问我：阿德人的访问者是怎么一回事？（其实使者完全掌握这段历史，他要求这位圣门弟子提到它，只是为了和他一起回味历史。）我说，阿德人曾在一次旱灾中派遣一个名叫盖莱的访问者，前去求助于穆阿维叶·本·伯克尔。盖莱在穆阿维叶处住了一个月，后者整日以美酒招待，并让两个歌女为他诵诗唱歌。此后，盖莱去麦海莱山，说道，主啊！你知道我不是来医治病人的，也不是来赎取俘虏的。主啊！请让阿德人饮用你原来让他们饮用的甜水吧。这时有一片乌云经过这里，从中有声音说，请你选择吧！他抬头看时，听到其中的一块黑云发出声音说：“你惩罚它，让它变成灰烬吧！你不要让任何一个阿德人存活于世！”据我所知，就像能穿过我的这只戒指一样的风袭击了他们，毁灭了他们。

艾布·瓦伊里说：“他所说不假。每当一男一女派遣访问者时便说：‘你不要成为就像阿德人的访问者。’”[2]

《73.我给塞姆德人派遣了他们的兄弟撒立哈。他说：“我的宗族啊！你们当崇拜安拉，他之外，你们绝无主宰。一个明白的证据已由你们的主来到你们，这是安拉的母驼，是对你们的一个迹象。所以你们要任它在安拉的大地上吃草，而不要伤害它，否则你们将受到严厉的惩罚。》

《74.你们也应当记得，他如何在阿德人之后使你们成为代位者，他让你们居住在大地上。你们在平原上建大厦，在山中凿居所。你们要记念安拉的恩典，不要在大地上为非作歹。”》

《75.他的族人中的一些高傲者，对那些受欺压的人——他们当中的那些归信者——说：“你们确实知道撒立哈是他的主差遣来的吗？”他们说：“我们归信已经降给他的（启示）。”》

（1）《泰伯里经注》12：507。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》3：482；《提尔密济圣训全集诠释》9：161；《圣训大集》5：181。

《76.那群高傲的人说：“我们不信你们所信仰的。”》

《77.于是他们屠杀了那母驼，并反抗他们主的命令。他们说：“撒立哈啊！如果你确实是一位使者，拿出你用于恫吓我们的来。”》

《78.于是地震袭击了他们，他们在清晨时僵卧在他们的家中。》

塞姆德人的居所和他们的谱系

经注学家和谱系学家们说，塞姆德人的谱系是：努哈——萨米——伊莱穆——阿斯尔——塞姆德。塞姆德是阿斯尔的另一儿子吉迪斯的胞弟。他们和太斯姆部落一样，都是纯阿拉伯人，在伊布拉欣先知来到阿拉伯地区之前，他们就属于阿拉伯人。阿德人之后的塞姆德人，其居所在黑札兹和沙姆地区之间的一些山村的山谷周围，一度闻名遐迩。安拉的使者ﷺ曾于伊斯兰教历九年的台卜克战役中途经此处。伊本·欧麦尔传述，安拉的使者ﷺ率军进攻台卜克期间，曾驻军于塞姆德遗址的一片石头地附近，众人从塞姆德人的井中打出水，埋锅做饭。后来先知命令他们倒掉锅里的东西，将和好的面当作饲料喂给骆驼，带领众人离开该地，来到当年母驼饮水的地方，同时禁止他们进入曾受惩罚的古人的居所。先知说：“我担心你们像他们一样遭受惩罚，所以你们不要去他们的地方。”(1)伊本·欧麦尔还说：“安拉的使者ﷺ在那片石头地跟前说：‘你们只能哭着进入这些受惩罚的民众的地区，否则，不要进入，以免他们曾遭受的打击降临你们。’”(2)

撒立哈先知和塞姆德人的故事

“我给塞姆德人派遣了他们的兄弟撒立哈”，即安拉将他们的兄弟撒立哈派遣到了塞姆德部落那里。“他说：‘我的宗族啊！你们当崇拜安拉，他之外，你们绝无主宰。’”每一位使者都首先号召人们崇拜独一无偶的安拉。正如安拉所言：《我在你以前每派遣一位使者，就对他启示道：“除我之外无应受拜的，所以你们应当惟独崇拜我。”》(21：25)又《我的确在每一个民族中派遣一位使者。(他说)“你们要崇拜安拉，远离塔吾特。”》(16：36)

塞姆德人要求一峰母骆驼从石头中蹦出，并如愿以偿

“一个明白的证据已由你们的主来到你们，

(1)《艾哈麦德按序圣训集》2：117。

(2)《艾哈麦德按序圣训集》2：74；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：436；《穆斯林圣训实录》4：2286。

وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِن بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ
فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِن سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ
الْجِبَالَ بُيُوتًا فَاذْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ وَلَا تَعْثَوْا فِي
الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٧٤﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِن
قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ
أَنَّ صَالِحًا مُّرْسَلٌ مِّن رَّبِّهِ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ بِهِ
مُؤْمِنُونَ ﴿٧٥﴾ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي
آمَنتُم بِهِ كَافِرُونَ ﴿٧٦﴾ فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ
أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يَا صَالِحُ ائْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِن كُنتَ
مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧٧﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ
جَاثِمِينَ ﴿٧٨﴾ فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ
رِسَالَةَ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَٰكِن لَّا تُحِبُّونَ النَّاصِحِينَ
﴿٧٩﴾ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُم
بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ
شَهْوَةً مِّن دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿٨١﴾

这是安拉的母驼，是对你们的一个迹象”，即来自安拉的明证，证明了我带给你们的信息。当时，他们要求撒立哈先知给他们带来一个奇迹，他们指定一块顽石，要求撒立哈让一峰怀胎母骆驼从顽石中蹦出。这块单独立于树林边的石头称为“卡提白”。他们同时提出，这只母骆驼必须生下一峰小骆驼。撒立哈先知因此和他们缔结了盟约。如果安拉应答他们的请求，使他们如愿以偿，他们就归信安拉，拥护先知。缔约完毕后，撒立哈站起来做了礼拜，并祈求安拉。只见那巨石开始蠕动，一峰怀胎的健康母骆驼从中蹦了出来，不久又生下了一峰小骆驼。一切都符合他们的要求。这时，在他们的首领君代尔·本·阿慕尔的带动下，一部分人归信了撒立哈。塞姆德人中的其他贵族也打算信仰，但祖阿卜·本·阿慕尔和胡拜卜等侍奉偶像的人出来阻拦。君代尔有个侄子，名叫西哈卜，他出身塞姆德的贵族家庭，品德良好。他打算信仰时，也被这些背信弃义者阻拦，塞姆德人中一位名叫麦胡西的信士（愿主慈悯之）诵诗道：“阿慕尔家族的一些人，打算信仰先知的宗教，他们召唤西哈卜——塞姆德人中尊贵的人！他们全都在喊他，所以他打算回应，假若他回应了，他就是我们中清廉的人，优

秀的人；他们没有服从他们的头目祖阿卜，但胡吉勒家族的一些迷误者放弃真理，投靠了祖阿卜。”

此后的一段时间内，母驼和它的幼崽生活在塞姆德人之中，并和他们分享井水，母驼饮用一天，塞姆德人饮用一天。母驼饮用泉水的日子里，人们饮用母驼的乳汁，他们还在各种器皿中盛满驼乳。正如安拉所言：《并告诉他们，水是他们之间要分配的。每一份饮品都是现成的。》（54：28）又《他说：“这是一峰母驼，它有权饮水，你们也有权在指定的日子饮水。》（26：155）这只母驼在那些山谷中吃草，经常从一条路上走去，从另一条路上走回，以便吃饱肚子，因为它还饮用了大量的水。据说，这只骆驼体态庞大，形象奇特，其他动物见到它，无不惊慌而逃。随着时间的推移，塞姆德人对撒立哈先知的反对情绪与日俱增，遂预谋杀死母驼，独占水源，好让他们每天都能饮用泉水。于是有人唆使大家共谋计策，打算杀死母驼。格塔德说：“据我所知，杀害母驼的凶手首先在整个部落中游说，最后得到了一致同意，就连闺房中的妇女和儿童也不例外。”[1]笔者说，这种观点无可质疑，因为《古兰》说：《然而他们不信他，并且杀戮了它，于是他们的养主由于他们的罪恶而毁灭了他们，并使他们普遍受难。》（91：14）又《我曾赐给塞姆德人母驼作为明证，但他们亏待了它。》（17：59）又“他们屠宰了母驼。”这些经文可以证明，他们共同谋杀了母驼。

杀害母驼

经注学家们说，杀害母驼的起因是这样的：塞姆德人中有个名叫阿尼宰的妇女，人们称她为乌姆·俄乃姆，她是个年迈的隐昧者，是最愤恨撒立哈的人，她有几个颇具姿色的女儿，还有大量的财富，她的丈夫是塞姆德人的一个头目，名叫祖阿卜·本·阿慕尔。当时还有一个妇女，名叫索杜夫，她也是个颇具姿色的妇人，她的丈夫是个穆斯林，已经和她离婚。这两个妇女不停地教唆周围的人们去杀害母驼。索杜夫请来一个叫胡拜卜的男子，提出以自己的身体作为代价，让胡拜卜去杀死母驼，胡拜卜严厉拒绝了这一可耻的交易。后来她与她的堂兄米苏达尔勾搭成奸，后者同意为她效力。另一方面阿尼宰与格达尔·本·撒里夫达成协议，格达尔身材短小，是一个肤色蓝红相间的人，据说他是个私生子。因为他的亲生父亲不是撒里夫，而是索海严，但他出生于撒里夫家中。阿尼宰对他说：“如果你杀了母驼，你想要我的哪个姑娘，我就把她送给你。”格达尔和米苏达尔见有利可图，便怂恿塞姆德人中的一些无赖帮助他们，总共得到了七个人的响应，这样，他们九人共谋，决心杀害母驼。安拉说：《在这城市中有九个人，他们在大地上为非作歹，而不行善。》（27：48）他们都是群众中的头目，他们鼓动整个部落的人起来支持他们的罪恶行为。

塞姆德人来到水源旁边，格达尔和米苏达尔分别埋伏在两个大石头后面，等待母驼出现。当母驼经过米苏达尔时，后者对着它的大腿射了一箭。阿尼宰见状，命令她的女儿——这是一个美貌出众的女子——揭起面纱诱惑格达尔，向他大声叫唤。格达尔便举剑砍断了母驼的腿筋，母驼当即倒在地上，并发出一声长啸，警告幼驼赶紧逃离。格达尔接着刺穿母驼的喉咙，宰了它。幼驼跑向山顶，发出一声声哀叫。[2]哈桑·巴士里说：“那只幼驼在呼唤：我的妈妈在哪里？”有人说：“幼驼连喊三声后，进入巨石，隐于其中。”也有人说他们将幼驼和母驼一起杀死了。[3]安拉至知。撒立哈听到噩耗后，来到他们中间，当时他们正在开会，当他见到母驼后哭了，说：《你们在家中享受三天吧！》（11：65）

恶人们图谋杀害撒立哈先知 惩罚降临塞姆德人

杀害母驼的那天是星期三，这九个人在晚上决定谋杀撒立哈先知。他们说，如果他是诚实的人，我们只是让他先我们一步死去；如果他是撒谎的人，我们则让他遭受母驼的下场。《他们说，你们当凭安拉互相立誓：我们一定会在夜间袭击他和他的家人，然后我们会对他的朋友说：“我们未到过他家人的罹难现场，我们是诚实的。”他们阴谋计划，我也在制定计划，但是他们却觉察不到。你看看他们的阴谋的结果如何吧！》（27：49-51）他们商量好对策后，夜晚前来谋杀安拉的先知，尊严而伟大的安拉在他们的阴谋得逞之前，派遣石头雨去袭击他们。塞姆德人的脸色在星期四（这是先知宽限他们的第一天）变成了黄色的，撒立哈先知的预言落实了。第二天（即星期五）他们的脸色变成了红色的。第三天（即享受日中的第三日，星期六），他们的脸色变成黑暗的。星期天，他们呆若僵尸般地坐等安拉的惩罚。求主使我们远离这种惩罚。他们不知道将面临怎样的厄运，也不知道惩罚从何处降临。当太阳升起时，一声霹雳从天而降，地下同时发出剧烈的震撼声，他们顿时魂飞魄散。

（1）《泰伯里经注》12：537。

（2）《泰伯里经注》12：531。

（3）《阿卜杜·兰扎格经注》2：231。

﴾清晨他们僵卧在他们的家中。﴿（7：91）即他们横七竖八地倒在地上，成为僵尸，男女老幼，无一幸免。也有学者说，当时有一名叫凯立拜的青年女子正坐在地上，人们称她为祖莱格，她没有受到打击，她非常仇视撒立哈先知，是一个隐昧者。当她见到惩罚后，撒腿就跑，跑到一个部落后，讲述了目睹的一切，并要求他们给她喝一口水，她喝完水后一命呜呼了。(1)

有些经注学家说，塞姆德人的后裔中，除了撒立哈先知及其追随者外，当时仅有一人幸免于难。此人名叫艾布·勒阿里，他的族人遭受惩罚的时候，他正在禁地，所以没有遭受打击。后来他在非禁地地区，忽然一块巨石从天而降，将他活活砸死了。伊斯麻仪·本·吾麦叶说，穆圣ﷺ经过艾布·勒阿里的坟地时说："你们可知这是谁吗？"众人说："安拉及其使者至知。"穆圣ﷺ说："这是塞姆德人艾布·勒阿里的坟墓，他曾在安拉的禁地，因安拉的尊严而免于惩罚，他离开禁地后，落得与族人同等下场，被葬于此。还有一些金条与他埋葬在一起。众人用宝剑挖开坟墓后，发现了金条。"(2)祖海里说，艾布·勒阿里应该是艾布·赛格夫。(3)

﴾79.于是他（撒立哈）离开了他们，并说道："我的族人啊！我确已对你们传达了我的主的信息，也曾给你们忠告，但是你们却不喜欢忠告者。"﴿

撒立哈的族人不但反对他，而且抗拒安拉的命令，执迷不悟，因此招来安拉的惩罚。撒立哈因而严厉地谴责并羞辱了他们。他们虽然已经死了，但还是能听到这番话，正如两圣训实录辑录，白德尔大捷之后，安拉的使者ﷺ在当地驻军三日，第三日的夜晚即将结束的时候，他骑着骆驼来到格里卜井——白德尔战场上的枯井旁，不停地说："艾布·哲海里·本·希沙姆啊！欧特白·本·莱毕尔啊！舒白·本莱毕尔啊！某人之子某人啊！你们是否发现你们养主的诺言是真实的？我确已发现我的养主对我的许诺是真实的。"欧麦尔（愿主喜悦之）说："安拉的使者啊！你怎么和一些僵尸谈话呢？"使者说："以掌握我生命的主发誓，你们对我的话听得并没有他们清楚，只不过他们无法回答

الجزء الثامن ١٦١ سورة الأعراف

وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓا۟ أَخْرِجُوهُم مِّن
قَرْيَتِكُمْ ۖ إِنَّهُمْ أُنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ﴿٨٢﴾ فَأَنجَيْنَٰهُ
وَأَهْلَهُۥٓ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ كَانَتْ مِنَ ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿٨٣﴾ وَأَمْطَرْنَا
عَلَيْهِم مَّطَرًا ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُجْرِمِينَ
﴿٨٤﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۗ قَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ
مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥ ۖ قَدْ جَآءَتْكُم بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ ۖ
فَأَوْفُوا۟ ٱلْكَيْلَ وَٱلْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا۟ ٱلنَّاسَ
أَشْيَآءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَٰحِهَا ۚ
ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٨٥﴾ وَلَا
تَقْعُدُوا۟ بِكُلِّ صِرَٰطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَن
سَبِيلِ ٱللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِهِۦ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا ۚ وَٱذْكُرُوٓا۟
إِذْ كُنتُمْ قَلِيلًا فَكَثَّرَكُمْ ۖ وَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ
عَٰقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾ وَإِن كَانَ طَآئِفَةٌ مِّنكُمْ
ءَامَنُوا۟ بِٱلَّذِىٓ أُرْسِلْتُ بِهِۦ وَطَآئِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا۟ فَٱصْبِرُوا۟
حَتَّىٰ يَحْكُمَ ٱللَّهُ بَيْنَنَا ۚ وَهُوَ خَيْرُ ٱلْحَٰكِمِينَ ﴿٨٧﴾

罢了。"(4)撒立哈先知对其死去的民族说话，与此如出一辙。他说："我确已对你们传达了我的主的信息，也曾给你们忠告，但是你们却不喜欢忠告者"，即你们为什么对我的忠告不闻不问？你们并不喜爱真理。

﴾80.鲁特，当时，他对他的族人说："你们难道要触犯前人从来未犯过的秽行吗？﴿

﴾81.由于你们贪恋男色放弃女性，你们确实是一群过分的人。"﴿

鲁特及其族人的故事

清高伟大的安拉确已派遣了**"鲁特，当时，他对他的族人说……"**

鲁特是阿则尔的儿子哈兰之子，也是伊布拉欣先知的侄子，很早就信仰伊布拉欣，并和他一起迁徙到了沙姆。后来安拉派遣他去教化塞杜姆人及其周围的城镇，号召他们崇拜安拉，命令他们行

（1）《泰伯里经注》12：534。
（2）《阿卜杜·兰扎格经注》2：232。
（3）《阿卜杜·兰扎格经注》2：232。

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：351；《穆斯林圣训实录》4：2203。

善，禁止他们作恶，因为他们触犯了前所未闻的丑行，即放弃女性而贪恋男色。这是人类史上空前的大罪，任何一个前人，想都没有想过这种罪恶，然而，塞杜姆人（愿安拉诅咒他们）却首创了这种罪行。阿慕尔·本·迪纳尔解释"**前人从来未犯过的秽行**"说："凡是与男子性交的男子，都属于鲁特的民族。[1]因此鲁特对他们说：**'你们难道要触犯前人从来未犯过的秽行吗？由于你们贪恋男色放弃女性'**"，即难道你们要放弃女人，摈弃安拉为男人而创造的对女人的天然兴趣，而去追求男人吗？这确实是放荡不羁和愚蠢无知之举，因为这是"将一件事物放到不应该放的地方"。所以另一段经文中说：《他说："这些是我的女儿们，如果你们一定要做些什么的话。"》（15：71）鲁特指导他们去追求妇女，但他们的托辞是他们对女人没有欲望，《他们说："你明知我们对你的女儿们没有丝毫权利，你深知我们想要的是什么！"》（11：79）即我们对妇女没有性欲和兴趣，你非常清楚我们想对你的客人做些什么。

《82.他的族人的回答只是："把他们赶出你们的城市，他们确实是爱洁净的人。"》

即他们对鲁特无言以对，于是预谋驱逐鲁特及其追随者。后来安拉让鲁特平安地离开了他们，而在他们的这块土地上，毁灭了那些卑贱的人，让他们饱受屈辱。[2]

"**他们确实是爱洁净的人**"，格塔德说，鲁特的民族以莫须有的罪名，谴责了爱清洁的信仰者。穆佳黑德解释说，罪人们说："他们（指鲁特及其追随者）认为男人和女人的肛门是肮脏的。"[3]伊本·阿拔斯也有类似传述。[4]

《83.于是我拯救了他和他的家人，除了他的妻子，她属于那些落在后头的人。》

《84.我给他们降了一场（石头的）大雨，你看犯罪者们的后果是怎样的？》

清高伟大的安拉拯救了鲁特及其家人，因为鲁特的民族中，只有他的家人信仰他。正如安拉所言：《我已撤出其中的归信者。我在城中只发现一家归顺者。》（51：35-36）他的妻子不在被拯救者之列，因为她没有归信鲁特。她保持着族人的信仰，与他们同流合污，只要有人来拜访鲁特，她就向族人告密。因此，安拉命令鲁特带领家人出城夜行的时候，命令他不要让他的女人知道情况，也不要让她和他一起出城。有经注学家说，鲁特的女人曾和鲁特一起出了城，后来惩罚降临她的民族时，她回头去看，因而也遭到了同等的惩罚。但更明确的解释是她没有和鲁特一起出城，而是和她的族人呆在了一起，鲁特也没有通知她出走的消息。因此，经文在此说："**除了他的妻子，她属于那些落在后头的人**"，即留下来的人。也有人解释为："她是属于那些被毁灭的人。"从意义上说，这种解释更明确。

"**我给他们降了一场（石头的）大雨**"，如同：《并向他们降下连续的如雨水般的陶石雨，带着来自你主的烙印。它离不义者并不是遥远的。》（11：82-83）因此说："**你看犯罪者们的后果是怎样的？**"即穆罕默德啊！你看看那些抗拒安拉，违背使者的人们，他们的下场将会是什么。伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ说："当你们发现有人有鲁特民族的行为时，你们当处死行为人和受行为人。"[5]

《85.我派遣他们的兄弟舒尔布去麦德彦。他说："我的族人啊！你们当崇拜安拉，他之外，你们绝无主宰，一个明白的证据已由你们的主降临你们。你们要给人公平的称量，不要克扣他们的东西，也不要在改善之后的大地上为非作歹。如果你们是信士的话，那对你们是最好的。》

舒尔布先知及麦德彦

伊本·易司哈格说，麦德彦人的谱系是：伊布拉欣-麦德雅-麦德彦及其子孙。舒尔布的谱系是叶西杰尔-米凯里-舒尔布。他的名字在古叙利亚语中称为叶斯伦。[6]（笔者认为麦德彦既是部落名，也是城市名，位于途经黑札兹的麦阿尼城附近。）安拉说：《当他到达麦德彦的水源时，发现一群人在饮羊群。》（28：23）他们是丛林的居民，如果安拉意欲，后文将予论述。万事只靠安拉。

"**我的族人啊！你们当崇拜安拉，他之外，你们绝无主宰**"，这是所有使者的号召。

"**一个明白的证据已由你们的主降临你们**"，即安拉已经证明我带给你们的都是真理。接着舒尔

（1）《泰伯里经注》12：548。
（2）《泰伯里经注》12：550。
（3）《泰伯里经注》12：550。
（4）《泰伯里经注》12：550。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》1：300；《提尔密济圣训集》1456；《艾布·达乌德圣训集》4462；《伊本·马哲圣训集》2561。
（6）《泰伯里经注》12：554。

布先知劝他们公平对待他人，不能短斤少两，不能以非法手段骗取他人财物，正如安拉所言：﴿毁灭吧！那些称量不公的人们……人类将为众世界的主而肃立。﴾（83：1-5）这是对他们最严厉的警告。祈求安拉使我们在那日获得平安。然后安拉开始讲述被称为众先知中演讲家的舒尔布先知：

﴿86.你们不要坐在各条道路上恐吓他人，也不要在安拉的道路上阻碍信仰的人，并企图使它歪曲。你们当记得你们当初微少，后来他使你们众多；再看看那些为非作歹者的后果是怎样的！﴾

﴿87.如果你们当中的一部分人归信我的使命，一部分人没有归信，那么，你们耐心等待吧，直到安拉在我们之间作出决断。因为他是最好的决断者。"﴾

舒尔布先知谴责他们具有精神和物质上的路匪行径，说：**"你们不要坐在各条道路上恐吓他人"**，即你们胁迫他人将财产交给你们，否则将杀死他们。赛丁伊等学者说，这些人是横征暴敛者。[1]

伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者说：**"'你们不要坐在各条道路上恐吓他人'**，指你们不要威胁前来投奔舒尔布的信士们。"[2]前面的解释更加明确，因为经文说：**"各条道路上……"**伊本·阿拔斯所作的解释则应是下文提到的：**"也不要在安拉的道路上阻碍信仰的人，并企图使它歪曲"**，即他们希望安拉的道路是歪曲的。

"你们当记得你们当初微少，后来他使你们众多"，即你们曾经人少势单，后来才变得人多势众，你们当记住安拉在此中赐给你们的恩典。

"再看看那些为非作歹者的后果是怎样的！"即你们当参悟一下前人中犯罪者的结局，他们因为抗拒安拉的命令和否认众位使者，最终遭到了严厉的惩罚。

"如果你们当中的一部分人归信我的使命，一部分人没有归信"，即你们对我有了分歧。**"那么，你们耐心等待吧。直到安拉在我们之间作出决断。因为他是最好的决断者"**，即安拉将善报敬畏者，惩罚隐昧真理者。

﴿88.他的族人中那些高傲的人说："舒尔布啊！我们一定要把你和那些与你一起信仰的人赶出

（1）《泰伯里经注》12：557。
（2）《泰伯里经注》12：557。

الجُزْءُ التَّاسِعُ ١٦٢ سُورَةُ الأَعْرَافِ

۞ قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦ لَنُخْرِجَنَّكَ يَٰشُعَيْبُ
وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَكَ مِن قَرْيَتِنَآ أَوْ لَتَعُودُنَّ فِى مِلَّتِنَا ۚ قَالَ أَوَلَوْ
كُنَّا كَٰرِهِينَ ﴿٨٨﴾ قَدِ ٱفْتَرَيْنَا عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِى مِلَّتِكُم بَعْدَ
إِذْ نَجَّىٰنَا ٱللَّهُ مِنْهَا ۚ وَمَا يَكُونُ لَنَآ أَن نَّعُودَ فِيهَآ إِلَّآ أَن يَشَآءَ
ٱللَّهُ رَبُّنَا ۚ وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَىْءٍ عِلْمًا ۚ عَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلْنَا ۚ رَبَّنَا ٱفْتَحْ
بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِٱلْحَقِّ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْفَٰتِحِينَ ﴿٨٩﴾ وَقَالَ ٱلْمَلَأُ
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦ لَئِنِ ٱتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذًا لَّخَٰسِرُونَ
﴿٩٠﴾ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا۟ فِى دَارِهِمْ جَٰثِمِينَ ﴿٩١﴾ ٱلَّذِينَ
كَذَّبُوا۟ شُعَيْبًا كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا۟ فِيهَا ۚ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ شُعَيْبًا كَانُوا۟
هُمُ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٩٢﴾ فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَٰقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ
رِسَٰلَٰتِ رَبِّى وَنَصَحْتُ لَكُمْ ۖ فَكَيْفَ ءَاسَىٰ عَلَىٰ قَوْمٍ
كَٰفِرِينَ ﴿٩٣﴾ وَمَآ أَرْسَلْنَا فِى قَرْيَةٍ مِّن نَّبِىٍّ إِلَّآ أَخَذْنَآ أَهْلَهَا
بِٱلْبَأْسَآءِ وَٱلضَّرَّآءِ لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُونَ ﴿٩٤﴾ ثُمَّ بَدَّلْنَا
مَكَانَ ٱلسَّيِّئَةِ ٱلْحَسَنَةَ حَتَّىٰ عَفَوا۟ وَّقَالُوا۟ قَدْ مَسَّ ءَابَآءَنَا
ٱلضَّرَّآءُ وَٱلسَّرَّآءُ فَأَخَذْنَٰهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩٥﴾

我们的城镇。或者你们返回我们的宗教。"他说："即使我们是憎恶的，（你们也要这样做吗？）﴾

﴿89.如果安拉从其中解救我们之后，我们重新回到你们的宗教，我们就确实对安拉捏造谎言了。除非安拉意欲如此，我们绝不可能返回其中。我们主的知识包罗万象。我们只托靠安拉。我们的主啊！求你在我们与我们的族人之间以真理判决吧，你是最好的决断者。"﴾

安拉在此讲述了隐昧者对待他的先知舒尔布和一些信士的情况。他们向舒尔布及其追随者发出警告，扬言要从城镇驱逐他们。如果舒尔布及其信士们改奉他们的宗教，与他们同流合污，便可免于被驱逐。他们对舒尔布先知说这番话的目的，是警告先知的追随者。

"即使我们是憎恶的"，意思是即使我们不愿意接受你们的要求，你们也要这样做吗？如果我们加入了你们的宗教，与你们同流合污，为安拉设立配偶，那么我们确实对安拉犯下了滔天的污蔑之罪。这是先知代表他的信众，给多神教徒的答复。

"除非安拉意欲如此，我们绝不可能返回其

中”，即一切事情都是安拉的意欲，安拉周知万物。

“我们只托靠安拉”，即我们的一切事务都是托靠安拉的，我们有所为，有所不为。

“我们的主啊！求你在我们与我们的族人之间以真理判决吧。”请你在我们和我们的民族之间判决吧！并襄助我们战胜他们吧！

“你是最好的决断者”，即你是最好的判决者，你绝不使任何人蒙冤。

《90.他的族人当中的一些隐昧者说：“如果你们追随舒尔布，那么你们确实是亏折的。”》

《91.于是，地震袭击了他们。清晨他们僵卧在他们的家中。》

《92.不信舒尔布的人变得好像从不曾在其中住过似的，那些不信舒尔布的人才是亏折的。》

安拉在此讲述舒尔布的民众执迷不悟、放荡不羁和违背真理。他们发誓说：**“如果你们追随舒尔布，那么，你们确实是亏折的。”**因此后文紧接着说：**“于是，地震袭击了他们。清晨他们僵卧在他们家中。”**安拉在此说，他们遭受了地震，原因是他们经常攻击舒尔布及其信众，扬言要驱逐他们。正如《呼德章》所述：《当我的命令到达时，我凭着我的慈悯拯救了舒尔布和那些跟他在一起的归信者。霹雳声震慑了不义的人们，于是他们就僵卧在自己家中。》（11：94）这两处经文间的关系是——安拉至知——他们曾揶揄先知说：《是否你的祈祷命令你……》（11：87）因此遭受了震撼声的袭击，使他们顷刻间哑然失声。安拉在《众诗人章》中说：《但是他们否认了他，因此那阴影日的惩罚袭击了他们。的确，那是重大之日的惩罚。》（26：189）其中的原因是他们当时说：《你就使一块天落到我们的头上吧！”》（26：187）安拉说，他们遭受了阴影之日的惩罚。事实上他们遭受了上述几种惩罚。《因此那阴影日的惩罚袭击了他们。》（26：189）指他们遭遇了一片酷热无比的乌云，此后又遭受了发自天上的震撼声和地下的地震之灾，因此魂飞魄散，死于非命，变成僵尸。**“清晨他们僵卧在他们的家中。”**

“不信舒尔布的人变得好像从不曾在其中住过似的。”惩罚来临他们的时候，他们好像从来没有居住过他们曾和舒尔布一起居住的家园，他们当初多么希望从中驱逐舒尔布啊。然后经文针对他们的言论说：**“那些不信舒尔布的人才是亏折的。”**

《93.于是舒尔布离开了他们，说道：“我的族人啊！我已对你们传达了我的主的使命，并忠告了你们。我怎么能为隐昧的人而感到伤心呢？”》

经文的意思是，在他们遭受惩罚和打击之后，舒尔布谴责并警告他们说：**“我的族人啊！我已对你们传达了我的主的使命，并忠告了你们。”**我已经完成了我的使命，我不必为你们而伤感，因为你们否认了我带给你们的信息。因此说：**“我怎么能为隐昧的人而感到伤心呢？”**

《94.每逢我派遣先知到任何城镇，我总要使它的人民蒙受贫穷和苦难，以便他们祈祷。》

《95.然后我将恶改为善，直到他们富裕。他们说：“我们的祖先确实遭受过苦难和贫穷。”然后，我在他们不知不觉中惩罚了他们。》

先民经历的考验

安拉在这里介绍以前的各民族遭受的考验，众位使者来临他们时，他们疾病缠身，饥寒交迫。

“以便他们祈祷”，即以便他们谦恭地祈求安拉解除他们的苦难。换言之，我曾以苦难考验他们，以便他们谦恭地祈求我，但他们并没有按照要求去做。后来我又化苦难为幸福，在顺境中考验他们。因此说，**“然后我将恶改为善”**，即我改变了他们的境况，变苦难为幸福，改疾病为健康，以便他们感恩戴德，但他们还是无动于衷。

“直到他们富裕”，即以至他们人丁兴旺，财产丰厚的时候。

“他们说：‘我们的祖先确实遭受过苦难和贫穷。’然后，我在他们不知不觉中惩罚了他们。”安拉说，我以顺境和逆境考验了他们，以便他们祈求我，回归我，但他们对这一切都无动于衷。不但如此，他们还说：“我们的祖先不就是从苦难和疾病中过来的吗？光阴就是如此，永远是苦难和疾病，幸福和不幸。”他们不但在两种情况中没有领会安拉的智慧，甚至没有认识到这其实是来自安拉的考验。而穆民则不然，他们在顺境中感谢主的恩典，在逆境中忍受主的考验。正如两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“怪哉穆民！安拉对他的判决都对他有利，当他碰到不幸时忍耐，这对他是好事；当他遇见幸福时感谢，这对他也是一件好事。”[1]而穆民知道顺境和逆境都是安拉对人类的考验，因此经文在后面提到：**“然后，我在他们不**

（1）《穆斯林圣训实录》4：2295。

知不觉中惩罚了他们”，即我突然间惩罚了他们，而他们没有预先觉察。圣训说：“突然的死亡是对穆民的恩典，是令隐昧者遗憾的惩罚。”[1]

《96.如果各城镇的人归信并敬畏，我一定会为他们从天上和地下开放福祉。但是他们不信，所以我就因为他们所做过的而惩罚他们。》

《97.那么，这些城镇中的民众，他们不怕在夜晚熟睡时，我的打击降临他们吗？》

《98.或是他们在白天玩耍之际，不怕我的惩罚降临吗？》

《99.他们不怕安拉的谋略么？除了亏折者外，没有人不怕安拉的谋略。》

福祉伴随着信仰 惩罚伴随着隐昧

安拉讲述那些被派去使者的各城镇居民信仰之薄弱：《为什么没有一个城市的居民就像优努司的族人一样归信，并从归信中受益呢？当他们归信时，我就解除他们今世生活中凌辱的惩罚，并使他们享受一段时期。》（10：98）即除了优努司的民族外，没有一个全体信仰的民族。优努司的民族是在目睹惩罚之后信仰的。安拉说：《我派遣他到十万人或有更多人的地方去。后来他们归信了，所以我使他们享受一时。》（37：147-148）又《每当我派遣一位警告者到一座城镇……》（34：34）

“如果各城镇的人归信并敬畏”，即假若他们全心全意地归信众使者带来的信息，并紧跟先知的步伐，弃恶从善，那么，**“我一定会为他们从天上和地下开放福祉”**，即我会为他们降下充沛的雨水，长出茂盛的庄稼。

“但是他们不信，所以我就因为他们所做过的而惩罚他们。”但他们否认了众使者，所以我让他们遭受了他们恶劣行为的报应。

安拉警告那些为非作歹、以身试法的人说：**“那么，这些城镇中的民众”**，即否认安拉的民众，**“他们不怕在夜晚熟睡时，我的打击降临他们吗？”**

“或是他们在白天玩耍之际，不怕我的惩罚降临吗？”即在他们疏忽和不在意的时候。

“他们不怕安拉的谋略么？”这里的**“谋略”**指安拉对满不在乎的人，进行惩罚、打击的决策。

“除了亏折者外，没有人不怕安拉的谋略。”因此，哈桑·巴士里说：“穆民在诚惶诚恐地行善，歹徒则明目张胆地作恶。”

（1）《艾哈麦德按序圣训集》6：136。

الجزء التاسع ١٦٣ سورة الأعراف

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ ٱلْقُرَىٰٓ ءَامَنُوا۟ وَٱتَّقَوْا۟ لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَـٰتٍ
مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ وَلَـٰكِن كَذَّبُوا۟ فَأَخَذْنَـٰهُم بِمَا كَانُوا۟
يَكْسِبُونَ ﴿٩٦﴾ أَفَأَمِنَ أَهْلُ ٱلْقُرَىٰٓ أَن يَأْتِيَهُم بَأْسُنَا
بَيَـٰتًا وَهُمْ نَآئِمُونَ ﴿٩٧﴾ أَوَأَمِنَ أَهْلُ ٱلْقُرَىٰٓ أَن يَأْتِيَهُم
بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿٩٨﴾ أَفَأَمِنُوا۟ مَكْرَ ٱللَّهِ ۚ
فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْخَـٰسِرُونَ ﴿٩٩﴾ أَوَلَمْ يَهْدِ
لِلَّذِينَ يَرِثُونَ ٱلْأَرْضَ مِنۢ بَعْدِ أَهْلِهَآ أَن لَّوْ نَشَآءُ
أَصَبْنَـٰهُم بِذُنُوبِهِمْ ۚ وَنَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ
﴿١٠٠﴾ تِلْكَ ٱلْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنۢبَآئِهَا ۚ وَلَقَدْ جَآءَتْهُمْ
رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَـٰتِ فَمَا كَانُوا۟ لِيُؤْمِنُوا۟ بِمَا كَذَّبُوا۟ مِن
قَبْلُ ۚ كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ ٱلْكَـٰفِرِينَ ﴿١٠١﴾ وَمَا وَجَدْنَا
لِأَكْثَرِهِم مِّنْ عَهْدٍ ۖ وَإِن وَجَدْنَآ أَكْثَرَهُمْ لَفَـٰسِقِينَ ﴿١٠٢﴾
ثُمَّ بَعَثْنَا مِنۢ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِـَٔايَـٰتِنَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِي۟هِۦ
فَظَلَمُوا۟ بِهَا ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿١٠٣﴾
وَقَالَ مُوسَىٰ يَـٰفِرْعَوْنُ إِنِّى رَسُولٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿١٠٤﴾

《100.在该地的居民之后那些继承大地的人，难道不明白吗？如果我意欲的话，我会因他们的罪恶而惩罚他们，并封闭他们的心，此后他们不能听。》

伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者解释说，难道安拉没有为他们说明，如果安拉意欲，他会因为他们的罪恶而惩罚他们。[2]伊本·佳哲利尔说，安拉说，前人毁灭之后，继承大地的后人们依然像前人那样我行我素，为非作歹，难道我没有为他们阐明：**“如果我意欲的话，我会因他们的罪恶而惩罚他们”**，即假若我意欲，我会像对待前人那样对待他们。**“并封闭他们的心”**，即安拉将在他们的心上加封。**“此后他们不能听”**，即听不见劝诫和警告。[3]笔者注，安拉还说：《这难道不是对他们的引导吗？我在他们以前曾毁灭了许多世代，而他们却在那些人的居所中行走。此中对有理智的人确有许多迹象。》（20：128）又《他们还不明白我在他们之前毁灭了多少世代吗？他们经常去到那

（2）《泰伯里经注》12：580。
（3）《泰伯里经注》12：679。

些人的故居，此中确有许多迹象。难道他们还不听吗?》（32：26）又《难道你们在这以前不曾发誓（说），你们将永垂不朽吗？你们住在亏负了自己的那些人的地方。》（14：44-45）《在他们以前我已毁灭了多少代人？你能发现他们当中的一个人，或是能听到他们的微声？》（19：98）即你能见到他们的人，还是能听到他们的名？近似的经文很多，都能证明安拉的敌人最终要遭受毁灭，安拉的盟友会得到幸福。因此，最诚实的言语者、众世界的养主——安拉在后文中说：

《101.那些城镇，我将它们的一些情况叙述给你。使者们确曾为他们带去了许多明证，但是他们仍不信以前所拒绝接受的事物。安拉就这样封闭隐昧者的心。》

《102.我未曾发现他们大多数人是忠于誓约的。但是我却发现他们大多数是坏事之人。》

安拉给他的使者穆罕默德叙述了努哈、呼德、撒立哈、鲁特和舒尔布的民族，以及这些民族中隐昧者的毁灭和穆民的成功，然后安拉指出，他确在你之前为他们派遣使者，阐明正道。

“那些城镇，我将它们的一些情况叙述给你”，即穆罕默德啊！我将那些城镇的故事告诉你：**“使者们确曾为他们带去了许多明证”**，即使者带来的证据足以说明他们没有撒谎。正如安拉所言：《我不是惩罚者，直到我派遣一位使者。》（17：15）又《这是一些城镇的消息。我对你叙述它。它们当中有些仍然存在，另一些已经荡然无存。我没有亏待他们，是他们亏待了他们自己。》（11：100-101）

“但是他们仍不信以前所拒绝接受的事物。”伊本·阿彤叶说：“他们因为最初否认真理，而不会归信众使者带来的信息。”这种解释合理并且优美。正如安拉所言：《你们知道吗？当它降临时，他们仍不归信。我也将翻转他们的心和眼，就像最初他们不信一样。》（6：109-110）因此，经文在此说：**“安拉就这样封闭隐昧者的心。我未曾发现他们大多数人是忠于誓约的，但是我却发现他们大多数是坏事之人”**，即大部分前人为非作歹，不服从安拉。经文中的誓约指安拉赋予人类的天然本性，即承认“安拉是他们的养主，应受拜者，惟有安拉”是人类的天性。但他们违反了自己的天性，毫无理由地崇拜多神，没有理性证据，也没有法律依据。从而与天然的本性背道而驰。历代的先知都严禁人们违反天性，《穆斯林圣训实录》记载，清

الجزء التاسع ١٦٤ سورة الأعراف

حَقِيقٌ عَلَىٰٓ أَن لَّآ أَقُولَ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحَقَّ قَدْ جِئْتُكُم بِبَيِّنَةٍ
مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِىَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ١٠٥ قَالَ إِن كُنتَ
جِئْتَ بِـَٔايَةٍ فَأْتِ بِهَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ١٠٦ فَأَلْقَىٰ
عَصَاهُ فَإِذَا هِىَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ١٠٧ وَنَزَعَ يَدَهُۥ فَإِذَا هِىَ بَيْضَآءُ
لِلنَّٰظِرِينَ ١٠٨ قَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٌ
عَلِيمٌ ١٠٩ يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ
١١٠ قَالُوٓا۟ أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِى ٱلْمَدَآئِنِ حَٰشِرِينَ ١١١ يَأْتُوكَ
بِكُلِّ سَٰحِرٍ عَلِيمٍ ١١٢ وَجَآءَ ٱلسَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوٓا۟ إِنَّ
لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ ٱلْغَٰلِبِينَ ١١٣ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ
لَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ١١٤ قَالُوا۟ يَٰمُوسَىٰٓ إِمَّآ أَن تُلْقِىَ وَإِمَّآ أَن
نَّكُونَ نَحْنُ ٱلْمُلْقِينَ ١١٥ قَالَ أَلْقُوا۟ فَلَمَّآ أَلْقَوْا۟ سَحَرُوٓا۟
أَعْيُنَ ٱلنَّاسِ وَٱسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَآءُو بِسِحْرٍ عَظِيمٍ ١١٦
۞ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِىَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ
١١٧ فَوَقَعَ ٱلْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ١١٨ فَغُلِبُوا۟
هُنَالِكَ وَٱنقَلَبُوا۟ صَٰغِرِينَ ١١٩ وَأُلْقِىَ ٱلسَّحَرَةُ سَٰجِدِينَ ١٢٠

高伟大的安拉说：“我将众仆造成天然的，后来恶魔蛊惑他们离开天然宗教，并把我为他们制定的合法改为非法。”[1]两圣训实录辑录：“每个婴儿都是天然的，但他的父母亲可能使他成为犹太教徒，或使他成为基督教徒，或使他成为拜火教徒。”[2]

《103.后来，我在他们之后，派遣穆萨带着我的迹象到法老和他们的臣民当中去，但是他们否认了它。请看犯罪者的结果是怎样的。》

穆萨和法老的故事

“后来，我在他们之后，派遣穆萨带着我的迹象到法老和他们的臣民当中去”，即在上述的那些使者（努哈、呼德、撒立哈、鲁特、舒尔布）之后，安拉派遣穆萨先知持一些明证去当时的埃及国王法老那里。**“臣民”**指法老的民族。**“但是他们否认了它。请看犯罪者的结果是怎样的”**，即他们玩世不恭，否认使者带去的明证。正如安拉所

（1）《穆斯林圣训实录》4：2197。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：290；《穆斯林圣训实录》4：2047。

言：《他们不义和傲慢地否认了它们，虽然他们的心已经确信它们，看那些坏事者的结果如何吧！》（27：14）“犯罪者”指阻碍主道，否认众使者的人。请你看看安拉是怎么对待他们的，安拉让穆萨及其民众目睹了逆徒淹没的过程，这是对法老及其民众最严厉的惩罚，也是对安拉的盟友穆萨及其信众最大的心灵慰藉。

《104.穆萨说：“法老啊！我是来自众世界养主的使者。》

《105.我只说属于安拉的真理。我给你们带来了你们主的明证。所以请释放以色列的后裔，让他们和我一起离开。”》

《106.他说：“如果你的确带来了迹象，请把它显现出来吧，如果你是诚实的人。”》

安拉在这里介绍穆萨和法老之间的辩论，穆萨在法老和他的臣民——埃及的科卜特人面前带来了绝对的铁证和明显的迹象之后，法老哑口无言。**“穆萨说：‘法老啊！我是来自众世界养主的使者’”**，即万物的创造者、掌管者和养育者派遣了我。

“我只说属于安拉的真理”，即穆萨说，我有义务，也应该实事求是地叙述有关我的养主的事情。因为我知道我的养主是多么的伟大，他的事业是多么的神圣。

“我给你们带来了你们主的明证”，即我带来了我的养主授予我的无可辩驳的迹象，它能证明我带给你们的是真理。

“所以请释放以色列的后裔，让他们和我一起离开”，即要求法老解除对以色列后裔的奴役和统治，让他们去崇拜大家共同的养主，因为他们是尊贵的先知以色列的后裔。以色列就是叶尔孤白，是伊布拉欣的孙子，易司哈格的儿子。

“他说：‘如果你的确带来了迹象，请把它显现出来吧，如果你是诚实的人’”，即法老说，我不会相信你的话，也不会答应你的要求，如果你带来了迹象，那就让它显示出来，让我们瞧一瞧，如果你所言不假。

《107.后来穆萨扔出了他的手杖，突然，它变成一条明显的巨蛇。》

《108.他又伸出他的手，突然，那手在所有的观者众看来是洁白光亮的。》

穆萨的手杖及其白亮的手

“穆萨扔出了他的手杖”，伊本·阿拔斯等人说，**“明显的巨蛇”**指一条雄蛇。(1)

伊本·阿拔斯还说，穆萨抛出手杖后，手杖立刻变成了一条巨大的蛇，那蛇张着血盆大口直向法老扑去。法老见巨蛇向他袭来，便惊慌失措地逃离王位，向穆萨呼救，穆萨这才让巨蛇停住。(2)

赛丁伊解释**“突然，它变成一条明显的巨蛇”**一句时说：“这是一条雄性的巨蛇，张着血盆大嘴，其下颏托在地上，上颏直抵王宫的上方，它向法老扑去。法老见状惊跳起来，一时大便失禁，法老以前从没有碰到过类似窘境。他大声喊道：‘穆萨啊！请逮住它，我相信了你，我让以色列的后裔和你一起离开。’穆萨听后去拿巨蛇，它又变成了手杖。”(3)

“他又伸出他的手，突然，那手在所有的观者众看来是洁白光亮的”，即穆萨伸出了放在口袋中的手，突然间那只手又白又亮，闪闪发光，这不是因为他的手有什么疾病。正如安拉所言：《把你的手插人你的口袋中，抽出来时它就会洁白光亮，而无伤害。》（27：12）穆萨将手放回袖中之后，它又恢复了原样。穆佳黑德等学者也作了同样解释。(4)

《109.法老族人中的一些人说：“他确实是一个老练的魔术师。》

《110.他企图把你们从你们的土地上赶走，那么你们有什么吩咐呢？”》

法老的民众说穆萨是一个魔术师

法老从惊慌中回过神来，坐回王位后，他的族人说穆萨是个魔术师。之后法老也对周围的人说：**“他确实是一个老练的魔术师”**，即他们都同意法老的说法，并预谋怎么对付穆萨，从而熄灭穆萨所带来的光明，阻止他的言论，揭露他的谎言——这是他们的想法——他们担心穆萨会通过魔术笼络人心，战胜他们，驱逐他们。但他们担心的事情还是发生了。《古兰》说：《并让法老、哈曼和他俩的军队从他们那里看到他们所提防的。》（28：6）法老和其左右经过一番商量后，决定了对付穆萨的方法。安拉讲述了这段历史。

（1）《泰伯里经注》13：16。
（2）《泰伯里经注》13：16。
（3）《泰伯里经注》13：15。
（4）《泰伯里经注》13：17。

《111.他们说："把他和他的兄弟搁置一时，并派招募官前往各城，》

《112.把所有高明的魔术师都带到你跟前。"》

伊本·阿拔斯说，**"搁置一时"**指"让他们先等待"。[1]**"各城"**指各地区和法老所统辖的各个城市。**"招募官"**指从各地为法老招募魔术师的特派员。当时魔术盛行，所以有人对穆萨带来的明证将信将疑，因此，他们打算召集各地的魔术师，也拿出一切本领，与穆萨一决胜负。正如另一段经文：《那么，我们一定也能带来和它相似的魔术，你当在你我之间订个互相遵守的日期，在一个平坦的地方（比试）。"他说："你们的约期将是打扮的日子，清早，人们集合的时候。"于是法老离开了，并召集他的谋士，然后他来了。》（20：58-60）

《113.魔术师们来到法老跟前，他们说："如果我们胜利了，我们一定要有赏封。"》

《114.他说："当然，你们一定会成为受宠信的人。"》

魔术师聚集一堂反对穆萨，他们各施伎俩，在穆萨面前将绳索变成巨蛇

安拉在此讲述法老和他请来对付穆萨的魔术师们讨价还价，法老许诺道，如果他们战胜穆萨，就为他们封官加爵，满足他们的一切要求，同时还要让他们成为宠臣。这样商定之后，魔术师们便与穆萨开始斗法。

《115.他们说："穆萨啊！你扔呢，还是我们先扔呢？"》

《116.穆萨说："你们先扔。"当他们扔出时，他们迷惑了所有人的眼，让人们感到了恐惧。他们带来了一项重大的魔术。》

这是穆萨和魔术师之间的较量，他们说：**"穆萨啊！你扔呢，还是我们先扔呢？"**另一段经文中说：《他们说："穆萨啊！你先掷呢，还是我们先掷？"》（20：65）

穆萨说你们先扔吧。有人说此中有一种哲理——安拉至知——以便让人们看看他们的行为，从而对比参考。当魔术师施尽花样和手法之后，明确的真理就会及时显现，从而给人带来更加深刻的影响。事实就是如此。因此说：**"当他们扔出时，他们迷惑了所有人的眼，让人们感到了恐惧。"**人们看到他们的魔术后，一时间认为这都是真的。其实是魔术师们所作的手脚和障眼法。正如安拉所言：《因此，穆萨心中感到恐惧。我说："不要怕！你一定占上风。把你右手中的东西掷出，它会吞下他们所假造的。他们只不过是玩了一点魔术师的伎俩，魔术师无论做什么都是不会成功的。"》（20：67-69）

伊本·阿拔斯说："他们抛出了粗粗的绳子和长长的手杖，使人们误认为它们在蠕动。"

《117.我启示穆萨："你扔你的手杖吧！"突然，它吞没了他们所幻化的东西。》

《118.因此，真理已经落实，他们所做的一切都化为乌有。》

《119.因此他们被击败了，他们转为谦卑的，》

《120.那些魔术师倒身下拜。》

《121.他们喊道："我们归信众世界的养主，》

《122.穆萨和哈伦的养主。"》

穆萨获胜 魔术师归信

在那个辨别真伪的地方，清高伟大的安拉吩咐他的仆人穆萨抛出右手的手杖，**"突然，它吞没了他们所幻化的东西"**，即穆萨的手杖变成蛇后，将魔术师们变幻的一切吞进腹中。**"他们所幻化的东西"**指魔术师们所抛出的手杖和绳子，这些东西看起来已经变成了蛇，其实这是他们的障眼法。伊本·阿拔斯说："穆萨的巨蛇将魔术师们的绳子和手杖全部吞进了腹中，魔术师们看出这不是魔术，这是来自天上的奇迹，于是纷纷倒头便拜，并且说：**'我们归信众世界的养主，穆萨和哈伦的养主。'**"

伊本·易司哈格说："这只巨蛇将魔术师们抛出的绳索和手杖全部吞进了腹中，穆萨捡起它时，它又变成了手杖，魔术师们见状纷纷倒地而拜，他们说：**'我们归信了众世界的养主，穆萨和哈伦的养主。**假若这是魔术，他不可能战胜我们。'"[2]卡西姆·本·艾布·班兹说："安拉启示穆萨说，你抛出你的手杖吧！穆萨抛出手杖后，手杖变成了一条巨蛇，清楚地展现在人们的眼前，它张开血盆大口，吞下了魔术师们抛出的手杖和绳索。魔术师们便倒地而拜，他们在抬起头之前就已经看到了乐园和火狱以及其中的享受和惩罚。"

（1）《泰伯里经注》13：18。

（2）《泰伯里经注》13：30。

قَالُوٓاْ ءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿١٢١﴾ رَبِّ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ﴿١٢٢﴾ قَالَ
فِرۡعَوۡنُ ءَامَنتُم بِهِۦ قَبۡلَ أَنۡ ءَاذَنَ لَكُمۡۖ إِنَّ هَٰذَا لَمَكۡرٞ
مَّكَرۡتُمُوهُ فِي ٱلۡمَدِينَةِ لِتُخۡرِجُواْ مِنۡهَآ أَهۡلَهَاۖ فَسَوۡفَ تَعۡلَمُونَ
﴿١٢٣﴾ لَأُقَطِّعَنَّ أَيۡدِيَكُمۡ وَأَرۡجُلَكُم مِّنۡ خِلَٰفٖ ثُمَّ لَأُصَلِّبَنَّكُمۡ
أَجۡمَعِينَ ﴿١٢٤﴾ قَالُوٓاْ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ﴿١٢٥﴾ وَمَا تَنقِمُ مِنَّآ
إِلَّآ أَنۡ ءَامَنَّا بِـَٔايَٰتِ رَبِّنَا لَمَّا جَآءَتۡنَاۚ رَبَّنَآ أَفۡرِغۡ عَلَيۡنَا صَبۡرٗا
وَتَوَفَّنَا مُسۡلِمِينَ ﴿١٢٦﴾ وَقَالَ ٱلۡمَلَأُ مِن قَوۡمِ فِرۡعَوۡنَ أَتَذَرُ مُوسَىٰ
وَقَوۡمَهُۥ لِيُفۡسِدُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَيَذَرَكَ وَءَالِهَتَكَۚ قَالَ سَنُقَتِّلُ
أَبۡنَآءَهُمۡ وَنَسۡتَحۡيِۦ نِسَآءَهُمۡ وَإِنَّا فَوۡقَهُمۡ قَٰهِرُونَ ﴿١٢٧﴾
قَالَ مُوسَىٰ لِقَوۡمِهِ ٱسۡتَعِينُواْ بِٱللَّهِ وَٱصۡبِرُوٓاْۖ إِنَّ ٱلۡأَرۡضَ
لِلَّهِ يُورِثُهَا مَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦۖ وَٱلۡعَٰقِبَةُ لِلۡمُتَّقِينَ ﴿١٢٨﴾
قَالُوٓاْ أُوذِينَا مِن قَبۡلِ أَن تَأۡتِيَنَا وَمِنۢ بَعۡدِ مَا جِئۡتَنَاۚ قَالَ
عَسَىٰ رَبُّكُمۡ أَن يُهۡلِكَ عَدُوَّكُمۡ وَيَسۡتَخۡلِفَكُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ
فَيَنظُرَ كَيۡفَ تَعۡمَلُونَ ﴿١٢٩﴾ وَلَقَدۡ أَخَذۡنَآ ءَالَ فِرۡعَوۡنَ
بِٱلسِّنِينَ وَنَقۡصٖ مِّنَ ٱلثَّمَرَٰتِ لَعَلَّهُمۡ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣٠﴾

﴾123.法老说："在我准许你们之前，你们就信仰他了吗？这一定是你们预先计划好的一项阴谋，以便驱逐城中的人民。你们不久就会知道。﴿

﴾124.我一定要相对地斩掉你们的手和脚，并将把你们全都钉死在十字架上。"﴿

﴾125.他们说："我们确实是要返回我们主的。﴿

﴾126.你报复我们，只是因为当我们主的迹象到达我们时，我们归信了它吗？我们的主啊！求你为我们降下坚忍吧！并使我们以穆斯林的身份死去吧！"﴿

法老威胁信服穆萨的魔术师们及魔术师们对安拉的回归

清高伟大的安拉说，当魔术师们归信了穆萨时，穆萨为人们揭露了法老的阴谋诡计，法老因此向魔术师们发出了威胁。"**法老说：'这一定是你们预先计划好的一项阴谋，以便驱逐城中的人民'**"，即今天穆萨战胜你们，是你们预先设好的圈套，﴾他一定是你们的首领，并曾经教过你们魔术！﴿（20：71）任何一个有理智的人都知道，说这番话的是一个最阴险的人。众所周知，穆萨赤手空拳地从麦德彦到来后，就直接去号召法老信仰他，并为他昭示了明证和奇迹，证明了自己的使命。而法老则是在此后派亲信到各地招募魔术师对付穆萨，并许诺将给魔术师们封官加爵，而魔术师们也是立功心切，希望在法老面前一展身手，出人头地。而穆萨（除了哈伦之外）则是举目无亲，从来没有见过这些魔术师，谈不上和他们达成什么协议。法老对这一切都是非常清楚的，但为了自我掩饰和欺世盗名，居然大言不惭。正如安拉所言：﴾他愚弄了他的族人，而他们也听从了他。﴿（43：54）因为有些人相信法老是他们的最高主宰，法老曾说：﴾我是你们最高主宰。﴿（79：24）法老的臣民是最愚昧无知的人。

赛丁伊引用伊本·阿拔斯等著名圣门弟子的话，解释"**这一定是你们预先计划好的一项阴谋，以便驱逐城中的人民**"时说："穆萨见到魔术师的头目后，对他说：'如果我战胜你，你会相信我，并为我作证吗？'那位魔术师说：'明天我将带来一件魔术，它将举世无匹。以安拉发誓，如果你真的战胜了，我就信仰你，并为你作证。'他俩谈话时，法老一直看着他俩。有经注学家说，因此，法老才有此一说。"[1]法老说，你们提前约定好戏弄我，以便驱逐权贵，篡夺国权。

"**你们不久就会知道**"，即你们将知道我会怎么对付你们。其下文是："**我一定要相对地斩掉你们的手和脚**"，即我砍断你们的右手左脚或左手右脚。"**并将把你们全都钉死在十字架上**"。另一段经文说：﴾并把你们钉在枣树干上。﴿（20：71）

伊本·阿拔斯说，法老是第一个将人钉在十字架上，并相对地斩去人们手和脚的人。[2]

魔术师们说："**我们确实是要返回我们主的。**"我确信我们必将到我们的安拉那里，他的惩罚比你今天打算施予我们的惩罚严厉。对我们而言，你迫使我们施展魔术，其罪恶比你即将施加在我们身上的惩罚更为可怕。我们今天一定要忍受你们的惩罚，以便脱离安拉的惩罚。因此，他们说："**我们的主啊！求你为我们降下坚忍吧！**"求你赐我们毅力，让我们坚持你的宗教。"**并使我们以穆斯林的身份死去吧！**"让我们追随你的先知穆萨而死吧！他们对法老说：﴾你愿意怎么判决就怎么判决吧，你只能在今世的生活中进行判断！我们归信了我们的主，以便他恕饶我们的过失和你强逼我们施行的魔术。安拉是最好的和最持久的。"谁以罪人的身份来见他的主，他所得的一定是火狱，他在其中不生不死。谁以归信并行善者的身份来见他，

（1）《泰伯里经注》13：33。

（2）《泰伯里经注》13：34。

这等人，他们将得到崇高的品位。》（20：72-75）就在白天还是魔术师的他们，在夜晚成为了可敬的烈士。伊本·阿拔斯、欧拜德·本·欧麦尔、格塔德、伊本·哲利尔说：“他们在早上是魔术师，晚上是烈士。”[1]

《127.法老的臣民中的一伙人说：“你要放任穆萨和他的族人在大地上为非作歹，让他废弃你和你的神吗？”他说：“我将要杀死他们的男孩，让他们的妇女苟活。我们是他们绝对的统治者。”》

《128.穆萨对他的族人说：“你们当求助于安拉，并且坚忍。大地属于安拉，他会让他意欲的仆人继承它。优美的结局属于敬畏的人。”》

《129.他们说：“在你来到我们这里以前和之后，我们遭受了折磨。”他说：“你们的主将毁灭你们的敌人，并让你们代治大地，以便他看你们怎么做。”》

法老发誓杀害以色列的后裔以色列的后裔向穆萨诉说他们的遭遇穆萨告诉他们，他们会得到安拉的襄助

安拉在此讲述了法老一伙人对穆萨及其族人的伤害和仇恨。“法老的臣民中的一伙人说”，对法老说：“你要放任穆萨和他的族人在大地上为非作歹”，即你要让他们迫害你的百姓，放弃你而崇拜他们的神吗？安拉啊！真是奇怪，他们这些货真价实的恶人，担心别人作恶，而对自己的情况却视而不见。他们说：“让他废弃你和你的神吗？”伊本·阿拔斯称，法老所崇拜的是牛，当他们看到一头俊美的牛时，法老便命令他们崇拜它。因此，撒米里为他们造了一具牛的躯壳，它能发出牛的声音。[2]

法老回答他们的鼓噪说：“我将要杀死他们的男孩，让他们的妇女苟活。”这是他发出的第二次类似的命令。穆萨出生前，他曾发布过类似命令，以防备穆萨这样的反对者，但最终事与愿违，穆萨奇迹般地出现了。法老企图凌辱以色列的后裔，并征服他们时，也是计谋落空，安拉不但使以色列的后裔得到尊严，而且使法老遭受了羞辱，使他和他的民族一起被大海淹没。

法老决定迫害以色列的后裔时，穆萨对他的族人说：“你们当求助于安拉，并且坚忍。”穆萨还给他们许诺，他们会赢得最终的胜利，获得美好

（1）《泰伯里经注》13：36。
（2）《泰伯里经注》13：38。

فَإِذَا جَآءَتۡهُمُ ٱلۡحَسَنَةُ قَالُواْ لَنَا هَٰذِهِۦۖ وَإِن تُصِبۡهُمۡ سَيِّئَةٞ
يَطَّيَّرُواْ بِمُوسَىٰ وَمَن مَّعَهُۥٓۗ أَلَآ إِنَّمَا طَٰٓئِرُهُمۡ عِندَ ٱللَّهِ
وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ ١٣١ وَقَالُواْ مَهۡمَا تَأۡتِنَا بِهِۦ
مِنۡ ءَايَةٖ لِّتَسۡحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحۡنُ لَكَ بِمُؤۡمِنِينَ ١٣٢ فَأَرۡسَلۡنَا
عَلَيۡهِمُ ٱلطُّوفَانَ وَٱلۡجَرَادَ وَٱلۡقُمَّلَ وَٱلضَّفَادِعَ وَٱلدَّمَ
ءَايَٰتٖ مُّفَصَّلَٰتٖ فَٱسۡتَكۡبَرُواْ وَكَانُواْ قَوۡمٗا مُّجۡرِمِينَ
١٣٣ وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيۡهِمُ ٱلرِّجۡزُ قَالُواْ يَٰمُوسَى ٱدۡعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا
عَهِدَ عِندَكَۖ لَئِن كَشَفۡتَ عَنَّا ٱلرِّجۡزَ لَنُؤۡمِنَنَّ لَكَ
وَلَنُرۡسِلَنَّ مَعَكَ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ١٣٤ فَلَمَّا كَشَفۡنَا عَنۡهُمُ
ٱلرِّجۡزَ إِلَىٰٓ أَجَلٍ هُم بَٰلِغُوهُ إِذَا هُمۡ يَنكُثُونَ ١٣٥ فَٱنتَقَمۡنَا
مِنۡهُمۡ فَأَغۡرَقۡنَٰهُمۡ فِي ٱلۡيَمِّ بِأَنَّهُمۡ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا وَكَانُواْ عَنۡهَا
غَٰفِلِينَ ١٣٦ وَأَوۡرَثۡنَا ٱلۡقَوۡمَ ٱلَّذِينَ كَانُواْ يُسۡتَضۡعَفُونَ
مَشَٰرِقَ ٱلۡأَرۡضِ وَمَغَٰرِبَهَا ٱلَّتِي بَٰرَكۡنَا فِيهَاۖ وَتَمَّتۡ كَلِمَتُ
رَبِّكَ ٱلۡحُسۡنَىٰ عَلَىٰ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ بِمَا صَبَرُواْۖ وَدَمَّرۡنَا
مَا كَانَ يَصۡنَعُ فِرۡعَوۡنُ وَقَوۡمُهُۥ وَمَا كَانُواْ يَعۡرِشُونَ ١٣٧

的家园：“‘大地属于安拉，他会让他意欲的仆人继承它。优美的结局属于敬畏的人。’他们说：‘在你来到我们这里以前和之后，我们遭受了折磨。’”穆萨啊！在你到来以前，他们使我们饱受屈辱，你也看到了，现在我们仍然在水深火热之中。穆萨则为他们分析了他们的现状和将来，说：“你们的主将毁灭你们的敌人……”从而鼓励他们在迎来幸福告别苦难之际，矢志不移地感谢安拉。

《130.我以多年的干旱和歉收惩罚了法老的民众，以便他们觉悟。》

《131.但当幸福降临时，他们就说：“这是我们应得的。”当他们遭受不幸时，他们认为这是穆萨和跟他一起的人们带来的凶兆。其实他们的凶兆只在安拉那里。不过他们大多数不知道。》

法老的族人经受连年的旱灾

清高伟大的安拉说：“我以多年的干旱和歉收惩罚了法老的民众”，即安拉让他们经受多年的饥荒，庄稼收获极少，以此来考验他们。穆佳黑德

说，“歉收”指比旱灾绝收较轻的惩罚。[1]勒佳伊说：“其间，一棵树往往只结一个果实。”[2]

“以便他们觉悟。但当幸福降临时”中的“幸福”指丰收。“他们就说：‘这是我们应得的。’”他们认为这是理所当然的。“当他们遭受不幸时”，“不幸”指旱灾和歉收。

“他们认为这是穆萨和跟他一起的人们带来的凶兆”，即这是信仰者们所导致的。

“其实他们的凶兆只在安拉那里。”伊本·阿拔斯解释说，他们经受的打击来自安拉，“不过他们大多数不知道。”[3]

﴿132.他们说：“无论你带什么迹象来迷惑我们，我们都不会信你。”﴾

﴿133.因此我对他们降下了洪水、蝗虫、蛀虫、蛙和血，一系列明白的迹象。但是他们仍然高傲，而成为犯罪的人。﴾

﴿134.每当惩罚降临他们时，他们说：“穆萨啊！请你凭你的主对你的约言为我们祈求他，如果你能替我们解除惩罚，我们就一定相信你，并释放以色列的后裔，让他们与你一起离开。”﴾

﴿135.但是，每当我为他们解除了他们所经历的一段惩罚时，他们突然间就会撕毁盟约。﴾

法老的臣民反对真理，安拉降各种迹象惩罚他们

法老的族人坚持谬误，反对真理，他们说：“无论你带什么迹象来迷惑我们，我们都不会信你”，即无论你带给我们什么迹象，什么明证，我们都会抗拒它，我们决不会相信你，不会接受你的劝说。安拉说：“因此我对他们降下了洪水”，伊本·阿拔斯说，“洪水”指淹没或毁灭庄稼的大雨。另据传述，伊本·阿拔斯认为指严重的死亡。穆佳黑德说，“洪水”指各种情况下发生的涝灾和瘟疫。[4]

“蝗虫”是众所周知的昆虫，其肉可食。两圣训实录辑录，艾布·叶尔福勒说，我关于蝗虫请教了阿卜杜拉·本·吾班叶，他说：“我们曾七次和安拉的使者ﷺ一起出征，并经常吃蝗虫。”[5]伊本·欧麦尔传述，安拉的使者ﷺ说：“两种死物和两种血液对我们是合法的：鱼类和蝗虫，肝和脾。”[6]

穆佳黑德解释上述经文说：“它们蛀蚀了门上的钉子，留下了木板。”[7]

至于“蛀虫”[8]，伊本·阿拔斯说，“恭麦莱”指小麦中的蛀虫。另据传述，指蝗蝻，即一种没有翅膀的小蝗虫。[9]穆佳黑德、艾克莱麦、格塔德、哈桑、赛尔德·本·朱拜尔等都持此一说。伊本·朱拜尔说，“恭麦莱”指一种黑色的小蝗虫。艾布·贾法尔说：穆萨来到法老跟前，对他说：“请你放以色列的后裔跟我一起走吧！”法老拒绝了穆萨的要求之后，安拉为他们降下洪水——大雨，他们害怕遭受毁灭，便对穆萨说：“请你祈求你的养主停止下雨吧！我们会相信你，并让以色列的后裔跟你一起走。”穆萨祈求安拉停止了大雨，但他们不但不信仰，而且拒绝解放以色列的后裔。那一年，庄稼、果实及牧草空前丰厚。他们说：“这是我们曾希望的。”后来安拉降下蝗虫，袭击了牧草。他们看到牧草深受蝗灾，知道庄稼也难免其害。便说：“穆萨啊！请为我们祈求你的养主，让他为我们解除蝗灾，我们不但要信仰你，而且还会释放以色列的后裔。”穆萨祈求安拉，让他们如愿以偿之后，他们又违背了自己的诺言。然后，他们隐居家中，屯粮备荒，说：“我们已经备足了粮食。”后来安拉差派了“恭麦莱”，它是一种生于粮食的蛀虫。此后，每当一个人取出十袋粮食去磨面时，仅仅能磨出三格费兹[10]面粉。他们说：“穆萨啊！请你祈求你的养主，解除我们的苦难吧！我们一定会相信你，并让以色列的后裔和你一起离开。”穆萨祈求安拉解除他们的苦难后，他们还是食言了。此后，穆萨坐在法老旁边时，听到了青蛙的聒噪声，他问法老：“你和你的民族如何应对它？”法老说：“这对我们有何伤害？”法老的臣民在过夜时，发现到处都是青蛙，青蛙甚至跳到他们的下巴上，只要他们一开始讲话，青蛙就会跳进嘴里。他们对穆萨说：“穆萨啊！请你祈求你的养主，解除我们的苦难吧！我们一定会相信你、并让以色列的后裔和你一起离开。”穆萨祈求安拉解除他们的苦难后，他们再次食言。安拉又为他们降下了血灾。每当他们去河中、井中或拿起器皿饮水时，就会发现它已经变成了鲜血。他们向法老抱怨

（1）《泰伯里经注》13：46。
（2）《泰伯里经注》13：46。
（3）《泰伯里经注》13：48。
（4）《泰伯里经注》13：50。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：535；《穆斯林圣训实录》3：1546。
（6）《泰伯里经注》13：54；《沙斐仪按序圣训集》2：173；《艾哈麦德按序圣训集》2：97；《伊本·马哲圣训集》2：1073。
（7）《泰伯里经注》13：68。
（8）القمل，恭麦莱。——译者注
（9）《泰伯里经注》13：54。
（10）容量单位，一格费兹相当于8加仑的容量。——译者注

说：“我们经受着血灾，而没有其他饮料。”法老说：“这是那人的魔术。”他们说：“这怎么可能呢？我们只发现自己的器皿里有鲜血。”后来他们去见穆萨，说：“穆萨啊！请你祈求你的养主，解除我们的苦难吧！我们一定会相信你，并让以色列的后裔和你一起离开。”穆萨祈求安拉解除他们的苦难后，他们还是拒绝履行诺言。伊本·阿拔斯、赛丁伊、格塔德等学者都有类似的传述。

伊本·易司哈格传述，安拉的敌人法老看到魔术师们归信了穆萨，便恼羞成怒，愤然离去，他决定坚持否认穆萨的使命，继续作恶。因此，安拉一次次为他降下明确的迹象。此间，他们陆续遭遇了饥荒、涝灾、蝗灾、虫灾、蛙灾和血灾。涝灾是大地上到处积水，导致他们无法耕种和收获，因此饱受饥寒交迫，难以忍受，他们说：“穆萨啊！请你凭你的主对你的约言为我们祈求他，如果你能替我们解除惩罚，我们就一定信你，并释放以色列的后裔，让他们与你一起离开。”穆萨祈求安拉解除他们的灾难后，他们没有遵守诺言。后来安拉降下了蝗灾，据我所知，蝗虫不但吞吃了树木，而且开始吞噬他们门上的铁钉，导致房屋倒塌。他们再次向穆萨求救，并许诺信仰他，释放他的民族。他们如愿以偿后，再次食言。安拉又为他们降下恭麦莱。据说，穆萨奉命来到一个巨大的沙丘跟前，用手杖击打它。只见虫子铺天盖地地扑向人们的家园和食物，使他们辗转反侧，无法睡眠。他们不堪忍受，去向穆萨求救，并再次向他许下上次的诺言。穆萨解决了他们的难题后，他们又一次食言了。后来安拉降下蛙灾，一时间他们的房屋、食物和器皿中都是青蛙。他们不堪忍受，去向穆萨求救，并再次向他许下类似诺言。穆萨解决了他们的难题后，他们还是食言。后来安拉降下了血灾，当他们去饮井中、江河或器皿中的水时，发现都变成了鲜血。[1]

《136.所以我严厉地还报了他们，把他们淹死在海中。因为他们不信我的启示，并疏忽它。》

《137.我教一些曾受欺压的人继承了大地的东方和西方，并在其中赐福。安拉最美好的约言，因以色列后裔的忍耐，而对他们实现了。我毁灭了法老和他的臣民所做的一切和所兴建的一切。》

法老的臣民被淹没在海中以色列的后裔继承福泽的大地

清高伟大的安拉说，虽然他曾降下明确的迹

وَجَٰوَزْنَا بِبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱلْبَحْرَ فَأَتَوْا۟ عَلَىٰ قَوْمٍ يَعْكُفُونَ
عَلَىٰٓ أَصْنَامٍ لَّهُمْ ۚ قَالُوا۟ يَٰمُوسَى ٱجْعَل لَّنَآ إِلَٰهًا كَمَا
لَهُمْ ءَالِهَةٌ ۚ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿١٣٨﴾ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ مُتَبَّرٌ
مَّا هُمْ فِيهِ وَبَٰطِلٌ مَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٣٩﴾ قَالَ أَغَيْرَ ٱللَّهِ
أَبْغِيكُمْ إِلَٰهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٤٠﴾ وَإِذْ أَنجَيْنَٰكُم
مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ ۖ يُقَتِّلُونَ
أَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَآءَكُمْ ۚ وَفِى ذَٰلِكُم بَلَآءٌ
مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿١٤١﴾ ۞ وَوَٰعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَٰثِينَ لَيْلَةً
وَأَتْمَمْنَٰهَا بِعَشْرٍ فَتَمَّ مِيقَٰتُ رَبِّهِۦٓ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ۚ وَقَالَ
مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَٰرُونَ ٱخْلُفْنِى فِى قَوْمِى وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ
سَبِيلَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿١٤٢﴾ وَلَمَّا جَآءَ مُوسَىٰ لِمِيقَٰتِنَا وَكَلَّمَهُۥ
رَبُّهُۥ قَالَ رَبِّ أَرِنِىٓ أَنظُرْ إِلَيْكَ ۚ قَالَ لَن تَرَىٰنِى وَلَٰكِنِ
ٱنظُرْ إِلَى ٱلْجَبَلِ فَإِنِ ٱسْتَقَرَّ مَكَانَهُۥ فَسَوْفَ تَرَىٰنِى ۚ فَلَمَّا
تَجَلَّىٰ رَبُّهُۥ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُۥ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقًا ۚ فَلَمَّآ
أَفَاقَ قَالَ سُبْحَٰنَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا۠ أَوَّلُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤٣﴾

象，一次次地去考验法老的臣民，但他们还是我行我素，怙恶不悛，因此，他们被淹没于大海。那天，安拉为穆萨在海中开辟了一条道路，法老带领他的军队追来时，穆萨和以色列的后裔已经经过这条道路，追兵进人后，全部被淹死，无一幸免。那是因为他们否认安拉的迹象，对它满不在乎。安拉还让那些弱者——以色列的后裔继承了他在其中降下福泽的大地。哈桑·巴士里和格塔德说，“福泽的大地”指沙姆地区。

“安拉最美好的约言，因以色列后裔的忍耐，而对他们实现了”，穆佳黑德和伊本·哲利尔说，这节经文如同下列经文：《我意欲赐恩典给那些在地上遭受迫害的人，使他们成为领袖，并使他们成为继承者。我为他们在大地上赐给地位，并让法老、哈曼和他俩的军队从他们那里看到他们所提防的。》（28：5-6）

“我毁灭了法老和他的臣民所做的一切”，指他们的建筑和田园。

“所兴建的一切”，指他们的建筑。[2]

（1）《泰伯里经注》13：63。

（2）《泰伯里经注》13：78、79。

《138.我使以色列的后裔渡过了海，他们遇到一群崇奉偶像的人。他们（以色列的后裔）说："穆萨啊！请你替我们造一个像他们拥有的神一样的神。"他说："你们是无知的人。"》

《139.这些人，他们投身于其中的（偶像）必将毁灭，他们所做的是徒劳的。》

以色列的后裔经过大海，遇到偶像崇拜

以色列的后裔经过大海，目睹了安拉的伟大迹象和权力之后，**"他们遇到一群崇奉偶像的人"**。"遇到"指经过。他们中的一些无知者便对穆萨所说：**"穆萨啊！请你替我们造一个像他们拥有的神一样的神。'他说：'你们是无知的人。'"**[1]即你们无知安拉的伟大，不知道安拉不可能有伙伴和配偶。"

有些经注家认为他们经过的是迦南人，有些学者认为他们经过了莱赫米人。伊本·哲利尔说："这些人所崇拜的是一些牛形的偶像。"这对以色列的后裔以后崇拜牛犊投下了阴影。

"他们投身于其中的（偶像）必将毁灭。他们所做的是徒劳的"，伊玛目艾布·贾法尔在解释这节经文时引用艾布·瓦格德的话，说，我们曾和安拉的使者ﷺ一道从麦加去侯奈尼，使者ﷺ说："隐昧者们住在滨枣树周围，在上面挂他们的武器，称之为匝特艾奈瓦特。后来，我们经过一棵巨大的滨枣树时便说："安拉的使者啊，请为我们设立匝特艾奈瓦特吧，正如他们拥有它一样。"使者说："以掌握我生命的安拉发誓，难道你们要像穆萨的民众一样说话吗，他们曾说：**'请你替我们造一个像他们拥有的神一样的神。'他说：'你们是无知的人。'这些人，他们投身于其中的（偶像）必将毁灭，他们所做的是徒劳的。'"**[2]

《140.他说："难道我要为你们而舍弃安拉，另找一位神吗？而他使你们优于全世界。》

《141.当时，我把你们从法老的民众中拯救出来，他们使你们蒙受严重的痛苦，他们杀死你们的男孩，让你们的女人苟活。此中有来自你们主的重大考验。"》

给以色列的后裔提醒安拉的各种恩典

穆萨给以色列的后裔提及安拉对他们的种种恩典：拯救他们脱离法老的奴役和压迫，免于屈辱和卑贱，又使他们看到敌人遭受屈辱、淹没和毁灭，从而得到心灵上的慰藉。正如《黄牛章》注释所述。

（1）《泰伯里经注》13：80。
（2）《泰伯里经注》13：82。

《142.我和穆萨相约三十夜，我又以十夜全美它。他完成了他的主所指定的四十夜的期限。穆萨对他的兄长哈伦说："在我的族人中你代替我，你当行善，不要跟随坏事者的道路。"》

穆萨封斋，专心拜主度过四十夜

安拉在此讲述他曾赐给以色列后裔的引导：他通过与他的使者穆萨的谈话和赐给穆萨的一部全面的法典——《讨拉特》引导了他们。安拉还提到他曾和他的使者穆萨约定三十个夜晚。经注学家们说，穆萨在此期间一直封斋，期满后，他用树皮刷了牙。随后，安拉又命令他再度过十夜，共四十天。期满后，穆萨决定去土勒山。正如安拉所言：《以色列的后裔啊！我确曾把你们从敌人手中救出，并与你们在山的右边订了约。》（20：80）当时，穆萨让他的兄长哈伦代他治理以色列的后裔，忠告他扬善弃恶。这是穆萨对哈伦的提醒。因为哈伦是一位尊贵的先知，他和列圣一样，在安拉那里具有显要的地位。

《143.当穆萨如期到来时，他的主和他谈了话。他说："我的主啊！让我看见你吧！"他说："你不能看见我，不过你看那座山，如果它仍矗立在原来的地方，那么你就能看见我。"当他的养主为那山显现时，他使它化作了灰尘，穆萨便晕倒在地。当他复苏的时候，他说："赞你清净。我向你忏悔，我是首先归信的人。"》

穆萨要求见主

安拉提到穆萨的情况，当他如期前来履约时，安拉和他谈了话，他要求看见安拉，说："**我的主啊！让我看见你吧！'他说：'你不能看见我'**。"这里的"不能"指今世的情况，因为许多圣训证明，穆民将在后世看见安拉。我们在解释下列经文时将论述这个问题。《那天，一些面孔娇艳鲜亮，看着他们的主。》（75：22-23）

古籍中提到，安拉对穆萨说："穆萨啊！只要一个活人看到我，他就会死亡，只要一物见到我，它必然毁灭。"[3]因此说："**当他的养主为那山而显现时，他使它化作了灰尘，穆萨便晕倒在**

（3）《始末录》3：112。

地。”艾奈斯传述，穆圣ﷺ在解释这节经文时，伸出小拇指比画说：“（显现了）就这样一点点（光辉）。”[1]伊本·阿拔斯解释说：“只显示了小拇指大小。”

“他使它化作了灰尘”，**“灰尘”**指土。

“穆萨便晕倒在地”，伊本·哲利尔说，**“当他复苏的时候”**，证明穆萨当时晕倒了。

“他说：‘赞你清净’”，即安拉清净而伟大，今世中只要有人看见安拉，他就会死亡。

“我向你忏悔”，穆佳黑德解释为：“我因为曾经冒失地要求看见你，而向你求饶。”

“我是首先归信的人”，伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者解释道，“穆萨是以色列的后裔中第一位信士。”伊本·哲利尔认同此观点，另据传述，伊本·阿拔斯解释说：“穆萨是最早相信任何人都无法在今世看见安拉的人。”

“穆萨便晕倒在地”，《布哈里圣训实录》载，艾布·胡莱赖说，有一个犹太人被人扇了一记耳光后来到穆圣ﷺ跟前，说：“穆罕默德啊！你的一位来自迁士的弟子扇了我一记耳光。”穆圣ﷺ说：“请叫来那人！”那人被带来后，穆圣问他：“你为什么打他的脸。”那人说：“安拉的使者ﷺ啊！我经过这个犹太人时，听见他在说：‘安拉在人类中选择了穆萨。’我问：‘穆萨比穆圣ﷺ优越吗？’我一时忍无可忍，扇了他一记耳光。”穆圣ﷺ说：“你们不要将我排在列圣之上，因为人们在末日会晕倒，我将首先苏醒过来，当我醒来时，发现穆萨正拽着阿莱什的一根柱子。不知他是在我前面苏醒的，还是因他（当年）在山上昏厥过而避免了这次昏厥。”[2]布哈里等著名圣训学家传述了这段圣训。[3]

﴿144.他说：“穆萨啊！我已以我的使命和告谕在世人中选拔了你，所以你当坚守我赐予你的，并成为一个感谢者。”﴾

﴿145.我曾为他在经简上记载万物，作为教诲和对万物的解释。“你要牢牢坚持它，并命令你的族人遵循其中最好的，我将让你们看到反叛者的居所。”﴾

الجزء التاسع ١٦٨ سورة الأعراف

قَالَ يَٰمُوسَىٰٓ إِنِّي ٱصۡطَفَيۡتُكَ عَلَى ٱلنَّاسِ بِرِسَٰلَٰتِي وَبِكَلَٰمِي
فَخُذۡ مَآ ءَاتَيۡتُكَ وَكُن مِّنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ١٤٤ وَكَتَبۡنَا
لَهُۥ فِي ٱلۡأَلۡوَاحِ مِن كُلِّ شَيۡءٖ مَّوۡعِظَةٗ وَتَفۡصِيلٗا لِّكُلِّ
شَيۡءٖ فَخُذۡهَا بِقُوَّةٖ وَأۡمُرۡ قَوۡمَكَ يَأۡخُذُواْ بِأَحۡسَنِهَاۚ سَأُوْرِيكُمۡ
دَارَ ٱلۡفَٰسِقِينَ ١٤٥ سَأَصۡرِفُ عَنۡ ءَايَٰتِيَ ٱلَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ
فِي ٱلۡأَرۡضِ بِغَيۡرِ ٱلۡحَقِّ وَإِن يَرَوۡاْ كُلَّ ءَايَةٖ لَّا يُؤۡمِنُواْ بِهَا
وَإِن يَرَوۡاْ سَبِيلَ ٱلرُّشۡدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلٗا وَإِن يَرَوۡاْ سَبِيلَ
ٱلۡغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلٗاۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا
وَكَانُواْ عَنۡهَا غَٰفِلِينَ ١٤٦ وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا
وَلِقَآءِ ٱلۡأٓخِرَةِ حَبِطَتۡ أَعۡمَٰلُهُمۡۚ هَلۡ يُجۡزَوۡنَ إِلَّا مَا كَانُواْ
يَعۡمَلُونَ ١٤٧ وَٱتَّخَذَ قَوۡمُ مُوسَىٰ مِنۢ بَعۡدِهِۦ مِنۡ حُلِيِّهِمۡ
عِجۡلٗا جَسَدٗا لَّهُۥ خُوَارٌۚ أَلَمۡ يَرَوۡاْ أَنَّهُۥ لَا يُكَلِّمُهُمۡ
وَلَا يَهۡدِيهِمۡ سَبِيلًاۘ ٱتَّخَذُوهُ وَكَانُواْ ظَٰلِمِينَ ١٤٨
وَلَمَّا سُقِطَ فِيٓ أَيۡدِيهِمۡ وَرَأَوۡاْ أَنَّهُمۡ قَدۡ ضَلُّواْ قَالُواْ لَئِن
لَّمۡ يَرۡحَمۡنَا رَبُّنَا وَيَغۡفِرۡ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ١٤٩

选拔穆萨，赏赐经简

清高伟大的安拉通过授予穆萨使命和告谕，在当时的世人中选拔了他。毋庸置疑，穆圣ﷺ是人类史上最优秀的人，因此，安拉使穆圣ﷺ成为万圣的封印，穆圣ﷺ的法律将与世共存，他的追随者将超越所有先知的追随者。在尊贵方面仅仅次于穆圣ﷺ的是安拉的朋友伊布拉欣，然后是穆萨。因此安拉说：**“所以你当坚守我赐予你的”**，即遵守告谕中的要求。

“并成为一个感谢者”，即你当以告谕而知足，不要要求力所不及的事情。然后安拉说他在经简中注明了万物，用于劝谏世人。有人说，这些经简是用珠宝制成的。安拉在里面记载了劝谏和明确的法规，指明了合法与非法。这些经简还包括《讨拉特》中的一切律法。安拉说：﴿的确，我在毁灭了古老的一些世代之后，赐给穆萨经典，作为对世人的启蒙。﴾（28：43）有学者说，穆萨首先被授予这些经简，然后被授予《讨拉特》。安拉至知。

“你要牢牢坚持它”，即你当坚定不移地顺从安拉。

“并命令你的族人遵循其中最好的”，伊本·阿拔斯说：“无论穆萨给他的族人命令什么，他本人都奉命遵守其中最严厉的条款。”[4]

（1）《艾哈麦德按序圣训集》3：125。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：152。
（3）《布哈里圣训实录》2412，3398，4638，6917，7427，6518；《穆斯林圣训实录》2374；《艾布·达乌德圣训集》4668。
（4）《泰伯里经注》13：110。

“我将让你们看到反叛者的居所”，你们将会看到那些违抗安拉的命令，拒不服从的人是怎么灭亡的，他们的下场将是如何。

《146.我将使那些在地方上妄自尊大的人避开我的迹象，即使他们看见了每一个迹象，他们也不会相信它。如果他们看见正道，他们不会将它当作（自己的）道路；如果他们看见迷途，他们将它当作道路。那是因为他们不信我的启示，他们对它曾是轻视的。》

《147.那些不信我的迹象和后世相会的人，他们的作为是徒劳的。除了他们过去的所作所为，会有任何回报吗？》

高傲者和安拉的迹象无缘

“我将使那些在地方上妄自尊大的人避开我的迹象”，即有些人拒不服从安拉，无理地在人群中自命不凡，我将封闭他们的心灵，使他们无法理解安拉的伟大法律和命令的种种迹象与明证。换言之，他们无理地目空一切，安拉使他们无知地备受屈辱。正如安拉所言：《我也将翻转他们的心和眼，就像最初他们不信一样。》（6：110）又《后来当他们偏离时，安拉就使他们的心偏离了。》（61：5）

苏富扬·欧叶奈解释为：安拉取消了他们对《古兰》的理解能力，使他们与安拉的迹象无缘。[1]

伊本·哲利尔认为，这说明经文所指的是穆圣的民族。[2]（笔者认为）这种解释并不全面，因为据伊本·欧叶奈传述，上述经文统指所有民族，此中，没有彼此之别。安拉至知。

“即使他们看见了每一个迹象，他们也不会相信它”，正如安拉所言：《你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。即使任何迹象来临他们，直到他们看到痛苦的刑罚。》（10：96-97）

“如果他们看见正道，他们不会将它当作（自己的）道路”，即当他们看到光明坦途后，他们不会涉足它。当他们看到灭亡和迷路时，他们选择它。经文说，他们选择这种结局的原因是：**“那是因为他们不信我的启示”**，即他们的内心否认了安拉的启示。

“他们对它曾是轻视的”，他们从安拉的启示中一无所获。

“那些不信我的迹象和后世相会的人，他们的作为是徒劳的”，即他们中坚持这样做，至死不改的人，其善功将对他失去意义。

“除了他们过去的所作所为，会有任何回报吗？”即我只根据他们的行为酬报他们，善有善报，恶有恶报。每个人的一切报应都取决于自己当初的行为。

《148.穆萨的族人趁他不在时，用他们的装饰品造了一头牛犊——发出牛声的躯壳。他们难道看不出它既不跟他们讲话，也不给他们引导道路？他们以它为神，他们是不义的人。》

《149.当他们栽在自己手中，并发觉自己陷入迷误时，他们说：“如果我们的主不对我们怜悯，并恕饶我们，我们一定会属于那些损失的人。”》

崇拜牛犊的故事

安拉在此讲述以色列的后裔中一些迷误者的迷信。他们曾从科卜特人那里借来一些首饰，撒米勒用首饰做了一头牛犊，然后从吉卜勒伊里的马蹄踏过的地方拿一把土，投入这头牛犊形状的躯壳，它就发出了牛的声音，此后他们开始崇拜它。事情发生的时候，穆萨正在赴约当中，不和他们在一起。到土勒山后，安拉告诉了他这一情况。当时安拉讲述他那尊贵的本然，说：《主说：“我于你不在时考验了你的族人，撒米理已经误导了他们。”》（20：85）

这头牛犊是变成有血有肉的真牛后发出了声音，还是它仍然是金制的，或者因为气流原因而发出了牛的声音，则不得而知，学者们对此有不同解释。安拉至知。有人说，当它发出声音后，众人开始鬼迷心窍，深受蛊惑，在它周围手舞足蹈。他们说：“这是你们的神，也是穆萨的神，不过他忘记了它。”清高伟大的安拉说：《难道他们还看不出它不能回答他们一句话，它也无能伤害他们，或有益于他们吗？》（20：89）安拉在本章经文中说：**“他们难道看不出它既不跟他们讲话，也不给他们引导道路？”**安拉谴责他们崇拜牛犊陷入迷信，疏忽了天地万物的创造者和养育者——安拉，而去崇拜一个仅能发出牛的声音，既不能和他们谈话，也无法指导他们获得幸福的躯壳。他们有眼无珠，陷入迷途和愚昧之中。

“当他们栽在自己手中”，即当他们因自己的行为而感到后悔时。

“并发觉自己陷入迷误时，他们说：‘如果我们的主不对我们怜悯，并恕饶我们……’”有经注学家根据语法地位的不同，读道：“我们的主啊！

（1）《泰伯里经注》13：112。
（2）《泰伯里经注》13：113。

الجزء التاسع ١٦٩ سورة الأعراف

وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰٓ إِلَىٰ قَوْمِهِۦ غَضْبَٰنَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِى
مِنۢ بَعْدِىٓ ۖ أَعَجِلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ ۖ وَأَلْقَى ٱلْأَلْوَاحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ
أَخِيهِ يَجُرُّهُۥٓ إِلَيْهِ ۚ قَالَ ٱبْنَ أُمَّ إِنَّ ٱلْقَوْمَ ٱسْتَضْعَفُونِى وَكَادُوا۟
يَقْتُلُونَنِى فَلَا تُشْمِتْ بِىَ ٱلْأَعْدَآءَ وَلَا تَجْعَلْنِى مَعَ ٱلْقَوْمِ
ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٥٠﴾ قَالَ رَبِّ ٱغْفِرْ لِى وَلِأَخِى وَأَدْخِلْنَا فِى رَحْمَتِكَ ۖ
وَأَنتَ أَرْحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿١٥١﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ ٱلْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ
غَضَبٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى
ٱلْمُفْتَرِينَ ﴿١٥٢﴾ وَٱلَّذِينَ عَمِلُوا۟ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ثُمَّ تَابُوا۟ مِنۢ
بَعْدِهَا وَءَامَنُوٓا۟ إِنَّ رَبَّكَ مِنۢ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٥٣﴾
وَلَمَّا سَكَتَ عَن مُّوسَى ٱلْغَضَبُ أَخَذَ ٱلْأَلْوَاحَ ۖ وَفِى نُسْخَتِهَا
هُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ ﴿١٥٤﴾ وَٱخْتَارَ مُوسَىٰ
قَوْمَهُۥ سَبْعِينَ رَجُلًا لِّمِيقَٰتِنَا ۖ فَلَمَّآ أَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ قَالَ
رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُم مِّن قَبْلُ وَإِيَّٰىَ ۖ أَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ
ٱلسُّفَهَآءُ مِنَّآ ۖ إِنْ هِىَ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَن تَشَآءُ وَتَهْدِى
مَن تَشَآءُ ۖ أَنتَ وَلِيُّنَا فَٱغْفِرْ لَنَا وَٱرْحَمْنَا ۖ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْغَٰفِرِينَ ﴿١٥٥﴾

如果你不怜悯我们，并恕饶我们……”

“**我们一定会属于那些损失的人**”，即我们势必成为毁灭之人。他们承认了自己的罪恶，投向了伟大的安拉。

﴿150.当穆萨愤怒而忧伤地回到他的族人中时，他说：“你们在我离开后给我代理的真是恶劣！你们不能等待你们主的命令吗？”他扔下经简，并抓住兄长的头，把他拖到自己的跟前。他说：“我的母亲的儿子啊！那些人欺负我，并且几乎杀害我。你不要使敌人因我而称快，你也不要使我陷于不义的人群。”﴾

﴿151.他说：“我的主啊！求你恕饶我和我的兄长，并使我们进入你的慈悯当中。你是慈爱者中最慈爱的。”﴾

穆萨和他的养主谈话后，无比气愤地回到他的族人那里。艾宾·德尔达伊说：“**忧伤地**”（أسف）指极度愤怒。

“**他说：‘你们在我离开后给我代理的真是恶劣！’**”即我离开你们之后，你们崇拜牛犊，作了一些极其恶劣的事情。

“**你们不能等待你们主的命令吗？**”即你们等不及我回来吗？安拉已经命令我回来给你们颁布他的命令的呀！

“**他扔下经简，并抓住兄长的头，把他拖到自己跟前**”，经文证明了圣训所说的“百闻不如一见。”[1]经文明确指出，穆萨恼怒地将经简抛向他的族人。这是前辈和后辈大多数学者一致的主张。

穆萨因担心他的兄长没有尽职尽责而揪住他的头，将他拖到跟前，正如另一段经文所述：﴾他说：“哈伦啊！当你看到他们正在犯错时，是什么妨碍你——妨碍你来追随我？你也抗拒了我的命令吗？”他说：“我母亲的儿子啊！你不要抓住我的胡子和我的头发！我确实怕你会说：‘你在以色列的子孙中制造了分裂，你没有理睬我的指示！’”﴿（20：92-94）

经文在此说：“**我的母亲的儿子啊！那些人欺负了我，并且几乎杀害我。你不要使敌人因我而称快，你也不要使我陷于不义的人群**”，即你不要将我和他们一般看待，不加区别。他说“**我的母亲的儿子**”，以便更能唤起他的爱心，对他更有益。否则，同父同母的同胞兄弟间无需这样呼唤。正如安拉所言：﴾哈伦在这以前确已对他们说过：“我的族人啊！你们只是被这所诱惑。你们的主确实是最仁慈的，你们要跟随我，并服从我的命令。”﴿（20：90）当穆萨得知哈伦与他们的崇拜无关时，说：“**我的主啊！求你恕饶我和我的兄长，并使我们进入你的慈悯当中。你是慈爱者中最慈爱的。**”伊本·阿拔斯传述，安拉的使者ﷺ说：“愿安拉慈悯穆萨，百闻不如一见，他的伟大养主告诉他，他的民族没有经得住考验时，他没有扔掉经简，当他目睹时，他扔掉了经简。”[2]

﴿152.那些认牛犊为神的人，将遭受来自他们主的恼怒和今世的屈辱。我就这样还报那些捏造谎言的人。﴾

﴿153.那些做了错事之后忏悔，并且归信的人，之后，你的养主是至恕的、至慈的。﴾

以色列的后裔因为认牛犊为神，而遭受了谴怒，安拉接受他们忏悔的条件是未崇拜牛犊的人杀死崇拜牛犊的人。正如《黄牛章》经文所述：﴾你们向创造你们的主忏悔，并杀死你们自己吧！在创造你们的主看来，那对你们是更好的。他是至赦的、至慈的主。”﴿（2：54）

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：271。

（2）《伊本·马哲圣训集》2：380。

“屈辱”，指他在今世中的行为所导致的卑贱。

“我就这样还报那些捏造谎言的人”，每个臆造异端的人都会遭受报应。臆造异端和违背使者而招致的屈辱，将深深地浸润在臆造者和违背者的灵与肉之中。哈桑·巴士里说：“他们因为臆造异端，而将永远遭受屈辱，即便马拉驴扯，永不改变。”艾优卜·赛赫提亚尼传述，艾布·格俩白读了这节经文后说：“以安拉发誓，它指的是每一个臆造谬误的人，直至末日。”[1]苏富扬·欧叶奈说：“每个有异端行为的人都是卑贱的。”[2]然后安拉谕示众仆，他将接受仆人的忏悔，无论他犯了隐昧罪、以物配主罪、伪信罪还是分裂罪。因此后文说：**“那些做了错事之后忏悔，并且归信的人”**，即穆罕默德啊！忏悔的先知啊！仁慈的先知啊！犯了上述罪恶之后向主求忏悔的人啊，**“你的养主是至恕的、至慈的。”**伊本·艾布·哈亭传述，有人向伊本·麦斯欧迪请教，说有这样一个人：他和一个女人通奸，然后和她结婚。伊本·麦斯欧迪听后读了这节经文。传述者说，他当时将这节经文读了十遍，但他没有命令其他人这样做，也没有禁止他们这样做。[3]

﴾154.穆萨怒气平息后，把经简拾了起来。对那些敬畏他们养主的人，经简的篇章中有引导和慈悯。﴿

穆萨怒气平息后拾起经简

清高伟大的安拉说，**“穆萨怒气平息后”**，即穆萨对他的族人的怒火平息后，**“把经简拾了起来”**。他曾因为他的族人崇拜牛犊，而为安拉感到不平和恼火，所以扔了经简。

“对那些敬畏他们养主的人，经简的篇章中有引导和慈悯”，许多经注学家说，经简被扔掉时散碎了，此后穆萨整理了它。因此，部分经注家说，他在其中发现了正道和慈悯。详情不可考证，据说这些经简的残篇世世代代保存在以色列后裔中一些国王的宝库中，一直到了伊斯兰国成立之时。安拉至知其正确性。至于经简被摔碎，以及它是来自乐园的珠宝之说，是有绝对证据的。安拉说穆萨在拾起它时发现：**“对那些敬畏他们养主的人，经简的篇章中有引导和慈悯。”****“敬畏”**（الرهبة）有谦恭之意。[4]因此，它是用“俩目”（ل）一词及物的。

(1)《泰伯里经注》13：135。

(2)《泰伯里经注》13：136。

(3)《散置的明珠》3：566。

﴾155.穆萨选择了七十名他的族人到我约见的地方。当他们被剧烈的地震所侵袭时，他说道：“我的主啊！如果你曾意欲的话，你以前就毁灭了他们和我。你是否会因我们当中的无知者所做的事而毁灭我们呢？这只是你的考验，你以此使你所意欲的人迷误，并引导你所意欲的人。你是我们的保护者，求你宽恕我们，怜悯我们吧，你是恕宥者中的至恕者。﴿

﴾156.求你在今世和后世为我们注定幸福吧，我们确实已归依了你……﴿

以色列的后裔中七十人按期向安拉赴约，以及他们的灭亡

伊本·阿拔斯在解释这节经文时说，安拉命令穆萨从他的族人中选拔七十个优秀的人，然后穆萨带领他们出去，向安拉祈祷。他们祈求道：“求你赐给我们恩典，使之前无古人，后无来者。”因而招致安拉的憎恶，所以他们遭受了地震。穆萨说：**“我的主啊！如果你曾意欲的话，你以前就毁灭了他们和我。”**[5]

赛丁伊说，安拉命令穆萨带领三十名以色列人，就拜牛之事求主原谅。穆萨便亲自选拔七十人按期赴约。到达目的地时，这些人却说，我们绝不信你，除非你让我们目睹安拉，并让我们看到你和他交谈的样子。于是，他们遭受了震撼声的袭击。他们被震死后，穆萨站起来向安拉哭诉：主啊！你毁了以色列人中最好的人。我回去后怎么向他们交待呢？我的主啊！如果你曾意欲的话，你以前就毁了他们和我。[6]

伊本·易司哈格说，穆萨从以色列的后裔中选拔了七十个比较优秀的人，说：“请归向安拉，因你们的行为而忏悔吧！并要求安拉赦宥你们的同族吧！你们要封斋、清洁身体和衣服。”此后，穆萨带领他们，按照安拉指定的时间前去土勒·西奈山赴约。他们只能在安拉的允许和知情之下，前去赴约。据我所知，这七十人遵照命令去会见安拉时对穆萨说：“请替我们祈求安拉，让我们听到我们养主的声音。”穆萨说：“我会尽力而为。”当穆萨靠近山时，厚厚的云雾罩住了整个山峦，穆萨进

(4)即“对于那些为他们的养主而谦恭的人”，正文译为“敬畏”。——译者注

(5)《泰伯里经注》13：141。

(6)《泰伯里经注》13：140。

人山中，对族人说：“请走过来吧！”安拉和穆萨谈话时，穆萨的额头上显出一道光环，但任何一个以色列人都无法看到穆萨。这时，他的四周出现了一道帷帐，他让族人走到他附近，他们进入云雾之后，纷纷倒地叩拜，他们听到安拉在和穆萨谈话，听到安拉命令他应该做什么、不应该做什么。交谈完毕后，云雾从穆萨身边消失了，穆萨走向了他们，他们却说：《在我们亲眼看见安拉之前，我们绝不会信你。》（2：55）《雷电就在你们眼睁睁看着的情况下打击了你们。》（2：55）随着一声霹雳，他们魂飞魄散，全部死去。穆萨站起来向安拉祈求道：**“如果你曾意欲的话，你以前就毁灭了他们和我。”**这是他们的无知之举，难道你要毁灭我身后的以色列后裔吗？[1]

伊本·阿拔斯、格塔德、穆佳黑德、伊本·哲利尔说，他们遭受地震的原因是，其他以色列人崇拜牛犊时，他们没有离开，也没有制止。[2]穆萨的下列话，可以证明这一点：**“你是否会因我们当中的无知者所做的事而毁灭我们呢？”**

“这只是你的考验”，伊本·阿拔斯、艾布·阿林等前辈及其后辈学者说，经文指：安拉的考验和磨难。[3]穆萨说：“命令权归于你，裁决权归于你，你意欲的事情必然会存在。你使你意欲的人走正道，使你所意欲的人走迷路；你使之走正道者，无人能误导他；你使之走迷路者，无人能引导他。无人能阻止你的赏赐，也无人可以赏赐你所阻止的。一切权力都归于你，一切裁决权都归于你，造化和命令的权力只归于你。”

“你是我们的保护者，求你宽恕我们，怜悯我们吧，你是恕宥者中的至恕者”，**“宽恕”**（غفر）指遮蔽和既往不咎，当它连接**“怜悯”**的时候，其意义是：“不要让我们重蹈覆辙。”

“你是恕宥者中的至恕者”，即只有安拉才能宽恕人的一切罪恶。

“求你在今世和后世为我们注定幸福吧”，即请安拉在今世和后世中，让我们获得幸福。我们已在《黄牛章》注释了类似的经文，此处不赘述。

“我们确实已归依了你”，伊本·阿拔斯、赛尔德·本·朱拜尔、穆佳黑德、艾布·阿林、端哈克、伊布拉欣·提麻、赛丁伊、格塔德等学者说，意思是：我们已经向你忏悔，并回归了你。从语言学角度讲，这节经文也是这个意思。

الجزء التاسع　١٧٠　سورة الأعراف

۞ وَاكْتُبْ لَنَا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ
إِنَّا هُدْنَا إِلَيْكَ ۚ قَالَ عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ ۖ وَرَحْمَتِي
وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ ۚ فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ
الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٦﴾ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ
الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ
فِي التَّوْرَاةِ وَالْإِنْجِيلِ يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ
عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ
الْخَبَائِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ
عَلَيْهِمْ ۚ فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا
النُّورَ الَّذِي أُنْزِلَ مَعَهُ ۙ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٥٧﴾
قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي
لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ ۖ
فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
وَكَلِمَاتِهِ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٨﴾ وَمِنْ
قَوْمِ مُوسَىٰ أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٩﴾

《156.主说：“我以惩罚打击我所意欲的人，但我的怜悯包罗万物。我将为那些敬畏的、纳天课的和归信我的迹象的人注定它。”》

安拉的慈悯注定属于那些敬畏的人，归信天经和使者的人

安拉回答**“这只是你的考验”**说：**“我以惩罚打击我所意欲的人，但我的怜悯包罗万物”**，即安拉将做意欲的事，根据自己的意思判断事务，拥有对万物的判决权。赞美安拉，超绝万物。

“我的怜悯包罗万物。”这是一节全面而伟大的经文。正如安拉提及担负阿莱什的天使和他们周围的天使的恳求：《我们的主啊！在慈悯和知识方面你包容了万物。》（40：7）

君俗卜传述，有个游牧人到来后，让他的骆驼卧在地上，拴住了它。他在安拉的使者ﷺ后面作了礼拜后，来到他的骆驼跟前，解开了缰绳。当他骑到骆驼背上时，大声说道：“我的主啊！请慈悯我和穆罕默德！请不要让任何人和我们分享你赐给我们的恩典。”安拉的使者ﷺ说：“你们说，此人更迷误，还是他的骆驼更迷误呢？你们听到了他刚才说的话吗？”众人说：“我们听到了。”使者说：

（1）《泰伯里经注》13：140。
（2）《泰伯里经注》13：143、144。
（3）《泰伯里经注》13：151。

“安拉的慈悯是博大的，而他希望它是有限的。安拉创造了一百件慈悯，人类、精灵、动物因为其中的一件而相互慈爱。安拉将其余的九十九件（慈悯）留到了后世。”[1]

“我将为那些敬畏的、纳天课的和归信我的迹象的人注定它”，即将出于安拉的恩惠和慈悯降给他们。正如安拉所言：﴾他已规定怜悯为己任。﴿（6：12）即我将为具备上述特征的人规定它。他们是穆圣ﷺ的民族。**“敬畏的”**指远离以物配主和大罪的人。**“纳天课”**（الزكاة）指自我净化的人，有人认为指交纳天课的人。这句经文可能包含这两重意义，因为它是麦加章经文。**“归信我的迹象”**，指笃信我的经文。

﴾157.那些跟随使者——不识字的先知——的人，会发现他被记载在他们眼前的《讨拉特》和《引支勒》当中，他命令他们行善，禁止他们作恶，并为他们将一切美好的定为合法，禁止他们吃各种不洁的。他将卸去他们的重担，解除曾经加在他们身上的枷锁。所以那些归信他、尊敬他、协助他，并追随与他一起降临的光明之人，这等人，他们是成功的。﴿

使者的特征

“那些跟随使者——不识字的先知——的人，会发现他被记载在他们眼前的《讨拉特》和《引支勒》当中。”这是列圣的经典对穆圣ﷺ的记载，这些先知给他们的民族预报了穆圣ﷺ降临的喜讯，并命令他们（如果他们遇见他时）跟随这位使者。有经人的学者和教士们都知道，他们的经典中记载着穆圣ﷺ的特征。

艾布·沙哈拉传述，有一位游牧人对我说，我曾在使者时代赶着奶驼去麦地那，我卖了奶驼后想：“我一定去会会这个人（穆圣ﷺ），并听听他的言论。”我见到他时，他正在和艾布·伯克尔、欧麦尔一起走路，我便跟在他们后面。后来我们去一位犹太教徒那里，他正在诵读一本打开的《讨拉特》，以此慰藉他临死的儿子。他的儿子是位非常英俊的青年。安拉的使者ﷺ对犹太人说：“我以降示了《讨拉特》的安拉名义恳求你，你没有在这部经中发现过我的特征和出世的消息吗？”那位犹太人摇了摇头，表示没有发现。但他的儿子却说：“是的，以降示《讨拉特》的安拉发誓，我的确发现我们的经中记载着你的特征和出世。我作证应受拜者，惟有安拉，我还作证你是安拉的使者。”使者说：“请替你们的兄弟赶走这个犹太人（临终者的父亲）吧！”使者为那个犹太青年提供了“克凡”（亡人的衣服），并为他举行了葬礼。[2]这是一段非常确凿的圣训。

阿塔问伊本·欧麦尔：“请告诉我《讨拉特》对穆圣ﷺ的叙述！”他说：“好吧，以安拉发誓，《古兰》记载了穆圣ﷺ的情况，说：﴾先知啊！我确实已派遣你作见证者、报喜者和警告者，﴿（33：45）《讨拉特》也是这样叙述的：‘为了保护众文盲[3]，你是我的仆人和使者，我称你为托靠者，你不是粗俗暴戾者，也不在市场上大喊大叫。他不以暴易暴，但他宽大为怀，安拉带走他之前，将要让他端正业已歪曲的宗教，人们将说：应受拜者，惟有安拉。他将以它开启封闭的心灵、失聪的耳朵和失明的眼睛。’”阿塔说，后来我碰到凯尔卜时，就此问题请教了他，他的回答和伊本·欧麦尔的回答一字不差，但他用犹太语说，我还听到：“封锁的心灵、失聪的耳朵和失明的眼睛。”[4]《布哈里圣训实录》记载的更为全面：“他决不是粗俗暴戾的，也不在市场上大喊大叫，他不以暴易暴，但他宽大为怀……”[5]许多先贤将有经人的经典都称为“讨拉特”。有些圣训也叙述了相似的问题。安拉至知。

“他命令他们行善，禁止他们作恶”，这是许多古籍对穆圣ﷺ特征的记载。事实上，穆圣ﷺ就是这样的，他只命人行善，止人作恶。伊本·麦斯欧迪说：“当你听到安拉说：‘**有正信的人们啊！**’时，你当仔细听，因为安拉将会命令你做最好的事情，或制止你做最坏的事情。其中最重要的是穆圣及列圣的使命——崇拜独一无偶的安拉，不崇拜除安拉外的一切。伟大的安拉说：﴾我的确在每一个民族中派遣一位使者。（他说）“你们要崇拜安拉，远离塔吾特。”﴿（16：36）

“并为他们将一切美好的定为合法，禁止他们吃各种不洁的”，即你们曾自作主张，将某些事物定为非法，如豁耳驼、撒伊白、沃绥莱或种驼，但安拉允许你们使用它们。你们在其中只是自讨苦吃。他还禁止你们使用一切龌龊的东西。伊本·阿拔斯说，比如安拉禁止的猪肉、利息等非法事物。[6]

“他将卸去他们的重担，解除曾经加在他们身上的枷锁”，即他将带来宽容大度和简而易行的法律。穆圣ﷺ曾对他的两位官员穆阿兹和艾布·穆萨

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：312。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：411。
（3）指阿拉伯人。——译者注
（4）《泰伯里经注》13：164。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：402。
（6）《泰伯里经注》13：166。

说："你俩当向人报喜，不要恫吓人，你俩当给人容易，不要使人犯难，要相互协商，不要相互冲突。"[1]圣门弟子艾布·伯尔则说："我陪同过安拉的使者ﷺ，目睹了他的宽容。以前各民族的法律都对人们有束缚，安拉将这个民族的法律定为全面而轻松的，因此安拉的使者ﷺ说：'如果我的民族想入非非，但只要他还没有说，或没有做，安拉就会原谅他。'"[2]穆圣ﷺ又说："我的民族不会因为无意的错误、遗忘或被迫无奈的情况下做的事情而受到惩罚。"[3]因此，安拉指导这个民族说：﴾我们的主啊！如果我们忘记了或错了的时候，求你不要责问我们。我们的主啊！求你不要让我们负担像你让我们以前的人负担的那种重担。我们的主啊！求你不要让我们负担我们无力负担的。求你原谅我们，恕饶我们，并慈悯我们。你是我们的保佑者，求你襄助我们对付那隐昧的群体。﴿（2：286）《穆斯林圣训实录》记载，当穆斯林向安拉提出上述每一要求时，安拉都在说："我同意了，我同意了。"

"所以那些归信他、尊敬他、协助他，并追随与他一起降临的光明之人"，**"光明"**指《古兰》和穆圣ﷺ传达给世人的启示。

"这等人，他们是成功的"，即他们是今世和后世的成功者。

﴾158.你说："世人啊！我是被派遣给你们全体的安拉的使者，诸天和大地的权力都属于他，应受拜者，惟有他。他赋予生命和死亡。你们当归信安拉和他的使者——那位不识字的先知，他归信安拉和他的言辞，你们要追随他，以便你们得到引导。"﴿

我们的使者穆罕默德ﷺ的使命是针对全世界的

安拉对使者穆罕默德ﷺ说，穆罕默德啊！**"你说：'世人啊！'"**——这一呼唤针对的是全球各地各种肤色的人——**"我是被派遣给你们全体的安拉的使者"**，即我是派往你们每个人的使者。因此，尊贵的穆圣ﷺ是一切使者的终结，是全人类的使者。正如安拉所言：﴾你说："安拉是我与你们之间的见证。这部《古兰》被启示给我，以便我警告你们和一切它所到达的人。"﴿（6：19）又﴾而各宗派中不信它的人们，火狱就是给他们许诺的地方。﴿（11：17）又﴾你对有经的人和无经的人说："你们顺从吗？"如果他们顺从，他们就走上了正道；倘若他们背弃，你只负责传达。﴿（3：20）类似的经文很多，圣训也是不胜枚举。伊斯兰的必要信条之一是，安拉的使者穆罕默德ﷺ是全人类的使者。布哈里引用艾宾·德尔达伊传述的圣训解释这节经文说，艾布·伯克尔曾和欧麦尔（愿安拉喜悦他俩）之间曾发生了一点分歧，欧麦尔被对方激怒后愤然离去。艾布·伯克尔则跟在他后面请求原谅，可是不但没有得到对方谅解，而且被拒之门外。艾布·伯克尔便来到安拉的使者ﷺ跟前。（圣训传述者）艾宾·德尔达伊说，当时我们（圣门弟子们）正在使者身边。安拉的使者ﷺ说："看来你们的这位伙伴惹别人生气了。"艾宾·德尔达伊说，这时，欧麦尔后悔了，他也来到使者身边，道了色兰后坐下来，向使者说明了事情的原委。使者听后生气了。艾布·伯克尔则不停地说："安拉的使者啊！以安拉发誓，刚才是我不对。"安拉的使者ﷺ说："难道你们不理我的伙伴吗？我曾说：'世人啊！我是安拉派向你们全体的使者。'但你们却说：'你在撒谎。'只有艾布·伯克尔说：'你说得对。'"[4]

穆圣ﷺ说："我获得任何前人未曾获得的五件殊荣，我不因自豪而炫耀它：我是被派向全人类——无论红种人还是黑种人的使者；我获得一月行程的威慑力[5]；战利品对我是合法的，而对我之前的任何人都不合法；整个大地为我而成为礼拜场所和洁净之地[6]；我获得（后世的）说情权。我为我的民族而将这一说情权保存到后世使用，它属于不以任何物举伴安拉的人们。"[7]

"诸天和大地的权力都属于他，应受拜者，惟有他。他赋予生命和死亡。"这是表述派遣使者的安拉独具的特性。即派遣我的安拉是万物的创造者、养育者和掌管者，一切权力都属于他，赋予生命或取消生命，都是他的权力。统治权也只归于他。

"你们当归信安拉和他的使者——那位不识字的先知。"穆圣ﷺ告诉人们，他是全人类的使者、然后命令人们跟随他，信服他。以前的经典都大量记载着穆圣ﷺ是位不识字的先知，给人们预告了这一信息。

"他归信安拉和他的言辞"，即他的行为将证明他的言论，他本人归信他的主降给他的一切启示。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：188。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：300。
（3）《伊本·马哲圣训集》1：659。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》153。
（5）即穆圣的威慑力可穿越千山万水。——译者注
（6）我的民族将征服整个大地，并在任何地方礼拜，在没有水的地方，他们可以做土净。——译者注
（7）《艾哈麦德按序圣训集》1：301。

“你们要追随他”，即你们当坚持他的道路，紧跟他的步伐。

“以便你们得到引导”，即以便你们走向正道。

﴾159.在穆萨的族人中，有一部分人本着真理引导人，并以它主持公道。﴿

安拉讲述以色列后裔的情况，他们中有一些人追求真理，并本着真理主持公道，正如安拉所言：﴾在有经人当中，有一部分人是端正的。他们在夜晚时刻，叩着头诵读安拉的启示。﴿（3：113）又﴾有经人当中，的确有人归信安拉、你们所受的启示和他们所受的启示，并对安拉谦卑虔敬。他们不为卑微的利益而出卖安拉的迹象，这等人在他们养主那里会获得他们的回赐。安拉是计算迅速的。﴿（3：199）又﴾那些在这以前蒙我赏赐经典的人们，他们相信它。当它被诵读给他们时，他们说：“我们归信它，它确实是来自我们主的真理，的确，我们在这以前就是顺服者（穆斯林）了。”这等人，他们将得到双倍的回赐，因为他们坚忍不移，以善驱恶，并分舍我赐给他们的。﴿（28：52-54）又﴾那些以前被赋予知识的人们，它被读给他们时，他们就伏下去下巴着地地叩头。他们说：“赞我们的主清净，我们主的诺言终究是要实现的。”他们痛哭着倒地，下巴着地地叩头，它使他们更加敬畏。﴿（17：107-109）

﴾160.我把他们分成十二个部族，当他的族人向他求水时，我启示穆萨：“你用你的手杖击那岩石。”那里便涌出了十二道泉水。每一部落都知道自己的饮水处。我使白云给他们遮阳，并降给他们白蜜和塞里瓦，（并说）“吃我供给你们的佳美物品。”他们没有亏负我，但是他们却自亏了。﴿

﴾161.当时他们被告知：“你们住在这个城镇里，并随心所欲地在其中吃吧！你们当说‘横拖’，并叩着头进入门，我就会恕饶你们的各种罪过，我也将增加那些行善者（的报偿）。”﴿

﴾162.但是他们当中的犯罪者改变了告知他们的话。所以，由于他们不义，我从天上降给他们灾难。﴿

我们已经在《黄牛章》注释了类似的经文，虽然该章属于麦地那章，本章属于麦加章。我们也已经介绍了麦加章与麦地那章之间的不同，此处不再赘述。一切赞美和宏恩都属于安拉。

وقطعناهم اثنتي عشرة أسباطا أمما وأوحينا إلى
موسى إذ استسقاه قومه أن اضرب بعصاك الحجر
فانبجست منه اثنتا عشرة عينا قد علم كل أناس
مشربهم وظللنا عليهم الغمام وأنزلنا عليهم
المن والسلوى كلوا من طيبات ما رزقناكم وما
ظلمونا ولكن كانوا أنفسهم يظلمون ١٦٠
وإذ قيل لهم اسكنوا هذه القرية وكلوا منها
حيث شئتم وقولوا حطة وادخلوا الباب سجدا
نغفر لكم خطيئاتكم سنزيد المحسنين
١٦١ فبدل الذين ظلموا منهم قولا غير الذي قيل
لهم فأرسلنا عليهم رجزا من السماء بما كانوا
يظلمون ١٦٢ واسألهم عن القرية التي كانت
حاضرة البحر إذ يعدون في السبت إذ تأتيهم
حيتانهم يوم سبتهم شرعا ويوم لا يسبتون لا تأتيهم
كذلك نبلوهم بما كانوا يفسقون ١٦٣

﴾163.你关于那滨海的城镇问问他们。当时，他们在安息日超越法规。他们守安息日那天，他们的鱼明显地游到他们面前，但是在他们不守安息日的那天，它们不会来。我就这样考验他们，因为他们过去一贯作恶。﴿

犹太人在安息日超越法度

我们在注释﴾你们也知道，你们当中有人在安息日放肆胡为。﴿（2：65）时解释了这节经文。安拉对先知穆罕默德ﷺ说：**“你关于那滨海的城镇问问他们”**，即你当向你身边的犹太人问问他们先辈的情况，他们曾违背安拉的命令，超越法规、巧立名目，为非作歹，从而招致惩罚。你也应当警告他们，不要隐瞒他们经典中有关你的记载、不要重蹈先辈的覆辙。这座滨临红海的城镇名叫艾莱。

伊本·易司哈格引用伊本·阿拔斯的话说，这座城叫艾莱，位于麦德彦和土勒之间。[1]艾克莱麦、穆佳黑德、格塔德、赛丁伊都持此主张。[2]

“当时，他们在安息日超越法规”，即他们在

（1）《泰伯里经注》13：180。
（2）《泰伯里经注》13：180、181。

星期六为所欲为，违背安拉的命令，触犯该日应该遵守的特别忠告。

“他们守安息日那天，他们的鱼明显地游到他们面前。”伊本·阿拔斯说：“鱼显而易见地游来。”[1]伊本·哲利尔解释**“但是在他们不守安息日的那天，它们不会来”**时说，安拉让鱼儿在他们受禁捕鱼的那天出现在水面上，而在允许他们捕鱼的那天隐藏起来，以此考验他们。**“我就这样考验他们，因为他们过去一贯作恶”**，即因为他们不服从安拉，所以要经受考验。[2]他们巧立名目，采取冠冕堂皇的手段，触犯安拉的禁令。安拉的使者ﷺ说：“你们不要步犹太人的后尘，巧立名目，将安拉规定的非法改为合法。”[3]

﴾164.当时，他们当中的一些人说：“你们为什么要劝告这些人，安拉或将毁灭他们，或将以严厉的刑罚惩罚他们？”他们说：“是为了免于受到你们主的谴责，或许他们能够敬畏。”﴿

﴾165.当他们忘记那已降给他们的警告时，我救出那些禁人作恶的人，并以严刑处罚那些不义的人，因为他们曾经犯罪。﴿

﴾166.当他们高傲地违背了他们曾被禁止的事时，我对他们说道：“你们变成卑贱的猴子吧！”﴿

犯罪者变成猴子禁人作恶者得救
对不闻不问者未置可否

安拉讲述这座城镇的居民的情况，说他们分成了三部分：一部分触犯了禁令，投机取巧地在安息日捕鱼，正如《黄牛章》所述；一部分人禁止这些犯罪者，并与他们分清界限；还有一部分人，自己不作恶，也不禁止他人作恶，但他们对禁人作恶者说：**“你们为什么要劝告这些人，安拉或将毁灭他们，或将以严厉的刑罚惩罚他们？”**即你们明明知道他们必定面临毁灭，遭受安拉的严刑，又何必白费口舌，忠告他们呢？禁止他们，对我们一点好处也没有。禁人作恶者则说：**“是为了免于受到你们主的谴责。”**因为我们曾和安拉缔约要命人行善，止人作恶。

“或许他们能够敬畏”，禁人作恶者们说，犯罪者们或许会因为我们的忠告，对自己的行为有所收敛，最终放弃作恶，回归安拉。如果他们向安拉忏悔，安拉会悦纳他们的。

清高伟大的安拉说：**“当他们忘记那已降给**

الجزء التاسع ١٧٢ سورة الأعراف

وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ
عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعْذِرَةً إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ١٦٤
فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ
وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَئِيسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ١٦٥
فَلَمَّا عَتَوْا عَن مَّا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ١٦٦
وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَن يَسُومُهُمْ
سُوءَ الْعَذَابِ ۗ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ ۖ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ
١٦٧ وَقَطَّعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا ۖ مِّنْهُمُ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ
دُونَ ذَٰلِكَ ۖ وَبَلَوْنَاهُم بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ١٦٨ فَخَلَفَ مِن بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ
يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَٰذَا الْأَدْنَىٰ وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِن
يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِّثْلُهُ يَأْخُذُوهُ ۚ أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِم مِّيثَاقُ الْكِتَابِ
أَن لَّا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ ۗ وَالدَّارُ الْآخِرَةُ
خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ١٦٩ وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ
بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ ١٧٠

他们的警告时”，即作恶者拒绝接受忠告的时候，**“我救出那些禁人作恶的人，并以严刑处罚那些不义的人。”“不义”**指为非作歹。经文指出，禁人作恶者获得了成功，不义者遭受了毁灭，经文没有述及那些面对罪恶默不作声的人。因为，“有什么样的行为，就有什么样的回报”，所以他们无权得到赞美，他们也没有犯罪，所以无须遭受谴责。艾克莱麦传述：“我不知道对禁人作恶者说‘**你们为什么要劝告这些人，安拉或将毁灭他们，或将以严厉的刑罚惩罚他们？**’的那些人是否得救。我多次请教伊本·阿拔斯，最终认识到他们得救了。后来他还送给我一套衣服。”[4]

“并以严刑处罚那些不义的人们”，从这节经文当中可以看出，其余的人都得救了。穆佳黑德说**“严刑”**（بئيس）指严厉的刑罚。[5]另一说指“痛苦的刑罚”或“使人痛苦的刑罚”。[6]这些解释都比较接近。安拉至知。**“卑贱的”**指屈辱而渺小的。

(1)《泰伯里经注》13：183。
(2)《泰伯里经注》13：183。
(3)《婚宴的礼节》192。
(4)《泰伯里经注》13：187。
(5)《泰伯里经注》13：202。
(6)《泰伯里经注》13：202。

﴾167.当时你的养主宣布，他必将派遣一些人来以酷刑折磨他们，直到复生日。你的主确实是惩罚迅速的。他也是至恕的、至慈的。﴿

犹太人遭受永恒的屈辱

穆佳黑德说“宣布”指通告，也有人说这个词指“命令”。从这个极其严厉的措辞中可以看出，句中有发誓的意思。因此，后文“他必将派遣一些人来以酷刑折磨他们”中使用了“俩目”（لام）一词。“他们”指犹太人。即我将因为他们为非作歹、抗拒命令、触犯法规、投机取巧而惩罚他们。据说穆萨曾规定他们缴纳七年的土地税，一说十三年的土地税。穆萨是第一位制定土地税的人。此后犹太人又受到希腊人、凯西达人和迦勒底人的压制，还受过基督教徒的征服和奴役，除了缴纳土地税外，基督教徒还责以他们人丁税。穆圣ﷺ复兴伊斯兰后，犹太人也是被征服和被管理者，此间他们还得上缴土地税和人丁税。伊本·阿拔斯解释这节经文说，“以酷刑折磨他们”指让他们遭受屈辱并缴纳人丁税。[1]伊本·穆散耶卜说：“最好派奈伯特人去征收人丁税。”[2]笔者说，光阴之末，犹太人最终会站起来支援骗子手丹扎里，穆斯林将和尔撒并肩作战，讨伐他们。

“你的主确实是惩罚迅速的。”经文针对那些违主抗法的人而言；对于向安拉忏悔，并回归安拉的人来说，“他也是至恕的、至慈的。”经文同时提到惩罚和仁慈，以免人们对安拉产生绝望。《古兰》中警告和鼓励并举的经文不胜枚举，以便人们为将来担心的同时，永远不要绝望。

﴾168. 我曾使他们（犹太人）分布在大地上，成为许多民族。他们当中有一些清廉者，也有一些其他的。我以种种祸福考验了他们，以便他们回归。﴿

﴾169.在他们之后，另一代人取代了他们，这代人继承了天经，攫取今世的浮华，并且说：“我们将被恕饶。”如果有类似的浮华来临他们，他们一定还会攫取它。难道他们未曾受到经典之约——替安拉只说真理吗？他们已研究过经典的内容。对于敬畏的人，后世的家园是更好的，难道你们不理解吗？﴿

﴾170.那些坚持经典并谨守拜功的人，我绝不废除行善者的报酬。﴿

(1)《泰伯里经注》13：205。
(2)《阿卜杜·兰扎格经注》2：240。

الجزء التاسع ١٧٣ سورة الأعراف

وَإِذْ نَتَقْنَا ٱلْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُۥ ظُلَّةٌ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُۥ وَاقِعٌۢ بِهِمْ
خُذُوا۟ مَآ ءَاتَيْنَٰكُم بِقُوَّةٍ وَٱذْكُرُوا۟ مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ١٧١
وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنۢ بَنِىٓ ءَادَمَ مِن ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ
عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا۟ بَلَىٰ شَهِدْنَآ أَن تَقُولُوا۟ يَوْمَ
ٱلْقِيَٰمَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَٰذَا غَٰفِلِينَ ١٧٢ أَوْ تَقُولُوٓا۟ إِنَّمَآ أَشْرَكَ
ءَابَآؤُنَا مِن قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِّنۢ بَعْدِهِمْ أَفَتُهْلِكُنَا
بِمَا فَعَلَ ٱلْمُبْطِلُونَ ١٧٣ وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ وَلَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ١٧٤ وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ٱلَّذِىٓ ءَاتَيْنَٰهُ ءَايَٰتِنَا فَٱنسَلَخَ
مِنْهَا فَأَتْبَعَهُ ٱلشَّيْطَٰنُ فَكَانَ مِنَ ٱلْغَاوِينَ ١٧٥ وَلَوْ شِئْنَا
لَرَفَعْنَٰهُ بِهَا وَلَٰكِنَّهُۥٓ أَخْلَدَ إِلَى ٱلْأَرْضِ وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ فَمَثَلُهُۥ
كَمَثَلِ ٱلْكَلْبِ إِن تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ تَتْرُكْهُ
يَلْهَث ذَّٰلِكَ مَثَلُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا فَٱقْصُصِ
ٱلْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ١٧٦ سَآءَ مَثَلًا ٱلْقَوْمُ ٱلَّذِينَ
كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَأَنفُسَهُمْ كَانُوا۟ يَظْلِمُونَ ١٧٧ مَن يَهْدِ ٱللَّهُ
فَهُوَ ٱلْمُهْتَدِى وَمَن يُضْلِلْ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ١٧٨

以色列的后裔分布全球各地

清高伟大的安拉说，他让以色列的后裔分布在世界各地，成为诸多派别和阵营。正如安拉所言：﴾在他之后，我对以色列的后裔说：“你们就居住在这块土地上吧，然后当后世的许约来到时，我会使你们全体出现。”﴿（17：104）

“他们当中有一些清廉者，也有一些其他的”，即他们中有一些人是清廉的，另一些人则不然。就像精灵所说：﴾在我们当中有清廉的，也有不及此的，我们有不同的宗派。﴿（72：11）

“我以种种祸福考验了他们……”即安拉以顺境和逆境，忧患和希望，幸福和苦难考验了他们。“以便他们回归”。

然后经文说：“在他们之后，另一代人取代了他们，这代人继承了天经，攫取今世的浮华。”在这代清廉者和不清廉者之后，一些不肖的子孙继承了他们。他们继续研习《讨拉特》。穆佳黑德说：“他们设法获取今世的浮利，不分合法与非法。与此同时，还梦想着得到安拉的赦宥。”[3]格塔德说：“是啊，以安拉发誓，这些可恶的子孙在众先

(3)《泰伯里经注》13：212。

知和使者之后继承了经典。他们同时还和安拉缔结了盟约。”正如另一段经文所述：《但在他们之后，一些废弃礼拜和追求欲望的后代继承了他们。所以，他们不久将遭到毁灭。》（19：59）

“并且说：‘我们将被恕饶。’”他们梦想着安拉会优待他们，但最终自欺欺人。

“如果有类似的浮华来临他们，他们一定还会攫取它。”他们追求今世的浮华时，不择手段，乐此不疲，黑白不分。[1]

赛丁伊解释**“在他们之后，另一代人取代了他们，这代人继承了天经……”**时说，以色列的后裔每遇到司法问题时，他们的法官就会索要贿赂，后来他们中一些优秀的人开会缔约，以后决不行贿受贿。此后他们依然故我，不知悔改。有人问一个人为什么要受贿时，他说：“我会被恕饶的。”因而遭到其他以色列人的指责。此人死后或被罢免法官之职后，其他人（包括那些曾经指责此人的正人君子）上任后和他的前任别无二致。[2]赛丁伊说，他们总是在今世中投机取巧。安拉说：**“难道他们未曾受到经典之约——替安拉只说真理吗？”**即虽然他们和安拉缔约，将为世人阐明真理，不隐瞒真相，但他们的实际行为却是安拉所反感的。正如安拉所言：《当时，安拉曾与有经人定约：“你们必须为世人阐明天经，你们不可隐瞒它。”但是他们却把它扔到他们的背后，并以它换取微薄的代价，他们的买卖真恶劣！》（3：187）

伊本·阿拔斯解释上述经文说，他们不思悔过，却希望得到安拉的宽恕。[3]

“对于敬畏的人，后世的家园是更好的，难道你们不理解吗？”即他们以我的报酬作为换取今世浮华的代价，他们没有理智吗？为何自欺欺人，放荡不羁？接着安拉表扬了那些遵循经典，跟随穆圣ﷺ的人。安拉说：**“那些坚持经典并谨守拜功的人”**，即遵守经典，服从其中的命令的人，**“我绝不废除行善者的报酬”**。

《171.当时，在他们上面，我升起了影子般的山岳，他们以为它将落在他们的头上。（我说）“你们当紧握我赐予你们的，并牢记其中的，以便你们敬畏。”》

因为犹太人顽逆而将土勒山升到他们头顶

“当时，在他们上面，我升起了影子般的山岳。”伊本·阿拔斯认为经文指升起了山岳，如：《我为了让他们接受盟约而在他们上面升起了土勒。》（4：154）[4]伊本·阿拔斯说：“众天使将山升起在他们头顶。”《古兰》说：《我在他们上面升起了土勒》（4：154）伊本·阿拔斯还说：“穆萨带他们去一个神圣的地方，当他的怒气平息后，他拿起了经简，向他们传达了安拉的命令，但他们觉得无法承受，所以拒绝履行它。以至安拉在他们的头顶升起了土勒山。”

《172.当时你的主从阿丹子孙的背部产生出他们的后代，并使他们为自己作证。（我说：）“难道我不是你们的主吗？”他们说：“怎么不是呢？我们已作证了。”免得你们在复生日说：“我们不清楚这个。”》

《173.或你们说：“只有我们的祖先以前曾举伴安拉，而我们不过是他们的后代。难道你会因为作假者的行为而毁灭我们吗？”》

《174.我就这样详细阐述我的启示，以便他们回归。》

阿丹的子孙所结的盟约

清高伟大的安拉说，他从阿丹子孙的背部创造他们的后代，并让他们为自己作证：安拉是他们的养主和掌管者；应受拜者，惟有安拉。这是安拉赋予他们的天性和本质。安拉说：《你要自然地倾向正教，那是安拉赋予人类的天性。安拉的造化不容改变。》（30：30）两圣训实录辑录，使者ﷺ说：“每个婴儿都是天然的，但他的父母亲可能使他成为犹太教徒，或成为基督教徒，或使他成为拜火教徒。同样，牲畜生下的幼崽都是完整的，你们从它们身上看到过残缺吗？”[5]

《穆斯林圣训实录》记载：“安拉说：‘我将我的众仆造成了天然的，后来恶魔来到他们中间，蛊惑他们离开正教，把我为他们制定的合法改成了非法。’”[6]许多圣训都指出，安拉从阿丹的背部创造了他的子孙，并使他们分为幸福者和不幸者。艾奈斯传述，穆圣ﷺ说：“在末日，有声音对居住火狱的人说：‘请告诉我，假若你拥有整个大地，你愿意用它为你赎身吗？’那人说：‘愿意。’但那声音说：‘我曾向你提出了比此轻松的要求，就在你还处于阿丹的背部时，我和你缔约，你不要以任何物举伴我。但你最终还是在举伴我。’”[7]

（1）《泰伯里经注》13：213。
（2）《泰伯里经注》13：213。
（3）《泰伯里经注》13：215。
（4）《泰伯里经注》13：218。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：290；《穆斯林圣训实录》4：2047。
（6）《穆斯林圣训实录》4：2197。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》3：127。

安拉的使者ﷺ说："安拉创造阿丹之际，在他的背部抚摸了一下，然后从中掉下了他的一切子孙，安拉将创造他们，直到末日之前。安拉在每个人的双眼之间设了一道亮光，然后让他们出现在阿丹的面前。阿丹说：'我的主啊！他们是谁？'安拉说：'他们是你的子孙。'阿丹看到他们中有个双目间发光的人令他格外喜爱，便问：'我的主啊！他是谁？'安拉说：'他是你较晚后代中的一个子孙，名叫达乌德。'阿丹问：'你给了他多少寿命？'主说'六十岁。'阿丹说：'我的主啊！我愿将我寿命中的四十年送给他。'阿丹寿终正寝，天使来取他的命时，他说：'我不是还有四十年没有度过吗？'天使说：'你不是将它送给了达乌德吗？'"穆圣ﷺ说："阿丹听后，矢口否认，所以他的子孙也开始了否认；阿丹忘了，所以他的子孙也遗忘；阿丹错了，所以他的子孙也犯错。"(1)

上述圣训都可以证明，安拉从阿丹的背部创造了阿丹的子孙，并将他们造成乐园的居民和火狱的居民，然后说：**"并使他们为自己作证。'难道我不是你们的主吗？'他们说：怎么不是呢"**，即人类生来都是天启信仰的作证者，无论他们的证词是自己的语言，还是实际情况。有时他们用语言作证，如：﴾他们说："我们见证了自己。"﴿（6：130）有时则用实际情况作证，如：﴾供认自己不信的多神教徒不应该建造安拉的清真寺。﴿（9：17）即他们的实际情况作证，他们是隐昧者，而不是说他们在用语言说："我们是隐昧者。"又如：﴾而他对此就是见证。﴿（100：7）要求也是同样，有时用语言表达，有时用实际情况表达，如：﴾他把你们向他要求的一切赐给你们。﴿（14：34）有学者说，其中的道理是：安拉让他们的这次证词成为他们信仰多神的证据（证明信仰多神是完全错误的）。如果事实就是如此，那么每个听到这一消息的人，都要为自己的行为作证。如果有人问："安拉的使者ﷺ的表述足以证明它的存在"时。答复是：否认真理的多神教徒会否认众使者带来的一切，而不分它们来自此使者或彼使者。这是证明他们的不信的一项单独证据。它也证明，承认安拉的独一是安拉赋予人的天性。

"免得你们在复生日说：'我们不清楚这个。'或你们说：'只有我们的祖先以前曾举伴安拉。"其中"这个"指安拉的独一。

﴾175你对他们宣读我降给了迹象的那个人的消息，由于他摒弃了它，恶魔就左右了他，他属于一个迷误者。﴿

（1）《提尔密济圣训全集诠释》8：457。

﴾176.如果我曾意欲，我必定以它提高他，但是他却倾向于大地，并跟随自己的私欲。他就像是条狗。假如你追它，它就会伸出舌头；若是你不理睬它，它也会伸出舌头。这就是对那些不信我的迹象之人的比喻。你当叙述这些故事，以便他们参悟。﴿

﴾177.不信我的启示的人，对他的比喻真恶劣啊！他们只在亏负自己。﴿

拜里阿穆·本·巴吾拉伊的故事

"你对他们宣读我降给了迹象的那个人的消息，由于他摒弃了它"。伊本·麦斯欧迪解释说，经文指的是一个名叫拜里阿穆·本·巴吾拉伊的古以色列人。(2)舒尔白等学者都持此说。(3)赛尔德和格塔德传述，伊本·阿拔斯说他叫索菲·本·拉黑卜。格塔德和凯尔卜说："他是一个白里尕人，他知道安拉的至尊名，曾和一些暴虐的人居住在圣城固都斯。"奥夫传述说，伊本·阿拔斯认为他是一个也门人，名叫拜里阿穆，安拉曾赐给他知识，但他摒弃了知识。(4)马立克·本·迪纳尔说："他是古以色列人中的一个学者，安拉应答他的一切祈求，人们每逢困难，必会让他出面解决。安拉的先知穆萨曾派他去劝化麦德彦之王，但他到麦德彦后受到后者的封赏，因而背叛正教，跟随了对方的宗教。"仪姆兰·本·欧叶奈传述，伊本·阿拔斯说，他名叫拜里阿穆·本·巴伊勒。(5)穆佳黑德、艾克莱麦也持此一说。

众所周知，此节经文所讲的是一个古以色列人，正如伊本·麦斯欧迪等前辈学者所说。(6)伊本·阿拔斯说："他来自暴虐者居住的一座城市，名叫拜里阿穆，他知道安拉的至尊名。"(7)伊本·阿拔斯还说，穆萨带领以色列的后裔兵临暴虐者们期间，拜里阿穆的堂兄弟们和家族的人来找他，对他说："穆萨是个势力强大的人，他率领着一支大军，如果他战胜了，势必消灭我们，请你祈求安拉让我们击退穆萨及其军队吧！"他说："如果祈求安拉敌对穆萨及其随同，我将失去今世和后世。"但这些人在他跟前纠缠不放，最后他答应了他们，祈求安拉给穆萨及其跟随者降灾。所以安拉解除了给他的特权，这就是经文所说的：**"由于他摒弃了它，恶魔就左右了他。"**(8)

（2）《阿卜杜·兰扎格经注》2：443。
（3）《泰伯里经注》13：253。
（4）《泰伯里经注》13：261。
（5）《泰伯里经注》13：253。
（6）《泰伯里经注》13：253。
（7）《泰伯里经注》13：258。
（8）《泰伯里经注》13：260。

“如果我曾意欲，我必定以它提高他，但是他却倾向于大地，并跟随自己的私欲……”安拉说，如果我意欲，我就会以我赐给他的迹象使他不受今世污秽的污染。但是他却迷恋于今世的浮华和享受，沉溺于今世的诱惑和淫乐，被今世所迷惑。伊本·易司哈格说，据说穆萨到了沙姆，抵达迦南人居住的土地，这时，拜里阿穆的族人去找拜里阿穆，对他说：“穆萨来到我们的地区，企图驱逐我们，杀害我们，让以色列人侵占我们的家园。我们是你的子民，我们再无别的居所。你的祈求向来都是受安拉准承的，请你出面祈求安拉，对付他们。”拜氏说：“你们真该死！他是安拉的先知，他和天使及信士们同在，既然我从安拉那里知道这些，我又怎么能去诅咒他们呢？”众人说：“我们将无家可归……”他们软硬兼施，最终打动了他，同意诅咒穆萨。他随即骑了一头驴，来到可以俯瞰穆萨军队的胡斯斑山。没走多远，他的驴就卧倒在地上，他从驴身下来后打它，直到那头驴又站了起来。他骑到驴上没有多久，驴又卧倒在地上，他又打驴，直到驴站了起来。这时那头驴获准和他说话，驴当时说的话，成了他的行为的证词。它说：“拜里阿穆啊！你要去哪里？难道你没有看到天使在我的前面阻止我前进吗？你要去诅咒安拉的先知和众信士吗？”拜里阿穆并没有就此作罢，继续殴打驴。这时，安拉允许那驴前进，驮着他来到可以俯瞰穆萨军队的山顶。在那里，他不停地诅咒穆萨和信士们。只要有人诅咒这些人，安拉就会改变诅咒者的话，使之诅咒自己的民族，而祝福敌对者。所以，拜里阿穆对穆萨及其族人的每一句咒语都变成了祝福的语言，而他自己的民族却受到了诅咒。他的族人对他说：“拜里阿穆啊！你怎么在诅咒我们，祝福敌人？”拜氏说：“我不由自主。这是安拉所决定的事情。”这时，拜氏的舌头从嘴中拖到了胸前，他对族人说：“现在我已经失去了今世和后世，我将施出浑身解数对付他们。请听我吩咐吧，你们当召集一些女人，让她们带着商品去穆萨的军中出售，任何女人都不得拒绝那里男人提出的性要求。如果他们中有人犯了奸淫罪，你们就可以轻而易举地对付他们了。”众人听后前去照办。有个进入军中的女人经过祖麦里（叶尔孤白的儿子、谢穆欧尼支族的首领）时，引起了对方的爱慕，他站起来拉着她的手来到穆萨跟前，说：“我想你会说：‘这对你是非法的，你不要接近她！’”穆萨说：“是的。她对你是非法的。”祖麦里说：“以安拉发誓，我不会在这件事上服从你。”然后他带她进入帐篷中，和她发生了关系。此后安拉派瘟疫去惩罚以色列的后裔。当时穆萨的代理者是伊匝勒的儿子凡哈兹，祖麦里为非作歹时他恰恰不在。他回来发现瘟疫正在蔓延，故派人调查，当得到确切消息后，他带着他的矛（这是完全用铁制成的一件武器）去祖麦里的帐篷。当时祖麦里正和那女子拥做一团，凡哈兹举起矛将二人挑起来，带到众人面前。（当时凡哈兹用前臂带着长矛，用肘顶在对方腰部，用长矛对着他的颏部。）他是伊匝勒的长子。他不停地说：“主啊！我们将这样对待违抗你的人。”此后瘟疫便消除了。以色列的后裔在此次瘟疫中死亡七万人。据保守估计，曾在白天的某一时刻死亡两万人。因此，以色列的后裔将他们所宰牲畜的脖子、蹄子、颏部和他们的珍贵而未曾动过的各种物品送给凡哈兹的儿子，因为凡氏是其父伊匝勒的长子。安拉因为拜里阿穆·本·巴吾拉伊而降下了下列经文：**“你对他们宣读我降给了迹象的那个人的消息，由于他摒弃了它……以便他们参悟。”**

“他就像是条狗。假如你追它，它就会伸出舌头；若是你不理睬它，它也会伸出舌头。”经注学家们对这节经文有不同解释，伊本·易司哈格解释为：“拜里阿穆的舌头从他的嘴中伸到他的胸部。”[1]他在两种情况下都和狗一样，如果别人去呵斥它，他会伸舌头，别人不理它，他也会伸舌头；有人说，拜里阿穆执迷不悟，不听劝阻，对信仰的召唤充耳不闻，其样子无异于一条狗，如果你去追它，它会伸舌头，如果你不理睬它，它还是狗性难改。《古兰》说：﴾无论你警告他们，或是不警告他们，对于他们都是一样的，他们不会归信。﴿（2：6）﴾你可以为他们求恕饶，也可以不为他们求恕饶，即使你为他们求恕饶七十次，安拉也不会恕饶他们。﴿（9：80）有人说，经文的意思是，隐昧者、伪信士和迷误者的内心是空虚而懦弱的，故不得引导，所以它在剧烈地悸动。请以此为戒吧！哈桑·巴士里等学者都有类似传述。

“你当叙述这些故事，以便他们参悟”，即以便了解这一历史事实的以色列人引以为鉴。像拜里阿穆这样一个曾经非常优秀的人，因为敌视安拉的拥护者、归信的人民和安拉使者ﷺ的追随者，而遭到安拉的弃绝。因此后文说**“以便他们参悟”**，即以免他们重蹈覆辙，因为安拉也赐给他们知识，使他们在游牧人中享有优势，他们能像认识自己的子女一样认识穆圣ﷺ。所以，他们比其他人更应该跟随穆圣ﷺ，并协助他。历代的先知都曾预告了这一情况，并要求他们的民族支持穆圣ﷺ。因此，违背穆圣经典的有经人和隐瞒经典的人们，将会遭受今世和后世的凌辱。

“不信我的启示的人，对他的比喻真恶劣啊！”即他们真是恶劣！他们就像狗一样，除了吃和发泄欲望，别无理想。放弃了知识和正确的引导，沉湎于自己欲望的人，就无异于狗，他的样子真是恶心。安拉的使者ﷺ说：“我们不应该有恶

（1）《泰伯里经注》13：265。

心的例子，追回赠品的人如同呕吐后又吃进去的狗。”[1]

“他们只在亏负自己”，即安拉没有亏待他们，但他们在亏待自己，因为他们不但拒绝接受引导，拒绝顺从安拉，反而满足于短暂的今世，追求今世的浮名虚利。

﴾178.安拉引导的人，他确实是得正道的；他使之迷误者，这等人，他们确实是亏折的。﴿

清高伟大的安拉说，他若引导谁，就没有人可以使之走向迷误；他若使谁走向迷误，那人势必遭受亏折、失败、迷误。安拉意欲的事情一定会发生，安拉不曾意欲的事情，也不可能发生。正如伊本·麦斯欧迪传述的圣训所述：“一切赞美统归安拉，我们赞美他，向他求助，求他引导，求他赦宥，求安拉使我们免遭我们内心和行为罪恶的报应。安拉引导谁，就没有人可以使谁迷误；安拉使谁迷误，也没有人能引导他。我作证：应受拜者，惟有安拉；我又作证：穆罕默德是安拉的仆人和使者。”[2]

﴾179.我已为火狱创造了很多精灵和人类。他们有心不参悟，有眼不观看，有耳不听闻，这等人，他们和畜牲一样，不然，他们比畜牲更迷误；这等人，他们是昏聩的。﴿

隐昧和定然

“我已为火狱创造了很多精灵和人类”，即安拉创造并且已经预定好，很多精灵和人将进入火狱，因此，任由他们去做他们将做的事情。换言之，有什么行为，就有什么报应。安拉在创造万物的时候，就知道它（他）们将来要做什么，所以在创造天地前的五万年，他就将一切记载入他那里的一部天经中。安拉的使者ﷺ说：“安拉在创造天地前的五万年，就规定了万物的一切。其时他的阿莱什在水上。”[3]

关于定然的圣训很多，但定然是个非常严肃的问题，此处不宜研究。

“他们有心不参悟，有眼不观看，有耳不听闻”，安拉创造了这些感官，以便人类通过它去追

الجزء التاسع　١٧٤　سورة الأعراف

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ لَهُمْ قُلُوبٌ لَّا يَفْقَهُونَ
بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَّا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ ءَاذَانٌ لَّا يَسْمَعُونَ بِهَآ
أُوْلَٰٓئِكَ كَٱلْأَنْعَٰمِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْغَٰفِلُونَ ١٧٩ وَلِلَّهِ
ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ فَٱدْعُوهُ بِهَا وَذَرُوا۟ ٱلَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِىٓ أَسْمَٰٓئِهِۦ
سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ١٨٠ وَمِمَّنْ خَلَقْنَآ أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِٱلْحَقِّ
وَبِهِۦ يَعْدِلُونَ ١٨١ وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُم
مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ١٨٢ وَأُمْلِى لَهُمْ إِنَّ كَيْدِى مَتِينٌ ١٨٣ أَوَلَمْ
يَتَفَكَّرُوا۟ مَا بِصَاحِبِهِم مِّن جِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ١٨٤
أَوَلَمْ يَنظُرُوا۟ فِى مَلَكُوتِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ ٱللَّهُ
مِن شَىْءٍ وَأَنْ عَسَىٰٓ أَن يَكُونَ قَدِ ٱقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ فَبِأَىِّ حَدِيثٍۭ
بَعْدَهُۥ يُؤْمِنُونَ ١٨٥ مَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَلَا هَادِىَ لَهُۥ وَيَذَرُهُمْ
فِى طُغْيَٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ١٨٦ يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَىٰهَا
قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ رَبِّى لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَآ إِلَّا هُوَ ثَقُلَتْ فِى
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً يَسْـَٔلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِىٌّ عَنْهَا
قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ ٱللَّهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ١٨٧

求正道，但隐昧者却没有恰如其分地应用它们。正如安拉所言：﴾我确曾赐给他们我所不曾赐你们的地位。我赐给他们耳朵、眼睛和心灵，但是他们的耳朵、眼睛和心灵对他们无益。因为他们不信安拉的启示。﴿（46：26）又﴾（他们是）聋子、哑巴和瞎子，所以他们（迷途）难返。﴿（2：18）其实他们并不一定真的是聋子，哑巴或瞎子，但他们面临引导时确实如此。又如：﴾假若安拉知道他们有任何善（念），他就会使他们听。但即使安拉使他们听见，他们也会转身离去。﴿（8：23）﴾眼睛不会瞎，而胸中的心会瞎。﴿（22：46）﴾谁无视记念至仁主，我就指派一个魔鬼作为他的伙伴。它们一定会在正道上阻碍他们，而他们却以为自己遵循着正道。﴿（43：36-37）

“他们和畜牲一样”，即这些不听真理、也意识不到真理、不睁开眼睛去看待引导的人，就像吃草的牲畜，他们的感官除了维持他们的生存以外别无用途。正如安拉所言：﴾隐昧者的例子，正如那只能听见喊叫的（畜牲）。﴿（2：171）即号召他们去信仰，无异于呼唤那些牲畜，它们只能听到牧羊人的声音，却不懂得声音的意义。

“不然，他们比畜牲更迷误。”因为，有些牲

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：288。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：392；《艾布·达乌德圣训集》2：591；《提尔密济圣训全集诠释》4：237；《圣训大集》3：105；《伊本·马哲圣训集》1：609。
（3）《穆斯林圣训实录》4：2044。

畜还能听从主人命令，履行它们的生存使命，虽然它们无法完全理解他的意思。但这些人却做不到。隐昧者甚至和这些牲畜无法同日而语。人的生存使命是崇拜安拉，承认安拉的独一，但有些人却不信安拉并以物配主。因此，服从安拉的人，最终比服从安拉的天使尊贵，否认安拉的人，则牲畜不如。因此说：**“这等人，他们和畜牲一样，不然，他们比畜牲迷误；这等人，他们是昏聩的。”**

《180.安拉有一些最美好的名称，你们当以它向他祈祷。你们要抛弃那些歪斜地对待安拉美名的人，他们将因为所作所为而受到还报。》

安拉的美名

安拉的使者ﷺ说：“安拉有九十九个尊名，谁背记它们，谁必进乐园。安拉是独一的，他喜欢单数。”[1]

人们应该知道，安拉的尊名并不仅仅是九十九个，因为安拉的使者ﷺ说：“只要有人碰到忧愁后，读下列祷词，安拉就会解除他的忧愁，并以欢乐替代忧愁：我的主啊！我是你的仆人，是你的女仆的儿子，我的生命归你所管，你的判断对我是通行无阻的，你对我的判决是公正的。我以你自己称呼自己的、在经中降示的、你教给你的任何一个被造物的和你在未见的知识中为自己保留的一切尊名向你祈求，求你让《古兰》成为我心灵的春天、我胸中的光明，并以它解除我的忧愁。”有人问：“安拉的使者啊！我们可以学习它吗？”使者说：“是的，每个听到它的人都应该学习它。”[2]

“你们要抛弃那些歪斜地对待安拉美名的人。”伊本·阿拔斯解释说，**“歪斜地对待安拉美名”**指呼唤安拉美名的同时，呼唤拉特（偶像）的名字。[3]穆佳黑德解释这节经文说：“蒙昧主义者从‘安拉’这一单词派生了‘拉特’一词，从‘欧宰尔’的名字中派生了‘欧匝’。”[4]格塔德说，**“歪斜地对待安拉美名”**指以物配主。[5]在语源学上**“歪斜”**（الحاد）指偏离正确的目的、不公正等。坟墓中的偏洞被称为“莱哈得”，因为它是坟坑下部侧面的壁龛。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：417、11：218；《穆斯林圣训实录》4：2062。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：391。
（3）《泰伯里经注》13：282。
（4）《泰伯里经注》13：283。
（5）《泰伯里经注》13：283。

《181.我所造化的那些人当中，有一个本着真理引导人，并本着真理主持公道的民族。》

经文的意思是，安拉所创造的一些人通过言论和行为主持正义，自己讲真话，并引导他人说实话。

“并本着真理主持公道”，指他们遵循真理，并以真理判决事务。圣训指出，这个民族就是穆圣的民族：“我的民族中有一些人将主持公道，直至末日，抛弃他们的人和反对者对他们都无能为力。”另据传述：“他们就在这种情况下迎来安拉的命令。”另一传述中说：“他们将居住在沙姆。”[6]

《182.那些不信我的启示的人，我将在他们不知不觉中逐步对付他们。》

《183.我将宽纵他们，确实，我的谋略是无懈可击的。》

“那些不信我的启示的人，我将在他们不知不觉中逐步对付他们”，即今世生活的一切福利之门和谋生手段将为他们开放，他们会被这些表象迷惑，认为自己在正道上。正如安拉所言：《当他们忘记了所受的劝诫时，我为他们打开诸事之门，当他们因为他们的收获欣喜若狂时，我突然间惩罚了他们。他们一时间成为绝望的。那些不义的民族已被根绝，一切赞美统归安拉——众世界的养主。》（6：44-45）因此，安拉说：**“我将宽纵他们”**，即安拉将宽容他们，任由他们放任自流，继续为非作歹。

“我的谋略是无懈可击的”，即坚强有力的。

《184.难道他们没有思考吗？他们的同伴没有疯病。他确实是一位明白的警告者。》

即难道这些否认安拉迹象的人没有考虑过吗？穆罕默德绝没有疯病，他是安拉真正的使者，他号召人们走向真理。

“他确实是一位明白的警告者”，对于有心可以理解和感悟的人来说，这是不争的事实。正如安拉所言：《你们的同伴不是疯子。》（81：22）又《你说：“我只忠告你们一件事，就是你们应当为了安拉，双双地或是单独地站起来深思。你们的同伴没有疯，他只是在严厉刑罚降临前的警告者。”》

（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：451；《穆斯林圣训实录》3：1524。

（34：46）安拉说，我要求你们虔诚地为安拉站起来思考，不要有丝毫偏见或顽抗心理。﴾双双地或是单独地站起来……﴿（34：46）指集体地或分散地站起来，然后你们当思考，给你们带来信息的这位使者是不是疯子？如果你们这样做，那么事实就会不言而喻：他确实是安拉的使者ﷺ。格塔德说，据说，安拉的使者ﷺ在索发山上曾号召古莱什各家族，他不停地警告他们，说，某人的后裔啊！某人的后裔啊！使者还警告他们，要防备安拉的惩罚。这时有个古莱什人说："你们的这个伙伴是个疯子，他夜以继日地召唤人。"安拉因此降谕道：**"难道他们没有思考吗？他们的同伴没有疯病。他确实是一位明白的警告者。"**[1]

﴾185.他们没有看看诸天和大地的主权及安拉所造化的万物吗？也许他们的寿限已经临近了吧？除了他之外，他们还会归信哪些言辞呢？﴿

清高伟大的安拉说，难道这些否认我的迹象的人没有参悟过安拉在天地万物及他们自身中的迹象吗？他们应该思考并有所参悟，他们也应该知道一切都属于独一无偶的安拉，一切由应受崇拜和掌管正教的安拉所创造，他们应当抛弃一切偶像和配主的假神，应当防备他们的死期来临时，以否认者的身份而死去，招致安拉的惩罚。

"除了他之外，他们还会归信哪些言辞呢？"即除了使者从伟大的安拉那里带来的经文之外，他们还会相信什么警告和劝谏呢？

﴾186.安拉使之迷误者，是没有引导者的。他任由他们在顽抗中盲目彷徨。﴿

清高伟大的安拉说，他若判定一个人走上迷误，就没有谁能引导那人。那人作再大的努力，也无济于事。﴾如果安拉欲惩罚谁，你没有丝毫力量帮他对抗安拉。﴿（5：41）﴾你说："你们去观察诸天与大地中的一切。"但是种种迹象和警告者都对不信的群体没有裨益。﴿（10：101）

﴾187.他们问你，末日何时实现。你说："它的知识只属于我的主，只有他才知晓它什么时候实现。它在天地之间是重大的，它将突然来临。"他们问你，你好像对此深有研究，你说："它的知识只在安拉那里。但人们的大多数却不知道。"﴿

（1）《泰伯里经注》13：289。

末日和有关的征兆

"他们问你，末日何时实现"，如同﴾人们关于末日的时间来问你。﴿（33：63）据说这节经文是因为古莱什人或犹太人而降示的。因为经文是在麦加降示的，所以更像是因为古莱什人而降示的。他们询问的目的是出于否认。正如安拉所言：﴾他们说："如果你是诚实的，那么这约言将在何时？"﴿（10：48）又﴾那些不信它（复活时刻）的人希望它加速实现。归信的人却是怕它的，并知道它就是真理。真的，怀疑复活时刻的人确实在深深的迷误之中。﴿（42：18）

"末日何时实现"，即今世的最后时刻和后世的最初时刻何时来临？伊本·阿拔斯解释为："它的起点是何时？"[2]

"你说：'它的知识只属于我的主，只有他才知晓它什么时候实现。'"安拉命令使者ﷺ将这个问题的答案交付安拉，因为只有安拉知道它发生的具体时间。因此说，**"它在天地之间是重大的"**，即天地中的一切都不知道它何时来临。[3]哈桑解释为："当它来临的时刻，天地中的一切都无法承受。"[4]伊本·阿拔斯说："万物都会因为末日的到来而遭受打击。"伊本·朱莱杰说："这一天来临时，天体破裂，众星飘坠，太阳黯淡，山峦崩溃，安拉所预告的一切都发生了。这确实是重大的。"赛丁伊则解释说："这是天地的秘密，即便接近安拉的天使和肩负使命的先知，都不知道末日何时来临。"[5]

"它将突然来临"，即末日会在人们不知不觉的时刻突然间降临。格塔德说："安拉已经判定**'它将突然来临'**。"据说，穆圣ﷺ曾说："末日将排山倒海般来到人间，那时，有人在修理他的池塘，有人在给他的牲畜饮水，有人在市场上短斤少两地出售商品。"[6]安拉的使者ﷺ说："末日来临前太阳将从西面升起，人们看到太阳升起后，纷纷会接受正信。但那时任何人的信仰都不被接受，除非他在此前就已经归信了，并在信仰之后又干了善功。末日必定要降临，那时，两个人张开他们的布匹，但他们既不能交易，也不能收起布匹；末日必定要降临，那时，有人虽然已经挤完了奶，但他不再有机会去喝；末日必定要降临，那时，有人还在为牲畜修理他的池塘，但他再也没机会使用它了；末日必定要降临，那时，有人正将一口食物放到嘴

（2）《泰伯里经注》13：294。
（3）《阿卜杜·兰扎格经注》2：244。
（4）《阿卜杜·兰扎格经注》2：245。
（5）《泰伯里经注》13：295。
（6）《泰伯里经注》13：297。

قُلْ لَآ أَمْلِكُ لِنَفْسِى نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُ وَلَوْ كُنتُ
أَعْلَمُ ٱلْغَيْبَ لَٱسْتَكْثَرْتُ مِنَ ٱلْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِىَ ٱلسُّوٓءُ
إِنْ أَنَا۠ إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ١٨٨ ۞ هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَكُم
مِّن نَّفْسٍ وَٰحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا
تَغَشَّىٰهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيفًا فَمَرَّتْ بِهِۦ فَلَمَّآ أَثْقَلَت دَّعَوَا
ٱللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ ءَاتَيْتَنَا صَٰلِحًا لَّنَكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ١٨٩
فَلَمَّآ ءَاتَىٰهُمَا صَٰلِحًا جَعَلَا لَهُۥ شُرَكَآءَ فِيمَآ ءَاتَىٰهُمَا فَتَعَٰلَى
ٱللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ١٩٠ أَيُشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْـًٔا وَهُمْ يُخْلَقُونَ
١٩١ وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا وَلَآ أَنفُسَهُمْ يَنصُرُونَ ١٩٢
وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى ٱلْهُدَىٰ لَا يَتَّبِعُوكُمْ سَوَآءٌ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْتُمُوهُمْ
أَمْ أَنتُمْ صَٰمِتُونَ ١٩٣ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ عِبَادٌ
أَمْثَالُكُمْ فَٱدْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا۟ لَكُمْ إِن كُنتُمْ
صَٰدِقِينَ ١٩٤ أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَآ أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ
بِهَآ أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَآ أَمْ لَهُمْ ءَاذَانٌ يَسْمَعُونَ
بِهَا قُلِ ٱدْعُوا۟ شُرَكَآءَكُمْ ثُمَّ كِيدُونِ فَلَا تُنظِرُونِ ١٩٥

边，但他永远不会将它吞下去。”[1]

“他们问你，你好像对此深有研究。”伊本·阿拔斯解释说：“人们打破沙锅问到底，好像你清楚末日的具体时间。”

“你说：‘它的知识只在安拉那里。但人们的大多数却不知道。’”因此，吉卜勒伊里曾以一个游牧人的形象来到圣门弟子中间，以便给人们教授他们的宗教，他当时坐在安拉的使者ﷺ跟前，向他请教了伊斯兰、伊玛尼（信仰）和行善问题。最后问：“末日何时来临？”安拉的使者ﷺ回答说：“就此问题，被问者决不比询问者知道得多”，即包括你我，任何人都不知道它。然后穆圣ﷺ读道：《末日的知识只在安拉那里。》（31：34）

另据传述，穆圣ﷺ回答了吉卜勒伊里关于末日征兆的问题（以便让其他人明白），穆圣ﷺ最后说：“五个事情，只有安拉知道它们。”并诵读了上述经文。期间，穆圣ﷺ每回答一个问题，吉卜勒伊里就说：“你说得对。”圣门弟子对此深感惊奇，他问先知，他怎么说“你说得对”呢？难道他是明知故问吗？此人离开时，安拉的使者ﷺ对众人说：“刚才那人就是吉卜勒伊里，他是来给你们教授宗教的。”[2]另据传述，穆圣ﷺ说：“每当吉卜勒伊里以一种形象出现时，我就能一眼认出他，除非这一次。”阿伊莎（愿主喜悦之）说：“有一次，一些游牧人来到穆圣ﷺ跟前时，询问末日何时降临。穆圣ﷺ看着他们中最年轻的一位说：‘如果此人能活到老迈，在他昏聩时，你们的末日就会来临。’”[3]使者只对他们的死期作出了判断。另据艾奈斯传述，安拉的使者ﷺ说：“如果这个少年能活到老迈，那么，当他昏聩时，末日就要降临。”[4]

贾比尔说，我听安拉的使者ﷺ在其归真的前一月说：“你们关于末日问我，其实只有安拉知道它降临的时间。以安拉发誓，今天生活在大地上的人，都不能再生活一百年。”两圣训实录引用伊本·欧麦尔的话说：“安拉的使者ﷺ所指的是这一代人生命的结束。”穆圣ﷺ说：“登霄之夜，我遇见了伊布拉欣、穆萨和尔撒，他们正在探讨末日问题。他们让伊布拉欣说，后者说：‘我对此一无所知。’然后他们问穆萨，穆萨说：‘我也不知道。’最后他们问尔撒，尔撒说：‘除了安拉外，任何人不知道它的具体时间，但安拉和我缔约，末日之前丹扎里将会出世……我有两个棍子，当他看到我的时候，他就会熔化，就像铅熔化一样。’尔撒接着说：‘当我看到他时，安拉就会毁灭他，就连树枝和石头也会喊叫：穆斯林啊！我身后有个隐昧者，请过来杀了他吧！……然后安拉将毁灭他们，人们又安全回到他们的土地和家园……此后，雅朱者和马朱者将会出世，他们在每个高地奔走，他们将践踏大地，所到之处，片瓦不全，他们每经过一处水源，就将它饮尽……人们便来找我，向我诉说他们的遭遇。然后我祈求安拉毁灭雅朱者和马朱者，安拉就会让他们灭亡，大地会因而臭气熏天……后来安拉降下大雨，冲走他们的尸体，将他们带到海洋。’”叶齐德·本·哈伦说道：“此后山峦粉碎，大地像皮子一样被扯长。”穆圣ﷺ说，我的养主和我缔约：当出现这种情况时，末日就像临产的孕妇，不知婴儿将在白天还是晚上突然降临。”[5]伊本·马哲有类似的传述。[6]这些最优秀的先知们都不知道末日降临的具体时间，最终让尔撒先知解释它，而尔撒也只谈到了末日的一些征兆。因为他将在穆斯林民族的光阴之末降临，执行穆圣ﷺ的法律，杀死麦西哈·丹扎里，安拉会由于尔撒的祈求毁灭雅朱者和马朱者。所以，他提到了

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：360。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：140。
（3）《穆斯林圣训实录》4：2269。
（4）《穆斯林圣训实录》4：2270。

（5）《艾哈麦德按序圣训集》1：375。
（6）《伊本·马哲圣训集》2：1365。

安拉让他知道的某些情况。

胡宰法传述，有人关于末日问安拉的使者ﷺ，使者说："它的知识只在我的养主那里，只有他知道它的具体时间，但我将告诉你们有关末日来临的一些征兆和迹象。末日前将会出现风波和骚乱。"圣门弟子问："安拉的使者啊！我们知道风波意味着什么，但'骚乱'指的是什么？"使者ﷺ说："在阿比西尼亚的语言中，它指'杀'。"使者ﷺ说："届时，人们中普遍存在隔阂和孤寂，任何人都似乎不认识其他人。"(1)

伊本·西哈卜传述说："安拉的使者ﷺ一直在谈论末日的情况，后来安拉降谕道：'他们问你，末日何时实现……'"(2)虽然，穆圣ﷺ是一切使者的领袖和列圣的终结者，仁慈的先知，忏悔的先知，善战的先知，最大的继承者和督导者，全人类都被他召集于脚下，虽然他也曾用两根手指比画着说："我和末日就像这两个一样被派遣。"(3)但是，安拉还是命令他，当有人向他询问末日的情况时，他必须将此知识交付安拉。所以穆圣ﷺ说："它的知识只在安拉那里。但人们的大多数却不知道。"

﴾188.你说："除非安拉意欲，我无权掌握自身福祸。如果我知道未见的知识，那么，我早已聚积了大量的财富，也不会遭遇不测。但我只是对有正信的群体的警告者和报喜者。"﴿

使者不知道未见的一切，他甚至无权掌握自身福祸

安拉命令使者ﷺ将一切事情托付安拉，并让他宣布：我无法预测未来，我只知道我的养主让我知道的。正如安拉所言：﴾他是全知幽玄的。他不对任何人透露他的秘密，﴿（72：26）

"如果我知道未见的知识，那么，我早已聚积了大量的财富。"端哈克传述，伊本·阿拔斯说：**"财富"**（الخير）指财产。另据传述：那么，我一定能掌握什么生意能赢利，什么会亏损。

"也不会遭遇不测"，即我永远不会贫穷。另一些学者解释说："如果我知道未见，我一定在丰收的时刻为旱灾做好准备，在廉价的时候为涨价做好准备。"阿卜杜·拉赫曼解释说："那么，我一定能预防即将到来的灾祸。"(4)然后先知告诉他们，他仅仅是一位警告者和报喜者，他只能预告隐昧者将要受到严惩，穆民将进入乐园。正如安拉所言：﴾我已用你的语言，使它（古兰）成为容易的，以便你以它向敬畏者报喜，并警告悖逆的群体。﴿（19：97）

﴾189.是他由一个人把你们造化出来，并由他造化了他的配偶，以便他能够与她相依。当他与她结合后，她负起了一项轻微的负担，并一如既往。当她感觉沉重时，他俩祈求他俩的主："如果你赏赐我们一个健全的（子女），那么我们一定会成为感谢者。"﴿

﴾190.当他赐予他俩健全的（孩子）时，他俩就因他赏赐他俩的（恩典）而为安拉举伴。安拉超乎于他们所举伴的。﴿

人类都是阿丹的子孙

清高伟大的安拉说，他从阿丹创造了全人类，也从他创造了他的妻子海娃，并通过阿丹夫妇让人类分布到世界各地。正如安拉所言：﴾人们啊！我确由一男一女造化了你们，并使你们成为许多民族和部落，以便你们能彼此认识。的确，在安拉那里，你们当中最尊贵的就是你们当中最敬畏的。﴿（49：13）又﴾世人啊！你们要敬畏你们的主，他由一个人造化了你们，并由他造化了他的配偶。﴿（4：1）安拉在本章经文中说：**"并由他造化了他的配偶，以便他能够与她相依"**，即以便他们相濡以沫，相互依偎。正如安拉所言：﴾他的迹象之一，是由你们当中为你们造化了你们的配偶，以便你们与她们相依，他在你们之间设定了爱和怜。﴿（30：21）任何人之间都无法像夫妻那样，达到精神上的默契。因此，安拉说魔术师有可能利用阴谋诡计在夫妻间制造分裂。

"当他与她结合后……"即当他们交接之后。

"她负起了一项轻微的负担。"因为妇女在怀孕初期不感觉疼痛，胎儿最初是一些精液，然后是一块血，然后才成为一块肉。

"并一如既往"，穆佳黑德解释为：她怀孕后照常生活。(5)哈桑、伊布拉欣·奈赫伊、赛丁伊等学者都持此说。(6)麦穆奈说，他的父亲认为经文指："她感觉到很轻松。"艾优卜说，我关于这节经文请教了哈桑，他说："如果你是阿拉伯人，你就更能理解**'一如既往'**。"(7)格塔德认为这节经文的意思是："她怀孕的情况明显了。"(8)

(1)《艾哈麦德按序圣训集》5：389。
(2)《泰伯里经注》13：292。
(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：355。
(4)《泰伯里经注》13：302。
(5)《泰伯里经注》13：305。
(6)《泰伯里经注》13：304、305。
(7)《泰伯里经注》13：304。
(8)《泰伯里经注》13：305。

伊本·朱莱杰说，经文指“她怀着精水，立站自如。”[1]奥夫传述，伊本·阿拔斯认为经文指：“她一如既往地生活着，后来她自忖道：‘我是否怀孕了呢？’”

“当她感觉沉重时”，即她因为怀孕而感觉身体愈来愈沉重。[2]赛丁伊说：“当胎儿在她腹中慢慢长大时。”[3]

“他俩祈求他俩的主：‘如果你赏赐我们一个健全的（子女）’”，即他们祈求安拉赐给他们一个健康的孩子。伊本·阿拔斯说：“他俩当时担心生下一个畜牲。”[4]艾布·马立克、艾布·拜海塔勒解释说：“他俩担心胎儿不是人类。”[5]

哈桑·巴士里解释说，如果你赐给我们一个健全的孩子：“**‘那么我们一定会成为感谢者。’当他赐予他俩健全的（孩子）时，他俩就因他赏赐他俩的（恩典）而为安拉举伴。**”[6]

哈桑说，经文所述的这个人，是个信仰某宗教的人，但不是阿丹。[7]他还说：“经文指的是阿丹的子孙和他们中的一些以物配主者。”[8]

格塔德传述，哈桑说：“他们是一些犹太人和基督教徒，安拉赐给他们儿女，但他们却诱导儿女成为了犹太教徒或基督教徒。”[9]这应该是这方面经文的最精确解释。

通过经文的脉络也可以看出，经文中所指的夫妻不是阿丹夫妇，而是他们子孙中的一些多神教徒。这种描述情景就像习惯上将“人”描述成“人类”一样。譬如：﴾我确以灯盏装饰了最近的一层天。﴿（67：5）众所周知，“灯盏”指点缀天空的星星，而不是挂起来的灯，但习惯上这一单词常用来比喻星星。《古兰》中类似的例子不胜枚举。安拉至知。

﴾191.难道他们以那些被造而不能造化的举伴安拉吗？﴿

﴾192.它们不能帮助他们，也不能帮助自己。﴿

﴾193.如果你们号召它们走正道，它们不会追随你们。无论你们号召它们，还是你们缄默，那都是一样的。﴿

﴾194.你们在安拉之外祈求的那些，实际上

（1）《泰伯里经注》13：304。
（2）《泰伯里经注》13：305。
（3）《泰伯里经注》13：305。
（4）《泰伯里经注》13：306。
（5）《泰伯里经注》13：306。
（6）《泰伯里经注》13：306。
（7）《泰伯里经注》13：314。
（8）《泰伯里经注》13：314。
（9）《泰伯里经注》13：315。

إِنَّ وَلِـِّۧيَ ٱللَّهُ ٱلَّذِي نَزَّلَ ٱلۡكِتَٰبَۖ وَهُوَ يَتَوَلَّى ٱلصَّٰلِحِينَ
﴿١٩٦﴾ وَٱلَّذِينَ تَدۡعُونَ مِن دُونِهِۦ لَا يَسۡتَطِيعُونَ نَصۡرَكُمۡ
وَلَآ أَنفُسَهُمۡ يَنصُرُونَ ﴿١٩٧﴾ وَإِن تَدۡعُوهُمۡ إِلَى ٱلۡهُدَىٰ لَا يَسۡمَعُواْۖ
وَتَرَىٰهُمۡ يَنظُرُونَ إِلَيۡكَ وَهُمۡ لَا يُبۡصِرُونَ ﴿١٩٨﴾ خُذِ ٱلۡعَفۡوَ
وَأۡمُرۡ بِٱلۡعُرۡفِ وَأَعۡرِضۡ عَنِ ٱلۡجَٰهِلِينَ ﴿١٩٩﴾ وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ
مِنَ ٱلشَّيۡطَٰنِ نَزۡغٞ فَٱسۡتَعِذۡ بِٱللَّهِۚ إِنَّهُۥ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٠٠﴾ إِنَّ
ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوۡاْ إِذَا مَسَّهُمۡ طَٰٓئِفٞ مِّنَ ٱلشَّيۡطَٰنِ تَذَكَّرُواْ
فَإِذَا هُم مُّبۡصِرُونَ ﴿٢٠١﴾ وَإِخۡوَٰنُهُمۡ يَمُدُّونَهُمۡ فِي ٱلۡغَيِّ ثُمَّ
لَا يُقۡصِرُونَ ﴿٢٠٢﴾ وَإِذَا لَمۡ تَأۡتِهِم بِـَٔايَةٖ قَالُواْ لَوۡلَا ٱجۡتَبَيۡتَهَاۚ
قُلۡ إِنَّمَآ أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰٓ إِلَيَّ مِن رَّبِّيۚ هَٰذَا بَصَآئِرُ مِن رَّبِّكُمۡ
وَهُدٗى وَرَحۡمَةٞ لِّقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ ﴿٢٠٣﴾ وَإِذَا قُرِئَ ٱلۡقُرۡءَانُ
فَٱسۡتَمِعُواْ لَهُۥ وَأَنصِتُواْ لَعَلَّكُمۡ تُرۡحَمُونَ ﴿٢٠٤﴾ وَٱذۡكُر رَّبَّكَ
فِي نَفۡسِكَ تَضَرُّعٗا وَخِيفَةٗ وَدُونَ ٱلۡجَهۡرِ مِنَ ٱلۡقَوۡلِ بِٱلۡغُدُوِّ
وَٱلۡأٓصَالِ وَلَا تَكُن مِّنَ ٱلۡغَٰفِلِينَ ﴿٢٠٥﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ عِندَ رَبِّكَ
لَا يَسۡتَكۡبِرُونَ عَنۡ عِبَادَتِهِۦ وَيُسَبِّحُونَهُۥ وَلَهُۥ يَسۡجُدُونَۤ۩ ﴿٢٠٦﴾

是和你们一样的仆人。你们祈求它们，让它们应答吧！如果你们是诚实的。﴿

﴾195.它们有脚能走吗？还是有手能拿？还是有目能观？或是有耳能闻？你说：“你们叫来你们的伙伴吧，然后算计我，不必照顾我。﴿

﴾196.我的保护者是颁降《古兰》的安拉，他和清廉者结盟。”﴿

﴾197.但是你们除他之外所祈求的，是没有力量帮助你们和他们自己的。﴿

﴾198.如果你们号召它们走正道，它们听不见。你会看到它们在看着你，其实它们什么也看不见。﴿

多神教徒的伪神不能创造任何东西，不能帮助他们，也没有任何能力

那些多神教徒舍安拉而崇拜偶像和伪神，其实这些东西（包括物和人）也是安拉的创造物，是受安拉养育的，它们不能给自己带来幸福或灾祸，也无法帮助它们的崇拜者，它们不过是僵化的无生物罢了。事实上无生物的崇拜者是比无生物更完美的，因为他们有视听能力和拿东西的能力。因此安

拉警告说：**“难道他们以那些被造而不能造化的举伴安拉吗？”**即你们要将那些没有任何创造能力的、不应该受到崇拜的东西拿来与安拉平起平坐吗？正如安拉所言：《世人啊！有一个比喻，你们且听听它。你们在安拉之外祈求的那些（伪神），即使他们群策群力也不能造化一只苍蝇！如果那苍蝇拿走他们的任何东西，他们也没有力量从它那儿取回它。祈求者和被祈求者都是微弱无能的！他们没有正确地认识安拉的伟大，安拉确实是强大的、优胜的。》（22：73–74）安拉说，多神教徒的伪神们即便群策群力，也无法创造一只苍蝇，但若一只苍蝇污染了他们的食物后飞走，他们只能望之兴叹。这种东西值得人们去崇拜吗？它们能给人带来生活资料或相助吗？因此，安拉说，它们是**“那些被造而不能造化的”**，即它们自己就是被造物，正如伊布拉欣先知所说：《他说：“你们崇拜你们自己所雕塑的吗？》（37：95）

“它们不能帮助他们”，即偶像没有能力保护它们的崇拜者。

“也不能帮助自己”，也不能帮助自己免受侵犯者的伤害。如《古兰》叙述伊布拉欣捣毁族人的偶像，并极度地侮辱它们的情景：《然后他用右手打它们。》（37：93）《此后，除了其中最大的一个之外，他击碎了它们，以便他们回到它那里（问它）。》（21：58）穆阿兹·本·阿慕尔和穆阿兹·本·杰伯里是安拉的使者ﷺ迁徙到麦地那后归信伊斯兰的两个优秀青年（愿主喜悦他们），他们经常在夜晚去捣毁多神教徒的偶像，把它送给一些孤寡当柴烧，以便唤醒人们的理智。部落领袖阿慕尔·本·杰穆哈曾有一个偶像，他崇拜它，经常给它涂上香料。有一天晚上，这两个青年来到偶像跟前，将它倒立起来，并在上面染上一些污物。阿慕尔·本·杰穆哈早上看到这一情景后，洗净偶像，又给它涂上了香料，然后将宝剑放到它跟前说：“请你保护自己吧！”晚上这两个青年又来了，并像上一次一样在偶像上放了污物。第二天阿慕尔·本·杰穆哈又清洗了偶像。后来他俩带走偶像，将它和一条死狗拴在一起，并用绳子把它放进了井里。翌日，阿慕尔·本·杰穆哈发现这一情况，明白了自己的宗教是谬误的，便诵吟道：“以安拉发誓，如果你（偶像）是应受崇拜的神灵，你不会和狗呆在一起。”从此，阿慕尔·本·杰穆哈归信了伊斯兰，并表现优秀，后来他在白德尔战役中以身殉教。愿安拉喜悦他，赐给他菲勒道斯的乐园吧！

“如果你们号召它们走正道，它们不会追随你们”，即无论这些偶像在它们的求救者面前，还是在捣毁者面前，它们都无法回答人们的呼唤。正如伊布拉欣先知所说：《我的父亲啊！你为什么崇拜那些不能听、不能看和不能对你有益的东西呢？》（19：42）安拉说，它们和它们的崇拜者一样，都是安拉的被造物，事实上，人类永远比它们尊贵，因为人有视觉、听觉和触觉，但这些偶像一无所能。

“你说：‘你们叫来你们的伙伴吧’”，即你们叫来你们所谓的神明来对付我吧，一会儿都不必照顾我，你们全力以赴吧！

“我的保护者是颁降《古兰》的安拉，他和清廉者结盟”，即安拉能让我得到满足，解决我的一切需求，他是我的归宿，我托靠他，只投奔他，他在今世和后世，都是我的保护者，他也是其他一切清廉者的保护者。正如呼德先知和他的民族间的对话，他的民族说：“我们只能说，你已经中了我们一位神的魔。”他回答说：《我求安拉作证，你们也当作证，我是和你们所举伴的无关的。你们全体来算计我吧！不必宽限我。我已经托靠了安拉——我的主和你们的主。没有一种动物的命脉不归他掌管。我的养主确在正道上。》（11：54–56）又如伊布拉欣所说：《你们和你们最古老的先人曾经崇拜什么？它们是我的敌人，但是众世界的主却不是。他造化了我，他也引导我。》（26：76–78）伊布拉欣对他的父亲和族人说：《“除非造化了我的安拉，确实，他将要引导我。”他把它作为留传给后代的一句话，以便他们回归。》（43：26–28）

“但是你们除他之外所祈求的……”是对前面经文的强调。虽然（在另一读法中）前面用了第三人称，此处是第二人称。因此说：**“是没有力量帮助你们和他们自己的。”**

“如果你们号召它们走正道，它们听不见。你会看到它们在看着你，其实它们什么也看不见。”正如安拉所言：《如果你们祈求它们，它们听不到你们的祈求。》（35：14）**“你会看到它们在看着你，其实它们什么也看不见。”**经文说：**“它们看着你”**，即它们用被雕塑的僵化的眼睛对着你，因此，你姑且将它们当成有智力的有生物，因为它们也有眼睛，虽然那是雕刻成的，当你看到它们时，你引以为鉴，参悟一下那些无知者的内心。

《199.你当坚持宽恕，命人行善，离开无知的人。》

《200.如果一个来自恶魔的蛊惑侵扰你，你当求安拉护佑，他确实是全听的主，全知的主。》

命令穆圣ﷺ宽以待人

"你当坚持宽恕"，阿卜杜·拉赫曼解释说，在麦加的十年中，安拉命令穆圣ﷺ原谅多神教徒，宽待他们，此后，安拉命令穆圣ﷺ严厉对待多神教徒。[1]

穆佳黑德等学者解释为："你当正大光明地从人们的道德和行为中学习宽恕。"[2]希沙姆的父亲说："安拉命令使者宽恕那些没有从事阴谋活动人的不良行为和做法。"[3]另据传述，他解释说："在安拉允许的那些行为方面你宽恕他们。"

《布哈里圣训实录》载，阿卜杜拉·本·祖拜尔说："安拉降下了'**你当坚持宽恕**'，仅指关于人性的弱点。"[4]另据传述，阿伊莎（愿主喜悦之）也有过类似主张。[5]安拉至知。

伊本·哲利尔和伊本·艾布·哈亭传述，伊本·欧叶奈说："伟大的安拉给他的使者降谕道：'**你当坚持宽恕，命人行善，离开无知的人**'后，使者问吉卜勒伊里：'吉卜勒伊里啊！这是什么意思？'吉卜勒伊里说：'安拉命令你原谅亏待你的人，给拒绝赏赐你的人赏赐，接恤与你断交的人。'"[6]

布哈里解释"**你当坚持宽恕，命人行善，离开无知的人**"时说，"善"指有益的事情。伊本·阿拔斯说，欧叶奈·本·胡苏尼曾下榻于他的侄子宏勒家中，宏勒经常接近哈里发欧麦尔，属于欧麦尔常召集的《古兰》诵读者之一，无论他们年龄大小，哈里发都会听他们的观点。欧叶奈对他的侄子说："侄儿啊！你在这位长官跟前有地位，请你引荐我认识他。"后者说："好的。"后来欧麦尔经宏勒推荐，接见了欧叶奈。可是，当欧叶奈看到欧麦尔后说："罕塔布之子（欧麦尔）啊！以安拉发誓，你没有给我们赏赐优厚的东西，也不在我们之间公正判决事务。"欧麦尔听后生气了，甚至想做出什么举动来。这时，宏勒对他说："信士的长官啊！清高伟大的安拉对先知说：'**你当坚持宽恕，命人行善，离开无知的人。**'他不过是个无知之人。"伊本·阿拔斯说："以安拉发誓，欧麦尔听到这里后，没有做出任何举动。欧麦尔对安拉的经典是恪守不渝的。"[7]

有一位哲人以两句诗文的形式，表述了这层意义：你当奉命原谅，命人行善；你当离开无知之人，温和地对待每个人，有地位者欣赏的总是温和。

有一位学者说："人有两种：一种是善人，你当接受他的善举，不要向他要求他能力之外的，也不要为难他。一种是恶人，你当命他行善，如果他执迷不悟，你当离开他，这能瓦解他的诡计。正如安拉所言：《你当以最好的抵制邪恶。我至知他们所叙述的。你说："我的主啊！我求你保护我免遭众魔鬼的诱惑。我的主啊！我求你庇佑，莫让它们接近我。"》（23：96–98）又《善恶不相等，你要以较好的去对付恶，那么与你有仇的人就会变得犹如密友。只有坚韧者才接受它，只有享有极大福分者，才能接受它。》（41：34–36）即被赐予下列忠告：《如果来自魔鬼方面的干扰侵扰你，你就求安拉护佑，他确实是全听的、全观的。》（41：36）安拉在本章经文中说："**如果一个来自恶魔的蛊惑侵扰你，你当求安拉护佑，他确实是全听的主，全知的主。**"这三节经文分别出现在《高处章》《奉绥莱特》和《众信士章》，没有出现过第四次，安拉在其中指导穆民以更好的方式善待犯罪者，这样，或许在安拉的允许下对方会一改往日骄奢淫逸的做法。因此说：《善恶不相等，你要以较好的去对付恶，那么与你有仇的人就会变得犹如密友。》（41：34）然后安拉指导穆圣ﷺ，求安拉保护他免于精灵中的恶魔之害，因为善行是无法打动恶魔的。人类永远的仇敌——恶魔一心想让人类遭受毁灭。伊本·哲利尔解释"**如果一个来自恶魔的蛊惑侵扰你**"说："如果恶魔使你恼怒，使你不能宽恕无知者，并放弃对其实施惩罚时：'**你当求安拉护佑**'，即你要求安拉使你免遭恶魔的诱惑。'**他确实是全听的主，全知的主。**'即安拉能听到愚弄者诱惑你的无知之举，也能知道你向安拉的求助和一切语言。任何事物都不能隐瞒他，他知道什么方式可以使你免遭恶魔的蛊惑，也知道宇宙间的一切。"[8]

我们在本书的开头已经介绍了求护词，此处不再重述。

《201.那些敬畏安拉的人，当恶魔教唆他们时，他们记念安拉，然后恍然大悟。》

《202.他们的兄弟帮助他们坚持迷误，从不停止。》

敬畏者在受到恶魔教唆时的解脱方法

安拉讲述了那些敬畏者的情况，"**当恶魔教唆他们时**"。有学者读"الطائف"，有人读"طيف"，

---

(1)《泰伯里经注》13：328。
(2)《泰伯里经注》13：327。
(3)《泰伯里经注》13：327。
(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：155。
(5)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：156。
(6)《泰伯里经注》6：154；《伊本·艾布·哈提姆经注》5：1638。
(7)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：155。
(8)《泰伯里经注》13：332。

这两种读法都比较有名。有人说它们是同义词；有人说二者之间略有不同。学者们还将这一单词解释为“恼怒”、“中魔”或“犯罪欲”等。

“他们记念安拉”，即他们记起安拉的惩罚、报偿、许约和警告后，立即回归安拉、求安拉庇佑。

“然后恍然大悟”，即他们坚持正道，并认清了自己的处境。

恶魔的兄弟们助纣为虐

“他们的兄弟帮助他们坚持迷误”，即恶魔的来自人类的兄弟，正如安拉所言：《浪费的人的确是魔鬼的弟兄。》（17：27）即他们是恶魔的追随者和侍从，他们对恶魔言听计从。

“帮助他们坚持迷误”，有人说，恶魔只会在坏事方面帮助人类，为他将罪恶美化得美丽眩目，从而使他轻易地上当受骗。伊本·凯西尔说：“帮助”（مد）指“更加”，即恶魔让他们更加无知和愚蠢。

“从不停止”，有人说，经文的意义是恶魔让他们继续我行我素，不可自拔。伊本·阿拔斯解释**“他们的兄弟帮助他们坚持迷误，从不停止”**时说：“人们怙恶不悛，恶魔则一味地煽风点火。”[1]

“从不停止”，原指不间断、一丝不苟。正如安拉所言：《难道你不知道我已把魔鬼派给隐昧的人。》（19：83）伊本·阿拔斯等人认为经文指“去诱惑他们犯罪。”[2]

《203.如果你不带给他们一个迹象，他们说：“你为什么不带来一个呢？”你说：“我只遵奉我从我的主那里接受的启示。这是来自你们的主对归信者的明证、引导和怜悯。”》

多神教徒要求穆圣ﷺ显示迹象

“你为什么不带来一个呢？”伊本·阿拔斯解释为：“为什么你没有接受到呢？”他另一次解释为：“你为什么自己不制造它呢？”[3]伊本·哲利尔解释说：“你为什么没有要求降示它？”多神教徒们对穆圣ﷺ说：“请为我们拿出出自你本人的一个迹象吧！”[4]赛丁伊、阿卜杜·拉赫曼·本·栽德·本·艾斯莱姆、伊本·哲利尔等学者都持此说。[5]

“如果你不带给他们一个迹象”，**“迹象”**指奇迹、反常现象。正如安拉所言：《如果我愿意的话，我可以从天上降给他们一个迹象，他们会对它谦卑俯首。》（26：4）多神教徒对安拉的使者ﷺ说，你为什么不尽力去向安拉要求降示一个迹象，以便让我们看看它，然后信仰它。安拉因此说：“**你说：‘我只遵奉我从我的主那里接受的启示’**。”我不会对此超越一步，我只遵循我奉到的命令，只接受我奉到的启示。每当安拉降示一个迹象，我就接受它，如果安拉没有降示迹象，我也不会去要求降示它，除非我的养主允许我。因为他是明哲的主，全知的主。经文最后告诉人们，《古兰》是安拉的最大迹象之一，也是最明确的证据和证明。安拉说：“**这是来自你们的主对归信者的明证、引导和怜悯。**”

《204.当有人诵读《古兰》时，你们当聆听它，并当肃静，以便你们获得怜悯。》

安拉命令人们静听《古兰》

安拉指出《古兰》是信士们的明证、引导和怜悯，然后说当有人诵读《古兰》时，人们应该肃静，以示尊重。而不要像古莱什的隐昧者和多神教徒那样，他们说：《隐昧的人们说：“你们不要听这《古兰》，而要在其中加以干扰。”》（41：26）伊本·麦斯欧迪说：“我们曾在礼拜中互相道色兰问候，后来安拉降示了下列经文：**‘当有人诵读《古兰》时，你们当聆听它，并当肃静，以便你们获得怜悯。’**”

《205.你要在清晨与黄昏时分谦恭、敬畏，并且小声地在你的心中记念你的主。你不要成为昏聩的。》

《206.那些与你的主同在的（天使），他们不会高傲地不拜他。他们赞美他，并对他礼拜。》

命令朝夕记念主、崇拜主

安拉命令穆圣ﷺ在清晨和黄昏多多记念他，正如他命令人们在这两个时间内行善，《并且要在日出和日落之前赞念你的主。》（50：39）这是登霄之夜制定五番拜功之前的事情。这是麦加章经文。经文在此说**“清晨”**，即白天的开端。

（1）《泰伯里经注》13：338。
（2）《泰伯里经注》13：252。
（3）《泰伯里经注》13：341。
（4）《泰伯里经注》13：341。
（5）《泰伯里经注》13：341、342。

“谦恭、敬畏，并且小声地在你的心中记念你的主”，指你当默默地带着渴望和敬畏的心情，低声记念你的养主。所以教法提倡低声念赞主词，而不能呼唤。

两圣训实录辑录，艾布·穆萨说，有一次，人们在旅行中高声念祷词，穆圣ﷺ说：“人们啊！你们要对自己温和一些，因为你们并不祈求聋子和不存在的，你们所祈求的主是全听的，临近的。他比一人临近他的骑乘的脖子还要临近你们。”[1]换言之，这节经文鼓励人们在早晨和夜晚多记念安拉，以免成为昏聩的人。因此，安拉表扬那些长期不懈地赞美安拉的天使们：**“那些与你的主同在的（天使），他们不会高傲地不拜他。他们赞美他，并对他礼拜。”**经文如此表达，以便人们学习天使，顺从安拉，勤于善功，时常记主。因此，安拉提到天使的叩头后，规定我们也要为他叩头。正如圣训所述：“注意，你们就像天使在你们的养主那里排班列队一样排班列队，你们当一排一排站紧队伍，并当站齐。”[2]学者们一致认为，这是《古兰》中第一处叩头的经文，诵读者、听闻者都须叩头。

《战利品章》注释 麦地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾**1.他们关于战利品问你，你说：“战利品是归于安拉和他的使者的。你们当敬畏安拉，并且要调解你们之间的隔阂，如果你们是穆民的话，你们就要顺服安拉和他的使者。”**﴿

战利品的涵义

布哈里借用伊本·阿拔斯的话说：“الأنفال”指战利品。赛尔德·本·朱拜尔说，我曾关于《战利品章》问伊本·阿拔斯，他说：“它是在白德尔战役中降示的。”[3]阿里·本·艾布·特里哈也

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：157；《穆斯林圣训实录》4：2077。
(2)《穆斯林圣训实录》1：322。
(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：156。

الجزء التاسع ١٧٧ سورة الأنفال

سُورَةُ الأَنفَالِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنفَالِ قُلِ الْأَنفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ فَاتَّقُوا اللَّهَ
وَأَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِن كُنتُم
مُّؤْمِنِينَ ١ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ
قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ
يَتَوَكَّلُونَ ٢ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
يُنفِقُونَ ٣ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَّهُمْ دَرَجَاتٌ عِندَ
رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ٤ كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ
مِن بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَارِهُونَ ٥
يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ
وَهُمْ يَنظُرُونَ ٦ وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا
لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشَّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ
اللَّهُ أَن يُحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكَافِرِينَ ٧
لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ٨

传述，伊本·阿拔斯说：“‘战利品（الأنفال）’曾经专属于安拉的使者ﷺ，其他任何人无权支配它。”[4]穆佳黑德、艾克莱麦、阿塔、端哈克、格塔德、阿塔·海勒萨尼、穆尕提里·本·罕雅尼、阿卜杜·拉赫曼·本·栽德·本·艾斯莱姆等学者都认为“الأنفال”指战利品；[5]也有人说，它指的是主要的战利品分配之后，伊玛目给部分人的特殊封赏；有人说它指除去五分之四的五一税；也有人说，它指“法艾（敌产，الفيء）”，即没有通过战争而从隐昧者那里得来的，或从隐昧者那里跑到穆斯林手中的牲畜、奴隶、货物等。阿里·本·萨里赫说：“我听说本章指的是‘各分遣队’，即伊玛目在分配完战利品后，给分遣队的部分战士的封赏。”

这章经文降示的原因

赛尔德·本·马立克说，当时我说：“安拉的使者啊！今天（指白德尔大捷之日）多神教徒惨败，安拉令我大快人心。请将这把宝剑送给我

(4)《泰伯里经注》13：378。
(5)《泰伯里经注》13：361、362。

吧！”使者说：“这把宝剑既不属于你，也不属于我，请放下它。”他说：“于是我放下了那把宝剑回去了。”我当时想：“他或许会将它送给一位没有像我一样经受考验的人。”正在这时，我忽然听到后面有人叫我，我回到先知跟前后问：“安拉因我而降示了经文吗？”先知说：“你刚才向我要这把宝剑，但当时它不属于我，现在它已经属于我，那么，它就是你的了。”赛尔德说：“当时安拉降谕道：**‘他们关于战利品问你，你说：‘战利品是归于安拉和他的使者的。’**’”[1]

这章经文降示的另一原因

艾布·欧麻麦传述，我关于战利品请教了欧拜德，他说：“它是为我们白德尔战役的战士们而降的，当时我们对战利品的分配产生了分歧，安拉因此取消了我们对它的支配权，将它交给使者，使者则公正地给穆斯林分配战利品。”[2]欧拜德说：“我们和安拉的使者ﷺ一起出征，参加了白德尔战役，两军相遇后，安拉挫败了敌人，一部分穆斯林乘胜追击，另一部分则收集战利品，保护大本营，还有一部分守卫在使者ﷺ周围，以防敌人突然袭击。夜晚时分，穆斯林大获全胜，那些收集战利品的人说：‘这是我们收集的，其他人无权分享。’那些去追击敌军的人说：‘我们更有权得到它。我们击败敌人，使他们丢弃了它。’保护先知的人们说：‘我们在保护先知，所以你们并不比我们更有权得到它。我们当时担心敌人突袭先知，所以守卫在先知身旁。’后来安拉降谕道：**他们关于战利品问你，你说：‘战利品是归于安拉和他的使者的。你们当敬畏安拉，并且要调解你们之间的隔阂’**，所以安拉的使者ﷺ为穆斯林分配了战利品。安拉的使者ﷺ在袭击敌营后，给战士们分配战利品的四分之一。当他和人们一起（凯旋）回来时，他给众人分配三分之一。使者并不喜欢战利品。”[3]使者还说：“让强壮的穆斯林将部分战利品让给体弱的穆斯林吧！”[4]

“你们当敬畏安拉，并且要调解你们之间的隔阂”，即你们要在你们的一切事务中敬畏安拉，调解你们间的纷争，你们不要相互亏待，不要争吵，不要意见分歧。安拉给你们的引导和知识，比导致你们产生纷争的一切，是更好的赐予。

“你们就要顺服安拉和他的使者”，你们要服从使者根据安拉的意旨给你们的分配，使者只按安拉的命令，公正地分配战利品。伊本·阿拔斯说：“安拉和使者鼓励信士们，要敬畏安拉，调解他们间的隔阂。”[5]

“你们当敬畏安拉，并且要调解你们之间的隔阂”，即你们不要互相漫骂。[6]

﴿2.穆民只是这样一些人：当有人提到安拉时，他们的心战栗了，当有人为他们诵念他的迹象时，它加强了他们的信仰。他们只托靠他们的养主。﴾

﴿3.他们谨守拜功，并且分舍我赐给他们的。﴾

﴿4.这等人确实是真正的信士。他们在他们的主那里有崇高的品级、恕饶和丰厚的给养。﴾

诚实的穆民的特征

“穆民只是这样一些人：当有人提到安拉时，他们的心战栗了。”伊本·阿拔斯解释说：“伪信士在礼拜时，根本不会记念安拉，他们不信仰任何经文，也不托靠安拉；当别人看不见他们时，他们不礼拜，也不交纳天课，所以安拉说他们决不是穆民，安拉形容穆民说：**‘穆民只是这样一些人：当有人提到安拉时，他们的心战栗了’**，穆民们履行安拉规定的各项天命：**‘当有人为他们诵念他的迹象时，它加强了他们的信仰。’**也就是加强对安拉的诚信。**‘他们只托靠他们的养主。’**即他们不会舍安拉而对伪神抱有任何希望。”[7]

穆佳黑德说：“**‘他们的心战栗了’**指他们感到害怕和惊恐。”[8]这就是真正的穆民的特征。[9]真正的穆民，不但履行安拉命令的事情，而且会戒绝安拉禁止的事情。正如安拉所言：﴿那些人，当他们做了丑事和亏负了自己时，他们记念安拉，并为他们的罪恶而祈求恕饶。除安拉之外，谁能恕饶罪恶呢？他们从不明知故犯地怙恶不悛。﴾（3：135）又﴿那些畏惧站在他们的主跟前，并从私欲方面克制自己的人，乐园就是他们的家。﴾（79：40-41）

赛丁伊在解释**“穆民只是这样一些人：当有人提到安拉时，他们的心战栗了”**时说：“经文指的是这样一些人：就在他企图亏待别人或犯罪时，有人对他说：‘你当敬畏安拉！’所以他的心战栗了。”

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：178。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：322。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》5：323。
（4）《提尔密济圣训全集诠释》8：468；《伊本·马哲圣训集》2：951。
（5）《泰伯里经注》13：384。
（6）《泰伯里经注》13：384。
（7）《泰伯里经注》13：384。
（8）《泰伯里经注》13：386。
（9）《泰伯里经注》13：386。

当有人诵读《古兰》时，信仰就增加了

“当有人为他们诵念他的迹象时，它加强了他们的信仰。” 正如安拉所言：﴾每逢一章天经下降，他们当中就有人说：“你们当中有谁因它而增加了信仰？”那些归信者，它使欣喜的他们增加信仰了。﴿（9：124）布哈里和其他伊玛目通过类似的经文主张，人们心中的信仰及其优越性可能增加。沙斐仪、艾哈麦德等伊玛目都持此观点。我们已在《布哈里注释》第一卷详尽地解释了这一问题。一切赞美和恩情全归安拉。

托靠

“他们只托靠他们的养主”，即他们不对安拉之外的一切抱有希望，只向安拉祈求，只向安拉求助，只向安拉要求解决他们的需求，他们知道，安拉所意欲的一切必然会发生，安拉不意欲时，什么也不会发生；安拉是权力的独一支配者，他的判决无人能改变，他的清算迅速无比。因此，赛尔德·本·朱拜尔说：“托靠安拉是信仰的全部。”

穆民的善功

“他们谨守拜功，并且分舍我赐给他们的。” 安拉讲述了穆民的信仰之后，开始讲述他们的行为。这些行为包括各种善举。首先是礼拜，礼拜是归于安拉的权力。格塔德说：“‘谨守拜功’指遵守礼拜的时间、拜前的小净、拜中的鞠躬和叩头。”[1]穆尕提里说：“‘谨守拜功’指遵守拜时，认真做小净，全美拜中的鞠躬和叩头，拜中读《古兰》，念作证词和赞圣。”[2]

“分舍” 包括必须交纳的施舍，如天课；以及教法所提倡的一般施舍。人类都是依靠安拉的，安拉最喜爱的人，是对他的被造物最有益的人。

真正的信仰

“这等人确实是真正的信士”，即具备上述特征的人，是拥有正信的。

完美信仰的益处

“他们在他们的主那里有崇高的品级”，即有不同的层次、级别和地位。正如安拉所言：﴾在安拉看来，他们分许多等级。安拉全观他们所做的。﴿（3：163）

“恕饶”，即宽恕他们的罪恶，奖励他们的善功。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“低级别的人们会看见那些高级别的人们，就像你们仰视天际的流星一样。”圣门弟子们说：“安拉的使者啊！那是列圣的品级，人们只能望尘莫及吧？”使者说：“以掌握我生命的安拉发誓，不是这样的，那些归信安拉，诚信列圣的人们，会跻身于他们之列。”[3]安拉的使者ﷺ又说：“乐园的居民会看到品级更高的人，就像人们仰视处于天际一方的流星一样。艾布·伯克尔和欧麦尔在他们之列。他俩太卓越了！”[4]

﴾5.正如你的主以真理使你从家中走出，而一部分信士却是不满的。﴿

﴾6.他们在真相大白之后跟你争论真理，好像他们眼睁睁地被驱往死亡似的。﴿

﴾7.当时，安拉曾许诺两群中的一群是属于你们的，你们则希望那群没有势力的属于你们。安拉意欲根据他的言辞证实真理，并根绝隐昧的人。﴿

﴾8.以便他证实真理，戳破谬误，即使犯罪的人们不满。”﴿

跟随使者对信士是有益的动力

“正如你的主以真理使你从家中走出……” 有些学者说，安拉以此比喻指出，信士们对安拉的敬畏、对他们之间隔阂的调解以及对安拉和使者的服从，都是对他们更加有益的。换言之，你们对战利品纷争不息，相持不下，所以安拉取消了你们对它的支配权。安拉和使者在你们中公正地分配，其实这对你们是更有利的。同样，你们曾不愿出去迎战一支装备精良的军队——这支军队企图援助他们的宗教，保护商队，所以你们不愿作战。但安拉决定了这场战役，你们和敌军不期而遇。以便安拉引导你们，襄助你们赢得战争。正如安拉所言：﴾对你们而言，战争已经成为定制，而你们却讨厌它，也许你们憎恨一件事，但它对于你们是更好的；也许你们喜欢一件事，它却对你们是有害的。安拉知道，你们不知道。﴿（2：216）

“而一部分信士却是不满的”，赛丁伊解释说：“因为遇到多神教徒而‘不满’。”

“他们在真相大白之后跟你争论真理。” 有学者说：“他们关于战利品诘问你，正如他们在白德尔之日和你争论那样。他们说：‘你带我们前来夺

（1）《伊本·艾布·哈提姆经注》1：37。
（2）《伊本·艾布·哈提姆经注》1：37。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：368；《穆斯林圣训实录》4：2177。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》3：27；《艾布·达乌德圣训集》4：287；《提尔密济圣训全集诠释》8：142；《伊本·马哲圣训集》1：37。

取商队，但（现在却遇见了敌军）为什么不提前通知我们作战的消息，好让我们有所准备？’”

“安拉意欲根据他的言辞证实真理”，即安拉意欲通过你们和这支武装部队的不期而遇，襄助你们赢得战争，襄助圣教，弘扬伊斯兰，使之在各教中地位卓越。安拉知道一切事务的结局，虽然人们往往根据表面现象喜欢某一方面，而事实上安拉对他们的决策是最好的。正如安拉所言：《对你们而言，战争已经成为定制，而你们却讨厌它，也许你们憎恨一件事，但它对于你们是更好的；也许你们喜欢一件事，它却对你们是有害的。安拉知道，你们不知道。》（2：216）

伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ听说艾布·苏富扬从沙姆路经此地，便号召穆斯林前去拦截他的商队，说：“这是古莱什的商队，其中有你们的财产，请你们出去拦截它吧！安拉或许会让你们获得它。”人们纷纷响应使者的号召，有人轻装出发，有人重装出征，因为他们没有想到将会面临一场战斗。艾布·苏富扬接近希贾兹时，一面派人探查穆斯林的动静，一面谨慎地向遇到的商贩打听最新消息。有一商队告诉他，穆罕默德已经动员他的弟子们，准备袭击你和你的商队。艾氏得此消息，便慌乱了，派朵穆朵穆前去麦加汇报情况，特别叮咛他要去动员古莱什族前来保护他们的财产。朵穆朵穆奉命日夜兼程去麦加。这时，安拉的使者ﷺ则带着众位弟子，来到一个叫则福兰的山谷。后来使者带领弟子们走出山谷，驻扎于途中。此时，使者也听到了麦加的古莱什人前来解救商队的消息，便向众人征求意见，并介绍了古莱什的情况。艾布·伯克尔站起来说：“你看着办！”欧麦尔站起来说：“你看着办！”米格达德·本·阿慕尔也站起来说：“安拉的使者啊！请执行安拉给你下达的命令吧！以安拉发誓，我们和你在一起。我们不会像以色列的后裔对穆萨说的那样对你说：‘你和你的养主去作战吧！我们在此坐等着。’而是：你和你的养主前去作战，我们也会和你一起去的。指本着真理派遣你的养主发誓，你即便带领我们去白勒克·俄麻迪（阿比西尼亚城），我们也会和你并肩作战，陪伴到底。”安拉的使者ﷺ表扬了他，并求安拉赐他幸福。然后说：“人们啊！请出谋划策吧！”使者在此主要想征求辅士的意见，因为他们人数众多，另外他们和先知缔结过欧格白协约。他们曾说：“安拉的使者啊！如果你不在我们的家园，我们就无法保障你的安全。你若到我们那里时，我们会保护你的，我们会像保护自己的儿女和妻子那样保护你。”安拉的使者ﷺ担心的是，辅士们或许会认为他们只有义务帮助穆圣ﷺ抵抗入侵麦地那的敌人，而没有必要跟随穆圣ﷺ离开故土，迎

الجزء التاسع ١٧٨ سورة الأنفال

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُم بِأَلْفٍ
مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ ﴿٩﴾ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ
وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ ۚ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾ إِذْ يُغَشِّيكُمُ النُّعَاسَ أَمَنَةً مِّنْهُ وَيُنَزِّلُ
عَلَيْكُم مِّنَ السَّمَاءِ مَاءً لِّيُطَهِّرَكُم بِهِ وَيُذْهِبَ عَنكُمْ
رِجْزَ الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ
﴿١١﴾ إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا الَّذِينَ
آمَنُوا ۚ سَأُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ فَاضْرِبُوا
فَوْقَ الْأَعْنَاقِ وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ﴿١٢﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ
شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ وَمَن يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ
شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٣﴾ ذَٰلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ
عَذَابَ النَّارِ ﴿١٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ
كَفَرُوا زَحْفًا فَلَا تُوَلُّوهُمُ الْأَدْبَارَ ﴿١٥﴾ وَمَن يُوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ
دُبُرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِّقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِئَةٍ فَقَدْ بَاءَ
بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٦﴾

战敌军。使者说完这番话后，赛尔德·本·麦阿兹说：“安拉的使者啊！你好像在征求我们的意见。”使者说：“是的。”赛尔德说：“我们信任你，归信你，我们作证你带来的一切都是真理，我们曾和你缔约，要听从你。安拉的使者啊！请你执行你所奉的命令吧！指以真理派遣你的安拉发誓，如果你潜入大海，然后也要我们潜入时，我们一定会随你一起潜入的，我们中任何人都不会落后。我们并不在乎明天遇到敌军，我们将英勇作战，奋勇杀敌。或许安拉会让你从我们身上看到令你满意的表现。托安拉的福，请你带领我们前进吧！”赛尔德的一番话打消了使者的顾虑，使者深受鼓舞，于是喊道：“托安拉的福前进吧！去迎接胜利的消息吧！安拉已经给我许诺：或让我们获得商队的财产，或让我们战胜古莱什军队，以安拉发誓，我好像已经看到敌军横卧疆场。”[1]

《9.当时你们祈求你们主的援助，他答应了你们，（说）“我将由一千名接踵而来的天使援助你们。”》

（1）《泰伯里经注》13：399。

《10.安拉只使它作为一项喜讯，以便你们的心能够借此安定。胜利只来自安拉。安拉是优胜的、明哲的。》

穆斯林祈求安拉援助，安拉答应降下天使

布哈里在解释**"当时你们祈求你们主的援助，他答应了你们……安拉是惩罚严峻的"**时，引用了伊本·麦斯欧迪的传述，他说，我陪同米格达德·本·艾斯沃德参加了一次战役，我最大的心愿就是成为他的战友。他诅咒着多神教徒，来到安拉的使者ﷺ跟前，说："我们不会像以色列的后裔对穆萨说的那样对你说：'你和你的养主去作战吧！'而我们将在你的前后左右参战！"我看到使者因为这番话而容光焕发，喜笑颜开。[1]

伊本·阿拔斯传述，安拉的使者ﷺ在白德尔之日说："主啊！我恳求你实践你的许约，主啊！如果你意欲，就没有人崇拜你。"艾布·伯克尔拉住使者的手说："这足够了。"使者边走边说："敌军将会失败，他们将败北而逃。"[2]

"一千名接踵而来的天使"，即天使们将陆陆续续而来。伊本·阿拔斯说："天使们接踵而来。"[3]伊本·阿拔斯说："安拉以一千名天使援助了他的使者和众信士，吉卜勒伊里带领五百名在（军队）一翼，米卡伊里带领五百名在另一翼。"[4]欧麦尔传述，有位穆斯林正在追击一个多神教徒，忽然听到天上发出一声鞭子的响声和一位骑士的声音，只听那骑士在喊："海兹穆[5]，快冲！"只见前面的多神教徒已经摔倒在地，详细看时，他的鼻子已经豁裂，脸被打破了，好像被鞭子抽打过，并且那人整个身体一下子变成了绿色的。这位辅士来到安拉的使者ﷺ跟前，讲述了这一事情的经过，使者说："你说得对，那是第三重天上的援兵。"那天，穆斯林歼敌七十人，俘虏七十人。[6]布哈里专题论述过天使参加白德尔战役的事件。磊法尔·本·拉非尔（他参加过白德尔战役）传述，吉卜勒伊里来到穆圣ﷺ跟前问："你们怎么看待参加过白德尔战役的战士？"使者说："（他们是）最优秀的穆斯林。"吉卜勒伊里说："参加过白德尔战役的天使也是如此。"[7]两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ和欧麦尔商议处罚哈特卜的事情（当时欧麦尔建议处死他）时说："他参加过白德尔，你怎能知道，安拉曾俯瞰过白德尔的战士，然后说：'你们做什么都行！我已经宽恕了你们。'"[8]

"安拉只使它作为一项喜讯"，即安拉派遣天使，但没有提前给穆圣ﷺ通知这一消息，以便将它作为一项喜讯。

"以便你们的心能够借此安定"，虽然安拉可以在不派天使的情况下使穆民获胜，但他派遣天使，是为了让穆民感到安宁。因此说：**"胜利只来自安拉。"**正如安拉所言：《所以当你们遇到隐昧的人时，就砍他们的颈项，你们一旦战胜他们，就立即捆绑他们。此后要么开恩（释放），要么索取赎金，直到战争卸下它的负担。事情就是这样的。倘若安拉愿意，他必定惩罚了他们。但是（他让你去战斗）以便他以部分人来试验你们中的另一部分。那些主道上被杀害的人，他绝不使他们徒劳无酬。他将引导他们，并改善他们的情况，并使他们进入他已向他们介绍过的乐园。》（47：4-6）又《那些（风光的）日子，我使它周转于世人之间，以便安拉显示那些归信的人，并从你们中选择一些烈士，安拉不喜爱行亏之人。以便安拉提炼那些归信的人，并摧毁隐昧者。》（3：140-141）安拉因这些原因而要求穆民和隐昧者正面交锋。安拉曾以各种灾祸普遍地惩罚否认众先知的先民，他曾以洪水淹没了努哈的民族，以西风惩罚了早期的阿德人，以震撼声惩罚了塞姆德人，用地震、天翻地覆和陨石雨将鲁特族人的家园夷为平地，用遮天蔽日的惩罚消灭了舒尔布先知的族人。安拉派遣穆萨之后，让他的敌人法老及其民众淹死于大海，然后给穆萨降下《讨拉特》，命令他和隐昧者战争。这一战争，一直延续着。正如安拉所言：《的确，我在毁灭了古老的一些世代之后，赐给穆萨经典，作为对世人的启蒙。》（28：43）穆民直接和隐昧者进行战斗，比凌辱他们更让他们难堪，更能让穆民解恨。正如安拉对这一民族说：《跟他们战斗吧！安拉将用你们的手惩罚他们，凌辱他们，并使你们战胜他们，也将抚慰有正信群体的心灵。》（9：14）因此，对古莱什的贵族们而言，他们被自己一贯瞧不起的对手所手刃，确实是一件令人蒙羞的事，而对穆民们则是大快人心之事。对艾布·哲海里而言，战死于沙场比因某种灾祸而死于床榻更让他难以接受。所以他被杀死了；艾布·莱海卜死于一种疙瘩病[9]，他的任何亲属都不肯接近，他们因为嫌弃他而站在远处用水喷洒他的尸体，甚至在埋葬的时候都是站在远处，掷石子掩埋。因此，安拉说：

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：335。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：335；《圣训大集》6：477。
（3）《泰伯里经注》13：412。
（4）《泰伯里经注》13：423。
（5）仙马的名称。——译者注
（6）《穆斯林圣训实录》3：1384。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：362。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：355；《穆斯林圣训实录》4：1941。
（9）一种好似面疱的疾病。——译者注

“安拉是优胜的”，即今生后世的一切尊严属于安拉及其使者，属于归信安拉及其使者的信士们。正如安拉所言：﴾的确，我势必在今世的生活和证人们作证的那天，帮助我的众使者和信士们。﴿（40：51）

“明哲的”，虽然万能的安拉不用穆民兴师动众，就可以轻而易举地毁灭隐昧者，但他还是规定要和隐昧者作战，其中充满了安拉的睿智和哲理。

﴾11.当时他让你们睡眠，以便你们享受来自他的安宁，他为你们从天上降下雨水，用来清洁你们，从你们身上消除恶魔的污秽，他稳定你们的心灵，并坚定你们的步伐。﴿

﴾12.当时，你的主启示众天使：“我确与你们同在。所以你们要使归信者坚定，我将把恐惧投入隐昧者的心中。然后你们在他们的颈项上击打，并斩断他们的每一根指头。”﴿

﴾13.这是因为他们反对安拉和他的使者。无论谁反对安拉和他的使者，那么，安拉的惩罚是严峻的。﴿

﴾14.这种（惩罚），你们就尝尝它吧。隐昧者将受火狱的刑罚。﴿

穆斯林不由自主地沉浸于睡眠之中

安拉在此讲述他施予穆斯林的恩典，当日，他使他们进入睡眠之中，享受来自他的安宁，忘却敌众我寡造成的恐惧感。吾侯德之日，穆斯林也享受到了这种恩典。安拉说：﴾然后，在忧伤之后，他又降安宁——睡意，让它笼罩你们中的一部分人，而另一伙人却为他们自身焦虑。﴿（3：154）艾布·泰勒哈说，我在吾侯德之日陷入了睡眠之中，宝剑多次从我的手上掉了下来，我一次次地捡起它。我看到众人都睡得东倒西歪，他们都披着皮制盔甲。阿里（愿主喜悦之）说：“白德尔之日除了米格达德之外我们中没有骑士，记得那天我们都沉浸于睡眠之中。安拉的使者ﷺ则在一棵树下，边礼拜边哭泣，一直到了黎明时分。”[1]伊本·麦斯欧迪说：“战争中的睡眠是来自安拉的安抚，礼拜中的睡眠是来自恶魔的引诱。”[2]格塔德说：“‘努阿斯[3]’指头脑的休息；睡觉则是心灵的休息。”[4]笔者说，穆斯林在吾侯德之日享受睡眠是众所周知之事，根据文章的脉络可以看出，本文所讲的是白德尔战役，说明在这次战役中穆斯林也享受了“安宁的睡眠”。穆斯林每逢艰难时刻，就会享受来自安拉的安宁，对安拉的襄助充满信心。这确实是来自安拉的一件恩典，是安拉对信士的慈悯。安拉说：﴾诚然，艰难伴随着容易，然后，诚然，艰难伴随着容易。﴿（94：5-6）据一段明确的圣训传述，白德尔之日安拉的使者ﷺ和艾布·伯克尔在凉棚里祈祷安拉，期间，使者进入了梦乡，使者醒来时面带微笑，说：“艾布·伯克尔，有好消息啊！这位是吉卜勒伊里，他的门牙上带有（战争带来的）灰尘。”然后使者走出凉棚，同时念道：﴾不久这个团体就会战败，他们必定要转身逃脱。﴿（54：45）[5]

白德尔之夜的雨

“他为你们从天上降下雨水”，伊本·阿拔斯说：“就在安拉的使者ﷺ进军白德尔之际，多神教徒驻扎在一块有水的地方，把疲惫不堪的穆斯林的水源挡死了。恶魔在穆斯林的心中投人怨言，教唆他们，说：‘你们自称是安拉的盟友，与安拉的使者ﷺ同在，可你们做礼拜的水源却被多神教徒从手中夺去。’后来安拉给穆斯林降下了一场大雨，众人饮用水，并进行了沐浴。安拉消除了恶魔投入穆斯林心中的邪念。雨淋湿沙地后，沙土不再飞扬，人和马匹轻松地在上面行军。安拉以一千名天使援助了他的先知和信士们——吉卜勒伊里率领五百名在（军队）一翼，米卡伊里率领五百名在另一翼。”[6]对这一事情最好的解析是欧尔沃·本·祖拜尔所传述的圣训，他说：“安拉在一个有沙子的谷地降下大雨，使者及其弟子们在雨后的沙路上继续前进，但古莱什人却在泥泞中寸步难行。”[7]穆佳黑德说，安拉赐给穆斯林睡眠之前，给他们降下雨水，消除了灰尘、凝固了路面、众人感到心情舒畅，脚下的步子也更加坚定有力。[8]

“用来清洁你们”，即让失去大小净的穆斯林进行沐浴——这是外部的清洁。

“从你们身上消除恶魔的污秽”，即从恶魔的教唆和邪念中清洁你们——这是内部的清洁。正如安拉对乐园居民的形容：﴾他们身着绿色丝衣和金缕，戴着银手镯。﴿（76：21）这是外部的装饰。﴾他们的主供给他们纯净的饮品。﴿（76：21）这是对他们心中原有的仇恨和嫉妒的清洁，即对内在的清洁和装饰。

“他稳定你们的心灵”，即安拉赐你们毅力，以便奋勇杀敌。这是内在的鼓舞。

（1）《艾布·耶阿俩按序圣训集》1：242。
（2）《泰伯里经注》13：419。
（3）النعاس，前面译为“睡眠”。——译者注
（4）《伊本·艾布·哈提姆经注》5：1664。
（5）《圣品的证据》3：54。
（6）《泰伯里经注》13：423。
（7）"الواقدي في المغزي" 1：54。
（8）《泰伯里经注》13：425。

“并坚定你们的步伐”，这是外在的鼓舞。安拉至知。

安拉命令天使让战斗中的穆民心里镇静

“当时，你的主启示众天使：‘我确与你们同在。所以你们要使归信者坚定’。”安拉在此解明内在的恩典，以便穆民感谢他。清高伟大的安拉启示那些前去援助他的先知、信士和宗教的天使们，让他们使穆民坚定起来。安拉说：**“我将把恐惧投入隐昧者的心中”**，即你们让穆民奉安拉的命令支援信士，加强他们的战斗力吧！同时你们当奉安拉的命令奋勇杀敌，安拉将使违背安拉及其使者的人们蒙受屈辱、感到恐惧。

“然后你们在他们的颈项上击打，并斩断他们的每一根指头”，即你们当劈开他们的头颅，斩断他们的脖子，切断他们的四肢及手脚。

“颈项上”，指在脖子上面。下列经文能证明这种解释：《所以当你们遇到隐昧的人时，就砍他们的颈项，你们一旦战胜他们，就立即捆绑他们。》（47：4）

莱毕尔·本·艾奈斯说：“在白德尔战役之后，被天使杀死的多神教徒的脖子和指头上有灼伤般的伤痕。穆斯林通过这一点，就能区别哪些是天使杀死的，哪些是他们杀死的。”

“并斩断他们的每一根指头”，伊本·朱莱杰解释说，信士们啊！你们当痛打敌人的每个手指和脚趾。[1]

伊本·阿拔斯叙述白德尔战役的情况时说，当时，艾布·哲海里喊道：“不要杀死他们！留下活口，让他们看看他们怎样诽谤了你们的宗教，他们背叛了拉特和欧匝（偶像）。”后来安拉启示众天使说：**“我确与你们同在。所以你们要使归信者坚定，我将把恐惧投入隐昧者的心中。然后你们在他们的颈项上击打，并斩断他们的每一根指头。”**那日和艾布·哲海里一起被歼者共六十九人，欧格白·本·艾布·穆尔特首先被俘，然后被处死，这样，多神教徒共有七十人被歼灭。

“这是因为他们反对安拉和他的使者”，即他们违背了安拉及其使者，他们拒绝遵守法律，拒绝归信安拉，所以站到一个阵营，而使者的追随者们站到了另一阵营。**“反对”**（الشقاق）一词原意是“将柴劈成两半”，即他们和安拉及其使者分道扬镳。

“无论谁反对安拉和他的使者，那么，安拉的惩罚是严峻的。这种（惩罚），你们就尝尝它吧。隐昧者将受火狱的刑罚。”这是对隐昧者的呼吁，

（1）《泰伯里经注》13：431。

الجزء التاسع ١٧٩ سورة الأنفال

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ ۚ وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ
وَلَٰكِنَّ اللَّهَ رَمَىٰ ۚ وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا ۚ
إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾ ذَٰلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ
الْكَافِرِينَ ﴿١٨﴾ إِن تَسْتَفْتِحُوا فَقَدْ جَاءَكُمُ الْفَتْحُ ۖ وَإِن
تَنتَهُوا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ وَإِن تَعُودُوا نَعُدْ وَلَن تُغْنِيَ عَنكُمْ
فِئَتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ
وَأَنتُمْ تَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ
لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾ ۞ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِندَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ
الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَّأَسْمَعَهُمْ ۖ
وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوا وَّهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ ۖ
وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ
تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾ وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَّا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا
مِنكُمْ خَاصَّةً ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٥﴾

即你们（隐昧者）在今世尝尝这种惩罚吧！须知，我在后世为隐昧者准备了火狱的惩罚。

《15.有正信的人们啊！当你们在战斗中遇到隐昧者时，不要将背部转给他们。》

《16.在那天，除了为战策措施，或是加入友军者之外，谁将背部转给他们，谁确实带回了安拉的恼怒。他的居所是火狱，那归宿真恶劣啊！》

禁止临阵脱逃及其报应

安拉以火狱警告那些临阵脱逃者，说：**“有正信的人们啊！当你们在战斗中遇到隐昧者时”**，即当你们接近他们时。

“不要将背部转给他们”，即不要扔下战友，转身逃跑。

“在那天，除了为战策措施……”即除非诈败，以便回头反击者。[2]端哈克说，经文指独自一人冲锋陷阵，等敌人上当后，出其不意地歼灭之。

“或是加入友军者之外”，即可以从一个阵

（2）《泰伯里经注》13：346、347。

地跑到另一个阵地，以支援友军；一支小分队的战士，可以跑回到大本营，也可以回到哈里发跟前。[1]艾布·阿比岱在桥上之役中被波斯拜火教徒围攻，最终战死沙场。欧麦尔（愿主喜悦之）说："如果他加入我的方面，我一定作他的友军。"艾布·奥斯曼等人也传述，欧麦尔（愿主喜悦之）在艾布·阿比岱战死后说："人们啊！我是你们的友军。"穆佳黑德也传述，欧麦尔（愿主喜悦之）说："我是每个穆斯林的友军。"纳菲尔说，我曾问伊本·欧麦尔："我们有时与敌人交战无法坚守阵脚，我们不知道友军是哈里发还是大部队。"伊本·欧麦尔说："'**友军**'就是安拉的使者ﷺ。"我说："安拉说'**当你们在战斗中遇到隐昧者时……**'"他说："这节经文只是为白德尔战役而降示的。"

端哈克解释"**或是加入友军者**"时说："'为了加入……者'指跑到先知和圣门弟子跟前的人。"[2]除上述几种许可的原因之外，逃离阵地是非法的，是大罪之一。安拉的使者ﷺ说："你们当远离七件毁人之事。"有人问："安拉的使者啊！它们是什么？"使者说："举伴安拉，魔术，杀害无辜，吃利息，侵吞孤儿的财产，临阵脱逃，冤枉不谙世事的贞洁信女。"[3]因此说，"**谁确实带回了安拉的恼怒**"，即他带着安拉的恼怒而回去了。"**他的居所是火狱，那归宿真恶劣啊！**"即在末日，他的最终回归地是火狱。

《17.你们没有杀死他们，而是安拉杀死了他们。当你射击时，你也没有射击，而是安拉射击了，以便他以来自他的嘉赏奖励信士们。安拉是全听的，全观的。》

《18.事实就是这样，并且安拉确实会摧毁隐昧者的诡计。》

安拉在白德尔显示迹象，用沙土射击隐昧者

清高伟大的安拉说，他是仆人一切行为的创造者，安拉应该以出自他仆人的一切善行而受到赞美，因为是安拉赐给了他们行善的机遇，并帮助他们完成了这些行为。经文说："**你们没有杀死他们，而是安拉杀死了他们**"，即在敌众我寡的情况下，你们并没有通过你们的能力和方法杀死多神教徒，而是安拉使你们战胜了他们。如：《白德尔战役中，安拉援助了微弱的你们。》（3：123）又《安拉已在许多战场上和在侯奈尼之日襄助了你们。当时，你们庞大的人数使你们趾高气昂，但是它却对你们毫无益处。大地虽然是辽阔的，但对你们却变得狭窄了。后来你们掉头而逃。》（9：25）这说明，胜利并不取决于庞大的人数和精良的装备，胜利只来自安拉那里，正如安拉所言：《许多小股军队往往凭安拉的意欲战胜庞大的军队。安拉与坚忍者同在。》（2：249）白德尔战役中，穆圣ﷺ多次祈祷安拉之后走出凉棚，然后拿一把土投射了隐昧者，并说："愿这些脸面变成丑恶的！"同时命令弟子们奋勇杀敌。众弟子奉命拼杀之际，安拉使沙石进入多神教徒的眼睛，顿时，多神教徒手忙脚乱，自顾不暇。因此，安拉说："**当你射击时，你也没有射击，而是安拉射击了。**"[4]即真正打击多神教徒的是安拉，而不是你。

"**以便他以来自他的嘉赏奖励信士们。**"伊本·易司哈格解释为：以便让信士们认识安拉的恩典。因为安拉使他们以少胜多，以弱制强。以便他们认识安拉的权力，感谢安拉的恩典。[5]圣训说："各种考验对我们都是一种恩惠。"

"**安拉是全听的，全观的。**"安拉听着人们的一切祈求，知道谁应该得到应答。

"**事实就是这样，并且安拉确实会摧毁隐昧者的诡计**"，即这是赢得胜利之后的另一次喜讯。安拉以事实说明，他将瓦解多神教徒的诡计，注定他们遭受毁灭。赞美和恩典统属安拉。

《19.如果你们要求胜利，胜利确已来临你们。如果你们停止，那对你们是更好的。倘若你们重来，我也将重来。无论你们的部队人数如何众多，它终将对你们无益。安拉确与归信者同在。》

应答多神教徒的祈求

安拉对隐昧者说："**如果你们要求胜利……**"即如果你们祈求安拉使你们获胜，祈求安拉按你们的意愿在你们和你们的敌人——穆民之间进行裁决，那么，你们所祈求的就会实现。穆罕默德·本·易司哈格、伊本·西林等学者说："艾布·哲海里在白德尔之日说：'我们的主啊！我们双方无论谁断绝了亲情，给我们带来生疏的事情，你就在今天毁灭他们吧！'他当时正在祈求安拉使他获胜。"[6]赛丁伊说："多神教徒的军队从麦加开赴白德尔之前，抓住天房的帷幔，要求赐他们

（1）《泰伯里经注》13：436。
（2）《泰伯里经注》13：437。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：462；《穆斯林圣训实录》1：92。
（4）《泰伯里经注》13：444。
（5）《泰伯里经注》13：448。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》5：431。

胜利。他们说：‘我们的主啊！请襄助两军中更高尚的一军，两阵营中更尊贵的阵营，两支人马中更优秀的一支吧！’所以安拉说：**‘如果你们要求胜利，胜利确已来临你们。’**安拉说：‘你们所描述的那个应该受到襄助的人，正是穆罕默德。’”阿卜杜·拉赫曼说：“经文指的是安拉对多神教徒的叙述：《当时他们说：“我们的主啊！如果这是来自你的真理……”》（8：32）”[1]

“如果你们停止，那对你们是更好的”，即如果你们停止对安拉及其使者的否认，则是在今世和后世最佳的选择。

“倘若你们重来，我也将重来……”一如安拉所言：《如果你们恢复，我也将恢复。》（17：8）即如果你们重归隐昧和迷误，我也将以相应的惩罚来对待你们。

“无论你们的部队人数如何众多，它终将对你们无益。”就算你们能组织一支非常强大的军队，但与安拉同在者是无往而不胜的。**“安拉确与归信者同在”**。**“归信者”**指先知的支持者。

《20.有正信的人们啊！你们当服从安拉及其使者，不要在听见的情况下离开他。》

《21.你们不要仿效说“我们听了”，其实他们并没有听的那些人。》

《22.在安拉看来，最恶劣的动物是聋子和哑巴，他们不能理解。》

《23.假若安拉知道他们有任何善（念），他就会使他们听。但即使安拉使他们听见，他们也会转身离去。》

安拉命令信士们服从安拉及其使者

安拉命令他的仆人中的信士们服从他和他的使者，警告不要违背他，也不要学习那些否认他、反对他的人。

“不要在听见的情况下离开他”，即你们不要在明白了他对你们的召唤之后，拒绝服从他而沉溺于他所禁止的事情。

“你们不要仿效说‘我们听了’，其实他们并没有听的那些人。”伊本·易司哈格说：“这些人是伪信士，从表面上看，他们似乎听见并响应了使者的号召，其实并非如此。”[2]

然后安拉介绍阿丹的子孙中最可恶的一种人，**“在安拉看来，最恶劣的动物是聋子”**，即他们听不见真理。**“哑巴”**指他们不理解真理。因此说：**“他们不能理解。”**他们是最恶劣的动物，因为除他们之外的动物都服从安拉，履行着它们的生命职责。人的生命职责是崇拜安拉，但隐昧者却否认了安拉。因此安拉将他们比作了动物：《隐昧者的例子，正如那只能听见喊叫的（畜牲）。》（2：171）《这等人，他们和畜牲一样，不然，他们比畜牲更迷误。这等人，他们是昏聩的。》（7：179）伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者说，上述是古莱什部落中阿卜杜·达尔家族的个别成员。伊本·哲利尔认同此观点。[3]伊本·易司哈格说：“经文指的是伪信士。”笔者说，此中不存在分歧。概言之，经文所指的是一些没有正确理解能力和正确工作目标的人。然后经文说，这些人即便拥有理解能力，也不会去正确地思考问题，并付诸实践。**“假若安拉知道他们有任何善（念）”**，即假若他们有任何好的动机，安拉也会让他们明白事理，但他们没有任何善意。

“但即使安拉使他们听见”，即就算安拉赋予他们理解力，他们也会在明白真相之后故意顽抗。

“他们也会转身离去”，指抛弃真理。

《24.有正信的人们啊！当他召唤你们去获得使你们产生活力的时候，你们要服从安拉及其使者。须知，安拉会隔开一个人和他的心灵。的确，你们终将被集合到他那里。》

命令人们响应安拉和使者的召唤

布哈里说：“**‘你们要服从’**指你们要响应。**‘使你们产生活力的’**指有利于你们的事物。”艾布·赛尔德说，有次我正在礼拜，穆圣ﷺ遇到了我，他叫我时我没有立即去他那里。拜后我去他跟前，他说：“你刚才怎么没有来？难道你没有听安拉说：**‘有正信的人们啊！当他召唤你们去获得使你们产生活力的时候，你们要服从安拉及其使者’**？”使者接着说：“在出此门之前，我要教授你《古兰》中最伟大的一个章节。”后来，使者快要走出寺门时，我对他提醒了这个许诺（给我教授《古兰》中最伟大的一章，使者就对我教授了《开端章》）。哈福素·本·阿斯穆听圣门弟子赛尔德谈过这件事情。他说，《开端章》是重复的七节经文。[4]伊本·易司哈格说，**“使你们产生活力的”**指战争。因为安拉在那些战争中使他们从卑贱走向荣耀，从弱小走向强大，从被征服走向了胜利。[5]

（1）《泰伯里经注》13：453。
（2）《泰伯里经注》13：458。
（3）《泰伯里经注》13：460。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：158。
（5）《穆圣传》2：324。

安拉可以干预人的心灵

“**须知，安拉会隔开一个人和他的心灵。**”伊本·阿拔斯说：“安拉会使穆民和隐昧者分开，使隐昧和正信分开。”[1]穆佳黑德说：“经文指安拉会让一些人对一些事不理解而作罢。”赛丁伊解释说：“人们信仰与否，完全取决于安拉的意欲。”与这节经文意义相符的圣训很多。艾奈斯·本·马立克说：“穆圣ﷺ经常念：‘改变心灵的主啊！求你使我的心稳定于你的宗教。’我们说：‘安拉的使者啊！我们归信你和你带来的一切，你还对我们感到担心吗？’使者说：‘是的。人们的心灵在至仁主的两指之间，他可以任意改变它们。’”[2]穆圣ﷺ说：“人们的心灵都在至仁主——众世界养主的两指之间，他可以使之端正，也可以使之歪斜。”他还经常说：“改变一切心灵的主啊！求你使我的心坚定于你的宗教。”又说：“天秤由至仁主掌握，他可以使之高，也可以使之低。”[3]

《25.你们要提防，考验不会只降于你们当中的不义者，你们要知道安拉的惩罚是严厉的。》

关于磨难之普遍的警示

安拉让他的仆人中的信士们防备考验和磨难，它们不会专门降于犯罪者和作恶者，它们将不可抗拒地降临于每个人头上。穆团磊夫说，我们对祖拜尔说：“阿卜杜拉的父亲啊！你们怎么来了？你们当时没有照顾好哈里发，以致他被杀害了，而今你们却来为他报仇？”祖拜尔（愿主喜悦之）说：“我们在使者、艾布·伯克尔、欧麦尔和奥斯曼时代，都读着这节经文：‘**你们要提防，考验不会只降于你们当中的不义者**’，但我们从来没有想到我们会面临经文所述的考验，它确实发生了。”[4][5]伊本·阿拔斯解释这节经文时说，经中的“**你们**”指圣门弟子。另据传述，伊本·阿拔斯就这节经文说：“安拉命令信士们不要让恶事在他们中根深蒂固，否则安拉将毁灭他们全部。”[6]这是对这节经文最好的解释。因此，穆佳黑德说：“经文也针对你们（指圣门弟子以后的世人）。”[7]伊本·麦斯欧迪说：“你们中的每个人都将遭受安拉的考验，因为安拉说：‘**你们要提防，考验不会只降于你们当中的不义者。**’当你们中有人求庇佑时，应当求安拉从各种迷途的考验中拯救他。”[8]虽然这节经文呼吁的是圣门弟子，但事实上它不但针对圣门弟子，而且针对其他人。相关的许多圣训都可以证明这一观点。类似的著作很多，许多学者都曾专题论述这一问题。最具代表性的圣训是安拉的使者ﷺ的下列圣训：“以掌握我生命的安拉发誓，你们应该命人行善，止人作恶，否则安拉会为你们降下发自他的惩罚，此后你们若再去祈求他，就不会应承你们了。”[9]艾布·磊尕德传述，我与我的主人出门后，我被派到胡宰法跟前，他说：“在安拉的使者ﷺ时代，有人由于说了某句话而变成伪信士。但现在我听到有些人居然在同一位置将这句话说了四次。你们要命人行善，止人作恶，并当鼓励人们行善，否则，安拉将毁灭你们全部，或让一个恶人来统治你们，届时，你们中好人的祈求也不获准。”[10]

（另一段圣训）努尔曼·本·毕西尔在讲演中用手指了指两耳，说：“执行安拉法度的人、触犯法度的人和对触犯法度者听之任之者，就像共同乘船的一伙人。部分人在最下面，在最险恶的地方，部分人则在最上面。最下面的人要喝水时必须经过上面的人，这对他们造成了麻烦。所以他们说：‘如果我们在这里凿一个洞，我们不但可以饮水，也可以对上面的人不造成危害。’如果上面的人对这种提议不予理睬，他们就会全部灭亡。如果他们互相制止，就会全部获救。”[11]

（另一段圣训）圣妻乌姆·赛莱迈说：“我听到安拉的使者ﷺ说：‘如果犯罪在我们的民族中公开化，安拉就给他们全体降下发自他的惩罚。’我问：‘安拉的使者啊！即便他们中还有一些好人吗？’使者说：‘是的。’我问：‘那么，那些好人将会怎样？’使者说：‘他们要和其他人一样受到打击，然后会得到安拉的宽恕和喜悦。’”[12]

（另一段圣训）安拉的使者ﷺ说：“如果一个群体中有人犯罪，而一些有能力的人不去阻止，安拉就会给他们降下普遍的惩罚。”[13]

《26.你们当铭记，当时你们是大地上受欺压的少数人，你们怕世人掠夺你们，但安拉使你们安

（1）《泰伯里经注》13：468。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》3：112。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》4：182。
（4）当时哈里发遇害，麦地那陷入混乱。——译者注
（5）《艾哈麦德按序圣训集》1：165。
（6）《泰伯里经注》13：474。
（7）《泰伯里经注》13：475。
（8）《泰伯里经注》13：475。
（9）《艾哈麦德按序圣训集》5：388。
（10）《艾哈麦德按序圣训集》5：390。
（11）《艾哈麦德按序圣训集》4：269。
（12）《艾哈麦德按序圣训集》6：304。
（13）《艾哈麦德按序圣训集》4：364。

居、并以其援助支持你们，还赐给你们一些佳美之物，以便你们感谢。》

让安居大地、获得力量和胜利的穆斯林不要忘记昔日的弱小和屈辱

安拉给信士们提醒他对他们的恩典和恩惠：他们曾人少势弱，后来安拉使他们人多势众，他们曾软弱好欺，后来安拉让他们壮大强胜，他们曾穷困潦倒，后来安拉赐他们佳美的物品，使他们富有。安拉要求他们感谢这些恩典，所以他们应该顺从安拉，服从安拉的一切命令。这就是那些曾在麦加受剥削的穆斯林——一个人少势弱、只能秘密履行宗教功课的地下群体，他们担心其他地区的多神教徒、拜火教徒和罗马人侵犯他们；他们因为身单力薄，在弱肉强食的那个社会受尽世人的压迫。对他们而言，被压迫已经成了习惯。后来安拉让他们迁徙麦地那，得到当地人的热情招待和支持，特别是白德尔之日的支持。他们和当地人同甘共苦，为了服从安拉和使者费尽了心血。

格塔德解释**"你们当铭记，当时你们是大地上受欺压的少数人"**时说："这个阿拉伯部落，处于当时社会的底层，他们曾经饥寒交迫，愚蠢至极。他们中活着的人，悲惨地活着，死去的人将坠入火狱，他们是弱肉强食的牺牲品。以安拉发誓，据我所知，当时世界上没有比他们的处境更加悲惨的人。安拉带来伊斯兰后，他们安居乐业，生活幸福，征服了世界。安拉通过伊斯兰所赋予的一切，都是有目共睹的，请感谢安拉的恩典吧！你们的养主是施恩者，他喜欢仆人的感谢，感恩者会更加幸福。"(1)

《27.有正信的人们啊！你们不要背叛安拉及其使者，也不要故意背叛你们受的信托。》

《28.须知，你们的财富和子嗣只是一项考验，安拉那里有重大的回赐。》

这节经文的降示原因 禁止背叛

两圣训实录记载了哈特卜的故事，他曾在解放麦加之年向古莱什人通风报信，泄露使者的行动。后来安拉让使者得知他的情况，使者便派人追回了那封信，并招来哈特卜，哈特卜对自己的行为供认不讳。欧麦尔站起来说："安拉的使者啊！我可以斩下他的首级吗？他已经背叛了安拉及其使者和信士们。"使者ﷺ说："请放了他吧！他参加过白

الجزء التاسع ١٨٠ سورة الأنفال

وَاذْكُرُوا إِذْ أَنتُمْ قَلِيلٌ مُّسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ
أَن يَتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَآوَاكُمْ وَأَيَّدَكُم بِنَصْرِهِ وَرَزَقَكُم
مِّنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٢٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمَانَاتِكُمْ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ
﴿٢٧﴾ وَاعْلَمُوا أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ
عِندَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَتَّقُوا
اللَّهَ يَجْعَل لَّكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾ وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ
الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ وَيَمْكُرُونَ
وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ ﴿٣٠﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ
آيَاتُنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَٰذَا إِنْ هَٰذَا
إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِن كَانَ هَٰذَا
هُوَ الْحَقَّ مِنْ عِندِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ السَّمَاءِ
أَوِ ائْتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٢﴾ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنتَ
فِيهِمْ وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿٣٣﴾

德尔，你怎能知道，安拉曾俯瞰过白德尔的战士，然后说：'你们想做什么就做吧！我已经宽恕了你们。'"笔者认为，虽然这节经文是因特殊原因降示的，但它具有普遍意义。学者们主张，我们应该遵循经典的普遍意义，而不必拘泥于其特殊的降示背景。"背叛"指直接或间接的一切大小罪恶。伊本·阿拔斯解释说，这节经文中的"信托"指安拉信托仆人去做的各种天职。"不要背叛"指不要破坏。(2)

阿卜杜·拉赫曼传述："他禁止你们像伪信士一样背叛安拉和使者。"(3)

"须知，你们的财富和子嗣只是一项考验"，即安拉赐给你们财富和儿女，以便考验你们，看看你们是感谢他、顺从他，还是迷恋享乐，而忘记他、背弃他。正如安拉所言：《你们的财富和你们的子女只是考验。安拉那里有巨大的报偿。》（64：15）又《我以恶与善考验你们。》（21：35）《有正信的人们啊！不要让你们的财富和子嗣使你们贻误了对安拉的记念。谁那样做，他们确实是亏折的。》（63：10）又《有正信的人们啊！的确，在

（1）《泰伯里经注》13：478。

（2）《泰伯里经注》13：585。

（3）《泰伯里经注》13：483。

你们的妻室和儿女中有你们的敌人，你们要防备他们！》（64：14）

“安拉那里有重大的回赐”，即对于你们来说，安拉的报偿和乐园是比财富和儿女更好的。因为儿女中可能出现逆子，往往儿女并不能为父辈带来益处，而清高伟大的安拉是今后两世的决策者和掌权者，在末日，他那里的报偿是非常优厚的。安拉的使者ﷺ说：“具备三点的人会发现信仰的甜美。（它们是）安拉和使者是他的至爱；爱一个人，只为安拉而爱他；安拉从隐昧中拯救了他之后，他憎恶过去，就像憎恶被扔进火狱一样。”[1]穆民对安拉使者ﷺ的爱，应该超越对儿女、财产和自己的爱。[2]圣训明确指出：“以掌握我生命的安拉发誓，你们中任何人不能算作信士，除非他对我的爱，要超越对他自己、他的家人、他的财产和全人类的爱。”[3]

《29.有正信的人们啊！如果你们敬畏安拉，他就会赐给你们准则，并替你们消除你们的罪过，还会宽恕你们。安拉是具有重大恩赏的。》

伊本·阿拔斯、穆佳黑德、艾克莱麦、端哈克、格塔德、赛丁伊、穆尕提里·本·罕雅尼等学者说，“准则”（الفرقان）指出路。穆佳黑德补充说：“今世和后世中的出路。”[4]另据传述，伊本·阿拔斯说认为指获救、援助。伊本·易司哈格说，该词指真伪间的辨别力。伊本·易司哈格的这种注释比前面的注释得到了更普遍的认可。因为它包括了前面几种注释的精神意义。换言之，谁遵循安拉的命令，去做安拉许可的事情，不做受禁止的事情，说明他具备了辨别真伪的能力，这种辨别力使他在今世获得胜利、平安和出路，在后世得到幸福和赦宥。其结果是他将获得安拉的优厚报偿。正如安拉所言：《有正信的人们啊！你们敬畏安拉，归信他的使者，他就会赐给你们双份的慈悯和你们靠之行走的光明，并将宽恕你们。安拉是至赦的、至慈的。》（57：28）

《30.当时，那些隐昧者对你施展诡计，企图拘禁你，或杀害你，或驱逐你，他们在用诡计，安拉在用妙计。安拉是最好的计谋者。》

（1）《穆斯林圣训实录》1：66。
（2）《穆斯林圣训实录》1：67。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：75。
（4）《泰伯里经注》13：489、490。

麦加人曾经预谋杀害穆圣ﷺ，或拘禁他，或驱逐他

伊本·阿拔斯、穆佳黑德和格塔德说，“**拘禁你**”指约束你。[5]赛丁伊说，该词指拘禁、束缚。[6]

伊本·阿拔斯说，古莱什各部落的贵族们聚集到一起，打算在议事厅开会，这时伊卜厉斯以一个长者的面目出现在他们当中。他们问道：“你是谁？”它说：“我来自内志，听说要开会，我的建议和忠告会对你们有所帮助。”众人说：“那就请进吧！”它同人们进入议事厅后说：“你们当留意这个人（穆圣ﷺ），以安拉发誓，他即将对你们产生重大的影响。”有个古莱什人说：“请将他（穆圣ﷺ）拘禁起来，等待厄运降临，那时，他就会像以前的诗人祖海里和纳毕俄一样死去。他不过是像他们一样的一个诗人。”安拉的敌人“内志老者”喊道：“以安拉发誓，这不是什么好主意。以安拉发誓，若是这样，他的养主会把他救到他的伙伴那里；或者他的伙伴们可能来抢走他，并将他保护起来。那时，他可能从你们的家园驱逐你们。”众人说：“老者说得对。看有没有其他办法。”有人说：“只有驱逐他，才会解除后顾之忧，如果他离开了你们，他的行为就不会对你们产生伤害，那时，无论他做什么，都与你们无关了。”老者说：“以安拉发誓，这不行。难道你们忘了他的甜言蜜语，巧言善辩？谁听了他的话，谁就会被他迷惑，以安拉发誓，如果你们这样做，他会召集更多的阿拉伯支持者来攻击你们。那时，你们将会丧失故土，你们中的贵族将引来杀身之祸。”众人对老者的分析表示赞同，说：“以安拉发誓，再想想其他办法吧！”艾布·哲海里（愿主诅咒他）说：“我建议从每个部落中选拔一个门第尊贵的青年，让他们每个人手持一把利剑，每人向他刺一剑，这样，各部落就都承担了他的血债。我看哈希姆家族这些人没有能力对付整个古莱什部落，这种局面会让他们一筹莫展，他们只好接受抚恤金，我们则可安枕无忧。”老者听后说：“以安拉发誓，这真是个绝妙之计。话还是要青年人说。我不赞成其他建议。”众人商定诡计后，分头去实施这一阴谋。这期间，吉卜勒伊里来到穆圣ﷺ处，告诉给他多神教徒的诡计，所以穆圣ﷺ当夜没有在自己房中过夜。此间，安拉允许他迁徙，他到了麦地那后，安拉降示《战利品章》，在其中谈到了这一事件，叙述了这一恩典。“**当时，那些隐昧者对你施展诡计，企图拘禁你，或杀害**

（5）《泰伯里经注》13：491。
（6）《泰伯里经注》13：491。

你，或驱逐你，他们在用诡计，安拉在用妙计。安拉是最好的计谋者。”他们曾说：“你们把他拘禁起来，等待厄运降临，那时，他就像以前的诗人一样死去。”安拉因此而降示经文，说：《或许他们说：“他是一个诗人！我们等待他遭受厄运。”》（52：30）那日被称为聚集日，因为他们会聚一堂，各抒已见，预谋迫害穆圣ﷺ。[1]

“**他们在用诡计，安拉在用妙计。安拉是最好的计谋者。**”欧尔沃·本·祖拜尔解释说：“安拉以万全之策对付他们，从而解救了穆圣。”[2]

《31.当有人向他们诵读我的启示时，他们说：“我们已经听过了，如果我们愿意，我们也能说出和它相似的，这只不过是前人的寓言罢了。”》

《32.当时他们说：“我们的主啊！如果这是来自你的真理，那么就给我们从天上降下石雨，或给我们带来惨痛的惩罚吧！”》

《33.你在他们当中时，安拉不会惩罚他们；他们祈求宽恕时，安拉也不会惩罚他们。》

古莱什人妄言他们有能力写出一些文章，与《古兰》一决高低

安拉讲述了古莱什人的否认、叛逆和顽固，他们甚至在听到《古兰》的时候大言不惭，说：“**我们已经听过了，如果我们愿意，我们也能说出和它相似的。**”这不过是他们的空口说白话。事实上《古兰》曾多次向他们发出通告，让他们带来类似《古兰》的一章经文，但他们一直束手无策，他们只是在自欺欺人，并蒙骗那些盲目的追随者。赛尔德·本·朱拜尔等人说，这个大言不惭的人是奈朵尔·本·哈里斯（愿安拉诅咒他）。他曾去过波斯，在那里听说了一些波斯君王鲁斯坦[3]和艾斯凡迪雅勒等人的奇闻逸事。他回到阿拉伯地区时，穆圣ﷺ已经开始宣教，并经常给人们诵读《古兰》，每当穆圣ﷺ诵经宣教后起身离去，奈朵尔就会坐到穆圣ﷺ坐过的地方，给人们宣讲那些君王的故事，讲完后问人们：“以主起誓，我和穆罕默德之间，谁的故事更有趣？”因此，安拉在白德尔之日让他得到了应有的下场，他被穆斯林俘虏之后，穆圣ﷺ命人处死了他。赞美和恩情，都归于安拉。

“**前人的寓言**”，指从一些古籍中摘录的片段。奈朵尔对人说，穆圣ﷺ从古籍中剽窃的这些片段，其实是十足的谎言。安拉在另一段经文中介绍他们的情况说：《他们说：“（这是）他写下来的古代神话，它是早晚被口授给他的。”你说：“知道诸天与大地中的奥秘的安拉降下了它。他确实是至赦的、至慈的。”》（25：5-6）即安拉会接受忏悔者的忏悔，会宽恕他们。

多神教徒祈求获胜，要求看见惩罚

“**当时他们说：‘我们的主啊！如果这是来自你的真理，那么就给我们从天上降下石雨，或给我们带来惨痛的惩罚吧！’**”这表明他们愚昧透顶以及对真理无以复加的顽抗和否认。他们因此受到了谴责。其实他们更应该说：“我们的主啊！如果这是来自你的真理，就请你引导我们认识它，给我们机遇坚持它。”但他们却要求自己被征服，迫不及待地要求惩罚到来。正如安拉所言：《他们要求你立即带来惩罚。如果不是有一个定期，惩罚已经降于他们了，它必将在他们不知不觉的时候突然降到他们。》（29：53）又《他们说：“我们的主啊！求你在结算日以前快点把我们应得的判给我们吧！”》（38：16）又《当要求者要求必定降临的惩罚。那是降给隐昧者的，无人能够抗拒它，来自安拉——掌管天梯的主宰。》（70：1-3）前人中的一些愚人也曾这样说，比如舒尔布的民族说：《如果你是诚实的，你就使一块天落到我们的头上吧！》（26：187）古莱什人中的愚人则说：“**我们的主啊！如果这是来自你的真理，那么就给我们从天上降下石雨，或给我们带来惨痛的惩罚吧！**”艾奈斯·本·马立克说，艾布·哲海里曾说这样的话（祈求安拉惩罚他），后来安拉降下：“**你在他们当中时，安拉不会惩罚他们；他们祈求宽恕时，安拉也不会惩罚他们。**”[4]

穆圣ﷺ的存在和多神教徒的祈求，是他们免受惩罚的原因

“**你在他们当中时，安拉不会惩罚他们；他们祈求宽恕时，安拉也不会惩罚他们。**”

伊本·阿拔斯说，多神教徒们在巡游天房时高念：“主啊！响应你！响应你！你没有配偶。”穆圣ﷺ听到这里后说：“这就够了。”但他们却继续高喊：“主啊！响应你，你没有伙伴，除非你所掌管而他无所掌管的伙伴。”他们还说：“宽恕我们吧！宽恕我们吧！”后来安拉降谕道：“**你在他们当中时，安拉不会惩罚他们。**”伊本·阿拔斯说：“他们没有遭受惩罚的原因有二：一是穆圣ﷺ，二是求饶。穆圣ﷺ离去后只剩下了求饶。”[5]艾

（1）《穆圣传》1：480、481、482。
（2）《穆圣传》2：325。
（3）以后被欧麦尔所消灭。——译者注

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：160。
（5）《泰伯里经注》13：511。

الجزء التاسع ١٨١ سورة الأنفال

وَمَا لَهُمْ أَلَّا يُعَذِّبَهُمُ ٱللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ ٱلْمَسْجِدِ
ٱلْحَرَامِ وَمَا كَانُوٓا۟ أَوْلِيَآءَهُۥٓ ۚ إِنْ أَوْلِيَآؤُهُۥٓ إِلَّا ٱلْمُتَّقُونَ
وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾ وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ
عِندَ ٱلْبَيْتِ إِلَّا مُكَآءً وَتَصْدِيَةً ۚ فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ
بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٥﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُنفِقُونَ
أَمْوَٰلَهُمْ لِيَصُدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ فَسَيُنفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ
عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ ۗ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِلَىٰ جَهَنَّمَ
يُحْشَرُونَ ﴿٣٦﴾ لِيَمِيزَ ٱللَّهُ ٱلْخَبِيثَ مِنَ ٱلطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ
ٱلْخَبِيثَ بَعْضَهُۥ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمَهُۥ جَمِيعًا فَيَجْعَلَهُۥ
فِى جَهَنَّمَ ۚ أُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَـٰسِرُونَ ﴿٣٧﴾ قُل لِّلَّذِينَ
كَفَرُوٓا۟ إِن يَنتَهُوا۟ يُغْفَرْ لَهُم مَّا قَدْ سَلَفَ وَإِن يَعُودُوا۟
فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾ وَقَـٰتِلُوهُمْ حَتَّىٰ
لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ ٱلدِّينُ كُلُّهُۥ لِلَّهِ ۚ فَإِنِ
ٱنتَهَوْا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣٩﴾ وَإِن تَوَلَّوْا۟
فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ مَوْلَىٰكُمْ ۚ نِعْمَ ٱلْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ ٱلنَّصِيرُ ﴿٤٠﴾

布·穆萨·艾什尔里传述，安拉的使者ﷺ说："安拉因我而赐给我的民族两个安宁。**'你在他们当中时，安拉不会惩罚他们；他们祈求宽恕时，安拉也不会惩罚他们。'**我归真后在他们中留下了求饶，直至末日[1]。"[2]

下列圣训可以证明这一点：安拉的使者ﷺ说："恶魔说：'主啊！以你的尊严发誓，只要他们的灵魂还在他们体内，我就会诱惑他们。'安拉说：'以我的尊严和伟大发誓，只要他们向我求饶，我就会宽恕他们。'"[3]

﴾34.安拉怎么不会惩罚他们呢？他们阻止他人进入禁寺，而他们不是它的保护者，它的保护者只是那些敬畏者，但是他们中的大部分人并不知道。﴿

﴾35.他们在天房中的礼拜只是口哨和鼓掌，所以因你们的否认而尝受刑罚吧！﴿

多神教徒干了丑事之后遭受惩罚

清高伟大的安拉说，多神教徒罪有应得，但他们借穆圣ﷺ的吉庆而暂时没有遭受惩罚。因此，当穆圣ﷺ离开他们去麦地那期间，安拉在白德尔惩罚了他们，他们中的许多首领被杀或被俘。其余的人虽然还是在举伴安拉，触犯大罪，但安拉指导他们为自己求饶，若不是因为他们中生活着一些向主求饶的被压迫、被虐待的穆斯林，他们早就遭受了不可抗拒的惩罚。正如安拉在侯代比亚之日所说：﴾他们不归信并阻止你们去禁寺，还阻止被拘禁的牺牲到达它的目的地。如果不是为了你们所不认识的归信的男女（安拉早就允许你们进入麦加，战胜多神教徒），以免你们蹂躏他们，你们就要在不知不觉中因为他们而招致罪责，以便他使他所愿意的人进入他的慈悯。如果他们已经分开，我一定严厉地惩罚他们当中的隐昧者。﴿（48：25）

"安拉怎么不会惩罚他们呢？他们阻止他人进入禁寺，而他们不是它的保护者，它的保护者只是那些敬畏者，但是他们中的大部分人并不知道"，隐昧者阻止那些完全有资格进入禁寺的穆民们在里面礼拜和巡游天房，因此说**"他们不是它的保护者，它的保护者只是那些敬畏者"**，即他们没有资格作天房居民，有资格成为天房居民的人，是穆圣ﷺ和他的弟子们。正如安拉所言：﴾供认自己不信的多神教徒不应该建造安拉的清真寺。这等人，他们的工作是徒劳的，他们将永居火狱。只有归信安拉和末日，谨守拜功、完纳天课和惟独敬畏安拉的人，才建造安拉的清真寺，这等人，他们或许是得正道的。﴿（9：17-18）又﴾阻碍主道，不信安拉，阻止人们接近禁寺，驱逐其居民，这些行为在安拉看来是更严重的罪恶。﴿（2：217）勒法尔传述，安拉的使者ﷺ召集了古莱什人，说："你们中有其他人吗？"他们说："我们中有我们的外甥，我们的同盟者和我们的奴隶。"穆圣ﷺ说："我们的同盟者属于我们，我们的外甥属于我们，我们的奴隶属于我们。确实，我的朋友是你们中的一些敬畏者。"[4]

"它的保护者只是那些敬畏者"，欧勒沃、赛丁伊、伊本·易司哈格说："经文指穆圣ﷺ及其弟子们。"穆佳黑德说："他们是任何地方和任何时代的奋斗者。"然后经文叙述了多神教徒们在天房内的放荡行为，说：**"他们在天房中的礼拜只是口哨和鼓掌。"**伊本·欧麦尔和伊本·阿拔斯等人说："经文指口哨。"[5]穆佳黑德补充说："他们

(1) 即我归真后只要他们向安拉求饶，就不会遭受惩罚，直至末日。——译者注
(2)《提尔密济圣训全集诠释》8：472。
(3)《艾哈麦德按序圣训集》3：29。
(4)《哈肯圣训遗补》2：328。
(5)《泰伯里经注》13：522、526。

把手指放进嘴里……"[1]

伊本·阿拔斯解释**"他们在天房中的礼拜只是口哨和鼓掌"**说："古莱什人在巡游天房当中打口哨，拍手掌。"伊本·欧麦尔说，"مكاء"指打口哨；"تصدية"指鼓掌。赛尔德本·本·朱拜尔说，"تصدية"指阻碍主道。[2]

"所以因你们的否认而尝受刑罚吧！"伊本·易司哈格说："经文指多神教徒在白德尔之日遭受杀戮和被俘。"[3]

《36.那些隐昧的人花费钱财，以便妨碍主道。他们花费它，然后，它将变成他们的苦恼，然后他们将被征服。那些隐昧的人都将被集中到火狱中。》

《37.以便安拉区分龌龊的和美好的。他将把龌龊的层层堆积起来。然后把它扔进火狱当中。这等人，他们确实是亏折的。》

隐昧者花费财产阻碍主道，但这一切最终使他们悔恨莫及

伊本·易司哈格说，有些学者说，白德尔之日，古莱什人遭受打击后回到了麦加，阿卜杜拉·本·艾布·莱毕尔、艾克莱麦·本·艾布·哲海里、索夫万等人带领在白德尔失去亲人的一些人，前去见安全经商回来的艾布·苏富扬，他们对艾布·苏富扬和其他占有商队股份的古莱什人说："各位古莱什人啊！穆罕默德欺人太甚，杀死了你们中一些优秀的人。请拿出你们的财产，支持我们与他们战斗，为我们死去的人们报仇雪恨！"艾布·苏富扬等人同意了他们的请求。据伊本·阿拔斯说，安拉为这些人降谕道：**"那些隐昧的人花费钱财……他们确实是亏折的。"**[4]穆佳黑德等人也说，这节经文是因艾布·苏富扬而降示的，他曾花费财产，在吾侯德战役中和安拉的使者ﷺ作战。[5]

端哈克说："这段经文是为参加白德尔战役的人们降示的。"[6]无论怎样去认识，这节经文都具有普遍意义，虽然它是因为特殊的历史原因而降示的。安拉所以判定，为了阻碍主道而花费财产的人们，他们不但损失财产而一无所获，而且他们的行为必定会化为烦恼困扰他们，只因为他们的目的是要熄灭安拉的光明，将自己的言论凌驾于真理之上。但安拉终究要全美他的光明，即使隐昧者不愿意看到这个结局。安拉襄助他的宗教，宣扬他的言论，让他的宗教战胜所有其他宗教。这是隐昧者们在今世受到的凌辱。在后世，他们还要遭受火狱的惩罚。他们中活着的人，将目睹、亲身经历这一伤心的结局，他们中死去的人，将遭受永远的耻辱和永恒的惩罚。因此说：**"他们花费它，然后，它将变成他们的苦恼，然后他们将被征服。那些隐昧的人都将被集中到火狱中。"**

"以便安拉区分龌龊的和美好的。"伊本·阿拔斯解释为："以便将幸福的人和不幸的人区别开。"[7]即分清谁服从安拉的命令，讨伐安拉的敌人；谁抗拒安拉的命令，逃避战争。正如安拉所言：《安拉不会让你们——信士们常处于你们所处的现状之中，直到他把善恶分开。安拉不会让你们发现未见。》（3：179）又《在你们遭遇死亡之前，你们曾希望死亡。现在你们已经亲眼看见它了。》（3：143）按照这种解释，经文的意义是：我以和你们作战的隐昧者考验你们，给他们花费财产的能力，**"以便安拉区分龌龊的和美好的。他将把龌龊的层层堆积起来。然后把它扔进火狱当中。这等人，他们确实是亏折的"**，即他们是今世和后世的亏折者。

《38.你告诉那些隐昧的人，如果他们停止，那么就既往不咎。倘若他们故态复萌，那么前人的例子已经发生过了。》

《39.你们当和他们战斗，直到没有迫害，宗教全归安拉。倘若他们停止，安拉确实是明察他们的行为的。》

《40.如果他们拒绝，那么，你们当知道安拉是你们的保护者，保护者真优美啊！襄助者真优美啊！》

鼓励隐昧者向安拉忏悔，警告他们的隐昧行为

伟大的安拉对先知穆罕默德ﷺ说：**"你告诉那些隐昧的人，如果他们停止"**，即如果他们停止隐昧、敌对和顽抗，并接受伊斯兰，进行忏悔，顺从安拉，**"那么就既往不咎"**，即他们以前的隐昧、罪恶和错误，都会得到赦宥。穆圣ﷺ说："加入伊斯兰后弃恶从善的人，不因为归信之前的行为而遭受惩罚；加入伊斯兰后继续作恶的人，将遭受前前后后一切罪行的报应。"[8]又说："伊斯兰能涤除

（1）《泰伯里经注》13：522。
（2）《泰伯里经注》13：527。
（3）《泰伯里经注》13：528。
（4）《泰伯里经注》13：532。
（5）《泰伯里经注》13：530、531。
（6）《泰伯里经注》13：533。
（7）《泰伯里经注》13：534。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》12：277。

الجزء العاشر ١٨٢ سورة الأنفال

۞ وَاعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُم مِّن شَيْءٍ فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ
وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ إِن
كُنتُمْ آمَنتُم بِاللَّهِ وَمَا أَنزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ
يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾ إِذْ
أَنتُم بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا وَهُم بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوَىٰ وَالرَّكْبُ
أَسْفَلَ مِنكُمْ ۚ وَلَوْ تَوَاعَدتُّمْ لَاخْتَلَفْتُمْ فِي الْمِيعَادِ
وَلَٰكِن لِّيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِّيَهْلِكَ مَنْ
هَلَكَ عَن بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَيَّ عَن بَيِّنَةٍ ۗ وَإِنَّ اللَّهَ
لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٢﴾ إِذْ يُرِيكَهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيلًا ۖ
وَلَوْ أَرَاكَهُمْ كَثِيرًا لَّفَشِلْتُمْ وَلَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ
وَلَٰكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ ۗ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤٣﴾ وَإِذْ
يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ الْتَقَيْتُمْ فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ
فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا ۗ وَإِلَى اللَّهِ
تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٤٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً
فَاثْبُتُوا وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٤٥﴾

以前的罪恶，忏悔也能涤除以前的罪恶。”[1]

“倘若他们故态复萌，那么前人的例子已经发生过了。”如果他们故伎重演，继续作恶，那么，安拉对待前人的例子已经有过了。换言之，如果他们否认安拉，顽抗到底，就会立即遭受惩罚。

命令为了终结隐昧和以物配主而战

“你们当和他们战斗，直到没有迫害，宗教全归安拉。”布哈里传述，有人来到伊本·欧麦尔跟前，对他说：“﴾如果信士中的两派互相争斗……﴿（49：9）你为什么不根据经典的要求进行战斗？”伊本·欧麦尔说：﴾谁故意杀害一位信士，谁的报应是火狱，他将永居其中。安拉恼怒他，诅咒他，为他准备了重大的惩罚。﴿（4：93）那人说，安拉说：**“你们当和他们战斗，直到没有迫害。”**伊本·欧麦尔说：“我们曾在使者ﷺ时代身经百战，当时伊斯兰比较弱小，人们因为宗教而备受考验，有人被惨杀，有人被禁锢。伊斯兰强大之后已不存在什么迫害了。”那人知道无法说服伊本·欧麦尔，便问道：“你对阿里和奥斯曼有何看法？”伊本·欧麦尔说：“我对他们的看法是这样的，虽然你们不愿意安拉原谅奥斯曼，但事实上安拉已经原谅了他。阿里则是安拉的使者ﷺ的堂弟，也是他的女婿。”他用手比画了一下说：“无论你们如何看待，这是他的女儿。”[2]

赛尔德·本·朱拜尔说，有一天，伊本·欧麦尔（愿主喜悦之）出现在我们之间，有人问道：“你怎么看待迫害时期的战斗？”他回答道：“你知道‘迫害’指的是什么吗？穆罕默德ﷺ曾和多神教徒进行战争，是因为遭受了他们的迫害。消除迫害之战决不像你们的权力之战。”[3]

端哈克说，伊本·阿拔斯认为**“你们当和他们战斗，直到没有迫害”**中的**“迫害”**指“以物配主”。[4]艾布·阿林、穆佳黑德、哈桑、格塔德赛丁伊、莱毕尔·本·艾奈斯、栽德·本·艾斯莱姆都持此观点。伊本·易司哈格说：“我听祖海里等学者说：**‘直到没有迫害’**，指直到任何人都不因信教而遭受迫害。”[5]

“宗教全归安拉”，伊本·阿拔斯说，经文指“人们只归信安拉是独一的”。[6]哈桑和格塔德解释为：“直到人们说：‘应受拜者，惟有安拉。’”[7]伊本·易司哈格解释为：“直到人们只归信安拉是独一的，并消除以物配主，铲除一切偶像。”[8]阿卜杜·拉赫曼解释为：“直到你们的信仰中不存在隐昧。”[9]下列圣训可以证明上述观点：两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“我奉命和人们作战，直到他们说‘应受拜者，惟有安拉’，如果他们这样说了，他们就从我这里得到了生命和财产的安全保障，除非由于合法的原因[10]。安拉负责清算他们。”[11]有人关于三种斗士问安拉的使者ﷺ，一个人勇敢地战斗，一个人为了打抱不平而战斗，另一个人为沽名钓誉而战斗，哪一个人在主道上？使者说：“为了安拉的言语是至高的言语而战者，在伟大安拉的道路上。”[12]

“倘若他们停止”，即他们因为你们的争战而停止隐昧，即使他们并非出于心悦诚服，**“安拉确实是明察他们的行为的。”**正如安拉所言：﴾倘

（1）《穆斯林圣训实录》121；《艾哈麦德按序圣训集》4：205。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：160。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：160。
（4）《泰伯里经注》13：538。
（5）《伊本·艾布·哈提姆经注》5：1701。
（6）《伊本·艾布·哈提姆经注》5：1701。
（7）《泰伯里经注》13：538、539。
（8）《穆圣传》2：327。
（9）《泰伯里经注》13：539。
（10）譬如偿还债务。——译者注
（11）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：95；《穆斯林圣训实录》1：53。
（12）《布哈里圣训实录》123、2810、3126、7458。

若他们忏悔，并守拜功，纳天课，那么就开放他们的道路。》（9：5）又《他们就是你们宗教中的兄弟。》（9：11）《你们跟他们战斗，直到是非消除，宗教归于安拉。倘若他们停止，那么，除了对付不义者，不应存在敌意。》（2：193）武洒麦在一次战斗中正在和对手交战，忽然那人说了一句："应受拜者，惟有安拉。"但武洒麦还是将那人杀死了。安拉的使者ﷺ听到消息后说："在他念了'应受拜者，惟有安拉'之后，你杀死了他吗？在末日，你怎么对待'应受拜者，惟有安拉'？"武洒麦说："安拉的使者啊！那人是为了活命而那样说的。"使者说："你打开了他的心吗？"使者不停地重复说："在末日，谁替你向'应受拜者，惟有安拉'解释？"武洒麦说："甚至我想，那日之前我还不是一个穆斯林多好啊？"(1)

"如果他们拒绝，那么，你们当知道安拉是你们的保护者，保护者真优美啊！襄助者真优美啊！"即如果他们继续反对你们，并和你们交战，那么，你们要知道安拉是你们的保护者，是你们的主，他将援助你们消灭敌人。保护者太优美了！襄助者太优美了！

《41.你们要知道，你们所取得的任何战利品，其五分之一属于安拉、使者、近亲、孤儿、穷人和旅客。如果你们归信安拉和在辨别之日——两军相遇之日——我启示给我的仆人的。安拉对于万事是全能的。》

"俄尼麦"(2)和"法艾"(3)的断法

伟大的安拉在此阐明他专为这一民族制定的法律，即使之在各民族之中享有使用俄尼麦的特权。俄尼麦指在战争中通过战斗从隐昧者阵营获得的财产，即战利品。法艾指通过非战争手段从隐昧者那里获得的财产，比如隐昧者的贡品、没有继承人的隐昧者留下的财产、人丁税和土地税等。

"你们要知道，你们所取得的任何战利品，其五分之一属于安拉。"经文强调，即使一针一线的战利品，也要分成五份，并将五分之一交给穆斯林的首领。安拉说：《如果安拉援助你们，没有人能够战胜你们。如果他舍弃你们，此后有谁能够帮助你们呢？让信士们托靠安拉吧！》（3：160）

"其五分之一属于安拉、使者……"伊本·阿拔斯说："每当使者派出的一支人马凯旋，使者总是将战利品分成五份，五分之一就是从这五份中抽出的。"他接着读道：**"你们要知道，你们所取得的任何战利品，其五分之一属于安拉、使者……"**伊本·阿拔斯说："**'其五分之一属于安拉'**是《天地中的一切，都属于安拉。》（2：284）这段经文的钥匙。"(4)他认为安拉和使者共同拥有一份。伊布拉欣·奈赫伊、哈桑·巴士里、穆罕默德·本·哈乃斐、舒尔宾、阿塔·本·艾布·勒巴海、阿卜杜拉·本·拜磊德、格塔德、穆黑莱等学者都持此一说。(5)下列圣训可以证明这一观点：据阿卜杜拉·本·谢给格传述，有个人告诉他说："我到某乡镇的山谷去见安拉的使者ﷺ，当时他正在观看一匹马。我问：'安拉的使者啊！应该怎样分配战利品？'使者说：'五分之一属于安拉，五分之四属于军队。'我问：'此中有人享有特权吗？'使者说：'没有。即使你拔掉了肋部的箭，这样，你也不比你的穆斯林兄弟特殊。'"(6)

米格达德·本·麦尔迪科鲁拜说，他曾和欧拜德·本·萨米特、艾宾·德尔达伊以及哈里斯坐在一起探讨一节圣训。艾宾·德尔达伊对欧拜德说，欧拜德啊！安拉的使者ﷺ在某某战役中是怎样陈述战利品中的五分之一的？欧拜德说："在一次战役中，安拉的使者ﷺ带领弟子们朝一峰缴获的骆驼的方向做礼拜，拜后使者站了起来，在两个手指间夹着一根绒毛说：'这属于你们的战利品，它不属于我，属于我的只是五分之一。这五分之一也将交归你们，请交出每一根针和每一根线吧！即便比它更小的东西，你们也不能贪污。确实，贪污是今世和后世中贪污者的火刑和耻辱。你们应当为了安拉和远近的敌人战斗。为了安拉，你们不必理会别人的斥责。无论在家还是出外，你们都要遵守安拉的法度。你们要为安拉的道路而奋斗。因为奋斗是通往乐园的一道大门，安拉通过它从忧愁和烦恼中拯救仆人。'"(7)

阿慕尔·本·安白赛传述，安拉的使者ﷺ可以为自己选择一件他所喜爱的战利品，比如奴隶、女奴、马、宝剑或其他。穆罕默德·本·西林、阿米尔和大部分学者都持此观点。(8)

伊本·阿拔斯说："安拉的使者ﷺ在白德尔之日将祖里·费尔勒宝剑赏给了一名战士，它是安拉的使者ﷺ在关于吾侯德之战的梦中所见到的那把剑。"阿伊莎（愿主喜悦之）说："那件赏赐是一

（1）《穆斯林圣训实录》1：96。
（2）الغنيمة，战利品。——译者注
（3）الفيء，敌产。——译者注
（4）《泰伯里经注》13：549。
（5）《泰伯里经注》13：540、550。
（6）《白海根大圣训集》6：324。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》5：316、2：184；《艾布·达乌德圣训集》2694、2755。
（8）《艾哈麦德按序圣训集》1：271；《提尔密济圣训集》1561。

件还没有分配的战利品。”[1]

哈希姆家族和穆塔里布家族可以得到“近亲的份额”，因为穆塔里布家族在蒙昧时代和伊斯兰初期支持了哈希姆家族，出于保护先知和打抱不平而与他们一起进入了舒尔布[2]，其中，穆斯林因服从安拉和使者而进入舒尔布，隐昧者则因为部落保护意识、宗族感情和服从使者的伯父艾布·塔利卜而进入了舒尔布。

“孤儿”，指穆斯林群众的孤儿；**“穷人”**，指没有生活着落的贫困者；**“旅客”**，指无论是旅行者，或打算旅行到可以缩短礼拜的地区的人。如果安拉意欲，我们将在《忏悔章》有关施舍问题的经文中分析这一问题。我们信赖安拉，并托靠他。

“如果你们归信安拉和在辨别之日——两军相遇之日——我启示给我的仆人的”，即如果你们归信安拉和后世，归信安拉降示给使者的经典，你们就应该遵守安拉为你们制定的法令，譬如战利品制度——交纳五一税。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“我命令你们做四件事，禁止你们做四件事。我命令你们归信安拉。你们可知何谓归信安拉？它是作证应受拜者，惟有安拉，穆罕默德，是安拉的使者。谨守拜功，交纳天课，交纳战利品的五一税……”[3]使者认为，交纳五一税是信仰的表现，布哈里专门论述过这一问题，其论题是《交纳五一税是信仰的一部分》。

“……辨别之日——两军相遇之日——启示给我的仆人的。安拉对于万事是全能的。”

安拉在此讲述他对人类的恩德和慈悯。他通过白德尔之役，使人们分清了真理和谬论，故该日被称为“辨别之日”。安拉在这一天弘扬了信仰的言语，消灭了谬论的呼声，显示了他的宗教，襄助了他的先知及其拥护者。伊本·阿拔斯说：“白德尔之日就是辨别之日。安拉在其中辨别了真理和谬误。”[4]穆佳黑德、穆卡西姆、端哈克、欧拜德拉·本·阿卜杜拉、穆尕提里·本·罕雅尼等学者都持此一说。[5]

《42.那时你们在较近的谷岸，他们在较远的谷岸，而商队却在你们下面，即使你们曾经约定，你们也会爽约。但是，安拉要完成一件必将实现的事情，以便死者在明白的证据下死，生者在明白的证据下生。安拉确实是全听的、全知的。》

白德尔之日的一些细节

伟大的安拉在此讲述辨别真伪之日的情况：**“那时你们在较近的谷岸”**，即你们驻扎于靠近麦地那较低的谷岸。**“他们”**多神教徒在离麦地那较远、离麦加较近的谷岸。商队，指艾布·苏富扬所率领的商队。**“而商队却在你们下面”**指商队已经到了海边。

“即使你们曾经约定，你们也会爽约。”意为即使你们和多神教徒约定在某地相见。伊本·易司哈格说，如果你们得知多神教徒人多势众，你们人少势弱，你们必定不去应约赴战。

“但是，安拉要完成一件必将实现的事情”，即大能的安拉在此中有他的某种安排，你们不知道将要发生的一切，他要提高伊斯兰和穆斯林的地位，凌辱以物配主和多神教徒。所以，他的这项绝妙的计划顺利完成了。[6]凯尔卜·本·马立克说：“安拉的使者ﷺ和穆斯林去拦截多神教徒的商队，但安拉让他们和他们的敌军不期而遇。”[7]欧勒沃·本·祖拜尔说，安拉的使者ﷺ接近白德尔时派阿里、赛尔德·艾布·宛葛思、祖拜尔等人率领一支人马去侦察敌情。他们抓住给古莱什人运水的两名奴隶来见使者。当时，使者正在做礼拜。圣门弟子们开始审问那二人是谁的仆人？他们说是给敌军运水的。审问的人不相信，怀疑他们是艾布·苏富扬的奴隶。两个俘虏受不住拷打，只好承认是艾布·苏富扬的仆人。使者做完礼拜走过来说：“他们讲了实话，你们打他们；他们讲了假话，你们才住手。他们一开始讲的是实话。以安拉发誓，他们肯定属于古莱什人。你俩给我讲一下古莱什人的情况！”那二人说他们驻扎在能看到的那个沙包后面。使者问，他们有多少人？二人说，很多。又问，多少？他们说，不知具体人数。使者问，每天宰食几峰骆驼，他们说有时宰九峰，有时宰十峰。使者断定古莱什人有九百到一千人。接着又问：“都来了哪些古莱什首领？”他们讲出了他们的名字。听了古莱什首领的名字后，使者对众人说：“麦加城已经抛出了它的心肝宝贝。”[8][9]

“以便死者在明白的证据下死、生者在明白的证据下生”，即以便否认者从这种迹象和教训中看到明证之后否认，归信者也是明明白白地归信。[10]这种解释比较正确。其详细情况是这样的：安拉使

（1）《艾布·达乌德圣训集》2994。
（2）舒尔布，麦加城哈希姆家族住地的名称。他们曾陪同穆斯林在此被古莱什部落联盟封锁三年之久。——译者注
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：157；《穆斯林圣训实录》1：46。
（4）《泰伯里经注》13：561。
（5）《泰伯里经注》13：561、563。
（6）《穆圣传》2：328。
（7）《泰伯里经注》13：566。
（8）即他们要和你们决一死战。——译者注
（9）《穆圣传》2：268。
（10）《泰伯里经注》13：568。

穆斯林和他们的敌人不期而遇，以便让他们战胜敌人，弘扬真理，从而真相大白，证据确凿，真理显著，这样，任何人不再有疑问和借口，坚持隐昧的人在明白的证据下死去；信仰者也在明明白白的证据下信仰。信仰是心灵的生命。安拉说：《他原是死的，我赋予他生命，并给他光明，他凭借光明在人们当中行走。这种人和那些在黑暗深处无法出来的人一样吗？》（6：122）

阿伊莎（愿主喜悦之）回忆对她的冤枉说：“毁灭者因我而毁灭了”，即诽谤者因为自己的丑行而遭受了毁灭。[1]

“安拉确实是全听的、全知的”，安拉能听到你们的祈求、哀告和求救，他也是深知你们的。即安拉知道你们应该能战胜否认他的顽敌。

《43.当时，安拉让你梦见他们人很少，倘若他让你梦见他们人很多，你们就会胆怯，并会产生分歧。但是安拉带来了平安。他是全知心事的。》

《44.当你们相遇时，在你们的眼中，他使你们将他们看成少数人，也使他们视你们为少数人，以便安拉完成一件注定实现的事情。一切裁决只归安拉。》

安拉让两个阵营在对方眼中都显得人少势弱

穆佳黑德说：“安拉让穆圣ﷺ在梦中看到敌方人数不多，所以先知给弟子们宣布了这一消息，从而稳定了军心。”[2]

“倘若他让你梦见他们人很多，你们就会胆怯”，即你们势必害怕遭遇敌军，并会产生分歧。

“但是安拉带来了平安”，即安拉通过你的梦，避免了这一切的发生。

“他是全知心事的”，他能洞彻人的内心世界。《他知道眼（神）的诡诈和胸中所隐藏的。》（40：19）

“当你们相遇时，在你们的眼中，他使你们将他们看成少数人”，这也体现了安拉对他们的慈爱（绝妙安排），以便鼓励他们与敌军一决高低。伊本·麦斯欧迪说：“白德尔之日我们看到敌军人数不多，我当时甚至问我身边的一位战友：‘你看敌军有七十人吗？’他说：‘不，是一百人。’后来我们俘获了一个敌人后，他告诉我们说：‘我们有一千人。’”[3]

“也使他们视你们为少数人。”艾克莱麦说：

الجزء العاشر ١٨٣ سورة الأنفال

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ
رِيحُكُمْ وَاصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٤٦﴾ وَلَا تَكُونُوا
كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِن دِيَارِهِم بَطَرًا وَرِئَاءَ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ
عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٤٧﴾ وَإِذْ زَيَّنَ
لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمُ الْيَوْمَ مِنَ
النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَّكُمْ فَلَمَّا تَرَاءَتِ الْفِئَتَانِ نَكَصَ
عَلَىٰ عَقِبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنكُمْ إِنِّي أَرَىٰ مَا لَا
تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤٨﴾ إِذْ يَقُولُ
الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ غَرَّ هَٰؤُلَاءِ دِينُهُمْ
وَمَن يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٩﴾ وَلَوْ
تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ
وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٥٠﴾ ذَٰلِكَ
بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٥١﴾
كَدَأْبِ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٥٢﴾

“以便鼓励他们双方进行交锋。”[4]

“以便安拉完成一件注定实现的事情”，即安拉让这次战役在他们间爆发，以便惩罚他意欲惩罚的人，施恩于他意欲施恩的人。[5]换言之，在交战前，安拉引导两支阵营发生战斗，使他们都误认为敌人很少。交战中，安拉以一千名接踵而来的天使援助穆斯林，隐昧者看到穆斯林的人数增加了一倍。正如安拉所言：《在交战的两军中，对于你们确有一种迹象，一方为主道作战，另一方是隐昧者。他们亲眼看见（他们）有他们的两倍之多，安拉以其襄助支持他意欲支持的人。对于有眼光的人，此中确有一种教训。》（3：13）这两段经文讲述了一件真实的史实。一切赞美和恩惠，都归于安拉。

《45.有正信的人们啊！你们遭遇敌人时要镇定，并多多记念安拉，以便你们成功。》

《46.你们当服从安拉及其使者，不要互相争

（1）《艾哈麦德按序圣训集》6：195。
（2）《泰伯里经注》13：570。
（3）《泰伯里经注》13：572。
（4）《伊本·艾布·哈亭经注》5：1710。
（5）《穆圣传》2：328；《伊本·艾布·哈亭经注》5：1710。

论，以免你们气馁和士气消失；你们要坚韧，安拉与一切坚韧者同在。》

战争中的礼节

安拉在此给信士们教导两军相遇时作战的一些礼节和鼓励士气的方法，说：**“有正信的人们啊！你们遭遇敌人时要镇定。”**两圣训实录辑录，在某次战斗前，安拉的使者ﷺ等太阳偏斜之后站起来说：“人们啊！你们不要盼望与敌军相遇，你们要向安拉要求平安。但如果你们遇见敌军时，你们当忍耐，须知，乐园在刀光剑影之下。”此后，使者又站起来说：“颁降经典的主啊！拨开云雾的主啊！挫败联军的主啊！求你挫败他们，襄助我们获胜吧！”[1]凯尔卜·艾哈巴尔说：“安拉最喜欢的事情莫过于读《古兰》和记念他，否则，他不会以礼拜和战争命令人们，你们不曾注意到吗？他命令人们在交战时记念他：**‘有正信的人们啊！你们遭遇敌人时要镇定，并多多记念安拉，以便你们成功。’**”

命令穆斯林交战时要坚韧

安拉命令穆斯林，在杀敌作战中，要保持坚韧和耐心，不能逃跑、退缩或示弱；他同时命令他们在这种时刻不要忘记他，而要记念他、向他求助、托靠他、祈求让穆斯林战胜隐昧者；他还命令他们服从他和他的使者。所以，他们当服从他所命令的，远离他所禁止的。不要发生争执，否则就会产生分歧，分歧会导致穆斯林相互抛弃，意志消沉，**“士气消失”**，你们的力量、锐气和积极进取精神将会消失。

“你们要坚韧，安拉与一切坚韧者同在。”在这一方面，圣门弟子可谓前无古人，后无来者。他们英勇无畏，服从安拉和先知的命令，听从使者的指示。所以，他们通过使者的福分和顺从使者，以少胜多，在很短的期限内征服了东方和西方的大片土地和人心，他们不但征服了强大的波斯和罗马，而且还征服了突厥人、斯拉夫人、柏柏尔人、阿比西尼亚人、黑种人、科卜特人等许多民族和地区，将伊斯兰的疆域扩展到世界各地。他们几乎在不到三十年的时间内使伊斯兰遍布全球各地，使安拉的言辞家喻户晓，使安拉的宗教成为最尊贵的宗教。愿安拉喜悦他们全体，愿安拉在复生日让我们和他们在同一队伍。安拉是慷慨的，博施的。

《47.你们不要仿效那些自高自大地从家中出来，沽名钓誉，并阻碍主道的人。安拉彻知他们所做的一切。》

《48.当时，恶魔为他们粉饰了他们的行为，并说：“今天没有人能战胜你们，因为我是你们的拯救者。”但是当两军相遇的时候，它溜走了。它说：“我与你们无干，我能看到你们所看不见的，我畏惧安拉，安拉是惩罚严峻的。”》

《49.当时，伪信士和心中有病的人说：“他们的宗教已欺骗了那些人。”谁托靠安拉，安拉是优胜的、明哲的。》

多神教徒从麦加向白德尔进发

安拉首先命令信士们在主道上忠诚的战斗，多记念安拉。然后禁止他们学习那些隐昧者从家中出来的样子，**“自高自大”**，即蔑视真理，**“沽名钓誉”**，相互争荣，在他人面前显示自己。正如艾布·哲海里的样子，那天，有人对他说：“商队已经得救，请回去吧！”他说：“不，以安拉发誓，我们要到白德尔的水源那里，宰驼摆宴，饮酒行乐，让所有的阿拉伯人都时常谈论我们今天的声势，否则，决不收兵。”但最终落得事与愿违。他们到达白德尔的水源时，丢掉了性命，屈辱地葬身白德尔枯井，成了永远遭受惩罚的不幸者。因此，安拉说：**“安拉彻知他们所做的一切”**，即安拉深知他们的行为目的，因此，他“以其人之道，还治其人之身”。[2]伊本·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德、端哈克、赛丁伊等学者解释**“你们不要仿效那些自高自大地从家中出来，沽名钓誉，并阻碍主道的人”**说：“经文指的是在白德尔之日前来和安拉的使者ﷺ交战的多神教徒。”伊本·凯尔卜说：“古莱什人从麦加出征白德尔时，带着歌女和羯鼓，所以安拉降示了上述经文。”

恶魔的蛊惑和欺骗

“当时，恶魔为他们粉饰了他们的行为，并说：‘今天没有人能战胜你们，因为我是你们的拯救者。’”即恶魔（愿主诅咒之）将他们的出行目的粉饰得冠冕堂皇，并蛊惑他们说今天你们将会所向无敌。[3]恶魔还从他们的心上消除了他们自己的死敌——麦加的白克尔家族对他们的家园构成威胁的担心。恶魔以地区首领穆德里吉部落酋长苏拉格·本·马立克的面目出现在他们面前，说：**“我是你们的拯救者。”**正如安拉所言：《恶魔应许他们，并使他们幻想——恶魔只为诱惑应许他们。》

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：140；《穆斯林圣训实录》3：1362。

（2）《穆圣传》2：329。

（3）《泰伯里经注》14：11。

（4：120）伊本·阿拔斯解释这节经文说："白德尔之日，伊卜厉斯及其手下打着它们的旗子和多神教徒并肩作战，使多神教徒们误认为他们将在这天所向披靡，同时会得到它的救助。但是当两军开始交战，恶魔看到来自天使的支援后，**'它溜走了'**，即它转身而逃，说：**'我能看到你们所看不见的。'**"[1]

伊本·阿拔斯说，伊卜厉斯在白德尔之日参加到多神教徒的阵营中，它们有自己的旗帜。当时它以苏拉格·本·马立克的面目，以一位穆德里吉部落成员的身份出现。它们对多神教徒说："今天任何人都无法战胜你们，我是你们的援助者。"可是就在穆斯林整理好队伍，安拉的使者ﷺ拿起一把沙子向多神教徒迎面抛去时，他们就便掉头而逃。吉卜勒伊里赶来时，伊卜厉斯的手正被一个多神教徒拉着，伊卜厉斯见此情景，便挣脱自己的手，带着手下望风而逃。那个多神教徒喊道："你不是说要救助我们吗？"它说：**"我能看到你们所看不见的，我畏惧安拉。安拉的惩罚是严峻的。"**因为它看到了天使。[2]

伪信士们在白德尔之日的立场

"当时，伪信士和心中有病的人说：'他们的宗教已欺骗了那些人。'"伊本·阿拔斯解释这节经文说："两军互相逼近时，在多神教徒眼里穆斯林人数很少，穆斯林看多神教徒也是如此，所以多神教徒说：**'他们的宗教已欺骗了那些人。'**因为他们认为，人少势弱的穆斯林今天必败无疑。然而，安拉说：**'谁托靠安拉，安拉是优胜的、明哲的。'**"[3]

格塔德说："多神教徒们看到穆民对安拉的命令忠贞不渝，所以说了上述话。据传述，安拉的敌人艾布·哲海里接近了穆圣ﷺ和圣门弟子后，无情而傲慢地说：'以安拉发誓，从今以后他们再也不会崇拜安拉了。'"[4]

阿米尔·本·舒尔宾说："此前有些麦加人口头上承认过伊斯兰，但在白德尔看到穆斯林身单力薄时便说：**'他们的宗教已欺骗了那些人。'**"[5]

"谁托靠安拉，安拉是优胜的"，即投奔于安拉的人永远不受压迫，因为安拉是优胜的，其力量是坚强的，权力是伟大的。**"明哲的"**，即安拉的一切行为都是精确无误的。他襄助那些应该得到襄助的人，抛弃那些应该被抛弃的人。

（1）《泰伯里经注》14：9。
（2）《泰伯里经注》14：7。
（3）《散置的珠宝》4：78。
（4）《泰伯里经注》14：14。
（5）《泰伯里经注》14：13。

﴾50.天使使隐昧者死去的时刻，假如你见到的话……打他们的脸和他们的背（说）："你们尝尝烈火的刑罚吧！﴿

﴾51.这是由于你们亲自所犯的，安拉绝不会亏待众仆。"﴿

天使在拿走隐昧者的灵魂时痛打他们

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！如果你目睹天使带走隐昧者灵魂的那一刻，你必定会看到令人胆战心惊的一幕：他们**"打他们的脸和他们的背"**。并对他们说：**"你们尝尝烈火的刑罚吧！"**穆佳黑德说，"أدبار"指臀部。伊本·阿拔斯说："多神教徒去迎战穆斯林时，遭受宝剑的迎面痛击，掉背而逃时，天使痛打他们的背部。"[6]这一史事虽然讲的是白德尔战役，但其针对的是所有隐昧者。因此，安拉没有专门这样形容白德尔的隐昧者。安拉说：**"天使使隐昧者死去的时刻，假如你见到的话……打他们的脸和他们的背。"**前面的《牲畜章》中说：﴾如果你能看到不义的人处于临死时的昏迷，天使们伸出手（道）："交出你们的灵魂！由于你们曾为安拉捏造谎话，并藐视他的迹象，今天，你们要遭受羞辱的刑罚。"﴿（6：93）即天使们奉他们养主的命令，伸手痛打那些隐昧者。隐昧们听到来自安拉的严刑和恼怒后，他们的灵魂拒绝从体内出来，因而天使们采取强制措施。正如白拉伊传述的圣训所述："隐昧者临死时，取命的天使以一副狰狞的面孔出现在他的面前，对他说：'龌龊的灵魂啊！出来遭受毒风、沸水和黑烟下的阴影吧！'这时他魂飞魄散，而天使们强行从他的体内将它取出，正如从湿羊毛中取出烤肉棍一样，同时它与血管和经络仍然连在一起。"[7]因此，安拉说天使们对隐昧者要说：**"你们尝尝烈火的刑罚吧！"**

"这是由于你们亲自所犯的"，即这是你们在今世中所犯罪恶的报应，安拉以此来还报你们。

"安拉决不是亏待众仆的。"安拉不会亏待任何被造物。安拉是公正无私的判决者，他无比的清高纯洁，他是富有的主，应受赞美的主。安拉的使者ﷺ说："伟大的安拉说：'我的众仆啊！我禁止自己亏待（众生），我还禁止你们互相亏待，所以，你们不得相互亏待。我的众仆啊！它是你们的行为，我将为你们而记录它；谁发现一件好事，他就应该赞美安拉；谁发现其他事情，就让他只埋怨自己吧！'"[8]因此，清高伟大的安拉说：

（6）《泰伯里经注》14：16。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》4：287、288。
（8）《穆斯林圣训实录》4：1994。

《52.就像法老的民众及他们之前的人的惯例。他们否认安拉的迹象，所以安拉按照他们的罪行惩罚了他们。安拉确实是强大的，刑罚严厉的。》

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！这些否认你使命的隐昧者，其行为与以前的隐昧者如出一辙，当年的法老及其否认天经的民众，就是这样对待我的众使者的。**“所以安拉按照他们的罪行惩罚了他们”**，即由于他们的罪行，遭受了万能强大的安拉的惩罚。

“安拉确实是强大的，刑罚严厉的”，即再强大者，也不比安拉强大；再狡诈者，也逃不脱安拉的惩罚。

《53.那是因为安拉从不改变他赐给一个民族的恩典，直到他们自己改变自己的情况。安拉确实是全听的、全知的。》

《54.就像法老的民众及他们之前的人的惯例一样。他们否认他们主的种种迹象，所以我因为他们的罪恶而毁灭了他们，我淹没了法老的民众。他们全是不义之人。》

安拉讲述他完美的公正，说他只会在一个民族犯下罪恶时才改变曾经施予他们的恩典，如：《安拉会改变一个群体的境况，除非他们自己改变自己的境况。但是安拉欲对一个群体降下灾难时，它就无法被抗拒，除安拉外，他们没有任何保护者。》（13：11）就像他对待法老的民众和类似的否认者那样。安拉因为他们的罪恶惩罚了他们，取消了曾施予他们的恩典——花园、泉源、庄稼、宝藏和高贵的地位，以及他们所享受的各种乐趣；安拉没有亏待他们，此中他们是自亏的。

《55.在安拉看来，最坏的动物就是隐昧者，因为他们不信仰。》

《56.这些人，你跟他们订约，但他们每次都毁约，他们也不敬畏。》

《57.如果你们在战争中战胜了他们，就要痛击他们后面的人，以便他们觉悟。》

命令严厉对待否认者和毁约者

清高伟大的安拉说，大地上最可恶的动物是那些不归信的否认者，他们每每和人缔约，总会毁约，**“他们也不敬畏”**，即他们为所欲为，不害怕安拉。**“如果你们在战争中战胜了他们”**，即当你

الجزء العاشر ١٨٤ سورة الأنفال

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ
يُغَيِّرُوا۟ مَا بِأَنفُسِهِمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ٥٣ كَدَأْبِ ءَالِ
فِرْعَوْنَ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَٰهُم
بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَآ ءَالَ فِرْعَوْنَ وَكُلٌّ كَانُوا۟ ظَٰلِمِينَ ٥٤
إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآبِّ عِندَ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
٥٥ ٱلَّذِينَ عَٰهَدتَّ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِى كُلِّ
مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ٥٦ فَإِمَّا تَثْقَفَنَّهُمْ فِى ٱلْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِم
مَّنْ خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ٥٧ وَإِمَّا تَخَافَنَّ مِن قَوْمٍ
خِيَانَةً فَٱنۢبِذْ إِلَيْهِمْ عَلَىٰ سَوَآءٍ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْخَآئِنِينَ
٥٨ وَلَا يَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ سَبَقُوٓا۟ إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ
٥٩ وَأَعِدُّوا۟ لَهُم مَّا ٱسْتَطَعْتُم مِّن قُوَّةٍ وَمِن رِّبَاطِ ٱلْخَيْلِ
تُرْهِبُونَ بِهِۦ عَدُوَّ ٱللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَءَاخَرِينَ مِن دُونِهِمْ
لَا تَعْلَمُونَهُمُ ٱللَّهُ يَعْلَمُهُمْ وَمَا تُنفِقُوا۟ مِن شَىْءٍ فِى سَبِيلِ
ٱللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ٦٠ ۞ وَإِن جَنَحُوا۟ لِلسَّلْمِ
فَٱجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ٦١

战胜他们时，**“就要痛击他们后面的人”**，即要狠狠地教训他们。换言之，你应当严厉地惩罚他们，痛杀他们，以便其他阿拉伯和非阿拉伯敌人引以为鉴，有所顾忌。**“以便他们觉悟”**。从而提醒他们不要轻易毁约，而遭受类似打击。[1]

《58.如果你怕某个群体背信弃义，那么就公平地把契约掷还给他们。安拉不喜爱背信弃义者。》

敌人毁约时，命令穆斯林以其人之道还治其人之身

安拉对穆圣ﷺ说：**“如果你怕某个群体背信弃义”**，即如果你担心和你缔约的某一些人撕毁和约，你就平等地将他们的和约掷还给他们，并且通知他们，你也废除了与他们的和约，你们双方已经成了敌对者。此中，你们将平等地面临没有和约的现实。**“安拉不喜爱背信弃义者”**，意为即便曾与隐昧者缔约，也不毁约。赛里穆·本·阿米尔说，穆阿维叶和罗马人缔结了和平契约期间，向罗马土

（1）《泰伯里经注》14：23、24。

الجزء العاشر　١٨٥　سورة الأنفال

وَإِن يُرِيدُوٓاْ أَن يَخۡدَعُوكَ فَإِنَّ حَسۡبَكَ ٱللَّهُۚ هُوَ ٱلَّذِيٓ أَيَّدَكَ
بِنَصۡرِهِۦ وَبِٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٦٢ وَأَلَّفَ بَيۡنَ قُلُوبِهِمۡۚ لَوۡ أَنفَقۡتَ
مَا فِي ٱلۡأَرۡضِ جَمِيعٗا مَّآ أَلَّفۡتَ بَيۡنَ قُلُوبِهِمۡ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ
أَلَّفَ بَيۡنَهُمۡۚ إِنَّهُۥ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ٦٣ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ حَسۡبُكَ
ٱللَّهُ وَمَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٦٤ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ حَرِّضِ
ٱلۡمُؤۡمِنِينَ عَلَى ٱلۡقِتَالِۚ إِن يَكُن مِّنكُمۡ عِشۡرُونَ صَٰبِرُونَ
يَغۡلِبُواْ مِاْئَتَيۡنِۚ وَإِن يَكُن مِّنكُم مِّاْئَةٞ يَغۡلِبُوٓاْ أَلۡفٗا مِّنَ
ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ لَّا يَفۡقَهُونَ ٦٥ ٱلۡـَٰٔنَ خَفَّفَ
ٱللَّهُ عَنكُمۡ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمۡ ضَعۡفٗاۚ فَإِن يَكُن مِّنكُم مِّاْئَةٞ
صَابِرَةٞ يَغۡلِبُواْ مِاْئَتَيۡنِۚ وَإِن يَكُن مِّنكُمۡ أَلۡفٞ يَغۡلِبُوٓاْ
أَلۡفَيۡنِ بِإِذۡنِ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ٦٦ مَا كَانَ لِنَبِيٍّ
أَن يَكُونَ لَهُۥٓ أَسۡرَىٰ حَتَّىٰ يُثۡخِنَ فِي ٱلۡأَرۡضِۚ تُرِيدُونَ عَرَضَ
ٱلدُّنۡيَا وَٱللَّهُ يُرِيدُ ٱلۡأٓخِرَةَۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ٦٧ لَّوۡلَا كِتَٰبٞ
مِّنَ ٱللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمۡ فِيمَآ أَخَذۡتُمۡ عَذَابٌ عَظِيمٞ ٦٨ فَكُلُواْ
مِمَّا غَنِمۡتُمۡ حَلَٰلٗا طَيِّبٗاۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٦٩

地进军，他想尽快接近他们，以便在契约期满后向他们发起进攻。在这时，忽然听到有位老人在其坐骑上高呼：“安拉至大！安拉至大！请信守诺言，莫背信弃义。安拉的使者ﷺ说：‘谁与一些人缔结了盟约，他就不能撕毁它，也不需附加（额外的条件），直至契约期满，或公平地毁约。’”穆阿维叶听了老者的话后收兵班师。此老者正是圣门弟子阿慕尔·本·安白赛（愿主喜悦之）。[1]

﴾59.莫让隐昧的人以为他们是超脱的。他们绝不能使人无可奈何。﴿

﴾60.你们要尽己所能地准备武力和战马，以便你们能借此威慑安拉的敌人和你们的敌人，以及你们所不知道的其他人，但安拉知道他们。无论你们为主道花费什么，它都将被全数偿还，你们不会被亏待。﴿

命令力所能及地为战争做准备，以便威慑安拉的敌人

安拉对先知说，穆罕默德啊！你不要让“**隐昧的人以为他们是超脱的**”，即不要让他们认为他们能逃脱安拉的惩罚，而安拉对他们无可奈何。不是的，他们无一不在安拉的控制之内，意志之中。正如安拉所言：﴾犯罪的人以为他们能逃得过我吗？他们的判断真恶劣！﴿（29：4）“判断”指猜测。又﴾你绝不要以为隐昧的人总能逍遥法外，他们的居处是烈火，那归宿真恶劣！﴿（24：57）又﴾不要让隐昧者在大地上的往来迷惑了你。都是微不足道的享受，他们的归宿是火狱，那卧褥真恶劣啊！﴿（3：196-197）然后安拉命令穆斯林尽最大的努力准备武器，说：“**你们要尽己所能地准备武力和战马。**”欧格白·本·阿米尔说，我听安拉的使者ﷺ说：“‘**你们要尽己所能地准备武力**’，须知，武力就是射击，武力就是射击。”[2]艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说：“马属于三种人，对一种人来说是报酬的来源，对一种人来说是避难的方法，对另一种人来说则是犯罪之源。有人为主道而养马，将它绑在草地或园子中，此间，马所吃的一切，都是（养马人的）善功。如果缰绳断了，它跑了一趟或两趟，其中它的一切痕迹，它的粪便都是他的善功。如果它经过一条河并饮用河水，即便没有在主人允许下饮水，也是他的善功。此人会从中得到善报；有人为了自足和安分守己而养马，他不忘记在它的脖子和背部为安拉应尽的职责，它是他的一种呵护；有人出于骄傲、虚荣和对抗（穆斯林）而养马，他会因此而背负罪责。”有人关于驴而请教安拉的使者ﷺ。他说：“安拉关于它只降示了绝无仅有的这一节综合性的经文：﴾谁曾经做过微尘重的善事，他会看见它。谁曾经做过微尘重的坏事，他也会看见它。﴿（99：7-8）”[3]

穆圣ﷺ说：“马有三种：一种马属于至仁主，一种马属于恶魔，另一种马属于人。至仁主的马，是为了主道而养的马，它的草料、粪便都（都会使它的主人得到奖赏）；恶魔的马是人们用它赌博、投注的马。人的马是为了寻找食物而养的马，它能防止他的贫穷。”[4]

安拉的使者ﷺ说：“直到末日，马的额头一直系着幸福——战功和战利品。”[5]

“**威慑安拉的敌人和你们的敌人**”，即让隐昧

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：111；《艾布·达乌德·特亚莱斯》157；《艾布·达乌德圣训集》3：190；《提尔密济圣训全集诠释》5：203；《圣训大集》5：223；《伊本·罕巴尼圣训实录》7：182。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：156；《穆斯林圣训实录》3：1522。

（3）《穆宛塔》2：414　《布哈里圣训实录》2860；《穆斯林圣训实录》987。

（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：395。

（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：66。

者感到心惊胆战。

“以及你们所不知道的其他人”，穆佳黑德说，经文指格磊作人。[1]赛丁伊认为指波斯人。[2]安拉至知。阿卜杜·拉赫曼认为指伪信士。[3]下列经文为证：《你们周围游牧的阿拉伯人中有一些伪信士，麦地那人中也有（伪信士），他们顽固地坚持伪信。你不知道他们，我是知道他们的。》（9：101）

“无论你们为主道花费什么，它都将被全数偿还，你们不会被亏待”，即你们在战争中所花费的一切，都会得到完美的回报。正如安拉所言：《为主道奉献财产的人，（其所奉献的）就像一粒种子，它长出七个穗子，每个穗子中有一百个谷粒。安拉加倍地报酬他所欲之人，安拉是宽大的，全知的。》（2：261）

《61.如果他们倾向和平，你也要倾向它，并托靠安拉。他是全听的、全知的。》

《62.如果他们想欺骗你，那么，安拉就对你足够了，他以他的援助和信士们来支持你。》

《63.他已使他们万众一心。你即使付出大地上的一切，也不能使他们的心团结起来。但是安拉使他们相互团结了。他是优胜的、明哲的。》

命令当敌人寻求和平的时候促进和平

清高伟大的安拉说，如果你害怕一些人背信弃义，你就可以解除和他们缔结的盟约，如果他们继续与你敌对，你应当给予打击。

“如果他们倾向和平，你也要倾向它”，如果他们决定和解，或缔结和平契约，你们当接受他们的要求，与他们缔结和约。因此，在侯代比亚之年，多神教徒们提出缔结和约、休战九年的要求时，尽管附加了一些不平等条件，使者还是积极响应。安拉的使者ﷺ说：“我之后将发生分歧和某件事，如果你有和平解决的方法，你就做吧！”[4]

“并托靠安拉”，即你应当在托靠安拉的前提下和他们缔约，这样，他们若想欺骗你，安拉就会襄助你，并替你对付他们；他们也会有所顾忌，不敢轻举妄动。

“安拉就对你足够了”，即独一的安拉能解决你的一切困难。

安拉使信士们万众一心之恩

安拉提到他通过团结迁士和辅士的心灵带给穆圣ﷺ的恩典，说：**“他以他的援助和信士们来支持你。他已使他们万众一心”**，即他使他们团结在信仰之中，共同顺服你，支持你，帮助你。

“你即使付出大地上的一切，也不能使他们的心团结起来。”因为他们之间原本存在着根深蒂固的仇恨，在蒙昧时期，奥斯和赫兹勒吉两部落之间战争频繁，恶性循环，仇恨不休。后来，安拉以信仰之光根除了这些仇恨。正如安拉所言：《并且要铭记安拉对你们的恩典，你们原是仇敌，后来他团结了你们的心灵，由于他的恩典，你们变成了兄弟。你们原在火的边缘，是他从中拯救了你们。安拉就这样为你们阐明他的迹象，以便你们走正道。》（3：103）两圣训实录辑录，某次，安拉的使者ﷺ关于侯奈尼战役的战利品向辅士们发表了演讲，使者ﷺ说：“众位辅士！我当初看到你们在迷误中，不是安拉通过我引导了你们吗？你们曾是贫穷的，不是安拉通过我使你们富裕吗？你们曾是分裂的，不是安拉通过我将你们团结起来了吗？”使者每说一句，他们就说：“是的，安拉和使者恩德无限。”[5]

因此，清高伟大的安拉说：**“但是安拉使他们相互团结了。他是优胜的、明哲的”**，即安拉的保护是强胜的，托靠安拉的人永远不会失望，安拉的一切行为和判决中都充满了智慧和哲理。

《64.使者啊！安拉是令你和追随你的信士们满意的。》

《65.使者啊！你要鼓励信士们去战斗，如果你们当中有二十名坚韧者，就可以战胜两百人；如果你们有一百人，就可以战胜一千名隐昧者，因为隐昧者是不理解的群体。》

《66.现在，安拉已经给你们减轻了，因为他知道你们中有点虚弱。如果你们有一百名坚韧的人，他们就会击败两百人，如果你们有一千人，他们将会凭安拉的允许击败两千人。安拉与坚韧者同在。》

鼓励作战　预报穆斯林以少胜多的喜讯

安拉鼓励先知和信士们冲锋陷阵，奋勇杀敌。同时告诉他们，是他使他们满意的。换言之，他会襄助人少势弱的他们，让他们战胜声势浩大、人数众多的敌军。安拉说：**“使者啊！你要鼓励信士们**

（1）《泰伯里经注》14：36。
（2）《泰伯里经注》14：36。
（3）《泰伯里经注》14：36。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：90。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：644；《穆斯林圣训实录》2：738。

去战斗”，即你应当激励并命令信士参加战斗。因此，每每穆斯林军队整装待发或大敌当前时，使者总是鼓励他们奋勇杀敌。在白德尔之日，当装备精良的多神教徒向穆斯林扑来之际，使者对弟子们说：“请站起来，去追求与天地同样广阔的乐园吧！”欧麦尔·本·罕马姆问：“那乐园与天地同样广阔吗？”安拉的使者ﷺ说：“是的！”他说：“好极了！好极了！”使者问：“何出此言呢？”他说：“但愿我能成为它的居民！”使者说：“你是它的居民。”此人走向前，拔出自己的剑，废弃了剑鞘，拿出一些枣儿不停地吃，然后他扔掉手中剩余的枣儿，说：“等我活着吃完它们，那实在太漫长了。”说罢他扑向敌军，阵亡于沙场。愿主喜悦之。(1)

安拉给信士们报喜，并命令道：**“如果你们当中有二十名坚韧者，就可以战胜两百人；如果你们有一百人，就可以战胜一千名隐昧者”**，即你们能够以一抵十。随后安拉革止了这一命令，（而又保留这节经文）使它成为了穆斯林的一条喜讯。布哈里传述，伊本·阿拔斯说：“‘**如果你们当中有二十名坚韧者，就可以战胜两百人**’降示之际，安拉规定一个穆斯林即使面对十个敌人也不能逃命。穆斯林感到压力很重，后来安拉减轻了他们的负担，说‘**现在，安拉已经给你们减轻了……他们就会击败两百人**’。安拉通过这一减负规定，减轻心理负担，增强了毅力。”(2)

伊本·易司哈格传述，伊本·阿拔斯说：“这节经文降示后，穆斯林感到力不从心，他们觉得二十人与两百人，一百人和一千人之间悬殊太大。所以安拉减轻了他们的负担，用另一节经文革止了这节经文。安拉说：‘**现在，安拉已经给你们减轻了，因为他知道你们中有点虚弱。**’此后，穆斯林人数是敌人一半的情况下，安拉不允许他们逃跑，如果人数少于敌人一半，就可以退出战斗而转移阵地。”(3)

《67.任何先知都不宜有战俘，除非他在大地上严厉杀敌。你们希求今世的浮利，而安拉愿意你们获得后世的恩泽，安拉是优胜的、明哲的。》

《68.如果不是因为安拉以前的规定，一项重大的刑罚就会因为你们所获取的而降临你们。》

《69.你们现在可以享用你们获得的佳美合法的战利品，并当敬畏安拉！安拉是至恕的、至慈的。》

(1)《穆斯林圣训实录》3：1511。
(2)《艾布·达乌德圣训集》3：105；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：163。
(3)《布哈里圣训实录》4652、4653。

الجزء العاشر ١٨٦ سورة الأنفال

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُل لِّمَن فِيٓ أَيۡدِيكُم مِّنَ ٱلۡأَسۡرَىٰٓ إِن يَعۡلَمِ ٱللَّهُ
فِي قُلُوبِكُمۡ خَيۡرٗا يُؤۡتِكُمۡ خَيۡرٗا مِّمَّآ أُخِذَ مِنكُمۡ وَيَغۡفِرۡ لَكُمۡۚ
وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٧٠ وَإِن يُرِيدُواْ خِيَانَتَكَ فَقَدۡ خَانُواْ ٱللَّهَ
مِن قَبۡلُ فَأَمۡكَنَ مِنۡهُمۡۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٧١ إِنَّ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَٰهَدُواْ بِأَمۡوَٰلِهِمۡ وَأَنفُسِهِمۡ فِي سَبِيلِ
ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْ وَّنَصَرُوٓاْ أُوْلَٰٓئِكَ بَعۡضُهُمۡ أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٖۚ وَٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ وَلَمۡ يُهَاجِرُواْ مَا لَكُم مِّن وَلَٰيَتِهِم مِّن شَيۡءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُواْۚ
وَإِنِ ٱسۡتَنصَرُوكُمۡ فِي ٱلدِّينِ فَعَلَيۡكُمُ ٱلنَّصۡرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوۡمِۢ
بَيۡنَكُمۡ وَبَيۡنَهُم مِّيثَٰقٞۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ ٧٢ وَٱلَّذِينَ
كَفَرُواْ بَعۡضُهُمۡ أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٍۚ إِلَّا تَفۡعَلُوهُ تَكُن فِتۡنَةٞ فِي
ٱلۡأَرۡضِ وَفَسَادٞ كَبِيرٞ ٧٣ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَٰهَدُواْ
فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْ وَّنَصَرُوٓاْ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ
حَقّٗاۚ لَّهُم مَّغۡفِرَةٞ وَرِزۡقٞ كَرِيمٞ ٧٤ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنۢ بَعۡدُ
وَهَاجَرُواْ وَجَٰهَدُواْ مَعَكُمۡ فَأُوْلَٰٓئِكَ مِنكُمۡۚ وَأُوْلُواْ ٱلۡأَرۡحَامِ
بَعۡضُهُمۡ أَوۡلَىٰ بِبَعۡضٖ فِي كِتَٰبِ ٱللَّهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمُۢ ٧٥

艾奈斯传述，穆圣ﷺ在白德尔之日关于俘虏问题征询大家的看法，他说：“安拉确实赐给你们对付敌人的权力。”欧麦尔站起来说：“安拉的使者啊！请砍下他们的颈项！”使者没有回答欧麦尔的要求，继续说：“人们啊！安拉确已赐给你们对付他们的权力，但在昨天，他们还是你们的兄弟。”欧麦尔又说：“安拉的使者啊！请砍下他们的颈项！”但先知还是没有回答他，又对人们重复了刚才所说的话。这时，艾布·伯克尔站起来说：“安拉的使者啊！我建议宽恕他们，让他们用赎金换取自由。”使者听到艾布·伯克尔的话后，脸上的愁云渐渐散开了，他宽恕了这些战俘，但要求他们缴纳赎金。后来安拉降谕道：**“如果不是因为安拉以前的规定，一项重大的刑罚就会因为你们所获取的而降临你们。”**(4)

伊本·阿拔斯说，**“安拉以前的规定”**指安拉在最早的经典之母中规定，战利品和俘虏对于穆斯林是合法的。(5)

艾布·胡莱赖、伊本·麦斯欧迪等人说：“战利品对这一民族是合法的。”

(4)《艾哈麦德按序圣训集》3：243。
(5)《泰伯里经注》14：65、66、67、68、69。

传自两圣训实录的下列圣训可以证明这一观点，安拉的使者ﷺ说："我获得五项优遇，我之前的任何一位先知未曾得到过它们。我获得一月行程范围的威力[1]；整个大地为我而成为礼拜场所和清洁地[2]；战利品为我而成为合法，在我之前对任何人都是非法的；我获得（后世的）说情权；先知们通常只被派往他自己的民族，而我被派往全人类。"[3]艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说："除了我们之外，战利品对任何人都不合法。"[4]所以，使者接受了俘虏缴纳的赎金。伊本·阿拔斯说："安拉的使者ﷺ规定，白德尔的隐昧者战俘须交四百元。"[5]多数学者对俘虏的问题都有明确规定，他们认为伊玛目可以自己决定如何处置奴隶，他可以像对付格磊作人那样处死他们；也可以像对待白德尔的战俘那样收取赎金；或以被敌方俘虏的穆斯林进行交换，安拉的使者ﷺ曾用穆斯林俘获的两个女奴换取了被多神教徒俘虏的两位穆斯林；伊玛目还可以役使俘虏。

《70.使者啊！对你手中的俘虏们说："如果安拉知道你们心中有任何善念，他一定赐给你们比从你们那儿拿去的更好的，并且恕饶你们。安拉是至恕的、至慈的。"》

《71.如果他们想欺骗你，他们以前就欺骗了安拉，他使你对他们有能力。安拉是全知的，明哲的。》

给俘虏承诺，如果他们心存善念，就会得到更好的赏赐

伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ在白德尔之日站起来说："我知道来自哈希姆家族和其他家族的一些人，是被迫而与我们交战的，他们原本没有和我们为敌的想法。谁若看到他们中的人，就不要杀死他。谁若见到艾布·拜海塔勒，请不要杀他，若见到阿拔斯·本·阿卜杜勒·穆塔里布，也不要杀他，他们是被迫出征的。"艾布·胡宰法说："我们连自己的父老、兄弟、儿女及族人都要杀死（如果他们敌视安拉），而我们不杀阿拔斯吗？以安拉发誓，我若看见他，必定一剑刺穿他的喉咙。"安拉的使者ﷺ听到这句话后，对欧麦尔说："哈芙赛的父亲啊！（欧麦尔说，这是使者第一次以这个名字称呼他）难道有人用宝剑去刺安拉的使者ﷺ叔叔的面容吗？"欧麦尔说："请允许我砍了他（艾布·胡宰法）的首级，以安拉发誓，他成了两面派。"此后艾布·胡宰法说："以安拉发誓，我一直因为自己说过那句话而惶惶不可终日，希望安拉通过牺牲我的生命让我作出补偿。"后来，艾布·胡宰法在叶麻麦战役中以身殉教。愿安拉喜悦他！[6]伊本·阿拔斯说："白德尔之日，俘虏们被捆绑着监禁起来，当时，安拉的使者ﷺ难以入眠，他的弟子们问他：'安拉的使者啊！你因何不睡眠？'阿拔斯被一位辅士所俘虏。安拉的使者ﷺ说：'我听到了我叔叔阿拔斯被捆绑时发出的呻吟。请放开他吧！'阿拔斯获得安全之后，使者才进入了梦乡。"[7]《布哈里圣训实录》载，伊本·西哈卜说，艾奈斯告诉我说："有一些辅士请求安拉的使者ﷺ说：'使者啊！请允许我们免去我们的外甥阿拔斯的赎金吧！[8]'使者说：'不，以安拉发誓，你们不要从他那里少要一个迪尔汗。'"[9]伊本·易司哈格、尤努斯·本·伯克尔、哲玛尔提·斯玛海目等学者说：古莱什人派人来到安拉的使者ﷺ跟前，商谈赎回被穆斯林俘获的同族，每个部落都支付了所要求的赎金。阿拔斯则说："安拉的使者啊！我原本就是穆斯林。"使者说："安拉至知你的信仰，如果事实如你所说，安拉会补偿你的。但你的表面情况却是反对我们的。请你赎回你自己、你的两个侄儿脑法里、阿格里和你的同盟者欧特白吧！"他说："使者啊！我没有那么多财产。"使者说："你放到乌姆·法朵里跟前的财产哪里去了？你对她说'如果我这次战斗碰到意外，我交给你的这些钱就属于白尼法朵里、阿卜杜拉和谷赛姆。'"阿拔斯吃惊地说："以安拉发誓，安拉的使者啊！我知道你确实是安拉所派遣的使者，那些话只有我和乌姆·法朵里知道。请将你们从我身上缴获的那二十个欧基亚算作我交给你们的赎金吧！"使者说："不行，那些钱是安拉从你身上赐给我们作为战利品的。[10]"后来阿拔斯赎回了他自己、他的两个侄儿和他的同盟者。安拉因此而降谕道：**"使者啊！对你手中的俘虏们说：'如果安拉知道你们心中有任何善念，他一定赐给你们比从你们那儿拿去的更好的，并且恕饶你们。安拉是至恕的、至慈的。'"**阿拔斯说："我成为穆斯林后，安拉因那二十个欧基亚的原因，赐给我

（1）即穆圣的威慑力可穿越千山万水。——译者注
（2）我的民族将征服整个大地，并在任何地方礼拜，在没有水的地方，他们可以打土净。——译者注
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：519；《穆斯林圣训实录》1：370。
（4）《圣训大集》6：352。
（5）《艾布·达乌德圣训集》3：139。
（6）《伊本·赛尔德》4：10。
（7）《伊本·赛尔德》4：13。
（8）穆圣ﷺ的舅舅居住在麦地那，辅士们出于对使者的亲近，才如此称呼圣叔阿拔斯。——译者注
（9）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：373。
（10）你得另拿赎金。——译者注

二十个奴隶。我希望得到安拉的恕饶。”[1]

艾奈斯·本·马立克传述：“巴林的财产（指战利品）被带来后，安拉的使者ﷺ说：‘请将它们陈列到清真寺中。’艾奈斯说：‘这是使者收到最多的一批财产。’使者离开这些财产去礼拜了，甚至没有看它们一眼。使者礼完拜回来后，坐到这些财产跟前开始分配，他每见到一人，就会给他封赏。这时阿拔斯到来了，对他说：‘安拉的使者啊！请赐给我一些财产吧！我要为自己和阿格里交纳赎金。’使者说：‘请拿吧！’阿拔斯听后在衣服中塞了好多东西，打算将它们带走，但他怎么也抬不动。他对穆圣ﷺ说：‘请你命令你的一位弟子帮我抬起来好吗？’使者说：‘不行。’阿拔斯说：‘那就请你帮我抬起来。’使者还是说：‘不行。’阿拔斯只得将其中的一部分放回到地上，把自己拿得动的扛到肩膀上走了。安拉的使者ﷺ则一直注视着他，直到他从眼前消失。使者因为他的贪婪而感到惊奇。使者站起来之前，分完了所有的物品，一个迪尔汗都没有留下。”[2]

“如果他们想欺骗你，他们以前就欺骗了安拉”，即如果他们想用表面的话欺骗你：**“他们以前就欺骗了安拉”**，即在白德尔战役之前，他们因为不归信安拉而自欺欺人。

“他使你对他们有能力”，即通过白德尔之战俘虏他们。

“安拉是全知的，明哲的”，即安拉知道自己所做的和其中的哲理。

《72.那些归信、迁徙并且以他们的财产和生命在主道上奋斗的人，和那些接待并协助他人的人，此等人，他们互为盟友。而那些已经归信，但未迁徙的人，在他们迁徙之前，你们绝对不能和他们结盟。如果他们为宗教事业求你们协助，那么，你们有责任协助，除非对付一伙与你有契约的人。安拉是看得见你们的作为的。》

迁士和辅士是亲密无间的盟友

伟大的安拉在此提到了各种信士，将他们分成下列几种：一、迁士。他们放弃了家园和财产，走出家门，支援安拉及其使者，巩固安拉的宗教，并为之献出自己的财产和生命。二、辅士。他们是麦地那的穆斯林，当时他们在自己家中接待他们的兄弟——迁士，与他们同甘共苦，并肩作战，相助安拉及其使者。所以，**“此等人，他们互为盟友”**，即他们都是亲密无间的教胞，因此安拉的使者ﷺ让每个迁士和辅士结为兄弟。起初他们有优先于亲属的继承权，后来安拉降谕有关继承的经文，革止了这一做法。[3]《布哈里圣训实录》载，使者ﷺ说：“迁士和辅士互为监护人，来自古莱什的被解放者和来自赛格夫的自由人，他们互为监护者，直至末日。”[4]

安拉及其使者多次赞美迁士和辅士，安拉说：《迁士和辅士中的先驱，以及那些追随他们行善的人，安拉喜悦了他们，他们也喜爱安拉。他为他们准备了下临诸河的乐园，他们将永沐恩泽。》（9：100）又《安拉确实恕饶了先知和迁士以及辅士们。》（9：117）又《那些在他们以前已建立家园并已坚定信仰的人们，他们爱护那些移居到他们那儿的人们，并且，对迁士所获得的，在他们的心中没有怨恨，他们即便自己有特需，也要舍己让人。》（59：9）这节经文多么优美啊！“并且，对迁士所获得的，在他们的心中没有怨恨”，即他们不因迁士所获得的报偿而嫉妒他们。因为经文的表面文字中，迁士是优先于辅士的，这是伊斯兰学者的共识。

有些人虽然归信了，但他们没有迁徙，所以不能与之结盟

“而那些已经归信，但未迁徙的人，在他们迁徙之前，你们绝对不能和他们结盟。”这是穆民中的第三种人。他们虽然归信伊斯兰，但仍然居住家乡，没有迁徙，这些人无权得到战利品，也不从五一税中受益，除非他们亲自参战。

白勒德传述，安拉的使者ﷺ每每派出一支特遣队或一支军队时，总是叮咛长官要敬畏安拉，善待他所领导的穆斯林，使者曾说：“你们以安拉的名义在主道上出征吧！你们当与否认安拉的人战斗。当遇见敌人多神教徒时，当号召他接受三个条件，只要他接受其中一条，就接纳他们，并和他们休战；当号召他们接受伊斯兰，如果他们愿意信仰，就接纳他们，并和他们休战。其次，通知他们迁徙到迁士投奔的地方，告诉他们，如果他们照办，他们享有迁士的权益，负有迁士的义务；如果他们拒绝忠告，不愿离开自己的家乡，当告诉他们，他们和其他的游牧穆斯林一样，他们当履行安拉对其他穆斯林制定的法律，但他们得不到战利品和敌产，除非他们亲自为主道出征。如果他们拒不从命，你应当要求他们缴纳人丁税，如果他们接受，当和他

（1）《格尔特实教律》8：52。
（2）《白海格大圣训集》6：356；《布哈里圣训实录》421、3049、3165。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》12：30。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》4：363。

们休战，如果他们拒绝，当求助于安拉，同时和他们开战。”(1)

“如果他们为宗教事业求你们协助，那么，你们有责任协助。”安拉说，如果这些没有迁徙的游牧人在宗教战役中向你求助，要求对付他们的敌人，你们应该给予帮助。他们是你们的教胞，帮助他们是你们的义务。但如果他们要求你们去对付与你们有约的隐昧者，你们不能同意他们的请求。

“与你有契约的人”，即还没有和你们解除和约的人，你们不能和这种人毁约。(2)

﴾73.那些否认者互为盟友。如果你们不这样做，大地上就会出现迫害和严重的风波。﴿

隐昧者互为盟友，他们不可能和穆斯林为友

安拉提到穆民互为盟友之际，指出穆民和隐昧者结盟是非法的。穆圣ﷺ说：“两个宗教的信仰者不能相互继承，穆斯林不继承隐昧者，隐昧者也不继承穆斯林。”然后穆圣ﷺ读道：**“那些否认者互为盟友。如果你们不这样做，大地上就会出现迫害和严重的风波。”**(3)安拉的使者ﷺ还说：“穆斯林不继承隐昧者，隐昧者也不继承穆斯林。”(4)

“如果你们不这样做，大地上就会出现迫害和严重的风波”，指如果你们不远离隐昧者，不和穆民结盟为友，人们中就会出现风波，届时，是非不明，信士与非信士难以区别，大地上因此会出现长期而深远的混乱。

﴾74.那些归信而且迁徙，在主道上奋斗的人，和那些接待他人并协助他人的人，此等人，他们是真正的穆民。他们将获得恕饶和丰富的给养。﴿

﴾75.那些后来归信并迁徙，而且和你们一同奋斗的人，这等人属于你们。在安拉的法典中，血亲是彼此更相宜的。安拉是全知万物的。﴿

真正的穆民

安拉提到穆民在今世的情况后，紧接着提到他们在后世的情况，通过叙述他们，指出了信仰的真谛。正如本章开头所述，安拉还将通过赦宥罪恶和原

الجزء العاشر　١٨٧　سورة التوبة

سُورَةُ التَّوْبَةِ

بَرَآءَةٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦٓ إِلَى ٱلَّذِينَ عَٰهَدتُّم مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ١
فَسِيحُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِى
ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱللَّهَ مُخْزِى ٱلْكَٰفِرِينَ ٢ وَأَذَٰنٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦٓ
إِلَى ٱلنَّاسِ يَوْمَ ٱلْحَجِّ ٱلْأَكْبَرِ أَنَّ ٱللَّهَ بَرِىٓءٌ مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ
وَرَسُولُهُۥ فَإِن تُبْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَٱعْلَمُوٓا۟
أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِى ٱللَّهِ وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
٣ إِلَّا ٱلَّذِينَ عَٰهَدتُّم مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنقُصُوكُمْ شَيْـًٔا
وَلَمْ يُظَٰهِرُوا۟ عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُّوٓا۟ إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ
إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَّقِينَ ٤ فَإِذَا ٱنسَلَخَ ٱلْأَشْهُرُ ٱلْحُرُمُ
فَٱقْتُلُوا۟ ٱلْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدتُّمُوهُمْ وَخُذُوهُمْ وَٱحْصُرُوهُمْ
وَٱقْعُدُوا۟ لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ فَإِن تَابُوا۟ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُا۟
ٱلزَّكَوٰةَ فَخَلُّوا۟ سَبِيلَهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٥ وَإِنْ أَحَدٌ
مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ٱسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّىٰ يَسْمَعَ كَلَٰمَ
ٱللَّهِ ثُمَّ أَبْلِغْهُ مَأْمَنَهُۥ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْلَمُونَ ٦

谅错误，奖励他们，赐给他们丰富的给养，换言之，他将会让他们获得五彩缤纷、美妙绝伦的享受，并且永远不会间断或消失，从不令人厌烦。然后经文指出，今世中步他们的后尘，坚持正信和善功的人们，在后世中和他们同沐恩泽。正如安拉所言：﴾迁士和辅士中的先驱……﴿（9：100）又﴾那些在他们之后到来的人……﴿（59：10）安拉的使者ﷺ说：“人和他所爱的人在一起。”(5)又说：“谁喜爱一些人，他就会和那些人在一起。”另据传述说：“……他将和那些人一起被复生。”(6)

继承权属于亲属

“在安拉的法典中，血亲是彼此更相宜的。”“法典”指法律。**“血亲”**并不专指遗产学家所说的没有法定遗产继承权或没有父系惯例遗产权的亲属，而是指可以称为继承者的人们，如：姨妈、舅舅、姑姑、外孙、外甥等。有些遗产学家甚至将这节经文作为他们观点的证据，认为经文就是这样明确规定的。事实上，这节经文中的亲属包括

(1)《艾哈麦德按序圣训集》5：352；《穆斯林圣训实录》3：1357。
(2)《泰伯里经注》14：83。
(3)《哈肯圣训遗补》2：240。
(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》12：51；《穆斯林圣训实录》3：1233。
(5)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：573。
(6)《圣训大典》3：19。

一切亲属。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、艾克莱麦、哈桑持此观点。[1]他们认为，这节经文首先停止了早期穆斯林通过结盟和结拜兄弟，而得来的继承权。它以特殊的名义包括了一切的亲属。不主张上述人拥有继承权的人，也有一些证据。其中较有力的证据是穆斯林辑录的下列圣训："安拉将权益交给了权益的应受者，继承人无须（亡人的）遗嘱。"[2]他们说："假若他是有权益之人，安拉的经典早就作了明确规定，因此，他不是继承人。"安拉至知。

《战利品章》注释到此结束。一切赞美和恩情全归安拉。我们只托靠安拉，他会让我们万事如意，受托的安拉真是优美！

《忏悔章》注释 麦地那章

﴾1.（这是）安拉及其使者致你们的结盟者——多神教徒的宣言。﴿

﴾2.你们在大地上逍遥四个月吧，须知，你们不能使安拉无可奈何，而安拉却会使隐昧者受辱。﴿

为什么本章开头没有太斯米

据布哈里传述，本章是安拉的使者ﷺ最后接受的启示。白拉伊说，使者最后接受的经文是：﴾他们要求你解释律例，你说："安拉为你们解释关于孤寡的人的律例。"﴿（4：176）使者所接受的最后章节是《宣言章》（即忏悔章）。圣门弟子们在书写第一部《古兰》时，没有在本章开头书写太斯米，此中，他们是学习了奥斯曼（愿主喜悦之）的做法。本章开头的经文降示于安拉的使者ﷺ时，使者已从台卜克战役班师回到麦地那，时值朝觐期间。多神教徒们将在这一年按照他们的惯例参加朝觐盛会，裸游天房。使者因不愿和他们混到一起，所以委任艾布·伯克尔为代表，领导这一年的朝觐事宜，并让他通知多神教徒，这一年之后多神教徒不得再次朝觐天房。艾布·伯克尔还要对人们宣读本章中的宣言。艾布·伯克尔启程后，使者又派阿里去代他传谕，因为阿里是使者的宗亲。后文将分析这一事件。

向多神教徒宣布解除保护关系的宣言

"**（这是）安拉及其使者致你们的结盟者——多神教徒的宣言**"，即这是来自安拉及其使者的一道宣言，他们和"**你们的结盟者——多神教徒**"从此脱离关系。

"**你们在大地上逍遥四个月吧**"，经文针对的是和穆斯林签订了无期和约的多神教徒，或那些签约不到四个月的多神教徒。可以等待他们四个月，（视其归信还是抗拒，再施以宽恕或严惩。）

至于签订了有期和约的人，无论时间长短，都得严格履行约言。因为安拉说："**你们当完成和他们的盟约，直至其期限。**"穆圣ﷺ说："谁和安拉的使者ﷺ有盟约，期满之前，其盟约一直有效。"[3]

穆罕默德·本·凯尔卜等人说，伊斯兰教历九年，安拉的使者ﷺ委任艾布·伯克尔为朝觐季节的最高长官，派阿里携带《忏悔章》中的三十节（或四十节）经文去给人们传喻，规定允许多神教徒在大地上逍遥四个月。后来，阿里在驻阿拉法特之日给人们宣读了宣言，给他们另外规定的是伊斯兰教历十二月、一月、二月和三月中的二十天，四月中的十天。阿里在他们的驻地宣读了这些经文后说："今年之后，任何多神教徒不得参加朝觐，任何赤身裸体者不得巡游天房。"[4]因此，安拉说：

﴾3.安拉和他的使者在至大的朝觐日向人类宣布：安拉及其使者跟多神教徒无关。如果你们忏悔，那对你们是最好的；如果你们拒绝，要知道你们是不能使安拉无可奈何的。你应当以痛苦的刑罚向那些否认者报喜。﴿

"**安拉和他的使者在至大的朝觐日向人类宣布**"，就是说，这是发自安拉及其使者的宣言和警告。"**至大的朝觐日**"，即宰牲之日，这一天朝觐者举行最重要、最具代表性和最集中的朝觐功课。

"**安拉及其使者跟多神教徒无关。**"然后经文要求他们忏悔，说："**如果你们忏悔**"，即如果你们因为自己的以物配主、迷误等罪恶向安拉忏悔，

（1）《泰伯里经注》14：90。
（2）《艾布·达乌德圣训集》3：2918。
（3）《泰伯里经注》14：100、101、102。
（4）《泰伯里经注》6：304。

“那对你们是最好的；如果你们拒绝”，执迷不悟，“要知道你们是不能使安拉无可奈何的”。即安拉完全可以惩罚你们，你们都在他的掌握、统治和意志之下。

“你应当以痛苦的刑罚向那些否认者报喜”，即他们将在今世中遭受凌辱和惩罚，在后世遭受铁锤和桎梏。艾布·胡莱赖说：“那年朝觐期间的宰牲日，艾布·伯克尔派遣了一些宣传员，我是其中一员。各宣传员在米那宣布：今年之后多神教徒不得朝觐，赤裸者不得巡游天房。”[1]哈米德说：“穆圣ﷺ接着[2]派遣了阿里，命令他宣读宣言。”艾布·胡莱赖说：“后来，阿里和我们一起向驻米那的人们宣读了这一宣言：‘今年之后多神教徒不得朝觐，赤裸者不得巡游天房。’‘**至大的朝觐日**’指宰牲日。如此命名的原因是与人们通常所说的‘小的朝觐’作一区别。艾布·伯克尔在这一年向人们发表了演说，宣布了规定，所以使者举行辞朝的那年之后，多神教徒再也没有参加过朝觐。”[3]

伊本·易司哈格传述，《宣言章》降于安拉的使者ﷺ之时，使者已经派遣艾布·伯克尔率领人们前去举行朝觐，有人说：安拉的使者啊！但愿你派人给艾布·伯克尔（通知这节经文的消息）。使者说：“只有我的家人才可替我传达旨喻。”然后使者叫来阿里，对他说：“请你去传述《宣言章》开头的内容。宰牲日人们聚集在米那时，你应当对他们宣布：隐昧者不能进人乐园，今年之后多神教徒不能朝觐，赤裸者不得巡游天房。谁和安拉的使者ﷺ有盟约，其盟约是有效的，一直到期满。”阿里奉命骑着使者的俄朵巴伊骆驼出发了。中途赶上了艾布·伯克尔，艾氏问他：“你是来做长官的，还是奉命行事的？”阿里说：“奉命行事。”然后二人继续前进。后来艾布·伯克尔带领人们进行了朝觐，那一年的阿拉伯人还是按照蒙昧时代的方法朝觐的。宰牲日，阿里站起来向人们宣读了使者的宣言，说：“人们啊！隐昧者进不了乐园，今年之后多神教徒不能朝觐，赤裸者不得巡游天房。谁和安拉的使者ﷺ有盟约，其盟约是有效的，一直到期满。”所以那一年之后多神教徒再也没有举行过朝觐，赤裸者没有巡游过天房。艾布·伯克尔和阿里完成任务后回到了使者跟前。这就是向多神教徒——无论和穆斯林缔结了普通盟约的多神教徒，还是签订了有期和约的多神教徒公布的宣言。[4]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：168。
（2）指派遣艾布·伯克尔之后。——译者注
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：168。
（4）《泰伯里经注》14：107。

﴾4.除了那些多神教徒——他们跟你们有条约，然后不曾爽约，也未曾支持过任何人反对你们。你们要履行对他们的条约，直到期满。的确，安拉喜爱敬畏的人。﴿

穆斯林对有约而没有毁约的多神教徒遵守条约，直到期满

这里排除了第三种人，他们和穆斯林签订了一般的条约，而没有规定期限。经典规定，他们的限期是四个月，期间，他们可以在大地上观望，可以去任何地方逃生。同时指出，对于那些和穆斯林签订有期条约的人，应该遵守约期。许多圣训明确指出：“谁和安拉的使者ﷺ有盟约，其盟约是有效的，一直到期满。”但条件是缔结者不得毁约，也不帮助任何人对付穆斯林，否则，其条约被视为无效。因此，安拉鼓励穆斯林遵守盟约，说：“**的确，安拉喜爱敬畏的人。**”这里的“**敬畏**”指实践盟约。

﴾5.当禁月已经过去之后，不论在什么地方，当你们发现多神教徒时，你们就杀了他们，捉住他们和围攻他们，并在每一个埋伏的地方侦候他们。倘若他们忏悔，并守拜功，纳天课，那么就开放他们的道路，安拉是至恕的、至慈的。﴿

战争的经文

穆佳黑德、阿慕尔·本·舒白、穆罕默德·本·易司哈格、格塔德、赛丁伊、阿卜杜·拉赫曼·本·栽德·本·艾斯莱姆说，经文中所说的四个月指前面的经文——“你们在大地上逍遥四个月吧！”——中提到的放逐的四个月。[5]然后说：“**当禁月已经过去之后**”，即安拉禁止你们和他们战争、并为他们限定的这些月份过去之后，“**不论在什么地方，当你们发现多神教徒时，你们就杀了他们**”，即不论在大地的哪里发现他们……这是一节泛指经文。但是禁寺中不能和他们战争的规定，是这节泛指经文中的特殊情况，众所周知，安拉说：﴾你们不要在禁寺附近跟他们战斗，除非他们在其中和你们战斗，倘若他们攻击你们，你们就杀死他们。﴿（2：191）

“**捉住他们**”，指俘虏他们。你们可以杀死他们中的一些人，也可以囚禁他们中的另一些人。

“**围攻他们，并在每一个埋伏的地方侦候他们**”，即你们不要以他们感觉到你们的存在为满

（5）《泰伯里经注》14：136、137。

足，而要在各个要塞和堡垒中包围他们，在他们的必经之途伏击他们，让他们感到没有立足之地。要让他们作出两种选择之一：死亡或信教。因此说：**“倘若他们忏悔，并守拜功，纳天课，那么就开放他们的道路，安拉是至恕的、至慈的。”**艾布·伯克尔（愿主喜悦之）根据这节经文和类似经文，向拒绝交纳天课的人发起了战争，因为经文禁止杀死有上述善行的人，换言之，不能杀死加入伊斯兰、并履行伊斯兰的基本义务的人。安拉通过伊斯兰的高级义务强调了其低级义务：即除了宣读两个作证词，伊斯兰中最重要的基础是礼拜，受到礼拜是安拉独特的权利；仅次于礼拜的就是天课，天课的受益者是穷人和急需者，天课是与被造物有关的最可贵行为，因此，在《古兰》中安拉经常在提及礼拜的时候，就提到天课。安拉的使者ﷺ说：“我奉命和人们战争，直到他们作证应受拜者，惟有安拉，穆罕默德是安拉的使者，并且他们谨守拜功，交纳天课。”[1]

这节尊贵的经文，是叙述战争的经文。端哈克说：“它革止了安拉的使者ﷺ和多神教徒之间的一切盟约和盟约的条款。”伊本·阿拔斯解释这节经文时说：“《宣言章》颁降之后，多神教徒不再有和平条约的保障。《宣言章》颁降之前与穆斯林缔约之人，其约期宽限四个月：从宣读‘宣言’之日起，直至四月初十。”[2]

《6.如果一个多神教徒向你求救，你应当救护他，直至他听到安拉的言辞，然后送他到安全的地方。这是因为他们是无知的群体。》

如果多神教徒要求安全保障，穆斯林应该满足他

安拉对先知说：**“如果一个多神教徒向你求救。”**当安拉曾经命令你与之战斗，允许你杀死或没收财产的那个多神教徒向你求救，**“你应当救护他”**，即当给他平安。**“直到他听到安拉的言辞”**，即你应当给他宣读安拉的经典，为他讲解宗教事务，向他昭示安拉的明证。

“然后送他到安全的地方”，即他一直是安全的，直到他返回自己的家乡或到达安全区域。

“这是因为他们是无知的群体”，即安拉规定让这些人得到平安，以便他们了解安拉的宗教，并使伊斯兰的宣传普及到安拉的所有仆人。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：95；《穆斯林圣训实录》1：53。
（2）《泰伯里经注》14：133。

穆佳黑德解释这节经文说：“有些人来到你那里，想听听你在说什么，接受了什么启示。这种人应该安全地来到你的跟前，聆听安拉的言辞，直至他到达安全区域——无论他来自何方。”[3]因此，安拉的使者ﷺ为每个求教者和使节保障了人身安全，譬如侯代比亚之日古莱什的一群使节陆续来到他那里，为使者和多神教徒之间的事务而频繁交涉，他们中有（穆斯林的死敌）欧勒沃·本·麦斯欧迪、伊本·哈芙赛等。当这些人看到圣门弟子对穆圣ﷺ毕恭毕敬，无比敬爱的情景时，为之震惊，他们即便在任何一个皇帝或国王的跟前，也没有看到过如此上亲下爱的情景。他们回到族人那里后，给人们讲了这些情况；还有其他许多原因，促使他们最终选择了伊斯兰。因此，说谎者穆赛利迈的使者伊本·奈瓦哈来见安拉的使者ﷺ时，使者问他：“你作证穆赛利迈是安拉的使者吗？”来者说：“是的。”安拉的使者ﷺ说：“若不是不杀来使，我要砍下你的颈项。”[4]安拉注定由库法总督伊本·麦斯欧迪砍下此人的颈项。伊本·麦斯欧迪任库法总督期间，听说伊本·奈瓦哈给人们作证穆赛利迈是安拉的使者，便派人将他召来，对他说：“你现在不是使节。”并处死了他。（愿安拉诅咒他！）概言之，从敌对区来到伊斯兰家园的使节、商人、和谈者、纳税者等各种没有敌意的人，只要向伊玛目或伊玛目的代理人提出了给予安全保障的要求，他们就有权在伊斯兰家园得到安全保障，直至他们到达安全区域或他们的祖国。

《7.除了那些跟你在禁寺签订条约的人之外，安拉及其使者怎么会跟多神教徒有盟约呢？只要他们为你们履约，你们就对他们履约。安拉喜爱敬畏者。》

强调安拉及其使者和多神教徒毫不相干的上述宣言

清高伟大的安拉首先制定了这一宣言，要求穆斯林给多神教徒四个月的期限，四个月后，无论在哪里发现他们，就向他们发起战争。经文在此主要阐明其中的哲理，说：**“安拉及其使者怎么会跟多神教徒有盟约呢？”**即安拉和使者怎能放纵举伴安拉、否认正教的多神教徒为所欲为呢？“除了那些跟你在禁寺签订条约的人之外”，经文指侯代比亚协议。正如安拉所言：《他们不归信并阻止你们去禁寺，还阻止被拘禁的牺牲到达它的目的地。》（48：25）

（3）《泰伯里经注》14：139。
（4）《穆圣传》4：247。

“只要他们为你们履约”，即只要他们履行协议，在十年内不向你们发起战争，**“你们就对他们履约。安拉喜爱敬畏者。”**安拉的使者ﷺ和穆斯林都遵守了这次协议，自从伊斯兰教历六年十一月起，穆斯林信守和麦加人缔结的盟约，但后来古莱什人出兵帮助他们的同盟者伯克尔族人，对付使者的同盟者胡扎尔人，双方在禁月发生了战争，从而违背了盟约。所以使者在伊斯兰教历八年莱麦丹月讨伐古莱什人，解放了圣地，征服了多神教徒。一切赞美和恩情都属于安拉。解放麦加后，使者释放了所有信教的人，将他们称为自由人（被释放的）， 这些人有两千之众。索夫万、艾克莱麦·本·艾布·哲海里等人坚持隐昧，逃遁到其他地区，后来使者派人通知他们，他们可以在大地上逍遥四个月，去任何地方。此后安拉引导他们心悦诚服地接受了伊斯兰，成了优秀的信士。赞美安拉对万事万物的决定和法令。

《8.怎么会呢？当他们战胜你们时，他们在你们中不顾亲情和盟约。他们用口取悦于你们，但他们的心不愿意如此，他们中的大多数是坏事者。》

安拉鼓励穆民抗击多神教徒，并和他们解除一切关系，同时阐明：从本质上说，多神教徒无权享有什么盟约，因为他们举伴安拉，否认安拉的使者ﷺ，另外，当他们战胜穆斯林的时候从不顾及亲情和条约。伊本·阿拔斯说，“إلّا”指亲属关系，“ذمّة”指盟约。[1]

《9.他们曾经为了微薄的代价出卖安拉的迹象，并在主道上阻碍他人，他们的行为太恶劣！》

《10.他们在信仰者中不顾亲情和盟约。此等人，他们是过分的。》

《11.但是如果他们忏悔，谨守拜功和完纳天课，那么，他们就是你们宗教中的兄弟。我对有知识的群体阐释种种迹象。》

安拉在谴责多神教徒的同时鼓励信士讨伐他们，**“他们曾经为了微薄的代价出卖安拉的迹象”**，即他们宁肯选择今世中的一些低级趣味，也不愿遵循安拉的经典。

“并在主道上阻碍他人”，即他们阻碍信士们追求真理。**“他们的行为太恶劣！他们在信仰者中不顾亲情和盟约。”**

“但是如果他们忏悔，谨守拜功”，前文已注释。

（1）《泰伯里经注》14：146、147。

الجزء العاشر ١٨٨ سورة التوبة

كيف يكون للمشركين عهد عند الله وعند رسوله
إلا الذين عاهدتم عند المسجد الحرام فما استقاموا
لكم فاستقيموا لهم إن الله يحب المتقين ٧
كيف وإن يظهروا عليكم لا يرقبوا فيكم إلا ولا
ذمة يرضونكم بأفواههم وتأبى قلوبهم وأكثرهم
فاسقون ٨ اشتروا بآيات الله ثمنا قليلا فصدوا عن
سبيله إنهم ساء ما كانوا يعملون ٩ لا يرقبون
في مؤمن إلا ولا ذمة وأولئك هم المعتدون ١٠ فإن
تابوا وأقاموا الصلاة وآتوا الزكاة فإخوانكم في
الدين ونفصل الآيات لقوم يعلمون ١١ وإن
نكثوا أيمانهم من بعد عهدهم وطعنوا في دينكم
فقاتلوا أئمة الكفر إنهم لا أيمان لهم لعلهم
ينتهون ١٢ ألا تقاتلون قوما نكثوا أيمانهم
وهموا بإخراج الرسول وهم بدءوكم أول مرة
أتخشونهم فالله أحق أن تخشوه إن كنتم مؤمنين ١٣

《12.倘若他们在缔约以后背弃了他们的誓约，并诽谤你们的宗教，你们应和隐昧者的头领战斗，因为他们无约可谈。以便他们停止。》

隐昧者的首领不守誓约

清高伟大的安拉说，如果和你们签订有期条约的多神教徒违背**“他们的誓约”**，撕毁盟约或相关契约，**“并诽谤你们的宗教”**，即诋毁伊斯兰，诽谤、辱骂穆圣ﷺ，诋毁伊斯兰的人，应该被处死。因此经文说：**“你们应和隐昧者的头领战斗，因为他们无约可谈。以便他们停止”**，直到他们停止隐昧、顽抗和迷信。格塔德等学者说，**“隐昧者的头领”**指类似于艾布·哲海里、欧特白、西白、吾麦叶·本·赫里夫这样的人。

胡宰法却说：“（穆斯林）还没有向这节经文所说的人发起战争。”阿里也持此观点。[2]

正确地说，这节经文虽然是专门因古莱什中的多神教徒而颁降的，但它的精神意义是广泛的，它不但指的是古莱什人中的多神教徒，也指所有多神教徒。安拉至知。

（2）《泰伯里经注》14：156。

阿卜杜·拉赫曼说："艾布·伯克尔时代，一些人被派往沙姆的时候，艾布·伯克尔对他们说：'你们将遇见一些剃了头的人，届时，你们要用宝剑诛戮恶魔的同党。以安拉发誓，对我来说，杀死他们中的一个人，比杀死其他人中的七十个人更能令人感到痛快。因为安拉说，你们应和隐昧者的头领战斗'。"[1]

《13.难道你们不愿和破坏誓约，企图驱逐使者的人战斗吗？而他们首先侵犯你们。难道你们怕他们吗？如果你们是穆民，你们就更应该畏惧安拉。》

《14.跟他们战斗吧！安拉将用你们的手惩罚他们，凌辱他们，并使你们战胜他们，也将抚慰有正信群体的心灵。》

《15.他将消除他们心中的愤怒，他将接受所意欲的人的悔过。安拉是全知的，明哲的。》

鼓励与隐昧者作战 作战的意义

安拉继续鼓励、引导信士们和那些撕毁盟约、预谋从麦加驱逐穆圣ﷺ的多神教徒战斗，正如安拉所言：《当时，那些隐昧者对你施展诡计，企图拘禁你，或杀害你，或驱逐你，他们在用诡计，安拉在用妙计。安拉是最好的计谋者。》（8：30）又《他们驱逐使者和你们，只因你们归信安拉——你们的主。》（60：1）又《他们使你几乎不能在那地方安居，以便他们驱逐你。》（17：76）

"而他们首先侵犯你们"，有人说经文指白德尔之日，多神教徒出来援助商队时，明知商队已经平安逃离，但他们还是继续傲慢地向穆斯林进攻，企图和穆斯林一决胜负。正如前文所述也有学者说，经文指他们撕毁盟约，支持他们的同盟者伯克尔族人打击使者的同盟者胡扎尔人，最终迫使先知在那一年讨伐他们，解放麦加。赞美和恩情统归安拉。

"难道你们怕他们吗？如果你们是穆民，你们就更应该畏惧安拉"，即你们不要惧怕他们，你们应当惧怕安拉，安拉的惩罚和大能是仆人应该惧怕的。一切事务都由安拉掌握，安拉所意欲的事情终究会发生，安拉不意欲的事情，绝不可能发生。安拉再次鼓励信士坚决抗战，并告诉他们，安拉虽然可以不经过任何人就能毁灭，但他还是命令信士们亲自作战，此中确有某种哲理。

"跟他们战斗吧！安拉将用你们的手惩罚他们，凌辱他们，并使你们战胜他们，也将抚慰有正

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》6：1761。

الجزء العاشر　١٨٩　سورة التوبة

قَٰتِلُوهُمْ يُعَذِّبْهُمُ ٱللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْزِهِمْ وَيَنصُرْكُمْ
عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ ١٤ وَيُذْهِبْ غَيْظَ
قُلُوبِهِمْ ۗ وَيَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ١٥
أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تُتْرَكُوا۟ وَلَمَّا يَعْلَمِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ جَٰهَدُوا۟ مِنكُمْ
وَلَمْ يَتَّخِذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَا رَسُولِهِۦ وَلَا ٱلْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً ۚ
وَٱللَّهُ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ١٦ مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَن يَعْمُرُوا۟ مَسَٰجِدَ
ٱللَّهِ شَٰهِدِينَ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِم بِٱلْكُفْرِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ حَبِطَتْ
أَعْمَٰلُهُمْ وَفِى ٱلنَّارِ هُمْ خَٰلِدُونَ ١٧ إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَٰجِدَ
ٱللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَأَقَامَ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَى
ٱلزَّكَوٰةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا ٱللَّهَ ۖ فَعَسَىٰٓ أُو۟لَٰٓئِكَ أَن يَكُونُوا۟ مِنَ
ٱلْمُهْتَدِينَ ١٨ ۞ أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ ٱلْحَآجِّ وَعِمَارَةَ ٱلْمَسْجِدِ
ٱلْحَرَامِ كَمَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَجَٰهَدَ فِى سَبِيلِ
ٱللَّهِ ۚ لَا يَسْتَوُۥنَ عِندَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ
١٩ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَهَاجَرُوا۟ وَجَٰهَدُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَٰلِهِمْ
وَأَنفُسِهِمْ أَعْظَمُ دَرَجَةً عِندَ ٱللَّهِ ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَآئِزُونَ ٢٠

信群体的心灵。"这是对全体信士的呼吁。穆佳黑德、艾克莱麦和赛丁伊说，经文中**"有正信群体"**指胡扎尔部落。[2]

"他将消除他们心中的愤怒"，**"他们"**指**"有正信群体"**。

"他将接受所意欲的人的悔过。安拉是全知的"，安拉知道什么对人类最有益。

"明哲的"，无论在宇宙事物还是法律制定中，安拉都是富有智慧和哲理的。他做所欲之事，判断所意欲之事。他是绝对公正无私的判决者，他不会忽略任何人的丝毫善言恶行，他将对被造物的一切行为在今世和后世给予公正的报应。

《16.难道在安拉还未显示你们当中谁是奋斗者，谁没有舍安拉和使者及归信者而择取心腹之前，你们就以为自己可以为所欲为了吗？安拉是彻知你们的作为的。》

考验穆斯林是战争的哲理之一

"你们就以为自己……"即信士们哪！你们认

（2）《泰伯里经注》14：161。

为我会马马虎虎地放任你们为所欲为，而不以一些重大的事情考验你们，辨别你们中的诚实者和撒谎者吗？因此说：**“难道在安拉还未显示你们当中谁是奋斗者，谁没有舍安拉和使者及归信者而择取心腹之前……”** **“心腹”**指知己或亲近的人，他们表里如一地忠于安拉和使者。

安拉在其他章节中说：﴿艾立甫、俩目、米目。人们以为只要说“我们归信了”，便会就此罢休，不受考验了吗？我确曾考验过他们以前的那些人，安拉必定要知道哪些是真诚的人，哪些是说谎的人。﴾（29：1-3）又﴿安拉还没有辨明你们当中谁是奋斗者和谁是忍耐者之前，你们就想着进入乐园吗？﴾（3：142）﴿安拉不会让你们——信士们常处于你们所处的现状之中，直到他把善恶分开。﴾（3：179）概言之，安拉为仆人制定战争的时候，为他们阐明战争中不乏一些哲理，即考验谁是顺主者，谁是逆主者。安拉知道一切存在的事物和将要存在的事物，以及一切事物产生之前的状况和产生的过程。应受拜者，惟有安拉，除他外，别无应受拜者，谁也无法改变他的裁决。

﴿17.供认自己不信的多神教徒不应该建造安拉的清真寺。这等人，他们的工作是徒劳的，他们将永居火狱。﴾

﴿18.只有归信安拉和末日，谨守拜功、完纳天课和惟独敬畏安拉的人，才建造安拉的清真寺，这等人，他们或许是得正道的。﴾

多神教徒不建造安拉的清真寺

清高伟大的安拉说，举伴安拉的人，不宜建造以独一无偶的安拉的名义建起的清真寺。有学者读为“مسجد الله”，意为世界上最尊贵的清真寺——禁寺。此寺自建造的第一天开始，就是为崇拜独一的安拉而建的，它的奠基者是安拉的朋友伊布拉欣先知。换言之，它的建造者不能是供认自己的言行是不信仰的隐昧者。赛丁伊说：“假若你问犹太教徒信仰什么宗教，他必回答“犹太教”，假若你问基督教徒信仰什么宗教，他必回答：“基督教”，多神教徒也会如此回答你。”[1][2]

“这等人，他们的工作是徒劳的”，因为他们以物配主。安拉说：﴿安拉怎么不会惩罚他们呢？他们阻止他人进入禁寺，而他们不是它的保护者。它的保护者只是那些敬畏者。但是他们中的大部分人并不知道。﴾（8：34）

有正信的人们建造安拉的清真寺

“只有归信安拉和末日，谨守拜功、完纳天课和惟独敬畏安拉的人，才建造安拉的清真寺”，安拉为建造清真寺的人作证他们的信仰。[3]

阿慕尔·本·麦穆奈传述，我见到圣门弟子们时，他们说：“清真寺是安拉在大地上的房子。安拉允诺款待在里面拜他的人。”

“谨守拜功”，拜功是身体的最大功课。

“完纳天课”，天课是人对人的最大善行。

“惟独敬畏安拉”，只敬重而又害怕安拉，不害怕安拉以外的一切。

伊本·阿拔斯认为**“只有归信安拉和末日”**指“认主独一，归信后世”；**“拜功”**指五番拜功；**“惟独敬畏安拉”**指惟崇拜安拉；**“这等人，他们或许是得正道的”**指“他们是成功的。”正如安拉对先知说：﴿你的主也许会因此把你复生到被赞美的地位。﴾（17：79）即你的主将派遣你到说情的地方。《古兰》中的每个“عسى”（或许）都指“必定”。[4]

﴿19.你们以为供朝觐者饮水与建造禁寺，等于归信安拉、末日以及在主道上的奋斗吗？安拉那里它们不相等，安拉不引导不义的群体。﴾

﴿20.那些归信而且迁居，并以他们的财产与生命在主道上奋斗的人，在安拉看来他们有更大的品级。这些人确实是成功的。﴾

﴿21.他们的主以来自他的怜悯、喜悦和乐园给他们报喜，他们有长远的恩泽。﴾

﴿22.他们将永居其中，的确，安拉那里有重大的报偿。﴾

供朝觐者饮水与建造禁寺，不等于信仰和吉哈德

伊本·阿拔斯解释这节经文说，多神教徒们说：“建造安拉的房子、为朝觐者提供饮水的人，比那些归信安拉并为之战斗的人更优秀。”他们曾因天房而自豪，自恃是天房的居民和天房的建造者而沾沾自喜。安拉讲述了他们的傲慢和悖逆，对天房附近的多神教徒说：﴿我的启示曾经被宣读给你

（1）《泰伯里经注》14：165。
（2）这节经文不能理解为“只有虔诚的穆斯林才配修建安拉的清真寺”，根据古兰明文意义和大部分学者的解释，经文的意思是，“归信安拉和末日，谨守拜功，完纳天课和惟独敬畏安拉”——这些行为就是修建清真寺。——译者注

（3）《提尔密济圣训全集诠释》7：365；《哈肯圣训遗补》1：212；《泰伯里经注》14：167。
（4）《泰伯里经注》14：170。

们，但是你们却掉头后退，在那里高傲地夜谈，信口开河。》（23：66-67）即他们因建造禁地而自豪，他们常在天房旁边夜间闲谈，但却不信仰《古兰》和穆圣ﷺ。所以安拉指出，信仰和奋斗，比建造禁寺和为朝觐者提供饮水更可贵；如果他们是以物配主者，对他们而言，建造禁寺和服务禁寺完全是徒劳无益。安拉说：**“安拉那里它们不相等，安拉不引导不义的群体。”**虽然他们自认为是天房的建造者，但他们因为以物配主而被安拉称为**“不义的群体”**，他们的建造对他们徒劳无益。[1]

伊本·阿拔斯说，这节经文是因阿拔斯·本·穆塔里布颁降的，他被俘后说：“如果你们因为伊斯兰、迁徙和战斗而贵过了我们，须知，我们曾经建造禁寺，给朝觐者供水，并释放俘虏。”安拉因而降谕道：**“你们以为供朝觐者饮水……安拉不引导不义的群体。”**虽然多神教徒干了这些工作，但安拉不接受人们在以物配主时所干的一切。[2]

端哈克解说，白德尔之日，穆斯林因以物配主而谴责阿拔斯及其他俘虏。但阿拔斯说，以安拉发誓，我们曾建造禁寺，释放俘虏，给天房做帷幔，为朝觐者提供水。后来安拉降谕道：**“你们以为供朝觐者饮水……”**[3]

有关这节经文的圣训很多，此处不再赘述。努尔曼·本·毕西尔传述，有人说：“归信伊斯兰后，除了给朝觐者饮水外，我不在乎做什么善功。”另一人说：“归信伊斯兰后除了建造天房外，我不在乎干什么事情。”另一人则说：“为主道参战的功德比你们所说的更重大。”当时正是聚礼日，欧麦尔听到他们的话后呵斥道：“不要在安拉使者ﷺ的讲台前大声喧哗。聚礼结束后我们去问先知。”后来，安拉降谕道：**“你们以为供朝觐者饮水……安拉那里它们不相等。”**[4]

《23.有正信的人们啊！如果你们的父母和兄弟舍弃信仰而甘于不信，就不要以他们作为盟友。你们中谁和他们结盟，谁就是不义的。》

《24.你说：“如果你们以为父亲、儿女、兄弟、妻室、族人和你们所获得的财富，你们骇怕其萧条的商业以及你们所欢喜的住所，比安拉及其使者和为主道而奋斗更可爱，那么你们就等着吧，直至安拉的命令降临，安拉不引导坏事的群体。”》

（1）《泰伯里经注》14：170。
（2）《泰伯里经注》14：170。
（3）《泰伯里经注》14：172。
（4）《穆斯林圣训实录》1879；《阿卜杜·兰扎格经注》2：268。

الجزء العاشر ١٩٠ سورة التوبة

يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُم بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّاتٍ لَّهُمْ فِيهَا
نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ﴿٢١﴾ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۚ إِنَّ اللَّهَ عِندَهُ أَجْرٌ
عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ
وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ ۚ
وَمَن يَتَوَلَّهُم مِّنكُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾ قُلْ إِن
كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ
وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ
كَسَادَهَا وَمَسَاكِنُ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُم مِّنَ اللَّهِ
وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ
بِأَمْرِهِ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٤﴾ لَقَدْ نَصَرَكُمُ
اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ ۙ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ ۙ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ
كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ
الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُم مُّدْبِرِينَ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ أَنزَلَ اللَّهُ
سَكِينَتَهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنزَلَ جُنُودًا
لَّمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ﴿٢٦﴾

穆斯林不能和多神教徒结盟，哪怕他们是亲属

安拉命令信士和隐昧者划清界限，哪怕他们是父母或子女。如果他们选择隐昧放弃信仰，安拉警告我们不得和他们结盟为友。《古兰》说：《你不会看到归信安拉和末日的人，会喜爱那些反对安拉和他的使者的人，即使他们是他们的父亲或儿子，或是他们的兄弟和亲属。这等人，安拉已把正信写在他们的心中，并以来自他的鲁哈增援了他们，他还将使他们进入下临诸河的乐园……》（58：22）伊本·舒兹卜说：“白德尔之日，艾布·欧拜德的父亲不停地向他赞美自己敬奉的神灵，艾布·欧拜德则对那些偶像不屑一顾。两人越说越激动，艾布·欧拜德便上前刺死了父亲。安拉因此降示了这节经文：《你不会看到归信安拉和末日的人，会喜爱那些反对安拉和他的使者的人，即使他们是他们的父亲或儿子，或是他们的兄弟和亲属。这等人，安拉已把正信写在他们的心中，并以来自他的鲁哈增援了他们，他还将使他们进入下临诸河的乐园，他们将永居其中。》（58：22）[5]后来安拉命令使者ﷺ警告那些选择家人、亲属、家族，而舍弃安拉、使者和奋战的人。说：“你

（5）《白海根大圣训集》9：27。

说：‘如果你们以为父亲、儿女、兄弟、妻室、族人和你们所获得的财富，你们骇怕其萧条的商业以及你们所欢喜的住所’”，即如果你们对他们的喜爱，超越了对安拉、使者和奋战的喜爱，“那么你们就等着吧”，即你们等着瞧吧，你们会遭受什么惩罚。因此说：“直至安拉的命令降临，安拉不引导坏事的群体。”

伊本·麦尔白德传自他的祖父：我们曾和安拉的使者ﷺ在一起，使者拉着欧麦尔的手，欧麦尔说：“以安拉发誓，安拉的使者啊！除了我自己外，我对你的喜爱超越了一切。”使者说：“只有我是你们的至爱，你们才能算作信士。”欧麦尔说：“安拉的使者啊！现在对我来说，我对你的爱超越了对自己的爱。”使者说：“欧麦尔啊！现在对了。”[1]伊本·欧麦尔传述，我听使者ﷺ说：“如果你们缠绵于一些小生意，抓住了牛尾巴，甘愿田间劳动，放弃奋斗，安拉就会让你们蒙受屈辱，你们只有回归正教，才可脱离屈辱。”[2]

﴾25.安拉已在许多战场上和在侯奈尼之日襄助了你们。当时，你们庞大的人数使你们趾高气昂，但是它却对你们毫无益处。大地虽然是辽阔的，但对你们却变得狭窄了。后来你们掉头而逃。﴿

﴾26.当时安拉对他的使者和信士们降下了安宁，并降下了你们看不见的军队，他惩罚了那些否认者。这就是给隐昧者的报应。﴿

﴾27.此后，安拉就会接受他所意欲者的忏悔，安拉是至恕的、至慈的。﴿

胜利只来自安拉的襄助

穆佳黑德说，这是《宣言章》中给信士们降示的第一节叙述安拉恩惠的经文，它给信士们提醒安拉在历次战斗中对他们的襄助，让他们知道，他们所获得的一切胜利，都来自安拉的襄助，而不是因为他们的人数和装备。胜利只来自安拉，无论大胜还是小胜。譬如侯奈尼战役中穆斯林声势浩大，数目众多，但这对他们并无裨益，除了极少数人和安拉的使者ﷺ一起坚守阵地以外，其他人几乎全部败北而逃，后来安拉襄助了使者和他周围英勇奋战的将士们，使穆斯林转败为胜——我们将在后文详述这段历史——以便让穆斯林知道，胜利来自安拉，即便人少势弱。弱势的少数人凭安拉的襄助战胜强势的大军，在历史上屡见不鲜。安拉和坚韧者同在。

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：336；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：532。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：42；《艾布·达乌德圣训集》3462。

侯奈尼战役

伊斯兰教历八年十月，发生了侯奈尼战役。当时安拉的使者ﷺ已经解放麦加，大部分麦加人归信了伊斯兰，并得到先知的赦免。使者刚处理完了有关事宜，就听到海瓦精人在马立克·本·奥夫的率领之下纠集一支大军，联合了全体赛格夫族、吉西穆族、赛尔德族、少数奥扎伊族和一部分阿慕尔族人，以及奥夫族人，准备向穆斯林发起战争。他们随军携带着妇女儿童、羊群和骆驼倾巢来犯。安拉的使者ﷺ便率领同他一起解放麦加的军队前去应战。这支部队主要由迁士、辅士和阿拉伯的一些部落组成，共计一万人。除此之外，还有一些新近加入伊斯兰的麦加人，他们被称为“自由人”，约两千人。使者率领穆斯林来到麦加和塔伊夫之间的侯奈尼山谷。在这里，侯奈尼战役于黎明时分打响了。当时，海瓦精人埋伏于谷中，穆斯林未能觉察，当闯入谷底时，遭到敌军的伏击，敌军首领一声令下，敌人一拥而上，向穆斯林发起猛攻，飞箭像雨点般射来，继而乱杀乱砍。一时间，有些穆斯林招架不住，匆忙撤退。安拉在《古兰》中讲述了这一事件。而这时，安拉的使者ﷺ稳骑战骡，泰然自若，沉着应战，独自迎敌。圣叔阿拔斯紧握战骡右侧的镫子，穆圣ﷺ的堂兄弟艾布·苏富扬则紧握战骡左侧的镫子，防止它受惊而带着穆圣ﷺ狂奔。先知则高声呼唤着自己的名字，召唤穆斯林返回战场：“安拉的仆人们！回来吧！快来这里！我是安拉的使者！我是先知，不是撒谎者，我是阿卜杜勒·穆塔里布的子孙！”就在这危难的时刻，跟在先知周围坚守阵地的约有一百人[3]，其中有艾布·伯克尔、欧麦尔、阿拔斯、阿里、法朵里·本·阿拔斯、艾布·苏富扬·本·哈里斯等。先知吩咐他的叔叔阿拔斯在人群中高声呼唤：“在树下缔约的人们[4]啊！”声音洪亮的阿拔斯也大声喊道：“橡胶树下的人们啊！坚持《黄牛章》的人们啊！”众人听到喊声，回应道：“我们来了！我们来了！”从四面八方冲杀回来，重新聚集在先知周围。

有人因为坐骑不听使唤，索性丢弃坐骑，穿上盔甲，只身赶到使者身边。一部分人靠拢到先知周围后，先知命令他们视死如归地进攻敌人。先知祈求安拉襄助穆斯林，拿起一把土向敌人抛去，说道：“主啊！请实践你给我的承诺吧！”顿时敌人的眼前一片黑暗，眼睛和嘴中都是沙土，敌军无暇应战，纷纷败退下来。穆斯林趁胜追击，杀死并俘

（3）有学者说八十人。——译者注
（4）即和先知在大树下缔结“情愿之约”的迁士和辅士，他们承诺不在危难时刻背离先知。——译者注

获大量敌人。其他穆斯林回到穆圣ﷺ周围时，使者的身边已经聚集了一大批俘虏。两圣训实录辑录，有人问伊本·阿兹卜：“艾布·安马尔啊！侯奈尼之日你们舍弃先知逃跑了吗？”伊本·阿兹卜说：“安拉的使者ﷺ没有逃跑。海瓦精人擅长射箭，但我们向他们发起进攻后，他们败下阵去，就在人们开始收集战利品时，他们又转过身来向我们射击，穆斯林便由胜而败。这时，我看到艾布·苏富扬拉着先知ﷺ的白色战骡的镫子，先知则在高喊：‘我是先知，不是撒谎者，我是阿卜杜勒·穆塔里布的子孙！’”[1]

（笔者说）那日战场上使者勇不可挡，虽然他的军队弃他而逃，但他从容不迫，沉着应战，骑着战骡冲向敌军。同时高喊自己的名字，让不认识他的人知道他。愿安拉永远赐他福安！这一切都出于他对安拉的信赖和托靠，他坚信安拉会襄助他，成全伊斯兰事业，使其高贵于万教。

“当时安拉对他的使者和信士们降下了安宁”，即安拉让他们镇静和沉着。

“并降下了你们看不见的军队”，即安拉派来了天使。有位曾和多神教徒一起参加侯奈尼战役的人说：“我们和圣门弟子们遭遇后，他们抵挡一阵子（给羊挤奶的时间）就败下阵来，我们在后面追杀。途中我们看到一个骑白骡的人奋勇拼杀，那人便是安拉的使者ﷺ。他周围有一些英俊的白人向我们发起了反击，他们对我们说：‘愿这些面孔出丑吧！滚吧！’顷刻间我们溃不成军，他们从我们的肩上踏了过去。事情就是这样。”[2]

“此后，安拉就会接受他所意欲者的忏悔，安拉是至恕的、至慈的。”安拉接受了一些海瓦精人的忏悔，后来他们归信了伊斯兰，他们在麦加附近的朱尔拉兰地区，以穆斯林的身份加入到穆斯林队伍。此事发生在侯奈尼战役之后的二十天左右。当时使者让他们选择，要么还俘虏给他们，要么还钱财给他们，他们选择了要俘虏。先知就将被俘者交还了他们，释放了包括妇女儿童在内的六千多名俘虏，而将他们的财产分配给了穆斯林战士，特别赏赐了一些自由人[3]，以便联合他们拥护伊斯兰。使者一百一百地给他们分配骆驼，马立克·本·奥夫也获得了一百峰骆驼，使者让他继续担任族落领导。马立克写了一首诗，赞美先知的慷慨和非凡气魄，其中说道：“穆罕默德，预报未来，普天之下，举世无匹，忠诚守信，慷慨无比，刀林剑雨，长剑相迎，横扫千军，宛若雄狮。”

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：81；《穆斯林圣训实录》3：1401。

（2）《泰伯里经注》14：186。

（3）即解放麦加后信仰的穆斯林。——译者注

الجزء العاشر ١٩١ سورة التوبة

ثُمَّ يَتُوبُ ٱللَّهُ مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ عَلَىٰ مَن يَشَآءُۗ وَٱللَّهُ
غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٢٧ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّمَا ٱلۡمُشۡرِكُونَ
نَجَسٞ فَلَا يَقۡرَبُواْ ٱلۡمَسۡجِدَ ٱلۡحَرَامَ بَعۡدَ عَامِهِمۡ هَٰذَاۚ
وَإِنۡ خِفۡتُمۡ عَيۡلَةٗ فَسَوۡفَ يُغۡنِيكُمُ ٱللَّهُ مِن فَضۡلِهِۦٓ
إِن شَآءَۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ٢٨ قَٰتِلُواْ ٱلَّذِينَ
لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَلَا بِٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ
مَا حَرَّمَ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ ٱلۡحَقِّ مِنَ
ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ حَتَّىٰ يُعۡطُواْ ٱلۡجِزۡيَةَ عَن يَدٖ
وَهُمۡ صَٰغِرُونَ ٢٩ وَقَالَتِ ٱلۡيَهُودُ عُزَيۡرٌ ٱبۡنُ ٱللَّهِ
وَقَالَتِ ٱلنَّصَٰرَى ٱلۡمَسِيحُ ٱبۡنُ ٱللَّهِۖ ذَٰلِكَ قَوۡلُهُم
بِأَفۡوَٰهِهِمۡۖ يُضَٰهِـُٔونَ قَوۡلَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَبۡلُۚ
قَٰتَلَهُمُ ٱللَّهُۖ أَنَّىٰ يُؤۡفَكُونَ ٣٠ ٱتَّخَذُوٓاْ أَحۡبَارَهُمۡ
وَرُهۡبَٰنَهُمۡ أَرۡبَابٗا مِّن دُونِ ٱللَّهِ وَٱلۡمَسِيحَ ٱبۡنَ
مَرۡيَمَ وَمَآ أُمِرُوٓاْ إِلَّا لِيَعۡبُدُوٓاْ إِلَٰهٗا وَٰحِدٗاۖ
لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۚ سُبۡحَٰنَهُۥ عَمَّا يُشۡرِكُونَ ٣١

《28.有正信的人们啊！多神教徒只是污秽，今年以后他们不得接近禁寺。如果你们怕穷，如果安拉愿意，他就会以他的恩赏使你们富足。安拉是全知的、明哲的。》

《29.你们要跟那些已被赐给经典而不信安拉和末日的人战斗——他们不把安拉及其使者定为非法的事物作为戒律，他们不信真理的宗教——直到他们卑贱地亲手交纳人丁税。》

拒绝多神教徒进入禁寺

安拉命令那些信仰纯洁、身体清洁的穆民，从禁寺周围驱逐那些在宗教方面他们就是污秽的多神教徒。这节经文降示之后，多神教徒不能接近禁寺。这节经文降示于伊斯兰教历九年。为此，安拉的使者ﷺ在那一年命令阿里陪同艾布·伯克尔去朝觐，在朝觐期间向人们宣布，这一年之后多神教徒不得朝觐，赤裸者不能巡游天房。安拉将这一既成的事实的事情定为一项法令。

贾比尔解释**“多神教徒只是污秽，今年以后他们不得接近禁寺”**，说：“奴隶和被保护民除外。”[4]

（4）《阿卜杜·兰扎格经注》2：271。

欧麦尔·本·阿卜杜·阿齐兹曾规定："你们当拒绝犹太教徒和基督教徒进入穆斯林的清真寺。"安拉强调这一禁令说："多神教徒只是污秽。"

阿塔说："禁地都属于清真寺，因为安拉说：**'今年以后他们不得接近禁寺'**。"这节尊贵的经文证明多神教徒污秽的同时，证明穆民是纯洁的。圣训说："穆民无污秽。"[1]

"如果你们怕穷，如果安拉愿意，他就会以他的恩赏使你们富足。"伊本·易司哈格说："当时人们说市场关闭了，生意毁了，我们原本得到的利益将一去不返。"后来安拉降下了这节经文，说明安拉的恩赏会从各个渠道降临人们。

"如果安拉愿意……卑贱地……"即安拉对你们担心失去的那些东西给予补偿，安拉断绝了你们和以物配主者的联系后，以有经人的贡税来补偿你们。[2]

"安拉是全知的"，即安拉知道什么对你们有益。

"明哲的"，安拉的命令和禁止中都充满智慧和哲理，安拉的言行是绝对完美的，他的造化和决策都是公正的。因此，他以收取有约人的人丁税，来替换你们所失去的谋生手段。

鼓励穆斯林和有经人战争，直到他们纳税

"你们要跟那些已被赐给经典而不信安拉和末日的人战斗——他们不把安拉及其使者定为非法的事物作为戒律，他们不信真理的宗教——直到他们卑贱地亲手交纳人丁税。"

不但如此，他们对穆罕默德ﷺ的否认，说明了他们对所有使者及其使命的否认。他们自称归信正教，其实不过是迎合自己的私欲、先辈的生活方式和主观意见罢了，并不是因为遵从安拉规定的法律和宗教。他们如果真的信仰手中的经典，必然会归信穆罕默德ﷺ，因为所有先知都曾预报过安拉的使者ﷺ将出现的喜讯，都曾命令他们的追随者要坚定不移地支持他。所以从他们否认这位最尊贵的先知的态度中可以看出，他们遵从列圣的宗教不是因为那是安拉的法律，而是符合了他们的喜好和私欲。在他们否认最尊贵的先知、万圣的封印和最完美的使者之际，他们对其他先知的信仰是毫无意义的。因此说：**"你们要跟那些已被赐给经典而不信安拉和末日的人战斗——他们不把安拉及其使者定为非法的事物作为戒律，他们不信真理的宗教——直到他们卑贱地亲手交纳人丁税。"**当人们成群结队地加入伊斯兰，多神教徒的事情在穆斯林的眼中渐显端倪之际，安拉降谕这节尊贵的经文，命令穆斯林和他们进行战斗。事情发生在伊斯兰教历九年。先知平定阿拉伯半岛后，安拉命令他和有经人——犹太教徒和基督教徒进行战争。因此，使者奉命组织军队，准备讨伐罗马。使者向人们宣布了这一消息，并号召他们积极参战，同时致信麦地那周围的各阿拉伯部落，鼓励他们一起出征。穆斯林纷纷响应使者的号召，组成一支约三万人的军队。只有少部分麦地那人和周围的一些伪信士没有参加这次战役。这是一个天气异常炎热的干旱季节，使者出兵沙姆，讨伐罗马，到达台卜克时，在一个临近水源的地方驻扎了将近二十天。后来，在安拉的意旨下，使者收兵回到麦地那。因为当时的形势恶劣，穆斯林人困马乏，不宜久战。如果安拉意欲，我们将在后面介绍这一战役。

人丁税是屈辱和隐昧的标志

"他们卑微地服服帖帖纳税"，指如果他们拒绝归信，就要规规矩矩地交纳人丁税。**"服服帖帖"**指被征服地、屈服地。**"卑微地"**指渺小地、屈辱地、卑贱地。因此，不能尊敬有约人，不能将他们的地位置于穆斯林的地位之上，他们永远是薄福而渺小的。《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ说："你们不要首先问候犹太教徒和基督教徒，你们在路上碰见他们中的一人时，将他逼迫到最窘迫的境地。"[3]

因此，信士的长官欧麦尔和有经人缔结的盟约中，明确包含着鄙视他们的条文。阿卜杜·拉赫曼说，我曾替欧麦尔（愿主喜悦之）书写了他和沙姆的基督教徒签订的条约，文如下："奉普慈特慈的安拉之尊名，这是安拉的仆人欧麦尔·本·罕塔卜（愿主喜悦之）和某某城市的基督教徒签订的条约。你们（穆斯林）到来时，我们（基督教徒）要求你们为我们自身、子孙、财产和宗教人士提供安全保障，我们向你们保证不在我们的城市和城市周围兴建教堂、福音堂、修道室、修行房，也不得翻修它们，不得再次利用被穆斯林已规划过的地方；不拒绝任何穆斯林在夜晚或白天下榻我们的福音堂，我们为行人和旅客敞开它们的大门，途经这里的穆斯林有权在福音堂中居住三天，我们为他们提供食宿；我们不得在福音堂和家中安置间谍，也不能欺骗穆斯林，我们不给自己的小孩教授《古兰》，不显示以物配主（的行为和思想），也不号召任何人接受多神思想，我们不阻止任何亲属自觉加入伊斯兰，我们应该尊重穆斯林，当他们想坐到我们位置上时，我们应该给他们让座，我们不模仿

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：150。
（2）《泰伯里经注》14：193、194、195、196、197。
（3）《穆斯林圣训实录》4：1707。

他们的服装、帽子、头巾、鞋子、分头，我们不以穆斯林的（宗教）语言谈话，不以他们的（专用）名号起名；我们（骑马时）不设马鞍、不得佩带战剑，不搜集或携带武器；我们不用阿拉伯文雕刻（印章）；不卖酒；我们得剪掉额头的头发，我们无论到哪里都坚持自己的装饰，并在腰部系祖那尔[1]；我们不在福音堂的上面明显地设置十字架，不在穆斯林的道路、街巷的任何地方显示我们的十字架和经典，我们只能在教堂里面轻轻地敲钟，不能在穆斯林在场时在我们的教堂中高声诵经，我们不履行棕树主日[2]和复活节的星期一仪式，不在穆斯林的道路和街道的任何地方当着穆斯林的面点圣火；我们在举行殡礼时不高声喧哗，不把我们的死者埋葬在穆斯林的坟墓旁边；不购买有穆斯林标志的奴隶；我们应该给穆斯林当向导，不从他们的房舍外面窥视他们。"阿卜杜·拉赫曼说："我写完条约后去见欧麦尔，他在里面又增加了：'我们（基督教徒）不殴打任何一个穆斯林。我们以我们自己和我们的教士向你们保证上述条文，并以此作为得到安全保障的代价。违反其中任何一条，都被视作毁约，你们可以像对待任何一个敌对者那样对待我们。'"[3]

﴾30.犹太教徒说欧宰尔是安拉的儿子，基督徒说麦西哈是安拉的儿子，那是他们用嘴说的话，他们模仿以往那些隐昧者的说法。愿安拉惩处他们！他们究竟转变到哪里！﴿

﴾31.他们在安拉之外以他们的学者、修士及麦尔彦之子麦西哈作为主宰，而他们奉命只崇拜独一的主。除他之外，再无应受拜的。赞颂他超绝于他们所举伴的。﴿

犹太教徒和基督教徒以物配主，这是他们遭受战争的原因

因为犹太教徒和基督教徒以安拉之名捏造谎言，说了这些丑恶的言辞，所以安拉鼓励信士们讨伐这些以物配主的隐昧者。犹太人说："欧宰尔是安拉之子。"安拉与这些谬说毫无关系；基督教徒关于尔撒的迷信众所周知。因此，安拉将犹太教徒和基督教徒断为隐昧者。安拉说："**那是他们用嘴说的话**"，即这纯属谬说，毫无根据。

"**他们模仿以往那些隐昧者的说法**"，即他们模仿迷失正道的先民的言论。他们将走向同等的迷信结局。

"**愿安拉惩处他们！**"伊本·阿拔斯解释为"愿安拉诅咒他们！"

"**他们究竟转变到哪里！**"他们怎么偏离明确的正道，投向迷误呢！

"**他们在安拉之外以他们的学者、修士及麦尔彦之子麦西哈作为主宰。**"据阿丁伊[4]·本·哈亭（愿主喜悦之）说，当他听到穆圣ﷺ宣教的消息后逃到了沙姆，因为他在蒙昧时代信仰了基督教。后来他的姐姐和一些族人被（穆斯林）俘虏，使者开恩放了他姐姐，并赏赐了她。她回到家中后，鼓励阿丁伊归信伊斯兰，并敦促他去谒见先知。阿丁伊遂来到麦地那。他来到安拉的使者ﷺ跟前时，胸前还佩戴着十字架，使者对他读了下列经文："**他们在安拉之外以他们的学者、修士及麦尔彦之子麦西哈作为主宰……**"阿丁伊说："他们并没有崇拜他们（学者、修士及麦西哈）。"使者说："不，他们（犹太学者及基督教修士）私自将合法改为非法，将非法改为合法，其追随者们依然跟随他们，这就是对他们的崇拜。"使者接着说："阿丁伊啊！你有何话可说？难道因为你别人说'安拉至大'，而要逃跑吗？你知道有什么比安拉更伟大吗？难道你因为别人说'应受拜者，惟有安拉'，而要回避吗？除安拉外你还知道什么值得崇拜吗？"阿丁伊接受了使者的宣传，念了作证言，加入了伊斯兰。阿丁伊说："我看到使者露出了笑容。"使者说："犹太人是受恼怒的，基督教徒是迷误的。"[5]胡宰法和伊本·阿拔斯也认为这里的"**崇拜**"，指跟随那些学者和修士，将合法改为非法，将非法改为合法。[6]

"**而他们奉命只崇拜独一的主**"，即他们应该崇拜的是安拉，安拉规定的合法就是合法，安拉规定的非法就是非法。安拉的法律和判决是必须执行的。

"**除他之外，再无应受拜的。赞颂他超绝于他们所举伴的**"，即安拉是无比神圣、清高而伟大的，他没有伙伴、助手、匹敌和子女，应受拜者，惟有他——独一无二的养育者。

﴾32.他们企图以他们的嘴吹熄安拉的光，但是安拉只愿完美他的光，即使隐昧者不愿意。﴿

﴾33.是他派遣他的使者带来引导和真理的宗

（1）基督教徒在伊斯兰社区必须佩戴的标志性腰带。——译者注
（2）复活节前的礼拜日。——译者注
（3）《穆罕俩》7：346。
（4）他是图伊部落的首领，其父以慷慨仗义闻名遐迩。——译者注
（5）《艾哈麦德按序圣训集》4：378；《提尔密济圣训全集诠释》8：492；《泰伯里经注》14：210。
（6）《泰伯里经注》14：212。

教，以便他能使它胜过一切宗教，即使多神教徒不愿意。》

有经人企图熄灭伊斯兰之光

清高伟大的安拉说，多神教徒和有经人中的这些隐昧者，**“企图以他们的嘴吹熄安拉的光”**，即他们企图通过狡辩和谎言，熄灭安拉派遣使者带来的引导和正教。这纯属痴人做梦，无异于想吹一口气熄灭太阳或月亮的光芒。安拉派遣使者带来的信息，必定日臻完美，并最终出现在世人面前，多神教徒的目的永远不会得逞。经文反击他们说：**“但是安拉只愿完美他的光，即使隐昧者不愿意。”** **“隐昧者”**原指“遮盖或掩埋某物的人”，例如夜被称为**“隐昧者”**，因为它用黑暗掩盖了事物，农民（耕种者）被称为**“隐昧者”**，因为他将种子埋在土壤中间。正如安拉所言：《它的植物使耕种者愉快。》（57：20）

伊斯兰必定战胜其他宗教

“是他派遣他的使者带来引导和真理的宗教”，**“引导”**，指使者传达的真实信息、正确的信仰和有益的知识。**“真理的宗教”**，指在今世和后世对人有益的正确善功。

“以便他能使它胜过一切宗教。”以便它优越于一切宗教。安拉的使者ﷺ说：“安拉为我聚集了大地——整个东方和西方，我的民族的权力将达到这一范围。”[1]泰米目说，我听安拉的使者ﷺ说：“这一（伊斯兰）事业将达到夜和昼能达到的地方，安拉会让这个宗教进入每一个土房和毛房（用动物毛制成的房子），他会让尊贵者尊贵，卑贱者卑贱，安拉让尊贵者因伊斯兰而尊贵，卑贱者因隐昧而卑贱。”泰米目（他之前是个基督教徒）说：“我在自己的家人中明白了这条圣训的意思，他们中成为穆斯林的人因此尊贵，得到了幸福和尊重，隐昧的人不但遭受屈辱，而且还交纳人丁税。”[2]

《34.有正信的人们啊！许多学者和修士用诈术吞食别人的财产，并且在主道上阻碍他人。那些聚敛金银，不在主道上花费它的人，你以痛苦的惩罚向他们报喜吧。》

《35.在那天，这些东西将在火狱的火中被烧热，然后用来烙他们的前额、肋和脊背。（有声音说）“这就是你们为自身所聚敛的（财富）。现在尝尝你们所曾聚敛的吧。”》

（1）《穆斯林圣训实录》4：2215。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：10。

الجزء العاشر ١٩٢ سورة التوبة

يُرِيدُونَ أَن يُطْفِـُٔواْ نُورَ ٱللَّهِ بِأَفْوَٰهِهِمْ وَيَأْبَى ٱللَّهُ إِلَّآ أَن
يُتِمَّ نُورَهُۥ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْكَٰفِرُونَ ٣٢ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ
رَسُولَهُۥ بِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ
كُلِّهِۦ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْمُشْرِكُونَ ٣٣ ۞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوٓاْ إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْأَحْبَارِ وَٱلرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ
أَمْوَٰلَ ٱلنَّاسِ بِٱلْبَٰطِلِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۗ وَٱلَّذِينَ
يَكْنِزُونَ ٱلذَّهَبَ وَٱلْفِضَّةَ وَلَا يُنفِقُونَهَا فِى
سَبِيلِ ٱللَّهِ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ٣٤ يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا
فِى نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ
وَظُهُورُهُمْ ۖ هَٰذَا مَا كَنَزْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُواْ مَا كُنتُمْ
تَكْنِزُونَ ٣٥ إِنَّ عِدَّةَ ٱلشُّهُورِ عِندَ ٱللَّهِ ٱثْنَا عَشَرَ
شَهْرًا فِى كِتَٰبِ ٱللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ مِنْهَآ
أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ ۚ فَلَا تَظْلِمُواْ فِيهِنَّ
أَنفُسَكُمْ ۚ وَقَٰتِلُواْ ٱلْمُشْرِكِينَ كَآفَّةً كَمَا
يُقَٰتِلُونَكُمْ كَآفَّةً ۚ وَٱعْلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُتَّقِينَ ٣٦

警告歹学者和迷误的崇拜者

赛丁伊说，**“学者”**（أحبار）来自犹太教，**“修士”**（الرهبان）来自基督教徒。[3]他认为学者是犹太教学者，正如安拉所言：《为什么宗教学者和经师们不禁止他们罪恶的言谈和他们侵吞非法呢？他们的作为真恶劣！》（5：63）**“修士”**是基督教徒中的修行者，教士是基督教的宗教学者，正如安拉所言：《因为他们当中有教士和修士。》（5：82）概而言之，经典要人们提防那些罪恶的学者和迷误的崇拜者。苏富扬·本·欧叶奈说：“我们的学者中的腐败分子和犹太教徒中的腐败分子有相同之处，我们的修士中的腐败分子和基督教徒中的腐败分子有相同之处。”有段明确的圣训说：“你们势必步前人的常道，分毫不差。”圣门弟子们问：“前人指犹太教徒和基督教徒吗？”使者说：“还有谁呢？”另一传述中圣门弟子们问：“前人指波斯人和罗马人吗？”使者说：“除了他们还有谁呢？”[4]总而言之，经文严禁我们模仿他们的言行，因此安拉谴责：**“许多学者和修士用诈术吞食别人的财产，并且在主道上阻碍他人”**，即

（3）《泰伯里经注》14：216。
（4）《沙里亚》18。

他们以宗教为代价，利用自己在人们中的地位非法侵吞他人财产。犹太学者还利用人们的愚昧无知，征收税务，以各种名目索取礼物。安拉派遣穆圣ﷺ后，他们为了保持昔日的地位和生活状态，坚持迷误和不信，坚决抵制穆圣。后来安拉以先知带来的光明熄灭了他们的幻想，使他们地位丧失，永远遭受凌辱、卑贱和来自安拉的迁怒。

“并且在主道上阻碍他人”，他们不但侵吞非法所得，而且阻碍人们追求真理，他们混淆视听，表里不一。他们是火狱的号召者，在末日得不到襄助。

对聚积金银者的惩罚

“那些聚敛金银，不在主道上花费它的人，你以痛苦的惩罚向他们报喜吧。”这些是第三种在人们中“出人头地”的人。人们必须依赖学者、修士和富人，所以这些人腐败时，其他人的情况就会不堪设想。伊本·穆巴拉克说：“破坏宗教的，往往是国王、歹学者和歹修士。”

伊本·欧麦尔说：“‘**聚敛金银**’指没有交纳天课的财产。”哈立德·本·艾斯莱姆传述，阿卜杜拉·本·欧麦尔说，那是天课的经文降示以前的事情，后来安拉规定天课，用于纯洁其他财产。’”[1]欧麦尔·本·阿卜杜·阿齐兹和尔拉克也持此观点，他们认为这节经文后来被下列经文革止了：《你从他们的财产中抽取周济品。》（9：103）

训诫人们聚敛金银的圣训很多，这里我们引用数条：阿里（愿主喜悦之）在解释**“那些聚敛金银……”**时说：“穆圣ﷺ说：‘伤哉金子！伤哉银子！’使者说了三次。使者的话使圣门弟子们深感为难，他们说：‘安拉的使者啊！那么我们应该追求什么样的财产呢？’欧麦尔说：“我将让你们认识它。安拉的使者啊！圣门弟子们没有理解你的话。”使者ﷺ说：‘记主的舌头，谢主的心灵，在宗教事务中帮助你的妻子。’”[2]

“在那天，这些东西将在火狱的火中被烧热，然后用来烙他们的前额、肋和脊背。（有声音说）‘这就是你们为自身所聚敛的（财富）。现在尝尝你们所曾聚敛的吧。’”他们将听到这些训诫、批评和嘲笑，并说：《再在他的头上浇下沸水。尝尝吧！你的确是优秀的，尊贵的。》（44：48-49）即这就是敛财者的报应。这就是你们曾经为自己所窖藏的。因此有人说，谁若对某一事物的喜欢超越了他对安拉服从的喜悦，他就会因这一事物而受到惩罚。这些聚敛财产的人，喜欢敛财超越了喜欢安拉，因此，他们因为财产而受到了惩罚。艾布·莱海卜（愿安拉诅咒他）极力反对穆圣ﷺ，他的妻子助纣为虐，所以在末日，她将“帮”他承受更严重的惩罚，她的颈上系着一条坚实的绳子，她即将在火狱中聚积柴禾，把它投到艾布·莱海卜身上，安拉通过他今生所关心的人加重他的苦难。如果一个人在今世中将财富作为他最爱之物，那么在后世中财富将成为对他最有害的东西，那财富将变成烙铁烙他的额头、肋和脊背，那灼热是无法形容的。

安拉的使者ﷺ说“谁死后留下了没有交纳天课的财产，在末日，财产将变成一条有毒的秃顶巨蟒，那蟒有两个黑斑遮住眼睛，跟在聚财者身后紧追不舍。他（敛财者）会说：‘真该死！你是谁？’它说：‘我是你遗留的宝藏。’那人被迫无奈，只得将手喂给巨蟒，但身体的其他部分也难逃蟒口。”[3]

《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ说：“拒交天课的人，末日将面临一些烙铁，将在每一天等于五万年的时间内烙他的肋骨、额头和背部。直到安拉审判万物的日子，他的路才显现出来，要么乐园之路，要么火狱之途……”[4]伊本·沃海布说，我在勒卜则（地名）遇见了艾布·则尔，我问他：“你因何住在此地？”他说：“我们曾在沙姆，我念到‘**那些聚敛金银，不在主道上花费它的人，你以痛苦的惩罚向他们报喜吧**’的时候，穆阿维叶说：‘我们（穆斯林）中不存在这个问题，这个问题只存在于有经人中。’而我说：‘这个问题不但我们中存在，他们中也存在。’”[5]

《36.在安拉那里，一年是十二个月，造化天地之日，就已规定在安拉的天经中。其中有四个禁月。这就是正教。你们不要在禁月中亏负自己。你们当全体讨伐多神教徒，就像他们结伙和你们作战一样。须知，安拉与敬畏者同在。》

一年是十二个月

艾布·伯克尔传述，穆圣ﷺ在朝觐演讲中说：“光阴如同安拉初创天地时那样在周而复始，一年是十二个月，其中四个月是禁月，三个是连续的，它们是伊斯兰教历十一月、十二月、一月，以及六月和八月之间穆尕落的七月。”然后使者问：“今天是什么日子？”我们说：“安拉及其使者至

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：175。
（2）《阿卜杜·兰扎格经注》2：263。
（3）《泰伯里经注》6：363；《伊本·胡宰默圣训实录》2255；《伊本·罕巴尼圣训实录》803；《布哈里圣训实录》4659。
（4）《穆斯林圣训实录》2：682。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：173。

知。”使者沉默了一会儿，我们想大概他要给此日重新命名。然后他说：“这不是宰牲日吗？”我们说：“是的。”然后使者问：“这是什么月？”我们说：“安拉及其使者至知。”使者沉默了一会，我们想大概他要给此月重新命名。然后使者说：“这不是朝觐之月（十二月）吗？”我们说：“是的。”使者问：“这是什么城市？”我们说：“安拉及其使者至知。”使者沉默了一会，我们以为他要重新给它命名。他问道：“这不就是禁城吗？”我们说：“是的。”使者接着说：“你们的生命、你们的财产（我好像还听他说“你们的名誉”）就像你们的此城此月此日一样，是有尊严的。你们将见到你们的养主，他要向你们审问你们的工作。注意，在我之后你们不要成为互相惨杀的迷误者。我传达了吗？注意，在场者有责任给不在场者传达！或许被传达者比亲自听到的更能记住它。”(1)

（附说）谢赫·阿莱孟丁·赛哈威在其著作《日月名录》中说：“一月被称为‘穆哈兰（原意为受禁的）’，因为它是个禁月(2)；二月被称为‘索非勒（原意是“空虚的、零”）’因为他们常在此月出门或战斗，家中空无一人；三月被称为‘莱毕尔·安外里（莱毕尔原指公馆）’因为他们在该月修筑公馆，保护财产；四月同上。五月被称为‘朱麻地（原意是结冰）’，因为水在该月冻成冰。在他们的计算中月份原本是固定的。（这一说法值得商榷，因为古阿拉伯历以新月为准，所以月份必然是循环的。或许他们最初命名时正值寒冬。）正如诗人所说：‘五月夜露，寒冰闪闪，一声犬吠，万籁俱静，紧缩一团。’六月被称为朱麻地·阿赫尔；七月被称为‘勒杰卜’，原指‘尊重’；八月被称为‘什尔巴尼（原指分支、分歧）’因为他们常在此月相互偷袭，分门别派；九月被称为‘莱麦丹月’，莱麦丹原指炎热，人们常说‘幼崽一干渴，就会发热。’有人说，莱麦丹是安拉的一个尊名，这种观点没有依据（笔者认为，虽然有圣训提到莱麦丹是安拉的一个尊名，但这节圣训的可靠性不是很强。斋戒篇的开头已作解释。）；十月被称为‘扇瓦里’，取之于“骆驼翘尾巴”；十一月被称为祖里·尕尔代（意指“坐、休息”），因为人们在该月休战，不出门；十二月被称为‘祖里·罕吉’，因为人们在此月朝觐天房。”

日期的名称如下，星期天是“艾哈德”，星期一是“伊斯乃尼”，星期二是“苏俩撒伊”，星期三是“艾勒比阿义”，星期四是“赫米斯”。星期五是“朱穆尔”，星期六是“赛卜特”，赛卜特意为结束，指日子的名称到此结束。古代阿拉伯人将一周各天分别称为：安外鲁、艾海外奴、朱巴尔、都巴尔、穆尼斯、阿鲁卜、西亚尔。

禁 月

“其中有四个禁月。”蒙昧时代的阿拉伯人，也尊奉这些禁月。这是大部分学者的观点。但拜斯莱派格外重视禁月，他们认为一年中的八个月是禁月。圣训说，禁月是“伊斯兰教历十一月、十二月、一月，以及朱麻地月（六月）和什尔巴尼（八月）之间的穆朵落的勒杰卜（七月）。”提到穆朵落的七月，是为了证实他们所说的“勒杰卜（七月）处于朱麻地月和什尔巴尼月之间。”而莱毕尔部落认为，属于禁月的勒杰卜月是处于什尔巴尼和扇瓦里月之间的月份，即今天我们所说的莱麦丹月。所以圣训明确指出，禁月是穆朵落的勒杰卜月，而不是莱毕尔的勒杰卜月。四个禁月中三个连接，一个单独的原因是，为了履行正朝和副朝：朝觐月（十二月）前的月——祖里·尕尔代月（十一月）被定为禁月，因为阿拉伯人在此月不参加战斗；朝觐月被定为禁月是因为他们要在禁月中举行朝觐；朝觐月之后的月——穆哈兰月被定为禁月，原因是朝觐者要在此月平安返回家园，一年中间的勒杰卜月（七月）被定为禁月，原因是从半岛远处来的阿拉伯人要谒见天房，举行小朝，然后在此月中平安返回。

“这就是正教”，即正教就是服从安拉的命令，尊奉禁月，遵照安拉的第一部天经对禁月的有关规定。

“你们不要在禁月中亏负自己”，因为在禁月犯罪的罪责是更严重的。正如在禁地中犯罪一样，是罪上加罪。安拉说：《共同设定的禁寺之人，谁不义地企图在那里离经叛道，我将使谁尝试痛苦的刑罚。》（22：25）禁月中的犯罪也是同样。

伊本·阿拔斯解释上述经文说，安拉从十二个月中特别将四个月定为禁月，并提高了它们的神圣性，规定在其中犯罪是罪上加罪，在其中行善能获得加倍的善报。(3)

格塔德解释**“你们不要在禁月中亏负自己”**说：“在禁月中犯罪，比其他月份中犯罪的罪行更加严重。虽然任何情况下的犯罪都是严禁的，但安拉将严格地处理他所意欲的问题。”他说：“安拉从被造物中选拔了一些精英，从天使和人类中各选拔了一些使者，从语言中选择了记主词，从大地上

(1)《艾哈麦德校序圣训集》5：37；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：175，6：338，10：10；《穆斯林圣训实录》3：1305。

(2) 但据笔者所知，它是对禁月的强调。因为阿拉伯人曾改变禁月的时间，他们有一年将此月奉为禁月，另一年则不将它奉为禁月。——译者注

(3)《泰伯里经注》14：238。

الجزء العاشر ١٩٣ سورة التوبة

إِنَّمَا ٱلنَّسِيٓءُ زِيَادَةٞ فِي ٱلۡكُفۡرِۖ يُضَلُّ بِهِ ٱلَّذِينَ
كَفَرُواْ يُحِلُّونَهُۥ عَامٗا وَيُحَرِّمُونَهُۥ عَامٗا لِّيُوَاطِـُٔواْ
عِدَّةَ مَا حَرَّمَ ٱللَّهُ فَيُحِلُّواْ مَا حَرَّمَ ٱللَّهُۚ زُيِّنَ لَهُمۡ
سُوٓءُ أَعۡمَٰلِهِمۡۗ وَٱللَّهُ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلۡكَٰفِرِينَ ٣٧
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَا لَكُمۡ إِذَا قِيلَ لَكُمُ
ٱنفِرُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱثَّاقَلۡتُمۡ إِلَى ٱلۡأَرۡضِۚ أَرَضِيتُم
بِٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا مِنَ ٱلۡأٓخِرَةِۚ فَمَا مَتَٰعُ ٱلۡحَيَوٰةِ
ٱلدُّنۡيَا فِي ٱلۡأٓخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ٣٨ إِلَّا تَنفِرُواْ يُعَذِّبۡكُمۡ
عَذَابًا أَلِيمٗا وَيَسۡتَبۡدِلۡ قَوۡمًا غَيۡرَكُمۡ وَلَا تَضُرُّوهُ
شَيۡـٔٗاۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٌ ٣٩ إِلَّا تَنصُرُوهُ
فَقَدۡ نَصَرَهُ ٱللَّهُ إِذۡ أَخۡرَجَهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ثَانِيَ ٱثۡنَيۡنِ
إِذۡ هُمَا فِي ٱلۡغَارِ إِذۡ يَقُولُ لِصَٰحِبِهِۦ لَا تَحۡزَنۡ إِنَّ ٱللَّهَ
مَعَنَاۖ فَأَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُۥ عَلَيۡهِ وَأَيَّدَهُۥ بِجُنُودٖ
لَّمۡ تَرَوۡهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلسُّفۡلَىٰۗ
وَكَلِمَةُ ٱللَّهِ هِيَ ٱلۡعُلۡيَاۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ٤٠

选择了清真寺，从月份中选择了莱麦丹月和禁月，从日期中选择了主麻日，从夜晚中选择了格德尔夜。你们当尊重安拉重视的事物，只有智者才会尊重安拉重视的事物。”

禁月中的战斗

“你们当全体讨伐多神教徒”，即你们当整体出动，奋勇参战。

“就像他们结伙和你们作战一样。”正如他们倾巢出动和你们战斗。

“须知，安拉与敬畏者同在”，你们要知道，在禁月中首先发起战争是非法的。安拉说：《有正信的人们啊！你们不要亵渎安拉的标志、禁月。》（5：2）又《禁月抵偿禁月，一切禁戒都需抵偿。如果任何人侵犯你们，你们也可以对他们作同样的回击。》（2：194）《当禁月已经过去之后，不论在什么地方，当你们发现多神教徒时，你们就杀了他们。》（9：5）

“你们当全体讨伐多神教徒，就像他们结伙和你们作战一样。”如果敌人在禁月中首先向穆斯林发起了战斗，穆斯林可以给予还击。正如安拉所言：《禁月抵偿禁月，一切禁戒都需抵偿。》（2：194）又《你们不要在禁寺附近跟他们战斗，除非他们在其中和你们战斗，倘若他们攻击你们，你们就杀死他们。》（2：191）安拉的使者ﷺ包围塔伊夫人直至禁月，是因为这是和海瓦精战役[1]的延续，因为他们和他们的同盟者赛格夫人磨刀霍霍，首先向穆斯林发起了战争。所以使者出兵应战，并在塔伊夫包围了他们，要求他们放弃城堡，而他们不但不接受忠告，还杀了许多穆斯林，故使者下令以弩炮等利器围攻他们近四十天。此次战役在非禁月中开始，进入禁月后，战斗持续了数日，然后使者才收兵。不言而喻，比较持续某件不良的事件而言，开始这件事情则是更不可原谅的。类似的例子不胜枚举。安拉至知。

《37.延缓禁月，只是增长不信，那些隐昧的人因此而被导入迷误。他们有一年遵循它，另一年违犯它，以便凑足安拉所禁的月数，而将安拉禁止的改为合法的。他们的罪行已为他们而被粉饰。安拉不引导隐昧的群体。》

谴责以个人见解改变法规

安拉谴责多神教徒违反安拉的法律而迎合他们邪恶的想法，他们以自己的欲望篡改法律，将安拉规定的合法改为非法，将安拉规定的非法改为合法。他们认为连续三个月没有战争的禁月对于怒气冲冲的他们而言实在太长了。在伊斯兰之前，他们自创了将禁月期限推后的惯例，遂将索非勒月改为禁月，而将原来的禁月改为非禁月，将非禁月改为禁月，以便凑足安拉所制定的四个禁月的数字。

伊本·阿拔斯解释**“延缓禁月，只是增长不信”**说，**“延缓”**指朱纳德·本·奥夫（他的外号是艾布·苏麻麦）曾在每年的集会上呼：“须知，艾布·苏麻麦（的话）既不被拒绝也不被驳斥！”他曾让人们一年将二月定为禁月，另一年将一月定为禁月。因此，安拉说：**“延缓禁月，只是增长不信。”**他们在一年遵奉一月为禁月，另一年则不遵奉。[2]

穆佳黑德说：“有个克纳乃族的人每年骑驴到集会上呼吁：‘人们啊！我的话不会受到拒绝、否认和驳斥，我们将下一个一月定为了禁月，并取消了二月的禁令。’第二年他到来后还是宣传相同的话，但他说：‘我们将下一个二月定为了禁月，取消了一月的禁令。’这就是安拉所说的：**‘以便凑足安拉所禁的月数’**。即凑足四个禁月的数

（1）即侯奈尼战役。——译者注

（2）《泰伯里经注》14：245、246。

字，通过延缓禁月的时间，将真正的禁月改为非禁月。”[1]他们曾在一年中将一月奉为禁月，在另一年将二月奉为禁月。并根据情况将三月或其他月份改为禁月。**“他们有一年遵循它，另一年违犯它，以便凑足安拉所禁的月数，而将安拉禁止的改为合法的。”**他们仍旧每年有四个月的禁月，但他们有时提前将三个连续的禁月中的第三个月穆哈兰月——定为禁月；有时将它推迟到索非勒月。

伊玛目伊本·易司哈格在其《先知传》中对此有精辟的论述，他说：“阿拉伯人中第一个将禁月改为非禁月，将非禁月改为禁月的人是穆滥米斯，其谱系是：阿德南—麦安迪—乃匝尔—穆朵勒—易勒雅斯—穆德磊凯—胡宰默—克那奈—马立克—哈里斯—赛尔莱卜—阿米尔—阿丁伊—福盖穆。穆滥米斯也称胡宰法。穆滥米斯之后，他的儿子安巴代继承父业，安巴代又传给了其子盖里尔，盖里尔传给了其子吾麦叶，吾麦叶又传给他的子孙奥夫、艾布·苏麻麦。艾布·苏麻麦是他的子孙中最后一个继承人。在他的时代，伊斯兰到来了，那年阿拉伯人完成朝觐后，集中到一起听他演讲，他将勒杰卜、祖里尕尔代和祖里罕吉定为了禁月，将穆哈兰月定为非禁月，以索非勒月代替之。他将索非勒月定为禁月，以便凑足安拉规定的禁月和非禁月的数字。换言之，他将安拉的合法定为了非法。安拉至知。[2]

﴾38.有正信的人们啊！你们是怎么了？当你们被要求在安拉的道路上出动时，你们却趋向于大地。你们喜爱今世甚于后世吗？今世生活的享受比较后世只是微薄的。﴿

﴾39.如果你们不出动，他就会以严刑来惩罚你们，并让其他的群体来代替你们。你们绝不能伤害他。安拉是全能于万事的。﴿

谴责并警告拒绝参战

经文谴责那些不跟使者ﷺ一起去参加台卜克战役的人们。穆斯林出兵时，正值秋收季节，水果成熟，浓荫遮阳，而征途中肯定酷暑难耐。安拉说：**“有正信的人们啊！你们是怎么了？当你们被要求在安拉的道路上出动时”**，即当有人号召你们为主道出征时。

“你们却趋向于大地”，即你们依恋于舒适安逸的生活，鲜美的果实。

“你们喜爱今世甚于后世吗”，你们怎么会这样做呢？难道你们热爱今世要超过后世吗？

安拉鼓励人们淡泊今世，追求后世，说：**“今世生活的享受比较后世只是微薄的。”**安拉的使者ﷺ说：“今世比较后世，正如你们中一人将手指放进了海里，然后再取出来，看他能带出些什么？”“手指”指食指。[3]

艾尔麦什解释这节经文说：“今世生活和后世相比较只是像商旅的路费一般。”

艾布·哈兹姆传自其父，阿卜杜·阿齐兹·本·麦尔旺临终前说：“请拿出我的克凡[4]，让我看看。”他看了看眼前的克凡后说：“今世留给我的，仅此而已吗？”然后转过身去痛哭不止，感叹道：“可悲啊今世！你丰富的物资微不足道，你微不足道的物资似过眼烟云，我们被你深深地迷惑！”

安拉警告那些不参加吉哈德的人说：**“如果你们不出动，他就会以严刑来惩罚你们。”**伊本·阿拔斯说：“安拉的使者ﷺ要求一个阿拉伯部落参战，但遭到他们的拒绝，安拉因而不给他们降雨。这就是对他们的惩罚。”[5]

“并让其他的群体来代替你们”，以便襄助安拉的使者ﷺ，扶持他的宗教。正如安拉所言：﴾如果你们拒绝，他就会让你们之外的一个群体来代替你们，然后，他们不会像你们这样！﴿（47：38）

“你们绝不能伤害他”，如果你们拒绝参战，畏缩不前，这丝毫无损于安拉。

“安拉是全能于万事的”，即安拉可以不通过你们就能战胜他的敌人。

﴾40.如果你们不协助他，那么安拉已经襄助了他。当时，隐昧者驱逐两个人中属于第二位的他。当时他们俩在山洞中，当时他对他的同伴说：“不要忧虑，安拉是跟我们在一起的。”于是安拉把安宁降给他，并以你们目不能见的大军援助了他。他将隐昧者的话贬低成最卑微的。安拉的言辞是至高的。安拉是优胜的、明哲的。﴿

安拉是先知的襄助者

“如果你们不协助他”，即如果你们不支持安拉的使者ﷺ，那么，安拉会立即支持他、襄助他、保护他，并使他万事如意，正如安拉曾经援助他那样。

“当时，隐昧者驱逐两个人中属于第二位的

（1）《泰伯里经注》14：246。
（2）《穆圣传》1：45。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》4：228；《穆斯林圣训实录》4：2193。
（4）给穆斯林亡人穿的三件白布。——译者注
（5）《泰伯里经注》14：255。

انفروا خفافا وثقالا وجاهدوا بأموالكم وأنفسكم
في سبيل الله ذلكم خير لكم إن كنتم تعلمون
﴿٤١﴾ لو كان عرضا قريبا وسفرا قاصدا لاتبعوك
ولكن بعدت عليهم الشقة وسيحلفون بالله
لو استطعنا لخرجنا معكم يهلكون أنفسهم والله
يعلم إنهم لكاذبون ﴿٤٢﴾ عفا الله عنك لم أذنت لهم
حتى يتبين لك الذين صدقوا وتعلم الكاذبين
﴿٤٣﴾ لا يستأذنك الذين يؤمنون بالله واليوم الآخر أن
يجاهدوا بأموالهم وأنفسهم والله عليم بالمتقين ﴿٤٤﴾
إنما يستأذنك الذين لا يؤمنون بالله واليوم الآخر
وارتابت قلوبهم فهم في ريبهم يترددون ﴿٤٥﴾ ۞ ولو
أرادوا الخروج لأعدوا له عدة ولكن كره الله انبعاثهم
فثبطهم وقيل اقعدوا مع القاعدين ﴿٤٦﴾ لو خرجوا فيكم
ما زادوكم إلا خبالا ولأوضعوا خلالكم يبغونكم
الفتنة وفيكم سماعون لهم والله عليم بالظالمين ﴿٤٧﴾

他”，即迁徙之年，多神教徒达成协议，预谋杀害、拘禁或驱逐先知。先知在他的朋友艾布·伯克尔的陪同下离开他们，在绍利山洞躲避了三天，追兵走后，他们才启程前往麦地那。当时艾布·伯克尔忧心如焚，害怕被追兵发现，伤及使者。使者却不停地安慰他，让他不用担心，说：“艾布·伯克尔啊！你是怎么看待这样两个人的：安拉是他们两个的第三个？”艾奈斯说，艾布·伯克尔告诉他：“我们在山洞时我对穆圣ﷺ说：‘假若某个追兵看看自己的脚下，他一定会看见我们的。’先知说：‘艾布·伯克尔啊！你是怎么看待这样两个人的：安拉是他们两个的第三个？’”[1]

这就是安拉所说“**于是安拉把安宁降给他**”的原因。即安拉襄助了他的先知。有人说经文中的“他”指艾布·伯克尔。

“**并以你们目不能见的大军援助了他。**”“大军”指天使。

“**他将隐昧者的话贬低成最卑微的。安拉的言辞是至高的。**”伊本·阿拔斯说：“‘隐昧者’指以物配主；‘安拉的言辞’指‘应受拜者，惟有安拉。’”[2]

两圣训实录辑录，有人向安拉的使者ﷺ问三种人：“有人勇敢地作战，有人因民族热忱而作战，有人沽名钓誉地作战。他们谁在主道上？”使者说：“谁为了安拉的言辞成为至高的（言辞）而作战，谁就在主道上。”[3]

“**安拉是优胜的**”，即安拉的惩罚和襄助都是不可抗拒的；求庇于安拉，坚持安拉的经典的人不会受到压迫。

“**明哲的**”，安拉的言行都是充满智慧和哲理的。

《41.你们当轻装或重装出击，并以你们的财富和生命在主道上奋斗。如果你们知道，这对你们是更好的。》

每个人必须参战

苏富扬·绍利说“**你们当轻装或重装出击**”是《宣言章》中最先颁降的经文。[4]哈达莱米说：“一些人常常借口生病或年老而可以不出征，因为安拉说：‘**你们当轻装或重装出击**’。[5]后来安拉命令穆圣ﷺ在台卜克战役中发起总动员，让所有的穆民克服一切困难，在使者的带领下，去讨伐安拉的敌人——不信安拉的罗马有经人。安拉说：‘**你们当轻装或重装出击**’。”

阿里·本·栽德传自艾奈斯，艾布·特里哈说“无论青年人，还是壮年人，安拉都不接受他们的托辞。”后来艾布·特里哈出征沙姆，战死沙场。

另据传述，艾布·特里哈读了《宣言章》，当他读到“**你们当轻装或重装出击，并以你们的财富和生命在主道上奋斗**”时说：“我的养主要求我们全体出征，无论是青年人还是老年人。孩子们啊！请为我准备行装吧！”他的孩子们说：“愿安拉慈悯你！你曾和安拉的使者ﷺ一起出征，使者归真后，你同艾布·伯克尔出征，他也归真了；你又同欧麦尔一起出征，他也归真了。请允许我们替你出征吧！”但他拒绝了儿子们的要求，出征远洋，在那里他归真后，众人过了九天才找到一块岛屿安葬了他。而当时他的遗体并没有腐烂和变形。[6]

赛丁伊解释“**你们当轻装或重装出击**”说：“每个穷人、富人、强壮的人和羸弱的人，都必须出征。”有个又胖又大的人来到安拉的使者ﷺ跟

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：11。
(2)《泰伯里经注》14：261。
(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：268；《穆斯林圣训实录》3：1512。
(4)《泰伯里经注》14：270。
(5)《泰伯里经注》14：266。
(6)《伊本·艾布·哈亭经注》6：1802。

前，诉说自己的情况，要求使者允许他不参战，但使者拒绝了。在那天安拉降谕道：**“你们当轻装或重装出击”**。这节经文降示后人们觉得难以接受，所以安拉革止了它，又降谕道：《羸弱者、有病者和没有能力花费的人，只要他们忠于安拉及其使者，他们是没有罪过的。》（9：91）

罕巴尼说：“我们曾随霍姆斯总督索夫万·本·阿蔡尔的军队出征艾富苏斯[1]，讨伐流亡到叙利亚和朱尔朱穆的基督教徒。我（在军中）看到一位来自大马士革的耄耋老者，骑着战马走在特遣队的行列中，由于年老，他的眉毛耷拉在眼睛上。我走上前对他说：‘老伯！安拉会原谅你（可以不参战）。’他扬起眉毛说：‘侄儿啊！安拉要求我们无论轻装还是重装都要出征，不论我们是青年人，还是老年人。须知，安拉喜爱谁，就会考验谁，然后会让他凯旋，或永垂不朽；感谢安拉，记念安拉，具有耐心，并只崇拜安拉的人，才能经得住安拉的考验。’”[2]

然后安拉鼓励人们为主道花费钱财，并且为了他和他的使者的喜悦而牺牲生命，说：**“并以你们的财富和生命在主道上奋斗。如果你们知道，这对你们是更好的”**，即这在今后两世中对你们是更好的。因为你们只花费了很少的，但安拉不但在后世中为你们储备了优厚的给养，而且在今世中赐给你们大量的战利品。穆圣ﷺ说：“安拉为他的道路中的战斗者保证：如果战士阵亡，安拉就让他进入乐园；或让他凯旋，带回报酬和战利品。”[3]因此，安拉说：《对你们而言，战争已经成为定制，而你们却讨厌它，也许你们憎恨一件事，但它对于你们是更好的；也许你们喜欢一件事，它却对你们是有害的。安拉知道，你们不知道。》（2：216）安拉的使者ﷺ对一个人说：“你归信吧！”那人说：“我不情愿。”使者说：“你归信吧！即便你不情愿。”[4]

《42.如果这是临近的利益和短途的旅程，他们就必定追随你了，但是这距离对他们太远了。他们以安拉起誓道：“如果我们能够出发，我们一定跟你们一同出发。”他们自取灭亡。安拉知道他们确实是说谎的人。》

伪信士逃避战斗的原因和他们的阴谋

在台卜克战役中，有些人没有和安拉的使者ﷺ一起出征，他们假装有特殊原因，到使者那里来请假。安拉谴责了这些人，说**“如果这是临近的利益”**，伊本·阿拔斯解释为“垂手可得的战利品。”

“短途的旅程”，即临近的旅程。

“他们就必定追随你了”，他们必定同你一起出征。

“但是这距离对他们太远了”，即在他们的眼中，去沙姆的路程是遥远的。

当你们从战场上归来时，**“他们以安拉起誓道：‘如果我们能够出发，我们一定跟你们一同出发。’”**言下之意是：假若当初不是事出有因，我们必定和你们一同参战。安拉说：**“他们自取灭亡。安拉知道他们确实是说谎的人。”**

《43.安拉恕饶了你，你为什么不等辨清说实者和说谎者，就准许他们不出征呢？》

《44.归信安拉和末日的人，不会求你准许他们免于以他们的财产和生命奋斗的。安拉深知敬畏者。》

《45.只有那些不信安拉和末日的人向你要求免于参战。他们内心犹豫了，所以他们在他们的怀疑中踌躇不决。》

责怪先知接受伪信士的托辞

奥尼说：“你们听过比此更美好的谴责吗？在未谴责时就已发出了原谅的呼唤：**‘安拉恕饶了你，你为什么不等辨清说实者和说谎者，就准许他们不出征呢？’**”[5]格塔德说：“你们已经完全听到了安拉对使者的责怪。”后来安拉降谕《光明章》，允许使者在他愿意的情况下接受他们不参战的理由，安拉说：《他为意欲记念的人和意欲感激的人，使昼夜循环。》（25：62）[6]

穆佳黑德说，这些经文是因为好几个人而降示的，他们说：“请去安拉的使者ﷺ那里，要求他同意你们不参战！无论他是否接受你们的要求，你们都不要参战。”[7]因此，安拉说：**“你为什么不等辨清说实者和说谎者。”** **“说实者”**指真的有理由可以不参战的人。即你为什么在他们来说理由的时候不拒绝他们？如果你当时不同意他们的要求，你就会立即辨别谁在说谎，谁真是事出有因。撒谎者即便不被你准假，也是拒不出征的。

（1）位于今土耳其。——译者注
（2）《泰伯里经注》14：264。
（3）《穆斯林圣训实录》4：1496。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》3：109。
（5）《泰伯里经注》14：274；《伊本·艾布·哈亭经注》6：1805。
（6）《泰伯里经注》14：273。
（7）《泰伯里经注》14：273。

الجزء العاشر ١٩٥ سورة التوبة

لَقَدِ ٱبْتَغَوُا۟ ٱلْفِتْنَةَ مِن قَبْلُ وَقَلَّبُوا۟ لَكَ ٱلْأُمُورَ حَتَّىٰ
جَآءَ ٱلْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ ٱللَّهِ وَهُمْ كَٰرِهُونَ ﴿٤٨﴾ وَمِنْهُم
مَّن يَقُولُ ٱئْذَن لِّى وَلَا تَفْتِنِّىٓ ۚ أَلَا فِى ٱلْفِتْنَةِ سَقَطُوا۟ ۗ وَإِنَّ
جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌۢ بِٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٤٩﴾ إِن تُصِبْكَ
حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ ۖ وَإِن تُصِبْكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا۟ قَدْ
أَخَذْنَآ أَمْرَنَا مِن قَبْلُ وَيَتَوَلَّوا۟ وَّهُمْ فَرِحُونَ ﴿٥٠﴾ قُل
لَّن يُصِيبَنَآ إِلَّا مَا كَتَبَ ٱللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَىٰنَا ۚ وَعَلَى
ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾ قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَآ إِلَّآ
إِحْدَى ٱلْحُسْنَيَيْنِ ۖ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَن يُصِيبَكُمُ ٱللَّهُ
بِعَذَابٍ مِّنْ عِندِهِۦٓ أَوْ بِأَيْدِينَا ۖ فَتَرَبَّصُوٓا۟ إِنَّا مَعَكُم
مُّتَرَبِّصُونَ ﴿٥٢﴾ قُلْ أَنفِقُوا۟ طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَّن يُتَقَبَّلَ
مِنكُمْ ۖ إِنَّكُمْ كُنتُمْ قَوْمًا فَٰسِقِينَ ﴿٥٣﴾ وَمَا
مَنَعَهُمْ أَن تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَٰتُهُمْ إِلَّآ أَنَّهُمْ كَفَرُوا۟
بِٱللَّهِ وَبِرَسُولِهِۦ وَلَا يَأْتُونَ ٱلصَّلَوٰةَ إِلَّا وَهُمْ
كُسَالَىٰ وَلَا يُنفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَٰرِهُونَ ﴿٥٤﴾

因此，清高伟大的安拉说，任何归信安拉和使者的人，都不会要求你允许他们不参战。

“归信安拉和末日的人，不会求你准许他们免于以他们的财产和生命奋斗的。”因为他们知道，战斗是一种高级功修。所以他们一听出征命令，就会义无反顾地响应命令。

“安拉深知敬畏者。只有那些不信安拉和末日的人向你要求免于参战。”他们不希望在后世中得到什么善报。

“他们内心犹豫了”，即他们怀疑你的使命。

“所以他们在他们的怀疑中踌躇不决”，即他们犹豫不决，对任何事物都失去了信心，因为他们是遭毁灭的没有立场的人，他们不属于任何一方。安拉使谁迷误，你会发现他必定陷入绝境。

﴿46.倘若他们有意出征，他们就会早有准备。但是安拉不愿意他们应征，所以阻止他们，说：“你们跟那些坐着的人一起坐着吧。”﴾

﴿47.假如他们跟你们一同出征，他们只会散布消极，并尽力在你们当中制造隔阂，给你们制造麻烦。但你们当中有他们的一些听众。安拉深知不义的群体。﴾

揭露伪信士的真面目

清高伟大的安拉说：**“倘若他们有意出征”**，即愿意和你一起出征。

“他们就会早有准备”，他们势必要对战争有所准备。

“但是安拉不愿意他们应征”，安拉已经注定他们不能和你一起出征。

“所以阻止他们”，没有让他们参战。

“说：‘你们跟那些坐着的人一起坐着吧。’”这是安拉的前定，然后安拉指出他不愿让他们和使者一道出征的原因：“假如他们跟你们一同出征，他们只会散布消极”。因为他们是懦弱而遭弃绝的。[1]

“并尽力在你们当中制造隔阂，给你们制造麻烦”，即他们将不遗余力地拨弄事非，挑拨离间，制造矛盾。

“但你们当中有他们的一些听众”，你们中有些人还会欣赏他们的话，对他们俯首帖耳。从而，可能不自觉地在穆民的阵营中制造事端，引起麻烦。

伊本·易司哈格说，据我所知，向穆圣ﷺ请假，要求不参战的人中包括一些贵族，比如阿卜杜拉·本·吾班叶，尖督·盖斯，他们是部落首领。安拉让他们停留后方，因为安拉知道，如果他们和穆民一起出征，势必在军中制造事端。

穆斯林军中有一部分人，对这些拒绝参战的贵族俯首帖耳，所以经文说：**“但你们当中有他们的一些听众。”**然后安拉指出他完美的知识：**“安拉深知不义的群体”**，即安拉知道已经存在的和即将存在的事情，也知道不存在的事情是怎么存在的。因此说：**“假如他们跟你们一同出征，他们只会散布消极。”**虽然他们没有出征，但安拉指出了他们一旦出征之后的一些情况。正如安拉所言：﴿倘若他们被放回（今世），他们一定重犯那些对他们禁止的事。他们确实是说谎者。﴾（6：28）﴿假若安拉知道他们有任何善（念），他就会使他们听。但即使安拉使他们听见，他们也会转身离去。﴾（8：23）又﴿假如我为他们制定：“你们自杀或离开你们的家园！”时，只有很少的人去实施它。倘若他们做了他们已受劝诫的事，这对他们是更好的，使他们的信仰更加坚定的。如果这样，我就会把我这里重大的报酬赐予他们，并将他们引向端庄的道路。﴾（4：66-68）相关的经文很多。

（1）《泰伯里经注》14：277。

《48.他们从前也曾寻衅滋事，为你制造困难，直到真理降临，安拉的命令变得明显。虽然他们并不情愿。》

安拉鼓励先知去对付那些伪信士，说："**他们从前也曾寻衅滋事，为你制造困难**"，即他们为了对付你和你的同伴们，为了抛弃你的宗教并最终消灭它，施尽了阴谋诡计，制定了长期计划。穆圣ﷺ到达麦地那初期，阿拉伯人沆瀣一气对付穆圣，麦地那的犹太人和伪信士们也是狼狈为奸，向先知频频发难。安拉在白德尔之日襄助了穆斯林，弘扬了正道之后，阿卜杜拉·本·吾班叶及其伙伴们说："看来现在（伊斯兰）已经人心所向，大势所趋。"所以他们表面上加入了伊斯兰，但每当伊斯兰及穆斯林传来捷报时，他们又嫉又恨，难以忍受。因此，安拉说："**直到真理降临，安拉的命令变得明显。虽然他们并不情愿。**"

《49.他们当中有人说："请你准我告假，并且不要诱惑我。"须知，他们确实因此陷入了迷惑当中。火狱是包围隐昧者的。》

清高伟大的安拉说，有些伪信士将会说，穆罕默德啊！"**请你准我告假**"，让我坐在家中，"**并且不要诱惑我**"，我一旦和你一起出去，必然被罗马美女所迷惑。

"**须知，他们确实因此陷入了迷惑当中**"，即他们因为自己的话而陷入了考验之中。伊本·易司哈格传自祖海里等人，他们说，安拉的使者ﷺ有次在准备行军前问尖督·盖斯："尖督啊！你今年可以出征讨伐黄种人（指罗马人）吗？"他却说："安拉的使者啊！请给我准假吧！你不要让我受到诱惑。以安拉发誓，我的族人都知道，没有人比我更加好色，我担心一见到黄种人的女人就无法自我克制。"使者转身离开说："我允许你不参战。"上述经文就是因为尖督而降的。如果他真的担心禁不住女人的考验，他是不会陷入这种考验的，但他为了满足自己的私欲而不愿和使者参战，其后果是更加严重的。[1]伊本·阿拔斯等人也认为，这节经文是针对尖督而降的。这个尖督是个贵族。[2]

有段明确的圣训中说，安拉的使者ﷺ说："赛莱迈族人啊！谁是你们的首领？"他们说："我们公认的吝啬人——尖督·本·盖斯。"使者说："还有比吝啬更严重的疾病吗？你们的首领是卷发白肤色青年毕西尔·本·白拉伊·本·麦尔穆勒。"[3]

"**火狱是包围隐昧者的**"，即他们势必进入火狱，欲逃无路。

《50.如果你遇见好事，它就使他们难堪，如果你遭遇灾难，他们就说："我们事先已处理好了自己的事情。"他们洋洋得意地转回去了。》

《51.你说："我们只会遭遇安拉为我们规定的，他是我们的保护者。让信士们只托靠安拉吧！"》

安拉通知给了穆圣ﷺ这些伪信士对他的敌视，只要使者和信士们碰到任何喜事——胜利或解放某地，这就会使他们伤心。"**如果你遭遇灾难，他们就说：'我们事先已处理好了自己的事情。'**"即我们以前跟随穆圣时，就已经对此遭遇有所设防。然后"**洋洋得意地转回去**"。安拉指导穆圣ﷺ对这些极度的仇视者给予完满的回答，"**你说**"，你对他们说："**我们只会遭遇安拉为我们规定的**"，即我们都在他的意志和统管之中。"**他是我们的保护者**"，即安拉是我们的主和归宿。"**让信士们只托靠安拉吧！**"即我们只托靠安拉，他会使我们万事如意的。受托的安拉真优美啊！

《52.你说："除了这两件好事当中的一件之外，你们期待我们什么呢？但是我们却期待安拉降给你们来自他的惩罚，或是以我们之手惩罚你们。所以你们等着吧，我们也和你们一同等着。"》

《53.你说："你们自愿或被迫地花费吧，你们不蒙接受。你们确实是一群坏事之人。"》

《54.他们的捐献不被接受，只因他们不信安拉及其使者，他们只懒散地礼拜，只厌烦地捐献。》

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你对他们说："**除了这两件好事当中的一件之外，你们期待我们什么呢？**"伊本·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德等学者解释说，你们除了等待我们或以身殉教，或战胜你们之外，再没有什么可等待的。[4]

"**但是我们却期待安拉降给你们来自他的惩罚，或是以我们之手惩罚你们。**"我们也等待你们遭受两种结局：或安拉亲自惩罚你们，或安拉通过我们之手俘虏、杀死你们。

"**所以你们等着吧，我们也和你们一同等着。**"

（1）《泰伯里经注》14：287。
（2）《泰伯里经注》14：287。
（3）《哈肯圣训遗补》3：219。
（4）《泰伯里经注》14：292。

“你说：‘你们自愿或被迫地花费吧’”，即你们恭顺地捐献，还是被迫地捐献。

“你们不蒙接受。你们确实是一群坏事之人。”安拉指出他们的捐献不蒙接受的原因：“只因他们不信安拉及其使者”。因为一切善功的接受与否都取决于信仰。

“他们只懒散地礼拜”，他们即便进行善功，也没有正确的态度和目的。

“只厌烦地捐献”，穆圣ﷺ说，安拉不会厌烦，除非你们厌烦，安拉是美好的，他只接受洁美的。因此，安拉不接受他们的捐献，也不接受他们的善功。安拉只接受敬畏者的工作。

《55.不要让他们的财富和他们的子孙使你惊奇。安拉欲以此在今世惩罚他们，使他们的性命在不信的情况下消逝。》

安拉对使者说：“不要让他们的财富和他们的子孙使你惊奇。”正如安拉所言：《你不要觊觎我赐给各种人的今世荣华。我用它来试验他们。你的主的供应是更好的和更持久的。》（20：131）又《他们可曾想过，我以财产和子嗣襄助他们。（是为了）我使他们立即得到一切美好的东西吗？不，他们不了解。》（23：55-56）

“安拉欲以此在今世惩罚他们”，哈桑·巴士里说，“以此”指以天课和为主道的捐献。[1]

“使他们的性命在不信的情况下消逝”，即让他们在死亡时成为隐昧者，这是对他们最严重的惩罚和教训。祈求安拉使我们远离这种结局！这种情况说明了对他们的“明升暗降”。

《56.他们以安拉起誓说，他们确实属于你们，但他们并不属于你们。他们不过是一群胆小的人。》

《57.如果他们能找到一个避难的地方，或是山洞，或任何一个入口，他们一定会急急忙忙地投奔那里。》

伪信士的焦躁

安拉给先知讲了伪信士的焦躁不安和胆怯，说：“他们以安拉起誓说，他们确实属于你们。”他们发了重誓，但事实并非如此：“但他们并不属于你们。”

“他们不过是一群胆小的人”，他们发誓的原

（1）《泰伯里经注》14：296。

الجزء العاشر　١٩٦　سورة التوبة

فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَٰلُهُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُعَذِّبَهُم
بِهَا فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ كَٰفِرُونَ
٥٥ وَيَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنكُمْ وَمَا هُم مِّنكُمْ وَلَٰكِنَّهُمْ
قَوْمٌ يَفْرَقُونَ ٥٦ لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَـًٔا أَوْ مَغَٰرَٰتٍ أَوْ مُدَّخَلًا
لَّوَلَّوْا۟ إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ ٥٧ وَمِنْهُم مَّن يَلْمِزُكَ فِى
ٱلصَّدَقَٰتِ فَإِنْ أُعْطُوا۟ مِنْهَا رَضُوا۟ وَإِن لَّمْ يُعْطَوْا۟ مِنْهَآ إِذَا
هُمْ يَسْخَطُونَ ٥٨ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا۟ مَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ
وَقَالُوا۟ حَسْبُنَا ٱللَّهُ سَيُؤْتِينَا ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ وَرَسُولُهُۥٓ
إِنَّآ إِلَى ٱللَّهِ رَٰغِبُونَ ٥٩ ۞ إِنَّمَا ٱلصَّدَقَٰتُ لِلْفُقَرَآءِ وَٱلْمَسَٰكِينِ
وَٱلْعَٰمِلِينَ عَلَيْهَا وَٱلْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِى ٱلرِّقَابِ
وَٱلْغَٰرِمِينَ وَفِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ فَرِيضَةً
مِّنَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٦٠ وَمِنْهُمُ ٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ
ٱلنَّبِىَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أُذُنٌ قُلْ أُذُنُ خَيْرٍ لَّكُمْ يُؤْمِنُ
بِٱللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
مِنكُمْ وَٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ ٱللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٦١

因只是焦虑和胆怯。

“如果他们能找到一个避难的地方”，即堡垒或要塞。“或是山洞”，指山上。“或任何一个入口”，指地道。以上三个地方都是伊本·阿拔斯、穆佳黑德和格塔德的解释。

“他们一定会急急忙忙地投奔那里”，即他们将迅速离开你们，匆匆投向那里，因为他们不愿也不喜欢和你们呆在一起，若非形势所迫，他们早就离开了你们。因此，每当伊斯兰及穆斯林获得尊严、胜利时，他们就陷入无比的痛苦和忧愁之中；每当穆斯林高兴的时候，他们就会伤心。因为他们不喜欢和穆民生活在一起。所以说：“他们一定会急急忙忙地投奔那里。”

《58.他们当中有人在施舍品方面诽谤你。如果他们得到一部分，他们就高兴；假如没有得到，他们一下子就愤怒了。》

《59.如果他们满足于安拉及其使者赐给他们的，并说：“安拉使我们满足了！安拉和他的使者不久就要赐给我们他的恩典，我们是渴望安拉的。”（那对他们是更好的。）》

分配施舍品时，伪信者的贪婪及其诽谤

清高伟大的安拉说：**“他们当中有人在施舍品方面诽谤你”**，即伪信士中有人就关于分配施舍的问题指责你。他们怀疑你的公正。事实上他们本身是有嫌疑的，他们不为宗教事务所动，而为自己的事情斤斤计较。因此，**“如果他们得到一部分，他们就高兴；假如没有得到，他们一下子就愤怒了”**，即他们为个人利益而怒火填膺。

格塔德解释说，有人因施舍品的问题而诽谤你，据说，有个贝都因人来到穆圣ﷺ跟前。此人刚刚归信伊斯兰。当时穆圣ﷺ正在分配金子和银子，那人说：“穆罕默德啊！以安拉发誓，如果安拉命你公正，那么你没有公正。”穆圣ﷺ说：“伤哉你啊！除了我之外谁能公正对待你？”后来先知说：“你们当防备这种人和类似他们的人，我的民族中有一些这样的人，他们在诵读《古兰》时，不超过他们的锁子骨[1]。他们出现时你们应当杀死他们，他们再出现时你们应当再杀死他们，他们又出现时你们应当又杀死他们。”据传述，安拉的先知说：“以掌握我生命的安拉起誓，我无权给予你们，或拒绝你们，我只是个管理员。”[2]

格塔德提到的这节圣训和两圣训实录记载的下列圣训相似：穆圣ﷺ分配侯奈尼的战利品时，胡勒古苏指责先知说：“你要公正，因为你没有公正。”穆圣ﷺ说：“如果我没有公正，我成了失败者和损失者。”使者接着说：“此人的后辈中将出现一些人，你们看到他们的拜功时，会自惭形秽。看了他们的斋戒后，会自叹不如。但他们就像箭射向靶子一样迅速地脱离宗教。无论你们在哪里见到他们，都应处死他们，他们是天底下最可恶最该死的人……”[3]

然后安拉指出对他们更好的事情：**“如果他们满足于安拉及其使者赐给他们的，并说：‘安拉使我们满足了！安拉和他的使者不久就要赐给我们他的恩典，我们是渴望安拉的’。”**这节尊贵的经文，包含着一项伟大的礼节和宝贵的秘密。它指出穆民应该对安拉及使者的赏赐感到满足，托靠独一的安拉（说，安拉使我们满足了），渴望安拉赐予机遇，使他在一切命令和禁止中顺从使者，相信使者传来的信息并紧跟先知的步伐。

《60.施舍品只属于穷人、赤贫者、它的工作人员、心被团结者、为释奴、负债者、为了主道工作者和旅客。（这是）安拉的定制。安拉是全知的，明哲的。》

天课的应受者

安拉提到愚蠢的伪信士在分配战利品方面对穆圣ﷺ的反对和指责。安拉指出，只有他是施舍品的真正分配者、其律例的规定者，他没有将施舍品的分配权交给任何一个人。安拉首先提到穷人，众所周知，他们是最需要施舍品的人。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、哈桑·巴士里、伊本·栽德等学者说，**“穷人”**指不向别人乞讨的安分之人。**“赤贫者”**指跟在别人身后挨家挨户讨要的人。伊本·哲里勒认同了此观点。[4]下面说明一下这段圣训中的八种人。

格塔德说，**“穷人”**指有痼疾之人。**“赤贫者”**指身体健康的人。让我们学习相关的一些圣训吧！[5]

穷 人

伊本·欧麦尔传述，安拉的使者ﷺ说：“施舍品对富人、身体健康的有能力之人不合法。”[6]

赤 贫 者

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说：“赤贫者不是在人们当中转来转去，一口食物或两口食物，一个枣或两个枣能打发的人。”圣门弟子们问：“安拉的使者啊！那么谁是赤贫呢？”使者ﷺ说：“他是这样的人：他的现状堪忧，但不为人知。因而别人不给他施舍，他也不向人讨要。”[7]

天课的工作人员

征收税务（天课）的人和为此而奔波的人，有权得到一份来自天课的财产。但他们不应该是安拉的使者ﷺ的亲属，因为天课对他们是非法的。《穆斯林圣训》载，伊本·莱毕尔和阿拔斯之子法朵里去要求安拉的使者ﷺ让他们担任征税官，使者说：“施舍品对穆罕默德和穆罕默德的家人不合法，它只是人们丢弃的污秽。”[8]

（1）意思是他们在口头上读经，而在实际行动中看不到经典的影子。——译者注
（2）《泰伯里经注》14：302。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》12：302；《穆斯林圣训实录》2：744。
（4）《泰伯里经注》14：305、306。
（5）《泰伯里经注》14：306。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》4：164；《艾布·达乌德圣训集》2：285；《提尔密济圣训全集诠释》3：317。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：399；《穆斯林圣训实录》2：719。
（8）《穆斯林圣训实录》2：752。

心被团结的人

心被团结的人分好几种。一、为了让其归信伊斯兰而给其施舍的非穆斯林。穆圣ﷺ曾给索夫万分配了侯奈尼战役的战利品，虽然他在参战时还是个多神教徒。索夫万说："他（穆圣ﷺ）原来是我最恨之人，但他经常周济我，以致他成了我最热爱的人。"[1]索夫万传述："侯奈尼之日，安拉的使者ﷺ赏赐了我，当时他还是我最恨的人，但他一直周济我，以至他成了我最热爱的人。"[2]二、为了完善其信仰、坚定其信念的穆斯林。侯奈尼之日，安拉的使者ﷺ给一些自由人[3]中的精英和他们中尊贵的人各赏赐了一百峰骆驼。使者说："我会赏赐一个人，虽然我更喜欢的是另一个人。因为我怕安拉让他（第一个人）爬倒在火狱之中。"[4]两圣训实录辑录，阿里派人从也门给穆圣ﷺ带来一块黄金，穆圣ﷺ将它分给了四个人，他们是艾格莱尔·本·哈毕斯、欧叶奈·本·白德尔、艾莱格麦·本·阿俩赛、栽德·海勒。穆圣ﷺ说："我要团结他们。"[5]三、以便和他一样的人也加入伊斯兰。四，为了让他从他周围的人那里征收天课。五，为了保卫穆斯林的领土，让他们免受来自某一方面的伤害等等。安拉至知。

奴 隶

哈桑·巴士里、穆尔提里、欧麦尔·本·阿卜杜·阿齐兹、赛尔德·本·朱拜尔、奈赫伊、载海勒、伊本·栽德等学者传述，"奴隶"（الرقاب）指定约赎身者。[6][7]

伊本·阿拔斯和哈桑认为，可以以释放奴隶来替代天课。换言之，"释奴"包括给立约赎身者钱而使他们自由，或买来奴隶后释放。有圣训说，谁释放了一个奴隶，谁身体的每一部位就会因他所释放的奴隶身体的部位而从火狱中得到解放。甚至他的羞体也会因被释放者的羞体而从火狱中得到释放。此中所遵循的是"同态报酬"律例。﴾你们将只按你们所做过的被还报。﴿（37：39）

（1）《穆斯林圣训实录》4：1806。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》6：465；《穆斯林圣训实录》4：1806；《提尔密济圣训全集诠释》3：334。
（3）即穆圣ﷺ解放麦加后加入伊斯兰的人。当日使者对他们说："去吧！你们自由了。"因此而得名。——译者注
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：399。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：433；《穆斯林圣训实录》2：741。
（6）奴隶的一种。和主人立约为其工作或挣钱，约期满交够钱后获得自由。——译者注
（7）《泰伯里经注》14：316、317。

解放奴隶的贵重

伊本·阿兹卜说，有人前来说，安拉的使者啊！请教给我一项能让我接近乐园、远离火狱的功修。使者说："你释放生灵，解放奴隶。"那人说："安拉的使者啊！这不是一回事吗？"使者说："不是的，释放生灵指你独自释放他，解放奴隶指你出资帮助（别人）释放他。"[8]

负 债 者

负债者分好几种。包括为解决人们之间的争端而花费财产的人，给别人作担保而导致自身财务出现问题的人，和那些资金不足以偿还债务的人；也包括那些犯了罪而忏悔、且因犯罪而负有债务的人。上述几种人都有资格得到天课。其中的依据是格毕苏所传的圣训，他说："我负有重担，所以去先知那里向先知求助。"先知ﷺ说："你先回去吧！施舍品到来后，我命人给你分配一些。"使者接着说："格毕苏啊！除了三种人外，任何人都不得讨要。有负担的人，直到他得到周济为止；财产受到损失的灾民，直到能保障基本生活；穷人，他的亲属中有三个智者承认他真的有困难，直到他能保障基本生活。除此之外的讨要都是不义之财，讨要者只是在吃非法所得。"[9]

艾布·赛尔德传述，在安拉的使者ﷺ时代，有人买的一些果实遭受了损失，后来他的债务愈来愈多，穆圣ﷺ说："你们给他施舍吧！"人们听后纷纷给他施舍，但他还是无力偿还债务。先知对他的债权人说："你们拿去现有的吧！只有这些了。"[10]

为 主 道

为主道，指主道上奋斗而没有薪饷的战士。

旅 客

旅客，指出门在外断了路费的外地人。他可以得到足够到达目的地或返回家乡的路费；打算出门旅行、但没有路费的本地人也是同样，他有权得到足够来回的路费。此中的证据是《古兰》经文和下列圣训，安拉的使者ﷺ说："只有在五种情况下，富人才能得到施舍品：天课的工作人员；用自己的钱兑换了施舍品的人；负债者；主道的战士；穷人将他得到的施舍品作为礼物送给富人。"[11]

（8）《艾哈麦德按序圣训集》4：299。
（9）《穆斯林圣训实录》2：722。
（10）《穆斯林圣训实录》3：1161。
（11）《艾布·达乌德圣训集》2：288；《伊本·马哲圣训集》1：590。

“安拉的定制”，这是安拉所制定的法律。

“安拉是全知的，明哲的”，即安拉知道一切事物的内在和外表，知道仆人的一切利益。安拉的言行和安拉规定的法律，安拉的裁决，都是富有哲理的、精确的。应受拜者，惟有安拉，他是惟一的养育者。

《61.他们当中有些人伤害使者。他们说：“他不过是一个耳朵。”你说：“他是你们的好耳朵，他归信安拉，也信任信士们。他是你们当中归信者的慈悯。”那些伤害安拉的使者的人将会遭受惨痛的惩罚。》

伤害先知是伪信士的特征

清高伟大的安拉说，伪信士中有一些人恶语中伤先知，说先知是“一个耳朵”。伊本·阿拔斯、穆佳黑德和格塔德解释为：我们中谁向他说什么，他就会相信。谁和他谈话，他也不会拒绝。我们去他那里发誓时，他也会相信我们。⁽¹⁾

清高伟大的安拉说：**“你说：‘他是你们的好耳朵’”**，即他是一个好耳朵，他知道谁是诚实的，谁是撒谎的。

“他归信安拉，也信任信士们”，即他相信穆民。

“他是你们当中归信者的慈悯”，即反之，他也是隐昧者罪行的证人。

因此说：“那些伤害安拉的使者ﷺ的人将会遭受惨痛的惩罚。”

《62.他们以安拉向你们起誓，以便取得你们的欢喜。如果他们是穆民，那么他们更应该取悦于安拉及其使者。》

《63.难道他们不知道，谁反对安拉及其使者，他就会进入火狱，永居其中吗？那是莫大的耻辱。》

伪信士的另一特征是通过发假誓取悦于人

“他们以安拉向你们起誓，以便取得你们的欢喜。”格塔德说，据说有个伪信士说：“以安拉发誓，这些人确实是我们中最优秀、最尊贵的人，如果穆罕默德说的是真理，那么这些人必定比驴更可恶。”有位穆斯林听到这句话后说：“以安拉发誓，穆罕默德ﷺ说的确是真理，你确实比驴更可恶。”遂将这事报告了先知，先知派人叫来那个伪信士后，问：“你怎么可以这样说话呢？”但那伪

(1)《泰伯里经注》14：226。

الجزء العاشر ١٩٧ سورة التوبة

يَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ لَكُمْ لِيُرْضُوكُمْ وَٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ أَحَقُّ
أَن يُرْضُوهُ إِن كَانُوا۟ مُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾ أَلَمْ يَعْلَمُوٓا۟ أَنَّهُۥ مَن
يُحَادِدِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَأَنَّ لَهُۥ نَارَ جَهَنَّمَ خَٰلِدًا فِيهَا ۚ
ذَٰلِكَ ٱلْخِزْىُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٦٣﴾ يَحْذَرُ ٱلْمُنَٰفِقُونَ أَن
تُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُم بِمَا فِى قُلُوبِهِمْ ۚ قُلِ ٱسْتَهْزِءُوٓا۟
إِنَّ ٱللَّهَ مُخْرِجٌ مَّا تَحْذَرُونَ ﴿٦٤﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُمْ
لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ ۚ قُلْ أَبِٱللَّهِ وَءَايَٰتِهِۦ
وَرَسُولِهِۦ كُنتُمْ تَسْتَهْزِءُونَ ﴿٦٥﴾ لَا تَعْتَذِرُوا۟ قَدْ كَفَرْتُم
بَعْدَ إِيمَٰنِكُمْ ۚ إِن نَّعْفُ عَن طَآئِفَةٍ مِّنكُمْ نُعَذِّبْ طَآئِفَةًۢ
بِأَنَّهُمْ كَانُوا۟ مُجْرِمِينَ ﴿٦٦﴾ ٱلْمُنَٰفِقُونَ وَٱلْمُنَٰفِقَٰتُ
بَعْضُهُم مِّنۢ بَعْضٍ ۚ يَأْمُرُونَ بِٱلْمُنكَرِ وَيَنْهَوْنَ
عَنِ ٱلْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ ۚ نَسُوا۟ ٱللَّهَ فَنَسِيَهُمْ ۗ
إِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٦٧﴾ وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلْمُنَٰفِقِينَ
وَٱلْمُنَٰفِقَٰتِ وَٱلْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ هِىَ
حَسْبُهُمْ ۚ وَلَعَنَهُمُ ٱللَّهُ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٦٨﴾

信士不停止地诅咒自己，并以安拉的名义发誓，说他没有说过那句话。这位穆斯林只好说：“主啊！求你证实诚实者吧！求你揭露撒谎者吧！”后来安拉降谕道：**“难道他们不知道，谁反对安拉及其使者……”**⁽²⁾即他们不相信吗，谁敌视安拉和使者，谁就是安拉和使者的仇敌。

“他就会进入火狱，永居其中吗？”即他将屈辱地进入火狱。

“那是莫大的耻辱”，即这是重大的羞耻和巨大的不幸。

《64.伪信士担心会降示一章关于他们的天经，揭发他们心中的事情。你说：“你们嘲笑吧！安拉必揭露你们所提防的。”》

伪信士的另一特征是担心他们的秘密被揭露

穆佳黑德说，伪信士们私下里交谈说：“恐怕安拉会揭露我们的秘密。”⁽³⁾这节经文如同下列经文：《当他们到你那里时，他们用安拉未向你祝

(2)《泰伯里经注》14：329。

(3)《泰伯里经注》14：331。

贺过的致词向你祝贺。他们自言自语："为什么安拉不因为我们说的话处罚我们呢？"火狱对他们是足够了，他们将进入其中，那真是不幸的归宿。》（58：8）经文在此说：**"你说：'你们嘲笑吧！安拉必揭露你们所提防的。'"**即安拉将启示使者，揭露你们的真面目。正如安拉所言：《心里有病的人以为安拉不会暴露他们的嫉恨吗？……你必定也能从他们的谈吐中认出他们！》（47：29-30）因此，格塔德说，本章也被称为《现丑章》，它一针见血地揭露了伪信士的丑态。[1]

《65.如果你问他们，他们就会说："我们这不过是说着玩的。"你说："难道你们在嘲笑安拉、他的启示和他的使者吗？"》

《66.你们不要找借口，你们已经在信仰之后不信了。如果我恕饶你们当中的一部分，我就会惩罚另一部分，因为他们一直是犯罪者。》

伪信士的特征之一是诡计多端，爱找借口

伊本·欧麦尔说，在台卜克战役中，有人在众人聚坐的地方说："我没有见过比我们的诵读者（学者）更贪食、更善于撒谎的、在战场上更胆怯的人。"清真寺中的一个人说："你在撒谎，你是伪信士，我一定要上报先知。"先知听到消息后，接到了启示。伊本·欧麦尔说："我记得后来那人拉着先知骆驼的肚带，在躲避石头，他说：'安拉的使者啊！我当初只是说着玩的。'使者说：'难道你们在嘲笑安拉、他的启示和他的使者吗？'"[2]

伊本·易司哈格说，包括卧迪尔·本·萨比特和穆罕奈西在内的一些伪信士混在使者ﷺ的队伍中，一同前往台卜克，他们互相问："你们认为和黄种人作战就像和阿拉伯人作战吗？以安拉发誓，明天你我将被绳捆索绑，连在一起。"他们以此在穆民的队伍中扰乱军心，妖言惑众。穆罕奈西接着说："以安拉发誓，我愿作出如下判决：我们中的每人应该遭受一百鞭酷刑，我们必败无疑。你们的这番话必然招致《古兰》降示，处罚我们。"据我（伊本·易司哈格）所知，安拉的使者ﷺ听到消息后对安马尔·本·亚西尔说："你去追赶这些人，他们必然遭受火刑。你问问他们所说的话，如果他们矢口否认，你就说：'不！'并将他们说的话告诉他们。"安马尔见过他们后，他们来到安拉的使者ﷺ跟前赔罪。当时使者正骑着他的坐骑，卧迪尔拉着使者坐骑的肚带说："安拉的使者啊！我们当初只是说着玩的。"穆罕奈西说："安拉的使者啊！从此我要改换我的名字和我父亲的名字。"本章经文所指的被恕饶的人，指穆罕奈西，后来他改名为阿卜杜·拉赫曼。他恳求安拉让他为教捐躯，并让任何人都不要知道他战死何处。后来他战死于叶麻麦战役，但他归真后尸首去向不明，没有留下任何痕迹。

"你们不要找借口，你们已经在信仰之后不信了"，即你们不要为自己的戏言寻找托辞。

"如果我恕饶你们当中的一部分，我就会惩罚另一部分"，即我不会恕饶你们全部，我必须惩罚部分人。

"因为他们一直是犯罪者"，他们因说了罪恶的错话，而成为犯罪者。

《67.伪信的男女，他们彼此是同类，他们教人作恶，禁人为善，并攥紧他们的手，他们忘记了安拉，所以，他也忘了他们。的确，伪信士是坏事之人。》

《68.安拉许给伪信的男女和隐昧的人以火狱，让他们永居其中。它会使他们足够。安拉诅咒了他们。他们将受永恒的惩罚。》

伪信士的其他特征

安拉指出伪信士的特征和穆民的特征是截然不同的，就在穆斯林命人行善、止人作恶的同时，伪信士却**"教人作恶，禁人为善，并攥紧他们的手"**，即他们不在主道上花费财产。

"他们忘记了安拉"，即他们忘记记念安拉，**"所以，他也忘了他们"**，即安拉也"同态报酬"他们。正如安拉所言：《有声音说："我要忘记你们，就像你们当初忘记了今天的相会一样。"》（45：34）

"的确，伪信士是坏事之人"，即他们是弃明投暗之人。

"安拉许给伪信的男女和隐昧的人以火狱"，即这是他们上述行为的报应。

"让他们永居其中"，即他们和隐昧者将永远居住火狱。

"它会使他们足够"，即火狱的刑罚是极限之刑。

"安拉诅咒了他们"，即他们遭受了安拉的弃绝，被安拉所疏远，不被慈悯，**"他们将受永恒的惩罚"**。

（1）《泰伯里经注》14：332。
（2）《泰伯里经注》14：333。

《69.就像你们以前的那些人一样，他们的力量比你们强大，财富和子嗣比你们更多。他们享受了他们的份额，后来你们也像你们以前的人一样享受了你们的份额。你们像他们一样沉浸于闲言碎语。此等人，他们的善功在今世和后世都无效了，此等人，他们只是折本之人。》

清高伟大的安拉说，这些人像他们的前人一样，必将遭受今世和后世的惩罚。

哈桑·巴士里说，他们的“赫俩格[1]”指他们的宗教。[2]

“你们像他们一样沉浸于闲言碎语”，**“闲言碎语”**指谎话和谬论。

“此等人，他们的善功在今世和后世都无效了”，即他们将徒劳无益，因为他们的工作的本质是坏的。

“此等人，他们只是折本之人。”因为他们的工作不得报偿。伊本·阿拔斯说：“今夜好像昨夜啊！‘就像你们以前的那些人一样，’这些人是以色列的后裔，主说，我们和他们是相似的。使者说过：‘以掌握我生命的安拉发誓，你们必定要仿效前人，即便他们中的一人进入了鳄蜥的洞，你们也会尾随而人。’”[3]艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说：“以掌握我生命的安拉发誓，你们必定会一拃对一拃，一尺子对一尺，一庹对一庹地仿效前人的常道，他们即便进人鳄蜥窝，你们也会尾随而人。”圣门弟子们问：“安拉的使者啊！这些前人是谁？是有经人吗？”使者说：“舍其有谁？”[4]

《70.难道他们以前的那些人——努哈的族人、阿德、塞姆德、伊布拉欣的族人、麦德彦的居民以及被颠覆的城市居民的消息不曾到达他们吗？他们的使者给他们带来了各种明证。安拉不会亏待他们，但他们在亏待他们自己。》

给伪信士的忠告——以前人为鉴

安拉劝诫这些否认众使者的伪信士，说：**“难道他们以前的那些人……的消息不曾到达他们吗？”**即难道你们未被告知以前的那些否认众使者的人吗？努哈的族人中，除了归信安拉的仆人兼使者努哈的信士之外，其他人连同大地上的一切都被洪水所淹没；阿德人否认呼德的时候，受到飓风毁

الجزء العاشر ١٩٨ سورة التوبة

كَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ كَانُوٓا۟ أَشَدَّ مِنكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ أَمْوَٰلًا
وَأَوْلَٰدًا فَٱسْتَمْتَعُوا۟ بِخَلَٰقِهِمْ فَٱسْتَمْتَعْتُم بِخَلَٰقِكُمْ
كَمَا ٱسْتَمْتَعَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُم بِخَلَٰقِهِمْ وَخُضْتُمْ
كَٱلَّذِى خَاضُوٓا۟ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ فِى ٱلدُّنْيَا
وَٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ٦٩ أَلَمْ يَأْتِهِمْ
نَبَأُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَقَوْمِ
إِبْرَٰهِيمَ وَأَصْحَٰبِ مَدْيَنَ وَٱلْمُؤْتَفِكَٰتِ ۚ أَتَتْهُمْ رُسُلُهُم
بِٱلْبَيِّنَٰتِ ۖ فَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِن كَانُوٓا۟
أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ٧٠ وَٱلْمُؤْمِنُونَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتُ بَعْضُهُمْ
أَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۚ يَأْمُرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ
وَيُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَيُطِيعُونَ ٱللَّهَ
وَرَسُولَهُۥٓ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ ٱللَّهُ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
٧١ وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا
ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَمَسَٰكِنَ طَيِّبَةً فِى جَنَّٰتِ عَدْنٍ ۚ
وَرِضْوَٰنٌ مِّنَ ٱللَّهِ أَكْبَرُ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ٧٢

灭性的打击；塞姆德人因为否认撒立哈先知、屠宰母驼而被震撼声所袭击；伊布拉欣得到来自安拉的各种明证的支持和襄助，他的时代的国王奈穆鲁兹遭受了毁灭；麦德彦人——舒尔布的族人遭到了地震和阴影之日的惩罚（鲁特的族人曾居住麦德彦）。安拉在另一节经文中说：《他也使穆尔太克夫坍塌。》（53：53）即被颠覆的民族，有人说他们的众城之首赛都斯城被颠覆，他们否认先知鲁特，并犯下了任何前人未曾犯过的罪行（同性性行为），因而遭到灭顶之灾。

“他们的使者给他们带来了各种明证”，**“明证”**指确凿的证据和论证。

“安拉不会亏待他们”，即安拉虽然毁灭了他们，但没有亏待他们。因为他在惩罚前已经派遣使者，给他们带去了许多明证。

“但他们在亏待他们自己”，即他们因为否认众使者、违背真理而在自亏，所以招致惩罚和毁灭。

《71.归信的男女，互为盟友。他们命人行善，止人作恶，谨守拜功、交纳天课，服从安拉及其使

（1）خلاق，正文译为份额。——译者注
（2）《泰伯里经注》14：343。
（3）《泰伯里经注》14：342。
（4）《泰伯里经注》14：342。

者。这些人，安拉将慈悯他们，安拉是优胜的、明哲的。》

穆民的优秀品质

安拉提到伪信士的可憎特征后，提到了穆民的优秀品质，说：**“归信的男女，互为盟友”**，即他们互帮互助，正如圣训所述：“穆民对于穆民，就像一个建造物，各个部分相互支持。”使者边说边将手指交叉在一起。[1]另据传述：“穆民相亲相爱，如同一个身体，当体内某一部位病痛时，其他部分开始发热、熬夜，呻吟不止。”[2]

“他们命人行善，止人作恶”，如《你们当中应有一部分人，教人行好，命人行善，止人作恶，他们是成功的人。》（3：104）

“谨守拜功、交纳天课”，即他们敬主爱人。

“服从安拉及其使者”，即履行安拉的命令和禁令。

“这些人，安拉将慈悯他们”，即安拉会仁爱具备上述特征之人。

“安拉是优胜的”，安拉使顺从他的人尊贵，因为尊严与权力属于安拉，他将这些给予使者和信士们。

“明哲的”，安拉分别赋予穆民和伪信士不同的特征，是有丰富哲理的。安拉的一切行为都充满着智慧和哲理。赞扬和尊贵都属于安拉。

《72.安拉已经许给归信的男女进入下临诸河的乐园，并永居其中。他们在永居的乐园中，有洁美的居所。更大的是来自安拉的喜悦。那是伟大的成功。》

以永恒的恩典给穆民报喜

安拉讲述他为信士男女准备的无限恩泽和永恒恩典：**“安拉已经许给归信的男女进入下临诸河的乐园，并永居其中”**，即他们将永沐恩泽。

“洁美的居所”，指好的环境中美丽的建筑。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“两座乐园，其中的器皿和一切都是金质的，还有两座乐园，其中的器皿和一切都是银质的。致使人们无法在永居的乐园中谒见安拉尊容的原因，仅仅是骄傲的大衣。”[3]使者又说：“穆民在乐园中享有用一颗空心珍珠制成的帐篷，其长为七十里，高耸于天空。穆民在其中有一些家人，他将去访问他们，他们互相看不到。”[4]艾布·胡莱赖传述，使者ﷺ说：“谁归信安拉及其使者，谨守拜功，莱麦丹月封斋，那么安拉允诺让他进入乐园。无论他为主道迁徙，还是留住出生地。”圣门弟子们说：“安拉的使者啊！我们将此告诉其他人吗？”使者说：“乐园中有一百个品级，安拉为主道的奋斗者准备了它，每两个品级之间与天地同宽。当你们向安拉要求时，应该要求非勒道斯乐园，它是最高级的、最优美的乐园，乐园的河流从中流出，它之上是至仁主的阿莱什。”[5]

安拉的使者ﷺ说：“你们为我祝福时，应当求安拉赐给我外西莱。”有人问：“安拉的使者啊！何谓外西莱？”使者ﷺ说：“乐园中最高的品级，只有一个人能得到它，我希望那人就是我。”[6]

艾布·胡莱赖传述，我们说：“安拉的使者啊！请给我们谈谈乐园及其建造，它们是用什么建成的？”使者ﷺ说：“其砖块是金银，泥土是麝香，砂石是珍珠和红宝石，土是番红花，进入其中之人，将永沐恩泽，永不悲伤，长生不老，服装鲜亮，青春永驻。”[7]

“更大的是来自安拉的喜悦”，即安拉对他们的喜悦，是比他们沉浸于其中的享受更伟大的。安拉的使者ﷺ说：“清高伟大的安拉对乐园的居民说：‘乐园的居民啊！’他们说：‘我们的主啊！随时恭候你的命令！一切幸福归你掌握。’安拉说：‘你们满意了吗？’他们说：‘我们的主啊！我们还有什么不满意的呢？你赐给了我们你未曾赏赐其他被造物的恩典。’安拉说：‘我赐给你们比此更好的，好吗？’他们说：‘我们的主啊！还有比此恩典更好的吗？’安拉说：‘我将让我的喜悦降临你们，永不恼怒你们。’”[8]

《73.先知啊！你要和隐昧者、伪信士战斗、要严厉对待他们。他们的住处是火狱，归宿真恶劣啊！》

《74.他们以安拉起誓，说他们什么也没说，可是他们说过不信的话，他们在信仰伊斯兰之后又不信。他们也曾企望（得到）他们未曾得到的，他们愤恨，只因为安拉及其使者以他（安拉）的恩赏使他们富有。如果他们悔罪，那对他们是更好的。如

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：464。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：452。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：491；《穆斯林圣训实录》1：163。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：491；《穆斯林圣训实录》4：2182。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：14。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》2：65。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》2：304。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：423；《穆斯林圣训实录》4：2176。

果他们拒绝，安拉将在今世和后世施予他们痛苦的刑罚。他们在大地上没有任何保护者和襄助者。》

命令和隐昧者、伪信士战斗，并严厉对待他们

安拉命令使者ﷺ谦虚地对待追随他的穆民，同时命令使者讨伐隐昧者和伪信士，严厉对待他们。安拉告诉使者，这些人在后世中的归宿将是火狱。

伊本·麦斯欧迪解释“**你要和隐昧者、伪信士战斗，要严厉对待他们**”时说，你要用手和他们战斗，如果做不到，你应当横眉冷对。[1]

伊本·阿拔斯说，安拉命令使者用宝剑和隐昧者战斗，用语言和伪信士战斗，并严厉对待他们。[2]

端哈克说：“你应当用宝剑和隐昧者战斗，并用语言严厉对待伪信士，这就是和他们的战斗。”[3]哈桑说：“执行法度就是和他们战斗。”[4]由以上说法可知，可根据环境和条件用各种方法来惩罚隐昧者和伪信士。安拉至知。

这节经文降示的原因

伊本·马立克的父亲传自其父，他说，朱俩斯曾在穆圣ﷺ身边时逃避了战斗，《古兰》专门因他这种人而降示了经文。《古兰》提到了伪信士的一些情况后，朱俩斯说：“以安拉发誓，如果此人（穆圣ﷺ）所说不假，那么我们连驴都不如。”欧麦尔[5]听后说：“朱俩斯啊！你原本是我最喜爱的人，是最经得住考验的人，我不愿你遭受任何不测。我若说了你所说的话，必然会出丑，我若不揭发你，这将毁了我。对我来说，二者都轻如鸿毛。”后来欧麦尔到先知那里汇报了这一情况。朱俩斯听到消息后来到先知跟前发誓否认，声称欧麦尔在诬告他。后来安拉降谕道：“**他们以安拉起誓，说他们什么也没说，可是他们说过不信的话，他们在信仰伊斯兰之后又不信……**”使者便让他认识到了自己的错误。据说，后来朱俩斯真诚忏悔，并洗心革面，重新做人。

伊本·阿拔斯说：“安拉的使者ﷺ有天在树荫下乘凉时说：‘有人将来到你们中间，以恶魔的眼光观看你们，他到来的时候你们不要和他说话。’有一个看起来很忧郁的人来了，安拉的使者ﷺ召来那人说：‘你和你的伙伴们为什么骂我？’于是那人叫来他的伙伴们，他们发誓说他们什么也没有说。最后使者原谅了他们。安拉因此降谕道：‘**他们以安拉起誓，说他们什么也没说……**’”

伪信士谋杀先知

“**他们也曾企望（得到）他们未曾得到的**”，有人说，这节经文是因朱俩斯而降的，他听到他的养子欧麦尔要将他的话告诉先知后，企图杀死对方。有人说这节经文是因为阿卜杜拉·本·吾班叶而降的，他曾预谋杀害先知。[6]

赛丁伊说：“这节经文是因好几个人而降示的，他们打算即使使者不愿意，也要拥立阿卜杜拉·本·吾班叶为王，并为他加冕。”

还有人说上述经文是因一伙伪信士而降的，在去往台卜克作战途中的某一夜晚，他们预谋杀害先知。端哈克说，毋庸置疑，这节经文是为他们而降的。因为胡宰法传述：“我曾拉着先知骆驼的缰绳，安马尔赶着骆驼（或者安马尔拉着先知骆驼的缰绳，我赶着骆驼），我们走到山坎的时候，我看到有十二个人在前面挡道。”他说：“我呵斥他们后将消息告诉了先知，使者大喊一声后，那些人一哄而散。使者问我们：‘你们可知他们是谁吗？’我们说：‘安拉的使者啊！他们都乔装打扮起来了，所以我们不知道。但我们能认出他们的骑乘。’使者说：‘直到末日，他们都是伪信士。你们知道他们有何意图吗？’我们说：‘不知道。’使者说：‘他们想把安拉的使者ﷺ挤到山坎边缘，然后推下山谷。’我们说：‘使者啊！你为何不让他们的部族拿来他们的人头？’使者说：‘不，我不愿意阿拉伯人说安拉让穆罕默德借助一些人取得胜利后，穆罕默德回过头来去杀那些援助过他的人。’使者接着说：‘主啊！求你以督拜勒射击他们吧！’我们说：‘安拉的使者啊！什么是督拜勒？’使者说：‘一颗火弹，它将落到他们的心弦上，然后毁灭他们。’”[7]

艾布·图法勒说，有个参加山坎之盟[8]的人和胡宰法之间有一点不愉快。胡宰法问他：“我以安拉的名义问你，山坎之盟的人共有几个？”这时群众对那人说：“你当立即回答他的提问。”胡宰法说：“有人告诉我们，他们共有十四人，如果你是他们之一，总共应该是十五人。我以安拉的名义作证，他们中的十二人在今世和末日证据成立之时，一直都是安拉及其使者的敌人，他们中的三人得到了原谅。他们说：‘我们没有听到安拉使者的

（1）《泰伯里经注》14：358。
（2）《泰伯里经注》14：359。
（3）《泰伯里经注》14：359；《伊本·艾布·哈亭经注》6：1842。
（4）《泰伯里经注》14：359。
（5）朱俩斯是欧麦尔的继父。——译者注
（6）《泰伯里经注》14：363。
（7）《圣位的证据》5：260。
（8）此山坎位于去台卜克的路上，伪信士们曾在这里盟誓企图谋害先知。史称山坎之盟。——译者注

宣传员的宣传，我们也没有明白群众的意图。’他（使者）当时在一块黑石地上行走，说：‘水很少，任何人都不要在我之前去水的旁边。’但当他到达水源时，发现已经有一些人抢先到达了。就在那天，他诅咒了他们。”[1]安马尔说，胡宰法由安拉的使者ﷺ那里传述，说：“我的战士中有十二个伪信士，他们不进乐园，除非骆驼能从针眼中穿过。他们中的八个人将被督拜勒所解决。督拜勒是一颗火弹，出现在他们的肩膀间，将照亮他们的胸部。”[2]因此，胡宰法被称为“守密者”，他知道其他人不知道的秘密——谁是伪信士，因为使者将此知识仅传给他一人。安拉至知。

“他们愤恨，只因为安拉及其使者以他的恩赏使他们富有。”在他们看来，使者之“罪”则是安拉通过使者的福分和祥瑞使他们富有起来了。如果他们从使者的祥瑞中完全获益，安拉就会引导他们，正如使者ﷺ曾对迁士说：“难道你们不曾是迷误的，后来安拉通过我引导了你们？你们不曾是分裂的，安拉通过我团结了你们？你们不曾是贫穷的，安拉通过我使你们富有？”使者每说一句，他们就说：“安拉及其使者恩德无限！”[3]阿拉伯人用这种语句表达莫须有的罪名。比如《他们（隐昧者）愤恨他们，只是因为他们归信了安拉。》（85：8）

然后安拉号召他们忏悔，说：**“如果他们悔罪，那对他们是更好的。如果他们拒绝，安拉将在今世和后世施予他们痛苦的刑罚”**，即如果他们恶习不改，安拉在今世中将通过杀戮、忧愁和烦恼来惩罚他们，在后世中将以凌辱、卑贱和刑罚来惩罚他们。

“他们在大地上没有任何保护者和襄助者。”没有任何人能给他们带来幸福和援助，没有谁能替他们带来福分、消除患难。

《75.他们当中有人曾与安拉缔约：“如果他赐给我们他的恩赏，我们一定会施舍，并成为清廉的人。”》

《76.可是当他赐给他们他的恩赏时，他们就变得吝啬了。并且转身背离了。》

《77.所以他让伪信存于他们的心中，直到他们见到他的那天，因为他们对安拉爽约，并且常常撒谎。》

《78.难道他们不知道安拉知道他们的隐秘和密谈吗？安拉是深知一切幽玄的主。》

الجزء العاشر ١٩٩ سورة التوبة

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ جَٰهِدِ ٱلْكُفَّارَ وَٱلْمُنَٰفِقِينَ وَٱغْلُظْ عَلَيْهِمْۚ
وَمَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ٧٣ يَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ مَا قَالُوا۟
وَلَقَدْ قَالُوا۟ كَلِمَةَ ٱلْكُفْرِ وَكَفَرُوا۟ بَعْدَ إِسْلَٰمِهِمْ وَهَمُّوا۟
بِمَا لَمْ يَنَالُوا۟ۚ وَمَا نَقَمُوٓا۟ إِلَّآ أَنْ أَغْنَىٰهُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ
مِن فَضْلِهِۦۚ فَإِن يَتُوبُوا۟ يَكُ خَيْرًا لَّهُمْۖ وَإِن يَتَوَلَّوْا۟ يُعَذِّبْهُمُ
ٱللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِۚ وَمَا لَهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ
مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ٧٤ ۞ وَمِنْهُم مَّنْ عَٰهَدَ ٱللَّهَ لَئِنْ ءَاتَىٰنَا
مِن فَضْلِهِۦ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ
٧٥ فَلَمَّآ ءَاتَىٰهُم مِّن فَضْلِهِۦ بَخِلُوا۟ بِهِۦ وَتَوَلَّوا۟ وَّهُم
مُّعْرِضُونَ ٧٦ فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِى قُلُوبِهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ يَلْقَوْنَهُۥ
بِمَآ أَخْلَفُوا۟ ٱللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا۟ يَكْذِبُونَ ٧٧
أَلَمْ يَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَىٰهُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ
عَلَّٰمُ ٱلْغُيُوبِ ٧٨ ٱلَّذِينَ يَلْمِزُونَ ٱلْمُطَّوِّعِينَ مِنَ
ٱلْمُؤْمِنِينَ فِى ٱلصَّدَقَٰتِ وَٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ
فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْۙ سَخِرَ ٱللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٧٩

伪信士的特征是追求财产，当得到财产后舍不得施舍

清高伟大的安拉说，有些伪信士和安拉缔结了庄重的誓约：**“如果他赐给我们他的恩赏，我们一定会施舍，并成为清廉的人。”**可是当他如愿以偿的时候，却将自己的誓约和诺言抛到了脑后。他们的这种行为，使他们具备了一种伪信心态，直到后世见到安拉之时，都不会改变。求主不要使我们成为背信弃义者。

“因为他们对安拉爽约”，即由于他们爽约和撒谎，安拉使他们的内心处于一种伪信的状态。正如安拉的使者ﷺ说：“伪信士的标志有三个：说话便撒谎，许约后爽约，受托后背信弃义。”[4]

“难道他们不知道安拉知道他们的隐秘和密谈吗？”安拉说，他知道一切秘密和最隐微的事物，他也知道人的一切内心活动；即便他们表面上显示出一旦拥有财产便会周济贫民，感谢主恩。安拉比他们更了解他们自己。因为安拉是深知一切幽玄事物的真主，换言之，他知道人类可见的与不可见

(1)《穆斯林圣训实录》4：2144。
(2)《穆斯林圣训实录》4：2143。
(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：644。
(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：111；《穆斯林圣训实录》1：78。

的，以及一切秘密和悄悄话，他也知道明显的和隐藏的。

《79.那些人讥讽归信者中的额外行善者和只能贡献劳力者，并且嘲笑他们。愿安拉嘲笑他们。他们将遭受痛苦的惩罚。》

讥讽额外行善者、嘲笑力量微薄者是伪信士的特征

这也是伪信士的特征，任何人在任何情况下都无法幸免他们的讥讽和嘲弄。当一个行善者带来许多财富时，他们就说："此人在沽名钓誉。"如果他带来微薄的财富时，他们说："安拉并不需要此人的施舍。"《布哈里圣训实录》载，伊本·麦斯欧迪传述："施舍的经文降示时，我们正在出租劳力[1]，有个人来后施舍了许多财富，有人说：'他是个沽名钓誉之徒。'另一人来后施舍了一沙阿[2]有人却说：'安拉并不需要此人的施舍。'后来安拉降谕道：**'那些人讥讽归信者中的额外行善者……'**。"[3]

伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ有天到人群中呼吁："你们当聚集你们的施舍品。"人们听后纷纷捐献，最后有人带来一沙阿枣，他说："安拉的使者啊！这是一沙阿枣。昨晚我没有睡觉，我一直用哲利尔[4]打水，用它换了两沙阿枣，我自己留下了一沙阿，带来了另一沙阿。"安拉的使者ﷺ命他将枣倒进捐献品当中。但有些人却在嘲笑那人，说："安拉及其使者并不缺少这一点点东西，他们用你的这一沙阿枣能干什么？"然后阿卜杜·拉赫曼·奥夫说："安拉的使者啊！还有其他捐献者吗？"使者说："除了你再没别人了。"阿卜杜·拉赫曼说："我愿捐献一百欧基亚[5]黄金。"欧麦尔（愿主喜悦之）对他说："你疯了吗？"他说："我没疯。"欧麦尔说："你处理完了应该处理的一切事情吗？"阿卜杜·拉赫曼说："是的，我的财产共是八千，我愿将四千借给我的养主[6]，将另四千留给自己。"安拉的使者ﷺ对他说："愿安拉在你留下来的和你贡献出的当中赐你福分。"而一些伪信士却讥讽阿卜杜·拉赫曼，他们说："阿卜杜·拉赫曼拿出他的财产，不过是沽名钓誉罢了。"以安拉发誓，他们在撒谎，阿卜杜·拉赫曼是在额外行善。安拉因为阿卜杜·拉赫曼而降谕道：**"那些人讥讽归信者中的额外行善者和只能贡献劳力者……"**[7]穆佳黑德有类似传述。伊本·易司哈格说："穆民中有一些额外捐献财产的人，阿卜杜·拉赫曼站起来捐献了四千迪尔汗。阿斯穆·本·阿丁伊也捐献了一部分。当时使者鼓励人们慷慨解囊，阿卜杜·拉赫曼站起来捐献了四千迪尔汗，阿斯穆站起后捐献了一百外斯格[8]枣。但有些人开始嘲弄他们，说他们是伪善者。艾布·阿格里只出劳力，并施舍劳动所得，他拿来一沙阿枣后倒进了施舍品当中，引起一些人的嘲笑，他们说安拉不需要艾布·阿格里的一沙阿东西。"

"并且嘲笑他们。愿安拉嘲笑他们。"这属于他们嘲笑穆民引来的"同态报酬"，因为人只能受到与其行为同类的报酬，所以安拉嘲讽那些嘲讽穆民的人，以便抚慰穆民。安拉在后世中为伪信士准备了惨痛的惩罚，因为"人只能受到与其行为同类的报酬。"

《80.你可以为他们求恕饶，也可以不为他们求恕饶，即使你为他们求恕饶七十次，安拉也不会恕饶他们。那是因为他们不信安拉和他的使者。安拉不引导坏事的群体。》

禁止为伪信士求饶

清高伟大的安拉告诉穆圣ﷺ，这些伪信士没有资格获得别人的求饶，别人即便为他们求饶七十次，安拉也不会赦宥他们。有人说经文中的"七十"表示数目众多，并不表示具体数字，因为阿拉伯人常用"七十"来表示庞大的数目。也有人说它具有具体意义，正如舒尔宾所述，阿卜杜拉·本·吾班叶病危时，他的儿子去穆圣ﷺ跟前，说："我的父亲就要去世了，希望你去看看他，并为他举行殡礼。"穆圣ﷺ问他："你叫什么名字？"他说："胡拜卜·本·阿卜杜拉。"穆圣ﷺ说："不，你应该叫阿卜杜拉·本·阿卜杜拉。胡拜卜是恶魔的名字。"先知和他一起来到阿卜杜拉跟前时，他正在咽气，先知遂将自己的大衣盖在他身上。后来还为他举行了殡礼。有人对先知说："（他是伪信士）你要为他举行殡礼吗？"先知说："安拉说：'即使你为他们求恕饶七十次……'我一定为他们求饶七十次，七十次，七十次。"[9]

（1）即给别人干苦力活，然后施舍劳动所得。——译者注
（2）麦地那人的一种衡量谷物的容器。——译者注
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：332、《穆斯林圣训实录》2：702。
（4）一种水罐。——译者注
（5）一个欧基亚约40克。——译者注
（6）即花费到主道上。——译者注

（7）《泰伯里经注》14：383。
（8）外斯格，重量单位。一外斯格等于约一担子重。——译者注
（9）《泰伯里经注》14：396、397。

《81.那些落后的人因坐在安拉的使者的背后而欢乐，他们憎恨以自己的财产和生命在主道上奋斗，他们说：“不要在炎热中出兵。”你说：“火狱的火更炎热。”如果他们理解。》

《82.让他们少笑，让他们多哭吧，以还报他们的行为。》

伪信士因没有参加台卜克战役而暗自高兴

伪信士们在台卜克战役中不同圣门弟子一起出征，在使者出征之后暗自高兴。他们遭到了安拉的谴责。安拉说：**“他们憎恨以自己的财产和生命在主道上奋斗”**，即他们不愿和使者并肩作战。**“他们说”**，即他们互相说：**“不要在炎热中出兵。”**因为台卜克战役发生时，天气酷热，正值果实成熟，树荫舒适的季节。因此，他们说：**“不要在炎热中出兵。”**安拉对穆圣ﷺ说：**“你说。”**即你对他们说：**“火狱的火更炎热”**，即因为你们违背安拉而将进入的这个火狱，是比你们所逃离的炎热更可怕的，与其不可同日而语的。安拉的使者ﷺ说：“你们（阿丹的子孙）所点燃的火（的热量）是火狱的（热量的）七十分之一。”[1]圣门弟子们问：“安拉的使者啊！它（今世的火）就已经够厉害了。”使者说：“它上面还得加上六十九份。”两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“在末日，火狱的居民中受刑最轻的人是这样一个人：他在火狱中有一双火鞋和鞋带，他的脑汁因之而沸腾，犹如沸腾的锅炉一般。他认为自己是受刑最重之人，其实他是受刑最轻之人。”[2]相关的圣训和箴言很多。安拉说：《决不然！它确实是熊熊烈火，可剥去皮肤。》（70：15-16）又《滚水将从他们的头上泼下。他们体内的一切和皮肤，都将因此而熔化。此外，他们还要遭受铁鞭（鞭笞）。每当他们希望从这痛苦里逃出时，他们又被赶回其中：“你们尝受燃烧的刑罚吧！”》（22：19-22）又《那些不信我的迹象的人，我会把他们掷入火中。每当他们的皮肤烧焦时，我就另换皮肤给他们，以便他们尝受刑罚。安拉是优胜的、明哲的。》（4：56）本章的经文说：**“你说：‘火狱的火更炎热。’如果他们理解”**，即假若他们能明白，他们势必顶着炎热和安拉的使者ﷺ共同出征，以便防备比此炎热多倍的烈火。

安拉警告伪信士的这种行为，说：**“让他们少笑。”**伊本·阿拔斯说：“今世是微薄的，只要愿

（1）《穆宛塔》2：994；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：380；《穆斯林圣训实录》4：2184。
（2）《哈肯圣训遗补》4：580；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：425；《穆斯林圣训实录》1：196。

ٱسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِن تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً
فَلَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَهُمْ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ
وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٨٠﴾ فَرِحَ ٱلْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ
خِلَٰفَ رَسُولِ ٱللَّهِ وَكَرِهُوٓا۟ أَن يُجَٰهِدُوا۟ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ
فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَقَالُوا۟ لَا تَنفِرُوا۟ فِى ٱلْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا
لَّوْ كَانُوا۟ يَفْقَهُونَ ﴿٨١﴾ فَلْيَضْحَكُوا۟ قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا۟ كَثِيرًا جَزَآءًۢ
بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾ فَإِن رَّجَعَكَ ٱللَّهُ إِلَىٰ طَآئِفَةٍ
مِّنْهُمْ فَٱسْتَـْٔذَنُوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُل لَّن تَخْرُجُوا۟ مَعِىَ أَبَدًا وَلَن
تُقَٰتِلُوا۟ مَعِىَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُم بِٱلْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَٱقْعُدُوا۟
مَعَ ٱلْخَٰلِفِينَ ﴿٨٣﴾ وَلَا تُصَلِّ عَلَىٰٓ أَحَدٍ مِّنْهُم مَّاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ
عَلَىٰ قَبْرِهِۦٓ إِنَّهُمْ كَفَرُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَمَاتُوا۟ وَهُمْ فَٰسِقُونَ
﴿٨٤﴾ وَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَٰلُهُمْ وَأَوْلَٰدُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُعَذِّبَهُم
بِهَا فِى ٱلدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ كَٰفِرُونَ ﴿٨٥﴾ وَإِذَآ
أُنزِلَتْ سُورَةٌ أَنْ ءَامِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَجَٰهِدُوا۟ مَعَ رَسُولِهِ ٱسْتَـْٔذَنَكَ
أُو۟لُوا۟ ٱلطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا۟ ذَرْنَا نَكُن مَّعَ ٱلْقَٰعِدِينَ ﴿٨٦﴾

意，让他们在其中笑吧！当今世告终，他们将回归清高伟大的安拉时，他们转笑为哭，永不停止。”

《83.如果安拉让你回到他们的一部分人中，此后他们要求你允许他们出征，你说：“你们绝不会再跟我一道出去，也绝不能跟我并肩杀敌，你们在第一次就喜欢坐留不动，那么你们就同落后的人一同坐着吧。”》

不允许伪信士出征

安拉命令使者ﷺ说道：**“如果安拉让你回到他们的一部分人中”**，即这次台卜克之役后，如果安拉让你回去，并见到他们中的一部分人。格塔德说：“据说他们（伪信士）共十二人。”

“此后他们要求你允许他们出征”，即如果他们要求在另一次战役中和你一道出征。**“你说：‘你们绝不会再跟我一道出去，也绝不能跟我并肩杀敌’”**，即这是对他们的警告和惩罚。[3]并进一步解释道：**“你们在第一次就喜欢坐留不动。”**

（3）《泰伯里经注》14：404。

安拉说：《我也将翻转他们的心和眼，就像最初他们不信一样。》（6：110）因为恶有恶报，善有善报，正如安拉阐述发生在代比亚之年副朝中的事件说：《你们前去收取战利品时，那些落在后面的人说……》（48：15）

“那么你们就同落后的人一同坐着吧”，伊本·阿拔斯解释说：“你们同没有参战的人们一起坐着吧！”[1]

《84.你不要为他们中任何亡人举行殡礼，也不要站在他的坟前。确实，他们不信安拉和他的使者，他们还以坏事者的身份而死去。》

禁止为伪信士举行殡礼

安拉命令穆圣ﷺ和伪信士划清界限，不要为他们举行殡礼，也不要再站在他们的坟前为他们祝福或求饶，因为他们否认了安拉和使者，并以隐昧者的身份死去。虽然这节经文是专门为伪信士的头目阿卜杜拉·本·吾班叶而降的，但这一断法适合每个有伪信行为的人，如果人们能从他的身上看到这种行为。

《布哈里圣训实录》载，伊本·欧麦尔说，阿卜杜拉·本·吾班叶归真后，他的儿子阿卜杜拉·本·阿卜杜拉来到安拉的使者ﷺ跟前，要求使者把他的大衣送给他，给其父作克凡。使者便把自己的大衣送给了他。然后他要求使者为其父举行殡礼，使者站起身准备去举行殡礼时，欧麦尔（愿主喜悦之）起身拉住使者的大衣，说：“安拉的使者啊！你的养主禁止你为他（阿卜杜拉·本·吾班叶）举行殡礼，你还要去举行吗？”使者说：“安拉让我自由选择，说：‘无论你为他们求恕饶，或是不为他们求恕饶，即使你为他们求恕饶七十次，安拉也不会恕饶他们。’我将要超过七十次。”伊本·欧麦尔说他（阿卜杜拉·本·吾班叶）是伪信士。安拉的使者ﷺ为其举行了殡礼后，安拉降谕道：**“你不要为他们中任何亡人举行殡礼，也不要站在他的坟前……”**[2]

欧麦尔自己也传述了类似的圣训。[3]他传述的圣训中说：“……使者为他[4]举行了殡礼后，到了坟上，直至殡礼完全结束。”他还说：“我为自己那天在使者面前表现出的胆大而感到惊讶。”安拉及其使者至知。他说：“以安拉发誓，时过不久，安拉就降谕道：‘你不要为他们中任何亡人举行殡

الجزء العاشر ٢٠١ سورة التوبة

رَضُوا بِأَن يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ
لَا يَفْقَهُونَ ﴿٨٧﴾ لَٰكِنِ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
جَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ ۚ وَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ ۖ
وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨٨﴾ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٨٩﴾
وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ
كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿٩٠﴾ لَّيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَىٰ وَلَا عَلَى الَّذِينَ
لَا يَجِدُونَ مَا يُنفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ
مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِن سَبِيلٍ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٩١﴾
وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أَجِدُ
مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوا وَّأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ
حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يُنفِقُونَ ﴿٩٢﴾ ۞ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى
الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ ۚ رَضُوا بِأَن يَكُونُوا
مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٩٣﴾

礼。’从此以后使者没有为任何一个伪信士举行过殡礼，也没有在他们的坟前站过，直至归真。”[5]

《85.他们的财富和子孙不要使你惊奇，安拉意欲以此在今世中惩罚他们。他们的生命将在不信中消逝。》

前面已经注释了类似经文。一切赞美和恩情都属于安拉。

《86.当一章经文降谕：“你们当归信安拉，并和他的使者并肩作战”时，他们当中富有的人来向你请假，并说：“让我们跟那些坐着的人留在一起吧。”》

《87.他们情愿同留家者（妇女）一同留在家中。他们的心被封闭了，所以他们不理解。》

（1）《泰伯里经注》14：404。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：184。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：185。
（4）阿卜杜拉·本·吾班叶。——译者注

（5）《艾哈麦德按序圣训集》1：16；《提尔密济圣训全集诠释》8：495；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：184。

谴责拒绝参战的人

有些人有能力参战，但他们却逃避战争，要求使者允许他们留在家中。安拉警告并谴责了他们。

"让我们跟那些坐着的人留在一起吧"，他们宁愿自己遭受屈辱，像妇女一样呆在家中。他们就像这种女人：当丈夫奔赴前线时，她们坐在家中，战争时刻她们胆小如鼠，平安时期她们废话连篇。正如另一节经文所述：《倘若恐惧降临，你将会看到他们眼看着你，他们就像笼罩在死亡中的人一样转动着眼睛。但是当恐惧逝去时，他们就用尖刻的话来对待你，他们在好事方面是吝啬的。（33：19）即他们在战争时刻胆小无比，而在和平年代话语刻薄。

安拉在另一节经文中说：《那些归信的人说："为什么不降下一章经呢？"但是当一章明确的经文降下，其中提到战争时，你将会看到那些心中有病的人以临死时昏晕者的眼光看着你。对他们更适合的是——服从和好话。事务已被决定时，如果他们忠于安拉，那对他们是更好的。》（47：20–21）

"他们的心被封闭了"，即由于他们逃避战争，不愿意和使者一起为主道出征。

"所以他们不理解"，即他们不理解什么对自己有益，什么对自己有害，从而做有益的，放弃有害的。

《88.但是使者和跟他一起归信的人们，以他们的生命与财产而奋斗。这些人，他们会获得许多福利。这些人，他们是成功者。》

《89.安拉为他们准备了下临诸河的乐园，他们将永居其中。那的确是重大的成功。》

安拉讲述了伪信士的罪恶，说明了他对信士的赞扬和他们在后世的情况后，在此说：**"但是使者和跟他一起归信的人们，以他们的生命与财产而奋斗……"**阐明了他们的状况和归宿。

"这些人，他们会获得许多福利"，即他们将在后世中进入菲勒道斯乐园，赢得最高品级，沐浴于许多美好的享受之中。

《90.游牧人中的有原因者前来请假。对安拉及其使者说谎的人坐而不出，痛苦的惩罚将会降临于他们当中的隐昧者。》

然后安拉阐明那些有故不参战者的情况，他们来到使者跟前，向使者致歉，并说明他们的情况——体弱或没有能力。他们是麦地那周边的一些阿拉伯人。伊本·阿拔斯轻读**"有原因者"**，并说："他们是情有可原者。因此后面的经文说：**'对安拉及其使者说谎的人坐而不出'**"，即他们没有请求同意，因此经文以惨痛的惩罚警告他们：**"痛苦的惩罚将会降临于他们当中的隐昧者。"**

《91.羸弱者、有病者和没有能力花费的人，只要他们忠于安拉及其使者，他们是没有罪过的。行善者也没有遭受谴责的理由。安拉是至恕的、至慈的。》

《92.这些人也是无可指责的：他们到你面前，以便你为他们提供骑乘，你告诉他们："我没有骑乘提供你们。"此时，他们满眼泪水，转身而去，因为没有花费的而伤心。》

《93.只有那些富有而向你请假的人，才有被谴责的理由。他们愿意跟留家者留在一起。安拉封闭了他们的心，所以他们不知道。》

不参战的合法理由

然后清高伟大的安拉说，有特殊情况的人可以不参战。安拉说，有些情况是人类不可抗拒的，或是与生俱来的，譬如体质羸弱、失明、腿瘸等无法参战的痼疾。因此安拉首先提到这些情况。然后又提到一些后天造成的情况，譬如突发的使人无法参战的疾病，因贫穷而无力自我武装等。这些人只要忠于安拉，不蛊惑人心，不阻碍他人，并在自己的位置上积极行善，就可以不参战。因此说：**"行善者也没有遭受谴责的理由。"**

奥扎伊说，人们出门祈雨时，比拉勒·本·赛尔德站起身，赞美安拉并祝福先知后说："诸位！你们承认自己的罪恶吗？"众人说："主啊！我们承认。"比拉勒说："主啊！我们听你说：'行善者也没有遭受谴责的理由。'主啊！我们承认了自己的罪恶，求你恕饶我们，慈悯我们，给我们降水吧！"[1]他举起了手，众人也举起了手。后来他们如愿以偿。

伊本·阿拔斯解释这节经文说：安拉的使者ﷺ命令人们和他一道出征，阿卜本拉·本·麦尔格里等人到来后说："安拉的使者啊！请为我们提供骑乘吧！"使者ﷺ回答说："以安拉发誓，我没有骑乘供给你们。"他们听后挥泪而去。他们不忍心坐在后方而远离战场，也没有能力为自己提供骑乘和旅费。安拉看到他们对他和他的使者的敬爱后，降

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》6：1862。

示经文，允许他们不参战，安拉说：“羸弱者……所以他们不知道。”[1]

穆佳黑德说：“‘他们到你面前，以便你为他们提供骑乘’，是为来自麦兹尼的穆千莱奈家族而降示的。”[2]

哈桑说，安拉的使者ﷺ说：“你们在麦地那留下了一些人，只要你们花费一件东西，或经过一个山谷，或战胜敌人，他们就会和你们得到相同的报酬。”然后使者读道：“这些人也是无可指责的：他们到你面前，以便你为他们提供骑乘，你告诉他们：‘我没有骑乘提供你们。’”[3]两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“在麦地那有一些人，你们每跨过一个山谷，每走过一段行程，他们都和你们在一起。”圣门弟子们问：“他们不是在麦地那吗？”使者ﷺ说：“是的，他们因故而无法脱身。”[4]然后安拉谴责了那些富有却请假的人，经文谴责他们情愿和女人一起呆在家中。安拉说：“安拉封闭了他们的心，所以他们不知道。”

﴾94.当你们回到他们那里时，他们会向你们找借口。你说：“你们不要找借口，我们绝不相信你们。安拉确实已经向我们谈了你们的一些情况。安拉和使者将会看见你们的行为。然后你们将被召回到知道未见与可见事物的安拉那里，他会把你们当初的行为告诉你们。”﴿

﴾95.当你们回到他们那里时，他们会以安拉向你们起誓，以便你们不要干涉他们。你们不要干涉他们！他们是肮脏的，他们的住处是火狱，那是报应他们当初的作为。﴿

﴾96.他们会向你们起誓，以便取悦于你们。如果你们喜欢他们（那也无济于事），因为安拉不喜欢坏事的群体。﴿

伪信士的诡计

清高伟大的安拉说，信士们回到麦地那后伪信士们会向他们找借口，解释自己的行为：“你说：‘你们不要找借口，我们绝不相信你们’”，即我们不会相信你们的话了。

“安拉确实已经向我们谈了你们的一些情况”，即安拉让我们了解了你们的一些情况。

“安拉和使者将会看见你们的行为”，即安拉

الجزء الحادي عشر ٢٠٢ سورة التوبة

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ ۚ قُل لَّا تَعْتَذِرُوا
لَن نُّؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَّأَنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ ۚ وَسَيَرَى
اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٤﴾ سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ
لَكُمْ إِذَا انقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِتُعْرِضُوا عَنْهُمْ ۖ فَأَعْرِضُوا
عَنْهُمْ ۖ إِنَّهُمْ رِجْسٌ ۖ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ جَزَاءً بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿٩٥﴾ يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ ۖ فَإِن
تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ
﴿٩٦﴾ الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ
مَا أَنزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٩٧﴾ وَمِنَ
الْأَعْرَابِ مَن يَتَّخِذُ مَا يُنفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُ بِكُمُ
الدَّوَائِرَ ۚ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٩٨﴾ وَمِنَ
الْأَعْرَابِ مَن يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنفِقُ
قُرُبَاتٍ عِندَ اللَّهِ وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ ۚ أَلَا إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَّهُمْ
سَيُدْخِلُهُمُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٩٩﴾

将把你的所作所为展示给世人。

“然后你们将被召回到知道未见与可见事物的安拉那里，他会把你们当初的行为告诉你们”，即安拉要把一切善行和恶行告诉你们，并给予奖罚。经文又说，伪信士们将会通过发誓，来证明他们的托辞，以便你们不要管他们的事情，也不要谴责他们，所以你们不要理睬他们，以此表示对他们的轻视，因为他们是肮脏的，他们的内心和信仰都是龌龊的，他们在后世中的归宿是火狱。

“那是报应他们当初的作为”，“作为”指罪恶和恶行。经文指出，假使穆民们被伪信士的誓言所迷惑而原谅他们，“因为安拉不喜欢坏事的群体”。“坏事”（فسق）指背离安拉及其使者，“فسق”的原意是“从某物中分出去”。老鼠被称为“小坏蛋（فسق）”，因为它们出洞后就会干坏事。当枣儿脱萼而出时，有人说“枣儿出了。”

﴾97.在隐昧和阳奉阴违方面，游牧的阿拉伯人是最严重的，他们更应该不知道安拉给他的使者降示的法度。安拉是全知的，明哲的。﴿

﴾98.游牧的阿拉伯人中，有人认为他所花费的

（1）《泰伯里经注》14：420。
（2）《泰伯里经注》14：421。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》6：1864。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：732；《穆斯林圣训实录》1911。

（财产）是一种损失，并等待你们遭受厄运。厄运终将降临他们。安拉是全听的、全知的。》

《99.游牧的阿拉伯人中，有人归信安拉和末日，认为他所花费的（财产）是近主的功课和使者的祝福。注意，它确实是他们近主的功课。安拉将使他们进入他的慈悯之中，安拉是至赦的，是至慈的。》

游牧的阿拉伯人在隐昧和伪信方面最为严重

清高伟大的安拉说，游牧的阿拉伯人中有隐昧者、伪信士和信士，他们身上的隐昧和伪信现象比其他伪信士更为严重，更有可能。换句话说，他们很可能不知道安拉降给使者的法度。正如艾尔麦什所说，有个游牧的阿拉伯人坐到栽德·本·扫哈尼跟前，听栽德谈论他的战友们。栽德的手在尼哈万德战役中被砍。游牧的阿拉伯人说："以安拉发誓，我喜欢你讲的话，但你的手令我怀疑。"栽德说："我的手有什么令人怀疑的？我只有左手。"游牧的阿拉伯人说："以安拉发誓，我不知道对付小偷一般是砍右手还是砍左手。"栽德听后说："安拉说得对：'**在隐昧和阳奉阴违方面，游牧的阿拉伯人是最严重的，他们更应该不知道安拉给他的使者降示的法度。**'"[1]安拉的使者ﷺ说："居旷野者会变得粗犷，狩猎者往往麻痹大意，常见君王者必受考验。"[2]因此，有个游牧的阿拉伯人给安拉的使者ﷺ送了一件礼物后，使者加倍给其回赠，对方才心满意足，使者ﷺ说："我真想只接受古莱什人、赛格夫人、辅士或道斯人的礼物。"因为上述人都居住在麦加、塔伊夫、麦地那、也门等城市，他们的性格比游牧的阿拉伯人温和，而游牧的阿拉伯人生性粗犷。[3]

"**安拉是全知的，明哲的**"，即安拉知道谁应该获得信仰和真知，安拉的分配是富有哲理和智慧的，他把知识、愚昧、信仰、不信以及虚伪合理地赋予每个人。富有知识和哲理的安拉，其一切行为都不受任何人责问。

清高伟大的安拉说："**游牧的阿拉伯人中，有人认为他所花费的（财产）是一种损失**"，即他们认为他们在主道上所花费的一切到头来都是竹篮打水一场空。"**并等待你们遭受厄运**"，即他们等待你们遭遇不测和灾难。

"**厄运终将降临他们**"，即他们最终事与愿违，碰到厄运。

"**安拉是全听的、全知的**"，即安拉能听见众仆的祈祷，知道谁应该获得襄助，谁应该遭受抛弃。

下列经文所说的是一部分优秀的游牧阿拉伯人："**游牧的阿拉伯人中，有人归信安拉和末日，认为他所花费的（财产）是近主的功课和使者的祝福。**"这些人将花费在主道的一切看作接近安拉的功课和赢得使者祝福的方法。

"**注意，它确实是他们近主的功课**"，即他们终会如愿以偿。

"**安拉将使他们进入他的慈悯之中，安拉是至赦的，是至慈的。**"

《100.迁士和辅士中的先驱，以及那些追随他们行善的人，安拉喜悦了他们，他们也喜爱安拉。他为他们准备了下临诸河的乐园，他们将永沐恩泽。那才是伟大的成功。》

迁士和辅士以及追随他们行善之人的美德

清高伟大的安拉讲述了他对迁士和辅士中的先驱以及对追随他们行善的后人的喜爱，同时表述了这些人对他的喜爱，他还为他们准备了下临诸河的乐园，永恒的恩典。舒尔宾说："'**迁士和辅士中的先驱**'，指侯代比亚之年签署了'喜悦之约'的人们。"[4]艾布·穆萨、赛尔德·本·穆散耶卜等人则认为，他们是跟随使者、朝两个朝向（远寺和禁寺）礼过拜的人。[5]清高伟大的安拉说，他已经喜悦了这些人。所以恼怒他们，或辱骂他们的人是可耻的！尤其是那些辱骂最优秀的圣门弟子艾布·伯克尔的人。因为有一些可耻的叛教者曾敌视上述优秀的穆斯林，并恼恨他们，辱骂他们。祈求安拉庇护我们远离这种丑行！而叛逆者的丑行证明他们自己的头脑是非不明，内心黑白颠倒。所以他们怎会归信伟大的《古兰》呢？他们怎能不辱骂安拉所喜爱的人呢？而那些遵循正道的人们喜爱安拉所喜爱的人，谴责安拉及其使者所谴责的人；谁与安拉为友，他们就和谁为友，谁与安拉为敌，他们就与谁为敌；他们追随正道，而不自创异端；他们步前人正路，而不我行我素。他们是遵从于安拉的成功者，是安拉的坚持正信的仆人。

《101.你们周围游牧的阿拉伯人中有一些伪信士，麦地那人中也有（伪信士），他们顽固地坚持

（1）《泰伯里经注》14：429。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：357；《艾布·达乌德圣训集》3：278；《提尔密济圣训全集诠释》6：532；《圣训大集》7：195。
（3）《圣训大集》6：280。
（4）《泰伯里经注》14：435。
（5）《泰伯里经注》14：436、437、439。

伪信。你不知道他们，我是知道他们的。我将惩罚他们两次，然后他们将被召至重大的惩罚之中。》

游牧的阿拉伯人和麦地那居民中的伪信士

安拉告诉他的使者ﷺ，麦地那周围的阿拉伯各部落中有一些伪信士，在麦地那也有一些伪信士。

“他们顽固地坚持伪信”，即他们冥顽不化。因此，恶魔被形容成“顽固的”、“刁顽的”。说“某人顽抗安拉”，即指他违抗安拉、傲慢自大。

“你不知道他们，我是知道他们的。”这段经文与下列经文不矛盾：《如果我愿意，我会把他们显示给你，你就能通过他们的征兆认出他们。你必定也能从他们的谈吐中认出他们！》（47：30）因为后者所说的是使者通过伪信士的一些特征可以察知他们，而不是说他确切知道每个伪信士和所有可疑之人。使者知道，和他来往的一些麦地那人有阳奉阴违现象，虽然他们可能和使者朝夕相见。

前面注释《他们也曾企望（得到）他们未曾得到的。》（9：74）时，我们已经提到，使者ﷺ曾给胡宰法指出十四个或十五个伪信士的名字。这属于特殊情况，它并不意味着使者确切地知道他们（伪信士）中的每个人及其姓名。安拉至知。

格塔德解释这段经文时说：“那些自认为掌握了世人的一切内情的人是怎么回事？他们怎么知道谁在乐园中，谁在火狱中？如果你问他们关于他们自己时，他却说‘不知道（我的归宿是乐园还是火狱）。’以我的宗教发誓，你对人们的了解，远远少于对自己的了解，但你却对以前任何先知不敢问津的事情发表意见。譬如安拉的先知努哈说：《我怎么知道他们曾做过些什么？》（26：112）舒尔布先知说：《安拉那里的存留物对你们是最好的，如果你们是穆民的话。我不是你们的监护者。》（11：86）安拉对穆圣ﷺ说：“你不知道他们，我是知道他们的。”[1]

“我将惩罚他们两次”，穆佳黑德认为两次惩罚指杀戮和俘虏。一说指饥饿和坟墓中的惩罚。

“然后他们将被召至重大的惩罚之中”，阿卜杜·拉赫曼说：“今世的惩罚在财产和儿女方面。”[2]他引证道：《不要让他们的财富和他们的子孙使你惊奇。安拉欲以此在今世惩罚他们。》（9：55）这对他们是惩罚，对穆民则是获得报偿的缘由。后世的惩罚在火狱中。**“然后他们将被召至重大的惩罚之中”**，指被带到火狱中。[3]

（1）《阿卜杜·兰扎格经注》2：285。
（2）《泰伯里经注》14：442。
（3）《泰伯里经注》14：444。

الجزء الحادي عشر　٢٠٣　سورة التوبة

وَٱلسَّٰبِقُونَ ٱلْأَوَّلُونَ مِنَ ٱلْمُهَٰجِرِينَ وَٱلْأَنصَارِ وَٱلَّذِينَ
ٱتَّبَعُوهُم بِإِحْسَٰنٍ رَّضِىَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا۟ عَنْهُ وَأَعَدَّ
لَهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى تَحْتَهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا
ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿١٠٠﴾ وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ ٱلْأَعْرَابِ
مُنَٰفِقُونَ ۖ وَمِنْ أَهْلِ ٱلْمَدِينَةِ ۖ مَرَدُوا۟ عَلَى ٱلنِّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ ۖ
نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ ۚ سَنُعَذِّبُهُم مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ
عَظِيمٍ ﴿١٠١﴾ وَءَاخَرُونَ ٱعْتَرَفُوا۟ بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا۟ عَمَلًا صَٰلِحًا
وَءَاخَرَ سَيِّئًا عَسَى ٱللَّهُ أَن يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ
﴿١٠٢﴾ خُذْ مِنْ أَمْوَٰلِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِم بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ ۖ
إِنَّ صَلَوٰتَكَ سَكَنٌ لَّهُمْ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٠٣﴾ أَلَمْ يَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ
ٱللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ ٱلتَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِۦ وَيَأْخُذُ ٱلصَّدَقَٰتِ وَأَنَّ
ٱللَّهَ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾ وَقُلِ ٱعْمَلُوا۟ فَسَيَرَى ٱللَّهُ عَمَلَكُمْ
وَرَسُولُهُۥ وَٱلْمُؤْمِنُونَ ۖ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عَٰلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾ وَءَاخَرُونَ مُرْجَوْنَ لِأَمْرِ ٱللَّهِ
إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠٦﴾

《102.还有一些其他人，他们承认他们的罪恶，他们的行为好坏掺杂。安拉也许会接受他们的忏悔。安拉是至赦的，至慈的。》

出于懒惰而没有参战的信士们

安拉提到那些出于背叛、否认和怀疑而逃避了战争的伪信士的情况后，开始讲述一些犯罪者的情况，他们虽然归信正教，但他们出于懒惰或贪图享受而没有参战。**“还有一些人，他们承认他们的罪恶”**，即他们承认自己的罪恶和对安拉的法度的不敬，他们虽然犯了罪，但他们以前也做了一些善事，。他们会得到安拉的原谅和宽恕。这节经文虽然有特殊的降示原因，但它所针对的是一切有错误的、将好事和坏事掺杂起来的犯罪者。伊本·阿拔斯说：“这段经文是因艾布·鲁巴拜和他的同伴们降示的，台卜克战役中，他们没有和安拉的使者ﷺ一起参战。一说他们总共是六人，一说八人，一说十人。安拉的使者ﷺ从台卜克战役中凯旋后，这些人把自己绑在清真寺的柱子上，发誓只有使者才能解放他们。安拉降了这段经文后，使者解开绳索，

原谅了他们。[1]安拉的使者ﷺ说："有天夜里，两个来者（指天使）来到我跟前，他俩让我起床后，把我带到一座用金砖和银砖建筑的城市。有一些人出来迎接我们，他们的身体一半非常英俊，另一半却丑陋不堪。他俩对他们说：'你们跳进那条河吧！'他们听后，跳进了河中，此后，这些人又回到我身边，他们身上丑陋的现象都消失了，一个个都英俊非凡……他俩对我说：'这是永居的乐园，是你的住处……'又说：'那些身体的一半非常英俊，另一半非常丑陋的人，是一些既干过善功，也犯过罪的人，安拉原谅了他们。'"[2]

《103.你从他们的财产中抽取周济品，用它净化他们，纯洁他们。你为他们祈祷吧！你的祈祷是对他们的安抚。安拉是全听的、全知的。》

《104.他们难道不知道安拉会接受他的众仆的忏悔，并接纳周济品吗？安拉是至赦的，至慈的。》

命令征收天课 天课的益处

安拉命令使者ﷺ从人们的财产中抽出周济品，用来净化他们，清洁他们的财产。这段经文是泛指的，有人认为**"他们的财产"**中的**"他们"**指那些承认自己的罪恶，既行善又犯罪的人，但是一些拒交天课的阿拉伯部落认为，（先知归真后）不必要将天课交给伊玛目——哈里发，只有使者拥有征集天课的特权，他们还以这段经文[3]为证，与哈里发抗衡。后来哈里发艾布·伯克尔和其他圣门弟子们驳斥了这些人的错误理解和解释，通过战争让他们遵照使者时代的先例，继续交纳天课。虔信者——艾布·伯克尔甚至说："以安拉发誓，他们即便拒绝为我上缴使者时代上缴的一只小山羊羔，我也要因此和他们进行战斗。"[4]

"你为他们祈祷吧！"即你为他们祝福和求饶。阿卜杜拉·本·艾布·奥法说，每当有一族人给穆圣ﷺ带来周济品时，使者就为他们祝福。我父亲给使者带来他的周济品时，使者说："主啊！请赐福于艾布·奥法的家属！"[5]

"你的祈祷是对他们的安抚"，有人以复数词型诵读"祈祷"一词，也有人以单数词型诵读。伊本·阿拔斯说，**"安抚"**指慈悯。[6]

"安拉是全听的、全知的"，即安拉能听到你的祈祷，知道谁应该或有资格得到你的祝福。

"他们不知道安拉会接受他的众仆的忏悔，并接纳周济品吗？"经文鼓励人们向安拉忏悔，并施舍财产。这两种行为都能消除人们的罪恶。安拉说谁向他忏悔，他就接受谁的忏悔，谁施舍合法的劳动所得，安拉就会以他的右手接受它，并为它的主人培养它，让一颗枣变成一座山那么大。安拉的使者ﷺ说："安拉要用他的右手接受施舍品，并为你们培养它，就像你们培养小马驹一样。直到一口食物变得就像吾侯德山一样。"下列经文可以证明这段圣训：**"他们难道不知道安拉会接受他的众仆的忏悔，并接纳周济品吗？"**《安拉消除利息，而使施舍增长。》（2：276）[7]伊本·麦斯欧迪说："施舍品在送到讨要者的手之前，会送到安拉的手。"他还诵读了上述经文。[8]

《105.你说："你们工作吧！安拉及其使者以及信士们将看到你们的工作，你们将被带到知道可见物与不可见物的安拉那里，然后他会把你们当初的所作所为告诉你们。"》

警告违抗安拉的人

穆佳黑德说，这是警告的经文。[9]即在这段经文中，安拉警告那些抗拒他的命令的人：在末日，他们的工作必将被展现在安拉、使者和信士们前面。如下列经文所言：《那天你们将被展现。来自你们的任何隐藏之物，都不能隐藏。》（69：18）又《那天，一切秘密都被揭露，》（86：9）又《当胸中的秘密被揭晓时，》（100：10）安拉或许会在今世揭露这一切。

阿伊莎（愿主喜悦之）说："当一位穆斯林的善行令你赞叹时，你应当念：**'你们工作吧！安拉及其使者以及信士们将看到你们的工作……'**"[10]圣训中也有类似的要求。安拉的使者ﷺ说："你们在看到某人的工作结果之前，不要因其工作而赞叹。因为有人会在一生中的某一时期行善，假若他在此期间归真，必定会进入乐园；后来他或许会转而作恶；有人在某一时期作恶，假若他在这期间死亡，必定坠入火狱，但后来他转而行善。如果安拉意欲某人幸福，就会在其死亡前任用他。"圣门弟

（1）《泰伯里经注》14：437。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：193。
（3）他们妄称，经文中安拉命令"你"——使者抽取周济品。——译者注
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：264。
（5）《穆斯林圣训实录》2：756。
（6）《泰伯里经注》14：457。
（7）《泰伯里经注》14：461。
（8）《泰伯里经注》14：460。
（9）《泰伯里经注》14：463。
（10）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：512。

子们问：“安拉的使者啊！安拉怎么任用此人？”使者说：“安拉给他行善的机遇，并在此期间让他死亡。”[1]

﴾106.还有一些人在等待安拉的命令，他或许惩罚他们，或许恕饶他们。安拉是全知的，明哲的。﴿

三个被留待查看者

伊本·阿拔斯、穆佳黑德、艾克莱麦、端哈克等说，经文所指的是没有立即向安拉忏悔的三个人的情况。他们是穆拉勒·本·莱毕尔，凯尔卜·本·马立克和希俩里·本·吾麦叶。他们因为懒惰、贪图安乐、经不起果品和绿荫的诱惑，而与其他一些人没有参加台卜克战役，但他们对自己的信仰没有丝毫怀疑，也没有阳奉阴违的情况。没有参加这次远征的人中，一些像艾布·鲁巴拜及其同伴，将自己绑在清真寺里的柱子上。但他们三人属于那些没有将自己绑起来的人。后来安拉颁布经文接受了前者的忏悔，他们三人的事情被搁下来，直到后来安拉降谕下列经文：﴾安拉确实恕饶了先知和迁士以及辅士们。﴿（9：117）和﴾他也恕饶了被留后的三个人，那时大地虽然依旧广阔，他们却感到无地自容。﴿（9：118）[2]

“他或许惩罚他们，或许恕饶他们”，即一切都取决于安拉的意欲，他可以惩罚他们，也可以原谅他们。但安拉的原谅总是先于他的恼怒。

“安拉是全知的，明哲的”，即安拉知道谁应该遭受惩罚，谁应该获得宽恕，安拉的一切言行中都充满了智慧和哲理。应受拜者，惟有安拉，安拉是独一的养育者。

﴾107.有一些人建立寺院，以便妨害、不信和分化归信者，并作为那些过去跟安拉和他的使者作过战的人的前哨。他们一定会发誓说：“我们只图善报。”但安拉见证他们确实是说谎的。﴿

﴾108.你绝不要在其中礼拜。只有从第一天起就建立在虔诚上的礼拜寺，最值得你站在其中礼拜，其中的人喜爱洁净。安拉喜爱洁净的人。﴿

妨害正教的寺院和敬畏安拉的清真寺

这些尊贵的经文降示的历史背景如下：安拉的使者ﷺ来到麦地那之前，城中有个名叫艾布·阿米

(1)《艾哈麦德按序圣训集》3：120。
(2)《泰伯里经注》14：465、466。

الجزء الحادي عشر ٢٠٤ سورة التوبة

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ
الْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِّمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِن قَبْلُ
وَلَيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ
لَكَاذِبُونَ ١٠٧ لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا لَّمَسْجِدٌ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَىٰ
مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَن تَقُومَ فِيهِ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَن
يَتَطَهَّرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَّهِّرِينَ ١٠٨ أَفَمَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ
عَلَىٰ تَقْوَىٰ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَم مَّنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ
عَلَىٰ شَفَا جُرُفٍ هَارٍ فَانْهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ١٠٩ لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً
فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَن تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
١١٠ ۞ إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُم
بِأَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ
وَيُقْتَلُونَ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَاةِ وَالْإِنجِيلِ
وَالْقُرْآنِ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا
بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُم بِهِ وَذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ١١١

尔·拉黑卜的赫兹勒吉人，他在伊斯兰之前就信仰基督教，读过《圣经》，他当时功修虔诚，在赫兹勒吉人中享有颇高的荣誉和地位。使者迁徙到麦地那后，穆斯林纷纷聚集到使者周围，伊斯兰的声望日渐高昂，特别在白德尔大捷后声威显赫，可耻的艾布·阿米尔却对此耿耿于怀，公然挑衅伊斯兰，并与其为敌。后来他逃到麦加和古莱什多神教徒结盟敌视安拉的使者ﷺ，他们与一些臭味相投的阿拉伯人结成联盟，在吾侯德战役向穆斯林发起总攻，使使者和穆斯林受到严峻的考验，遭到了重创。但最终的胜利永远属于敬畏者。这个恶棍在阵地上掏挖了一些陷阱，使者不幸掉进一个陷阱中，面部受了伤害，右下门牙被损坏，头部被碰破。战斗刚开始，艾布·阿米尔跑到他的同族的一些辅士跟前，游说他们支援他，接受他的指挥。众人明白他的意图后说：“坏蛋啊！安拉的敌人啊！安拉不会让你阴谋得逞的。”他被众人痛骂一顿后，灰溜溜地回去了。他说：“以安拉发誓，我的民族在我离开后遭受了厄运，因而大变样了！”早在艾氏逃跑之前，安拉的使者ﷺ就号召他归信安拉，并给他诵读《古兰》经文，但他拒绝信教。所以使者祈求安拉，让其遭受驱逐，客死他乡。他因使者的诅咒而

遭受了应有的报应。吾侯德战役后，他看到使者的事业蒸蒸日上，他便去投奔罗马国王希拉克略，要求对方帮助他对付穆圣ﷺ。罗马国王许诺满足他的愿望，于是他就住在这位国王跟前。此后他给他的同族辅士中的伪信者写信，蛊惑他们，声称不久之后他将率领一支大军前来进犯穆圣ﷺ，企图消灭穆圣ﷺ的事业。他要求军队修筑一个基地，接应他的信使，等他到来后作为他们对抗伊斯兰的根据地。伪信士和怀疑者们接到命令后，在库巴清真寺旁边修建了一座寺院，使者出征台卜克之前，这座建筑已经竣工了。他们来到使者跟前，邀请使者去寺院中礼拜，借此机会使他们的寺院名正言顺。他们对使者说建筑此寺的目的是照顾弱者和病人。安拉保护了他的使者，使者没有去该寺礼拜，使者说："我们出门在即，如果安拉意欲，等我们回来再说吧。"使者从台卜克战役中回来，距麦地那只有一天或半天行程的距离时，安拉就派吉卜勒伊里降示经文，告诉使者，建筑这座寺的目的是为了伤天害理、否认安拉，瓦解始终团结在库巴清真寺中的穆斯林阵营，让人们远离敬畏。所以在回到麦地那之前，使者就派人毁灭了该寺。伊本·阿拔斯说，这些建寺者是一些辅士，艾布·阿米尔曾对他们说："你们建筑一座寺院，准备一切所能准备的力量和武器，我将前去向罗马国王借兵，驱逐穆罕默德及其弟子。"该寺建筑完毕后，他们到穆圣ﷺ跟前说："我们的清真寺竣工了，希望你去其中做礼拜，并为我们祝福。"因此，安拉降谕道：**"你绝不要在其中礼拜……"**[1]

"他们一定会发誓说"，**"他们"**指建寺者。

"我们只图善报"，即我们建此寺的目的是好的，我们只想给人们提供方便。

清高伟大的安拉说：**"但安拉见证他们确实是说谎的"**，即安拉作证他们的目的并非如此。他们建寺的目的是妨害库巴清真寺，否认安拉，分化穆斯林集体，并将其作为一贯敌视安拉及其使者人的人——艾布·阿米尔的根据地。愿安拉诅咒他。

"你绝不要在其中礼拜。"安拉禁止穆圣ﷺ在其中礼拜——穆圣ﷺ的民族则是跟随穆圣ﷺ的。

库巴清真寺的尊贵及其中的礼拜

安拉鼓励穆民在那座从第一天起就建立在敬畏基础上的库巴清真寺礼拜，这座清真寺是为顺从安拉及其使者而建的，它统一了穆民的言行，是伊斯兰及穆斯林的摇篮和根据地。因此，安拉说：**"只有从第一天起就建立在虔诚上的礼拜寺，最值得你站在其中礼拜。"**这段经文所介绍的是库巴清真寺。安拉的使者ﷺ说："在库巴清真寺中的礼拜如同副朝。"[2]据信史载，安拉的使者ﷺ曾步行或骑着（马或骆驼）去探望库巴清真寺。[3]另据圣训记载，使者刚来到该地，下榻于阿慕尔族人中的时候，就奠定了这座清真寺的基础，并亲自建筑了它。吉卜勒伊里为穆圣ﷺ指定了该寺的礼拜朝向。[4]安拉至知。

伊玛目艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ来到库巴清真寺，对圣门弟子们说："安拉在叙述清真寺时，表扬你们热爱清洁，请问你们是怎么清洁的？"他们说："安拉的使者啊！我们本来一无所知，但我们有一些犹太邻居，他们在大便后洗后窍，我们就和他们一样洗后窍。"[5]

"只有从第一天起就建立在虔诚上的礼拜寺，最值得你站在其中礼拜，其中的人喜爱洁净。安拉喜爱洁净的人。"这段经文证明，在建筑的第一天就建筑于崇拜独一无偶的安拉的古老的清真寺中礼拜是可嘉的，同时还证明是清廉的、谨守功修的、认真做小净、远离污秽的群体一同做礼拜，也是可嘉的。

有位圣门弟子说，安拉的使者ﷺ带领他们礼了晨礼，使者在拜中读《罗马章》时一丝疑云从心头掠过，拜后，使者说："我刚才读经文时产生了疏忽，因为你们中有人在和我们一起礼拜，但他们没有认真做小净。谁和我们一起礼拜，他就应该认真做小净。"[6]圣训证明完美小净可以帮助人立站拜功，并帮助人正确地完成这项功修。

﴾109.把基础建立在对安拉的敬畏和喜欢上的人更好呢，还是把基础建立在濒临坍塌的边缘上，即将与它一道坠入火中的人更好呢？安拉不引导不义的群体。﴿

﴾110.除非他们的内心断裂，否则他们所建的建筑物将一直成为他们内心的疑虑。安拉是全知的，明哲的。﴿

两座清真寺之间的区别

清高伟大的安拉说，有人将清真寺建筑在对安

(1)《泰伯里经注》14：470。

(2)《伊本·马哲圣训集》1：452；《提尔密济圣训集》324。

(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：82；《穆斯林圣训实录》1399。

(4)《艾布·达乌德圣训集》44 《提尔密济圣训集》3100；《伊本·马哲圣训集》357。

(5)《艾哈麦德按序圣训集》3：422；《伊本·胡宰默圣训实录》1：45。

(6)《艾哈麦德按序圣训集》3：471、472。

拉的敬畏和喜悦的基础之上，而有人却将清真寺建筑在妨害、否认、分裂穆民的基础之上，并打算将这座寺院作为进攻穆斯林的桥头堡，以等待一贯敌视安拉及其使者的人。这两种人是截然不同的，因为后者的建筑基于濒临坍塌悬崖的边缘上，无疑处于烈火之中。**“安拉不引导不义的群体”**，即坏事者的工作永远不会成功。

贾比尔说：“安拉的使者ﷺ时代，我曾看到那座为妨害而建的寺院中冒出烟雾。”(1)

“除非他们的内心断裂，否则他们所建的建筑物将一直成为他们内心的疑虑。”伊本·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德、栽德·本·艾斯莱姆、赛丁伊、哈比卜·本·艾布·萨比特、端哈克等先贤说，除非他们的心断裂，即死亡。否则他们的这一丑行将在他们的心灵中遗留下伪信，正如当年拜牛的人们如醉如痴地爱牛犊一般。(2)

“安拉是全知的”，即安拉知道他的被造物的一切行为。**“明哲的”**，他对好坏的报应是富有哲理而精确的。

﴾111.安拉已买下了众信士的生命和财产，给他们的是乐园。他们在主道上奋斗、杀敌和被杀。这是在《讨拉特》《引支勒》和《古兰》中的许诺。谁比安拉更能履行他的许约呢？为你们所缔结的盟约而高兴吧，那的确是重大的成功。﴿

安拉以乐园为代价买下奋斗者的生命和财产

清高伟大的安拉说，他用乐园换取了信士们的生命和财产——只要他们为了安拉而付出了自己的生命和财产。这是来自安拉的恩惠、慷慨和善待，因为他是万物的实际掌握者，他促成这一交易，以便恩赐顺从他的众仆。因此，哈桑·巴士里、格塔德说：“安拉和他们缔约，付给他们高昂的价钱。”(3)谢穆尔说：“每个穆斯林都和安拉有约，无论他履行了此约，还是没有履行就死去了……”他还读了上述经文。(4)因此，有人说：“为主道战斗的人，都和安拉缔结了盟约”，即他接受并履行了安拉的约法。

“他们在主道上奋斗、杀敌和被杀”，即无论他们杀死敌人，还是被敌人所杀，或他们杀死敌人后被其他敌人所杀，他们都会进入乐园。因此，两圣训实录辑录：“谁为主道而出征——他出征的目的只是为我（安拉）的道路作战，归信我的众使者——那么，如果他战死沙场，安拉保证让他进入乐园，或者安拉让他回到家中，并得到报酬和战利品。”(5)

الجزء الحادي عشر ٢٠٥ سورة التوبة

ٱلتَّٰٓئِبُونَ ٱلۡعَٰبِدُونَ ٱلۡحَٰمِدُونَ ٱلسَّٰٓئِحُونَ
ٱلرَّٰكِعُونَ ٱلسَّٰجِدُونَ ٱلۡأٓمِرُونَ بِٱلۡمَعۡرُوفِ
وَٱلنَّاهُونَ عَنِ ٱلۡمُنكَرِ وَٱلۡحَٰفِظُونَ لِحُدُودِ ٱللَّهِۗ
وَبَشِّرِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١١٢ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ
أَن يَسۡتَغۡفِرُواْ لِلۡمُشۡرِكِينَ وَلَوۡ كَانُوٓاْ أُوْلِي قُرۡبَىٰ
مِنۢ بَعۡدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمۡ أَنَّهُمۡ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَحِيمِ ١١٣ وَمَا
كَانَ ٱسۡتِغۡفَارُ إِبۡرَٰهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَن مَّوۡعِدَةٖ وَعَدَهَآ
إِيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُۥٓ أَنَّهُۥ عَدُوّٞ لِّلَّهِ تَبَرَّأَ مِنۡهُۚ إِنَّ إِبۡرَٰهِيمَ
لَأَوَّٰهٌ حَلِيمٞ ١١٤ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُضِلَّ قَوۡمَۢا بَعۡدَ إِذۡ
هَدَىٰهُمۡ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُم مَّا يَتَّقُونَۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيۡءٍ
عَلِيمٌ ١١٥ إِنَّ ٱللَّهَ لَهُۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ يُحۡيِۦ
وَيُمِيتُۚ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِيّٖ وَلَا نَصِيرٖ ١١٦
لَّقَد تَّابَ ٱللَّهُ عَلَى ٱلنَّبِيِّ وَٱلۡمُهَٰجِرِينَ وَٱلۡأَنصَارِ ٱلَّذِينَ
ٱتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ ٱلۡعُسۡرَةِ مِنۢ بَعۡدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ
فَرِيقٖ مِّنۡهُمۡ ثُمَّ تَابَ عَلَيۡهِمۡۚ إِنَّهُۥ بِهِمۡ رَءُوفٞ رَّحِيمٞ ١١٧

“这是在《讨拉特》《引支勒》和《古兰》中的许诺。”经文强调了这一许诺，指出安拉以此为任。他还将这一诺言通过他的众使者启示在他的伟大诸经中，即降示给穆萨的《讨拉特》，降示给尔撒的《引支勒》以及降示给穆罕默德先知ﷺ的《古兰》。愿主赐给他们福安。

“谁比安拉更能履行他的许约呢？”因为安拉从不爽约。如以下经文所述：﴾在言辞方面，有谁比安拉更真诚呢？﴿（4：87）又﴾在言辞方面，有谁比安拉更真诚呢？﴿（4：122）

因此清高伟大的安拉说：**“为你们所缔结的盟约而高兴吧，那的确是重大的成功”**，即让那些完成这一交易的要求，并履行了约言的人们高兴吧，他们将获得伟大的成功和永恒的恩典。

﴾112.（信士们是）忏悔的，崇拜的，赞美

（1）《泰伯里经注》14：493。
（2）《泰伯里经注》14：495、496、497。
（3）《泰伯里经注》14：499。
（4）《泰伯里经注》14：499。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：254；《穆斯林圣训实录》3：1496。

的，斋戒的，鞠躬叩头的，命令人行善的，禁止作恶的和谨守安拉法制的。你向信士们报喜吧。﴾

以上是穆民的特征，他们因具备了这些优秀的特征和品质，所以安拉用他的乐园换取了他们的生命和财产。

“忏悔的”，即从一切罪恶上忏悔，并放弃各种丑事的人。

“崇拜的”，即在言行方面坚持崇拜安拉的人，语言的崇拜中最重要的是赞美，所以经文接着说：**“赞美的。”**行为的善功中最尊贵的是斋戒。即放弃享乐，节制饮食和夫妻同床，经文中的“سياحة”所指的正是这个意义。因此后文说：**“斋戒的”**，另一段经文形容圣妻时说，她们是“撒伊哈提”[1]。鞠躬和叩头也是同样，它们指礼拜。因此说，**“鞠躬叩头的”**，不但如此，他们还为他人谋福利，他们通过命人行善和止人作恶，引导人们顺从安拉。他们也知道应该做什么，不应该做什么。换言之，他们遵守安拉的法度，注重一言一行，明辨合法与非法。所以说，他们真诚拜主，服务人群。经文说：**“你向信士们报喜吧！”**因为正信包括这一切，幸福归于具备上述品行的人们。

﴿113.先知和信士们在清楚了多神教徒是火狱的居民后，就不应为他们祈求恕饶了，即使他们是近亲。﴾

﴿114.伊布拉欣为他的父亲祈求恕饶，是因为他（安拉）曾经答应过他。但是当他（伊布拉欣）明白了他（他父亲）是安拉的敌人时，他就和他断绝了关系。伊布拉欣确实是勤于祈求的，宽容的。﴾

禁止为多神教徒祈求恕饶

艾哈麦德传述，艾布·塔利卜临终时，穆圣ﷺ前来探望，当时艾布·哲海里和阿卜杜拉·本·艾布·吾麦叶在场。穆圣ﷺ说：“叔叔啊！你念‘应受拜者，惟有安拉’我将凭这句话在安拉那里为你求情。”艾布·哲海里和阿卜杜拉·本·艾布·吾麦叶却说：“艾布·塔利卜啊！难道你要背叛（你的父亲）阿卜杜勒·穆塔里布的宗教吗？”后来艾布·塔利卜说：“我坚持阿卜杜勒·穆塔里布的宗教。”穆圣ﷺ说：“只要我没有接到禁令，我就会为你求饶。”后来安拉颁降了：**“先知和信士们在清楚了多神教徒是火狱的居民后，就不应为他们祈求恕饶了，即使他们是近亲。”**圣训传述者说，此间安拉还降谕道：﴿的确，你不能够引导你所喜欢的人，但是安拉能引导他所意欲的人。﴾（28：56）[2]

伊本·哲利尔传述，安拉的使者ﷺ到麦加后去坟地，他坐下来呼求，最后哭着站了起来，我们（圣门弟子）问：“安拉的使者啊！我们看见了你的行为，（你为什么这么伤悲？）”使者说：“我祈求我的养主允许我探望我母亲的坟墓，他允许了我。我又祈求他允许我为她求饶，但他没有同意。”穆圣ﷺ从没有像这天一样伤心地哭过。[3]

伊本·阿拔斯解释说，安拉禁止穆圣ﷺ为他的母亲求饶后，说：“安拉的朋友伊布拉欣曾为他的父亲求饶。”后来安拉降谕道：**“伊布拉欣为他的父亲祈求恕饶，是因为他（安拉）曾经答应过他。”**[4]

伊本·阿拔斯说：“这段经文降示之前，人们常为多神崇拜者求饶。后来他们只为活着的多神崇拜者求饶，不再为死后的多神教徒求饶。后来安拉降谕道：**‘伊布拉欣为他的父亲祈求恕饶……’**”[5]

“但是当他（伊布拉欣）明白了他（他父亲）是安拉的敌人时，他就和他断绝了关系。”伊本·阿拔斯说，伊布拉欣的父亲死亡前，伊布拉欣一直为他求饶，直到他明白他是安拉的敌人后，就和他断绝了关系。[6]一说，当伊布拉欣的父亲死后，伊布拉欣明白了，他是安拉的敌人。欧拜德·本·欧麦尔和赛尔德·本·朱拜尔说：“在末日，伊布拉欣将和他的父亲断绝关系，当伊布拉欣见到他时，他的脸色昏暗阴沉。他说：‘伊布拉欣啊！我曾经违抗你，今天我不再违抗你。’伊布拉欣说：‘我的养主啊！难道你没有给我许诺不让我在人类被复生的日子受辱吗？我这不争气的父亲，令我今天蒙受了极大的羞辱！’这时有声音说：‘你向后看吧！’伊布拉欣向后看时，看见了一只肮脏的鬣狗，它的四蹄被（天使）撮着扔进了火狱。”[7]即他变成了一只鬣狗。

“伊布拉欣确实是勤于祈求的，宽容的。”伊本·麦斯欧迪说：**“祈求”**（أواه）指长期祈求安拉之人。[8]有人解释为恳求的；有人解释为仁慈的；也有人解释为虔诚的信士、赞美者等。

﴿115.安拉绝不会在引导了一群人之后，又

（1）سائحات，坚持斋戒的。——译者注

（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：433；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：192；《穆斯林圣训实录》1：54。

（3）《泰伯里经注》6：489。

（4）《泰伯里经注》14：512。

（5）《泰伯里经注》14：513。

（6）《泰伯里经注》14：518、519。

（7）《泰伯里经注》14：521。

（8）《泰伯里经注》14：523、524。

使他们走向迷途，直到为他们阐明他们应当防备什么。安拉是深知万物的。》

《116.的确，诸天和大地的权力都属于安拉，他赋予生命，带来死亡。除安拉外，你们绝没有任何保护者和援助者。》

只有树立明证后，才可施以惩罚

安拉在此表述他自己和他公正的判决。他在遣圣降经，为世人树立明证后，有些人却走向迷误。正如安拉所言：《至于塞姆德人，我曾引导他们，但是他们宁愿盲目……》（41：17）

穆佳黑德解释“安拉绝不会在引导了一群人之后，又使他们走向迷途”时说：“安拉专门指出不能为多神教徒求饶，又从广义的角度指出了顺从和违抗，所以你们自己看，你们应该怎么做？”（1）伊本·哲利尔说：“安拉既然已经引导你们，赐给你们正信，就不会因为你们为死去的偶像崇拜者求饶而使你们迷误，除非他明令禁止你们后，你们对他的命令置若罔闻。如果你们做了还没有明令禁止的事情，他不会因此而注定你们走向迷途。因为顺从和违抗只体现于安拉的同意或禁止之中。如果一个人做了一件未经安拉命令或禁止的事情，那么，他既没有行善，也没有违抗安拉。”（2）

《难道你不知道诸天和大地的权力统归安拉吗？除他之外，你们既没有监护者，也没有援助者。》（2：107）伊本·哲利尔说：“安拉在此鼓励信士们与多神教徒及隐昧的君王们进行战斗，并相信安拉的襄助，安拉是诸天和大地的掌权者。安拉还让信士们不要害怕他的敌人，因为安拉不会保佑他们，或帮助他们。”（3）

《117.安拉确实恕饶了先知和迁士以及辅士们，他们在患难时刻跟随他。当他们中的一部分人几乎偏离之后，安拉准许了他们的忏悔，他是仁爱的、至慈的。》

台卜克战役

穆佳黑德等人说，这段经文是因台卜克战役而降示的。圣门弟子们在非常艰苦的情况下出征台卜克，那年适逢旱灾，天气酷热，缺粮断水。（4）

格塔德说：“台卜克战役，圣门弟子们出征沙姆，那年炎热无比，只有安拉知道当时的困难。我

（1）《泰伯里经注》14：537。
（2）《泰伯里经注》14：536。
（3）《泰伯里经注》14：538。
（4）《泰伯里经注》14：540。

وَعَلَى ٱلثَّلَٰثَةِ ٱلَّذِينَ خُلِّفُواْ حَتَّىٰٓ إِذَا ضَاقَتۡ عَلَيۡهِمُ ٱلۡأَرۡضُ
بِمَا رَحُبَتۡ وَضَاقَتۡ عَلَيۡهِمۡ أَنفُسُهُمۡ وَظَنُّوٓاْ أَن لَّا مَلۡجَأَ
مِنَ ٱللَّهِ إِلَّآ إِلَيۡهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيۡهِمۡ لِيَتُوبُوٓاْۚ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلتَّوَّابُ
ٱلرَّحِيمُ ١١٨ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَكُونُواْ مَعَ
ٱلصَّٰدِقِينَ ١١٩ مَا كَانَ لِأَهۡلِ ٱلۡمَدِينَةِ وَمَنۡ حَوۡلَهُم
مِّنَ ٱلۡأَعۡرَابِ أَن يَتَخَلَّفُواْ عَن رَّسُولِ ٱللَّهِ وَلَا يَرۡغَبُواْ
بِأَنفُسِهِمۡ عَن نَّفۡسِهِۦۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ لَا يُصِيبُهُمۡ ظَمَأٞ
وَلَا نَصَبٞ وَلَا مَخۡمَصَةٞ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا يَطَـُٔونَ مَوۡطِئٗا
يَغِيظُ ٱلۡكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنۡ عَدُوّٖ نَّيۡلًا إِلَّا كُتِبَ
لَهُم بِهِۦ عَمَلٞ صَٰلِحٌۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجۡرَ ٱلۡمُحۡسِنِينَ
١٢٠ وَلَا يُنفِقُونَ نَفَقَةٗ صَغِيرَةٗ وَلَا كَبِيرَةٗ وَلَا يَقۡطَعُونَ
وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمۡ لِيَجۡزِيَهُمُ ٱللَّهُ أَحۡسَنَ مَا كَانُواْ
يَعۡمَلُونَ ١٢١ ۞وَمَا كَانَ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ لِيَنفِرُواْ كَآفَّةٗۚ
فَلَوۡلَا نَفَرَ مِن كُلِّ فِرۡقَةٖ مِّنۡهُمۡ طَآئِفَةٞ لِّيَتَفَقَّهُواْ فِي ٱلدِّينِ
وَلِيُنذِرُواْ قَوۡمَهُمۡ إِذَا رَجَعُوٓاْ إِلَيۡهِمۡ لَعَلَّهُمۡ يَحۡذَرُونَ ١٢٢

们甚至听人这样说，一枚枣被分给两个人吃，甚至好几个人吃一枚枣——一人吮一口枣再喝一口水，第二个人也一样，就这样第三人、第四人……轮流下去，直到吃完为止。……后来安拉接受了他们的忏悔，让他们凯旋。”（5）伊本·阿拔斯说，有人向欧麦尔询问患难之战，欧麦尔说：“我们曾同安拉的使者ﷺ一起出征台卜克，当时炎热无比，我们驻在某地后，饥渴难耐。我们当中去找水的人简直觉得将要死到那里回不来了，有人甚至宰了骆驼后用手拧骆驼胃中的草料，以便饮用其中的水分，用剩存于其中的那点水分滋润肝脏。艾布·伯克尔对安拉的使者ﷺ说：‘安拉的使者啊！安拉经常圆满地应允你的请求，请为我们而祈求安拉吧！’使者问：‘你喜欢我这样做吗？’艾氏说：‘是啊。’于是使者升起他的两手，祈求安拉，在他放下手之前，天上下起了大雨，众人盛满了随身携带的所有容器。雨停后我们出去观看，发现这场雨所下的范围没有超越我们的军营。”（6）

伊本·哲利尔解释：“**安拉确实恕饶了先知和迁士以及辅士们，他们在患难时刻跟随他。当他们**

（5）《泰伯里经注》14：541。
（6）《泰伯里经注》14：539。

中的一部分人几乎偏离之后”说，“**患难时刻**”指缺乏财产、牲畜、路费和水的时刻。

“**几乎偏离**”，指几乎放弃真理，怀疑穆圣ﷺ传播的宗教，因为在行军和战役中遭受困难而使意志动摇。

“**安拉准许了他们的忏悔**”，即他们凭安拉的恩惠而向安拉忏悔，并重新坚持正道。“**他是仁爱的、至慈的**”。(1)

《118.他也恕饶了被留后的三个人，那时大地虽然依旧广阔，他们却感到无地自容，他们的内心也感到窘迫，他们已认识到，除了回归安拉之外别无庇佑之处。后来他准许他们忏悔，以便他们向他悔过，安拉是至恕的、至慈的。》

《119.信士们啊！你们应当敬畏安拉，应当和诚实的人在一起。》

三个落队者的故事

阿卜杜拉·本·凯尔卜传述，阿卜杜拉的父亲失明的时候，他曾作其父凯尔卜的向导。他说，我听我的父亲凯尔卜·本·马立克谈到关于台卜克战役，那次他没有跟安拉的使者ﷺ一起参战。我的父亲说，我随同安拉的使者ﷺ参加了他亲自参加的所有战役，惟独在台卜克战役中落伍了。此前我没有参加白德尔战役，但那次战役的任何一个落伍者都没有受到谴责，因为当时安拉的使者ﷺ和穆斯林出去的目的是拦截古莱什商队。山坎之约的夜晚，我曾和安拉的使者ﷺ签署了加入伊斯兰的盟约。我对那次聚会的重视超过了对白德尔战役的重视，虽然白德尔战役在人们中的影响和地位远远超过山坎之约。

凯尔卜说，台卜克战役中，我没有和安拉的使者ﷺ一起参战，而当时各方面的条件比以往任何时候都好。以安拉发誓，此前我从来没有同时拥有过两匹坐骑，而在这次战役中我拥有两匹坐骑。

安拉的使者ﷺ惯用声东击西的战术，但是台卜克战役却是例外。使者在炎热的盛夏发动了这次战役，而且他将面临遥远的沙漠旅程和庞大的敌军。为了让穆斯林做好充分的准备，使者为他们讲明了事情的重要性，并告诉他们进军方向。当时响应使者的穆斯林非常多，也没有名册统计他们。凯尔卜说，个别想开小差的人认为，如果安拉不降谕启示，即使掉队也无人知道。安拉的使者ﷺ宣布出征时，正值果实成熟，绿树成荫的时节，我更是对此难以割舍。使者和众穆斯林都为战斗作准备。我每天起床时，都打算为出征作准备。但虽然早出晚归，最终还是没有准备就绪。我自言自语道，如果我要做的话，我是能够做好准备的。就在我这样拖延当中，使者和穆斯林启程了，但我仍没有做好准备。我想，迟一两天，我完全可以赶上他们。哎！当时我若跟使者一起走该多好啊！可是安拉没有这样注定。令我伤心的是，安拉的使者ﷺ出发之后，我每次出去见到的人要么是一些纯粹的伪信士，要么是一些安拉特许可以不参战的老弱妇孺。

安拉的使者ﷺ在路上一直没有提到我，到达台卜克后，他跟大家交谈中问：“凯尔卜·本·马立克干什么去了？”塞里麦族的一个人说：“安拉的使者啊！他在家中沉醉于他的服装呢！”穆阿兹·本·杰伯里说：“此言差矣！安拉的使者啊！以安拉发誓，我们从他身上只看到了良好的品性。”安拉的使者ﷺ沉默不语。

凯尔卜说，后来当我听到使者即将从台卜克凯旋时，终日惶惶不安，想着怎么对使者撒谎，我想：明天我怎样才能免于使者的迁怒呢？为此我还曾找家族中有主见的人帮助出主意。然而当有人说安拉的使者ﷺ已经到来时，我打消了说谎的念头，我清楚地认识到：我绝不能以任何谎言开脱罪责，我要说实话。安拉的使者ﷺ终于来了。使者外出归来时，总是先到清真寺礼两拜，然后坐下来接见众人。那天也是如此，一些没有出征的人都来找借口，他们不停地发誓以求得原谅。这类人共有八十几个。使者一一接受了他们的表白，并替他们求饶，将他们内心的秘密交给安拉裁决。我也来到使者面前，我向他道了色兰，使者虽然对着我微笑，但看得出他正在生气。他说：“过来吧！”我走过去坐在使者面前。他问我：“你为什么没有出征？你不是已经买下了坐骑吗？”我说：“安拉的使者啊！以安拉发誓！假设我今天坐在除你以外的任何一个人跟前，我认为我有能力找借口摆脱他的迁怒，我一贯是个善辩之人。但是以安拉发誓，我的确知道，如果我今天撒谎讨得你喜欢，那么不久安拉会让你恼怒我；如果我今天向你说实话，你一定会生气，但我却指望安拉的恕饶。以安拉发誓，我没有任何借口，我没有跟你出征的时刻，是我一生中最富有、最有能力的时期。”使者说：“此人说了实话，你去吧，等待安拉的判决！”

凯尔卜说，赛莱迈族中的一些人追上来对我说，以安拉发誓，我们知道在此之前你从来没有犯过错。你真笨，你也应该像其他人一样向安拉的使者ﷺ找借口求得原谅。如果使者为你求饶，你的一切罪过自然就消除了。凯尔卜说，以安拉发誓，他们一直抱怨我，甚至我想回到使者跟前推翻对他

(1)《泰伯里经注》14：539。

说过的话，说出违心的话。我问他们：还有和我一样的人吗？他们说，有两个人和你的情况一样，他俩所讲的话与你讲的话相同，使者对他俩的回答也跟对你的回答一样。我问：他俩是谁？他们说，穆拉勒·本·拉比尔和希俩里·本·吾麦叶，这两个都是清廉的人，他们都参加过白德尔战役。他俩以前是我学习的榜样。凯尔卜说，当他们告诉我这两个人跟我一样以后，我再没有作其他打算。安拉的使者ﷺ禁止人们和我们这三个掉队者说话。人们一下子开始疏远我们，对我们的态度发生了巨大的变化，我甚至感觉到故土也在改变，它不再是我们熟悉的那块土地了。就这样过去了五十天。我的那两个同伴已经无法承受，他俩坐在家里哭泣。而我这个年轻力壮的人照常出门跟穆斯林一起礼拜，并到街上去，但没有人跟我说话。我来到安拉的使者ﷺ跟前，并向他道色兰，恰好他礼完拜后坐在清真寺内。我在想：他回答我的问安时嘴唇是否动了一下？之后我又在他的附近礼拜，我偷看他一眼，然后专心礼拜，我感到他在看我，我看过去时，他却避开了视线。

就这样，我在众穆斯林的疏远下度日如年。有一天，我出门翻墙进入艾布·格塔德的果园。他是我的堂兄，是我最喜欢的人。我向他道了色兰。以安拉发誓，他没有回答我的问安。我对他说，艾布·格塔德啊！我以安拉的名义恳求你回答我，你知道我是热爱安拉和他的使者的。但他还是一言不发。我再次求他回答，他仍然默不作声。我又求他回答，他只说："安拉及其使者至知。"

凯尔卜说，此时，我的眼泪夺眶而出，只得又翻墙离去。我在麦地那的街道上行走时，忽然碰到沙姆地方的一个农民，他在麦地那的街上卖运来的食品。他当时向人打听：凯尔卜·本·马立克在哪里？路人指引他来到我的身边，他将安萨尼国王的一封信递给我。我是一个识字人，来信写道：听说你的朋友（指穆圣ﷺ）疏远你，但安拉并没有让你处于凌辱的窘境。请到我们这里，我们将和你同享荣华。读完信后，我想，这又是一次考验。于是我奔向火炉，烧了来信。

五十天当中的四十天后的一日，安拉的使者ﷺ派人通知我说，安拉的使者ﷺ命你与妻室分开。我问，使者是否让我休掉妻子？来使说，不，你与她分开居住，不要同床。使者给我的两个伙伴也下达了同样的命令。于是我对妻子说，你先回娘家，跟他们住一段时间，等待安拉的裁决吧。

希俩里·本·吾麦叶的妻子来到安拉的使者ﷺ跟前，说，安拉的使者啊！希俩里年老体弱，他又没有下人，我能服侍他吗？使者说，可以，但他不能与你同床。希俩里的妻子说，以安拉发誓，他已经没有任何能力。以安拉发誓，自从发生那件事到现在，他一直在哭。

我的一些亲戚也来对我说，你也应该请求安拉的使者ﷺ允许你的妻子侍奉你，因为使者已经允许希俩里·本·吾麦叶的妻子侍奉他了。我说，我不会为此而请求安拉的使者ﷺ，我不知道当我提出这个请求时，使者会怎么说，况且我还是个年轻力壮的人。这样等待了十天，禁止人们跟我们谈话已经整整五十天了。第五十天早上，我在自己的房顶上礼完晨礼后就地坐着，正如安拉讲述的那样，我心情压抑，大地虽宽，但无地自容。

这时，忽然从撒拉尔山上传来响亮的呼声：凯尔卜·本·马立克啊！恭喜！我当即叩头跪下，意识到安拉解放了我，接受了我的忏悔。原来在礼完晨礼后，安拉的使者ﷺ宣布，安拉已经接受了我们的忏悔。

人们纷纷前来祝贺，争先为我们报喜。报喜者们涌向我的两个伙伴。有个人骑上马奔向我，给我报喜，而一个艾斯莱姆家族的成员，却迅速登上小山，向我喊叫，喊声的速度比马的速度还快。等呼喊者来到我的身边时，我脱下了自己的两件衣服给他穿，感激他带来的喜讯。以安拉发誓，当时我仅有这两件衣服。我自己借来两件衣服穿上，奔向安拉的使者ﷺ。人们成群结队地迎接我，祝贺安拉接受了我的忏悔。他们对我说，恭喜你啊！安拉接受了你的忏悔。我走进清真寺，人们围着使者ﷺ坐在寺内，特里哈·本·欧拜杜拉立即站起来，前来跟我握手，向我祝贺。以安拉发誓，迁士中除他外没有人站起来。凯尔卜说，特里哈的此恩此情终生难忘。我向安拉的使者ﷺ道了色兰，使者的脸上泛出喜悦的光彩，他说，恭喜你啊！这是你有生以来最吉庆的一天。我说，安拉的使者啊！这吉庆来自你，还是来自安拉呢？他说，它来自伟大的安拉。人们知道，安拉的使者ﷺ每当高兴时，脸上便洋溢出喜悦的光彩，犹如一轮明月。我坐到使者的面前，说，安拉的使者啊！出于我的真心忏悔，我要拿出我全部的财产，为了安拉及其使者而施舍。安拉的使者ﷺ说，你留下些钱对你来说是更好的。我说，我留下我在海巴尔的份额就行了。我又说，安拉的使者啊！安拉以我的诚实而拯救了我，为了表示我的忏悔，从今以后，我只说真话，永不说谎。以安拉发誓，自从我向安拉的使者ﷺ谈了这话之后，我不知道还有哪个穆斯林因说实话而接受考验，因而获得的恩惠能超过安拉对我的恩惠。以安拉发誓，自从我向安拉的使者ﷺ保证说实话开始直到今天，我没有说过谎话。我也祈求安拉在我的有生之年保佑我永远如此。凯尔卜说，当时安拉降谕道："他也恕饶了被留后的三个人，那时大地虽然依旧广阔，他们却感到无地自容，他们的内心也感

到窘迫，他们已认识到，除了回归安拉之外别无庇佑之处。后来他准许他们忏悔，以便他们向他悔过，安拉是至恕的、至慈的。信士们啊！你们应当敬畏安拉，应当和诚实的人在一起。”凯尔卜说，以安拉发誓，我常想，在安拉指引我伊斯兰的真理之后，再没有一样恩典能与我对使者所说的实话相比较。我当初没有说谎话，否则我会像那些说谎而受惩罚的人一样受到严厉的惩罚。安拉降示经文，严厉谴责那些说谎者：《当你们回到他们那里时，他们会以安拉向你们起誓，以便你们不要干涉他们。你们不要干涉他们！他们是肮脏的，他们的住处是火狱，那是报应他们当初的作为。他们会向你们起誓，以便取悦于你们。如果你们喜欢他们（那也无济于事），因为安拉不喜欢坏事的群体。》（9：95-96）凯尔卜说，当时一些没有参战的人到使者跟前发誓，要求原谅，使者接受了他们的誓言，并和他们宣誓结盟，祈求安拉恕饶他们。但使者没有对我们三人的事情作出决定，最终安拉给予我们判决。这就是安拉所说的**“他也恕饶了留后的三个人”**的内容。经文中所说的**“被留后”**，并不是说我们在战斗中留在后方，而是指使者对我们的事情留后处理。[1]

《布哈里圣训实录》和《穆斯林圣训》也辑录了上述明确的圣训，该圣训全面注释了上述《古兰》经文，部分先贤对这段经文也作了相同的注释。[2]例如，艾尔麦什说：**“他也恕饶了被留后的三个人”**，**“三个人”**指凯尔卜、希俩里和穆拉勒。他们都是辅士。[3]

命人说实话

这三位穆斯林被其他穆斯林疏远了将近五十个日日夜夜，在广阔的大地上无地自容时，安拉使他们摆脱困境和忧愁，解救了他们。当时，他们寸步难行，无所适从。所以他们苦苦等待着安拉的命令，服从安拉的安排。最终，安拉因为他们对使者说实话而宽恕了他们，他们在使者面前承认自己没有任何理由逃避战争。他们经受了此间的考验后，安拉准许了他们的忏悔。他们的诚实给他们带来更美好的结局，同时，安拉因此而接受了他们的忏悔。因此，经文说：**“信士们啊！你们应当敬畏安拉，应当和诚实的人在一起”**，即如果你们坚持说实话，你们就会成为诚实者，会免于各种致人毁灭的打击，你们的难题也会得到完满的解决，最终拨云见日。安拉的使者ﷺ说：“你们应当坚持说实话，因为诚实能把人引向正义，正义能把人引向乐园。一个人经常说实话，并努力说实话，最终在安拉那里会被记载成诚实者；你们当远离谎言，因为谎言能把人引向犯罪，犯罪能把人引向火狱。一个人经常撒谎，并尽力撒谎，最终在安拉那里会被记载成谎言者。”[4]

《120.麦地那的居民和他们周围游牧的阿拉伯人不应当留在安拉的使者后方（而不随同出征），也不应当贪恋他们自己的生命而不管使者的生命。这是因为，只要他们在主道上，那么凡遭受的饥渴与辛劳，凡踏上隐昧者的土地而使对方愤懑，那么，他们每让敌人有所遭遇，它便被记录下来当作他们的善功。安拉不会废除行善者的报偿。》

出征者的报偿

台卜克战役中，有一些麦地那人及他们四周的一些部落成员，没有和使者一起参战，而留在后方。他们为一己之私，而不愿和使者共患于难，从而坐失立功的良机。**“这是因为，只要他们在主道上，那么凡遭受的饥渴与辛劳……”**

“凡踏上隐昧者的土地而使对方愤懑”，即他们不愿前进到某地，威慑敌军。

“他们每让敌人有所遭遇”，即每当他们战胜敌人。**“它便被记录下来当作他们的善功”**，其实这些胜利并不是因他们的能力而成就的，它只产生于他们的善功，及其回赐。

“安拉不会废除行善者的报偿”，如《我不会作废行善者的回赐。》（18：30）

《121.他们只要花费任何多的或少的花费，只要穿过一个峡谷，都不能不为他们记录下来，以便安拉按他们过去所做的最好善功报偿他们。》

清高伟大的安拉说：**“他们只要花费任何多的或少的花费”**，即这些主道的战士，每花费一些财产，**“只要穿过一个峡谷”**，即每经过一个山谷前去杀敌，**“都不能不为他们记录下来”**。经文没有说“因此都不能不为他们记录下来”，因为这些都是出自他们的善功。所以说：**“以便安拉按他们过去所做的最好善功报偿他们。”**奥斯曼（愿主喜悦之）在这段经文中可谓获得极大的丰收，因为他捐献巨额财产，资助了这次战役。阿卜杜拉传述，

（1）《艾哈麦德按序圣训集》3：456。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：193；《穆斯林圣训实录》4：2121。
（3）《泰伯里经注》14：544。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：384；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：523；《穆斯林圣训实录》4：2012。

奥斯曼用衣服兜来一千个迪纳尔，帮助使者在困难时刻调动军队。他说，奥斯曼将这些财产倒进使者的怀里，我看到使者不停地用手翻动它，连声说："今日之后安法尼之子（奥斯曼）的任何行为都不会伤害到他。"[1]格塔德解释这段经文说："主道的战士们离亲人愈远，就离安拉愈近。"[2]

《122.信士们不宜全体出动，为什么每一群人中一部分人不出动，以便他们精通宗教，以便他们回去后警告他们的族人，好让他们警惕？》

安拉在此阐明在台卜克战役中他的意志：让各部落同他的使者一起出征。部分先贤认为，当使者出征时，每个穆斯林都必须出征。因此，另一段经文说：《你们当轻装或重装出击。》（9：41）安拉又说：《麦地那的居民和他们周围游牧的阿拉伯人不应当留在安拉的使者的后方（而不随同出征）……》（9：120）他们说，这段经文已被"麦地那的居民和他们周围游牧的阿拉伯人"所革止（废除），因此，有人说这段经文说明安拉要求各部落全体出征，或者每一部落派一部分人出征。以便和使者一起出征的人们学习安拉降给使者的启示，当他们回去后给族人报告敌人的情况，这些出征者在出征的同时学习宗教知识，一举两得。但使者归真之后各部族中的出征者，只能进行两件事情之一：战斗或学习。因此，这种出征是社区天命。

伊本·阿拔斯解释"**信士们不宜全体出动**"说，信士们不应该舍先知不顾而全体出动。

"**为什么每一群人中一部分人不出动**"，伊本·阿拔斯说："'每一群'"指每支队伍"。他们只能凭安拉的允许而出征。当出征者出征后有经文降示，那些和使者一起留守后方的人们向使者学习《古兰》，然后留守者对归来的出征者说："你们出征后，安拉降示经文，我们学习了它。"这样，出征归来的人们留下来学习他们不在时安拉降示的经文。于是使者另派一支人马出征。这就是"**以便他们精通宗教**"的意思。即以便他们学习安拉降给先知的经文，并在出征者们归来后教授给他们，"**好让他们警惕**"。[3]

穆佳黑德说，这段经文是因一些到乡郊的圣门弟子而降示的。他们受到当地人的礼遇，取得了丰厚的收获，他们见人就号召其走向正道。有人对他们说："你们怎么放弃自己的同事而来我们这里呢？"他们听到这些话后非常伤心，纷纷离开乡郊，回到安拉的使者ﷺ跟前，所以安拉说："**为什么每一群人中一部分人不出动**"去追求正义，"**以便他们精通宗教**"，即以便他们听听人们的言论和安拉的启示，并引以为鉴。"**以便他们回去后警告他们的族人**"，即警告世人，"**好让他们警惕**"。[4]

格塔德解释这段经文说，使者每派出一支军队，安拉都命令一些人留在使者周围学习教义。让使者周围的人学习教义，另一些人则去向他们的族人宣教，用安拉对前人的惩罚警告他们。[5]

"**信士们不宜全体出动**"，并不仅指战争。安拉的使者ﷺ曾祈求安拉惩罚穆左勒部落，他们遭受旱灾后不堪忍受困境而纷纷来到麦地那，谎称自己归信伊斯兰，从而对麦地那产生了巨大压力，使圣门弟子们不堪重负。后来安拉降示经文，告诉使者他们不是穆民，此后使者将他们遣返到自己的族人跟前，让他们警告他们的族人不要效仿他们。因此说："**以便他们回去后警告他们的族人。**"

《123.有正信的人们啊！你们要跟那些临近你们的隐昧者作战，让他们知道你们的厉害。须知，安拉和敬畏者同在。》

命令穆民坚持不懈地与周围的隐昧者战斗

安拉命令信士们捍卫伊斯兰，逐步向周围的隐昧者发起战斗，因此，使者首先讨伐阿拉伯半岛的多神教徒，后来，使者在安拉襄助下征服了他们，解放了麦加、麦地那、塔伊夫、也门、叶麻麦、海吉尔、海巴哈达拉毛等半岛地区，半岛内的人们纷纷加入伊斯兰之后，使者开始征服有经人。使者发动了对罗马人的战争，因为他们毗邻半岛、又是有经人，所以是最应该接受引导的人群。使者兵至台卜克后，迫于当时的艰苦环境班师麦地那，时值伊斯兰教历第九年。伊斯兰教历第十年，使者进行了辞朝，辞朝后的第八十一天使者就与世长辞了。此后，使者忠心的朋友和助手艾布·伯克尔继承了他的事业。当时伊斯兰的基业发生了动摇，但安拉通过艾布·伯克尔稳定了伊斯兰，并巩固了它的基础，打击了叛教者，挽回离经叛道的局面，使那些善变的下流人规规矩矩地交纳了天课，为无知者阐明了真相，替穆圣ﷺ传达了正教。此后，艾布·伯克尔发动伊斯兰大军，首先进攻崇拜十字架的罗马和拜火的波斯。安拉凭艾布·伯克尔的英明领导的福分，解放了这些地区，沉重地打击了罗马皇帝和

(1)《艾哈麦德按序圣训集》5：63。
(2)《泰伯里经注》14：565。
(3)《泰伯里经注》14：565。
(4)《泰伯里经注》14：566。
(5)《泰伯里经注》14：568。

波斯国王，以及服从他们的臣民，将他们的财产花费到安拉的事业当中。这一切都是按安拉的使者ﷺ早先的预告而发生的。穆圣ﷺ的第二任继承者欧麦尔则使他的事业更加完善。这位后来牺牲于清真寺内殿[1]的烈士，善恶分明、深谋远虑的哈里发，在安拉的襄助下打击了形形色色的昧真逆徒，消灭了许多暴君和伪信士，几乎征服了整个世界。他合法地利用各地缴纳的财产，将它们用到可喜的道路中。欧麦尔壮烈牺牲后，包括迁士和辅士在内的所有圣门弟子，一致推选后来归真于家中的烈士——奥斯曼为哈里发。此后伊斯兰一直影响着世界的局势，安拉的真理传达到许多地区，大地的东西方飘起了伊斯兰的旗帜，安拉的敌人们面对这一天启的宗教而兴叹。每当穆斯林征服一个民族后，穆斯林紧接着就去征服与他们毗邻的民族，不停止地去消灭暴君和恶棍。他们真正遵循了安拉的下列经文：

"你们要跟那些临近你们的隐昧者作战，让他们知道你们的厉害"，即你们通过严厉的战争，使隐昧者知道你们对他们的痛恨。因为每个真正的穆民对待隐昧者的态度是严厉的，而对待教胞的态度是温和的。正如安拉所言：《如果你们中有人背叛其宗教，不久安拉就会带来一些他爱他们和他们爱他的人，（他们是）归信者面前谦恭的，隐昧者面前严厉的。》（5：54）又《穆罕默德是安拉的使者，跟他一道的人们，对隐昧者是严厉的，但在他们相互间是仁爱的。》（48：29）又《先知啊！你要和隐昧者、伪信士战斗，要严厉对待他们。》（9：73）

"须知，安拉和敬畏者同在"，即你们托靠安拉，讨伐隐昧者，你们应当知道，如果你们敬畏安拉，并服从他，他就和你们在一起。前三代穆斯林[2]们一直坚持正道，服从安拉，故能所向无敌，无往而不胜，他们开拓了大片的疆域，使远近的敌人臣服于他们。

后来发生了各种风波，人们被私欲所左右，各地君王互相倾轧，敌人伺机进行复辟。陷于内讧中自顾不暇的穆斯林君王们，最终没有平息叛逆的浪潮，敌人侵入伊斯兰的领土，许多边远地区纷纷沦陷。但敌人并没有就此作罢，以致最终侵占了穆斯林的大片疆域。一切事情的前前后后，都来自安拉的命令。每当一位伊斯兰领导站起来，服从安拉的命令，托靠安拉的时候，安拉就让他获胜，并根据他的努力和他对安拉的热爱程度，让他击退敌人。我们希望并祈求清高伟大的安拉，让穆斯林战胜他的敌人——隐昧者，让安拉的言辞遍布世界各地。安拉是慷慨而博施的。

（1）伊玛目领拜的地方。——译者注

（2）指圣门弟子、再传弟子和再再传弟子。——译者注

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُم مِّنَ الْكُفَّارِ
وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً ۚ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ
١٢٣ وَإِذَا مَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُم مَّن يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ
هَٰذِهِ إِيمَانًا ۚ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَزَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ
يَسْتَبْشِرُونَ ١٢٤ وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ فَزَادَتْهُمْ
رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ ١٢٥ أَوَلَا
يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَّرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ
ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذَّكَّرُونَ ١٢٦ وَإِذَا مَا
أُنزِلَتْ سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ هَلْ يَرَاكُم
مِّنْ أَحَدٍ ثُمَّ انصَرَفُوا ۚ صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُم بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ
لَّا يَفْقَهُونَ ١٢٧ لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ
عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُم بِالْمُؤْمِنِينَ
رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ١٢٨ فَإِن تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَٰهَ
إِلَّا هُوَ ۖ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ۖ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ١٢٩

سُورَةُ يُونُسَ

《124.每逢一章天经下降，他们当中就有人说："你们当中有谁因它而增加了信仰？"那些归信者，它使欣喜的他们增加信仰了。》

《125.但是那些心中有病的人，它会在他们的污秽上再增加污秽，他们至死不信。》

信士的信仰可以增减，伪信士只能更加污秽

"每逢一章天经下降，他们当中就有人说：'你们当中有谁因它而增加了信仰？'""他们当中"指伪信士当中。即伪信士相互问，这章经文给谁增加了信仰？

"那些归信者，它使欣喜的他们增加信仰了。"这段经文充分说明，信仰可增可减。这也是伊斯兰前辈及其后辈学者中大部分人的主张。不只一人说，这一观点是学者们所公认的。布哈里（愿主喜悦之）在其《注释》的开端详述了这一问题。

"但是那些心中有病的人，它会在他们的污秽上再增加污秽"，即这一章经文使他们更加怀疑，更加犹豫。正如安拉所言：《我颁降《古兰》，作为对归信者的治疗和慈悯。》（17：82）又《你说："它是对信士们的引导和治疗。至于那些隐昧

的人，他们的耳已失聪，在他们看来，它是盲目的，这等人，是从远方被呼唤的。”》（41：44）这些伪信士倒霉致极，原本引导心灵的经文，却使他们走向了迷途和毁灭。就像不喜欢某种食物的人，吃得越多就会越难受。

《126.他们难道看不出他们每年都要经受一两次考验吗？但是他们既不悔过，也不觉悟。》

《127.每当一章天经下降时，他们就彼此互看：“有任何人看见你们吗？”然后他们就离开了。安拉使他们的心离开了，因为他们是不理解的群体。》

伪信士经受考验

清高伟大的安拉说，难道这些伪信士不看看：**“他们每年都要经受一两次考验吗？”**

“但是他们既不悔过，也不觉悟”，即他们既不为过去的罪恶悔过，也不为将来的前途着想。穆佳黑德说，他们经受的考验是干旱和饥饿。[1]

“每当一章天经下降时，他们就彼此互看：‘有任何人看见你们吗？’然后他们就离开了。安拉使他们的心离开了，因为他们是不理解的群体。”这也是针对伪信士说的。每当安拉给使者降示一段经文时，**“他们就彼此互看”**，即交头接耳。

“‘有任何人看见你们吗？’然后他们就离开了”，即他们离开并背叛了真理。这是他们在今世的情况：他们不坚定于真理，既不理解它，也不接受它。正如安拉所言：《他们怎么了，总是避开教诲？好像一群受惊的驴子，逃离了狮子。》（74：49-51）又《隐昧者是怎么回事？匆忙地奔向你的方向，在右边和左边三五成群？》（70：36-37）即这些人是怎么了，他们一哄而散，逃避真理，投向谬误？

“然后他们就离开了。安拉使他们的心离开了。”正如安拉所言：《后来当他们偏离时，安拉就使他们的心偏离了。》（61：5）

“因为他们是不理解的群体”，即他们不但不理解安拉的呼唤，不试图去理解它，反而在疏忽它，逃避它。因此，他们才有此下场。

《128.的确有一位来自你们自己的使者降临了你们。他不忍心你们遭遇困难，他对你们充满了关爱，他是热爱并怜悯信士们的。》

《129.倘若他们背弃，你说：“安拉使我满足了。除他之外绝无应受崇拜的。我只托靠他，他是养育伟大的阿莱什的主。”》

派遣使者是安拉的宏恩

安拉对信士表述他的恩典：他给他们派遣了一位相同种族和相同语言的使者，正如伊布拉欣先知说：《我们的养主啊！请在他们中派遣一位来自他们的使者。》（2：129）伟大的安拉说：《安拉确已施恩予信士们，因为他从他们中派遣了一位使者给他们。》（3：164）

“的确有一位来自你们自己的使者降临了你们”，即这位使者就来自你们中间，并和你们讲同一种语言。正如贾法尔对奈加希国王所说，以及穆俄来对凯斯拉（波斯国王）的使者所说：“安拉在我们中派遣了一位来自我们当中的使者，他的血统和品质、为人和处事，以及诚实和信誉……都是我们了若指掌的。”[2]

“他不忍心你们遭遇困难”，每当他的民族遭受困难时，他就难以忍受。圣训说：“这个宗教是简而易行的，其一切法律都是简单、宽容而完美的，安拉使谁吉庆，谁就会觉得它简而易行。”[3]

“他对你们充满了关爱”，即他希望你们得正道，并获得今世和后世的幸福。安拉的使者说：“安拉知道，他每禁止一件事物，你们中就会有人窥视它。啊！我拉住你们的腰带，以防你们像飞蛾或苍蝇一样扑进火中。”[4]

“他是热爱并怜悯信士们的”，类似经文如《你也要对于追随你的那些归信者谦和。倘若他们违抗你，你就说：“我与你们的行为无关。”你当托靠优胜的、至慈的主。》（26：215-217）安拉在本章经文中也发出相同的命令，即**“倘若他们背弃”**，即如果他们拒绝接受你带来的伟大、纯洁、完美的法律，**“你说：‘安拉使我满足了。除他之外绝无应受崇拜的’”**，即有安拉就足够了，除他外，绝无应受拜的。我只托靠他。正如安拉所言：《他是东西方的主，除他之外没有应受拜的。所以你要以他作为你的监护者。》（73：9）**“他是养育伟大的阿莱什的主”**，即他是万物的掌管者和创造者，因为他掌管并管理着阿莱什。这阿莱什，是万物之顶，普天与大地，都在其下。它们都被安拉的大能所制服。安拉周知万物，全能万事，监护万物。伊本·阿拔斯传自吾班叶·本·凯尔卜，他说：“《古兰》中最后降示的经文是：**‘的确有**

（1）《泰伯里经注》14：580。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：202、5：291。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：116。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：390。

一位来自你们自己的使者降临了你们’至本章末尾。”[1]

据圣训明确记载，栽德[2]说：“我在胡宰穆·本·萨比特或胡宰穆的父亲那里发现了《宣言章》（即《忏悔章》）末尾的节文。我们以前说过一些圣门弟子回忆起了使者初次宣读这些经文时的情形，就跟胡宰穆诵读的一样。安拉至知。”[3]

《忏悔章》注释完。一切赞美和恩情统属安拉。

《优努司章》注释 麦加章

الجزء الحادي عشر ٢٠٨ سورة يونس

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الٓرۚ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْحَكِيمِ ١ أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا
أَنْ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰ رَجُلٍ مِّنْهُمْ أَنْ أَنذِرِ ٱلنَّاسَ وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوٓا۟ أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِندَ رَبِّهِمْۗ قَالَ ٱلْكَٰفِرُونَ
إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٌ مُّبِينٌ ٢ إِنَّ رَبَّكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضَ فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِۖ يُدَبِّرُ ٱلْأَمْرَۖ
مَا مِن شَفِيعٍ إِلَّا مِنۢ بَعْدِ إِذْنِهِۦۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُۚ
أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ٣ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًاۖ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقًّاۚ إِنَّهُۥ
يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ لِيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟
ٱلصَّٰلِحَٰتِ بِٱلْقِسْطِۚ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ
وَعَذَابٌ أَلِيمٌۢ بِمَا كَانُوا۟ يَكْفُرُونَ ٤ هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ ٱلشَّمْسَ
ضِيَآءً وَٱلْقَمَرَ نُورًا وَقَدَّرَهُۥ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا۟ عَدَدَ ٱلسِّنِينَ
وَٱلْحِسَابَۚ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ ذَٰلِكَ إِلَّا بِٱلْحَقِّۚ يُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ
لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ٥ إِنَّ فِى ٱخْتِلَٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ
ٱللَّهُ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَّقُونَ ٦

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.艾列夫，俩目，拉仪。这是智慧的经典的经文。》

《2.难道这对人类是一件奇怪的事：我把它启示给他们当中的一个人，说：“你警告人类，并给信仰者报喜，他们将在他们的主那里有实在的地位。”隐昧者说：“这是一个明显的魔术师。”》

我们在前面注释《黄牛章》时，已经注释了出现在各章开头的单独字母。“这是智慧的经典的经文”，即这是充满智慧的、明确的《古兰》节文。

使者只来自人类

“难道这对人类是一件奇怪的事……”安拉驳斥了那些隐昧者，他们对安拉从人类中派遣使者而感到惊奇。以前的隐昧者的情况也是如此，他们说：《难道凡人能引导我们吗？》（64：6）呼德和撒立哈先知对他们的民族说：《难道你们对于这件事还感到奇怪，一项来自你们主的提示，通过你们当中一个人降临你们，以便他警告你们。》（7：63）安拉讲述那些古莱什的隐昧者，他们说：《他要把众神变成一神吗？这真是一件奇事！”》（38：5）伊本·阿拔斯说：“安拉派遣穆圣ﷺ后，一些阿拉伯人反对穆圣ﷺ，他们说：‘伟大的安拉怎会派遣穆罕默德这样一个凡人做使者？’后来安拉降谕道：‘难道这对人类是一件奇怪的事’。”[4]

“他们将在他们的主那里有实在的地位”，学者们对这段经文有不同的解释。阿里·本·吾班叶传自伊本·阿拔斯，他说经文指：早在天经原本里，他们就被注定享受幸福。[5]奥夫传自伊本·阿拔斯，说，他们将因以前的善行而享受优美的报酬。穆佳黑德说：“此处指他们的一些善功，如礼拜、封斋、施舍和赞主。”他说：“穆圣ﷺ还将为他们说情。”[6]

“隐昧者说：‘这是一个明显的魔术师。’”即虽然安拉从他们同类中派遣了传佳音和报警告的人，但“隐昧者仍然说，这是一个明显的魔术师”。显然，他们在撒谎。

《3.你们的养育者是安拉，他在六天当中造化

（1）《艾哈麦德按序圣训集》5：117。
（2）整理《古兰》的圣门弟子。——译者注
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：195。
（4）《泰伯里经注》15：13。
（5）《泰伯里经注》15：15。
（6）《泰伯里经注》15：14。

了诸天和大地，然后升上阿莱什，他处理万事。非得他允许，没有说情者。这是安拉，你们的养主，故你们当崇拜他，难道你们不觉悟吗？》

安拉是宇宙的创造者、养育者和决策者

清高伟大的安拉说，他是宇宙万物的养育者，他在六天内创造了诸天和大地。有人说，这六天如同我们现在的六天；也有人说，这六天中的每一天等于现在的一千年。下文将予论述。

"然后升上阿莱什"，阿莱什是最大的被造物，是万物之顶。

"处理万事"，即处理一切事务。《在诸天和大地上一粒芥子的重量也不能瞒过他。》（34：3）即他不会顾此失彼，不因万物的祈求而产生错乱，他不厌烦哀求者不停的哀求，他还事无巨细地处理山岳、海洋、城市和荒野中的事物。《大地上没有一个生物不归安拉供养。》（11：6）又《只要一片叶子落下，他就知道它。大地深处的每一粒谷子，一切新鲜的或是干枯的，都（被记载）在明白的天经中。》（6：59）伊本·易司哈格说："你们的养育者是安拉，他在六天当中造化了诸天和大地"降示后，他们碰到一群人，众人看来他们就像阿拉伯人。所以问对方，你们是谁。对方说："我们是精灵，来自麦地那，是这段经文让我们出来的。"

"非得他允许，没有说情者。"类似经文如：《除非他许可，谁能在他跟前说情？》（2：255）又《诸天中的许多天使，他们的求情无益于他们丝毫，除非安拉为他所意欲、所喜欢的人允许之后。》（53：26）又《除了他所特许者外，（其余的人）在他那里求情是没有用途的。》（34：23）又《这是安拉，你们的养主，故你们当崇拜他，难道你们不觉悟吗？》（10：3）即你们应当只崇拜独一无偶的安拉。多神教徒们啊！你们怎么不考虑自己的事情，怎能崇拜安拉的同时还崇拜伪神呢？你们明知道，是安拉独自创造了万物。类似经文如《如果你问他们是谁造化了他们，他们势必会说："安拉。"》（43：87）又《你说："谁是七层天的主和伟大阿莱什的主？"他们会说："安拉。"你说："你们难道还不敬畏吗？"》（23：86-87）前后的经文相同。

《4.你们的归宿只在他那里，安拉的约言是真实的。他初始造化，又复造它，以便他公平地回赐那些归信和行善的人。至于那些隐昧的人，由于他们的隐昧，他们将遭受滚烫的饮料和惨痛的刑罚。》

万物的归宿都在安拉那里

清高伟大的安拉说，在末日万物的归宿都在他那里，他会像初次创造他们一样，再次创造他们。安拉讲述这一情况，说：《是他创始造化，然后复造之。复造对于他是更容易的。》（30：27）

"以便他公平地回赐那些归信和行善的人"，即安拉将公正而充分地报偿他们。

"至于那些隐昧的人，由于他们的隐昧，他们将遭受滚烫的饮料和惨痛的刑罚"，即他们将会因为否认安拉而在末日遭受各种惩罚：毒风和沸水，黑烟下的阴影。《就是如此。叫他们尝试它吧，那是灼水和冰汁，和类似的一系列（刑罚），》（38：57-58）又《这就是犯罪者们所否认的火狱。他们将往来于它和极热的液体当中。》（55：43-44）

《5.他使日成为发光的，使月为光亮，并且规划了它的轨道，以便你们能够知道年数和计算。安拉只本着真理造化这一切，并对有知识的群体阐明它。》

《6.的确，昼夜的变换和安拉在诸天与大地中造化的万物中，对敬畏的群体确有许多迹象。》

万物都见证安拉的大能

清高伟大的安拉说，他所创造的万物都在作证他的完美大能和伟大权力。他使太阳发光，使月亮反射过来的光成为光明。这两种光各不相同，互不混淆。他使太阳在白天发光，让月亮在夜晚发光，并为月亮设定了盈亏的阶段，月亮最初又弯又细地出现在人们眼前，此后，它的光逐渐变强，其形体愈来愈大，直至成为圆的皓月。此后，又开始由盈而亏，说明一个月的开始和结束。类似经文如：《月亮，我也规定了它的各处所，直到它变得像干枯的枣枝。太阳不能越过月亮，黑夜也不能赶上白昼。一切都在轨道上浮行。》（36：39-40）又《以计时设置日月。》（6：96）**"并且规划了它的轨道"**。**"它"**指月亮。

"以便你们能够知道年数和计算"，即通过太阳知道日子，通过月亮的运行知道月份和年。

"安拉只本着真理造化这一切"，即这一切都不是安拉出于游戏而创造的，其中富有深刻的哲理和明证。相同经文如：《我没有荒谬地造化天地与其间的一切！那是否认者的猜想。所以，倒霉吧！隐昧的人们！》（38：27）又《你们以为我只是随意地造化了你们，而你们不会被带回到我这里来吗？赞美安拉——真实的君主清高！除他之外再无应受

拜者，他是尊贵阿莱什的主！》（23：115-116）

“并对有知识的群体阐明它。”“阐明”指分析、解释。

“昼夜的变换”，指日夜准确的交替。换言之，日来夜去，夜来日隐，它们都不会有丝毫怠慢。正如安拉所言：《他使昼夜交替遮盖，迅速循环追踪。》（7：54）又《太阳不能越过月亮，黑夜也不能赶上白昼。一切都在轨道上浮行。》（36：40）《他使天破晓，他以夜供人休息，以计时设置日月。这就是优胜的、全知的主的定律。》（6：96）

“安拉在诸天与大地中造化的万物”，即是安拉的大能的迹象。正如安拉所言：《诸天与大地间有许多迹象。》（12：105）又《你说：“你们去观察诸天与大地中的一切。”但是种种迹象和警告者都对不信的群体没有裨益。》（10：101）又《难道他们没有看他们之前的和他们之后的一切天地吗？》（34：9）《诸天与大地的造化、昼夜的循环，对于能领悟的人，确有很多迹象。》（3：190）经文在此则说：**“对敬畏的群体确有许多迹象”**。**“敬畏的群体”**指害怕安拉的惩罚和恼怒的人。

《7.不期望会见我，只满足于今世的生活，而且安然享受的人和那些疏忽我的启示的人，》

《8.由于他们曾经的行为，他们的归宿是火狱。》

否认末日的人的归宿是火狱

那些隐昧者不相信后世里将和安拉相会，对与安拉的相会不抱任何希望，他们贪恋今世生活，甘之如饴。哈桑说：以安拉发誓，只要他们一受到今世浮华和地位的迷惑，就会神魂颠倒，而对安拉的宇宙迹象视而不见，所以不参悟它们；他们对安拉的法律满不在乎，故不履行它们。所以，火狱作为他们的最终归宿，作为他们在今世所犯的各种罪恶，以及否认安拉其及使者、不信末日的充分报应，是恰如其分的。

《9.那些归信并行善的人，他们的主将由于他们的信仰而引导他们，他们的下面，诸河流淌，他们在幸福的乐园中。》

《10.他们在其中的祈祷是“主啊，赞你清净。”他们在其中的贺词是“平安”。他们最终的祈祷是“一切赞颂全归养育众世界的安拉”。》

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يَرۡجُونَ لِقَآءَنَا وَرَضُواْ بِٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا وَٱطۡمَأَنُّواْ
بِهَا وَٱلَّذِينَ هُمۡ عَنۡ ءَايَٰتِنَا غَٰفِلُونَ ﴿٧﴾ أُوْلَٰٓئِكَ مَأۡوَىٰهُمُ
ٱلنَّارُ بِمَا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ﴿٨﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ
ٱلصَّٰلِحَٰتِ يَهۡدِيهِمۡ رَبُّهُم بِإِيمَٰنِهِمۡۖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهِمُ
ٱلۡأَنۡهَٰرُ فِي جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٩﴾ دَعۡوَىٰهُمۡ فِيهَا سُبۡحَٰنَكَ
ٱللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمۡ فِيهَا سَلَٰمٞۚ وَءَاخِرُ دَعۡوَىٰهُمۡ أَنِ ٱلۡحَمۡدُ
لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿١٠﴾ ۞ وَلَوۡ يُعَجِّلُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ ٱلشَّرَّ
ٱسۡتِعۡجَالَهُم بِٱلۡخَيۡرِ لَقُضِيَ إِلَيۡهِمۡ أَجَلُهُمۡۖ فَنَذَرُ ٱلَّذِينَ
لَا يَرۡجُونَ لِقَآءَنَا فِي طُغۡيَٰنِهِمۡ يَعۡمَهُونَ ﴿١١﴾ وَإِذَا مَسَّ ٱلۡإِنسَٰنَ
ٱلضُّرُّ دَعَانَا لِجَنۢبِهِۦٓ أَوۡ قَاعِدًا أَوۡ قَآئِمٗا فَلَمَّا كَشَفۡنَا
عَنۡهُ ضُرَّهُۥ مَرَّ كَأَن لَّمۡ يَدۡعُنَآ إِلَىٰ ضُرّٖ مَّسَّهُۥۚ كَذَٰلِكَ زُيِّنَ
لِلۡمُسۡرِفِينَ مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ﴿١٢﴾ وَلَقَدۡ أَهۡلَكۡنَا ٱلۡقُرُونَ
مِن قَبۡلِكُمۡ لَمَّا ظَلَمُواْ وَجَآءَتۡهُمۡ رُسُلُهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِ وَمَا كَانُواْ
لِيُؤۡمِنُواْ كَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلۡمُجۡرِمِينَ ﴿١٣﴾ ثُمَّ جَعَلۡنَٰكُمۡ
خَلَٰٓئِفَ فِي ٱلۡأَرۡضِ مِنۢ بَعۡدِهِمۡ لِنَنظُرَ كَيۡفَ تَعۡمَلُونَ ﴿١٤﴾

善报属于有正信且行善的人

经文在此表述那些幸福者的情况：他们归信安拉，相信众使者，服从安拉的命令，干各种善功。安拉说，他将因他们的信仰而引导这些人。经文中的“باء”（巴温）(1)，可以表示原因，即安拉由于他们在今世中的正信，而在后世中引导他们走向正道，通过天桥进入乐园；也可表示“借助”，正如穆佳黑德解释这段经文时所说：“信仰成为一道光明，他们借其前进。”(2)

“他们在其中的祈祷是‘主啊，赞你清净。’他们在其中的贺词是‘平安’。他们最终的祈祷是‘一切赞颂全归养育众世界的安拉’。”这里指乐园居民的情况。正如安拉所言：《他们见他之日，他们的贺词是“平安！”》（33：44）又《他们在其中将听不到浮言，也没有罪恶。只是说道：“平安，平安。”》（56：25-26）又《“平安”是至仁主所致的辞！》（36：58）又《天使们将从每一道门进到他们面前，说道：“祝你们平安！”》（13：23-24）

“他们最终的祈祷是‘一切赞颂全归养育众

(1) 正文译为“由于”。——译者注

(2)《泰伯里经注》15：28。

世界的安拉’。”这段经文证明安拉永远是受赞美的，永远是受拜的。因此，从初造万物开始，安拉一直在赞美自己。在经典的开端、启示之初，都是如此。正如安拉所言：《赞颂全归安拉，他已降给他的仆人这部经典。》（18：1）又《一切赞颂全归安拉——他创造了诸天和大地。》（6：1）类似的情况在《古兰》中很多。安拉在今世、后世，在一切情况下都是受赞的。因此，圣训中说：“乐园居民将很自然地赞美和颂扬安拉，正如他们自然的呼吸一样。”[1]这是因为，他们将看到安拉的宏恩源源不断地向他们涌来，永不停止。应受拜者，惟有安拉，除他外别无养主。

《11.如果安拉让人们立即遭受灾祸，就像他们急于求福那样，那么，他们的期限马上就会被判决。我将让那些不希望会见我的人在他们的邪恶中徘徊。》

安拉不会像接受好的祈求那样接受坏的祈求

安拉讲述他对仆人的宽容和仁慈。人们往往在生气或焦躁的时候，祈求安拉给自己、财产或子女降下灾祸，但安拉不应答这种祈求。安拉知道，人们的这种祈求是违心的，所以他不应答它。这是安拉的宽容和仁慈。反之，当人们祈求安拉使自己、财产和子女获得幸福时，他会应答他们。因此说，**“如果安拉让人们立即遭受灾祸，就像他们急于求福那样，那么，他们的期限马上就会被判决”**，即假若在他们每次诅咒自己时，安拉应答他们，他必定要毁掉他们。所以，人们不应该经常作坏的祈求。安拉的使者ﷺ说：“你们不要诅咒自己，不要诅咒自己的孩子，也不要诅咒自己的财产。如果你们的诅咒恰巧碰到安拉应答祈求的时刻，这个祈求就会被安拉准承。”[2]正如安拉所言：《人祈求祸患，就好像祈求幸福一样。人总是急躁的。》（17：11）穆佳黑德解释这段经文时说，经文指的是人们生气时对孩子或财产所说的话：“主啊！你不要让他幸福，请你诅咒他！”[3]假若安拉像应答人们对好事的祈求那样应答这一坏的祈求，他必定毁了他们。

《12.当一个人遭遇到伤害时，他就会辗转反侧，坐立不安地呼求我。但是当我解除他的困难之后，他就走开了，好像从未因为遭遇到困难而祈求过我一样。就这样，过分者的行为被粉饰起来。》

人们往往在困难时刻记念安拉，在幸福时刻忘记他

清高伟大的安拉说，人类在遭受伤害时，非常焦躁不安，如《但是当他遭遇不幸时，他就不断地祈祷！》（41：51）以上经文和本章的上述经文意义相同。即当人类遭到打击时，忐忑不安，万分焦躁，不停地祈祷，辗转反侧、坐立不安地祈求安拉解除他的困难，当安拉解除了他的困难，使他又回到平静的生活中时，他又表现出什么也没有发生的样子。**“但是当我解除他的困难之后，他就走开了，好像从未因为遭遇到困难而祈求过我一样。”**安拉谴责了这种人和这种做法。

“就这样，过分者的行为被粉饰起来。”而蒙主特慈，获得正道、真理和机遇的人们，则不会如此。正如安拉所言：《但那些坚韧并行善的人……》（11：11）又如安拉的使者ﷺ说：“穆民的事情真奇特：安拉对他的每个判决，对他都是好事。他在遭受困难时忍耐，这对他是一件好事；他在遇到幸福时感谢，这对他仍是一件好事。只有穆民享受此优遇。”[4]

《13.我确实曾经毁灭了你们以前的许多世代。那时，他们犯了罪，他们的先知带给他们许多明证，但是他们不信。我就是这样报偿犯罪的群体。》

《14.然后我使你们在他们之后成为大地的代位者，以便我看看你们怎么做。》

以前人为鉴

安拉在此表述那些前人，他们否认了众使者所带来的明证，后来，安拉让他们逝去，后人代替他们，并给代替者们派去使者，以便看看这些后人是否服从安拉，跟随使者。安拉的使者ﷺ说：“今世是甜美而翠绿的，安拉让你们代治，然后看你们将做些什么，你们当防备今世，防备女人，因为以色列后裔受难的起因是女人。”[5]

据传述，奥夫·本·马立克对艾布·伯克尔说：“我梦见好像一根绳子从天而降，安拉的使者ﷺ被缠回去了。然后它又回来缠住了艾布·伯克尔。人们围在讲台周围衡量，欧麦尔在讲台周围超出了三腕尺……”欧麦尔听到这里说：“算了吧，

（1）《穆斯林圣训实录》4：2181。
（2）《艾布·达乌德圣训集》2：185。
（3）《泰伯里经注》15：34。
（4）《穆斯林圣训实录》4：2295。
（5）《穆斯林圣训实录》4：2098。

我们不需要你给我们讲梦。”欧麦尔继任哈里发后，对奥夫说：“奥夫，请讲讲你的梦。”奥夫说：“你需要我给你讲梦吗？你当初不是斥责了我吗？”欧麦尔说：“去你的，我不愿看到你当着安拉使者ﷺ的哈里发的面，向他预报他归真的噩耗[1]。”奥夫遂向欧麦尔讲那个梦，当讲到人们在讲台周围衡量及三腕尺时，他说，第一腕尺表示欧麦尔将成为哈里发，第二腕尺表示欧麦尔为了安拉而不害怕任何人说三道四，第三腕尺表示欧麦尔将以身殉教。然后他念道：**“然后我使你们在他们之后成为大地的代位者，以便我看看你们怎么做。”**奥夫接着说：“欧麦尔的母亲的孩子（欧麦尔）啊！请看你将怎么做。至于他所说‘我为了安拉不怕任何人说三道四’，就看安拉默助吧；至于欧麦尔将壮烈牺牲的预言，在广大圣门弟子包围之下他怎能会牺牲呢？”[2]

《15.当有人对他们宣读我的明确启示时，那些不期望会见我的人们说：“请给我们另外的《古兰》，或请修改它。”你说：“这不是我可以擅自改变的，我只遵从主给我的启示。如果我违抗我的主，我怕那重大之日的惩罚。”》

《16.你说：“如果安拉意欲，我就不会对你们宣读它，他也不会使你们知晓它。在这以前，我在你们中度过了半生，难道你们还不明白吗？”》

古莱什头目的顽固

安拉在此表述古莱什多神教徒中的隐昧者的顽固：当使者对他们宣读安拉的经典和明证时，他们对使者说你应该拿来另外一部《古兰》，即你带走这部经典，重新拿来一部与此风格不同的经典；或者说你将它改头换面。安拉对先知说：**“你说：‘这不是我可以擅自改变的’。”**即这不在我的权限之内，我只是奉命行事的仆人，是替主扬法的使者。**“我只遵从主给我的启示。如果我违抗我的主，我怕那重大之日的惩罚”**。然后使者为他们论证了他带给他们的经典的正确性。

《古兰》是绝对的真理

“你说：‘如果安拉意欲，我就不会对你们宣读它，他也不会使你们知晓它’”，即我只通过安拉的允许和意欲给你们带来它，我无法自己杜撰它或编造它，因为你们也无法与之抗衡。自从我在你们中出生，直到安拉派我为圣的漫长时期中，你们

الجزء الحادي عشر ٢١٠ سورة يونس

وإذا تتلى عليهم آياتنا بينات قال الذين لا يرجون
لقاءنا ائت بقرآن غير هذا أو بدله قل ما يكون
لي أن أبدله من تلقاي نفسي إن أتبع إلا ما يوحى إلي
إني أخاف إن عصيت ربي عذاب يوم عظيم ﴿١٥﴾ قل
لو شاء الله ما تلوته عليكم ولا أدراكم به
فقد لبثت فيكم عمرا من قبله أفلا تعقلون ﴿١٦﴾
فمن أظلم ممن افترى على الله كذبا أو كذب بآياته
إنه لا يفلح المجرمون ﴿١٧﴾ ويعبدون من دون الله
ما لا يضرهم ولا ينفعهم ويقولون هؤلاء شفعاؤنا
عند الله قل أتنبئون الله بما لا يعلم في السماوات ولا
في الأرض سبحانه وتعالى عما يشركون ﴿١٨﴾ وما
كان الناس إلا أمة واحدة فاختلفوا ولولا كلمة
سبقت من ربك لقضي بينهم فيما فيه يختلفون
﴿١٩﴾ ويقولون لولا أنزل عليه آية من ربه فقل إنما
الغيب لله فانتظروا إني معكم من المنتظرين ﴿٢٠﴾

都知道我是一个诚实守信的人，你们对我是无可指责的。因此说：**“在这以前，我在你们中度过了半生，难道你们还不明白吗？”**因此，当罗马国王希拉克略向艾布·素福扬及其同行者问及穆圣ﷺ的情况时，当时还是多神教徒和隐昧者头目的艾布·素福扬，如实回答了对方的询问。他不但承认了穆圣ﷺ的诚实，而且还和穆圣ﷺ的许多反对者一样，承认了穆圣ﷺ的优越性。当时，希拉克略对他说：“我真的不知道，一个从不对人们撒谎的人，会对安拉撒谎。”[3]贾法尔对阿比西尼亚国王奈加希说：“安拉在我们中派遣了一位使者，我们认识这位使者的诚实、血统和守信。他为圣前在我们中生活了四十年。”[4]

《17.谁比借安拉的名义而捏造谎言或不信他的启示的人更不义呢？犯罪者们不会成功。》

清高伟大的安拉说，没有任何人比这种人更不义，罪恶更重大：他**“借安拉的名义而捏造谎**

（1）当年讲时，正值艾布·伯克尔任哈里发。——译者注
（2）《泰伯里经注》15：39。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：82。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：202。

言”，妄言安拉派遣他成为先知，而事实并非如此。这种事情就连愚人也一目了然，正常的人们怎能将他和先知区分不开呢？因为一个人若自称为先知——暂且不论他所说是否属实——安拉都会树立彰明显著的明证，证明他的正义或不义。亲眼见过穆罕默德先知ﷺ和伪先知穆赛利迈的人们看来，这二人有天壤之别，日夜之异。二者的品格、作风和言论，都明确地证明穆罕默德ﷺ的诚实，说谎者穆赛利迈、赛佳合、艾斯沃德·安斯[1]的虚伪。

阿卜杜拉·本·赛俩目说，安拉的使者ﷺ初到麦地那时，人们因为害怕而躲得远远的，我也一样。但当我看到他的面容的那一刻，我就认出这绝不是撒谎者的面容。我听到他说的第一句话就是："人们啊！你们当大声道色兰，给人提供食物，接恤骨肉，并在人们沉睡时礼拜，若是这样你们会平安地进入你们养主的乐园。"[2]

祖麻目·本·赛尔莱卜带他的同族赛尔德人来访问安拉的使者ﷺ，在谈话中他问先知："谁升起了天？"使者ﷺ说："安拉。"他问："谁立起了山？"使者说："安拉。"他问："谁铺平了地？"使者说："安拉。"他说："以升起天，立起山和铺平地的安拉发誓，是安拉派遣你来劝化世人的吗？"使者回答道："以安拉发誓，是的。"然后祖麻目向使者请教了礼拜、天课、朝觐和斋戒，每提出一个问题，他就这样发誓。使者也通过发誓回答他。最后他对使者说："你说的全对，指以真理派遣你为先知的安拉发誓，我将对此不增不减[3]。"此人觉得仅此几条要求就足够了。当他亲眼看到穆圣ﷺ所拥有的那些品质后，便对穆圣ﷺ深信不疑。[4]

据传述，阿慕尔·本·阿斯曾去探望他在归依伊斯兰之前的朋友穆赛利迈。阿慕尔当时还没有接受伊斯兰。他对阿慕尔说："阿慕尔，真该死，这段时间你们的朋友（穆罕默德）受到了什么启示？"阿慕尔说："我听到他的弟子们在读一个伟大而简明的章节。"他问："是什么章节？"阿慕尔读道：《以时光发誓。人确在亏折之中。》（103：1-2）穆赛利迈思考片刻后说："我也受到了类似的启示。"阿慕尔说："请讲。"他读道："兔子啊！兔子！两只耳朵，一片胸，其他都是大小洞[5]"。读完后说：'阿慕尔，你看如何？'"阿慕尔说："以安拉发誓，你确实知道我能识破你的谎言。"[6]

如果连多神教徒都对先知与穆赛利迈之间谁是诚实者一目了然，对那些能正确思考问题的智者们来说，这个问题更是不言而喻。因此，安拉说：《谁比假借安拉名义捏造谎言，说自己受到了启示——而他未被启示——的人，或是自称可以像安拉一样颁降启示的人更不义呢？》（6：93）安拉在本章经文中说："**谁比借安拉的名义而捏造谎言或不信他的启示的人更不义呢？犯罪者们不会成功。**"同样，众使者带来铁证如山的真理后，否认真理的人都是最不义的人。

《18.他们舍安拉而崇拜无害他们、也无益于他们的东西。他们说："这些是替我们向安拉求情的。"你说："你们要告诉安拉一些天地间他不知道的事物吗？"赞颂安拉，超绝他们所举伴的。》

《19.人类原是一个民族，后来他们产生了分歧。如果不是由于你的主以前发出的一句话，他们之间的分歧早就被判决了。》

多神教徒对他们的伪神的信仰

安拉谴责了那些多神教徒，他们虽然崇拜安拉，但同时崇拜伪神，他们认为伪神会替他们在安拉那里说情。但安拉说，他们既不能带来益处，也不能带来害处，他们实际上一无所有。多神教徒们只是在自我幻想和自我折腾而已。因此安拉说："**你说：'你们要告诉安拉一些天地间他不知道的事物吗？'**"伊本·哲利尔解释说："难道你们要告诉安拉天地中本不存在的事物吗？"[7]然后安拉指出，他与他们的多神崇拜和隐昧毫无关系，"**赞颂安拉，超绝他们所举伴的。**"

多神崇拜是以后才有的现象

清高伟大的安拉说，世上本没有多神崇拜，而后来人们却自创了它。全人类原本都信奉伊斯兰。伊本·阿拔斯说，阿丹先知和努哈先知之间相隔十个世纪，此间的人们都归信伊斯兰。[8]后来人们发生了分歧，一些人开始崇拜偶像，安拉便派众使者带各种明证去劝化他们，以便《安拉要完成一件必将实现的事情，以便死者在明白的证据下死，生者在明白的证据下生。》（8：42）

"**如果不是由于你的主以前发出的一句话**"，即若不是安拉早就说过，他在明证成立以及人类的

（1）这些都是伪先知。——译者注
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：451。
（3）即我将不折不扣地遵照你刚才所说的。——译者注
（4）《匝德·麦阿德》3：647；《布哈里故事集》63 《穆斯林圣训实录》12。
（5）原文：يا وبر يا وبر ، إنما أنت أذنان و صدر ، وسائرك حفر نقر。
（6）《始末录》6：326。
（7）《泰伯里经注》15：46。
（8）《始末录》1：101。

寿限结束之前不惩罚任何一个人，他早就判决了他们的分歧，让穆民幸福，使隐昧者遭难。

《20.他们说："为什么一个迹象从他的主不降示他呢？"你说："未见只归于安拉。你们等着吧，我是和你们一起等待的。"》

多神教徒要求降示一个迹象

这些顽固的隐昧者说，为什么穆罕默德的养主不给他降示一个迹象，正如安拉以母驼为塞姆德人的迹象？安拉为什么不为他们把索法山变成金山，把麦加的山区变成花园和河流？其实这些事情对安拉而言轻而易举。但安拉的一切言行都是富有哲理的。正如安拉所言：《赞安拉多福！如果他愿意的话，他会给你比这更好的，即有诸河流淌的一些花园，他还给你一些宫殿。不然，他们否认了复活时，而我已为那些否认复活时的人准备了烈火。》（25：10–11）又《我没有颁降迹象，因为一些前人否认了它。》（17：59）安拉说，我的常道是这样的：如果我满足人们的要求后他们接受了正信，那就对他们更好，否则，我就立即惩罚他们。因此，当穆圣ﷺ面临如下选择：满足人们的要求，并让他们接受正信，如果他们不信就惩罚他们，或者宽容他们（不立即满足他们要求）时，穆圣ﷺ选择了后者。同样，穆圣ﷺ也一再宽容地对待他们。所以安拉指导穆圣ﷺ回答他们：**"你说：'未见只归于安拉'"**，即万事都归于安拉，他知道一切事物的结局。

"你们等着吧，我是和你们一起等待的"，如果你们只愿目睹你们所要求的事物得到落实后才肯归信，那么你们就等待安拉对我和你们的判决吧！其实他们早已经看到了比他们所要求的迹象更大的迹象：穆圣ﷺ在他们面前手指月亮，月亮便分成了两半，出现在山的两面。这是比他们所要求的和未要求的一切迹象更大的人间迹象。假若他们要求迹象的目的是追求引导和坚定信念，安拉必定会应答他们，但他们的目的是刁难和顽抗，所以安拉不会让他们如愿以偿。安拉也知道，他们中任何人都不会接受正信。如安拉所述《你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。即使任何迹象来临他们。》（10：96–97）又《即使我确已派遣天使到他们那里，并且让死去的人们和他们说话，即使我把一切事物源源不断地集中在他们面前，除非安拉意欲，他们也不会归信。》（6：111）因为顽抗真理是他们的习惯。《假若我为他们从天上开一道门。》（15：14）又《他们如果看到一块天掉下来。》（52：44）《如果我降给你一部书写在纸上

الجزء الحادي عشر ٢١١ سورة يونس

وَإِذَآ أَذَقْنَا ٱلنَّاسَ رَحْمَةً مِّنۢ بَعْدِ ضَرَّآءَ مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُم مَّكْرٌ
فِىٓ ءَايَاتِنَا ۚ قُلِ ٱللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا ۚ إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ
﴿٢١﴾ هُوَ ٱلَّذِى يُسَيِّرُكُمْ فِى ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا كُنتُمْ فِى ٱلْفُلْكِ
وَجَرَيْنَ بِهِم بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا۟ بِهَا جَآءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ
وَجَآءَهُمُ ٱلْمَوْجُ مِن كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ ۙ
دَعَوُا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ لَئِنْ أَنجَيْتَنَا مِنْ هَٰذِهِۦ لَنَكُونَنَّ
مِنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٢٢﴾ فَلَمَّآ أَنجَىٰهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ
ٱلْحَقِّ ۗ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُم ۖ مَّتَٰعَ ٱلْحَيَوٰةِ
ٱلدُّنْيَا ۖ ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾
إِنَّمَا مَثَلُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا كَمَآءٍ أَنزَلْنَٰهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَٱخْتَلَطَ
بِهِۦ نَبَاتُ ٱلْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ ٱلنَّاسُ وَٱلْأَنْعَٰمُ حَتَّىٰٓ إِذَآ
أَخَذَتِ ٱلْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَٱزَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَآ أَنَّهُمْ قَٰدِرُونَ
عَلَيْهَآ أَتَىٰهَآ أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَٰهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَغْنَ
بِٱلْأَمْسِ ۚ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾ وَٱللَّهُ يَدْعُوٓا۟
إِلَىٰ دَارِ ٱلسَّلَٰمِ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٥﴾

的经典，然后他们用手触摸它，隐昧者一定要说："这不过是魔术罢了。"》（6：7）

其实这些人的要求不值得理睬，因为回答他们是没有意义的，他们除了刁顽还是刁顽。他们作恶多端，无恶不至其极。因此，安拉说：**"你们等着吧，我是和你们一起等待的。"**

《21.我使遭受困难之后的人类尝试仁慈时，他们就阴谋反对我的启示。你说："安拉的计策是最迅速的！"我的使者们确在记录你们的阴谋。》

《22.他使你们在陆地上或海洋中旅行，直到你们在船中乘美妙的风而航行。他们因此而兴高采烈的时候，一阵暴风袭击了他们，大浪从各个方面涌来，他们以为自己已被包围其中，他们忠顺不违，哀求安拉道："如果你把我们从这里拯救出，我们一定会成为感恩的人。"》

《23.但是当他拯救了他们之后，他们又在大地上无理地妄为。人类啊！你们的妄为只会害了你们自己。这不过是今世生活的享受，然后你们的归宿在我这里，我将会告诉你们，你们曾经有过的行为。》

人类往往在苦尽甘来后变节

清高伟大的安拉说，当人类历经苦难，迎来幸福，经历干旱，迎来甘霖，经历风雨，见到彩虹时，**“他们就阴谋反对我的启示”**。穆佳黑德解释说，**“阴谋”**指否认和嘲讽。[1]安拉说：﴾当一个人遭遇到伤害时，他就会辗转反侧，坐立不安地呼求我。﴿（10：12）圣训说，安拉的使者ﷺ在一个雨后的黎明带领众人礼拜，礼拜完毕后使者说：“你们知道你们的养主晚上说了什么吗？”众人说：“安拉及其使者至知。”使者ﷺ说：“（主说）清晨时分，我的仆人将分为信士和否认者，谁若说：‘我们因安拉的恩惠和慈悯而被降雨。’谁就归信了我，否认了星星。谁若说：‘我们因某星星的原因而被降雨。’谁就否认了我，信仰了星星。”[2]

“你说：‘安拉的计策是最迅速的！’”即安拉最善于使用明升暗降和欲擒故纵的办法，以至他们以为他们不会遭受惩罚——其实安拉正在姑容他们——此后，安拉将出其不意地惩罚他们。记录的天使们将记录他们的一切言行，然后将它呈现给全知一切可见事物与不可见事物的安拉，他将会根据每件行为给予他们恰如其分的报偿。

“他使你们在陆地上或海洋中旅行”，安拉保护着你们。

“直到你们在船中乘美妙的风而航行。他们因此而兴高采烈的时候。”他们在船中飘飘然，顺风疾驰的时候，忽然**“一阵暴风袭击了他们”**，即飓风袭击了他们乘坐的船。

“大浪从各个方面涌来”，即海浪向他们扑过去。

“他们以为自己已被包围其中”，即他们认为自己必死无疑。

“他们忠顺不违，哀求安拉道……”此时，他们不再祈求偶像和伪神，他们只祈求安拉。安拉说﴾当你们在海上遭遇危难时，除了他之外，你们所祈求的那些都不见了。可是当他把你们拯救到陆地时，你们就背弃了。人总是忘恩负义的！﴿（17：67）经文在此说：**“他们忠顺不违，哀求安拉道：‘如果你把我们从这里拯救出’”**，**“这里”**指“这种困境”。**“我们一定会成为感恩的人”**，即我们永远不再举伴你，今后我们只崇拜你，就像今日我们只祈求你一样。

清高伟大的安拉说：**“但是当他拯救了他们之后，他们又在大地上无理地妄为”**，即当安拉从困境中拯救了他们之后，他们又故态复萌，表现得若无其事，﴾好像从未因为遭遇到困难而祈求过我一样。﴿（10：12）

“人类啊！你们的妄为只会害了你们自己”，你们只会品尝自己栽种的苦果，而无害于别人。圣训说：“仆人所犯的罪恶中，应在今世立即遭受惩罚，并应在后世遭受惩罚的，莫过于妄为和断绝骨肉。”[3]

“这不过是今世生活的享受”，即你们将在卑微的今世中有所享受，**“然后你们的归宿在我这里”**。

“我将会告诉你们，你们曾经有过的行为”，即我将把你们的一切行为告诉你们，并恰如其分地报偿你们。所以，人们遇到幸福时，应该赞美安拉；遇到不測时，则只应埋怨自己。

﴾24.今世的生活就像我从天上降下的雨水，大地的植物——人畜食用的植物被其滋润。直到大地穿上了它的华衣，受到点缀，它的拥有者认为他们能够收获它时，我的命令在黑夜或白天降临他们，于是我使它成为被收割的，就好像昨天它不曾存在。我就这样为有思想的群体解释种种迹象。﴿

﴾25.安拉召唤你们到平安的家园，并引导他所意欲的人走上正道。﴿

今世生活的例子

安拉举例说，今世的繁荣和浮华，以及它的短暂和腐朽，就像安拉降下雨水后谷物和牧草蓬勃成长，各种植物五颜六色，种类繁多，人类和牲畜从中享用。**“直到大地穿上了它的华衣”**，即受到华丽的装饰，**“受到点缀”**，即花儿姹紫嫣红、千姿百态之中，大地显得格外妩媚。

“它的拥有者”，即播种者和栽种者。**“认为他们能够收获它时”**，即他们确信丰收在望时，突然一阵飓风或寒风袭来，枝叶凋零，果实毁灭。

“我的命令在黑夜和白天降临他们，于是我使它成为被收割的”，即使翠绿而娇嫩的植物变成枯黄的。**“就好像昨天它不曾存在”**。格塔德解释为：那些景色好像原来就不曾出现。

圣训说：（复生日）在今世拥有最大享受的人将被带来，然后被扔进火中淹一次，有声音问他：“你经历过幸福吗？你享受过吗？”他说：“没有。”今世的人们中受难最重的人将被带来，然后被放进恩泽园中享受一会儿，有声音说：“你可曾见过苦难吗？”他说：“没有。”[4]

（1）《泰伯里经注》15：49。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：207。
（3）《艾布·达乌德圣训集》5：208。
（4）《穆斯林圣训实录》4：2162。

安拉讲述那些被毁灭者，说：《可怕的喊声袭击了不义的人们，于是他们就僵卧在自己家中。好像他们从来不曾在那里居住过一样。》（11：67-68）

"我就这样为有思想的群体解释种种迹象"，"迹象"，指明证。今世如同过眼烟云，虽然人们对它百般信任，但它还是铁面无情。因为逃避其追求者，追求其逃避者，是今世的本性。安拉多次在《古兰》中将今世比作大地上的植物，《山洞章》的经文说：《你给他们打一个比喻：今世的生活，就像我由天空降下的雨水，大地的植物吸收它（而变得繁茂）。然后变成干枯的，而被风吹散。安拉对于万事是全能的。》（18：45）《队伍章》和《铁章》中有同样的叙述。

鼓励穆民追求永恒不朽的恩典

"安拉召唤你们到平安的家园"，安拉讲述了今世及其过眼烟云般的短暂特征后，号召并鼓励人们追求乐园。安拉将乐园称为平安的家园，因为其中没有灾难和缺憾，也没有辛苦。安拉说："**安拉召唤你们到平安的家园，并引导他所意欲的人走上正道。**"贾比尔传述，安拉的使者ﷺ有天出现在我们当中，说："我梦见吉卜勒伊里在我的头跟前，米卡伊里在我的脚跟前，他们中的一个对另一个说：'关于他请举个例子。'另一个对我说：'你听着，用心听着，你理解吧，要心领神会！你和你的民族的情形就像一个国王，他有一个园子，在其中修筑了一座宫殿，然后在其中设了一桌席。他让使者去请人们来赴宴。有人应答了使者，有人没有应答。安拉就是这个君王，园子是伊斯兰，宫殿就是乐园，穆罕默德啊！你就是使者。谁应答你，谁就进了伊斯兰，谁进入伊斯兰，谁就进了乐园，谁进入乐园，就会享受其中的宴席。'"[1]艾宾·德尔达伊传述，安拉的使者ﷺ说："每每太阳升起，就有两位天使在太阳的两侧呼唤，除了人和精灵外，万物都能听到他俩的呼声：'世人啊！请奔向你们的养主！今世中少量而足够的财产，比多得无暇顾及的财产更好。'"艾氏说，《古兰》经文"安拉召唤你们到平安的家园"与此段圣训表达了同一意义。[2]

《26.行善者将得善报，还有增加的。黑暗和羞辱将不会遮盖他们的脸。这些人是乐园的居民，他们将永居其中。》

（1）《泰伯里经注》15：61。
（2）《泰伯里经注》15：60；《艾哈麦德按序圣训集》5：197。

行善者的报酬

清高伟大的安拉说，今世中有正信而且行善的人们，在后世中将得善报，正如安拉所言：《善行的报酬，除了善报之外，还有什么？》（55：60）

"还有增加的"，即每件善功都会得到十至七百倍甚至无数倍的报酬。包括安拉在乐园中为穆民们准备的宫殿、仙女和安拉对他们的喜悦，以及安拉所隐藏起来的许多精神享受，其中最大最贵的享受莫过于观看安拉的尊容，这种特殊的恩典，大于其他各种赏赐。并且这是人类凭其功行得不到的。艾布·伯克尔、胡宰法、伊本·阿拔斯、赛尔德·本·穆散耶卜、阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·莱莱、阿卜杜·拉赫曼·本·萨比特、穆佳黑德、艾克莱麦、阿米尔·本·赛尔德、阿塔、端哈克、哈桑、格塔德、赛丁伊、穆罕默德·本·易司哈格以及先贤及其后辈学者中的许多人，都持此观点。[3]这一方面的圣训不胜枚举，比如苏海卜传述，安拉的使者ﷺ读了"**行善者将得善报，还有增加的**"后说："当乐园的居民进入乐园，火狱的居民进火狱后，有呼吁者呼吁：'乐园的人们啊！你们和安拉有一约言，他要为你们履行它。'他们说：'那是什么约言呢？难道我们的天秤不是很重吗？难道他没有使我们的面容变白，从火狱中拯救我们，并使我们进入乐园吗？'"穆圣ﷺ接着说："这时帷幔将为他们而被揭起，他们将看到他（安拉）。以安拉发誓，安拉赐给他们的恩典中，最令他们喜欢和舒畅的莫过于观看他。"[4]

"黑暗和羞辱将不会遮盖他们的脸"，即在清算场上，当那些罪恶的隐昧者面色晦暗而阴沉时，行善者们的脸上没有黑暗，他们的外表和内心不会遭受屈辱，他们正如下列经文所说：《因此安拉使他们避免了那天的灾难，并使他们光彩和愉快。》（76：11）即他们处于赏心悦目之中。愿安拉施恩于我们，使我们加入这个群体。求主准承。

《27.而那些作恶的人会得到与其恶行相等的恶报，羞辱将遮盖他们，没有保护者保护他们免于安拉（的惩罚）。他们的脸好像被黑夜深处的黑暗所遮盖，这些人是火狱的居民，他们将永居其中。》

犯罪者的报应

安拉讲述了那些将得到加倍善报的幸福者之

（3）《泰伯里经注》15：63、64、65、66、67、68。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》4：333；《穆斯林圣训实录》1：163；《提尔密济圣训全集诠释》8：522；《圣训大集》6：361；《伊本·马哲圣训集》1：67。

后，开始讲述那些不幸者，指出他将公正地对待他们。他们犯了多大的罪恶，就会得到多大的惩罚，绝不会“超罪受罚”。

“羞辱将遮盖他们”，即他们因为自己的罪恶和对惩罚的恐惧，而将遭受凌辱。正如安拉所言：《你将看到他们被昭示在它跟前，卑贱地战战兢兢》（42：45）又《你一定不要以为安拉是忽视不义者的行为的。他只宽限他们到瞪眼的那一天。他们仰着头向前跑。》（14：42-43）又“没有保护者保护他们免于安拉（的惩罚）”，即没有谁能保护或阻止他们遭受刑罚。又《那天，人将说：“逃避之处在哪里？”绝不然！没有避难之地！那天，定所只在你的养主那里。》（75：10-12）

“他们的脸好像被黑夜深处的黑暗所遮盖”，形容在后世中他们的脸是黑暗的。正如安拉所言：《在那天，有些脸将会变白，而有些脸将会变黑。那些脸变黑的人，天使问他们：“你们在信仰之后又不信了吗？你们因不信而尝试刑罚吧！”那些脸变白的人，则在安拉的慈悯中，永沐恩泽。》（3：106-107）又《那天，有些面容是光彩的，欢笑的和愉悦的。那天，有些面容，则是有尘垢的。》（80：38-40）

الجزء الحادي عشر ٢١٢ سورة يونس

لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ ۖ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ
وَلَا ذِلَّةٌ ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٦﴾ وَالَّذِينَ
كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۖ مَا لَهُمْ
مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۖ كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطَعًا مِنَ اللَّيْلِ
مُظْلِمًا ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ
جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَاؤُكُمْ ۚ فَزَيَّلْنَا
بَيْنَهُمْ ۖ وَقَالَ شُرَكَاؤُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِيَّانَا تَعْبُدُونَ ﴿٢٨﴾ فَكَفَىٰ بِاللَّهِ
شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغَافِلِينَ ﴿٢٩﴾
هُنَالِكَ تَبْلُو كُلُّ نَفْسٍ مَا أَسْلَفَتْ ۚ وَرُدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ
الْحَقِّ ۖ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٣٠﴾ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ
السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ
الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ
فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ ۚ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣١﴾ فَذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمُ
الْحَقُّ ۖ فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ ۖ فَأَنَّىٰ تُصْرَفُونَ ﴿٣٢﴾ كَذَٰلِكَ
حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

《28.在那天，我将把他们集中在一起，我将会对那些举伴我的人说：“你们和你们的同伙（伪神）们各就各位。”我就把他们彼此分开。他们的伙伴们将会说：“你们所拜的不是我们。》

《29.安拉足以在我们和你们之间作证，我们确实是疏忽你们的崇拜的。”》

《30.在那里，每一个人以前的行为都将被检验，他们将被带到安拉——他们的真主那里。他们所捏造的离他们而去了。》

在末日多神教徒的伪神将和他们划清界限

清高伟大的安拉说：**“在那天，我将把他们集中在一起”**，即安拉将把大地上的一切生灵——包括善恶的人和精灵集中起来。如另一章节所说：《我集合了他们。我不会遗漏他们当中的任何一个。》（18：47）

“我将会对那些举伴我的人说：‘你们和你们的同伙（伪神）们各就各位。’”即你们都站在被指定的位置，并离开穆民的位置。正如安拉所言：《犯罪者们啊！你们在这天分开吧！》（36：59）又《复活日实现之时，他们将被彼此分开。》（30：14）又《在那天，他们将要分开。》（30：43）即他们将分成两部分。此情此景是在安拉做出最后审判的时候，所以才说**“各就各位”**。那时，穆民则请求安拉来审判他们，以便让他们脱离当时的困境。圣训说：“在末日，我们在人们之上无忧无虑。”安拉在这段尊贵的经文中叙述了他在末日对多神教徒及其伪神的命令：**“你们和你们的同伙（伪神）们各就各位。”**[1]

“我就把他们彼此分开”，因为这些伪神否认了多神教徒对他们的崇拜，并和多神教徒脱离了关系。正如安拉所言：《不会的，它们不久将否认他们的崇拜。》（19：82）又《当时，被跟随的人看见惩罚，而与跟随的人绝交，他们间的关系都断绝了。》（2：166）又《谁比舍安拉而祈求那些直到复生日也不能回答他们，并且对他们的祈求毫无知觉的（伪神）的人们更迷误呢？当人类被集中起来时，它们（伪神）将变成他们的敌人，并否认他们的崇拜。》（46：5-6）那些伪神和它（他）们的崇拜者之间将发生辩论，安拉记叙了它（他）们将要说的话：**“安拉足以在我们和你们之间作证”**，即伪神们将说，我们不知道也没有发觉你们的崇拜，你们只是在我们不知情的情况下崇拜我们，安拉作证，我们没有要求你们崇拜我们，也不愿意你们这样做。

（1）《艾哈麦德圣训集》3：346。

“在那里，每一个人以前的行为都将被检验”，即在末日的清算场上，每个人将因以前的善恶行为而受到考验。类似的经文说：﴾那天，一切秘密都被揭露，﴿（86：9）﴾那天，人将被告知他前后所做的一切。﴿（75：13）又﴾我把每个人的行为附在他的颈上，我将在复生日为他拿出一本展开的册簿。你读你的册簿吧！今天你足以作自己的审计人。﴿（17：13–14）

“他们将会被带到安拉——他们的真主那里”，即一切事情都终将归公正的安拉判决，他会让乐园的居民进入乐园，火狱的居民进入火狱。

“他们所捏造的离他们而去了”，即多神教徒们舍安拉而错误地崇拜的一切，都离开了他们。

﴾31.你说：“是谁从天上和地下供养你们？是谁掌管着听觉与视觉？是谁由无生物中产生有生物，并从有生物中产生无生物的？是谁安排一切事务？”他们会说：“安拉！”你说：“难道你们还不敬畏吗？”﴿

﴾32.这就是安拉，你们真正的养主。在真理之外，除了谬误，还有什么？你们怎能如此叛逆呢？﴿

﴾33.就这样你的主对于那些坏事者的话被证实了，他们不会归信。﴿

多神教徒们承认安拉独具养育性（الربوبية）及其证据

安拉谴责多神教徒只承认安拉的独一性和受拜性，而不承认他是独一的应受拜者。说：**“你说：‘是谁从天上和地下供养你们？’”**即是谁从天上降下雨水，浇灌大地，并以其意志和能力使大地长出﴾谷类，葡萄，苜蓿，橄榄及枣子，茂密的园林，以及水果和饲料。﴿（80：27–31）难道有神灵和安拉同在吗？﴾他们会说：“安拉！”﴿（29：63）

“如果他停止供给他们，谁能供养他们呢？”是谁掌管着听觉与视觉？”即是谁赋予你们听力和视力？假若安拉意欲，他就会取消你们的这些感官。正如安拉所言：﴾你说：“是他创造了你们，并授予你们听觉、视觉和心灵。”﴿（67：23）又﴾你说：“你们告诉我，如果安拉取消了你们的听觉和视觉，并封闭了你们的心。﴿（6：46）

“是谁由无生物中产生有生物，并从有生物中产生无生物的？”即谁能具备这种博大的能力。

“是谁安排一切事务？”即谁掌握着万物的权力，能救人于难，而人不能救助安拉所降难之人？是谁无可抗拒地统治并决策万物？审问万物而不可能被审问？﴾诸天与地上的一切都向他祈求，每天，他都在处理事务。﴿（55：29）整个宇宙及天地间的天使、人类和精灵，都需求安拉，谦恭地崇拜安拉。

“他们会说：‘安拉！’”他们对此认识得非常清楚，并承认之。

“你说：‘难道你们还不敬畏吗？’”即如果你们凭着自己的私欲无知地舍安拉而崇拜他物，你们就不害怕安拉的惩罚吗？

“这就是安拉，你们真正的养主”，你们所承认的、处理一切事务的行为者，就是你们的养主，是应该受到你们崇拜的独一真主。

“在真理之外，除了谬误，还有什么？”除安拉之外的一切受崇拜者，都是谬误。应受拜者，惟有独一无偶的安拉。

“你们怎能如此叛逆呢？”即你们明知安拉是万物的调养者和决策者，又怎能舍弃他而崇拜他物呢？

“就这样你的主对于那些坏事者的话被证实了。”因为这些多神教徒否认安拉，坚持多神崇拜。此间，他们并不是不知道安拉是创造者、供养者以及一切权力的支配者。他们也知道，安拉曾派遣列圣向人们宣传认主独一的信仰。因此，安拉已经判定他们是薄福的火狱居民。《古兰》说：﴾他们答道：“不然，（他们的确到达了）但惩罚的判词已对隐昧者落实了。﴿（39：71）

﴾34.你说：“你们的伙伴（伪神）中有谁能初创万物，并复造它。”你说：“安拉创造万物，并复造它。你们究竟转变到哪里？”﴿

﴾35.你说：“你们的伙伴中有谁能把人引向真理呢？”你说：“安拉能把人引向真理。”应该被追随的是他呢，还是那些需要引导否则无从得道的（伪神）呢？那么你们怎么了？你们是怎么判断的？﴿

﴾36.他们大部分只遵从猜测。猜测对真理毫无裨益。安拉是全知他们的行为的。﴿

这段经文还是对那些举伴安拉、崇拜偶像和伪神的叛逆者的驳斥，**“你说：‘你们的伙伴（伪神）中有谁能初创万物，并复造它。’”**即谁首先创造了天地，及其中的万物，然后又毁灭它们，此后又重新创造万物？**“你说：‘安拉……”**即只有安拉才是惟一能独立做到这一切的。

“你们究竟转变到哪里？”你们怎么能弃明投暗呢？

“你说：‘你们的伙伴中有谁能把人引向真理呢？’你说：‘安拉能把人引向真理。’”你们知道，你们的伪神无法引导迷误者。只有独一的安拉能引导人脱离迷误，能使人祛除心灵的迷茫走向真理。

“应该被追随的是他呢，还是那些需要引导否则无从得道的（伪神）呢？”这位仆人（穆罕默德ﷺ）引人于真理，能让在黑暗中的人看到光明，而那些又聋又哑的人（或伪神），不但无法引导别人，还需要别人来引导他，二者中谁更值得人们去跟随呢？安拉讲述伊布拉欣说：﴾我的父亲啊！你为什么崇拜那些不能听、不能看和不能对你有益的东西呢？﴿（19：42）伊布拉欣对他的民族说：﴾他说：“你们崇拜你们自己所雕塑的吗？而安拉造化了你们和你们所制作的那些。”﴿（37：95-96）

“你们是怎么判断的？”“你们”指迷误者，你们怎能如此不明事理？怎么将安拉和他的被造等量齐观？怎么是非不分，一概崇拜？安拉是独一的掌权者，统治者和引导者，你们为何不只崇拜他？不只向他祈求和回归？安拉指出，他们的宗教是没有任何依据和理由的，全是臆测和幻想，对他们毫无裨益。

“安拉是全知他们的行为的”，这是对他们严厉的警告，因为安拉已声明要根据他们的行为，给他们恰如其分的报应。

ٱلْجُزْءُ ٱلْحَادِي عَشَرَ ٢١٣ سُورَةُ يُونُس

قُلْ هَلْ مِن شُرَكَآئِكُم مَّن يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ ۚ قُلِ ٱللَّهُ يَبْدَؤُا۟
ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿٣٤﴾ قُلْ هَلْ مِن شُرَكَآئِكُم مَّن يَهْدِىٓ
إِلَى ٱلْحَقِّ ۚ قُلِ ٱللَّهُ يَهْدِى لِلْحَقِّ ۗ أَفَمَن يَهْدِىٓ إِلَى ٱلْحَقِّ أَحَقُّ أَن
يُتَّبَعَ أَمَّن لَّا يَهِدِّىٓ إِلَّآ أَن يُهْدَىٰ ۖ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٥﴾
وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا ۚ إِنَّ ٱلظَّنَّ لَا يُغْنِى مِنَ ٱلْحَقِّ شَيْـًٔا ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾ وَمَا كَانَ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانُ أَن يُفْتَرَىٰ
مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِن تَصْدِيقَ ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ ٱلْكِتَٰبِ
لَا رَيْبَ فِيهِ مِن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٧﴾ أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ فَأْتُوا۟
بِسُورَةٍ مِّثْلِهِۦ وَٱدْعُوا۟ مَنِ ٱسْتَطَعْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ
﴿٣٨﴾ بَلْ كَذَّبُوا۟ بِمَا لَمْ يُحِيطُوا۟ بِعِلْمِهِۦ وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُۥ ۚ كَذَٰلِكَ
كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٣٩﴾
وَمِنْهُم مَّن يُؤْمِنُ بِهِۦ وَمِنْهُم مَّن لَّا يُؤْمِنُ بِهِۦ ۚ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ
بِٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٤٠﴾ وَإِن كَذَّبُوكَ فَقُل لِّى عَمَلِى وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ ۖ أَنتُم
بَرِيٓـُٔونَ مِمَّآ أَعْمَلُ وَأَنَا۠ بَرِىٓءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾ وَمِنْهُم مَّن
يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ ۚ أَفَأَنتَ تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ وَلَوْ كَانُوا۟ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٢﴾

﴾37.这部《古兰》不是舍安拉而伪造的，相反，它既能证实它之前的（经典），又能解释一部经典。其中毫无怀疑，它来自众世界的养主。﴿

﴾38.他们难道说：“他伪造了它！”你说：“那么，你们就拿出跟它相似的一章吧！并且召集在安拉之外你们能够召集的所有人来帮助，如果你们是诚实的。”﴿

﴾39.不然，他们否认了他们没有掌握的，其实，它的解释还不曾到达他们。他们以前的人就这样不信了。你看看不义者的结局是怎样的。﴿

﴾40.他们当中有人信它，也有人不信它。你的主至知为非作歹的人。﴿

《古兰》是安拉的真实语言，《古兰》的伊尔扎兹（无可比拟性）

经文在此指出《古兰》是一部显示奇迹的经典，任何人都不可能写出类似的一部经典，或十章，甚至一章。《古兰》的修辞和文风典雅优美，内容包罗万象，益济今后两世，这一切都说明它只能来自安拉，而安拉的本然、特性和言行不同于任何物，他的所有语言不同于万物的语言。因此说，

“这部《古兰》不是舍安拉而伪造的”，即像这样一部《古兰》，只能来自安拉。它与人类的表述不同。

“相反，它既能证实它之前的（经典）”，即它能证明并监护安拉以前降示的经典，也能指出人们对它们的篡改和增删。

“又能解释一部经典。其中毫无怀疑，它来自众世界的养主。”它透彻地、一针见血地阐释许多法规，合法与非法。它来自安拉是无可怀疑的事实。

“他们难道说：‘他伪造了它！’你说：‘那么，你们就拿出跟它相似的一章吧！并且召集在安拉之外你们能够召集的所有人来帮助，如果你们是诚实的。’”即如果你们撒谎并怀疑它来自安拉，说它是穆罕默德杜撰的，那么穆罕默德也是像你们一样的凡人，如果他像你们所说的那样拿来了一部经典，请你们也拿来类似这部《古兰》的一章经文，并叫来所能叫来的一切协助者——无论是人还是精灵——来帮助你们。

这是对否认者发出的第三次挑战，因为安拉最先要求并向他们发起挑战：如果他们认为《古兰》是穆罕默德杜撰的，就让他们借助一切力量，

وَمِنْهُم مَّن يَنظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنتَ تَهْدِي الْعُمْيَ وَلَوْ كَانُوا لَا يُبْصِرُونَ
٤٣ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَٰكِنَّ النَّاسَ أَنفُسَهُمْ
يَظْلِمُونَ ٤٤ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ
يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا
مُهْتَدِينَ ٤٥ وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ
فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ٤٦ وَلِكُلِّ
أُمَّةٍ رَّسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ٤٧ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ
٤٨ قُل لَّا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ
أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ٤٩
قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ بَيَاتًا أَوْ نَهَارًا مَّاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ
الْمُجْرِمُونَ ٥٠ أَثُمَّ إِذَا مَا وَقَعَ آمَنتُم بِهِ آلْآنَ وَقَدْ كُنتُم بِهِ
تَسْتَعْجِلُونَ ٥١ ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ
هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ٥٢ ۞ وَيَسْتَنبِئُونَكَ
أَحَقٌّ هُوَ قُلْ إِي وَرَبِّي إِنَّهُ لَحَقٌّ وَمَا أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ٥٣

群策群力拿来类似《古兰》的一部经典。安拉断言他们做不到，也无法做到时说：《你说："如果人类和精灵群策群力去仿作和这《古兰》相似的（经文），即使他们互相帮助，他们也不能作出相似的。"》（17：88）后来，安拉降低了标准，让他们带来十个章节，他在《呼德章》一开始说：《"他伪造了它。"你说："如果你们是诚实的，那么你们就仿造十章和它一样的，并在安拉之外寻求任何你们所能够（找到的伪神来帮助你们）的吧。"》（11：13）安拉在麦地那降示的《黄牛章》也是如此，在该章中，安拉以一章经文向他们提出挑战，并告诉他们，他们永远做不到。《倘若你们不能——你们必定不能——那么就提防火（狱）吧！它的燃料是人和石头，它是为隐昧的人预备的。》（2：24）虽然阿拉伯人生来能言善辩，长于吟诗作辞，但他们中任何人都对安拉的经文望尘莫及。因此，那些归信《古兰》的人们，在接受信仰的同时认识到《古兰》的语言精妙绝伦，甜润而富有哲理，内容广泛而意义深远；因为他们对《古兰》的认识和理解最深刻，所以对其中的要求履行得也最为坚决。正如魔术家们通过他们的知识知道，穆萨先知的行为只能出自安拉的一位使者，并得到了安拉的援助，不得安拉的允许，任何人都不可能做到它。尔撒先知也是如此，他被派到一个医学发达、医务人才济济的时代，后来他凭安拉的允许医好了天然盲和麻风病，并使死人复活，而这些都是不治之症，所以人们中的有识之士都清楚地认识到，他是安拉的仆人和使者。安拉的使者ﷺ说："每位先知获得的迹象都会令相应的人群得到正信，我所获得的迹象是安拉给我的启示，我希望在列圣中我的跟随者最多。"[1]

"不然，他们否认了他们没有掌握的，其实，它的解释还不曾到达他们。"安拉说，不然，这些人否认了《古兰》，他们没有认识它，也没有理解它。

"其实，它的解释还不曾到达到他们"，他们一直没有领悟其中所阐述的引导和正教的真精神，以致愚蠢地否认了它。

"他们以前的人就这样不信了"，指以前的民族。

"你看看不义者的结局是怎样的"，他们出于不义、顽抗、否认、无知和骄傲而否认了《古兰》，所以我毁灭了他们，你当看看他们的结局。否认者们啊！你们应当小心，否则，你们也会遭受类似的惩罚。

"他们当中有人信它"，穆罕默德啊！我派你去劝化的这些人中，有人归信《古兰》，遵循其要求，从你带去的信息中获益匪浅。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：619。

"也有人不信它"，即有人至死不信，并以不信者的身份被复生。

"你的主至知为非作歹的人。"安拉至知谁应该得到引导，所以引导他；至知谁应该遭受迷误，所以任其迷误。安拉是公正无私的，他给予每个人应该得到的一切。他多么清净，多么圣洁啊！应受拜者，惟有他。

《41.如果他们不信你，你说："我有我的工作，你们有你们的工作。你们和我所做的无关，我也与你们所做的无关。"》

《42.他们当中有些人倾听你，可是你能使聋子听到吗？即使能够，他们也不能理解。》

《43.他们中有人看见你，但你能引导瞎子吗？即使引导，他们也看不见。》

《44.安拉的确不会亏待人一丝毫，但是人们却在自亏。》

命令和多神教徒断绝关系

安拉对穆圣ﷺ说，如果这些多神教徒否认你，

你就与他们和类似他们的人断绝关系，**“你说：‘我有我的工作，你们有你们的工作’”**。安拉说：《你说，隐昧者们啊！我不拜你们所拜的》，（109：1-2）伊布拉欣先知和他的跟随者们，对他们民族中的多神教徒说：《我们跟你们和你们在安拉之外所拜的无关。》（60：4）

“他们当中有些人倾听你”，即他们听到伟大的《古兰》和确凿的圣训，以及许多对身心有益的言辞——其中的任何言辞都是极其伟大，足以引导人的——但这一切不以你或他们的意志为转移，因为你无法让聋子听见，你也无法引导这些人，除非安拉意欲。

“他们中有人看见你”，即他们看着你和安拉赐你的稳重、俊美的仪表和伟大的品格，以及在那些智者们看到的有关先知身份的确凿证据——他们虽然像别人观看你一样看着你，但他们不会像别人一样从你身上得到引导。穆民们以尊敬的目光看着你，这些隐昧者却鄙视着你。《当他们看见你时，他们对你不外是嘲笑。》（25：41）

然后清高伟大的安拉说，他丝毫不会亏待任何人，虽然安拉引导了他所引导的人，使之在黑暗中看到了光明，他还开启了那些已瞎的眼睛，已聋的耳朵和封闭的心灵，与此同时，他还使另一些人迷失了正信。因为安拉可以自由地运作和决策其权力。他因所具备的无穷知识、哲理和公正而不受任何审问，但他可以任意审问他人。因此说：**“安拉的确不会亏待人一丝毫，但是人们却在自亏。”**穆圣传自他的养主的一段话中说：“我的众仆啊！我禁止我自己行亏，我也把行亏在你们中定为了非法，所以你们不要互相亏枉……我的众仆啊！这只是你们的工作，我将为你们统计它，并为你们充分还报它。你们中谁发现了好事，就让谁赞美安拉，谁发现了其他的，就让谁只埋怨自己。”[1]

《45.那天，他集合他们时，他们就好像只逗留了一日中的一刻，他们会彼此认识，那些不相信会见安拉的人确实损失了，他们不是获得引导的。》

后世复生时感觉到今世的短暂

安拉在此讲述末日成立，人们被召集到清算场时的情景：**“那天，他集合他们时……”**正如安拉所言：《他们看到他们所被许给的惩罚之日，他们好像只停留了一日中的片刻。》（46：35）又《当他们看到它的那天，好像（在今世中）只是逗留了一个下午或是一个清晨。》（79：46）又《那天号角将被吹响。那天，我将集中眼睛发蓝的犯罪者。他们将低声地互相谈话："你们逗留不过十天。"我至知他们所说的。当时他们当中思想最好的人说："你们只不过停留了一天罢了！"》（20：102-104）又《复活日实现之时，犯罪者们将会发誓（说）他们只停留了片刻。》（30：55）这一切都证明，与永恒的后世比较，今世生活的的确确太短暂。又如：《他说："你们在大地上居留了多少年？"他们说："我们逗留了一天或不及一天，请你去问那些计算者吧。"他说："你们只不过停留了很短的时期。如果你们知道的话。"》（23：112-114）

“他们会彼此认识”，即父亲认识儿子，儿子也认识父亲，亲属们都互相认识，就像在今世中一样，但是每个人都自顾不暇。《当号角被吹响时，他们彼此间将不再有各种关系。》（23：101）又《亲友不问亲友。》（70：10）

“那些不相信会见安拉的人确实损失了，他们不是获得引导的。”正如安拉所言：《那天，否认者们真倒霉啊！》（77：15）因为他们在末日损失了自己和亲人，真的，那确实是明白的损失。在那后悔之日，有什么损失比亲友的离散更为严重呢？

《46.如果我把一部分许给他们的显示给你，或者我使你死亡，那么，他们的归宿在我那里。安拉是见证他们的行为的。》

《47.每一个民族都有一位先知。当他们的先知到来时，他们之间的事情就会被公正地判决，他们不被亏待。》

无论在今世还是在后世，犯罪者难逃惩罚

安拉呼吁他的使者说：**“如果我把一部分许给他们的显示给你”**，即在你活着的时候就惩罚他们，以便慰藉你的心灵。

“或者我使你死亡，那么，他们的归宿在我里。”他们终将回归安拉，在你之后，安拉将作证他们的行为。

“每一个民族都有一位先知。当他们的先知到来时”，穆佳黑德说，经文指审判日（的情况）。[2]**“他们之间的事情就会被公正地判决”**，正如安拉所言：《大地因它的主的光辉而亮了。》（39：69）每个民族都会在该民族的使者在场的情景下被召到安拉跟前，他们的善恶功过簿将摆在他们面前，为他们作证，记录世人行为的天使们也是

（1）《穆斯林圣训实录》4：1994。

（2）《泰伯里经注》15：99。

作证者。各民族都会陆续面临这样的境遇。穆圣ﷺ的民族虽然是出世最晚的民族，但他们在末日会被首先判决。安拉的使者ﷺ说："我们出世在后，在末日将先于众生而接受判决。"(1)这个民族因其使者的尊贵，而一直独领风骚，直至末日。

《48.他们说："如果你是诚实的，那么这约言将在何时？"》

《49.你说："除非安拉意欲，我不掌握自己的任何利与害。每一个民族都有一个限期，当他们的限期结束时，他们不能迟缓片刻，也不能提前片刻。"》

《50.你说："你们告诉我，如果他的惩罚要在黑夜或白天降临于你们，犯罪者要求迅速实现什么呢？》

《51.难道等它降临了，你们才会相信吗？你们曾希望从速，现在（实现了）吧！"》

《52.然后，那些不义的人会被告诉："你们尝试这持久的惩罚吧！你们只会因你们曾经所干的而遭受报应。"》

否认者要求末日立即来临以及对他们的答复

清高伟大的安拉说，多神教徒们毫无意义地要求惩罚立即来临，而不要让它等到已经被指定的时期。正如安拉所言：《那些不信它（复活时刻）的人希望它加速实现。归信的人却是怕它的，并知道它就是真理。》（42：18）即虽然他们不知道它发生的确切时间，但它最终会来临的。因此，安拉指导穆圣ﷺ回答他们说："你说：'除非安拉意欲，我不掌握自己的任何利与害'"，即我只说安拉教给我的话，我所有的特殊知识都是安拉赐予我的。我只是安拉的仆人和使者，安拉告诉我末日必定来临，所以我对你们如实相告，但安拉没有告诉我它发生的具体时间。"每一个民族都有一个限期"，每个时代的期限早就定好了，当它的期限结束时，"他们不能迟缓片刻，也不能提前片刻"。如下面经文所说：《但是当其大限到来时，安拉绝不延长任何生命。》（63：11）

经文接着说，安拉的惩罚将会突然来临，"你说：'你们告诉我，如果他的惩罚要在黑夜或白天降临于你们，犯罪者要求迅速实现什么呢？难道等它降临了，你们才会相信吗？你们曾希望从速，现在（实现了）吧！'"即当惩罚来临时，他们说：《我们的

الجزء الحادي عشر ٢١٥ سورة يونس

وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي ٱلْأَرْضِ لَٱفْتَدَتْ بِهِۦ وَأَسَرُّوا۟
ٱلنَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ وَقُضِىَ بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ٥٤ أَلَآ إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ أَلَآ إِنَّ
وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٥٥ هُوَ يُحْيِۦ وَيُمِيتُ
وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٥٦ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَتْكُم مَّوْعِظَةٌ
مِّن رَّبِّكُمْ وَشِفَآءٌ لِّمَا فِي ٱلصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ
٥٧ قُلْ بِفَضْلِ ٱللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِۦ فَبِذَٰلِكَ فَلْيَفْرَحُوا۟ هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا
يَجْمَعُونَ ٥٨ قُلْ أَرَءَيْتُم مَّآ أَنزَلَ ٱللَّهُ لَكُم مِّن رِّزْقٍ
فَجَعَلْتُم مِّنْهُ حَرَامًا وَحَلَٰلًا قُلْ ءَآللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ أَمْ عَلَى
ٱللَّهِ تَفْتَرُونَ ٥٩ وَمَا ظَنُّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ
يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
لَا يَشْكُرُونَ ٦٠ وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا۟ مِنْهُ مِن قُرْءَانٍ
وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ
فِيهِ وَمَا يَعْزُبُ عَن رَّبِّكَ مِن مِّثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا فِي
ٱلسَّمَآءِ وَلَآ أَصْغَرَ مِن ذَٰلِكَ وَلَآ أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ٦١

主啊！我们已看见了，也听到了。》（32：12）《当他们看到我的惩罚时，他们说："我们归信独一的安拉，并否认一切我们曾经为他所举伴的。"但是当他们已经看到我的惩罚时，他们的信仰对他们就没有用了。这就是安拉对待他的众仆的一贯方法，在那里，隐昧者们亏折了。》（40：84-85）

"然后，那些不义的人会被告诉：'你们尝试这持久的惩罚吧！'"即在末日，他们将受到谴责和质问。正如安拉所言：《那天，他们将被推进火狱的火中，这就是你们一贯否认的火！这是魔术呢，还是你们看不见？你们进入它吧！无论你们忍耐与否，对你们都是一样的。你们只被报以你们当初所做过的。》（52：13-16）

《53.他们向你询问："那是真的吗？"你说："是的，以我的主发誓，那的确是真实的。你们绝不能逍遥法外。"》

《54.假如每一个犯罪的人都拥有大地上的一切，他也一定会用来赎罪。当他们看见刑罚时，他们一定会感到懊悔。他们要被公平裁判，不遭亏待。》

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：595；《穆斯林圣训实录》2：585。

末日是真实的

清高伟大的安拉说，他们问你："那是真的吗？"即末日的归宿以及已经化为泥土的身体从坟墓中站起来，是真实的吗？

"你说：'是的，以我的主发誓，那的确是真实的。你们绝不能逍遥法外。'"虽然你们将化为泥土，但这并不妨碍安拉像初次创造你们一样复活你们。《的确，当他有意要做一件事时，他只要说"有"，它就有了。》（36：82）《古兰》中安拉命令使者ﷺ通过发誓来回答否认末日的人的类似经文只有两处。一是《赛伯邑章》，其中说：《隐昧的人们说："复活之时绝不会降临于我们。"你说："不！凭我的主——全知未见事物的主发誓，它一定会降临于你们。》（34：3）二是《自欺章》，其中说：《否认者妄称他们绝不被复活。你说："不然，凭我的主发誓，你们一定会被复活。然后你们一定会被告诉你们所做过的，这对于安拉是容易的。"》（64：7）然后安拉说，当末日成立后，隐昧者们梦想着用充满大地的黄金来换取平安，免遭惩罚。**"假如每一个犯罪的人都拥有大地上的一切，他也一定会用来赎罪。当他们看见刑罚时，他们一定会感到懊悔。他们要被公平裁判，不遭亏待。"**

《55.真的，诸天与大地间的一切都属于安拉。安拉的诺言确实是真实的。可是他们大多数并不知道。》

《56.他赋予生命，也给予死亡。你们都将回归于他。》

清高伟大的安拉说，他是天地万物的掌权者，他的诺言一定会实现，他赋予万物生命，也能使万物死亡，最终的归宿都在他那里。并指出他是无所不能的，人们的肢体即便散落大地、海洋或沙漠的各个角落，他都可以把它们收集起来。

《57.人类啊！来自你们主的劝导、心病的灵药、对归信者的引导和慈悯已经降临于你们。》

《58.你说："凭着安拉的恩惠和仁慈，让他们因此而欢乐吧，这比他们所聚敛的要好。"》

《古兰》是劝导、灵药、慈悯和引导

清高伟大的安拉说，他施恩于人类，给他的使者降示了伟大的《古兰》**"人类啊！来自你们主的劝导、心病的灵药、对归信者的引导和慈悯已经降临于你们。"****"劝导"**指警告。

"心病的灵药"，指这部《古兰》可以消除人们心中的疑惑及污秽。

"引导和慈悯"，指确信《古兰》的信士们可以获得安拉的引导和慈悯。正如安拉所言：《我颁降《古兰》，作为对归信者的治疗和慈悯。它对不义者只增加损失。》（17：82）又《你说："它是对信士们的引导和治疗。"》（41：44）

"你说：'凭着安拉的恩惠和仁慈，让他们因此而欢乐吧'"，即让他们因为来自安拉的引导和正教而欢乐吧！这确实是最值得欢乐的事情。

"这比他们所聚敛的要好"，即这比今世的浮华和过眼烟云般的繁荣更加美好。

《59.你说："你们告诉我，安拉为你们降下了给养，可是你们把其中的一部分定为非法，把另一部分定为合法。"你说："安拉可曾允许了你们，或是你们在假借安拉名义捏造谎言？"》

《60.复活之日假借安拉名义而造谣的人作何想法呢？安拉对人类确实是有宏恩的，但是他们大半不感谢。》

除安拉外任何人都没有立法权

伊本·阿拔斯、穆佳黑德、端哈克、格塔德、阿卜杜·拉赫曼·本·栽德·本·艾斯莱姆等著名学者们说，这段经文是为驳斥多神教徒而降示的，因为他们将豁耳驼、放生驼、连生驼定为非法。[1]安拉说：《他们从安拉所创造的粮食和牲畜中拨出一份献给他。》（6：136）马立克·本·乃朵莱传述，我衣衫褴褛地去见安拉的使者ﷺ，他问我："你有财产吗？"我说："有啊。"他问："你有些什么？"我说："什么都有，有骆驼、奴隶、马和羊。"他说："如果安拉赐给你财产，你就应当让它显现出来。"他接着说："你的骆驼生下的小骆驼原本耳朵健全，但你拿刀子豁开它的耳朵，说：'这是豁耳驼。'你割破它的皮肤，说：'这是戒驼。'并把它对你自己和家人定为了非法。是这样吗？"我说："是的。"使者接着说："安拉赐给你的一切都是合法的。安拉的援助强于你的援助。安拉的刀子比你的刀子锋利。"[2]

安拉憎恶人们毫无理由地凭自己的私欲把他制定的合法改成非法，或把他制定的非法改成合法。所

（1）《泰伯里经注》15：112、113。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》3：473；4：136。

以他以末日来警告这种人：“**复生日假借安拉名义而造谣的人作何想法呢？**”即让他们想一想，后世中他们将面临怎样的惩罚。后世的归宿只在安拉那里。

“**安拉对人类确实是有宏恩的**”，伊本·哲利尔解释为：因为安拉没有在今世立即惩罚他们。[1]经文也可能指：安拉允许人们在今世中享用各种有益的事物，而只把对今世和宗教有害的定为非法。

“**但是他们大半不感谢**”，不但如此，他们还把安拉赐给他们的恩惠改变成非法，给自己制造困难。那些自己立法的多神教徒和自创宗教的有经人，擅自将一部分改为合法，将另一部分改为非法。

﴾61.无论你从事一件事务，或是你诵读《古兰》的任何一部分，或是你们作任何工作，当你们着手工作时，我就是你们的见证。在天地之间任何微尘重的事物都不能瞒过你的主，不管它大于微尘或小于它，都记录在明显的经典中。﴿

一切大小事物都在安拉的知识当中

安拉告诉他的先知说，他知道每时每刻他的民族、乃至众生和宇宙万物的一切情况。天地中非常微小的事物，都在他的知识之中，一切大大小小的东西，都记载在一部明确的经典之中。正如安拉所言：﴾安拉那里有未见（事务）的钥匙，除他之外无人知道它。他也知道陆地和海洋中的一切。只要一片叶子落下，他就知道它。大地深处的每一粒谷子，一切新鲜的或是干枯的，都（被记载）在明白的天经中。﴿（6：59）安拉说，他知道一切动植物的活动：﴾地上的兽类和用翅膀飞行的鸟类，都是像你们一样的群体。﴿（6：38）又﴾大地上没有一个生物不归安拉供养。﴿（11：6）既然他知道这些事物的一举一动，他怎会不知道奉命崇拜他的人类的行动呢？他说：﴾你当托靠优胜的、至慈的主。当你站起时，他看见你，以及你在叩头者中的举动。﴿（26：217-219）

因此说，“**无论你从事一件事务，或是你诵读《古兰》的任何一部分，或是你们作任何工作，当你们着手工作时，我就是你们的见证**”，即每当你们开始干它时，安拉都在观看着、见证着。因此，穆圣ﷺ回答吉卜勒伊里关于行善的提问时说：“你崇拜安拉，好像你能看到他一样，如果你没有看到他，那么他却看着你。”[2]

أَلَآ إِنَّ أَوْلِيَآءَ ٱللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ٦٢
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَكَانُوا۟ يَتَّقُونَ ٦٣ لَهُمُ ٱلْبُشْرَىٰ
فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَفِى ٱلْءَاخِرَةِ ۚ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَٰتِ
ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ٦٤ وَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ ۘ إِنَّ
ٱلْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ۚ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ٦٥ أَلَآ إِنَّ لِلَّهِ
مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ ۗ وَمَا يَتَّبِعُ ٱلَّذِينَ
يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ شُرَكَآءَ ۚ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ
وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ٦٦ هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ
ٱلَّيْلَ لِتَسْكُنُوا۟ فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ
لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ٦٧ قَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ وَلَدًا ۗ
سُبْحَٰنَهُۥ ۖ هُوَ ٱلْغَنِىُّ ۖ لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ
إِنْ عِندَكُم مِّن سُلْطَٰنٍۭ بِهَٰذَآ ۚ أَتَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ
مَا لَا تَعْلَمُونَ ٦٨ قُلْ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ
لَا يُفْلِحُونَ ٦٩ مَتَٰعٌ فِى ٱلدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ
نُذِيقُهُمُ ٱلْعَذَابَ ٱلشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا۟ يَكْفُرُونَ ٧٠

﴾62.真的，安拉的盟友们无惧无忧。﴿

﴾63.那些归信和敬畏的人，﴿

﴾64.他们有今世和后世的喜讯，安拉的话不会改变，这确实是一项伟大的成功。﴿

认识安拉的盟友

清高伟大的安拉说，他的盟友是那些归信且敬畏的人，犹如经文对他们的介绍。每个敬畏者都是安拉的盟友，他们“**无惧无忧**”，即他们不因在后世的惊恐而害怕，也不因今世而忧愁。使者ﷺ说：“众先知和烈士们羡慕安拉的一些仆人。”有人说：“安拉的使者ﷺ啊！这些仆人是谁，以便我们喜爱他们？”使者说：“他们是安拉的一些仆人，他们之间虽然没有财产和血缘关系，但他们却为了安拉而互相喜爱。在用光明制成的讲台上，他们容光焕发。人们恐惧时他们不恐惧，人们忧愁时他们不忧愁。”然后使者读道：“**真的，安拉的盟友们无惧无忧。**”[3]

（1）《泰伯里经注》15：113。
（2）《穆斯林圣训实录》1：37。
（3）《泰伯里经注》15：120。

“喜讯”指真实的梦

伊本·哲利尔传述，欧拜德对安拉的使者ﷺ诵读了：**“那些归信和敬畏的人，他们有今世和后世的喜讯。”**然后说：“我们知道后世的喜讯是乐园，请问今世的喜讯是什么？”使者说：“仆人自己所梦见的或别人替他梦见的清廉的梦。它是圣品的四十四分之一，或七十分之一。”[1]艾布·则尔说：“安拉的使者啊！有人做了一件事，赢得了别人的赞美和称颂（请问这对他有好处吗）？”使者说：“那是穆民得到的现世的喜讯。”[2]伊本·阿慕尔传述，安拉的使者ﷺ读了**“那些归信和敬畏的人，他们有今世和后世的喜讯”**后说：“穆民在清廉的梦境中得到的喜讯，是四十九分之一的圣品。谁梦见此梦，就当告诉他人。谁若梦见恶梦，那么它只来自恶魔，它借此使人忧愁，所以他应该向左侧吐三口唾沫，并赞美伟大的安拉，不要将恶梦告诉任何人。”[3]

有人说，这个喜讯指穆民临终时天使将以乐园和安拉的恕饶向他报喜。如下列经文说：《那些说“我们的主是安拉”，并于此后坚定不移的人，天使们降临于他们，说道：“你们不要害怕，也不要忧虑，而要为你们曾被许诺的乐园而欣喜！”我们是你们在今世与后世的保护者。其中，你们享有你们所想要的一切，其中，你们将获得你们所要求的！这是至恕的、至慈的主的款待！》（41：30-32）圣训说：“穆民临终时，一些服装洁白面容白皙的天使将来到他跟前，对他说：‘纯洁的灵魂啊！请出来会见芬芳和香花，会见不再恼怒的养主。’这时，灵魂就像水从水袋中流出一样从他的口中出来。”[4]后世的喜讯则正如安拉所说：《最大的恐怖不会使他们忧虑，天使们将要会见他们，（道）“这是曾经许给你们的日子。”》（21：103）《那天，你将看见归信的男女们，他们的光在他们前面奔驰，他们右手持功过簿，有声音对他们说：‘今天你们的喜讯是：下临诸河的乐园，你们将永居其中，这的确是一项伟大的成功。’》（57：12）

“安拉的话不会改变”，即安拉的这个约言可靠而稳定，不会发生任何改动。**“这确实是一项伟大的成功”**。

《65.他们的话莫要使你忧伤。的确一切光荣属于安拉，他是全听的、全知的。》

《66.真的，诸天和大地之间的一切都属于安拉。舍安拉而祈祷配主的人们在跟随什么呢？他们只追随幻想，只编造谎言。》

《67.是他为你们规定夜，以便你们在其中安息；规定昼，以便你们看见万物。对于那些聆听的群体，其中确有很多迹象。》

一切光荣都归安拉，安拉是宇宙独一无二的运作者

清高伟大的安拉对使者说：**“他们的话莫要使你忧伤”**，即你不要因为这些多神教徒的话而伤感，你当托靠安拉，求安拉对付他们，因为**“的确一切光荣属于安拉”**，即一切尊严属于安拉、使者及信士们。

“他是全听的、全知的”，他能听到众仆所有的话，知道他们的一切情况。然后安拉说，他掌握天地的权力。祈祷配主的人们所崇拜的偶像不能给他们带来祸福，他们的崇拜也是毫无依据的。他们在此中所遵循的，只是谎言和臆测。此后安拉又说，安拉创造黑夜，以便仆人在其中休息，消除身心的疲劳。他又使白天成为光明的，以便他们在其中生活、奔波、旅行和获益。

“对于那些聆听的群体，其中确有很多迹象”，即他们听到这些明证后，会参悟真理，并求证它们的创造者、设定者和运行者的伟大。

《68.他们说：“安拉择取了儿子。”赞美安拉。他是无求的，天地间的万物都属于他。你们对此毫无权力，难道你们对安拉妄说你们所不知道的吗？

《69.你说：“那些对安拉捏造谎言的人不会成功。”》

《70.（那是）今世的享受。然后他们的归宿在我这里。然后，我将因他们曾经隐昧使他们尝试严峻的惩罚。》

安拉绝没有配偶和儿女

安拉驳斥那些妄称他有儿子的人说：**“赞美安拉。他是无求的”**，即他清净无染，无求于万物，而万物需求于他，**“天地间的万物都属于他。”**他创造了万物，万物都归他所管，都是他的奴仆，他怎么会有儿女呢？

“你们对此毫无权力”，即你们的这种谎言是毫无根据的。

“难道你们对安拉妄说你们所不知道的吗？”这是安拉对他们的指责和严厉的警告。正如安拉所

（1）《泰伯里经注》15：132。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：156。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》5：219。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》4：287。

言：《他们说："至仁主有儿子！"你们的确触犯了一件最严重罪行！因此，天几乎破，地几乎崩，山几乎塌。因为你们妄称至仁主有子嗣，而至仁主却不屑有子嗣。天地间没有一物不以仆人身份到至仁主跟前。他确已记录了他们，并计算过他们。他们每一个都将在复生日单独地来到他跟前。》（19：88–95）

然后安拉警告说："**那些对安拉捏造谎言的人不会成功。**"在今世，安拉宽容他们，让他们"明升暗降"，得到微薄的享受，《然后我将迫使他们去受重刑。》（31：24）正如本章经文所说："**（那是）今世的享受**"，即短暂的享受。

"**然后他们的归宿在我这里**"，指末日。

"**然后，我将因他们曾经隐昧使他们尝试严峻的惩罚**"，即因为他们对安拉编造谎言，以及对安拉的污蔑，而遭受惨痛的惩罚。

《71.你把努哈的消息读给他们。当时，他对他的族人说："我的族人啊！如果我的停留和我提醒的安拉启示，让你们难以接受的话，我已托靠安拉，所以你们就和你们的配主决定你们的计划吧！不要让你们的计划成为暧昧的。你们对我执行它吧，而不要姑息我。》

《72.如果你们不愿意，我不曾向你们要求过报偿。我的报偿只由安拉负责，我受命成为第一个顺服者。"》

《73.但是他们否认他，所以我在船中拯救了他，还有和他在一起的人们，并使他们成为代位者，我还淹没了那些否认我的迹象的人。你看看那些被警告者的结局是怎样的。》

努哈及其民族的故事

清高伟大的安拉对使者说："**你把努哈的消息读给他们**"，即请你向反对你、否认你的麦加隐昧者宣读努哈的情况。他们曾否认努哈先知，所以安拉淹没了他们全部。麦加的隐昧者应该防备类似的毁灭。

"**当时，他对他的族人说：'我的族人啊！如果我的停留和我提醒的安拉启示，让你们难以接受的话**"，即如果你们无法接受我存在于你们当中，并以安拉的明证劝告你们，那么"**我已托靠安拉**"，即我并不在乎你们是否愿意接受，我也不会停止对你们的宣传。

"**所以你们就和你们的配主决定你们的计划吧！**""**配主**"指他们除安拉外所崇拜的偶像。

"**不要让你们的计划成为暧昧的。**"你们不要

الجزء الحادي عشر ٢١٧ سورة يونس

۞ وَٱتۡلُ عَلَيۡهِمۡ نَبَأَ نُوحٍ إِذۡ قَالَ لِقَوۡمِهِۦ يَٰقَوۡمِ إِن كَانَ كَبُرَ
عَلَيۡكُم مَّقَامِي وَتَذۡكِيرِي بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَعَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلۡتُ
فَأَجۡمِعُوٓاْ أَمۡرَكُمۡ وَشُرَكَآءَكُمۡ ثُمَّ لَا يَكُنۡ أَمۡرُكُمۡ عَلَيۡكُمۡ غُمَّةٗ ثُمَّ
ٱقۡضُوٓاْ إِلَيَّ وَلَا تُنظِرُونِ ﴿٧١﴾ فَإِن تَوَلَّيۡتُمۡ فَمَا سَأَلۡتُكُم مِّنۡ أَجۡرٍۖ
إِنۡ أَجۡرِيَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِۖ وَأُمِرۡتُ أَنۡ أَكُونَ مِنَ ٱلۡمُسۡلِمِينَ ﴿٧٢﴾
فَكَذَّبُوهُ فَنَجَّيۡنَٰهُ وَمَن مَّعَهُۥ فِي ٱلۡفُلۡكِ وَجَعَلۡنَٰهُمۡ خَلَٰٓئِفَ
وَأَغۡرَقۡنَا ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَاۖ فَٱنظُرۡ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلۡمُنذَرِينَ
﴿٧٣﴾ ثُمَّ بَعَثۡنَا مِنۢ بَعۡدِهِۦ رُسُلًا إِلَىٰ قَوۡمِهِمۡ فَجَآءُوهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِ
فَمَا كَانُواْ لِيُؤۡمِنُواْ بِمَا كَذَّبُواْ بِهِۦ مِن قَبۡلُۚ كَذَٰلِكَ نَطۡبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ
ٱلۡمُعۡتَدِينَ ﴿٧٤﴾ ثُمَّ بَعَثۡنَا مِنۢ بَعۡدِهِم مُّوسَىٰ وَهَٰرُونَ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ
وَمَلَإِيْهِۦ بِـَٔايَٰتِنَا فَٱسۡتَكۡبَرُواْ وَكَانُواْ قَوۡمٗا مُّجۡرِمِينَ ﴿٧٥﴾
فَلَمَّا جَآءَهُمُ ٱلۡحَقُّ مِنۡ عِندِنَا قَالُوٓاْ إِنَّ هَٰذَا لَسِحۡرٞ مُّبِينٞ ﴿٧٦﴾
قَالَ مُوسَىٰٓ أَتَقُولُونَ لِلۡحَقِّ لَمَّا جَآءَكُمۡۖ أَسِحۡرٌ هَٰذَا وَلَا يُفۡلِحُ
ٱلسَّٰحِرُونَ ﴿٧٧﴾ قَالُوٓاْ أَجِئۡتَنَا لِتَلۡفِتَنَا عَمَّا وَجَدۡنَا عَلَيۡهِ ءَابَآءَنَا
وَتَكُونَ لَكُمَا ٱلۡكِبۡرِيَآءُ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَمَا نَحۡنُ لَكُمَا بِمُؤۡمِنِينَ ﴿٧٨﴾

使自己的事情成为含糊的，你们在我这里要态度明确。如果你们认为自己坚持真理，那么你们就来对付我吧！

"**而不要姑息我**"，即如果你们能做到，你们就刻不容缓地对付我吧！我不在乎你们，更不会害怕你们，因为你们算不了什么。正如呼德所言：《我求安拉作证，你们也当作证，我是和你们所举伴的无关的。你们全体来算计我吧！不必宽限我。我已经托靠了安拉——我的主和你们的主。》（11：54–56）

伊斯兰是一切先知的宗教

"**如果你们不愿意**"，即如果你们否认正教，并拒绝服从我，"**我不曾向你们要求过报偿**"，即我不因忠告你们而向你们提出要求。

"**我的报偿只由安拉负责，我受命成为第一个顺服者。**"我只奉命服从安拉。服从——伊斯兰是自古以来全体先知的宗教，虽然各先知的法律不同，要求各异。如安拉所述：《我已为你们每一个规定了一套法律和一条道路。》（5：48）伊本·阿拔斯解释说，"法律和道路"（ومنهاجا شرعة）指道路

和常道。[1]努哈先知也说：《我已受命成为归顺的人（穆斯林）。》（27：91）安拉引述伊布拉欣的话说：《当时，他的养主对他说："你服从吧（即你成为穆斯林）！"他说："我已服从了众世界的养主。"伊布拉欣和叶尔孤白以此嘱咐了他（们）的子孙："我的子孙们啊！安拉确实为你们选择了这个宗教，你们只能以穆斯林的身份死去。"》（2：131-132）优素福先知说：《我的主啊！你确已赐给我权力，并教我解释一些事情。诸天与大地的创造者啊！你是我今世与后世的保护者。求你使我以穆斯林的身份去世，并将我列入清廉者。》（12：101）穆萨先知说：《穆萨说："我的族人啊！如果你们归信安拉，你们就应当只托靠他，如果你们是穆斯林。"》（10：84）魔术师们说：《我们的主啊！求你为我们降下坚忍吧！并使我们以穆斯林的身份死去吧！》（7：126）白丽盖斯女王说：《我的主啊！的确我亏负了自己，我已跟苏莱曼归顺了安拉——众世界的养主。》（27：44）安拉说：《我曾经颁降《讨拉特》，其中有引导和光明。归顺（安拉）的先知们曾依照它为信仰犹太教的人裁决（事情）。》（5：44）又《当时我启示（尔撒的）门徒："你们当归信我和我的使者。"他们说："我们归信了，求你见证我们确实是顺从的。"》（5：111）众使者的终结者和人类的领袖穆圣ﷺ说：《他没有伙伴。我就是这样被命令的，我是首先顺服的人。"》（6：163）即这个民族中第一个顺服者。因此，穆圣ﷺ说："我们各位先知是同宗异母的兄弟，我们的宗教是一个。"[2]即虽然我们的法律不同，但我们都崇拜独一无偶的安拉。

犯罪者的结局是可怕的

"但是他们否认他，所以我在船中拯救了他，还有和他在一起的人们，并使他们成为代位者"，即大地的代位者。**"我还淹没了那些否认我的迹象的人。你看看那些被警告者的结局是怎样的。"**穆罕默德啊！你看看，我是怎么拯救穆民，毁灭否认者的？

《74.后来我在他之后，派遣许多位使者到他们的族人中，众使者为他们带来明白的证据。但是他们不会相信以前他们不信的。我就这样封闭过分者的心。》

清高伟大的安拉说，努哈之后我派遣许多使者携带可以证明其信仰的证据，去劝导人们。

"但是他们不会相信以前他们不信的。"安拉初次派遣先知时，各民族都否认了，所以他们不会相信众使者们带给他们的一切。正如安拉所言：《我也将翻转他们的心和眼。》（6：110）"我就这样封闭过分者的心"。

前人因为以前的否认而没有归信，所以安拉封闭了他们的心灵，同样，安拉也会封闭和他们相似的后人的心灵，所以他们在看见惩罚之前不会归信。换言之，努哈先知之后，安拉毁灭了否认众使者的各民族，拯救了他们中的归信者。因为阿丹先知以后的人们长期以来坚持着伊斯兰，后来人们开始崇拜偶像时，安拉才派遣努哈前来劝导世人。因此，人们将在末日对努哈说："你是安拉派遣到世人中的第一位使者。"伊本·阿拔斯说："阿丹到努哈间的十个世纪中，人们一直坚持伊斯兰。"[3]安拉说：《我在努哈之后毁灭了若干世代！》（17：17）这段经文同时警告了那些否认列圣的封印者——穆圣ﷺ的人们：如果前辈因为否认列圣而遭受了严厉的惩罚，那么罪孽更加深重的后辈对自己的未来作何感想？

《75.然后，我在他们之后，派遣穆萨和哈伦，带着我的迹象前往法老和他的臣民那里，但是他们傲慢了，他们是犯罪的群体。》

《76.当真理从我这里到达他们时，他们说："这是明确的魔术。"》

《77.穆萨说："当真理到达你们时，你们说这是魔术吗？魔术师不会成功。"》

《78.他们说："你来到我们这里，就是为了使我们背弃我们祖先的道路，以便你俩妄自尊大吗？但是我们绝不会相信你俩。"》

穆萨和法老的故事

"然后，我在他们之后，派遣穆萨和哈伦，带着我的迹象前往法老和他的臣民那里。"**"他们之后"**指"众使者之后"。**"法老的臣民"**指"法老的民族"。**"迹象"**指明证、证据。

"但是他们傲慢了，他们是犯罪的群体"，即这个犯罪群体抗拒真理，不愿服从真理。

"当真理从我这里到达他们时，他们说：'这是明确的魔术。'"他们明知自己在撒谎，却以安拉的名义信誓旦旦。（愿安拉丑化他们！）正如安拉所言：《他们不义和傲慢地否认了它们，虽然他们的心已经确信它们。》（27：14）

（1）《泰伯里经注》10：388。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：550。
（3）《始末录》1：101。

“穆萨说：‘当真理到达你们时，你们说这是魔术吗？魔术师不会成功。’他们说：‘你来到我们这里，就是为了使我们背弃我们祖先的道路，以便你俩妄自尊大吗？’”即你要让我们放弃祖先的遗教，以便你和哈伦获得尊严和地位吗？

﴾79.法老说：“你们把所有精明的魔术师给我带来。”﴿

﴾80.当魔术师们到达时，穆萨对他们说：“你们扔出你们所扔的吧！”﴿

﴾81.当他们扔出的时候，穆萨说：“你们所带来的只是邪术。安拉将戳穿它，安拉不改善坏事者的行为。﴿

﴾82.安拉以他的话证实真理，无论犯罪者多么憎恨。”﴿

穆萨和魔术师之间

前文已述，安拉已在《高处章》叙述了法老和魔术师之间的故事，并在本章、《塔哈章》和《众诗人章》述及了相关情节。法老煽动人们反对穆萨所带来的明证，并妄图借助魔术家和巫师之手混淆是非。但他机关算尽，事与愿违，最终安拉的迹象展现在世人面前：﴾那些魔术师倒身下拜。他们喊道：“我们归信众世界的养主，穆萨和哈伦的养主。”﴿（7：120-122）法老以为借魔术师之手可战胜深知万机的安拉所派遣的使者，结果却惨遭失败，并失去了幸福园。不但如此，法老还要遭受火狱的惩罚。

“法老说：**‘你们把所有精明的魔术师给我带来。’当魔术师们到达时，穆萨对他们说：‘你们扔出你们所扔的吧！’**”这番话是魔术师们准备就绪后所说的，此前法老已经给他们允诺：战胜穆萨的人将得到他的宠信和封赏，所以，﴾他们说：“穆萨啊！你先掷呢，还是我们先掷？”他说：“你们（先）掷！”﴿（20：65-66）穆萨要求魔术师们首先扔出去，以便让人们看看他们的行为，此后他再带来真理，戳破他们的谬误。因此，当人们在魔术师们的伎俩前面眼花缭乱，惊恐万状的时候，﴾因此，穆萨心中感到恐惧。我说：“不要怕！你一定占上风。把你右手中的东西掷出，它会吞下他们所假造的。他们只不过是玩了一点魔术师的伎俩，魔术师无论做什么都是不会成功的。”﴿（20：67-69）此时，穆萨说：“**你们所带来的只是邪术。安拉将戳穿它，安拉不改善坏事者的行为。安拉以他的话证实真理，无论犯罪者多么憎恨。**”

الجزء الحادي عشر ٢١٨ سورة يونس

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ٱئْتُونِى بِكُلِّ سَٰحِرٍ عَلِيمٍ ﴿٧٩﴾ فَلَمَّا جَآءَ ٱلسَّحَرَةُ
قَالَ لَهُم مُّوسَىٰٓ أَلْقُوا۟ مَآ أَنتُم مُّلْقُونَ ﴿٨٠﴾ فَلَمَّآ أَلْقَوْا۟ قَالَ
مُوسَىٰ مَا جِئْتُم بِهِ ٱلسِّحْرُ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ سَيُبْطِلُهُۥٓ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُصْلِحُ
عَمَلَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٨١﴾ وَيُحِقُّ ٱللَّهُ ٱلْحَقَّ بِكَلِمَٰتِهِۦ وَلَوْ كَرِهَ
ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٨٢﴾ فَمَآ ءَامَنَ لِمُوسَىٰٓ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّن قَوْمِهِۦ عَلَىٰ
خَوْفٍ مِّن فِرْعَوْنَ وَمَلَإِي۟هِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ ۚ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ
فِى ٱلْأَرْضِ وَإِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿٨٣﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ يَٰقَوْمِ إِن
كُنتُمْ ءَامَنتُم بِٱللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوٓا۟ إِن كُنتُم مُّسْلِمِينَ ﴿٨٤﴾
فَقَالُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ
﴿٨٥﴾ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٨٦﴾ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰ
وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّءَا لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا وَٱجْعَلُوا۟ بُيُوتَكُمْ
قِبْلَةً وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٧﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ
رَبَّنَآ إِنَّكَ ءَاتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُۥ زِينَةً وَأَمْوَٰلًا فِى ٱلْحَيَوٰةِ
ٱلدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّوا۟ عَن سَبِيلِكَ ۖ رَبَّنَا ٱطْمِسْ عَلَىٰٓ أَمْوَٰلِهِمْ
وَٱشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا۟ حَتَّىٰ يَرَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ﴿٨٨﴾

﴾83.只有他本族的一些苗裔归信了穆萨，虽然他们害怕遭到法老及其臣民的迫害。法老在地方上确实是高傲的，确实是过分的。﴿

法老的民族中只有一些青年归信穆萨

清高伟大的安拉说，虽然穆萨带来了明确的迹象、确凿的证据和灿烂的明证，但是法老的族人中只有很少一部分青年归信了他。这些人害怕法老及其臣民迫使他们放弃正信，回到不信当中。法老是个惨无人道的暴君，他的势力非常强大，百姓在他的独裁专制下诚惶诚恐，过着心惊胆战的日子。伊本·阿拔斯解释“**只有他本族的一些苗裔归信了穆萨，虽然他们害怕遭到法老及其臣民的迫害**”说：“法老的民族中，归信穆萨的非以色列人很少。这些归信者中有法老的妻子、法老家庭的一个穆民，法老的管家和管家的妻子。”(1)

众所周知，以色列人都心悦诚服地归信了穆萨，他们早就从一些古籍中了解到穆萨的情况，并相信安拉会通过穆萨消除法老对他们的桎梏和奴役，最终战胜法老。法老得知这一消息后防备有

（1）《泰伯里经注》15：164。

加，但还是防不胜防。所以穆萨到来后，法老对以色列后裔的迫害达到无以复加的地步。﴾他们说："在你来到我们这里以前和之后，我们遭受了折磨。"他说："你们的主将毁灭你们的敌人，并让你们代治大地，以便他看你们怎么做。"﴿（7：129）下列经文可以证明以色列的后裔全部接受了正信：

﴾84.穆萨说："我的族人啊！如果你们归信安拉，你们就应当只托靠他，如果你们是穆斯林。"﴿

﴾85.他们说："我们只托靠安拉。我们的养主啊！请不要让不义的群体迫害我们，﴿

﴾86.请以你的仁慈拯救我们脱离隐昧的群体。"﴿

穆萨鼓励他的民族托靠安拉

安拉讲述穆萨对以色列后裔的话说："**我的族人啊！如果你们归信安拉，你们就应当只托靠他，如果你们是穆斯林**"，即安拉会解决托靠者的一切问题。正如安拉所言：﴾难道安拉不能使其仆人满足吗？﴿（39：36）又﴾谁托靠安拉，安拉就使他满足。﴿（65：3）安拉经常将崇拜和托靠等量齐观，如﴾所以你要崇拜他，托靠他。﴿（11：123）又﴾你说："他是至仁主，我们归信他，并托靠他。"﴿（67：29）又﴾他是东西方的主，除他之外没有应受拜的。所以你要以他作为你的监护者。﴿（73：9）安拉命令信士在每番礼拜中多次诵读下面的经文：﴾我们只崇拜你，只向你求助，﴿（1：5）以色列人服从了安拉的这一命令，他们说："**我们只托靠安拉，我们的养主啊！请不要让不义的群体迫害我们**"，即请不要让他们战胜我们，统治我们。否则，他们会认为他们是坚持真理的，我们是陷于谬误的，所以他们能够统治我们。这样，他们就会因为我们而忘乎所以。[1]

穆佳黑德解释"**我们的养主啊！请不要让不义的群体迫害我们**"，说："请不要让他们统治我们，否则他们会迫害我们。"[2]

"**请以你的仁慈拯救我们脱离隐昧的群体**"，主啊！请慈悯我们，赐我们恩惠，使我们摆脱那些否认并掩盖真理的人们。我们归信了你，并托靠你。

(1)《泰伯里经注》15：169。
(2)《阿卜杜·兰扎格经注》2：297。

﴾87.我曾启示穆萨和他的兄弟："你俩当为自己的民族在埃及建造一些房屋，并使你们的房屋朝向礼拜的方向，你们应当坚持礼拜，你给信士们报喜吧！"﴿

命令以色列人在家中礼拜

安拉讲述了他从法老及其民族那里拯救以色列人的原因和以色列人得救的方法。当时安拉命令穆萨和哈伦在埃及为他们的民族建造一些房子。

"**并使你们的房屋朝向礼拜的方向**"，伊本·阿拔斯解释说：以色列人对穆萨说："我们无法在法老的压迫下礼拜。"所以安拉允许他们在房屋中礼拜，同时命令他们向着礼拜的朝向建造房屋。[3]

穆佳黑德则解释说："以色列人担心在教堂中礼拜会招来法老的杀害，所以奉命以家为寺，在家中朝向朝拜方向，秘密礼拜。"[4]

﴾88.穆萨说："我们的养主啊！你在今世生活中赐给法老和他的臣民们装饰和财产，我们的养主啊！以致他们使人们迷失了你的正道。我们的养主啊！求你毁掉他们的财产，封闭他们的心灵，让他们不要归信，直至他们看到惨痛的惩罚。"﴿

﴾89.他说："你俩的祈祷被应答了，你俩当坚持（正路），而不要跟随无知者的道路。"﴿

穆萨诅咒法老及其臣民

法老及其臣民不但执迷不悟，拒绝真理，而且傲慢无礼，多行不义。因此，穆萨诅咒了他们，说："**我们的养主啊！你在今世生活中赐给法老和他的臣民们装饰和财产**"，即你赐给他们家具和享受，以及丰富的财产。

"**我们的养主啊！以致他们使人们迷失了你的正道。**"你虽然知道他们不会归信你派使者带去的真理，但你还是赐给他们这些财产，以便你使他们明升暗降，正如安拉所言：﴾以便我在其中试验他们。﴿（72：17）有人认为这里的意思是："你之所以赏赐他们，只为了使你意欲之人受到迷惑；使他们认为你赐他们恩泽，是因你关爱他们。其实不然。"[5]

"**我们的养主啊！求你毁掉他们的财产**"，伊本·阿拔斯和穆佳黑德解释为："求你毁掉他们的

(3)《泰伯里经注》15：174。
(4)《泰伯里经注》15：173、174。
(5)《泰伯里经注》15：181。

财产。”端哈克解释为：“愿安拉使它成为被雕刻的石头，就像它原来的样子。”[1]

“封闭他们的心灵，让他们不要归信，直至他们看到惨痛的惩罚。”伊本·阿拔斯说，经文指封闭他们的心灵。[2]穆萨因为安拉及其宗教而感到不平，所以诅咒一无是处的法老及其民族。正如努哈所说：《我的主啊！隐昧者中，求你不要留下一个活动者！因为，如果你留下他们，他们就会误导你的仆人，他们将只会生下邪恶者、忘恩负义者。》（71：26-27）因此，安拉准承了穆萨和哈伦的祈祷，说：“你俩的祈祷被应答了”，即我接受了你俩关于毁灭法老及其臣民的要求。伊本·阿拔斯说，所以，你俩要坚持正路，执行我的命令。这就是经文所说的“你俩当坚持（正路）”。[3]

《90.我曾让以色列的后裔渡过了大海，于是法老和他的军队过分地、敌对地追击他们，直到他快要被淹死的时候，他说：“我归信了,应受拜者，惟有以色列人所归信的安拉。我是一个顺服者。”》

《91.现在（你才归信）吗？以前你确已违抗了，你一直是个坏事者。》

《92.今日，我将拯救你的身体，以便你成为后来者的一个迹象。多数人确实是疏忽我的迹象的。》

الجزء الحادي عشر ٢١٩ سورة يونس

قَالَ قَدْ أُجِيبَت دَّعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعَآنِّ سَبِيلَ
الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾ ۞ وَجَاوَزْنَا بِبَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ الْبَحْرَ فَأَتْبَعَهُمْ
فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُۥ بَغْيًا وَعَدْوًا حَتَّىٰٓ إِذَآ أَدْرَكَهُ الْغَرَقُ
قَالَ ءَامَنتُ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا الَّذِيٓ ءَامَنَتْ بِهِۦ بَنُوٓا إِسْرَٰٓءِيلَ
وَأَنَا۠ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩٠﴾ ءَآلْـَٰٔنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنتَ
مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٩١﴾ فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ
خَلْفَكَ ءَايَةً وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ عَنْ ءَايَٰتِنَا لَغَٰفِلُونَ
﴿٩٢﴾ وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ مُبَوَّأَ صِدْقٍ وَرَزَقْنَٰهُم مِّنَ
الطَّيِّبَٰتِ فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّىٰ جَآءَهُمُ الْعِلْمُ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي
بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾ فَإِن كُنتَ فِي شَكٍّ
مِّمَّآ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ فَسْـَٔلِ الَّذِينَ يَقْرَءُونَ الْكِتَٰبَ مِن
قَبْلِكَ لَقَدْ جَآءَكَ الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿٩٤﴾
وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِـَٔايَٰتِ اللَّهِ فَتَكُونَ مِنَ الْخَٰسِرِينَ
﴿٩٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٩٦﴾
وَلَوْ جَآءَتْهُمْ كُلُّ ءَايَةٍ حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٩٧﴾

以色列的后裔得救 法老的臣民被淹没

安拉讲述了淹没法老及其臣民的情形：以色列人在穆萨的陪同下离开了埃及，据说，不算儿孙，仅成丁和战士就有六十万。他们还带着从科卜特人那里借来的许多首饰。法老怒火中烧，在各地派遣官员为他征兵。此后亲自率领一支大军追击以色列人。安拉意欲由此而显示一件事情。举国上下，有权有势的人都积极响应法老的号召，太阳升起的时候，他们已赶上了以色列人。《当两军互相看见时，穆萨的同伴们说：“我们一定会被赶上。”》（26：61）穆萨带领众人来到海边时，法老的追兵也逼近了。以色列人除了背水一战外别无选择。穆萨的随从者们则迫不及待地追问他：“我们往哪里逃呢？”穆萨说：《他（穆萨）说：“绝对不会！我的主的确与我同在，他将会引导我！”》（26：62）山穷水尽疑无路，柳暗花明又一村，就在这时，安拉命令穆萨用手杖击打大海，穆萨用手杖一击大海，海水便排山倒海般地分开了，他们的眼前出现了十二条道路。每一支族都有专门的道路。安拉又命令风吹干了海底的水。《并为他们从海里开出一条干路，不要怕被赶上，也不要畏惧！”》（20：77）每条通道的水墙上都有木厨窗般的洞孔，行走在各通道中的人们能够彼此相看，这样，他们就不用担心另一些人被淹没。法老带兵追到此岸时，以色列人刚刚抵达大海的彼岸。法老的眼前出现了五光十色的景象，忽然又是一片黑暗。法老见此情景，大吃一惊，企图打转马头逃跑，但已经欲逃无路，回天乏力。安拉已经应答了先知的祈求，判定了事情的结局。

吉卜勒伊里骑着闪电快马，来到法老的马旁边，发一声嘶鸣，纵身跃进大海，法老的人马也跟着跃进了大海。法老虽然已经自身难保，但还是佯装坚强，对其官员们喊道：“在大海面前，以色列人和你们是一样的。”众官员迫于他们的命令，率军全部进人了海中。米卡伊里天使则在后面驱赶他们，不让任何一人留下来。后面的人马全部进人大海后，前面的人正急着企图登陆，安拉则在这时下令大海淹没他们，他们无一人得救。他们上面的浪潮一浪高于一浪，法老在波涛汹涌的大海中感觉到

（1）《泰伯里经注》15：180。
（2）《泰伯里经注》15：181。
（3）《泰伯里经注》15：187。

死亡来临了，便说："我归信了，应受拜者，惟有以色列人所归信的安拉。我是一个顺服者。"但为时已晚[1]，此刻即使归信，也没有意义。《当他们看到我的惩罚时，他们说："我们归信独一的安拉，并否认一切我们曾经为他所举伴的。"但是当他们已经看到我的惩罚时，他们的信仰对他们就没有用了。这就是安拉对待他的众仆的一贯方法，在那里，隐昧者们亏折了。》（40：84-85）当法老说了这些话后，安拉回答道：**"现在（你才归信）吗？以前你确已违抗了"**，即你现在才说这句话吗？以前自由的时刻你在干什么？

"你一直是个坏事者"，即属于那些把人引向迷途的坏人。《我使他们成为召人进入火狱的头目。审判日，他们将不被援助。》（28：41）法老在此时此景下所说的话，属于安拉早已通知安拉的使者ﷺ的未见秘密。安拉的使者ﷺ说："吉卜勒伊里对我说：但愿你能想得到，我当时拿起海底的一把淤泥，填进法老嘴中，担心他得到（安拉的）慈悯。"[2]

"今日，我将拯救你的身体，以便你成为后来者的一个迹象。"伊本·阿拔斯等前辈学者说，有些以色列人对法老之死表示怀疑，所以安拉命令大海完好无损地把他的尸体抛到一个高地上，当时，尸体上还穿着众所周知的法老盔甲。人们这才打消了怀疑。[3]因此说，**"今日，我将拯救你的身体"**，即要将你的尸体抛到一个高地。[4]

"以便你成为后来者的一个迹象"，以便给以色列的后裔证实你的死讯。证明安拉能让一切生物死亡，任何物都无法与安拉抗衡。因此，有学者解释道："以便世人引以为鉴。"正如布哈里传述，法老及其臣民是在阿舒拉之日毁灭的。伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ到麦地那时，发现当地的犹太人在阿舒拉之日封斋，于是使者问他们："你们因何在此日封斋？"他们说："这是穆萨战胜法老的日子。"穆圣ﷺ对弟子们说："你们比他们更有权接近穆萨，请封此日的斋戒吧！"[5]

《93.我确让以色列人居住了一个安定的居所，并供给他们许多佳美的物品。后来，知识一降临他们，他们就产生了分歧。末日，你的主将判决他们之间的分歧。》

安拉让以色列人安居大地并赐给他们佳美的物品

清高伟大的安拉说，他曾赐给以色列人今世和后世的恩典。

"安定的居所"，有人认为指埃及、沙姆等靠近远寺的地区。因为安拉毁灭了法老及其军队后，让穆萨在整个埃及建国，正如安拉所述：《我教一些曾受欺压的人继承了大地的东方和西方，并在其中赐福。安拉最美好的约言，因以色列后裔的忍耐，而对他们实现了。我毁灭了法老和他的臣民所做的一切和所兴建的一切。》（7：137）又《此后，我就把他们驱逐出林园、源泉、宝库和美好的住处。就那样，我使以色列的后裔继承了它们。》（26：57-59）又《他们留下了许多园圃和泉源。》（44：25）此后以色列人和穆萨一起去征讨安拉的朋友伊布拉欣曾经居住的城市——圣城固都斯。当时该城居住着阿马立克人。以色列人到达该城后不愿和城中的人交战，所以安拉将以色列人驱逐到迷惑滩，让他们在那里徘徊了四十年。此间，哈伦和穆萨相继归真，二人归真后，以色列人在优舍尔·本·奴尼的带领下离开了迷惑滩，安拉还为他们解放了巴勒斯坦，并一度让他们统治该城。

"并供给他们许多佳美的物品"，即在教法方面和理性方面，都是美好、洁净的有益物品。

"后来，知识一降临他们，他们就产生了分歧"，即他们的分歧只发生在知识降临他们之后。换言之，安拉已经为他们阐明了真理，取消了疑问，所以他们不应该再制造分歧。穆圣ﷺ说："犹太人分成了七十一个派别，基督教徒分成了七十二个派别，这个民族将分成七十三个派别，其中的一个派别在乐园中，其他的七十二派都在火狱之中。"有人问："安拉的使者啊！这一派是谁？"使者ﷺ说："坚持我和我的弟子的道路的人。"[6]因此，安拉说：**"末日，你的主将判决他们之间的分歧。"**

《94.如果你怀疑我所降示给你的，那么你去问问那些以前读过经典的人。的确，真理已由你的主降给你，所以你切莫成为怀疑的人。》

《95.你也不要成为那些否认安拉的启示的人，否则，你就会成为一个损失的人了。》

《96.你的主的言辞已经判定的那些人，他们

（1）正信有益于人的条件是"未见而归信"，人们到了后世或临终时，将会见到安拉所许约的一切，并且全都会归信，但那时的归信已经失去了意义。——译者注

（2）《特亚莱斯圣训集》341；《提尔密济圣训全集诠释》8：526；《泰伯里经注》15：190、191。

（3）《泰伯里经注》15：196。

（4）《泰伯里经注》15：197。

（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：198。

（6）《哈肯圣训遗补》1：129。

不会归信。》

《97.即使任何迹象来临他们，直到他们看到痛苦的刑罚。》

以前的经典能证实《古兰》

清高伟大的安拉说：《那些跟随使者——不识字的先知——的人，会发现他被记载在他们眼前的《讨拉特》和《引支勒》当中。》（7：157）虽然他们根据自己的经典对穆圣ﷺ认得很清——正如他们认识自己的儿女一样——但他们还是混淆视听，篡改经文，在铁证面前不低头，不归信。所以说：**“你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。即使任何迹象来临他们，直到他们看到痛苦的刑罚”**，即他们不会在正信的有效期接受正信。因此，穆萨诅咒法老及其臣民，说：《我们的养主啊！求你毁掉他们的财产，封闭他们的心灵，让他们不要归信，直至他们看到惨痛的惩罚。》（10：88）又《即使我确已派遣天使到他们那里，并且让死去的人们和他们说话，即使我把一切事物源源不断地集中在他们面前，除非安拉意欲，他们也不会归信。他们大多数一直是无知的。》（6：111）然后说：

《98.为什么没有一个城市的居民就像优努司的族人一样归信，并从归信中受益呢？当他们归信时，我就解除他们今世生活中凌辱的惩罚，并使他们享受一段时期。》

惩罚来临时的归信对任何人都没有裨益，优努司民族的特殊情况

清高伟大的安拉说，为什么我遣圣降经的民族中，没有一个民族全民信教？穆罕默德啊！在你之前我每派一位使者，他的民族就会否认他，或者他的民族中的大部分人会否认他。正如安拉所言：《啊！众仆真是不幸！只要有使者到达他们，他们就要嘲笑他！》（36：30）又《同样，只要有使者到达他们以前的那些人，他们就会说：“这是一个魔术师或疯子。”》（51：52）又《就这样，在你以前，每当我派遣一位警告者到一个城镇时，他们当中的奢华者就说：“我们发现我们的祖先遵从一种宗教，我们是步他们后尘的。”》（43：23）穆圣ﷺ说：“各先知都出现在我面前，有位先知经过时带着一伙人，有位先知经过时仅带着一个人，有位先知带着两个人，也有先知经过时没有任何人和他在一起。”[1]穆圣

الجزء الحادي عشر ٢٢٠ سورة يونس

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ ءَامَنَتْ فَنَفَعَهَآ إِيمَٰنُهَآ إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ
لَمَّآ ءَامَنُواْ كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ ٱلْخِزْىِ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا
وَمَتَّعْنَٰهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ٩٨ وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَءَامَنَ مَن فِى ٱلْأَرْضِ
كُلُّهُمْ جَمِيعًا أَفَأَنتَ تُكْرِهُ ٱلنَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُواْ مُؤْمِنِينَ
٩٩ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَن تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَيَجْعَلُ ٱلرِّجْسَ
عَلَى ٱلَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ١٠٠ قُلِ ٱنظُرُواْ مَاذَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ وَمَا تُغْنِى ٱلْءَايَٰتُ وَٱلنُّذُرُ عَن قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ
١٠١ فَهَلْ يَنتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ ٱلَّذِينَ خَلَوْاْ مِن قَبْلِهِمْ
قُلْ فَٱنتَظِرُوٓاْ إِنِّى مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُنتَظِرِينَ ١٠٢ ثُمَّ نُنَجِّى
رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كَذَٰلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنجِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١٠٣
قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِن كُنتُمْ فِى شَكٍّ مِّن دِينِى فَلَآ أَعْبُدُ ٱلَّذِينَ
تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِنْ أَعْبُدُ ٱللَّهَ ٱلَّذِى يَتَوَفَّىٰكُمْ وَأُمِرْتُ
أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١٠٤ وَأَنْ أَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا
وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ١٠٥ وَلَا تَدْعُ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا
يَنفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ فَإِن فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذًا مِّنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ١٠٦

ﷺ提到穆萨先知的追随者很多，最后说伊斯兰民族的人数最多，它遍布东西两方。概言之，以前民族中全民信教的只有优努司先知的民族。他们是尼奈瓦人，他们信教的原因只是因为害怕遭受到使者所警告的惩罚。此前，他们已经看到了惩罚来临的许多预兆，他们的使者离他们而去后，他们开始服从安拉，向安拉求救；他们把自己的儿童、牲畜和庄稼聚集到一起，祈求安拉消除先知所警告的惩罚。因此，安拉慈悯他们，解除了刑罚，没有立即惩罚他们。正如经文所述：**“为什么没有一个城市的居民就像优努司的族人一样归信，并从归信中受益呢？当他们归信时，我就解除他们今世生活中凌辱的惩罚，并使他们享受一段时期。”**格塔德解释这段经文说，除了优努司的民族外，惩罚来临的时刻，任何否认后又归信的民族都没有得到宽限。优努司的民族失去先知后，感觉到惩罚就要降临，后来安拉启示他们忏悔，他们便穿上粗毛衣，把每个牲畜和它的幼崽分开，然后向安拉哀求了四十天。安拉看到他们真诚忏悔，并对往事懊悔不已，就替他们解除了即将到来的惩罚。格塔德还说，优努司的民族是居住摩苏尔的尼奈瓦人。[2]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：224。

（2）《泰伯里经注》15：207、208、209、210。

《99.如果安拉意欲，大地上所有的人都已归信了！难道你要强迫人们都成为归信者吗？》

《100.除非安拉意欲，没有人会归信。他把污秽置于不理解的人之中。》

安拉并不强迫人们归信

“如果安拉意欲。”穆罕默德啊！如果是那样的话，大地上的人们都接受了你所带来的信仰，但安拉的每个行为都是有哲理的。安拉说：《如果你的主愿意的话，他会使人类成为一个民族。但是他们永远是有分歧的，除了你的主所慈悯的那些人。他为此而造化他们。你的主的言辞已经应验了：“我的确将以精灵和人一起填满火狱。”》（11：118-119）又《难道信士们不知道，如果安拉愿意，他就引导了全人类？》（13：31）因此，安拉说：**“难道你要强迫人们都成为归信者吗？”**即你没有这个权力，也不应该这样去做。不然，《安拉的确任他所意欲之人投向迷途，并引导他所意欲之人，所以你的内心不必为他们忧伤。》（35：8）又《你无法引导他们，但安拉引导他所欲之人。》（2：272）又《你或许由于他们不信而忧伤欲绝。》（26：3）又《的确，你不能够引导你所喜欢的人。》（28：56）又《你的责任只是传达，清算由我掌管。》（13：40）又《你当劝诫，你只是一位劝诫者，你不是他们的监护者。》（88：21-22）

相关的经文很多，它们都证明安拉可以做他所意欲之事，引导他所意欲之人，使他所意欲之人走向迷误，一切都取决于安拉的知识、哲理和公正。因此说：**“除非安拉意欲，没有人会归信。他把污秽置于不理解的人之中。”“污秽”**指“抛弃和迷误”。**“不理解的人”**指“不理解安拉的明证和论证的人”。因为安拉对于万物是公正的；得道者得道，迷误者迷误，都是在一条公正的法则中完成的。

《101.你说：“你们去观察诸天与大地中的一切。”但是种种迹象和警告者都对不信的群体没有裨益。》

《102.除了那些在他们以前逝去的人的样子，他们期待些什么呢？你说：“你们等待吧！我也和你们一同等待。”》

《103.然后我拯救我的使者和归信的人们。就这样，我是有责任拯救归信者们的。》

命人参悟天地的造化

人应该参悟安拉赐给他们的无限恩典，对智者而言，天地的创造中确实有许多灿烂的迹象——明亮的星星，众多的行星和恒星，太阳和月亮，白天和夜晚，以及它们的不同、交替和互补；苍穹的高大、辽阔和美丽；能带来生机的雨露；各种庄稼、果实和花卉；形态、色彩和用途各异的动物；山岳，平原，沙漠，城市和荒野，以及大海中的层层巨浪——虽然如此，船舶还是能在上面平坦地航行等森罗万象。这一切都是在万物的主宰——安拉的制约之中，应受拜者，惟有独一无偶的安拉。

“但是种种迹象和警告者都对不信的群体没有裨益”，即虽然天地万物中充满了无数迹象，众使者们带来了许多明确的证据，但对那些隐昧者来说，这一切都没有作用。正如安拉所言：《你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。》（10：96）

“除了那些在他们以前逝去的人的样子，他们期待些什么呢？”即以前否认众使者的人们都遭受了惩罚和酷刑，穆罕默德啊！这些否认你的人也是同样，他们只等待前人那样的遭遇。

“你说：‘你们等待吧！我也和你们一同等待。’然后我拯救我的使者和归信的人们。”同时，我将毁灭那些否认众使者的人。

“就这样，我是有责任拯救归信者们的。”安拉说，这是他对自己规定的义务。正如安拉所言：《你们的主已规定以慈悯为己任。》（6：54）

《104.你说：“世人啊！如果你们对我的宗教有丝毫怀疑，那么我不会崇拜你们舍安拉而崇拜的，我只崇拜使你们死亡的安拉。我已奉命成为信士。”》

《105.你当自然地使你的面容归向正教，切莫成为多神教徒。》

《106.也不要舍安拉而祈求那些对你无益无害的（伪神）。如果你这样做，那么你就是不义的人。》

《107.如果安拉使你遭受灾难，除他之外，没有谁能够解除它。如果你的主给你恩典，也没有人能阻碍他的恩惠。他使它降于他所意欲的仆人，他是至恕的、至慈的。》

命人崇拜并托靠独一无偶的安拉

清高伟大的安拉对使者ﷺ说，你说，世人啊！安拉已经启示我纯正的正教，如果你们对这个宗教的正确性有丝毫怀疑，那么，我不会放弃崇拜安拉而去崇拜你们所崇拜的。安拉既能让你们生，也能让你们死，你们的归宿只在他那里。如果你们舍安

拉而崇拜的那些假神真的存在，你们就叫它们来伤害我吧！但是它们对人无害无益。掌握福祸的只是独一无偶的安拉，**“我已奉命成为信士。”**

“你当自然地使你的面容归向正教”，即你当自然而然地虔诚崇拜独一无偶的安拉，远离以物配主。因此说：**“切莫成为多神教徒。”**这句经文连接**“我已奉命成为信士。”**

“如果安拉使你遭受灾难”，经文说明，好坏和福祸都归安拉掌管，而任何人都不会和安拉共同拥有这些权力。因为应受崇拜的，只有独一无偶的安拉。

“他是至恕的、至慈的”，即人无论犯了什么罪恶，只要向安拉忏悔，安拉都会赦宥的。安拉甚至能原谅以物配主之后又忏悔的人。

﴾108.你说：“世人啊！真理已由你们的养主来临你们，谁获得引导，他只为自己而得道；谁迷误，那也只不利自身而迷误。我不是你们的监护者。”﴿

﴾109.你要追随降给你的启示，并要坚韧，直到安拉裁决。他是最好的判决者。﴿

安拉命令使者ﷺ告诉世人，使者从他那里带给他们的一切，都是确凿无疑的真理，谁通过这个宗教获得正道，遵循这个宗教，那么，谁将获益无穷；谁若迷失了这个宗教，那么，谁将自受其害。

“我不是你们的监护者”，我并不负有保证你们归信的义务，我只是警告者，安拉负责引导世人。

“你要追随降给你的启示，并要坚韧”，你当遵循安拉降示给你的经文，并忍受人们的反对。

“直到安拉裁决”，直至安拉在你们之间判决。

“他是最好的判决者”，即他是最公正，最富有哲理的判决者。

《优努司章》注释完。一切赞美全归养育众世界的安拉。

وَإِن يَمْسَسْكَ ٱللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُۥٓ إِلَّا هُوَ ۖ وَإِن يُرِدْكَ
بِخَيْرٍ فَلَا رَآدَّ لِفَضْلِهِۦ ۚ يُصِيبُ بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۚ
وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٠٧﴾ قُلْ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَكُمُ ٱلْحَقُّ
مِن رَّبِّكُمْ ۖ فَمَنِ ٱهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِى لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن ضَلَّ
فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۖ وَمَآ أَنَا۠ عَلَيْكُم بِوَكِيلٍ ﴿١٠٨﴾ وَٱتَّبِعْ مَا يُوحَىٰٓ
إِلَيْكَ وَٱصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ ٱللَّهُ ۚ وَهُوَ خَيْرُ ٱلْحَـٰكِمِينَ ﴿١٠٩﴾

سُورَةُ هُودٍ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓر ۚ كِتَـٰبٌ أُحْكِمَتْ ءَايَـٰتُهُۥ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ﴿١﴾
أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّا ٱللَّهَ ۚ إِنَّنِى لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ﴿٢﴾ وَأَنِ ٱسْتَغْفِرُوا۟
رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوٓا۟ إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُم مَّتَـٰعًا حَسَنًا إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ
كُلَّ ذِى فَضْلٍ فَضْلَهُۥ ۖ وَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ
كَبِيرٍ ﴿٣﴾ إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤﴾ أَلَآ إِنَّهُمْ
يَثْنُونَ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُوا۟ مِنْهُ ۚ أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ
يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٥﴾

《呼德章》注释 麦加章

使穆圣ﷺ白了头的章节

伊本·阿拔斯传述，艾布·伯克尔说：“安拉的使者啊！你的头发白了。”使者说：“使我产生白发的是《呼德章》《大事章》《被遣者章》《消息章》和《太克威尔章》。”另据传述：“《呼德章》等类似的章节使我白了头。”(1)

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.艾立甫，俩目，拉仪。这是文辞精确的，解释详尽的经典。来自明哲的、彻知的主。﴿

﴾2.“你们只崇拜安拉，我确实是来自他那里，对你们传警告和报喜的。﴿

﴾3.你们当向你们的养主求饶，并向他忏悔，这样，他就会使你们美好地享受，直到预定的期限。他将他的恩典赐予每一个应获恩典的人。倘若

(1)《提尔密济圣训全集诠释》9：184。

你们背离，我会为你们担心重大之日的惩罚。﴾

﴿ 4.你们的归宿是安拉。他是全能万物的。”﴾

《古兰》号召人崇拜独一的安拉

前面注释《黄牛章》时已经注释了出现在某些章节开头的单独字母，此处不再赘述。求安拉赐我们机遇。

“这是文辞精确的，解释详尽的经典”，即《古兰》的节文辞句精确，义理分明，无论从文章的格局方面，还是从精神意义的阐述方面，都达到了极致。(1)

“来自明哲的、彻知的主”，安拉的言行和判决，是充满哲理和智慧的，并且他知道一切事情的结局。

“你们只崇拜安拉”，这部精确而详明的经典，是为了引导世人崇拜独一无偶的安拉。正如安拉所言：﴿ 我在你以前每派遣一位使者，就对他启示道：“除我之外无应受拜的，所以你们应当惟独崇拜我。”﴾（21：25）又﴿ 我的确在每一个民族中派遣一位使者。（他说）“你们要崇拜安拉，远离塔吾特。”﴾（16：36）

“我确实是来自他那里，对你们传警告和报喜的”，即如果你们违背安拉，我就是你们的警告者；如果你们服从他，我就会以来自安拉的赏赐向你们报喜。正如圣训所述，安拉的使者ﷺ有天登上索法山，把古莱什人中的亲属聚集到一起，然后说：“古莱什大众啊！请你们告诉我，如果将有一支马队在早晨攻击你们，你们会相信我吗？”众人说：“我们从未见你撒过谎。”使者ﷺ又说：“我是在惨痛的惩罚来临之前你们的警告者。”(2)

“你们当向你们的养主求饶，并向他忏悔，这样，他就会使你们美好地享受，直到预定的期限。他将他的恩典赐予每一个应获恩典的人”，即我命令你们因为以前所犯的罪恶而向安拉求饶，为了未来而向安拉忏悔，并坚贞不渝。**“他就会使你们美好地享受”**，即让你们在今世中得到幸福，**“直到预定的期限。他将他的恩典赐予每一个应获恩典的人”**，即他还在后世赐你们幸福。(3)正如安拉所言：﴿ 不论男女，只要他行善，并且归信，我一定使他过一种美好的生活。﴾（16：97）

“倘若你们背离，我会为你们担心重大之日的惩罚。”这是对抗拒安拉的命令，反对使者的人们严厉的警告。他们必定在后世遭受惩罚。

(1)《泰伯里经注》15：227。
(2)《圣位的证据》2：181。
(3)《泰伯里经注》15：231。

الجزء الثاني عشر ٢٢٢ سورة هود

۞ وَمَا مِن دَآبَّةٍ فِى ٱلْأَرْضِ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ
مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا ۚ كُلٌّ فِى كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ﴿٦﴾ وَهُوَ
ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ
عَرْشُهُۥ عَلَى ٱلْمَآءِ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۗ وَلَئِن
قُلْتَ إِنَّكُم مَّبْعُوثُونَ مِنۢ بَعْدِ ٱلْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟
إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾ وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمُ ٱلْعَذَابَ إِلَىٰٓ
أُمَّةٍ مَّعْدُودَةٍ لَّيَقُولُنَّ مَا يَحْبِسُهُۥٓ ۗ أَلَا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ
مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ
﴿٨﴾ وَلَئِنْ أَذَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَٰهَا مِنْهُ إِنَّهُۥ
لَيَـُٔوسٌ كَفُورٌ ﴿٩﴾ وَلَئِنْ أَذَقْنَٰهُ نَعْمَآءَ بَعْدَ ضَرَّآءَ
مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ ٱلسَّيِّـَٔاتُ عَنِّىٓ ۚ إِنَّهُۥ لَفَرِحٌ فَخُورٌ
﴿١٠﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ صَبَرُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُم
مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١١﴾ فَلَعَلَّكَ تَارِكٌۢ بَعْضَ مَا يُوحَىٰٓ إِلَيْكَ
وَضَآئِقٌۢ بِهِۦ صَدْرُكَ أَن يَقُولُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ كَنزٌ أَوْ جَآءَ
مَعَهُۥ مَلَكٌ ۚ إِنَّمَآ أَنتَ نَذِيرٌ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٢﴾

“你们的归宿是安拉”，指末日的归宿只在安拉那里。

“他是全能万物的”，即他能做他所意欲的一切——善待他的盟友，惩罚他的敌人，末日复造众生。这是在前面的鼓励之后发出的警告。

﴿ 5.注意，他们蜷曲胸部，以便隐瞒安拉。注意，他们以他们的衣服遮掩自己的时候，他知道他们所隐藏的和公开的。他确实是全知心事的主。﴾

安拉彻知万物

伊本·阿拔斯说：“人们曾憎恶在平时或性交时将阳物对着天空，后来安拉降示了这段经文。”布哈里传述，伊本·阿拔斯读道：“注意，他们蜷曲胸部。”有人问：“伊本·阿拔斯啊！‘蜷曲胸部’是什么意思？”他回答说：“有些男子在和妻子性交或上厕所时感到羞愧。(4)所以安拉降谕道：‘**注意，他们蜷曲胸部。**’”另据传述，伊本·阿拔斯说：“有些人羞于上厕所的事情通向天空，或性交的事情通向天空，安拉因为他们而降示了这段

(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：200。

经文。"[1]

"他们以他们的衣服遮掩自己"，伊本·阿拔斯认为他们遮住自己的头部。[2]

《6.大地上没有一个生物不归安拉供养，他知道它的居所和贮藏之处，一切都在一部明确的天经中。》

安拉保证供养地球上的一切生灵

清高伟大的安拉说，他保证供养地球上的一切生灵，无论它们的体形有多大，也无论它们生活在海洋中还是陆地上。他知道它们最终走到哪里，并居住在哪里。伊本·阿拔斯说，"居所"指居住的地方，"贮藏之处"指死亡的地方。[3]因为一切都记载在"一部明确的天经中。"正如安拉所言：《地上的兽类和用翅膀飞行的鸟类，都是像你们一样的群体。在这部经典中我不曾遗漏任何事物。他们全体都将被集中到他们的养主那里。》(6：38)《安拉那里有未见(事务)的钥匙，除他之外无人知道它。他也知道陆地和海洋中的一切。只要一片叶子落下，他就知道它。大地深处的每一粒谷子，一切新鲜的或是干枯的，都(被记载)在明白的天经中。》(6：59)

《7.是他在六天中造化了诸天和大地，他的阿莱什在水上，以便他考验你们，看你们当中谁的行为最好。倘若你对他们说："你们一定会在死后复生。"隐昧的人必定会说："这是明确的魔术。"》

《8.如果我将对他们的惩罚延缓到一个可数的时期，他们就会说："是什么阻止了它？"注意，在它降临他们的那天，他们无处逃避，他们所嘲弄的就会包围他们。》

安拉在六天内创造了诸天和大地

清高伟大的安拉说，他是全能万事的，他在六天内创造了诸天和大地，此前，他的阿莱什就在水上。仪姆兰传述，安拉的使者ﷺ说："泰米目族人啊！你们接受喜讯吧！"他们说："你已经给我们报过喜讯了，请把你所说的赐给我们吧！"使者说："也门人啊！你们接受喜讯吧！"他们说："我们接受了。请告诉我们，万物之初是什么。"使者说："安拉存在于万物之前，他的阿莱什在水上，他在被保护的天经牌中记载了万物。"圣训传述者说，这时来了一个人，对我说："仪姆兰啊！你的骆驼的缰绳解开了。"所以我去寻觅骆驼，而不知道我走后使者讲了些什么。[4]

阿慕尔传述，安拉的使者ﷺ说："安拉在创造诸天和大地之前的五万年，预定了万物的一切。他的阿莱什一直在水上。"[5]艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说："伟大的安拉说：'你花费吧！我会给你花费。'"又"安拉的手是充满的，它不因花费而干涸。无论白天还是夜晚，安拉都是博施的。"又"你们是否想到：自从创造天地以来，他花费了多少？但他的右手中的一切都没有减少，他的阿莱什在水上。天秤归他掌握，他可以使之高，也可以使之低。"[6]

"以便他考验你们，看你们当中谁的行为最好"，即安拉为了仆人的利益创造了诸天和大地，以便仆人能崇拜他，不以任何物举伴他。他不会出于游戏而创造万物。正如安拉所言：《我没有荒谬地造化天地与其间的一切！那是否认者的猜想。所以，倒霉吧！隐昧的人们！》(38：27)又《你们以为我只是随意地造化了你们，而你们不会被带回到我这里来吗？赞美安拉——真实的君主清高！除他之外再无应受拜者，他是尊贵阿莱什的主！》(23：115-116)又《我造化了精灵和人类，只为了他们崇拜我。》(51：56)

"以便他考验你们，看你们当中谁的行为最好。"经文没有说："看你们中谁的工作最多。"美好的工作应该是虔诚为主的，符合穆圣ﷺ所制定的法律要求的。不具备这两个条件的工作，都是徒劳无益的，无效的。

多神教徒关于后世复生的辩论以及他们要求惩罚立即降临于他们

"倘若你对他们说：'你们一定会在死后复生。'"安拉说，穆罕默德啊！如果你对这些多神教徒说，安拉将在你们死后复活你们，正如他初次创造你们一样(他们依然不会相信)，虽然他们知道安拉是诸天和大地的创造者。正如安拉所言：《如果你问他们是谁造化了他们，他们势必会说："安拉。"》(43：87)又《如果你问他们谁造化了诸天和大地，制服了太阳和月亮。他们一定会说："安拉。"》(29：61)即便如此，他们还是否认死后的复生和最后的归宿。其实对安拉

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：200。
(2)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：200。
(3)《泰伯里经注》15：241。
(4)《艾哈麦德按序圣训集》4：431；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：330；《穆斯林圣训实录》4：2041。
(5)《穆斯林圣训实录》4：2044。
(6)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：202。

来说，复造是更轻松的。正如安拉所言：《是他创始造化，然后复造之。复造对于他是更容易的。》（30：27）又《造化和复活你们，就和（造化和复活）一个人一样。》（31：28）

"这是明确的魔术"，即他们出于否认和顽抗而说，我们不信仰你所说的所谓复活。只有被你迷惑的人们才会相信你说的话。

"如果我将对他们的惩罚延缓到一个可数的时期"，安拉说，如果我不立即惩罚这些多神教徒，而等到预定的时间惩罚他们，他们必定出于否认和蔑视而说：**"是什么阻止了它？"**即我们为什么没有遭受灭顶之灾呢？他们生来习惯于否认和怀疑，所以他们逃脱不了惩罚。

"稳麦"的意义

《古兰》和圣训中，对"稳麦"（أمة）一词有多种意义：一、表示期限。正如本章经文所述：**"如果我将对他们的惩罚延缓到一个可数的时期。"**又如《优素福章》说：《那两人当中被释放的人。经过了一段时间，现在才想起了他，说道："我能告诉你们它的解释。请你们派我去吧。"》（12：45）；二、领袖。正如安拉所言：《伊布拉欣当初是一个稳麦。他服从安拉，纯洁无染，他不是多神教徒。》（16：120）；三、宗教、教派。如经文叙述多神教徒时说：《我们发现我们的祖先遵从一种宗教，我们是步他们后尘的。》（43：23）；四、群体、一伙人。正如安拉所言：《当他到达麦德彦的水源时，发现一群人在饮羊群。》（28：23）又《我的确在每一个民族中派遣一位使者。（他说）"你们要崇拜安拉，远离塔吾特。"》（16：36）又《每一个民族都有一位先知。当他们的先知到来时，他们之间的事情就会被公正地判决，他们不被亏待。》（10：47）后面这两节经文中的稳麦，指安拉曾派遣过使者的群体，无论这个群体是穆民，还是隐昧者。比如安拉的使者ﷺ说："以掌管我生命的安拉发誓，这个稳麦中无论犹太人还是基督教徒，只要他听到我的信息后没有归信我，他必定会进入火狱。"[1]至于服从穆圣ﷺ的稳麦，则是归信一切使者的群体，如《你们是为世人而产生的最优秀的民族。》（3：110）圣训中说，穆圣ﷺ说："我的稳麦啊！我的稳麦！"[2]五、稳麦一词还指党派、一部分人。正如安拉所言：《在穆萨的族人中，有一部分人本着真理引导人，并以它主持公道。》（7：159）又《在有经人当中，有一部分人是端正的。》（3：113）

《9.如果我使人尝试一下我的仁慈，然后再由他那里取消它。他就变得绝望和忘恩负义。》

《10.倘若我在他遭遇困难之后，使他尝试一下恩典，他一定会说："种种的不幸都离我而去了。"他是得意忘形、傲慢自大的。》

《11.但那些坚韧并行善的人，将获得恕饶和优厚的报酬。》

人在幸福与苦难中态度的转变

安拉在此讲述人的劣根性——除非安拉特慈的穆民。当他们在幸福之后遭到苦难的时候，对未来充满了绝望，对美好的过去忘得一干二净，好像永远不会再见到光明和希望；在经历了苦难迎来幸福的时候，人们往往也是这样。**"他一定会说：'种种的不幸都离我而去了。'"**即从此我不再遭受苦难了。**"他是得意忘形、傲慢自大的"**，即他因手中的财富而忘乎所以，骄傲得看不起别人。

"但那些坚韧并行善的人"，即除非那些经历各种苦难，并在宽裕的时刻干各种善功的人。

"他们将获得恕饶和优厚的报酬"，他们因为所遭受的苦难而得到安拉的赦宥，因在幸福和宽裕的时刻所干的善功而得到优厚的报酬。正如穆圣ﷺ说："以掌管我生命的安拉发誓，穆民若遭受忧愁和痛苦、悲伤和疾病，安拉必会因此而消除他的罪恶，即便他被一个刺所蛰，也不例外。"[3]穆圣ﷺ又说："以掌管我生命的安拉发誓，安拉对穆民所作出的判决都对穆民有益。当他遇到好事感谢安拉时，对他有益；当他遇到坏事忍耐时，也对他有益。只有穆民有此优遇。"[4]因此，安拉说：《以时光发誓。人确在亏折之中。除非那些归信、行善，并互相以真理劝勉，相互以坚忍鼓励的人。》（103：1-3）而《人确实是被造成急躁的。》（70：19）

《12.你会因为他们说"为什么不降给他宝藏，或是一位天使没有和他一同下降"而放弃已经降给你的部分启示，并感到烦闷吗?你只是警告者、安拉是综理万物的。》

《13.他们或许说："他伪造了它。"你说："如果你们是诚实的，那么你们就仿造十章和它一样的，并在安拉之外寻求任何你们所能够（找到的伪神来帮助你们）的吧。"》

《14.如果他们没有应答你们、那么须知，它是凭安拉的知识降下的，除他之外无受拜者。那么你们会成为顺服的人吗？》

（1）《穆斯林圣训实录》1：134。
（2）《穆斯林圣训实录》1：183。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》3：4。
（4）《穆斯林圣训实录》4：2295。

使者因为多神教徒的话而烦闷 安慰使者

多神教徒对使者极尽谰言，百般刁难。因此，安拉在此安慰使者。正如安拉所言：﴾他们说："这使者是怎么回事？他吃饭并在市集上行走。为什么没有派遣一位天使到他那里，同他一道作为警告者呢？"或是把财宝赐给他，或是他有一个林园，供他食用呢？"不义者们说："你们追随的不过是一个中魔之人。"﴿（25：7–8）安拉命令并指导使者，不要因此而伤神，也不要灰心丧气，以致不在白天和黑夜召唤人们走向安拉。安拉说：﴾我深知你因为他们所说的话而苦闷。﴿（15：97）经文在此说：**"你会因为他们说'为什么不降给他宝藏，或是一位天使没有和他一同下降'而放弃已经降给你的部分启示，并感到烦闷吗?"**其实你只是一位警告者，你之前的使者都是你的榜样。他们虽然屡遭否认和伤害，但宣教的决心从来没有动摇，最终迎来了安拉的襄助。

《古兰》的无与伦比的特性

安拉接着叙述了《古兰》的伊尔扎兹，指出任何人都不可能仿造这样的一部经典，或十章，甚至一章。因为安拉的语言不同于被造物的语言，正如他的属性不同于一切被造物的属性，他的本然也不像任何物。他是极其伟大、神圣、圣洁的独一主宰，宇宙惟一的养育者。除了他，没有应受崇拜的。

"如果他们没有应答你们"，即如果他们没有按照你们的要求带来他们的作品，那么，你们当知道他们其实是无能为力的；同时当明白，这部富有知识、包含命令和禁止的天经，是降自安拉的启示。

﴾15.喜爱今世生活和它的装饰的人，我将按照他们的行为在今世偿付给他们，他们不受亏损。﴿

﴾16.这些人是那些在后世除了火之外一无所有的人，他们在其中（今世）所做的一切都无效了。他们的行为是败坏的。﴿

追求今世的人在后世没有份额

伊本·阿拔斯解释这节经文说，沽名钓誉的人们在今世会如愿以偿，因为任何人都不受丝毫亏待。谁为了追求今世而封斋、礼拜，甚至礼夜功拜，安拉就说："我会让他如愿以偿，得到今世的报偿。"但他的作为因其性质而在后世中不具意义。他在后世是一个折本之人。[1]

艾奈斯和哈桑说，这节经文是为犹太教徒和基

（1）《泰伯里经注》15：263、264、265。

الجزء الثاني عشر ٢٢٣ سورة هود

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ قُلْ فَأْتُوا۟ بِعَشْرِ سُوَرٍ مِّثْلِهِۦ مُفْتَرَيَٰتٍ
وَٱدْعُوا۟ مَنِ ٱسْتَطَعْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿١٣﴾
فَإِلَّمْ يَسْتَجِيبُوا۟ لَكُمْ فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَآ أُنزِلَ بِعِلْمِ ٱللَّهِ وَأَن
لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَهَلْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٤﴾ مَن كَانَ يُرِيدُ ٱلْحَيَوٰةَ
ٱلدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوَفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَٰلَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا
لَا يُبْخَسُونَ ﴿١٥﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ إِلَّا
ٱلنَّارُ وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا۟ فِيهَا وَبَٰطِلٌ مَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾
أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِۦ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِن قَبْلِهِۦ
كِتَٰبُ مُوسَىٰٓ إِمَامًا وَرَحْمَةً أُو۟لَٰٓئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِۦ وَمَن يَكْفُرْ
بِهِۦ مِنَ ٱلْأَحْزَابِ فَٱلنَّارُ مَوْعِدُهُۥ فَلَا تَكُ فِى مِرْيَةٍ مِّنْهُ إِنَّهُ
ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٧﴾ وَمَنْ
أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أُو۟لَٰٓئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ
رَبِّهِمْ وَيَقُولُ ٱلْأَشْهَٰدُ هَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ كَذَبُوا۟ عَلَىٰ رَبِّهِمْ
أَلَا لَعْنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٨﴾ ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ
ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ كَٰفِرُونَ ﴿١٩﴾

督教徒而降示的。[2]

穆佳黑德等学者说，它是为沽名钓誉的人们而降示的。[3]

格塔德说："谁的兴趣、理想和追求是今世，安拉就会让他在今世如愿以偿。在后世，他没有一件可获善报的善功。而穆民，在今世有善报，在后世也有善果。"[4]如﴾谁想获得现世，我就在其中给我所意欲的人赐给我所意欲的东西，然后我就为他安排火狱，他将受责备地、遭弃绝地进人其中。谁希望后世，并且为它尽力奋斗，只要他是有正信之人，这等人的努力将受到奖励。我以你主的恩赏援助所有人——这些人和那些人。你主的恩赏是不受限制的。你看我如何使他们中的一些人优越于另一些人，后世的确是品级更高和更为优越的。﴿（17：18–21）又﴾谁希望后世的收获，我使谁的收获增多；谁希望今世的收获，我也从中给予他，那么，他在后世没有任何份额。﴿（42：20）

（2）《泰伯里经注》15：265。
（3）《泰伯里经注》15：266。
（4）《泰伯里经注》15：264。

《17.难道信赖他的主的明证——来自安拉的见证继那明证来临，在它以前有作为向导和慈悯的穆萨的经典——的人（跟那些隐昧的人相等）吗?这等人，他们归信它。而各宗派中不信它的人们,火狱就是给他们许诺的地方。所以你不要对它有任何怀疑。这确实是来自你主的真理，但是大多数人不归信。》

坚信来自安拉的明证的人归信《古兰》

安拉赋予人类的天性，驱使人们承认应受拜者，惟有安拉。正如安拉所言：《你要自然地倾向正教，那是安拉赋予人类的天性。》（30：30）安拉的使者ﷺ说："每个婴儿都依天性而出生，但他的父母亲会使他成为犹太教徒、基督教徒或拜火教徒。这就像一头刚出生的小牛一样，是健全的。你们见过其中有残缺的吗？"[1]穆圣又说："清高伟大的安拉说：我将仆人创造成天然的，恶魔到来后蛊惑他们脱离了正教，它们把我为他们制定的一些合法改成非法，并蛊惑他们把我在其中没有赋予任何证据的事物举伴给我。"[2]所以说，穆民应当具备这种天性**"来自安拉的见证继那明证来临"**，来自安拉的明证指安拉启示给列圣的伟大而完整的沙立亚法律，这部法律的最后终结者是穆罕默德ﷺ所带来的法律。穆民的天性，可以为这部法律（的真实性）作证，同时接受这部法律中的具体条例。因此说：**"难道信赖他的主的明证——来自安拉的见证继那明证来临。"** "明证"指《古兰》，吉卜勒伊里把它传达给穆圣ﷺ，穆圣ﷺ又把它传达给他的民族。

"在它以前有作为向导和慈悯的穆萨的经典"，即《古兰》之前有安拉降给穆萨的《讨拉特》。《讨拉特》也是安拉赐给那个民族的向导和恩慈，真正归信它的人，必然会归信《古兰》。

因此说：**"这等人，他们归信它。"**然后安拉警告那些否认《古兰》，或对《古兰》有任何怀疑的人，说：**"而各宗派中不信它的人们，火狱就是给他们许诺的地方。"** **"各宗派"**指大地上一切听到了《古兰》声音的人们，无论他们是多神教徒、隐昧者、有经人，还是其他人。也无论他们是何种肤色、外貌或种族。正如安拉所言：《以便我警告你们和一切它所到达的人。》（6：19）又《世人啊！我是被派遣给你们全体的安拉的使者。》（7：158）

安拉的使者ﷺ说："以掌管我生命的安拉发誓，这个稳麦中只要有人——无论他是犹太人还是基督教徒——听到我，而没有归信我，他必定要进火狱。"[3]

每段圣训都在《古兰》中有相应的依据

赛尔德·本·朱拜尔说："我每从先知方面听到一节圣训，都会在《古兰》中找到相应的证据。后来我听先知说：'以掌管我生命的安拉发誓，这个稳麦中只要有人——无论他是犹太人还是基督教徒——听到我，而没有归信我，他必定要进火狱。'我想，这节圣训的依据何在呢？"他接着说："……后来我发现了这节经文：**'而各宗派中不信它的人们，火狱就是给他们许诺的地方。'**各宗派指各种宗教。'"[4]

"所以你不要对它有任何怀疑。这确实是来自你主的真理"，即《古兰》是来自安拉不容置疑的真理。正如安拉所言：《艾立甫，俩目，米目。这部毫无疑义的经典，是由众世界的养主颁降的。》（32：1-2）又《艾立甫，俩目，米目。这部经典，其中毫无疑问，是给敬畏者的引导，》（2：1-2）

"但是大多数人不归信"，如《大多数人不是信士，虽然你渴望（他们信仰）。》（12：103）又《如果你服从大地上多数的人，他们就会使你迷失安拉的道路。》（6：116）又《伊卜厉斯在他们身上证实了它的猜测，因为除了一部分穆民外，他们全都追随了它。》（34：20）

《18.谁还比那些假借安拉名义捏造谎言的人更不义呢？他们将被展现到他们的主面前，证人们将说："这些就是假借他们主的名义撒谎的人。真的，安拉的怒恼会降于不义者。"》

《19.那些阻碍主道，并企图使它歪曲的人，他们是否认后世的。》

《20.这些人并不是在大地上逍遥法外的。除了安拉,他们没有任何保护者，给他们的刑罚将被加倍。他们既不能听，也不能见。》

《21.这些是亏负了自己的人，他们所捏造的已经遗弃了他们。》

《22.无疑，他们是在后世最亏折的。》

假借安拉名义编造谎言，并阻碍主道的人是最亏折的

安拉在此讲述了那些假借他的名义编造谎言的人的情况。在后世，他们的丑行将展现在众生——天使、使者和其他人类与精灵面前。索夫万传述，有一个人走来时，我正拉着欧麦尔的手，来人问："你听使者是怎样叙述末日的？"欧麦尔说，我听使者说："伟大的安拉将临近穆民，将他庇佑起

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：290。
（2）《穆斯林圣训实录》4：2197。
（3）《穆斯林圣训实录》1：135。
（4）《泰伯里经注》15：280。

来，不让人们看到他。让他承认自己的罪恶，对他说：‘你可知某罪和某罪？……’这位穆民承认了自己的罪恶，认为罪责难逃时，安拉说：‘我在今世中遮蔽了你（的罪恶），今天，我将恕饶你。’然后将善功簿交给他。至于隐昧者和伪信士，证人们将说：‘**这些就是假借他们主的名义撒谎的人。真的，安拉的恼怒会降于不义者**’。”[1]

“**那些阻碍主道**”，即阻碍人们追求真理，通向安拉的喜悦之途，并设法使人们远离乐园。

“**企图使它歪曲**”，他们希望穆民的道路荆棘丛生、崎岖不平。

“**他们是否认后世的**”，他们不相信有后世。

“**这些人并不是在大地上逍遥法外的。除了安拉，他们没有任何保护者**”。他们都在安拉的制服、管理和权力之下。安拉可以不等后世来临就惩罚他们，《他只宽限他们到瞪眼的那一天。》（14：42）

两圣训实录辑录：“安拉将放纵不义者，直到他惩罚他时，不会照顾他。”[2]因此说：“他们的刑罚将被加倍。”因为安拉为他们创造了感官，但他们并没有正确使用它们，故对真理视而不见，置若罔闻。安拉讲述他们进火狱时的情况，当时他们说：《如果我们曾经听从或是理解，我们就不会沦落到烈焰的居民当中！》（67：10）又《那些不信安拉并在安拉的道路上阻碍（他人）的人，我将对他们罚上加罚。》（16：88）他们会因其恶行受到相应的惩罚。

“**这些是亏负了自己的人，他们所捏造的已经遗弃了他们。**”他们的悖逆将致使他们自己进入灼热的火狱，无时无刻地遭受惩罚，因而亏负了自己。正如安拉所言：《每当火势减弱时，我就为他们增加火焰。》（17：97）

“**他们所捏造的已经遗弃了他们**”，指他们舍安拉而臆造的偶像等伪神对他们有害无益。正如安拉所言：《当人类被集中起来时，它们（伪神）将变成他们的敌人，并否认他们的崇拜。》（46：6）又如《当时，被跟随的人看见惩罚，而与跟随的人绝交，他们间的关系都断绝了。》（2：166）类似的经文都证明，他们陷入了亏折和毁灭之中。因此说：“**无疑，他们是在后世最亏折的。**”安拉在此表述了他们的归宿。在后世，他们是最亏损的人，因为他们用崇高的乐园换取了卑贱的火狱，用乐园的恩典换取了火狱的酷刑，用被封的佳酿换取了毒烟、沸水和黑影，用美丽的仙女换取了脓汁造成的食品，用高大的宫殿换取了火狱的深坑，舍弃接近并看见至仁主的机会，选择了安拉的恼怒和惩罚。

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：74；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：204；《穆斯林圣训实录》4：2120。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：205。

الجزء الثاني عشر ٢٢٤ سورة هود

أُوْلَٰٓئِكَ لَمْ يَكُونُواْ مُعْجِزِينَ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُم مِّن دُونِ
ٱللَّهِ مِنْ أَوْلِيَآءَ يُضَٰعَفُ لَهُمُ ٱلْعَذَابُ مَا كَانُواْ يَسْتَطِيعُونَ
ٱلسَّمْعَ وَمَا كَانُواْ يُبْصِرُونَ ٢٠ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓاْ
أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَفْتَرُونَ ٢١ لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ
فِي ٱلْأٓخِرَةِ هُمُ ٱلْأَخْسَرُونَ ٢٢ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ
ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَأَخْبَتُوٓاْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُوْلَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِۖ
هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٢٣ ۞ مَثَلُ ٱلْفَرِيقَيْنِ كَٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْأَصَمِّ
وَٱلْبَصِيرِ وَٱلسَّمِيعِۚ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًاۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ
٢٤ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِۦٓ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ٢٥
أَن لَّا تَعْبُدُوٓاْ إِلَّا ٱللَّهَۖ إِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ أَلِيمٍ ٢٦
فَقَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَوْمِهِۦ مَا نَرَىٰكَ إِلَّا بَشَرًا مِّثْلَنَا
وَمَا نَرَىٰكَ ٱتَّبَعَكَ إِلَّا ٱلَّذِينَ هُمْ أَرَاذِلُنَا بَادِيَ ٱلرَّأْيِ
وَمَا نَرَىٰ لَكُمْ عَلَيْنَا مِن فَضْلٍۭ بَلْ نَظُنُّكُمْ كَٰذِبِينَ ٢٧
قَالَ يَٰقَوْمِ أَرَءَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَءَاتَىٰنِي رَحْمَةً مِّنْ
عِندِهِۦ فَعُمِّيَتْ عَلَيْكُمْ أَنُلْزِمُكُمُوهَا وَأَنتُمْ لَهَا كَٰرِهُونَ ٢٨

所以，不容置疑，他们在后世是最折本的。

《23.而那些归信，行善并谦恭侍主的人，他们将是乐园的居民，将永居其中。》

《24.这两种人，一种人好比瞎子和聋子，另一种人好比能视能听的人。他们二者能相提并论吗？难道你不留意吗？》

信士的报偿

安拉讲述了不幸者的情况后，接着提到幸福者的情况。他们全心全意地归信安拉，身体力行各种善功，拒绝恶事。他们因此将获得乐园，享受其中的宫殿、床铺、果实、仙女……以及观看诸天和大地的创造者，他们将永沐恩泽，不老迈，不昏聩，不生病，不睡眠，不便溺，也没有痰液和鼻涕，他们身上散发着麝香般的美味。

对穆民和隐昧者的譬喻

然后安拉为穆民和隐昧者各举了一个例子，说：“**这两种人……**”即上述幸福的穆民和薄福的

隐昧者。隐昧者**“好比瞎子和聋子”**，而穆民好比**“能视能听的人”**。隐昧者在今世和后世迷失了真理，所以不认识也得不到任何幸福，他对真理置若罔闻，所以听不到有益的事物，《假若安拉知道他们有任何善（念），他就会使他们听。》（8：23）

而穆民则是理智而聪颖的，他能识别真伪，弃恶从善，能听见并辨别出明证与伪证，因此不为谬误所动。这两种人相等吗？

“难道你不留意吗？”即难道你们不曾认真考虑，以便分清这两种人吗？如《火狱的居民和乐园的居民不相等，乐园的居民才是成功的。》（59：20）又《瞎子和看得见的人不相等，黑暗和光明也不一样，荫凉和炎热也不相当，活的和死的也不相同，安拉能使任何他所意欲的听到，但是你却不能使那些在坟墓中的听到。你只是一位警告者。的确我以真理派遣你作为报喜者和警告者。任何民族，都有警告者在其中逝去。》（35：19-24）

《25.我确曾派遣努哈去他的族人那里，（他说）“我确实是你们的一位坦率的警告者。》

《26.你们应当只拜安拉。我确实替你们畏惧那痛苦日的惩罚。”》

《27.但是他的族人中的隐昧者们说：“我们看来你只不过是和我们一样的人罢了，除了我们当中最下贱的人不假思索地归信你之外，我们没有看见其他人追随你。我们看不出你们比我们有什么优越之处。实际上，我们认为你们是一群说谎的人。”》

努哈与他的民族的辩论

安拉在此讲述努哈，他是安拉派到大地上劝化偶像崇拜者的第一位使者。他对他的民族说：**“我确实是你们的一位坦率的警告者”**，即如果你们崇拜偶像，我就会直言不讳地发出警告。所以他说：**“你们应当只拜安拉。”**

“我确实替你们畏惧那痛苦日的惩罚”，如果你们继续坚持多神崇拜，你们就会在后世遭受安拉的严惩。

“但是他的族人中的隐昧者们说”，即他的民族中的一些头目和大人物说：**“我们看来你只不过是和我们一样的人罢了”**，你是一个凡人，而不是天使，怎么会受到启示呢？而我们怎么没有受到启示。

“除了我们当中最下贱的人不假思索地信你之外，我们没有看见其他人追随你。”跟随你的不过是一些商人、织布工人和苦力劳动者，而我们中的贵族和头面人物没有跟随你。那些跟随你的人，都是些头脑简单、思想单纯的人，当他们听到你的召唤后，就不假思索地响应了。

“我们看不出你们比我们有什么优越之处”，即偶像崇拜者们说，我们看不出加人这个宗教后你们的情况发生过什么变化。

“我们认为你们是一群说谎的人”，即你们所说的正义、清廉、功修和后世的幸福，不过是一场骗局。隐昧者对努哈及其跟随者的这些诘问，充分证明了他们的无知和愚蠢。因为追求真理者的贫穷，并不是真理本身的耻辱，无论真理的追求者高贵或贫贱，真理本身是完美的。追求真理的人是高贵的，哪怕他多贫穷；拒绝真理的人是卑贱的，哪怕他多富有。事实上追求真理的往往是一些弱者，而那些贵族和所谓的大人物，往往是违背真理的。正如安拉所言：《就这样，在你以前，每当我派遣一位警告者到一个城镇时，他们当中的奢华者就说：“我们发现我们的祖先遵从一种宗教，我们是步他们后尘的。”》（43：23）罗马国王希拉克略向艾布·苏富扬询问穆圣ﷺ的特征，其中问道：“追随他的是一些贵族，还是一些弱者？”艾氏回答说：“是一些弱者。”希拉克略说：“跟随众使者的，往往是一些弱者。”[1]

“不假思索地”，这并不是值得贬斥的缺点。因为每个有理智的人，都应该不假思索地、义无反顾地投向明确的真理。而愚蠢的傻瓜们才会在真理面前犹豫不决，瞻前顾后。使者们带来的信息，都是正大光明、日月经天的。

“我们看不出你们比我们有什么优越之处”，多神教徒们看不到信士的优越性的原因是，他们是真理面前的瞎子，故对真理视而不见，听而不闻，他们永远在犹豫和徘徊，在无知的黑暗中挣扎，他们是一些造谣生事、下贱缺德的人。在后世，他们是最折本的人。

《28.他说：“我的族人啊!请你们告诉我：如果我信赖来自我主的明证，并且他曾赐给我一项来自他的慈悯，但是它对你们又是模糊的，而你们又厌恶它时，我们能强迫你们接受它吗？”》

努哈的答复

安拉在此记述了努哈对其民族的答复：**“我的族人啊!请你们告诉我：如果我信赖来自我主的明证”**，即我持有一种信念、一条明确的命令及真实的圣品。这是安拉对努哈及其族人的宏恩。

“但是它对你们又是模糊的”，它在你们面前是被隐藏的，所以你们不会发现它，也不会认识它

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：42。

的价值。因而，你们纷纷否认它，拒绝它，“而你们又厌恶它时，我们能强迫你们接受它吗？”

﴾29.我的族人啊!我不会因此而向你们索要财物，我的报酬只来自安拉；我绝不会驱逐那些归信的人。他们确会见到他们的主，但我看你们只是一群无知的人。﴿

﴾30.我的族人啊！如果我赶走了他们，谁来帮助我向安拉（交待）？你们还不觉悟吗？﴿

努哈对其民族说，我不因忠告而向你们索要报酬，我只会向安拉要求报酬。

“我绝不会驱逐那些归信的人”，这些隐昧者，自以为是，目空一切，不愿和穆民们坐到一起，要求努哈先知把贫穷的穆民从身边赶走。正如穆圣时代，一些贵族要求穆圣ﷺ驱逐身边的弱者，而专门为他们设立坐席。安拉说：﴾你不要赶走那朝夕求主，追求他喜悦的人。﴿（6：52）又﴾就这样，我使他们相互考验，以便他们说：“难道这些人就是在我们当中蒙主特赐的人吗？”难道安拉不是至知感恩者吗？﴿（6：53）等等。

﴾31.我不对你们说我拥有安拉的宝藏，我不知道未见的，我不自称是一位天使，我也不对你们瞧不起的人们说：“安拉不会赐予他们福泽。”安拉最知道他们的心事。否则，我就属于不义的人了。﴿

努哈告诉他们，他是安拉的使者。他还号召他们凭安拉的允许，崇拜独一无偶的安拉。他不因宣传真理而索要报酬。他号召他所见到的每一个高贵的人和低贱的人归信安拉。响应他的人都会成功。他告诉他们，他没有能力支配安拉的宝库，除了安拉让他看到的之外，他对未见一无所知。他不是天使，而是一位受启示引领的、身负使命的凡人。他还说，虽然你们瞧不起这些人，但我不说他们不会得到善果。“安拉最知道他们的心事。”如果他们是表里如一的穆民，他们必定会得到善报。谁断言这些信士是邪恶之人，谁就是不义者，污蔑者。

﴾32.他们说：“努哈啊！你已经与我们争论了，而且争论得太多了。如果你是诚实的人，现在你就把恐吓我们的显示给我们吧！”﴿

﴾33.他说：“只有安拉能将它降给你们，如果安拉愿意。你们绝不会逍遥法外的。﴿

الجزء الثاني عشر ٢٢٥ سورة هود

وَيَٰقَوۡمِ لَآ أَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ مَالًاۖ إِنۡ أَجۡرِيَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِۚ وَمَآ أَنَا۠
بِطَارِدِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْۚ إِنَّهُم مُّلَٰقُواْ رَبِّهِمۡ وَلَٰكِنِّيٓ أَرَىٰكُمۡ قَوۡمٗا
تَجۡهَلُونَ ٢٩ وَيَٰقَوۡمِ مَن يَنصُرُنِي مِنَ ٱللَّهِ إِن طَرَدتُّهُمۡۚ أَفَلَا
تَذَكَّرُونَ ٣٠ وَلَآ أَقُولُ لَكُمۡ عِندِي خَزَآئِنُ ٱللَّهِ وَلَآ
أَعۡلَمُ ٱلۡغَيۡبَ وَلَآ أَقُولُ إِنِّي مَلَكٞ وَلَآ أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزۡدَرِيٓ
أَعۡيُنُكُمۡ لَن يُؤۡتِيَهُمُ ٱللَّهُ خَيۡرًاۖ ٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِمَا فِيٓ أَنفُسِهِمۡ إِنِّيٓ
إِذٗا لَّمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ٣١ قَالُواْ يَٰنُوحُ قَدۡ جَٰدَلۡتَنَا فَأَكۡثَرۡتَ جِدَٰلَنَا
فَأۡتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٣٢ قَالَ إِنَّمَا
يَأۡتِيكُم بِهِ ٱللَّهُ إِن شَآءَ وَمَآ أَنتُم بِمُعۡجِزِينَ ٣٣ وَلَا يَنفَعُكُمۡ
نُصۡحِيٓ إِنۡ أَرَدتُّ أَنۡ أَنصَحَ لَكُمۡ إِن كَانَ ٱللَّهُ يُرِيدُ أَن
يُغۡوِيَكُمۡۚ هُوَ رَبُّكُمۡ وَإِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ٣٤ أَمۡ يَقُولُونَ ٱفۡتَرَىٰهُۖ
قُلۡ إِنِ ٱفۡتَرَيۡتُهُۥ فَعَلَيَّ إِجۡرَامِي وَأَنَا۠ بَرِيٓءٞ مِّمَّا تُجۡرِمُونَ
٣٥ وَأُوحِيَ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُۥ لَن يُؤۡمِنَ مِن قَوۡمِكَ إِلَّا مَن قَدۡ ءَامَنَ
فَلَا تَبۡتَئِسۡ بِمَا كَانُواْ يَفۡعَلُونَ ٣٦ وَٱصۡنَعِ ٱلۡفُلۡكَ بِأَعۡيُنِنَا
وَوَحۡيِنَا وَلَا تُخَٰطِبۡنِي فِي ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓاْ إِنَّهُم مُّغۡرَقُونَ ٣٧

﴾34.如果安拉意欲你们迷误，即使我愿意给你们忠告，我的忠告也将对你们无用。他是你们的主，你们都将回到他那里！”﴿

努哈的民族要求看看安拉的惩罚，努哈对他们的回答

清高伟大的安拉说，努哈的民族要求安拉给他们立即降下惩罚、恼怒和灾难，说：“努哈啊！你已经与我们争论了，而且争论得太多了”，即你虽然喋喋不休地和我们辩论，但我们还是不会跟随你。

“如果你是诚实的人，现在你就把恐吓我们的显示给我们吧！”即请你带来你恐吓我们的惩罚和灾难，或者你任意地诅咒我们，看看它对我们有何伤害。

“他说：‘只有安拉能将它降给你们，如果安拉愿意。你们绝不会逍遥法外的。”安拉能够立即惩罚你们，任何事对他都不是难题。

“如果安拉意欲你们迷误，即使我愿意给你们忠告，我的忠告也将对你们无用”，即如果安拉意欲你们走邪路遭惩罚，我的宣传、忠告或警告，都

对你们不起作用。

“他是你们的主，你们都将回到他那里！”安拉掌握一切事物的命脉，是公正无私的决策者和判决者，创造权和命令权只归于他。他既是初创者，也是复造者，他也是今世和后世的掌权者。

《35.他们或许说：“他伪造了它吧？”你说：“如果我伪造了它，我承担我的罪责，而你们所犯的罪行与我无关。”》

穿插阐明穆圣ﷺ的诚实

穿插于故事中间的这节经文，强调并肯定了故事的真实性。安拉对穆圣ﷺ说，的确这些昧真的隐昧者说，穆圣自己编造了它。你说：“**如果我伪造了它，我承担我的罪责，而你们所犯的罪行与我无关**”，即这绝不是被编造的，因为我知道，假借安拉名义造谣者将会有什么下场。

《36.努哈曾得启示：“除了那些已经归信的人之外，你的族人中再没有归信的人了。因此不要再为他们的行为悲伤。》

《37.你当在我的看顾和启示之下造船，不要再为那些不义的人而向我请求，因为他们将是被淹死的。”》

《38.他开始造船，每当他的族人中的贵族们经过时候，他们就嘲笑他。他说：“如果你们嘲笑我们,我们也会对你们报以相似的嘲笑。》

《39.你们不久就会知道谁会遭受羞辱的惩罚，并受到永恒的惩罚。”》

给努哈启示其族人的下场，命令他做好准备

努哈的民族要求他立即给他们带来惩罚，所以努哈开始祈求安拉，安拉形容努哈的祈求说：《努哈说：“我的主啊！隐昧者中，求你不要留下一个活动者！》（71：26）又《于是他祈求他的主，说：“我被挫败了，求你援助吧！”》（54：10）此时，安拉启示道：“**除了那些已经归信的人之外，你的族人中再没有归信的人了。**”因此，你不要因为他们的事情而悲伤。

“**你当在我的看顾和启示之下造船**”，即你当在我的监察和指导下造船。

“**不要再为那些不义的人而向我请求，因为他们将是被淹死的。**”伊本·易司哈格说，《讨拉特》载，安拉命令努哈用橡木造船，船长八十腕尺，宽五十腕尺，里外都漆着柏油，船头倾为弓形，以便乘风破浪。船高三十腕尺，共三层，每层十腕尺，下层运载各类动物，中层载人，上层是飞鸟。船门在正中间，在上面盖着一层幔子，这幔子把整个船都盖住了。

الجزء الثاني عشر ٢٢٦ سورة هود

وَيَصْنَعُ ٱلْفُلْكَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأٌ مِّن قَوْمِهِۦ سَخِرُوا۟ مِنْهُ ۚ
قَالَ إِن تَسْخَرُوا۟ مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ
﴿٣٨﴾ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ
مُّقِيمٌ ﴿٣٩﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَمْرُنَا وَفَارَ ٱلتَّنُّورُ قُلْنَا ٱحْمِلْ فِيهَا
مِن كُلٍّ زَوْجَيْنِ ٱثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ ٱلْقَوْلُ
وَمَنْ ءَامَنَ ۚ وَمَآ ءَامَنَ مَعَهُۥٓ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٤٠﴾ ۞ وَقَالَ ٱرْكَبُوا۟
فِيهَا بِسْمِ ٱللَّهِ مَجْر۪ىٰهَا وَمُرْسَىٰهَآ ۚ إِنَّ رَبِّى لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ
﴿٤١﴾ وَهِىَ تَجْرِى بِهِمْ فِى مَوْجٍ كَٱلْجِبَالِ وَنَادَىٰ نُوحٌ ٱبْنَهُۥ
وَكَانَ فِى مَعْزِلٍ يَٰبُنَىَّ ٱرْكَب مَّعَنَا وَلَا تَكُن مَّعَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٤٢﴾
قَالَ سَـَٔاوِىٓ إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِمُنِى مِنَ ٱلْمَآءِ ۚ قَالَ لَا عَاصِمَ ٱلْيَوْمَ
مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ إِلَّا مَن رَّحِمَ ۚ وَحَالَ بَيْنَهُمَا ٱلْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ
ٱلْمُغْرَقِينَ ﴿٤٣﴾ وَقِيلَ يَٰٓأَرْضُ ٱبْلَعِى مَآءَكِ وَيَٰسَمَآءُ أَقْلِعِى
وَغِيضَ ٱلْمَآءُ وَقُضِىَ ٱلْأَمْرُ وَٱسْتَوَتْ عَلَى ٱلْجُودِىِّ ۖ وَقِيلَ
بُعْدًا لِّلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٤﴾ وَنَادَىٰ نُوحٌ رَّبَّهُۥ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ٱبْنِى
مِنْ أَهْلِى وَإِنَّ وَعْدَكَ ٱلْحَقُّ وَأَنتَ أَحْكَمُ ٱلْحَٰكِمِينَ ﴿٤٥﴾

“**他开始造船，每当他的族人中的贵族们经过时候，他们就嘲笑他**”，即他们对努哈冷嘲热讽，认为他们不可能遭受什么洪水之灾。

“**他说：‘如果你们嘲笑我们，我们也会对你们报以相似的嘲笑。’**”这是努哈对他们严厉的警告。

“**你们不久就会知道谁会遭受羞辱的惩罚**”，即在今世中遭受凌辱，“**并受到永恒的惩罚**”。

《40.直到我们的命令到达，火炉子沸腾时，我说：“你从每种物种中选出一对，（让它们）和你的家属及归信的人们一起上船，除了判辞已对他们宣布过的那些人之外。”但是只有少数人随同他归信。》

洪水到来时，努哈从各种物种中带一对载于船中

这是在安拉的命令下连绵不断的暴雨降临时安

拉给努哈的许诺。当时的情况正如安拉所言：《因此，我以倾注的雨水打开天门。我也使大地涌出泉水，以便两种水汇合于一项预定的事情。我使他乘上一艘用板和钉子制造的船。它在我的眷顾下漂流，以便酬报遭到否认的人。》（54：11-14）

“火炉子沸腾时。”伊本·阿拔斯说，“火炉子”（التنور）指地面。[1]即水从地下涌出，大地一片汪洋，直到火炉子上的水也开始涌出。这是前辈大众及其后辈学者的主张。此时，安拉命令努哈把万物中有生命的各一对（一雄一雌）带到船上。有人说，努哈当时还携带了每种植物中一雄一雌。有人说，动物中努哈首先载上船的是鹦鹉，最后载上的是驴。当时伊卜厉斯拽住驴尾巴，因此驴怎么也跳不起来，努哈见状对驴喊道：“真该死，上船呀！”驴听后使尽了浑身的力量，但还是没有跳起来。努哈喊道：“一同上船！”那驴只得带着伊卜厉斯一同上了船。

“（让它们）和你的家属及归信的人们一起上船，除了判辞已对他们宣布过的那些人之外”，即你当带领你的家人和亲属中未被判决的人上船，因为那些已经被判决者没有接受正信。没有接受正信的人之中有努哈的儿子亚穆，他只带着他的妻子独自一人出走了，她也否认了安拉及其使者。

“但是只有少数人随同他归信”，虽然努哈在族人中生活了九百五十年，但他们中接受正信的人微乎其微。伊本·阿拔斯说：“包括妇女，归信努哈的人共计八十人”。[2]

《41.他说：“上船吧！它的航行和停泊都是凭着安拉的尊名，我的主确实是至赦的，至慈的。”》

《42.于是那船在如山的巨浪中载着他们航行。努哈呼唤他的儿子，那时他不在船上：“我的儿子啊!跟我一道上船吧，不要同隐昧者们在一起！”》

《43.他的儿子回答说：“我即将上山避水。”他说：“今天除了安拉慈悯的人之外，无人能保护人免于安拉的天命。”巨浪隔开了他俩，他成为了被淹没的人。》

乘船及船在可怕的巨浪中漂泊

努哈对那些奉命载入船中的动物说：“上船吧！它的航行和停泊都是凭着安拉的尊名”，即此船将奉安拉的尊名在水上航行，也将奉安拉的尊名着陆。艾布·勒佳伊读为：“奉使之航行、使之着陆的安拉之尊名。”[3]安拉说：《当你和那些与你同船的在船上坐稳时，你要说：“赞美全归安拉，他已把我们从不义的群体中救出来了。”并说：“我的主啊！求你使我在一个被赐福的地方登陆，因为你是最佳的安置者。”》（23：28-29）因此，伊斯兰提倡在乘船、骑牲畜等交通工具时，首先诵读安拉的尊名。正如安拉所言：《是他创造一切种类，并为你们造化供你们乘的船和牲畜，以便你们稳坐上面……》（43：12-13）穆圣ﷺ的圣训中，这种倡导不胜枚举。如果安拉意欲，我们将在《金饰章》阐明这一问题。托靠安拉。

“我的主确实是至赦的，至慈的。”以呼应上述淹没全体隐昧者的预言，正如安拉所言：《你的主确实是惩罚迅速的。他也是至恕的、至慈的。》（7：167）又《人们尽管不义，你的主确实是恕饶的。你主的刑罚也是严峻的。》（13：6）等，许多经文都在叙述安拉的惩罚后紧接着叙述安拉的慈悯。

“于是那船在如山的巨浪中载着他们航行”，即大水淹没了整个大地，甚至高出山头十五腕尺。而巨船则在安拉的允许、关怀、监护下运行。正如安拉所言：《当洪水泛滥时，我把你们载在船上，以便我将它作为你们的教训，以便记事的耳朵记住它。》（69：11-12）又《我使他乘上一艘用板和钉子制造的船。它在我的眷顾下漂流，以便酬报遭到否认的人。我确已将它留作迹象，有接受劝导的人吗？》（54：13-15）

努哈的隐昧者儿子被淹没

“努哈呼唤他的儿子”，即努哈的第四个儿子，名叫亚穆，是个隐昧者。在乘船时，努哈要求他接受正信，并一同乘船，不要和其他隐昧者一起被淹没。但是他却说：“我即将上山避水。”无知的他认为攀上山顶，就可以躲过此劫。但努哈告诉他：“今天除了安拉慈悯的人之外，无人能保护人免于安拉的天命”，即今世中任何事物都无法在脱离安拉的命令后受到保护。“巨浪隔开了他俩，他成为了被淹没的人”。

《44.有声音道：“大地啊，吸掉水吧！天啊，止住吧！”水退去了，大事已定。船停泊在朱迭山上。有声音说道：“不义的群体该遭弃绝。”》

洪水退去的时候

清高伟大的安拉说，除了船上的人之外，大地上的一切都被洪水淹没了。此后，安拉命令水回到

（1）《泰伯里经注》15：318。
（2）《泰伯里经注》15：326。
（3）《泰伯里经注》15：328。

原位，天停止下雨。

“水退去了”，即水开始减少。

“大事已定”，即大地上否认安拉的人都死去了。

“船停泊在朱迭山上”，穆佳黑德说，这是位于美索不达米亚（西南亚地区）西北的一座山。当时，各山都巍然傲立（想战胜洪水），惟独此山对安拉极度谦恭，所以没有被淹没，努哈的船就停靠于这座山上。[1]

格塔德说，巨船在那里停泊了一个月，众生才下了船。格氏还说，安拉让努哈的船在半岛地区的朱迭山上永世长存，作为对世人的一种教训和迹象。[2]本民族的一些先驱曾见过该船的遗迹，而它之后的船虽然数不胜数，但都毁于一旦，化为灰烬。

“有声音说道：‘不义的群体该遭弃绝。’”即他们应该遭受毁灭、损失，并应远离安拉的慈悯，所以，他们全部毁灭了，没有留下任何踪迹。

﴾45.努哈呼求他的主：“我的主啊!我的儿子的确属于我的家人。你的约言确实是真实的，你是最公平的判决者。”﴿

﴾46.他说：“努哈啊！他不是你的家人，他是作恶者。你不要向我祈求你所不知道的。我劝诫你，以免你成为一个无知的人！”﴿

﴾47.他说：“我的主啊！我确实求你保护，以免我向你祈求我所不知道的。如果你不宽恕我和慈悯我，我一定成为亏折之人。”﴿

重述努哈之子的故事，安拉和努哈关于努哈之子的对话

努哈询问安拉，要求解释他的儿子为什么要被淹没。他说：“我的主啊!我的儿子的确属于我的家人”，即你曾对我许诺拯救我的家人，你的许诺是真实无误的，那么我的儿子怎么被淹没了？你是最公正的判决者。

清高伟大的安拉说：“努哈啊！他不是你的家人”，即他不属于我许诺将要拯救的你的家人。我只许诺拯救你的家人中的归信者。因此安拉说：﴾你把每一种（物）的一对和你的家人载上船。除非那些已被宣判（毁灭）的人。﴿（23：27）努哈的这个儿子因为否认安拉、违抗安拉，所以安拉早已判定他被淹没。

（1）《泰伯里经注》15：337。
（2）《泰伯里经注》15：338。

الجزء الثاني عشر ٢٢٧ سورة هود

قَالَ يَٰنُوحُ إِنَّهُۥ لَيۡسَ مِنۡ أَهۡلِكَۖ إِنَّهُۥ عَمَلٌ غَيۡرُ صَٰلِحٖۖ فَلَا تَسۡـَٔلۡنِ
مَا لَيۡسَ لَكَ بِهِۦ عِلۡمٌۖ إِنِّيٓ أَعِظُكَ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلۡجَٰهِلِينَ
٤٦ قَالَ رَبِّ إِنِّيٓ أَعُوذُ بِكَ أَنۡ أَسۡـَٔلَكَ مَا لَيۡسَ لِي بِهِۦ عِلۡمٞۖ وَإِلَّا
تَغۡفِرۡ لِي وَتَرۡحَمۡنِيٓ أَكُن مِّنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٤٧ قِيلَ يَٰنُوحُ
ٱهۡبِطۡ بِسَلَٰمٖ مِّنَّا وَبَرَكَٰتٍ عَلَيۡكَ وَعَلَىٰٓ أُمَمٖ مِّمَّن مَّعَكَۚ
وَأُمَمٞ سَنُمَتِّعُهُمۡ ثُمَّ يَمَسُّهُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٞ ٤٨ تِلۡكَ
مِنۡ أَنۢبَآءِ ٱلۡغَيۡبِ نُوحِيهَآ إِلَيۡكَۖ مَا كُنتَ تَعۡلَمُهَآ أَنتَ
وَلَا قَوۡمُكَ مِن قَبۡلِ هَٰذَاۖ فَٱصۡبِرۡۖ إِنَّ ٱلۡعَٰقِبَةَ لِلۡمُتَّقِينَ ٤٩
وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمۡ هُودٗاۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنۡ
إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥٓۖ إِنۡ أَنتُمۡ إِلَّا مُفۡتَرُونَ ٥٠ يَٰقَوۡمِ لَآ أَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ
أَجۡرًاۖ إِنۡ أَجۡرِيَ إِلَّا عَلَى ٱلَّذِي فَطَرَنِيٓۚ أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ٥١
وَيَٰقَوۡمِ ٱسۡتَغۡفِرُواْ رَبَّكُمۡ ثُمَّ تُوبُوٓاْ إِلَيۡهِ يُرۡسِلِ ٱلسَّمَآءَ
عَلَيۡكُم مِّدۡرَارٗا وَيَزِدۡكُمۡ قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمۡ وَلَا تَتَوَلَّوۡاْ
مُجۡرِمِينَ ٥٢ قَالُواْ يَٰهُودُ مَا جِئۡتَنَا بِبَيِّنَةٖ وَمَا نَحۡنُ
بِتَارِكِيٓ ءَالِهَتِنَا عَن قَوۡلِكَ وَمَا نَحۡنُ لَكَ بِمُؤۡمِنِينَ ٥٣

“他不是你的家人”，指“他不属于我许诺将要拯救的你的那些家人”。

伊本·阿拔斯说：“亚穆虽然是努哈的儿子，但是他的行为和理想与努哈格格不入。”艾克莱麦则读为：“他不是你的家人，他确实作了不清廉的事情。”[3]

﴾48.有声音说道：“努哈啊！凭着来自我的平安和吉庆，你同和你在一起的人下去吧！但有些人，我将赐他们（短暂的）享乐，然后他们将遭受来自我的惨痛刑罚。”﴿

安拉命令众生平安地、吉庆地下船

船平稳地停泊在了朱迭山时，有声音对努哈和船上的信士们致以平安问候，这祝词将与世共存。伊本·凯尔卜说：“每个穆民男女都永远进入了这个平安（的祝贺）之中，直至末日；同样，每个隐昧者男女获得暂时的享受后，都永远进入了惩罚之

（3）《泰伯里经注》15：353。

中，直至末日。”[1]

伊本·易司哈格说，安拉意欲消除洪水之际，在地面上派遣了风，此后雨停了，大地上的泉眼（凹地）都被堵上了。安拉说：《大地啊，吸掉水吧！》（11：44）这时，水开始减退——据信仰《讨拉特》的人说——巨船最终于七个月十七天之后停在了朱迭山上。第十个月头，诸山头才出现在人们眼前。四十天后，努哈打开船顶的小窗，派一只乌鸦去打探水情，但它却一去不返。他又派一只鸽子去探查，鸽子没有找到立足之处飞了回来，努哈从船中伸出手，让鸽子停在手上，把它拉进了船舱。一周之后，努哈再次派遣鸽子去探查。鸽子晚上回来时，嘴里衔着一支橄榄树叶，努哈意识到水正在退去。又过了一周后，努哈再次派出鸽子，这次鸽子没有回来，努哈知道地面已经开始显露出来。这样，自从安拉降下洪水至努哈派遣鸽子，历时整整一年。第二年的第一月的第一天，地面显露出来了，陆地逐渐出现在人们眼前。努哈揭起了船上的帷帘。这年的第二月第二十六日，**“有声音说道：‘努哈啊！凭着来自我的平安和吉庆，你同和你在一起的人下去吧！’”**[2]

《49.这是一些未见的消息，我将它启示给你，你与你的族人以前都不知道它。故你要忍耐。善果是属于敬畏者的。》

这些故事证明安拉曾给他的使者颁布启示

安拉启示穆圣ﷺ说，类似的这些故事，**“是一些未见的消息”**，即是往事，今人对它一无所知。我据实将它启示给你，使你宛如身临其境。

“我将它启示给你”，我通过来自我的启示，让你了解它们。

“你与你的族人以前都不知道它”，你和你的民族以前对它一无所知，所以，任何人都没有理由说你从某人那里学习了它。事实上，是安拉让你了解了历史真相，正如先前各先知的经典所叙述的那样。因此你当忍受你的民族中否认者对你的否认和伤害。因为我将襄助你，关爱你，使你和你的跟随者们得到今世和后世的善果。正如我曾襄助以前的使者们，战胜他们的敌人那样。正如安拉所言：《的确，我势必帮助我的众使者和信士们。》（40：51）《我对我所派遣的众仆已经有言在先，那就是他们将被援助。》（37：171-172）经文在此说：**“故你要忍耐。善果是属于敬畏者的。”**

（1）《泰伯里经注》15：353。
（2）《泰伯里经注》15：338。

《50.我还给阿德人派遣了他们的兄弟呼德。他说：“我的族人啊！你们要崇拜安拉！你们没有除安拉外的任何神灵。你们只是一些捏造者。》

《51.我的族人啊！我不因此向你们要求报酬。我的报酬只来自造化我的主。你们还不领悟吗？》

《52.我的族人啊！你们要祈求你们主的恕饶，并向他忏悔。他将由天上降下丰富的雨水，并使你们越来越强，你们不要因背离而犯罪。”》

呼德和他的族人阿德人的故事

清高伟大的安拉说：**“我还给阿德人派遣了他们的兄弟呼德。”**呼德先知命令他们崇拜独一无偶的安拉，禁止他们崇拜自己臆造的伪神。他们为这些伪神编造了许多冠冕堂皇的名称。使者告诉他们，他不会因为给他们忠告和传达安拉的信息而索要报酬，他只向创造他的安拉索要报偿。**“你们还不领悟吗？”**你们还不理解这位无偿地号召你们获得两世幸福的人吗？

接着，呼德命令他们向安拉求饶，因为它可以消除他们以往的罪恶。呼德还要求他们因为未来而向安拉忏悔。谁这样做，安拉就会赐给他丰富的给养，使之万事如意，并保护他。因此说：**“他将由天上降下丰富的雨水。”**

《53.他们说：“呼德啊！你并不曾给我们带来明证，我们不会由于你的话而放弃我们的神！我们绝不会归信你。》

《54.我们只能说，我们的部分神使你发疯了。”他说：“我求安拉作证，你们也当作证，我是和你们所举伴的无关的。》

《55.你们全体来算计我吧！不必宽限我。》

《56.我已经托靠了安拉——我的主和你们的主。没有一种动物的命脉不归他掌管。我的养主确在正道上。”》

阿德人和呼德的对话

清高伟大的安拉说，阿德人对他们的先知说：**“呼德啊！你并不曾给我们带来明证”**，以证明你的主张。

“我们不会由于你的话而放弃我们的神”，我们不会因为你仅仅说“你们放弃你们的神”，就放弃我们的信仰。

“我们绝不会归信你”，即我们不信任你。

“我们只能说，我们的部分神使你发疯了”，我们看来，你因为禁止人们崇拜我们的神，并贬低它们，而遭到某些神的惩罚，因而中了邪、理智失

常了。

“他说：‘我求安拉作证，你们也当作证，我是和你们所举伴的无关的’”，即呼德说，我和你们的一切偶像无关。

如果你们的偶像真的存在，“你们全体来算计我吧！”即你们和这些偶像一起来对付我。

“不必宽限我”，即你们立刻算计我。

“我已经托靠了安拉——我的主和你们的主。没有一种动物的命脉不归他掌管”，即万物都归他掌握。他是公正无私的判决者，因为他在正道上。

先知的这一立场，蕴涵着绝对而深刻的真理，充分说明先知所带来的信息是不容置疑的，多神教徒们所崇拜的偶像是虚假的，它们对人无害无益，而是一些没有感官，没有爱憎的无生物。真正应受崇拜的，是独一无偶的安拉，一切权力归他掌管，万物都在他的统辖和治理之下。他是万物独一的养育者。除他之外，没有我们应该崇拜的。

《57.如果你们背离，那么，我确已对你们传达了我所奉遣的使命。我的主将使另外一族人来代替你们，而你们不能对他有损丝毫。我的养主确实是万物的监护者。》

《58.当我的命令到达时，我以我的特慈拯救了呼德和那些同他在一起的归信的人。我把他们从严厉的惩罚中拯救出来。》

《59.那是阿德人，他们否认他们主的种种迹象，不服从他们的使者，并追随每一个骄横者、顽横者的命令。》

《60.我已使诅咒在今世和复生日与他们（如影）相随。真的，阿德人确已否认了他们的主！真的，阿德人——呼德的族人该遭弃绝！》

呼德对其民族说：“如果你们背离”，即如果你们背弃我对你们的要求，而不崇拜独一无偶的安拉。那么，事实证明，我已经完成了对你们的使命。

“我的主将使另外一族人来代替你们”，那些人将只崇拜安拉，不以任何物举伴他。因此，安拉不再理会你们，你们的否认对他也没有丝毫伤害，你们只会自受其害。

“我的养主确实是万物的监护者”，即他见证并记录着仆人的一切言行，以后，他将论功过奖罚。如果他们做善功，他将奖赏他们；如果他们做歹事，惩罚会降临他们。

毁灭阿德人 拯救归信者

“当我的命令到达时”，“命令”指毁灭性的飓风，除了呼德及其跟随者获得安拉的特慈外，其他人都遭受了灭顶之灾。

“那是阿德人，他们否认他们主的种种迹象”，即他们不信安拉的经文，违抗了众使者的命令。因为否认一位使者，如同否认所有使者，人们必须不加区别地归信他们中的任何一人。因此，阿德人否认呼德先知后，无异于否认了所有的先知。

“并追随每一个骄横者、顽横者的命令”，即他们拒绝服从引领正道的使者，却对一切骄傲自大、顽固不化的人趋之若鹜。因此，在今世每当人们提起他们，就会以安拉和信士们的名义诅咒他们。复生日，他们在众生的面前被呼唤：“真的，阿德人确已否认了他们的主！”

الجزء الثاني عشر ٢٢٨ سورة هود

إِن نَّقُولُ إِلَّا اعْتَرَاكَ بَعْضُ آلِهَتِنَا بِسُوٓءٍ قَالَ إِنِّيٓ أُشْهِدُ اللَّهَ
وَاشْهَدُوٓا أَنِّي بَرِيٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾ مِن دُونِهِۦ فَكِيدُونِي
جَمِيعًا ثُمَّ لَا تُنظِرُونِ ﴿٥٥﴾ إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُم
مَّا مِن دَآبَّةٍ إِلَّا هُوَ ءَاخِذٌۢ بِنَاصِيَتِهَآ إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ
﴿٥٦﴾ فَإِن تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُم مَّآ أُرْسِلْتُ بِهِۦٓ إِلَيْكُمْ وَيَسْتَخْلِفُ
رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّونَهُۥ شَيْـًٔا إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ
﴿٥٧﴾ وَلَمَّا جَآءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُۥ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا
وَنَجَّيْنَٰهُم مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٨﴾ وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُوا بِـَٔايَٰتِ
رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُۥ وَاتَّبَعُوٓا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٥٩﴾ وَأُتْبِعُوا فِي
هَٰذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَٰمَةِ أَلَآ إِنَّ عَادًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ أَلَا
بُعْدًا لِّعَادٍ قَوْمِ هُودٍ ﴿٦٠﴾ ۞ وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَٰلِحًا قَالَ يَٰقَوْمِ
اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥ هُوَ أَنشَأَكُم مِّنَ الْأَرْضِ
وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تُوبُوٓا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُّجِيبٌ
﴿٦١﴾ قَالُوا يَٰصَٰلِحُ قَدْ كُنتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَٰذَآ أَتَنْهَىٰنَآ أَن نَّعْبُدَ
مَا يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَا وَإِنَّنَا لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَآ إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿٦٢﴾

《61.我给塞姆德人派遣了他们的弟兄撒立哈。他说：“我的族人啊！你们当崇拜安拉，除他之外，你们没有其他应受拜者。他使你们在大地上生成，并使你们在其中居住。所以，你们应当祈求他的恕饶，并向他忏悔。我的主确实是临近的、回应的。”》

撒立哈和塞姆德人的故事

“我给塞姆德人派遣了他们的弟兄撒立哈”，塞姆德人居住于台卜克和麦地那之间的麦德彦地区。他们出世的时间较阿德人晚。安拉派遣撒立哈先知去号召他们崇拜独一无偶的安拉。

撒立哈说：**“他使你们在大地上生成”**，即他最初从大地上创造了你们的祖先阿丹。

“并使你们在其中居住”，即他使你们在大地上繁衍生息、居住其中，获取财富。

“所以你们应当祈求他的恕饶”，即为以前的罪恶求饶。

“并向他忏悔”，因为未来而向安拉忏悔。

“我的主确实是临近的、回应的”，正如安拉所言：《当我的仆人向你询问我的时候，你当告诉他们，我是临近的。当他祈求我时，我应答祈求者的恳求。所以，让他们响应我，归信我，以便他们得正道。》（2：186）

《62.他们说：“撒立哈啊！你曾经是我们当中众望所归之人，难道你禁止我们崇拜我们的先人所崇拜的吗？对于你的号召，我们确实处在惶惑的怀疑之中。”》

《63.他说：“我的族人啊！你们可曾想过，如果我遵循来自我主的明证，而且他已赐给我他的慈悯，那么，如果我再违抗他，谁还能从他那里拯救我呢？你们除了使我更加损失之外，还能给我什么呢？”》

撒立哈和塞姆德人之间的对话

安拉在这里介绍撒立哈先知和他的民族之间的对话，以及他的民族的愚昧和顽固。他们说：**“你曾经是我们当中众望所归之人”**，即你宣传你的信仰之前，我们因为你的理智而对你满怀希望。

“难道你禁止我们崇拜我们的先人所崇拜的吗？”我们的祖先曾经就是坚持这种信仰。

“对于你的号召，我们确实处在惶惑的怀疑之中。”暗指否认者们对撒立哈疑虑重重。

“他说：‘我的族人啊！你们可曾想过，如果我遵循来自我主的明证”，我所肩负的使命，是有明证的，我对此满怀信心。

“而且他已赐给我他的慈悯，那么，如果我再违抗他，谁还能从他那里拯救我呢？”即便我不再号召你们走向真理和崇拜独一的安拉，你们也不会做有益于我的事情，你们只会让我更加亏折。

الجزء الثاني عشر ٢٢٩ سورة هود

قَالَ يَٰقَوْمِ أَرَءَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَءَاتَىٰنِي
مِنْهُ رَحْمَةً فَمَن يَنصُرُنِي مِنَ ٱللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُۥ فَمَا تَزِيدُونَنِي
غَيْرَ تَخْسِيرٍ ٦٣ وَيَٰقَوْمِ هَٰذِهِۦ نَاقَةُ ٱللَّهِ لَكُمْ ءَايَةً
فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِيٓ أَرْضِ ٱللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٍ فَيَأْخُذَكُمْ
عَذَابٌ قَرِيبٌ ٦٤ فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُواْ فِي دَارِكُمْ
ثَلَٰثَةَ أَيَّامٍ ذَٰلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ مَكْذُوبٍ ٦٥ فَلَمَّا جَآءَ أَمْرُنَا
نَجَّيْنَا صَٰلِحًا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَمِنْ
خِزْيِ يَوْمِئِذٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ ٱلْقَوِيُّ ٱلْعَزِيزُ ٦٦ وَأَخَذَ ٱلَّذِينَ
ظَلَمُواْ ٱلصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُواْ فِي دِيَٰرِهِمْ جَٰثِمِينَ ٦٧
كَأَن لَّمْ يَغْنَوْاْ فِيهَآ أَلَآ إِنَّ ثَمُودَاْ كَفَرُواْ رَبَّهُمْ أَلَا
بُعْدًا لِّثَمُودَ ٦٨ وَلَقَدْ جَآءَتْ رُسُلُنَآ إِبْرَٰهِيمَ بِٱلْبُشْرَىٰ قَالُواْ
سَلَٰمًا قَالَ سَلَٰمٌ فَمَا لَبِثَ أَن جَآءَ بِعِجْلٍ حَنِيذٍ ٦٩ فَلَمَّا رَءَآ
أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً
قَالُواْ لَا تَخَفْ إِنَّآ أُرْسِلْنَآ إِلَىٰ قَوْمِ لُوطٍ ٧٠ وَٱمْرَأَتُهُۥ قَآئِمَةٌ
فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَٰهَا بِإِسْحَٰقَ وَمِن وَرَآءِ إِسْحَٰقَ يَعْقُوبَ ٧١

《64.我的族人啊！这是安拉的母驼，是给你们的一个迹象。你们应当任它在安拉的大地上自由饮食，不要让它受到伤害。否则，一项临近的惩罚就会降临你们！》

《65.但是他们宰了它，因此他说：“你们在家中享受三天吧！这是一项确实无讹的诺言。”》

《66.当我的命令到达时，我凭着来自我的慈悯从那天的耻辱中拯救了撒立哈和那些归信的人。你的主是强大的、优胜的。》

《67.可怕的喊声袭击了不义的人们，于是他们就僵卧在自己家中。》

《68.好像他们从来不曾在那里居住过一样。真的，塞姆德人否认了他们的主！真的，塞姆德人真该遭受弃绝。》

前面的《高处章》已经叙述了这一故事，此处不再赘述。一切机遇和成功全凭安拉。

《69.我的使者们带着喜讯来见伊布拉欣，他们说：“平安。”他回答说：“平安”，并立即拿出烤牛犊款待他们。》

﴾70.当他看到他们的手不伸向它时，他对他们感到疑惑，并有一点畏惧他们。他们说："你不要怕，我们是被派遣到鲁特部族的。"﴿

﴾71.他的妻子就站在那儿，她笑了。我就以易司哈格及他之后的叶尔孤白给她报喜。﴿

﴾72.她说："哎呀！我一个老妇还会生子吗？这是我年迈的丈夫。那真是一件奇事了。"﴿

﴾73.他们说："你对安拉的命令感到惊奇吗？家中的人啊！愿安拉赐给你们他的慈悯和吉庆。他确实是可赞的主，光荣的主。"﴿

众天使来临伊布拉欣，以易司哈格和叶尔孤白的出生给他报喜

清高伟大的安拉说："**我的使者们带着喜讯来见伊布拉欣**"，"**使者们**"指众天使。"**喜讯**"一说指易司哈格的出生，一说指鲁特民族的毁灭。下列经文可证明第一说：﴾当畏惧离开伊布拉欣，喜讯降临到他的时候，他为鲁特的族人而与我辩论。﴿（11：74）

"**他们说：'平安。'他回答说：'平安'**"，即祝你们平安。修辞学家说，这是最好的祝贺方式，其中的主格词型表示永恒的祝福。

"**并立即拿出烤牛犊款待他们。**"伊本·阿拔斯、格塔德等学者说，伊布拉欣迅速出去，在烧红的石头上烤熟了一只牛犊，招待这些客人。[1]如另一节经文所述：﴾然后他悄悄去家属那里，拿来一头肥牛犊，将它放在他们前面，说道："你们怎么不吃呢？"﴿（51：26-27）经文中指出许多待客礼节。

"**当他看到他们的手不伸向它时，他对他们感到疑惑**"，即他感到奇怪。

"**并有一点畏惧他们**"，因为天使们没有食欲，也不会吃饮。他看到天使们对食物无动于衷，一个个都对此美味视而不见时，感到困惑不解，"**并有一点畏惧他们**"。

赛丁伊说，安拉派遣天使们去惩罚鲁特的民族，让他们扮成青年男子的样子来见伊布拉欣，并要求伊布拉欣招待他们。伊布拉欣见到他们时热情款待。﴾然后他悄悄去家属那里，拿来一头肥牛犊。﴿（51：26）即伊布拉欣看到客人来了，便宰了牛犊，烧红石头烤牛犊，热情款待。他将烤牛犊肉送到客人跟前，和他们坐到一起，说："怎么不吃啊？"但客人们却说："伊布拉欣啊！我们只吃有价值的食品。"伊布拉欣说："吃吧！这些食品是有价值的。"客人们问："它的价值是什么？"伊布拉欣说："你们在吃之前诵念安拉的尊名，在吃之后赞美安拉。"这时，吉卜勒伊里看了看米卡

الجزء الثاني عشر ٢٣٠ سورة هود

قَالَتْ يَٰوَيْلَتَىٰٓ ءَأَلِدُ وَأَنَا۠ عَجُوزٌ وَهَٰذَا بَعْلِى شَيْخًا ۖ إِنَّ هَٰذَا
لَشَىْءٌ عَجِيبٌ ﴿٧٢﴾ قَالُوٓا۟ أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ ۖ رَحْمَتُ ٱللَّهِ
وَبَرَكَٰتُهُۥ عَلَيْكُمْ أَهْلَ ٱلْبَيْتِ ۚ إِنَّهُۥ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ ﴿٧٣﴾ فَلَمَّا ذَهَبَ
عَنْ إِبْرَٰهِيمَ ٱلرَّوْعُ وَجَآءَتْهُ ٱلْبُشْرَىٰ يُجَٰدِلُنَا فِى قَوْمِ لُوطٍ ﴿٧٤﴾
إِنَّ إِبْرَٰهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّٰهٌ مُّنِيبٌ ﴿٧٥﴾ يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَٰذَآ ۖ إِنَّهُۥ
قَدْ جَآءَ أَمْرُ رَبِّكَ ۖ وَإِنَّهُمْ ءَاتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ ﴿٧٦﴾ وَلَمَّا
جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِىٓءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَٰذَا
يَوْمٌ عَصِيبٌ ﴿٧٧﴾ وَجَآءَهُۥ قَوْمُهُۥ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِن قَبْلُ كَانُوا۟
يَعْمَلُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ قَالَ يَٰقَوْمِ هَٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِى هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ ۖ
فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ فِى ضَيْفِىٓ ۖ أَلَيْسَ مِنكُمْ رَجُلٌ رَّشِيدٌ ﴿٧٨﴾
قَالُوا۟ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِى بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ
﴿٧٩﴾ قَالَ لَوْ أَنَّ لِى بِكُمْ قُوَّةً أَوْ ءَاوِىٓ إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ ﴿٨٠﴾ قَالُوا۟
يَٰلُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَن يَصِلُوٓا۟ إِلَيْكَ ۖ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ
مِّنَ ٱلَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ إِلَّا ٱمْرَأَتَكَ ۖ إِنَّهُۥ مُصِيبُهَا
مَآ أَصَابَهُمْ ۚ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ ٱلصُّبْحُ ۚ أَلَيْسَ ٱلصُّبْحُ بِقَرِيبٍ ﴿٨١﴾

伊里，说："此人无愧为安拉的密友。"

"**当他看到他们的手不伸向它时，他对他们感到疑惑。**"赛丁伊说，伊布拉欣因为看到天使们不吃而感到害怕。萨拉看到丈夫受了惊吓，便站起来，笑着款待。她说："我们的客人真奇怪，我们招待他们，但他们却不吃不喝。"[2]

安拉讲述天使的话说，"**他们说：'你不要怕'**"，即你不必害怕我们。

"**我们是被派遣到鲁特部族的**"，我们是一群天使，安拉派遣我们去毁灭鲁特的民族。萨拉听到作恶多端的鲁特民族大难临头，高兴地笑了。因为鲁特民族生活堕落，严重背离正信。因此，天使们以一个即将出生的孩子向这位已经绝经的老妇报喜，以便奖励她。

"**他之后的叶尔孤白**"，即她会多子多孙。叶尔孤白是易司哈格的儿子，正如另一节经文所说：﴾叶尔孤白临终时你们在场吗？当时，他对他的儿子们说："我（归真）之后，你们崇拜什么？"他们说："我们将崇拜你的主宰，你的祖先伊布拉欣、伊斯玛仪、易司哈格——的主宰，独一的主宰，我们顺从他。"﴿（2：133）

（1）《泰伯里经注》15：384、385。

（2）《泰伯里经注》15：389。

因此，有人通过这节经文证明，伊布拉欣打算要屠宰的人只可能是伊斯玛仪，而不是易司哈格，因为易司哈格是因为天使的报喜而出生的。又一原因是，易司哈格将生一子叶尔孤白，在安拉预告出世的叶尔孤白出生之前，伊布拉欣怎会奉命去宰叶尔孤白的尚在童年的父亲易司哈格呢？安拉的许诺是真实的。在此情况下，安拉也不会命令伊布拉欣去宰易司哈格。所以说，伊布拉欣先知奉命而宰的，是伊斯玛仪。这是最美好、最正确、最明白的论证方法。一切赞美，全归安拉。

“她说：‘哎呀！我一个老妇还会生子吗？这是我年迈的丈夫。’”本章经文叙述了她的话，另一节经文则叙述了她的行为：《那时，他的妻子喊着走向前来，拍打着自己的脸说：“（我是）一个不孕的老妇！”》（51：29）妇女们遇到奇怪的事情时，一般都会说这样的话，有这样的行为。

“他们说：‘你对安拉的命令感到惊奇吗？’”即天使们对她说，你不要对安拉的事情感到奇怪，安拉意欲一件事物存在时，他只说声“有”，该事物就有了。即便你已经绝经，你的丈夫已经老迈，如果安拉意欲，你们还是能够生子的。安拉是全能于万事的。

“家中的人啊！愿安拉赐给你们他的慈悯和吉庆。他确实是可赞的主，光荣的主”，即安拉的一切言行都是值得赞美的，他的本然和一切属性，都是伟大而光荣的。两圣训实录辑录，圣门弟子们说：“安拉的使者啊！我们已经知道怎么向你致安（السلام），请告诉我们应该怎么向你致福（赞美，الصلاة）？”使者说：“你们念：‘主啊！请赐福穆罕默德及穆罕默德的家人，正如你赐福伊布拉欣及其家人那样。请赐吉庆于穆罕默德及其家人，正如你赐吉庆于伊布拉欣及其家人那样。你确实是可赞的主，光荣的主。’”[1]

《74.当畏惧离开伊布拉欣，喜讯降临到他的时候，他为鲁特的族人而与我辩论。》

《75.伊布拉欣确实是克制的、谦卑的、忏悔的。》

《76.伊布拉欣啊！你不要管这件事。你主的命令确已来临了，他们势必遭受不可抗拒的惩罚！”》

伊布拉欣为鲁特的民族辩护

因为天使们没有动手吃食物，所以伊布拉欣感到一阵恐惧向他袭来。当他从惊慌中镇静下来后，众天使给他报喜讯，说他的妻子将会生一个儿子。同时，众天使还给伊布拉欣通报了毁灭鲁特民族的消息。赛尔德·本·朱拜尔说，伊布拉欣听到这个消息后说：“难道你们要毁灭其中有三百名信士的城镇吗？”天使们回答说：“不。”伊布拉欣问：“难道你们要毁灭其中有二百名信士的城镇吗？”天使们还是回答不会。伊布拉欣又问，难道你们要毁灭其中有四十名信士的城镇吗？天使们仍然回答不会。天使还回答说，他们不会毁灭其中有三十个，甚至五个信士的城镇。后来伊布拉欣问：“你们会毁灭其中有一位信士的城镇吗？”他们说：“不会的。”此时，伊布拉欣说：《他（伊布拉欣）说：“鲁特确在其中。”他们说：“我们非常清楚谁在其中。除了他的妻子之外。”》（29：32）伊布拉欣掌握情况后，才放心不语。[2]

“伊布拉欣确实是克制的、谦卑的、忏悔的。”安拉表扬伊布拉欣所具备的这些品质。

“伊布拉欣啊！你不要管这件事。你主的命令确已来临了”，即安拉的判决已定，判词已经通过，犯罪者们必定要遭受不可抗拒的惩罚。

《77.当我的使者们来到鲁特家时，他因他们而感到难堪，并且束手无策。他说：“这是一个艰难的日子。”》

《78.他的族人蜂涌到他那里。他们以前一贯胡作非为。他说：“我的族人啊！这些是我的女儿们，她们对你们是更纯洁的！你们要畏惧安拉，不要使我在客人面前出丑！难道你们当中连一个正直的人也没有吗？”》

《79.他们说：“你明知我们对你的女儿们没有丝毫权利，你深知我们想要的是什么！”》

众天使来到鲁特家中，鲁特非常担忧，鲁特和他的民族的对话

清高伟大的安拉说，众天使给伊布拉欣通报了毁灭鲁特民族的消息后，告别了伊布拉欣。他们还告诉伊布拉欣，鲁特的民族就要在当夜全体毁灭。据说，众天使来到鲁特那里时，他正坐在自己的地里（一说坐在家里）。他们以英俊青年的样子出现在他面前，以便安拉考验鲁特的民族。此中确有深刻的哲理。鲁特见到他们后，感到非常为难，束手无策，担心他的民族抢先于他招待他们，从而对他们犯下罪恶。

“他说：‘这是一个艰难的日子。’”伊本·阿拔斯等学者解释为：“这一天，我将面临严

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：469。

（2）《泰伯里经注》15：403。

峻的考验。"[1]因为鲁特知道，他必须保护他们，但这将给他引来不少麻烦。

格塔德说，天使到来时，鲁特正在自己的地里，众天使要求他招待他们，他在这些客人面前愧怍万分，但还是同意了，并走在他们前面带路。他在路上建议他们回去，说道："以安拉发誓，我不知道这个世界上还有比这个城镇的人们更龌龊的人了。"他边走边重复刚才说的话，总共说了四次。格塔德说，众天使奉命让先知作证其民族的罪恶，然后才降下毁灭性的打击。[2]

"他的族人蜂涌到他那里"，即他们欢天喜地地跑到鲁特家中。

"他们以前一贯胡作非为"，即他们至死都是这个德性。

"我的族人啊！这些是我的女儿们，她们对你们是更纯洁的！"先知指导他们和妇女们结婚，因为每个民族的先知就和该民族的父亲一样。所以，他指导他们选择对他们的今世和后世更加有益的事情。如另一节经文所说：﴾难道在普世的人中你们要去找男性吗？而抛弃你们的主为你们造化的妻室？真的，你们是一个放荡的群体。"﴿（26：165-166）又﴾他们说："我们难道不曾禁止你与世人来往吗？"﴿（15：70）即我们不曾禁止你招待男子吗？﴾他说："这些是我的女儿们，如果你们一定要做些什么的话。"以你的寿命发誓，他们的确在癫狂中盲目彷徨。﴿（15：71-72）

本章的经文说：**"这些是我的女儿们，她们对你们是更纯洁的"**，穆佳黑德说，虽然，这里说的不是鲁特先知的亲生女儿，但他的民族中的女子都如同他的女儿。因为先知是民族之父。格塔德等学者持相同观点。[3]

"你们要畏惧安拉，不要使我在客人面前出丑"，即你们应当听我奉劝，和女子结婚。

"难道你们当中连一个正直的人也没有吗？"以便他接受我的奉劝，放弃我所禁止的事情。

"他们说：'你明知我们对你的女儿们没有丝毫权利'"，即我们不需要女子，我们对她们没有欲望。

"你深知我们想要的是什么"，即你明知我们只对男子感兴趣，又何必苦口婆心地奉劝我们？

﴾80.他说："但愿我有力量能制服你们，或是我可以依靠一个强大的支柱。"﴿

﴾81.他们（使者们）说："鲁特啊！我们确实是你的主的使者们！他们无法接近你！趁着天色尚黑，同你的家人离开吧！不要让你们中的任何人回头看，但是你的妻子除外，那些人所遭遇的一定也会发生在她身上。早晨是他们的约期，难道早晨不是很近的吗？"﴿

鲁特无法力挽狂澜，希望拥有强大的力量，天使告诉他实情

安拉在此表述鲁特的情况，他警告他的族人说：**"但愿我有力量能制服你们。"**如是那样，我会和我的家人亲自教训你们。安拉的使者ﷺ说："愿安拉慈悯鲁特，他确实依靠着强大的支柱"，即他始终托靠着安拉。穆圣ﷺ接着说："鲁特之后安拉所派遣的每位先知，都来自他的民族中的优秀后裔。"[4]这时，天使们告诉鲁特，他们是安拉的使者。坏人们决不能够伤害他们，**"他们（使者们）说：'鲁特啊！我们确实是你的主的使者们！他们无法接近你'"**。众天使要求鲁特让他的家人在夜晚的最后时刻离开，并让鲁特在后面督促他们。

"不要让你们中的任何人回头看"，即你们如果听到可怕（惩罚）的声音，你们不要为之所动，应该继续前行。

"但是你的妻子除外"，大部分经注学家说，经文指：她不会离开，你们也不要和她同行。她将留在家中遭受毁灭。有人说，经文指她将随同归信者们出行，但她会回顾。持后一观点的学者们说，鲁特的妻子和他们一同出走，当她听到震撼声后回头去看，并哀叹道："我的民族啊！"这时从天上落下一块巨石砸死了她。众天使让鲁特先知目睹了他们毁灭的情况，以便让他感到慰藉。因为他曾对他们说："你们将在顷刻间死去。"众天使说：**"早晨是他们的约期，难道早晨不是很近的吗？"**事实是这样的：鲁特民族听到客人到来的消息后，从四面八方拥向鲁特家门口，赖着不走，试图冲击鲁特家的门。而鲁特站在门口阻止他们，谴责他们的行为。他们不但不听，反而恐吓鲁特。此时，吉卜勒伊里出现了，他用翅膀击打了恶徒们的脸，使他们的眼睛失明了，众人看不到方向，这才撤退。正如安拉所言：﴾他们诱惑他，让他不要保护他的宾客，所以，我涂抹了他们的眼睛。你们尝尝我的惩罚和警告吧！﴿（54：37）

﴾82.当我的命令来临时，我使它天翻地覆，并向他们降下连续的如雨水般的陶石雨，﴿

﴾83.带着来自你主的烙印。它离不义者并不是遥远的。﴿

（1）《泰伯里经注》15：411。
（2）《泰伯里经注》15：408。
（3）《泰伯里经注》15：413、414。
（4）《提尔密济圣训集》3116。

鲁特民族的城镇天翻地覆，人死城毁

清高伟大的安拉说：“当我的命令来临时”，那是在太阳升起的时候。

“我使它天翻地覆”，“它”指塞督姆城。正如安拉所言：《于是那覆盖的东西覆盖了它。》（53：54）即我为它降下由黏土形成的石雨，[1]伊本·阿拔斯等人说，这句经文在波斯文中指泥石之雨。还有石雨、泥雨之说。另一节经文说：“来自泥的石头”，即石化的泥土。还有学者认为是炙烧的雨。布哈里则认为指猛烈的大雨。

“连续的”（منضود），一说指预定的、布置好的；一说指连绵不断的。

“带着来自你主的烙印”，即安拉在每个石头上都刻上将打击的罪人的名字，进行专门打击。格塔德和艾克莱麦则认为，每个石头都被一种辣椒般的红色包裹着。据说，这些石头将会袭击这个城镇及其周边的居民。有人正在和某人谈话期间，一颗石头飞向他，将他击毙。其他的罪人们也无一幸免地遭到石击。

“它离不义者并不是遥远的”，即对犯有类似罪行的人们来说，这种惩罚并不遥远。圣训说：“如果你们发现有人在做鲁特民族所做的事情，你们当处死行为者和受行为者（即同性间发生性关系的双方）。”[2]

《84.我对麦德彦人派去他们的兄弟舒尔布。他说：“我的族人啊！你们要崇拜安拉，除他之外你们别无主宰。你们不要在衡量上克扣，我看你们是殷富的，但我为你们害怕被包围之日的刑罚。”》

麦德彦人的故事和舒尔布的宣传

清高伟大的安拉说，我对麦德彦人派遣了使者。麦德彦是居住在黑札兹和沙姆之间，距离麦阿尼较近的一个部落，该地区亦以此名著称。安拉派遣他们中血统最尊贵的舒尔布去劝导他们。所以说是“他们的兄弟舒尔布”。这位先知命令他们崇拜独一无偶的安拉，禁止他们短斤少两。

“我看你们是殷富的”，即你们现在虽然五谷丰登，生活富足，但我担心这一切都可能因为你们触犯安拉的法律而烟消云散。

“但我为你们害怕被包围之日的刑罚”指末日。

《85.我的族人啊！你们要公平地给人十足地衡

（1）《泰伯里经注》15：434。
（2）《艾布·达乌德圣训集》4462。

الجزء الثاني عشر　٢٣١　سورة هود

فَلَمَّا جَآءَ أَمۡرُنَا جَعَلۡنَا عَٰلِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمۡطَرۡنَا عَلَيۡهَا
حِجَارَةٗ مِّن سِجِّيلٖ مَّنضُودٖ ٨٢ مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَۖ
وَمَا هِيَ مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ بِبَعِيدٖ ٨٣ ۞ وَإِلَىٰ مَدۡيَنَ أَخَاهُمۡ
شُعَيۡبٗاۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥۖ
وَلَا تَنقُصُواْ ٱلۡمِكۡيَالَ وَٱلۡمِيزَانَۖ إِنِّيٓ أَرَىٰكُم بِخَيۡرٖ
وَإِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيۡكُمۡ عَذَابَ يَوۡمٖ مُّحِيطٖ ٨٤ وَيَٰقَوۡمِ
أَوۡفُواْ ٱلۡمِكۡيَالَ وَٱلۡمِيزَانَ بِٱلۡقِسۡطِۖ وَلَا تَبۡخَسُواْ ٱلنَّاسَ
أَشۡيَآءَهُمۡ وَلَا تَعۡثَوۡاْ فِي ٱلۡأَرۡضِ مُفۡسِدِينَ ٨٥ بَقِيَّتُ
ٱللَّهِ خَيۡرٞ لَّكُمۡ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَۚ وَمَآ أَنَا۠ عَلَيۡكُم
بِحَفِيظٖ ٨٦ قَالُواْ يَٰشُعَيۡبُ أَصَلَوٰتُكَ تَأۡمُرُكَ أَن نَّتۡرُكَ
مَا يَعۡبُدُ ءَابَآؤُنَآ أَوۡ أَن نَّفۡعَلَ فِيٓ أَمۡوَٰلِنَا مَا نَشَٰٓؤُاْۖ إِنَّكَ
لَأَنتَ ٱلۡحَلِيمُ ٱلرَّشِيدُ ٨٧ قَالَ يَٰقَوۡمِ أَرَءَيۡتُمۡ إِن كُنتُ
عَلَىٰ بَيِّنَةٖ مِّن رَّبِّي وَرَزَقَنِي مِنۡهُ رِزۡقًا حَسَنٗاۚ وَمَآ أُرِيدُ أَنۡ
أُخَالِفَكُمۡ إِلَىٰ مَآ أَنۡهَىٰكُمۡ عَنۡهُۚ إِنۡ أُرِيدُ إِلَّا ٱلۡإِصۡلَٰحَ
مَا ٱسۡتَطَعۡتُۚ وَمَا تَوۡفِيقِيٓ إِلَّا بِٱللَّهِۚ عَلَيۡهِ تَوَكَّلۡتُ وَإِلَيۡهِ أُنِيبُ ٨٨

量，不要克扣别人应得的东西，也不要在大地上为非作歹。》

《86.安拉那里的存留物对你们是最好的，如果你们是穆民的话。我不是你们的监护者。》

先知首先禁止族人给别人称量时短斤少两，接着又命令他们与人交易时无论买进还是卖出都要使用公平的衡量器具。同时还禁止他们在地方上为非作歹。他们曾在路上抢劫来往行人。

“安拉那里的存留物对你们是最好的。”伊本·哲利尔说，经文指你们称量充足之后所获得的利润，比你们侵吞他人的财产更好。[3]伊本·阿拔斯说，经文与下列经文有相同之处：《你说：“即使污秽多得令你惊奇，但好坏是不相等的。”》（5：100）

“我不是你们的监护者”，即监督者、守护者。即你们应当为安拉而公平交易，而不要沽名钓誉。

《87.他们说：“舒尔布啊！是否你的祈祷命令你，叫我们放弃我们的先人所崇拜的，或是叫我们

（3）《泰伯里经注》15：447。

不随心所欲地去处理我们的财产呢？的确，你是宽容的，正直的。”》

舒尔布族人的答复

舒尔布的族人（愿安拉凌辱他们）揶揄道：“是否你的祈祷命令你”。艾尔麦什说“你的祈祷”指你所诵读的经文。

“叫我们放弃我们的先人所崇拜的”，指偶像和伪神。

“或是叫我们不随心所欲地去处理我们的财产呢？”即让我们因为你所说的话而放弃短斤少两吗？我们要随心所欲地处置自己的财产。

哈桑解释“是否你的祈祷命令你，叫我们放弃我们的先人所崇拜的”时说：“是啊！以安拉发誓，他的祈祷命令他们放弃他们的祖先所崇拜的偶像。”[1]

绍利解释“或是叫我们不随心所欲地处理我们的财产呢”时说：“他们拒绝交纳天课。”

“的确，你是宽容的，正直的。”伊本·阿拔斯、麦穆奈等解释说：“安拉的敌人以嘲讽的口气说了这番话。”[2]愿安拉凌辱他们，让他们远离他的慈悯。的确，安拉这样做了。[3]

《88.他说：“我的族人啊！你们想想，如果我依据来自我主的明证，并且他赐给我美好的给养（我能把它与非法所得混在一起使其不干净吗）？我不愿做我禁止你们（去做）的事，我只希望尽我所能去改善。我的成功只来自安拉，我只托靠他，并归依他。”》

舒尔布对其族人的驳斥

舒尔布说，我的族人啊！你们想一想，“如果我依据来自我主的明证”，即我出示了证据，证明我的宣传是正确的。

“并且他赐给我美好的给养”，“给养”一说指圣品，一说指合法的生活资料。可能两者兼指。

“我不愿做我所禁止你们（去做）的事。”绍利解释说，我不会禁止你们做某事的同时，而我自己却悄悄地做这件事。同样，格塔德解释这节经文说，我不会自己做某事而禁止你们去做它。[4]

“我只希望尽我所能去改善”，我付出最大努力，命令或禁止你们一些事情，只为了改善你们的

（1）《泰伯里经注》15：451。
（2）《泰伯里经注》15：453。
（3）《泰伯里经注》15：453。
（4）《泰伯里经注》15：453。

وَيَٰقَوۡمِ لَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ شِقَاقِيٓ أَن يُصِيبَكُم مِّثۡلُ مَآ أَصَابَ
قَوۡمَ نُوحٍ أَوۡ قَوۡمَ هُودٍ أَوۡ قَوۡمَ صَٰلِحٖۚ وَمَا قَوۡمُ لُوطٖ مِّنكُم
بِبَعِيدٖ ٨٩ وَٱسۡتَغۡفِرُواْ رَبَّكُمۡ ثُمَّ تُوبُوٓاْ إِلَيۡهِۚ إِنَّ رَبِّي
رَحِيمٞ وَدُودٞ ٩٠ قَالُواْ يَٰشُعَيۡبُ مَا نَفۡقَهُ كَثِيرٗا مِّمَّا تَقُولُ
وَإِنَّا لَنَرَىٰكَ فِينَا ضَعِيفٗاۖ وَلَوۡلَا رَهۡطُكَ لَرَجَمۡنَٰكَۖ وَمَآ أَنتَ
عَلَيۡنَا بِعَزِيزٖ ٩١ قَالَ يَٰقَوۡمِ أَرَهۡطِيٓ أَعَزُّ عَلَيۡكُم مِّنَ ٱللَّهِ
وَٱتَّخَذۡتُمُوهُ وَرَآءَكُمۡ ظِهۡرِيًّاۖ إِنَّ رَبِّي بِمَا تَعۡمَلُونَ
مُحِيطٞ ٩٢ وَيَٰقَوۡمِ ٱعۡمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمۡ إِنِّي عَٰمِلٞۖ
سَوۡفَ تَعۡلَمُونَ مَن يَأۡتِيهِ عَذَابٞ يُخۡزِيهِ وَمَنۡ هُوَ كَٰذِبٞۖ
وَٱرۡتَقِبُوٓاْ إِنِّي مَعَكُمۡ رَقِيبٞ ٩٣ وَلَمَّا جَآءَ أَمۡرُنَا نَجَّيۡنَا
شُعَيۡبٗا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ بِرَحۡمَةٖ مِّنَّا وَأَخَذَتِ
ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلصَّيۡحَةُ فَأَصۡبَحُواْ فِي دِيَٰرِهِمۡ جَٰثِمِينَ ٩٤
كَأَن لَّمۡ يَغۡنَوۡاْ فِيهَآۗ أَلَا بُعۡدٗا لِّمَدۡيَنَ كَمَا بَعِدَتۡ ثَمُودُ ٩٥
وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَا وَسُلۡطَٰنٖ مُّبِينٍ ٩٦ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ
وَمَلَإِيْهِۦ فَٱتَّبَعُوٓاْ أَمۡرَ فِرۡعَوۡنَۖ وَمَآ أَمۡرُ فِرۡعَوۡنَ بِرَشِيدٖ ٩٧

情况。

“我的成功只来自安拉”，只有安拉能助我实现理想，获得真理；“我只托靠他”，我将自己的一切事务都交付了安拉；“并归依他”，即回归安拉。

《89.“我的族人啊！莫要因为反对我而使你们遭到类似于努哈的族人、呼德的族人或撒立哈的族人的命运。鲁特的族人距离你们并不遥远。》

《90.所以你们当向你们的主求饶，并向他忏悔，我的主确实是至慈和至爱的。”》

舒尔布对其族人说：“莫要因为反对我”，即你们不要由于敌对和仇恨我而我行我素，否认安拉，为非作歹。这样，你们会遭受努哈、呼德、撒立哈和鲁特的族人所遭受的灾难。格塔德解释这节经文说，这里的“反对我”指与我不一致。赛丁伊认为经文指：我不会让你们继续迷误和隐昧下去，否则你们将遭受你们的敌人所遭受的痛苦。[5]

“鲁特的族人距离你们并不遥远”，一说经文指他们间相距的时间。格塔德说，经文指：“鲁特

（5）《泰伯里经注》15：455。

的族人就是在你们的昨天遭受毁灭的。”--说经文指相距的地点。可能二者兼指。

“所以你们当向你们的主求饶”，因为以前的罪恶而求饶，并为以后的罪恶“向他忏悔”。对于忏悔者来说，“我的主确实是至慈和至爱的”。

《91.他们说：“舒尔布啊！我们不明白你所说的许多话！我们看来你是我们当中的弱者！如果不是你的家人，我们势必用石击你！你在我们面前不是尊大的。”》

《92.他说：“我的族人啊！那么是否你们看来我的家人比安拉更尊大呢？你们已经把他弃于你们的背后了。我的主确实是周知你们行为的。”》

舒尔布族人的答复

舒尔布的族人们说：“舒尔布啊！我们不明白你所说的许多话！”即我们不能理解你所说的话。绍利说：“舒尔布先知以‘先知中的演讲家’著称。”(1)

“我们看来你是我们当中的弱者”，赛丁伊解释说：“在我们看来你孤身一人。”艾布·劳格说“弱者”指被轻视的，因为舒尔布的部落都不信仰他的宗教。

“如果不是你的家人，我们势必用石击你！”即若不是你的部落强大而尊贵，我们势必用石头攻击你。有人说，经文的意思是：“如果不是你的部落，我们势必辱骂你。”

“你在我们面前不是尊大的。”你在我们这里没有尊严。

舒尔布对其族人的驳斥

舒尔布说：“我的族人啊！那么是否你们看来我的家人比安拉更尊大呢？”难道你们不伤害我的原因是害怕我的家族，而不是出于对安拉的尊敬？你们就是这样对待安拉及其先知的吗？

“你们已经把他弃于你们的背后了”，即你们对安拉视而不见，不予理睬。你们既不遵从他的法律，也不尊敬他。

“我的主确实是周知你们行为的”，即他知道你们的一切行为，并会做出公正的奖罚。

《93.“我的族人啊！你们以你们的作风工作吧，我也确实是工作的。不久你们就会知道耻辱的刑罚会降给谁，并且谁是说谎的人了！你们等着吧，我也跟你们一同在等着！”》

《94.当我的命令到达时，我凭着我的慈悯拯救了舒尔布和那些跟他在一起的归信者。霹雳声震慑了不义的人们，于是他们就僵卧在自己家中。》

《95.就如同他们从来不曾在那里存在过似的。真的，麦德彦人该遭弃绝，就像塞姆德人遭受弃绝一样。》

舒尔布警告其族人

当舒尔布感到民众不可能响应他的号召时，说道：“我的族人啊！你们以你们的作风工作吧”，即你们走你们原先所走的路吧！从而向他们发出最严厉的警告。

“我也确实是工作的”，即我也将继续以我的方式工作。

“不久你们就会知道耻辱的刑罚会降给谁，并且谁是说谎的人了。”届时你们会知道，是我在撒谎，还是你们在撒谎；我将会受刑罚，还是你们会受刑罚。

“你们等着吧，我也跟你们一同在等着！”

清高伟大的安拉说：“当我的命令到达时，我凭着我的慈悯拯救了舒尔布和那些跟他在一起的归信者。霹雳声震慑了不义的人们，于是他们就僵卧在自己家中。”“僵卧在自己家中”指死气沉沉的、没有生机的……经文在此使用“霹雳声”（صيحة）一词。《高处章》使用了“震撼声”（رجفة），在《众诗人章》使用了《那阴影日的惩罚》（26：189），其实所叙述的都是遭受同等刑罚的同一民族，这种遣词都符合经文所描述的特殊情况。正如《高处章》则说：《“舒尔布啊！我们一定要把你和那些与你一起信仰的人赶出我们的城镇。》（7：88）时，恰如其分地使用“震撼声”（رجفة）一词，指出他们曾在这片土地上作恶多端，并企图驱逐安拉的先知，因而遭受山崩地裂之灾。在本章经文中，他们对先知恶言相对时，安拉提到当时的“霹雳声”，指出他们被震慑致死。《众诗人章》在叙述对舒尔布族人的惩罚时，叙述当时的情况说：《如果你是诚实的，你就使一块天落到我们的头上吧！”》（26：187）和《因此那阴影日的惩罚袭击了他们。的确，那是重大之日的惩罚。》（26：189）这些表述，蕴涵着许多细微的奥秘。一切赞美和宏恩永远都属于安拉。

“就如同他们从来不曾在那里存在过似的。”“存在过”指“生活过”。

“真的，麦德彦人该遭弃绝，就像塞姆德人遭受弃绝一样”，即他们是互相毗邻的阿拉伯人，他们的行为彼此相似，都是隐昧安拉的劫匪。

(1)《泰伯里经注》15：458。

《96.我确实以我的种种迹象和明显的权力，派遣穆萨，》

《97.去法老和他的臣民那里，但是他们却服从法老的命令，而法老的命令并不是正确的。》

《98.他将在复生日来到他的人民跟前，并带领他们进入火狱中。那进入之处实在倒霉。》

《99.今世与复生日，诅咒将跟随他们，被赐给的赏赐真恶劣。》

穆萨和法老的故事

安拉让穆萨携带他的一些迹象和明证，去劝导科卜特国王法老及其大臣，**“但是他们却服从法老的命令”**，即穆萨的族人选择了法老的生活方式和歪理邪说。

“而法老的命令并不是正确的”，即法老是一个无知、迷信的昏庸之辈，他否认安拉，蛮横无理。他们在今世跟随了这个昏君，在末日，他们还会跟随他进入火狱，饮用沸水。法老将在火狱中“享受”最充分的“待遇”。正如安拉所言：《但是法老违抗了使者，因此我严厉打击了他们。》（73：16）又《但他不信，并且违抗。然后他匆忙地转身离开，然后集合了（民众），并宣布：“我是你们的最高主宰。”所以安拉用后世和今世的刑罚惩罚了他。对于畏惧的人，其中确有一种教训。》（79：21-26）本章的经文说：**“他将在复生日来到他的人民跟前，并带领他们进入火狱。那进入之处实在倒霉。”**法老的追随者们，也会遭受严厉的惩罚。正如安拉所言：《你们全都有加倍的。不过，你们不知道。》（7：38）安拉讲述隐昧者在火狱中所说的话，说：《他们说：“我们的主啊！我们确已服从了我们的首领和大人物，是他们使我们迷失道路。我们的主啊！求你降给他们双重的惩罚，并严重地诅咒他们！”》（33：67-68）

“今世与复生日，诅咒将跟随他们”，即安拉使他们在今世和后世备受惩罚和诅咒，这种“赏赐”真恶劣啊。穆佳黑德说，他们将在后世遭受加倍的诅咒，因而受两种诅咒。[1]

“被赐给的赏赐真恶劣”，伊本·阿拔斯等人说，经文指“今世和后世的诅咒。”[2]这节经文如同下列经文：《我使他们成为召人进入火狱的头目。审判日，他们将不被援助。我使诅咒在今世跟随着他们，审判日，他们属于出丑之人。》（28：41-42）又《他们早晚都被带到烈火跟前。复活的时刻确定之日，（有声音说）“你们让法老的随从进入最深重的惩罚之中！”》（40：46）

（1）《泰伯里经注》15：468。

（2）《泰伯里经注》469、470。

الجزء الثاني عشر ٢٣٣ سورة هود

يَقْدُمُ قَوْمَهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ فَأَوْرَدَهُمُ ٱلنَّارَ ۖ وَبِئْسَ ٱلْوِرْدُ
ٱلْمَوْرُودُ ﴿٩٨﴾ وَأُتْبِعُوا۟ فِى هَـٰذِهِۦ لَعْنَةً وَيَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ ۚ بِئْسَ
ٱلرِّفْدُ ٱلْمَرْفُودُ ﴿٩٩﴾ ذَٰلِكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلْقُرَىٰ نَقُصُّهُۥ عَلَيْكَ ۖ
مِنْهَا قَآئِمٌ وَحَصِيدٌ ﴿١٠٠﴾ وَمَا ظَلَمْنَـٰهُمْ وَلَـٰكِن ظَلَمُوٓا۟
أَنفُسَهُمْ ۖ فَمَآ أَغْنَتْ عَنْهُمْ ءَالِهَتُهُمُ ٱلَّتِى يَدْعُونَ مِن دُونِ
ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ لَّمَّا جَآءَ أَمْرُ رَبِّكَ ۖ وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتْبِيبٍ ﴿١٠١﴾
وَكَذَٰلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَآ أَخَذَ ٱلْقُرَىٰ وَهِىَ ظَـٰلِمَةٌ ۚ إِنَّ أَخْذَهُۥٓ
أَلِيمٌ شَدِيدٌ ﴿١٠٢﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ ٱلْـَٔاخِرَةِ ۚ
ذَٰلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوعٌ لَّهُ ٱلنَّاسُ وَذَٰلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ ﴿١٠٣﴾
وَمَا نُؤَخِّرُهُۥٓ إِلَّا لِأَجَلٍ مَّعْدُودٍ ﴿١٠٤﴾ يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ
إِلَّا بِإِذْنِهِۦ ۚ فَمِنْهُمْ شَقِىٌّ وَسَعِيدٌ ﴿١٠٥﴾ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ شَقُوا۟ فَفِى
ٱلنَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ﴿١٠٦﴾ خَـٰلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ ٱلسَّمَـٰوَٰتُ
وَٱلْأَرْضُ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٠٧﴾
۞ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ سُعِدُوا۟ فَفِى ٱلْجَنَّةِ خَـٰلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ
ٱلسَّمَـٰوَٰتُ وَٱلْأَرْضُ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ ۖ عَطَآءً غَيْرَ مَجْذُوذٍ ﴿١٠٨﴾

《100.这是一些城镇的消息。我对你叙述它。它们当中有些仍然存在，另一些已经荡然无存。》

《101.我没有亏待他们，是他们亏待了他们自己；当你养主的命令到达时，他们舍安拉而祈求的神（对他们）没有一点点的益处。他们只能使他们更受损伤。》

以被毁灭的城镇引以为鉴

安拉讲述了各先知的消息，以及他们和他们民族之间发生的事情——他毁灭隐昧者及保持信仰者——他接着说**“这是一些城镇的消息”**，即情况。

“我对你叙述它。它们当中有些仍然存在，另一些已经荡然无存。”

我惩罚他们的时候，**“我没有亏待他们”**。

“是他们亏待了他们自己”，因为他们否认了我的众使者，不归信他们。

“当你养主的命令到达时，他们舍安拉而祈求的神（对他们）没有一点点的益处。”当安拉下令毁灭他们时，他们当初所崇拜和祈祷的偶像，没有给他们带来丝毫益处。

“他们只能使他们更受损伤”，穆佳黑德等人说，除非使他们更加遭受损失之外，这些偶像并没有给他们带来什么益处。因为导致偶像崇拜者毁灭的原因是，他们跟随了这些偶像。因此，他们在今世和后世备受损失。[1]

﴿102.当你的主惩罚不义的城市（居民）时，他的惩罚就是这样的。他的惩罚确实是痛苦的，严厉的。﴾

清高伟大的安拉说，我毁灭了那些否认使者、多行不义的古人，也将以同样的方法惩罚类似于他们的后人。**“他的惩罚确实是痛苦的，严厉的。”**

两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“安拉确会放纵不义者，但当他惩罚他时不再姑容。”[2]使者接着读道：**“当你的主惩罚不义的城市（居民）时，他的惩罚就是这样的。”**

﴿103.对于畏惧后世惩罚的人，此中确有一种迹象，那就是人类为此而集中的日子，那就是被见证的日子。﴾

﴿104.我只延缓它到预定的期限。﴾

﴿105.当那一天到来时，除了他（主）的准许之外，将没有人说话，他们当中有不幸的，也有幸福的。﴾

诸城镇的毁灭是末日成立的征兆

清高伟大的安拉说，我毁灭隐昧者、拯救穆民，**“此中确有一种迹象”**，即有一种教训，从而促使人们想象我关于后世的许诺是真实的。﴾的确，我势必在今世的生活和证人们作证的那天，帮助我的众使者和信士们。﴾（40：51）又﴾他们的主启示他们：“我一定会消灭不义者，﴾（14：13）

“那就是人类为此而集中的日子”，即最初的人类和最后的人，都将在那日集合。正如安拉所言：﴾我集合了他们。我不会遗漏他们当中的任何一个。﴾（18：47）

“那就是被见证的日子”，那是一个重大的日子。那天，众天使将会降临，众使者会聚一起，所有的人、精灵、鸟类、兽类等动物都将被集合，公正的安拉要在他们中进行判决。﴾安拉不亏枉人一粒芥子的重量。如果人有任何善功，他要使它成倍增长。﴾（4：40）

“我只延缓它到预定的期限”，到一准确无误、不提前也不延迟的时期。

“当那一天到来时，除了他（主）的准许之外，将没有人说话”，即在末日，若非安拉允许，任何人不得说话。正如安拉所言：﴾除了至仁主特许说话，并说真理的人之外，全都静默肃立，不敢发言。﴾（78：38）又﴾一切声音都因至仁主而沉寂。﴾（20：108）两圣训实录中，一节记载说情的圣训说：“那天，只有众使者才敢说话。那天，众使者所呼唤的是：‘主啊！赐我平安无事吧！’”[3]

“他们当中有不幸的，也有幸福的”，即被召集的众生中，有幸福者，也有不幸者。正如安拉所言：﴾一部分人将在乐园里，另一部分人则在烈焰中。﴾（42：7）艾布·叶尔俩传述，欧麦尔说：“**‘他们当中有不幸的，也有幸福的’**降示后，我请教先知：‘我们做的是什么事？是被注定的，还是尚未被注定的？’使者ﷺ说：‘欧麦尔啊！我们的事业早已被注定。笔已经记载了它。但每个人都会轻松地完成他的人生使命。’”[4]安拉紧接着在后文阐述了不幸者和幸福者的情况。说：

﴿106.那些不幸的人将在烈火当中，他们将在其中叹息和呜咽。﴾

﴿107.只要天地长存，他们将永居其中，除非你的主意欲。你的主确实是为所欲为的。﴾

不幸者的情况和他们的下场

清高伟大的安拉说：**“他们将在其中叹息和呜咽。”**伊本·阿拔斯说：“زفير”指发自喉咙的声音，“شهيق”指发自胸部的声音。[5]即他们因为身处重刑而在每一呼吸间发出凄厉的声音。求主使我们远离此刑。

“只要天地长存，他们将永居其中。”伊本·哲利尔说：“阿拉伯人形容一件时间久远的事情时习惯说：‘与天地同在’，‘与昼夜共存’，‘只要赛米拉的两个儿子还在夜谈’，‘只要公猪还在摇尾巴’等，所以至仁主以他们所习惯的语言呼唤他们，说：**‘只要天地长存，他们将永居其中。’**”[6]（笔者说）此处经文中的天地，并不指今世的天地，因为后世中也有天地。正如安拉

（1）《泰伯里经注》15：473。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：205；《穆斯林圣训实录》4：1997。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：341；《穆斯林圣训实录》1：169。

（4）《提尔密济圣训集》3111。

（5）《泰伯里经注》15：480。

（6）《泰伯里经注》15：481。

所言：《当大地与诸天行将变成另一个大地与诸天的那天。》（14：48）因此，哈桑·巴士里在解释**“只要天地长存”**时说：“那是其他的天和地。”

“除非你的主意欲。你的主确实是为所欲为的。”正如安拉所言：《“火狱是你们的归宿，（你们将）永居其中。除非安拉意欲。”你的养主确实是明哲的、全知的。》（6：128）有人说，根据许多明确圣训的记载，这节经文的意思是：“对于那些曾经认主独一的人们则不然，安拉将会因为天使、先知和诸位说情者的说情而使他们脱离火狱。这些说情者将为一些犯大罪者说情，最后，至仁主将会解救那些从未干过好事，但他们在一生中的某一时刻念了‘应受拜者，惟有安拉’的人们。此后，火狱中只会剩下那些被判无期之刑的人们。”古今许多学者解释这节经文时，都持此观点。

《108.只要天地长存，那些幸福的人将永居乐园，除非你的主意欲。那是不断的恩赏。》

幸福之人的情况和他们的归宿

清高伟大的安拉说：**“那些幸福的人将永居乐园”**，即追随众使者之人的归宿是乐园，他们将永沐恩泽。

“只要天地长存”，经文的意思是：他们并不是理所当然地要享受恩泽，他们的归宿取决于安拉的意欲。一切恩情永远属于安拉。因此，他们被赋予“太斯必哈”和“太哈米德”[1]的行为，正如他们被赋予呼吸的功能一样。[2]端哈克和哈桑·巴士里说，经文指那些火狱中认主独一的犯罪者，他们最终将脱离火狱。

经文接着说，**“那是不断的恩赏”**，即永不枯竭的恩泽。经文的这种表达方式，打消了怀疑者的疑虑，指出这种恩泽是永恒的。[3]有些人认为经文在此所提到乐园恩泽会有终止或改变，但事实相反，这项恩泽将永远不会终止。正如上文指出，火狱的居民永居火狱，是由安拉的意欲所决定的。安拉依其公正和哲理，惩罚了他们。因此说，“你的主确实是做他所欲之事的。”正如安拉所言：《他的行为不受询问，但是他们却要被质询。》（21：23）经文在此阐明了目的，给人以赏心悦目的答案，说：“那是不断的恩赏。”两圣训实录辑录：“死亡将以一只美丽羯羊的样子被带来，在乐园和火狱之间被宰，然后有声音说：‘乐园的居民啊！只有永生，没有死亡。火狱的居民啊！只有永生，没有死亡。’”[4]另一节圣训载：“有声音说：‘乐园的居民啊！你们将永远生活，不会死亡。你们会永远年轻，不会衰老；你们会永远健康，不患疾病；你们将永远快乐，不会悲伤。’”[5]

《109.所以你不要怀疑这些人（异教徒与多神教徒）所崇拜的，他们只像他们的祖先那样崇拜。我一定要给他们充分地报偿他们的份额，不会有丝毫减损。》

《110.我将经典赐给了穆萨，可是人们却在其中有了分歧。如果不是以前发自你的主的一句话，他们必受判决，而他们对它确在惶惑与疑虑之中。》

《111.你们的主一定会按照他们的行为报酬每一个人，他彻知他们所做的。》

以物配主是不容置疑的迷信

清高伟大的安拉说：**“所以你不要怀疑这些人（异教徒和多神教徒）所崇拜的”**，即你们当确信，多神教徒的宗教信仰是谬误的、愚昧的、迷失正道的。他们所崇拜的，是他们的祖先所崇拜的。换言之，他们的宗教信仰没有任何依据，不过是对祖先的盲从。安拉会因此给予他们报偿，他们将遭受无以复加的惩罚。如果他们有一些善功，安拉会在今世中给予他们应得的报酬。

“我一定要给他们充分地报偿他们的份额，不会有丝毫减损。”阿卜杜·拉赫曼说：“安拉将给他们十足的严惩。”[6]

安拉接着说，他曾赐给穆萨经典，但人们对待经典的态度不尽相同，有人归信，有人否认。因此穆罕默德啊！以前的先知都是你的榜样，所以你不要因为遭到否认而失魂落魄，灰心丧志。

“如果不是以前发自你的主的一句话，他们必受判决。”伊本·哲利尔说：“若不是安拉早已经决定了惩罚的时期，他必定会立即惩罚他们。”**“发自你的主的一句话”**可能指：“安拉只会在昭示明证、派遣使者之后惩罚一个人。”[7]正如安拉所言：《我不是惩罚者，直到我派遣一位使者。》（17：15）又如另一节经文说：《如果不是你的主曾经说过的一句话和已经被申明的期限，它已成必然。》（20：129-130）

安拉接着说，他将召集以前逝去的和后来出现

（1）التسبيح والتحميد，赞美安拉的清净和伟大。——译者注
（2）《穆斯林圣训实录》4：2181。
（3）《泰伯里经注》15：490。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：282；《穆斯林圣训实录》4：2188。
（5）《穆斯林圣训实录》4：2182。
（6）《泰伯里经注》15：492。
（7）《泰伯里经注》15：493。

的各民族，论功行赏。如果他们做善功，他们将得到赏赐；如果他们做恶事，他们将受到惩罚。“**你们的主一定会按照他们的行为报酬每一个人，他彻知他们所做的**”，即他知道他们全体的大大小小的、光荣的、可耻的一切事务。这节经文虽然有多种读法，但其意义不悖我们上述的解释。正如安拉所言：《他们全都将被召到我跟前。》（36：32）

《112.因此，你要奉命遵循正道，与你一起悔过的人也要遵循正道，你们不要放肆。他确实是明察你们的行为的。》

《113.你们也不要倾向那些不义者，否则火会接触你们，你们在安拉之外没有任何保护者，以后你们也不会得到帮助。》

命令遵循正道

安拉命令使者ﷺ和众信士坚持正道，这样，他们就可以更轻松地战胜敌人，压倒对方。安拉禁止放肆，因为放肆是一种伤害。即便对方是多神教徒，穆斯林也不能肆无忌惮地对待他们。安拉还宣布，他观察着仆人的一切行为，不会有丝毫疏忽。

“**你们也不要倾向那些不义者。**”伊本·特里哈传述，伊本·阿拔斯说：“你们不要与不义者站在一边。”[1]伊本·哲利尔传述，伊本·阿拔斯说：“你们不要倾向于不义者”，后一种解释较完善，即你们不要向不义者求助，否则，你们等于欣赏不义的人。

“**否则火会接触你们，你们在安拉之外没有任何保护者，以后你们也不会得到帮助**”，即除了安拉，没有谁能拯救你们，或襄助你们脱离刑罚。

《114.你要在一天的两头和夜晚来临前礼拜。善行的确可以涤除罪恶。这是给那些留心者的教诲。》

《115.你要坚韧，因为安拉不会作废行善者的回赐。》

履行拜功

伊本·阿拔斯说，“**一天的两头**”指清晨和黄昏。

哈桑认为指清晨和晡时。穆佳黑德说，经文指黎明、晌午和晡时。伊本·阿拔斯等认为“夜晚来临前”指宵礼。哈桑认为指昏礼和宵礼。安拉的使者ﷺ说：“夜晚来临前，指昏礼和宵礼。”

这节经文可能是穆圣ﷺ登霄之前降示的，当时

（1）《泰伯里经注》15：501。

سورة هود ٢٣٤ الجزء الثاني عشر

فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هَٰؤُلَاءِ ۚ مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ
آبَاؤُهُم مِّن قَبْلُ ۚ وَإِنَّا لَمُوَفُّوهُمْ نَصِيبَهُمْ غَيْرَ مَنقُوصٍ
﴿١٠٩﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتُلِفَ فِيهِ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ
سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ
﴿١١٠﴾ وَإِنَّ كُلًّا لَّمَّا لَيُوَفِّيَنَّهُمْ رَبُّكَ أَعْمَالَهُمْ ۚ إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ
خَبِيرٌ ﴿١١١﴾ فَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَمَن تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا ۚ
إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٢﴾ وَلَا تَرْكَنُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا
فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ثُمَّ
لَا تُنصَرُونَ ﴿١١٣﴾ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفَيِ النَّهَارِ وَزُلَفًا مِّنَ
اللَّيْلِ ۚ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ ۚ ذَٰلِكَ ذِكْرَىٰ
لِلذَّاكِرِينَ ﴿١١٤﴾ وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ
﴿١١٥﴾ فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُولُو بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ
عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّنْ أَنجَيْنَا مِنْهُمْ ۗ وَاتَّبَعَ
الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿١١٦﴾ وَمَا
كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ ﴿١١٧﴾

安拉还没有规定五番拜功。那时的人们每日只需做两种拜功——日出前的晨礼和日落前的昏礼。此外，穆圣ﷺ和他的稳麦还在夜晚立站功拜。后来，安拉取消了稳麦礼站夜晚拜的命令，但穆圣ﷺ仍然坚持夜间拜。一说，后来穆圣ﷺ也被告知终止这种夜功拜。安拉至知。

善功能涤除罪恶

“**善行的确可以涤除罪恶。**”善行可以补赎以前的罪恶，正如阿里传述的圣训所说，我每从安拉的使者ﷺ那里听到一节圣训，如果安拉意欲，我就会从中获益匪浅。如果我听到某人在谈一节圣训，我就会让他通过发誓证明该圣训正确无误。如果对方以安拉之名发誓，我就相信他。艾布·伯克尔是位诚实之人，他说他听安拉的使者ﷺ说：“一位穆斯林只要在犯罪后洗小净，并礼两番拜，他就会获得赦宥。”[2]另据两圣训实录辑录，奥斯曼像安拉的使者ﷺ那样在众人面前洗了小净，然后说：“我见使者就是这样洗小净的。使者当时还说：‘谁像

（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：9；《艾布·达乌德圣训集》2：180；《提尔密济圣训全集诠释》8：357。

我这样洗小净，然后聚精会神地礼两番拜，谁以前的罪恶就会被赦宥。'"[1]

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说："你们想想，假若你们中一人的门前是条深深的大河，他在其中每日洗五次，他身上还有污秽吗？"众人回答："安拉的使者啊！没有。"使者ﷺ说："五番拜功就是这样的，安拉通过它们涤除许多罪恶和错误。"使者又说："五番拜功，一个主麻到另一个主麻，一个莱麦丹到另一个莱麦丹，都能涤除其间的罪恶——只要他没有触犯大罪。"[2]

布哈里传述，有个男子对穆圣ﷺ说，他曾吻过一个女子，后来安拉降谕道：**"你要在一天的两头和夜晚来临前礼拜。善行的确可以涤除罪恶。"**那人说："安拉的使者啊！这节经文针对我吗？"使者说："它针对我的全体稳麦。"[3]

伊本·阿拔斯说，有人来到欧麦尔跟前说，有个妇女曾来和他做生意："我让那妇女进入私室和她发生了不该发生的事情，但没有发生房事。"欧麦尔说："你真可恶，或许她是一位出征主道的丈夫的妻子。"那人说："是的。"欧麦尔说："你去艾布·伯克尔那里询问吧！"艾布·伯克尔也给了他相同的答复。后来他来到先知跟前，给先知讲了他的情况，先知ﷺ也说："或许她是一位出征主道的丈夫的妻子。"后来安拉降谕道：**"你要在一天的两头和夜晚来临前礼拜。善行的确可以涤除罪恶……"**那人说："安拉的使者啊！这节经文是专为我降示的，还是为全人类降示的？"欧麦尔用手拍了拍那人的胸部说："不，它绝对不是（专为你降示的）。"安拉的使者ﷺ说："欧麦尔说得对。"[4]

《116.为什么在你以前的许多世代中，没有一些优秀的人禁止人们在大地上为非作歹呢？但我从他们当中拯救了少数人。那些不义的人却在追求其中可获得的享乐。他们是犯罪的人。》

《117.如果诸城的人民行为善良，你的主不会不义地毁灭它。》

必须要有一个止人作恶的群体

清高伟大的安拉说，为什么以前的世纪中没有出现一些优秀的人，禁止人们在大地上为非作歹？

"但我从他们当中拯救了少数人"，即这种优秀的人并不多见。安拉拯救了他们，使他们远离因为他的恼怒而突然降临的惩罚。因此，安拉要求这一民族中有人出来命人行善，止人作恶。正如安拉所言：《你们当中应有一部分人，教人行好，命人行善，止人作恶，他们是成功的人。》（3：104）穆圣ﷺ说："如果人们见恶事而不加以改变，安拉可能会让他们整体受罚。"[5]所以说：**"为什么在你以前的许多世代中，没有一些优秀的人禁止人们在大地上为非作歹呢？但我从他们当中拯救了少数人。"**

"那些不义的人却在追求其中可获得的享乐"，即他们穷奢极欲，怙恶不悛，对他人的警告充耳不闻，最终召来防不胜防的突然袭击。

"他们是犯罪的人。"安拉从不惩罚一个无辜的城镇，他的惩罚只会降临那些不义的群体。正如安拉所言：《我没有亏待他们，是他们亏待了他们自己。》（11：101）又《你的主绝不亏待众仆。》（41：46）

《118.如果你的主愿意的话，他会使人类成为一个民族。但是他们永远是有分歧的，》

《119.除了你的主所慈悯的那些人。他为此而造化他们。你的主的言辞已经应验了："我的确将以精灵和人一起填满火狱。"》

安拉并没有注定整个大地上的人都接受正信

清高伟大的安拉说，他能够让人类都成为归信者，或不归信者。正如安拉所言：《如果安拉意欲，大地上所有的人都已归信了！》（10：99）

"但是他们永远是有分歧的"，即人们永远处于宗派矛盾之中，他们的信仰、观点和学说都不相同。

"除了你的主所慈悯的那些人。"除了获得安拉慈悯的人们——他们跟随列位先知，坚持先知的教导。封印万圣的穆圣ﷺ为圣之前，他们一直是四分五裂的。后来那些跟随穆圣ﷺ、归信他、帮助他的人们获得了今世和后世的幸福。这些人是成功的群体。穆圣ﷺ说："犹太人分成了七十一派，基督教徒分成了七十二派，（我的）这一民族将分成七十三派，除一派人外，其余的都在火狱中。"众弟子问："主的使者啊！这派成功者是谁？"使者说："坚持我和我的众弟子的路线的人。"[6]

"你的主的言辞已经应验了：'我的确将以精灵和人一起填满火狱'。"全知而明哲的安拉说，他早已判定部分人应该进乐园，部分人应该人火狱。他将用人和精灵充满火狱。一切明证和哲理都属于安拉。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："乐园和火

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：320；《穆斯林圣训实录》1：260。

（2）《穆斯林圣训实录》1：209。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：21、7：206。

（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：245。

（5）《伊本·马哲圣训集》2：1327。

（6）《艾哈麦德按序圣训集》2：322；《艾布·达乌德圣训集》5：4；《提尔密济圣训全集诠释》7：397。

狱相互争执，乐园说：‘我是怎么一回事，进入我这里的都是人们中的弱者和下等人。’火狱说：‘选择我的是一些强暴者和骄傲之人。’安拉对乐园说：‘你是我的慈悯，我用你慈悯我所欲之人。’对火狱说：‘你是我的惩罚，我用你惩罚我所欲之人。你俩（乐园和火狱）都会被充满。’乐园中一直存在许多空闲之地，安拉专门创造一些被造物（人），让他们居住其中。火狱则不停地呼唤：‘还有后来者吗？’最后尊严的安拉将其格丹（字意为脚）放在上面，火狱才喊道：‘够了！够了！以你的尊严发誓。’”(1)

《120.我对你叙述列位使者的消息，以便安定你的心。此中，真理、劝勉和对众信士的提醒已经降临了你。》

结束语

清高伟大的安拉说，我对你叙述了以前的先知的故事，他们曾和诸民族进行激烈的争论，许多先知还曾遭到否认和伤害，但安拉总会襄助他的信士——追随者，抛弃他的敌人——隐昧者。穆罕默德啊！这些往事，都可以增强你的信心，以便你将过去的众使者作为榜样。

“此中，真理、劝勉和对众信士的提醒已经降临了你。”伊本·阿拔斯、穆佳黑德等前辈学者说，经文中的**“此中”**指本章经文，即这部叙述列圣斗争史的综合章节中，记载着各位先知的事迹，以及安拉对他们的营救；同时记载着信士们的追随与隐昧者的毁灭等真实的故事和消息；还包含着令隐昧者胆战心惊的劝诫，令穆民俯首沉思的教诲。

《121.你对那些隐昧的人说：“依你们的能力与方法去工作吧，我们也是工作的。》

《122.你们等着！我们也是等待的。”》

安拉命令使者警告那些否认安拉的启示之人：**“依你们的能力与方法去工作吧”**，即你们坚持你们的路线吧！

“我们也是工作的。”我也将按我的方法工作。

“你们等着！我们也是等待的。”意思是：《你们不久就会知道后世的结果属于谁，犯罪者不会成功。》（6：135）安拉确已为其使者兑现了许诺，并襄助了他，使其口号成为最高尚的，而使隐昧者的口号成为最卑贱的。安拉是优胜的、明哲的。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：444；《穆斯林圣训实录》4：2186。

الجزء الثاني عشر ٢٣٥ سورة هود

وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ ٱلنَّاسَ أُمَّةً وَٰحِدَةً ۖ وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ
﴿١١٨﴾ إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ ۚ وَلِذَٰلِكَ خَلَقَهُمْ ۗ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ
لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١١٩﴾ وَكُلًّا نَّقُصُّ
عَلَيْكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِۦ فُؤَادَكَ ۚ وَجَآءَكَ فِى هَٰذِهِ
ٱلْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٠﴾ وَقُل لِّلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
ٱعْمَلُوا۟ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَٰمِلُونَ ﴿١٢١﴾ وَٱنتَظِرُوٓا۟ إِنَّا مُنتَظِرُونَ
﴿١٢٢﴾ وَلِلَّهِ غَيْبُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ ٱلْأَمْرُ كُلُّهُۥ
فَٱعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ ۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٢٣﴾

سُورَةُ يُوسُفَ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓر ۚ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ﴿١﴾ إِنَّآ أَنزَلْنَٰهُ قُرْءَٰنًا
عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ
ٱلْقَصَصِ بِمَآ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ وَإِن كُنتَ مِن قَبْلِهِۦ
لَمِنَ ٱلْغَٰفِلِينَ ﴿٣﴾ إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَٰٓأَبَتِ إِنِّى رَأَيْتُ
أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِى سَٰجِدِينَ ﴿٤﴾

《123.诸天与大地的未见都属于安拉，一切事情都要回到他那里。所以你要崇拜他，托靠他，你的主绝不忽视你们的行为。》

清高伟大的安拉说，他知道诸天和大地的秘密，一切都将回归于他。他将在清算之日报酬每个行善者。只有他才能创造万物，命令万物。安拉还命令人们归信他，托靠他。他会解决每个托靠者和回归者的一切需求。

“你的主绝不忽视你们的行为。”穆罕默德啊！安拉清楚地看到了否认者们的一切言行。事实上安拉早就知道他们的情况，他将在今世和后世，对他们做出最充分的报酬。他将在今后两世襄助你和你的归信者，战胜敌人。

《呼德章》注释完。一切赞美和恩情统属安拉。

《优素福章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.艾立甫，俩目，拉仪。那是明白的经典的章句。》

《2.我确已降下阿拉伯语的它，以便你们理解。》

《3.我借对你启示这部《古兰》，向你叙述最佳的故事。在这以前，你在疏虞者之列。》

《古兰》的特征

我们在注释《黄牛章》时，已经注释了出现在各章节开头的单独字母，故不再赘述。

“那是明白的经典的章句”，即这是明确的《古兰》的节文，它明确地阐释许多含糊的事情。

“我确已降下阿拉伯语的它，以便你们理解。”阿拉伯语是一种语义最鲜明精确、内容最丰富广泛、最能表达精神意义的语言，因此，安拉以最优秀的语言作为最优秀的经典的载体，降示给世人，并让最尊贵的天使将它传达给最尊贵的使者。同时，这部经典在最尊贵的月份——莱麦丹月，降于最尊贵的地区。所以从各方面讲，它都是完善而无与伦比的。因此，安拉说：“我借对你启示这部《古兰》，向你叙述最佳的故事。”

这节经文颁降的原因

伊本·阿拔斯所传述的圣训，介绍了这节经文降示的原因。伊本·阿拔斯说，圣门弟子们说：“安拉的使者啊！希望你给我们讲述一些（真实的）故事。”后来安拉降谕道：“我……向你叙述最佳的故事。”

《4.当时优素福对他的父亲说：“我的父亲啊！我确曾梦见十一颗星和太阳及月亮，我看见它们向我叩头。”》

优素福的梦

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊，你对你的民族讲述故事时，讲一讲优素福先知的故事。当时，优素福对他的父亲叶尔孤白讲了他的梦境。

الجزء الثاني عشر ٢٣٦ سورة يوسف

قَالَ يَٰبُنَيَّ لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلَىٰٓ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا۟ لَكَ كَيْدًا
إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ لِلْإِنسَٰنِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ٥ وَكَذَٰلِكَ يَجْتَبِيكَ
رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُۥ عَلَيْكَ
وَعَلَىٰٓ ءَالِ يَعْقُوبَ كَمَآ أَتَمَّهَا عَلَىٰٓ أَبَوَيْكَ مِن قَبْلُ إِبْرَٰهِيمَ
وَإِسْحَٰقَ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٦ ۞ لَّقَدْ كَانَ فِى يُوسُفَ
وَإِخْوَتِهِۦٓ ءَايَٰتٌ لِّلسَّآئِلِينَ ٧ إِذْ قَالُوا۟ لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ
إِلَىٰٓ أَبِينَا مِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ أَبَانَا لَفِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ٨
ٱقْتُلُوا۟ يُوسُفَ أَوِ ٱطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ
وَتَكُونُوا۟ مِنۢ بَعْدِهِۦ قَوْمًا صَٰلِحِينَ ٩ قَالَ قَآئِلٌ مِّنْهُمْ
لَا تَقْتُلُوا۟ يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ فِى غَيَٰبَتِ ٱلْجُبِّ يَلْتَقِطْهُ بَعْضُ
ٱلسَّيَّارَةِ إِن كُنتُمْ فَٰعِلِينَ ١٠ قَالُوا۟ يَٰٓأَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَ۫نَّا عَلَىٰ
يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُۥ لَنَٰصِحُونَ ١١ أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَعْ وَيَلْعَبْ
وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ١٢ قَالَ إِنِّى لَيَحْزُنُنِىٓ أَن تَذْهَبُوا۟ بِهِۦ وَأَخَافُ
أَن يَأْكُلَهُ ٱلذِّئْبُ وَأَنتُمْ عَنْهُ غَٰفِلُونَ ١٣ قَالُوا۟ لَئِنْ
أَكَلَهُ ٱلذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّآ إِذًا لَّخَٰسِرُونَ ١٤

伊本·阿拔斯说：“先知们的梦是启示。”[1]经注学家们解释优素福的梦时说，十一颗星指的是优素福的十一个兄弟，太阳和月亮指他的父母。伊本·阿拔斯、端哈克等人说，梦中的预言在四十年后才得以实现。一说八十年之后。当时，优素福坐在王座上，让他的父母亲高高坐在宝座上，他的兄弟们为他俯伏叩头。他说：《我的父亲啊！这是我以前的梦境的解释。我的主使它成为了现实。》（12：100）

《5.他说：“我的儿子啊！不要对你的兄弟们叙述你的梦，以免他们阴谋（害你）。恶魔确实是人类公开的敌人。”》

优素福的父亲命令他不要对他人讲述梦境，以免遭受恶魔的谋害

优素福的梦预示着他的兄弟们将毕恭毕敬地对待他，尊敬他。当他对父亲叶尔孤白讲述了梦境后，叶尔孤白担心优素福的兄弟们知道这一情况

（1）《泰伯里经注》15：554。

后嫉妒他，从而谋害他，所以他对儿子说：“**不要对你的兄弟们叙述你的梦，以免他们阴谋（害你）。**”安拉的使者ﷺ说：“当你们梦见令人喜欢的事情后，应该讲述它；当梦到令人憎恶的事情时，应该转向一侧，向左边吐三次（唾沫），并求安拉庇佑免受其害，而不要对任何人讲述它。这样，就不会为其所害。”[1]另一圣训载，安拉的使者ﷺ说：“只要梦没有被讲出来，它就在一只飞鸟的脚上。如果它被讲了出来，其预兆就会实现。”[2]

《6.就这样你的主将选择你，教导你解析一些事情，并将完成他对你和叶尔孤白的后代的恩典，就像他在以前完成对你的祖先伊布拉欣和易司哈格的恩典一样。安拉是全知的、睿智的。》

优素福的梦的解释

安拉记载了叶尔孤白对他的儿子优素福所说的话：正如你的主选拔你，让你看到太阳和月亮以及群星为你叩头那样，“**就这样你的主将选择你**”，即他将选择你成为先知。

“**教导你解析一些事情。**”穆佳黑德等人说，“**解析一些事情**”指解梦。[3]

“**并将完成他对你和叶尔孤白的后代的恩典**”，即他将派你做使者，为你降示启示。正如他当初对待你的爷爷——安拉的朋友伊布拉欣和你的父亲易司哈格那样。

“**安拉是全知的、睿智的**”，即安拉至知应该将其使命置于何地。正如安拉所言。

《7.在优素福和他的兄弟们（的故事）中，对询问者确有种种迹象。》

《8.当时他们说：“优素福和他的兄弟比我们更得父亲的欢心。可是我们却是强壮的一伙人，我们的父亲确实在明显的迷误中。》

《9.你们杀掉优素福或是把他扔到某个地方去，那么你们父亲的宠爱就只能专归你们了。此后你们成为好人。”》

《10.他们当中的一人说：“不要杀死优素福，倘若你们一定要做的话，就把他扔到井底，以便旅行的队伍能把他拾去。”》

（1）《穆斯林圣训实录》4：1772。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：10；《艾布·达乌德圣训集》5：283；《伊本·马哲圣训集》2：1288。

（3）《泰伯里经注》15：560。

优素福的故事中有许多迹象

清高伟大的安拉说，优素福及其兄弟们的故事中确有许多迹象，对于询问者、求知者来说，其中有许多教训和令人觉悟的劝诫。这是一个奇妙的故事，值得讲述。

“**当时他们说：‘优素福和他的兄弟比我们更得父亲的欢心。可是我们却是强壮的一伙人’。**”他们根据自己的错误认识发誓说，优素福及其同母兄弟宾亚敏比我们更能讨得父亲的欢心，虽然我们人数比他们多。

“**我们的父亲确实在明显的迷误中**”，即在我们中间父亲最喜欢他们二人，这是完全错误的。

“**你们杀掉优素福或是把他扔到某个地方去，那么你们父亲的宠爱就只能专归你们了。**”他们说，清除优素福这个障碍后，父亲不宠爱你们还会宠爱谁呢？所以只有杀死优素福，或把他扔到一个遥远的地方，你们才可能独享父亲的爱。

“**此后你们成为好人**”，他们在犯罪之后，悄悄向安拉忏悔。

“**他们当中的一人说**”，格塔德和伊本·易司哈格说，此人是他们的大哥，名叫鲁毕里。[4]赛丁伊认为讲话者叫叶胡扎。穆佳黑德认为叫赦穆欧尼·隋法。

“**不要杀死优素福**”，你们不要因为恨他而杀他。事实上，他们无法杀死他，因为安拉要使他成为先知，成就一番伟大事业。后来他还将统治埃及。鲁毕里说了这番话后，众人听从建议，决定把优素福扔进井里。

“**以便旅行的队伍能把他拾去**”，即旅行者拾走他后，你们就会感到舒心，而不用杀死他。

“**倘若你们一定要做的话**”，即如果你们决心要做你们所说的事情。穆罕默德·本·易司哈格说，他们同时触犯了一系列罪恶：断绝骨肉，虐待父亲，对苦苦哀求的小孩没有怜悯之心，对恩重如山、受主器重的老人恩将仇报，不但没有尽到儿子对父亲应尽的义务，反而将年迈老人和他的精神的慰借——心爱的幼子分开，使幼子失去了父爱和归宿。愿安拉恕饶他们，他们确实犯下了重大的罪恶。

《11.他们说：“我们的父亲啊！你为什么不放心优素福和我们在一起呢？我们确实是对他真诚的。》

《12.明天请你让他同我们在一起，以便他能游览和玩耍。我们会保护他。”》

（4）《泰伯里经注》15：564、565。

الجزء الثاني عشر　٢٣٧　سورة يوسف

فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِۦ وَأَجۡمَعُوٓاْ أَن يَجۡعَلُوهُ فِي غَيَٰبَتِ ٱلۡجُبِّۚ وَأَوۡحَيۡنَآ
إِلَيۡهِ لَتُنَبِّئَنَّهُم بِأَمۡرِهِمۡ هَٰذَا وَهُمۡ لَا يَشۡعُرُونَ ١٥ وَجَآءُوٓ
أَبَاهُمۡ عِشَآءٗ يَبۡكُونَ ١٦ قَالُواْ يَٰٓأَبَانَآ إِنَّا ذَهَبۡنَا نَسۡتَبِقُ
وَتَرَكۡنَا يُوسُفَ عِندَ مَتَٰعِنَا فَأَكَلَهُ ٱلذِّئۡبُۖ وَمَآ أَنتَ
بِمُؤۡمِنٖ لَّنَا وَلَوۡ كُنَّا صَٰدِقِينَ ١٧ وَجَآءُو عَلَىٰ قَمِيصِهِۦ
بِدَمٖ كَذِبٖۚ قَالَ بَلۡ سَوَّلَتۡ لَكُمۡ أَنفُسُكُمۡ أَمۡرٗاۖ فَصَبۡرٞ جَمِيلٞۖ
وَٱللَّهُ ٱلۡمُسۡتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ١٨ وَجَآءَتۡ سَيَّارَةٞ
فَأَرۡسَلُواْ وَارِدَهُمۡ فَأَدۡلَىٰ دَلۡوَهُۥۖ قَالَ يَٰبُشۡرَىٰ هَٰذَا غُلَٰمٞۚ وَأَسَرُّوهُ
بِضَٰعَةٗۚ وَٱللَّهُ عَلِيمُۢ بِمَا يَعۡمَلُونَ ١٩ وَشَرَوۡهُ بِثَمَنِۭ بَخۡسٖ
دَرَٰهِمَ مَعۡدُودَةٖ وَكَانُواْ فِيهِ مِنَ ٱلزَّٰهِدِينَ ٢٠ وَقَالَ
ٱلَّذِي ٱشۡتَرَىٰهُ مِن مِّصۡرَ لِٱمۡرَأَتِهِۦٓ أَكۡرِمِي مَثۡوَىٰهُ عَسَىٰٓ
أَن يَنفَعَنَآ أَوۡ نَتَّخِذَهُۥ وَلَدٗاۚ وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي
ٱلۡأَرۡضِ وَلِنُعَلِّمَهُۥ مِن تَأۡوِيلِ ٱلۡأَحَادِيثِۚ وَٱللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰٓ
أَمۡرِهِۦ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعۡلَمُونَ ٢١ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُۥٓ
ءَاتَيۡنَٰهُ حُكۡمٗا وَعِلۡمٗاۚ وَكَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٢٢

兄弟们征得父亲同意，带走了优素福

众人决定听从他们大哥鲁毕里的建议，把优素福扔进井中。他们来到父亲叶尔孤白跟前，对他说：**“我们的父亲啊！你为什么不放心优素福和我们在一起呢？我们确实是对他真诚的。”**这是他们带走优素福时所找的托辞和借口，其实他们对优素福嫉恨尤深。

“以便他能游览和玩耍”，另一读法是：**“以便我们能游览和玩耍”**。

伊本·阿拔斯、格塔德等人说，经文指以便他跑一跑，活动活动。(1)

“我们会保护他”，我们会为了你保护他，悉心照顾他。

《13.他说：“我确实不放心你们把他带走，我怕当你们未注意时狼会吃了他。”》

《14.他们说：“我们是（强壮的）一伙人，如果让狼把他吃了，那么我们必定是亏折之人。”》

父亲的答复

叶尔孤白的儿子们对他说，请让优素福和我们一起去旷野放牧吧，叶尔孤白听了他们的话后说：**“我确实不放心你们把他带走。”**叶尔孤白酷爱优素福，短短的分别，也让他难以忍受。他已看出，优素福是一个非常优秀的孩子，他的身上已经具备了一位先知应该具备的优秀品质，无论从形象上，还是从道德修养方面，他都是非常完美的。

“我怕当你们未注意时狼会吃了他”，即我担心你们忙于放牧和射箭，无暇照顾优素福，而让狼把他给吃了。叶尔孤白的儿子们从他口中听到这句话后，将它作为他们后来可耻行为的借口。但他们当即回答说：**“我们是（强壮的）一伙人，如果让狼把他吃了，那么我们必定是亏折之人”**，即我们这么多人在场，还会让狼侵犯优素福？若是那样，我们确实是该死的无能之辈。

《15.当他们带走他，并全体决定把他扔入井底的时候，我对他启示道：“（他日）你一定会在他们不认识（你）的时候，告诉给他们这件事。”》

优素福被扔进井中

清高伟大的安拉说，经过他们的请求之后，叶尔孤白允许兄弟们带优素福离开了，**“并全体决定把他扔入井底”**，经文的这种表达方法，指出他们罪行的严重，因为他们狼狈为奸，一致同意将他扔进井中。他们为了表现对父亲的尊重，得其欢心，从父亲身边带走了优素福。

有学者说，优素福临走时，叶尔孤白拥抱他，亲吻他，并为他祝福。

赛丁伊说：“虽然优素福的兄弟们在他们父亲面前毕恭毕敬，但是离开父亲的视线后，他们就开始对优素福恶语相加，甚至动手殴打。他们把他带到预先找好的井边，绑起来后扔了下去。优素福每去哀求一个人，就会换来对方的辱骂和痛打。他们还击打他紧紧抓住井边的小手。绑着优素福的绳子到了井的中间时，他们割断绳子。优素福便掉进井中，被井水淹没了。后来优素福爬上井中的一块岩石。这块岩石叫拉吾法。”(2)

“我对他启示道：‘（他日）你一定会在他们不认识（你）的时候，告诉给他们这件事。’”安拉在此讲述了他对仆人的慈悯和爱护，指出他在这艰难的时刻，给优素福带来希望。他在此刻安慰并鼓励优素福：你不要忧愁，你一定会摆脱困境，化险为夷。我势必襄助你，赐你高贵的品级，他日，

(1)《泰伯里经注》15：570、571。

(2)《泰伯里经注》15：574。

你将亲自把他们的丑行告诉他们。而那时他们却认不出你，甚至无法想象对他们说话的人，居然就是当年被扔进井中的小优素福。[1]

《16.傍晚，他们哭着跑到他们的父亲那里。》

《17.他们说："我们的父亲啊！我们去赛跑时，让优素福留在我们的什物跟前，后来狼吃了他。即使我们说真话，你也不会相信我们的。"》

《18.他们拿出他们涂上假血的上衣。他说："不然，你们的私欲已经引诱你们做了一件事。我只有好好地忍耐，对于你们所形容的，（我只）求安拉襄助。"》

优素福的兄弟们对他们父亲的诡计

优素福的兄弟们将他扔进井中后，在夜晚的昏暗中哭哭啼啼地回到他们父亲跟前，看起来一个个悲痛欲绝。他们解释道：**"我们去赛跑时，让优素福留在我们的什物跟前"**，**"赛跑"**亦指比赛射箭，**"什物"**指衣服等物品。

"后来狼吃了他"，这就是叶尔孤白所担心的事情。

"即使我们说真话，你也不会相信我们的"，为了增强说服力，他们在说话时采用了一种狡诈的技巧。他们说："我们知道，即便我们说实话，你也不会相信我们，因为这件事实在太蹊跷了。如果你怀疑我们，我们也是无话可说。你原来担心狼吃了他，后来他果真被狼给吃了，所以，你有理由不相信我们。"

"他们拿出他们涂上假血的上衣"，穆佳黑德等人说，他们宰了一只羊，把羊血染在优素福的衣服上，[2]做出优素福被狼吞食的假象。但他们忘了，被狼吃后，衣服必然会被撕破。因此，他们的行为没有瞒过安拉的先知叶尔孤白的眼睛。所以，**"他说：'不然，你们的私欲已经引诱你们做了一件事。我只有好好地忍耐'"**，我只能忍受你们的阴谋，求安拉帮助我，怜悯我，使你们阴谋落空。

"对于你们所形容的，（我只）求安拉襄助。"安拉可以帮助我揭穿你们的谎言和诡计。

《19.有一个商队经过，他们派他们的挑水夫（去取水），他（向井里）放下了他的水桶，他说："啊！好消息！这是一个少年！"他们把他藏了起来，当作一件商品。但安拉清楚他们所做的。》

《20.他们以廉价卖掉他。他们对他不抱奢望。》

优素福脱离深井后被出卖

艾布·伯克尔·伊亚斯说，优素福被自己的兄弟们投进井中后，孤身一人，在井底呆了三天。

伊本·易司哈格说，优素福被投进井里后，他的兄弟们在井边坐了一整天，看看有什么动静。后来安拉让一个商队经过这里，停在离这口井不远的地方。商队派一人去打水，打水员刚把水桶放到井底，优素福就抓住了它，那人拉出优素福后，兴高采烈地说：**"啊！好消息！这是一个少年！"**

"他们把他藏了起来，当作一件商品"，伊本·阿拔斯说："优素福的兄弟们假装不认识他，而优素福也因为担心被兄弟们杀害，没有说出事情的原委。优素福在被杀与被卖之间选择了被卖。所以，当打水的人出去找水时，优素福的兄弟们把他带到这口井边。打水的人拉出优素福后，他们把优素福卖给了商队。"[3]

"但安拉清楚他们所做的"，安拉至知优素福的兄弟和商队的行为，安拉也可以制止这件事情的发生，或改变它的结果。但安拉已注定的事情中，必然蕴涵着丰富的哲理。所以，一切该发生的事情，按照安拉的意欲发生了。《一切造化和命令都属于他。安拉——众世界的主宰真多福啊！》（7：54）

这个故事暗示穆圣ﷺ的情况，安拉至知穆圣ﷺ的民族对他的伤害，安拉也能够改变这现状，但安拉将暂时放纵他们，最后让穆圣ﷺ得到胜利，获得善果，正如备受伤害的优素福最终取得伟大成功。

"他们以廉价卖掉他"，穆佳黑德、艾克莱麦、拜何萨等学者说，优素福被自己的兄弟们以微不足道的价钱所出卖。[4]虽然如此，他们还是感觉到很满意，他们甚至愿意一文不要地把他送给别人。

伊本·阿拔斯、穆佳黑德、端哈克等人认为**"他们以廉价卖掉他"**中的**"他们"**指优素福的兄弟们。[5]

伊本·麦斯欧迪说："他们以二十个迪尔汗卖了优素福。"[6]伊本·阿拔斯、穆佳黑德、端哈克、赛丁伊、格塔德、脑夫·毕卡里等学者还说，他们每人分了两个迪尔汗。[7]

"他们对他不抱奢望"，因为他们不知道，优

（1）《泰伯里经注》15：577。
（2）《泰伯里经注》15：580。
（3）《泰伯里经注》16：6。
（4）《泰伯里经注》16：12。
（5）《泰伯里经注》16：14、15、16、17。
（6）《泰伯里经注》16：12。
（7）《泰伯里经注》16：14。

素福将来会成为一位先知，并在安拉那里享有崇高的地位。

《21.那个买他的埃及人对他的妻子说："给他体面的住所，也许他会对我们有益，或者我们收养他作义子。"我就是这样在大地上安置了优素福，以便我教导他解析许多事情。安拉是胜任其事的。但是大多数人不知道。》

《22.当他达到成年时，我赐予他智慧与知识。我就这样回赐善人。》

优素福在埃及

安拉赐给优素福许多福泽，注定让那个买他的埃及人重视他，体面地对待他。那人叮嘱妻子善待优素福，因为他看出这个孩子身上具备许多优秀的品质，将来必定大有作为。他对妻子说："**给他体面的住所，也许他会对我们有益，或者我们收养他作义子。**"那位买来优素福的人是埃及的宰相。伊本·麦斯欧迪说："最有洞察力的是三个人：一位是埃及宰相，当时他对自己的妻子说：'**给他体面的住所**'；一位是穆萨之妻，她曾对她的父亲说：《我的父亲啊！雇用他吧……》（28：26）；第三位是艾布·伯克尔，他选择欧麦尔继他之后出任哈里发。"[1]愿安拉喜悦他们。

清高伟大的安拉说，我拯救优素福脱离了他的兄弟们的陷害，同样，"**我就是这样在大地上安置了优素福**"。

"**以便我教导他解析许多事情**"，穆佳黑德、赛丁伊解释：我让他掌握圆梦的知识。[2]

"**安拉是胜任其事的**"，安拉所意欲的一切事情，是不可违背和抗拒的，安拉能随意处理宇宙万物间的一切事务。[3]

赛尔德·本·朱拜尔解释"**安拉是胜任其事的**"时说："安拉能做他所意欲的任何事情。"

"**但是大多数人不知道**"，人们大半不知道安拉的事情中所蕴涵的哲理和奥妙，以及安拉的许多行为的真正目的。

"**当他达到成年时**"，即当他理智成熟，体魄健全时。

"**我赐予他智慧与知识**"，即我使他在众人中卓尔不群，成为先知。

"**我就这样回赐善人。**"因为优素福是一位服从安拉命令的行善之人。

（1）《泰伯里经注》16：19。
（2）《泰伯里经注》16：20。
（3）《泰伯里经注》16：21。

سُورَةُ يُوسُف ٢٣٨ الجزء الثاني عشر

وَرَٰوَدَتۡهُ ٱلَّتِي هُوَ فِي بَيۡتِهَا عَن نَّفۡسِهِۦ وَغَلَّقَتِ ٱلۡأَبۡوَٰبَ
وَقَالَتۡ هَيۡتَ لَكَۚ قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِۖ إِنَّهُۥ رَبِّيٓ أَحۡسَنَ مَثۡوَايَۖ
إِنَّهُۥ لَا يُفۡلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ٢٣ وَلَقَدۡ هَمَّتۡ بِهِۦۖ وَهَمَّ بِهَا
لَوۡلَآ أَن رَّءَا بُرۡهَٰنَ رَبِّهِۦۚ كَذَٰلِكَ لِنَصۡرِفَ عَنۡهُ ٱلسُّوٓءَ
وَٱلۡفَحۡشَآءَۚ إِنَّهُۥ مِنۡ عِبَادِنَا ٱلۡمُخۡلَصِينَ ٢٤ وَٱسۡتَبَقَا
ٱلۡبَابَ وَقَدَّتۡ قَمِيصَهُۥ مِن دُبُرٖ وَأَلۡفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا ٱلۡبَابِۚ
قَالَتۡ مَا جَزَآءُ مَنۡ أَرَادَ بِأَهۡلِكَ سُوٓءًا إِلَّآ أَن يُسۡجَنَ أَوۡ عَذَابٌ
أَلِيمٞ ٢٥ قَالَ هِيَ رَٰوَدَتۡنِي عَن نَّفۡسِيۚ وَشَهِدَ شَاهِدٞ مِّنۡ
أَهۡلِهَآ إِن كَانَ قَمِيصُهُۥ قُدَّ مِن قُبُلٖ فَصَدَقَتۡ وَهُوَ مِنَ
ٱلۡكَٰذِبِينَ ٢٦ وَإِن كَانَ قَمِيصُهُۥ قُدَّ مِن دُبُرٖ فَكَذَبَتۡ وَهُوَ
مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٢٧ فَلَمَّا رَءَا قَمِيصَهُۥ قُدَّ مِن دُبُرٖ قَالَ إِنَّهُۥ
مِن كَيۡدِكُنَّۖ إِنَّ كَيۡدَكُنَّ عَظِيمٞ ٢٨ يُوسُفُ أَعۡرِضۡ عَنۡ
هَٰذَاۚ وَٱسۡتَغۡفِرِي لِذَنۢبِكِۖ إِنَّكِ كُنتِ مِنَ ٱلۡخَاطِـِٔينَ
٢٩ ۞ وَقَالَ نِسۡوَةٞ فِي ٱلۡمَدِينَةِ ٱمۡرَأَتُ ٱلۡعَزِيزِ تُرَٰوِدُ فَتَىٰهَا
عَن نَّفۡسِهِۦۖ قَدۡ شَغَفَهَا حُبًّاۖ إِنَّا لَنَرَىٰهَا فِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٖ ٣٠

《23.他居住的那家女人设法引诱他。她关上了门，说道："你过来！"他说："安拉护佑我！他是我的主人，他已体面地待我。不义者绝不会成功。"》

宰相的女人深深地爱上优素福，并设下诡计

埃及宰相的女人受丈夫委托善待优素福，但她却企图勾引他，她深深地爱上了英俊超群的优素福，因而将自己打扮得漂漂亮亮，把优素福关在房中，要求发生不轨行为。[4]她说："**你过来！**"优素福则坚决地拒绝了她，说："**安拉护佑我！他是我的主人，他已体面地待我。**"当时的人们将家长称为主人，意思是优素福说，你的丈夫是我的家长，他在家中款待了我，而我怎能恩将仇报，做出不仁不义的事情呢？"**不义者绝不会成功。**"

诵经家们对经文中的"海太"（هيت）一词有不同解释，他们将其分别解释为："请过来！"、[5]"我已准备好了"、"你随便吧"等。[6]

（4）《泰伯里经注》16：27。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：214。
（6）《泰伯里经注》16：27。

《24.她确已向往他，若不是他见到他主的明证，他也会向往她。我就是这样使他避免恶事和丑行。他是我忠诚的仆人之一。》

拜俄威说，“他也会向往她”中的“向往”指心理活动[1]。安拉的使者曾说：“当仆人想做一件好事时，清高伟大的安拉（对天使）说，因为这一想法而为他记上一功。当仆人做了想做的这件事时，（安拉对天使说）因为这一行为而为他记上十件功劳。如果仆人想了一件坏事，但他没有做时，安拉说，请给他记上一件功劳。他为我而放弃作恶。仆人做了这件坏事时，安拉说，请据实记上一件罪恶。”[2]

也有人解释说，优素福当时企图痛打宰相妇人。

“若不是他见到他主的明证。”经注学家们对“明证”有不同的解释，一说指安拉降示的某种迹象，它对优素福的私心杂念产生警戒作用；一说指优素福面前当时浮现出其父叶尔孤白的形象；一说一位天使的影子出现在他面前；还有人说它是神的声音。但没有任何证据能证明，它具体指什么东西。正确的方法是，归信经典的原文。

“我就是这样使他避免恶事和丑行”，即我使优素福看到了明证，从而使其远离了不该做的事情。同样，我也将在其他方面使优素福成为一个纯洁高尚的人。

“他是我忠诚的仆人之一”，即优素福是一个优秀的、纯洁的、高尚的人。[3]

《25.他们两人争先奔向房门，她由后面撕破了他的上衣，两人在门跟前遇见了她的丈夫，她说：“除了监禁或是痛苦的惩罚之外，对于一个企图向你的妻子作罪的人还能有什么报偿？”》

《26.他说：“是她勾引我。”她的家庭中的一人作证说：“如果他的上衣是由前面被撕破的，那么她的话是真的，而他就是一个说谎的人。》

《27.倘若那上衣是由背后被撕破的，那么她就是说谎者，而他讲的是实话！”》

《28.因此当他（她丈夫）看见他（优素福）的上衣是在背后被撕破时，他（她丈夫）说：“这是你（这个女人）的诡计，你们的诡计确实是很大的。》

（1）该词在阿拉伯语中指企图、打算、预谋、决定等。这节经文充分讲述了伊斯兰人性论。——译者注

（2）《白俊威经注》2：420；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：473；《穆斯林圣训实录》1：117。

（3）《泰伯里经注》16：49。

《29.优素福啊！你放过这件事吧。（妻啊！）为你的罪恶求恕饶吧，因为你已属于一个犯错之人。”》

安拉为我们叙述了优素福和宰相妇人跑向门的情况：优素福向门外跑，宰相妇人在后面追。她赶上他后，从他的后面揪住了他的衣服，企图把他拉回房里，衣服遂被严重地扯破。有人说，那被撕破的衣服从优素福身上掉了下来。而优素福则顾不上其他，只是奋力向前奔跑。他俩跑到门跟前时，猛然间发现她的丈夫正站在面前。这个狡诈的女人为了表示自己的清白，恶人先告状，诽谤道：“除了监禁或是痛苦的惩罚之外，对于一个企图向你的妻子作罪的人还能有什么报偿？”即此人应该被投进监狱，或遭受痛打。此时的优素福则为真理而辩驳，义正词严地澄清道：“是她勾引我。”他说，是她在后面追赶他，还撕破了他的衣服。

“她的家庭中的一人作证说：‘如果他的上衣是由前面被撕破的’”，即从他的前面，“那么她的话是真的”，就是优素福在勾引她。其情形应该是：她拒绝了优素福的调戏，推掉优素福之时，撕破了他的衣服。

“倘若那上衣是由背后被撕破的，那么她就是说谎者，而他讲的是实话！”当时的实际情况就是这样。

学者们对经文中所说的证人有不同解释，有人说他是一个老人，也有人认为他是一个小孩。伊本·阿拔斯认为这位证人是一个有胡须的老人。绍利传述说，伊本·阿拔斯认为证人是宰相的侍从。还有一些学者则说，他是一位男人。

奥夫传述，伊本·阿拔斯说，证人是一个还在摇篮中的婴儿。[4]艾布·胡莱赖等人说，证人是宰相家中的一个小孩。[5]

“因此当他看见他的上衣是在背后被撕破时”，宰相看清事实后说：“这是你（这个女人）的诡计”，即这是对优素福的诽谤和冤枉。

“你们的诡计确实是很大的。”宰相遂吩咐优素福不要声张这件事情。“优素福啊！你放过这件事吧”，即不要再追究它，也不要对任何人提及它。

他对妻子说：“为你的罪恶求恕饶吧。”宰相是位宽厚仁慈之人，他原谅了自己的妻子，因为他知道，她是情不自禁地看上优素福这个英俊青年的。所以，他要求妻子因为谋害、冤枉优素福而向安拉求饶。“因为你已属于一个犯错之人”。

（4）《泰伯里经注》16：56。

（5）《泰伯里经注》16：54、55。

《30.城中的妇女们说："宰相妇人在勾引她的家奴，他的确令她爱得发狂，我们看她显然在明显的迷误中。"》

《31.当她听到她们的流言蜚语时，派人邀请她们，为她们准备了一个宴会，她给她们每人一把刀，对他说："你到她们前面去。"当她们看见他时，她们就夸赞他，（她们都被优素福迷住了）以至她们自己割破了自己的手。她们说："赞美安拉！这不是凡人，这只是一位高贵的天使！"》

《32.她说："这就是你们为了他而责备我的那个人！我确实曾经引诱过他，但是他却坚贞自制。他如果不遵从我的命令，一定会被关进监狱，成为一个下贱的人。"》

《33.他说："我的主啊！比之她们引诱我的，我更喜欢监狱。如果你不把我从她们的诡计中解脱出来，我一定会倾向她们，并成为愚蠢的人了。"》

《34.他的主应答了他，他排除了她们的诡计，他确实是全听的和全知的。》

优素福与宰相之妻的事情在城中被传播，城中的妇女们对优素福的阴谋

清高伟大的安拉说，优素福和宰相妇人的事情在埃及的城中被传得沸沸扬扬，"城中的妇女们说"，即一些达官贵人的妻子们指责宰相妇人，说："宰相妇人在勾引她的家奴"，即她企图和自己家中的奴仆发生不正当关系。

"他的确令她爱得发狂"，这节经文根据不同的读法其意义分别如下："她深深地爱上了他"，"她爱他爱得死去活来"（或快要死了）。以上是伊本·阿拔斯等学者的解释。[1]

"我们看她显然在明显的迷误中"，她爱上一个奴仆，为他不惜献出自己，这简直荒唐极了。

"当她听到她们的流言蜚语时"，有学者说，当宰相妇人听到城中妇女们说"她已经被爱所毁"时。

伊本·易司哈格说："当城中的妇女们听到优素福英俊无比时，想亲自看看他，于是她们故意散布流言，以便达到目的。宰相妇人听到他们的话后，便心生一计。"

"派人邀请她们，并为她们准备了一个宴会。"伊本·阿拔斯说，宰相妇人为这些来宾准备了有靠垫的躺椅，上面摆放着香橼等需要用刀来取食的食品。[2]

"她给她们每人一把刀"，她将计就计，打算

(1) 读法略译。——译者注

(2)《泰伯里经注》16：71、72。

الجزء الثاني عشر　٢٣٩　سورة يوسف

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَـًٔا
وَءَاتَتْ كُلَّ وَٰحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ ٱخْرُجْ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُۥٓ
أَكْبَرْنَهُۥ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَٰشَ لِلَّهِ مَا هَٰذَا بَشَرًا إِنْ هَٰذَآ
إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ٣١ قَالَتْ فَذَٰلِكُنَّ ٱلَّذِى لُمْتُنَّنِى فِيهِ وَلَقَدْ رَٰوَدتُّهُۥ
عَن نَّفْسِهِۦ فَٱسْتَعْصَمَ وَلَئِن لَّمْ يَفْعَلْ مَآ ءَامُرُهُۥ لَيُسْجَنَنَّ
وَلَيَكُونًا مِّنَ ٱلصَّٰغِرِينَ ٣٢ قَالَ رَبِّ ٱلسِّجْنُ أَحَبُّ إِلَىَّ مِمَّا يَدْعُونَنِىٓ
إِلَيْهِ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّى كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُن مِّنَ ٱلْجَٰهِلِينَ
٣٣ فَٱسْتَجَابَ لَهُۥ رَبُّهُۥ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ
ٱلْعَلِيمُ ٣٤ ثُمَّ بَدَا لَهُم مِّنۢ بَعْدِ مَا رَأَوُا۟ ٱلْءَايَٰتِ لَيَسْجُنُنَّهُۥ
حَتَّىٰ حِينٍ ٣٥ وَدَخَلَ مَعَهُ ٱلسِّجْنَ فَتَيَانِ قَالَ أَحَدُهُمَآ إِنِّىٓ
أَرَىٰنِىٓ أَعْصِرُ خَمْرًا وَقَالَ ٱلْءَاخَرُ إِنِّىٓ أَرَىٰنِىٓ أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِى
خُبْزًا تَأْكُلُ ٱلطَّيْرُ مِنْهُ نَبِّئْنَا بِتَأْوِيلِهِۦٓ إِنَّا نَرَىٰكَ مِنَ
ٱلْمُحْسِنِينَ ٣٦ قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِۦٓ إِلَّا نَبَّأْتُكُمَا
بِتَأْوِيلِهِۦ قَبْلَ أَن يَأْتِيَكُمَا ذَٰلِكُمَا مِمَّا عَلَّمَنِى رَبِّىٓ إِنِّى تَرَكْتُ
مِلَّةَ قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ كَٰفِرُونَ ٣٧

教训这些妇女。

"对他说：'你到她们前面去。'"此前她让优素福躲在一旁。

"当她们看见他时，她们就夸赞他"，即优素福出现在她们面前时，她们无法相信自己的眼睛，一时入了迷，手指被刀割破了也不知道，还以为在削香橼呢（一说她们割断了手指）。[3]

另外一些学者说，参加宰相妻子宴会的妇女们吃完饭后，一个个心情开朗起来，宰相妇人为她们献上香橼，并给每人一把小刀。说："你们想见见优素福吗？"她们说："好啊。"宰相妇人让优素福出现在她们面前时，她们被优素福迷住了，以至割破了手指。宰相妇人又让优素福离去，以便让她们看看优素福的背影，优素福走后，她们才发觉手被割破了，一个个大声喊痛。宰相妇人说："你们只见他一面，就会如此？又怎能责怪与他经常见面的我呢？"

"她们说：'赞美安拉！这不是凡人，这只是一位高贵的天使！'"然后她们对宰相妇人说："今日一睹优素福的风采，我们觉得你是无可指责的。"因为她们从未见过像优素福一般英俊的男

(3)《泰伯里经注》16：76、77、78。

人。优素福的英俊，可抵乐园中的少年所具备的英俊的一半。安拉的使者ﷺ于登霄之夜在第三层天见过优素福先知，后来使者说："优素福具备英俊的一半。"(1)(2)

穆佳黑德等学者解释说，参加宴会的妇女们说，求安拉庇佑我们，**"这不是凡人，这只是一位高贵的天使！"**(3)

"她说：'这就是你们为了他而责备我的那个人！'"宰相妇人解释道，如此英俊完美的青年谁不爱呢?

"我确实曾经引诱过他，但是他却坚贞自制。"虽然我不顾一切地向他献媚，但他没有理睬我。

有学者说，妇女们看到优素福英俊的外表后，宰相妇人还为她们介绍了优素福高尚的内在品质。

宰相妇人还威胁优素福，说：**"他如果不遵从我的命令，一定会被关进监狱，成一个下贱的人。"**优素福则祈求安拉使他脱离她们的奸计和迫害。他说：**"我的主啊！比之她们引诱我的，我更喜欢监狱"**，即我宁肯进监狱，也不愿做丑事。

"如果你不把我从她们的诡计中解脱出来，我一定会倾向她们，并成为愚蠢的人了。"如果你让我自己处理自己的事情，我绝对无力应付。你若不赐我办法和力量，我对她们是无可奈何的。所以，我只托靠你，并向你求助。

"他的主应答了他"，优素福确实得到了安拉的庇佑，他绝对拒绝了宰相妇人的要求，宁肯进监狱。优素福确实具备无与伦比的优良品质；身份低微的他虽然英俊而年轻，但不被美貌而妖艳的宰相妇人所迷惑，时刻表现出对安拉的敬畏和希望。

穆圣ﷺ说："七种人将在只有安拉的庇荫存在的日子受安拉特慈，进入荫凉之中：公正的伊玛目；拜主而长大的青年；始终牵挂清真寺的人；为主而相互喜爱的两个人，他们为主而聚，为主而散；右手施舍一件物品后不让左手知道的人；一个显赫的美女勾引了他，而他说：'我是害怕安拉'的人；独自一人记念安拉而落泪的人。"(4)

﴾35.他们看到种种迹象之后，决定把他监禁一段时间。﴿

宰相之妻决定将优素福投进监狱，并立即执行

清高伟大的安拉说，宰相周围的人决定的是：最好将优素福投入监狱，让他在狱中呆一段时间。虽然此前种种迹象显示，优素福是清白的。安拉至知他们的目的，或许他们想以此方法，制造优素福因勾引宰相妇人而被监禁的假象，从而平息人们对此事的议论。因此，后来埃及国王要求优素福出狱时，优素福绝对拒绝，他要求首先得为他洗清冤情。后来冤情大白后，优素福堂堂正正地出狱了。

﴾36.有两个青年与他一同入狱，其中一人说："我梦见我在榨酒。另一个说，我梦见我的头上顶着饼子，鸟儿们正从中啄食。请你告诉我们它的解释，我们看你是个行善的人。"﴿

两位狱中的难友向优素福请教梦的含义

格塔德说，两人中的一人是国王的榨酒员，另一人是国王的面包师。这二人各做一梦，向优素福请教梦的含义。(5)

﴾37.他说："在供应你们的食品送到以前，我一定会对你们解释它。这是我的主教导我的。我已经放弃了那些不信安拉、否认后世的人的宗教。﴿

﴾38.我追随我的祖先伊布拉欣、易司哈格和叶尔孤白的宗教，我们不应该以任何物举伴安拉。这是安拉对我们和人类的恩典，但是大多数人不知感。"﴿

优素福要求两位狱友首先归信安拉独一，然后再为他们释梦

优素福说，无论他俩梦见什么，他都能预告其含义。因此说：**"在供应你们的食品送到以前，我一定会对你们解释它。"**

格塔德说："你俩今天的食物到来之前，我就会为你俩圆出这个梦。"(6)

优素福告诉他俩："圆梦的知识是安拉赋予我的。我已经摒弃了不归信安拉和后世的人们所信仰的宗教。那些人在生活中不希望得到安拉的报偿，也不害怕后世的惩罚。"

"我追随我的祖先伊布拉欣、易司哈格和叶尔孤白的宗教"，即我放弃了否认安拉和多神崇拜

(1) 如果乐园中的少年具备十分的英俊，优素福在今世中就具备了五分的英俊。——译者注
(2)《穆斯林圣训实录》1：146。
(3)《泰伯里经注》16：84。
(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：168；《穆斯林圣训实录》2：715。
(5)《泰伯里经注》16：95。
(6)《泰伯里经注》16：100。

的生活方式，选择安拉的列位使者的生活方式。这是安拉引导的路，是追随众使者的路，是避免背离的路。安拉会引导行此路的人，并让他知道原来不知道的事物，还使之成为优秀的模范和正道的呐喊者。

"我们不应该以任何物举伴安拉。这是安拉对我们和人类的恩典。"认主独一无偶，是安拉赋予我们的恩典，也是对人们的恩典，因此安拉让我们引导人们走向认主独一。

"但是大多数人不知感"，即人们往往并不承认安拉遣圣降经的宏恩。不然《你没有看到那些人吗？他们将安拉的恩典换成了隐昧，并使自己的民族陷入毁灭之境。》（14：28）

《39."两位狱友啊！是许多涣散的主宰好呢？还是独一的、大能的安拉更好呢？》

《40.你们不崇拜安拉，而去拜一些你们和你们的祖先命名出（伪神）的名称。安拉并不曾授给它们任何权力。裁决权只归安拉。他已命令你们只崇拜他。这就是正教，但是大多数人不知道。"》

然后优素福继续号召这两位青年崇拜独一无偶的安拉，放弃他们的民族所崇拜的偶像和假神，他说：**"是许多涣散的主宰好呢？还是独一的、大能的安拉更好呢？"**即安拉是最伟大的，万物都为其尊严而毕恭毕敬。然后优素福告诉他们，他们原来舍安拉而崇拜的只是一些假神，是从祖先那里传承而来的迷信，在安拉那里毫无依据。因此说，**"安拉并不曾授给它们任何权力"**，即他们原来的宗教信仰没有任何事实依据。

然后优素福告诉他们，裁决权、支配权都只归安拉，一切都在安拉的意欲之中。安拉命令全人类只能崇拜他。

"这就是正教"，即我所号召的认主独一宗教，是安拉所制定的正确宗教。安拉已为此宗教赋予许多明证。

"但是大多数人不知道"，因此，大部分人都在崇拜多神。正如安拉所言：《大多数人不是信士，虽然你渴望（他们信仰）。》（12：103）优素福号召他们接受正信后，开始圆梦。

《41."两位狱友啊！你们当中的一人将会给他的主人倒酒，而另一人，他将被钉在十字架上，鸟将在他的头上啄食。你们两人所问的事已被判定了。"》

سُورَةُ يُوسُفَ　٢٤٠　الجُزْءُ الثَّانِي عَشَرَ

وَٱتَّبَعۡتُ مِلَّةَ ءَابَآءِيٓ إِبۡرَٰهِيمَ وَإِسۡحَٰقَ وَيَعۡقُوبَۚ مَا كَانَ
لَنَآ أَن نُّشۡرِكَ بِٱللَّهِ مِن شَيۡءٖۚ ذَٰلِكَ مِن فَضۡلِ ٱللَّهِ عَلَيۡنَا وَعَلَى
ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَشۡكُرُونَ ٣٨ يَٰصَٰحِبَيِ
ٱلسِّجۡنِ ءَأَرۡبَابٞ مُّتَفَرِّقُونَ خَيۡرٌ أَمِ ٱللَّهُ ٱلۡوَٰحِدُ ٱلۡقَهَّارُ
٣٩ مَا تَعۡبُدُونَ مِن دُونِهِۦٓ إِلَّآ أَسۡمَآءٗ سَمَّيۡتُمُوهَآ أَنتُمۡ
وَءَابَآؤُكُم مَّآ أَنزَلَ ٱللَّهُ بِهَا مِن سُلۡطَٰنٍۚ إِنِ ٱلۡحُكۡمُ إِلَّا لِلَّهِۚ
أَمَرَ أَلَّا تَعۡبُدُوٓاْ إِلَّآ إِيَّاهُۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلۡقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ
ٱلنَّاسِ لَا يَعۡلَمُونَ ٤٠ يَٰصَٰحِبَيِ ٱلسِّجۡنِ أَمَّآ أَحَدُكُمَا
فَيَسۡقِي رَبَّهُۥ خَمۡرٗاۖ وَأَمَّا ٱلۡأٓخَرُ فَيُصۡلَبُ فَتَأۡكُلُ ٱلطَّيۡرُ
مِن رَّأۡسِهِۦۚ قُضِيَ ٱلۡأَمۡرُ ٱلَّذِي فِيهِ تَسۡتَفۡتِيَانِ ٤١ وَقَالَ
لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُۥ نَاجٖ مِّنۡهُمَا ٱذۡكُرۡنِي عِندَ رَبِّكَ فَأَنسَىٰهُ
ٱلشَّيۡطَٰنُ ذِكۡرَ رَبِّهِۦ فَلَبِثَ فِي ٱلسِّجۡنِ بِضۡعَ سِنِينَ
٤٢ وَقَالَ ٱلۡمَلِكُ إِنِّيٓ أَرَىٰ سَبۡعَ بَقَرَٰتٖ سِمَانٖ يَأۡكُلُهُنَّ
سَبۡعٌ عِجَافٞ وَسَبۡعَ سُنۢبُلَٰتٍ خُضۡرٖ وَأُخَرَ يَابِسَٰتٖۖ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلۡمَلَأُ أَفۡتُونِي فِي رُءۡيَٰيَ إِن كُنتُمۡ لِلرُّءۡيَا تَعۡبُرُونَ ٤٣

圆梦

优素福对两位狱友说：**"两位狱友啊！你们当中的一人将会给他的主人倒酒"**，指的是梦见自己榨酒的人。但优素福没有明确指出此人的姓名，以免另一人伤心。同样，他笼统地说：**"而另一人，他将被钉在十字架上，鸟将在他的头上啄食"**，指的是梦见自己头顶饼子的人。优素福还告诉他们，他所圆的梦注定会发生。因为梦一旦被解释，必定会发生，未解释的梦则在"飞鸟的脚上"。绍利传述说，优素福给二人圆梦后，他们又矢口否认所讲的梦，说："其实我们并没有梦到什么。"优素福则回答他们说：**"你们两人所问的事已被判定了。"**[1]即一个人即便梦到不实际的情况，但如果有人解释了此梦，以后的事情必然会按解析发生。安拉至知。穆圣ﷺ说："梦还没有被解释时，它在飞鸟的脚上。被解释后，它必然会（按照解释）发生。"[2]

（1）《泰伯里经注》16：108。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：10。

قَالُوٓاْ أَضۡغَٰثُ أَحۡلَٰمٖۖ وَمَا نَحۡنُ بِتَأۡوِيلِ ٱلۡأَحۡلَٰمِ بِعَٰلِمِينَ ٤٤
وَقَالَ ٱلَّذِي نَجَا مِنۡهُمَا وَٱدَّكَرَ بَعۡدَ أُمَّةٍ أَنَا۠ أُنَبِّئُكُم بِتَأۡوِيلِهِۦ
فَأَرۡسِلُونِ ٤٥ يُوسُفُ أَيُّهَا ٱلصِّدِّيقُ أَفۡتِنَا فِي سَبۡعِ بَقَرَٰتٖ
سِمَانٖ يَأۡكُلُهُنَّ سَبۡعٌ عِجَافٞ وَسَبۡعِ سُنۢبُلَٰتٍ خُضۡرٖ
وَأُخَرَ يَابِسَٰتٖ لَّعَلِّيٓ أَرۡجِعُ إِلَى ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمۡ يَعۡلَمُونَ ٤٦ قَالَ
تَزۡرَعُونَ سَبۡعَ سِنِينَ دَأَبٗا فَمَا حَصَدتُّمۡ فَذَرُوهُ فِي سُنۢبُلِهِۦٓ إِلَّا
قَلِيلٗا مِّمَّا تَأۡكُلُونَ ٤٧ ثُمَّ يَأۡتِي مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ سَبۡعٞ شِدَادٞ يَأۡكُلۡنَ
مَا قَدَّمۡتُمۡ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلٗا مِّمَّا تُحۡصِنُونَ ٤٨ ثُمَّ يَأۡتِي مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ
عَامٞ فِيهِ يُغَاثُ ٱلنَّاسُ وَفِيهِ يَعۡصِرُونَ ٤٩ وَقَالَ ٱلۡمَلِكُ ٱئۡتُونِي
بِهِۦۖ فَلَمَّا جَآءَهُ ٱلرَّسُولُ قَالَ ٱرۡجِعۡ إِلَىٰ رَبِّكَ فَسۡـَٔلۡهُ مَا بَالُ
ٱلنِّسۡوَةِ ٱلَّٰتِي قَطَّعۡنَ أَيۡدِيَهُنَّۚ إِنَّ رَبِّي بِكَيۡدِهِنَّ عَلِيمٞ ٥٠
قَالَ مَا خَطۡبُكُنَّ إِذۡ رَٰوَدتُّنَّ يُوسُفَ عَن نَّفۡسِهِۦۚ قُلۡنَ حَٰشَ
لِلَّهِ مَا عَلِمۡنَا عَلَيۡهِ مِن سُوٓءٖۚ قَالَتِ ٱمۡرَأَتُ ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡـَٰٔنَ حَصۡحَصَ
ٱلۡحَقُّ أَنَا۠ رَٰوَدتُّهُۥ عَن نَّفۡسِهِۦ وَإِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٥١ ذَٰلِكَ
لِيَعۡلَمَ أَنِّي لَمۡ أَخُنۡهُ بِٱلۡغَيۡبِ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يَهۡدِي كَيۡدَ ٱلۡخَآئِنِينَ ٥٢

﴿42.在那两人当中，他对那个他认为可能获救的说："请你向你的主人提起我。"但是恶魔使他忘记向他的主人提起，所以他在狱中多居留了几年。﴾

优素福对倒酒的人说，请你在国王面前提起我

优素福知道梦见倒酒的人会平安出狱，所以在另一人不注意的时候，悄悄对他说：**"请你向你的主人提起我。"**安拉至知当时的情况。即优素福对此人说，请你在国王面前说说我的情况，但后来此人忘了优素福的委托。这确实是恶魔使安拉的先知身陷囹圄的诡计。

"但是恶魔使他忘记向他的主人提起"中的**"他"**，显然指平安出狱的人。[1]

"所以他在狱中多居留了几年"中的**"几年"**，指三至九年。[2]沃海布说："艾优卜先知受难七年，优素福先知在狱中呆了七年，白赫坦萨受了七年的惩罚。"[3]

﴿43.（埃及）国王说："我梦见七头肥牛被七头瘦牛吞食，七支绿色的麦穗和另外七支干麦穗。众卿啊！如果你们能解梦的话，就给我解说我的梦吧！"﴾

﴿44.他们说："（这是）一个杂乱的梦，而且我们不会圆梦。"﴾

﴿45.那两人当中被释放的人，经过了一段时间，现在才想起了他，说道："我能告诉你们它的解释。请你们派我去吧。"﴾

﴿46."优素福啊，诚实的人啊！请你对我们解释七头肥牛被七头瘦牛所吃，七支青麦穗和另外七支干麦穗（的梦象含义），以便我回到人们当中使他们了解。"﴾

﴿47.他说："你们将照常辛勤地耕种七年，你们所收获的作物，除了你们所吃的一些之外，你们任它们留在穗上（贮藏）。﴾

﴿48.此后将有七个艰苦的年头来临，它们将吃掉你们先前所贮藏的，只留下很少一部分。﴾

﴿49.此后将有一个丰年来临，人们将在此期间获得丰富的雨水，他们还会在其中榨取（葡萄酒和油）。"﴾

埃及国王的梦

安拉注定埃及国王的这个梦是优素福光明正大地、体面地出狱的原因。国王做梦后，惊悸不平，梦境的怪异令他想知道它到底意味着什么。所以他召集了王宫大臣和许多占卜者，命令他们给他圆梦。但他们不知道此梦的含义，遂托故说这是**"一个杂乱的梦"**，即这是日有所思，夜有所梦。

"而且我们不会圆梦。"意为即便这不是一个杂乱的梦，我们也不懂圆梦的学问。那个曾在狱中向优素福询问梦的解释的人，此时正在王宫，他被恶魔所迷惑，经历了这么长时间后，在此紧要关头才想起了优素福。他对国王和国王召来的圆梦者们说：**"我能告诉你们它的解释。请你们派我去吧。"**此人到狱中见到优素福后说：**"优素福啊，诚实的人啊！请你对我们解释。"**

给国王圆梦

优素福没有因为此人多年来忘记他而指责对方，也没有将圆梦作为放他出狱的条件，而是直接告诉对方说：**"你们将照常辛勤地耕种七年"**，你们将会迎来风调雨顺的七年。优素福说，梦中的七头牛指七年，因为它能耕耘土地，带来庄稼和硕果。青穗指庄稼和果实。

（1）《泰伯里经注》16：113。
（2）《泰伯里经注》16：115。
（3）《泰伯里经注》16：114。

优素福还为他们指出他们应该怎么应对这一情况，说：**“你们所收获的作物，除了你们所吃的一些之外，你们任它们留在穗上（贮藏）”**，即你们将这七年中收获的庄稼，储藏在穗中，这样，可以延长存放的时间，更能有效地预防腐烂。你们可以取少量的食用，而不能浪费，以便度过七个丰年之后的七个荒年。国王梦到七个瘦牛，预示着七个荒年。你们将在那时使用七个丰收年收获的粮食。他还告诉他们，那时将颗粒无收。因此说：**“它们将吃掉你们先前所贮藏的，只留下很少一部分。”**他接着给他们报喜说，此后他们将迎来一个风调雨顺的丰收年，人们将按习惯榨油、酿酒。

﴾50.国王说：“把他给我带来。”当使者到他跟前时，他（优素福）说：“你回去问你的主人，那些割破自己手的妇女是怎么回事？我的主深知她们的诡计。”﴿

﴾51.他（国王）说：“你们引诱优素福的时候，究竟是什么情况？”她们说：“赞美安拉清净！我们知道他是无罪的。”宰相妇人说：“现在已经真相大白，确实是我勾引了他，他确实是真诚的人。”﴿

﴾52.“这是为了让他知道，我没有在他背后对他不忠不义，安拉不引导背信弃义者的诡计。”﴿

﴾53.(他说)：“我也不自认清白，除了我的主所慈悯的人之外，人性确实是使人趋向于恶的。我的主确实是至赦的、至慈的。”﴿

澄清当年优素福、宰相夫人及埃及的贵妇们之间事情的真相

清高伟大的安拉说，当国王听到优素福的话后，很满意这个解释，并认为这是真的。国王也认识到优素福是一个品德高尚的人。他被优素福那丰富的知识、优良的品行以及对百姓的怜悯之情所打动，所以说：**“把他给我带来”**，即马上将他从监狱中请出，来见我。但使者去请优素福时，被他拒绝了，他要求国王首先为他洗清冤情，并当众宣布当年对他的判决是过分的、错误的，他并没有触犯应该被投入囹圄的罪行。优素福说：**“你回去问你的主人……”**

两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“我们比伊布拉欣更会具有疑心，他当年说：﴾我的养主啊！请让我看看你怎么给一些非生物赋予生命？﴿（2：260）愿安拉慈悯鲁特，他愿他有强有力的支持。假若我在狱中呆了优素福所呆的那么长时间，

سورة يوسف　٢٤٢　الجزء الثاني عشر

۞وَمَآ أُبَرِّئُ نَفۡسِيٓۚ إِنَّ ٱلنَّفۡسَ لَأَمَّارَةُۢ بِٱلسُّوٓءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّيٓۚ
إِنَّ رَبِّي غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٥٣ وَقَالَ ٱلۡمَلِكُ ٱئۡتُونِي بِهِۦٓ أَسۡتَخۡلِصۡهُ
لِنَفۡسِيۖ فَلَمَّا كَلَّمَهُۥ قَالَ إِنَّكَ ٱلۡيَوۡمَ لَدَيۡنَا مَكِينٌ أَمِينٞ ٥٤
قَالَ ٱجۡعَلۡنِي عَلَىٰ خَزَآئِنِ ٱلۡأَرۡضِۖ إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٞ ٥٥ وَكَذَٰلِكَ
مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي ٱلۡأَرۡضِ يَتَبَوَّأُ مِنۡهَا حَيۡثُ يَشَآءُۚ نُصِيبُ
بِرَحۡمَتِنَا مَن نَّشَآءُۖ وَلَا نُضِيعُ أَجۡرَ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٥٦ وَلَأَجۡرُ
ٱلۡأٓخِرَةِ خَيۡرٞ لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَتَّقُونَ ٥٧ وَجَآءَ
إِخۡوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُواْ عَلَيۡهِ فَعَرَفَهُمۡ وَهُمۡ لَهُۥ مُنكِرُونَ
٥٨ وَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمۡ قَالَ ٱئۡتُونِي بِأَخٖ لَّكُم مِّنۡ أَبِيكُمۡۚ أَلَا
تَرَوۡنَ أَنِّيٓ أُوفِي ٱلۡكَيۡلَ وَأَنَا۠ خَيۡرُ ٱلۡمُنزِلِينَ ٥٩ فَإِن لَّمۡ تَأۡتُونِي
بِهِۦ فَلَا كَيۡلَ لَكُمۡ عِندِي وَلَا تَقۡرَبُونِ ٦٠ قَالُواْ سَنُرَٰوِدُ عَنۡهُ أَبَاهُ
وَإِنَّا لَفَٰعِلُونَ ٦١ وَقَالَ لِفِتۡيَٰنِهِ ٱجۡعَلُواْ بِضَٰعَتَهُمۡ فِي رِحَالِهِمۡ
لَعَلَّهُمۡ يَعۡرِفُونَهَآ إِذَا ٱنقَلَبُوٓاْ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِمۡ لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُونَ
٦٢ فَلَمَّا رَجَعُوٓاْ إِلَىٰٓ أَبِيهِمۡ قَالُواْ يَٰٓأَبَانَا مُنِعَ مِنَّا ٱلۡكَيۡلُ
فَأَرۡسِلۡ مَعَنَآ أَخَانَا نَكۡتَلۡ وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ٦٣

我当时就会同意邀请者（的邀请立即出狱）。”(1)

艾布·胡莱赖在解释**“你回去问你的主人：‘那些割破自己手的妇女是怎么回事？我的主深知她们的诡计’”**时说，安拉的使者ﷺ说：“假若那是我，我必定会立即同意邀请，不再追究（往事）。”(2)

“他（国王）说：‘你们引诱优素福的时候，究竟是什么情况？’”国王召集了当年在宰相妇人家做客割破手的那些妇女，直接追问宰相的妇人：“你们引诱优素福的时候，究竟是什么情况”，即当日你们做客时的实际情况到底如何？

“她们说：‘赞美安拉清净！我们知道他是无罪的。’”那些妇女回答国王：赞美安拉！优素福是无辜的。以安拉发誓，据我们所知，他并没有什么不轨行为。

这时，**“宰相妇人说：‘现在已经真相大白’”**，伊本·阿拔斯和穆佳黑德等学者解释：现在真理摆在了面前，事实彰明显著。(3)

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：326；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：216；《穆斯林圣训实录》1：133。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：346。
（3）《泰伯里经注》16：138。

“**确实是我勾引了他，他确实是真诚的人**”，即我当初在撒谎，而优素福一直在说实话。

“**这是为了让他知道，我没有在他背后对他不忠不义。**”宰相妇人说，我承认自己的错误，以便让我的丈夫知道，事实上，我当年并没有做出背叛他的事情，我和优素福之间也没有发生什么奸情。事实上，这位青年绝对拒绝了我对他的诱惑。因此，我如实叙述当时的情况，以便表示我的清白，事实也证明了“**安拉不引导背信弃义者的诡计**”。

“**我也不自认清白**”，宰相妇人说，我的内心并不是纯洁无染的，我也有欲望的冲动，因此，我当时勾引了他。因为“**除了我的主所慈悯的人之外，人性确实是使人趋向于恶的**”，即只有安拉所保护的人，才能免于人性的怂恿和倾向。“**我的主确实是至赦的、至慈的**”。

这是最有名、更适合这个故事脉络的注释。马沃尔迪曾撰写专著，叙述了这一故事。

第二种解释是：“**这是为了让他知道我没有在他背后对他不忠不义**”及其后的一节经文，叙述的是优素福的话。即我没有背叛宰相，而做出对他不忠不义的事情，我拒绝国王的使者带来的邀请，是为了让国王和宰相知道我是清白的。安拉不会让背信弃义者的阴谋得逞。但似乎第一种解释更明确可信。因为根据文章脉络看，这些都是宰相妇人在国王面前的表白。而优素福当时并不在场，后来他才被释放，并得到国王的召见。

《54.国王说道：“把他给我带来，以便我让他专门侍奉我。”当他和他说话时，他（国王）说：“今天你确实在我们跟前是地位高贵的、诚实可信的。”》

《55.他（优素福）说：“请你派我管理这地方的库房，我确实是一个有知识的管理人。”》

优素福在国王眼中的地位

清高伟大的安拉说，国王了解到优素福清白无辜，遭受不白之冤后，便说：“**把他给我带来，以便我让他专门侍奉我**”，即我将重用他，来辅佐我。

“**当他和他说话时**”，前面的“他”指国王。国王通过和优素福的谈话，看出优素福不但英俊非凡，而且是一位德才兼备的难得人才，便说：“**今天你确实在我们跟前是地位高贵的、诚实可信的**”，即从今往后，你将在王宫中享有显赫的地位，并被重用。

优素福平静地对国王说：“**请你派我管理这地方的库房，我确实是一个有知识的管理人。**”优素福在此毛遂自荐，因为在别人不知情的情况下，可以毛遂自荐。他说，我不但是一个诚实守信的保管员，而且是一个熟悉业务的有智之士。优素福先知要求国王任命他为经济大臣，管理粮仓，以应付他所预告的干旱之年。国王一口同意了他的要求，并给予他极大的信任。优素福上任后，采取了一系列谨慎、认真、有效的措施，政绩斐然。

《56.就这样，我让优素福在大地上拥有地位，让他随心住在那里。我将我的慈悯赐予我所欲之人，我不会废除那些行善者的回赐。》

《57.后世的回赐对于那些归信并且敬畏的人是更好的。》

优素福治理埃及

清高伟大的安拉说：“**就这样，我让优素福在大地上拥有地位**”，即我让他在埃及享有显赫的地位。

“**让他随心住在那里。**”赛丁伊等解释：让他按自己的意愿治理埃及。[1]

伊本·哲利尔等解释：使他摆脱困境、苦难和奴役之苦，住进宽大的家园。[2]

“**我将我的慈悯赐予我所欲之人，我不会废除那些行善者的回赐**”，即我不会让优素福白白地忍受他兄弟们的伤害和宰相妻子给他造成的铁窗之苦。因此，后文说，安拉将恩赐优素福平安、胜利。

“**后世的回赐对于那些归信并且敬畏的人是更好的。**”安拉说，我不但在今世中赐给我的先知优素福极大的权势，而且还要在后世为他所准备更大更多的恩惠。正如安拉讲述他对苏莱曼的恩典时所说：《这就是我的恩典，无论你把它们赐给人或是留下它们，都不会被追究的。的确，在我这里，他将获得接近（我的地位）和优越的归宿。》（38：39-40）穆佳黑德说，埃及国王蓝亚尼让优素福接替了当年买下他的宰相的位置。后来，这位国王还在优素福的引导下获得了正信。

《58.优素福的兄弟们来了，他们来到他跟前，他认出了他们，但他们不认识他。》

《59.当他已经供应了他们粮食时，他说：“把你们的一个同父（异母的）弟弟带来见我，你们不

（1）《泰伯里经注》16：151、152。
（2）《泰伯里经注》16：151。

曾见到我给足了分量，我是最好的东道主吗？》

《60.如果你们不把他带来见我，（下次）你们就不会有一点粮食了，你们甚至不能够接近我。"》

《61.他们说："我们必定设法向他的父亲要求（让）他（来），我们一定去做。"》

《62.他对他的仆人们说："你们把他们的货物装进他们的鞍囊里，以便他们见他们的家人时，可以辨认它，希望他们下次再来。"》

优素福的兄弟们为了籴粮往来于埃及并为优素福保证带他们的小弟来见他

赛丁伊、伊本·易司哈格等经注学家说，优素福出任埃及宰相后，度过了风调雨顺的七个春秋，后来又迎来七个颗粒无收的干旱之年。旱情遍及整个埃及，叶尔孤白先知及其儿子们居住的迦南地区也未免于难。而在埃及，优素福早为旱情的到来作了充分的准备，并储备了大量的粮食。还提供方便，让各地居民前来籴粮。优素福规定每位前来籴粮者，所籴的粮食不能超过一峰骆驼所驮的重量，每年来一次。在此期间，优素福和国王以及他们的军队，则在此七年中每日只进一餐，以便为百姓提供更充足的粮食，最终挺过这艰苦的七年。安拉派优素福给埃及带来了他的慈悯。

优素福的兄弟们一行十人带着自己的货物，受他们父亲之命，随着其他籴粮的人一起来到埃及。他们听说埃及宰相按照正常价格给百姓籴粮。叶尔孤白让优素福的同胞弟弟宾亚敏留在自己身边。失去优素福之后，他最疼爱的就是宾亚敏了。

优素福的兄弟们来到优素福官邸时，他正威严地坐着，他一眼就认出了他们，而他们做梦也没有想到，坐在眼前的这位宰相就是当年被他们卖给商队后不知去向的小优素福。赛丁伊等说，优素福假装不认识他们，向他们问话："你们为何来到我国？"众兄弟说："宰相啊！我们前来籴粮。"优素福问："或许你们是奸细。"众兄弟回答："求主保佑！绝不是的。"优素福问："你们来自哪里？"众兄弟回答："迦南。我们父亲是安拉的先知叶尔孤白。"优素福问："你们还有其他兄弟吗？"众兄弟回答："我们原本是十二人，我们中最小的一位在年幼时殁于旷野，他是我们父亲最疼爱的孩子。他殁后，我们父亲就不让与他同母的另一兄弟去其他地方了，以弥补他丧失小儿子的痛苦。"优素福听了众兄弟的回答后，命人款待他们，并允许他们留下来。

"当他已经供应了他们粮食时"，即优素福为他们提供了充足的粮食，将他们送上行程之前，说

قَالَ هَلْ ءَامَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَآ أَمِنتُكُمْ عَلَىٰٓ أَخِيهِ مِن
قَبْلُ فَٱللَّهُ خَيْرٌ حَٰفِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿٦٤﴾ وَلَمَّا فَتَحُوا۟
مَتَٰعَهُمْ وَجَدُوا۟ بِضَٰعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ قَالُوا۟ يَٰٓأَبَانَا
مَا نَبْغِى هَٰذِهِۦ بِضَٰعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ
أَخَانَا وَنَزْدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ ذَٰلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ ﴿٦٥﴾ قَالَ
لَنْ أُرْسِلَهُۥ مَعَكُمْ حَتَّىٰ تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِّنَ ٱللَّهِ لَتَأْتُنَّنِى
بِهِۦٓ إِلَّآ أَن يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّآ ءَاتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ ٱللَّهُ عَلَىٰ مَا
نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٦٦﴾ وَقَالَ يَٰبَنِىَّ لَا تَدْخُلُوا۟ مِنۢ بَابٍ وَٰحِدٍ
وَٱدْخُلُوا۟ مِنْ أَبْوَٰبٍ مُّتَفَرِّقَةٍ وَمَآ أُغْنِى عَنكُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن
شَىْءٍ إِنِ ٱلْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
ٱلْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٦٧﴾ وَلَمَّا دَخَلُوا۟ مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُم مَّا كَانَ
يُغْنِى عَنْهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِى نَفْسِ يَعْقُوبَ
قَضَىٰهَا وَإِنَّهُۥ لَذُو عِلْمٍ لِّمَا عَلَّمْنَٰهُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾ وَلَمَّا دَخَلُوا۟ عَلَىٰ يُوسُفَ ءَاوَىٰٓ إِلَيْهِ أَخَاهُ
قَالَ إِنِّىٓ أَنَا۠ أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

道："请你们下次来时带上留在你们父亲身边的那个兄弟，你们讲述了他的情况后，我想见见他，以便看看你们是否对我撒谎。"他接着说："你们不曾见到我给足了分量，我是最好的东道主吗？"优素福鼓励他们下次再来，然后又警告道："如果你们不把他带来见我，（下次）你们就不会有一点粮食了，你们甚至不能够接近我。"

"他们说：'我们必定设法向他的父亲要求（让）他（来），我们一定去做。'"即如果我们下次来籴粮，一定会尽最大努力带上留在父亲身边的那个兄弟，以便让你看到我们确实没有撒谎。

"他对他的仆人们说：'你们把他们的货物装进他们的鞍囊里"，即优素福吩咐手下，把兄弟们从迦南带来易货的财物悄悄放回他们的行囊中。**"希望他们下次再来"**，即下次将它送来。有学者说，优素福担心他们下次没有籴粮的财物，所以巧作布置。

《63.当他们回到他们的父亲身边时，他们说："我们的父亲啊！我们已被拒绝籴粮了，请你派我们的弟弟跟我们一道去吧，那么我们就可以籴粮，

我们一定保护他。”》

《64.他说：“我能够像以前把他的兄长托付给你们一样，把他托付给你们吗？”安拉是最好的保护者，他是最慈爱的。》

众兄弟要求带走宾亚敏，以及优素福的回答

清高伟大的安拉说，优素福的兄弟们从优素福那里回到他们父亲跟前后说：**“我们的父亲啊！我们已被拒绝籴粮了”**，即如果你下次不派宾亚敏和我们一起去籴粮，宰相就不再给我们籴粮了。所以你无论如何都得让他和我们一起去埃及，我们一定会保护他的。有人读为：“这样他会得到他自己的一份配给粮。”

叶尔孤白说：**“我能够像以前把他的兄长托付给你们一样，把他托付给你们吗？”**你们除了让我和我心爱的孩子分离之外，还能做什么呢？

“安拉是最好的保护者，他是最慈爱的。”最爱我的莫过于安拉，他会因为我年老体弱、爱子心情而怜悯我。我希望安拉让我和我失散的孩子重新团圆，安拉是至慈爱的。

《65.当他们打开他们的货物时，发现他们的财物已被退还，他们说：“我们的父亲！我们还能要求什么？我们的这些货已被退还给我们了。我们要为我们的家人籴粮，并会保护我们的弟弟，还将增加一峰骆驼所驮的（粮食）。那是容易获得的粮食。”》

《66.他说：“我绝不会让他和你们一起去的，除非你们以安拉的名义给我立下一个誓约，你们一定把他给我带回来，除非你们陷入困境。”当他们向他立下誓约时，他说：“安拉见证我们所说的。”》

兄弟们回家后发现，当初带去兑换粮食的财物却在带回的行囊中

优素福的兄弟们回到家中，打开从埃及带回的行囊时，发现他们当初带去兑换粮食的财物又被自己带了回来。他们说：**“我们的父亲！我们还能要求什么？我们的这些货已被退还给我们了。”**人家给我们提供了足够的粮食，还退回了我们的财物，我们还有什么话说呢？[1]

“我们要为我们的家人籴粮”，请让宾亚敏和我们一起去给家人籴粮吧。

“并会保护我们的弟弟，还将增加一峰骆驼所驮的（粮食）。”因为优素福给每个前来籴粮的人只提供一峰骆驼所能驮动的粮食。

“那是容易获得的粮食。”他们非常诚恳地请求父亲。让宾亚敏随他们去埃及，那样，就会得到属于他自己的一份粮食。

“他（叶尔孤白）说：‘我绝不会让他和你们一起去的，除非你们以安拉的名义给我立下一个誓约’”，即你们当发誓说：**“你们一定把他给我带回来。”**

“除非你们陷入困境”，即除非你们陷入不可抗拒的困境，没有能力营救他。

“当他们向他立下誓言时”，叶尔孤白更进一步强调说：**“安拉见证我们所说的。”**伊本·易司哈格说，叶尔孤白迫于无奈而让儿子们带走了他们同父异母的弟弟宾亚敏，因为家中不能没有粮食。[2]

《67.他说：“我的儿子们啊！你们不要从一道门进去，要从不同的门进去，安拉那里，我不能为你们起丝毫作用。判决只属于安拉，我只托靠他，让托靠的人们托靠他吧。”》

《68.当他们照他们父亲的吩咐进城时，在安拉那里，他对他们不能有丝毫作用。但叶尔孤白了却了心中的一个愿望。因为我曾经教诲他，他确实是有知识的人，但是大多数人不知道。》

叶尔孤白吩咐儿子们分别从不同的门进入埃及

叶尔孤白在告别宾亚敏等即将上路的儿子们时，对他们叮嘱道，你们不要全体从一道门进埃及，而要分散开从不同的门进去。据伊本·阿拔斯、穆罕默德·本·凯尔卜等人说，叶尔孤白吩咐他们这样做，是为了让他们防备别人的毒眼[3]。因为优素福的兄弟们一个个仪表堂堂，风度翩翩，难免招来人们的毒眼。毒眼是确实存在的，它可以使骑马的人从马背上掉下来。

“安拉那里，我不能为你们起丝毫作用。”虽然我为你们叮嘱了出门的注意事项，但安拉若要决定一件事情发生时，任何人都无法抗拒，也无法阻挡。

“‘判决只属于安拉，我只托靠他，让托靠的人们托靠他吧。’当他们照他们父亲的吩咐进城时，在安拉那里，他对他们不能有丝毫作用。但叶

（1）《泰伯里经注》16：162。

（2）《泰伯里经注》16：164。

（3）古阿拉伯人中会施毒眼法的人，只要向企图谋害的人投去毒眼，就会伤害对方。——译者注

尔孤白了却了心中的一个愿望。”学者们说，叶尔孤白的愿望是儿子们不要被毒眼所伤。

“因为我曾经教诲他，他确实是有知识的人。”格塔德和绍利解释：真正的有智之人，是指拥有实用知识的人。[1]伊本·哲利尔说：叶尔孤白蒙主特慈而富有知识。“但是大多数人不知道。”[2]

﴾69.当他们来到优素福跟前时，他让他的兄弟（宾亚敏）和他同住，他说：“我确实是你的兄弟，所以你不要为他们过去所做的事而难过。”﴿

优素福见到宾亚敏后心情开朗起来

清高伟大的安拉说，优素福的兄弟们带着优素福的同母兄弟宾亚敏到来后，优素福在自己官邸的客厅款待了他们，并给他们赠送了礼物。他把宾亚敏带到一旁，悄悄告诉他发生的事情以及自己实际上是他的兄弟，并对他说：“所以你不要为他们过去所做的事而难过。”优素福还特别叮嘱他不要让其他兄弟知道自己的真实身份。同时和宾亚敏讲好，他将设法让他留在埃及，堂堂正正、体体面面地生活。

﴾70.后来，当他供应他们粮食时，他把杯子放进他弟弟的鞍囊中。然后，一个人喊道：“商队啊！你们确实是贼！”﴿

﴾71.他们转过来对他们（优素福的手下）说：“你们丢失了什么东西？”﴿

﴾72.他们说：“我们丢失了国王的杯子。谁拿出来，给谁一峰骆驼所驮的（粮食作奖赏）。我是保证人。”﴿

优素福设计将国王的杯子放在宾亚敏的行李中，从而将他留在埃及

优素福为众兄弟提供了粮食，粮食驮到他们的骆驼上后，他吩咐身边的奴仆把国王的银杯悄悄放进宾亚敏的行李中（部分学者认为是一只金杯）。伊本·阿拔斯、穆佳黑德等人说，这只杯子以前是饮具，后来粮食珍贵时用其衡量粮食。[3]然后让人呼唤：“商队啊！你们确实是贼！”优素福的兄弟转过身来，问呼唤者：“你们丢失了什么东西？”他们说：“我们丢失了国王的杯子”，即我们丢失

(1)《泰伯里经注》16：168。
(2)《泰伯里经注》16：168。
(3)《泰伯里经注》16：172、173、176。

الجزء الثالث عشر ٢٤٤ سورة يوسف

فَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ ٱلسِّقَايَةَ فِى رَحْلِ أَخِيهِ
ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَيَّتُهَا ٱلْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَٰرِقُونَ ٧٠ قَالُوا۟
وَأَقْبَلُوا۟ عَلَيْهِم مَّاذَا تَفْقِدُونَ ٧١ قَالُوا۟ نَفْقِدُ صُوَاعَ ٱلْمَلِكِ
وَلِمَن جَآءَ بِهِۦ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا۠ بِهِۦ زَعِيمٌ ٧٢ قَالُوا۟ تَٱللَّهِ
لَقَدْ عَلِمْتُم مَّا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَٰرِقِينَ
٧٣ قَالُوا۟ فَمَا جَزَٰٓؤُهُۥٓ إِن كُنتُمْ كَٰذِبِينَ ٧٤ قَالُوا۟ جَزَٰٓؤُهُۥ
مَن وُجِدَ فِى رَحْلِهِۦ فَهُوَ جَزَٰٓؤُهُۥ كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلظَّٰلِمِينَ
٧٥ فَبَدَأَ بِأَوْعِيَتِهِمْ قَبْلَ وِعَآءِ أَخِيهِ ثُمَّ ٱسْتَخْرَجَهَا مِن
وِعَآءِ أَخِيهِ كَذَٰلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ
فِى دِينِ ٱلْمَلِكِ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَٰتٍ مَّن نَّشَآءُ
وَفَوْقَ كُلِّ ذِى عِلْمٍ عَلِيمٌ ٧٦ ۞ قَالُوٓا۟ إِن يَسْرِقْ
فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَّهُۥ مِن قَبْلُ فَأَسَرَّهَا يُوسُفُ فِى نَفْسِهِۦ
وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنتُمْ شَرٌّ مَّكَانًا وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا
تَصِفُونَ ٧٧ قَالُوا۟ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْعَزِيزُ إِنَّ لَهُۥٓ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا
فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُۥٓ إِنَّا نَرَىٰكَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ٧٨

了用来衡量粮食的杯子。

随后，有人许诺：“谁拿出来，给谁一峰骆驼所驮的（粮食作奖赏）。我是保证人”，保证交出杯子的人得到奖励。

﴾73.他们说：“以安拉发誓，你们知道我们不是来此地作恶的，我们也不是盗贼。”﴿

﴾74.他们说：“如果你们在说谎，那么应该怎样处置呢？”﴿

﴾75.他们说：“其处罚是：在谁的鞍囊中发现它，就处罚谁。我们就是这样处罚不义者的！”﴿

﴾76.在搜查他的兄弟的行李以前，他开始搜查他们的行李，然后他从他兄弟的行李中搜出了它。我就这样替优素福计划。若非安拉愿意，他不能凭国王的法律留下他的兄弟。我给我所欲之人提高一些等级。在一切有知识的人之上有一位全知者。﴿

优素福的兄弟们面对偷盗的指控，对优素福的奴仆们说：“以安拉发誓，你们知道我们不是来此地作恶的，我们也不是盗贼”，即自从你们看见我们到现在，你们已经看到我们是作风正派之人，我

们并无恶劣品质。

优素福的奴仆们说：“**如果你们在说谎，那么应该怎样处置呢？**”即如果我们从你们当中一人身上查出赃物，那么应该怎样处罚他呢？

优素福的兄弟们说：“**其处罚是：在谁的鞍囊中发现它，就处罚谁。我们就是这样处罚不义者的！**”伊布拉欣先知的法律中也规定：偷盗者要给被盗者做奴隶。这种处理方法正中优素福下怀。因此，他（命人）故意先检查其他人的行李，最后检查宾亚敏的行李。“**然后他从他兄弟的行李中搜出了它。**”优素福按他们兄弟所遵守的法律，扣留了宾亚敏。因此，安拉说：“**我就这样替优素福计划**”，即这是安拉所允许的计谋，因为其中有某种深刻的哲理和裨益。

“**他不能凭国王的法律留下他的兄弟**”，端哈克等说，如果按照国王的法律，优素福则无权扣留宾亚敏。[1]安拉在此注定，优素福的兄弟们被他们所认可的法律所制裁。优素福此前也懂得这一法规。因此，安拉表扬了他，说：“**我给我所欲之人提高一些等级。**”正如安拉所言：《安拉将提升你们当中那些归信的人和被赐给知识的人若干品级。》（58：11）

“**在一切有知识的人之上有一位全知者**”，哈桑·巴士里解释说：“每位学者之上，都有一位更精深的学者；人间学无止境；只有安拉是全知者。”[2]阿卜杜·蓝扎格说：“我们曾在伊本·阿拔斯跟前，听他讲述一件奇闻轶事。有人说：‘一切赞美统归安拉，在一切有知识的人之上有一位有知者。’伊本·阿拔斯回答道：‘此言甚差，安拉是全知者，人外有人，山外有山。而任何学者的知识，都无法超越安拉的知识。’”[3]伊本·阿拔斯说：“一个人可能比另一人更有知识，但安拉永远超越一切有知之士。”[4]

格塔德说：“学无止境，而安拉是至知者；安拉是知识之源；学者们的知识也都获自安拉，并将归于安拉。”

阿卜杜拉则将这节经文读为：“一切学者之上，是全知者（安拉）。”[5]

《77.他们说：“如果他偷窃，他的一位兄弟以前一定也曾偷过。”优素福把它隐藏在心中，没有向他们透露。他想：“你们的地位更坏，安拉至知

الجزء الثالث عشر ٢٤٥ سورة يوسف

قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِ أَن نَّأۡخُذَ إِلَّا مَن وَجَدۡنَا مَتَٰعَنَا عِندَهُۥٓ إِنَّآ
إِذٗا لَّظَٰلِمُونَ ٧٩ فَلَمَّا ٱسۡتَيۡـَٔسُواْ مِنۡهُ خَلَصُواْ نَجِيّٗاۖ
قَالَ كَبِيرُهُمۡ أَلَمۡ تَعۡلَمُوٓاْ أَنَّ أَبَاكُمۡ قَدۡ أَخَذَ عَلَيۡكُم
مَّوۡثِقٗا مِّنَ ٱللَّهِ وَمِن قَبۡلُ مَا فَرَّطتُمۡ فِي يُوسُفَۖ فَلَنۡ أَبۡرَحَ
ٱلۡأَرۡضَ حَتَّىٰ يَأۡذَنَ لِيٓ أَبِيٓ أَوۡ يَحۡكُمَ ٱللَّهُ لِيۖ وَهُوَ خَيۡرُ ٱلۡحَٰكِمِينَ
٨٠ ٱرۡجِعُوٓاْ إِلَىٰٓ أَبِيكُمۡ فَقُولُواْ يَٰٓأَبَانَآ إِنَّ ٱبۡنَكَ سَرَقَ
وَمَا شَهِدۡنَآ إِلَّا بِمَا عَلِمۡنَا وَمَا كُنَّا لِلۡغَيۡبِ حَٰفِظِينَ
٨١ وَسۡـَٔلِ ٱلۡقَرۡيَةَ ٱلَّتِي كُنَّا فِيهَا وَٱلۡعِيرَ ٱلَّتِيٓ أَقۡبَلۡنَا فِيهَاۖ
وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ٨٢ قَالَ بَلۡ سَوَّلَتۡ لَكُمۡ أَنفُسُكُمۡ أَمۡرٗاۖ
فَصَبۡرٞ جَمِيلٌۖ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَأۡتِيَنِي بِهِمۡ جَمِيعًاۚ إِنَّهُۥ هُوَ
ٱلۡعَلِيمُ ٱلۡحَكِيمُ ٨٣ وَتَوَلَّىٰ عَنۡهُمۡ وَقَالَ يَٰٓأَسَفَىٰ عَلَىٰ
يُوسُفَ وَٱبۡيَضَّتۡ عَيۡنَاهُ مِنَ ٱلۡحُزۡنِ فَهُوَ كَظِيمٞ
٨٤ قَالُواْ تَٱللَّهِ تَفۡتَؤُاْ تَذۡكُرُ يُوسُفَ حَتَّىٰ تَكُونَ حَرَضًا
أَوۡ تَكُونَ مِنَ ٱلۡهَٰلِكِينَ ٨٥ قَالَ إِنَّمَآ أَشۡكُواْ بَثِّي
وَحُزۡنِيٓ إِلَى ٱللَّهِ وَأَعۡلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعۡلَمُونَ ٨٦

你们所宣称的。”》

优素福的兄弟们怀疑他曾偷东西

优素福的兄弟们看到杯子从宾亚敏的行李中搜出来，便说：“**如果他偷窃，他的一位兄弟以前一定也曾偷过。**”他们通过指责宾亚敏，在宰相面前表示自己的清白，说如果我们的这个兄弟偷了东西，那么另外一个兄弟（优素福）也是和他一样的伪君子。

“**优素福把它隐藏在心中，没有向他们透露。**”经文中的“它”指优素福心中的想法，即“**你们的地位更坏，安拉至知你们所宣称的。**”但优素福没有将这一想法告诉任何人。伊本·阿拔斯对这节经文的注释也是如此。

《78.他们说：“宰相啊！他有一个老迈年高的父亲，所以请你任意扣留我们当中的一个来代替他吧。我们看得出你是行善的。”》

《79.他说：“愿主保佑我们，我们只扣留在他那里找到我们失物的人。否则，我确实是不公

（1）《泰伯里经注》16：188。
（2）《泰伯里经注》16：193。
（3）《阿卜杜·兰扎格经注》2：327。
（4）《泰伯里经注》16：192。
（5）《泰伯里经注》16：193。

平的。”》

优素福的兄弟们建议让他们中的一个人代替宾亚敏受罪，以及此建议被驳回

众兄弟在事实面前除了自认清白之外，无话可说，只能眼睁睁地看着宾亚敏被宰相扣留。就在此时，他们对宾亚敏产生了怜悯之情，说：**“宰相啊！他有一个老迈年高的父亲。”**我们父亲非常爱他，自从他以前失去一个孩子之后，宾亚敏就成了他心灵的慰借。

“所以请你任意扣留我们当中的一个来代替他吧”，即让他们来替他受罚。

“我们看得出你是行善的”，即我们看得出你是一个公正的、能够接受好建议的人。

优素福说：**“愿主保佑我们，我们只扣留在他那里找到我们失物的人”**，即我们是按照你们自己所提出并承认的法则处理此事的。

“否则，我们确实是不公平的。”如果我们让清白的人替犯罪者抵罪受罚，那我们就是行亏之人。

《80.当他们对他（的让步）绝望时，他们就私下磋商，他们当中居长的说：“难道你们不知道，父亲曾和你们以安拉的名义定下了誓约吗？（你们不知道）在这以前，你们是过分对待优素福的吗？因此在我父亲答应我，或是安拉判决我以前，我决不离开此地。安拉是最善于判断的。》

《81.你们回到你们父亲那里去，并且说，我们的父亲啊！你的儿子的确偷窃了，我们只为我们所知的作证，我们不能提防未见之事。》

《82.请问问我们曾在的那个地方（的人）和与我们一起回来的商队，我们是诚实的。”》

众兄弟的私下商议和长兄的建议

优素福的兄弟们为他们的父亲保证，他们一定把宾亚敏带回他身边，但在此时，他们知道这一诺言已经无法实现。当初在家中，在他们提出多次要求，并信誓旦旦保证一定带回宾亚敏时，父亲才同意他们带走他。

“他们就私下磋商”，即他们走到无人的地方，秘密磋商对策。

“他们当中居长的说……”此人是鲁毕里，一说是叶胡扎。当年众兄弟企图杀害优素福时，他建议把他投进井中。他说道：**“难道你们不知道，父亲曾和你们以安拉的名义定下了誓约吗？”**你们当初为父亲承诺一定带回宾亚敏；你们当年让优素福离开父亲，今日又怎能忍心父亲再次遭受相同的打击？

“因此在我父亲答应我，或是安拉判决我以前，我决不离开此地”，即或者父亲允许我回去，或者安拉使我能够悄悄救出我的兄弟，否则，我绝不离开埃及。

“安拉是最善于判断的。”鲁毕里希望兄弟们回去给父亲如实汇报这里发生的情况，以便得到父亲的理解，并澄清他们和此事无关。因为**“我们不能提防未见之事”**。格塔德和艾克莱麦解释：我们哪知道你的儿子会偷东西。[1]

阿杜拉·拉赫曼解释：我们哪里知道他偷了国王的东西。我们当时只被问及偷盗者应受什么惩处。**“请问问我们曾在的那个地方（的人）”**，格塔德认为这个地方指埃及。也有人认为指其他地方。[2]**“和与我们一起回来的商队”**，你也可以向与我们同行的商队打听，我们确实是没有撒谎或背信弃义，我们一直想着保护宾亚敏。

“我们是诚实的。”我们确实看到从宾亚敏的行李中搜出赃物，然后被宰相扣留。

《83.他说：“你们的私欲已经引诱你们做了一件事，我只有好好地忍耐，安拉也许会把他们全都带回给我。他确实是全知的、明哲的。”》

《84.他离开了他们，并说道：“我是多么地担忧优素福啊！”他的眼睛由于忧伤而苍白。因为他是极度忧伤的。》

《85.他们说：“凭安拉发誓，你念念不忘优素福，直到你病入膏肓或到死亡。”》

《86.他说：“我只向安拉诉说我的忧烦和痛苦，我从安拉那里知道你们所不知道的。”》

先知听到儿子们带来的令人忧伤的消息后，作出的回答以及他当时的情况

叶尔孤白听到这一不幸的消息后，给予他们的答复和当年他们陷害优素福、并带来假血染红的衣服时他给予他们的答复一样：**“你们的私欲已经引诱你们做了一件事，我只有好好地忍耐。”**伊本·易司哈格说，叶尔孤白先知并没有相信儿子们带回的这一消息，他认为他们又以当年对待优素福的方法对待了宾亚敏。所以说了上述话。

有学者说，他们这次的遭遇，是当年罪行的报应，所以叶尔孤白对他们作出上述答复。后来他又祈求安拉，让他的三个儿子——优素福和宾亚敏以

（1）《泰伯里经注》16：211、212。
（2）《泰伯里经注》16：210、212。

及留在埃及无颜回来见他的鲁毕里回到身边。[1]

因此，叶尔孤白说：**“安拉也许会把他们全都带回给我。他确实是全知的、明哲的。”**安拉知道我的情况，安拉的判决、定然等一切行为是富有哲理的。

“他离开了他们，并说道：‘我是多么地担忧优素福啊！’”即叶尔孤白独自一人时，对失散的儿子的思念又勾起多年来隐藏在心底的痛楚。赛尔德·本·朱拜尔说：“安拉只将回归赐给这个民族[2]。你们未曾听说，叶尔孤白先知在悲伤的时候说‘我是多么地担忧优素福啊’？”[3]

见到父亲悲痛欲绝的情景，儿子们的心中又产生了怜悯之情，他们体贴地说：**“你念念不忘优素福，直到你病入膏肓或到死亡”**，即如果这样下去，我们担心你会毁了自己或伤心而死。

叶尔孤白听到儿子们的话后说：**“我只向安拉诉说我的忧烦和痛苦”**，即我只向安拉倾诉衷肠。**“我从安拉那里知道你们所不知道的。”**我希望安拉赐我完美的结局。伊本·阿拔斯注释：我知道安拉必定会让优素福的梦变成现实。[4]

﴾87.“我的儿子们啊！你们去打听优素福和他的兄弟，你们不要对安拉的慈悯绝望，除了隐昧者群体之外，没有人会对安拉的慈悯绝望。”﴿

﴾88.后来，当他们来到他跟前时，他们说：“宰相啊！我们和我们的家属遭到了灾难。我们带来了一点次等的货物，请你给我们足量的粮食，并对我们施恩，安拉会奖励施舍的人。”﴿

叶尔孤白吩咐儿子们去寻找优素福和宾亚敏

清高伟大的安拉说，叶尔孤白让儿子们出去打听优素福和宾亚敏的消息。打听[5]是褒义词，侦察[6]是贬义词。叶尔孤白鼓励并命令儿子们，不要对安拉的慈悯感到绝望。即你们要勇往直前，不要瞻前顾后，只有那些没有正信的人们才会对安拉的慈悯感到绝望。

兄弟们在优素福面前

“后来，当他们来到他跟前时”，即叶尔孤白

الجزء الثالث عشر　٢٤٦　سورة يوسف

يَٰبَنِيَّ ٱذۡهَبُواْ فَتَحَسَّسُواْ مِن يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَاْيۡـَٔسُواْ
مِن رَّوۡحِ ٱللَّهِۖ إِنَّهُۥ لَا يَاْيۡـَٔسُ مِن رَّوۡحِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلۡقَوۡمُ
ٱلۡكَٰفِرُونَ ٨٧ فَلَمَّا دَخَلُواْ عَلَيۡهِ قَالُواْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡعَزِيزُ
مَسَّنَا وَأَهۡلَنَا ٱلضُّرُّ وَجِئۡنَا بِبِضَٰعَةٖ مُّزۡجَىٰةٖ فَأَوۡفِ لَنَا
ٱلۡكَيۡلَ وَتَصَدَّقۡ عَلَيۡنَآۖ إِنَّ ٱللَّهَ يَجۡزِي ٱلۡمُتَصَدِّقِينَ
٨٨ قَالَ هَلۡ عَلِمۡتُم مَّا فَعَلۡتُم بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذۡ أَنتُمۡ
جَٰهِلُونَ ٨٩ قَالُوٓاْ أَءِنَّكَ لَأَنتَ يُوسُفُۖ قَالَ أَنَا۠ يُوسُفُ
وَهَٰذَآ أَخِيۖ قَدۡ مَنَّ ٱللَّهُ عَلَيۡنَآۖ إِنَّهُۥ مَن يَتَّقِ وَيَصۡبِرۡ فَإِنَّ
ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجۡرَ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٩٠ قَالُواْ تَٱللَّهِ لَقَدۡ
ءَاثَرَكَ ٱللَّهُ عَلَيۡنَا وَإِن كُنَّا لَخَٰطِـِٔينَ ٩١ قَالَ لَا تَثۡرِيبَ
عَلَيۡكُمُ ٱلۡيَوۡمَۖ يَغۡفِرُ ٱللَّهُ لَكُمۡۖ وَهُوَ أَرۡحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ
٩٢ ٱذۡهَبُواْ بِقَمِيصِي هَٰذَا فَأَلۡقُوهُ عَلَىٰ وَجۡهِ أَبِي يَأۡتِ
بَصِيرٗا وَأۡتُونِي بِأَهۡلِكُمۡ أَجۡمَعِينَ ٩٣ وَلَمَّا فَصَلَتِ
ٱلۡعِيرُ قَالَ أَبُوهُمۡ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَۖ لَوۡلَآ أَن
تُفَنِّدُونِ ٩٤ قَالُواْ تَٱللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَٰلِكَ ٱلۡقَدِيمِ ٩٥

的儿子们告别他，再次来到埃及，去见优素福。

“他们说：‘宰相啊！我们和我们的家属遭到了灾难。我们带来了一点次等的货物’”，即我们在饥荒之年没有粮吃，所以前来兑粮。穆佳黑德等人说，他们只带来些微薄的财物。[7]

“请你给我们足量的粮食”，即请你照常给我们籴粮，虽然我们只带来这么一点点财产。

“并对我们施恩。”有学者说，这节经文指“请把我们的兄弟还给我们。”[8]有人问苏富扬·欧叶奈：“穆圣ﷺ以前的先知们，是否被禁止接受施舍？”苏富扬听后说：“难道你没有听人读过：**‘请你给我们足量的粮食，并对我们施恩，安拉会奖励施舍的人’**？”[9]

﴾89.他说：“你们可知道你们对优素福和他弟弟做了些什么？当时，你们是愚蠢的。”﴿

﴾90.他们说：“你确实是优素福吗？”他说：“我是优素福，这是我的兄弟。安拉确已给我们赏

（1）《泰伯里经注》16：214。
（2）指穆斯林听到不幸的消息时，念“我们都属于安拉，我们都将回归安拉。”这样，会获得极大的报偿。——译者注
（3）《阿卜杜·兰扎格经注》2：227；《泰伯里经注》16：214、216。
（4）《泰伯里经注》16：218。
（5）تحسس，台罕苏斯，指正常的打听消息。——译者注
（6）تجسس，台建苏斯，指探听别人的隐私。——译者注
（7）《泰伯里经注》16：238。
（8）《泰伯里经注》16：243。
（9）《泰伯里经注》16：242。

赐恩典。谁敬畏和忍耐，安拉决不会废除对行善者的报偿。”》

《91.他们说：“凭安拉发誓！安拉确已选择了你，使你超越了我们。我们确实是错误的！”》

《92.他说：“今天，我不责备你们。愿安拉恕饶你们，他是最慈爱的。”》

优素福在众兄弟面前承认自己的身份，并原谅他们

优素福听到兄弟们讲述家中的遭遇后，想到自己在享受荣华富贵，而父亲饥寒交迫，于是忧心如焚，不由得对兄弟们产生了恻隐之心，一时百感交集，失声痛哭，道出了自己的真实身份，问道：**“你们可知道你们对优素福和他弟弟做了些什么？”**你们又是怎么让优素福兄弟分离的？**“当时，你们是愚蠢的”**，即你们当年愚蠢地铸成大错。从字面上来看——安拉至知——优素福征得安拉的同意后，向他们承认了自己的真实身份。正如此前的两次会见中，他也根据安拉的命令，对自己的真实身份深藏不露。后来，在此特殊的时刻，安拉解除了他的难处。正如安拉所言：《诚然，艰难伴随着容易，然后，诚然，艰难伴随着容易。》（94：5-6）兄弟们惊奇地问道：**“你确实是优素福吗？”**他们吃惊得难以置信，此前在两年多的时间里，他们多次来到他跟前，而不认识他，他虽然认出了他们，但一直深藏不露。因此他们一时觉得蹊跷不解。优素福说：**“我是优素福，这是我的兄弟。”**

“安拉确已给我们赏赐恩典”，让我们久别重逢。

“‘谁敬畏和忍耐，安拉决不会废除对行善者的报偿。’他们说：‘凭安拉发誓！安拉确已选择了你，使你超越了我们。’”众兄弟承认优素福的才华、能力和先知身份，还承认他们对优素福的伤害是错误的。但优素福说：**“今天，我不责备你们。”**优素福说他不怪责他们了，而且从此不再提及此事。他还为他们求饶，说：**“愿安拉恕饶你们，他是最慈爱的。”**

《93.“你们拿去我这件衬衫，把它放在我父亲脸上，他会恢复视力。你们把全家人都带到我这里来。”》

《94.当商队出发的时候，他们的父亲说：“我确已嗅到优素福的气息，如果你们不以为我是老朽昏庸的。”》

《95.他们说：“凭安拉发誓，你确实仍在你以往的迷误当中。”》

الجزء الثالث عشر ٢٤٧ سورة يوسف

فَلَمَّآ أَن جَآءَ ٱلۡبَشِيرُ أَلۡقَىٰهُ عَلَىٰ وَجۡهِهِۦ فَٱرۡتَدَّ بَصِيرٗاۖ قَالَ
أَلَمۡ أَقُل لَّكُمۡ إِنِّيٓ أَعۡلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعۡلَمُونَ ٩٦ قَالُواْ
يَٰٓأَبَانَا ٱسۡتَغۡفِرۡ لَنَا ذُنُوبَنَآ إِنَّا كُنَّا خَٰطِـِٔينَ ٩٧ قَالَ سَوۡفَ
أَسۡتَغۡفِرُ لَكُمۡ رَبِّيٓۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلۡغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ٩٨ فَلَمَّا
دَخَلُواْ عَلَىٰ يُوسُفَ ءَاوَىٰٓ إِلَيۡهِ أَبَوَيۡهِ وَقَالَ ٱدۡخُلُواْ مِصۡرَ
إِن شَآءَ ٱللَّهُ ءَامِنِينَ ٩٩ وَرَفَعَ أَبَوَيۡهِ عَلَى ٱلۡعَرۡشِ وَخَرُّواْ
لَهُۥ سُجَّدٗاۖ وَقَالَ يَٰٓأَبَتِ هَٰذَا تَأۡوِيلُ رُءۡيَٰيَ مِن قَبۡلُ قَدۡ جَعَلَهَا
رَبِّي حَقّٗاۖ وَقَدۡ أَحۡسَنَ بِيٓ إِذۡ أَخۡرَجَنِي مِنَ ٱلسِّجۡنِ وَجَآءَ بِكُم
مِّنَ ٱلۡبَدۡوِ مِنۢ بَعۡدِ أَن نَّزَغَ ٱلشَّيۡطَٰنُ بَيۡنِي وَبَيۡنَ إِخۡوَتِيٓۚ إِنَّ
رَبِّي لَطِيفٞ لِّمَا يَشَآءُۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلۡعَلِيمُ ٱلۡحَكِيمُ ١٠٠ ۞ رَبِّ
قَدۡ ءَاتَيۡتَنِي مِنَ ٱلۡمُلۡكِ وَعَلَّمۡتَنِي مِن تَأۡوِيلِ ٱلۡأَحَادِيثِۚ
فَاطِرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ أَنتَ وَلِيِّۦ فِي ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِۖ
تَوَفَّنِي مُسۡلِمٗا وَأَلۡحِقۡنِي بِٱلصَّٰلِحِينَ ١٠١ ذَٰلِكَ مِنۡ أَنۢبَآءِ
ٱلۡغَيۡبِ نُوحِيهِ إِلَيۡكَۖ وَمَا كُنتَ لَدَيۡهِمۡ إِذۡ أَجۡمَعُوٓاْ أَمۡرَهُمۡ
وَهُمۡ يَمۡكُرُونَ ١٠٢ وَمَآ أَكۡثَرُ ٱلنَّاسِ وَلَوۡ حَرَصۡتَ بِمُؤۡمِنِينَ ١٠٣

优素福的衬衫 叶尔孤白感觉到优素福的气息

优素福说：**“你们拿去我这件衬衫，把它放在我父亲脸上，他会恢复视力。”**叶尔孤白因为经常哭泣而失明。

“你们把全家人都带到我这里来”，**“全家人”**指叶尔孤白全家。

“当商队出发的时候”，指出去打听优素福消息的商队离开埃及的时候，叶尔孤白对留在身边的其他儿子说：**“我确已嗅到优素福的气息，如果你们不以为我是老朽昏庸的。”**如果你们不说我老糊涂了。伊本·阿拔斯说，商队离开埃及时，一阵风吹来，把优素福的气息带到叶尔孤白跟前。虽然他们相距八天的路程。[1]他们回答说：**“你确实仍在你以往的迷误当中。”**伊本·阿拔斯解释：你还是在犯你的老错误。[2]格塔德解释：“你还是不忘优素福，将他看作心灵的慰借。这显然是错误

（1）《阿卜杜·兰扎格经注》2：329；《泰伯里经注》16：250。

（2）《泰伯里经注》16：253、255、257。

的。”[1]所以他们对自己的父亲——安拉的先知说了不应该说的话。赛丁伊也是这样解释的。[2]

《96.当报喜者到来时，他把它放在他的脸上，他的视力就恢复了，他说："我不曾对你们说过，我从安拉那里知道你们所不知道的吗？"》

《97.他们说："我们的父亲啊！求你为我们的过错替我们（在安拉那里）求宽恕，我们一直是错误的。"》

《98.他说："我会为你们求我的主恕饶，他确实是至赦的、至慈的。"》

叶胡扎带着优素福的衬衫前来报喜

伊本·阿拔斯和端哈克说，"报喜者"指送信者。[3]穆佳黑德和赛丁伊说："来报喜的人是叶尔孤白的儿子叶胡扎。"[4]赛丁伊说："叶胡扎当年带着用羊血染红的衣服，来见他们的父亲，谎称优素福被狼所吃。今日，他带来优素福的衬衫，打算洗刷往日的罪恶。他将衬衫放在父亲脸上，父亲立即恢复了视力。"[5]此时此刻，叶尔孤白对儿子们说：**"我不曾对你们说过，我从安拉那里知道你们所不知道的吗？"**我对你们说过，安拉会让优素福回到我的身旁。我也说过：**"我确已嗅到优素福的气息，如果你们不以为我是老朽昏庸的。"**

众兄弟的懊悔

此时，众兄弟向他们的父亲哀求道：**"我们的父亲啊！求你为我们的过错替我们（在安拉那里）求宽恕，我们一直是错误的。"**

"他说：'我会为你们求我的主恕饶，他确实是至赦的、至慈的'"，即谁向安拉忏悔，安拉就接受谁的忏悔。伊本·麦斯欧迪等说，叶尔孤白等到五更时分，开始为儿子们求饶。[6]

《99.然后，当他们来到优素福跟前时，他使他的父母和他同住在一起，并说："如果安拉愿意，你们就平安地进入埃及吧。"》

《100.他使他的父母坐在宝座上，他们为他叩头在地。他说："我的父亲啊！这是我以前的梦境的解释。我的主使它成为了现实，他确实善待了我，他让我出狱，并在恶魔离间了我和我兄弟们之后，把你们从沙漠中带来。我的主对他所欲之事，是极其巧妙的，他确实是全知的、明哲的。"》

优素福迎接父母亲 梦兆的实现

安拉给我们叙述叶尔孤白到埃及见优素福的情况。优素福曾要求他的兄弟们带领全家离开迦南迁居埃及，当他听到他们到来的消息后出城迎接。国王命令王子和大臣们陪同优素福迎接安拉的客人。说国王也亲自去迎接。优素福见到家人后说："你们来投奔我，我要和你们在一起。"

"如果安拉愿意，你们就平安地进入埃及吧。"叶尔孤白一行进入城中，住到优素福官邸后，优素福说：**"你们就平安地进入埃及吧"**，即你们就住在埃及吧，如果安拉意欲，你们再也不受饥寒交迫之苦。

"他使他的父母和他同住在一起"，赛丁伊和伊本·栽德等解释：优素福的母亲早已去世，经文中的母亲实指他的姨妈。[7]

伊本·易司哈格、伊本·哲利尔认为优素福的父母当时都健在。伊本·哲利尔说，没有任何证据表明优素福的母亲当时已经去世。《古兰》表面的文字证明，她当时还在世。[8]

"他使他的父母坐在宝座上"，伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者认为，"宝座"指床。经文指优素福让父母亲和他一起坐到他的床上。[9]

"他们为他叩头在地"，即优素福的父母和十一个兄弟一起为优素福叩头。

优素福说：**"我的父亲啊！这是我以前的梦境的解释"**，即这是我当年给你讲的那个梦的解释。《我确曾梦见十一颗星和太阳及月亮。》（12：4）

格塔德等学者认为，在古代先知的法律中，为尊者叩头致意是许可的。这一法规从阿丹先知一直延续到了尔撒先知时期。后来在穆圣ﷺ时期被禁止。安拉为穆圣ﷺ制定的宗教规定，人只能为安拉叩头。[10]

圣训载，穆阿兹去沙姆地区后，发现当地人为主教叩头，他回来后为穆圣ﷺ叩了头，穆圣ﷺ问："穆阿兹啊！这到底是怎么回事？"穆阿兹说："我见到他们（基督教徒）为他们的主教叩头。安拉的使者啊！事实上最应该接受叩头的人是你。"穆圣ﷺ说："假若我命令一个人为另一个人叩头，我必命令妻子为其丈夫叩头，因为丈夫在妻子那里

（1）《泰伯里经注》16：257。
（2）《泰伯里经注》16：257。
（3）《泰伯里经注》16：258。
（4）《泰伯里经注》16：258。
（5）《泰伯里经注》16：259。
（6）《泰伯里经注》16：262。
（7）《泰伯里经注》16：267、269。
（8）《泰伯里经注》12：267。
（9）《泰伯里经注》16：267。
（10）《泰伯里经注》16：269。

有巨大的权力。”[1]概言之，在以前的宗教中叩头是许可的。因此优素福的父母和兄弟们为他叩头。

此时此刻，优素福说：**“我的父亲啊！这是我以前的梦境的解释。我的主使它成为了现实。”**眼前的情景，正应验了优素福当年所作的梦。正如安拉所言：《他们只在等待它的预报，在它的预报降临的那天……》（7：53）即在末日，他们在今世被许诺的善报和恶报都会实现。

“我的主使它成为了现实”，“它”指优素福当年的梦。优素福在此赞美安拉对他的恩典。

“他确实善待了我，他让我出狱，并在恶魔离间了我和我兄弟们之后，把你们从沙漠中带来。”伊本·朱莱杰说，叶尔孤白家族原是游牧民族，他们乘坐马车，居住在巴勒斯坦等沙姆腹地。[2]

“我的主对他所欲之事，是极其巧妙的”，如果安拉意欲某事发生，都会为其注定一系列的因素。

“他确实是全知的、明哲的。”安拉至知什么事情有益于人类，安拉的言行、判决、定然、选择和意志，都是富有哲理的。

《101.“我的主啊！你确已赐给我权力，并教我解释一些事情。诸天与大地的创造者啊！你是我今世与后世的保护者。求你使我以穆斯林的身份去世，并将我列入清廉者。”》

优素福至死不渝地祈求安拉使自己以穆斯林的身份死去

安拉使忠诚的优素福和亲人久别重逢，赐给他圣品和王权，同时，还赐给他后世永恒的恩典。端哈克说，此时，优素福祈求安拉让他以穆斯林的身份死去，并让他和其他先知在一起。[3]或许优素福先知在临终前作了这一祈祷。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ在临终时，不停地举起他的手指，说了三次：“主啊！让我与至高的伙伴在一起。”或许优素福先知祈求安拉将来让他以穆斯林的身份死去。[4]

《102.这就是未知的一些消息，我给你启示它。当他们共同阴谋决定他们的事情时，你不在他们跟前。》

（1）《伊本·马哲圣训集》1：595。
（2）《泰伯里经注》16：276。
（3）《泰伯里经注》16：280。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：743。

الجزء الثالث عشر ٢٤٨ سورة يوسف

وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ
﴿١٠٤﴾ وَكَأَيِّن مِّنْ آيَةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا
وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿١٠٥﴾ وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُم بِاللَّهِ إِلَّا
وَهُم مُّشْرِكُونَ ﴿١٠٦﴾ أَفَأَمِنُوا أَن تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ
اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٠٧﴾ قُلْ
هَٰذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي
وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٨﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِن
قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِي إِلَيْهِم مِّنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ أَفَلَمْ يَسِيرُوا
فِي الْأَرْضِ فَيَنظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن
قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ اتَّقَوْا أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠٩﴾
حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْأَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُوا
جَاءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّيَ مَن نَّشَاءُ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ
الْمُجْرِمِينَ ﴿١١٠﴾ لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ
مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَٰكِن تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١١١﴾

《103.大多数人不是信士，虽然你渴望（他们信仰）。》

《104.你不因此向他们索要报偿。它只是对全世界的一项提示。》

上述故事来自安拉的启示

清高伟大的安拉给穆圣ﷺ讲述了优素福兄弟的故事，指出优素福虽然历经磨难，最终在安拉的襄助下获得胜利、王权、智慧和美好的结局。安拉说，穆罕默德啊！这些故事：**“我给你启示它。”**对于反对你的人来说，其中不乏教训与借鉴。

“当他们共同阴谋决定他们的事情时，你不在他们跟前”，即他们阴谋迫害优素福，企图将他投进深井时，你（穆罕默德）并不在场，但安拉通过启示，让你了解了这一历史事实。如：《当他们抛出笔取决谁将监护麦尔彦时，你不在场。》（3：44）又《当我为穆萨决定事情时，你不在西山边。》（28：44）《当我呼唤时，你也不曾在山边。》（28：46）又《你也不曾居住在麦德彦人之间，对他们诵读我的启示。》（28：45）安拉指出，穆罕默德是一位使者，安拉给他教授前人的消

息，从而劝诫世人，引导他们获得宗教和今世方面的成功。虽然如此，大多数人还是不信真理。因此说：**“大多数人不是信士，虽然你渴望（他们信仰）。”**又《如果你服从大地上多数的人，他们就会使你迷失安拉的道路。》（6：116）又《此中确有一种迹象，但是他们大多数不是信仰的。》（26：8）等等。

“你不因此向他们索要报偿”，穆罕默德啊！虽然你为他们指引正道和幸福，但你并不因此而索要报酬。你的工作，完全是为了追求安拉的喜悦，为全人类谋幸福，真诚地劝化主的被造物。

“它只是对全世界的一项提示”，以便他们觉悟，并以此获得今世和后世的成功。

《105.诸天与大地间有许多迹象，但他们却毫不留意地经过它。》

《106.他们大半不信安拉，除非同时以物配主。》

《107.难道他们已经放心，呃西叶——安拉的惩罚不降临他们，或是在他们不知不觉间末日不突然降临吗？》

人们往往对眼前的迹象熟视无睹

清高伟大的安拉说，人们中的大部分往往麻痹大意，不愿思考安拉创造的森罗万象。其实，诸天和大地，璀璨的恒星和巨大的行星，以及太空中的一切，都受制于安拉的命令。地球上一片接一片的沃土，花园和园林，稳定的山岳，汪洋的大海，澎湃的巨浪，广袤的旷野，生物，无生物，动植物，滋味、气味、色泽及其他特征各异的果实……一切都证明着和谐与统一，证明着安拉的独一。独一无偶的安拉太伟大了，他创造万物，永恒无求。他的尊名和属性都是超绝伟大的。

“他们大半不信安拉，除非同时以物配主。”伊本·阿拔斯说，他们的信仰是这样的：如果有人问他们，是谁创造了天地和山岳？他们必定会说：是安拉。但他们并不放弃以物配主。[1]

据一段圣训明确记载，多神教徒们在（朝觐中）念应召辞时，念道：“响应你，你没有伙伴。除非你的伙伴，你管理它，它没有任何权力。”[2]

清高伟大的安拉说：《你不要以物配主。以物配主确实是严重的不义。》（31：13）指最严重的以物配主是崇拜安拉的同时崇拜他物。伊本·麦斯欧迪说：“安拉的使者啊！哪种罪恶最严重？”使者回答：“安拉创造了你，而你为安拉设立伙伴。”[3]

哈桑·巴士里解释**“他们大半不信安拉，除非同时以物配主”**时说：“伪信士沽名钓誉地行善，其行为已构成以物配主。”正如安拉所言：《伪信士企图欺骗安拉，但安拉是以他们的欺骗还击他们的，他们礼拜时，懒洋洋地站起来。他们沽名钓誉，并很少记念安拉。》（4：142）

还有一种以物配主，但触犯者往往自己感觉不到。罕马德传述，胡宰法去看望一位病人时，发现他的胳膊上带着一块（作护身符用的）皮带，便割断了它。并念道：**“他们大半不信安拉，除非同时以物配主。”**

穆圣说：“谁以安拉之外的发誓，谁就以物配主了。”[4]又说：“护身符、咒术、魔术都是以物配主的行为。”[5]据两圣训实录辑录：“卜鸟[6]是以物配主，不属于我们的行为。但安拉会通过人们的托靠，消除恶事。”[7]

“难道他们已经放心，呃西叶——安拉的惩罚不降临他们”，即难道以物配主的人们不害怕无意中被惩罚所笼罩[8]吗？正如安拉所言：《那些实施罪恶行为的人，难道已经对此感到放心：安拉让大地吞没他们，或是怒恼从他们不知不觉的地方降临他们？或是他在他们的（旅途）往返中突袭他们，而他们却不能逍遥自由。或是他在他们恐惧的情况下突袭他们。你们的主确实是至爱的，至慈的。》（16：45-47）又《那么，这些城镇中的民众，他们不怕在夜晚熟睡时，我的打击降临他们吗？或是他们在白天玩耍之际，不怕我的惩罚降临吗？他们不怕安拉的谋略么？除了亏折者外，没有人不怕安拉的谋略。》（7：97-99）

《108.你说：“这是我的路，我与我的追随者，凭依着一种根据。赞美安拉！我不是一个多神教徒。”》

使者的道路

安拉命令派向人类和精灵的使者——穆罕默德

（1）《泰伯里经注》16：292。
（2）《穆斯林圣训实录》2：843。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：350；《穆斯林圣训实录》1：90。
（4）《提尔密济圣训全集诠释》5：135。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》1：381；《艾布·达乌德圣训集》4：212；《伊本·马哲圣训集》2：1167。
（6）蒙昧时代的阿拉伯人，通过鸟飞翔方向占卜事务。——译者注
（7）《艾哈麦德按序圣训集》1：389；《艾布·达乌德圣训集》4：230。
（8）غاشية，呃西叶译为笼罩的惩罚。——译者注

宣布：“**这是我的路**”，即我的生活方式、方法和道路，就是号召人们作证应受拜者，惟有独一无偶的安拉。使者和他们的追随者们，根据确实的知识和经典依据，满怀信心地号召人们走向安拉。

“**赞美安拉！**”经文绝对指出，安拉没有伙伴，任何物都不与他类似、相等或接近，他没有配偶、儿女、老师和助手。安拉与这一切毫不相干。《七重天与大地以及其中的万物，都赞颂他清净。没有一物不赞颂他，但是你们却不了解它们的赞颂。他确实是宽仁的、至恕的。》（17：44）

《109.我在你以前，只从诸城的人民当中派遣一些男子，颁降启示。难道他们不曾在地上旅行，看看那些前人是什么结果？后世的家对于敬畏者确实是最好的。难道你们不理解吗？》

先知只来自人类，并且都是男性

通过上述经文可以看出，安拉说他只派男人做先知，而没有派遣女人。安拉也从未给某个女人降示可供立法的启示。这是圣训大众派（逊尼派）的主张。大学者谢赫·艾布·哈桑说：“妇女中没有先知。但她们中有虔信者（صدّيقات）。”安拉讲述最优秀的妇女麦尔彦时说：《麦尔彦之子麦西哈只是一位使者，他之前已有许多使者逝去了。他的母亲是一位虔信的人。他们母子俩都吃食物。》（5：75）经文指出，麦尔彦具备了妇女所能具备的最高品级——虔信者品级。假若她是一位先知，经文必以表扬先知的方式表扬她。但经文仅仅指出，她是虔信者。

先知只来自人类，而不来自天使

伊本·阿拔斯在解释“**我在你以前，只从诸城的人民当中派遣一些男子**”时说：“正如你等所说，先知们并不是来自天上。”[1]下列经文可证明伊本·阿拔斯的主张：《我在你以前派遣的使者们，都是吃食物并在市集上行走的。》（25：20）又《我没有使他们成为不吃食物的躯壳，他们也不是永生的。后来我对他们实践了约言，我拯救了他们和我所意欲的人，不过我毁灭了过分者。》（21：8-9）又《你说：“我不是诸使者中的另类。”》（46：9）

“**诸城**”（قرى）指各城市。而不是说，先知们都来自生性粗犷的游牧民族。

前车覆，后车诫

“**难道他们不曾在地上旅行。**”“**他们**”指否认穆圣ﷺ的人。

“**看看那些前人是什么结果？**”看看安拉是怎么毁灭历代先知的反对者的？隐昧者当以此为戒。正如安拉所言：《难道他们不曾在大地上旅行，用他们的心去了解和用他们的耳去听闻吗？》（22：46）人们通过了解前人的消息，可以看出安拉的惯例：最终消灭隐昧者，援助穆民。因此说：“**后世的家对于敬畏者是最好的。**”安拉不但在今世拯救他们，还将在后世拯救他们，那对他们是更好的。正如安拉所言：《的确，我势必在今世的生活和证人们作证的那天，帮助我的众使者和信士们。那天，不义的人，他们的托辞将对他们无益，他们将受诅咒，他们只有不幸的家园。》（40：51-52）

经文将后世称为“**家**”，说“**后世的家**”，正如人们说：“最初的礼拜，综合性的清真寺”等。

《110.直到使者们绝望了，他们认为被哄骗时，我的援助到达了他们。此后我拯救我所愿意的人。我施于犯罪者的惩罚，是不可抗拒的。》

先知们在最困难的时刻会得到安拉的襄助

清高伟大的安拉说，他的襄助会在先知们最困难、最危急的时刻降临。正如安拉所言：《他们被震撼了，甚至使者和那些跟他一道的信士们说：“安拉的襄助在何时？”》（2：214）

学者们对“**他们认为被哄骗时**”中的“كُذِبُوا”（被哄骗）有两种读法，一种是轻读法，读为“كُذِبُوا”，另一种重读法，读为“كُذِّبُوا”（意为遭到否认）。阿伊莎（愿主喜悦之）选择了第二种读法。布哈里传述，欧勒沃曾问她，这节经文应该怎么读。她说“كُذِّبُوا”（遭到否认）。欧勒沃说：“先知们是否确信他们的民族将否认他们？”她说：“是的，以我的寿命发誓，他们确信会遭到否认。”欧勒沃遂读道：“**他们认为被哄骗时……**”阿伊莎（愿主喜悦之）说：“求主保佑。先知们不会对安拉的决定进行猜测。”[2]欧勒沃说：“那么这节经文应该怎么诵读？”阿伊莎（愿主喜悦之）说：“经文指的是一些使者的追随者，他们归信安拉，信任使者，经历了长期的苦难，但安拉的襄助迟迟不来，直至使者们对本族中的隐昧者感到绝望了，并且认为追随者的信仰正在动摇时，安拉的襄助降临了。”[3]欧勒沃对阿伊莎（愿主喜悦之）说：“或许应该读‘他们被哄骗’吧？”阿伊莎

（1）《散置的珠宝》4：595。

（2）阿拉伯语中，“认为”与“猜测”是同一个词。——译者注

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：217。

（愿主喜悦之）说："求主保佑（不会的）。"[1]

伊本·朱莱杰说，伊本·阿拔斯主张轻读这节经文（即他们认为被哄骗时）。后者还说："经文指的是人。"并读道：﴾甚至使者和那些跟他一道的信士们说："安拉的襄助在何时？"须知，安拉的襄助是临近的。﴿（2：214）伊本·哲利尔说，阿伊莎（愿主喜悦之）否定了这种读法，她说："穆圣ﷺ一生都确信安拉为他许诺的事情都会发生。但前辈的使者们经受了长期的苦难后，认为安拉的襄助迟迟不来，他们正在遭到他们的追随者们的否认。"圣训中说，阿伊莎（愿主喜悦之）主张重读这节经文（即他们认为遭到否认时……）。[2]

另一种读法是轻读法（即"库兹卜"），但学者们对其含义有不同解释。前面我们已经解释了伊本·阿拔斯的解释。伊本·阿拔斯对它的另一解释是："使者们眼看得不到自己民族的响应，便对他们完全失望了。而这些使者的民族又认为使者们在欺骗他们。正在这时，安拉的襄助来临了。""此后我拯救我所愿意的人。"

有一位古莱什青年就"**直到使者们绝望了，他们认为被哄骗时**"这节经文请教赛尔德·本·朱拜尔，说："阿卜杜拉的父亲啊！这个单词应该怎么解释，我每每碰到它时，就后悔读本章经文。"赛尔德解释说："是这样的：使者们对自己的民族感到绝望，而那些被劝导的人们却认为使者们在欺骗他们。"端哈克说："今天我确实见识到一位学者给询问者作出了天衣无缝的答复。这是我以前从未见到的。我就算远去也门请教这个问题（并得到这样的答复）也是值得的。"

伊本·哲利尔传述，穆斯林·本·叶赛尔向赛尔德请教这一问题时，也得到了相同答复。后者听后，站起来拥抱了他。并说："安拉为你释疑解惑，而你又为我释疑解惑。"[3]许多学者们认为："**他们认为被哄骗时**"中的"**他们**"指追随各位使者的信仰者，或使者们的反对者。[4]

﴾111.在他们的故事中，对有心的人确有一种教训。它不是臆造的语言，而是对以前的（经典的）证实、万事的解释、对归信的群体的引导和慈悯。﴿

以史为鉴

清高伟大的安拉说，在众使者及其民族的故事，以及穆民成功隐昧者毁灭的历史事实中，对有理智的人们确有一种教训。

"**它不是捏造的语言**"，即《古兰》是安拉至实的语言，而不是任何人杜撰的。

"**而是对以前的（经典的）证实**"，即《古兰》能证明安拉以前所降示的天经中未被篡改的经文，也能指出其中被篡改的文字，从而有权肯定或革止那些经典的法规。

"**万事的解释**"，《古兰》为世人阐述合法与非法、可嘉与可憎，概括地或详细地表述未来将发生的一些事情，表述安拉的美名和属性，并论证安拉与万物间的明显区别。

因此，《古兰》是"**对归信的群体的引导和慈悯**"。《古兰》引导穆民的内心离开迷误，走向正道，告别黑暗，走向光明。穆民能够凭着《古兰》在今世和后世博得安拉的慈悯。祈求伟大的安拉让我们在今世和后世加人这些穆民的行列。那天，部分人将获得巨大的成功，他们的面容将变成洁白的；部分人将承受重大的损失，他们的面容将变成黑暗的。

《优素福章》注解完。一切赞美和恩情，统归安拉。求主襄助。

《雷霆章》注释 麦地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.艾立甫，俩目，米目，拉仪。这是经典的节文，由你的主降给你的都是真理，但是大多数人不归信。﴿

《古兰》是安拉的言语

我们在注释《黄牛章》时，已经注释了出现在各章节开头的单独字母。这些字母都有其独特的意义，它们能强有力地说明，《古兰》确实是安拉降示的经典。因此说，"**这是经典的节文**"，即这是《古兰》的经文。后面的经文，则指出这部《古兰》的属性："**由你的主降给你的都是真理**"。

"**但是大多数人不归信。**"正如安拉所言：﴾大多数人不是信士，虽然你渴望（他们信仰）。﴿

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：218。
（2）《泰伯里经注》16：307。
（3）《泰伯里经注》16：303。
（4）《泰伯里经注》16：304。

（12：103）虽然真理如此彰明显著，但大部分人往往陷入分歧、顽固和伪信的怪圈中，并不归信。

《2.安拉不用柱子撑起诸天，是你们所看到的。然后他升上阿莱什。他制服太阳和月亮。一切都将行至一个明确的期限。他处理事务，详解启示，以便你们相信，你们终会见到你们的主。》

安拉的大能

清高伟大的安拉在此讲述他完美的能力及无限的权力，他能以他的允许和命令，不用柱子而撑起诸天，他还以其允许和命令，使天地遥遥相距。最近的天从各方面包围着大地及大地上的水、空气等万物，从各个方面高高远离地表。天地之间的距离从各方面都是五百年的行程。天本身的厚度是五百年行程。第二层天则包围着最近的这层天和其间的一切。它们间的距离也是五百年行程。其本身厚度与最近的天的厚度相仿。第三、四、五、六、七层天都是如此。正如安拉所言：《安拉造化了七重天和类似于它们的地。》（65：12）

“**安拉不用柱子撑起诸天，是你们所看到的。**”伊本·阿拔斯、穆佳黑德、哈桑、格塔德等学者说：“天空由柱子支撑着，这些柱子是无法看到的。”[1]

伊亚斯说：“大地上面的天空是拱形的。”[2]即天无需支柱。格塔德也有类似见解，这种解释较接近经典的表面意义。[3]如另一节经文明确地说：《他支撑着天，不使它落到地上，除非得到他的许可。》（22：65）按照这种解释，“**是你们所看到的**”是对前面经文的强调，即你们看到安拉并没有用柱子撑起天空。从而说明，安拉的能力是绝对完美的，其权力是无限的。

升（الاستواء）的意义

“**然后他升上阿莱什。**”我们已经在《高处章》中注释了这节经文。概言之，安拉的行为是被造物无法想象、比拟、形容或否定的。安拉是多么清高伟大啊！

制服日月，日月的运行

“**他制服太阳和月亮。一切都将行至一个明确的期限。**”有学者说，经文指末日来临后，日月

（1）《泰伯里经注》16：324。
（2）《泰伯里经注》16：324。
（3）《泰伯里经注》16：325。

الجزء الثالث عشر ٢٤٩ سورة الرعد

سورة الرعد

بسم الله الرحمن الرحيم

المر تلك آيات الكتاب والذي أنزل إليك من ربك الحق
ولكن أكثر الناس لا يؤمنون ١ الله الذي رفع السماوات
بغير عمد ترونها ثم استوى على العرش وسخر الشمس والقمر
كل يجري لأجل مسمى يدبر الأمر يفصل الآيات لعلكم
بلقاء ربكم توقنون ٢ وهو الذي مد الأرض وجعل فيها رواسي
وأنهارا ومن كل الثمرات جعل فيها زوجين اثنين يغشي الليل
النهار إن في ذلك لآيات لقوم يتفكرون ٣ وفي الأرض
قطع متجاورات وجنات من أعناب وزرع ونخيل صنوان
وغير صنوان يسقى بماء واحد ونفضل بعضها على بعض
في الأكل إن في ذلك لآيات لقوم يعقلون ٤ ۞ وإن تعجب
فعجب قولهم أإذا كنا ترابا أإنا لفي خلق جديد
أولئك الذين كفروا بربهم وأولئك الأغلال في
أعناقهم وأولئك أصحاب النار هم فيها خالدون ٥

才会停止运行。正如安拉所言：《太阳将行至其定所。》（36：38）有人认为，日月的“定所”在阿莱什之下，从另一方面经过地球。日月等星球抵达那里时，距阿莱什最远。许多证据表明，阿莱什是拱形的，它的下面是所有的被造物。但它不是圆周形的，因为它有一些支柱，而且由一些天使担负着。圆形的球体，不可能具备这些特征。如果我们去思考有关的《古兰》经文和圣训，就不难发现这一点。一切赞美和恩情统属安拉。

安拉在此提到了日月，因为日月属于人类所能看到的最明亮的七个天体，其地位比许多星球更加重要。如果日月受制于安拉的命令，其他星球更应该如此。正如安拉所言：《你们不要叩拜日，也不要叩拜月，而要崇拜安拉，他造化了它们，如果你们只崇拜他的话！》（41：37）另一节经文则明确地说：《他使太阳、月亮和星星都成为服从于他的命令的。一切造化和命令都属于他。安拉——众世界的主宰真多福啊！》（7：54）

“**他处理事务，详解启示，以便你们相信，你们终会见到你们的主**”，即安拉有许多迹象和明证，证明应受拜者，惟有他，他怎么初次创造万物，就怎么复造它们。

《3.他展开大地，在其间安置山恋和河流。一切果实，他都在当中规定（雌雄）两性。他使夜晚掩盖白昼。对于参悟的群体，其中确有许多迹象。》

《4.大地上有许多比邻的广袤土地、葡萄园、禾田，由同一种水所灌溉的连生的或独生的枣树。我使它们的一部分比另一部分更加可口。此中对能够理解的人确有许多迹象。》

安拉设置于大地的种种迹象

安拉讲述了天体后，开始讲述地球，其中的种种迹象无不显现着安拉的大能、哲理和精确的安排。

“他展开大地”，即安拉使大地广袤旷达，群山巍峨稳定，让江河流淌其间，灌溉大地，从而长出色泽、形态、气味和滋味各异的果实。

“一切果实，他都在当中规定（雌雄）两性”，即每种形态的果实，都有两个品种（或雌雄两性）。

“他使夜晚掩盖白昼”，即安拉使日夜互相交替，循环往复。他支配时间，也支配空间及其中的居民。

“对于参悟的群体，其中确有许多迹象”，即在那些参悟安拉的恩典、判决和证据的人们看来，此中确实处处显示着迹象。

“大地上有许多比邻的广袤土地”，伊本·阿拔斯、穆佳黑德等解释：大地上的土地彼此相邻，但肥沃的土地能长出益人的庄稼，荒凉的盐碱地则寸草不生。(1)

这节经文也指地球上的土质区别，有些地方是红土，有些是白土，有些是黄土，还有些是黑土；有些是石地，有些是平地，还有些是沙地；有些地方的土层厚，有些地方的土层薄。它们都是相邻的，但同时保持着它们本身的特征。这一切同时证明：独一无偶的安拉，是这一切的行为者和选择者。

“葡萄园、禾田，由同一种水所灌溉的连生的或独生的枣树。”根据对这节经文语法的不同解释，也可理解为：“葡萄园、田园、由同一种水灌溉的连生的或独生的枣树园。”

“连生的或独生的”，**“连生的”**（صنوان）指在一块地方盘根错节的(2)，如石榴和无花果及有些枣树；**“独生的”**指从一个根上长出的，如别的树木。因此，叔叔被称为“父亲的所奈万”。安拉的使者ﷺ对欧麦尔说：“难道你不晓得，叔叔是父亲的所奈万？”(3)

“同一种水所灌溉的”，虽然这一切都用同一种水浇灌，但长出的植物千差万别。

“我使它们的一部分比另一部分更加可口。”艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ读到这节经文时说：“劣质的枣和上等的波斯枣、甜的和酸的（都是有明显区别的）。”(4)即它们在品种、形态、颜色、滋味、气味以及叶子和花朵方面，都不相同。有些甜，有些酸，有些苦，有些涩，有些集两种特征于一身，有些植物的特征在安拉的意欲下发生变化。它们的花不一样，有些是黄的，有些是红的，有些是白的，有些是黑的，还有些是蓝的。它们的叶子也是如此，虽然它们千姿百态，但都是由同一种水浇灌而长出的。对于有心的人来说，此中处处显示着无穷的迹象。这些都充分证明，大能的安拉是它们的行为者、选择者。他使万物各不相同，他创造他所意欲之物。因此说：**“此中对能够理解的人确有许多迹象。”**

《5.如果你惊异的话，那么他们说的话才是奇怪的：“当我们已经化为泥土后，我们还能以新面目（被复活）吗？”此等人，他们否认了他们的主。此等人，他们的脖子上套着枷锁。他们是烈火的居民，并将永居其间！》

死后的复活并不奇怪

清高伟大的安拉对使者穆罕默德说：**“如果你惊异的话”**，即穆罕默德啊！生活中许多事情都证明安拉能做他所意欲的任何事情，而多神教徒们却对身边的这些证据熟视无睹，并否认后世的归宿。虽然他们也承认安拉从无到有地创造了天地万物，但他们却否认安拉将再次创造它们。虽然在安拉看来再造比初造更加容易，但他们还是矢口否认再造。因此，你感到困惑不解和惊异。其实他们的这种行为并不奇怪，真正值得奇怪的是他们所说的话：**“当我们已经化为泥土后，我们还能以新面目（被复活）吗？”**每个有知识的人都知道，比较天地的创造，创造人则简单多了。对初造万物的安拉来说，再造是更轻松的。正如安拉所言：《难道他们没有看见造化了诸天与大地，并且不由于造化它们而感到疲倦的安拉是有能力给死者生命的吗？是的，他确实是全能万事的。》（46：33）

经文紧接着形容这些否认者：**“此等人，他**

(1)《泰伯里经注》16：331、332、333。

(2)奈萨布尔在其《古兰降示背景》一书中说，“连生的”指一根而多枝的。——译者注

(3)《穆斯林圣训实录》2：677。

(4)《提尔密济圣训全集诠释》8：544。

们否认了他们的主。此等人，他们的脖子上套着枷锁”，即他们将带着枷锁被拖进火狱。

“他们是烈火的居民，并将永居其间！”即他们将永远处于火狱之中，他们不可能从火狱中逃脱或被释放。

﴾6.他们急于要求你在降福之前先降灾祸。而在他们之前已经有过许多严厉的惩罚（先例）。人们尽管不义，你的主确实是恕饶的。你主的刑罚也是严峻的。﴿

隐昧者要求立即看看惩罚

“他们急于要求你在降福之前先降灾祸”，即这些否认者对先知说，穆罕默德啊！幸福到来之前先让我们马上看看惩罚吧。另一段经文表述说：﴾他们说：“被赐给教诲的人啊！你确实是个疯子！如果你是诚实的，为什么你不为我们召来天使？”我只凭真理派天使下降，那时他们就不被姑容了。﴿（15：6-8）又﴾他们要求你使惩罚早点实现。﴿（22：47）又﴾当要求者要求必定降临的惩罚。﴿（70：1）又﴾那些不信它（复活时刻）的人希望它加速实现。归信的人却是怕它的，并知道它就是真理。﴿（42：18）又﴾他们说：“我们的主啊！求你在结算日以前快点把我们应得的判给我们吧！”﴿（38：16）又﴾当时他们说：“我们的主啊！如果这是来自你的真理，那么就给我们从天上降下石雨。”﴿（8：32）这些否认者，对真理的顽抗达到了无以复加的程度，他们甚至要求使者马上带来惩罚，让他们尝试尝试。

“而在他们之前已经有过许多严厉的惩罚（先例）。”安拉惩罚过去的民族，让后人以史为鉴，记取教训。

清高伟大的安拉说，若不是他对世人的慈悯和原谅，他早就惩罚了他们：﴾如果安拉依照人们的行为去审问他们，他就不会在其（大地）表面上留下任何动物。﴿（35：45）本章的经文说：**“人们尽管不义，你的主确实是恕饶的”**，即虽然人们不论夜晚还是白天，总在犯罪和作恶，但安拉还是至赦的、至慈的。紧接着安拉说，他的惩罚是严厉的，以便人们对安拉报以希望的同时，不要忘记敬畏安拉。﴾如果他们不信你，你说：“你们的主是普慈的，不过对犯罪的群体而言，他的惩罚是不可抗拒的。”﴿（6：147）又﴾你的养主是惩罚迅速的，并且，他确实是至恕的、至慈的。﴿（6：165）又﴾你告诉我的仆人们，我确实是至恕

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِن
قَبْلِهِمُ الْمَثُلَاتُ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِّلنَّاسِ عَلَىٰ ظُلْمِهِمْ
وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ٦ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا
أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ إِنَّمَا أَنتَ مُنذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ
هَادٍ ٧ اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنثَىٰ وَمَا تَغِيضُ الْأَرْحَامُ
وَمَا تَزْدَادُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِندَهُ بِمِقْدَارٍ ٨ عَالِمُ الْغَيْبِ
وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ ٩ سَوَاءٌ مِّنكُم مَّنْ
أَسَرَّ الْقَوْلَ وَمَن جَهَرَ بِهِ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ
بِالنَّهَارِ ١٠ لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِّن بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ
يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا
مَا بِأَنفُسِهِمْ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ وَمَا
لَهُم مِّن دُونِهِ مِن وَالٍ ١١ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا
وَطَمَعًا وَيُنشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ١٢ وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ
وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا
مَن يَشَاءُ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ الْمِحَالِ ١٣

的、至慈的。而我的刑罚也是痛苦的。﴿（15：49-50）类似的经文很多，都指出生活中应该让希望与害怕相互交融。

﴾7.隐昧的人们说：“为什么他的主不降给他一个迹象？”你只是一位警告者，每一个民族都有一位引导者。﴿

多神教徒要求安拉显示一个迹象

顽固的多神教徒们，抱着不归信的态度对穆圣ﷺ说，为什么你不像古代的先知那样给我们带来安拉的一个迹象？为什么你不把索法山变成金山，或移去群山后将这里变成草原和河流？清高伟大的安拉说：﴾我没有颁降迹象，因为一些前人否认了它。﴿（17：59）安拉说，**“你只是一位警告者”**，即你的任务只是传达安拉赋予你的使命。﴾你无法引导他们，但安拉引导他所欲之人。﴿（2：272）

“每一个民族都有一位引导者。”伊本·阿拔斯解释：每个民族都有其宣传者。[1]格塔德、阿

（1）《泰伯里经注》16：357。

卜杜·拉赫曼·本·栽德说，这节经文如《任何民族，都有警告者在其中逝去。》（35：24）[1]

《8.安拉知道每一个妇人所孕育的是什么，知道子宫中所减去的及增长的，一切事物在他那里都有度量。》

《9.他知道目不能见的和显而易见的，他是伟大的、至高的。》

只有安拉知道未见

清高伟大的安拉说，他的知识是完美的，对他而言，任何事物都不是秘密。他知道一切动物所怀的身孕。正如安拉所言：《他知道在子宫中的是什么。》（31：34）即他知道胎儿的性别、相貌、寿命以及他将来的生活境遇。正如安拉所言：《当他用泥土创造你们，当你们还是母腹中的胎儿时，他至知你们。》（53：32）又《他在你们母亲的子宫中造化你们，在三重的黑暗中，逐步造化你们。》（39：6）即安拉一个阶段一个阶段地创造人类。又《我确用泥土的精华造化人类。然后使他成为一滴精液，（放）在一个安全的地方。然后我使这精液变成血块，然后我使那血块变成一团肉，然后再由这团肉造出骨骼，包上肉，然后我把它造化成另一个被造物。所以，安拉——最优秀的造化者真多福！》（23：12-14）两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："安拉是这样造人的：首先让它（精液）在母腹中停留（整合）四十天。然后成为一块血，然后成为一块肉，然后安拉派来一位天使，那天使奉命做四件事情：规定此人的生活给养、寿命、工作、幸福还是不幸。"[2]另一圣训说："（这位）天使问：主啊！他是男是女？主啊！他将来是幸福的还是不幸的？他的生活给养怎样？寿限多长？"然后安拉颁布命令，天使记载它们。[3]

"知道子宫中所减去的及增长的。"安拉的使者ﷺ说："未见的钥匙是五个，只有安拉知道它们。只有安拉知道明天将会发生什么，只有安拉知道子宫中的一切，只有安拉知道何时降雨。任何人都不知道将死于何地，也不知道末日何时到来，但安拉知道这一切。"[4]

伊本·阿拔斯认为**"子宫中所减去的"**指流产的胎儿；**"子宫中增长的"**指分娩之前的妊娠现象。譬如有些妇女怀胎十月，有些怀胎九月，有些早产，有些晚产。这就是经文所说的**"子宫中减去的和增长的"**。而这一切的发生，都凭着安拉的大能。[5]

"一切事物在他那里都有度量。""度量"指期限，即安拉记载了万物的生活给养和它们的寿限。有段明确的圣训记载，穆圣ﷺ的一个女儿派人来通知他，她的儿子即将归真，希望穆圣来看看。穆圣派人去告诉她："安拉有权收回，有权给予，万物都在他那里有其明确的期限。请你们吩咐她，让她忍耐，并让她要求安拉报偿。"[6]

"他知道目不能见的和显而易见的。"安拉知道人类能看到的和不能看到的一切，对安拉而言，任何事物都不是秘密。

"他是伟大的、至高的"，即安拉是至大的，至高尚的。正如安拉所言：《安拉确实是周知万有的。》（65：12）无论自愿与否，万物都在安拉的统辖之下，都绝对服从他。

《10.无论谁在暗中说话或是大声说话，无论谁在夜间隐伏或是白天出外，（在他看来）都是一样的。》

《11.他（人类）的前后都有接踵而来的天使，他们奉安拉的命令监护他。安拉不会改变一个群体的境况，除非他们自己改变自己的境况。但是安拉欲对一个群体降下灾难时，它就无法被抗拒，除安拉外，他们没有任何保护者。》

安拉周知一切明显和隐微的事物

清高伟大的安拉周知万物，他听时，秘密的语言和大声的喧哗，都是一样的。正如安拉所言：《如果你高声说话，那么，他确实知道秘密的和更隐秘的。》（20：7）又《知道你们所隐藏的和公开的事物的安拉叩头。》（27：25）阿伊莎（愿主喜悦之）说："赞安拉清净，他统听万籁。（《古兰》提及的）那个妇女来到安拉的使者ﷺ跟前诉说她的丈夫时，我就在旁边的一个屋中，我隐隐约约地听到了她所说的一部分话。后来安拉降谕道：《安拉确已听到为了其丈夫而和你争辩，并向安拉申诉的那名妇女的陈词，安拉听着你俩的辩论。安拉确实是全听的、全观的。》（58：1）"[7]

"无论谁在夜间隐伏"，即无论在漆黑的夜晚躲在屋子的角落中，**"或是白天出外"**，即或者在

（1）《泰伯里经注》16：356。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：486；《穆斯林圣训实录》4：2036。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：486；《穆斯林圣训实录》4：2037。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：225。
（5）《泰伯里经注》16：359。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：502。
（7）《布哈里圣训实录》7385；《圣训大集》11570；《伊本·马哲圣训集》188；《泰伯里经注》5：28。

大白天正大光明地走在外面，这两种情况，在安拉看来都是一样的。正如安拉所言：《注意，他们蜷曲胸部，以便隐瞒……他确实是全知心事的主。》(11：5)《无论你从事一件事务，或是你诵读《古兰》的任何一部分，或是你们作任何工作，当你们着手工作时，我就是你们的见证。在天地之间任何微尘重的事物都不能瞒过你的主，不管它大于微尘或小于它，都记录在明显的经典中。》(10：61)

记录诸事的天使

"他（人类）的前后都有接踵而来的天使，他们奉安拉的命令监护他。"无论白天还是黑夜，都会有一些天使轮流来到每个仆人跟前，保护他免遭各种伤害或不测。同样，还有一些天使来到人的跟前，记录他的善功和恶行。有些天使在白天工作，有些天使在夜晚工作。每个人的左右各有一位天使，右边的天使记录善功，左边的天使记录罪恶。还有两位天使在保护他，一位在前，另一位在后。这样，总共有八位天使在其周围工作，四位在白天工作，另四位在夜晚接替工作。每次都有两位保护的天使和两位记录的天使在其周围。穆圣ﷺ说："一些天使轮流来到你们中间，有些天使夜晚降临，有些天使于白天降临。他们在晨礼和晡礼时分会合。然后在你们中过夜的那些天使将升到安拉跟前，全知万事的安拉问他们：'你们离开时，我的仆人们在干什么？'天使们说：'我们去时，他们在礼拜，我们来时，他们还在礼拜。'"[1]

安拉的使者ﷺ说："每个人跟前，都被委派了两个伙伴，一个来自精灵，一个来自天使。"众弟子问："安拉的使者啊！你也不例外吗？"使者说："我也不例外。但安拉帮我克服了我的伙伴，所以他（这个伙伴）只会鼓励我干善事。"[2]

伊本·艾布·哈亭传述：伊布拉欣说，安拉曾启示一位古以色列先知：你对你的民族说："只要一个城镇或一个家庭由顺从安拉转向违抗安拉，安拉就会将他们的顺境转为逆境。"然后他读道，**"安拉不会改变一个群体的境况，除非他们自己改变自己的境况。"**

《12.他让你们看到闪电，（以便你们）恐惧与希望，他还兴起浓云。》

《13.雷霆赞美着他，天使们也在敬畏地赞美他。他发出霹雳打击他所意欲的人。他们关于安拉争论着，而他是谋略严谨的。》

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：426。
（2）《穆斯林圣训实录》2814。

云、闪电、雷霆和霹雳，都来自大能的安拉

清高伟大的安拉说，是他制服了闪电——云中生成的亮光。伊本·阿拔斯曾致信艾布·吉力迪，询问"البرق[3]"对方回答说："它指雨水。"[4]

"恐惧与希望"，格塔德解释：以便让旅行者害怕闪电带来的伤害，让居家者希望其中的福利和给养。

"他还兴起浓云"，即安拉使云饱含雨水，云因而显得格外沉重，离地面很近。[5]

"雷霆赞美着他。"正如安拉所言：《七重天与大地以及其中的万物，都赞颂他清净。》(17：44)伊布拉欣·本·赛尔德说，我曾在清真寺中坐在哈米德跟前，有位安法尔族的老者走过，哈米德派人去请老者。老者进来后哈米德对我说，侄儿啊！请给这位老人让座，因为他曾陪同过先知。老者坐到我和哈米德之间后，哈米德对他说："请为我解释一下你曾告诉我的那段圣训。"老者说："我听安法尔族的老者说，他曾听先知讲：'安拉兴起云，讲了最优美的话，发出最优美的笑声。'"[6]其意义安拉至知，老者的意思是闪电是安拉的讲话声，雷霆是安拉的笑声。穆萨·本·阿毕代说："安拉降下雨水，此后，安拉的笑容优美无比，安拉的谈话幽雅无双，闪电说明他在笑，雷霆说明他在说话。"

在打雷时向安拉祈祷

安拉的使者ﷺ每当听到雷声霹雳声时，总会念："主啊！不要因为你的恼怒而杀死我们，不要用你的惩罚毁灭我们，请在此前赐给我们安全。"[7]

祖拜尔的儿子每每听到雷声时就停止谈话，并念道："赞美安拉，**'雷霆赞美着他，天使们也在敬畏地赞美他。'**"他又说："这是对大地上的居民严厉的警告。"[8]

安拉的使者ﷺ说，伟大的养主说："如果我的众仆服从我，我要在夜晚为他们降下雨水，白天为他们带来日照，而不会让他们听到雷击声。"[9]

"他发出霹雳打击他所意欲的人"，即安拉会将用雷霆惩治他所意欲之人。因此，在光阴之末

（3）白勒格，正文译为闪电。——译者注
（4）《泰伯里经注》16：387。
（5）《泰伯里经注》16：388。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》5：435。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》2：100；《提尔密济圣训全集诠释》9：412；《无与伦比的礼节》187；《圣训大集》6：230；《哈肯圣训遗补》4：286。
（8）《穆宛塔》2：992；《无与伦比的礼节》724。
（9）《艾哈麦德按序圣训集》2：359。

（指今世快结束时），各地经常会遭受雷击。

伊本·阿拔斯传述，艾勒白德和阿米尔·本·土法里[1]在安拉的使者ﷺ时代，两个人来麦地那见使者。他俩到来时，使者正坐着，于是他俩坐在使者的面前。阿米尔说：“穆罕默德啊！如果我归信伊斯兰，你能给我什么好处？”安拉的使者ﷺ说：“你享有其他穆斯林所享有的权益，负有其他穆斯林所负有的义务。”阿米尔说：“能否给我一些特权？”使者说：“你和你的民族一样，谁也不能讲特殊。但我可以任命你为骑兵的长官。”阿米尔说：“我在内志就已经是骑兵的长官了。请让我掌管游牧地区，你自己掌管城市吧。”使者说：“不行。”此二人离开时，阿米尔对使者说：“你要注意，我必定率领满山遍野的骑兵和步兵向你发起进攻。”使者说：“安拉会阻止你的。”他们离开先知后，阿米尔对艾勒白德说：“艾勒白德啊！下次我来和穆罕默德谈话时，你要出其不意地杀死他。如果你杀了穆罕默德，他们（穆斯林）只能索要赔偿金，他们并不喜欢战争。这样，我们交付赔偿金就行了。”艾勒白德说：“遵命。”两人回到穆圣ﷺ跟前后，阿米尔说：“穆罕默德啊！请站到我跟前，让我和你说话。穆圣ﷺ站起后，这两人坐到了墙跟前。就在穆圣ﷺ谈话当中，艾勒白德把手伸向剑柄，但他的手触到剑柄后，就动不了了，任凭他怎么使劲，就是拔不出宝剑。阿米尔眼看艾勒白德迟迟不下手，着急地只使眼色。先知发觉艾勒白德的举动后离开了他们。二人离开先知后，来到瓦格尔黑色岩石区，在那里下了马。此后，赛尔德·本·穆阿兹和吾赛德出城赶到他们跟前，对他们说：“安拉的敌人啊！快滚蛋吧！愿安拉诅咒你俩！”阿米尔问：“赛尔德啊！他（和你一起来的人）是谁？”赛尔德回答道：“吾赛德。”阿米尔和艾勒白德一直逃到勒格穆，在那里，安拉派遣雷霆击死了艾勒白德。阿米尔跑到赫磊穆时，安拉为他降下烂疮病，使之受尽活罪。夜晚他跑到一个赛鲁莱族女人家中避难，不停止地用手抚摸身上的烂疮，说道：‘我的烂疮如骆驼的瘰疬，我到赛鲁莱女人的家中，这不是把死亡带进了她家吗？’于是他又骑上马，死在归家的途中。安拉针对这两人而降谕道：《安拉知道每一个妇人所孕育的是什么……他们没有任何保护者。》（13：8–11）伊本·阿拔斯说：“一些轮流工作的天使，奉安拉的命令保护着先知。”他还读道：**“他发出霹雳打击他所意欲的人。”**[2]

“他们关于安拉争论着”，即他们怀疑安拉的伟大，对“应受拜者，惟有安拉”表示不理解。

“而他是谋略严谨的。”伊本·哲利尔解释：安拉使用妙计，严厉地惩罚那些对抗他、并且坚持隐昧而不知悔改的人。[3]这节经文如同下列经文：《他们阴谋计划，我也在制定计划，但是他们却觉察不到。你看看他们的阴谋的结果如何吧！我把他们和他们的族人全部毁灭了。》（27：50–51）

阿里（愿主喜悦之）说，这节经文指“安拉的惩罚是严厉的。”[4]

الجزء الثالث عشر ٢٥١ سورة الرعد

لَهُۥ دَعْوَةُ ٱلْحَقِّ ۖ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُم بِشَىْءٍ إِلَّا
كَبَٰسِطِ كَفَّيْهِ إِلَى ٱلْمَآءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَٰلِغِهِۦ ۚ وَمَا دُعَآءُ ٱلْكَٰفِرِينَ
إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ ١٤ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ طَوْعًا
وَكَرْهًا وَظِلَٰلُهُم بِٱلْغُدُوِّ وَٱلْءَاصَالِ ۩ ١٥ قُلْ مَن رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ قُلِ ٱللَّهُ ۚ قُلْ أَفَٱتَّخَذْتُم مِّن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ لَا يَمْلِكُونَ
لِأَنفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا ۚ قُلْ هَلْ يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ أَمْ هَلْ
تَسْتَوِى ٱلظُّلُمَٰتُ وَٱلنُّورُ ۗ أَمْ جَعَلُوا۟ لِلَّهِ شُرَكَآءَ خَلَقُوا۟ كَخَلْقِهِۦ فَتَشَٰبَهَ
ٱلْخَلْقُ عَلَيْهِمْ ۚ قُلِ ٱللَّهُ خَٰلِقُ كُلِّ شَىْءٍ وَهُوَ ٱلْوَٰحِدُ ٱلْقَهَّٰرُ ١٦ أَنزَلَ
مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌۢ بِقَدَرِهَا فَٱحْتَمَلَ ٱلسَّيْلُ زَبَدًا رَّابِيًا ۚ
وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِى ٱلنَّارِ ٱبْتِغَآءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَٰعٍ زَبَدٌ مِّثْلُهُۥ ۚ
كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْحَقَّ وَٱلْبَٰطِلَ ۚ فَأَمَّا ٱلزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَآءً ۖ
وَأَمَّا مَا يَنفَعُ ٱلنَّاسَ فَيَمْكُثُ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ
ٱلْأَمْثَالَ ١٧ لِلَّذِينَ ٱسْتَجَابُوا۟ لِرَبِّهِمُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ وَٱلَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا۟
لَهُۥ لَوْ أَنَّ لَهُم مَّا فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُۥ مَعَهُۥ لَٱفْتَدَوْا۟ بِهِۦٓ ۚ
أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ سُوٓءُ ٱلْحِسَابِ وَمَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ١٨

《14.真理的召唤只属于他。他们在安拉之外所祈求的（东西），一点也不能够回应他们，就好像一个人向远处的水伸出他的双手，以便水达到他的口，而得不到一样。隐昧者的祈祷，只是在迷误中。》

举例说明伪神的无能

阿里（愿主喜悦之）说：**“真理的召唤只属于**

（1）内志地区的部落领袖。——译者注

（2）《圣训大典》10：379–381；《布哈里圣训实录》4091对这则故事有简要的记载。

（3）《泰伯里经注》16：394。

（4）《泰伯里经注》16：396。

他"，"**真理的召唤**"指认主独一的信仰。[1]伊本·阿拔斯、格塔德等认为，指"应受拜者，惟有安拉"。[2]

"**他们在安拉之外所祈求的（东西）**"，即他们舍安拉而崇拜的那些"神"的例子是这样的，"**就好像一个人向远处的水伸出他的双手，以便水达到他的口**"。阿里说，就像一个人将手伸向深井，想从中取水，手都够不着水，又怎能谈及饮用呢？[3]

穆佳黑德解释"**就好像一个人向远处的水伸出他的双手**"时说："就像这样的一个人：他用手指着遥不可及的水，嘴里喊着要喝水。但这是可望而不可及的。"[4]概言之，这些多神教徒，虽然对他们的"神"满怀希望，但其结果表示他们是在痴心妄想，无论在今世还是在后世，他们都会计划落空。因此说："**隐昧者的祈祷，只是在迷误中。**"

《15.天地间的万物无论情愿或不情愿，都在叩拜安拉，它们的形影朝朝暮暮也都如此。》

万物都为安拉叩头

清高伟大的安拉在此讲述他的伟大和权力，万物都受制于他，都服从他。信士们自愿为他叩头，隐昧者们则被动地为他叩头；万物的影子朝朝暮暮为他叩头。正如安拉所言：《难道他们没看到安拉所造化的万物——它们的影子向右边和左边倾斜，而为安拉谦卑地叩头吗？》（16：48）

《16.你说："谁是诸天与大地的养育者？"你说："安拉。"你说："你们舍他而择取了一些保护者吗？其实他们不能为自己掌管益处或伤害。"你说："瞎子和能看得见的人一样吗？或是重重黑暗能和光明一般吗？或是他们为安拉所选定的伙伴能像安拉一样去创造，以至他们分辨不出两种创造吗？"你说："安拉是万物的造化者，他是独一的、强胜的。"》

认主独一的信仰是绝对的真理

清高伟大的安拉强调，应受拜者，惟有他。隐昧者们虽然也承认安拉是天地的创造者、养育者和安排者，但他们还是舍弃安拉择取了一些保护者，并崇拜它们。他们的这些"神"，不但不能保护他们，更自身难保。所以说，崇拜多神的人和依据明证只崇拜安拉的人一样吗？因此说："**瞎子和能看得见的人一样吗？或是重重黑暗能和光明一般吗？或是他们为安拉所选定的伙伴能像安拉一样去创造，以至他们分辨不出两种创造吗？**"即难道这些多神教徒们臆造出的这些"神"和安拉一样吗？它们能像安拉那样创造万物，以至人们分辨不出，哪个是安拉创造的，哪个是它们创造的吗？事实并非如此。任何物都不像安拉，都和安拉不对等存在，安拉没有辅助者、儿女或配偶。虽然这些多神教徒嘴上说它们的"神"都是安拉的被造物和奴仆，但是他们还是在朝觐中的应召辞中念道："响应你，你没有伙伴，除非属于你的伙伴，你掌管它，而它没有权力。"他们说：《"我们崇拜他们，只为他们能使我们接近安拉。"》（39：3）安拉否定了他们的信仰，指出未经他的许可，任何人的说情，都毫无意义。《除了他所特许者外，（其余的人）在他那里求情是没有用途的。》（34：23）《诸天中的许多天使……》（53：26）又《天地间没有一物不以仆人身份到至仁主跟前。他确已记录了他们，并计算过他们。他们每一个都将在复生日单独地来到他跟前。》（19：93–95）如果全部都是安拉的仆人，那么说明仆人之间的相互崇拜，仅仅出自他们自我的观点和杜撰，毫无根据可言。安拉自古以来所派遣的每一位使者，都严厉禁止被造物间互相崇拜。所以那些抗拒者应该遭到严厉的审判。《你的主绝不会亏待任何人。》（18：49）

《17.他由天空降水，各水道依其容量而奔流，洪水承载浮渣。他们用火熔化用以制造饰物或器具（的金属中），就有相似的浮渣。安拉用这种方法来比喻真理和谬误——浮渣被冲到岸上消失了，而有益于人类的东西却留在地上。安拉就这样举出一些例子。》

真理永存和谬误灭亡的例子

这段尊贵的经文举出两个例子，指出真理是颠扑不破的，必将永存；谬误必然经不住时间的考验走向灭亡。安拉说："**他由天空降水。**""**水**"指雨水。

"**各水道依其容量而奔流。**"每条水道中都流淌着它所容纳的水，大河中流淌着大量的水，小渠中则流着少量的水。经文以"**水道**"暗示人们的心灵。有些人心中容纳了许多知识，而有些人心中则容不下太多的知识。"**洪水承载浮渣**"，水面上漂

（1）《泰伯里经注》16：398。
（2）《泰伯里经注》16：398。
（3）《泰伯里经注》16：400。
（4）《泰伯里经注》16：400。

浮着一些杂质。以上是一个例子。

"他们用火熔化用以制造饰物或器具（的金属中）。"这是第二个例子。它指出，金银加热后可造饰物，铜铁加热后可造各种器皿，就像浮渣将被水冲走那样，金银铜铁也不会存在杂质。

"安拉用这种方法来比喻真理和谬误。"真理和谬误一旦到了一起，谬误必然无法继续存在。正如清水会带走杂质，冶炼会剔除杂质。因此说，**"浮渣被冲到岸上消失了"**，即浮渣是没有用处的，它必然会分化或被风吹散。金、银、铁、铜中的杂质也是如此，它们都经不起冶炼。

"而有益于人类的东西却留在地上。"这就是安拉所举的例子。安拉所说：《那是一些例子，我为世人举出它们，但只有有知者才能领悟它们。》（29：43）

有位先贤说，每当我读到《古兰》中的一个譬喻而不能理解时，我就为自己而痛哭，因为清高伟大的安拉说：《那是一些例子，我为世人举出它们，但只有有知者才能领悟它们。》（29：43）

伊本·阿拔斯解释**"他由天空降水，各水道依其容量而奔流"**时说："安拉所举的这个例子告诉我们：人们将根据他们对安拉的信仰或怀疑程度而获得安拉的恩赏。一个对安拉心存怀疑的人，其善功没有意义。一个人只有信仰坚定，才会获得安拉的特慈。"他说，经文中的"浮渣"指怀疑。**"浮渣被冲到岸上消失了，而有益于人类的东西却留在地上"**。**"有益于人的东西"**指坚定的信仰。含有黄金的矿物质被扔进火中后，留下的只是黄金，其他杂质必然留在火中。同样，安拉只接受坚定的信仰，不接受对他的怀疑。[1]

《古兰》和圣训中，有关水和火的例子

安拉在《黄牛章》开头为伪信士举了两个例子——一个是用水举例，另一个是用火举例。安拉说：《他们就像点火的人，但是当火光照亮他们四周时……》（2：17）然后又说：《或者好像是遭到天降暴雨，其中有重重的黑暗、雷和电。》（2：19）

安拉在《光明章》中也为伪信士举了两个例子，其一是：《那些否认者，其行为就像沙漠中的幻景。》（24：39）而幻影（或海市蜃景）只出现在炎热的地区。两圣训实录辑录："在末日，将有声音对犹太人说：'你们有什么要求？'他们说：'我们的养主啊！我们干渴难耐，请给我们点水喝吧！'有声音说：'那么你们为何不去（有水的地方）？'这样，他们就来到火狱中，那火狱犹如海市蜃景一般，那时它正在自我粉碎。"[2]安拉举的第二个例子说：《或就像汪洋大海中的重重黑暗。》（24：40）

安拉的使者ﷺ说："安拉派我带来真理和知识，其例子如像一片雨水到于一块大地。其中一块地面接受了雨水，长出了许多庄稼和牧草；一块土地非常干旱，它留住了水，然后安拉用它给人们带来许多益处。人们饮用的同时，还浇灌了庄稼，饮了牲畜；另一块是不毛之地，它留不住雨水，也长不出庄稼。上述两个例子，一个指理解了安拉派我带来的宗教，并在自己受益的同时，也为他人带来利益的人。他不但自己有了知识，而且还将知识传给了其他人；第二个例子指对我的宣传不理不睬，不接受安拉派我带来的证据之人。"[3]这是用水举例。

另一段圣训说："我对于你们就像一个点火者，火照亮了周围后，一些飞蛾不停地扑向火。我驱散他们，不让他们扑向火中，但他们还是不可理喻地扑了上去。这就是我和你们的例子。"先知接着说："我拉着你们的腰带，以防你们扑入其中。但你们却打算挣脱我，自取灭亡。"[4]

《18.那些响应他们主的人将得到至善，而那些没有响应他的人，如果他们能拥有天地之间的一切和再有一倍类似的，他们也一定会用来赎罪。此等人，他们将受到严厉的清算，他们的住处是火狱，那归宿真痛苦！》

幸福者和不幸者的报应

安拉讲述幸福者和不幸者的结局，说：**"那些响应他们主的人将得到至善"**，即顺从安拉和使者，服从安拉的一切命令，相信《古兰》表述的过去和现在以及未来的一切消息的人们，将得到最优美的报酬。正如安拉形容双角王：《他说："谁不义我就惩罚谁，然后他就会被带回到他的主那儿，主将严厉地惩罚他。归信并行善的人，会得到最好的报酬，我将对他宣布易于遵行的命令。"》（18：87-88）《行善者将得善报，还有增加的。》（10：26）

（1）《泰伯里经注》16：410。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：98；《穆斯林圣训实录》1：168。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：211；《穆斯林圣训实录》4：1788。

（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：312；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：323；《穆斯林圣训实录》4：1790。

“而那些没有响应他的人”，即没有服从安拉的人。

“如果他们能拥有天地之间的一切和再有一倍类似的，他们也一定会用来赎罪”，即假若他们在后世拥有可充满两个大地的黄金，他们必定会用之来赎取自由，但他们即便这样做，也不被安拉接受。在后世，安拉不接受顶替或更换。

“此等人，他们将受到严厉的清算”，即他们在后世将被仔细清算，会因为一丝一毫的事情而受到清算。谁被仔细清算，谁确实遭受惩罚。因此说：“他们的住处是火狱，那归宿真痛苦！”

﴾19.一个知道你的主启示给你的是真理的人，跟瞎子一样吗？只有那些有心人才能觉悟。﴿

穆民和隐昧者不一样

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！有些人知道，你所接受的是来自你的养主的确凿无疑的真理，其中毫无矛盾和紊乱之处，其中所表述的都是真实的，命令和禁止都是公正的，﴾你的主的言辞绝对真实和公正。﴿（6：115）而有些人则如瞎子一般，不但不理解正义，更不去追求正义。他们即便懂得了正义，也不去服从它，相信它，或追求它。这两种人是不同的。《古兰》说：﴾火狱的居民和乐园的居民不相等，乐园的居民才是成功的。﴿（59：20）本章经文则说：“一个知道你的主启示给你的是真理的人，跟瞎子一样吗？”即这两种人相等吗？不。

“只有那些有心人才能觉悟”，即只有那些理智健全的人，才会理解它，参悟它，并引以为鉴。主啊！让我们跻身他们的行列吧！

﴾20.那些履行安拉的约言，不背悔誓言的人，﴿

﴾21.和那些奉安拉的命令接恤（亲人）的人，他们敬畏他们的主，畏惧严厉的清算，﴿

﴾22.他们因为追求他们主的喜悦而忍耐克制，谨守拜功，秘密或公开地花费我赐给他们的给养，并以善治恶，这等人，他们将得到家园的结局。﴿

﴾23.他们和他们的祖先、妻室和后裔当中的清廉者，都将进入永居的乐园，天使们将从每一道门进到他们面前，﴿

﴾24.说道：“祝你们平安，因为你们曾经坚忍！家园的结局是多么优越！”﴿

الجزء الثالث عشر　٢٥٢　سورة الرعد

۞ أَفَمَن يَعْلَمُ أَنَّمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ٱلْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰٓ ۚ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ
أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ١٩ ٱلَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ ٱللَّهِ وَلَا يَنقُضُونَ ٱلْمِيثَٰقَ
٢٠ وَٱلَّذِينَ يَصِلُونَ مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ
وَيَخَافُونَ سُوٓءَ ٱلْحِسَابِ ٢١ وَٱلَّذِينَ صَبَرُوا۟ ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ
وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَنفَقُوا۟ مِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرَءُونَ
بِٱلْحَسَنَةِ ٱلسَّيِّئَةَ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عُقْبَى ٱلدَّارِ ٢٢ جَنَّٰتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا
وَمَن صَلَحَ مِنْ ءَابَآئِهِمْ وَأَزْوَٰجِهِمْ وَذُرِّيَّٰتِهِمْ ۖ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَدْخُلُونَ
عَلَيْهِم مِّن كُلِّ بَابٍ ٢٣ سَلَٰمٌ عَلَيْكُم بِمَا صَبَرْتُمْ ۚ فَنِعْمَ عُقْبَى ٱلدَّارِ ٢٤
وَٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مِيثَٰقِهِۦ وَيَقْطَعُونَ
مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ ۙ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمُ
ٱللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوٓءُ ٱلدَّارِ ٢٥ ٱللَّهُ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ
وَيَقْدِرُ ۚ وَفَرِحُوا۟ بِٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا فِى ٱلْءَاخِرَةِ إِلَّا
مَتَٰعٌ ٢٦ وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۗ قُلْ
إِنَّ ٱللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِىٓ إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ ٢٧ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُم بِذِكْرِ ٱللَّهِ ۗ أَلَا بِذِكْرِ ٱللَّهِ تَطْمَئِنُّ ٱلْقُلُوبُ ٢٨

致使幸福者进入乐园的一些情况

清高伟大的安拉说，那些具备优良品质的人们，将获得家园的结局，即他们将在今世和后世获得优美的结局和安拉的襄助。

“那些履行安拉的约言，不背悔誓言的人”，他们不像伪信士那样在缔约后，惯于爽约；与人辩论时，惯于吵架；与人谈话时，惯于撒谎；受人之托时，惯于背信弃义。

“那些奉安拉的命令接恤（亲人）的人”，即他们接济亲人，善待他们，解决一些穷人和需求者的需求，尽力做好事。

“他们敬畏他们的主”，他们在一切取舍中，都注意安拉的喜怒，担心在后世遭受清算之刑。因此他们在一切个人和集体的事务中，都坚持正道，保持中正，不偏不倚。

“他们因为追求他们主的喜悦而忍耐克制”，即他们远离非法和罪恶，为了得到安拉的喜悦和后世的报偿而放弃非分之想。

“谨守拜功”，即他们按照教法所倡导的方法，认真完成礼拜中的每一动作。

“秘密或公开地花费我赐给他们的给养”，

即无论何时何地，他们赡养应该赡养的人。譬如妻子、亲属和无血缘关系的穷人。

"并以善治恶"，即他们以德报怨，当他们受到伤害时，他们以美好的方法对待对方，或忍受，或原谅。正如安拉所言：﴾你要以较好的去对付恶，那么与你有仇的人就会变得犹如密友。只有坚韧者才接受它、只有享有极大福分者，才能接受它。﴿（41：34-35）因此，清高伟大的安拉说，具备上述美德的幸福之人，会得到**"家园的结局。"**然后经文解释说，**"家园的结局"**是永居的乐园。"عدن"指"永远居住"。

"他们和他们的祖先、妻室和后裔当中的清廉者"，即他们的父辈、家人、儿女——他们所喜爱的人，还有适合进乐园的其他穆民，都将欢聚在乐园中，以便他们从中得到慰借。安拉甚至将赐恩于他们，给低品级的人赏赐高品级，让他们同享恩泽。与此同时，并不减低高品级者的品级。安拉说：﴾那些归信，子孙也随同他们归信的人们，我将使他们的子孙与他们相聚。﴿（52：21）

"天使们将从每一道门进到他们面前，说道：'祝你们平安，因为你们曾经坚忍！家园的结局是多么优越！'"即天使们将从四面八方来到他们跟前，祝贺他们进入乐园。就在他们进乐园的时刻，天使要向他们致色兰，再次祝贺他们获得接近安拉的殊荣和恩典——与尊敬的各位使者、先知和虔信者们相邻为伴。安拉的使者ﷺ说："你们知道谁是第一个进乐园的人吗？"圣门弟子们说："安拉及其使者至知。"使者说："安拉的被造物中第一个进入乐园的，是一些为主道迁徙的穷人，他们被用来堵缺口[1]，防迫害。他们归真时，自己的需求被埋葬在胸中，而没有解决。安拉对他所意欲的天使们说：'你们给我请来他们，并祝贺他们吧！'众天使对安拉说：'我们是你的天上居民，你的最优秀被造物，难道你命令我们来到这些人跟前，给他们道色兰吗？'安拉说：'他们是崇拜我、而不以物配我的众仆。他们被用来堵缺口，防迫害。他们归真时，自己的需求被埋葬在胸中，而没有解决。'"天使听了这些，便去那些人跟前，从各道门来到他们跟前，说：**"祝你们平安，因为你们曾经坚忍！家园的结局是多么优越！"**[2]

﴾25.他们在定下盟约之后破坏安拉的盟约，断绝安拉命令他们接恤的（关系），并在大地上为非作歹，这等人，他们应受诅咒，他们将进入恶劣的家园！﴿

（1）即发生信仰危机时，他们挺身而出。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：168。

致使薄福者遭受诅咒并进入恶劣家园的原因

这是那些薄福者的特征和情况。安拉说，他们在后世中的归宿和待遇与穆民的情况截然不同。因为他们在今世坚持和穆民截然不同的作风。穆民们履行安拉的盟约，奉安拉的命令接恤应该接恤的亲戚。而这些薄福者，则**"在定下盟约之后破坏安拉的盟约，断绝安拉命令他们接恤的（关系），并在大地上为非作歹"**。圣训说："伪信士的特征有三：说话时撒谎，立约后违约，受托后欺瞒。"[3]另一段圣训说："他（伪信士）立约便失信，争执就吵架。"[4]因此说，**"他们应受诅咒"**，即他们应该远离安拉的慈悯。

"他们将进入恶劣的家园！"即他们将落得可悲的下场。﴾他们的住处是火狱，那归宿真痛苦﴿（13：18）

﴾26.安拉为他所欲之人提供宽裕的给养，或使之窘迫。他们因为今世的生活而欢欣，但是今世的生活与后世相比，只是一点享受而已。﴿

人类生活的宽裕和窘迫都归安拉决定

清高伟大的安拉说，他因为某种哲理而实行公正，让有些人富有，让另一些人贫穷。隐昧者因为今世中获得的大量财富而兴高采烈，其实这是一种"明升暗降"和安拉的宽容。正如安拉所言：﴾他们可曾想过，我以财产和子嗣襄助他们，（是为了）我使他们立即得到一切美好的东西吗？不，他们不了解。﴿（23：55-56）经文接着指出，比较安拉为穆民在后世所准备的恩典，今世的享受微不足道。**"但是今世的生活与后世相比，只是一点享受而已。"**又如安拉所言：﴾你说："今世的享受是微少的。后世对敬畏者是更好的。"你们不会受丝毫亏枉。﴿（4：77）又﴾不然，你们却选择今生，然而后世是更好更持久的。﴿（87：16-17）安拉的使者ﷺ说："以安拉发誓，和后世比起来今世生活的情形仅仅如此：你们中的一人将手指在海里蘸了一下，然后看看（手指）能带出些什么来。"先知指着手指说。[5]安拉的使者ﷺ有次经过一只小耳朵的死羊，然后说："以安拉发誓，安拉对今世的轻视，甚于抛弃此羊之人的不屑。"[6]

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：111。

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：111。

（5）《艾哈麦德按序圣训集》4：228。

（6）《穆斯林圣训实录》2957。

《27.隐昧的人们说：“为什么他的主不降给他一个迹象？”你说：“安拉使他意欲者迷误，引导归向他的人。”》

《28.他们归信，他们的心因为记念安拉而安静，真的，一切心灵因为记念安拉而安静。》

《29.那些归信并行善的人们，祝他们幸福，他们将得到美满的归宿。》

多神教徒要求使者显示奇迹　对他们的驳斥

“为什么他的主不降给他一个迹象？”另一段经文说：《让他像以前被委以使命的人那样显示给我们一个奇迹来！”》（21：5）多神教徒曾多次向穆圣ﷺ提到这种要求。安拉能够应答他们的要求。圣训说，多神教徒以前曾要求先知把索法山变成金山，为他们开辟许多泉源，还让先知移走麦加周围的山，使之成为草地或花园。安拉说，穆罕默德啊！如果我意欲，我会满足他们的要求，此后他们若再否认，我必让他们遭受前所未有的惩罚。如果我意欲，我也可以为他们打开忏悔和仁慈之门。[1]

因此说，“安拉使他意欲者迷误，引导归向他的人”，即无论安拉是否满足了他们的要求，给他们降下了迹象，还是对他们不加理睬，总之，使人迷误或使人得道的权力都归安拉掌握。人们得道与否，与自己的奢望是否得到满足无关。正如安拉所言：《但是种种迹象和警告者都对不信的群体没有裨益。》（10：101）又《你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。即使任何迹象来临他们，直到他们看到痛苦的刑罚。》（10：96–97）又《即使我确已派遣天使到他们那里，并且让死去的人们和他们说话，即使我把一切事物源源不断地集中在他们面前，除非安拉意欲，他们也不会归信。他们大多数一直是无知的。》（6：111）

因此说：“你说：‘安拉使他意欲者迷误，引导归向他的人。’”即安拉会引导那些归向他，向他忏悔、向他求助的人。

穆民的内心因为记念安拉而安宁

“他们归信，他们的心因为记念安拉而安静。”在记念安拉的时候，他们的心灵会得到慰借和安宁，并欣慰地感觉到获得安拉的襄助和保护是何等的幸福。因此经文接着说：“真的，一切心灵因为记念安拉而安静。”从而强调了这层意义。

“幸福”的意义

“那些归信并行善的人们，祝他们幸福，他们

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：242。

الجزء الثالث عشر　٢٥٣　سورة الرعد

الذين آمنوا وعملوا الصالحات طوبى لهم وحسن مآب ﴿٢٩﴾
كذلك أرسلناك في أمة قد خلت من قبلها أمم لتتلوا
عليهم الذي أوحينا إليك وهم يكفرون بالرحمن قل هو ربي
لا إله إلا هو عليه توكلت وإليه متاب ﴿٣٠﴾ ولو أن قرآنا
سيرت به الجبال أو قطعت به الأرض أو كلم به الموتى
بل لله الأمر جميعا أفلم ييأس الذين آمنوا أن لو يشاء
الله لهدى الناس جميعا ولا يزال الذين كفروا تصيبهم
بما صنعوا قارعة أو تحل قريبا من دارهم حتى يأتي وعد
الله إن الله لا يخلف الميعاد ﴿٣١﴾ ولقد استهزئ برسل من
قبلك فأمليت للذين كفروا ثم أخذتهم فكيف كان
عقاب ﴿٣٢﴾ أفمن هو قائم على كل نفس بما كسبت وجعلوا
لله شركاء قل سموهم أم تنبئونه بما لا يعلم في الأرض أم
بظاهر من القول بل زين للذين كفروا مكرهم وصدوا عن
السبيل ومن يضلل الله فما له من هاد ﴿٣٣﴾ لهم عذاب في الحياة
الدنيا ولعذاب الآخرة أشق وما لهم من الله من واق ﴿٣٤﴾

将得到美满的归宿。”伊本·阿拔斯说：“طوبى”（正文译为幸福）指欢乐和慰借。[2]

艾克莱麦说，其意义是：他们所获得的真优美啊！[3]

端哈克解释为：他们真值得羡慕！[4]

伊布拉欣·奈赫伊解释为：他们真优秀！[5]

格塔德说：它是一句阿拉伯口语。如果有人对你说：“طوبى لك”，其意义是：你成功了！[6]另据传述，格塔德解释说，“طوبى لهم”指“他们获得了至善的结局！”[7]

“他们将得到美满的归宿。”上述解释大同小异，各家释义没有冲突。

安拉的使者ﷺ说：“乐园中有一棵树，骑乘者在其影子下奔驰一百年，也不能走完它。”又传述，穆圣ﷺ说：“乐园中有一棵树，即便一个人骑着骏马在其影子下奔驰一百年，也不能走完

（2）《泰伯里经注》16：435。
（3）《泰伯里经注》16：435。
（4）《泰伯里经注》16：435。
（5）《白侠威经注》3：18。
（6）《泰伯里经注》16：435。
（7）《泰伯里经注》16：435。

它。"[1]又传述，安拉的使者ﷺ说："清高伟大的安拉说，我的众仆啊！即便你们的前人，你们的后人，你们中的人类和你们的精灵，他们一起站在一个高地上向我祈求，然后我满足了他们全部的要求，这也不会对我的权力有所减损。其情形如同一只针被放进大海后又被拿了出来。"[2]哈立德·本·麦尔丹说："乐园中有棵树，名叫'土巴'。它有一些乳房，每个乳房都在给乐园居民的婴儿喂奶。流产的婴儿则在乐园的一条河中游移，直至末日成立。届时，他将被复活成四十岁的人。"

《30.我就这样把你派到一个民族当中，在此之前有一些民族已经逝去了，以便你对他们诵读我给你的启示，但是他们依然不信至仁主！你说："他是我的主！除他之外无受拜者。我托靠他，我的归宿在他那里。"》

穆圣ﷺ的使命是宣读受到的启示，并号召人们归信它

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！我在昧真的先民中派遣了一些使者，同样，我在这个民族中派遣了你，**"以便你对他们诵读我给你的启示"**，即你给他们传达我交给你的使命。你之前的那些使者们遭到了否认，他们都是你的榜样。我还惩罚了否认者。所以，人们啊！你们当防备，以及遭受类似的惩罚。隐昧者对你的否认比对其他先知的否认更加严厉。安拉说：《凭安拉发誓，我曾派遣我的使者……》（16：63）又《在你之前的使者们被否认过，他们忍受了对他们的不信，也曾遭受迫害，直到我的援助降临他们。没有人可以改变安拉的裁决。众使者的消息确已来临于你。》（6：34）即我让你知道了我是怎样襄助众先知的，怎样让他们和他们的追随者在今世和后世获得完美结局的。

"但是他们依然不信至仁主！"即我派你去劝导的这个民族，不承认至仁主。他们不愿意以"至仁的、至慈的"来形容安拉。[3]格塔德说，例如，在侯代比亚之日，他们不愿意写："奉至仁至慈的安拉之尊名[4]。"他们说："我们不知道什么是'至仁的至慈的'。"安拉说：《你说："你们称呼安拉，或是称呼拉赫曼（至仁主，都是一样的）。你们无论喊他什么名字。"》（17：110）

安拉的使者ﷺ说："安拉最喜爱的名字是阿卜杜拉（意为安拉的仆人），和阿卜杜·拉赫曼（意为至仁主的仆人）。"[5]

"你说：'他是我的主！除他之外无受拜者"，即虽然你们否认他，但我却归信他，承认他，他具备养育性（الربوبية）和受拜性（الألوهية）。他是我的主，应受拜者，惟有他。

"我托靠他"，即我将我的一切事情都托付给了他。

"我的归宿在他那里。"我只回归他，只有他拥有此特权。

《31.如果曾有本古兰，可以用来移动山岳、分裂大地、使死者说话（那么这部《古兰》更应该做到这一切）。事实上，一切事务都属于安拉。难道信士们不知道，如果安拉愿意，他就引导了全人类？但否认者因为他们的所作所为，而将长期遭受灾殃。它（灾殃）或者要降落在他们家附近。直至安拉的诺言实现。安拉是不会爽约的。》

《古兰》的尊贵 隐昧者的否认

安拉给穆圣ﷺ降示了这部尊贵的《古兰》，并使之超越了以往的任何一部经典，安拉赞美《古兰》时说：**"如果曾有本古兰，可以用来移动山岳"**，即假若安拉降示的经典中（包括以前的一切经典），有一部经典可以使山岳移动，或使大地裂开或合并，或能让坟中的死者说话，那么，具备这些特征的，应该是这部《古兰》，也惟独可能是这部《古兰》。因为这部《古兰》是一切经典中卓尔不群的。即便全世界已经死去的和活着的以及那些即将出生的人们与精灵聚积到一起，也无法拟造这样一部《古兰》，甚至不能拟造类似它的一章经文。虽然如此，这些多神教徒们还是在否认它。

"事实上，一切事务都属于安拉"，即一切事情都将回归于安拉那里，安拉意欲存在的事情，必然会存在。安拉不欲存在的事情，不可能存在。安拉使谁迷误，没有人能使之得道。安拉所引导的人，也没有谁能使之迷误。经文在此将以前的经典称为"古兰"，因为《古兰》是以前的所有经典的精华。

安拉的使者ﷺ说："达乌德的诵读是轻松的，他曾吩咐（侍从）给他的牲畜戴鞍子，在戴好鞍子之前他能通读《古兰》，他只食用亲手劳动的成果。"[6]

（1）《布哈里圣训实录》6552；《穆斯林圣训实录》2827。
（2）《穆斯林圣训实录》4：1994。
（3）《泰伯里经注》16：446；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：390。
（4）一译：奉普慈特慈的安拉之尊名。——译者注
（5）《穆斯林圣训实录》3：1682。
（6）《穆斯林圣训实录》2：314；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：248。

“**难道信士们不知道**”，即难道他们不清楚，“**如果安拉愿意，他就引导了全人类？**”因为对人类的心灵和理智来说，《古兰》是最深刻最有益的证据和奇迹。如果这部《古兰》被降给山岳，你一定会看到它万分恐惧而几乎破裂。安拉的使者ﷺ说：“每位先知所获得的奇迹，（根据其内涵）都足以让相应的人接受正信。我所获得的（奇迹）是安拉给我的启示。我希望末日我的追随者最多。”[1]圣训的意思是，每位先知的奇迹一般都会随着先知的归真而消失，而这部《古兰》却是永恒的真理，其中蕴涵的真理，是颠扑不破的，取之不尽的，令学者们对它求之若渴，它是安拉辨别真伪的言辞，绝非戏言。谁若骄傲地放弃它，安拉就会消灭他，谁若舍它而向别处寻求真理，安拉必定使谁走向迷途。

伊本·阿拔斯解释“**事实上，一切事务都属于安拉**”时说，安拉只做他意欲做的事情。[2]

“**但否认者因为他们的所作所为，而将长期遭受灾殃。它（灾殃）或者要降落在他们家附近。**”因为他们否认安拉，所以他们和他们周围的人们经常遭受打击，以便他们参悟并引以为鉴。正如安拉所言：《我确曾毁灭了你们周围的市镇，我反复分析种种迹象，以便他们回归。》（46：27）又《难道他们看不到我在逐渐缩减其边境吗？他们是胜利的吗？》（21：44）

格塔德说，“**它或者要降落在他们家附近**”中的“**它**”指灾难。[3]从经文脉络上看，这一点是非常明确的。奥夫传述，伊本·阿拔斯解释这节经文说：“他们因为自己的所作所为而遭到天灾。安拉还派遣先知ﷺ兵临城下和他们进行战斗。”也有学者认为“**它**”指“不幸”。

“**直至安拉的诺言实现**”，大部分学者认为经文指穆圣ﷺ解放麦加。哈桑·巴士里认为经文指“直至末日来临”。

“**安拉是不会爽约的**”，即安拉不会撕毁他与众使者缔结的盟约——在今世和后世襄助众使者及其跟随者。正如安拉所言：《你一定不要以为安拉会对他的使者们爽约。安拉是优胜的主，掌管报应的主。》（14：47）

《32.你以前的使者们都被嘲笑过，不过我给隐昧者宽限，然后我才惩罚了他们。我的惩罚是怎样的？》

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：619。
（2）《泰伯里经注》16：447。
（3）《泰伯里经注》16：459。

安拉安慰他的使者

穆圣ﷺ遭到其民族的否认后，安拉安慰他：“**你以前的使者们都被嘲笑过**”，他们都是你的榜样。

“**不过我给隐昧者宽限**”，即我照顾他们，没有立即惩罚他们。

“**然后我才惩罚了他们**”，我已经宣告了我对待他们的常规——宽容然后惩罚。正如安拉所言：《多少城市，当它犯罪时，我宽限了它，然后我才惩罚它。归宿只在我那里。》（22：48）如两圣训实录辑录：“安拉将会宽待不义者，但当他惩罚他们时，不会有所顾忌。”使者讲了上述圣训后接着读道：《当你的主惩罚不义的城市（居民）时，他的惩罚就是这样的。他的惩罚确实是痛苦的，严厉的。》（11：102）[4]

《33.监护着每个性灵的行为的安拉（和那些伪神们一样吗）？他们为安拉设了一些伙伴。你说：“你们讲出他们的名字来！难道你们要告诉给他一些在大地上他所不知道的吗？或者你们只凭着表面的话语？”不然，隐昧者的诡计被粉饰了。他们因被阻而不能走上正道。安拉让谁走入迷途，谁就没有任何引导者。》

安拉与多神教徒们的伪神没有任何相似之处

“**监护着每个性灵的行为的安拉（和那些伪神们一样吗）？**”即监护每个生命的安拉，知道人们所做的每一件好事和坏事，万物的秘密对他都不是秘密。另一段经文说：《无论你从事一件事务，或是你诵读《古兰》的任何一部分，或是你们作任何工作，当你们着手工作时，我就是你们的见证。在天地之间任何微尘重的事物都不能瞒过你的主，不管它大于微尘或小于它，都记录在明显的经典中。》（10：61）又《只要一片叶子落下，他就知道它。》（6：59）又《大地上没有一个生物不归安拉供养，他知道它的居所和贮藏之处，一切都在一部明确的天经中。》（11：6）又《无论谁在暗中说话或是大声说话，无论谁在夜间隐伏或是白天出外，（在他看来）都是一样的。》（13：10）又《他确实知道秘密的和更隐秘的。》（20：7）又《无论你们在哪里，他都与你们同在，安拉是看得见你们行为的。》（57：4）到底谁具备这些特征呢？他们所崇拜的那些所谓既没有听觉，也没有视觉的神明吗？他们自身难保，又怎么能够保护它们的崇拜

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：205；《穆斯林圣训实录》4：1997。

者？这节经文的答案被省略了，因为通过经文的脉络不难看出它。经文说：**“他们为安拉设了一些伙伴”**，即他们在崇拜安拉的同时，还在崇拜许多所谓的神明和偶像。

“你说：‘你们讲出他们的名字来！’”即你对他们说，请显示一下你们的神明，让我们了解一下它们！事实上，你们的那些所谓的神，不过是徒有虚名罢了。

因此说：**“难道你们要告诉给他一些在大地上他所不知道的吗？”**难道你们要对安拉说一些根本不存在的事情吗？如果你们所说的那些神真的存在，那么安拉必然会知道它们。安拉彻知万物。

“或者你们只凭着表面的话语？”穆佳黑德解释为，“难道你们要凭猜测说话吗？”[1]端哈克和格塔德解释，“你们猜测这些偶像会有害或有益于你们，难道你们要坚持猜测，崇拜偶像吗？其实，这些所谓的神，都是你们长期叫出来的名字。”[2]另一节经文说：《它们只是你们和你们的祖先所叫出的名字，安拉不曾赋予它们任何权力。他们追随的只是臆测和他们的私愿。然而，引导确由他们的主到达了他们。》（53：23）

“不然，隐昧者的诡计被粉饰了。”穆佳黑德解释：“隐昧者的主张金玉其外，败絮其中。”[3]他们坚持谬误，日日夜夜为其谬论作宣传，而自鸣得意，不知天高地厚。另一节经文说：《我已为他们注定许多伙伴，这些伙伴为他们粉饰了他们以前和以后的一切。》（41：25）

“他们因被阻而不能走上正道”，这节经文有两种读法，另一种读法（的释义）是：“他们阻止他人得道。”

其释义如下：一、他们被自己的行为所迷惑，认为自己宣传的是真理，因此阻止人们走向使者们的道路；二、他们受人迷惑，认为自己的主张是正确的。因而在思想上受到阻碍，从而远离了正道。正如安拉所言：《如果安拉欲惩罚谁，你没有丝毫力量帮他对抗安拉。》（5：41）又《即使你希望他们获得正确的引导，安拉也不引导那些误导他人的人，他们也没有相助者。》（16：37）

《34.他们在今世的生活中要遭受惩罚，而后世的惩罚是更严厉的。他们没有任何保护者（帮助他们）对抗安拉。》

《35.这是对敬畏的人许给的乐园的比方：它的下面有诸河流过，其间的果实是长期的，并且有其

الجزء الثالث عشر ٢٥٤ سورة الرعد

مَّثَلُ ٱلْجَنَّةِ ٱلَّتِى وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ ۖ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ ۖ
أُكُلُهَا دَآئِمٌ وَظِلُّهَا ۚ تِلْكَ عُقْبَى ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوا۟ ۖ وَّعُقْبَى
ٱلْكَـٰفِرِينَ ٱلنَّارُ ﴿٣٥﴾ وَٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَـٰهُمُ ٱلْكِتَـٰبَ يَفْرَحُونَ
بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ ۖ وَمِنَ ٱلْأَحْزَابِ مَن يُنكِرُ بَعْضَهُۥ ۚ قُلْ إِنَّمَآ
أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱللَّهَ وَلَآ أُشْرِكَ بِهِۦٓ ۚ إِلَيْهِ أَدْعُوا۟ وَإِلَيْهِ مَـَٔابِ
﴿٣٦﴾ وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَـٰهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا ۚ وَلَئِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَهُم بَعْدَ
مَا جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا وَاقٍ ﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ
أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَٰجًا وَذُرِّيَّةً ۚ وَمَا كَانَ
لِرَسُولٍ أَن يَأْتِىَ بِـَٔايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۗ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ ﴿٣٨﴾
يَمْحُوا۟ ٱللَّهُ مَا يَشَآءُ وَيُثْبِتُ ۖ وَعِندَهُۥٓ أُمُّ ٱلْكِتَـٰبِ ﴿٣٩﴾ وَإِن مَّا
نُرِيَنَّكَ بَعْضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَلَـٰغُ
وَعَلَيْنَا ٱلْحِسَابُ ﴿٤٠﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا نَأْتِى ٱلْأَرْضَ نَنقُصُهَا
مِنْ أَطْرَافِهَا ۚ وَٱللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِۦ ۚ وَهُوَ سَرِيعُ
ٱلْحِسَابِ ﴿٤١﴾ وَقَدْ مَكَرَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ ٱلْمَكْرُ جَمِيعًا ۖ
يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ ۗ وَسَيَعْلَمُ ٱلْكُفَّـٰرُ لِمَنْ عُقْبَى ٱلدَّارِ ﴿٤٢﴾

荫凉。这就是敬畏者的结局，而隐昧者的结局却是火狱。》

隐昧者遭受的惩罚和善人应受的奖励

安拉讲述了对隐昧者的惩罚和给善人的奖励，提到了多神教徒的情况和他们所坚持的隐昧和以物配主后，紧接着说：**“他们在今世的生活中要遭受惩罚”**，即他们在今世中将受到穆民的斩杀和俘虏。

“而后世的惩罚是更严厉的。”除了今世的凌辱之外，安拉还在后世为他们预备了更严重的刑罚。

安拉的使者ﷺ对两个互相诅咒的人说：“今世的惩罚是比后世的惩罚更轻松的。”[4]正如尊敬的先知所说，今世的惩罚有其期限，而后世的惩罚是无期的，其严厉程度是今世惩罚的七十倍，其痛苦是世人无法想象的。如安拉所说：《那天，任何人不会像他那样施行惩罚。没有谁能像他那样捆绑。》（89：25-26）又《而我已为那些否认复活时的人准备了烈火。当它从远处看见他们时，他

（1）《泰伯里经注》16：466。
（2）《泰伯里经注》16：467。
（3）《穆斯林圣训实录》2：1131。

（4）《穆斯林圣训实录》2：1131。

们将会听到它的怒吼和喷气声。当被锁在一起的他们，被扔进其中一个狭隘的地方时，他们在那里祈求毁灭！不要在这天祈求一次的毁灭，而要祈求多次的毁灭！你说："这更好呢？还是对敬畏者许下的永恒乐园更好？那是对他们的回赐和归宿。"》（25：11-15）

因此，后文接着说：**"这是对敬畏的人许给的乐园的比方"**，即乐园的特征是这样的：**"它的下面有诸河流过"**，即河流可按照乐园居民的意愿开辟，他们想让它从哪里流过，它就会从那里流过。正如安拉所言：《许给敬畏者的乐园的比喻：其中有永不污化的水河，滋味不变的奶河，使饮者快乐的酒河以及纯净的蜜河。他们在其中享有各种果实和来自他们主的宽恕。》（47：15）**"其间的果实是长期的，并且有其荫凉"**，即其中有丰富的各种食品，它们永远不会被用完。穆圣ﷺ某次带领大家礼完日蚀拜后，伊本·阿拔斯对他说："安拉的使者啊！我们看到你站着（礼拜）时，好像去拿一件东西，后来你又退了回来，这是怎么回事？"先知说："我看到了乐园，所以去拿其中的一串（水果），假若我拿了它，只要今世不毁，你们就能一直享用它。"[1]

安拉的使者ﷺ说："乐园的居民将会吃饮，他们没有鼻涕和大小便，他们的食物（的消化方式）是打嗝，其气味如麝香。他们被赋予清赞安拉的天性，正如被赋予呼吸的功能一样。"[2]有位有经人曾来到安拉的使者ﷺ跟前，问："卡西姆的父亲[3]啊！你在宣传乐园的人能吃喝，是吗？"穆圣ﷺ回答说："是的，指掌管穆罕默德生命的安拉发誓，每个乐园的居民，在吃喝、房事和性欲方面，都被赋予一百个常人的力量。"那人说："吃喝会产生大小便，乐园中有污秽吗？"先知说："他们的大小便就是身上发出的麝香味般的汗，身上一出汗，其肚腹就空了。"[4]

清高伟大的安拉说：《在丰富的鲜果当中，既不中断，也不被拒绝，》（56：32-33）又《乐园的翠荫靠近他们，成串的果实低垂着。》（76：14）即乐园中的树影永远不会消失或偏斜。正如安拉所言：《但是那些归信而又行善的人，我将准许他们进入下临诸河的乐园，让他们永居其中。他们在其中将会有纯洁的伴侣，我将使他们进入永恒的荫凉之下。》（4：57）

《古兰》经常并列叙述乐园和火狱，以便鼓励人们追求乐园，远离火狱。此处的经文也不例外：**"这就是敬畏者的结局，而隐昧者的结局却是火狱。"**正如安拉所言：《火狱的居民和乐园的居民不相等，乐园的居民才是成功的。》（59：20）

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：271；《穆斯林圣训实录》2：626。
（2）《穆斯林圣训实录》2835。
（3）卡西姆是穆圣儿子。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》4：367。

《36.蒙我赏赐经典的人们，因为被降给你的（启示）而欢欣。但是一些部族中，有人不信其中的一部分。你说："我奉命只拜安拉，不举伴他，我号召人走向他，我只归向他。"》

《37.我已如此降下它，作为阿拉伯语的法典。如果在知识到达你之后，你去追随他们的私欲，那么除了安拉，你不会有任何保护者或防卫者。》

有经人中的一些诚实者因为穆圣ﷺ带来的启示而感到高兴

"蒙我赏赐经典的人们"，即遵守经典的人们。**"因为被降给你的（启示）而欢欣"**，**"被降给你的"**指《古兰》。因为以前的经典，曾给有经人预告这一喜讯。那些经中的许多证据能证明穆圣ﷺ带来的信息。正如安拉所言：《那些蒙我颁赐经典的人，确实在真诚地遵循它。》（2：121）又《你说，你们归信它，与不归信它（都是一样的）……我们主的诺言终究是要实现的。"》（17：107-108）即有经人中的诚实者说，安拉在我们的经典中曾许诺派遣穆罕默德，安拉的许诺是真实的。赞美他，他的言辞是多么真实啊！一切赞美，只归于他。又如：《他们痛哭着倒地，下巴着地地叩头，它使他们更加敬畏。》（17：109）

"但是一些部族中，有人不信其中的一部分"，即各派中都有一些人不信仰穆圣ﷺ带来的部分信息。

穆佳黑德说，**"一些部族"**（أحزاب）指犹太人和基督教徒。正如安拉所言：《有经人当中，的确有人归信安拉。》（3：199）[5]

"你说：'我奉命只拜安拉，不举伴他'"，即我和列圣的使命都是宣传人们崇拜独一无偶的安拉。

"我号召人走向他"，即我只号召人们崇拜独一的安拉。

"我只归向他。"我只归到安拉那里。

"我已如此降下它，作为阿拉伯语的法典。"我在你之前派遣了许多使者，为他们颁降了经典，穆罕默德啊！我以同样的规律为你颁降了精确的、充满智慧的阿拉伯语《古兰》。我通过这部明确的经典提高你的地位，使你获得荣耀。《它的前后不

（5）《泰伯里经注》16：474。

受谬误侵扰，它是来自睿智的、应受赞美的主的启示。》（41：42）

"如果在知识到达你之后，你去追随他们的私欲"，"知识"指来自安拉的知识。"那么除了安拉，你不会有任何保护者或防卫者。"经文在此对学者发出了严厉的警告——穆圣ﷺ为世人传达真理后，大批学者走向了先知指引的光辉道路，此后谁若放弃光明大道而追求迷信者的歧途，他们将面临上述警告。

《38.在你之前，我确已派遣了许多使者，并赐予他们妻室与子女。除非安拉许可，使者绝不能带来一个奇迹。每一个限期都有其记录。》

《39.安拉勾消和确立他所意欲的。经典之母在他那里。》

先知们都是人，而不是天使

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！虽然你和其他人一样也是一个人，但我确已委以你使者的职责。同样，你以前的使者们都是人，他们都享用食物，在市场上行走，并结婚生子。安拉对最尊贵的先知——万圣的封印者说：《你说："我只是和你们一样的人。我已获得启示……"》（18：110）安拉的使者ﷺ说："我封斋也开斋，我礼拜也睡觉，我也吃肉，我还和女人结婚。谁抛弃了我的圣行，谁就不属于我。"[1]

使者只有通过安拉的许可，才能带来奇迹

"除非安拉许可，使者绝不能带来一个奇迹"，即使者没有这个特权。只有安拉做他所欲之事，按自己的意愿判决事务。

"每一个限期都有其记录"，即万物都有其期限，都有其定量，一切都记载在一部天经中。正如安拉所言：《你难道不知道，安拉知道天上与地上的一切吗？这确实是（记录）在册的，对于安拉那是容易的。》（22：70）

勾消或确立经中某些条文的意义

"安拉勾消和确立他所意欲的"，即安拉任意消除以前经典中的某些条文，后来，他以《古兰》完全革止了以往的一切经典。

穆佳黑德说："'安拉勾消和确立他所意欲的'，但他不勾消人的寿限、幸福或不幸。[2]这些是不可更改的。"

曼苏尔说，我曾问穆佳黑德："有人祈祷说：'主啊！如果我的名字被记载在幸福者的行列，请你让它落实；如果我的名字在不幸者的行列，请为我勾消它，并将它记入幸福者的行列吧！'请问这种祈祷怎么样？"他说这种祈祷很好。一年多以后我又遇见他，向他请教了这个问题，他对我读道：《我确实在一个吉庆的夜晚降下它。》（44：3）他还说：'安拉在高贵（格德尔）之夜判决一年中所发生的事情，规定人在其间的生活给养和灾难，并按他意欲，提前或延缓一些事情的期限。而幸福和不幸的文卷则是确定而不可更改的。'"[3]

艾布·瓦伊里经常作如下祈祷："主啊！如果你将我记录在不幸者的行列，请消除我的名字，并将我记录在幸福者的行列吧！如果你将我记录成了幸福的人，就请你确定我的名字吧！因为你勾消你所意欲的，确立你所意欲的。经典之母在你那里。"[4]

欧麦尔和伊本·麦斯欧迪认为，上述经文指定然问题，安拉将按自己的意愿，确定某些定然，消除某些定然。下列圣训可佐证这种解释：安拉的使者ﷺ说："有人因为所犯的罪恶，而无缘享受一些给养。只有祈祷才能改变定然，只有行善才能延长人的寿数。"[5]

安拉的使者ﷺ说，接恤亲人能延长人的寿命。[6]又说："（仆人的）祈祷和（安拉的）判决在天地中来回起伏。"

奥夫解释这节经文时说："有人一直行善功，后来却开始违抗安拉，因而死于迷道。因为安拉会消除一些规定，确定另一些规定。而另一人一直在违抗安拉，后来转而开始行善，最后在服从安拉的状况下归真了。因为安拉要确定他的定然。"[7]伊本·朱拜尔说，其意义如同下列经文所述：《他赦宥所欲之人，惩罚所欲之人。安拉是全能于万事的。》（2：284）[8]

《40.如果我让你看到我许给他们的一部分，或者我让你去世，那么，你的责任只是传达，清算由我掌管。》

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：5；《穆斯林圣训实录》2：1020。

（2）《泰伯里经注》16：479。
（3）《泰伯里经注》16：480。
（4）《泰伯里经注》16：481。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》5：277；《伊本·马哲圣训集》90。
（6）《穆斯林圣训实录》2557。
（7）《泰伯里经注》16：483。
（8）《格尔特宾教律》9：331。

《41.他们没看见我来他们的土地，减少它的各个边际吗？安拉将会判决，他的判决是不可抗拒的。他是清算迅速的。》

使者负责传达 清算由安拉决定

“如果我让你看到我许给他们的一部分……”即穆罕默德啊！如果我让你看到我为隐昧者在今世准备的惩罚和教训，或者我让你见到这一切之前就归真，那么，“你的责任只是传达”。你的职责只是传达我交给你的使命。你确实完成了你的使命。

“清算由我掌管。”清算和报酬他们是我的事情。正如安拉所言：《你当劝诫，你只是一位劝诫者，你不是他们的监护者。但避开并且隐昧的人，安拉将以最严厉的刑罚来惩罚他。他们将回到我这里。然后，他们的结算在我这里。》（88：21–26）

“他们没看见我来他们的土地，减少它的各个边际吗？”伊本·阿拔斯说，经文指穆圣ﷺ不断地战胜敌人，解放各地。[1]端哈克解释，经文指穆斯林战胜多神教徒。[2]正如安拉所言：《我确曾毁灭了你们周围的市镇。》（46：27）

《42.他们以前的人确曾使用计谋，但一切计谋都属于安拉，他知道每一个人的作为。隐昧者们将知道，家园的结局归于谁。》

隐昧者的诡计和穆民的成功

清高伟大的安拉说：“他们以前的人确曾使用计谋”，即古代的隐昧者们，曾使尽阴谋伎俩，企图驱逐先知，但安拉使用妙计，使敬畏他的人得到最终的胜利。正如安拉所言：《当时，那些隐昧者对你施展诡计，企图拘禁你，或杀害你，或驱逐你，他们在用诡计，安拉在用妙计。安拉是最好的计谋者。》（8：30）又《他们阴谋计划，我也在制定计划，但是他们却觉察不到。你看看他们的阴谋的结果如何吧！我把他们和他们的族人全部毁灭了。》（27：50–51）

“他知道每一个人的作为”，即安拉知道一切秘密和隐微之事，他会为每个人论功行赏。隐昧者最终会知道，真正在两世倒霉的人是他们，而不是使者和使者的追随者们。一切赞美和恩情，都属于安拉。

《43.隐昧的人说：“你不是使者。”你说：

（1）《泰伯里经注》16：493。
（2）《泰伯里经注》16：494。

الجزء الثالث عشر　٢٥٥　سورة إبراهيم

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا
بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِندَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ﴿٤٣﴾

سورة إبراهيم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الر كِتَابٌ أَنزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ
إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَىٰ صِرَاطِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿١﴾
اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَوَيْلٌ
لِّلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٢﴾ الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ
الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ
اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٣﴾ وَمَا
أَرْسَلْنَا مِن رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ
فَيُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿٤﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ
قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَذَكِّرْهُم بِأَيَّامِ
اللَّهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٥﴾

“在我和你们之间有安拉作证就足够了，那些有经典知识的人也足以作证。”》

安拉和有经典知识的人足以作证穆圣ﷺ的使命

安拉对穆圣ﷺ说，这些隐昧者在否认你，对你说：“你不是使者。”

“你说：‘在我和你们之间有安拉作证就足够了’”，即安拉能满足我的一切需求，他不但对我作证，也为你们作证。安拉作证我传达了他的信息，也证明你们在诋毁他。

“那些有经典知识的人也足以作证”，穆佳黑德说这节经文是因为阿卜杜拉·本·色俩目而降示的。[3]此说有待研究。因为这节经文是在麦加降示的，而阿卜杜拉·本·色俩目则是穆圣ﷺ刚到麦地那时信教的。较明确的是伊本·阿拔斯的解释，他认为这节经文是针对犹太人和基督教徒而降示的。[4]

正确地说，经文中的“那些有经典知识的人”，指的是一切通过古代经典了解了穆圣ﷺ的

（3）《泰伯里经注》16：502。
（4）《泰伯里经注》16：502、503。

人。正如安拉所言：《"但我的怜悯包罗万物。我将为那些敬畏的、纳天课的和归信我的迹象的人注定它。"那些跟随使者——不识字的先知——的人，会发现他被记载在他们眼前的《讨拉特》和《引支勒》当中。》（7：156-157）又《以色列子孙中的学者们知道它。这对他们难道不是一个迹象吗？》（26：197）古以色列人的学者们，通过他们手中的天启经典，都能确切地认识穆圣ﷺ。《古兰》对这种情况的描述较多。

《雷霆章》注释完。一切赞美和恩情统属于安拉。

《伊布拉欣章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.艾立甫，俩目，拉仪。（这是）一部我所降给你的经典，以便你凭他们主的允许，将人类从重重黑暗引入光明，走向那优胜的、可赞的主的道路。》

《2.诸天与大地中的一切都属于安拉。悲哉——严厉的刑罚属于隐昧者们！》

《3.他们酷爱今世而不要后世，在主道上妨碍他人，并企图使它歪曲，这些人在深远的迷误之中。》

《古兰》的定义及其宗旨，那些与《古兰》背道而驰的人真可悲

前面已经研究了出现在各章的单独字母，此处不再赘述。

"一部我所降给你的经典"，即穆罕默德啊！这是我降示给你的伟大《古兰》，它是安拉通过全人类——阿拉伯人和非阿拉伯人中最尊贵的先知，降示的最尊贵的天启经典。

"以便你凭他们主的允许，将人类从重重黑暗引入光明"，即穆罕默德啊！我通过此经，委以你重大使命：从迷误和错误中解救人类，让他们走向正道和真理。正如安拉所言：《安拉是那些归信的人的保护者，他将引导他们由重重黑暗进入光明。那些隐昧者的保护者是魔鬼，它将他们从光明引入黑暗。》（2：257）《他给他的仆人降下许多明确的迹象，以便他将他们从重重黑暗引向光明。》（57：9）

"凭他们主的允许"，安拉通过他的使者，引导那些注定得道的人们。

"优胜的"，强大的，不可抗拒的，征服万物的。

"可赞的"，安拉的法律、命令、禁止及一切言行都是值得赞美和讴歌的。他所表述的是真实无误的。

"诸天与大地中的一切都属于安拉。"正如安拉所言：《你说："世人啊！我是被派遣给你们全体的安拉的使者，诸天和大地的权力都属于他。"》（7：158）

"悲哉——严厉的刑罚属于隐昧者们！"穆罕默德啊！他们因为反对你，与你背道而驰，而将遭到审判日的灾祸。然后经文指出穆圣ﷺ的反对者的特征：他们舍后世而选择今世，不顾一切地为今世拼搏，将后世忘到脑后。

"在主道上妨碍他人"，**"他人"**指众使者的追随者。

"并企图使它歪曲"，列圣的反对者们希望安拉的道路成为扭曲的。而安拉之道从其根本上是端庄的，反对者的反对和背离，对它不产生任何影响。这些愚痴者确已深陷迷误，到了不可救药的地步。

《4.我每派遣一位使者，都要以他的宗族的语言派遣，以便他能对他们阐述。然后安拉让他意欲的人迷误，引导他所意欲的人。他是优胜的、明哲的。》

每位先知必以其母语被派遣于其民族，以便正道和迷误彰明显著

安拉为了慈悯世人，从他们中给他们派遣精通他们语言的使者，以便人们理解先知带来的信息和先知的使命。**"然后安拉让他意欲的人迷误，引导他所意欲的人"**，即在使者为世人阐明真理、树立明证之后，安拉让他意欲之人走迷途，引导他所意欲的人走正道。

"他是优胜的"，安拉意欲的事情必定发生，安拉不意欲的事情不会发生；**"明哲的"**，安拉的一切行为都是精确而富有哲理的，他会让应该迷误的人迷误，让适合得道的人得道。

安拉派遣先知的规律就是如此：使者出自一个民族，并且精通本民族的语言。后来，每一位先知

都肩负着向本民族传达伊斯兰的义务，而安拉的使者ﷺ——穆罕默德·本·阿卜杜拉则肩负向全人类宣传伊斯兰的使命。安拉的使者ﷺ说：“我获得五项优遇，是我之前任何一位先知未曾得到过的。我获得一月行程的威力[1]；整个大地为我（和我的追随者）而成为礼拜场所和清洁地[2]；战利品为我而成为合法，而在我之前战利品对任何先知都不合法；我获得（后世的）说情权。一般先知通常只被派往他的民族，而我被派往全人类。”[3]清高伟大的安拉说：《你说：“世人啊！我是被派遣给你们全体的安拉的使者。”》（7：158）

《5.我确曾派遣穆萨带去我的启示，（我说）“你让你的族人从黑暗走向光明吧，并给他们提醒安拉的恩典。”此中对每个坚忍者和感谢者确有种种迹象。》

穆萨及其民族的故事

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊，我委任你为使者，为你颁降天经，以便你号召世人离开重重黑暗，走向光明。同样，我以前还委任穆萨为使者，让他带着我的迹象，去给那个时代的以色列人宣教。

穆佳黑德说，穆萨先知带来了九个迹象。

安拉命令穆萨道：**“你让你的族人从黑暗走向光明吧”**。即你号召他们走向正义，以便他们放弃他们深陷其中的无知和迷误的泥潭，走向正道的光明，迎来信仰的曙光。

“并给他们提醒安拉的恩典。”你不要让他们忘记安拉对他们的援助和恩典：从法老的奴役和桎梏中解救他们，使他们摆脱敌人的压迫和欺侮，为他们在大海中开辟道路，让白云给他们遮阳，给他们降下白蜜和赛勒瓦等等。[4]

“此中对每个坚忍者和感谢者确有种种迹象”，即我襄助了热爱我的古以色列人，从凌辱的灾难中拯救了他们。对于那些在患难中坚忍的人和幸福中感谢的人，此中确有一种教训。格塔德说：“这种仆民真是优秀：当经受考验时，他能忍耐；获得幸福时，他会感恩。”[5]

安拉的使者ﷺ说：“穆民的事情都是奇怪的，

الجزء الثالث عشر ٢٥٦ سورة إبراهيم

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
إِذْ أَنجَاكُم مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
وَيُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي
ذَٰلِكُم بَلَاءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ٦ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ
لَئِن شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ وَلَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي
لَشَدِيدٌ ٧ وَقَالَ مُوسَىٰ إِن تَكْفُرُوا أَنتُمْ وَمَن فِي
الْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ ٨ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ
الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ
مِن بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم
بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا
بِمَا أُرْسِلْتُم بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ ٩
۞ قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِي اللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ
مُّسَمًّى قَالُوا إِنْ أَنتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا تُرِيدُونَ أَن تَصُدُّونَا
عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأْتُونَا بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ١٠

安拉为他判决的事情都对他有好处：他若碰到不幸时忍耐，对他是一件好事；他若遇见喜事时感恩，对他仍然是一件好事。”[6]

《6.当时，穆萨对其族人说：“你们要记住安拉对你们的恩典，他那时把你们由法老的民众中拯救出来，他们使你们遭受恶劣的刑罚，屠杀你们的儿子，让你们的妇女苟活。此中有来自你们主的重大考验。”》

《7.那时，你们的主宣示：“如果你们感谢，我一定会给你们更多的（恩典）。倘若你们忘恩负义，那么，我的刑罚确实是严厉的。”》

《8.穆萨说：“如果你们和大地上的人都忘恩负义，那么，安拉确实是无求的，可赞的。”》

清高伟大的安拉说，穆萨对古以色列人讲述了安拉对他们的恩典：他们曾经受尽了法老和他的百姓的蹂躏，他们的男孩一经被人发现，就会惨遭杀害，他们的女孩苟活世间。后来，是安拉拯救了他们。穆萨先知接着说：**“此中有来自你们主的重**

（1）即穆圣的威慑力可穿越千山万水。——译者注

（2）穆斯林民族将征服整个大地，并在任何地方礼拜；在没有水的地方，他们可以做代净。——译者注

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：519；《穆斯林圣训实录》1：370。

（4）《泰伯里经注》16：521。

（5）《泰伯里经注》16：523。

（6）《穆斯林圣训实录》4：2295。

大考验”，即这对你们确实是一件宏恩，你们就算报答，也是无法报答的。有人解释说，法老的百姓对你们（古以色列人）的种种折磨中，确有重大的考验。这两种解释都有其道理。安拉至知。正如安拉所言：《我以种种祸福考验了他们，以便他们回归。》（7：168）

“那时，你们的主宣示”，即安拉告诉你们他的许诺。“宣示”也可能指“发誓”。如下列经文所述：《当时你的养主宣布，他必将派遣一些人来以酷刑折磨他们。》（7：167）

“如果你们感谢，我一定会给你们更多的（恩典）”，即如果你们感谢我的恩典，我就赐给你们更好的恩典。

“倘若你们忘恩负义，那么，我的刑罚确实是严厉的”，即我将让我的恩典从你们身上消失，并惩罚你们。穆圣ﷺ说：“仆民因为所犯的罪恶而被剥夺生活给养。”[1]

“穆萨说：‘如果你们和大地上的人都忘恩负义，那么，安拉确实是无求的，可赞的。’”安拉并不需要仆人的感谢，即使人们全部忘恩负义，而安拉依然就是可赞的，应受赞美的。正如安拉所言：《如果你们忘恩负义，安拉确实无求于你们。》（39：7）又《因此他们不信而避开。其实安拉原本无求，安拉是富裕的、受赞美的。》（64：6）

安拉的使者ﷺ说，清高伟大的安拉说：“我的众仆啊！倘若你们的前人和你们的后人，你们的人类和你们的精灵，都像你们中最敬畏的人那样，这对我的权力并不能增加丝毫；我的众仆啊！倘若你们的前人和你们的后人，你们的人类和你们的精灵，都像你们中最暴虐的那样，这对我的权力并不能减少丝毫。我的众仆啊！倘若你们的前人和你们的后人，你们的人类和你们的精灵，他们都站在一个平地上，然后他们向我要求，我满足他们的一切要求，这对我的权力也无损丝毫，其情形如同一根针被放进大海后，又被取出。”[2]赞美安拉清净，他是无求的，可赞的。

《9.难道你们以前的人——努哈的族人、阿德人、塞姆德人，以及那些在他们之后的人的故事没有到达你们吗？只有安拉知道他们。他们的使者给他们带去了一些明证，但是他们将手放在他们嘴上说：“我们不信降给你们的使命，我们对你们所宣传的事情，确实在惶惶不安的怀疑之中。”》

（1）《艾哈麦德按序圣训集》5：282。
（2）《穆斯林圣训实录》4：1994。

各民族都曾否认其使者　使者和他们的交涉

安拉再次提醒我们这个民族，给我们讲述努哈、阿德、塞姆德等民族的故事，这些数不胜数的民族，都曾否认过安拉派到他们中间的使者。

“他们的使者给他们带去了一些明证”，即使者们给他们带去了明确而绝对的许多证据。

伊本·易司哈格解释这节经文时说：“谱系学家们往往都在撒谎。”[3]欧勒沃·本·祖拜尔说：“我们没有发现一个人对麦尔德·本·阿德南[4]之前的历史有完整的认识。”[5]

“但是他们将手放在他们嘴上”的意义

学者们对这节经文有不同解释，分别如下：

一、他们在听到使者们的宣传时，指着使者们的嘴，要求他们住口。

二、他们将自己的手放到嘴上，表示不相信众使者说的话。

三、暗示他们对使者们的宣传不做任何反映。

四、他们气愤地咬住了自己的手指。

五、穆佳黑德、伊本·凯尔卜等人解释：他们否认了使者，用他们的嘴反驳使者。[6]

笔者认为，下列经文可支持穆佳黑德等人的解释：**“我们不信降给你们的使命，我们对你们所宣传的事情，确实在惶惶不安的怀疑之中。”**

六、伊本·阿拔斯解释：他们听到安拉的经典后觉得奇怪，因而把手放到了嘴上。[7]

他们说：**“我们不信降给你们的使命……”**他们对它充满了怀疑。

《10.他们的使者们说：“难道对安拉——诸天与大地的造化者还有怀疑吗？他召唤你们，以便他宽恕你们的罪恶，并宽限你们到一个定期。”他们说：“你们不过是和我们一样的人罢了！你们企图阻碍我们接近我们的先人所曾崇拜的。那么，你们就给我们显示一个明确的证据吧！”》

《11.他们的使者们对他们说：“诚然，我们只是像你们一样的人。但是安拉将施恩于他所意欲的仆人，除非安拉允许，我们不能够给你们带来证据。托靠安拉吧！让一切归信者都托靠安拉吧。》

《12.我们怎么会不托靠安拉呢？他确已对我们

（3）《泰伯里经注》16：528。
（4）阿拉伯人的一个祖先。——译者注
（5）《格尔特宾教律》9：344。
（6）《泰伯里经注》16：534。
（7）《泰伯里经注》16：533。

指引了我们的条条道路，我们一定会忍受你们对我们的伤害。托靠安拉吧！让一切信托者们都托靠安拉吧。”》

众先知和隐昧者之间的辩论

清高伟大的安拉说，他的众先知曾和隐昧者进行过激烈的辩论。以前的民族们对先知们带来的信息表示怀疑，不愿崇拜独一无偶的安拉，所以先知们说：**“难道对安拉——诸天与大地的造化者还有怀疑吗？”**即安拉独具受拜性，是万物的惟一创造者，你们对这个问题有怀疑吗？他是万物的创造者，只有他独具受崇拜的权力。因为大部分民族都是归信安拉的（虽然他们对安拉的称呼不同），但他们往往在崇拜安拉的同时，还崇拜一些假神，认为这些假神是他们接近安拉的媒介，能给他们带来益处。众使者对他们说：**“他（安拉）召唤你们，以便他宽恕你们的罪恶”**，即在后世宽恕你们。

“并宽限你们到一个定期”，即不在今世中立即惩罚你们。正如安拉所言：《你们当向你们的养主求饶，并向他忏悔，这样，他就会使你们美好地享受，直到预定的期限。他将他的恩典赐予每一个应获恩典的人。》（11：3）各民族虽然承认安拉，却对使者的身份妄加怀疑。

隐昧者因为众使者是凡人而不承认他们的使者身份

“他们说：‘你们不过是和我们一样的人罢了！”概言之，我们没有看到你们带来的奇迹，又怎会凭你们口头上的宣传而追随你们呢？所以，你们要按照我们的要求，**“给我们显示一个明确的证据吧！”**即给我们带来奇迹吧！

“他们的使者们对他们说：‘诚然，我们只是像你们一样的人。’”不错，我们也具备人性。

“但是安拉将施恩于他所意欲的仆人。”“恩”指圣品和使命。

“除非安拉允许，我们不能够给你们带来证据”，从而满足你们的要求。

“托靠安拉吧！让一切信托者们都托靠安拉吧。”有正信的人们应该把自己的一切事情交付给安拉。

“我们怎么会不托靠安拉呢？”是什么阻碍我们托靠安拉呢？安拉已经给我们引导了最明确、最正确的道路。

“我们一定会忍受你们对我们的伤害”，我们会忍受你们的恶言和愚蠢的行为。**“托靠安拉吧！让一切归信者都托靠安拉吧。”**

سورة إبراهيم ٢٥٧ الجزء الثالث عشر

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِن نَّحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ
يَمُنُّ عَلَىٰ مَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۖ وَمَا كَانَ لَنَا أَن نَّأْتِيَكُم
بِسُلْطَانٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ
﴿١١﴾ وَمَا لَنَا أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ وَقَدْ هَدَانَا سُبُلَنَا ۚ وَلَنَصْبِرَنَّ
عَلَىٰ مَا آذَيْتُمُونَا ۚ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ
﴿١٢﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُم مِّنْ أَرْضِنَا
أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا ۖ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ
الظَّالِمِينَ ﴿١٣﴾ وَلَنُسْكِنَنَّكُمُ الْأَرْضَ مِن بَعْدِهِمْ ۚ
ذَٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي وَخَافَ وَعِيدِ ﴿١٤﴾ وَاسْتَفْتَحُوا
وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿١٥﴾ مِّن وَرَائِهِ جَهَنَّمُ وَيُسْقَىٰ
مِن مَّاءٍ صَدِيدٍ ﴿١٦﴾ يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ وَيَأْتِيهِ
الْمَوْتُ مِن كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ ۖ وَمِن وَرَائِهِ
عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿١٧﴾ مَّثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ ۖ أَعْمَالُهُمْ
كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ ۖ لَّا يَقْدِرُونَ
مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ﴿١٨﴾

《13.隐昧的人对他们的使者们说：“我们一定会把你们赶出我们的土地，或者你们势必回到我们的宗教。”他们的主启示他们：“我一定会消灭不义者，》

《14.我也一定使你们在他们之后居留该地。这是给那些畏惧站在我跟前，并畏惧我的刑罚的人（的警告）。”》

《15.他们寻求协助。而每一个顽固的强暴者都失望了。》

《16.火狱就在他的前面。他将被供饮脓水。他徐徐地饮下它，》

《17.几乎咽不下去，死亡会从各方面降临，但是他又死不了。在他的前面有严厉的刑罚。》

各民族对使者们的威胁，安拉对使者的喜讯

隐昧者们扬言要把使者们驱逐出他们的土地，正如舒尔布的族人对他和他的教众说：《“舒尔布啊！我们一定要把你和那些与你一起信仰的人赶出我们的城镇。”》（7：88）鲁特的民族说：《“把鲁特的追随者赶出你们的城市。”》（27：56）

安拉给我们讲述古莱什多神教徒的情况，说：

《他们使你几乎不能在那地方安居，以便他们驱逐你。如是那样，在你离开之后，他们只能停留很短的时间。》（17：76）《当时，那些隐昧者对你施展诡计，企图拘禁你，或杀害你，或驱逐你，他们在用诡计，安拉在用妙计。安拉是最好的计谋者。》（8：30）后来安拉援助穆圣ﷺ，让他离开麦加，得到许多拥护者，他们和他在主道上并肩作战，取得了一次又一次胜利，最终光复麦加，安居其中，打击了先知的敌人和其他反对者的嚣张气焰。后来，人们成群结队地加入伊斯兰，在时机成熟后，将伊斯兰的信息传播到了世界各地。正如安拉所言：《他们的主启示他们："我一定会消灭不义者，我也一定使你们在他们之后居留该地。"》（14：13-14）又《我对我所派遣的众仆已经有言在先，那就是他们将被援助。而我的军队势必是胜利者。》（37：171-173）又《安拉已经规定："我跟我的使者必定胜利。"安拉确实是至强的、优胜的。》（58：21）又《我在教诲之后，曾在宰哺尔中写道："我的清廉众仆将继承大地。"》（21：105）又《穆萨对他的族人说："你们当求助于安拉，并且坚忍。大地属于安拉，他会让他意欲的仆人继承它。优美的结局属于敬畏的人。"》（7：128）又《我教一些曾受欺压的人继承了大地的东方和西方，并在其中赐福。安拉最美好的约言，因以色列后裔的忍耐，而对他们实现了。我毁灭了法老和他的臣民所做的一切和所兴建的一切。》（7：137）

"这是给那些畏惧站在我跟前，并畏惧我的刑罚的人（的警告）"，即这是对他们的警告。正如安拉所言：《至于那悖逆，并选择今世的人，火狱就是他们的归宿。》（79：37-41）又《害怕站在他的主跟前的人，都将获得两座乐园。》（55：46）

"他们寻求协助"，伊本·阿拔斯解释：众使者祈求安拉使他们战胜他们的民族。[1]伊本·栽德解释：各民族要求安拉惩罚他们[2]。如：《我们的主啊！如果这是来自你的真理，那么就给我们从天上降下石雨，或给我们带来惨痛的惩罚吧！》（8：32）

经文可能同时兼有上述两重意义。正如白德尔之日，多神教徒们祈求安拉让他们获得胜利，而穆圣ﷺ则祈求安拉襄助穆斯林。所以安拉对多神教徒说：《如果你们要求胜利，胜利确已来临你们。如果你们停止，那对你们是更好的。》（8：19）安拉至知。

"而每一个顽固的强暴者都失望了。""强暴者"指自以为是、抗拒真理之人。正如安拉所言：《你俩把一切忘恩负义者、顽抗者扔进火狱！拒绝行善的、过分的、怀疑的。舍安拉而设他神者，你俩就把他投入严厉的刑罚之中。》（50：24-26）圣训中说："末日，火狱将被带来，然后它呼吁众生：'我受托监禁一切反叛的强暴者。'"[3]即在众先知认真祈求全能的安拉的时候，强暴者受到了损失。

"火狱就在他的前面"，正如安拉所言：《是因为在他们后面有一个国王要霸占所有的船。》（18：79）即火狱在顽横的强暴者的面前等待着，以便他住进去；强暴者早晚都将出现在火狱跟前，直到集合之日。

"他将被供饮脓水"，即在火狱中，强暴者只有两种饮料，一种叫哈弥弥，奇热无比。一种叫安撒格，其冷无比，其臭无比。正如安拉所言：《就是如此。叫他们尝试它吧，那是灼水和冰汁，和类似的一系列（刑罚）。》（38：57-58）穆佳黑德和艾克莱麦说，**"脓水"**指带血的脓水。[4]

清高伟大的安拉说：《被饮给使他们肠子断裂的沸水的人……》（47：15）又《如果他们哀求喝水，他们将喝到和熔铜一样的水。它将烧灼他们的脸。》（18：29）[5]

"他徐徐地饮下它"，即他在天使的铁榔头击打之下，被迫将这种饮料倒进嘴中。正如安拉所言：《此外，他们还要遭受铁鞭（鞭笞）。》（22：21）

"几乎咽不下去"，他因为这种饮料的气味、颜色、味道恶劣，或太热或太冷而无法下咽。[6]

"死亡会从各方面降临。"伊本·阿拔斯说，罪人将面临火狱的各种惩罚，假若他能够死亡，每种惩罚都可以致他于死地，但是他却死不了。因此安拉说：《他们不被判处死刑，又怎能死亡呢？他们在其中也不获减刑。》（35：36）[7]

"在他的前面有严厉的刑罚"，即除了这种惩罚之外，他还要遭受更严厉更痛苦的其他惩罚。正如安拉形容攒枯木之树时所说：《它是由火狱的底层出来的一种树。它的花蕾就好像恶魔的头一样。的确，他们将在那里吃它，并以它们充满肚腹。以后，他们在此之上还要喝滚热的杂质。然后，他们的归宿将是火狱。》（37：64-68）经文指，犯罪者们要么在吃攒枯木之树的果实，要么在饮沸水，或者往来于火狱之中。求安拉使我们远离火狱。安拉说：《这就是犯罪者们所否认的火狱。他们将往来

（1）《泰伯里经注》16：544、545。
（2）《泰伯里经注》16：545。
（3）《提尔密济圣训集》2573、2574。
（4）《泰伯里经注》16：548。
（5）《泰伯里经注》16：549。
（6）《散置的珠宝》5：16。
（7）《散置的珠宝》5：16。

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۚ إِن يَشَأْ
يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ١٩ وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزٍ
٢٠ وَبَرَزُوا۟ لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ ٱلضُّعَفَٰٓؤُا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوٓا۟
إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنتُم مُّغْنُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ ٱللَّهِ
مِن شَىْءٍ ۚ قَالُوا۟ لَوْ هَدَىٰنَا ٱللَّهُ لَهَدَيْنَٰكُمْ ۖ سَوَآءٌ عَلَيْنَآ
أَجَزِعْنَآ أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِن مَّحِيصٍ ٢١ وَقَالَ ٱلشَّيْطَٰنُ لَمَّا
قُضِىَ ٱلْأَمْرُ إِنَّ ٱللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ ٱلْحَقِّ وَوَعَدتُّكُمْ
فَأَخْلَفْتُكُمْ ۖ وَمَا كَانَ لِىَ عَلَيْكُم مِّن سُلْطَٰنٍ إِلَّآ
أَن دَعَوْتُكُمْ فَٱسْتَجَبْتُمْ لِى ۖ فَلَا تَلُومُونِى وَلُومُوٓا۟ أَنفُسَكُم ۖ
مَّآ أَنَا۠ بِمُصْرِخِكُمْ وَمَآ أَنتُم بِمُصْرِخِىَّ ۖ إِنِّى كَفَرْتُ
بِمَآ أَشْرَكْتُمُونِ مِن قَبْلُ ۗ إِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ٢٢ وَأُدْخِلَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٍ
تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ ۖ تَحِيَّتُهُمْ
فِيهَا سَلَٰمٌ ٢٣ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً
كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِى ٱلسَّمَآءِ ٢٤

于它和极热的液体当中。》（55：43-44）又《瓒枯木树，确实是犯罪者的食物。像熔化了的铜汁一样，它将在（他们的）腹内沸腾，像滚开水一样沸腾。（有声音说，）抓住他，然后把他拖到火狱中去！再在他的头上浇下沸水。尝尝吧！你的确是优秀的，尊贵的。这就是你们曾经怀疑的。》（44：43-50）又《薄福者，薄福者是何人？在毒风和滚烫的液体当中，在黑烟的阴影下，既不凉爽，也不美观。》（56：41-44）又《就是这样。犯罪者却要得到恶劣的归宿。火狱！他们将进入其中。这褥子真恶劣！就是如此。叫他们尝试它吧，那是灼水和冰汁，和类似的一系列（刑罚），》（38：55-58）等等经文都证明，火狱中的惩罚多种多样，名目繁多，无穷无尽。只有安拉知道这些惩罚的种类。但这都是绝对公正的报应，《你的主绝不亏待众仆。》（41：46）

《18.那些否认他们主的人的比喻是：他们的工作和灰尘一样，在飓风之日被风猛烈吹散。他们对于自己所干的，一点也没有能力。那真是深远的迷误。》

对隐昧者工作的比喻

隐昧者们虽然崇拜安拉，但也崇拜伪神，他们不归信众使者，因而将自己的工作奠定在错误的基础之上。所以，在他们最需要自己工作的回赐之时，却发现那些工作早已化做烟云，随风飘散。安拉说：**“那些否认他们主的人的比喻是……”**即他们在今世也干一些所谓善功，到了末日，他们要求安拉报偿他们时，他们发现那些工作都是徒劳无益，早已化做飓风之日的尘灰，随风消逝，无影无踪。

“飓风之日”，他们在末日无法从今世所干的善功中获益，就像在飓风之日无法聚集被风吹散的灰尘。清高伟大的安拉说：《我去处理他们所做过的工作，并使它成为浮尘。》（25：23）又《他们在今世所花费的就好像是一股寒风，它袭击了那些自亏者的庄稼，将它毁于一旦。安拉没有亏他们，但他们在自亏。》（3：117）又《有正信的人们啊！你们不要由于标榜和伤害使你们的善功徒劳无益。像为了沽名钓誉而花费财产，既不信安拉，也不信末日的人那样。他就像一块顽石，在它上面有一些尘土，暴雨落在它上面，使它变得又光又滑。他们将徒劳无益。安拉不引导不信的民众。》（2：264）

“那真是深远的迷误”，即他们在今世中的奔波和劳动，都没有基于正确和端正的基础，所以，在最需要这些工作带来效应的时刻，他们却大失所望。所以**“那真是深远的迷误”**。

《19.你不曾看到安拉以真理造化了诸天与大地吗？如果他愿意，他会带去你们，并带来新的造化。》

《20.这对安拉并非难事。》

死后复活的明证

清高伟大的安拉说，他能够在末日复原人的身体。创造人类对安拉绝非难事，君不见，安拉创造了比人类更为复杂的天地万物吗？诸天旷达浩瀚，其中有无数颗行星和恒星以及其他天体，纷繁复杂地运动，可谓森罗万象。大地无边无际，其中的山川、旷野、沙漠、绿地、大海、树木以及各种动植物，五彩缤纷，千姿百态，名目繁多，数不胜数。安拉说：《难道他们没有看见造化了诸天与大地，并且不由于造化它们而感到疲倦的安拉是有能力给死者生命的吗？是的，他确实是全能万事的。》

（46：33）又《难道人们没有看到我由精液造化了他们吗？但是突然间他们却变成了公开的对头。他为我设立譬喻，而忘记了他自己的造化。他说："谁能在尸骨已朽之后，再赋予它生命？"你说："首次造化他们的主将使他们复活！他是深知一切造化的。是他为你们从绿树中产生火，你们便从其中点燃了火！"难道造化诸天与大地的主不能造化和他们相似的吗？不然，他是善造的、全知的。的确，当他有意要做一件事时，他只要说"有"，它就有了。赞美安拉清净！一切事物的权力都归他掌握，你们将来只被带回到他那里。》（36：77-83）又《人们啊！你们是需求安拉的，而安拉却是无求的，是应受赞美的。如果他愿意的话，他可以除去你们，带来新的被造物。那对安拉绝非难事。》（35：15-17）又《如果你们拒绝，他就会让你们之外的一个群体来代替你们，然后，他们不会像你们这样！》（47：38）又《有正信的人们啊！如果你们中有人背叛其宗教，不久安拉就会带来一些他爱他们和他们爱他的人。》（5：54）又《世人啊！如果安拉意欲，他就毁灭你们，而让其他人来代替你们。安拉对此是全能的。》（4：133）

《21.他们全体将出现在安拉跟前，那时弱者将会对傲慢者说："我们确曾是追随你们的，面对安拉的惩罚，你们对我们有点用途吗？"他们会回答说："假若安拉曾经引导了我们，我们就引导你们了。无论我们焦急或忍耐，对于我们都是一样的，我们无处可逃。"》

非伊斯兰的领袖及其追随者们在火狱中的辩论

"他们全体将出现在安拉跟前"，即万物——无论善良的还是邪恶的，都将出现在一个没有任何障碍物的平地上，接受强大而独一的安拉的审判。

"那时弱者将会对傲慢者说。""弱者"，指今世中的一些领袖、伟人和头目的追随者。

"傲慢者"，指在今世中不崇拜独一无偶的安拉，不服从众使者的人。

"我们确曾是追随你们的"，即我们在今世中对你们唯命是从。

"面对安拉的惩罚，你们对我们有点用途吗？"你们能否实践在今世时的约言，为我们抵御安拉的惩罚？

但他们的领袖们说：**"假若安拉曾经引导了我们，我们就引导你们了"**，即我们的养主已经这样判决了，并注定我们命该如此。因为安拉早已经判定：隐昧者将受严厉的惩罚。

"无论我们焦急或忍耐，对于我们都是一样的，我们无处可逃"，即今日我们只能忍受这酷刑，无论我们有多焦躁，都是徒劳无益。

笔者认为，犯罪者们在火狱中的辩论，与下列经文所讲述情况基本相同：《那时，他们将在火中互相争论！弱者将对那些曾经高傲的人说："我们确曾是你们的追随者，你们现在能给我们解除一部分烈火吗？"那些曾经高傲的人说："我们全都在其中，安拉确已在他的众仆中判决了！"》（40：47-48）又《他说："你们跟那些在你们之前死去的人和精灵们一起进人火狱吧！"每逢一个民族进入火狱时，它就谩骂它的姊妹民族（前面进去的民族），直到他们接踵进入火中，最后的一群人指最先的一群人说道："我们的主啊！是这些人误导了我们，所以求你施给他们双重的刑罚吧。"他（主）说："你们全都有加倍的。不过，你们不知道。"然后，最先的一群人将会对最后的一群人说："你们并不比我们好，你们为你们所做的尝受惩罚吧。"》（7：38-39）又《他们说："我们的主啊！我们确已服从了我们的首领和大人物，是他们使我们迷失道路。我们的主啊！求你降给他们双重的惩罚，并严重地诅咒他们！"》（33：67-68）

下列经文叙述的是火狱居民在安拉召集万物时的争论：《如果你能看见不义者被带到他们主的面前，他们互相指责，那些弱者对高傲的人们说："如果不是你们，我们一定已经成为信士！"如果你能看到那一时刻……高傲的人对那些被欺压的人说："在引导到达你们之后，我们曾阻止你们去接受它了吗？不，你们就是犯罪者。"那些被欺压的人对高傲的人说："不然，那是夜晚和白天的阴谋，那时你们命令我们否认安拉，并为他设立一些对等者！"当他们目睹刑罚时，他们就后悔了。我把枷锁戴在隐昧者的颈上，他们只受到自己行为的还报。》（34：31-33）

《22.当大事被判决时，恶魔说："安拉确曾给你们许下真实的诺言，我也曾给你们许诺，不过我对你们失信了，我对你们无权力。不过在我呼喊你们时，你们响应了我，所以你们不要责备我，你们责备你们自己。我不能救助你们，你们也不能救助我。我否认你们以前以我举伴安拉（的行为）。不义的人们确实要遭受痛苦的刑罚。"》

《23.而那些归信并行善的人将奉他们主的允许，进入下有诸河流动的乐园，永居其中。他们在那里的祝词将是"平安"。》

在末日，伊卜厉斯在火狱中的演说以及它对其追随者们的托辞

安拉审判众生，让穆民进入乐园，使隐昧者进火狱之后，伊卜厉斯（愿安拉诅咒它）在火狱中为它的追随者们发表演讲，以便使他们悔上加悔，愁上加愁，疮上撒盐。它说：**“安拉确曾给你们许下真实的诺言”**，即安拉通过他的众使者向世人宣布，谁跟随使者，谁就会取得今世和后世的成功，安拉的许诺是真实无误的。我也曾给你们许诺，但我的诺言一文不值。如：﴾恶魔应许他们，并使他们幻想——恶魔只为诱惑应许他们。﴿（4：120）

“我对你们无权力”，即我对你们的宣传、号召和许诺，都没有丝毫根据可言。

“不过在我呼喊你们时，你们响应了我。”我对你们仅做了这一件事。众先知虽然带来许多证据，证明他们的使命是正确无误的，但你们还是违背了他们，所以落得今日这个下场。

所以今天**“你们不要责备我，你们责备你们自己”**，因为罪恶是你们自己造成的，是你们自己当初弃明投暗，仅凭我的一声召唤就跟随我投向谬误，抛弃了彰然显著的真理。

“我不能救助你们”，我其实对你们没有一点用途，更不能拯救你们脱离惩罚，

“你们也不能救助我”，从而使我脱离惩罚和打击。

“我否认你们以前以我举伴安拉（的行为）”，格塔德解释，“今日的结局，都是因为你们以前把我当成安拉之外的另一个神而造成的。”[(1)]伊本·哲利尔解释：（魔鬼说）“我否认我是安拉之外的另一个神。”[(2)]第二种解释较可靠。正如安拉所言：﴾谁比舍安拉而祈求那些直到复生日也不能回答他们，并且对他们的祈求毫无知觉的（伪神）的人们更迷误呢？﴿（46：5-6）又﴾不会的，它们不久将否认他们的崇拜，并变成他们的对头。﴿（19：82）

“不义的人们确实要遭受痛苦的刑罚”，即他们因为抛弃真理、接受谬误而将遭受痛苦的惩罚。从经文的脉络看，这些话是伊卜厉斯进入火狱之后所说的。

阿米尔·舒尔宾说，末日，将有两个演讲者站在众生面前演讲。安拉对尔撒先知说：﴾难道你曾对人们说，你们当舍弃安拉而以我和我的母亲为主宰吗？”……安拉说：“这就是诚实有益于诚实者的日子。”﴿（5：116-119）舒尔宾接着说，伊卜厉斯站起来说：**“我对你们无权力，不过在我呼喊**

الجزء الثالث عشر　٢٥٩　سورة إبراهيم

تُؤْتِيٓ أُكُلَهَا كُلَّ حِينٍۭ بِإِذْنِ رَبِّهَاۗ وَيَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَمْثَالَ
لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ٢٥ وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ
كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ ٱجْتُثَّتْ مِن فَوْقِ ٱلْأَرْضِ مَا لَهَا مِن
قَرَارٍ ٢٦ يُثَبِّتُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱلْقَوْلِ ٱلثَّابِتِ فِى ٱلْحَيَوٰةِ
ٱلدُّنْيَا وَفِى ٱلْءَاخِرَةِۖ وَيُضِلُّ ٱللَّهُ ٱلظَّٰلِمِينَۚ وَيَفْعَلُ ٱللَّهُ
مَا يَشَآءُ ٢٧ ۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ بَدَّلُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ كُفْرًا
وَأَحَلُّوا۟ قَوْمَهُمْ دَارَ ٱلْبَوَارِ ٢٨ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَاۖ وَبِئْسَ
ٱلْقَرَارُ ٢٩ وَجَعَلُوا۟ لِلَّهِ أَندَادًا لِّيُضِلُّوا۟ عَن سَبِيلِهِۦۗ قُلْ
تَمَتَّعُوا۟ فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى ٱلنَّارِ ٣٠ قُل لِّعِبَادِىَ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ يُقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُنفِقُوا۟ مِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً
مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خِلَٰلٌ ٣١ ٱللَّهُ ٱلَّذِى
خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجَ
بِهِۦ مِنَ ٱلثَّمَرَٰتِ رِزْقًا لَّكُمْۖ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلْفُلْكَ لِتَجْرِىَ
فِى ٱلْبَحْرِ بِأَمْرِهِۦۖ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلْأَنْهَٰرَ ٣٢ وَسَخَّرَ لَكُمُ
ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ دَآئِبَيْنِۖ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ٣٣

你们时，你们响应了我。”[(3)]

安拉讲述了薄福者的归宿以及他们所遭受的凌辱和惩罚后，紧接着讲述幸福者的归宿。安拉说：**“而那些归信并行善的人将奉他们主的允许，进入下有诸河流动的乐园，永居其中”**，即他们想让这些河流淌到哪里，河便流淌到那里。并且他们一直享受这些恩典，永远如此。

“他们在那里的祝词将是‘平安’”，正如安拉所言：﴾等到他们到达它那里，它的门就被启开了，它的管理者对他们说：“祝你们平安！”﴿（39：73）又﴾天使们将从每一道门进到他们面前，说道：“祝你们平安！”﴿（13：23-24）又﴾他们将在那里获得祝贺和祝安。﴿（25：75）又﴾他们在其中的祈祷是：“主啊，赞你清净。”他们在其中的贺词是“平安”。他们最终的祈祷是“一切赞颂全归养育众世界的安拉”。﴿（10：10）

﴾24.你没有看见安拉如何作出比喻吗？良言有如佳木，其根稳固，其枝干凌空。﴿

﴾25.每一时节，它在它的主的允许之下结果。

（1）《泰伯里经注》16：564。
（2）《泰伯里经注》16：561。
（3）《泰伯里经注》16：562。

安拉为世人举例，以便他们参悟。》

《26.恶言有如坏树，它从地面上被连根拔起，毫不稳固。》

伊斯兰的言辞和隐昧的言辞的例子

伊本·阿拔斯说，**"良言"**指见证应受拜者，惟有安拉。**"佳木"**指穆民。

"其根稳固。"穆民心中的清真言，有如根深蒂固的参天大树。(1)

"其枝干凌空。"穆民的善功，能将他的清真言送到天上。(2)

经文在此形容穆民的善功，其纯洁的语言和清廉的工作。即穆民有如一棵有益的枣树，每时每刻，都能带来许多益处。

欧麦尔之子说，我们曾在安拉的使者ﷺ跟前，使者说："请你们告诉我哪种树和穆民一样有益？无论冬夏，其枝叶从不凋零，每时每刻，它都凭安拉的允许带来果实。"欧麦尔之子说："当时我一下子想到，先知所说的不正是枣树吗？但我看到艾布·伯克尔和（我的父亲）欧麦尔没有发言，所以也没有说什么。"后来使者说："那是枣树。"回去时，我对欧麦尔说："父亲啊！我当时想到那就是枣树。"欧麦尔问："那你当时为什么不回答？你若回答了，对我来说，比拥有奇珍异宝更好。"(3)

另据传述，伊本·阿拔斯说，**"佳木"**指乐园中的树。(4)

有人说，**"每一时节，它在它的主的允许之下结果"**，**"每一时节"**指早晚。从经典的文字可以看出，经文把穆民比作无论春夏秋冬，夜晚和白天，都能带来效益的大树。因为无论白天还是夜晚，穆民每时每刻都在行善。

"每一时节，它在它的主的允许之下结果"，即其果实美好而有益，纯洁而又有福分，**"安拉为世人举例，以便他们参悟。"**

"恶言有如坏树。"这是隐昧者的例子，他就像无根之苗，四处游弋不定。比如苦西瓜。(5)

"它从地面上被连根拔起，毫不稳固"，即它无根无蔓，无法稳定。隐昧就是这样，它是无根无据的，隐昧者的工作不会上升到安拉那里，也不蒙接受。

（1）《泰伯里经注》16：562、563、567。
（2）《泰伯里经注》16：567、572、573。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：228。
（4）《泰伯里经注》16：573。
（5）《泰伯里经注》16：569。

《27.安拉将以坚定的话在今世与后世使那些归信的人坚定，安拉也将使不义者迷误，安拉做他所愿意做的事。》

安拉在今世和后世，以坚定的话使信士们坚定

安拉的使者ﷺ说："穆斯林在坟中接受询问时会作证：应受拜者，惟有安拉。这就是**'安拉将以坚定的话在今世与后世使那些归信的人坚定'**的意义。"(6)

白拉伊·本·阿兹卜传述，我们曾和安拉的使者ﷺ一起为一位辅士亡人送葬，在坟地亡人下葬之前，安拉的使者ﷺ坐了下来，我们便围在使者周围坐下了。大家都很安静，好像鸟儿落在了头上。使者手持一个小木棍，不停地以棍击地。后来他抬起头对我们说道："你们当祈求安拉，使大家远离坟墓中的惩罚。"先知将此话说了两次或三次后，接着说，当一个信主的仆人告别今世投入后世，天上的天使就来到他那里，他们的面容莹洁如日。他们带着乐园的克凡（亡人的衣服）和乐园的香料。天使之多一眼看不到头。这时，取命天使来到他眼前说："啊，美好的灵魂！你出来去见安拉的宽恕和喜悦吧！"使者说：这时，灵魂就流出来，就像水从水袋中流出来一样。取命天使就把它收起。然后众天使立即从他手中接过亡者的灵魂，一刻也不等待，就给他穿上克凡，撒上香料。亡者当即散发出奇香美味。使者接着说，众天使将它带上天，当经过一些天使时，他们就问："这是什么香味呢？"众天使回答："源于某人之子某人。"（他们以今世中亡者最好的名字回答询问者）当到了最近的天时，他们请求打开天门，天门即刻就开了。就这样，各层天的天使将它接送到了第七层天。清高伟大的安拉说："你们让我的仆人进入最高级的乐园，将灵魂恢复到他的身体上，请他回到地面。"此后，两个天使来到亡者跟前，坐到他旁边问："你的养主是谁？"他回答："安拉。""你的宗教是什么？"他回答："伊斯兰。""你们中派来的使者是谁？"他回答："穆罕默德。""你怎么知道了这些？"他回答："我读了《古兰》，并笃信它。"这时，天上有声音晓谕："我的仆人说的是实话，你们带他去乐园，为他打开乐园之门。"

穆圣ﷺ说，这时，他看到了乐园的美景，闻到了乐园的馨香，坟墓就开始变宽，他可以放眼四处。一个眉清目秀，衣着漂亮，芬芳飘逸的人来到他的身边说："你以美满的结局而高兴吧！这是为

（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：229；《穆斯林圣训实录》4：2201；《艾布·达乌德圣训集》5：112；《提尔密济圣训全集诠释》8：547；《圣训大集》6：372。

你应许的一天。”他问：“你是谁？你美丽的面容带来了幸福。”来者说：“我就是你的善功。”亡者说：“主啊！请让末日来临吧！好让我和亲人们团聚。”

如果一个昧主的仆人告别今世投向后世时，黑脸的天使们下来见他，他们带来粗毛布。来者之多一眼望不到头。然后取命天使坐到他旁边说：“龌龊的灵魂啊！你出来去见安拉的愤怒！”灵魂瘫了，取命天使就将它抽出，就像将炙肉棍从湿羊毛中抽出一样，并拿入手中。众天使马上接过它将它放入那粗毛布中。比地球上最臭的气味还臭的气味就从中发出了。天使们带它升上了天。

当他们经过一群天使时，就听天使们在相互询问：“这是什么浊臭味啊？”天使们回答：“源于某人之子某人。”（他们以今世中他最难听的名字称呼他）当到达最近的天时，他们要求打开天门，而天门不开。

讲到这里，穆圣ﷺ读道《那些不信我的启示并藐视它的人，天门不会对他们开放，他们也不能进入乐园，除非到骆驼能够穿过针眼时。我是这样回报作恶者的。》（7：40）

清高伟大的安拉说：“你们将他列入恶人的行列，打入最底层的火狱。”于是他的灵魂被狠狠地抛出。穆圣ﷺ接着读道：《谁举伴安拉，他就会像由天上掉下，而被群鸟叼走，或是被风把他扫荡到遥远的地方。》（22：31）接着他的灵魂被召回体内，两个天使坐到他旁边问：“你的养主是谁？”他回答：“啊！啊！我不知道。”问：“你的宗教是什么？”答：“啊！啊！我不知道。”问：“你们中谁被派为先知？答：“啊！啊！我不知道。”这时，天上有声音晓谕：“他在撒谎，你们带他去火狱，打开火狱之门。”他就遭到火狱的罪刑，坟墓开始变窄，直至肋骨交错了。

一个面目狰狞，衣着丑陋，气味浊臭的人到来说：“你以难堪的结局而‘乐’吧！这是曾给你许诺的日子。”亡者问：“你是谁？你丑恶的面容带来了不幸。”来者答：“我就是你丑恶的工作。”亡者说：“我的主啊！别让末日到来吧！”[1]

安拉的使者ﷺ说：“仆人被埋进坟墓中，其亲人们离去时，他会听到众人离去的脚步声。这时会来两位天使，他俩让他坐起后，问他：‘你对此人[2]有何看法？’如果该亡人是穆民，他会说：‘我作证他是安拉的仆人和使者。’这时，他听到有声音对他说：‘你看看你在火狱中的位置吧，安拉已将此位置换到了乐园里。’”穆圣ﷺ说：“这时，亡人会看到他在火狱中的位置和乐园中的位置。”格塔德说：“据说，这位亡人的坟墓要被加长加宽七十腕尺。他的墓中还会充满光明，直至末日来临。”[3]

安拉的使者ﷺ说：“当亡人被放进坟墓后，会有两个黑蓝色的天使来到他跟前，其中一位名叫孟克勒，另一位叫奈克勒。他们问亡人：‘你曾对此人（穆圣ﷺ）是何看法？’亡人回答道：‘他是安拉的仆人和使者。我作证应受拜者，惟有安拉。’两位天使说：‘我们知道你会这样说。’然后亡人的坟墓将被加宽七十腕尺，其中会充满光明。天使对他说：‘请睡吧！’他说：‘让我回去给家人通个信吧！’两天使对他说：‘你就像新郎那样睡一觉吧！直到你最爱的人到来后，安拉从你的睡眠之处复活你。’如果亡人是个伪信士，他会说：‘我听人们如此如此说，所以我也跟着说他们说的。但我自己并不明白其意义。’两天使说：‘我们知道你会这样说。’这时有声音对大地说：‘你合拢吧！’大地就开始合拢，直至亡人的肋骨交错到一起。此亡人将一直遭受惩罚，直至安拉从这个位置复生他。”[4]

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ曾诵读了：“**安拉将以坚定的话在今世与后世使那些归信的人坚定**”，然后说：“经文讲述的是坟墓中的情况，那时，坟墓中的人将受到审问：‘你的养主是谁？你的宗教是什么？你的先知是谁？’他会回答：‘我的养主是安拉，我的宗教是伊斯兰，我的先知是穆罕默德，他从安拉那里给我们带来了许多明证，所以我们归信他，为他作证。’这时有声音说：‘你说得对，你曾活于这种信念、死于这种信念，被复生时，你依然具备这种信念。’”[5]

穆圣ﷺ说：“以掌管我生命的安拉发誓，（坟墓中的）亡人一定会听到你们离去时的脚步声。如果亡人是穆民，礼拜就在他的头跟前，天课就在他的右边，斋戒就在他的左边，行善干好在他的两脚跟前。（审问的天使）从他的头部接近他时，礼拜说：‘我这里无路可进。’从他的右边接近他时，天课说：‘我这里无路可进。’从他的左边接近他时，斋戒说：‘我这里无路可进。’从他的两脚方向接近时，行善干好说：‘我这里也无路可进。’这时有声音对亡人说：‘你坐起来吧！’他便坐起来。此时，太阳呈现出西落的样子。有声音说：‘请回答我们的问题。’亡人说：‘请让我先礼拜

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：287；《艾布·达乌德圣训集》3：546；《圣训大集》4：78；《伊本·马哲圣训集》1：494。

（2）指穆圣ﷺ。——译者注

（3）《蒙台何卜》11：78；《穆斯林圣训实录》2870；《圣训大集》4：97。

（4）《提尔密济圣训集》1071。

（5）《泰伯里经注》16：596。

吧！’有声音说：‘你会的，不过你先回答我们的问题。’他问：‘你们打算问我什么？’有声音说：‘请你告诉我们这个人的情况，他曾在你们当中，你对他有何看法？你为他作什么证词？’亡人说：‘是穆罕默德吗？’有声音说：‘是的。’亡人说：‘我作证他是安拉的使者，他给我们带来了明证，后来我们相信了他。’有声音对他说：‘你曾生于此（证词），死于此，如果安拉意欲，并将被复生于此。’他的坟墓遂被加宽七十腕尺，并被即刻照亮。乐园的门被打开了，有声音说：‘请你看看安拉为你准备的吧！’以便让他更加欢乐和愉快。他的灵魂将在纯洁后，被放到一只绿色鸟的嗉囊中，停留在乐园的一棵树上。亡者的身体被恢复到当初用泥土造他时的状况。这就是安拉所说的：**“‘安拉将以坚定的话在今世与后世使那些归信的人坚定’。”**[1]伊本·罕巴尼还在这段圣训中提到安拉对隐昧者的惩罚。[2]

塔吾斯说，今世中使人坚定的“话”指清真言（应受拜者，惟有安拉）。后世中使人坚定的“话”指坟墓中圆满地回答天使的提问。[3]

格塔德说：“安拉在今世中以仆人的善功和良好行为使其坚定，后世中以坟墓中的安宁使其坚定。”[4]前辈学者持此观点者甚多。[5]

《28.你没有看到那些人吗？他们将安拉的恩典换成了隐昧，并使自己的民族陷入毁灭之境。》

《29.他们将进入火狱，那居所真恶劣！》

《30.他们为安拉设置许多敌对者，以便误导人们脱离正道。你说：“你们享受吧！你们的归宿是火狱。”》

忘恩负义者的归宿是火狱

布哈里说，经文中的“你没有看到”指你不知道吗？正如安拉所言：《难道你不知道？》（105：1）又《难道你不曾看到那些成千上万因为怕死而走出家园的人吗？》（2：243）

“毁灭之境”，指死亡、灭亡的地方。如下经文所述：《被毁灭的群体。》（48：12）伊本·阿拔斯说，经文中的忘恩负义者指的是麦加的隐昧者。[6]阿里说：“他们是白德尔之役中的古莱什隐昧者。”[7]他说：“古莱什多神教徒们对安拉的恩典——正信视而不见，却选择了忘恩负义，并使自己的亲人陷入毁灭之境。”

其实，这节经文指的是所有隐昧者。因为安拉派来的穆罕默德先知，是对全人类的慈悯和恩典，所以谁接受了穆圣ﷺ，谁就感谢了安拉，他将进入乐园。谁拒绝了穆圣ﷺ，谁就否认了这一恩典，他要进入火狱。

“他们为安拉设置许多敌对者，以便误导人们脱离正道”，即这些多神教徒为安拉设立了许多“伙伴”，并对它（他）们顶礼膜拜，同时还号召其他人也接受他们的错误信仰。

安拉通过穆圣ﷺ警告他们说：**“你们享受吧！你们的归宿是火狱”**，即你们可以在今世中胡作非为，穷奢极欲，但你们最终不能逃脱后世的归宿。如：《我赐给他们片刻的享受，然后我将迫使他们去受重刑。》（31：24）又《（那是）今世的享受。然后他们的归宿在我这里。然后，我将因他们曾经隐昧使他们尝试严峻的惩罚。》（10：70）

《31.你告诉我的有正信的众仆，叫他们谨守拜功，并在那既无交易也无友谊的日子来到以前，公开地或秘密地花费我赐给他们的恩赐。》

安拉命令信士们礼拜并花费他赐给他们的恩典

安拉命令仆人对他履行义务，服从他，并善待他的被造物。要求他们谨守拜功——崇拜独一无偶的安拉，花费安拉赐给他们的恩典——交纳天课，周济亲属，善待他人。仆人履行拜功时，应该严格遵守礼拜要求。花费财产时，可以秘密花费，也可以公开花费。他们应该积极去履行安拉的这些命令，以便使自身脱离火狱的刑罚。

“既无交易也无友谊的日子”指末日。那日安拉不接受任何赎金。正如安拉所言：《今天，你们和那些否认者的赎金不被接受。》（57：15）伊本·哲利尔说，审判日没有裙带关系，每个人都会为自己的行为付出公正的代价。[8]

格塔德说，今世中存在各种交易和友情关系，人们交朋结友的背后总存在一定的原因，如果这种友情是因为安拉而建立的，那就要保持；如果建立于其他方面，则要断绝。[9]

笔者认为，经文的意义是：在后世中交易和赎金对人没有益处，一个人即便带来充满大地的黄

（1）《泰伯里经注》16：596。
（2）《伊本·罕巴尼圣训实录》5：45。
（3）《阿卜杜·兰扎格经注》2：342。
（4）《泰伯里经注》16：602。
（5）《泰伯里经注》16：602。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：229。
（7）《泰伯里经注》17：6。
（8）《泰伯里经注》17：12。
（9）《泰伯里经注》17：12。

金——假设他拥有这么多黄金——为自已换取自由，也不会被安拉所接受。一个以隐昧者的身份见到安拉的人，任何人对他的说情或友谊，都对他没有益处。正如安拉所言：《你们要防备这样一天，没有人能够有助于其他的人。其中赎金将不被接受，求情也将无益，他们也不被帮助。》（2：123）又《有正信的人们啊！在没有买卖、没有友情和没有说情的日子来到以前，你们当花费我赐给你们的财富。隐昧的人是不义的。》（2：254）

《32.是安拉造化了诸天与大地，并从天空降下雨水，以它产生出果实供养你们。是他为你们制服船舶，以便它奉他的命令而航行于大海。他也曾为你们制服河流，》

《33.他为你们制服日月，让它们不停地运行。他为你们制服昼夜。》

《34.他把你们向他要求的一切赐给你们。倘若你们要统计安拉的恩典，你们一定无法统计。人确实是不义的、忘恩的。》

阐述安拉的几种恩典

安拉在此举例说明他对人类的一些恩典：他为他们创造了亭子般的坚固的诸天；创造了地毯般的大地，并从云中降雨，从而生长出五彩缤纷、形态各异、滋味不同、气味多样、各具效益的果实、庄稼等植物；他制服了船舶，使它们奉他的命令，在大海中乘风破浪；他制服海洋，让人类在上面遨游世界，进行全球贸易；他制服了江河，从而养育两岸的居民，给他们的农业、牧业带来各种生机。安拉的宏恩数不胜数。

“他为你们制服日月，让它们不停地运行”，即安拉让日月永不停息地、准确地运行。正如安拉所言：《太阳不能越过月亮，黑夜也不能赶上白昼。一切都在轨道上浮行。》（36：40）又《他使昼夜交替遮盖，迅速循环追踪。他使太阳、月亮和星星都成为服从于他的命令的。一切造化和命令都属于他。安拉——众世界的主宰真多福啊！》（7：54）太阳和月亮循环往复，白天和黑夜相互交替，有时昼长夜短，有时夜长昼短。如：《他使黑夜进入白昼，也使白昼进入黑夜。》（35：13）又《他以真理造化诸天与大地，他使昼夜循环，使日月服从，一切都行至一个规定的时期。真的，他是优胜的，至赦的。》（39：5）

“他把你们向他要求的一切赐给你们。”安拉因时制宜、因地制宜、每时每刻供给你们所需求的一切。

الجزء الثالث عشر ٢٦٠ سورة إبراهيم

وَءَاتَىٰكُم مِّن كُلِّ مَا سَأَلۡتُمُوهُۚ وَإِن تَعُدُّواْ نِعۡمَتَ ٱللَّهِ
لَا تُحۡصُوهَآۗ إِنَّ ٱلۡإِنسَٰنَ لَظَلُومٞ كَفَّارٞ ﴿٣٤﴾ وَإِذۡ قَالَ إِبۡرَٰهِيمُ
رَبِّ ٱجۡعَلۡ هَٰذَا ٱلۡبَلَدَ ءَامِنٗا وَٱجۡنُبۡنِي وَبَنِيَّ أَن نَّعۡبُدَ
ٱلۡأَصۡنَامَ ﴿٣٥﴾ رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضۡلَلۡنَ كَثِيرٗا مِّنَ ٱلنَّاسِۖ فَمَن
تَبِعَنِي فَإِنَّهُۥ مِنِّيۖ وَمَنۡ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ﴿٣٦﴾ رَّبَّنَآ
إِنِّيٓ أَسۡكَنتُ مِن ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيۡرِ ذِي زَرۡعٍ عِندَ بَيۡتِكَ
ٱلۡمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ فَٱجۡعَلۡ أَفۡـِٔدَةٗ مِّنَ ٱلنَّاسِ
تَهۡوِيٓ إِلَيۡهِمۡ وَٱرۡزُقۡهُم مِّنَ ٱلثَّمَرَٰتِ لَعَلَّهُمۡ يَشۡكُرُونَ
﴿٣٧﴾ رَبَّنَآ إِنَّكَ تَعۡلَمُ مَا نُخۡفِي وَمَا نُعۡلِنُۗ وَمَا يَخۡفَىٰ عَلَى ٱللَّهِ
مِن شَيۡءٖ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَا فِي ٱلسَّمَآءِ ﴿٣٨﴾ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي
وَهَبَ لِي عَلَى ٱلۡكِبَرِ إِسۡمَٰعِيلَ وَإِسۡحَٰقَۚ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ
ٱلدُّعَآءِ ﴿٣٩﴾ رَبِّ ٱجۡعَلۡنِي مُقِيمَ ٱلصَّلَوٰةِ وَمِن ذُرِّيَّتِيۚ رَبَّنَا
وَتَقَبَّلۡ دُعَآءِ ﴿٤٠﴾ رَبَّنَا ٱغۡفِرۡ لِي وَلِوَٰلِدَيَّ وَلِلۡمُؤۡمِنِينَ
يَوۡمَ يَقُومُ ٱلۡحِسَابُ ﴿٤١﴾ وَلَا تَحۡسَبَنَّ ٱللَّهَ غَٰفِلًا عَمَّا يَعۡمَلُ
ٱلظَّٰلِمُونَۚ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمۡ لِيَوۡمٖ تَشۡخَصُ فِيهِ ٱلۡأَبۡصَٰرُ ﴿٤٢﴾

“倘若你们要统计安拉的恩典，你们一定无法统计。”安拉说，仆人无法统计他的恩典，更谈不上恰如其分地感谢他的恩典。安拉的使者ﷺ说：“我的主啊！一切赞美，统归于你。你的恩典用之不竭，你的恩典不会中断。我们的养主啊！人类只能依靠你。”[1]

据传述，达乌德先知曾说：“我的主啊！我对你的感谢本身就是你赐我的恩典，我又如何去感谢你呢？”安拉说：“达乌德啊！现在你正在感谢我。”意思是承认自己在感谢安拉时无能为力，则是对安拉的感谢。

《35.当时，伊布拉欣祈求道：“我的主啊！求你使这个城（麦加）平安，并让我和我的子孙远离偶像崇拜。》

《36.我的主啊！它们（偶像）确已使许多人迷误了。谁追随我，他就是属于我的，而违抗我的人（归你判决），你确实是至赦的、至慈的。”》

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：493。

伊布拉欣让伊斯玛仪居住麦加时所念的祷词

安拉在此驳斥阿拉伯多神教徒，告诉他们世界上最早的房子——天房克尔白被建设的第一天，就植根于崇拜独一无偶的安拉的基础之上。安拉还说，这座城市的创建者伊布拉欣只崇拜安拉，他和一切偶像没有任何关系。他曾祈求安拉使天房成为安宁之地。他说：**"我的主啊！求你使这个城（麦加）平安。"**安拉应答了他的请求，说：﴾他们没看到吗？我已设置平安的禁地。﴿（29：67）又﴾为世人设置的第一座房，确实是在班克吉庆的、引导世人的房。其中有明显的一些迹象和伊布拉欣的立足处。凡是进入其中的人，都会获得平安。﴿（3：96-97）本章经文则说：**"我的主啊！求你使这个城（麦加）平安。"**伊布拉欣认识到安拉已经应允了他的祈祷，因此他在天房竣工后就如此祈祷安拉。因此，他说：﴾赞美安拉，他在我老迈之年赐予我伊斯玛仪和易司哈格。﴿（14：39）众所周知，伊斯玛仪比易司哈格大十三岁。他的父亲带他和他的母亲去麦加时，他当时还是个吃奶的小孩。所以伊布拉欣说：**"我的主啊！求你使这个城（麦加）平安"**我们在注解《黄牛章》时，已经详尽讲述那段历史。

"并让我和我的子孙远离偶像崇拜。"每个人都应该为自己、父母以及子孙而做好杜啊。然后伊布拉欣指出，陷入偶像崇拜泥潭的人实在为数不少。他宣布和多神教徒没有任何关系。同时，他将他们的事情交付了安拉：安拉可根据自己的意欲，惩罚他们或恕饶他们。正如尔撒先知说：﴾如果你要惩罚他们，那么，他们是你的仆人；如果你恕饶他们，只有你确实是全能的，明哲的。"﴿（5：118）经文指出，一切事情必须取决于安拉的意欲。

安拉的使者ﷺ曾读了伊布拉欣的话**"我的主啊！它们（偶像）确已使许多人迷误了"**和尔撒先知的话﴾如果你要惩罚他们，那么，他们是你的仆人。﴿（5：118）然后举起手说："主啊！请恕饶我的民族！主啊！请恕饶我的民族！主啊！请恕饶我的民族！"然后哭了。清高伟大的安拉说："吉卜勒伊里啊！你去穆罕默德那里，问他为什么哭泣？"——其实安拉深知一切——吉卜勒伊里到来后，穆圣ﷺ向他说明了情况。后来，安拉再次派来吉卜勒伊里，让他告诉穆圣ﷺ："我将让你从你的民族身上看到满意的结局。我不会为难你。"[1]

﴾37."我们的主啊！我已使我的一些后人居住在你尊严的天房附近没有庄稼的山谷中。我们的主啊！以便他们能坚持礼拜，从而使人类中部分人的心能倾向他们，求你供给他们果实，以便他们能知感。"﴿

根据经文的脉络可知，这是伊布拉欣的另一次祈祷。上一次祈祷[2]是在告别妻子时所作的，是在建筑天房之前，这一次则在建筑天房之后。他在天房竣工之后作此祈祷，以表示对安拉的真诚和渴望。因此说：**"你尊严的天房附近。"**

伊本·哲利尔说，经文的意思是：安拉使该地成为有尊严的（禁地），以便其居民能够坚持拜功。

"从而使人类中部分人的心能倾向他们。"经文没有说"人类的心"，以便强调天房是顺从安拉的人——穆斯林的中心，而不是犹太人、基督教徒以及罗马和波斯的多神教徒等鱼龙混杂之地。[3]

"求你供给他们果实"，以便他们专心拜主，而不为生活过分奔波，因为麦加是寸草不生之地。主啊！求你要给其居民恩赐各种果实。安拉确已应允了伊布拉欣的祈求。正如安拉所言：﴾难道我不曾为他们建立一个平安的禁地，各种果实被送到那里作为来自我的供应吗？但是他们大多不知道。﴿（28：57）这些都说明安拉的仁慈、怜悯和宽恕。从此，安拉使四面八方的果实运到麦加这座不毛之地。安拉确已接受了伊布拉欣的祈求。

﴾38."我们的主啊！你确实知道我们所隐瞒的和公开的。诸天或大地中没有事物能瞒得过安拉。﴿

﴾39.赞美安拉，他在我老迈之年赐予我伊斯玛仪和易司哈格。我的主确实是听见祈祷的主！﴿

﴾40.我的主啊！求你使我和我的部分子孙成为谨守拜功的人吧！我们的主啊！求你接受我的祈祷吧！﴿

﴾41.我们的主啊！求你在清算日到来的那一天恕饶我、我的父母和信士们吧。"﴿

伊本·哲利尔说，安拉在这节经文中叙述他的朋友伊布拉欣的故事。伊布拉欣说：**"我们的主啊！你确实知道我们所隐瞒的和公开的"**，即你知道我的祈祷的真正用意，你知道我为这座城的居民所要求的是什么。我的目的只是为了得到你的喜悦，并虔诚侍奉你。你知道万物及其表象和内在，天地中的任何事物都不能隐瞒你。然后伊布拉欣感赞安拉，使他晚年得子：**"赞美安拉，他在我老迈**

（1）《穆斯林圣训实录》1：191。

（2）《布哈里圣训实录》3364节经文说，伊布拉欣第一次到麦加，把妻子和襁褓中的伊斯玛仪留在那里时念了这个祷词。

（3）《泰伯里经注》17：25、26。

之年赐予我伊斯玛仪和易司哈格。我的主确实是听见祈祷的主！”即我的主能应答祈求者的祈求，他应答我的祈求，赐给我孩子。

然后伊布拉欣说：“我的主啊！求你使我和我的部分子孙成为谨守拜功的人吧！”即你让我和我的子孙们坚持拜功，并让我们恪守礼拜要求。

“我们的主啊！求你接受我的祈祷吧！”即应答我的一切祈求吧！

“我们的主啊！求你在清算日到来的那一天恕饶我、我的父母和信士们吧。”这是伊布拉欣明显地从他的父亲身上看到他对安拉的敌对情绪之前所做的祈祷，即我们的安拉啊！请在你清算你的众仆，论功奖罚之日，恕饶所有信士吧！

﴾42.你一定不要以为安拉是忽视不义者的行为的。他只宽限他们到瞪眼的那一天。﴿

﴾43.他们仰着头向前跑，他们的眼睛一动也不动，他们的心是空虚的。﴿

安拉对隐昧者的宽容并不说明安拉对其行为是疏忽的

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！当你看到不义者们为非作歹，并逍遥自在的时候，你一定不要认为安拉疏忽了他们的行为，更不要认为他们的行为不会遭受报应。事实上，他们的行为在安拉那里历历在目，一件也不会被疏忽。

“他只宽限他们到瞪眼的那一天”，即他们将因对末日的恐惧而目瞪口呆。然后安拉讲述了他们从坟中站起来的情形和他们奔向集合之地的样子。

“向前跑”，如﴾匆匆奔向传召者。﴿（54：8）又如：﴾那天，他们将跟随召唤者，百依百顺……所有的面容都恭顺于永生的、自足的安拉。﴿（20：108-111）又﴾那天，他们将从坟墓中迅速出来……﴿（70：43）

伊本·阿拔斯说“مقنعين”指“抬着头。”[1]

“他们的眼睛一动也不动”，即他们因为见到惩罚而万分恐惧，因而目光呆滞，注视前方，不眨眼睛。祈求安拉让我们远离这种遭遇。

因此说：“他们的心是空虚的。”他们因为极度的恐惧而心中空空如也。

格塔德和朱麻尔说，他们的内心是空虚的，他们的心因为极度的惊恐而提到了喉咙跟前。[2]

然后安拉对使者穆罕默德ﷺ说：

（1）《泰伯里经注》17：31、32。
（2）《泰伯里经注》17：34。

الجزء الثالث عشر　٢٦١　سورة إبراهيم

مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ
وَأَفْئِدَتُهُمْ هَوَاءٌ ﴿٤٣﴾ وَأَنذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ
فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخِّرْنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ نُّجِبْ
دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ الرُّسُلَ أَوَلَمْ تَكُونُوا أَقْسَمْتُم مِّن قَبْلُ
مَا لَكُم مِّن زَوَالٍ ﴿٤٤﴾ وَسَكَنتُمْ فِي مَسَاكِنِ الَّذِينَ ظَلَمُوا
أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمُ
الْأَمْثَالَ ﴿٤٥﴾ وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِندَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ
وَإِن كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ الْجِبَالُ ﴿٤٦﴾ فَلَا
تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفَ وَعْدِهِ رُسُلَهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ
ذُو انتِقَامٍ ﴿٤٧﴾ يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاوَاتُ
وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿٤٨﴾ وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ
مُّقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٤٩﴾ سَرَابِيلُهُم مِّن قَطِرَانٍ وَتَغْشَىٰ
وُجُوهَهُمُ النَّارُ ﴿٥٠﴾ لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ
إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٥١﴾ هَٰذَا بَلَاغٌ لِّلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا بِهِ
وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ وَلِيَذَّكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٥٢﴾

﴾44.你当警告世人，那一天惩罚会降临他们，（那时）不义的人们会说：“我们的主啊！求你宽延我们一个短暂的期限吧，我们一定会响应你的呼唤，并追随众使者！”“难道你们在这以前不曾发誓（说），你们将永垂不朽吗？﴿

﴾45.你们住在亏负了自己的那些人的地方。你们已清楚我如何对待他们。我也为你们举出了许多例子。”﴿

﴾46.他们确实策划了他们的阴谋。安拉那里，有他们的阴谋（的还报）。他们的阴谋几乎移动山岳。﴿

惩罚的期限来临时刻不容缓

清高伟大的安拉在此讲述自亏者在见到惩罚时所说的话：“我们的主啊！求你宽延我们一个短暂的期限吧，我们一定会响应你的呼唤、并追随众使者！”正如安拉所言：﴾直到死亡降临到他们当中的一人时，他才说：‘我的主啊！求你使我回去吧。﴿（23：99）又﴾有正信的人们啊！不要让你们的财富和子嗣使你们贻误了对安拉的记念。﴿（63：9）安拉形容不义者在集合之地的情况，说：

﴾如果你能看见那些有罪的人在他们的主跟前垂下他们的头……﴿（32：12）﴾如果你能够看到他们站在火上的时候，他们会说："但愿我们能被放回去，我们绝不再否认我们主的迹象，我们一定成为信士。"﴿（6：27）﴾他们将在其中大声求救……﴿（35：37）

安拉驳斥他们说：**"难道你们在这以前不曾发誓（说），你们将永垂不朽吗？"** 难道遭到今日境遇之前你们不是在发誓吗？你们当时说你们会永享恩泽，不会遭到报应和后世的归宿。所以你们今天尝尝这酷刑吧！

穆佳黑德解释 **"你们将永垂不朽"** 时说："（你们曾发誓说）你们不会离开今世并来到后世。"[1]正如安拉所言：﴾他们指安拉起最重的誓言，说道："安拉不会使死者复活。"﴿（16：38）

"你们住在亏负了自己的那些人的地方。你们已清楚我如何对待他们。我也为你们举出了许多例子"，即你们见到并听到了我怎么处置以前否认安拉的民族，但你们并没有引以为鉴。﴾（其中有）深刻的哲理，但警告确将无益（于他们）。﴿（54：5）

阿里（愿主喜悦之）解释这节经文时说："和伊布拉欣就他的养主而发生争论的那个国王曾养有两只兀鹰，他把每只兀鹰的一支脚钉在一个木箱上，饿它们数日后他和另一人坐进箱中。那人在一支木棍上挑着一块肉。兀鹰见状，企图吃肉，便飞起来。他问那人："你看到了什么？"那人遂讲了他所见的情况，以至最后说："我看整个今世就像一只苍蝇。"国王说："请把棍子靠近鹰。"他把棍子放到鹰跟前后，它俩就降了下来。这就是安拉所说：**"安拉那里，有他们的阴谋（的还报）。他们的阴谋几乎移动山岳。"**"[2]

穆佳黑德也记述了这则故事："当国王（因为太远）看不到大地和大地上的人时，有声音呼吁他：'逆徒！你想干什么？'他听到头顶发出声音，心中甚是害怕，于是将长矛（木棍）靠近兀鹰。兀鹰便振翅疾飞，群山都因此感到惊恐，几乎移动。这就是安拉所说：**"安拉那里，有他们的阴谋（的还报）。他们的阴谋几乎移动山岳。"**"[3]伊本·朱莱杰说，穆佳黑德将这节经文读为："山岳必定因之而移动。"

伊本·阿拔斯、哈桑·巴士里等人则说："经文的意思是：他们的诡计不可能使山岳移动。"伊本·哲利尔解释说，这些犯罪者的罪行——以物配主、否认安拉，对山岳和其他事物造不成丝毫危害，他们只会自食其果。

笔者认为，按这种解释来说，这节经文与下列经文有相似之处：﴾你也不要在大地上傲慢横行。你不能踏穿大地，也不能与山岳齐高。﴿（17：37）

按另一种观点，经文中的 **"阴谋"** 可能指"以物配主"，如是这样，这节经文和下列经文有相似之处：﴾因此，天几乎破，地几乎崩，山几乎塌。﴿（19：90）[4]这是端哈克和格塔德的见解。[5]

﴾47.你一定不要以为安拉会对他的使者们爽约。安拉是优胜的主，掌管报应的主。﴿

﴾48.当大地与诸天行将变成另一个大地与诸天的那天，他们（所有被造物）将出现在独一的、强大的安拉跟前。﴿

安拉不会爽约

清高伟大的安拉强调他的约言，说：**"你一定不要以为安拉会对他的使者们爽约。"** 安拉的约言是：在今世和后世襄助众使者。

然后，清高伟大的安拉说，他是强大的，其意志是不可抗拒的。他也是掌管报应的，他将惩罚否认他的人。﴾那天，否认者们真倒霉啊！﴿（77：15）

因此说，**"当大地与诸天行将变成另一个大地与诸天的那天"**，安拉的这一约言将在后世实践。那时，天地将以我们所不知道的一种方式出现。安拉的使者ﷺ说："末日，人类将被复生到一块就像烧饼一样的灰白色平地上，任何人在其中都没有（特殊）标志。"[6]

阿伊莎（愿主喜悦之）说："我是第一个向使者请教下列经文的人：**'当大地与诸天行将变成另一个大地与诸天的那天'**，我问安拉的使者，那时人们都在何地？使者说：'在天桥上。'"[7]

安拉的使者ﷺ的仆人扫巴尼说，有一次他正站在安拉的使者ﷺ跟前，来了一个犹太教学者，他说："穆罕默德啊！安赛俩目，阿莱困目（安拉的平安在你上）。"我便上前推了那人一把，差点把

（1）《泰伯里经注》17：36。
（2）《泰伯里经注》17：39。
（3）《泰伯里经注》17：39。
（4）《泰伯里经注》17：41。
（5）《泰伯里经注》17：41。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：379；《穆斯林圣训实录》4：2150。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》6：35；《穆斯林圣训实录》4：2150；《提尔密济圣训全集诠释》8：548；《伊本·马哲圣训集》2：1430。

他推倒。他问："你为什么推我？"我说："你怎么不说'安拉的使者ﷺ'？"犹太人说："我们以他的家人称呼他的名字称呼他。"安拉的使者ﷺ说："我的家人叫我穆罕默德。"犹太人说："我是来向你讨教的。"使者说："就算我回答了你，对你有何益处呢？"犹太人说："我想亲自听听你的话。"使者用他身边的一支小木棍击了一下地，说道："问吧。"犹太人问："天地被换成其他的天地之日，人们都在哪里？"使者说："在天桥跟前的黑暗中。"犹太人问："谁将首先过桥？"使者说："为主道迁徙的穷人们。"犹太人问："他们的点心是什么？"使者说："是鱼肝油。"犹太人问："此后，他们的营养品是什么？"使者回答："他们享受乐园中的各种恩典之余，（天使们）将为他们在其中宰一只乐园的牛。"犹太人问："他们在乐园中的饮料是什么？"使者回答："是一口名叫赛里赛毕里的泉水。"犹太人说："你说得对。我向你问的这几个问题，只有先知或一两个常人知道。"使者问："我虽然回答了你，但对你又有何用途呢？"犹太人回答："我只想亲自听听。"犹太人说："我还想向你问问（妇女）生育的事情。"使者回答说："男人的精液是白的，女人的卵子是黄的。如果这两种精水混合到一起，男人的精水超过了女人的卵子，那么，凭安拉的允许，夫妻俩可能生男孩。如果这两种精水混合到一起后，女人的卵子超过了男人的精水，那么，凭安拉的允许，夫妻俩可能生女孩。"犹太人说："你说得对。你确实是一位先知。"说完他就走了。安拉的使者ﷺ说："如果没有得到安拉的启示，我无法知道此人所提的问题。"[1]

"他们（所有被造物）将出现在独一的、强大的安拉跟前"，即万物都会从他们的坟墓中出来，恭恭敬敬、诚惶诚恐地站在独一的、制服万物的安拉面前。

﴾49.你将在那一天看到有罪的人们被绑在一起。﴿

﴾50.他们的衣服是柏油制成的，他们的脸被烈火覆盖。﴿

﴾51.以便安拉按照各人的行为施以还报。安拉确实是清算迅速的。﴿

犯罪者在后世的情况

清高伟大的安拉说：**"当大地与诸天行将变成另一个大地与诸天的那天"**，万物都站在安拉的面前接受清算时，穆罕默德啊！你将会看到那些曾经否认安拉、为非作歹的人们**"被绑在一起"**，犯有相同罪恶的人都被一个一个地绑在一起，"物以类聚，人以群分"。正如另一段经文所说：﴾你们把犯罪的人跟他们的伙伴们以及他们所崇拜的一起带来。﴿（37：22）﴾当生灵被配合时。﴿（81：7）又﴾当被锁在一起的他们，被扔进其中一个狭隘的地方时，他们在那里祈求毁灭！﴿（25：13）又﴾我也为他驯服了能建筑和潜水的魔鬼。和其他用桎梏链在一起的。﴿（38：37-38）[2]

"他们的衣服是柏油制成的。" **"柏油"**指阿拉伯人在骆驼身上涂抹的一种油料。格塔德说："它是一种易燃品。"

伊本·阿拔斯说，"قطران"（柏油）指达到最高温度后熔化的铜。[3]

"他们的脸被烈火覆盖。"如﴾火将烧他们的脸，他们将在其中愁眉不展。﴿（23：104）安拉的使者ﷺ说："我的民族还没有放弃四种蒙昧主义行为，它们是：因为门第而自豪；对他人血缘关系的诽谤；通过星星祈雨；死人后号哭。号哭的女人若在死之前没有向安拉忏悔，末日，他将披着柏油的衣服和疥疮'盔甲'而复活。"[4]

"以便安拉按照各人的行为施以还报。"经文指末日的情况。这节经文如下列经文：﴾并以善果还报行善的人。﴿（53：31）

"安拉确实是清算迅速的。"因为安拉彻知万物，任何事物都不能隐瞒安拉。在大能的安拉看来，计算万物和计算一物是一样的。安拉说：﴾造化和复活你们，就和（造化和复活）一个人一样。﴿（31：28）

﴾52.这（《古兰》）是一项对人类的深刻解释，以便他们由此得到警告，以便他们知道他是惟一的受拜者，以便有心的人们觉悟。﴿

清高伟大的安拉说，这部《古兰》是对人类深刻的解释。正如《古兰》说：﴾以便我警告你们和一切它所到达的人。﴿（6：19）即这部《古兰》是对全人类和精灵的深刻宣言。又如《寝室章》开头经文：﴾艾立甫，俩目，拉仪。（这是）一部我所降给你的经典，以便你凭他们主的允许，将人类从重重黑暗引入光明。﴿（14：1）

"以便他们由此得到警告"，即以便他们引以

（1）《穆斯林圣训实录》315。

（2）《泰伯里经注》17：53、54。
（3）《泰伯里经注》17：55、56。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》5：342；《穆斯林圣训实录》2：644。

为鉴。

“以便他们知道他是惟一的受拜者”，即以便他们依《古兰》中的证据证明应受拜者，惟有安拉。

“以便有心的人们觉悟。”“心”也指理智。

《伊布拉欣章》注释完。一切赞美，全归养育众世界的安拉。

《石谷章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.艾立甫、俩目、拉仪。这是经典的节文，是明白的《古兰》。》

《2.不归信的人们多么希望他们原来是穆斯林啊！》

《3.让他们去吃喝和享受吧，让幻想去诱惑他们吧，他们不久就会知道。》

隐昧者将会希望自己成为穆斯林

前文已经论述了出现在各章节开头的单独字母。

“不归信的人们多么希望他们原来是穆斯林啊”，即他们因为曾经否认安拉而感到后悔，梦想每当在今世时，是一名穆斯林。

阿卜杜拉说：“经文讲的是火狱的永久居民看到火狱中的穆斯林刑满出狱时的情况。”(1)

伊本·阿拔斯注释这节经文说：“在末日，安拉将把一些犯罪的穆民和多神教徒一起关在火狱。多神教徒对穆民们说：‘你们虽然在今世中崇拜安拉，但那对你们有何好处呢？’因此，安拉让穆民扬眉吐气，恩准他们出狱。”(2)

“让他们去吃喝和享受吧”，这是对他们严厉的警告。如另一节经文所述：《你说：“你们享受吧！你们的归宿是火狱。”》（14：30）又《你们吃吧，并享受片刻吧，你们确实是有罪之人。》（77：46）因此说，“让幻想去诱惑他们吧”，从

الجزء الرابع عشر ٢٦٢ سورة الحجر

سُورَةُ الحِجۡرِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓرۚ تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡكِتَٰبِ وَقُرۡءَانٖ مُّبِينٖ ١ رُّبَمَا يَوَدُّ
ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوۡ كَانُواْ مُسۡلِمِينَ ٢ ذَرۡهُمۡ يَأۡكُلُواْ
وَيَتَمَتَّعُواْ وَيُلۡهِهِمُ ٱلۡأَمَلُۖ فَسَوۡفَ يَعۡلَمُونَ ٣ وَمَآ أَهۡلَكۡنَا
مِن قَرۡيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٞ مَّعۡلُومٞ ٤ مَّا تَسۡبِقُ مِنۡ أُمَّةٍ
أَجَلَهَا وَمَا يَسۡتَـٔۡخِرُونَ ٥ وَقَالُواْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِي نُزِّلَ عَلَيۡهِ
ٱلذِّكۡرُ إِنَّكَ لَمَجۡنُونٞ ٦ لَّوۡ مَا تَأۡتِينَا بِٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ إِن كُنتَ
مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٧ مَا نُنَزِّلُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ إِلَّا بِٱلۡحَقِّ وَمَا كَانُوٓاْ
إِذٗا مُّنظَرِينَ ٨ إِنَّا نَحۡنُ نَزَّلۡنَا ٱلذِّكۡرَ وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ٩
وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ فِي شِيَعِ ٱلۡأَوَّلِينَ ١٠ وَمَا يَأۡتِيهِم
مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ١١ كَذَٰلِكَ نَسۡلُكُهُۥ
فِي قُلُوبِ ٱلۡمُجۡرِمِينَ ١٢ لَا يُؤۡمِنُونَ بِهِۦ وَقَدۡ خَلَتۡ سُنَّةُ ٱلۡأَوَّلِينَ
١٣ وَلَوۡ فَتَحۡنَا عَلَيۡهِم بَابٗا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فَظَلُّواْ فِيهِ يَعۡرُجُونَ ١٤
لَقَالُوٓاْ إِنَّمَا سُكِّرَتۡ أَبۡصَٰرُنَا بَلۡ نَحۡنُ قَوۡمٞ مَّسۡحُورُونَ ١٥

而让他们失去了忏悔和回归安拉的机会。

“他们不久就会知道”，自己会落得什么下场。

《4.我若毁灭一个城镇，仅会在其明确的期限。》

《5.没有任何民族能超越其期限，也不能延缓。》

每个民族都有一个明确的期限

清高伟大的安拉说，他不会毁灭任何一个城镇，若要毁灭，必须首先为其树立明证（讲明真理），并等到他为该民族所预定的期限。这一期限，一刻也不能提前，一刻也不能延缓。

经文在此警告麦加居民，并要求他们彻底放弃以物配主和放荡不羁，否则，他们会遭受灭顶之灾。

《6.他们说：“被赐给教诲的人啊！你确实是

(1)《泰伯里经注》17：62。
(2)《泰伯里经注》17：62。

个疯子！》

《7.如果你是诚实的，为什么你不为我们召来天使？"》

《8.我只凭真理派天使下降，那时他们就不被姑容了。》

《9.我确已降下教诲，我确实是它的保护者。》

多神教徒诽谤先知是疯子，并要求先知让天使下降到他们中间，以及安拉对他们的驳斥

多神教徒们在否认、顽固方面达到无以复加的程度，他们傲慢地说："被赐给教诲的人啊！"即声称受到了启示的人啊！

"你确实是个疯子！"因为你居然号召我们跟随你，而放弃我们祖先的遗教。

"如果你是诚实的，为什么你不为我们召来天使？"即如果你不是在撒谎，你就让天使们降到我们中间，来证实你所说的话。正如安拉所言：《为什么他不被赐予金手镯，或是为什么没有天使同他一道降临呢？"》（43：53）又《那些不希望会见我的人说："为什么不派天使降临我们，或是我们能见到我们的主吗？"他们的确妄自尊大，而且傲慢无理。当他们看到众天使的那一天，对犯罪者们没有好消息。他们（天使们）将会说："被严禁的。"》（25：21-22）本章经文则说："我只凭真理派天使下降，那时他们就不被姑容了。"穆佳黑德解释说："我派天使只带来使命或惩罚。"[1]

然后清高伟大的安拉说，他降示了教诲——《古兰》，并且永远保护着它，不会使它遭受任何篡改。

《10.我的确在你以前的古代各宗族中派遣了使者。》

《11.每当一位使者到达他们，他们就会嘲笑他。》

《12.就这样，我使它进入犯罪者的心。》

《13.他们不归信它，古人的先例已经过去了。》

安拉的使者们都遭受过多神教徒的嘲讽

穆圣ﷺ遭到古来什隐昧者的否认后，安拉安慰他，告诉他安拉在历史上派遣过许多使者，但每位使者都曾遭受过其民族的否认和嘲讽。安拉说，否认真理是那些顽抗的、自以为是的犯罪者一贯的心

（1）《泰伯里经注》17：68。

الجزء الرابع عشر　٢٦٣　سورة الحجر

ولقد جعلنا في السماء بروجا وزيناها للناظرين ﴿١٦﴾
وحفظناها من كل شيطان رجيم ﴿١٧﴾ إلا من استرق السمع
فأتبعه شهاب مبين ﴿١٨﴾ والأرض مددناها وألقينا فيها
رواسي وأنبتنا فيها من كل شيء موزون ﴿١٩﴾ وجعلنا لكم
فيها معايش ومن لستم له برازقين ﴿٢٠﴾ وإن من شيء إلا
عندنا خزائنه وما ننزله إلا بقدر معلوم ﴿٢١﴾ وأرسلنا
الرياح لواقح فأنزلنا من السماء ماء فأسقيناكموه وما أنتم
له بخازنين ﴿٢٢﴾ وإنا لنحن نحيي ونميت ونحن الوارثون ﴿٢٣﴾
ولقد علمنا المستقدمين منكم ولقد علمنا المستأخرين
﴿٢٤﴾ وإن ربك هو يحشرهم إنه حكيم عليم ﴿٢٥﴾ ولقد خلقنا
الإنسان من صلصال من حمإ مسنون ﴿٢٦﴾ والجان خلقناه من
قبل من نار السموم ﴿٢٧﴾ وإذ قال ربك للملائكة إني خالق بشرا
من صلصال من حمإ مسنون ﴿٢٨﴾ فإذا سويته ونفخت فيه
من روحي فقعوا له ساجدين ﴿٢٩﴾ فسجد الملائكة كلهم
أجمعون ﴿٣٠﴾ إلا إبليس أبى أن يكون مع الساجدين ﴿٣١﴾

态。艾奈斯和哈桑·巴士里说，"我使它进入犯罪者的心"中的"它"指以物配主。[2]

"古人的先例已经过去了。"众所周知，安拉最终要毁灭否认他的众使者的人，并在今世和后世中拯救列位先知和他们的追随者。

《14.假若我为他们从天上开一道门，他们就在其中不断上升。》

《15.他们势必说："我们眼花缭乱了，不然，我们是中魔的群体。"》

顽固的隐昧者无论看到什么迹象，都不会接受正信

那些否认真理、顽抗安拉的人们悖谬至极，安拉描述这一状况说，假若有人为他们从天上开辟了一道门，他们就会在其中不断地上升。即使这样他们也不会相信，他们会说："我们眼花缭乱了"。穆佳黑德解释：我们的目光被遮挡了。[3]伊

（2）《泰伯里经注》17：70。
（3）《泰伯里经注》17：74。

本·阿拔斯解释：我们的目光消失了。奥夫传述，伊本·阿拔斯解释说："我们被迷惑了。"[1]伊本·栽德解释：那些不思考的人被陶醉了。

《16.我确在天上设置了许多宫座，我为了观看者而美化了它们。》

《17.我也保护它不受任何被逐的恶魔的侵犯。》

《18.除非因偷听而被明显的流星所追逐者。》

《19.大地，我展开它，在其中安置各种稳固之物，并在其中按一定比例生长出各种均衡的东西。》

《20.我在其中给你们和你们未曾供养的（生物），提供了各种生活资料。》

安拉的大能和天地中安拉的种种迹象

安拉创造了高高的天空，用一些行星和恒星装饰了它。对于那些参悟天地森罗万象的人们，此中确有许多迹象。

穆佳黑德和格塔德说，经文中的"宫座"指天体。笔者认为，这节经文如同下列经文：《赞安拉多福！他在天空设置一些宫，并在其中安置了明灯和灿烂的月亮。》（25：61）

阿彤叶·奥夫说，"宫座"指前哨堡垒。安拉用流星保护诸天，以防恶魔人侵，偷听最高的集体（最高的天使群）的谈话。如果恶魔突破了它，并想进一步偷听，一个明显的流星就会把它击毁。也有些恶魔偶尔能听到一句话，并在遭受流星追击之前，将这句话传达给它身后的下一个恶魔，下一个恶魔将这句话带给它的盟友。正如圣训所述。

安拉的使者ﷺ说："当安拉在天上判决一件事情时，天使们拍打着翅膀，表示服从。好像链条撞击光滑的石头所发出的声音一样。"阿里等学者说，这声音将穿透这光滑石，"直到他们（众天使）心中的恐惧被解除的时候，他们被问道：'你们的主说了什么？'他们说：'真理。他确实是至尊的主，至大的主。'盗听的恶魔听到天使们说的话后，将它传达给另一个盗听者。"苏富扬分开他的右手手指，一个一个地比画着盗听者的传话系统：有些盗听者把话传达到另一个盗听者之前，被追上的流星所击毙；有些则侥幸地将听到的话一层一层地传达到地面上。最后抵达魔术师或占卜师的嘴中，而后者则在其基础上添枝加叶，编出一百个谎言。但有些人还是相信他，他们说，难道他在某年某月没有给我们告诉某某消息吗？后来我们发现他的话符合上天的安排。[2]

然后安拉讲述了他创造大地的情况。他把大地创造成宽阔而旷达的，并在其中设置许多稳固的山脉、山谷、平地和沙漠。同时在适宜的地区长出各种各样的适合人类享用的果实。

伊本·阿拔斯、伊本·朱拜尔、艾克莱麦、艾布·马立克、穆佳黑德、哈桑·本·穆罕默德、艾布·撒立哈、格塔德说，"并在其中按一定比例生长出各种均衡的东西"中的"均衡的"指众所周知的。[3]

"我在其中给你们和你们未曾供养的（生物），提供了各种生活资料。"清高伟大的安拉说，他在大地上设置了各种各样的谋生方法、生活资料、生产方法。

"你们未曾供养的。"穆佳黑德说，经文指各种牲畜和动物。[4]伊本·哲利尔说："他们是男女奴隶及各种牲畜和动物。"经文的意思是：安拉在此讲他对人类的恩典，让人类知道为了给他们的生活提供便利条件，他为他们制服了许多动物，供他们骑乘、运输、食用。还为他们制服了男女仆人，为他们服务。安拉供养着这些牲畜和仆人，而他们却没有供养它们，尽管他们享受着它们带来的益处。[5]

《21.每一样东西，都在我这里有其仓库。而我只依规定的数量降赐它。》

《22.我也降下各种湿润的风，然后从天空降下雨水给你们饮用，而你们却不是它的贮藏者。》

《23.的确，是我赋予生命，也是我赐予死亡。我也是继承者。》

《24.我确实知道你们当中的先进者，我也知道后继者。》

《25.你的主必定集中他们。他确实是明哲的、全知的。》

安拉供给万物

清高伟大的安拉说，他管理万物，一些事情对他来说都是容易的，他还供给万物。

"而我只依规定的数量降赐它。"安拉将根据他的意志降下给养。安拉的安排中富有深刻的哲理和对众仆的慈悯。虽然赏赐人类并不是安拉必须履行的义务，但他规定自己慈悯普世。阿卜杜拉说："每一年的降雨量基本上相差不大。安拉将根据他

（1）《泰伯里经注》17：75。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：231。

（3）《泰伯里经注》17：79、81。

（4）《泰伯里经注》17：82。

（5）《泰伯里经注》17：82。

的意志，将雨水降到各个地区。”他还读道“**而我只依规定的数量降赐它**”。[1]

风的益处

“**我也降下各种湿润的风**”，即我使风传粉，从云中降下大量雨水，使树木多产，吐出枝叶，长出花儿。经文使用“**各种**”这一表示复数的词，说明它们是惠风，能产生明确的效益。说明它和“没有益处的风”不同，经文在形容这种风时，使用了单数词，因为有益的风只有两三种。

伊本·麦斯欧迪、格塔德、伊本·阿拔斯、伊布拉欣·奈赫伊等学者解释这节经文时说：“安拉派来风，让它驱动带雨的云，云积到一起后，雨水开始饱满并降下，就像怀孕母驼的奶一样流下。”[2]

端哈克说：“安拉派遣风驱使云，当风使云凝聚以后，雨水就饱满了。”[3]

欧拜德·本·欧麦勒说：“安拉派来惠风清扫大地，再派来上升的风，使云升起。然后派来集合者（天使），将云集合到一起。然后派遣嫁接者，给树嫁接。”他还读了这节经文。[4]

淡水是安拉降下的恩典

“**然后从天空降下雨水给你们饮用**”，即我为你们降下宜于饮用的淡水。如果我意欲，我会降下盐水，正如《大事章》经文所述：﴾你们可曾看到你们所饮的水吗？是你们由云中降下它，还是我是降下者呢？如果我愿意，我就使它变成苦咸的，而你们为什么不感谢呢？﴿（56：68-70）又﴾是他为你们由天空降下雨水，其中有你们的饮料，植物因之而生长，以便你们畜牧。﴿（16：10）

“**而你们却不是它的贮藏者**”，即你们无法保护雨水。我降下它，并为你们将它储存起来，使之成为井水和泉水，部分流淌在地面上，部分储藏在地下。假若我意欲，我就使它一直渗到地下，永远不被人类所利用。但我出于对你们的慈悯，使之成为淡水，将它保存在泉里、井里、河里等等。以便人类一年四季饮用它，并用之畜养牲畜，灌溉农田。

阐明能够初造万物的安拉，也能够复造它们

“**的确，是我赋予生命，也是我赐予死亡。**”经文在此叙述安拉的初造和复造能力。安拉从无到有地创造人类，然后使之死亡，然后在集合之日复生他们。安拉也说过，他将继承大地和大地上的一切，万物都要回归到他那里。

然后经文指出，安拉完全知道每一个人的情况，说：“**我确实知道你们当中的先进者，我也知道后继者。**”伊本·阿拔斯说，“**先进者**”指自从阿丹先知时代起，所有死去的人。“**后继者**”指现在活着的人，以及末日成立前即将出生的人。[5]

奥尼·本·阿卜杜拉和穆罕默德·本·凯尔卜曾经探讨过这节经文的意义，前者说经文指礼拜中站前班的人和站后班的人。后者说：“不，‘**先进者**’指死去的人和被杀的人；‘**后继者**’指还没有被（安拉）造化的人。”后者接着读道：“**你的主必定集中它们。他确实是明哲的、全知的。**”前者听后说：“安拉已赐你成功。愿安拉报偿你。”[6]

﴾**26.我的确用来自臭泥的陶土造人。**﴿
﴾**27.以前，我也曾用毒火的烈焰造化精灵。**﴿

安拉造人和造精灵的原料

伊本·阿拔斯、穆佳黑德和格塔德说，经文中的“所里萨里”（صلصال，陶土）指“干土”。[7]这节经文如同下列经文：（他用像做陶器一样的干泥造化人。他用火焰造化精灵。）（55：14-15）穆佳黑德还曾将“所里萨里”解释为“**臭泥**”。[8]用《古兰》经文解释《古兰》经文，是最好的解释方法。

“**臭泥**”，指可以变为干黏土的泥，这种泥是臭的。

“**以前，我也曾用毒火的烈焰造化精灵**”。“**以前**”指造人之前。

伊本·阿拔斯说，“**毒火**”（سموم，赛目目）指杀人的火。[9]

伊本·麦斯欧迪说：“今世烈焰是安拉造化精灵的无烟之火的七十分之一。”[10]

穆圣ﷺ说：“天使被造于光明，精灵被造于烈焰，阿丹被造于（经文）为你们所叙述的物质。”[11]

经文通过描述人的起源，阐明阿丹的尊贵、其种族的良好和血统的纯洁。

（1）《泰伯里经注》17：84。
（2）《泰伯里经注》17：86、87、88。
（3）《泰伯里经注》17：88。
（4）《泰伯里经注》17：88。
（5）《泰伯里经注》17：90、91、92。
（6）《泰伯里经注》17：90。
（7）《泰伯里经注》17：96。
（8）《泰伯里经注》17：97。
（9）《泰伯里经注》17：99。
（10）《泰伯里经住》16：21。
（11）《穆斯林圣训实录》4：2294。

﴿28.当时，你的主对天使们说：“我要用来自臭泥的陶土造人。﴾

﴿29.当我把他造就，并在其中吹入我的鲁哈后，你们当为他俯地叩头。﴾

﴿30.天使们都叩头了。﴾

﴿31.可是伊卜厉斯却不然，它不愿成为和他们一起的叩头者。﴾

﴿32.他说：“伊卜厉斯啊！你为什么不随同他们叩头呢？”﴾

﴿33.它说：“我不会给你用来自臭泥的陶土所造化的人叩头。”﴾

安拉创造阿丹，并命天使为阿丹叩头，伊卜厉斯抗拒安拉的命令

安拉告诉了众天使他将创造阿丹的消息，并命令天使们给阿丹叩头，以此来显示阿丹的尊贵。但在天使们叩头的同时，伊卜厉斯却违抗了安拉的命令，从而暴露了它的嫉妒、顽固和傲慢，同时暴露了它对真理的隐昧。因此它说：“我不会给你用来自臭泥的陶土所造化的人叩头。”正如安拉所言：﴿我比他优越，你用火造化了我，而你却用泥造化了他。﴾（7：12）又﴿你看看吧，这就是你使他比我光荣的人吗？﴾（17：62）

﴿34.他说：“那么，你就从这里出去吧，你是被驱逐的。”﴾

﴿35.你必遭受诅咒，直至报应日。﴾

﴿36.它说：“我的主啊！求你宽容我直到他们被复活的那天。”﴾

﴿37.他说：“你属于被宽容者，﴾

﴿38.直到指定的时日。”﴾

伊卜厉斯被逐出乐园，它将被宽限至末日来临

安拉对伊卜厉斯发布了无条件的不可抗拒的命令，将它逐出最高群体居住的地方，成为被驱逐者（被诅咒者）。无论在今世还是在后世，它将永远遭受诅咒。

伊本·朱拜尔说：“安拉诅咒了伊卜厉斯后，它的形象和天使的形象明显地区别开来。它遂发出一声如钟声般的嚎叫。直到末日，所有的钟声也只能是它的嚎叫的一部分。”

﴿39.它说：“我的主啊！由于你任我迷误，我一定在大地上为他们粉饰（出一条通往迷误的道路），必定误导他们全体。﴾

الجزء الرابع عشر ٢٦٤ سورة الحجر

قَالَ يَٰٓإِبۡلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ ٱلسَّٰجِدِينَ ٣٢ قَالَ لَمۡ أَكُن
لِّأَسۡجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقۡتَهُۥ مِن صَلۡصَٰلٖ مِّنۡ حَمَإٖ مَّسۡنُونٖ ٣٣
قَالَ فَٱخۡرُجۡ مِنۡهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٞ ٣٤ وَإِنَّ عَلَيۡكَ ٱللَّعۡنَةَ إِلَىٰ يَوۡمِ
ٱلدِّينِ ٣٥ قَالَ رَبِّ فَأَنظِرۡنِيٓ إِلَىٰ يَوۡمِ يُبۡعَثُونَ ٣٦ قَالَ فَإِنَّكَ
مِنَ ٱلۡمُنظَرِينَ ٣٧ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡوَقۡتِ ٱلۡمَعۡلُومِ ٣٨ قَالَ رَبِّ بِمَآ
أَغۡوَيۡتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَأُغۡوِيَنَّهُمۡ أَجۡمَعِينَ
٣٩ إِلَّا عِبَادَكَ مِنۡهُمُ ٱلۡمُخۡلَصِينَ ٤٠ قَالَ هَٰذَا صِرَٰطٌ عَلَيَّ
مُسۡتَقِيمٌ ٤١ إِنَّ عِبَادِي لَيۡسَ لَكَ عَلَيۡهِمۡ سُلۡطَٰنٌ إِلَّا مَنِ
ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلۡغَاوِينَ ٤٢ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوۡعِدُهُمۡ أَجۡمَعِينَ ٤٣
لَهَا سَبۡعَةُ أَبۡوَٰبٖ لِّكُلِّ بَابٖ مِّنۡهُمۡ جُزۡءٞ مَّقۡسُومٌ ٤٤ إِنَّ
ٱلۡمُتَّقِينَ فِي جَنَّٰتٖ وَعُيُونٍ ٤٥ ٱدۡخُلُوهَا بِسَلَٰمٍ ءَامِنِينَ ٤٦
وَنَزَعۡنَا مَا فِي صُدُورِهِم مِّنۡ غِلٍّ إِخۡوَٰنًا عَلَىٰ سُرُرٖ مُّتَقَٰبِلِينَ
٤٧ لَا يَمَسُّهُمۡ فِيهَا نَصَبٞ وَمَا هُم مِّنۡهَا بِمُخۡرَجِينَ ٤٨
۞ نَبِّئۡ عِبَادِيٓ أَنِّيٓ أَنَا ٱلۡغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ٤٩ وَأَنَّ عَذَابِي
هُوَ ٱلۡعَذَابُ ٱلۡأَلِيمُ ٥٠ وَنَبِّئۡهُمۡ عَن ضَيۡفِ إِبۡرَٰهِيمَ ٥١

﴿40.除了他们中你所选择的仆人外。”﴾

﴿41.他（主）说：“这是归我监护的正道。﴾

﴿42.你对我的仆人们无权，除非那些追随你的迷误者。﴾

﴿43.火狱的确是他们全体的约定之地。﴾

﴿44.它有七个门，每一个门都有被指定的一部分。”﴾

伊卜厉斯企图误导世人，安拉警告伊卜厉斯，它将进入火狱

放荡不羁的伊卜厉斯对安拉说：“我的主啊！由于你任我迷误”，即由于你注定我选择迷误。“我一定在大地上为他们粉饰（出一条通往迷误的道路）”，即我诱惑阿丹的子孙，怂恿他们为非作歹，违法乱纪，犯罪成性。

“必定误导他们全体”，即既然你注定我选择迷误，我就要让全人类都成为我的同伙。

“除了他们中你所选择的仆人外。”正如安拉所言：﴿他说：“你看看吧，这就是你使他比我光荣的人吗？如果你宽容我到复生日，我一定会使他的子孙毁灭，除了极少数人外。”﴾（17：62）

安拉警告它说：**“这是归我监护的正道”**，即这是一条通向我的道路，你们的归宿都在我这里，我将给你们论功奖罚。正如安拉所言：﴾你的主的确在预备着。﴿（89：14）又﴾安拉负责指引正路。﴿（16：9）

“你对我的仆人们无权”，即你无法误导我注定的得道者。

“除非那些追随你的迷误者”，即这些人另当别论。伊本·哲利尔说，古代的先知们都有专门的礼拜殿，这些礼拜殿都设在他们民族的城镇之外。当一位先知想向安拉请教问题时，他就去他的礼拜殿，礼安拉为他规定的礼拜，然后提出要求。有位先知在其殿中礼拜的时候，碰到安拉的敌人（伊卜厉斯），它坐到了先知的前面，挡住礼拜朝向。先知遂念道：“求安拉保护我不受被驱逐的恶魔的侵扰。”安拉的敌人问：“你看到了那恶魔吗？这不就是他吗？”先知继续念道：“求安拉保护我不受被驱逐的恶魔的侵扰。”先知先后念了三次求护词。安拉的敌人问：“你用什么躲避我的侵袭？”先知说了两次：“你先告诉，你用什么方法战胜阿丹的子孙？”他们都坚持要让对方先回答问题。这时先知念了下列经文：“你对我的仆人们无权，除非那些追随你的迷误者。”安拉的敌人说：“你出生之前我就听过这节经文。”先知又读了下列经文：﴾如果一个来自恶魔的蛊惑侵扰你，你当求安拉护佑，他确实是全听的主，全知的主。﴿（7：200）并说：“每当我感觉到你来侵袭，我就请求安拉庇佑我。”安拉的敌人说：“你说得对，你就用它免于我的侵袭吧。”先知问：“你告诉我，你用什么方法战胜人？”恶魔说：“每当他们被欲望控制或生气的时候，我就能战胜他们。”[1]

“火狱的确是他们全体的约定之地”，即火狱是一切追随恶魔的人的会见之处。正如安拉所言：﴾而各宗派中不信它的人们，火狱就是给他们许诺的地方。﴿（11：17）

火狱有七个门

清高伟大的安拉说，火狱有七个门，**“每一个门都有被指定的一部分”**，即凡跟随伊卜厉斯的人，都会根据他们所犯的不同罪恶，进入安拉专门为他们准备的火狱之门，然后被投进相应的地方。愿安拉护佑我们免进这些地方。先知在讲这段经文时说：“在火狱中的人们，有些人被火吞噬到脚踝，有些人被火吞噬到腹部，有些人被火吞噬到锁骨。”根据他们的行为给予不同程度的刑罚。因此说**“每一个门都有被指定的一部分”**。

（1）《泰伯里经注》17：105。

﴾45.的确，敬畏的人将在花园和泉水当中。﴿

﴾46.“你们平安地、安全地进入它们。”﴿

﴾47.我清除了他们心中的积怨，（他们像）兄弟一般相对坐在高椅上。﴿

﴾48.他们在那里将不会感到疲劳，他们也不会被驱逐。﴿

﴾49.你告诉我的仆人们，我确实是至恕的、至慈的。﴿

﴾50.而我的刑罚也是痛苦的。﴿

乐园居民和他们的情况

安拉讲述了火狱居民的情况后，接着开始讲述乐园居民的情况。乐园居民在花园和泉源之中。

“你们平安地、安全地进入它们。”“平安地”指不受任何伤害地，**“安全地”**指无惧无忧，即你们不用害怕被驱逐，也不用担心乐园的恩典会中断。

“我清除了他们心中的积怨，（他们像）兄弟一般相对坐在高椅上。”艾布·欧麻麦说：“乐园居民进入乐园之前将相互见面。那时，安拉将从他们心中消除他们在今世的所有积怨。”[2]

安拉的使者ﷺ说：“一些穆民脱离火狱之后，将被挡在乐园和火狱之间的一座桥上，为他们在今世的不义行为进行抵偿。他们纯洁无染后，才获准进入乐园。”[3]

“他们在那里将不会感到疲劳”，“疲劳”指困难和伤害。

两圣训实录辑录：“安拉命令我（穆罕默德）给赫蒂彻报告一个喜讯：她在乐园中拥有一座饰有宝石的宫殿，其中没有辛苦，没有疲劳。”[4]

“他们也不会被驱逐。”圣训说：“有声音说：‘乐园的居民啊！你们将永远健康，不会生病；你们将永远生活，不会死亡；你们将青春永驻，永不老迈；你们将永居其间，不再离去。’”[5]安拉说：﴾他们永居那里，而不希望发生任何改变。﴿（18：108）

“你告诉我的仆人们，我确实是至恕的、至慈的。而我的刑罚也是痛苦的”，即穆罕默德啊！你告诉我的仆人们，我是慈爱之主，也是严惩之主。类似的经文很多，都要我们时刻对安拉的慈悯充满

（2）《泰伯里经注》17：107。
（3）《布哈里圣训实录》6535。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：166；《穆斯林圣训实录》4：1887。
（5）《穆斯林圣训实录》4：2182。

希望，同时也应当畏惧安拉的惩罚。

《51.你告诉他们有关伊布拉欣的客人们的故事。》

《52.当他们来到他那里，说了“平安”后，他说：“我们确实害怕你们！”》

《53.他们说：“你不要怕，我们以一个有知识的儿子给你报喜。”》

《54.他说：“我已这般老迈，你们还给我报这样的喜讯吗？那么，你们会给我什么好消息呢？”》

《55.他们说：“我们据实地给你报喜讯，因此你不要成为一个绝望者！”》

《56.他说：“除了迷误者之外，谁会对他主的慈悯绝望呢？”》

伊布拉欣的客人给他报喜，他将老年得子

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！“你告诉他们有关伊布拉欣的客人们的故事。”这里的“客人”一词，既可表示单数，也可表示复数。

“当他们来到他那里，说了‘平安’后，他说：‘我们确实害怕你们！’”伊布拉欣拿来烤肥牛招待客人们时，他们无动于衷，所以伊布拉欣感到害怕。“他们说：‘你不要怕’。”《“你不要怕。”他们以一个博学的儿子给他报喜。》（51：28）正如《呼德章》所述，他们告诉伊布拉欣，他将得一子，名叫易司哈格。

伊布拉欣听后，因为他们老夫老妻能生孩子而感到惊奇，同时为了证实这一消息而问道：“我已这般老迈，你们还给我报这样的喜讯吗？那么，你们会给我什么好消息呢？”天使们遂证实了喜讯，并再次给他报喜，说：“我们据实地给你报喜讯，因此你不要成为一个绝望者！”

《57.他说：“众位使者啊！你们的任务是什么呢？”》

《58.他们说：“我们被派往一个罪恶的群体。》

《59.但鲁特的家人不包括在内，我们将拯救他们全体。》

《60.只除他的妻子。我们已规定将她归入那些留在后面的人当中。”》

众天使到来的原因

当伊布拉欣不再害怕，并听到喜讯后，开始询

الجزء الرابع عشر ٢٦٥ سورة الحجر

إِذْ دَخَلُوا۟ عَلَيْهِ فَقَالُوا۟ سَلَـٰمًا قَالَ إِنَّا مِنكُمْ وَجِلُونَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا۟
لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَـٰمٍ عَلِيمٍ ﴿٥٣﴾ قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِى عَلَىٰٓ أَن
مَّسَّنِىَ ٱلْكِبَرُ فَبِمَ تُبَشِّرُونَ ﴿٥٤﴾ قَالُوا۟ بَشَّرْنَـٰكَ بِٱلْحَقِّ
فَلَا تَكُن مِّنَ ٱلْقَـٰنِطِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ وَمَن يَقْنَطُ مِن رَّحْمَةِ
رَبِّهِۦٓ إِلَّا ٱلضَّآلُّونَ ﴿٥٦﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا ٱلْمُرْسَلُونَ
﴿٥٧﴾ قَالُوٓا۟ إِنَّآ أُرْسِلْنَآ إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٥٨﴾ إِلَّآ ءَالَ لُوطٍ
إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ قَدَّرْنَآ إِنَّهَا لَمِنَ
ٱلْغَـٰبِرِينَ ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا جَآءَ ءَالَ لُوطٍ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿٦١﴾ قَالَ
إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ ﴿٦٢﴾ قَالُوا۟ بَلْ جِئْنَـٰكَ بِمَا كَانُوا۟ فِيهِ
يَمْتَرُونَ ﴿٦٣﴾ وَأَتَيْنَـٰكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّا لَصَـٰدِقُونَ ﴿٦٤﴾ فَأَسْرِ
بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ ٱلَّيْلِ وَٱتَّبِعْ أَدْبَـٰرَهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ
وَٱمْضُوا۟ حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿٦٥﴾ وَقَضَيْنَآ إِلَيْهِ ذَٰلِكَ ٱلْأَمْرَ أَنَّ
دَابِرَ هَـٰٓؤُلَآءِ مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ ﴿٦٦﴾ وَجَآءَ أَهْلُ ٱلْمَدِينَةِ
يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٦٧﴾ قَالَ إِنَّ هَـٰٓؤُلَآءِ ضَيْفِى فَلَا تَفْضَحُونِ ﴿٦٨﴾
وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ ﴿٦٩﴾ قَالُوٓا۟ أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿٧٠﴾

问众天使到来的原因。天使们回答：“我们被派往一个罪恶的群体”，即鲁特的民族。他们还告诉伊布拉欣，他们将毁灭鲁特的民族，并拯救鲁特的家人，但不会拯救鲁特的妻子。因为她是注定要遭受惩罚的人。

“我们已规定将她归入那些留在后面的人当中。”“留在后面的人”指其余的被毁灭者。

《61.当使者们到达鲁特的家人那里时，》

《62.他说：“你们是一群陌生人。”》

《63.他们说：“不，我们带着他们所争论的事来到你这里。》

《64.我们只凭真理而来到你这里，我们确实是诚实的。”》

众天使来到鲁特那里

此后，众天使以一群英俊青年的形象，来到鲁特家中。鲁特见到这些不速之客，说道：“‘你们是一群陌生人。’他们说：‘不，我们带着他们所争论的事来到你这里’”，即我们前来惩罚那些坏

疑在自己家中将遭到惩罚和报应的犯罪之人。

“我们只凭真理而来到你这里。”正如安拉所言：《我只凭真理派天使下降……》（15：8）

“我们确实是诚实的。”从而强调他们告诉鲁特的消息——他将被拯救，而他的族人将被毁灭——是正确无误的。

《65.所以，你同你的家人夜间出走吧。你要跟在他们后面，不让你们中的任何人回顾，你们当向着你们被命令的地方前进。”》

《66.我为他判定这事情，那些人将在清晨时被根绝。》

天使们要求鲁特在夜晚带领家人出走

清高伟大的安拉说，天使们要求鲁特在深夜带领家人远走他乡，并让鲁特为他们殿后，以便保护他们。穆圣ﷺ也在战役中走在部队后面，鼓励战士们作战，并帮助弱者和落队者。

“不让你们中的任何人回顾”，即你们将听到你们的族人因受到惩罚而叫喊，但你们不要回头去看。就让他们去接受惩处、遭受毁灭吧！

“你们当向着你们被命令的地方前进。”好像有专人给他们作向导。

“我为他判定这事情”，即我早就让他知道了。

“那些人将在清晨时被根绝。”正如安拉所言：《早晨是他们的约期，难道早晨不是很近的吗？》（11：81）

《67.那城中的居民兴高采烈地来了。》

《68.他说：“这些人是我的客人，你们不要使我现丑。》

《69.你们要敬畏安拉，莫使我蒙羞。”》

《70.他们说：“我们难道不曾禁止你与世人来往吗？”》

《71.他说：“这些是我的女儿们，如果你们一定要做些什么的话。”》

《72.以你的寿命发誓，他们的确在癫狂中盲目彷徨。》

该城的居民认为天使们是美男子，所以前来调戏

鲁特的民族听说鲁特家中来了几位英俊非凡的青年，便欢天喜地地跑来了。鲁特说：**“这些人是我的客人，你们不要使我现丑。你们要敬畏安拉，**

الجزء الرابع عشر　٢٦٦　سورة الحجر

قَالَ هَٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِيٓ إِن كُنتُمۡ فَٰعِلِينَ ٧١ لَعَمۡرُكَ إِنَّهُمۡ لَفِي سَكۡرَتِهِمۡ
يَعۡمَهُونَ ٧٢ فَأَخَذَتۡهُمُ ٱلصَّيۡحَةُ مُشۡرِقِينَ ٧٣ فَجَعَلۡنَا عَٰلِيَهَا
سَافِلَهَا وَأَمۡطَرۡنَا عَلَيۡهِمۡ حِجَارَةٗ مِّن سِجِّيلٍ ٧٤ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَأٓيَٰتٖ لِّلۡمُتَوَسِّمِينَ ٧٥ وَإِنَّهَا لَبِسَبِيلٖ مُّقِيمٍ ٧٦ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَأٓيَةٗ لِّلۡمُؤۡمِنِينَ ٧٧ وَإِن كَانَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡأَيۡكَةِ لَظَٰلِمِينَ ٧٨
فَٱنتَقَمۡنَا مِنۡهُمۡ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٖ مُّبِينٖ ٧٩ وَلَقَدۡ كَذَّبَ أَصۡحَٰبُ
ٱلۡحِجۡرِ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ٨٠ وَءَاتَيۡنَٰهُمۡ ءَايَٰتِنَا فَكَانُواْ عَنۡهَا مُعۡرِضِينَ
٨١ وَكَانُواْ يَنۡحِتُونَ مِنَ ٱلۡجِبَالِ بُيُوتًا ءَامِنِينَ ٨٢ فَأَخَذَتۡهُمُ
ٱلصَّيۡحَةُ مُصۡبِحِينَ ٨٣ فَمَآ أَغۡنَىٰ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ٨٤
وَمَا خَلَقۡنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ وَمَا بَيۡنَهُمَآ إِلَّا بِٱلۡحَقِّۗ وَإِنَّ
ٱلسَّاعَةَ لَأٓتِيَةٞۖ فَٱصۡفَحِ ٱلصَّفۡحَ ٱلۡجَمِيلَ ٨٥ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ
ٱلۡخَلَّٰقُ ٱلۡعَلِيمُ ٨٦ وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَٰكَ سَبۡعٗا مِّنَ ٱلۡمَثَانِي
وَٱلۡقُرۡءَانَ ٱلۡعَظِيمَ ٨٧ لَا تَمُدَّنَّ عَيۡنَيۡكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعۡنَا بِهِۦٓ أَزۡوَٰجٗا
مِّنۡهُمۡ وَلَا تَحۡزَنۡ عَلَيۡهِمۡ وَٱخۡفِضۡ جَنَاحَكَ لِلۡمُؤۡمِنِينَ ٨٨ وَقُلۡ
إِنِّيٓ أَنَا ٱلنَّذِيرُ ٱلۡمُبِينُ ٨٩ كَمَآ أَنزَلۡنَا عَلَى ٱلۡمُقۡتَسِمِينَ ٩٠

莫使我蒙羞。”这是鲁特认识天使的真实身份之前所说的话。正如《呼德章》所述。在该章中，已经讲述了这些使者来到鲁特家中以及鲁特和其族人争论的情节。鲁特的族人说：**“我们难道不曾禁止你与世人来往吗？”**他们曾禁止鲁特先知招待任何来客。鲁特先知遂指导他们应当去追求妇女，并和她们过合法的性生活。这一情节前文已述，此处不再赘述。

但鲁特的族人们并没有感到他们将大难临头，难逃天谴。

安拉对穆罕默德先知说：**“以你的寿命发誓，他们的确在癫狂中盲目彷徨。”**安拉以穆圣ﷺ的寿命发誓，指出他的尊贵和崇高地位。伊本·阿拔斯说：“安拉没有创造比穆圣ﷺ更尊贵的人，我从未听过安拉以穆圣ﷺ的生命之外任何人的生命发过誓”。**“你的寿命”**指你的生命、寿数和你在世间的存在期。[1]

格塔德说，**“在癫狂中盲目彷徨”**指在迷误中游戏。[2]

另据传述，伊本·阿拔斯解释为：“以你的生

（1）《泰伯里经注》17：118。
（2）《泰伯里经注》17：119。

活发誓，他们却在迷误混乱中。"

《73.所以，震撼声在日出时袭击了他们。》

《74.我使这城市天翻地覆，并向他们降下像烧过的陶土一样的石雨。》

《75.对于观察者们，此中确有种种迹象。》

《76.它在（至今）仍然存在的大路边上。》

《77.此中对信士们确有一个迹象。》

鲁特的族人遭受毁灭

"所以，震撼声在日出时袭击了他们"，即太阳东升的时候，他们听到一声巨响，与此同时，这座城市天翻地覆，像烧过的陶土一样的石头，雨点般地降在他们身上。前文已经解释了**"陶土一样的石雨"**，所以不再重述。

"对于观察者们，此中确有种种迹象。"对于用眼睛和心智去观察的人们，这些毁灭者的遗迹中确实有许多迹象。

"观察者"，穆佳黑德解释为具有识别能力与洞察能力的人；[1]伊本·阿拔斯和端哈克解释为观看者；[2]格塔德解释为参悟者、沉思者。[3]

塞督姆城在路口上

"它在（至今）仍然存在的大路边上。"**"它"**指塞督姆城。该城遭到精神和物质上的天翻地覆，并遭受石雨袭击。后来它变成一个又臭又脏的小湖（死海），至今还可以在麦海伊里[4]发现残存的许多道路。安拉说：《你们朝夕经过他们的遗址，难道你们还不反思吗？》（37：137-138）

"此中对信士们确有一个迹象"，即我毁灭了鲁特的族人，拯救了鲁特及其家人，此中，对于归信安拉和众使者的人们确有一种明确的证据。

《78.丛林的居民确实是不义的。》

《79.所以我惩罚了他们。它俩都在清楚的大道上。》

丛林的居民——舒尔布的民族的毁灭

艾凯人（丛林的居民）是舒尔布先知的民族。端哈克、格塔德等学者说，**"丛林"**指一种盘根错节的树。[5][6]这个大逆不道的民族以物配主，拦路抢劫，短斤少两，因而安拉派遣地震、震撼声和遮天蔽日的惩罚惩处了他们。从时间上讲，他们距离鲁特的民族较近，从地域上讲，他们是毗邻。

因此说：**"它俩都在清楚的大道上。"**伊本·阿拔斯、穆佳黑德、端哈克等学者说，经文中的"امام"指"清楚的大道"。[7]

因此，舒尔布先知在警告其民族时说：《我的族人啊！莫要因为反对我而使你们遭到类似于努哈的族人、呼德的族人或撒立哈的族人的命运。鲁特的族人距离你们并不遥远。》（11：89）

《80.石谷的居民否认了我的众使者。》

《81.我已将我的迹象降给他们，但是他们避开了它们。》

《82.他们安全地在山上开凿石宫。》

《83.后来震撼声在清晨袭击了他们。》

《84.他们当初的所作所为对他们无用了！》

石谷的居民——塞姆德人的毁灭

石谷的居民——塞姆德人否认了他们的先知撒立哈。否认一位先知，等于否认所有的先知，所以经文说：**"石谷的居民否认了我的众使者"**。安拉说，虽然他为这个民族降下许多明证，证明撒立哈先知的使命，但他们还是否认了先知。譬如安拉通过撒立哈先知的祈祷，让一峰母驼破石而出，作为他们的迹象，他们和母驼各饮一天水，但他们最终杀害了这峰出自实心巨石的母驼。撒立哈对他们说：《你们在家中享受三天吧！这是一项确实无讹的诺言。》（11：65）又《至于塞姆德人，我曾引导他们，但是他们宁愿盲目，不顾引导。》（41：17）

"他们安全地在山上开凿石宫"，即他们凿造宫殿的目的不是为了安全，或出于某种实际需要，而是出于他们的狂妄自大和游戏取乐。这些遗迹至今尚存。安拉的使者ﷺ在台卜克战役中途经那里时，抬起头，驱策坐骑快步经过。他对圣门弟子们说："你们只能哭着经过那些遭受惩罚的古人的房屋（宫殿），如果你们哭不出，你们当强制自己去哭。前车之覆，后车之鉴。"[8]

"后来震撼声在清晨袭击了他们"，即指第四

（1）《泰伯里经注》17：120。
（2）《泰伯里经注》17：121。
（3）《泰伯里经注》17：121。
（4）位于沙姆地区。——译者注
（5）《泰伯里经注》17：125。
（6）《赤赛夫经注》等经注将"艾凯"解释为"丛林"。——译者注
（7）《泰伯里经注》17：125。
（8）《艾哈麦德按序圣训集》2：91。

日的清晨。

“他们当初的所作所为对他们无用了！”他们曾舍不得给母驼饮水而屠宰了它，以便给农田灌溉更充足的水分。他们还储备了粮食、水果等许多财产。但在安拉的命令到来的时刻，他们挖空心思所经营的这一切没有给他们带来任何益处。

﴾85.我以真理造化了诸天、大地与其间的一切。复活时势必到来。所以你要大度宽容。﴿

﴾86.的确，你的主是善造的，全知的。﴿

今世是因为某种益处而被造的，末日终会实现

“我以真理造化了诸天、大地与其间的一切。复活时势必到来。”“真理”可解释为公正。正如安拉所言：﴾他依照他们的行为还报那些作恶的人，并以善果还报行善的人。﴿（53：31）又﴾我没有荒谬地造化天地与其间的一切！那是否认者的猜想。所以，倒霉吧！隐昧的人们！﴿（38：27）又﴾你们以为我只是随意地造化了你们，而你们不会被带回到我这里来吗？赞美安拉——真实的君主清高！除他之外再无应受拜者，他是尊贵阿莱什的主！﴿（23：115-116）然后安拉告诉先知，复活时一定会到来。安拉还要求先知在多神教徒的伤害和否认面前，要表现得宽容大度，正如另一段经文所说：﴾你当原谅他们，并说：“祝你们平安。”不久他们就会知道！﴿（43：89）正如穆佳黑德、格塔德等学者说，这节经文降示时，安拉还没有允许穆斯林和非穆斯林进行战争。因为它是麦加章经文。战争的经文都是穆圣ﷺ迁徙到麦地那之后降示的。

“的确，你的主是善造的，全知的。”经文在此强调了人类的归宿。指出安拉能够让复活时到来，安拉是善于创造之主，对他来讲，创造任何事物都没有困难。安拉也是全知之主，人类的尸体即使被撕裂后分散在世界各地，安拉也能知道它们所处的位置。正如安拉所言：﴾难道造化诸天与大地的主不能造化和他们相似的吗？不然，他是善造的、全知的。的确，当他有意要做一件事时，他只要说“有”，它就有了。赞美安拉清净！一切事物的权力都归他掌握，你们将来只被带回到他那里。﴿（36：81-83）

﴾87.我已赐予你重复的七节和伟大的《古兰》。﴿

﴾88.你不要觊觎我给他们中形形色色的人的享受，也不要为他们忧虑，你当温和对待穆民。﴿

《古兰》是安拉的宏恩，安拉命令穆圣ﷺ据《古兰》宣传真理

清高伟大的安拉对使者说，我已经赐给你伟大的《古兰》，所以你不必为了今世及其浮华以及我给一般人所给的短暂幸福而忧虑。我赐给他们这些东西，只是为了考验他们。所以你不必羡慕他们。你也不要因为族人否认你，反对你的宗教而忧愁和烦闷。﴾你也要对于追随你的那些归信者谦和。﴿（26：215）又﴾的确有一位来自你们自己的使者降临了你们。他不忍心你们遭遇困难，他对你们充满了关爱，他是热爱并怜悯信士们的。﴿（9：128）

学者们对经文中的“七”有两种看法。一、伊本·麦斯欧迪、伊本·欧麦尔、伊本·阿拔斯、穆佳黑德、伊本·朱拜尔、端哈克等学者认为，经文指“长七”（即七个章节），它们分别是：《黄牛章》《仪姆兰的家属章》《妇女章》《宴席章》《牲畜章》《高处章》《优努司章》。赛尔德说，这些章节主要阐明了主命、法度（固定法）、历史和律法。伊本·阿拔斯说，这些经文叙述了一些事例、历史和借鉴。[(1)]二、伊布拉欣·奈赫伊、哈桑·巴士里、阿卜杜·本·欧拜德·本·欧麦尔、伊本·艾布·麦莱克、谢海里·本·胡树奔、穆佳黑德认为：“七”指“短七”，即《开端章》。因为《开端章》是七节经文。阿里、欧麦尔、伊本·麦斯欧迪等人持此观点。[(2)]伊本·阿拔斯曾说：“太斯米是第七节经文。是安拉对你们的特赐。”[(3)]

《布哈里圣训实录》载有这方面的两段圣训：

一、艾布·赛尔德（愿主喜悦之）说，（有一次）我正在礼拜，安拉的使者ﷺ呼唤我，我礼毕后才回答了使者……我走到使者面前时，他说：“你刚才因何未来？”我说：“安拉的使者啊！我刚才礼拜呢。”先知说：“难道清高伟大的安拉没有说：﴾有正信的人们啊！当他召唤你们去获得使你们产生活力的时候，你们要服从安拉及其使者。﴿（8：24）”先知接着说：“在我走出清真寺之前，我一定教授你《古兰》中最伟大的章节。”[(4)]后来先知拉住了我的手，就在他快走出寺门时，我说：“安拉的使者啊！你刚才说，我一定教授你《古兰》中最伟大的章节。”先知说：“是的。‘一切赞美全归养育众世界的安拉’是重复的七节、我得到的伟大《古兰》。”

二、艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说：“《古兰》之母是重复的七节，是伟大的《古

（1）《泰伯里经注》17：130-132。
（2）《泰伯里经注》17：133。
（3）《泰伯里经注》17：135。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：232。

兰》。”这段圣训则明确指出，《开端章》就是重复的七节和伟大的《古兰》。

其实，经文中的“七”既可以解释为“长七”，也可以解释为“短七”。同样，也可以直接被解释为伟大的《古兰》。正如安拉所言：﴾安拉已经降下最优美的言辞——一部相近似，常叮咛的经典。﴿（39：23）从一方面讲，这些经文（长七和短七）具有反复叮咛的特征，从另一方面讲，它们又有相似之处。整部《古兰》也莫不如是。

“你不要觊觎我给他们中形形色色的人的享受”，即你应当以安拉赐给你的伟大《古兰》而知足，不应追求我给人们的今世浮华与短暂幸福。

伊本·阿拔斯解释说，经文指任何人都不应该奢想别人的东西。[1]

穆佳黑德说，**“形形色色的人”**指富人。[2]

﴾89.并说：“我确实是一个坦率的警告者。”﴿

﴾90.就像我对那些发誓者所降给的一样。﴿

﴾91.他们把古兰分割成片段，﴿

﴾92.凭你的主发誓，我一定会审问他们全体﴿

﴾93.——关于他们所做过的一切行为。﴿

使者是坦率的警告者

清高伟大的安拉命令使者ﷺ告诉世人：**“我确实是一个坦率的警告者”**，即如果有人否认使者，使者就会明确地告诉他们，他们将会像前人一样遭受严厉的惩罚。穆圣ﷺ说：“我和我的宣传对象的譬喻是这样的：有人来到其族人中间说：‘我的族人们啊！我已经亲眼看到敌军大兵压境，故前来警告诸位，请快点逃跑吧，快点！’一部分人听后，毫不迟疑地撤离，因而得救了。另一部分人则否认了这位警告者，居留原地不动，因而被敌军所消灭。这是服从我、遵守我的法律的人和违抗我、否认我所带来的真理的人的譬喻。”[3]

发誓者的意义

“那些发誓者”，指通过互相盟誓缔约，决定共同否认并伤害先知的人们。正如安拉对撒立哈的民族的描述：﴾他们说：“你们当凭安拉互相立誓：我们一定会在夜间袭击他和他的家。”﴿（27：49）穆佳黑德说，他们宣誓结盟，决定在

（1）《泰伯里经注》17：141。
（2）《泰伯里经注》17：141。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：264；《穆斯林圣训实录》4：1788。

الجزء الرابع عشر ٢٦٧ سورة النحل

ٱلَّذِينَ جَعَلُوا۟ ٱلْقُرْءَانَ عِضِينَ ﴿٩١﴾ فَوَرَبِّكَ لَنَسْـَٔلَنَّهُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٩٢﴾ عَمَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾ فَٱصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ
عَنِ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٩٤﴾ إِنَّا كَفَيْنَٰكَ ٱلْمُسْتَهْزِءِينَ ﴿٩٥﴾ ٱلَّذِينَ
يَجْعَلُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ ۚ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾ وَلَقَدْ نَعْلَمُ
أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ﴿٩٧﴾ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُن
مِّنَ ٱلسَّٰجِدِينَ ﴿٩٨﴾ وَٱعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ ٱلْيَقِينُ ﴿٩٩﴾

سُورَةُ ٱلنَّحْلِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

أَتَىٰٓ أَمْرُ ٱللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ
﴿١﴾ يُنَزِّلُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ بِٱلرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِۦ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنْ
عِبَادِهِۦٓ أَنْ أَنذِرُوٓا۟ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنَا۠ فَٱتَّقُونِ ﴿٢﴾ خَلَقَ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۚ تَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣﴾ خَلَقَ
ٱلْإِنسَٰنَ مِن نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٤﴾ وَٱلْأَنْعَٰمَ
خَلَقَهَا ۗ لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنَٰفِعُ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ
﴿٥﴾ وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ تَسْرَحُونَ ﴿٦﴾

夜幕的掩护下暗杀先知及其追随者。又﴾他们指安拉起最重的誓言，说道：“安拉不会使死者复活。”﴿（16：38）又﴾“难道你们在这以前不曾发誓（说），你们将永垂不朽吗？﴿（14：44）又﴾这些人就是你们发誓说得不到安拉的慈悯的人吗？﴿（7：49）这些犯罪者们每决定否认一件事实时，就会发誓盟约。所以他们被称为**“发誓者”**。

“他们把古兰分割成片段”，即他们将天启经典分成若干部分，然后相信一部分，否认另一部分。[4]伊本·阿拔斯说，这些人是有经人[5]。

也有人认为**“那些发誓者”**指古莱什人。**“古兰”**指安拉降给穆圣ﷺ的《古兰》。

阿塔认为**“他们把古兰分割成片段”**的意思是：他们认为《古兰》是魔术集。还有人认为“عضين”（片段）指疯子、占卜者。

伊本·阿拔斯说，大集会期间，一些古莱什人聚集在他们中的贵族穆黑莱那里，后者对众人说：“诸位古莱什人啊！大集会就要来了，阿拉伯各地的代表将前来赶集，他们已经听到了你们的这个冤家（指穆圣ﷺ）的消息，请大家戮力同心，统一口

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：233。
（5）“古兰”指安拉降给他们的经典。——译者注

径，制定一个对付他的方法。千万不能在此问题上有所分歧。”众人说：“艾布·谢穆斯[1]啊！还是你拿定主意为妙，我等势必按照你的说法去说。”穆黑莱说：“还是你们说，我听听再说。”有人说：“我们就说他是占卜者。”穆黑莱说：“但他不是占卜者。”还有人提议将穆圣ﷺ说成是疯子、诗人魔术师等等。穆黑莱听后一一否决。众人说：“那我们应该怎么说呢？”穆黑莱说：“他的话实在太优美了。你们所说的这一切显然都是站不住脚的。我看还是把他说成魔术师好一些。”众人听后，一致决定把穆圣ﷺ说成一个魔术师，并分头去各地宣传。安拉因此降谕道：“他们把古兰分割成片段。”《古兰》所讲述的就是这些人。[2][3]

艾布·贾法尔说：“末日，安拉将关于两个问题审问仆人，他将问他们曾经崇拜什么，并问他们怎么回答了众使者。”[4]伊本·阿拔斯读了这节经文后，紧接着又读道：﴾在那天，不论人类或精灵，都不再被问及他的罪过。﴿（55：39）他说：“安拉在末日不问他们：‘你们做了某某事情吗？’因为安拉知道他们所做的一切。安拉要问他们：‘你们为什么要做某事？’”[5]

﴾94.所以你要公开宣布你所奉的命令，并离开多神教徒。﴿

﴾95.我将替你解决那些嘲笑者。﴿

﴾96.那些将安拉和一些伪神等量齐观的人，他们不久就会知道。﴿

﴾97.我深知你因为他们所说的话而苦闷。﴿

﴾98.你要赞念你的主，并加入那些叩头者的行列。﴿

﴾99.你当崇拜你的主，直到那无疑的消息降临于你。﴿

安拉命令先知ﷺ公开宣传真理

安拉命令使者宣传使命，并执行其任务，同时要大张旗鼓地宣传。换言之，穆圣ﷺ应该向多神教徒们发起正大光明的宣传攻势。**“所以你要公开宣布你所奉的命令”**，即你当执行它。[6]另据传述：“你宣传你的使命”。

穆佳黑德认为经文指，“你当在礼拜中高声诵读《古兰》。”[7]

伊本·麦斯欧迪说：“**‘所以你要公开宣布你所奉的命令’**降示前，先知一直秘密传教。这节经文降示后，他和弟子们开始公开宣教。”[8]

安拉命令先知离开多神教徒，并且保证惩处嘲讽真理之人

“并离开多神教徒。我将替你解决那些嘲笑者”，即你当传达安拉交给你的使命，而不要理睬那些企图阻碍你的事业的多神教徒们。﴾他们希望你得过且过，随后他们也得过且过。﴿（68：9）你也不要害怕他们，因为安拉将替你消灭他们，并保护你。另一段经文说：﴾使者啊！你当传达从你的主降临的。如果你不去做，你就没有传达他的信息。安拉将从世人那里保护你不受人们侵害。﴿（5：67）

伊本·易司哈格说，对穆圣ﷺ的事业冷嘲热讽的主要有五个人，他们都是各自部落中“有声望”之人。譬如来自艾赛德族的吾苏德·本·穆塔里布，据我（伊本·麦斯欧迪）所知，此人多次嘲笑并伤害穆圣ﷺ，因此穆圣ﷺ曾祈求安拉惩罚他。穆圣ﷺ说：“安拉啊！请使他瞎了眼睛！使他成为丧子之父吧！”这些人怙恶不悛，总想方设法嘲弄穆圣ﷺ。后来安拉降示经文谴责了他们：**“所以你要公开宣布你所奉的命令，并离开多神教徒。我将替你解决那些嘲笑者。那些将安拉和一些伪神等量齐观的人，他们不久就会知道。”**

伊本·易司哈格说，据一位学者讲，有次吉卜勒伊里来访时，穆圣ﷺ正在巡游天房，于是勒伊里站到穆圣ﷺ的旁边。这时，吾苏德经过了他们，吉卜勒伊里用一根绿色的树枝指了一下他的脸，他当即瞎了。伊本·阿卜杜·叶吾斯经过时，吉卜勒伊里指了一下伊氏的腹部，伊氏因此患腹水肿而死。瓦利德经过时，吉卜勒伊里指了一下他踝骨下的伤痕。两年前沃氏经过一位胡扎尔部落的男子时，那人正在给他的箭安箭羽，不小心伤害了沃氏的脚踝骨，当时不过是一个小伤而已。沃氏经吉卜勒伊里一指之后，当即裂开而死；阿斯经过他们时，吉卜勒伊里指了一下他的脚心，后来阿斯骑驴去塔伊夫当中，在一棵多刺的树下休息时，被一棵刺扎入脚心而亡；哈里斯经过时，吉卜勒伊里指了一下他的头部，后来哈氏的头部生脓疮而死。[9]

“那些将安拉和一些伪神等量齐观的人，他们

(1) 穆黑莱的号。——译者注
(2)《穆圣传》1：288。
(3) 按照这种解释，这段经文可以翻译成：“他们把《古兰》（所说的先知穆圣）形容成阿队尼（意为：疯子、魔术师，诗人）。——译者注
(4)《泰伯里经注》17：150。
(5)《泰伯里经注》17：150。
(6)《泰伯里经注》17：151。
(7)《泰伯里经注》17：151。
(8)《泰伯里经注》17：152。
(9)《穆圣传》1：409、410。

不久就会知道。”这是对那些举伴安拉的人最严厉的警告。

安拉鼓励穆斯林忍辱负重，并坚持不懈地感赞安拉，崇拜安拉，至死不渝

“我深知你因为他们所说的话而苦闷。你要赞念你的主，并加入那些叩头者的行列”，即穆罕默德啊！我知道你因为遭受伤害而闷闷不乐，但不要因此而削弱你的信念并放弃宣传我交给你的使命。你当托靠我，我会为你解决你的难题，襄助你战胜他们。你当时刻记念安拉，感赞安拉，崇拜安拉，坚持礼拜，因此说：**“你要赞念你的主，并加入那些叩头者的行列。”**安拉的使者ﷺ说：“清高伟大的安拉说，阿丹的子孙啊！每天的开始，你若坚持四拜礼拜（巳时拜），我保证你在其他时间内安然无恙。”[1]

“你当崇拜你的主，直到那无疑的消息降临于你。”布哈里引用欧麦尔的孙子赛林的话说，**“无疑的消息”**指死亡。[2]

伊本·哲利尔也认为**“无疑的消息”**指死亡。[3]

据一段明确的圣训载，女辅士乌姆·阿俩伊传述，安拉的使者ﷺ去看望刚刚归真的奥斯曼·本·麦祖吾尼。乌姆·阿俩伊说：“愿安拉慈悯你，萨义卜的父亲（亡者的号）啊！我作证，安拉必定使你尊贵。”穆圣ﷺ听后问：“你从何知道安拉要使他尊贵？”乌姆·阿俩伊说：“安拉的使者啊！愿我的父母为你而牺牲，如果不是他，那又是谁呢！”使者说：“无疑的消息已经来临他。我希望他得到幸福美好的结局。”[4]

有学者根据这节经文证明，每个理智正常的人，都必须根据自己的情况坚持礼拜等功行。

安拉的使者ﷺ说：“你当站着礼拜，如果你做不到，你应坐着礼拜，如果还是做不到，你就躺着礼拜。”[5]这段圣训证明，某些叛教者将**“无疑的消息”**解释成“对安拉的认识”是错误的。他们声称一个人如果对安拉的认识达到一定程度时，就不再负有教法责任。这是昧真者的愚昧解释。君不见众位先知和他们的跟随者是人类中对安拉认识最深刻、最详细、最全面的人，他们也最清楚人类应该用什么方法去崇拜安拉。虽然如此，他们都是一生坚持行善，崇拜安拉，从不松懈。所以，如前所述，**“无疑的消息”**指死亡。

（1）《艾哈麦德按序圣训集》5：286。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：235。
（3）《泰伯里经注》17：160。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：137。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：684。

一切感赞统归安拉。赞美安拉引导我们。我们只求安拉襄助，只托靠安拉。祈求安拉让我们以最美好的方式归真，安拉是慷慨的，尊贵的。

《石谷章》注释完。一切赞美，统归养育众世界的安拉。

《蜜蜂章》注释 *麦加章*

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.安拉的命令到来了。你们不要要求它尽早实现。赞他清净，他超乎他们所举伴的。﴿

警告末日之临近

清高伟大的安拉在此用过去式词型，形容那势必来临的末日之临近。《古兰》的其他章节中也有类似的叙述，如：﴾人类的结算期已临近了，而他们却在昏聩中悖谬。﴿（21：1）又﴾时间已经接近，月亮破碎了。﴿（54：1）

“你们不要要求它尽早实现”，即你们不要要求安拉使那未到的末日赶快到来。正如安拉所言：﴾他们要求你立即带来惩罚。如果不是有一个定期，惩罚已经降于他们了，它必将在他们不知不觉的时候突然降到他们。他们要求你立即带来惩罚，事实上火狱包围着隐昧的人。﴿（29：53-54）

安拉的使者ﷺ说：“复活时到来之际，将有一块像盾牌一样（大）的黑云从西方出现在你们前面，它不停地升空。后来有声音在其中呼吁：‘人们啊！……’人们听到后奔走相问：‘你们听到了这声音吗？’有人说听到了，有人却表示怀疑。后来云中再次发出呼吁声：‘人们啊！……’人们相问时，都表示听到了。当云中发出第三次类似声音时，安拉的命令就到来了。所以你们不要要求末日早日实现。”

使者又说：“以掌管我生命的安拉发誓，两个人铺平衣服后，永远不再叠起它；有人修理他的水池，但他再也不会用它来给家畜饮水；有人挤他母驼的奶，但他永远不再饮用所挤的乳汁……人们都在忙碌当中（复活时来临了）。”[6]

（6）《哈肯圣训遗补》4：539。

然后经文指出安拉纯洁的本然与任何偶像以及除安拉之外的受拜者没有关系。安拉是清高而伟大的。那些祈求安拉之外的一切受拜者的人，都否认了末日的来临。安拉说：“**赞他清净，他超乎他们所举伴的。**”

《2.他派遣众天使，奉他的命令，随同鲁哈降临他所意欲的仆人。“你们要警告（世人）：除我之外别无受拜者，所以你们要敬畏我。”》

安拉派遣他所意欲之人宣传安拉独一

“他派遣众天使，奉他的命令，随同鲁哈降临他所意欲的仆人。”“鲁哈”（الروح）指启示。如：《我就这样把来自我的命令的精神降给你，你原来不知道什么是天经，什么是信仰。但是我使它成为光亮，用之引导我所愿意的仆人。》（42：52）

“他所意欲的仆人”指列位先知。又如：《安拉至知把他的使命置于何处。》（6：124）又《安拉从天使和人当中选择使者。》（22：75）又《他使发自他的命令的精神降到他所意欲的任何一位仆人，以便警告（人们）相聚之日。他们出现之日，没有一件事能瞒过安拉。今天权力归谁？归于独一而强大的安拉！》（40：15-16）

“你们要警告（世人）”，即你们应当发出警告。

“除我之外别无受拜者，所以你们要敬畏我”，即违背我的命令，崇拜他物的人，应该害怕我的惩罚。

《3.他以真理造化了诸天与大地。他远比他们所举伴的崇高。》

《4.他曾由一滴精液造化了人，但他（人）却转眼间变成了一个公开的敌人。》

安拉创造了天地和人类

清高伟大的安拉讲述了创造高领域——天体和创造低领域——大地的情况。天地是安拉本着真理而创造的，不是出于游戏而造的。《他依照他们的行为还报那些作恶的人，并以善果还报行善的人。》（53：31）然后经文驳斥崇拜他物的多神教徒。创造万物的是独一的安拉，因此，只有安拉才应受崇拜。然后安拉指出，人是用精液——这种卑弱的液体创造的。但是当他们开始独立后，一下子就会变成安拉的敌人，对抗安拉，怀疑安拉，向安

الجزء الرابع عشر　٢٦٨　سورة النحل

وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بَالِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ
الْأَنفُسِ ۚ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٧﴾ وَالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ
وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً ۚ وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾
وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ ۚ وَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٩﴾ هُوَ الَّذِي أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ۖ لَّكُم
مِّنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ﴿١٠﴾ يُنبِتُ لَكُم
بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِن كُلِّ
الثَّمَرَاتِ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
﴿١١﴾ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۖ
وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾ وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا
أَلْوَانُهُ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣﴾
وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا
وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَاخِرَ
فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِن فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٤﴾

拉的使者们宣战。其实，人的天职是崇拜安拉，而不是对抗安拉。正如安拉所言：《他由水造化人，并使他成为有血亲和姻亲的，你的主是全能的。”但是他们却舍安拉而崇拜既不能有益于他们也不能对他们有害的东西。隐昧的人是反对其主者的帮凶。》（25：54-55）《难道人们没有看到我由精液造化了他们吗？但是突然间他们却变成了公开的对头。他为我设立譬喻，而忘记了他自己的造化。他说：“谁能在尸骨已朽之后，再赋予它生命？”你说：“首次造化他们的主将使他们复活！他是深知一切造化的。”》（36：77-79）

安拉的使者ﷺ曾在手掌中吐了一口唾沫，然后说：“清高伟大的安拉说，阿丹的子孙啊！我从类似的东西中创造了你，你如何比我强大？当我使你协调、均衡之后，你穿着两件大衣（趾高气扬地）走路，大地上有践踏的声响。你聚敛财帛而悭吝不舍，直到你即将死亡时，你说：‘我要施舍。’但是太迟了。”(1)

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：410；《伊本·马哲圣训集》2：903。

《5.他也曾造化牲畜，其中有你们的温暖和其他的利益，你们还可以从中食用。》

《6.当你们赶着它们回家或去放牧时，你们会从中得到一种光彩。》

《7.它们负着你们的重载到你们必须精疲力竭才能到达的地区。你们的主确实是至爱的，至慈的。》

牲畜都是安拉的被造物牲畜带给人类的益处

正如《牲畜章》那样，安拉在此阐述他对世人的恩典：他为他们创造了骆驼、牛、羊等有益的牲畜，人类可以使用它们的毛绒，做衣服和铺盖。还可以饮用它们的奶，食用它们的肉。同时，牲畜也是人类生活中的一种装饰品。因此说：“**当你们赶着它们回家或去放牧时，你们会从中得到一种光彩。**”“**回家时**”指傍晚从牧场回家的时间。因为这时的牲畜肚子鼓胀，乳房饱满，驼峰高耸。“**放牧时**”指早上去牧场的时间。

“**它们负着你们的重载到你们必须精疲力竭才能到达的地区。**”譬如在正副朝和贸易旅途中，牲畜为你们运载着沉重的货物，或载着你们，去遥远的地方。正如安拉所言：《在家畜方面对你们也有一项教训。我使你们食用它们腹中的，它们对你们还有很多益处，你们从它们身上取得食物。你们用它们和船舶得以载运。》（23：21-22）又《安拉为你们造化牲畜，以它们当中的一部分供你们骑乘，它们当中的一部分供你们食用。它们对你们有许多益处，你们可以利用它们达到你们心中的需求，你们被载在它们身上和船上。他让你们看到他的种种迹象。那么，你们否认安拉的哪个迹象呢？》（40：79-81）因此，安拉在叙述了他的一些恩典后，在此说：“**你们的主确实是至爱的，至慈的**”，即安拉注定让牲畜为人服务。又如：《难道他们不知道我从我亲手所造之中为他们造化了牲畜，然后使他们成为它们的所有者吗？我使它们服从于他们，它们当中有供他们乘载的，也有供他们食用的。》（36：71-72）又《是他创造一切种类，并为你们造化供你们乘的船和牲畜，以便你们稳坐上面。当你们坐好后，就要记念你们主的恩典。你们说：“赞美安拉，他为我们制服了此物，而我们原本对它是无奈的。我们终究要回归我们的主！”》（43：12-14）伊本·阿拔斯说，“**其中有你们的温暖**”指你们可以用之做衣服，“**其他的利益**”指你们可以食其肉，饮其奶。[1]

（1）《泰伯里经注》17：168。

《8.（他造化了）马、骡子和驴，以便你们骑乘和作为装饰。他还造化你们所不知道的东西。》

这是安拉为人类创造的另一些有益的牲畜——马、骡子、驴，它们最大的益处是可以骑乘或用以装饰。两圣训实录辑录，贾比尔传述：“安拉的使者ﷺ禁止吃家驴的肉，但他允许吃马肉。”[2]

艾哈麦德和艾布·达乌德传述（他们所辑录的这段圣训符合《穆斯林圣训实录》的圣训辑录条件），贾比尔说：“海巴尔战役之日，我们宰了马、骡和驴，使者当时禁止我们吃骡和驴，但他没有禁止我们吃马肉。”[3]《穆斯林圣训实录》记载，艾布·伯克尔的女儿艾斯玛仪说：“我们在安拉的使者ﷺ时代在麦地那宰了一匹马，吃了它。”[4]

《9.安拉负责指引正路。但有些路却是歪斜的。如果安拉愿意，他就会引导你们全体。》

正教之路

清高伟大的安拉讲述了为人类用以代步的牲畜所行走的感性道路后，开始讲述人类应遵循的理性道路——宗教之路。《古兰》的经文经常从感性的叙述过渡到理性的形容。譬如：《你们要预备盘缠，最好的盘缠就是敬畏。》（2：197）又《阿丹的子孙啊！我已赐予你们衣服遮盖你们的羞体，并赐你们饰品。》（7：26）

安拉在此讲述了人类解决物质需求和精神需求的牲畜之后，开始讲述人生的道路，并阐明真理是通向正路的惟一指南。所以说：“**安拉负责指引正路。**”又：《的确，这就是我的正道。你们要遵循它，不要遵循（其他）许多道，以免你们从他的道上被分开。》（6：153）又《他（主）说：“这是归我监护的正道。》（15：41）

“**安拉负责指引正路。**”穆佳黑德认为真理之路在安拉那里。[5]伊本·阿拔斯解释为：安拉负责阐明正道和迷道。

“**但有些路却是歪斜的**”，伊本·阿拔斯说，“**歪斜的**”道路指非伊斯兰的旁门左道，[6]即各种私欲派，如犹太教、基督教、拜火教等。[7]

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：570。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》3：356、362；《艾布·达乌德圣训集》4：149、151。
（4）《穆斯林圣训实录》3：1541。
（5）《泰伯里经注》17：175。
（6）《泰伯里经注》17：176。
（7）《泰伯里经注》17：176。

清高伟大的安拉说，这一切都是安拉的意欲和允许所决定的。所以说：﴾如果安拉意欲，大地上所有的人都已归信了！﴿（10：99）又﴾如果你的主愿意的话，他会使人类成为一个民族。但是他们永远是有分歧的，除了你的主所慈悯的那些人。他为此而造化他们。你的主的言辞已经应验了："我的确将以精灵和人一起填满火狱。"﴿（11：118-119）

﴾10.是他为你们由天空降下雨水，其中有你们的饮料，植物因之而生长，以便你们畜牧。﴿

﴾11.他用它为你们生产谷类、橄榄、枣子、葡萄和各种果子。此中，对于参悟的群体确有一种迹象。﴿

雨及其益处，雨也是一种迹象

清高伟大的安拉讲述了他通过各种牲畜赐给人类的恩典之后，在此讲述他从天空降雨，供人类和他们的牲畜食用享受。他说："**其中有你们的饮料**"，即安拉使雨水成为清纯、甘甜、润口的，而没有使之成为又苦又咸的。

"**植物因之而生长，以便你们畜牧**"，即安拉通过雨水使植物成长，以便人类喂养牲畜。

据伊本·阿拔斯、艾克莱麦、端哈克、格塔德、伊本·栽德解释，"**畜牧**"主要指牧放骆驼。[1]

"**他用它为你们生产谷类、橄榄、枣子、葡萄和各种果子。**"安拉通过同一种水，使大地生产出颜色、形态、气味和滋味不同的果实。因此说，"**此中，对于参悟的群体确有一种迹象**"，即在他们看来，这一切无不证明着应受拜者，惟有安拉。正如安拉所言：﴾不然，是谁造化诸天与大地，并且由天空降雨给你们？我以它使美丽的园子生长，你们是不可能使树木生长的。在安拉之外会有其他神吗？不然，他们是一个（为安拉）寻找配偶的群体。﴿（27：60）清高伟大的安拉接着说：

﴾12.他为你们制服昼夜和日月。众星都因他的命令而被制服。对于能参悟的群体，此中确有许多迹象。﴿

﴾13.他在大地上为你们造化了各种不同颜色的东西，对于理解的群体，此中确有一些迹象。﴿

（1）《泰伯里经注》17：178。

وَأَلْقَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَن تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا
لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥﴾ وَعَلَامَاتٍ ۚ وَبِالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ
﴿١٦﴾ أَفَمَن يَخْلُقُ كَمَن لَّا يَخْلُقُ ۗ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٧﴾ وَإِن
تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا ۗ إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٨﴾
وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿١٩﴾ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ
مِن دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿٢٠﴾ أَمْوَاتٌ
غَيْرُ أَحْيَاءٍ ۖ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٢١﴾ إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ
وَاحِدٌ ۚ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُم مُّنكِرَةٌ وَهُم
مُّسْتَكْبِرُونَ ﴿٢٢﴾ لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا
يُعْلِنُونَ ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ ﴿٢٣﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُم
مَّاذَا أَنزَلَ رَبُّكُمْ ۙ قَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾ لِيَحْمِلُوا
أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۙ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُم
بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ أَلَا سَاءَ مَا يَزِرُونَ ﴿٢٥﴾ قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ
فَأَتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُم مِّنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ
مِن فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾

受制的昼夜及日月，大地上长出的植物中有种种迹象

安拉确实赐给仆人巨大的宏恩，他为他们使昼夜循环，日月交替，让天空的群星成为重重黑暗中人类的明灯。万物都在安拉所规定的轨道上分秒不差地运行。一切都在安拉的制约和管理之下。正如安拉所言：﴾你们的主是安拉，他在六天当中造化了诸天和大地，并升上阿莱什。他使昼夜交替遮盖，迅速循环追踪。他使太阳、月亮和星星都成为服从于他的命令的。一切造化和命令都属于他。安拉——众世界的主宰真多福啊！﴿（7：54）因此说，"**对于能参悟的群体，此中确有许多迹象**"，即对于那些参悟安拉，理解安拉的明证的人们，此中确有许多证据表明安拉是大能的，其权力是无边的。

"**他在大地上为你们造化了各种不同颜色的东西。**"安拉在此形容了大地上的森罗万象。对那些留意安拉的恩典，并知感的人们，此中确有一种迹象。

《14.他制服了海洋，以便你们从中吃到新鲜的肉，并从中获取你们所佩戴的饰物。你们也看见那船舶乘风破浪。以便你们寻求他的恩典。以便你们知感。》

《15.他在大地上安置一些山岳，以免它随你们摇动。还（设置）许多河流和道路，以便你们能循正道。》

《16.（他还设置）各种标志。他们也可通过星辰导向。》

《17.难道造物主就像不能造化的（伪神）吗？难道你们不留意吗？》

《18.如果你们去统计安拉的恩典，你们无法统计它们。的确，安拉是至恕的、至慈的。》

在海洋、山脉、河流、道路和星辰中的种种迹象

清高伟大的安拉制服了波涛汹涌的大海，使人类在海上自由航行。安拉在海中创造了各种鱼类，人们无论受戒与否，都可以食用那些自然死亡的和被猎杀的鱼儿。安拉在海中创造了许多昂贵的珠宝，供人类开采后佩戴。安拉让那巨轮在海上乘风破浪。而造船术是人类从他的先知努哈那里一代代传承下来的。人类使用船舶，走南闯北，进行全球贸易。因此说：**"以便你们寻求他的恩典。以便你们知感。"**

接着安拉讲述了大地。他在其中设置许多高大山脉，以免大地因为其中的震动而动摇。换言之，以便人类安居乐业。因此，另一段经文说：《他使山岳稳固。》（79：32）

"还（设置）许多河流和道路。"安拉为了供养人类而在大地上布下许多江河，让它们从一个地区流淌到另一个地区。有些水渗入某地，但它却给另一地区的人们带来福利。有些水穿过许多平地、沙漠和旷野，经过高山和小丘，来到安拉所规定的地区。这些水流到世界各地，分布在宽大的地区和偏僻的小村。山谷中的小溪时断时流，时渗时积，时缓时急。一切都按安拉的制服进行。应受拜者，惟有安拉。

安拉还在大地上设置了许多道路，让人们去世界各地。安拉甚至有时劈开巨山，在山崖产生许多光明大道和羊肠小道。正如安拉所言：《我又在其中造了宽广的大路，以便他们能走正路。》（21：31）

"（他还设置）各种标志。"无论是大山还是小丘，无论在海上还是在陆地，当人们出外旅行时，它们都能帮助人认清方向。

伊本·阿拔斯说，在黑夜中**"他们也可通过星辰导向"**。[1]

崇拜是人类对安拉应尽的义务

然后安拉介绍了他的伟大，指出他是独一的应受拜者，除他之外的一切没有受拜的资格，他们不是创造者，而是被造物。因此说：**"难道造物主就像不能造化的（伪神）吗？"**

然后指出安拉对人类的宏恩是数不胜数的。**"如果你们去统计安拉的恩典，你们无法统计它们。的确，安拉是至恕的、至慈的"**，即倘若安拉要你们感谢他的所有恩典，你们势必无法感谢。倘若他这样命令你们，你们也一定无能为力。假若他因此而惩罚你们，那么，他并没有亏待你们。但他是至赦的主，至慈的主。他宽恕人类的许多罪恶，厚报他们的少量善行。

伊本·哲利尔说："如果你们向安拉忏悔，并顺从安拉，追求他的喜悦，安拉就会宽恕你们在感谢他时的怠慢；当仆人回归安拉，并向安拉忏悔之后，安拉不再惩罚他。"

《19.安拉确实知道你们所隐瞒的和你们所显示的。》

《20.他们在安拉之外所祈求的那些（伪神），不能造化任何东西。它们自身是被造化的。》

《21.（它们是）死的，没有生命的。它们也不晓得什么时候它们会被复活。》

清高伟大的安拉说，他知道一切秘密和心声，在末日，他会为人们赏功罚罪。

多神教徒的"神"是被造的，而不是造物者

然后清高伟大的安拉说，多神教徒们所崇拜的"神"，不但不能创造什么，而且其本身就是被造的。正如安拉所言：《他说："你们崇拜你们自己所雕塑的吗？而安拉造化了你们和你们所制作的那些。"》（37：95-96）

"（它们是）死的，没有生命的"，即这些所谓的神，不过是没有生命的无生物。它们不能听、不能看、更不会理解。

"它们也不晓得什么时候它们会被复活。"它们不知道末日何时降临，人类怎能从它们身上获得益处、回赐或报偿呢？人类只能恳求全知万物、创造万物的安拉赐他们裨益、回赐和报偿。

（1）《泰伯里经注》17：185。

《22.你们的主是独一的主，那些不信后世的人，他们的心是否认的，他们是骄傲的。》

《23.无疑，安拉确实知道他们所隐瞒的和他们所显示的，他的确不喜欢骄傲之人。》

安拉是独一的受拜者

清高伟大的安拉说，真正的受拜者是独一的、无求的安拉，并说，隐昧者的内心不承认这一事实，安拉表示他们的惊奇时说：《他要把众神变成一神吗？这真是一件奇事！》（38：5）又《当提到独一的安拉时，那些不信后世者的心就厌恶了；但是提起除安拉以外的时候，他们立刻就开心了！》（39：45）

“他们是骄傲的。”他们不喜欢安拉独一信仰，更不愿意崇拜安拉。正如安拉所言：《那些高傲而不拜我的人，他们必定屈辱地进入火狱。》（40：60）

因此，经文在此说，**“无疑”**，即真的，**“安拉确实知道他们所隐瞒的和他们所显示的”**，即他将为此进行最公正的奖罚。**“他的确不喜欢骄傲之人”**。

《24.当有人问他们：“你们的主曾经降下了什么”时，他们说：“古代的传说”。》

《25.以便他们在审判日承担他们的全部负担和那些被他们无知地误导的人们的负担。他们所负担的是多么恶劣啊！》

隐昧者对启示不予理睬，他们将遭受严惩

清高伟大的安拉说，如果有人问这些否认者**“你们的主曾经降下了什么”**时，他们拒绝回答提问者。而且说穆圣ﷺ所诵读的《古兰》，是从一些古籍中抄袭来的文章。正如安拉所言：《他们说：“（这是）他写下来的古代神话，它是早晚被口授给他的。”》（25：5）他们假借使者的名义编造谎言，但他们的话中充满矛盾，故难以自圆其说。正如安拉所言：《你看，他们怎样对你举了一些例子！所以他们迷误了，而不能够找到一条道路。》（25：9）因为脱离真理的一切，无论以何种形式出现，都是谬误。他们在他们的头目伊本·穆黑莱的带领下，大肆诽谤穆圣ﷺ，将他说成魔术师、诗人、占卜者或疯子。如《古兰》所述：《他确已思考和谋划。愿他被杀，他是怎么谋划的！愿他被杀，他是怎么谋划的！然后，他观看，然后，他蹙额，皱眉，然后，他傲慢地掉头而去。并说：“这只不过是流传的魔法，》（74：18-24）诽谤者们听

الجزء الرابع عشر　٢٧٠　سورة النحل

ثُمَّ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِىَ ٱلَّذِينَ
كُنتُمْ تُشَٰٓقُّونَ فِيهِمْ ۚ قَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ إِنَّ ٱلْخِزْىَ
ٱلْيَوْمَ وَٱلسُّوٓءَ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٢٧﴾ ٱلَّذِينَ تَتَوَفَّىٰهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ
ظَالِمِىٓ أَنفُسِهِمْ ۖ فَأَلْقَوُا۟ ٱلسَّلَمَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِن سُوٓءٍۭ ۚ بَلَىٰٓ
إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾ فَٱدْخُلُوٓا۟ أَبْوَٰبَ جَهَنَّمَ
خَٰلِدِينَ فِيهَا ۖ فَلَبِئْسَ مَثْوَى ٱلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٢٩﴾ ۞ وَقِيلَ
لِلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ مَاذَآ أَنزَلَ رَبُّكُمْ ۚ قَالُوا۟ خَيْرًا ۗ لِّلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟ فِى
هَٰذِهِ ٱلدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۚ وَلَدَارُ ٱلْءَاخِرَةِ خَيْرٌ ۚ وَلَنِعْمَ دَارُ ٱلْمُتَّقِينَ
﴿٣٠﴾ جَنَّٰتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ
لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَآءُونَ ۚ كَذَٰلِكَ يَجْزِى ٱللَّهُ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٣١﴾
ٱلَّذِينَ تَتَوَفَّىٰهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ طَيِّبِينَ ۙ يَقُولُونَ سَلَٰمٌ عَلَيْكُمُ
ٱدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٢﴾ هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن
تَأْتِيَهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ أَوْ يَأْتِىَ أَمْرُ رَبِّكَ ۚ كَذَٰلِكَ فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن
قَبْلِهِمْ ۚ وَمَا ظَلَمَهُمُ ٱللَّهُ وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٣٣﴾
فَأَصَابَهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا عَمِلُوا۟ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٤﴾

了伊本·穆黑莱的话后，分头去各地妖言惑众。

“以便他们在审判日承担他们的全部负担和那些被他们无知地误导的人们的负担”，即我注定他们这样说话，以便他们承担他们自己的、追随者的和臭味相投者的罪责。换言之，他们只是在自欺欺人，害人害己。穆圣ﷺ说：“召人于正道者，将得到应召者的报偿，同时对应召者的报偿不会有丝毫损伤。引人作恶者，将遭受被引导者的罪责，同时对被引导者的罪责不产生丝毫影响。”清高伟大的安拉说：《他们一定要负担他们自己的重担和其他重担。在复生日，他们将为自己所伪造的而被审问。》（29：13）[1]

穆佳黑德解释这节经文时说：“他们将承担自己行为的罪责，同时要承担他们的追随者的罪责，但这些并不能减轻追随者的罪责。”[2]

《26.他们的前人们曾经使用阴谋，但是安拉连同他们的基础摧毁了他们的建筑，屋顶由他们的头上塌了下来，惩罚在他们不知不觉的时候降至他

（1）《泰伯里经注》17：191。
（2）《泰伯里经注》17：190。

们。》

《27.然后，在复生日，他将凌辱他们，并说："我的'伙伴们'在哪里呀？你们曾经为了它们而敌视（我的使者）。"那些被赋予知识的人说："这一天，隐昧的人确实将遭受羞辱和恶运。"》

阐明前人的行为以及他们的遭遇

伊本·阿拔斯说，"他们的前人们曾经使用阴谋"中的"前人"指建筑摩天大厦的奈姆鲁兹。另一些人认为经文指白赫坦萨。正确答案是，经文泛指一切否认安拉，并以物配主的人。正如努哈先知说：《他们曾设计了重大阴谋。"》（71：22）即多神教徒们挖空心思，想尽一切办法，企图误导人们走向他们的歧途。正如他们的追随者在末日对他们说：《"不然，那是夜晚和白天的阴谋，那时你们命令我们否认安拉，并为他设立一些对等者！"》（34：33）

"但是安拉连同他们的基础摧毁了他们的建筑"，即安拉消灭了他们的建筑，并使他们的工作徒劳无效。正如安拉所言：《每当他们煽起战火，安拉就熄灭它。》（5：64）又《安拉却由他们所想不到的地方到达了他们，并把恐怖投入他们的心中。他们用自己的手和归信者的手毁灭了他们的房屋。所以有眼的人们啊！你们引以为鉴吧！》（59：2）本章经文则说：《他们的前人们曾经使用阴谋，但是安拉连同他们的基础摧毁了他们的建筑，屋顶由他们的头上塌了下来，惩罚在他们不知不觉的时候降至他们。然后，在复生日，他将凌辱他们，》（16：26-27）即在末日，安拉将他们在今世做的见不得人的丑事和他们的险恶内心公之于众。正如安拉所言：《那天，一切秘密都被揭露，》（86：9）即一切曾经隐秘的事情，将在末日被公开，被传扬。两圣训实录辑录，伊本·欧麦尔传述，安拉的使者ﷺ说："末日，每个失信者的臀部跟前将立起一杆旗，这旗的大小依据其曾经失信的程度而定。人们议论纷纷：这是背信弃义者某某。"(1)多神教徒的阴谋诡计也将在那日被揭露。

清高伟大的安拉谴责并诘问他们："我的'伙伴们'在哪里呀？你们曾经为了它们而敌视"，即你们曾经为了他们而向伊斯兰宣战，并互相敌对。这些"神"去哪了？让他们出来帮助你们脱离惩罚吧！然而：《它们能帮助你们，或是它们能自助吗？》（26：93）《他将没有任何力量，也没有援助者。》（86：10）当明证摆在他们面前，安拉的判决已定时，他们便哑口无言，无处逃避。

"那些被赋予知识的人"指今世和后世中的一些领袖人物，他们将在两世中传达真理，末日，他们将说："这一天，隐昧的人确实将遭受羞辱和恶运"，即隐昧者们在今世时将一些无益无害的东西当作安拉的伙伴，并否认安拉。但今日，他们将被笼罩在惩罚和凌辱之中。

《28.他们正在亏负自己时，众天使使他们死去。他们表示顺从，（说）"我们不曾触犯任何罪行。不然，安拉深知你们所做的一切。》

《29.所以你们进入火狱之门，永居其中吧！骄傲者的居所真恶劣！"》

隐昧者们在死亡时和死亡之后的情况

安拉在此讲述多神教徒们临终时，众天使取走他们的丑恶性命的情况："他们表示顺从"，即他们表现出顺从伊斯兰的样子，说道："我们不曾触犯任何罪行。"他们将在末日说：《指安拉——我们的主发誓！我们不是崇拜多神的人。》（6：23）又《那天，安拉使他们全体复活，他们就像对你们发誓一样地对他发誓。》（58：18）

安拉揭露他们的谎言，说："不然，安拉深知你们所做的一切。所以你们进入火狱之门，永居其中吧！骄傲者的居所真恶劣！"即那些曾经抗拒安拉经文的多神教徒的言行和居所都是极其恶劣的。他们死后将和他们的灵魂一起进入火狱。他们的身体将在坟墓中遭受炎热的刑罚和毒刑。末日到来时，他们的灵魂将沉寂在他们的体内，永远遭受火刑。《他们不被判处死刑，又怎能死亡呢？他们在其中也不获减刑。》（35：36）又《他们早晚都被带到烈火跟前。复活的时刻确定之日，（有声音说）"你们让法老的随从进入最深重的惩罚之中！"》（40：46）

《30.敬畏者们被问道："你们的主降下了什么？"他们说："美好的。"行善者在今世有善报，而后世的家园是更好的。敬畏者的家园真优美啊！》

《31.他们将进入永居的乐园，在它的下面诸河流淌，他们在其中能得到他们所向往的一切。安拉就这样恩赐敬畏者。》

《32.他们在洁美的情况下，众天使使他们死去，天使们说："祝你们平安！由于你们曾经的行为，你们进入乐园吧！"》

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：578；《穆斯林圣训实录》3：1360。

敬畏者对启示的评述以及在死亡的时候和死亡之后他们将获得的报酬

被赐福者和薄福的人恰恰相反。薄福者被问及安拉给他们降下什么时，他们不但不予回答，反而信口开河地说穆圣ﷺ所诵读的是从一些古籍中搜集来的传说。而这些幸福者被问及相同问题时，他们回答说安拉降下的都是美好的。换言之，对那些归信经典并遵循经典的人们来说，安拉降下的一切都是慈悯和祥瑞。安拉讲述他通过众先知给他的众仆准备的恩典说：**“行善者在今世有善报。”**正如安拉所言：﴾不论男女，只要他行善，并且归信，我一定使他过一种美好的生活，我将按照他们当初最好的行为报偿他们。﴿（16：97）即在今世行善之人，安拉会赐给他两世的幸福。安拉又说后世的家园比今世的生活更加优美。其中的报偿比今世的报偿更丰富。正如安拉所言：﴾但是那些被赐给知识的人说，你们真可悲！安拉的回赐对那些归信并行善的人是更好的。﴿（28：80）又﴾在安拉那里的（恩典）对于清廉的人是更好的。”﴿（3：198）又﴾然而后世是更好更持久的。﴿（87：17）安拉对使者ﷺ说：﴾对于你，以后比以前更好。﴿（93：4）

然后安拉形容了后世的家园：**“敬畏者的家园真优美啊！”**

“永居的乐园”，即敬畏者们将进入永居的乐园。

“在它的下面诸河流淌”，即诸河将流淌在乐园的树木和宫殿之间。

“他们在其中能得到他们所向往的一切。”正如安拉所言：﴾其中有令人赏心悦目的一切。你们将永居其中。﴿（43：71）圣训说：“乐园的一些居民正在坐饮时，会有云彩经过他们。只要他们中有人想得到什么，云中就会降下什么。有人说：‘给我降下年龄统一、乳房高耸的美女吧！云中果真会降下美人。’”

“安拉就这样恩赐敬畏者。”每个归顺者、敬畏者和行善者，都会得到安拉的奖励。

清高伟大的安拉说，敬畏者们临终时，都是信仰纯洁、行为高尚的。取命的天使们会给他们道色兰，并以乐园给他们报喜。正如安拉所言：﴾那些说“我们的主是安拉”，并于此后坚定不移的人，天使们降临于他们，说道：“你们不要害怕，也不要忧虑，而要为你们曾被许诺的乐园而欣喜！”我们是你们在今世与后世的保护者。其中，你们享有你们所想要的一切，其中，你们将获得你们所要求的！这是至恕的、至慈的主的款待！﴿（41：30-32）前面我们注释了﴾安拉将以坚定的话在今世与后世使那些归信的人坚定，安拉也将使不义者迷误，安拉做他所愿意做的事。﴿（14：27）并引述了穆民和隐昧者死亡时的情景，此处不再赘述。

الجزء الرابع عشر　٢٧١　سورة النحل

وَقَالَ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ لَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِن دُونِهِۦ مِن
شَىْءٍ نَّحْنُ وَلَآ ءَابَآؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِن دُونِهِۦ مِن شَىْءٍ ۚ كَذَٰلِكَ
فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ فَهَلْ عَلَى ٱلرُّسُلِ إِلَّا ٱلْبَلَٰغُ ٱلْمُبِينُ
(٣٥) وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِى كُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولًا أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ
وَٱجْتَنِبُوا۟ ٱلطَّٰغُوتَ ۖ فَمِنْهُم مَّنْ هَدَى ٱللَّهُ وَمِنْهُم مَّنْ
حَقَّتْ عَلَيْهِ ٱلضَّلَٰلَةُ ۚ فَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ
كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ (٣٦) إِن تَحْرِصْ عَلَىٰ هُدَىٰهُمْ
فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى مَن يُضِلُّ ۖ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ (٣٧)
وَأَقْسَمُوا۟ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَٰنِهِمْ ۙ لَا يَبْعَثُ ٱللَّهُ مَن يَمُوتُ ۚ بَلَىٰ
وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ (٣٨)
لِيُبَيِّنَ لَهُمُ ٱلَّذِى يَخْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟
أَنَّهُمْ كَانُوا۟ كَٰذِبِينَ (٣٩) إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَىْءٍ إِذَآ أَرَدْنَٰهُ أَن نَّقُولَ
لَهُۥ كُن فَيَكُونُ (٤٠) وَٱلَّذِينَ هَاجَرُوا۟ فِى ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مَا ظُلِمُوا۟
لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِى ٱلدُّنْيَا حَسَنَةً ۖ وَلَأَجْرُ ٱلْءَاخِرَةِ أَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُوا۟
يَعْلَمُونَ (٤١) ٱلَّذِينَ صَبَرُوا۟ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ (٤٢)

﴾33.他们（隐昧者）只等待天使们降临他们或你主的命令来临。他们的前人就曾这样做了。安拉没有亏负他们，但他们在亏负自己。﴿

﴾34.他们行为的恶果降临了他们，他们被曾经嘲笑的包围了。﴿

隐昧者迟迟不归信，并等待惩罚降临

格塔德解释说，安拉警告那些执迷不悟、沉湎于今世的多神教徒说，他们只等着天使们来取走他们的性命。[1]或者等待**“你主的命令来临”**，即末日来临，以便目睹末日的恐惧。

“他们的前人就曾这样做了”，即过去的多神教徒们就曾这样执迷不悟，最终招来安拉的严惩。

“安拉没有亏负他们。”安拉为他们解明了事情的原因，并通过遣圣降经为他们树立了明证。

（1）《泰伯里经注》17：199。

“但他们在亏负自己。”他们因为反对众使者，不相信使者的使命，因而招来安拉的惩罚，亏了自己。

“他们被曾经嘲笑的包围了。”在今世中，每当使者们以严惩警告他们时，他们就嗤之以鼻，百般嘲弄。因此，他们在后世被惨痛的刑罚所包围。在末日，有声音对他们说：《这就是你们一贯否认的火!》（52：14）

《35.以物配主的人们说：“如果安拉愿意，我们和我们的先人绝不会舍他而崇拜任何事物。我们也不会擅自将任何事物定为非法。”他们的先民就曾如此说过。众使者的使命除了明确的传达之外还有什么呢？》

《36.我的确在每一个民族中派遣一位使者。（他说）“你们要崇拜安拉，远离塔吾特。”他们当中有安拉引导的人，也有应该陷入迷误的人，所以你们去周游大地，并看看那些隐昧者有什么后果。》

《37.即使你希望他们获得正确的引导，安拉也不引导那些误导他人的人，他们也没有相助者。》

多神教徒狡辩他们的行为是安拉的定然，安拉对他们的驳斥

清高伟大的安拉说，多神教徒们沉湎于对多神的崇拜，并以前定为托辞，狡辩道：**“如果安拉愿意，我们和我们的先人绝不会舍他而崇拜任何事物。我们也不会擅自将任何事物定为非法。”**他们曾按个人的想法，毫无依据地将某些牲畜称为“连生驼”、“豁耳驼”、“放生驼”，规定它们的肉是非法的。其话意是：假若安拉不愿意，我们也不至于那么做，安拉也不会让我们那么去做。安拉驳斥他们的强词夺理说：**“众使者的使命除了明确的传达之外还有什么呢？”**即事实并非如这些多神教徒所说，安拉确已严厉地警告并禁止这些丑行，安拉派遣的历代使者们，都号召人们崇拜独一无偶的安拉。**“你们要崇拜安拉，远离塔吾特。”**人类历史上以物配主的行为最早出现于努哈先知时代，安拉所派遣的一切先知，乃至安拉所派遣的最后一位先知——全体人类和精灵的使者穆罕默德圣，都宣传安拉独一信仰。《我在你以前每派遣一位使者，就对他启示道：“除我之外无应受拜的，所以你们应当惟独崇拜我。”》（21：25）又《你问问我在你以前所派遣的使者们，我可曾在至仁主之外设立了供人崇拜的神吗？》（43：45）

从上述解释中可以看出，多神教徒所说，**“如果安拉愿意，我们和我们的先人绝不会舍他而崇拜任何事物。我们也不会擅自将任何事物定为非法”**，纯属无稽之谈。安拉的法律意志也驳斥了他们，因为安拉通过所有先知对他们发布了禁止令，安拉的宇宙意志则注定了这些事情的发生，因此，他们的罪行没有任何借口可寻。安拉创造了火狱及其居民——恶魔和隐昧者，但安拉并不喜欢他的仆人成为隐昧者。此中，确有许多深刻的明证和绝对的哲理。

然后安拉说偶像崇拜者们将在今世遭受严惩，警告道：**“我的确在每一个民族中派遣一位使者。（他说）‘你们要崇拜安拉，远离塔吾特。’他们当中有安拉引导的人，也有应该陷入迷误的人，所以你们去周游大地，并看看那些隐昧者有什么后果”**，即你们去问一问，那些反对使者、违抗真理的人们下场是什么。正如安拉所言：《安拉毁灭了他们。隐昧者都有相似的报应。》（47：10）又《他们以前的人们确曾否认了，我的恼怒是如何的。》（67：18）

安拉告诉这位渴望人类都能得正道的穆圣，虽然他渴望他们都得正道，但如果安拉不意欲，任何人都无法得道。安拉说：《如果安拉欲惩罚谁，你没有丝毫力量帮他对抗安拉。》（5：41）努哈先知对其民族说：《如果安拉意欲你们迷误，即使我愿意给你们忠告，我的忠告也将对你们无用。》（11：34）

本章经文则说：**“即使你希望他们获得正确的引导，安拉也不引导那些误导他人的人。”**正如安拉所言：《安拉使之迷误者，是没有引导者的。他任由他们在顽抗中盲目彷徨。》（7：186）又《你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。即使任何迹象来临他们，直到他们看到痛苦的刑罚。》（10：96-97）**“安拉也不引导那些误导他人的人”**。安拉所意欲的一定会发生，安拉不意欲的事情不可能发生。安拉若使某人迷误，除了安拉，还有谁能引导他们呢？不会有任何人的。**“他们也没有相助者。”**没有人能拯救他们脱离安拉的惩罚。《一切造化和命令都属于他。安拉——众世界的主宰真多福啊！》（7：54）

《38.他们指安拉起最重的誓言，说道：“安拉不会使死者复活。”不然，这是他（主）所许下的确实的诺言。但是大多数人不知道。》

《39.（他们必定被复活）以便他把他们曾争论的显示给他们，让那些隐昧的人们知道他们确实是说谎的人。》

﴾40.当我要造化一件事物时，我只对它说“有”，它就有了。﴿

死后复生是真的，其中不乏某种哲理，复生对安拉是容易而轻松的事情

清高伟大的安拉说，多神教徒们指安拉立下庄重的誓约，说安拉不会复活已经死去的人。他们还否认安拉的众使者有关复生的预告，并发誓要进行反面宣传。安拉揭露他们的谬误并谴责道：“不然”，即“不，复生日势必到来。”

“这是他（主）所许下的确实的诺言。”这是千真万确的消息。

“但是大多数人不知道”，所以他们无知地反对众使者，并陷入隐昧的泥潭。

然后安拉讲述了后世复生万物的哲理：**“以便他把他们曾争论的显示给他们”**，﴾他依照他们的行为还报那些作恶的人，并以善果还报行善的人。﴿（53：31）

“让那些隐昧的人们知道他们确实是说谎的人”，即他们曾经的誓言和誓约都是不实的。

因此，在末日他们将被召进火狱，管理火狱的宰巴尼天使对他们说：﴾这就是你们一贯否认的火！这是魔术呢？还是你们看不见？你们进入它吧！无论你们忍耐与否，对你们都是一样的。你们只被报以你们当初所做过的。﴿（52：14-16）

然后安拉说他能够做他所意欲的一切事情，天地中的任何事情都难不倒他。当他意欲一件事情发生时，只对它说声“有”，那事情就发生了。复生日的发生也是如此，他一声令下，复生日就会以他的意志而出现。正如安拉所言：﴾我的命令只是在一瞬间。﴿（54：50）又﴾造化和复活你们，就和（造化和复活）一个人一样。﴿（31：28）本章的经文说：**“当我要造化一件事物时，我只对它说‘有’，它就有了”**，即安拉无需发布第二次命令。

换言之，安拉意欲某件事情发生时，不需要“三令五申”，因为清高伟大的安拉是不可抗拒的。安拉是独一的、强大的，他的权力统管万物。应受拜者，惟有他，他是独一的养育者。

﴾41.那些在主道上遭受压迫之后迁徙（他乡）的人，我一定在今世让他们住进美好的家园，而后世的回赐确实更大，如果他们知道。﴿

﴾42.他们是坚忍的，是托靠他们主的。﴿

الجزء الرابع عشر　٢٧٢　سورة النحل

وَمَآ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ إِلَّا رِجَالٗا نُّوحِيٓ إِلَيۡهِمۡۚ فَسۡـَٔلُوٓاْ أَهۡلَ
ٱلذِّكۡرِ إِن كُنتُمۡ لَا تَعۡلَمُونَ ٤٣ بِٱلۡبَيِّنَٰتِ وَٱلزُّبُرِۗ وَأَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ
ٱلذِّكۡرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيۡهِمۡ وَلَعَلَّهُمۡ يَتَفَكَّرُونَ ٤٤
أَفَأَمِنَ ٱلَّذِينَ مَكَرُواْ ٱلسَّيِّـَٔاتِ أَن يَخۡسِفَ ٱللَّهُ بِهِمُ ٱلۡأَرۡضَ
أَوۡ يَأۡتِيَهُمُ ٱلۡعَذَابُ مِنۡ حَيۡثُ لَا يَشۡعُرُونَ ٤٥ أَوۡ يَأۡخُذَهُمۡ
فِي تَقَلُّبِهِمۡ فَمَا هُم بِمُعۡجِزِينَ ٤٦ أَوۡ يَأۡخُذَهُمۡ عَلَىٰ تَخَوُّفٖ فَإِنَّ
رَبَّكُمۡ لَرَءُوفٞ رَّحِيمٌ ٤٧ أَوَلَمۡ يَرَوۡاْ إِلَىٰ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ مِن شَيۡءٖ
يَتَفَيَّؤُاْ ظِلَٰلُهُۥ عَنِ ٱلۡيَمِينِ وَٱلشَّمَآئِلِ سُجَّدٗا لِّلَّهِ وَهُمۡ دَٰخِرُونَ
٤٨ وَلِلَّهِ يَسۡجُدُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِ مِن دَآبَّةٖ
وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ وَهُمۡ لَا يَسۡتَكۡبِرُونَ ٤٩ يَخَافُونَ رَبَّهُم مِّن فَوۡقِهِمۡ
وَيَفۡعَلُونَ مَا يُؤۡمَرُونَ۩ ٥٠ ۞وَقَالَ ٱللَّهُ لَا تَتَّخِذُوٓاْ إِلَٰهَيۡنِ
ٱثۡنَيۡنِۖ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٞ وَٰحِدٞ فَإِيَّٰيَ فَٱرۡهَبُونِ ٥١ وَلَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلۡأَرۡضِ وَلَهُ ٱلدِّينُ وَاصِبًاۚ أَفَغَيۡرَ ٱللَّهِ تَتَّقُونَ ٥٢ وَمَا بِكُم مِّن
نِّعۡمَةٖ فَمِنَ ٱللَّهِۖ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ ٱلضُّرُّ فَإِلَيۡهِ تَجۡـَٔرُونَ ٥٣ ثُمَّ إِذَا
كَشَفَ ٱلضُّرَّ عَنكُمۡ إِذَا فَرِيقٞ مِّنكُم بِرَبِّهِمۡ يُشۡرِكُونَ ٥٤

迁徙者的报偿

清高伟大的安拉说，那些为了追求他的喜悦和报偿，告别亲朋而迁徙他乡的人们……

这些经文可能是为那些在麦加遭受族人的残酷压迫而迁徙阿比西尼亚，以便在那里安心崇拜安拉的人们降示的。这些迁徙者包括：使者的女儿及女婿奥斯曼，使者的堂弟贾法尔，艾布·赛莱迈等将近七八十人。他们中包括妇女和男子，这些人都可称得上“虔信者”（愿安拉喜悦他们）。安拉给他们许约了两世的幸福，说：**“我一定在今世让他们住进美好的家园。”**伊本·阿拔斯等人认为“家园”指麦地那。[1]有人认为经文指“我一定赐给他们美好的生活”。这两种解释之间没有矛盾。因为他们抛弃了家园和财产后，安拉在今世确已给他们回赐了更好的家园和财产。谁为安拉而抛弃某种财产，安拉必会给他更好的。事实就是如此，安拉还让他们统治大地，管理百姓，成为显赫的官员。他们中有人成了敬畏者的向导。安拉说，他还为这些迁徙者在后世准备了更丰富的报酬。

“而后世的回赐确实更大”，即比今世的赏赐

（1）《泰伯里经注》17：205、206。

更大。"**如果他们知道**"，即假若没有迁徙的人们知道这些，必定会服从安拉，跟随使者。

安拉形容那些迁徙者说："**他们是坚忍的，是托靠他们主的**"，即他们忍受了族人的伤害，托靠了安拉。他们会在两世得到更美好的结局。

《43.在你以前我只派遣一些男子为使者。如果你们不知道，你们就去问那些有学问的人。》

《44.（我派遣他们）带着一些明证和经典，我降给你这项提示，以便你给人类阐明为他们而降的（启示），以便他们思维。》

安拉只从人类中间派遣使者

伊本·阿拔斯说，安拉派遣穆罕默德ﷺ为先知后，阿拉伯人开始反对穆圣ﷺ，他们说安拉不屑于派遣一个凡人作使者。后来安拉降谕道：《难道这对人类是一件奇怪的事：我把它启示给他们当中的一个人，说："你警告人类，并给信仰者报喜，他们将在他们的主那里有实在的地位。"》（10：2）

"**在你以前我只派遣一些男子为使者。如果你们不知道，你们就去问那些有学问的人**"，即你们去问一问，历史上的使者们是人还是天使？如果他们是天使，你们就反对吧。但如果他们都是人，你们有何理由反对穆罕默德呢？正如安拉所言：《我在你以前，只从诸城的人民当中派遣一些男子，颁降启示。》（12：109）多神教徒们啊！正如你们所说，没有一位使者是天使。[1]

伊本·阿拔斯说，"**有学问的人**"指有经人。[2]正如安拉所言：《你说："赞我的主清净！我只不过是一位接受使命的人！"在引导到达人们之后，阻止他们归信的只是他们这句话："难道安拉派遣了一个人做使者吗？"》（17：93-94）又《我在你以前派遣的使者们，都是吃食物并在市集上行走的。》（25：20）又《我没有使他们成为不吃食物的躯壳，他们也不是永生的。》（21：8）又《你说："我不是诸使者中的另类。"》（46：9）又《你说："我只是和你们一样的人。我已获得启示。"》（18：110）

多神教徒们对使者身份表示怀疑，因为这些使者们都来自人类而不是来自天使。安拉让这些怀疑者去问问那些从古代先知那里继承了经典的有经人：先知们是人还是天使？

然后清高伟大的安拉说："**（我派遣他们）带着一些明证和经典。**""**经典**"指安拉降给历代先知的经典。[3]正如安拉所言：《他们所做的一切，都载在天经之中。》（54：52）又《我在教诲之后，曾在宰哺尔中写道："我的清廉众仆将继承大地。"》（21：105）"**我降给你这项提示，以便你给人类阐明为他们而降的（启示）**"。"**提示**"指《古兰》。经义是：以便你给世人阐明安拉降给他们的经典，因为你懂得经典的意义，你热爱它，并恪守它。又因为我知道你是最优秀的人，是阿丹子孙的领袖。你有能力从细节方面为世人阐明经典，并解释他们不清楚的地方。

"**以便他们思维。**"以便他们为自己而考虑，从而遵循正道，并获得两世的吉庆。

《45.那些实施罪恶行为的人，难道已经对此感到放心：安拉让大地吞没他们，或是怒恼从他们不知不觉的地方降临他们？》

《46.或是他在他们的（旅途）往返中突袭他们，而他们却不能逍遥自由。》

《47.或是他在他们恐惧的情况下突袭他们。你们的主确实是至爱的，至慈的。》

犯罪者是何等的胆大包天

清高伟大的安拉讲述他对犯罪者的宽容。这些恶人自己作恶，并千方百计地促使他人作恶，最终让全人类和他们成为一丘之貉。安拉能够让他们和大地一起沦陷，或在他们不知觉的情况下惩罚他们。换言之，让他们遭受不可设防的惩罚。正如安拉所言：《你们是否已经安心，天上的主宰不会在使大地震动的时候吞没你们？或是你们已经安心，天上的主宰不降给你们飞沙走石？你们将会知道我的警告是怎样的。》（67：16-17）

"**或是他在他们的（旅途）往返中突袭他们**"，即在他们为生活奔波的时候，或他们为了娱乐而旅行的途中，使他们遭受惩罚。

格塔德说"**他们的往返**"指他们的旅行。[4]正如安拉所言：《那么，这些城镇中的民众，他们不怕在夜晚熟睡时，我的打击降临他们吗？或是他们在白天玩耍之际，不怕我的惩罚降临吗？》（7：97-98）

"**而他们却不能逍遥自由**"，即无论他们处于什么状态下，都不能逃避安拉。

"**或是他在他们恐惧的情况下突袭他们**"，即在他们设防袭击的情况下，让他遭受袭击。因为这种打击的影响更深刻，程度更严重。

伊本·阿拔斯解释这节经文说，（安拉说）如

（1）《泰伯里经注》17：208。
（2）《泰伯里经注》17：208。
（3）《泰伯里经注》17：211。
（4）《泰伯里经注》17：213。

果我意欲，我就在他的伙伴遭受惩罚之后使他胆战心惊，然后再对束手无策的他进行惩罚。[1]

“你们的主确实是至爱的，至慈的。”因为他不会立即惩罚你们。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“任何人都不比安拉更能忍受诽谤之害。安拉供养人们，并赐给他们幸福，但他们却妄言安拉有孩子。”[2]使者又说：“安拉确实在宽容不义者，但他若要惩罚他时，就不会再姑容他。”使者说了上述话后读道：《当你的主惩罚不义的城市（居民）时，他的惩罚就是这样的。他的惩罚确实是痛苦的，严厉的。》（11：102）[3]又《多少城市，当它犯罪时，我宽限了它，然后我才惩罚它。归宿只在我那里。》（22：48）

《48.难道他们没看到安拉所造化的万物——它们的影子向右边和左边倾斜，而为安拉谦卑地叩头吗？》

《49.诸天与大地的一切，不论他们是动物还是天使，都向安拉叩头，他们都不骄傲。》

《50.他们全都畏惧他们之上的养主，并奉命行事。》

万物都在为安拉叩头

清高伟大的安拉讲述他的伟大。万物——无论其中有生命的还是无生命的，都绝对服从他。万物的影子，也通过左右倾斜，早晚崇拜他。

穆佳黑德说：“当太阳偏斜的时候，万物都开始为安拉叩头。”[4]

“谦卑地”，即毕恭毕敬地。

穆佳黑德说，万物出现影子的时候，就在为安拉叩头。[5]山也是如此。山的影子在为安拉叩头。

艾布·阿里卜·西巴尼说：“海浪（的起伏和声音）就是大海的礼拜。”他将大海看作有理智的，因为他说它们在叩头。他说：**“诸天与大地的一切，不论他们是动物还是天使，都向安拉叩头，他们都不骄傲。”**正如安拉所言：《天地间的万物无论情愿或不情愿，都在叩拜安拉，它们的形影朝朝暮暮也都如此。》（13：15）天使们也谦恭地为安拉叩头。

“他们全都畏惧他们之上的养主”，即他们向

الجزء الرابع عشر ٢٧٣ سورة النحل

لِيَكْفُرُوا۟ بِمَآ ءَاتَيْنَٰهُمْ ۚ فَتَمَتَّعُوا۟ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ٥٥ وَيَجْعَلُونَ
لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَٰهُمْ ۗ تَٱللَّهِ لَتُسْـَٔلُنَّ عَمَّا كُنتُمْ
تَفْتَرُونَ ٥٦ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ ٱلْبَنَٰتِ سُبْحَٰنَهُۥ ۙ وَلَهُم مَّا يَشْتَهُونَ
٥٧ وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِٱلْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُۥ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ٥٨
يَتَوَٰرَىٰ مِنَ ٱلْقَوْمِ مِن سُوٓءِ مَا بُشِّرَ بِهِۦٓ ۚ أَيُمْسِكُهُۥ عَلَىٰ هُونٍ
أَمْ يَدُسُّهُۥ فِى ٱلتُّرَابِ ۗ أَلَا سَآءَ مَا يَحْكُمُونَ ٥٩ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
بِٱلْءَاخِرَةِ مَثَلُ ٱلسَّوْءِ ۖ وَلِلَّهِ ٱلْمَثَلُ ٱلْأَعْلَىٰ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ
٦٠ وَلَوْ يُؤَاخِذُ ٱللَّهُ ٱلنَّاسَ بِظُلْمِهِم مَّا تَرَكَ عَلَيْهَا مِن دَآبَّةٍ
وَلَٰكِن يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَـْٔخِرُونَ
سَاعَةً ۖ وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ٦١ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ ۚ وَتَصِفُ
أَلْسِنَتُهُمُ ٱلْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ ٱلْحُسْنَىٰ ۖ لَا جَرَمَ أَنَّ لَهُمُ ٱلنَّارَ
وَأَنَّهُم مُّفْرَطُونَ ٦٢ تَٱللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَآ إِلَىٰٓ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ
فَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَعْمَٰلَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ ٱلْيَوْمَ وَلَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ٦٣ وَمَآ أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ
ٱلَّذِى ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ ۙ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ٦٤

主叩头的时候，因为敬畏安拉而诚惶诚恐、心惊胆战。

“并奉命行事”，即他们永远服从安拉，做安拉命令的事情，不做安拉禁止的事情。

《51.安拉说：“你们不要（拜）两个神，神只有一个。所以你们只应敬畏我。”》

《52.诸天与大地的一切都属于他，宗教永远属于他。难道你们还会敬畏安拉之外的吗？》

《53.你们周围的恩典都来自安拉。当你们遭到不幸时，你们只向他求救。》

《54.然后，当他为你们消除灾难时，你们当中的一部分人转眼间就为他们的主设置伙伴。》

《55.以致，他们否认我赐给他们的恩典。那么，你们就享受吧！不久你们就会知道。》

只有安拉应受崇拜

清高伟大的安拉说，应受拜者，惟有安拉。只有独一的安拉有权接受万物的崇拜。因为安拉是万物的创造者、养育者和掌管者。**“宗教永远属于他”**，伊本·阿拔斯、穆佳黑德等说：“瓦岁卜，

（1）《泰伯里经注》17：214、215。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：372；《穆斯林圣训实录》4：2160。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：205；《穆斯林圣训实录》4：1997。
（4）《泰伯里经注》17：217。
（5）《泰伯里经注》17：217。

"واصب"指永远、必须。(1)穆佳黑德认为经文指纯粹，即天地间的一切纯粹属于安拉。正如安拉所言：《他们要寻求安拉的宗教之外的吗？在诸天和大地之间的一切无论愿意和不愿意都只服从他，他们都将被召回到他那里。》（3：83）按照伊本·阿拔斯的解释，这节经文属于陈述句。按照穆佳黑德的解释，经文属于祈使句，即你们应该因给我设置伙伴而害怕我，并虔诚地顺从我。正如安拉所言：《真的，纯正的宗教只属于安拉。》（39：3）然后安拉指出，他是福祸的掌握者，他恩赐众仆给养、恩典、健康和襄助。

"当你们遭到不幸时，你们只向他求救。"因为你们知道，只有安拉能够消除不幸。你们在万不得已时向安拉求救，满怀信心地向他求救。正如安拉所言：《当你们在海上遭遇危难时，除了他之外，你们所祈求的那些都不见了。可是当他把你们拯救到陆地时，你们就背弃了。人总是忘恩负义的！》（17：67）**"然后，当他为你们消除灾难时，你们当中的一部分人转眼间就为他们的主设置伙伴。以致，他们否认我赐给他们的恩典。"**(2)即我注定他们去这样做，以便他们对安拉忘恩负义。因为安拉施给他们恩典，解除了他们的灾难。

所以安拉警告他们：**"那么，你们就享受吧！"**即你们想做什么就做吧！在这短暂的今世中穷奢极欲吧！**"不久你们就会知道"**你们的结局。

《56.他们将我赐予他们的部分，供给他们所不知道的（偶像）！以安拉发誓，你们势必会为你们所捏造的一切而受审问。》

《57.他们把女儿分配给安拉！赞美安拉，而他们把自己喜欢的分配给自己。》

《58.当他们当中的某人得到生女孩的消息时，他的脸就变黑了，并充满郁愤！》

《59.他为他所得到消息而躲避群众！（他思忖）将含羞忍辱地留下她呢，还是把她埋葬在泥土中呢？啊！他们的决断是多么邪恶啊！》

《60.不信后世的人有恶劣的比喻。而安拉有至高无上的典型。他是优胜的、明哲的。》

多神教徒的丑行之一：把安拉赐给他们的恩典供给他们的伪神

多神教徒真可谓丑事做绝，他们虽然也崇拜安拉，但他们又去无知地崇拜名目繁多的偶像。他们把安拉赐给他们的一部分供给偶像，厚颜无耻地说："这是安拉的。那是安拉的伙伴的。"他们妄言，属于偶像的东西不能到达安拉那里，属于安拉的东西则能到达偶像跟前。他们的判断真可恶！他们甚至将偶像看得比安拉更加尊贵。安拉以其尊贵的本然发誓，他一定会因多神教徒的诽谤和污蔑而审问他们，并给予最公正的报应。安拉说：**"以安拉发誓，你们势必会为你们所捏造的一切而受审问。"**

清高伟大的安拉说，多神教徒们妄称安拉的众天使——安拉的奴仆是女性，并对他们加以崇拜。

多神教徒的上述三种行为，都是错误的。他们认为安拉有儿女，并认为应该把儿女中弱的一部分——女儿供给安拉。但他们自己不喜欢拥有女孩。正如安拉所言：《难道男性都归你们，而女性只归他吗？这确实是不公的分配！》（53：21-22）

"他们把女儿分配给安拉！赞美安拉"，即安拉和他们信口开河的事物无关。《那属于他们的谎话，他们势必要说："安拉已经生育了。"他们确实是说谎的。难道他放弃儿子而要女儿吗？你们是怎么了？你们怎样判断呢？》（37：151-154）

"而他们把自己喜欢的分配给自己"，即他们自己不喜欢女孩，却将女孩分配给安拉。安拉和他们所说的毫无关系。

多神教徒反感女孩

"当他们当中的某人得到生女孩的消息时，他的脸就变黑了"，即他将这一消息当作噩耗，因而垂头丧气。

"并充满郁愤"，即指他们因为发愁而一言不发。

"他为他所得到消息而躲避群众！"即他不愿见人。

"将含羞忍辱地留下她呢，还是把她埋葬在泥土中呢？"蒙昧时代的多神教徒们重男轻女，不给女孩继承权。他们活埋女孩。他们在蒙昧时候如此对待女孩，却把女孩分配给安拉。

"啊！他们的决断是多么邪恶啊！""决断"指言论、分配和行为。正如安拉所言：《当他们中的一个人得悉，他得了像他为至仁主所举例的时，他极其忧郁，脸色黑暗。》（43：17）

"不信后世的人有恶劣的比喻。"他们身上都是缺陷。

"而安拉有至高无上的典型。"安拉在任何方面都是完美无缺的。**"他是优胜的、明哲的。"**

《61.如果安拉由于人们的不义而要惩罚他们，

（1）《泰伯里经注》17：222-223。
（2）可译为："以便他们否认我赐给他们的恩典。"——译者注。

他就不会在地上留下任何动物。但是他将宽限他们至一明确的时期。当他们的期限到达时，他们不能延迟片刻，也不能提前（片刻）。﴿

﴾62.他们把自己所厌恶的归诸安拉，用他们的舌头编造谎言，说他们将得到最美好的（结局）。无疑，他们将得到烈火，他们将是被抛弃的。﴿

安拉不因人类犯有罪恶而立即惩罚他们

虽然人类多行不义，但安拉还是宽待他们，假若安拉按照人们的行为去责问他们，他不会在大地上留下任何动物。换言之，各种动物也会因为人类的丑行而受到牵连。

但安拉宽容地对待人类，不揭露他们所做的罪恶，他要等待他们到一个明确的期限，而不立即惩罚他们。假若安拉那样去做，他不会让任何人活在世上。艾布·胡莱赖曾听到有人说："不义者只是自己害自己。"艾氏看了看那人，说道："以安拉发誓，就连野雁都会因为不义者的不义而死于巢中。"[1]

多神教徒欲将自己不喜欢的东西分配给安拉

"他们把自己所厌恶的归诸安拉"，即他们把女儿和所谓的"安拉的伙伴"（其实它们是安拉的奴仆）分配给安拉。但他们中的任何人都不喜欢别人（伙伴）分享他们的财产。

"用他们的舌头编造谎言，说他们将得到最美好的（结局）。"他们妄言：我们不但会在今世得到好结局，如果真的有后世，我们还会在后世得到更好的结局。类似的经文说：﴾如果我使人尝试一下我的仁慈，然后再由他那里取消它。他就变得绝望和忘恩负义。倘若我在他遭遇困难之后，使他尝试一下恩典，他一定会说："种种的不幸都离我而去了。"他是得意忘形、傲慢自大的。﴿（11：9-10）又﴾假若我在他遭逢灾难之后给他尝试来自我的慈悯，他一定会说："这是我应得的，我绝不以为复活的时刻会实现。倘若我被带回我的主，我一定会由他那里获得更好的。"我一定告诉给隐昧者他们的所作所为，我必将使他们尝试烈刑。﴿（41：50）又﴾你可曾见到那不信我的迹象的人，他说："我一定会被赐给财富和子女"吗？﴿（19：77）安拉讲述一个执迷不悟的狡辩者说：﴾对自己不义的他进入他的园中，说道："我永远不相信这一切将会消失。我也不相信复活时刻能到来。假使我被带回到我的主那里，我也一定能找到比这更好的归宿。"﴿（18：35-36）上述这些人都

（1）《泰伯里经注》17：231。

الجزء الرابع عشر　٢٧٤　سورة النحل

وَٱللَّهُ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَآ ۚ إِنَّ فِى
ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٦٥﴾ وَإِنَّ لَكُمْ فِى ٱلْأَنْعَٰمِ لَعِبْرَةً ۖ نُّسْقِيكُم
مِّمَّا فِى بُطُونِهِۦ مِنۢ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَّبَنًا خَالِصًا سَآئِغًا لِّلشَّٰرِبِينَ
﴿٦٦﴾ وَمِن ثَمَرَٰتِ ٱلنَّخِيلِ وَٱلْأَعْنَٰبِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا
حَسَنًا ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى ٱلنَّحْلِ
أَنِ ٱتَّخِذِى مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ ٱلشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ﴿٦٨﴾ ثُمَّ
كُلِى مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ فَٱسْلُكِى سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا ۚ يَخْرُجُ مِنۢ بُطُونِهَا
شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَٰنُهُۥ فِيهِ شِفَآءٌ لِّلنَّاسِ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ
يَتَفَكَّرُونَ ﴿٦٩﴾ وَٱللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفَّىٰكُمْ ۚ وَمِنكُم مَّن يُرَدُّ إِلَىٰٓ
أَرْذَلِ ٱلْعُمُرِ لِكَىْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْـًٔا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٧٠﴾
وَٱللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ فِى ٱلرِّزْقِ ۚ فَمَا ٱلَّذِينَ فُضِّلُوا۟
بِرَآدِّى رِزْقِهِمْ عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَآءٌ ۚ أَفَبِنِعْمَةِ
ٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٧١﴾ وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَٰجًا
وَجَعَلَ لَكُم مِّنْ أَزْوَٰجِكُم بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُم مِّنَ
ٱلطَّيِّبَٰتِ ۚ أَفَبِٱلْبَٰطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ ٱللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ﴿٧٢﴾

作恶多端，执迷不悟，但他们都天真地认为自己将得到美好的结局。他们的想法是荒唐的。

安拉驳斥他们说，**"无疑"**即不争的事实是：在末日，**"他们将得到烈火"**。

"他们将是被抛弃的。"穆佳黑德、伊本·朱拜尔等人认为**"被抛弃的"**指被遗忘的、被废弃的。如另一段经文说：﴾我今天将忘记他们，正如他们曾经忘记有今日的相见。﴿（7：51）

塔德还认为**"被抛弃的"**指迅速被送进火狱的。[2]换言之，他们将被首先投进火狱。[3]这两种解释之间没有矛盾，即在末日来到后，他们立即被投进火狱，然后被遗忘在火狱中，永远无法解脱酷刑。

﴾63.凭安拉发誓，我曾派遣我的使者到你以前的各民族中去，但是魔鬼为他们粉饰了他们的行为。今天它是他们的"保护者"，他们将受到痛苦的刑罚。﴿

﴾64.我降给你天经，只为你能对他们解释他们

（2）《泰伯里经注》17：233。
（3）《泰伯里经注》17：234。

所持的异见，并引导和慈悯归信的群体。》

《65.安拉由天空降雨，并用它使已死的大地复活，对于听闻的群体，此中确有一种迹象。》

通过参悟古人经受的考验获得心灵的安慰

清高伟大的安拉说，他曾在过去的民族中派遣了许多使者，但那些使者们都遭到过否认。穆罕默德啊！你的这些使者兄弟们，都是你的榜样，你不要因为遭受族人的反对而放弃宣教事业。多神教徒们因为受到恶魔的诱惑而反对列圣，在恶魔的诱惑下，他们将自己丑恶的行为当成了美好的行为。所以"今天它是他们的'保护者'"。恶魔将看着他们遭受惩罚，而不能拯救他们。因为他们都在痛苦中自顾不暇。

安拉降示《古兰》的哲理

安拉对使者穆罕默德ﷺ说，我降给你天经的目的是，你为世人阐明他们的异见。而《古兰》则能裁决一切分歧。《古兰》是心灵的向导，是对遵循它的人们的慈悯。安拉还将《古兰》作为一种生命力，复活那些曾经否认真理的人们的心灵。正如他通过从天上降下雨水，复活已死的大地。

"对于听闻的群体，此中确有一种迹象"。"听闻的群体"指能够理解话语意思的人们。

《66.在牲畜当中也有一项给你们的教训，我给你们饮用出自它（们）腹中的——出自血液和粪便之间的纯净而可口的乳汁。》

《67.你们也从枣树和葡萄树的果实酿制醇酒和美好的营养。此中对于领悟的群体确有一种迹象。》

牲畜、枣和葡萄对人的启发以及它们的益处

清高伟大的安拉说："在牲畜当中也有一项给你们的教训"，即世人啊！骆驼、牛、羊等牲畜中，确实有一种迹象，证明着造物主的智慧、大能、慈悯和仁爱。

"我给你们饮用出自它（们）腹中的。"经文中的"它"这个单数词，所指代的是牲畜或动物。因为牲畜都属于动物。即我让你们饮用出自这些牲畜腹中的。另一段经文中使用的"它"是一个阴性词。如：《绝不然！它确实是教诲。所以，谁愿意，就让他记念他。》（80：11-12）又《不过，我将给他们送去礼物，然后看看使节带回什么。"当使节到来时……》（27：35-36）即财产。

"出自血液和粪便之间的纯净而可口的乳汁"，即血液的颜色、气味和滋味没有混入乳汁当中。血液和乳汁在动物体内各自流到各自的地方，血液流到血管中，乳汁流到乳房中，尿则排到尿道当中。

并且人们在饮奶时，从不被噎住。安拉提到奶汁——这一可口的饮料后，紧接着开始讲述人们用枣和葡萄酿制的饮料。伊斯兰禁止饮酒之前，人们曾用这些果品酿制醉人的汁子。因此，安拉阐明这一恩典说："你们也从枣树和葡萄树的果实酿制醇酒……"经文证明伊斯兰的法律曾经允许饮酒（后来又严禁饮酒）。经文同时证明，用枣酿制的饮料和用葡萄酿制的饮料（在教法中）是一样的。正如圣训所述，用大麦、小麦、芥子和蜂蜜酿制的饮料在教律也是一样的。

伊本·阿拔斯解释"醇酒和美好的营养"说，"醇酒"指用枣和葡萄的果实酿造的非法饮料。"美好的营养"指这两种果实中合法的成分。[1]另据传述，"醇酒"指其中非法的部分。"美好的营养"，指其中合法的部分，如干枣和葡萄干以及油、醋、汁子等，圣训指出，这些饮料在发酵之前，可以饮用。

"此中对于领悟的群体确有一种迹象。"经文在此恰如其分地提到了理智。理智是人所具备的最尊贵的特征。安拉为了保护伊斯兰民族的理智，禁止他们饮用醉人的饮料。安拉说：《我也在其中造化了许多枣树园和葡萄园，并使泉水由其中涌出来。以便他们吃其果实，那些果实不是他们的手造化的。难道他们不感谢吗？赞美安拉，他从大地生长的万物中，从他们自身中以及从人们所不知道的（事物）中造化了一切配偶。》（36：34-36）

《68.你的主启示蜜蜂："你在山上、树上以及从他们所建的建筑中建蜂房吧。》

《69.然后你就吃各种果实吧！并谦恭地遵循你主的道路。"它的身体中流出颜色不同的饮料，其中对人们有治疗（之效）。对于能思想的群体，其中确有一种迹象。》

蜜蜂和蜂蜜中对人有一种恩典，值得人类参悟

"你的主启示蜜蜂"中的"启示"指启发、引导。即安拉引导蜜蜂在山上、树上和人类的建筑物上筑造蜂房。蜜蜂所设计并建造的这种六角形蜂房，做工考究，质量高超，几乎完美无缺。然后安拉通过其定然，引导蜜蜂在辽阔的大自然中——在

（1）《泰伯里经注》17：241、242。

平原上、山岗上、谷地中采撷各种果实的精华，以安拉所预定的方式去工作。然后让每个蜜蜂准确地回到自己的蜂房，带回卵和蜂蜜。它用翅膀上的蜂腊修建巢房，吐出口中的蜂蜜，并以后面产卵。次日又去野外采蜜。

格塔德和阿卜杜·拉赫曼说，**“并谦恭地遵循你主的道路”**指你当走在被你的主制服的大路上。[1]他们认为**“谦恭”**是**“道路”**一词的状语。正如安拉所言：《我使它们服从于他们，它们当中有供他们乘载的，也有供他们食用的。》（36：72）[2]你难道没看见，养蜂人将蜂房搬运到各个地区。蜜蜂跟随着他们？从这方面看，**“谦恭”**一词对道路作状语是比较合适的。即你当走安拉为你制服的光明大道。两种解释都是正确的。[3]

“它的身体中流出颜色不同的饮料。”蜂蜜的颜色一般根据采蜜区的不同而各异，有白、黄、红等美丽的色彩。

“其中对人们有治疗（之效）”，即蜂蜜对人类有医疗之效。换言之，其中含有许多对人体有益的成份。假若经文说“它是人类的医疗品”，那么蜂蜜就能医疗一切疾病。但经文的这种表达方式说明，蜂蜜仅适合医疗某些疾病。蜂蜜是热性的，它对凉性疾病有明显疗效。因为疾病需要“反其道而治之”。

包括两圣训实录在内的各大圣训集记载，有人来到安拉的使者ﷺ跟前说：“我的兄弟腹泻不止，应该怎么办？”使者说：“给他喝蜂蜜。”不久那人回来说：“安拉的使者啊！我让他喝了蜂蜜，但他泻得更厉害了。”使者说：“给他喝蜂蜜。”不久那人又回来说：“安拉的使者啊！我让他喝了蜂蜜，但他泻得更厉害了。”如此往来三次，那人的兄弟仍然不见好转。使者说：“安拉的语言是千真万确的，但你兄弟的肚子在撒谎。你去让你的兄弟继续喝蜂蜜。”那人去后奉命行事。后来，他的兄弟果真痊愈了。[4]

两圣训实录辑录，阿伊莎（愿主喜悦之）说，安拉的使者ﷺ喜欢甜食和蜂蜜。[5]

安拉的使者ﷺ说：“三个方法可医疗疾病：用火罐，喝蜂蜜和用火灸烤。但我禁止我的民族用火烙身体。”[6]

“对于能思想的群体，其中确有一种迹象。”安拉赋予这些体格弱小的动物去旷野中采蜜，带回珍贵的蜂蜜和蜂腊。对于那些思考蜜蜂的创造者、决策者、制服者和运行者之伟大的人们来说，此中确有一种迹象，证明着他是一位行为的、大能的、智慧的、全知的、慷慨的和仁慈的主宰。

《70.安拉造化你们，然后使你们死亡。你们当中有一些人活到寿命中最恶劣的时期，致使他在（有了）知识之后，又变得对事物不理解。安拉是全知的、大能的。》

人生的历程也是一种迹象

清高伟大的安拉说，他安排众仆的行为，使他们从无到有，从生到死。安拉还让一部分人活到风烛残年，正如安拉所言：《是安拉造化你们于羸弱之中，然后在羸弱之后赋予你们力量。》（30：54）

“致使他在（有了）知识之后，又变得对事物不理解”，即他原来有一些知识，但因为年老昏聩而变得无知无识。

布哈里传述了与这节经文相关的一段圣训，安拉的使者ﷺ祈祷安拉说：“求你从吝啬、懒惰、老迈的昏聩、寿命中最恶劣的时期、坟墓中的惩罚、丹扎里的迫害、生与死的考验方面庇佑我。”[7]

祖海里在其著名的悬诗中说：“生活的负担，使人疲惫不堪；若能活到八十年，那死亡笼罩心田，使人真假不分，是非难辨。”

《71.安拉使你们当中一部分人在生活财富方面比另一部分优越。那些被赐给宏恩的人绝不把他们的财富分给他们右手所统辖的（奴仆），从而平等享用。难道他们在否认安拉的恩典吗？》

人类的生活事务中有一种迹象和恩典

多神教徒们虽然承认万物都是安拉的奴仆，但他们还是妄称安拉有伙伴，他们在他们的朝觐应召辞中说：“响应你，你没有伙伴，除非属于你的伙伴。你掌管它，也掌管它所掌管的。”安拉阐明他们的愚蠢和昧真，并驳斥他们说，你们不喜欢你们的奴隶分享我赐给你们的财产，但你们又怎么乐意让安拉的奴仆分享安拉神圣的权力和受尊重权呢？正如另一段经文所述：《他为你们举出一个来自你们自身的比喻：在你们右手所管辖的（奴仆）中，可曾有一些伙伴，与你们共享我所赐给你们的财

（1）《泰伯里经注》17：249。
（2）《泰伯里经注》17：249。
（3）《泰伯里经注》17：249。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：178；《穆斯林圣训实录》4：1732。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：81；《穆斯林圣训实录》2：1101。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：143。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：239。

富，以至他们和你们完全平等。你们畏惧他们，就跟你们互相畏惧一样。》（30：28）

伊本·阿拔斯解释这节经文时说：“他们不会和他们的奴隶分享自己的财产和妻子，又为何情愿安拉的奴仆分享安拉的权力？”这就是安拉所说的“**难道他们在否认安拉的恩典吗？**”[1]另据传述，伊本·阿拔斯解释说：“你们为何将自己所不欲的，施予我呢？”

“**难道他们在否认安拉的恩典吗？**”他们仅把安拉创造的一部分庄稼和牲畜划分给安拉，并否认安拉的恩典，为安拉设置伙伴。

欧麦尔（愿主喜悦之）曾致信艾布·穆萨：“你当以目前的生活现状而知足，至仁主为了考验世人，使一部分人比另一部分人富裕。富裕的人面临的考验是：他如何感谢安拉，并履行安拉规定的财产方面的义务。”

《72.安拉从你们同类当中为你们设置配偶，并通过你们的妻室赐给你们儿孙，他还供应你们一些美好的东西。而他们却相信谬误，辜负安拉的恩典吗？》

牲畜、妻室、子孙

清高伟大的安拉讲述他给世人的恩典，说他以相同的人类为人的伴侣。假若人的伴侣不来自他的同类，那么他（她）们间就不会产生爱慕和团结。仁慈的安拉把人类创造成男人和女人，使女人成为男人的妻子，又通过妻子为人类创造儿孙。[2]经注学家们认为，经文中的“**儿孙**”有三重意义：一、儿子和孙子。[3]二、服务员和助手。三、女婿。孙子包括家孙和外孙。

“**他还供应你们一些美好的东西**”，即指各种饮食。

虽然这样，有人还是舍弃有恩于他的安拉，而崇拜伪神，安拉驳斥他们说：“**而他们却相信谬误。**”“**谬误**”指各种偶像和伪神。

“**辜负安拉的恩典吗？**”即他们忘恩负义，妄言幸福不是来自安拉。圣训说：“末日，安拉将为仆人介绍他的恩典，难道我不曾赐你配偶，使你获得尊严？不曾为你制服马和骆驼，让你居住并管理尘世？”[4]

الجزء الرابع عشر ٢٧٥ سورة النحل

وَيَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَمۡلِكُ لَهُمۡ رِزۡقٗا مِّنَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلۡأَرۡضِ شَيۡـٔٗا وَلَا يَسۡتَطِيعُونَ ٧٣ فَلَا تَضۡرِبُواْ لِلَّهِ ٱلۡأَمۡثَالَۚ
إِنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ وَأَنتُمۡ لَا تَعۡلَمُونَ ٧٤ ۞ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا عَبۡدٗا
مَّمۡلُوكٗا لَّا يَقۡدِرُ عَلَىٰ شَيۡءٖ وَمَن رَّزَقۡنَٰهُ مِنَّا رِزۡقًا حَسَنٗا
فَهُوَ يُنفِقُ مِنۡهُ سِرّٗا وَجَهۡرًاۖ هَلۡ يَسۡتَوُۥنَۚ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِۚ
بَلۡ أَكۡثَرُهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ ٧٥ وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلٗا رَّجُلَيۡنِ
أَحَدُهُمَآ أَبۡكَمُ لَا يَقۡدِرُ عَلَىٰ شَيۡءٖ وَهُوَ كَلٌّ عَلَىٰ مَوۡلَىٰهُ
أَيۡنَمَا يُوَجِّههُّ لَا يَأۡتِ بِخَيۡرٍ هَلۡ يَسۡتَوِي هُوَ وَمَن يَأۡمُرُ
بِٱلۡعَدۡلِ وَهُوَ عَلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ٧٦ وَلِلَّهِ غَيۡبُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ وَمَآ أَمۡرُ ٱلسَّاعَةِ إِلَّا كَلَمۡحِ
ٱلۡبَصَرِ أَوۡ هُوَ أَقۡرَبُۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ٧٧
وَٱللَّهُ أَخۡرَجَكُم مِّنۢ بُطُونِ أُمَّهَٰتِكُمۡ لَا تَعۡلَمُونَ شَيۡـٔٗا
وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمۡعَ وَٱلۡأَبۡصَٰرَ وَٱلۡأَفۡـِٔدَةَ لَعَلَّكُمۡ
تَشۡكُرُونَ ٧٨ أَلَمۡ يَرَوۡاْ إِلَى ٱلطَّيۡرِ مُسَخَّرَٰتٖ فِي جَوِّ ٱلسَّمَآءِ
مَا يُمۡسِكُهُنَّ إِلَّا ٱللَّهُۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ ٧٩

《73.他们在安拉之外拜那些不能从诸天与大地中供应他们生计、也没有任何能力的（伪神）吗？》

《74.你们不要为安拉举一些例子。安拉知道，你们不知道。》

驳斥崇拜安拉外的一切

清高伟大的安拉说，只有他是人类的施恩者、赏赐者、创造者和供养者，但人类却舍他而崇拜各种偶像和伪神。其实它们“**不能从诸天与大地中供应他们生计、也没有任何能力**”，即它们不能降下雨水，让大地长出庄稼。它们无法自助，焉能助人呢？它们即便有助人的心情，也没有助人的能力。因此，经文说：“**你们不要为安拉举一些例子**”，即你们不要设想除安拉外，还有一些伪神、偶像能与安拉势均力敌。

“**安拉知道，你们不知道。**”安拉知道并作证：应受拜者，惟有安拉，而无知的你们却在以物配主。

《75.安拉设下了（两个人的）比喻：一个是

（1）《泰伯里经注》17：252。
（2）《泰伯里经注》17：256、257。
（3）《泰伯里经注》17：257。
（4）《穆斯林圣训实录》4：2279。

受人管理的奴隶，他对任何事物都无能为力；另一个是我曾赐给他美好给养的人。他私下和公开地花费它，他们相等吗？赞美安拉。但他们大多数不知道。﴿

穆民、隐昧者、偶像以及安拉所举的例子

伊本·阿拔斯、格塔德、伊本·哲利尔等人说：“经文中的例子，是安拉为隐昧者和穆民而举出的。”（1）**“受人管理的奴隶”**、**“对任何事物都无能为力”**指的是隐昧者。**“我曾赐给他美好给养的人”**指穆民，他公开或秘密地施舍财产。穆佳黑德说，经文中的例子指的是偶像和安拉。他们一样吗？（2）显然，二者之间的区别是不言而喻的。只有傻瓜无法识别他们间的区别。清高伟大的安拉说：**“赞美安拉。但他们大多数不知道。”**

﴾76.安拉又设下了（另外的）比喻：有两个人，其中一人是哑巴，对任何事物都无能为力，并且他对他的主人是个累赘，无论派他到哪里，他都（办）不好。这样的人能跟一个劝人公正并遵循正道的人相等吗？﴿

另一个例子

穆佳黑德说，这个例子所指的仍是偶像和安拉。那偶像无疑是个哑巴，不会说话，也不会做任何事情。不但如此，它还是主人的累赘和负担。

“无论派他到哪里，他都（办）不好。”他从来都是徒劳无益。

“这样的人能跟一个劝人公正并遵循正道的人相等吗？”即前者似一个一事无成的哑巴，后者不但命人公正，而且其自身的言行都是正确无误的。他们是一样的吗？

奥夫传述，伊本·阿拔斯认为这节经文也指隐昧者和穆民。如前所述。

﴾77.诸天与大地的奥秘都属于安拉，复活时只像一瞬间，或是更快。安拉确实是全能万事的。﴿

﴾78.安拉使一无所知的你们由你们母亲的子宫中出生。并赐给你们听觉、视力和心智，以便你们感谢。﴿

﴾79.他们没有看到被制服于空中的鸟类吗？除了安拉之外，没有谁能支持它们。对于有正信的群体，此中确有种种迹象。﴿

（1）《泰伯里经注》17：261、263。
（2）《泰伯里经注》17：263。

未见之事只归安拉，只有安拉知道复活之时

清高伟大的安拉告诉我们，他的知识和能力是完美的，他知道天地万物的秘密，知道人类看不见的一切事情。如果安拉不意欲，任何人都无法知道这些秘密。安拉的能力是不可抗拒的，当他意欲一件事情发生时，他只说声“有”，那事情就发生了。正如安拉所言：﴾我的命令只是在一瞬间。﴿（54：50）经文在此说：**“诸天与大地的奥秘都属于安拉，复活时只像一瞬间，或是更快。安拉确实是全能万事的。”**又说：﴾造化和复活你们，就和（造化和复活）一个人一样。﴿（31：28）

听觉、视觉和心智是安拉赐给人类的恩典

然后安拉讲述他对仆人的恩典：他从他们的母腹中使他们出生时，他们一无所知。此后，他赐给他们听觉，倾听万籁；赐给他们视觉，观察万物；赐给他们心灵（一说头脑），让他们辨别利害。人类的这些感官和能力，随着年龄的增长，会逐渐成熟并完善。安拉赐给人类这些功能，以便帮助他们正确崇拜安拉。

安拉的使者ﷺ说，清高伟大的安拉说：“和我的盟友为敌者，确已和我宣战；仆人接近我的善功中，最贵的善功莫过于履行我所制定的主命；仆人一直以副功接近我，直至我会喜爱他。当我喜爱他时，我就是他听声音的赛穆尔，是他观看的白所勒，是他行走的磊吉勒（3）。他向我要求时，我会赏赐他；他向我祈求时，我会应答他；他向我求庇佑时，我会庇佑他。我决心要做的事情中，最令我犹豫的莫过于取走穆民忠仆的性命。他不愿死亡，我不愿为难他。但他难免一死。”（4）圣训的意思是，当仆人虔诚地服从安拉时，他的一切行为都是为了安拉，他只为安拉而听，只看安拉许可的事物，只为服从安拉而行走，他在一切事务中，都求安拉襄助。（5）因此，经文说：**“并赐给你们听觉、视力和心智，以便你们感谢。”**正如另一段经文所说：﴾你说：“是他创造了你们，并授予你们听觉、视觉和心灵，可是你们却很少感谢。”你说：“是他使你们在大地上繁衍，你们也将被集合到他那里！”﴿（67：23-24）

在空中制服鸟儿是一种迹象

然后安拉提醒仆人去观看在天地间被制服的鸟儿，它们是怎样展翅飞翔的？只有大能的安拉让它

（3）上述字面意义分别为耳朵、眼睛和脚。安拉至知其意义。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：348。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：352。

们停留在空中，让风承载着它们。正如《实权章》所述：《他们没有观察在他们上面伸缩羽翼的飞鸟吗？除了至仁主，谁能够维持它们？他确实是全观万物的。》（67：19）本章的经文说：“对于有正信的群体，此中确有种种迹象。”

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّن بُيُوتِكُمْ سَكَنًا وَجَعَلَ لَكُم مِّن جُلُودِ
الْأَنْعَامِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ
وَمِنْ أَصْوَافِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثَاثًا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ
٨٠ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّمَّا خَلَقَ ظِلَالًا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ
الْجِبَالِ أَكْنَانًا وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَابِيلَ تَقِيكُمُ
الْحَرَّ وَسَرَابِيلَ تَقِيكُم بَأْسَكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ يُتِمُّ نِعْمَتَهُ
عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُونَ ٨١ فَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ
الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ٨٢ يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنكِرُونَهَا
وَأَكْثَرُهُمُ الْكَافِرُونَ ٨٣ وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِن كُلِّ أُمَّةٍ
شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ
٨٤ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ
يُنظَرُونَ ٨٥ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ أَشْرَكُوا شُرَكَاءَهُمْ قَالُوا
رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ شُرَكَاؤُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُو مِن دُونِكَ ۖ
فَأَلْقَوْا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ ٨٦ وَأَلْقَوْا إِلَى
اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّلَمَ ۖ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ٨٧

《80.安拉在你们的家中为你们设置居所，他为你们把牲畜的皮革设为房子，当你们迁移或你们停留时，你们会发觉它们是轻便的。他也以它们的毛、绒、鬃供你们做家居用品和一时的享受。》

《81.安拉也从他所造化的东西中为你们设置影荫，以群山做你们的隐避之所，他还赐给你们防热的衣服和防御创伤的甲胄。就这样，他对你们完成他的恩典，以便你们顺服。》

《82.倘若他们拒绝，你的责任只是明白地宣传。》

《83.他们认识安拉的恩典，然后又否认它们。他们大部分是隐昧者。》

房屋、家用品和衣服都是安拉赐给人类的恩典

清高伟大的安拉指出，他对人类的恩典是面面俱到的，他赐给他们房屋，供他们休息和遮风挡雨。房屋对人类还有许多的益处。安拉还让人类用动物的皮革制造轻便的帐篷，供他们在旅行和居家时使用。因此说，**“当你们迁移或你们停留时，你们会发觉它们是轻便的。他也以它们的毛、绒、鬃供你们做家居用品和一时的享受”**，即人类可以用羊毛、驼绒和山羊鬃制造家用品。**“它们”**指牲畜。经注学家们对**“家居用品”**一词有如下解释：一、财产；二、货物；三、衣服。正确地说，该词包括这一切含义，既包括家中的铺盖，也包括身上的服饰。[1]**“一时的享受”**指定期的享受。

影荫、山脉、衣服和甲胄都是安拉赐给人类的恩典

“安拉也从他所造化的东西中为你们设置影荫。”格塔德说，**“影荫”**指树。[2]

“以群山做你们的隐避之所”，**“隐避之所”**指堡垒和要塞。

“他还赐给你们防热的衣服”，即用棉、亚麻和毛制成的衣服。

“和防御创伤的甲胄”，**“甲胄”**指铠甲等军用品。

“就这样，他对你们完成他的恩典”，即安拉就这样赐你们一些必需品，以便你们借助它们服从安拉，并正确地崇拜安拉。

“以便你们顺服”，即以便你们成为穆斯林。这是大部分学者的解释。

使者只肩负传达使命的义务

“倘若他们拒绝”，即倘若他们拒绝如此明确的解释，那么你对他们的行为不再负责。**“你的责任只是明白地宣传。”**你确已完成了你的使命。

“他们认识安拉的恩典，然后又否认它们。”他们知道安拉是施恩者，但他们还是崇拜多神，妄言伪神在供养他们。**“他们大部分是隐昧者”**[3]。

《84.那天，我将从各民族中派遣一位作证者，然后隐昧者不再得到许可，他们也不被要求喜悦。》

《85.当犯罪的人见到惩罚时，他们不获减轻，也得不到照顾。》

（1）《泰伯里经注》17：268。
（2）《泰伯里经注》17：269。

（3）隐昧者和忘恩负义者在阿拉伯语中是同义词。——译者注

《86.当那些以物配主者见到他们（为安拉设立）的配主物时，他们会说："我们的主啊！这些是我们曾经舍你而祈求过的伙伴。"它们则反驳他们道："你们的确是说谎的人！"》

《87.那天，它们将会向安拉表示顺从。他们过去所捏造的弃他们而去了。》

《88.那些不信安拉并在安拉的道路上阻碍（他人）的人，因为他们曾经为非作歹，我将对他们罚上加罚。》

多神教徒们在复生日的情况

安拉在此讲述多神教徒们在复生日的归宿——火狱中的情况。安拉将派遣各民族的先知作他们的作证者，作证他当初向他们宣教时，他们是如何响应的。**"然后隐昧者不再得到许可"**，即他们不得为自己的罪行寻找借口，因为他们知道，他们曾经找的借口都是站不住脚的谎言。正如安拉所言：《这是他们不能说话的日子，他们不得许可，焉能提出借口？》（77：35-36）

"他们也不被要求喜悦。当犯罪的人见到惩罚时，他们不获减轻。" **"犯罪的人"**指多神教徒。他们将无时无刻地遭受惩罚。**"也得不到照顾"**。当他们遭受惩罚的时刻到来时，就在当地刻不容缓地遭受惩罚。他们被七万条缰绳拖着，送进火狱。每条缰绳上有七万名天使。每个火狱都伸着"脖子"看着众生，它大吼一声，人们纷纷跪倒在地。火狱说，我奉命来制裁每个顽固的暴徒。他们曾妄言除了安拉之外还有其他神灵。我还奉命来制裁某某人——它一一点明那些应该进火狱者的名字。正如圣训所述。然后火将包围人们，就像鸟儿啄食一样，当场将犯罪者们啄进火狱。清高伟大的安拉说：《当它从远处看见他们时，他们将会听到它的怒吼和喷气声。当被锁在一起的他们，被扔进其中一个狭隘的地方时，他们在那里祈求毁灭！不要在这天祈求一次的毁灭，而要祈求多次的毁灭！》（25：12-14）又《犯罪者们看见了火狱，因此确信他们必将堕落其中，他们在那里找不到逃脱之道。》（18：53）又《如果隐昧的人知道那一时刻，那时他们不能挡去他们脸上和他们背上的火，他们也不蒙照顾……不然，它将突然降临他们，使他们惊慌失措，他们将没有能力抵挡它，也得不到照顾。》（21：39-40）

多神教徒们最需要得到帮助的时刻，他们的"神"和他们脱离了关系

清高伟大的安拉说，就在多神教徒们最需要得到他们的"神"帮助的时刻，这些"神"和他们脱离了一切关系。**"当那些以物配主者见到他们（为安拉设立）的配主物时"**，**"配主物"**指他们在今世舍安拉而崇拜的一切偶像。

"他们会说：'我们的主啊！这些是我们曾经舍你而祈求过的伙伴。'它们则反驳他们道：'你们的确是说谎的人！'"即他们的"神灵"对他们说："你们在撒谎，我们从来没有让你们崇拜我们。"正如安拉所言：《谁比舍安拉而祈求那些直到复生日也不能回答他们，并且对他们的祈求毫无知觉的（伪神）的人们更迷误呢？当人类被集中起来时，它们（伪神）将变成他们的敌人，并否认他们的崇拜。》（46：5-6）又《他们在安拉之外设了一些"神"，以为它们是他们的相助者。不会的，它们不久将否认他们的崇拜，并变成他们的对头。》（19：81-82）伊布拉欣先知说：《然后在复生日，你们将会互相否认，互相咒骂。》（29：25）清高伟大的安拉说：《他们被告知："祈求你们（为安拉编造出）的伙伴吧！"》（28：64）类似的经文很多。

所有的人都将在末日服从安拉

"那天，它们将会向安拉表示顺从。"格塔德和艾克莱麦说，**"顺从"**指恭顺、屈服。[1]即万物都要顺从安拉的旨意，听从安拉的命令。正如安拉所言：《在他们来到我面前的那天，他们的视觉多么明朗、听觉多么清楚啊！但是不义者们今天的确在明显的迷误当中！》（19：38）又《如果你能看见那些有罪的人在他们的主跟前垂下他们的头说道："我们的主啊！我们已看见了，也听到了。"》（32：12）又《所有的面容都恭顺于永生的、自足的安拉。》（20：111）

"他们过去所捏造的弃他们而去了"，即他们当初舍安拉而崇拜的一切伪神都销声匿迹了。没有谁能帮助他们，或解救他们。

隐昧者当中的伤风败俗者将遭受加倍的惩罚

"那些不信安拉并在安拉的道路阻碍（他人）的人，因为他们曾经为非作歹，我将对他们罚上加罚。"否认安拉并阻碍世人追求真理的隐昧者们，将遭受加倍的惩罚。正如安拉所言：《他们禁止（别人归信）它，并避开它。他们只在不知不觉地毁灭自己。》（6：26）经文证明，隐昧者们在火狱中所遭受的惩罚是不同的，正如穆民们在乐园中的品级和地位不同。《你们全都有加倍的。不过，你们不知道。》（7：38）

（1）《泰伯里经注》17：276。

«89.我将在那一天从各民族中派遣一位作证者，对他们作证。我叫你来做这些人的作证者。我已降给你经典，以便解释万事，作为引导和慈悯，并向顺从者报喜。»

每个先知都要在末日为其民族作证

清高伟大的安拉呼吁他的仆人兼使者穆罕默德ﷺ说：“我将在那一天从各民族中派遣一位作证者，对他们作证。我叫你来做这些人的作证者。”“这些人”指穆圣ﷺ的民族。即你当为世人叙述那日及其惊恐，以及安拉赐你的尊贵和崇高地位。这节经文和阿卜杜拉·本·麦斯欧迪曾对穆圣ﷺ所诵读的《妇女章》开头的那节经文非常相似。当伊本·麦斯欧迪读到«当我从每一个民族中召来一名证人，并召你为这些人的证人时，将怎样呢？»（4：41）时，安拉的使者ﷺ说：“足够了。”他回头看时，只见使者的眼中噙满了泪水。(1)

《古兰》是一部阐释万事的经典

“我已降给你经典，以便解释万事。”伊本·麦斯欧迪说：“安拉在这部《古兰》中阐述了一切知识和一切事物。”(2)尊贵的《古兰》包罗过去和未来的一切有益知识，它指出了万物中的合法与非法，以及人们在现世中、宗教中和后世中所需要的一切知识。《古兰》是心灵的“引导”，是给穆斯林的慈悯和喜讯。

奥扎伊说，这节经文的意思是：以便你凭《古兰》为世人阐释万事。(3)

“我已降给你经典”之前是“我叫你来做这些人的作证者”，其意义——安拉至知——是：安拉为你降下经典，并命令你宣传它，在末日，他将问你是否完成这个使命。«那时，我一定会询问给他们派遣了使者的人们，我也会询问众使者。»（7：6）又«凭你的主发誓，我一定会审问他们全体，——关于他们所做过的一切行为。»（15：92-93）又«那天，安拉集合众使者，说：“你们得到的回答是什么？”他们说：“我们不知道，你确实是全知幽玄的主。”»（5：109）又«为你规定《古兰》的安拉，必将使你回归故地。你说：“我的主至知谁带来引导，谁是在明显的错误当中。”»（28：85）即安拉赋予你传达经典的使命，在末日，他必将看你是否完成使命。以上是对这节经文合理而正确的解释。

الجزء الرابع عشر ٢٧٧ سورة النحل

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ زِدۡنَٰهُمۡ عَذَابٗا
فَوۡقَ ٱلۡعَذَابِ بِمَا كَانُواْ يُفۡسِدُونَ ٨٨ وَيَوۡمَ نَبۡعَثُ فِي
كُلِّ أُمَّةٖ شَهِيدًا عَلَيۡهِم مِّنۡ أَنفُسِهِمۡۖ وَجِئۡنَا بِكَ
شَهِيدًا عَلَىٰ هَٰٓؤُلَآءِۚ وَنَزَّلۡنَا عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ تِبۡيَٰنٗا لِّكُلِّ
شَيۡءٖ وَهُدٗى وَرَحۡمَةٗ وَبُشۡرَىٰ لِلۡمُسۡلِمِينَ ٨٩ ۞ إِنَّ ٱللَّهَ
يَأۡمُرُ بِٱلۡعَدۡلِ وَٱلۡإِحۡسَٰنِ وَإِيتَآيِٕ ذِي ٱلۡقُرۡبَىٰ وَيَنۡهَىٰ عَنِ
ٱلۡفَحۡشَآءِ وَٱلۡمُنكَرِ وَٱلۡبَغۡيِۚ يَعِظُكُمۡ لَعَلَّكُمۡ تَذَكَّرُونَ
٩٠ وَأَوۡفُواْ بِعَهۡدِ ٱللَّهِ إِذَا عَٰهَدتُّمۡ وَلَا تَنقُضُواْ ٱلۡأَيۡمَٰنَ
بَعۡدَ تَوۡكِيدِهَا وَقَدۡ جَعَلۡتُمُ ٱللَّهَ عَلَيۡكُمۡ كَفِيلًاۚ إِنَّ
ٱللَّهَ يَعۡلَمُ مَا تَفۡعَلُونَ ٩١ وَلَا تَكُونُواْ كَٱلَّتِي نَقَضَتۡ
غَزۡلَهَا مِنۢ بَعۡدِ قُوَّةٍ أَنكَٰثٗا تَتَّخِذُونَ أَيۡمَٰنَكُمۡ دَخَلَۢا
بَيۡنَكُمۡ أَن تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرۡبَىٰ مِنۡ أُمَّةٍۚ إِنَّمَا يَبۡلُوكُمُ ٱللَّهُ
بِهِۦۚ وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ مَا كُنتُمۡ فِيهِ تَخۡتَلِفُونَ
٩٢ وَلَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُمۡ أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗ وَلَٰكِن يُضِلُّ مَن
يَشَآءُ وَيَهۡدِي مَن يَشَآءُۚ وَلَتُسۡـَٔلُنَّ عَمَّا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ٩٣

«90.安拉命令人公平、行善、周济亲属。他禁止丑事、恶行及暴虐。他劝诫你们，以便你们留意。»

安拉命人公正、行善

清高伟大的安拉命令他的众仆要公正和公平，并鼓励他们善待他人。正如安拉所言：«如果你们要实行报复，你们就按照你们所受过的伤害进行报复。倘若你们忍耐，它对忍耐者确实是更好的。»（16：126）又«恶行的还报是相等的恶报。无论谁宽恕并改邪行善，他的报偿都归安拉负责。安拉确实不爱不义之人。»（42：40）又«创伤都要抵偿。倘若任何人施舍它（放弃抵偿），它就是他的赎罪。»（5：45）类似的经文都证明教法要求人们公正为怀，善待天下。

安拉命人接济骨肉、禁止丑事、恶行和过分之举

“周济亲属”，即安拉命令人们接恤骨肉。正如安拉所言：«你要给亲属和赤贫者以及远行人施舍他们所应得的，但不要挥霍浪费。»（17：26）

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：99。
（2）《泰伯里经注》17：269。
（3）《散置的珠宝》5：158。

“他禁止丑事、恶行。”“丑事”指一切非法事务。**“恶行”**指一切明显的罪恶。因此，另一段经文说：《你说：“我的主只禁止那些表露在外和隐藏在内的丑行和罪恶……”》（7：33）

“暴虐”指侵犯他人。圣训说：“暴虐和断绝骨肉的人，不但应该在今世立即遭受惩罚，更应该在后世遭受惩罚。这种罪恶最应该受到安拉如此的报应。”[1]

“他劝诫你们”，即安拉命令你们行善，禁止你们作恶，**“以便你们留意”**。

伊本·麦斯欧迪说，《古兰》中最具综合性的经文是这节《蜜蜂章》经文：**“安拉命令人公平、行善……”**[2]

奥斯曼的眼睛

有段优美的圣训讲述了以上经文降示的经过。伊本·阿拔斯传述，安拉的使者ﷺ在家中的院子里坐着，奥斯曼·本·麦祖欧米微笑着走了过来。先知对他说：“请坐。”他说：“好。”先知坐在他的前面。他俩在谈话中，先知的眼睛注视着天空。先知仰视片刻后，慢慢移开目光，将视角转向右侧，又朝地下观看。然后先知离开与他同坐的奥斯曼，去他刚才观看的地方。他在那里不停地摇头，好像在询问有人对他说的话的意思。奥斯曼·本·麦祖欧米看着先知的举动。过了一会，问题好像解决了，先知（好像）问清楚了对他说的话的意思后，就像第一次一样，目光再次转向天空。奥斯曼·本·麦祖欧米跟着穆圣ﷺ望去，只见他的目光消失在天际之中。此后，穆圣ﷺ又坐回到伊本·麦祖欧米跟前。后者说：“穆罕默德啊！我经常和你同坐，但从没有见你有过像今晨这样的举动。”先知问：“你看到我做了什么？”他说：“我看到你仰视天空，然后又将目光转回到你的右面，然后你离开我去你观看的地方。你不停地摇头，好像向别人询问你听到的话的意思。”先知问：“你明白了其中的寓意吗？”奥斯曼说：“明白了。”先知说：“刚才我和你同坐时，安拉的使者来到我跟前。”伊本·麦祖欧米问：“安拉的使者？”先知说：“是的。”伊本·麦祖欧米问：“他对你说了什么？”先知说：“他说：**‘安拉命令人公平、行善……’**”奥斯曼（后来）说：“自从那时，正信就深深地根植在我的心中，我喜爱了穆罕默德。”[3]

（1）《艾布·达乌德圣训集》5：208。
（2）《泰伯里经注》17：280。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》1：318。

《91.倘若你们已经缔约，你们就要实践安拉的约言；在你们已经确定了誓言之后，不要毁约。你们确已让安拉作你们的保证者。安拉知道你们所做的一切。》

《92.你们不要像那个女人，她把纱线搓紧，然后又把它拆成一缕一缕的。你们将誓言作为相互欺骗的伎俩，因为一族人比另一族人富强。安拉仅以此考验你们，他势必在复生日对你们阐明你们的分歧。》

安拉命人履行誓约

安拉命令人们履行盟约，坚守所缔结的誓约。**“在你们已经确定了誓言之后，不要毁约。”**

这节经文和下列经文之间没有矛盾：《你们不要将安拉当作你们誓愿的靶标。》（2：224）《安拉不会计较你们无心的誓言，但是他却计较你们存心立过的誓言。这是你们发誓（然后违誓）后的罚赎，不过你们应当遵守你们的誓言。》（5：89）即你们坏了誓愿后必须要出罚赎。这些经文与穆圣ﷺ的下列圣训之间没有冲突：“以安拉发誓，如果安拉意欲，我若在发誓（干某事）后看到另一件事情的意义更大，我就解除这个誓愿（并为之出罚赎），去做更有意义的事情。”[4]上述的经文和圣训，与本章的这节经文**“在你们已经确定了誓言之后，不要毁约”**之间没有矛盾。因为经文中的**“誓言”**指盟约、契约，而不是鼓励或禁止人做某事的言辞。

因此，穆佳黑德解释**“在你们已经确定了誓言之后，不要毁约”**时说，**“誓言”**指誓愿。即蒙昧时代的誓愿。[5]伊玛目艾哈麦德所传的下列圣训，可以证明这种解释是正确的。安拉的使者ﷺ说：“伊斯兰中不存在誓愿，蒙昧时期的誓愿，在伊斯兰时期只会得到加强。”[6]即归信伊斯兰的人决定做某事时，不需像蒙昧主义者那样立下誓愿，穆斯林是有高度自觉性的。

艾奈斯（愿主喜悦之）说：“安拉的使者ﷺ在我们的家园中让迁士和辅士们结为了兄弟。”[7]圣训的意思是，使者曾让他们结为兄弟、互相继承。后来安拉革止了这一规定。安拉至知。

“安拉知道你们所做的一切。”经文强调了信守盟约的重要性。

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：525；《穆斯林圣训实录》3：1269。
（5）《泰伯里经注》17：282。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》4：83；《穆斯林圣训实录》4：1961。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：552；《穆斯林圣训实录》4：1960。

“你们不要像那个女人，她把纱线搓紧，然后又把它拆成一缕一缕的。”伊本·凯西尔和赛丁伊说，经文指的是一个愚蠢的麦加妇女，她每次纺好线后，又将它一缕缕地拆散。[1]

穆佳黑德、格塔德、伊本·栽德说：“这是破坏已经签盟约的人的例子。”这种解释更加明确和可靠。[2]

“然后又把它拆成一缕一缕的。”这节经文也可以理解为：“你们不要成为破坏盟约之人。”[3]

因此，后文说：“你们将誓言作为相互欺骗的伎俩。”

“因为一族人比另一族人富强。”当你们看到别人比你们更强大时，你们为了得到对方的信任，就为他们立下誓约，此后又借机毁约。安拉禁止人们这样做，以便逐步提高人们的道德。经文禁止这种情况下的誓约，说明人们更应该履行在没有困难时定立的誓约。

穆佳黑德说，蒙昧时代的人和人缔约后，若看到另一些人比他们更强大，就废除和弱者缔结的盟约，去和强者缔约。后来伊斯兰禁止了这种丑行。

“安拉仅以此考验你们。”伊本·朱拜尔说：“安拉以大量的（敌人）考验你们。”[4]伊本·哲利尔解释：“安拉命令你们实践誓约，并以此来考验你们。”

“他势必在复生日对你们阐明你们的分歧”，即安拉将给每个人论功奖罚。[5]

﴾93.如果安拉愿意，他势必使你们成为一族。但是他任他所意欲的人迷误，引导他所意欲的人。你们一定会被问到你们做过的一切。﴿

﴾94.你们不要将你们的誓言作为相互欺骗的伎俩，以免脚步在已经站稳之后滑倒。你们会因为在主道上阻碍（人们）而尝试恶果，你们一定会遭受重大的惩罚。﴿

﴾95.你们以安拉的誓约换取微薄的利益。安拉跟前的（奖赏）对于你们是更好的，如果你们知道。﴿

﴾96.你们所有的终将消失，安拉所有的却是永存的，我一定会按照坚忍者的最佳善功报偿他们。﴿

الجزء الرابع عشر ٢٧٨ سورة النحل

وَلَا تَتَّخِذُوٓا أَيْمَٰنَكُمْ دَخَلًۢا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌۢ بَعْدَ
ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا السُّوٓءَ بِمَا صَدَدتُّمْ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ
عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٩٤﴾ وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا إِنَّمَا
عِندَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩٥﴾ مَا عِندَكُمْ
يَنفَدُ وَمَا عِندَ اللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوٓا أَجْرَهُم
بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾ مَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا
مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُۥ حَيَوٰةً طَيِّبَةً
وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٧﴾
فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْءَانَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَٰنِ الرَّجِيمِ
﴿٩٨﴾ إِنَّهُۥ لَيْسَ لَهُۥ سُلْطَٰنٌ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ
يَتَوَكَّلُونَ ﴿٩٩﴾ إِنَّمَا سُلْطَٰنُهُۥ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُۥ وَالَّذِينَ
هُم بِهِۦ مُشْرِكُونَ ﴿١٠٠﴾ وَإِذَا بَدَّلْنَآ ءَايَةً مَّكَانَ ءَايَةٍ
وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوٓا إِنَّمَآ أَنتَ مُفْتَرٍۭ بَلْ أَكْثَرُهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾ قُلْ نَزَّلَهُۥ رُوحُ الْقُدُسِ مِن رَّبِّكَ بِالْحَقِّ
لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ﴿١٠٢﴾

假若安拉意欲，他就会让全人类成为一个民族

经文说，世人啊！“如果安拉愿意，他势必使你们成为一族。”正如安拉所言：﴾如果安拉意欲，大地上所有的人都已归信了！﴿（10：99）即他会让你们团结起来，你们之间不再有分歧、怨恨和冲突。又﴾如果你的主愿意的话，他会使人类成为一个民族。但是他们永远是有分歧的，除了你的主所慈悯的那些人。他为此而造化他们。﴿（11：118-119）

经文在此说：“但是他任他所意欲的人迷误，引导他所意欲的人”，然后，他要在末日审问你们在今世所做的一切事情，并给予公正的报酬，一丝一毫也不会疏忽。

伊斯兰禁止人们为了骗人而发誓

安拉警告人们不要将誓愿作为骗人的伎俩，以免走在正道上的人们因此失足，因为他们的誓愿可能妨碍别人走向正道。譬如隐昧者看到一位穆斯林轻诺寡信时，就可能对伊斯兰失去信任，因而拒绝信教。

因此说：“你们会因为在主道上阻碍（人们）

（1）《泰伯里经注》17：285。
（2）《泰伯里经注》17：285。
（3）经文中的“انكاثا”在正文中译为“一缕一缕的”，它的另一层意义是“毁约者。”——译者注
（4）《散置的珠宝》5：163。
（5）《泰伯里经注》17：287。

而尝试恶果，你们一定会遭受重大的惩罚。"

不要因为今世而毁约

清高伟大的安拉说："**你们以安拉的誓约换取微薄的利益**"，即你们不要因为今世的浮利而撕毁和安拉缔结的盟约，一个人即便得到了整个世界，但比之安拉那里的奖励，它们都是微不足道的。对于那些归信安拉、希望得到安拉的报偿，追求安拉的喜悦并履行与安拉缔结的盟约的人们来说，安拉的回赐是最佳美的。

因此说，"**你们所有的终将消失**"，即你们所拥有的一切都是有限的，终究都会用完。

"**安拉所有的却是永存的。**"安拉在乐园中赐给你们的恩典，是永远存在的，永远不会发生变化。

"**我一定会按照坚忍者的最佳善功报偿他们。**"安拉用发誓的语气指出，坚忍者会得到最优美的报偿，他们的罪恶会被安拉赦宥。

﴾97.不论男女，只要他行善，并且归信，我一定使他过一种美好的生活，我将按照他们当初最好的行为报偿他们。﴿

善功及其报偿

安拉给那些行善的男女许诺：只要他们按照经典和圣训的要求行善，并且具备正信，安拉就会使他们在今世生活美满，在后世得到最佳报酬。"**美好的生活**"包括一切令人赏心悦目的事物。伊本·阿拔斯和朱麻尔认为它指优厚的和合法而佳美的物质资料；阿里认为指知足；还有人认为指幸福。哈桑、穆佳黑德、格塔德说："美满的生活只在乐园中。"端哈克说，"**美好的生活**"指今世中合法的物质资料和功修。另一些学者认为它指的是行善，并以行善为荣。其实，"**美好的生活**"包括上述一切含义。

安拉的使者ﷺ说："一个人若获得正信，并拥有足够的物质资料，同时以安拉所赐的一切为满足，那么，他就成功了。"[1]

﴾98.当你诵读古兰时，应祈求安拉从被驱逐的恶魔上庇佑（你）。﴿

﴾99.它对那些归信并托靠他们主的人是无权的。﴿

﴾100.它只对那些以它为友的人和以物配主的人有权。﴿

安拉命令人们在诵读《古兰》时首先念求护词

安拉通过先知之口命令众仆，当他们打算诵读《古兰》时，首先应该祈求安拉从被驱逐的恶魔上保护他们。我们已在本经注的开头详细注释了求护词。一切赞美和恩情都属于安拉。开始读《古兰》时念求护词的意义在于，不要使读者在诵读时发生错乱，或不假思考地随意诵读。因此，大部分学者认为，应该在读经典之前读求护词。

"**它对那些归信并托靠他们主的人是无权的。**"绍利说："恶魔没有能力让这些忠仆触犯不可恕饶的罪恶。"[2]另一些人解释说："恶魔没有误导这些人的证据。"还有人说，这节经文如同下列经文：﴾除了他们中你所选择的仆人外。﴿（15：40）

"**它只对那些以它为友的人和以物配主的人有权。**"穆佳黑德说，"**以它为友的人**"指顺从恶魔的人。[3]另一些人解释为舍安拉而将恶魔作为朋友的人。

"**以物配主的人**"指崇拜安拉的同时还崇拜各种偶像的人。

﴾101.当我以一个迹象代替另一个迹象时——安拉最清楚他所降下的——他们说："你只是一个伪造者。"不然，他们大多数不知道。﴿

﴾102.你说："圣洁的鲁哈确已本着真理由你的主带来了启示，以便他能使那些归信的人坚定，并作那些归顺者的引导和喜讯。"﴿

安拉革止了部分经文后，多神教徒妄言穆圣ﷺ在伪造经文，以及对他们的驳斥

清高伟大的安拉说，多神教徒们智力低下，意志薄弱，立场不稳，他们不可能拥有正确的信仰，而注定要成为薄福者。他们每看到安拉通过一段经文革止另一段经文的断法时，便将穆圣ﷺ说成一个说谎者，说："**你只是一个伪造者。**"其实，革止经文完全是安拉的意旨，安拉可以做他所欲之事，并按他的意旨对一切事务做出判决。

穆佳黑德解释"**当我以一个迹象代替另一个迹象**"时说："我取消了此段经文，确定了另一段经文。"[4]格塔德说，这节经文如同下列经文：﴾我

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：268；《穆斯林圣训实录》2：730。

（2）《泰伯里经注》17：294。

（3）《泰伯里经注》17：294。

（4）《泰伯里经注》17：297。

革止的或使人忘记的每段经文，我必带来更好的或相似的（经文）。》（2：106）[1]

安拉回答他们说：“你说：‘圣洁的鲁哈确已本着真理由你的主带来了启示’。”“圣洁的鲁哈”指吉卜勒伊里天使，“本着真理”指真实地、公正地。

“以便他能使那些归信的人坚定。”他们相信安拉先后降下的每段经文，并对它们恭顺不违。

“并作那些归顺者的引导和喜讯。”启示是归信安拉及其使者的穆斯林的向导和喜讯。

《103.我确实知道他们会说：“那只不过是一个人教导他罢了。”他们所指的那人讲外国语，而这却是明明白白的阿拉伯语。》

多神教徒妄言穆圣ﷺ曾从外国人那里学习《古兰》，以及对他们的驳斥

多神教徒们真可谓挖空心思，想尽办法，他们睁着眼睛瞎说古莱什人的一个外国奴仆给穆圣ﷺ传授了《古兰》。此人是索法附近的一个小贩。安拉的使者ﷺ有时坐到他跟前和他谈话。但这位外国人除了简单的日常用语之外，并不精通阿拉伯语。安拉驳斥他们的谰言说：“他们所指的那人讲外国语，而这却明明白白地是阿拉伯语”，即穆圣ﷺ所带来的《古兰》文辞精辟，意义深邃，内容广泛，融会了一切天启经典之精华。一个外国奴隶，哪有能力做到这一点，从而招致穆圣ﷺ去向他讨教呢？任何有理智的人都不会这样去说。

伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ在麦加时认识一位名叫白里阿穆的外国铁匠，多神教徒们看到穆圣ﷺ曾和他来往，便妄言：“白里阿穆是穆罕默德的老师。”后来安拉降下这节经文驳斥了他们。[2]

《104.那些不信安拉迹象的人，安拉绝不引导他们，他们所得到的将是惨痛的刑罚。》

《105.只有那些捏造谎言的人不信安拉的启示。他们是说谎者。》

清高伟大的安拉说，那些不愿记念他，并对使者所接受的启示不理不睬，也不想归信天启经典的人们，得不到他的引导。安拉在今世中不引导这等人归信天经和使者，在后世中，他们要遭受痛苦的刑罚。

（1）《泰伯里经注》17：297。
（2）《泰伯里经注》17：298。

الجزء الرابع عشر ٢٧٩ سورة النحل

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُۥ بَشَرٌ لِّسَانُ
ٱلَّذِى يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِىٌّ وَهَٰذَا لِسَانٌ عَرَبِىٌّ مُّبِينٌ
﴿١٠٣﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ ٱللَّهُ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾ إِنَّمَا يَفْتَرِى ٱلْكَذِبَ ٱلَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَٰذِبُونَ ﴿١٠٥﴾
مَن كَفَرَ بِٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ إِيمَٰنِهِۦٓ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُۥ
مُطْمَئِنٌّۢ بِٱلْإِيمَٰنِ وَلَٰكِن مَّن شَرَحَ بِٱلْكُفْرِ
صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
﴿١٠٦﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ ٱسْتَحَبُّوا۟ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا عَلَى
ٱلْـَٔاخِرَةِ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَٰفِرِينَ
﴿١٠٧﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَسَمْعِهِمْ
وَأَبْصَٰرِهِمْ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْغَٰفِلُونَ ﴿١٠٨﴾ لَا جَرَمَ
أَنَّهُمْ فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿١٠٩﴾ ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ
لِلَّذِينَ هَاجَرُوا۟ مِنۢ بَعْدِ مَا فُتِنُوا۟ ثُمَّ جَٰهَدُوا۟
وَصَبَرُوٓا۟ إِنَّ رَبَّكَ مِنۢ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٠﴾

安拉还指出，穆圣ﷺ不是说谎者，也没有编造经文。假借安拉名义编造谎言的人，是世间最可恶的人，是“那些不信安拉迹象的人”，指那些家喻户晓的邪教徒、隐昧者们。而使者穆罕默德ﷺ是世间最诚实、最善良的人，他那美好的品行、信仰和理想都是举世无双的。他诚实守信，在族人中有口皆碑，人们都尊称他为“艾敏”——诚实守信的人。当年罗马国王希拉克略通过艾布·苏富扬（当时他还没有信教）了解穆圣ﷺ的一些特征时问道：“他宣教之前你们怀疑过他是个说谎的人吗？”艾氏说：“没有。”希拉克略说：“一个不愿向世人说谎的人，是不会向安拉说谎的。”

《106.谁在归信安拉之后又隐昧——除非受到强迫，但内心仍然坚定地归信——因为隐昧而展开心胸的人，将遭受来自安拉的恼怒，遭受重大的惩罚。》

《107.那是因为他们喜爱今世的生活甚于后世，安拉绝不引导隐昧的群体。》

《108.这等人，安拉封闭了他们的心灵、耳朵和眼睛。这等人，是昏聩的。》

《109.无疑，他们在后世是亏损者。》

安拉恼怒叛教者，被迫者另当别论

清高伟大的安拉说，谁若在接受正信并看到真理之后叛教，并心安理得地接受隐昧，安拉必将因为他们弃明投暗而迁怒于他们，他们将在后世遭受严厉的惩罚。因为他们不爱后世爱今世，为了今世不惜背叛正信。安拉不会引导他们的内心，也不会让他们坚定于正教。他们的心灵将被封闭，因而不理解有益之事，故有耳不闻，有眼无珠。他们的感官也失去了本来作用，变得毫无知觉。

"无疑，他们在后世是亏损者"，即这等人理所当然地要在后世亏负自己和自己的家人。**"除非受到强迫，但内心仍然坚定地归信"**，即如果一个人在遭受严刑拷打之后，被迫说了否认安拉的言辞，口头上服从了多神教徒，但他只是"口是心非"，心中仍然坚信安拉，那么，他不属于叛教者。

这节经文降示的原因

伊本·阿拔斯说，这节经文是因为安马尔·本·亚西尔降示的。他在多神教徒的严刑拷打之下，被迫说了否认穆圣ﷺ的话。后来他到穆圣ﷺ跟前请求原谅，安拉因此降示了这节经文。(1)

安马尔的儿子传述，多神教徒们逮捕安马尔后，对他严刑拷打，他被迫同意了多神教徒们的要求。此后，安马尔到先知跟前，诉说了这一情况，先知问他："当时你心里是怎么想的？"安马尔说："坚持正信。"穆圣ﷺ说："再遇到折磨时你照样应付他们。"(2)另据白海根传述，安马尔当时被迫骂了先知，赞美了多神。后来他来到先知跟前说："安拉的使者啊！我经不住折磨骂了你，夸赞了多神。"穆圣ﷺ问："当时你心里是怎么想的？"安马尔说："我对正信坚定不移。"穆圣ﷺ说："再遇到折磨时你照样应付他们。"安拉因此而降示了**"除非受到强迫，但内心仍然坚定地归信……"**(3)

学者们一致认为，穆民在遇到生命危险时，可以采取权宜之计，违心地说隐昧的言辞，也可以像圣门弟子比拉勒那样威武不屈。多神教徒们百般折磨要他叛教，于一个酷热难耐的日子在他身上压上一块大石头，但他还是坚强地说："独一者(4)、独一者。"他说："假若我知道还有什么话比这句话更令你们难受，我必定会说那句话的。"愿安拉喜悦他。辅士胡白卜·本·栽德也是如此，伪先知穆赛利迈审问他："你作证穆罕默德是安拉的使者吗？"他回答："是的。"又问："你作证我是安拉的使者吗？"他回答："我从未听过此事。"后来胡白卜被凌迟处死了，但他始终大义凛然，视死如归。穆斯林最好坚守正信，不惜献出生命。(5)

圣门弟子阿卜杜拉·本·胡扎法曾被罗马人俘虏，敌人带他来见罗马国王，国王对他说："如果你信仰基督教，我就和你分享国权，并招你为驸马。"但他说："你即便把你的国权和阿拉伯人的国权交给我，让我在一瞬间叛变穆罕默德的宗教，我也办不到。"国王说："那么我就处死你。"他说："请便吧！"于是国王命人把他绑到十字架上，吩咐弓箭手朝他的手和脚的跟前射击。国王站在一旁继续劝他改信基督教。但他不为之所动。国王一计不成，又施一计，命人放下他，点燃一口油锅，把一位穆斯林俘虏投进锅中，让阿卜杜拉目睹这位穆斯林皮开肉绽的血淋淋场面。但这还是没有吓倒阿卜杜拉。国王只得命人把他扔进锅中。阿卜杜拉站到熊熊燃烧的油锅跟前，流下了眼泪。国王见状，以为阿卜杜拉回心转意了，让人把他带来。但阿卜本拉给他的回复是："我痛哭的原因是我只有一条性命，当我进入油锅后，只能在一瞬间为安拉牺牲一次。我多么希望我有千千万万条性命，就像我浑身的汗毛那样，好让我为安拉牺牲千千万万次。"另据传述，敌人将阿卜杜拉投入监牢，多日不给他饮食，后来他们给他带来猪肉和酒，但他没有动用这些东西。后来国王问他："你为什么不吃？"他回答说："这些东西在此情况下对我已成合法，但我不愿让你对我幸灾乐祸。"国王说："你吻一下我的头，我就放了你。"他说："你能释放所有穆斯林俘虏吗？"国王说："可以。"阿卜杜拉吻了他的头后，他释放了被俘虏的所有穆斯林。他们回去后，欧麦尔（愿主喜悦之）说："每个穆斯林都应该亲吻阿卜杜拉的头，我将首先亲吻它。"然后站起来吻了他的头。愿安拉喜悦他们。(6)

《110.然后，你的主对于那些遭受迫害之后迁徙，然后奋斗，并且坚忍的人——你的主的确是多恕的、至慈的。》

《111.那天，每一个人都来为自己辩解。每个人都按照他曾经做过的而得到充分的报偿，没有人

(1)《泰伯里经注》17：304。
(2)《泰伯里经注》17：304；《哈肯圣训遗补》2：357。
(3)《圣训大集》8：209。
(4)即我只归信独一无偶的安拉。——译者注
(5)《旷野雄狮》1049。
(6)哈菲资在《伊萨博》4641页中叙述了此故事，这里略有删节。

会被亏待。》

被迫叛教的人行善后，会得到安拉的赦宥

经文在此讲述了另一些人，他们曾经居住麦加，备受族人的欺凌和压迫，因而表面上和多神教徒保持一致。后来他们有机会迁徙时，便告别亲人，放弃财产，背井离乡，去追求安拉的喜悦和恕饶。他们和其他穆民一道，与隐昧者们进行顽强的斗争。安拉说，这些曾在敌人的压迫下委曲求全的人们，会在末日得到他的赦宥和慈悯。**“那天，每一个人都来为自己辩解”**，即人们都为自己辩解，顾不上理睬自己的父母、儿女、兄弟和配偶。

“每个人都按照他曾经做过的而得到充分的报偿。”他们所做的每件善事和恶事，都将得到恰如其分的回报。

“没有人会被亏待。”他们的善行的回赐不被减少，恶行的惩罚不会过量，不受丝毫亏待。

《112.安拉打了一个比喻：一个和平而安静的城市，它的粮食大量地来自各地，但是它否认了安拉的恩典，因此，安拉由于他们过去所做的，使它尝受饥荒和恐惧。》

《113.确有一位使者已由他们的本族降临他们，但他们否认了他，因此，当他们不义时，惩罚降临了他们。》

麦加的例子

这节经文举例说明的是麦加居民。这座城市曾经安宁而稳定，但它周围的地区却不时遭受抢劫。进入麦加的人们，都会得到安宁，而不用为安全问题担心。正如安拉所言：《他们说：“假如我们跟你一同遵从引导，我们就会在我们的土地上遭受掠夺。”难道我不曾为他们建立一个平安的禁地，各种果实被送到那里作为来自我的供应吗？》（28：57）本章的经文说：**“它的粮食大量地来自各地，但是它否认了安拉的恩典”**，即它的居民轻松惬意地享受着来自世界各地的粮食，但他们否认了安拉的这些恩典，尤其否认了安拉赐给他们的最大恩典——派遣穆圣做他们的使者。正如安拉所言：《你没有看到那些人吗？他们将安拉的恩典换成了隐昧，并使自己的民族陷入毁灭之境。他们将进入火狱，那居所真恶劣！》（14：28-29）因此，安拉取消了他们曾经享受的两大恩典，改变了他们的情况。安拉说：**“因此，安拉由于他们过去所做的，使它尝受饥荒和恐惧”**，即他们曾经轻松地享受着从世界各地运

يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَٰدِلُ عَن نَّفْسِهَا وَتُوَفَّىٰ كُلُّ
نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١١١﴾ وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا
قَرْيَةً كَانَتْ ءَامِنَةً مُّطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِّن
كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ ٱللَّهِ فَأَذَٰقَهَا ٱللَّهُ لِبَاسَ
ٱلْجُوعِ وَٱلْخَوْفِ بِمَا كَانُوا۟ يَصْنَعُونَ ﴿١١٢﴾ وَلَقَدْ جَآءَهُمْ
رَسُولٌ مِّنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ وَهُمْ ظَٰلِمُونَ
﴿١١٣﴾ فَكُلُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَٰلًا طَيِّبًا وَٱشْكُرُوا۟
نِعْمَتَ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١١٤﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ
عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْتَةَ وَٱلدَّمَ وَلَحْمَ ٱلْخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ لِغَيْرِ
ٱللَّهِ بِهِۦ ۖ فَمَنِ ٱضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿١١٥﴾ وَلَا تَقُولُوا۟ لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ ٱلْكَذِبَ
هَٰذَا حَلَٰلٌ وَهَٰذَا حَرَامٌ لِّتَفْتَرُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ ۚ إِنَّ
ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿١١٦﴾ مَتَٰعٌ قَلِيلٌ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١٧﴾ وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُوا۟ حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ
مِن قَبْلُ ۖ وَمَا ظَلَمْنَٰهُمْ وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٨﴾

来的粮食，但他们违抗了使者，起身反对他，故使者祈求安拉使他们遭受（正如优素福先知时代人们所遭受的）饥荒。此后，连年的饥荒带走了他们曾经拥有的一切，他们甚至宰了骆驼后，吃其内脏中的秽物。

他们曾经沐浴在麦加安宁的阳光之下，但使者及其弟子们被迫迁徙到麦地那之后，他们在穆斯林军队的威慑下惶惶不可终日。他们曾经拥有的幸福化成了泡沫和幻影。但他们仍然否认安拉派给他们的使者，作恶多端，不知悔改，最终使者解放了麦加。安拉讲述他赐给他们的恩典说：《安拉确已施恩予信士们，因为他从他们中派遣了一位使者给他们。》（3：164）又《有理智的归信者们啊！你们要敬畏安拉。安拉确已为你们降谕教诲。一位使者……》（65：10-11）又《正如我为你们派遣一位来自你们的使者，他给你们宣读我的迹象，净化你们，给你们教授经典和智慧……你们当感谢我，不要辜负我。》（2：151-152）就在隐昧者的生活发生巨大变化的同时，穆斯林的生活也发生了巨大变化。那些曾经饥寒交迫、生活在多神教徒的恐怖镇压之下的信士们，翻身成了人们的长官、法官、领袖和伊玛目。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德、

阿卜杜·拉赫曼·本·栽德·本·艾斯莱姆、栽海勒认为，以上经文所指的是麦加人。(1)

《114.你们要吃安拉供应给你们的佳美合法（食物）。如果你们崇拜安拉，你们就要感谢他的恩典。》

《115.他只为你们把自死物、血和猪肉以及凭安拉以外的名字所屠宰的定成了非法。倘若迫不得已，不叛教，也不过分，那么，安拉是多恕的、至慈的。》

《116.你们对自己的口舌所叙述的事，不要妄言："这是合法的、那是非法的。"以致假借安拉的名义而捏造谎话。假借安拉名义说谎的人是不会成功的。》

《117.那只是一点短暂的享受，而他们所得到的却是痛苦的刑罚。》

安拉命令人们食用合法的食物，并感谢安拉，阐明非法

安拉命令有正信的众仆食用合法佳美的食品，并因此而感谢他。安拉是万物的终极施恩者，只有独一无偶的他应受崇拜。然后安拉提到了对人类的宗教和现世有害的非法物品——自死物、血液、猪肉以及不以安拉的尊名所屠宰的动物。尽管如此，那些在被迫情况下动用了这些非法物品的人们，只要心中依然坚信伊斯兰法律，而没有存心叛教或做过分之事，那么，"安拉是多恕的、至慈的"。我们已经在《黄牛章》中注释了类似经文，此处不再赘述。一切赞美，统归安拉。

安拉禁止穆斯林和多神教徒同流合污，多神教徒们凭着自己的想象将一些原本合法的事物改为非法，将原本非法的事物改为合法，并杜撰了许多术语。正如他们在蒙昧时代将一些原来合法的牲畜称为"豁耳驼"、"放生驼"、"连生驼"、"哈米"等，将自己的臆想作为法规加以执行。

"你们对自己的口舌所叙述的事，不要妄言：'这是合法的，那是非法的。'以致假借安拉的名义而捏造谎话。"这节经文指一切按自己的主观臆想创制法律的人，他们毫无根据和理由地将安拉规定的合法改为非法，将安拉规定的非法改为合法。

"你们对自己的口舌所叙述的事，不要妄言：'这是合法的'"，即你们不要为了掩盖事实而编造谎言。

经文警告他们说：**"以致假借安拉的名义而捏造谎话。假借安拉名义说谎的人是不会成功的"**，即他们在今后两世不能成功，今世中，他们的谎言只能给他们带来暂短享受，后世中，他们将遭受痛苦的刑罚。正如下列经文所说：《我赐给他们片刻的享受，然后我将迫使他们去受重刑。》（31：24）又《你说："那些对安拉捏造谎言的人不会成功。"（那是）今世的享受。然后他们的归宿在我这里。然后，我将因他们曾经隐昧使他们尝试严峻的惩罚。》（10：69-70）

الجزء الرابع عشر ٢٨١ سورة النحل

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا۟ ٱلسُّوٓءَ بِجَهَـٰلَةٍ ثُمَّ تَابُوا۟ مِنۢ بَعْدِ
ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوٓا۟ إِنَّ رَبَّكَ مِنۢ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٩﴾ إِنَّ
إِبْرَٰهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِّلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ
﴿١٢٠﴾ شَاكِرًا لِّأَنْعُمِهِ ٱجْتَبَىٰهُ وَهَدَىٰهُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ
﴿١٢١﴾ وَءَاتَيْنَـٰهُ فِى ٱلدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُۥ فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّـٰلِحِينَ
﴿١٢٢﴾ ثُمَّ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ أَنِ ٱتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَٰهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ
مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٣﴾ إِنَّمَا جُعِلَ ٱلسَّبْتُ عَلَى ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُوا۟
فِيهِ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ فِيمَا
كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٢٤﴾ ٱدْعُ إِلَىٰ سَبِيلِ رَبِّكَ بِٱلْحِكْمَةِ
وَٱلْمَوْعِظَةِ ٱلْحَسَنَةِ وَجَـٰدِلْهُم بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ إِنَّ
رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ
﴿١٢٥﴾ وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا۟ بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُم بِهِۦ وَلَئِن
صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِّلصَّـٰبِرِينَ ﴿١٢٦﴾ وَٱصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ
إِلَّا بِٱللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِى ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ
﴿١٢٧﴾ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوا۟ وَّٱلَّذِينَ هُم مُّحْسِنُونَ ﴿١٢٨﴾

《118.我对犹太人禁止了我以前对你提过的那些东西。我没有亏待他们，但是他们却在亏负他们自己。》

《119.对于那些无知地犯罪，而事后忏悔，并改过自新的人，此后，你的主是至恕的、至慈的。》

安拉禁止犹太人吃部分佳美的东西

清高伟大的安拉禁止穆斯林食用自死物、血液、猪肉和不以安拉名义屠宰的动物，但他允许穆

（1）《泰伯里经注》17：309、310。

斯林在特殊情况下动用那些物品。因为安拉给这一民族提供容易，不给他们带来困难。然后提到他曾经禁止犹太人食用部分食品，后来他又革止了那些法规。那些法规无疑是给犹太人的枷锁和桎梏，给他们带来了极大的不便。安拉说：**“我对犹太人禁止了我以前对你提过的那些东西”**。**“对你提过的”**指《牲畜章》的下列经文：《我禁止犹太人吃一切有爪的。我也禁止他们使用牛羊的脂肪，除非附在它们脊背上或是肠上或与骨头混在一起的。那是因他们的过分而对他们的还报，我确实是真诚的。》（6：146）因此，经文在此说：**“我没有亏待他们，但是他们却在亏负他们自己”**，即我并没有无缘无故地给他们制造困难，而是他们咎由自取。又如：《由于犹太人的不义，因为他们常常在安拉的道路上妨碍他人，我已禁止他们享用曾对他们合法的佳美食物，》（4：160）然后安拉讲述他的恩典和慷慨，说那些曾经做了错事的穆民们，只要真心忏悔，他就会接受他们的忏悔。**“对于那些无知地犯罪”**，部分先贤说：“违抗安拉的人都是无知者”。**“而事后忏悔，并改邪归正的人”**，即痛改前非，一心向善的人。**“此后，你的主是至恕的、至慈的”**，即他们曾经的失足和错误，会得到安拉的赦宥。

《120.伊布拉欣当初是一个稳麦。他服从安拉，纯洁无染，他不是多神教徒。》

《121.他感激安拉的恩典。安拉选择了他，并引导他到正道。》

《122.我给他今世的美满，在后世，他确实在清廉者的行列。》

《123.后来我启示你：“你要追随伊布拉欣的纯正宗教，他不是多神教徒。”》

安拉的朋友

清高伟大的安拉在此表扬他的仆人、使者和朋友伊布拉欣。这位一切纯洁者的表率和众先知的祖先，与犹太教、基督教没有任何关系。**“伊布拉欣当初是一个稳麦。他服从安拉，纯洁无染”**。**“稳麦”**在此指表率。**“服从安拉”**指敬畏安拉、执行安拉的一切命令。**“纯洁无染”**指放弃多神崇拜而追求拜主独一。因此，后面的经文说：**“他不是多神教徒。”**

穆佳黑德说，伊布拉欣一个人当初就是一个民族[1]。

“他感激安拉的恩典”，即他坚持不懈地感谢安拉。正如安拉所言：《和尽忠的伊布拉欣的经典的内容吗？》（53：37）**“尽忠”**指履行安拉的一切命令。

“安拉选择了他”，正如安拉所言：《我在以前确把鲁西德赐给伊布拉欣，我是深知他的。》（21：51）

经文接着说：**“并引导他到正道。”** **“正道”**指以法定的方式崇拜独一无偶的安拉。

“我给他今世的美满”，即在今世中，我赐给他幸福的穆民应有的一切。**“在后世，他确实在清廉者的行列”**。

穆佳黑德说，**“我给他今世的美满”**指安拉在今世使之成为一个诚实的人。

“后来我启示你：‘你要追随伊布拉欣的纯正宗教’”，即众使者的封印者，众先知的领袖穆罕默德啊！你当遵循伊布拉欣的宗教，那的确是一个伟大、完美、正确的宗教。这节经文与《牲畜章》的下列经文相似：《你说：“我的主已引导我于一条正道，（遵循）一个正确的宗教，即伊布拉欣的纯正宗教。他不是多神教徒。”》（6：161）

然后安拉谴责了犹太教徒：

《124.安息日只是规定给那些对它持异议之人的，安拉将在复生日判决他们间的分歧。》

安息日是为犹太人而设的

众所周知，安拉为每个民族在每周规定了一个礼拜日。譬如星期五是穆圣ﷺ民族的礼拜日，因为这是安拉完成了创造的那个第六日，这一天，人类沐浴在安拉的无限恩泽与幸福之中。有人说，安拉曾让穆萨先知为古以色列人将星期五定为礼拜日，但他们自行将它改成了星期六，因为安拉曾于星期五完成了对天地万物的创造后，在该日没有创造任何事物。后来，安拉通过《讨拉特》，将星期六定为他们的礼拜日。并命令他们坚守这一法规。安拉还和他们缔约：穆圣ﷺ出世后，他们要紧跟穆圣ﷺ的步伐。因此，经文说：**“安息日只是规定给那些对它持异议之人的”**。穆佳黑德说，后来以色列人一直将星期六作为礼拜日，放弃了星期五。[2]犹太人的这一习俗一直延续到尔撒先知出世的时代。有学者说，后来尔撒先知改为星期天礼拜日。有学者说，尔撒先知并没有废弃《讨拉特》，他只放弃了其中被革止的断法，他在升天之前，一直遵循着安息日。此后，君士坦丁大帝时期，基督教徒们为了和犹太教徒作区别，才改礼拜日为星期天，并把

（1）“稳麦”有民族之意。——译者注

（2）《泰伯里经注》17：320。

礼拜的朝向由原来的圣城固都斯改为东方。安拉至知。

安拉的使者ﷺ说："我们是后来者，但在末日却是领先者。因为他们（指有经人）在我们之前获得了经典。安拉曾规定这一天（星期五）为他们的节日，但他们对它产生了分歧，后来安拉引导我们选择了它。所以从这方面讲，人们都将跟随我们。明天（星期六）是犹太人的，后天（星期天）是基督教徒的。"[1]

安拉的使者ﷺ说："安拉使我们以前的人们错过了星期五，后来，犹太人选择了星期六，基督教徒选择了星期天。安拉让我们出世后，引导我们选择了星期五。安拉因而分别制定星期五、星期六和星期天（为各民族的礼拜日）。（正如星期五领先于星期六和星期天那样）同样，在末日他们将跟随我们。我们出世在后，但在末日则是先进（乐园）者。并将在万物中首先得到审判。"[2]

《125.你应当以哲理与善劝导人于你主的道路，并用最好的（方式）和他们辩论。安拉至知谁迷失了他的道路，也至知得道者。》

安拉命令穆圣ﷺ以哲理和善劝宣传真理

清高伟大的安拉命令使者穆罕默德以哲理号召人们走向他。伊本·哲利尔说，"**哲理**"指《古兰》和圣训。"**善劝**"指经典中的戒律和典故。你当用此方法劝诫他们，以便他们防备安拉的惩罚。[3]

"**并用最好的（方式）和他们辩论。**"如果有必要和某些人进行辩论，你当用优美的方式和颜悦色地辩论。正如安拉所言：《你不要和有经的人争论，除非是以较好的（方式）。他们中的不义者另当别论。》（29：46）安拉命令穆圣ﷺ说话时要温和。安拉当初派遣穆萨和哈伦去劝导法老时，也是这样命令的：《不过你俩要对他温和地说话，他或者可能受劝，或畏惧。》（20：44）

"**安拉至知谁迷失了他的道路**"，即安拉至知幸福者和薄福者，并早已注定了这一切。所以，你在宣教时不要因为有人走上邪路而伤心。因为你无权引导他们，你只是一位警告者，你的责任是传达使命，我负责清算他们。《的确，你不能够引导你所喜欢的人，但是安拉能引导他所意欲的人，他至知遵循正道者。》（28：56）《你无法引导他们，但安拉引导他所欲之人。》（2：272）

《126.如果你们要实行报复，你们就按照你们所受过的伤害进行报复。倘若你们忍耐，它对忍耐者确实是更好的。》

《127.你要忍耐。你的忍耐只是凭着安拉（的襄助）。你不要为他们而忧虑，也不要因为他们的阴谋而苦恼。》

《128.安拉确实与那些敬畏者和行善者同在。》

安拉命令人们在执行抵偿制时要公正

清高伟大的安拉命令人们在执行抵偿制或追求权益时，要以公正为本。伊本·西林、穆佳黑德、伊布拉欣、哈桑·巴士里等学者解释"**如果你们要实行报复，你们就按照你们所受过的伤害进行报复**"时说："如果有人拿走了你们的一件东西，你们只能索回类似的东西。"伊本·哲利尔认同了此观点。[4]

伊本·栽德说："穆斯林们曾奉命原谅多神教徒的伤害，后来一些强者加入伊斯兰，对使者说：'安拉的使者啊！假若安拉允许我们战争，我们必能战胜这群恶狗。'这节经文就是因此而降示的。后来安拉降经允许战争，从而革止了这一断法。"[5]

"**你要忍耐。你的忍耐只是凭着安拉（的襄助）。**"经文在此强调"**忍耐**"一词，并指出忍耐之心只来自安拉的意欲、襄助和能力。

经文接着说，"**你不要为他们而忧虑**"，即不要替那些反对你的人而伤神，安拉已经注定他们要遭受惩罚。

"**也不要因为他们的阴谋而苦恼。**"他们曾想方设法地敌对你，并企图伤害你，但安拉会解决你的一切后顾之忧，还要襄助你战胜他们。

"**安拉确实与那些敬畏者和行善者同在**"，即安拉时刻在襄助他们，引导他们，支持他们。这是一种特殊的"同在"，正如安拉所言：《当时，你的主启示众天使："我确与你们同在。所以你们使归信者坚定。"》（8：12）安拉对穆萨和哈伦说：《他说："你俩不要怕，我与你们同在，我听着，看着。》（20：46）穆圣ﷺ在山洞中对他的难友艾布·伯克尔说："不要忧愁，安拉和我们同在。"[6]一般的"同在"指的是安拉听着、看着

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：526；《穆斯林圣训实录》2：586。

（2）《穆斯林圣训实录》2：586。

（3）《泰伯里经注》17：321。

（4）《阿卜杜·兰扎格经注》2：361；《泰伯里经注》17：524、525。

（5）《泰伯里经注》17：324。

（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：11。

并知道他们的情况，正如安拉所言：﴾无论你们在哪里，他都与你们同在，安拉是看得见你们行为的。﴿（57：4）又﴾你难道没有看到，安拉知道诸天与大地中的一切？只要有三个人在密谈，他就是他们当中的第四位，要是五个人，他就是其中的第六位。凡比这更少的，或更多的，无论他们在哪里，他都和他们在一起。﴿（58：7）又﴾无论你从事一件事务，或是你诵读《古兰》的任何一部分，或是你们作任何工作，当你们着手工作时，我就是你们的见证。﴿（10：61）

“敬畏者”，指远离非法事物的人。

“行善者”，指行善的人。安拉将保护这些人，并将襄助他们战胜敌人和反对者。

《蜜蜂章》经注完。一切赞美和恩情都来自安拉，愿安拉赐穆圣ﷺ及其弟子、眷属们平安！幸福！

《夜行章》注释 麦加章

《夜行章》的尊贵

伊本·麦斯欧迪说：“《以色列的后裔章》[1]、《山洞章》和《麦尔彦章》是降示最早、最完善的经文，是我过去常读的经文。”[2]阿伊莎（愿主喜悦之）说：“（某一时期）安拉的使者ﷺ不停地封斋，以致我们说：‘他不想开斋。’（另一时期）他一直开斋，以致我们说：‘他不想封斋。’他每夜都诵读《以色列的后裔章》和《队伍章》。”[3]

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.赞美安拉。他在夜间把他的仆人由禁寺带到我曾赐福其四邻的远寺，以便我让他看到我的一些迹象。他确实是全听的、全观的。﴿

夜行的经过

清高伟大的安拉在此赞美他自己，并阐明他是

الجزء الخامس عشر ٢٨٢ سورة الإسراء

سُورَةُ الإِسْرَاء

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

سُبْحَٰنَ ٱلَّذِىٓ أَسْرَىٰ بِعَبْدِهِۦ لَيْلًا مِّنَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ إِلَى
ٱلْمَسْجِدِ ٱلْأَقْصَا ٱلَّذِى بَٰرَكْنَا حَوْلَهُۥ لِنُرِيَهُۥ مِنْ ءَايَٰتِنَآ إِنَّهُۥ
هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ﴿١﴾ وَءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ وَجَعَلْنَٰهُ
هُدًى لِّبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ أَلَّا تَتَّخِذُوا۟ مِن دُونِى وَكِيلًا ﴿٢﴾
ذُرِّيَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُۥ كَانَ عَبْدًا شَكُورًا ﴿٣﴾
وَقَضَيْنَآ إِلَىٰ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ فِى ٱلْكِتَٰبِ لَتُفْسِدُنَّ فِى ٱلْأَرْضِ
مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿٤﴾ فَإِذَا جَآءَ وَعْدُ أُولَىٰهُمَا
بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَّنَآ أُو۟لِى بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا۟ خِلَٰلَ
ٱلدِّيَارِ وَكَانَ وَعْدًا مَّفْعُولًا ﴿٥﴾ ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ ٱلْكَرَّةَ
عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَٰكُم بِأَمْوَٰلٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَٰكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا
﴿٦﴾ إِنْ أَحْسَنتُمْ أَحْسَنتُمْ لِأَنفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا فَإِذَا
جَآءَ وَعْدُ ٱلْءَاخِرَةِ لِيَسُۥٓـُٔوا۟ وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا۟ ٱلْمَسْجِدَ
كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبِّرُوا۟ مَا عَلَوْا۟ تَتْبِيرًا ﴿٧﴾

最伟大的，任何人的力量都无法和他抗衡。应受拜者，惟有他。“他在夜间把他的仆人由禁寺带到我曾赐福其四邻的远寺”。“仆人”指穆罕默德ﷺ；“夜间”指的是深夜；“禁寺”指麦加大清真寺；“远寺”指圣城固都斯的阿克萨清真寺。自伊布拉欣先知以来，此地一直是先知的摇篮。安拉在那里召集了列位先知，让穆圣ﷺ带领他们礼拜。这充分证明，穆圣ﷺ是全人类伟大的伊玛目和最高领袖。愿主赐福于众先知。“我曾赐福其四邻”，指我使那里土地肥沃，五谷丰登。

“以便我让他看到我的一些迹象”，即以便我给穆罕默德ﷺ昭示重大迹象。另一段经文说：﴾他的确看到了他的主最伟大的一些迹象。﴿（53：18）我们将在下文引述相关圣训，介绍这一情况。

“他确实是全听的、全观的”，即安拉时刻听着众仆——无论他们是穆民还是隐昧者，安拉都时刻看着他们，他将在今世和后世给每个人赏赐他们理应得到的一切。

有关夜行登霄的圣训

艾奈斯·本·马立克传述，安拉的使者ﷺ说：

（1）即《夜行章》。——译者注
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：655。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》6：189。

"有人给我带一匹布拉格（闪电飞马），它是比驴略大比骡小的白色牲畜，它每行一步，就将脚放到它目光能及之处。我骑着此牲畜，来到圣城固都斯，在列圣拴马的环子上拴了它，进人远寺礼了两番拜。我出来后，吉卜勒伊里给我带来两个器皿，里面分别盛着酒和奶。我选择了奶。吉卜勒伊里说：'你选中了（符合）天性（的东西）。'然后我被带到最近的一层天，吉卜勒伊里开始叫门。有声音问：'是谁？'吉卜勒伊里回答：'是吉卜勒伊里。'问：'还有何人？'答：'穆罕默德。'问：'他已奉命为圣吗？'答：'是的。'天门便为我们而敞开了。阿丹出现在我眼前，他迎接了我，并为我祝福。然后我们来到第二层天。经过像第一层天的一番问答后，天门开了。我看到了两位表兄（姨的儿子）——叶哈雅和尔撒。他们迎接了我，并为我祝福。然后我们来到第三层天，经过一番类似的问答后，天门开了，我看到了优素福，他被赋予英俊的一半[1]。他们迎接了我，并为我祝福。然后我们来到第四层天。经过相同的一番问答后，天门开了，我看到了伊德里斯，他迎接了我，并为我祝福。他还说，清高伟大的安拉说：《我把他提升到崇高的地位。》（19：57）然后我们来到第五层天，经过相同的一番问答后，天门开了，我看到了哈伦。他迎接了我，并为我祝福。然后我们来到第六层天。经过相同的一番问答后，天门开了，我看到了穆萨。他迎接了我，并为我祝福。然后我们来到第七层天。经过相同的一番问答后，天门开了，我看到了伊布拉欣。他依靠在时常出人的宫殿上。每天都有七万个天使进人此宫，然后他们不再返回。我又被带到极界树，其叶子就像大象的耳朵，果实如同陶罐。当它奉安拉的命令，被蒙上某种东西时，其颜色就改变了。其美丽程度，是任何人无法形容的。"

穆圣ﷺ说："然后安拉降了启示，规定我每日礼五十番拜。我下去见到穆萨，他问：'安拉为你的民族规定了什么义务？'我说：'一个日夜五十番礼拜。'他说：'你回去请求安拉减轻，你的民族承受不了。'我考验过以色列的子孙，知道他们应当怎样。我们回去后说：'我的主啊！请减轻我的民族的义务吧！'后来安拉为我而减去了五次。我下去见到穆萨，他问：'怎样了？'我说：'后来安拉为我而减去了五次。'他说：'你的民族做不到。你回去请求安拉减轻吧！'"

"后来，我多次往返于安拉和穆萨之间，安拉每次都减去五次礼拜，后来安拉说：'穆罕默德啊！它们虽然是一天一夜中的五次拜功，但每次礼拜等于十次拜功的回赐。也就是说，五次拜功等于五十次番功。谁若想干一件善事，而没有干成，（天使）就为他记载一件善功。他若干成了，就为他记载十件善功；谁若想干一件罪恶，而没有干成，（天使）就什么也不记载。他若干了，就为他记载一件罪恶。'后来我到穆萨处，给他讲了情况。他说：'回去请求你的主减轻吧！你的民族无法胜任这些义务。'我说：'我刚回到养主跟前，就羞愧得难以启齿。'"[2]

伊玛目艾哈麦德传自艾奈斯，穆圣ﷺ说，夜行登霄之夜，天使拉来佩戴着鞍子和缰绳的布拉格（闪电快马），让他骑乘。但布拉格难以驯服，不让人骑乘，吉卜勒伊里对它说："你为什么要这样做？以安拉发誓，安拉那里再也没有比他更尊贵的人能够骑乘你。"它听后当即流了汗。[3]

艾奈斯传述，穆圣ﷺ说："我的养主带我登霄之夜，我看到一些长着铜指甲的人，他们用手撕破自己的脸和胸部。我问吉卜勒伊里，这些人是谁。他说：'他们曾是一些吃人肉[4]的人，他们还诋毁别人的名誉。'"[5]

又据艾奈斯传述，安拉的使者ﷺ说："登霄之夜我看到了穆萨，当时他站在坟墓之中做礼拜。"[6]

艾奈斯的传述

伊本·索阿索尔传述，穆圣ﷺ为他们讲述登霄之行时说："正当我在天房旁边处于半醒半睡之际（他说还有另两人和他在一起），某人来到我跟前，对他的同伴说：'这三个人中间的一个……'他来到我跟前解剖了我。我被带到一个盛满智慧和正信的金盆前，从喉咙至小腹部被剖开了，然后用渗渗泉水洗涤了，再添满了智慧和正信，（他们）清洗我的心脏后将它放回原处。之后有人牵来一头比驴大比骡小的白色牲畜，称为电马。我乘此牲畜，吉卜勒伊里陪同，径直来到最低的一层天，让门打开。守护者问：'是谁？'吉卜勒伊里回答：'是吉卜勒伊里。'问：'同行者是谁？'吉卜勒伊里回答：'是穆罕默德。'又问：'他已经受命成为使者了吗？'答：'是的。'守护者便说：'欢迎他，来者真好啊！'我来到尔撒和叶哈雅

（1）据传说，安拉将英俊造成一百份，给今世的一般人一份，而给优素福五十份。故先知有此一说。——译者注

（2）《艾哈麦德按序圣训集》3：148；《穆斯林圣训实录》1：145。

（3）《提尔密济圣训集》3131。

（4）指在背谈他人。——译者注

（5）《布哈里圣训实录》3：224；《艾布·达乌德圣训集》4878。

（6）《布哈里圣训实录》3：120；《穆斯林圣训实录》2375。

处，他们齐声说：‘欢迎你，我的兄弟和先知！’我们到了第二、三层天，经过如前。来到优素福处，我向他道色兰，他说：‘欢迎你，我的兄弟和先知！’我们来到第四层天，又经如前问答来到伊德里斯处，我向他道了色兰，他说：‘欢迎你，我的兄弟和先知！’我们到了第五层天，也经如前的问答，来到哈伦处，向他道了色兰，他也说：‘欢迎你，我的兄弟和先知！’我们到了第六层天，还是经历如前问答，来到穆萨处，向他道色兰，他便说：‘欢迎你，我的兄弟和先知！’当我离开时，他哭起来。有人问：‘你为何要哭？’他说：‘我的主啊！这位我之后奉命为圣的青年，他的民族中进入乐园者，多于我的民族中进乐园者。’之后，我们来到第七层天，仍然经过如前问答，来到伊布拉欣处，向他道色兰后，他说：‘欢迎你，我的孩子和好先知。’而后，被雄伟壮观的宫殿展现在我眼前。我问吉卜勒伊里，他回答说：‘每天有七万天使进入这座宫殿礼拜。走出此殿的天使，永远不再返回。’接着，极界树出现在我眼前。此树果实之大如海吉尔的陶罐，树叶之大如大象耳朵，树前有四条河，两条明流，两条暗流。我问吉卜勒伊里，他说：‘两条暗流是乐园之河；两条明流，一条是尼罗河，另一条是幼发拉底河。’后来，主对我规定了五十次拜功。我回来遇到穆萨，他问我：‘你干了些什么？’我回答：‘我接受了五十次拜功。’他说：‘我比你更了解世人。我曾经和以色列人有过一段相当艰难的经历。你的民族难以承担，快回去求主减轻！于是，我按穆萨的话一次又一次请求主，由五十减为四十，再减为三十、二十，直到十次。我又来见穆萨，他又说了上述的话。我去求主减为五次。我又来见穆萨，他问怎么样了？我说：‘已减成五次了。’他说：‘还是难以承担！’我说：‘我已受到优待了。’主诏示说：‘主命已经定为五次，对我奴仆的任务已经减轻，我将给一件善行以十倍的报偿。’”[1]

艾布·则尔传述

穆圣ﷺ说，在麦加时，我的屋顶突然裂开，吉卜勒伊里天使降临。他剖开我的胸膛，用渗渗水洗涤一番，他带来满满一金盘智慧和正信，倒进我胸膛，之后又将胸腔合好。接着，他拉着我的手，带我登上天空游历天境。我们来到最低层的天，吉卜勒伊里对其看护者说：“请开门！”对方问：“来者是谁？”回答：“是吉卜勒伊里。”问：“还有别人吗？”吉卜勒伊里说：“还有穆罕默德。”又问：“他已经受命成为使者了吗？”吉卜勒伊里回答：“是的。”于是天门敞开了。我们走进去，突然看到一个人在坐，他的左右，有一大群人。他向右一看，欣然而笑，向左一看，哭泣悲伤。他看到我说：“欢迎你，清廉的先知，优秀的子嗣！”我问吉卜勒伊里：“这是谁？”他回答：“是阿丹，两侧是其子嗣。右侧是乐园的居民，左侧是火狱的居民。所以，他看到右侧的人就笑，看到左侧的人就哭。”吉卜勒伊里又带我升上第二层天，他又叫门，看护者像最低层看护者那样询问后开了门。

传述者又说，穆圣ﷺ还提到在诸层天上见到阿丹、伊德里斯、穆萨、尔撒和伊布拉欣。穆圣ﷺ没有肯定他们每人的品级。传述者说，当吉卜勒伊里带着穆圣ﷺ经过伊德里斯时，伊德里斯说：“欢迎你，清廉的先知，优秀的后代！”穆圣ﷺ问：“这是谁？”吉卜勒伊里回答：“伊德里斯。”之后依次遇见穆萨、尔撒和伊布拉欣，他们分别都说：“欢迎你，清廉的先知，优秀的后代！”吉卜勒伊里一一向穆圣ﷺ作了介绍。

穆圣ﷺ说：“后来在（吉卜勒伊里）带领下来到一个很平坦的天界，在那里，我听到沙沙的写字声。安拉对我的民族规定了五十番礼拜。”穆圣ﷺ领此任务来到穆萨处。穆萨问：“安拉给你的民族规定了什么义务？”我说：“五十番礼拜。”穆萨说：“请回去拜见主，你的民族胜任不了。”我只好去祈求安拉减少拜次。安拉减为一半。回来告知穆萨，他仍然说：“你的民族胜任不了。”我再次向主祈求，主说：“五次。这五次等于五十次。我的话是不可变更的。”于是我又来见穆萨，他还要我再去。我说：“我再也不好意思去祈求了。”之后，吉卜勒伊里又带我前进，此后到达极界树前，它被我所不知道的各种颜色所笼罩着。最后，我被带进乐园。那里有用珍珠建成的大圆顶建筑，那里的土全是麝香。”[2]

伊本·谢给格说，我对艾布·则尔说：“我若见到安拉的使者ﷺ，必定向他请教。”他说：“你要请教什么？”我说：“我问他是否见到了他的养主。”艾布·则尔说：“我向他问过这件事，他说：‘我去会晤他时，只见到光明，哪里能见他。’”[3]

另据传述，穆圣ﷺ说：“我当时只见到光明。”[4]

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：208；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：348；《穆斯林圣训实录》1：151。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：547、3：576、6：431；《穆斯林圣训实录》1：148。

（3）《穆斯林圣训实录》1：161；《艾哈麦德按序圣训集》5：147。

（4）《穆斯林圣训实录》1：161。

贾比尔·本·阿卜杜拉传述

安拉的使者ﷺ说："古莱什人不相信我夜行至远寺之事，后来我站到岩石上，安拉使远寺展现在我面前。我看着它，一一给他们介绍该寺的情况。"[1]

艾布·赛莱迈说，一些古莱什人来到艾布·伯克尔跟前说："你的朋友（穆圣ﷺ）是怎么回事？他声称在一夜之间去了远寺，又回到了麦加。"艾布·伯克尔问："他是这样说的吗？"他们回答："是的。"艾布·伯克尔说："如果他说了，我就作证他不会说假话。"他们说："你相信他能在一夜之间从麦加到沙姆？"艾布·伯克尔说："是的。即便他说了（在你们看来）更玄的事情，我也相信他不会说谎。我相信他带来的启示。"艾布·赛莱迈说："艾布·伯克尔的美誉'虔信者'就是因此而得来的。"[2]

伊本·阿拔斯的传述

安拉的使者ﷺ在登霄之夜进入了乐园，听到其中传来脚步声，他问吉卜勒伊里："这是什么声音？"吉卜勒伊里回答说："这是宣礼员比拉勒（的脚步声）。"穆圣ﷺ回到人们当中后，说比拉勒已经成功了，我看到了如此如此的情景。

穆圣ﷺ说，他在登霄中看到了穆萨，他欢迎了穆圣ﷺ，并说："欢迎不识字的先知。"穆圣ﷺ说："他身材高大，肤呈棕色，头发拖到耳旁。"穆圣ﷺ问："吉卜勒伊里啊！此人是谁？"吉卜勒伊里回答："是穆萨。"离开穆萨后，穆圣ﷺ又碰到一位威严的长者，他欢迎了穆圣ﷺ，并道了色兰。穆圣ﷺ问："吉卜勒伊里啊！他是谁？"吉卜勒伊里回答说："这是你的祖先伊布拉欣。"

穆圣ﷺ说，他还看到了火狱。发现一些人在吃死尸，穆圣ﷺ问："吉卜勒伊里啊！他们是谁？"他说："是一些曾经吃人肉[3]的人。"穆圣ﷺ还看到一个皮肤呈红色和深蓝色的人，问吉卜勒伊里后得知那是惨杀母驼之人。后来穆圣ﷺ来到远寺，在其中礼了拜。拜后发现所有的先知都在跟随他礼拜。穆圣ﷺ打算回去时，天使给他带来两个碗，一个在右边，一个在左边，一个盛着奶，另一个盛着蜂蜜，穆圣ﷺ喝了奶。拿着奶碗的（天使）说："你选中了符合天性的物品。"[4]

安拉曾让他的使者穆圣ﷺ夜行到远寺，穆圣ﷺ于当夜回到麦加后，告诉了人们这次旅行的情况和远寺的特征，以及那里商队的情况。有人听后说，我们不相信穆罕默德的这些话，他们因而变成了隐昧者。后来，这些人和艾布·哲海里一起被安拉毁灭。艾布·哲海里说："穆罕默德ﷺ以瓒枯木树恐吓我们。"他们因此拿来枣和黄油，妄言瓒枯木和它们是一样的。穆圣ﷺ曾亲眼见过丹扎里。那绝不是梦见的。穆圣ﷺ还看见了尔撒、穆萨和伊布拉欣。

有人向先知问丹扎里，先知说："我看到他身材魁梧，肤色白皙，他的一个眼睛虽然丧失视力，而眼球完好无损，好像明亮的星星一样闪闪发光。他的头发好像树枝。我看到了尔撒，他是一个肤色白皙的青年，他头发卷曲，目光敏锐，腹部消瘦。我看到穆萨皮肤呈黑棕色，头发浓密，形象威严。我看到伊布拉欣，在我看来，他身上的每个部位都与我非常相似，他简直是你们的朋友（先知指他自己）。吉卜勒伊里对我说：'请给你的祖先道色兰！'我就向他道了色兰。"[5]

安拉的使者ﷺ说："登霄之夜，我看到了仪姆兰之子穆萨，他身材高大，头发卷曲，很像谢奴尔族的男子。我还见到了尔撒，他身材适中而壮实，皮肤白中透红，散披着头发。我还看到了管理火狱的马立克天使和丹扎里（骗子手）。"这属于安拉显示给穆圣ﷺ的迹象，所以说﴾我曾赐给穆萨经典，并以它作为以色列后裔的向导。你们不要在我之外选择监护者。﴿（17：2）格塔德解释这段经文说，安拉使穆萨成为了以色列后裔的向导。[6]

安拉的使者ﷺ说："我登霄夜行后，忧心忡忡地回到了麦加，因为我担心麦加人不相信我。"先知坐到一个幽静之处黯然伤神之际，安拉的敌人艾布·哲海里走了过来。他坐到先知跟前揶揄道："发生了（启示的）事情吗？"先知回答："是的。"问："什么事？"先知答："今夜，我被带去登霄夜行。"问："去了哪儿？"答："圣城固都斯。"问："一大早就回来了吗？"答："是的。"艾布·哲海里装出深信不疑的样子，对先知说："你愿意让我召来你的族人，你对他们重述刚才给我讲过的一切吗？"他担心他召来众人后，先知不承认刚才说过的话。先知说："好啊。"艾布·哲海里听后喊道："凯尔卜的子孙们啊……"众人听到呼声后，纷纷走了过来，坐到了先知和他跟前。他对先知说："请你讲刚才讲过的话吧！"先知ﷺ说："今夜，我被带去登霄夜行。"众人问："去了哪？"先知回答："圣城固都斯。"

（1）《艾哈麦德按序圣训集》3：377；《布哈里圣训实录》4710、《穆斯林圣训实录》170。
（2）《圣位的证据》2：359。
（3）指背谈他人。——译者注
（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：257。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》1：374；《圣训大集》11484。
（6）《圣位的证据》2：386；《布哈里圣训实录》3239；《穆斯林圣训实录》165。

问："一大早你就回到了这里？"答："是的。"众人听后，有人开始拍手掌，有人把手放到头上，表示不可思议。他们说："你能为我们叙述一下远寺的情况吗？"因为群众中有人去过远寺，知道那里的情况。安拉的使者ﷺ说："我开始向他们一一介绍远寺的情况，但其中的某些情节一时想不起来。后来安拉将远寺带到欧盖里家附近。我边看它，边向众人介绍它的情况，将其中的情况作了详尽的介绍。"众人说，以主的名义发誓，你介绍的情况确实属实。[1]

阿卜杜拉·本·麦斯欧迪的传述

伊本·麦斯欧迪说，安拉的使者ﷺ在登霄中来到第六层天，看到了极界树。地上的事传达到这里，由这里转呈上去；上界的命令下达于此，也由这里传达下去。此树被一种东西笼罩起来，﴾当遮盖的东西遮盖酸枣树时，﴿（53：16）那是一种金质的蝴蝶。后来，安拉给他的使者ﷺ授予三件事情：五次拜功、《黄牛章》的最后几段经文、他的民族中犯重罪但不以物配主的人将得到宽恕。

欧麦尔的传述

伊玛目艾哈麦德讲述了欧麦尔到达扎比耶[2]的情况，他还提到解放圣城固都斯之事。欧麦尔对（当地大主教）凯尔卜·艾哈巴尔说："请看我们应该在哪儿礼拜？"凯尔卜说："依我看来，你最好朝岩石方向礼拜。如是那样，圣城固都斯都交归你掌管。"欧麦尔说："你真像一个犹太教徒。我将按照安拉使者ﷺ的朝向礼拜。"然后欧麦尔向天房方向作了礼拜。拜后，他打扫了这个地方，他铺开自己的大衣，把石块放到衣服上。众人见了，纷纷仿效。[3]欧麦尔虽然站在岩石前面礼拜，尊重岩石，但他并没有听从凯尔卜的建议朝它做礼拜。这个岩石是凯尔卜族人的礼拜朝向。安拉因为伊斯兰大局而引导欧麦尔认清了事实，因此，凯尔卜提出建议后，信士的长官欧麦尔对他说："你像一个犹太教徒。"欧麦尔不但没有凌辱这个地方，反而脱下自己的衣服，亲自打扫了那里。而不像基督教徒那样，将犹太教的这个朝向改为垃圾堆，以示凌辱。

艾布·胡莱赖的传述

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说："夜行时，我看见了穆萨。"使者形容了穆萨的情况，他（艾布·胡莱赖）好像听先知说："穆萨中等身材，头发卷曲，很像谢奴尔人。我还看见了尔撒……"先知形容了尔撒的情况，说他中等身材，皮肤呈红色，好像刚从澡堂出来。先知说："我还看到了伊布拉欣，我是他的子孙中最像他的人。后来，有人给我拿来两个容器，一个盛着奶，一个盛着酒，让我愿饮什么就取什么。我取了奶，饮了它。有人对我说：'你选中了符合天性的东西。假若你选中酒，你的民族必定走上歧途。'"[4]安拉的使者ﷺ又说："记得当时古莱什人在天房附近向我询问登霄的事情，他们向我问及远寺的一些情况时，我一时记不起来。我从未碰到过像那日一样难堪的局面。后来安拉将远寺升高到我的面前，我看着它，对他们详述了他们询问的每一细节。记得当时我和一些先知在一起。穆萨当时站着礼拜，他头发卷曲，很像一位谢奴尔人。尔撒也站着礼拜，他们和赛格夫族的欧勒沃·本·麦斯欧迪像极了。伊布拉欣也站着做礼拜，他最像你们的朋友（先知指他自己）。礼拜时间到来后，我带领他们作了礼拜，拜后，有人说：'穆罕默德啊！这是火狱的管理者马立克，请给他道色兰吧！'我刚转过身来，他抢先给我道了色兰。"[5]

信士的母亲阿伊莎（愿主喜悦之）的传述

安拉的使者ﷺ登霄夜行期间到了远寺。（使者回来后）人们议论纷纷，部分曾经对穆圣ﷺ深信不疑的人背叛了他。他们来到艾布·伯克尔跟前，说："你知道你的朋友说了些什么吗？他妄言他在登霄夜去了远寺。"艾布·伯克尔说："他真的说了此话？"他们说："千真万确。"艾布·伯克尔说："如果他当真说了此事，那么他说的话是千真万确的。"他们问："你难道相信他能在一夜间往返于远寺（与麦加）之间吗？"艾布·伯克尔回答："是的，他即便说了更离奇的话，我也深信不疑，我相信他在早上和晚上带来的一切启示。"艾布·伯克尔因此被人们尊称为"虔信者"。[6]

夜行的时间 穆圣ﷺ是以身体去夜行的，而不是所谓的"精神游历"或梦游

伊本·祖海里、欧勒沃等人说："登霄夜行的事情发生在迁徙（麦地那）的前一年。"[7]

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：309；《圣训大集》11285；《圣位的证据》2：363。

（2）圣城固都斯附近的一个地区。——译者注

（3）《艾哈麦德按序圣训集》1：38。

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：493、《穆斯林圣训实录》1：154。

（5）《穆斯林圣训实录》1：156。

（6）《圣位的证据》2：360。

（7）《圣位的证据》2：354、355。

赛丁伊说，该事件发生在穆圣ﷺ迁徙麦地那的十六个月前。[1]

穆圣ﷺ是在清醒的时候登霄的，当时，他骑着布拉格电马，从麦加到了圣城固都斯。他将布拉格拴到远寺的门跟前，然后进入寺中，朝他自己的礼拜方向礼了两拜。然后，他来到天梯跟前，登上了最近的一层天。后来又登上其他各层天。每层天的守护者都出面迎接他。他还在每层天见到了一些先知，并根据他们的身份和地位，向他们道色兰问候。他在六层天见到和安拉说话的先知——穆萨，到七层天见到了安拉的朋友伊布拉欣先知。他超越了这一切先知的位置，径直来到一个平地，在那里听到写字的沙沙声。这是安拉的定然之笔，它在记载一切事件。他看到了极界树，那树在安拉的命令下，被一只巨大的五彩缤纷的金蝴蝶所遮蔽。后来，天使们又遮住了这只金蝴蝶。穆圣ﷺ在那里看见了吉卜勒伊里的原形，原来他有六百只翅膀。穆圣ﷺ还看到了铺天盖地的绿色地毯，看到被建筑的宫殿，曾经在大地上建筑天房的伊布拉欣先知，依靠在这座宫殿上。因为这座宫殿是天上的天房。每一天，有七万个天使进入崇拜安拉，他们一经离去，就不再返回，直至末日。穆圣ﷺ看见了乐园和火狱。当时，安拉还为他规定了五十番礼拜，后来，为了照顾众仆，又将五十番减成五番。这一切都充分说明，礼拜是非常尊贵和重要的。

此后，穆圣ﷺ和众先知下降到远寺，并在那里带领他们作了礼拜。那次礼拜可能是当日的晨礼。

有学者认为穆圣ﷺ是在天上带领众先知礼拜的。但诸多圣训证明，当时的礼拜地点在圣城固都斯。还有传述指出，当时穆圣ﷺ首先进入了远寺。

可见事情发生在穆圣ﷺ回到远寺之后。因为穆圣ﷺ在天上看见他们后，向吉卜勒伊里询问了他们的名字，后者一一向他作了介绍。这种情况是合情合理的。因为穆圣ﷺ是第一位受邀到最高境界的先知，并在那里接受了安拉为他和他的民族规定的义务——每日五番礼拜。穆圣ﷺ接受了使命之后，众先知聚集到他周围，众先知在吉卜勒伊里的建议之下，让穆圣ﷺ带领他们礼拜。这些都充分显示出他的显著地位。

穆圣ﷺ从远寺出来后，骑着布拉格连夜返回麦加。安拉至知。据传述，穆圣ﷺ饮奶的事情发生在远寺内。此中有不同传述，一说当时天使给穆圣ﷺ拿来了奶和蜂蜜，一说奶和酒，另一说奶和水，还有传述说拿来了上述一切。

也有人说，穆圣ﷺ在天上时，天使给他拿来了这些饮料。也可能拿来了两次，一次在天上，另一次在地上。待客的习惯往往就是这样。安拉至知。

（1）《格尔特宾教律》10：210。

要强调的是，穆圣ﷺ的登霄是灵魂和肉体一起的登霄，绝不是梦游。此中的证据是下列经文：**“赞美安拉。他在夜间把他的仆人由禁寺带到我曾赐福其四邻的远寺”**。赞美安拉的经文，只用在发生重大事情的时候，而梦游并不是一件值得尊重的重大事情。所以，一些古莱什人迫不及待地否认了登霄事件，一些曾经信教的人抛弃了他们的信仰。另外“仆人”一词也表示，去登霄的是穆圣ﷺ的灵魂和肉体。清高伟大的安拉说：《他在夜间把他的仆人由禁寺带到我曾赐福其四邻的远寺。》（17：1）《我显示给你的梦境和在《古兰》中被诅咒的树，只是为了考验人类。》（17：60）伊本·阿拔斯说：“经文所叙述的是穆圣ﷺ在登霄时所看到的真实情况，被诅咒的树指攒枯木树。”[2]

清高伟大的安拉说：《目不转睛，也未过分。》（53：17）显然，经文指的是对实物的观看，而不指“精神会晤”。还有一个值得考虑的因素是，穆圣ﷺ当夜所骑的布拉格电马，是一匹闪闪发光的白色牲畜，而（非实体的）灵魂不具备这种特性。因为灵魂的运动不需要合成成份。安拉至知。

优美而巨大的益处

《先知的征兆》记载了穆圣ﷺ派遣迪黑耶出使罗马皇帝的事迹。书中指出这位皇帝是一位富有智慧的人。他召来当时在沙姆经商的麦加人艾布·苏富扬及其同事，向他们询问穆圣ﷺ的情况。《布哈里圣训实录》和《穆斯林圣训实录》等圣训集，都记载了他们间当时的问答。艾布·苏富扬虽然如实回答了国王的提问，但他还是企图贬低穆圣ﷺ。他说：“以安拉发誓，我当时想说一些贬低他（穆圣ﷺ）的话，但因担心国王听出破绽后对我失去信任而作罢。”艾布·苏富扬说：“我当时给国王讲了登霄事件。”我说：“国王陛下，我能讲讲他所编造的一个谎言吗？”国王说：“说来听听。”我说：“他妄言他在某夜离开我们的城市——禁城，来到你们圣城固都斯的这座远寺，并于夜色逝去前回到了我们那里。”这时，站在国王跟前的圣城固都斯主教说：“我知道那一夜发生的事情。”国王看了看他，问：“你从何得知？”主教说：“我在每夜人睡前，先要关闭远寺的所有大门。那夜我费尽了力气，但怎么也无法关上其中的一道门。后来我叫工人和寺中的维护人员来帮忙，但那门重如大山，纹丝不动。我们只得去请木工，木工们看过之后说好像是建筑松动致使门楣脱落，必须等天亮后查看原因。”主教接着说：“我只得让两扇门敞开

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：250。

着回去睡觉，第二天一大早我就去看原因，到那里时发现寺角落的巨石凹了进去，其中有牲畜卧过的痕迹。我对同事们说：“昨夜此门是为某位先知而留的，昨夜他在我们寺里礼了拜……”

《夜明灯诞生》一书，引用各家传述者所传的圣训，详细记载了登霄事件。各方面传述的圣训，相互印证了当时的登霄事件。所有的穆斯林都对登霄事件没有异议。只有邪教徒和叛教徒否认登霄事件，《他们企图用他们的嘴吹熄安拉的光明。但安拉则使其光明完美，即使隐昧者厌恶。》（61：8）

《2.我曾赐给穆萨经典，并以它作为以色列后裔的向导。你们不要在我之外选择监护者。》

《3.我曾使其和努哈同舟共济者的后代啊！他确实是一位知恩感德的仆人。》

叙述穆萨 穆萨接受《讨拉特》

清高伟大的安拉讲述了穆圣ﷺ登霄事件后，紧接着讲述了他的仆人、使者和谈话者穆萨。《古兰》经常将穆圣ﷺ和穆萨，《古兰》和《讨拉特》联系一起，加以叙述。因此，经文在此说：“**我曾赐给穆萨经典，并以它作为以色列后裔的向导。**”经文中的“**经典**”和“**它**”都指《讨拉特》。

“**你们不要在我之外选择监护者。**”“**监护者**”指保佑者、相助者和崇拜者。安拉每派一位先知，就命令人们崇拜独一无偶的安拉。

“**我曾使其和努哈同舟共济者的后代啊！**”这段经文可解释为：在我（安拉）安排下和努哈一同乘船者的后代啊！从而激励人们，并促使他们去认识安拉的恩典。即那些曾经蒙我特赐的人们的后裔啊！你们当学习你们的祖先！“**他确实是一位知恩感德的仆人。**”你们当记着我给你们的恩典——派遣穆罕默德为先知。

安拉的使者ﷺ说：“仆人只要每吃一口食物或每喝一口水后赞美安拉，安拉就会喜悦他。”(1)栽德·本·艾斯莱姆说：“安拉在任何情况下都是可赞的。”穆圣ﷺ说：“在末日，我是阿丹子孙的领袖……众人来到努哈跟前说：‘努哈啊！你是安拉派到大地上的第一位使者。安拉称你为知恩感德的仆人，请到你的主那里为我们讲情吧……’”(2)

《4.我在经典中曾对以色列的子孙宣判：你们

الجزء الخامس عشر ٢٨٣ سورة الإسراء

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يَرْحَمَكُمْ ۚ وَإِنْ عُدتُّمْ عُدْنَا ۘ وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ
حَصِيرًا ﴿٨﴾ إِنَّ هَٰذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ
الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ﴿٩﴾
وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٠﴾
وَيَدْعُ الْإِنسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ ۖ وَكَانَ الْإِنسَانُ عَجُولًا ﴿١١﴾
وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَتَيْنِ ۖ فَمَحَوْنَا آيَةَ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ
النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ
السِّنِينَ وَالْحِسَابَ ۚ وَكُلَّ شَيْءٍ فَصَّلْنَاهُ تَفْصِيلًا ﴿١٢﴾ وَكُلَّ
إِنسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَائِرَهُ فِي عُنُقِهِ ۖ وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا
يَلْقَاهُ مَنشُورًا ﴿١٣﴾ اقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا
﴿١٤﴾ مَّنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۖ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ
عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۗ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ
رَسُولًا ﴿١٥﴾ وَإِذَا أَرَدْنَا أَن نُّهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا
فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَاهَا تَدْمِيرًا ﴿١٦﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ
مِن بَعْدِ نُوحٍ ۗ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿١٧﴾

将在地上作恶两次，并且一定会狂傲自大。》

《5.当两次预言中的第一次实现时，我派遣了我强大的仆人对付你们，他们搜索了你们的家园。那是一个必然会实践的预言。》

《6.然后我又使你们复得时机，去战胜他们。我以财富和子女援助了你们，并使你们的人数成为最多的。》

《7.如果你们行善，你们就自受其益，如果你们作恶，你们将自受其害。所以当第二次的预言实现时（我使另一族人侵犯你们），以致他们使你们满脸忧伤。并像他们首次侵入一样侵入礼拜寺，以便他们完全摧毁他们所征服的一切。》

《8.也许你们的主将慈悯你们，如果你们恢复，我也将恢复，我已使火狱成为那些隐昧者的监牢。》

《讨拉特》说犹太人将两度横行霸道，不可一世

清高伟大的安拉说，我在降给以色列人的经典中告诉他们，他们将两次在大地上横行霸道，为所欲为，不可一世。正如安拉所言：《我为他判定

（1）《艾哈麦德按序圣训集》3：117；《穆斯林圣训实录》4：2095；《提尔密济圣训全集诠释》5：536；《圣训大集》4：202。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：431。

这事情，那些人将在清晨时被根绝。》（15：66）“判定”指我已经明确指出。

犹太人的第一次横行霸道及其报应

“当两次预言中的第一次实现时”，即两次为非作歹中的第一次出现时，**“我派遣了我强大的仆人对付你们”**，即我让另一支武力更强大的人马征服了他们。这些人占据了他们的国家，在他们的家中来去自如，肆无忌惮。事先，安拉早已声明了这种情况。

前辈和后辈经注家们，对于这些侵略者没有统一的解释。

以色列人中传播着这方面的许多故事，笔者不愿在这本精简的经注中赘述它。虽然这些传说的一部分可能是真实的，但其中大部分没有事实根据。犹太人中的隐昧者，善于编造历史故事。我们穆斯林不能把这些传说当作事实。一切赞美，全归安拉。对我们而言，《古兰》就足够了，我们不以其他的任何经典为根据。安拉及其使者，也没有要求我们从那些书籍中寻找依据。安拉告诉我们，当这些以色列人不可一世，横行霸道，无法无天之际，安拉会让他们的敌人征服他们，蹂躏他们，目空一切地在他们家乡来去自如。这一切都是他们自己造成的，安拉绝不会亏待任何仆人。[1]

赛尔德·本·穆散耶卜说，白赫坦萨到沙姆捣毁了远寺，杀死了大量以色列人。此后，他来到大马士革，发现血液在垃圾上沸腾，他问当地人：“这血液是怎么回事？”当地人说：“自古以来就是如此，垃圾出现的时候，就会出现这种情况。”白赫坦萨因此而杀死了七万个有正信的人和其他人民。此后，这种现象再也没有出现。据说，他当时还杀死了以色列人中的许多贵族和学者，以致没有人能背诵《讨拉特》，他还俘虏了许多圣裔。当时发生的情况，真可谓一言难尽。我们可以把见到的正确资料记载下来，或传述给他人。安拉至知。

清高伟大的安拉说：**“如果你们行善，你们就自受其益，如果你们作恶，你们将自受其害”**，即行善者利己，作恶者害己。正如安拉所言：《谁行善，他自受其利；谁作恶，他自蒙其害。》（45：15）

第二次横行霸道

“所以当第二次的预言实现时”，即就在你们第二次横行霸道时，敌人来侵，**“以便他们使你们满脸忧伤”**，即他们将征服你们，并凌辱你们。

“并像他们首次侵入一样侵入礼拜寺”，**“首次侵入”**指他们搜查你们的家园的那一次；**“礼拜寺”**指圣城固都斯，**“以便他们完全摧毁他们所征服的一切。”**

“也许你们的主将慈悯你们”，使敌人离开你们。

“如果你们恢复，我也将恢复”，即如果你们再次横行霸道，我也将再次惩罚你们，还使你们遭受两世凌辱。

“我已使火狱成为那些隐昧者的监牢。”也有学者称“监牢”（حصير）指褥子、地毯。[2]

格塔德说，后来以色列的后裔再次横行霸道，作恶多端，安拉因此而派遣穆圣ﷺ及其弟子，迫使他们服服帖帖地交纳了人丁税。[3]

《9.这《古兰》确实导人于至正之道，并给行善的归信者报喜讯，他们将获得巨大的回赐。》

《10.那些不信后世的人，我已为他们准备下了痛苦的刑罚。》

赞美《古兰》

清高伟大的安拉赞美了他降给穆罕默德ﷺ的《古兰》，说这部经能引导世人走向最端正、最明确的道路，它预告那些归信它、并按它的要求行善的人将在后世享受重大的报酬；那些不归信它，也不行善的人们，将在末日遭受重大的惩罚。正如安拉所言：《所以，你以惨痛的刑罚向他们“报喜”吧！》（84：24）

《11.人祈求祸患，就好像祈求幸福一样。人总是急躁的。》

人类的焦躁及自我诅咒

清高伟大的安拉说，人类是浮躁的、人有时会诅咒自己或孩子，祈求安拉毁灭自己和亲人的财产。

“祸患”指死亡、毁灭、诅咒等。假若安拉应答了他们的这种祈求，他们必然遭受毁灭。[4]正如安拉所言：《如果安拉让人们立即遭受灾祸……》（10：11）穆圣ﷺ说：“你们不要诅咒自己和自己的财产，以免你们碰上安拉准承祈求的时刻。”[5]

人之所以这样做，是因为生性焦虑浮躁。因

（1）《泰伯里经注》17：369。

（2）《泰伯里经注》17：390。
（3）《泰伯里经注》17：389。
（4）《泰伯里经注》17：393、394。
（5）《穆斯林圣训实录》4：2304。

此，安拉说："人总是急躁的。"赛勒曼·法里西和伊本·阿拔斯有关这段经文讲述了阿丹的一个故事：安拉创造了阿丹后，在他的额部注人灵魂，灵魂到于脑部时，他打了一个喷嚏，并说："感赞安拉！"安拉回答说："阿丹啊！你的主将慈悯你！"灵魂到于眼部后，他睁开了眼睛。然后逐步到于身体的各部位。阿丹则惊奇地看着这一切。灵魂还未到于他的两脚，他就试图站起来，但他没能站起来。他说："主啊！夜晚来临之前，求你让我站起吧！"[1]

《12.我使夜与昼作为两个迹象，我抹去夜的迹象，赋予昼光明的迹象，以便你们向你们的主寻求恩典，以便你们知道年岁的数目和计算。我已清楚地解释了万物。》

夜晚和白昼是安拉大能的迹象（征兆）

清高伟大的安拉在此给众仆讲述他的恩典之一——昼与夜的不同。安拉创造了夜，供人们在其中休息。创造了昼，以便人们在其中四处奔波，追求生计，以便人类知道日、周、月和年的数字，并且如期履行契约、功修和各种人际交往。因此说，**"以便你们向你们的主寻求恩典"**，即你们在居家、旅行等行为中追求安拉的恩典。

"以便你们知道年岁的数目和计算。"假若岁月是一成不变的，那么人们就会对上述一切一无所知。正如安拉所述：《你说："你们可曾见到，如果安拉为你们而使黑夜成为永恒的，延长到复生日，除了安拉，谁还能给你们光亮？你们难道不听闻吗？"你说："你们可曾见到，如果安拉为你们而使白昼成为永恒的，延长到复生日，除了安拉，谁还能带给你们黑夜，供你们休息？你们难道不观看吗？"他为了怜悯造化了夜和昼，以便你们能在其中休息和寻求他的恩典，以便你们感谢。》（28：71-73）又《赞安拉多福！他在天空设置一些宫，并在其中安置了明灯和灿烂的月亮。他为意欲记念的人和意欲感激的人，使昼夜循环。》（25：61-62）又《是他赋予生命并带来死亡，昼夜因他不同，你们难道还不理解吗？》（23：80）又《他以真理造化诸天与大地，他使昼夜循环，使日月服从，一切都行至一个规定的时期。真的，他是优胜的，至赦的。》（39：5）又《他使天破晓，他以夜供人休息，以计时设置日月。这就是优胜的、全知的主的定律。》（6：96）又《夜晚是给他们的一个迹象，我从其中把白昼移走，刹那间他们就在黑暗当中。太阳将行至其定所，那是优胜的主、全知的主的安排。》（36：37-38）

安拉为夜设置一种迹象，换言之，为其设置一种标志，人们通过这种标志可以知道夜晚来临了。这种标志是黑暗和月亮；安拉也给昼设置了一种标志——光明和太阳。同时，他又使阳光和月亮不相同，以便人们分清昼夜。正如安拉所言：《他使日成为发光的，使月为光亮，并且规划了它的轨道，以便你们能够知道年数和计算。安拉只以真理造化这一切。》（10：5-6）这些迹象促使人们完成对安拉的职责，并敬畏安拉。又《关于新月他们问你，你说，它是人类和朝觐的时令。》（2：189）

伊本·哲利尔解释**"我抹去夜的迹象，赋予昼光明的迹象"**时说："夜的迹象是黑暗，昼的迹象是光明。"[2]穆佳黑德说："太阳是昼的迹象，月亮是夜的迹象。**'我抹去夜的迹象'**指我抹去了月亮中的黑暗。安拉就这样创造了月亮。"[3]

伊本·阿拔斯说，**"我使夜与昼作为两个迹象"**指安拉以夜与昼的交替创造了两种现象。一切赞美全归安拉。[4]

《13.我把每个人的行为附在他的颈上，我将在复生日为他拿出一本展开的册簿。》

《14.你读你的册簿吧！今天你足以作自己的审计人。》

每个人都有一本记载其行为的册簿

安拉讲述了光阴以及人类在光阴中的行为后说：**"我把每个人的行为附在他的颈上。"**伊本·阿拔斯和穆佳黑德解释说，人类的行为无论善恶，都将得到应有的报偿。[5]《谁曾经做过微尘重的善事，他会看见它。谁曾经做过微尘重的坏事，他也会看见它。》（99：7-8）又《坐在右边和左边的两个记录的天使，记录的时候，他每说一句话，他身边就有一位预备就绪的监察者。》（50：17-18）又《在你们的上面有一群监护者，尊贵的、记录的，他们知道你们所做的一切。》（82：10-12）又《你们只被报以你们当初所做过的。》（52：16）又《谁作恶，将受其报。》（4：123）概言之，人类的一切行为，无论是白天干的还是夜晚干的，无论是大的还是小的，都被记录的天使详细记载在功过簿中。

"我将在复生日为他拿出一本展开的册

（1）《泰伯里经注》17：394、395。

（2）《泰伯里经注》17：396。
（3）《泰伯里经注》17：396。
（4）《泰伯里经注》17：397。
（5）《泰伯里经注》17：398、400。

簿”，即我将他的一切行为都记载在这个本子中，并在复生日把册簿交给他。如果他是幸福的人，他将用右手接过册簿。如果他是薄福的人，他将用左手接过册簿。那个册簿当时是打开的，他和其他人在诵读其中的内容。其中记载着他一生的所有事情。《那天，人将被告知他前后所做的一切。不然，人对自身是明察的，使他抛出他的一切借口。》（75：13-15）

因此，清高伟大的安拉说：**“你读你的册簿吧！今天足以作自己的审计人”**，即你知道你没有受到亏待，天使只记录了你自己的所作所为。那天你将记起自己的一切行为，任何人都不会忘记自己的所作所为，任何人——无论是否识字，都将读他的功过簿。

“我把每个人的行为附在他的颈上。”经文用了“颈”一词，因为它是人体中独特的一个部位。**“将某事附于颈上”**指某人承担不可推卸的责任。**“我将在复生日为他拿出一本展开的册簿”**，即我将拿出他的过功簿，其中记载着他的一切行为。

哈桑·巴士里解释《坐在右边和左边的两个记录的天使，记录的时候》（50：17）时说，人类啊！你的功过簿已为你而打开，有两位尊贵的天使专门负责记录你的行为，一位在你右边，另一位在你左边。右边的天使记录你的善行，左边的天使记录你的罪恶。你的一切行为，不论大小，都记载在册簿中。当你死去时，你的功过簿才被合上，它将被放到坟墓中你脖子跟前。末日到来时，你将发现它被打开后放在你的面前。**“你读你的册簿吧！”**以安拉发誓，安拉公正极了，他让你自己做自己的审计人。[1][2]

《15.谁被引导，只是为了他自己而被引导；谁走入歧途，也将自食其果。没有一个担负者可以担负他人的担子。我不是惩罚者，直到我派遣一位使者。》

任何人都不承担别人的罪责

清高伟大的安拉说，那些遵循正道，追求真理，并紧跟先知的人们，将会迎来美好的结局；而那些迷失真理，脱离正道的人们，只是在自欺欺人，作茧自缚。

“没有一个担负者可以担负他人的担子”，即任何人都不承担别人的罪责，犯罪者只是在自欺欺人。正如安拉所言：《负重的人不会负担他人的担子，如果一个肩负重担者要求旁人来承担他的重担，旁人也不能承担丝毫。》（35：18）这段经文和下列经文之间没有矛盾：《他们一定要负担他们自己的重担和其他重担。》（29：13）《以便他们在审判日承担他们的全部负担和那些被他们无知地误导的人们的负担。》（16：25）因为引人作恶者不但要承担自己的罪责，而且要承担其所误导的人的罪责，但这并不意味被误导者的罪责能被减轻。这一切都出于安拉的公正判决和他对众仆的慈悯。**“我不是惩罚者，直到我派遣一位使者。”**也是如此。

安拉只在派遣使者之后惩罚人类

安拉在此表述他的公正，说他只有在遣圣降经，公布明证之后，才惩罚那些抗拒真理之人。正如安拉所言：《每当一群人被投入其中时，它的管理者们就会问：“警告者不曾降临过你们吗？”他们回答说：“来过，有一位警告者的确曾到达我们，但是我们不相信他”，并说：“安拉从来没有降下过任何东西，你们只是在严重的迷误当中。”》（67：8-9）又《否认者被成群地赶入火狱，等到他们到达那里，它的门就会被启开，它的管理者会对他们说：“你们中的使者们不曾到达你们，向你们诵读你们主的启示并警告你们今日的相会吗？”他们答道：“不然，（他们的确到达了），但惩罚的判词已对隐昧者落实了。”》（39：71）又《他们将在其中大声求救说：“我们的主啊！求你放我们出去，我们一定会一改常态而行善的。”我不曾给他们足够长的寿命，好让觉悟者觉悟吗？警告者已来临你们。所以你们尝尝吧！不义者没有任何援助者。》（35：37）这几节经文都明确指出，安拉只在遣圣降经之后惩罚犯罪者。

未到了解正道年龄而夭折的小孩的问题

古今学者们对下列问题意见不一：如果非穆斯林父母所生的小孩在未达到了解正道的年龄就夭折了，那么他们将会怎样呢？疯子、聋子、昏聩的老人，那些在“启示的真空时期”[3]死去的人们以及伊斯兰的召唤没有达到他们的人，这些人的情况又会如何？我们将在下面引述相关圣训，讲明这些问题。祈主赐我们顺利、并襄助我们。

（第一段圣训）安拉的使者ﷺ说：“四种人将在末日为自己辩解：他们是聋子、傻子、昏聩者以及在启示的真空时期死去的人。聋子说：‘我的主啊！伊斯兰到来时我什么也听不到。’傻子说：

（1）源于《哈桑妙语录》。
（2）《泰伯里经注》17：400。

（3）安拉还没有派遣先知的时期。——译者注

‘我的主啊！伊斯兰来临时、儿童们在我身上扔粪便。’昏聩者说：‘我的主啊！伊斯兰来临的时候，我没有理智。’启示的真空时期死去的人说：‘我的主啊！我的时代里没有使者光临。’然后安拉和他们缔约，他们一定要服从安拉：安拉派人命令他们进入火狱。以掌管穆罕默德生命的安拉发誓，他们进入火狱后，将会感觉既凉爽又平安。”[1]另据传述：“（这种人中）不想进火狱的人，将被拖进去。”[2]艾布·胡莱赖说：“你们可以读下列经文：**‘我不是惩罚者，直到我派遣一位使者。’**”[3]

（第二段圣训）安拉的使者ﷺ说：“每个婴儿都依天性而出生，但他的父母亲可能使他成为犹太教徒、基督教徒或拜火教徒。就像牲畜刚生下来时，都是健全的。你们发现过它们身上有残缺现象吗？”另据传述，圣门弟子们当时问：“安拉的使者啊！婴儿若死去时，将会怎样？”使者说：“安拉至知其行为。”[4]

又说：“穆斯林的婴儿们都在乐园中，伊布拉欣先知抚养着他们。”[5]

又说：“清高伟大的安拉说：‘我将我的众仆造成天然的。’”[6]

（第三段圣训）穆圣ﷺ说：“每个婴儿都依天性而出生。”众人问：“安拉的使者啊！多神教徒的孩子呢？”使者回答：“多神教徒的孩子也一样。”[7]

赛穆勒说，我们向安拉的使者ﷺ请教了多神教徒的儿童问题，使者说：“他们是乐园居民的服务员。”[8]

（第四段圣训）穆阿维叶之女哈斯娜依说：“我问使者ﷺ：‘安拉的使者啊！谁在乐园中？’使者说：‘先知在乐园中，烈士在乐园中，婴儿在乐园中，被活埋的女婴在乐园中。’”[9]

细究上述问题是可憎的

研究上述问题，需要有充分的正确证据，然而一些无知者往往对立法者（安拉）的法律指手画脚，所以许多学者[10]认为，研究上述问题是可憎的。伊本·阿拔斯曾站在讲台上说：“安拉的使者ﷺ说：‘这个民族只要没有去谈论婴儿的问题和前定的问题，他们的事情一直是可以的（差不多的）。’”伊本·罕巴尼说：“圣训指的是多神教徒的婴儿问题。”[11]

《16.当我要毁灭一个城市时，我命令它的享乐者们（行善），而他们却在那里作恶。所以判辞就对它实现了，我就完全毁灭它。》

“我命令”一词的几种读法及其意义

经注学家们根据对这段经文中出现的“我命令”一词的不同认识，对这段经文也有不同解释。大体如下：一、我向城中的享乐者们发出了我的命令，此后他们开始在城中为非作歹。这是一种定然性的命令。[12]如：《我的命令在黑夜或白天降临他们。》（10：24）因为安拉不会命令人去干丑事；二、安拉制服了他们，以致他们去作恶，所以他们是咎由自取；三、我命令他们去行善，但他们却去作恶，因此要遭受惩罚。[13]四、伊本·阿拔斯说：“经文指我制服了城中的坏人，后来他们在城中为非作歹。当他们作恶多端之际，安拉惩罚了他们。”正如另一段经文所说：《就这样，我在每一个城市设了一些罪魁。》（6：123）[14]五、另据传述，伊本·阿拔斯说**“我命令它的享乐者们”**指“我使享乐者人数变多。”[15]马立克、祖海里都作了类似的解释。[16]

《17.我在努哈之后毁灭了若干世代！对于他仆人们的罪恶，你的主足为深知者和明察者。》

警告古莱什人

安拉告知那些否认穆圣ﷺ的古莱什人：他曾经毁灭了那些否认努哈先知之后所有先知的人们。经文证明，自阿丹至努哈先知时代的人们，都坚持正确的伊斯兰道路。正如伊本·阿拔斯说：“阿丹至努哈之间的十个世纪（的人们），都坚持着伊斯

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：24。
（2）《圣训大典》1：287。
（3）《泰伯里经注》：17：403；《格尔特宾教律》10：232。
（4）《布哈里圣训实录》1385；《穆斯林圣训实录》2658。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》2：326；《圣训补充汇集》7：219。
（6）《穆斯林圣训实录》6865。
（7）《布哈里圣训实录》7047。
（8）《大辞典》7：244。
（9）《圣训补充汇集》7：219。
（10）他们中不乏圣门弟子和再传弟子。——译者注
（11）《伊本·罕巴尼圣训实录》8：256；《揭秘》3：35。
（12）《泰伯里经注》17：403。
（13）《泰伯里经注》17：403。
（14）《泰伯里经注》17：404。
（15）《泰伯里经注》17：404。
（16）《泰伯里经注》17：404、405。

兰。”[1]换言之：否认者们啊！你们在安拉那里并不比历史上的否认者们更尊贵，你们所否认的是最尊贵的使者、最优秀的人，所以你们更应该遭受惩罚。

“对于他仆人们的罪恶，你的主足为深知者和明察者。”安拉知道仆人的一切行为——包括善行和罪恶；对安拉而言，任何事物都不是秘密。

《18.谁想获得现世，我就在其中对我所意欲的人赐给我所意欲的东西，然后我就为他安排火狱，他将受责备地、遭弃绝地进入其中。》

《19.谁希望后世，并且为它尽力奋斗，只要他是有正信之人，这等人的努力将受到奖励。》

追求今世者和追求后世者的报应

清高伟大的安拉说，那些追求今世生活的人当中，只有安拉意欲的人才能如愿以偿。这段经文详述了其他泛指经文。因此安拉说：**“谁想获得现世，我就在其中对我所意欲的人赐给我所意欲的东西，然后我就为他安排火狱，他将受责备地、遭弃绝地进入其中”**，即这些人将在后世进入火狱，被淹没在火狱的各种刑罚之中，并将因自己的行为——放弃永恒的乐园而选择腐朽的今世受到谴责，也将遭受屈辱、疏远和弃绝。

“谁希望后世，并且为它尽力奋斗，只要他是有正信之人，这等人的努力将受到奖励”，即那些追求后世的人们，只要他们拥有正信，相信后世的报酬，并遵循穆圣ﷺ的道路去积极奔波，那么，**“这等人的努力将受到奖励”**。

《20.我以你主的恩赏援助所有人——这些人和那些人。你主的恩赏是不受限制的。》

《21.你看我如何使他们中的一些人优越于另一些人，后世的确是品级更高和更为优越的。》

清高伟大的安拉说，无论仆人追求今世还是后世，我都将赏赐他们。这些赏赐来自公正无私的决策者——安拉。他将根据每个人的情况，让他们理所当然地得到幸福或遭受不幸。没有人能抗拒安拉的判决，也没有人能妨碍安拉的赏赐，更没有人能更改安拉的意欲。

“你主的恩赏是不受限制的”，即任何人都不能拒绝或阻碍安拉的恩赏。格塔德认为经文中的**“不受限制的”**指不是残缺的。哈桑等人则认为指

（1）《圣训补充汇集》6：318。

مَّن كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَن نُّرِيدُ ثُمَّ
جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا مَّدْحُورًا ﴿١٨﴾ وَمَنْ أَرَادَ
الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ كَانَ
سَعْيُهُم مَّشْكُورًا ﴿١٩﴾ كُلًّا نُّمِدُّ هَٰؤُلَاءِ وَهَٰؤُلَاءِ مِنْ
عَطَاءِ رَبِّكَ وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ﴿٢٠﴾ انظُرْ كَيْفَ
فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ وَلَلْآخِرَةُ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ
تَفْضِيلًا ﴿٢١﴾ لَّا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَّخْذُولًا
﴿٢٢﴾ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا إِمَّا
يَبْلُغَنَّ عِندَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُل لَّهُمَا
أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُل لَّهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ﴿٢٣﴾ وَاخْفِضْ لَهُمَا
جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُل رَّبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي
صَغِيرًا ﴿٢٤﴾ رَّبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ إِن تَكُونُوا صَالِحِينَ
فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّابِينَ غَفُورًا ﴿٢٥﴾ وَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ
وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَلَا تُبَذِّرْ تَبْذِيرًا ﴿٢٦﴾ إِنَّ الْمُبَذِّرِينَ
كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيَاطِينِ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا ﴿٢٧﴾

不是被阻止的。[2]

“你看看我如何使他们中的一些人优越于另一些人”，即我使他们在今世中有不同的境遇，因此，他们中有富人、穷人和生活一般的人；也有美的、丑的和一般的人；有人少年夭折，有人寿终正寝，也有人在壮年时死亡。

“后世的确是品级更高和更为优越的”，即人类在后世中的不同更加明显。火狱的居民根据其罪行的不同，处于不同的层次，被不同的桎梏和锁链所捆绑；乐园的居民也根据不同的品级享受着不同的品级和恩典。换言之，乐园中有不同品级，火狱中也有不同层次。乐园中有一百个品级，每两个品级之间的间距与天地同宽。两圣训实录辑录：“享受高品级的人们，仰视着享受最高品级的人们，就像你们仰视闪现在天际的星星那样。”[3]因此，经文说：**“后世的确是品级更高和更为优越的。”**

《22.你不要在侍奉安拉的同时侍奉任何伪神，

（2）《泰伯里经注》17：410。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：386；《穆斯林圣训实录》4：2177。

以免你遭受谴责和遗弃。》

不要以任何物举伴安拉

经文中的“你”指伊斯兰民族中负有教法义务的成人。即负有教法义务的人啊！你既然自称穆斯林，就不要崇拜多神。否则，你将因为自己的行为而遭受谴责和抛弃，安拉不但不襄助你，而且要把你交给你所崇拜的那个“神”，而那个“神”既不能给你带来幸福，也不能给你带来祸患。因为幸福和祸患只由安拉掌管。安拉的使者ﷺ说：“有困难而寻求人们去解决的人，其困难得不到解决；有困难而祈求安拉解决的人，其困难必将迎刃而解——或在现在，或在将来。”(1)

《23.你的主已经判决：你们只崇拜他，并要善待父母，如果他们当中一位或两位达到高龄，并与你同住，你不要在他俩跟前叹气，也不要呵斥他俩，而要以尊敬的言语对他俩说话。》

《24.你要对他们谦卑敬爱，并说：“我的主啊！求你慈悯他俩，就像他俩抚育幼时的我那样。”》

安拉命令人们诚信安拉独一、善待父母

清高伟大的安拉命令人们只崇拜独一无偶的他。因为经文中的**“你的主已经判决”**指你的主已经命令。

穆佳黑德说**“判决”**指忠告(2)。伊本·麦斯欧迪、端哈克等读为“你的主忠告……”(3)

因此，经文在后面提到了善待父母，说：**“并要善待父母”**，即安拉命令你善待父母。正如另一段经文所说：《你要感激我和你的父母，归宿只在我这里。》（31：14）

“如果他们当中一位或两位达到高龄，并与你同住，你不要在他俩跟前叹气”，即你不能说难听的话，甚至不能在他们跟前叹息，因为叹息表达着一种最轻微的不满。

“也不要呵斥他俩”，即你更不能做出丑事。(4)

安拉禁止丑言丑行之后，命令人们要言行优美，说：**“而要以尊敬的言语对他俩说话”**，即你要毕恭毕敬地对父母亲说温和而好听的话。

“你要对他们谦卑敬爱”，指你还要从行为方面表现出对他俩的敬爱。

“并说：‘我的主啊！求你慈悯他俩，就像他俩抚育幼时的我那样。’”即主啊！求你在他们年老时和归真时，慈悯他们。

伊本·阿拔斯说，后来安拉降谕道：《先知和信士们在清楚了多神教徒是火狱的居民后，就不应为他们祈求恕饶了。》（9：113）(5)

有关善待父母的圣训很多，如：圣训一：穆圣ﷺ有天登上讲台，念道：“阿米乃！阿米乃！阿米乃！”有人问：“安拉的使者啊！你为何念‘阿米乃’？”安拉的使者ﷺ回答：“吉卜勒伊里来到我跟前说：‘穆罕默德啊！愿那些听到你的名字后没有赞美你的人倒霉！’并说：‘你念阿米乃！’所以我念了阿米乃。他又说：‘愿那些在整个莱麦丹月未获安拉赦宥的人倒霉！’并说：‘你念阿米乃！’所以我念了阿米乃！他又说：‘愿他的双亲或其中一人年迈，而他俩没有祈求安拉使他进乐园的人倒霉！’并说：‘你念阿米乃’，所以我念了阿米乃。”(6)

圣训二：穆圣ﷺ说：“其双亲（或其中一人）年迈了，而他没有进乐园的人(7)真倒霉！真倒霉！真倒霉！”(8)

圣训三：佳海麦来到穆圣ﷺ跟前，说：“安拉的使者啊！我来求你同意我出征！”使者说：“你有母亲吗？”他说：“是的。”使者说：“你陪同她，因为乐园就在她的两脚下。”后来佳海麦在另外的场合向使者提出了同样的请求，但使者也给了他同样的答复。(9)

圣训四：穆圣ﷺ说：“安拉忠告你们善待你们的父亲，安拉忠告你们善待你们的母亲，安拉忠告你们善待你们的最近的亲人，然后是善待仅次于他们的亲人……”(10)

圣训五：有位叶勒卜尔族的男子说，我到穆圣ﷺ跟前时，听到穆圣在和人们谈话，他说：“给予的手是高贵之手。（你们应该善待）你的母亲、父亲、姐妹、兄弟，然后最亲的人，然后最亲的人……”(11)

(1)《艾哈麦德按序圣训集》1：407；《艾布·达乌德圣训集》2：296；《提尔密济圣训全集诠释》6：617。
(2)《泰伯里经注》17：414。
(3)《泰伯里经注》17：413、414。
(4)《泰伯里经注》17：417。
(5)《泰伯里经注》17：421。
(6)《提尔密济圣训全集诠释》5：550。
(7)意思是，孝敬年老的父母者一般都可进天堂。抛弃孝顺，如同拒绝天堂。——译者注
(8)《艾哈麦德按序圣训集》2：346；《穆斯林圣训实录》4：1978。
(9)《艾哈麦德按序圣训集》3：429；《圣训大集》6：11；《伊本·马哲圣训集》2：930。
(10)《艾哈麦德按序圣训集》4：132；《伊本·马哲圣训集》2：1207。
(11)《艾哈麦德按序圣训集》4：64。

﴿25.你们的主最明白你们的心事。如果你们是清廉的，那么，他对悔悟的人是宽恕的。﴾

子女只要向安拉忏悔，他在父母方面的失误会蒙受安拉赦宥

伊本·朱拜尔说，经文讲的是这样一个人：他在不知不觉的情况下冒犯了父母亲。(1)他还读道："你们的主最明白你们的心事。如果你们是清廉的"。

"那么，他对悔悟的人是宽恕的。""悔悟的人"指顺从安拉的礼拜者。(2)赛尔德·本·穆散耶卜说，经文指那些犯了错后向安拉忏悔，然后犯了错后再次向安拉忏悔的人。(3)

阿塔、伊本·朱拜尔说，经文指一心向善的人。(4)穆佳黑德说经文也指那些独自一人时想起自己的罪恶，然后向安拉忏悔的人。(5)

伊本·哲利尔说，此中最好的解释是：犯了罪后忏悔，并且弃恶行善，离开安拉不喜欢的事情，回归了安拉喜欢的事情之人。(6)这种解释非常准确。因为在阿拉伯语中"悔悟"一词是从"回归"一词派生而来的。正如安拉所言：﴿他们将回到我这里。﴾（88：25）圣训中说，穆圣ﷺ每次旅行归来时说："（我们是）回归者，忏悔者，拜主者，赞主者。"(7)

﴿26.你要给亲属和赤贫者以及远行人施舍他们所应得的，但不要挥霍浪费。﴾

﴿27.浪费的人的确是魔鬼的弟兄。魔鬼是对它的主忘恩负义的。﴾

﴿28.倘若你一定要在寻求你所希望的——来自你主的慈悯之后才周济他们，那么，你就要对他们先说温和的话。﴾

安拉命人接恤骨肉 禁止人铺张浪费

安拉提到了善待双亲之后，提到了善待亲属，接恤骨肉。圣训中说："你当孝敬你的母亲和父亲，然后善待最亲的人，然后最亲的人……"(8)

另据传述："谁希望生活宽裕和长寿，谁就应该接恤骨肉。"(9)

"但不要挥霍浪费。"安拉命令人花费财产的同时，要求他们要持中，不要铺张浪费。正如另一段经文所说：﴿当他们花费时，他们既不浪费，也不吝啬，而在此中是适中的。"﴾（25：67）然后经文警告铺张浪费说："浪费的人的确是魔鬼的弟兄"，即他们是一丘之貉。

伊本·麦斯欧迪、伊本·阿拔斯等人说，"浪费"指把财产花费到不应该花费的地方。(10)

穆佳黑德说："为了正当的事情，即使花费所有的财产，也不算浪费。但是如果为不正当的事情，花费一分钱，也是一种浪费。"(11)

格塔德说，"浪费"指为了违抗安拉、干不正当的事情，或为非作歹而花费财产。(12)

艾奈斯·本·马立克说，有位台米穆族人来到安拉的使者ﷺ跟前，说："安拉的使者啊！我有许多财产和家属，请告诉我，我应该怎么花费财产？"使者说："在应当交纳天课的时候，你就交

الجزء الخامس عشر ٢٨٥ سورة الإسراء

وَإِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ٱبْتِغَآءَ رَحْمَةٍ مِّن رَّبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُل لَّهُمْ قَوْلًا
مَّيْسُورًا ﴿٢٨﴾ وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا
كُلَّ ٱلْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا ﴿٢٩﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ
لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرًۢا بَصِيرًا ﴿٣٠﴾ وَلَا تَقْتُلُوٓا۟
أَوْلَـٰدَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَـٰقٍ ۖ نَّحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ ۚ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ
خِطْـًٔا كَبِيرًا ﴿٣١﴾ وَلَا تَقْرَبُوا۟ ٱلزِّنَىٰٓ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ فَـٰحِشَةً وَسَآءَ
سَبِيلًا ﴿٣٢﴾ وَلَا تَقْتُلُوا۟ ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِى حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلْحَقِّ ۗ
وَمَن قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيِّهِۦ سُلْطَـٰنًا فَلَا يُسْرِف فِّى
ٱلْقَتْلِ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ مَنصُورًا ﴿٣٣﴾ وَلَا تَقْرَبُوا۟ مَالَ ٱلْيَتِيمِ إِلَّا بِٱلَّتِى
هِىَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُۥ ۚ وَأَوْفُوا۟ بِٱلْعَهْدِ ۖ إِنَّ ٱلْعَهْدَ كَانَ
مَسْـُٔولًا ﴿٣٤﴾ وَأَوْفُوا۟ ٱلْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا۟ بِٱلْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمِ ۚ
ذَٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٣٥﴾ وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِۦ عِلْمٌ ۚ إِنَّ
ٱلسَّمْعَ وَٱلْبَصَرَ وَٱلْفُؤَادَ كُلُّ أُو۟لَـٰٓئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْـُٔولًا ﴿٣٦﴾
وَلَا تَمْشِ فِى ٱلْأَرْضِ مَرَحًا ۖ إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ ٱلْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغَ
ٱلْجِبَالَ طُولًا ﴿٣٧﴾ كُلُّ ذَٰلِكَ كَانَ سَيِّئُهُۥ عِندَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٣٨﴾

（1）《泰伯里经注》17：422。
（2）《泰伯里经注》17：422。
（3）《泰伯里经注》17：423。
（4）《泰伯里经注》17：424、425。
（5）《泰伯里经注》17：424。
（6）《泰伯里经注》17：425。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：724。
（8）《艾哈麦德按序圣训集》2：226。
（9）《穆斯林圣训实录》4：1982。
（10）《泰伯里经注》17：428。
（11）《泰伯里经注》17：429。
（12）《泰伯里经注》17：429。

纳天课，因为它能净化你；你当接恤你的亲属；你还要维护乞丐、邻居和赤贫者的权益。”那人说：“安拉的使者啊！请为我少规定一点义务吧！”使者遂读了下列经文：**“你要给亲属和赤贫者以及远行人施舍他们所应得的，但不要挥霍浪费。”**那人说：“安拉的使者啊！这些就够了。如果我向你派来的使者交纳了天课，我是否完成了安拉及其使者赋予我的义务？”使者ﷺ说：“是的，如果你向我的使者交纳了天课，你确已解脱了责任。你还会因此而得到回赐。如果其中出现差错，那么，离经叛道的人应该负责任。”(1)

“浪费的人的确是魔鬼的弟兄”，即那些铺张浪费、违抗安拉、为非作歹的人的确是与恶魔臭味相投的兄弟。

因此说：**“魔鬼是对它的主忘恩负义的。”**因为它不但对安拉忘恩负义，不行善，反而违抗安拉。

“倘若你一定要在寻求你所希望的——来自你主的慈悯之后才周济他们”，即如果你的亲属，或者你理应周济的人们要求你帮助，而你又没有能力，只能拒绝他们，那么，**“你就要对他们先说温和的话”**，即你应当平易近人地给他们许诺，如果安拉再次赐你财产，你一定会帮助他们。

穆佳黑德、艾克莱麦、赛尔德·本·朱拜尔、哈桑、格塔德等学者都认为，**“你就要对他们先说温和的话”**指你要以平易近人地态度给他们许诺。(2)

《29.不要把你的手绑在你的脖子上，也不要把它伸展到它的极点，以免你成为被指责的、力不从心的。》

《30.的确，你的主使他所意欲之人生活宽裕，他也使（他所意欲的人生活）窘迫。他对他的仆人确实是彻知的、全观的。》

花费财产时要谨守中道

安拉命令人们在生活中要保持中等消费，同时谴责吝啬，禁止浪费。**“不要把你的手绑在你的脖子上”**，即你不要成为悭吝不舍的守财奴。正如犹太人（愿安拉诅咒他们）所说：《安拉的手是被绑住的。》（5：64）他们妄言安拉是吝啬的。安拉至大，安拉圣洁！他是慷慨的主，普施的主。

“也不要把它伸展到它的极点”，即你不要铺张浪费，人不敷出，做力不能及的事情，否则，你将受到谴责，悔恨莫及。经文从正反两方面论述了这一问题。即如果你悭吝不舍，将受到人们的谴责和埋怨，人们认为你是一个无用之人；如果你花费的财产超出了你的能力，那么，你会变得一无所有，然后成为一个力不从心的人，就像虚弱得无力行走的动物。**“力不从心”**等同于疲倦。正如安拉所言：《你再看一次，你能看出任何缺陷吗？然后你再看两次，眼睛将会疲倦地、乏困地转回。》（67：3-4）即眼睛因疲倦而无力观看。本章经文将吝啬和浪费解释为疲倦。(3)艾布·胡莱赖传述，他听到安拉的使者ﷺ说：“吝啬者与好施者，就像两个从胸部至锁骨披着铁甲的人。好施者越是施舍，其铁甲越长，扩及全身，直到遮其手指，没其足迹。吝啬者想施舍时，其铁甲的每一环都越缩越紧，他想使之宽松，但宽松不了。”(4)

安拉的使者ﷺ说：“人们每天清晨起床时，都有两位天使从天上下来，一位呼唤：‘主啊！请赐给好施者替代品。’另一个呼唤：‘主啊！请使吝啬者遭受损失。’”

穆圣ﷺ又说：“财产不会因为施舍而减少，仆人花费财产越多，安拉就让他越尊贵。谁为安拉而谦虚，安拉使谁高贵。”(5)又说：“你们当远离吝啬，因为吝啬毁灭了你们以前的人。它（指财产）促使人们吝啬，所以他们悭吝不舍。它促使人们断绝骨肉，所以他们薄情寡义。它促使人们作恶，所以有人为非作歹。”(6)

“的确，你的主使他所意欲之人生活宽裕，他也使（他所意欲的人生活）窘迫。”安拉说，他以他的意志供养人，给予人，使人宽裕，任意决策。他本着某种尺度，使他所欲之人富裕，也使所欲之人贫穷。

“他对他的仆人确实是彻知的、全观的”，即安拉知道并明确地看到，谁应该富裕，谁应该贫穷。对某些人而言，富裕是“明升暗降”，贫穷则是一种惩罚。祈主使我们远离使人“明升暗降”的富裕和贫穷。

《31.你们不要因为怕贫穷而杀害你们的子女，我将供应他们生计，也供给你们。杀死他们确实是一项大罪。》

(1)《艾哈麦德按序圣训集》3：136。
(2)《泰伯里经注》17：431、432。
(3)《泰伯里经注》17：434、435。
(4)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：358；《穆斯林圣训实录》2：708。
(5)《穆斯林圣训实录》4：2001。
(6)《艾哈麦德按序圣训集》2：159。

禁止杀害子女

这段尊贵的经文证明，安拉对人类的疼爱超过了父母对子女的疼爱。安拉不但禁止人们杀害子女，而且还要求父亲们给子女分配遗产。而蒙昧时代的人们，则剥夺了女孩的遗产继承权。不但如此，当时杀戮女婴成风，认为这样可以减轻生活负担。安拉严禁这一行径，说：**"你们不要因为怕贫穷而杀害你们的子女"**，即你们不要担心有了孩子后变穷而杀害他们。因此，经文强调了他们的生计问题，说：**"我将供应他们生计，也供给你们。"**《牲畜章》的经文说：﴾你们不要因为贫穷而杀害子女，我供给你们生计，也供给他们。﴿（6：151）

"杀死他们确实是一项大罪。"有些诵经家读为"杀死他们确实是一件大错"，其意义相同。两圣训实录辑录，伊本·麦斯欧迪传述，我问："安拉的使者啊！哪件罪恶最严重？"使者回答："安拉创造了你，你却为安拉设匹敌。"我问："然后是哪件？"使者回答："因为担心孩子和你一起吃饭而杀害他。"我问："然后是哪件？"使者回答："和邻居的妻子通奸。"[1]

﴾32.你们也不要接近奸淫，它的确是可耻的。这种行径真恶劣啊！﴿

安拉命令人们远离奸淫及其因素

安拉禁止人们远离奸淫以及可能导致奸淫的各种因素，说：**"你们也不要接近奸淫，它的确是可耻的"**，即它是可耻的大罪。

"这种行径真恶劣啊！"即这是非常可怕的行为。

艾布·欧麻麦传述，有个青年来到穆圣ﷺ跟前说："安拉的使者啊！请允许我奸淫。"众人听后呵斥他，说道："住口！住口！"使者说："让他过来！"此人走到使者跟前后，使者说："你坐下！"那人坐下后，使者问："你愿意你母亲通奸吗？"他回答："以安拉发誓，不愿意。愿安拉使我为你而捐躯。"他接着说："人们都不愿意自己的母亲通奸。"使者问："你愿意你女儿通奸吗？"那人回答："以安拉发誓，不愿意。愿安拉使我为你而捐躯。"使者接着说："人们都不愿意自己的女儿通奸。"使者问："你愿意你的姐妹通奸吗？"那人回答："以安拉发誓，不愿意。愿安拉使我为你而捐躯。"他接着说："人们都不愿意自己的姐妹通奸。"使者问："你愿意你的姑姑通奸吗？"那人回答："以安拉发誓，不愿意。愿安拉使我为你而捐躯。"使者接着说："人们都不愿意自己的姑姑通奸。"使者又问："你愿意你的姨妈通奸吗？"那人回答："以安拉发誓，不愿意。愿安拉使我为你而捐躯。"使者接着说："人们都不愿意自己的姨妈通奸。"然后使者把手放到他身上，对他说道："主啊！请恕饶他的罪恶，清洁他的内心，纯洁他的羞体。"此后，这位青年忠贞不渝。[2]

﴾33.除非凭借正当的原因，你们不要杀害安拉已经禁止（伤害）的生命。谁若被屈杀，我就给谁的继承人授权。但他不可滥杀。他的确是受到援助的。﴿

禁止无故杀人

安拉允许以合法的法律程序处死该判死刑的犯人，但严禁人们无故杀人。安拉的使者ﷺ说："任何一个作证'应受拜者，惟有安拉，穆罕默德是安拉的使者'的穆斯林，都不能被处死，除非下列三个原因之一：以命抵命，结过婚的奸淫者，分离群众的叛教者。"[3]

"谁若被屈杀，我就给谁的继承人授权"，即我将给受害者的继承人拥有某种权利，他可以杀死凶手，实施抵偿制；可以原谅凶手索取命价；也可以完全原谅对方。圣训对上述三种方法，都有论述。大学者伊本·阿拔斯通过这段经文的表面意义，认为穆阿维叶因此而获得了权力，因为他是奥斯曼的继承人，而奥斯曼此前是被屈杀的。穆阿维叶政权稳定了。这种解释非常奇怪。

"但他不可滥杀"，即被杀者的继承人不能超越法度，譬如杀死对方后，毁容或多杀无辜。

"他的确是受到援助的。"**"他"**指受害者的继承人。无论从法律角度还是从其他角度，他都是有理可循的。

﴾34.你们不要接近孤儿的财产，除非依最好的方式，直到他达到成年。你们要履行诺言，因为诺言是要被审问的。﴿

﴾35.当你们量时要量满，也要公平地称秤。这是更好的，结局更优美的。﴿

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：13。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：256。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》12：209；《穆斯林圣训实录》3：1302；《提尔密济圣训全集诠释》4：256；《圣训大集》7：82；《伊本·马哲圣训集》2：874。

安拉命人合理地支配孤儿的财产，并命人称量公平

清高伟大的安拉说：**"你们不要接近孤儿的财产，除非依最好的方式，直到他达到成年"**，即你们只能以正常的心态处理他们的财产，《但不要在他们成长以前浪费或急速地吞没它。富有的监护人，应当安分守己；贫穷的监护人，可以合理地食用。》（4：6）安拉的使者ﷺ对艾布·则尔说："艾布·则尔啊！看来你是个弱者，但我爱你如己，你一定不要给两个（以上的）人当官，也不要管理孤儿的财产。"[1]

"你们要履行诺言"，即你们当履行你们和人们缔结的盟约和各种契约。**"因为诺言是要被审问的"**，因为缔约者将对他的约言负责。

"当你们量时要量满"，即你们不要短斤少两，坑害他人。

"也要公平地称秤"，即你们要称量公平，平等交易。

"这是更好的"，这对你们的今世生活和后世归宿，都有益处。

"结局更优美的"，即其回赐是更好的，结局是更佳美的。[2]伊本·阿拔斯曾说："诸位先生！你们现在掌握着两件大事，前人因为没有把握好它们而毁于一旦。它们是量和称。"

《36.你不要追求你一无所知的，因为耳朵、眼睛和心灵——这些全都将被审问。》

你们只能谈论自己所知道的事情

伊本·阿拔斯解释说，经文的意思是：人啊！你不要说自己不知道的事情！[3]奥夫解释：你不要无知地诽谤他人！[4]穆罕默德·本·哈乃斐解释：你不要作伪证！[5]格塔德解释：没见过时，你不要说你见过；没有听过时，你不要说你听过；不知道时，你不要说你知道。因为安拉将审问你的这一切行为。[6]

概言之，安拉禁止人们在无知的情况下进行猜测或臆断。正如另一段经文所说：《你们要避免许多猜疑，因为有些猜疑是罪恶。》（49：12）圣训说："你们当远离猜测，因为猜测是最大的谎

الجزء الخامس عشر ٢٨٦ سورة الإسراء

ذلك مما أوحى إليك ربك من الحكمة ولا تجعل مع الله إلها
ءاخر فتلقى في جهنم ملوما مدحورا ٣٩ أفأصفاكم ربكم
بالبنين واتخذ من الملائكة إناثا إنكم لتقولون قولا عظيما ٤٠
ولقد صرفنا في هذا القرءان ليذكروا وما يزيدهم إلا نفورا ٤١
قل لو كان معه ءالهة كما يقولون إذا لابتغوا إلى ذي العرش سبيلا
٤٢ سبحانه وتعالى عما يقولون علوا كبيرا ٤٣ تسبح له السموات
السبع والأرض ومن فيهن وإن من شيء إلا يسبح بحمده ولكن
لا تفقهون تسبيحهم إنه كان حليما غفورا ٤٤ وإذا قرأت
القرءان جعلنا بينك وبين الذين لا يؤمنون بالآخرة حجابا
مستورا ٤٥ وجعلنا على قلوبهم أكنة أن يفقهوه وفي ءاذانهم
وقرا وإذا ذكرت ربك في القرءان وحده ولوا على أدبارهم نفورا ٤٦
نحن أعلم بما يستمعون به إذ يستمعون إليك وإذ هم نجوى
إذ يقول الظالمون إن تتبعون إلا رجلا مسحورا ٤٧ انظر
كيف ضربوا لك الأمثال فضلوا فلا يستطيعون سبيلا ٤٨
وقالوا أءذا كنا عظاما ورفاتا أءنا لمبعوثون خلقا جديدا ٤٩

言。"[7]又说："一个人的坐骑——'他们说'真是恶劣[8]。"[9]又说："一个人如果没有看到某事而妄言看到了它，则属于最大的谎言[10]。"[11]另一段明确的圣训说："谁妄言梦见了某事（其实他没有梦见），到了末日，他将奉命用两粒大米打结，但他怎么也做不到。"[12]

"这些全都"，指听觉、视觉和心灵**"将被审问"**，即仆人将在末日受到审问，他用这些感官做了什么。**"这些"**和**"这个"**，两个词可以互用。

《37.你也不要在大地上傲慢横行。你不能踏穿大地，也不能与山岳齐高。》

《38.所有那些，其罪恶在你的主看来是可

（1）《穆斯林圣训实录》3：1458。
（2）《泰伯里经注》17：446。
（3）《泰伯里经注》17：446。
（4）《泰伯里经注》17：447。
（5）《泰伯里经注》17：447。
（6）《泰伯里经注》17：446。

（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：106。
（8）意思是：此人总爱说"他们说"，但他从不考证"他们"是谁，或说的话是否属实。"他们说"几乎成了他所骑乘的坐骑。——译者注
（9）《艾布·达乌德圣训集》5：254。
（10）意思是他明明没有看到某事，却说我亲眼看到了。——译者注
（11）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：446。
（12）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》12：446。

憎的。》

贬斥趾高气扬的走路者

清高伟大的安拉禁止仆人趾高气扬地走路，说：**“你也不要在大地上傲慢横行”**，即你不要像暴虐者一样，趾高气扬地行走。

“你不能踏穿大地”，即你的步伐并不能使大地裂开。伊本·哲利尔引用鲁白的诗句印证了这种解释：

漆黑的深渊，是穿透者的坑。

“也不能与山岳齐高”，即你不要悠然自得，忘乎所以，因为世间的结局，往往是事与愿违。正如有段明确的圣训所述：“有个古人穿着两件大衣，趾高气扬地行走着，突然，大地震撼，他被陷入地下，并不停地沉陷，直至末日。”(1)《古兰》也曾叙述，戈伦穿戴豪华，出现在群众面前时，他和他的家园被大地所吞没。

“所有那些，其罪恶在你的主看来是可憎的。”有人将这段经文读成：“所有这些，都是可耻的，在安拉看来是可憎的”，指从第三十一段经文《你们不要因为怕贫穷而杀害你们的子女……》至三十八段经文所叙述的一切罪恶，都是可耻的。

也有人读为：**“所有那些，其罪恶在你的主看来是可憎的。”**(2)其意为：从第二十三段经文《你的主已判决……》至三十八段经文中所叙述的一切事务，其中恶劣（丑恶的）事情，都是安拉所憎恶的。伊本·哲利尔选择了第二种读法。

《39.这是你的主启示给你的一些哲理。你不要将其他的“神”与安拉等量齐观，以免你受谴责、遭弃绝地被掷入火狱。》

上述一切都是启示和哲理

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！我命令你做的，就是优美的；我禁止你做的，则是丑恶的。你也应当这样命令世人。

“你不要将其他的‘神’与安拉等量齐观，以免你受谴责、遭弃绝地被掷入火狱”，即以免将来你自己埋怨自己，安拉恼怒你，世人责备你。

伊本·阿拔斯说，**“遭弃绝地”**指与一切幸福无缘地。

格塔德认为，**“遭弃绝地”**指被驱逐地。(3)

经文中的“你”，指穆圣ﷺ的民族。穆圣ﷺ本人受安拉保护，不可能触犯上述罪行。

《40.难道你们的主特赐给你们儿子，而他自己在天使中选取女儿吗？你们的确说了严重的话！》

驳斥妄言天使是安拉女儿的多神教徒

安拉驳斥了那些多神教徒的谎言，他们妄称天使是安拉的女儿。祈求安拉惩罚他们。他们认为安拉的奴仆——天使都是女性，并且是安拉女儿，所以对天使加以崇拜。他们彻底错了。清高伟大的安拉驳斥他们说：**“难道你们的主特赐给你们儿子”**，即安拉让你们只拥有儿子，**“而他自己在天使中选取女儿吗？”**即他为自己只选择女儿吗？这是你们的信口开河。你们将自己不喜欢的女性，划归于安拉吗？你们因为不喜欢女性而不惜活埋她们。你们的分配实在不公！清高伟大的安拉说：《他们说：“至仁主有儿子！”你们的确触犯了一件最严重罪行！因此，天几乎破，地几乎崩，山几乎塌。因为你们妄称至仁主有子嗣，而至仁主却不屑有子嗣。天地间没有一物不以仆人身份到至仁主跟前。他确已记录了他们，并计算过他们。他们每一个都将在复生日单独地来到他跟前。》（19：88-95）

《41.我确在这《古兰》中分析了（我的警告），以便你们注意，但是这种分析只会增加他们的厌恶。》

清高伟大的安拉说：**“我确在这《古兰》中分析了（我的警告）”**，即我在《古兰》中详述了我的警言，以便他们铭记其中的明证和教训，并远离以物配主、不义和诽谤。

“但是这种分析只会增加他们的厌恶。”但我的分析使不义者更加肆无忌惮，背逆真理。

《42.你说：“假如像他们所说的，有许多神祇与他同在，那么，它们一定会寻求方法（对付）阿莱什之主。”》

《43.赞美安拉！他远远超越于他们所说的。》

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！这些人妄言安拉的某些被造物是安拉的伙伴，崇拜这些“伙

（1）《穆斯林圣训实录》3：1654。
（2）正文是按这种读法翻译的。——译者注
（3）《泰伯里经注》17：452。

伴”可以使他们接近乐园，这些“伙伴”要在后世中为他们讲情。假若事实真如他们所说，那么，这些“伙伴”一定会崇拜安拉，做善事，接近安拉。所以，你们也应当像崇拜那些伙伴一样去崇拜安拉，而不需要安拉的被造物做你们与安拉之间的中介。因为安拉不喜欢这种中介行为。安拉曾通过所有的先知和使者，严禁了这种丑行。他还明确表示仆人和他之间没有中介，**“赞美安拉！他远远超越于他们所说的”**，即这些多神教徒妄言除了安拉之外，世间还有许多神灵，但事实上安拉和他们所说的毫无关系，安拉是无求的、独一的，他没有生，也没有被生，任何物都不能与他匹配。

﴾44.七重天与大地以及其中的万物，都赞颂他清净。没有一物不赞颂他，但是你们却不了解它们的赞颂。他确实是宽仁的、至恕的。﴿

万物都在赞颂安拉

清高伟大的安拉说，七层天和大地以及其中的一切都在赞美他，承认他的伟大。而多神教徒的言语违背了宇宙的规律。因为万物都作证，只有安拉具有受拜性和养育性。

万物中无不显示着证据，证明安拉的独一。

清高伟大的安拉说：﴾因此，天几乎破，地几乎崩，山几乎塌。因为你们妄称至仁主有子嗣，﴿（19：90–91）

“没有一物不赞颂他”，即天地万物，都在赞美安拉。

“但是你们却不了解它们的赞颂。”人们啊！无论是动物，还是植物，或者无生物，它们都用它们各自的语言和行为赞美安拉，但你们却不理解它们。布哈里传自伊本·麦斯欧迪，他说：“我们曾在吃食物时，听到食物在赞美安拉。”[1]

安拉的使者ﷺ有次看到一伙人骑在他们的坐骑上聊天，便对他们说：“你们当温和地骑它们，并温和地放开它们，你们不要将它们作为你们在路上或街市上谈话时的凳子，或许被骑者比骑乘者更尊贵，比他更勤于赞主。”[2]

阿卜杜拉·本·阿慕尔说，安拉的使者ﷺ禁止我们杀青蛙。

“他确实是宽仁的、至恕的”，即安拉一般不急于惩罚犯罪者，而是宽限他，照顾他，但是他惩罚他们时，就毫不留情。两圣训实录辑录：“安拉往往会宽限不义者，但他惩罚他时，就不再照顾他。”[3]安拉的使者ﷺ说了这番话后读道：﴾当你的主惩罚不义的城市（居民）时，他的惩罚就是这样的。﴿（11：102）又﴾多少城市，当它犯罪时，我宽限了它，然后我才惩罚它。﴿（22：48）又﴾许多城镇，在其不义时被我毁灭。﴿（22：45）那些彻底戒绝隐昧和罪行，并一心归主，向主忏悔的人，会得到安拉的赦宥。正如安拉所言：﴾作恶或自亏，然后向安拉求饶的人，将发现安拉是至恕的、至慈的。﴿（4：110）本章的经文说：**“他确实是宽仁的、至恕的。”**《创造者章》说：﴾安拉掌握着诸天与大地，以免它们越轨。如果它们要越轨，除了他没有谁能够掌握它们。他确实是宽容的、至赦的。﴿（35：41）又﴾如果安拉由于人们的不义而要惩罚他们，他就不会在地上留下任何动物。﴿（16：61）

﴾45.当你诵读《古兰》时，我在你与那些不信后世的人之间放置了一重被遮蔽的帐幕。﴿

﴾46.我也在他们的心上设上一些罩子，因此他们不了解它，并在他们耳中设上重耳。当你在《古兰》中只提到你的主时，他们反感地转身而去。﴿

多神教徒心上的帐幕

清高伟大的安拉对使者穆罕默德说，穆罕默德啊！当你在多神教徒跟前诵读《古兰》时，我在你和他们之间设置了一道常人看不见的帐幕。格塔德说经文指安拉在多神教徒的心上设置了“心包”。[4]正如他们说：﴾我们的心在封套之中，我们的耳已失聪，你与我们之间有屏障，所以，你做你的吧，我们在做我们的。﴿（41：5）即有一道屏障阻挡起来，故他们听不到。

根据阿拉伯语语言习惯，经文中的**“被遮蔽的”**指遮蔽的，即有一道帐幕挡在他们的眼前，所以他们看不见。他们因为这道帐幕而得不到正确的引导。伊本·哲利尔选择了这种解释。

艾布·伯克尔之女艾斯玛仪说：﴾愿火焰之父的双手毁灭吧，他已经毁灭。﴿（111：1）的经文降示后，杰米莱的母亲独眼人（乌姆·杰米莱）怒气冲冲地来找先知，她手中拿着一把石子，说：“我们碰到了可憎的人（传述者说，她或者说了我们否决了可憎的人），拒绝了他的宗教，违抗了他的命令。”安拉的使者ﷺ当时正和艾布·伯克尔坐在一起。艾布·伯克尔对使者说：“我担心她看见

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：679。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》3：439。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：205；《穆斯林圣训实录》4：1997。
（4）《泰伯里经注》17：457。

الجزء الخامس عشر　٢٨٧　سورة الإسراء

۞ قُلْ كُونُوا۟ حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا ﴿٥٠﴾ أَوْ خَلْقًا مِّمَّا يَكْبُرُ فِى
صُدُورِكُمْ ۚ فَسَيَقُولُونَ مَن يُعِيدُنَا ۖ قُلِ ٱلَّذِى فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۚ
فَسَيُنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هُوَ ۖ قُلْ عَسَىٰٓ أَن
يَكُونَ قَرِيبًا ﴿٥١﴾ يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِۦ وَتَظُنُّونَ
إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٥٢﴾ وَقُل لِّعِبَادِى يَقُولُوا۟ ٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ ۚ
إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ يَنزَغُ بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ كَانَ لِلْإِنسَٰنِ عَدُوًّا
مُّبِينًا ﴿٥٣﴾ رَّبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ ۖ إِن يَشَأْ يَرْحَمْكُمْ أَوْ إِن يَشَأْ
يُعَذِّبْكُمْ ۚ وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿٥٤﴾ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ
بِمَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ ٱلنَّبِيِّۦنَ عَلَىٰ
بَعْضٍ ۖ وَءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ زَبُورًا ﴿٥٥﴾ قُلِ ٱدْعُوا۟ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُم مِّن
دُونِهِۦ فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ ٱلضُّرِّ عَنكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا ﴿٥٦﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ
ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ ٱلْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ
وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُۥ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُۥٓ ۚ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ
مَحْذُورًا ﴿٥٧﴾ وَإِن مِّن قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ
أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا ۚ كَانَ ذَٰلِكَ فِى ٱلْكِتَٰبِ مَسْطُورًا ﴿٥٨﴾

你。”使者说：“她不可能看见我。”因为使者当时诵读了一些求庇佑的经文，其中读了**“当你诵读《古兰》时，我在你与那些不信后世的人之间放置了一重被遮蔽的帐幕。”**圣训传述者说，所以独眼人当时没有看见先知。她站到艾布·伯克尔跟前，对他说：“我听说你的朋友（穆罕默德）在诋毁我。”艾布·伯克尔说：“不，以养育天房的安拉发誓，他没有诋毁过你。”独眼人听后转身回去了，并自言自语：“古莱什人知道我是他们首领的女儿。”[1]

“我也在他们的心上设上一些罩子。”“罩子”指遮盖心灵的心包。

“因此他们不了解它，并在他们耳中设上重耳。”“重耳”是一种妨碍听觉的疾病。他们虽然听到了《古兰》的声音，但没有从中获益，也没有遵循《古兰》的引导。

“当你在《古兰》中只提到你的主时”，即当你在读经当中承认安拉的独一，读了“应受拜者，惟有安拉”时，**“他们反感地转身而去”**。正如安拉所言：﴾当提到独一的安拉时，那些不信后世者的心就厌恶了。﴿（39：45）当穆斯林们说“应受拜者，惟有安拉”的时候，多神教徒们便矢口否认，难以接受，伊卜厉斯及其兵将们坐立不安。但安拉将使这一言辞发扬光大，挫败其反对者。为了这句言辞而争辩的人们，必胜无疑，为了这句言辞而战斗的人们，所向无敌。虽然历史的夜晚漫漫而久长，但能够认识它的，不过是在其短暂的夜空下匆匆而逝的少数穆斯林。[2]

﴾47.我至知他们所听到的，当时他们到你那里来听，并秘密谈话。当时，不义的人们说：“你们只不过追随一个中了魔的人罢了。”﴿

﴾48.你看他们对你作了什么样的比喻。他们迷误了，故找不到出路。﴿

古莱什人听到《古兰》之后的密谈

安拉告诉穆圣ﷺ，古莱什的首领们躲开群众前来偷听先知诵读《古兰》，他们回去后私下说先知中了魔[3]；也有人说先知是诗人、巫师、疯子或者魔术师。因此，安拉说：**“你看他们对你作了什么样的比喻。他们迷误了，故找不到出路”**，即他们迷失了真理，从而无法摆脱迷误。

伊本·易司哈格在其《先知传》中说：某夜，艾布·苏富扬·本·哈莱卜、艾布·哲海里以及艾赫奈斯三人去先知家旁边，偷听先知在礼拜中诵读经文。他们三人各在一个地方，谁也不知道除了自己还有别人也在偷听。黎明时，他们在回家的路上碰到了一起，于是相互埋怨对方不该这么做，并说：“下次不能再来了，如果一些无知的群众看到你们的行为，可能动摇他们的立场。”说完后各自回家去了。第二夜，三人还是像第一夜那样去偷听先知诵读，而且黎明时在回家的路上又发现了对方，他们又说好不再来偷听。连续三夜，他们都是如此。第三个夜的清晨，他们在路上相遇后说：“今日分手之前，我们必须首先立下誓约，任何人下次不再来偷听。”三人缔约后，才分头回家。早上艾赫奈斯拄着拐杖到艾布·苏富扬家，对他说：“罕作里的父亲！请告诉我你听了穆罕默德的诵读后有何感想。”后者回答：“赛尔莱卜的父亲啊！以安拉发誓，我理解他诵读的部分经文的意思，对另一部分并不明白。”艾赫奈斯说：“指刚才你以其名义发誓的神发誓，我和你一样。”然后艾赫奈

（1）《艾布·那阿倆圣训集》1：53。
（2）《泰伯里经注》17：458。
（3）也有个别人认为“中魔”指“有肺的人”，其意思是：你们只跟随一个吃食物的常人。但这种解释值得商榷，因为他们的意思是：穆圣ﷺ中了魔，他们听他诵读的《古兰》是魔鬼带给他的。

斯告别他，到艾布·哲海里家，他对艾布·哲海里说："哈凯穆的父亲啊！你听了穆罕默德的诵读后有何感想？"艾布·哲海里反问道："你听了些什么？"艾赫奈斯说："我们与阿卜杜·麦那夫的子孙（穆圣ﷺ的族人）在争荣：他们供人食物，我们也供人食物。他们承受重负，我们也承受重负，他们施舍时，我们也施舍。当我们势均力敌、并驾齐驱的时候，他们却说：'我们中出了先知，他从天上给我们带来启示。'以安拉发誓，这一点是我们望尘莫及的，所以我们永远不会归信他（穆圣ﷺ），也不信任他。"艾赫奈斯说完扬长而去。[1]

《49.他们说："当我们已变成枯骨与尘埃时，难道还会被复活成一个新的被造物吗？"》

《50.你说："你们变成石或铁吧！》

《51.或你们心中认为了不起的东西。"他们将会说："谁将使我们复活？"你说："最初造化你们的主。"他们将对你摇头，并说："那将是什么时候？"你说："它可能不远了。"》

《52.那一天，他将召唤你们，你们将以颂词应答他，你们认为你们只不过逗留了片刻时间。》

驳斥不信死后复活的人们

隐昧者们不相信后世的归宿，并带着嘲讽的口气说："当我们已变成枯骨与尘埃时"，"尘埃"指泥土。伊本·阿拔斯认为指尘埃。[2]

"难道还会被复活成一个新的被造物吗？"即我们变成了朽骨，消失于地球，不为任何人所记忆的时候，我们还要在后世中被复造吗？正如另一段经文所说：《他们说："在奈赫莱中，我们会被复原吗？难道我们成为朽骨之后……"他们说："如是那样，那的确是亏折的复原。"》（79：10-12）又《他为我设立譬喻，而忘记了他自己的造化。他说："谁能在尸骨已朽之后，再赋予它生命？"》（36：78）

安拉命令使者ﷺ回答他们，说：**"你说：'你们变成石或铁吧！'"**这两种物质比骨头和尘埃更难以接受生命。

"或你们心中认为了不起的东西。"穆佳黑德说："我问伊本·阿拔斯，这件'了不起的东西'是什么。他说：'死亡'。"伊本·欧麦尔解释这段经文说："即便你们是死的（无生物），我也要复活你们。"[3]伊本·朱拜尔、哈桑、格塔德、端哈克、艾布·撒立哈等学者解释说："假若你们走向了生活的反面——死亡，如果安拉意欲，他还是能复活你们。安拉所意欲的事情，没有不可能的。"

穆佳黑德认为**"了不起的东西"**指天地和山岳。另据传述，无论你们处于何等状态，安拉都会使你们死而复活。

"他们将会说：'谁将使我们复活？'"即谁能复活已经变成石头、铁或其他物质的我们。

"你说：'最初造化你们的主。'"即安拉能复活你们，因为他当初造你们时，你们的"生存"无从谈起，你们什么都不是，后来他创造了你们，因而你们在四处奔波。无论你们变成什么，安拉一定能再次创造你们。《是他创始造化，然后复造之。复造对于他是更容易的。》（30：27）

"他们将对你摇头"，伊本·阿拔斯和格塔德说，他们摇头表示嘲讽。[4]他俩是根据阿拉伯人的语言习惯解释这一现象的。"摇"在阿拉伯语中或指从上往下动，或从下往上动。因此，小鸵鸟被称为"摇"，因为它们快步走时，上下摇动着脑袋。阿拉伯人在表达牙齿松动时，也说"牙齿摇动了"。

"并说：'那将是什么时候？'"经文指出，他们认为复活遥不可及。正如安拉所言：《他们又说："如果你们是诚实的，这个约会何时实现呢？"》（36：48）又《那些不信它（复活时刻）的人希望它加速实现。》（42：18）

"你说：'它可能不远了。'"即你们要防备它，因为它已经离你们不远了，并必定来临你们。要发生的一切，终究会发生的。

"那一天，他将召唤你们。""他"指安拉。《然后，当他向地下的你们发出一声呼唤之际，你们马上就会出来。》（30：25）即我命令他们从坟墓中出来的时候，任何人不能抗拒我的命令。正如安拉所言：《我的命令只是在一瞬间。》（54：50）又《当我要造化一件事物时，我只对它说"有"，它就有了。》（16：40）又《的确，那只是一次吼声，突然间，他们都出现于地面。》（79：13-14）即只要我威严地下达一声命令，他们就会从地下出来，来到地面上。正如安拉所言：**"那一天，他将召唤你们，你们将以颂词应答他"**，即他们全部起身响应安拉的命令，服从安拉的意欲。

"你们认为你们只不过逗留了片刻时间"，即你们从坟墓中出来的日子，自认为只在今世逗留了很短的时间，正如安拉所言：《当他们看到

（1）《穆圣传》1：337。
（2）《泰伯里经注》17：464。
（3）《泰伯里经注》17：463。
（4）《泰伯里经注》17：467。

它的那天，好像（在今世中）只是逗留了一个下午或是一个清晨。》（79：46）又《那天号角将被吹响。那天，我将集中眼睛发蓝的犯罪者。他们将低声地互相谈话：“你们逗留不过十天。”我至知他们所说的。当时他们当中思想最好的人说：“你们只不过停留了一天罢了！”》（20：102-104）又《复活日实现之时，犯罪者们将会发誓（说）他们只停留了片刻。当初他们就是那样悖谬的。》（30：55）又《他说：“你们在大地上居留了多少年？”他们说：“我们逗留了一天或不及一天，请你去问那些计算者吧。”他说：“你们只不过停留了很短的时期。如果你们知道的话。”》（23：112-114）

《53.你对我的仆人们说，叫他们说最优美的话。魔鬼确已在他们当中挑拨，魔鬼对于人类的确是公开的敌人。》

说善言及言语方面的礼节

清高伟大的安拉命令他的仆人穆罕默德，让他命令信士们在说话、探讨和交流中使用文明而优美的语言。如果信士们不服从安拉的这个命令，恶魔将离间他们，因为不文明语言是不文明行为的先兆。这样，恶魔就可以轻而易举地在他们中制造丑行、争执，甚至战争。因为恶魔及其子孙是人类的明敌。自从它拒绝为阿丹叩头的那一刻直到世界末日，它对人类的仇恨从未消除。因此，安拉禁止穆斯林用利刃对着另外一个穆斯林，因为恶魔有可能使他失手，伤及无辜。

安拉的使者ﷺ说：“你们中的任何人，都不要用武器指着他的兄弟。你们或许不知道，恶魔有可能使其失手，从而使其坠入火狱之中。”[1]

《54.你们的主最知道你们，如果他愿意，他就慈悯你们。或者他若愿意，他也会惩罚你们。我未派你作他们的监护者。》

《55.你的主至知在诸天与大地中的万物，我确曾使一些先知优越于另一些先知，我曾赐给达乌德《宰哺尔》。》

“你们的主最知道你们”。人们啊！你们的养主至知你们中谁有资格得到正道，谁没有这个资格。

“如果他愿意，他就慈悯你们。”给你们顺从他、回归他的机遇。

“或者他若愿意，他也会惩罚你们。”穆罕默德啊！**“我未派你作他们的监护者”**，我只将你派遣成警告者。谁服从你，谁就进乐园；谁违抗你，谁就进火狱。

“你的主至知在诸天与大地中的万物”，即安拉至知他们在服从他或违抗他中所处的地位和层次。

一部分先知比另一部分更尊贵

“我确曾使一些先知优越于另一些先知。”正如安拉所言：《那些使者，我使他们的部分优越于部分，安拉和他们中的一部分说了话，给他们中的一部分提高了若干品级。》（2：253）

这些经文和下列圣训不矛盾：“你们不要在先知间比贵争优。”因为圣训所禁止的是人们为了发泄私欲和宗派主义思想，而毫无根据地进行攀比。但我们应该相信一切可靠的证据。使者比先知尊贵[2]，是不争的事实。有决议的使者，是最尊贵的使者。《古兰》分别在《联军章》和《协商章》的两段经文中，记载了五位先知的名字。这些经文是：《当时，我和众先知订约，也和你、努哈、伊布拉欣、穆萨及麦尔彦之子尔撒缔约，我和他们缔结了庄严的盟约。》（33：7）《他为你们规定的宗教，就是他交付给努哈的、我启示给你的、我交给伊布拉欣的、穆萨和尔撒的宗教。你们要维护宗教，不要在其中搞分裂。》（42：13）

众所周知，穆罕默德是最尊贵的先知，然后依次是伊布拉欣、穆萨、尔撒。我们将在其他地方详细论证这个问题。愿安拉赐我们机遇。

“我曾赐给达乌德《宰哺尔》。”经文强调了达乌德先知的尊贵。穆圣ﷺ说：“达乌德读‘古兰’时很轻松，他命人给他的牲畜佩戴鞍子，鞍子佩戴完毕之前，他就读完了‘古兰’。”[3]

《56.你说：“你们去祈求你们所妄称的他以外的那些吧，它们既不能消除你们的灾难，也不能改变（你们的情况）。”》

《57.他们所祈求的那些，它们自己在寻求近主之道。比它们更近的，也在寻求近主之道。他们指望他的慈悯，畏惧他的处罚。你主的惩罚，确实是应该防备的。》

（1）《艾哈麦德梳序圣训集》2：317；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：26；《穆斯林圣训实录》4：2020。

（2）“使者，الرسول”指接受过新的法典的先知，“先知，النبي”则指没有接受新的法典的先知。——译者注

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：522。

多神教徒的“神”不但不能给人带来福祸，而且它们自己也力求接近安拉

清高伟大的安拉说：“**你说**”，即穆罕默德啊！你应当对那些舍安拉而崇拜他物的人说：“**你们去祈求你们所妄称的他以外的那些吧**”，即你们一心一意地去祈求偶像和伪神吧！

“**它们既不能消除你们的灾难**”，即他们根本不能消除你们丝毫的灾难。

“**也不能改变（你们的情况）**”，即不能改变你们的厄运。换言之，只有安拉能够做到这一切，只有他掌握创造能力，并拥有命令权。

奥夫传述，伊本·阿拔斯认为，经文的意思是：多神教徒说，他们崇拜天使、麦西哈和欧宰尔。他们所祈求的是天使、麦西哈和欧宰尔。[1]

“**他们所祈求的那些，它们自己在寻求近主之道……**”阿卜杜拉解释这段经文说：“部分精灵原来受到人们的崇拜，后来，这些精灵归信了伊斯兰。”另据传述：“有些人原来崇拜一些精灵，精灵们接受正信后，这些人也接受了精灵的宗教。”[2]

“**他们指望他的慈悯，畏惧他的惩罚。**”仆人完美的崇拜中，不应该缺少敬畏和指望。仆人因为害怕惩罚而不去作恶，因为指望优待而多行善事。

“**你主的惩罚，确实是应该防备的。**”仆人应该防备安拉的惩罚，并时时刻刻害怕它的发生。祈主使我们远离惩罚。

《58.只要有一个城市，我都会在复生日以前毁灭它，或是严厉惩罚它。这是被写在天经上的。》

复活来临之前隐昧者的城镇都要遭受毁灭或惩罚

清高伟大的安拉说，他已经在被保护的天经牌上判定：他将毁灭一切城镇；或使他们遭受杀戮，或降下他所意欲的某种惩罚，以便让他们为自己的罪恶和错误付出代价。正如安拉对古代民族的叙述：《我没有亏待他们，是他们亏待了他们自己。》（11：101）又《所以它尝到了它的行为的恶果，它的行为的后果就是亏折。》（65：9）又《许多城市曾抗拒它的主和众使者的命令。》（65：8）

《59.我没有颁降迹象，因为一些前人否认了

（1）《泰伯里经注》17：471。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：249、250。

الجزء الخامس عشر ٢٨٨ سورة الإسراء

وَمَا مَنَعَنَا أَن نُّرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَن كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ
وَآتَيْنَا ثَمُودَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ
إِلَّا تَخْوِيفًا ٥٩ وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ وَمَا جَعَلْنَا
الرُّؤْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِّلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ
فِي الْقُرْآنِ وَنُخَوِّفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا ٦٠
وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
قَالَ أَأَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا ٦١ قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَٰذَا الَّذِي
كَرَّمْتَ عَلَيَّ لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ
ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا ٦٢ قَالَ اذْهَبْ فَمَن تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ
جَهَنَّمَ جَزَاؤُكُمْ جَزَاءً مَّوْفُورًا ٦٣ وَاسْتَفْزِزْ مَنِ اسْتَطَعْتَ
مِنْهُم بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبْ عَلَيْهِم بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكْهُمْ
فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ وَعِدْهُمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا
غُرُورًا ٦٤ إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ وَكَفَىٰ
بِرَبِّكَ وَكِيلًا ٦٥ رَّبُّكُمُ الَّذِي يُزْجِي لَكُمُ الْفُلْكَ فِي
الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا مِن فَضْلِهِ إِنَّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ٦٦

它。我曾赐给塞姆德人母驼作为明证，但他们亏待了它。我降下迹象，只为了警告。》

安拉不遣圣降经的原因

伊本·朱拜尔说，多神教徒们说：“穆罕默德啊！你妄称古代有许多先知，有些先知能制服风，有些能使死者复活。如果你想让我们信任并归信你，请你祈求安拉使索法山变成金山。”后来安拉降谕穆圣ﷺ：我已经听到他们所说的话，如果我答应了他们的要求后，他们不归信，他们必然要遭受惩罚。因为降经之后不容人们对其中经文进行辩论。如果你意欲，我也可以宽限你的民族。穆圣ﷺ说：“我的主啊！请宽限他们吧！”[3]

伊本·阿拔斯说：“麦加人要求穆圣ﷺ使索法山变成金山，并移走他们周围的山岳，好让他们耕种。”后来，有声音对穆圣ﷺ说：“我可以宽限他们，也可以答应他们的要求，答应后如果他们否认，我就毁灭他们，正如我曾毁灭古人那样。”穆圣ﷺ说：“请不要毁灭他们，请宽限他们吧！”后来安拉降谕道：“**我没有颁降迹象，因为一些前人**

（3）《泰伯里经注》17：477。

否认了它。”[1]

伊本·阿拔斯说，古莱什人对先知说：“你祈求你的主为我们将索法山变成金山，我们就归信你。”穆圣ﷺ问：“此话当真？”他们回答：“是的。”先知祈祷安拉之后，吉卜勒伊里天使来到他跟前，说：“你的养主向你问安，他说如果你意欲，他就把索法变成金山。此后谁若否认，他就用前所未有的惩罚处置谁。如果你意欲，他就为他们打开各忏悔和仁慈的门。”先知听后说：“祈主打开各忏悔和仁慈之门。”[2]

“我降下迹象，只为了警告。”格塔德说，安拉凭他的意欲，用一些经文警告人们，以便他们参悟、借鉴和回归。伊本·麦斯欧迪时期，库法发生了地震。伊本·麦斯欧迪说：“人们啊！你们的养主要你们去追求他的喜悦，故你们当去追求。”[3]另据传述，欧麦尔时代，麦地那也发生了几次地震，欧麦尔说，你们做了些标新立异的事情。以安拉发誓，如果你们不就此罢手，我将做某事、某事。[4]安拉的使者ﷺ说：“太阳和月亮是安拉的众多迹象中的两个迹象，日食和月食不会因为任何人出生或死亡而出现；安拉只用它们警告他的众仆。你们看到这种天象时，应该立即去记念安拉、祈求安拉，并向安拉忏悔。”穆圣ﷺ接着说：“穆罕默德的民族啊！以安拉发誓，安拉最计较他的男女仆人行奸；穆罕默德的民族啊！假若你们知道我所知道的，你们一定会少笑多哭。”[5]

﴾60.当时，我对你说：“你主的确包围了人们，我显示给你的梦境和在《古兰》中被诅咒的树，只是为了考验人类。我警告他们，但那却增加了他们的放肆。”﴿

安拉包围人类，通过先知的梦境考验人类

清高伟大的安拉鼓励使者传达使命，并告诉使者，他是受到保护的，任何人都不能伤害他。安拉是万能的，人类都在安拉的统治和管理之中。

穆佳黑德、欧勒沃·本·祖拜尔、哈桑、格塔德等人认为**“你主的确包围了人们”**，指安拉保护你（穆圣ﷺ）免于多神教徒的伤害。[6]

伊本·阿拔斯说，**“梦境”**指穆圣ﷺ在登霄夜所看到的情况。[7]**“在《古兰》中被诅咒的树”**，指攒枯木树。[8]

穆佳黑德、伊本·朱拜尔、艾哈默德、阿卜杜·兰扎格等学者也认为：**“在《古兰》中被诅咒的树”**指攒枯木树。本章开头已经详述了登霄事件，此处不再赘述。一切赞美和恩情，都属于安拉。上文已述，穆圣ﷺ登霄之后，有些人背叛了真理，因为他们的心灵和理智无法承受这一事实。他们否认了自己所不掌握的事情。安拉用这些事情，来坚定并加强另一些人的信念。因此说**“只是为了考验人类”**。被诅咒的树，则指的是攒枯木树。因为穆圣ﷺ说，他看到了乐园、火狱及攒枯木树。后来，一些人否认了穆圣ﷺ的这些话。甚至艾布·哲海里（愿主诅咒之）拿来枣和奶油不住地吞食，然后说：“请享用攒枯木吧！据我们所知，这就是攒枯木。”[9]伊本·阿拔斯、艾布·马立克、哈桑·巴士里、麦斯鲁格等学者，都持此观点。

“我警告他们……”即我以警告和惩罚，让隐昧者感到害怕，但他们更加肆无忌惮地沉湎于隐昧和迷误之中。说明安拉已经抛弃了他们。

﴾61.当时，我对众天使说：“你们当向阿丹叩头。”除了伊卜厉斯之外他们都叩头了。他说：“让我对一个你用泥土造化的人叩头吗？”﴿

﴾62.他说：“你看看吧，这就是你使他比我光荣的人吗？如果你宽容我到复生日，我一定会使他的子孙毁灭，除了极少数人外。”﴿

阿丹和伊卜厉斯的故事

清高伟大的安拉讲述了伊卜厉斯对阿丹的仇恨史。这种仇恨从阿丹被造的时刻开始，直至末日，由来已久，根深蒂固。安拉命令天使们向阿丹叩头时，除了伊卜厉斯之外，天使们都叩头了。伊卜厉斯傲慢地拒绝了。并说：**“让我对一个你用泥土造化的人叩头吗？”**正如另一段经文所述：﴾“我比他优越，你用火造化了我，而你却用泥造化了他。”﴿（7：12）伊卜厉斯虽然胆大包天，否认安拉，但安拉还是宽容地对待它，照顾它。伊卜厉斯说：**“你看看吧，这就是你使他比我光荣的人吗？”**伊本·阿拔斯解释，伊卜厉斯说除了少数人

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：258；《圣训大集》6：380；《泰伯里经注》17：476。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：242。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》1：242。
（4）《伊本·艾布·西白》2：473。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：15；《穆斯林圣训实录》2：618。
（6）《泰伯里经注》17：479、480。
（7）如按这种观点，应该译为“目击”，因为在阿拉伯语中“梦境”和“目击、观点”是一个词。——译者注
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：250；《阿卜杜·兰扎格经注》2：380；《艾哈麦德按序圣训集》1：221；《泰伯里经注》17：480、481、482、484。
（9）《泰伯里经注》17：484、485、486。

外，它一定战胜阿丹的其他子孙。穆佳黑德解释："我一定左右他们。"伊本·栽德解释："我一定误导他们。"[1]上述解释大同小异。换言之：你看看这个人，你使他比我尊贵，但如果你宽限我一段时间，我必然将他的大部分子孙引上迷路。

﴾63.安拉说："你去吧，今后他们当中若有人追随你，火狱一定是你们的充分回报。"﴿

﴾64.你用你的声音去煽动他们中你可能煽动的人，带领你的骑兵和步兵向他们进发，跟他们共享财富和子女，并对他们许下诺言吧。恶魔只为了欺骗而给他们许诺。﴿

﴾65.我的众仆，你对他们无权。你的主足为监护者。﴿

伊卜厉斯提出宽限的要求之后，清高伟大的安拉对他说：**"你去吧"**，这时，安拉已经决定宽限他。正如另一段经文所说：﴾他说："你属于被宽容者，直到指定的时日。"﴿（15：37-38）然后安拉警告了伊卜厉斯及那些跟随伊卜厉斯的阿丹子孙，说：**"今后他们当中若有人追随你，火狱一定是你们的充分回报。"**格塔德说**"充分"**指完全、丝毫不被减少。[2]

"你用你的声音去煽动他们中你可能煽动的人"，有学者说恶魔的声音指歌唱。穆佳黑德认为指无聊的娱乐和歌曲。[3]伊本·阿拔斯说**"你用你的声音去煽动他们中你可能煽动的人"**指一切号召人作恶的声音。[4]

"带领你的骑兵和步兵向他们进发"，即用你可以采取的一切手段，去对付他们吧！这是带有前定性质的命令。正如安拉所言：﴾难道你不知道我已把魔鬼派给隐昧的人，对他们加以煽动吗？﴿（19：83）即它们将诱惑人们去犯罪。

穆佳黑德说，**"你的骑兵和步兵"**指一切为了违抗安拉而步行的人和骑乘的人。[5]

格塔德说："恶魔的骑兵和步兵，是那些服从它的人。"[6]

阿拉伯人在表达"你将某人叫到某地"时说：你带领某人去某地。伊斯兰禁止争吵和疏远。**"带领"**一词派生于"高声"。

"跟他们共享财富和子女"，伊本·阿拔斯和

（1）《泰伯里经注》17：489。
（2）《泰伯里经注》17：490。
（3）《泰伯里经注》17：490。
（4）《泰伯里经注》17：491。
（5）《泰伯里经注》17：491、492。
（6）《泰伯里经注》17：491。

الجزء الخامس عشر ٢٨٩ سورة الإسراء

وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَن تَدْعُونَ إِلَّا إِيَّاهُ فَلَمَّا
نَجَّاكُمْ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنسَانُ كَفُورًا ﴿٦٧﴾ أَفَأَمِنتُمْ
أَن يَخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ
لَا تَجِدُوا لَكُمْ وَكِيلًا ﴿٦٨﴾ أَمْ أَمِنتُمْ أَن يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً
أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ الرِّيحِ فَيُغْرِقَكُم بِمَا كَفَرْتُمْ
ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ تَبِيعًا ﴿٦٩﴾ ۞ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي
آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ
وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ﴿٧٠﴾ يَوْمَ نَدْعُوا
كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمَامِهِمْ فَمَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَأُولَٰئِكَ
يَقْرَءُونَ كِتَابَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧١﴾ وَمَن كَانَ
فِي هَٰذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٧٢﴾ وَإِن
كَادُوا لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ لِتَفْتَرِيَ
عَلَيْنَا غَيْرَهُ وَإِذًا لَّاتَّخَذُوكَ خَلِيلًا ﴿٧٣﴾ وَلَوْلَا أَن ثَبَّتْنَاكَ
لَقَدْ كِدتَّ تَرْكَنُ إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا ﴿٧٤﴾ إِذًا لَّأَذَقْنَاكَ ضِعْفَ
الْحَيَاةِ وَضِعْفَ الْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ﴿٧٥﴾

穆佳黑德说，经文的意思是恶魔命令他们为了违抗安拉而花费财产。[7]

奥夫传述，伊本·阿拔斯、穆佳黑德、端哈克认为，**"子女"**指私生子。[8]

艾布·泰勒哈传述，伊本·阿拔斯说，经文指蒙昧时代的人们愚蠢地杀害自己的子女。

哈桑·巴士里说："以安拉发誓，多神教徒们确实和恶魔共同享有他们的财产和子女，他们使这些子女成为拜火教徒、基督教徒，以非伊斯兰的方式熏陶他们，并将一部分财产划分给恶魔。"[9]格塔德也持这种观点，[10]他认为**"跟他们共享财富和子女"**并不指某种特殊的"共享"（或合作），他说，一切致使人违抗安拉、服从恶魔的因素，都是人和恶魔之间的合作（或"共享"）。

安拉的使者ﷺ说："清高伟大的安拉说：'我将众仆造成天然的，但后来恶魔诱惑他们离开了正教，将他们的非法改成了合法。'"[11]两圣训实录

（7）《泰伯里经注》17：493。
（8）《泰伯里经注》17：494。
（9）《泰伯里经注》17：494。
（10）《泰伯里经注》17：494。
（11）《穆斯林圣训实录》4：2197。

辑录，安拉的使者說说："当你们中的一人想和他的妻子行房事时，他应当念：'奉安拉的尊名，主啊！求你使我们远离恶魔，使恶魔远离你赐给我们的（孩子）。'若是这样，安拉一旦赐给他孩子，孩子永远不受恶魔的伤害。"(1)

"并对他们许下诺言吧。恶魔只为了欺骗而给他们许诺。"安拉说，真相大白之日，恶魔将会说：《安拉确曾给你们许下真实的诺言，我也曾给你们许诺，不过我对你们失信了。》（14：21-22）

"我的众仆，你对他们无权。"经文指出安拉将援助他的众仆，不受被驱逐的恶魔之侵害。

因此说：**"你的主足为监护者。""监护者"**指保护者、襄助者、援助者。

《66.你们的主为你们使船在海上航行，以便你们能够寻求他的恩典。他的确是对你们至慈的。》

船舶是安拉慈悯的标志之一

清高伟大的安拉在此讲述他的仁慈：他为众仆制服了船舶，使它们航行在大海中，通过国际间的相互贸易，追求安拉的恩惠。

因此说**"他的确是对你们至慈的"**，即安拉的这一切行为，都是为了慈悯世人，普降恩泽。

《67.当你们在海上遭遇危难时，除了他之外，你们所祈求的那些都不见了。可是当他把你们拯救到陆地时，你们就背弃了。人总是忘恩负义的！》

隐昧者们只在万不得已的情况下记念安拉

清高伟大的安拉说，当人们遭受不幸的时候，他们开始祈求安拉，回归安拉，表现出忠于宗教的样子。**"当你们在海上遭遇危难时，除了他之外，你们所祈求的那些都不见了"**，即他们在这种时刻将偶像们忘记得一干二净，心中只有安拉。

"可是当他把你们拯救到陆地时，你们就背弃了"，即你们在脱离危险后，忘记了在大海中承认的独一安拉，而不再祈求他。

"人总是忘恩负义的！"即除了安拉所保护的人之外，忘恩负义是其他人的本质。

《68.难道你们不担心他使大地吞没你们，或降给你们石雨，然后你们找不到保护者吗？》

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：386；《穆斯林圣训实录》2：1058。

安拉的惩罚可能出现在陆地上

穆佳黑德等学者说，清高伟大的安拉说，你们难道认为一旦到了陆地，就不再受到报复和惩罚吗？(2)难道陆地上没有地震或石雨吗？正如安拉所言：《我降给他们飞沙走石的暴风，只有鲁特的家人例外，我在黎明时拯救了他们。那是我的恩典。》（54：34-35）又《我使它天翻地覆，并向他们降下连续的如雨水般的陶石雨，》（11：82）又《你们是否已经安心，天上的主宰不会在使大地震动的时候吞没你们？或是你们已经安心，天上的主宰不降给你们飞沙走石？你们将会知道我的警告是怎样的。》（67：16-17）

"然后你们找不到保护者吗？""保护者"指帮助他们抗拒灾难的相助者和苦难中的拯救者。

《69.不然，你们不担心他使你们再度回到那里（海中），并因你们忘恩负义而降下风暴，将你们淹死。那时你们在其中找不到任何援助者来报复我吗？》

假若安拉意欲，他会让逃离大海的人重返大海

清高伟大的安拉说：**"不然，你们不担心"**，即那些曾在大海中承认我的独一，登陆后又出尔反尔的人啊！**"使你们再度回到那里（海中），并因你们忘恩负义而降下风暴，将你们淹死"**，即安拉让你们重返大海后，在海上激起飓风，吹断船舶的桅杆，使船沉陷大海，使你们尝试曾经背叛安拉、忘恩负义的苦果。伊本·阿拔斯等学者说，**"风暴"**指能够损坏船舶或使其淹没的飓风。(3)

"那时你们在其中找不到任何援助者来报复我吗？"伊本·阿拔斯认为**"援助者"**指帮助者；(4)穆佳黑德认为指复仇的援助者。即你们毁灭后，他们替你们复仇。(5)格塔德则认为经文指：我不怕任何人来追究我的责任。(6)

《70.我确已使阿丹的子孙尊贵，我在陆上与海中负载他们，给他们佳美的食物，使他们大大优越于我所造化的许多被造物。》

（2）《泰伯里经注》17：498。
（3）《泰伯里经注》17：500。
（4）《泰伯里经注》17：500。
（5）《泰伯里经注》17：500。
（6）《泰伯里经注》17：500。

人类的尊贵

清高伟大的安拉说，他使人类比其他被造物尊贵，赋予他们最优美的形态，正如另一段经文所说：《我确以最优美的形态造化了人。》（95：4）人类可以站立行走，用手吃饭，而其他动物则用四肢行走，直接用嘴吃饭。安拉赋予人视觉、听觉和心灵，使其感知万物，利用万物，辨别万物，认识有害的和有益的，从而让他们正确地处理宗教事务和生活事务。

“我在陆上与海中负载他们”，即我让他们在陆地上骑着马、骡、驴等牲畜旅行。在海洋中乘坐各种船舶航行。

“给他们佳美的食物。”“佳美的食物”指水果、五谷、肉、奶等各种可口的食物，这些食物色、香、味各异，形态、品种不同，招人喜爱，有些是他们的劳动所得，有些是别人从世界各地运输来的。

“使他们大大优越于我所造化的许多被造物”，即我使他们超越了一切动物和其他被造物。有学者用这段经文证明，人类比天使尊贵。

《71.那天，我将召唤每一个民族和他们的伊玛目，那时，谁的功过簿被递给右手，他们就会读它们，他们一点也不会受到不公平的对待。》

《72.那些在这里是瞎子的人，在后世也会是瞎子，并且是最背离正道的。》

在末日，每个人都要和他的伊玛目被一起召来

清高伟大的安拉说，在末日，每个民族都要和它的伊玛目一起受到清算。学者们对“伊玛目”一词有不同的解释。穆佳黑德和格塔德认为指先知；部分先贤说，这段经文给予了圣训派最大的荣耀，因为他们的伊玛目是穆圣ﷺ；伊本·栽德认为指安拉给各民族的先知所降示的经典，伊本·哲利尔选择了这种解释，穆佳黑德认为指人们的经典。上述主张都有其道理。

但伊本·阿拔斯在解释**“那天，我将召唤每一个民族和他们的伊玛目”**时说：“‘伊玛目’指人们的功过簿。”[1]这种解释更确切，因为另一段经文说：《我把一切事都记在一本清楚的典籍中。》（36：12）清高伟大的安拉说：《功过簿已被放好了。你将看到犯罪者们对其中的（所载）怵目惊心。》（18：49）又《你将看到每个民族都屈膝跪着，每个民族都将被传唤到它的记录那里，（被告诉道：）“今天你们将因你们当初所做的一切受到回报！”这是我的记录，它将对你们据实叙述，我曾记录你们所做的一切。》（45：28-29）这些经文和下面的情况并不矛盾：安拉在后世审判万物时，要让穆圣ﷺ作证其民族的行为。但经文在此所指的是功过簿。因此安拉说：**“那天，我将召唤每一个民族和他们的伊玛目，那时，谁的功过簿被递给右手，他们就会读它们”**，即曾经行善的人们，将会高兴地读自己的功过簿。正如安拉所言：《其功过簿被递到右手的人将说：“喂！请你们读我的功过簿吧！”》（69：19-25）

“他们一点也不会受到不公平的对待。”前面已经提到，**“一点”**（فتيل）指枣核中间的圆线圈。

艾布·胡莱赖解释**“那天，我将召唤每一个民族和他们的伊玛目”**时说，穆圣ﷺ说：“他们中的一人被召来后，功过簿被递到他的右手中，他的身体开始长高，脸色开始变白，头戴一顶闪闪发光的冠帽。他走向他的同伴时，大家老远就看到了他。大家说：‘主啊！求你赐给我们类似的恩典，并为我们而在此恩典中注入吉庆。’他来到众人跟前后说：‘你们高兴吧！你们中的每个人都会得到这样的赏赐。’至于隐昧者，他的脸色要变黑，身体将长高，他的同伴们看到他后说：‘求主使我们远离这种遭遇。主啊！不要让我们有如此的遭遇。’他来到他们中间后，众人说：‘主啊！求你凌辱他！’他说：‘愿主弃绝你们！你们都将有此遭遇。’”[2]

“那些在这里是瞎子的人。”伊本·阿拔斯认为**“这里”**指今世的生活。**“瞎子”**指对安拉的明证和迹象熟视无睹的人。

“在后世也会是瞎子”，即他们在后世也是同样。

“并且是最背离正道的。”求主使我们不要成为像他们一样的人。[3]

《73.他们确曾几乎引诱你离开我已启示给你的，以使你假借我的名义编造其他的。那时，他们就会把你当作他们的朋友了。》

《74.如果不是我已经使你坚定，你几乎已经有点倾向他们了。》

《75.在那情形之下，我就会使你在生前尝受加倍的刑罚，死后尝受加倍的刑罚。使你找不到任何援助者来对付我。》

（1）《泰伯里经注》17：502、503。

（2）《拜尔密济圣训全集论释》3136。

（3）《泰伯里经注》17：504、505。

假若先知在隐昧者的要求下向他们妥协——篡改某些启示，那么安拉将会严惩他

清高伟大的安拉说，他在无时无刻地支持、襄助、保护他的使者，使之坚定于主道，远离一切邪恶和隐昧者的诡计。安拉亲自管理、保护、支持着使者的事业，而没有把他委托给任何人（或其他被造物）。安拉将支持先知战胜一切敌对者，将其宗教传播到世界各地。愿安拉永远赐福穆圣ﷺ。

《76.他们使你几乎不能在那地方安居，以便他们驱逐你。如是那样，在你离开之后，他们只能停留很短的时间。》

《77.这是在你之前我所派遣的众使者的常道，你绝不可能发现我的常道有任何变更。》

这段经文降示的原因

安拉降示这段经文，以便警告那些企图驱逐穆圣ﷺ的古莱什人。经文指出，先知若被他们驱逐，他们居住麦加的日子也就不长了。以后发生的情况证实这个警告。穆圣ﷺ在他们的压迫下，迁徙麦地那后不久[1]，他们和使者在白德尔不期而遇，在那次战役中，使者打消了他们的嚣张气焰，战胜了他们，杀死了他们中的一些头领，俘虏了他们的后代。

因此，经文说："这是在你之前我所派遣的众使者的常道"，即我一贯这样处罚那些否认我的使者，并企图驱逐他们的人们。穆圣ﷺ若不是一位仁慈的先知，那些否认者必定在今世遭受无以复加的惩罚。因此，安拉说：《你在他们当中时，安拉不会惩罚他们。》（8：33）

《78.你当谨守太阳偏斜到黑夜之间的拜功和黎明的诵读。黎明的诵读是被见证的。》

《79.在夜间，你要谨守增加的拜功。你的主也许会因此把你复生到被赞美的地位。》

安拉命令人们按时礼拜

清高伟大的安拉命令使者ﷺ按时履行拜功，说："你当谨守太阳偏斜到黑夜之间的拜功。"伊本·阿拔斯和穆黑莱说，"دلوك الشمس"指太阳偏斜。[2]下列圣训可证明这种解释：贾比尔说，我请安拉的使者ﷺ和一些他随意叫上的客人去吃饭，他

（1）穆圣ﷺ迁徙麦地那的一年半之后。

（2）《泰伯里经注》17：514、515、516。

الجزء الخامس عشر ٢٩٠ سورة الإسراء

وَإِن كَادُوا لَيَسْتَفِزُّونَكَ مِنَ الْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا
وَإِذًا لَّا يَلْبَثُونَ خِلَافَكَ إِلَّا قَلِيلًا ٧٦ سُنَّةَ مَن قَدْ أَرْسَلْنَا
قَبْلَكَ مِن رُّسُلِنَا وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ٧٧ أَقِمِ
الصَّلَاةَ لِدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَىٰ غَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْآنَ الْفَجْرِ
إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ٧٨ وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ
بِهِ نَافِلَةً لَّكَ عَسَىٰ أَن يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ٧٩
وَقُل رَّبِّ أَدْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ صِدْقٍ
وَاجْعَل لِّي مِن لَّدُنكَ سُلْطَانًا نَّصِيرًا ٨٠ وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ
الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا ٨١ وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ
شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ٨٢
وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ وَإِذَا مَسَّهُ
الشَّرُّ كَانَ يَئُوسًا ٨٣ قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ
بِمَنْ هُوَ أَهْدَىٰ سَبِيلًا ٨٤ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ
أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُم مِّنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ٨٥ وَلَئِن شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ
بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ عَلَيْنَا وَكِيلًا ٨٦

们在太阳偏斜的时候打算离开，穆圣ﷺ出去时说："艾布·伯克尔啊！你出去吧！这是太阳偏斜的时候。"[3][4]按照这种观点来解释，经文中的礼拜指的是每日五时的拜功；有人认为"دلوك الشمس"指的是太阳西落，按这种解释，经文所指的是晌礼、晡礼、昏礼和宵礼。

"黎明的诵读"指晨礼。

根据传自穆圣ﷺ的许多圣训可以知道，这段经文中所说的礼拜，正是穆斯林世世代代所传承、所坚持的五时拜功。相关的经文，对礼拜的时间有专门的论述。一切赞美，全归安拉。

天使在晨礼和晡礼时分会聚到一起

"黎明的诵读是被见证的"，穆圣ﷺ关于"和黎明的诵读。黎明的诵读是被见证的。"这段经文说："夜晚的天使和白天的天使都参加它（晨礼）。"[5]

穆圣ﷺ说："集体拜比单独拜要贵二十五个

（3）使者用"دلوك الشمس"一词来达了"太阳偏斜"。——译者注

（4）《泰伯里经注》17：518。

（5）《泰伯里经注》17：520。

等级，夜晚的天使和白天的天使们，都在一起礼晨礼。”艾布·胡莱赖[1]说：“你们可以读下列经文：**‘和黎明的诵读。黎明的诵读是被见证的。’**”[2]

又传述，穆圣ﷺ在解释这段经文时曾说：“白天的天使和夜晚的天使们都作证它（晨礼）。”[3]

两圣训实录辑录，穆圣ﷺ说：“夜晚的天使和白天的天使们轮流来巡视你们，他们在晨礼和晡礼时会聚到一起。此后，在你们中过夜的那些天使将上升，至知你们情况的安拉将问他们：‘你们在哪种情况下离开了我的众仆？’天使们说：‘我们去时，他们在礼拜，我们来时，他们还在礼拜。’”[4]伊本·麦斯欧迪说：“在晨礼时，两部分保护的天使会聚一起，然后一部分升到天上，一部分留下来。”[5]

命令礼夜间拜

“在夜间，你要谨守增加的拜功。”安拉在这段经文中，命令穆圣ﷺ礼完主命拜后，于夜间礼站副功拜。正如《穆斯林圣训实录》所载，有人问安拉的使者ﷺ，哪种拜功最贵？使者回答：“夜间拜。”[6]因此，安拉命令使者礼完主命拜后，礼夜间拜。艾莱格麦、伊布拉欣·奈赫伊、艾斯沃德等学者说，**“增加的拜功”**（تهجد）指夜间拜。[7]该词在阿拉伯语源学中也是这个意思。

同样，还有许多传自伊本·阿拔斯、阿伊莎（愿主喜悦之）等圣门弟子的圣训证明，穆圣ﷺ经常在夜晚起床后礼夜间拜。[8]研究拜功的专著对夜间拜有专题论述。一切赞美和恩情，全归安拉。

哈桑·巴士里说，“夜间拜”指宵礼之后的礼拜，或（夜间）睡眠之后的拜功。[9]

穆佳黑德说，安拉为穆圣ﷺ特别把夜间拜定为副功拜，因为穆圣ﷺ一生的一切过错都被安拉赦宥了，把夜间拜为穆圣ﷺ的民族定为副功拜，是因为副功拜可以罚赎（消除）他们的罪恶。[10]

“你的主也许会因此把你复生到被赞美的地位”，即你当履行我的命令，以便我在末日把你复生到一个受到赞美的地位，那时，造物主和万物都将在那个位置称赞你。

伊本·哲利尔说，大部分经注家认为，这个**“地位”**指在末日穆圣ﷺ于安拉跟前为世人讲情的位置。届时，穆圣ﷺ祈求安拉使人们脱离那日严峻的惩罚。

胡宰法说，人类被复生起来时，站在一个平地上，他们避不开召唤者的声音，也逃不脱监督者的目光。他们就像出生时那样，赤脚赤身；若非安拉许可，任何人不得发言。有声音呼唤：“穆罕默德啊！”穆圣ﷺ回答：“响应你，祝你幸福！幸福归你掌管，邪恶不来自你。得道者，是你所引导之人。你的仆人在你跟前。除了向你求救之外，这里没有获救处，没有避难处。你真吉庆！你真伟大！天房的主啊！赞你清净！”这就是安拉所说的讲情的位置。穆佳黑德、哈桑·巴士里也如此说。[11]

格塔德说，在末日，大地裂开后，所走出的第一人是穆圣ﷺ，第一个讲情者也是穆圣ﷺ。[12]学者们认为，穆圣ﷺ的这一地位，就是**“你的主也许会因此把你复生到被赞美的地位”**——这段经文所述的**“地位”**。

（笔者认为）安拉的使者ﷺ将在末日得到无与伦比的优遇：大地将首先为他而裂开；他将骑乘（马或其他骑乘）来到复生场；他拥有一面旗帜，包括阿丹先知在内一切有正信的人都在这面旗帜之下；他拥有一口天池，将有许多人从中饮用；安拉判决万物的时候，他将在安拉那里为世人进行最有效的讲情。当时，人们要求阿丹、努哈、伊布拉欣、穆萨和尔撒先知为他们讲情，但他们都说：“我难以胜任。”众人找到他那里时，他说：“这是我应该的，应该的。”如果安拉意欲，我们将在相应的位置详述这一情况。我们将会讲到，有些人被判进火狱，后来穆圣ﷺ到安拉跟前讲情，安拉因而赦免了他们。据《穆斯林圣训实录》考证，他的民族将首先受到审判并获得奖励，他将先于其他民族带领他的民族经过绥拉特天桥，他是乐园中的第一位讲情者。[13]圣训说，所有的穆民，都必须通过他的讲情，才能进乐园。他是第一位进乐园的人。他的民族也是最先进乐园的民族。许多人经过他的讲情而达到他们仅凭善功无法达到的高贵地位。他在乐园中享有最高品级——“外西莱”（وسيلة），这是任何人都无法企及的品位。当他获得安拉特赐讲情权时，首先为犯罪者们讲情，然后，众天使、先知和信士们为人们讲情。最后穆圣ﷺ为只有安拉才知道其数目的广大人群讲情。在这些方面，他是

（1）本段圣训的传述者之一。——译者注
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：251。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》2：474。
（4）《提尔密济圣训全集诠释》8：569；《圣训大集》6：381；《伊本·马哲圣训集》1：220；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：41；《穆斯林圣训实录》1：439。
（5）《泰伯里经注》17：210。
（6）《穆斯林圣训实录》1：821。
（7）《泰伯里经注》17：524。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：39、8：83。
（9）《泰伯里经注》17：524。
（10）《泰伯里经注》17：525；《艾哈麦德按序圣训集》5255。
（11）《泰伯里经注》17：526、527。
（12）《泰伯里经注》17：528。
（13）《穆斯林圣训实录》1：182。

无与伦比的。

笔者在历史专著中，详述了穆圣ﷺ的特点。一切赞美和恩情，统归独一无偶的安拉。现在让我们托靠安拉，引述有关“**被赞美的地位**”的一些圣训。布哈里传述：“在末日，人们将聚到一起，每个民族都跟在其先知后面。人们说，某人啊！请为我们讲情吧！某人啊！请为我们讲情吧！后来他们到穆圣ﷺ那里，要求穆圣ﷺ出面讲情。那就是安拉将穆圣ﷺ复活[1]到受赞美地位的日子。”[2]

伊本·欧麦尔传述：“太阳离人很近，汗水（淹没了身体）到了半个耳朵跟前。此时，他们去向阿丹求救，但阿丹说：‘我没有这种（救助）资格。’然后他们去找穆萨，得到了相同答复。最后他们去找穆罕默德ﷺ，他便为人们讲情。然后，他到乐园跟前，抓住乐园的门环。那就是安拉把他复生到“**被赞美的地位**”的日子。布哈里在辑录有关天课的圣训时，也辑录了这段圣训，他还说：“那就是安拉将他派到受赞美地位的日子，万物都要赞美他。”[3]

阿卜杜拉传述：“然后，伟大的安拉允许讲情，接着圣洁的鲁哈——吉卜勒伊里、安拉的朋友伊布拉欣、尔撒分别站起来。你们的先知（穆圣ﷺ）第四个站起来，他大量地讲情，超过了任何一个讲情者。这个地位就是清高伟大的安拉所说的‘**你的主也许会因此把你复生到被赞美的地位。**’”[4]

艾布·胡莱赖传述的圣训

有人给安拉的使者ﷺ送来肉，将他喜欢的前腿递给他。先知咬了一口说：“在末日，我是人类的领袖，你们知道那是为什么吗？安拉将把一切前人和后人召集到一块平地上。任何人避不开召唤者的声音，太阳离人很近，他们沉浸在无法承受的忧愁和困难中。他们互相询问：‘你们看不到你们的处境吗？谁能为我们向安拉求情？’一些人说：‘你们去找阿丹！’于是他们来到阿丹那里，说：‘你是人类的始祖，安拉亲自创造了你，并将他的灵魂注入你的躯体，还命令众天使给你叩头。求你为我们向安拉求情。难道你没有看到我们所遭遇的处境吗？’阿丹说：‘我的养主从来没有像今天这样发怒，今后也不再像今天这样发怒。他曾经禁止我接近那棵树，我没有遵命。我已自顾不暇，你们还是找别人，去找努哈吧！’他们便去见努哈，说：‘努哈，你是派遣到大地上的首位使者，安拉曾称你为知感的奴仆，请你为我们向安拉求情，你没有看到我们的处境吗？’努哈说：‘我的养主从来没有像今天这样发怒，今后也不再会像今天这样发怒。我曾经诅咒过我的民族。现在我只求保全自身，你们还是去找别人，去找伊布拉欣吧！’他们便来见伊布拉欣，说：‘你是安拉派遣的先知，是安拉的朋友，请你为我们向你的主求情！难道你没有看到我们的处境吗？’伊布拉欣也说：‘安拉今天空前绝后地发怒，我曾撒过三次谎，今天我只求保全自身。你们还是找别人，去找穆萨吧！’他们便去见穆萨，说：‘你是安拉的使者，安拉委你以使命，与你直接讲过话，而使你优于别人，请你为我们向你的主求求情吧！难道你没有看到我们的处境吗？’穆萨说：‘我的养主从来没有像今天这样发怒，今后也不再像今天这样发怒。我曾经杀过一个人。但愿我能保全自己。你们还是找别人，去找尔撒吧！’他们来见尔撒，说：‘尔撒啊！你是安拉的使者，你是安拉投给麦尔彦的一句话，是来自安拉的精神。你在摇篮时期就能和人讲话。请你为我们向你的主求情！难道你没有看到我们的处境吗？’尔撒也说：‘我的养主从来没有像今天这样发怒，今后也不再像今天这样发怒。’但他未提及自己的罪过，只说：‘我自顾不暇，你们还是找别人，去找穆罕默德吧！’于是他们来见我，说：‘穆罕默德啊！你是安拉的使者，是万圣的封印，安拉已经恕饶了你前前后后的一切罪过，请你为我们向你的主求求情吧！难道你没有看到我们的处境吗？’这样，我就来到阿莱什之下，伏身向我的养主叩拜，受到了安拉的开导。主启示给我任何前人未曾获得的一些赞美词，而后说：‘穆罕默德啊！抬起头来，你所要的，都会给你；你的求情，都会获准。’于是我抬起头，说：‘主啊！我的民族啊！我的民族啊！’主说：‘我让你的民族中的一些人不受清算，直接进人乐园的右门。乐园的其他门，是他们和其他人共享的。’”穆圣ﷺ接着说：“以掌管穆罕默德生命的安拉发誓，乐园有许多门，每两扇门的宽度犹如麦加到海吉尔[5]或麦加到布斯拉[6]之间的距离。”[7]

﴾80.你说：“我的主啊！求你使我顺利地进入，使我真诚地离去，并求你由你的仁慈赐给我支持的权力。”﴿

(1) 阿拉伯语中，“复活”与“派遣”是同义词。——译者注

(2)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：251。

(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：396。

(4)《艾布·达乌德圣训集》51；《圣训大集》11296。

(5) 位于阿拉伯半岛南部。——译者注

(6) 位于阿拉伯半岛北部。——译者注

(7)《艾哈麦德按序圣训集》2：435；《布哈里圣训实录》4712；《穆斯林圣训实录》894。

《81.你说："真理来了，谬误消失了。谬误最终是要消失的。"》

命令迁徙

伊本·阿拔斯说，穆圣ﷺ最初在麦加，后来安拉命令他迁徙。当时，安拉降谕道："你说：'我的主啊！求你使我顺利地进入，使我真诚地离去，并求你由你的仁慈赐给我支持的权力。'"提尔密济说，这是一段优美、确凿的圣训所记载的。[1]

哈桑·巴士里解释这段经文时说："麦加的隐昧者们秘密开会，企图杀害、驱逐或束缚先知，所以安拉意欲让麦加人经受战争，并命令使者出走麦地那。这就是上述经文所叙述的事情。"[2]

"你说：'我的主啊！求你使我顺利地进入，使我真诚地离去'"，格塔德和阿杜卜·拉赫曼说："顺利地进入"指进入麦地那。"真诚地离去"指离开麦加。[3]

"并求你由你的仁慈赐给我支持的权力"，哈桑·巴士里解释这段经文时说，安拉给穆圣ﷺ许诺消除波斯国王和罗马皇帝的国权与尊严，让穆圣ﷺ取而代之。[4]格塔德说，穆圣ﷺ知道成就这番事业需要巨大的权力，所以要求安拉赐他权力，以便宣传安拉的经典、法度和天命，建立安拉的宗教。因为权力是安拉赐给仆人的慈悯。若不是权力，世间将会弱肉强食，战乱不息。[5]所以，真理的宣传者们，必须拥有征服敌对者的力量。因此安拉说：《我确曾以明证派遣我的众使者，并跟他们一起降下经典和准则……我还降下铁……》（57：25）

警告古莱什人中的隐昧者

"你说：'真理来了，谬误消失了。'"经文严厉警告古莱什人中的隐昧者，因为不容置疑的真理已经从安拉那里降临，安拉借这个真理降示了《古兰》、正信和有益的知识。谬误也冰消瓦解了。因为谬误不能和真理并存。《所以真理粉碎了谬误。谬误转瞬即逝了。》（21：18）《布哈里圣训实录》载，安拉的使者ﷺ收复麦加时，天房周围有三百六十座偶像，使者用手中的棍子不停地击捣它们，并说："真理来了，谬误消失了。谬误最终是要消失的。真理来了，谬误不再复辟。"[6]

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：223；《提尔密济圣训全集诠释》8：574。
（2）《泰伯里经注》17：533。
（3）《泰伯里经注》17：534；《艾哈麦德按序圣训集》1：223。
（4）《泰伯里经注》17：536。
（5）《泰伯里经注》17：536。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：252。

《82.我颁降《古兰》，作为对归信者的治疗和慈悯。它对不义者只增加损失。》

《古兰》是良药和慈悯

清高伟大的安拉在此讲述他降给使者穆罕默德ﷺ的《古兰》，这部经典的前前后后，不会受到谬误的侵蚀。它是来自可赞的、明哲的安拉的启示。它是信士的良药和仁慈。换言之，它能够消除各种心理疾病——怀疑、阳奉阴违、以物配主、歪斜和不公。它也是来自安拉的慈悯，仆人可以通过它获得正信、智慧、幸福和追求幸福的勇气。但只有那些归信它、并遵循它的人们，才能得到这些益处。因为从其本质上讲，《古兰》就是一种良药和慈悯；而那些自亏的隐昧者，越听《古兰》越会疏远它、否认它。其原因在他们自己，而与《古兰》无关。正如安拉所言：《它是对信士们的引导和治疗。至于那些隐昧的人，他们的耳已失聪，在他们看来，它是盲目的，这等人，是从远方被呼唤的。》（41：44）又《每逢一章天经下降，他们当中就有人说："你们当中有谁因它而增加了信仰？"那些归信者，它使欣喜的他们增加信仰了。但是那些心中有病的人，它会在他们的污秽上再增加污秽，他们至死不信。》（9：124-125）类似的经文很多。

格塔德解释"我颁降《古兰》，作为归信者的治疗和慈悯"时说："穆民听到《古兰》时，获益无穷，并记住它，理解它。"

"它对不义者只增加损失。"隐昧者听到《古兰》后，不能从中获益，也不背记它，理解它。因为《古兰》是安拉赐给穆民的良药和慈悯。

《83.当我赐恩于人时，他掉头不顾；而当他遭受不幸时，他就陷于绝望。》

《84.你说："每一个人都照他自己的方式做事，你的主至知谁是最近于正道的。"》

人在顺境和逆境中的反应

清高伟大的安拉说，（除了安拉所保护的人之外）人无论在顺境中还是在逆境中，都是脆弱的——当安拉赐他财产、健康、顺利、富裕和襄助，并使他心想事成的时候，他开始不服从安拉，不崇拜安拉，并远离安拉。[7]正如安拉所言：《但是当我解除他的困难之后，他就走开了，好像从未因为遭遇到困难而祈求过我一样。》（10：12）又《可是当他把你们

（7）《泰伯里经注》17：539。

拯救到陆地时，你们就背弃了。》（17：67）即安拉让他们脱离危机时，他们将安拉的恩惠忘记得一干二净。

“他就陷于绝望”，即他认为从此再也没有机会重新获得幸福了。正如安拉所言：《如果我使人尝试一下我的仁慈，然后再由他那里取消它。他就变得绝望和忘恩负义。倘若我在他遭遇困难之后，使他尝试一下恩典，他一定会说：“种种的不幸都离我而去了。”他是得意忘形、傲慢自大的。但那些坚韧并行善的人，将获得恕饶和优厚的报酬。》（11：9-11）

“你说：‘每一个人都照他自己的方式做事’，”伊本·阿拔斯说**“方式”**（شاكلة）指角度（或方面）；[1]穆佳黑德认为这段经文指每个人都独立地、按照自己的风格去做事；[2]格塔德认为指每个人都以自己的举意去做事；[3]伊本·栽德认为**“方式”**指宗教。[4]上述解释大同小异。这些经文（安拉至知）严厉地警告了多神教徒，正如安拉所言：《你对那些隐昧的人说：“依你们的能力与方法去工作吧，我们也是工作的。》（11：121）因此，经文说：**“每一个人都照他自己的方式做事，你的主至知谁是最近于正道的”**，即安拉至知你们多神教徒是得道者，还是我们穆斯林是得道者。他将根据每个人的行为作出报偿。因为在他看来，一切都是非常明白的。

《85.关于鲁哈，他们问你。你说：“鲁哈是我的主的机密。你们只被赐给少许的知识。”》

灵　魂[5]

伊本·麦斯欧迪说，我和穆圣ﷺ在田野中行走，穆圣ﷺ手扶一支枣树棍。有一群犹太人走过来，其中的一人对另一人说：“我们向他问问关于灵魂的问题。”那人反问“为什么要去问他呢？”前者说：“他不会使你们难堪的。”众人听了后说：“那就去问问吧。”他们向穆圣ﷺ提问后，穆圣ﷺ当时没有回答，而是站在原地不动。看得出他正在接受启示。所以我们也站着不动。安拉降了启示后，穆圣ﷺ读道：**“关于鲁哈，他们问你。你说：“鲁哈是我的主的机密。”**[6]我们根据经文的

（1）《泰伯里经注》17：541。
（2）《泰伯里经注》17：541。
（3）《泰伯里经注》17：541。
（4）《泰伯里经注》17：541。
（5）الروح，鲁哈、精神。——译者注
（6）我的主只对它命令说“有”，它就有了。请参见《تيسير الكريم الرحمن》417页。——译者注

الجزء الخامس عشر　٢٩١　سورة الإسراء

إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُۥ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا ﴿٨٧﴾ قُل
لَّئِنِ ٱجْتَمَعَتِ ٱلْإِنسُ وَٱلْجِنُّ عَلَىٰٓ أَن يَأْتُوا۟ بِمِثْلِ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ
لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِۦ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾
وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَىٰٓ أَكْثَرُ
ٱلنَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٨٩﴾ وَقَالُوا۟ لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ
لَنَا مِنَ ٱلْأَرْضِ يَنۢبُوعًا ﴿٩٠﴾ أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِّن نَّخِيلٍ
وَعِنَبٍ فَتُفَجِّرَ ٱلْأَنْهَٰرَ خِلَٰلَهَا تَفْجِيرًا ﴿٩١﴾ أَوْ تُسْقِطَ ٱلسَّمَآءَ
كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسَفًا أَوْ تَأْتِيَ بِٱللَّهِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةِ
قَبِيلًا ﴿٩٢﴾ أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِّن زُخْرُفٍ أَوْ تَرْقَىٰ فِي ٱلسَّمَآءِ
وَلَن نُّؤْمِنَ لِرُقِيِّكَ حَتَّىٰ تُنَزِّلَ عَلَيْنَا كِتَٰبًا نَّقْرَؤُهُۥ قُلْ
سُبْحَانَ رَبِّي هَلْ كُنتُ إِلَّا بَشَرًا رَّسُولًا ﴿٩٣﴾ وَمَا مَنَعَ ٱلنَّاسَ
أَن يُؤْمِنُوٓا۟ إِذْ جَآءَهُمُ ٱلْهُدَىٰٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓا۟ أَبَعَثَ ٱللَّهُ بَشَرًا
رَّسُولًا ﴿٩٤﴾ قُل لَّوْ كَانَ فِي ٱلْأَرْضِ مَلَٰٓئِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ
لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَلَكًا رَّسُولًا ﴿٩٥﴾ قُلْ كَفَىٰ بِٱللَّهِ
شَهِيدًۢا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُۥ كَانَ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرًۢا بَصِيرًا ﴿٩٦﴾

脉络，可以清楚地看到这段经文是穆圣ﷺ到了麦地那后，回答犹太人提问时安拉所降示的。虽然本章的其他经文都降于麦加。这种现象可以这样解释：一、这段经文最初降于麦加，以后又在麦地那第二次下降。二、安拉启示穆圣ﷺ用以前曾经降示的这段经文回答他们的提问。

伊本·哲利尔说，有经人曾向使者问到灵魂的问题，后来安拉降示了上述经文。有经人又问：你说我们只获得很少的知识，而我们拥有《讨拉特》，《讨拉特》是一部充满智慧的经典。《谁获得智慧，谁确已得到许多福利。》（2：269）后来安拉降谕道：《如果地上所有的树都是笔，海洋都是墨水，再加上七个海洋……》（31：27）穆圣ﷺ说：“安拉根据你们获得的知识拯救了你们，从这个角度讲，这些知识是美好的、丰富的。但比之安拉的知识，你们的知识微不足道。”[7]

伊本·阿拔斯解释这段经文时说，犹太人对先知说：“请你告诉我们关于鲁哈的问题，鲁哈来自安拉。”关于此事，安拉没有给穆圣ﷺ降示过经文，所以穆圣ﷺ当时没有回答这个问题。后来吉卜勒伊里到来后对穆圣ﷺ读道：**“关于鲁哈，他们问**

（7）《泰伯里经注》17：542。

你。你说：‘鲁哈是我的主的机密。你们只被赐给少许的知识。’”穆圣ﷺ告诉了他们后，他们问：“谁给你带来了这段启示？”穆圣ﷺ回答道：“是吉卜勒伊里从安拉那里带来的。”他们说：“原来是我们的仇敌告诉你的。”安拉因此而降谕道：﴾你说：“凡是与吉卜勒伊里为敌者，其原因是吉卜勒伊里奉安拉的命令，把启示降到你的心中，证实了以前的。”﴿（2：97）(1)

鲁哈(2)和奈夫斯(3)

苏海里·黑俩弗提到，学者们关于鲁哈是不是奈夫斯这一问题有不同的主张。他说，鲁哈如空气般轻柔，它在人体中流动如同水在植物茎络中流动。他强调，当天使注入胎儿的鲁哈和身体联系起来，并因此而具备了一些好或坏特征时，这种鲁哈就是奈夫斯。此后，它要么是“安宁的奈夫斯”(4)，要么是“怂恿人作恶的奈夫斯”(5)。正如堪称植物生命的水，一旦与植物混合（并发生变化），就会产生新的东西，比如水进入葡萄，再拿葡萄去榨汁，就会得到葡萄汁或酒。它再也不能被称为水，除非用作隐喻。这样我们就可以理解鲁哈和奈夫斯的区别，当鲁哈与身体结合并且受到身体的影响时，它就变成了奈夫斯。概言之，鲁哈是奈夫斯的源泉和本质，而奈夫斯则是鲁哈与身体相联系后的一种复合体。所以，从一方面讲，奈夫斯就是鲁哈，换个角度，奈夫斯不同于鲁哈。这种解释是较完美的。安拉至知。笔者认为，学者们曾就鲁哈的本质及相关问题进行过深入研究，并撰有专著，听说哈菲兹·本·麦奈代的著作属于其中最优秀者。

﴾86.如果我愿意，我一定拿走我降给你的启示，那时你就不可能找到任何监护者帮助你反对我。﴿

﴾87.但是因为来自你主的慈悯。他对你的恩典永远是很大的。﴿

﴾88.你说：“如果人类和精灵群策群力去仿作和这《古兰》相似的（经文），即使他们互相帮助，他们也不能作出相似的。”﴿

﴾89.我确已通过各种比喻，在《古兰》中为世人作了分析，但是大多数人只愿否认。﴿

假若安拉意欲，他就拿走《古兰》

安拉在此讲述他对他的仆人兼使者穆罕默德的恩典和恩惠：给他启示了一部伟大的《古兰》，这部《古兰》的前前后后不会遭受谬误的侵袭，它是可赞的、明哲的安拉的启示。伊本·麦斯欧迪说：“（光阴之末）一道红风从沙姆方向刮向人们，从此，人们手中的册簿和心中不再有《古兰》中的一段经文。”然后伊本·麦斯欧迪读道：“如果我愿意，我一定拿走我降给你的启示。”(6)

用《古兰》发起挑战

清高伟大的安拉强调这部伟大《古兰》的尊贵说，假使所有的人和精灵聚集到一起，群策群力，精诚团结，以便写出一部能和《古兰》相媲美的著作，他们也做不到。因为《古兰》是独一无偶的造物主的语言，被造物的语言怎能和造物主的语言相比呢？

“我确已通过各种比喻，在《古兰》中为世人作了分析”，即我为世人提供了各种确凿的证据，为他们透彻地阐释了真理，即便如此，“但是大多数人只愿否认”，即他们还是要离经叛道。

﴾90.他们说：“除非你能为我们使一股泉水由地底涌出来，否则，我们决不信你；﴿

﴾91.或是你有一个枣树和葡萄的园子，并且你能使河流在它们当中奔流。﴿

﴾92.或者正如你妄言的那样，你使天一块块地掉下来，或者你让安拉和天使们面对面地来到我们面前。﴿

﴾93.或是你有一间黄金宫殿。或是你能升天。我们也绝不相信你的升天，除非你能给我们降下一部经典，让我们读读。”你说：“赞我的主清净！我只不过是一位接受使命的人！”﴿

古莱什人要求穆圣ﷺ为他们昭示一些明确的迹象，以及对他们的驳斥

伊本·阿拔斯说，某日太阳落后，欧特白等人聚集到天房跟前，有人说：“请派人叫来穆罕默德，然后和他进行理论和辩论，以便讨个说法。”于是他们派人告诉先知：你民族中的一些贵族为你而聚集到一起，打算和你谈话。穆圣ﷺ以为自己

（1）《泰伯里经注》17：543。
（2）指灵魂，الروح。
（3）在此也可译为性命、气息、人性，نفس。
（4）按照传统看法，此时，我们将奈夫斯称为灵魂，请参看89：27节经文。——译者注
（5）按照传统看法，此时奈夫斯又指人性。请参看《古兰》12：53节经文。——译者注
（6）《泰伯里经注》17：546。

的宣教事业初见成效，便匆忙来见他们。穆圣ﷺ多么希望他们能弃暗投明，走向正道啊！他又是多么难以接受他们因为不归信而遭受惩罚啊！先知坐到他们跟前后，他们说："穆罕默德啊！我们派人叫来你，以便向你讨个说法。以安拉发誓，我们不知道除你之外，还有什么人给其民族带来的震动如此之大！你辱骂（我们的）祖先，诽谤宗教，愚弄智者，亵渎神灵，分裂集体。你在我们中已经坏事做绝！如果你发表这些言论，是为了获得财产，那么我们会给你收集大量财产，让你成为我们中最大的富翁；如果你想得到荣耀，我们就让你领导我们；如果你想当国王，我们就立你为王；如果你中了魔，我们愿花钱把你医好。但你要放弃你的宣传，否则，我们就要向你讨个说法。"安拉的使者ﷺ说："我并不需要你们所说的一切。我来到这里，并不是为了向你们要钱，或在你们中出人头地，或在你们中称王称霸。我是安拉派给你们的使者，安拉降给我经典，命令我做你们的警告者和报喜者。我确已向你们说明了我的使命，为你们尽了我的忠言。如果你们接受我的宣传，那是你们今世和后世的福分；如果你们拒绝我的宣传，那么，我将坚持完成安拉的事业，直至安拉在我们间判决。"他们听后说："穆罕默德啊！如果你不接受我们的建议，那么你也可以做其他事情。你知道我们的土地狭小，物产匮乏，生活困难，请你祈求派遣你的主宰，让他移走我们周围的群山，拓宽我们的土地，并使其像沙姆和伊拉克那样，有河流在其间流淌。你还让他复活那些死去的祖先，尤其要复活恭萨·本·凯俩卜，因为他是一位诚实的长者，我们将问问祖先，你说的是否属实。如果你做到了我们所要求的事情，我们就相信你，那时，我们也就知道了：正如你所说，你在安拉那里有高贵的品级，安拉确实委你以使者的使命。"安拉的使者ﷺ说："安拉并没有派我来做你们所说的这些事情，我的使命是完成安拉交给我的任务。我确已给你们说明了我的使命，如果你们接受它，则是你们在今世和后世的福分；如果你们拒绝它，那么，我仍将坚持完成安拉的事业。直至安拉在我们间做出判决。"他们说："如果你愿这样做，那么你自己看着办。你祈求你的安拉派遣一位天使，证明你所说的话，并替你与我们进行辩论；你要求他赐给你一些花园、宝藏和用金银建筑的宫殿，使你成为一个富翁，而不用像我们看到的这样为了生活努力奔波。因为你像我们一样去市场谋求生计。如果你能做到我们所说的，那么，我们就会承认你的高贵品级。"使者说："恕我难从命，我绝不会向安拉祈求这些东西，安拉也没有派我来做这些事情，安拉只派我做警告者和报喜者。如果你们接受我的宣传，那是你们在今世和后世的福分；如果你们拒绝，那么，我将坚持安拉的事业，直到安拉在我们间判决。"他们说："那么你就让天一块一块地落下来吧！如果你的安拉愿意，他能够这样做。你若做不到这一点，我们决不信你。"使者说："那是安拉的事情，如果他愿意，他可以这样惩罚你们。"他们说："穆罕默德啊！难道你的主不知道我们和你坐在一起，向你提出一些问题和要求？请你让你的主来这里，教给你怎么和我们辩论吧！并让他告诉你，如果你不同意我们的要求，我们将怎样处置你！我们听说有个叫拉赫曼[1]的叶麻麦人是你的老师，以安拉发誓，我们永远不相信拉赫曼！穆罕默德啊！我们已经和你讲明了我们的意图，以安拉发誓，我们不会就此罢休，任你胡作非为。"他们中的一部分人说："我们要崇拜天使，因为他们是安拉的女儿。"另一些人说："我们绝不信你，除非'**你让安拉和天使们面对面地来到我们面前**'。"见到这些人信口开河，穆圣ﷺ站起身来，麦赫祖米族的阿卜杜拉·本·欧麦尔也站了起来，他说："穆罕默德啊！你拒绝了你族人提出的建议，他们提出了一些有益于他们的问题，以便认识你在安拉那里的地位，但你没有照办。他们要求你——正如你所警告的那样，让惩罚立即实现。以安拉发誓，我永远不相信你！除非你搭起天梯攀登到天上，让我亲眼看看你拿来一部被打开的经典，你还要带来四个天使，让他们作证你的言论。以安拉发誓，即便你能做到，我想我还是不会相信你。"说完他转身走了。穆圣ﷺ也忧心忡忡地回到家中，他因为遭到族人的拒绝和疏远而非常伤心。[2]

为什么多神教徒的要求遭到拒绝

假若这些多神教徒为了寻求穆圣ﷺ的指导而召集这次会议，安拉一定会应答他们的要求，因为安拉至知他们心中的想法。但他们在否认并反对穆圣ﷺ的前提下提出了这些要求。安拉对穆圣ﷺ说："如果你愿意，我就让他们如愿以偿，此后他们若再否认，我就使他们遭受空前绝后的惩罚。或者我为他们打开忏悔和仁慈之门。"穆圣ﷺ说："求你为他们打开忏悔和仁慈之门吧！"[3]正如安拉所言：《我没有颁降迹象，因为一些前人否认了它。我曾赐给塞姆德人母驼作为明证，但他们亏待了它。我降下迹象，只为了警告。》（17：59）又《他们说："这使者是怎么回事？他吃饭并在市集上行走。为什么没有

（1）拉赫曼，意为至仁主。多神教徒用卑鄙下流的方法嘲讽穆圣ﷺ。——译者注

（2）《泰伯里经注》17：557。

（3）《艾哈麦德按序圣训集》1：242。

派遣一位天使到他那里，同他一道作为警告者呢？或是把财宝赐给他，或是他有一个林园，供他食用呢？”不义者们说：“你们追随的不过是一个中魔之人。”你看，他们怎样对你举了一些例子！所以他们迷误了，而不能够找到一条道路。赞安拉多福！如果他愿意的话，他会给你比这更好的，即有诸河流淌的一些花园，他还给你一些宫殿。不然，他们否认了复活时，而我已为那些否认复活时的人准备了烈火。》（25：7-11）

“除非你能为我们使一股泉水由地底涌出来。”“泉水”指流动的泉水。他们要求穆圣ﷺ使一条泉水在希贾兹的某些地方流淌。这件事情对安拉来说，是非常容易的，如果他意欲，他完全能做得到，并应答他们的要求，但他知道他们不会因此而走向正道，正如安拉所言：《你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。即使任何迹象来临他们，直到他们看到痛苦的刑罚。》（10：96-97）又《即使我确已派遣天使到他们那里，并且让死去的人们和他们说话，即使我把一切事物源源不断地集中在他们面前，除非安拉意欲，他们也不会归信。他们大多数一直是无知的。》（6：111）

“或者正如你妄言的那样，你使天一块块地掉下来”，即你警告我们说，在末日天将一块块地掉下来，最终完全坍塌。请让我们在今世马上就看到这种情景吧！正如安拉所言：《当时他们说：“我们的主啊！如果这是来自你的真理，那么就给我们从天上降下石雨……”》（8：32）舒尔布的民族也曾向他提出了类似的要求，他们说：《如果你是诚实的，你就使一块天落到我们的头上吧！》（26：187）后来，安拉在阴影之日严惩了他们。穆圣ﷺ是仁慈的先知，他给世人带来了忏悔的机会，他要求安拉宽限世人，不要立即惩罚他们，因为他们的子孙中或许会出现认主独一的信士。历史果然证明了这一点。后来，上述的那些反对者中，就有人接受了伊斯兰，成了优秀的信士。譬如阿卜杜拉·本·艾布·吾麦叶，他在那次会议中对穆圣ﷺ出言不逊，但以后向安拉忏悔，真诚地归信了伊斯兰。

“或是你有一间黄金宫殿。或是你能升天”，即你沿着天梯爬到天上，让“我们”一饱眼福。**“我们也绝不相信你的升天，除非你能给我们降下一部经典，让我们读读。”**穆佳黑德解释说：“他们要求那部经典中写着‘这是安拉降给某某人的经典’等文字。并把他放到他们的头跟前。”(1)

“你说：‘赞我的主清净！我只不过是一位接受使命的人！’”即赞美安拉清净无染，超绝万物。任何人都无权对安拉的权力横加指责。安拉将做他所意欲的一切，他完全是自由的，他可以答应他们的要求，也可以对他们不予理睬。而穆圣不过是一个身负使命的使者罢了，他已经为人们进了忠言，传达了安拉交给他的使命。不信者提出的那些要求，安拉会给予处理。

《94.在引导到达人们之后，阻止他们归信的只是他们这句话：“难道安拉派遣了一个人做使者吗？”》

《95.你说：“如果大地上有许多天使安然行走，那么我必然从天上派遣一位天使去做他们的使者。”》

多神教徒因为穆圣ﷺ来自人类而不愿意归信，以及对他们的驳斥

“在引导到达人们之后，阻止他们归信的只是他们这句话：‘难道安拉派遣了一个人做使者吗？’”“人们”指大部分人。即他们不归信的原因是对使者来自人类感到不可理解。正如安拉所言：《难道这对人类是一件奇怪的事：我把它启示给他们当中的一个人，说：“你警告人类，并给信仰者报喜，他们将在他们的主那里有实在的地位。”》（10：2）又《那是因为使者们曾给他们带来明证，而他们说：“难道凡人能引导我们吗？”》（64：6）法老及其臣民说：《我们应当相信两个和我们一样的人吗？而他们的族人却是服侍我们的。》（23：47）同样，其他民族也对他们的先知说：《你们不过是和我们一样的人罢了！你们企图阻碍我们接近我们的先人所曾崇拜的。那么，你们就给我们显示一个明确的证据吧！》（14：10）类似的经文很多。

安拉接着指出他对仆人的仁慈和关爱：他为他们派遣来自他们同类的使者，以便他们与之进行交流和对话，假若安拉派遣一个天使做人类的使者，人们就无法通过其言行获得指导和教益。正如安拉所言：《安拉确已施恩予信士们，因为他从他们中派遣了一位使者给他们……》（3：164）又《的确有一位来自你们自己的使者降临了你们。》（9：128）又《正如我为你们派遣一位来自你们的使者，他给你们宣读我的迹象，净化你们，给你们教授经典和智慧，教授你们原来不知道的。你们当铭记我，我会铭记你们，你们当感谢我，不要辜负我。》（2：151-152）

因此，经文在此说：**“如果大地上有许多天使安然行走”**，即像人类一样行走。**“那么我必然从天上派遣一位天使去做他们的使者”**，即安拉必定

（1）《泰伯里经注》17：554。

派遣和天使属于同类的使者。因为你们是人，所以安拉派遣来自人类的使者引导你们。这是安拉对你们的仁慈和关爱。

《96.你说："安拉足以在我和你们之间作证。对于他的仆人，他的确是深知的、明察的。"》

安拉指导穆圣ﷺ和族人辩论，证明他所带来的一切都是真实的。先知应该让他们知道，安拉为他作证，也为他们作证。他深知穆圣带给他们的一切，假若穆圣撒了谎，安拉就会使他遭受最严厉的惩罚，正如安拉所言：《如果他借我的名义捏造一些假话，我一定用叶米尼惩治他，然后切断他的大动脉。》（69：44-46）

"对于他的仆人，他的确是深知的、明察的"，即安拉知道他们中谁应该得到幸福和引导，谁应该误入歧途遭受不幸。因此说：

《97.谁蒙安拉引导，谁就是被引导者。安拉使之迷误者，你绝不能在安拉之外为他们找到任何保护者。末日，我将召集瞎眼、聋哑的他们，使他们匍匐在大地上。他们的归宿是烈火。每当火势减弱时，我就为他们增加火焰。》

引导人得正道或使人迷误，都是安拉的权力

安拉在此讲述他对人类事务的安排和他的权力，他的判决是强有力的，任何人都不能推翻它。安拉说，他若要引导一个人，那么再也没有人能够使此人走向歧途，**"安拉使之迷误者，你绝不能在安拉之外为他们找到任何保护者"**。从而引导他走向正路。正如安拉所言：《安拉所引导的人是得正道的，而被安拉置于迷误的人，你绝不能为他找到引导的朋友。》（18：17）

迷误者的报应

"末日，我将召集瞎眼、聋哑的他们，使他们匍匐在大地上。"艾奈斯·本·马立克传述，有人问使者："安拉的使者啊！人们怎么会脸面贴在地上而被复生呢？"使者ﷺ回答说："能够使人用脚走路的安拉，也能够使他们用脸走路。"[1]他们在今世是有眼无珠的瞎子，有嘴不说的哑巴，有耳不闻的聋子，故对真理熟视无睹。因此到了后世，他

（1）《艾哈麦德按序圣训集》3：167；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：350；《穆斯林圣训实录》4：2161。

الجزء الخامس عشر　٢٩٢　سورة الإسراء

وَمَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلْمُهْتَدِ وَمَن يُضْلِلْ فَلَن تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَآءَ
مِن دُونِهِۦ وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمْيًا وَبُكْمًا
وَصُمًّا مَّأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَٰهُمْ سَعِيرًا ﴿٩٧﴾
ذَٰلِكَ جَزَآؤُهُم بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَقَالُوٓا۟ أَءِذَا كُنَّا عِظَٰمًا
وَرُفَٰتًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ﴿٩٨﴾ ۞ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ
ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰٓ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ
وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَّا رَيْبَ فِيهِ فَأَبَى ٱلظَّٰلِمُونَ إِلَّا كُفُورًا ﴿٩٩﴾
قُل لَّوْ أَنتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَآئِنَ رَحْمَةِ رَبِّىٓ إِذًا لَّأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ
ٱلْإِنفَاقِ وَكَانَ ٱلْإِنسَٰنُ قَتُورًا ﴿١٠٠﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ
ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ فَسْـَٔلْ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ إِذْ جَآءَهُمْ فَقَالَ لَهُۥ فِرْعَوْنُ
إِنِّى لَأَظُنُّكَ يَٰمُوسَىٰ مَسْحُورًا ﴿١٠١﴾ قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَآ أَنزَلَ
هَٰٓؤُلَآءِ إِلَّا رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ بَصَآئِرَ وَإِنِّى لَأَظُنُّكَ
يَٰفِرْعَوْنُ مَثْبُورًا ﴿١٠٢﴾ فَأَرَادَ أَن يَسْتَفِزَّهُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ
فَأَغْرَقْنَٰهُ وَمَن مَّعَهُۥ جَمِيعًا ﴿١٠٣﴾ وَقُلْنَا مِنۢ بَعْدِهِۦ لِبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ
ٱسْكُنُوا۟ ٱلْأَرْضَ فَإِذَا جَآءَ وَعْدُ ٱلْءَاخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا ﴿١٠٤﴾

们最需要这些感官的时刻，遭受了相关的报应。

"他们的归宿是烈火。每当火势减弱时"，伊本·阿拔斯和穆佳黑德分别认为"减弱"指平息和熄灭。[2]

"我就为他们增加火焰"，即安拉就使火势更旺。正如安拉所言：《那么，你们就尝试吧，我给你们只增加刑罚。》（78：30）

《98.那就是他们的报应，因为他们不信我的种种迹象，并说："当我们变成枯骨与尘埃时，我们还能被复活成为一个新的被造物吗？"》

《99.他们不知道曾造化诸天与大地的安拉，能够造化像他们一样的人吗？他为他们规定了一个无疑的期限，但是不义的人宁肯不信。》

清高伟大的安拉说，他因为隐昧者们不正确使用赐给他们的眼睛、嘴巴和耳朵等感官而降给他们相应的报应。因为他们否认了他的**"种种迹象"**，即他们否认了安拉降下的各种明证，否认了复生日的到来。

（2）《泰伯里经注》17：561。

“并说：‘当我们变成枯骨与尘埃时，我们还能被复活成为一个新的被造物吗？’”即我们成为朽骨或化为泥土，并分散到世界各地后，还能被复原吗？安拉驳斥了他们的谬论，指出对能够创造天地万物的安拉来说，复造人类是微乎其微的小事。正如安拉所言：﴿诚然，造化天地是比造化人类更繁重的，可是大多数人不了解。﴾（40：57）又﴿难道他们没有看见造化了诸天与大地，并且不由于造化它们而感到疲倦的安拉是有能力给死者生命的吗？﴾（46：33）又﴿难道造化诸天与大地的主不能造化和他们相似的吗？不然，他是善造的、全知的。的确，当他有意要做一件事时，他只要说“有”，它就有了。﴾（36：81–82）

本章的经文说：**“他们不知道曾造化诸天与大地的安拉，能够造化像他们一样的人吗？”**到了末日，安拉将使人们的身体恢复原形，按照他们原来的样子再造他们。

“他为他们规定了一个无疑的期限。”人类终将度过坟墓中的期限，然后如期被复生到后世。正如安拉所言：﴿我只延缓它到预定的期限。﴾（11：104）

“但是不义的人宁肯不信。”虽然铁证如山，但他们还是执迷不悟。

﴿100.你说：“如果你们掌握了我的主的慈悯宝库，你们必定因为害怕花费而克扣它。人总是吝啬的。”﴾

吝啬是人的本性

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你告诉他们：如果你们能够支配安拉的宝库，**“你们必定因为害怕花费而克扣它”**。伊本·阿拔斯和格塔德说**“花费”**（الإنفاق）指贫穷。[1]虽然安拉宝库的资源永不枯竭，但吝啬是人的本质特征。

“人总是吝啬的。”正如安拉所言：﴿难道他们有一部分权力吗？假如有，他们不给别人一丝毫。﴾（4：53）即如果他们掌握了安拉给的权力，那么除了很少一点之外，他们也不会和他人分享这些权力。安拉从本质上分析人类，指出吝啬和焦躁是他们的特征。当然，蒙安拉引导并获得机遇的人，不在此列。正如安拉所言：﴿人确实是被造成急躁的，遇到歹恶时是焦虑的，遇到好事时是吝啬的。礼拜者则不然。﴾（70：19–22）《古兰》中类似的经文不胜枚举。两圣训实录辑录：“安拉的耶迪[2]是满的，日日夜夜，他无时无刻地花费着，但无论怎么花费，都不会遭受损失。你们可知，自从创造天地以来，他花费了多少？但这丝毫没有影响他所掌握的一切。”[3]

﴿101.我曾赐给穆萨九项明显的迹象。你问问他们吧，穆萨来临他们时，法老对他说：“穆萨啊！我确实认为你中了魔。”﴾

﴿102.他说：“你的确知道，只有天地的主宰能降下这些作为明证。法老啊！我认为你确实是要被毁灭的！”﴾

﴿103.他企图把他们从地面上除去，后来我淹死了他和所有同他在一起的人。﴾

﴿104.在他之后，我对以色列的后裔说：“你们就居住在这块土地上吧，然后当后世的许约来到时，我会使你们全体出现。”﴾

穆萨的九个迹象

清高伟大的安拉说，他派穆萨带去了九个迹象，作为其先知身份和言论真实性的明证，教化法老。据伊本·阿拔斯说，这九个迹象是手杖、白手、旱灾、大海、洪水、蝗虫、蛀虫、青蛙和血液。而伊本·凯尔卜则认为它们分别是：白手、手杖以及《高处章》中所提到的五件，以及改变相貌和巨石。[4]

伊本·阿拔斯[5]、穆佳黑德、艾克莱麦、舒尔宾、格塔德又认为，它们是穆萨的手、手杖，果实的歉收，洪水、蝗虫、蛀虫、青蛙以及血。[6]﴿但是他们仍然高傲，而成为犯罪的人。﴾（7：133）即虽然他们目睹了这些明确的迹象，但还是否认了正教。﴿他们不义和傲慢地否认了它们，虽然他们的心已经确信它们。﴾（27：14）因此，这些迹象对他们没有起到应该起的作用。这些反对穆圣ﷺ的人也是一样，假若我应答了他们的要求，他们还是不会归信。﴿他们说：“除非你能为我们使一股泉水由地底涌出来，否则，我们决不信你；﴾（17：90）这些质问穆圣ﷺ的人和当年的法老，以及其臣民都是一丘之貉，他们无论看到什么迹象，都不会有所感悟。

“穆萨啊！我确实认为你中了魔。”有人说经文指穆萨啊！我确实认为你是个魔术师。安拉至知。

下面的经文所叙述的就是上述学者所提到的九

（1）《泰伯里经注》17：561。
（2）يد，音译，字意为手。——译者注
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：202；《穆斯林圣训实录》2：691。
（4）《泰伯里经注》17：564、565。
（5）这是他的另一观点。
（6）《泰伯里经注》17：565、566。

个迹象：《“你扔出你的手杖。”当他看见它好像蛇一样蠕动时，他就转身逃避，没有回顾。“穆萨啊！不要怕……这属于对法老和他的臣民的九项奇迹之一。他们是坏事的群体。”》（27：10-12）这两段经文中提到了手杖和手。《高处章》则详细地介绍了其他迹象。此外，穆萨还带来许多迹象，譬如用手杖击石后，水从中涌出，用白云给人们遮阳、下降白蜜和赛勒瓦等，这些都是以色列人离开埃及后安拉赐给他们的恩典。经文此处所指的九个迹象，是安拉专门降给住在埃及的法老及其臣民的明证，但他们没有接受它们，否认了穆萨。

因此，穆萨对法老说：**“你的确知道，只有天地的主宰能降下这些作为明证”**，从而证明我所说的都是真理。

“法老啊！我认为你确实是要被毁灭的！”“被毁灭的”意义如下：伊本·阿拔斯认为指被诅咒的；[1]穆佳黑德和格塔德认为指被毁灭的；[2]端哈克认为经文指被战胜的。[3]其实**“被毁灭的”**包括上述所有意义。

法老及其民族的毁灭

“他企图把他们从地面上除去。”“除去”指使离开、消除。

“后来我淹死了他和所有同他在一起的人。在他之后，我对以色列的后裔说：‘你们就居住在这块土地上吧’”，虽然这段经文降示于麦加，当时使者还没有迁徙麦地那，但经文提前给使者报喜，预告他最终会解放麦加。因为当时的麦加人企图驱逐穆圣ﷺ。如《古兰》所述：《他们使你几乎不能在那地方安居，以便他们驱逐你。》（17：76）后来——根据较有说服力的一种说法——使者用武力解放了麦加，征服了其居民，此后又豪爽地、宽容地释放了他们。正如当年安拉让那些深受压迫和屈辱的古以色列人征服一些地方，让他们继承法老的土地、财产、庄稼、果实和宝库一样。正如安拉所言：《就那样，我使以色列的后裔继承了它们。”》（26：59）

经文在此说：**“在他之后，我对以色列的后裔说：‘你们就居住在这块土地上吧，然后当后世的许约来到时，我会使你们全体出现。’”**伊本·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德、端哈克说，**“你们全体”**指你们和你们的每一个敌人。[4]

（1）《泰伯里经注》17：570。
（2）《泰伯里经注》17：570。
（3）《泰伯里经注》17：570。
（4）《泰伯里经注》17：572、573。

وَبِالْحَقِّ أَنزَلْنَٰهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿١٠٥﴾
وَقُرْءَانًا فَرَقْنَٰهُ لِتَقْرَأَهُۥ عَلَى ٱلنَّاسِ عَلَىٰ مُكْثٍ وَنَزَّلْنَٰهُ تَنزِيلًا ﴿١٠٦﴾
قُلْ ءَامِنُوا۟ بِهِۦٓ أَوْ لَا تُؤْمِنُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ مِن قَبْلِهِۦٓ إِذَا يُتْلَىٰ
عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا ﴿١٠٧﴾ وَيَقُولُونَ سُبْحَٰنَ رَبِّنَآ إِن كَانَ
وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ﴿١٠٨﴾ وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ
خُشُوعًا ۩ ﴿١٠٩﴾ قُلِ ٱدْعُوا۟ ٱللَّهَ أَوِ ٱدْعُوا۟ ٱلرَّحْمَٰنَ ۖ أَيًّا مَّا تَدْعُوا۟ فَلَهُ
ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا وَٱبْتَغِ
بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا ﴿١١٠﴾ وَقُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن
لَّهُۥ شَرِيكٌ فِى ٱلْمُلْكِ وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ وَلِىٌّ مِّنَ ٱلذُّلِّ ۖ وَكَبِّرْهُ تَكْبِيرًۢا ﴿١١١﴾

سُورَةُ الكَهْفِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ ٱلْكِتَٰبَ وَلَمْ يَجْعَل لَّهُۥ عِوَجَا ۜ
﴿١﴾ قَيِّمًا لِّيُنذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِّن لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ
ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا ﴿٢﴾
مَّٰكِثِينَ فِيهِ أَبَدًا ﴿٣﴾ وَيُنذِرَ ٱلَّذِينَ قَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ وَلَدًا ﴿٤﴾

《105.我本真理降下《古兰》，它也随同真理下降了。我派你只是作为报喜者和警告者。》

《106.（我降下）《古兰》，我已使之明确，以便你能从容地向人们诵读它。我庄重地降示了它。》

《古兰》凭真理零星降示

清高伟大的安拉在此讲述他伟大的经典——尊贵的《古兰》。指出这是一部包括全部真理的经典。正如安拉所言：《安拉见证他降给你的（启示）。他以知识而降下它。天使们也都见证。》（4：166）即《古兰》中蕴涵着安拉意欲昭示给你们的许多知识——法律、命令和禁止。

“它也随同真理下降了”，即穆罕默德啊！这部经典是在受到保护的情况下降示的，所以它一直纯洁无染，其中不存在任何增删。它是以真理降临你的，因为带它降示的，是强有力的、忠诚可靠的以及在至高群体中绝对顺主的（吉卜勒伊里天使）。

穆罕默德啊！**“我派你只是作为报喜者和警告者。”**你的任务是以乐园给顺从你的穆民报喜，用

火狱向违抗你的隐昧者警告。

“（我降下）《古兰》，我已使之明确。”根据有些人的读法，这节经文的意义是：我使《古兰》离开被保护的天经牌，将它置于最近的天上尊贵的宫殿内，然后根据发生的情况，在二十三年内，零星地降示了它。这是艾克莱麦传自伊本·阿拔斯的解释。[1]

伊本·阿拔斯还主张重读这段经文，按这种读法，经文的意思是：我一段一段地、明确地降示了被注释的《古兰》。[2]

因此，后文说：“以便你能从容地向人们诵读它”，即你当从容不迫地将《古兰》传给世人，读给他们。

“我庄重地降示了它”，即我有条不紊地降示了它。

﴾107.你说，你们归信它，与不归信它（都是一样的）。那些以前被赋予知识的人们，它被读给他们时，他们就伏下去下巴着地地叩头。﴿

﴾108.他们说：“赞我们的主清净，我们主的诺言终究是要实现的。”﴿

﴾109.他们痛哭着倒地，下巴着地地叩头，它使他们更加敬畏。﴿

《古兰》是以前的有经人都认可的真理

安拉对其仆人穆罕默德说，你对那些否认伟大《古兰》的隐昧者们说：“你们归信它，与不归信它（都是一样的）”，即你们信与不信都是一样的，《古兰》本身就是安拉降示的真理，安拉以前降示的经典对它早有叙述。

因此说，“那些以前被赋予知识的人们”，即那些履行（未经篡改的）天启经典的先贤们，“它被读给他们时，他们就伏下去下巴着地地叩头”。他们感谢安拉使他们有资格认识带来这部经典的使者。

因此，他们说：“赞我们的主清净”，以此表示对大能安拉绝对的尊敬，安拉不会违背他通过列圣给世人的许诺——派遣穆圣ﷺ。

他们说：“赞我们的主清净，我们主的诺言终究是要实现的。”

“他们痛哭着倒地，下巴着地地叩头。”说明他们对安拉的敬畏，对经典和使者的诚信。

“它使他们更加敬畏。”这部《古兰》更加坚定了他们的信仰和信念。正如安拉所言：﴾而那些获得引导的人，他增加对他们的引导，并使他们敬畏。﴿（47：17）

﴾110.你说：“你们称呼安拉，或是称呼拉赫曼（至仁主，都是一样的）。你们无论喊他什么名字，一切最美的名字全是属于他的。你既不要在礼拜时大声，也不要低声，而要在此中采取一条道路。”﴿

﴾111.你说：“一切赞美都属于安拉，他没有任何子嗣，在他的权力中没有伙伴，也没有任何为了避免屈辱而设的保护者，你要赞他伟大。”﴿

安拉有一些至尊的名称

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊，你对那些否认安拉的至仁属性，并拒绝以“至仁主”（الرحمن）称呼安拉的人说：“你们称呼安拉，或是称呼拉赫曼（至仁主，都是一样的）。你们无论喊他什么名字，一切最美的名字全是属于他的”，即你们称呼他安拉，还是称呼他拉赫曼，都是一样的。因为他拥有至尊的名称。正如安拉所言：﴾他是安拉，除他外没有应受拜的，他知道一切可见物与幽玄，他是普慈的、特慈的……一切最美的名字都属于他。在诸天与大地中的一切都赞美他清净无染，他是优胜的、智慧的。﴿（59：22-24）麦哈库里说，有个多神教徒听到穆圣ﷺ在叩头时呼唤：“至慈主啊！至仁主啊！”便说：“他声称只祈祷独一的安拉，但事实上他祈祷的是两个神。”安拉因此降示了这段经文。[3]

命令诵读时声音要持中

“你既不要在礼拜时大声”，伊本·阿拔斯说：“这节经文降示时，安拉的使者ﷺ在麦加隐居[4]。”

“也不要低声”，穆圣ﷺ曾带领弟子们高声礼拜，多神教徒们听到后开始辱骂《古兰》《古兰》的降示者和传达者。所以，安拉对先知说，“你既不要在礼拜时大声”，以免遭到多神教徒的辱骂；“也不要低声”，以致你的弟子们听不到它，从而无法从中受到启发，“而要在此中采取一条道路”。此说源于两圣训实录。[5]

伊本·阿拔斯说，穆圣ﷺ迁徙麦地那后，就不

（1）《泰伯里经注》17：574。
（2）《泰伯里经注》17：573、574。

（3）《泰伯里经注》17：580。
（4）实指秘密传教。——译者注
（5）《泰伯里经注》17：584；《艾哈麦德按序圣训集》1：23；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：257；《穆斯林圣训实录》1：329。

存在这种现象了。所以，他在麦地那随意地高声诵读或低声诵读。

伊本·阿拔斯说，（伊斯兰初期）安拉的使者ﷺ在礼拜中高声诵经时，人们一哄而散，不愿听他诵读。当时，想听先知诵读《古兰》的人们，在先知礼拜时前来偷听。当他们觉察到别人发现了他时，便离开了，担心受到穆斯林的伤害。因为先知（当时）的诵经声很低，只有那些跟着先知礼拜的人才能听到。后来安拉降示了上述经文，命令先知诵经时声音不要太高，以致异教徒一哄而散，也不要太低，以免那些前来偷听的人听不到。因为人们听了《古兰》后，总会为之所动，从中受益。

艾克莱麦、哈桑·巴士里、格塔德说，这段经文是为礼拜中的诵读而降的。[1]

伊本·麦斯欧迪说，安拉命令先知诵经时声音不要太小，以致那些细心倾听的人听不到。[2]

安拉独一（التوحيد）

安拉强调他拥有至尊美名后，指出他和一些残缺事物无关，说：**"你说：'一切赞美都属于安拉，他没有任何子嗣，在他的权力中没有伙伴'"**，即他是独一无求的主，他没有生，也不被生，任何物都不与他相匹配。

"也没有任何为了避免屈辱而设的保护者"，即他绝不是卑贱的，因为他无需保护者、建议者或指导者。他是万物独一无偶的创造者、决策者和安排者，一切都以他的意志为转移。

穆佳黑德解释这段经文时说："安拉不和任何人结盟，也不需要任何人的帮助。"[3]

"你要赞他伟大"，伊本·哲利尔引述古勒作的话，解释这段经文说："犹太人和基督教徒说安拉有儿子；阿拉伯人说：'响应你，你没有伙伴，除非你的伙伴，你掌握他，并掌握他所掌握的一切。'邪教徒和拜火教徒说：'如果没有盟友，安拉就会卑贱。'后来安拉降示了这段经文：**你说：'一切赞美都属于安拉，他没有任何子嗣，在他的权力中没有伙伴，也没有任何为了避免屈辱而设的保护者，你要赞他伟大。'**"[4]

《夜行章》注释完。一切赞美和恩情，统归安拉。

（1）《泰伯里经注》17：585。
（2）《泰伯里经注》17：589。
（3）《泰伯里经注》17：590。
（4）《泰伯里经注》17：590。

《山洞章》注释 麦加章

有关本章、本章前十段经文和本章结尾的尊贵 本章能保护人免遭丹扎里的蛊惑

白拉伊说，有人诵读《山洞章》时，他家中的牲畜不停地惊跳，他抬头看时，发现一片云或雾将他包围了起来。后来他把此事告诉了先知，先知说："某人啊！你读吧！那是降于《古兰》跟前的安宁（或它因《古兰》而降临了）。正如《黄牛章》所述，这位诵经者是吾赛德·本·胡则勒。"[5]

穆圣ﷺ说："谁背诵了《山洞章》中的前十段经文，他就不再受到丹扎里的侵害。"[6]

另据传述，穆圣ﷺ说："谁背诵了《山洞章》的前十段经文……"[7]

穆圣ﷺ说："谁在聚礼日诵读了《山洞章》，两个聚礼间的一切都因之而明亮。"[8]

又说："谁原封不动地（正确）诵读了《山洞章》，在末日，此章将是他的光明。"[9]

本章降示的原因

伊本·易司哈格说，这个尊贵章节降示的原因是这样的：伊本·阿拔斯说，古莱什人派奈朵尔·本·哈里斯和欧格白·本·艾布·穆尔特去麦地那，让他们向当地犹太教学者讨教对付穆圣ﷺ的方法。因为他们曾经拥有天启经典，对有关先知的事情有所了解。两人到麦地那见到犹太学者后，向他们叙述了穆圣ﷺ的情况和他的部分主张，并说："你们是信仰《讨拉特》的人，我们来向你们请教我们的这个冤家（指穆圣ﷺ）的情况。"犹太学者们说："你们向他问三件事情，如果他能如实相告，说明他就是安拉派来的使者。否则，他肯定是个骗子。你们向他问问古代的一些（为了他们的宗教而远走他乡的）青年的问题，因为那的确是奇闻轶事；你们向他问问那个曾经遨游世界的人的消息；再向他问问有关鲁哈的问题。如果他能回答这些问题，他肯定就是一位先知。否则他就是一个骗

（5）《艾哈麦德按序圣训集》4：281；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：719；《穆斯林圣训实录》1：548。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》5：196。
（7）《穆斯林圣训实录》1：555；《艾布·达乌德圣训集》4：497；《提尔密济圣训全集诠释》8：195；《圣训大集》6：236。
（8）《哈肯圣训遗补》2：368。
（9）《白海根圣训集》3：249。

子，你们想怎么对待他就怎么对待吧！”奈朵尔和欧格白回到麦加，汇报情况后说：“诸位古莱什人啊！我们和穆罕默德摊牌的时刻到了，犹太学者们要我们向穆罕默德提一些问题。”于是他们来到安拉的使者ﷺ跟前，向使者提出了那些问题。使者听后不假思索地说：“明天我回答你们的提问。”但使者没有说“凭安拉的允许……”众人听后去了。此后使者等了十五夜，而没有接到任何启示，吉卜勒伊里天使也没有下降。一时间麦加人议论纷纷：“穆罕默德说明天回答我们的提问，而今十五天过去了，他什么都没有告诉我们。”启示一日不降临，麦加人的议论就一日无休止，使者陷入了极度的忧虑之中。后来吉卜勒伊里带来了《山洞章》，其中责怪先知为多神教徒而忧虑，并对他们的提问作出了解释。当时下降的经文还有：﴾关于鲁哈，他们问你。你说：“鲁哈是我的主的机密。”﴿（17：85）[1]

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.赞颂全归安拉，他已降给他的仆人这部经典，而未在其中置入任何歪曲。﴿

﴾2.端庄的，以便他（给世人）警告来自他的严厉惩罚和给行善的信士们报喜：他们将会获得优厚的回赐，﴿

﴾3.而永沐恩泽。﴿

﴾4.并警告那些说安拉有子女的人，﴿

﴾5.他们对这事一无所知，他们的祖先也不知道。他们嘴里所说的话是严重的，他们只是说谎。﴿

安拉降示《古兰》作为警言和喜讯

前面已经提到，安拉总在一些事情的开始和结尾时，赞美他圣洁的本然。因为他在任何情况下都是应该受到赞美的，无论在今世还是在后世，一切赞美都归于他。因此，他给仆人穆罕默德降经时赞美自己，因为这部《古兰》，是安拉赐给地球居民的最大恩典，它引导他们摆脱重重黑暗，走向光明。因为安拉使这部经典成为了端庄的、不偏不倚的，它给世人指明了正道，向隐昧者发出了警告，为穆民传达了喜讯。因此说“而未在其中置入任何歪曲”，即这是一部不偏不倚的、端庄的经典。

“端庄的”，即这部经是端庄的。

“以便他（给世人）警告来自他的严厉惩罚”，谁否认并反对这部经典，谁就会立即倒霉并永不得翻身——遭受今世和后世的惩罚。那将是一

（1）《泰伯里经注》17：592。

الجزء الخامس عشر ٢٩٤ سورة الكهف

مَا لَهُم بِهِۦ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ
أَفْوَاهِهِمْ إِن يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ٥ فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ
عَلَىٰٓ ءَاثَارِهِمْ إِن لَّمْ يُؤْمِنُوا۟ بِهَٰذَا ٱلْحَدِيثِ أَسَفًا ٦ إِنَّا
جَعَلْنَا مَا عَلَى ٱلْأَرْضِ زِينَةً لَّهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
٧ وَإِنَّا لَجَٰعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ٨ أَمْ حَسِبْتَ
أَنَّ أَصْحَٰبَ ٱلْكَهْفِ وَٱلرَّقِيمِ كَانُوا۟ مِنْ ءَايَٰتِنَا عَجَبًا ٩
إِذْ أَوَى ٱلْفِتْيَةُ إِلَى ٱلْكَهْفِ فَقَالُوا۟ رَبَّنَآ ءَاتِنَا مِن لَّدُنكَ
رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ١٠ فَضَرَبْنَا عَلَىٰٓ ءَاذَانِهِمْ
فِى ٱلْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ١١ ثُمَّ بَعَثْنَٰهُمْ لِنَعْلَمَ أَىُّ
ٱلْحِزْبَيْنِ أَحْصَىٰ لِمَا لَبِثُوٓا۟ أَمَدًا ١٢ نَّحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم
بِٱلْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ ءَامَنُوا۟ بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَٰهُمْ هُدًى ١٣
وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا۟ فَقَالُوا۟ رَبُّنَا رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ لَن نَّدْعُوَا۟ مِن دُونِهِۦٓ إِلَٰهًا لَّقَدْ قُلْنَآ إِذًا شَطَطًا ١٤
هَٰٓؤُلَآءِ قَوْمُنَا ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً لَّوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِم
بِسُلْطَٰنٍۭ بَيِّنٍ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ١٥

种无与伦比的惩罚和桎梏。

“给行善的信士们报喜。”“信士”指那些归信这部经典并遵循它的人，在安拉那里，“他们将会获得优厚的回赐。”

“而永沐恩泽”，即他们将永远沉浸在安拉的回赐之中，享受乐园的恩典。

“并警告那些说安拉有子女的人”，这些人是多神教徒，他们崇拜天使，说天使是安拉的女儿。[2]

“他们对这事一无所知”，即“这事”指他们的信口开河，“他们的祖先也不知道。他们嘴里所说的话是严重的”，即他们的话没有任何事实依据。因此说：“他们只是说谎。”

﴾6.如果他们不信这项宣示，你也许会在他们后面为他们忧伤而毁了自己。﴿

﴾7.我的确使地上的一切作为它的装饰，以便我考验他们，看他们当中谁的行为最好。﴿

﴾8.我要使其中的一切化为荒原。﴿

（2）《泰伯里经注》17：595。

不因多神教徒拒绝正信而感到伤心

安拉安慰使者不要因为多神教徒拒绝正信并疏远自己而感到伤心，正如另一段经文所说：《所以你的内心不必为他们忧伤。》（35：8）又《你不要为他们而忧虑。》（16：127）又《你或许由于他们不信而忧伤欲绝。》（26：3）**“毁了自己”**指因为气愤而丧失性命。

因此说：**“如果他们不信这项宣示，你也许会在他们后面为他们忧伤而毁了自己。”****“这项宣示”**指《古兰》。即你不要为他们感到遗憾而伤及自己的生命。

格塔德解释说：“你不要因为怒其不幸、恨其不争而害了自己。”[1]穆佳黑德解释说：“你不要因为他们不信而忧心如焚，最终伤及自己的身心。”[2]上述解释大同小异。概言之，使者的使命是传达安拉的旨意，此后谁若信仰，就会深受其益，谁若拒信，就会深受其害。使者不必为他们过分伤心。

今世是考验之地

清高伟大的安拉说，今世的本质是金玉其外，败絮其中。它是人类接受考验的“庄园”，而非永恒的故乡。因此说：**“我的确使地上的一切作为它的装饰，以便我考验他们，看他们当中谁的行为最好。”**安拉的使者ﷺ说：“今世是翠绿的、甜美的，安拉让你们在其中作代位者。他将看你们怎么做。所以你们要谨慎处世，要防备妇女（方面的考验），因为古以色列人中的第一场是非源于女人。”[3]

然后安拉指出今世的腐朽、短暂、空虚，说：**“我要使其中的一切化为荒原”**，即我要把这富丽堂皇的今世变成断壁残垣，使之天翻地覆，寸草不生。

伊本·阿拔斯解释这段经文说：“地面上的一切都将毁于一旦。”[4]穆佳黑德说：“大地将变成不毛之地。”[5]格塔德说：“大地将变成寸草不生的平地。”[6]

《9.你以为洞中的伙伴们和赖根目都是我的迹象中令人惊奇的（事情）吗？》

《10.当时有几个青年住进洞中，他们说：“我们的主啊！求你赐给我们来自你的慈悯，求你在我们的事务上使我们适宜获得正道。”》

《11.此后我在洞中封闭了他们的听觉若干年。》

《12.然后我唤醒了他们，以便区分他们两派人中的哪一派更能够计算出他们在那儿逗留的期限。》

洞中人的故事

安拉首先概述了洞中人的故事，然后将详述之。他说，穆罕默德啊！**“你以为洞中的伙伴们和赖根目都是我的迹象中令人惊奇的（事情）吗？”**即在安拉的能力和权力中，洞中人的事情不足为奇。造化天地、制服日月和星星等重大事务，对安拉而言也不足为奇。但从常规来说，这些重大迹象比之洞中人的事迹，更值得人们去惊奇。正如穆佳黑德在解释这段经文时所说：“我（安拉）还有许多迹象，它们更称得上是奇迹。”[7]

伊本·阿拔斯解释说：“我赐给你的知识和经典，比洞中人和赖根目的事情更尊贵。”[8]

伊本·易司哈格说：“我昭示给众仆的迹象，比洞中人和赖根目的事情更加奇妙。”

其中**“洞”**（الكهف）指山洞。上述青年就隐蔽于其中。[9]

“赖根目”（رقيم）有不同解释，伊本·阿拔斯、阿彤叶、格塔德认为指“临近艾莱地区的一个山谷”；端哈克说：“洞”指山谷中的洞。[10]“赖根目”是该山谷的名称；穆佳黑德说，“赖根目”指他们的建筑物；也有学者认为“赖根目”指其中有上述山洞的山谷。[11]

凯尔卜认为“赖根目”指一个村落的名称；伊本·朱莱杰传述，伊本·阿拔斯说“赖根目”是其中有该山洞的山；伊本·朱拜尔说“赖根目”是一个石牌，上面记载着洞中人的故事，后被放于山洞门口。[12]

“当时有几个青年住进洞中，他们说：‘我们的主啊！求你赐给我们来自你的慈悯，求你在我们的事务上使我们适宜获得正道。’”清高的安拉说，曾有一群青年为了使自己的信仰不受族人侵犯，逃避到山洞中隐居。他们进入山洞祈求安拉慈悯他们，说：**“我们的主啊！求你赐给我们来自你**

（1）《泰伯里经注》17：597、598。
（2）《泰伯里经注》17：598。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》3：22。
（4）《泰伯里经注》17：599。
（5）《泰伯里经注》17：599。
（6）《泰伯里经注》17：600。
（7）《泰伯里经注》17：601。
（8）《泰伯里经注》17：601。
（9）《泰伯里经注》17：602。
（10）《泰伯里经注》17：602。
（11）《泰伯里经注》17：602。
（12）《泰伯里经注》17：603。

的慈悯”，即求你关爱我们，不要让我们的民族发现我们。**“求你在我们的事务上使我们适宜获得正道。”**求你注定我们的这番事业是正义的，并使我们获得最终的成功。正如圣训所说：“（主啊！）无论你判决什么，都求你使其结局成为美好的。”[1]

“此后我在洞中封闭了他们的听觉若干年。”他们进入山洞后，安拉使他们进入睡眠状态，一睡就是许多年。

“然后我唤醒了他们。”安拉让他们从这次漫长的睡眠中醒来后，他们中的一人带着他们的银币去买食物。后文将详述这一经过。

因此说：**“以便区分他们两派人中的哪一派更能够计算出他们在那儿逗留的期限。”“两派”**指因为时间问题而持有两种观点的洞中人。**“期限”**一说指年数，一说指终点。因为**“期限”**就是目的，阿拉伯人表达“先期到达”（或完成任务）时说“马到成功”。

﴾13.我据实对你叙述他们的故事，他们是几个归信他们主的青年人，我增进了对他们的引导。﴿

﴾14.我使他们的心联系起来，当时他们站起来说：“我们的主是诸天与大地的主，我们绝不在他以外祈求任何神灵，如果那样，我们就说了过分的话。”﴿

﴾15.我们的这些族人在他之外崇拜其他神，而他们却不能为它们（伪神）拿出任何明白的证据。谁比那些向安拉捏造谎言的人更不义呢？﴿

﴾16.当时你们避开了他们和他们在安拉之外所崇拜的，然后住进洞中。你们的主就会对你们铺展他的慈悯，并在你们的事务上使你们适宜获益。﴿

归信安拉，脱离族人

经文从这里开始详述洞中人的故事。安拉说，就在一些老年人违抗真理、沉湎于伪教的时刻，一些青年接受了真理，选择了正道。因此，当时响应安拉并跟随穆圣ﷺ的大部分是青年人，而古莱什的老年人中除了极少部分外，其他人都固守迷信。穆佳黑德说，听说部分洞中人戴着耳环。安拉给这些青年启示了正道，使他们成为虔诚之士。后来他们归信安拉，诚信安拉的独一，并作证应受拜者，惟有安拉。

“我增进了对他们的引导”，布哈里等学者根据这段经文证明信仰及其优越性可增可减。[2]类似

الجزء الخامس عشر ٢٩٥ سورة الكهف

وَإِذِ ٱعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا ٱللَّهَ فَأْوُۥٓا۟ إِلَى ٱلْكَهْفِ
يَنشُرْ لَكُمْ رَبُّكُم مِّن رَّحْمَتِهِۦ وَيُهَيِّئْ لَكُم مِّنْ أَمْرِكُم مِّرْفَقًا
١٦ ۞ وَتَرَى ٱلشَّمْسَ إِذَا طَلَعَت تَّزَٰوَرُ عَن كَهْفِهِمْ ذَاتَ
ٱلْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَت تَّقْرِضُهُمْ ذَاتَ ٱلشِّمَالِ وَهُمْ فِى فَجْوَةٍ
مِّنْهُ ۚ ذَٰلِكَ مِنْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ ۗ مَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلْمُهْتَدِ ۖ وَمَن
يُضْلِلْ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ وَلِيًّا مُّرْشِدًا ١٧ وَتَحْسَبُهُمْ أَيْقَاظًا
وَهُمْ رُقُودٌ ۚ وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ ٱلْيَمِينِ وَذَاتَ ٱلشِّمَالِ ۖ وَكَلْبُهُم
بَٰسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِٱلْوَصِيدِ ۚ لَوِ ٱطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ
فِرَارًا وَلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رُعْبًا ١٨ وَكَذَٰلِكَ بَعَثْنَٰهُمْ
لِيَتَسَآءَلُوا۟ بَيْنَهُمْ ۚ قَالَ قَآئِلٌ مِّنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ ۖ قَالُوا۟ لَبِثْنَا
يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۚ قَالُوا۟ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ فَٱبْعَثُوٓا۟
أَحَدَكُم بِوَرِقِكُمْ هَٰذِهِۦٓ إِلَى ٱلْمَدِينَةِ فَلْيَنظُرْ أَيُّهَآ أَزْكَىٰ
طَعَامًا فَلْيَأْتِكُم بِرِزْقٍ مِّنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ
بِكُمْ أَحَدًا ١٩ إِنَّهُمْ إِن يَظْهَرُوا۟ عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ
أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِى مِلَّتِهِمْ وَلَن تُفْلِحُوٓا۟ إِذًا أَبَدًا ٢٠

的经文还有：﴾而那些获得引导的人，他增加对他们的引导，并使他们敬畏。﴿（47：17）又﴾那些归信者，它使欣喜的他们增加信仰了。﴿（9：124）又﴾以便他们在信德之上增加信德。﴿（48：4）

有人说洞中人所归信的是尔撒先知的宗教。安拉至知。但显而易见，洞中人的事迹发生于基督教以前。假若他们是基督教时期的事情，那么对基督教有成见的犹太教学者不会刻意记着他们的事情，更不会对它深感兴趣。上文已述，伊本·阿拔斯说古莱什人派人到麦地那向犹太学者讨教对付穆圣ﷺ的方法。犹太学者们建议古莱什人向穆圣ﷺ问问洞中人的故事、双角王的故事以及有关鲁哈的问题。可见这些事情都曾记载在基督教的经典之前的其他天启经典中。安拉至知。

“我使他们的心联系起来，当时他们站起来说：‘我们的主是诸天与大地的主’。”清高伟大的安拉说，我赐给他们毅力，他们能够放弃优越的生活，背井离乡。前辈学者和后辈学者中不只一位经注学家说，这些洞中人是一些王公大臣的公子。他们在一年一度的一个节日里来到郊外聚会，在那里崇拜他们的偶像和塔吾特，并为之献牲。当时的

（1）《艾哈麦德按序圣训集》6：147。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：60。

国王是一个暴君，名叫代格奴斯，他大力倡导并推进这种蒙昧宗教。在这一年的节日聚会中，这些青年和他们的长辈一起来到郊外，他们对长辈们的行为看在眼里，想在心中，他们知道只有创造天地的伟大安拉才适合接受这种崇拜。所以他们离开众人，走到一旁。最初离开的青年坐到一棵树下，随后其他青年也不约而同地坐到他的跟前。是正信把他们团聚到了一起。

正如阿伊莎（愿主喜悦之）所传述，安拉的使者ﷺ说："鲁哈（精神）是被征召的军队，互相交流的就会团结，互相反感的就会排斥。"[1]

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说，人们说："种族主义是（妨碍）团结的疾病。"每个人都因为存在防范意识而对其他人有所隐瞒，但他不知道人都是相差不多的。[2]

后来有个青年说："诸位！以安拉发誓，你们离开群众单独到这里，都肯定是有原因的。每个人都说说各自的情况吧！"一个青年说："以安拉发誓，我知道我的民族所坚持的宗教是谬误的！真正应受崇拜的是创造天地万物的独一无偶的安拉。"另一位说："以安拉发誓，我也是因此而离开他们来到这里的。"经过一番自我介绍，发现大家是因为同一原因而聚到一起的。最后众人达成共识，结为兄弟，并专门修建了一座崇拜安拉的清真寺。他们的族人知道情况后，把他们告到国王那里，国王当即召来他们质问。青年们如实相告，并号召国王也加入崇拜安拉的行列。因此，安拉说：**"我使他们的心联系起来，当时他们站起来说：'我们的主是诸天与大地的主，我们绝不在他以外祈求任何神灵'"**。假若我们那样去做，我们就做了谬误之事。因此，他们说：**"如果那样，我们就说了过分的话"**，即说了假话、诬蔑的话。

"我们的这些族人在他之外崇拜其他神，而他们却不能为它们（伪神）拿出任何明白的证据。"为什么他们不为自己的言论拿出有力的证据呢？

"谁还比那些向安拉捏造谎言的人更不义呢？"即不义的撒谎者。

有学者说，他们被召到国王跟前后，号召国王接受正信，国王不但拒绝归信，反而对他们进行威胁和恐吓，并命人脱去他们所穿的本民族的服饰，给他们规定了"思过"的期限，以便使他们回到原来的宗教中。其实这是来自安拉的特慈和机密。他们就在这次"思过"期间为了保全信仰和人身不受侵犯，躲进了山洞。当人们在信仰方面受到威胁时，可以逃世隐居。正如穆圣ﷺ所说："你们中一人的最好财产几乎是走向山巅和降雨区的羊群——他为了宗教而逃避是非。"[3]伊斯兰仅仅在此情况下允许离群索居。否则，是不允许的，因为其后果是离开集体和分裂。

青年们决定离开群众，远走他乡。这也是安拉的选择。安拉说：**"当时你们避开了他们和他们在安拉之外所崇拜的"**，即你们因为他们崇拜伪神而与他们决裂，并离开他们。

"然后住进洞中。你们的主就会对你们铺展他的慈悯"，即安拉赐给你们慈悯，使你们的民族无法发现你们。

"并在你们的事务上使你们适宜获益。""事务"指宗教事业。即使你们成功地保全了宗教。

他们避居山洞后，群众再也没有发现他们，国王遂派人四处搜寻。有学者说，此后国王再也没有找到他们，安拉使他们销声匿迹了。正如穆圣ﷺ和他的朋友虔信者艾布·伯克尔躲过麦加人的追杀，成功地躲进山洞。他们在山洞时，艾布·伯克尔非常焦虑，他对穆圣ﷺ说："假若有人向脚下望一眼，他就会发现我们的。"穆圣ﷺ说："艾布·伯克尔啊！你是怎么看待这样两个人的——安拉是他们中的第三个？"[4]清高伟大的安拉说：《如果你们不协助他，那么安拉已经襄助了他。当时，隐昧者驱逐两个人中属于第二位的他。当时他们俩在山洞中，当时他对他的同伴说："不要忧虑，安拉是跟我们在一起的。"于是安拉把安宁降给他，并以你们目不能见的大军援助了他。他将隐昧者的话贬低成最卑微的。安拉的言辞是至高的。安拉是优胜的、明哲的。》（9：40）这个山洞的故事比洞中人的故事更称得上是奇迹，其意义更伟大、更高贵。

《17.当太阳升起时，你可能看到它向他们洞的右方偏斜；当它西落时，他任由他们向左边偏斜。他们就躲在其中的空间里。这属于安拉的迹象。安拉所引导的人是得正道的，而被安拉置于迷误的人，你绝不能为他找到引导的朋友。》

山洞的位置

经文证明洞口在北面，因为清高伟大的安拉说，太阳升起的时候，日光斜着照进洞中。

"它向他们洞的右方偏斜"，指光线向右边收缩，正如伊本·阿拔斯、朱拜尔和格塔德所说。[5]因为太阳从天际升起的时候，其光线也会慢慢缩短，直至这个地方，正午日偏的时候不存在任何日

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：426。
（2）《穆斯林圣训实录》4：2031。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：87。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：11。
（5）《泰伯里经注》17：620。